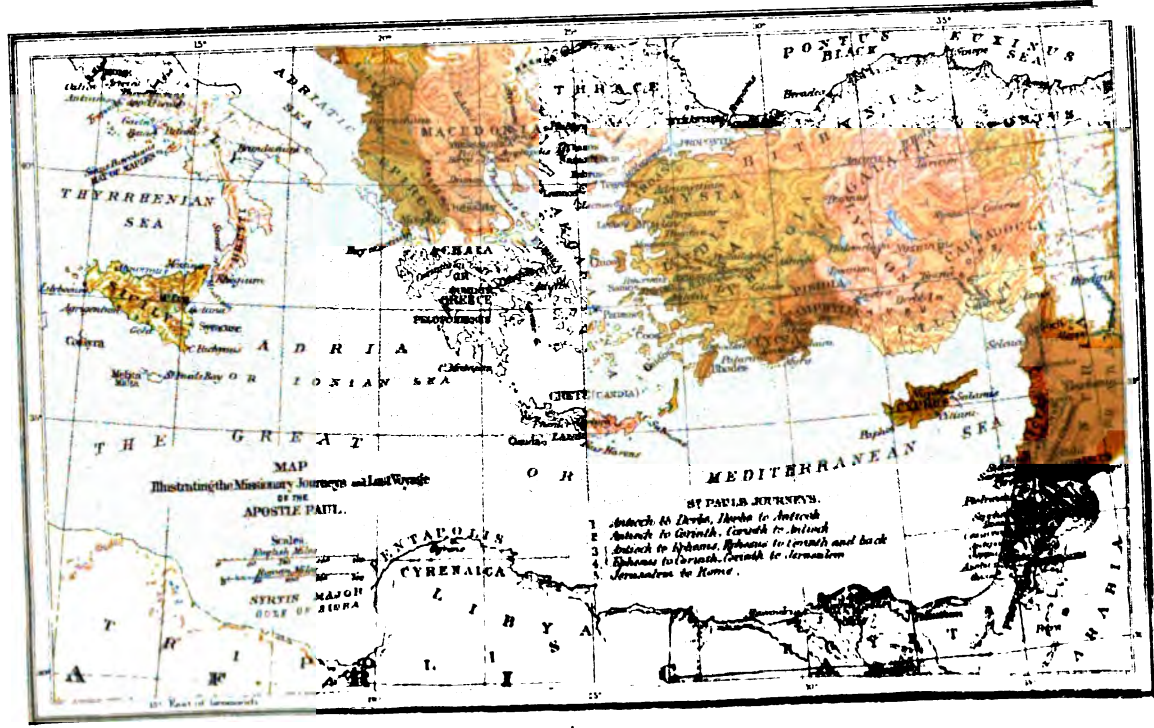
PALESTINE

IN THE TIME OF CHRIST.

English Miles



Tripoli
Berytus
Sidon
Sarepta
Tyre
Lebanon
DAMASCUS
TETRARCHY
TUREA
TRACHONITIS
BATANEA
AURANITIS
Ptolemais
Mount Carmel
Bethsaida
Julias
Gergesa
Nazareth
Mt Tabor
Nain
Decapolis
CESAREA
Salim
Pella
Samaria
SAMARIA
Gerasa
Apollonia
Antipatris
Sychar
Joppa
Plain of Sharon
River Jordan
Lydda
Ephraim
Rabbath Ammon
Emmaus
Jericho
JERUSALEM
Bethany
Bethlehem
Mt Nebo
Ascalon
JUDEA
Hebron
Machaerus
Gaza
DEAD SEA
Wilderness of Judea
IDUMEA
ARABIA
THE GREAT SEA


MAP
Illustrating the Missionary Journeys and Last Voyage
OF THE
APOSTLE PAUL.
ST PAUL'S JOURNEYS.
1 Antioch to Derbe, Derbe to Antioch
2 Antioch to Corinth, Corinth to Antioch
3 Antioch to Ephesus, Ephesus to Corinth and back
4 Ephesus to Corinth, Corinth to Jerusalem
5 Jerusalem to Rome.
Scales
English Miles
Roman Miles
ADRIATIC SEA
THYRRHENIAN SEA
SICILY
ADRIA OR IONIAN SEA
THE GREAT OR MEDITERRANEAN SEA
MACEDONIA
ACHAIA
GREECE
PELOPONNESUS
THRACE
PONTUS EUXINUS BLACK SEA
BITHYNIA
MYSIA
GALATIA
CAPPADOCIA
CILICIA
PISIDIA
CRETE (CANDIA)
CYPRUS
PENTAPOLIS
CYRENAICA
LIBYA
SYRTIS MAJOR
GOLF OF SIDRA
AFRICA
ARABIA
Syracuse
Rhegium
Brundusium
Corcyra
Melita
Malta
Salamis
Paphos
Petra
East of Greenwich

KA

BAIBALA HEMOLELE

O KE

KAUOHA KAHIKO A ME KE KAUOHA HOU;

I UNUHIIA MAILOKO MAI

O NA OLELO KAHIKO,

A HOOPONOPONO HOU IA.

NU YOKA:
UA PAIIA NO KO AMERIKA POE HOOLAHA BAIBALA,
I HOOKUMUIA I KA MAKAHIKI MDCCCXVI.

1884.

[*Hawaiian Bible*, 18mo.]

NA INOA

O NA BUKE O

KE KAUOHA KAHIKO A ME KE KAUOHA HOU.

NA BUKE O KE KAUOHA KAHIKO.

NA BUKE O KE KAUOHA HOU.

1st Edition.

NA INO

O NA BUKE O

KE KAUOHA KAHIKO A ME

NA BUKE O KE KAUOE

NA BUKE O KE KAU

1st Edition.

laha ae na manu maluna o ka
honua.
23 O ke kakahiaka a me ke ahia-
hi, o ka lima ia o ka la.
24 ¶ I iho la ke Akua, E hoohua
mai ka honua i ka mea ola ma ko-
na ano iho, i ka holoholona laka,
me ka mea kolo, a me ka holoho-
lona hihiu ma kona ano iho: a
pela io no.
25 Hana iho la ke Akua i ka ho-
loholona hihiu ma kona ano iho,
me na holoholona laka ma ko la-
kou ano iho, a me na mea kolo a
pau o ka honua ma ko lakou ano
iho: a nana iho la ke Akua, ua
maikai.
26 ¶ I iho la ke Akua, E hana
kakou i ke kanaka e ku ia kakou,
ma ka like ana me kakou iho: a e
hooalii ia ia maluna o na ia o ke
kai, maluna hoi o na manu o ka
lewa, maluna hoi o na holoholona
laka, a maluna hoi o ka honua a
pau, a maluna no hoi o na mea
kolo a pau e kolo ana ma ka ho-
nua.
27 Hana iho la ke Akua i ke ka-
naka ma kona ano iho, ma ke ano
o ke Akua oia I hana'i ia ia; hana
mai la ia i kane a i wahine
28 Hoomaikai mai la ke Akua ia
laua, i mai la hoi ke Akua ia laua,
E hoohua ae olua, e hoolaha hoi,
e hoopiha i ka honua, a e lanakila
maluna, a e noho alii maluna o na
ia o ke kai, a me na manu o ka le-
wa, a me na mea a pau e kolo ana
maluna o ka honua.
29 ¶ I mai la ke Akua, Aia hoi,
ua haawi aku au na olua i na lau-
nahele a pau e hua ana i ka hua
maluna o ka honua a pau, a me na
laau a pau iloko ona ka hua o ka
laau e hua ana i ka hua; he mea ai
ia na olua.
30 A na ka poe holoholona a pau
o ka honua, me na manu a pau o
ka lewa, a me na mea a pau e kolo
ana ma ka honua, na mea e ola ana,
na lakou ka nahelehele a pau i
mea ai: a pela io no.
31 Nana iho la ke Akua i na mea
a pau ana i hana'i, aia hoi, ua mai-
kai wale no. A o ke ahiahi a me
kakahiaka, o ke ono ia o ka la.

MOKUNA II.

1 No ka la Sabati mua. 4 Ke ano o ka hana ana i na mea a pau. 8 Ka mahinaai o Edena. 10 Ka muliwai malaila. 16 Ka laau no ka ike i lahui. 19 Ko Adamu kapa ana i na mea ola a pau. 21 Ka hana ana i ka wahine a me ka mare ana.

PELA i paa ai ka lani a me ka
honua i ka hanaia, a me ko
laila poe mea a pau.
2 A i ka hiku o ka la, hooki iho
la ke Akua i ka hana ana i hana'i:
a hoomaha iho la oia i kana hana
a pau ana i hana'i.
3 Hoomaikai mai la ke Akua i
ka hiku o ka la, a hoano iho la;
no ka mea, hoomaha iho la oia ia
la i ka hana a pau a ke Akua i
hana'i.
4 ¶ Eia ka mooolelo no ka lani a
me ka honua i ka wa i hanaia'i ia
mau mea, i ka la a Iehova a ke
Akua i hana'i i ka honua a me ka
lani,
5 A me na mea kanu a pau o ka
mahinaai, i ka wa aole ia maloko
o ka honua, a me na launahele a
pau o ke kula mamua o kona ulu
ana: no ka mea, aole i hooua mai
o Iehova ke Akua i ka ua maluna
o ka honua, aole hoi he kanaka
nana e mahi ka aina.
6 Aka, pii aku la ka ohu mai ka
honua aku, a hoomau iho la i ka
ili a pau o ka aina.
7 Hana iho la o Iehova ke Akua
i ke kanaka, he lepo o ka honua,
a ha iho la ia i ka hanu ola iloko o
na puka ihu ona; a lilo ae la ke
kanaka i mea ola.
8 ¶ Kanu iho la o Iehova ke
Akua i ka mahinaai maloko o Ede-
na ma ka hikina; a malaila oia i
hoonoho iho ai i ke kanaka ana i
hana'i.
9 Hooulu ae la o Iehova ke Akua
i na laau a pau mailoko ae o ka
honua, i na mea oluolu no ka ma-
ka, i na mea ono hoi ke ai; i ka
laau o ke ola hoi iwaena konu o
ka mahinaai, a me ka laau i ikea'i
ka pono a me ka hewa.
10 Kahe ae la kekahi muliwai
mai Edena aku e hoomau i ka ma-
hinaai; a malaila aku, manamana
ae la ia a lilo i eha mana.
11 O Pisona ka inoa o ka mua:

oia no ka mea e hoopuni ana i ka
aina a pau o Havila, he wahi gula
ia;
12 A he maikai ke gula o ia aina:
ilaila no ka deliuma a me ka po-
haku onika.
13 O Gihona ka inoa o ka lua o ka
muliwai: oia ka mea e hoopuni
ana i ka aina a pau o Aitiopa.
14 O Hidekela ka inoa o ke kolu
o ka muliwai: oia ka mea e kahe
ana ma ka aoao hikina a Asuria.
A o Euperate ka inoa o ka ha o ka
muliwai.
15 Lawe ae la o Iehova ke Akua i
ke kanaka, a hoonoho iho la ia ia
ma ka mahinaai ma Edena, e mahi
a e malama ia wahi.
16 Kauoha mai la o Iehova ke
Akua i ke kanaka, i mai la, E ai
wale oe i ko keia laau keia laau o
ka mahinaai nei:
17 Aka, o ko ka laau i ikea ai ka
pono a me ka hewa, mai ai iho oe
ia mea: no ka mea, i kou la e ai ai
ia mea, he oiaio no e make oe.
18 ¶ I iho la o Iehova ke Akua,
Aole pono ke kanaka ke noho, oia
wale; e hana no wau i kokoolua
nona e ku ia ia.
19 No ka lepo i hana'i o Iehova
ke Akua i na holoholona a pau o
ke kula, a me na manu a pau o ka
lewa, a kai mai la ia lakou io Ada-
mu la, i ikea na inoa a Adamu e
kapa aku ai ia lakou: a o ka inoa
a Adamu i kapa aku ai i na mea
ola a pau, oia iho la kona inoa.
20 Kapa aku la o Adamu i na
inoa no na holoholona laka a pau,
a no na manu o ka lewa, a no na
holoholona hihiu a pau; aka no
Adamu, aole i loaa kona kokoolua
e ku ia ia.
21 Hookau mai la o Iehova ke
Akua i ka hiamoe nui ia Adamu, a
hiamoe iho la ia: unuhi ae la keia
i kekahi iwiaoao ona, a hoopili iho
la ia i ka io ma kona wahi.
22 A o ka iwiaoao a Iehova ke
Akua i unuhi mai ai noloko mai o
ke kanaka, hana iho la oia ia mea
i wahine, a alakai ae la ia ia i ke
kanaka.
23 I aku la o Adamu, Oia nei no
ka iwi o kuu mau iwi, a me ka io
o kuu io; e kapaia oia nei, wahine,
no ka mea, ua unuhiia ae oia mai-
loko ae o ke kane.
24 No keia mea, e haalele aku
ke kanaka i kona makuakane a
me kona makuwahine, a e pili aku
oia i kana wahine: a e lilo laua i io
hookahi.
25 Aohe kapa o laua a elua, o ke
kane a me kana wahine, aole hoi o
laua hilahila.

MOKUNA III.

1 No ka hoopunipuniia o Eva e ka nahesa. 6 Ka haule ana o ke kanaka. 9 Hookolokolo mai ke Akua. 14 Hoohewaia ka nahesa. 15 No ka hua i oleloia. 16 Ka hoopai ana i kanaka. 21 Ko laua aahu mua. 22 Ua hookukeia mawaho o Edena.

UA oi aku ka maalea o ka na-
hesa i ko na holoholona o ke
kula a pau a Iehova ke Akua i
hana'i. I mai la ia i ka wahine,
He oiaio anei, ua papa mai ke
Akua, Aole olua e ai i ko na laau a
pau o ka mahinaai nei?
2 I aku la ka wahine i ka nahesa,
E pono no maua ke ai i ka hua o
na laau o ka mahinaai nei:
3 Aka, o ka hua o ka laau iwaena
konu o ke kihapai, ua i mai ke
Akua, Mai ai olua ia mea, aole hoi
e hoopa aku, o make olua.
4 Olelo mai la ka nahesa i ka
wahine, Aohe oiaio e make olua:
5 No ka mea, ua ike no ke Akua,
a i ka la e ai ai olua ia mea, e hoo-
kaakaaia auanei ko olua mau ma-
ka; a e like olua me ke Akua, i ka
ike i ka pono a me ka hewa.
6 A ike ae la ka wahine, he ono
ko ia laau i mea ai, a he maikai
hoi i na maka, a he laau makema-
keia i mea hoonaauao, lalau aku
la ia i kona hua, ai iho la, a haawi
aku la hoi na kana kane me ia, a
ai iho la no hoi oia.
7 A hookaakaaia ae la na maka o
laua a elua, a ike iho la laua, aohe
o laua kapa; kui iho la laua i na lau
fiku a paa, i mau papalu no laua.
8 Lohe ae la laua i ka leo o Ieho-
va ke Akua, e holoholo ana ma
ka mahinaai i ka wa malu o ka la:
pee iho la o Adamu me kana wa-
hine mawaena o na laau o na ma-
hinaai la, mai ke alo aku o Iehova
ke Akua.

laha ae na manu maluna o ka honua.

23 O ke kakahiaka a me ke ahiahi, o ka lima ia o ka la.

24 ¶ I iho la ke Akua, E hoohua mai ka honua i ka mea ola ma kona ano iho, i ka holoholona laka, me ka mea kolo, a me ka holoholona hihiu ma kona ano iho: a pela io no.

25 Hana iho la ke Akua i ka holoholona hihiu ma kona ano iho, me na holoholona laka ma ko lakou ano iho, a me na mea kolo a pau o ka honua ma ko lakou ano iho: a nana iho la ke Akua, ua maikai.

26 ¶ I iho la ke Akua, E hana kakou i ke kanaka e ku ia kakou, ma ka like ana me kakou iho: a e hooalii iâ ia maluna o na ia o ke kai, maluna hoi o na manu o ka lewá, maluna hoi o na holoholona laka, a maluna hoi o ka honua a pau, a maluna no hoi o na mea kolo a pau e kolo ana ma ka honua.

27 Hana iho la ke Akua i ke kanaka ma kona ano iho, ma ko ano o ke Akua oia I hana'i ia ia; hana mai la ia i kane a i wahine

28 Hoomaikai mai la ke Akua ia laua, i mai la hoi ke Akua ia laua, E hoohua ae olua, e hoolaha hoi, e hoopiha i ka honua, a e lanakila maluna, a e noho alii maluna o na ia o ke kai, a me na manu o ka lewa, a me na mea a pau e kolo ana maluna o ka honua.

29 ¶ I mai la ke Akua, Aia hoi, ua haawi aku au na olua i na launahele a pau e hua ana i ka hua maluna o ka honua a pau, a me na laau a pau iloko ona ka hua o ka laau e hua ana i ka hua; he mea ai ia na olua.

30 A na ka poe holoholona a pau o ka honua, me na manu a pau o ka lewa, a me na mea a pau e kolo ana ma ka honua, na mea e ola ana, na lakou ka nahelehele a pau i mea ai: a pela io no.

31 Nana iho la ke Akua i na mea a pau ana i hana'i, aia hoi, ua maikai wale no. A o ke ahiahi a me ke kakahiaka, o ke ono ia o ka la.

MOKUNA II.

1 No ka la Sabati mua. 4 Ke ano o ka hana ana i na mea a pau. 8 Ka mahinaai o Edena. 10 Ka muliwai malaila. 16 Ka laau no ka ike i lahui. 19 Ko Adamu kapa ana i na mea ola a pau. 21 Ka hana ana i ka wahine a me ka mare ana.

PELA i paa ai ka lani a me ka honua i ka hanaia, a me ko laila poe mea a pau.

2 A i ka hiku o ka la, hooki iho la ke Akua i ka hana ana i hana'i: a hoomaha iho la oia i kana hana a pau ana i hana'i.

3 Hoomaikai mai la ke Akua i ka hiku o ka la, a hoano iho la; no ka mea, hoomaha iho la oia ia la i ka hana a pau a ke Akua i hana'i.

4 ¶ Eia ka mooolelo no ka lani a me ka honua i ka wa i hanaia'i ia mau mea, i ka la a Iehova a ke Akua i hana'i i ka honua a me ka lani,

5 A me na mea kanu a pau o ka mahinaai, i ka wa aole ia maloko o ka honua, a me na launahele a pau o ke kula mamua o kona ulu ana: no ka mea, aole i hooua mai o Iehova ke Akua i ka ua maluna o ka honua, aole hoi he kanaka nana e mahi ka aina.

6 Aka, pii aku la ka ohu mai ka honua aku, a hoomau iho la i ka ili a pau o ka aina.

7 Hana iho la o Iehova ke Akua i ke kanaka, he lepo o ka honua, a ha iho la ia i ka hanu ola iloko o na puka ihu ona; a lilo ae la ke kanaka i mea ola.

8 ¶ Kanu iho la o Iehova ke Akua i ka mahinaai maloko o Edena ma ka hikina; a malaila oia i hoonoho iho ai i ke kanaka ana i hana'i.

9 Hooulu ae la o Iehova ke Akua i na laau a pau mailoko ae o ka honua, i na mea oluolu no ka maka, i na mea ono hoi ke ai; i ka laau o ke ola hoi iwaena konu o ka mahinaai, a me ka laau i ikea'i ka pono a me ka hewa.

10 Kahe ae la kekahi muliwai mai Edena aku e hoomau i ka mahinaai; a malaila aku, manamana ae la ia a lilo i eha mana.

11 O Pisona ka inoa o ka mua:

oia no ka mea e hoopuni ana i ka
aina a pau o Havila, he wahi gula
ia;
12 A he maikai ke gula o ia aina:
ilaila no ka deliuma a me ka po-
haku onika.
13 O Gihona ka inoa o ka lua o ka
muliwai: oia ka mea e hoopuni
ana i ka aina a pau o Aitiopa.
14 O Hidekela ka inoa o ke kolu
o ka muliwai: oia ka mea e kahe
ana ma ka aoao hikina a Asuria.
A o Euperate ka inoa o ka ha o ka
muliwai.
15 Lawe ae la o Iehova ke Akua i
ke kanaka, a hoonoho iho la ia ia
ma ka mahinaai ma Edena, e mahi
a e malama ia wahi.
16 Kauoha mai la o Iehova ke
Akua i ke kanaka, i mai la, E ai
wale oe i ko keia laau keia laau o
ka mahinaai nei:
17 Aka, o ko ka laau i ikea ai ka
pono a me ka hewa, mai ai iho oe
ia mea: no ka mea, i kou la e ai ai
ia mea, he oiaio no e make oe.
18 ¶ I iho la o Iehova ke Akua,
Aole pono ke kanaka ke noho, oia
wale; e hana no wau i kokoolua
nona e ku ia ia.
19 No ka lepo i hana'i o Iehova
ke Akua i na holoholona a pau o
ke kula, a me na manu a pau o ka
lewa, a kai mai la ia lakou io Ada-
mu la, i ikea na inoa a Adamu e
kapa aku ai ia lakou: a o ka inoa
a Adamu i kapa aku ai i na mea
ola a pau, oia iho la kona inoa.
20 Kapa aku la o Adamu i na
inoa no na holoholona laka a pau,
a no na manu o ka lewa, a no na
holoholona hihiu a pau; aka no
Adamu, aole i loaa kona kokoolua
e ku ia ia.
21 Hookau mai la o Iehova ke
Akua i ka hiamoe nui ia Adamu, a
hiamoe iho la ia: unuhi ae la keia
i kekahi iwiaoao ona, a hoopili iho
la ia i ka io ma kona wahi.
22 A o ka iwiaoao a Iehova ke
Akua i unuhi mai ai noloko mai o
ke kanaka, hana iho la oia ia mea
i wahine, a alakai ae la ia ia i ke
kanaka.
23 I aku la o Adamu, Oia nei no
ka iwi o kuu mau iwi, a me ka io
o kuu io; e kapaia oia nei, wahine,
no ka mea, ua unuhiia ae oia mai-
loko ae o ke kane.
24 No keia mea, e haalele aku
ke kanaka i kona makuakane a
me kona makuwahine, a e pili aku
oia i kana wahine: a e lilo laua i io
hookahi.
25 Aohe kapa o laua a elua, o ke
kane a me kana wahine, aole hoi o
laua hilahila.

MOKUNA III.

1 No ka hoopunipunila o Eva e ka nahesa.
6 Ka haule ana o ke kanaka. 9 Hookolokolo
mai ke Akua. 14 Hoohewaia ka nahesa. 15
No ka hua i olelo ia. 16 Ka hoopai ana i
kanaka. 21 Ko laua aahu mua. 22 Ua hoo-
kukeia mawaho o Edena.

UA oi aku ka maalea o ka na-
hesa i ko na holoholona o ke
kula a pau a Iehova ke Akua i
hana'i. I mai la ia i ka wahine,
He oiaio anei, ua papa mai ke
Akua, Aole olua e ai i ko na laau a
pau o ka mahinaai nei?
2 I aku la ka wahine i ka nahesa,
E pono no mau ke ai i ka hua o
na laau o ka mahinaai nei:
3 Aka, o ka hua o ka laau iwaena
konu o ke kihapai, ua i mai ke
Akua, Mai ai olua ia mea, aole hoi
e hoopa aku, o make olua.
4 Olelo mai la ka nahesa i ka
wahine, Aohe oiaio e make olua:
5 No ka mea, ua ike no ke Akua,
a i ka la e ai ai olua ia mea, e hoo-
kaakaaia auanei ko olua mau ma-
ka; a e like olua me ke Akua, i ka
ike i ka pono a me ka hewa.
6 A ike ae la ka wahine, he ono
ko ia laau i mea ai, a he maikai
hoi i na maka, a he laau makema-
keia i mea hoonaauao, lalau aku
la ia i kona hua, ai iho la, a haawi
aku la hoi na kana kane me ia, a
ai iho la no hoi oia.
7 A hookaakaaia ae la na maka o
laua a elua, a ike iho la laua, aohe
o laua kapa; kui iho la laua i na lau
fiku a paa, i mau papalu no laua.
8 Lohe ae la laua i ka leo o Ieho-
va ke Akua, e holoholo ana ma
ka mahinaai i ka wa malu o ka la:
pee iho la o Adamu me kana wa-
hine mawaena o na laau o ua ma-
hinaai la, mai ke alo aku o Iehova
ke Akua.

laha ae na manu maluna o ka
honua.
23 O ke kakahiaka a me ke ahia-
hi, o ka lima ia o ka la.
24 ¶ I iho la ke Akua, E hoohua
mai ka honua i ka mea ola ma ko-
na ano iho, i ka holoholona laka,
me ka mea kolo, a me ka holoho-
lona hihiu ma kona ano iho: a
pela io no.
25 Hana iho la ke Akua i ka ho-
loholona hihiu ma kona ano iho,
me na holoholona laka ma ko la-
kou ano iho, a me na mea kolo a
pau o ka honua ma ko lakou ano
iho: a nana iho la ke Akua, ua
maikai.
26 ¶ I iho la ke Akua, E hana
kakou i ke kanaka e ku ia kakou,
ma ka like ana me kakou iho: a e
hooalii ia ia maluna o na ia o ke
kai, maluna hoi o na manu o ka
lewa, maluna hoi o na holoholona
laka, a maluna hoi o ka honua a
pau, a maluna no hoi o na mea
kolo a pau e kolo ana ma ka ho-
nua.
27 Hana iho la ke Akua i ke ka-
naka ma kona ano iho, ma ko ano
o ke Akua oia I hana'i ia ia; hana
mai la ia i kane a i wahine
28 Hoomaikai mai la ke Akua ia
laua, i mai la hoi ke Akua ia laua,
E hoohua ae olua, e hoolaha hoi,
e hoopiha i ka honua, a e lanakila
maluna, a e noho alii maluna o na
ia o ke kai, a me na manu o ka le-
wa, a me na mea a pau e kolo ana
maluna o ka honua.
29 ¶ I mai la ke Akua, Aia hoi,
ua haawi aku au na olua i na lau-
nahele a pau e hua ana i ka hua
maluna o ka honua a pau, a me na
laau a pau iloko ona ka hua o ka
laau e hua ana i ka hua; he mea ai
ia na olua.
30 A na ka poe holoholona a pau
o ka honua, me na manu a pau o
ka lewa, a me na mea a pau e kolo
ana ma ka honua, na mea e ola ana,
na lakou ka nahelehele a pau i
mea ai: a pela io no.
31 Nana iho la ke Akua i na mea
a pau ana i hana'i, aia hoi, ua mai-
kai wale no. A o ke ahiahi a me
ke kakahiaka, o ke ono ia o ka la.

MOKUNA II.

1 No ka la Sabati mua. 4 Ke ano o ka hana
ana i na mea a pau. 8 Ka mahinaai o Ede-
na. 10 Ka muliwai malaila. 16 Ka laau
no ka ike i lahui. 19 Ko Adamu kapa ana
i na mea ola a pau. 21 Ka hana ana i ka
wahine a me ka mare ana.

PELA i paa ai ka lani a me ka
honua i ka hanaia, a me ko
laila poe mea a pau.
2 A i ka hiku o ka la, hooki iho
la ke Akua i ka hana ana i hana'i:
a hoomaha iho la oia i kana hana
a pau ana i hana'i.
3 Hoomaikai mai la ke Akua i
ka hiku o ka la, a hoano iho la;
no ka mea, hoomaha iho la oia ia
la i ka hana a pau a ke Akua i
hana'i.
4 ¶ Eia ka mooolelo no ka lani a
me ka honua i ka wa i hanaia'i ia
mau mea, i ka la a Iehova a ke
Akua i hana'i i ka honua a me ka
lani,
5 A me na mea kanu a pau o ka
mahinaai, i ka wa aole ia maloko
o ka honua, a me na launahele a
pau o ke kula mamua o kona ulu
ana: no ka mea, aole i hooua mai
o Iehova ke Akua i ka ua maluna
o ka honua, aole hoi he kanaka
nana e mahi ka aina.
6 Aka, pii aku la ka ohu mai ka
honua aku, a hoomau iho la i ka
ili a pau o ka aina.
7 Hana iho la o Iehova ke Akua
i ke kanaka, he lepo o ka honua,
a ha iho la ia i ka hanu ola iloko o
na puka ihu ona; a lilo ae la ke
kanaka i mea ola.
8 ¶ Kanu iho la o Iehova ke
Akua i ka mahinaai maloko o Ede-
na ma ka hikina; a malaila oia i
hoonoho iho ai i ke kanaka ana i
hana'i.
9 Hooulu ae la o Iehova ke Akua
i na laau a pau mailoko ae o ka
honua, i na mea oluolu no ka ma-
ka, i na mea ono hoi ke ai; i ka
laau o ke ola hoi iwaena konu o
ka mahinaai, a me ka laau i ikea'i
ka pono a me ka hewa.
10 Kahe ae la kekahi muliwai
mai Edena aku e hoomau i ka ma-
hinaai; a malaila aku, manamana
ae la ia a lilo i eha mana.
11 O Pisona ka inoa o ka mua:

oia no ka mea e hoopuni ana i ka aina a pau o Havila, he wahi gula ia;

12 A he maikai ke gula o ia aina: ilaila no ka deliuma a me ka pohaku onika.

13 O Gihona ka inoa o ka lua o ka muliwai: oia ka mea e hoopuni ana i ka aina a pau o Aitiopa.

14 O Hidekela ka inoa o ke kolu o ka muliwai: oia ka mea e kahe ana ma ka aoao hikina a Asuria. A o Euperate ka inoa o ka ha o ka muliwai.

15 Lawe ae la o Iehova ke Akua i ke kanaka, a hoonoho iho la ia ia ma ka mahinaai ma Edena, e mahi a e malama ia wahi.

16 Kauoha mai la o Iehova ke Akua i ke kanaka, i mai la, E ai wale oe i ko keia laau kela laau o ka mahinaai nei:

17 Aka, o ko ka laau i ikea ai ka pono a me ka hewa, mai ai iho oe ia mea: no ka mea, i kou la e ai ai ia mea, he oiaio no e make oe.

18 ¶ I iho la o Iehova ke Akua, Aole pono ke kanaka ke noho, oia wale; e hana no wau i kokoolua nona e ku ia ia.

19 No ka lepo i hana'i o Iehova ke Akua i na holoholona a pau o ke kula, a me na manu a pau o ka lewa, a kai mai la ia lakou io Adamu la, i ikea na inoa a Adamu e kapa aku ai ia lakou: a o ka inoa a Adamu i kapa aku ai i na mea ola a pau, oia iho la kona inoa.

20 Kapa aku la o Adamu i na inoa no na holoholona laka a pau, a no na manu o ka lewa, a no na holoholona hihiu a pau; aka no Adamu, aole i loaa kona kokoolua e ku ia ia.

21 Hookau mai la o Iehova ke Akua i ka hiamoe nui ia Adamu, a hiamoe iho la ia: unuhi ae la kela i kekahi iwiaoao ona, a hoopili iho la ia i ka io ma kona wahi.

22 A o ka iwiaoao a Iehova ke Akua i unuhi mai ai noloko mai o ke kanaka, hana iho la oia ia mea i wahine, a alakai ae la ia ia i ke kanaka.

23 I aku la o Adamu, Oia nei no ka iwi o kuu mau iwi, a me ka io o kuu io; e kapaia oia nei, wahine, no ka mea, ua unuhiia ae oia mailoko ae o ke kane.

24 No keia mea, e haalele aku ke kanaka i kona makuakane a me kona makuwahine, a e pili aku oia i kana wahine: a e lilo laua i io hookahi.

25 Aohe kapa o laua a elua, o ke kane a me kana wahine, aole hoi o laua hilahila.

MOKUNA III.

1 No ka hoopunipunila o Eva e ka nahesa.
6 Ka haule ana o ke kanaka. 9 Hookolokolo
mai ke Akua. 14 Hoohewaia ka nahesa. 15
No ka hua i oleloia. 16 Ka hoopai ana i
kanaka. 21 Ko laua aahu mua. 22 Ua hoo-
kukeia mawaho o Edena.

UA oi aku ka maalea o ka nahesa i ko na holoholona o ke kula a pau a Iehova ke Akua i hana'i. I mai la ia i ka wahine, He oiaio anei, ua papa mai ke Akua, Aole olua e ai i ko na laau a pau o ka mahinaai nei?

2 I aku la ka wahine i ka nahesa, E pono no maua ke ai i ka hua o na laau o ka mahinaai nei:

3 Aka, o ka hua o ka laau iwaena konu o ke kihapai, ua i mai ke Akua, Mai ai olua ia mea, aole hoi e hoopa aku, o make olua.

4 Olelo mai la ka nahesa i ka wahine, Aohe oiaio e make olua:

5 No ka mea, ua ike no ke Akua, a i ka la e ai ai olua ia mea, e hookaakaaia auanei ko olua mau maka; a e like olua me ke Akua, i ka ike i ka pono a me ka hewa.

6 A ike ae la ka wahine, he ono ko ia laau i mea ai, a he maikai hoi i na maka, a he laau makemakeia i mea hoonaauao, lalau aku la ia i kona hua, ai iho la, a haawi aku la hoi na kana kane me ia, a ai iho la no hoi oia.

7 A hookaakaaia ae la na maka o laua a elua, a ike iho la laua, aohe o laua kapa; kui iho la laua i na lau fiku a paa, i mau papalu no laua.

8 Lohe ae la laua i ka leo o Iehova ke Akua, e holoholo ana ma ka mahinaai i ka wa malu o ka la: pee iho la o Adamu me kana wahine mawaena o na laau o ua mahinaai la, mai ke alo aku o Iehova ke Akua.

9 Hea mai la o Iehova ke Akua
ia Adamu, i mai la ia ia, Auhea
oe?
10 I aku la oia, I lohe au i kou
leo iloko o ka mahinaai nei, a ma-
kau no wau, no ka mea, ahoe o'u
kapa, a pee iho la au.
11 I mai la kela, Nawai i hai mai
ia oe, aohe ou kapa? Ua ai anei
oe i ko ka laau a'u i papa aku ai ia
oe, Mai ai oe?
12 Olelo aku la ke kanaka, Na
ka wahine au i haawi mai ai na'u,
nana no i haawi mai i ko ka laau,
a ai iho la au.
13 I mai la o Iehova ke Akua i ka
wahine, Heaha keia mea au i ha-
na'i? I aku la ka wahine, Na ka
nahesa wau i hoowalewale mai, a
ai iho la au.
14 I aku la o Iehova ke Akua i
ka nahesa, No kau hana ana ia
mea, e oi aku kou ahewaia i ko na
holoholona laka a pau, a i ko na
holoholona hihiu a pau o ke kula;
ilalo kou alo e kolo ai oe, o ka
lepo kau e ai ai, a pau na la o kou
ola ana.
15 E waiho no au i ka inaina ma-
waena o olua a me ka wahine, a
mawaena hoi o kou hua a me
kona hua; nana e paopao iho kou
poo, a nau hoi e pakuikui aku ko-
na kuekuewawae.
16 I mai la hoi oia i ka wahine, E
hoonui loa aku au i ka eha o kou
hapai ana; me ka eha hoi oe e ha-
nau mai ai i na keiki; a o kou ma-
kemake aku aia no ia i kau kane,
a oia hoi kou kaku.
17 I mai la hoi oia ia Adamu, No
ka mea, ua hoolohe oe i ka leo o
kau wahine, a ua ai hoi i ko ka
laau a'u i papa aku ai ia oe, i ka i
ana, Mai ai oe ia mea, ua hoohe-
waia ka aina nou; me ka luhi oe
e ai ai i kana, a pau na la o kou
ola ana:
18 E hookupu mai no hoi ia i na
kakalaioa a me na puakala nau; a
nau no e ai i na mea kanu o ka
waena.
19 Me ka hou o kou maka e ai
ai oe i ka ai, a hiki i kou wa e hoi
hou aku ai i ka lepo; no ka mea,
mailaila oe i lawela mai ai; no ka
mea, he lepo no oe, a e hoi hou
aku oe i ka lepo.
20 Kapa aku la o Adamu i ka
inoa o kana wahine, o Eva; no ka
mea, ka makuwahine ia o na ka-
naka a pau.
21 A hana iho la o Iehova ke
Akua i na kapa ili no Adamu a
no kana wahine, a hoaahu iho la
ia laua.
22 ¶ I iho la o Iehova ke Akua,
Aia hoi, ua like ke kanaka me ke-
kahi o kakou, ka ike i ka pono a
me ka hewa: ano hoi, o lalau aku
kona lima, a lawe hoi i ko ka laau
ola, ai iho a ola mau loa aku:
23 No ia mea, kipaku aku la o
Iehova ke Akua ia ia iwaho o ke
kihapai o Edena, e mahi i ka lepo,
kahi ana i lawela mai ai.
24 Pela oia i kipaku ai i ke ka-
naka; a hoonoho iho la ma ka
hikina o ka mahinaai o Edena i na
kerubima, a me ka pahi wakawa-
ka e ka ana io ia nei i maluhia'i ke
ala ma ka laau ola.

MOKUNA IV.

1 No Kaina a me Abela. 8 Ka popehi kana-
ka mua. 11 Ka hoohewaia o Kaina. 17 Ke
kulanakauhale mua o Enoka. 18 Kuauhau
no Kaina. 19 Lameka a me kana mau wa-
hine. 25 Hanauia o Seta a me Enosa.

AIKE aku la o Adamu i kana
wahine ia Eva; hapai ae la
oia, a hanau mai la ia Kaina, i mai
la, Ua loaa no ia'u he kanaka no
Iehova mai.
2 Hanau hou iho la oia i kona
kaikaina ia Abela. He kahuhipa
o Abela, a he mahiai o Kaina.
3 Mahope iho o na la, lawe aku
la o Kaina i kekahi hua o ka ho-
nua i mohai na Iehova.
4 Lawe aku la hoi o Abela i keka-
hi o na hanau mua o kana poe hi-
pa, i na mea momona hoi. A ma-
liu mai la o Iehova ia Abela a me
kana mohai:
5 Aka, aole ia i maliu mai ia Kai-
na a me kana mohai. Huhu loa
iho la o Kaina, a kulou iho la kona
maka ilalo.
6 I mai la o Iehova ia Kaina, He-
aha kau i huhu ai? No ke aha hoi
i kulou iho ai kou maka ilalo?
7 A i hana pono oe, aole anei oe

e maliuia'ku? a i ole oe e hana i ka pono, ke waiho la ka mohai hala ma ka puka. A ia oe no ko ia la makemake, a e alii iho oe maluna ona.

8 Kamailio ae la o Kaina me kona kaikaina, me Abela: a ia laua ma ka waena, ku ae la o Kaina me ke ku e i kona kaikaina ia Abela, pepehi iho la ia ia a make.

9 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Kaina, Auhea la o Abela o kou kaikaina? I aku la oia, Aole au i ike: owau anei ke kahu o kuu kaikaina?

10 I mai la kela, Heaha kau i hana iho nei? ke hea mai nei ka leo o ke koko o kou kaikaina ia'u mai ka lepo mai.

11 Ma keia hope aku, e hoohewaia'ku ai oe mai ka honua ae, i hamama ae kona waha e ale i ke koko o kou kaikaina, na kou lima aku.

12 I kou mahi ana i ka honua, aole ia e hua mai ma keia hope i kona momona: a e lilo hoi oe i kanaka aea a me ke kuewa wale maluna o ka honua.

13 I aku la o Kaina ia Iehova, He nui loa kuu hewa: aole paha ia e hiki ke kalaia.

14 Aia hoi, ua kipaku aku oe ia'u i keia la mai ke alo aku o ka honua nei; a ua hookaawaleia au mai kou alo aku; a e lilo ana au i kanaka aea me ke kuewa wale maluna o ka honua; a i loaa au i kekahi, e pepehi mai ia ia'u a make.

15 I mai la o Iehova ia ia, Nolaila, o ka mea nana e pepehi ia Kaina, e pahiku ka hoopai ana i kona hewa. A kau iho la o Iehova i hoailona maluna o Kaina, o loaa ia i kekahi nana ia e pepehi aku a make.

16 ¶ Hele aku la o Kaina mai ke alo aku o Iehova, a noho iho la ma ka aina o Noda, ma ka hikina o Edena.

17 Ike aku la o Kaina i kana wahine; hapai ae la oia, a hanau mai la ia Enoka: kukulu iho la oia i kulanakauhale, a kapa iho la i ka inoa o na kulanakauhale la, mamuli o ka inoa o kana keiki, o Enoka.

18 Na Enoka hoi i hanau mai o Irada: na Irada hoi o Mehuiaela: na Mehuiaela o Metusaela: na Metusaela o Lameka.

19 ¶ Lawe ae la o Lameka i na wahine elua nana: o Ada ka inoa o kekahi, a o Zila ka inoa o kekahi.

20 Na Ada i hanau mai o Iabala: o ka makamua ia o ka poe noho halelewa, a o ka hanai holoholona.

21 A o Iubala ka inoa o kona kaikaina: o ka makamua ia o ka poe a pau i hookani i ka lira a me ka ohe.

22 A o Zila, hanau mai no hoi nana o Tubalakaina, oia ke kumu a na paahana a pau e kui ana i ke keleawe a me ka hao: a o Naama ke kaikuwahine o Tubalakaina.

23 I aku la o Lameka i na wahine ana, ia Ada, laua o Zila, E hoolohe mai olua i ko'u leo; e na wahine a Lameka, e haliu mai i ka'u olelo: no ka mea, ua pepehi iho la au i ke kanaka no ka hoeha ana mai ia'u, i ke kanaka opiopio no ka paopao ana mai ia'u.

24 Ina paha e pahiku ka hoopai ana no Kaina, he oiaio no, e pakanahiku me kumamahiku hoi la no Lameka.

25 ¶ Ike hou iho la o Adamu i kana wahine; a hanau mai la ia he keikikane, a kapa aku la i kona inoa o Seta: No ka mea, ua haawi mai la ke Akua i ka hua hou na'u, wahi ana, i panihakahaka no Abela i pepehiia e Kaina.

26 Na Seta hoi i hanau kekahi keikikane; a kapa iho ia i kona inoa o Enosa: ia manawa ka hoomaka ana o na kanaka e kahea aku i ka inoa o Iehova.

MOKUNA V.

1 Ka mooolelo kuauhau no Adamu a hiki i ka wa o Noa. 24 Ua lawe oia ia'ku o Enoka. 27 O ka mea i oi loa kona mau makahiki.

EIA ka olelo kuauhau no na hanauna o Adamu. I ka la a ke Akua i hana'i ke kanaka, ma ke ano o ke Akua kana i hana mai ai ia ia.

2 He kane laua me ka wahine

kana i hana'i; hoomaikai iho la
oia ia laua, a kapa iho la i ko laua
inoa o Adamu, i ka la i hanaia'i o
laua.
3 ¶ Hookahi haneri makahiki o
ko Adamu ola ana a me kanakolu,
a hanau mai nana ke keikikane i
ku ia ia, ma kona ano iho; a kapa
aku la i kona inoa o Seta:
4 O na la o Adamu mahope mai
o ka hanau ana o Seta, ewalu ia
haneri makahiki: a nana mai na
keikikane a me na kaikamahine:
5 O na la a pau o ko Adamu ola
ana, he eiwa haneri makahiki a
me kanakolu: a make iho la ia.
6 Hookahi haneri makahiki a me
kumamalima o ko Seta ola ana, a
hanau ae la o Enosa nana:
7 Ewalu haneri makahiki o ko
Seta ola ana a me kumamahiku
mahope mai o ka hanau ana o
Enosa, a nana mai na keikikane a
me na kaikamahine.
8 O na la a pau o Seta, eiwa ia
haneri makahiki a me ka umiku-
mamalua: a make iho la ia.
9 ¶ He kanaiwa makahiki o ko
Enosa ola ana, a hanau ae la o
Kainana.
10 Ewalu haneri makahiki a me
ka umikumamalima o ko Enosa
ola ana, mahope mai o ka hanau
ana o Kainana, a nana mai na kei-
kikane a me na kaikamahine:
11 O na la a pau o Enosa, eiwa
haneri makahiki a me kumamali-
ma: a make iho la ia.
12 ¶ He kanahiku na makahiki
o ko Kainana ola ana, a hanau mai
o Mahalaleela nana:
13 Mahope mai o ka hanau ana o
Mahalaleela, ewalu haneri maka-
hiki o ko Kainana ola ana a me
kanaha, a nana mai na keikikane
a me na kaikamahine:
14 A o na la a pau o Kainana, ei-
wa haneri makahiki a me ka umi
keu: a make iho la ia.
15 ¶ He kanaono na makahiki a
me kumamalima o ko Mahalaleela
ola ana, a hanau ae la o Iareda
nana.
16 Mahope mai o ko Iareda ha-
nau ana, ewalu haneri makahiki a
me ke kanakolu o ko Mahalaleela
ola ana, a nana mai na keikikane
a me na kaikamahine.
17 O na la a pau o Mahalaleela,
ewalu ia haneri makahiki a me
kanaiwa kumamalima: a make
iho la ia.
18 ¶ Hookahi haneri makahiki o
ko Iareda ola ana a me kanaono
kumamalua, a hanau ae la o Eno-
ka nana.
19 Mahope mai o ka hanau ana o
Enoka, ewalu haneri makahiki o
ko Iareda ola ana, a nana mai na
keikikane a me na kaikamahine.
20 O na la a pau o Iareda, eiwa
ia haneri makahiki a me ke kanao-
nokumamalua: a make iho la ia.
21 ¶ He kanaonokumamalima na
makahiki o ko Enoka ola ana, a
hanau ae la o Metusala nana.
22 Hele pu ae la o Enoka me ke
Akua, ekolu haneri makahiki ma-
hope mai o ka hanau ana o Metu-
sala, a nana mai na keikikane a
me na kaikamahine:
23 O na la a pau o Enoka, ekolu
haneri na makahiki a me kanaono-
kumamalima:
24 Hele pu ae la o Enoka me ke
Akua, aole ia i make; no ka mea,
na ke Akua ia i lawe aku.
25 Hookahi haneri makahiki o
ko Metusala ola ana a me kana-
walukumamahiku, a hanau ae la o
Lameka nana.
26 Mahope mai o ka hanau ana o
Lameka, ehiku haneri me ke kana-
walukumamalua na makahiki o
ko Metusala ola ana, a nana mai
na keikikane a me na kaikama-
hine.
27 O na la a pau o Metusala, eiwa
haneri na makahiki a me kanaono-
kumamaiwa: a make iho la ia.
28 ¶ Hookahi haneri na maka-
hiki a me ke kanawalukumamalua
o ko Lameka ola ana, a hanau ae
la ke keikikane nana:
29 Kapa aku la ia i kona inoa, o
Noa, i ae la, E hoomaha mai oia
nei ia kakou i ka kakou hana ana a
me ka luhi ana a ko lakou mau
lima, no ka honua a Iehova i hoi-
no mai ai.
30 Mahope mai o ka hanau ana o
Noa, elima haneri na makahiki

a me kanaiwakumamalima o ko
Lameka ola ana, a nana mai na
keikikane a me na kaikamahine.
31 A o na la a pau o Lameka, ehi-
ku haneri makahiki a me kanahiku-
kumamahiku: a make iho la ia.
32 Elima haneri makahiki o Noa:
a nana mai o Sema, a o Hama, a
me Iapeta.

MOKUNA VI.

1 No ka hewa o kanaka. 5 Ka huhu o ke Akua ia lakou. 8 Ka pono o Noa. 10 Kana mau keiki. 14 Ke ano o ka halelana. 17 Hai mai ke Akua i ke kaiakahinalii. 18 Kana berita me Noa.

AI ka wa o ka hoomaka ana e
mahuahua ai na kanaka ma-
luna o ka honua, a ua hanau mai
na kaikamahine a lakou.
2 Ike ae la na keiki a ke Akua i
na kaikamahine a na kanaka, ua
maikai lakou; lalau aku la lakou i
na mea a lakou i makemake ai i
mau wahine na lakou.
3 I iho la o Iehova, Aole e noho
loa ana kuu Uhane me kanaka, no
ka mea, he kino no ia; aka, o ko-
na mau la ma keia hope aku, he
haneri makahiki ia a me ka iwa-
kalua.
4 Noho iho la na kanaka nunui
ma ka honua ia manawa; a maho-
pe aku, a komo aku la na keiki a
ke Akua iloko i na kaikamahine a
na kanaka, a hanau mai na lakou
ka poe kanaka ikaika, he poe ka-
naka kaulana lakou i ka wa ka-
hiko.
5 ¶ A ike mai la ke Akua, he nui
ka hewa o kanaka ma ka honua, a
ua hewa wale ho ka noonoo ana
o kona naau, ana i manao ai i na la
a pau.
6 A mihi iho la o Iehova i kana
hana ana i na kanaka maluna o ka
honua, a ua ehaeha kona naau.
7 I iho la o Iehova, E luku ana-
nei au i na kanaka a'u i hana'i,
mai ke alo aku o ka honua, i na
kanaka a me na holoholona, a me
na mea kolo, a me na manu o ka
lewa: no ka mea, ke mihi nei au i
ka'u hana ana ia lakou:
8 Aka, loaa ia Noa ke alohaia
mai imua o Iehova.
9 ¶ Eia ka moolelo no Noa: He
kanaka pono o Noa, a he hemolele
iwaena o na hanauna ona, a hele
pu o Noa me ke Akua.
10 Ua hanau mai na Noa ekolu
keikikane, o Sema, o Hama, a o
Iapeta.
11 Ua inoino hoi ka honua imua
o ke Akua; a ua piha ka honua i
ka hoino.
12 Nana mai la ke Akua i ka ho-
nua, aia hoi, ua inoino ia; no ka
mea, ua hana ino na kanaka a pau
i ko lakou aoao ma ka honua.
13 Olelo mai la o Iehova ia Noa,
Ua hiki mai i ko'u alo nei ka hope
o na mea ola a pau; no ka mea,
ua piha ka honua i ka hoino ma
o lakou la: aia hoi, e luku auanei
au ia lakou ma ka honua.
14 ¶ E hana oe i halelana nou; e
hana hoi oe i na keena maloko o
ka halelana, a e hapala ae i ke ke-
pau maloko a mawaho.
15 Penei kau e hana aku ai: eko-
lu haneri kubita o ka loa o ka ha-
lelana, he kanalima na kubita ka
laula, a he kanakolu na kubita o
kona kiekie.
16 He malamalama kau e hana'i
ma ka halelana, a e hoopaa ia mea
maluna ma ke kubita; a e kau oe
i ka pukakomo o ka halelana ma
kona paia: a he papalalo, me ka
papawaena, a me ka papaluna kau
e hana'i ma ia mea.
17 A owau la e, e lawe mai ana
au i ke kaiakahinalii maluna o ka
honua, i mea e lukuia'i na mea io
a pau, i ka poe nona ka hanu ola
malalo o ka lani; a e make na mea
a pau ma ka honua.
18 Aka, e hoopaa aku au i ka'u
berita ia oe; a e komo ae oe iloko
o ka halelana, o oe, me kau mau
keikikane, a me kau wahine, a me
na wahine a kau mau keikikane.
19 A no na mea io a pau e ola
ana, e lawe oe i elua o kela mea
keia mea iloko o ka halelana, i
kane i wahine, i malama ola pu ia
lakou me oe.
20 O na manu ma ko lakou ano,
a o na holoholona, ma ko lakou
ano, a o kela mea kolo keia mea
kolo o ka honua, ma kona ano
iho, e hele papalua mai lakou iou
la, i malama ola ia lakou.

21 E lawe oe nau i na mea ai a
pau, a e hoiliili oe ia iou la; i mea
ai nau, a na lakou.
22 Pela o Noa i hana'i; ma ka
mea a pau a ke Akua i kauoha mai
ai ia ia, pela oia i hana'i.

MOKUNA VII.

1 No ke komo ana o Noa ma a me na holoholona iloko o ka halelana. 11 O ke kaiakahinalii.

I MAI la o Iehova ia Noa, E komo
mo ae oe me kau ohana a pau
iloko o ka halelana; no ka mea, o
oe no o keia hanauna ka'u i ike ai,
he pono imua o'u.
2 O na holoholona maemae a pau,
e lawe pahiku aku oe ia lakou me
oe, i ke kane a me kana wahine;
a o na holoholona maemae ole, e
papalua he kane me kana wahine.
3 E pahikuia no hoi na manu o
ka lewa, ke kane, ka wahine, e
hoola i kumuhoolaha maluna o ka
honua a pau.
4 No ka mea, ehiku la e koe,
alaila e hooua iho ai au maluna o
ka honua he kanaha la a me na
po; a e luku ana au i na mea ola
a pau a'u i hana'i, mai ke alo o ka
honua aku.
5 Hana iho la o Noa i na mea a
pau a Iehova i kauoha mai ai ia ia.
6 Eono haneri na makahiki o Noa
i ka wa i hiki mai ai ke kaiakahinalii
maluna o ka honua.
7 ¶ Komo aku la o Noa me na
keikikane ana, a me kana wahine,
a me na wahine a kana mau keikikane
iloko o ka halelana, no ke
kaiakahinalii.
8 O na holoholona maemae a me
na holoholona maemae ole, a o na
manu, a me na mea kolo a pau
maluna o ka honua.
9 Komo papalua aku la lakou iloko
io Noa la, ke kane, ka wahine,
me ka ke Akua i kauoha mai ai ia
Noa.
10 A hala ae la na la ehiku, hiki
mai ke kaiakahinalii maluna o ka
honua.
11 ¶ I ka makahiki eono haneri
o ko Noa ola ana, i ka lua o ka malama,
a ma ka la umikumamahiku
o ua malama la, ia la no, huahuai
mai la na punawai a pau o ka honua
nui, a hamama ae la na puka
wai o ka lani.
12 Hookahi kanaha la a me na po
o ka ua ana maluna o ka honua.
13 Ia la hookahi no, komo ae la
o Noa, a o Sema, a o Hama, a o
Iapeta, na keikikane a Noa, a me
ka wahine a Noa, a me na wahine
ekolu a kana mau keikikane me
lakou, iloko o ka halelana.
14 O lakou me na holoholona
hihiu a pau ma ko lakou ano iho,
a me na holoholona laka a pau ma
ko lakou ano iho, a me kela mea
kolo keia mea kolo, e kolo ana
maluna o ka honua ma kona ano
iho, a me na manu a pau ma ko
lakou ano iho, o na mea eheu a
pau, o kela ano keia ano.
15 Komo papalua ae la lakou io
Noa la iloko o ka halelana, o na
mea io a pau e ha ana i ka hanu
ola.
16 He kane he wahine o na mea
io a pau ka poe i komo aku iloko,
me ka ke Akua i kauoha mai ai ia
ia: a papani ae la o Iehova i ka
puka mahope ona.
17 Hookahi kanaha la o ke kaiakahinalii
maluna o ka honua; mahuahua
ae la ka wai, a hoolana ae
la i ka halelana, a ua kaikaiia ae la
ia maluna o ka honua.
18 Lanakila ae la ka wai a mahuahua
loa ae la maluna o ka honua;
a holo aku la ka halelana maluna
o ka wai.
19 Lanakila loa ae la ka wai maluna
o ka honua; a uhiia ae la na
kuahiwi kiekie a pau loa malalo o
ka lani.
20 He umikumamalima na kubita
o ke kiekie o ka wai maluna; a
uhiia ae la na kuahiwi.
21 A make iho la na mea ola a
pau i holo maluna o ka honua, o
na manu, o na holoholona laka, o
na holoholona hihiu, a o na mea
kolo a pau e kolo ana maluna o
ka honua, a me na kanaka a pau;
22 O ka poe a pau nona ka hanu
ola iloko o na puka ihu, o na mea
a pau ma ka aina maloo, make iho
la lakou.
23 A pau loa iho la na mea ola
maluna o ka honua i ka make, o na

kanaka, me na holoholona, a me na mea kolo, a me na manu o ka lewa; a ua hoopauia lakou mai ka honua aku: o Noa wale no ka i koe, a me ka poe me ia iloko o ka halelana.

24 A lanakila ae la ka wai maluna o ka honua, hookahi haneri na la a me kanalima.

MOKUNA VIII.

1 Ka emi ana o na wai. 4 Ili ka halelana ma Ararata. 7 O ke koraka a me ka manu nunu. 15 Ka haalele i ka halelana. 20 Ke kuahu o Noa a me kana mohai. 21 Oluolu mai ke Akua. 22 Aole kaiakahinalii hou.

HOOMANAO iho la o Iehova ia Noa, a me na mea ola a pau, a me na holoholona a pau me ia iloko o ka halelana: hoohuai mai la ke Akua i ka makani maluna o ka honua, a emi iho la ka wai:

2 Ua papaniia ae la na punawai o ka hohonu, a me na puka wai o ka lani, a malie iho ka ua mai luna mai:

3 Hoi hou mau aku la ka wai mailuna ae o ka honua: a mahope o na la he haneri a me kanalima, ua emi ka wai.

4 A i ka hiku o ka malama, i ka la umikumamahiku o ua malama la, ili iho la ka halelana ma na kuahiwi o Ararata.

5 Emi mau iho la ka wai, a hiki i ka umi o ka malama: i ka umi o ka malama, i ka la mua o ua malama la, ua ikea na wahi kiekie o na kuahiwi.

6 ¶ A hala na la he kanaha, wehe ae la o Noa i ka puka makani o ka halelana ana i hana'i:

7 Hookuu aku la ia i kekahi koraka, nana i lele aku a hoi mai ma kela wahi a ma keia wahi, a maloo iho ka wai ma ka honua.

8 Hookuu aku la hoi oia i ka manu nunu e ike i ka emi ana o ka wai mai ka aina aku;

9 Aka, aole i loaa i ua manu nunu la he wahi e maha'i o kona wawae, a hoi hou mai la ia io na la iloko o ka halelana, no ka mea, ua uhi ka wai maluna o ka honua a pau; alaila, o aku la kona lima, lalau aku la oia ia ia, a huki mai ia ia ia io na la iloko o ka halelana.

10 Noho iho la ia i na la hou aku i ehiku; a hookuu hou aku la i ka manu nunu iwaho o ka halelana;

11 A ahiahi iho la, hoi mai la ka manu nunu io na la, aia hoi, he lau oliva hou ma kona waha. Pela o Noa i ike ai, ua emi iho ka wai mai luna aku o ka honua.

12 Noho iho la ia i na la hou aku i ehiku; a hookuu aku la i ka manu nunu; aole no ia i hoi hou mai io na la ma ia hope mai.

13 ¶ I ka makahiki eono haneri a me kumamakahi, i ka malama hookahi, a i ka la mua o ua malama la, maloo iho la ka wai mai ka honua aku; a wehe ae la o Noa i ke pani maluna o ka halelana, a nana ae la, aia hoi, ua maloo ka aina.

14 A i ka lua o ka malama, i ka la iwakaluakumamahiku o ua malama la, ua maloo iho ka honua.

15 ¶ Olelo mai la ke Akua ia Noa, i mai la,

16 E hele aku oe iwaho o ka halelana, o oe, me kau wahine, me au mau keikikane, a me na wahine a kau mau keikikane me oe.

17 E lawe pu mai me oe i na mea ola a pau ia oe, o na mea io, o na manu, na holoholona, a me na mea kolo a pau e kolo ana maluna o ka honua; i hanau nui ai lakou ma ka honua, i hua mai, a mahuahua maluna o ka honua.

18 Hele aku la o Noa me kana mau keikikane, a me kana wahine, a me na wahine a kana mau keikikane me ia:

19 O na holoholona hoi a pau, o na mea kolo a pau, me na manu a pau, a me na mea a pau e kolo ana maluna o ka honua, ma ko lakou mau ano iho, hele aku la lakou iwaho o ka halelana.

20 ¶ Hana iho la o Noa i kuahu no Iehova, lalau aku la ia i kekahi o na holoholona maemae a pau, a o na manu maemae a pau, a kaumaha aku la i na mohaikuni maluna o ke kuahu.

21 Honi mai la o Iehova i ke ala oluolu: i iho la o Iehova iloko o kona naau, Aole au e hoino hou i ka aina no kanaka, no ka mea, ua

lewa no ka manao ana o ko ke
kanaka naau mai kona wa opiopio;
aole hoi au e luku hou aku i na
mea ola a pau, me au i hana iho
nei.
22 E mau auanei ka wa e kanu
ai a e ohi ai; ke anu a me ka wela,
ke kau a me ka hooilo, ka la a me
ka po, a pau na la o ka honua.

MOKUNA IX.

1 Ka ke Akua hoomaikai ana ia Noa. 4 Ka uku no ka pepehi kanaka. 8 Ka ke Akua berita me Noa a me kana poe mamo. 20 Ka malawaina o Noa a me kona ona ana. 22 Ka hana a kana mau keiki. 25 Ka Noa wanana ia lakou. 28 Kona make ana.

HOOPOMAIKAI mai la ke
Akua ia Noa, a me kana mau
keikikane, i mai la ia lakou, E
hoohua mai oukou, e mahuahua,
a e hoopiha i ka honua.
2 E kau mai auanei ka makau ia
oukou a me ka weliweli maluna o
na holoholona a pau o ka honua,
maluna hoi o na manu a pau o ka
lewa, a maluna hoi o na mea a pau
e hele ana ma ka honua, a maluna
no hoi o na ia a pau o ke kai; ua
haawiia'ku lakou iloko o na lima
o oukou.
3 O na mea hele a pau e ola ana,
na oukou ia e ai; me ka'u i haawi
aku ai i na launahele opiopio na
oukou, pela ka'u e haawi i aku nei
i na mea a pau.
4 Aka, mai ai oukou i ka io me
kona ola, oia kona koko.
5 He oiaio, e hoopai auanei au i
ke koko o ko oukou ola; ma ka
lima o na holoholona a pau ka'u e
hoopai aku ai; a ma ka lima hoi
o na kanaka; ma ka lima hoi o ka
hoahanau o kela kanaka keia ka-
naka ka'u e hoopai aku ai i ke ola
o kanaka.
6 O ka mea nana e hookahe i ke
koko o kanaka, e hookaheia no
kona koko e kanaka: no ka mea,
ma ke ano o ke Akua oia i hana'i
i kanaka.
7 A oukou, e hoohua mai oukou,
a e mahuahua; e hanau nui ma ka
honua, a e hoolaha malaila.
8 ¶ Olelo mai la ke Akua ia Noa
a i kana mau keiki me ia, i mai la,
9 Owau la e, ke hoopaa nei au i
ka'u berita me oukou, a me ka
oukou poe mamo mahope o ou-
kou;
10 A me na mea ola a pau me
oukou, o na manu, o na holoholo-
na laka a me na holoholona hihiu
o ka honua me oukou: mai ka poe
a pau i hele mai iwaho o ka hale-
lana, a i na holoholona a pau o ka
honua.
11 E hoopaa no wau i ka'u berita
me oukou; aole hoi e luku hou ia
na mea ola a pau i na wai o ke
kaiakahinalii; aole hoi he kaiaka-
hinalii e hiki hou mai ana e pau ai
ka honua.
12 I mai la ke Akua, Eia ka hoai-
lona o ka berita a'u e hana nei
mawaena o'u a o oukou, me na
mea ola a pau me oukou, no na
hanauna a pau.
13 Ke kau nei au i kuu anuenue
ma ke ao, i hoailona ia no ka berita
mawaena o'u a o ka honua.
14 A hoouhi aku ai au i ke ao
maluna o ka honua, e ikea auanei
ke anuenue ma ke ao;
15 A e hoomanao iho no au i
ka'u berita mawaena o'u a o oukou,
me na mea io e ola ana a pau; aole
loa e lilo hou ana ka wai i kaiaka-
hinalii e luku ai i na mea io a pau.
16 A e kau mai auanei ke anue-
nue ma ke ao; a e nana aku au ia
i hoomanao iho ai au i ka berita
mau loa mawaena o ke Akua a o
na mea ola a pau o na mea io a pau
maluna o ka honua.
17 Olelo mai la ke Akua ia Noa,
Oia ka hoailona o ka berita a'u i
hoopaa iho ai mawaena o'u a o na
mea io a pau maluna o ka honua.
18 ¶ O na keikikane a Noa, na
mea i puka mai iwaho o ka halela-
na, oia o Sema, o Hama, a o Iape-
ta: a o Hama ka makuakane no
Kanaana.
19 O lakou na keikikane ekolu a
Noa, a na lakou i hoolahaia'ku [na
kanaka] ma ka honua a pau.
20 Hoomaka iho la o Noa e ma-
hiai, a kanu iho la ia i ka mala-
waina:
21 Inu iho la ia i ka waina, a
ona; a ua uhi ole ia oia i ke kapa
maloko o kona halelewa.
22 Ike aku la o Hama ka makua-

kane o Kanaana i kahi hilahila o kona makuakane, a hai mai la i kona mau hoahanau elua mawaho.

23 Lalau aku la o Sema laua o Iapeta i ka aahu, a kau iho la maluna o ko laua mau poohiwi, a hele hope aku la laua, a uhi iho la i kahi hilahila o ko laua makuakane: ua huli hope ko laua mau maka, a ike ole aku laua i kahi hilahila o ko laua makuakane.

24 Ala ae la o Noa i ka pau ana o kona waina, a ike iho la ia i ka mea a kana keiki muli iho i hana aku ai ia ia.

25 Olelo mai la oia, E poino no o Kanaana; he kauwa ia na na kauwa a kona poe hoahanau.

26 Olelo mai la hoi oia, E hoomaikaiia o Iehova, ke Akua o Sema: a o Kanaana kana kauwa.

27 E hoomahuahua auanei ke Akua ia Iapeta, a e noho no auanei ia ma na halelewa o Sema; a o Kanaana kana kauwa.

28 ¶ A o ko Noa ola ana mahope o ke kaiakahinalii, akolu ia haneri makahiki a me kanalima.

29 O na la a pau o Noa, aiwa ia haneri makahiki a me kanalima: a make iho la ia.

MOKUNA X.

1 He kuauhau no Noa. 2 Na mamo a Iapeta. 6 Ke kuauhau no Hama. 8 Nimeroda ke alii mua. 21 Ke kuauhau no Sema.

EIA ka mooolelo no na keikikane a Noa, o Sema, o Hama, a o Iapeta: ua hanau na lakou na keikikane mahope o ke kaiakahinalii.

2 O na keikikane a Iapeta; o Gomera, o Magoga, o Madai, o Iavana, o Tubala, o Meseka, a o Tirasa.

3 O na keikikane a Gomera; o Asekenaza, o Ripata, a o Togarema.

4 O na keikikane a Iavana; o Elia, o Taresisa, o Kitima, a o Dodanima.

5 Ua puunaueia na aina kahakai o na lahuikanaka e lakou nei ma ko lakou mau aina, o kela mea a o keia mea e like me kana olelo, mamuli o ka lakou mau ohana, ma na lahuikanaka o lakou.

6 ¶ O na keiki a Hama; o Kusa, o Migeraima, o Puta, a o Kanaana.

7 O na keikikane a Kusa; o Seba, o Havila, o Sabeta, o Raama, a o Sabeteka: a o na keikikane a Raama; o Seba, a o Dedana.

8 Na Kusa o Nimeroda: hoomaka iho la ia e hoolanakila ma ka honua nei.

9 He kanaka koa ia i ka hahai holoholona imua o Iehova: nolaila i oleloia'i, E like me Nimeroda ka mea koa loa, ka hahai holoholona imua o Iehova.

10 O ka hoomaka ana o kona aupuni, oia o Babela, o Araka, o Akada, a o Kalene, ma ka aina o Sinara.

11 Ma ia aina aku i hele aku ai o Asura, a kukulu iho la ia Nineva, a me ke kulanakauhale o Rehobota, a me Kala,

12 A me Resena mawaena o Nineva a o Kala: he kulanakauhale nui no ia.

13 Na Mizeraima ka Luda, me ka Anama, me ka Lehaba, me ka Naputuha.

14 Me ka Paterima, me ka Kaseluhima, (na lakou mai ka Pilisetia,) a me ka Kapetora.

15 ¶ Na Kanaana mai o Sidona, kana hiapo, a o Heta,

16 A o ka Iebusa, a o ka Amora, a o ka Giragasa,

17 A o ka Hiva, a o ka Areka, a o ka Sinite,

18 A o ka Aravada, a o Zemara, a o ka Hamata: a mahope iho ua hoolahaia'ku na ohana a ka poe Kanaana.

19 A o ka mokuna aina o ka Kanaana, mai Sidona ia, i kona hele ana mai i Gerara, a hiki i Gaza; i kou hele ana aku i Sodoma, me Gomora, a me Adema, a me Geboima, a hiki i Lasa.

20 Oia na keikikane a Hama, mamuli o ka lakou mau ohana, mamuli hoi o ka lakou mau olelo, ma na aina o lakou, a ma na lahuikanaka o lakou.

21 ¶ Na Sema hoi, na ka makuakane o ka poe keiki a pau a Ebera, na ke kaikaina a Iapeta ka hoaha-

nau mua, ua hanau no hoi na kei-
ki nana.
22 O na keiki a Sema; o Elama,
o Asura, o Arepakada, o Luda, a o
Arama.
23 O na keikikane a Arama; o
Uza, o Kula, a o Getera, a o Masa.
24 Na Arepakada o Sala, na Sala
hoi o Ebera.
25 Ua hanau na Ebera na keiki-
kane elua: o Pelega ka inoa o ke-
kahi; no ka mea, ua mahelela ka
honua i kona mau la; a o Ioketana
ka inoa o kona kaikaina.
26 Na Ioketana o Alemodada, o
Selepa, a Hazamaveta, o Iera,
27 O Hadorama, o Uzala, o Di-
kela,
28 O Obala, o Abimaela, o Seba,
29 O Opira, o Havila, a o Iobaba:
o lakou nei a pau na keikikane a
Ioketana.
30 A o ko lakou wahi noho ai,
mai Mesa aku no ia, i kou hele ana
a hiki i Separa, i kekahi mauna o
ka hikina.
31 Oia na keikikane a Sema, ma-
muli o ka lakou mau ohana, ma-
muli hoi o ka lakou mau olelo,
ma ko lakou mau aina, a me ko
lakou mau lahuikanaka.
32 Oia na ohana a na keikikane
a Noa, e like me ko lakou mau
hanauna, ma ko lakou mau lahui-
kanaka; ma o lakou nei ua mahe-
leia na lahuikanaka ma ka honua
mahope mai o ke kaiakahinalii.

MOKUNA XI.

1 Hookahi olelo ma ka honua. 3 Ka halepa-
kui o Babela. 7 Hookahuliia ka lakou
olelo. 10 Ke kuauhau no Sema. 27 No
Tera hoi ka makuakane o Aberama. 31 Ko
Tera ma haele ana mai Ura a Harana.

HOOKAHI no lehelehe, hooka-
hi hoi olelo a ko ka honua a
pau.
2 A i ko lakou hele ana mai ka
hikina mai, loaa ia lakou kahi
papu ma ka aina o Sinara; a noho
iho la lakou ilaila.
3 Olelo ae la kekahi kanaka i
kona hoa, Ina kakou, e hana kakou
i na pohaku ula, e kahu a moa
loa. O ko lakou pohaku, he po-
haku ula, a he bitumena ko lakou
puna.
4 Olelo ae la lakou, Ina kakou, e
hana kakou i kulanakauhale no
kakou, a me ka halepakui e kiekie
ae kona welau i ka lani; a e
hookaulana i ko kakou inoa, o
hoopuehuia'ku kakou maluna o
ka honua a pau.
5 Iho mai la o Iehova ilalo e
nana i ke kulanakauhale a me ka
halepakui a na keiki a kanaka i
hana'i.
6 I iho la o Iehova, Aia hoi, hoo-
kahi no ka poe kanaka, hookahi
hoi ko lakou lehelehe; eia ka
lakou e hoomaka nei e hana: a
mahope aku, aohe mea keakea ia
lakou ke hana i na mea a pau a
lakou e manao ai.
7 Ina kakou, e iho iho kakou, a
malaila kakou e hookahuli ai i ka
lakou olelo, i hoomaopopo ole ai
lakou i ka olelo a kekahi.
8 Pela o Iehova i hoopuehu aku
ai ia lakou maluna o ka honua a
pau: a oki iho la ka lakou hana
ana i ua kulanakauhale la.
9 No ia mea, ua kapaia ka inoa o
ia wahi, o Babela, no ka mea, ilaila
o Iehova i hookahuli ai i ka olelo a
ko ka honua a pau: a mai ia wahi
aku i hoopuehu aku ai o Iehova ia
lakou maluna o ka honua a pau.
10 ¶ Eia ka mooolelo no Sema:
hookahi haneri makahiki o Sema,
a hanau mai o Arepakada nana,
elua makahiki mahope mai o ke
kaiakahinalii.
11 Mahope mai o ka hanau ana o
Arepakada, alima haneri no maka-
hiki o ko Sema ola ana, a nana mai
na keikikane a me na kaikama-
hine.
12 He kanakolu na makahiki a me
kumamalima o ko Arepakada ola
ana, a hanau mai o Sala nana:
13 Mahope mai o ka hanau ana o
Sala, aha haneri na makahiki a me
kumamakolu o ko Arepakada ola
ana, a nana mai na keikikane a me
na kaikamahine.
14 He kanakolu na makahiki o
ko Sala ola ana, a hanau mai o
Ebera nana:
15 Mahope mai o ka hanau ana o
Ebera, aha haneri na makahiki me
kumamakolu o ko Sala ola ana, a

nana mai na keikikane a me na
kaikamahine.
16 He kanakolu na makahiki a
me kumamaha o ko Ebera ola ana,
a hanau mai o Pelega nana:
17 Mahope mai o ka hanau ana o
Pelega, aha haneri na makahiki a
me kanakolu o ko Ebera ola ana,
a nana mai na keikikane a me na
kaikamahine.
18 He kanakolu na makahiki o
ko Pelega ola ana, a hanau mai o
Reu nana:
19 Mahope mai o ko Reu hanau
ana, alua haneri na makahiki a me
kumamaiwa o ko Pelega ola ana,
a nana mai na keikikane a me na
kaikamahine.
20 He kanakolu na makahiki a
me kumamalua o ko Reu ola ana,
a hanau mai o Seruga nana:
21 Elua haneri na makahiki a me
kumamahiku o ko Reu ola ana ma-
hope mai o ka hanau ana o Seru-
ga, a nana mai na keikikane a me
na kaikamahine.
22 He kanakolu na makahiki o
ko Seruga ola ana, a hanau mai o
Nahora nana:
23 Mahope mai o ka hanau ana o
Nahora, elua haneri na makahiki o
ko Seruga ola ana, a nana mai na
keikikane a me na kaikamahine.
24 He iwakalua na makahiki a
me kumamaiwa o ko Nahora ola
ana, a hanau mai o Tera nana:
25 Mahope mai o ka hanau ana o
Tera, he haneri na makahiki a me
ka umikumamaiwa o ko Nahora
ola ana, a nana mai na keikikane a
me na kaikamahine.
26 He kanahiku na makahiki o
ko Tera ola ana, a hanau mai o
Aberama, o Nahora, a o Harana.
27 ¶ Eia ka mooolelo no Tera;
na Tera o Aberama, o Nahora, a o
Harana; na Harana o Lota.
28 Make iho la o Harana mamua
o kona makuakane o Tera, ma ko-
na aina i hanau ai, ma Ura no ko
Kaledea.
29 Lawe ae la o Aberama laua o
Nahora i mau wahine na laua: o
Sarai ka inoa o ka wahine a Abe-
rama, a o Mileka ka inoa o ka wa-
hine a Nahora; oia ke kaikamahi-
ne a Harana, a ka makuakane o
Mileka, a o ka makuakane hoi o
Iseka.
30 A he pa o Sarai; aohe ana
keiki.
31 Lawe ae la o Tera i kana keiki
ia Aberama, a me kana moopuna
ia Lota, ke keiki a Harana, a me
Sarai kana hunonawahine, o ka
wahine a kana keiki a Aberama; a
haele pu mai la lakou mai Ura mai
no ko Kaledea, i ka hele ana ma
ka aina o Kanaana: hiki mai la
lakou i Harana, a noho iho la ilaila.
32 O na la o Tera, elua ia haneri
makahiki a me kumamalima: a
make iho la o Tera ma Harana.

MOKUNA XII.

1 Ka ke Akua hoomaikai ana ia Aberama a me ka olelo ia Kristo. 5 Ka hele o lakou me Lota i Sikema ma Kanaana. 7 Haawiia Kanaana nona. 10 Kona hele i Aigupita, a me kona wahahee ana. 14 Lawe Parao ia Sarai, a mahope hoihoi mai ia ia.

I OLELO mai o Iehova ia Abe-
rama, E hele aku oe mai kou
aina aku, a mai kou poe hoaha-
nau aku, a mai ka hale o kou
makuakane aku, a hiki i ka aina
a'u e kuhikuhi aku ai ia oe.
2 A e hoolilo au ia oe i lahuika-
naka nui, e hoomaikai aku hoi au
ia oe, e hookaulana hoi au i kou
inoa, a e lilo oe i mea e pomaikai
ai.
3 E hoopomaikai aku hoi au i
ka poe hoomaikai ia oe, a e hoino
aku au i ka mea hoino ia oe, a ia
oe e pomaikai ai na ohana a pau o
ka honua.
4 Hele aku la o Aberama e like
me ka Iehova i olelo mai ai ia ia;
a hele pu o Lota me ia. He kana-
hiku kumamalima na makahiki o
Aberama, i kona wa i hele mai ai
mai Harana mai.
5 Lawe ae la o Aberama i kana
wahine ia Sarai, a me Lota ke keiki
a kona kaikuaana, a me ka waiwai
a pau a lakou i hoiliili ai, a me na
ohua a pau i loaa ia lakou ma
Harana; a puka mai la lakou e
hele mai i ka aina o Kanaana; a
hiki mai la lakou i ka aina o Ka-
naana.
6 ¶ Kaahele ae la o Aberama

i ka aina, a hiki aku la i kahi o Sikema, i ka laau oka o More. E noho ana no na mamo a Kanaana ma ia aina ia manawa.

7 Ikea ae la o Iehova e Aberama, i mai la ia, E haawi aku no wau i keia aina no kau poe mamo: malaila oia i hana'i i kuahu no Iehova, ka mea i ikea e ia.

8 Hele aku la ia mai ia wahi aku a ka puu ma ka hikina o Betela, a kukulu iho la i kona halelewa, o Betela ma ke komohana, a o Hai ma ka hikina: malaila oia i hana'i i kuahu no Iehova, a hea aku la ia i ka inoa o Iehova.

9 Hele hou aku la o Aberama e neenee ana i ke kukuluhema.

10 ¶ He wi ma ia aina; a hele aku la o Aberama ilalo i Aigupita e noho malihini malaila, no ka mea, ua nui loa ka wi ma ka aina.

11 A kokoke aku la ia e komo i Aigupita, i aku la ia i kana wahine ia Sarai, Eia hoi ke ike nei au he wahine maikai oe ke nanaia'ku:

12 Nolaila, a ike mai ko Aigupita ia oe, e olelo auanei lakou, Eia kana wahine; a e pepehi mai lakou ia'u, a e hoola ae lakou ia oe.

13 Ke nonoi aku nei au ia oe, e i aku oe, he kaikuwahine oe no'u, i pomaikai ai au ia oe, a e malamaia kuu ola nou.

14 ¶ A hiki aku la o Aberama i Aigupita, ike mai la ko Aigupita i ka wahine he maikai loa.

15 A ike mai la na luna a Parao ia ia, hoomaikai lakou ia ia imua o Parao, a ua laweia aku la ua wahine la ma ka hale o Parao.

16 Lokomaikai mai la oia ia Aberama no Sarai: a ia ia na hipa, na bipi, na hoki, na kauwakane, na kauwawahine, na hokiwahine, a me na kamelo.

17 Hooeha mai la o Iehova ia Parao a me kona poe ohua i na mai eha loa, no Sarai ka wahine a Aberama.

18 Kahea mai la o Parao ia Aberama, i mai la, Heaha keia mea au i hana mai ai ia'u? No ke aha la i hai ole mai oe ia'u o kau wahine ia?

19 No ke aha la oe i olelo mai ai, O ko'u kaikuwahine ia, i mea e lawe ai au ia ia i wahine na'u? Eia hoi kau wahine, e lawe oe ia ia, a e hele aku.

20 Kauoha aku la o Parao i kona poe kanaka nona, a hoihoi mai la lakou ia ia, me kana wahine, a me kana mau mea a pau.

MOKUNA XIII.

1 Ka hoi ana mai o Aberama laua o Lota mai Aigupita mai. 6 Ko laua hookaawale ana. 10 Ko Lota hele i Sodoma. 14 Olelo hou ke Akua ia Aberama i ka aina a me kana poe mamo. 18 Kona noho ana ma Heberona.

PII hou mai la o Aberama mai Aigupita mai, oia me kana wahine, a me kana mau mea a pau, a me ia no o Lota, i kau wahi o ke kukuluhema.

2 Ua waiwai nui loa o Aberama i na holoholona, i ke kala a me ke gula.

3 He le ae la ia i kona hele ana mai ke kukuluhema mai a Betela, kahi i ku ai o kona halelewa mamua, mawaena o Betela a me Hai;

4 Kahi o ke kuahu ana i hana'i mamua: ilaila o Aberama i kahea aku ai i ka inoa o Iehova.

5 ¶ A o Lota hoi, ka mea i hele pu me Aberama, he hipa no kana me na bipi a me na halelewa.

6 Aole i pono ka aina no laua, i noho pu ai laua, no ka nui o ko laua waiwai, aole i hiki ia laua ke noho pu.

7 Hakaka ae la ka poe kahubipi a Aberama me ka poe kahubipi a Lota: e noho ana no ka Kanaana a me ka Perezi ma ia aina ia manawa.

8 I aku la o Aberama ia Lota, Ea, aole make hakaka kaua, kekahi i kekahi, aole hoi ka'u poe kahubipi me kau poe kahubipi; no ka mea, he mau hoahanau kaua.

9 Aole anei ma kou alo ka aina a pau? ke noi aku nei au ia oe, e hookaawale kaua: ina oe ma ka lima hema, alaila e hele au ma ka lima akau; a ma ka lima akau oe, alaila e hele au ma ka lima hema.

10 Alawa ae la ko Lota mau maka, ike aku la i na wahi papu o Ioredane, he nui ka wai ma ia wahi

a pau i kou hele ana mai i Zoara, mamua o ko Iehova luku ana ia Sodoma a me Gomora, e like me ka mahinaai o Iehova, a e like me ka aina i Aigupita.

11 Alaila, wae iho la o Lota i ka papu a pau o Ioredane: a hele aku la o Lota ma ka hikina, a hookaawale ae la laua i ke kekahi me kekahi.

12 Noho iho la o Aberama ma ka aina i Kanaana, a noho aku la o Lota ma na kulanakauhale o ua papu la, a kukulu iho la i kona halelewa ma Sodoma.

13 A o na kanaka o Sodoma, he poe hewa lakou, he lawehala loa imua o Iehova.

14 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Aberama mahope mai o ko Lota hookaawale ana ae mai ona aku la, E alawa ae oe i kou mau maka, a e nana aku mai kou wahi e noho nei, i ke kukuluakau a i ke kukuluhema, a i ka hikina hoi a i ke komohana:

15 No ka mea, o ka aina a pau au e ike nei, na'u ia e haawi aku nou, a no kau poe mamo mahope mau loa aku.

16 E hoomahuahua aku no wau i kau poe mamo e like me ka lepo o ka honua: ina e hiki i ke kanaka ke helu i na huna lepo o ka honua, alaila e heluia kau poe mamo.

17 E ku ae; e kaahele i ka aina ma kona loa a ma kona laula; no ka mea, na'u no ia e haawi aku nou.

18 Alaila lawe ae la o Aberama i kona halelewa, hele aku la ia a noho iho la ma na laau oka no Mamere, aia no ma Heberona, a hana iho la ia ilaila i kuahu no Iehova.

MOKUNA XIV.

1 Ke kaua o na'lii ma Sodoma. 11 Lawe pio ia o Lota. 14 Hoopakele o Aberama ia ia. 18 Ka Melekizedeka hoomaikai ana ia ia. 20 Haawi Aberama i ka hapaumi o ka waiwai pio nona. 22 A hoihoi i ke koena i ke alii o Sodoma.

I KA manawa ia Amerapela ke alii o Sinara, o Arioka ke alii o Elasara, o Kedorelaomera ke alii o Elama, a o Tidala ke alii o Goima;

2 Kaua mai la lakou me Bera ke alii o Sodoma, me Biresa ke alii o Gomora, me Sinaba ke alii o Adema, me Semebara ke alii o Zeboima, a me ke alii o Bela, oia hoi o Zoara.

3 I hoakoakoaia keia poe a pau ma ke awawa o Sidima, kahi ia o ka moana paakai.

4 Hookauwa aku la lakou na Kedorelaomera i na makahiki he umikumamalua; a i ka umikumamakolu o ka makahiki, kipi ae la lakou.

5 A i ka makahiki umikumamaha, hele mai la o Kedorelaomera, a me ia pu ua mau alii la, a hahau mai la i ka Repaima ma Aseterota Kanaima, me ka Zuzima ma Hama, a me ka Emima me Sehave ma Kiriataima.

6 A me ka Hora ma ko lakou mauna Seira, a hiki i Eleparana ma ka waoakua.

7 A hoi mai la lakou, a hiki mai la i Enemisepata, oia o Kadesa, a hahau aku la i ko ka aina a pau o ka Amaleki, a me ka Amori i noho la ma Hazezona-tamara.

8 Hele aku la ke alii o Sodoma me ke alii o Gomora, me ke alii o Adema, a me ke alii o Zeboima, a me ke alii o Bela, oia hoi o Zoara; a kaua aku la lakou me kela poe ma ke awawa o Sidima;

9 Me Kedorelaomera ke alii o Elama, a me Tidala ke alii o Goima, a me Amerapela ke alii o Sinara, a me Arioka ke alii o Elasara; o na'lii eha me na'lii elima.

10 He nui na lua bitumena ma ke awawa o Sidima; hee aku la na alii o Sodoma a me Gomora, a haule iho la ilaila; a holo aku la ka poe i koe ma ka mauna.

11 Lawe pio aku la lakou i ka waiwai a pau o Sodoma a o Gomora, a me ka lakou ai a pau, a hele aku la.

12 Lawe aku la hoi lakou ia Lota, i noho ai ma Sodoma, o ke keiki a ko Aberama kaikuaana, a me kana waiwai, a hoi aku la.

13 ¶ Hele mai la kekahi o ka poe i pakele, a hai mai la ia Aberama ka Hebera; no ka mea, i noho ai

oia ma na laau oka no Mamere ka Amori, ka hoahanau o Esekola, a o Anera: a ua hoolauna pu lakou nei me Aberama.

14 Lohe ae la o Aberama, ua lawe pio ia kona hoahanau, alakai aku la ia i kona poe kanaka i hoomakaukauia ka poe i hanau ma kona hale iho, akolu haneri a me kumamawalu, a alualu aku la ia lakou a hiki i Dana.

15 Mahele iho la oia i kona poe e ku e ia lakou, oia a me kana poe kauwa i ka po, poipo aku la ia lakou, a alualu aku la ia lakou a hiki i Hoba, aia ma ka lima hema o Damaseko.

16 Hoihoi mai la ia i ka waiwai a pau, a lawe mai la hoi oia i kona hoahanau ia Lota, a me kona waiwai, me na wahine hoi, a me na kanaka.

17 ¶ Hele aku ke alii o Sodoma iwaho e halawai me Aberama, mahope o kona hoi hou ana mai mai ka luku ana ia Kedorelaomera a me na alii me ia, ma ke awawa o Save, oia ke awawa o ke alii.

18 A o Melekizedeka ke alii o Salema, lawe mai la ia i ka berena a me ka waina: oia ke kahuna o ke Akua kiekie loa.

19 Hoomaikai mai la oia ia ia, i mai la, E pomaikai no o Aberama i ke Akua kiekie loa, nona ka lani a me ka honua.

20 E hoomaikaiia hoi ke Akua kiekie loa, nana i hoolilo mai kou poe enemi iloko o kou lima. A haawi aku la ia nana i ka hapaumi o na mea a pau.

21 I mai la ke alii o Sodoma ia Aberama, o ke kanaka ko'u, a e lawe oe i ka waiwai nou.

22 I aku la o Aberama i ke alii o Sodoma, Ua hapai aku no au i ko'u lima ia Iehova, i ke Akua kiekie loa, i ka mea nona ka lani a me ka honua,

23 Aole au e lawe no'u i kekahi maawe, aole hoi kekahi mea iki o kau, o olelo ae oe, Ua waiwai o Aberama ia'u:

24 O ka mea wale no a ka poe kanaka opiopio i ai ai, a me ka puu waiwai pio a ka poe kanaka i hele pu ai me au, o Anera, o Esekola, a o Mamere; e lawe lakou i ko lakou puu.

MOKUNA XV.

1 Olelo hoohoihoi a ke Akua ia Aberama. 2
Aohe ana keiki. 4 Ka olelo i keiki a me
ka poe mamo. 6 Hoaponoia o Aberama
ma ka manaoio. 7 Olelo hou ke Akua i ka
haawi i ka aina, ia Kanaana nona. 9 Ka
Aberama mohai. 12 Kona hihio. 13 E
hele kana poe mamo i Aigupita. 18 Ka berita a ke Akua me ia.

MAHOPE mai oia mau mea, hiki mai la ka olelo a Iehova ia Aberama ma ka hihio, i mai la, Mai makau oe, e Aberama, owau no kou palekaua a me kau uku nui loa.

2 I aku la o Aberama, E ka Haku, e Iehova e, heaha kau mea e haawi mai ai ia'u, no ka mea, ke hele keiki ole nei au, a o ka puuku o kuu hale, oia o Eliezera no Damaseko.

3 I aku la o Aberama, Aia hoi, aole oe i haawi mai i keiki na'u; a o kekahi i hanau iloko o ko'u hale, oia kuu hooilina.

4 Aia hoi, hiki mai la ka olelo a Iehova ia ia, i ka i ana mai, Aole keia o kou hooilina; aka, o ka mea e hele mai ana mailoko mai ou iho, o kou hooilina ia.

5 Kai aku la oia ia ia mawaho, i mai la, E nana aku oe iluna i ka lani, e helu i na hoku, ina e hiki ia oe ke helu: i mai la kela ia ia, Pela auanei kau poe mamo.

6 Manaoio aku la oia ia Iehova, a hoolilo mai la oia ia mea i pono nona.

7 I mai la kela ia ia, Owau no Iehova nana oe i lawe mai nei, mai Ura o ko Kaledea mai, e haawi aku nou i keia aina i wahi e noho ai.

8 I aku la ia, E ka Haku, e Iehova e, pehea la au e ike ai, e ili mai ana keia aina no'u?

9 I mai la kela ia ia, E lalau oe na'u i bipiwahine akolu makahiki ona, i kaowahine akolu makahiki ona, i hipakane akolu ona makahiki, i manu kuhukuku, a me ka nunu opiopio.

10 Lawe mai la oia ia mau mea a pau io na la, a mahele ae la ia lakou mawaena, a waiho iho la i kela

apana i keia apana e ku pono aku
i kona hoa: aka, aole ia i mahele
i na manu.
11 A iele mai la na manu maluna
iho o na mohai, hoopuehu aku la
o Aberama ia lakou.
12 A i ka napoo ana o ka la, ua
pauhia o Aberama i ka hiamoe
nui; aia hoi, kau mai la ka weli-
weli a me ka pouli nui maluna iho
ona.
13 Olelo mai la ia ia Aberama, E
ike pono oe, e lilo ana kau poe
mamo i malihini ma ka aina e aole
no lakou, a e hookauwa aku na la-
kou; a e hoinoia mai lakou e keia
poe i na haneri makahiki eha.
14 A o ua lahuikanaka la nana
lakou e hooluhi mai, na'u lakou e
hoohewa aku: a mahope iho, e
puka mai lakou iwaho me ka wai-
wai nui.
15 E huiia'ku oe i ou mau makua
me ka malu; a e kanuia oe i ka
wa elemakule maikai.
16 Aka, e hoi hou mai no lakou
ia nei i ka ha o ka hanauna: no ka
mea, aole i lawa ka hewa o ka
Amori i nei manawa.
17 A napoo iho la ka la, a poele-
ele iho la, aia hoi, nee ae la ka
uwahi e punohu ana a me ke
kukui e a ana mawaena o ua mau
apana la.
18 Ia la no, hoopaa iho la oia i
berita me Aberama, i ka i ana mai,
Ua haawi aku no wau i keia aina
no kau poe mamo, mai ka muliwai
o Aigupita a hiki aku i ka muliwai
nui, ka muliwai o Euperate:
19 I ka Kena, i ka Keniza, i ka
Kademona,
20 I ka Heta, i ka Periza, me ka
Repaima,
21 I ka Amora, i ka Kanaana, i ka
Giregasa, a me ka Iebusa.

MOKUNA XVI.

1 Haawi o Sarai ia Hagara i wahine na Aberama. 4 Kona hoowahawaha ia Sarai, a me ka mahuka. 7 Hoihoi mai ka anela ia ia. 11 Ka ka anela olelo no kana keiki. 15 Hanauia o Isemaela.

O SARAI ka wahine a Abera-
ma, aole ia i hanau keiki na-
na: a ia ia kekahi kauwawahine
no Aigupita, o Hagara kona inoa.
2 I mai la o Sarai ia Aberama, Aia
hoi, ua pa wau ia Iehova; ke no-
noi aku nei au ia oe, e komo ae oe
iloko i ka'u kauwawahine, i loaa
paha ia'u na keiki ma o na la.
Hoolohe aku la o Aberama i ka
leo o Sarai.
3 Lalau aku la o Sarai o ka wahi-
ne a Aberama ia Hagara i kana
kauwawahine no Aigupita, i ka
umi o ka makahiki a Aberama i
noho ai ma ka aina o Kanaana, a
haawi mai la ia ia ia i wahine na ka-
na kane na Aberama.
4 ¶ Komo aku la ia iloko io Ha-
gara la, a ko ae la ia: a ike iho la
ia ua ko, ua hoowahawahaia kona
hakuwahine imua o kona maka.
5 I mai la o Sarai ia Aberama,
Iluna iho ou ko'u hoinoia: ua
haawi aku au i ka'u kauwawahine
iloko o kou poli; a ike iho la ia,
ua ko oia, hoowahawahaia no au
e ia: e hooponopono mai o Iehova
mawaena o kaua.
6 I aku la o Aberama ia Sarai, Aia
hoi, iloko no o kou lima kau kau-
wawahine, e hana aku oe ia ia e
like me kou makemake. A hoo-
pilikia aku la o Sarai ia ia, mahu-
ka aku la ia mai kona alo aku.
7 ¶ A loaa oia i ka anela o Iehova
ma ka punawai iloko o ka waona-
hele, ma ka punawai o ke alanui
e hele ai i Sura.
8 I mai la ia, E Hagara, e ke kau-
wawahine a Sarai, no hea mai oe?
e hele ana hoi oe ihea? I aku la
kela, Ke mahuka aku nei au mai
ke alo o ko'u hakuwahine, mai o
Sarai aku.
9 Olelo mai la ka anela o Iehova
ia ia, E hoi hou oe i kou hakuwa-
hine, a e noho iho oe malalo o ko-
na mau lima.
10 I mai la hoi ka anela o Iehova
ia ia, E hoonui loa no wau i kau
poe mamo, aole lakou e hiki ke
heluia no ka lehulehu.
11 I mai la hoi ka anela o Iehova
ia ia, Aia hoi, ua hapai oe, a e ha-
nau mai no oe i keikikane, a e ka-
pa oe i kona inoa o Isemaela; no
ka mea, ua lohe no o Iehova i kou
popilikia.
12 E lilo auanei ia i kanaka hi-

hiu, e ku e aku no kona lima i na kanaka a pau, a e ku e mai no hoi ka lima o na kanaka a pau ia ia: a e noho auanei no ia ma ke alo o kona poe hoahanau a pau.

13 Kapa aku la ia i ka inoa o Iehova nana i olelo mai ia ia, O oe e ke Akua ka mea i ike mai ia'u: no ka mea, i iho la ia, Ua imi aku no anei au i ka Mea ike mai ia'u?

14 Nolaila, ua kapaia ua punawai la, o Beeralahairoi: aia no ia mawaena o Kadesa a o Bereda.

15 ¶ Hanau mai la o Hagara i keikikane na Aberama: kapa aku la o Aberama i ka inoa o kana keiki a Hagara i hanau ai, o Isemaela.

16 He kanawalukumamaono na makahiki o Aberama, i ka wa a Hagara i hanau ai ia Isemaela na Aberama.

MOKUNA XVII.

1 Olelo hou ke Akua i ka berita me Aberama. 5 Lilo kona inoa i Aberahama. 10 Ke okipoepoe. 15 Kapa hou ia Sarai o Sara. 16 He olelo no Isaaka. 18 Ka Aberahama pule no Isemaela. 23 Okipoepoeia o Aberahama a me ko kona hale.

I KE kanaiwakumamaiwa o na makahiki o Aberama, ikea mai la o Iehova e Aberama, i mai la ia ia, Owau no ke Akua mana; e hele oe imua o ko'u alo, a e hemolele oe.

2 A e hoopaa auanei au i ka'u berita mawaena o'u a ou; a e hoomahuahua aku au ia oe a nui loa.

3 Moe iho la o Aberama ilalo kona alo: a kamailio mai la ke Akua me ia, i mai la,

4 Owau no, ea, aia hoi me oe ka'u berita, a e lilo auanei oe i kupuna no na lahuikanaka he nui loa.

5 Aole oe e hea hou ia, o Aberama, aka, o Aberahama kou inoa: no ka mea, ua hoolilo aku no au ia oe i kupuna no na lahuikanaka he nui loa.

6 A e hoolilo no wau ia oe i mea hoohua nui loa, e hoopuka auanei au i na lahuikanaka mailoko aku ou, a e puka mai no hoi na alii nui mailoko aku ou.

7 A e hoopaa no hoi au i ka'u berita mawaena o'u a ou, a me kau poe mamo mahope ou ma na hanauna o lakou, i berita mau loa, i Akua no au nou, a no kau poe mamo mahope ou.

8 A e haawi aku no au i ka aina au e noho malihini nei, i ka aina a pau o Kanaana, nou, a no kau poe mamo mahope ou, i wahi e noho mau ai: a owau hoi ko lakou Akua.

9 ¶ Olelo mai la ke Akua ia Aberahama, Nolaila, e malama oe i ka'u berita, o oe a me kau poe mamo mahope ou, ma na hanauna o lakou.

10 Eia ka'u berita e malama ai oukou mawaena o'u a o oukou, a me kau poe mamo mahope ou; E okipoepoeia na keikikane a pau o oukou.

11 E okipoepoe oukou i ka io o ko oukou omaka; o ka hoailona ia o ka berita mawaena o'u a o oukou.

12 I ka poawalu o kona ola ana, e okipoepoeia na keikikane a pau o na hanauna o oukou; o ka mea i hanau ma kou wahi, a me ka mea i kuaiia i ke kala na ke kanaka e mai, ka mea aole nau i hua mai.

13 O ka mea i hanau ma kou wahi, a me ka mea i kuaiia i kou kala, he pono no e okipoepoeia oia: a e pili auanei ka'u berita ma ko oukou io i berita mau loa.

14 A o ke keikikane okipoepoe ole ia, ke okipoepoe ole ia ka io o kona omaka, e hookiia'ku ia kanaka mai kona hanauna aku; ua haihai oia i ka'u berita.

15 ¶ Olelo mai la ke Akua ia Aberahama, A o Sarai o kau wahine, aole oe e kahea hou aku i kona inoa, o Sarai, e kapaia oia, o Sara.

16 E hoopomaikai aku hoi au ia ia, a e haawi aku hoi au ia oe, i keikikane nana mai: oia, a hoopomaikai no au ia ia, nana mai na lahuikanaka; a nana mai no hoi na alii o kanaka.

17 Alaila, moe iho la o Aberahama ilalo kona maka, akaaka iho la, a i iho la iloko o kona naau, E hanauia anei ke keiki na ka mea nona na makahiki he haneri? E ha-

nau mai no anei o Sara, nona na makahiki he kanaiwa?

18 I aku la o Aberahama i ke Akua, Ina no o Isemaela e ola imua ou!

19 I mai la ke Akua, He oiaio, na Sara e hanau ke keikikane nau, a e kapa aku oe i kona inoa o Isaaka: a e hoopaa auanei au i ka'u berita me ia, a me kana poe mamo mahope ona, i berita mau loa.

20 A o Isemaela, ua hoolohe hoi au ia oe nona: Aia hoi, ua hoopomaikai no au ia ia, a e hoohua auanei au i na keiki nana, a e hoomahuahua no hoi au ia ia; e hanau nana na alii he umikumamalua, a e hoolilo hoi au ia ia i lahuikanaka nui.

21 Aka, e hoopaa auanei au i kuu berita ia Isaaka, i ka mea a Sara e hanau mai ai nau, i keia manawa o kela makahiki aku.

22 A oki iho la kana kamailio ana me ia, hoi aku la ke Akua iluna mai o Aberahama aku.

23 ¶ Lalau aku la o Aberahama i kana keiki ia Isemaela, a me na mea a pau i hanau ma kona hale, a me na mea a pau i kuaiia i kana kala, i na kane a pau o ko Aberahama mau ohua; a okipoepoe iho la i ka io o ko lakou omaka ia la hookahi no, e like me ka ke Akua i olelo mai ai ia ia.

24 He kanaiwa na makahiki a me kumamaiwa o ko Aberahama ola ana, ia ia i okipoepoeia'i ma ka io o kona omaka.

25 He umikumamakolu na makahiki o Isemaela, ia ia i okipoepoeia'i ma ka io o kona omaka.

26 Ia la hookahi no, i okipoepoeia'i o Aberahama, a me kana keiki o Isemaela.

27 Ua okipoepoe pu ia me ia na kanaka a pau o kona mau ohua, i hanau ma kona hale, a i kuaiia i kona kala na kc kanaka e mai.

MOKUNA XVIII.

1 Hookipa Aberahama i na anela ekolu. 9 Aoia o Sara no kona akaaka ana. 17 Haiia ia Aberahama ko ke Akua manao huhu ia Sodoma. 23 Ka Aberahama pule no Sodoma.

IKEA ae la o Iehova e ia ma na laau oka o Mamere: a noho iho la ia ma ka puka o ka halelewa, i ka manawa i wela mai ai ka la.

2 Alawa ae la kona mau maka iluna, ike ae la, aia hoi, ku mai la na kanaka ekolu imua ona: a i kona ike ana aku, holo aku la ia mai ka puka o ka halelewa aku e halawai me lakou, a kulou iho la ia ma ka honua.

3 I aku la ia, E kuu haku, ina i loaa ia'u ke alohaia imua o kou mau maka, ke noi aku nei au ia oe, mai hele wale aku oe mai kau kauwa aku.

4 Ke noi aku nei au, i laweia mai kekahi wai iki e holoi i ko oukou mau wawae, a e hoomaha iho oukou malalo o ka laau.

5 E lawe mai no hoi au i wahi berena, a e hooluolu iho i ko oukou naau; a mahope iho oukou e hele aku ai; no ka mea, nolaila ko oukou hele ana mai i ko oukou kauwa. I mai la lakou, Me kau i olelo mai ai, pela oe e hana'i.

6 Wikiwiki ae la o Aberahama i ka hele iloko o ka halelewa io Sara la, i aku la, E hoomakaukau koke oe i ekolu sato palaoa wali; e hookawili a e pulehu i papaberena.

7 Holo aku la o Aberahama i ka ohana bipi, lalau aku la i ka bipikeiki opiopio momona, haawi aku la i kekahi keiki, a wikiwiki iho la ia e kalua.

8 Lalau aku ia i wahi bata a me ka waiu, a me ka bipikeiki ana i kalua ai, a kau aku la imua o lakou: a ku aku la ia ma o lakou la malalo o ka laau; a ai iho la lakou.

9 ¶ Ninau mai la lakou ia ia, Auhea kau wahine, o Sara? I aku la ia, aia no iloko o ka halelewa.

10 Alaila, i mai la kela, He oiaio, e hoi hou mai ana au i keia manawa o kela makahiki, aia hoi, e loaa uanei ia Sara he keikikane. A lohe ae la o Sara ma ka puka o ka halelewa ma kona kua.

11 A o Aberahama laua o Sara, ua kahiko no laua, he nui ko laua mau la; a ua pau ia Sara ka mea a na wahine.

12 Nolaila, akaaka iho la o Sara iloko iho ona, i iho la, E olioli no anei au mahope o kuu wa luwa-

hine, a ua elemakule hoi kuu haku?

13 Ninau mai la o Iehova ia Aberahama, No ke aha la i akaaka ai o Sara, i ka i ana, He oiaio anei, e hanau no wau i keiki i kuu wa luwahine?

14 E hakalia anei kekahi mea ia Iehova? I ka wa i oleloia'i e hoi hou mai ana au i ou la, i keia manawa o keia makahiki, a e loaa ia Sara he keikikane.

15 Alaila hoole aku la o Sara, i aku la, Aole au i akaaka; no ka mea, makau iho la ia. I mai la kela, Aole, ua akaaka no oe.

16 ¶ Ku ae la ua mau kanaka la, nana aku la ma Sodoma; a hele pu o Aberahama me lakou e hookuu aku ia lakou.

17 I ae la o Iehova, E huna anei au ia Aberahama i ka'u mea e hana nei?

18 No ka mea, e lilo io no auanei o Aberahama i lahuikanaka nui a ikaika hoi, a e pomaikai hoi na lahuikanaka a pau o ka honua ia ia.

19 No ka mea, ke ike nei au ia ia, e kauoha aku no ia i kana poe keiki a me kona mau ohua mahope ona, i malama mai ai lakou i ka aoao o Iehova, a e hana lakou ma ka pono a me ka pololei; i hooili aku ai o Iehova maluna o Aberahama i ka mea ana i olelo ai nona.

20 Olelo mai la o Iehova, Ua nui loa ka leo no Sodoma a me Gomora, ua kaumaha no hoi ko lakou hewa;

21 E iho ana au ilaila e ike, i like paha ka lakou hana ana me ka leo no ia wahi i hiki mai ai io'u nei; a i ole paha, e ike auanei hoi au.

22 Huli ae la ua mau kanaka la i na maka o laua mailaila aku, a hele aku la i Sodoma: aka, ku iho la o Aberahama imua o Iehova.

23 ¶ Neenee aku la o Aberahama a kokoke, i aku la, E luku pu anei oe i ka poe pono me ka poe hewa?

24 Ina paha he kanalima na kanaka pono maloko o ua kulanakauhale la, e luku anei oe ia wahi, aole no e malama ia wahi no ka poe pono he kanalima maloko?

25 Aole loa oe e hana pela, ke pepehi pu i ka poe pono me ka poe hewa: i like pu ai ka poe pono me ka poe hewa, aole loa oe pela: aole anei e hana pono ka lunakanawai o ka honua a pau?

26 I mai la o Iehova, Ina loaa ia'u ma Sodoma na kanaka pono he kanalima maloko o ke kulanakauhale, alaila au e malama ai ia wahi a pau no lakou.

27 Olelo aku la o Aberahama, i aku la, Eia hoi, ua hoomaka no wau e olelo aku i ka Haku, owau he lepo wale no, a me ka lehu:

28 A i emi mai na mea elima o ka poe pono he kanalima; e luku anei oe ia kulanakauhale a pau no ia mau mea elima? I mai la kela, A i loaa ia'u ilaila he kanaha a me kumamalima, aole au e luku aku.

29 Olelo hou aku la oia ia ia, i aku la, Ina paha he kanaha ka poe i loaa ilaila? I mai la kela, Aole au e hana aku ia mea, ke kanaha lakou.

30 I aku la hoi oia, Ea, a i huhu ole mai ka Haku, e olelo aku no au: Ina paha he kanakolu ka poe i loaa ilaila? I mai la kela, Aole au e hana ia mea, ke loaa ia'u he kanakolu ilaila.

31 I aku la oia, Aia hoi, ua hoomaka iho nei au e olelo aku i ka Haku: Ina paha he iwakalua ka poe i loaa ilaila? I mai la kela, aole au e luku aku, ke iwakalua lakou.

32 I aku la hoi oia, A i ole e huhu mai ka Haku, a hookahi wale no a'u olelo e koe: Ina paha he umi ka poe i loaa ilaila? I mai la kela, Aole au e luku aku, ke umi lakou.

33 A pau ae la ka Iehova kamailio ana me Aberahama, hele aku la o Iehova; a hoi hou mai la o Aberahama i kona wahi.

MOKUNA XIX.

1 Hookipaia na anela elua e Lota. 4 Ka hewa a me ka makapo ana o ko Sodoma. 12 Hookuuia o Lota ma i ka mauna. 23 Kona komo ana ia Zoara. 24 Ka lukuia o Sodoma. 26 Lilo ka Lota wahine i kia paakai. 30 Ko Lota ma noho ana ma ke ana. 31 Kana moe ana i kana mau kaikamahine.

MOKUNA XIX.

A AHIAHI iho la, hiki aku la na anela elua ma Sodoma: a noho iho la o Lota ma ka ipuka o Sodoma: ike aku la o Lota, ku ae la ia e halawai pu lakou, a kulou iho la kona mau maka ilalo ma ka honua;

2 I aku la, E kuu mau haku, ke noi aku nei au ia olua, e kipa mai olua maloko o ka hale o ka olua kauwa nei, e moe no a ao ka po, a e holoi i ko olua wawae, a kakahiaka nui e ala'e olua a e hele aku. I mai la laua, Aole, e moe no maua ma ke alanui a ao ka po.

3 Koi ikaika aku la ia ia laua; a kipa ae la laua io na la, a komo aku la iloko o kona hale; a hana iho no ia i ahaaina na laua, pulehu iho la i ka palaoa huole, a ai iho la laua.

4 ¶ Aole laua i moe iho, a o na kanaka o ke kulanakauhale, o na kanaka o Sodoma, o ka poe kahiko a me ka poe hou, o na kanaka a pau mai o a o, hoopuni mai la lakou i ka hale:

5 Kahea mai la lakou ia Lota, i mai la ia ia, Auhea na kanaka i hele mai i ou la i keia po? E kai mai ia laua iwaho io makou nei, i ike makou ia laua.

6 Hele aku la o Lota iwaho ma ka puka io lakou la; a papani ae la i ka puka mahope ona.

7 I aku la, E na hoahanau, ke nonoi aku nei au ia oukou, mai hana hewa oukou.

8 Eia hoi ia'u na kaikamahine elua i ike ole i ke kane; e ae mai oukou ia'u e lawe mai ia laua iwaho io oukou nei, a e hana aku oukou ia laua i ka mea pono ma ko oukou maka: aka, mai hana aku oukou i kekahi mea i keia mau kanaka; no ka mea, nolaila laua i hele mai nei ma ka malumalu o kuu hale.

9 I mai la lakou, E hookaawale oe. I ae la hoi lakou, I hele mai no oia nei e noho wale maanei, a e lilo ana ka ia i lunakanawai: ano hoi, e oi aku ka makou hana ino ana ia oe i ko laua la. A hookeke nui mai la lakou i ua kanaka nei, ia Lota, a neenee mai la e wawahi i ke pani puka.

10 Aka, lalau aku la ua mau kanaka la ia Lota, a huki mai laua ia ia iloko o ka hale io laua la, a papani aku la i ka puka.

11 Hoomakapo iho la laua i ka poe kanaka iwaho o ka puka o ka hale, i na mea uuku a me na mea nui: a hoopauaho lakou ia lakou iho i ka imi i ka puka.

12 ¶ I mai la laua ia Lota, Aole anei ia oe kekahi poe e ae maanei? o ka hunonakane paha, o na keikikane au, a me au mau kaikamahine, a o na mea a pau ia oe, e laweia'ku iwaho o keia wahi:

13 No ka mea, e luku aku maua i keia wahi, no ka nui loa ae o ka leo no lakou, imua o ke alo o Iehova; a ua hoouna mai no o Iehova ia maua e luku aku ia wahi.

14 Hele aku la o Lota iwaho, olelo aku la i kona mau hunonakane i mare me na kaikamahine ana, i aku la, E ala'e, e holo aku iwaho o keia wahi; no ka mea, e luku mai ana o Iehova i neia kulanakauhale. Aka, ua like ia i ka manao o na hunonakane me ka mea hoomaewaewa.

15 ¶ I ka wanaao, hoolalelale ua mau anela la ia Lota, i mai la, E ala ae, e lawe i kau wahine, a me kau mau kaikamahine elua maanei, o pau auanei oe iloko o ka make o ko ke kulanakauhale.

16 Ia ia i hookaulua ai, lalau aku la ua mau kanaka la i kona lima, me ka lima o kana wahine, a me ka lima o kana mau kaikamahine elua; ahonui mai la o Iehova ia ia: alakai aku la laua ia ia, a hookuu aku la iwaho o ke kulanakauhale.

17 ¶ I ka wa i alakai aku ai laua ia lakou iwaho o ke kulanakauhale, alaila i mai la ia, E holo i pakele kou ola; mai nana i hope ou, mai kali oe ma neia wahi papu a pau; e holo i ka mauna, o make oe.

18 I aku la o Lota ia laua, Auwe! e kuu Haku, aole pela.

19 Eia hoi, ua loaa iho nei i kau kauwa ka lokomaikai imua o kou mau maka, a ua hoonui ae nei oe i kou aloha au i hoike mai ai ia'u i ka hoola ana mai ia'u, aole e hiki

ia'u ke holo ma ka mauna, o loaa
ia'u ka poino, a make au.
20 Eia ae ke kulanakauhale, e
hiki koke ke holo malaila, a ua
liilii hoi ia; ea, e ae mai ia'u e
holo malaila, (aole anei ia he wahi
liilii?) a e malamaia kuu ola.
21 I mai la kela ia ia, Aia, ua
hoolohe aku no au i keia mea hoi;
aole au e luku aku ia kulanakau-
hale, no ka mea au i olelo mai
ai.
22 E wikiwiki oe e holo ilaila;
no ka mea, aole e hiki ia'u ke ha-
na i kekahi mea, a puka aku no
oe ilaila. Nolaila, ua kapaia ka
inoa o ia kulanakauhale, o Zoara.
23 ¶ Ua puka mai ka la maluna
o ka honua i ke komo ana o Lota
iloko o Zoara.
24 Alaila, hoouna mai la o Iehova
maluna o Sodoma i ka luaipele a
me ke ahi mai o Iehova la, mai ka
lani mai.
25 Hookahuli iho la oia ia mau
kulanakauhale, a me kahi papu a
pau, a me na kanaka a pau o ua
mau kulanakauhale la, a me na
mea ulu ma ka honua.
26 ¶ Aka, nana ae la kana wahi-
ne mahope ona, a lilo iho la ia i
kukulu paakai.
27 ¶ Ala ae la o Aberahama i
kakahiaka nui, a hoi hou aku la ia
i kahi ana i ku ai imua o Iehova:
28 Nana aku la ia ma Sodoma a
me Gomora, a ma ka aina papu a
pau, ike aku la ia, aia hoi, pii ae
la ka uahi o ia aina iluna, e like
me ka punohu o ka lua ahi.
29 ¶ A i ka wa a ke Akua i luku
ai i na kulanakauhale o ka papu,
hoomanao iho la no ke Akua ia
Aberahama, a hoopakele ae la ia
Lota maiwaena aku o ka hooka-
huli ana, ia ia i hookahuli ai i na
kulanakauhale kahi a Lota i noho
ai.
30 ¶ Pii ae la o Lota mailoko aku
o Zoara, a noho iho la ma ka mau-
na, a me ia pu na kaikamahine ana
elua; no ka mea, makau iho la ia
ke noho ma Zoara: noho no ia ma
kekahi ana, oia a me kana mau
kaikamahine elua.
31 I aku la ka hanau mua i kona
kaikaina, Ea, ua elemakule ko
kaua makuakane, aole hoi he ka-
naka ma ka honua nei a pau nana
e komo mai io kaua nei, e like
me ka hana ana a ko ka honua
nei:
32 Ina kaua, e hooinu kaua i ko
kaua makuakane i ka waina, a e
moe kaua me ia, i malama ai
kaua i hua na ko kaua makua-
kane.
33 Hooinu laua ia po i ko laua
makuakane i ka waina: a komo
aku la ka hanau mua iloko, a moe
iho la me kona makuakane: aole
nae i ike kela i kona wa i moe iho
ai, aole hoi kona wa i ala'i.
34 A ia la ae, i aku la ka hanau
mua i ke kaikaina, Aia hoi, moe
iho no au me kuu makuakane i ka
po nei: e hooinu kaua ia ia i ka
waina i keia po no hoi; a e komo
aku oe iloko, e moe me ia, i mala-
ma ai kaua i hua na ko kaua ma-
kuakane.
35 Hooinu laua i ko laua makua-
kane i ka waina ia po no hoi: a
ku ae la ke kaikaina, a moe iho la
me ia; aole kela i ike i kona wa i
moe iho ai, aole hoi i kona wa i
ala ai.
36 Hapai na kaikamahine elua a
Lota na ko laua makuakane.
37 Hanau mai la ka mua i keiki-
kane, a kapa iho la i kona inoa o
Moaba: oia ke kupuna o ka Moa-
ba a hiki i keia manawa.
38 A hanau mai la hoi ka muli
iho i keikikane, a kapa iho la i
kona inoa o Benami: oia ke ku-
puna o ka Amona a hiki i keia
manawa.

MOKUNA XX.

1 Ko Aberahama noho ana ma Gerara. 2 Hoole i kana wahine. 3 Aoia o Abimeleka nona, 9 a nana i ao aku ia Aberahama. 14 Kana hoihoi ana ia Sara, 16 a me ke ao aku ia ia. 17 Oia o Abimeleka i ka Aberahama pule.

HELE aku la o Aberahama
mailaila aku ma ka aina ku-
kuluhema, a noho hoi ia mawaena
o Kadesa a o Sura, a ma Gerara
kona noho malihini ana.
2 Olelo aku la o Aberahama no
kana wahine no Sara, Oia no kuu
kaikuwahine: a hoouna mai la o

Abimeleka ke alii o Gerara, a lawe
aku la ia Sara.
3 A hele mai la ke Akua io Abi-
meleka la ma ka moeuhane i ka
po, i mai la ia ia, Aia hoi, he ka-
naka make oe, no ka wahine au i
lawe iho nei, no ka mea, he wa-
hine mea kane ia.
4 Aka, aole i hoopili o Abimeleka
ia ia: i aku la oia, E ka Haku, e
pepehi mai no hoi oe i ka lahuika-
naka hala ole?
5 Aole anei ia i olelo mai ia'u, O
ko'u kaikuwahine ia? a o ka wahi-
ne, oia ka i i mai, He kaikunane
kela no'u: ma ka manao pono o
kuu naau a me ka hala ole o kuu
mau lima ka'u i hana aku ai i keia.
6 I mai la ke Akua ia ia ma ka
moeuhane, Oiaio, ke ike nei au, ua
hana aku oe i keia ma ka manao
pono o kou naau; a ua hoopaa no
hoi au ia oe, i ole oe e hana hewa
mai ia'u: nolaila, aole au i ae aku
ia oe e hoopa ia ia.
7 No ia mea hoi, e hoihoi aku na
ua kanaka la i kana wahine; no
ka mea, he kaula ia, a nana no e
pule mai nou, i ola ai oe: a i ole
oe e hoihoi mai ia ia, alaila e ike
pono oe, he oiaio e make no oe, o
oe a me ou poe a pau.
8 Ala ae la o Abimeleka i kaka-
hiaka nui, houluulu ae la i kana
poe kauwa a pau, a hai aku la i
keia mau mea maioko o ko lakou
mau pepeiao: a makau loa iho la
na kanaka.
9 Alaila, kahea mai la o Abime-
leka ia Aberahama, i mai la ia ia,
Heaha kau i hana mai ai ia ma-
kou? Heaha hoi ko'u hala ia oe, i
hoolli mai ai oe iluna iho o'u a o
ko'u aupuni ka hewa nui? Ua
hana mai oe ia'u i na mea pono ole
ke hanaia.
10 Ninau mai la o Abimeleka ia
Aberahama, Heaha kau i ike mai
ai, i hana iho ai oe i keia mea?
11 I aku la o Aberahama, No ka
mea, i iho la au ma kuu naau, He
oiaio, aole ka makau i ke Akua
ma keia wahi; a e pepehi mai aua-
nei lakou ia'u no kuu wahine.
12 He oiaio hoi, o ko'u kaikuwa-
hine no ia, ke kaikamahine a kuu
makuakane, aole nae ia ke kaika-
mahine a kuu makuwahine, a lilo
mai la ia i wahine na'u.
13 A i ka manawa a ke Akua i
hooauwana mai ai ia'u mai ka
hale o ko'u makuakane mai, i aku
la au ia ia nei, Eia kou lokomai-
kai au e hoike mai ai ia'u: i na
wahi a pau e hiki aku ai kaua, e
olelo aku oe no'u, O ko'u kaiku-
nane ia.
14 Lawe ae la o Abimeleka i na
hipa, me na bipikane, i na kau-
wakane a me na kauwawahine, a
haawi mai la ia Aberahama, a
hoihoi mai la oia ia Sara kana wa-
hine nana.
15 I mai la o Abimeleka, Aia hoi,
imua ou ko'u aina, e noho ma ka-
hi i makemake ai oe.
16 I mai la hoi oia ia Sara, Aia
hoi, ua haawi iho nei au i na apa-
na kala he tausani na kou kaiku-
nane: aia hoi, he mea pale maka
ia nou imua o ka poe a pau me oe,
a me na mea a pau: pela oia i aoia
mai ai.
17 ¶ Pule aku la o Aberahama
i ke Akua: a hoola mai la ke Akua
ia Abimeleka, me kana wahine a
me kana poe kauwawahine; a ha-
naukeiki lakou.
18 No ka mea, ua papanila e Ie-
hova na opu o na wahine a pau o
ka hale o Abimeleka, no Sara ka
wahine a Aberahama.

MOKUNA XXI.

1 Hanauia o Isaaka. 4 Okipoepoeia hoi. 6 Olioli Sara. 9 Hookukeia o Hagara laua o Isemaela. 17 Loaa ka anela o ke Akua ia Hagara ma ka waonahele. 21 Ko Isemaela mare ana. 22 Ka Abimeleka berita me Aberahama. 34 Kona noho ana me ko Pilisetia.

IKE mai la o Iehova ia Sara e
like me kana i i mai ai; a hana
mai la o Iehova ia Sara e like me
kana i olelo mai ai.
2 No ka mea, hapai ae la o Sara,
a hanau mai la he keikikane na
Aberahama i kona wa elemakule;
i ka manawa a ke Akua i olelo
mai ai ia ia.
3 Kapa aku la o Aberahama i ka
inoa o kana keiki i hanau nana, i
ka mea a Sara i hanau ai nana, o
Isaaka.

4 I ka po awalu, okipoepoe ae la
o Aberahama i kana keiki ia Isa-
aka e like me ka ke Akua i kauo-
ha mai ai ia ia.
5 Hookahi haneri makahiki o
Aberahama i ka wa i hanau ai o
Isaaka nana.
6 ¶ I mai la o Sara, Ua hoakaa-
ka mai no ke Akua ia'u, a e akaaka
pu hoi me au ka poe lohe a pau.
7 I mai la hoi oia, Owai ka mea i
olelo ia Aberahama, e hanai aua-
nei o Sara i na keiki i ka waiu?
no ka mea, ua hanau iho nei au
i keikikane nana i kona wa ele-
makule.
8 Nui ae la ua keiki nei, a ukuhi
ia: a hana iho la o Aberahama i
ka ahaaina nui, i ka la a Isaaka i
haalele ai i ka waiu.
9 ¶ Ike aku la o Sara i ke keiki
a Hagara no Aigupita, i ka mea
ana i hanau ai na Aberahama, e
hoomaewaewa ana.
10 No ia mea, i mai la oia ia Abe-
rahama, E hookuke aku oe i ua
kauwawahine la a me kana keiki:
no ka mea, aole e hooili pu ia'ku
ka waiwai i ke keiki a ua kauwa-
wahine la me ka'u keiki, me Isa-
aka.
11 He mea ehaeha loa ia i ka ma-
nao o Aberahama, no kana keiki.
12 ¶ I mai la ke Akua ia Abera-
hama, Mai hoehaeha oe i kou naau
no ke keiki, a no kau kauwawa-
hine, e hoolohe aku oe i ka leo o
Sara i ka mea a pau ana i olelo
mai ai ia oe; no ka mea, e ka-
paia'ku kau poe mamo mamuli o
Isaaka.
13 A e hoolilo auanei hoi au i ke
keiki a ke kauwawahine i lahuika-
naka, no ka mea, o kau keiki ia.
14 Ala ae la o Aberahama i ke
kakahiaka nui, lalau aku la ia i ka
berena a me ka wai iloko o ka hue
a haawi ae la ia Hagara, a kau aku
la maluna o kona poohiwi, a me ke
keiki no hoi, a kuu aku la ia ia:
hele aku no ia, a kuewa wale ae la
maloko o ka waonahele o Beere-
seba.
15 A pau ae la ka wai iloko o ka
huewai, waiho iho la ia i ke keiki
malalo o kekahi laau uuku.
16 Hele aku la ia, a noho iho la i
kahi kupono ia ia, e mamao aku
ana e like me ka pana ana o ka
pua: no ka mea, i iho la ia, Aole
au e pono ke ike i ka make ana o
ke keiki. Noho aku la ia i kahi
kupono, a hookiekie ae la ia i
kona leo, a uwe iho la.
17 Hoolohe mai la ke Akua i ka
leo o ke keiki; a kahea mai la ka
anela o ke Akua ia Hagara mai ka
lani mai, i mai la ia ia, Heaha kau
e Hagara? mai makau oe; no ka
mea, ua hoolohe mai no ke Akua i
ka leo o ke keiki ma kona wahi i
waiho ai.
18 E ku ae oe, e kaikai ae i ke
keiki, a e hoopaa aku kou lima ia
ia; no ka mea, e hoolilo auanei au
ia ia i lahuikanaka nui.
19 Hookaakaa ae la ke Akua i
kona mau maka, a ike aku la ia i
kekahi luawai: hele aku la ia, uku-
hi iho la a piha ka huewai i ka wai,
a hooinu iho la i ke keiki.
20 Me ua keiki nei no ke Akua,
a nui ae la ia, a noho iho la ma ka
waonahele, a lilo ae la ia i kanaka
pana pua.
21 Noho iho la ia ma ka waona-
hele o Parana: a lawe ae la kona
makuwahine i wahine nana, no Ai-
gupita mai.
22 ¶ Ia manawa, olelo mai la o
Abimeleka laua o Pikola kona lu-
na koa ia Aberahama, i ka i ana
mai, Me oe no ke Akua i na mea
a pau au e hana nei:
23 Nolaila hoi, e hoohiki oe no'u
ano ma ke Akua, aole oe e hoopu-
nipuni mai ia'u, aole i ka'u keiki,
aole hoi i ka'u moopuna: e like
me ka lokomaikai a'u i hana aku
ai ia oe, pela hoi oe e hana mai ai
ia'u, a i ko ka aina au i noho iho
ai.
24 I aku la o Aberahama, E hoo-
hiki no wau.
25 Ao aku la hoi o Aberahama ia
Abimeleka no ka luawai a na kau-
wa a Abimeleka i kaili aku ai.
26 I mai la o Abimeleka, Aole au
i ike i ka mea nana i hana ia mea:
aole hoi oe i hai mai; aole hoi au
i lohe a hiki i keia la.
27 Lalau aku la o Aberahama i

na hipa a me na bipikane, a haawi
aku la ia mau mea no Abimeleka;
a hoopaa iho la laua a elua i be-
rita.
28 A hoonoho aku la o Aberaha-
ma i na hipa keiki wahine i ehiku
ma kahi kaawale.
29 Ninau mai la o Abimeleka ia
Aberahama, I me aha keia mau
hipa keiki wahine ehiku, au i hoo-
noho iho ai ma kahi kaawale?
30 I aku la kela, No ka mea, e la-
we oe i keia mau hipa keiki wahi-
ne ehiku na kuu lima aku, i mea
hoike maka no'u, na'u no i eli iho
i keia luawai.
31 Nolaila, kapa iho la oia ia wa-
hi, o Beereseba; no ka mea, ilaila
i hoohiki aku ai laua a elua.
32 Pela no laua i hoopaa iho ai i
berita ma Beereseba: alaila, ku ae
la o Abimeleka laua o Pikola kona
luna koa, a hoi hou aku la laua i
ka aina o ko Pilisetia.
33 ¶ Kanu iho la o Aberahama
i laau ma Beereseba, a kahea aku
la ilaila i ka inoa o Iehova ke
Akua mau loa.
34 Noho iho la o Aberahama ma
ka aina o ko Pilisetia i na la he
nui loa.

MOKUNA XXII.

1 Olelo ke Akua ia Aberahama e mohai ia Isaaka. 8 Ka Aberahama hoolohe ana. 11 Hea mai ka anela ia ia. 13 Loaa ka hipa kane i mohai. 15 Hoomaikai hou ia o Aberahama. 20 Ka moooleIo no Nahora.

MAHOPE mai o ia mau mea,
hoao mai la ke Akua ia Abe-
rahama, i mai la ia ia, E Abera-
hama: i aku la kela, Eia no wau.
2 I mai la oia, E lawe aku oe i
kau keiki i kau ponoi, ia Isaaka, i
kau mea au e aloha nei, a e hele
aku oe i ka aina o Moria; malaila
oe e kaumaha aku ai ia ia i mohai-
kuni maluna o kekahi puu a'u e
hoike aku ai ia oe.
3 ¶ Ala ae la o Aberahama i ka-
kahiaka nui, hoee aku la ia i ka
noho maluna o kona hoki, kono
pu ae la i na kanaka ui elua ona
me ia, a me Isaaka kana keiki,
kaka iho la i ka wahie no ka mo-
haikuni, ku ae la a hele aku la i
kahi a ke Akua i i mai ai ia ia.
4 I ke kolu o ka la alawa ae la na
maka o Aberahama, a ike aku la
ia wahi mamao aku.
5 I aku la o Aberahama i kona
mau kanaka ui, E noho iho olua
maanei me ka hoki, a hele no maua
me ke keiki i o e hoomana ai; a
hoi hou mai io olua nei.
6 Lawe ae la o Aberahama i ka
wahie no ka mohaikuni, a kau iho
la maluna o kana keiki o Isaaka,
lawe aku la ia i ke ahi, a me ka
pahi ma kona lima, a haele pu aku
la laua.
7 Olelo aku la o Isaaka i kona
makuakane, ia Aberahama, E kuu
makua: i mai la kela, Eia wau, e
kuu keiki. I aku la ia, Eia ke ahi,
a me ka wahie; auhea hoi ke kei-
kihipa i mohaikuni?
8 I mai la o Aberahama, E kuu
keiki, na ke Akua no e hoomakau-
kau i keikihipa nana i mohaikuni:
a haele pu aku la laua.
9 A hiki aku la laua i kahi a ke
Akua i i mai ai ia ia; hana iho la o
Aberahama i kuahu ilaila, kau po-
no aku la i ka wahie maluna, hikii
iho la ia i kana keiki ia Isaaka, a
kau aku la ia ia ma ke kuahu ma-
luna o ka wahie.
10 O aku la ko Aberahama lima,
a lalau i ka pahi e pepehi i kana
keiki.
11 Kahea mai la ka anela o Ieho-
va mai ka lani mai, i mai la, E
Aberahama! e Aberahama! I aku
la kela, Eia wau.
12 I mai la ia, Mai kau aku oe i
kou lima maluna o ke keiki, aole
hoi e mea iki aku ia ia: no ka
mea, ke ike nei au, ua makau oe i
ke Akua: no ka mea, aole oe i aua
i kau keiki, i kau keiki ponoi ia'u.
13 Alawa ae la na maka o Abera-
hama iluna, ike aku la, aia hoi, ma
kona kua he hipakane, ua hihia
kona pepeiaohao i ka nahelehele:
hele aku la o Aberahama, lalau aku
la i ua hipakane la, a kaumaha aku
la ia ia i mohaikuni, i kala no kana
keiki.
14 Kapa aku la o Aberahama i ka
inoa o ia wahi, O Iehova-iire: me
ia i oleloia mai ai a hiki i keia la,
Ma ka mauna o Iehova e hooma-
kaukauia'i.

15 ¶ Kahea hou mai la ka anela
o Iehova ia Aberahama mai ka lani
mai,
16 I mai la, Ke olelo mai nei o
Iehova, Ma o'u nei au i hoohiki
iho ai, no kau hana ana i keia mea,
aole hoi i aua i kau keiki, i kau kei-
ki ponoi;
17 E hoopomaikai nui aku no au
ia oe, a e hoonui loa aku hoi au i
kau poe mamo e like me na hoku
o ka lani, a me na one ma kaha-
kai; a e lilo auanei i kau poe ma-
mo ka ipuka o kona poe enemi:
18 A ma kou mamo e hoopomai-
kaiia'i na lahuikanaka a pau o ka
honua; no ka mea, ua hoolohe
mai oe i ko'u leo.
19 Hoi hou aku la o Aberahama i
kona mau kanaka ui, ku ae la laua
a hele pu aku la i Beereseba; a
noho iho la o Aberahama i Beere-
seba.
20 ¶ Mahope mai o ia mau mea,
haiia mai ia Aberahama, i ka i ana
mai, Aia hoi, o Mileka, ua hanau
ne hoi oia i na keiki na kou kai-
kuaana na Nahora;
21 O Huza kana hiapo, o Buza
kona kaikaina, a o Kemuela ka ma-
kuakane o Arama,
22 O Keseda, a o Hazo, a o Pile-
dasa, a o Iidelapa, a o Betuela.
23 Na Betuela o Rebeka: o keia
mau mea ewalu ka Mileka i hanau
ai na Nahora ke kaikuaana o Abe-
rahama.
24 Na kana haiawahine hoi, o
Reuma kona inoa, nana hoi i ha-
nau mai o Teba, o Gehama, o Ta-
hasa, a o Maaka.

MOKUNA XXIII.

1 Ka make ana o Sara. 3 Kuaiia o Makepela i ilina no Aberahama. 19 Kanuia o Sara.

HOOKAHI haneri na makahiki
me ka iwakaluakumamahi
ku o Sara: oia na makahiki o ke
ola ana o Sara.
2 A make aku la o Sara ma Ki-
riatareba, oia o Heberona ma ka
aina o Kanaana; a hele mai la o
Aberahama e uwe a e kanikau ia
Sara.
3 ¶ Ku ae la o Aberahama iluna,
mai ke alo ae o kana mea i make,
olelo aku la ia i na mamo a Heta,
i aku la,
4 He malihini no wau e noho
wale ana me oukou: e haawi mai
i ilina iwaena o oukou, i lilo ia
no'u, i kanu aku au i kuu mea i
make, mai ko'u mau maka aku.
5 Olelo mai na mamo a Heta ia
Aberahama, i mai la ia ia,
6 E hoolohe mai oe i ka makou,
e kuu haku: he alii nui no oe
iwaena o makou; ma ka ilina mai-
kai loa o makou, e kanu iho ai oe
i kau mea make: aole e aua ke-
kahi o makou i kona ilina ia oe, i
ole oe e kanu i kou mea make.
7 Ku ae la o Aberahama, a kulou
iho la imua o na kanaka o ka aina,
o na mamo a Heta.
8 Kamailio aku la ia me lakou, i
aku la, Ina o ko oukou manao ia,
i kanu iho ai au i kuu mea make
mai o'u mau maka aku; e hoolohe
mai, a e noi aku oukou ia Epero-
na ke keiki a Zohara no'u;
9 I haawi mai ai oia i ke ana o
Makepela no'u; nona no ia, aia
no ma ka palena o kana mahinaai;
no na kala e pono ke kuai, e haa-
wi mai no oia ia wahi no'u i ilina
iwaena o oukou.
10 Noho pu iho la o Eperona me
na mamo a Heta: olelo mai la o
Eperona ka Heta ia Aberahama,
ma ka lohe o na mamo a Heta, a
o ka poe a pau i komo ma ka
ipuka o ke kulanakauhale, i mai
la,
11 E kuu haku, e hoolohe mai
oe ia'u: ke haawi wale aku nei au
i ka mahinaai a me ke ana malo-
ko, nou, ke haawi aku nei au nou
ia wahi: imua o na keiki a o'u
poe kanaka, ke haawi aku nei au
nou ia wahi: e kanu aku oe i kau
mea make.
12 Kulou iho la o Aberahama
ilalo, imua o na kanaka o ia aina.
13 I aku la oia ia Eperona ma ka
lohe o na kanaka o ia aina, i ka i
ana, Ke noi aku nei au ia oe, e
hoolohe mai oe ia'u, Ina e ae mai
oe, e haawi aku no wau i ke kala
no ua mahinaai la; e lawe oe i
ka'u, a e kanu no wau i kuu mea
make ilaila.

14 Olelo mai la o Eperona ia Aberahama, i mai la ia ia,

15 E kuu haku, e hoolohe mai ia'u, eha haneri sekela kala ke kumukuai o ia aina; heaha hoi ia iwaena o kaua? e kanu hoi oe i kau mea make.

16 Ae mai la o Aberahama ia Eperona; a kaupouna iho la o Aberahama no Eperona i ke kala ana i olelo ai ma ka lohe o na mamo a Heta, eha haneri sekela kala, he kala pono i ka poe kuai.

17 ¶ A ua hoolilo paa ia ka mahinaai a Eperona ma Makepela, ma ke alo o Mamere, o ka mahinaai me ke ana maloko, a me na laau a pau o ua mahinaai la, a e puni ana ma na palena a pau,

18 No Aberahama i wahi nona ma ke alo o na mamo a Heta, imua hoi o ka poe a pau i komo ma ka ipuka o kona kulanakauhale.

19 Mahope iho kanu iho la o Aberahama i kana wahine ia Sara iloko o ke ana ma ka mahinaai o Makepela ma ke alo o Mamere: oia o Heberona i ka aina o Kanaana.

20 Ua hoolilo paa ia ka mahinaai a me ke ana maloko, no Aberahama i ilina nona, e na mamo a Heta.

MOKUNA XXIV.

1 O ka hoohiki ana a ka Aberahama kauwa. 10 Kona hele i Mesopotamia. 12 Kana pule. 15 Loaa o Rebeka ia ia. 29 Hookipaia ke kauwa e Labana. 34 Ka olelo a ke kauwa. 50 Ae mai Labana laua o Betuela. 58 Ko Rebeka ae ana e lilo i wahine na Isaaka. 61 Ko lakou hele a me ka loaa ia Isaaka.

UA elemakule o Aberahama, ua nui no hoi kona mau la, a ua hoopomaikai o Iehova ia Aberahama i na mea a pau.

2 I aku la o Aberahama i ke kauwa kahiko o kona hale, i ka mea ia ia ka malama i kona mea a pau, E, e kau mai oe i kou lima malalo iho o ko'u uha:

3 A na'u no e haawi aku ia oe e hoohiki ma o Iehova la, ma ke Akua o ka lani, a ke Akua o ka honua; i lawe ole ai oe i wahine na ka'u keiki na Isaaka, no na kaikamahine a ko Kanaana ka poe a'u e noho nei iwaena.

4 Aka, e hele aku oe i ko'u aina, a i ko'u poe hoahanau, a e lawe mai i wahine na ka'u keiki na Isaaka.

5 I mai la ua kauwa nei ia ia, Ina paha aole e makemake ka wahine e hahai mai ia'u a hiki i keia aina: e pono anei ia'u e kai aku i kau keiki i ka aina au i hele mai nei?

6 Papa aku la o Aberahama ia ia, E ao oe, mai kai aku oe i ka'u keiki malaila.

7 ¶ Na Iehova ke Akua o ka lani, nana au i lawe, mai ka hale mai o ko'u makuakane, a mai ka aina mai o ko'u poe hoahanau, a olelo mai ia'u, a hoohiki mai no hoi ia'u, i ka i ana mai, E haawi auanei au i keia aina no kau poe mamo; nana no e hoouna aku i kona anela mamua ou, a e lawe mai oe i wahine na ka'u keiki mailaila mai.

8 A i makemake ole ka wahine e hahai mai ia oe, alaila e hala ole oe i keia hoohiki ana no'u: aka, mai kai aku oe i ka'u keiki ilaila.

9 A kau iho la ke kauwa i kona lima malalo iho o ka uha o Aberahama kona haku, a hoohiki iho la nona ma ia mea.

10 ¶ Lalau aku la ua kauwa la i na kamelo o kona haku he umi, no ka mea, ma kona lima ka waiwai a pau o kona haku: ku ae la ia, a hele aku la i Mesopotamia, i ke kulanakauhale o Nahora.

11 Hookukuli iho la ia i kona mau kamelo mawaho o ke kulanakauhale, ma ka luawai, i ke ahiahi, i ka manawa e hele mai ai na wahine e huki wai.

12 I aku la ia, E Iehova ke Akua o kuu haku o Aberahama, ke pule aku nei au ia oe, e hoopomaikai mai oe ia'u i keia la, a e lokomaikai mai oe i kuu haku ia Aberahama.

13 Eia au ke ku nei ma ka luawai; a e hele mai ana na kaikamahine a na kanaka o ke kulanakauhale e huki i ka wai:

14 E ae mai oe, o ke kaikamahine a'u e olelo aku ai, Ke noi aku nei au ia oe, e kuu iho oe i kou bakeke, i inu ai au; a e i mai oia,

E inu oe, a e hoohainu hoi au i na
kamelo: oia no ka mea au i koho
ai na kau kauwa na Isaaka: ilaila
au e ike ai i kou lokomaikai ana
mai i kuu haku.
15 ¶ Aole ia i hooki iho i kana
olelo ana, Aia hoi, hiki mai la o
Rebeka, ka mea i hanau na Betue-
la, na ke keikikane a Mileka a ka
wahine a Nahora, ko Aberahama
kaikuaana, me kona bakeke ma-
luna o kona poohiwi.
16 Ua maikai ka maka o ua kai-
kamahine la ke nanaia'ku, he wa-
hine puupaa, aole i ikeia e kekahi
kane: iho iho la ia ma ka luawai,
hoopiha iho la i kona bakeke, a
hoi mai la iluna.
17 Holo aku la ua kauwa la e ha-
lawai me ia, i aku la, E, ke noi
aku nei au ia oe, e ho mai no'u i
wahi wai o kou bakeke e inu.
18 I mai la kela, E inu oe, e kuu
haku: a wikiwiki oia i kuu iho i
kona bakeke ma kona lima, a hoo-
hainu mai la ia ia.
19 A pau kana hoohainu ana ia
ia, i mai la ia, E huki hoi au i ka
wai no kou mau kamelo, a pau ko
lakou inu ana.
20 Wikiwiki ae la ia, a ninini iho
la i ka wai o kona bakeke iloko o
ke pa, a holo hou ae la i ka lua-
wai e huki ai, a huki mai la ia no
kona poe kamelo a pau.
21 Mahalo iho la ka naau o ua
kanaka la ia ia, aole ia i ekemu
aku, i mea e ike ai oia, i ka hoo-
pomaikai ana mai paha o Iehova
i kona hele ana mai, aole paha.
22 A pau ka inu ana o na kamelo,
lawe ae la ua kanaka la i kekahi
apo gula no ka ihu, he hapalua o
ka sekela ma ke kaupouna ana,
me na kupee gula elua no kona
mau lima, he umi [na sekela] ma
ke kaupouna ana;
23 Ninau aku la ia, He kaikama-
hine oe nawai? ke noi aku nei au
ia oe, e hai mai ia'u: a he wahi
kaawale no anei iloko o ka hale o
kou makuakane e moe ai makou?
24 I mai la kela ia ia, Owau no
ke kaikamahine a Betuela a ke
keiki a Mileka, ana i hanau ai na
Nahora.
25 I hou mai la hoi kela ia ia, He
mauu maloo no a he ai na na holo-
holona ia makou a nui, a he wahi
no hoi e moe ai.
26 Kulou iho la ke poo o ua ka-
naka la, a hoomaikai aku la ia Ie-
hova;
27 I aku la, E hoomaikaiia'ku o
Iehova ke Akua o kuu haku o
Aberahama, aole ia i hoonele mai
i kuu haku i kona aloha a me ko-
na oiaio: ma ke alanui wau, a ua
alakai aku o Iehova ia'u ma ka
hale o na hoahanau o kuu haku.
28 Holo aku la ua kaikamahine
la, a hai aku la i ko ka hale o ko-
na makuwahine ia mau mea.
29 ¶ He kaikunane ko Rebeka, o
Labana kona inoa; a holo mai la
o Labana iwaho i ua kanaka la,
ma ka luawai.
30 A ike aku la ia i ke apo no ka
ihu, a me na kupee lima ma na
lima o kona kaikuwahine, a lohe
aku la ia i ka olelo a kona kaiku-
wahine a Rebeka, i ka i ana mai,
Pela i olelo mai ai ke kanaka ia'u;
hele mai la ia i ua kanaka nei;
aia hoi, ku iho la ia me na kamelo
ma ka luawai.
31 I mai la ia, E ka mea i alohaia
e Iehova, e komo mai oe; heaha
kau e ku wale nei iwaho? no ka
mea, ua hoomakaukau iho nei au
i ka hale, a me ka wahi no na ka-
melo.
32 ¶ Komo aku la ua kanaka la
iloko o ka hale: wehe ae la ia i na
kamelo, a haawi aku la i ka mauu
maloo a me ka mea ai na na kame-
lo, a me ka wai e holoi i kona mau
wawae, a me na wawae o na kana-
ka me ia.
33 A laweia mai ka ai nana: i
aku la oia, Aole au e ai, a hai e
aku au mamua i ka'u mea i hele
mai nei. I mai la kela, E hai mai.
34 I aku la ia, Owau no ke kauwa
a Aberahama.
35 Ua hoopomaikai nui mai o
Iehova i kuu haku; a ua lilo ia i
mea nui: ua haawi mai ia nana i
hipa, a me na bipi, i ke kala a me
ke gula, i na kauwakane a me na
kauwawahine, i na kamelo a me
na hoki.

36 A hanau mai la o Sara ka
wahine a kuu haku i keikikane
nana i kona wa luwahine, a ua
haawi aku kela i kona waiwai a
pau nona.
37 A ua haawi mai kuu haku
ia'u e hoohiki, i ka i ana mai, Mai
lawe oe i wahine na kuu keiki no
na kaikamahine a ko Kanaana,
nona keia wahi a'u e noho nei:
38 Aka, e hele oe i ka ohana a
kuu makuakane, a i ko'u poe hoa-
hanau, a e lawe mai oe i wahine
na kuu keiki.
39 I aku la au i kuu haku, Ina
paha aole e makemake ka wahine
e hahai mai ia'u.
40 I mai la kela ia'u, Na Iehova,
na ka Mea imua ona ko'u hele ana,
nana no e hoouna aku i kona anela
me oe, a e hoopomaikai i kou hele
ana; a e lawe mai oe i wahine na
kuu keiki no ko'u poe hoahanau,
a no ka ohana a ko'u makuakane:
41 Alaila, e hala ole oe i kuu
hoohiki ana, ke hiki aku oe i ko'u
poe hoahanau, a haawi ole mai la-
kou ia oe, alaila e hala ole oe i kuu
hoohiki ana.
42 A hiki mai la au i keia la i ka
luawai, i aku la, E Iehova ke Akua
o kuu haku o Aberahama, ina oe e
hoopomaikai mai i kuu hele ana e
hele nei:
43 Eia wau, ke ku nei ma ka
luawai, a i ka manawa e hele mai
ai ka wahine puupaa e huki wai
ai, a e i aku au ia ia, Ke noi aku
nei au ia oe, e haawi mai no'u i
wahi wai o kou bakeke e inu;
44 A e olelo mai oia ia'u, E inu
oe, a e huki hoi au no kou mau
kamelo; oia ka wahine a Iehova i
koho ai na ke keiki a ko'u haku.
45 Aole au i hooki iho i ka olelo
ana iloko o kuu naau, aia hoi, pu-
ka mai la o Rebeka, me kona ba-
keke maluna o kona poohiwi; iho
iho la ia ma ka luawai, a huki mai
la: i aku la au ia ia, Ke noi aku
nei au ia oe, e haawi mai no'u e
inu.
46 Wikiwiki iho la ia, a kuu iho
la i kona bakeke mailuna iho ona,
i mai la, E inu oe, a e hooinu hoi
au i kou mau kamelo: inu iho la
no au, a hooinu aku la hoi oia i na
kamelo.
47 Ninau aku la au ia ia, i aku la,
He kaikamahine oe nawai? I mai
la kela, He kaikamahine na Betuela
ke keiki a Nahora, na ka mea a
Mileka i hanau ai nana: a lou aku
la au i ke apo ma kona ihu, a me
na kupee lima ma kona mau lima.
48 Kulou iho la au i kuu poo, a
hoomana aku la ia Iehova, a hoo-
maikai aku la ia Iehova i ke Akua
o kuu haku o Aberahama, nana au
i alakai ma ke ala pono, i lawe au
i ke kaikamahine a ka hoahanau o
kuu haku i wahine na kana keiki.
49 Ano la, a i manao lokomaikai
io mai oukou i kuu haku, e hai
mai ia'u: a i ole, e hai mai hoi; i
huli aku ai au i ka akau paha, i ka
hema paha.
50 Alaila, olelo mai la o Labana
laua o Betuela, i mai la, No Ieho-
va mai ia mea; aole e hiki ia maua
ke olelo aku ia oe he hewa, aole
hoi he pono.
51 Aia hoi o Rebeka imua o kou
alo, e lawe oe ia ia a e hele aku, i
lilo ai ia i wahine na ke keiki a kou
haku, e like me ka Iehova i olelo
mai ai.
52 A lohe ae la ke kauwa a Abe-
rahama i ka laua olelo, hoomana
aku la ia ia Iehova, [e kulou ana] i
ka honua.
53 Lawe mai la ua kauwa la i na
mea kala a me na mea gula, a me
na aahu, a haawi aku la ia mau
mea no Rebeka: haawi aku la hoi
oia i na mea maikai na kona kai-
kunane a me kona makuwahine.
54 Ai iho la lakou a inu hoi, oia
a me na kanaka me ia, a moe iho
la ia po. Ala ae la lakou i kaka-
hiaka, i aku la ia, E kuu aku ou-
kou ia'u e hele i ko'u haku.
55 I mai la kona kaikunane laua
o kona makuwahine, E noho no ke
kaikamahine me makou i kekahi
mau la, i umi paha: a mahope aku
e hele no ia.
56 I aku la kela ia laua, Mai kea-
kea mai olua ia'u, no ka mea, ua
hoopomaikai mai o Iehova i kuu
hele ana mai; e kuu aku oukou
ia'u e hele aku ai i ko'u haku.

57 I mai la laua, E hea aku maua
i ke kaikamahine, a e ninau aku
ia ia.
58 Hea aku la laua ia Rebeka,
ninau aku la ia ia, E ake oe e helo
pu me keia kanaka? I mai la ke-
la, E hele wau.
59 Kuu aku la laua ia Rebeka o
ko laua kaikuwahine, me kona
kahu, a me ke kauwa a Aberaha-
ma, a me na kanaka ona.
60 Hoomaikai aku la laua ia Re-
beka, i aku la, O oe no ko maua
kaikuwahine, e lilo oe i makuwa-
hine o na tausani miliona: e lilo
hoi no kau poe mamo, ka pukapa
o ka poe inaina aku ia lakou.
61 ¶ Ku ae la o Rebeka, me ko-
na mau wahine, holo mai la lakou
maluna o na kamelo, e hahai ana
i ua kanaka la: a lawe ae la ua
kauwa la ia Rebeka, a hoi mai la.
62 I hele mai la o Isaaka ma ke
alanui o ka punawai Lahairoi; no
ka mea, i noho no ia ma ka aina
kukuluhema.
63 Hele aku la o Isaaka ma ke
kula e noonoo ai i ka wa ahiahi:
alawa ae la kona mau maka iluna,
aia hoi na kamelo e hoi mai ana.
64 Nana mai la o Rebeka, a ike
mai la oia ia Isaaka, lele iho la ia
mai luna iho o ke kamelo.
65 No ka mea, ua ninau aku ia i
ua kauwa la, Owai ia kanaka e
hele mai ana i ke kula e halawai
me kakou? a ua i mai ke kauwa,
O kuu haku no ia: no ia mea,
lawe ae la ia i ka pale, a hoouhi
iho la ia ia iho.
66 A hai mai la ua kauwa la ia
Isaaka i na mea a pau ana i hana'i.
67 Alakai aku la o Isaaka ia ia
maloko o ka halelewa o kona ma-
kuwahine o Sara; lawe aku la oia
ia Rebeka, a lilo iho la ia i wahine
nana, a aloha ae la oia ia ia. A ua
hooluoluia o Isaaka no kona ma-
kuwahine.

MOKUNA XXV.

1 Na keiki a Aberahama laua o Ketura. 7 Ko Aberahama make ana. 12 Ke kuauhau na Isemaela. 17 Kona make ana. 21 Ka pule a Isaaka laua o Rebeka. 24 Hanauia o Esau a me Iakoba. 27 Ka laua hana. 31 Kuai aku Esau i kana hooilina o ka hanau mua.

LAWE hou ae la o Aberahama
i wahine nana, o Ketura kona
inoa.
2 O na keiki ana i hanau ai na-
na, o Zimerama, o Iokesana, o
Medana, o Midiana, o Isebaka a
o Sua.
3 Na Iokesana o Seba, a o Deda-
na. Eia ka poe mamo a Dedana,
o ka Asurima, ka Letusima, a me
ka Leumima.
4 O na keiki a Midiana; o Epa, o
Epera, o Hanoka, o Abida, a o
Eledaa. O keia poe a pau na Ke-
tura mai.
5 ¶ Kauoha mai la o Aberahama
i kona waiwai a pau ia Isaaka.
6 Aka, haawi aku la o Aberaha-
ma i na makana na na keikikane
a na haiawahine a Aberahama, a
hookuu aku la ia lakou, i kona
wa e ola ana, mai kana keiki o
Isaaka aku, e hele i ka aina o ka
hikina.
7 Eia na la o na makahiki o ko
Aberahama ola ana, hookahi ha-
neri a me kanahikukumamalima.
8 Alaila kailiia'ku ke ea o Abera-
hama, a make iho la ia i ka wa
elemakule maikai; he kanaka ka-
hiko loa ia, a ua nui na la ona, a
ua huiia'ku ia me kona poe kana-
ka.
9 Na kana mau keiki na Isaaka
laua o Isemaela i kanu aku ia ia
maloko o ke ana o Makepela, ma
ka mahinaai a Eperona ke keiki a
Zohara no ka Heta, ma ke alo o
Mamere,
10 Ma ka mahinaai a Aberahama
i kuai ai me na mamo a Heta:
ilaila i kanuia'i o Aberahama, a
me Sara o kana wahine.
11 ¶ Mahope mai o ka make ana
o Aberahama, hoopomaikai mai
la ke Akua ia Isaaka; a noho
iho la o Isaaka ma ka luawai o
Lahairoi.
12 ¶ Eia ka mooolelo no Isemae-
la, no ke keikikane a Aberahama,
o ka mea a Hagara no Aigupita
ke kauwawahine a Sara i hanau ai
na Aberahama:
13 Eia hoi na inoa o na keikika-
ne a Isemaela, ma ko lakou mau
inoa, e like me ko lakou hanau

ana: o Nebaiota kana hiapo; o
Kedara, o Adebeela, o Mibesama,
14 O Misama, o Duma, o Masa.
15 O Hadara, o Tema, o Ietura, o
Napisa, a o Kedema.
16 Oia na keikikane a Isemaela,
oia hoi ko lakou mau inoa; ma ko
lakou mau kauhale, a ma ko lakou
mau kulanahale; he umikumamalua
mau alii e like me ko lakou
mau lahuikanaka.
17 Eia na makahiki o ke ola ana
o Isemaela, hookahi haneri na makahiki
me kanakolukumamahiku:
ua kaiiiia'ku kona ea, a make iho
la ia; a ua huiia aku ia me kona
poe kanaka.
18 Noho iho la lakou mai Havila
a hiki i Sura, ma ke alo o Aigupita,
i kou hele ana i Asuria; pela
oia i noho ai ma ke alo o kona
poe hoahanau a pau.
19 ¶ Eia ka mooolelo no Isaaka
no ke keiki a Aberahama: Na
Aberahama o Isaaka:
20 He kanaha na makahiki o
Isaaka i kona wa i lawe ai ia Rebeka
ke kaikamahine a Betuela
no Suria, a ke kaikuwahine o Labana
no Suria, i wahine nana.
21 Nonoi aku la o Isaaka ia Iehova
no kana wahine, no ka mea,
ua pa oia: a hoolohe mai la ke
Akua ia ia, a hapai ae la kana
wahine o Rebeka.
22 Oni pu ae la na keiki iloko
ona; i iho la ia, A i pela ia, i aha
keia mea a'u? A hele aku la ia e
ninau ia Iehova.
23 I mai la o Iehova ia ia, Elua
no lahuikanaka iloko o kou opu,
elua hoi poe kanaka e puka mai
ana noloko mai o kou opu, a e oi
aku ka ikaika o kekahi poe i ko
kekahi poe; a e hookauwa aku ka
hanau mua i ka hanau hope.
24 ¶ A hiki mai kona manawa e
hanau ai, aia hoi, he mau mahoe
iloko o kona opu.
25 A puka mai la ka mua, ua huluhulu,
a ulaula, e like me ka aahu
huluhulu, a kapa iho la lakou i
kona inoa, o Esau.
26 Mahope iho, puka mai la kona
kaikaina, a paa aku la kona lima
i ke kuekue wawae o Esau; a kapaia
kona inoa, o Iakoba. He
kanaono na makahiki o Isaaka i ko
Rebeka manawa i hanau ai laua.
27 Nui ae la ua mau keiki la: he
kanaka akamai o Esau i ka hahai
holoholona hihiu, he kanaka no
ka nahelehele: aka, he kanaka
noho malie o Iakoba, e noho ana
ma na halelewa.
28 Aloha aku la o Isaaka ia Esau,
no ka mea, ai iho la ia i ka io o
na mea hihiu: a o Rebeka ka i
aloha ia Iakoba.
29 ¶ Hoolapalapa iho la o Iakoba
i ka mea ai: a hoi mai la o Esau
mai ka nahelehele mai, a ua nawaliwali
ia.
30 I mai la o Esau ia Iakoba, Ko
noi aku nei au ia oe, e ho mai na'u
e ai ia mea ulaula; no ka mea, ua
nawaliwali au: nolaila, ua kapaia
kona inoa o Edoma.
31 I aku la o Iakoba, E kuai
kaua i keia la, i lilo mai ia'u kau
pono o ka hanau mua.
32 I iho la o Esau, Eia wau, ua
kokoke e make, a heaha auanei
ko'u pomaikai i keia pono o ka
hanau mua?
33 I aku la o Iakoba, E hoohiki
oe na'u keia la; a hoohiki aku la
ia nana: a kuai lilo mai la ia i
kana pono o ka hanau mua, na Iakoba.
34 Alaila, haawi aku la o Iakoba
na Esau i ka berena a me na papapa
i hoolapalapaia; ai iho la ia
a inu hoi, ku ae la ia a hele aku la
i kona wahi i hele ai: pela o Esau
i hoowahawaha'i i kana pono o ka
hanau mua.

MOKUNA XXVI.

1 Ko Isaaka hele i Gerara, no ka wi. 2 Olelo ke Akua ia ia. 7 Kana hoole ana i kana wahine. 12 Kona waiwai ana. 18 Ka lakou eli ana i mau punawai. 26 Ka berita a Abimeleka me Isaaka. 34 Na wahine a Esau.

HE wi no ma ia aina, he okoa
ka wi mua i hiki mai ai i ka
wa ia Aberahama. A hele aku la
o Isaaka io Abimeleka la, i ke alii
o ko Pilisetia ma Gerara.
2 Ikea aku la o Iehova e ia, i mai
la, Mai hele oe ilalo i Aigupita. E
noho iho ma ka aina a'u e hai aku
ai ia oe:

3 E noho oe ma keia aina, a me
oe pu no wau, a e hoopomaikai
aku no wau ia oe: no ka mea, e
haawi aku auanei au nou, a no
kau poe mamo i keia mau aina a
pau; a e hooko auanei au i ka
hoohiki ana a'u i hoohiki ai i kou
makuakane ia Aberahama.
4 A e hoonui aku au i kau poe
mamo e like me na hoku o ka
lani, a e haawi aku no wau i keia
mau aina a pau no kau poe mamo;
a i kau mamo e hoopomaikaiia'i
na lahuikanaka a pau o ka honua:
5 No ka mea, i hoolohe mai no o
Aberahama i ko'u leo, a i malama
hoi i ka'u mau kauoha, i ka'u mau
olelo, a me ko'u mau kanawai.
6 ¶ A noho iho la o Isaaka ma
Gerara.
7 Ninau mai la na kanaka o ia
wahi ia ia no kana wahine; i aku
la ia, O ko'u kaikuwahine no ia:
no ka mea, makau iho la ia i ka i
aku, Oia ka'u wahine; o pepehi
mai na kanaka o ia wahi ia'u no
Rebeka; no ka mea, he maikai ia
ke nanaia'ku.
8 Ia ia i noho ai ma ia wahi a liu-
liu, nana mai la o Abimeleka o ke
alii o ko Pilisetia, ma ka puka ma-
kani, ike mai la ia, aia hoi, o Isaa-
ka e lealea ana me kana wahine,
me Rebeka.
9 Hea mai la o Abimeleka ia Isaa-
ka, i mai la, Aia hoi, he oiaio no,
o kau wahine no ia; a pehea hoi
oe i olelo mai ai, O ko'u kaikuwa-
hine ia? I aku la o Isaaka ia ia,
No ka mea, i iho la au, E make
paha uanei au nona.
10 I mai la o Abimeleka, Heaha
keia au i hana mai ai ia makou?
Ina i moe wale paha kekahi o na
kanaka me kau wahine, ina ua
hooili mai oe i ka hala maluna o
makou.
11 Kauoha aku o Abimeleka i na
kanaka a pau, i ka i ana, O ka
mea hoopa aku i keia kanaka, a i
kana wahine paha, he oiaio e ma-
ke ia.
12 Lulu hua iho la o Isaaka ma
ia aina, a loaa pahaneri mai la ia
ia ia makahiki: a hoopomaikai
mai la o Iehova ia ia.
13 Lilo ae la ua kanaka la i mea
nui, mahuahua ae la ia, ulu ae la,
a lilo i kanaka nui loa:
14 No ka mea, nana na hipa, a
me na bipi, a me na kanaka he
nui loa: a huahuwa mai la ko Pi-
lisetia ia ia.
15 A o na punawai a pau i eliia
e na kauwa a kona makuakane, i
ka wa ia Aberahama, huna ae la
ko Pilisetia ia mau mea i ka hoo-
piha i ka lepo.
16 Olelo mai la o Abimeleka ia
Isaaka, E hele aku oe mai o ma-
kou aku, no ka mea, ua nui loa
aku kau, i ka makou.
17 ¶ Hele aku la o Isaaka, a ku-
kulu iho la i kona halelewa ma ke
awawa o Gerara, a noho iho la
ilaila.
18 Eli hou iho la o Isaaka i na
luawai a lakou i eli iho ai i ka wa
ia Aberahama o kona makuakane;
no ka mea, ua huna iho ko Pilise-
tia ia mau mea mahope o ka make
ana o Aberahama: a kapa iho la ia
i ko lakou mau inoa, ma na inoa a
kona makuakane i kapa iho ai.
19 Eli iho la na kauwa a Isaaka
ma ke awawa, a loaa iho la ka pu-
nawai ilaila, he wai mau.
20 Hakaka mai la na kahu bipi
no Gerara me na kahu bipi o Isaa-
ka, i ka i ana mai, No makou ia
wai: a kapa iho la ia i ka inoa o
ua luawai la, o Eseka, no ko lakou
hakaka ana mai me ia.
21 Eli iho la hoi lakou i ka lua-
wai hou, a hakaka mai no hoi la-
kou no ia mea: a kapa iho la oia i
kona inoa, o Sitena.
22 Neenee aku la ia mai ia wahi
aku, a eli iho la i ka luawai hou;
aole no lakou i hakaka mai no ia
mea: a kapa iho la oia i kona inoa,
o Rehobota: i iho la ia, ano hoi,
ua haawi mai o Iehova i kahi akea
no kakou; a e hoohua auanei ka-
kou ma ka aina.
23 A mahope aku, pii aku la ia
malaila aku a Beereseba.
24 Ikea ae la o Iehova e ia ia po
iho, i mai la, Owau no ke Akua o
Aberahama o kou makuakane:
mai makau oe, owau no me oe, a
e hoopomaikai no au ia oe a e

hoonui hoi i kau poe mamo no
ka'u kauwa, no Aberahama.
25 Hana iho la ia i kuahu ma-
laila, a kahea aku la ia i ka inoa o
Iehova, a kukulu iho la i kona ha-
lelewa ilaila: ilaila hoi na kauwa
a Isaaka i eli iho ai i ka luawai.
26 ¶ Alaila, hele mai la io na la
o Abimeleka mai Gerara mai, oia
me Ahusata kekahi hoalauna ona,
a me Pikola ka luna koa o kona
poe kaua.
27 I aku la o Isaaka ia lakou, He-
aha ka oukou i hele mai ai io'u
nei, no ka mea, ke inaina mai nei
oukou ia'u, a ua hookuke mai nei
oukou ia'u mai o oukou aku.
28 Olelo mai la lakou, Ua ike io
makou, aia no o Iehova me oe:
olelo ae la makou, I hoohiki ana
mawaena o kakou, o makou nei, a
ou la, a e hoopaa makou i berita
me oe;
29 I hana ino ole mai oe ia ma-
kou, me makou i hoopa ole aku ai
ia oe, o ka maikai wale no ka ma-
kou i hana aku ai ia oe, a ua hoihoi
aku ia oe me ka maluhia: o oe io
no ka mea i hoopomaikaiia e Ie-
hova.
30 Hana iho la ia i ahaaina na
lakou, ai iho la lakou a inu hoi.
31 Ala ae la lakou i kakahiaka
nui, a hoohiki iho la laua, i keka-
hi i kekahi: hookuu aku la o Isaa-
ka ia lakou, a hoi hou aku la lakou
mai ona aku la me ke kuikahi.
32 Ia la hookahi no, hele mai la
na kauwa a Isaaka, a hai mai la ia
ia no ka luawai a lakou i eli iho ai,
i mai la ia ia, Ua loaa ia makou ka
wai.
33 Kapa iho la oia ia wahi, o Se-
ba: nolaila, o Beereseba ka inoa o
ia kulanakauhale a hiki i keia la.
34 ¶ Hookahi kanaha na maka-
hiki o Esau ia ia i lawe ai ia Iehu-
dita ke kaikamahine a Beeri no ka
Heta, a me Basemata ke kaikama-
hine a Elona no ka Heta, i mau wa-
hine nana:
35 He mau mea ehaeha laua no
ka naau o Isaaka a me Rebeka.

MOKUNA XXVII.

1 Hoounaia o Esau i lo na Isaaka. 6 Aoia
o Iakoba e Rebeka. 18 Ko Iakoba hoo-
punipuni ana ia Isaaka. 30 Ko Esau hoi
ana mai, 34 a me kona uwe ana. 41 Hu-
hu Esau ia Iakoba. 42 Ko Rebeka manao
ia Iakoba.

I KO Isaaka manawa i elemaku-
le ai, a powehiwehi ai kona
mau maka, a hiki ole ia ia ke ike
aku; hea aku la oia ia Esau i kana
keiki mua, i aku la ia ia, E kuu
keiki: i mai la kela, Eia wau.
2 I aku la oia, Eia hoi, ua elema-
kule au, aole hoi au i ike i kuu la
e make ai:
3 Ano hoi, e lawe oe i kau mau
mea pana, i kau aapua a me kau
kakaka, e hele aku oe i ka nahele-
hele e imi i kahi io na'u;
4 A e hana oe i mea ono na'u i ka
mea hoi a'u i ono ai, a e lawe mai
oe i o'u nei, i paina au, a i hoo-
maikai aku kuu uhane ia oe ma-
mua o kuu make ana.
5 Lohe ae la o Rebeka i ka wa a
Isaaka i olelo aku ai ia Esau i ka-
na keiki. A hele aku o Esau i ka
nahelehele e imi aku a e lawe mai
i ka io o ka holoholona hihiu.
6 ¶ Olelo aku la o Rebeka ia Ia-
koba i kana keiki, i aku la, Aia
hoi, ua lohe iho nei au i kou ma-
kuakane e olelo ana i kou kai-
kuaana ia Esau, i ka i ana ae,
7 E lawe mai oe io'u nei i io holo-
holona hihiu, a e hana i ka mea
ono na'u, i paina au, a i hoomai-
kai hoi au ia oe imua o Iehova
mamua o kuu make ana.
8 Ano hoi, e kuu keiki, e hoolohe
mai oe i ko'u leo, ma ka mea a'u
e kauoha aku nei ia oe.
9 E hele koke aku oe i ka poe
holoholona, a e lawe mai i na keiki
kao maikai i elua; a na'u no e ha-
na i ka mea ono na kou makuaka-
ne, i kana mea i ono ai:
10 A e halihali aku oe ia mea i
kou makuakane, i ai iho ia, a i
hoomaikai mai oia ia oe mamua o
kona make ana.
11 Olelo mai la o Iakoba ia Rebe-
ka i kona makuwahine, Aia hoi,
he kanaka huluhulu o Esau kuu
kaikuaana, a he kanaka pahee no
wau:
12 A e haha mai paha kuu ma-
kuakane ia'u, a e ikea auanei au e
ia he mea hoopunipuni; a e hooili

mai au i ka hoinoia maluna iho
o'u, aole ka hoomaikaiia.
13 I aku la kona makuwahine ia
ia, Maluna iho o'u kou hoinoia, e
kuu keiki; e hoolohe wale mai oe
i ko'u leo, e kii aku, a e lawe mai
io'u nei.
14 Kii aku la ia, a lawe mai la ia
mau mea i kona makuwahine: a
na kona makuwahine i hana i ka
mea ono, a kona makuakane i ono
ai.
15 Lawe ae la o Rebeka i ka aahu
maikai o kana keiki mua o Esau,
i ka mea e waiho ana iloko o ka
hale me ia, a hoaahu iho la ia
Iakoba i kana keiki muli iho ia
mea.
16 A hoopili aku la o Rebeka i
na ili o na keiki kao maluna o
kona mau lima, a me ka paheo o
kona a-i.
17 Haawi aku la ia i ka mea ono,
a me ka berena ana i hoomakau-
kau ai, iloko o ka lima o Iakoba o
kana keiki.
18 ¶ A hele aku la ia i kona ma-
kuakane, i aku la, E kuu makua-
kane: i mai la kela, Eia no wau;
owai la oe, e kuu keiki?
19 I aku la o Iakoba i kona ma-
kuakane, Owau no o Esau, o kau
makahiapo; ua hana iho nei au i
kau mea i kauoha mai ai; ke noi
aku nei au, e ala mai oe, e noho
a e ai iho i ka'u io o ka mea
hihiu, i hoomaikai mai kou uhane
ia'u.
20 I mai la o Isaaka i kana keiki,
Pehea ka emoole o ka loaa ana o
ia mea ia oe, e kuu keiki? I aku
la kela, No ka mea, na Iehova na
kou Akua i hoohalawai ia mea me
au.
21 I mai la o Isaaka ia Iakoba,
Ke noi aku nei au ia oe, e neenee
mai a kokoke, i haha aku au ia oe,
e kuu keiki, i ike au o ka'u keiki
o Esau paha oe, aole paha.
22 Neenee aku la o Iakoba io
Isaaka la i kona makuakane: a
haha mai la oia ia ia, i mai la, O ka
leo, ka leo no o Iakoba, aka, o na
lima, na lima no o Esau.
23 Aole no i ikea oia, no ka mea,
ua huluhulu kona mau lima, e like
me na lima o kona kaikuaana, o
Esau: a hoomaikai mai oia ia ia.
24 Ninau mai la oia ia ia, O oe io
no anei o ka'u keiki o Esau? I
aku la kela, Owau no.
25 I mai la oia, E lawe mai ia
mea a kokoke ia'u, a e ai iho no
wau i ka io mea hihiu a kuu keiki,
i hoomaikai aku kuu uhane ia oe.
Lawe aku la o Iakoba a kokoke,
a ai iho la kela: lawe aku la hoi
oia i ka waina, a inu iho la kela.
26 Olelo mai la kona makuakane
o Isaaka ia ia, E hele mai oe a
honi ia'u, e kuu keiki.
27 Hele aku la o Iakoba, a honi
ae la ia ia: honi iho la o Isaaka i
ke ala o kona aahu, hoomaikai
mai la ia ia, i mai la, Aia, o ke ala
o kuu keiki, ua like me ke ala o
ka mahinaai a Iehova i hoomai-
kai ai:
28 E haawi mai ke Akua ia oe i
ka hau no ka lani mai, me ka mo-
mona o ka honua, a me ka palaoa
a me ka waina he nui:
29 E hookauwa mai na kanaka
nau, a e mbe iho na lahuikanaka
imua ou, e lilo oe i haku maluna
o kou poe hoahanau, a e moe iho
na keiki o kou makuwahine imua
ou: e hoinoia'ku na mea a pau e
hoino mai ia oe, a e hoopomai-
kaiia'ku ka mea hoomaikai ia oe.
30 ¶ A oki ae la ka hoomaikai
ana mai a Isaaka ia Iakoba, aneane
hoi ole mai o Iakoba mai ke alo
mai o Isaaka o kona makuakane,
puka mai la hoi o Esau o kona
kaikuaana mai kona imi mea
hihiu ana.
31 Hana no hoi oia i ka mea ono,
a lawe mai hoi ia mea i kona
makuakane, i aku la ia i kona
makuakane, E ala mai oe, e kuu
makuakane, a e ai iho i ka io mea
hihiu a kana keiki, i hoomaikai
mai kou uhane ia'u.
32 Ninau mai la o Isaaka o kona
makuakane ia ia, Owai oe? I aku
la kela, Owau no o kau keiki, o
kau makahiapo, o Esau.
33 Haalulu nui loa iho la o Isaa-
ka, i mai la, Owai? auhea hoi ka
mea i kii i ka io mea hihiu, a i
lawe mai hoi io'u nei, a ua ai iho

nei au a pau, mamua o kou hiki
ana mai, a ua hoomaikai au ia ia?
Oiaio, oia ke hoomaikaiia.
34 A lohe ae la o Esau i ka olelo
a kona makuakane, uwe iho la ia
me ka uwe nui loa, i aku la ia i
kona makuakane, E hoomaikai
mai ia'u, ia'u hoi, e kuu makua-
kane.
35 I mai la kela, Ua hele mai nei
kou kaikaina me ka maalea, a ua
lawe aku i kou hoomaikaiia.
36 I aku la oia, Aole anei i pono
ke kapa ana ia ia o Iakoba? no ka
mea, eia ka lua o kona kaili ana i
ko'u pono: kaili aku la oia i ko
ka hanaumua pono o'u; eia hoi,
ano, ua kaili ae la oia i ko'u hoo-
maikaiia. I aku la hoi o Esau,
Aole anei oe i malama no'u kekahi
hoomaikai ana?
37 Olelo mai la o Isaaka ia Esau,
Aia hoi, ua hoolilo aku au ia ia i
haku nou, a ua haawi aku no wau
i kona poe hoahanau a pau i poe
kauwa nana; ua malama aku hoi
au ia ia i ka palaoa a me ka waina:
a heaha ka'u e hana aku ai nau, e
kuu keiki?
38 I aku la o Esau i kona makua-
kane, Hookahi wale no anei au
hoomaikai ana, e kuu makuakane?
e hoomaikai mai oe ia'u hoi, e kuu
makuakane. Hookiekie ae la o
Esau i kona leo, a uwe iho la.
39 Olelo mai la o Isaaka, kona
makuakane, i mai la ia ia, Aia hoi,
ma ka aina momona kou noho
ana, a ma kahi o ka hau o ka lani
mai luna iho.
40 I kau pahikaua e ola auanei
oe, a e hookauwa aku oe na kou
kaikaina: a i ka manawa e loaa'i
ia oe ke alii ana, alaila e haihai
iho oe i kana auamo ma kou a-i.
41 ¶ Inaina aku la o Esau ia
Iakoba, no ka hoomaikai ana a
kona makuakane i hoomaikai aku
ai ia ia: i iho la o Esau iloko o
kona naau, Ua kokoke mai na la
e kanikau ai i kuu makuakane;
alaila au e pepehi ai i kuu kaikai-
na ia Iakoba.
42 Ua haiia'ku keia olelo ana a
Esau ia Rebeka: hoouna aku la ia
e hea ia Iakoba i kana keiki muli
iho, i aku la ia ia, Aia hoi, o kou
kaikuaana o Esau, e hooluolu ana
oia ia ia iho nou, e pepehi iho ia
oe.
43 Ano hoi, e kuu keiki, e hoolohe
mai oe i kuu leo; e ku ae oe, e
holo aku io Labana la, i kuu kai-
kunane ma Harana:
44 E noho me ia i kekahi mau la,
a huli ae ka inaina o kou kai-
kuaana mai ou aku la;
45 A huli ae ka inaina o kou kai-
kuaana mai ou aku la, a poina ia
ia kau mea i hana aku ai ia ia:
alaila e hoouna aku no wau e hoi-
hoi mai ia oe: no ke aha la e
hooneleia mai au ia olua a elua i
ka la hookahi?
46 Olelo aku la o Rebeka ia Isaa-
ka, Ua pauaho no wau i kuu ola
ana, no na kaikamahine a ka
Heta: ina e lawe o Iakoba i keka-
hi kaikamahine a ka Heta i wahine
nana, e like me na kaikamahine o
ka aina, pehea la wau e pono ai i
kuu ola ana?

MOKUNA XXVIII.

1 Hoomaikai o Isaaka ia Iakoba, a hoouna aku ia ia i Padanarama. 6 Ko Esau mare ia Mahalata. 10 Ko Iakoba moe uhane, 18 a me ka pohaku kukulu ma Betela. 20 Ko Iakoba hoohiki ana.

HEA aku la o Isaaka ia Iako-
ba, hoomaikai aku la ia ia,
kauoha aku la ia ia, i aku la, Mai
lawe oe i wahine nau no na kaika-
mahine a ko Kanaana.
2 E ku ae, e hele aku oe i Pada-
narama, i ka hale o Betuela o ka
makuakane o kou makuwahine;
a e lawe oe i wahine nau nolaila,
no na kaikamahine a Labana a ke
kaikunane o kou makuwahine.
3 E hoomaikai mai ke Akua ma-
na ia oe, e hoohua mai kela ia oe,
e hoomahuahua hoi ia oe, i lilo oe
i poe kanaka he nui:
4 E haawi mai hoi oia nou i ka
pomaikai o Aberahama, nou, a no
kau poe mamo me oe; i hooliia
nou ka aina au e noho malihini
nei, ka mea a ke Akua i haawi
mai ai no Aberahama.
5 Hoouna aku la o Isaaka ia Ia-
koba: a hele aku la ia i Padanara-
ma io Labana la, i ke keiki a Be-

tuela no Suria, i ke kaikunane o
Rebeka, o ka makuwahine o Ia-
koba laua o Esau.
6 ¶ A ike iho o Esau, ua hoomai-
kai mai o Isaaka ia Iakoba, a ua
hoouna aku ia ia e hele i Padana-
rama, e lawe i wahine nana mai
ia wahi mai; a i kana hoomaikai
ana ia ia, kauoha aku la ia, i ka i
ana, Mai lawe oe i wahine nau no
na kaikamahine a ko Kanaana;
7 A ua hoolohe mai o Iakoba i
kona makuakane, a me kona ma-
kuwahine, a ua hala aku la i Pa-
danarama;
8 A ike iho la o Esau, aole i oluo-
lu o Isaaka o kona makuakane i
na kaikamahine a ko Kanaana;
9 Alaila, hele aku la o Esau io
Isemaela la, a hui mai la me kana
mau wahine, ia Mahalata i ke kai-
kamahine a Isemaela a ke keiki a
Aberahama, oia ke kaikuwahine
o Nebaiota, i wahine nana.
10 ¶ Hele aku la o Iakoba mai
Beereseba aku, i kona hele ana i
Harana.
11 A hiki aku la ia i kau wahi, a
noho iho la ilaila i ka po; no ka
mea, ua napoo ka la: lawe ae la ia
i kekahi o na pohaku o ia wahi i
uluna nona, a moe iho la ilaila.
12 Moe iho la ia i ka uhane; aia
hoi, ku mai la kekahi ala haka
maluna o ka honua, a hiki aku la
kona welau i ka lani: aia hoi, ua
ikea na anela o ke Akua i ka pii
ana ae, a i ka iho ana mai maluna
o ka haka.
13 Aia hoi, ku mai la o Iehova
maluna ae o ka haka, i mai la,
Owau no Iehova ke Akua o Abe-
rahama o kou kupuunakane, a ke
Akua o Isaaka: e haawi aku no au
i ka aina au e moe iho ai nou, a no
kau poe mamo;
14 A e like auanei ka nui o kau
poe mamo me ka lepo o ka honua,
a e palahalaha ae ana oe i ke ko-
mohana, i ka hikina, i ke kukulu
akau, a i ke kukulu hema: ia oe
no a i kau poe mamo e hoopomai-
kaiia'i na ohana a pau o ka honua.
15 Aia hoi, me oe no wau, a e
malama auanei ia oe i na wahi a
pau au e hele ai, a e hoihoi mai
no wau ia oe i keia aina; no ka
mea, aole au e haalele ia oe, a pau
i ka hanaia e au ka mea a'u i olelo
aku ai ia oe.
16 ¶ Ala ae la o Iakoba mai kona
hiamoe ana, i iho la ia, He oiaio,
maanei no o Iehova, aole nae au i
ike.
17 Ehehia iho la ia, i iho la, He
wahi eehia keia! o ka hale wale
no keia no ke Akua, o ka ipuka
hoi keia o ka lani.
18 Ala ae la o Iakoba i kakahiaka
nui, lalau aku la ia i ka pohaku
ana i uluna ai, hooku ae la i eho,
a ninini iho la i ka aila maluna o
kona welau.
19 Kapa iho la ia i ka inoa o ia
wahi, o Betela: o Luza ka inoa
mamua o ua kulanakauhale la.
20 Hoohiki aku la o Iakoba i ka
hoohiki ana, i aku la, Ina e noho
pu ke Akua me au, a e malama
mai ia'u ma keia ala a'u e hele
nei, a e haawi mai i ai na'u e ai ai,
a i kapa hoi e aahu ai,
21 A hoi hou mai au i ka hale o
ko'u makuakane me ka maluhia;
alaila o Iehova no ko'u Akua:
22 A o keia pohaku a'u i hooku
ae nei i kukulu, e lilo auanei ia i
hale no ke Akua: a e haawi io aku
no wau nou i ka hapaumi o na
mea a pau au e haawi mai ai ia'u.

MOKUNA XXIX.

1 Ko Iakoba hiki ana i ka punawai o Harana.
9 Halawai me Rahela. 13 Hookipaia e La-
bana. 18 Kona hooikaika no Rahela. 23
Haawi hoopunipuni ia o Lea. 28 Kona
mare ia Rahela hoi. 31 Na keiki a Lea.

ALAILA, hele aku la o Iakoba
i kona hele ana, a hiki aku
la i ka aina o na kanaka o ka
hikina.
2 Nana aku la ia, aia hoi, he lua-
wai ma ke kula, a me na ohana
hipa ekolu e moe ana ilaila: no ka
mea, ua hoohainuia na ohana ho-
loholona i ka wai o ua luawai la:
a aia maluna o ka waha o ka lua-
wai he pohaku nui.
3 Ilaila i hoakoakoaia'i na ohana
holoholona a pau: olokaa ae la
lakou i ka pohaku mai ka waha
ae o ka luawai, a hoohainu iho la
i na hipa; a kau hou iho la i ka

pohaku maluna o ka waha o ka
luawai, ma kona wahi.
4 I aku la o Iakoba ia lakou, E
kuu mau hoahanau, nohea oukou?
I mai la lakou, No Harana makou.
5 I aku la ia ia lakou, Ua ike
anei oukou ia Labana, ka moopuna
a Nahora? I mai la lakou, Ua
ike no makou.
6 I aku la ia ia lakou, E ola ana
anei oia? I mai la lakou, E ola
ana no, aia hoi, ke hele mai la o
Rahela, o kana kaikamahine me
ka pua hipa.
7 I aku la ia, Aia hoi, he la okoa
keia; aole i hiki ka manawa e
houluulu ai i na bipi: e hoohainu
oukou i na hipa, a hele e hanai.
8 I mai la lakou, Aole makou e
hiki, a pau na ohana hipa i ka
houluuluia, a olokaa ae lakou i
ka pohaku, mai ka waha mai o ka
luawai; alaila makou e hoohainu
i na hipa.
9 ¶ Ia ia i olelo ai me lakou, hiki
mai la o Rahela me na hipa a
kona makuakane: no ka mea,
nana lakou i malama.
10 A ike aku la o Iakoba ia Rahela,
ke kaikamahine a Labana, o
ke kaikunane o kona makuwahine,
a me ka poe hipa a Labana, o
ke kaikunane o kona makuwahine,
neenee aku la o Iakoba, olokaa
ae la ia i ka pohaku mai ka waha
ae o ka luawai, a hoohainu iho la
i ka poe hipa a Labana, o ke kaikunane
o kona makuwahine.
11 Honi aku la o Iakoba ia Rahela,
hookiekie ae la ia i kona leo,
a uwe iho la.
12 Hai aku la o Iakoba ia Rahela,
he hoahanau ia no kona makuakane,
a he keiki na Rebeka:
holo aku la keia, a hai aku la i
kona makuakane.
13 A lohe ae la o Labana i ka
olelo no Iakoba no ke keikikane a
kona kaikuwahine, holo mai la ia
e halawai me ia, apo mai la ia ia,
honi ae la, a kai aku la ia ia i kona
hale. Hai aku la oia ia Labana
ia mau mea a pau.
14 Olelo mai la o Labana ia ia,
He oiaio, o oe no kuu iwi, a me
kuu io. A noho pu iho la oia me
ia, hookahi malama.
15 ¶ Olelo mai la o Labana ia
Iakoba, E hookauwa wale anei
oe na'u, no kou pili hoahanau ana
ia'u? e hai mai oe ia'u i kau uku.
16 Elua mau kaikamahine a Labana,
o Lea ka inoa o ka mua, a o
Rahela ka inoa o ka muli iho.
17 He makawai ko Lea; aka, ua
maikai o Rahela ke nana aku, a ua
maikai kona helehelena.
18 Aloha aku la o Iakoba ia Rahela:
i aku la ia, E hooikaika aku
no au i kau hana i na makahiki
ehiku no Rahela, no kau kaikamahine
muli iho.
19 I mai la o Labana, E aho no'u
ke haawi aku ia ia nau, aole na ke
kanaka e ae; e noho pu oe me au.
20 Hooikaika aku la o Iakoba i
na makahiki ehiku no Rahela; a
he mau la uuku wale no ia i kona
manao, no kona aloha ia ia.
21 ¶ I aku la o Iakoba ia Labana,
E haawi mai oe i ka'u wahine,
i komo ai au iloko io na la, no ka
mea, ua hala ae nei ko'u mau la.
22 Houluulu ae la o Labana i na
kanaka a pau o ia wahi, a hana
iho la i ka ahaaina.
23 A ahiahi iho la, lalau aku la ia
i kana kaikamahine ia Lea, a lawe
mai la ia ia io Iakoba la, a komo
aku la ia io na la.
24 Haawi aku la o Labana ia Zilepa
i kona kaikamahine i kauwawahine
na kana kaikamahine na
Lea.
25 A ao ae la, aia hoi, o Lea ka
ia: i aku la o Iakoba ia Labana,
Heaha keia mea au i hana mai ai
ia'u? aole anei o Rahela ka'u i
hooikaika aku ai nau? No ke
aha hoi oe i hoopunipuni mai ai
ia'u?
26 I mai la o Labana, Aole pela e
pono ke hana ma ko makou aina,
ke haawi e aku i ka hanau hope
mamua o ka hanau mua.
27 E hoopau oe i ko ia nei hebedoma,
alaila e haawi hoi makou ia
Rahela nau, no ka hooikaika ana
au e hooikaika ai me au, i na makahiki
hou aku i ehiku.
28 Pela no o Iakoba i hana aku ai,

a hoopau ae la i ko ia la hebedoma: a haawi aku la hoi oia ia Rahela i kana kaikamahine i wahine nana.

29 Haawi mai la o Labana ia Bileha i kona kaikamahine, i kauwawahine na Rahela, na kana kaikamahine.

30 Komo aku la hoi oia io Rahela la, a oi aku la kona aloha ia Rahela mamua o kona aloha ia Lea; a hooikaika aku la ia me Labana i na makahiki hou aku i ehiku.

31 ¶ A ike iho la o Iehova, ua hoowahawahaia o Lea, hoohua iho la ia i kona opu: aka, ua pa o Rahela.

32 Hapai iho la o Lea, a hanau mai la he keikikane, a kapa iho la ia i kona inoa o Reubena: no ka mea, i mai la ia, He oiaio, ua nana mai o Iehova i kuu popilikia; ano hoi, e aloha mai auanei ka'u kane ia'u.

33 Hapai hou iho la ia, a hanau mai la he keikikane; i mai la, No ka mea, ua lohe o Iehova i kuu hoowahawahaia, nolaila, ua haawi mai hoi oia i keia keikikane: kapa iho la ia i kona inoa, o Simeona.

34 Hapai hou iho la ia, a hanau mai la, he keikikane; i mai la, I keia manawa no, e hoopiliia mai auanei ka'u kane ia'u; no ka mea, ua hanau no wau i na keikikane ekolu nana: no ia mea i kapaia'i kona inoa, o Levi.

35 Hapai hou iho la ia, a hanau mai la he keikikane: i mai la ia, Ano no, e hoolea aku wau ia Iehova; nolaila, kapa iho la ia i kona inoa, o Iuda; a oki iho la kona hanau ana.

MOKUNA XXX.

1 Pa Rahela, a haawi aku ia Bileha na Iakoba. 9 Haawiia o Zilepa na Iakoba. 14 Na hua a Reubena. 17 Na keiki hou a Lea. 22 Hanau o Rahela ia Iosepa. 25 Ko Iakoba manao hele, a uku hou ia e Labana. 37 Kana hana a me kona waiwai.

A IKE ae la o Rahela, aole ia i hanau i na keiki na Iakoba, huahuwa aku la o Rahela i kona kaikuaana; i mai la ia ia Iakoba, E haawi mai oe i keiki na'u, o make au.

2 Hoaaia ka inaina o Iakoba ia Rahela; i aku la ia, Owau no anei ka panihakahaka no ke Akua, nana i aua mai ka hua o kou opu?

3 I mai la ia, Aia hoi kuu kauwawahine o Bileha, e komo aku oe io na la; a e hanau mai auanei ia maluna o kuu mau kuli, i keiki ai hoi au ma ona la.

4 Haawi mai la oia ia Bileha i kana kauwawahine, i wahine nana: a komo aku la o Iakoba io na la.

5 Hapai iho la o Bileha, a hanau mai la, he keikikane na Iakoba.

6 I mai la o Rahela, Ua hoapono mai ke Akua ia'u, ua hoolohe mai hoi ia i ko'u leo, a ua haawi mai ia i keiki na'u: nolaila, kapa iho la ia i kona inoa, o Dana.

7 Hapai hou iho la o Bileha ke kauwawahine a Rahela, a hanau mai la, o ka lua ia o kana keikikane na Iakoba.

8 I mai la o Rahela, Me na hakoko nui ka'u i hakoko pu ai me kuu kaikuaana, a ua lanakila au: a kapa iho la ia i kona inoa, o Napetali.

9 A ike iho la o Lea, ua oki kona hanau ana, lalau aku la ia ia Zilepa, i kana kauwawahine, a haawi aku la ia ia i wahine na Iakoba.

10 A hanau mai la o Zilepa ke kauwawahine a Lea i keikikane na Iakoba.

11 I mai la o Lea, Pomaikai; a kapa iho la ia i kona inoa, o Gada,

12 Hanau mai la hoi o Zilepa o ke kauwawahine a Lea i ka lua o ke keikikane na Iakoba.

13 I mai la o Lea, Pomaikai no wau, no ka mea, e hoomaikai mai auanei na kaikamahine ia'u: a kapa iho la i kona inoa o Asera.

14 ¶ Hele aku la o Reubena i na la o ka ohi palaoa ana, a loaa ia ia ma ke kula na hua dudaima, a lawe mai la ia ia mau mea i kona makuwahine ia Lea. Alaila, i mai la o Rahela ia Lea, Ke noi aku nei au ia oe, e haawi mai na'u i kekahi mau dudaima a kau keikikane.

15 I aku la kela ia ia, He mea uuku anei kou lawe ana aku i ka'u kane? a manao anei hoi oe e

lawe aku i na dudaima a kuu
keiki? I mai la o Rahela, Nolaila,
e moe pu ia me oe i neia po no na
dudaima a kau keiki.
16 I ke ahiahi, hoi mai la o Iako-
ba mai ke kula mai, a hele aku la
o Lea e halawai me ia, i aku la, E
komo mai oe io'u nei; no ka mea,
he oiaio no, ua hoolimalima au ia
oe me na dudaima a ka'u keiki.
A moe pu iho la oia me ia ia po.
17 Hoolohe mai la ke Akua ia
Lea a hapai iho la o Lea, a hanau
mai la na Iakoba i ka lima o
kana keikikane.
18 I mai la o Lea, Ua haawi mai
la ke Akua i ka'u uku, no kuu haa-
wi ana aku i ka'u kauwawahine
na kuu kane: a kapa iho la ia i
kona inoa o Isakara.
19 Hapai hou iho la o Lea, a ha-
nau mai na Iakoba i ke ono o kana
keikikane.
20 I mai la o Lea, Ua haawi mai
ke Akua ia'u i ka haawina mai-
kai; ano la, e noho pu auanei
ka'u kane me a'u, no ka mea, ua
hanau no au i na keikikane eono
nana: a kapa iho la ia i kona inoa
o Zebuluna.
21 A mahope iho, hanau mai la
ia i kaikamahine, a kapa iho la i
kona inoa o Dina.
22 ¶ Hoomanao mai la ke Akua ia
Rahela, a hoolohe mai la ke Akua
ia ia, a hoohua mai la i kona opu.
23 Hapai iho la oia, a hanau mai
la he keikikane: i mai la ia, Ua
lawe aku no ke Akua i kuu hoi-
noia.
24 Kapa iho la ia i kona inoa o
Iosepa; i iho la, E haawi mai ke
Akua i keikikane hou na'u.
25 ¶ I ka manawa a Rahela i ha-
nau ai ia Iosepa, i aku la o Iakoba
ia Labana, E hoihoi aku oe ia'u, i
hele aku ai au i ko'u wahi, a i
ko'u aina.
26 E haawi mai oe i ka'u mau
wahine, a me ka'u mau kamalii,
i na mea a'u i hooikaika aku ai
nau, a e kuu ae oe ia'u e hele: no
ka mea, ua ike oe i ka hana au i
hana aku ai nau.
27 I mai la o Labana ia ia, Ke
noi aku nei au ia oe, ina i loaa
ia'u ke aloha imua ou, e noho; ua
ike no wau ma ka hoao ana, nou
no ka Iehova i hoopomaikai mai
ai ia'u.
28 I mai la hoi oia, E hai mai oe
i kau uku, a e haawi aku no wau.
29 I aku la kela ia Labana, Ua
ike no oe i ko'u hooikaika ana
aku nau, a me ka pono o kau poe
holoholona.
30 No ka mea, he mea uuku kau
mamua o ko'u hiki ana mai, a ua
hoomahuahuaia'e ia he lehulehu
loa: a ua hoopomaikai mai o
Iehova ia oe, mahope mai o kuu
hele ana mai: ano hoi, ahea la au
e hoolako ai i ko ka hale o'u
kekahi?
31 I mai la oia, Heaha ka'u e
uku aku ai ia oe? I aku la o
Iakoba, Aole oe e uku mai ia'u i
kekahi mea: ina paha penei oe e
hana mai ai ia'u, alaila au e hana
hou, a e malama hoi i kau poe
holoholona:
32 E hele ae au iwaena o kau poe
holoholona a pau i neia la, a e
hookaawale aku i na holoholona
kikokiko a onionio, a me na mea
eleele a pau o ka poe hipa, a me
na mea onionio a kikokiko o ka
poe kao: a oia ka'u uku.
33 Pela e hoapono aku ai ko'u
pono ia'u i ka wa mahope, i ka
wa e lilo mai ai ia i uku na'u imua
o kou maka: o na mea a pau
o ka poe kao me au, aole i kiko-
kiko, aole hoi i eleele no ka poe
hipa, oia ke oleloia he mea i ai-
hueia.
34 I mai la o Labana, Aia hoi, o
ko'u makemake no ia, me kau i
olelo mai ai.
35 Ia la no, hookaawale ae la oia
i na kao kane a pau i onionio a i
kikokiko, a me na kao wahine a
pau i onionio a kikokiko, me na
mea kiko keokeo a pau; a me na
mea eleele o na mea keikihipa, a
haawi aku la iloko o ka lima o
kana mau keikikane.
36 A hookaawale ae la o Labana
i na la hele i ekolu mawaena ona
a o Iakoba: a hanai aku la o Iako-
ba i na poe holoholona a Labana i
koe.

37 ¶ Lawe ae la o Iakoba i na
laau popela maka, me na laau ale-
mone, a me na laau pelane, a ihi
iho la i na kaha onionio keokeo
ma ua mau laau la, i moakaka na
wahi keokeo o ua mau laau la.
38 Kukulu iho la ia i na laau ana
i ihi ai, imua o na holoholona, ma
na pawai hooinu, i ka wa i hele ai
lakou e inu, i hapai ai lakou i ka
wa i hele ai lakou e inu.
39 Hapai iho la na holoholona
imua o ua mau laau la, a hanau
mai la i na keiki onionio, kikoki-
ko, a me ke kikohukohu.
40 Hookaawale ae la o Iakoba i
na keikihipa, a haliu ae la i na
maka o ka poe holoholona ma na
mea onionio, a me na mea eleele
o ko Labana poe holoholona; hoo-
kaawale ae la ia i kona mau poe
holoholona, aole i hookokoke aku
ia lakou me na holoholona a La-
bana.
41 I ka wa i ai ai na holoholona
ikaika, alaila, waiho iho la o Iako-
ba i na laau imua o na maka o na
holoholona maloko o na pawaiinu,
i hapai ai lakou imua o na laau.
42 Aka, ina he mau holoholona
nawaliwali lakou, aole ia i waiho i
na laau iloko; pela no, na Labana
ka poe nawaliwali, a na Iakoba ka
poe ikaika.
43 A he nui loa ka waiwai o ua
kanaka nei: ia ia na holoholona
he nui wale, me na kauwawahine,
a me na kauwakane, na kamelo, a
me na hoki.

MOKUNA XXXI.

1 Haalele o Iakoba ma ia Labana. 19 Aihue o Rahela i na kii o Labana. 22 Hahai o Labana ia Iakoba, 33 a me kona imi ana i na kii. 44 Ka laua berita ma Gileada.

LOHE aku la o Iakoba i na
olelo a na keikikane a Laba-
na, i ka i ana ae, Ua lawe aku la o
Iakoba i na mea a pau a ko kakou
makuakane, a ua loaa ia ia keia
waiwai a pau no na mea a ko ka-
kou makuakane.
2 Nana aku la o Iakoba i ka ma-
ka o Labana, aole ia i maliu mai
ia ia e like mamua.
3 Olelo mai la hoi o Iehova ia Ia-
koba, E hoi hou aku oe i ka aina
o kou poe makua, a i na hoahanau
ou; a owau kekahi pu me oe.
4 Hoouna aku la o Iakoba e ka-
hea ia Rahela laua o Lea e hele
mai ma ke kula i kona poe holo-
holona.
5 I aku la oia ia laua, Ua ike no
wau i ka maka o ko olua makua-
kane, aole ia i maliu mai ia'u e
like mamua: aka, me au no ke
Akua o ko'u makuakane.
6 Ua ike hoi olua i ko'u malama
ana i ko olua makuakane me ko'u
ikaika a pau.
7 A ua hoopunipuni mai ko olua
makuakane ia'u, a he umi kana
hoololi ana i ka'u uku: aka, aole
ke Akua i ae mai e hoopoino mai
ia ia'u.
8 Ina i olelo mai kela penei, O na
mea kikokiko kau uku, alaila ha-
nau mai la na holoholona i na mea
kikokiko: a i olelo mai ia penei,
O na mea onionio kau uku, alaila
hanau mai la na holoholona a pau
i na mea onionio.
9 Pela ke Akua i lawe ai i na ho-
loholona a ko olua makuakane, a
ua haawi mai ia'u.
10 A i ka manawa a ka poe holo-
holona i ko ai, nana aku la ko'u
mau maka ma ka moeuhane, ike
aku la, aia hoi, o na kao kane i
lele aku maluna o na kao wahine
ua onionio, a ua kikokiko, a me
ke kikohukohu.
11 Olelo mai la ka anela o ke
Akua ia'u ma ka moeuhane, E
Iakoba: i aku la au, Eia wau.
12 I mai la kela, E nana aku oe
e ike, o na kao kane e lele ana ma-
luna o na kao wahine, ua onionio,
ua kikokiko, a me ke kikohuko-
hu: no ka mea, ua ike no wau i
ka mea a pau a Labana i hana mai
ai ia oe.
13 Owau no ke Akua no Betela,
kahi au i poni ai i ka pohaku ku-
kulu, kahi hoi au i hoohiki ai i ka
hoohiki ia'u: ano hoi, e ku ae oe,
e haalele aku i keia aina, a e hoi
hou aku i ka aina o kou poe hoa-
hanau.
14 Olelo mai la o Rahela laua o
Lea, i mai la ia ia ia, Auhea kekahi
kuleana, a o kekahi waiwai hooili

no mau ma ka hale o ko maua makuakane?

15 Aole anei i manaoia maua e ia, he mau mea e? no ka mea, ua lilo maua i ke kuaiia e ia, a ua pau loa hoi ko maua kala ia ia.

16 Nolaila, o ka waiwai a pau a ke Akua i lawe ae mai ko maua makuakane mai, no kakou ia a no na keiki a kakou: ano hoi, e hana aku oe i ka mea a ke Akua i olelo mai ai ia oe.

17 ¶ Alaila, ku ae la o Iakoba, hoee aku la i kana mau keiki a me kana mau wahine maluna o na kamelo;

18 A lawe aku la ia i kana poe holoholona a pau, a me kona waiwai a pau i loaa ia ia, o na holoholona ana, i loaa ia ia ma Padanarama, e hele aku ai io Isaaka la i kona makuakane, ma ka aina o Kanaana.

19 Ua hala aku la o Labana e ako i kana poe hipa: a aihue iho la o Rahela i na kii o kona makuakane.

20 Puni aku la ka naau o Labana ka Suria, ia Iakoba, i ka hai ole aku ia ia i kona mahuka ana.

21 Pela oia i mahuka ai me kana mau mea a pau: ku ae la ia, hele mai la ma keia aoao o ka muliwai, a hele pololei mai la i ka mauna o Gileada.

22 I ke kolu o ka la, olelo aku la kekahi ia Labana, Ua mahuka aku o Iakoba.

23 Kono aku la ia i kona poe hoahanau e hele pu me ia, alualu mai mahope ona i na la hele ehiku, a hiki mai la io Iakoba la ma ka mauna o Gileada.

24 Hele mai la ke Akua io Labana la ka Suria ma ka moeuhane i ka po, i mai la ia ia, E ao ia oe iho, mai olelo aku oe ia Iakoba i ka mea aloha, aole hoi ka mea hoino.

25 ¶ Alaila loaa mai la o Iakoba ia Labana. Ua kukulu o Iakoba i kona halelewa ma ua mauna la: kukulu hoi o Labana me kona poe hoahanau ma ka mauna o Gileada.

26 Olelo mai la o Labana ia Iakoba, Heaha kau i hana'i i hoopunipuni mai ai oe ia'u, a i lawe aku ai hoi i ka'u mau kaikamahine, e like me na pio o ke kaua?

27 No ke aha la oe i holo malu mai ai, me ka puni mai ia'u, aole hoi i hai mai ia'u, i hoihoi aku ai au ia oe me ka olioli a me na mele, me na pahukani a me na lira?

28 Aole hoi i ae mai oe ia'u e honi i ka'u mau moopuna a me na kaikamahine a'u? He lapuwale ka hana ana au i hana'i.

29 E hiki no i kuu lima ke hana aku ia oe i ke ino: aka, o ke Akua o kou makuakane i olelo mai ia'u i ka po nei, i ka i ana, E ao oe, mai olelo aku oe ia Iakoba i ka mea aloha, aole hoi ka mea hoino.

30 Ano hoi, i ka hele ana ua hala aku la oe, no kou iini nui ana i ka hale o kou makuakane; no ke aha hoi oe i aihue ai i ko'u mau akua?

31 Olelo aku la o Iakoba ia Labana, i aku la, No ka mea, ua makau wau: i iho la au, E kaili aku paha oe i kau mau kaikamahine mai o'u aku nei.

32 A o ka mea e loaa ia oe, ia ia kou mau akua, aole ia e ola; imua o ko kaua mau hoahanau e nana oe i kau maanei me au, a e lawe aku oe i ou la. No ka mea, aole i ike o Iakoba, na Rahela i aihue ia mau mea.

33 Komo aku la o Labana iloko o ka halelewa o Iakoba, a iloko o ka halelewa o Lea, iloko hoi o na halelewa o na kauwawahine elua, aole i loaa. Alaila, hele aku la ia iwaho o ka halelewa o Lea, a komo aku la iloko o ka halelewa o Rahela.

34 Ua lawe aku no o Rahela i ua mau kii la, a waiho pu iho la me na noho kamelo, a noho iho la maluna. Huli iho la o Labana i ka halelewa a pau, aole nae i loaa.

35 I aku la o Rahela i kona makuakane, mai huhu mai ko'u haku i kuu hiki ole ke ku ae iluna; no ka mea, he mai wahine ko'u. Imi iho la oia, aole nae i loaa ia ia na kii.

36 ¶ Ukiuki iho la o Iakoba, a ao aku la ia Labana: olelo aku la o Iakoba, i aku la ia Labana, Heaha ko'u hala? heaha hoi ko'u hewa, i alualu wela mai ai oe ia'u?

37 A ua huli iho oe i ka'u ukana a pau, a heaha kau i loaa ai o na mea a pau o kou hale? e kau mai ianei imua o ko'u mau hoahanau a me kou mau hoahanau, i hooponopono mai ai lakou iwaena o kaua.

38 He iwakalua na makahiki a'u i noho ai me oe; o kau poe hipa wahine a me kau poe kao wahine, aole lakou i hanau i ka wa, aole hoi au i ai i na hipa kane o kou poe holoholona.

39 O na mea i haehaeia, aole au i lawe aku iou la; na'u no i uku aku: nau i lawe aku ia mea mai kuu lima aku, no ka mea i aihueia i ke ao, a i aihueia i ka po.

40 Pela wau; i ke ao, ua wela au i ka la, a i ka po, ua make i ke anu: a holo aku la ka hiamoe mai o'u mau maka aku.

41 Pela wau i na makahiki he iwakalua maloko o kou hale; hooikaika au nau i na makahiki he umikumamaha no kau mau kaikamahine, a me na makahiki eono no kou poe holoholona: a he umi kau hoololi ana i ka'u uku.

42 Ina aole me au ke Akua o ko'u kupunakane, ke Akua o Aberahama, a o ka makau o Isaaka, he oiaio, ina ua hoihoi nele mai oe ia'u i neia manawa. Ua ike mai no ke Akua i ko'u popilikia, a me ka hana ana a ko'u mau lima, a ua papa mai la oe i ka po nei.

43 ¶ Olelo mai la o Labana ia Iakoba, i mai la, Na'u no keia mau kaikamahine, a na'u no keia mau kamalii, a na'u no hoi keia poe holoholona, a na'u no na mea a pau au e ike nei: a heaha ka'u mea e hiki ai i keia la ke hana aku i keia mau kaikamahine a'u, a me keia mau kamalii a lakou i hanau ai?

44 Nolaila oe, e hoopaa kaua i berita, owau a o oe, i mea hoikeike mawaena o kaua.

45 Lalau aku la o Iakoba i ka pohaku, a hooku ae la ia mea i kukulu.

46 I aku la hoi o Iakoba i kona poe hoahanau, E houluulu mai oukou i na pohaku; lawe mai la lakou i na pohaku, a hana iho la i ahu; a ai iho la lakou maluna o ua ahu la.

47 Kapa iho la o Labana ia ahu, o Iegasaduba: kapa iho ia o Iakoba ia mea, o Galeeda.

48 Olelo mai la o Labana, He mea hoikeike keia ahu pohaku mawaena o kaua i keia la. Nolaila i kapaia'i kona inoa o Galeeda,

49 A o Mizepa hoi; no ka mea, i mai la ia, O Iehova ke kiai mai mawaena o kaua, i ko kaua manawa e noho kaawale ana.

50 Ina oe e hoopilikia i ka'u mau kaikamahine, ina hoi oe e lawe i na wahine hou, he okoa keia mau kaikamahine a'u, aohe kanaka me kaua; e ao oe, o ke Akua no ke ike maka mai mawaena o kaua.

51 I mai la o Labana ia Iakoba, E nana i keia ahu, e nana hoi i keia pohaku kukulu a'u i hoolei aku ai mawaena o kaua;

52 He mea hoikeike keia ahu, he mea hoikeike hoi keia pohaku kukulu, i hele ole aku ai au ma keia aoao o keia ahu i ou la, aole hoi oe e hele mai ma keia aoao o ua ahu nei a me keia pohaku kukulu i o'u nei, e hana ino.

53 O ke Akua o Aberahama, a o ke Akua o Nahora, ke Akua o ko laua makuakane, e hooponopono mawaena o kaua. A hoohiki aku la o Iakoba ma ka Makau o kona makuakane o Isaaka.

54 Alaila, kaumaha aku la o Iakoba i ka mohai maluna o ia mauna, a kahea aku la i kona poe hoahanau e ai i ka berena: ai iho la lakou i ka berena, a moe iho la ia po ma ka mauna

55 I kakahiaka nui, ala ae la o Labana, honi ae la i kana mau moopuna a me kana mau kaikamahine, a hoomaikai iho la ia lakou; hele aku la o Labana, a hoi aku la i kona wahi.

MOKUNA XXXII.

1 Ko Iakoba hihio ma Mahanaima. 3 Kana mau elele ia Esau. 6 Kona makau. 9 Kana pule. 13 Kana makana no Esau. 24 Ka hakoko ana o kekahi me Iakoba. 28 Kapaia oia o Iseraela. 31 Kona kapeke ana ma ka uha.

HELE aku la o Iakoba i kona
hele ana, a halawai mai la na
anela o ke Akua me ia.
2 A ike aku la o Iakoba ia lakou,
i aku la ia, O ka puali kaua keia o
ke Akua: a kapa iho la ia i ka
inoa o ia wahi, o Mahanaima.
3 Hoouna aku la o Iakoba i na
elele imua ona io Esau la i kona
kaikuaana, ma ka aina o Seira, oia
ka aina o Edoma.
4 Kauoha aku la ia ia lakou, i aku
la, Penei ka oukou e olelo aku ai
i kuu haku, ia Esau; Ke i mai nei
o kau kauwa o Iakoba penei, Ua
noho pu au me Labana, ua kali
aku no wau ilaila a hiki i neia manawa.
5 Ia'u no na bipi, na hoki, na holoholona, me na kauwakane a me
na kauwawahine; a ua hoouna
aku no wau e hai aku i kuu haku,
i loaa ia'u ke alohaia imua o kou
maka.
6 ¶ Hoi hou mai la na elele io
Iakoba la, i mai la, Hele aku la
makou i kou kaikuaana io Esau
la; a ke hele mai nei hoi oia e halawai me oe, a me ia na haneri
kanaka eha.
7 Alaila, makau nui iho la o Iakoba, a ua pilikia loa: mahele ae
la oia i na kanaka me ia, i na holoholona, i na bipi a me na kamelo,
elua poe;
8 I aku la, Ina e hele mai o Esau,
a pepehi mai i kekahi poe, alaila e
pakele ka poe i koe.
9 ¶ I aku la o Iakoba, E ke Akua
o kuu kupunakane o Aberahama,
ke Akua o kuu makuakane o
Isaaka, e Iehova, ka mea nana i
olelo mai ia'u, E hoi hou aku oe i
kou aina, a i kou poe hoahanau, a
e lokomaikai aku no au ia oe:
10 Aole au e pono no na lokomaikai a pau a me ka oiaio a pau
au i hoike mai ai, i kau kauwa
nei; no ka mea, me kuu kookoo
iho i hele mai ai au ma keia kapa
o Ioredane; a ua lilo no wau ano
i elua poe.
11 Ke pule aku nei au ia oe, e
hoopakele ae oe ia'u mai ka lima
aku o kuu kaikuaana, mai ka lima
o Esau: no ka mea, ke makau nei
au ia ia, o hele mai nei oia e pepehi mai ia'u me ka makuwahine a
me na kamalii.
12 Ua olelo mai oe, E lokomaikai io no wau ia oe, a e hoonui au
i kau poe mamo e like me ke one
o ke kai, aole e pau lakou i ka
helula no ka lehulehu.
13 ¶ Moe iho la ia malaila ia po;
lalau aku la ia i na mea i loaa i
kona lima, i makana na kona kaikuaana, na Esau,
14 I elua haneri kao wahine, me
na kao kane he iwakalua; elua
haneri hipa wahine, me na hipa
kane he iwakalua,
15 He kanakolu kamelo waiu,
me ka lakou mau keiki; he kanaha bipi wahine, me na bipi kane
he umi; he iwakalua hoki wahine
a me na hokikeiki he umi.
16 Haawi aku la oia ia mau mea
i ka lima o kana poe kauwa, a kaawale kekahi poe me kahi poe; i
aku la ia i kana poe kauwa, E
hele e aku oukou mamua o'u, a e
hookaawale i kahi poe me kahi
poe.
17 Kauoha aku la ia i ka mea i
hele mamua, i aku la, A halawai
mai ko'u kaikuaana o Esau me oe,
a ninau mai ia oe, i ka i ana mai,
Nowai oe? Mahea oe e hele nei?
Nawai hoi keia poe mamua ou?
18 Alaila, e olelo aku oe, Na kau
kauwa, na Iakoba lakou nei, ua
hoounaia mai, i makana na ko'u
haku na Esau: eia ae hoi oia mahope a makou.
19 Pela hoi oia i kauoha aku ai
i ka lua a me ke kolu, a me ka poe
a pau i hahai mahope o na pua
holoholona, i ka i ana, Pela hoi
oukou e olelo aku ai ia Esau, i ka
wa e loaa'i ia oukou ia.
20 E i aku hoi oukou, Eia ae kau
kauwa o Iakoba mahope a makou.
No ka mea, i iho la ia, E hoolaulea aku au ia ia i ka makana e
hele la mamua o'u, a mahope iho

36 ¶ Ukiuki iho la o Iakoba, a ao
aku la ia Labana: olelo aku la o
Iakoba, i aku la ia Labana, Heaha
ko'u hala? heaha hoi ko'u hewa, i
alualu wela mai ai oe ia'u?
37 A ua huli iho oe i ka'u ukana
a pau, a heaha kau i loaa ai o na
mea a pau o kou hale? e kau mai
ianei imua o ko'u mau hoahanau
a me kou mau hoahanau, i hoopo-
nopono mai ai lakou iwaena o
kaua.
38 He iwakalua na makahiki a'u
i noho ai me oe; o kau poe hipa
wahine a me kau poe kao wahine,
aole lakou i hanau i ka wa, aole
hoi au i ai i na hipa kane o kou
poe holoholona.
39 O na mea i haehaeia, aole au i
lawe aku iou la; na'u no i uku
aku: nau i lawe aku ia mea mai
kuu lima aku, no ka mea i aihueia
i ke ao, a i aihueia i ka po.
40 Pela wau; i ke ao, ua wela au
i ka la, a i ka po, ua make i ke
anu: a holo aku la ka hiamoe mai
o'u mau maka aku.
41 Pela wau i na makahiki he
iwakalua maloko o kou hale;
hooikaika au nau i na makahiki
he umikumamaha no kau mau
kaikamahine, a me na makahiki
eono no kou poe holoholona: a
he umi kau hoololi ana i ka'u
uku.
42 Ina aole me au ke Akua o
ko'u kupunakane, ke Akua o Abe-
rahama, a o ka makau o Isaaka,
he oiaio, ina ua hoihoi nele mai oe
ia'u i neia manawa. Ua ike mai no
ke Akua i ko'u popilikia, a me ka
hana ana a ko'u mau lima, a ua
papa mai ia oe i ka po nei.
43 ¶ Olelo mai la o Labana ia
Iakoba, i mai la, Na'u no keia mau
kaikamahine, a na'u no keia mau
kamalii, a na'u no hoi keia poe
holoholona, a na'u no na mea a
pau au e ike nei; a heaha ka'u
mea e hiki ai i keia la ke hana aku
i keia mau kaikamahine a'u, a me
keia mau kamalii a lakou i hanau
ai?
44 Nolaila ea, e hoopaa kaua i
berita, owau a o oe, i mea hoikei-
ke mawaena o kaua.
45 Lalau aku la o Iakoba i ka
pohaku, a hooku ae la ia mea i
kukulu.
46 I aku la hoi o Iakoba i kona
poe hoahanau, E houluulu mai
oukou i na pohaku; lawe mai la
lakou i na pohaku, a hana iho la
i ahu; a ai iho la lakou maluna o
ua ahu la.
47 Kapa iho la o Labana ia ahu,
o Iegasaduha: kapa iho ia o Iako-
ba ia mea, o Galeeda.
48 Olelo mai la o Labana, He mea
hoikeike keia ahu pohaku mawae-
na o kaua i keia la. Nolaila i ka-
paia'i kona inoa o Galeeda,
49 A o Mizepa hoi; no ka mea,
i mai la ia, O Iehova ke kiai mai
mawaena o kaua, i ko kaua mana-
wa e noho kaawale ana.
50 Ina oe e hoopilikia i ka'u mau
kaikamahine, ina hoi oe e lawe
i na wahine hou, he okoa keia
mau kaikamahine a'u, aohe ka-
naka me kaua; e ao oe, o ke
Akua no ke ike maka mai ma-
waena o kaua.
51 I mai la o Labana ia Iakoba,
E nana i keia ahu, e nana hoi i
keia pohaku kukulu a'u i hoolei
aku ai mawaena o kaua;
52 He mea hoikeike keia ahu, he
mea hoikeike hoi keia pohaku ku-
kulu, i hele oie aku ai au ma keia
aoao o keia ahu i ou la, aole hoi
oe e hele mai ma keia aoao o ua
ahu nei a me keia pohaku kukulu
i o'u nei, e hana ino.
53 O ke Akua o Aberahama, a o
ke Akua o Nahora, ke Akua o ko
laua makuakane, e hooponopono
mawaena o kaua. A hoohiki aku
la o Iakoba ma ka Makau o kona
makuakane o Isaaka.
54 Alaila, kaumaha aku la o Ia-
koba i ka mohai maluna o ka mau-
na, a kahea aku la i kona poe
hoahanau e ai i ka berena: ai iho
la lakou i ka berena, a moe iho la
ia po ma ka mauna
55 I kakahiaka nui, ala ae la o
Labana, honi ae la i kana mau
moopuna a me kana mau kaika-
mahine, a hoomaikai iho la ia la-
kou; hele aku la o Labana, a hoi
aku la i kona wahi.

MOKUNA XXXII.

1 Ko Iakoba hihio ma Mahanaima. 3 Kana mau elele ia Esau. 6 Kona makau. 9 Kana pule. 13 Kana makana no Esau. 24 Ka hakoko ana o kekahi me Iakoba. 28 Kapaia oia o Iseraela. 31 Kona kapeke ana ma ka uha.

HELE aku la o Iakoba i kona hele ana, a halawai mai la na anela o ke Akua me ia.

2 A ike aku la o Iakoba ia lakou, i aku la ia, O ka puali kaua keia o ke Akua: a kapa iho la ia i ka inoa o ia wahi, o Mahanaima.

3 Hoouna aku la o Iakoba i na elele imua ona io Esau la i kona kaikuaana, ma ka aina o Seira, oia ka aina o Edoma.

4 Kauoha aku la ia ia lakou, i aku la, Penei ka oukou e olelo aku ai i kuu haku, ia Esau; Ke i mai nei o kau kauwa o Iakoba penei, Ua noho pu au me Labana, ua kali aku no wau ilaila a hiki i neia manawa.

5 Ia'u no na bipi, na hoki, na holoholona, me na kauwakane a me na kauwawahine; a ua hoouna aku no wau e hai aku i kuu haku, i loaa ia'u ke alohaia imua o kou maka.

6 ¶ Hoi hou mai la na elele io Iakoba la, i mai la, Hele aku la makou i kou kaikuaana io Esau la; a ke hele mai nei hoi oia e halawai me oe, a me ia na haneri kanaka eha.

7 Alaila, makau nui iho la o Iakoba, a ua pilikia loa: mahele ae la oia i na kanaka me ia, i na holoholona, i na bipi a me na kamelo, elua poe;

8 I aku la, Ina e hele mai o Esau, a pepehi mai i kekahi poe, alaila e pakele ka poe i koe.

9 ¶ I aku la o Iakoba, E ke Akua o kuu kupunakane o Aberahama, ke Akua o kuu makuakane o Isaaka, e Iehova, ka mea nana i olelo mai ia'u, E hoi hou aku oe i kou aina, a i kou poe hoahanau, a e lokomaikai aku no au ia oe:

10 Aole au e pono no na lokomaikai a pau a me ka oiaio a pau au i hoike mai ai, i kau kauwa nei; no ka mea, me kuu kookoo iho i hele mai ai au ma keia kapa o Ioredane; a ua lilo no wau ano i elua poe.

11 Ke pule aku nei au ia oe, e hoopakele ae oe ia'u mai ka lima aku o kuu kaikuaana, mai ka lima o Esau: no ka mea, ke makau nei au ia ia, o hele mai nei oia e pepehi mai ia'u me ka makuwahine a me na kamalii.

12 Ua olelo mai oe, E lokomaikai io no wau ia oe, a e hoonui au i kau poe mamo e like me ke one o ke kai, aole e pau lakou i ka helula no ka lehulehu.

13 ¶ Moe iho la ia malaila ia po; lalau aku la ia i na mea i loaa i kona lima, i makana na kona kaikuaana, na Esau,

14 I elua haneri kao wahine, me na kao kane he iwakalua; elua haneri hipa wahine, me na hipa kane he iwakalua,

15 He kanakolu kamelo waiu, me ka lakou mau keiki; he kanaha bipi wahine, me na bipi kane he umi; he iwakalua hoki wahine a me na hokikeiki he umi.

16 Haawi aku la oia ia mau mea i ka lima o kana poe kauwa, a kaawale kekahi poe me kahi poe; i aku la ia i kana poe kauwa, E hele e aku oukou mamua o'u, a e hookaawale i kahi poe me kahi poe.

17 Kauoha aku la ia i ka mea i hele mamua, i aku la, A halawai mai ko'u kaikuaana o Esau me oe, a ninau mai ia oe, i ka i ana mai, Nowai oe? Mahea oe e hele nei? Nawai hoi keia poe mamua ou?

18 Alaila, e olelo aku oe, Na kau kauwa, na Iakoba lakou nei, ua hoounaia mai, i makana na ko'u haku na Esau: eia ae hoi oia mahope a makou.

19 Pela hoi oia i kauoha aku ai i ka lua a me ke kolu, a me ka poe a pau i hahai mahope o na pua holoholona, i ka i ana, Pela hoi oukou e olelo aku ai ia Esau, i ka wa e loaa'i ia oukou ia.

20 E i aku hoi oukou, Eia ae kau kauwa o Iakoba mahope a makou. No ka mea, i iho la ia, E hoolaulea aku au ia ia i ka makana e hele la mamua o'u, a mahope iho

e ike aku au i kona maka; a e malilu mai paha ia ia'u.

21 Pela i hele aku ai ka makana ma kela kapa imua ona: a moe pu iho la oia ia po me ka huakai.

22 Ala ae la oia ia po, lalau aku la ia i kana mau wahine elua, me kana mau kauwawahine elua, a me kana mau keiki kane he umikumamakahi, a hele aku la ma kahi papau o Iaboka ma kela kapa.

23 Lalau aku la ia ia lakou, hoouna aku la ia lakou ma kela kapa o ke kahawai, a hoouka aku la hoi i kana mau mea a pau.

24 ¶ O Iakoba wale no i koe: a hakoko mai la kekahi kanaka me ia, a wehe ae la ke alaula o ke ao.

25 A ike iho la kela, aole ia i lanakila maluna ona, papai mai la ia i ka hena o kona uha, a ua kapeke ae la ka huamoa o ko Iakoba uha, i kona hakoko ana me ia.

26 I mai la kela, E kuu ae oe ia'u, no ka mea, ke wehe mai la ke alaula. I aku la oia, Aole au e kuu aku ia oe, a hoomaikai mai oe ia'u.

27 Ninau mai la kela ia ia, Owai kou inoa? I aku la oia, O Iakoba.

28 I mai la kela, Aole e hea hou ia kou inoa, o Iakoba; aka, o Iseraela: no ka mea, he ikaika kou imua o ke Akua; a e lanakila hoi oe maluna o na kanaka.

29 Ninau aku la o Iakoba, i aku la, Ke noi aku nei au ia oe, e hai mai oe ia'u i kou inoa. I mai la kela, Heaha kau i ninau mai ai i ko'u inoa? A hoomaikai mai la kela ia ia ilaila.

30 Kapa aku la o Iakoba i ka inoa o ia wahi o Peniela: No ka mea, ua ike iho nei au i ke Akua, he maka no he maka, a ua malamalama kuu ola.

31 Puka mai la ka la maluna ona i kona hele ana ae maluna o Penuela, kapeke ae la oia maluna o kona uha.

32 No ia mea, aole e ai na mamo a Iseraela i ke olona i eeke, ka mea ma ka uha, a hiki i keia la: no ka mea, papai mai la kela i ka hena o ko Iakoba uha ma ke olona i eeke.

MOKUNA XXXIII.

1 Ka halawai pu o Iakoba me Esau me ke aloha. 17 Hiki o Iakoba i Sukota. 19 Kona kuai ana i aina ma Sekema, 20 a me kana hana ana i kuahu malaila.

NANA aku la na maka o Iakoba, ike aku la, aia hoi, ua hiki mai o Esau me na haneri kanaka eha. A puunaue aku la ia i na kamalii ia Lea, a ia Rahela, a i na kauwawahine elua.

2 Hoonoho aku la ia i na kauwawahine me na keiki a laua mamua, ia Lea hoi me kana mau keiki mahope iho, a ia Rahela me Iosepa mahope loa.

3 Hele e aku la ia mamua o lakou; kulou pahiku iho la ia ma ka honua, a hiki aku la ia i kona kaikuaana.

4 Holo mai la o Esau e halawai me ia, apo mai la ia ia, kau iho la ma kona a-i, a honi iho la ia ia: a uwe iho la laua.

5 Alawa ae la kona mau maka, ike ae i na wahine a me na kamalii; ninau mai la ia, Owai lakou nei me oe? I aku la kela, O lakou no na keiki a ke Akua i haawi lokomaikai mai ai i kau kauwa.

6 Alaila neenee mai la na kauwawahine, o laua me na keiki a laua, a kulou iho la lakou.

7 Neenee mai la hoi o Lea me kana mau keiki, a kulou iho la lakou: a mahope iho, neenee mai la o Iosepa me Rahela, a kulou iho la laua.

8 Ninau mai la kela, Heaha ia oe kela poe nui a pau i halawai me au? I aku la oia, He mea ia e loaa mai ai ke aloha o kuu haku.

9 I mai la kela, He nui no ka'u, e kuu kaikaina, ia oe no kau mea.

10 I aku la o Iakoba, Aole, ke noi aku nei au ia oe, ina i loaa ia'u ke alohaia imua ou, e lawe oe i ka'u makana ma ko'u lima: no ka mea, ua ike iho nei au i kou maka, e like me kuu ike ana i ka maka o ke Akua, a ua oluolu mai oe ia'u.

11 Ke noi aku nei au ia oe, e lawe oe i ka'u hoomaikai ana i haawiia 'ku nau; no ka mea, ua lokomaikai mai ke Akua ia'u, a no ka mea, ua lako hoi au. Koi aku la oia ia ia, a lawe hoi kela.

12 I mai la kela, e neenee aku kakou i ko kakou hele ana, a e hele hoi au imua ou.

13 I aku la oia ia ia, Ua ike no kuu haku, he palupalu na kamalii, a me au no na hipa hapai a me na bipi hapai: ina e hoolalelaleia lakou i ka la hookahi, e pau ka ohana holoholona i ka make.

14 Ke noi aku nei au ia oe, e hele e aku kuu haku mamua o kana kauwa ma kela kapa; a na'u no e hele malie aku, e like me ka hiki ana o na holoholona a me na kamalii ke hele imua o'u, a hiki aku au i kuu haku ma Seira.

15 I mai la o Esau, E pono paha na'u e waiho me oe i kekahi poe kanaka o'u. I aku la ia, No ke aha hoi ia? ina e loaa ia'u ke alohaia imua o kuu haku.

16 ¶ A hoi hou aku la o Esau ia la i kona hele ana i Seira.

17 Hele aku la o Iakoba i Sukota, a kukulu ia i hale nona, a hana iho la i hale kamala no kona poe holoholona: nolaila, i kapaia'i ka inoa o ia wahi, o Sukota.

18 ¶ Hele pomaikai aku la o Iakoba i kekahi kulanakauhale o Sekema, ma ka aina o Kanaana ia ia i hoi mai ai mai Padanarama mai, a kukulu iho la ia i kona halelewa imua o ua kulanakauhale la.

19 Kuai aku la ia i kauwahi o ka aina, kahi ana i kukulu ai i kona halelewa, ma ka lima o na keiki a Hamora a ka makuakane o Sekema, i na apana kala he haneri.

20 Malaila oia i hana'i i kuahu, a kapa iho la i kona inoa, o Elelohe-Iseraela.

MOKUNA XXXIV.

1 Hoohaumiaia o Dina e Sekema, 4 a noiia i wahine nana. 20 Okipoepoeia ko Sekema, 25 a pepehiia hoi e Simeona laua o Levi, 27 a hao aku la laua i ke kulanakauhale.

HELE aku la o Dina o ke kaikamahine a Lea i hanau ai na Iakoba, e ike i na kaikamahine o ia aina.

2 A ike mai la o Sekema o ke keiki a Hamora no ka Hivi ke alii o ua aina la ia ia, lalau aku la kela ia ia, moe iho la me ia, a hoohaumia ia ia.

3 Hoopili mai la kona naau ia Dina i ke kaikamahine a Iakoba; aloha mai la ia i ua kaikamahine la, a olelo oluolu mai la i ua kaikamahine la.

4 Olelo aku la o Sekema i kona makuakane ia Hamora, E kii aku oe i ua kaikamahine la, i wahine na'u.

5 Lohe ae la o Iakoba ua hoohaumia oia i kana kaikamahine ia Dina: aia no kana mau keikikane ma ke kula me kona poe holoholona; a noho olelo ole la o Iakoba, a hoi mai la lakou.

6 ¶ Hele aku la o Hamora, ka makuakane o Sekema iwaho io Iakoba la e kamailio me ia.

7 A lohe ae la na keiki a Iakoba, hoi mai la lakou mai ke kula mai: ehaeha loa ka naau o ua poe kanaka la, a huhu loa iho la lakou no ka mea, ua hana mai ia i ka mea kolohe i ka Iseraela, i ka moe ana me ke kaikamahine a Iakoba; ka mea pono ole ke hanaia pela.

8 Kamailio mai la o Hamora me lakou, i mai la, Ua pili ka naau o kuu keikikane i ka oukou kaikamahine: ke noi aku nei au ia oukou, e haawi mai ia ia i wahine nana.

9 E mare mai oukou me makou; e haawi mai i na kaikamahine a oukou na makou, a e lawe hoi i na kaikamahine a makou na oukou.

10 E noho pu oukou me makou: imua hoi o ko oukou alo ka aina: e noho oukou, a e kuai hoi iloko, a e hoolilo i ka aina no oukou.

11 Olelo mai la hoi o Sekema i ko Dina makuakane a me kona mau kaikunane, E lokomaikai mai oukou ia'u, a e haawi aku hoi au i ka oukou mea e olelo mai ai ia'u.

12 E hoonui loa oukou i ka'u mea e uku aku ai, a me ka makana, a e haawi aku no au e like me ka oukou e olelo mai ai: aka, e haawi mai i ke kaikamahine i wahine na'u.

13 Olelo hoopunipuni aku la na keikikane a Iakoba ia Sekema, a ia Hamora i kona makuakane, olelo

lakou pela, no ka mea, ua hoohaumia oia ia Dina i ko lakou kaikuwahine.

14 Olelo aku la lakou ia laua, Aole e pono ia makou ke hana ia mea, ke haawi aku i ko makou kaikuwahine na ka mea i okipoepoe ole ia; no ka mea, he mea hoino ia no makou.

15 Penei wale no ka makou e ae aku ai ia olua, a i like auanei oukou me makou, i okipoepoeia na kane o oukou a pau;

16 Alaila makou e haawi aku ai i ka makou kaikamahine na oukou, a e lawe hoi i na kaikamahine a oukou na makou; a e noho pu me oukou, a lilo kakou i hookahi poe kanaka.

17 Aka, ke hoolohe ole oukou i ka makou, e okipoepoeia'i; alaila e lawe aku makou i ka makou kaikamahine, a e hele.

18 A he oluolu ka lakou olelo ia Hamora, a me Sekema ke keiki a Hamora.

19 Aole i hoopanee aku na kanaka opiopio ia i ka hana ana ia mea; no ka mea, he makemake kona i ke kaikamahine a Iakoba: a ua oi aku kona maikai imua o ko ka hale a pau o kona makuakane.

20 ¶ Hele aku la o Hamora, laua o Sekema o kana keiki ma ka ipuka o ko laua kulanakauhale, a kamailio pu iho la me na kanaka o ko laua kulanakauhale, i ka i ana aku,

21 Ea, ke noho malie nei keia poe kanaka me kakou; nolaila, e hoonoho kakou ia lakou ma ka aina, e piele lakou iloko; no ka mea, o ka aina, aia hoi, ua akea ia no lakou; e lawe kakou i na kaikamahine a lakou i wahine na kakou, a e haawi aku hoi kakou i na kaikamahine a kakou na lakou.

22 Penei wale no e ae mai ai ua poe kanaka la e noho me kakou, hookahi poe, i okipoepoeia na kane a pau o kakou, e like me lakou i okipoepoeia'i.

23 Aole anei e lilo na kakou ko lakou poe holoholona iki, ka lakou waiwai, a me na holoholona nui a pau a lakou? E ae wale aku no kakou ia lakou, a e noho pu auanei lakou me kakou.

24 Hoolohe aku la lakou ia Hamora a i kana keiki ia Sekema, o ka poe a pau i puka iwaho ma ka ipuka o kona kulanakauhale: a ua okipoepoeia na kane a pau, ka poe a pau i puka iwaho ma ka ipuka o kona kulanakauhale.

25 ¶ A i ke kolu o ka la, ia lakou i eha ai, o na keikikane elua a Iakoba, o Simeona laua o Levi, na kaikunane o Dina, lalau aku la laua i na pahikaua a laua, hele aku la laua i ua kulanakauhale la me ka makau ole, a pepehi aku la i na kane a pau.

26 Pepehi aku la laua ia Hamora, laua, o Sekema o kana keiki me ka maka o ka pahikaua, lawe aku la hoi ia Dina iwaho o ka hale o Sekema, a hele aku la iwaho.

27 Hele mai la na keiki a Iakoba i ka poe i pepehiia, a lawe pio ae la i ka waiwai o ke kulanakauhale; no ka mea, ua hoohaumia lakou i ko lakou kaikuwahine.

28 Lawe pio aku la hoi lakou i na hipa a lakou, a me na bipi a lakou, a me na hoki a lakou, me ko loko o ke kulanakauhale, a me ko ke kula,

29 Me ko lakou waiwai a pau, me ka lakou kamalii a pau, a me na wahine a lakou, ua pau ia lakou i ka hoopioia; a hao ae la lakou i na mea a pau o ka hale.

30 Olelo aku la o Iakoba ia Simeona laua o Levi, Ua hoopilikia mai olua ia'u, i pilau aku ai au iwaena o na kanaka o ka aina nei, iwaena o ka Kanaana a me ka Perezi: a owau la e, he poe uuku ko'u, e hoakoakoa mai auanei lakou e ku e ia'u, a e pepehi mai ia'u, a e make auanei au me ko ka Hale o'u.

31 I mai la lakou, E pono anei e hana mai ia i ko makou kaikuwahine, me he wahine hookamakama la?

MOKUNA XXXV.

1 Hoouna ke Akua ia Iakoba ma Betela. 2 Hookaawle aku oia i na'kua kii o kona hale. 6 Kana hana ana i kuahu ma Betela. 9 Ikea ke Akua e ia malaila. 16 Make o Rahela i ka hanania o Beniamina. 22 Ko Reubena moe ana me Bilaha. 28 Ko Isaaka make ana.

OLELO mai la ke Akua ia Iakoba, E ku ae oe, e pii aku i Betela, ilaila e noho ai: ilaila oe e hana'i i kuahu no ke Akua i ikea e oe i kou wa i mahuka ai mai ka maka o kou kaikuaana o Esau.

2 Alaila, i aku-la o Iakoba i ko ka hale ona, a i ka poe a pau me ia, E haalele oukou i na akua e iwaena o oukou, e huikala ia oukou iho, a e aahu iho i na kapa hou:

3 A e ku ae kakou, e pii aku i Betela; malaila au e hana'i i kuahu no ke Akua nana au i maliu mai i ka la o ko'u popilikia, a i hele pu me au i kuu ala i hele ai.

4 Haawi mai la lakou ia Iakoba i na akua e ma ko lakou lima, a me na apo ma na pepeiao o lakou: a huna iho la o Iakoba ia mau mea malalo o ka laau oka aia ma Sekema.

5 Hele aku la lakou: a kau mai la ka weliweli mai ke Akua mai maluna o na kulanakauhale ma kela aoao a kela aoao o lakou, a alualu ole mai la lakou i na keiki o Iakoba.

6 ¶ A hiki aku la o Iakoba i Luza, oia hoi o Betela, ma ka aina o Kanaana, oia a me na kanaka a pau me ia.

7 Hana iho la ia i kuahu malaila, a kapa iho la ia wahi o Ele-betela: no ka mea, ilaila ke Akua i ikea ai e ia i kona wa i mahuka ai mai ka maka aku o kona kaikuaana.

8 Make iho la o Debora o ke kahu no Rebeka, a ua kanuia oia malalo o Betela malalo o kekahi laau oka: a ua kapaia ka inoa o ia wahi, o Alona-bakuta.

9 ¶ Ikea hou ke Akua e Iakoba, i kona hoi ana mai, noloko mai o Padanarama, a hoomaikai mai la ia ia.

10 I mai la ke Akua ia ia, O Iakoba kou inoa: aole e hea hou ia kou inoa o Iakoba, aka, o Iseraela kou inoa: a kapa iho la oia i kona inoa o Iseraela.

11 I mai la ke Akua ia ia, Owau no ke Akua Mana: a e hoohua ae oe, a e mahuahua; nau mai no kekahi lahuikanaka, a me na lahuikanaka; a e puka mai auanei na alii mailoko mai o kou puhaka;

12 A o ka aina a'u i haawi aku ai no Aberahama, a no Isaaka, e haawi aku hoi au nou, a no kau poe mamo mahope ou ka'u e haawi aku ai i ka aina.

13 A pii aku la ke Akua iluna mai ona aku la, ma kahi ana i kamailio pu ai me ia.

14 Hooku ae la o Iakoba i eho ma kahi ana i kamailio mai ai me ia, he eho pohaku: a ninini iho la ia i ka mohailinu maluna; a ninini iho la hoi oia i ka aila maluna.

15 Kapa iho la o Iakoba i ka aina o kahi a ke Akua i olelo mai ai me ia, o Betela.

16 ¶ Hele aku la lakou mai Betela aku, a ua kokoke e hiki i Eperata, haakohi iho la o Rahela, a puua iho i ka hanau keiki ana.

17 A i kona puua ana, i aku la ka pale keiki ia ia, Mai makau oe, e loaa auanei ia oe keia keiki no hoi.

18 A i ka wa e kaili ana kona ea, (no ka mea, make no oia,) kapa iho ia ia i kona inoa, Benoni: aka, kapa aku la kona makuakane ia ia, o Beniamina.

19 Make iho la o Rahela, a kanuia oia ma ke alanui e hele ai i Eperata, oia o Betelehema.

20 Hooku ae la o Iseraela, i pohaku eho maluna o kona he, oia ka eho no ka he o Rahela, a hiki i keia manawa.

21 ¶ Hele aku la o Iseraela, a kukulu iho la i kona halelewa ma o aku o ka halekiai o Edara.

22 A i ka noho ana o Iseraela ma ia aina, hele aku la o Reubena, a moe pu iho la me Bileha me ka haiawahine a kona makuakane; a lohe ae la o Iseraela. O na keikikane a Iakoba he umikumamalua:

23 O na keikikane a Lea; o Reubena ka makahiapo a Iakoba, o Simeona, o Levi, o Iuda, o Isakara, a o Zebuluna.

24 O na keikikane a Rahela; o Iosepa, a o Beniamina.

25 O na keikikane a Bileha, a ke kauwawahine a Rahela; o Dana, a o Napetali.

26 O na keikikane a Zilepa, a ke
kauwawahine a Lea; o Gada a o
Asera. O lakou na keikikane a
Iakoba, i hanau nana ma Padana-
rama.

27 ¶ Hele aku la o Iakoba i kona
makuakane ia Isaaka ma Mamere,
ma ke kulanakauhale o Areba,
(oia o Heberona,) kahi i noho ai o
Aberahama a me Isaaka.

28 A o na la o Isaaka, hookahi
kaneri makahiki a me kanawalu.

29 Kuu aku la o Isaaka i ka uha-
ne, a make iho la, a ua huiia'ku ia
me kona poe kanaka: ua elema-
kule ia, a nui loa kona mau la: na
kana mau keikikane na Esau ma
laua o Iakoba oia i kanu.

MOKUNA XXXVI.

1 Na wahine a Esau. 6 Kona hele ma Seira.
9 Kana mau keiki, 15 a me kana mau ma-
mo. 31 Na'Lii o Edoma.

EIA ka mooolelo no Esau, oia
o Edoma.

2 Lawe ae la o Esau i kana mau
wahine no na kaikamahine o Ka-
naana: o Ada, ke kaikamahine a
Elona ka Heta, a me Aholibama
ke kaikamahine a Ana, ke kaika-
mahine a Zibeona ka Hivi;

3 A o Basemata ke kaikamahine
a Isemaela, a o ke kaikuwahine o
Nebaiota.

4 Na Ada mai i hanau o Elipaza
na Esau; a na Basemata i hanau o
Reuela;

5 Na Aholibama i hanau o Ieusa,
o Iaalama, a o Kora: o lakou na
keikikane a Esau, i hanau nana ma
ka aina o Kanaana.

6 Lalau aku la o Esau i kana mau
wahine, me kana mau keikikane,
a me kana mau kaikamahine, a me
na kanaka a pau o kona hale, i na
holoholona ilihii, a me na holoho-
lona nui, a me kona waiwai a pau
i loaa ia ia ma ka aina o Kanaana;
a hele aku la ma ka aina e, mai
ka maka aku o kona kaikaina o
Iakoba.

7 Aole i hiki ia laua ke noho
pu, no ka nui loa o ko laua wai-
wai; aole i pono i ka aina, kahi
a laua i noho malihini ai ke ma-
lama ia laua, no na holoholona
a laua.

8 A noho aku la o Esau ma mau-
na Seira: a o Esau, oia no o
Edoma.

9 ¶ Eia na hanauna o Esau, o ke
kupuna no ka Edoma, ma mauna
Seira.

10 Eia na inoa o na keikikane a
Esau, o Elipaza, ke keiki a Ada, a
ka wahine na Esau; o Reuela ke
keiki a Basemata a ka wahine na
Esau.

11 O na keikikane a Elipaza, o
Temana, o Omara, o Zepo, o Gata-
ma, a o Kenaza.

12 A o Timena ka haiawahine na
Elipaza na ke keiki a Esau; a nana
mai i hanau o Amaleka na Elipa-
za: o lakou na keikikane a Ada, a
ka wahine na Esau.

13 Eia na keikikane a Reuela; o
Nahata, o Zera, o Sama, a o Miza:
o lakou na keikikane a Basemata
a ka wahine a Esau.

14 ¶ Eia na keikikane a Aholi-
bama, a ke kaikamahine a Ana, ke
kaikamahine a Zibeona, ka wahi-
ne a Esau: a nana i hanau mai o
Ieusa, o Iaalama, a o Kora na
Esau.

15 ¶ O lakou nei na makualii o
na moopuna a Esau: o na keiki-
kane a Elipaza a ka makahiapo
na Esau, o Temana he makualii,
o Omara he makualii, o Zepo he
makualii, o Kenaza he makualii,

16 O Kora he makualii, o Gata-
ma he makualii, a o Amaleka he
makualii: o lakou na makualii na
Elipaza ma ka aina o Edoma: o
lakou hoi na keikikane a Ada.

17 ¶ Eia na keikikane a Reuela a
ke keikikane a Esau; o Nahata he
makualii, o Zera he makualii, o
Sama, he makualii, a o Miza he
makualii: o lakou na makualii na
Reuela, ma ka aina o Edoma: o
lakou na moopuna a Basemata, a
ka wahine a Esau.

18 ¶ Eia na keikikane a Aholiba-
ma, a ka wahine na Esau; o Ieusa
he makualii, o Iaalama he makua-
lii, a o Kora he makualii: o lakou
na makualii na Aholibama, ke
kaikamahine a Ana, a ka wahine a
Esau.

19 O lakou na keikikane a Esau,

oia o Edoma; o lakou hoi na ma-
kualii o lakou.
20 ¶ Eia na keikikane a Seira ka
Hori, i noho ma ia aina; o Lo-
tana, o Sobala, o Zibeona, o Ana,
21 O Disona, o Ezera, a o Disana:
o lakou na makualii o ka Hori, o
na keikikane a Seira, ma ka aina
o Edoma.
22 O na keiki a Lotana, o Hori a
o Hemama; a o Timena ke kai-
kuwahine o Lotana.
23 Eia na keikikane a Sobala:
Alevana, o Manahata, o Ebala, o
Sepo, a o Onama.
24 Eia na keikikane a Zibeona, o
Aia, a o Ana: oia no ua Ana la
i loaa ia ia na hoki ma ka waona-
hele, ia ia i hanai ai i na miula o
kona makuakane o Zibeona.
25 Eia na keiki a Ana; o Disona,
a o Aholibama ke kaikamahine a
Ana.
26 Eia na keiki a Disona; o He-
medana, o Esebana, o Iterana, a o
Kerana.
27 Eia na keiki a Ezera; o Bile-
hana, o Zaavana, a o Akana.
28 Eia na keiki a Disana; o Uza,
a o Arana.
29 Eia na makualii o ka Hori, o
Lotana he makualii, o Sobala he
makualii, o Zibeona he makualii,
a o Ana he makualii,
30 O Disona he makualii, o Eze-
ra he makualii, a o Disana he ma-
kualii; o lakou na makualii na ka
Hori, no ko lakou poe makualii
ma ka aina o Seira.
31 ¶ Eia ka poe alii i noho alii
ai ma ka aina o Edoma mamua o
ka manawa i noho ai kekahi alii
maluna o na mamo a Iseraela.
32 O Bela ke keikikane a Beora,
noho alii ae la ia ma Edoma: a o
Dinehaba ka inoa o kona kulana-
kauhale.
33 A make iho la o Bela, a noho
alii ae la o Iobaba ke keikikane a
Zera no Bozera ma kona haka-
haka.
34 A make iho la o Iobaba, noho
alii ae la o Husama, no ka aina o
Temani, ma kona wahi.
35 A make iho la o Husama, o
Hadada, o ke keiki a Bedada, nana
i pepehi ia Midiana ma ke kula o
Moaba, a noho alii ae la ia ma ko-
na wahi: a o Avita ka inoa o kona
kulanakauhale.
36 A make iho la o Hadada, noho
alii ae la o Samela no Masereka
ma kona wahi.
37 A make iho la o Samela, noho
alii ae la o Saula no Rehobota o
ka muliwai, ma kona wahi.
38 A make iho la o Saula, noho
alii ae la o Baala-hanana o ke kei-
ki a Akebora ma kona wahi.
39 A make iho la o Baala-hanana
ke keiki a Akebora, noho alii ae
la o Hadara ma kona wahi: o Pau
ka inoa o kona kulanakauhale; a
o Mehetabela ka inoa o kana wa-
hine, oia ke kaikamahine a Ma-
tereda, ke kaikamahine a Meza-
haba.
40 Eia na inoa o na makualii na
Esau, e like me ko lakou mau
ohana, mamuli o ko lakou mau
wahi, ma ko lakou mau inoa; o
Timena he makualii, o Aleva he
makualii, o Ieteta he makualii,
41 O Aholibama he makualii, o
Ela he makualii, o Pinona he ma-
kualii,
42 O Kenaza he makualii, o Te-
mana he makualii, o Mibezara he
makualii,
43 O Magediela he makualii, a o
Irama he makualii; o lakou na
makualii na Edoma, e like me ko
lakou mau noho ana, ma ka aina i
noho ai lakou: oia o Esau ke ku-
puna no ko Edoma.

MOKUNA XXXVII.

2 Huhu ia o Iosepa e kona mau kaikuaana.
5 Kona mau moeuhane. 18 Ohumu lakou
i ka pepehi ia ia. 28 Kuaiia i ka Isemaela.
36 A ia Potipara hoi.

NOHO aku la o Iakoba ma ka
aina a kona makuakane i no-
ho malihini ai, ma ka aina i Ka-
naana.
2 Eia ka mooolelo no Iakoba.
He umi ko Iosepa makahiki a me
kumamahiku, e hanai ana oia i
na holoholona me kona poe kai-
kuaana, e noho pu ana o ua keiki
la me na keikikane a Biloha, a me
na keikikane a Zilepa, na wahine
a kona makuakane, a hai mai la o

Iosepa i ka makuakane o lakou i ka lono ino o lakou.

3 Ua oi aku la ke aloha o Iseraela ia Iosepa mamua o kana mau keiki a pau, no ka mea, he keiki ia no kona wa elemakule: a hana iho la ia i kapakomo onionio nona.

4 A ike iho la kona poe kaikuaana i ke kela ana aku o ke aloha o ko lakou makuakane ia Iosepa mamua o kona poe hoahanau a pau, inaina aku la lakou ia Iosepa, aole i hiki ke olelo oluolu aku ia ia.

5 ¶ Moe iho la o Iosepa i ka moe, a hai aku la i kona poe kaikuaana, a nui hou mai la ko lakou inaina ana ia ia.

6 I aku la ia ia lakou, Ea, e hoolohe mai oukou i keia moe a'u i moe ai.

7 Eia hoi, i ka pua ana a kakou i na pua, ma ka mahina ai, ala mai la ka'u pua, a kupono ae la iluna; a o ka oukou mau pua ka i ku poai mai la, a kulou iho la i ka'u pua.

8 Olelo mai la kona poe kaikuaana ia ia, E alii ana ka oe maluna o makou? O oe anei ka haku maluna o makou? Huhu nui aku la lakou ia ia i kana moe, a i kana olelo.

9 ¶ A mahope aku, moe hou iho la ia i ka moe, a hai hou aku la i kona poe kaikuaana, i aku la, Eia hoi, ua moe hou iho nei au i ka moe; a ua kulou mai ia'u ka la, a me ka mahina, a me na hoku he umikumamakahi.

10 Hai aku la ia i kona makuakane, a i kona poe kaikuaana. Papa mai la kona makuakane, i mai la ia ia, Heaha keia moe au i moe ai? E hele anei au iou la, a me kou makuwahine, a me kou poe hoahanau, e kulou ilalo i ka honua imua ou?

11 Huahuwa ae la kona poe kaikuaana ia ia, a malama iho la kona makuakane i ua olelo la.

12 ¶ Hele aku la kona poe kaikuaana i Sekema, e hanai i ka poe holoholona a ka makuakane o lakou.

13 Olelo aku la o Iseraela ia Iosepa, Aia paha kou poe kaikuaana e hanai holoholona ana ma Sekema? Auhea oe? E hoouna ana au ia oe io lakou la. I mai la kela ia ia, Eia no wau.

14 I aku la oia ia ia, Ea, o hele oe e ike i ka pono o kou poe kaikuaana, a me ka pono o na holoholona, a e hai mai ia'u. Hoouna aku la oia ia ia, iwaho o ke awawa o Heberona, a hiki aku la ia i Sekema.

15 ¶ A loaa ia i kekahi kanaka, aia hoi, ua hele hewa ia i ke kula. Ninau mai la ua kanaka la ia ia, i mai la, Heaha kau mea e imi nei?

16 Olelo aku la ia, E imi ana au i ko'u poe kaikuaana: e hai mai oe ia'u i kahi a lakou e hanai ai i na holoholona.

17 Olelo mai la ia kanaka, Ua hala'ku la lakou: ua lohe au i ka olelo ana a lakou, E, e hele kakou i Dotana. Hahai aku la o Iosepa i kona poe kaikuaana, a loaa aku la lakou i Dotana.

18 A ike mai la lakou ia ia ma kahi loihi aku, aole ia i lihi koke mai, ohumu iho la lakou ia ia, e make ia.

19 Olelo ae la lakou i kekahi i kekahi, Eia'e ka mea nana na moe, ke hele mai nei.

20 Ina kakou e pepehi ia ia a make loa, e hoolei ia ia iloko o kahi lua, a e olelo aku kakou, Na ka ilio hihiu ia i ai; alaila, e ike kakou i ka hope o kana mau moe.

21 A lohe ae la o Reubena, hoola ae la oia ia ia, mai ko lakou lima ae; i ae la, Mai pepehi kakou ia ia.

22 Olelo aku la o Reubena ia lakou, Mai hookahe i ke koko; e hoolei ia ia iloko o keia lua o ka aina waonahele. Mai kau i ka lima 'maluna ona. Manao iho la ia e hoopakele ia ia, mai ko lakou lima ae, a e hoihoi aku ia ia i kona makuakane.

23 ¶ A hiki aku la o Iosepa i kona poe kaikuaana, hao ae la lakou i ko Iosepa kapa, o ke kapa onionio maluna ona;

24 Lalau ae la lakou ia ia, hoolei

aku la ia la iloko o ka lua. Ua
kaawale ka lua, aole he wai oloko.
25 A noho iho la lakou e ai i ka
ai. Alawa'e la ko lakou maka,
ike aku la, aia hoi kekahi poe ma-
mo a Isemaela, e hele mai ana,
mai Gileada mai, me ko lakou
mau kamelo, ua kaumaha i ka
mea ala, a me ka bama, a me ka
mura, e lawe hele ana i Aigupita.
26 Olelo aku la o Iuda i kona poe
hoahanau, Heaha ka maikai, ke
pepehi kakou i ko kakou kaikai-
na, a huna i kona koko?
27 Ina kakou e kuai aku ia ia i
ka Isemaela; mai kau ko kakou
lima maluna ona; no ka mea, o
ko kakou kaikaina no ia, a me ko
kakou io. A hoolohe mai la kona
poe hoahanau ia ia.
28 Hele ae la ua poe kanaka
kuai la, no Midiana, huki mai la
lakou, a hapai ae la ia Iosepa, mai
loko mai o ka lua, a kuai aku la
ia ia, i ka Isemaela, i na hapakala,
he iwakalua. A lawe ae la lakou
ia Iosepa i Aigupita.
29 ¶ A hoi mai la o Reubena i ka
lua, aia hoi, aole o Iosepa iloko o
ka lua; haehae iho la ia i kona
kapa.
30 A hoi aku la ia i kona poe
hoahanau, i aku la, Aole loa ke
keiki; a o wau, ihea la wau e hele
ai?
31 Lawe ae la lakou i ke kapa o
Iosepa, pepehi iho la lakou i ke
kao keiki, a kupenu iho la i ke
kapa i ke koko.
32 Hoouka aku la lakou i ua
kapa onionio la, a hiki i ko lakou
makuakane; i aku la, Ua loaa
mai keia ia makou: e nana oe,
o ke kapa paha o kau keiki, aole
paha.
33 Ike mai la kela, i mai la, Oia,
o ke kapa no ia o ka'u keiki; ua
pau o Iosepa i ka ilio hihiu, oiaio
no, ua haehaeia o Iosepa.
34 Haehae iho la o Iseraela i ko-
na kapa, kaei ae la i ke kapa inoi-
no ma kona puhaka, a kanikau
iho la ia i kana keiki a nui na la.
35 Ku mai la kana mau keiki-
kane a pau, a me kana mau kai-
kamahine a pau, e hoonana ia ia.
Hoole aku la kela, aole e na: i
aku la, E kanikau no au, a hiki
au ilalo i ka lua i kuu keiki la.
Pela i uwe ai kona makuakane ia
ia.
36 A kuai aku la ko Midiana ia
ia i Aigupita, ia Potipara, he luna
na Parao, oia ka luna o ka poe
koa.

MOKUNA XXXVIII.

1 Na keiki a Iuda. 6 Ka make ana o Era laua o Onana. 12 Hoopuniia o Iuda a moe kolohe me Tamara. 27 Hanauia na mahoe na Iuda.

IA manawa no, iho aku la o
Iuda mai kona poe hoahanau
aku, a kipa aku la i kekahi kana-
ka no Adulama, o Hira kona inoa.
2 Ike aku la o Iuda i ke kaika-
mahine a kekahi mamo a Kanaana
ilaila, o Sua kona inoa, lawe ae la
oia ia ia, a komo aku la io na la.
3 Hapai iho la oia, a hanau mai
la he keikikane; a kapa iho la ia
i kona inoa, o Era.
4 Hapai hou iho la oia a hanau
mai la he keikikane; a kapa iho
la ia i kona inoa, o Onana.
5 Hapai hou iho la oia a hanau
mai la he keikikane; a kapa iho
la ia i kona inoa, o Sela: ma Kezi-
ba oia i kona wa i hanau ai.
6 Lawe ae la o Iuda i wahine na
Era, na kana hiapo, o Tamara ko-
na inoa.
7 A ua hewa o Era, o ka hiapo a
Iuda imua o Iehova; a pepehi iho
la o Iehova ia ia.
8 I aku la o Iuda ia Onana, E
komo aku oe i ka wahine a kou
kaikuaana, e mare me ia, a e hoo-
ku ae i keiki na kou kaikuaana.
9 Ike iho la o Onana, aole nana
ke keiki, alaila, i ka manawa ana i
komo aku ai i ka wahine a kona
kaikuaana, kiki iho la oia i ka
mea ma ka honua, o haawi aua-
nei ia i hua na kona kaikuaana.
10 A o ka mea ana i hana'i, ua
hewa ia imua o Iehova: a nana
hoi ia i pepehi.
11 Alaila, i aku la o Iuda ia Ta-
mara, E noho kane ole oe ma ka
hale o kou makuakane, a ka ma-
nawa e nui ai kuu keikikane o
Sela: no ka mea, i iho la ia, O
make paha hoi oia, e like me ko-

na mau kaikuaana. Hele aku la o Tamara a noho iho la ma ka hale o kona makuakane.

12 ¶ A nui na la i hala, make iho la ke kaikamahine a Sua, o ka Iuda wahine; a pau ko Iuda kanikau ana, pii aku la ia i Timenata i kona poe ako hipa, oia a me kona makamaka o Hira no Adulama.

13 Hai aku la kekahi ia Tamara, Ea, e pii ana kou makuahunowaikane i Timenata e ako i kana hipa.

14 Wehe ae la ia i kona mau kapa makena, a uhi iho la ia ia iho i ka palemaka, aahu iho la ia ia iho, a noho iho la ma ka pukapa o Enaima ma kapa alanui e hele ai i Timenata: no ka mea, ike aku la ia, ua nui ae la o Sela, aole hoi i haawiia oia i wahine nana.

15 A ike aku la o Iuda ia ia, manao iho la ia he wahine hookamakama kela; no ka mea, ua paleia kona maka.

16 Kipa ae la ia io na la ma kapa alanui, i aku la, Ea, ke noi aku nei au ia oe, e ae mai ia'u e komo aku iou la; (no ka mea, aole ia i ike, o kana hunona wahine ia.) Ninau mai la kela, Heaha kau e haawi mai ai ia'u, i mea e komo mai ai oe i o'u nei?

17 I aku la ia, E hoouka aku au i wahi kao keiki no ka poe holoholona mai. I mai la kela, Aole anei oe e haawi mai i hoailona, a hoouka mai oe ia mea?

18 I aku la oia, Heaha ka hoailona a'u e haawi aku ai ia oe? I mai la kela, O kou apolima, me kou kaula hoolewa, a me ke kookoo maloko o kou lima. Haawi aku la oia ia ia, a komo aku la io na la, a hapai iho la kela ma ona la.

19 Ku ae la ia, hele aku la, a waiho iho la i kona pale maka, a aahu hou iho la i kona mau kapa no ka noho wahine kanemake ana.

20 Hoouka aku la o Iuda i ke kao keiki ma ka lima o kona makamaka no Adulama, i loaa mai ai kana hoolaio mai ka lima mai o ka wahine: aole nae i loaa ua wahine la ia ia.

21 Ninau aku la ia i na kanaka o ia wahi, i aku la, Auhea la ka wahine hookamakama i noho ma Enaima, ma kapa alanui? I mai la lakou, Aohe wahine hookamakama ia nei.

22 Hoi hou aku la ia io Iuda la, i aku la, Aohe i loaa ia ia'u; a ua i mai hoi na kanaka o ia wahi, aole wahine hookamakama ia nei.

23 I aku la o Iuda, E aho no e lilo ia mau mea nona, o hoohilahilaia kaua: aia hoi, hoouka aku no au i keia kao keiki, aole ka i loaa ka wahine ia oe.

24 ¶ A hala na malama ekolu paha, hai mai la kekahi ia Iuda, i ka i ana, Ua moekolohe iho nei kau hunonawahine o Tamara; aia hoi, ua hapai oia ma ka moekolohe. I aku la o Iuda, E kaiia mai oia, i puhiia'i ia i ke ahi.

25 A kaiia'ku oia, hoouna mai la ia, i mai la i kona makuahunowaikane, Na ke kanaka nana keia mau mea au i hapai ai. I mai la hoi oia, E nana oe, ea, i ike i ka mea nana keia mau mea, o ke apolima, me ke kaula hoolewa, a me ke kookoo.

26 A ike iho la o Iuda, I aku la, Ua oi aku kona pono i ko'u; no ka mea, aole au i haawi aku ia ia na kuu keiki na Sela. Aole hoi o Iuda i ike hou ia ia.

27 ¶ A i ka manawa o kona haakohi ana, aia hoi, he mau mahoe maloko o kona opu.

28 A i ka hanau ana, puka mai la ka lima o kekahi; lalau aku la ka palekeiki i ua lima la a nakii iho la i ke kaula ulaula ilaila, i mai la, Eia ka hanau mua.

29 A i ka huki hou ana o kona lima iloko, aia hoi, puka e mai la kona hoahanau: i aku la ke palekeiki, Heaha kau i poha wale mai? Maluna iho ou keia nahae: nolaila, kapa iho la ia i kona inoa o Pareza.

30 Mahope iho puka mai la ke kaikaina, ia ia ke kaula ulaula ma kona lima: a ua kapaia kona inoa o Zara.

MOKUNA XXXIX.

1 Lilo Iosepa i luna o ko Potipara hale. 7 Hoole oia i ka hoowalewale ana. 13 Hoohewa wale ia. 20 A hahaoia hoi i ka hale paahao.

MOKUNA XXXIX.

UA laweia'ku ia o Iosepa ilalo
i Aigupita; kuaiia'ku la oia
no Potipara, he luna na Parao, he
luna o ka poe koa, a he kanaka no
Aigupita, mai na lima aku o ka
Isemaela, nana ia i lawe aku ilalo.
2 Me Iosepa no o Iehova, he ka-
naka ia i hoopomaikaiia, aia no ia
ma ka hale o kona haku, he Aigu-
pita.
3 Ike ae la kona haku, aia no o
Iehova me Iosepa, a na Iehova no
i pono ai ka hana a pau a kona
lima.
4 A loaa ia Iosepa ka lokomai-
kaiia imua ona, a hookauwa aku
ia nana, a hoolilo aku la oia ia ia i
luna no kona ohua, a no kona
waiwai a pau, a waiho aku la ia i
kana mea a pau i kona lima.
5 Eia hoi kekahi, mai ka wa mai
o kona hoolilo ana ia ia i luna no
kona ohua, a maluna o kona mea
a pau, hoopomaikai mai ke Akua
i ko ka hale o ua kanaka Aigu-
pita nei, no Iosepa; a na Iehova
no ka pomaikai o na mea a pau
ona, ma ka hale, a ma ke kula.
6 A waiho iho la oia i kona mea
a pau i na lima o Iosepa, aole ia i
ike aku i kekahi mea nona, o ka
ai ana i ai ai wale no. Ua maikai
ke kino o Iosepa, he maikai no
hoi ka maka.
7 ¶ A mahope iho o keia mau
mea, ike mai la na maka o ka wa-
hine a kona haku ia Iosepa, i mai
la ia, E moe kaua.
8 Hoole aku la ia, i aku la i ka
wahine a kona haku, Aia hoi, aole
ike kuu haku i na mea ia'u ma
keia hale, ua waiho mai nei ko'u
haku i kana mea a pau i kuu
lima:
9 Aohe mea nui e ae oloko o
keia hale, owau wale no; aole
kela i paa aku i kekahi mea ia'u,
o oe wale no, no ka mea, o kana
wahine no oe. Pehea la wau e
hana'i i keia hewa nui, a hana ino
aku i ke Akua?
10 Koi mai la oia ia Iosepa i
kela la a i keia la, aole ioa ia i
hoolohe iki aku ia ia, e moe me
ia, a e noho me ia.
11 Ia manawa iho, komo ae la o
Iosepa iloko o ka hale, e hana i
kana hana, aohe kanaka o ka hale
iloko.
12 Apo mai la kela ia ia ma ke
kapa ona, i mai la, E moe kaua.
Haalele iho la ia i kona kapa ma
ka lima ona, holo aku la a hiki
iwaho.
13 A ike aku la ua wahine la, ua
haalele ia i kona kapa ma kona
lima, a ua holo aku la iwaho,
14 Kahea aku la ua wahine la i
na kanaka o kona hale, olelo aku
la ia lakou, i aku la, E nana ou-
kou, ua lawe mai nei kela i ke
kanaka no ka poe Hebera io ka-
kou nei, e hoomaewaewa mai ia
kakou. Hele mai la oia io'u nei
e moe me au, a kahea aku la au
me ka leo nui;
15 A lohe mai la kela i kuu hoo-
kiekie ana i kuu leo iluna, a i kuu
hea ana aku, haalele iho nei oia i
ke kapa ona ia'u, holo aku la a
hiki iwaho.
16 Malama iho la ua wahine la i
kona kapa, a hoi mai la kona
haku i ka hale.
17 Olelo aku la ua wahine la ia
ia i keia mau olelo, i aku la, O ke
kauwa Hebera, au i lawe mai ai io
kakou nei, ua komo mai ia io'u
nei e hoomaewaewa mai ia'u.
18 A hookiekie au i kuu leo ilu-
na a kahea aku au, alaila, haalele
iho la ia i ke kapa ona ia'u, a holo
aku la iwaho.
19 A lohe ae la kona haku i ka
olelo a kana wahine i olelo mai ai
ia ia, i ka i ana mai, E like me
keia mau olelo i hana mai ai kau
kauwa ia'u; nui iho la ka huhu
ona.
20 Lalau mai la ka haku o Iosepa
ia ia, hahao aku la ia ia iloko o ka
halepaahao, i kahi i paa ai ka poe
paa o ke alii, a paa no ia malaila
ma ka halepaahao.
21 ¶ Me Iosepa no o Iehova, alo-
ha nui mai la ia ia, a haawi mai la
ia ia i ka pono imua o na maka o
ka mea nana i malama ka hale-
paahao.
22 Waiho ae la ka mea nana i
malama ka halepaahao i ka poe
paa a pau oloko o ka halepaahao i

ka lima o Iosepa, a o na mea a
pau i hauaia malaila, nana no ia i
hana.
23 Aole hoi i nana aku ka luna o
ka halepaahao i kekahi mea ma-
lalo iho o kona lima, no ka mea,
aia no o Iehova me ia, a hoopo-
maikai mai la o Iehova i ka hana
a pau ana i hana'i.

MOKUNA XL.

1 Ka paa ana o na luna a Parao. 5 Ko laua mau moe, a me ka hoakakaia. 20 Hookoia hoi.

A MAHOPE iho o keia mau
mea, hewa ka mea lawe kia-
ha, a me ka mea kahuai o ke alii
o Aigupita, i ko laua haku, i ke
alii o Aigupita.
2 Huhu aku la Parao i kana mau
luna elua, i ka luna lawe kiaha, a
me ka luna kahuai.
3 A hahao aku la oia ia laua ilo-
ko o kahi paa o ka hale o ka luna
koa, ma ka halepaahao i kahi o
Iosepa i paa ai.
4 Kauoha aku la ka luna koa ia
Iosepa no laua, nana e malama
mai laua, a nui na la a laua i paa
ai.
5 ¶ Moe iho la laua a elua i ka
moe, i ka po hookahi ko laua moe
ana, ma ka olaio ke ano o ko laua
moe, o ka mea lawe kiaha, a me
ka mea kahuai o ke alii o Aigu-
pita, o na mea i paa ma ka hale-
paahao.
6 A ao ae la, hele aku la o Iosepa
io laua la, nana aku la ia laua, aia
hoi, ua kaumaha iho la laua.
7 Ninau aku la ia i ua mau luna
la me ia, ana i malama'i ma kahi
paa o ka hale o kona haku, i aku
la, No ke aha la i inoino ai na ma-
ka o olua i keia la?
8 I aku la laua ia ia, Ua moe
maua i ka moe, aohe mea nana e
hai mai ke ano o ia mea. I aku la
o Iosepa ia laua, Aole anei na ke
Akua ke ano oiaio? e hoike mai
olua ia'u.
9 Hai aku la ka luna lawe kiaha
i kana moe ia Iosepa, i aku la ia
ia, O kuu moe, aia hoi, he kumu
waina imua o'u.
10 Ekolu manamana o ke kumu
waina; me he mea opuu mai la ia,
a mohala mai la ka pua; a hua
mai la ka hua waina pala.
11 Ma kuu lima ke kiaha o Pa-
rao, a lawe ae la au i na hua wai-
na, kowi iho la ia lakou iloko o
ke kiaha o Parao, a haawi aku la
au i ke kiaha i ko Parao lima.
12 Olelo aku la o Iosepa ia ia,
Eia ke ano oiaio o ia mea: o na
manamana ekolu, ekolu ia la.
13 I na la ekolu, e hookiekie ae
o Parao i kou poo iluna, a e hoi-
hoi aku ia oe i kou wahi mamua,
alaila, e haawi aku oe i ke kiaha o
Parao iloko o kona lima, e like me
kau hana'na mamua, i ka wa ia oe
ka lawe kiaha.
14 A pomaikai oe, ea, e hooma-
nao mai oe ia'u, alaila, ke noi aku
nei au, e hana lokomaikai mai oe
ia'u. E hai aku oe ia'u ia Parao,
e laweia'ku hoi au iwaho o keia
hale.
15 No ka mea, ua aihue io ia mai
au, noloko mai o ka aina o ka poe
Hebera; ia nei hoi, aole au i hana
i mea i hahaoia'i e lakou iloko o
ka lua.
16 A ike mai la ka luna kahuai,
ua hoike mai keia i ke ano ma ka
maikai, olelo mai la oia ia Iosepa,
He moe no hoi ka'u, aia hoi, he
mau hinai palaoa keokeo ekolu
iluna o kuu poo.
17 A iloko o ka hinai maluna
iho, o na mea ai a pau i kahuia na
Parao. Ai mai la na manu ia mau
mea noloko mai o ka hinai malu-
na o kuu poo.
18 Olelo aku la Iosepa, i aku la,
Eia ke ano o ia mea. O na hinai
ekolu, ekolu ia la.
19 I na la ekolu, e hookiekie aku
o Parao i kou poo mai ou aku, a
e kaawe aku hoi ia oe iluna o ka
laau; a e ai mai na manu i kou io.
20 ¶ A i ke kolu o ka la, i ka la
o Parao i hanau ai, hana iho la ia
i ka ahaaina na na kauwa ana a
pau: hookiekie ae la ia i ke poo o
ka luna lawe kiaha a me ka luna
kahuai, mawaena o na kauwa ana.
21 Hoihoi aku la ia i ka luna la-
we kiaha i kona lawe kiaha ana; a
haawi aku la ia i ke kiaha i ko
Parao lima.

22 Kau aku la ia i ka luna kahuai iluna, e like me ka Iosepa hai ana mai ia laua.

23 Aole hoi i hoomanao mai ka luna lawe kiaha ia Iosepa, aka, hoopoina iho la ia ia.

MOKUNA XLI.

1 Na moe a Parao, 9 a me ke kii ana ia Iosepa. 25 Kana hoakaka ana, 37 a lilo i kiaaina. 50 Hanau ia na keiki elua nana. 53 Ka wi.

MAHOPE o na makahiki elua, moe iho la o Parao, aia hoi, ku iho la ia ma kapa o ka muliwai.

2 Aia hoi, hoea mai la, mai loko mai o ka muliwai, ehiku bipi maikai, kaha ke kino, ai iho la lakou ma kahi weuweu.

3 Hoea hou mai la, mahope mai o lakou, mai loko mai o ka muliwai, ehiku bipi inoino, a olala ke kino, a ku pu mai la lakou me kela mau bipi, ma kapa o ka muliwai.

4 Ai iho la na bipi ehiku inoino a olala ke kino, i na bipi maikai a kaha ke kino; a hikilele mai o Parao.

5 Hiamoe hou iho la ia, a loaa ka moe, aia hoi, hua mai la na opuu palaoa ehiku i ke kumu hookahi, he ohaha a he maikai.

6 Aia hoi, hua hou mai la mahope mai o lakou, na opuu hou ehiku, he wiwi, a mae i ka makani mai ka hikina mai.

7 Ai iho la na opuu wiwi ehiku i na opuu ehiku i ohaha a nui. A hikilele mai la o Parao, aia hoi, he moe nana.

8 A ao ae la anoninoni iho la kona naau; hoouna aku la ia e kii i na kilo a pau o Aigupita, a me na kanaka naauao a pau o ia wahi; a hai aku la o Parao ia lakou i kana mau moe; aohe mea nana i hoakaka mai i ke ano o ua mau moe nei a Parao.

9 ¶ Alaila olelo aku ia ka luna lawe kiaha ia Parao, i aku la, Ke hoomanao nei au i keia la i kuu hewa.

10 Mamua, huhu mai o Parao i kana mau kauwa, a hahao aku la ia maua me ka luna kahuai iloko o ka halepaahao, i kahi o ka luna koa.

11 I ka po kookahi no, moe iho la maua i ka moe, owau a me kela, e like me ka hoike ana mai i ka moe ana i moe ai.

12 Ilaila kekahi kanaka opiopio me maua, he Hebera, he kauwa ia na ka luna koa; hai aku la maua ia ia, a hai mai la kela ia maua i ke ano o ka maua mau moe. He oiaio ke ano ana i hoike mai ai ia maua.

13 E like me kana i hoike mai ai, oiaio no ia. Hoihoiia mai au i ko'u wahi, a kaaweia kela.

14 ¶ Alaila hoouna aku la o Parao, e kii ia Iosepa: hoolalelale ae la lakou ia ia, mai kahi paa mai; kahi ae la oia i ka umiumi, komo iho la ia i ke kapa hou, a hele aku la io Parao la.

15 Olelo mai la o Parao i Iosepa, Ua moe au i ka moe, aohe mea nana e hoakaka mai ke ano, ua lohe au nou, aia lohe oe i ka moe, e hiki ia oe ke hai i ke ano.

16 Olelo aku la o Iosepa ia Parao, i aku la, Aole na'u ia, na ke Akua no e hai lokomaikai mai ia Parao.

17 I aku la o Parao ia Iosepa, Ma kuu moe ana, ku aku la au ma kapa o ka muliwai.

18 Aia hoi, hoea mai la, mai loko mai o ka muliwai, ehiku bipi kaha a maikai ke nana aku, a ai iho la ma kahi weuweu.

19 Aia hoi, hoea hou mai la, mahope mai o lakou na bipi ehiku he wiwi, a inoino loa ke nana aku, olala ke kino, aole i ikeia ka mea e like me lakou ma ka aina a pau o Aigupita, no ka ino.

20 Ai iho la na bipi wiwi a olala, i na bipi kaha ehiku i hoea mua mai ai.

21 A komo iho la lakou iloko o ko lakou opu, aole hoi i ikeia ko lakou komo ana iloko o ka opu, no ka mea, ua mau no ko lakou ino, e like mamua. A hikilele ae la au.

22 A ike aku ia au ma kuu moe, aia hoi, ehiku opuu palaoa ma ke kumu hookahi, he ohaha a he maikai.

23 Aia hoi, kupu hou mai la mahope mai o lakou, ehiku opuu hou, he mimino, he wiwi, a mae i ka makani mai ka hikina mai.

24 Pau ae la na opuu ohaha maikai ehiku i na opuu wiwi. A hai aku la au i ka poe akamai, aohe mea nana i hoakaka mai.

25 ¶ Olelo aku la o Iosepa ia Parao, O ka moe a Parao, hookahi no ia; ua hoike mai ke Akua ia Parao i kana mea e hana mai ana.

26 O ua mau bipi maikai la ehiku, ehiku ia makahiki; a o ua mau opuu palaoa maikai la ehiku, ehiku ia makahiki; hookahi no ia moe.

27 A o na mau bipi wiwi inoino la ehiku, i ea mai ai mahope o lakou, ehiku ia makahiki; a o na opuu palaoa wiwi a mae i ka makani no ka hikina mai, ehiku makahiki ia o ke kau wi.

28 Eia no ka'u mea i hai aku ai ia Parao: ua hoike mai ke Akua ia Parao i kana mea e hana mai ana.

29 Aia hoi, e hiki mai ana na makahiki ehiku, he mau makahiki ai nui ma ka aina a pau o Aigupita.

30 A mahope iho o lakou, e hiki mai auanei na makahiki ehiku e wi ai, a e poinaia auanei ke ola a pau, ma ka aina i Aigupita, e oki loa ka aina i ka wi.

31 Aole e ikeia ke ola ma ka aina, no ka wi e hiki ana mahope, no ka mea, e kaumaha loa ia.

32 Ua papaluaia ka moe a Parao, no ka mea, ua paa ia manao o ke Akua, a ua kokoke e hana io mai no ke Akua.

33 No keia mea, pono e imi o Parao i kekahi kanaka naauao a me ke akamai, a e hoonoho ia ia maluna o ka aina o Aigupita a pau loa.

34 E pono ia Parao e hoomakaukau, a e hoonoho i poe luna no ka aina, a e ohi lakou i ka hapalima o ka ai ma ka aina o Aigupita, ia mau makahiki momona ehiku:

35 A e hoiliili mai lakou i ka ai a pau o na makahiki maikai e hiki mai ana, a e hoahu mai i palaoa malalo o ka lima o Parao, a e malama hoi lakou i ka ai iloko o na kulanakauhale.

36 He ai malama ia no ka aina, no na makahiki wi ehiku, e hiki mai ana ma ka aina o Aigupita, i make ole ai ka aina i ka wi.

37 ¶ Ua maikai ia mea i ka maka o Parao, a i ka maka o kana mau kauwa a pau.

38 Olelo ae la o Parao i kana mau kauwa, E loaa anei ia kakou kekahi kanaka e like me ia nei, ke kanaka iloko ona ka Uhane o ke Akua?

39 A olelo aku la o Parao ia Iosepa, No ka mea, ua hoike mai ke Akua ia mea a pau ia oe, aohe mea e ae e like me oe, ka naauao a me ke akamai.

40 O oe no maluna o ko'u hale, a ma kau olelo e hoolohe ai ko'u kanaka a pau, aka, o ka nohoalii wale no ka'u maluna ou.

41 Olelo aku la o Parao ia Iosepa, E nana oe, ua hoonoho au ia oe maluna o ka aina o Aigupita a pau.

42 Unuhi aku la Parao i ke komo ona, mai kona lima aku, a hookomo aku la i ka lima o Iosepa, a kahiko ae la oia ia ia i ka lole keokeo maikai, a hoolei aku la i ka lei gula ma kona a-i.

43 Hooholoholo iho la oia ia ia ma ka lua o ke kaa ona, hea mai la lakou imua ona, E kukuli iho. Hoonoho aku ia oia ia ia maluna o ka aina a pau o Aigupita.

44 I aku la o Parao ia Iosepa, Owau no o Parao. A i ole oe e ae aku, aole loa e hapai kekahi kanaka i kona lima, a me kona wawae, ma ka aina a pau o Aigupita.

45 Kapa aku la o Parao i ka inoa o Iosepa o Sapenapanea; a haawi aku la oia ia Asenata, i ke kaikamahine a Potipera a ke kahuna o Ona, i wahine nana. A hele aku la o Iosepa a puni ka aina o Aigupita.

46 ¶ He kanakolu ko Iosepa mau makahiki, i ka wa ana i ku ai imua o Parao o ke alii o Aigupita. A hoi aku la o Iosepa mai ke alo aku o Parao, a hele aku la i ka aina o Aigupita a pau.

47 A i na makahiki ai ehiku, hua
mai ia ka hua o ka honua a nui loa.
48 Hoiliili mai la ia i ka ai a pau
o na makahiki ehiku ma ka aina o
Aigupita, a waiho iho la ia i ka ai
maloko o na kulanakauhale, o ka
ai o na mahinaai e pili ana i ua
kulanakauhale la; waiho iho la ia
maloko olaila.
49 Hoiliili mai la o Iosepa i ka
palaoa e like me ke one o ke kai
ka nui loa, a oki iho la ka helu no
ka hiki ole ke helu aku.
50 A hanau iho la ka Iosepa mau
keikikane elua, mamua o ka hiki
ana o na makahiki wi, na Asenata,
ke kaikamahine a Potipera a ke
kahuna o Ona i hanau nana.
51 Kapa aku la o Iosepa i ka inoa
o ka hiapo, o Manase, no ka mea,
ua haawi mai ke Akua ia'u i ka
hoopoina i ko'u luhi, a me na mea
a pau o ka hale o ko'u makuakane.
52 A o ka inoa o ka muli mai,
kapa aku la ia, o Eperaima: No
ka mea, ua hoopalahalaha mai ke
Akua ia'u, ma ka aina o ko'u po-
pilikia.
53 ¶ Pau ae la na makahiki mo-
mona ehiku i hiki mai ai ma ka
aina o Aigupita.
54 Alaila, hiki mai la na maka-
hiki wi ehiku, e like me ka Iosepa
i olelo mai ai. He wi no ma na
aina a pau, aka, he ai ma na aina a
pau i Aigupita.
55 Oki loa iho la ka aina a pau i
Aigupita, i ka wi, a uwe aku la na
kanaka ia Parao i ka ai. Olelo aku
la o Parao i na kanaka a pau o Ai-
gupita, O hele aku io Iosepa la; a
i kana olelo ana mai ia oukou,
malaila aku oukou.
56 A ua puni i ka wi na aina a
pau; a wehe ae la o Iosepa i na ha-
lepapaa a pau, a kuai aku la na na
kanaka o Aigupita; a ikaika nui
mai la ka wi ma ka aina o Aigupita.
57 A hele mai la ko na aina a
pau i Aigupita io Iosepa la e
kuai: no ka mea, ua nui loa ka
wi ma na aina a pau.

MOKUNA XLII.

1 Ka hele ana o ka Iakoba poe keikikane i
Aigupita. 6 Loaa ia Iosepa. 17 Paa ia ia.
21 Ko lakou mihi ana, 25 a hoi i Kanaana.

AIKE ae la o Iakoba, he ai ma
Aigupita, olelo aku la o Ia-
koba i kana poe keikikane, O ke
aha ka oukou e nana aku nei,
kekahi i kekahi?
2 Olelo aku la ia, Aia hoi, ua
lohe au, he ai ma Aigupita. E
iho aku oukou ilaila, e kuai i ai
na kakou, i ola kakou, aole e
make.
3 ¶ Hele aku la ka poe kaikuaa-
na o Iosepa he umi ilalo i Aigu-
pita e kuai i ai.
4 A o Beniamina, ke kaikaina o
Iosepa, aole o Iakoba i hoouna
aku ia ia me kona poe kaikuaana,
no ka mea, i olelo iho la ia, O
poino kela.
5 Hele pu ae la na keiki a Isc-
raela iwaena o ka poe hele, e
kuai i ai, no ka mea, ua wi loa ka
aina o Kanaana.
6 O Iosepa no ke kiaaina olaila,
a nana no i kuai na na kanaka a
pau o ia aina. Hele mai la ka
poe kaikuaana o Iosepa, a kulou
iho la lakou imua ona, me na
maka i ka honua.
7 A nana aku la o Iosepa i kona
poe kaikuaana, ike ae la oia ia
lakou, a hoohuahualau aku oia ia
lakou, olelo koikoi aku la oia ia
lakou, i aku la ia lakou, Nohea
mai oukou? Olelo mai la lakou,
No ka aina o Kanaana mai, e
kuai i ai.
8 Ua ike no o Iosepa i kona poe
kaikuaana, aole nae lakou i ike
ia ia.
9 Hoomanao iho la o Iosepa i na
moe ana i moe ai no lakou, i aku
la oia ia lakou, He poe kiu ou-
kou; ua hele mai oukou e nana i
ka hemahema o ka aina.
10 Olelo mai la lakou la ia, Aole
ia, e kuu haku. I hele mai kau
poe kauwa e kuai i ai.
11 He poe keiki makou a pau na
ke kanaka hookahi; he poe kana-
ka pono, aole he poe kiu makou
o kau poe kauwa.
12 Olelo aku la ia ia lakou, Aole,
ua hele mai nei oukou e nana i
ka hemahema o ka aina.
13 Olelo mai la lakou, O kau poe
kauwa, he umi makou a me ku-

mamalua o ko makou hanauna, na keiki a ke kanaka hookahi i ka aina o Kanaana, aia hoi ka muli loa i keia la me ka makuakane o makou, a o kekahi hoi, aole ia.
14 Olelo aku la o Iosepa ia lakou, Oia hoi ka'u i olelo aku nei ia oukou, he poe kiu oukou.
15 I keia mea e ikea ai oukou, ma ke ola o Parao, aole oukou e hoi aku, ke hiki ole mai ko oukou kaikaina.
16 E hoouna ae i kekahi o oukou e kii i ko oukou kaikaina, a e paa oukou, i ikea ka oukou olelo a me ka pono io o oukou, aka, i ole, ma ke ola o Parao, he poe kiu io no oukou.
17 A hoakoakoa mai la oia ia lakou a pau iloko o kahi paa, a ekolu la.
18 A i ka po akolu, olelo aku la o Iosepa ia lakou, E hana oukou i keia, i ola oukou; ua makau wau i ke Akua.
19 Ina he poe kanaka pono oukou, e paaia kekahi o oukou i ka halepaahao: e hoi aku oukou e halihali i ai na ka wi o ko oukou mau hale:
20 A e lawe mai i ko oukou kaikaina io'u nei, pela e oiaio ai ka oukou olelo, alaila, aole oukou e make. Hana mai la lakou pela.
21 ¶ Olelo ae la lakou kekahi i kekahi, Ua hewa io kakou i ko kakou kaikaina, no ka mea, ua ike kakou i ka ehaeha o kona naau, i ka manawa ana i noi mai ai ia kakou, aole kakou i hoolohe aku; no ia mea, ua hiki mai keia popilikia io kakou nei.
22 A olelo aku la o Reubena ia lakou, i aku la, Aole anei au i olelo aku ia oukou, i ka i ana aku, Mai hana hewa aku i ke keiki? Aole oukou i hoolohe mai. Aia hoi, no ia mea, ua imiia mai ko ia la koko.
23 Aole i ike lakou ua lohe pono o Iosepa ia lakou, no ka mea, ua olelo aku oia ia lakou, ma ke kanaka hoohalike olelo.
24 Haliu aku la ia, mai o lakou la, a uwe iho la; haliu hou mai ia oia ia lakou, kamailio pu me lakou, a lawe mai la oia ia Simeona, mai o lakou mai la, a hana paa iho la ia ia mamua o ko lakou mau maka.
25 ¶ Alaila, kauoha aku la o Iosepa, e uhao i ka ai i na eke a lakou a piha, a e hoihoi i ka moni a lakou iloko o ka lakou mau eke, a e haawi aku i o na lakou no ke alanui. Pela oia i hana aku ai ia lakou.
26 Hooili ae la lakou i ka ai iluna iho o ko lakou mau hoki, a hele aku la.
27 A i ka wehe ana o kekahi i kana eke, e haawi aku i ai na kona hoki, ma kahi oioina, ike ae la ia i kana moni, no ka mea, aia hoi ia ma ka waha o kana eke.
28 A olelo aku la ia i kona poe hoahanau, E, ua hoihoiia mai ka'u moni; eia hoi ia iloko o ka'u eke. Hikilele iho la ko lakou naau, haalulu iho la lakou, i aku la kekahi i kekahi, Heaha keia mea a ke Akua i hana mai ai ia kakou?
29 ¶ A hiki lakou io Iakoba la, i ko lakou makuakane i ka aina o Kanaana, hai aku la lakou ia ia i na mea a pau i loaa'i ia lakou; i aku la,
30 O ke kanaka, ka haku o ka aina i olelo koikoi mai ai ia makou; ua kuhi mai kela ia makou, he poe kiu no ka aina.
31 A olelo aku la makou ia ia, He poe pono makou; aohe makou he kiu.
32 He poe hanauna makou, he umi a me kumamalua, na keiki a ko makou makuakane; aole kekahi, a o ka muli loa, aia no ia i keia la me ko makou makuakane, i ka aina o Kanaana.
33 A o ke kanaka, ka haku o ka aina, olelo mai la ia makou, I keia mea e ikeia'i he poe kanaka pono oukou, E waiho mai oukou i kekahi hoahanau o oukou me au, a e lawe i ai na ka wi o ko oukou mau hale, a e hoi aku:
34 A e lawe mai oukou i ko oukou kaikaina io'u nei; alaila, ike au ia oukou, aohe kiu, he poe kanaka maikai no oukou; a e kuu

aku au ia oukou i ko oukou hoa-
hanau, a e kuai oukou iloko o
keia aina.
35 ¶ A i ka ninini ana aku a la-
kou i ka lakou mau eke, aia hoi,
iloko o na eke a lakou, ka lakou
mau laulau moni a pau. A ike ae
la lakou a me ko lakou makua-
kane i na laulau moni, makau nui
iho la lakou.
36 A olelo mai la o Iakoba ko la-
kou makuakane ia lakou, Ua hoo-
nele mai oukou ia'u i ka'u mau
keiki. O Iosepa, aole ia, a o Si-
meona, aole ia, a e lawe aku ana
oukou ia Beniamina. Ke pale
mai nei keia mau mea a pau ia'u.
37 Olelo aku la o Reubena i ko-
na makuakane, i aku la, E pepehi
mai oe i ka'u mau keiki elua, ke
hoihoi ole mai au ia ia nei iou la;
e haawi mai oe ia ia nei i kuu
lima, na'u ia e hoihoi hou mai iou
la.
38 Olelo mai la ia, Aole e iho
aku ka'u keiki me oukou ilaila,
no ka mea, ua make kona kai-
kuaana, oia nei wale no koe: ina
poino keia, ma ke alanui a oukou
e hele ai, alaila, lawe iho oukou i
ko'u oho hina i ka lua me ke ka-
niuhu.

MOKUNA XLIII.

1 Hele hou na keiki a Iakoba i Aigupita a me Beniamina pu. 15 Hookipaia e Iosepa. 31 Kana ahaaina na lakou.

AOKI loa iho la ka aina i ka
wi.
2 A pau i ka aila e lakou ka ai
a lakou i lawe mai ai, mai Aigu-
pita mai, olelo mai la ko lakou
makuakane ia lakou, O hele hou
oukou, e kuai i wahi ai iki na ka-
kou.
3 A olelo aku la o Iuda ia ia, i
aku la, Ua olelo ikaika mai ua ka-
naka la ia makou, ua i mai, Aole
oukou e ike i kuu maka, ke hele
ole mai ko oukou kaikaina me ou-
kou.
4 A i hoouna oe i ko makou
kaikaina me makou, alaila, hele
aku makou ilalo, e kuai i ai nau.
5 Aka, i hoouna ole oe ia ia, aole
makou e hele aku ilalo, no ka
mea, ua olelo mai ua kanaka la ia
makou, Aole oukou e ike i kuu
maka, ke hele ole mai ko oukou
kaikaina me oukou.
6 Olelo mai la o Iseraela, No ke
aha la oukou i hana ino mai ai
ia'u, i ka hai aku i ua kanaka la i
ko oukou kaikaina?
7 Olelo aku la lakou, I ninau
ikaika mai no ua kanaka la ia ma-
kou, i ko makou hoahanau, i mai
la, Ke ola la no anei ko oukou
makuakane? He kaikaina e anei,
ko oukou? A hai aku la makou
ia ia ma ke ano o keia mau olelo.
Ua ike pono anei makou, e i mai
ana ia, E lawe mai ilalo nei i ko
oukou kaikaina?
8 Olelo aku la o Iuda ia Iseraela
i kona makuakane, E kuu mai oe
i ke keiki me au, alaila ku ae
makou e hele aku; i ola kakou;
aole e make o makou, a o oe, a
me ka kakou poe kamalii.
9 Owau no ka panai nona; ma
ko'u lima, e imi mai oe ia ia; i
hoihoi ole mai au ia ia iou la, a
e hoonoho ia ia mamua ou, no'u
mau loa aku no ka hewa.
10 Ina aole makou i hookaulua,
ina ua hoi hou mai makou, mai
ka lua o ka hele ana.
11 Olelo aku la ko lakou makua-
kane o Iseraela ia lakou, Ina pela
mai, e hana i keia; e ahu i ko ka
aina hua maikai iloko o ka oukou
mau eke, a e lawe aku ilalo i ma-
kana na ua kanaka la; i wahi ba-
ma iki, a i wahi meli iki, a i mea
ala kahi, a me ka mura, a i hua
pisetakia, a i alemona.
12 A e papalua i na kala ma ko
oukou lima; a o ke kala i hoi-
hoiia mai, maloko o ka waha o
ka oukou mau eke, e halihali hou
aku oukou ia mea, i ko oukou
mau lima; malia paha, aole i
ikeia.
13 E lawe aku hoi oukou i ko
oukou kaikaina, a e ku nui iluna,
e hele hou aku i ua kanaka la.
14 A na ke Akua mana loa e
haawi mai ke aloha no oukou
mamua o ua kanaka la, i kuu
mai ia i kela hoahanau o oukou,
a ia Beniamina hoi. A i nele au
i kuu mau keiki, ua nele au.

15 ¶ Lawe ae la na kanaka i ua
makana la, a lawe papalua no
hoi lakou i ke kala ma ko lakou
lima, a ia Beniamina hoi; ku ae
la lakou, a hele aku la ilalo i
Aigupita, a ku aku la imua o
Iosepa.
16 A ike mai la o Iosepa ia Be-
niamina me lakou, olelo ae la ia
i ka luna o kona hale, E alakai oe
i keia poe kanaka i ka hale, e
kalua i holoholona, a e hooma-
kaukau hoi; no ka mea, e ai pu
keia poe kanaka me au i ke
awakea.
17 Hana mai la ke kanaka e like
me ka Iosepa olelo ana ae; a ala-
kai aku la ia i ua poe kanaka la,
iloko o ka hale o Iosepa.
18 Makau iho la ua poe kanaka
la, no ka mea, ua alakaiia'ku la
lakou iloko o ka hale o Iosepa, a
olelo ae la lakou, No ka moni i
hoihoiia'i iloko o ka kakou mau
eke i ka manawa mamua, nolaila
kakou i alakaiia mai ai iloko nei,
i hoolawehala mai oia ia kakou a
lele mai iluna o kakou, a e hana
paa hoi ia kakou, i poe kauwa, a
me ko kakou mau hoki.
19 Hookokoke aku la lakou i ka
luna o ko Iosepa hale, a kamailio
pu lakou me ia ma ka puka o ka
hale;
20 I aku la lakou, E kuu haku e,
i ko makou hele ana mai mamua,
ua hele mai makou e kuai i ai.
21 A hiki aku la makou i kahi
oioina, wehe ae la makou i ka
makou mau eke, aia hoi ka moni
a pau a makou iloko o ka waha
o na eke a makou. A ua halihali
hou mai makou ia mea ma ko
makou mau lima.
22 A ua halihali mai no hoi ma-
kou ilalo nei i na moni e ae ma
ko makou mau lima e kuai i ai;
aole ike makou i ka mea nana i
waiho ka moni a makou iloko o
ka makou mau eke.
23 Olelo mai la kela, Aloha ou-
kou, mai makau; na ko oukou
Akua, ke Akua o ko oukou ma-
kuakane, nana i haawi ka waiwai
na oukou iloko o ka oukou mau
eke: ua hiki mai ka oukou moni
ia'u. Alakai mai la oia ia Simeo-
na io lakou la.
24 Alakai ae la ua kanaka la i
ka poe kanaka iloko o ko Iosepa
hale, a haawi mai la ia lakou i ka
wai, holoi iho la lakou i ko lakou
mau wawae, a haawi mai la hoi
ia i ai na na hoki o lakou.
25 Hoomakaukau iho la lakou i
ka makana i ka hele ana mai o
Iosepa i ke awakea; no ka mea,
ua lohe lakou, e ai ana lakou i ka
ai ilaila.
26 ¶ A hoi mai la o Iosepa i
kona hale, halihali mai la lakou
iloko o ka hale i ka makana
nana, na ko lakou lima i paa ai,
a kulou iho la lakou imua ona
ilalo i ka honua.
27 Ninau mai la ia ia lakou i ko
lakou noho ana, i aku la, Pehea
ko oukou makuakane, o ka ele-
makule a oukou i olelo mai ai?
Ke ola la no ia, ea?
28 Olelo aku la lakou, E noho
pomaikai ana no kau kauwa, ka
makuakane o makou, ke ola la no
ia. A kulou iho la lakou a moe
ilalo.
29 Alawa ae la kona maka iluna,
ike mai la i kona kaikaina ia Be-
niamina, ke keiki a kona makuwa-
hine ponoi, a i mai la ia, O ko ou-
kou kaikaina anei keia, a oukou i
olelo mai ai ia'u? A olelo ae la
hoi ia, E aloha mai ke Akua ia oe,
e kuu keiki.
30 Wikiwiki ae la o Iosepa; no
ka mea, ua mokumokuahua kona
manawa i kona kaikaina, imi ae la
ia i kahi e uwe ai; komo ae la ia
i kona keena maluna, a uwe iho la
ilaila.
31 Holoi ae la ia i kona maka,
hele aku la iwaho, a uumi iho la ia
i kona aloha, a olelo aku la, E ho
mai i ka ai.
32 Kau mai la lakou nana ma ke
kaawale, a na lakou ma ke kaawa-
le, a na ko Aigupita i ai pu me ia
ma ke kaawale; no ka mea, aole
e hiki i ko Aigupita, ke ai pu me
na Hebera, he mea haumia ia i ko
Aigupita.
33 Noho iho la lakou imua ona, o
ka hiapo e like me kona hanau

hanau ana, a o ka muli loa e like me
kona hanau muli ana mai. Kaha-
ha iho la ko lakou naau kekahi i
kekahi.
34 Lalau ae la ia i ka ai a haawi
aku la ia lakou, mai kona alo aku,
ua palimala ka Beniamina i ka la-
kou. Inu pu lakou a olioli me ia.

MOKUNA XLIV.

1 Ka Iosepa kaohi ana i kona mau hoaha-
nau. 18 Ka Iuda noi ana ia ia.

A KAUOHA aku la ia i ka luna
o kona hale, i aku la, E uhao
i ka ai iloko o na eke a ua mau
kanaka la a piha, a e waiho i ka
moni a lakou a pau maloko o ka
waha o ka lakou mau eke.
2 A e uhao hoi i kuu kiaha, i ke
kiaha kala maloko o ka waha o ka
eke a ka mea opiopio loa, a me
kana moni no ka ai. Hana mai la
keia ma ka olelo a Iosepa i olelo
aku ai.
3 A ao ae la, ua hoihoiia'ku la ua
poe kanaka la, a me ko lakou mau
hoki.
4 A puka aku la lakou mawaho o
ke kulanakauhale, aole i hiki i ka-
hi loihi, alaila olelo aku la o Iose-
pa i kana luna, E ku oe, e alualu
aku i ua poe kanaka la, a loaa la-
kou ia oe, e i aku ia lakou, No ke
aha oukou i hoihoi mai ai i ka he-
wa no ka pono?
5 Aole anei keia o ka mea a ka'u
haku i inu ai iloko? a i kilo ai
hoi? Ua hewa oukou i ka hana
ana pela.
6 ¶ A hiki aku la ia io lakou la,
olelo aku la ia ia lakou i keia mau
olelo.
7 Ninau mai la lakou ia ia, No ke
aha la i olelo mai ai kuu haku i
keia olelo? Aole loa e hiki i kou
poe kauwa ke hana e like me ia.
8 Eia hoi, o ka moni a makou i
loaa'i iloko o ka waha o ka makou
mau eke, ua halihali hou mai ma-
kou ia nei ia oe mai loko mai o ka
aina o Kanaana, Pehea hoi makou
i aihue ai i ke kala, a i ke gula,
noloko mai o ka hale o kou haku?
9 A i ikeia ia mea i kekahi o kou
poe kauwa, e make ia, a e lilo ma-
kou i poe kauwa na kou haku.

10 Olelo aku la ia, Ae, e like me
ka oukou olelo, pela no ia: o ka
mea ua loaa me ke kiaha, e lilo ia
i kauwa na'u, a e hala ole oukou.
11 Kuu koke iho la lakou a pau i
ka lakou mau eke ilalo i ka ho-
nua, a wehe ae la lakou i ka lakou
mau eke.
12 A imi iho la ia keia, a hoomaka
iho la ma ka hiapo, a oki ae la ma
ka muli loa, a loaa mai la ke kiaha
ma ka eke a Beniamina.
13 Alaila haehae iho la lakou i
ko lakou mau kapa, a kau aku la
kela kanaka keia kanaka i ka uka-
na ma kana hoki, a hoi aku la i ke
kulanakauhale.
14 ¶ A hele aku la o Iuda a me
kona poe hoahanau i ka hale o
Iosepa, aia no ia; a moe iho la
lakou imua ona ilalo i ka honua.
15 Ninau aku la o Iosepa ia lakou,
Heaha keia mea a oukou i hana
mai nei? Aole anei oukou i ike,
e hiki i ke kanaka me a'u nei e
kilokilo aku?
16 Olelo aku la o Iuda, Pehea la
makou e pane aku ai ia oe, e kuu
haku? Heaha ka makou e olelo
aku ai? Pehea makou e hoapono
ai ia makou iho? Ua loaa i ke
Akua ka hewa o kau poe kauwa;
eia hoi, he poe kauwa makou na
ko'u haku, o makou, a me ka mea
i loaa ke kiaha ma kona lima.
17 Olelo mai la o Iosepa, Aole
loa e hiki ia'u ke hana pela; aka,
o ke kanaka, i loaa'i ke kiaha i
kona lima, e lilo ia i kauwa na'u:
a o oukou, e hoi aku me ka malu-
hia i ko oukou makuakane.
18 ¶ Alaila neenee aku la o Iuda
io na la, i aku la, Auwe, e kuu ha-
ku e! Ina e ae mai kuu haku i
kana kauwa nei, ke hai aku i ke-
kahi olelo ma kona pepeiao, aole
hoi e wela mai kou huhu i kau
kauwa, no ka mea, ua like oe me
Parao.
19 Ninau mai la kuu haku i kau
poe kauwa nei, i mai la, He ma-
kuakane anei ko oukou, a he kai-
kaina anei?
20 A olelo aku la makou i kuu
haku, He makuakane no ko ma-
kou, he kanaka kahiko, a me kahi

keiki o kona wa elemakule, he
mea uuku; a o kona kaikuaana,
ua make ia, oia wale no ka i koe a
kona makuwahine, a ua aloha ko-
na makuakane ia ia.
21 A olelo mai la oe i kau poe
kauwa, E lawe mai ia ia ilalo io'u
nei, i ike aku kuu maka ia ia.
22 Alaila olelo aku la makou ia
oe i kuu haku, Aole e hiki i ke
keiki ke haalele i kona makuaka-
ne; no ka mea, ina e haalele ke
keiki i kona makuakane, e make
no ia.
23 A olelo mai la oe i kau poe
kauwa, A i hele ole mai ko oukou
kaikaina me oukou, aole oukou e
ike hou mai i kuu maka.
24 A hiki aku la makou i kau
kauwa i ko'u makuakane, hai aku
la makou ia ia i ka olelo a kuu
haku.
25 A olelo mai la ko makou ma-
kuakane, O hele hou oukou e kuai
i wahi ai iki na kakou.
26 Olelo aku makou, Aole loa
makou e hiki ke hele ilalo; aka, i
hele pu ko makou kaikaina me
makou, alaila e hele aku makou
ilalo, no ka mea, aole e hiki ia ma-
kou ke ike aku i ka maka o ua ka-
naka la, ke hele pu ole ko makou
kaikaina me makou.
27 Alaila olelo mai la kau kauwa
o ko'u makuakane ia makou, Ua
ike oukou, ua hanau mai la ka'u
wahine i na keiki elua na'u.
28 A hele aku la kekahi mai o'u
aku nei, a i aku la au, He oiaio no
ua weluwelu ia; aole hoi au i ike
hou aku ia ia.
29 A i lawe aku oukou ia ia nei,
mai o'u aku nei, a loohia ia i ka
poino, alaila, e lawe aku oukou i
ko'u oho hina ilalo i ka lua me ke
kaniuhu.
30 No keia mea hoi, ke hiki aku
au i kau kauwa i ko'u makuaka-
ne, aole ke keiki me makou, ua
pai pu ia kona ola me ke ola o ke
keiki;
31 A ike mai ia, aole ke keiki me
makou, alaila, e make ia; a e lawe
iho o kau poe kauwa i ke oho hina
o kau kauwa o ko makou makua-
kane ilalo i ka lua me ke kaniuhu.
32 No ka mea, ua hoohiki au ia'u
iho no ke keiki i ko'u makuaka-
ne, ua i aku au, A i hoihoi ole mai
au ia ia iou la, no'u mau loa aku
no ka hewa imua o ko'u makua-
kane.
33 No keia mea hoi, e ae mai oe
ia'u i noho au, kau kauwa i panai
no ke keiki, i kauwa na kuu ha-
ku; e hoi aku hoi ke keiki me ko-
na poe kaikuaana.
34 No ka mea, pehea la au e hoi
aku ai i kuu makuakane, aole ke
keiki me au? o ike auanei au i ka
mea ino e hiki mai ana maluna o
kuu makuakane.

MOKUNA XLV.

1 Ka hoike ana o Iosepa ia ia iho i kona poe hoahanau. 9 Ke kii ana i kona makuakane. 25 Ka hai ana ia Iakoba.

ALAILA aole e hiki ia Iosepa
ke uumi iho i ke aloha iloko
ona imua o lakou a pau, o ka poe
i ku pu mai la me ia: a hea aku
la ia, E hele aku na kanaka a pau
iwaho, mai o'u aku nei. Aole i
noho mai kekahi kanaka me ia, i
ka manawa a Iosepa i hoike ai ia
ia iho i kona poe hoahanau.
2 Hooho ae la ia i kona leo me
ka uwe nui ana: a lohe ae la na
kanaka o Aigupita a lohe pu no
ko ka hale o Parao.
3 Olelo aku la o Iosepa i kona
poe hoahanau, Owau no o Iosepa;
ke ola la no anei ko'u makuaka-
ne? Aole i hiki ke ekemu iki
mai kona poe hoahanau ia ia: no
ka mea, makau nui iho lakou
imua ona.
4 A olelo aku la o Iosepa i kona
poe hoahanau, E neenee mai ou-
kou io'u nei. A neenee mai la
lakou. Olelo aku la ia, Owau no
o Iosepa, ko oukou kaikaina a
oukou i kuai ai iloko o Aigupita.
5 Eia hoi, mai hookaumaha ou-
kou, aole hoi e huhu oukou ia
oukou iho i ka oukou kuai ana
ia'u ia nei. No ka mea, na ke
Akua au i hoouna mai mamua o
oukou e hoola aku.
6 No ka mea, ua wi ae nei ka
aina i keia mau makahiki elua;
a elima hoi makahiki e koe, aole
e mahi, aole hoi e ohi mai,

7 A ua hoouna mai ke Akua ia'u mamua o oukou, e hookoe aku ia oukou ma ka honua, a e hoola ia oukou i ke ola nui.

8 Aia hoi, aole na oukou i hoouna mai au ia nei, na ke Akua no, a ua hoolilo ae ia ia'u i makuakane no Parao, a i haku no kono hale a pau, a i kiaaina no Aigupita a pau.

9 E wikiwiki oukou, e hoi aku i ko'u makuakane, a e i aku ia ia, Penei i olelo mai ai kau keiki o Iosepa, Ua hoolilo mai ke Akua ia'u, i haku no ka aina o Aigupita a pau; e hele mai oe ilalo io'u nei, mai hookaulua aku oe.

10 A e noho oe ma ka aina o Gosena, a e kokoke mai oe me au, o oe, a me kau poe keiki, a me kau poe moopuna, a o kau poe hipa a me kau poe holoholona a me kou mea a pau loa.

11 Ilaila au e malama'i ia oe: no ka mea, elima makahiki wi e koe; o ilihune oe, a me ko ka hale ou, a me kau mau mea a pau.

12 Aia hoi, ua ike ko oukou mau maka, a me ka maka o ko'u kaikaina, o Beniamina, o ko'u waha no ka i olelo aku ia oukou.

13 A e hai aku oukou i ko'u makuakane i kuu hanohano a pau ma Aigupita nei, a i na mea a pau a oukou i ike ai: a e wikiwiki oukou e lawe mai i ko'u makuakane ilalo nei.

14 Kau iho la ia ma ka a-i o kona kaikaina, o Beniamina, a uwe iho la; a uwe iho la hoi o Beniamina ma kona a-i.

15 Honi aku la o Iosepa i kona poe hoahanau a pau, a uwe iho la iluna o lakou. A mahope iho o ia mea, kamailio pu kona poe hoahanau me ia.

16 ¶ Lohea iho la keia mea ma ka hale o Parao, oleloia iho la, Ua hiki mai na hoahanau o Iosepa. Ua pono hoi ia i na maka o Parao, a i na maka o kana poe kauwa.

17 Olelo mai la o Parao ia Iosepa, E i aku oe i kou poe hoahanau, E hana peneia, e kau i ko oukou mea ma na hoki a hoi aku a hiki i ka aina o Kanaana.

18 E kii i ko oukou makuakane, a me na mea o ko oukou hale, a e hele mai io'u nei, a na'u no e haawi aku na oukou i ka maikai o ka aina o Aigupita, a e ai hoi oukou i ka momona o ka aina.

19 Ua kauohaia oe, e hana hoi i keia, E lawe i mau kaa no oukou, mai ka aina o Aigupita aku, no ka oukou kamalii a no ka oukou wahine, a e kii i ko oukou makuakane, a e hele mai.

20 Mai aua ko oukou mau maka ma ko oukou mea a pau; no ka mea, no oukou ka maikai o ka aina a pau ma Aigupita.

21 A hana iho la na keiki a Iseraela pela; a haawi aku la o Iosepa ia lakou i mau kaa e like me ka olelo a Parao, a haawi no hoi i o na lakou ma ke ala.

22 Haawi aku la hoi ia i kapa komo no lakou a pau; a ia Beniamina, haawi aku la oia ia ia, i ekolu haneri moni, a me na kapa komo elima.

23 A hoouna aku la ia no kona makuakane, he umi na hoki e lawe ana i na mea maikai o Aigupita, a he umi na hoki wahine, e lawe ana i ka palaoa a me ka ai i o na kona makuakane ma ke alanui.

24 Pela hoi i hoouna aku ai oia i kona poe hoahanau. a hoi aku la lakou. Olelo aku ia ia lakou, Mai paio oukou ma ke alanui.

25 ¶ A hoi aku la lakou, mai waho mai o Aigupita, a hiki aku la i ka aina o Kanaana, ia Iakoba, i ko lakou makuakane.

26 A hai aku la lakou ia ia, i aku la, E, ke ola la no o Iosepa, oia ke kiaaina o ka aina o Aigupita a pau. A maule iho la ko Iakoba naau, no ka mea, aole kela i manaoio i ka lakou.

27 Alaila, hai aku la lakou ia ia i ka olelo a pau a Iosepa i olelo mai ai ia lakou. A ike aku la ia i na kaa a Iosepa i hoouna mai ai e lawe ia ia, pohala iho la ka naau o ko lakou makuakane.

28 A olelo aku la Iseraela, Ua

mai la, ua ola o Iosepa kuu keiki;
e hele aku au e ike ia ia mamua o
kuu make ana.

MOKUNA XLVI.

1 Hooluolu mai ke Akua ia Iakoba. 5 Kona iho ana i Aigupita. 8 Kana mau keiki. 28 Ka halawai pu me Iosepa.

HELE mai la o Iseraela me ka-
na mau mea a pau loa, a hiki
mai la i Beereseba, a mohai aku la
ia i na mohai i ke Akua o kona
makuakane o Isaaka.
2 Olelo mai la ke Akua ia Iserae-
la ma ka hihio i ka po, i mai la,
E Iakoba, e Iakoba. I aku la ke-
ia, Eia no wau.
3 I mai la kela, Owau no ke
Akua, o ke Akua o kou makua-
kane: mai makau oe ke iho ilalo
i Aigupita; no ka mea, e hoolilo
au ia oe i lahuikanaka nui malai-
la.
4 A e iho pu aku no au me oe i
Aigupita; e oiaio no hoi, e lawe
hou mai au ia oe malaila mai, a e
kau no o Iosepa i kona lima ma
kou mau maka.
5 Ala mai la o Iakoba mai Beere-
seba mai, a lawe ae la na keiki a
Iseraela ia Iakoba, ko lakou ma-
kuakane, a me na kamalii, a me
ka lakou mau wahine maluna o
na kaa a Parao i hoouna aku ai e
lawe ia lakou.
6 Lawe ae la lakou i ka lakou
mau holoholona, a me ka waiwai
a lakou i loaa ai ma ka aina ma
Kanaana, a hele mai i Aigupita;
o Iakoba, lakou pu me na keiki
ana a pau:
7 O kana mau keikikane, a me
ka lakou mau keikikane me ia, o
kana mau kaikamahine, a me na
kaikamahine a kana mau keiki-
kane, a me kana mau hua a pau
kana i lawe pu mai ai me ia i Ai-
gupita.
8 ¶ Eia na inoa o na keikikane
a Iseraela i hele i Aigupita; o Ia-
koba a me kana mau keikikane:
o Reubena, ka Iakoba makahiapo.
9 A o na keikikane a Reubena; o
Hanoka, o Palu, o Hezerona, a o
Karemi.
10 ¶ O na keikikane a Simeona;
o Iemuela, o Iamina, o Ohada, o
Iakina, o Zohara, a o Saula, ke
keiki a kekahi wahine no Kanaa-
na.
11 ¶ O na keikikane a Levi; o
Geresona, o Kohata, a o Merari.
12 ¶ O na keikikane a Iuda; o
Era, o Onana, o Sela, o Pareza, a
o Zara: aka, make iho la o Era
laua o Onana ma ka aina o Kanaa-
na. A o na keikikane a Pareza; o
Hezerona a o Hamula.
13 ¶ O na keikikane a Isakara;
o Tola, o Puva, o Ioba a o Sime-
rona.
14 ¶ O na keikikane a Zebuluna;
o Sereda, o Elona a o Iahelela.
15 O lakou na keikikane a Lea,
ana i hanau ai na Iakoba ma Pa-
danarama, a me kana kaikamahine
o Dina: o kana poe keikikane a
pau a me na kaikamahine, he ka-
nakolukumamakolu o lakou.
16 ¶ O na keikikane a Gada; o
Zipiona, o Hagi, o Suni, o Eze-
bona, o Eri, o Arodi, a o Areli.
17 ¶ O na keikikane a Asera;
o Iimena, o Isua, o Isui, o Beria, a
o Sera ko lakou kaikuwahine: a
o na keikikane a Beria; o Hebera,
a o Malekiela.
18 O lakou na keikikane a Zile-
pa, a Labana i haawi aku ai i ka-
na kaikamahine ia Lea: a o lakou
kana i hanau ai na Iakoba, he poe
umikumamaono.
19 O na keikikane a Rahela a ka
wahine na Iakoba; o Iosepa, a o
Beniamina.
20 ¶ A ua hanau na Iosepa ma
ka aina o Aigupita, o Manase a o
Eperaima, a Asenata a ke kaika-
mahine na Potipera ke kahuna no
Ona, i hanua ai nana.
21 ¶ A o na keikikane a Benia-
mina; o Bela, o Bekera, o Asebe-
la, o Gera, o Naamana, o Ehi, o
Rosa, o Mupima, o Hupima, a o
Areda.
22 O lakou na keiki a Rahela i
hanau na Iakoba: a o lakou a
pau, he umikumamaha.
23 ¶ O na keikikane a Dana; o
na Husima.
24 ¶ O na keiki a Napetali; o
Iahezela, o Guni, o Iezera, a o Si-
lema.

25 O lakou na keikikane a Bilha, a Labana i haawi aku ai na Rahela na kana kaikamahine; a hanau mai la oia ia laua na Iakoba: a o lakou a pau, ehiku lakou.
26 O na kanaka a pau i hele pu me Iakoba i Aigupita, o ka poe mai loko mai o kona puhaka; kanaono lakou, a me kumamaona, aole hoi i heluia na wahine a kana mau keiki.
27 A o na keiki a Iosepa, i hanauia nana ma Aigupita, elua laua. O na kanaka a pau ma ka hale o Iakoba i hele mai i Aigupita, kanahiku lakou.
28 ¶ A hoouna aku la oia ia Iuda, mamua ona io Iosepa la, e kuhikuhi aku mamua ona i Gosena; a hiki mai la lakou i ka aina o Gosena.
29 A hoomakaukau ae la o Iosepa i ke kaa ona, pii aku la ia e halawai me Iseraela, me kona makuakane i Gosena, a ike aku la oia ia ia, kau iho la ia ma kona a-i, a uwe iho la ma kona a-i, a liuliu wale.
30 Olelo aku la o Iseraela ia Iosepa, Ano, e pono ia'u ka make, no kuu ike ana i kou maka, no ka mea, e ola ana oe.
31 Olelo aku la o Iosepa i kona poe hoahanau a me ka poe o kona makuakane, E, e pii aku au, e hoakaka aku ia Parao, a e hai aku au ia ia; O ko'u poe hoahanau, a me ka poe o ko'u makuakane i noho ai i ka aina o Kanaana, ua hele mai io'u nei:
32 He poe kanaka malama hipa lakou, he poe kanaka hanai holoholona, a ua hele mai lakou me ka lakou hipa, a me ka lakou holoholona, a me ka lakou mea a pau.
33 A hiki i ka wa e hea mai ai o Parao ia oukou, a e ninau mai, Heaha ka oukou oihana?
34 Alaila, e olelo aku, He poe kanaka hanai holoholona kau mau kauwa nei, mai ka wa kamalii mai, o makou, a me ko makou poe makua: i noho ai oukou ma ka aina, ma Gosena, no ka mea, he haumia i ko Aigupita, na kahuhipa a pau.

MOKUNA XLVII.

1 Hoike Iosepa i kekahi o na hoahanau, a me kona makuakane ia Parao. 11 Haawi i aina no lakou. 13 Lilo ke kala o Aigupita no Parao, 20 a kualia hoi ka aina nona. 27 Ko Iakoba noho ana ma Aigupita.

HELE ae la o Iosepa, hai aku la ia Parao, i aku la, Ua hiki mai nei ko'u makuakane a me ko'u poe hanauna, a me ka lakou hipa, a me ka lakou holoholona, a me ka lakou mea a pau, mai ka aina mai o Kanaana, aia hoi lakou ma ka aina, i Gosena.
2 Lawe ae la ia i elima o kona poe hanauna, hoonoho iho la ia lakou imua o Parao.
3 Olelo mai la o Parao i na hoahanau o Iosepa, Heaha ka oukou oihana? I mai la lakou ia Parao, He poe kahuhipa kau poe kauwa nei, o makou a me ko makou poe makua.
4 I hou mai la lakou ia Parao, Ua hele mai nei makou e noho ma keia aina, no ka mea, aole ai na ka poe holoholona a kau poe kauwa, no ka nui o ka wi ma ka aina o Kanaana. No ia mea, ke noi aku nei makou ia oe, e noho makou ma ka aina i Gosena.
5 A olelo mai la o Parao ia Iosepa, i mai la, Ua hiki mai iou la kou makuakane a me na hoahanau ou.
6 O ka aina o Aigupita, eia no ia imua ou: i ka aina maikai nui, e hoonoho ai oe i kou makuakane a me na hoahanau ou: e noho iho lakou i ka aina o Gosena. A ina i ike oe i na kanaka akamai o lakou, e hoonoho oe ia lakou i mau kahu no ka'u poe holoholona.
7 Alakai mai la o Iosepa ia Iakoba i kona makuakane, a hoonoho mai la ia ia imua o Parao. Hoomaikai aku la o Iakoba ia Parao.
8 Ninau mai la o Parao ia Iakoba, Ehia la na makahiki o kou ola ana?
9 I aku la o Iakoba ia Parao, O na la o ko'u mau makahiki i noho malihini ai, hookahi ia haneri makahiki a me kanakolu. He hapa a he ino hoi na la o ko'u mau makahiki e ola nei; aole nae i loaa ia'u na la a me na maka-

hiki o ko'u poe kupuna i ko lakou noho malihini ana.
10 Hoomaikai aku la o Iakoba ia Parao, a hele aku la mai ke alo aku o Parao.
11 ¶ Hoonoho iho la o Iosepa i kona makuakane a me kona poe hoahanau, a haawi aku la oia ia lakou i wahi e noho ai ma ka aina o Aigupita, i kahi aina maikai, i ka aina o Ramese, e like me ke kauoha ana mai a Parao.
12 Malama aku la o Iosepa i kona makuakane, a me kona poe hoahanau, a me ka ohana a kona makuakane a pau i ka ai, e like me na waha o ka ohana.
13 ¶ Aole ai ma ka aina a pau, no ka mea, ua hanahana loa ka wi. Oki loa iho la ka aina o Aigupita a me ka aina o Kanaana i ka wi.
14 Hooiliili iho la o Iosepa i ke kala a pau loa ma ka aina o Aigupita, a ma ka aina o Kanaana, no ka ai a lakou i kuai ai; a lawe mai la o Iosepa i ke kala iloko o ka hale o Parao.
15 Pau iho la ke kala ma wa aina o Aigupita, a ma ka aina o Kanaana, a hele mai la ko Aigupita a pau io Iosepa la, i mai la, Ho mai i ai na makou, no ke aha la makou e make ai imua o kou alo i ka pau ana o ke kala?
16 I mai la Iosepa ia lakou, Ina i pau ke kala, ho mai i ka oukou holoholona, a e haawi aku au i ai na oukou no ka oukou holoholona.
17 Lawe mai la lakou i ka lakou holoholona ia Iosepa, a haawi aku la o Iosepa i ai na lakou, no na lio, a no na hipa, a no na bipi, a no na hoki, a malama aku la oia ia lakou i ka ai ia makahiki, no ka lakou holoholona.
18 A pau ae la ia makahiki, hele mai la lakou ia ia, i ka lua o na makahiki, i mai la ia ia, Aole makou e huna mai ko makou haku aku, i ka pau ana o ko makou kala, a me ka makou holoholona ia oe i ko makou haku. Aohe mea i koe imua ou, o ko makou kino, a me ko makou aina wale no.
19 No ke aha la makou e make ai imua o kou man maka, o makou a me ko makou aina! E kuai oe ia makou a me ko makou aina, no ka ai, a lilo makou a me ko makou aina i kauwa na Parao. E haawi mai hoi i hua, i ola makou, aole hoi e make, i ole ai e neoneo ka aina.
20 Kuai iho la o Iosepa i ka aina a pau i Aigupita no Parao, no ka mea, kuai aku la na kanaka a pau o Aigupita i ko lakou aina, no ka mea, ua hanahana loa ka wi maluna o lakou, a lilo ae la ka aina no Parao.
21 A lawe ae la ia i kanaka o kekahi kihi, a hoonoho ia lakou ma na kulanakauhale ma kela kihi o ka aina.
22 O ka aina o na kahuna, aole ia i kuai, no ka mea, na Parao mai, ka na kahuna, a ai iho la lakou i ka mea a Parao i haawi mai ai na lakou, no ia mea, aole lakou i kuai i ko lakou aina.
23 Olelo iho o Iosepa i kanaka, Eia hoi, ua kuai au ia oukou i kela la no Parao, a me ko oukou aina; eia no ka hua na oukou e kanu i ka aina.
24 Eia hoi kekahi, i ka hua ana mai, e haawi oukou i ka hapalima na Parao, a koe no eha mau hapa na oukou, i mea kanu o ka aina, a i mea ai na oukou, a na ko oukou kanaka, a i mea ai hoi na ka oukou kamalii.
25 I mai la lakou, Ua hoola mai oe ia makou, ina e loaa ia makou ka lokomaikaiia mai imua o na maka o ko'u haku, a e lilo auanei makou i poe kauwa na Parao.
26 Hoopaa iho la o Iosepa ia mea i kanawai, mai ia manawa mai, ma ka aina o Aigupita, na Parao ka hapalima o ka ai; o ka aina o na kahuna wale no ka i koe, aole ia i lilo na Parao.
27 ¶ Noho iho la o Iseraela, ma ka aina o Aigupita, i ka aina o Gosena, a loaa mai la ia lakou ka waiwai ilaila, a hanau mai la lakou, a lilo ae la i poe nui loa.
28 O na makahiki o ka noho ana o Iakoba i ka aina o Aigupita, he

umikumamahiku: a o na makahiki a pau o ke ola ana o Iakoba, hookahi haneri makahiki a me kanahakumamahiku.
29 A kokoke aku la ka la e make
ai o Iseraela, hea aku la ia i kana
keiki ia Iosepa, i aku la ia ia, Ina
i loaa mai ia'u ke alohaia imua o
kou maka, e kau mai oe i kou
lima malalo o ko'u uha, a e hana
mai oe ia'u ma ka lokomaikai a
me ka oiaio; ea, mai kanu oe ia'u
ma Aigupita nei.
30 E moe au me o'u mau ma-
kua. E lawe oe ia'u mai Aigu-
pita aku, a e kanu ia'u ma ko la-
kou ilina. I mai la keia, E hana
no wau e like me kau olelo.
31 I aku la keia, E hoohiki mai
oe ia'u, a hoohiki iho la kela, a
kulou hoomana iho la o Iseraela
ma ke poo o kona wahi moe.

MOKUNA XLVIII.

5 Ka hoomaikai ana o Iseraela i na keiki a Iosepa. 21 No ko lakou hoi ana i Kanaana.

AMAHOPE iho o keia mau mea, hai aku la kekahi ia Iosepa, Ua mai kou makuakane. Lawe ae la ia i kana mau keikikane, ia Manase laua o Eperaima.
2 A hai ae la kekahi ia Iakoba, i
ae la, Eia ae kau keiki o Iosepa,
ke hele mai la iou nei. Hooikai-
ka ae la o Iseraela, a noho iho la
ma kahi moe.
3 Olelo aku la o Iakoba ia Iose-
pa, Ikea mai la ke Akua mana
ia'u ma Luza, ma ka aina o Ka-
naana, a hoomaikai mai la ia ia'u.
4 I mai la, E hoomahuahua aku
au ia oe; a e hoonui aku ia oe, a
e hoolilo ia oe i lahuikanaka nui
loa, a e haawi aku i keia aina, no
kau poe mamo mahope ou, i hooi-
lina mau loa.
5 ¶ A o na keiki au elua, i ha-
nauia mai nau ma ka aina i Aigu-
pita nei, i ka wa mamua aku o
ko'u hele ana mai ia oe i Aigupita
nei, na'u no laua. O Eperaima a o
Manase, e like me Reubena a me
Simeona, pela no laua na'u.
6 A o kau mau keiki i hanauia
mai nau, mahope mai o laua e ka-
paia lakou ma ka inoa o ko lakou
mau kaikuaana ma ko lakou no-
ho ana.
7 I ko'u hele ana mai, mai Pada-
na mai, make ae la o Rahela ma
ko'u aoao, ma ka aina o Kanaana,
ma ke ala, kokoke e hiki aku i
Eperata, a kanu iho la au ia ia
malaila ma ke ala ma Eperata, oia
hoi o Betelehema.
8 A ike aku la o Iseraela i na
keiki a Iosepa, ninau aku la ia,
Owai laua nei?
9 I mai la o Iosepa i kona ma-
kuakane, O laua nei na keiki a'u,
a ke Akua i haawi mai ai na'u ma
keia wahi. I mai la kela, E hoo-
noho oe ia laua imua o'u, a e hoo-
maikai aku au ia laua.
10 Kaumaha no na maka o Ise-
raela, no ka elemakule, aole hiki
ia ia ke nana; a hoonoho mai ke-
la ia laua imua ona, a honi aku la
oia ia laua, a puliki iho la.
11 I ae la o Iseraela ia Iosepa,
Aole au i manao e ike aku i kou
maka, aia hoi, ua hoike mai ke
Akua ia'u i kau mau keiki.
12 A lawe mai la o Iosepa ia
laua mawaena mai o kona mau
kuli, a kulou iho la ia me ka ma-
ka ilalo i ka honua.
13 Lawe iho la o Iosepa ia laua a
elua, ia Eperaima i kona lima
akau, ma ka lima hema o Iseraela,
a ia Manase, i kona lima hema ma
ka lima akau o Iseraela, a hoono-
ho iho la ia laua imua ona.
14 Hohola aku la o Iseraela i ko-
na lima akau, a kau iho la ma ke
poo o Eperaima, oia hoi ke kai-
kaina, a i kona lima hema hoi, ma
ke poo o Manase: kau akamai no
ia i kona lima; no ka mea, o Ma-
nase ka hanau mua.
15 ¶ Hoomaikai mai la oia ia
Iosepa, i mai la, Na ke Akua, ka
mea a ko'u mau makua o Abera-
hama a me Isaaka i hele ae imua
ona, na ke Akua nana wau i mala-
ma mai, mai ko'u wa uuku a hiki
loa mai i neia la;
16 Na ka Anela i hoopakele mai
ia'u mai loko mai o ka hewa a pau,
e hoomaikai ia mau keiki, a e
heaia ko'u inoa maluna o laua, a
me ka inoa o ko'u makua o Abe-

rahama, a me Isaaka, a e laha
loa laua i poe nui iwaena o ka
honua.
17 A ike aku la o Iosepa, ua kau
aku kona makuakane i kona lima
akau ma ke poo o Eperaima, ua
hewa ia i kona maka; hapai ae la
ia i ka lima o kona makuakane e
hoihoi ae, mai ke poo ae o Epe-
raima a i ke poo o Manase.
18 I aku la o Iosepa i kona ma-
kuakane, Aole pela, e ko'u ma-
kuakane, o ke kaikuaana keia, e
kau oe i kou lima akau maluna o
kona poo.
19 Hoole mai la kona makuaka-
ne, i mai la, Ua ike au, e kuu kei-
ki, ua ike au, e lilo no hoi ia i
lahuikanaka a e nui no ia, aka, o
kona kaikaina, e kela aku kona
nui mamua o keia, a e lilo ana ia i
lahuikanaka nui loa.
20 Hoomaikai aku la oia ia laua
ia la, i aku la, Iloko ou e hoomai-
kai aku ka Iseraela, me ka i ana
aku, E hoohalike mai ke Akua
ia oe me Eperaima a me Manase.
Hoonoho no oia ia Eperaima ma-
mua o Manase.
21 I mai la o Iseraela ia Iosepa,
Eia hoi, ua kokoke au e make, a e
noho ana no ke Akua me oukou,
a e hoihoi aku no ia ia oukou i ka
aina o ko oukou poe makua.
22 Ua haawi hoi au ia oe i keka-
hi puu waiwai maluna o kou poe
hanauna, i ka mea a'u i loaa ai
ma ka lima o ka Amora, me kuu
pahikaua a me kuu kakaka.

MOKUNA XLIX.

1 Ka Iakoba hoomaikai ana i kana mau keikikane. 29 Kana kauoha i ke kanu ana ia ia iho. 33 Kona make ana.

KAHEA aku la o Iakoba i ka-
na mau keikikane, i aku la,
E houluulu mai ia oukou iho i
hai aku ai au ia oukou i na mea
e hiki mai ana io oukou la i na la
mahope.
2 E houluulu mai ia oukou iho,
e lohe, e na keiki a Iakoba; e
hoolohe mai ia Iseraela i ko ou-
kou makuakane.
3 ¶ E Reubena e, o oe no ka'u
hiapo, o ko'u ikaika, a me ka
hoomaka ana o ka ui o'u; ke
kela ana i ka hanohano, ke kela
ana i ka mana:
4 He hu wale me he wai la, aole
oe e kela aku, no ka mea, pii aku
la oe i ka moe o kou makuakane;
alaila oe i hoohaumia iho ai: pii
aku la ia i kuu wahi moe.
5 ¶ O Simeona laua o Levi, he
mau hoahanau laua; aia na mea
hoomainoino ma ko laua hooli-
malima.
6 Ma ko laua wahi ohumu aole e
hele aku kuu uhane, ma ko laua
halawai aole e hui pu ia'ku ko'u
nani: no ka mea, no ko laua inai-
na pepehi iho la laua i ke kanaka,
a no ko laua makemake oki iho
la laua i ke olona wawae o ka
bipi.
7 E hoinoia ka laua inaina, no
ka mea, he ino ia, a me ko laua
huhu, no ka mea, he koikoi ia:
e mahelehele au ia laua iloko o
ka Iakoba, a e hoopuehu au ia
laua iloko o ka Iseraela.
8 ¶ E Iuda e, o oe ka mea a na
hoahanau ou e hoomaikai ai: o
kou lima, aia no ia ma ka a-i o
kou poe enemi; e kulou iho hoi
na keiki a kou makuakane imua
ou.
9 He keiki a ka liona o Iuda, ua
pii ae oe, e kuu keiki, mai ke pio
ae: kukuli iho la ia, a moe iho la
me he liona kane la, a me ka lio-
na wahine; nawai ia e hoala ae?
10 Aole e lilo aku ke kookoo alii
mai o Iuda aku, aole hoi ka mea
wehewehe kanawai maiwaena aku
o kona mau wawae, a hiki mai ai
o Silo; a ia ia ke akoakoa ana ae
o na kanaka.
11 E hikii ana i kana keikihoki i
ke kumuwaina, a me ke keiki a
ka hokiwahine i ke kumuwaina
maikai, holoi iho la ia i kona
kapa i ka waina, a me kona aahu
i ke koko o ka huawaina.
12 E ulaula kona mau maka i ka
waina, e keokeo hoi kona mau
niho i ka waiu.
13 ¶ E noho auanei o Zebuluna
ma ke kahakai; oia no ke kaha-
kai no na moku; a e hiki aku
kona palena i Sidona.
14 ¶ He hoki ikaika no o Isakara

e moe ana mawaena o na hale-
malumalu:
15 Ike iho la ia i ka maha he
maikai ia, a i ka aina he oluolu
ia, kulou iho la ia i kona hokua i
ka ukana, a lilo iho la ia i kauwa
e auhauia'i.
16 ¶ E hooponopono o Dana i
kona hanauna kanaka, e like me
kekahi o na ohana o Iseraela.
17 He nahesa o Dana ma kapa
alanui, he moolelo ma ke ala;
nana e nahu aku na kuekuewa-
wae o ka lio, a e haule hope iho
ka mea e hooholo ana ia ia.
18 Ua kali au i kou hoola ana, e
Iehova.
19 ¶ O Gada, e lanakila mai ka
poe kaua maluna ona, aka, e la-
nakila aku oia ma ka hope.
20 ¶ Mai Asera mai kana ai mo-
mona, a e haawi aku ia i na mea
ono na na'lii.
21 ¶ O Napetali, he diawahine
ia i kalaia'ku; ke hua mai nei ia
i na huaolelo maikai.
22 ¶ He lala hua o Iosepa, he
lala hua ma ka punawai; ke kolo
ae nei na lala ona maluna o ka pa.
23 Ua hooeha nui mai, a ua pana
mai hoi na mea pana ia ia, a ua
inaina mai lakou ia ia.
24 Aka, ua mau no kona kakaka
i ka ikaika, a ua hooikaikaia kona
mau lima e na lima o ka Mea ma-
na o Iakoba; (nolaila mai ke ka-
hahipa, ka pohaku no Iseraela;)
25 E ke Akua o kou makua,
nana oe e kokua mai; e ka Mea
mana loa hoi, nana oe e hoomai-
kai mai i na mea maikai o ka lani
iluna, a o ka hohonu ilalo, i na
mea maikai o ka u, a o ka opu.
26 Ua oi aku ka hoomaikai ana o
kou makuakane maluna o na hoo-
maikai ana o na mauna mau, a hi-
ki aku hoi i na mokuna o na puu
kahiko loa: maluna no auanei ia
o ke poo o Iosepa, a maluna hoi o
ka piko o ke poo o ka mea i hoo-
kaawaleia ae mai kona poo hanau-
na aku.
27 ¶ E haehae o Beniamina me
he iliohae la, i ke kakahiaka e ai
iho ia i ke pio, a i ke ahiahi e
puunaue ia i ka waiwai pio.
28 ¶ O keia poe a pau, o ka poe
ohana ia a Iseraela he umikuma-
malua: a oia ka mea a ko lakou
makuakane i olelo mai ai ia la-
kou, a i hoomaikai mai ai ia la-
kou; i kela kanaka keia kanaka e
like me ka hoomaikai ana, ana i
hoomaikai mai ai ia lakou.
29 Kauoha aku la oia ia lakou, i
aku la, E huipu ana au me ko'u
poe makua: e kanu pu hoi oukou
ia'u me na makua o'u ma ke ana
maloko o ke kula o Eperona, no
ka Heta,
30 Ma ke ana iloko o ke kula
ma Makepela, ma ke alo o Ma-
mere, ma ka aina o Kanaana, o ke
kula a Aberahama i kuai ai me
Eperona, no ka Heta, i wahi ilina
kupapau nona.
31 Malaila lakou i kanu ai ia
Aberahama, a me kana wahine
me Sara, a malaila lakou i kanu
ai ia Isaaka a me kana wahine me
Rebeka, a malaila hoi au i kanu
ai ia Lea.
32 Ua kuaiia ke kula, a me ke
ana iloko me na mamo a Heta.
33 A pau ka Iakoba kauoha ana i
kana poe keiki, opili ae la ia i
kona mau wawae maluna o kahi
moe, kaili aku la ke aho, a huipu
ia iho la ia me kona poe makua.

MOKUNA L.

1 Ke kanikau ana no Iseraela. 7 Ko lakou hele ana e kanu ia ia. 15 Hooluolu o Iosepa i kona poe hoahanau. 22 Kona ola ana a me kona make ana.

HAULE iho la o Iosepa ma
ka maka o kona makuakane,
a uwe iho la maluna iho, a honi
aku la.
2 Kauoha ae la o Iosepa i kana
mau kauwa, i na kahuna e ialoa i
kona makuakane, a ialoa no na
kahuna ia Iseraela.
3 A pau ae la na la hookahi ka-
naha nona, no ka mea, oia na la
e pau ai ka ialoa ana o ka poe i
ialoaia; a kanikau iho la ko Aigu-
pita nona i na la he kanahiku.
4 A pau ae la na la kanikau, ole-
lo aku la o Iosepa i na kanaka o
Parao, i aku la, Ina i loaa ia'u ka
lokomaikaia mai ia oukou, ke noi
aku nei au, e olelo aku oukou

ma ka pepeiao o Parao, me ka i
aku,
5 Na ko'u makuakane i hoohiki
ai au, i mai la ia, E, e make ana
au. E kanu oe ia'u, ma ka lua
kupapau o'u i kohi ai no'u ma ka
aina i Kanaana. Malaila oe e ka-
nu ai ia'u. E ae mai hoi oe ia'u
ke pii aku a kanu i kuu makua-
kane, a hoi hou mai no.
6 I mai la o Parao, O hele e ka-
nu i kou makuakane, e like me
kau i hoohiki ai nana.
7 ¶ Pii aku la o Iosepa e kanu i
kona makuakane, a pii pu aku la
me ia na kauwa a Parao a pau, a
me na luna kahiko o kona hale, a
me na luna kahiko a pau o ka aina
o Aigupita:
8 O ko Iosepa poe a pau me ko-
na poe hoahanau, a me ka poe a
pau o kona makuakane. O na
kamalii, a me na hipa, a me na bi-
pi, oia wale no ka lakou i waiho
ai mahope, ma ka aina i Gosena.
9 Pii pu aku la me ia na kaa a
me na hoohololio; he poe nui loa.
10 Pii aku la lakou i kahi hehi
palaoa o Atada, ma o aku o Iore-
dane, a malaila lakou i uwe ai me
ka uwe nui loa, a kanikau iho la
lakou i kona makuakane i na la
ehiku.
11 A ike ae la ka poe noho ma ia
aina, o ko Kanaana i ua kanikau
nei, ma kahi hehi palaoa o Atada,
olelo iho la lakou, He kanikau
nui loa keia a ko Aigupita: no ia
mea, ua kapaia'ku la ka inoa o
Abelamizeraima, aia ma o aku o
Ioredane.
12 A hana aku la kana mau keiki
ia ia e like me kana i kauoha ai ia
lakou.
13 Lawe aku la no kana mau kei-
ki ia ia, i ka aina o Kanaana, a ka-
nu iho la ia ia ma ke ana iloko o
ke kula, ma Makepela, na Abera-
hama i kuai ia kula i wahi ilina
nona, me Eperona no ka Heta, aia
ma ke alo o Mamere.
14 ¶ A pau ke kanu ana i kona
makuakane, hoi aku la o Iosepa i
Aigupita, oia, a me kona poe hoa-
hanau a pau i hele pu me ia e
kanu i kona makuakane.
15 ¶ A ike iho la na kaikuaana o
Iosepa, ua make ko lakou makua-
kane, olelo lakou, E ukiuki mai
auanei o Iosepa ia kakou; e oiaio
no, e hoopai mai ia i ka hewa a
pau a kakou i hana aku ai ia ia.
16 Kauoha ae la lakou ia Iosepa,
i ae la, Kauoha mai la kou ma-
kuakane, mamua o kona make
ana, i mai la,
17 E i aku oukou ia Iosepa, Ke
nonoi aku nei makou ia oe, e
kala oe i ka hewa o kou poe kai-
kuaana, a me ko lakou hala, no
ka mea, ua hana hewa lakou ia
oe. Ano hoi, e kala oe i ka hewa
o na kauwa a ke Akua o kou ma-
kuakane. Uwe iho la o Iosepa i
ka lakou olelo ana mai ia ia.
18 Hele ae la hoi kona poe kai-
kuaana, haule iho la ma kona
alo, i ae la, O kau mau kauwa
makou.
19 I mai la o Iosepa ia lakou,
Mai makau oukou, Owau anei ma
ko ke Akua wahi?
20 I manao no oukou e hana ino
mai ia'u, a hoololi mai ke Akua
ia mea, i mea maikai, e hana mai
ai e like me ia i neia la, e hoola i
na kanaka he nui loa.
21 Mai makau: na'u no oukou e
malama aku i ka ai, a me ka ou-
kou poe keiki. Hooluolu mai la
ia ia lakou, a olelo lokomaikai
mai la i ko lakou naau.
22 ¶ Noho iho la o Iosepa ma
Aigupita, oia, a me ka ohana a
kona makuakane: a o na maka-
hiki o ko Iosepa ola ana, hookahi
haneri a me ka umi keu.
23 A ike iho la o Iosepa i na
keiki a Eperaima a me ke ku
akolu, a me na keiki a Makira, ke
keiki a Manase, o ka mea i ha-
nauia ma na kuli o Iosepa.
24 I ae la o Iosepa i kona poe
hoahanau, E make ana au. E
oiaio no, e ike mai ke Akua ia
oukou, a e hoihoi aku ia oukou,
mai keia aina aku, a ka aina ana
i hoohiki ai ia Aberahama a ia
Isaaka, a ia Iakoba.
25 Na Iosepa no, na mamo a Ise-
raela i hoohiki ai, i ae la, E oiaio
no, e ike mai ke Akua ia oukou,

a e lawe aku oukou i ko'u mau iwi, mai anei aku.

26 A make iho la o Iosepa ma ka makahiki o kona ola ana, hookahi haneri a me ka umi keu. A ialoa iho la lakou ia ia a waiho iho la maloko o ka pahu ma Aigupita.

KA BUKE ALUA A MOSE, I KAPAIA

PUKAANA.

MOKUNA I.

1 Na inoa o na keiki a Iakoba. 7 Ka mahuahua ana o ka lakou poe mamo. 8 Ka hana ino ia mai o lakou e Parao ma.

EIA na inoa o na keiki a Iseraela, i hele aku me Iakoba i Aigupita, o kela kanaka keia kanaka i hele aku me ko ka hale ona.

2 O Reubena, o Simeona, o Levi, o Iuda,

3 O Isakara, o Zebuluna, o Beniamina,

4 O Dana, o Napetali, o Gada a o Asera.

5 O na mea ola a pau i puka mai ai, mai loko ae o ko Iakoba puhaka, he kanahiku lakou; a ma Aigupita no o Iosepa.

6 A make iho la o Iosepa, a me kona poe hoahanau a pau, a me ia hanauna a pau.

7 ¶ Hanau nui iho la na mamo a Iseraela, a laha loa ae la, a kawowo loa: ua nui loa ko lakou ikaika, a ua piha hoi ka aina ia lakou.

8 A ku mai la kekahi alii hou ma Aigupita, aole i ike ia Iosepa.

9 I mai la ia i kona poe kanaka, Aia hoi, ua oi aku ka nui o na kanaka mamo a Iseraela, a me ko lakou ikaika i ko kakou.

10 E hana maalea kakou ia lakou; o nui auanei lakou, a hiki mai ke kaua, huipu lakou me ko kakou poe enemi, a e kaua mai hoi ia kakou, a pela lakou e pii aku ai mai ka aina aku.

11 A hoonoho aku lakou i na luna hooluhi maluna o lakou, i mea e hookaumaha loa ai ia lakou i na hana nui. A hana iho la lakou i na kulanakauhale papaa no Parao, o Pitoma, a o Ramese.

12 E like me ko lakou hooluhi ana mai, pela no hoi ko lakou nei mahuahua, a me ka palahalaha ana aku. A makau loa lakou i na mamo a Iseraela.

13 Hoohana iho la ko Aigupita i na mamo a Iseraela me ka hookoikoi.

14 Hooawahia iho la lakou i ko lakou nei ola ana i ka hana luhi iloko o ka palolo, a i na pohakulepo, a me na hana a pau ma ka mahinaai: a o ka hana a pau a lakou i hoohana iho ai ia lakou nei, he mea koikoi ia.

15 ¶ Olelo mai la ke alii o Aigupita i na palekeiki Hebera, o Sipera ka inoa o kekahi, a o Pua hoi ka inoa o kekahi;

16 I mai la, A i palekeiki olua i na wahine Hebera, a nana olua iloko o na paholoi; ina he keikikane ia, alaila e pepehi olua ia ia; aka ina he kaikamahine, e ola no ia.

17 Aka, makau iho la na palekeiki i ke Akua; aole laua i hana i ka mea a ke alii o Aigupita i kauoha ai ia laua; aka, hoola ae la laua i na keikikane.

18 Kii mai la ke alii o Aigupita i na palekeiki, i mai la ia laua, No ke aha la olua i hana'i i keia mea, a hoola i na keikikane?

19 I aku la na palekeiki ia Parao, No ka mea, aole i like na wahine Hebera me ko Aigupita poe wahine, he hiki wawe ko lakou, aole e hiki aku na palekeiki, a hanau e no lakou.

20 A hoomaikai mai la ke Akua i na palekeiki: a mahuahua aku la na kanaka, a ua nui loa no hoi ko lakou ikaika.

21 A no ka makau ana o na pale-
keiki i ke Akua, a no kona hoo-
mahuahua ana i ko lakou mau
ohana,
22 Kauoha ae la o Parao i kona
poe kanaka a pau, i aku la, O na
keikikane a pau ke hanau mai, e
kiola aku ia lakou i ka muliwai,
aka, o na kaikamahine a pau, ka
oukou ia e hoola ai.

MOKUNA II.

Ka hanau ana o Mose, a me kona hoolaia. 11 Kona mahuka ana ma Midiana. 16 Kona noho loa ana ma Midiana i na makahiki he 40.

KII aku la kekahi kanaka o ka
ohana a Levi, a lawe ae la i
kekahi kaikamahine a Levi.
2 Hapai ae la ua wahine la, a ha-
nau mai la he keikikane; a ike
iho la oia ia ia he maikai, huna
iho la oia ia ia ekolu malama.
3 A i ka wa hiki ole ia ia ke
huna hou aku, lawe ae la ia i waa
kome nona, a hapala ia mea i ka
bitumena a me ke kepau, a hahao
iho la i ke keiki maloko; a waiho
iho la maloko o na kaluha ma
kapa o ka muliwai.
4 A ku iho la kona kaikuwahine
i kahi mamao aku, e nana i ka
mea e hanala mai ai ia ia.
5 ¶ Iho iho la ke kaikamahine a
Parao e auau ma ka muliwai, hele
ae la hoi kona mau wahine ma
kapa o ka muliwai: a ike aku la
kela i ka waa iwaena o na kaluha,
hoouna aku la ia i kona wahine e
lawe mai.
6 A wehe aku la ia, alaila ike iho
la i ke keiki: aia hoi, uwe ae la ua
keiki la. Aloha aku la kela ia ia,
i aku la, He keiki keia na ka He-
bera.
7 Alaila, olelo aku la kona kai-
kuwahine i ke kaikamahine a Pa-
rao, E hele hoi ha wau, e kii aku
nou i kekahi wahine Hebera i
kahu nana e hanai i ke keiki nau?
8 I mai la ke kaikamahine a Pa-
rao ia ia, O hele. A hele aku la
ke kaikamahine, a kii aku la i ka
makuwahine o ua keiki la.
9 I mai la ke kaikamahine a Pa-
rao ia ia, E lawe oe i keia keiki a
e hanai ia ia na'u, a na'u no oe e
uku aku. Lawe ae la ua wahine
la i ke keiki, a hanai iho la.
10 A nui ae ua keiki la: a lawe
ae la oia ia ia i ke kaikamahine a
Parao, a lilo ae la ia i keiki nana.
Kapa iho la oia i kona inoa, o Mo-
se, i iho la ia, No ka mea, ua lawe
mai au ia ia mailoko mai o ka
wai.
11 ¶ Ia mau la mai, i ko Mose
wa kanaka makua, hele aku la ia
i kona poe hoahanau, nana aku
la ia i ko lakou luhi ana; ike aku
la ia i kekahi kanaka o Aigupita
e pepehi ana i ka Hebera, i keka-
hi o kona poe hoahanau.
12 Aloalo ae la ia, a ike iho la,
aole kanaka, alaila pepehi iho la
ia i ka Aigupita a make, a huna
ia ia maloko o ke one.
13 A i ka lua o ka la, hele hou
aku la no ia, aia hoi, elua kanaka
Hebera e hakaka ana; i aku la ia
i ka mea nona ka hewa, No ke
aha la oe e pepehi aku nei i kou
hoa?
14 I mai la kela, Nawai la oe i
hoolilo ae nei i alii, a i lunakana-
wai maluna o makou? Ke ma-
nao nei anei oe e pepehi mai ia'u,
e like me kou pepehi ana i ka
Aigupita? Alaila makau iho la
o Mose, i iho la, Oiaio no, ua
ikeia keia mea.
15 A lohe ae la o Parao ia mea,
imi iho la ia e pepehi ia Mose.
Mahuka aku la o Mose mai ka
maka aku o Parao, a noho ma
ka aina ma Midiana: a noho iho
la ia ilalo ma kekahi luawai.
16 He mau kaikamahine ehiku
na ke kahuna ma Midiana. He-
le mai la lakou a hukihuki i ka
wai, a ninini iloko o na holowaa,
e hooinu ai i na holoholona a ko
lakou makuakane.
17 Hele mai la kekahi poe kahu-
hipa, a kipaku ae la ia lakou.
Ku ae la o Mose iluna, a kokua
ia lakou, a hooinu aku la i ka
lakou poe holoholona.
18 A hoi aku la lakou ia Reuela
i ko lakou makuakane, ninau mai
la ia, No ke aha la oukou i hoi
koke mai ai i keia la?
19 I aku la lakou, Na kekahi ka-

naka o Aigupita i hoopakele ae ia
makou mai ka lima mai o ka poe
kahuhipa, a huki iho la ia i ka
wai no makou a nui, a hooinu
aku la i na holoholona.
20 I mai la ia i kana poe kaika-
mahine, Auhea la hoi ia? No ke
aha la oukou i haalele aku ai i na
kanaka la? E kii aku ia ia e ai
ia i ka ai.
21 A walea iho la o Mose e noho
me ia kanaka, a haawi mai la oia
ia Zipora, kana kaikamahine na
Mose.
22 A hanau mai la ia he keiki-
kane, a kapa aku la ia i kona inoa
o Geresoma; no ka mea, i iho la
ia, Ua malihini au ma ka aina e.
23 ¶ A nui na la i hala, make
ke alii o Aigupita, a kaniuhu iho
la ka poe mamo a Iseraela, no ka
luhi loa ana, a uwe aku la lakou;
a hiki aku la ko lakou uwe ana i
ke Akua no ko lakou luhi.
24 A lohe ke Akua i ko lakou
uwe ana, a manao iho la ia i kana
berita me Aberahama, a me Isaa-
ka, a me Iakoba.
25 A nana mai la ke Akua i ka
poe mamo a Iseraela, a manao
mai la ke Akua ia lakou.

MOKUNA III.

Ka Iehova kamailio ana me Mose. 7 Hoouna ke Akua ia ia e hoopakele i ka Iseraela. 19 Ka paakiki ana o Parao.

HANAI iho la o Mose i na ho-
loholona a Ietero a kona
makuahonowaikane, a ke kahuna
ma Midiana; alakai aku la no ia
i na holoholona ma ke kua o ka
waonahele, a hiki aku la i ke kua-
hiwi o ke Akua, i Horeba.
2 Ikea mai la e ia ka anela o Ie-
hova maloko o ka lapalapa o ke
ahi mawaenakonu o ka laalaau:
nana aku la ia, aia hoi, e aa ana
ka laalaau i ke ahi, aole nae i pau
ka laau.
3 I iho la o Mose, E kipa ae no
wau e ike i keia mea nui, i ka
mea i pau ole ai ka laau i ke ahi.
4 A ike mai la o Iehova i kona
huli ana e makaikai, hea mai la
ke Akua ia ia mailoko mai o ua
laalaau la, E Mose, e Mose. I
aku la ia, Eia no wau.
5 I mai la kela, Mai hookokoke
mai oe: e wehe ae oe i kou mau
kamaa mai kou mau kapuwai aku,
no ka mea, o kahi au e ku nei, he
aina hoano ia.
6 I mai la hoi oia, Owau no ke
Akua o kou makuakane, ke Akua
o Aberahama, ke Akua o Isaaka,
ke Akua hoi o Iakoba. Papani
iho la o Mose i kona maka; no
ka mea, ua makau ia ke nana
aku i ke Akua.
7 ¶ I mai la o Iehova, I kuu nana
ana ua ike no wau i ka luhi ana o
ko'u poe kanaka ma Aigupita, ua
lohe no hoi au i ka lakou kaniuhu
ana, no na luna hooluhi o lakou;
ua ike hoi au i ko lakou ehaeha
ana.
8 Ua iho mai nei au ilalo nei e
hookuu ia lakou mai ka lima mai
o ko Aigupita, a e lawe mai ia la-
kou mai ia aina mai, a kekahi aina
maikai, a nui no hoi, he aina e
kahe ana o ka waiu a me ka meli;
i kahi o ka poe Kanaana, a me ka
Heta, a me ka Amora, a me ka Pe-
reza, a me ka Hiva, a me ka Ie-
busa.
9 Eia hoi, no ka mea, ua hiki mai
io'u nei ke kaniuhu ana o na ma-
mo a Iseraela; a ua ike no hoi au
i ka luhi ana a ko Aigupita i hoo-
luhi iho ai ia lakou.
10 Nolaila la, e hele mai oe, a
na'u no oe e hoouna aku io Parao
la, i lawe mai ai oe i o'u poe kana-
ka, i na mamo a Iseraela mailoko
ae o Aigupita.
11 ¶ I aku la o Mose i ke Akua,
Owai la wau, i hele aku ai au io
Parao la, a i lawe mai ai hoi au i
na mamo a Iseraela mailoko mai
o Aigupita?
12 I mai la kela, He oiaio, owau
no kekahi me oe, eia hoi ka hoai-
lona o ko'u hoouna ana aku ia oe;
i ka wa au e lawe mai ai i ka poe
kanaka mai Aigupita mai, e hoo-
mana auanei oukou i ke Akua ma
keia kuahiwi.
13 Ninau aku la o Mose i ke Akua,
Aia hoi, a hiki aku au i na mamo
a Iseraela, a e olelo au ia lakou,
Na ke Akua o ko oukou poe ku-
puna owau i hoouna mai io oukou

nei, a e ninau lakou ia'u, Owai
kona inoa? Pehea la hoi ka'u e
olelo aku ai ia lakou?
14 I mai la ke Akua ia Mose,
OWAU MAU LOA AKU NO.
I mai la hoi oia, Penei kau e olelo
aku ai i na mamo a Iseraela,
OWAU MAU, oia ka i hoouna
mai ia'u io oukou nei.
15 I hou mai la ke Akua ia Mose,
Penei oe e olelo aku ai i na mamo
a Iseraela, Na Iehova ke Akua o
ko oukou poe kupuna, ke Akua
o Aberahama, ke Akua o Isaaka,
ke Akua o Iakoba, owau i hoou-
na mai io oukou nei. Oia no ko'u
inoa mau loa, oia hoi ko'u mea e
hoomanaoia 'i ia hanauna aku ia
hanauna aku.
16 O hele oe, a e hoakoakoa ae i
ka poe lunakahiko o ka Iseraela,
a e olelo aku ia lakou, Ua ikeia'ku
e au o Iehova ke Akua o ko ou-
kou poe kupuna, ke Akua o Abe-
rahama, o Isaaka a o Iakoba; ua
olelo mai oia, Ua ike io no au ia
oukou, a me ka mea i hanaia mai
ia oukou ma Aigupita.
17 Ua olelo hoi au, Na'u no ou-
kou e lawe aku iluna, mailoko ae
o ka popilikia o Aigupita, a hiki i
ka aina o ka Kanaana a me ka
Heta a me ka Amora a me ka Pe-
reza a me ka Hiva, a me ka Iebu-
sa, i ka aina e kahe ana o ka waiu
a me ka meli.
18 A e hoolohe mai lakou i kou
leo: a e hele pu oe me ka poe lu-
nakahiko o ka Iseraela i ke alii o
Aigupita, a e olelo aku oukou ia
ia, Ua halawai mai me makou o
Iehova ke Akua o ka poe Hebera:
no ia mea, e hookuu mai oe ia ma-
kou e hele ma ka waonahele, i
ekolu la hele, e kaumaha aku ai
na Iehova ko makou Akua.
19 ¶ Ua ike no nae au, aole e
hookuu mai ke alii o Aigupita ia
oukou, aole no ma ka lima ikaika.
20 Aka, e o aku no wau i ko'u
lima, a e paopao wau ia Aigupita
me na mea mana a pau a'u e hana
aku ai mawaena konu o lakou: a
mahope e hookuu no oia ia oukou.
21 A e haawi aku wau i ka loko-
maikai i keia poe kanaka imua o
na maka o ko Aigupita, a i ka wa
a oukou e hele mai ai, aole oukou
e hele nele mai.
22 E noi aku no kela wahine keia
wahine i kona hoalauna, a i ka
mea e noho pu ana maloko o kona
hale, i na mea kala, a me na mea
gula, a me na mea aahu, a e hoaa-
hu iho oukou i ka oukou poe kei-
kikane, a me ka oukou poe kai-
kamahine; e hao hoi oukou i ko
Aigupita.

MOKUNA IV.

Ua haawi mai ke Akua i na hoailona mana ia Mose, i mea hoike imua o Parao. 13 Kona huhu ana ia Mose. 20 Ka hele ana o Mose ma i Aigupita. 24 Okipoepoe o Zipora i kana keikikane. 27 Halawai ia me Aarona.

OLELO aku la o Mose, i aku
la, Aia hoi; aole paha auanei
lakou e manaolo mai ia'u, aole hoi
e hoolohe mai i ko'u leo; no ka
mea, e olelo auanei lakou, Aole i
ikeia 'ku o Iehova e oe.
2 I mai la o Iehova ia ia, Heaha
kela mea ma kou lima? I aku la
ia, He kookoo.
3 I mai la kela, E hoolei ia ilalo
i ka honua. Hoolei iho la ia ilalo
i ka honua, a lilo ae la ia i nahesa:
a holo aku la o Mose mai kona
maka aku.
4 I mai la o Iehova ia Mose, E
kikoo aku kou lima, a e lalau aku
ma kona huelo. Kikoo aku la
kona lima a lalau iho la, a hoi hou
ae la ia i kookoo ma kona lima.
5 Ilaila e manaoio ai lakou, ua
ikea e oe o Iehova ke Akua o ko
lakou poe kupuna, ke Akua o
Aberahama, ke Akua o Isaaka, ke
Akua hoi o Iakoba.
6 ¶ Olelo hou mai la o Iehova
ia ia, E hooholo oe i kou lima ma
kou umauma iho. Hooholo ae la
ia i kona lima ma kona umauma,
a i kona unuhi ana mai, aia hoi,
ua lepera ia e like me ka hau.
7 I mai la oia, E hooholo hou ae
oe i kou lima ma kou umauma.
Hooholo hou i kona lima ma kona
umauma, a unuhi hou mai, aia
hoi, au hoi hou ae la no e like me
kekahi io ona.
8 A ina aole lakou e manaoio
mai ia oe, aole hoi e hoolohe mai

i ka leo o ka hoailona mua, e ma-
naoio paha lakou i ka leo o ka
hoailona hope.
9 A ina aole lakou e manaoio
mai i keia mau hoailona elua, aole
hoi e hoolohe i kou leo, alaila e
lawe ae oe i kahi wai o ka muli-
wai, a e ninini ma kahi maloo, a
e lilo auanei ka wai au e lawe ai
mailoko mai o ka muliwai, i koko
ma kahi maloo.
10 ¶ I aku la o Mose ia Iehova,
E kuu Haku e, he kanaka akamai
ole wau i ka olelo, aole mamua
mai a hiki i keia wa au e olelo
mai ai i kau kauwa nei, he kali
ko'u waha, a he kali hoi ko'u
elelo.
11 I mai la o Iehova ia ia, Nawai
i hana ka waha o ke kanaka? Na-
wai hoi i hana i ka aa, a me ke
kuli, a me ka ike, a me ka ma-
kapo? Aole anei na'u, na Iehova?
12 Nolaila, o hele, a owau pu no
me kou waha, e ao aku ana ia oe
i ka mea au e olelo aku ai.
13 I aku la ia, E kuu Haku e, ke
noi aku nei au ia oe, e hoouna
aku oe ma ka lima o ka mea au e
hoouna aku ai.
14 Wela mai la ka inaina o Ieho-
va ia Mose, i mai la kela, Aole
anei ke kaikuaana ou o Aarona
ka Levi? Ua ike no au e hiki no
ia ia ke olelo; aia hoi ke hele mai
nei ia e halawai me oe: aia ike
mai kela ia oe, e olioli auanei oia
ma kona naau.
15 Nau e olelo aku ia ia, a e
waiho aku i na hua ma kona
waha; a owau pu no me kou wa-
ha, a me kona waha, a e ao aku ia
olua i ka olua mea e hana'i.
16 A oia no kou mea nana e olelo
aku i na kanaka: a e lilo no oia i
waha nou, a o oe hoi nona e like
me ke Akua.
17 E lawe pu aku oe i keia koo-
koo maloko o kou lima, i mea e
hana aku ai i na hoailona.
18 ¶ Alaila hele aku la o Mose a
hoi aku la io Ietero la i kona ma-
kuahonowaikane, i aku la ia ia, E
hele paha au, a hoi hou i o'u poe
hoahanau aia ma Aigupita, i ike
ai au i ko lakou ola ana. I mai
la o Ietero ia Mose, O hele oe me
ka maluhia.
19 I mai la o Iehova ia Mose ma
Midiana, E hele oe, a e hoi hou i
Aigupita, no ka mea, ua make na
kanaka a pau, ka poe i imi e lawe
i kou ola.
20 Lawe ae la o Mose i kana wa-
hine, a me kana mau keikikane, a
hoonoho aku la ia lakou maluna
o ka hoki, a hoi aku la ia i ka aina
o Aigupita. A lawe pu aku la o
Mose i ke kookoo o ke Akua ma-
loko o kona lima.
21 I mai la o Iehova ia Mose, I
kou hele ana aku e hoi i Aigu-
pita, e ao oe, e hana aku imua o
Parao i na hana mana a pau a'u i
waiho ai maloko o kou lima: a
na'u no e hoopaakiki i kona naau,
i hookuu ole ai ia i na kanaka.
22 E olelo aku oe ia Parao, Ke i
mai nei o Iehova penei, O Iseraela
no ka'u keikikane, o ka'u hiapo
hoi;
23 Ke olelo aku nei au ia oe, E
hookuu oe i ka'u keiki, i malama
mai ia ia'u: a ina e hoole mai oe i
kona hookuuia, aia hoi, e pepehi
aku no au i kau keikikane, i kau
hiapo hoi.
24 ¶ A hiki mai hoi ia ma ke ala,
maloko o ka halekipa, halawai
mai la o Iehova me ia, a imi iho
la e pepehi ia ia.
25 Lalau aku la o Zipora i pahi,
a okipoepoe iho la i ka omaka o
kana keikikane, a hoolei iho la
ma kona mau wawae, i mai la,
He kane koko oe na'u.
26 Hookuu iho la oia ia ia. Alai-
la olelo ae la ia, He kane koko oe
no ke okipoepoe ana.
27 ¶ I mai la o Iehova ia Aarona,
E hele oe e halawai me Mose ma
ka waonahele. Hele aku la ia, a
halawai iho la ma ke kuahiwi o
ke Akua, a honi ae la ia ia.
28 Hai ae la o Mose ia Aarona i
na olelo a pau a Iehova, nana ia i
hoouna mai, a me na ouli a pau
ana i kauoha mai ai ia ia.
29 ¶ Hele aku la o Mose laua
o Aarona, hoakoakoa iho la laua
i na lunakahiko a pau o na ma-
mo a Iseraela.

30 Hai aku la o Aarona i na olelo a pau a Iehova i olelo mai ai ia Mose; a hana iho la ia i na ouli imua o na maka o kanaka.
31 Manaoio iho la no hoi na kanaka: a lohe pono no lakou, ua ike mai o Iehova i ka poe mamo a Iseraela, a ua nana mai hoi oia i ko lakou popilikia, alaila kulou iho la ko lakou poo, a hoomana aku la.

MOKUNA V.

Ka hana ino ana a Parao. 20 Lohe no Mose laua o Aarona, a hai aku laua i ke Akua.

MAHOPE iho, hele aku la o Mose laua o Aarona, a hai aku la ia Parao, Ke i mai nei o Iehova ke Akua o ka Iseraela penei, E hookuu mai oe i ko'u poe kanaka, i ahaaina lakou na'u ma ka waonahele.
2 I mai la o Parao, Owai la o Iehova i hoolohe ai au i kona leo, e hookuu aku ai i ka Iseraela? Aole au i ike ia Iehova, aole hoi au e hookuu aku i ka Iseraela.
3 I aku la laua, ua halawai mai me makou ke Akua o ka poe Hebera; no ia mea, e hookuu oe ia makou e hele i ka waonahele, i kahi ekolu la hiki, e kaumaha aku ai na Iehova o ko makou Akua, o kau mai ia maluna o makou i ke ahulau a me ka pahikaua.
4 I mai la ke alii o Aigupita ia laua, No ke aha la olua, e Mose a me Aarona, e hooki nei i kanaka i ka lakou hana? E hoi oukou ma ko oukou luhi.
5 Olelo mai la o Parao, Aia hoi, ua nui loa na kanaka o ka aina, a ke hooki nei olua ia lakou i ko lakou luhi.
6 Ia la no, kauoha mai la o Parao i na lunahooluhi o na kanaka; a me ko lakou mau luna iho, i mai la,
7 Mai haawi hou aku i ka mauu i kanaka no na pohakulepo, e like mamua. E hele lakou e hoiliili i ka lakou mauu.
8 A o ka nui o na pohakulepo a lakou i hana'i mamua, pela oukou e haawi hou aku ai ia lakou; mai hoemi iki ia mea; no ka mea, ua molowa lakou: no ia mea, ke uwe mai nei lakou, i ka i ana mai, E hele makou e kaumaha aku na ko makou Akua.
9 E kau i ka hana kaumaha maluna o na kanaka, i hana aku ai lakou ilaila, i hoolohe ole ai hoi lakou i na olelo wahahee.
10 ¶ Hele aku la na lunahooluhi o na kanaka, a me ko lakou poe luna iho, olelo ae la i kanaka, i ae la, Ke i mai nei o Parao penei, Aole au e haawi aku i mauu ia oukou.
11 E hele oukou, e kii i mauu na oukou iho i kahi e loaa'i ia oukou; no ka mea, aole loa e hoemi iki ia ka oukou mea hana.
12 No ia mea, auwana wale aku no na kanaka ma ka aina a pau o Aigupita, e hoiliili i ka opala i mauu.
13 Wikiwiki mai la na lunahooluhi, i mai la ia lakou, E hoolawa i ka oukou hana, i ka hana o kela la o keia la, e like me ka wa mauu.
14 A o na luna o na mamo a Iseraela, o ka poe i hoonohoia maluna o lakou e na lunahooluhi o Parao, ua hahauia mai lakou, me ka ninauia mai, No ke aha la oukou i hoolawa ole ai i ka oukou hana i na pohakulepo inehinei, a i keia la hoi, e like mamua?
15 ¶ Hele aku la na luna o na mamo a Iseraela, a uwe aku la ia Parao, i aku la, No ke aha la oe e hana mai ai pela i kau poe kauwa nei?
16 Aole i haawiia mai ka mauu i kau poe kauwa, a ke i mai nei lakou ia makou, E hana oukou i na pohakulepo: aia hoi, ua hahauia mai nei kau poe kauwa: aka, no kou poe kanaka iho ka hewa.
17 I mai la kela, Ua palela oukou, ua palela oukou; no ia mea, ke olelo mai nei oukou, E hookuu mai oe ia makou e hele, e kaumaha aku na Iehova.
18 E hele hoi oukou pela e hana, no ka mea, aole loa e haawiia'ku ka mauu na oukou, aka,

e hoolawa oukou i ka hana o na
pohakulepo.
19 Ike iho la na luna o na mamo
a Iseraela, ua nui ko lakou pili-
kia, i ka i ana mai, Mai hoemi
iki oukou i na pohakulepo i ka
oukou hana ana i kela la i keia
la.
20 ¶ Halawai lakou me Mose
laua o Aarona, e ku ana ma ke
alanui i ko lakou hele ana mai,
mai o Parao mai.
21 I ae la lakou ia laua, E nana
mai o Iehova ia olua, a e hoa-
hewa mai; no ka mea, ua hoolilo
olua i ko makou ala i mea pilau
imua o Parao, a imua o kana poe
kauwa, i ka haawi ana i ka pahi-
kaua maloko o ko lakou lima, e
pepehi mai ai ia makou.
22 Hoi hou aku la o Mose io Ie-
hova la, i aku la ia ia, E ka Haku
e, no ke aha la oe i hana ino mai
ai i keia poe kanaka? No ke aha
la oe i hoouna mai nei ia'u?
23 No ka mea, mai ka manawa
a'u i hele aku ai io Parao la e
olelo aku ma kou inoa, ua hana
ino mai kela i keia poe kanaka,
aole hoi oe i hookuu iki mai i
kou poe kanaka.

MOKUNA VI.

Ka olelo hou ana mai o Iehova ia Mose. 14 Ke kuauhau no na mamo a Iseraela.

ALAILA olelo mai la o Iehova
ia Mose, Ano, e ike auanei
oe i ka mea a'u e hana aku ai ia
Parao: no ka mea, e hookuu aku
no oia ia lakou me ka lima ikai-
ka, a me ka lima ikaika hoi oia e
kipaku aku ai ia lakou, mai kona
aina aku.
2 Olelo mai la ke Akua ia Mose,
i mai la ia ia, Owau no o Iehova.
3 Hoike aku wau ia'u iho ia
Aberahama, ia Isaaka, a ia Iako-
ba, o ke Akua Mana; aka, ma
ko'u inoa, o IEHOVA, aole au i
ikeia mai e lakou.
4 Ua hoopaa no hoi au i kuu be-
rita me lakou, e haawi aku ai no
lakou i ka aina o Kanaana, i ka
aina i noho ai lakou, he mau ma-
lihini ilaila.
5 Ua lohe hoi au i ka uu ana o
na mamo a Iseraela, o ka poe i
hooluhiia'i e ko Aigupita; a ua
hoomanao wau i kuu berita.
6 No ia mea, e olelo aku oe i na
mamo a Iseraela, Owau no Ieho-
va, a e lawe mai ana no wau ia
oukou mailalo mai o na mea kau-
maha a ko Aigupita, a e hoopa-
kele no wau ia oukou i ko lakou
hooluhi ana; a e hoola wau ia
oukou me ka lima kakauha, a me
na hoopai ana he nui loa.
7 A e hoonoho no wau ia oukou
i poe kanaka no'u, a owau ana-
nei hoi ko oukou Akua: a e ike
auanei hoi oukou, owau no Ie-
hova, o ko oukou Akua, nana
oukou e lawe ae, mailalo ae o na
mea kaumaha a ko Aigupita.
8 A e lawe aku no au ia oukou i
ka aina a'u i pai ai i ko'u lima, e
haawi aku ia wahi no Aberahama,
no Isaaka a no Iakoba, oia ka'u e
haawi aku ai no oukou i wahi e
noho ai: owau no Iehova.
9 ¶ Pela no hoi o Mose i olelo
aku ai i na mamo a Iseraela: aole
nae lakou i hoolohe i ka Mose,
no ka ehaeha o ka naau, a no ka
luhi koikoi.
10 Olelo mai la o Iehova ia
Mose, i mai la,
11 E hele oe, e olelo aku ia Pa-
rao i ke alii o Aigupita, e hookuu
aku oia i na mamo a Iseraela mai
kona aina aku.
12 Olelo aku o Mose imua o Ie-
hova, i aku la, Aia hoi, aole i
hoolohe mai na mamo a Iseraela
ia'u, pehea la hoi e hoolohe mai
ai o Parao ia'u, i ka mea lehelehe
hemahema?
13 Olelo mai la o Iehova ia Mose
a ia Aarona, a hoouna ia laua i na
mamo a Iseraela, a ia Parao, no
ka lawe ana mai i na mamo a
Iseraela mai ka aina mai o Aigu-
pita.
14 ¶ Eia hoi na mea mua o ko
lakou mau ohana kupuna: O na
keiki a Reubena, a ka hiapo a
Iseraela; o Hanoka, o Palu, o
Hezerona, a o Karemi: o lakou
na ohana a Reubena.
15 A o na keiki a Simeona; o
Iemuela, a o Iamina, o Ohada, o
Iakina, o Zohara, a o Saula ke

keiki a kekahi wahine Kanaana:
o lakou na ohana a Simeona.
16 ¶ Eia hoi na inoa o na keiki
a Levi, ma ko lakou mau hanau-
na: o Geresona, o Kohata, a o
Merari: a o na makahiki o ko
Levi ola ana, hookahi haneri me
kanakolukumamahiku na maka-
hiki.
17 O na keiki a Geresona, o Li-
beni, a o Simi, ma ka laua mau
ohana.
18 A o na keiki a Kohata; o
Amerama, o Izehara, o Heberona,
a me Uziela: a o na makahiki o
ko Kohata ola ana, hookahi ha-
neri me kanakolukumamakolu na
makahiki.
19 A o na keiki a Merari; o Ma-
hali a o Musi: o lakou nei na
ohana a Levi, ma na hanauna o
lakou.
20 Lawe iho la o Amerama ia
Iokebeda, i ke kaikuwahine o
kona makuakane, i wahine nana;
a hanau mai la nana o Aarona
laua o Mose: a o na makahiki o
ko Amerama ola ana, hookahi
haneri me kanakolukumamahiku
na makahiki.
21 ¶ A o na keiki a Izehara, o
Kora, o Nepega, a me Zikeri.
22 A o na keiki a Uziela; o Mi-
saela, o Elezapana, a me Ziteri.
23 Lawe ae la o Aarona ia Elise-
ba, i ke kaikamahine a Amina-
daba, o ke kaikuwahine o Nahe-
sona i wahine nana, a hanau mai
la nana, o Nadaba, o Abihu, o
Eleazara a me Itamara.
24 A o na keiki a Kora; o Asira,
o Elekana, a o Abiasapa; o lakou
na ohana a Kora.
25 Lawe ae la o Eleazara ke kei-
ki a Aarona i kekahi kaikama-
hine a Putiela i wahine nana: a
ua hanau mai nana o Pinehasa; o
lakou na mea mua o na makua o
ka Levi, ma ka lakou mau ohana.
26 Oia o ua Aarona la laua o ua
Mose la, na mea a Iehova i olelo
mai ai, E lawe mai olua i na ma-
mo a Iseraela mai Aigupita mai,
ma ko lakou poe kaua.
27 O laua no na mea i olelo ia
Parao i ke alii o Aigupita, no ka
lawe ana mai i na mamo a Iserae-
la, mai Aigupita mai: o ua Mose
la no keia laua o Aarona.
28 ¶ A i ka la a Iehova i olelo
mai ai ia Mose ma ka aina o
Aigupita,
29 Olelo mai la o Iehova ia
Mose, i mai la, Owau no Iehova:
e hai aku oe ia Parao i ke alii o
Aigupita, i na mea a pau a'u e
olelo aku ai ia oe.
30 Olelo aku o Mose imua o Ie-
hova, Aia hoi, he lehelehe hema-
hema ko'u, pehea la e hoolohe
mai ai o Parao ia'u?

MOKUNA VII.

Ka hele ana o Mose ma io Parao la. 10 Ka laua hana ana i na hoailona a ke Akua i haawi mai ai. 13 Ka hoopaakiki ana o Parao, 14 Ka lilo ana o ka wai i koko.

I MAI la o Iehova ia Mose, e
nana hoi, ua hoonoho wau ia
oe i akua no Parao, a o Aarona
kou kaikuaana, oia no auanei kou
kaula.
2 O na mea a pau a'u e kauoha
aku ai ia oe, oia kau e hai aku ai:
a o Aarona kou kaikuaana ke
olelo aku ia Parao, e hoouna aku
ia i na mamo a Iseraela mai kona
aina aku.
3 A e hoopaakiki auanei au i ka
naau o Parao, a e hana no au i
ko'u mau ouli a nui, a me ko'u
mau mea mana ma ka aina o Ai-
gupita.
4 Aole nae e hoolohe mai o Pa-
rao ia olua, i kau aku ai au i ko'u
lima maluna o Aigupita, a e lawe
mai iwaho i ko'u poe kaua, i ka
poe kanaka o'u, i na mamo a Ise-
raela, mai ka aina o Aigupita mai,
me ka hoopai nui aku.
5 A e ike auanei ko Aigupita,
owau no Iehova, ia'u e hooka-
kauha aku ai i ko'u lima maluna
o Aigupita, a e lawe mai i na ma-
mo a Iseraela maiwaena mai o
lakou.
6 Hana iho la o Mose laua o Aa-
rona, e like me ka Iehova i kau-
oha mai ai ia laua; pela laua i
hana aku ai.
7 He kanawalu na makahiki o
Mose, a he kanawalu na makahiki
o Aarona a me kumamakolu, i

ka wa a laua i olelo aku ai ia
Parao.
8 ¶ Olelo mai la o Iehova ia
Mose a me Aarona, i mai la,
9 I ka wa e olelo mai ai o Parao
ia olua, i ka i ana mai, E hoike
mai olua i kekahi hana mana;
alaila e olelo ae oe ia Aarona, E
lalau i kou kookoo, a e kiola iho
imua o Parao, a e lilo ia i nahesa:
10 ¶ Hele aku la o Mose laua o
Aarona io Parao la, hana iho la
laua e like me ke kauoha ana a
Iehova, a kiola iho la o Aarona i
kona kookoo imua o Parao, a
imua o kana poe kauwa, a lilo
iho a ia i nahesa.
11 Kii aku la hoi o Parao i na
kanaka akamai, a me na kilo; a
o na magoi o Aigupita, hana iho
la hoi lakou pela, i ko lakou kilo-
kilo ana.
12 No ka mea, kiola iho la kela
kanaka keia kanaka a pau i kona
kookoo iho, i lilo lakou i mau na-
hesa: aka, o ke kookoo o Aaro-
na, moni iho la ia i ko lakou mau
kookoo.
13 A hoopaakikiia mai la ka
naau o Parao, i hoolohe ole ai oia
ia laua, e like me ka mea a Iehova
i olelo mai ai.
14 ¶ I mai la o Iehova ia Mose,
Ua hoopaakikiia ko Parao naau, i
ole ai ia e hookuu mai i ka poe
kanaka.
15 A kakahiaka ae, e hele oe io
Parao la, aia e hele ana no ia i ka
wai; e ku oe ma ke kapa o ka
muliwai e halawai me ia: a e
lawe oe ma kou lima i ke kookoo
i lilo ai i nahesa.
16 A e olelo aku oe ia ia, Ua
hoouna mai nei ke Akua o ka
poe Hebera ia'u iou nei, ua i mai,
E hookuu mai oe i ko'u poe ka-
naka, i hookauwa mai lakou na'u
ma ka waonahele: aia hoi, aole
oe i manao e hoolohe mamua.
17 Ke olelo mai nei o Iehova pe-
nei, Ma keia mea e ike auanei oe,
owau no Iehova: aia hoi, e ha-
hau no wau i keia kookoo ma
kuu lima, maluna o ka wai ma-
loko o ka muliwai, a e lilo ia i
koko.
18 A e make no ka ia maloko o
ka muliwai, ae e hoopailua ko
Aigupita ke inu i ka wai o ka
muliwai.
19 ¶ I mai la o Iehova ia Mose,
E olelo aku oe ia Aarona, E lalau
oe i kou kookoo, a e o aku kou
lima maluna o na wai o Aigupita,
ma na kahawai, a ma na muliwai,
a ma na loko, a ma na huinawai
a pau o lakou, i lilo ai lakou i
koko: i hiki mai ke koko ma na
aina a pau o Aigupita nei, maloko
o ka laau, a maloko o ka po-
haku.
20 A hana iho la o Mose laua o
Aarona e like me ka mea a Iehova
i olelo mai ai. Hapai ae la ia i ke
kookoo a hahau iho la i ka wai
maloko o ka muliwai, imua i ke
alo o Parao, a imua i ke alo o
kana poe kauwa: a lilo ae la ka
wai a pau o ka muliwai i koko.
21 A make iho la ka ia maloko o
ka muliwai; pilau mai la ka mu-
liwai; aole i hiki i ko Aigupita
ke inu i ka wai o ua muliwai la:
a he koko no ma ka aina o Aigu-
pita a pau.
22 Hana iho la no pela na magoi
o Aigupita i ko lakou mea e kilo-
kilo ai; a ua hoopaakikiia ka
naau o Parao, aole hoi ia i hoo-
lohe mai ia laua, e like no me ka
mea a Iehova i olelo mai ai.
23 Huli ae la o Parao, a hoi aku
la i kona hale; aole hoi ia i kau
aku i kona manao ma ia mea.
24 Kohi iho la ko Aigupita a pau
i na wahi e kokoke ana i ka muli-
wai, i loaa'i ka wai e inu: no ka
mea, aole i hiki ia lakou ke inu i
ka wai o ka muliwai.
25 A ua hala ae la na la ehiku
mai ka wa mai o ko Iehova hahau
ana i ka muliwai.

MOKUNA VIII.

5 Na Rana. 20 Na makika. 24 Na nalonahu.

ALAILA, i mai la o Iehova ia
Mose, O hele oe io Parao la,
a e i aku ia ia, Ke i mai nei o Ie-
hova penei, E hookuu mai oe i
ko'u poe kanaka, i hookauwa
mai lakou na'u.
2 A ina paha e hookuu ole mai

oe, aia hoi, e hoino no wau i kou
mau mokuna a pau i na rana;
3 A e hoopuka nui mai ka muli-
wai i na rana, a e hele mai lakou
iloko o kou hale, a me kou keena
moe, a maluna o kou hikiee, a
iloko o ka hale o kau poe kauwa,
a maluna o kou poe kanaka, a
maloko o kou mau imu, a maloko
hoi o kou mau pa wili ai.
4 A e hele mai auanei na rana
maluna ou, a maluna o kou poe
kanaka, a maluna o kau poe kau-
wa a pau.
5 ¶ I mai la o Iehova ia Mose, E
i aku oe ia Aarona, E o aku kou
lima me kou kookoo maluna o na
kahawai, a me na muliwai, a me
na loko, i hiki mai na rana malu-
na o ka aina o Aigupita.
6 O aku la no ko Aarona lima
maluna o ka wai o Aigupita, a hi-
ki mai la na rana, a hoouhi paapu
ae la i ka aina o Aigupita.
7 Hana iho la no pela na magoi
i ka lakou mea e kilokilo ai, i
hoohiki mai ai i na rana ma ka
aina o Aigupita.
8 ¶ Alaila, hea mai la o Parao ia
Mose a me Aarona, i mai la, E
pule aku olua ia Iehova, i lawe
aku ia i na rana mai o'u aku nei,
a mai ko'u poe kanaka aku, a e
hookuu no wau i na kanaka, i
kaumaha ai lakou na Iehova.
9 I aku la o Mose ia Parao, E
kauoha pono mai oe ia'u, i ka ma-
nawa hea ka'u e pule aku ai nou,
a no kau poe kauwa hoi, a no
kou poe kanaka, i laweia aku na
rana mai ou aku la, a mai kou
kauhale aku, a koe ma ka muli-
wai wale no?
10 Olelo mai la kela, Apopo. I
aku la ia, E like me kau olelo,
pela no auanei ia, i ike pono ai
oe, aohe mea e ae e like me Ie-
hova ko makou Akua.
11 A e haalele mai no na rana ia
oe, a me kou hale, a me kau poe
kauwa, a me kou poe kanaka,
a e koe ma ka muliwai wale no.
12 Hele aku la o Mose laua o
Aarona mai o Parao aku la: uwe
aku la o Mose ia Iehova no na rana
ana i lawe mai ai maluna o Parao.
13 Hana iho la o Iehova e like
me ka Mose olelo ana, a make
iho la na rana ma na hale, a ma
na pahale a ma na kula.
14 Hoiliili ae la lakou i na rana
ma na puu: a pilau iho la ka
aina.
15 A ike iho la o Parao, he ma-
ha, hoopaakiki iho la ia i kona
naau, aole i hoolohe mai i ka
laua; e like me ka Iehova i olelo
mai ai.
16 ¶ Olelo mai la o Iehova ia
Mose, E i aku oe ia Aarona, e o
aku oe i kou kookoo, a e hahau i
ka lepo o ka aina, i lilo ia i maki-
ka ma ka aina a pau o Aigupita.
17 Hana iho la laua pela; o aku
la no ko Aarona lima me kona
kookoo, hahau iho la i ka lepo o
ka aina, a lilo ae la ia i makika
ma na kanaka, a ma na holoho-
lona; lilo no na hunalepo a pau
o ka aina i makika ma ka aina a
pau o Aigupita.
18 Hana iho la no pela na ma-
goi, me ko lakou mea kilokilo, i
hiki mai ai ka makika, aole nae i
hiki ia lakou. He makika no
nae maluna o na kanaka, a ma-
luna o na holoholona.
19 Alaila olelo ae la na magoi ia
Parao, Eia no ka lima o ke Akua.
Ua hoopaakikiia no nae ko Parao
naau; aole ia i hoolohe i ka laua,
e like me ka Iehova i olelo mai ai.
20 ¶ Olelo mai la o Iehova ia
Mose, A kakahiaka nui, e ala ae
oe, a e ku imua i ke alo o Parao,
aia hoi, e hele mai no ia iwaho i
ka wai, a e i aku oe ia ia, Ke olelo
mai nei o Iehova penei, E hoo-
kuu oe i ko'u poe kanaka, i hoo-
kauwa mai lakou na'u.
21 Aka hoi, ina aole oe e hookuu
mai i ko'u poe kanaka, aia hoi, e
hoouna aku no au i na nalonahu
maluna ou, a maluna o kau poe
kauwa, a maluna o kou poe ka-
naka, a maloko o kou mau hale;
a e piha na hale o ko Aigupita i
na nalonahu, a me ka aina hoi
kahi a lakou e noho ai.
22 Ia la hoi, e hookaawale aua-
nei au i ka aina o Gosena, i kahi
e noho nei ko'u poe kanaka, i

hiki ole ai ka nalonahu ilaila; i
mea e ike ai oe, owau no Iehova
mawaena o ka honua.
23 A e kau no au i pale mawaena
o ko'u poe kanaka a me kou poe
kanaka. Apopo e hiki mai keia
mea.
24 Hana iho la no o Iehova pela:
a hiki mai la na nalonahu he nui
loa maloko o ka hale o Parao, a
me na hale o kana poe kauwa,
a ma ka aina a pau o Aigupita:
ua oki loa ka aina i na nalonahu.
25 ¶ Hea mai la o Parao ia Mose
a me Aarona, i mai la, E hele ou-
kou, a e kaumaha aku i ko ou-
kou Akua maloko o ka aina nei.
26 I aku la o Mose, Aole pono
ke hana pela; no ka mea, e kau-
maha auanei makou na Iehova
ko makou Akua i ka mea hoopai-
lua a ko Aigupita nei: a ina e
kaumaha aku makou i ka mea
hoopailua a ko Aigupita nei imua
o ko lakou maka, aole anei lakou
e hailuku mai ia makou i ka
pohaku?
27 E hele no makou i ekolu la
hele iloko o ka waonahele, a e
kaumaha aku na Iehova ko ma-
kou Akua, e like me kana e kauo-
ha mai ai ia makou.
28 I mai la o Parao, E hookuu
aku no wau ia oukou, i kaumaha
aku ai oukou na Iehova ko oukou
Akua, ma ka waonahele: aka,
mai hele aku oukou i kahi ma-
mao. E pule aku olua no'u.
29 I aku la o Mose, Aia hoi, ke
hele aku nei au mai ou aku nei, a
e nonoi aku au ia Iehova e lawe
aku ia i na nalonahu mai o Parao
aku, a mai kana poe kauwa aku,
a mai kona poe kanaka aku; aia
apopo. Aka, mai hoopunipuni
hou mai o Parao, i ka hookuu ole
i na kanaka e kaumaha aku na
Iehova.
30 Hele aku la o Mose mai o Pa-
rao aku, a nonoi aku la ia Iehova.
31 Hana mai la o Iehova e like
me ka olelo a Mose, a lawe aku
la ia i na nalonahu mai o Parao
aku, a mai kana poe kauwa aku,
a mai kona poe kanaka aku; aole
hookahi i koe.
32 Hoopaakiki hou iho la o Pa-
rao i kona naau ia manawa no
hoi, aole i hookuu aku i na kana-
ka.

MOKUNA IX.

O ka ahulau. 8 Ka mai puupuu. 22 Na huahekili.

OLELO mai la o Iehova ia
Mose, E hele oe io Parao la,
a e i aku ia ia, ke olelo mai nei o
Iehova ke Akua o na Hebera pe-
nei, E hookuu mai oe i ko'u poe
kanaka, i hookauwa mai ai lakou
na'u.
2 No ka mea, ina aole oe e hoo-
kuu mai, a e hoopaa loa ia lakou,
3 Aia hoi, e kau ana no o Iehova
i kona lima maluna o kau poe
holoholona ma ke kula, maluna o
na lio, a maluna o na hoki, a ma-
luna o na kamelo, a maluna o na
bipi, a maluna o na hipa: he ahu-
lau nui loa.
4 A e hookaawale o Iehova ma-
waena o na holoholona a ka Ise-
raela, a me na holoholona a ko
Aigupita. Aole no e make keka-
hi mea a ka poe mamo a Iseraela.
5 Haawi mai la o Iehova i wa
maopopo, i mai la, Apopo e hana
mai ai o Iehova i keia mea ma ka
aina.
6 A ia la iho no, hana mai la o
Iehova i ua mea la, a make iho la
na holoholona a pau o Aigupita;
aka, o na holoholona a na mamo
a Iseraela, aole kekahi i make.
7 Hoouna aku la o Parao, aia
hoi, aole i make kekahi o ka Ise-
raela poe holoholona. A ua hoo-
paakikiia ka naau o Parao, aole ia
i hookuu aku i na kanaka.
8 ¶ Olelo mai la o Iehova ia
Mose a me Aarona, E lalau olua a
piha ko olua mau poho lima i ka
lehu o ke kapuahi, a na Mose e lu
aku ia mea ma ka lani imua o na
maka o Parao.
9 A e lilo no ia i lepo makalii
ma ka aina a pau o Aigupita, a
e lilo ia i puupuu e poha ana i na
maihehe, maluna o na kanaka, a
maluna o na holoholona, ma ka
aina a pau o Aigupita.
10 Lalau ae la laua i lehu o ke
kapuahi, a ku iho la imua o Pa-

rao; a lu ae la o Mose iluna i ka
lani, a lilo ae la ia mea i puupuu
e poha ana i na maihehe maluna
o kanaka, a maluna o na holoho-
lona.
11 Aole i hiki i na Magoi ke ku
imua o Mose, no na maihehe, no
ka mea, maluna no o ka poe Ma-
goi ua maihehe la, a maluna no o
ko Aigupita a pau.
12 Hoopaakiki mai la o Iehova i
ka naau o Parao, a hoolohe ole
mai la oia ia laua, e like me ka
Iehova i olelo mai ai ia Mose.
13 ¶ I mai la o Iehova ia Mose,
E ala ae oe i kakahiaka nui, a e
ku imua o Parao, a e olelo aku ia
ia, Ke i mai nei o Iehova ke Akua
o ka poe Hebera penei, E hookuu
mai i ko'u poe kanaka i hookau-
wa mai lakou na'u.
14 No ka mea, ma keia hope
aku, e hoouna aku no wau i ko'u
mau mea hoino a pau maluna o
kou naau, a maluna o kau poe
kauwa, a maluna o kou poe kana-
ka, i ike pono ai oe, aohe mea e
ae e like me au ma ka honua a
pau.
15 No ka mea, ano e o aku ana
ko'u lima, i hahau aku ia au ia oe,
a me kou poe kanaka i ke ahulau,
a e hooklia'e oe mai ka honua aku.
16 Aka, no keia mea, i hooku ae
au ia oe, i mea e hoike aku ai au i
ko'u mana ma ou la, a i kaulana
aku ai ko'u inoa ma ka honua a
pau.
17 Ke hookiekie nei anei oe ia
oe iho a hiki i keia wa, e ku e i
ko'u poe kanaka, i ole ai e hoo-
kuu aku ia lakou?
18 Aia hoi, a hiki i keia hora o
ka la apopo, alaila e hooua iho no
au i ka huahekili he nui loa, aole
lua e like me ia ma Aigupita nei,
mai kona wa i hookumuia'i a hiki
i keia manawa.
19 Nolaila la, e hoouna aku oe e
hoakoakoa ae i kau poe holoholo-
na a me kau mau mea a pau ma
ke kula: o na kanaka a me na
holoholona a pau e koe ma ke kula,
aole e hoihoiia maloko o ka hale,
e haule mai no ka huahekili ma-
luna iho o lakou, a e make lakou.
20 A o ka mea iwaena o na kau-
wa a Parao i makau i ka olelo a
Iehova, hoakoakoa iho la ia i ka-
na poe kauwa, a me kana poe ho-
loholona iloko o na hale.
21 A o ka mea huli ole i kona
naau ma ka olelo a Iehova, waiho
iho la ia i kana poe kauwa a me
kana poe holoholona ma ke kula.
22 ¶ I mai la o Iehova ia Mose,
E o aku i kou lima ma ka lani, i
hiki mai ai ka huahekili ma ka
aina a pau o Aigupita, maluna o
na kanaka, a maluna o na holoho-
lona, a maluna o na mea uliuli a
pau o ke kula, a puni ka aina o
Aigupita.
23 O aku la o Mose i kona koo-
koo ma ka lani; a hoouka mai la
o Iehova i ke hekili a me ka hua-
hekili, a naholo mai la ka uila
maluna o ka honua; a hooua mai
la o Iehova i ka huahekili maluna
o ka aina o Aigupita.
24 He huahekili no, a ua hui pu
ka uila me ka huahekili, he nui
loa, aohe mea e like ai ma ka aina
a pau o Aigupita, mai ka manawa
i lilo ai ia i aupuni.
25 Paopao mai la ka huahekili
ma ka aina a pau o Aigupita, i na
mea a pau ma ke kula, i na kana-
ka a me na holoholona: paopao
mai la ka huahekili i na mea uliu-
li a pau o ke kula, a weluwelu iho
la na laau a pau ma ke kula.
26 O ka aina i Gosena wale no, o
kahi i noho ai na mamo a Iseraela,
aohe huahekili ilaila.
27 ¶ Hoouna mai la o Parao, hea
mai la ia Mose a me Aarona, i mai
la ia laua, Ua hewa no wau i keia
manawa; ua hemolele o Iehova,
aka, owau a me ko'u poe kanaka,
ua hewa makou.
28 E nonoi aku olua ia Iehova,
U'oki; i ole ai e kui hou ke heki-
li o ke Akua, a i pau hoi ka hua-
hekili: a e hookuu aku no wau ia
oukou, aole oukou e kali hou
aku.
29 I aku la o Mose ia ia, I ko'u
puka ana aku mawaho o ke kula-
nakauhale, e kikoo aku no wau i
ko'u mau lima ia Iehova; a e pau
no ke hekili, aole hoi e huahekili

hou, i ike ai oe, no Iehova ka ho-
nua.
30 Aka o oe, a me kau poe kau-
wa, ua ike no au, aole no oukou e
makau i keia manawa ia Iehova
ke Akua.
31 A make iho la ke olona, a me
ka palaoa huluhulu, no ka mea,
ua pua ae la ka palaoa huluhulu,
a ua pua ke olona.
32 Aka, o ka palaoa, a me ka pa-
laoa eleele, aole i make, no ka
mea, ua opiopio.
33 Hele aku la o Mose mawaho o
ke kulanakauhale, mai o Parao
aku, a kikoo aku la i kona mau
lima imua o Iehova; a ua pau iho
la ke hekili a me ka huahekili,
aole i ninini hou ia mai ka ua ma-
luna o ka honua.
34 A ike iho la o Parao, ua pau
ka ua, a me ke hekili, hewa hou
iho la no ia, a hoopaakiki iho la i
kona naau, oia a me kana poe
kauwa.
35 Ua hoopaakikiia ka naau o
Parao, aole hoi ia i hookuu aku i
na mamo a Iseraela, e like me ka
Iehova i olelo mai ai ma o Mose
la.

MOKUNA X.

Ka hiki ana o na uhini. 21 Ka pouli loa ekolu mau la.

OLELO mai la o Iehova ia
Mose, E hele aku oe iloko io
Parao la, no ke mea, ua hoopaa-
kiki au i kona naau, a me ka naau
o kana poe kauwa, i hoike aku ai
au i keia mau hoailona o'u iwaena
o lakou;
2 A i hai aku ai oe maloko o na
pepeiao o kau keiki, a o ke keiki
a kau keiki i na mea a'u i hana'i
ma Aigupita, a me ko'u mau hoai-
lona a'u i hana aku ai ia lakou, i
ike ai oukou, owau no Iehova.
3 Hele aku la o Mose laua o Aa-
rona iloko io Parao la, i aku la ia
ia, Ke i mai nei o Iehova, ke Akua
o na Hebera, penei, Pehea la ka
loihi o kou hoohaahaa ole ana ia
oe iho imua o'u? E hookuu mai
oe i ko'u poe kanaka, i hookauwa
mai lakou na'u.
4 Aka, ina e hoole oe, aole e hoo-
kuu mai i ko'u poe kanaka, aia
hoi, i ka la apopo, e halihali mai
no wau i na uhini ma kou aina.
5 A e uhi mai auanei lakou ma-
luna o ka aina, aole e ikea ka aina
ke nana aku: a e ai iho no lakou
i ke koena o na mea i waihoia na
oukou e ka huahekili: a e ai iho
hoi lakou i na laau a pau e ulu
ana no oukou ma ke kula.
6 E hoopiha hoi lakou i na hale
ou, a me na hale o kau poe kau-
wa a pau, a me na hale o ko Aigu-
pita a pau: aole i ike kou poe
makua i keia mea, aole hoi na ma-
kua o kou poe makua, mai ka wa
i noho mai ai lakou ma ka honua,
a hiki i keia la. Haliu ae la ia, a
hele aku la mai o Parao aku.
7 Olelo aku la na kauwa a Parao
ia ia, Pehea la ka loihi o ka hoo-
hihia ana o keia kanaka ia kakou?
E hookuu aku i ua poe kanaka la,
i hookauwa aku ai lakou na Ieho-
va na ko lakou Akua. Aole anei
oe i ike i neia manawa, ua oki loa
o Aigupita nei?
8 Ua lawe hou ia aku o Mose
laua o Aarona io Parao la, i mai
la ia ia laua, E hele oukou, e hoo-
kauwa na Iehova na ko oukou
Akua. Owai, owai hoi ka poe
hele?
9 I aku la o Mose, E hele pu no
makou me ko makou poe opiopio
a me ko makou poe elemakule,
me na keikikane a me na kaika-
mahine a makou, me ka makou
hipa, a me ka makou bipi makou
e hele aku ai: no ka mea, he
ahaaina ka makou no Iehova.
10 I mai la kela ia laua, o Iehova
kekahi pu me oukou, ke hookuu
aku au ia oukou, e hele me ka
oukou poe keiki. E malama ia
olua, no ka mea, aia no ka hewa
ma ko olua alo.
11 Aole pela: o oukou na kana-
ka ke hele, e hookauwa aku na
Iehova; no ka mea, oia ka oukou
mea i imi mai nei. A ua kipakuia
mai laua, mai ke alo mai o Parao.
12 ¶ I mai la o Iehova ia Mose,
E o aku kou lima, maluna o ka
aina o Aigupita no na uhini, i hele
mai ai lakou maluna o ka aina o
Aigupita, a e ai iho i na laauikiai

a pau o ka aina, i na mea a pau i waihoia e ka huahekili.
13 O aku la o Mose i kona koo-
koo maluna o ka aina o Aigupita, a huai mai la o Iehova i ka makani mai ka hikina mai maluna o ka aina, ia la a po, ia po a ao; a i kakahiaka, hoopuka mai la ua makani hikina la i na uhini.
14 Lele ae la na uhini maluna o ka aina a pau o Aigupita, a kau iho la ma na mokuna a pau o Aigupita: he ino loa; aohe uhini mamua e like ai, aole hoi e hiki mai ana mahope o lakou na mea e like ai.
15 No ka mea, uhi paapu iho la lakou i ka aina a pau, a poeleele hoi ka aina; ai iho la lakou i na laauikiai a pau o ka aina, a me ka hua a pau o na laau, a ka huahekili i waiho mai ai; aole i koe kekahi mea uliuli ma na laau, a ma na laauikiai o ke kula, ma ka aina a pau o Aigupita.
16 ¶ Alaila, wikiwiki ae la o Pa-
rao e hea mai ia Mose laua o Aarona, i mai la, Ua hana hewa wau ia Iehova i ko oukou Akua, a ia olua no hoi.
17 Ke noi aku nei au, e kala mai no hoi olua i keia hewa hookahi ana no, a e nonoi aku ai Iehova i ko oukou Akua, i lawe aku ai ia i keia make wale no, mai o'u aku nei.
18 Hele aku la ia mai o Parao aku, a nonoi aku la ia Iehova.
19 Huai hou mai la o Iehova i makani komohana ikaika, a lawe aku la ia i na uhini, a hoopaa iho la ia lakou iloko o ke Kaiula. Aohe uhini hookahi i koe ma ka aina a pau i Aigupita.
20 Aka, hoopaakiki iho la o Iehova i ko Parao naau, aole ia hookuu aku i na mamo a Iseraela.
21 ¶ I mai la o Iehova ia Mose,
E o aku kou lima i ka lani, i kau mai ka poeleele maluna o ka aina o Aigupita, i aaki ka pouli.
22 O aku la no ko Mose lima i
ka lani, a pouli loa iho la ka aina a pau o Aigupita i na la ekolu.
23 Aole loa lakou i ike i kekahi
i kekahi, aole hoi i ala ae kekahi mai kona wahi ae, i na la ekolu; aka, o na mamo a pau a Iseraela, he malamalama ko lakou iloko o ko lakou mau hale.
24 ¶ Hea mai la o Parao ia Mose,
i mai la, Ou haele oukou, e hookauwa aku na Iehova; aka, o ka oukou hipa, a me ka oukou bipi, e waiho ia lakou: e hele pu no hoi ka oukou poe keiki.
25 I aku la o Mose, E haawi mai
hoi iloko o ko makou mau lima, i na mohai, a me na mohai kuni, i kaumaha aku ai makou na Iehova na ko makou Akua.
26 E hele pu no hoi ka makou
holoholona, aole e waihoia kekahi maanei; no ka mea, e lawe ana makou i na mea o lakou e malama'i ia Iehova i ko makou Akua: aole nae makou e ike i na mea o lakou ka makou e malama ai ia Iehova, a hiki aku makou ilaila.
27 ¶ Aka, hoopaakiki mai la o
Iehova i ka naau o Parao, aole no ia i hookuu ia lakou.
28 I mai la o Parao ia ia, E hele
aku oe pela, mai o'u aku nei, e malama ia oe iho, aole e ike hou mai i ko'u maka, no ka mea, i ka la au e nana hou mai ai i ko'u maka, e make oe.
29 I aku la o Mose ia ia, Ua
olelo pono mai oe; aole au e ike hou aku i kou maka.

MOKUNA XI.

Ko Mose hoike mua ana i ka make o na hiapo, a me ka pomaikai ana o ka Iseraela. 10 Ua paakiki hoi o Parao.

I MAI la o Iehova ia Mose, E hoouka mai ana au i hookahi hoino hou maluna o Parao, a maluna o Aigupita, a mahope iho, e hookuu mai no ia ia oukou: a i ka la ana e hookuu mai ai ia oukou, alaila e kipaku loa oia ia oukou.
2 E olelo aku oe iloko o na pe-
peiao o kanaka, e nonoi aku kela kanaka keia kanaka a pau i kona hoalauna, a o kela wahine keia wahine i kona hoalauna, i na mea kala a me na mea gula.
3 Haawi mai la o Iehova i ka lo-
komaikai i na kanaka imua o ka maka o ko Aigupita. He kanaka

nui no hoi o Mose ma ka aina o
Aigupita imua o ka maka o na
kauwa a Parao, imua hoi o na
maka o kanaka.
4 Olelo aku la o Mose, Penei ka
Iehova i i mai nei, A hiki i ke au-
moe, e hele aku no au iwaena
konu o Aigupita nei.
5 A e make auanei na hiapo a
pau o ka aina o Aigupita nei,
mai ka hiapo mai a Parao, ka
mea noho ma kona nohoalii, a
hiki i ka hiapo a ke kauwawahine
e noho ana ma ka mea wili pa-
laoa; a me na hiapo a pau a na
holoholona.
6 A e nui loa auanei ka uwe ana
ma ka aina a pau i Aigupita nei;
aohe mea e like me ia mamua,
aole hoi he mea e like ana ma-
hope.
7 Aka, aole loa e hookala mai
kekahi ilio i kona alelo e ku e i
kekahi o na mamo a Iseraela;
aole i ke kanaka, aole i na holo-
holona; i ike ai oukou i ka Ie-
hova pale ana mawaena o ko Ai-
gupita a me ka Iseraela.
8 A o keia poe kauwa au, e hele
mai no lakou io'u nei, a e kulou
ilalo imua o'u, a e i mai, E hele
aku oe, a me na kanaka a pau
mamuli ou. A mahope iho e pu-
ka aku no wau. Hele ae la ia
mai o Parao mai me ka wela o
kona huhu.
9 Olelo mai la o Iehova ia Mose,
Aole e hoolohe mai o Parao ia
olua, i mea e nui ai ko'u mau
ouli ma ka aina o Aigupita.
10 Hana iho la o Mose laua o
Aarona i keia mau ouli a pau
imua i ke alo o Parao; a hoo-
paakiki mai la o Iehova i ka
naau o Parao, aole ia i hookuu
mai i na mamo a Iseraela mai
kona aina mai.

MOKUNA XII.

Ka hookumu ana i ka moliaola, ka ahaaina berena hu ole. 29 Ka make ana o na hiapo o Aigupita. 31 Hookuuia ka Iseraela, a puka aku la lakou iwaho o ka aina.

OLELO mai la o Iehova ia Mose
laua o Aarona, ma ka aina o
Aigupita, i mai la,
2 Eia ka malama makamua o ko
oukou mau malama, eia ka ma-
lama mua o ko oukou makahiki.
3 ¶ E olelo aku olua i ka poe
kanaka o ka Iseraela a pau, e i
aku, I ka la umi o keia malama, e
lawe kela kanaka keia kanaka i
hipakeiki ma ko ka hale o na ma-
kua, he hipakeiki no ka hale hoo-
kahi.
4 Aka, ina he uuku ko ka hale,
aole lawa no ka hipakeiki, ė lawe
pu ia me kona hoalauna e kokoke
ana ma kona hale, e like me ka nui
o lakou; e like me ka ai ana a
kela kanaka keia kanaka, pela no
oukou e helu ai i na hipakeiki.
5 I hipakeiki kina ole ka oukou,
he kane o ka makahiki hookahi:
noloko o ka poe hipa paha, nolo-
ko o ka poe kao paha ka oukou e
lawe ai ia ia.
6 Na oukou ia e malama a hiki i
ka la umikumamaha o ia malama;
a na ke anaina kanaka a pau o ka
Iseraela e pepehi iho ia i ke ahiahi.
7 A e lawe lakou i ke koko, a e
kau aku ma na lapauila a elua, a
maluna ma ka hoaka o ka puka o
na hale, kahi a lakou e ai ai ia
mea.
8 A ia po no, e ai lakou i ka io i
ohinuia i ke ahi, e ai pu lakou ia
mea me ka palaoa hu ole, a me na
mea mulemule.
9 Mai ai maka oukou ia mea,
aole hoi i hoolapalapaia i ka wai;
aka, e ohinuia i ke ahi; o kona
poo, me kona mau wawae, a me
kona naau.
10 Mai waiho oukou i kekahi a
ao; a ina e koe kekahi mea a
ao, e hoopau oukou ia mea i ke
ahi.
11 ¶ Penei oukou e ai ai; e hoo-
likiia ko oukou puhaka, a me na
kamaa e paa ana ma ko oukou
mau wawae, a me ke kookoo ma
ko oukou lima: e ai wikiwiki ou-
kou, no ka mea, o ka moliaola ia
na Iehova.
12 No ka mea, e hele aku ana au
ma ka aina a pau o Aigupita i keia
po, a e pepehi no wau i na hiapo a
pau ma ka aina o Aigupita, o ka
ke kanaka a me ka ka holoholo-
na: a e hoopai aku no wau i na

akua a pau o Aigupita: owau no Iehova.
13 A o ke koko, oia ka hoailona no oukou ma na hale o ko oukou wahi: aia ike aku au i ke koko, e waiho wau ia oukou, aole e kau mai ka mea ino maluna o oukou e make ai, ia'u e pepehi iho ai i ko ka aina o Aigupita.
14 A e lilo no keia la i mea e hoomanao ai no oukou: a e malama oukou ia la i ahaaina na Iehova, a hiki i ko oukou mau hanauna a pau: e malama oukou ia i ahaaina, ma ke kanawai mau loa.
15 Ehiku mau la ka oukou e ai ai i ka berena hu ole; i ka la mua e hoolei aku oukou i ka mea hu mawaho o ko oukou mau hale: o ka mea nana e ai i ka berena hu, mai ka la akahi a hiki i ka la hiku, e okiia'ku ia mai ka Iseraela aku.
16 A i ka la makamua, hookahi halawai hemolele ana, a i ka hiku o ka la, hookahi halawai hemolele ana o oukou. Ia mau la la, aohe hana maoli, o ka mea wale no a kela kanaka a keia kanaka e ai ai, oia wale no ka mea a oukou e hana'i.
17 E malama no oukou i ka ahaaina berena hu ole; no ka mea, ia la no ua lawe mai au i ko oukou poe koa, mai ka aina mai o Aigupita: no ia mea, e malama oukou i keia la i ka oukou mau hanauna aku, ma ke kanawai mau loa.
18 ¶ I ka malama makamua, i ka la umikumamaha o ka malama, i ke ahiahi, alaila e ai oukou i ka berena hu ole, a hiki i ke ahiahi o ka la iwakaluakumamakahi o ua malama la.
19 Ehiku la e loaa ole ai ka mea hu maloko o ko oukou mau hale. O ka mea ai i ka palaoa hu, oia ke hookiia aku mai ke anaina kanaka o ka Iseraela aku: ina paha he kanaka e oia, a ina paha o ka mea i hanau ma ka aina.
20 Mai ai oukou i kekahi mea hu: ma na hale o oukou a pau, e ai oukou i ka berena hu ole.
21 ¶ Alaila, kii aku la o Mose i na lunakahiko a pau o ka Iseraela, i aku la ia lakou, E wae oukou, a e lawe i ka oukou hipakeiki, ma ka oukou mau ohana, a e pepehi i ka moliaola.
22 A e lawe oukou i pupu husopa, a e kupenu iho iloko o ke koko ma ke kiaha, a e hamo i ka hoaka a me na lapauila elua o ka puka, i ke koko oloko o ke kiaha, a mai puka aku kekahi o oukou mawaho o ka puka o kona hale, a kakahiaka.
23 No ka mea, e hele ae ana o Iehova e pepehi i ko Aigupita, a ike mai ia i ke koko ma ka hoaka a ma na lapauila, e waiho no o Iehova ia puka, aole ia e ae mai i ka mea luku e komo i ko oukou mau hale e pepehi mai.
24 E malama oukou i keia mea i kanawai mau loa no oukou, a no ka oukou poe keiki.
25 A hiki aku oukou i ka aina a Iehova e haawi mai ai no oukou, e like me kana i olelo mai ai, alaila e malama oukou i keia oihana.
26 A i ka wa e olelo mai ai ka oukou poe keiki ia oukou, Heaha ke ano o keia oihana ia oukou?
27 E olelo aku oukou, O ka mohai moliaola keia na Iehova, nana no i waiho i na hale o na mamo a Iseraela ma Aigupita, i ka wa ana i pepehi aku ai i ko Aigupita, a hoopakele mai i ko na hale o makou. Kulou iho la ke poo o kanaka a hoomana aku la.
28 Hele aku la na mamo a Iseraela, hana iho la e like me ka mea a Iehova i kauoha mai ai ia Mose laua o Aarona, pela lakou i hana'i.
29 ¶ A hiki i ke aumoe, pepehi iho la o Iehova i na hiapo a pau, ma ka aina o Aigupita, mai ka hiapo a Parao, a ka mea noho maluna o kona nohoalii, a hiki i ka hiapo a ka mea pio iloko o ka hale luapaahao, a me na hiapo a pau a na holoholona.
30 Ala ae la o Parao i ka po, oia a me kana poe kauwa a pau, a me ko Aigupita a pau: a he nui loa ke kupinai ana ma Aigupita, no ka mea, aohe hale i make ole ai kekahi.

31 ¶ Hea mai la oia ia Mose laua
o Aarona i ka po, i mai la, E ku
ae olua e hele aku maiwaena aku
o ko'u poe kanaka, o olua a me
na mamo a Iseraela: e hele, e
hookauwa aku na Iehova, e like
me ka olua i olelo mai ai.
32 E lawe pu aku no i ka oukou
poe hipa, a me ka oukou poe
bipi, e like me ka olua i olelo ai, a
e hele: a e hoomaikai hoi olua
ia'u.
33 Ikaika iho la ka mamao o ko
Aigupita, e kipaku koke ia lakou
mai ka aina aku: no ka mea, Ua
pau makou i ka make, wahi a
lakou.
34 Lawe mai la na kanaka i ka
lakou berena maka, hu ole, a me
ko lakou mau papawiliai, ua ope
pu ia me ko lakou lole maluna o
ko lakou mau hokua.
35 Hana iho la na mamo a Ise-
raela, e like me ka olelo ana a
Mose, a nonoi aku la i ko Aigu-
pita i na mea kala, a me na mea
gula, a me na mea aahu.
36 A haawi mai la o Iehova i ka
lokomaikaiia i na kanaka imua o
ka maka o ko Aigupita, a haawi
mai la lakou: pela lakou i hao ai
i ko Aigupita.
37 ¶ Hele mai la na mamo a Ise-
raela mai Ramese a hiki i Sukota,
eono paha haneri tausani kane i
hele wawae, a he okoa na ka-
malii.
38 Hele pu mai la ka poe e he
nui loa, i hui pu ia mai, a me na
hipa, a me na bipi, he nui loa na
holoholona.
39 Pulehu iho la lakou i berena
hu ole o ka berena maka a lakou i
lawe mai ia mai Aigupita mai,
aole ia i hu, no ka mea, ua kipa-
kuia lakou mailoko mai o Aigu-
pita, aole i hiki ia lakou ke kali,
aole hoi lakou i hoomakaukau i o
na lakou iho.
40 ¶ O ka noho ana o na mamo
a Iseraela, i noho ai lakou ma Ai-
gupita, eha haneri makahiki a me
ke kanakolu.
41 A pau aku la ia mau maka-
hiki eha haneri a me ke kanakolu,
ia la no, hele mai la ka poe koa a
pau o Iehova, mai ka aina mai o
Aigupita.
42 He po ia e hoomanao nui ia'i
no Iehova, no kona lawe ana mai
ia lakou mai ka aina mai o Aigu-
pita: eia no ka po o Iehova e
hoomanaoia'i e na mamo a pau a
Iseraela, ma na hanauna o lakou.
43 ¶ I mai la o Iehova ia Mose
laua o Aarona, Eia no ke kanawai
o ka moliaola; aole e ai ke kana-
ka e ia mea.
44 Aka, o ke kauwa a kela kana-
ka keia kanaka i kuaiia i ke kala,
aia okipoepoe iho oe ia ia, alaila
ia e ai iho ai ia mea.
45 O ke kanaka e, a me ke kau-
wa i hoolimalimaia, aole laua e ai
ia mea.
46 I ka hale hookahi no e aiia'i
ia mea; mai lawe oukou i kekahi
io ma kahi e aku mawaho o ka
hale; mai uhai hoi oukou i keka-
hi iwi o ia mea.
47 E hana no ke anaina kanaka
o Iseraela a pau ia mea.
48 A i noho pu kekahi kanaka e
me oe, a manao no ia e malama i
ka moliaola no Iehova, e okipoe-
poeia kona poe kane a pau; alaila
e hookokoke mai ia e malama ia
mea; a e lilo ia i mea like me ka
mea i hanauia ma ka aina: no ka
mea, aole loa e ai kekahi ia mea,
ke okipoepoe ole ia oia.
49 Hookahi no kanawai no ke
kanaka i hanauia ma ko oukou
wahi, a me ke kanaka e, e noho
pu ana me oukou.
50 Pela no i hana'i na mamo a
Iseraela a pau; e like me ka mea
a Iehova i kauoha mai ai ia Mose
a ia Aarona, pela lakou i hana'i.
51 Ia la no, lawe mai la no o Ie-
hova i na mamo a Iseraela mai ka
aina o Aigupita mai, ma ko lakou
poe koa.

MOKUNA XIII.

Ka hoolaa ana i na hiapo o ka Iseraela no Iehova. 17 Alakai mai o Iehova ia lakou a hiki i ke Kaiula. 21 Ke kia ao a me ke kia ahi.

OLELO mai la o Iehova ia
Mose, i mai la,
2 E hoolaa mai i na hiapo a pau
na'u, o na mea a pau o na mamo a
Iseraela i hanau mua o ka ke ka-

nako, a o ka ka holoholona, na'u no ia.

3 ¶ I aku la o Mose i na kanaka, E hoomanao oukou i keia la a oukou i puka mai ai, mailoko mai o Aigupita, a mailoko ae o ka hale hooluhi; no ka mea, na lawe mai nei o Iehova ia oukou mailoko mai o ia wahi, me ka lima ikaika: aole e aiia ka berena hu.

4 I keia la oukou i hele mai ai, i ka malama o Abiba.

5 ¶ A i ka wa a Iehova e lawe aku ai ia oe iloko i ka aina o ka Kanaana, a o ka Heta, a o ka Amora, a o ka Hiva a me ka Iebusa, i kahi ana i hoohiki ai i kou poe kupuna, e haawi mai oia nou, he aina e kahe ana o ka waiu a me ka meli; alaila, i keia malama, e hana oe i keia oihana.

6 Ehiku mau la au e ai ai i ka berena hu ole, a i ka hiku o ka la, he ahaaina no Iehova.

7 I na la ehiku e aiia ka berena hu ole; aole loa e ikea ka berena hu me oe, aole hoi e ikea ka mea hu me oe, i kou mau wahi a pau:

8 ¶ A e hoike aku oe i kau keikikane i keia la, i ka i ana aku, No ka mea keia a Iehova i hana mai ai ia'u, i ko'u puka ana mai iwaho o Aigupita.

9 He hoailona no ia nou ma kou lima, he mea hoomanao no hoi mawaena o kou mau maka, i mau ke kanawai o Iehova ma kou waha; no ka mea, me ka lima ikaika ka Iehova i lawe mai ai ia oe mai Aigupita mai.

10 No ia mea, e malama oe i keia oihana, i kona manawa, ia makahiki aku, ia makahiki aku.

11 ¶ Eia hoi kekahi, a hiki i ka wa a Iehova e lawe aku ai ia oe i ka aina o ka Kanaana, e like me kana i hoohiki mai ai ia oe, a i kou poe kupuna, a e haawi mai ana hoi nou;

12 Alaila e hoolaa ae oe no Iehova i na mea a pau i hanau mua, a o na hiapo a pau a na holoholona ou; no Iehova no na kane.

13 A o na keiki mua a pau a ka hoki, e panai aku oe no ia i keikihipa; a i ole oe e panai, alaila e uhai i kona a-i. A o na keiki mua a pau a kanaka, iwaena o kau poe keiki, o lakou kau e panai aku.

14 ¶ Eia hoi, a i ka wa e ninau mai ai kau keikikane mahope aku nei, e i mai ana, Heaha keia? alaila e hai aku oe ia ia, Me ka lima ikaika ka Iehova i lawe mai ai ia makou mailoko mai o Aigupita, a mailoko mai hoi o ka hale hooluhi;

15 A i ka wa i aua ai o Parao i ke kuu mai ia makou, alaila pepehi iho la o Iehova i na hiapo a pau ma ka aina o Aigupita, o ka hiapo a ke kanaka a me ka hiapo a ka holoholona: nolaila ka'u e mohai aku nei i na kane a pau i hanau mua: aka, o na hiapo a pau a ka'u mau keiki, oia ka'u e hoolapanai aku.

16 A e lilo keia mea i hoailona ma kou lima, a he mea hoomanao hoi mawaena o kou mau maka; no ka mea, me ka lima ikaika i lawe mai ai o Iehova ia kakou mawaho mai o Aigupita.

17 ¶ A i ka wa i hookuu mai ai o Parao i na kanaka, aole i alakai mai ke Akua ia lakou ma ke ala o ka aina o ka poe Pilisetia, oia no nae ke ala kokoke; no ka mea, i iho la ke Akua, E makau paha na kanaka, ke ike lakou i ke kaua, a hoi hou lakou i Aigupita.

18 Aka, alakai puni ae la ke Akua i na kanaka ma ke ala o ka waonahele o ke Kaiula: hele makaukau mai la na mamo a Iseraela, mai ka aina o Aigupita mai.

19 Lawe pu mai la o Mose me ia i na iwi o Iosepa; no ka mea, ua kauoho ikaika mai oia i na mamo a Iseraela, i ka i ana mai, He oiaio no, e hele mai ke Akua e ike ia oukou; a e lawe aku hoi oukou i ko'u mau iwi me oukou.

20 ¶ Hele aku la lakou mai Sukota aku, a hoomoana ma Etama, ma ke kihi o ka waonahele.

21 Hele aku la o Iehova mamua o lakou maloko o ke kia ao i ke ao, e alakai ia lakou ma ke ala; a maloko o ke kia ahi i ka po, e hoomalamalama mai ia lakou; i hele lakou i ke ao a me ka po.

22 Aole ia i lawe aku i ke kia
ao i ke ao, aole hoi i ke kia ahi i
ka po, mai ke alo o na kanaka
aku.

MOKUNA XIV.

Ka hahai ana o Parao ma i ka Iseraela. 21
Ka hele ana o ka Iseraela ma ke Kaiula.
24 Ka make ana o ko Aigupita maloko o ke
Kaiula.

OLELO mai la o Iehova ia
Mose, i mai la,
2 E i aku oe i na mamo a Iserae-
la, e kipa ae lakou, a e hoomoana
ma ke alo o Pihahirota, mawaena
o Migedola a me ke kai, ma kahi
e ku pono ana i Baalazepona: ma
ke alo o ia wahi oukou e hoo-
moana ai, ma kahakai.
3 E olelo auanei o Parao no na
mamo a Iseraela, Ua pilikia lakou
iloko o ua aina la, ua paa lakou i
ka waonahele.
4 A na'u no e hoopaakiki i ka
naau o Parao, i hahai mai ai oia
mahope o lakou: a e hoonanila
auanei au maluna o Parao, a ma-
luna o kona puali a pau; i ike ai
hoi ko Aigupita, owau no Iehova.
A pela no lakou i hana'i.
5 ¶ A haiia aku la i ke alii o
Aigupita, Ua holo na kanaka;
huli ka naau o Parao a me na
kauwa ana e ku e i na kanaka:
olelo iho la lakou, no ke aha la
kakou i hana'i i keia, a hookuu
aku i ka Iseraela i hookauwa ole
ai lakou na kakou?
6 Hoomakaukau ae la ia i kona
kaakaua, a lawe pu aku la i kona
poe kanaka me ia.
7 Lawe aku la ia i na halekaa i
waeia eono haneri, a me na kaa-
kaua a pau o Aigupita, a me na
luna o ia mau mea a pau.
8 Hoopaakiki iho la o Iehova i
ka naau o Parao, o ke alii o Aigu-
pita, a hahai mai la ia mahope o
na mamo a Iseraela: a puka mai
la na mamo a Iseraela mawaho
me ka lima hookiekie.
9 Hahai mai la ko Aigupita ma-
hope o lakou, o na lio a pau, a me
na kaakaua o Parao, a me kona
hoohololio, a me kona poe koa, a
loaa mai lakou nei e hoomoana
ana ma kahakai, ma Pihahirota, e
ku pono ana i Baalazepona.
10 ¶ A hookokoke mai la o Pa-
rao, alawa ae la na maka o na
mamo a Iseraela, aia hoi, e hele
mai ana ko Aigupita mahope o
lakou; makau loa iho la lakou:
a uwe aku la na mamo a Iseraela
ia Iehova.
11 I mai la hoi lakou ia Mose,
No ka mea, aohe lua kupapau ma
Aigupita, ua lawe mai anei oe ia
makou e make ma keia waona-
hele? No ke aha la kau i hana
mai ai ia makou pela, i ka lawe
ana mai nei ia makou mai Aigu-
pita mai?
12 Aole anei keia o ka olelo a
makou i hai aku ai ia oe ma Ai-
gupita, i ka i ana aku, E waiho
pela ia makou, i hookauwa aku
ai makou na ko Aigupita? No
ka mea, he mea maikai no makou
ke hookauwa aku na ko Aigu-
pita, aole hoi e make ma ka wao-
nahele.
13 ¶ Olelo aku la o Mose i na
kanaka, mai makau oukou, e ku
malie oukou, a e nana aku i ka
hoola ana o Iehova, i ka mea ana
e hoike mai ai ia oukou i keia la;
no ka mea, o ko Aigupita a ou-
kou i ike ai i keia la, aole oukou
e ike hou ia lakou, mahope mau
loa aku.
14 Na Iehova no e kaua aku no
oukou, a e noho malie oukou.
15 ¶ I mai la o Iehova ia Mose,
No ke aha la oe e kahea mai nei
ia'u? e i aku oe i na mamo a Ise-
raela, e hele aku lakou imua.
16 Aka, E hapai oe i kou koo-
koo, a e o aku kou lima maluna o
ke kai, a e hookaawale ia: a e hele
aku no na mamo o Iseraela ma-
waena o ke kai, ma kahi maloo.
17 A na'u iho no e hoopaakiki i
na naau o ko Aigupita, a e hahai
mai lakou mahope o lakou nei: a
e hoonani au ia'u iho ma o Parao
la a ma kona poe koa a pau, a ma
kona mau kaakaua, a me na hoo-
hololio ona.
18 A e ike auanei ko Aigupita,
owau no Iehova, ke hoonani wau
ia'u iho ma o Parao la, a me kona
mau kaakaua, a me na hoohololio
ona.

19 ¶ A o ka anela o ko Akua i
hele mamua o ke kahua hoomoana
o ka Iseraela, hoi aku la ia ma-
hope o lakou; a hele ae la hoi ke
kia ao mai mua ae o lakou, a ku
iho la mahope o lakou.
20 Hele mai la ia mawaena o ko
Aigupita poe a me ka Iseraela: a
lilo ia i ao pouli; a hoomalamala-
ma mai no nae i ka po; nolaila,
aole i hookokoke mai kela poe i
keia mai ia po a ao.
21 O aku la o Mose i kona lima
maluna o ke kai; na Iehova i hoo-
kahe ke kai me ka makani ikaika,
mai ka hikina mai, i kela po a ao,
a lilo iho la ke kai i aina maloo, a
ua maheleia ae la na wai.
22 Hele mai la na mamo a Ise-
raela mawaena o ke kai ma kahi
maloo: a lilo ka wai i pali no la-
kou ma ko lakou lima akau a me
ko lakou lima hema.
23 ¶ Hahai mai la ko Aigupita, a
hele mai mahope o lakou, o na lio
a pau o Parao, a me kona mau
kaakaua, a me na hoohololio iwae-
na o ke kai.
24 A hiki i ka wati wanaao, nana
mai la o Iehova i ka poe kaua o
Aigupita, mai ke kia ahi a me ke
ao mai, a hoopilikia ae la i ka poe
kaua o Aigupita.
25 Hoohemohemo iho la ia i na
huila o ko lakou mau kaakaua, i
hele pupu ai lakou; no ia mea,
olelo mai la ko Aigupita, E auhee
kakou mai ke alo aku o ka Ise-
raela; no ka mea, ua kaua mai no
o Iehova me lakou pu i ko Ai-
gupita.
26 ¶ Olelo mai la o Iehova ia
Mose, E o aku kou lima maluna o
ke kai, i hoi hou mai ai ka wai
maluna o ko Aigupita, maluna o
ko lakou mau halekaa, a maluna
o ko lakou poe hoohololio.
27 Hoo aku la no o Mose i kona
lima maluna o ke kai, a hoi mai
no ke kai i kona piha ana i ka wa
e pualena ana o ke ao; auhee aku
la ko Aigupita i ka loaa ana o ka
wai; a lulu iho la o Iehova i ko
Aigupita iloko o ke kai.
28 Hoi hou aku la ke kai, a popoi
iho la maluna o na kaakaua, a me
na hoohololio, a me ka poe koa a
pau o Parao i hele mai iloko o ke
kai mahope o lakou: aole loa ke-
kahi o lakou i koe.
29 Aka, o na mamo a Iseraela,
hele mai la lakou ma kahi maloo
iwaenakonu o ke kai: a o na wai,
he pali ia no lakou ma ko lakou
lima akau, a me ko lakou lima
hema.
30 Pela i hoola mai ai o Iehova i
ka Iseraela ia la, mai ka lima o ko
Aigupita mai; a ike aku la ka Ise-
raela i ko Aigupita maluna o ka-
hakai, ua make.
31 Ike aku la ka Iseraela i kela
hana nui a Iehova i hana aku ai i
ko Aigupita: a makau iho la na
kanaka ia Iehova; a manaoio aku
la lakou ia Iehova, a me kana kau-
wa o Mose.

MOKUNA XV.

Ka mele a Mose ma. 22 Ka wai awaawa ma Mara.

ALAILA mele aku la o Mose, a
me na mamo o Iseraela i keia
mele ia Iehova: olelo aku la ia me
ka i ana aku,

Ia Iehova no wau e mele aku ai,
No ka mea, ua hoonani loa oia ia ia iho;
Ua kiola oia i ka lio, a me kona mea hooholo iloko o ke kai.
2 O Iehova no ko'u ikaika, a me ka'u mele,
Oia ko'u hoola, o ko'u Akua hoi ia,
E hoomakaukau no wau i wahi nona e noho ai.
O ke Akua no ia o ko'u makua,
A e mililani aku au ia ia.
3 He kanaka kaua o Iehova,
O Iehova no kona inoa.
4 Ua ka oia i ke kai i na kaakaua o Parao,
A me kona poe koa;
Ua poho ilalo o ke Kaiula kona poe kaua ma na kaa:

5 Ua poipu ka hohonu ia lakou;
Poho lakou ilalo me he pohaku la.
6 Ua nani kou lima akau, e Iehova, no ka mana;
Na kou lima akau, e Iehova, i paki iho i ka enemi.
7 I ka nui o kou nani, ua hoopuehu aku oe i ka poe i ala ku e mai
ia oe;
Hoouna aku oe i kou huhu,
Pau iho la lakou me he opala la.
8 I ka hoohanu ana o kou mau pukaihu, ua hoakoakoaia mai na
wai,
Ea ae la na wai iluna, me he puu la:
Lilo no ka hohonu i mea paa maloko o ka opu o ke kai.
9 I iho la ka enemi, E hahai aku no au,
E loaa no, a puunauwe aku i ka waiwai pio.
E maona auanei ko'u kuko ia lakou,
E unuhi au i ko'u pahikaua,
A e loaa hou no lakou i ko'u lima.
10 Pupuhi no oe me kou makani,
Uhi mai la ke kai ia lakou,
Poho iho la lakou ilalo i ke kai me he kepau la.
11 Owai ka mea iwaena o ka poe ikaika e like me oe, e Iehova?
Owai kou mea like, ma ka nani o ka hemolele?
He mea weliweli ka hoomana aku,
Ua hana oe i na mea kupanaha.
12 O aku la no kou lima akau,
Ale iho la ka honua ia lakou.
13 Ma ka lokomaikai no oe i alakai mai ai i na kanaka au i hoolapa-
nai ai;
Me kou mana no oe i alakai ai ia lakou i kahi hemolele au i noho ai.
14 E lohe auanei na kanaka, a e makau hoi.
E loohia auanei ka poe noho ma Palisetina i ka weliweli.
15 Alaila, e weliweli mai na'lii o Edoma,
E loohia no hoi ka poe ikaika o Moaba i ka haalulu,
E hehee auanei ka poe a pau e noho ana ma Kanaana.
16 E kau mai no ka makau a me ka weliweli maluna o lakou;
No ka nui o kou lima e noho malie lakou me he pohaku la;
A hala'e kou poe kanaka, e Iehova,
A hala'e na kanaka au i hoolapanai ai.
17 Nau no lakou e hookomo,
A e hoonoho hoi ia lakou ma ka puu o kou hooilina,
I kahi au i hana'i i wahi e noho ai nou, e Iehova,
I ke keenakapu hoi a kou mau lima i hookumu ai, e ka Haku.
18 E noho alii mau loa aku no o Iehova.
19 No ka mea, hele ae la ka lio o Parao,
Me kona kaakaua, a me na hooholoolio ona,
A iloko o ke kai,
A hoihoi mai la o Iehova i na wai o ke kai maluna o lakou;
Aka, o na mamo a Iseraela,
Hele ae la lakou ma kahi maloo mawaenakonu o ke kai.
20 ¶ A o Miriama, ke kaula wahine, ke kaikuwahine o Aarona,
lawe ae la ia i mea kuolokani ma kona lima a hahai aku la na
wahine a pau mamuli ona, me na mea kuolokani, a me ka hula.
21 I mai la o Miriama ia lakou,
E mele aku oukou ia Iehova,
No ka mea, ua lanakila loa oia,
Ua kiola oia i ka lio a me kona mea hooholo i ke kai.

22 Pela i lawe mai ai o Mose i ka Iseraela, mai ke Kaiula mai, a hele mai la lakou i ka waonahele i Sura; hele mai la lakou maloko o ka waonahele i na la ekolu, aole hoi i loaa ka wai.

23 ¶ A hiki mai la lakou i Mara; aole hiki ia lakou ke inu i ka wai o Mara, no ka mea, ua mulea ia; no ia mea, i kapaia'ku ai ia o Mara.

24 Ohumu ae la na kanaka ia Mose, i ae la, Heaha la ko makou mea inu?

25 Uwe aku la oia ia Iehova; a hoike mai la o Iehova ia ia i kekahi laau, a hooleiia'ku la ia mea e ia iloko o ka wai, hanaia mai la ka wai a ono: malaila ia i hana'i i olelo kupaa no lakou, a i kanawai hoi, a malaila oia i hoao ai ia lakou.

26 I mai la, A i hoolohe mau mai oe i ka leo o Iehova, o kou Akua, a e hana i ka mea pono imua o kona maka, a e hoolohe i ka mea ana e kauoha mai ai, a malama i kona mau kanawai, alaila aole au e kau maluna ou i kekahi o keia mau mai a'u i kau ai maluna o ko Aigupita; no ka mea, owau no Iehova, ka mea hoola aku ia oe.

27 ¶ A hele mai la lakou i Elima, malaila na punawai he umikumamalua, a me na laau pama he kanahiku: noho iho la lakou ilaila ma kahi o na wai.

MOKUNA XVI.

Ka ohumu ana o na kanaka. 10 Haawiia mai ia na selu, a me ka mane. 32 Malamaia kekahi.

HELE mai la lakou, mai Elima mai, a hiki mai la ka poe mamo a pau a Iseraela i ka waonahele i Sina, he wahi ia mawaena o Elima a me Sinai, o ka la umikumamalima ia o ka malama alua, mai ko lakou puka ana mai iwaho, mai ka aina o Aigupita mai.

2 Ohumu ae la ka poe mamo a pau a Iseraela ia Mose ma laua o Aarona, ma ka waonahele;

3 I mai la na mamo a Iseraela ia laua, Ina i haawiia mai ka make no kakou, i ka lima o Iehova, ma ka aina o Aigupita, i ka wa a kakou i noho ai ma na ipu ia, a ai aku no hoi kakou i ka ai a maona; no ka mea, ua lawe mai olua ia kakou, maloko o keia waonahele, e pepehi i keia poe a pau i ka pololi.

4 ¶ I mai la o Iehova ia Mose, Aia hoi, e hoouna aku au i ka ai, mai ka lani aku; a e hele aku na kanaka mawaho, e hoouluulu i ko ka la ma ia la, i hoao aku ai au ia lakou, e hele paha lakou ma ko'u kanawai, aole paha.

5 A hiki i ka la aono, e hoomakaukau lakou i ka mea a lakou e lawe mai ai iloko; e papalua ia i ka mea a lakou e hoouluulu ai i keia la i keia la.

6 Olelo mai la o Mose laua o Aarona i na mamo a pau a Iseraela, A ahiahi, alaila oukou e ike, na Iehova no oukou i lawe mai nei, mai ka aina mai o Aigupita:

7 A kakahiaka, alaila oukou e ike ai i ka nani o Iehova; no kona hoolohe ana i ka mea a oukou i ohumu aku ai ia Iehova: heaha hoi maua, i ohumu mai ai oukou ia maua?

8 I mai la o Mose, E haawi mai ana o Iehova i ke ahiahi, i ia na oukou e ai ai, a kakahiaka i ai e maona ai; no ka mea, ua lohe mai o Iehova i ka ohumu ana a oukou i ohumu aku ai ia ia: Heaha hoi o maua? aole no maua ka oukou ohumu ana, aka, no Iehova.

9 ¶ Olelo ae la o Mose ia Aarona, E i aku oe i ka poe mamo a pau a Iseraela, E hele mai lakou imua i ke alo o Iehova: no ka mea, ua lohe ia i ka oukou ohumu ana.

10 A i ka Aarona olelo ana i ka poe mamo a pau a Iseraela, alawa ae la lakou ma ka waonahele, aia hoi, ikea aku la ka nani o Iehova ma ke ao.

11 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

12 Ua lohe au i na ohumu ana a na mamo a Iseraela: E olelo aku oe ia lakou, e i aku, A ahiahi, e ai ana oukou i ka ia, a kakahiaka ae, e maona oukou i ka ai: a e ike auanei oukou, owau no Iehova, ko oukou Akua.

13 A i ke ahiahi, hiki mai la na
selu, a uhi mai la ma kahi a lakou
i hoomoana'i: a kakahiaka ae, ahu
iho la ka hau, a puni na kahua.
14 A i ka lele ana o ka hau i
ahuia mai ai, aia hoi, ma ka ili
honua o ka waonahele, he mea lii-
lii me he unahi la, me he hau paa
la ka liilii.
15 A ike aku la na mamo a Ise-
raela, olelo ae la kekahi o na ka-
naka i kona hoa, Heaha keia? no
ka mea, aole lakou i ike ia mea.
Olelo mai la o Mose ia lakou, Eia
ka ai a Iehova i haawi mai ai, i
mea na oukou e ai ai.
16 ¶ Eia hoi ka olelo a Ieho-
va i kauoha mai ai, E hoiliili ke
kanaka ia mea, e like me ka kona
waha e ai ai, hookahi kanaka hoo-
kahi omera; e lawe oukou a pau
e like me ka nui o ko oukou poe,
o kela kanaka keia kanaka no ka
poe o kona halelewa.
17 Hana iho la na mamo a Iserae-
la pela, a he nui ka kekahi i hoi-
liili ai, a he uuku iho ka kekahi.
18 A i ko lakou ana ana ma ka
omera, o ka mea hoiliili nui, aohe
ana i koe, a o ka mea hoiliili
uuku, aole hoi i emi kana: hoi-
liili kela kanaka keia kanaka e
like me ka kona waha i ai ai.
19 I aku la o Mose ia lakou, Mai
hookoe kekahi kanaka ia mea a
kakahiaka.
20 Aole nae lakou i hoolohe mai
i ka Mose; hookoe no kekahi ia
mea a kakahiaka, a piha iho la ia
i na ilo, a pilau no hoi: a huhu
aku la o Mose ia lakou.
21 Hoiliili lakou ia mea i kela
kakahiaka i keia kakahiaka, o ka-
naka a pau e like me ka lakou ai
ana; a i ka wa i mahana ae ai ka
la, hehee iho la ia mea.
22 ¶ A hiki i ka la cono, hoiliili
papalua iho la lakou i ka ai, elua
omera a ke kanaka hookahi: a
hele aku la na luna a pau o na
kanaka, a hai aku la ia Mose.
23 I mai la ia ia lakou, Oia hoi
ka mea a Iehova i olelo mai ai, i
ka la apopo ka hoomaha ana o ka
sabati laa no Iehova: ka mea a
oukou e kalua ai, e kalua, a o ka
mea a oukou e hoolapalapa ai, e
hoolapalapa: a o ke koena a pau
e hoana e oukou, i malamaia ia
mea na oukou no ke kakahiaka.
24 Hoana e no lakou ia mea, a
kakahiaka, e like me ka Mose i
kauoha mai ai; aole hoi ia i pi-
lau, aohe ilo hoi maloko o ia mea.
25 I mai la o Mose, E ai oukou
ia mea i keia la; no ka mea, eia
ke sabati no Iehova, i keia la aole
e loaa ia mea ma ke kula.
26 Eono o oukou la e hoouluulu
ai; a o ka hiku o ka la, o ke sa-
bati ia, ia la, aole.
27 ¶ A i ka hiku o ka la, hele
aku la no kekahi o na kanaka e
hoouluulu, aole nae i loaa ia
lakou.
28 Olelo mai la o Iehova ia
Mose, Pehea la ka loihi o ko ou-
kou hoole ana, aole e malama i
ka'u mau kauoha, a me ko'u mau
kanawai?
29 E nana hoi, no ka mea, ua
haawi aku o Iehova ia oukou i ke
sabati: no ia mea, ua haawi aku
la ia na oukou ma ke ono o ka la,
i ai no na la elua; e noho oukou,
o kela kanaka keia kanaka ma
kona wahi iho; mai hele ke ka-
naka mai kona wahi aku i ka la
sabati.
30 A hoomaha iho la na kanaka
ma ka hiku o ka la.
31 Kapa aku ka ohana Iseraela i
ka inoa o ia mea he Mane: ua
like no ia me ka hua koriana, ua
keokeo; a i ka ai ana ua like no
ia me na wepa me ka meli.
32 ¶ I mai la o Mose, Eia ka
mea a Iehova i kauoha mai nei,
E hoopiha i kekahi omera o ia
mea, i malama loa ia no kau poe
mamo; i ike lakou i ka ai a'u i
hanai aku ai ia oukou ma ka wao-
nahele, i ka wa a'u i lawe mai ai
ia oukou mai ka aina o Aigupita
mai.
33 I ae la o Mose ia Aarona, E
lawe oe i ipu, a e hahao iloko i
kekahi omera a piha i ka mane,
a e hoana e imua i ke alo o Ieho-
va, i malama loa ia ia mea no kau
poe mamo.
34 E like me ka mea a Iehova i

kauoha mai ai ia Mose, pela i hoana e ai o Aarona ia mea imua i ke alo o ke kanawai e malama loa ia'i.
35 Ai iho la na mamo o Iseraela i ka mane hookahi kanaka makahiki, a hiki lakou i ka aina kanaka; ai no lakou i ka mane, a hiki lakou i ke kihi o ka aina i Kanaana.
36 Hookahi omera, he hapaumi ia no ka epa.

MOKUNA XVII.

Ohumu hou na kanaka. 5 Ka wai no ka pohaku mai. 8 Make ka Ameleka. 15 Hanaia ke kuahu.

HELE mai la ka poe mamo a pau a Iseraela, mai ka waonahele o Sina, i ko lakou hele ana, e like no me ke kauoha a Iehova, a hoomoana iho la lakou ma Repidima: aohe hoi wai e inu no na kanaka.
2 Nuku mai la na kanaka ia Mose, i mai la, E haawi mai i wai no makou e inu ai. I aku la o Mose ia lakou, No ke aha la oukou i nuku mai ai ia'u? no ke aha la oukou i aa aku ai ia Iehova?
3 Malaila na kanaka i makewai ai; ohumu ae la na kanaka ia Mose, i mai la lakou, No ke aha la oe i lawe mai ai ia makou, mai Aigupita mai, e make makou, a me ka makou keiki, a me ka makou holoholona, i ka makewai?
4 Uwe aku la o Mose ia Iehova, i aku la, Pehea la ka'u e hana mai ai i keia poe kanaka? ua kokoke lakou e hailuku mai ia'u.
5 I mai la o Iehova ia Mose, E hele ae oe mamua o na kanaka; a e lawe pu aku me oe i na lunakahiko o ka Iseraela; a e lawe no hoi ma kou lima i ke kookoo au i hahau ai i na wai, a e hele:
6 Aia hoi, e ku no wau ilaila imua ou maluna o ka pohaku ma Horeba; a e hahau oe i ka pohaku, a e puka mai no ka wai mailoko mai o ia mea i inu ai na kanaka. Hana iho la no o Mose pela imua o na lunakahiko a pau o ka Iseraela.
7 Kapa aku la oia i ka inoa o ia wahi, o Masa, a me Meriba, no ka nuku ana o na mamo o Iseraela, a me ko lakou aa ana ia Iehova, i ae la, O Iehova anei kekahi iwaena o kakou, aole paha?
8 ¶ Hele mai la ka Ameleka, a kaua mai i ka Iseraela ma Repidima.
9 Olelo ae la o Mose ia Iosua, E wae ae oe i kanaka no kakou, a e hele e kaua aku i ka Ameleka: apopo e ku wau maluna pono o ka puu, me ke kookoo o ke Akua ma ko'u lima.
10 Hana iho la o Iosua e like me ka mea a Mose i olelo mai ai ia ia, a kaua aku la i ka Ameleka: a o Mose, a me Aarona, a me Hura, pii aku la lakou maluna pono o ka puu.
11 A i ka wa a Mose i kikoo aku ai i kona lima, ikaika ka Iseraela: a i ka wa i alu mai ai kona lima, ikaika ka Ameleka.
12 Kaumaha iho la ko Mose mau lima; a lawe lakou i ka pohaku, a hoonoho iho la malalo iho ona, a noho iho la ia maluna; a o Aarona laua o Hura, paepae ae la laua i kona mau lima, o kekahi ma kekahi aoao, a o kela, ma kela aoao; a paa iho la kona mau lima a napoo ka la.
13 Hooauhee aku la o Iosua i ka Ameleka, a me kona kanaka, me ka maka o ka pahikaua.
14 I mai la o Iehova ia Mose, E palapala oe i keia maloko o ka buke, i mea e hoomanao ai, a e hai ma ka pepeiao o Iosua; no ka mea, e anai loa ana au i ka Ameleka mailalo ae o ka lani.
15 Hana iho la o Mose i kuahu malaila, a kapa aku la ia i ka inoa o ia mea O IEHOVA-NISI.
16 Ua olelo no ia, No ka lima ma ka nohoalii o Iehova, e mau loa no ke kaua ana o Iehova i ka Ameleka, mai keia hanauna a ia hanauna aku.

MOKUNA XVIII.

No Ietero, a me kana olelo ia Mose.

LOHE ae la o Ietero, ke kahuna o Midiana, ka makuahonowaikane o Mose, i na mea a pau a ke Akua i hana mai ai ia Mose, a

me kona poe kanaka o ka Iseraela i ko Iehova lawe ana mai i ka Iseraela mai loko mai o Aigupita;
2 Alaila kai mai la o Ietero, ka makuahonowaikane o Mose ia Zipora i ka wahine a Mose, mahope o kona hoihoi ana aku ia ia,
3 A me na keiki kane ana elua; o Geresoma ka inoa o kekahi; no ka mea, ua olelo ia, He malihini au ma ka aina e:
4 A o ka inoa o kekahi, o Eliezera; no ka mea, o ke Akua o ko'u makua, i kona kokua ana mai ia'u, hoola mai ia ia'u, mai ka pahikaua mai o Parao;
5 Hele mai la io Mose la o Ietero, ka makuahonowaikane o Mose, a me kana mau keikikane, a me kana wahine, ma ka waonahele, i kahi ana i hoomoana ai ma ka mauna o ke Akua:
6 Olelo mai la ia ia Mose, Owau no Ietero, kou makuahonowaikane, ua hele mai au i ou nei a me kau wahine, a me kau mau keikikane elua.
7 ¶ Hele aku la o Mose e halawai me kona makuahonowaikane, a kulou iho la ia, a honi aku la ia ia: a ninau kekahi i kekahi, i ka maikai o ko laua noho ana; a komo ae la laua iloko o ka halelewa.
8 Hai ae la o Mose i kona makuahonowaikane, i na mea a pau a Iehova i hana mai ai ia Parao, a i ko Aigupita, no ka Iseraela, a me ka pilikia a pau i loaa ia lakou ma ke alanui, a me ka hoopakele ana o Iehova ia lakou.
9 Olioli iho la o Ietero no na mea maikai a pau a Iehova i hana mai ai i ka Iseraela, i ka poe ana i hoopakele ai, mai ka lima mai o ko Aigupita.
10 I ae la o Ietero, E hoomaikaiia o Iehova, o ka mea i hoopakele ia oukou mai ka lima mai o ko Aigupita, a me ka lima o Parao, o ka mea i hoopakele i kanaka, mailalo mai o ka lima o ko Aigupita.
11 Ano, ua ike au i ka oi ana o ko Iehova mana mamua o ko na akua a pau: no ka mea, ma kahi a lakou i kookiekie ai, aia no ia maluna o lakou.
12 Lawe iho la o Ietero, ka makuahonowaikane o Mose, i mohaikuni, a me na alana no ke Akua, a hele mai la o Aarona, a me na lunakahiko a pau o ka Iseraela, e ai pu ai me ka makuahonowaikane o Mose, imua o ke Akua.
13 ¶ A ia la hope iho, noho iho la o Mose e hooponopono i na kanaka: a ku mai la na kanaka imua o Mose, mai ke kakahiaka a ahiahi.
14 A ike ka makuahonowaikane o Mose i na mea a pau ana i hana'i i kanaka; alaila, olelo ae la ia, Heaha keia mea au e hana nei i kanaka? No ke aha la e noho oe, o oe wale no, a ku mai la na kanaka a pau imua ou, mai ke kakahiaka mai a ahiahi?
15 I aku la o Mose i kona makuahonowaikane, No ka mea, ua hele mai na kanaka io'u nei e ninau i ke Akua:
16 Ina loaa ia lakou kekahi mea, hele mai lakou ia'u; a na'u no e hooponopono aku mawaena o ke kanaka, a me kona hoa; a na'u no e hoike aku ia lakou i ka olelo kupaa a ke Akua, a me kona kanawai.
17 I mai la ka makuahonowaikane o Mose ia ia, Aole pono ka mea au e hana nei.
18 E oiaio no, e mae wale oe, o oe, a me keia poe kanaka me oe; no ka mea, ua kaumaha keia mea ia oe; aole hiki ia oe ke hana, o oe wale no.
19 E hoolohe mai hoi oe i ko'u leo, a e ao aku au ia oe, a o ke Akua pu kekahi me oe: o oe no ko na kanaka mea ma ke Akua, e hai aku i na mea imua o ke Akua:
20 A e ao aku oe ia lakou i na oihana a me na kanawai, a e hoike aku oe ia lakou i ke ala e hele ai lakou, a me ka hana e hana'i lakou.
21 Eia hoi kekahi, e hoomakaukau oe i poe maiau o na kanaka, he poe makau i ke Akua, he poe kanaka oiaio, a huhu i ka waiwai alunu; a e hoonoho ia lakou ma-

luna o kanaka, i luna lakou no na
tausani, i luna no hoi no na hane-
ri, a i luna no na kanalima, a i
luna no na umi:
22 Na lakou no e hooponopono i
kanaka i na wa a pau; a o na mea
nui a pau, na lakou e lawe mai ia
oe, a o na mea liilii, na lakou ia e
hooponopono: pela oe e mama ai,
a na lakou e amo pu me oe.
23 Ina e hana mai oe i keia mea,
a kauoha mai ke Akua ia oe pela,
alaila e hiki ia oe ka mau loa ana,
a e hele no hoi keia poe kanaka a
pau i ko lakou wahi me ka malu-
maluhia.
24 Hoolohe ae la o Mose i ka leo
o kona makuahonowaikane, a ha-
na iho la ia i na mea a pau ana i
olelo ai.
25 Wae aku la o Mose i kanaka
maiau o ka Iseraela a pau, a hoo-
lilo iho la ia lakou i mau poo ma-
luna o kanaka, na luna no na tau-
sani, na luna no na haneri, na
luna no na kanalima, a me na
luna no na umi.
26 Na lakou i hooponopono i ka-
naka i na wa a pau; a o na mea
nui ka lakou i lawe mai ai ia
Mose, a na lakou no i hoopono-
pono na mea liilii a pau.
27 ¶ Kuu aku la o Mose i kona
makuahonowaikane: a hoi aku la
i kona aina iho.

MOKUNA XIX.

Ke kamailio ana o ke Akua me ka Iseraela ma Sinai. 9 No ka hoomakaukau e haawiia mai na kanawai he umi.

AI ke kolu o ka malama o ka
puka ana mai o na mamo a
Iseraela mai loko mai o Aigupita,
ia la no, hiki mai la lakou i ka
waonahele o Sinai.
2 A hele mai la lakou, mai Re-
pidima mai, a hiki ma ka waona-
hele o Sinai, a hoomoana iho la
lakou ma ka waonahele; malaila
ka Iseraela i hoomoana ai ma ka-
hi e pili ana i ka mauna.
3 Pii aku la o Mose i ke Akua, a
hea mai la o Iehova ia ia mai ka
mauna mai, me ka i ana mai, Pe-
nei oe e olelo aku ai i na pua a
Iakoba, a e hai aku i na mamo a
Iseraela;
4 Ua ike no oukou i na mea a'u
i hana'i i ko Aigupita, i ko'u kai-
kai ana ia oukou ma na eheu o ka
aeto, a lawe mai ia oukou io'u
nei.
5 A ina hoolohe io mai oukou i
ko'u leo, a malama hoi i ko'u be-
rita, alaila e lilo auanei oukou i
waiwai no'u, mamua o na kanaka
a pau; no ka mea, no'u no ka ho-
nua nei a pau:
6 E lilo no hoi oukou i aupuni
kahuna pule no'u, a he lahuikana-
ka laa. Oia hoa na olelo au e hai
aku ai i na mamo a Iseraela.
7 ¶ Hele ae la o Mose, a hea aku
la i na lunakahiko a kanaka, a
hoonoho iho la imua o lakou i
keia mau olelo a pau a Iehova i
kauoha mai ai ia ia.
8 Olelo pu mai la na kanaka a
pau, i mai la, O na mea a pau a
Iehova i olelo mai ai, e hana ma-
kou ia mea. Hai aku la o Mose i
na olelo a kanaka ia Iehova.
9 Olelo mai la o Iehova ia Mose,
Aia hoi, e hele mai ana au i ou nei
maloko o ke ao panopano, i lohe
na kanaka i ka'u kamailio ana me
oe, a e manaoio mau loa mai ia
oe. A hai aku la o Mose i na
olelo a kanaka ia Iehova.
10 ¶ Olelo mai la o Iehova ia
Mose, E hele oe i kanaka, e hoo-
laa ia lakou i keia la, a apopo; e
holoi hoi lakou i ko lakou kapa.
11 E hoomakaukau, no ke kolu
o ka la, no ka mea, i ke kolu o ka
la, e iho mai ai o Iehova, imua o
na maka o kanaka a pau, ma ka
mauna o Sinai.
12 A e kau iho oe i pale, no na
kanaka a puni, a e i aku hoi, E
malama oukou ia oukou iho, i ko
oukou pii ana i ka mauna, a me
ka pa ana i kona kihi: o ka mea
e pa i ka mauna, he oiaio no e
make ia.
13 Mai hoopa aku kekahi lima
ia mea, no ka mea, he oiaio no, e
hailukuia oia, a houia; ina he ho-
loholona, a he kanaka, aole ia e
ola: a i kani loihi ka pu, alaila
e hele mai lakou i ka mauna.
14 ¶ Iho iho la o Mose ilalo, mai
ka mauna iho i kanaka; hoolaa

iho la i kanaka; a holoi iho la lakou i ko lakou kapa.
15 I aku la ia i kanaka, E hoomakaukau oukou, no ke kolu o ka la; mai komo ae i na wahine.
16 ¶ A i ke kakahiaka o ke kolu o ka la, he hekili, a he uila, a he ao polohiwa ma ka mauna, a he leo no ka pu e kani ikaika loa ana; haalulu iho la na kanaka a pau ma ko lakou wahi i hoomoana ai.
17 Kai mai la o Mose i kanaka mawaho o kahi a lakou e hoomoana ai, e halawai me ke Akua; a ku iho la lakou ma kahi malalo iho o ka mauna.
18 Ma ka mauna a pau i Sinai, he uwahi, no ka mea, ua iho mai o Iehova maluna ona maloko o ke ahi: a punohu aku la kona uwahi, me he uwahi umu hao la, haalulu nui iho la ka mauna a pau.
19 A i ke kani loihi loa ana o ka pu, a ikaika nui ae la, olelo aku la o Mose, a pane mai la ka leo o ke Akua ia ia.
20 Iho mai la o Iehova maluna o ka mauna o Sinai, ma ka piko o ka mauna, a hea mai la o Iehova ia Mose e pii aku i ke poo o ka mauna; a pii aku la o Mose.
21 I mai la o Iehova ia Mose, E iho oe ilalo, e kauoha aku i kanaka, o hemo mai lakou io Iehova nei, e nana, a haule lakou he nui loa.
22 A e huikala hoi na kahuna ia lakou iho, o ka poe e hookokoke ana ia Iehova, o poha aku o Iehova io lakou la.
23 I aku la o Mose ia Iehova, Aole e hiki na kanaka ke pii mai i ka mauna nei i Sinai: no ka mea, ua kauoha mai oe ia makou, ua i mai, E kau iho i pale a puni ka mauna, a e hookapu ia mea.
24 I mai la o Iehova ia ia, O hele, e iho oe ilalo, a e pii hou mai oe, o oe, a me Aarona pu; aka, o na kahuna a me kanaka, mai hemo mai lakou, e pii mai io Iehova nei, o poha aku ia maluna o lakou.
25 Iho mai la o Mose ilalo i kanaka, a olelo aku la ia lakou.

MOKUNA XX.

Na kanawai he umi o Iehova. 24 No ke kuahu.

OLELO mai la ke Akua i keia mau olelo a pau, i mai la.
2 Owau no Iehova o kou Akua, ka mea nana oe i lawe mai nei, mai ka aina o Aigupita mai, mailoko mai hoi o ka hale hooluhi.
3 Aole ou akua e ae imua o ko'u alo.
4 Mai hana oe i ke kii i kalaiia nou, aole ma ka like ana o kekahi mea i ka lani iluna, a me ko ka honua ilalo, a maloko hoi o ka wai malalo o ka honua:
5 Mai kulou oe ilalo ia lakou, aole hoi e hoomana ia lakou; no ka mea, owau no Iehova o kou Akua, he Akua lili; e hoopai ana i ka na makua hala i na keiki, a hiki aku i ke kuakahi a me ke kualua o ka poe e inaina mai ia'u:
6 A e aloha ana hoi i na tausani o ka poe e aloha mai ia'u, a e malama hoi i ko'u mau kanawai.
7 Mai hoohiki wahahee oe i ka inoa o Iehova o kou Akua; no ka mea, aole loa e hoapono o Iehova i ka mea hoohiki wahahee i kona inoa.
8 E hoomanao i ka la sabati, a e hoano ia.
9 I na la eono e hana'i oe i kau hana a pau;
10 Aka, o ka hiku o ka la, he sabati ia no Iehova no kou Akua, aole loa oe e hana ia la, aole oe, aole hoi kau keikikane, aole hoi kau kaikamahine, aole hoi kau kauwakane, aole hoi kau kauwawahine, aole hoi kou holoholona, aole hoi kou kanaka e ma kou mau ipuka:
11 No ka mea, i na la eono i hana'i o Iehova i na lani, a me ka honua, a me ke kai, a me na mea a pau maloko o ia mau mea, a i ka hiku o ka la i hoomaha'i; nolaila hoi i hoomaikai ai o Iehova i ka la sabati, a hoano ai hoi oia ia la.
12 ¶ E hoomaikai oe i kou makuakane, a me kou makuwahine; i loihi ai kou mau la maluna o ka aina a Iehova a kou Akua i haawi mai ai ia oe.

13 Mai pepehi kanaka oe.
14 Mai moe kolohe oe.
15 Mai aihue oe.
16 Mai hoike hoopunipuni oe e
hewa ai kou hoalauna.
17 Mai kuko oe i ka hale o kou
hoalauna, mai kuko i ka wahine
a kou hoalauna, aole hoi i kana
kauwakane, aole hoi i kana kau-
wawahine, aole hoi i kona bipi,
aole hoi i kona hoki, aole hoi i
kekahi mea a kou hoalauna.
18 ¶ Ike aku la na kanaka a pau
i ke hekili, a me ka uila, a me ke
kani ana o ka pu, a me ka mauna
e uwahi ana: a ike aku la na ka-
naka, weliweli iho la; neenee aku
la, a ku ma kahi mamao aku.
19 I aku la lakou ia Mose, Nau
no makou e olelo mai, a e hoolohe
aku no makou: aka, mai olelo
mai ke Akua ia makou, o make
auanei makou.
20 I aku la o Mose i kanaka,
Mai weliweli oukou; no ka mea,
ua hele mai ke Akua e hoao ia ou-
kou, i mau kona makaula maluna
o oukou, i lawehala ole oukou.
21 Ku mai la na kanaka ma kahi
loihi e aku, a hookokoke aku la o
Mose, i ke ao panopano a ke Akua
i noho ai.
22 ¶ I mai la o Iehova ia Mose,
E olelo aku oe i na mamo a Ise-
raela penei, Ua ike oukou i ka'u
olelo ana ia oukou, mai ka lani
mai.
23 Mai hana oe i na akua e me
a'u nei i na akua kala, a mai hana
i na akua gula no oukou.
24 ¶ E hana oe i kuahu lepo
no'u, a e mohai mai maluna iho i
kou mohaikuni, a me kou mohai
hoomalu, i kau mau hipa, a me
kau mau bipi; i na wahi a pau
a'u e hoopaa ai i ko'u inoa, ma-
laila au e hele aku ai i ou la, a e
hoomaikai ai ia oe.
25 A i hana oe i kuahu pohaku,
ea, mai hana oe i pohaku i ka-
laiia; no ka mea, ina e kau oe i
kou koilipi maluna iho, ua hau-
mia ia ia oe.
26 Mai pii oe maluna o ko'u
kuahu ma ke ala hanuu, o ikea
aku kou wahi huna malaila.

MOKUNA XXI.

Na kanawai no ka poe kauwa. 7 No ka pepehi kanaka a me na hana kolohe. 28 No na holoholona kolohe.

EIA na olelo kupaa au e kau ai
imua o lakou.
2 Ina e kuai oe nau i kauwa He-
bera, e hookauwa mai no oia i
eono makahiki; a i ka hiku hoi, e
kuu wale ia'ku no oia.
3 Ina i komo mai oia iloko, o
kona kino wale no, alaila, e hele
aku no oia iwaho, o kona kino
wale no: aka, ina i mareia oia,
alaila e hele pu aku no kana wa-
hine me ia.
4 Ina ua haawi mai kona haku i
wahine nana, a ua hanau mai oia
i mau keikikane nana, a i mau
kaikamahine paha, alaila no ka
haku ka wahine a me kana mau
keiki, a e hele aku no ke kane,
oia wale no.
5 Aka, ina olelo ikaika mai ke
kauwa, Ua aloha au i kuu haku, a
me kuu wahine, a me ka'u mau
keiki, aole au e hele kuu wale
ia;
6 Alaila, e lawe mai kona haku
ia ia i na lunakanawai; a lawe
mai no hoi ia ia i ka puka, a i ka
lapauwila o ka puka paha; a e
hou iho kona haku i kona pe-
peiao i ke kui, a e hookauwa mau
loa mai oia nana.
7 ¶ Ina e kuai lilo aku ke kana-
ka i kana kaikamahine i kauwa-
wahine, aole ia e hookuuia aku e
like me ke kuuia'na o na kau-
wakane.
8 Ina i hewa oia i na maka o
kona haku, ka mea i hoopalau
mai ia ia nana, alaila, e hoolapa-
nai oia ia ia. Aole ia e hiki ke
kuai aku ia ia i ko ka aina e, no
kana hana ino ana ia ia.
9 A ina ua hoopalau oia ia ia na
kana keikikane, e hana aku no
oia ia ia e like me ka hana ana i
na kaikamahine.
10 A ina i lawe oia i wahine hou
nana, mai hoemi ia i ka ai a me
ka aahu, a me ka launa mare o
kela wahine.
11 A i ole ia e hana aku i keia
mau mea ekolu ia ia, alaila, e

hookuu wale ia aku oia, me ka
uku ole ia mai i ke kala.
12 ¶ O ka mea pepehi i kanaka,
a make ia, e oiaio no e pepehiia
oia.
13 Ina hoohalua ole ke kanaka,
a na ke Akua i haawi mai ia ia
iloko o kona lima, alaila, na'u no
e kuhikuhi aku ia oe i kahi nona
e pee aku ai.
14 Aka, ina i hana hookiekie ke
kanaka i kona hoalauna, e pepehi
maalea ia ia, e lawe no oe ia ia
mai ko'u kuahu aku, i make ia.
15 ¶ O ka mea hahau i kona ma-
kuakane, a i kona makuwahine,
e oiaio no, e make ia.
16 ¶ O ka mea aihue i ke kana-
ka, a kuai lilo aku ia ia, a ina i
loaa oia ma kona lima, e oiaio no,
e make ia.
17 ¶ A o ka mea hailiili i kona
makuakane, a me kona maku-
wahine, he oiaio no, e make ia.
18 ¶ A ina hakaka na kanaka, a
pehi aku kekahi i kona hoa i ka
pohaku, a kui aku i ka lima, aole
hoi ia i make, ua moe nae ma
kahi moe;
19 Ina ala hou oia a hele iwaho
ma kona kookoo, alaila, e pakele
no ka mea nana ia i pepehi; aka,
e uku no oia, no kona hooki ana
i kana hana, a nana no hoi e
hoola loa aku ia ia.
20 ¶ A ina e hahau ke kanaka i
kana kauwakane, a i kana kauwa-
wahine, i ka laau, a make ia ma-
lalo iho o kona lima, e oiaio no,
e hoopaiia oia.
21 Aka, ina e ola oia i hookahi la
paha, a i elua paha, alaila, aole
ia e hoopukuia: no ka mea, oia
kana kala.
22 ¶ Ina hakaka na kanaka, a
hooeha i ka wahine hapai keiki, a
hemo aku la kana keiki, aole hoi
he hewa mahope; e oiaio no e
hoopukuia oia e like me ka mea e
kauia maluna ona e ke kane a ka
wahine; a e haawi no oia imua o
na lunakanawahi.
23 Aka, ina he hewa mahope,
alaila, e haawi no oe i ke ola no
ke ola,
24 I ka maka no ka maka, i ka
lima no ka lima, i ka wawae no
ka wawae.
25 I ke kuni ana no ke kuni ana,
i ka palapu no ka palapu, i ka
paopao ana no ka paopao ana.
26 ¶ A ina e hahau ke kanaka i
ka maka o kana kauwakane, a i
ka maka o kana kauwawahine, a
oki loa ia, alaila, e hookuu wale
iho oia ia ia, no kona maka.
27 A ina kui oia i ka niho o kana
kauwakane, a i ka niho o kana
kauwawahine, alaila, e hookuu
wale iho oia ia ia, no kona niho.
28 ¶ Ina e o iho ka bipi i ke ka-
naka, a i ka wahine, a make laua;
alaila, e oiaio no e hailukuia ua
bipi la, aole hoi e aiia kona io, a e
hala ole ke kahu o ka bipi.
29 Aka, ina i o oia mamua, a ua
haiia i kona kahu, aole nae ia i
hoopaa ia ia, a ua pepehi oia i ke
kanaka, a i ka wahine paha, alaila,
e hailukuia ua bipi la, a e make no
hoi kona kahu.
30 Aka, ina e hoopukuia oia i ke
kala, alaila, e haawi no oia i ka
uku no kona ola, e like me ka mea
i kauia maluna ona.
31 Ina i o oia i ke keikikane, a
ina i o oia i ke kaikamahine paha,
e hanaia aku no oia e like me keia
kanawai.
32 Ina e o iho ka bipi i ke kau-
wakane, a i ke kauwawahine paha,
alaila, e uku aku oia i kanakolu
sekela kala na ko laua haku, a e
hailukuia ua bipi la.
33 ¶ A ina wehe ke kanaka i lua,
a ina eli ke kanaka i lua, aole hoi
e uhi, a i haule ka bipi maloko, a
he hoki paha;
34 Alaila, e uku ka mea nana ka
lua, a e haawi hoi i kala na ke kahu
o laua; a e lilo ka mea make nana.
35 ¶ A ina hooeha ka bipi a ke
kahi kanaka i ka kekahi, a make
ia, alaila, e kuai lilo aku laua i ka
bipi ola, a e puunaue i ke kala, a
e puunaue no hoi laua i ka bipi i
make.
36 Aka, ina i ikeia ua o no ia bipi
mamua, aole nae i hoopaa kona
kahu ia ia, alaila, e oiaio no e uku
aku no ia i bipi no ka bipi, a e lilo
no ka bipi make nana.

MOKUNA XXII.

He mau kanawai no ka aihue. 5 No ka lawe wale. 7 No ke kii ana i ka hai. 16 No ka moe kolohe. 18 No ke kilo. 19 No ka moe holoholona. 20 No ka malama kii. 21 No na malihini, na wahinekanemake a me na keiki makua ole. 25 No kekahi mau mea e aku.

INA e aihue ke kanaka i ka bipi
a i hipa paha, a kalua, a kuai
lilo aku paha, alaila, e haawi aku
oia i elima bipi no ka bipi, a i eha
hipa no ka hipa.
2 ¶ Ina e loaa ka aihue e wawahi
ana, a ina i pepehiia oia a make,
aole e pili kona koko.
3 Aka, ina i puka mai ka la ma-
luna ona, alaila, ua pili no kona
koko. Ua pono no ia ia ke uku
pau loa mai, a ina i nele oia, alaila,
ua pono ke kuaiia oia no kona
aihue ana.
4 Ina i loaa maopopo ma kona
lima ka mea i aihueia e ola ana,
ina he bipi, a ina he hoki a ina he
hipa paha, e haawi aku no oia i
papalua.
5 ¶ Ina e hoopau ke kanaka i ko
ka mala, a i ko ka pawaina, a hoo-
komo i kona holoholona iloko: a
ai oia maloko o ka mala a hai,
alaila e uku aku oia i kahi mai-
kai o kana mala iho, a me kahi
maikai o kana pawaina.
6 ¶ A ina holo aku ke ahi, a loaa
na kakalaioa, a aiia na puu huapa-
laoa, a o ka hua palaoa e ku ana
paha, a o ko ka mala paha, alaila,
e oiaio no e uku aku ka mea nana
i kuni i ke ahi.
7 ¶ Ina haawi ke kanaka i wahi
kala na kona hoalauna e malama,
a i waiwai e paha, a ua aihueia
mai kona hale aku, ina e loaa ka
mea nana i aihue, e uku papalua
aku oia.
8 Ina aole i loaa ka mea nana i
aihue, alaila, e laweia mai ka ha-
kuhale i na lunakanawai, ina paha
ua kau aku oia i kona lima malu-
na o ka waiwai o kona hoalauna.
9 O na hewa no kela mea keia
mea, no ka bipi, no ka hoki, no ka
hipa, no ka aahu, no na mea nalo-
wale a pau a kekahi e olelo ai,
nana ia, e laweia ko laua pono
imua o na lunakanawai, a o ka
mea a na lunakanawai e hoohewa
ai, e uku papalua aku oia i kona
hoalauna.
10 Ina haawi ke kanaka i hoki na
kona hoalauna e malama, a i bipi
paha, a i hipa, a i kekahi holoho-
lona e ae paha, a i make ia, a eha,
a hooholoia ma kahi e paha, aole
mea i ike aku;
11 Alaila, mawaena o laua ka
hoohiki ana ia Iehova, aole oia i
kau i kona lima maluna o ka wai-
wai o kona hoalauna; a e ae aku
no ka mea nana ka waiwai, aole
kela e uku.
12 Aka, ina i aihueia'ku ia mea,
mai ona aku, e uku aku no oia i
ka mea nana ka waiwai.
13 Ina e haehaeia oia, alaila, e
lawe mai kela i ke kino, i mea
hoike, aole hoi oia e uku no ka
mea i haehaeia.
14 ¶ A ina nonoi ke kanaka i
kekahi mea a kona hoalauna, a
eha ia mea, a make paha, aole e
noho pu ana ka mea nana ia, alai-
la, e oiaio no e uku oia.
15 Aka ina e noho pu ana ka
mea nana ka waiwai, alaila, aole
oia e uku mai. Ina he mea hooli-
malima, ua loaa ia no ka uku.
16 ¶ Ina e pue ke kanaka i ke
kaikamahine i hoopalau ole ia, a
moe pu me ia, e oiaio no e kuai
no oia ia ia i wahine nana.
17 Ina hoole loa kona makua-
kane aole e haawi ia ia nana, e
kaupauna aku oia i kala e like me
ke kuai ana i na wahinepuupaa.
18 ¶ Mai hoola i ke kupua.
19 ¶ O ka mea moe pu me ka
holoholona, e oiaio no e make ia.
20 ¶ O ka mea mohai aku na
kekahi akua e, aole na Iehova, e
luku loa ia'ku la ia.
21 ¶ Mai hookaumaha oe i ka
malihini, aole hoi e hooluhi ia ia,
no ka mea, he poe malihini oukou
ma ka aina o Aigupita.
22 ¶ Mai hookaumaha oe i ka
wahinekanemake, a me ke keiki
makua ole.
23 Ina hookaumaha iki oe ia la-
kou, a uwe uuku mai lakou ia'u,
e oiaio no e hoolohe au i ko lakou
uwe ana:

24 A e wela auanei ko'u huhu, a
e pepehi aku au ia oukou i ka pa-
hikaua, a e lilo no ka oukou wahi-
ne i wahinekanemake a me ka ou-
kou kamalii i kamalii makua ole.
25 ¶ Ina haawi aie aku oe i ke
kala no ko'u poe kanaka i hune e
noho pu ana me oe, mai lilo oe ia ia
i mea hoouku kuala, mai kau hoi
oe i ka uku hoopanee maluna ona.
26 Ina lawe iki oe i ka aahu o
kou hoalauna i ukupanai, e haawi
hou aku no oe ia ia ia i ka wa e
mapoo ai ka la ilalo:
27 No ka mea, oia kona mea e
uhi ai, o kona aahu no kona ili.
Maloko o ke aha oia e moe ai? A
hiki i ka manawa e uwe mai ai oia
ia'u e hoolohe no wau, no ka mea,
ua lokomaikai no au.
28 ¶ Mai olelo hoino oe i na lu-
nakanawai, aole hoi e olelo hoino
i ka mea e noho alii ana maluna o
ko'u poe kanaka.
29 ¶ Mai aua oe i kau ai i oo
mua, a me kou waina mua. E
haawi mai no oe i kau hiapo, o
kau mau keikikane na'u.
30 Pela no oe e hana'i me kau
mau bipi a me kau poe hipa; ehi-
ku la e noho ai me kona makuwa-
hine, a i ka walu o ka la, e haawi
mai oe ia mea ia'u.
31 ¶ A e lilo auanei oukou i poe
kanaka hoano no'u, aole hoi ou-
kou e ai i ka io i haehaeia e na ho-
lohololona ma ke kula, e kiola aku
oukou ia na na ilio.

MOKUNA XXIII.

No na olelo hewa. 4 No ka hana lokomaikai me ka pololei. 10 Ka waiho wale ana i ka aina. 12 Sabati. 13 Na akua e. 14 No na ahaaina ekolu. 18 No ke koko a me ke kelekele o na mohai. 20 Ka hoomaikai ana o Iehova.

MAI hoala oe i ka olelo waha-
hee. Mai kau pu i kou lima
me ka poe hewa e lilo i mea hoike
hookaumaha.
2 ¶ Mai hahai mamuli o ka le-
hulehu e hana hewa, mai pane
aku hoi ma ke ku e mamuli o ka
lehulehu, e hoohewa wale.
3 ¶ Mai kokua oe mamuli o ka
ilihune i kona hewa ana.
4 ¶ Ina halawai oe me ka bipi a
kou hoalauna e hele hewa ana,
me kona hoki paha, e oiaio no e
hoihoi mai oe ia mea io na la.
5 Ina ike oe i ka hoki a ka mea i
huhu mai ia oe, e moe ana malalo
iho o kona kaumaha, a manao oe
aole kokua ia ia, alaila, e kokua
aku no oe ia ia.
6 Mai hookahuli oe i ka pono o
ke kanaka hune i kona hookolo-
kolo ana.
7 E mamao aku oe i ka mea wa-
hahee; a mai pepehi oe i ka mea i
hewa ole, a me ka mea i pono: no
ka mea, aole au e hoapono aku i
ka mea i hewa.
8 ¶ Mai lawe oe i ka waiwai ki-
pe: no ka mea, o ka waiwai kipe
ka mea e makapo ai ka poe ike, a
e kekee ai na olelo a ka poe pono.
9 ¶ Mai hookaumaha oe i ka
malihini, no ka mea, ua ike no
oukou i ka manao o ka malihini,
no ko oukou noho malihini ana
ma ka aina o Aigupita.
10 E lulu oe i kou aina i eono
mau makahiki, a e hoiliili hoi i
kona hua.
11 Aka i ka hiku o ka makahiki
e hoomaha oe i ka aina, e waiho
wale hoi; i ai iho ka poe hune o
kou poe kanaka; a o ka mea a
lakou e hookoe ai, na na holo-
holona o ke kula ia e ai. Pela no
oe e hana'i i kou pawaina, a me
kou laau oliva.
12 I na la eono e hana'i oe i kau
hana, a e hoomaha hoi i ka la hi-
ku; i hoomaha ai kau bipi a me
kou hoki, i hooholhoiia hoi ke
keikikane a kau kauwa wahine, a
me ka malihini.
13 Ma na mea a pau au i olelo ai
ia oukou e malama ia oukou iho;
mai hai iki i ka inoa o na'kua e,
aole hoi e loheia ia ma kou waha.
14 ¶ E malama oe i ekolu ahaai-
na no'u i ka makahiki.
15 E malama oe i ka ahaaina o
ka berena huole: Ehiku la oe e ai
ai i ka berena huole, me a'u i
kauoha aku ai ia oe, i ka manawa
i haawiia, ma ka malama o Abiba;
no ka mea, ia wa oe i hele mai
ai mailoko mai o Aigupita: Mai
ikeia nae kekahi imua o'u me ka
waiwai ole:

16 A me ka ahaaina o ka ohi mua ana, o na hua mua hoi o kau hooikaika ana, ka mea au i lulu ai ma ke kula, a me ka ahaaina o ka hoiliili ai ana, oia hoi ka hope o ka makahiki, i kou wa e hoiliili ai mailoko mai o ke kula, i kau mea i hooikaika ai.
17 E ikeia no ko oukou poe kane a pau imua o Iehova ke Akua, i ekolu no ikea ana i ka makahiki hookahi.
18 Mai kaumaha aku oe i ke koko o ka'u mohai, me ka berena hu, aole hoi e hookoeia ke kelekele o ka'u ahaaina a kakahiaka.
19 E lawe mai no oe iloko o ka hale o Iehova, kou Akua, i ka mua o na hua mua o kou aina. Mai hoolapalapa oe i ke kaokeiki maloko o ka waiu o kona makuwahine.
20 ¶ Aia hoi, e hoouna aku ana au i ko'u Anela mamua ou, e malama ia oe ma ke ala, a e hookomo ia oe i kahi a'u i hoomakaukau ai.
21 E ao ia ia e hoolohe i kona leo, mai hoohuhu aku ia ia; no ka mea, aole ia e kala mai i kou hewa: aia hoi, maloko ona ko'u inoa.
22 Aka, ina hoolohe io mai oe i kona leo, a e hana hoi i na mea a'u e olelo aku ai: alaila, e lilo wau i enemi no kou poe enemi, a e hana ino aku au i ka mea e hana ino mai ia oe.
23 No ka mea, e hele ana ko'u Anela mamua ou, a e kai aku ia oe i kahi o ka Amora a me ka Heta a me ka Pereza, a me ko Kanaana, a me ka Heva a me ka Iebusa, a na'u no lakou e anai aku.
24 Mai kulou oe i ko lakou akua, aole hoi e malama aku ia lakou, aole hoi e hana aku mamuli o ka lakou hana: aka, e hookahuli loa oe ia lakou, a e wawahi loa i ko lakou mau kii.
25 E malama hoi oukou ia Iehova i ko oukou Akua; alaila, nana no e hoomaikai i kau ai, a me kou wai; a e lawe aku no hoi i ka mai, mailoko aku ou.
26 ¶ Aole loa e poholo wale ka hanau ana o kekahi mea ma kou aina, aole hoi e pa; e hooko no wau i kou mau la.
27 Na'u no e haawi i ka makau mamua ou, a na'u no e luku aku i na kanaka a pau, ma kahi au e hele aku ai, a na'u no e hana aku i kou poe enemi, i huli ai ko lakou kua ia oe.
28 A na'u no e hoouna aku i nalohopeeha mamua ou, na lakou no e kipaku aku i ka Heva, a me ko Kanaana, a me ka Heta, mamua ou.
29 Aole nae au e kipaku aku ia lakou mamua ou i ka makahiki hookahi; o nahelehele ka aina, a nui loa iho na holoholona hihiu e alo mai ia oe.
30 E kipaku liilii aku au ia lakou mai kou alo aku, a lilo oe i nui, a ili mai ka aina nou.
31 A na'u no e kau i kou palena mai ke Kaiula, a hiki i ke kai o Pilisetia, a mai ka waonahele hoi a hiki i ka muliwai; no ka mea, e haawi aku ana au i na kanaka o ka aina i ko oukou lima; a e kipaku aku oe ia lakou mai kou alo aku.
32 Mai hoopaa berita me lakou, aole hoi me ko lakou mau akua.
33 Aole lakou e noho i kou aina, o hoolilo lakou ia oe i mea hana hewa mai ia'u; no ka mea, ina e malama oe i ko lakou mau akua, e lilo auanei ia i mea hoowalewale nou.

MOKUNA XXIV.

No ka pii ana o Mose ma i ka mauna a me ka haawi ana mai o ke Akua i na papa kanawai.

I MAI la oia ia Mose, E pii mai oe io Iehova nei, o oe, a me Aarona, a me Nadaba, a me Abihu, a me na lunakahiko o ka Iseraela he kanahiku; a e hoomana oukou ma kahi mamao aku.
2 A o Mose wale no ka mea hele mai a kokoke io Iehova nei: aka, o lakou aole hele mai a kokoke; aole hoi e pii pu na kanaka me ia.
3 ¶ Hoi ae la o Mose, a hai aku la i kanaka i na olelo a pau a Iehova, a me na kanawai a pau;

hooho mai la na kanaka a pau me
ka leo kahi, i mai la, O na olelo a
pau a Iehova i olelo mai ai, e
hana no makou.
4 A kahakaha iho la o Mose i na
olelo a pau a Iehova, a ala'e la i
kakahiaka nui, a kukulu iho la i
kuahu malalo o ka mauna, a me
na kia he umikumamalua, e like
me na ohana he umikumamalua
o ka Iseraela.
5 A hoouna ae la ia i mau kana-
ka ui o na mamo a Iseraela, na
lakou i mohai aku i na mahaiku-
ni, no Iehova, a kaumaha aku no
hoi lakou i mau bipi kane i mohai
hoomalu.
6 A lawe iho la o Mose i ka ha-
palua o ke koko, a waiho aku la
maloko o na kiaha, a kapipi iho
la ia i kekahi hapalua o ke koko
maluna o ke kuahu.
7 A lawe iho la ia i ka buke o ka
berita, a heluhelu ma na pepeiao
o na kanaka. Olelo aku la lakou,
E hana no makou i na mea a pau
a Iehova i olelo mai ai, a e hoolo-
he no.
8 A lawe ae la o Mose i ke koko,
a kapipi iho la maluna o na kana-
ka, olelo mai la, Aia hoi ke koko
o ka berita a Iehova i hana mai ai
me oukou no keia mau olelo a
pau.
9 ¶ Alaila, pii aku la o Mose, a
me Aarona, a me Nadaba, a me
Abihu, a me na lunakahiko o ka
Iseraela.
10 A ike aku la lakou i ke Akua
o ka Iseraela, a malalo iho o kona
mau wawae he mea me he sapeiro
ka aiai, e like hoi me ke kino o na
lani ke kalae.
11 Aole ia i kau mai i kona lima
maluna o na luna o na mamo o ka
Iseraela. A ike no lakou i ke
Akua, a ai no, a inu no hoi.
12 ¶ Olelo mai la o Iehova ia
Mose, E hele mai oe io'u nei i ka
mauna, a e noho malaila; a e haa-
wi aku au ia oe i pohaku papa, me
ke kanawai, a me na kauoha a'u i
palapala ai, i ao aku oe ia mea.
13 Ku ae la o Mose iluna, a me
kana kauwa o Iosua: a pii aku
la o Mose i ka mauna o ke Akua.
14 Olelo iho la ia i na lunakahi-
ko, E kakali oukou no maua, a
hoi mai maua ia oukou: aia hoi,
me oukou o Aarona laua me Hu-
ra; a o ka mea loaa kahi pilikia, e
hele ae ia io laua la.
15 Pii aku la o Mose i ka mauna,
a uhi mai la ka ohu i ka mauna.
16 Puwa mai la ka nani a Iehova
maluna o ka mauna i Sinai, a uhi
mai la ka ohu maluna iho i na la
eono; a i ka hiku o ka la hea mai
la oia ia Mose, maloko mai o ka
ohu.
17 I na maka o na mamo a Ise-
raela, i ka nana ana i ka nani o
Iehova, ua like ia me ke ahi e ai
ana ma ka piko o ka mauna.
18 Hele aku la o Mose iloko
pono o ka ohu, a pii aku la i ka
mauna, a malaila no o Mose ma
ka mauna hookahi kanaha ao,
hookahi kanaha po.

MOKUNA XXV.

Ke kauoha ana no ka halelewa. 10 Ke ano o ka pahu. 17 Ka noho aloha me na kerubima. 23 Ka papaaina. 31 Ka ipukukui.

OLELO mai o Iehova ia Mose, i
mai la,
2 E i aku oe i na mamo a Iserae-
la, e lawe mai lakou i mohaima-
kana na'u. E lawe no oukou na'u
i ka mohaimakana o kela kanaka
keia kanaka i haawi oluolu mai
me kona naau.
3 Eia hoi ka mohaimakana a ou-
kou e lawe ai no lakou mai, he
gula, he kala, he keleawe,
4 He lole uliuli, a me ka poni, a
me ka ulaula, a me ka lole olona
keokeo, a me ka hulu kao,
5 A me na ili hipakane i hooluu
ulaula ia, a me na ili tehasu, a me
ka laau sitima,
6 I aila hoi i mea malamalama, a
me na hua ala, i mea aila poni, a i
mea ala maikai,
7 A me na pohaku saredonuka, i
mea e hoonohonoho ai iloko o ka
epoda, a iloko o ka paleumauma.
8 A e hana hoi lakou i keenaka-
pu no'u, i noho ai au iwaena o
lakou.
9 E like me na mea a pau a'u e
hoike aku ai ia oe, o ke kumu
hoohalike o ke keenakapu, a me

ke kumu hoohalike o kona mau
mea e pili ana, pela no oe e hana'i.
10 ¶ A e hana no lakou i pahu
laau sitima, i elua kubita a me ka
hapalua kona loihi, i hookahi ku-
bita a me ka hapalua kona laula,
a hookahi kubita a me ka hapalua
kona kiekie.
11 A e uhi no hoi oe ia me ke gu-
la maikai, maloko, a mawaho oe e
uhi ai ia, a e hana no hoi oe malu-
na i lei gula a puni ia mea.
12 A e hoohehee oe i eha apo
gula nona, a e hookomo ma na
kihi eha o ka pahu, i elua apo ma
kekahi aoao ona, a i elua apo ma
kekahi aoao ona.
13 A e hana oe i mau auamo laau
sitima, a e uhi ia mau mea i ke
gula.
14 A e hookomo oe i na auamo
maloko o na apo ma na aoao o ka
pahu, i laweia ka pahu ma ia mau
mea.
15 E paa no na auamo maloko o
na apo o ka pahu, aole laua e la-
weia mai ka pahu aku.
16 A e waiho oe iloko o ka pahu
i na papa kanawai a'u e haawi aku
ai ia oe.
17 A e hana oe i nohoaloha, he
gula maikai: i elua kubita a me ka
hapalua kona loa, i hookahi kubi-
ta a me ka hapalua kona laula.
18 E hana no hoi oe i elua keru-
bima gula, e hana oe ia mau mea
i gula paa wale no, ma na welau o
ka nohoaloha.
19 E hana oe i kekahi kerubima
ma kekahi welau, a i kekahi keru-
bima ma kela welau, ma ka no-
hoaloha kau e hana'i ia mau keru-
bima, ma kona mau welau elua.
20 A e hohola aku na kerubima
i na eheu maluna, e uhi ana i ka
nohoaloha i ko laua mau eheu: a
e ku pono no na maka o laua ke-
kahi i kekahi. E kau no ko laua
mau maka ma ka nohoaloha.
21 A e kau no oe i ka nohoaloha
maluna ma ka pahu; a maloko o
ka pahu oe e waiho ai i na papa
kanawai a'u e haawi aku ai ia oe.
22 A malaila wau e halawai ai
me oe, a e kamailio pu no hoi au
me oe, mailuna iho o ka nohoa-
loha, a mawaena aku hoi o na ke-
rubima maluna o ka pahu hoike,
no na mea a pau a'u e kauoha aku
ai i na mamo a Iseraela.
23 ¶ E hana no hoi oe i papaaina
laau sitima: i elua kubita kona
loihi, a i hookahi kubita kona lau-
la, a i hookahi kubita a me ka
hapalua kona kiekie.
24 A e uhi oe ia mea i ke gula
maikai, a e hana hoi oe i lei gula a
puni ia mea.
25 A e hana oe i kae a puni ia
mea, i hookahi lima ka laula, a e
hana no hoi oe i lei gula ma ua
kae la a puni.
26 A e hana no hoi oe i eha apo
gula no ua papaaina la, a e hooko-
mo i na mau apo la ma na kiki eha
maluna o kona mau wawae.
27 E ku pono no na apo i na kae,
i wahi e hookomo ai i na auamo e
lawe ai i ua papaaina la.
28 A e hana oe i ua mau auamo
la, he laau sitima, a e uhi ia mea i
ke gula, i laweia ka papaaina ma-
luna o laua.
29 A e hana oe i kona mau kiaha,
a me kona mau puna, a me kona
mau poi, a me kona mau ipu i
mea ninini mohai. E hana oe ia
mau mea, he gula maikai.
30 E kau no hoi maluna o ka
papaaina i berena hoike. mau loa
imua o'u.
31 ¶ A e hana no hoi i ipu kukui
manamana he gula maikai, e ha-
naia ua ipukukui la a poepoe. O
kona kumu, o kona mau lala, a
me kona mau ipu, a me kona mau
puupuu, a me kona mau pua, o ia
apana hookahi no.
32 E puka mai no na lala eono
ma na aoao ona; ekolu lala o ka
ipukukui mailoko mai o kekahi
aoao, a ekolu lala o ka ipukukui,
mailoko mai o kekahi aoao.
33 Ekolu no ipu e like me na
alemona, me ka puupuu a me ka
pua, ma ka lala hookahi; a ekolu
no ipu e like me na alemona, me
ka puupuu a me ka pua, a pela
ma na lala eono i puka mai, mai-
loko mai o ka ipukukui.
34 A ma ke kumuipukukui, eha
no ipu e like me na alemona, me

ko lakou mau puu a me ko lakou
mau pua.
35 He puu malalo iho o kona
mau lala elua, a he puu malalo
iho o kona mau lala elua, a he
puu malalo iho o kona mau lala
elua, e like me na lala eono e puka
mai ana mailoko mai o ua ipuku-
kui la.
36 E hana hookahi ia na puu a
me na lala, o kona mau mea a
pau, he gula paa wale no.
37 A e hana no hoi oe i kona
mau ipu aila ehiku, a e kau oia ia
mau mea maluna, i hoomalama-
lama aku ai lakou ma kona alo.
38 A o kona upaahi a me kona
upakolikukui, he gula maikai.
39 E hana no oia ia mea, a me
kona mau mea hana, hookahi
talena gula maikai.
40 E malama hoi oe e hana e
like me ke kumu hoohalike i hoi-
keia ia oe ma ka mauna.

MOKUNA XXVI.

Na pale he umi o ka halelewa. 7 He umi-
kumamakolu mau pale hulu kao. 15 Na
papa o ka halelewa, a me na kumu, a me
na ki. 31 Ka pale o ka pahu. 36 Ka pale
o ka puka.

E HANA no oe i ka halelewa
me na pale he umi, he olona
i hiloia, he uliuli, he poni a me ka
ulaula; he mau kerubima kekahi,
o ka hana a ka poe akamai;
2 He iwakaluakumamawalu ku-
bita ka loa o kekahi pale, a o ka
laula o kekahi pale, eha no kubi-
ta. Hookahi no ana o na pale a
pau.
3 E huiia na pale elima, o keka-
hi me kekahi, a e huiia na pale
elima, o kekahi me kekahi.
4 A e hana oe i mau puka lou
lole uliuli ma ke kihi o kekahi
pale, ma ke kae kahi o ka hui ana,
a e hana no hoi oe pela ma ke kihi
loa o kekahi pale, ma ke kihi o
hui ai me ka lua.
5 E hana oe i kanalima puka lou
ma ka pale hookahi, a e hana hoi
i kanalima puka lou ma ke kihi o
ka pale, ma ka hui ana o ka lua, i
lou ae kekahi puka lou i kekahi
puka lou.
6 E hana no hoi oe i kanalima
lou gula, a e hui i na pale me ua
mau lou la. A e lilo i halelewa
hookahi.
7 ¶ A e hana oe i mau pale hulu
kao i mea uhi maluna o ka ha-
lelewa. I umikumamakahi pale
kau e hana'i.
8 He kanakolu kubita ka loihi o
kekahi pale, a i eha kubita ka lau-
la o kekahi pale. E like no ke
ana o ua mau pale la, he umiku-
mamakahi.
9 A e hui oe i elima mau pale, i
kaawale lakou, a e hui i eono mau
pale, i kaawale lakou, a e pelu ae
i ke ono o ka pale ma ke alo o
ka halelewa.
10 A e hana oe i kanalima puka
lou ma ke kihi o kekahi pale ma-
waho, ma ka hui ana, a i kanali-
ma puka lou ma ke kihi o ka pale
i hui me ka lua.
11 A e hana oe i kanalima lou
keleawe, a e hookomo i ua mau
lou la iloko o na puka lou, a e hui
i ua uhi la, i lilo ai i hookahi.
12 A o ka puehu ka mea i puehu
aku o na pale o ua uhi la, a ka ha-
palua o ka pale puehu, e kau no
ia ma ke kua o ka halelewa.
13 A o ke kubita ma kekahi
aoao, a o ke kubita ma kela aoao,
ka mea i puehu o ka loihi o na
pale o ka hale, e kaulai no ia ma
na aoao o ka halelewa, ma kela
aoao, a ma keia aoao, i mea uhi
nona.
14 E hana no hoi oe i uhi no ka
hale he mau ili hipa kane i hooluu
ulaula ia, a maluna aku i uhi hou,
he mau ili tebasa.
15 ¶ A e hana oe i mau papa
laau sitima no ka halelewa, i mea
ku iluna.
16 He umi kubita ka loihi o ke-
kahi papa, a he kubita a me ka
hapalua ka laula o kekahi papa.
17 Elua komo ma ka papa hoo-
kahi, e ku pono kekahi i kekahi.
Pela no oe e hana'i ma na papa a
pau o ka halelewa.
18 A e hana no hoi oe i na papa
o ka halelewa, i iwakalua papa ma
ka aoao hema, ma ke kukulu he-
ma hoi.
19 A e hana no hoi oe i hookahi
kanaha kumu kala, malolo iho o

na papa he iwakalua, i elua kumu maloko iho o ka papa hookahi, no kona mau komo elua, a i elua kumu malalo iho o kekahi papa no kona mau komo elua.

20 A no ka lua o ka aoao o ka halelewa ma ke kukulu akau, he iwakalua no papa:

21 A me ko lakou mau kumu kala, he kanaha, elua kumu malalo iho e kekahi papa, a elua kumu malalo iho o kekahi papa.

22 A no na aoao o ka halelewa ma ke komohana, e hana no oe i eono papa.

23 A e hana no hoi oe i elua papa no na kihi o ka halelewa, ma na aoao elua.

24 E huiia no ia mau mea malalo, a e huiia no hoi maluna, ma ke poo, a iloko o ke apo hookahi; pela no laua a elua, a no na kihi elua o laua.

25 Ewalu no ia mau papa, a me ko lakou mau kumu kala, he umikumamaono kumu, elua no kumu malalo o kekahi papa, a elua no kumu malalo o kekahi papa.

26 ¶ A e hana no hoi oe i mau laau ki, he sitima ka laau, i elima ki no na papa ma kekahi aoao o ka halelewa,

27 A i elima ki no na papa ma kekahi aoao o ka halelewa, a i elima ki hoi no na papa o na aoao o ka halelewa, no na aoao elua hoi ma ke komohana.

28 A o ke ki waena, mawaena konu o na papa, e holo no ia, mai kekahi kala a i kekahi kala.

29 E uhi no hoi oe i na papa i ke gula, a e hana no hoi oe i ko lakou mau apo, he gula, i wahi no na ki, a e uhi no hoi oe i na ki i ke gula.

30 A e kukulu oe i ka halelewa me ke kumu hoohalike i hoikeia aku ai ia oe ma ka mauna.

31 ¶ A e hana hoi oe i paku, he uliuli a me ka poni a me ka ulaula, a me ke olona i hiloia, o ka hana a ka poe akamai: e hanaia hoi ia me na kerubima.

32 A e kaulai no hoi ia ma na kia laau sitima eha, i uhiia i ke gula; he gula no ko lakou mau lou, maluna o na kumu kala eha.

33 ¶ A e kaulai oe i ka paku malalo iho o na lou i lawe mai ai oe i ka pahu hoike malalo o ka paku; a na ka paku e hookaawale no oukou mawaena o kahi hoano, a me kahi hoano loa.

34 A e kau no oe i ka noho aloha maluna ma ka pahu hoike, maloko o kahi hoano loa.

35 E hoonoho oe i ka papaaina mawaho o ka paku, a e kau oe i ka ipukukui manamana ma ke alo o ka papaaina ma ka aoao o ka halelewa ma ke kukulu hema. A e hoonoho oe i ka papaaina ma ka aoao akau.

36 A e hana no hoi oe i pale no ka puka komo o ka halelewa, he uliuli, he poni, he ulaula, a me ke olona i hiloia, i hanaia e ka mea humuhumu lopi ano e.

37 E hana hoi oe i elima kia laau sitima no na pale, a e uhi ia mau mea i ke gula, a he gula hoi ko lakou mau lou; a e hoohehee i elima kumu keleawe no lakou.

MOKUNA XXVII.

He kuahu no na mohaikuni. 9 He kahua no ka halelewa, a me na kia. 20 Ka aila no ka ipukukui.

E HANA oe i kuahu, he laau sitima, elima kubita ka loihi, elima hoi kubita ka laula: eha no aoao o ke kuahu, a ekolu kubita kona kiekie.

2 A e hana oe i mau pepeiao ma kona mau kihi eha, no ia laau hookahi, a e uhi ia mau mea i ke keleawe.

3 E hana oe i kona mau ipu, i mea e lawe aku ai i kona lehu, a me kona mau mea hao lanahu, a me kona mau kiaha, a me kona lou io, a me kona mau ipu ahi, o kona mau oihana a pau, he keleawe.

4 E hana no hoi oe i papa manamana, pukapuka keleawe, a ma ia mea e hana oe i eha mau apo keleawe ma kona mau kihi eha.

5 A e waiho hoi ia mea malalo iho o ke kae o ke kuahu, i mau ai ua mea pukapuka la mawaena konu o ke kuahu.

6 E hana no hoi oe i mau auamo no ke kuahu, i mau auamo laau sitima, e uhi ia mau mea i ke keleawe.

7 A e hookomoia na auamo maloko o na apo, aia ma na aoao elua o ke kuahu, ua mau auamo la, e amo ai ia mea.

8 E hana oe ia mea me na papa, a kawaha mawaena; me ia i hoikeia'ku ai ia oe ma ka mauna, pela lakou e hana'i.

9 ¶ E hana no hoi oe i kahua no ka halelewa: no ka aoao akau, ma ke kukulu akau, i mau paku no ke kahua, he olona i hiloia, hookahi haneri kubita ka loihi no ka aoao hookahi:

10 A o kona mau pou, he iwakalua, me ko lakou mau kumu he iwakalua, o ke keleawe: o na lou o na kia, a me na auka e paa ai, he kala.

11 A no ka aoao akau hoi, ma ka loa, he mau paku, hookahi haneri kubita ka loihi, a me kona mau kia he iwakalua, a me ko lakou mau kumu he iwakalua: o na lou o na kia, a me ko lakou mau auka e paa ai, he kala.

12 ¶ A no ka laula o ke kahua ma ka aoao komohana, he mau paku no, he kanalima kubita ka loihi, he umi ko lakou mau kia, a he umi ko lakou mau kumu.

13 A o ka laula o ke kahua ma ka aoao hikina, ma ka hikina hoi, he kanalima ia mau kubita.

14 O na paku ma kekahi aoao, he umikumamalima kubita, ekolu o lakou mau kia, a me ko lakou mau kumu, ekolu no.

15 A ma kekahi aoao, he mau paku, he umikumamalima kubita, ekolu o lakou mau kia, a me ko lakou mau kumu, ekolu no.

16 ¶ A no ka puka o ke kahua, he paku, he iwakalua kubita ka loihi, he uliuli, he poni, he ulaula, a me ke olona i hiloia, i hanaia e ka mea humuhumu lopi ano e: eha ko lakou mau kia, a me ko lakou mau kumu eha.

17 O na kia a pau, a puni ke kahua, e hoopaaia lakou i na auka kala: a o ko lakou mau kumu he keleawe.

18 ¶ O ka loihi o ke kahua, hookahi haneri kubita, a o ka laula, he kanalima, mai o a o; a o ke kiekie, elima no kubita, he olona i hiloia, a o ko lakou mau kumu, he keleawe.

19 O na oihana a pau o ka halelewa, na mea e lawelawe ai a me kona mau makia a pau, a me na makia a pau o ke kahua, he keleawe.

20 ¶ E kauoha hoi oe i na mamo a Iseraela, e lawe mai lakou nou, i aila oliva maikai, i kuiia, no ka malamalama, i mea e aa mau ai ka ipukukui.

21 Ma ka halelewa o ka ahakanaka, mawaho o ka paku, imua o ka pahu kanawai, na Aarona a me kana mau keiki ia e hooponopono, mai ke ahiahi a kakahiaka imua o Iehova. He kanawai mau loa ia no ko lakou hanauna, no na mamo a Iseraela.

MOKUNA XXVIII.

Na kahuna, a me ko lakou kahiko ana.

E LAWE oe iou la ia Aarona, i kou kaikuaana, a me kana mau keikikane pu me ia, mai waena mai o na mamo a Iseraela, i lawelawe oia na'u ma ka oihana a ke kahuna, o Aarona, o Nadaba, o Abihu, o Eleazara, a me Itamara, na keikikane a Aarona.

2 A e hana hoi oe i aahu laa no Aarona, no kou kaikuaana, i mea nani, a i mea maikai.

3 E olelo aku no hoi oe i ka poe a pau i akamai ma ka naau, ka poe a'u i hoopiha ai i ka manao akamai, e hana lakou i ko Aarona mau aahu, e hookapu ia ia, i lawelawe oia na'u, ma ka oihana a ke kahuna.

4 Eia na aahu a lakou e hana'i: he paleumauma, he epoda, he holoku, he palule onionio, he papale hainika, a me ke kaei. E hana no lakou i aahu kapu no Aarona, kou kaikuaana, a no kana mau keikikane, i lawelawe oia na'u ma ka oihana a ke kahuna.

5 A e lawe lakou i gula, a i lole

uliuli, a i poni, a i ulaula, a i
keokeo.
6 ¶ E hana lakou i ka epoda, he
gula, a he lole uliuli, i poni, a
ulaula, a he olona i hiloia, i hu-
muhumuia e ka poe akamai.
7 E huila kona mau apana poo-
hiwi elua, ma kona mau kihi
elua, a e pili no ia.
8 A o ke kaei o ka epoda malu-
na iho, hookahi no ano me ia, ma
ka hana ana, he gula, he uliuli, he
poni, a me ke olona i hiloia.
9 A e lawe hoi oe i elua pohaku
onika, a e kahakaha maluna o
laua i na inoa o na keiki a Ise-
raela.
10 Eono o lakou inoa ma kekahi
pohaku, a o na inoa eono i koe,
ma kekahi pohaku, e like me ko
lakou hanau ana.
11 Me ka hana a ka mea kahaka-
ha pohaku, o ke kahakaha ana o
ka hoailona, pela oe e kahakaha ai
i na pohaku elua, me na inoa o na
keiki a Iseraela; e hana oe ia mau
mea e kau maloko o na kawaha
gula.
12 A e kau oe ia mau pohaku
elua maluna o na poohiwi o ka
epoda, i mau pohaku e hoomanao
ai i na keiki a Iseraela; a e lawe
no o Aarona i ko lakou inoa imua
o Iehova, maluna o kona mau
poohiwi elua, i mea e hoomanao
ai.
13 ¶ E hana oe i mau kawaha
gula:
14 A i elua kaula gula maikai ma
na welau; e hana ia mau mea i
mea e hookaawale ai, he kaula
hilo, a e hoopaa i ua mau kaula la
ma na kawaha.
15 ¶ A e hana oe i ka paleumau-
ma o ka hooponopono ana; he
hana na ka poe akamai, e like me
ka hana ana i ka epoda, pela oe e
hana'i: he gula, he uliuli, he
poni, he ulaula, he olona i hiloia,
pela oe e hana'i.
16 Eha ona mau aoao ahalike, a
papalua hoi: hookahi kikoo kona
loihi, a hookahi kikoo kona laula.
17 A e hoopiha oe ia mea, a piha
i na pohaku, eha lalani pohaku: o
ka lalani mua, he saredio, he to-
pazo, he bareka, oia ka lalani
mua.
18 A o ka lalani lua, he omao-
mao, he sapeiro, he daimana.
19 A o ka lalani kolu, he ligura,
he agati, a he ametuseto.
20 A o ka lalani ha, he berulo,
he onika, he iasepi: e hoopaaia ia
mau mea iloko o ke gula, oia ko
lakou mea e paa ai.
21 A ma ia mau pohaku no, na
inoa o na keiki a Iseraela, he umi-
kumamalua, e like me ko lakou
inoa, me ko kahakaha ana o ka
hoailona: o kela mea, keia mea
ma kona inoa, e like me na ohana
he umikumamalua.
22 ¶ A e hana oe ma ka paleu-
mauma, i elua kaula ma na welau,
he gula maikai i hiloia.
23 A e hana no hoi oe ma ka
paleumauma, i elua apo gula, a e
hookomo i na apo ma na welau
elua o ka paleumauma.
24 A e hookomo oe i ua mau
kaula hilo la elua, na kaula gula,
iloko o na apo elua ma na welau
o ka paleumauma.
25 A o kekahi mau welau elua o
na kaula hilo elua, e hoopaa oe ia
ma na kawaha, a e kau hoi malu-
na o na apana poohiwi elua o ka
epoda, ma ke alo.
26 ¶ E hana no hoi oe i elua apo
gula, a e hookomo oe ia i na welau
elua o ka paleumauma, ma kona
kae, ma ka aoao maloko o ka
epoda.
27 A e hana oe i elua apo gula, a
e hookomo ia ma na apana poohi-
wi elua o ka epoda malalo, ma ke
alo hoi e ku pono ana i kona mau
huina, maluna o ke kaei o ka
epoda.
28 A e nakiki lakou i ka paleu-
mauma ma kona mau apo a i na
apo o ka epoda me ke kaula uliu-
li, i kau oia maluna o ke kaei o
ka epoda, i hemo ole ai ka paleu-
mauma, mai ka epoda aku.
29 A e lawe o Aarona i na inoa o
na keiki a Iseraela ma ka paleu-
mauma o ka hooponopono ma
kona naau, i ka wa e hele aku ai
ia i kahi kapu, i mea e hoomanao
mau ai imua o Iehova.

30 ¶ A e kau oe iloko o ka paleumauma o ka hooponopono i ka Urima, a me ke Tumima, a e mau no laua ma ka naau o Aarona, ia ia e hele aku ai imua o Iehova. A lawe mau no o Aarona i ka hooponopono ana o na mamo a Iseraela, ma kona naau, imua o Iehova.

31 ¶ E hana oe i ka holoku o ka epoda, he uliuli wale no.

32 He puka no mawaenakonu ona maluna, a o ka pelupelu ana ma ke kae o ka puka, he mea i ulanaia, e like me ka puka o ka puliki koa nahae ole.

33 ¶ A ma kona mau lepa, e hana oe i mau pomeraite, he uliuli, he poni, he ulaula, a puni kona lepa, a he mau bele gula mawaena o lakou a puni:

34 He bele gula, a me ka pomeraite, a he bele gula, a me ka pomeraite, ma ka lepa o ka holoku a puni.

35 A maluna ia o Aarona e lawelawe ai; a e loheia kona kani ana, i kona wa e hele aku ai i kahi kapu, imua o Iehova, a i kona wa e puka aku ai iwaho, i ole ia e make.

36 ¶ E hana hoi oe i papa gula maikai, a e kahakaha hoi i ke kahakaha ana o ka hoailona, UA LAA NO IEHOVA.

37 A e hoopaa oe ia mea me ke kaula uliuli, i paa ia maluna o ka papale hainika, ma ke alo o ka papale ia e kau ai.

38 A e kauia ia mea ma ka lae o Aarona, i lawe o Aarona i ka hewa o na mea laa, na mea a na mamo a Iseraela e hoolaa ai, i ko lakou mau makana laa a pau: a e mau no ia ma kona lae, i aponoia'i lakou imua o Iehova.

39 ¶ E hoonionio oe i ka palule olona, a e hana oe i ka papale hainika, he olona; a e hana oe i ke kaei, he humuhumu onionio.

40 ¶ E hana no hoi oe i mau palule no na keikikane a Aarona, a e hana hoi i mau kaei no lakou; e hana no hoi i mau papale no lakou, i mea nani, a i mea maikai.

41 A e kau no oe ia mau mea maluna o Aarona o kou kaikuaana, a me kana mau keikikane pu me ia; a e poni oe ia lakou, a e hoolaa ia lakou, a e hookahuna ia lakou, i lawelawe lakou na'u ma ka oihana a ke kahuna.

42 E hana oe i wawae olona e uhi ai i ko lakou wahi huna; mai ka puhaka a i ka uha ka loihi:

43 Maluna o Aarona ia mea, a maluna o kana mau keikikane, ia lakou e hele mai ai iloko o ka halelewa o ka ahakanaka, a ia lakou e hookokoke mai ai i ke kuahu, e lawelawe ma kahi kapu, i kau ole ai ka hewa maluna o lakou a make. He kanawai mau loa ia nona, a no kana poe mamo mahope ona.

MOKUNA XXIX.

O ka mohai, a me ka hookahuna ana i na kahuna. 38 O ka mohaikuni hoomau. 45 Ka noho ana o ke Akua me ka Iseraela.

EIA ka mea au e hana'i ia lakou, e hoolaa ia lakou, e lawelawe na'u ma ka oihana kahuna. E lawe oe i hookahi bipi opiopio, a i elua hipakane kina ole,

2 A i berena hu ole, a i mau poberena hu ole i miko i ka aila, a me na papa hu ole i hamoia i ka aila: he palaoa o ka huita kau e hana'i ia mau mea.

3 A e uhao oe ia mau mea iloko o ka hinai hookahi, a e lawe mai oe ia mau mea ma ka hinai, me ka bipi a me na hipakane elua.

4 A e kai mai oe ia Aarona, a me kana mau keikikane, a i ka puka o ka halelewa o ke anaina kanaka, a e holoi ia lakou i ka wai.

5 A lawe oe i na aahu, a e hookomo i ka palule maluna o Aarona, a i ka holoku o ka epoda, a me ka epoda, a me ka paleumauma, a e kaei ia ia i ke kaei o ka epoda;

6 A e kau oe i ka papale hainaka maluna o kona poo, a e kau hoi i ka lei kapu, maluna o ka papale.

7 Alaila e lawe oe i ka aila poni, a e ninini iho maluna o kona poo, a e poni hoi ia ia.

8 A e kai mai hoi oe i kana mau keikikane, a e hookomo i na palule maluna o lakou.

9 A e kaei ia lakou i na kaei, ia

Aarona, a me kana mau keikikane
pu, a e nakiikii hoi i na papale
maluna o lakou; a o ka oihana a
ke kahuna, na lakou no, he kana-
wai mau loa ia: a e hoolaa oe ia
Aarona, a me kana mau keiki-
kane.
10 E kai mai hoi oe i bipi imua o
ka halelewa o ke anaina kanaka;
a e kau o Aarona, a me kana mau
keikikane i ko lakou mau lima
ma ke poo o ka bipi.
11 A e pepehi oe i ka bipi imua
o Iehova, ma ka puka o ka hale-
lewa o ke anaina kanaka.
12 A e lawe oe i kekahi koko o
ka bipi, a e kau ma na pepeiao o
ke kuahu me kou manamana li-
ma, a e ninini iho i ke koko a
pau ma ke kumu o ke kuahu.
13 E lawe hoi oe i ke kaikea a
pau e wahi ana i na naau, a me ke
aa maluna o ke ake, a me na ko-
nahua elua, a me ke kaikea e pili
ana, a e puhi ia mau mea i ke ahi
maluna o ke kuahu.
14 Aka, o ka io o ka bipi, a me
kona ili, a me kona lepo, e puhi
oe ia i ke ahi, mawaho o ke kahua
hoomoana. He mohai hala ia.
15 ¶ E lawe hoi oe i hookahi
hipakane, a e kau no o Aarona, a
me kana mau keikikane i ko la-
kou mau lima ma ke poo o ka
hipa.
16 A e pepehi oe i ka hipa, a e
lawe i kona koko, a e kapii iho
maluna iho o ke kuahu a puni.
17 A e oki liilii oe i ka hipa, a e
holoi i ko loko ona, a me kona
mau wawae, a e hoolilo i kona
mau apana, a me kona poo.
18 A e puhi oe i ka hipa a pau
maluna o ke kuahu; he mohaiku-
ni ia na Iehova, he mea ala, i pu-
hiia na Iehova.
19 ¶ E lawe no hoi oe i kekahi
hipakane, a e kau no o Aarona a
me kana mau keikikane i na lima
o lakou ma ke poo o ka hipa.
20 Alaila, e pepehi oe i ka hipa,
a e lawe i kekahi o kona koko, a e
kau ma ka piko o ka pepeiao akau
o Aarona, a ma ka piko o ka pepe-
iao akau o kana mau keikikane,
a ma ka manamana nui o ko la-
kou lima akau, a ma ka mana-
mana nui o ko lakou wawae akau,
a e kapii hoi i ke koko maluna o
ke kuahu a puni.
21 A e lawe oe i kekahi o ke
koko ma ke kuahu, a me kahi o
ka aila poni, a e kapii maluna o
Aarona, a maluna o kona kahiko,
a maluna o kana mau keikikane,
a maluna o ke kahiko o kana mau
keikikane pu me ia. A e hoolaaia
oia, a me kona kahiko, a o kana
mau keikikane, a me ke kahiko o
kana mau keikikane pu me ia.
22 A e lawe hoi oe i ko ka hipa,
i ke kelekele, a me ka huelo a me
ke kaikea e wahi ana i na naau, a
me ke aa maluna o ke ake, a me
na konahua elua a me ke kaikea e
pili ana, a me ka uha mua akau,
no ka mea, he hipa ia e hoolaa ai:
23 A i hookahi popo berena, a i
hookahi papa berena, he berena
me ka aila, a hookahi papa mailo-
ko mai o ka hinai berena hu ole,
ka mea imua o Iehova.
24 A e haawi oe ia mau mea a
pau iloko o na lima o Aarona, a
iloko o na lima a kana mau keiki-
kane, a e hoali lakou i mohai
hoali imua o Iehova.
25 A e lawe oe ia mau mea mai
ko lakou lima, a e puhi maluna o
ke kuahu, i mohai kuni, i mea ala
imua o Iehova; he mohai ahi ia
na Iehova.
26 E lawe hoi oe i ka umauma o
ka hipa o ko Aarona hoolaaia, a e
hoali ae, i mohai hoali imua o Ie-
hova, oia hoi kau apana.
27 A e hoolaa oe i ka umauma o
ka mohai hoali, a me ka uha mua
o ka mohai kaikai, ka mea i hoa-
liia, a kaikaiia hoi, o ka hipakane
o ka hoolaa ana, ka mea no Aa-
rona, a no kana mau keikikane;
28 A e lilo ia na Aarona, a na
kana mau keikikane, mai na ma-
mo a Iseraela ae, he kanawai mau
loa ia; no ka mea, he mohai kai-
kai ia: a e lilo ia i mohai kaikai,
mai na mamo a Iseraela ae, i alana
hoi no na mohai hoomalu o ko
lakou mohai kaikai no Iehova.
29 ¶ A o na kahiko laa o Aa-
rona, na kana mau keikikane ia

mahope ona; i poniia lakou ma-
loko o ia mau mea, a hoolaaia
maloko olaila.
30 A o ke keiki e lilo ana i kahu-
na ma kona hakahaka, nana no e
hookomo ia mau mea i ehiku la, i
kona manawa e hele mai ai iloko
o ka halelewa o ke anaina kanaka,
e lawelawe ma kahi hoano.
31 ¶ A e lawe oe i ka hipakane
o ka hoolaa ana, a e hoolapalapa i
kona io maloko o kahi hoano.
32 A e ai no o Aarona, a me kana
mau keikikane i ka io o ka hipa-
kane, a me ka berena maloko o
ka hinai, ma ka puka o ka halele-
wa o ke anaina kanaka.
33 A e ai no lakou ia mau mea i
huikalaia'i, e hookahuna, a e hoo-
laa ia lakou: aole e ai ka malihini,
no ka mea, ua laa ia mau mea.
34 A ina e koe iho kekahi io o
ka hoolaa ana, a kekahi berena
paha, a kakahiaka, alaila e puhi oe
i ke koena i ke ahi; aole ia e aiia,
no ka mea, ua laa ia.
35 A pela oe e hana'i ia Aarona,
a i kana mau keikikane, e like me
na mea a pau a'u i kauoha aku ai
ia oe, i ehiku la e hoolaa ai oe ia
lakou.
36 A e kaumaha oe i kela la i
keia la, i bipi, he mohai hala, i
mea e kalahala ai: a e hoomae-
mae oe i ke kuahu, i ka wa au e
hookalahala ai nona, a e poni oe
ia mea, a e hoolaa hoi.
37 Ehiku la e kalahala'i oe no
ke kuahu, a e hoolaa ia mea; a
e lilo ia i kuahu laa loa. E laa no
na mea a pau i pa mai i ke kuahu.
38 ¶ Eia hoi ka mea au e kauma-
ha'i maluna o ke kuahu a mau i
kela la i keia la, elua keikihipa o
ka makahiki hookahi.
39 E kaumaha oe i hookahi kei-
kihipa i ke kakahiaka, a o kekahi
keikihipa kau e kaumaha ai i ke
ahiahi.
40 Me ke keikihipa hookahi, he
hapaumi o ka epa palaoa, i huiia
me ka hapaha o ka hina aila i
kuiia; a me ka hapaha o ka hina
waina, i mea mohai inu.
41 E kaumaha hoi oe i kekahi
keikihipa i ke ahiahi, a e hana
aku hoi ia mea, e like me ka mo-
hai makana o ke kakahiaka, a e
like hoi me kona mohai inu, i
mea ala, he mohai ahi hoi ia no
Iehova.
42 He mohaikuni mau ia no ko
oukou hanauna, ma ka puka o ka
halelewa o ke anaina, imua o Ie-
hova; kahi a'u e halawai ai me
oe, e kamailio pu me oe malaila.
43 A malaila wau e halawai ai
me na mamo a Iseraela, a e hoo-
laaia mai ai, e ko'u nani.
44 A e hoolaa no wau i ka hale-
lewa o ke anaina kanaka, a me ke
kuahu: e hoolaa no hoi au ia Aa-
rona, a me kana mau keikikane, e
lawelawe no'u ma ka oihana ka-
huna.
45 ¶ A e noho no wau iwaena
konu o na mamo a Iseraela, a
owau auanei ko lakou Akua.
46 A e ike auanei lakou, owau
no Iehova, ko lakou Akua, ka
mea i lawe mai ia lakou, mai ka
aina o Aigupita mai, i noho wau
iwaena o lakou. Owau, o Iehova
no ko lakou Akua.

MOKUNA XXX.

Ke kuahu no ka mea ala. 11 He uku no ke ola. 17 Ka ipu auau. 22 Ka aila poni laa. 34 Ka hana ana i ka mea ala.

E HANA oe i kuahu, i wahi e
puhi ai i ka mea ala. E hana
oe ia mea i ka laau sitima.
2 Hookahi kubita kona loihi, a
he kubita hoi kona laula; e ha-
naia na aoao ahalike, a elua ku-
bita kona kiekie, oia mea hoo-
kahi me na pepeiao ona.
3 A e uhi oe ia mea i ke gula
maikai, o ko luna, a me na aoao
ona a puni, a me kona mau pe-
peiao, a e hana oe i lei gula a
puni ia mea.
4 A e hana oe i mau apo gula no-
na elua, malalo iho o kona lei;
ma kona mau kihi, ma na aoao
elua ona kau e hana'i ia mea; i
mau wahi ia no na auamo e lawe
ai i ke kuahu.
5 A e hana oe i na auamo, he
laau sitima, a e wahi ia mau mea
i ke gula.
6 A e waiho oe ia mea imua o ka
paku e kau ana imua o ka pahu

hoike, imua hoi o ka noho aloha
e kau ana maluna o ka pahu ka-
nawai, kahi a'u e halawai ai me
oe.
7 A e puhi o Aarona maluna olai-
la i mea ala maikai, i kela kaka-
hiaka, keia kakahiaka: i kona wa
e koli ai i na kukui, e puhi oia i
ka mea ala maluna olaila.
8 A i ka wa e hoa ai o Aarona i
na kukui i ke ahiahi, e puhi no
oia i ka mea ala maluna olaila,
he mea ala hoomau no ko oukou
mau hanauna a pau.
9 Mai kaumaha oe i ka mea ala
e maluna olaila, aole hoi he mo-
haikuni, aole hoi he mohai ma-
kana, mai ninini hoi i ka mohai
inu maluna olaila.
10 A maluna o kona mau pe-
peiao, e kalahala ai o Aarona, i
hookahi kalahala ana o ka maka-
hiki, me ke koko o ka mohai hala
o ke kalahala ana. E kalahala no
oia maluna olaila, i hookahi no
hana ana o ka makahiki no ko
oukou hanauna; ua laa loa ia no
Iehova.
11 ¶ Olelo mai la o Iehova ia
Mose, i mai la,
12 I ka wa e helu ai oe i na ma-
mo a Iseraela, i ka poe e heluia'i,
alaila, e haawi no kela kanaka,
keia kanaka i uku ia Iehova, no
kona uhane, i ka wa au e helu ai
ia lakou, i ole ai ka mai ahulau
iwaena o lakou, i kou wa e helu
ai ia lakou.
13 Eia ka lakou e haawi mai ai,
o kela mea keia mea e hele ae
mawaena o ka poe i heluia, he
hapalua o ka sekela, ma ka sekela
o ke keenakapu, (he iwakalua
gera hookahi ia sekela,) a he ha-
palua o ka sekela, oia ka haawina
ia Iehova.
14 O kela mea keia mea e hele ae
iwaena o ka poe i heluia, mai ka
iwakalua o ka makahiki a keu
aku, e haawi no oia i haawina ia
Iehova.
15 Aole hookeu aku ka mea wai-
wai, aole hoi ka mea hune e hoe-
mi iho i ka hapalua o ka sekela i
ko lakou haawi ana ia Iehova, e
kalahala ai no ko oukou uhane.
16 A e lawe oe i ke kala kalahala
o na mamo a Iseraela, a e haawi
ia mea no ka hana o ka halelewa o
ke anaina kanaka, i lilo ia i mea
paipai manao no na mamo a Ise-
raela imua o Iehova, i mea hoi e
kalahala'i no ko oukou poe uhane.
17 ¶ Olelo mai la o Iehova ia
Mose, i mai la,
18 E hana no oe i ipu auau kelea-
we, a o kona kumu hoi he kelea-
we, i wahi e holoi ai. A e waiho
oe ia mea mawaena o ka halelewa
o ke anaina kanaka, a me ke kua-
hu, a e ninini oe i ka wai maloko.
19 No ka mea, malaila no e holoi
ai o Aarona, a me kana mau keiki
i ko lakou mau lima, a me ko
lakou mau wawae.
20 A hele lakou iloko o ka hale-
lewa o ke anaina kanaka, alaila, e
holoi lakou me ka wai, i ole ai
lakou e make; a i ka manawa hoi
e hookokoke mai ai lakou i ke
kuahu e lawelawe ai, e puhi i mo-
hai ahi no Iehova:
21 I holoi lakou i ko lakou mau
lima, a me ko lakou mau wawae,
i ole ai lakou e make. He kana-
wai mau loa ia no lakou; nona, a
no kana poe mamo ma ko lakou
hanauna.
22 ¶ Olelo mai no hoi o Iehova ia
Mose, i mai la,
23 E lawe oe nou i mau hua ala
nui, i mura maikai, elima haneri
sekela, a i kinemona ikaika, he
hapalua, elua hoi haneri sekela, a
me ke kanalima, a i oheala, elua
haneri a me ke kanalima sekela.
24 A i kida, elima haneri sekela,
ma ka sekela o ke keenakapu, a i
hookahi hina aila oliva:
25 A e hana oe ia i aila poni hoa-
no, he mea poni i huiia ma ke ano
o ka hana ana i na mea ala. E lilo
ia i aila poni hoano.
26 A me ia no oe e poni ai i ka
halelewa o ke anaina kanaka, a
me ka pahu o ke kanawai,
27 A me ka papaaina, a me kona
mau oihana a pau, a me ka ipukukui,
a me kona mau oihana a pau,
a me ke kuahu no ka mea ala,
28 A me ke kuahu no ka mohai-
kuni, a me kona mau oihana a

pau, a me ka ipu auau, a me kona
kumu.
29 A e hoolaa oe ia mau mea, i
laa loa lakou: o na mea a pau e
pili ana me ia mau mea, e laa no
lakou.
30 A e poni no hoi oe ia Aarona,
a me kana mau keikikane, a e
hoolaa ia lakou, i lawelawe lakou
na'u ma ka oihana kahuna.
31 A e olelo aku oe i na mamo a
Iseraela, e i aku, He aila poni hoa-
no keia no'u, ma ko oukou mau
hanauna.
32 Aole ia e nininiia maluna o ka
io o ke kanaka, mai hana hoi oe i
kekahi mea hamo like, ma ke ano
hookahi me ia; ua laa ia, a e laa
auanei ia no oukou.
33 O ka mea hana i mea ala e like
me ia, a o ka mea kau ia mea ma-
luna o ka malihini, e okiia oia mai
kona poe kanaka aku.
34 ¶ I mai la o Iehova ia Mose,
E lawe oe i mea ala nou, i natapa,
i onika, a i metopio, ia mau mea
ala, a me ka libano, e like no ke
kaumaha o ia mau mea a pau.
35 A e hana oe he mea ala, i laau
poni hoi, e like me ka hana ana i
na mea ala, i hanaia a miko, mai-
kai, a laa hoi.
36 A e kui oe i kekahi o ia mea a
wali loa, a e kau aku imua o ke
kanawai, maloko o ka halelewa o
ke anaina kanaka, kahi a'u e hala-
wai ai me oe. E laa loa auanei ia
no oukou.
37 A o ka mea ala au e hana'i, mai
hana oukou i mea e like ai no ou-
kou; e laa no ia ia oe no Iehova.
38 O ka mea hana e like me ia, i
mea e honi ai, e okiia no ia, mai
kona poe kanaka aku.

MOKUNA XXXI.

Hoomakaukauia o Bezalela a me Aholiaba no ka hana i ka halelewa. 12 Ka la sabati. 18 Loaa ia Mose na papa kanawai.

OLELO mai o Iehova ia Mose,
i mai la,
2 E nana hoi, ua kahea aku au
ma ka inoa, ia Bezalela, i ke keiki
a Uri, i ke keiki a Hura, no ka
ohana a Iuda.
3 A ua hoopiha au ia ia i ka
uhane o ke Akua, ma ke akamai,
ma ka naauao, ma ka ike, a ma ka
hana ana i na mea a pau,
4 E imi i na mea akamai, e hana
hoi ma ke gula, a ma ke kala, a
ma ke keleawe,
5 A i ke okioki pohaku, i mea
kapili: a i ke kalai ana i ka laau,
e hana hoi i na hana a pau.
6 A owau, aia hoi, ua haawi no
wau ia Aholiaba nona, i ke keiki
a Ahisamaka, no ka ohana a Dana;
a ua haawi no wau i ke akamai
maloko o ka naau o ka poe a pau
i naauao, i hana lakou i na mea a
pau a'u i kauoha aku ai ia oe:
7 I ka halelewa o ke anaina ka-
naka, a me ka pahu kanawai, a
me ka noho aloha maluna iho, a
me ka oihana a pau o ka hale-
lewa,
8 A me ka papaaina, a me kona
oihana, a me ka ipukukui, me
kona oihana a pau, a me ke kuahu
no ka mea ala,
9 A me ke kuahu no ka mohai-
kuni a me kona oihana a pau, a
me ka ipu auau, a me kona kumu,
10 A me na lole hana, a me na
kahiko laa no Aarona ke kahuna,
a me na kahiko no kana mau kei-
kikane e lawelawe ai ma ka oiha-
na kahuna,
11 A me ka aila poni, a me ka
mea ala maikai no kahi laa; e like
me na mea a pau a'u i kauoha aku
ai ia oe, pela laua e hana'i.
12 ¶ Olelo mai la o Iehova ia
Mose, i mai la,
13 E olelo aku oe i na mamo a
Iseraela, e i aku, E malama io ou-
kou i ko'u mau sabati, no ka mea,
he hoailona ia mawaena o'u a me
oukou, i ko oukou mau hanauna;
i ike hoi oukou, owau no Iehova,
ka mea hoolaa ia oukou.
14 Nolaila oukou e malama'i i ke
sabati; no ka mea, ua hoanoia ia
no oukou. O kela mea keia mea
hoohaumia ia la, e oiaio no e
pepehiia oia: no ka mea, o ka
mea hana i ka hana ia la, e okiia
kela kanaka, mai kona poe kana-
ka aku.
15 Eono la e hanaia'i ka hana, aka
o ka hiku, he sabati ia e hooma-
ha'i, he mea laa no Iehova, o ka

mea hana i kekahi hana i ke saba-
ti, e oiaio no e pepehiia oia.
16 A e malama na mamo a Ise-
raela i ke sabati e hooponopono i
ka sabati, i ko lakou hanauna, i
berita mau loa.
17 He hoailona mau loa ia ma-
waena o'u a me na mamo a Ise-
raela; no ka mea, i na la eono i
hana'i o Iehova i ka lani, a me ka
honua, a i ka hiku o ka la, hooma-
ha oia, a oluolu iho la.
18 ¶ A i kona hoopau ana i ke
kamailio me Mose, maluna o ka
mauna o Sinai, haawi mai la oia ia
ia i elua papa kanawai he mau pa-
pa pohaku, ua kahakahaia e ka
lima o ke Akua.

MOKUNA XXXII.

Ka hana ana i ka bipi keiki. 7 Huhu ke Akua. 11 Emi kona huhu no ka pule a Mose. 15 Iho mai la o Mose me na papa. 19 Naha. 20 Hoopau oia i ka bipi keiki. 25 Lukuia ka poe hoomana kii. 30 Pule o Mose no na kanaka.

A IKE aku la na kanaka i ko
Mose hookaulua ana i ka iho
mai, mai ka mauna mai, akoakoa
iho la na kanaka io Aarona la, ole-
lo ae la ia ia, E ku oe, e hana i
akua no kakou, i mea hele mamua
o kakou: no ka mea, o ua Mose
la, ke kanaka nana kakou i alakai
mai nei, mai ka aina o Aigupita
mai; aole kakou ike i kona wahi i
lilo aku ai.
2 I mai la o Aarona ia lakou, E
uhai oukou i na apo gula pepeiao,
i na mea iloko o na pepeiao o ka
oukou wahine, a me ka oukou
keikikane, a me ka oukou kaika-
mahine, a e lawe mai io'u nei.
3 Uhai iho la na kanaka a pau i
na gula pepeiao, i na mea iloko o
ko lakou pepeiao, a lawe mai io
Aarona la.
4 Lawe iho la ia, mai ko lakou
lima aku, a koli iho la ia mea i ke
kila, a hana ae la i bipi keiki i
hooheheeia; a olelo iho la lakou,
Eia kou akua, e ka Iseraela, nana
oe i lawe mai nei, mai ka aina o
Aigupita mai.
5 A ike aku la o Aarona, hana
iho la ia i kuahu imua i ke alo o
ia mea; hea aku la o Aarona, i aku
la, E, apopo, he ahaaina na Iehova.
6 A ia la iho, ala koke ae la lakou,
a mohai aku la i mohaikuni, a
lawe mai no hoi i mohaihoomalu;
a noho iho la na kanaka e ai, a e
inu, a ku ae la iluna e paani.
7 ¶ I mai la o Iehova ia a Mose,
O hele oe, e iho ilalo; ua hana he-
wa kou poe kanaka au i lawe mai
ai, mai ka aina o Aigupita mai.
8 Ua huli koke ae lakou, mai ke
ala aku a'u i kauoha aku ai ia la-
kou; ua hana lakou i bipi keiki i
hooheheeia no lakou, ua hoomana
lakou ia mea, a ua mohai hoi la-
kou ia ia, me ka i ana aku, E ka
Iseraela e, eia kou akua, nana oe i
lawe mai nei, mai ka aina o Aigu-
pita mai.
9 I mai la o Iehova ia Mose, Ua
ike no au i keia poe kanaka, aia
hoi, he poe kanaka a-i oolea:
10 Ano hoi, e ae mai oe ia'u, i
wela loa ko'u huhu ia lakou, i
hoopau wau ia lakou; a na'u no e
hana aku ia oe i lahuikanaka nui.
11 Nonoi aku la o Mose ma ke
alo o Iehova, o kona Akua, i aku
la, E Iehova, no ke aha la i wela
ai kou huhu i kou poe kanaka au
i lawe mai ai, mai ka aina o Aigu-
pita mai, me ka mana nui, a me
ka lima ikaika?
12 No ke aha la e olelo mai ia
ko Aigupita, me ka i ana mai, No
ka hewa i lawe mai ai oia ia la-
kou, e pepehi ia lakou ma na
mauna, a e luku aku ia lakou,
mai ka maka aku o ka honua? E
maliu mai oe mai ka wela mai o
kou huhu, a e aloha mai oe no ka
hewa e hiki mai ana i kou poe
kanaka.
13 E hoomanao oe ia Aberahama,
ia Isaaka, ia Iseraela, i kau mau
kauwa, i kou hoohiki ana ia lakou
ma ou iho; i kau olelo ana mai ia
lakou, E hoonui ana au i ka ou-
kou ohana e like me na hoku o
ka lani; a o keia aina a pau a'u i
olelo ai, na'u no e haawi aku no
ka oukou poe mamo, a e noho
mau loa lakou ma ia aina.
14 Maliu mai la no o Iehova mai
ka hoino mai ana i manao ai e
hana mai i kona poe kanaka.
15 ¶ Huli mai la o Mose, a iho

mai la, mai ka mauna mai, aia hoi,
maloko o kona lima na pohaku
papa kanawai elua: ua palapalaia
na papa ma na aoao elua, ua pala-
palaia no ma kahi aoao, a ma kahi
aoao.
16 O ia mau papa ka ke Akua i
hana'i, a o ka palapala, na ke
Akua ka palapala, ua kahakahaia
maloko o na papa.
17 A lohe o Iosua i ka walaau o
kanaka i ko lakou uwauwa ana, i
ae la ia ia Mose, He walaau kaua
ka ma kahi e hoomoana'i.
18 I mai la kela, Aole ia he leo
no ka poe uwauwa lanakila, aole
hoi ka leo o ka poe uwe i ke pio
ana; aka o ka walaau mele ka'u e
lohe nei.
19 ¶ A kokoke ia i hiki i kahi o
lakou i hoomoana'i, ike aku la ia
i ka bipi keiki, a me ka haa ana:
ulu puni iho la ko Mose huhu,
kiola aku la ia i na papa, mai
kona lima aku, a naha iho la laua
malalo iho o ka mauna.
20 Lawe iho la ia i ka bipi keiki
a lakou i hana'i, a puhi aku la i ke
ahi, a hoowali iho la a okaoka, a
lulu aku la ia maluna o ka wai, a
hoohainu aku la i na mamo a Ise-
raela i ka wai.
21 I aku la o Mose ia Aarona,
Heaha ka mea a keia poe kanaka
i hana'i ia oe, i hooili mai ai oe i
keia hewa nui maluna o lakou.
22 I mai la o Aarona, Mai ulu
puni mai ka huhu o kuu haku, ua
ike no oe i ka poe kanaka, ua paa
lakou ma ke kolohe.
23 No ka mea, olelo mai lakou
ia'u, E hana oe i na akua no ka-
kou, e hele aku imua o kakou; no
ka mea, o ua Mose nei, ke kanaka
nana kakou i lawe mai nei, mai
ka aina o Aigupita mai, aole ka-
kou i ike i kona wahi i lilo aku
ai.
24 I aku la au ia lakou, O ka
mea ia ia kekahi gula, e uhai oia
ia mea. Haawi mai no hoi lakou
ia'u: alaila hahao aku la au ia
mea iloko o ke ahi, a puka mai la
mawaho ua bipi keiki nei.
25 ¶ A ike mai la o Mose i na
kanaka, ua haunaele; (no ka mea,
ua hoohaunaele o Aarona ia lakou
i ka lukuia imua o ko lakou poe
enemi:)
26 Alaila ku mai la o Mose ma
ka puka o kahi a lakou i hoomoa-
na'i, i mai la, Owai ka mea ma ko
Iehova aoao? e hele mai ia io'u
nei. A akoakoa pu mai la na ma-
mo a pau a Levi io na la.
27 I mai la ia ia lakou, Ke i mai
nei o Iehova o ke Akua o Iseraela
penei, E kau na kanaka a pau i na
pahikaua a lakou ma ko lakou
aoao, e hele ae lakou a hoi mai,
ma kela ipuka a keia ipuka o ka-
hi hoomoana, a e pepehi ke kana-
ka i kona hoahanau, a o ke kanaka
i kona makamaka, a o ke kanaka
i kona hoalauna.
28 Hana iho la na mamo a Levi
e like me ka olelo a Mose: a haule
iho la ia lakou ia la na kanaka
ekolu paha tausani.
29 No ka mea, ua olelo mai o
Mose, E hoolaa oukou ia oukou
iho no Iehova i keia la, o ke ka-
naka maluna o kana keiki a malu-
na o kona hoahanau; i hoomaikai
mai kela ia oukou i keia la.
30 ¶ A ia la iho, i mai la o Mose
i na kanaka, Ua lawehala loa ou-
kou; ke pii aku nei no hoi au
io Iehova la; e hana paha wau i
mea e kalaia mai ai ko oukou
hewa.
31 Hoi aku la o Mose io Iehova
la, i aku la, Auwe hoi, ua lawehala
loa keia poe kanaka, a ua hana i
akua gula no lakou.
32 Ano hoi, ina paha e kala mai
oe i ko lakou hewa—; aka, i ole, ke
nonoi aku nei au ia oe e holoi mai
oe ia'u, mai ka buke au i pala-
pala ai.
33 I mai la o Iehova ia Mose, O
ka mea i lawehala i ka'u, e holoi
aku au ia ia, mai ka'u buke aku.
34 No ia mea, o hele oe, e alakai
ia poe kanaka i kahi a'u i olelo ai
ia oe: aia hoi, e hele no ko'u ane-
la mamua ou, aka hoi, i ko'u la e
hoopai ai, e hoopai aku au i ko
lakou hewa maluna o lakou.
35 Hahau mai la Iehova i na ka-
naka no ka lakou hana ana i ka
bipi keiki a Aarona i hana'i.

MOKUNA XXXIII.

Hoole mai o Iehova aole e hele pu me na kanaka. 4 Uwe iho no lakou. 7 Laweia ka halelewa i waho o kahi hoomoana'i. 9 Kamailio mai o Iehova me Mose a kamailio aku kela.

OLELO mai la o Iehova ia
Mose, o hele, e pii aku, o oe
a me na kanaka au i alakai mai
nei, mai ka aina o Aigupita mai, a
i ka aina a'u i hoohiki ai ia Aberahama,
a ia Isaaka, a ia Iakoba, i
ka i ana iho, Ke haawi nei au ia
na kau poe mamo.
2 A e hoouna aku au i ko'u anela
imua ou; a na'u no e kipaku aku
i ka Kanaana, i ka Amora, i ka
Heta, i ka Pereza, i ka Heva, a i
ka Iebusa;
3 A i ka aina e kahe ana o ka
waiu a me ka mele; no ka mea,
aole au e pii aku iwaena ou, no ka
mea, he poe kanaka a-i oolea oukou;
o hoopau auanei au ia oe
ma ke ala.
4 ¶ A lohe na kanaka i keia olelo
o ka hewa, uwe iho la lakou, aohe
kanaka i hookomo i kona kahiko
ana.
5 No ka mea, ua olelo mai o Iehova
ia Mose, E i aku oe i na mamo
a Iseraela, He poe kanaka a-i
oolea oukou: i ka minute hookahi,
e pii aku no au iwaena konu
ou, a e hoopau ia oe. Nolaila, e
wehe oe i kou kahiko ana mai ou
aku la, i ike au i ka mea e hana
aku ai ia oe.
6 A wehe na mamo a Iseraela i
ko lakou kahiko ana, ma ka mauna
o Horeba.
7 A lawe ae la o Mose i ka halelewa,
a kukulu iho la mawaho o
kahi e hoomoana'i, ma kahi mamao
aku o ke kahua i hoomoana'i;
a kapa ae la oia ia mea, o ka
Halelewa o ke anaina kanaka. A
o kela mea keia mea i imi ia Iehova,
hele aku la ia iwaho i ka halelewa
o ke anaina kanaka, ka mea
mawaho o kahi i hoomoana'i.
8 A i ka hele ana aku o Mose i
ka halelewa, ala ae la na kanaka a
pau iluna, a ku no kela kanaka
keia kanaka ma ka puka o kona
halelewa, a nana aku la mahope o
Mose, a hala ia iloko o ka halelewa.
9 A i ko Mose komo ana iloko o
ka halelewa, iho mai la ke kia ao,
a ku ma ka puka o ka halelewa, a
kamailio mai la [o Iehova] me
Mose.
10 A ike ae la na kanaka a pau i
ke kia ao e ku ana ma ka puka o
ka halelewa, a ku ae la na kanaka
a pau iluna, a hoomana aku la, o
kela kanaka keia kanaka ma ka
puka o kona halelewa.
11 A kamailio mai la o Iehova ia
Mose, he maka no he maka, e like
me ke kamailio ana o ke kanaka
me kona hoa. A hoi aku la ia
iloko o kahi e hoomoana'i, a me
kana kauwa, o Iosua, ke keiki a
Nuna, he kanaka opiopio; aka,
aole ia i hele iwaho o ka halelewa.
12 ¶ I aku la o Mose ia Iehova,
E nana hoi, ke olelo mai nei oe
ia'u, E kai mai oe i keia poe kanaka;
aole nae oe i hoike mai
ia'u i ka mea au e hoouna pu ai
me au. Aka, ua olelo mai no,
Ua ike no wau ia oe ma ka inoa,
a e loaa ia oe ka lokomaikaiia i
ko'u mau maka.
13 Nolaila, ke nonoi aku nei au
ia oe, ina i loaa ia'u ka lokomaikaiia
i kou mau maka, e hoike
mai oe ia'u i kou aoao, i ike aku
au ia oe, i loaa ia'u ka lokomaikaiia
i kou mau maka: a e hoomanao
hoi, o kou aupuni no keia
poe kanaka.
14 I mai la kela, E hele pu no
ko'u maka, a na'u no oe e hoomaha
aku.
15 I aku la keia, I ole e hele pu
kou maka, mai lawe aku oe ia
makou.
16 Mahea la e ikeia'i ua loaa ia'u
a me kou poe kanaka ka lokomaikaiia
i kou maka? Aole anei
ma kou hele pu ana me makou?
A pela makou e hookaawaleia'i,
owau a me ko'u poe kanaka, mai
na kanaka e aku a pau loa e noho
ana maluna o ka honua.
17 Olelo mai la o Iehova, ia Mose,
E hana no hoi au i keia mea
au i olelo mai ai; no ka mea, ua
loaa ia oe ka lokomaikaiia i ko'u
maka, a ua ike aku au ia oe ma
ka inoa.

18 A i aku la keia, Ke nonoi aku
nei au ia oe, e hoike mai oe i kou
nani ia'u.
19 Olelo mai la ia, E hoohele au
i ko'u maikai a pau imua o kou
maka, a e hea aku au i ka inoa o
Iehova imua o kou maka; a e lo-
komaikai aku au i ka mea a'u e
manao ai e lokomaikai aku, a e
aloha aku au i ka mea a'u e ma-
nao ai e aloha aku.
20 A i mai la ia, Aole hiki ia oe
ke ike mai i ko'u maka; no ka
mea, aohe kanaka e ike mai ia'u,
a ola.
21 A i mai la o Iehova, Aia kahi
e kokoke ana ia'u, a e ku no oe
maluna o ka pohaku.
22 A i ka wa e hele ae ko'u nani,
e hookomo no wau ia oe iloko o
ka mauae o ka pohaku, a e uhi
aku au ia oe i ko'u lima, ia'u e
hele ana'e.
23 A e lawe aku au i ko'u lima,
a e ike mai oe i ko'u kua; aka,
aole e ikeia ko'u maka.

MOKUNA XXXIV.

Na papa hou. 5 Haiia ka inoa o Iehova. 8 Nonoi aku o Mose i ke Akua. 10 He berita. 28 Ka iho ana o Mose mai ka mauna mai.

OLELO mai la o Iehova ia Mo-
se, E kalai oe i mau pohaku
papa elua nou, e like me na mea
mamua; a na'u no e palapala ma-
luna o ua mau papa la i na olelo i
kauia'i ma na papa mua au i wa-
hi ai.
2 E hoomakaukau oe no ke ka-
kahiaka, a i ke kakahiaka e pii
mai oe i ka mauna nei i Sinai, a e
hoike mai oe ia oe iho ia'u ilaila
ma ka piko o ka mauna.
3 Mai hele pu mai kekahi kana-
ka me oe, aole hoi e ikea kekahi
kanaka ma ka mauna a pau; aole
hoi e ai na hipa a me na holoholo-
na ma ke alo o ia mauna.
4 ¶ Kalai iho la ia i na pohaku
papa elua e like me na mea ma-
mua; a ala ae la o Mose i kaka-
hiaka nui, a pii aku la i ka mauna
i Sinai, e like me ke kauoha ana
mai o Iehova ia ia, a lawe aku la
maloko o kona lima i ua mau
pohaku papa la elua.
5 Iho mai la o Iehova maloko o
ke ao, a ku pu me ia ilaila, a hai
mai la i ka inoa o Iehova.
6 Hele ae la o Iehova mamua o
kona alo, hai mai la ia, O Iehova,
o Iehova, ke Akua lokomaikai, a
manawalea, a ahonui, ua nui kona
maikai a me ka oiaio.
7 Ke malama nei no i ka loko-
maikai no na lehulehu, a me ke
kala mai i ka ino a me ka hala a
me ka hewa, aole hoi e hoapono
wale, e uku ana no i ka ka makua
hala i ke keiki, a me na keiki a na
keiki, a hiki aku i ke kuakahi a
me ke kualua.
8 Wikiwiki ae la o Mose e kulou
i kona poo ilalo i ka honua a hoo-
mana aku la.
9 I aku la ia, A ina i loaa ia'u ka
lokomaikaiia mai imua ou, e ka
Haku e, ke nonoi aku nei au e
hele pu aku ko'u Haku me ma-
kou: (he poe kanaka a-i oolea
nae keia;) a e kala mai oe i ko
makou hala me ko makou hewa,
a e lawe oe ia makou i hooilina
nou.
10 ¶ I mai la keia, Aia hoi, ke
hana nei au i berita; a e hana no
wau i na mea kupanaha mamua
o kou poe kanaka a pau, aole i
hanaia kekahi mea e like ai ma ka
honua a pau, aole ma kekahi aina;
a e ike auanei na kanaka a pau o
kou wahi i ka hana a Iehova: he
mea weliweli keia mea a'u e hana
aku ai ia oe.
11 E malama hoi oe i ka mea a'u
e kauoha aku ai ia oe i keia la.
Aia hoi, e kipaku ana au imua ou,
i ka Amora, a me ka Kanaana, a
me ka Heta, a me ka Periza, a me
ka Heva, a me ka Iebusa.
12 E malama oe ia oe, o hana
auanei oe i berita me ka poe e
noho ana i ka aina, kahi au e hele
ai, o lilo ia i upiki iwaena o oukou.
13 Aka, e hoopau oukou i ko la-
kou mau kuahu, a e wawahi i ko
lakou kii, a e kua ilalo i ko lakou
ululaau.
14 No ka mea, mai hoomana oe i
kekahi akua e, no ka mea, o Ieho-
va, nona ka inoa o Lili, he Akua
lili ia;

15 O hana oe i berita me na kanaka o ka aina, a hele moe kolohe lakou mamuli o ko lakou mau akua, a mohai aku na ko lakou mau akua, a hea mai ia oe, a ai oe i kana mohai.

16 A lawe paha oe i ka lakou kaikamahine na ka oukou keikikane; a hele moe kolohe ka lakou kaikamahine mamuli o ko lakou poe akua, a hoomoe kolohe lakou i ka oukou keikikane mamuli o ko lakou poe akua.

17 Mai hana oe i akua hooheheeia nou.

18 ¶ E malama oe i ka ahaaina o ka berena huole. Ehiku la kau e ai ai i ka berena huole, me a'u i kauoha aku ai ia oe, i ka wa o ka malama o Abiba; no ka mea, i ka malama o Abiba i puka mai ai oe mawaho mai o Aigupita.

19 O na mea a pau i hemo mua, mai ka opu mai, o ka'u ia, a o na hanau mua a pau o na holoholona, ina he bipi, a ina he hipa.

20 Aka, o ka hanau mua o ka hoki, e panai aku oe i keiki hipa; a i ole oe e panai, e uhai oe i kona a-i. E hoola panai hoi oe i kau mau hiapo kane a pau. Mai ike nele ia kekahi imua o'u.

21 ¶ Eono la kau e hana'i, aka, e hoomaha oe i ka hiku o ka la. I ka wa kanu, a i ka wa hoiliili ai, e hoomaha no oe.

22 ¶ E malama hoi oe i ka ahaaina hebedoma, no ka hoiliili mua ana i ka palaoa, a i ka ahaaina o ka hoiliili i ka puni ana o ka makahiki.

23 ¶ I ekolu no hoikeia'na i ka makahiki hookahi o ka oukou poe keikikane a pau imua o Iehova, ke Akua, ke Akua hoi o ka Iseraela.

24 No ka mea, e kipaku aku au i ko na aina imua ou, a e hoopalahalaha ae i kou mau mokuna; aole hoi e kuko mai kekahi kanaka i kou aina i ka wa e pii aku ai oe e ikeia imua o Iehova, kou Akua, ekolu pii ana o ka makahiki.

25 Mai kaumaha oe i ke koko o kou mohai me ka mea hu; mai hookoe hoi i ka mohai o ka ahaaina moliaola, a kakahiaka.

26 E lawe mai no oe i ka mua o na hua mua o kou aina iloko o ka hale o Iehova, o kou Akua. Mai hoolapalapa oe i ke keiki kao iloko o ka waiu o kona makuwahine.

27 I mai la o Iehova ia Mose, E palapala oe i keia mau olelo: no ka mea, ma ke ano o'keia mau olelo ka'u i hana aku ai i berita me oe, a me ka Iseraela.

28 Malaila no ia me Iehova hookahi kanaha ao, hookahi kanaha po; aole ia i ai i ka ai, aole hoi i inu i ka wai. A palapala iho la ia ma na papa i na olelo o ka berita, i na olelo he umi.

29 ¶ A iho mai la o Mose, mai ka mauna o Sinai mai, aia no iloko o ko Mose lima na papa kanawai elua, i ka wa i iho mai ai ia mai ka mauna mai, aole o Mose i ike i ka puwa ana o ka ili o kona maka, i ka wa i kamailio pu ai oia me ia.

30 A ike aku la o Aarona, a me na mamo a pau a Iseraela ia Mose, aia hoi, ua puwa ka ili o kona maka; makau iho la lakou ke hookokoke ia ia.

31 Hea mai la o Mose ia lakou; hoi aku la o Aarona a me na luna a pau o kanaka io na la: a kamailio ae la o Mose me lakou.

32 A mahope iho, hookokoke na mamo a pau a Iseraela: a kauoha mai la ia ia lakou i na mea a pau a Iehova i olelo mai ai ia ia, ma ka mauna i Sinai.

33 Uhi mai la o Mose i ka pale ma kona maka, a pau kana kamailio ana me lakou.

34 A i ka wa i komo aku ai o Mose imua i ke alo o Iehova e olelo me ia, wehe ae la ia i ka pale a hiki i ka wa i puka mai ai mawaho mai; a puka mai la ia mawaho, a olelo mai i na mamo a Iseraela i na mea i kauohaia mai ia ia.

35 A ike aku la na mamo a Iseraela i ka maka o Mose, ua puwa ka ili o ko Mose maka: a uhi hou ae la o Mose i ka pale maluna o kona maka, a komo hou aku la ia e olelo pu me ia.

MOKUNA XXXV.

Ka la Sabati. 4 Na mea haawi no ka halelewa. 20 Makemake na kanaka e haawi. 30 Na Bezaleia a me Aholiaba ka hana.

HOAKOAKOA iho la o Mose i
ka aha kanaka a pau o ka
Iseraela, i mai la ia lakou, Eia na
olelo a Iehova i kauoha mai ai, i
hana oukou ia mau mea.
2 I eono la e hanaia'i ka hana,
aka o ka hiku o ka la, he la hoano
ia, he Sabati e hoomaha'i no Iehova.
O ka mea hana i ka hana ia
la, e pepehiia oia.
3 Mai hoa oukou i ke ahi ma ko
oukou mau wahi e noho ai a pau
loa, i ka la Sabati.
4 ¶ Olelo mai la o Mose i ka aha
kanaka a pau o ka Iseraela, i mai
la, Eia ka mea a Iehova i kauoha
mai ai, i mai la,
5 E lawe oukou, maiwaena aku
o oukou, i mohai na Iehova; o na
mea naau manawalea a pau, e
lawe mai lakou i mohai na Iehova;
i gula, a i kala, a i keleawe,
6 A i uliuli, a i poni, a i ulaula, a
i olona keokeo, a i hulu kao;
7 A me na ili hipakane i hoolupu
ulaula ia, a me na ili tehasa, a me
ka laau sitima;
8 A me ka aila no ka malamalama,
a me na hua ala no ka aila
poni, a no ka mea ala maikai;
9 A me na pohaku onika, a me
na pohaku e kau ai maloko o ka
epoda, a maloko o ka paleumauma.
10 A e hele mai no na mea naau
akamai a pau, a e hana i na mea
a pau a Iehova i kauoha mai ai;
11 I ka halelewa, i kona halelole
a me kona uhi, a me kona mau
lou, a me kona mau papa, a me
kona mau auamo, a me kona mau
kia, a me kona mau kumu;
12 I ka pahu, a me kona mau
auamo, a me ka noho aloha, a me
ka paku e uhi ai;
13 I ka papaaina, a me kona mau
auamo, a me kona oihana a pau, a
me ka berena hoike;
14 I ka ipukukui hoi no ka malamalama,
a me kona oihana, a
me kona mau ipu aila, me ka aila
no ka malamalama;
15 I ke kuahu no ka mea ala, a
me kona mau auamo, a me ka
aila poni, a me ka mea ala maikai,
a me ka paku no ka puka e komo
aku ai iloko o ka halelewa;
16 I ke kuahu no ka mohaikuni,
a me kona papa manamana pukapuka,
a me kona mau auamo, a
me kona mau oihana a pau, a me
ka ipu auau, a me kona kumu;
17 I na paku o ke kahua, a me
kona mau kia, a me ko lakou mau
kumu, a me ka paku no ka puka
o ke kahua;
18 I na makia o ka halelewa, a
me na makia o ke kahua, a me ko
lakou mau kaula;
19 I na lole no ka hana, e hana'i
i ka hana ma kahi laa, i na kahiko
laa no Aarona ke kahuna, a me
na kahiko o kana mau keikikane,
e lawelawe ai ma ka oihana kahuna.
20 ¶ A hele aku la ke anaina kanaka
a pau o na mamo a Iseraela,
mai ko Mose alo aku.
21 A hele mai no lakou, o kela
mea keia mea i hooeueuia e kona
naau, o kela mea keia mea hoi i
hooikaikaia e kona uhane, a lawe
mai lakou i ko Iehova haawina no
ka hana o ka halelewa o ke anaina
kanaka, a no kana hana a pau, a
no na kahiko laa.
22 A hele mai lakou, o na kane,
a me na wahine, o ka poe a pau i
makemake ma ka naau, a lawe
mai la i na kupee lima, a me na
gula pepeiao, a me na apo, a me
na gula a-i, a me na mea gula a
pau loa; a o kela mea, keia mea i
haawi, haawi oia i gula no Iehova.
23 A o kela kanaka keia kanaka
i loaa ia ia ka uliuli, ka poni, a me
ka ulaula, a me ke olona keokeo,
a me ka hulu kao, a me na ili
ulaula o na hipakane, a me na ili
tehasa, lawe mai no lakou ia mau
mea.
24 O kela mea keia mea i haawi i
ka haawina kala, a keleawe, lawe
mai no oia i ka Iehova haawina.
A o kela kanaka keia kanaka i
loaa ia ia ka laau sitima no kahi
hana e hana'i, lawe mai la oia ia.
25 A o na wahine a pau i akamai

ma ka naau, milo lakou me ko lakou lima, a lawe mai la i ka mea a lakou i milo ai, i ka uliuli, a me ka poni, a me ka ulaula, a me ke olona keokeo.

26 A o na wahine a pau i hooikaikaia ma ka naau, i mea e akamai ai, milo lakou i ka hulu kao.

27 A lawe mai na'lii i pohaku onika, a me na pohaku e kau ai ma ka epoda, a ma ka paleumauma;

28 A me na mea ala, a me ka aila no ka malamalama, a no ka aila poni a me ka mea ala maikai.

29 Lawe mai no na mamo a Iseraela i makana aloha no Iehova, o kela kane keia kane i makemake ma ka naau e lawe, no ka hana a pau a Iehova i kauoha mai ai ma ka lima o Mose.

30 ¶ Olelo mai la o Mose i na mamo a Iseraela, E nana hoi, ma ka inoa no i hea mai ai o Iehova ia Bezalela, i ke keiki a Uri, i ke keiki a Hura, no ka ohana a Iuda;

31 A ua hoopiha ia ia i ka uhane o ke Akua, i ke akamai, a i ka naauao, a i ka ike, a i ke ano o na hana a pau;

32 I imi oia i na hana akamai, e hana i ke gula, a i ke kala, a i ke keleawe,

33 A i ke okioki pohaku ana, a me ke kapilipili, i ke kalai laau, a me ka hana i na hana akamai a pau.

34 A ua haawi hoi oia iloko o kona naau i ke ao aku, oia, a me Aholiaba, ke keiki a Ahisamaka, no ka ohana a Dana.

35 Ua hoopiha oia ia laua i ke akamai o ka naau, e hana i na hana a pau, o ka mea kahakaha, a me ka mea hana akamai, a me ka mea humuhumu i ka uliuli, a me ka poni, a me ka ulaula, a me ke olona keokeo, a me ka mea upena, a me ka mea hana i na hana a pau, a me ka mea imi i ka hana akamai.

MOKUNA XXXVI.

Haawiia na makana i ka poe paahana. 5 Hookiia ka haawi ana. 8 Na paku kerubima. 14 Na paku hulukao. 19 Ka uhiili. 20 Na papa. 31 Na auamo. 35 Ka paku. 37 Na paku o ka puka.

ALAILA hana o Bezalela, a me Aholiaba, a me na kanaka a pau i akamai ka naau, na mea a Iehova i haawi mai ai i ke akamai, a me ka naauao e ike ai i ka hana i na hana a pau no ka oihana o ke keenakapu, e like me na mea a pau a Iehova i kauoha mai ai.

2 A hea aku la o Mose ia Bezalela, a me Aholiaba, a me na kanaka a pau i akamai ma ka naau, a Iehova i haawi mai ai i naau akamai, i na mea a pau hoi i ikaika ma ko lakou naau e hele e kokua i ka hana.

3 A loaa ia lakou, na Mose ae, na haawina a pau a na mamo a Iseraela i lawe mai ai no ka hana o ka oihana o ke keenakapu, i mea e paa ai ka hana. A lawe mai no lakou ia ia i makana hou i kela kakahiaka, i keia kakahiaka.

4 A hele mai la na kanaka akamai a pau, ka poe i hana i na hana a pau o ke keenakapu, mai ka hana mai, a lakou i hana'i.

5 ¶ A olelo mai la lakou ia Mose, i mai la, Ke lawe mai nei na kanaka a nui okoa aku, mamua o ka lawelawe ana i ka hana a Iehova i kauaha mai ai e hana.

6 A kauoha ae la o Mose, a hookala aku la lakou ia, a puni kahi i hoomoana'i, i ae la, Mai hana hou kekahi kanaka, aole hoi kekahi wahine i hana no ka haawina o ke keenakapu. A hookiia iho la ka lawe ana mai o na kanaka.

7 No ka mea, ua lawa na mea e paa ai ka hana a pau e hanaia'i a keu aku no.

8 ¶ A o ka poe mea naau akamai a pau i hana i ka hana o ka halelewa, hana lakou i umi mau pale, he olona i hiloia, he uliuli, he poni, a me ka ulaula; hana no oia ia mau mea na kerubima, o ka hana a ka poe akamai.

9 He iwakaluakumamawalu kubita ka loihi o kekahi pale, eha kubita ka laula o kekahi pale, ua like hoi ka nui o na pale a pau.

10 A hui pu oia i na pale elima, kekahi i kekahi, a hui pu oia i kekahi mau lima, kekahi i kekahi.

11 A hana iho la no hoi ia i na

puka lou uliuli, ma ke kae o kekahi pale, ma ka pelupelu ana maloko o ka huina. A pela no oia i hana'i, ma ke kihi loa o kekahi pale, ma kahi i huiia'i me ka lua.

12 Hana no oia i kanalima puka lou ma kekahi pale, a hana no hoi i kanalima puka lou ma ke kae o ka pale, kahi i huiia'i me ka lua. O na puka lou ka mea i paa ai kekahi i kekahi.

13 A hana oia i kanalima lou gula, a hui oia i na pale, kekahi me kekahi a paa i na lou. A lilo iho la ia i halelewa hookahi.

14 ¶ A hana no hoi oia i pale hulu kao no ka hale maluna o ka halelewa: hana oia ia mau mea, he umikumamakahi pale.

15 He kanakolu kubita ka loihi o kekahi pale, a eha no kubita ka laula o kekahi pale; ua like ka nui o na pale he umikumamakahi.

16 A hui oia i elima mau pale a kaawale lakou, a i eono mau pale a kaawale lakou.

17 A hana iho la no oia i kanalima puka lou ma ke kae loa o kekahi pale ma ka hui ana, a hana no hoi oia i kanalima puka lou ma ke kae o ka pale i hui me ka lua.

18 A hana no hoi oia i kanalima lou keleawe e paa ai ka hale, i lilo ia i hookahi.

19 A hana no hoi oia i uhi no ka hale, he mau ili hipakane i hooluu ulaula ia, a maluna aku, i uhi hou, he mau ili tehasa.

20 ¶ A hana no hoi oia i mau papa no ka halelewa, he laau sitima, e ku pono ana iluna.

21 He umi kubita ka loa o kekahi papa, a hookahi kubita a me ka hapalua ka laula o kekahi papa.

22 Elua no komo ko ka papa hookahi, ua like no ke kaawale ana o kekahi, a me kekahi. Pela no ia i hana'i no na papa a pau o ka halelewa.

23 A hana oia i papa no ka halelewa, he iwakalua papa no ka aoao hema ma ka hema.

24 A hana oia i hookahi kanaha kumu kala malalo iho o na papa he iwakalua; elua kumu malalo o ka papa hookahi, no kona mau komo elua, a elua hoi kumu malalo o kekahi papa no kona mau komo elua.

25 A no kela aoao hoi o ka halelewa, ma ke kihi akau, hana no oia i iwakalua papa,

26 A me ko lakou kumu kala he kanaka; elua kumu malalo iho o kekaki papa, elua hoi kumu malalo iho o kekahi papa.

27 A no na aoao o ka halelewa, ma ke komohana, hana oia i eono papa.

28 A hana oia i elua papa no na kihi o ka halelewa, ma na aoao elua.

29 A ua huiia ia mau mea malalo, a ua huiia ma na poo ma ke apo hookahi. Pela no oia i hana'i ia laua a elua, ma na kihi elua.

30 Ewalu no ia mau papa, a o ko lakou mau kumu, he umikumamaono kumu kala, elua no kumu, a elua hoi kumu malalo o ka papa hookahi.

31 ¶ A hana no oia i mau laau ki, he laau sitima; i elima no na papa ma kekahi aoao o ka halelewa,

32 A i elima hoi ki no na papa o kekahi aoao o ka halelewa, a i elima hoi ki no na papa o ka halelewa no na aoao ma ke komohana.

33 A hana iho la oia i ka laau ki mawaenakonu, e puka loa, mai kekahi kala a i kekahi kala.

34 A wahi iho la oia i na papa i ke gula, a hana iho la i ko lakou mau apo, he gula, i wahi no na laau ki, a wahi iho la i na ki i ke gula.

35 ¶ A hana iho la oia i paku, he uliuli, a he ulaula, a he olona i hiloia, a hana no hoi i na kerubima, he hana na ka mea akamai.

36 A hana oia i eha kia nona, he laau sitima, a uhi oia ia mau mea i ke gula. He gula no ko lakou mau lou, a hoohehee oia no lakou i mau kumu kala eha.

37 ¶ Hana iho la no hoi oia i pale no ka puka komo o ka halelewa, he uliuli, he poni, he ulaula,

a me ke olona i hiloia, ka hana a ka mea humuhumu lope ano e;

38 A me na kia ona elima, a me ko lakou mau lou; a uhi no hoi oia i ko lakou mau poo, a me ko lakou mau auka e paa ai i ke gula. Aka, he keleawe no ko lakou mau kumu elima.

MOKUNA XXXVII.

Ka pahu. 6 Ka nohoaloha me na kerubima. 10 Ka papaaina me kona oihana. 17 Ka ipukukui a me na ipu aila. 25 Ke kuahu no ka mea ala. 29 Ka aila poni a me ka mea ala maikai.

A HANA iho la o Bezalela i ka pahu, he laau sitima; elua kubita a me ka hapalua kona loihi, a hookahi kubita a me ka hapalua kona laula; a hookahi kubita a me ka hapalua kona kiekie:

2 A uhi iho la oia ia mea i ke gula maikai, maloko, a mawaho, a hana iho la oia nona i lei gula a puni.

3 A hoohehee oia i eha apo gula nona, no kona mau kihi eha; i elua apo ma kekahi aoao ona, a i elua apo ma kekahi aoao ona.

4 A hana iho la oia i mau auamo laau sitima, a uhi iho la ia mau mea i ke gula.

5 Hookomo ae la oia i na auamo iloko o na apo, ma na aoao o ka pahu e amo ai i ka pahu.

6 ¶ A hana iho la oia i ka noho aloha, he gula maikai; elua kubita a me ka hapalua kona loa, a hookahi kubita a me ka hapalua kona laula.

7 A hana iho la oia i elua kerubima, he gula paa wale no, hookahi apana ia i hana'i ia laua ma na welau o ka noho aloha.

8 Hookahi kerubima ma kekahi welau, ma kela aoao, a o kekahi kerubima ma kekahi welau ma kela aoao. Maluna o ka noho aloha oia i hana'i i na kerubima, ma kona mau welau elua.

9 A hohola ae la na kerubima i ko laua mau eheu iluna, a uhi ae la ko laua mau eheu i ka noho aloha, a ku pono iho la ko laua mau maka kekahi i kekahi, ma ka noho aloha na maka o na kerubima.

10 ¶ Hana no hoi oia i ka papaaina, he laau sitima; elua kubita kona loa, hookahi kubita kona laula, a hookahi kubita a me ka hapa kona kiekie.

11 A uhi iho la oia ia i ke gula maikai, a hana ae la i lei gula nona a puni.

12 A hana no hoi oia i kae a puni ia mea, i hookahi lima ka laula, a hana ae la ia i lei gula no ua kae la a puni.

13 A hoohehee oia nona i eha apo gula, a kau oia i na apo ma na kihi eha ma kona mau wawae eha.

14 I ku pono na apo i ke kae, na wahi e komo ai na auamo e lawe i ka papaaina.

15 A hana iho la oia i na auamo, he laau sitima, a uhi iho la ia lakou i ke gula, i mea e lawe ai i ka papaaina.

16 A hana no hoi oia i ka oihana maluna o ka papa, i kona mau kiaha, a me kona mau puna, a me kona mau ipu, a me na poi e niniini ai, he gula maikai.

17 ¶ A hana iho la ia i ka ipukukui manamana he gula maikai, hana oia i ka ipukukui he gula wale no a paa, o kona kumu, a me kona lala, o kona mau puupuu, a me kona mau pua, oia apana hookahi no.

18 Eono no lala e puka ana mawaho o kona mau aoao; ekolu manamana o ka ipukukui mai kekahi aoao ona mai, a ekolu manamana o ka ipukukui, mai kela aoao ona mai.

19 Ekolu no ipu e like me na alemona ma ka mana hookahi, he puupuu, a me ka pua; a ekolu no ipu e like me na alemona ma kekahi mana, he puupuu a me ka pua: a pela wale no ma na manamana eono, e puka ana mawaho o ka ipukukui manamana.

20 Eha no ipu ma ke kumukukui, ua hanaia e like me na alemona, o kona mau puupuu, a me kona mau pua.

21 A he puupuu malalo o kona mau lala elua, a he puupuu malalo iho o kona mau lala elua, a he puupuu malalo iho o kona mau

lala elua, e like me na lala eono, e
puka mai ana mawaho ona.
22 Hookahi no apana ko lakou
puupuu, a me ko lakou manamana.
Hookahi no apana ia hana a
pau, he gula maikai.
23 A hana no hoi oia i kona mau
ipu aila ehiku, a me kona mau
upaahi, a me kona mau upakolikukui,
he gula maikai.
24 Hana no oia ia mea, a me kona
oihana a pau, hookahi talena
gula maikai.
25 ¶ A hana no hoi oia i ke kuahu
no ka mea ala, he laau sitima:
hookahi kubita kona loa,
hookahi kubita kona laula, he
ahalike; a elua kubita kona kiekie,
a hookahi no ia apana me
kona mau pepeiao elua.
26 A uhi oia ia mea i ke gula
maikai, ma ko luna ona a me
kona mau aoao a puni, a me kona
mau pepeiao. A hana no hoi oia
i lei gula a puni ia mea.
27 A hana iho la oia i elua apo
gula nona, malalo iho o kona lei,
ma kona mau kihi elua, ma na
aoao ona elua, i wahi no na auamo,
e amo ai ia mea.
28 A hana iho la oia i na auamo,
he laau sitima, a uhi iho la ia
mau mea i ke gula.
29 ¶ A hana iho la oia i ka aila
poni laa, a me ka mea ala maikai
i hua ala loa, e like me ka hana
ana a ka mea kaawili laau.

MOKUNA XXXVIII.

Ke kuahu no ka mohaikuni. 8 Ka ipu auau. 9. Ke kahua. 21 Ka nui o na mea i haawiia.

A HANA no hoi oia i ke kuahu
no ka mohaikuni: elima
kubita kona loihi, a elima kubita
kona laula, he ahalike: a ekolu
kubita kona kiekie.
2 A hana oia i kona mau pepeiao,
ma na kihi eha ona; no ia
mea hookahi no na pepeiao, a uhi
oia ia i ke keleawe.
3 A hana oia i na oihana a pau o
ke kuahu, i na ipu, a me na papale,
a me na kiaha, a me na o io,
a me na ipu ahi; hana no oia i
kona oihana a pau, he keleawe.
4 A hana no hoi oia no ke kuahu,
i papa manamana pukapuka
malalo iho o ke kae ona, mawaenakonu.
5 A hoohehee oia i eha mau apo
no na welau eha o na mea manamana
keleawe la, i wahi no na
auamo.
6 A hana oia i na auamo, he laau
sitima, a uhi iho la ia laua i ke
keleawe.
7 A hookomo oia i na auamo iloko
o na apo ma na aoao o ke kuahu
i mea e lawe ai, a hana oia i
ke kuahu, he papa laau, ua kawaha.
8 ¶ A hana oia i ka ipu auau, he
keleawe, ko loko o kona kumu,
he keleawe, a me na aniani keleawe
o ka poe e akoakoa nui ana,
ka poe i akoakoa ma ka puka o
ka halelewa o ke anaina.
9 ¶ A hana oia i ke kahua, ma
ka aoao hema, ma ka hema hoi;
a o na pale o ke kahua, he olona
ia i hiloia, hookahi haneri kubita.
10 O ko lakou mau pou, he iwakalua,
o ko lakou mau kumu
keleawe, he iwakalua. O na lou
o na pou, a me ko lakou auka e
paa ai, he kala.
11 A no ka aoao akau, hookahi
haneri kubita, o ko lakou mau
pou, he iwakalua, a o ko lakou
mau kumu keleawe, he iwakalua.
O na lou o na pou, a me ko lakou
auka e paa ai, he kala.
12 A no ka aoao komohana, he
pale no, he kanalima kubita ka
loihi, o ko lakou mau pou, he
umi, a o ko lakou mau kumu he
umi. O na lou o na pou a me ko
lakou auka e paa ai, he kala.
13 A no ka aoao hikina ma ka
hikina, he kanalima kubita.
14 A o na pale ma kekahi aoao o
ka puka, he umikumamalima kubita;
a o ko lakou mau pou
ekolu, a o ko lakou mau kumu,
ekolu.
15 A no kela aoao o ka puka o
ke kahua, he mau pale ma keia
aoao a ma kela aoao, he umikumamalima
kubita, o ko lakou
mau pou ekolu, a o ko lakou mau
kumu ekolu.
16 O na pale a pau a puni ke kahua,
he olona no i hiloia.

17 A o na kumu no na pou, he
keleawe ia. O na lou o na pou, a
me ko lakou mau auka e paa ai,
he kala no. A o ka uhi ana o ko
lakou mau poo, he kala: a paa
no na pou a pau o ke kahua i na
auka kala.
18 A o ka pale o ka puka o ke
kahua, he hana no ia a ka mea
humuhumu lope ano e, he uliuli,
he poni, he ulaula, he olona i
hiloia: he iwakalua kubita ka
loihi, a o ke kiekie ma ka laula,
elima no kubita, e like me na
pale o ke kahua.
19 A o ko lakou mau pou, eha, a
e ko lakou mau kumu, eha no,
he keleawe; o ko lakou lou, he
kala, a o ka uhi ana o ko lakou
mau poo, a o ko lakou mau auka
e paa ai, he kala no.
20 A o na makia a pau o ka ha-
lelewa, a me ke kahua e puni ana,
he keleawe no ia.
21 ¶ Eia ka huina o ka halelewa,
o ka halelewa hoi o ke kanawai, e
like me ia i heluia, mamuli o ke
kauoha a Mose, no ka hana a ko
Levi, ma ka lima o Itamara, ke
keiki a Aarona, ke kahuna.
22 A hana iho la o Bezalela, ke
keiki a Uri, ke keiki a Hura, no ka
ohana a Iuda, i na mea a pau a Ie-
hova i kauoha mai ai ia Mose.
23 A me ia pu no o Aholiaba, ke
keiki a Ahisamaka, no ka ohana a
Dana, he kahuna kalai, he mea
akamai i ka hana, a he mea humu-
humu lope ano e, he uliuli, a he
poni, a he ulaula, a me ke olona
keokeo.
24 A o ke gula a pau i hanaia ma
ka hana o ia mea laa, o ke gula
laa he iwakaluakumamaiwa tale-
na a me na sekela ehiku haneri
me kanakolu, ma ka sekela o ke
keenakapu.
25 A o ke kala o ka poe i heluia
o ka aha kanaka, hookahi haneri
talena, a me na sekela hookahi
tausani, ehiku haneri, me kanahi-
kukumamalima, ma ka sekela o
ke keenakapu.
26 He beka no kela kanaka keia
kanaka, he hapalua sekela hoi, ma
ka sekela o ke keenakapu, no kela
mea keia mea i hele ae i ka helu
ana, mai ka iwakalua o ka maka-
hiki a keu aku, no na kanaka
eono haneri kumamakolu tausani,
elima haneri, a me kanalima.
27 A noloko o ia haneri talena
kala, i hooheheeia'i na kumu o ke
keenakapu, a me na kumu o ka
paku; hookahi haneri kumu, no-
loko o ia mau haneri talena, hoo-
kahi talena, hookahi kumu.
28 A noloko mai o ke tausani se-
kela a me na haneri keu ehiku, a
me kanahikukumamalima, hana
iho la oia i mau lou no na pou, a
uhi iho la i ko lakou poo, a hoo-
paa ae la ia lakou i na auka.
29 A o ke keleawe o ka haawina,
he kanahiku ia mau talena, a me
na sekela keu elua tausani, a me
na haneri eha:
30 A noloko olaila hana ae la oia
i na kumu no ka puka o ka hale-
lewa o ke anaina kanaka, a me ke
kuahu keleawe, a me kona papa
manamana pukapuka, a me ka
oihana a pau o ke kuahu,
31 A me na kumu o ke kahua a
puni, a me na kumu o ka puka o
ke kahua, a me na makia a pau o
ka halelewa, a me na makia a pau
o ke kahua a puni.

MOKUNA XXXIX.

Ka lole hana, a me ke kahiko laa. 2 Ka
epoda. 8 Ka paleumauma. 22 Ka holoku
o ka epoda. 27 Ka palule a me ka papale a
me ke kaei. Ka lei kapu. 33 Aponoia ia
mau mea a pau e Mose.

A HANA lakou i lole hana, he
uliuli, he poni, he ulaula, i
mea hana maloko o kahi kapu, a
hana no hoi lakou i na kahiko laa
no Aarona, e like me ka Iehova i
kauoha mai ai ia Mose.
2 A hana iho la oia i ka epoda,
he gula, he uliuli, he poni, he
ulaula, a me ke olona i hiloia.
3 A kui lakou i ke gula a lahilahi,
a okioki iho la i kaula, i mea hana
pu me ka uliuli, a me ka poni, a
me ka ulaula, a me ke olona i hi-
loia, he hana na ka mea akamai.
4 Hana no hoi lakou i mau apa-
na poohiwi no ka epoda, i mea e
uhiia oia a paa. Ua huiia ma na
kihi a elua.

5 A o ke kaei o kona epoda, ka
mea maluna ona, o ia ano hookahi
no, e like me ia i hanaia, he gula,
he uliuli, he poni, he ulaula, a
me ke olona i hiloia, me ka Ie-
hova i kauoha mai ai ia Mose.
6 ¶ A hana iho la lakou i poha-
ku onika, i hoopaaia a puni iloko
o na kawaha gula, i kahakahaia e
like me ke kahakaha ana o na
hoailona me na inoa o na keiki a
Iseraela.
7 A kau aku la oia ia mau mea
maluna o na poohiwi o ka epoda,
i pohaku paipai manao no na ma-
mo a Iseraela, me ka Iehova i
kauoha mai ai ia Mose.
8 ¶ A hana iho la oia i ka paleu-
mauma, he hana na ka mea aka-
mai, e like me ka hana ana i ka
epoda, he gula, he uliuli, he poni,
he ulaula, a me ke olona i hiloia.
9 He ahalike ia; a hana lakou i
ka paleumauma a papalua: hoo-
kahi kikoo kona loa, a hookahi
kikoo kona laula, a ua papalua.
10 A kau lakou iloko olaila i eha
lalani pohaku; he saredio, he to-
pazo, he paea, oia ka lalani mua.
11 A o ka lalani lua, he omao-
mao, he sapeiro, he daimana.
12 A o ka lalani kolu, he lese-
ma, he ula, he ametuseto.
13 A o ka lalani aha, he berulo,
he onika, he iasepi. Ua hoopaa-
ia ia mau mea iloko o na kawaha
gula, oia ko lakou mea i paa ai.
14 A ua like na pohaku me na
keiki a Iseraela, he umikumama-
lua, ma ko lakou inoa, e like me
ke kahakaha ana o ka hoailona, o
kela mea keia mea ma kona inoa,
ma na ohana he umikumamalua.
15 A hana no hoi lakou ma ka
paleumauma i mau kaula ma na
welau, he gula maikai i hiloia.
16 A hana lakou i elua kawaha
gula, a elua hoi apo gula, a hoo-
komo ae la i na apo elua iloko o
na welau o ka paleumauma.
17 A hookomo lakou i na kaula
gula elua i hiloia a i loko o na
apo elua ma na welau o ka paleu-
mauma.
18 A hoopaa lakou i na piko o
na kaula hilo elua a i na kawaha
elua, a kau aku la ia laua maluna
o na apana poohiwi o ka epoda, a
ma kona alo.
19 A hana iho la lakou i elua
apo gula, a kau aku la ma na we-
lau elua o ka paleumauma, ma
kona kae, ma ka aoao maloko o
ka epoda.
20 A hana no hoi lakou i elua
apo gula, a kau aku la ia laua ma
na aoao elua o ka epoda malalo
iho, ma kona alo, e ku pono ana i
ka huina, maluna o ke kaei o ka
epoda.
21 A nakinaki lakou i ka paleu-
mauma ma na apo ona, a paa i na
apo o ka epoda me ke kaula uliu-
li, i kau ia maluna o ke kaei o ka
epoda, i ole ai e weheia ka paleu-
mauma mai ka epoda aku, me ka
Iehova i kauoha mai ai ia Mose.
22 ¶ A hana iho la oia i ka ho-
loku o ka epoda, he hana na ka
mea ulana, he uliuli wale no.
23 A he puka no mawaena konu
o ka holoku, e like me ka puka o
ka puliki koa, ua pelupeluia a
puni ka puka, i ole ia e nahae.
24 A hana lakou i mau pomege-
rane ma na lepa o ka holoku, he
uliuli, he poni, he ulaula, a me ke
olona i hiloia.
25 A hana no hoi lakou i mau
bele he gula maikai, a kau aku
la i na bele mawaena o na pome-
gerane, ma ka lepa o ka holoku a
puni na pomegerane mawaena.
26 He bele a me ka pomegerane,
he bele a me ka pomegerane, a
puni ka lepa o ka holoku hana,
me ka Iehova i kauoha mai ai ia
Mose.
27 ¶ A hana no hoi lakou i mau
palule, he olona i hiloia, o ka ha-
na a ka mea ulana, no Aarona, a
no kana mau keikikane,
28 A me ka papale hainaka, he
olona keokeo, a me na papale
migebo, he olona keokeo, a me
na wawae, he olona i hiloia,
29 A me ke kaei he olona i hilo-
ia, he uliuli, he poni, a me ka ula-
ula, he mea i humuhumuia: me
ka Iehova i kauoha mai ai ia
Mose.
30 ¶ A hana no hoi lakou i ka

papa o ka papale laa, he gula maikai, a palapala iho la i ka palapala e like me ke kahakaha ana o ka hoailona, UA LAA NO IEHOVA.
31 A nakinaki lakou ia me ke kaula uliuli, i mea e paa ai ia maluna, ma ka papale; me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose.
32 ¶ A paa iho la ka hana a pau o ka halelewa, ka halelole hoi o ke anaina kanaka. A hana iho la na mamo a Iseraela, e like me na mea a pau a Iehova i kauoha mai ai ia Mose, pela lakou i hana'i.
33 ¶ A lawe mai lakou i ka halelewa ia Mose, i ka halelole, a me kona oihana a pau, i kona mau lou, i kona mau papa, i kona mau auka e paa ai, i kona mau pou, i kona mau kumu;
34 A me ka uhi ili hipakane i hooluu ulaula ia, a me ka uhi ili tehasa, a me ka paku e uhi ai;
35 I ka pahu kanawai, a me kona mau auamo, a me ka noho aloha;
36 I ka papaaina, a me kona oihana, a me ka berena hoike;
37 I ka ipukukui manamana maikai, a me kona mau ipu aila, e ku pololei ana, a me kona oihana a pau, a me ka aila no ka malamalama;
38 I ke kuahu gula, a me ka aila poni a me ka mea ala maikai, a me ka pale no ka puka o ka halelewa;
39 I ke kuahu keleawe, a me kona pa keleawe manamana pukapuka, a me kona mau auamo, a me kona oihana a pau, i ka ipu auau a me kona kumu;
40 I na pale o ke kahua, a me kona mau pou, a me kona mau kumu, a me ka pale no ka puka o ke kahua, a me kona mau kaula, a me kona mau makia, a me na mea hana a pau no ka halelewa, no ka halelole o ke anaina kanaka;
41 I ka lole hana e hana'i iloko o kahi laa, a me na kahiko laa no Aarona ke kahuna, a me na kahiko o kana mau keiki, e lawelawe ai ma ka oihana kahuna.
42 E like me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose, pela i hana'i na mamo a Iseraela i ka hana a pau.
43 A makaikai ae la o Mose i ka hana a pau, aia hoi, ua hana lakou ia e like me ka Iehova i kauoha mai ai, pela no lakou i hana'i. A hoomaikai ae la o Mose ia lakou.

MOKUNA XL.

No ke kukulu ana i ka halelewa. 9 Ponila. 13 No ka poni ana ia Aarona a me kana mau keiki. 16 Hana o Mose e like me ke kauoha a ke Akua. 34 Uhi mai la ke ao i ka halelewa.

OLELO mai la hoi o Iehova ia Mose, i mai la,
2 I ka la mua o ka malama mua, e kukulu oe i ka halelewa o ka halelole o ke anaina kanaka:
3 A e waiho oe maloko olaila i ka pahu kanawai, a e uhi i ka pahu i ka paku.
4 A e lawe oe i ka papaaina iloko, a e hoonohonoho i na oihana maluna iho; a e lawe mai hoi i ka ipukukui manamana, a e hoa hoi i kona mau ipu aila.
5 A e kau oe i ke kuahu gula no ka mea ala imua o ka pahu kanawai, a e kau aku i ka pale o ka puka o ka halelewa.
6 A e hoonoho oe i ke kuahu no ka mohaikuni imua o ka puka o ka halelewa o ka halelole o ke anaina kanaka.
7 A e kau oe i ka ipuauau mawaena o ka halelole o ke anaina kanaka, a me ke kuahu, a e ninini hoi i ka wai maloko.
8 A e kukulu oe i ka paku kahua a pau, a e kau aku i ka pale ma ka puka o ke kahua.
9 E lawe no hoi oe i ka aila poni, a e poni iho i ka halelewa, a me na mea a pau maloko, a e hoolaa ia mea, a me kona oihana a pau, a e lilo ia i mea laa.
10 A e poni no hoi oe i ke kuahu no ka mohaikuni, a me kana oihana a pau, a e hoolaa i ke kuahu, a e lilo ia i kuahu laa loa.
11 A e poni oe i ka ipuauau a me kona kumu, a e hoolaa ia mea.
12 A e lawe mai oe ia Aarona a me kana mau keikikane i ka puka o ka halelewa o ke anaina kanaka, a e holoi ia lakou i ka wai.

13 A e hookomo no oe maluna o
Aarona i na kahiko laa, a e poni
ia ia, a e hoolaa ia ia, i lawelawe
oia na'u ma ka oihana kahuna.
14 A e lawe mai no hoi oe i kana
mau keikikane, a e hookomo ma-
luna o lakou i na palule:
15 A e poni oe ia lakou, e like
me kou poni ana i ko lakou ma-
kuakane, i lawelawe lakou na'u
ma ka oihana kahuna; no ka
mea, he oiaio, e lilo ko lakou po-
ni ana, i mea e kahuna mau loa
ai, i ko lakou mau hanauna aku.
16 Pela o Mose i hana'i: e like
me na mea a pau a Iehova i kauo-
ha mai ai ia ia, pela no ia i hana'i.
17 ¶ A i ka malama mua o ka ma-
kahiki alua, i ka la mua o ka ma-
lama, ua kukuluia ka halelewa.
18 A kukulu o Mose i ka halele-
wa, a hoopaa iho la i kona mau
kumu, a kukulu hoi i kona mau
papa, a hookomo ae la i kona mau
auka e paa ai, a kukulu no hoi
i kona mau pou.
19 A haalii ae la oia i ka hale-
lole maluna o ka halelewa, a kau
aku la i ka uhi o ka halelole ma-
luna aku; e like me ka Iehova i
kauoha mai ai ia Mose.
20 ¶ A lawe oia, a waiho aku la i
ke kanawai iloko o ka pahu, a
hoonoho i ka noho aloha maluna
ma ka pahu.
21 A lawe ae la oia i ka pahu ilo-
ko o ka halelewa, a kau aku la
maluna i ka paku e uhi ai, a uhi ae
la i ka pahu kanawai; e like me
ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose.
22 ¶ A waiho aku la oia i ka pa-
paaina iloko o ka halelole o ke
anaina kanaka, ma ka aoao akau o
ka halelewa, mawaho o ka paku.
23 A hoonohonoho oia i ka bere-
na maluna olaila, imua o Iehova;
e like me ka Iehova i kauoha mai
ai ia Mose.
24 ¶ A kau aku la oia i ka ipu-
kukui manamana maloko o ka
halelewa o ke anaina e ku pono
ana i ka papaaina, ma ka aoao
hema o ka halelewa.
25 A hoa iho la oia i na kukui
imua o Iehova; e like me ka Ieho-
va i kauoha mai ai ia Mose.
26 ¶ A waiho aku la oia i ke kua-
hu gula maloko o ka halelole o ke
anaina kanaka, imua o ka paku.
27 A puhi iho la oia i ka mea ala
maikai maluna olaila; e like me
ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose.
28 ¶ A kau aku la oia i ka pale o
ka puka o ka halelewa.
29 A waiho aku la oia i ke kuahu
o ka mohaikuni ma ka puka o ka
halelewa o ka halelole o ke anaina
kanaka, a kaumaha aku la maluna
olaila i ka mohaikuni, a me ka
mohaiai; e like me ka Iehova i
kauoha mai ai ia Mose.
30 ¶ A kau aku la oia i ka ipuauau
mawaena o ka halelole o ke anai-
na kanaka, a me ke kuahu, a nini-
ni iho la i ka wai iloko, i mea e
holoi ai.
31 A holoi no Mose, a me Aarona,
a me kana mau keikikane i ko la-
kou mau lima, a me ko lakou mau
wawae malaila.
32 A ia lakou i komo ai iloko o
ka halelole o ke anaina kanaka, a
ia lakou i hookokoke ai i ke kua-
hu, holoi no lakou; me ka Iehova
i kauoha mai ai ia Mose.
33 A kukulu no hoi oia i ka paku
kahua a puni ka halelewa a me ke
kuahu, a kau aku la i ka pale o ka
puka o ke kahua; pela o Mose i
hoopau ai i ka hana.
34 ¶ Alaila, uhi mai la ke ao i
ka halelole o ke anaina kanaka, a
hoopiha mai la ka nani o Iehova i
ka halelewa.
35 Aole hiki ia Mose ke komo
iloko o ka halelole o ke anaina
kanaka, no ka mea, kau mau no
ke ao maluna olaila, a hoopiha hoi
ka nani o Iehova i ka halelewa.
36 A i ka pii ana o ke ao mai ka
halelewa aku, alaila, hele aku la
na mamo a Iseraela i ko lakou hele
ana a pau.
37 A i ole e pii aku ke ao, alaila,
aole lakou i hele, a hiki i ka la i
pii aku ai ia.
38 No ka mea, aia no maluna o
ka halelewa, ua ao la o Iehova i
ke ao, a he ahi hoi maluna olaila
i ka po, imua o na maka o ko ka
hale a pau o ka Iseraela, i ko la-
kou hele ana a pau.

KA BUKE AKOLU A MOSE, I KAPAIA

OIHANAKAHUNA.

MOKUNA I.

No kanawai no na mohaikuni o ka bipi. 10 O ka hipa. 14 O ka manu.

KAHEA mai la o Iehova ia Mose, olelo mai la hoi ia ia mai loko mai o ka halelewa o ke anaina, i mai la,

2 E olelo aku oe i na mamo a Iseraela, e i aku hoi ia lakou, Ina e lawe kekahi kanaka o oukou i ka mohai ia Iehova, no na holoholona e lawe ai oukou i ka oukou mohai, no ka ohana bipi, a no ka ohana hipa.

3 Ina o kana mohai he mohaikuni noloko o ka ohana bipi, e mohai oia i ke kane kina ole: e mohai aku hoi oia ia no kona makemake iho ma ka puka o ka halelewa o ke anaina, ma ke alo o Iehova.

4 A e kau ae oia i kona lima maluna o ke poo o ka mohaikuni; a e maliuia nona e hoolilola i kalahala nona.

5 A e pepehi oia i ka bipi kane ma ke alo o Iehova; a e lawe mai na kahuna, ka Aarona mau keiki, i ke koko, a e pipi i ke koko a puni maluna iho o ke kuahu, ka mea ma ka puka o ka halelewa o ke anaina.

6 A e lole oia i ka ili o ka mohaikuni, a e okioki i ka mohai i mau apana.

7 A e kau ae na keiki a Aarona ke kahuna i ke ahi maluna o ke kuahu, a e kau pono i ka wahie maluna o ke ahi.

8 A e kau na kahuna, ka Aarona mau keiki i na apana, i ke poo, a me ke kaikea, a pono maluna o ka wahie ka mea maluna o ke ahi, ka mea maluna o ke kuahu.

9 Aka e holoi oia i kona naau, a me kona mau wawae, me ka wai; a e kuni ke kahuna i na mea a pau maluna o ke kuahu, i mohaikuni, he mohai i kaumahaia ma ke ahi, he mea ala ono ia Iehova.

10 ¶ A ina no loko o ka ohana o na hipa, a o na kao kona mohai i mohaikuni, e lawe mai oia ia he kane kina ole.

11 A e pepehi oia ia ia ma ka aoao kukulu akau ma ke alo o Iehova; a e pipi na kahuna ka Aarona mau keiki i kona koko a puni maluna o ke kuahu.

12 A e okioki iho oia i mau apana ona me kona poo a me kona konahua: a e kau ke kahuna ia mau mea a pono, maluna o ka wahie, ka mea maluna o ke ahi, ka mea maluna o ke kuahu.

13 Aka e holoi oia i ka naau, a me kona mau wawae me ka wai; a e lawe pu mai ke kahuna a e kuni maluna iho o ke kuahu: he mohaikuni ia, he mohai i kaumahaia ma ke ahi, he mea ala ono ia Iehova.

14 ¶ A ina no na manu ka mohaikuni kona mohai ia Iehova, alaila e lawe mai oia i kana mohai no na kuhukuku, a i ole ia, no na nunu opiopio.

15 A e lawe mai ke kahuna ia i ke kuahu, a e wili i kona poo, a e kuni aku ia ma ke kuahu, a e uwiia kona koko ma ka aoao o ke kuahu.

16 A e unuhi ae oia i kona opu a me kona haumia, a e holoi ae ia ma ka aoao o ke kuahu, ma ka hikina, ma kahi o ka lehu.

17 A e mahele oia ia ia me kona mau eheu, aole hoi e hookaawale loa; a e kuni ke kahuna ia ma ke kuahu maluna o ka wahie ka mea iluna o ke ahi; he mohaikuni ia, he mohai kaumahaia ma ke ahi, he mea ala ono ia Iehova.

MOKUNA II.

Na kanawai no na mohaiai.

AINA e lawe mai kekahi i ka mohaiai, ia Iehova, o kana

mohai auanei he palaoa wali; a e ninini iho oia i ka aila maluna iho, a e kau hoi i ka libano maluna iho.
2 A e lawe mai oia ia i ka Aarona mau keiki, i na kahuna; a e lawe ae noloko, a piha kona lima i kona palaoa, a me kona aila me kona libano a pau, a e kuni ke kahuna i kona mea hoomanao, maluna o ke kuahu, i mohai i kaumahaia ma ke ahi, he mea ala ono ia Iehova.
3 A e lilo ke koena na Aarona, a me kana mau keiki, he mea hoano loa no na mohaipuhi o Iehova.
4 ¶ A ina e lawe mai oe i ka alana o ka mohaiai i kahuia ma ka umu, he mau popo palaoa hu ole i hui pu me ka aila, a i ole ia he mau papa palaoa i hamoia me ka aila.
5 ¶ A ina o kau alana he mohaiai moa ma ke pa, ka palaoa hu ole no ia i hui me ka aila.
6 E wawahi hoi oe i mau apana, a e ninini i ka aila maluna; he mohaiai ia.
7 ¶ A ina o kau alana he mohaiai moa ma ke paparai, e hanaia ia no ka palaoa a me ka aila.
8 A e lawe mai oe i ka mohaiai i hanaia no ia mau mea ia Iehova; a haawiia'e i ke kahuna, e lawe oia ia i ke kuahu.
9 A e lawe ke kahuna i ka mea hoomanao mai loko mai o ka mohaiai, a e kuni aku ia mea ma ke kuahu: he mohai ia i alanaia ma ke ahi, he mea ala ono ia Iehova.
10 A o ke koena o ka mohaiai, e lilo ia no Aarona, a me kana mau keiki; he mea hoano loa no na mohai i kaumahaia ma ke ahi no Iehova.
11 Aole e hanaia me ka hu ka mohaiai a oukou e lawe ai ia Iehova; no ka mea, aole oukou e kuni i ka hu, aole hoi i ka meli, iloko o na mohaipuhi na Iehova.
12 ¶ A o ka alana o na hua mua, e mohai aku no oukou ia mau mea ia Iehova; aole hoi lakou e kuniia ma ke kuahu i mea ala ono.
13 A o na alana a pau o kau mau mohaiai, oia kau e hoomiko ai me ka paakai; aole oe e hoonele i kau mau mohaiai i ka paakai o ka berita o kou Akua: me kau mau mohai a pau, e mohai pu oe i ka paakai.
14 A ina e mohai aku oe na Iehova i ka mohaiai no kau mau hua mua, o na opuu maka moa ma ke ahi, na hua hohoaia, oia kau e alana ai i mohaiai no kau mau hua mua.
15 A e ninini oe i ka aila maluna a me ka libano; he mohaiai no ia.
16 A e kuni ke kahuna i ka mea hoomanao ona, o kona hua hohoaia, a o kona aila, a me kona libano a pau, he mohai puhi no Iehova.

MOKUNA III.

Na kanawai no na mohaihoomalu. 17 Kapu ke koko a me ke kaikea.

A INA e kona alana, he mohaihoomalu, a no na holoholona i kaumaha ai oia ia, ina he kane paha, he wahine paha, e mohai no hoi oia ia mea me ke kina ole imua o Iehova.
2 A e kau no oia i kona lima maluna o ke poo o kona mohai, a e pepehi iho ia ma ka puka o ka halelewa o ke anaina; a e pipi na kahuna, na keiki a Aarona i ke koko maluna o ke kuahu a puni.
3 A e kaumaha aku oia i ka mohaihoomalu, he mohai i kaumahaia ma ke ahi ia Iehova, ka makaupena e uhi ana i ka naau, a me ka nikiniki a pau ma ka naau;
4 A o na puupaa elua, a me ke konahua maluna iho o laua, ka mea ma na puhaka, a me ka aa o ke au ma ke akepaa a me na puupaa, oia kana e lawe aku ai.
5 A e kuni na keiki a Aarona ia mea ma ke kuahu maluna o ka mohaikuni ma ka wahie, ka mea maluna o ke ahi; he mohai puhi ala ono ia Iehova.
6 ¶ A ina hoi no na ohana kana mohai, he mohaihoomalu ia Iehova, he kane paha, he wahine paha, he mea kina ole hoi kana e kaumaha ai.
7 A ina e kaumaha oia i keikihipa he mohai ana, e kaumaha aku hoi oia ia mea ma ke alo o Iehova.

8 A e kau ae hoi oia i kona lima
ma ke poo o kana mohai, a e pe-
pehi hoi oia ia ma ke alo o ka
halelewa o ke anaina; a e pipi ae
o ka Aarona mau keiki i kona
koko ma ke kuahu a puni.
9 A e kaumaha aku oia i ka mo-
haihoomalu, he alana puhi ia Ie-
hova; o kona kaikea a me ka
huelo, e lawe ae oia ma ka iwi
kuamoo: o ka makaupena e uhi
ana i ka naau, a me ka nikiniki a
pau ma ka naau,
10 A o na puupaa elua, a me ke
konahua maluna iho o laua, ka
mea ma na puhaka, a me ka aa o
ke au ma ke akepaa, a me na puu-
paa, oia kana e lawe aku ai.
11 A e kuni iho ke kahuna ia ma
ke kuahu; he ai o ka mohai i
kaumahaia ma ke ahi ia Iehova.
12 ¶ A ina he kao kana mohai,
alaila e mohai aku oia ia ma ke
alo o Iehova.
13 A e kau ae hoi oia i kona lima
ma kona poo, a e pepehi hoi oia ia
ma ke alo o ka halelewa o ke anai-
na; a e pipi ae o ka Aarona mau
keiki i kona koko ma ke kuahu a
puni.
14 No ia mea e alana ai oia i
kana mohai, he alana puhi no Ie-
hova; o ka makaupena e uhi ana
i ka naau, a me ka nikiniki a pau
ma ka naau,
15 A o na puupaa elua, a me ke
konahua maluna iho o laua, ka
mea ma na puhaka, a me ka aa o
ke au ma ke akepaa, a me na puu-
paa, oia kana e lawe aku ai.
16 A e kuni iho ke kahuna ia
mau mea ma ke kuahu; he ai ia
o ka alana puhi no Iehova he mea
ala ono. O ke kaikea a pau, no
Iehova no ia.
17 He kanawai mau keia no ko
oukou mau hanauna ma ko oukou
mau hale a pau, aole loa oukou e
ai i ke kaikea a me ke koko.

MOKUNA IV.

Na kanawai no na mohailawehala, na ke kahuna. 13 No ke anaina. 22 No ke alii. 27 No ke kanaka.

OLELO mai la hoi o Iehova ia
Mose, i mai la,
2 E olelo aku oe i na mamo a
Iseraela, penei, Ina no ka ike ole
e hana hewa kekahi uhane i keka-
hi kauoha a Iehova, i ka mea pono
ole ke hana, a e hana hewa aku i
kekahi o ia mau mea;
3 Ina e hana hewa ke kahuna i
poniia i hewa ai na kanaka; alaila
e lawe mai oia no ka hewa ana i
hana'i, i ka bipikane opiopio kina
ole ia Iehova i mohailawehala.
4 A e lawe mai ia i ka bipikane i
ka puka o ka halelewa o ke anai-
na imua o Iehova; a e kau i kona
lima ma ke poo o ka bipikane, a e
pepehi iho i ka bipikane ma ke
alo o Iehova.
5 A e lalau iho ke kahuna i po-
niia i ke koko o ka bipikane, a e
lawe mai ia i ka puka o ka hale-
lewa.
6 A e hoo ke kahuna i kona ma-
namana lima iloko e ke koko, a e
pipi i kauwahi o ke koko, i ehiku
ka pipi ana ma ke alo o Iehova,
mamua o ka paku o ke keena-
kapu.
7 A e kau ke kahuna i kauwahi
o ke koko ma na pepeiaohao o ke
kuahu mea ala ono, ma ke alo o
Iehova, ka mea maloko o ka hale-
lewa o ke anaina; a e ninini iho i
ke koko a pau o ka bipikane, ma-
lalo o ke kuahu mohaikuni, ka
mea ma ka puka o ka halelewa o
ke anaina.
8 A e lawe nolaila mai i ke kai-
kea a pau o ka bipikane, i mohai-
lawehala; o ka makaupena e uhi
ana i ka naau a me ka nikiniki a
pau ma ka naau,
9 O na puupaa hoi elua a me ke
konahua maluna iho o laua, ka
mea ma na puhaka, a me ka aa o
ke au ma ke akepaa, me na puu-
paa, oia kana e lawe aku ai;
10 Me ia i laweia'e mai luna ae
o ka alana o na mohaihoomalu; a
e kuni iho ke kahuna ia mau mea
ma ke kuahu mohaikuni.
11 A o ka ili o ka bipikane, a me
kona io a pau, me kona poo, a me
kona mau wawae, a me kona
naau, a me kona lepo;
12 O ka bipikane hoi a pau, oia
kana e lawe aku ai iwaho o kahi e
hoomoana'i, i kahi maemae, kahi

i nininiia'i ka lehu, a e hoopau iho ia ia maluna o ka wahie me ke ahi; ma kahi i nininiia'i ka lehu e kuniia'i ia.

13 ¶ A ina e hana hewa ke anaina a pau o Iseraela, no ka ike ole, a i hunaia ia i na maka o ka ahakanaka, a au hana i kekahi o na kauoha a Iehova, i ka mea pono ole ke hana, a ua hewa;

14 A i ka wa e ikeia'i ka hewa a lakou i hana aku ai ia ia, alaila e mohai iho ke anaina i ka bipikane opiopio, no ia hewa, a e lawe mai ia ia i ke alo o ke anaina.

15 A e kau na lunakahiko o ke anaina i ko lakou mau lima maluna o ke poo o ka bipikane, imua i ke alo o Iehova; a e pepehi i ua bipikane la imua i ke alo o Iehova.

16 A e lawe mai ke kahuna i poniia i ke koko o ka bipikane i ka halelewa o ke anaina.

17 A e hoo iho ke kahuna i kona manamana lima i kauwahi o ke koko, a e pipi aku ia, i ehiku ka pipi ana, ma ke alo o Iehova, imua o ka paku.

18 A e kau aku oia i kauwahi o ke koko ma na pepeiaohao o ke kuahu, ka mea ma ke alo o Iehova, ka mea iloko o ka halelewa o ke anaina, a e ninini aku i ke koko a pau malalo o ke kuahu mohaikuni, ka mea ma ka puka o ka halelewa o ke anaina.

19 A e lawe oia i ke kaikea a pau mai ona aku, a e kuni iho ma ke kuahu.

20 A e hana hoi oia i ka bipikane, me ia i hana aku ai i ka bipikane i mohailawehala, pela no ia e hana'i i keia; a e hana ke kahuna i kalahala no lakou, a e kalaia mai ko lakou hewa.

21 A e lawe aku oia i ka bipikane mawaho o kahi e hoomoana'i, a e puhi ia ia, me ia i puhi aku ai i ka bipikane mua; he mohailawehala ia no ke anaina.

22 ¶ Aia hana hewa ke'lii, a no ka ike ole i hana aku ai i kekahi o na kauoha a Iehova kona Akua, i ka mea pono ole ke hana, a ua hewa ia;

23 A ina i loaa ia ia kona hewa ana i hana'i; e lawe mai no oia i kana mohai he keikikao, he kane kina ole.

24 A e kau ae i kona lima maluna o ke poo o ke kao, a e pepehi ia ia ma kahi i pepehi ai lakou i ka mohaikuni imua o Iehova; he mohailawehala ia.

25 A e lawe ke kahuna i kauwahi o ke koko o ka mohailawehala me kona manamana lima, a e kau aku hoi ia ma na pepeiaohao o ke kuahu mohaikuni, a e ninini aku i kona koko malalo o ke kuahu mohaikuni.

26 A e kuni iho oia i kona kaikea a pau maluna o ke kuahu, e like me ke kaikea o ka alana o na mohaihoomalu; a e hana ke kahuna i ke kalahala no kona hewa, a e kalaia kona hewa.

27 ¶ A ina e hana hewa no ka ike ole kekahi o na kanaka i kana hana ana i kekahi o na kauoha a Iehova, i ka mea pono ole ke hana, a ua hewa ia:

28 A ina e loaa ia ia kona hewa ana i hana'i; alaila e lawe mai no oia i kana mohai, he keikikao, he wahine kina ole, no kona hewa ana i hana'i.

29 A e kau ae oia i kona lima maluna o ke poo o ka mohailawehala, a e pepehi i ka mohailawehala ma kahi o ka mohaikuni.

30 A e lawe ke kahuna i kauwahi o kona koko me kona manamana lima, a e kau ae ma na pepeiaohao o ke kuahu mohaikuni, a e ninini aku i kona koko a pau malalo o ke kuahu.

31 A e lawe aku oia i kona kaikea a pau, e like me ke kaikea i laweia'ku ai mai ka alana o na mohaihoomalu; a e kuni iho ke kahuna ia mea ma ke kuahu i mea ala ono ia Iehova; a e hana ke kahuna i ke kalahala nona, a e kalaia kona hewa.

32 A ina i lawe mai oia i ke keikihipa i mohailawehala, e lawe mai hoi oia ia ia he wahine kina ole.

33 A e kau oia i kona lima ma ke poo o ka mohailawehala, a e

pepehi ia ia i mohailawehala ma kahi i pepehi ai lakou i ka mohaikuni.

34 A e lawe ke kahuna i kauwahi o ke koko o ka mohailawehala me kona manamana lima, a e kau ae ma na pepeiaohao o ke kuahu mohaikuni, a e ninini aku i kona koko a pau malalo o ke kuahu.

35 A e lawe aku oia i kona kaikea a pau, me ke kaikea o ke keikihipa i laweia'ku ai mai ka alana aku o na mohaihoomalu; a e kuni iho ke kahuna ia ma ke kuahu, e like me na mohai i kaumahaia ma ke ahi ia Iehova: a e hana ke kahuna i ke kalahala nona, no kona hewa ana i hana'i, a e kalaia mai ia.

MOKUNA V.

Na kanawai no na mohaihala. 14 No ka hala ma na mea hoano. 17 No na hala me ka ike ole.

A INA e lawehala kekahi uhane, a lohe oia i leo o ka hoohiki ana, a he mea hoike ia, a ua ike paha, ua lohe paha, aole ia e hai, alaila, maluna ona kona hewa.

2 A ina e hoopa aku kekahi i ka mea haumia, ina he kupapau o ka holoholona hihiu haumia, a ina he kupapau o na holoholona laka haumia, a ina he kinomake o na mea kolo, a i nalo ia ia; e haumia no hoi ia, a hewa.

3 A ina e hoopa aku oia i ka haumia o ke kanaka, i kela haumia a i keia i haumia ai ia, a i nalo ia ia; hoaia ike oia, alaila hewa ia.

4 A ina e hoohiki kekahi e olelo walewale ana me kona lehelehe e hana hewa paha, a e hana pono paha, o ka mea a ke kanaka i olelo ai me ka hoohiki i ke Akua, a nalo ia ia ia; a loaa ia ia, a ua hewa ia i kekahi o ia mau mea.

5 A penei keia, i ka wa e hewa ai ia i kekahi o ia mau mea, alaila e hai mai ia, ua hana hewa oia ia mea.

6 A e lawe mai oia i kana mohaihala ia Iehova no kona hewa ana i hana'i, he wahine no ka ohana, he keikihipa, a i ole ia, he keikikao, i mohaihala; a e hana ke kahuna i ke kalahala nona no kona hewa.

7 A ina aole e hiki i kona lima ke lawe mai i ke keiki holoholona, alaila e lawe mai oia no kona hewa ana i hana'i, i elua mau kuhukuku, a i ole ia, elua manu nunu opiopio ia Iehova, i kekahi i mohailawehala, a i kekahi hoi i mohaikuni.

8 A e lawe mai oia ia mau mea i ke kahuna, a e alana mua oia i ka mea mohailawehala, a e wili oia i kona poo mai kona a-i, aole hoi e mahele a kaawale.

9 A e pipi ae oia i kauwahi o ke koko o ka mohailawehala ma ka aoao o ke kuahu; a e uwila'e ke koena o ke koko malalo o ke kuahu: he mohailawehala ia.

10 A e alana aku oia i ka lua i mohaikuni mamuli o ke kanawai; a e hana ke kahuna i kalahala nona, no ka hewa ana i hana'i, a e kalaia nanei oia.

11 ¶ A i ole e hiki i kona lima ke lawe mai i elua manu kuhukuku, a i elua manu nunu opiopio paha, alaila, e lawe mai ka mea i hana hewa i mohai nona i ka hapaumi o ka epa palaoa wali i mohailawehala; aole e kau oia i ka aila maluna iho o ia mea, aole hoi ia e kau i ka libano ma ia mea, no ka mea, he mohailawehala ia.

12 A e lawe mai oia ia mea i ke kahuna, a e lalau iho ke kahuna a piha kona lima ia mea i mea hoomanao nona, a e kuni iho ma ke kuahu, e like me na mohaipuhi ia Iehova; he mohailawehala ia.

13 A e hana ke kahuna nona i kalahala no kona hewa ana i hana'i, ma kekahi o ua mau mea la, a e kalaia nona; a e lilo ia na ke kahuna he mohaiai.

14 ¶ Olelo mai la hoi o Iehova ia Mose, i mai la,

15 Ina e hana kekahi i ka hewa, a lawehala no ka ike ole, ma na mea hoano o Iehova, alaila e lawe mai oia ia Iehova no kona hewa, i ka hipakane kina ole noloko mai o na ohana, me ka mea au i manao ai ma na sekela kala, mamuli

o ke sekela o ke keenakapu, i mo-
haihala.
16 A e hooponopono oia no ka
hewa ana i hana'i ma ka mea hoa-
no, a e hui hou i ka hapa lima ona
ilaila, a e haawi aku oia ia mea
i ke kahuna; a e hoolilo ke ka-
huna i ka hipakane mohaihala i
kalahala nona, a e kalaia no ia.
17 ¶ A ina e lawehala kekahi, a
e hana i kekahi o ia mau mea i
papaia ma na kauoha a Iehova,
aole hoi i ike, e hihia no ia, a e
kau no ia ia kona hewa.
18 A e lawe mai oia i ka hipaka-
ne kina ole noloko mai o ka
ohana, me ka mea au i manao ai,
i ke kahuna i mohaihala; a e
hana ke kahuna i kalahala nona,
no kona ike ole i hewa ai a ike
ole hoi, a e kalaia no ia.
19 He mohaihala no ia: ua lawe-
hala io no ia i ka Iehova.

MOKUNA VI.

Mohaihala no ka hewa. 8 Mohaikuni. 14 Mohaiai. 19 Mohai a na kahunapule. 24 Mohailawehala.

OLELO mai la hoi o Iehova ia
Mose, i mai la,
2 Ina e lawehala kekahi uhane a
e hana hewa ia Iehova, a e hoo-
punipuni i kona hoalauna i ka
mea i haawiia ia ia e malama, a i
ka hoolimalima paha, a i ka mea
kaili wale ia paha, a ua hoopuni-
puni oia i kona hoalauna;
3 A ina i loaa ia ia kekahi mea
haule, a hoopunipuni oia no ia
mea, a hoohiki wahahee hoi; i
kahi o neia mau mea a pau a ke
kanaka i hana'i, a hewa ilaila:
4 Penei hoi ia, no ka mea ua la-
wehala ia, a ua hewa, e hoihoi aku
no ia i ka mea ana e kaili wale ai,
a i ka mea i loaa ia ia ma ka wa-
hahee, a i ka mea i haawiia ia ia
e malama, a i ka mea haule paha i
loaa ia ia;
5 A i kela mea keia mea ana i
hoohiki wahahee ai, e hoihoi okoa
aku no oia ia i kona kino, a e hui
i ka hapa lima hou me ia, a e haa-
wi aku i ka mea nana ia, i ka la o
kona mohaihala.
6 A e lawe mai oia i kona mohai-
hala ia Iehova, he hipakane kina
ole noloko mai o ka ohana, me
kau mea i manao ai, i mohaihala,
i ke kahuna.
7 A e hana ke kahuna i kalahala
nona, ma ke alo o Iehova, a e ka-
laia no ia, no ka mea ana i hana'i,
i ka mea i hewa'i.
8 ¶ Olelo mai la o Iehova ia
Mose, i mai la,
9 E kauoha ia Aarona a me kana
mau keiki, e i aku, Eia ke kana-
wai o ka mohaikuni; he mohai-
kuni no ia no ka aa ana o ke ahi
ma ke kuahu a pau ka po, a kaka-
hiaka, e aa ana hoi ke ahi kuahu
ilaila.
10 E komo hoi ke kahuna i ko-
na kapa olona, a komo no kona
lole wawae olona i kona io, a e
hao ia i ka lehu i pau i ke ahi me
ka mohai, maluna o ke kuahu, a e
waiho iho ma ka aoao o ke kuahu.
11 A e hemo ia ia kona mau ka-
pa, a e komo hou i kekahi mau
kapa okoa, a e lawe aku i ka lehu
mawaho o kahi hoomoana'i a kahi
maemae.
12 A o ke ahi maluna o ke kuahu
e aa mau no ia malaila, aole e ki-
naiia ia; a e puhi ke kahuna i ka
wahie maluna, i kela kakahiaka i
keia kakahiaka, a e kau pono i ka
mohaikuni maluna ona; a e kuni
hoi oia maluna iho i ka momona o
na mohaihoomalu.
13 E aa mau no ke ahi ma ke
kuahu, aole loa e pio.
14 ¶ Eia hoi ke kanawai o ka
mohaiai; e mohai aku no na kei-
ki a Aarona ia ma ke alo o Iehova
imua o ke kuahu.
15 A e lalau oia a piha kona lima
i ka palaoa o ka mohaiai a i kona
aila, a i kona libano a pau e kau
ana maluna o ka mohaiai, a e kuni
aku hoi ia he mea ala ono, o kona
mea hoomanao ia Iehova.
16 A o ke koena o ia mea, na
Aarona ia a me kana mau keiki e
ai: me ka berena hu ole e aiia'i ia
ma kahi hoano; ma ka pa o ka
halelewa o ke anaina e ai ai lakou
ia mea.
17 Aole ia e moa me ka hu: ua
haawi aku wau ia he kuleana no
lakou noloko o kuu mau mohai-

puhi; he mea hoano loa, e like me ka mohailawehala a me ka mohaihala.

18 E ai na kane o ka Aarona mau keiki a pau ia mea: he kanawai mau ia i ko oukou hanauna, no na mohaipuhi ia Iehova; o ka mea e hoopa ia mau mea, e hoano ia.

19 ¶ Olelo mai la hoi o Iehova ia Mose, i mai la;

20 Eia ka mohai a Aarona a me kana mau keiki, a lakou e mohai aku ai ia Iehova i ka la i poniia'i oia, o ka hapaumi o ka epa palaoa wali, e mohai mau ai, o ka hapalua ona i ke kakahiaka, a o ka hapalua ona i ke ahiahi.

21 Ma ke pa e hanaia'i ia me ka aila; a moa, e lawe mai oe ia, a o na apana moa, o ka mohaiai kau e mohai ai i mea ala ono ia Iehova.

22 A o ke kahuna no na keiki mai ana i poniia no kona wahi, oia ka mea nana ia e mohai aku: he kanawai mau ia no Iehova, e pau loa ia i ke ahi.

23 O na mohaiai a pau no ke kahuna e pau no ia i ke ahi; aole e aiia.

24 ¶ A ua olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

25 E olelo aku oe ia Aarona a me kana mau keiki, penei, Eia ke kanawai o ka mohailawehala; ma kahi i pepehiia'i ka mohaikuni, malaila e pepehiia'i ka mohailawehala, ma ke alo o Iehova; he mea hoano loa ia.

26 O ke kahuna nana ia i mohai aku, oia ke ai ia mea; ma kahi hoano no ia e aiia'i, maloko o ka pa o ka halelewa o ke anaina.

27 O ka mea nana e hoopa aku i ka io ona, e hoano no ia: a ina e pipiia ke koko ona ma ke kapakomo, e holoi ae oe i ka mea i pipiia'i ia, ma kahi hoano.

28 Aka o ka ipu lepo i hoolapalapaia'i ia, e wawahiia ia; a ina he ipu keleawe i hoolapalapaia'i ia, alaila e anaiia ia a e holoiia me ka wai.

29 E ai na kane a pau iwaena o na kahuna ia mea; he mea hoano loa no ia.

30 A o ka mohailawehala, i laweia kona koko iloko o ka halelewa o ke anaina, e hoolaulea ma kahi hoano, aole ia e aiia, e hoopauia ia i ke ahi.

MOKUNA VII.

Kanawai no na kahuna pule, no ka mohaihala. 11 No ka mohaihoomalu.

EIA hoi ke kanawai o ka mohaihala: he hoano loa ia.

2 Ma kahi e pepehi ai lakou i ka mohaikuni, malaila no e pepehi ai lakou i ka mohaihala, a e pipi i ke koko ona maluna o ke kuahu a puni.

3 A e mohai aku oia i kona kaikea a pau; o ka huelo, a me ka nikiniki maluna o ka naau,

4 A o na puupaa elua, a me ke konahua maluna o laua, ka mea ma ka puhaka, a me ka aa o ke au ma ke akepaa, me na puupaa, oia kana e lawe ai:

5 A e kuni aku ke kahuna ia mau mea, maluna o ke kuahu, he mohai kaumahaia ma ke ahi ia Iehova; he mohaihala ia.

6 A e ai na kane a pau iwaena o na kahuna ia mea; e aiia ma kahi hoano; he mea hoano loa ia.

7 E like me ka mohailawehala, pela no ka mohaihala, he kanawai hookahi no ia mau mea; e lilo no ia i ke kahuna, nana ia e hoolilo i kalahala.

8 A o ke kahuna nana i mohai aku i ka mohaikuni o kekahi kanaka, e lilo nona ka ili o ka mohaikuni ana i mohai ai.

9 A o ka mohaiai a pau i moa i ka umu, a i moa i ke paparai, a me ke pa, e lilo no ia na ke kahuna nana ia i mohai aku.

10 A o na mohaiai a pau i huiia me ka aila, a maloo, e lilo na na keiki a pau a Aarona e like ka kekahi me ka kekahi.

11 Eia hoi ke kanawai o ka alana o na mohaihoomalu ana e mohai aku ai ia Iehova.

12 A ina e mohai oia ia i mea e hoomaikai ai, alaila, e mohai aku oia me ka alana hoomaikai i na popopalaoa hu ole i huiia me ka aila, a me na papapalaoa hu ole i hamoia me ka aila, a me na popo-

palaoa i huiia me ka aila, no ka
palaoa wali i paraiia.
13 A he mea e ae kana e mohaiai
he mohai nana, o ka berena hu
me ka alana hoomaikai no kana
mau mohaihoomalu.
14 A noloko o ia mea e mohai
aku ai ia i hookahi no ka mohai
okoa, i mohai hoali ia Iehova; a e
lilo ia na ke kahuna nana i pipi i
ke koko o na mohaihoomalu.
15 A o ka io o ka alana, o kana
mau mohaihoomalu no ka hoo-
maikai, e aiia ia i ka la i mohaiia'i
ia; aole oia e hookoe i kauwahi a
kakahiaka.
16 Aka, ina he mea hoohiki pa-
ha, a he mohai haawi wale, ka
alana o kona mohai, e aiia ia i ka
la i mohai aku ai oia i kana mo-
hai; a ia la ae, aiia'i koiaila
koena.
17 Aka o ke koena o ka io o ka
alana, i ke kolu o ka la, e hoo-
pauia ia i ke ahi.
18 A ina e aiia kauwahi o ka io o
ka alana o kana mau mohaihoo-
malu, i ke kolu o ka la, aole ia e
maliuia mai, aole hoi e heluia ia
na ka mea nana ia e mohai aku; e
lilo ia i mea e hoowahawahaia, a o
ka mea nana e ai ia mea, e kau
maluna ona kona hewa.
19 A o ka io i pili i ka mea mae-
mae ole, aole ia e aiia, e hoopauia
oia i ke ahi. A o ka io hoi, e ai
ka poe maemae a pau i ka io.
20 Aka o ka mea nana e ai i ka
io o ka alana o na mohaihoomalu,
na mea o Iehova, e kau ana kona
haumia maluna ona, e okiia'ku ia
mai kona poe kanaka aku.
21 A o ke kanaka nana e hoopa
aku i ka mea haumia, i ka haumia
paha o ke kanaka, a i ka holoho-
lona haumia, a i kekahi mea hau-
mia e hoowahawahaia, a e ai hoi i
ka io o ka alana o na mohaihoo-
malu, na mea o Iehova, e okiia'ku
oia mai kona poe kanaka aku.
22 ¶ Olelo mai la hoi o Iehova
ia Mose, i mai la,
23 E olelo aku oe i na mamo a
Iseraela, penei, Mai ai oukou i ke
kaikea o ka bipi kauo, a o ka
hipa, a o ke kao.
24 A o ke kaikea o ka holoholo-
na make wale, a o ke kaikea o ka
mea i haehaeia e na holoholona, e
pono ia i ka kela mea keia mea e
ae, aole loa hoi oukou e ai ia mea.
25 A o ka mea nana e ai i ke kai-
kea o ka holoholona a na kanaka i
kaumaha ai i ka mohai ma ke ahi
ia Iehova, o ka mea i ai ia mea,
oia ke okiia'ku mai kona poe ka-
naka aku.
26 Aole hoi oukou e ai i ke ko-
ko, o ke koko o ka manu, a o ka
holoholona, iloko o kahi o ko
oukou mau hale.
27 O ke kanaka i ai i ke koko,
oia ke okiia'ku mai kona poe ka-
naka aku.
28 ¶ Olelo mai la hoi o Iehova
ia Mose, i mai la,
29 E olelo aku oe i na mamo a
Iseraela, penei, O ka mea mohai i
ka alana o kana mau mohaihoo-
malu ia Iehova, e lawe mai oia i
kana mohai ia Iehova noloko o
ka alana o kana mau mohaihoo-
malu.
30 Na kona mau lima no e lawe
mai i na mohai o Iehova i kauma-
haia ma ke ahi, o ke kaikea me ka
umauma, oia kana e lawe mai ai, i
hoolulia ka umauma i mohaihoali
ma ke alo o Iehova.
31 A e kuni ke kahuna i ke kai-
kea maluna o ke kuahu; a e lilo
ka umauma na Aarona a me kana
mau keiki.
32 A o ka uha mua akau, oia ka
oukou e haawi aku ai i ke kahu-
na, i mohaihoali, noloko o na
alana o na mohaihoomalu a ou-
kou.
33 O kekahi o ka Aarona mau
keiki nana e mohai aku i ke koko
o na mohaihoomalu a me ke kai-
kea, e lilo nana ka uha mua akau i
kuleana nona.
34 No ka mea, o ka umauma luli,
a me ka uha hoali, oia ka'u i lawe
ai mai na mamo a Iseraela, noluna
mai hoi o na alana o ka lakou
mau mohaihoomalu, a ua haawi
hoi au ia mau mea ia Aarona ke
kahuna, a i kana mau keiki; he
kanawai mau iwaena o na mamo
a Iseraela.

35 ¶ Oia hoi ko ka poni ana o Aarona, a me ko ka poni ana o kana mau keiki noloko mai o na mohai o Iehova i kaumahaia ma ke ahi, i ka la i haawi ai oia ia lakou e lawelawe imua o Iehova ma ka oihanakahuna;

36 O ka mea a Iehova i kauoha mai ai e haawiia na lakou ko na mamo a Iseraela, i ka la i poni ai oia ia lakou, he kanawai mau no ko lakou mau hanauna.

37 Oia ke kanawai o ka mohaikuni, o ka mohaiai, a o ka mohailawehala, a me ka mohaihala, a o na mohai poni, a me ka alana o na mohaihoomalu;

38 Ka mea a Iehova i kauoha mai ai ia Mose ma ka mauna Sinai, i ka la i kauoha mai ai oia i na mamo a Iseraela e kaumaha lakou i ko lakou mau mohai ia Iehova, ma ka waonahele o Sinai.

MOKUNA VIII.

Ka hoolaa ana ia Aarona ma. 14 Ka mohai ana i ka lakou mau mohai.

OLELO mai la hoi o Iehova ia Mose, i mai la,

2 E lawe oe ia Aarona a me kana mau keiki pu, a me na kapa komo, a me ka aila poni, a me ka bipikane i mohailawehala, a me na hipakane elua, a me ka hinai berena hu ole.

3 A e hoakoakoa oe i ke anaina a pau ma ka puka o ka halelewa o ke anaina.

4 Hana iho la o Mose e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia ia; a ua hoakoakoaia ka ahakanaka i ka puka o ka halelewa o ke anaina.

5 I aku la o Mose i ke anaina, Eia ka mea a Iehova i kauoha mai ai e hanaia.

6 A lawe mai la o Mose ia Aarona a me kana mau keiki, a holoi ae la ia lakou i ka wai.

7 A hookomo aku la oia i ke kapa komo ia ia, a kaei ae la ia ia i ke kaei, a hoaahu ia ia i ka aahu, a kau hoi i ka epoda maluna ona, a kaei ae la ia ia i ke kaei onionio o ka epoda, a hoopili aku la ia mea ia ia.

8 A kau iho la hoi oia maluna ona i ka paleumauma; a kau hoi i ka Urima a me ke Tumima ma ka paleumauma.

9 A kau aku la hoi i papale kahuna ma kona poo; a ma ka papale kahuna, ma ke alo pono i kau ai oia i ka papa gula, ka lei hoano, e like me ka mea a Iehova i kauoha mai ai ia Mose.

10 Lawe iho la hoi o Mose i ka aila poni, a poni aku la i ka halelewa, a me na mea a pau oloko, a hoolaa ae la ia mau mea.

11 A pipi iho la oia i kauwahi o ia mea ma ke kuahu, ehiku ka pipi ana, a poni hoi ia i ke kuahu a me kana mau ipu a pau, ka ipu holoi a me kona wawae, a hoolaa ae la ia mau mea.

12 Ninini iho la hoi oia i kauwahi o ka aila poni ma ke poo o Aarona, a poni iho la ia ia e hoano ia ia.

13 A lawe mai la hoi o Mose i na keiki a Aarona, a hookomo i na kapa komo ia lakou, a kaei ae la hoi ia lakou i na kaei, a kau aku la hoi i na papale maluna o lakou, e like me ke kauoha a Iehova ia Mose.

14 Lawe mai la hoi oia i ka bipikane i mohailawehala; a kau aku la o Aarona a me kana mau keiki i ko lakou mau lima maluna o ke poo o ka bipikane i mohaihala.

15 A pepehi ae la oia, a lawe hoi o Mose i ke koko, a kau aku hoi ma na pepeiaohao o ke kuahu a puni, me kona manamanalima, a hoomaemae ae la ke kuahu; a ninini iho la i ke koko malalo o ke kuahu, e hana i kalahala maluna ona.

16 Lawe iho la oia i ke kaikea a pau maluna o ka naau, a me ka aa o ke au ma ke akepaa, a me na puupaa elua, a me ko laua mau konahua, a kuni iho la o Mose ma ke kuahu.

17 Aka o ka bipikane, a me kona ili, a me kona io, a me kona lepo, oia kana i hoopau ai i ke ahi mawaho o kahi e hoomoana'i, e like me ke kauoha a Iehova ia Mose.

18 ¶ Lawe mai la hoi oia i ka hipakane i mohaikuni; a kau ae la o Aarona, a me kana mau keiki

i ko lakou mau lima maluna o ke poo o ka hipakane.

19 Pepehi iho la oia, a pipi ae la hoi o Mose i ke koko maluna o ke kuahu a puni.

20 Okioki ae la hoi oia i ka hipakane i mau apana; a puhi ae la hoi o Mose i ke poo, a me na apana, a me ke kaikea.

21 Holoi ae la hoi oia i ka naau a me na wawae i ka wai; a puhi ae la o Mose i ka hipakane okoa ma ke kuahu; he mohaikuni ia, he mea ala ono, he mohai i kaumahaia ma ke ahi ia Iehova, e like me ka Iehova kauoha ia Mose.

22 ¶ Lawe mai la hoi oia i ka lua o ka hipakane, ka hipakane no ka hoolaa ana; a kau aku la o Aarona a me kana mau keiki i ko lakou mau lima maluna o ke poo o ka hipakane.

23 Pepehi ae la hoi oia, a lawe hoi o Mose i kauwahi o kona koko, a kau aku la ma ke kihi o ko Aarona pepeiao akau, a ma ka manamananui o kona lima akau, a ma ka manamananui o kona kapuwai akau.

24 Lawe mai la hoi oia i ka Aarona mau keiki, a kau aku la o Mose i ke koko ma ke kihi o ko lakou pepeiao akau, a ma na manamananui o ko lakou mau lima akau, a ma na manamananui o ko lakou mau kapuwai akau; a pipi ae la o Mose i ke koko ma ke kuahu a puni.

25 Lawe ae la hoi oia i ke kaikea, a me ka huelo, a me ka nikiniki ma ka naau, a me ka aa o ke au ma ke akepaa, a me na puupaa elua, a me ko laua konahua, a me ka uha mua akau.

26 A mailoko mai o ka hinai berena hu ole, imua o Iehova, lawe ae la oia i hookahi popopalaoa hu ole a me ka popoberena i hamoia i ka aila, a me ka papaberena hookahi, a kau ae la hoi maluna o ke kaikea a me ka uha mua akau.

27 A kau okoa ae la oia ia maluna o ko Aarona mau lima, a ma na lima o kana mau keiki, a hooluli ae ia mau mea i mohaihoali imua o Iehova.

28 Lawe ae la hoi o Mose ia mau mea mai luna ae o ko lakou mau lima, a kuni ae la maluna o ke kuahu maluna o ka mohaikuni; he mau mea hoolaaia i mea ala ono, he mohai i kaumahaia ma ke ahi ia Iehova.

29 Lawe ae la hoi o Mose i ka umauma, a hooluli ae i mohaihoali ma ke alo o Iehova; o ko Mose kuleana ia o ka hipakane no ka hoolaa ana, e like me ka Iehova kauoha ia Mose.

30 Lawe ae la hoi o Mose i kauwahi o ka aila poni, a o ke koko ka mea maluna o ke kuahu, a pipi ae la maluna o Aarona, a ma kona mau kapa, a me kana mau keiki, a ma na kapa o kana mau keiki pu me ia; a ua hoolaa aku ia Aarona, a me kona mau kapa, a me kana mau keiki a me na kapa o kana mau keiki me ia.

31 ¶ I aku la o Mose ia Aarona a i kana mau keiki, E hoolapalapa i ka io ma ka puka o ka halelewa o ke anaina; a malaila hoi e ai ai ia me ka berena oloko o ka hinai o na mea hoolaaia, me au hoi i kauoha ai e olelo ana, E ai o Aarona a me kana mau keiki ia mea.

32 A o ke koena o ka io, a me ka berena, oia ka oukou e hoopau ai i ke ahi.

33 Aole oukou e puka ae ma ka puka o ka halelewa o ke anaina i na la ehiku, a pau na la o ko oukou hoolaa ana; no ka mea, e hoolaa oia ia oukou i na la ehiku.

34 Me ia i hana'i i keia la, pela no Iehova i kauoha mai ai e hana, e hana i kalahala no oukou.

35 Nolaila e noho ai oukou ma ka puka o ka halelewa o ke anaina i ke ao, i ka po, i na la ehiku, a e malama i ke kauoha a Iehova, i ole ai oukou e make; no ka mea, pela no wau i kauohaia mai ai.

36 Pela i hana'i o Aarona a me kana mau keiki i na mea a pau a Iehova i kauoha mai ai ma ka lima o Mose.

MOKUNA IX.

Komo o Aarona ma i ka oihanakahuna.
23 Hoomaikai o Mose me Aarona i ke anaina.

EIA hoi kekahi, i ka walu o ka la, hea ae la o Mose ia Aarona a me kana mau keiki a me na luna kahiko o ka Iseraela;
2 Olelo ae la oia ia Aarona, E lawe oe i ke keikibipi opiopio i mohaihaiawehala, a me ka hipakane i mohaikuni, he kina ole, a e mohai aku ma ke alo o Iehova.
3 A e olelo aku oe i na mamo a Iseraela, penei, E lawe oukou i ke keikikao i mohailawehala; a me ke keikibipi a me ke keikihipa, na mea o ka makahiki hookahi, me ke kina ole, i mohaikuni;
4 A me ka bipikane a me ka hipakane i mau mohaihoomalu, e mohai aku ma ke alo o Iehova, a me ka mohaiai i huiia me ka aila; no ka mea, i keia la e ikeia'i o Iehova e oukou.
5 ¶ A lawe mai la lakou i ka mea a Mose i kauoha ai, ma ke alo o ka halelewa o ke anaina; a hookokoke mai la ke anaina a pau, a kukulu ae la imua o Iehova.
6 I ae la o Mose, Eia ka mea a Iehova i kauoha mai ai e hana oukou: a e ikeia ka nani o Iehova e oukou.
7 Olelo aku la hoi o Mose ia Aarona, E hele oe i ke kuahu, a e kaumaha aku i kau mohailawehala, a me kau mohaikuni, a e hana i kalahala nou iho, a no na kanaka; a e alana aku i ka mohai a na kanaka, a e hana i kalahala no lakou, e like me ka Iehova kauoha.
8 ¶ Nolaila, hele ae la o Aarona i ke kuahu, a pepehi iho la i ke keikibipi mohailawehala, ka mea nona iho.
9 Lawe mai la hoi ka Aarona mau keiki i ke koko io na la; a hoo iho oia i kona manamanalima iloko o ke koko, a kau aku la ma na pepeiaohao o ke kuahu, a ninini iho la i ke koko malalo o ke kuahu.
10 Aka o ke kaikea a me na puupaa, a me ka aa o ke au ma ke akepaa, o ka mohailawehala, oia kana i kuni ai ma ke kuahu, e like me ka Iehova kauoha ia Mose.
11 A ua puhi oia i ka io a me ka ili me ke ahi mawaho o kahi e hoomoana'i.
12 Pepehi ae la ia i ka mohaikuni, a haawi ka Aarona mau keiki i ke koko ia ia, a pipi oia ia ma ke kuahu a puni.
13 Haawi ae la hoi lakou i ka mohaikuni ia ia, me na apana a me ke poo; a puhi ae la hoi oia ma ke kuahu.
14 Holoi ae la oia i ka naau a me na wawae, a puhi ae la hoi maluna o ka mohaikuni ma ke kuahu.
15 ¶ Lawe mai la hoi oia i ka mohai a na kanaka, a lalau ae la i ke kao, i ka mohailawehala no na kanaka, a pepehi ae la ia mea, a kaumaha aku la hoi ia no ka hewa, e like me ka mua.
16 Lawe mai la hoi oia i ka mohaikuni, a kaumaha aku la ia, e like me ke kanawai.
17 Lawe mai la hoi oia i ka mohaiai, e hoopiha i kona lima ia mea, a puhi ae la ma ke kuahu, okoa ka mohaikuni o ke kakahiaka.
18 Pepehi ae la hoi oia i ka bipikane, a me ka hipakane, i alana no na mohaihoomalu, ka mea no na kanaka; a haawi ae la ka Aarona mau keiki i ke koko la ia, a pipi ae la oia ia mea ma ke kuahu a puni.
19 A i ke kaikea o ka bipikane a me ka hipakane, a me ka huelo, a me ka makaupena, a me na puupaa, a me ka aa o ke au ma ke akepaa:
20 Kau aku la hoi lakou i ke kaikea maluna o na umauma, a kuni ae la oia i ke kaikea ma ke kuahu;
21 A hooluli ae la hoi o Aarona i ka umauma a me ka uha mua akau i mohaihoali ma ke alo o Iehova, e like me ka Mose kauoha.
22 Hohola ae la hoi o Aarona i kona mau lima i na kanaka, a hoomaikai aku la ia lakou; a iho mai la hoi mai ke kaumaha ana i ka mohailawehala, a me ka mohaikuni, a me na mohaihoomalu.
23 Komo aku la hoi o Mose me Aarona i ka halelewa o ke anaina, a puka mai la hoi laua, a hoomaikai aku la i na kanaka; a ikeia

aku la ka nani o Iehova e ka poe
kanaka a pau.
24 Puka mai la hoi ke ahi mai ke
alo mai o Iehova, a hoopau iho la
i ka mohaikuni a me ke kaikea
maluna o ke kuahu; a ike ka poe
kanaka a pau ia, hooho ae la lakou
a moe iho la ilalo ke alo.

MOKUNA X.

O ka make ana o Nadaba a me Abihu. 5 Ua papaia o Aarona ma aole e uwe. 8 Aole hoi e inu i ka waina i ka wa e hele ai iloko o ka halelewa.

LALAU iho la hoi, ka Aarona
mau keiki o Nadaba a me
Abihu, i ko laua mau ipuahi, a ha-
hao ae la i ke ahi maloko, a kau
hoi i ka mea ala maluna iho, a mo-
hai aku la i ke ahi e ma ke alo o
Iehova ka mea ana i kauoha ole ai
ia laua.
2 Puka mai la hoi ke ahi mai ke
alo mai o Iehova, a ai iho la ia
laua, a make iho la laua imua o
Iehova.
3 Alaila olelo ae la o Mose ia Aa-
rona, O ka mea keia a Iehova i
olelo mai ai, i ka i ana, E hoanoia
mai no wau e ka poe e hookokoke
mai io'u nei, a e hoonanIia mai
hoi au ma ke alo o na kanaka a
pau. A hakanu iho la o Aarona.
4 Kahea ae la hoi o Mose ia Mi-
saela, a me Elezapana, na keiki a
Uziela, ka hoahanau o ko Aarona
makua, i aku la hoi ia laua, E hoo-
kokoke mai, e lawe aku i ko olua
mau hoahanau mai ke alo aku o
ke keenakapu, mawaho o kahi e
hoomoana ai.
5 Hookokoke ae la hoi laua, a
halihali ae la ia laua iloko o ko
laua mau kapa mawaho o kahi e
hoomoana'i, e like me ka Mose
olelo.
6 Olelo aku la hoi o Mose ia Aa-
rona, a me Eleazara, a me Itama-
ra, kana mau keiki, Mai wehe ae i
ko oukou mau poo, aole hoi e
uhae i ko oukou mau kapa, o
make oukou, a kau mai ka inaina
maluna o ka poe kanaka a pau;
aka e uwe ko oukou poe hoaha-
nau, ka ohana a pau o Iseraela, i
ka aa ana a Iehova i kuni iho ai.
7 Aole hoi oukou e hele mawaho
o ka puka o ka halelewa o ke
anaina, o make oukou; no ka
mea, maluna o oukou ka aila poni
o Iehova. A hana iho la lakou e
like me ka olelo a Mose.
8 ¶ A olelo mai la o Iehova ia
Aarona, i mai la,
9 Mai inu i ka waina a me ka
mea ona, o oe a me kau mau keiki
me oe, i ka wa e hele ai oukou ilo-
ko o ka halelewa o ke anaina, o
make oukou: he kanawai mau no
ia i na hanauna o oukou;
10 I hiki hoi ia oukou ke hoo-
kaawale iwaena o ka hoano, a me
ka hoano ole, a iwaena o ka hau-
mia a me ka maemae;
11 A e ao aku hoi oukou i na
mamo a Iseraela, i na kanawai a
pau a Iehova i olelo mai ai ia la-
kou, ma ka lima o Mose.
12 ¶ Olelo ae la hoi o Mose ia
Aarona, a ia Eleazara, a ia Ita-
mara, i kana mau keiki i koe mai,
E lawe i ka mohaiai i koe mai o na
mohai o Iehova i kaumahaia'ku ai
ma ke ahi, a e ai ia mea me ka hu
ole kokoke i ke kuahu; no ka
mea, he mea hoano loa ia.
13 E ai hoi oukou ia mea ma ka-
hi hoano; no ka mea, nau no ia, a
na kau mau keiki noloko o na
mohai o Iehova i kaumahaia ma
ke ahi; no ka mea, pela wau i
kauohaia mai ai.
14 E ai hoi oukou i ka umauma
luli, a me ka uha mua hoali ma
kahi maemae, o oe, a me kau mau
keiki, a me kau mau kaikamahine
me oe; no ka mea, o kou kuleana
ia, a me ko na keiki au, o na mea
i haawiia noloko o na alana o na
mohaihoomalu a na mamo a Ise-
raela.
15 E lawe mai lakou i ka uha
hoali a me ka umauma luli me na
mohai kaikea kuniia, e hoolulí i
mohaihoali ma ke alo o Iehova; a
e lilo ia nau a na kau mau keiki
me oe, ma ke kanawai mau loa, e
like me ka Iehova kauoha.
16 ¶ Imi ikaika ae la o Mose i
ke kao mohailawehala, aia hoi, ua
puhiia; a ua huhu oia ia Eleazara
a ia Itamara na keiki a Aarona i
koe mai, i ae la,

17 No ke aha la i ai ole ai olua i ka mohailawehala ma kahi hoano, no ka mea, he mea hoano loa, a ua haawiia ia oukou, e hali i ka hewa o ke anaina, e hana hoi i kalahala no lakou ma ke alo o Iehova?

18 Eia hoi, aole i laweia mai ke koko maloko o kahi hoano, he pono no i ai io oukou ia mea ma kahi hoano, me a'u i kauoha aku ai.

19 A olelo ae la Aarona ia Mose, Eia hoi, i keia la ua mohai aku laua i ka laua mohailawehala a me ka laua mohaikuni ma ke alo o Iehova; a ua loaa ia'u na mea e like me nei: a ina i ai au i ka mohailawehala, i keia la, ua pono anei ia i na maka o Iehova?

20 A lohe o Mose, he pono ia i kona manao.

MOKUNA XI.

No na holoholona e aiia, a e ai ole ia. 9 O na ia. 13 O na manu. 24 O ka haumia ana ma na mea haumia. 41 O na mea kolo. 43 O ka maemae ana.

OLELO mai la hoi o Iehova ia Mose a me Aarona, i mai la ia laua,

2 E olelo olua i na mamo a Iseraela, penei, Eia na holoholona a oukou e ai ai, o ko na holoholona a pau maluna o ka honua.

3 O ka mea mahele i ka maiuu, a ua kapuwai maheleia, a ua nau i ka mea hoolualuaiia, iwaena o na holoholona, oia ka oukou e ai ai.

4 Aka, aole oukou e ai i keia mau mea o na mea nau i ka mea hoolualuaiia, a o na mea mahele maiuu, o ke kamelo, no ka mea, ua nau ia i ka mea hoolualuaiia, aole nae i mahele i ka maiuu, he haumia ia ia oukou.

5 A o ke kone hoi, no ka mea, ua nau no ia i ka mea hoolualuaiia, aole mahele i ka maiuu, he haumia ia ia oukou.

6 A o ka hare hoi, no ka mea, ua nau no ia i ka mea hoolualuaiia, aole hoi i mahele i ka maiuu, he haumia ia ia oukou.

7 A o ka puaa hoi, no ka mea, ua mahele no ia i ka maiuu, ua kapuwai maheleia, aole hoi ia i nau i ka mea hoolualuaiia, he haumia ia ia oukou.

8 Aole oukou e ai i ko lakou io, aole e hoopa i ko lakou kupapau, he haumia lakou ia oukou.

9 ¶ Eia na mea e ai ai oukou, o na mea maloko o na wai, o ka mea halo, a me ka unahi, iloko o na wai a me na kai, a me na muliwai, o lakou ka oukou e ai ai.

10 A o ka mea halo ole, a me ka unahi ole, iloko o na kai, a me na muliwai, o na mea a pau e oni ana iloko o na wai, a o na mea ola iloko o na wai, he mea hoowahawahaia ia oukou.

11 He mau mea e hoowahawahaia ia oukou; aole oukou e ai i ko lakou io, a e hoopailua oukou i ko lakou mau kupapau.

12 O ka mea halo ole, a unahi ole maloko o na wai, oia ke hoowahawahaia e oukou.

13 ¶ Eia hoi na mea a oukou e hoowahawaha ai iwaena o na manu, aole e aiia lakou, he mea e hoowahawahaia no; o ka aeto, a me ka osoferaga, a me ka osepera;

14 A o ka vuletura, a me ka falekona me kona like;

15 A o ke koraka me kona like;

16 A o ka iana, a me ke tama, a me ke kuku, a me ka nisu me kona like;

17 A o ka pueo pepeiao, a me ka lawaia, a me ka pueo;

18 A o ka noketura, a me ka pelikana a me ka vuletura keokeo;

19 A o ke kikonia, a me ka aredea me kona like, a me ka upupa, a me ka opeapea.

20 O na manu kolo e hele ana ma na ha, he mea ia e hoowahawahaia e oukou.

21 Eia nae na mea e pono ke ai oukou, o na mea lele e kolo ana, na mea hele ma na ha, he mau wawae hoi ko lakou maluna o na kapuwai, e mahiki ai ma ka honua;

22 O neia poe o lakou e pono ke ai oukou; o ka uhini me kona like, a me ka uhini wawae ha me kona like, a me ka uhini lele me kona like, a me ka uhini akerida me kona like.

23 Aka o na mea lele e ae a pau

e kolo ana, me na wawae ha, he
mea ia e hoopailuaia e oukou.
24 A no ia mau mea e haumia ai
oukou; o ka mea i pa aku i ko
lakou kupapau e haumia ia a hiki
i ke ahiahi.
25 A o ka mea e hali i kauwahi
o ke kupapau o lakou, e holoi oia
i kona mau kapa, a e haumia hoi
ia a hiki i ke ahiahi.
26 O ke kupapau o ka holoholo-
na i mahele i ka mainu, aole ma-
hele lea ia ke kapuwai, aole nau i
ka mea i hooluailuaiia, oia ke hau-
mia ia oukou, o ka mea e pa ia
lakou e haumia no ia.
27 O ka mea hele ma kona mau
kapuwai manamana, o ko na holo-
holona a pau e hele ana ma na ha,
he haumia ia, ia oukou; a o ka
mea i pa i ko lakou kupapau e
haumia ia a hiki i ke ahiahi.
28 A o ka mea nana e hali i ko
lakou kupapau, e holoi oia i kona
kapa, a e haumia a hiki i ke ahi-
ahi, he mau mea haumia ia ou-
kou.
29 ¶ Eia hoi na mea haumia ia
oukou iwaena o na mea kolo e
kolo ana ma ka lepo, o ka mole, o
ka iole, a me ka honu me kona
like,
30 A me ke anaka, a me ke koa,
a me ka moo, a me ka hometa, a
me ke kameleona.
31 He mau mea haumia ia ia
oukou iwaena o na mea a pau e
kolo ana; o ka mea e pa ia mau
mea mahope o ko lakou make
ana, e haumia no ia a hiki i ke
ahiahi.
32 A o ka mea i hauleia iho e ke-
kahi mea i make o lakou, a hau-
mia no ia; ina he ipu laau, a he
kapa paha, a he ili, he eke, o kela
ipu keia ipu, kahi e hanaia'i ka
hana, e hookomoia iloko o ka wai,
a e haumia ia a hiki i ke ahiahi,
alaila e hoomaemaeia ia.
33 A o ka ipu lepo, i hauleia ilo-
ko e kekahi o lakou, e haumia ka
mea oloko, a e wawahi oukou ia.
34 A o ka ai e aiia, ke hiki ia wai
maluna iho, e haumia ia; a o ka
mea inu e inuia oloko o ia ipu, e
haumia ia.
35 A o ka mea i hauleia'i e kau-
wahi o ko lakou kupapau, e hau-
mia ia, o ka umu paha, kahi e kau
ai na ipuhao, e wawahiia no ia
mau mea; ua haumia, a e haumia
hoi ia mau mea ia oukou.
36 Aka he kumuwai, a he lua pa-
ha, kahi wai nui, e maemae ia;
aka o ka mea pa i ko lakou kupa-
pau e haumia oia.
37 A ina e haule iho kauwahi o
ko lakou kupapau maluna o ka
hua lulu e luluia'na, e maemae
hoi ia.
38 A ina i kau ka wai maluna o
ka hua, a haule kauwahi o koala-
kou kupapau maluna iho ona, e
haumia ia ia oukou.
39 A ina e make ka holoholona
he pono ke aiia e oukou, o ka mea
i pa i kona kupapau, e haumia ia
a hiki i ke ahiahi.
40 A o ka mea i ai i kona kupa-
pau, e holoi oia i kona kapa, a
haumia hoi ia a hiki i ke ahiahi:
a o ka mea hali i kona kupapau, e
holoi oia i kona kapa, a haumia
hoi a hiki i ke ahiahi.
41 A o ka mea kolo e kolo ana
ma ka lepo, he mea hoowahawa-
haia, aole ia e aiia.
42 A o ka mea kolo ma ka opu,
a o ka mea hele ma na ha, a o ka
mea he nui kona mau kapuwai,
iwaena o na mea kolo a pau e ko-
lo ana ma ka lepo, aole oukou e
ai ia lakou; no ka mea, he mau
mea hoowahawahaia.
43 Mai hoolilo ia oukou iho
i mea hoowahawahaia, i kekahi
mea kolo e kolo ana; aole hoi e
hoohaumia ia oukou me lakou i
haumia oukou ilaila.
44 No ka mea, owau no Iehova
ko oukou Akua; nolaila, e hoo-
maemae oukou ia oukou iho i
maemae oukou, no ka mea, he
maemae wau; aole hoi oukou e
hoohaumia ia oukou iho me keka-
hi mea kolo e kolo ana ma ka
lepo.
45 No ka mea, owau no Iehova,
e lawe ana ia oukou mailoko mai
o ka aina o Aigupita, i Akua no
oukou: nolaila e hoano oukou,
no ka mea, he hoano no wau.

46 Oia ke kanawai no na holoholona, a no na manu, a no na mea ola e oni ana iloko o ka wai, a no na mea kolo e kolo ana ma ka lepo:
47 E hookaawale iwaena o ka mea haumia a me ka mea maemae, a iwaena hoi o na holoholona e pono ke aiia a me na holoholona pono ole ke aiia.

MOKUNA XII.

Ke kanawai no ka haumia ana a me ka maemae ana o ka mea hanau keiki.

OLELO mai la hoi o Iehova ia Mose, i mai la,
2 E olelo aku oe i na mamo a Iseraela, penei, Ina i hapai ka wahine a hanau he keikikane, e haumia ka wahine i na la ehiku, e like me na la o kona kaawale ana no kona mai, e haumia ana no ia.
3 A i ka walu o ka la e okipoepoeia'i kona iliomaka.
4 Alaila noho ka wahine iloko o kona koko o kona hoomaemaeia, i na la he kanakolukumamakolu; aole e pa aku oia i ka mea hoano, aole hoi e komo i ke keenakapu, a pau ae na la o kona hoomaemae ana.
5 Aka ina i hanau oia he kaikamahine, alaila e haumia ia i na hebedoma elua, me ia i kona kaawale ana; a e noho no oia iloko o ke koko o kona hoomaemaeia i na la he kanaonokumamaono.
6 Aia pau na la o kona hoomaemae ana, no ke keikikane, a no ke kaikamahine paha, e lawe mai no oia i ke keikihipa o ka makahiki hookahi, i mohaikuni, a i ka manu nunu opiopio, a i ke kuhukuku paha i mohailawehala, i ka puka o ka halelewa o ke anaina, i ke kahuna;
7 Nana no ia e kaumaha aku ma ke alo o Iehova, a e hana i kalahala nona, a e hoomaemaeia oia mai ke kahe ana o kona koko. Oia ke kanawai no ka wahine i hanau he kane, he wahine paha.
8 A ina e hiki ole ia ia ke lawe mai i ke keikihipa, alaila e lawe mai oia i na kuhukuku elua, a i na manu nunu opiopio paha, i kekahi i mohaikuni, a i kekahi i mohailawehala: a e hana ke kahuna i kalahala nona, a maemae no ia.

MOKUNA XIII.

No ka lepera o ke kanaka. 47 Ka lepera o ke kapa.

OLELO mai la hoi o Iehova ia Mose a me Aarona, i mai la,
2 A loaa i ke kanaka ka pehu ana ma ka ili o kona io, a o ka pehupala paha, a o kahi lilelile paha, a iloko no o ka ili o kona io e like me ka mai lepera; alaila e laweia mai oia io Aarona la ke kahuna, a i kekahi paha o na keiki ana, na kahuna pule;
3 A e nana iho ke kahuna pule i ka mai iloko o ka ili o kona io, a i lilo ka huluhulu iloko o ka mai i keokeo, a ina malalo iho o ka ili o kona io ka mai i ikeia, he mai lepera ia; a e nana ae ke kahuna ia ia a e olelo aku, he haumia ia.
4 A ina he keokeo kahi lilelile iloko o ka ili o kona io, a ina aole malalo ia o ka ili i ka ikeia, aole hoi i lilo kolaila huluhulu i keokeo; alaila e papani i ka mea mai, i na la ehiku.
5 A i ka hiku o ka la e nana hou aku ke kahuna ia ia; aia hoi, ina aole ai ka mai, aole hoi i nui ae maloko o ka ili; alaila e papani hou ke kahuna ia ia i na la hou ehiku.
6 A i ka hiku o ka la, e nana hou aku ke kahuna ia ia; aia hoi, ina i eleele iki mai ka mai, aole hoi i nui ae ka mai iloko o ka ili, alaila e olelo ke kahuna he maemae oia; he pehupala ia, e holoi oia i kona kapa, a e maemae ia.
7 Aka ina i nunui ae ka pehupala iloko o ka ili, mahope iho o kona ikeia ana e ke kahuna, e ike hou ia oia e ke kahuna pule.
8 A ina i ike ke kahuna pule, aia hoi, ua nunui ae ka pehupala iloko o ka ili, alaila e olelo aku ke kahuna, ua haumia ia, he lepera ia mai.
9 ¶ A ina he mai lepera iloko o ke kanaka, e iaweia mai oia i ke kahuna pule;
10 A e nana aku ke kahuna ia ia; aia hoi, ina he keokeo ka pehu ana iloko o ka ili, a ua hoolilo ae i ka

huluhulu i keokeo, a he io kupu
maloko o ka pehu ana,
11 He mai lepera kahiko ia iloko
o ka ili o kona io, a e olelo ke kahuna he haumia oia, aole e papani
ae ia ia, no ka mea he haumia ia.
12 Ina i poha ka mai lepera iloko
o ka ili, a paapu i ka lepera ka ili
o ka mea mai lepera mai kona poo
a hiki i kona kapuwai, ma kela wahi keia wahi a puni a ke kahuna i
nana ai:
13 Alaila, e noonoo ae ke kahuna; aia hoi, ina ua paapu kona io
a pau i ka mai lepera, e olelo ae no
ia he maemae ka mea mai; ua pau
ae i ke keokeo, he maemae oia.
14 Aka i na la i ikeia ka io kupu
iloko ona, e haumia no ia.
15 A e nana hoi ke kahuna i ka
io, a e olelo aku hoi he haumia ia;
he haumia ka io, he mai lepera ia.
16 A ina i ano hou ka io, a lilo ia
i keokeo, e hele hou mai no ia i
ke kahuna pule;
17 A e nana ke kahuna ia ia; aia
hoi, ina ua lilo ka mai i keokeo,
alaila e olelo ke kahuna, he maemae ka mea mai; he maemae no
ia.
18 ¶ A o ka io hoi maloko ona,
a maloko o kolaila ili, he mai hehee, a ua ola ia;
19 A ina ma kahi o ka mai hehee, he pehu keokeo, he wahi lilelile paha, he keokeo, he ula ike
nae, a i hoikeia'e i ke kahuna
pule;
20 A ike ke kahuna, aia hoi, malalo o ka ili ia i ka ikeia, a ua lilo
kolaila huluhulu i keokeo, alaila
e olelo ke kahuna he haumia ia:
he mai lepera ia i poha mai, mailoko mai o ka mai hehee.
21 A ina i nana ke kahuna ia mea,
aia hoi, aole huluhulu keokeo malaila, aole hoi ia maloko o ka ili,
aka he eleele iki; alaila e papani
aku ke kahuna ia ia i na la ehiku;
22 A ina e palahalaha nui ae ia
ma ka ili, alaila e olelo ke kahuna
he haumia ia, he mai ino ia.
23 Aka ina e mau kahi lilelile ma
kona wahi no, aole palahalaha ae,
he wewela ia; a e olelo ke kahuna
he maemae ia.
24 ¶ A ina he io iloko o ka ili kahi i wewela ai, a he wahi lilelile
keokeo.ko ka mea e wewela ana,
he ulaula iki paha, he keokeo
paha;
25 Alaila e nana ke kahuna ia
mea; aia hoi, ina ua lilo ka huluhulu maloko o kahi lilelile, i keokeo, a malalo o ka ili ia i ke ikeia,
he mai lepera ia i pahu mai mai
loko mai o ka wela: nolaila e olelo ai ke kahuna he haumia ia; he
mai lepera ia.
26 A ina e nana ke kahuna ia
mea, aia hoi, aole huluhulu keokeo ma kahi lilelile, aole hoi ia
malalo o kekahi ili, aka he eleele
iki; alaila e papani aku ke kahuna ia ia i na la ehiku.
27 A i ka hiku o ka la, e nana hou
ke kahuna ia ia; a ina ua palahalaha nui ae ia ma ka ili, alaila e
olelo ke kahuna he haumia ia; he
mai lepera ia.
28 A ina e mau kahi lilelile i kona wahi iho, aole palahalaha ae ma
ka ili, aka he eleele iki nae ia, he
pehu ia o ka wela, a e olelo ke
kahuna he maemae ia; he hoailona ia o ka wela.
29 ¶ Ina he mai ko ke kanaka
paha, ko ka wahine paha ma ke
poo paha, ma ka umiumi paha:
30 Alaila e nana ke kahuna i ka
mai ino, aia hoi, ina malalo ia o
ka ili i ka ikeia, a malaila ke oho
melemele lahilahi; alaila e olelo
ke kahuna he haumia ia, he mai
lepera ia, he mai lepera ma ke poo
paha, a ma ka umiumi paha.
31 A ina e nana ke kahuna i ka
mai lepera, aia hoi, aole malalo
iho ia o ka ili i ka ikeia, aole hoi
oho eleele iloko ona; alaila e papani aku ke kahuna i ka mea mai
lepera i na la ehiku:
32 A i ka hiku o ka la, e nana hou
ke kahuna i ka mai; aia hoi, i palahalaha ole ae ka mai lepera, aole
hoi oho melemele malaila, aole
hoi ka mai lepera malalo o ka ili;
33 E kahiia oia, aka aole e kahi i
ka mai lepera; a e papani aku ke
kahuna i ka mea mai lepera i na
la hou ehiku.
34 A i ka hiku o ka la, e nana hou

ke kahuna i ka mai lepera; aia
hoi, ina aole palahalaha ae ka mai
lepera ma ka ili, aole hoi ia malalo
o ka ili i ka ikeia; alaila e olelo
ke kahuna he maemae ia, a e holoi
oia i kona kapa, a e maemae no hoi.
35 Aka ina i palahalaha nui ae
ka mai lepera ma ka ili mahope o
kona maemae ana,
36 Alaila e nana ke kahuna ia ia;
aia hoi, ina ua palahalaha ae ka
mai lepera ma ka ili, aole e imi ke
kahuna i ke oho melemele, he
haumia no ia.
37 Aka ina he mau ko ka mai
lepera i ka ikeia, a ua kupu ke oho
eleele iloko, ua ola ia mai lepera,
he maemae no oia: a e olelo ke
kahuna he maemae ia.
38 ¶ A ina he mau wahi lilelile,
he lilelile keokeo ko ke kanaka
paha, ko ka wahine paha, iloko o
ko laua ili;
39 Alaila e nana ke kahuna, aia
hoi, ina he keokeo eleele iki, he
wahi ahinahina ia e ulu ana iloko
o ka ili; he maemae no ia.
40 A o ke kanaka ua haule iho
kona lauoho mai kona poo iho, he
ohule ia, he maemae nae.
41 A o ke kanaka ua haule ka
lauoho mai kahi e kokoke ana i
kona maka, he lae ohule ia, he
maemae nae.
42 A ina ma kahi ohule o ke poo,
a o ka lae paha he mai keokeo
ulaula iki; he mai lepera ia i ku-
pu ma kona poo ohule, a ma ko-
na lae ohule paha.
43 Alaila e nana ke kahuna pule
ia mea; aia hoi, ina o ka pehu ana
o ka mai he ulaula keokeo, ma
kona poo ohule paha, a ma kona
lae ohule paha, e like me ka mai
lepera i ka nanaia ma ka ili o ka io;
44 He kanaka lepera ia, he hau-
mia; e olelo ke kahuna, he hau-
mia loa ia, ma kona poo kona mai.
45 A o ka lepera iloko ona ka
mai, e uhaeia kona kapa, a e pa-
pale ole kona poo, a e uhi i kona
lehelehe luna, a e kahea aku, He
haumia, he haumia.
46 I na la a pau e noho ai ka mai
iloko ona, e maemae ole no ia; he
haumia no, e noho kaawale ia,
mawaho o kahi hoomoana kona
wahi e noho ai.
47 ¶ O ke kapa hoi koloko ona
ka mai lepera, ina he kapa hulu
hipa, ina he kapa olona;
48 Ina ma ka maawelolоa, a ina
ma ka maawepokopoko, o ke olo-
na paha, o ka huluhipa; a ina ma
ka ili, a ina ma kekahi mea i ha-
naia o ka ili;
49 A ina he omaomao iki, a he
ulaula iki ka lepera iloko o ke
kapa paha, a iloko paha o ka ili,
a iloko paha o ka maawelolоa, a
ma ka maawepokopoko paha, a
iloko paha o ka mea i hanaia no
ka ili; he mai lepera ia, a e hoi-
keia ia i ke kahuna pule.
50 A e nana ke kahuna i ka lepe-
ra, a e papani aku i ka mea le-
pera i na la ehiku.
51 A i ka hiku o ka la, e nana
aku oia i ka lepera; a ina i pala-
halaha ae ka lepera iloko o ke
kapa, ina maloko o ka maawelo-
loa, a ina ma ka maawepokopoko,
a ina ma ka ili, a ina ma ka mea i
hanaia no ka ili; he lepera aai ia,
he haumia no ia.
52 E puhi hoi oia ia kapa, ina he
maawelolоa, ina he maawepoko-
poko, a ina ma ka huluhipa, ina
ma ke olona, a ina ma ko ka ili,
kahi e noho ai ka lepera; no ka
mea he lepera aai ia, e hoopauia
ia i ke ahi.
53 A ina e nana ke kahuna, aia
hoi, aole i palahalaha ae ka le-
pera iloko o ke kapa, ma ka maa-
weloloa, ka maawepokopoko, a
ma ka mea paha i hanaia no
ka ili;
54 Alaila e kauoha ke kahuna e
holoi lakou i ka mea lepera, a e
papani hou oia i na la hou ehiku;
55 A e nana ke kahuna i ka lepe-
ra mahope o ka holoi ana; aia
hoi, ina aole ano hou, aole i pala-
halaha ae ka lepera, he haumia
no ia; e puhi oe ia mea i ke ahi,
ua aai no ia, ua kuakea ma ke
kua a ma ke alo paha.
56 A ina e nana ke kahuna, aia
hoi, ua eleele iki ka lepera ma-
hope iho o ka holoi ana ia mea;
alaila e uhae oia ia mea mailoko

ae o ke kapa paha, a o ka ili paha,
a o ka maaweloloa paha, a o ka
maawepokopoko paha:
57 A i ike mau ia ia iloko o ke
kapa, ina ma ka maaweloloa, a
ina ma ka maawepokopoko, a ina
ma ka mea ili, he mea e palaha-
laha ana; e puhi oe i ka mea le-
pera i ke ahi.
58 A o ke kapa, o ka maawelo-
loa, a o ka maawepokopoko, a o
ka mea ili, au e holoi ai, ina ua
haalele aku ka lepera mailaila
aku, alaila e holoi hou ia'e ia
mea, a e maemae no.
59 Oia ke kanawai o ka lepera
iloko o ke kapa huluhipa, a he
olona, ma ka maaweloloa paha,
ka maawepokopoko paha, a he
mea ili paha, a e olelo ai he mae-
mae, a e olelo ai hoi he haumia.

MOKUNA XIV.

Na mohai no ka lepero ola. 33 Ka lepera o ka hale.

OLELO mai la hoi o Iehova
ia Mose, i mai la,
2 Eia ke kanawai o ka lepero i
kona la e hoomaemaeia'i; e la-
weia mai ia i ke kahuna pule;
3 A e hele aku ke kahuna mai-
loko aku o kahi hoomoana, a e
nana ke kahuna, aia hoi, ina ua
ola ka mai lepera iloko o ka
lepero;
4 Alaila e kauoha ke kahuna e
lawe iho no ka mea e hoomae-
maeia ana, elua manu ola, mae-
mae, a me ka laau kedera, a me
ka lole ula, a me ka husopa;
5 A e kauoha ke kahuna e pe-
pehi ia kekahi o na manu maloko
o ka ipu lepo, maluna o ka wai e
kahe ana:
6 A o ka manu ola, e lalau oia ia,
a me ka laau kedera, a me ka lole
ula, a me ka husopa, a e hou iho
ia mau mea me ka manu ola,
iloko o ke koko o ka manu i pe-
pehiia maluna o ka wai e kahe
ana:
7 A e pipi aku oia maluna o ka
mea e hoomaemaeia'na i ka le-
pera, i ehiku ka pipi ana, a e olelo
aku he maemae ia, a e hookuu
aku oia i ka manu ola mawaho
ma ke kula.
8 A o ka mea e hoomaemaeia'na,
e holoi oia i kona kapa, a e koli i
kona lauoho a pau, a e auau ia i
ka wai, i maemae ia; a mahope
iho, e hele mai ia i kahi hoomoa-
na, a e noho mawaho o kona ha-
lelewa i na la ehiku.
9 A i ka hiku o ka la, e koli oia i
kona lauoho a pau ma kona poo,
a me kona umiumi, a me kona
hulu kuemaka, o kona lauoho a
pau kana e koli ai; a e holoi i
kona kapa, a e holoi hoi oia i
kona kino iho i ka wai, a e mae-
mae ia.
10 A i ka walu o ka la, e lawe
oia i elua keikihipa kane kina ole,
a i hookahi keikihipa wahine kina
ole o ka makahiki hookahi, a i
ekolu paha umi epa o ka palaoa
wali, i mohalai i huiia me ka aila,
a i hookahi loga aila.
11 A o ke kahuna e hoomaemae
ana ia ia, e hoike oia i ke kanaka
e hoomaemaeia'na a me kela mau
mea, ma ke alo o Iehova ma ka
puka o ka halelewa o ke anaina.
12 A e lawe ke kahuna i kekahi
o au mau keikihipa kane la, a e
kaumaha aku i mohaihala, a me
ka loga aila, a e hoolulí ae ia mau
mea i mohaihoali imua o ke alo o
Iehova.
13 A e pepehi ai oia i ke keikihi-
pa ma kahi e pepehi ai oia i ka
mohailawehala, a me ka mohai-
kuni, ma kahi hoano; no ka mea,
no ke kahuna pule ka mohailawe-
hala, pela ka mohaihala, he laa loa
ia.
14 A e lawe ke kahuna i kauwahi
o ke koko o ka mohaihala, a e kau
aku ke kahuna ia ma ke kihi o ka
pepeiao akau o ka mea e hoomae-
maeia'na, a ma ka manamananui
o kona lima akau, a ma ka ma-
namananui hoi o kona kapuwai
akau.
15 A e lawe ke kahuna i kauwa-
hi o ka loga aila, a e ninini iho
maloko o ka poho o kona lima
hema:
16 A e hoo iho ke kahuna i kona
manamanalima akau iloko o ka
aila ka mea iloko o kona lima he-
ma, a e pipi i ka aila me kona

manamanalima, ehiku ka pipi ana
imua o Iehova.
17 A o ko ke koena o ka aila ilo-
ko o kona lima hema, o ka ke ka-
huna ia e kau ai ma ke kihi o ka
pepeiao akau o ke kanaka e hoo-
maemaeia'na, a ma ka manamana-
nui o kona lima akau, a ma ka
manamananui o kona kapuwai
akau maluna iho o ke koko o ka
mohailawehala.
18 A o ke koena o ka aila iloko
o ka lima o ke kahuna, oia kana e
ninini ai maluna iho o ke poo o
ka mea e hoomaemaeia'na; a e
hana ke kahuna i kalahala nona
imua o Iehova.
19 A e kaumaha aku ke kahuna i
ka mohailawehala, a e hana hoi i
kalahala no ka mea e hoomae-
maeia 'na mai kona haumia ana; a
mahope iho e pepehi ai oia i ka
mohaikuni.
20 A e kaumaha aku ke kahuna i
ka mohaikuni, a me ka mohaiai,
maluna o ke kuahu, a e hana ke
kahuna i kalahala nona; a e mae-
mae oia.
21 A ina he ilihune ia, aole hoi
hiki keia mau mea ia ia; alaila e
lawe oia i hookahi keikihipa i mo-
haihala e hoolulii i kalahala no-
na, a i hookahi hapaumi o ka epa
palaoa wali i huiia me ka aila i
mohaiai, a me ka loga aila:
22 A i elua kuhukuku, a i ole ia, i
elua manu nunu opiopio, na mea e
loaa ia ia; a e lilo kekahi i mohai-
lawehala, a o kekahi i mohaikuni.
23 A e lawe mai oia ia mau mea
i ka walu o ka la, e hoomaemaeia'i
oia, i ke kahuna ma ka puka o ka
halelewa o ke anaina imua o Ie-
hova.
24 A e lawe ke kahuna i ke kei-
kihipa mohaihala a me ka loga
aila, a hoolulii ke kahuna ia mau
mea i mohaihoali imua o Iehova.
25 A e pepehi oia i ke keikihipa
i mohaihala, a e lawe ke kahuna i
kauwahi o ke koko o ka mohai-
hala, a e kau ae ma ke kihi o ka
pepeiao akau o ka mea e hoomae-
maeia'na, a ma ka manamananui
o kona lima akau, a ma ka mana-
manauui o kona kapuwai akau.
26 A e ninini ke kahuna i kau-
wahi o ka aila ma ka poho o kona
lima hema iho:
27 A e pipi ke kahuna me kona
manamanalima akua i kauwaki o
ka aila iloko o kona lima hema,
ehiku ka pipi ana imua o Iehova.
28 A e kau ke kahuna i kauwahi
o ka aila ka mea iloko o kona
lima, ma ke kihi o ka pepeiao
akau o ka mea e hoomaemaeia'na,
a ma ka manamananui o kona li-
ma akau, a ma ka manamananui o
kona kapuwai akau, ma kahi o ke
koko o ka mohaihala.
29 A o ke koena o ka aila malo-
ko o ka lima o ke kahuna, oia
kana e kau ai ma ke poo o ka
mea e hoomaemaeia'na, a e hana
hoi i kalahala nona ma ke alo o
Iehova.
30 A e kaumaha hoi oia i kekahi
o na kuhukuku, a o na manu nunu
paha, ka mea e hiki ke loaa ia
ia;
31 Ka mea e hiki i kona lima, i
kekahi i mohailawehala, a i keka-
hi i mohaikuni, me ka mohaiai; a
e hana ke kahuna i kalahala no
ka mea e hoomaemaeia'na imua o
Iehova.
32 Oia ke kanawai no ka mea
mai lepera, aole hiki ke loaa i ko-
na lima na mea no kona hoomae-
mae ana.
33 ¶ Olelo mai la hoi o Iehova
ia Mose a me Aarona, i mai la,
34 Aia komo oukou i ka aina o
Kanaana a'u e haawi ai ia oukou
i hooilina, a hookomo au i ka ino
lepera iloko o ka hale a ka aina o
oukou;
35 A hele mai ka mea nona ka
hale e hai i ke kahuna pule, e i
mai ana, I kuu manao, ea, me he
ino lepera la iloko o ka hale:
36 Alaila e kauoha ke kahuna e
hookaawale i ka hale mamua o ke
komo ana o ke kahuna e ike i ka
ino, i ole ai e pau i ka haumia ko-
loko o ka hale; a mahope iho e
hele ae ke kahuna iloko e nana i
ka hale.
37 A e nana aku oia i ka mai
ino, aia hoi, ina ma na paia ka mai
ino, he mau alualu, he omaomao

iki, a he ulaula iki paha, ua poopoo iloko o ka paia i ka nana aku;

38 Alaila e puka aku ke kahuna mawaho o ka hale a i ka puka o ka hale, a e papani i ka hale i na la ehiku.

39 A e hoi mai ke kahuna i ka hiku o ka la, a e nana; aia hoi, ina ua palahalaha ae ka ino ma na paia o ka hale;

40 Alaila e kauoha ke kahuna e lawe aku lakou i na pohaku i pili ai ka ino, a e kiola lakou ia mau mea mawaho o ke kulanakauhale, ma kahi haumia.

41 E kepa ae oia ia loko o ka hale a puni, a e ninini aku lakou i ka lepo a lakou i kepa ai, mawaho o ke kulanakauhale ma kahi haumia:

42 A e lawe lakou i na pohaku hou a hahao ma kahi o kela mau pohaku; a e lawe oia i ka puna hou e hamo i ka hale.

43 A ina e hiki hou mai ka ino, a poha hou mahope iho o ka lawe ana aku o na pohaku, a mahope hoi o kona kepa ana i ka hale, a mahope hoi o kona hamoia'na;

44 Alaila e hele mai ke kahuna a e nana, aia hoi, ina ua palahalaha ae ka ino maloko o ka hale, he lepera ia e aai ana iloko o ka hale, he haumia ia.

45 A e hoohiolo hoi oia i ka hale, i kona mau pohaku a me kona mau laau, a me ka puna a pau o ka hale; a e halihali oia ia mau mea mawaho o ke kulanakauhale i kahi haumia.

46 O ka mea hoi i hele ae iloko o ka hale i kona wa a pau i papaniia'i, e haumia oia a hiki i ke ahiahi.

47 A o ka mea moe ma ia hale, e holoi oia i kona kapa; a o ka mea ai maloko o ka hale, e holoi oia i kona kapa.

48 A ina e komo ke kahuna, a e nana aku ia mea, aia hoi, aole i palahalaha ka mai ino maloko o ka hale mahope iho o ka hamoia'na o ka hale; alaila e olelo ke kahuna pule he maemae ka hale, no ka mea, ua ola ka mai ino.

49 A lawe oia e hoomaemae i ka hale, i na manu elua, a me ka laau kedera, a me ka ulaula, a me ka husopa;

50 A e pepehi oia i kekahi o na manu, maloko o ka ipu lepo maluna o ka wai e kahe ana;

51 A e lawe oia i ka laau kedera, a me ka husopa, a me ka ulaula, a me ka manu e ola ana, a e hou ia mau mea iloko o ke koko o ka manu i pepehiia, a iloko hoi o ka wai e kahe ana, a e pipi i ka hale, ehiku ka pipi ana.

52 A e hoomaemae oia i ka hale me ke koko o ka manu a me ka wai e kahe ana, a me ka manu e ola ana, a me ka laau kedera, a me ka husopa a me ka ulaula.

53 Aka, e hookuu aku oia i ka manu e ola ana mawaho ma ke kula, a e hana i kalahala no ka hale; a e maemae no ia.

54 Oia ke kanawai no ka mai ino o kela lepera keia lepera;

55 A no ke kapa lepera, a me ka hale no hoi;

56 A no ka pehu ana, a me ka pehupala, a me kahi lilelile:

57 E hoakaka'i i ka wa e haumia ai ia, a i ka wa e maemae ai hoi; oia ke kanawai o ka lepera.

MOKUNA XV.

Kanawai o ka mai hilo, a me ka mai kahe.

OLELO mai la hoi o Iehova ia Mose a me Aarona, i mai la,

2 E olelo olua i na mamo a Iseraela, e i aku ia lakou, O ke kanaka, he mai kahe mailoko aku o kona io; e haumia no ia, no kona hilo.

3 O kona haumia no ia iloko o kono hilo; ina e kahe ana kona io i kona hilo, a ina i paa paha kona io, aole kahe i kona hilo, o kona haumia no ia.

4 O kela moe keia moe a ka mea hilo e moe ai maluna iho, e haumia no ia; a o ka mea ana e noho ai maluna iho, e haumia no ia.

5 A o ka mea i pa i kona moe, e holoi oia i kona mau kapa, a e auau i ka wai, a e haumia a hiki i ke ahiahi.

6 O ka mea e noho ma ka mea a ka mea hilo i noho ai, e auau oia i

ka wai, a e haumia ia a hiki i ke ahiahi.
7 A o ka mea i pa i ka io o ka mea hilo, e holoi oia i kona kapa, a e auau i ka wai, a e haumia a hiki i ke ahiahi.
8 A ina e kuha ka mea hilo maluna o ka mea maemae; alaila e holoi oia i kona mau kapa, a e auau i ka wai, a e haumia a hiki i ke ahiahi.
9 A o ka noho lio a ka mea hilo e holo ai, e haumia ia.
10 A o ka mea i pa i kekahi mea malalo ona, e haumia ia a hiki i ke ahiahi; a o ka mea e hali i kauwahi o ia mau mea, e holoi oia i kona mau kapa, a e auau hoi i ka wai, a e haumia no a hiki i ke ahiahi.
11 A o ka mea a ka mea hilo e hoopa aku ai, aole hoi i holoi kona lima i ka wai, e holoi oia i kona mau kapa, a e auau i ka wai, a e haumia hoi ia a hiki i ke ahiahi.
12 A o ka ipu lepo a ka mea hilo i pa ai, e wawahiia ia; a o na ipu laau, e holoiia ia i ka wai.
13 A i ka wa e maemae ai ka mea hilo i kona hilo, alaila e helu oia nona i na la ehiku no kona hoomaemaeia'na, a e holoi i kona mau kapa, a e hoauau i kona io i ka wai kahe, a e maemae hoi ia.
14 A i ka walu o ka la, e lawe oia nona i na kuhukuku elua, a i ole ia, i elua manu nunu opiopio, a e hele mai imua o ke alo o Iehova, ma ka puka o ka halelewa o ke anaina, a e haawi ia mau mea i ke kahuna.
15 A e kaumaha aku ke kahuna ia mau mea, hookahi i mohailawehala, a i kekahi i mohaikuni; a e hana ke kahuna i kalahala nona ma ke alo o Iehova, no kona hilo.
16 A ina e puka aku ka anoano o ke kanaka mailoko aku ona, alaila e holoi oia i kona kino okoa i ka wai, a e haumia hoi a hiki i ke ahiahi.
17 A o ke kapa, a o ka ili, he anoano kanaka maluna iho, e holoiia ia i ka wai, a e haumia hoi a hiki i ke ahiahi.
18 A o ka wahine hoi a ke kanaka i moe aku ai, me ka anoano, e auau no laua i ka wai, a e haumia hoi a hiki i ke ahiahi.
19 ¶ A ina he mai kahe ko ka wahine, a he koko ka mea kahe o kona io, e hookaawaleia'e oia i na la ehiku; a o ka mea i hoopa ia ia, e haumia oia a hiki i ke ahiahi.
20 A o ka mea ana e moe ai maluna iho, i kona kaawale ana, e haumia ia; a o ka mea ana e noho ai maluna iho, e haumia no ia.
21 O ka mea i pa i kona wahi moe, e holoi oia i kona mau kapa, a e auau i ka wai, a e haumia hoi ia a hiki i ke ahiahi.
22 O ka mea hoi i pa i ka mea ana i noho ai maluna iho, e holoi no hoi oia i kona mau kapa, a e auau i ka wai, a e haumia hoi a hiki i ke ahiahi.
23 Ina hoi he mea maluna o ka moe, a maluna o kahi ana i noho ai maluna iho, aia pa aku ke kanaka ia, e haumia ia a hiki i ke ahiahi.
24 A ina e moe ke kanaka me ia a pili kona koko ia ia, e haumia no ia i na la ehiku; a o ka moe a pau a ia kanaka i moe ai maluna iho, e haumia ia.
25 A ina he heekoko ko ka wahine i na la he nui mawaho o ka wa o kona kaawale ana, a ina e kahe hou no ia mahope o ka pau ana o kona wa kaawale, e like no hoi na la a pau o kona haumia me na la o kona kaawale ana, e haumia no ia.
26 O kela moe keia moe ana e moe ai i na la a pau o kona heekoko ana, e like no ia ia ia me ka moe o kona kaawale ana; a o ka mea ana i noho ai maluna iho, e haumia ia, e like me ka haumia o kona kaawale ana.
27 A o ka mea i pa ia mau mea, e haumia no ia, a e holoi i kona mau kapa, a e auau i ka wai, a e haumia hoi a hiki i ke ahiahi.
28 Aka ina i hoomaemaeia oia i kona heekoko ana, alaila e helu oia nona i na la ehiku, a mahope iho e maemae no ia.
29 A i ka walu o ka la, e lawe oia nana i elua kuhukuku, a i ole ia, i elua manu nunu opiopio, a e

hali mai i ke kahuna ma ka puka
o ka halelewa o ke anaina.
30 A e kaumaha aku ke kahuna i
kekahi i mohailawehala, a o ke-
kahi i mohaikuni; a e hana ke
kahuna i kalahala nona imua o
Iehova no kona heekoko haumia.
31 Pela e hookaawale ai oukou i
na mamo a Iseraela mai ko lakou
haumia ana, i ole ai lakou e make
iloko o ko lakou haumia, i ko
lakou hoohaumia ana i kuu hale-
lewa iwaena o lakou.
32 Oia ke kanawai no ka mea
hilo, a no ka mea ua puka mai-
loko ae ona kona anoano i hau-
mia ai oia;
33 A no ka wahine mai heekoko
hoi, a me ka mea hilo; o ke ka-
naka, a o ka wahine, a me ka mea
moe me ka wahine haumia.

MOKUNA XVI.

No ke komo ana o ke kahuna nui iloko o
kahi hoano, a me ka hana ana i kalahala
no ke anaina, no ka makahiki.

OLELO mai la o Iehova ia
Mose mahope iho o ka make
ana o na keiki elua a Aarona, i ko
laua kaumaha ana imua o Iehova
a make iho la:
2 I mai la hoi o Iehova ia Mose,
E olelo ae oe ia Aarona i kou kai-
kuaana, i ole ai ia e hele mai i na
wa a pau iloko o kahi hoano, ma-
loko o ka paku, ma ke alo o ka
noho aloha, ka mea maluna o ka
pahu, o make ia; no ka mea, e
ikea au iloko o ke ao, maluna o
ka noho aloha.
3 Penei e komo ai o Aarona ilo-
ko o kahi hoano, me ka bipikane
opiopio i mohailawehala, a me ka
hipakane i mohaikuni.
4 E hookomo oia i kahi kapa ko-
mo olona hoano, a o ka lole wawae
olona kahi ma kona io, a e kaeiia
oia me ke kaei olona, a me ka pa-
pale olona oia e kahikoia'i: oia
na kapa hoano; nolaila e holoi
oia i kona io i ka wai, a pela e
hookomo ai ia mau mea.
5 E lawe oia i na keiki kao elua
o ke anaina o na mamo a Iseraela,
i mohailawehala, a i ka hipakane i
mohaikuni.
6 A e kaumaha o Aarona i kana
bipikane he mohailawehala, ka
mea nona iho, a e hana i kalahala
nona iho, a i kalahala no kona
ohana.
7 A e lawe oia i ua mau kao la
elua, a e hoike hoi ia laua ma ke
alo o Iehova, ma ka puka o ka
halelewa o ke anaina.
8 A e hailona iho o Aarona no
na kao elua, o kekahi no Iehova,
o kekahi no ke kao hele.
9 A e lawe mai o Aarona i ke
kao i lilo no Iehova, a e kaumaha
hoi ia i mohailawehala.
10 Aka o ke kao i lilo i kao hele,
oia ke hoike ola ia ma ke alo o
Iehova, e hana i kalahala me ia, a
e hookuula'e e hele ia i kao hele
iloko o ka waonahele.
11 ¶ A e lawe mai o Aarona i ka
bipikane he mohailawehala, ka
mea nona iho, a e hana oia i kala-
hala nona iho, a no kona ohana, a
e pepehi hoi oia i ka bipikane o
ka mohailawehala, ka mea nona
iho.
12 A e lawe oia i hookahi ipu
kapuwahi piha i na lanahu ahi e
aa ana, mai luna iho o ke kuahu
ma ke alo o Iehova, a me ka piha
o kona mau lima i ka mea ala i
hoowaliia, a e hali ae, iloko ae o
ka paku.
13 A e kau oia i ka mea ala ma-
luna iho o ke ahi ma ke alo o Ie-
hova, i uhi ae ke ao o ka mea ala,
i ka noho aloha maluna o ka
berita, i ole ai ia e make.
14 E lawe hoi oia i kauwahi o ke
koko o ka bipikane, a e pipi ae ia
maluna o ka noho aloha, me kona
manamanalima, ma ka hikina; a
ma ke alo o ka noho aloha oia e
pipi ae i ke koko, me kona mana-
manalima, ehiku ka pipi ana.
15 ¶ Alaila e pepehi oia i ke kao,
i ka mohailawehala no na kanaka,
a e lawe mai i kona koko maloko
o ka paku, a e hana me ia koko e
like me kana i hana'i me ke koko
o ka bipikane, a e pipi ae ia malu-
na o ka noho aloha, a ma ke alo o
ka noho aloha.
16 A e hana oia i kalahala no ka-
hi hoano, no ka haumia o na ma-
mo a Iseraela, a no ko lakou mau

hala ma ko lakou hewa a pau; a
pela no oia e hana'i no ka halele-
wa o ke anaina, e waiho ana iwae-
na o lakou, iwaenakonu o ko la-
kou haumia.
17 Aole loa he kanaka maloko o
ka halelewa o ke anaina i kona
wa e komo ai e hana i kalahala
ma kahi hoano, a puka hou ia, a
ua hana hoi oia i kalahala nona
iho, a no kona ohana, a no ke
anaina a pau o ka Iseraela.
18 A e hele ae ia iwaho i ke kua-
hu, ka mea ma ke alo o Iehova, a
e hana i kalahala nona; a e lawe
oia i kauwahi o ke koko o ka bipi-
kane, a me kauwahi o ke koko o
ke kao, a e kau ma na pepeiaohao
o ke kuahu a puni.
19 A e pipi oia i kauwahi o ke
koko maluna ona, me kona mana-
manalima, ehiku ka pipi ana; a e
hoomaemae ia mea, a e hoano hoi
ia mai ka haumia o na mamo a
Iseraela.
20 ¶ A pau kona huikala ana i
kahi hoano, a me ka halelewa o
ke anaina, a me ke kuahu, alaila e
lawe mai oia i ke kao ola:
21 A e kau o Aarona i kona mau
lima maluna o ke poo o ke kao
ola: a e hai ae maluna ona i na
hewa a pau o na mamo a Iseraela,
a me ko lakou hala a pau, ma ko
lakou lawehala ana a pau, e waiho
ana ia mau mea ma ke poo o ke
kao, a e hookuu aku ia ia ma ka
lima o ke kanaka pono, iloko o
ka waonahele.
22 A e hali aku ke kao i ko lakou
hewa a pau maluna ona i ka aina
kanaka ole; a e hookuu wale aku
oia i ke kao iloko o ka waonahele.
23 A e komo o Aarona maloko o
ka halelewa o ke anaina, a e hoo-
hemo ae i kona kapa olona, ana
i hookomo ai i kona wa i hele ai
iloko o kahi hoano, a e waiho iho
ia mau mea malaila.
24 A e holoi oia i kona io i ka
wai, ma kahi hoano, a e hookomo
oia i kona mau kapa, a e hele iwa-
ho, a e kaumaha i kona mohai-
kuni, a me ka mohaikuni o na
kanaka, a e hana hoi oia i kalahala
nona iho, a no na kanaka.
25 A o ke kaikea o ka mohaila-
wehala, oia kana e kuni ai maluna
o ke kuahu.
26 A o ka mea nana i hookuu i
ke kao i ka waoakua, e holoi oia i
kona kapa, a e auau i ka wai, a
mahope iho e hele mai ia iloko o
kahi hoomoana.
27 A o ka bipikane, ka mohaila-
wehala, a me ke kao, ka mohaila-
wehala, na laweia ko laua koko
iloko e hana i kalahala ma kahi
hoano, oia ke laweia'e mawaho o
kahi hoomoana; a e hoopau la-
kou i ke ahi i ko laua mau ili, a
me ko laua io, a me ko laua lepo.
28 A o ka mea i puhi ia mau
mea, e holoi oia i kona mau kapa,
a e auau i ka wai, a mahope iho
e hele mai ia iloko o kahi hoo-
moana.
29 ¶ Eia hoi ke kanawai e mau
ana no oukou; i ka hiku o ka ma-
lama, i ka la umi o ka malama,
e hookaumaha i ko oukou mau
uhane, aole e hana iki i ka hana, o
ke kanaka o ko oukou aina iho, a
o ka malihini e noho ana iwaena
o oukou:
30 No ka mea, oia ka la e hana'i
i kalahala no oukou, e huikala ai
ia oukou i maemae oukou, mai ko
oukou hewa a pau, imua o ke alo
o Iehova.
31 E lilo hoi ia i Sabati e maha'i
no oukou, a e hookaumaha i ko
oukou mau uhane, ma ke kana-
wai mau loa.
32 A o ke kahuna ana e poni ai,
a e hoolaa ai, e hana ma ka oiha-
nakahuna ma kahi o kona makua-
kane, oia ke hana i kalahala, a e
hookomo i na kapa olona, i na
kapa hoano.
33 A e hana oia i kalahala no ke
keenakapu hoano, a e hana hoi oia
i kalahala no ka halelewa o ke
anaina, a me ke kuahu; a e hana
hoi i kalahala no na kahuna, a me
na kanaka a pau o ke anaina.
34 E lilo ia i kanawai mau loa
no oukou, e hana i kalahala no na
mamo a Iseraela no ko lakou he-
wa a pau, pakahi i ka makahiki.
Hana iho la ia e like me ka Ie-
hova kauoha ia Mose.

MOKUNA XVII.

No ka mohai ana i ke koko o na holoholona i pepehiia, na ka Haku, aole ka mohai no na daimonio, 10 aole ka ai koko.

OLELO mai la hoi o Iehova ia Mose, i mai la,

2 E olelo ae oe ia Aarona a me kana mau keiki, a me na mamo a pau a Iseraela, a e i aku ia lakou; Eia ka mea a Iehova i kauoha mai ai, i ka i ana mai,

3 O kela kanaka, keia kanaka o ka ohana o Iseraela, nana i pepehi i ka bipikauo, a i ke keikihipa paha, a i ke kao paha, maloko o kahi hoomoana, a i pepehi ae paha ia mawaho o kahi hoomoana,

4 Aole hoi i lawe mai ia mea ma ka puka o ka halelewa o ke anaina, e kaumaha i ka mohai ia Iehova, ma ke alo o ka halelewa o Iehova; e hooiliia ke koko maluna o ia kanaka, ua hookahe oia i ke koko; a e okiia'ku ua kanaka la maiwaena aku o kona poe kanaka:

5 I mea e lawe mai ai na mamo a Iseraela i ka lakou mau mohai i kaumaha ai lakou ma ke kula, e lawe mai lakou ia mau mea ia Iehova, ma ka puka o ka halelewa o ke anaina, i ke kahuna, a e kaumaha ia mau mea i mau mohaihoomalu no Iehova.

6 A e pipi ke kahuna i ke koko maluna o ke kuahu o Iehova, ma ka puka o ka halelewa o ke anaina, a e puhi i ke kaikea i mea ala ono no Iehova.

7 Aole e kaumaha hou lakou i ka lakou mau mohai i na daimonio, mamuli o ia mau mea lakou i hele moe kolohe ai. He kanawai e mau ana keia no lakou i ko lakou mau hanauna.

8 ¶ A e olelo aku oe ia lakou, O kela kanaka keia kanaka o ka ohana o Iseraela, a o na malihini e noho ana iwaena o oukou, o ka mea e kaumaha i mohaikuni a i alana paha,

9 Aole nae e lawe mai ia ma ka puka o ka halelewa o ke anaina e kaumaha no Iehova; e okiia'ku ua kanaka la maiwaena aku o kona poe kanaka.

10 ¶ A o kela kanaka keia kanaka o ka ohana o Iseraela, a o na malihini e noho ana iwaena o oukou, o ka mea e ai i kahi koko, e hooku e au i kuu maka i kela kanaka, a e oki aku au ia ia mai waena aku o kona poe kanaka.

11 No ka mea, iloko o ke koko ke ola o ka io, a ua haawi au ia mea ia oukou maluna o ke kuahu i mea e hana i kalahala no ko oukou mau uhane; no ka mea, o ke koko ka i hana i kalahala no ka uhane.

12 Nolaila i olelo aku ai au i na mamo a Iseraela, Aole kekahi o oukou e ai i ke koko, aole hoi kekahi malihini e noho ana iwaena o oukou e ai i ke koko.

13 A o kela kanaka keia kanaka o na mamo a Iseraela, a o na malihini e noho ana iwaena o oukou, e huli ana a e paa ana i ka holoholona a i ka manu paha e pono ke aiia, e ninini oia i kona koko a e hoouhi me ka lepo.

14 No ka mea, o ke ola o ka io a pau, o ke koko ke ola nona. Nolaila i olelo aku ai au i na mamo a Iseraela, Aole oukou e ai i ke koko o kela io keia io; no ka mea, o ke koko ke ola o na io a pau: o ka mea e ai ia mea, e okiia'ku no ia.

15 A o ke kanaka nana e ai i ka mea make wale, a i ka mea paha i pepehiia e na holoholona, o ka mea o ko oukou aina ponoi, a o ka malihini paha, e holoi oia i kona mau kapa, e auau hoi i ka wai, a e haumia a hiki i ke ahiahi.

16 Aka ina e holoi ole oia ia mau mea, aole hoi i hoauau i kona io; alaila maluna ona kona hewa.

MOKUNA XVIII.

Ka pono ole o Aigupita me Kanaana. 6 Ke kanawai mare. 19 Na kuko ino e haumia'i.

OLELO mai la hoi o Iehova ia Mose, i mai la,

2 E olelo aku i na mamo a Iseraela, a e i aku ia lakou, Owau no Iehova ko oukou Akua.

3 Mamuli o na hana a ka aina o Aigupita, kahi i noho ai oukou, aole oukou e hana aku; a mamuli

o na hana a ka aina o Kanaana,
kahi e lawe ae ai au ia oukou,
aole oukou e hana aku; aole hoi
oukou e hele ma ka lakou mau
oihana.
4 E hana hoi oukou ma ko'u mau
kanawai, a e malama i ka'u mau
oihana, e hele malaila: owau no
Iehova ko oukou Akua.
5 Nolaila, e malama oukou i ka'u
mau kauoha, a me ko'u mau ka-
nawai: ina e hana ke kanaka ia, e
ola no oia ia mau mea: owau no
Iehova.
6 ¶ Aole kekahi o oukou e hoo-
kokoke aku i ka io o kona io
iho; e wehe i kahi huna: owau
no Iehova.
7 O kahi huna o kou makuaka-
ne, a o kahi huna o kou makuwa-
hine, mai wehe oe: o kou maku-
wahine no ia, mai wehe oe i kahi
huna ona.
8 O kahi huna o ka wahine a
kou makuakane, mai wehe oe: o
kahi huna ia o kou makuakane.
9 O kahi huna o kou kaikuwa-
hine, o ke kaikamahine a kou
makuakane, o ke kaikamahine o
kou makuwahine paha, ua hanau
ma kou wahi noho paha, ua ha-
nau ma kahi e paha, mai wehe
oe i kahi huna o laua.
10 O kahi huna o ke kaikama-
hine a kau keikikane, a me ke
kaikamahine a kau kaikamahine,
mai wehe oe i kahi huna o laua:
no ka mea, o ko laua, o kou wahi
huna no ia.
11 O kahi huna o ke kaikama-
hine a ka wahine a kou makua-
kane, na kou makuakane i hanau,
o kou kaikuwahine no ia, mai
wehe oe i kona wahi huna.
12 Mai wehe oe i kahi huna o ke
kaikuwahine o kou makuakane,
o ka io no ia o kou makuakane.
13 Mai wehe oe i kahi huna o
ka hoahanau wahine o kou ma-
kuwahine; no ka mea, o ka io no
ia o kou makuwahine.
14 Mai wehe oe i kahi huna o ka
hoahanaukane o kou makuakane,
mai hookokoke aku i kana wa-
hine, he makuwahine ia nou.
15 Mai wehe oe i kahi huna o
kau hunonawahine: o ka wahine
ia a kau keiki: mai wehe oe i
kona wahi huna.
16 Mai wehe oe i kahi huna o ka
wahine a kou hoahanaukane; o
kahi huna ia o kou hoahanaukane.
17 Mai wehe oe i kahi huna o ka
wahine a me kana kaikamahine,
aole hoi oe e lawe i ke kaikama-
hine a kana keiki, aole hoi i ke
kaikamahine a kana kaikamahine,
e wehe i kona wahi huna; o kona
io no lakou; he mea hewa ia.
18 Mai lawe oe i ka wahine me
kona hoahanauwahine pu, e hoi-
no ia ia, i ka wehe i kona wahi
huna, i ka wa e ola ana keia.
19 Aole hoi oe e hookokoke aku
i ka wahine e wehe i kona wahi
huna, i ka wa e hookaawaleia'i ia
no kona haumia.
20 Mai moe oe i ka wahine a kou
hoalauna, e hoohaumia iho ia oe
iho me ia.
21 Mai haawi i kahi keiki au e
lilo ia Moleka, aole hoi oe e hoi-
no i ka inoa o kou Akua: owau
no Iehova.
22 Mai moe i ke kanaka, me he
wahine la: he mea ia e inainaia.
23 Aole hoi oe e moe i ka holo-
holona, e hoohaumia iho ia oe iho
me ia; aole hoi e ku ka wahine
imua o ka holoholona e moe iho
ia ia; he mea haumia hilahila ia.
24 Mai hoohaumia oukou ia ou-
kou iho ma kekahi o keia mau
mea, no ka mea, ma keia mau mea
a pau ua haumia na lahuikanaka
a'u e kipaku aku ai mai mua aku
o oukou.
25 Ua haumia ka aina; nolaila,
ke hoopai nei au i kona hewa ma-
luna iho ona, a ke luai aku nei no
ka aina i kona poe kamaaina.
26 No ia mea, e malama oukou i
ka'u mau kauoha a me ko'u mau
kanawai, aole hoi e hana i kekahi
o keia mau mea e inainaia, aole
kekahi o ko oukou lahuikanaka,
aole hoi o ka malihini e noho ana
iwaena o oukou:
27 (No ka mea, ua hana na kana-
ka o ka aina mamua o oukou, i
keia mau mea inainaia a pau, a ua
haumia ka aina;)

28 I ole ai e luai aku ka aina ia
oukou kekahi, i ka wa e hoohau-
mia ai oukou ia ia, e like me ko-
na luai ana'ku i na lahuikanaka,
ka poe mamua o oukou.
29 No ka mea, o ka mea e hana i
kekahi o keia mau mea inainaia,
o na kanaka e hana, e okiia lakou
maiwaena aku o ko lakou poe ka-
naka.
30 Nolaila, e malama oukou i
ka'u oihana, aole e hana ma keia
mau hana inainaia, i hanaia ma-
mua o oukou; aole hoi oukou e
hoohaumia ia oukou iho malaila:
owau no Iehova ko oukou Akua.

MOKUNA XIX.

He mau kanawai hoomaopopola.

OLELO mai la hoi o Iehova ia
Mose, i mai la,
2 E olelo aku oe i ke anaina a
pau o na mamo a Iseraela, a e i
aku ia lakou, I hemolele oukou;
no ka mea, he hemolele no wau o
Iehova ko oukou Akua.
3 ¶ E weliweli oukou kela ka-
naka keia kanaka i kona maku-
wahine a i kona makuakane, a e
malama hoi i kuu mau Sabati:
owau no Iehova ko oukou Akua.
4 ¶ Mai huli oukou ma na kii,
aole hoi e hana i na akua i hoohe-
heeia no oukou: owau no Iehova
ko oukou Akua.
5 ¶ A ina e kaumaha aku oukou
i ka alana o na mohai hoomalu, ia
Iehova, e kaumaha oukou ia na
ko oukou makemake iho.
6 E aiia ia i ka la i kaumaha ai
oukou ia mea, a ia la aku hoi; a
ina e koe kauwahi i ke kolu o ka
la, e hoopauia ia i ke ahi.
7 A ina e ai iki ia ia i ke kolu o
ka la, e hoowahawahaia ia, aole e
maliuia.
8 Nolaila, o ka mea e ai ia, e kau
no kona hewa maluna ona, no
kana hoino ana i ka mea hoano
no Iehova: a e okiia'ku kela ka-
naka maiwaena aku o kona poe
kanaka.
9 ¶ Aia oki oukou i ka ai o ko
oukou aina, mai oki loa i na kihi
o kau mahinaai, aole hoi oe e hoi-
liili i na haulena o kau ai.
10 Mai ohi loa i ko kau malawai-
na, aole hoi oe e hoiliili i na hua-
waina a pau loa o kau malawaina;
e waiho no oe ia mau mea na ka
mea ilihune, a me ka malihini:
owau no Iehova ko oukou Akua.
11 ¶ Mai aihue oukou, aole hoi
e hookamani, aole hoi e hoopuni-
puni kekahi i kekahi.
12 ¶ Mai hoohiki oukou ma
ko'u inoa me ka wahahee, aole
hoi oe e hoino i ka inoa o kou
Akua; owau no Iehova.
13 ¶ Mai alunu oe i kou hoalau-
na, aole hoi oe e kaili wale: o ka
uku o ka mea i hoolimalimaia,
mai waiho pu me oe i ka po okoa
a kakahiaka ae.
14 ¶ Mai kuamuamu aku oe i ke
kuli, aole hoi oe e waiho i ka mea
e hina ai mamua o ka makapo,
aka e makau oe i kou Akua; owau
no Iehova.
15 ¶ Mai hana ino oukou ma ka
hoopai ana; mai manao oe i ke ki-
no o ka mea ilihune, aole hoi e
mahalo i ke kino o ka mea ikaika:
aka ma ka pololei e hooponopono
ai oe i kou hoalauna.
16 ¶ Mai hele oe io ia nei me he
holoholo olelo la iwaena o kou
poe kanaka; aole hoi oe e ku e i
ke koko o kou hoalauna: owau
no Iehova.
17 ¶ Mai inaina aku oe i kou
hoahanau iloko o kou naau; e ao
io aku no oe i kou hoalauna, aole
hoi e waiho i ka hewa maluna
ona.
18 ¶ Mai hoomaau, mai hoomau-
hala i na keiki o kou poe kanaka;
aka e aloha oe i kou hoalauna e
like me oe iho: owau no Iehova.
19 ¶ E malama oukou i ko'u
mau kanawai. Mai kuu aku oe e
hoohanau kau holoholona me ka
holoholona ano okoa; aole hoi oe
e lulu i kou mahinaai, me na hua
ano elua; aole hoi e kau i ke kapa
olona me ka hulu hipa i hulia,
maluna ou.
20 ¶ O ka mea moe aku i ka
wahine, he kauwawahine, i hoopa-
lauia na ke kane, aole i ukupa-
naiia, aole i haawiia ia ia ke ku i
ka wa; e uhauia'na; aole e hoo-

makeia laua, no ka mea, aole i
kaawale ia wahine.
21 A e lawe mai ua kanaka la i
ka mohaihala ia Iehova, i ka puka
o ka halelewa o ke anaina, he
hipakane, i mohaihala.
22 A e hana ke kahuna i kalahala
nona me ka hipakane mohaihala,
ma ke alo o Iehova, no kona hewa
ana i hana'i; a e kalaia kona hewa
ana i hana'i.
23 ¶ A komo oukou i ka aina, a
kanu i kela laau i keia laau i mea
ai, alaila e kapa ae oukou i kona
hua he okipoepoe ole ia; ekolu
makahiki he okipoepoe ole ia ia
ia oukou; aole e aiia.
24 Aka i ka ha o ka makahiki, e
hoano ko na hua a pau, i mea e
hoolea ai ia Iehova.
25 A i ka lima o ka makahiki, e
ai oukou i kona hua, e haawi ai
oia i kona hua ia oukou: owau no
Iehova ko oukou Akua.
26 ¶ Mai ai oukou me ke koko:
aole hoi e kuka-moo, aole hoi e
nana-ao.
27 Mai hoopoepoe i na kihi o ko
oukou mau poo, aole hoi oe e hoi-
no i na kihi o kou umiumi.
28 Mai okioki i ko oukou io no
ka mea make, aole hoi e kakau
kaha ma ko oukou kino: owau no
Iehova.
29 ¶ Mai hoonoa i kau kaikama-
hine e hoolilo ia ia i hookamaka-
ma; o lilo ka aina i ka moe kolo-
he, a piha ae la ka aina i ka hewa.
30 ¶ E malama oukou i ko'u mau
Sabati, a e mahalo i ko'u keenaka-
pu: owau no Iehova.
31 ¶ Mai manao oukou i na mea
ninau-uhane, aole hoi e imi aku i
na kupua, e haumia ai oukou ia
lakou: owau no Iehova ko oukou
Akua.
32 ¶ Ma ke alo o ke poohina, e
ku ae ai oe iluna, a e mahalo aku i
ke alo o ka elemakule, a e weli-
weli i kou Akua: owau no Iehova.
33 ¶ A ina e noho ka malihini me
oe ma ko oukou aina, mai hoolu-
hihewa ia ia.
34 Aka o ka malihini e noho ana
me oukou, e like auanei ia ia ou-
kou me ke kupa la i hanau iwaena
o oukou, a e aloha oe ia ia e like
me oe iho; no ka mea, he mau
malihini no oukou ma ka aina o
Aigupita: owau no Iehova ko ou-
kou Akua.
35 ¶ Mai hana kekee oukou i ka
hooponopono ana, ma ke ana ana,
ma ka paona, a ma ke ana.
36 E malama no oukou i paona
pololei, i poka pono, i epa pono, i
hina pono; owau no Iehova ko
oukou Akua nana oukou i lawe
mai, mailoko mai o ka aina o
Aigupita.
37 Nolaila, e malama oukou i
ka'u mau kauoha a pau, a me ko'u
mau kanawai a pau, a e hana ma
ia mau mea; owau no Iehova.

MOKUNA XX.

Ke kanawai no ka malama kii. 7 Kanawai no ka hoino i na makua; 10 no ka moe kolohe; 27 no ka ninau-uhane.

OLELO mai la o Iehova ia
Mose, i mai la,
2 E olelo hou aku oe i na mamo
a Iseraela, O kela kanaka keia ka-
naka, o na mamo a Iseraela, a o na
malihini e noho ana ma ka Iserae-
la, nana e haawi i kahi keiki ana
ia Moleka, e make io no ua kana-
ka la; na na kanaka o ka aina ia
e hailuku aku me na pohaku.
3 A e hooku e au i ko'u maka i
kela kanaka, a e oki aku hoi au ia
ia maiwaena aku o kona poe ka-
naka, no kona haawi ana i kekahi
keiki ana ia Moleka; e hoohaumia
i kuu keenakapu, a me ka hoino i
ko'u inoa hoano.
4 A ina e huna iki na kanaka o ka
aina i ko lakou mau maka i ua ka-
naka la, i kona wa e haawi ai i
kekahi keiki ana ia Moleka, aole
hoi hoomake ia ia;
5 Alaila, na'u no e hooku e i kuu
maka i ua kanaka la a me kona
ohana, a e oki aku au ia ia, a me
ka poe a pau e hele moe kolohe
mamuli ona, e moe kolohe me
Moleka, maiwaena aku o ko lakou
poe kanaka.
6 ¶ A o ke kanaka huli mamuli o
na mea ninau-uhane, a mamuli hoi
o na kupua, e hele moe kolohe
mamuli o lakou, e hooku e au i
kuu maka i kela kanaka, a e oki

aku hoi au ia ia maiwaena aku o
kona poe kanaka.
7 ¶ Nolaila, e huikala oukou ia
oukou iho, i hoano hoi oukou: no
ka mea, owau no Iehova ko oukou
Akua.
8 E malama oukou i ko'u mau
kanawai, a e hana hoi ma ia mau
mea: owau no Iehova nana oukou
e hoolaa nei.
9 ¶ No ka mea, o kela kanaka
keia kanaka i kuamuamu i kona
makuakane a i kona makuwahine
paha, e make io no ia: ua hoino
aku oia i kona makuakane, a i ko-
na makuwahine paha; maluna ona
kona koko iho.
10 ¶ O ke kanaka moe kolohe
aku i ka wahine a kekahi kanaka,
o ka mea moe kolohe i ka wahine
a kona hoalauna, e make io no ke
kanaka moe kolohe a me ka wa-
hine moe kolohe.
11 O ke kanaka moe me ka wa-
hine a kona makuakane, ua wehe
ae oia i kahi huna o kona makua-
kane; e make io no laua pu; ma-
luna o laua ko laua koko iho.
12 Ina e moe ke kanaka me kana
hunonawahine, e make io no laua
pu, ua hana laua i ka mea haumia
hilahila; maluna o laua ko laua
koko iho.
13 Ina e moe aku ke kanaka i
ke kane e like me kona moe aku i
ka wahine, ua hana pu laua i ka
mea haumia hilahila; e make io
no laua pu; maluna o laua ko laua
koko.
14 Ina e mare ke kanaka i ka
wahine a me kona makuwahine,
he hewa ia: e puhi pu ia lakou i
ke ahi, oia pu me laua la; i ole ai
he hewa iwaena o oukou.
15 A ina e moe ke kanaka i ka
holoholona, e make io no ia; a e
pepehi oukou ia holoholona.
16 A ina e hookokoke aku ka wa-
hine i ka holoholona e moe iho ia
ia, e pepehi oe ia wahine, a me ka
holoholona: e make io no laua
pu; maluna o laua ko laua koko.
17 A ina e lawe ke kanaka i kona
kaikuwahine, i ke kaikamahine a
kona makuakane, a i ke kaikama-
hine a kona makuwahine paha, a
ike aku i kona wahi huna, a ike
mai kela i kona wahi huna, he
mea hewa io no ia; e okiia laua
ma ke alo o ko laua poe kanaka:
ua wehe oia i kahi huna o kona
kaikuwahine; e kau no kona he-
wa maluna ona.
18 A ina e moe aku ke kanaka i
ka wahine i kona mai ana, a wehe
ae i kona wahi huna; ua wehe ae
ia i kona punawai, a ua wehe ae
ia wahine i ke kumu o kona koko,
e oki pu ia'ku hoi laua maiwaena
aku o ko laua poe kanaka.
19 Mai wehe oe i kahi huna o ka
hoahanauwahine o kou makuwa-
hine, a o ke kaikuwahine a kou
makuakane paha; no ka mea, oia
ka wehe i kona io iho; e kau no
ko laua hewa maluna o laua.
20 A ina e moe aku ke kanaka
me ka wahine a ka hoahanaukane
o kona makuakane, ua wehe ae
oia i kahi huna o kela makua-
kane; e kau no ko laua hewa ma-
luna o laua, e make keiki ole laua.
21 A ina e lawe ke kanaka i ka
wahine a kona hoahanaukane, he
mea haumia ia; ua wehe ae oia i
kahi huna o kona hoahanaukane,
aole aku keiki a laua.
22 ¶ Nolaila, e malama oukou i
ka'u mau kauoha a pau, a me
ko'u mau kanawai a pau; i ole
ai ka aina kahi a'u e lawe aku ai
ia oukou e noho malaila, e luai
aku ia oukou.
23 Mai hele oukou ma na oihana
a na lahuikanaka, a'u e kiola aku
ai imua o oukou: no ka mea, ua
hana lakou i keia mau mea a pau,
nolaila i hoowahawaha aku ai au
ia lakou.
24 Aka, ua olelo aku au ia oukou,
e loaa ia oukou ko lakou aina;
na'u ia e haawi aku no oukou
ponoi, he aina e kahe ai ka waiu
a me ka meli: owau no Iehova ko
oukou Akua nana oukou i hoo-
kaawale ae mai na lahuikanaka e
ae.
25 Nolaila e hookaawale ae ou-
kou iwaena o na holoholona mae-
mae, a me ka haumia, a mawaena
o na manu haumia, a me ka mae-
mae: mai hoohaumia i ko oukou

mau uhane ma kahi holoholona, a
me kahi manu, a me kahi mea e
kolo ana ma ka lepo, na mea a'u i
hookaawale ae mai o oukou ae,
me he haumia la.
26 E hoano hoi oukou no'u; no
ka mea, he hoano no wau, o Ieho-
va, a ua hookaawale ae au ia ou-
kou mai na lahuikanaka e i lilo
oukou no'u.
27 ¶ O ke kanaka, a o ka wahine
paha, he ninau-uhane, a he kupua
paha, e make no ia; e hailuku
lakou ia laua me na pohaku; e
kau no ko laua koko maluna o
laua.

MOKUNA XXI.

He mau kanawai no na kahuna pule.

OLELO mai la hoi o Iehova ia
Mose, E olelo aku i na kahu-
na, i na keiki a Aarona, a e i aku
ia lakou, Aohe kanaka e hoohau-
miaia no ka make iwaena o kona
poe kanaka:
2 Aka no kona io iho, no ka mea
kokoke mai ia ia, no kona makuwa-
hine, a me kona makuakane a me
kana keiki, a me kana kaikamahi-
ne, a me kona hoahanaukane,
3 A me kona kaikuwahine, he
puupaa, i kokoke mai ia ia, aole i
loaa ia ia ke kane, e hiki no ke
hoohaumiaia oia nona.
4 Aole e hoohaumia oia ia ia iho,
he haku iwaena o kona poe kana-
ka, e hoino ia ia iho.
5 Aole lakou e hooohule i ko la-
kou mau poo, aole hoi e kahi i na
kihi o ko lakou umiumi, aole hoi
e okioki i ko lakou io iho.
6 E hoano auanei lakou i ko
lakou Akua, aole hoi e hoohau-
mia i ka inoa o ko lakou Akua;
no ka mea, o na mohai o Iehova i
kaumahaia ma ke ahi, a me ka
berena na ko lakou Akua, oia ka
lakou i kaumaha ai, nolaila, e
pono ke hoano lakou.
7 Aole lakou e lawe i ka wahine
hookamakama, a he haumia pa-
ha; aole hoi lakou e lawe i ka
wahine i hookaawaleia'e mai kana
kane ae; no ka mea, he hoano
oia i kona Akua.
8 Nolaila e hoano oe ia ia, no ka
mea, o ka berena na kou Akua
kana i kaumaha'i; e hoano aua-
nei oia ia oe; no ka mea, he hoa-
no no wau o Iehova kou Akua
nana oukou i hoano.
9 ¶ O ke kaikamahine a ke ka-
huna pule, ina e hoohaumia oia
ia ia iho i ka moe kolohe, ua hoo-
haumia oia i kona makuakane; e
puhiia oia i ke ahi.
10 A o ke kahuna nui iwaena o
kona poe hoahanau, maluna iho o
kona poo i nininiia ka aila poni, a
ua hoolaaia e komo i ke kapa,
aole hoi e uhae i kona mau kapa;
11 Aole hoi e komo ae i ka mea
i make, aole hoi no kona makua-
kane, a no kona makuwahine pa-
ha, e hoohaumia ai oia ia ia iho.
12 Aole hoi oia e puka ae iwaho
o ke keenakapu, aole hoi e hoo-
haumia i ke keenakapu o kona
Akua; no ka mea, maluna ona ka
lei o ka aila poni o kona Akua:
owau no Iehova.
13 E mare no hoi oia i ka wahi-
ne i kona puupaa ana.
14 O ka wahine kane make, a o
ka wahine hemo, a o ka haumia,
o ka hookamakama, oia mau mea
kana e lawe ole ai; aka e lawe
oia i ka wahine puupaa o kona
poe kanaka i wahine.
15 Aole hoi oia e hoohaumia i
kana keiki iwaena o kona poe
kanaka; no ka mea, ke hoano
nei au o Iehova ia ia.
16 ¶ Olelo mai la hoi o Iehova ia
Mose, i mai la,
17 E olelo aku oe ia Aarona, pe-
nei, O ka mea o kau mau keiki i
ko lakou hanauna, he kina kona,
aole ia e hookokoke e kaumaha i
ka berena a kona Akua:
18 No ka mea, o kela kanaka
keia kanaka he kina kona, aole ia
e hookokoke mai: o ke kanaka
makapo, o ka oopa, o ka ihu pe-
pe, a he lala oi aku kona,
19 A o ke kanaka ua hai kona
wawae, a ua hai kona lima paha,
20 A he kuapuu, a he aa, a he
kina ma kona maka, a he puupuu,
a he kakio, a he hua pepeia;
21 O kela kanaka keia kanaka o
na keiki a Aarona he kina kona,
aole ia e hookokoke mai e kau-

maha i na mohai no Iehova i kau-
mahaia ma ke ahi; he kina kona,
aole ia e hele kokoke mai e kau-
maha i ka berena a kona Akua.
22 O ka berena a kona Akua, o
ka mea hoano loa, a me ka mea
hoano, oia kana e ai ai.
23 Aole hoi ia e komo i ka paku,
aole hoi e hookokoke i ke kuahu,
no kona kina ana; o hoohaumia
oia i kuu mau keenakapu: no ka
mea, na'u na Iehova lakou e hoa-
no nei.
24 A hai ae la o Mose ia Aarona,
a i kana mau keiki, a i na mamo a
pau a Iseraela.

MOKUNA XXII.

He mau kanawai no na mohai, a no ka ai ana i na mohai.

OLELO mai la hoi o Iehova ia
Mose, i mai la,
2 E olelo aku ia Aarona, a i kana
mau keiki, e hookaawale lakou ia
lakou iho mai na mea hoano o na
mamo a Iseraela, i ole ai lakou e
hoino mai i ko'u inoa hoano i na
mea a lakou i hoano mai ai no'u;
owau no Iehova.
3 E olelo aku ia lakou, O ka mea
o ka oukou mau keiki a pau
iwaena o ko oukou mau hanauna,
e hele i na mea hoano a na mamo
a Iseraela i hoolaa aku ai ia Ie-
hova, me kona haumia maluna
ona, e okiia'ku oia mai ko'u alo
aku: owau no Iehova.
4 O kela kanaka, keia kanaka he
keiki a Aarona, he lepero, a he
hilo kahe kona; aole ia e ai i na
mea hoano a hiki i kona maemae
ana. A o ke kanaka hoopa aku i
ka mea haumia no ka mea make,
a o ke kanaka ua hele aku kona
anoano mai ona aku;
5 A o ke kanaka hoopa aku i ka
mea kolo e haumia ai, a i ke kana-
ka paha e haumia ai, o kela hau-
mia keia haumia kona;
6 O ke kanaka i pa aku i kekahi
o ia mau mea, e haumia no ia a
hiki i ke ahiahi, aole ia e ai i na
mea hoano, ke holoi ole oia i kona
io i ka wai.
7 A napoo ka la, e maemae no ia,
a mahope iho e ai no oia i na mea
hoano; no ka mea, o kana ai no ia.
8 O ka mea make wale, a o ka
mea i nahaeia, aole oia e ai ia, e
hoohaumia'i ia ia iho: owau no
Iehova.
9 E malama hoi lakou i ka'u
oihana, o hooili lakou i ka hewa
maluna ona, a make, ke hoohau-
mia lakou ia mea: na'u na Iehova
lakou e hoano nei.
10 Aole e ai ka malihini i ka mea
hoano; o ko ke kahuna mea e
noho malihini mai, a o ke kauwa
hoolimalima, aole no e ai i ka
mea hoano.
11 Aka ina e kuai ke kahuna i ke
kanaka me kana kala, e ai no oia
ia, a me ka mea i hanau maloko
o kona hale; o lakou ke ai i kana
ai.
12 Ina e mare ke kaikamahine a
ke kahuna i ka malihini, aole oia
e ai i ka alana o na mea hoano.
13 Aka ina he wahinekanemake
ke kaikamahine a ke kahuna, a ua
hemo paha me ke keiki ole, a au
hoi mai i ka hale o kona makua-
kane, e like me kona wa kamalii,
e ai no oia i ka ai a kona makua-
kane; aka aole ka malihini e ai ia
mea.
14 ¶ A ina e ai ke kanaka i ka
mea hoano, me ka ike ole, alaila e
hui aku oia i ka hapa lima me ia,
a e haawi aku i ke kahuna me ka
mea hoano.
15 Aole lakou e hoohaumia i ka
na mamo a Iseraela mau mea hoa-
no a lakou i hoolaa ai ia Iehova:
16 Aole hoi e waiho aku maluna
o lakou i ka hewa o ka lawehala
ana, i ka lakou ai ana i na mea
hoano; no ka mea, na'u na Iehova
lakou e hoano nei.
17 ¶ Olelo mai la hoi o Iehova ia
Mose, penei,
18 E olelo aku oe ia Aarona, a i
kana mau keiki, a i na mamo a
pau a Iseraela, a e i aku ia lakou,
O kela kanaka keia kanaka o ka
ohana o Iseraela, a o na malihini
iloko o ka Iseraela, nana e kau-
maha i kona mohai no kona hoo-
hiki ana a pau, a no kana mau
alana na kona makemake, ka mea
a lakou e kaumaha'i ia Iehova, i
mohaikuni:

19 Na ko oukou makemake iho, i ke kane kina ole o na bipi, o na hipa, a o na kao.

20 O ka mea kina, aole oukou e kaumaha ia; no ka mea, aole ia e maliuia no oukou.

21 A o ke kanaka nana e kaumaha i ka alana o na mahaihoomalu ia Iehova, e hooko ai i kana i hoohiki ai, a ina he mohai na kona makemake, o na bipi, a o na hipa paha, e hemolele ia e maliuia'i: aole aku kina iloko ona.

22 O ka makapaa, o ka oopa, a he puu kona, he puupuu, he kakio, aole oukou e kaumaha ia mau mea ia Iehova, aole hoi e hoolilo ia mau mea i mohai e kaumahaia ma ke ahi maluna o ke kuahu ia Iehova.

23 O ka bipikane, a o ka hipakeiki, he oi aku ko ka lala ona, he hemahema paha, e hiki no ke kaumaha oe ia i mohai na kou makemake no; aka no ka hoohiki ana aole e maliuia'ku ia.

24 O ka mea i pepeia, a i paopaoia, a uhaeia, a i poaia, aole oukou e kaumaha ia mea ia Iehova, aole oukou e hana ma ko oukou aina.

25 Aole hoi noloko mai a ko ka malihini lima, e kaumaha ai oukou i ka berena a ko oukou Akua, no keia mau mea; no ka mea, iloko o lakou ko lakou popopo, he mau kina iloko o lakou; aole e maliuia no oukou.

26 ¶ Olelo mai la hoi o Iehova ia Mose, i mai la,

27 Aia hanau ka bipikane, a he hipa paha, a he kao paha, alaila e noho ia malalo iho o ka makua, i na la ehiku; a mai ka walu o ka la, a mahope aku e maliuia'i ia i mohai puhi no Iehova.

28 Ina he bipiwahine, a he hipawahine paha, aole oukou e pepehi pu ia mea me kana keiki i ka la hookahi.

29 Aia kaumaha aku oukou i ka mohai aloha ia Iehova, e kaumaha oukou ia na ko oukou makemake no.

30 Ia la hookahi no, e aiia ia, aole e hookoe oukou i kauwahi ona a ao ae: owau no Iehova.

31 Nolaila e malama oukou i ka'u mau kauoha, a e hana ma ia mau mea: owau no Iehova.

32 Aole hoi oukou e hoino i ko'u inoa hoano; e hoanoia no wau iwaena o na mamo a Iseraela; owau no Iehova nana oukou e hoano nei,

33 Nana hoi oukou i lawe mai mai ka aina o Aigupita mai i Akua au no oukou: owau no Iehova.

MOKUNA XXIII.

No na ahaaina, me ka Sabati. 4 Ka moliaola: 9 na huamua; 15 ka Penetekota; 23 na puu, 33 na halelewa.

OLELO mai la hoi o Iehova ia Mose, i mai la,

2 E olelo aku i na mamo a Iseraela, a e i aku ia lakou, o na ahaaina a oukou e kala ai he mau houluulu hoano, no'u no ia mau ahaaina.

3 I na la eono, e hanaia'i ka hana, aka o ka hiku o ka la, he Sabati e hoomaha'i ia, he houluulu hoano: aole oukou e hana: he Sabati ia no Iehova maloko o ko oukou mau hale a pau.

4 ¶ Eia na ahaaina a Iehova, na houluulu hoano a oukou e kala ai i ko lakou wa pono.

5 I ka la umikumamaha o ka malama mua, i ke ahiahi, ilaila ka moliaola a Iehova.

6 A i ka la umikumamalima o ia malama no, ka ahaaina o ka berena huole, no Iehova; ehiku la e ai ai oukou i ka berena huole.

7 I ka la mua, he houluulu hoano ko oukou, aole oukou e hana i ka hana e luhi ai ilaila:

8 Aka e kaumaha oukou i ka mohai puhi ia Iehova i na la ehiku: a i ka hiku o ka la, he houluulu hoano, aole oukou e hana i ka hana e luhi ai.

9 ¶ Olelo mai la hoi o Iehova ia Mose, i mai la,

10 E olelo aku i na mamo a Iseraela, a e i aku ia lakou, Aia komo oukou i ka aina a'u e haawi aku ai ia oukou, a okioki hoi i ka ai ona, alaila e lawe mai oukou i ka pua hua mua o ka oukou ai i ke kahuna.

11 A e hoali ae oia i ka pua imua

i ke alo o Iehova, e maliuia'i ia no
oukou: i ka la e noa ai ka Sabati,
e hoali ai ke kahuna.
12 A e kaumaha oukou ia la o
oukou i hooluli ai i ka pua, i kei-
kihipakane kina ole o ka maka-
hiki hookahi, i mohaikuni no Ie-
hova.
13 A o kona mohai ai, elua hapa
umi dila o ka palaoa wali i hui pu
me ka aila, he mohai puhi no Ie-
hova, i mea ala ono: a o kona mo-
hai inu, he waina, he hapa ha o ka
hina.
14 A o ka berena, a o ka hua pa-
laoa moa, a o ka hua maka, aole
oukou e ai a hiki i ka la i lawe
mai ai oukou i ka mohai i ko ou-
kou Akua; he kanawai mau loa
ia i ko oukou mau hanauna, iloko
o ko oukou mau hale a pau loa.
15 ¶ A e helu oukou no oukou
iho mai ka la e noa ai ka Sabati,
mai ka la i lawe mai ai oukou i ka
pua i mohai hoali; ehiku Sabati e
pau ai.
16 A hiki i ka la e noa ai ka Sa-
bati ahiku, e helu ai oukou i na
la he kanalima, a e haawi hou i
mohaiai hou ia Iehova.
17 E lawe mai hoi oukou i elua
popo berena hooluli elua hapa umi
dila, he palaoa wali ia, e hoomoala
ia me ka hu; he mau hua mua ia
no Iehova.
18 A e kaumaha oukou me ka be-
rena, i ehiku keikihipa kina ole o
ka makahiki mua, a i hookahi bi-
pikane opiopio, a i elua hipakane;
e lilo ia i mohaikuni no Iehova,
me ko lakou mohai ai, me ko la-
kou mohai inu, he alana e kauma-
haia ma ke ahi, he mea ala ono no
Iehova.
19 Alaila e kaumaha oukou i hoo-
kahi keikikao, i mohailawehala, a
i elua keikihipa o ka makahiki
mua, i alana o na mohaihoomalu.
20 A e hoali ke kahuna ia mau
mea me ka berena o na hua mua i
mohai hoali ma ke alo o Iehova,
me na keikihipa elua: e laa ia no
Iehova na ke kahuna.
21 E hai aku oukou ia la i hou-
luulu hoano no oukou: aole ou-
kou e hana i ka hana e luhi ai.
He kanawai mau loa iloko o ko
oukou mau hale a pau, i ko ou-
kou mau hanauna.
22 ¶ Aia e okioki oukou i ka ai
o ko oukou aina, mai oki loa i na
kihi o kau mahinaai, i kou oki
ana, aole hoi oe e ohi i na haulena
o kau ai: e waiho no oe pela na
ka poe ilihune, a na ka malihini;
owau no Iehova ko oukou Akua.
23 ¶ Olelo mai la hoi o Iehova ia
Mose, i mai la,
24 E olelo aku oe i na mamo a
Iseraela, penei, I ka hiku o ka
malama, i ka la mua o ka malama,
he Sabati ko oukou, he la laa e
hookani ai i na pu, he houluulu
hoano:
25 Mai hana i ka hana e luhi ai,
aka e kaumaha i ka mohai puhi ia
Iehova.
26 ¶ Olelo mai la hoi o Iehova ia
Mose, i mai la,
27 A i ka umi o ka la o ua ma-
lama ahiku nei, he la kalahala;
he houluulu hoano ia no oukou, a
e hookaumaha oukou i ko oukou
mau uhane, a e kaumaha i ka mo-
hai puhi ia Iehova.
28 Aole hana a oukou e hana'i i
ua la la; no ka mea, he la kalaha-
la ia, e hana'i i kalahala no oukou
ma ke alo o Iehova ko oukou
Akua.
29 O kela uhane keia uhane i
hookaumaha ole ia i ua la la, e
okiia'ku ia maiwaena aku o kona
poe kanaka.
30 A o kela kanaka keia kanaka
e hana i ka hana i ua la la, o ia
kanaka ka'u e hooki aku ai mai-
waena aku o kona poe kanaka.
31 Mai hana iki oukou i ka ha-
na: he kanawai mau loa i ko ou-
kou mau hanauna iloko o ko ou-
kou mau hale a pau.
32 E lilo ia i Sabati e hoomaha
ai, a e hookaumaha oukou i ko
oukou mau uhane; i ka iwa o ka
la o ka malama, i ke ahiahi, mai
ke ahiahi a hiki i ke ahiahi, e ma-
lama ai oukou i ko oukou Sabati.
33 ¶ Olelo mai la hoi o Iehova
ia Mose, i mai la,
34 E olelo aku oe i na mamo a
Iseraela, penei, I ka la umikuma-

malima o ua malama ahiku nei,
he ahaaina kauhalelewa i na la
ehiku no Iehova.
35 I ka la mua, he houluulu hoa-
no, mai hana oukou i ka hana e
luhi ai.
36 I na la ehiku e kaumaha ai
oukou i ka mohai puhi ia Iehova:
i ka walu o ka la he houluulu
hoano ia oukou, a e kaumaha ou-
kou i ka mohai puhi ia Iehova, he
anaina hoano, aole hoi oukou e
hana i ka hana e luhi ai.
37 Oia na ahaaina a Iehova, a
oukou e hai aku ai he mau hou-
luulu hoano, e kaumaha ai i ka
mohai puhi ia Iehova, i ka mohai-
kuni, i ka mohaiai, i ka alana a
me na mohaiinu, kela mea keia
mea i kona la iho:
38 Okoa na Sabati o Iehova;
okoa hoi ko oukou mea haawi;
okoa hoi ka oukou mau mea hoo-
hiki a pau; okoa hoi ka oukou
mau mohai na ka makemake, a
oukou e haawi wale ia Iehova.
39 A i ka la umikumamalima o
ka malama ahiku, aia houluulu
oukou i ka hua o ka aina, e ahaai-
na oukou no Iehova i na la ehi-
ku; i ka la mua, he Sabati, a i ka
la awalu, he Sabati.
40 E lawe hoi oukou no oukou
iho i ka la mua i na lala o na laau
maikai, i na lala o na laau pama,
a me na lala o na laau momona, a
me na wilou o ke kahawai; a e
hauoli ae oukou ma ke alo o Ie-
hova ko oukou Akua i na la
ehiku.
41 E malama oukou ia i ahaaina
no Iehova, i na la ehiku o ka ma-
kahiki; he kanawai mau loa i ko
oukou mau hanauna; i ka hiku o
ka malama e ahaaina ai oukou ia.
42 E noho oukou iloko o na hale-
lalalaau i na la ehiku; o na mea a
pau i hanau he poe Iseraela, e no-
ho no lakou iloko o na halelala-
laau:
43 I ike ko oukou mau hanauna,
ua hoonoho au i na mamo a Ise-
raela iloko o na halelalalaau, i ka
wa i lawe mai ai au ia lakou mai
ka aina mai o Aigupita: owau no
Iehova ko oukou Akua.
44 A hai aku la o Mose i na ahaai-
na a Iehova i na mamo a Iseraela.

MOKUNA XXIV.

No ka aila; 5 no ka berena hoike; 10 no ka hoino wale; 17 no ka pepehi kanaka.

OLELO mai la o Iehova ia
Mose, i mai la,
2 E kauoha oe i na mamo a Ise-
raela, e lawe mai ia oe i ka aila
oliva maemae i kuiia, i malamala-
ma, e mau ai ka aa ana o na ipu-
kukui.
3 Mawaho o ka paku o ka mea
hoike, iloko o ka halelewa o ke
anaina, e hooponopono mau ai o
Aarona ia mai ke ahiahi a kakahi-
aka ma ke alo o Iehova; he kana-
wai mau ia i ko oukou mau ha-
nauna.
4 E hooponopono mau oia i na
kukui maluna o ka ipukukui mae-
mae imua o Iehova.
5 ¶ A e lawe oe i ka palaoa wali,
a e hoomoa i na popo ona he umi-
kumamalua; elua hapaumi dila
iloko o ka popo hookahi.
6 A e hoonoho oe ia mau mea
ma na lalani elua eono i ka lalani
hookahi, maluna o ka papa mae-
mae, ma ke alo o Iehova.
7 A e kau aku oe i ka mea ala
maemae maluna o na lalani, i kau
ia maluna o ka berena i mea hoo-
manao, he mohai puhi no Iehova.
8 I kela Sabati keia Sabati e hoo-
noho mau ai oia ia mea ma ke alo
o Iehova, na na mamo mai a Ise-
raela, ma ka berita mau loa.
9 E lilo hoi ia na Aarona a na
kana mau keiki, a e ai lakou ia
ma kahi hoano; no ka mea, he
hoano loa ia nona, no na mohai
puhi no Iehova ma ke kanawai
mau loa.
10 ¶ A o ke keiki a ka wahine o
ka Iseraela, he kanaka Aigupita
kona makuakane, ua hele ae ia
iwaena o na mamo a Iseraela: a o
keia keiki a ka Iseraela, a me ke-
kahi kanaka Iseraela, ua hakaka
pu i kahi hoomoana;
11 A ua hoino wale ke keiki a ka
wahine Iseraela, I ka Inoa, a ua
kuamuamu hoi; a lawe mai lakou
ia ia io Mose la: (o Selomita ka

inoa o kona makuwahine, ke kai-
kamahine a Diberi, no ka ohana a
Dana :)

12 Hahao ae la lakou ia ia i kahi
e paa ai, i hoikeia mai ka manao
o Iehova ia lakou.

13 Olelo mai la hoi o Iehova ia
Mose, i mai la,

14 E lawe ae i ka mea kuamuamu
mawaho ae o kahi hoomoana; a o
ka poe a pau i lohe, e kau ko
lakou mau lima maluna o kona
poo, a e hailuku ke anaina a pau
ia ia.

15 E olelo hoi oe i na mamo a
Iseraela, penei, O kela kanaka
keia kanaka i kuamuamu i kona
Akua, e kau no kona kewa malu-
na ona iho.

16 A o ka mea hoino wale i ka
inoa o Iehova, e make io no ia; e
hailuku io aku ke anaina a pau ia
ia; o ka malihini, e like pu me ke
kamaaina, i ka wa e hoino ai i ka
Inoa, e make no ia.

17 ¶ A o ka mea pepehi i ke ka-
naka, e make io no ia.

18 A o ka mea pepehi i ka holo-
holona, e hoihoi aku no oia i ho-
loholona no ka holoholona.

19 Ina haawi ke kanaka i kona
hoalauna i kina iloko o kona kino,
e like me kana hana ana aku, pela
no e hanaia mai ai ia;

20 He eha no ka eha, he maka no
ka maka, he niho no ka niho: me
kana i haawi ai i ke kanaka i kina
iloko ona, pela no e hanaia'e ai ia.

21 O ka mea pepehi i ka holoho-
lona, e hoihoi no oia ia; a o ka
mea pepehi i ke kanaka, e make ia.

22 I hookahi kanawai ko oukou
no ka malihini, a no ka mea o ko
oukou aina iho; no ka mea, owau
no Iehova ko oukou Akua.

23 ¶ Olelo ae la o Mose i na ma-
mo a Iseraela, e lawe ae i ka mea
kuamuamu iwaho o kahi hoomoa-
na, a e hailuku aku ia ia me na
pohaku; hana iho la na mamo a
Iseraela e like me ke kauoha a
Iehova ia Mose.

MOKUNA XXV.

Ka makahiki Sabati. 8 Ka makahiki Iubile. 14 Ka hooluhi hewa. 18 Ka hoolohe. 25 Ka hoihoi ana i ka aina. 35 Ke kokua ana i ka mea pilikia.

OLELO mai la hoi o Iehova ia
Mose ma ka mauna Sinai, i
mai la,

2 E olelo aku oe i na mamo a
Iseraela, a e i aku ia lakou, Aia
komo oukou i ka aina a'u e haawi
aku nei ia oukou, alaila e malama
ka aina i ka Sabati no Iehova.

3 I na makahiki eono e lulu hua
ai oe ma kau mahinaai, a i na ma-
kahiki eono e paipai ai oe i kou
malawaina, a e ohi hoi i kona hua.

4 Aka o ka hiku o ka makahiki,
e lilo ia i Sabati e hoomaha ia no
ka aina, i Sabati no Iehova; mai
lulu hua oe ma kau mahinaai,
aole hoi oe e paipai i kou mala-
waina.

5 O ka mea ulu wale no kau ai,
mai okioki oe ia, aole hoi e ohi i
na hua waina o kou kumu waina
paipai ole ia; he makahiki ia e
hoomaha ai no ka aina.

6 A o ka Sabati o ka aina he ai
na oukou, nau, a na kau kauwa, a
na kau kaikamahine, a na kau
kauwa hoolimalimaia, a na kou
malihini e noho pu ana me oe,

7 A na kau mau holoholona, me
na holoholona ma kou aina, he ai
kona hua a pau.

8 ¶ A e helu oe i na Sabati maka-
hiki ehiku nou, i ehiku hiku mau
makahiki, a o ka wa o na Sabati
makahiki ehiku, he kanahakuma-
maiwa mau makahiki nou.

9 Alaila e hookani ai oe i ka pu
Iubile, i ka la umi o ka malama
ahiku, i ka la kalahala, e hookani
ai oukou i ka pu ma ko oukou ai-
na a puni.

10 A e hoano oukou i ke kanali-
ma o ka makahiki, a e hai aku i ke
kuu wale ana a puni ka aina, i ka
poe a pau e noho ana ilaila; e lilo
ia i Iubile ia oukou, a e hoi oukou
kela kanaka keia kanaka i kona
aina iho, a e hoi oukou kela kana-
ka keia kanaka i kona ohana iho.

11 He Iubile auanei ia makahiki
kanalima ia oukou. Mai lulu hua
oukou, aole hoi e okioki i ka mea
ulu wale ia makahiki, aole hoi e
ohi i ko ke kumuwaina paipai ole
ia.

12 No ka mea, he Iubile ia, e hoa-

no auanei ia ia oukou; mailoko
mai o ka mahinaai, e ai ai oukou
i kona hua.
13 I ka makahiki o na Iubile nei,
e hoi ai oukou kela kanaka keia
kanaka i kona aina iho.
14 Ina e kuai lilo aku oe i keka-
hi mea i kou hoalauna, a ina kuai
lilo mai oe i kekahi mea mai ka
lima mai o kou hôalauna, mai no-
ho oukou a hooluhi hewa kekahi
i kekahi.
15 E like me ka helu o na maka-
hiki mahope ae o ka Iubile, e kuai
lilo mai me kou hoalauna, a e like
me ka helu o na makahiki o na
hua, a kuai lilo aku oia ia oe.
16 Mamuli o ka nui o na makahi-
ki e hoonui ai oe i ke kumu kuai
o ia mea; a mamuli o ka uuku o
na makahiki, e houuku ai i kona
kumu kuai; no ka mea, ma ka he-
lu o na makahiki hua, e kuai lilo
aku ai oia ia oe.
17 Nolaila, mai hooluhihewa ke-
kahi i kekahi, aka e weliweli oe i
kou Akua: owau no Iehova ko
oukou Akua.
18 ¶ No ka mea, e hana oukou
ma ka'u kauoha, a e malama hoi i
ko'u mau kanawai, a e hana ma ia
mau mea; a e noho no oukou ma
ka aina me ka maluhia.
19 A e hoohua mai ka aina i kona
mau hua, a e ai oukou a maona, a
e noho maluhia oukou ilaila.
20 A ina olelo oukou, He aha la
ka kakou mea e ai ai, i ka hiku o
ka makahiki? aia hoi, aole kakou
e luluhua, aole hoi e houluulu i ko
kakou mau hua;
21 Alaila e kauoha ai au i ka'u
hoomaikai ana maluna o oukou i
ke ono o ka makahiki, a e hoohua
mai ia i ka hua no na makahiki
ekolu;
22 A i ka walu o ka makahiki e
lulu hua ai oukou, a e ai no i ka
hua kahiko, a hiki i ka iwa o ka
makahiki; a komo mai na hua ona,
e ai no oukou i ka mea kahiko.
23 ¶ Aole e kuai lilo mau ia aku
ka aina; no ka mea, no'u no ka
aina, no ka mea hoi, he poe mali-
hini oukou, e noho malihini ana
me au nei.
24 A ma ka aina a pau o oukou,
e haawi aku oukou e kuai hou ia
ka aina.
25 ¶ Ina i ilihune ae kou hoaha-
nau, a ua kuai lilo aku i kauwahi
o kona aina, a hele mai kekahi o
kona poe hoahanau, e kuai hou,
alaila e kuai lilo mai oia i ka mea
a kona hoahanau i kuai lilo aku.
26 A ina aole o ke kanaka mea
nana e kuai lilo hou mai, a e hiki
ia ia iho ke kuai lilo hou mai;
27 Alaila e helu oia i na makahi-
ki o kona lilo ana i ke kuaila, a
hoihoi aku i ke koena i ke kanaka
ia ia ka aina ana i kuai lilo aku ai;
i hoi ai oia i kona aina iho.
28 Aka ina e hiki ole ia ia ke
hoihoi aku ia mea, alaila ka mea i
kuai lilo aku e waiho no ia iloko
o ka lima o ka mea kuai lilo mai
ia mea, a hiki i ka makahiki Iu-
bile; a e hemo ia i ka Iubile, a hoi
oia i kona aina iho.
29 A ina e kuai lilo aku kekahi
kanaka i ka hale noho maloko o
ke kulanakauhale paa i ka pa,
alaila e hiki ia ia ke kuai lilo hou
mai maloko o ia makahiki okoa,
mahope iho o ke kuai lilo ana'ku.
Ia makahiki a puni e pono ia ia
ke kuai lilo hou mai.
30 A ina i ole e kuai lilo mai ia
iloko o ka wa e puni ai ka maka-
hiki, alaila ka hale iloko o ke ku-
lanakauhale paa i ka pa, e hoomau
loa ia i ka mea nana i kuai lilo
mai, i kona mau hanauna; aole ia
e hemo i ka Iubile.
31 Aka o na hale ma na kauhale
aole i puni i ka pa, e heluia lakou
e like me na mahinaai o ka aina;
e hiki no ia lakou ke kuai lilo hou
ia mai, a e hemo no i ka Iubile.
32 Aka o na kulanakauhale o ka
Levi a me na hale o lakou, e hiki
no i na pua a Levi ke kuai lilo hou
mai i kela manawa keia manawa.
33 Ina e kuai lilo mai kekahi i
ko na pua a Levi, alaila ka hale i
kuai lilo ia aku, a me ke kulana-
kauhale ona, e hemo no ia i ka
Iubile; no ka mea, o na hale o na
kulanakauhale o ka poe pua a
Levi, o ko lakou waiwai no ia
iwaena o na mamo a Iseraela.

34 Aka o ka mahinaai e pili ana
i ko lakou kulanakauhale, aole ia
i kuai lilo ia'ku : no ka mea, o ko
lakou waiwai mau no ia.
35 ¶ A ina ua lilo kou hoahanau
i ilihune, a ua nawaliwali ae la
kona lima, alaila e kokua oe ia ia;
ina hoi he malihini, a he mea noho
malihini, i ola pu ia me oe.
36 Mai lawe oe i ka uku kuala
ona, aole hoi i ka mahuahua ana:
aka e weliweli oe i kou Akua, i
hiki i kou hoahanau ke ola pu me
oe.
37 Aole oe e haawi lilo ole ae i
kau moni, no ka uku kuala, aole
hoi e haawi i kau ai ia ia no ka
hoonui ia.
38 Owau no o Iehova o ko oukou
Akua, ka mea i lawe mai ia oukou
mai ka aina mai o Aigupita, e haa-
wi ia oukou i ka aina o Kanaana, i
Akua au no oukou.
39 ¶ A ina i ilihune ae kou hoa-
hanau, e noho kokoke ana me oe,
a kuai lilo ia'ku ia nou, aole oe e
hoohana ia ia nou me he kauwa
paa la:
40 Aka me he paaua la, a, me he
mea noho malihini la, e noho ai
oia me oe, a e hookauwa oia nau
a hiki i ka makahiki Iubile.
41 Alaila e hele aku oia, mai ou
aku la, oia pu me kana mau keiki
me ia, a e hoi aku no i kana oha-
na, a i ka aina o kona mau makua.
42 No ka mea, he mau kauwa
na'u lakou, a'u i lawe mai nei mai
ka aina mai o Aigupita; aole la-
kou e kuai lilo ia aku me he mau
kauwa paa la.
43 Aole oe e hoohaku maluna
ona me ke oolea, aka e weliweli
oe i kou Akua.
44 O kau mau kauwa kane paa,
a me kau mau kauwa wahine paa,
i lilo ia oe, no na lahuikanaka e
puni ana ia oe lakou; no lakou mai
e kuai oukou i mau kauwakane
paa, a i mau kauwawahine paa.
45 A no na keiki a na malihini e
noho malihini ana iwaena o ou-
kou, no lakou e kuai ai oukou, a
no ko lakou mau ohana me ou-
kou, i loaa ia lakou ma ko oukou
aina; a e lilo lakou i waiwai nau.
46 A e lawe hoi oukou ia lakou i
waiwai na ka oukou mau keiki
mahope o oukou, e ili iho i wai-
wai na lakou; a e lilo lakou i kau-
wa mau na oukou; aka, maluna
o ko oukou mau hoahanau, na
mamo a Iseraela, aole e hoohaku
kekahi maluna o kekahi me ke
oolea.
47 ¶ A ina e waiwai nui ae ka
mea noho, a o ka malihini me oe,
a e ilihune ae kou hoahanau e
noho kokoke ana me ia, a kuai
lilo aku oia ia ia iho i ka mali-
hini, a i ka mea noho ma ou la, a
i ka pua paha o ka ohana a ka
malihini;
48 Mahope o kona kuai lilo ia'ku,
e hiki ke kuai lilo hou ia mai. E
hiki i kekahi o kona mau hoaha-
nau ke kuai lilo hou mai.
49 E pono i ka hoahanau o kona
makuakane, a me ke keiki a ka
hoahanau o kona makuakane, ke
kuai lilo hou mai, a e hiki i keka-
hi o kona io iho, no kona ohana
iho, ke kuai lilo hou mai ia ia; a
ina e hiki i kona lima iho, he pono
no ke kuai hou mai oia ia ia iho.
50 A e kuka pu oia me ka mea
nana ia i kuai lilo mai, mai ka ma-
kahiki mai i kuai lilo ia'ku ai oia
ia ia, a hiki i ka makahiki Iubile,
a o ke kumu kuai ona e hoolikeia
ia me ka helu o na makahiki, e like
me ka wa o ka paaua, pela no ia ia.
51 Ina he nui na makahiki i koe,
e like me ia e haawi ai oia i ke
kumu kuai, e kuai lilo hou mai,
mailoko mai o ka moni i kuai lilo
ia mai ai oia.
52 A ina he uuku na makahiki i
koe a hiki i ka makahiki Iubile,
alaila e helu pu me ia, a e like me
na makahiki, e haawi hou ai oia
ia ia i ke kumu kuai, e kuai lilo
hou ia mai ai oia.
53 Me he paaua la i hoolimali-
maia ma ka makahiki e noho ai
oia me ia; aole nae e hoohaku
maluna ona me ke oolea mamua
o kou mau maka.
54 A ina i ole e kuai lilo hou ia
mai, ma ia mau mea, alaila e hele
aku no ia i ka makahiki Iubile,
oia pu me kana mau keiki me ia.

55 No ka mea, ia'u nei, he poe kauwa na mamo a Iseraela: o ka'u mau kauwa lakou, a'u i lawe mai nei mai ka aina mai o Aigupita: owau no Iehova ko oukou Akua.

MOKUNA XXVI.

Ka malamakii. 3 Ka pomaikai me ka hoolohe. 14 Ka poino me ka hookuli. O ka mihi me ka launaia.

MAI hana oukou i na akuakii, a me na kii kalaiia no oukou; aole hoi e kukulu i kii ku, aole hoi e hooku i kii pohaku ma ko oukou aina e kulou iho ia ia; no ka mea, owau no Iehova ko oukou Akua.

2 ¶ E malama oukou i ko'u mau Sabati, a e hoano i ko'u keenakapu: owau no Iehova.

3 ¶ Ina e hele oukou ma ko'u mau kanawai, a e malama hoi i ka'u mau kauoha, a e hana hoi ma ia mau mea;

4 Alaila e haawi aku ai au i ka ua no oukou i ka wa pono, a e haawi mai ka aina i kona mea ulu, a e hoohua mai na laau i ko lakou hua.

5 A o ko oukou wa e hahi ai ana e hiki aku ia i ka wa e ohi hua waina ai, a o ka wa e ohi hua waina ai e hiki aku ia i ka wa e lulu hua ai; a e ai oukou i ka oukou berena a maona, a e noho maluhia oukou ma ko oukou aina.

6 A e haawi aku no wau i ka malu ma ko oukou aina, a e moe iho oukou ilalo, aohe mea nana oukou e hooweliweli; a e hoopau aku au i na holoholona ino mailoko aku o ko oukou aina; aole hoi e hele ae ka pahikaua mawaena ae o ko oukou aina.

7 E alualu oukou i ko oukou poe enemi, a e haule lakou i ka pahikaua mamua o oukou.

8 Elima o oukou e alualu i ka haneri, a he haneri o oukou e hooauhee i na tausani he umi; a e haule ko oukou poe enemi imua o oukou i ka pahikaua.

9 No ka mea, e manao aku no au ia oukou, a e hana aku au ia oukou e hua ae, a e hoonui aku au ia oukou, a e hoopaa aku au i kau berita me oukou.

10 A e ai oukou i ka mea kahiko, a e lawe mai i ka mea kahiko iwaho, no ka mea hou.

11 A e hoonoho au i kuu halelewa iwaena o oukou, aole hoi e hoowahawaha ko'u uhane ia oukou.

12 A e hele au iwaena o oukou, a owau no ko oukou Akua, a e noho oukou i kanaka no'u.

13 Owau no Iehova ko oukou Akua ka mea nana oukou i lawe mai nei, mai ka aina mai o Aigupita, i ole ai oukou e noho kauwa paa no lakou; a ua moku ia'u na mea e paa ai ka oukou auamo, a hookupono ia oukou i ka hele ana.

14 ¶ Aka ina e lohe ole oukou ia'u, aole hoi e hana ma keia mau kauoha a pau;

15 A ina e hoowahawaha oukou i ka'u mau kauoha, a e inaina mai ko oukou uhane i ko'u mau kanawai, i ole ai oukou e hana ma ka'u mau kauoha a pau, aka e pale oukou i ka'u berita;

16 Na'u no keia e hana ai ia oukou, e hoomaopopo au maluna o oukou i ka makau, a me ka hokii, a me ka li wela e pau ai na maka, a e ehaeha ai ka naau: a e lulu make hewa oukou i ko oukou hua, no ka mea, na ko oukou mau enemi ia e ai.

17 E hooku e hoi au i ko'u maka ia oukou, a e lukuia oukou imua o ko oukou poe enemi: a o ka poe inaina ia oukou e alii ae maluna o oukou, a e auhee oukou i ka alualu ole ai o kekahi ia oukou.

18 A ina aole oukou e hoolohe mai ia'u no keia mea, alaila e hoopai pahiku hou aku au ia oukou no ko oukou mau hewa.

19 A e wahi aku au i ka haaheo o ko oukou mana; a e hoolilo au i ko oukou lani me he hao la, a i ko oukou honua me he keleawe la.

20 A e lilo ko oukou ikaika i ole; no ka mea, aole e haawi mai ko oukou aina i kona mea ulu, aole hoi e hoohua na laau o ka aina i ko lakou mau hua.

21 ¶ A ina e hele ku e oukou ia'u,

aole hoi e hoolohe mai ia'u, e
hooili pahiku hou aku au i na mea
ino maluna o oukou, e like me
ko oukou mau hewa.
22 E hoouna no hoi au i na holo-
holona hihiu iwaena o oukou e
kaili ae i ka oukou mau keiki, a e
luku hoi i ko oukou holoholona,
a e hoouuku ia oukou, a e neoneo
ae ko oukou mau alanui.
23 A ina aole oukou e hooponoia
e au ma keia mau mea, aka, e hele
ku e no oukou ia'u,
24 Alaila e hele ku e aku au ia
oukou, a e hoopai pahiku aku au
ia oukou no ko oukou mau hewa.
25 A e lawe au i ka pahikaua ma-
luna o oukou e hoopai ana no ka
berita; a akoakoa oukou iloko o
ko oukou mau kulanakauhale, e
hoouna aku au i ka mai ahulau
iwaena o oukou; a e haawiia'ku
oukou i ka lima o ka enemi.
26 Aia haki ia'u ke kookoo o ka
oukou berena, alaila e kahumu na
wahine he umi i ka oukou berena
ma ka umu hookahi, a e haawi
hou lakou i ka oukou berena ia
oukou, ma ke kaupaona; a e ai
hoi oukou, aole hoi e maona.
27 A ina aole oukou e hoolohe
mai ia'u no keia, aka, e hele ku e
no oukou ia'u;
28 Alaila e hele ku e aku au ia
oukou, me ka huhu; a na'u, na'u
no oukou e hahau pahiku aku no
ko oukou hewa.
29 A e ai oukou i ka io o ka oukou
mau keikikane, a o ka io no o ka
oukou mau kaikamahine ka oukou
e ai ai.
30 A e hoopau aku au i ko oukou
mau wahi kiekie, a e kua iho au i
ko oukou mau kii, a e hoolei aku
wau i ko oukou mau kupapau ma-
luna iho o na kupapau o ko ou-
kou mau kii, a e hoowahawaha
aku ko'u uhane ia oukou.
31 A e hooneoneo aku au i ko
oukou mau kulanakauhale, a e
hookae no au i ko oukou mau
keenakapu, aole hoi au e honi
aku i ke ala o ko oukou mea ala.
32 A e hooneoneo aku au i ka
aina, a, nolaila e ilihia'i ko oukou
poe enemi e noho ana malaila.
33 A e hooleilei aku au ia oukou
iwaena o na lahuikanaka, a e unuhi
ae au i ka pahikaua mahope o ou-
kou; a e neoneo ae ko oukou ai-
na, a e noho ole ia ko oukou mau
kulanakauhale.
34 Alaila e loaa i ka aina kona
mau Sabati, i kona mau la e neo-
neo ai, a e noho ai hoi oukou ma
ka aini, o ko oukou mau enemi;
alaila e maha ai ka aina, a e loaa ia
ia kona mau Sabati.
35 I kona mau la e neoneo ai, e
maha no ia; no ka mea, aole ia i
maha i ko oukou mau Sabati, ia
oukou i noho ai maluna ona.
36 A maluna o ko oukou poe e
koe ana, e hooili ai au i ka maule
ana iloko o ko lakou mau naau,
ma na aina o ko lakou mau enemi;
a o ka leo o ka lau i puehuia e
hooauhee aku ia lakou, a e auhee
lakou, me he auhee ana la mai ka
pahikaua aku; a haule no lakou i
ka wa e ole ai he mea alualu.
37 A e hina lakou kekahi maluna
o kekahi me he mea la mamua o
ka pahikaua, i ka wa e ole ai he
mea alualu; aole hoi e hiki iki ia
oukou ke ku imua o ko oukou
poe enemi.
38 A e make oukou mawaena o
na lahuikanaka, a e ai no ka aina
o ko oukou poe enemi ia oukou.
39 A o ke koena o oukou, e mae
ae lakou iloko o ko lakou hewa,
ma na aina o ko oukou poe enemi;
a iloko hoi o ka hewa o ko lakou
mau makua lakou e mae pu ai me
lakou.
40 Ina e hai mai lakou i ko lakou
hewa, a me ka hewa o ko lakou
mau makua, a me ka lawehala a
lakou i hana hewa mai ai ia'u, a
ua hele ku e hoi lakou ia'u;
41 A hele ku e hoi au ia lakou, a
ua lawe ae hoi ia lakou ma ka
aina o ko lakou poe enemi; ina
hoi e hoohaahaaia ko lakou mau
naau okipoepoe ole ia, a ilaila e ae
ai lakou i ka hoopai ana i ko lakou
hewa;
42 Alaila e hoomanao aku au i
kuu berita me Iakoba, a me kuu
berita hoi me Isaaka, a me kuu
berita hoi me Aberahama ka'u e

hoomanao ai, a e hoomanao hoi
au i ka aina.
43 E haaleleia hoi ka aina e la-
kou, a e loaa ia ia kona mau Sa-
bati, i kona wa e waiho neoneo ai,
aole o lakou; a e ae lakou i ka
hoopai ana i ko lakou hewa; no
keia, o ko lakou hoowahawaha
ana i kuu mau kanawai, a no ko la-
kou inaina ana i kuu mau kauoha.
44 Oia la, aka i ko lakou noho
ana ma ka aina o ko lakou poe
enemi, aole au e kiola loa ia lakou,
aole hoi au e inaina aku ia lakou,
e luku loa ai ia lakou, a e uhaki ai
i kuu berita me lakou; no ka mea,
owau no Iehova ko lakou Akua.
45 Aka, no lakou, e hoomanao ai
au i ka berita o ko lakou mau ku-
puna, a'u i lawe mai nei mai ka
aina mai o Aigupita imua o na ma-
ka o na lahuikanaka, i Akua au
no lakou: owau no Iehova.
46 Oia na kapu, a me na kauoha,
a me na kanawai a Iehova i haawi
mai ai iwaena ona a me na mamo
a Iseraela, i ka mauna Sinai, ma
ka lima o Mose.

MOKUNA XXVII.

Na kanawai no ka hoohiki ana. 30 O ke ka-
nawai no ka hapaumi.

OLELO mai la hoi o Iehova ia
Mose i mai la,
2 E olelo aku oe i na mamo a
Iseraela, a e i aku ia lakou, Aia
hoohiki kekahi kanaka i ka mea
hoohiki, alaila, no Iehova na kino
mamuli o kou manao ana.
3 A penei kou manao ana, no ke
kane, mai ka makahiki iwakalua
a hiki i ka makahiki kanaono ona,
o kou manao ana, he kanalima se-
kela kala, mamuli o ka sekela o
ke keenakapu.
4 A ina he wahine, alaila o kou
manao ana, he kanakolu sekela.
5 A ina mai ka makahiki alima
ia a hiki i ka makahiki iwakalua
ona, alaila, o kou manao ana, no
ke kane he iwakalua sekela, a no
ka wahine he umi sekela.
6 A ina mai ka malama hookahi
ia a hiki i ka makahiki alima, alai-
la o kou manao ana, no ke kane
elima sekela kala, a no ka wahine
ekolu sekela kala.
7 A ina mai ka makahiki kanao-
no aku ona, alaila, ina he kane, o
kou manao, he umikumamalima
sekela, a no ka wahine he umi se-
kela.
8 Aka ina i uuku iho kona wai-
wai i kou mea i manao ai, alaila e
hoike oia ia ia iho imua o ke alo o
ke kahuna, a e manao ke kahuna
ia ia; mamuli o ka mea hiki i ko-
na lima, e manao ai ke kahuna i
ka mea i hoohiki.
9 A ina he holoholona i lawe mai
ai na kanaka i kauwahi ona i mo-
hai ia Iehova, a ko keia i haawiia
no Iehova, e laa no ia.
10 Aole oia e hoololi hou ia, aole
hoi e kuai oia ia he mea maikai no
ka mea ino, aole hoi i ka mea ino
no ka mea maikai; a ina e kuai
oia i kekahi holoholona no kekahi
holoholona, alaila e laa pu ia me
ka holoholona i loaa mai.
11 A ina he holoholona haumia
i lawe ole ia mai ai kauwahi i
mohai ia Iehova, alaila e hoike
oia i ka holoholona imua o ke alo
o ke kahuna;
12 A e manao ae ke kahuna ia
ia, he maikai paha, he ino paha,
a e like me ka mea i manao ai oe,
o ke kahuna, pela no ia.
13 Aka ina makemake oia e kuai
lilo hou mai ia mea, e hui aku oia
i ka hapalima ona me kau mea i
manao ai.
14 ¶ A ina e hoolaa kekahi kana-
ka i kona hale i hoano ia ia Ie-
hova, alaila e manao ke kahuna
ia mea, ina he maikai paha, ina
he ino; a e like me ka manao
ana o ke kahuna, pela no ia e ku
iho ai.
15 A ina makemake ka mea nana
ia i hoolaa, e kuai lilo hou mai i
kona hale, alaila e hui oia me ia
i ka hapalima o ka moni au i ma-
nao ai, a e lilo ia nona.
16 A ina e hoolaa ke kanaka i
kauwahi o ka mahinaai o kona
aina ia Iehova, alaila, mamuli o
kona hua kau e manao ai; he
homera hua bale, he kanalima se-
kela kala.
17 A ina mai ka makahiki Iubile
i hoolaa ai oia i kana mahinaai,

alaila e like me kau mea e manao
ai, pela no ia e ku iho ai.
18 Aka ina i hoolaa oia i kana
mahinaai mahope o ka Iubile, alai-
la e helu ke kahuna i ka moni ia
ia e like me na makahiki i koe a
hiki i ka makahiki Iubile, a e
lawela'e ia mailoko ae o kau mea
i manao ai.
19 A ina makemake ka mea nana
e hoolaa i ka mahinaai e kuai lilo
hou mai ia mea, alaila e hui oia
me ia i ka hapalima o ka moni au
i manao ai, a e hoomaula ia nona.
20 Aka ina aole ia e kuai lilo hou
mai ia mahinaai, a ina paha i kuai
lilo aku oia ia mahinaai i kekahi
kanaka, aole e kuai lilo hou ia
mai ia.
21 Aka i ka puka ana ae o ka
mahinaai i ka Iubile, e laa no ia no
Iehova, me he mahinaai i hoolaaia
ia; e lilo ia i waiwai no ke ka-
huna.
22 A ina e hoolaa aku ke kanaka
ia Iehova i ka mahinaai ana i kuai
lilo mai, aole no na mahinaai o
kona aina;
23 Alaila e helu aku ke kahuna
nona i ka waiwai au i manao ai a
hiki i ka makahiki Iubile; a e
haawi oia, ia la, i kau mea i manao
ai, he mea laa ia Iehova.
24 I ka makahiki Iubile e hoi
aku ka mahinaai i ka mea nona
mai ia i ke kuai lilo ia mai, i ka
mea nona ka aina mamua.
25 A o kou manao ana a pau, ma
ke sekela o ke keenakapu ia, iwa-
kalua gera, oia ke sekela.
26 ¶ O ka hiapo wale no a na ho-
loholona, ka hiapo no Iehova, ao-
he kanaka nana ia e hoolaa, ina
he bipikauo paha, a ina he hipa
paha, no Iehova ia.
27 A ina o ka ka holoholona hau-
mia, alaila e kuai lilo hou mai oia
ia ia, mamuli o kau mea e manao
ai, a e hui me ia i ka hapalima
ona: a i ole ia e kuai lilo hou ia
mai, alaila e kuai lilo ia aku ia
mamuli o kau i manao ai.
28 Aka, o kela mea keia mea laa
a ke kanaka i hoolaa ai ia Iehova
o kana mau mea a pau, he kana-
ka, he holoholona, he mahinaai o
kona aina, aole ia e kuai lilo ia
aku, aole hoi e kuai lilo hou ia
mai; o kela mea laa keia mea laa,
he hoano loa ia no Iehova.
29 Aole mea laa a kanaka i hoo-
laa ai, e kuai lilo hou ia mai, aka,
e make io no ia.
30 A o ka hapaumi a pau o ko
ka aina, o ka hua o ka aina, a o ka
hua o ka laau, no Iehova ia, he
hoano no Iehova.
31 A ina makemake ke kanaka e
kuai lilo hou mai i ke kauwahi o
kona mau hapaumi, e hui oia me
ia i ka hapalima ona.
32 A no ka hapaumi o ka ohana
bipi, a o ka ohana hipa, a o na
mea e hele ae malalo ae o ke koo-
koo, e laa no ka hapaumi ia Iehova.
33 Aole ia e huli he maikai paha,
he ino paha; aole hoi e kuai oia
ia e loaa mai kekahi: a ina e kuai
oia ia mea, alaila e laa ia, a me ka
mea i loaa mai; aole e kuai lilo
hou ia mai.
34 Oia na kauoha a Iehova i
kauoha mai ai ia Mose no na ma-
mo a Iseraela, ma ka mauna Sinai.

KA BUKE AHA A MOSE, I KAPAIA

NAHELU.

MOKUNA I.

He kauoha ia Mose e helu i na kanaka. 17
Ka helu ana i kela ohana keia ohana. 48
Aole i heluia ka ohana a Levi.

OLELO mai ia o Iehova ia Mo-
se, ma ka waonahele o Sinai,
iloko o ka halelewa o ke anaina i
ka la mua o ka lua o ka malama,
i ka lua o ka makahiki mahope
iho o ko lakou hele ana mai, mai
ka aina o Aigupita mai, i mai la,
2 E helu olua i ke anaina kanaka

a pau o na mamo a Iseraela, ma ko lakou mau ohana, ma ko ka hale o ko lakou mau kupuna, me ka helu ana i ko lakou inoa, ko na kane a pau ma ko lakou poo:

3 Mai na makahiki he iwakalua a malaila aku, o ka poe a pau iloko o ka Iseraela e pono ke hele i ke kaua; na olua me Aarona lakou e helu ma ko lakou mau poe koa.

4 A me olua pu kekahi kanaka o kela ohana o keia ohana; o kela mea o keia mea o lakou ka luna no ka ohana o kona poe kupuna.

5 ¶ Eia hoi na inoa o ka poe kanaka e ku pu me olua; no ka Reubena; o Elizura, ke keiki a Sedeura.

6 No ka Simeona; o Selumiela, ke keiki a Zurisadai.

7 No ka Iuda; o Nahesona, ke keiki a Aminadaba.

8 No ka Isakara; o Netaneela, ke keiki a Zuara.

9 No ka Zebuluna; o Eliaba ke keiki a Helona.

10 No na keiki a Iosepa; no ka Eperaima, o Elisama, ke keiki a Amihuda: no ka Manase, o Gamaliela, ke keiki a Pedazura.

11 No ka Beniamina; o Abidana, ke keiki a Gideoni.

12 No ka Dana; o Ahiezera, ke keiki a Amisadai.

13 No ka Asera; o Pagiela, ke keiki a Okerana.

14 No ka Gada; o Eliasapa, ke keiki a Deuela.

15 No ka Napetali; o Ahira, ke keiki a Enana.

16 O lakou nei ka poe i kohoia noloko o ke anaina kanaka, na alii lakou o na ohana a ko lakou mau kupuna, na luna hoi no na tausani o ka Iseraela.

17 ¶ Lawe ae la o Mose laua o Aarona i keia poe kanaka i hoohikiia ma ko lakou mau inoa:

18 A hoouluulu ae la lakou i ke anaina kanaka a pau, i ka la mua o ka lua o ka malama, a hai mai la lakou i ko lakou kuauhau ma ko lakou mau ohana, ma ko ka hale o ko lakou mau kupuna, ma ka helu ana i na inoa, mai ka iwakalua o ko lakou mau makahiki a keu aku, ma ko lakou mau poo.

19 E like me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose, pela no oia i helu ai ia lakou ma ka waonahele o Sinai.

20 A o na mamo a Reubena, a ka hiapo a Iseraela, ma ko lakou mau hanauna, mamuli o ko lakou mau ohana, ma ko ka hale o ko lakou mau kupuna, e like me ka helu ana i na inoa ma ko lakou mau poo; o na kane a pau ma ka iwakalua o ka makahiki a keu aku, o ka poe a pau i hiki ke hele i ke kaua;

21 O ka poe o lakou i heluia, no ka ohana a Reubena, he kanahakumamaono tausani, a me na haneri keu elima.

22 ¶ A o na mamo a Simeona, ma ko lakou mau hanauna, mamuli o ko lakou mau ohana, ma ko ka hale o ko lakou poe kupuna, o ka poe o lakou i heluia ma ka huina o na inoa, ma ko lakou mau poo, o na kane a pau, mai ka iwakalua o ka makahiki a keu aku, o ka poe a pau e hiki ke hele i ke kaua;

23 O ka poe o lakou i heluia, o ka ohana a Simeona, he kanalimakumamaiwa tausani a me na haneri keu ekolu.

24 ¶ O na mamo a Gada, ma ko lakou mau hanauna, mamuli o ko lakou mau ohana, ma ko ka hale o ko lakou poe kupuna, e like me ka helu ana i na inoa, mai ka iwakalua o ko lakou makahiki a keu aku, o ka poe a pau e hiki ke hele i ke kaua;

25 O ka poe o lakou i heluia, a ka ohana a Gada, he kanahakumamalima tausani, aono haneri a me ke kanalima.

26 ¶ O na mamo a Iuda, ma ko lakou mau hanauna, mamuli o ko lakou mau ohana, ma ko ka hale o ko lakou poe kupuna, e like me ka huina o na inoa, mai ka iwakalua o ka makahiki a keu aku, o ka poe a pau e hiki ke hele i ke kaua;

27 O ka poe o lakou i heluia, o ka ohana a Iuda, he kanahikukuma-

maha tausani, a me na haneri keu eono.

28 ¶ O na keiki a Isakara, me ko lakou mau hanauna, mamuli o ko lakou mau ohana, ma ko ka hale o ko lakou mau kupuna, e like me ka helu ana i na inoa, mai ka iwakalua o ka makahiki a keu aku, o ka poe a pau e hiki ke hele i ke kaua;

29 O ka poe o lakou i heluia, o ka ohana a Isakara, he kanalimakumamaha tausani, a me na haneri keu eha.

30 ¶ O na keiki a Zebuluna, ma ko lakou mau hanauna, mamuli o ko lakou mau ohana, ma ko ka hale o ko lakou poe kupuna, e like me ka helu ana i na inoa, mai ka iwakalua o ka makahiki a keu aku, o ka poe a pau e hiki ke hele i ke kaua;

31 O ka poe o lakou i heluia, o ka ohana a Zebuluna, he kanalimakumamahiku tausani, a me na haneri keu eha.

32 ¶ O na mamo a Iosepa, oia o na mamo a Eperaima, ma ko lakou mau hanauna, mamuli o ko lakou mau ohana, ma ko ka hale o ko lakou poe kupuna, e like me ka helu ana i na inoa, mai ka iwakalua o ka makahiki a keu aku, o ka poe a pau e hiki ke hele i ke kaua;

33 O ka poe o lakou i heluia, o ka ohana a Eperaima, he kanaha tausani a me na haneri keu elima.

34 ¶ O na mamo a Manase, ma ko lakou mau hanauna, mamuli o ko lakou mau ohana, ma ko ka hale o ko lakou poe kupuna, e like me ka helu ana i na inoa, mai ka iwakalua o ka makahiki a keu aku, o ka poe a pau e hiki ke hele i ke kaua;

35 O ka poe o lakou i heluia, o ka ohana a Manase, he kanakolukumamalua tausani, a me na haneri keu elua.

36 ¶ O na mamo a Beniamina, ma ko lakou mau hanauna, mamuli o ko lakou mau ohana, ma ko ka hale o ko lakou poe kupuna, e like me ka helu ana i na inoa, mai ka iwakalua o ka makahiki a keu aku, o ka poe a pau e hiki ke hele i ke kaua;

37 O ka poe o lakou i heluia, o ka ohana a Beniamina, he kanakolukumamalima tausani a me na haneri eha.

38 ¶ O na mamo a Dana, ma ko lakou mau hanauna, mamuli o ko lakou mau ohana, ma ka hale o ko lakou poe kupuna, e like me ka helu ana i na inoa, mai ka iwakalua o ka makahiki a keu aku, o ka poe a pau e hiki ke hele i ke kaua;

39 O ka poe o lakou i heluia, o ka ohana a Dana, he kanaonokumamalua tausani, me na haneri keu ehiku.

40 ¶ O na mamo a Asera, ma ko lakou mau hanauna, mamuli o ko lakou mau ohana, ma ko ka hale o ko lakou poe kupuna, e like me ka helu ana o na inoa, mai ka iwakalua o ka makahiki a keu aku, o ka poe a pau e hiki ke hele i ke kaua;

41 O ka poe o lakou i heluia, o ka ohana a Asera, he kanahakumamakahi tausani, a me na haneri keu elima.

42 ¶ O na mamo a Napetali, ma ko lakou mau hanauna, mamuli o ko lakou mau ohana, ma ko ka hale o ko lakou poe kupuna e like me ka helu ana i na inoa, mai ka iwakalua o ka makahiki a keu aku, o ka poe a pau e hiki ke hele i ke kaua;

43 O ka poe o lakou i heluia, o ka ohana a Napetali, he kanalimakumamakolu tausani, a me na haneri keu eha.

44 O lakou nei ka poe i heluia, ka poe a Mose laua o Aarona i helu ai me na luna o ka Iseraela, he umikumamalua na kanaka: o kela mea keia mea no ko ka hale o kona mau kupuna.

45 Pela i heluia'i lakou a pau o na mamo a Iseraela, ma ko ka hale o ko lakou poe kupuna, mai ka iwakalua o ka makahiki a keu aku, ka poe a pau iloko o ka Iseraela e hiki ke hele i ke kaua;

46 O ka poe a pau i heluia, eono haneri a me kumamakolu tausani, elima haneri a me ke kanalima.

47 ¶ Aka, o na Levi, mamuli o
ka ohana o ko lakou poe kupuna,
aole i helu pu ia me lakou.
48 No ka mea, ua olelo mai o Ie-
hova ia Mose, penei,
49 Mai helu oe i ka ohana a Le-
vi, aole hoi e hookui i ka huina o
lakou me na mamo a Iseraela.
50 Aka, e hoonoho oe i na Levi
maluna o ka halelewa o ke kana-
wai, a maluna hoi o na ipu a pau
oloko, a o na mea a pau o ia wa-
hi: e halihali lakou i ka halelewa,
a me kana mau ipu a pau; a e
lawelawe lakou nana, a e hoo-
moana lakou a puni ka halelewa.
51 A i ka manawa e hele aku ai
ka halelewa, alaila na na Levi e
wawahi iho ia; a i ka manawa e
kukuluia'i ka halelewa, na na Le-
vi ia e kukulu: a o ke kanaka e
ke hele mai a kokoke, e make
ia.
52 A e kukulu hoi na mamo a
Iseraela i ko lakou mau halelewa;
o kela kanaka keia kanaka ma
kona wahi iho e hoomoana ai, o
kela kanaka keia kanaka ma ko-
na hae iho, iwaena o ko lakou
poe kaua.
53 Aka, o na Levi, e hoomoana
lakou ma ka halelewa o ke kana-
wai a puni, i kau ole mai ai ka
inaina maluna iho o ke anaina
kanaka o na mamo a Iseraela; a
na na Levi e malama i ka oihana
o ka halelewa o ke kanawai.
54 A hana iho la na mamo a Ise-
raela e like me na mea a pau a
Iehova i kauoha mai ai ia Mose,
pela lakou i hana'i.

MOKUNA II.

**Ka hoike ana i na wahi hoomoana o na oha-
na a Iseraela.**

OLELO mai la o Iehova ia
Mose a ia Aarona, i mai la,
2 E noho kela kanaka keia kana-
ka o na mamo a Iseraela ma kona
hae iho, me ka hae o ka hale o ko
lakou kupuna; e noho kupono
ana lakou i ka halelewa o ke
anaina.
3 Ma ka aoao hikina, ma ka pu-
ka ana o ka la e noho ai ka poe
no ka hae o ka Iuda hoomoana
ana, ma ko lakou poe kaua: a o
Nahesona ke keiki a Aminadaba,
oia ka luna no na mamo a Iuda.
4 A o kona poe kaua, a o na mea
o lakou i heluia, he kanahiku-
kumamaha tausani, me na haneri
keu eono.
5 A o ka poe e noho kokoke ia
ia, oia ka ohana a Isakara; a o
Netaneela ke keiki a Zuara, oia
ka luna o na mamo a Isakara.
6 A o kona poe kaua, a o ka poe
o lakou i heluia, he kanalimaku-
mamaha tausani, me na haneri
keu eha.
7 O ka ohana hoi a Zebuluna;
a o ka luna o na mamo a Ze-
buluna, oia o Eliaba ke keiki a
Helona.
8 A o kona poe kaua, a o ka poe
o lakou i heluia, he kanalimaku-
mamahiku tausani, a me na ha-
neri keu eha.
9 O na mea a pau i heluia, ma
kahi hoomoana o ka Iuda, hoo-
kahi ia haneri a me kanawaluku-
mamaono tausani, a me na ha-
neri keu eha, ma ko lakou poe
kaua; o keia poe ke hele mamua.
10 ¶ Ma ka aoao hema ka hae o
kahi hoomoana o ka Reubena,
ma ko lakou poe kaua; a o ka
luna o na mamo a Reubena, oia o
Elizura ke keiki a Sedeura.
11 A o kona poe kaua, a o na
mea o lakou i heluia, he kanaha-
kumamaono tausani, a me na ha-
neri elima.
12 A o ka poe e noho kokoke ia
ia, o ka ohana o Simeona: a o ka
luna o na mamo a Simeona, oia o
Selumiela ke keiki a Zurisadai.
13 A o kona poe kaua, a o na
mea o lakou i heluia, he kanali-
makumamaiwa tausani, me na ha-
neri keu ekolu.
14 Alaila o ka ohana a Gada; a o
Eliasapa ke keiki a Reuela, oia ka
luna o na mamo a Gada.
15 A o kona poe kaua, a o na
mea o lakou i heluia, he kanaha-
kumamalima tausani me na ha-
neri eono, a me ke kanalima.
16 O ka poe a pau i heluia ma
kahi hoomoana o ka Reubena,
hookahi ia haneri me kanalima-
kumamakahi tausani, eha haneri

a me kanalima keu, ma ko lakou
poe kaua: a o lakou ke hele ma
ka lua o ka huakai.
17 ¶ Alaila e neenee aku ka ha-
lelewa o ke anaina, me ka poe
hoomoana o na Levi, iwaenakonu
o ka poe hoomoana: e like me ko
lakou hoomoana ana, pela no la-
kou e neenee aku ai, o kela kana-
ka keia kanaka ma kona wahi ma
ko lakou hae.
18 ¶ Ma ka aoao komohana ka
hae o ka poe hoomoana o ka Epe-
raima, ma ko lakou poe kaua: a
o ka luna o na mamo a Eperaima,
oia o Elisama ke keiki a Amihuda.
19 A o kona poe kaua, a me na
mea o lakou i heluia, he kanaha
tausani a me na haneri keu elima.
20 A e pili ia ia ka ohana a Ma-
nase: a o ka luna o na mamo a
Manase, oia o Gamaliela ke keiki
a Pedazura.
21 A o kona poe kaua, a me na
mea o lakou i heluia, he kanako-
lukumamalua tausani a me na ha-
neri keu elua.
22 Alaila o ka ohana a Beniami-
na: a o ka luna o na mamo a
Beniamina, oia o Abidana ke keiki
a Gideoni.
23 A o kona poe kaua, a me ka
poe o lakou i heluia, he kanakolu-
kumamalima tausani a me na ha-
neri keu eha.
24 O ka poe a pau i heluia no
kahi hoomoana o ka Eperaima,
hookahi ia haneri me kumamawa-
lu tausani me ka haneri hookahi,
ma ko lakou mau poe kaua: a e
hele aku hoi lakou ma ke kolu o
ka huakai.
25 ¶ Ma ka aoao akau ka hae o
ka poe hoomoana o ka Dana ma
ko lakou poe kaua: a o ka luna o
na mamo a Dana, oia o Ahiezera
ke keiki a Amisadai.
26 A o kona poe kaua, a o na
mea o lakou i heluia, he kanaono-
kumamalua tausani me na haneri
keu ehiku.
27 A o ka poe hoomoana me ia,
oia ka ohana a Asera: a o ka luna
o na mamo a Asera, oia o Pagiela
ke keiki a Okerana.
28 O kona poe kaua, a me na
mea o lakou i heluia, he kanaha-
kumamakahi tausani a me na ha-
neri keu elima.
29 ¶ Alaila ka ohana a Napetali:
a o ka luna o na mamo a Napetali,
oia o Ahira ke keiki a Enana.
30 O kona poe kaua, a me na mea
o lakou i heluia, he kanalimaku-
mamakolu tausani a me na haneri
keu eha.
31 O ka poe a pau i heluia ma
kahi hoomoana o Dana, hookahi
haneri me kanalimakumamahiku
tausani a me na haneri keu eono:
a o lakou nei ke hele mahope me
ko lakou mau hae.
32 ¶ O keia ka poe i heluia o na
mamo a Iseraela, ma ko ka hale o
ko lakou poe kupuna: o na mea a
pau i heluia o na wahi hoomoana,
ma ko lakou mau poe kaua, he
aono haneri me ke kumamakolu
tausani, me na haneri keu elima a
me ke kanalima.
33 Aka, aole i heluia na Levi me
na mamo a Iseraela; e like me ka
Iehova i kauoha mai ai ia Mose.
34 A hana iho la na mamo a Ise-
raela e like me na mea a pau a
Iehova i kauoha mai ai ia Mose:
pela lakou i hoomoana ai ma ko
lakou mau hae, a pela hoi lakou i
hele aku ai, o kela mea keia mea
mamuli o ko lakou mau ohana, e
like me ko ka hale o ko lakou poe
kupuna.

MOKUNA III.

No na keiki a Aarona. 5 Ua hookaawaleia na Levi i poe kokua i na kahuna. 14 Ua heluia na Levi. 40 Ka hoola panai ana i na hiapokane.

EIA hoi na hanauna o Aarona
laua o Mose, i ka la a Iehova
i olelo mai ai ia Mose ma ka
mauna o Sinai.
2 Eia hoi na inoa o na keiki a
Aarona; o Nadaba ka hiapo, o
Abihu, o Eleazara, a o Itamara.
3 Oia na inoa o na keiki a Aaro-
na, na kahuna i poniia, ana i hoo-
laa ai e lawelawe ma ka oihana
kahuna.
4 A make iho la o Nadaba laua o
Abihu imua o Iehova, ia laua i
kaumaha aku ai i ke ahi e imua o
Iehova ma ka waonahele o Sinai,
aole hoi a laua keiki: a lawelawe

aku la o Eleazara laua o Itamara
ma ka oihana kahuna imua o na
maka o Aarona o ko laua makua-
kane.
5 ¶ Olelo mai la o Iehova ia
Mose, i mai la,
6 E hooneenee mai i ka ohana a
Levi a kokoke, a e hoonoho ia la-
kou imua o Aarona ke kahuna, i
lawelawe lakou nana.
7 Na lakou e malama i kana
oihana, a me ka ke anainakanaka
a pau ma ke alo o ka halelewa o
ke anaina, e lawelawe i na mea o
ka halelewa.
8 Na lakou e malama i na mea
hana a pau o ka halelewa o ke
anaina, a me ka hana a na mamo
a Iseraela, e hana'i i ka oihana o
ka halelewa.
9 E haawi ae oe i na Levi no Aa-
rona a no kana mau keiki: ua haa-
wiia lakou a lilo loa nona, nolo-
ko o ka Iseraela.
10 E kauoha aku oe ia Aarona a
me kana mau keiki, a e lawelawe
lakou ma ka ke kahuna oihana;
a o ke kanaka e ke hele mai a ko-
koke, e make ia.
11 Olelo mai la o Iehova ia
Mose, i mai la,
12 Owau nei hoi, ua hookaawale
ae nei au i na Levi mawaena mai
o na mamo a Iseraela, i panai no
na hiapo a pau i hanau mua o na
mamo a Iseraela; no ia mea, no'u
no na Levi.
13 No ka mea, no'u no na maka-
hiapo a pau: i ka la a'u i luku ai
i na makahiapo a pau ma ka aina
o Aigupita, hoolaa iho la hoi au
no'u i na makahiapo ma ka Ise-
raela, i ka na kanaka a me ka na
holoholona; no'u no lakou; owau
no Iehova.
14 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose
ma ka waonahele o Sinai, i mai la,
15 E helu oe i na mamo o Levi
mamuli o ko ka hale a ko lakou
poe kupuna, ma ko lakou mau
ohana: o na kane a pau mai ka
malama hookahi a keu aku kau e
helu aku ai.
16 A helu iho la o Mose ia lakou
mamuli o ka olelo a Iehova, e like
me ia i kauohaia mai ai.

17 Eia hoi na keiki a Levi ma ko
lakou mau inoa; o Geresona, o
Kohata, a o Merari.
18 A eia na inoa o na keiki a Ge-
resona, ma ka laua mau ohana; o
Libeni a o Simei.
19 Eia hoi na keiki a Kohata ma
ka lakou mau ohana; o Amerama,
o Izehara, o Heberona a o Uziela.
20 A o na keiki a Merari, ma ka
laua mau ohana; o Maheli a o
Musi: oia na ohana o na Levi, ma
ko ka hale o ko lakou poe ku-
puna.
21 Na Geresona ka ohana o na
Libeni a me na Simei: oia na oha-
na o na keiki a Geresona.
22 O ko lakou poe i heluia ma ka
helu ana i na kane a pau, mai ka
malama hookahi a keu aku, o ka
poe o lakou i heluia, he ehiku
tausani a me na haneri keu elima.
23 A e hoomoana na ohana o ka
Geresona mahope o ka halelewa
ma ka aoao komohana.
24 A o ka luna ohana o ke kupu-
na o ka Geresona, oia o Eliasapa
ke keiki a Laela.
25 O ka mea a na mamo a Gere-
sona e malama ai ma ka halelewa
o ke anaina, oia o ka halelewa
maloko, ka halelole a me ka mea
uhi maluna, a me ka paku no ka
puka o ka halelewa o ke anaina,
26 A me na paku o ka pa, a me
ka pale no ka puka o ka pa, ka
mea e pili ana ma ka halelewa a
ma ke kuahu a puni, a me kona
mau kaula no na oihana a pau
ona.
27 ¶ Na Kohata ka ohana o ka
Amerama, me ka ohana o ka Ize-
hara, a me ka ohana o ka Hebero-
na, a me ka ohana o ka Uziela;
oia na ohana o ka Kohata.
28 I ka helu ana i na kane a pau
mai ka malama hookahi a keu
aku, he ewalu tausani a me na
haneri keu eono, e malama ana i
na mea o kahi hoano.
29 E hoomoana na ohana a na
keiki a Kohata ma ka aoao hema
o ka halelewa.
30 A o ka luna o ka ohana kupu-
na o na ohana o ka Kohata, oia o
Elizapana ke keiki a Uziela.

31 O ka lakou mea e malama ai,
oia ka pahu, ka papaaina, ka
ipukukui, na kuahu, a me na ipu
o ke keenakapu, na mea a lakou
e lawelawe ai, a me ka pale a me
kana oihana a pau.
32 A o Eleazara ke keiki a Aaro-
na ke kahuna, oia ka luna maluna
o ka luna o na Levi, a e nana aku
ia maluna o ka poe malama i ka
oihana o ke keenakapu.
33 ¶ Na Merari ka ohana o ka
Maheli a me ka ohana o ka Musi:
oia na ohana na Merari.
34 O na mea o lakou i heluia, ma
ka helu ana i na kane a pau, mai
ka malama hookahi a keu aku,
eono ia tausani a me na haneri
keu elua.
35 A o ka luna o ko ka hale o ka
makua nana na ohana o Merari,
oia o Zuriela ke keiki a Abihaila:
e hoomoana lakou ma ka aoao
akau o ka halelewa.
36 A o ka oihana malama a na
keiki a Merari, oia na papa o ka
halelewa, me kona mau kaola, a
me kona mau pou, a me kona mau
kumu, a me kona mau ipu, a me
ka oihana a pau ilaila,
37 A me na pou o ka pa a puni, a
me ko lakou mau kumu, a me ko
lakou mau makia, a me ko lakou
mau kaula.
38 ¶ Aka, o ka poe hoomoana
ma ke alo o ka halelewa, ma ka
aoao hikina, imua o ka halelewa
anaina ma ka hikina, oia o Mose
a me Aarona a me kana mau kei-
ki, i mea e malama ai i ke keena-
kapu, no ka oihana a na mamo a
Iseraela: a o ke kanaka e ke hele
mai a kokoke, e make no ia.
39 O na Levi a pau i heluia, a
Mose laua o Aarona i helu ai ma-
muli o ke kauoha ana mai a Ieho-
va, ma na ohana o lakou; o na
kane a pau mai ka malama hooka-
hi a keu aku, he iwakaluakuma-
malua tausani.
40 ¶ Olelo mai la o Iehova ia
Mose, E helu oe i na makahiapo
kane a pau o na mamo a Iseraela,
o ka malama hookahi a keu aku,
a e helu hoi i na inoa o lakou.
41 E lawe oe i na Levi no'u,
(owau no Iehova,) i panai no na
hiapo a pau iwaena o na mamo a
Iseraela; a i na holoholona o ka
Levi i panai no na holoholona hia-
po o na mamo a Iseraela.
42 A helu aku la o Mose i na ma-
kahiapo a pau iwaena o na mamo
a Iseraela, e like me ka Iehova i
kauoha mai ai ia ia.
43 O na makahiapo kane a pau,
ma ka helu ana i na inoa, o ka poe
o lakou i heluia mai ka malama
hookahi a keu aku, he iwakalua-
kumamalua tausani, me na haneri
elua a me ke kanahikukumama-
kolu.
44 ¶ Olelo mai la o Iehova ia
Mose, i mai la,
45 E lawe oe i na Levi i panai no
na makahiapo a pau iwaena o na
mamo a Iseraela, a me na holoho-
lona o na Levi i panai no ko lakou
poe holoholona, a no'u no na Le-
vi: owau no Iehova.
46 A no ka poe e panaiia he elua
haneri me kanahikukumamakolu
o na hiapo o na mamo a Iseraela,
ka i oi mamua o na Levi,
47 E auhau aku oe i na sekela
elima no ke poo hookahi; ma ka
sekela o ke keenakapu kau e au-
hau aku ai: (he iwakalua gera,
hookahi ia sekela:)
48 A e haawi aku oe i ke kala a
ka poe keu o lakou i panaiia'i, ia
Aarona a me kana mau keikikane.
49 Lawe ae la o Mose i ke kala
panai a ka poe i koe o na mea i
panaiia e na Levi.
50 Lawe ae la oia i ke kala a na
hiapo o na mamo a Iseraela; hoo-
kahi tausani, ekolu haneri me ka-
naonokumamalima na sekela, ma
ka sekela o ke keenakapu.
51 A haawi aku la o Mose i ke
kala a ka poe i panaiia, ia Aarona
a me kana mau keikikane, e like
me ka olelo a Iehova, me ka mea
a Iehoya i kauoha mai ai ia Mose.

MOKUNA IV.

No ka helu ana i na ohana a Kohata, a Gere-
sona a me ka Merari. 46 Ka huina a lakou
a pau.

OLELO mai la o Iehova ia
Mose a me Aarona, i mai la,
2 E helu olua i na mamo a Ko-

hata nowaena mai o na mamo a
Levi, mamuli o ko lakou mau
ohana, ma ko ka hale o ko lakou
poe kupuna;
3 Mai ke kanakolu o ka makahiki
a keu aku, a hiki i ke kanalima o
ka makahiki, i na mea a pau e ko-
mo ana iloko o ka poe nana e hana
i ka oihana ma ka halelewa o ke
anaina.
4 Eia no ka oihana a na mamo a
Kohata iloko o ka halelewa o ke
anaina, no na mea hoano loa.
5 ¶ I ka wa e hele aku ai ka poe
hoomoana, e haele mai o Aarona
me kana mau keikikane, a e hoo-
kuu ilalo lakou i ka pale uhi, a e
hoouhi iho i ka pahu kanawai ia
mea;
6 A e kau iho maluna olaila i ka
uhi ili tahasa, a e hohola maluna i
lole paapu i ka uliuli, a e hooko-
mo i kona mau auamo.
7 A e hohola lakou i ka lole
uliuli maluna o ka papa no ka be-
rena hoike, a e kau maluna olaila
i na ipu me na puna a me na bola,
a me na kiaha no ka mohailinu; a
maluna iho ka berena hoomauia.
8 A e hohola iho lakou maluna o
ia mau mea i ka lole ulaula, a e
hoouhi ae ia mea i uhi ili tahasa,
a e hookomo i kona mau auamo.
9 A e lawe lakou i lole uliuli, a e
hoouhi i ke kumu kukui malama-
lama, a me na ipukukui ona, a me
na upakoli ona, a me na ipuupa-
koli, a me kona mau ipu aila a
pau, na mea a lakou e lawelawe ai
no ia mea.
10 E hahao hoi lakou ia me na
ipu ona a pau maloko o ka wahi
ili tahasa, a e kau aku maluna o
ka auamo.
11 A maluna o ke kuahu gula e
hohola ai lakou i lole uliuli, a e
hoouhi lakou ia i uhi ili tahasa, a
e hookomo i kona mau auamo.
12 E lawe hoi lakou i na ipu a
pau o ka oihana a lakou e lawe-
lawe ai iloko o ke keenakapu, a e
waiho iloko o ka lole uliuli, a e
uhi iho ia mau mea i uhi ili ta-
hasa, a e kau aku maluna o ka
laau.
13 E lawe hoi lakou i ka lehu
mai ke kuahu aku, a e hohola la-
kou i ka lole makue maluna iho.
14 A e kau aku lakou maluna
ona i kona mau ipu a pau a lakou
e lawelawe ai a puni, i na ipuahi, i
na o no ka io, i na mea kope, a me
na bola, a me na ipu a pau no ke
kuahu; a e hohola lakou maluna
i uhi ili tahasa, a e hookomo i
kana mau auamo.
15 A pau ae la ka uhi ana o Aa-
rona a me kana mau keikikane i
ke keenakapu, i na ipu a pau o
ke keenakapu, no ka neenee ana
aku o ka poe hoomoana: a ma-
hope iho, e hele mai na mamo a
Kohata e halihali: aka, aole la-
kou e hoopa aku i kekahi mea i
laa, o make lakou. O keia mau
mea ka ukana a ka poe mamo a
Kohata ma ka halelewa o ke anai-
na.
16 ¶ Ua pili hoi i ka oihana a
Eleazara ke keiki a Aarona ke ka-
huna, ka aila no ka malamalama,
me ka mea ala oluolu, ka mohai
ai i kela la i keia la, a me ka aila
poni; ke kiai ana i ka halelewa a
pau, a me na mea a pau oloko,
iloko hoi o ke keenakapu, a iloko
o na ipu ona a pau.
17 ¶ Olelo mai la o Iehova ia
Mose a me Aarona, i mai la,
18 Mai hooki aku olua i ka oha-
na o na hale o ka Kohata mai-
waena aku o na Levi.
19 O keia ka olua e hana aku ai
no lakou, i ola'i lakou, aole hoi e
make, i ko lakou hele ana mai a
kokoke i na mea hoano loa: na
Aarona me kana mau keikikane e
komo ae, a e haawi aku i kela
kanaka i keia kanaka a pau i kana
hana, a me kana ukana.
20 Aole nae lakou e komo iloko
e nana i ka uhi ana i na mea hoa-
no, o make lakou.
21 ¶ Olelo mai la o Iehova ia
Mose, i mai la,
22 E helu hoi oe i na mamo a
Geresona, ma na hale a pau o ko
lakou poe makuakane, ma na oha-
na a lakou;
23 Mai na makahiki he kanakolu
a keu aku, a hiki i ke kanalima o
na makahiki kau e helu aku ai ia

lakou; i ka poe a pau e komo ae
e lawelawe, a e hana i ka hana
iloko o ka halelewa anaina.
24 Eia ka hana a na ohana a ka
Geresona e hana'i a e halihali ai:
25 E hali lakou i na paku o ka
halelewa, a me ka halelewa o ke
anaina, a me kona uhi, a me ka
uhi ili tahasa maluna iho ona, a
me ka pale no ka puka o ka hale-
lewa o ke anaina,
26 A me na paku o ka pa, a me
ka paku no ka puka o ka pa, ma
ka halelewa a ma ke kuahu a
puni, a me ko lakou mau kaula, a
me na ipu a lakou i lawehana'i, a
me na mea a pau i hanaia no ia
mau mea; pela no lakou e hana'i.
27 Ma ke kauoha a Aarona a me
kana mau keiki ka hana a pau a
na mamo a Geresona, no ka lakou
mau ukana a pau, a me ka lakou
hana a pau: a e haawi aku oukou
i ka lakou ukana a pau na lakou e
malama.
28 Oia ka hana a na ohana mamo
a Geresona ma ka halelewa o ke
anaina: a o ka lakou hana, malalo
ia o ka lima o Itamara ke keiki a
Aarona ke kahuna.
29 ¶ A no na mamo a Merari, e
helu oe ia lakou mamuli o ka
lakou mau ohana, ma ka hale o
ko lakou poe makuakane:
30 Mai ke kanakolu o na maka-
hiki a keu aku, a hiki i ke kana-
lima o ka makahiki kau e helu ai
ia lakou, o kela mea keia mea e
komo aku e lawelawe, a e hana i
ka hana o ka halelewa anaina.
31 Eia hoi ka malama ana o ka
lakou ukana, e like me ka lakou
hana a pau ma ka halelewa o ke
anaina: o na papa o ka halelewa,
a me kona mau kaola, a me kona
mau kia, a me kona mau kumu,
32 A me na pou no ka pa a puni,
a me ko lakou mau kumu, a me
na makia o ia mau mea, a me ko
lakou mau kaula, me na ipu o
lakou a pau, a me ka lakou mau
hana a pau: ma ka inoa ka oukou
e helu ai i na mea i malamaia'i no
ka lakou ukana.
33 Oia ka hana a na ohana mamo
a Merari, no ka lakou hana a pau
ma ka halelewa o ke anaina, ma-
lalo o ka lima o Itamara ke keiki
a Aarona ke kahuna.
34 ¶ Helu aku la o Mose ma Aa-
rona, a me na luna o ke anaina
kanaka, i na mamo a Kohata ma-
muli o ka lakou mau ohana, a ma
ko ka hale o ko lakou poe ku-
puna;
35 Mai ke kanakolu o na ma-
kahiki a keu aku, a hiki i ke ka-
nalima, i na mea a pau i komo
iloko o ka oihana, no ka hana ma
ka halelewa o ke anaina.
36 A o na mea o lakou i heluia
ma ko lakou mau ohana, he elua
tausani me na haneri ehiku a me
ke kanalima.
37 Oia ka poe i heluia no na oha-
na a Kohata, o na mea a pau e
pono ke hana i ka hana ma ka
halelewa o ke anaina kanaka, o
na mea a Mose laua o Aarona i
helu ai, e like me ke kauoha a
Iehova, ma ka lima o Mose.
38 A o ka poe mamo a Geresona
i heluia, ma ka lakou mau ohana
a pau, a ma ko ka hale o ko la-
kou poe kupuna,
39 Mai ke kanakolu o na maka-
hiki a keu aku, a hiki i ke kana-
lima o na makahiki; o na mea a
pau e komo maloko o ka oihana,
no ka hana ma ka halelewa o ke
anaina;
40 O na mea o lakou i heluia, ma
ko lakou mau ohana a pau, ma ko
ka hale o ko lakou poe kupuna,
he elua tausani eono haneri a me
ke kanakolu.
41 Oia na mea i heluia o na oha-
na mamo a Geresona, o na mea a
pau e pono ke hana i ka hana ma
ka halelewa o ke anaina, na mea
a Mose laua o Aarona i helu ai,
mamuli o ke kauoha ana a Iehova.
42 ¶ A o ka poe i heluia o na
ohana mamo a Merari, ma ko
lakou mau ohana, ma ko ka hale
o ko lakou poe kupuna,
43 Mai ke kanakolu o na maka-
hiki a keu aku, a hiki i ke kana-
lima o na makahiki, o na mea a
pau e komo maloko o ka oihana,
no ka hana ma ka halelewa o ke
anaina;

44 O na mea o lakou i heluia mamuli o ko lakou mau ohana, he ekolu tausani me na haneri elua.

45 Oia na mea i heluia o na ohana mamo a Merari, ka poe a Mose laua o Aarona i helu ai, mamuli o ka olelo a Iehova ma ka lima o Mose.

46 O ka poe a pau o na Levi i heluia, ka poe a Mose me Aarona a me na luna o ka Iseraela i helu ai, ma ko lakou mau ohana, a ma ko ka hale o ko lakou poe kupuna;

47 Mai ke kanakolu o na makahiki a keu aku, a hiki i ke kanalima o na makahiki, o na mea a pau i hele mai e hana i ka oihana lawelawe, a me ka oihana o ka hali ukana ma ka halelewa o ke anaina:

48 O na mea o lakou i heluia, he awalu tausani elima haneri a me ke kanawalu.

49 E like me ka Iehova i kauoha ai, ua heluia lakou ma ka lima o Mose, o kela kanaka keia kanaka ma kana hana, a ma kana ukana: pela i heluia'i lakou e ia, e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose.

MOKUNA V.

No ke kipaku ana i na lepero iwaho o kahi hoomoana. 5 Ke kanawai no ka lawehala ana. 11 Ke kanawai no ka lili.

OLELO mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

2 E kauoha aku oe i na mamo a Iseraela, e hookuke aku i na lepero a pau iwaho o kahi hoomoana, a me na mea mai puha a pau, a me na mea a pau i haumia i ke kupapau.

3 O na kane a me na wahine ka oukou e hookuke aku ai iwaho o kahi hoomoana, i hoohaumia ole ai lakou i ko lakou mau wahi hoomoana, kahi a'u e noho nei iwaena konu.

4 Pela no i hana'i ka poe mamo a Iseraela, a hookuke aku la ia lakou iwaho o kahi hoomoana: me ka Iehova i olelo mai ai ia Mose, pela no na mamo a Iseraela i hana'i.

5 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

6 E olelo aku oe i na mamo a Iseraela, Ina he kane paha he wahine paha, e hana i kekahi hewa, i ka mea a kanaka e hana'i, e lawehala ai ia Iehova, a i hewa ua kanaka la;

7 Alaila, e hai mai lakou i ka hewa a lakou i hana'i: a e uku aku no ia i kana mea i lawehala ai, ma ke kumu o ia mea, a e hui pu me ia i ka hapalima hou aku o ia mea, a e haawi aku ia na ka mea ia ia kona lawehala ana.

8 Ina paha aohe hoahanau no ua kanaka la, i ukuia'ku ai nona ka uku o ka hewa, alaila e ukuia'ku ka hewa ia Iehova, i ke kahuna hoi; he okoa ka hipakane kalahala, nana e kalaia'i ka hala nona.

9 A o na mohai a pau no na mea laa a pau a ka poe mamo a Iseraela, na mea a lakou e lawe mai ai i ke kahuna, e lilo ia nana.

10 Nana no hoi na mea laa a pau a kela kanaka keia kanaka: na mea a kekahi kanaka e haawi mai ai i ke kahuna, e lilo ia nana.

11 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

12 E olelo aku oe i na mamo a Iseraela, e i aku ia lakou, A i lalau ka wahine a kekahi kanaka, a e hana aku i ka mea e hewa ai ia ia,

13 A moe kolohe kekahi kanaka me ia, a ua hunaia ua mea la mai na maka aku o kana kane, a ua uhiia ia, a ua haumia oia; aohe mea hoike e ku e ia ia, aole hoi i loaa paka oia;

14 A i kau mai ka manao lili maluna o ke kane, a lili aku paha ia i kana wahine, a ua haumia kela: ina hoi e kau ka manao lili ia ia, a lili aku no ia i kana wahine, a ua haumia ole paha kela;

15 Alaila, e alakai aku ke kane i kana wahine i ke kahuna, a e lawe aku ia i kana mohai nona, i ka hapaumi o ka epa palaoa bale; aole ia e ninini i ka aila maluna, aole hoi e kau iho i ka libano maluna; no ka mea, he mohai ia no ka lili, he mohai hoomanao, e paipai ana e hoomanao i ka hewa.

16 A e alakai mai ke kahuna i ka

wahine a kokoke, a e hoonoho ia ia imua o Iehova.

17 E lawe hoi ke kahuna i wahi wai laa iloko o ka ipu lepo; a e lawe ke kahuna i kekahi lepo o ka papalalo o ka halelewa, a e hahao iho iloko o ua wai la.

18 A e hoonoho ke kahuna i ka wahine imua o Iehova, a e wehe i ka pale o ke poo o ua wahine la, a e waiho i ka mohai hoomanao iloko o kona lima, oia ka mohai no ka lili; a e paa ke kahuna i ka wai awaawa e hoopoino ai ma kona lima iho.

19 A e kauoha aku ke kahuna ia ia ma ka hoohiki ana, a e olelo aku ia i ka wahine, Ina i moe pu ole kekahi kanaka me oe, ina hoi i lalau ole ae oe i ka haumia me ka mea aole o kau kane iho, alaila na kaawale oe i keia wai awaawa e hoopoino ai.

20 Aka, ina he oiaio kou lalau ana'e i ka haumia me ka mea aole o kau kane iho, a ina i haumia io oe, a ua moe kekahi kanaka aole o kau kane me oe;

21 Alaila, e kauoha aku ke kahuna i ka wahine ma ka olelo hoohiki no ka hoino ana; a e i aku ke kahuna i ua wahine la, E hoolilo auanei o Iehova ia oe i mea poino, a i mea hoohiki ino ia iwaena o kou poe kanaka, i ka manawa a Iehova e hoowiwi iho ai i kou uha, a e hoopehu ai i kou opu:

22 A o keia wai hoopoino, e komo no ia iloko o kou opu, i mea e pehu ai ka opu, a e wiwi ai ka uha. Alaila e olelo mai ka wahine, Amene, amene.

23 A e palapala ke kahuna i keia mau hoino ana iloko o ka buke, a e holoi iho ia mea i ka wai awaawa.

24 A e hooinu oia i ka wahine i ka wai awaawa, i ka mea e hoopoino ai: a o ka wai e hoopoino ai, e komo ia iloko ona, he mea awaawa.

25 Alaila e lawe ke kahuna i ka mohai no ka lili, mailoko mai o ka lima o ka wahine, a e hoali ae ia i ua mohai la imua o Iehova, a e kaumaha aku maluna o ke kuahu.

26 E lawe hoi ke kahuna i kauwahi o ka mohai a piha kona lima, i ka mea paipai manao, a e kuni ia i ke ahi maluna o ke kuahu; a mahope iho, e hooinu oia i ka wahine i ka wai.

27 A pau kona hooinu ana ia ia i ka wai, alaila, ina ua haumia ka wahine, a i hana oia i ka mea e hewa ai i kana kane, e komo no ua wai la ka mea e hoopoino ai iloko ona, he mea awaawa; a e pehu mai kona opu, a e wiwi iho kona uha; a e lilo ua wahine la i mea e hoinoia'i iwaena o kona hanauna kanaka.

28 Ina hoi ua haumia ole ka wahine, he maemae no; alaila ua ola ia, a e hapai ia i na keiki.

29 Oia ke kanawai no na lili ana, i ka manawa i huli ai ka wahine i ka mea aole o kana kane, a ua haumia oia;

30 A i ka manawa paha e kau ai ka manao lili maluna ona, a e lili aku ia i kana wahine, a e hoonoho aku ia ia imua o Iehova, a e hoopili aku ke kahuna i keia kanawai a pau ia ia:

31 Alaila e kaawale ua kanaka la i ka hewa, a e lawe hoi ka wahine i kona hewa iho.

MOKUNA VI.

No ko ka Nazarite hoohiki ana. 9 Ke kanawai nona. 14 Kana mohai. 22 Ka hoomaikai ana a na kahuna i kanaka.

OLELO mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

2 E olelo aku oe i na mamo a Iseraela, e i aku ia lakou, O ke kanaka, o ka wahine paha ke hoolaa ia ia iho no ka hoohiki i ka hoohiki ana a ka Nazarite, a e hookaawale ia ia iho no Iehova;

3 E hookaawale ia ia iho i ka waina, a me ka mea ona, aole ia e inu i ka vinega o ka waina, aole hoi i ka vinega o ka mea ona, aole hoi ia e inu i ka wai i kohu i na huawaina, aole hoi ia e ai i na huawaina maka, aole hoi i na huawaina maloo.

4 I na la a pau o kona kaawale ana no Iehova, aole ia e ai i kekahi mea no ke kumuwaina, aole i na anoano, aole hoi i ka ili.

5 I na la a pau o kona hoohiki

ana e noho kaawale, aole e pili
mai ka pahi amu ma kona poo; a
pau na la i hookaawaleia'i oia no
Iehova, e noho laa ia, a e ulu loa
na lauoho o kona poo.
6 I na la a pau o kona noho kaa-
wale ana no Iehova, aole ia e hele
a pili aku i ke kupapau.
7 Aole ia e hoohaumia ia ia iho
no kona makuakane, aole hoi no
kona makuwahine, aole hoi no ko-
na hoahanaukane, aole hoi no ko-
na hoahanauwahine, ke make la-
kou; no ka mea, aia no maluna
ona ke kapu no kona Akua.
8 I na la a pau o kona kaawale
ana, ua laa ia no Iehova.
9 A ina e make koke kekahi ka-
naka e pili ana me ia, a haumia ke
poo o kona laa ana: alaila e amu
ia i kona poo i ka la o kona huika-
la ana, i ka hiku o ka la e amu ai
ia.
10 A i ka walu o ka la, e lawe
mai oia i elua manu kuhukuku, a
i elua manu nunu opiopio paha i
ke kahuna, ma ka puka o ka hale-
lewa o ke anaina.
11 A e kaumaha aku ke kahuna i
kekahi i mohaihala, a i kekahi i
mohaikuni, a e hookalahala aku
ia nona, no ka mea ana i hewa ai
i ke kupapau, a e hoolaa aku ia i
kona poo ia la.
12 A e hoolaa aku ia no Iehova i
na la o kona kaawale ana, a e
lawe mai ia i keikihipa o ka ma-
kahiki mua i mohaihala: aka e
haule wale iho na la mamua, no
ka mea, ua haumia kona kaawale
ana.
13 ¶ Eia hoi ke kanawai no ka
Nazarite: aia pau na la o kona
kaawale ana, e hele mai ia ma ka
puka o ka halelewa o ke anaina:
14 A e kaumaha aku ia i kana
mohai na Iehova, i hookahi keiki-
hipa o ka makahiki mua, i mohai-
kuni; a i hookahi keikihipa wahi-
ne kina ole o ka makahiki mua, i
mohaihala; a i hookahi hipakane
kina ole i mohaihoomalu;
15 A me ka hinai berena hu ole,
me na pai palaoa i kawili pu ia me
ka aila, a me na wepa palaoa hu
ole i kahinuia i ka aila, a me ka
lakou mohaiai, a me ka lakou mo-
haiinu.
16 A e lawe mai ke kahuna ia
mau mea imua o Iehova, a e kau-
maha aku i kana mohaihala a me
kana mohaikuni.
17 E kaumaha aku hoi ia i ka hi-
pakane i mohai hoomalu no Ieho-
va, me ka hinai berena hu ole: e
kaumaha hoi ke kahuna i kana
mohaiai a me kana mohaiinu.
18 A e amu ka Nazarite i kona
poo i hoolaaia ma ka puka o ka
halelewa o ke anaina; a e lawe ia
i ka lauoho o kona poo i hoolaaia,
a e waiho iloko o ke ahi malalo o
na mohaihoomalu.
19 A e lawe ke kahuna i ka uha
mua o ka hipakane i hoolapala-
paia, me kekahi pai palaoa hu ole
mailoko mai o ka hinai, a me ke-
kahi wepa hu ole, a e kau aku ia
mau mea ma na lima o ka Naza
rite, mahope iho o kona amu ana
i ka mea laa.
20 A e hoali ke kahuna ia mau
mea i mohaihoali imua o Iehova:
oia ka mea laa na ke kahuna, me
ka umauma hoali a me ka uha
mua i kaikaiia. A mahope e pono
no ka Nazarite ke inu i ka waina.
21 Oia ke kanawai no ka Nazarite
hoohiki, a no kana mohai na Ie-
hova no kona hookaawale ana;
he okoa ka mea a kona lima i
loaa'i: e like me ka hoohiki ana
ana i hoohiki ai, pela no oia e
hana'i ma ke kanawai o kona kaa-
wale ana.
22 ¶ Olelo mai la o Iehova ia
Mose, i mai la,
23 E olelo aku oe ia Aarona a
me kana mau keiki, e i aku, Pe-
nei oukou e hoomaikai aku ai i
na mamo a Iseraela, i ka i ana
aku ia lakou,
24 Na Iehova oe e hoomaikai
mai, a e malama mai;
25 Na Iehova e kau mai i ka ma-
lamalama o kona maka maluna
iho ou, a e lokomaikai mai ia oe.
26 Na Iehova e maliu mai ia oe,
a e haawi mai i malu nou.
27 A e kau aku lakou i ko'u inoa
maluna iho o na mamo a Iseraela,
a e hoopomaikai aku au ia lakou.

MOKUNA VII.

Na alana a na luna o ka Iseraela i ka hoolaa ana o ka luakini. 10—88 Ka haawi pakahi ana o na luna he 12 i ka lakou mau alana i kela la i keia la he 12. 89 Ka olelo ana a Iehova maluna o ka noho aloha.

EIA hoi, i ka la a Mose i hoopau ai i ke kukulu ana i ka halelewa, a pau ia i ka poniia a me ka hoolaaia, oia a me na mea paahana a pau ona, o ke kuahu a me kona mau ipu a pau, a poni iho oia ia mau mea, a hoolaa hoi;

2 Alaila kaumaha aku la na luna o ka Iseraela, na luna o ka hale o ko lakou poe kupuna, o lakou na luna ohana, na mea i ku maluna o ka poe i heluia;

3 Lawe mai la lakou i ka lakou mau mohai imua o Iehova, i eono mau kaa i uhiia, a me na bipikauo he umikumamalua: hookahi kaa a na luna elua, a me ka bipi i pakahiia mai e kela mea keia mea: a lawe mai la lakou ia mau mea imua o ka halelewa.

4 Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

5 E lawe oe [ia mau mea] na lakou mai, i lilo ia e hana i ka hana o ka halelewa o ke anaina; a e haawi aku oe ia mau mea no na Levi, i kela kanaka keia kanaka e like me kana e hana'i.

6 A lawe ae la o Mose i na kaa a me na bipi, a haawi aku la no na Levi.

7 Haawi aku la ia i na kaa elua a me na bipi eha no na mamo a Geresona, e like me ka lakou mea e hana'i.

8 Eha na kaa me na bipi ewalu kana i haawi aku ai no na mamo a Merari, e like me ka lakou mea e hana'i, malalo o ka lima o Itamara ke keiki a Aarona ke kahuna.

9 Aole ia i haawi aku no na mamo a Kohata, no ka mea, o ka oihana o ke keenakapu i pili ia lakou, he mea ia e amo ai maluna o ko lakou mau poohiwi.

10 ¶ Kaumaha aku la na luna i ka mohai hoolaa i ke kuahu, i ka la i poniia'i ia, a mohai aku la na luna i ka lakou mohai imua o ke kuahu.

11 Olelo mai la o Iehova ia Mose, E kaumaha lakou i ka lakou mohai, o kela luna keia luna i kona la iho, no ka hoolaa ana i ke kuahu.

12 ¶ A o ka mea nana i kaumaha aku i kana mohai i ka la mua, oia o Nahesona ke keiki a Aminadaba, no ka ohana a Iuda:

13 A o kana mohai, hookahi ia pa kala, he haneri ia me kanakolu na sekela ma ke kau paona ana; hookahi bola kala, he kanahiku na sekela, ma ka sekela o ke keenakapu, a ua piha ia mau mea a elua i ka palaoa i kawili pu ia me ka aila, i mohaiai:

14 Hookahi puna, he umi sekela gula, ua piha i ka mea ala:

15 Hookahi bipikeikikane, hookahi hipakane, hookahi keikihipa o ka makahiki mua, i mohaikuni:

16 Hookahi keikikao i mohaihala:

17 A no ka mohaihoomalu, elua bipi, elima hipakane, elima kaokane, elima hoi keikihipa o ka makahiki mua. Oia ka mohai a Nahesona ke keiki a Aminadaba.

18 ¶ I ka lua o ka la, mohai aku la o Netaneela ke keiki a Zuara, ka luna o ka Isakara.

19 Kaumaha aku la ia i kana mohai, hookahi ia pa kala, he haneri a me kanakolu na sekela ma ke kau paona ana, hookahi bola kala, he kanahiku sekela ma ka sekela o ke keenakapu; ua piha ia mau mea a elua i ka palaoa i kawili pu ia me ka aila, i mohaiai:

20 Hookahi puna gula, he umi na sekela, ua piha i ka mea ala:

21 Hookahi keikibipikane, hookahi hipakane, hookahi keikihipa o ka makahiki mua, i mohaikuni:

22 Hookahi keikikao i mohaihala:

23 A no ka mohaihoomalu, i elua mau bipi, elima hipakane, elima kaokane, elima keikihipa o ka makahiki mua. Oia ka mohai a Netaneela ke keiki a Zuara.

24 ¶ I ke kolu o ka la, kaumaha aku la o Eliaba ke keiki a Helona, ka luna o na mamo a Zebuluna.

25 O kana mohai, hookahi ia pa

kala, he haneri a me kanakolu sekela ma ke kau paona ana, hookahi bola kala, he kanahiku sekela, ma ka sekela o ke keenakapu; ua piha ia mau mea a elua i ka palaoa i kawili pu ia me ka aila, i mohaiai:
26 Hookahi puna gula, he umi sekela, ua piha i ka mea ala.'
27 Hookahi keikibipikane, hookahi hipakane, hookahi keikihipa o ka makahiki mua, i mohaikuni:
28 Hookahi keikikao i mohaihala:
29 A no ka mohaihoomalu, elua bipikane, elima hipakane, elima kaokane, elima keikihipa o ka makahiki mua. Oia ka mohai a Eliaba ke keiki a Helona.
30 ¶ I ka ha o ka la, kaumaha aku la o Elizura ke keiki a Sedeura, ka luna o na mamo a Reubena.
31 O kana mohai, hookahi pa kala, he haneri me ke kanakolu na sekela o ke kau paona ana, hookahi bola, he kanahiku na sekela, ma ka sekela o ke keenakapu; ua piha ia mau mea a elua i ka palaoa i kawili pu ia me ka aila, i mohaiai.
32 Hookahi puna gula, he umi na sekela, ua piha i ka mea ala.
33 Hookahi keikibipikane, hookahi hipakane, hookahi keikihipa o ka makahiki mua, i mohaikuni;
34 Hookahi keikikao i mohaihala:
35 A no ka mohaihoomalu, elua bipikane, elima hipakane, elima kaokane, elima keikihipa o ka makahiki mua. Oia ka mohai a Elizura ke keiki a Sedeura.
36 ¶ I ka lima o ka la, kaumaha aku la o Selumiela ke keiki a Zurisadai, ka luna o na mamo a Simeona.
37 O kana mohai, hookahi ia pa kala, he haneri me kanakolu sekela o ke kau paona ana, hookahi bola kala, he kanahiku na sekela, ma ka sekela o ke keenakapu; ua piha ia mau mea a elua i ka palaoa i kawili pu ia me ka aila, i mohaiai.
38 Hookahi puna gula, he umi na sekela, ua piha i ka mea ala.
39 Hookahi keikibipikane, hookahi hipakane, hookahi keikihipa o ka makahiki mua, i mohaikuni:
40 Hookahi kaokeiki i mohaihala:
41 A no ka mohaihoomalu, elua bipikane, elima hipakane, elima kaokane, elima keikihipa o ka makahiki mua. Oia ka mohai a Selumiela ke keiki a Zerusadai.
42 ¶ I ke ono o ka la, kaumaha aku la o Eliasapa ke keiki a Deuela, ka luna o na mamo a Gada.
43 O kana mohai, hookahi ia ipu kala, he haneri me ke kanakolu na sekela ma ke kau paona ana, hookahi bola kala, he kanahiku na sekela, ma ka sekela o ke keenakapu; ua piha ia mau mea a elua i ka palaoa i kawiliia me ka aila, i mohaiai:
44 Hookahi puna gula, he umi na sekela, ua piha i na mea ala:
45 Hookahi keikibipikane, hookahi hipakane, hookahi keikihipa o ka makahiki mua, i mohaikuni.
46 Hookahi keikikao i mohaihala:
47 A no ka mohaihoomalu, elua bipikane, elima hipakane, elima kaokane, elima keikihipa o ka makahiki mua. Oia ka mohai a Eliasapa ke keiki a Deuela.
48 ¶ I ka hiku o ka la, kaumaha aku la o Elisama, ke keiki a Amihuda, ka luna o na mamo a Eperaima.
49 O kana mohai, hookahi pa kala, hookahi ia haneri a me ke kanakolu na sekela ma ke kau paona ana, hookahi bola kala, he kanahiku na sekela ma ka sekela o ke keenakapu; ua piha ia mau mea a elua i ka palaoa i kawili pu ia me ka aila, i mohaiai:
50 Hookahi puna gula, he umi na sekela, ua piha i ka mea ala:
51 Hookahi bipikeikikane, hookahi hipakane, hookahi keikihipa o ka makahiki mua, i mohaikuni:
52 Hookahi keikikao i mohaihala:
53 A no ka mohaihoomalu, elua bipikane, elima hipakane, elima kaokane, elima keikihipa o ka makahiki mua. Oia ka mohai a Elisama ke keiki a Amihuda.

54 ¶ I ka walu o ka la, kaumaha
aku la o Gamaliela ke keiki a Pe-
dazura, ka luna o na mamo a Ma-
nase.
55 O kana mohai, hookahi pa
kala, hookahi haneri a me kana-
kolu na sekela o ke kau paona
ana, hookahi bola kala, he kana-
hiku na sekela, ma ka sekela o ke
keenakapu, ua piha ia mau mea a
elua i ka palaoa i kawili pu ia me
ka aila, i mohaiai:
56 Hookahi puna gula, he umi na
sekela, ua piha i ka mea ala:
57 Hookahi bipikeikikane, hoo-
kahi hipakane, hookahi keikihipa
o ka makahiki mua, i mohaikuni:
58 Hookahi keikikao i mohai-
hala:
59 A no ka mohaihoomalu, elua
bipikane, elima hipakane, elima
kaokane, elima keikihipa o ka
makahiki mua. Oia ka mohai a
Gamaliela ke keiki a Pedazura.
60 ¶ I ka iwa o ka la, kaumaha
aku la o Abidana ke keiki a Gi-
deoni, ka luna o na mamo a
Beniamina.
61 O kana mohai, hookahi pá ka-
la, hookahi haneri a me ke kana-
kolu na sekela o ke kau paona
ana, hookahi bola, he kanahiku
na sekela ma ka sekela o ke kee-
nakapu; ua piha ia mau mea a
elua i ka palaoa i kawili pu ia me
ka aila, i mohaiai:
62 Hookahi puna gula, he umi
na sekela, ua piha i ka mea ala:
63 Hookahi keikibipikane, hoo-
kahi hipakane, hookahi hipakeiki
o ka makahiki mua, i mohaikuni:
64 Hookahi keikikao i mohai-
hala:
65 A no ka mohaihoomalu, elua
bipikane, elima hipakane, elima
kaokane, elima keikihipa o ka
makahiki mua. Oia ka mohai a
Abidana ke keiki a Gideoni.
66 ¶ I ka umi o ka la, kaumaha
aku la o Ahiezera ke keiki a Ami-
sadai, ka luna o na mamo a Dana.
67 O kana mohai, hookahi ia pa
kala, hookahi haneri a me ke ka-
nakolu na sekela o ke kau paona
ana, hookahi bola kala, he kana-
hiku na sekela, ma ka sekela o ke
keenakapu; ua piha ia mau mea a
elua i ka palaoa i kawili pu ia me
ka aila, i mohaiai:
68 Hookahi puna gula, he umi
sekela, ua piha i ka mea ala:
69 Hookahi bipikeikikane, hoo-
kahi hipakane, hookahi keikihipa
o ka makahiki mua, i mohaikuni:
70 Hookahi keikikao i mohai-
hala:
71 A no ka mohaihoomalu, elua
bipikane, elima hipakane, elima
kaokane, elima keikihipa o ka
makahiki mua. Oia ka mohai a
Ahiezera ke keiki a Amisadai.
72 ¶ I ka umikumamakahi o ka
la, i kaumaha aku ai o Pagiela, ke
keiki a Okerana, ka luna o na ma-
mo a Asera.
73 O kana mohai, hookahi ia pa
kala, hookahi haneri a me ke ka-
nakolu na sekela o ke kau paona
ana, hookahi bola kala, he kana-
hiku sekela, ma ka sekela o ke
keenakapu; ua piha ia mau mea a
elua i ka palaoa i kawili pu ia me
ka aila, i mohaiai:
74 Hookahi puna gula, he umi
na sekela, ua piha i ka mea ala:
75 Hookahi keikibipikane, hoo-
kahi hipakane, hookahi keikihipa
o ka makahiki mua, i mohaikuni:
76 Hookahi keikikao i mohai-
hala:
77 A no ka mohaihoomalu, elua
bipikane, elima hipakane, elima
kaokane, elima keikihipa o ka
makahiki mua. Oia ka mohai a
Pagiela ke keiki a Okerana.
78 ¶ I ka umikumamalua o ka
la, kaumaha aku la o Ahira ke
keiki a Enana, ka luna o na ma-
mo a Napetali.
79 O kana mohai, hookahi ia pa
kala, hookahi haneri a me kana-
kolu na sekela o ke kau paona
ana, hookahi bola kala, he kana-
hiku na sekela, ma ka sekela o ke
keenakapu; ua piha ia mau mea
a elua i ka palaoa i kawili pu ia
me ka aila, i mohaiai:
80 Hookahi puna gula, he umi
sekela, ua piha i ka mea ala:
81 Hookahi keikibipikane, hoo-
kahi hipakane, hookahi keikihipa
o ka makahiki mua, i mohaikuni:

82 Hookahi keikikao i mohai-
hala:
83 A no ka mohaihoomalu, elua
bipikane, elima hipakane, elima
kaokane, elima keikihipa o ka
makahiki mua. Oia ka mohai a
Ahira ke keiki a Enana.
84 Oia ka hoolaa ana o ke kuahu,
i ka la i poniia'i oia e na luna o
ka Iseraela; he umikumamalua
na pa kala, he umikumamalua na
bola kala, he umikumamalua pu-
na gula;
85 Hookahi haneri a me ke kana-
kolu na sekela ke kau paona ana
o kela ipu kala o keia ipu kala, he
kanahiku na sekela o kela bola
keia bola: o na ipu kala a pau, he
elua tausani eha haneri na sekela,
ma ka sekela o ke keenakapu.
86 O na puna gula he umikuma-
malua i piha i ka mea ala, he pau-
mi na sekela, ma ka sekela o ke
keenakapu: o ke gula a pau o na
puna, he haneri a me ka iwaka-
lua na sekela.
87 O na bipikane a pau no ka
mohaikuni, he umikumamalua na
bipikane, o na hipakane he umi-
kumamalua, o na keikihipa o ka
makahiki mua, he umikumama-
lua, me ka lakou mohaiai: a o na
keikikao no ka mohaihala, he
umikumamalua.
88 A o na bipikane a pau no ka
mohaihoomalu, he iwakaluakuma-
maha na bipikane, he kanaono na
hipakane, he kanaono na kaoka-
ne, he kanaono na keikihipa o ka
makahiki mua. Oia ka hoolaa ana
o ke kuahu mahope o kona po-
niia'na.
89 A i ko Mose komo ana iloko
o ka halelewa o ke anaina e olelo
aku ia ia, alaila lohe ae la ia i ka
leo e olelo mai ana ia ia mailuna
mai o ka noho aloha, o ka mea
maluna o ka pahu kanawai, ma-
waena o na keruba elua: a i mai
la oia ia ia.

MOKUNA VIII.

No ke kuni ana i na ipukukui. 5 Ka hoolaa ana i na Levi. 23 Na makahiki a lakou e lawelawe ai na Iehova.

OLELO mai la o Iehova ia
Mose, i mai la,
2 E olelo aku oe ia Aarona, a e i
aku ia ia, penei, I ka manawa e
kuni ai oe i na kukui, e hoomala-
malama na ipu ehiku imua o ka
ipukukui.
3 Pela no o Aarona i hana'i; kuni
iho la ia i kona mau kukui imua
o ka ipukukui, e like me ka Ie-
hova i kauoha mai ai ia Mose.
4 A o keia hana o ka ipukukui,
he gula i wiliia, mai kona kumu
a hiki i kona mau pua, he hana i
wiliia: mamuli o ke kumuhoo-
like a Iehova i hoike ai ia Mose,
pela no ia i hana'i·i ka ipukukui.
5 ¶ Olelo mai la o Iehova ia
Mose, i mai la,
6 E lawe oe i na Levi maiwaena
mai o na mamo a Iseraela, a e
huikala ia lakou.
7 Penei kau hana ana ia lakou, e
huikala ai ia lakou: E kapipi i
ka wai huikala maluna o lakou, a
e amu lakou i ko lakou kino a
pau, a e holoi lakou i ko lakou
mau aahu, a e huikala ia lakou
iho.
8 Alaila, e lawe lakou i ka bipi-
keikikane, me kana mohaiai, he
palaoa i kawili pu ia me ka aila;
a me kekahi bipikeikikane hou
e ae i mohaihala.
9 A e kai mai oe i na Levi imua
o ka halelewa o ke anaina; a e
hoakoakoa mai hoi oe i ke anaina
kanaka a pau o na mamo a Ise-
raela.
10 A e kai mai oe i na Levi imua
o Iehova; a e kau aku na mamo a
Iseraela i ko lakou mau lima ma-
luna o na Levi:
11 A e hoali aku o Aarona i na
Levi io a ia nei, imua o Iehova, i
mohaihoali o na mamo a Iseraela,
i lilo ai lakou i poe e lawe i ka ha-
na a Iehova.
12 A e kau aku na Levi i ko la-
kou mau lima maluna o na poo o
na bipikane: a e kaumaha oe i ke-
kahi i mohaihala, a i kekahi i mo-
haikuni na Iehova, i mea hookala-
hala no na Levi.
13 A e hoonoho oe i na Levi imua
o Aarona, a imua o kana mau kei-
ki, a e mohai aku ia lakou i mohai
na Iehova.

14 Pela oe e hookaawale ai i na
Levi maiwaena mai o na mamo a
Iseraela; a e lilo na Levi no'u.
15 A mahope iho, e komo na Levi
e hana ma ka halelewa anaina; a
e huikala oe ia lakou, a e mohai
oe ia lakou i mohai.
16 No ka mea, ua lilo loa lakou
no'u maiwaena mai o na mamo a
Iseraela, i panai no ka poe hanau
mua, no na hanau mua a pau o na
mamo a Iseraela, ua lawe au ia la-
kou no'u.
17 No ka mea, no'u no na hiapo
a pau o na mamo a Iseraela, o ka
ke kanaka, a me ka ka holoholo-
na; i ka la a'u i luku ai na hanau
mua a pau ma Aigupita, hoolaa
iho la au ia lakou nei no'u.
18 A ua lawe au i na Levi i pa-
nai no na hanau mua a pau o na
mamo a Iseraela.
19 A ua haawi aku au i na Levi i
haawina no Aarona a no kana mau
keiki, maiwaena o na mamo a Ise-
raela, e hana i ka hana a ka poe
mamo a Iseraela ma ka halelewa
anaina, a e hookalahala no na ma-
mo a Iseraela, i ole e lukuia na
mamo a Iseraela, i ka wa e hele
mai ai na mamo a Iseraela a ko-
koke i ke keenakapu.
20 A o Mose me Aarona a me ke
anaina a pau o na mamo a Iserae-
la, hana aku la lakou i na Levi e
like me na mea a pau a Iehova i
kauoha mai ai ia Mose no na Levi;
pela no i hana aku ai na mamo a
Iseraela ia lakou.
21 A ua huikalaia na Levi, a ho-
loi iho la lakou i ko lakou aahu; a
hoali aku o Aarona ia lakou i mo-
haihoali imua o Iehova, a hookala-
hala aku la o Aarona no lakou, i
mea e huikala ai ia lakou.
22 A mahope iho, komo aku la
na Levi iloko e hana i ka lakou
hana ma ka halelewa o ke anaina,
imua o Aarona a imua o kana mau
keiki: e like me ka Iehova i kauo-
ha mai ai ia Mose no na Levi, pela
no lakou i hana aku ai ia lakou.
23 ¶ Olelo mai la o Iehova ia
Mose, i mai la,
24 Eia ka mea no na Levi; mai
ka iwakalua a me kumamalima o
na makahiki a keu aku, e hele la-
kou iloko e hana i ka hana o ka
halelewa o ke anaina:
25 A mai ka makahiki he kanali-
ma aku, e hoi lakou mai ka hana
aku, aole lakou e hana hou aku.
26 Aka, e malama lakou me ko
lakou poe hoahanau ma ka halele-
wa anaina, e kiai ana i ka oihana,
aole nae lakou e hana. Pela no
oe e hana aku ai i na Levi no ka
lakou oihana.

MOKUNA IX.

No ka malama ana i ka moliaola. 6 Na mea maemae ole. 9 Ka malama e alia'i ka moliaola. 15 Ke kia ao ka mea alakai ia lakou i ko lakou hele ana.

OLELO mai la o Iehova ia Mose
ma ka waonahele o Sinai, i ka
malama mua o ka lua o ka maka-
hiki, mahope o ko lakou puka ana
mailoko mai o ka aina o Aigupita,
i mai la,
2 E malama na mamo a Iseraela
i ka moliaola i kona manawa i
kauohaia'i.
3 I ka la umikumamaha o keia
malama, i ke ahiahi, e malama ou-
kou ia i kona manawa i kauo-
haia'i: e like me na kanawai a
pau nona, a e like hoi me na oi-
hana a pau nana, ka oukou e ma-
lama ai ia.
4 Olelo aku la hoi o Mose i na
mamo a Iseraela, e malama lakou
i ka moliaola.
5 A malama no lakou i ka mo-
liaola i ka la umikumamaha o ka
malama mua, i ke ahiahi, ma ka
waonahele o Sinai: e like me na
mea a pau a Iehova i kauoha mai
ai ia Mose, pela na mamo a Ise-
raela i hana'i.
6 ¶ A o kekahi mau kanaka, ua
haumia lakou i ke kupapau o ke
kanaka, a pono ole ia lakou ke
malama i ka moliaola ia la: a hele
mai lakou imua o Mose, a imua o
Aarona ia la.
7 I mai la ua mau kanaka la ia ia,
Ua haumia makou i ke kupapau o
ke kanaka: no ke aha la i kea-
keaia'i makou, i ole e kaumaha
aku ai makou i mohai na Iehova i
kona manawa i kauohaia'i me na
mamo a Iseraela?

8 I aku la o Mose ia lakou, E ku
malie oukou, a lohe au i ka mea a
Iehova e kauoha mai ai no oukou.
9 ¶ Olelo mai la o Iehova ia
Mose, i mai la,
10 E olelo aku oe i na mamo a
Iseraela, i ka i ana, Ina he hau-
mia ko kekahi kanaka o oukou a
o ka oukou poe mamo paha, i ke
kupapau, a ua mamao aku paha
ia i ka hele ana, e malama no hoi
ia i ka moliaola no Iehova.
11 I ka la umikumamaha, o ka
lua o ka malama, i ke ahiahi, e
malama lakou ia mea, e ai hoi la-
kou ia me ka berena hu ole, a me
na lau mulea.
12 Aole lakou e waiho i kauwahi
o ia mea, a ao, aole hoi e uhai i
kekahi iwi ona: ma na kanawai a
pau no ka moliaola ka lakou e ma-
lama ai ia.
13 Aka, o ke kanaka haumia ole,
aole hoi i hala i ka hele ana, a ua
malama ole i ka moliaola, e hoo-
kiia'ku oia mai kona poe kanaka
aku; no ka mea, aole ia i lawe
mai i ka mohai na Iehova i kona
manawa i kauohaia'i; e lawe ia
kanaka i kona hewa iho.
14 Ina hoi e noho ana kekahi ma-
lihini me oukou, a ua makemake
ia e malama i ka moliaola no Ie-
hova; e like me ke kanawai no ka
moliaola, a e like hoi me kona oi-
hana, pela no ia e hana'i: i hoo-
kahi no kanawai ia oukou no ka
malihini, a no ka mea i hanau ma
ka aina.
15 ¶ I ka la i kukuluia'i ka hale-
lewa, uhi iho la ke ao maluna o ka
halelewa, ma ke keena o ke kana-
wai; a ahiahi, ua ikea ka mea me
he ahi la maluna o ka halelewa a
hiki i kakahiaka.
16 A pela mau no: uhi mai la ke
ao ia ia, a i ka po, ua ikea ka mea
me he ahi la.
17 A i ka manawa i pii ai ke ao
mailuna ae o ka halelewa, ma ia
hope iho, haele aku la na mamo a
Iseraela: a ma kahi i ku malie ai
ke ao, malaila na mamo a Iseraela
i hoomoana ai.
18 Ma ke kauoha a Iehova i hele
ai na mamo a Iseraela, a ma ke
kauoha a Iehova i hoomoana ai
lakou: i na la a pau i ku malie ai
ke ao maluna o ka halelewa, noho
iho la lakou ma na halelole o
lakou.
19 Aia ku liuliu iho la ke ao ma-
luna o ka halelewa a nui na la,
alaila malama na mamo a Iseraela
i ka oihana a Iehova, aole no i
hele aku.
20 A i ka wa i ku malie ai ke ao
maluna o ka halelewa a uuku na
la; e like me ke kauoha ana a Ie-
hova i noho ai lakou ma ko lakou
mau halelole, a e like me ke kauo-
ha ana mai a Iehova i haele ai la-
kou.
21 A i ka wa i noho ai ke ao mai
ke ahiahi a hiki i kakahiaka, a pii
ae la ke ao i kakahiaka, alaila,
haele lakou: ina ma ke ao paha,
ma ka po paha i pii ae ke ao, haele
no lakou.
22 Ina hoi i noho ke ao maluna o
ka halelewa i na la elua, i ka ma-
lama paha, a i ka makahiki paha,
e kau ana malaila, noho iho la na
mamo a Iseraela iloko o ko lakou
mau halelole, aole lakou i hele:
aia i ka wa i pii ae ia, hele lakou.
23 Ma ke kauoha a Iehova i noho
ai lakou, iloko o ko lakou mau
halelole, a ma ke kauoha ana a
Iehova i haele ai lakou: malama
no lakou i ka oihana a Iehova ma
ke kauoha a Iehova, i ka lima o
Mose.

MOKUNA X.

Na pu kala, a me ka puhi ana o ia mau mea.
11 Ka hele ana mai Sinai aku a Parana. 29
Ka Mose olelo ia Hobaba. 33 Ka Mose
pule i ka neenee ana a me ke ku malie
ana o ka pahu berita.

OLELO mai la o Iehova ia
Mose, i mai la,
2 E hana oe i elua pu kala nou;
no ka apana kala okoa kau e ha-
na'i ia mau mea, i mea nau e hou-
luulu ae ai i ke anaina kanaka,
a no ka hele ana o ka poe hoo-
moana.
3 Aia puhi aku lakou ma ia mau
mea, alaila e hoakoakoa ae ke
anaina kanaka a pau ma ka puka
o ka halelewa anaina.
4 Ina paha e puhi lakou ma ka
pu hookahi, alaila o na lii, ka poe

luna o na tausani ke houluulu
mai i ou la.
5 Aia puhi oukou i ka puwai-
kaua, alaila o ka poe hoomoana
ma ka aoao hikina ke hele imua.
6 A puhi hou oukou i ka puwai-
kaua, alaila o ka poe hoomoana
ma ke kukuluhema ke hele aku:
e puhi lakou i ka puwaikaua no
ko lakou hele ana.
7 A i ka wa e houluulula'na ke
anaina kanaka, e puhi no oukou,
aole nae e hookani oukou i ka
puwaikaua.
8 O na keiki a Aarona, o na ka-
huna, e puhi lakou i na pu: a he
kanawai mau loa ia no oukou a
no na hanauna mahope o oukou.
9 Ina paha e hele oukou i ke
kaua ma ko oukou aina, e ku e i
ka poe enemi hooluhi mai ia ou-
kou; alaila oukou e puhi ai i ka
puwaikaua ma na pu: a e hoo-
manaoia auanei oukou imua o Ie-
hova o ko oukou Akua, a e hoo-
laia oukou i ko oukou poe enemi.
10 Pela hoi i ka la e olioli ai ou-
kou, a me na la houluulu o ou-
kou a me na la mua o ko oukou
mau malama, e puhi hoi oukou i
na pu maluna o na mohaikuni a
oukou, a maluna o na mohaihoo-
malu o oukou, i lilo ia mau mea
ia oukou i mea e hoomanaoia'i
imua o ko oukou Akua: owau no
Iehova ko oukou Akua.
11 ¶ A i ka la iwakalua o ka lua
o ka malama, i ka lua o ka ma-
kahiki, lei ae la ke ao maluna aku
o ka halelewa o ke kanawai.
12 A hele aku la ka poe mamo a
Iseraela mailoko aku o ka wao-
nahele o Sinai; a ku malie iho la
ke ao ma ka waonahele o Parana.
13 O ka mua keia o ko lakou he-
le ana, e like me ka Iehova kauo-
ha ana mai ma ka lima o Mose.
14 ¶ Hele mua aku la ka hae o
ka poe hoomoana o na mamo a
Iuda, ma ko lakou poe kaua: a o
Nahesona ke keiki a Aminadaba,
oia no maluna o kona poe kaua.
15 A o Nataneela ke keiki a Zua-
ra, oia no maluna o ka poe kaua o
ka ohana mamo a Isekara.
16 A o Eliaba ke keiki a Helona,
oia no maluna o ka poe kaua o
ka ohana mamo a Zebuluna.
17 Ua wawahiia'e ka halelewa: a
hele aku la na mamo a Geresona,
a me na mamo a Merari, e hali ana
i ka halelewa.
18 ¶ A hele aku la ka hae o ko
Reubena poe hoomoana, ma ko
lakou poe kaua: a o Elizura ke
keiki a Sedeura, oia no maluna o
kona poe kaua.
19 A o Selumiela ke keiki a Zuri-
sadai, oia no maluna o ka poe kaua
o ka ohana mamo a Simeona.
20 A o Eliasapa ke keiki a Deue-
la, oia maluna o ka poe kaua o ka
ohana mamo a Gada.
21 A hele aku la ka Kohata, e
hali ana i na mea hoano; a na
kela poe i kukulu ae i ka hale-
lewa no ka wa i hiki aku ai lakou
nei.
22 ¶ Hele aku la hoi ka hae o ka
poe hoomoana o na mamo a Epe-
raima, ma ko lakou mau poe
kaua: a o Elisama ke keiki a
Amihuda, oia no maluna o kona
poe kaua.
23 A o Gamaliela ke keiki a Pe-
dazura, oia no maluna o ka poe
kaua o ka ohana mamo a Manase.
24 A o Abidana ke keiki a Gideo-
ni, oia no maluna o ka poe kaua
o ka ohana mamo a Beniamina.
25 ¶ Hele aku la hoi ka hae o
ka poe hoomoana o na mamo a
Dana, oia no ka hope o na poe
hoomoana a pau ma ko lakou poe
kaua: a o Ahiezera ke keiki a
Amisadai, oia ka luna o kona poe
kaua.
26 A o Pagiela ke keiki a Okera-
na, oia no maluna o ka poe kaua
o ka ohana mamo a Asera.
27 Maluna hoi o ka poe kaua o
ka ohana mamo a Napetali, o
Ahira ke keiki a Enana.
28 Pela na hele ana o na mamo
a Iseraela, ma ko lakou mau poe
kaua, i ka wa i hele aku ai lakou.
29 ¶ Olelo aku la o Mose ia Ho-
baba, i ke keikikane a Reuela ka
Midiana, ka makuahonowaikane
o Mose, Ke hele aku nei makou i
kahi a Iehova i i mai ai, E haawi
ana au ia no oukou: e hele pu oe

me makou, a e hana aku makou
ia oe i ka maikai; no ka mea, ua
olelo mai o Iehova i ka maikai no
ka Iseraela.
30 I mai la kela ia ia, Aole au e
hele, e hoi hou ana au i ko'u aina
iho, a i ko'u poe hoahanau.
31 I aku la ia, Ke noi aku nei au
ia oe, mai haalele oe ia makou;
no ka mea, ua ike oe e hoomoana
iho ana makou ma ka waonahele,
a e lilo mai oe i maka no makou.
32 Eia hoi kekahi, a i hele pu oe
me makou, he oiaio no, o ka mai-
kai a Iehova e hana mai ai ia ma-
kou, oia ka makou e hana aku ai
ia oe.
33 ¶ Haele aku la lakou i ekolu
la hele, mai ka mauna o Iehova
aku: a hele aku la ka pahu berita
o Iehova imua o lakou i na mau la
la i hele ai ekolu, e imi ana i kahi
e oioi ai lakou.
34 Uhi iho la ke ao o Iehova ma-
luna o lakou i ke ao i ko lakou
hele ana aku mawaho o kahi hoo-
moana.
35 Aia i ka hele ana aku o ka pa-
hu imua, alaila, i aku la o Mose,
E ku ae oe iluna, e Iehova, a e
hoopuehuia'e kou poe enemi; a
e hooauheeia'ku imua ou ka poe
inaaina ia oe.
36 A ku malie iho ia, alaila, i aku
la ia, E hoi hou mai oe, e Iehova, i
na lehulehu o ka Iseraela.

MOKUNA XI.

I ka ohumu ana o kanaka, ai mai la ke ahi o
Iehova ia lakou. 4 Hoopailua lakou i ka
mane, a kuko i ka ia. 10 Haawi mai no
ke Akua ia Mose i na kokua, a me ka io e
ai ai i ka malama okoa. 31 O na selu he le-
hulehu ka io.

I KA ohumu ana a na kanaka,
ua hewa ia i na pepeiao o Ieho-
va; lohe ae la o Iehova, a hoaia
kona inaina; a aku la ke ahi o Ie-
hova iwaena o lakou, a ai aku la
ma ka palena o kahi hoomoana.
2 Kahea aku la na kanaka ia Mo-
se, a pule aku la o Mose ia Ieho-
va, alaila pio iho la ke ahi.
3 Kapa aku la ia i ka inoa o ia
wahi, o Tabera; no ka mea, ua ai
mai ke ahi o Iehova iwaena o la-
kou.
4 ¶ A o ka poe e i hui pu ia mai
me lakou, kuko nui aku lakou: a
uwe hou iho la na mamo a Iserae-
la, i ae la, Nawai la e haawi mai i
ka io na kakou e ai ai?
5 Ke hoomanao nei makou i ka
ia a makou i ai wale iho ai ma
Aigupita; i na kaukama me na
ipuaimaka, i na leka me na akaa-
kai, a me na galika.
6 Ano hoi, ua maloo loa ko ka-
kou naau; aohe mea e ae, o ka
mane wale no imua o ko kakou
maka.
7 Ua like ka mane me ka hua ko-
riana, a o kona helehelena ua like
ia me ka deliuma.
8 A hele ae la na kanaka, a hoi-
liili iho la, a wawahi iho la malo-
ko o na mea wili; a i ole ia, kui
iho la lakou iloko o na ipukui,
kahu iho la a moa ma na pa, a
hana iho la ia i popo. A o ka
hoao ana o ia mea, ua like me ka
hoao ana i ka aila hou.
9 Aia haule iho ka hau maluna o
kahi hoomoana i ka po, haule pu
no hoi ka mane me ia.
10 ¶ Alaila lohe ae la o Mose i na
kanaka e uwe ana me ka lakou
mau ohana, o kela kanaka keia ka-
naka ma ka puka o kona halelewa:
hoa nui ia ka inaina o Iehova; a
ukiuki iho la hoi o Mose.
11 I aku la o Mose ia Iehova, No
ke aha la oe i hoopilikia mai ai i
kau kauwa? no ke aha hoi i loaa
ole mai ai ia'u ka lokomaikaiia
mai imua o kou maka, i kau mai
ai oe maluna o'u i ke kaumaha o
keia poe kanaka a pau?
12 Na'u no anei i hoohapai i keia
poe kanaka a pau? Ua hoohanau
no anei au ia lakou, i olelo mai ai
oe ia'u, E hiipoi oe ia lakou ma
kou umauma, e like me ka hali
ana a ka makua hanai i ke keiki
omo waiu, a hiki aku i ka aina au
i hoohiki ai i na kupuna o lakou?
13 Nohea la e loaa mai ai ia'u ka
io e haawi aku ai na keia poe ka-
naka a pau? No ka mea, ke uwe
mai nei lakou ia'u, me ka olelo
mai, E haawi mai oe na makou i
io, e ai iho ai makou.
14 Aole e hiki ia'u, owau wale
no ke halihali i keia poe kanaka a

pau; no ka mea, he mea kaumaha
loa ia no'u.
15 A i hana mai oe pela ia'u, ea,
ke nonoi aku nei au ia oe, e pe-
pehi mai oe ia'u a make, ina paha
i loaa ia'u ka lokomaikaiia mai
imua o kou mau maka, a ike ole
au i kuu popilikia ana.
16 ¶ Olelo mai la o Iehova ia
Mose, E houluulu mai oe io'u nei
i na kanaka he kanahiku o ka poe
kahiko o ka Iseraela, i na mea au e
ike ai he poe kahiko o na kanaka,
a he poe luna hoi no lakou; a e
kai mai oe ia lakou ma ka halele-
wa o ke anaina i ku ai lakou me
oe ilaila.
17 A e iho no au ilalo, kamailio
pu me oe ilaila; a e lawe au i ko
ka Uhane maluna ou, a e kau aku
maluna o lakou; a e amo pu la-
kou me oe i ke kaumaha o na ka-
naka, i halihali ole ai oe, o oe
wale no, ia mea.
18 E olelo aku hoi oe i na kana-
ka, E huikala oukou ia oukou iho
no ka la apopo, a e ai auanei ou-
kou i ka io; no ka mea, ua uwe
aku oukou maloko o na pepeiao
o Iehova, me i aku, Nawai la e
haawi mai i ka io na kakou e ai
ia? Ua pono kakou ma Aigu-
pita: no ia mea, e haawi mai no o
Iehova i io na oukou, a e ai iho
hoi oukou.
19 E ai no oukou, aole i ka la
hookahi, aole i na la elua, aole hoi
i na la elima, aole no hoi i na la he
umi, aole no hoi i na la he iwa-
kalua:
20 Aka, he malama okoa, a puka
mai ia iwaho ma ko oukou mau
puka ihu, a hoopailua oukou ia:
no ka mea, ua hoowahawaha ou-
kou ia Iehova e noho ana iwaena
o oukou, a ua uwe oukou imua
ona, me ka i ana ae, No ke aha la
kakou i hele mai ai mai Aigupita
mai?
21 I aku la o Mose, O ka poe ka-
naka a'u e noho nei iwaena, he
eono haneri tausani lakou, ka poe
hele wawae, a ke olelo mai nei oe,
E haawi no au i io na lakou e ai
ai a pau ka malama okoa.
22 E kaluaia anei na pua hipa a
me na pua bipi na lakou, i mea e
maona ai lakou? E hoiliilia pa-
ha anei na ia a pau o ke kai na
lakou, i mea e maona ai lakou?
23 Olelo mai la o Iehova ia Mose,
Ua hoopokoleia anei ko Iehova
lima? E ike auanei oe i ka hoo-
koia ana paha o ka'u olelo ia oe,
a i ka ole ana paha.
24 ¶ Hele aku la o Mose, a hai
aku la i na kanaka i na olelo a Ie-
hova, a houluulu ae la ia i na ka-
naka, he kanahiku o ka poe luna-
kahiko no na kanaka, a hooku ae
la ia lakou a puni ka halelewa.
25 Iho mai la o Iehova ma ke ao,
a olelo mai la ia ia, a lawe ae la ia
i ko ka Uhane maluna o Mose, a
haawi aku la i ka poe lunakahiko
he kanahiku: a i ka manawa i kau
iho ai ka Uhane maluna o lakou,
alaila wanana mai la lakou, aole i
hooki.
26 Elua kanaka i koe aku ma ka-
hi hoomoana, o Eledada, ka inoa
o kekahi, a o Medada ka inoa o
kekahi. Kau mai la ka Uhane
maluna o laua: no ka poe laua i
kakauia, aole nae laua i hele aku
i ka halelewa, a wanana mai la
laua ma kahi hoomoana.
27 A holo mai la kekahi kanaka
opiopio, a hai mai la ia Mose, i
mai la, Ke wanana mai la o Ele-
dada laua o Medada ma kahi hoo-
moana.
28 Pane mai la o Iosua ke keiki
a Nuna, ke kauwa a Mose, he ka-
naka opiopio ona, i mai la, E kuu
haku, e Mose, e papa aku oe ia
laua.
29 I aku la o Mose ia ia, Ke hu-
wa nei anei oe no'u? ke ake nei
au e lilo ko Iehova poe kanaka a
pau i poe kaula, a e kau mai o
Iehova i kona Uhane maluna o
lakou!
30 Hoi mai la o Mose i kahi hoo-
moana, oia a me ka poe lunaka-
hiko o ka Iseraela.
31 ¶ A huai mai la ka makani
mai o Iehova mai, a hoopuka mai
la i na selu mai ka moana mai, a
hoohaule iho la ia lakou ma kahi
hoomoana, e like me kekahi la
hele ma keia aoao, a me kela

aoao, a puni i kahi hoomoana,
elua paha kubita maluna o ka ho-
nua.
32 Ku ae la na kanaka iluna ia la
a po, ia po a ao, a ia la aku a po;
ohi iho la lakou i na selu: a o ka
mea hoiliili hapa, he umi na ho-
mera kana i hoiliili ai, a kaulai
aku la lakou ia mea no lakou iho
a puni kahi hoomoana.
33 Aia iwaena o ko lakou mau
niho ka io, aole ia i nauia, aa mai
la ka inaina o Iehova i na kanaka,
a pepehi iho la o Iehova i na ka-
naka, he ahulau nui loa.
34 A kapa iho la oia i ka inoa o
ia wahi, o Kiberotahataava; no
ka mea, malaila i kanu ai lakou i
na kanaka kuko.
35 Hele aku la na kanaka mai
Kiberotahataava aku a hiki i Ha-
zerota, a noho iho la lakou i Haze-
rota.

MOKUNA XII.

Ka ohumu ana o Aarona laua o Miriama. 3 Ke akahai o Mose. 4 Ua hoopai ke Akua i ka hewa o Miriama i ka mai lepera. 13 Pule aku o Mose, a ola ae la o Miriama.

OHUMU ae la o Miriama laua
o Aarona i ke ku e ia Mose,
no ka wahine Aitiopa ana i lawe
ai: no ka mea, ua lawe ia i wa-
hine no Aitiopa nana.
2 I ae la laua, Ma o Mose la wale
no anei ka Iehova olelo ana mai?
Aole anei ia i olelo ma o kaua nei
kekahi? A lohe mai la o Iehova.
3 (A o ua kanaka la o Mose, ua oi
aku kona akahai mamua o ko na
kanaka a pau maluna o ka honua.)
4 Olelo koke mai la o Iehova ia
Mose me Aarona a me Miriama, E
hele mai oukou a ekolu i ka hale-
lewa anaina. A hele aku la lakou
a ekolu.
5 Iho iho la o Iehova maloko o
ke kia ao, ku mai la ia ma ka pu-
ka o ka halelewa, kahea mai la
ia Aarona laua o Miriama; a hele
aku la laua.
6 Olelo mai la ia, E hoolohe mai
olua i ka'u olelo: A i noho kekahi
kaula iwaena o oukou, owau o
Iehova e hoike aku ia'u iho ia ia
ma ka hihio, a e olelo aku no wau
ia ia ma ka moeuhane.
7 Aole nae pela ka'u kauwa o
Mose, ka mea malama pono ma
ko'u hale a pau.
8 E olelo aku ana au me ia he
waha no he waha, ma ka mea aka-
ka, aole ma ka olelonane: a e ike
mai no ia i ke aka o Iehova: no
ke aha la hoi i makau ole ai olua
i ka ohumu aku i kuu kauwa ia
Mose?
9 Hoaia mai la ka inaina o Iehova
ia laua, a hoi aku la ia.
10 A hoi hou aku la ke ao malu-
na aku o ka halelewa; aia hoi, ua
lepera o Miriama me he hau la:
nana aku la o Aarona ia Miriama,
aia hoi, ua lepera ia.
11 I aku la o Aarona ia Mose,
Auwe! e kuu haku, ke nonoi aku
nei au ia oe, mai kau mai oe i keia
hewa maluna o maua, i kahi a
maua i hana lapuwale ai, a ua ha-
na hewa malaila.
12 Mai waiho wale ia ia me he
mea make la, me he mea la i pala
kona io i ka wa o kona puka ana
mai iwaho o ka opu o kona ma-
kuwahine.
13 Kahea aku la o Mose ia Ieho-
va, i aku la, E ke Akua e, ke noi
aku nei au ia oe, e hoola mai oe
ia ia.
14 ¶ I mai la o Iehova ia Mose,
Ina paha i kuha wale aku kona
makuakane i kona maka, aole anei
i hoohilahilaia oia i na la ehiku?
E kipakuia oia iwaho o kahi hoo-
moana i na la ehiku, a mahope
iho e hookipaia mai ia iloko.
15 A ua kipakuia o Miriama iwa-
ho o kahi hoomoana i na la ehi-
ku; aole ka poe kanaka i hele, a
hoi hou mai o Miriama maloko.
16 A mahope iho, neenee aku la
ka poe kanaka mai Hazerota aku,
a kukulu hou iho la ma ka waona-
hele o Parana.

MOKUNA XIII.

Ua hoounaia na kanaka he 12 e makaikai i ka aina o Kanaana. 17 Ka Mose olelo ia lakou. 21 Hoi mai lakou, a olelo hoino mai i ka aina.

OLELO mai la o Iehova ia
Mose, i mai la,
2 E hoouna aku oe i na kanaka e
makaikai ai i ka aina o Kanaana,
kahi a'u e haawi aku nei i na ma-

mo a Iseraela: i hookahi kanaka
o keia ohana a o keia ohana a na
kupuna o lakou ka oukou e hoou-
na aku ai, he mau luna kela mea
keia mea iwaena o lakou.
3 A ma ke kauoha a Iehova i
hoouna aku ai o Mose ia lakou,
mai ka waonahele o Parana aku: a
o ia mau kanaka a pau, he mau
luna lakou no na mamo a Iseraela.
4 Eia na inoa o lakou: no ka
ohana o Reubena, o Samua ke
keiki a Zakura.
5 No ka ohana a Simeona, o Sa-
pata ke keiki a Hori.
6 No ka ohana a Iuda, o Kaleba
ke keiki a Iepune.
7 No ka ohana a Isakara, o Igala
ke keiki a Iosepa.
8 No ka ohana a Eperaima, o Ho-
sea ke keiki a Nuna.
9 No ka ohana a Beniamina, o
Paleti ke keiki a Rapu.
10 No ka ohana a Zebuluna, o
Gadiela ke keiki a Sodi.
11 No ka ohana a Iosepa, ka oha-
na a Manase, o Gadi ke keiki a
Susi.
12 No ka ohana a Dana, o Amie-
la ke keiki a Gemali.
13 No ka ohana a Asera, o Setie-
la ke keiki a Mikaela.
14 No ka ohana a Napetali, o
Nabi ke keiki a Vopesi.
15 No ka ohana a Gada, o Geuela
ke keiki a Maki.
16 Oia na inoa o na kanaka a
Mose i hoouna aku ai e makaikai
i ka aina. A kapa aku la o Mose
ia Hosea ke keiki a Nuna, o Iosua.
17 ¶ Hoouna aku la o Mose ia
lakou e makaikai i ka aina o Ka-
naana, i aku la hoi ia lakou, E
haele oukou ma keia aoao kuku-
luhema, a e pii iluna i ka mauna.
18 E nana i ke ano o ka aina, a
me na kanaka e noho ana ilaila,
he ikaika paha lakou, he nawali-
wali paha; he hapa paha lakou,
he nui loa paha;
19 Me ka aina hoi a lakou e noho
ia, he maikai paha, he ino paha;
a me na kulanakauhale a lakou e
noho ia, ma na halelewa paha, ma
na pakaua paha;
20 A me ke ano o ka aina, he
momona paha, he wi paha; he
laau paha ilaila, aole paha: i nui
hoi ka ikaika o oukou, a e lawe
mai i kekahi hua o ka aina. O ka
manawa ia o ka huawaina pala
mua.
21 ¶ Pii aku la lakou a makaikai
ae la i ka aina, mai ka waonahele
o Zina a hiki aku i Rehoba, ma ke
ala e hele aku ai i Hamata.
22 A pii aku la lakou ma ke ku-
kulu hema, a hiki aku i Hebe-
rona, i kahi o Ahimana, o Sesai a
me Talemai, na keiki a Anaka.
(Ua hookumuia o Heberona ehi-
ku makahiki mamua o Zoana i
Aigupita.)
23 A hele aku lakou i ke kaha-
wai i Esekola, a oki iho la i ke-
kahi lala me ka huiwaina hooka-
hi, a amo mai la maluna o ka ma-
maka mawaena o na kanaka elua.
O na pomeraite kekahi a me na
fiku.
24 Ua kapaia ia wahi ke kahawai
o Esekola, no ka huiwaina a na
mamo a Iseraela i oki ai malaila.
25 A hala na la he kanaha o ka
makaikai ana i ka aina, hoi mai
la lakou.
26 ¶ Hele mai la lakou a hiki io
Mose la a me Aarona, a me ke
anaina kanaka a pau o na mamo
a Iseraela, i ka waonahele o Pa-
rana, i Kadesa; a hoakaka mai la
lakou ia laua, a i ke anaina ka-
naka a pau, a hoike mai la i ka
hua o ka aina.
27 Olelo mai la lakou ia ia, i mai
la, Ua hele aku makou i ka aina
au i hoouna aku ai ia makou, a
he oiaio no e kahe ana ka waiu a
me ka meli ilaila; eia hoi ka hua
o ia wahi.
28 Aka, ua ikaika na kanaka e
noho ana ma ia aina; a ua paa i
na papohaku na kulanakauhale,
a nui loa: eia hoi kekahi, ua ike
makou i na keiki a Anaka ma-
laila.
29 E noho ana ka Ameleka ma
ka aina kukuluhema; o ka Heta,
me ka Iebusa, a me ka Amora, ua
noho lakou ma na mauna; a ua
noho ko Kanaana ma ka moana a
ma kapa o Ioredane.

30 Hoomalielie iho o Kaleba i
kanaka imua o Mose, i mai la, E
hele koke aku kakou, a e komo i
ka aina; no ka mea, e hiki pono
no ia kakou ke lanakila maluna
ona.
31 Aka, i mai la na kanaka i he-
le pu me ia, Aole e hiki ia kakou
ke hele ku e i ua poe kanaka la;
no ka mea, ua oi aku ko lakou
ikaika i ko kakou.
32 A lawe mai la lakou i ka
olelo hoino i ka aina a lakou i
makaikai aku ai i na mamo a Ise-
raela, i mai la, O ka aina kahi a
makou i kaahele ai e makaikai
aku, he aina ia e hoopau ana i na
kanaka e noho ana malaila: a o
na kanaka a pau a makou i ike
ai malaila, he poe kanaka nunui.
33 Malaila makou i ike ai i na
kanaka nunui, i na keiki a Ana-
ka, na ka poe kanaka nunui mai:
ua like makou me na uhini i ko
makou maka, a pela hoi makou
imua o ko lakou maka.

MOKÙNA XIV.

Ohumu na kanaka e hoi hou i Aigupita. 7 Olelo hoomaikai o Kaleba laua o Iosua i ka aina. 11 Ukiuki mai la ke Akua i ka Iseraela, a hai mai ia Mose, e make lakou i ke ahulau. 13 Ka Mose pule i ke Akua no ka Iseraela. 36 Ka make o na kiu he umi. 40 Ke kaua me ka Ameleka.

HOOKIEKIE ae la ke anaina
kanaka a pau i ko lakou leo,
a hooho ae la; a uwe iho la na
kanaka ia po.
2 Ohumu ae la na mamo a pau a
Iseraela ia Mose a me Aarona: i
aku la ke anaina kanaka a pau ia
laua, E aho ko makou make ma
ka aina o Aigupita! E aho ko
makou make ma keia waonahele!
3 No ke aha la hoi i lawe mai nei
o Iehova ia kakou i keia aina, e
make i ka pahikaua, a e lilo ai ka
kakou mau wahine a me na keiki
i pio? E aho paha e hoi kakou i
Aigupita.
4 I ae la lakou i kekahi i kekahi,
E hoonoho kakou i luna no kakou,
a e hoi aku i Aigupita.
5 Alaila moe iho la o Mose laua
o Aarona ilalo ke alo imua o ke
anaina kanaka a pau i akoakoa o
na mamo a Iseraela.
6 ¶ A o Iosua ke keiki a Nuna,
a o Kaleba ke keiki a Iepune, o
laua kekahi o na mea i makaikai i
ka aina, haehae ae la laua i ko laua
kapa.
7 Olelo aku la laua i ka poe ma-
mo a pau a Iseraela, i aku la, O ka
aina a makou i kaahele ai e ma-
kaikai, he aina maikai loa ia.
8 Ina i oluolu mai o Iehova ia
kakou, alaila e kai aku oia ia ka-
kou i ua aina la, a e haawi mai
hoi ia no kakou; he aina e kahe
ana ka waiu a me ka meli.
9 Aka, mai kipi aku oukou ia
Iehova, mai makau hoi i na kana-
ka o ka aina; no ka mea, he mea
ai lakou na kakou: ua hala aku
la ko lakou malu mai o lakou aku
la, me kakou no hoi o Iehova;
mai makau ia lakou.
10 Aka, kena ae la ke anaina ka-
naka a pau e hailuku ia laua i na
pohaku. Alaila ikea ae la ka nani
o Iehova ma ka halelewa o ke
anaina, imua o na mamo a pau a
Iseraela.
11 ¶ I mai la o Iehova ia Mose,
Pehea la ka loihi o ka hoonaukiu-
ki ana mai o keia poe kanaka
ia'u? Ahea la hoi lakou e ma-
naoio mai ai ia'u no na mea mana
a pau a'u i hoike ai iwaena o la-
kou?
12 E luku aku au ia lakou i ke
ahulau, a e pai ia lakou i ka aina
hooili; a e hoolilo au ia oe i la-
huikanaka e oi aku ana ka nui a
me ka ikaika i ko lakou.
13 ¶ Olelo aku la o Mose ia Ie-
hova, Alaila e lohe ai ko Aigupita,
(no ka mea, ma kou mana kau i
lawe mai ai i keia poe kanaka ma-
waena mai o lakou,)
14 A e hai aku lakou ia i na ka-
naka o keia aina. Ua lohe lakou,
e Iehova, o oe no me keia poe ka-
naka, a ua ikeia hoi oe, e Iehova,
he maka no he maka; a ua ku hoi
kou ao maluna o lakou; a ua hele
hoi oe imua o lakou i ke ao ma
ke kia ao, a ma ke kia ahi i ka
po.
15 ¶ A i pepehi mai oe i keia poe
kanaka e like me ke kanaka hoo-
kahi, alaila e olelo mai na lahui-

kanaka i lohe i kou kaulana ana,
i ka i ana,
16 No ka hiki ole ia Iehova ke
hookomo aku i keia poe kanaka i
ka aina ana i hoohiki ai no lakou,
nolaila ua pepehi oia ia lakou ma
ka waonahele.
17 Ano la, ke nonoi aku nei au
ia oe, i nui ka mana o kuu Haku,
e like me ka olelo au i olelo mai
ai, penei,
18 Ua ahonui o Iehova, a ua nui
kona lokomaikai, e kala ana i ka
hewa a me ka lawehala ana, aole
loa hoi e hoapono wale mai ana;
e hoopai ana nae i ko ka makua
lawehala maluna o na keiki a hiki
aku i ke kuakahi a me ke kualua.
19 Ke noi aku nei au ia oe, e
kala mai oe i ka hala o keia poe
kanaka, e like me ka nui o kou
lokomaikai; e like hoi me kau i
kala mai ai i keia poe kanaka mai
Aigupita mai, a hiki i keia ma-
nawa.
20 I mai la o Iehova, Ua kala
aku no wau, e like me kau i olelo
mai ai.
21 Aka, me a'u e ola nei, e hoo-
pihaia auanei ka honua i ka nani
o Iehova.
22 No ka mea, o kela poe kanaka
a pau, ka poe i ike mai i kuu nani,
a me na mea mana a'u i hana'i ma
Aigupita, a ma ka waonahele, a he
umi ko lakou aa ana mai ia'u, aole
hoi i hoolohe mai i kuu leo;
23 Aole loa lakou e ike i ka aina
a'u i hoohiki ai no ko lakou poe
kupuna, aole hoi kekahi o ka poe
i hoonaukiuki mai ia'u e ike aku
ia wahi:
24 Aka, o ka'u kauwa, o Kaleba,
no ka mea, he manao okoa malo-
ko ona, a ua hahai pono mai oia
ia'u, oia ka'u e hookomo ai i ka
aina ana i hele aku ai; a e loaa i
kana poe keiki ia aina.
25 (Ua noho no ka Ameleka a me
ka Kanaana ma ke awawa.) Apo-
po, e huli oukou, a e komo aku
iloko o ka waonahele, ma ke ala e
hiki ai i ke Kaiula.
26 ¶ Olelo mai la o Iehova ia
Mose a me Aarona, i mai la,
27 Pehea la ka loihi o ko keia
anaina kanaka ino e ohumu mai
ai ia'u? Ua lohe no wau i na ohu-
mu ana a na mamo a Iseraela i
ohumu mai ai ia'u.
28 E hai aku oe ia lakou, Ke i
mai nei o Iehova, He oiaio, me
ka oukou i olelo mai ai maloko o
ko'u mau pepeiao, pela hoi ka'u e
hana aku ai ia oukou.
29 E haule no auanei ko oukou
kupapau ma keia waonahele; a o
ka poe a pau o oukou i heluia, ma
ka huinahelu okoa o oukou, mai
ka iwakalua o ka makahiki a keu
aku, o ka poe i ohumu mai ia'u,
30 Aole loa oukou e komo aku
iloko o ka aina a'u i hoohiki ai e
hoonoho ia oukou ilaila; o laua
wale no, o Kaleba ke keiki a Iepu-
ne, a o Iosua ke keiki a Nuna.
31 Aka, o ka oukou poe keiki,
na mea a oukou i olelo ai e lilo
ana lakou i pio, o lakou ka'u e
hookomo aku ai iloko, a e ike
auanei lakou i ka aina a oukou i
hoowahawaha ai.
32 Aka, o oukou, e haule auanei
ko oukou mau kupapau ma ka
waonahele.
33 A e aea ana ka oukou poe kei-
ki ma ka waonahele i na maka-
hiki he kanaha, a e halihali lakou
i ko oukou moekolohe ana, a hiki
i ka nalo ana o ko oukou mau ku-
papau maloko o ka waonahele.
34 E like me ka helu ana o na la
a oukou i makaikai ai i ka aina,
hookahi kanaha la; o kekahi la
no ka makahiki hookahi, pela ou-
kou e lawe ai i ko oukou hewa,
hookahi kanaha makahiki, a e ike
auanei oukou i ko'u haalele ana
ia oukou.
35 Owau o Iehova ka mea i ole-
lo, a he oiaio no, e hana aku no
wau ia i keia anaina kanaka ino a
pau, i ka poe i akoakoa e ku e
ia'u. Ma keia waonahele lakou e
hoopauia'i, a ilaila hoi e make ai
lakou.
36 A o na kanaka a Mose i hoo-
una aku ai e makaikai i ka aina, a
i ka hoi ana mai, hoolilo ae la la-
kou i ke anaina kanaka a pau i
ka ohumu ia ia, i ka lakou olelo
alapahi ana i ka aina;

37 O ua mau kanaka la, ka poe i olelo hoino i ka aina, make iho la lakou i ke ahulau imua o Iehova.

38 Aka, o Iosua ke keiki a Nunȧ, a o Kaleba ke keiki a Iepune, o laua kekahi mau mea i hele e makaikai i ka aina, ola no laua.

39 Hai aku la o Mose ia mau olelo i na mamo a Iseraela; a uwe nui iho la na kanaka.

40 ¶ Ala ae la lakou i kakahiaka nui, a pii ae la maluna pono o ka puu, me ka i ana, Eia no kakou, e hele aku hoi kakou i kahi a Iehova i olelo mai ai; no ka mea, ua hana hewa makou.

41 Olelo aku la o Mose, No ke aha la oukou e hoohala nei i ke kauoha a Iehova? aka aole ia e hiki.

42 Mai noho a pii aku oukou, aole o Iehova me oukou; o pepehiia auanei oukou imua o ko oukou poe enemi.

43 No ka mea, aia no ka Ameleka a me ka Kanaana imua o oukou, a e haule auanei oukou i ka pahikaua; no ka mea, ua huli ae oukou mai o Iehova aku; no ia mea, aole o Iehova me oukou.

44 Aka, ua aa lakou e pii maluna pono o ka puu: aole nae i hele aku ka pahuberita o Iehova a me Mose, iwaho o kahi hoomoana.

45 Alaila, iho mai la ka Ameleka a me ka Kanaana e noho ana ma ia puu, pepehi iho la ia lakou, a hoopuehu aku la a hiki i Horema.

MOKUNA XV.

Ke kanawai no na mohaiai a me na mohaiinu. 17 Ka mohaihooli o ka palaoa maka. 22 Ka mohaihala no na mea hewa naaupo wale. 30 Ka hailuku ana i ke kanaka hehi i ka Sabati.

OLELO mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

2 E olelo aku oe i na mamo a Iseraela, a e i aku ia lakou, Aia komo aku oukou i ka aina o ko oukou noho ana, kahi a'u e haawi aku ai no oukou;

3 A e kaumaha aku oukou ma ke ahi i mohai na Iehova, i mohaikuni paha, i mohaihooko i ka hoohiki paha, a i mohaialoha paha, a ma ka oukou mau ahaaina laa paha, i mea e hana'i i ke ala oluolu no Iehova, no na bipi paha, no na hipa paha;

4 Alaila o ka mea nana e kaumaha aku kana mohai na Iehova, e lawe mai ia i mohaiai, he hapaumi o ka epa palaoa, i kawili pu ia me ka hapaha o ka hina aila.

5 A o ka hapaha o ka hina waina i mohaiinu kau e hoomakaukau ai, me ka mohaikuni, a he mohai maoli paha, no ke keikihipa hookahi.

6 Ina no kekahi hipakane, e hoomakaukau oe i mohaiai, i elua hapaumi o ka epa palaoa i kawiliia me ka hapakolu o ka hina aila.

7 A e kaumaha aku oe i ka hapakolu o ka hina waina, i mohaiinu, i mea ala oluolu no Iehova.

8 I ka manawa au e hoomakaukau ai i ka bipikane i mohaikuni, a i mohaihooko i ka hoohiki paha, a i mohaihoomalu paha na Iehova;

9 Alaila e lawe pu mai oia me ka bipikane i mohaiai he akolu hapaumi o ka epa palaoa, i kawiliia me ka hapalua o ka hina aila.

10 A e lawe mai hoi oe i ka hapalua o ka hina waina i mohaiinu, he mohai i hanaia ma ke ahi, i mea ala oluolu no Iehova.

11 Pela e hanaia'ku ai no ka bipikane hookahi, a no ka hipakane hookahi, a no ke keikihipa, a no ke keikikao.

12 E like me ka nui o na mea a oukou e hoomakaukau ai, pela no oukou e hana aku ai i kela mea keia mea a pau, e like me ka nui o lakou.

13 O na mea a pau i hanau ma ka aina, ma keia kumu ka lakou e hana'i ia mau mea, ma ke kaumaha ana aku i ka mohai i hanaia ma ke ahi, he mea ala oluolu no Iehova.

14 Ina e noho ana ke kanaka e me oukou, a o kela mea keia mea iwaena o oukou, i na hanauna o oukou, a manao ia e kaumaha i ka mohai i hanaia ma ke ahi, he mea ala oluolu no Iehova; e like me ka oukou hana ana, pela hoi oia e hana'i.

15 Hookahi no kanawai no oukou

o ke anaina kanaka, a no ke kanaka e hoi e noho pu ana, he kanawai e mau loa ana no na hanauna o oukou: e like me oukou nei, pela no hoi ka malihini imua o Iehova.

16 Hookahi no kanawai, a hookahi no kumu hana na oukou, a no ke kanaka e, e noho ana me oukou.

17 ¶ Olelo mai o Iehova ia Mose, i mai la,

18 E olelo aku oe i na mamo a Iseraela, a e i aku ia lakou, Aia hiki aku oukou i ka aina kahi a'u e hookomo ai ia oukou:

19 A ai iho oukou i ka berena o ia aina, alaila e mohai aku oukou i mohaihoali na Iehova.

20 A e lawe mai oukou i ka popo mua o ka oukou palaoa kawili i mohaihoali, e like me ka mohaihoali o kahi hehipalaoa, pela oukou e mohai ai ia.

21 No ka mua o ka oukou palaoa kawili ka oukou e haawi aku ia Iehova i mohaihoali ma ko oukou mau hanauna.

22 ¶ Ina i lalau oukou, aole hoi i malama i keia mau kauoha a pau a Iehova i olelo mai ai ma o Mose la,

23 I na mea a pau a Iehova i kauoha mai ai ma ka lima o Mose, mai ka la a Iehova i kauoha mai ai, a ma keia hope aku iwaena o na hanauna o oukou;

24 Alaila, ina paha e hana hewa naaupo ia, a ua ike ole ia e ke anaina kanaka, e kaumaha aku no ke anaina kanaka a pau i hookahi bipikane hou i mohaikuni, i mea ala oluolu no Iehova, me kana mohaiai, a me kana mohaiinu, mamuli o ke kanawai; a i hookahi keikikao i mohaihala;

25 A na ke kahuna e hookalahala no ke anaina kanaka a pau o na mamo a Iseraela, a e kalaia ia no lakou; no ka mea, he naaupo ia: a e lawe mai lakou i ka lakou mohai, i mohai i hanaia ma ke ahi na Iehova, a me ka lakou mohaihala imua o Iehova, no ko lakou naaupo ana:

26 A e kalaia ia no ke anaina a pau o na mamo a Iseraela, a no ke kanaka e e noho ana iwaena o lakou: no ka mea, iloko o ka naaupo ka poe kanaka a pau.

27 ¶ A i hana hewa naaupo kekahi kanaka, alaila, e lawe mai ia i kaowahine o ka makahiki mua, i mohaihala.

28 A e hookalahala ke kahuna no ke kanaka i hana hewa naaupo, ke hana hewa naaupo ia imua o Iehova, i mea kalaia'i ka hala nona; a e kalaia no ia nona.

29 I hookahi no kanawai o oukou no ka mea hana hewa naaupo, no ka mea i hanau iwaena o na mamo a Iseraela, a no ke kanaka e e noho ana me oukou.

30 ¶ Aka, o ke kanaka hana hewa me ka hookiekie, o ke keikipapa, a me ke kanaka e, oia ka mea hoino ia Iehova; a e hookiia'ku ua kanaka la maiwaena aku o kona hanauna.

31 No ka mea, ua hoowahawaha aku ia i ka olelo a Iehova, ua haihai iho oia i kona kanawai, e hooki loa ia aku oia; maluna iho ona kona hewa.

32 ¶ Maloko o ka waonahele na mamo a Iseraela, a loaa ia lakou he kanaka nana i hoiliili i ka wahie i ka la Sabati.

33 A o ka poe i ike ia ia e hoiliili ana i ka wahie, kai mai la lakou ia ia io Mose laua o Aarona la, a i ke anaina kanaka a pau.

34 Hoonoho iho la lakou ia ia ma kahi paa; no ka mea, aole i hoikeia mai ka mea i hanaia'ku ai ia ia.

35 Olelo mai la o Iehova ia Mose, He oiaio no, e make ia kanaka: na ke anaina kanaka a pau ia e hailuku aku mawaho o kahi hoomoana.

36 Kai aku la na kanaka a pau ia ia mawaho o kahi hoomoana, hailuku aku la ia ia a make, me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose.

37 ¶ Olelo mai ia o Iehova ia Mose, i mai la,

38 E olelo aku oe i na mamo a Iseraela, e i aku ia lakou, e hana lakou i na pihapiha ma na kihi o ko lakou mau aahu, ma na hanau-

na o lakou, a e hoopili iho lakou i ke kaula ribina uliuli ma na pihapiha o na kihi.

39 A e lilo iho ia no oukou i pihapiha, e nana iho ai, a e hoomanao i na kauoha a pau a Iehova, a e malama hoi ia lakou; i ole ai oukou e imi aku mamuli o ko oukou mau naau, a me ko oukou mau maka; mamuli o ia mau mea ka oukou i hele moekolohe ai:

40 I hoomanao ai oukou, a e hana hoi i ka'u mau kauoha a pau, a e lilo oukou i poe laa no ko oukou Akua.

41 Owau no Iehova o ko oukou Akua, nana oukou i lawe ae mailoko mai o ka aina o Aigupita, i Akua wau no oukou: owau no Iehova o ko oukou Akua.

MOKUNA XVI.

No ke kipi ana o Kora, Datana a me Abirama. 5 Ko lakou hakaka ana me Mose. 32 Hamama ka honua, a ale iho ia lakou, a ua pau hoi ka poe kuni mea ala i ka make imua o Iehova. 36 Ke kauoha a Iehova ia Eleazara, no na ipukuniala. 41 Ka ohumu hou ana o ke anaina kanaka a me ka make nui i ke ahulau.

AKUKA iho la o Kora, ke keiki a Izekara, ke keiki a Kohata, ke keiki a Levi, a o Datana a me Abirama na keiki a Eliaba, a me Ona ke keiki a Peleta, na keiki a Reubena:

2 A ku iluna lakou me kekahi poe mamo a Iseraela imua o Mose, he elua haneri a me kanalima na luna o na kanaka, he poe pookela ma ke anaina kanaka, na kanaka kaulana:

3 Houluulu ae la lakou e ku e ia Mose a ia Aarona, i mai la ia laua, He nui loa ka olua, no ka mea, ua laa ke anaina kanaka a pau loa, a o Iehova kekahi iwaena o lakou: no ke aha la hoi olua e hookiekie ae nei ia olua iho maluna o ke anaina kanaka o Iehova?

4 A lohe ae la o Mose, moe iho la ia ilalo ke alo.

5 Olelo aku la ia ia Kora, a me kona poe a pau, i aku la, A kakahiaka ae, e hoike mai o Iehova i ka mea nona, a me ka mea laa; a e hookokoke aku ai ia ia io na la; o ka mea ana e koho ai, oia kana e hookokoke aku ai io na la.

6 O keia ka oukou e hana'i; E lawe oukou i na ipukuniala, o Kora a me kona mau hoa a pau;

7 E hahao i ke ahi maloko, e hahao hoi i ka mea ala maloko imua o Iehova i ka la apopo: a o ka mea a Iehova e wae mai ai, oia ka mea laa: he nui loa ka oukou, e na mamo a Levi.

8 I aku la o Mose ia Kora ma, Ke noi aku nei au ia oukou, e hoolohe mai oukou, e na mamo a Levi.

9 He mea uuku anei ia oukou, i hookaawale ae ke Akua o ka Iseraela ia oukou mai ke anaina kanaka o ka Iseraela mai, e hookokoke aku ia oukou io na la, e hana i ka hana ma ka halelewa o Iehova, a e ku imua o ke anaina kanaka, e lawelawe na lakou?

10 A ua hookokoke mai no oia ia oe a me kou poe hoahanau na mamo a Levi me oe: a ke imi nei anei hoi oukou i ka oihana kahuna?

11 No ia mea, ua akoakoa ae nei oe me ou poe a pau e ku e ia Iehova; heaha hoi o Aarona i ohumu aku ai oukou ia ia?

12 ¶ Hoouna aku la o Mose, e kii ia Datana laua o Abirama na keiki a Eliaba; i mai la hoi laua, Aole maua e hele aku.

13 He mea liilii anei kou lawe ana mai ia makou mailoko mai o ka aina e kahe ana o ka waiu a me ka meli, e pepehi ia makou ma ka waonahele, ke hiki ole ia oe e hoolilo ia oe iho i alii maluna o makou?

14 Aole no hoi oe i lawe aku ia makou i ka aina e kahe ana o ka waiu a me ka meli, me ka haawi mai no makou i na kula a me na malawaina. E poalo anei oe i na maka o keia poe kanaka? Aole no maua e hele aku.

15 Huhu loa iho la o Mose, a i aku la ia Iehova, Mai maliu mai oe i ka lakou mohai: aole au i lawe no'u i kekahi hoki o lakou, aole hoi au i hana eha aku i kekahi o lakou.

16 I aku la o Mose ia Kora, Apo-

po, e hele oe me ou poe a pau
imua o Iehova, o oe, o lakou a
me Aarona.
17 E lawe hoi kela kanaka kela
kanaka i kona ipukuniala, e ha-
hao i ka mea ala maloko, a e lawe
mai na kanaka o oukou a pau i ko
lakou ipukuniala imua o Iehova,
i elua haneri a me kanalima na
ipukuniala; o oe hoi, a o Aarona,
o kela mea keia mea me kona
ipukuniala.
18 A lawe ae la kela kanaka keia
kanaka i kona ipukuniala, hahao
iho la i ke ahi maloko, a kau i ka
mea ala maluna, a ku ae la ma ka
puka o ka halelewa o ke anaina
me Mose a me Aarona.
19 Houluulu ae la o Kora i ke
anaina kanaka a pau ma ka puka
o ka halelewa e ku e ia laua: a
ikea ae la ka nani o Iehova e ke
anaina kanaka a pau.
20 Olelo mai la o Iehova ia Mose
a me Aarona, i mai la,
21 E hookaawale ae olua ia olua
iho mai keia anaina kanaka aku, i
hoopau koko ai au ia lakou.
22 Moe iho la laua, ilalo ke alo, i
aku la, E ke Akua, ke Akua o na
uhane o na kanaka a pau, a i he-
wa ke kanaka hookahi, e inaina
mai no anei oe i ke anaina ka-
naka a pau?
23 ¶ Olelo mai la o Iehova ia
Mose, i mai la,
24 E olelo aku oe i ke anaina ka-
naka, e i aku, E hookaawale ae
ia oukou iho mai kela aoao a mai
keia aoao aku o ka halelewa o
Kora, o Datana a o Abirama.
25 Ku ae la o Mose, a hele aku
la io Datana a me Abirama la, a
hahai aku la na lunakahiko o ka
Iseraela ia ia.
26 Olelo aku la ia i ke anaina ka-
naka, i aku la, E hookaawale aku
ia oukou iho mai na halelewa aku
o keia mau kanaka hewa, mai
hoopa aku i kekahi mea o lakou
nei, o make auanei oukou iloko o
ko lakou hewa a pau.
27 Alaila, haalele aku la lakou i
ka halelewa o Kora a me Datana
a me Abirama mai kela aoao a
mai keia aoao aku: a puka mai
la o Datana laua o Abirama iwa-
ho, a ku mai la ma ka puka o ko
laua mau halelewa, me ka laua
mau wahine, me na keikikane a
laua, a me ka laua mau keiki
uuku.
28 I aku la o Mose, Ma keia mea
e ike ai oukou, owau no ka Ie-
hova i hoouna mai nei e hana i
keia mau hana a pau; no ka mea,
aole ia na kuu manao iho.
29 Ina paha e make keia poe ka-
naka e like me ka make ana o na
kanaka a pau, a i ikeia'ku lakou e
like me ka ikeia'na o na kanaka a
pau, alaila aole na Iehova wau i
hoouna mai.
30 Aka ina e hana mai o Iehova i
ka mea hou, a hamama ae ka ho-
nua i kona waha, a moni iho ia
lakou nei, me na mea a pau ia
lakou, a iho ola lakou ilalo i ka
lua; alaila e ike pono oukou, ua
hoonaukiuki aku keia mau kana-
ka ia Iehova.
31 ¶ A i ka manawa i hooki ai
oia i ka olelo ana i keia mau mea a
pau, naha'e la ka honua malalo iho
o lakou:
32 A hamama ae la ka honua i
kona waha, ale iho la ia lakou, me
ko lakou mau hale, a me na kana-
ka a pau i pili aku ia Kora, a me
ko lakou waiwai a pau.
33 O lakou a me ko lakou mea a
pau, iho ola iho la iloko o ka lua,
a paa hou mai la ka honua malu-
na o lakou; a make iho la lakou
maiwaena aku o ke anaina kanaka.
34 A holo aku la ka Iseraela a
pau ma kela aoao a ma keia aoao
o lakou, i ko lakou hooho ana; i
ae la lakou, O ale auanei ka honua
ia kakou.
35 Puka mai la ke ahi mai o Ie-
hova mai, a ai mai la i na kanaka
elua haneri me kanalima, o ka poe
i mohai aku i ka mea ala.
36 ¶ Olelo mai la o Iehova ia
Mose, i mai la,
37 E olelo aku ia Eleazara ke kei-
ki a Aarona, ke kahuna, e lawe ia
i na ipukuniala mailoko ae o ke
ahi, a e hoolei aku i ke ahi ma o;
no ka mea, ua laa ia mau mea.
38 O na ipukuniala o keia poe i

hana hewa aku i ko lakou mau uhane, e hana lakou ia mau mea i mau pa palahalaha, i uhi no ke kuahu: no ka mea, ua kaumaha iho la lakou ia mau mea imua o Iehova, nolaila ua laa; a e lilo lakou i hoailona no na mamo a Iseraela.

39 A lawe ae la o Eleazara ke kahuna i na ipukuniala keleawe, i na mea a ka poe pau i ke ahi i mohai aku ai; a ua hanaia ua mau mea la i mau pa palahalaha no ke kuahu:

40 I mea hoomanao no na mamo a Iseraela, i ole ai ke kanaka e, ka mea aole na ka hua a Aarona, e hele mai a kokoke e kuni i ka mea ala imua o Iehova, i like ole ai ia me Kora, a me kona poe; me ka Iehova i olelo mai ai ia ia ma ka lima o Mose.

41 ¶ Ia la ae, ohumu ae la ke anaina kanaka a pau o na mamo a Iseraela, ia Mose a ia Aarona, i mai la, Ua make ia olua ko Iehova poe kanaka.

42 Aia akoakoa ae ke anaina kanaka e ku e ia Mose a ia Aarona, nana ae la lakou i ka halelewa o ke anaina, aia hoi, uhi mai la ke ao, a ikea mai la hoi ka nani o Iehova.

43 Hele aku la o Mose laua o Aarona imua o ka halelewa o ke anaina.

44 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

45 E hookaawale ae ia olua iho maiwaena ae o keia anaina kanaka, i hoopau koke ai au ia lakou. A moe iho la laua ilalo ke alo.

46 ¶ I aku la o Mose ia Aarona, E lawe oe i wahi ipukuniala, a e hahao i ke ahi maloko mailuna mai o ke kuahu, e kau hoi i ka mea ala maluna, a e hele koke aku i ke anaina kanaka, a e hookalahala no lakou; no ka mea, ua hele aku la ka inaina mai a Iehova aku; ua hoomakaia ke ahulau.

47 Lawe aku la o Aarona, e like me ka Mose i kauoha'i, a holo aku la iwaena o ke anaina kanaka; aia hoi, ua hoomakaia ke ahulau iwaena o ka poe kanaka: kau iho la ia i ka mea ala, a hookalahala aku la no ka poe kanaka.

48 Ku iho la ia iwaena o ka poe make a me ka poe ola; a hookiia iho la ke ahulau.

49 A o ka poe i make i ke ahulau, he umikumamaha tausani a me na haneri ehiku; he okoa ka poe i make no ka mea o Kora.

50 A hoi hou ae la o Aarona io Mose la, ma ka puka o ka halelewa o ke anaina: a ua hookiia ke ahulau.

MOKUNA XVII.

Na kookoo he umikumamalua i waihoia ma ka halelewa. 8 Hua ae la ke kookoo o Aarona i na hua alemona.

OLELO mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

2 E olelo aku oe i na mamo a Iseraela, a e lawe oe i ke kookoo o kela kanaka a i ke kookoo o keia kanaka, no ka ohana o ko lakou poe kupuna, o na luna o lakou a pau, no ka ohana o ko lakou poe kupuna, i na kookoo he umikumamalua; a e kakau oe i ka inoa o kela kanaka keia kanaka maluna o kona kookoo iho.

3 E kakau hoi oe i ka inoa o Aarona maluna o ke kookoo no ka Levi: hookahi kookoo, no ka luna ohana o ko lakou mau kupuna ia.

4 A e waiho oe ia mau mea ma ka halelewa o ke anaina, imua o ke kanawai, kahi a'u e halawai ai me olua.

5 A o ke kookoo o ke kanaka a'u e wae iho ai, e pua no ia; a e hoopau no wau mai o'u aku nei i na ohumu ana a ka poe mamo a Iseraela e ohumu aku nei ia olua.

6 ¶ Olelo aku la o Mose i na mamo a Iseraela, a haawi mai la kela luna keia luna i kekahi kookoo ia ia, hookahi luna hookahi kookoo no na ohana o ko lakou poe kupuna, he umikumamalua mau kookoo: a iwaena o ko lakou mau kookoo, ke kookoo o Aarona.

7 A waiho aku la o Mose i na kookoo imua o Iehova, maloko o ka halelewa o ke kanawai.

8 A ia la ae, komo aku la o Mose

iloko o ka halelewa o ke kanawai; aia hoi, ua opuu mai ke kookoo o Aarona no ka ohana a Levi, a ua mohala ae na opuu, ua pua i na pua, a ua hua mai i na hua alemona.

9 Lawe mai la o Mose i na kookoo a pau iwaho, mai ke alo o Iehova mai, a imua o na mamo a pau a Iseraela: nana ae la lakou, a lawe aku la kela kanaka keia kanaka i kona kookoo iho.

10 ¶ I mai la o Iehova la Mose, E lawe hou mai i ke kookoo o Aarona imua o ke kanawai, e malamaia'i i hoailona no ka poe kipi; a e lawe lilo loa aku oe i ko lakou ohumu ana mai o'u aku nei, i make ole ai lakou.

11 A hana aku la o Mose; e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia ia, pela ia i hana'i.

12 Olelo mai la na mamo a Iseraela ia Mose, i mai la, Aia hoi, ua make makou, ua pau makou, ua pau makou a pau.

13 O ka mea hele a kokoke aku i ka halelewa o Iehova, e make ia: e pau loa no anei makou i ka make?

MOKUNA XVIII.

Ka oihana a na kahuna a me na Levi. 8 Na mohai e lilo ana no na kahuna. 21 O ka hapaumi o na waiwai e lilo no na Levi, a o ka hapaumi o ia hapaumi e lilo no na kahuna.

OLELO mai la o Iehova ia Aarona, Maluna iho ou a me au mau keiki, a me ka ohana a kou kupuna e ili ai ka hewa o ke keenakapu; a maluna iho ou a me au mau keiki e ili ai ka hewa o ka oihanakahuna.

2 A o kou poe hoahanau hoi o ka ohana a Levi, ka ohana a oa kupunakane, o lakou kau e lawe pu ai me oe, i hui pu ia'i me oe, a e lawelawe lakou nau: aka o oe a me kau mau keiki me oe, imua o ka halelewa o ke kanawai oukou.

3 A e malama lakou i kau oihana a me ka oihana o ka halelewa a pau: aole nae lakou e hele mai a kokoke i na ipu o ke keenakapu, a i ke kuahu, i ole ai lakou e make, aole hoi oukou.

4 A e hui pu ia lakou me oe, a e malama lakou i ka oihana o ka halelewa o ke anaina, no ka hana a pau o ka halelewa: aole no e hele mai ke kanaka e, a kokoke io oukou la.

5 A e malama oukou i ka oihana o ke keenakapu a me ka oihana o ke kuahu; i kau hou ole ai ka inaina maluna o na mamo a Iseraela.

6 A owau nei la, ua lawe no wau i ko oukou poe hoahanau o na Levi, maiwaena mai o na mamo a Iseraela: ua haawiia lakou no oukou, i haawina no Iehova, e lawelawe i ka hana ma ka halelewa o ke anaina.

7 Nolaila la, e malama oe a me au mau keiki me oe i ka oukou oihanakahuna no na mea a pau o ke kuahu, a maloko o ka paku: a e malama oukou; ua haawi aku au na oukou i ka oihanakahuna i oihana i haawi lokomaikai ia; a o ke kanaka e ae e hele wale mai a kokoke, e make ia.

8 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Aarona, Aia hoi, ua haawi aku ua ia oe i ka malama i ka'u mau mohaihoali, o na mea laa a pau a na mamo a Iseraela; ua haawi aku au ia mau mea nau, i kuleana nau a na kau mau keiki, ma ke kanawai mau loa.

9 O keia no kau no na mea laa loa, mai ke ahi mai: o na mohaimakana a pau a lakou, o na mohaiai a pau a lakou, o na mohaihala a pau a lakou, a o na mohailawehala a lakou, na mea a lakou e haawi mai ai ia'u, e laa loa ia nau a na kau poe keiki.

10 Ma kahi hoano loa oe e ai ai ia mea; o na kane a pau e ai iho ia: he mea laa ia nau.

11 Oia no nau; o ka mohaikaikai a lakou e haawi mai ai, a me na mohaihoali a pau a na mamo a Iseraela; ua haawi aku au ia mau mea nau, a na kau poe keikikane a me kau poe kaikamahine me oe ma ke kanawai mau loa; o ka poe maemae a pau iloko o kou hale, o lakou ke ai ia mea.

12 O kahi momona a pau o ka aila, me kahi momona a pau o ka

waina, a o ka palaoa, o na hua
mua o ia mau mea, na mea a la-
kou e mohai iho ai na Iehova,
oia mau mea ka'u i haawi aku
ai nau.
13 O na mea a pau i oo mua ma
ka aina, a lakou e lawe mai ai na
Iehova, o kau ia; o ka poe a pau
i maemae ma kou hale, e ai la-
kou ia.
14 O na mea a pau iloko o ka
Iseraela i hoolaaia, nau no ia.
15 O kela hiapo keia hiapo a na
mea io a pau, a ke kanaka a me
ka holoholona, na mea a lakou e
lawe mai ai na Iehova, nau no
lakou: aka, e panai aku oe i ka
hiapo a kanaka, a o ka hanau mua
a na holoholona maemae ole kau
e panai ai.
16 A o na mea e pono ke panai
ia, mai ka malama hookahi o ka
hanau ana kau e panai ai, ma kou
manao ana, e like me na sekela
elima, ma ka sekela o ke keena-
kapu, oia hoi na gera he iwakalua.
17 Aka, o ka hiapo a ka bipi, a o
ka hiapo a ka hipa, a o ka hiapo
a ke kao paha, mai panai oe, ua
laa ia mau mea; e pipi oe i ko
lakou koko maluna o ke kuahu, a
e puhi i ko lakou momona i mo-
hai ma ke ahi, i mea ala ono no
Iehova.
18 A o ka io o ia mau mea, nau
no ia, e like me ka umauma hoali
a me ka uha mua akau, nau no ia.
19 O na mohaikaikai a pau no na
mea laa, na mea a na mamo a Ise-
raela e kaumaha ai na Iehova, oia
ka'u i haawi aku ai nau, a na kau
poe keikikane a me na kaikama-
hine me oe, ma ke kanawai mau
loa: he berita paakai mau loa ia
imua o Iehova nou, a no kau hua
me oe.
20 ¶ Olelo mai la o Iehova ia
Aarona, Aohe ou aina hooilina ma
ko lakou aina, aohe hoi kuleana
ou iwaena o lakou: owau no kou
kuleana a me kou hooilina iwaena
o na mamo a Iseraela.
21 Aia hoi, ua haawi aku no wau
no na mamo a Levi i ka hapaumi
iloko o ka Iseraela, i hooilina no
ka hana a lakou e hana'i, oia ka
hana ma ka halelewa o ke anaina
kanaka.
22 Aole hoi e hele mai na mamo
a Iseraela a kokoke i ka halelewa
o ke anaina ma keia hope aku, o
lawehala lakou e make ai.
23 Aka, e hana na Levi i ka oiha-
na ma ka halelewa o ke anaina, a
e lawe lakou i ko lakou hewa iho.
He kanawai mau loa ma na ha-
nauna o oukou, aohe o lakou aina
hooili iwaena o na mamo a Ise-
raela.
24 Aka, o ka hapaumi o ka na
mamo a Iseraela, o ka mea a la-
kou e kaumaha ai i mohaikaikai
na Iehova, oia ka'u i haawi aku ai
na na Levi i mea hooili: nolaila
ka'u i olelo aku ai ia lakou, Aohe
o lakou aina hooili iwaena o na
mamo a Iseraela.
25 ¶ Olelo mai la o Iehova ia
Mose, i mai la,
26 Penei e olelo aku ai i na Levi,
e i aku ia lakou, Aia lawe oukou
i ka hapaumi mai na mamo a Ise-
raela aku, i ka mea a'u i haawi
aku ai na oukou mai o lakou mai,
i hooilina no oukou, alaila, e kau-
maha aku ai oukou i ka mohai-
kaikai noloko mai o ia mea, na
Iehova, i hookahi hapaumi o ua
hapaumi la.
27 A e hoolilo ia ka oukou mo-
haikaikai no oukou e like me ka
palaoa no ke kahua hehi palaoa,
a me ka piha ana o ka waihona
waina.
28 Pela no hoi oukou e kaumaha
ai i mohaikaikai na Iehova, nolo-
ko mai o na hapaumi a pau o ou-
kou, i loaa ia oukou na na mamo
a Iseraela mai; a noloko o keia
mea ka oukou e haawi ai i ka mo-
haikaikai a Iehova na Aarona ke
kahuna.
29 Noloko mai o ka oukou mau
haawina a pau e kaumaha aku ai
oukou i na mohaikaikai a pau a
Iehova, noloko mai o kahi mo-
mona a pau o ia mea, o kahi laa
ona, noloko o ia wahi.
30 Nolaila, e olelo aku ai oe ia
lakou, Aia hookaawale ae oukou i
kahi momona ona mai ia mea aku,
alaila, e hoolilo ia no na Levi e like

me ka mea i loaa o ke kahua hehi
palaoa, a me ka mea i loaa o ka
waihona waina.
31 A e ai oukou ia mea ma kela
wahi keia wahi, o oukou a me ko
na hale o oukou, no ka mea, o ka
oukou uku keia no ka oukou
hana ana ma ka halelewa o ke
anaina.
32 Aole hoi oukou e lawe i ka
hewa no ia mea, ia oukou i hoo-
kaawale ai i kahi momona o ia
mea: aole no hoi oukou e hoo-
haumia i na mea laa o na mamo
a Iseraela, o make oukou.

MOKUNA XIX.

Ka wai huikala i hui pu ia me ka lehu o ka bipi wahine. 11 Na mea e kapipiia i ua wai la.

OLELO mai la o Iehova ia
Mose a ia Aarona, i mai la,
2 Eia ke kau ana i ke kanawai a
Iehova i kauoha mai ai, penei, E
olelo aku i na mamo a Iseraela, e
lawe mai lakou iou la i bipiwa-
hine hou ulaula maikai kina ole,
aole hoi i kau ka auamo maluna
ona.
3 A e haawi aku olua ia mea ia
Eleazara ke kahuna, a e kai aku
keia ia ia mawaho o kahi hoo-
moana, a e pepehiia oia imua o
kona maka.
4 A e lawe o Eleazara ke kahuna
i wahi koko ona ma kona mana-
manalima, a e kapipi i kona koko
ma kahi e ku pono ana i ka hale-
lewa o ke anaina, i ehiku kapipi
ana.
5 A e puhiia i ke ahi ua bipiwa-
hine hou la imua o kona mau ma-
ka, o kona ili, o kona io, me kona
koko a me kona lepo kana e puhi
ai.
6 A e lawe ke kahuna i ka laau
kedera, a me ka husopa, a me ka
mea ulaula, a e hoolei aku iloko o
ke ahi lapalapa o ka bipiwahine.
7 Alaila e holoi ke kahuna i kona
mau kapa, a e anau i kona kino i
ka wai, a mahope iho e hele mai
ia iloko o kahi hoomoana, a e hau-
mia ke kahuna a hiki i ke ahiahi.
8 A o ka mea nana e puhi aku
ia, e holoi oia i kona mau kapa i
ka wai, a e anau ia i kona kino i
ka wai, a e haumia oia a hiki i ke
ahiahi.
9 A e hoiliili kekahi kanaka mae-
mae i ka lehu o ua bipiwahine
la, a e waiho aku ia mea ma kahi
maemae mawaho o kahi hoomoa-
na: a e malamaia ia mea no ke
anaina kanaka o na mamo a Ise-
raela, i wai huikala: he mea hui-
kala ia no ka hewa.
10 A o ka mea nana e hoiliili i ka
lehu o ka bipiwahine, e holoi ia i
kona mau kapa, a e haumia oia a
hiki i ke ahiahi: a e lilo ia no na
mamo a Iseraela, a no ke kanaka
e i noho pu ana me lakou, i kana-
wai mau loa.
11 ¶ O ka mea hoopa aku i ke
kupapau o kekahi kanaka, e hau-
mia oia i na la ehiku.
12 E huikala no oia ia ia iho me
ia i ke kolu o ka la aku; a i ka
hiku o ka la e maemae ia: aka, i
ole oia e huikala ia ia iho i ke kolu
o ka la, alaila, aole ia e maemae i
ka hiku o ka la.
13 O kela mea keia mea e hoopa
aku i ke kupapau o ke kanaka i
make, a i huikala ole oia ia ia iho,
ua hoohaumia oia i ka halelewa
o Iehova; a e okiia ua kanaka la
mai ka Iseraela aku: no ka mea,
aole i kapipiia ka wai huikala ma-
luna ona; e haumia no oia, e kau
ana no kona haumia maluna ona.
14 Eia ke kanawai i ka wa e ma-
ke ai ke kanaka maloko o kekahi
halelole: o na mea a pau i komo
iloko o ua halelole la, a o na mea
a pau oloko o ua halelole la, e
haumia no lakou i na la ehiku.
15 A o na ipu hamama a pau, o
na mea pani ole i hawaleia a paa
maluna, ua haumia ia.
16 A o ka mea hoopa aku i ka
mea i pepehiia i ka pahikaua ma
ke kula, a i ke kupapau paha, a i
ka iwikanaka paha, a i ka heku-
papau paha, e haumia no oia i na
la ehiku.
17 A no ka haumia, e lawe lakou
i kekahi lehu o ka bipiwahine i
puhiia i ke ahi no ka huikala ana
i ka hewa, a e hui pu ia ka wai
puna me ia maloko o kekahi ipu.
18 A e lawe ke kanaka maemae i

ka husopa, a e hou iho iloko o ka
wai, a e kapipi ia maluna o ka ha-
lelole, a maluna o na ipu a pau, a
maluna o na kanaka malaila, a
maluna o ka mea nana i hoopa ka
iwikanaka, a i ka mea i pepehiia
paha, a i ke kupapau paha, a i ka
hekupapau paha.
19 E kapipi ka mea maemae i ka
mea haumia i ke kolu o ka la, a i
ka hiku o ka la: a i ka hiku o ka
la, e hoomaemae oia ia ia iho, a
e holoi oia i kona mau kapa, a e
auau ia i ka wai, a i ke ahiahi e
huikala ia.
20 Aka, o ke kanaka haumia, a i
huikala ole oia ia ia iho, e hoo-
kiia'ku ua kanaka la mai ke anai-
na aku, no ka mea, ua hoohaumia
oia i ke keenakapu o Iehova; aole
i kapipiia ka wai huikala maluna
ona; ua haumia oia.
21 A e lilo ia i kanawai mau loa
no lakou; o ka mea nana e kapipi
i ka wai huikala, e holoi ia i kona
mau kapa; o ka mea hoi nana e
hoopa aku i ka wai huikala, e hau-
mia oia a hiki i ke ahiahi.
22 O kela mea keia mea a ka mea
haumia e hoopa aku ai, e haumia
hoi ia mea: a o ke kanaka nana e
hoopa aku, e haumia oia a hiki i
ke ahiahi.

MOKUNA XX.

Hiki aku lakou i Zina, kahi i make ai o Mi-
riama. 7 Hahau o Mose i ka pohaku, aole
ia i olelo aku, e like me kana i kauohaia
mai ai: nolaila ua hewa i ai ke Akua. 23
Make o Aarona ma ke kuahiwi o Hora.

ALAILA hele mai la ka poe ma-
mo a Iseraela, o ke anaina
kanaka a pau i ka waonahele o
Zina, i ka malama mua: a noho
iho la na kanaka ma Kadesa; ma-
laila i make ai o Miriama, a ua
kanuia iho la ia ma ia wahi.
2 Aohe wai ilaila no ke anaina
kanaka: a hoakoakoa ae la lakou
ia lakou iho, a ku e ia Mose laua
me Aarona.
3 Hakaka ae la na kanaka me
Mose, olelo ae la lakou penei, E
aho ko makou make, i ka manawa
i make ai na hoahanau o makou
imua o Iehova!
4 No ke aha hoi olua i alakai mai
nei i ke anaina kanaka o Iehova
iloko o keia waonahele i make ai
makou me na holoholona a ma-
kou?
5 No ke aha la olua i hoohele
mai nei ia makou mai Aigupita
mai, e hookomo ai ia makou ilo-
ko o keia wahi ino? Aole keia he
wahi no na anoano, aohe fiku, aole
kumu waina, aole pomeraite, aole
hoi wai e inu ai.
6 Hele aku la o Mose laua o Aa-
rona mai ke alo o ke anaina kana-
ka aku a ka puka o ka halelewa o
ke anaina, a moe iho la laua ilalo
ke alo; a ikea mai la ka nani o
Iehova ia laua.
7 ¶ Olelo mai la o Iehova ia
Mose, i mai la,
8 E lawe oe i ke kookoo, a e hoa-
koakoa oe i ke anaina kanaka, o
oe a me Aarona kou kaikuaana, a
e olelo aku olua i ka pohaku imua
o na maka o lakou; a e haawi mai
ia i kona wai, a e lawe mai oe i ka
wai no lakou mailoko mai o ka
pohaku: a pela no oe e hooinu ai
i ke anaina kanaka, a me ka lakou
poe holoholona.
9 Lawe aku la o Mose i ke koo-
koo mai ke alo o Iehova aku, e
like me kana i kauoha mai ai ia ia.
10 Houluulu ae la o Mose laua o
Aarona i ke anaina kanaka imua o
ka pohaku, i aku la oia ia lakou,
E hoolohe mai oukou, e ka poe
kipi; pono anei no maua e hoo-
kahe iho i ka wai mailoko mai o
keia pohaku?
11 Kaikai ae la o Mose i kona
lima iluna, hahau iho la i ka poha-
ku, me kona kookoo, elua hahau
ana; a kahe nui mai la ka wai:
inu iho la ke anaina kanaka a me
ko lakou poe holoholona.
12 ¶ Olelo mai la o Iehova ia
Mose a me Aarona, No ko olua
manaoio ole mai ia'u, e hoano
mai ia'u imua o na mamo a Ise-
raela, nolaila, aole olua e kai aku
i keia anaina kanaka i ka aina a'u
i haawi aku ai no lakou.
13 O keia ka wai no Meriba; no
ka mea, ua aaka mai na mamo a
Iseraela me Iehova, a ua hoanoia
oia ia lakou.
14 ¶ Hoouna aku la o Mose i na

elele mai Kadesa aku i ke alii o
Edoma, Penei ka ka hoahanau ou,
ka Iseraela e olelo aku nei, Ua ike
no oe i ka luhi a pau i loaa ia ma-
kou;
15 I ka iho ana o ko makou poe
kupuna ilalo i Aigupita, a he liu-
liu ko makou noho ana i Aigu-
pita; a hoopilikia mai ko Aigu-
pita ia makou a me ko makou
poe kupuna.
16 A i ka wa i hea aku ai makou
ia Iehova, hoolohe mai la oia i ko
makou leo, a hoouna mai la i ane-
la, a ua hoopuka mai ia makou
iwaho o Aigupita: eia hoi makou
ma Kadesa nei, he kulanakauhale
ma ke kihi loa o kou palena.
17 Ke noi aku nei au ia oe, e ae
mai oe ia makou e hele aku ma-
waena o kou aina: aole makou e
hele mawaena o na mahinaai, aole
hoi mawaena o na pawaina, aole
hoi makou e inu i ka wai o na
punawai; e hele no makou ma ke
alaloa o ke alii, aole makou e ki-
pa ma ka akau, aole hoi ma ka
hema, a hala aku makou i na pa-
lena ou.
18 I mai la o Edoma ia ia, Mai
hele ae oe ma o'u nei, o hele aku
au e ku e ia oe me ka pahikaua.
19 I aku la ka poe mamo a Ise-
raela ia ia, E hele no makou ma
ke alaloa, a ina e inu au a me ko'u
poe holoholona i kou wai, alaila e
uku aku no au ia mea: e hele wale
no makou ma ko makou mau wa-
wae, aole e hana i kekahi mea e
ae.
20 I mai la kela, Aole loa oe e
hele mawaena mai. A puka mai
la ko Edoma e ku e mai ia ia, me
na kanaka he nui loa, a me ka li-
ma ikaika.
21 Pela no o Edoma i hoole mai
ai i ka haawi ana i alanui no ka
Iseraela mawaena o kona palena:
no ia mea, haliu ae la ka Iseraela
mai ona aku la.
22 ¶ Hele aku la na mamo a Ise-
raela, o ke anaina kanaka a pau,
mai Kadesa aku a hiki i ke kuahi-
wi o Hora.
23 Olelo mai la o Iehova ia Mose
a me Aarona ma ke kuahiwi o
Hora, ma ka palena aina o Edo-
ma, i mai la,
24 E hui pu ia'ku o Aarona me
kona poe kanaka: aole ia e komo
i ka aina a'u i haawi aku ai no na
mamo a Iseraela, no ka mea, ua
ku e mai olua i ka'u olelo ma ka
wai Meriba.
25 E lawe oe ia Aarona a me
kana keiki o Eleazara, e kai aku
ia laua maluna ma ke kuahiwi o
Hora.
26 E wehe ae i ka aahu o Aarona,
a e hookomo i kana keiki ia Elea-
zara: a e hui pu ia'ku o Aarona, a
e make no ia malaila.
27 Hana iho la o Mose e like me
ka Iehova i kauoha mai ai: a pii
aku la laua ma ke kuahiwi o Hora
imua o ke anaina kanaka a pau.
28 Wehe ae la o Mose i na aahu
o Aarona, a hoaahu ae la maluna o
kana keiki o Eleazara: a make iho
la o Aarona malaila ma kahi oi o
ke kuahiwi; a iho iho la o Mose
laua o Eleazara mai ke kuahiwi
mai.
29 A ike aku la ke anaina kanaka
a pau, ua make o Aarona, kanikau
iho la ka Iseraela a pau ia Aarona
i na la he kanakolu.

MOKUNA XXI.

Kaua mai ke alii o Arada: ua pau ua alii la a
me kona aupuni i ka lukuia'ku. 4 Ohumu
ka Iseraela, a ua hoounaia mai na nahesa
wela. 8 Ka nahesa keleawe a Mose. 21
Ke kaua me Sihona a me Oga, a lanakila
ka Iseraela.

A LOHE ae la ke alii o Arada
ka Kanaana, e noho ana ma
ke kukuluhema, e hele mai ana ka
Iseraela ma ke ala e hiki ai i na
wahi ona, alaila, kaua mai la ia i
ka Iseraela, a lawe pio aku la i
kekahi poe o lakou.
2 Hoohiki aku la ka Iseraela ia
Iehova, i aku la, Ina paha e haawi
mai oe i keia poe kanaka iloko o
ko'u lima, alaila e luku loa aku no
au i na kulanakauhale o lakou.
3 Hoolohe mai la o Iehova i ka
leo o ka Iseraela, a hoolilo mai la
i ka poe Kanaana: a luku loa aku
la lakou ia lakou la, a me na ku-
lanakauhale o lakou; a kapa aku
la ia i ka inoa o ia wahi o Hore-
ma.

4 ¶ Hele aku la lakou mai ke
kuahiwi o Hora aku, ma ke ala-
nui o ke Kaiula, e puni i ka aina
o Edoma: a ua pau ke aho o na
kanaka no ke alanui.
5 Olelo ino aku la na kanaka i
ke Akua, a ia Mose, No ke aha la
olua i kai mai nei ia makou mai-
loko mai o Aigupita e make ma
ka waonahele? no ka mea, aohe
berena, aole hoi he wai; a ke
hoopailua nei ko makou naau i
keia ai mama.
6 Hoouna mai la o Iehova i na
nahesa wela iwaena o na kanaka,
a nahu mai la lakou i na kanaka;
a he nui na kanaka o ka Iseraela
i make.
7 ¶ No ia mea, hele mai la na
kanaka io Mose la, i mai la, Ua
hana hewa makou; no ka mea,
ua olelo ino aku makou ia Iehova
a ia oe: e pule aku oe ia Iehova,
e lawe aku ia i na nahesa mai o
makou aku nei. A pule aku la o
Mose no na kanaka.
8 Olelo mai la o Iehova ia Mose,
E hana oe nau i nahesa wela, a e
kau aku ia maluna o ka laau, a o
kela mea keia mea i nahuia, i ka
wa e nana aku ai oia ia mea, e
ola no ia.
9 A hana iho la o Mose i nahesa
keleawe, a kau aku la ia maluna o
ka laau; a o ke kanaka i nahuia i
ka nahesa wela, i ka wa i nana
aku ai oia i ka nahesa keleawe,
ua ola ia.
10 ¶ A hele aku la na mamo a
Iseraela, a hoomoana iho la ma
Obota.
11 A hele lakou mai Obota aku,
a hoomoana iho la ma Iieabarima,
i ka waonahele ma ke alo o Moa-
ba, ma ka hikina o ka la.
12 ¶ Mailaila aku lakou i hele ai,
a hoomoana iho la ma ke kaha-
wai o Zareda.
13 Mailaila aku lakou i hele ai, a
hoomoana iho la ma hela aoao o
Arenona, ma ka waonahele e hele
mai ana mailoko mai o na palena
o ka Amora; no ka mea, o Are-
nona oia ka palena o Moaba, ma-
waena o Moaba a me ka Amora.
14 Nolaila, ua olelo ia maloko o
ka buke o na kaua a Iehova, ma
Vaheba ma Supa, a ma na kaha-
wai o Arenona,
15 A ma ke kahe ana o na kaha-
wai, ka mea hele ma ka nobo ana
o Ara, a moe iho ma ka palena o
Moaba.
16 Mailaila aku lakou a Beera;
oia ka punawai kahi a Iehova i
olelo mai ai ia Mose, E hoakoa-
koa i na kanaka, a e haawi aku no
wau i wai no lakou.
17 ¶ Alaila mele aku la ka Ise-
raela i keia mele,

E huahuai mai, e ka punawai;
E mele aku oukou ia ia:
18 O na luna ka i kohi iho i ka punawai,
O na'lii o na kanaka i eli iho ia,
Mamuli o ka Lunakanawai, me na kookoo o lakou.

A mai ka waonahele aku lakou a
Matana;
19 A mai Matana aku a Naha-
liela; a mai Nahaliela aku a Ba-
mota:
20 A mai Bamota aku lakou a i
ke awawa ma ke kula o Moaba,
malalo o ka puu o Pisega, ma ka
aoao e huli ana i ka waonahele.
21 ¶ Hoouna aku la ka Iseraela
i na elele io Sihona la ke alii o ka
Amora, i aku la,
22 E ae mai oe e hele aku wau
mawaena o kou aina: aole makou
e kipa ma na mahinaai, aole hoi
ma na pawaina: aole makou e
inu i ka wai o ka punawai; e hele
aku no makou ma ke alanui o ke
alii, a hala aku la makou mai kou
mau palena aku.
23 Aole no i ae mai o Sihona e
hele aku ka Iseraela mawaena o
kona mau palena: aka, hoakoa-
koa ae la o Sihona i kona poe
kanaka a pau, a hele aku la iloko
o ka waonahele e ku e i ka Ise-
raela: a hele mai la ia i Iahaza, a
kaua mai la i ka Iseraela.

24 Luku aku la ka Iseraela ia ia
i ka pahikaua, a komo aku la i
kona aina mai Arenona a Iaboka,
a hiki i na mamo a Amona: no
ka mea, ua paa ka palena o na
mamo a Amona.
25 Lawe pio ae la ka Iseraela i
keia mau kulanakauhale a pau:
a noho iho la ka Iseraela ma na
kulanakauhale a pau o ka Amora,
i Hesebona, a i na kauhale a pau
o ia wahi.
26 No ka mea, o Hesebona ke
kulanakauhale o Sihona ke alii o
ka Amora, nana i kaua aku ma-
mua i ke alii o Moaba, a lawe ae
la i kona aina a pau mai kona
lima aku, a hiki i Arenona.
27 No ia mea, i mai la na haku-
mele,

E hele oukou iloko o Hesebona, e hana hou ia
Ke kulanakauhale o Sihona e hookumuia:
28 No ka mea, mai Hesebona i hele aku ai ke ahi,
He lapalapa ahi ma ke kulanakauhale o Sihona aku:
Ua hoopau oia ia Ara o Moaba,
A me na haku o na wahi kiekie o Arenona.
29 Auwe oe, e Moaba! ua make no oe!
E na kanaka o Kemosa!
Ua haawi aku ia i kana mau keikikane i pakele,
A me kana mau kaikamahine, i poe pio
No ke alii o ka Amora, no Sihona.
30 Ua pana pua aku makou ia lakou;
Ua lukuia o Hesebona a hiki i Dibona,
Ua hooneoneo makou a hiki aku i Nopa,
A hiki hoi i Medeba.

31 ¶ A noho iho la ka Iseraela
ma ka aina o ka Amora.
32 A hoouna aku la o Mose e
makaikai ia Iaazera, a komo la-
kou i na kulanakauhale o ia wahi,
a hookuke aku la i ka Amora ma-
laila.
33 ¶ Haliu ae la lakou, a pii aku
la ma ke alanui o Basana: a hele
mai la o Oga ke alii o Basana e ku
e mai ia lakou, oia a me kona poe
kanaka a pau, i ke kaua ma Ede-
rei.
34 Olelo mai la o Iehova ia Mose,
Mai makau oe ia ia; no ka mea,
ua haawi aku no wau ia ia iloko o
kou lima, me kona kanaka a pau,
a me kona aina: a e hana aku oe
ia ia me kau i hana aku ai ia Siho-
na ke alii o ka Amora i noho ma
Hesebona.
35 A luku aku la lakou la ia, me
kana mau keikikane, a me kona
poe kanaka a pau, aole i koe ke-
kahi e ola ana nona: a komo aku
la lakou i kona aina.

MOKUNA XXII.

Hoouna aku la o Balaka e kii ia Balaama. 8
Ua pagaia mai o Balaama e Iehova. 15 A
kii hou ia oia, hele no. 24 Ku e mai ka
anela o ke Akua ia ia. 28 Olelo mai kona
hoki ia Balaama. 36 Halawai la o Balaka
me Balaama.

HELE aku la na mamo a Ise-
raela, a hoomoana iho la ma
na papu o Moaba, ma keia aoao o
Ioredane e ku pono ana i Ieriko.
2 ¶ A ike aku la o Balaka ke
keiki a Zipora i ka mea a pau a ka
Iseraela i hana aku ai i ka Amora.
3 Makau loa iho la o Moaba i ua
poe kanaka la, no ka mea, he le-
hulehu lakou: a ua pilikia o Moa-
ba no na mamo a Iseraela.
4 Olelo aku la o Moaba i na lu-
nakahiko o Midiana, E pau aua-
nei na mea a pau o kakou i ka
paluia e keia poe kanaka, e like
me ka palu ana o ka bipi i ka
weuweu o ke kula. A o Balaka
ke keiki a Zipora ke alii o ka
Moaba ia manawa.
5 No ia mea, hoouna aku la ia i
mau elele io Balaama la ke keiki a
Beora i Petora ma ka muliwai o
ka aina o na keiki o kona poe ka-
naka, e kii ia ia, i aku la, Eia hoi,
he poe kanaka i hele mai nei mai
Aigupita mai: aia hoi, ke uhi paa-

pu nei lakou i ka aina, a e noho
ku pono ana lakou io'u nei.
6 Nolaila la, ke noi aku nei au ia
oe, e hele mai oe e olelo hoino
aku no'u i keia poe kanaka; no
ka mea, ua oi aku ko lakou ikai-
ka i ko'u: malia e loaa paha ia'u
ka ikaika e hahau aku ai makou
ia lakou, a e kipaku au ia lakou
mawaho o ka aina: no ka mea, ua
ike no wau, o kau e hoomaikai
aku ai, oia ke hoopomaikaiia; a o
kau e olelo hoino aku ai, oia ke
hoopoinoia.
7 Hele aku la na lunakahiko o
Moaba me na lunakahiko o Mi-
diana, me ka uku no ka anaana
ana: a hiki aku la lakou io Balaa-
ma la, a hai aku la ia ia i ka olelo
a Balaka.
8 I mai la oia ia lakou, e moe
oukou maanei i keia po, a e hai
aku au ia oukou e like me ka Ie-
hova e olelo mai ai ia'u; a noho
iho la na luna o Moaba me Balaa-
ma.
9 Hele mai la ke Akua io Balaa-
ma la, ninau mai la, Owai keia
poe kanaka me oe?
10 I aku la o Balaama i ke Akua,
O Balaka ke keiki a Zipora, ke
alii o Moaba, ua hoouna mai io'u
nei, [i ka i ana,]
11 Aia hoi he poe kanaka i hele
mai nei mai Aigupita mai, uhi paa-
pu lakou i ka aina: e hele mai
hoi oe e olelo hoino aku ia lakou
no'u; malia paha e lanakila au i
ke kaua ana aku ia lakou, a e ki-
paku aku ia lakou.
12 Olelo mai la ke Akua ia Ba-
laama, Mai hele aku oe me lakou:
mai olelo hoino aku i ua poe ka-
naka la; no ka mea, ua hoomai-
kaiia lakou.
13 Ala ae la o Balaama i kakahia-
ka, i aku la i na luna o Balaka, E
hoi oukou i ko oukou aina; no
ka mea, aole i ae mai o Iehova
ia'u e hele me oukou.
14 Ku ae la na luna o Moaba, a
hoi aku la io Balaka la, i aku la,
Ua hoole mai o Balaama aole e
hele mai me makou.
15 ¶ Hoouna hou aku la o Bala-
ka i na luna, he nui aku, a he oi
hoi ko lakou koikoi i ko keia
poe.
16 Hele aku la lakou io Balaama
la, i aku ia ia, Penei ka Balaka ka
ke keiki a Zipora e olelo mai nei,
Ke noi aku nei au ia oe, i keakea
ole kekahi mea ia oe i ka hele ana
mai io'u nei:
17 No ka mea, e hoohanohano
loa aku au ia oe, a e hana aku au
i na mea a pau au e olelo mai ai
ia'u: ke noi aku nei au ia oe, e
hele mai hoi, e olelo hoino aku
no'u i keia poe kanaka.
18 Olelo mai la o Balaama, i mai
la i na kauwa a Balaka, Ina e haa-
wi mai o Balaka ia'u i ke kala a
me ke gula a piha kona hale, aole
e hiki ia'u ke hoohala i ka olelo a
Iehova a ko'u Akua, i ka hoemi
iho, i ka oi aku paha.
19 No ia mea, ke noi aku nei au
ia oukou, e noho hoi oukou ia nei
i keia po, i ike au i ka mea a Ie-
hova e olelo hou mai ai ia'u.
20 Hele mai la ke Akua io Ba-
laama la ia po iho, i mai la ia ia,
Ina paha e hele mai ua mau ka-
naka la e hea mai ia oe, e ala ae
oe e hele pu me lakou; aka, o ka
olelo a'u e hai aku ai ia oe, oia
kau e hana'i.
21 Ala ae la o Balaama i kaka-
hiaka, hoee aku la i ka noho ma-
luna o kona hoki, a hele pu aku
la me na luna o Moaba.
22 ¶ Ua hoala ka inaina o ke
Akua, no kona hele ana; a ku
mai la ka anela o Iehova ma ke
alanui, i mea ku e mai ia ia. E
holo ana ia maluna o kona hoki,
elua ana mau kauwa me ia.
23 Ike aku la ka hoki i ka anela
o Iehova e ku ana ma ke ala, a me
kana pahikaua i unuhiia ma kona
lima; huli ae la ka hoki mawaho
o ke ala, a hele aku la ma ke ku-
la; a hahau iho la o Balaama i ka
hoki, e hoohuli hou ia ia ma ke
ala.
24 Aka, ku ae la ka anela o Ie-
hova ma ke ala o na pawaina, he
papohaku ma keia aoao, a he pa-
pohaku ma keia aoao.
25 A ike aku la ka hoki i ka
anela o Iehova, pipika ae la ia ma

ka papohaku, a pepe iho ia ka wawae o Balaama i ka papohaku; a hahau hou iho la keia ia ia.

26 A hele hou aku la ka anela o Iehova, a ku iho la ma kahi haiki, aole wahi e huli ae ma ka akau, aole hoi ma ka hema.

27 A ike aku la ka hoki i ka anela o Iehova, hina iho la ia malalo o Balaama; huhu iho la o Balaama, a hahau iho la ia i ka hoki me ke kookoo.

28 Wehe ae la o Iehova i ka waha o ka hoki, a i mai la ia ia Balaama, Heaha ka'u i hana aku ai ia oe, i pakolu ai kau hahau ana mai ia'u?

29 I aku la o Balaama i ka hoki, No ka mea, ua hana ino mai oe ia'u; ina he pahikaua ma ko'u lima, ina ua make oe ia'u.

30 Ninau mai la ka hoki ia Balaama, Aole anei wau o kou hoki, ka mea au i holoholo ai, mai ka mamua i lilo ai au nou, a hiki i neia la? Pela no anei ka'u i hana aku ai ia oe mamua? I aku la kela, Aole.

31 Alaila hookaakaa ae la o Iehova i na maka o Balaama, a ike aku la ia i ka anela o Iehova e ku ana ma ke alanui me ka pahikaua i unuhiia ma kona lima: kulou iho la ia, a moe iho la ilalo ke alo.

32 I mai la ka anela o Iehova ia ia, No ke aha la oe i hahau ai i kou hoki, ekolu hahau ana? Aia hoi, i hele mai nei au e ku e ia oe; no ka mea, ua kekee kou aoao imua o'u.

33 A ike mai la ka hoki ia'u, a huli ae la mai o'u aku la, ekolu huli ana: he oiaio, ina aole ia i huli ae, mai o'u aku nei, ina ua make oe ia'u, a ola kela.

34 I aku la o Balaama i ka anela o Iehova, Ua hewa wau; aole au i ike ua ku e mai oe ia'u ma ke alanui: ano hoi, a i hewa ia mea ia oe, e hoi hou aku no wau.

35 I mai la ka anela o Iehova ia Balaama, E hele pu oe me ia mau kanaka; aka, o ka olelo a'u e hai aku ai ia oe, oia wale no kau e olelo aku ai. A hele aku la o Balaama me na luna o Balaka.

36 ¶ A lohe ae la o Balaka, ua hiki mai o Balaama, hele aku kela e halawai me ia ma kekahi kulanakauhale o Moaba ma ka palena o Arenona, oia no ka palena mamao loa.

37 I mai la o Balaka ia Balaama, Aole anei au i hoouna ikaika aku iou la, e kii ia oe? Heaha hoi kau i hele ole mai ai io'u nei? Aole anei e hiki ia'u ke hoohanohano ia oe?

38 I aku la o Balaama ia Balaka, Eia hoi, ua hiki mai nei au iou la: ia'u no anei kekahi pono iki ke hai aku ia oe i kekahi mea? O ka olelo a ke Akua e waiho mai ai iloko o ko'u waha, oia ka'u e olelo aku ai.

39 Hele pu ae la o Balaama me Balaka, a hiki ae la laua i Kiriatahuzota.

40 Mohai aku la o Balaka i na bipi a me na hipa, a hoouna aku la io Balaama la, a i na luna me ia.

41 A kakahiaka ae la, kono aku la o Balaka ia Balaama, a kai aku la ia ia i kahi kiekie o Baala, i ike aku ai oia ma ia wahi i ka poe kanaka a pau.

MOKUNA XXIII.

Hana no o Balaka i na kuahu ehiku, a mohai iho la maluna. 4 Halawai mai ke Akua me Balaama, a hoomaikai mai la oia i ka Iseraela. 13 Ka mohai hou ana a Balaka, a me ka hoomaikai hou ana o Balaama. 27 Ke kolu o ka mohai ana a Balaka.

I AKU la o Balaama ia Balaka, E hana oe no'u maanei i mau kuahu ehiku; e hoomakaukau hoi oe no'u i na bipikane ehiku a me na hipakane ehiku.

2 Hana iho la o Balaka e like me ka Balaama i olelo aku ai; a mohai aku la o Balaka laua o Balaama ma kela kuahu ma keia kuahu i ka bipikane hookahi a me ka hipakane hookahi.

3 I aku la o Balaama ia Balaka, E ku iho oe ma kau mohaikuni, a e hele aku wau; malia paha e hele mai no o Iehova e halawai me au: a o ka mea ana e hoike mai ai ia'u, oia ka'u e hai aku ai ia oe. A hele aku la ia i kahi kiekie.

4 A halawai mai la ke Akua me
Balaama; i aku la hoi oia ia la,
Ua hoomakaukau no wau i na
kuahu ehiku, ua mohai aku hoi
au i ka bipikane a me ka hipakane
maluna o kela kuahu o keia kuahu.
5 Waiho mai la o Iehova i wahi
olelo ma ka waha o Balaama, i
mai la, O hoi oe io Balaka la, a
penei kau e olelo aku ai.
6 A hoi hou ae la ia io na la: aia
hoi, e ku ana oia ma kana mo-
haikuni, oia a me na luna a pau
o Moaba.
7 Hapai ae la ia i kana olelonane,
i aku la,

Na Balaka ke alii o Moaba au i lawe mai nei
Mai Arama mai, mai na mauna o ka hikina;
E hele mai, e hoino no'u i ka Iakoba,
E hele mai, e hoohewa aku i ka Iseraela.
8 Pehea la au e hoino ai i ka ke Akua i hoino ole ai?
Pehea la hoi au e hoohewa ai i ka Iehova i hoohewa ole ai?
9 No ka mea, maluna o na pali ka'u e ike aku nei la ia;
Maluna hoi o na puu a'u e nana aku nei ia la;
Aia hoi, e noho kaawale ia poe kanaka,
Aole hoi e huiia'ku me na lahuikanaka.
10 Owai la e hiki ke helu i na hunalepo o Iakoba,
A me ka lehulehu o ka hapaha o ka Iseraela?
E ake au e make i ka make ana o ka mea pono,
I like hoi kuu hope me kona!

11 I mai la o Balaka ia Balaama,
Heaha keia au i hana mai ai ia'u?
Kii aku la no wau ia oe e olelo
hoino i kuu poe enemi; aia hoi,
ua hoomaikai wale aku oe ia la-
kou.
12 Olelo aku la kela, i aku la,
Aole anei au e hoomanao e olelo
aku i ka mea a Iehova i waiho
mai ai iloko o kuu waha?
13 I mai la o Balaka ia ia, Ke
noi aku nei au ia oe, e hele pu
kaua ma kahi e, malaila e ike aku
ai oe ia lakou: e ike oe i kela
aoao wale no, aole no e ike ia
lakou a pau; a malaila oe e hoino
ai ia lakou no'u.
14 ¶ Kai aku la kela ia ia i kahi
papu o Zopima, maluna pono o
Pisega: hana iho la ia i na kuahu
ehiku, a mohai aku la i ka bipi-
kane a me ka hipakane ma kela
kuahu a ma keia kuahu.
15 I aku la ia ia Balaka, E ku oe
maanei ma kau mohaikuni, a ha-
lawai aku wau me Iehova ma o.
16 Halawai mai la o Iehova me
Balaama, waiho mai la i olelo ma
kona waha, i mai la, E hoi hou
aku oe io Balaka la, e i aku oe
penei.
17 A hiki aku la ia io na la, aia
hoi, ku iho la ia ma kana mohai-
kuni, a me ia pu na luna o Moa-
ba; ninau mai la o Balaka ia ia,
Heaha ka Iehova i olelo mai ai?
18 Hai aku la ia i kana olelona-
ne, i aku la,

E ku ae oe iluna, e Balaka, e hoolohe mai;
E maliu mai oe ia'u, e ke keiki a Zipora.
19 Aole ke Akua he kanaka, i hoopunipuni mai ai ia;
Aole hoi ia he keiki a ke kanaka i mihi ia:
Ua i mai no ia, aole anei ia e hana mai no hoi?
Ua olelo mai no oia, aole anei ia e hooko?
20 Aia hoi, ua loaa ia'u ka olelo hoomaikai aku;
Ua hoomaikai no oia, aole e hiki ia'u ke hoololi ae.
21 Aole ia i ike i ka hewa iloko o ka Iakoba,
Aole hoi oia i ike i ke kekee iloko o ka Iseraela;
Me ia no o Iehova o kona Akua,
Iwaena hoi o lakou ka hooho alii.

22 Na ke Akua lakou i lawe mai, mai Aigupita mai:
Ia ia no ka ikaika me he reema la.
23 He oiaio, aole no he kilokilo aku i ka Iakoba,
Aole hoi he anaana aku i ka Iseraela:
Ma ia hope e oleloia mai no ka Iakoba, a no ka Iseraela,
Kupaianaha ka hana ana a ke Akua!
24 Aia hoi, e ala'e keia poe kanaka me he liona wahine la.
E ku ae hoi ia e like me ka lionakane;
Aole ia e moe hou, a ai iho ia i ke pio,
A e inu hoi i ke koko o ka mea i pepehiia.

25 ¶ I mai la o Balaka ia ia, Mai
hoino iki aku ia lakou, aole hoi e
hoomaikai iki aku.
26 Olelo aku la o Balaama ia Ba-
laka, i aku la, Aole anei au i i aku
ia oe, O ka mea a pau a Iehova i
olelo mai ai ia'u, oia ka'u e ha-
na'i?
27 ¶ I mai la o Balaka ia Balaa-
ma, Ke noi aku nei au ia oe, e hele
mai, a e kai aku au ia oe i kahi e;
malia paha e oluolu ke Akua i hoi-
no aku ai oe ia lakou malaila.
28 Kai aku la o Balaka ia Balaa-
ma maluna pono o Peora, e nana
aku ana i Iesimona.
29 I aku la o Balaama ia Balaka,
E hana oe no'u i ehiku mau kua-
hu maanei, a e hoomakaukau no'u
maanei i ehiku mau bipikane a me
na hipakane i ehiku.
30 Hana iho la o Balaka e like
me ka Balaama i olelo ai, a mohai
aku la i ka bipikane a me ka hipa-
kane maluna o keia kuahu o keia
kuahu.

MOKUNA XXIV.

Ka hoomaikai hou ana o Balaama i ka Iseraela. 10 Huhu loa iho la o Balaka a hoo-kuu aku no ia Balaama. 15 Ka wanana a Balaama no ka Iseraela.

A IKE iho la o Balaama, ua lea-
lea o Iehova i ka hoomaikai
aku i ka Iseraela, aole ia i hele
hou aku e like mamua e imi i na
kilokilo ana; aka, haliu ae la ia i
kona maka ma ka waonahele.
2 Alawa ae la na maka o Balaa-
ma iluna, ike ae la i ka Iseraela e
hoomoana ana ma ko lakou mau
ohana; a kau mai la ka Uhane o
ke Akua maluna ona.
3 Hapai ae la ia i kana olelonane,
i aku la,

O ka wanana a Balaama a ke keiki a Beora,
O ka wanana a ke kanaka i hookaakaaia kona mau maka:
4 Ka wanana a ka mea i lohe i na olelo a ke Akua,
A ka mea i ike i ka Mea mana ma ka hihio;
E moe ana ilalo, a e kaakaa ana kona mau maka:
5 Nani ka maikai o na halelole ou, e Iakoba!
O kou mau halelewa hoi, e Iseraela!
6 E like me na awawa ko lakou palahalaha ana,
E like hoi me na mahinaai ma kapa muliwai,
Me na laau aloe hoi a Iehova i kanu ai,
A me na laau kedera ma kapa o na wai.
7 E kahe ana ka wai mailoko ae o kona mau bakeke,
A ma na wai he nui kona hua kanu;
E kiekie ae hoi kona alii maluna o Agaga,
A e hookiekieia'e kona aupuni.
8 Na ke Akua ia i kai mai nei, mai Aigupita mai;
Ia ia hoi ka ikaika me he reema la;
E ai iho oia i na lahuikanaka i kona poe enemi,
A e uhai ia i ko lakou mau iwi,
E houia hoi lakou i kana mau pua.
9 Ua kukuli iho ia, ua moe iho me he lionakane la,
A me ka lionawahine; nawai la ia e hoala'e?

E pomaikai ka mea hoomaikai ia oe,
A e poino ka mea hoino aku ia oe.

10 ¶ Ua hoaia ka inaina o Balaka
ia Balaama, a pai pu na lima ona: i
mai la o Balaka ia Balaama, Ua kii
aku no wau ia oe no ka hoino aku i
kuu poe enemi; aia hoi, eia ke ko-
lu o kou hoomaikai wale ana aku.
11 Nolaila, e holo aku oe i kou
wahi: i manao iho la au e hooha-
nohano loa aku ia oe; aka hoi, o
Iehova ka i keakea mai ia oe i
loaa ole ai ka hanohano.
12 Olelo mai la o Balaama ia Ba-
laka, Aole anei au i olelo aku i ka
poe elele au i hoouna ai io'u la, i
ka i ana aku,
13 Ina e haawi mai o Balaka i
ke kala a me ke gula a piha kona
hale, ina aole e hiki ia'u ke hoo-
hala i ka olelo a Iehova, e hana i
ka maikai, aole hoi i ka hewa ma
kuu manao iho: o ka Iehova e
olelo mai ai, oia ka'u e hai aku
ai?
14 Ano hoi, ke hoi aku nei au i
ko'u poe kanaka: ea, e hai e aku
no au ia oe i ka mea a keia poe
kanaka e hana mai ai i kou poe
kanaka i na la mahope.
15 ¶ Hapai ae la ia i kana ole-
lonane, i aku la,

O ka wanana a Balaama ke keiki a Beora,
Ka wanana a ke kanaka i hookaakaaia'e kona maka;
16 Ka wanana a ka mea i lohe i ka olelo a ke Akua,
A ka mea ike i ka mea ikea o ka Mea kiekie,
A ka mea nana i ka mea ikea o ka Mea mana loa,
E moe iho ana, a e kaakaa ana kona mau maka:
17 E ike auanei au ia ia, aole hoi ano,
E nana auanei au ia ia, aole hoi e kokoke:
E puka mai auanei he Hoku mai o Iakoba mai,
E ku mai ana no hoi he Kookoo mai o Iseraela mai;
A e luku aku no ia i na kihi o Moaba,
A e pepehi iho ia i na keiki hoohaunaele a pau.
18 E lilo o Edoma i wahi e noho ai,
A e lilo o Seira i wahi e noho ai no kona poe enemi:
A e hana ikaika no o ka Iseraela.
19 Na Iakoba e puka mai auanei ka mea e alii ana,
A e luku iho oia i ke koena o ke kulanakauhale.

20 ¶ Nana aku la hoi oia i ka Ameleka, hai mai la ia i kana olelo-
nane, i mai la,

O Ameleka, ke pookela o na lahuikanaka,
Aka o kona hope, e make mau loa no oia.

21 Nana aku la hoi ia i ka Keni, hapai ae la ia i kana olelonane, i
mai la,

Ua paa kou wahi i noho ai,
Ua kau aku oe i kou punana maluna o ka pohaku:
22 Aka, e laweia'ku ka Keni, ahea la
E lawe pio aku o Asuria ia oe?

23 Hai aku la ia i kana olelonane, i aku la,

Auwe! owai la uanei ke ola i ka wa e hana mai ai ke Akua
i keia?
24 Mai kauwahi mai o Kitima mai, na moku,
A e hoopilikia lakou i ko Asuria,

A e hoopilikia hoi i ka Hebera,
A e luku loa ia'ku oia.

25 Ku ae la o Balaama, hele aku
la ia, a hoi aku la i kona wahi; a
hele aku la hoi o Balaka i kona
aoao.

MOKUNA XXV.

Lilo kekahi poe Iseraela i ka moe kolohe a me ka hoomana kii me na wahine o Midiana. 6 Ka make o Zimeri laua o Kozebi. 10 Ka olelo hoomaikai a ke Akua ia Pinehasa. 16 Ke kauoha e kaua aku i ko Midiana.

NOHO iho la ka Iseraela ma
Sitima: a hoomaka iho la na
kanaka e moe kolohe me na kaikamahine a ka Moaba.
2 Koi mai la lakou i na kanaka e
hele aku i na ahaaina hoomana a
na akua o lakou: ai iho la na
kanaka, a kulou iho la i na akua
o lakou.
3 Hui pu aku la ka Iseraela me
Baalapeora: a ua hoaia mai la ka
inaina o Iehova i ka Iseraela.
4 Olelo mai la o Iehova ia Mose,
E lawe i na luna a pau o kanaka,
e kau aku ia lakou imua o Iehova ma ka la, i hoohuliia'ku ai
ka inaina nui o Iehova mai ka
Iseraela aku.
5 Olelo aku la o Mose i na lunakanawai o ka Iseraela, E pepehi
oukou a pau i na kanaka o oukou
i hui pu ia'ku me Baalapeora.
6 ¶ Aia hoi, hele mai kekahi mamo a Iseraela, a lawe mai la i kekahi wahine no Midiana i na hoahanau ona, imua o na maka o
Mose, a imua o na maka o ke
anaina kanaka a pau o na mamo
a Iseraela, e uwe ana lakou ma ka
puka o ka halelewa o ke anaina.
7 A ike aku la o Pinehasa ke
keiki a Eleazara ke keiki a Aarona ke kahuna, ku ae la ia mawaena o ke anaina kanaka, a lawe
ae la ia i ka ihe ma kona lima;
8 Hahai aku la ia mamuli o ua
kanaka la o ka Iseraela maloko o
ka halelewa, a hou iho la ia laua a
elua; i ke kanaka o ka Iseraela a
me ka wahine ma kona opu. Pela no i paleia'i ke ahulau mai na
mamo a Iseraela aku.
9 A o ka poe i make i ke ahulau,
he iwakaluakumamaha tausani lakou.
10 ¶ Olelo mai la o Iehova ia
Mose, i mai la,
11 O Pinehasa ke keiki a Eleazara, ke keiki a Aarona ke kahuna, ua hoohuli ae ia i kuu inaina mai na mamo a Iseraela aku,
no kona lili ana no'u iwaena o
lakou; i hoopau ole ai au i na
mamo a Iseraela i kuu lili ana.
12 Nolaila, e i aku oe, Aia hoi,
ke haawi aku nei au i kuu berita
nona e malu ai.
13 Nona no ia, a no kana poe
mamo mahope ona, o ka berita o
ka oihana kahuna mau loa; no
ka mea, ua lili oia no kona Akua,
a ua hookalahala oia no na mamo a Iseraela.
14 O ka inoa o ke kanaka Iseraela i pepehiia, i pepehi pu ia me
ka wahine o Midiana, oia o Zimeri
ke keiki a Salu, he luna o ka ohana kupuna no ka Simeona.
15 A o ka inoa o ka wahine no
Midiana i pepehiia, oia o Kosebi,
ke kaikamahine a Zura, he luna
ia o kekahi poe kanaka, no ka
ohana alii ma Midiana.
16 ¶ Olelo mai la o Iehova ia
Mose, i mai la,
17 E kaua aku oe i ko Midiana,
a e pepehi ia lakou:
18 No ka mea, ke hoopilikia mai
nei lakou ia oukou, me ka hoowalewale ana a lakou i hoowalewale
mai ai ia oukou ma ka mea o Peora, a ma ka mea o Kosebi ke kaikamahine a kekahi alii o Midiana,
ko lakou kaikuwahine, o ka mea i
pepehiia i ka la o ke ahulau no
Peora.

MOKUNA XXVI.

Ka helu hou ana i na kanaka; o ka huina o kela ohana o kela ohana, a me ka huina o na ohana a pau. 52 Ka helu ana i na Levi. 63 Koe no o Kaleba laua o Iosua wale no o kela hanauna i heluia mamua.

MAHOPE mai o ke ahulau, olelo mai la o Iehova ia Mose a
me Eleazara ke keiki a Aarona ke
kahuna, i mai la,
2 E helu olua i ke anaina kanaka

a pau o na mamo a Iseraela, i na
mea o na makahiki he iwakalua
a keu aku, ma ka ohana o ko la-
kou kupuna, i na mea a pau o ka
Iseraela e hiki ke hele i ke kaua.
3 Olelo aku la o Mose laua o
Eleazara ke kahuna ia lakou ma
na papu o Moaba, ma Ioredane e
ku pono ana i Ieriko, i aku la,
4 [E helu oukou i na kanaka,] o
na makahiki he iwakalua a keu
aku, e like me ka Iehova i kauoha
mai ai ia Mose a i na mamo a Ise-
raela i hele mai mailoko mai o ka
aina o Aigupita.
5 ¶ O Reubena ka makahiapo a
Iseraela: o na keiki a Reubena, o
Hanoka, nana ka ohana o ka Ha-
noka: na Palu ka ohana o ka
Palu:
6 Na Heserona ka ohana o ka
Heserona: na Karemi ka ohana o
ka Karemi.
7 Oia na ohana o ka Reubena: a
o ka poe o lakou i heluia, he ka-
nahakumamakolu na tausani, ehi-
ku haneri a me kanakolu.
8 O na keiki a Palu, o Eliaba.
9 A o na keiki a Eliaba, o Ne-
muela, o Datana a me Abirama:
oia ua Datana a me Abirama la,
na mea i kaulana iloko o ke anai-
na kanaka, i na mea i ku e ia Mo-
se a me Aarona iwaena o ko Kora
poe, i ka wa a lakou i ku e aku ai
ia Iehova:
10 A hamama ae la ka honua i
kona waha, a ale iho la ia lakou a
me Kora, i ka manawa i make ai
ua poe la, a i ka wa i ai mai ai ke
ahi i elua haneri kanaka a me ka-
nalima: a lilo lakou i hoailona.
11 Aole nae i make na keiki a
Kora.
12 ¶ O na keiki a Simeona ma
ko lakou mau ohana: no Nemue-
la ka ohana o ka Nemuela: na Ia-
mina ka ohana o ka Iamina: na
Iakina ka ohana o ka Iakina:
13 Na Zera ka ohana o ka Zera:
na Saula ka ohana o ka Saula.
14 Oia na ohana o ka Simeona,
he iwakaluakamamalua tausani,
me na haneri keu elua.
15 ¶ O na keiki a Gada ma ko
lakou mau ohana: na Zepora ka
ohana o ka Zepora: na Hagi ka
ohana o ka Hagi: na Suni ka oha-
na o ka Suni:
16 Na Ozeni ka ohana o ka Oze-
ni: na Eri ka ohana o ka Eri:
17 Na Aroda ka ohana o ka Aro-
da: na Areli ka ohana o ka Areli.
18 Oia na ohana o na mamo a
Gada, ma ka poe o lakou i heluia,
he kanaha tausani a me na haneri
elima.
19 ¶ O na keiki a Iuda, o Era a
me Onana: a make iho la o Era
laua o Onana ma ka aina o Ka-
naana.
20 A o na keiki a Iuda ma ko
lakou mau ohana; na Sela ka
ohana o ka Sela: na Pareza ka
ohana o ka Pareza: na Zera ka
ohana o ka Zera:
21 A o na keiki a Pareza: na He-
zerona ka ohana a ka Hezerona:
na Hamula ka ohana o ka Hamu-
la.
22 Oia na ohana o ka Iuda ma ka
poe o lakou i heluia, he kanahiku-
kumamaono tausani, a me na ha-
neri keu elima.
23 ¶ O na keiki a Isakara ma ko
lakou mau ohana: na Tola ka oha-
na o ka Tola: na Pua ka ohana o
ka Puni:
24 Na Iasuba ka ohana o ka Iasu-
ba: na Simerona ka ohana o ka
Simerona.
25 Oia na ohana o ka Isakara,
ma ka poe o lakou i heluia; he
kanaonokumamaha tausani a me
na haneri ekolu.
26 ¶ O na keiki a Zebuluna ma
ko lakou mau ohana: na Sereda
ka ohana o ka Sereda: na Elona
ka ohana o ka Elona: na Iahelee-
la ka ohana o ka Iaheleela.
27 Oia na ohana o ka Zebuluna,
ma ka poe o lakou i heluia, he
kanaono tausani a me na haneri
elima.
28 ¶ O na keiki a Iosepa ma ko
lakou ohana, o Manase a me Epe-
raima.
29 No na keiki a Manase: na
Makira ka ohana o ka Makira:
na Makira o Gileada: na Gileada
ka ohana o ka Gileada.
30 Eia na keiki a Gileada: na

Iezera ka ohana o ka Iezera: na
Heleka ka ohana o ka Heleka:
31 A na Aseriela ka ohana o ka
Aseriela: a na Sekema ka ohana
o ka Sekema:
32 A na Semida ka ohana o ka
Semida: a na Hepera ka ohana o
ka Hepera.
33 ¶ Aohe keikikane a Zelopehada
ke keiki a Hepera, he mau kaikamahine
nae: eia na inoa o na
kaikamahine a Zelopehada, o Mala,
o Noa, o Hogela, o Mileka a
me Tireza.
34 Oia na ohana o ka Manase, a
o ka poe o lakou i heluia, he kanalimakumamalua
tausani a me
na haneri ehiku.
35 ¶ Eia na keiki a Eperaima
ma ko lakou mau ohana: na Sutela
ka ohana o ka Sutela: na
Bekera ka ohana o ka Bekera: na
Tahana ka ohana o ka Tahana:
36 Eia hoi na keiki a Sutela: na
Erana ka ohana a ka Erana.
37 Oia na ohana a na keiki a
Eperaima ma ka poe o lakou i heluia,
he kanakolukumamalua tausani,
a me na haneri elima. Oia
na keiki a Iosepa ma ko lakou
mau ohana.
38 ¶ O na keiki a Beniamina ma
ko lakou mau ohana: na Bela ka
ohana o ka Bela: na Asebela ka
ohana o ka Asebela: na Ahirama
ka ohana o ka Ahirama.
39 Na Supama ka ohana o ka
Supama, na Hupama ka ohana o
ka Hupama.
40 Eia na keiki a Bela, o Areda
laua o Naamana: [na Areda] ka
ohana o ka Areda: na Naamana
ka ohana o ka Naamana:
41 Oia na keiki a Beniamina ma
ko lakou mau ohana: a o ka poe
o lakou i heluia, he kanahakumamalima
tausani me na haneri keu
eono.
42 ¶ Eia na keiki a Dana ma ko
lakou mau ohana: na Suhama ka
ohana o ka Suhama: oia na ohana
a Dana ma ko lakou mau ohana.
43 O na ohana a pau o ka Suhama,
ma ka poe o lakou i heluia,
he kanaonokumamaha tausani me
na haneri keu eha.
44 ¶ O na keiki a Asera, ma ko
lakou mau ohana: na Iimena ka
ohana o Iimena: na Iesui ka ohana
o ka Iesui: na Beria ka ohana
o ka Beria.
45 O na keiki a Beria: na Hebera
ka ohana o ka Hebera: na Malekiela
ka ohana o ka Malekiela.
46 A o Sara ka inoa o ke kaikamahine
a Asera.
47 Oia na ohana o na keiki a Asera,
ma ka poe o lakou i heluia, he
kanalimakumamakolu tausani me
na haneri keu eha.
48 ¶ O na keiki a Napetali ma
ko lakou mau ohana: na Iahezela
ka ohana o ka Iahezela: na Guni
ka ohana o ka Guni:
49 Na Iezera ka ohana o ka Iezera:
na Silema ka ohana o ka Silema.
50 Oia na ohana a Napetali ma
ko lakou mau ohana: a o ka poe
o lakou i heluia, he kanahakumamalima
tausani, a me na haneri
eha.
51 Eia ka poe i heluia o na mamo
a Iseraela; eono haneri me
kumamakahi tausani, ehiku haneri
me kanakolu.
52 ¶ Olelo mai la o Iehova ia
Mose, i mai la,
53 No lakou e puunaueia ka aina
i hooilina, e like me ka helu ana
i na inoa.
54 No ka poe nui, e hoonui ae
oe i kona aina, a no ka poe uuku
iho, e hoouku iho oe i kona aina:
no kela mea keia mea e haawiia
kona aina e like me ka nui o kona
poe i heluia.
55 Aka, e puunaueia ka aina ma
ka hailona ana; ma na inoa o na
ohana kupuna lakou e komo ai i
ka aina.
56 Ma ka hailona ana e puunaueia'i
kona aina iwaena o ka
poe nui a me ka poe uuku.
57 ¶ Eia ka poe i heluia o ka
Levi ma ko lakou mau ohana: na
Geresona ka ohana o ka Geresona:
na Kohata ka ohana o ka Kohata:
na Merari ka ohana o ka
Merari.
58 Eia na ohana o ka Levi: ka
ohana o ka Libeni, ka ohana o ka

Heberona, ka ohana o ka Maheli, ka ohana o ka Musi, ka ohana o ka Korata: na Kohata o Amerama.

59 A o ka inoa o ka wahine a Amerama, oia o Iokebeda, ke kaikamahine a Levi, ka mea i hanau na Levi ma Aigupita: nana no i hanau na Amerama o Aarona laua o Mose, a me Miriama ko laua kaikuwahine.

60 A hanau na Aarona o Nadaba, o Abihu, o Eleazara a me Itamara.

61 A make iho la o Nadaba laua o Abihu, ia laua i mohai aku ai i ke ahi e imua o Iehova.

62 O ka poe o lakou i heluia, he iwakaluakumamakolu tausani, he poe kane wale no o ka malama hookahi a keu aku: aole no lakou i heluia iwaena o na mamo a Iseraela, no ka mea, aole i haawiia he aina no lakou iwaena o na mamo a Iseraela.

63 ¶ Oia ka poe i heluia e Mose laua o Eleazara ke kahuna; na laua no i helu i na mamo a Iseraela ma na papu o Moaba, ma Ioredane o Ieriko.

64 Aka, iwaena o keia poe, aole kekahi kanaka o ka poe a Mose laua o Aarona ke kahuna i helu ai, i ko lakou helu ana i na mamo a Iseraela ma ka waonahele o Sinai.

65 No ka mea, i olelo mai o Iehova no lakou, He oiaio e make no lakou ma ka waonahele. Aole kekahi o lakou i koe, o Kaleba wale no, o ke keiki a Iepune, laua o Iosua ke keiki a Nuna.

MOKUNA XXVII.

Noonoi na kaikamahine a Zelopehada i ka aina e ili mai ana no ko lakou makuakane i make. 6 Ke kanawai no ka aina hooili. 12 Kauohaia o Mose e make; a ua hoonohoia o Iosua i luna o ka Iseraela mahope.

A LAILA hele mai na kaikamahine a Zelopehada, ke keiki a Hepera, ke keiki a Gileada, ke keiki a Makira, ke keiki a Manase, no na ohana a Manase ke keiki a Iosepa: eia hoi na inoa o kana mau kaikamahine; o Mahela, o Noa, o Hogela, o Mileka a me Tireza.

2 Ku no lakou imua o Mose, imua hoi o Eleazara ke kahuna, a imua o na luna, a imua hoi o ke anaina kanaka a pau, ma ka puka o ka halelewa anaina, i mai la,

3 Ua make ko makou makuakane ma ka waonahele, aole no ia me ka poe i hoakoakoa pu e ku e ia Iehova me Kora ma; aka, make no ia iloko o kona hewa iho no, aole hoi ana keikikane.

4 No ke aha la e laweia'ku ai ka inoa o ko makou makuakane maiwaena aku o kona ohana, no kona nele i ke keikikane? E haawi mai no makou i wahi e noho ai iwaena o na hoahanau o ko makou makuakane.

5 A lawe aku la o Mose i ko lakou mea imua o Iehova.

6 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

7 Ke olelo pono mai nei no na kaikamahine a Zelopehada: e haawi io aku no oe i aina hooili iwaena o na hoahanau o ko lakou makuakane: a e hoolilo oe i ka aina hooili o ko lakou makuakane no lakou.

8 A e oleko aku oe i na mamo a Iseraela, e i aku, Ina make kekahi kanaka, aole ana keikikane, alaila e hoolilo oe i kona aina i hooili no kana kaikamahine.

9 Ina aole hoi he kaikamahine nana, e haawi aku oukou i kona aina hooili no kona mau hoahanau.

10 A i ole ona hoahanau, alaila e haawi aku oukou i kona aina hooili no na hoahanau o kona makuakane.

11 A i ole na hoahanau o kona makuakane, alaila e haawi aku oukou i kona aina hooili no kona hoahanau e kokoke mai ana ma kona ohana, a e lilo ia nona: a e lilo ia i kanawai hoopono no na mamo a Iseraela, e like me ka ke Akua i kauoha mai ai ia Mose.

12 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose, E pii aku oe i keia kuahiwi o Abarima, e nana i ka aina a'u i haawi aku ai no na mamo a Iseraela.

13 A pau kou nana ana, o oe hoi kekahi e hui pu ia'ku me kou poe

kanaka, e like me kou kaikuaana o Aarona i hui pu ia'ku ai.

14 No ka mea, ua ku e mai olua i ka'u olelo ma ka waonahele o Zina, kahi i hakaka ai ke anaina kanaka; aole olua i hoano mai ia'u ma ka wai imua o ko lakou mau maka: oia ka wai o Meriba ma Kadesa ma ka waonahele o Zina.

15 ¶ Olelo aku la o Mose ia Iehova, i aku la,

16 Na Iehova, na ke Akua o na uhane o kanaka a pau e hoonoho i kekahi kanaka maluna o ke anaina kanaka,

17 Nana e hele aku imua o lakou, nana hoi e hele hou mai imua o lakou; nana lakou e kai aku, nana hoi lakou e kai mai; i like ole ai ke anaina kanaka o Iehova me na hipa kahu ole.

18 ¶ I mai la o Iehova ia Mose, E lawe oe ia Iosua ke keiki a Nuna, he kanaka iloko ona ka Uhane, a e kau oe i kou lima maluna ona;

19 A e hoonoho ia ia imua o Eleazara ke kahuna, imua hoi o ke anaina kanaka a pau; a e kauoha oe ia ia imua o lakou.

20 E kau aku oe i kekahi o kou hanohano maluna iho ona, i hoolohe mai ai ke anaina kanaka a pau o na mamo a Iseraela.

21 A e ku mai ia imua o Eleazara ke kahuna, nana e ninau mai nona ma ka olelo a ka Urima imua o Iehova: ma kana olelo e hele aku ai lakou, a ma kana olelo hoi lakou e hoi mai ai, oia a me na mamo a pau a Iseraela me ia, o ke anaina kanaka a pau.

22 Hana iho la o Mose, e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia ia: lawe aku la oia ia Iosua, hoonoho iho la ia ia imua o Eleazara ke kahuna, imua hoi o ke anaina kanaka a pau.

23 Kau aku la ia i kona mau lima maluna iho ona, a kauoha aku la ia ia, e like me ka Iehova i kauoha mai ai ma ka lima o Mose.

MOKUNA XXVIII.

Na kanawai no na mohaikuni i kela la i keia la. 11 No ka mahina hou. 16 No ka mohaola, a me ka ahaaina berena hu ole. 26 No ka ahaaina penetekota.

OLELO mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

2 E kauoha aku oe i na mamo a Iseraela, e i aku ia lakou, O kuu mohai, o kuu berena mea mohai i kuniia i ke ahi, i mea oluolu ia'u, o ka oukou ia e malama ai e kaumaha mai ia'u i kona manawa pono.

3 A e i aku oe ia lakou, Eia ka mohai a oukou e kaumaha ai ia Iehova, elua keikihipa kina ole o ka makahiki mua, i kela la i keia la, i mohaikuni mau.

4 E kaumaha oe i kekahi keikihipa i kakahiaka, a o kekahi keikihipa kau e kaumaha ai i ke ahiahi.

5 A he hapaumi o ka epa palaoa i mohaiai, i kawili pu ia me ka hapaha o ka hina aila i kuiia.

6 He mohaikuni mau ia, i kauohaia'ku ma ka mauna o Sinai, i mohai ala oluolu i kuniia i ke ahi no Iehova.

7 A o ka mohai inu o ia mea, he hapaha o ka hina no kekahi keikihipa; ma kahi hoano kau e ninini iho ai i ka waina no Iehova i mohaiinu.

8 A e kaumaha iho oe i kela keikihipa i ke ahiahi: e like me ka mohaiai o kakahiaka, a me ka mohaiinu olaila, kau e kaumaha iho ai, he mohai i kuniia i ke ahi, i mea ala oluolu no Iehova.

9 ¶ A i ka la Sabati, elua keikihipa kina ole o ka makahiki mua, a me elua hapaumi o ke ana palaoa i mohaiai, i kawili pu ia me ka aila, a me kona mohaiinu.

10 Oia ka mohaikuni no kela Sabati keia Sabati, he okoa ka mohaikuni mau me kona mohaiinu.

11 ¶ A i na la mua o ko oukou mau malama, e kaumaha iho oukou i mohaikuni ia Iehova; i elua bipikane hou, i hookahi hipakane, i ehiku hipakeiki kina ole o ka makahiki mua;

12 I ekolu hapaumi o ke ana palaoa i mohaiai, i kawili pu ia me ka aila, no ka bipikane hookahi; a elua hapaumi o ka epa palaoa, i mohaiai, i kawili pu ia me ka aila, no ka hipakane hookahi.

13 A hookahi hapaumi o ka epa
palaoa i kawili pu ia me ka aila i
mohaiai, no ke keikihipa hookahi,
i mohaikuni mea ala oluolu, he
mohai i hanaia ma ke ahi na Ie-
hova.
14 A o ka lakou mohaiinu, hoo-
kahi hapalua o ka hina waina ma
ka bipikane hookahi, a e hapako-
lu o ka hina ma ka hipakane, a he
hapaha o ka hina ma ke keikihi-
pa: oia ka mohaikuni o kela ma-
lama keia malama ma na malama
a pau o ka makahiki.
15 A hookahi keikikao i mohaila-
wehala ia Iehova e kaumahaia'ku
ai, he okoa ka mohaikuni mau a
me kana mohaiinu.
16 I ka la umikumamaha o ka ma-
lama mua ka moliaola no Iehova.
17 A i ka la umikumamalima o
ia malama, ka ahaaina; he ehiku
na la e aiia'i ka berena hu ole.
18 I ka la makamua, he houluu-
lu hoano; mai hana oukou i ke-
kahi hana luhi.
19 Aka, e kaumaha aku oukou i
mohai i hanaia ma ke ahi, i mo-
haikuni no Iehova; i elua bipi-
kane opio, i hookahi hipakane, i
ehiku hoi keikihipa o ka makahi-
ki mua; he mau mea kina ole ia
oukou.
20 A o ka lakou mohaiai, he pa-
laoa i kawili pu ia me ka aila:
ekolu hapaumi ka oukou e mohai
ai no ka bipikane, a elua hapaumi
no ka hipakane.
21 Hookahi hapaumi kau e mo-
hai aku ai no ke keikihipa hooka-
hi, ma na keikihipa a ehiku.
22 A hookahi kaokane i mohaila-
wehala, e hookalahala no oukou.
23 O keia mau mea ka oukou e
mohai aku ai, he okoa ka mohai-
kuni i kakahiaka; oia no ka mo-
haikuni mau.
24 Pela oukou e kaumaha aku ai
i kela la i keia la, i na la ehiku,
i ka io o ka mohai i mea ala oluo-
lu ia Iehova: e kaumahaia oia, he
okoa ka mohaikuni mau, a me
kona mohaiinu.
25 A i ka hiku o ka la, he hou-
luulu hoano no oukou; mai hana
oukou i kekahi hana maoli.

26 ¶ A i ka la o na huamua, ia
oukou e lawe mai ai i ka mohaiai
hou na Iehova, i ka pau ana o
ko oukou mau hebedoma, he hou-
luulu hoano no oukou; mai hana
oukou i kekahi hana luhi.
27 Aka, e kaumaha oukou i ka
mohaikuni i mea ala oluolu ia Ie-
hova; i elua bipikane hou, i hoo-
kahi hipakane, i ehiku keikihipa
o ka makahiki mua;
28 A me ka lakou mohaiai, o ka
palaoa i kawili pu ia me ka aila,
i ekolu hapaumi me ka bipikane
hookahi, i elua hapaumi hoi me
ka hipakane hookahi;
29 I hookahi hoi hapaumi ma ke
keikihipa hookahi, a pela ma na
hipakeiki a ehiku;
30 I hookahi hoi kaokane, e hoo-
kalahala no oukou.
31 O ka oukou ia e kaumaha
aku ai, he okoa ka mohaikuni
mau, a e kana mohaiai a me ka
lakou mohaiinu: he mau mea ki-
na ole keia no oukou.

MOKUNA XXIX.

Na mohai o ka ahaaina hookani pu, 7 a i ka la hookalahala. 13 Na mohai o ka ahaaina kauhaleiewa.

I KA hiku o ka malama, i ka la
mua o na malama la, he hala-
wai hoano no oukou; mai hana
oukou i kekahi hana luhi: he la
ia e hookani ai i na pu no ou-
kou.
2 A e kaumaha oukou i mohai-
kuni, i mea ala oluolu no Iehova;
i hookahi bipikane hou, i hookahi
hipakane, i ehiku keikihipa kina
ole o ka makahiki mua;
3 A me ka lakou mohaiai, he pa-
laoa i kawili pu ia me ka aila, i
ekolu hapaumi no ka bipikane, a
i elua hapaumi no ka hipakane.
4 Hookahi hoi hapaumi no ke
keikihipa hookahi, ma na keikihi-
pa a ehiku;
5 Hookahi hoi keikikao i mo-
hailawehala e hookalahala no ou-
kou:
6 He okoa ka mohaikuni o ka
malama, me kana mohaiai, a me
ka mohaikuni mau, a me kana
mohaiai, a me ka lakou mau mo-
haiinu, e like me na kanawai no

ia mau mea, i mea ala oluolu, i
mohai i hanaia i ke ahi no Iehova.
7 ¶ A i ka umi o keia malama
hiku, he halawai hoano no ou-
kou; a e hoehaeha oukou i ko
oukou mau naau: mai hana ou-
kou i kekahi hana.
8 Aka, e kaumaha oukou i mo-
haikuni na Iehova, i mea ala oluo-
lu; i hookahi bipikane opio, i
hookahi hipakane, i ehiku mau
keikihipa o ka makahiki mua; ia
oukou ia mau mea he kina ole.
9 A o ka lakou mohaiai, ke pa-
laoa ia i kawili pu ia me ka aila,
ekolu hapaumi o ka epa i ka bi-
pikane hookahi, a elua hoi hapau-
mi i ka hipakane hookahi;
10 I hookahi hapaumi hoi i ke
keikihipa hookahi, ma na hipa-
keiki a ehiku:
11 I hookahi keikikao i mohaila-
wehala; he okoa ka mohailawe-
hala o ka hookalahala ana, a me
ka mohaikuni mau, a me kana
mohaiai, a me na mohaiinu o ia
mau mea.
12 ¶ A i ka la umikumamalima
o ka hiku o ka malama, he hou-
luulu hoano no oukou; mai hana
oukou i kekahi hana maoli, e ma-
lama oukou i ahaaina na Iehova i
na la ehiku.
13 A e kaumaha oukou i mohai-
kuni, i mohai i hanaia i ke ahi,
he mea ala oluolu no Iehova;
he umikumamakolu na bipikane
opio, elua hipakane, he umikuma-
maha na keikihipa kina ole o ka
makahiki mua;
14 A me ka mohaiai o ia mau
mea, he palaoa i kawili pu ia me
ka aila, ekolu hapaumi i ka bipi-
kane hookahi ma na bipikane he
umikumamakolu, i elua hoi ha-
paumi i ka hipakane hookahi, ma
na hipakane a elua;
15 A i hookahi hapaumi i ke kei-
kihipa hookahi, ma na keikihipa
he umikumamaha;
16 I hookahi hoi keikikao i mo-
haikalahala; he okoa ka mohai-
kuni mau, me ka mohaiai a me
ka mohaiinu o ia mea.
17 ¶ A i ka lua o ka la, i mau
bipikane opio he umikumamalua,
i elua hipakane, he umikumama-
ha hipakeiki kina ole o ka maka-
hiki mua:
18 A me ka mohaiai o ia mau
mea, a me na mohaiinu o ia mau
mea, no na bipikane, a no na hi-
pakane, a no na keikihipa, e like
me ka helu ana ia lakou, ma ke
kanawai;
19 I hookahi keikikao i mohai-
lawehala; he okoa ka mohaikuni
mau a me ka mohaiai o ia mea, a
me na mohaiinu o ia mau mea.
20 ¶ A i ke kolu o ka la, he umi-
kumamakahi na bipikane, elua hi-
pakane, he umikumamaha na kei-
kihipa kina ole o ka makahiki
mua:
21 Me ka mohaiai o ia mau mea,
a me na mohaiinu o ia mau mea,
no na bipikane, no na hipakane,
a no na keikihipa, e like me ka
helu ana ia lakou, ma ke kana-
wai:
22 I hookahi hoi keikikao i mo-
hailawehala; he okoa ka mohai-
kuni mau, me ka mohaiai o ia
mea, a me ka mohaiinu o ia mea.
23 ¶ A i ka ha o ka la, he umi
bipikane, elua hipakane, he umi-
kumamaha na keikihipa kina ole
o ka makahiki mua:
24 Me ka mohaiai o ia mea, a me
ka mohaiinu o ia mau mea, no na
bipikane, a no na keikihipa, e like
me ka helu ana ia lakou, ma ke
kanawai:
25 I hookahi hoi keikikao i mo-
hailawehala; he okoa ka mohai-
kuni mau, me ka mohaiai o ia
mea, a me ka mohaiinu o ia mea.
26 ¶ I ka lima o ka la, eiwa mau
bipikane, elua hipakane, he umi-
kumamaha na keikihipa kina ole
o ka makahiki mua:
27 Me ka mohaiai o ia mau mea,
a me ka mohaiinu o ia mau mea,
no na bipikane, no na hipakane, a
no na keikihipa, e like me ka helu
ana ia lakou, ma ke kanawai:
28 I hookahi hoi kao i mohaila-
wehala; he okoa ka mohaikuni
mau, me ka mohaiai o ia mea, a
me ka mohaiinu o ia mea.
29 ¶ A i ke ono o ka la, he ewalu
mau bipikane, elua hipakane, he

umikumamaha na keikihipa kina ole o ka makahiki mua:

30 Me ka mohaiai o ia mau mea, a me na mohaiinu o ia mau mea, no na bipikane, no na hipakane, a no na keikihipa, e like me ka helu ana ia lakou, ma ke kanawai;

31 I hookahi hoi kao i mohailawehala; he okoa ka mohaikuni mau, me ka mohaiai o ia mea, a me ka mohaiinu o ia mea.

32 ¶ A i ka hiku o ka la, i ehiku na bipikane, elua mau hipakane, he umikumamaha na keikihipa kina ole o ka makahiki mua:

33 Me na mohaiai o ia mau mea, a me na mohaiinu o ia mau mea, no na bipikane, no na hipakane, a no na keikihipa, e like me ka helu ana ia lakou, ma ke kanawai:

34 I hookahi hoi kao i mohailawehala; he okoa ka mohaikuni mau, me ka mohaiai o ia mea, a me ka mohaiinu o ia mea.

35 ¶ I ka walu o ka la, he halawai nui ko oukou; mai hana oukou i ka hana luhi:

36 Aka, e kaumaha oukou i mohaikuni, i mohai i hanaia i ke ahi, i mea ala oluolu no Iehova; i hookahi bipikane, hookahi hipakane, ehiku keikihipa kina ole o ka makahiki mua:

37 Ma ka mohaiai o ia mau mea, a me na mohaiinu o ia mau mea, no ka bipikane, no ka hipakane, a no na keikihipa, e like me ka helu ana, ma ke kanawai;

38 I hookahi hoi kao i mohailawehala; he okoa ka mohaikuni mau, a me ka mohaiai o ia mea, a me ka mohaiinu o ia mea.

39 O keia mau mea ka oukou e hana'i no Iehova ma ka oukou mau ahaaina i kauia, he okoa ka oukou mau hoohiki ana, a me ka oukou mau mohaialoha, no ka oukou mau mohaikuni, a no ka oukou mau mohaiai, a no ka oukou mau mohaiinu, a no ka oukou mau mohaihoomalu.

40 A hai aku la o Mose i na mamo a Iseraela, e like me na mea a pau a Iehova i kauoha mai ai ia Mose.

MOKUNA XXX.

No na hoohiki ana. Aole e haihaiia ka olelo hoohiki. 3 Ka ke kaikamahine hoohiki. 6 Ka ka wahine mea kane. 9 Ka ka wahine kanemake, a me ka ka wahine kane hemo.

OLELO aku la o Mose i na luna ohana no na mamo a Iseraela, i aku la, Eia ka mea a Iehova i kauoha mai ai.

2 Ina e hoohiki ke kanaka i ka hoohiki ana ia Iehova, a e hoohiki paha ia i ka hoohiki ana e hoopaa ia ia iho i ka mea paa; aole no e uhai ia i kana olelo, e hana no ia e like me ka mea paa e puka ae ana mailoko aku o kona waha.

3 Ina e hoohiki ka wahine i ka hoohiki ana ia Iehova, a e hoopaa ia ia iho i ka mea paa, iloko no ia o ka hale o kona makuakane, i kona wa opiopio;

4 A lohe kona makuakane i kona hoohiki ana, a me kana mea paa, i ka mea ana i hoopaa ai ia ia iho, a noho malie kona makuakane ia ia; alaila, e ku paa kona mau hoohiki ana a pau, a o na mea paa a pau ana i hoopaa ai ia ia iho, e ku paa no.

5 Aka, ina hoole aku kona makuakane ia ia, i ka la ana i lohe ai; aole no e ku paa kekahi hoohiki ana, a me kekahi mea paa ana i hoopaa ai ia ia iho: a e kala ae no o Iehova ia ia, no ka mea, ua hoole mai kona makuakane ia ia.

6 Ina hoi he kane kana i ka wa ana i hoohiki ai, a i olelo ai paha i kekahi mea mailoko mai o kona mau lehelehe, ma ka mea ana i hoopaa ai ia ia iho;

7 A lohe ae la kana kane, a noho malie ia ia i ka la ana i lohe ai, alaila e ku paa kana mau hoohiki, a me kana mau mea paa ana i hoopaa ai ia ia iho;

8 Aka, ina hoole aku kana kane ia ia i ka la ana i lohe ai, alaila e hoolilo auanei oia i kana hoohiki ana, ana i hoohiki ai, a me ka mea ana i olelo wale ai ma kona lehelehe, i ka mea ana i hoopaa ai ia ia iho, i mea ole: a e kala mai no o Iehova ia ia.

9 Aka, o na hoohiki a pau a ka wahine kanemake, a me ka ka wahine kane hemo paha, ma na

mea a laua i hoopaa ai ia laua iho, e ku paa no ia mau mea ia ia.

10 Ina paha maloko o ka hale o kana kane oia i hoohiki ai, a i hoopaa ia ia iho i ka mea paa ma ka hoohiki ana;

11 A lohe ae la kana kane, a noho malie no ia ia, aole hoi ia i hoole aku ia ia, alaila no e ku paa kana mau hoohiki a pau, a o na mea paa a pau ana i hoopaa ai ia ia iho e ku paa no.

12 Aka, ina i hoolilo kana kane ia mau mea i mea ole loa, i ka la ana i lohe ai; aole no e ku paa ka mea i puka mai mailoko mai o kona mau lehelehe no kana hoohiki ana, a no kona hoopaa ana ia ia iho: na kana kane i hoole ia mau mea; a e kala mai no o Iehova ia ia.

13 O na hoohiki a pau, a me na olelo hoopaa a pau e hoehaeha ai i kona naau iho, e pono no i kana kane ke hookupaa aku ia, a e pono hoi i kana kane ke hoole aku ia.

14 Aka, ina e noho malie loa kana kane ia ia i kela la i keia la, alaila, ua hookupaa aku no ia i kana mau hoohiki ana a pau, a me kona mau mea paa a pau maluna ona; ua hooiaio no oia ia mau mea, no ka mea, ua noho malie iho la oia ia ia i ka la ana i lohe ai.

15 Aka, ina e hoole iki kana kane ia mau mea, mahope o kona lohe ana, alaila nana no e lawe i ka hala o kana wahine.

16 Oia na kanawai a Iehova i kauoha mai ai ia Mose, iwaena o ke kane a me kana wahine, iwaena hoi o ka makuakane a me kana kaikamahine, i kona wa opiopio, ma ka hale o kona makuakane.

MOKUNA XXXI.

Na ke kaua me ka Midiana. 7 Pepehi ka Iseraela i na kane a pau me na'lii, a lawe pio i na wahine a me na kamalii, a me ko lakou waiwai. 13 Ka huhu o Mose me na luna kaua, no ka hoola ana i na wahine a me na keikikane. 19 Ka huikala ana o ka poe kaua, 25 a me ka mahele ana i ka waiwai pio.

OLELO mai la o Iehova ia Mose, i mai la,

2 E hoopai i ka hana ino ia mai o na mamo a Iseraela maluna o ka Midiana; a mahope e huiia aku oe me ou poe kanaka.

3 Olelo aku la o Mose i na kanaka, i aku la, E hoomakaukau i kekahi poe o oukou no ke kaua, a e kuu aku ia lakou e hele ku e i ka Midiana, a e hoopai aku i ko Iehova maluna o ka Midiana.

4 I hookahi tausani no kela ohana, keia ohana ma na ohana a pau a Iseraela, ka oukou e hoouna aku ai i ke kaua.

5 A ua haawiia mai noloko mai o na tausani o ka Iseraela, he tausani hookahi no kela ohana no keia ohana, he umikumamalua na tausani i makaukau no ke kaua.

6 Hoouna aku la o Mose ia lakou i ke kaua, i hookahi tausani o ka ohana hookahi, ia lakou a me Pinehasa ke keiki a Eleazara ke kahuna, me na mea hoano, a me na pu e puhi aku ai ma kona lima, i ke kaua.

7 A kaua aku la lakou i ka Midiana, e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose; a pepehi iho la lakou i na kane a pau.

8 Pepehi iho la hoi lakou i na alii o Midiana, he okoa kela poe o lakou i pepehiia, o Evi, o Rekema, o Zura, o Hura, a me Reba, na alii elima o Midiana: pepehi iho la hoi lakou ia Balaama ke keiki a Beora me ka pahikaua.

9 Lawe pio aku la na mamo a Iseraela i na wahine a me ka lakou poe keiki liilii, a hao ae la lakou i na bipi o lakou a pau, me na holoholona a pau o lakou, a me ko lakou waiwai a pau.

10 Puhi aku la lakou i na kulanakauhale a pau kahi a lakou i noho ai, a me na pa holoholona a pau o lakou, i ke ahi.

11 Lalau ae la lakou i ka waiwai pio a pau, a me ka mea a pau i baoia, o na kanaka a me na holoholona.

12 Lawe mai la lakou i na pio a me ka waiwai pio, a me na holoholona, io Mose la laua o Eleazara ke kahuna, a i ke anaina kanaka o na mamo a Iseraela, i kahi

hoomoana ma na papu o Moaba ma Ioredane o Ieriko.
13 ¶ Hele aku la o Mose me Eleazara ke kahuna, a me na luna a pau o ke anaina kanaka e halawai me lakou mawaho o kahi hoomoana.
14 Huhu aku la o Mose i na luna kaua, i na luna tausani a me na luna haneri, i hele mai, mai ke kaua mai.
15 I aku la o Mose ia lakou, Ua hoola mai no anei oukou i na wahine a pau?
16 Aia hoi, o keia ka poe i hoowalewale i na mamo a Iseraela, mamuli o ka manao o Balaama, e lawehala ia Iehova ma ka mea a Peora, a hiki mai no ke ahulau iwaena o ke anaina kanaka o Iehova.
17 No ia hoi, e pepehi oukou i na kane a pau iwaena o na kamalii, a e pepehi i na wahine a pau i ike i ke kane ma ka moe me ia.
18 Aka, o ka poe kaikamahine a pau i ike ole i ke kane ma ka moe me ia, oia ka oukou e hoola ai.
19 A e noho oukou mawaho o kahi hoomoana i na la ehiku: o ka mea i pepehi i kekahi kanaka, a o ka mea i hoopa aku i ke kupapau, e huikala oukou ia oukou iho a me ko oukou poe pio, i ke kolu o ka la, a i ka hiku o ka la.
20 E huikala hoi oukou i na aahu a pau, a me na mea ili a pau, a me na mea hulu kao a pau, a me na mea laau a pau.
21 ¶ Olelo aku la hoi o Eleazara ke kahuna i na koa i hele aku i ke kaua, Eia ka oihana o ke kanawai a Iehova i kauoha mai ai ia Mose;
22 O ke gula wale no, o ke kala, o ke keleawe, o ka hao, o ka piuta, a me ke kepau,
23 O keia mea keia mea e pono ma ke ahi, oia ka oukou e hoohele mawaena o ke ahi, a e huikalaia oia; a e hoomaemacia no nae ia i ka wai huikala: a o na mea a pau e pono ole ma ke ahi, oia ka oukou e hoohele mawaena o ka wai.
24 A i ka hiku o ka la, e holoi oukou i ko oukou mau aahu, a e maemae oukou; a mahope iho e hele mai auanei oukou maloko o kahi hoomoana.
25 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose, i mai la,
26 E helu i ka waiwai pio o ka poe i lawe pio, o kanaka a me na holoholona, o oe a me Eleazara ke kahuna, a me na lunakahiko o ke anaina kanaka.
27 A e puunaue i ka waiwai pio i na puu elua; no ka poe i lawe i ke kaua maluna o lakou iho, ka poe i hele aku i ke kaua kekahi, a no ke anaina kanaka a pau kekahi.
28 A e auhau oe no Iehova i na kanaka kaua, i ka poe i hele aku i ke kaua: i hookahi kino noloko mai o na haneri elima, o na kanaka, o na bipi, o na hoki, a o na hipa.
29 E lawe ia noloko mai o ka lakou hapalua, a e haawi aku na Eleazara ke kahuna, i mohai kaikai no Iehova.
30 A noloko mai o ka hapalua no na mamo a Iseraela, kau e lawe aku ai i hookahi hapa kanalima o na kanaka, o na bipi, o na hoki, o na hipa, a o na holoholona a pau, a e haawi aku ia mau mea na na Levi, na ka poe e malama ana i ka ukana o ka halelewa no Iehova.
31 A hana aku la o Mose laua o Eleazara ke kahuna, e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose.
32 A o ka waiwai pio, o ke koena o ka waiwai pio a na kanaka kaua i lawe pio ai, he aono haneri me kanahikukumamalima na tausani hipa.
33 A he kanahikukumamalua na tausani bipi.
34 A he kanaonokumamakahi na tausani hoki.
35 A he kanakolukumamalua na tausani wahine a pau i ike ole i ke kane ma ka moe ana me ia.
36 A o ka hapalua, ka puu a ka poe i hele aku i ke kaua, ma ka helu ana, he akolu haneri me kanakolukumamahiku na tausani hipa, a me na haneri keu elima.
37 A o na hipa auhau na Iehova,

he aono haneri me kanahikukumamalima.

38 A he kanakolukumamaono na tausani bipi; a o ka auhau na Iehova noloko mai o ia poe, he kanahikukumamalua.

39 A o na hoki, he kanakolu na tausani, a me na haneri keu elima; a o ka auhau na Iehova noloko mai o ia poe, he kanaonokumamakahi.

40 A o na wahine, he umikumamaono na tausani; a he kanakolukumamalua o lakou ke auhau no Iehova.

41 A haawi aku la o Mose i ka auhau, i ka mea mohaikaikai a Iehova, na Eleazara ke kahuna, e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose.

42 A o ka hapalua a na mamo a Iseraela, ka mea a Mose i puunaue ai mai na kanaka kaua mai,

43 (O ka ke anaina kanaka hapalua, he akolu haneri me ke kanakolukumamahiku na tausani hipa, a me na haneri keu elima,

44 A he kanakolukumamaono na tausani bipi,

45 A he kanakolu tausani na hoki me na haneri keu elima,

46 A he umikumamaono tausani na wahine.)

47 A lawe aku la o Mose i hookahi hapa kanalima, noloko mai o ka hapalua a na mamo a Iseraela, i na kanaka a me na holoholona, a haawi aku ia lakou na ka poe Levi, ka poe i malama i ka ukana o ka halelewa o Iehova; e like me ka Iehova i kauoha mai ia Mose.

48 ¶ Hele mai la na luna o na tausani o ke kaua, a kokoke io Mose la, o na luna tausani a me na luna haneri:

49 I aku la lakou ia Mose, Ua helu iho nei kau poe kauwa i na kanaka kaua malalo iho o makou, aole hoi i nalowale kekahi kanaka o makou:

50 Nolaila makou i lawe mai nei i alana no Iehova, i ka mea a kela kanaka a keia kanaka i loaa'i, o na mea gula, na kupee, na apo, na komolima, na apo pepeiao, na lela-i, i mea hookalahala ia makou iho imua o Iehova.

51 A lawe aku la o Mose a me Eleazara i ke gula, i na mea i hanaia a pau, mai o lakou aku.

52 O ke gula a pau o ka mohai, ka mea a na luna tausani a me na luna haneri i kaumaha aku ai no Iehova, he umikumamaono tausani ehiku haneri a me kanalima na sekela.

53 (No ka mea, ua lawe na kanaka kaua i ka waiwai pio, o kela kanaka keia kanaka nona iho.)

54 Lawe aku la o Mose laua o Eleazara ke kahuna i ke gula o na luna tausani a me na luna haneri, a halihali aku la ia mea iloko o ka halelewa o ke anaina, i mea hoomanao no na mamo a Iseraela imua o Iehova.

MOKUNA XXXII.

Ka noi ana o na ohana a Reubena laua o Gada i kuleana ma ka hikina o Ioredane. 6 Ka papa ana o Mose ia lakou. 16 Hoakaka lakou ia ia i ke kumu o ko lakou manao, a ua ae mai no o Mose. 34 Kukulu hou lakou i na kulanakauhale.

HE nui loa na holoholona a na mamo a Reubena, a me na mamo a Gada: a i ka manawa i ike ai lakou i ka aina o Iazera a me ka aina o Gileada, aia hoi, he wahi pono ia no na holoholona;

2 Hele mai la na mamo a Gada a me na mamo a Reubena, a olelo mai la ia Mose, a ia Eleazara ke kahuna, a i na luna o ke anainakanaka, i mai la,

3 O Atarota, o Dibona, o Iazera, o Nimera, o Hesebona, o Eleale, o Sebama, o Nebo, a o Beona,

4 O ka aina a Iehova i luku ai imua o ke anainakanaka o ka Iseraela, he aina ia no na holoholona; a he holoholona ia makou o kau poe kauwa.

5 I mai la lakou, No keia mea, a i loaa ia makou ke aloha imua o kou maka, e ae mai oe e haawiia mai keia aina i wahi e noho ai no kau mau kauwa, aole no e kai aku ia makou ma kela aoao o Ioredane.

6 ¶ Ninau aku la o Mose i na mamo a Gada, a i na mamo a Reubena, E hele no anei ko oukou

poe hoahanau i ke kaua, a e noho
no oukou manei?
7 No ke aha la hoi e hoonawali-
wali ai oukou i na naau o na ma-
mo a Iseraela, i hele ole ai lakou
i ka aina a Iehova i haawi mai ai
no lakou?
8 Pela no i hana'i ko oukou poe
makua, ia'u i hoouna aku ai ia la-
kou mai Kadesabanea aku e ma-
kaikai i ka aina.
9 No ka mea, i ka manawa i pii
aku ai lakou ma ke awawa o Ese-
kola, a ike aku la i ka aina, hoo-
nawaliwali lakou i ka naau o na
mamo a Iseraela, i hele ole aku ai
lakou i ka aina a Iehova i haawi
mai ai no lakou.
10 A ua hoaia ka inaina o Iehova
ia la, a hoohiki iho la ia, i ka i ana
mai,
11 He oiaio, aole kekahi o na ka-
naka i hele mai nei mai Aigupita
mai, na mea o na makahiki he
iwakalua a keu aku, e ike aku i
ka aina a'u i hoohiki ai no Abera-
hama, no Isaaka a no Iakoba; no
ka mea, aole lakou i hahai pono
mamuli o'u:
12 O Kaleba wale no o ke keiki
a Iepune ka Kenezi, laua o Iosua
ke keiki a Nuna: no ka mea, ua
hahai pono no laua ia Iehova.
13 A hoaia ka inaina o Iehova i
ka Iseraela, a hoauwana ae la oia
ia lakou ma ka waonahele i na
makahiki he kanaha, a pau loa ae
la ka hanauna a pau i hana hewa
imua o Iehova.
14 Aia hoi, ua ku ae nei oukou i
pani no ka hakahaka o ko oukou
poe makua, he hanauna kanaka
hewa, e hoomahuahua aku i ka
inaina nui o Iehova i ka Iseraela.
15 No ka mea, a i huli aku ou-
kou maimuli ona aku, e haalele
hou mai auanei oia ia lakou iloko
o ka waonahele, a e make keia
poe kanaka a pau ia oukou.
16 ¶ Hele mai lakou a kokoke io
na la, i mai la, E hana no makou
i na pahipa no ko makou holoho-
lona, a me na kulanakauhale no
na keiki a makou:
17 Aka, e hele makaukau no ma-
kou i ke kaua imua o na mamo a
Iseraela, a alakai makou ia lakou
i ko lakou wahi: a e noho na kei-
ki a makou i na kulanakauhale i
paa i ka pa, no na kanaka o ka
aina.
18 Aole no makou e hoi hou i na
hale o makou, a loaa i kela kana-
ka i keia kanaka o na mamo a Ise-
raela kona ainahooili.
19 No ka mea, aole makou e ai
aina me lakou ma kela aoao o Io-
redane; a ma o aku; no ka mea,
ua loaa ia makou ko makou aina-
hooili ma keia aoao o Ioredane
ma ka hikina.
20 ¶ I aku la o Mose ia lakou,
Ina paha oukou e hana ia mea, a
e hele me ka makaukau i ke kaua
imua o Iehova,
21 A e hele oukou a pau me ka
makaukau ma kela aoao o Iore-
dane imua o Iehova, a pau kona
poe enemi i ka hookukeia'ku e ia
mai kona alo aku,
22 A pio ka aina imua o Iehova;
a mahope iho e hoi hou auanei
oukou, me ka hala ole imua o Ie-
hova, imua hoi o ka Iseraela: a e
lilo keia aina no oukou imua o Ie-
hova.
23 Aka, i hana ole oukou pela,
aia hoi, ua hana hewa aku oukou
ia Iehova; a e ike pono oukou e
pili auanei ko oukou hewa ia ou-
kou iho.
24 E hana oukou i na kulanakau-
hale no na keiki a oukou, a me na
pa no na hipa a oukou; a e hana
oukou i ka mea a ko oukou waha
i olelo mai ai.
25 Olelo mai la na mamo a Gada,
a me na mamo a Reubena, i mai
la, E hana no na kauwa au e like
me kuu haku i olelo mai nei.
26 O ka makou poe kamalii, o na
wahine a makou, o ko makou ho-
loholona uuku, a me ko makou
holoholona nui a pau, e waihoia
ilaila maloko o na kulanakauhale
o Gileada:
27 Aka, o kau poe kauwa, o kela
mea keia mea e hele makaukau
imua o Iehova i ke kaua, e like
me ka olelo ana mai a kuu haku.
28 A kauoha aku la o Mose no
lakou ia Eleazara ke kahuna, a me

Iosua ke keiki a Nuna, a me na-
lunakahiko o na ohana mamo a
Iseraela:
29 I aku la o Mose ia lakou, Ina
e hele pu aku me oukou na mamo
a Gada, a me na mamo a Reubena
ma kela aoao o Ioredane, o kela
kanaka o keia kanaka me ka ma-
kaukau i ke kaua imua o Iehova,
a e hoopioia ka aina imua o ou-
kou; alaila e haawi oukou i ka
aina o Gileada i kuleana no la-
kou:
30 A i ole lakou e hele makau-
kau aku me oukou ma kela aoao,
alaila e loaa ia lakou ko lakou ku-
leana iwaena o oukou ma ka aina
o Kanaana.
31 Olelo mai la na mamo a Gada
a me na mamo a Reubena, i mai
la, E like me ka Iehova i olelo mai
ai i kau poe kauwa, pela no ma-
kou e hana aku ai.
32 E hele makaukau aku no ma-
kou imua o Iehova iloko o ka
aina o Kanaana, i lilo ai no ma-
kou ka aina o ko makou kuleana
ma keia aoao o Ioredane.
33 A haawi aku la o Mose no la-
kou, no na mamo a Gada a me na
mamo a Reubena, a me ka ohana
hapa a Manase a ke keiki a Iose-
pa, i ke aupuni o Sihona ke alii o
ka Amora, a me ke aupuni o Oga
ke alii o Basana, i ka aina me na
kulanakauhale ona, ma na palena,
na kulanakauhale o ia aina a puni.
34 ¶ A kukulu aku la na mamo
a Gada ia Dibona, me Atarota, me
Aroera,
35 Me Aterota, me Sopana, me
Iazera, a me Iogebeha,
36 Me Betenimera a me Beteha-
rana, na kulanakauhale i puni i ka
pa, a me na pahipa.
37 A kukulu aku la na mamo a
Reubena ia Hesebona, me Eleale,
a me Kiriataima,
38 A me Nebo, me Baalameona,
(na hoololiia ko lakou mau inoa,)
a me Sibema: a mamuli o na
inoa, kapa aku lakou i na inoa o
na kulanakauhale a lakou i kuku-
lu ai.
39 A hele aku la na keiki a Ma-
kira ke keiki a Manase i Gileada, a
lawe pio iho la ia wahi, a hooku-
ke aku la i ka Amora e noho ana
iloko olaila.
40 A haawi aku la o Mose i Gi-
leada ia Makira ke keiki a Manase,
a noho iho la ia ilaila.
41 Hele aku la hoi o Iaira ke kei-
ki a Manase, a lawe pio aku la i
na kauhale o ia wahi, a kapa aku
la i ko lakou inoa, o Havota-iaira.
42 A hele aku la o Noba a lawe
pio aku la ia Kenata, a me na kau-
hale ona, a kapa aku ia wahi, o
Noba, mamuli o kona inoa iho.

MOKUNA XXXIII.

O na hele ana he kanahakumamalua o na mamo a Iseraela.

EIA na hele ana o na mamo a
Iseraela, o ka poe i puka ae
mai ka aina o Aigupita mai, me
ko lakou poe kaua, malalo o ka
lima o Mose laua o Aarona.
2 Kakau iho la o Mose i ko la-
kou mau puka ana aku e like me
na hele ana o lakou ma ke kauoha
a Iehova: eia hoi na hele ana o
lakou, e like me ko lakou mau
puka ana.
3 A puka aku la lakou mai Ra-
mese aku i ka malama mua, i ka
la umikumamalima o ka malama
mua: i ka la mahope iho o ka mo-
liaola, puka aku la na mamo a Ise-
raela me ka lima kakauha imua o
na maka o ko Aigupita a pau.
4 A kanu iho la ko Aigupita i
na hiapo a pau a Iehova i luku ai
iwaena o lakou: hoopai aku no
hoi o Iehova i na hewa maluna o
ko lakou mau akua.
5 Hele aku la na mamo a Iserae-
la mai Ramese aku, hoomoana iho
la ma Sukota.
6 Puka aku la lakou mai Sukota
aku, a hoomoana ma Etama, ma
ke kae o ka waonahele.
7 A hele lakou mai Etama aku, a
huli ae la ma Pihahirota, kahi e
ku pono ana imua o Baalazepona;
a hoomoana iho la imua o Mige-
dola.
8 A hele lakou mai ke alo aku o
Pihahirota, a hele lakou iwaena o
ke kai iloko o ka waonahele, a
hele, i ekolu la o ka hele ana iloko

o ka waonahele o Etama, a hoomoana iho la ma Mara.
9 A hele aku la lakou mai Mara
aku a hiki i Elima: a ma Elima
he umikumamalua na punawai, a
me na laau pama he kanahiku; a
hoomoana iho la lakou ilaila.
10 Hele lakou mai Elima aku, a
hoomoana iho la ma ke Kaiula.
11 A hele lakou mai ke Kaiula
ae, a hoomoana ma ka waonahele
o Sina.
12 A mai ka waonahele aku o Si-
na lakou i hele ai, a hoomoana
iho la ma Dopeka.
13 Hele hoi lakou mai Dopeka
aku, a hoomoana iho la ma Alusa.
14 Hele lakou mai Alusa aku, a
hoomoana ma Repidima, he wahi
wai ole ia e inu ai na kanaka.
15 Mai Repidima aku lakou i he-
le ai, a hoomoana iho la ma ka
waonahele o Sinai.
16 Hele aku hoi lakou mai ka
waonahele o Sinai aku, a hoomoa-
na iho la ma Kiberota-hataava.
17 Hele lakou mai Kiberota-ha-
taava aku, a hoomoana iho la ma
Hazerota.
18 Mai Hazerota aku lakou i hele
ai, a hoomoana iho la ma Ritema.
19 Hele lakou mai Ritema aku,
a hoomoana iho la ma Rimone-
pareza.
20 Hele lakou mai Rimonepareza
aku, a hoomoana ma Libena.
21 A mai Libena aku lakou i he-
le ai, a hoomoana iho la ma Risa.
22 A mai Risa aku lakou i hele
ai, a hoomoana iho la ma Kehe-
lata.
23 Hele lakou mai Kehelata aku,
a hoomoana ma ka mauna Sapera.
24 Mai ka mauna Sapera aku la-
kou i hele ai, a hoomoana iho la
ma Harada.
25 Hele hoi lakou mai Harada
aku, a hoomoana iho la ma Make-
helota.
26 Mai Makehelota aku lakou i
hele ai, a hoomoana iho la ma Ta-
hata.
27 Hele hoi lakou mai Tahata
aku, a hoomoana iho la ma Tara.
28 Mai Tara aku lakou i hele ai,
a hoomoana iho la ma Miteka.
29 Mai Miteka aku lakou, a hoo-
moana ma Hasemona.
30 Mai Hasemona aku lakou, a
hoomoana ma Moserota.
31 Mai Moserota aku lakou, a
hoomoana ma Beneiakena.
32 Mai Beneiakena aku lakou, a
hoomoana iho la ma Horagide-
gada.
33 Mai Horagidegada aku lakou,
a hoomoana iho la ma Iotabata.
34 Mai Iotabata aku lakou, a
hoomoana iho la ma Eberona.
35 Mai Eberona aku lakou i he-
le, a hoomoana iho la ma Eziona-
gebera.
36 Hele aku la hoi lakou mai
Eziona-gebera aku, a hoomoana
iho la ma ka waonahele o Zina,
oia o Kadesa.
37 Hele hoi lakou mai Kadesa
aku, a hoomoana iho la ma ka
mauna Hora, ma ka palena o ka
aina o Edoma.
38 A pii aku la o Aarona ke ka-
huna i ka mauna o Hora, ma ke
kauoha a Iehova, a make iho la ia
ilaila, i ke kanaha o ka makahiki,
mahope mai o ka puka ana o na
mamo a Iseraela mai ka aina o Ai-
gupita mai, i ka la mua o ka ma-
lama elima.
39 Hookahi haneri me ka iwaka-
luakumamakolu na makahiki o
Aarona, i kona wa i make ai ma
mauna Hora.
40 A o ke alii o Arada ka Kanaa-
na, ka mea i noho ma ke kukulu-
hema o ka aina o Kanaana, lohe
ae la ia i ka hele ana mai o na ma-
mo a Iseraela.
41 A hele lakou mai ka mauna
Hora aku, a hoomoana iho la ma
Zalemona.
42 Hele aku hoi lakou mai Zale-
mona aku, a hoomoana iho la ma
Punona.
43 Mai Punona aku lakou i hele
ai, a hoomoana iho la ma Obota.
44 Hele aku la hoi lakou mai
Obota aku, a hoomoana iho la ma
Iieabarima.
45 Hele aku hoi lakou mai Iiea-
barima aku, a hoomoana iho la
ma Dibonagada.
46 A hele aku lakou mai Dibona-

gada aku, a hoomoana ma Alemonadibelataima.
47 A hele hoi lakou mai Alemonadibelataima aku, a hoomoana ma na mauna o Abarima imua o Nebo.
48 Hele hoi lakou mai na mauna o Abarima aku, a hoomoana iho la ma na papu o Moaba, ma Ioredane o Ieriko.
49 A hoomoana iho la lakou ma Ioredane, mai Betelesimota a hiki i Abela-sitima, ma na papu o Moaba.
50 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Mose ma na papu o Moaba, ma Ioredane o Ieriko, i mai la,
51 E olelo aku oe i na mamo a Iseraela, e i aku ia lakou, A hiki aku oukou ma kela aoao o Ioredane, ma ka aina o Kanaana;
52 Alaila, e hookuke aku oukou i na kanaka a pau o ka aina mai ko oukou alo aku, e hoolei aku hoi i na kii kakauia a pau o lakou, a e hoolei hoi i na kii i hooheeheeia a pau o lakou, a e wawahi loa i na heiau a pau o lakou.
53 E hoohemo aku oukou i ko ka aina, a e noho iho oukou ilaila: no ka mea, ua haawi aku au i ka aina no oukou e komo ai ilaila.
54 A e puunaue oukou i ka aina i noho ana iwaena o na ohana o oukou ma ka hailona; no ka poe nui e hoonui oukou i kona aina, a no ka poe uuku e hoouku iho i kona aina: o ko kela kanaka, o ko keia kanaka ma kahi i hailonaia'i kona: ma na ohana o ko oukou poe kupuna, oukou e noho ai.
55 A i ole oukou e hookuke aku i na kanaka o ka aina mai ko oukou alo aku; alaila, o ka poe a oukou e waiho ai, e lilo lakou i mea oioi ma ko oukou mau maka, a i kui ma na aoao o oukou, a e hoopopilikia mai lakou ia oukou ma ka aina a oukou e noho ai.
56 Eia hoi kekahi, e hana aku no au ia oukou, e like me ka'u i manao ai e hana aku ia lakou.

MOKUNA XXXIV.

Na mokuna aina o Kanaana. 16 Na inoa o na kanaka nana e hoopuunaue i ka aina.

OLELO mai la o Iehova ia Mose, i mai la,
2 E kauoha aku oe i na mamo a Iseraela, a e i aku ia lakou, Aia hiki aku oukou iloko o ka aina o Kanaana; (oia ka aina e lilo ana no oukou i noho ana, o ka aina o Kanaana, a me kona mau mokuna:)
3 Alaila, o ko oukou aoao hema, aia no ia mai ka waonahele o Zina, e pili ana i ka palena o Edoma: a o ko oukou mokuna hema ma ke kihi loa o ka moanakai, a moe aku i ka hikina:
4 A e huli ae ko oukou palena mai ka aoao hema ae i ka puu o Akerabima, a hele aku i Zina: a o ka hele ana aku oia mai ka aoao hema aku a Kadesa-banea, a e hele hou aku ia i Hazaradara, a hiki aku i Azemona:
5 A hele poai aku no ka palena mai Azemona aku a ke kahawai o Aigupita, a e puka aku no ia i ke kai.
6 A o ka palena komohana, o ke kai nui ko oukou palena: oia ko oukou palena komohana.
7 Eia hoi ko oukou palena akau: mai ke kai nui aku, e hoailona oukou i ka mauna Hora no oukou.
8 Mai ka mauna Hora aku, e hoailona oukou a hiki i ke komo ana o Hamata: a e hele aku no ka palena a hiki i Zedada.
9 ¶ A e hele hou aku no ka palena i Ziperona, a e puka aku no ia i Hazarenana: oia ko oukou palena akau.
10 A e hoailona oukou i ko oukou palena hikina, mai Hazarenana a Sepama.
11 A e hele aku ka palena mai Sepama a Ribela, ma ka aoao hikina o Aina: a e iho aku ka palena, a hiki aku ma ka aoao o ka loko o Kinerota ma ka hikina.
12 A e iho aku ka palena i Ioredane, a o kona puka ana aku ma ka moana paakai: oia ko oukou aina me na mokuna a puni.
13 Kauoha aku la o Mose i na mamo a Iseraela, i aku la, Eia no ka aina e ili mai ana na oukou ma ka hailona ana, ka aina a Iehova

i kauoha mai ai e haawi aku no
na ohana eiwa, a no ka ohana
hapa.
14 No ka mea, ua loaa i ka ohana
mamo a Reubena ma ka hale o ko
lakou poe makua, a i ka ohana
mamo a Gada, ma ka hale o ko
lakou poe makua, a i ka ohana ha-
pa a Manase, ko lakou aina hoolili.
15 Ua loaa i na ohana elua a me
ka ohana hapa ko lakou aina hooi-
li ma keia aoao e Ioredane, ma
Ieriko a ka hikina aku, ma ka
puka ana o ka la.
16 Olelo mai la o Iehova ia Mose,
i mai la,
17 Eia na inoa o na kanaka nana
e puunaue i ka aina no oukou: o
Eleazara ke kahuna, a me Iosua
ke keiki a Nuna.
18 A e lawe hoi oukou i kekahi
luna, o kela ohana o keia ohana e
puunaue i ka aina, ma na puu e
ili ana.
19 Eia hoi na inoa o na kanaka:
no ka ohana a Iuda, o Kaleba ke
keiki a Iepune.
20 A no ka ohana mamo a Simeo-
na, o Semuela ke keiki a Amihuda.
21 No ka ohana a Beniamina, o
Elidada ke keiki a Kiselona.
22 A o ka luna ohana o na ma-
mo a Dana, o Buki ke keiki a
Iogeli.
23 O ka luna o na mamo a Iose-
pa, no ka ohana mamo a Manase,
o Haniela ke keiki a Epoda.
24 A o ka luna ohana o na mamo
a Eperaima, o Kemuela ke keiki
a Sipetana.
25 A o ka luna ohana o na mamo
a Zebuluna, o Elizapana ke keiki
a Parenaka.
26 A o ka luna ohana o na mamo
a Isakara, o Paletiela ke keiki a
Azana.
27 A o ka luna ohana o na mamo
a Asera, o Ahihuda ke keiki a
Selomi.
28 A o ka luna ohana o na mamo
a Napetali, o Pedahela ke keiki a
Amihuda.
29 O lakou ka poe a Iehova i
kauoha mai ai e puunaue i ka aina
e ili mai ana maluna o na mamo a
Iseraela ma ka aina o Kanaana.

MOKUNA XXXV.

Na kulanakauhale he 48 i haawiia no na Levi. 9 Eono mau kulanakauhale puuhonua. 16 Na kanawai no ka pepehi kanaka.

OLELO mai la o Iehova ia Mo-
se ma na papu o Moaba, ma
Ioredane o Ieriko, i mai la,
2 E kauoha aku oe i na mamo a
Iseraela, e haawi aku lakou i ke-
kahi aina o lakou e ili ana, no na
Levi, i na kulanakauhale e noho
ai; a e haawi hoi no na Levi i
na kula o na kulanakauhale a
puni.
3 A no lakou na kulanakauhale e
noho ai iloko; a o na kula a puni,
no ka lakou holoholona ia, no ko
lakou waiwai, a no ko lakou mau
mea ola a pau.
4 A o na kula o na kulanakauha-
le a oukou e haawi aku ai no na
Levi, mai ka papohaku o ke kula-
nakauhale mawaho aku, i hookahi
tausani na kubita.
5 A e ana oukou mai waho aku o
ke kulanakauhale ma ka aoao hi-
kina, i elua tausani kubita, a ma
ka aoao hema i elua tausani ku-
bita, a ma ka aoao komohana i
elua tausani kubita, a ma ka aoao
akau i elua tausani kubita; a ma-
waena konu ke kulanakauhale:
oia no ia lakou na kula o na kula-
nakauhale.
6 A no na kulanakauhale a oukou
e haawi aku ai no na Levi, he aono
mau kulanakauhale e lilo i mau
puuhonua, kahi a oukou e haawi
ai no ka pepehi kanaka, e holo ai
ia ilaila; a e haawi hou aku oukou
i na kulanakauhale keu he kana-
ha kumamalua.
7 O na kulanakauhale a pau a
oukou e haawi aku ai no na Levi,
he kanahakumamawalu: o lakou
a me na kula o lakou.
8 A o na kulanakauhale a oukou
e haawi aku ai, noloko mai ia o ka
aina o na mamo a Iseraela; nolo-
ko mai o ka mea nui, e hoonui
aku oukou, a noloko mai o ka
mea uuku, e hoouku iho no ou-
kou: o kela mea keia mea ke
haawi i kekahi mau kulanakau-
hale ona no na Levi, e like me ka
aina e ili mai ana nona.

9 ¶ Olelo mai la o Iehova ia
Mose, i mai la,
10 E olelo aku oe i na mamo a
Iseraela, e i aku ia lakou, Aia hiki
aku oukou ma kela aoao o Iore-
dane iloko o ka aina o Kanaana;
11 Alaila, e hoolilo oukou i na
kulanakauhale, i kulanakauhale
puuhonua no oukou, i holo aku
ai ka mea pepehi kanaka ilaila, ka
mea pepehi naaupo i ke kanaka.
12 A e lilo lakou i mau kulana-
kauhale puuhonua no oukou, mai
ka mea hoopai aku; i make ole ai
ka mea pepehi kanaka, a ku ia
imua o ke anainakanaka no ka
hookolokolo ana.
13 No keia mau kulanakauhale a
oukou e haawi aku ai, e lilo na
mea eono i mau puuhonua no
oukou.
14 E haawi aku oukou i ekolu
mau kulanakauhale ma keia aoao
o Ioredane, a me na kulanakau-
hale ekolu ka oukou e haawi aku
ai ma ka aina o Kanaana, i mau
kulanakauhale puuhonua.
15 O keia mau kulanakauhale eo-
no, he mau puuhonua ia no na
mamo a Iseraela, a no ke kanaka
e, a no ka malihini iwaena o la-
kou; i holo aku ai ilaila ka mea
pepehi naaupo i kekahi kanaka.
16 Ina e pepehi aku oia ia ia me
ka mea hao, a make ia, he pepehi
kanaka oia; he oiaio no, e make
ka pepehi kanaka.
17 Ina hoi e pepehi aku oia ia ia
me ka pohaku nouia, ka mea e
make ai ia, a ua make no kela, he
pepehi kanaka oia; he oiaio no,
e make ka pepehi kanaka.
18 Ina hoi e pepehi kela ia ia me
ka laau ma ka lima, i mea e make
ai oia, a ua make no ia, he pepehi
kanaka no kela: he oiaio no, e
make ka pepehi kanaka.
19 Na ka mea hoopai koko, nana
no e pepehi aku i ka mea pepehi
kanaka: i kona wa e halawai aku
ai me ia, nana no ia e pepehi.
20 Ina paha e hookulai iho keka-
hi ia ia me ka inaina, a e hoolei
aku paha i kekahi mea maluna
ona me ka hoohalua nona, a make
no ia;
21 A ina e pepehi aku kona lima
ia ia me ka inaina, a make ia; o
ka mea pepehi aku, he oiaio no, e
make no ia: no ka mea, he pepehi
kanaka oia: na ka mea hoopai ko-
ko, nana no e pepehi i ua pepehi
kanaka la, i kona halawai ana me
ia.
22 Aka, ina e pepehi wale aku ia
me ka inaina ole, a ua hoolei aku
paha i kekahi mea maluna ona, me
ka hoohalua ole;
23 A i ka pohaku paha e make ai
ke kanaka, me ka ike ole aku,
hoolei aku maluna ona, a make
ia; aole no ia o kona enemi, aole
hoi ia i manao e hana ino aku ia
ia:
24 Alaila, e hookolokolo ke anai-
nakanaka mawaena o ka mea pe-
pehi a me ka mea hoopai koko, e
like me keia mau kanawai:
25 A na ke anainakanaka no e
hoopakele i ka pepehi kanaka
mailoko ae o ka lima o ka mea
hoopai koko, a na ke anainakana-
ka ia e hoihoi aku i ka puuhonua
i kahi e holo aku ai oia: a malaila
ia e noho ai a make ke kahuna nui,
ka mea i poniia i ka aila laa.
26 Aka, ina e puka aku ka pepehi
kanaka i kekahi manawa mawaho
o na palena o ke kulanakauhale o
kona puuhonua, kahi ana i holo
ai;
27 A loaa oia i ka hoopai koko
mawaho o ka palena o ke kulana-
kauhale o kona puuhonua, a pe-
pehi ka hoopai koko i ua pepehi
kanaka la, aole e pili kona koko
ia ia;
28 No ka mea, o kona pono no e
noho iloko o ke kulanakauhale o
kona puuhonua, a hiki i ka make
ana o ke kahuna nui: aka, ma-
hope iho o ka make ana o ke ka-
huna nui, e hoi hou no ka pepe-
hi kanaka i ka aina o kona noho
ana.
29 A e lilo keia mau mea no ou-
kou i kanawai hoopono no ko ou-
kou mau hanauna ma na wahi a
pau a oukou e noho ai.
30 O ka mea pepehi i kekahi ka-
naka, e make no ia ma ka waha o
na mea hoike: aole no e make ke

kanaka ma ka mea hoike hookahi
wale no.
31 Ela hoi kekahi, aole oukou e
lawe i uku panai no ke ola o ka
mea pepehi kanaka, o ka mea i
hewa e make ai: aka, e oiaio no,
e make ua kanaka la.
32 Aole hoi oukou e lawe i uku
panai, no ka mea i holo aku i ke
kulanakauhale o kona puuhonua,
i hoi hou aku ai ia e noho i ka
aina, a hiki i ka make ana o ke
kahuna.
33 Pela oukou e hoohaumia ole
ai i ka aina a oukou e noho ai: no
ka mea, o ke koko, oia ke hoo-
haumia i ka aina; aole e hiki ke
huikalaia ka aina i ke koko i hoo-
kaheia maloko, aia wale no ma ke
koko o ka mea nana ia i hookahe.
34 Nolaila, mai hoohaumia ou-
kou i ka aina a oukou e noho ai,
kahi hoi a'u e noho ai: no ka
mea, owau o Iehova e noho nei
iwaena o ka poe mamo a Iseraela.

MOKUNA XXXVI.

He mea pilikia no ka ili ana o na aina i na kaikamahine. 6 E mare no lakou iloko o ko lakou ohana iho.

I HELE mai a kokoke na luna
makua o na ohana keiki a Gi-
leada, ke keiki a Makira, ke keiki
a Manase, no na ohana o na keiki
a Iosepa; a olelo mai lakou imua
o Mose, imua hoi o na luna, na lu-
nakahiko o na mamo a Iseraela:
2 I mai la lakou, Ua kauoha mai
la o Iehova i kuu haku, e haawi
aku i ka aina ma ka hailona i ku-
leana no na mamo a Iseraela: a
ua kauohaia mai kuu haku e Ie-
hova, e haawi aku i ka aina hooili
o Zelopehada o ko makou hoaha-
nau no kana mau kaikamahine.
3 Ina hoi e mare lakou me na
keiki o na ohana e ae o na mamo
a Iseraela, alaila, e laweia'ku ko
lakou aina hooili mai ka aina
hooili aku o ko makou mau ma-
kua, a e hui pu ia'ku ia me ka
aina o ka ohana o ko lakou noho
ana aku: a pela e laweia aku ai ia
mai ka aina o ko makou noho ana.
4 A hiki mai ka Iubile o na ma-
mo a Iseraela, alaila e hui pu ia'-
ku ko lakou aina hooili me ka
aina o ka ohana o ko lakou noho
ana aku; pela no e laweia'ku ai
ko lakou aina hooili mai ka aina
aku o ka ohana o ko makou mau
makua.
5 A kauoha aku la o Mose i na
mamo a Iseraela mamuli o ka ole-
lo a Iehova, i ka i ana, Ua pono ka
olelo a ka ohana mamo a Iosepa.
6 Eia ka mea a Iehova i kauoha
mai ai no na kaikamahine a Zelo-
pehada, e i mai ana, E mare lakou
me na mea i pono i ko lakou ma-
nao: aka, me ko ka ohana o ko
lakou mau makua wale no lakou
e mare ai.
7 Pela e lilo ole ai ka aina hooili
o na mamo a Iseraela mai kekahi
ohana i kekahi ohana; no ka mea,
o kela kanaka keia kanaka o na
mamo a Iseraela, e hoopili aku i
ka aina hooili o ka ohana o kona
mau makua.
8 A o kela kaikamahine keia kai-
kamahine mea aina hooili maloko
o kekahi ohana o na mamo a Ise-
raela, e lilo no ia i wahine na ke-
kahi o ka hanauna o ka ohana o
kona makuakane, i loaa'i i na ma-
mo a pau a Iseraela ka aina hooili
o kona makuakane.
9 Aole hoi e kaa aku ka aina
hooili o kekahi ohana i kekahi
ohana e ae; aka, o kela kanaka
keia kanaka o na ohana a pau o
na mamo a Iseraela, e hoopili aku
ia i kona aina hooili.
10 E like me ka Iehova i kauoha
mai ai ia Mose, pela no i hana iho
ai na kaikamahine a Zelopehada.
11 No ka mea, mare aku no o
Mahela, o Tireza, o Hogela, o Mi-
leka, a me Noa, na kaikamahine a
Zelopehada, me na keikikane a ka
hoahanau o ko lakou makuakane.
12 Mare no lakou iloko o na
ohana o na keiki a Manase ke
keiki a Iosepa: a koe iho la ko
lakou aina hooili ma ka ohana o
ka hanauna o ko lakou makua-
kane.
13 Oia na kauoha a me na olelo
hoopono, a Iehova i kauoha mai
ai ma ka lima o Mose i na mamo
a Iseraela, ma na papu o Moaba
ma Ioredane o Ieriko.

KA BUKE ALIMA A MOSE, I KAPAIA

KANAWAILUA.

MOKUNA I.

Hoike aku la o Mose i na mea a ke Akua i olelo mai ai i ka Iseraela, 34 a me ka huhu o Iehova i ka poe hoomaloka.

EIA na olelo a Mose i olelo aku ai i ka Iseraela a pau ma keia aoao o Ioredane, ma ka waonahele, ma ka papu e ku pono ana i Zupa, mawaena o Parana a me Topela, a me Labana, a me Hazerota, a me Dizahaba.

2 (He umikumamakahi la hele mai Horeba, ma ke ala o Mauna Seira, a hiki i Kadesabanea.)

3 A i ka makahiki kanaha, i ka malama umikumamakahi, i ka la mua o ka malama, olelo aku la o Mose i na mamo a Iseraela, e like me na mea a pau a Iehova i kauoha mai ai ia ia no lakou;

4 Mahope iho o kana pepehi ana ia Sihona ke alii o ka Amora, ka mea i noho ma Hesebona, a ia Oga ke alii o Basana, ka mea i noho ma Asetarota i Ederei:

5 Ma keia aoao o Ioredane, ma ka aina o Moaba, i hoomaka'i o Mose e hai aku i keia kanawai, i aku la,

6 Olelo mai la o Iehova ko kakou Akua ia kakou ma Horeba, i mai la, Ua loihi ko oukou noho ana ma keia mauna:

7 E huli ae oukou, a i ka hele ana, e hele oukou i ka mauna o ka Amora, a i kona poe e noho ana a pau, ma na papu, ma na puu, a ma ke awawa, a ma ke kukuluhema, a ma kahakai, i ka aina o ko Kanaana, a i Lebanona, a i ka muliwai nui, ka muliwai o Euperate.

8 Aia hoi, ua haawi aku au i ka aina no oukou, e komo oukou, a e lawe i ka aina a Iehova i hoohiki ai i ko oukou mau kupuna, ia Aberahama, ia Isaaka, a ia Iakoba, e haawi ia lakou, a me ka lakou poe mamo mahope o lakou.

9 ¶ Olelo aku la au ia oukou i kela manawa, i aku la, Aole e hiki ia'u, owau wale, ke halihali ia oukou:

10 Ua hoonui mai o Iehova ko oukou Akua ia oukou, aia hoi, ua like oukou i keia la me na hoku o ka lani, he nui loa.

11 (A na Iehova ke Akua o ko oukou poe kupuna, e hoonui patausani aku ia oukou, a e hoomaikai mai ia oukou e like me kana i olelo mai ai ia oukou!)

12 Pehea la e hiki ai ia'u, owau wale no ke halihali i ko oukou kaumaha, a me ko oukou luhi, a me ko oukou hoopaapaa ana?

13 E wae oukou no oukou i na kanaka akamai, naauao, a ikeia e na hanauna kanaka o oukou, a e hoolilo au ia lakou i poe luna no oukou.

14 Olelo mai la oukou ia'u, i mai la, He mea pono ke hana i ka mea au i olelo mai nei.

15 A lawe aku la au i na luna o ko oukou mau ohana, i na kanaka naauao, a ikeia, a hoolilo iho la ia lakou i poo maluna o oukou, i luna no na tausani, i luna no na haneri, i luna no na kanalima, a i luna no na umi, i alii no ko oukou mau ohana.

16 A kauoha aku la au i na lunakanawai o oukou i kela manawa, i ka i ana'e, E hoolohe oukou i na mea iwaena o na hoahanau o oukou, a e hoopono ma ka pololei iwaena o ke kanaka a me kona hoahanau, iwaena o ka malihini me ia.

17 Mai nana oukou i na maka i ka hooponopono ana; e lohe oukou i ka ka mea uuku e like me ka ka mea nui; mai makau oukou i ka maka o ke kanaka; no ka mea, na ke Akua ka hooponopono ana; a o ka mea pohihihi ia oukou, e

lawe mai ia mea ia'u, a na'u ia e
lohe aku.
18 A kauoha aku la au ia oukou
i kela manawa i na mea a pau a
oukou e hana aku ai.
19 ¶ A ia kakou i haalele ai ia
Horeba, hele kakou maloko o ke-
la waonahele nui weliweli a pau,
a oukou i ike ai ma ke ala o ka
mauna o ka Amora, e like me ka
Iehova i kauoha mai ai ia kakou;
a hiki kakou ma Kadesabanea.
20 A i aku la au ia oukou, Ua hi-
ki mai oukou ma ka mauna o ka
Amora, ka mea a Iehova ko ka-
kou Akua i haawi mai ai no kakou.
21 Aia hoi, ke waiho mai nei o
Iehova kou Akua i ka aina imua
ou: e pii ae, e komo, e like me ka
Iehova ke Akua o kou mau kupu-
na i olelo mai ai ia oe; mai ma-
kau, mai hoopauaho.
22 ¶ A hele mai la oukou a pau
io'u nei, i mai la, E hoouna aku
kakou i na kanaka imua o kakou,
a e makaikai lakou i ka aina no
kakou, a e hai mai ia kakou i ke
ala a kakou e pii aku ai, a me na
kulanakauhale a kakou e hele aku
ai.
23 Oluolu iho la au ia olelo: a
lawe ae la au i na kanaka o ou-
kou, he umikumamalua, pakahi
ke kanaka no kela ohana, keia
ohana.
24 Huli ae la lakou, a pii aku la
ma ka mauna, a hiki ma ke kaha-
wai o Esekola, a makaikai aku la i
ka aina.
25 Lawe lakou i ka hua o ka aina
ma ko lakou mau lima, a iho mai
io kakou nei, a hai mai ia kakou,
i mai la, He maikai ka aina a Ie-
hova ko kakou Akua e haawi mai
nei ia kakou.
26 Aole nae oukou i pii aku, aka,
kipi aku oukou i ke kauoha a Ie-
hova ko oukou Akua.
27 A ohumu ae la oukou iloko o
ko oukou mau halelewa, i iho la,
No ka inaina o Iehova ia kakou, i
lawe mai ai oia ia kakou mailoko
mai o ka aina o Aigupita, e haawi
ia kakou iloko o ka lima o ka
Amora, e luku mai ia kakou.
28 Mahea la uanei kakou e pii
aku ai? Ua hooweliweli mai ko
kakou mau hoahanau i ko kakou
naau, ua i mai, Ua nui e aku na
kanaka, ua loihi hoi lakou ia ka-
kou; a o na kulanakauhale nui,
ua paa i ka pa pohaku a hala i ka
lani; a ua ike hoi makou i na kei-
ki a Anaka malaila.
29 I aku la au ia oukou, Mai ho-
pohopo oukou, mai makau hoi ia
lakou.
30 O Iehova ko oukou Akua, ka
mea hele imua o oukou, nana no
e kaua aku no oukou, e like me
na mea a pau ana i hana'i no ou-
kou ma Aigupita imua o ko ou-
kou maka:
31 A ma ka waonahele, kahi au
i ike ai ia Iehova kou Akua, e like
me ka ke kanaka hali ana i kana
keiki, pela ia i hali ai ia oe ma ke
ala a pau a oukou i hele ai, a hiki
mai oukou ma keia wahi.
32 Aka, ma keia mea, aole no
oukou i hoolaio aku i ka Iehova
ko oukou Akua;
33 Oia ka i hele ae ma ke ala
imua o oukou, ma ke ahi i ka po,
a ma ke ao i ke ao, e imi ana i
wahi no oukou e kukulu ai i ko
oukou mau halelewa, e kuhikuhi
ana ia oukou i ke ala e hele ai.
34 A lohe mai la o Iehova i ka
leo o ka oukou olelo, a huhu mai
la ia oukou, a hoohiki iho la, i ka
i ana mai,
35 He oiaio, aole loa kekahi o
keia poe kanaka o keia hanauna
ino e ike aku i ka aina maikai a'u
i hoohiki ai e haawi aku no ko
oukou poe kupuna;
36 O Kaleba wale no ke keiki a
Iepune; oia ke ike aku ia, a e
haawi aku au i ka aina ana i hehi
iho ai nona, a no kana mau keiki;
no ka mea, ua hahai kupaa aku la
ia ia Iehova.
37 Huhu mai no hoi o Iehova
ia'u no oukou, i mai la, Aole hoi
oe e hele ilaila.
38 O Iosua, ke keiki a Nuna, e
ku ana imua ou, oia ke hele ilaila:
e hooikaika oe ia ia, no ka mea,
nana no ia e hooili aku no ka Ise-
raela.
39 O ka oukou poe keiki uuku a

oukou i i mai ai e lilo auanei i poe
pio, a me na keiki a oukou, ka poe
ike ole i ka pono a i ka hewa ia la,
o lakou ke hele ilaila, a na'u ia e
haawi aku no lakou, a e komo no
lakou ia wahi.
40 Aka, o oukou, e haliu ae ou-
kou, a e hele ma ka waonahele
ma ke ala o ke Kaiula.
41 Alaila, olelo mai la oukou, i
mai la ia'u, Ua hana hewa makou
ia Iehova, e pii no makou, a e
kaua aku, e like me na mea a pau
a Iehova ko kakou Akua i kauo-
ha mai ai ia kakou. A i ka wa a
oukou, a kela kanaka, keia kana-
ka i hawele ai i kana mea kaua,
ua makaukau oukou e pii maluna
o ka puu.
42 I mai la o Iehova ia'u, E i aku
oe ia lakou, Mai pii oukou, aole
hoi e kaua aku: no ka mea, aole
owau me oukou; o lukuia mai
oukou e ko oukou poe enemi.
43 A olelo aku la au ia oukou,
aole oukou i hoolohe mai; hoo-
hala oukou i ke kauoha a Iehova,
aa aku la oukou, a pii ae la ma-
luna o ka puu.
44 A o ka Amora e noho ana ma
ua puu la, hele mai lakou e ku e
ia oukou, a hahai mai lakou ia
oukou, e like me ka ka nalomeli
hana ana, a pepehi mai ia oukou
ma Seira a hiki mai i Horema.
45 A hoi hou mai oukou, a uwe
iho la imua o Iehova: aka, aole o
Iehova i hoolohe mai i ko oukou
leo, aole hoi ia i haliu mai i ka pe-
peiao ia oukou.
46 A noho iho la oukou ma Ka-
desa i na la he nui, e like me na
la a oukou i noho ai.

MOKUNA II.

Ka olelo a Iehova ia Mose no na mamo a Esau, a no ka Moaba, 24 a no ke kaua ana o Sihona me ka Iseraela.

ALAILA huli ae la kakou, a he-
le aku la i ka waonahele ma
ke ala o ke Kaiula, e like me ka
Iehova i kauoha mai ai ia'u; a
hoopuni ae la kakou i ka mauna o
Seira i na la he nui.
2 Olelo mai la o Iehova ia'u, i
mai la,
3 Ua loihi ko oukou hoopuni
ana i keia mauna: e huli ae ou-
kou ma ke kukuluakau.
4 A e kauoha aku oe i na kanaka,
penei, E hele ana oukou ma ka
mokuna o ko oukou poe hoaha-
nau, o na mamo a Esau e noho
ana ma Seira; a e makau mai
auanei lakou ia oukou: nolaila e
malama nui oukou ia oukou iho:
5 Mai hakaka oukou me lakou;
no ka mea, aole au e haawi aku i
kekahi o ko lakou aina no oukou,
aole i kekahi kapuwai; no ka
mea, ua haawi aku au i ka mauna
o Seira i wahi e noho ai no Esau.
6 E kuai oukou i ka lakou ai
i ke kala, i ai ai oukou; a e kuai
hoi oukou i ko lakou wai i ke
kala, i inu ai oukou.
7 No ka mea, ua hoopomaikai
mai o Iehova kou Akua ia oe ma
na hana a pau a kou lima; ua ike
no ia i kou hele ana ma keia
waonahele nui; me oe no o Ie-
hova kou Akua i neia mau ma-
kahiki he kanaha; aole oe i nele
i kekahi mea.
8 A ia kakou i maalo ae mai ko
kakou poe hoahanau aku, na ma-
mo a Esau, e noho ana ma Seira,
ma ke ala o ka papu mai Elata
aku, a mai Ezionagabera, huli ae
kakou a hele i ke ala ma ka wao-
nahele o Moaba.
9 Olelo mai la o Iehova ia'u, Mai
hana ino aku i ko Moaba, aole e
ku e ia lakou i ke kaua ana; aole
au e haawi i ko lakou aina i wahi
e noho ai no oukou; no ka mea,
ua haawi aku au ia Ara i wahi e
noho ai no na mamo a Lota.
10 I ka manawa mamua i noho
ai ka poe Emima malaila, he poe
nunui a lehulehu, he poe loihi e
like me ka poe Anakima;
11 Ua manaoia lakou, he poe ka-
naka nunui e like me ka poe Ana-
kima; aka, ua kapaia lakou e ko
Moaba, he poe Emima.
12 I ka manawa mamua i noho
ai ka poe Horima ma Seira: aka,
na na mamo a Esau i hookuke
aku lakou, a luku i ua poe la imua
o lakou, a noho iho la ma ko la-
kou la wahi; e like me ka Iserae-
la i hana aku ai i ka aina o ko

lakou wahi i noho ai a Iehova i
haawi mai ai no lakou.
13 Ano hoi, e ku iluna, a e hele
aku ma kela aoao o ke kahawai o
Zareda: a hele aku kakou ma ke-
la aoao o ke kahawai o Zareda.
14 A o na makahiki o ko kakou
hele ana mai Kadesabanea mai, a
hiki kakou ma ke kahawai o Za-
reda, he kanakolu ia a me kuma-
mawalu; a pau ka hanauna a pau
o na kanaka koa i ka nalowale
iwaena o ka poe kaua, e like me
ka Iehova i hoohiki ai ia lakou.
15 No ka mea, ku e mai la ka li-
ma o Iehova ia lakou e luku ia la-
kou mailoko aku o ka poe kaua,
a pau lakou i ka make.
16 ¶ A i ka manawa i pau ai na
kanaka koa i ka lukuia, a i ka
make iwaena o na kanaka,
17 Olelo mai la o Iehova ia'u, i
mai la,
18 E hele ana oe i ka mokuna o
Moaba i Ara i keia la:
19 A hiki aku oe a kokoke i na
mamo a Amona, mai hana ino aku
ia lakou, aole hoi e hakaka aku
me lakou: aole au e haawi i wahi
e noho ai nou ma ka aina o na
mamo a Amona; no ka mea, ua
haawi aku au ia i wahi e noho ai
no na mamo a Lota.
20 (Ua manaoia hoi ia he aina
kanaka nunui: o na kanaka nu-
nui i noho ai malaila i ka mana-
wa kahiko, a ua kapaia lakou e ka
Amona, he Zamezumima;
21 He poe kanaka nunui, a lehu-
lehu, a loihi, e like me na Anaki-
ma; aka, na Iehova lakou i luku
aku imua o lakou, a hookuke aku
lakou ia poe, a noho iho la ma ko
lakou wahi:
22 E like me kana i hana aku ai
no na mamo a Esau e noho ana
ma Seira, ia ia i luku ai i ka poe
Horima imua o lakou; hookuke
aku la lakou ia poe, a noho iho la
ma ko lakou wahi, a hiki i keia
la:
23 A o ko Ava e noho ana ma
Hazerima a hiki i Aza, na ko Ka-
petora, mai Kapetora mai, i luku
aku lakou, a noho iho la ma ko
lakou la wahi.)
24 ¶ E ku oukou iluna, e hele
aku, a hiki ma kela kapa o ke ka-
hawai o Arenona: aia hoi, ua haa-
wi aku au ia Sihona no ka Amora,
ke alii o Hesebona, a me kona
aina iloko o kou lima; e hoomaka
oe e komo, a e ku e aku ia ia i ke
kaua.
25 I keia la e hoomaka ai au e
kau i ka makau ia oe, a me ka
weliweli ia oe, maluna o na lahui-
kanaka malalo ae o ka lani a pau,
ka poe i lohe i kou kaulana ana, a
e haalulu lakou, a e pilihua ana-
nei nou.
26 ¶ A hoouna aku la au i na ele-
le mai ka waonahele o Kedemota
aku io Sihona la, ke alii o Hesebo-
na, me ka olelo aloha, i aku la,
27 E ae mai oe ia'u e hele au ma
kou aina: e hele au ma ke ala loa,
aole au e kapae ma ka akau, aole
hoi ma ka hema.
28 E kuai mai oe i ai na'u no ke
kala, i ai iho ai au; a e haawi mai
i wai no'u no ke kala, i inu ai hoi
au; e hele wawae wale no au;
29 (E like me na mamo a Esau,
e noho ana ma Seira, a me ko
Moaba e noho ana ma Ara i hana
mai ai ia'u;) a hiki aku au ma ke-
la kapa o Ioredane, ma ka aina a
Iehova ko makou Akua i haawi
mai ai ia makou.
30 Aka, aole i ae mai o Sihona,
ke alii o Hesebona, e hele kakou
ma o na la; no ka mea, hoopaa-
kiki mai la o Iehova kou Akua i
kona naau, a hooku e oia i kona
manao, i hoolilo ai oia ia ia iloko
o kou lima, e like me ia i keia la.
31 A olelo mai o Iehova ia'u, aia
hoi, ua hoomaka iho nei au e hoo-
lilo ia Sihona, a me kona aina ia
oe: e komo oe, i lilo ai kona aina
ia oe.
32 Alaila hele ku e mai la o Siho-
na ia kakou, oia a me kona poe
kanaka a pau, i ke kaua ma Ia-
haza.
33 A hoolilo mai o Iehova ko
kakou Akua ia ia imua o kakou,
a luku aku la kakou ia ia, a me
kana mau keiki, a me kona poe
kanaka a pau.
34 A hoopio aku la kakou i kona

mau kulanakauhale a pau, a luku
aku i na kanaka o na kulanakau-
hale a pau, a me na wahine a me
na kamalii, aole kakou i hookoe i
kekahi.
35 O na holoholona wale no ka
kakou i lawe pio ai na kakou, a
me ka waiwai o na kulanakauhale,
oia ka kakou i lawe.
36 Mai Aroera ma kapa o ke ka-
hawai o Arenona, a me ke kulana-
kauhale ma ke kahawai a hiki i
Gileada, aole kekahi kulanakau-
hale i lanakila maluna o kakou;
na Iehova ko kakou Akua i hooli-
lo mai na mea a pau ia kakou.
37 Aole nae oe i hele ma ka aina
o na mamo a Amona, aole hoi ma
na wahi o ke kahawai o Iaboka,
aole hoi ma na kulanakauhale o
na mauna, aole hoi ma kekahi
wahi a Iehova ko kakou Akua i
papa mai ai ia kakou.

MOKUNA III.

No ka lanakila o ka Iseraela maluna o Oga
ke alii o Basana. 14 No ka haawi ana o ka
aina o Oga a me ka aina o Sihona i ka Ga-
da, a me ka Reubena a me ka Manase. 18
Ke kauoha a Mose ia lakou a ia Iosua, a me
kana pule.

ALAILA haliu ae la kakou, a pii
aku la ma ke alanui o Ba-
sana; a hele mai la o Oga ke alii
o Basana e ku e ia kakou, oia a
me kona poe kanaka a pau i ke
kaua ma Ederei.
2 Olelo mai o Iehova ia'u, Mai
makau ia ia: no ka mea, e hoolilo
ana au ia ia, a me kona poe ka-
naka a pau, a me kona aina, iloko
o kou lima; a e hana aku oe ia ia
e like me kau i hana aku ai ia Si-
hona i ke alii o ka Amora, ka
mea i noho ma Hesebona.
3 A hoolilo mai hoi o Iehova ko
kakou Akua ia Oga ke alii o Ba-
sana, a me kona poe kanaka a pau
iloko o ko kakou lima: a luku
aku la kakou ia ia, aole i hoo-
koeia kekahi mea nona.
4 A lawe iho la kakou i kona
mau kulanakauhale a pau i kela
manawa; aole i koe ke kulana-
kauhale i lawe ole ia e kakou, he
kanaono kulanakauhale, na wahi
a pau o Aregoba, ke aupuni o
Oga ma Basana.
5 A ua paa neia mau kulana-
kauhale a pau i na pa pohaku
kiekie, a me na ipuka a me na
kaola; a he nui loa na kulana-
kauhale e ae, aole i paa i ka pa
pohaku.
6 A luku loa aku la kakou ia la-
kou, e like me kakou i luku aku
ai ia Sihona ke alii o Hesebona,
luku aku la i na kanaka, i na wa-
hine me na kamalii o na kulana-
kauhale a pau.
7 Aka, o na holoholona a pau a
me ka waiwai pio o na kulana-
kauhale, lawe mai la kakou ia
mea no kakou.
8 A lawe aku la kakou i kela
manawa, mailoko mai o na lima o
ua mau alii la elua o ka Amora, i
ka aina ma keia aoao o Ioredane,
mai ke kahawai o Arenona a hiki
i ka mauna o Heremona;
9 (Kapa aku la ko Sidona i He-
remona, o Siriona; a kapa aku la
ka Amora ia, o Senira;)
10 O na kulanakauhale a pau o
ka papu, a me Gileada a pau, a
me Basana a pau, a hiki i Saleka
a me Ederei, na kulanakauhale o
ke aupuni o Oga i Basana.
11 No ka mea, o Oga ke alii o
Basana wale no i koe o na kanaka
nunui; aia hoi, o kona wahi moe,
he wahi moe hao: aole anei ia ma
Rabata no na mamo a Amona?
Eiwa no kubita o kona loihi, a
eha kubita o kona laula, ma ka
ke kanaka kubita.
12 A o keia aina i lilo mai ai ia
kakou i kela manawa, mai Aroera
ma ke kahawai o Arenona, a me
ka hapalua o ka mauna o Gileada,
a me ko laila mau kulanakauhale,
o ka'u ia i haawi aku ai no ka
Reubena a me ka Gada.
13 A o ke koena o Gileada a me
Basana a pau, ke aupuni o Oga, o
ka'u ia i haawi aku ai no ka oha-
na hapa a Manase: o ka aina a
pau o Aregoba a me Basana a
pau, oia ka i kapaia, he aina o na
kanaka nunui.
14 Lawe aku la o Iaira ke keiki
a Manase i ka aina a pau o Are-
goba a hiki i ka mokuna o Gesuri,
a me Maakati; a kapa aku la ia

lakou ma kona inoa iho, o Basa-
nahavotaiaira, a hiki i keia la.
15 A haawi aku la au ia Gileada
no Makira.
16 A haawi aku au no ka Reu-
bena a me ka Gada, mai Gileada
a hiki i ke kahawai o Arenona,
iwaena o ke awawa, ka mokuna a
hiki i ke kahawai o Iaboka, oia
hoi ka mokuna o na mamo a
Amona.
17 O ka papu hoi a me Ioredane,
a o ka mokuna, mai Kinereta a
hiki i ke kai o ka papu, oia ka
moanakai ma ke kumu o Pisega
ma ka hikina.
18 ¶ Kauoha aku la au ia oukou
i kela manawa, i aku la, Ua haawi
mai o Iehova ko oukou Akua i
keia aina ia oukou e lilo no ou-
kou: o oukou ka poe koa ke hele
me ke kahiko i ke kaua imua o
ko oukou poe hoahanau, o na
mamo a Iseraela.
19 Aka, o ka oukou wahine a me
ka oukou kamalii, a me na holo-
holona a oukou, (ua ike au, he
nui na holoholona a oukou,) e
noho lakou ma na kulanakauhale
a'u i haawi aku ai no oukou:
20 A i ka manawa a Iehova e
hoomaha mai ai i ko oukou poe
hoahanau, e like me ia ia oukou, a
lilo no lakou ka aina a Iehova ko
oukou Akua i haawi mai ai ia
lakou ma kela aoao o Ioredane;
alaila e hoi hou mai oukou, o
kela kanaka keia kanaka i kona
aina a'u i haawi aku ai no oukou.
21 ¶ Kauoha aku la hoi au ia Io-
sua i kela manawa, i aku la, Ua
ike kou maka i na mea a pau a
Iehova ko oukou Akua i hana mai
ai i keia mau alii elua: pela o Ie-
hova e hana aku ai i na aupuni a
pau au e hele ai.
22 Mai makau oukou ia lakou;
no ka mea, o Iehova ko oukou
Akua, oia ke kaua mai no oukou.
23 A noi aku la au ia Iehova i
kela manawa, i aku la,
24 E Iehova ke Akua, ua hooma-
ka ae nei oe e hoike i kau kauwa
i kou mana, a me kou lima ikai-
ka: no ka mea, owai ke Akua
iloko o ka lani, a me ka honua, e
hiki ia ia ke hana e like me kau
mau hana, a me kou ikaika?
25 Ke noi aku nei au, e ae mai oe
ia'u e hele aku au e ike i ka aina
maikai ma kela aoao o Ioredane, i
kela kuahiwi maikai o Lebanona.
26 Aka, ua huhu mai o Iehova
ia'u no oukou, aole i hoolohe mai
ia'u: a i mai la o Iehova ia'u, Ua
oki; mai olelo hou mai oe ia'u i
keia mea.
27 E pii aku oe maluna pono o
Pisega, a e nana aku kou maka
ma ke komohana, a ma ke kuku-
luakau, a ma ke kukuluhema, a
ma ka hikina, a e ike me kou mau
maka; no ka mea, aole oe e hele
ma kela kapa o Ioredane nei.
28 Aka, e kauoha oe ia Iosua, e
hoeueu aku, a e hooikaika aku ia
ia; no ka mea, oia ke hele aku
imua o keia poe kanaka, a nana
no lakou e hoonoho ma ka aina
au i ike ai.
29 A noho iho la kakou ma
ke awawa e ku pono ana i Bete-
peora.

MOKUNA IV.

Ka olelo hoikaika a Mose i ka Iseraela, o lilo
auanei lakou mamuli o na akua e. 41 Hoo-
kaawale ae la o Mose i na kulanakauhale
ekolu, i mau puuhonua.

ANO hoi, e hoolohe, e ka Ise-
raela, i na kanawai a me na
olelo kupaa a'u e ao aku nei ia
oukou, e malama, i ola oukou, i
komo hoi oukou, a noho ma ka
aina a Iehova ke Akua o ko ou-
kou poe kupuna e haawi mai ai
no oukou.
2 Mai hoopili mai oukou i keka-
hi olelo me ka mea a'u e kauoha
aku nei ia oukou, aole hoi ou-
kou e hooemi iho ia, i malama ai
oukou i na kauoha a Iehova ko
oukou Akua a'u e kauoha aku nei
ia oukou.
3 Ua ike ko oukou maka i ka
mea a Iehova i hana mai ai no
Baala-peora; no ka mea, o na ka-
naka a pau i hahai mamuli o Baa-
la-peora, na Iehova kou Akua la-
kou i luku aku mai o oukou aku.
4 Aka, o oukou, ka poe i pili aku
ia Iehova ko oukou Akua, ke ola
nei no oukou a pau i keia la.
5 Aia hoi, ua ao aku au ia oukou

i na kanawai a me na olelo kupaa,
e like me ka Iehova ko'u Akua i
kauoha mai ai ia'u, e malama ou-
kou pela ma ka aina a oukou e
hele aku ai e noho.
6 E malama hoi oukou, a e ha-
na aku; no ka mea, o ko oukou
naauao keia, a me ko oukou ike
imua o na lahuikanaka, ka poe e
lohe i keia mau kanawai a pau, a
e i ae lakou, He oiaio, o keia
lahuikanaka nui, he poe kanaka
naauao a me ka ike.
7 No ka mea, owai la ka lahuika-
naka nui, ia lakou ke Akua e hoo-
kokoke ana ia lakou, e like me Ie-
hova ko kakou Akua, ma na mea
a pau a kakou i kahea aku ai ia
ia?
8 A owai hoi ka lahuikanaka
nui, ia ia na kanawai, a me na
olelo kupaa ma ka pono e like
me keia kanawai a pau a'u e wai-
ho nei imua o oukou i keia la.
9 E makaala ia oe iho, a e mala-
ma nui hoi i kou naau, o hoopoi-
na auanei oe i na mea a kou maka
i ike ai, a o nalowale auanei ia
mea i kou naau i na la a pau o
kou ola ana; aka, e ao aku ia
mau mea i kau mau keiki, a me
kau mau moopuna;
10 I ka la au i ku ai imua o Ie-
hova kou Akua ma Horeba, i ka
Iehova olelo ana mai ia'u, E hou-
luulu oe i na kanaka imua o'u, a
e ao aku au ia lakou e hoolohe i
ka'u mau olelo, i aoia'i lakou e
makau ia'u i na la a pau o ko la-
kou noho ana ma ka honua, a i ao
aku ai lakou i ka lakou poe keiki.
11 Hele kokoke mai oukou, a ku
ae la malalo o ka mauna; a ua
wela ka mauna i ke ahi, a iwaena
o ka lani me ka poeleele, me ke
ao, a me ka pouli nui.
12 A olelo mai o Iehova ia oukou
maiwaena mai o ke ahi: a lohe
oukou i ka leo o na olelo, aole nae
oukou i ike aku i ke ano, o ka leo
wale no.
13 Hai mai la no oia ia oukou i
ka berita ana i kauoha mai ai ia
oukou e malama, oia na kanawai
he umi; a kakau iho la no oia ia
mau mea ma na papapohaku elua.
14 ¶ A kauoha mai o Iehova ia'u
i kela manawa e ao aku ia oukou
i na kanawai a me na olelo kupaa,
e malama oukou ia mau mea ma
ka aina a oukou e hele ai a noho.
15 E malama nui oukou ia oukou
iho; no ka mea, aole oukou i ike
i kekahi ano kii i ka la a Iehova i
olelo mai ai ia oukou ma Horeba
mailoko mai o ke ahi;
16 O hana hewa auanei, a hana
aku oukou i kii kalaiia no oukou,
ma ka like ana me kekahi mea, o
ke kane, a o ka wahine paha,
17 Ma ka like ana me kekahi ho-
loholona ma ka honua, ma ka like
ana me kekahi manu e lele ana i
ke ao;
18 Ma ka like ana me kekahi mea
e kolo ana ma ka honua, ma ka
like ana me kekahi ia maloko o ka
wai malalo ae o ka honua:
19 A o leha ae auanei kou maka
ma ka lani, a ike aku oe i ka la, a
me ka mahina, a me na hoku, i na
mea a pau o ka lani, a e koiia oe e
hoomana aku ia mau mea, a e ma-
lama ia lakou, i na mea a Iehova
kou Akua i hana'i no na lahuika-
naka a pau malalo ae o ka lani.
20 Aka, ua lawe mai o Iehova ia
oukou, a ua alakai hoi ia oukou
mailoko mai o ke kapuahihao,
mai Aigupita mai, e lilo oukou i
poe kanaka hooilina nona, e like
me oukou i keia la.
21 A huhu mai o Iehova ia'u no
oukou, a hoohiki iho, aole au e
hele ma kela kapa o Ioredane,
aole hoi au e komo iloko o keia
aina maikai a Iehova kou Akua i
hooili mai ai no oukou:
22 No ka mea, e make no wau
ma keia aina, aole au e hele ma
kela kapa o Ioredane: aka, e hele
no oukou ma kela aoao, a e lilo
kela aina maikai no oukou.
23 E malama pono ia oukou iho,
o poina ia oukou ka berita a Ieho-
va i hana mai ai me oukou, a hana
oukou i kii kalaiia no oukou, ma
ka like ana me kekahi mea a Ieho-
va kou Akua i papa mai ai ia oe.
24 No ka mea, o Iehova kou
Akua, he ahi ia e hoopau ana, he
Akua lili.

25 ¶ A loaa ia oukou na keiki a
me na mamo, a loihi ko oukou no-
ho ana ma ka aina, a e hana hewa
oukou, a e hana oukou i kii ka-
laiia, ma ke ano o kekahi mea, a
hana ino hoi imua o na maka o
Iehova, e hoonaukiuki ia ia;
26 Ke hai aku nei au i keia la, he
ike maka ka lani a me ka honua ia
oukou, e make koke ana oukou,
mai ka aina aku a oukou e hele
aku ma kela kapa o Ioredane e
noho ai; aole e noho loihi oukou
malaila, aka, e luku loa ia aku
oukou.
27 A na Iehova oukou e hoopue-
hu aku iwaena o na lahuikanaka,
a e waihoia oukou, he poe uuku
iwaena o ko na aina e, kahi a Ie-
hova e kai aku ai ia oukou.
28 A malaila oukou e malama ai
i na akua i hanaia e na lima o ka-
naka, he laau, he pohaku, ka mea
ike ole, aole hoi e lohe, aole hoi e
ai, aole hoi e honi.
29 Aka, ina ma ia wahi oe e imi
ai ia Iehova kou Akua, e loaa ia
oe, ke imi oe ia ia me kou naau a
pau, a me kou uhane a pau.
30 A loaa ia oe ka popilikia, a
hiki mai keia mau mea a pau ma-
luna ou i na la mahope, a i huli
mai oe ia Iehova kou Akua, a
hoolohe i kona leo,
31 (No ka mea, o Iehova kou
Akua, he Akua aloha,) aole ia e
haalele mai ia oe, aole e luku mai
ia oe, aole hoi ia e hoopoina i ka
berita o kou mau kupuna ana i
hoohiki ai ia lakou.
32 Ano e ninau aku oe i na la i
hala mahope, i ka wa mamua ou,
a mai ka manawa mai a ke Akua i
hana'i ke kanaka ma ka honua, a
mai kela aoao o ka lani a hiki i
keia aoao o ka lani, auhea ae nei
ka mea like me keia mea nui, au-
hea ka mea i loheia e like ai me
ia?
33 Owai la ka poe kanaka i lohe
i ka leo o ke Akua e olelo ana,
mailoko mai o ke ahi, e like me
kou lohe ana, a ola?
34 Ua hoao anei ke Akua e hele
a e lawe i lahuikanaka nona mai-
waena mai o kekahi lahuikanaka,
ma na hoao ana, a ma na hoailo-
na, a ma na mea kupanaha, a ma
ke kaua, a ma ka lima ikaika, a
ma ka lima kakauha, a ma na mea
weliweli nui, e like me na mea a
pau a Iehova ko oukou Akua i
hana mai'ai no oukou ma Aigu-
pita imua o kou maka?
35 Ua hoikeia ia mea ia oe, i ike
ai oe, o Iehova, oia ke Akua, aohe
mea e ae, oia wale no.
36 Oia no ka mea i lohe ai oe i
kona leo mai ka lani mai, i ao ai
oia ia oe; a ma ka honua, i hoike
mai ia ia oe i kona ahi nui; a ua
lohe oe i kana mau huaolelo mai-
loko mai o ke ahi.
37 A no kona aloha i na kupuna
ou, oia ka mea i wae mai ai ia i ka
lakou poe mamo mahope o lakou,
a lawe mai oia ia oe imua ona
me kona mana nui mai Aigupita
mai;
38 E hookuke aku i na lahuika-
naka mai kou alo aku, i ka poe
ua oi aku ko lakou nui, a me ko
lakou ikaika i kou, e hookomo ia
oe, a e hoolilo i ko lakou aina
nou, e like me ia i keia la.
39 E ike hoi oe i keia la, a e noo-
noo maloko o kou naau, o Iehova,
oia ke Akua ma ka lani iluna, a
ma ka honua ilalo, aole e ae.
40 E malama hoi oe i kona mau
kanawai a me kana mau kauoha
a'u e kauoha aku nei ia oe i keia
la, i pomaikai ai oe, a me kau
mau keiki mahope ou, a i hoo-
loihi ai oe i na la ma ka aina a
Iehova kou Akua i haawi mai ai
nou i na la a pau loa.
41 ¶ Alaila hookaawale ae la o
Mose i na kulanakauhale ekolu
ma kela aoao o Ioredane ma ka
hiki ana o ka la;
42 I holo ai ka pepehi kanaka
malaila, ka mea i pepehi i kona
hoalauna me ka ike ole, aole i
inaina aku ia ia mamua; a i kona
holo ana i kekahi o keia mau ku-
lanakauhale, e ola ia:
43 O Bezera ma ka waonahele i
ka aina papu o ka Reubena; a o
Ramota ma Gileada o ka Gada; a
o Golana ma Basana o ka Manase.
44 ¶ A o keia ke kanawai a Mose

i waiho ai imua o na mamo a Iseraela:
45 Oia na kauoha a me na kanawai, a me na olelo kupaa a Mose i olelo mai ai i na mamo a Iseraela, mahope o ka lakou hele ana mai Aigupita mai;
46 Ma keia aoao o Ioredane, ma ke awawa e ku pono ana i Betepeora, i ka aina o Sihona, ke alii o ka Amora ka mea i noho ma Hesebona, ka mea a Mose a me na mamo a Iseraela i pepehi ai, mahope o ka puka ana, mai Aigupita mai:
47 A lilo kona aina ia lakou, a me ka aina o Oga, ke alii o Basana, na'lii elua o ka Amora, ma keia aoao o Ioredane ma ka hiki ana o ka la:
48 Mai Aroera, ma ke kae o ke kahawai o Arenona, a i ka mauna o Siona, oia hoi o Heremona,
49 A o ka papu a pau ma keia aoao o Ioredane ma ka hikina, a hiki i ke kai o ka papu, o kahi haahaa ma ke kumu o Pisega.

MOKUNA V.

Na kanawai he umi. 32 Kauoha o Mose i ka Iseraela e malama i na mea a pau a ke Akua i olelo mai ai.

KAHEA aku la o Mose i ka Iseraela a pau, i aku la ia lakou, E hoolohe, e ka Iseraela, i na kanawai, a me na olelo kupaa a'u e olelo aku nei iloko o ko oukou pepeiao i keia la, i ao ai oukou ia mea, a e malama pono oukou e hana.
2 O Iehova ko kakou Akua i hana mai i berita me kakou ma Horeba.
3 Aole i hana mai o Iehova i keia berita me ko kakou mau makua, aka, me kakou no; me kakou, ka poe a pau e ola ana maanei i keia la.
4 Kamailio o Iehova me oukou ma ka mauna, he maka no he maka, mailoko mai o ke ahi,
5 (Ku ae la au mawaena o Iehova a o oukou i kela manawa, e hoike aku ia oukou i ka olelo a Iehova; no ka mea, ua makau oukou i ke ahi, aole i pii oukou i ka mauna;) i mai la,
6 ¶ Owau no Iehova, o kou Akua, ka mea nana oe i lawe mai nei mai ka aina o Aigupita mai, mailoko mai hoi o ka hale hooluhi.
7 Aole ou akua e ae imua o ko'u alo.
8 Mai hana oe i kiikalaiia nou, i kekahi like ana me ko ka lani iluna, a me ko ka honua ilalo, a me koloko o ka wai malalo o ka honua;.
9 Mai kulou oe ilalo ia lakou, aole hoi e malama ia lakou; no ka mea, owau no Iehova o kou Akua, he Akua lili, e hoopai ana i ka hala o na makua i na keiki a i ke kuakahi, a i ke kualua o ka poe inaina mai ia'u,
10 E aloha ana hoi i na tausani o ka poe aloha mai ia'u, a malama mai hoi i ka'u mau kauoha.
11 Mai hoohiki ino oe i ka inoa o Iehova o kou Akua; no ka mea, aole e apono o Iehova i ka mea e hoohiki ino i kona inoa.
12 E hoomanao i ka la Sabati e hoano ia, e like me ka Iehova kou Akua i kauoha mai ai ia oe.
13 I na la eono e hana'i oe i kau hana a pau;
14 Aka, o ka hiku o ka la, he Sabati ia no Iehova no kou Akua, aole loa oe e hana, aole oe, aole hoi kau kaikamahine, aole hoi kau kauwakane, aole hoi kau kauwawahine, aole kou bipikane, aole hoi kou hokikane, aole hoi kekahi holoholona ou, aole hoi kou kanaka e maloko o kou mau ipuka; i hoomaha'i kau kauwakane, a me kau kauwawahine e like me oe.
15 E hoomanao hoi oe, he kauwa no oe ma ka aina o Aigupita, a na Iehova na kou Akua oe i lawe mai nei mailaila mai, me ka lima ikaika, a me ka lima kakauha; no ia mea, i kauoha mai ai o Iehova kou Akua ia oe e malama i ka la Sabati.
16 ¶ E hoomaikai oe i kou makuakane a me kou makuwahine, e like me ka Iehova kou Akua i kauoha mai ai ia oe; i loihi ai kou mau la, a i pomaikai ai hoi

oe ma ka aina a Iehova kou Akua
i haawi mai ai ia oe.
17 Mai pepehi kanaka oe.
18 Mai moe kolohe oe.
19 Mai aihue oe.
20 Mai hoike wahahee oe e hewa'i kou hoalauna.
21 Mai kuko wale i ka wahine a kou hoalauna, aole hoi oe e kuko i ka hale o kou hoalauna, i kana mahinaai, aole i kana kauwakane, aole hoi i kana bipikane, aole hoi i kona hokikane, aole hoi i kekahi mea a kou hoalauna.
22 ¶ Oia na olelo a Iehova i olelo mai ai i ko oukou ahakanaka a pau, ma ka mauna, mailoko mai o ke ahi, a me ke ao, a me ka pouli paapu, me ka leo nui, a hooki ae la: a kakau iho la ia ia mau mea ma na papapohaku elua, a haawi mai ia'u.
23 A ia oukou i lohe ai i ka leo mailoko mai o ka pouli, (no ka mea, ua wela ka mauna i ke ahi,) hookokoke mai oukou ia'u, o na luna a pau o ko oukou mau ohana, a me ka poe lunakahiko;
24 I mai la oukou, Aia hoi, ua hoike mai o Iehova ia makou i kona nani a me kona mana, a ua lohe makou i kona leo mailoko mai o ke ahi; a ua ike hoi makou i keia la i ka ke Akua olelo pu ana me kanaka, a ola ia.
25 Ano hoi, no ke aha la makou e make ai? no ka mea, e pau auanei makou i keia ahi nui. Ina paha makou e lohe hou i ka leo o Iehova ko makou Akua, alaila e make makou.
26 Owai la o na io a pau i lohe i ka leo o ke Akua ola e olelo mai ana mailoko mai o ke ahi, e like me makou, a ola ia?
27 E hookokoke aku oe, a hoolohe i na mea a pau a Iehova ko makou Akua e olelo mai ai; a e hai mai oe ia makou i na mea a pau a Iehova ko makou Akua e olelo mai ai ia oe; a e hoolohe makou, a e hana aku hoi.
28 A lohe no Iehova i ka leo o ka oukou olelo a oukou i olelo mai ai ia'u; a i mai la o Iehova ia'u, Ua lohe au i ka leo o ka olelo a keia poe kanaka i olelo mai ai ia oe; a ua pono na mea a pau a lakou i olelo mai ai.
29 Ina paha i loaa ia lakou keia naau, e makau mai ia'u, a e malama mau hoi i ka'u mau kauoha a pau, i pomaikai mau ai lakou, a me ka lakou poe keiki!
30 E hele oe, e olelo aku ia lakou, E hoi hou aku oukou i ko oukou mau halelewa.
31 Aka, o oe, e ku oe maanei me a'u, a e olelo aku au ia oe i na kauoha a pau, a me na kanawai, a me na olelo kupaa, na mea au e ao aku ai ia lakou, e malama lakou ma ka aina a'u i haawi aku ai no lakou.
32 E malama pono hoi oukou, e hana e like me ka Iehova ko oukou Akua i kauoha mai ai ia oukou; aole oukou e huli ae ma ka akau, aole hoi ma ka hema.
33 E hele oukou ma na aoao a pau a Iehova ko oukou Akua i kauoha mai ai ia oukou i ola'i oukou, a i pomaikai ai oukou, i loihi ai hoi ko oukou mau la ma ka aina e ili mai ana no oukou.

MOKUNA VI.

Kauoha aku la o Mose i ka Iseraela e malama i na kanawai a me ka olelo a Iehova, 7 a e ao aku lakou i ka lakou poe keiki.

EIA na kauoha, na kanawai, a me na olelo kupaa, a Iehova ko oukou Akua i kauoha mai ai e ao aku ia oukou, i malama aku ai oukou ma ka aina e hele aku nei oukou e noho:
2 I mea e makau aku ai oe ia Iehova i kou Akua, e malama i kona mau kanawai a pau, a me kana mau kauoha a'u e kauoha aku nei ia oe; o oe, a me kau keiki, a me kau moopuna, i na la a pau o kou ola'na, i hooloihiia'i kou mau la.
3 ¶ E hoolohe hoi oe, e ka Iseraela, a hoomanao e malama hoi, i pomaikai ai oe, i mahuahua loa ai hoi oukou, ma ka aina e kahe ana o ka waiu a me ka meli, e like me ka Iehova ke Akua o kou poe kupuna i olelo mai ai ia oe.
4 E hoolohe mai, e ka Iseraela;

O Iehova ko kakou Akua, hoo-
kahi no Iehova.
5 E aloha aku oe ia Iehova i kou
Akua me kou naau a pau, me kou
uhane a pau, a me kou ikaika a
pau.
6 O keia mau olelo a'u e kauoha
aku nei ia oe i keia la, e waiho no
ia maloko o kou naau;
7 A e ao pono aku oe ia mau
mea i au mau keiki, a e kamailio
aku ia mau mea i kou noho ana
ma kou hale, a i kou hele ana ma
ke ala, i kou moe ana ilalo, a me
kou ala ana iluna.
8 A e nakii oe ia mau mea i hoai-
lona ma kou lima, a e lilo ia i
mea e hoomanao ai mawaena o
kou mau maka.
9 A e kakau oe ia mau mea ma
na lapauila o kou puka hale, a me
na puka pa ou.
10 A i ka manawa a Iehova kou
Akua i kai aku ai ia oe i ka aina
ana i hoohiki mai ai i kou mau
kupuna, ia Aberahama, ia Isaaka,
a me Iakoba, e haawi mai ia oe i
na kulanakauhale nui a maikai,
aole nau i kukulu,
11 A me na hale piha i ka wai-
wai, aole nau i hoolako, a me na
luawai i eliia, aole nau i eli, i na
pawaina a me na laau oliva, aole
nau i kanu; aia ai iho oe a mao-
na;
12 Alaila e malama ia oe iho, o
hoopoina oe ia Iehova, nana oe i
lawe mai ka aina o Aigupita mai,
mailoko mai hoi o ka hale hoo-
luhi.
13 E makau oe ia Iehova i kou
Akua, e malama ia ia, a e hoohiki
oe ma kona inoa.
14 Mai hele aku oukou mamuli
o na akua e, o na akua o na kana-
ka e noho ana a puni oukou;
15 O hoaaia mai auanei ka inaina
o Iehova kou Akua ia oe, a lukuia
mai oe mai ke alo aku o ka ho-
nua: (no ka mea, o Iehova kou
Akua, he Akua lili ia iwaena o
oukou.)
16 ¶ Mai aa aku oukou ia Ieho-
va i ko oukou Akua, e like me ko
oukou aa ana ma Masa.
17 E malama pono oukou i na
kauoha a Iehova ko oukou Akua,
me kana mau oihana, a me kona
mau kanawai, ana i kauoha mai ai
ia oe.
18 E hana oe i ka pono a me ka
maikai imua i ke alo o Iehova; i
pomaikai ai oe, i komo ai hoi oe a
noho ma ka aina maikai a Iehova i
hoohiki mai ai i ou mau kupuna;
19 I hookuke aku ai i kou poe
enemi a pau mai kou alo aku, e
like me ka Iehova i olelo mai ai.
20 Aia ninau mai kau keiki ia oe
ma ia hope aku, i ka i ana mai,
Heaha na oihana, na kanawai, a
me na olelo kupaa a Iehova ko
kakou Akua i kauoha mai ai ia
oukou?
21 Alaila oe e olelo aku ai i kau
keiki, He poe kauwa hooluhi ma-
kou a Parao i Aigupita, na Iehova
makou i kai ae mai Aigupita mai
me ka lima ikaika.
22 Ua hoike mai o Iehova i na
hoailona, a me na mea kupanaha,
he nui a he ino maluna o Aigupita,
maluna o Parao, a maluna hoi o
kona mau ohua a pau, imua o ko
makou maka;
23 A kai mai la oia ia makou mai
ia wahi mai, i hookomo mai ai ia
ia makou iloko, e haawi ia makou
i ka aina ana i hoohiki ai i ko ma-
kou poe kupuna.
24 Kauoha mai la o Iehova ia
makou e malama i keia mau ka-
nawai a pau, e makau ia Iehova
ko makou Akua, i pomaikai mau
ai makou, i malama mai ai hoi oia
ia makou e ola ana, e like me ia i
keia la.
25 A e lilo ia i pono no kakou,
ke hoomanao kakou e malama i
neia mau kauoha imua o Iehova
ko kakou Akua, e like me ia i
kauoha mai ai ia kakou.

MOKUNA VII.

Ke kauoha e luku loa aku i na lahuikanaka o Kanaana.

AIA kai aku o Iehova kou Akua
ia oe i ka aina au e hele aku
nei e noho ilaila, a hookuke aku ia
i na lahuikanaka, he nui mamua
ou, i ka Heta, i ka Giregasa, me ka
Amora, me ka Kanaana, me ka

Periza, me ka Heva, a me ka Iebusa, i ehiku lahuikanaka, ua oi
aku ko lakou nui a me ko lakou
ikaika i kou;
2 A hoolilo mai o Iehova kou
Akua ia lakou imua ou; alaila e
pepehi aku oe ia lakou, a pau lakou i ka make; mai hookuikahi
oe me lakou; a mai aloha aku ia
lakou:
3 Mai hoopalau hoi me lakou;
mai haawi i kau kaikamahine na
kana keikikane; mai lawe oe i kana kaikamahine na kau keikikane.
4 No ka mea, e hoohuli ae lakou
i kau keiki, i ole ia e hahai mai
ia'u, i malama aku lakou i na akua
e: pela e hoaaia mai ai ka inaina
o Iehova ia oukou, a e luku koke
mai ia oe.
5 Penei oukou e hana aku ai ia
lakou; e hoohiolo oukou i ko lakou mau kuahu, e wawahi iho i
ko lakou poe kii, e kua ilalo i ko
lakou mau kii o Asetarota, a e puhi aku i ko lakou mau kiikalaiia i
ke ahi.
6 No ka mea, he poe kanaka laa
oukou no Iehova kou Akua: na
Iehova na kou Akua i wae mai ia
oukou, i poe kanaka pono'i nona,
mamua o na kanaka a pau maluna
o ka honua.
7 Aole o Iehova i aloha mai ia
oukou, a i wae mai ia oukou, no
ka oi o ko oukou nui i ko na kanaka e ae a pau; no ka mea, he
poe uuku oukou i na kanaka a
pau:
8 Aka, no ke aloha o Iehova ia
oukou, a no kona malama i ka
hoohiki ana i hoohiki ai i ko oukou poe kupuna; nolaila i kai mai
nei o Iehova ia oukou me ka lima
ikaika, a e hoopakele ia oukou
mai ka hale hooluhi mai, mailoko
mai o ka lima o Parao, ke alii o
Aigupita.
9 E ike hoi oe, o Iehova kou
Akua, oia no ke Akua, he Akua
oiaio, e malama ana i ka berita, a
i ke aloha no ka poe i aloha aku
ia ia, a malama hoi i kana mau
kauoha, a hiki i ke tausani o na
hanauna:
10 A e hoopai koke ana hoi i ka
poe inaina ia ia, e luku ia lakou,
aole ia e lohi i ka mea inaina ia ia,
e hoopai koke ana no ia ia.
11 Nolaila, e malama oe i na
kauoha a me na kanawai, a me na
olelo kupaa a'u e kauoha aku nei
ia oe i keia la, a e hana hoi ia mea.
12 ¶ No ia hoi, ina e hoolohe oukou i keia mau olelo kupaa, a e
malama, a e hana hoi ia mau mea,
alaila e malama mai o Iehova kou
Akua i ka berita a me ke aloha
nou, ana i hoohiki ai i kou poe
kupuna.
13 A e aloha mai ia ia oe, a e hoopomaikai mai ia oe, a e hoomahuahua mai ia oe: e hoopomaikai
mai hoi ia i ka hua o kou opu, a
me ka hua o kou aina, i kau palaoa a me kou waina, a me kou
aila, a me ka hanau ana o kau poe
bipi, a me kau poe hipa, ma ka
aina ana i hoohiki ai i kou mau
kupuna e haawi mai ia oe.
14 E oi aku kou hoopomaikaiia
mamua o ko na kanaka a pau:
aole he kane keiki ole, aole he wahine pa iwaena o oukou, aole hoi
iwaena o na holoholona a oukou.
15 A e lawe aku o Iehova i na
mai a pau mai ou aku nei, aole
hoi ia e kau i kekahi mai ahulau
o Aigupita maluna iho ou, au i
ike ai; aka, e kau aku keia ia
mea maluna iho o ka poe a pau
e inaina mai ia oe.
16 A e hoopau aku oe i na kanaka a pau a Iehova kou Akua e
hoolilo mai nou; mai minamina
aku kou maka ia lakou, mai malama hoi oe i ko lakou mau akua;
no ka mea, e lilo ia i mea hihia
nou.
17 Ina paha e i iho oe maloko o
kou naau, Ua oi aku ka nui o keia
mau lahuikanaka i ko'u; pehea
la e hiki ia'u ke kipaku aku ia
lakou?
18 Mai makau oe ia lakou; e
hoomanao pono oe i ka mea a Iehova kou Akua i hana'i ia Parao,
a me ko Aigupita a pau:
19 I na hoao nui a kou maka i
ike ai, a me na hoailona, a me na
mea kupanaha, a me ka lima ikaika, a me ka lima kakauha a Ie-

hova kou Akua i lawe mai nei ia oe; pela no o Iehova kou Akua e hana aku ai i na kanaka a pau au e makau nei.
20 A e hoouna aku hoi o Iehova kou Akua i ka nalohopeeha iwaena o lakou, a pau lakou i ka lukuia, ka poe i waihoia, a me ka poe i pee mai ou aku la.
21 Mai makau oe ia lakou; no ka mea, iwaena ou o Iehova kou Akua, he Akua nui, hooweliweli.
22 A e kipaku liilii aku o Iehova kou Akua i kela mau luhuikanaka mamua ou: mai luku koke aku ia lakou a pau, o nui mai auanei na holoholona e alo mai ia oe.
23 A o Iehova kou Akua e hoolilo mai ia lakou imua ou, a e luku aku ia lakou me ka luku nui, a pau lakou i ka make.
24 A e hoolilo mai ia i ko lakou mau alii iloko o kou lima, a e hokai oe i ko lakou inoa malalo iho o ka lani; aole e hiki i kekahi kanaka ke ku imua ou, a pau lakou i ka lukuia e oe.
25 O na kii o ko lakou mau akua e puhi oukou i ke ahi; mai kuko aku oe i ke kala a i ke gula maluna o ia mea, aole hoi e lawe ia mea nau, o hihia auanei oe ilaila; no ka mea, he mea hoowahawahaia e Iehova kou Akua.
26 Aole hoi e lawe oe maloko o kou hale i ka mea hoowahawahaia, o lilo auanei oe i mea laa e like me ia; e hoowahawaha loa aku oe ia mea, a e hoopailua loa aku oe ia mea; no ka mea, he mea laa ia.

MOKUNA VIII.

Ka olelo hooikaika a Mose i ka Iseraela.

ONA kauoha a pau a'u e kauoha aku nei ia oe i keia la, o ka oukou ia e hoomanao ai e hana, i ola oukou, i mahuahua ae, i komo aku oukou, a noho ma ka aina a Iehova i hoohiki ai i ko oukou mau kupuna.
2 E hoomanao hoi oe i ke ala a pau a Iehova kou Akua i kai mai ai ia oe ma ka waonahele i keia mau makahiki he kanaha, e hoohaahaa iho ia oe, e hoao hoi ia oe, e ike hoi ia i ka mea maloko o kou naau, i malama paha oe, i malama ole paha i kana mau kauoha.
3 Ua hoohaahaa ia ia oe, ua haawi mai oia ia oe i ka pololi, a ua hanai mai ia oe i ka mane au i ike ole ai, aole hoi i ike kou mau kupuna; i hoike mai ia ia oe, aole e ola ke kanaka ma ka berena wale no; aka, ke ola nei ke kanaka i na huaolelo a pau mailoko mai o ka waha o Iehova.
4 Aole i weluwelu kou aahu maluna ou, aole hoi i pehu kou wawae i neia mau makahiki he kanaha.
5 E hoomanao hoi oe iloko o kou naau, e like me ke kanaka e hooehaeha ana i kana keiki, pela hoi o Iehova e hooehaeha mai ai ia oe.
6 No ia hoi, e malama oe i na kauoha a Iehova a kou Akua, e hele oe me kona mau aoao, a e makau ia ia.
7 No ka mea, ke alakai aku nei o Iehova kou Akua ia oe i ka aina maikai, he aina wai e kahe ana ma kahawai, o na punawai, o na waipuna e piipii mai ana, mailoko mai o na awawa a me na puu:
8 He aina mea palaoa, a me ka bale, a me na kumu waina, a me na laau fiku, a me na pomegerane, he aina laau oliva mea aila, a me ka meli:
9 He aina kahi au e ai ai i ka berena me ka wi ole, aole oe e nele i kekahi mea malaila; he aina mea pohaku hao, a ma na puu ona e eli iho ai oe i ke keleawe.
10 Aia ai iho oe a maona, alaila e hoomaikai aku oe ia Iehova kou Akua, no ka aina maikai ana i haawi mai ai ia oe.
11 E ao, o hoopoina oe ia Iehova kou Akua, ma ka malama ole i kana mau kauoha, i kana mau olelo kupaa, a me kona mau kanawai, a'u e kauoha aku nei ia oe i keia la.
12 Malia paha, a ai iho oe a maona, a kukulu oe i na hale maikai a noho iho iloko;
13 A hoomahuahuaia'e kou poe

hipi a me kau poe hipa, a mahuahua hoi kau kala a me kau gula, a ua nui hoi kau mau mea a pau;
14 Alaila e hookiekieia'e kou naau iluna, a hoopoina oe ia Iehova kou Akua, nana oe i lawe mai nei mai ka aina o Aigupita mai, mailoko mai hoi o ka hale hooluhi;
15 Nana oe i alakai mai mawaena o kela waonahele nui weliweli; kahi o na nahesa wela, a me na moohueloawa, he maloo, he wahi wai ole, nana i hookahe mai ka wai nou mailoko mai o ka pohaku paa;
16 Nana no hoi oe i hanai me ka mane ma ka waonahele, ka mea a ko oukou mau kupuna i ike ole ai, i hoohaahaa mai ai ia ia oe, a i hoao mai ai hoi ia ia oe, i mea e pomaikai ai oe i kou wa mahope;
17 O i iho oe ma kou naau, Na ko'u mana, a me ka ikaika o kuu lima, i loaa'i ia'u keia waiwai.
18 E hoomanao oe ia Iehova i kou Akua: no ka mea, oia ke haawi mai ia oe i ka pono e loaa'i ka waiwai, i hookupaa oia i kana berita ana i hoohiki ai i ou mau kupuna, e like me ia i keia la.
19 A ina oe e hoopoina iki ia Iehova i kou Akua, a e hele mamuli o na akua e, e malama, a e hoomana aku ia lakou, ke hoike aku nei au ia oukou i keia la, he oiaio, e make oukou.
20 E like me na lahuikanaka a Iehova e luku aku ana imua o ko oukou maka, pela oukou e make ai; no ka mea, aole oukou i hoolohe i ka leo o Iehova ko oukou Akua.

MOKUNA IX.

Hoakaka aku la o Mose i na mea e lanakila ai o ka Iseraela maluna o na kanaka o Kanaana. 7 No ko lakou kipi ana ia Iehova, a me ka pule a Mose no lakou.

E HOOLOHE, e ka Iseraela; e hele ana oe i keia la ma kela kapa o Ioredane, e komo a hoolilo nou i na lahuikanaka, he oi aku ka nui a me ka ikaika o lakou i kou, a i na kulanakauhale nui, ua paa i ka pa pohaku, a hala i ka lani.
2 He poe kanaka nunui a loihi, na keiki a ka poe Anakima, a oukou i ike ai, a ua lohe hoi oe, Owai la auanei e hiki ke ku imua o na keiki a Anaka?
3 E ike pono oe i keia la, o Iehova kou Akua, ka mea e hele ana imua ou, he ahi ia e hoopau ana, nana lakou e luku aku, a nana lakou e hoohaahaa iho imua o kou maka: a e hookuke aku oe ia lakou, a e luku koke aku ia lakou, e like me ka Iehova i olelo mai ai ia oe.
4 Mai i iho oe iloko o kou naau mahope o ka Iehova kou Akua kipaku ana aku ia lakou mai kou alo aku, i ka i ana ae, No ko'u pono i lawe mai nei o Iehova ia'u e hoonoho ma keia aina; aka, no ka hewa o keia mau lahuikanaka i kipaku aku ai o Iehova ia lakou mai kou alo aku.
5 Aole no kou pono, a me ka pololei o kou naau, kou hele ana e noho ma ko lakou aina; aka, no ka hewa o keia mau luhuikanaka, e kipaku aku ai o Iehova kou Akua ia lakou mai kou alo aku, a e hooko hoi ia i ka olelo a Iehova i hoohiki ai i kou mau kupuna, ia Aberahama, ia Isaaka, a me Iakoba.
6 E ike hoi oe, aole o Iehova kou Akua e haawi mai i keia aina maikai i lilo ia nou, no kou pono; no ka mea, he poe kanaka a-i oolea oukou.
7 ¶ E hoomanao oe, mai hoopoina i kou hoonaukiuki ana ia Iehova kou Akua ma ka waonahele: ma ka la i puka mai ai oukou mai ka aina o Aigupita mai, a hiki oukou ma keia wahi, ua kipi oukou ia Iehova.
8 Ma Horeba hoi i hoonaukiuki aku ai oukou ia Iehova, a huhu mai la o Iehova ia oukou e luku aku ia oukou.
9 Ia'u i pii ae i ka mauna e loaa na papapohaku, na papa o ke kanawai a Iehova i hana'i no oukou, hookahi kanaha ao, a hookahi kanaha po, a'u i noho ai ma ka mauna; aole au i ai i ka ai, aole hoi i inu i ka wai:
10 A haawi mai o Iehova ia'u i na

papapohaku elua, i kakauia e ka
lima o ke Akua; a maluna o ia
mau mea na huaolelo a pau a Ie-
hova i olelo mai ai ia oukou ma
ka mauna, mailoko mai o ke ahi i
ka la o ka houluulu ana.
11 A pau na la he kanaha, a me
na po he kanaha, haawi mai la o
Iehova ia'u i na papapohaku elua,
oia na papa o ke kanawai.
12 A olelo mai o Iehova ia'u, E
ku ae oe, e iho koke oe mai keia
wahi aku; no ka mea, ua hana
hewa kou poe kanaka au i lawe
mai nei mai ka aina o Aigupita
mai: ua kapae koke ae lakou mai
ke ala aku a'u i kauoha aku ai ia
lakou; ua hana lakou i kii i hoo-
heeheeia no lakou.
13 Olelo mai hoi o Iehova ia'u, i
mai la, Ua ike au i keia poe kana-
ka, aia hoi, he poe kanaka a-i oo-
lea keia.
14 E waiho mai oe ia'u, i luku
aku ai au ia lakou, a i hokai aku
ai i ko lakou inoa malalo ae o ka
lani: a e hoolilo aku au ia oe i
lahuikanaka ikaika loa, a nui loa
hoi i ko lakou.
15 A huli ae au, a iho ilalo mai
ka mauna mai, ua wela ka mauna
i ke ahi; a ma kuu mau lima elua
na papa elua o ke kanawai.
16 A nana iho la au, aia hoi, ua
hana hewa oukou ia Iehova i ko
oukou Akua, ua hana oukou i bi-
pikeika i hooheeheeia no oukou;
ua kapae koke oukou mai ke ala
aku a Iehova i kauoha mai ai ia
oukou.
17 A lawe ae la au i na papa elua
a hoolei aku la mai ko'u mau lima
aku, a nahaha iho la imua o ko
oukou maka.
18 A haule iho la au imua o Ie-
hova, e like mamua, hookahi ka-
naha ao, hookahi kanaha po; aole
au i ai i ka berena, aole hoi i inu i
ka wai, no ko oukou hewa a pau
a oukou i hana hewa ai imua o Ie-
hova, e hoonaukiuki aku ai ia ia.
19 No ka mea, makau iko la au
i ka huhu a me ka inaina nui a Ie-
hova i huhu mai ai ia oukou e lu-
ku ia oukou: aka, hoolohe mai
no o Iehova ia'u i kela manawa.
20 A huhu nui mai no hoi o Ieho-
va ia Aarona e pepehi ia ia: a pule
aku au no Aarona hoi i kela ma-
nawa.
21 Lawe aku la au i ko oukou
hala, i ka bipikeiki a oukou i ha-
na'i, a puhi aku la i ke ahi, a kui
iho la, a pepe liilii a aeae e like
me ka lepo; a hoolei aku i kona
lepo iloko o ke kahawai, e kahe
ana mai ka mauna mai.
22 A ma Tabera, a ma Masa, a
ma Kiberohataava, hoonaukiuki
aku la oukou ia Iehova.
23 A ia Iehova hoi i hoouna aku
ai ia oukou mai Kadesabanea aku,
i ka i ana aku, E pii oukou a no-
ho ma ka aina a'u i haawi ai no
oukou; alaila kipi mai la oukou i
ke kauoha a Iehova ko oukou
Akua, aole oukou i hoola aku ia
ia, aole hoi oukou i hoolohe i ko-
na leo.
24 He poe kipi oukou ia Iehova
mai ka manawa mai o kuu ike ana
ia oukou.
25 A haule iho la au imua a Ie-
hova, hookahi kanaha ao, hooka-
hi kanaha po, e like me kuu haule
ana mamua; no ka mea, ua i mai
o Iehova e luku aku ia oukou.
26 No ia mea, pule aku la au ia
Iehova, i aku la, E Iehova, e ka
Haku e, mai luku mai oe i kou poe
kanaka, a me kou hooilina au i
hoola'i ma kou mana, i ka mea
hoi au i lawe mai nei mai Aigupi-
ta mai me ka lima ikaika.
27 E hoomanao oe i kau mau
kauwa, ia Aberahama, ia Isaaka,
a me Iakoba: mai manao oe i ka
paakiki o keia poe kanaka, aole
hoi i ko lakou hewa a me ko la-
kou hala;
28 O olelo mai auanei ko ka ai-
na nolaila i lawe mai ai oe ia ma-
kou, No ka hiki ole ia Iehova ke
lawe aku ia lakou ma ka aina ana
i olelo mai ai ia lakou, a no kona
inaina ia lakou, i lawe mai oia ia
lakou e luku ia lakou ma waona-
hele.
29 O kou poe kanaka no nae la-
kou, a me kou hooilina au i lawe
mai nei me kou mana ikaika, a
me kou lima kakauha.

MOKUNA X.

Na papapohaku hou. 6 No ka make o Aarona. 8 No ka hookaawale ana o ka Levi. 12 Ke kauoha a Mose i kanaka.

I KELA manawa, olelo mai o Iehova ia'u, E kalai oe nou i elua papapohaku e like me na mea mamua, a e pii mui io'u nei ma ka mauna, a e hana oe nou i pahu laau.

2 A e kahakaha iho au maluna o na papa i na huaolelo i kakauia'i ma na papa mamua i naha ia oe, a e waiho oe ia mau mea iloko o ka pahu.

3 A hana aku la au i pahu laau sitima, a kalai iho la au i na papapohaku elua, e like me na mea mamua, a pii aku la i ka mauna me na papa elua ma kuu lima.

4 A kahakaha iho la ia maluna o na papa, e like me ke kahakaha ana mamua, i na kauoha he umi, a Iehova i olelo mai ai ia oukou ma ka mauna mailoko mai o ke ahi, i ka la o ka houluulu ana: a haawi mai o Iehova ia mau mea ia'u.

5 A huli ae la au, a iho iho la ilalo mai ka mauna mai, a waiho iho la au i na papa maloko o ka pahu a'u i hana'i, aia no ilaila oia mau mea, e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia'u.

6 ¶ A hele aku la na mamo a Iseraela mai Beerota o Bene-iaakana a Mosera: malaila i make ai o Aarona, a malaila i kanuia'i oia; a lilo iho la o Eleazara kana keiki i kahuna, i mea pani i kona hakahaka.

7 Hele aku la lakou mailaila aku a Gudegoda: a mai Gudegoda a Iotebata, he aina o na kahawai.

8 ¶ I kela manawa hookaawale ae la o Iehova i ka ohana a Levi, e halihali i ka pahuberita o Iehova, e ku imua o Iehova e lawelawe nana, a e hoomaikai aku ma kona inoa, a hiki i keia la.

9 No ia mea, aole he kuleana o ka Levi, aohe aina hooili pu me kona poe hoahanau; o Iehova, oia kona mea hooili e like me ka Iehova kou Akua i olelo mai ai ia ia.

10 A noho iho la au ma ka mauna e like me ka manawa mamua, hookahi kanaha ao, a hookahi kanaha po; a hoolohe mai o Iehova ia'u i kela manawa, aole i luku mai o Iehova ia oe.

11 Olelo mai la o Iehova ia'u, E ku ae oe, a hele aku imua o na kanaka, i komo ai lakou, a lilo ia lakou ka aina a'u i hoohiki ai i ko lakou mau kupuna e haawi ia lakou.

12 ¶ Ano hoi, e ka Iseraela, heaha la ka mea a Iehova kou Akua i kauoha mai ai ia oe, aole anei o ka makau ia Iehova kou Akua, o ka hele ma kona mau aoao, a o ke aloha ia ia, a o ka hookauwa na Iehova na kou Akua me kou naau a pau, a me kou uhane a pau,

13 O ka malama i na kauoha a Iehova, a me kona mau kanawai a'u e kauoha aku nei ia oe i keia la no kou pono?

14 Aia hoi, no Iehova kou Akua ka lani, a me ka lani o na lani, a me ka honua, a me ka mea a pau iloko.

15 No ka makemake wale o Iehova i kou mau kupuna e aloha aku ia lakou, i wae mai ai ia i ka lakou poe mamo mahope o lakou, oia hoi ia oukou, mamua o na kanaka a pau, e like me ia i keia la.

16 No ia hoi, e okipoepoe oukou i ka omaka o ko oukou naau, mai hoopaakiki hou aku i ko oukou a-i.

17 No ka mea, o Iehova ko oukou Akua, he Akua ia o na akua, a he Haku o na haku, he Akua nui, mana, weliweli, aole ia i manao i na maka, aole hoi i lawe i ke kipe:

18 E hoopono aku ana ia no ka poe makua ole, a me na wahinekanemake, a ua aloha hoi ia i ka malihini, a ua haawi ia ia i ka ai a me ka aahu.

19 E aloha hoi oukou i ka malihini: no ka mea, he poe malihini oukou ma ka aina o Aigupita.

20 E makau aku oe ia Iehova i kou Akua, e hookauwa oe nana, a e hoopili aku ia ia, a e hoohiki ma kona inoa.

21 Oia no kou hoolea, a oia kou
Akua, ka mea i hana mai nou i
keia mau mea nui, weliweli a kou
mau maka i ike ai.
22 Hele iho kou poe kupuna ma
Aigupita, he kanahiku lakou; ano
hoi, ua hoolilo mai o Iehova kou
Akua ia oe, a like me na hoku o
ka lani ka lehulehu.

MOKUNA XI.

O ke aloha aku, a me ka malama ia Iehova no kona lokomaikai mai, 10 a no ka aina maikai ana i hoomakaukau ai no lakou. 26 No ka pomaikai a me ka poino.

NO ia mea, e aloha aku oe ia Ie-
hova kou Akua, a e malama
i kana mea i kauohaia, a me kona
mau kanawai, a me kana mau ole-
lo kupaa, a me kana mau kauoha i
na la a pau.
2 E ike pono oukou i keia la;
no ka mea, aole au e olelo aku i na
keiki a oukou, ka poe naauao ole,
a ike ole hoi i ka paipai ana a Ie-
hova ko oukou Akua, i kona nui,
i kona lima ikaika, a me kona lima
kakauha;
3 A me kana mau hana mana, a
me na mea ana i hana'i iwaena o
Aigupita ia Parao ke alii o Aigupi-
ta, a me kona aina a pau;
4 I ka mea hoi ana i hana ai i ka
poe kaua o Aigupita, i ko lakou
mau lio, a me ko lakou mau hale-
kaa; i kona hoopopoi ana i ka wai
o ke Kaiula maluna o lakou i ko
lakou hahai ana mai ia oukou, a
luku mai o Iehova ia lakou a hiki
i keia la:
5 I ka mea hoi ana i hana mai ai
no oukou ma ka waonahele a hiki
mai ma keia wahi;
6 A i ka mea ana i hana mai ai
ia Datana, a me Abirama i na kei-
ki a Eliaba, ke keiki a Reubena, i
hamama ai ka honua i kona waha,
a ale iho la ia lakou, a me ko la-
kou ohua, a me ko lakou mau
halelewa, a me ko lakou waiwai a
pau me lakou iwaena o ka Iseraela
a pau:
7 Aka, ua ike ko oukou maka i
na hana nui a pau a Iehova i
hana'i.
8 E malama no oukou i na
kauoha a pau a'u e kauoha aku
nei ia oukou i keia la, i ikaika ai
oukou, a i hele oukou a komo i ka
aina, kahi a oukou e hele ai e
noho;
9 A i loihi ai ko oukou mau la
ma ka aina a Iehova i hoohiki ai i
ko oukou mau kupuna e haawi no
lakou, a me ka lakou poe mamo,
he aina e kahe ana o ka waiu a me
ka meli.
10 ¶ No ka mea, aole like ka
aina a oukou e hele aku nei e noho
ai, me ka aina o Aigupita, kahi a
oukou i hele mai nei, kahi a ou-
kou i lulu ai i ka oukou hua, a
hookahe i ka wai me ko oukou
wawae, e like me ke kihapai mea
kanu:
11 Aka, o ka aina a oukou e hele
aku nei e noho, he aina puu, a me
na awawa, e inu ana i ka wai ua o
ka lani;
12 He aina a Iehova kou Akua i
malama ai; e mau ana na maka o
Iehova kou Akua maluna ona, mai
ka mua o ka makahiki, a i ka ho-
pe o ka makahiki.
13 ¶ Ina paha oukou e hoolohe
pono i ka'u mau kauoha a'u e kau-
oha aku nei ia oukou i keia la, e
aloha aku ia Iehova ko oukou
Akua, a e malama ia ia me ko ou-
kou naau a pau, a me ko oukou
uhane a pau;
14 Alaila e haawi iho au i ka ua
o ko oukou aina i kona manawa
pono, i ka ua mua, a i ka ua hope,
i ohi ai oe i kau palaoa a me kau
waina a me kau aila.
15 A e haawi au i ka weuweu ma
ke kula na na holoholona au, i ai
iho oe a maona.
16 E malama oukou ia oukou
iho, o hoowalewaleia ko oukou
naau, a huli ae oukou, a malama
aku i na akua e, a e hoomana aku
ia lakou.
17 A e hoaaia ka inaina o Iehova
ia oukou, a e hoopaa aku ia i ka
lani, i ua ole ai, a i hua ole ai ka
aina i kona hua; a e lukuia aku
oukou mai ka aina maikai aku a
Iehova i haawi mai ai no oukou.
18 ¶ No ia mea, e waiho oukou i
keia mau olelo a'u maloko o ko
oukou naau, a me ko oukou uha-

ne, a e nakii oukou ia mau mea i
hoailona ma ko oukou mau lima,
a i mea e hoomanao ai iwaena o
ko oukou mau maka.
19 A e ao aku oukou ia mau mea
i ka oukou kamalii, e olelo ana
ma ia mau mea i kou noho ana ma
kou hale, a i kou hele ana ma ke
ala, a i kou moe ana ilalo, a me
kou ala ana iluna.
20 A e kakau oe ia mau mea ma
na lapauila o kou puka hale, a ma
na puka pa ou.
21 I hoonuiia'i ko oukou mau la,
a me na la o ka oukou poe keiki,
ma ka aina o Iehova i hoohiki ai i
ko oukou mau kupuna e haawi no
lakou, e like me na la o ka lani
maluna o ka honua.
22 ¶ No ka mea, ina paha e
malama pono oukou i keia mau
kauoha a pau a'u e kauoha aku
nei ia oukou e hana ia mea, e alo-
ha aku ia Iehova i ko oukou
Akua, a e hele ma kona aoao a
pau, a e hoopili aku ia ia;
23 Alaila e hookuke aku o Ieho-
va i keia mau lahuikanaka a pau
mai ko oukou alo aku, a e lilo no
oukou na lahuikanaka nui aku, a
ikaika aku i ko oukou.
24 No oukou na wahi a pau a ko
oukou kapuwai e hehi iho ai:
mai ka waonahele a hiki i Leba-
nona, a mai ka muliwai, ka mu-
liwai o Euperate, a hiki i ke kai
ma ke komohana, oia ko oukou
palena aina.
25 Aole e hiki i kekahi kanaka
ke kupaa imua o oukou, na Ieho-
va ko oukou Akua e kau mai ka
makau a me ka weliweli ia oukou
maluna o ka aina a pau a oukou
e hehi iho ai, e like me kana i
olelo mai ai ia oukou.
26 ¶ Eia hoi ke waiho nei au
imua o ko oukou alo i keia la i
ka pomaikai, a me ka poino:
27 I ka pomaikai, ke hoolohe
oukou i na kauoha a Iehova ko
oukou Akua, a'u e kauoha aku
nei ia oukou i keia la;
28 I ka poino, ke hoolohe ole
oukou i na kauoha a Iehova ko
oukou Akua; a huli ae oukou
mai ka aoao aku, a'u e kauoha
aku nei ia oukou i keia la, a hele
mamuli o na akua e, a oukou i
ike ole ai.
29 Aia hookomo aku o Iehova
kou Akua ia oe i ka aina au e
hele aku nei a noho ilaila, e kau
aku oe i ka pomaikai ma ka puu
o Gerizima, a i ka poino ma ka
puu o Ebala.
30 Aole anei oia mau mea ma
kela kapa o Ioredane ma ka aoao
e napoo ana o ka la, i ka aina o
ka Kanaana, e noho ana ma ka
papu e ku pono ana i Gilegala, e
pili ana i na papu o More?
31 No ka mea, e hele ana oukou
ma kela kapa o Ioredane e komo
iloko o ka aina a Iehova ko ou-
kou Akua e haawi mai ai no ou-
kou, a e komo no oukou, a e noho
oukou malaila.
32 A e malama pono oukou i na
kanawai a pau a me na olelo ku-
paa a'u e waiho nei imua o oukou
i keia la.

MOKUNA XII.

No ka luku loa ana i na kii o ka Kanaana, a me na wahi a pau a lakou i hoomana'i. 5 Ma kahi a Iehova i wae ai malaila e kaumaha aku i na mohai, a malaila e ai ai. 18 No ka malama ana i ka Levi.

EIA na kanawai a me na olelo
kupaa a oukou e malama po-
no ai ma ka aina a Iehova ke
Akua o ko oukou mau kupuna e
haawi mai ia oukou e noho, i na
la a pau o ko oukou ola ana ma-
luna o ka honua.
2 E luku loa aku oukou i na
wahi a pau, kahi a na lahuikana-
ka i hoolilo ia no oukou, i mala-
ma'i i ko lakou mau akua, maluna
o na mauna kiekie, a me na puu,
a malalo o na laau uliuli.
3 E hookahuli oukou i ko lakou
mau kuahu, a e wawahi i ko la-
kou kii, a e puhi i ko lakou mau
kii o Asetarota i ke ahi, a e kua
ilalo i na kii kalaiia o ko lakou
mau akua, a e hokai i ko lakou
inoa mai keia wahi aku.
4 Mai hana oukou pela ia Iehova
ko oukou Akua.
5 Aka, ma kahi a Iehova ko ou-
kou Akua e wae ai noloko mai o
ko oukou mau ohana, a waiho i
kona inoa malaila, ma kona hale,

malaila oukou e imi ai, a malaila
e hele ai.
6 A malaila oukou e lawe aku ai
i ka oukou mau mohaikuni, a me
ka oukou alana, a me na hapaumi
o ko oukou waiwai, a me na mohaihoali
a ko oukou lima, a me
ko oukou hoohiki ana, a me ka
oukou mohaialoha, a me na hanau
mua o ka oukou bipi a me
ka oukou hipa.
7 A malaila oukou e ai ai imua o
Iehova ko oukou Akua; a e olioli
oukou ma na mea a pau a ko oukou
lima i lawe ai, o oukou, a me
ko oukou poe ohua, no ka mea,
ua hoopomaikai o Iehova kou
Akua ia oe.
8 Mai hana oukou e like me na
mea a pau o kakou i keia la, o
kela kanaka keia kanaka ma ka
mea pono i kona maka iho.
9 No ka mea, aole oukou i hiki
aku i keia manawa ma kahi e maha'i,
a ma ka noho ana a Iehova
ko oukou Akua e haawi mai ia
oukou.
10 Aia hele oukou ma kela kapa
o Ioredane, a noho oukou ma ka
aina a Iehova ko oukou Akua e
hoolilo mai ai no oukou, a haawi
mai ia i ka maha no oukou i ko
oukou poe enemi a puni, a noho
oukou me ka maluhia;
11 Alaila ma kahi a Iehova ko
oukou Akua e wae ai i wahi e
hoopaa ai i kona inoa, malaila
oukou e lawe aku ai i na mea a
pau a'u e kauoha aku nei ia oukou:
i ka oukou mohaikuni, a me
ka oukou alana, a me ka hapaumi
o ko oukou waiwai, a me ka mohaihoali
o ko oukou lima, a me ka
mea maikai o ko oukou hoohiki
ana a oukou i hoohiki ai ia Iehova.
12 A e olioli oukou imua o Iehova
ko oukou Akua, o oukou, a me
ka oukou mau keikikane, a me ka
oukou mau kaikamahine, a me na
kauwakane a oukou, a me ka oukou
mau kauwawahine, a me ka
Levi e noho pu ana me oukou; no
ka mea, aohe ona kuleana, aohe
ona aina hooili me oukou.
13 E malama ia oe iho, o kaumaha
aku auanei oe i kau mau mohaikuni
ma na wahi a pau au e ike
ai;
14 Aka, ma kahi a Iehova e wae
ai iloko o kekahi o kou mau ohana,
malaila oe e kaumaha aku ai i
kau mau mohaikuni, a malaila oe
e hana aku ai i na mea a pau a'u e
kauoha aku nei ia oe.
15 Aka, o ka mea a pau a kou
naau e makemake ai, he pono e
kalua oe a e ai hoi i ka io ma kou
mau ipuka a pau, e like me ka pomaikai
a Iehova kou Akua i haawi
mai ai ia oe: o ke kanaka haumia,
a me ke kanaka maemae e ai no
ola ia mea, e like me ka ke gazela,
a me ka ka dea.
16 Aole nae oukou e ai i ke koko,
e ninini oukou ia mea ma ka lepo
e like me ka wai.
17 ¶ Mai ai oe ma kou mau ipuka
i ka hapaumi o kau palaoa, a me
kau waina, a me kau aila, a me ka
hanau mua a kau poe bipi a me
kau poe hipa, aole hoi i kekahi o
na mea a pau au i hoohiki ai, a me
kau mohaialoha, a me ka mohaihoali
a kou lima.
18 Aka, e ai oe ia mau mea imua
o Iehova kou Akua, ma kahi a Iehova
kou Akua i wae ai, o oe, a
me kau keikikane, a me kau kaikamahine,
a me kau kauwakane,
a me kau kauwawahine, a me ka
mamo a Levi ma kou mau ipuka:
a e olioli oe imua o Iehova kou
Akua i na mea a pau a kou lima e
lawe ai.
19 E malama ia oe iho, o hoowahawaha
auanei oe i ka Levi i na la
a pau o kou ola ana ma ka honua.
20 ¶ Aia hoonkea mai o Iehova
kou Akua i kou mokuna, e like
me kana i olelo mai ai ia oe; a e i
iho oe, E ai au i ka io, no ka mea,
ke ake nei kou naau e ai i ka io; e
ai no oe i ka io, i ka mea a pau a
kou naau i makemake ai.
21 Ina paha loihi ia oe ka wahi a
Iehova kou Akua i wae ai e hoopaa
i kona inoa malaila; alaila e
kalua oe i ka mea o kau poe bipi
a me kau poe hipa a Iehova i haawi
mai ai ia oe, e like me ka'u i
kauoha ai ia oe, a e ai oe ma kou

mau ipuka i ka mea a pau a kou
naau i makemake ai.
22 E like me ke gazela a me ka
dea i aiia, pela oe e ai ai ia mea: o
ke kanaka haumia, a me ke kana-
ka maemae, e ai no ia mau mea.
23 Aole loa oe e ai i ke koko: no
ka mea, o ke koko, oia ke ola,
mai ai oe i ke ola me ka io.
24 Mai ai oe ia mea: e ninini iho
oe ia mea ma ka lepo, me he wai
la.
25 Mai ai oe ia mea; i pomaikai
oe, a me kau mau keiki mahope
ou, i kau hana ana i ka pono imua
o Iehova.
26 O kau mau mea i hoolaaia wale
no, a me na mea au i hoohiki ai,
oia kau e lawe, a hele ma kahi a
Iehova i wae ai.
27 A e kaumaha aku oe i kau
mau mohaikuni, i ka io a me ke
koko maluna o ke kuahu o Iehova
kou Akua: a o ke koko o kau
mau mohai e nininiia maluna o ke
kuahu o Iehova kou Akua, a e ai
iho oe i ka io.
28 E malama, e hoolohe hoi i
neia mau olelo a pau a'u e kauo-
ha nei ia oe, i pomaikai ai oe a me
kau mau keiki mahope ou i ka
manawa a pau, i kau hana ana i
ka maikai a me ka pono imua o
Iehova kou Akua.
29 ¶ Aia hooki aku o Iehova kou
Akua i na lahuikanaka mai kou
alo aku, kahi au e hele e hooli-
loia'i lakou nou, a lilo lakou nou,
a noho iho oe ma ko lakou aina:
30 E malama oe ia oe iho, i hihia
ole ai oe mamuli o lakou, mahope
o ko lakou lukuia, mai kou alo
aku; a i ninau ole ai oe no ko
lakou mau akua, i ka i ana ae,
Pehea la keia mau lahuikanaka i
malama'i i ko lakou mau akua? a
pela hoi wau e hana'i.
31 Mai hana aku oe ia Iehova
kou Akua pela: ua hana lakou
no ko lakou akua i na mea ino a
pau a Iehova i inaina ai; no ka
mea, ua puhi lakou i ka lakou kei-
kikane, a me ka lakou kaikama-
hine i ke ahi no ko lakou mau
akua.
32 O ka mea a pau a'u e kauoha
aku nei ia oukou, o ka oukou ia e
malama pono ai; mai hooi aku,
aole hoi e hoemi iho ia mea.

MOKUNA XIII.

No ka hailuku ana i ka poe hoowalewale e hele e hoomana i na akua e. 12 E luku loa ia aku na kulanakauhale malama i na akua e.

AI KU mai iwaena o oukou ke
kaula, a he mea moe uhane
paha, a hoike mai ia oukou i hoai-
lona, i mea kupanaha paha;
2 A ko io ka hoailona, a ka mea
kupanaha paha, ana i olelo e mai
ai ia oe, i ka i ana mai, E hele ka-
kou mamuli o na akua e, i na mea
au i ike ole ai, a e malama kakou
ia lakou:
3 Mai hoolohe oe i ka olelo a ua
kaula la, a me ua mea moe uhane
la; no ka mea, ke hoao mai nei o
Iehova ko oukou Akua ia oukou,
i ike ai ia i ko oukou aloha ana ia
Iehova ko oukou Akua, me ko
oukou naau a pau, a me ko ou-
kou uhane a pau.
4 E hele oukou mamuli o Ieho-
va ko oukou Akua, e makau ia ia,
a e malama i kana mau kauoha, e
hoolohe i kona leo, e hookauwa
aku oukou nana, a e hoopili aku
ia ia.
5 A o ua kaula la, a o ua mea
moe uhane la paha, e pepehiia
oia; no ka mea, ua olelo hookipi
oia ia Iehova ko oukou Akua, na-
na oukou i lawe mai, mai ka aina
o Aigupita mai, a hoopakele mai
ia oukou mailoko mai o ka hale
hooluhi, i mea e hooauwana ai ia
oe mai ke ala aku a Iehova kou
Akua i kauoha mai ai ia oe e hele.
Pela oe e hoolei aku ai i ka mea
hewa mai ou aku la.
6 ¶ A o kou hoahanau kane, ke
keiki a kou makuwahine, a o kau
keiki iho paha, a o kau kaikama-
hine paha, a o ka wahine o kou
poli, a o kau mea aloha paha e
like me kou uhane iho, ke hoowa-
lewale malu mai ia oe, i ka i ana
mai, E hele kaua e malama i na
akua e, i na mea au i ike ole ai,
aole hoi kou mau kupuna;
7 I na akua o na kanaka e noho
ana a puni o oukou, o na mea ko-

koke mai ia oe, a me na mea mamao aku, mai kekahi aoao o ka honua, a hiki i kekahi aoao o ka honua;
8 Mai ae aku oe ia ia, aole hoi e hoolohe ia ia, aole e aloha kou maka ia ia, aole oe e ana ia ia, aole no hoi oe e huna ia ia;
9 Aka, e oiaio, nau no ia e pepehi, e kau mua ia kou lima maluna ona e make ia, a mahope iho ka lima o kanaka a pau.
10 A e hailuku aku oe ia ia i ka pohaku e make ia; no ka mea, ua imi mai ia e hoohuli ia oe mai o Iehova kou Akua aku, nana oe i lawe mai nei mai ka aina o Aigupita mai, a mailoko mai hoi o ka hale hooluhi.
11 A e hoolohe mai ka Iseraela a pau, a e makau hoi, aole hoi e hana hewa hou i kekahi hewa e like me ia iwaena o oukou.
12 ¶ Ina paha e lohe oe ma kekaki kulanakauhale ou, kahi a Iehova kou Akua i haawi mai ia oe e noho ai, i ka i ana mai,
13 Ua hele na kanaka, he poe hewa mai ou aku la, a ua koi aku lakou i na kanaka o ko lakou kulanakauhale, e i aku ana, Ina kakou e hele, a e malama aku i na akua e a oukou i ike ole ai:
14 Alaila e ninau aku oe, a e imi aku, a e ninau pono; aia hoi, ina he oiaio no, a ua maopopo, ua hanaia no keia mea ino iwaena o oukou;
15 E oiaio no, e pepehi aku oe i na kanaka o ia kulanakauhale me ka maka o ka pahikaua, e luku loa aku ia wahi, a me ko laila mea a pau, a me ko laila holoholona, me ka maka o ka pahikaua.
16 A e hoiliili oe i ko laila waiwai pio a pau iwaena konu o kona alanui, a e puhi aku i ke kulanakauhale i ke ahi, a me kona waiwai pio a pau loa, no Iehova kou Akua; a e lilo ia i puu mau loa, aole e kukulu hou ia.
17 Aole e pipili mai kekahi o ia mea laa i kou lima: i huli aku ai o Iehova mai kona inaina nui aku, a e haawi mai ia i ke aloha ia oe, a me ka lokomaikai ia oe, a e hoonui mai oia ia oe, e like me kana i hoohiki ai i kou mau kupuna.
18 Aia e hoolohe oe i ka leo o Iehova kou Akua i ka malama ana i kana mau kauoha a pau a'u e kauoha aku nei ia oe i keia la, a e hana i ka mea i pono i na maka o Iehova kou Akua.

MOKUNA XIV.

No ke kanikau ana no na mea i make. 3 No na mea i pono ai ke ai. 22 No ka hapaumi, ka mea a lakou e ai ai imua o Iehova. 27 No na mea e hookaawaleia na ka Levi, na ka malihini, na ka mea makua ole a na ka wahinekanemake.

HE poe keiki oukou na Iehova ko oukou Akua: mai okioki oukou ia oukou iho, aole hoi oukou e ako i ke oho mawaena o na maka o oukou no ka mea i make.
2 No ka mea, he poe oukou i hoolaaia no Iehova no ko oukou Akua, a na Iehova oukou i wae mai i kanaka ponoi nona, mamua o na lahuikanaka a pau maluna o ka honua.
3 ¶ Mai ai oe i kekahi mea i hoowahawahaia.
4 Eia na holoholona a oukou e ai ai: o ka bipi, o ka hipa a me ke kao,
5 O ke dea hihiu, o ke dea, o ke dea ulaula, o ke kao hihiu, o ke disona, o ka bipi hihiu, a me ke kao o ka waonahele.
6 A o na holoholona mainu mahele, elua manamana o ka mahele ana, a hoolualuai a nau hou i ka ai mawaena o na holoholona; oia ka oukou e ai ai.
7 Aka, aole oukou e ai i keia mau mea o na holoholona hoolualuai a nau hou i ka ai, a o ka mea maiuu mahele: o ke kamelo, o ka hare, a me ke kone; no ka mea, ua hoolualuai lakou, a nau hou i ka ai aole nae i mahele i ka maiuu; ua haumia lakou ia oukou.
8 A o ka puaa, no ka mea, ua mahele ia i ka maiuu, aole nae ia i hoolualuai a nau hou i ka ai, ua haumia oia ia oukou: mai ai oukou i ko lakou io, mai hoopa aku oukou i ko lakou kino i make.
9 ¶ O keia ka oukou e ai ai, o

na mea a pau iloko o na wai: o na mea halo a me na mea unahi a pau, o ka oukou ia e ai.
10 A o na mea halo ole a pau, a me na mea unahi ole, aole oukou e ai ia mea; ua haumia ia ia oukou.
11 ¶ O na manu maemae a pau, o ka oukou ia e ai ai.
12 Eia na mea aole oukou e ai: o ka aeto, o ka osiferaga, o ka oseepera;
13 O ke korenisa, o ka aeselona, o ka vuletura eleele, a me ka mea like;
14 O na koraka a pau a me kona mea like;
15 O ka ulula, o ke tama, o ka laru, o ka nisu a me kona mea like;
16 O ka bubo, o ka pueo, o ka noketura;
17 O ka pelikana, o ka vuletura keokeo, o ke katarakete;
18 O ke kikonia, o ka aredea e like me kona ano iho, o ka upupa, a me ka opeapea.
19 O na mea kolo a pau e lele ana, ua haumia ia ia oukou; mai ai oukou ia mau mea.
20 O na manu maemae a pau, o ka oukou ia e ai ai.
21 ¶ Mai ai oukou i kekahi mea make wale: e haawi aku na ke kanaka e iloko o kou mau ipuka, i ai iho ai oia ia mea; a e kuai aku paha ia mea i ka malihini: no ka mea, he poe kanaka oukou i hoolaaia no Iehova kou Akua. Mai hoolapalapa oe i ke keikikao iloko o ka waiu o kona makuwahine.
22 E hookupu oe i ka hapaumi o kau hua a pau a ka mahinaai i hua mai ai i kela makahiki i keia makahiki.
23 A e ai oe imua o Iehova kou Akua, ma kahi ana i wae ai e hoopaa i kona inoa malaila, i ka hapaumi o kau palaoa, a me kou waina, a me kou aila, a me na hanau mua o kau poe bipi, a me kau poe hipa, i ao iho ai oe e makau ia Iehova kou Akua i na la a pau.
24 Ina paha loihi ke ala ia oe, aole e hiki ia oe ke lawe aku ia mea malaila; a i mamao aku paha ia oe ka wahi a Iehova kou Akua i wae ai e hoopaa i kona inoa malaila; no ka mea, ua hoopomaikai o Iehova kou Akua ia oe;
25 Alaila e hoolilo aku oe ia i mea kala, a e hoopaa iho i ke kala ma kou lima, a hele aku ma kahi a Iehova kou Akua i wae ai:
26 A e hoolilo aku oe i ua kala la no na mea a pau a kou naau i makemake ai, no ka bipi paha, a no ka hipa, a no ka waina paha, a no ka mea inu awaawa paha, a no ka mea a pau a kou naau e imi ai; a e ai iho oe malaila imua o Iehova kou Akua, a e olioli oe a me kou ohua.
27 A o ka Levi ma kou ipuka, mai hoopoina oe ia ia: no ka mea, aohe ona kuleana, aohe ona aina hooili me oe.
28 ¶ I ka hope o na makahiki ekolu, e lawe mai oe i ka hapaumi a pau o kau mea i loaa i ua makahiki la, a e waiho ia mea iloko o kou mau ipuka.
29 A o ka Levi, (no ka mea, aohe ona kuleana, aohe ona aina hooili me oe,) a o ka malihini, a o ka mea makua ole, a me ka wahinekanemake iloko o kou mau ipuka, o lakou ke hele mai, a e ai a maona; i hoopomaikai ai o Iehova kou Akua ia oe ma na hana a pau a kou lima e lawe ai.

MOKUNA XV.

No ke kala ana'ku i ka aie a me ke kuu wale aku i na kauwa i ka hiku o ka makahiki. 19 No ka hoolaa ana i na hanau mua o ka bipi a me ka hipa no ke Akua.

I KA pau ana o na makahiki pahiku e kala aku oe i na mea.
2 Penei ke ano o ke kala ana'ku: o ka mea nona ka aie, nana e haawi aie i kona hoalauna, oia ke kala aku; mai kii hou aku oia ia mea i kona hoalauna, aole hoi i kona hoahanau; no ka mea, ua oleloia mai, o ko ke Akua kala ana ia.
3 He pono e kii hou aku oe i ke kanaka e, aka, o kau mea me kou hoahanau, na kou lima ia e kala aku;
4 I mea e ilihune ole ai kekahi mea o oukou; no ka mea, na Iehova oe e hoopomaikai nui mai

ma ka aina a Iehova kou Akua e
haawi mai ai ia oe i wahi e noho
ai nou:
5 I kou manawa wale no e hoo-
lohe pono ai i ka leo o Iehova kou
Akua, i ka malama pono i neia
mau kauoha a pau a'u e kauoha
aku nei ia oe i keia la.
6 No ka mea, ke hoopomaikai
nei o Iehova kou Akua ia oe, e
like me kana olelo ana mai ia oe:
e haawi lilo ole aku oe i na lahui-
kanaka he nui, aole oe e noi wale
aku; e noho alii oe maluna o na
lahuikanaka he nui, aole hoi la-
kou e noho alii maluna ou.
7 ¶ Ina iwaena o oukou kekahi
hoahanau ilihune ou maloko o ke-
kahi o kou mau ipuka ma ka aina
a Iehova kou Akua e haawi mai
ai ia oe, mai hoopaakiki oe i kou
naau, aole hoi e ana kou lima no
kou hoahanau ilihune:
8 Aka, e wehe loa oe i kou lima
ia ia, a e haawi io aku ia ia i ka
mea e pono ai kona nele, ana i
hemahema ai.
9 E ao, o kupu mai ka manao
iloko o kou naau ino, e i iho ana,
Ua kokoke mai nei ka hiku o ka
makahiki, ka makahiki e hookala
aku ai; a nana ino aku kou maka
i kou hoahanau ilihune, a haawi
ole aku oe nana; a e kahea aku
oia ia Iehova nou, a e lilo ia i he-
wa nou.
10 E oiaio no, e haawi aku oe
nana, aole e minamina kou naau
i kou haawi ana'ku nana: no ka
mea, oia ka mea e hoopomaikai
mai ai o Iehova kou Akua ia oe
ma kau hana ana a pau, e ma na
mea a pau a kou lima e lawe ai.
11 No ka mea, aole e pau ka poe
ilihune ma ka honua; nolaila, ke
kauoha aku nei au ia oe, i ka i
ana'ku, E wehe loa oe i kou lima
i kou hoahanau, i kou poe ilihune,
a me kou poe nele ma kou aina.
12 ¶ Ina paha e kuaiia mai nou
kou hoahanau, he kanaka Hebera,
he wahine Hebera paha, a e hoo-
kauwa mai oia nau i na makahiki
eono; a o ka hiku o ka makahiki e
hookuu aku oe ia ia mai ou aku la.
13 A i hookuu aku oe ia ia mai
ou aku la, mai hookuu wale aku
oe ia ia.
14 E hoolako oe ia ia i kekahi o
kau poe hipa, a me kau palaoa, a
me kau waina: i ka mea a Iehova
kou Akua, i hoopomaikai ai ia oe,
e haawi aku ia ia.
15 A e hoomanao hoi oe, he kau-
wa no oe ma ka aina o Aigupita,
a na Iehova na kou Akua oe i
hoopakele: nolaila e kauoha aku
nei au ia oe ia mea i keia la.
16 Ina paha e olelo oia ia oe, Aole
au makemake e hele mai ou aku
la, no kona aloha ia oe a me kou
ohua, a no kona pomaikai ia oe;
17 Alaila e lalau oe i ke kui, a
hou aku i kona pepeiao a ma ka
ipuka, a e lilo ia i kauwa mau
nau: a pela oe e hana aku ai i kau
kauwawahine.
18 Mai minamina oe i kou hoo-
kuu aku ia ia mai ou aku la; no
ka mea, ua oi aku kona pono ia
oe, i ko na kauwa hoolimalima
elua, i kona malama ana ia oe i na
makahiki eono: a e hoopomaikai
o Iehova kou Akua ia oe i na mea
a pau au e hana'i.
19 ¶ O na hanau mua a pau o
kau poe bipi, a me kau poe hipa e
hoolaa oe no Iehova kou Akua;
mai hoohana oe i ka hanau mua o
kau bipi, aole hoi e ako i ka hulu
o kau hipa hanau mua.
20 Imua o Iehova kou Akua e ai
ai oe ia mea ma kahi a Iehova e
wae ai, o oe a me kou ohua.
21 Ina paha he wahi kina o ia
mea, he oopa paha, he makapo
paha, a he wahi mea kina iki, mai
kaumaha aku oe ia mea ia Iehova
kou Akua.
22 E ai oe ia mea iloko o kou
mau ipuka: o ke kanaka haumia,
a me ke kanaka maemae e ai no, e
like me ke gazela, a me ke dea
hihiu.
23 Aole nae oe e ai i ke koko o
ia mea; e ninini oe ia mea ma ka
honua e like me ka wai.

MOKUNA XVI.

O ke kanawai no na ahaaina ekolu. 18 No na lunakanawai a me na ilamuku a me ka lakou oihana. 21 No na ululaau, a me na kii.

E HOOMANAO oe i ka malama o Abiba, a e malama oe i ka moliaola na Iehova kou Akua: no ka mea, o Abiba ka malama a Iehova kou Akua i lawe mai ai ia oe mailoko mai o Aigupita i ka po.

2 E kalua oe i ka moliaola na Iehova kou Akua, no ka poe hipa a me ka bipi ma kahi a Iehova e wae ai e hoopaa i kona inoa malaila.

3 Mai ai pu oe me ia i ka berena hu: i na la ehiku e ai oe i ka berena hu ole me ia, i ka berena o ka poino; no ka mea, ua hele mai oe mai ka aina o Aigupita mai me ka lalelale, i hoomanao oe i ka la au i hele mai ai mailoko mai o ka aina o Aigupita i na la a pau o kou ola ana.

4 I na la ehiku aole e ikeia ka berena hu me oe ma kou mau wahi a pau; aole e waiho oe a ao ka po i kekahi io o ka mea au i kalua ai i ka la mua i ke ahiahi.

5 Mai pepehi oe i ka moliaola ma kou mau ipuka a pau a Iehova kou Akua i haawi mai ai ia oe:

6 Aka, ma kahi a Iehova kou Akua i wae ai e hoopaa i kona inoa, malaila oe e pepehi ai i ka moliaola i ke ahiahi, i ka napoo ana o ka la, i ka manawa au i puka ae mai Aigupita mai.

7 A e hoolapalapa oe ia mea, a e ai iho ma kahi a Iehova kou Akua e wae ai: a kakahiaka e huli ae oe a hoi i kou mau halelewa.

8 I na la eono oe e ai ai i ka berena hu ole; a i ka hiku o ka la, he halawai no Iehova kou Akua; mai hana oe i ka hana.

9 ¶ E helu oe i na hebedoma ehiku nou; mai ka manawa e hoomaka'i e oki i ka palaoa, e hoomaka'i oe e helu i na hebedoma ehiku.

10 A e malama oe i ka ahaaina o na hebedoma na Iehova kou Akua me ka makanaaloha ma kou lima au e haawi wale aku, e like me ka Iehova kou Akua i hoopomaikai ai ia oe.

11 A e olioli oe imua o Iehova kou Akua, o oe, a me kau keikikane, a me kau kaikamahine, a me kau kauwakane a me kau kauwawahine, a me ka Levi iloko o kou mau ipuka, a me ka malihini, a me ka mea makua ole, a me ka wahinekanemake me oe, ma kahi a Iehova kou Akua i wae ai e hoopaa i kona inoa malaila.

12 A e hoomanao hoi oe, he kauwa luhi no oe ma Aigupita; a e malama, e hana hoi i keia mau kanawai.

13 ¶ E malama oe i ka ahaaina kauhalelewa i na la ehiku, mahope o kau ohi ana i kau palaoa a me kau waina.

14 A e olioli oe i kau ahaaina, o oe, a me kau keikikane, me kau kaikamahine, a me kau kauwakane, a me kau kauwawahine, a me ka Levi, a me ka malihini, a o ka mea makua ole, a me ka wahinekanemake iloko o kou mau ipuka.

15 I na la ehiku oe e ahaaina ai na Iehova kou Akua, ma kahi a Iehova i wae ai; no ka mea, e hoomaikai o Iehova kou Akua ia oe, ma kau loaa ana a pau, a ma na hana a pau a kou lima; a e olioli nui no oe.

16 ¶ Ekolu manawa i ka makahiki hookahi e hoikeia na kane a pau ou imua o Iehova kou Akua, ma kahi ana i wae ai: i ka ahaaina berena hu ole, i ka ahaaina o na hebedoma, a me ka ahaaina kauhalelewa: aole e hoike wale ia'i lakou imua o Iehova;

17 O keia kanaka keia kanaka me ka makana a kona lima, e like me ka pomaikai a Iehova kou Akua i haawi mai ai ia oe.

18 ¶ A e hoonoho oe i na lunakanawai a me na ilamuku ma kou mau ipuka a pau a Iehova kou Akua i haawi mai ai nou ma kou mau ohana, a e hooponopono lakou i na kanaka me ka hoopono pololei.

19 Mai pale ae oe i ka pono, aole hoi e nana aku i na maka, aole hoi oe e lawe i ke kipe; no ka mea, ke hoomakapo ke kipe i na maka o ka poe naauao, a ke hoololi ae i na mea o ka poe pono.

20 O ka pono io kau e hahai ai, i
ola'i oe, a i hoolilo ia'i nou ka aina
a Iehova kou Akua i haawi mai ai
ia oe.
21 ¶ Mai kanu oe i ululaau o ke-
la laau o keia laau nou e koko-
ke ana i ke kuahu o Iehova kou
Akua au e hana'i nou.
22 Mai kukulu hoi oe i kii nou,
ka mea ia a Iehova kou Akua e
inaina ai.

MOKUNA XVII.

No na mohai. 5 E pepehiia ka mea malama i na kii. 14 No ka hoonoho i alii maluna o lakou, a me na mea e pono ai ia ia ke hana.

MAI kaumaha aku oe ia Iehova
kou Akua i ka bipikane a i
ka hipa paha, ina he wahi mea
kina iki kona, a he wahi mea ino
paha: no ka mea, he mea hoowa-
hawahaia e Iehova kou Akua.
2 ¶ Ina paha i loaa iwaena o ou-
kou ma kou mau ipuka a Ieho-
va kou Akua i haawi mai ai ia
oe, he kanaka, he wahine paha, i
hana hewa imua o Iehova kou
Akua i ka pale aku i kana berita,
3 A ua hele aku ia, a ua malama
aku i na akua e, a ua hoomana
aku ia lakou, i ka la paha, i ka
mahina paha, a i kekahi paha o
ko ka lani mau mea, a'u i kauoha
ole aku ai:
4 A ua haiia ia oe, a ua lohe, a ua
ninau pono oe, aia hoi, he oiaio
no ia, ua hanaia keia mea ino ilo-
ko o ka Iseraela:
5 Alaila e lawe mai oe i kela ka-
naka, a i kela wahine paha, i ka
mea nana i hana keia mea hewa,
ma kou mau ipuka, i ke kanaka, i
ka wahine paha, a e hailuku ia la-
kou i ka pohaku a make lakou.
6 Ma ka waha o na mea hoike
elua, ekolu paha mea hoike, e pe-
pehiia'ku ai ka mea pono no ka
make; aole e pepehiia oia a make
ma ka waha o ka mea hoike hoo-
kahi.
7 O na lima o na mea hoike ke
kau mua maluna ona pepehi ia ia,
a o na lima o na kanaka a pau ma-
hope aku; a pela oe e hookaawa-
le aku ai i ka hewa mai ou aku la.
8 ¶ Ina paha he mea hihia pohi-
hihi ia oe ke hooponopono iwae-
na o kahi koko a me kahi koko,
iwaena o kahi pono a me kekahi
pono, iwaena o kahi hahau ana
a me kekahi hahau ana, he mea
hookolokolo ma kou mau ipuka;
alaila e ku oe a pii aku ma kahi a
Iehova i wae ai,
9 A hele aku i na kahuna, i ka
Levi, a i ka lunakanawai e noho
ana o ia mau la, a e ninau aku; a
e hai mai lakou ia oe i ka olelo o
ka hooponopono ana.
10 A e hana aku oe e like me ka
olelo a lakou e hai mai ai ia oe ma
kela wahi a Iehova i wae ai; a e
malama e hana aku e like me ka
lakou i hai mai ai ia oe;
11 E like me ka olelo o ke kana-
wai a lakou e hoike mai ai ia oe, a
e like me ka hooponopono ana a
lakou e olelo mai ai ia oe, pela oe
e hana'i: mai huli ae oe mai ka
olelo aku a lakou e hoike mai ai ia
oe, ma ka akau, aole hoi ma ka
hema.
12 A o ke kanaka e hana aku me
ke kiekie, aole e hoolohe i ke ka-
huna e ku ana e lawelawe na Ie-
hova kou Akua malaila, aole hoi i
ka lunakanawai, e make ua kana-
ka la; a e lawe aku oe i ka hewa
mai ka Iseraela aku.
13 A e hoolohe na kanaka a pau,
e makau, aole e hana hookiekie
hou aku.
14 ¶ A hiki aku oe ma ka aina
a Iehova kou Akua e haawi mai
ai ia oe, a lilo ia nou, a noho oe
ilaila, a e olelo iho oe, E hoonoho
au i alii maluna o'u, e like me na
lahuikanaka a puni o'u:
15 He oiaio, e hoonoho oe malu-
na ou i ke alii a Iehova kou Akua
e wae ai; o kekahi mai waena mai
o kou poe hoahanau kau e hoo-
noho ai i alii maluna ou: mai
hoonoho oe i ke kanaka e maluna
ou, i ka mea aole o kou hoaha-
nau.
16 Aka, mai hoomahuahua oia i
na lio nona, aole hoi ia e hoihoi
i na kanaka i Aigupita, i mea e
hoomahuahua ai ia i na lio: no
ka mea, ua olelo mai o Iehova ia
oukou, Mai hoi hou aku oukou
ilaila.

17 Mai hoomahuahua hoi oia i
na wahine nana, o huli ae kona
naau; aole hoi ia e hoomahuahua
loa ae i ke kala a me ke gula nona.
18 A i kona manawa e noho ai
maluna o ka nohoalii o kona aupuni,
e kakau iho ia nana i kope
o keia kanawai, e like me ka buke
imua o ka poe kahuna, na mamo
a Levi.
19 Me ia no ia e waiho ai, a e
heluhelu no oia ia mea i na la a
pau o kona ola ana; i aoia'i oia i
ka makau ia Iehova kona Akua, e
malama i na huaolelo a pau o keia
kanawai, a me keia mau kauoha,
e hana aku ia mau mea:
20 I hookiekie ole ai ia i kona
naau maluna o kona poe hoahanau,
i huli ole aku ia mai'ke
kauoha ae, ma ka akau, aole hoi
ma ka hema; i mea e nui ai na
la o kona aupuni, oia a me kana
mau keiki iwaena o ka Iseraela.

MOKUNA XVIII.

No na mea e haawiia'ku na na kahuna, na ka Levi. 9 Papa aku i ka hoomana i na akua e. 15 O ke Kaula e like me Mose. 20 E make na kaula wahahee.

O NA kahuna, na Levi, o na
ohana a pau a Levi, aohe o
lakou kuleana, aohe aina hooili
me ka Iseraela: e ai no lakou i
na mohai no Iehova i puhi i ke
ahi, a me ka mea e ili mai ana
nona.
2 No ia mea, aole o lakou aina
hooili iwaena o ko lakou poe hoahanau;
o Iehova oia ko lakou
hooilina e like me kana i olelo
mai ai ia lakou.
3 ¶ Eia ka ke kahuna wahi na
na kanaka mai, na ka poe e kaumaha
aku i ka mohai, i ka bipikane
paha, i ka hipa paha: a e
haawi aku lakou i ka uha mua a
me na papalina elua, a me ka opu
na ke kahuna.
4 O ka hua mua o kau palaoa, o
kou waina, a me kou aila, a o ka
hulu ako mua o kau poe hipa, o
kau ia e haawi aku ai nana.
5 No ka mea, ua wae mai o Iehova
ia ia mailoko mai o kou
mau ohana a pau, e ku e lawelawe
ma ka inoa o Iehova, oia a
me kana mau keiki i na la a pau
loa.
6 ¶ Ina paha e hele mai kekahi
o ka Levi mailoko mai o kekahi o
kou mau ipuka o ka Iseraela a
pau ana i noho malihini ai; a e
hele mai ia me ka makemake a
pau o kona naau ma kahi a Iehova
e wae ai;
7 Alaila e lawelawe no ia ma ka
inoa o Iehova kona Akua, e like
me kona poe hoahanau a pau, o
ka Levi e ku ana malaila imua o
Iehova.
8 E hoohalikeia ka lakou mea e
ai ai, a o kona waiwai hoi i kuaiia
na na makua mai.
9 ¶ A hiki aku oe ma ka aina a
Iehova kou Akua e haawi mai ai
ia oe, mai ao iho oe e hana e like
me na mea haumia o ua mau lahuikanaka
la.
10 Aole e ikeia iwaena o oukou
ka mea nana e kuu aku i kana
keikikane a i kana kaikamahine
paha e hele mawaena o ke ahi;
aole hoi he kahuna anaana, aole
he mea nana i ke ao, aole hoi he
mea nana moo, aole ka mea kilo;
11 Aole hoi he mea hoowalewale
i na nahesa, aole hoi he mea ninau
i na uhane ino, aole hoi he
kupua, aole he mea ninau i ka
poe make.
12 No ka mea, o ka poe a pau e
hana ana ia mea, ua haumia lakou
imua o Iehova: no keia mau mea
hoohaumia, na Iehova kou Akua
e kipaku aku ana ia lakou mai
kou alo aku.
13 E hemolele oe imua o Iehova
kou Akua.
14 No ka mea, o keia mau lahuikanaka
e lilo ana nou, ua hoolohe
lakou i na mea nana i ke ao, a me
na kahuna anaana: aka o oe, aole
o Iehova kou Akua i ae mai ia oe
e hana pela.
15 ¶ E hooku mai auanei o Iehova
kou Akua mai waena mai ou i
Kaula nou, i kekahi hoahanau ou
e like me a'u, e hoolohe oukou ia
ia;
16 E like me ka mea a pau au i
noi aku ai ia Iehova kou Akua ma
Horeba, i ka la i houluulu ai, i ka

i ana'ku, Aole au e lohe hou i ka leo o Iehova ko'u Akua, aole hoi au e ike hou i keia ahi nui, o make au.
17 I mai la o Iehova ia'u, He pono ka lakou i olelo mai ai.
18 E hooku auanei au i Kaula no lakou no waena mai o ko lakou poe hoahanau, e like me oe, a e waiho ana au i ka'u mau olelo maioko o kona waha; a nana e olelo aku ia lakou ka mea a pau a'u e kauoha aku ai ia ia.
19 A o ke kanaka hoolohe ole i ka'u mau olelo, ana e olelo aku ai ma ko'u inoa, na'u no ia e hoopai aku.
20 A o ke kaula e aa ana e olelo aku i kekahi olelo ma ko'u inoa i ka mea a'u i kauoha ole aku ai ia ia e olelo, a e olelo aku paha ia ma ka inoa o na akua e, e make ua kaula la.
21 Ina e i iho oe iloko o kou naau, Pehea la makou e ike ai i ka olelo a Iehova i olelo ole mai ai?
22 A i olelo aku kekahi kaula ma ka inoa o Iehova, a hiki ole mai ia mea, aole hoi ia e ko, oia ka mea a Iehova i olelo ole mai ai; ua olelo aku ua kaula la me ka hookiekie; mai makau aku oe ia ia.

MOKUNA XIX.

O ke kanawai no na kulanakauhale puuhonua. 14 Aole e hoopaneeia'ku na palena aina. 15 Elua mea hoike i pono ai. 16 No ka mea hoike wahahee.

AIA hoopau o Iehova kou Akua i na lahuikanaka, no lakou ka aina a Iehova kou Akua e haawi mai ai nou, a lilo ko lakou wahi nou, a e noho iho oe ma ko lakou kulanakauhale, a maloko hoi o ko lakou mau hale;
2 Alaila e hookaawale oe i na kulanakauhale ekolu nou iwaena o kou aina a Iehova kou Akua e haawi lilo mai ai nou.
3 E hoomakaukau i alanui nou, a o kou aina a Iehova kou Akua i hoolilo mai ai nou, o kau ia e mahele i na mokuna ekolu, i holo ai na pepehi kanaka a pau ilaila.
4 ¶ Eia ke ano o ka pepehi kanaka e holo ai iloila i ola ia: o ka mea pepehi i kona hoalauna me ka ike ole, aole ia i inaina aku ia ia mamua;
5 A o ka mea e hele aku i ka ululaau me kona hoalauna e kua laau, a hahau iho kona lima me ke koilipi e oki i ka laau, a hemo aku ia ke koilipi mai ke au aku, a pa i kona hoalauna a make ia, e holo aku ia i kekahi o ia mau kulanakauhale, a ola;
6 O hahai auanei ka hoopai koko mahope o ka pepehi kanaka i kona wa e ukiuki ai kona naau, no ka mea, ua loihi ke ala, a pepehi ia ia; aole nae ona hewa e make ai, no ka mea, aole ia i inaina aku ia ia mamua.
7 No ia mea, ke kauoha aku nei au ia oe, i ka i ana'ku, E hookaawale nou i na kulanakauhale ekolu.
8 Ina e hoopalahalaha o Iehova kou Akua i kou mokuna e like me kana i hoohiki ai i kou mau kupuna, a haawi ia oe i ka aina a pau ana i olelo ai e haawi i kou mau kupuna:
9 Ina paha oe e malama i keia mau kauoha a pau e hana aku ia mea a'u e kauoha aku nei ia oe i keia la, e aloha aku ia Iehova kou Akua, a e hele ma kona aoao i na la a pau, alaila e hookaawale oe nou i na kulanakauhale hou ekolu me keia mau mea ekolu:
10 I ole e hookaheia ke koko hala ole iloko o kou aina a Iehova kou Akua i hoolilo mai ai nou, a maluna ou ke koko.
11 ¶ Aka, ina e inaina aku kekahi kanaka i kona hoalauna, a halua ia ia, a popoi ia ia, a hahau ia ia a make ia, a holo aku ia iloko o kekahi o keia mau kulanakauhale:
12 Alaila e hoouna aku na lunakahiko o kona kulanakauhale, a e lawe ia ia mai laila mai, a haawi aku ia ia iloko o ka lima o ka mea hoopai koko, i make ai oia.
13 Mai minamina kou maka ia ia; aka, e huikala aku oe i ke koko hala ole mai ka Iseraela aku, i pomaikai ai oe.
14 ¶ Mai hoonee aku oe i ka palena aina o kou hoalauna a ka

poe kahiko i hoonoho ai ma kou
aina, au i loaa ai ma ka aina a Ie-
hova kou Akua e hoolilo mai ai
nou.
15 ¶ Mai ku mai ka mea hoike
hookahi i ke kanaka, no kekahi
hala, a no kekahi hewa i na hewa
a pau ana i hana hewa ai: ma ka
waha o na mea hoike elua, a o na
mea hoike ekolu paha, e hooku-
paaia'i ia mea.
16 ¶ Ina paha e ku mai ka mea
hoike hewa i kekahi kanaka, a
hoike wahahee ia ia;
17 Alaila, o laua, na mea hoopaa-
paa, e ku imua o Iehova, imua o
na kahuna a me na lunakanawai e
noho ana ia manawa;
18 A e imi pono na lunakana-
wai: aia hoi, he wahahee ka mea
nana i hoike, a ua hoike wahahee
i kona hoahanau:
19 Alaila e hana aku oukou ia ia
e like me kana i manao ai e hana
aku i kona hoahanau: a e lawe
aku oe i ka hewa mai ou aku la.
20 A e hoolohe ka poe i koe, a
makau hoi, aole e hana hou lakou
e like me keia hewa iwaena o ou-
kou.
21 Mai minamina kou maka; he
ola no ke ola; he maka no ka ma-
ka; he niho no ka niho; he lima
no ka lima; he wawae no ka wa-
wae.

MOKUNA XX.

Ka olelo a ke kahuna i ka poe koa mamua o ka hele ana i ke kaua. 5 E hookaawale na lunakoa i poe pono ole ke hele i ke kaua. 10 Ka mea e hanaia'ku i na kulanakauhale i ae mai, a me na mea i ae ole mai i ka mea e malu ai.

AIA hele oe e kaua aku i kou
poe enemi, a ike aku i na lio
a me na halekaa, a i na kanaka he
nui aku i kou, mai makau ia la-
kou: no ka mea, me oe no o Ie-
hova o kou Akua, nana oe i lawe
mai nei mai ka aina o Aigupita
mai.
2 A kokoke oukou e hoouka,
alaila e hookokoke mai ke kahu-
na, a e olelo aku i na kanaka,
3 E i aku ia lakou, E hoolohe, e
ka Iseraela, Ke hookokoke ou-
kou i keia la e kaua aku i ko
oukou poe enemi: mai hoona-
waliwaliia ko oukou naau, mai
makau, mai pihoihoi, mai weli-
weli ia lakou:
4 No ka mea, o Iehova ko oukou
Akua, oia ke hele me oukou e
kaua aku no oukou i ko oukou
poe enemi, a e hoopakele ia ou-
kou.
5 ¶ A e olelo aku na luna i na
kanaka, i ka i ana'ku, Owai ke
kanaka i kukulu i hale hou, aole
nae i hoolilo aku? e hele ia a hoi
aku i kona hale, o make auanei ia
i ke kaua, a o ke kanaka e ke hoo-
lilo aku ia.
6 Owai la ke kanaka i kanu i
ka malawaina, aole nae i ohi i ka
hua? e hele ia, a hoi aku i kona
hale, o make auanei ia i ke kaua,
a e ohi ke kanaka e i ka hua.
7 Owai ke kanaka i hoopalau i ka
wahine, aole nae i lawe ia ia? e
hele no ia, a hoi aku i kona hale, o
make auanei ia i ke kaua, a e lawe
ke kanaka e ia ia.
8 A e olelo hou na luna i na ka-
naka, a e i aku, Owai la ke ka-
naka makau a nawaliwali ma ka
naau? e hele no ia, a e hoi aku i
kona hale, o hee auanei ka naau o
kona poe hoahanau e like me ko-
na naau.
9 A pau ka olelo a na luna i na
kanaka, alaila e hoonoho lakou i
na luna o ke kaua i alakai no na
kanaka.
10 ¶ Aia hookokoke aku oe i ke
kulanakauhale e kaua aku ia ia, e
hai aku oe i ka mea e malu ai ia.
11 A ina i ae mai ia i ka mea e
malu ai, a wehe mai ia nou, alaila
e lilo na kanaka a pau i loaa ma-
laila i mea hookupu nau, a e hoo-
kauwa mai lakou nau.
12 A i ole ia e ae mai i ka mea e
malu ai me oe, aka, e hana mai ia
i ke kaua me oe, alaila oe e hoo-
puni aku ai ia ia.
13 Aia hoolilo mai o Iehova kou
Akua ia ia iloko o kou lima, alaila
e luku oe i na kane a pau o ia wa-
hi me ka maka o ka pahikaua.
14 Aka, o na wahine a me na ka-
malii, a me na holoholona, a me
na mea a pau iloko o ke kulana-
kauhale, a me kona waiwai pio a

pau, e lawe pio oe ia mau mea
nau; a e ai iho oe i ka waiwai pio
o kou poe enemi a Iehova kou
Akua i haawi mai ai ia oe.
15 Pela oe e hana aku ai i na ku-
lanakauhale a pau i mamao loa
aku ia oe, aole no na kulanakau-
hale o keia mau lahuikanaka.
16 Aka, o na kulanakauhale o
keia poe kanaka a Iehova kou
Akua i haawi mai ai nou, mai
hoola oe i kekahi mea e hanu
ana.
17 E luku loa aku ia lakou: i ka
Heta, i ka Amora, i ka Kanaana, i
ka Periza, i ka Heva, a me ka Ie-
busa, e like me ka Iehova kou
Akua i kauoha mai ai ia oe:
18 O ao mai auanei lakou ia ou-
kou e hana aku e like me ka la-
kou mea haumia i hana aku ai la-
kou i ko lakou mau akua; a e
hana hewa oukou ia Iehova i ko
oukou Akua.
19 ¶ Ina e loihi kou hoopilikia
ana i kekahi kulanakauhale i ke
kaua ana aku e hoopio ia ia, mai
luku wale oe i kona laau i ka ha-
hau ana ia mea i ke koilipi; no
ka mea, e ai paha oe i kona, mai
kua ilalo oe ia mea, i mea e pono
ai ke kaua ana; no ka mea, no ke
kanaka ka laau o ke kula.
20 O ka laau au i ike ai aole he
laau ai, oia wale no kau e luku
aku, a e kua ilalo, a kukulu iho
me ia i pakaua no ke kulanakau-
hale i kaua mai ai ia oe, a hio-
lo ia.

MOKUNA XXI.

Ke kanawai no ka mea i pepehiia a make ma ke kula, a ike ole ia ka mea nana i pepehiia. 10 No ka mare ana o ke kanaka o ka Iseraela me ka wahine pio. 15 No ke keikikane hiapo. 18 E hailukuia ke keikikane hookuli. 22 No ke kanaka kaaweia.

INA ma ka aina a Iehova kou
Akua i haawi mai ai ia oe, a
lilo ia nou, i loaa ka mea i pepe-
hiia e waiho ana ma ke kula, aole
i ikeia ka mea nana i pepehi:
2 Alaila e hele mai kou poe luna-
kahiko a me kou poe lunakana-
wai, a e ana aku lakou a hiki i na
kulanakauhale e puni ana i ka
mea i pepehiia.
3 A o ke kulanakauhale kokoke i
ka mea i pepehiia, o na lunakahi-
ko o ia kulanakauhale e lawe la-
kou i ka bipiwahine hou i hooha-
na ole ia, aole hoi i kauo iloko o
ka auamo;
4 A o na lunakahiko o ia kulana-
kauhale e alakai aku i ka bipiwa-
hine hou ma ke kahawai e kahe
mau ana, ma kahi mahi ole ia,
aole hoi i luluia, a malaila lakou
e oki ai i ke poo o ua bipiwahine
la ma ke kahawai:
5 A o na kahuna, na mamo a
Levi e hookokoke mai; no ka
mea, ua wae mai o Iehova kou
Akua ia lakou e lawelawe nana, a
e hoomaikai aku ma ka inoa o Ie-
hova, aia no ia lakou ka olelo no
na hakaka a me na hahau ana a
pau.
6 A o na lunakahiko a pau o ke
kulanakauhale e kokoke ana i ka
mea i pepehiia e holoi i ko lakou
lima maluna o ka bipiwahine i
okiia o kona poo ma ke kahawai:
7 A e olelo mai lakou, e i mai,
Aole ko makou lima i hookahe i
keia koko, aole hoi i ike ko ma-
kou maka.
8 E Iehova, e kala mai i kou poe
kanaka, i ka Iseraela au i hoola ai,
a mai hoopai i ke koko hala ole
maluna o kou poe kanaka o ka
Iseraela: a e kalaia ke koko no
lakou.
9 A pela e huikala aku ai oe i ke
koko hala ole mai ou aku la, no
ka mea, ua hana oe i ka pono
imua o Iehova.
10 ¶ Aia hele aku oe e kaua aku
i kou poe enemi, a e hoolilo mai o
Iehova kou Akua ia lakou iloko o
kou lima, a e lawe pio aku oe ia
lakou,
11 A ike aku oe i wahine maikai
iwaena o ka poe pio, a makemake
oe e lawe ia ia i wahine nau;
12 Alaila e lawe oe ia ia ma kou
hale; a e ako iho oia i kona poo,
a e oki hoi i kona maiuu;
13 A e waiho aku ia i ka aahu pio
mai ona aku la, a e noho ia ma
kou hale, a e uwe iho ia i kona
makuakane, a me kona makuwa-
hine i hookahi malama; a mahope
aku e komo aku oe iloko io na la

e lilo i kane nana, a e lilo ia i wa-
hine nau.
14 A ina aole oe e makemake ia
ia, e kuu aku oe ia ia e hele i kona
wahi e makemake ai; mai kuai
aku oe ia ia no ke kala, aole hoi
oe e hoolilo ia ia i waiwai nau, no
ka mea, ua hoohaahaa oe ia ia.
15 ¶ Ina elua wahine a kekahi
kanaka, ua alohaia kekahi, au alo-
ha ole ia kekahi, a o ka mea alo-
haia, a me ka mea aloha ole ia i
hanau keiki nana: a ina na ka wa-
hine aloha ole ia ka makahiapo;
16 Alaila, i ka manawa e hooili
ai oia i kona waiwai i kana mau
keikikane, aole ia e haawi i ka ka
hanau mua na ke keiki a ka mea
alohaia mamua o ke keiki a ka
mea aloha ole ia, oia ka hiapo
maoli:
17 Aka, e hoolilo ia i ke keiki-
kane a ka mea aloha ole ia i hia-
po, a e haawi papalua ia ia o kona
loaa a pau; no ka mea, oia ka mua
o kona ikaika, a nona ka pono o
ka hanau mua.
18 ¶ A o ke kanaka ia ia ke keiki
hewa, paakiki, aole he hoolohe i
ka leo o kona makuakane, a me
ka leo o kona makuwahine, a ia
laua i ao aku ai ia ia, aole ia i ma-
liu mai ia laua;
19 Alaila e lalau aku kona ma-
kuakane a me kona makuwahine
ia ia, a e lawe aku ia ia i na luna-
kahiko o kona kulanakauhale, a i
ka ipuka o kona wahi:
20 A e olelo aku i na lunakahiko
o kona kulanakauhale, Ua hewa,
a ua paakiki keia keiki a maua,
aole ia i hoolohe i ko maua leo,
ua pakela ai, a ua ona.
21 A o na kanaka a pau o kona
kulanakauhale e hailuku ia ia i ka
pohaku e make ia; a e lawe aku
oe i ka hewa mai ou aku la; a e
hoolohe ka Iseraela a pau a e ma-
kau hoi.
22 ¶ Ina e hana hewa kekahi ka-
naka i pono ai ke make, a e pepe-
hiia oia, a e kau aku oe ia ia ma-
luna o ka laau;
23 Aole e waiho i kona kino a ao
ka po maluna o ka laau, aka, e
kanu no ia ia ia la, (no ka mea, ua
hoinoia e ke Akua ka mea i kau-
lia,) i haumia ole ai kou aina a Ie-
hova kou Akua i haawi lilo mai
ai i wahi e noho ai nou.

MOKUNA XXII.

No na holoholona auwana a me na waiwai haule. 5 No ka lole komo o na kane a me na wahine. 21 No na mea moe kolohe.

AIKE aku oe i ka bipi a kou
hoahanau, a i kana hipa paha
e auwana ana, mai haalele oe ia
lakou; nau no lakou e hoihoi mai
i kou hoahanau.
2 Ina aole kokoke mai kou hoa-
hanau ia oe, a ua ike ole paha oe
ia ia, alaila oe e lawe mai ia mea i
kou hale iho, a e noho pu ia me
oe, a hiki i ka manawa e imi mai
ai kou hoahanau ia ia, alaila e hoi-
hoi aku oe ia mea ia ia.
3 Pela kau e hana aku ai i kona
hoki, a pela hoi kau e hana aku ai
i kona kapa; a me na mea a pau
a kou hoahanau i haule, a i nalo-
wale ia ia, a i loaa ia oe, pela hoi
oe e hana aku ai; aole oe e haa-
lele aku.
4 ¶ Ina e ike oe i ka hoki, a i ka
bipi paha a kou hoahanau i haule
iho ma ke ala, mai haalele aku oe
ia lakou, nau no ia e kokua aku e
hoala hou ae.
5 ¶ Aole e komo ka wahine i ke
kapa o ke kane, aole hoi e komo
ke kane i ke kapa o ka wahine:
no ka mea, o na mea a pau e hana
ana pela, ua haumia lakou ia Ie-
hova kou Akua.
6 ¶ A i ikea ka punana manu
imua ou ma ke ala, ma kekahi
laau, a ma ka honua paha, a he
ohana paha, a he hua paha, a e
hoomoe ana ka makua maluna o
na ohana, a o na hua paha, mai
lawe pu oe i ka makua me na
keiki.
7 E kuu aku no oe i ka makua, a
e lawe i na keiki nau: i pomaikai
oe, i loihi ai hoi kou mau la.
8 ¶ A i kukulu oe i hale hou, e
hana ae i pa a puni maluna iho,
i hooili ole mai ai oe i ke koko
maluna o kou hale, ke haule iho
kekahi mai laila mai.
9 ¶ Mai kanu oe ma kou mala-
waina i na hua ku e na ano, o laa

ananei ka hua o kau mea i kanu, a me ka hua o kou malawaina.

10 ¶ Mai kaulua oe i ka bipi a me ka hoki ma ka oopalau.

11 ¶ Mai aahu oe i ke kapa ku e na ano, o ka huluhipa i hui pu ia me ke olona.

12 ¶ E hana oe i pihapiha ma na aoao eha o kou aahu au e aahu ai.

13 ¶ A i lawe kekahi kanaka i wahine nana, a moe me ia, a i inaina ia ia,

14 A olelo ino ia ia, a hookaulana i kona inoa ma ka hewa, i ka i ana'ku, Ua lawe au i keia wahine, a i kuu hele ana io na la, aole i loaa ia'u ia he puupaa.

15 Alaila e lawe ka makuakane o ke kaikamahine, a me kona makuwahine, a hali aku i na hoailona puupaa o ke kaikamahine i na lunakahiko o ke kulanakauhale ma ka ipuka:

16 A e olelo aku ka makuakane o ke kaikamahine i na lunakahiko, Haawi aku la au i kuu kaikamahine i wahine na keia kanaka, a ua inaina mai oia ia ia;

17 Aia hoi, ua olelo ino mai oia ia ia, i ka i ana mai, Aole i loaa ia'u kau kaikamahine, he puupaa; aka, eia na hoailona puupaa o kuu kaikamahine: a e holola ae la lakou i ke kapa imua o na lunakahiko o ke kulanakauhale.

18 A e lawe na lunakahiko o ia kulanakauhale i keia kanaka a e hahau ia ia;

19 A e hoouku ia ia i hookahi haneri sekela kala, a e haawi aku ia no ka makuakane o ke kaikamahine; no ka mea, ua hookaulana aku ia i ka inoa o ka wahine puupaa o ka Iseraela ma ka hewa: a e lilo ia i wahine nana; aole ia e hookuke aku ia ia i kona mau la a pau.

20 Aka, ina he oiaio keia mea, aole i loaa na hoailona puupaa no ke kaikamahine;

21 Alaila e lawe mai lakou i ke kaikamahine iwaho o ka puka hale o kona makuakane, a e hailuku aku na kanaka o ia kulanakauhale ia ia i ka pohaku e make ia; no ka mea, ua hana ino ia iloko o ka Iseraela, ua moe kolohe iloko o ka hale o kona makuakane; a e lawe aku oe i ka hewa mai ou aku la.

22 ¶ A i loaa ke kanaka e moe ana me ka wahine i mareia na ke kane, alaila e make laua a elua, o ke kane i moe pu me ka wahine, laua o ka wahine. Pela oe e hemo aku ai i ka ino mai ka Iseraela aku.

23 ¶ O ke kaikamahine puupaa i hoopalauia na ke kane, a loaa oia i ke kanaka maloko o ke kulanakauhale, a moe pu me ia;

24 Alaila e kai aku oukou ia laua a elua ma ka ipuka o ke kulanakauhale, a e hailuku oukou ia laua i ka pohaku, a make laua; o ke kaikamahine no kona hooho ole ana: a o ke kanaka no kona hoohaahaa ana i ka wahine a kona hoalauna: pela oukou e hemo aku ai i ka ino mai waena aku o oukou.

25 ¶ Aka, a i loaa i ke kanaka ma ke kula kekahi kaikamahine i hoopalauia, a hoopaa iho oia ia ia, a moe pu me ia; alaila, o ke kanaka wale no i moe me ia ke make:

26 Aka, mai mea iki aku oe i ke kaikamahine; aohe ona hewa e make ai: no ka mea, e like me ke kanaka i ku e i kona hoalauna, a pepehi iho ia ia, pela hoi keia mea.

27 No ka mea, ua loaa oia ia ia ma ke kula, a ua hooho aku la ua kaikamahine la i hoopalauia, aole nae he mea nana ia e hoopakele.

28 ¶ A i loaa i ke kanaka ke kaikamahine puupaa i hoopalau ole ia, a lalau aku ia ia ia, a moe me ia, a ua loaa pono laua;

29 Alaila e uku aku ke kanaka i moe me ia i kanalima sekela na ka makuakane o ua kaikamahine la, a e lilo ia i wahine nana; no kona hoohaahaa ana ia ia, aole ia e hookuke aku ia ia a pau na la ona.

30 ¶ Mai lawe ke kanaka i ka wahine a kona makuakane, aole hoi e wehe i ke kapa o kona makuakane.

MOKUNA XXIII.

No na kanaka pono ole ke komo iloko o ke anainakanaka o Iehova. 10 No ka hoomaemae ana i kahi hoomoana. 22 No ka hoohiki ana. 25 No ka pawaina o ka hoahanau.

AOLE e komo iloko o ke anainakanaka o Iehova ke kanaka i paopaoia a i okiia kona mea huna.

2 Aole e komo iloko o ke anainakanaka o Iehova ka mea poo ole, a hiki i ka umi o kona hanauna aole e komo iloko o ke anainakanaka o Iehova.

3 Aole e komo iloko o ke anainakanaka o Iehova ka Amora, a me ka Moaba, a hiki i ka umi o ko lakou hanauna, aole loa e komo iloko o ke anainakanaka o Iehova:

4 No ka mea, aole lakou i hele mai io oukou la me ka berena a me ka wai ma ke ala i ko oukou hele ana, mai Aigupita mai; a no ka lakou uku ana'ku ia Balaama, ke keiki a Beora o Petora ma Mesopotamia e ku e ia oukou, a e hoino aku ia oukou.

5 Aole nae o Iehova kou Akua i hoolohe ia Balaama; aka, ua hoohuli ae o Iehova kou Akua i ka hoino i hoomaikai nou; no ka mea, ua aloha o Iehova kou Akua ia oe.

6 Mai imi oe i ko lakou malu, aole hoi i ko lakou pono i kou mau la a pau.

7 ¶ Mai hoowahawaha oe i ka Edoma, no ka mea, oia kou hoahanau: mai hoowahawaha i ko Aigupita, no ka mea, ua malihini oe ma kona aina.

8 O na keiki i hanau na lakou i ka hanauna ekolu, e komo lakou iloko o ke anainakanaka o Iehova.

9 ¶ A hele aku ka poe kaua e ku e i kou poe enemi, e malama ia oe iho i na mea ino a pau.

10 ¶ Ina paha mawaena ou kekahi kanaka maemae ole no ka haumia i hiki mai ia ia i ka po, e hele ia iwaho o kahi e hoomoana'i, aole ia e hele mai iloko o kahi e hoomoana'i:

11 Aia i ka manawa e hiki mai ana ke ahiahi, e holoi ia ia iho i ka wai; a i ka napo ana o ka la, e hele mai ia iloko o kahi e hoomoana'i.

12 ¶ A e hookaawale oe i kauwahi nou mawaho o kahi hoomoana, i hele aku ai oe malaila:

13 A i wahi oo nou kekahi mea kaua, a i kou hoomaha ana mawaho, e kohi iho oe me ia, a e huli hou no e kanu oe i ka mea e puka aku ana mailoko ou.

14 No ka mea, e hele ana o Iehova kou Akua iwaena o kou wahi e hoomoana'i e hoopakele ia oe, a e hoolilo i kou poe enemi imua ou: nolaila, i maemae kou wahi e hoomoana'i, o ike mai ananei ia i ka mea ino iloko ou, a huli ae ia mai ou aku la.

15 ¶ O ke kauwa i mahuka mai kona haku a i ou la, mai hoihoi aku oe ia ia i kona haku:

16 E noho no ia me oe, mawaena ou, ma kahi ana e wae ai, ma kekahi o kou mau ipuka ana e makemake ai: mai hookaumaha oe ia ia.

17 ¶ Aole e noho kekahi o na kaikamahine o ka Iseraela i ka moe kolohe, Aole e noho hoi kekahi o na keikikane o ka Iseraela i ka moe kolohe.

18 Mai lawe oe iloko o ka hale o Iehova kou Akua i ka uku no ka wahine moe kolohe, aole hoi i ke kumukuai no ka ilio, no kekahi hoohiki ana; no ka mea, ua hoowahawahaia ia mau mea elua e Iehova kou Akua.

19 ¶ Mai haawi aie aku na kou hoahanau, no ka uku kuala hou ia mai, i uku kuala no ke kala, a i uku kuala no ka ai, a i uku kuala no kekahi mea i haawi aie ia'ku no ka uku hou ia mai.

20 E pono e haawi aie aku i ke kanaka e i uku hoopanee mai; aka, mai haawi aie i kou hoahanau, i uku nui mai; i hoopomaikai mai ai o Iehova o kou Akua ia oe i na mea a pau a kou lima e lawe ai ma ka aina au e hele aku nei e hoolilo ia nou.

21 ¶ Aia hoohiki oe i ka hoohiki ana ia Iehova kou Akua, mai hookaulua oe i ka hooko aku ia; no

ka mea, e hoopai io mai o Iehova kou Akua ia mea maluna ou, a e lilo ia i hewa nou.

22 Aka, ina aole oe e hoohiki, aole e lilo ia i hewa nou.

23 O ka mea a kou lehelehe i olelo aku ai e malama oe, a e hana hoi e like me kau i hoohiki ai ia Iehova kou Akua, i ka mohaialoha a kou waha i olelo aku ai.

24 ¶ Ina paha e hele oe ma ka malawaina o kou hoalauna, e ai iho oe i na hua waina, a maona oe e like me kou makemake; aka, mai waiho i kekahi iloko o kau ipu.

25 A i komo oe iloko o ka mala palaoa a kou hoalauna e ku ana, e lalau oe i ka hua ai me kou lima; aka, mai hookomo i ka pahikakiwi iloko o ka mala palaoa a kou hoalauna e ku ana.

MOKUNA XXIV.

No ka hoohemo ana i ka wahine. 5 No ke kanaka i mare i ka wahine hou. 7 No ka aihue kanaka. 8 No na lepero. 15 No na kauwa. 16 E make ke kanaka i kona hewa iho. 17 No ka malihini, a me ka mea makua ole, a me ka wahinekanemake. No na ilihune.

AIA lawe ke kanaka i kekahi wahine a mare ia ia, a loaa ole i ka wahine ke alohaia mai imua o kona maka, no ka loaa i ke kane kekahi kina o ka wahine; alaila e kakau kela i palapala e hemo ai ka wahine, a e haawi aku ia mea ma kona lima, a e hookuke aku ia ia iwaho o kona hale.

2 A hala kela iwaho o kona hale, e hele no ia e lilo i wahine na kekahi kane hou.

3 Ina e inaina ke kane hou ia ia, a kakau nana i palapala no ka hemo ana, a e haawi aku ia mea ma kona lima, a e hookuke aku ia ia mawaho o kona hale; a i make paha ke kane hou, nana ia i lawe i wahine nana:

4 O kana kane mamua, nana ia i hookuke aku, aole e pono ia ke lawe hou ia ia i wahine nana, mahope mai o kona haumia ana; no ka mea, he mea hoopailuaia imua o Iehova: mai hana aku oe i ka mea e hewa'i ka aina a Iehova kou Akua e haawi mai ai i wahi e noho ai nou.

5 ¶ Aia lawe ke kanaka i wahine hou nana, mai hele aku ia me ka poe kaua, aole hoi e kauia maluna ona kekahi hana: e noho kaawale ia ma kona wahi i hookahi makahiki, a e hooluolu aku i kana wahine ana i lawe ai.

6 ¶ Mai laweia ka mea wili palaoa i uku panai, aole ka pohaku kaa luna; no ka mea, oia ke lawe i ko ke kanaka mea e ola'i i uku panai.

7 ¶ Ina e ikeia ke kanaka e aihue ana i kekahi hoahanau ona o na mamo a Iseraela, a hoolilo ia ia i kauwa hooluhi, a kuai lilo aku paha ia ia; alaila e make ua kanaka aihue la; a e hoolei aku oe i ka ino mai waena aku o oukou.

8 ¶ E makaala i ka mai lepera, e malama pono, a e hana aku hoi i na mea a pau a na kahuna, a ka Levi e ao mai ai ia oukou; e like me ka'u i kauoha aku ai ia lakou, pela oukou e malama ai, a e hana'i hoi.

9 E hoomanao i ka mea a Iehova kou Akua i hana mai ai ia Miriama ma ke ala, i ko oukou hele ana mai Aigupita mai.

10 ¶ A i haawi lilo ole oe i kekahi mea i kou hoalauna, mai hele aku iloko o kona hale e kii i kona uku panai.

11 Mawaho oe e ku ai, a o ke kanaka ia ia ka mea au i haawi lilo ole, nana no e lawe mai mawaho i ka uku panai ia oe.

12 Ina he kanaka ilihune ia, mai hiamoe oe me kona uku panai:

13 E hoihoi no i ka uku panai ia ia i ka napoo ana o ka la; a e hiamoe ia me kona kapa, a e hoomaikai mai oia ia oe, a e lilo ia i pono nou imua o Iehova kou Akua.

14 ¶ Mai alunu oe i ke kanaka hoolimalima ilihune, nele, aole i kekahi o kou poe hoahanau, aole hoi i kekahi o kou poe kanaka e ma kou aina, maloko o kou mau ipuka.

15 I kona manawa no, nau e haawi kona uku, aole ke kali ana a

napoo ka la; no ka mea, ua ilihune ia, a ua manao nui kona naau ma ia mea; malia o kahea aku oia ia Iehova nou, a e lilo ia i hewa nou.

16 Mai make na makua no na keiki, aole hoi e make na keiki no na makua: e make no kela kanaka keia kanaka no kona hewa iho.

17 ¶ Mai hookeekee oe i ka pono o ka malihini, aole hoi i ke keiki makua ole, aole hoi oe e lawe i ke kapa aahu o ka wahinekanemake i uku panai.

18 Aka, e hoomanao iho oe he kauwa hoolubi oe ma Aigupita, a na Iehova kou Akua oe i hoopakele ae ia wahi: nolaila, ke kauoha aku nei au ia oe e hana ia mea.

19 ¶ Aia oki iho oe i kau palaoa ma kau mahinaai, a hoopoina oe i kekahi pua ma ka mahinaai, mai hele hou oe e kii ia mea; na ka malihini no ia, a na ka mea makua ole, a na ka wahinekanemake; i hoopomaikai mai ai o Iehova kou Akua ia oe i na hana a pau a kou mau lima.

20 Aia hahau aku oe i kou laau oliva, mai huli hou oe i na lala: na ka malihini no ia, na ka mea makua ole, a na ka wahinekanemake.

21 Aia hoiliili oe i na hua waina o kou pawaina, mai ohi oe i ke koena mahope ou: na ka malihini no ia, na ka mea makua ole, a na ka wahinekanemake.

22 E hoomanao oe, he kauwa hoolubi oe ma ka aina o Aigupita: nolaila ke kauoha aku nei au ia oe e hana ia mea.

MOKUNA XXV.

No ka hahau ana i na mea i hewa. 4 No ka bipi hehi palaoa. 5 No ka mare ana ke kanaka i ka wahine a kona hoahanau make. 11 No ka wahine hilahila ole. 17 E hokai loa aku i ka Amaleka.

INA he mea e hakaka ai iwaena o na kanaka, a hele mai lakou ma kahi hookolokolo, i hooponopono ai na lunakanawai ia lakou; alaila e hoapono aku lakou i ka mea i pono, a e hoahewa aku i ka mea i hewa.

2 Ina he pono e lilo ka mea i hewa i ka hahauia, e hoomoe ka lunakanawai ia ia malalo, a e hahauia oia imua o kona maka, e like me ke ano o kona hewa, ma ka helu ana.

3 Hookahi kanaha ia e hahau ai ia ia, aole keu aku: ina e hahau hou ia ia, a nui ka hahau ana, e lilo auanei kou hoahanau i mea hoowahawahaia i kou maka.

4 ¶ Mai hoopaa aku oe i ka waha o ka bipi e hehi ana i ka palaoa.

5 ¶ Ina e noho pu na hoahanau kane, a make kekahi o lakou, aohe ana keiki, mai mare ka wahine a ka mea i make i ka malihini mawaho: na ka hoahanau o kana kane e hele iloko io na la, a e lawe ia ia i wahine nana, a e malama aku i ka oihana a ka hoahanau o kana kane.

6 A o ka hanau mua ana e hanau ai, e lawe no ia i ka inoa o kona hoahanau i make, i nalowale ole ai kona inoa mai ka Iseraela aku.

7 Ina makemake ole ke kanaka e lawe i ka wahine a kona hoahanau, alaila e pii ka wahine a kona hoahanau ma ka ipuka i na lunakahiko, a e i aku, Ua hoole ka hoahanau o kuu kane e hooku i ka inoa no kona hoahanau iloko o ka Iseraela, aole ia i haliu mai e malama i ka oihana a ka hoahanau o kuu kane.

8 Alaila e kahea aku na lunakahiko o kona kulanakauhale ia ia, a e olelo aku ia ia; a i kupaa ia, a e i mai, Aole o'u makemake e lawe ia ia;

9 Alaila e hele mai ka wahine a kona hoahanau ia ia imua o na lunakahiko, a e kala ae i kona kamaa mai kona wawae, a e kuha aku i kona maka, me ka olelo aku, Pela e hanaia'ku ai i ke kanaka, i ka mea kukulu ole i ka hale o kona hoahanau.

10 A e kapaia kona inoa iloko o ka Iseraela, O ka hale o ka mea i kalaia kona kamaa.

11 ¶ A i hakaka pu na kanaka, kekahi kanaka a me kona hoahanau, a hookokoke mai ka wahine a kekahi e hoopakele i kana kane

i ka lima o ka mea i pepehi mai ia ia, a hoopaa aku ia ia ma kona wahi hilahila:

12 E oki ae i kona lima, mai minamina kou maka.

13 ¶ Mai waiho iloko o kou aa i na mea kaupouna ano lua, i ka mea nui a me ka mea uuku.

14 Aole hoi ma kou hale na ana elua, o ka mea nui, a me ka mea uuku.

15 E malama oe i ka pouna pono, a me ka pololei, a me ke ana pono a me ka pololei; i loihi ai kou mau la ma ka aina a Iehova kou Akua i haawi mai ai ia oe.

16 No ka mea, ua hoowahawahaia e Iehova na mea a pau e hana ana i keia mau mea, a me ka poe a pau e hana ana i ka mea pono ole.

17 ¶ E hoomanao i ka mea a ka Amaleka i hana mai ai ia oe ma ke ala i ko oukou hele ana, mai Aigupita mai.

18 I ko lakou halawai ana me oe ma ke ala, a pepehi mai ma kou hope i na mea nawaliwali a pau mahope ou, ia oe i nawaliwali ai, a i maloeloe ai; aole lakou i makau i ke Akua.

19 No ia mea, aia hoomaha mai o Iehova kou Akua ia oe mai kou poe enemi a puni, ma ka aina a Iehova kou Akua i hoolilo mai ai nou, e hokai loa aku oe i ka Amaleka malalo ae o ka lani; mai hoopoina oe.

MOKUNA XXVI.

No ka hua mua o ka aina. 12 No ka hapaumi i ke kolu o ka makahiki. 16 Ka berita a Iehova me ka Iseraela.

AIA hiki aku oe ma ka aina a Iehova kou Akua e haawi mai ai nou, a lilo ia nou, a noho iho oe malaila;

2 E kii oe i kekahi o na hua mua a pau o ka honua, a o kau ia e lawe no ka aina a Iehova kou Akua i haawi mai ai nou, a e waiho iloko o ka hinai, a e hele aku oe ma kahi a Iehova kou Akua i wae ai e hoopaa i kona inoa malaila.

3 A e hele oe i ke kahuna e noho ana ia mau la, a e i aku ia ia, Ke hoola aku nei au ia Iehova kou Akua i keia la, no ka mea, ua hiki mai nei au ma ka aina a Iehova i hoohiki ai i ko kakou mau kupuna e haawi mai no kakou.

4 A e lawe ke kahuna i ka hinai mai kou lima ae, a e waiho ia imua o ke kuahu o Iehova kou Akua.

5 A e hai aku oe me ka olelo aku imua o Iehova kou Akua, He kanaka kuewa ko'u makuakane no Suria, a iho no ia i Aigupita, a noho malihini malaila, he poe uuku, a lilo ia malaila i lahuikanaka nui, ikaika, a lehulehu.

6 A hana ino mai ko Aigupita ia kakou, a hooluhi mai ia kakou, a haawi mai ia kakou i na hana kaumaha loa.

7 A kahea aku kakou ia Iehova ke Akua o ko kakou mau kupuna, hoolohe mai no o Iehova i ko kakou leo, a nana mai ia i ko kakou luhi, a me ka kakou hana, a me ko kakou kaumaha.

8 A lawe mai o Iehova ia kakou mai Aigupita mai me ka lima ikaika, a me ka lima kakauha, a me ka mea weliweli nui, a me na hoailona, a me na mea kupanaha.

9 A ua lawe mai hoi oia ia kakou me keia wahi, a ua haawi ia kakou i keia aina, he aina e kahe ana o ka waiu a me ka meli.

10 Eia hoi, ua lawe mai nei au, e Iehova, i ka hua mua o ka aina au i haawi mai ai ia'u. A e waiho oe ia mea imua o Iehova kou Akua, a e hoomana aku imua o Iehova kou Akua.

11 A e olioli oe i na mea maikai a pau a Iehova kou Akua i haawi mai ai ia oe, a me ko ka hale ou, o oe, a me ka Levi, a me ka malihini iwaena ou.

12 ¶ Aia hoopau oe i ka hookupu ana i ka hapaumi a pau o kau mea i loaa i ke kolu o ka makahiki, oia ka makahiki hookupu i ka hapaumi; a haawi aku i ka Levi a i ka malihini, a i ka mea makua ole, a me ka wahinekanemake, i ai iho ai lakou ma kou mau ipuka a maona;

13 Alaila e olelo aku oe imua o

Iehova kou Akua, Ua lawe mai
nei au i ka mea i hoolaaia mai
ko'u hale mai, a ua haawi aku hoi
i ka Levi, a i ka malihini, a i ka
mea makua ole, a i ka wahinekanemake, e like me kau mau kauoha a pau au i kauoha mai ai ia'u;
aole au i hoohala i kau mau kauoha, aole hoi au i hoopoina;
14 Aole au i ai i kekahi o ia mea
i kuu makena ana, aole au i lawe i
kekahi o ia mea no ka mea haumia, aole hoi au i haawi i kekahi
o ia mea no ka mea i make; ua
hoolohe no au i ka leo o Iehova
ko'u Akua, a ua hana au e like
me na mea a pau au i kauoha
mai ai ia'u.
15 E nana mai oe mai kou wahi
hoano, mai ka lani mai, a e hoomaikai mai i kou poe kanaka, i ka
Iseraela, a me ka aina au i haawi
mai ai no makou, e like me au i
hoohiki ai i ko makou mau kupuna, he aina e kahe ana o ka waiu
a me ka meli.
16 ¶ I keia la, ua kauoha mai o
Iehova kou Akua ia oe e hana ma
keia mau kanawai, a me na olelo
kupaa; e malama hoi oe a e hana
ma ia mau mea me kou naau a
pau, a me kou uhane a pau.
17 I keia la ua hooia aku oe ia
Iehova, i Akua nou, a e hele ma
kona mau aoao, a e malama i kona mau kanawai, a i kana mau
kauoha, a me kana mau olelo kupaa, a e hoolohe i kona leo.
18 A ua hooia mai o Iehova ia oe
i keia la, he poe kanaka ponoi nona, e like me kana i olelo mai ai
ia oe, i malama ai oe i kana mau
kauoha a pau:
19 A e hookiekie mai oia ia oe
maluna o na lahuikanaka a pau
ana i hana'i, ma ka hoolea ana, a
ma ka inoa, a ma ka hoomaikai;
a e lilo oe i poe kanaka hemolele
no Iehova, e like me kana i olelo
mai ai.

MOKUNA XXVII.

No ke kakau ana i ke kanawai ma na pohaku i hapalaia i ka puna. 11 Eono ohana e ku ma ka mauna o Gerizima e hoomaikai. 13 Eono ohana e ku ma ka mauna o Ebala e hoino. 14 Na ka poe Levi e hai aku ka poino.

KAUOHA aku la o Mose, a me
na lunakahiko o ka Iseraela, i na kanaka, i ka i ana'ku, E
malama i na kauoha a pau a'u e
kauoha aku nei ia oukou i keia la.
2 A i ka la a oukou e hele aku
ai ma kela kapa o Ioredane, i ka
aina a Iehova kou Akua i haawi
mai ai ia oe, e kukulu oe i na pohaku nui, a e hapala ia mau mea i
ka puna.
3 A e kahakaha iho maluna o ia
mau mea i na huaolelo a pau o
keia kanawai, aia hiki aku oe ma
kela aoao, i komo aku ai oe ma
ka aina a Iehova kou Akua i haawi mai ai ia oe, he aina e kahe
ana o ka waiu a me ka meli; e
like me ka Iehova ke Akua o kou
mau kupuna i olelo mai ai ia oe.
4 Aia hiki aku oukou ma kela
aoao o Ioredane, e kukulu oukou
i keia mau pohaku, a'u e kauoha
aku nei ia oukou i keia la, ma ka
mauna o Ebala, a e hapala ia mau
mea i ka puna.
5 A malaila oe e hana'i i kuahu
no Iehova kou Akua, i kuahu pohaku: mai kau oe i ka mea hao
maluna o ia mau mea.
6 E hana oe i ke kuahu no Iehova kou Akua me ka pohaku i kalai ole ia; a maluna ona e kaumaha aku ai oe i na mohaikuni no
Iehova kou Akua.
7 A e kaumaha oe i na mohaialoha, a e ai iho oe malaila, a e
olioli oe imua o Iehova kou Akua.
8 A e kahakaha iho oe maluna o
na pohaku i na huaolelo a pau o
keia kanawai a akaka loa.
9 ¶ Olelo aku la o Mose a me na
kahuna o na Levi, i ka Iseraela a
pau, i aku la, E malama, e hoolohe, e ka Iseraela; ua lilo oe i keia
la i poe kanaka no Iehova kou
Akua.
10 No ia mea, e hoolohe oe i ka
leo o Iehova kou Akua, a e hana
i kana mau kauoha, a me kona
mau kanawai, a'u e kauoha aku
nei ia oe i keia la.
11 ¶ A kauoha aku la hoi o Mose
i na kanaka ia la, i ka i ana'ku,
12 Eia na mea e ku ma ka mauna o Gerizima e hoomaikai aku i

na kanaka, i ko oukou hiki ana-
'ku i keia kapa o Ioredane: o ka
Simeona, o ka Levi, o ka Iuda, o
ka Isakara, o ka Iosepa, a me ka
Beniamina:
13 A eia na mea e ku ana ma ka
mauna o Ebala no ka hoino ana:
o ka Reubena, o ka Gada, o ka
Asera, o ka Zebuluna, o ka Dana,
a me ka Napetali.
14 ¶ A e olelo aku ka Levi, a e
i aku i na kanaka a pau o ka Ise-
raela me ka leo nui,
15 E poino ke kanaka, ke hana
ia i kii kalaiia a me ke kii i
hooheeheeia, he mea hoopailuaia
imua o Iehova, ka hana a na li-
ma o ke kahuna hana, a ke waiho
iho ia ma kahi malu: a e pane
mai na kanaka a pau, e olelo mai,
Pela io no.
16 E poino ke kanaka ke hoowa-
hawaha i kona makuakane a me
kona makuwahine: a o na kanaka
a pau e olelo mai, Pela io no.
17 E poino ke kanaka ke hoonee
aku ia i ka palena aina o kona
hoalauna: a o na kanaka a pau
e olelo mai, Pela io no.
18 E poino ke kanaka ke hoo-
huli ae i ka makapo iwaho o ke
alanui: a o na kanaka a pau e
olelo mai, Pela io no.
19 E poino ke kanaka ke hoo-
keekee i ka pono o ka malihini,
a me ke keiki makua ole, a me ka
wahinekanemake: a o na kanaka
a pau e olelo mai, Pela io no.
20 E poino ke kanaka ke moe
me ka wahine a kona makua-
kane; no ka mea, ua wehe ae ia
i ke kapa moe o kona makua-
kane: a o na kanaka a pau e olelo
mai, Pela io no.
21 E poino ke kanaka ke moe
me kekahi holoholona: a o na
kanaka a pau e olelo mai, Pela io
no.
22 E poino ke kanaka ke moe ia
me kona kaikuwahine, ke kaika-
mahine a kona makuakane, a ke
kaikamahine a kona makuwahine:
a o na kanaka a pau e olelo mai,
Pela io no.
23 E poino ke kanaka, ke moe ia
me kona makuahonoaiwahine: a
o na kanaka a pau e olelo mai,
Pela io no.
24 E poino ke kanaka ke pepehi
malu i kona hoalauna: a o na ka-
naka a pau e olelo mai, Pela io
no.
25 E poino ke kanaka ke lawe i
ka uku no ka pepehi i ke kanaka
hala ole: a o na kanaka a pau e
olelo mai, Pela io no.
26 E poino ke kanaka ke hoopaa
ole i na huaolelo a pau o keia ka-
nawai, e malama aku ia mau mea:
a o na kanaka a pau e olelo mai,
Pela io no.

MOKUNA XXVIII.

O ka pomaikai o ka Iseraela, ke hoolohe i na kauoha a Iehova. 15 O ka poino, ke hoolohe ole.

A I hoolohe pono oe i ka leo o
Iehova kou Akua, e malama,
a e hana i kana mau kauoha a pau
a'u e kauoha aku nei ia oe i keia
la, alaila, na Iehova na kou Akua
oe e hookiekie ae maluna o na lahuikanaka a pau o ka honua:
2 E ili mai keia mau pomaikai
ana maluna iho ou, a e loaa aku
oe ia lakou, ke hoolohe aku oe i
ka leo o Iehova kou Akua:
3 E pomaikai oe ma ke kulana-
kauhale, e pomaikai hoi oe ma ke
kula.
4 E pomaikai ka hua o kou kino,
a me ka hua o kou aina, a me ka
hua o kou holoholona, na keiki a
kau mau bipi, a me kau poe hipa.
5 E pomaikai kou hinai, a me
kou papa kawili ai.
6 E pomaikai oe i kou komo ana
iloko, e pomaikai hoi oe i kou
hele ana iwaho.
7 O Iehova ka mea e pepehiia'i
kou poe enemi imua ou, ke ku e
mai ia oe: ma ka aoao hookahi la-
kou e hele ku e mai ia oe, a ma
na aoao ehiku e puehuia'ku ai
imua ou.
8 Na Iehova oe e hoopomaikai
ma kou mau hale papaa, a me na
mea a pau a kou lima e lawe ai; a
e hoopomaikai mai oia ia oe ma
ka aina a Iehova kou Akua e ha-
wi mai ai ia oe.
9 Na Iehova e hookupaa ia oe i
poe kanaka laa nona, e like me

kana i hoohiki mai ai ia oe, ke
malama oe i na kauoha a Iehova
kou Akua, ke hele hoi ma kona
aoao.
10 A e ike na kanaka a pau o ka
honua, ua kapaia oe ma ka inoa o
Iehova; a e makau mai lakou ia
oe.
11 E hoolako mai o Iehova ia oe
i ka waiwai, i ka hua o kou kino, i
ka hua o kou holoholona, a me ka
hua o kou aina, ma ka aina a Ie-
hova i hoohiki mai ai i ou mau
kupuna e haawi mai ia oe.
12 A e wehe mai o Iehova nou i
kona waiwai maikai, i ka lani e
haawi mai i ka ua ma kou aina i
kona manawa, a e hoopomaikai i
na hana a pau a kou lima: e haa-
wi lilo ole aku oe i na lahuika-
naka he nui, aole oe e noi wale
aku.
13 A e hoolilo o Iehova ia oe i
poo, aole ka huelo: maluna wale
no oe e noho ai, aole hoi oe mala-
lo; ke hoolohe aku oe i na kauo-
ha a Iehova kou Akua a'u e kauo-
ha aku nei ia oe i keia la, e mala-
ma, e hana hoi.
14 Mai kapae ae oe, mai kekahi
huaolelo aku a'u e kauoha aku nei
ia oe i keia la, ma ka akau, aole
hoi ma ka hema, e hele mamuli o
na akua e, e malama ia lakou.
15 ¶ Aka, i hoolohe ole oe i ka
leo o Iehova kou Akua, e malama,
a e hana hoi i kana mau kauoha
a pau, a me kona mau kanawai
a'u e kauoha aku nei ia oe i keia
la; alaila e ili mai ai maluna iho
ou keia mau poino a pau, a loaa
aku oe ia lakou:
16 E poino oe ma ke kulanakau-
hale, e poino hoi oe ma ke kula.
17 E poino kou hinai a me kou
papa kawili ai.
18 E poino ka hua o kou kino, a
me ka hua o kou aina, na keiki a
kau mau bipi a me kau poe hipa.
19 E poino oe i kou komo ana
iloko, e poino hoi oe i kou hele
ana iwaho.
20 Na Iehova e hooili mai malu-
na iho ou ka poino, ka weliweli, a
me ka hoino ma na mea a pau a
kou lima e lawe ai e hana, a e lu-
kuia mai oe a make koke oe; no
ka hewa o kau hana i haalele mai
ai oe ia'u.
21 Na Iehova e hoopili mai ke
ahulau ia oe, a pau loa oe i ka
make ia ia ma ka aina au e hele
aku nei a noho.
22 A e pepehi mai o Iehova ia
oe i ka hokii, a me ke kuni, a me
ka li nui, a me ka wela ikaika, a
me ka la nui, a me ka huaai ma-
lili, a me ka punahelu, a e hahai
ia mau mea ia oe a make oe.
23 A e lilo auanei kou lani malu-
na ou i keleawe, a me ka aina ma-
lalo ou i hao.
24 A e hoolilo o Iehova i ka ua o
kou aina i one a i lepo: mai ka la-
ni e iho mai ia mea maluna ou, a
lukuia oe.
25 A e hoolilo o Iehova ia oe i ka
pepehiia imua o kou poe enemi:
ma ke ala hookahi oe e hele ku e
aku ia lakou, a ma na ala ehiku
oe e hee aku ai imua o lakou, a e
puehu liilii ia oe ma na aupuni a
pau o ka honua.
26 A e lilo kou heana i mea ai na
na manu o ka lewa, a me na holo-
holona o ka honua, aohe mea e
hoomakau aku.
27 A e hahau mai o Iehova ia oe,
i ka mai hehe o Aigupita, a me ka
hikoko, a me ka pehupala, a me
ke kakio, ka mea hiki ole ke hoo-
laia.
28 A e hahau mai o Iehova ia oe
i ka hehena, a me ka makapo, a
me ka pihoihoi o ka naau.
29 A e haha aku oe i ka wa awa-
kea e like me ka makapo i haha
ai i ka pouli, aole e pomaikai oe
ma kou aoao; a e hookaumaha
wale ia oe, a e kaili wale ia oe i na
la a pau, aohe mea nana oe e hoo-
pakele.
30 A e hoopalau oe i ka wahine,
a o ke kanaka e e moe ia ia, a e
kukulu oe i ka hale, aole nae oe e
noho iloko: a e kanu oe i mala
waina, aole oe e ohi i kona hua.
31 A e kaluaia kau bipikane
imua o kou maka, aole oe e ai ia
mea: a e lawe wale ia aku kou
hoki mai kou alo aku, aole e hoi-
hoiia mai ia oe: a e haawiia'ku

kau poe hipa i kou poe enemi, aole ou mea nana e hoopakele.
32 A e haawiia'ku kau mau keikikane a me kau mau kaikamahine i na kanaka e, a e haehae wale na maka ou i ka nana aku, a e hoopauia no lakou, a pau ka ia, aohe ikaika iloko o kou lima.
33 O ka hua o kou aina, a me ka mea a pau au i luhi ai, e pau ia i ka aiia e ka lahuikanaka au i ike ole ai; a e lilo oe i mea hooluhi wale ia, a me ka hookaumahaia i na la a pau;
34 A e lilo oe i hehena no na mea i ikeia a kou maka e ike ai.
35 A e pepehi mai o Iehova ia oe i ka mai hehe eha ma na kuli, a ma na wawae, ka mea hiki ole ke hoolaia, mai ka poho o kou wawae a hiki i ka piko o kou poo.
36 A e lawe aku o Iehova ia oe a me kou alii au e hoonoho ai maluna ou i ka lahuikanaka au i ike ole ai, aole hoi o kou mau makua; a malaila oe e malama ai i na akua e, i ka laau a me ka pohaku.
37 A e lilo oe i mea kahahaia, a i mea hooheneheneia, a i mea kuamuamuia mawaena o na lahuikanaka a pau a Iehova e alakai aku ai ia oe.
38 A e lawe aku oe i na hua he nui ma ka mahinaai, a he mea uuku kau e ohi mai: no ka mea, e pau ia i ka uhini.
39 A e kanu oe i na mala waina, a malama hoi; aole nae oe e inu i ka waina, aole hoi e ohi i ka hua: no ka mea, e pau ia i ka aiia e ka enuhe.
40 A ia oe no na laau oliva ma kou mau mokuna a pau, aka, aole oe e kahinu ia oe iho i ka aila: no ka mea, e haule ka hua oliva ou.
41 Nau mai no na keikikane a me na kaikamahine, aole nae nou lakou; no ka mea, e alakai pio ia'ku lakou.
42 E pau auanei kou mau laau a pau a me ka hua o kou aina i ka uhini.
43 A o ka malihini e noho pu ana me oe, e hookiekie loa ia maluna ou, a e hoohaahaa loa ia oe malalo.
44 A e haawi lilo oia i kela ia oe, aole oe e haawi lilo ole ia ia; a lilo ia i poo, a o oe ka huelo.
45 A e hiki mai auanei neia mau mea poino a pau maluna ou, a e hahai mai ia oe, a loaa oe, a make oe, no kou hoolohe ole i ka leo o Iehova kou Akua, e malama i kana mau kauoha a me kona mau kanawai ana i kauoha mai ai ia oe.
46 A maluna ou ia mau mea, i hoailona a i mea kupanaha, a maluna hoi o kau poe mamo i ka manawa pau ole.
47 I kou malama ole ia Iehova kou Akua me ka olioli, a me ka hauoli o ka naau, no ka nui o na mea a pau;
48 No ia mea, e hookauwa auanei oe na kou poe enemi a Iehova e hoouna mai ai e ku e ia oe, me ka pololi, a me ka makewai, a me ka olohelohe, a me ka nele i na mea a pau: a e kau mai ia i ka auamo hao maluna o kou a-i, a e hoopau mai ia ia oe.
49 E lawe mai auanei o Iehova i lahuikanaka e ku e ia oe, mai kahi loihi e mai, mai ka palena o ka honua, e like me ka aeto e lele ana; he lahuikanaka, aole oe e lohe i ka lakou olelo;
50 He lahuikanaka makakoa, aole e malama mai i ka elemakule, aole hoi e aloha mai i ka mea opiopio:
51 A e ai iho no ia i ka hua o kou holoholona, a me ka hua o kou aina, a hoopauia mai oe: aole ia e waiho nau i ka palaoa, aole i ka waina, aole hoi i ka aila, aole i na keiki o kau poe bipi, a me kau poe hipa, a e hoopau mai oia ia oe.
52 A e hoopilikia mai oia ia oe ma kou mau ipuka a pau, a hiolo ilalo kou mau pa pohaku kiekie a pau, kahi au i hilinai ai, ma kou aina a pau: a e hoopilikia mai oia ia oe ma kou mau ipuka a pau, ma kou aina a pau a Iehova kou Akua i haawi mai ai ia oe.
53 A e ai auanei oe i ka hua o kou opu iho, i ka io o kau mau keikikane, a me kau mau kaikamahine a Iehova kou Akua i haawi mai ai

ia oe, i ke kaua ana a me ka popilikia a kou poe enemi e hoopopilikia mai ai ia oe:

54 O ke kanaka palupalu, a maikai ke kino, e makaino aku ia i kona hoahanau, a me ka wahine o kona poli, a me kana mau keiki i koe ana i waiho ai:

55 Aole ia e haawi aku i kekahi o lakou i ka io o kana mau keiki ana e ai ai; no ka mea, aole mea i koe i ke kaua, a i ka pilikia a kou poe enemi e hoopilikia mai ai ia oe ma kou mau ipuka a pau.

56 A o ka wahine palupalu, a maikai ke kino, ka mea pono ole ia ia ke hehi kona wawae maluna o ka honua no ka maikai, a no ka palupalu, e nana ino aku kona maka i ke kane o kona poli, a me kana keikikane, a me kana kaikamahine,

57 A me kona iewi i puka mai iwaena o kona mau wawae, a me na keiki ana i hanau ai: a no ka nele i na mea a pau, e ai malu no oia ia lakou, no ke kaua, a no ka pilikia a kou poe enemi e hoopilikia ai ia oe ma kou mau ipuka.

58 Ina paha i ole oe e malama pono i na olelo a pau o keia kanawai i kakauia maloko o keia buke, e makau ana i keia inoa nui weliweli, ia IEHOVA KOU AKUA;

59 Alaila e hana kupanaha mai o Iehova i kou mea ino, a me na mea ino o kou hua, i na mea ino nui e mau ana, a me na mai ino e mau ana.

60 A e lawe mai hoi o Iehova maluna ou i na mai a pau o Aigupita au i makau ai, a e pili mai ia mau mea ia oe.

61 A o na mai a pau, a me na ahulau a pau i kakau ole ia maloko o ka buke o keia kanawai, e kau mai o Iehova ia mau mea maluna ou, a make oe.

62 A e waihoia oukou he poe uuku; mamua ua like oukou me na hoku o ka lani ka nui; no ka mea, aole oukou i hoolohe i ka leo o Iehova kou Akua.

63 A e like me ka Iehova i olioli ai maluna o oukou e hoopomaikai ia oukou, a e hoonui ia oukou; pela auanei e olioli ai o Iehova maluna o oukou e luku ia oukou, a e hoolilo ia oukou i mea ole: a e laweia'ku oukou mai ka aina aku au e hele aku nei e noho.

64 A e hoopuehu aku o Iehova ia oe mawaena o na kanaka a pau mai kela aoao o ka honua, a hiki i keia aoao o ka honua; a malaila oe e malama ai i na akua e, i ka laau a me ka pohaku, au i ike ole ai, aole hoi kou mau makua.

65 A iwaena o ia mau lahuikanaka aole e loaa ia oe ka oluolu, aole hoi ka maha no ke kapuwai o kou wawae; a e haawi mai o Iehova ia oe malaila i naau haalulu, a me ka mai e pau ai na maka, a me ka pilihua o ka naau.

66 A e kanaluaia kou ola imua ou, a e makau oe i ka po a me ke ao, aohe mea e lana'i kou manao e ola.

67 I kakahiaka e olelo iho oe, Ina paha i hiki mai ke ahiahi! a i ke ahiahi e olelo iho oe, Ina paha i hiki mai ke kakahiaka! no ka mea makau a kou naau e makau ai, a no ka mea ikea a kou maka e ike ai.

68 A e hoihoi aku o Iehova ia oe ma Aigupita iloko o na moku, ma ke ala a'u i olelo ai ia oe, Aole oe e ike hou aku ia wahi: a malaila e kuaiia'ku ai oukou no ko oukou poe enemi, i poe kauwakane, a i poe kauwawahine, aohe mea nana e kuai mai.

MOKUNA XXIX.

No na mea a Iehova i hana'i no ka Iseraela. 9 Kauoha aku ia e malama i ka berita a Iehova me lakou. 18 No ka poe haalele i ke Akua a malama i na akua e.

OIA na olelo o ka berita a Iehova i kauoha mai ai ia Mose e hana me na mamo a Iseraela ma ka aina o Moaba, he okoa ka berita ana i hana mai ai me lakou ma Horeba.

2 ¶ Kahea aku la o Mose, i ka Iseraela a pau, i aku la ia lakou, Ua ike oukou i na mea a pau a Iehova i hana'i imua o ko oukou maka ma ka aina o Aigupita, ia

Parao, a i kana mau kauwa a pau,
a me kona aina a pau;
3 O na hoao nui a kou maka i
ike ai, a me na hoailona, a me keia
mau hana mana nui;
4 Aka, aole o Iehova i haawi mai
ia oukou i naau noonoo, i maka
ike, a i pepeiao lohe a hiki i keia la.
5 A ua alakai au ia oukou i na
makahiki he kanaha ma ka waonahele;
aole i weluwelu ko oukou
aahu maluna o oukou, aole hoi i
weluwelu na kamaa o oukou ma
ko oukou wawae:
6 Aole oukou i ai i ka berena,
aole hoi oukou i inu i ka waina, a
me ka mea ona; i ike ai oukou,
Owau no Iehova kou Akua.
7 A hiki mai oukou ma keia wahi,
o Sihona ke alii o Hesebona, a
me Oga ke alii o Basana, hele ku
e mai la laua ia kakou i ke kaua,
a pepehi aku la kakou ia laua.
8 A lawe kakou i ko laua aina, a
haawi aku la ia i wahi e noho ai
no ka Reubena, a me ka Gada a
me ka ohana hapa a Manase.
9 E malama hoi oukou i na olelo
o keia berita, a e hana aku ia mau
mea, i pomaikai ai oukou i na mea
a pau a oukou e hana'i.
10 ¶ Ke ku nei oukou a pau i
keia la imua o Iehova ko oukou
Akua; o ko oukou poe luna, o ko
oukou mau ohana, a me ko oukou
lunakahiko, a me ko oukou mau
luna o na kanaka a pau o ka Iseraela,
11 O ka oukou kamalii, o ka oukou
poe wahine, a me kou malihini
ma kou wahi i hoomoana'i,
mai ka mea kualaau a hiki i ka
mea hukiwai ou;
12 I mea e hoopaa ai oe i ka berita
me Iehova kou Akua a me
kona hoohiki a Iehova kou Akua
e hoohiki ai me oe i keia la:
13 I hookupaa ai oia ia oe i keia
la i kanaka nona, a i Akua ia nou,
e like me ia i olelo mai ai ia oe, a
e like hoi me kana i hoohiki ai i
kou mau kupuna, ia Aberahama,
a me Isaaka a me Iakoba.
14 Aole me oukou wale no ka'u
e hana nei i keia berita a me keia
hoohiki i keia la;
15 Aka, me ka poe e ku pu ana
maanei me kakou i keia la imua o
Iehova ko kakou Akua, a me ka
poe hoi aole maanei me kakou i
keia la:
16 (No ka mea, ua ike oukou i
ko kakou noho ana ma ka aina o
Aigupita, a i ko kakou hele ana
mawaena o na lahuikanaka a oukou
i maalo ae;
17 Ua ike hoi oukou i ko lakou
mea i hoowahawahaia, a me ko
lakou kii hoopailua, i ka laau, i
ka pohaku, i ke kala, a me ke
gula iwaena o lakou:)
18 O noho auanei iwaena o oukou,
he kanaka, he wahine paha,
a he ohana paha, a he hanauna
paha, a huli ae kona naau i keia
la mai o Iehova ko kakou Akua
aku, a hele e malama i na akua
o keia mau lahuikanaka, o kupu
mai auanei iwaena o oukou ka
laau e hua ana i ka mea make a
me ka mea awaawa:
19 A i kona lohe ana i na olelo o
keia hoino, hoomaikai oia ia ia
iho ma kona naau, i ka i ana ae,
E malu auanei au, ke hele au ma
ka manao ana o kuu naau, e hui
aku i ka ona ana me ka makewai
ana:
20 Aole loa o Iehova e minamina
mai ia ia, aka, alaila e hoaala ka
inaina o Iehova a me kona huhu i
kela kanaka, a e kauia mai maluna
ona na hoino a pau i kakauia
maloko o keia buke, a hokae aku
o Iehova i kona inoa malalo ae o
ka lani.
21 A e hookaawale o Iehova ia
ia no ka hewa mailoko ae o na
hanauna a pau o ka Iseraela, e
like me na hoino a pau o ka berita
i kakauia maloko o ka buke
o keia kanawai:
22 No ia mea, e olelo auanei ka
hanauna mahope o ka oukou poe
keiki e ku mai ana mahope o oukou,
a o ka malihini hoi e hele
mai ana mai kahi loihi mai, a ike
lakou i na mea ino o ia aina, a me
na mai a Iehova i kau mai ai maluna
ona;
23 E lilo ka aina a pau i luaipele
a me ka paakai aa, aole i luluia,

aole i hua mai, aolé i kupu mai
kekahi mea uliuli, e like me ka
luku ana ia Sodoma a me Gomo-
ra, a me Adema a me Zeboima, a
Iehova i luku ai no kona inaina, a
me kona huhu:
24 A e olelo mai na lahuikanaka
a pau, No ke aha la i hana mai ai
o Iehova i keia aina pela? no ke
aha la hoi ka wela o keia inaina
nui?
25 Alaila, e i mai, No ko lakou
haalele ana i ka berita a Iehova
ke Akua o ko lakou mau kupuna,
ana i hana'i me lakou, ia ia i lawe
mai ai ia lakou mai ka aina o Ai-
gupita mai:
26 A hele aku la lakou, a mala-
ma aku i na akua e, a hoomana
aku ia lakou, i na akua a lakou i
ike ole ai, i na mea ana i hoonoho
ole ai no lakou:
27 A ua hoaaia ka inaina o Ieho-
va i keia aina, e lawe mai maluna
ona i na hoino a pau i kakauia
maloko o keia buke:
28 A hookuke aku la o Iehova ia
lakou mai ko lakou aina aku me
ka huhu, a me ka ukiuki, a me
ka inaina nui, a hoolei aku la ia
lakou ma ka aina e, me ia i keia la.
29 No Iehova ko kakou Akua na
mea i hunaia: aka, o na mea i
hoakakaia mai, no kakou ia, a no
ka kakou poe keiki i ka manawa
pau ole, i malama ai kakou i na
olelo a pau o keia kanawai.

MOKUNA XXX.

No ke aloha o Iehova i ka poe huli mai ma ka pono me ko lakou naau a pau. 15 No ka make a me ke ola.

AIA i ka manawa e hiki mai ai
maluna ou keia mau mea a
pau, ka pomaikai a me ka poino
a'u i hoakaka aku ai imua ou, a e
hoomanao oe iwaena o na lahui-
kanaka, kahi a Iehova kou Akua i
hookuke aku ai ia oe:
2 A hoi hou mai oe ia Iehova
kou Akua, a hoolohe i kona leo e
like me na mea a pau a'u e kauo-
ha aku nei ia oe i keia la, o oe a
me kau mau keiki, me kou naau a
pau a me kou uhane a pau;
3 Alaila e hoohuli aku o Iehova
kou Akua i kou pio ana, a e alo-
ha mai ia oe, a e hoi hou mai ia i
ou la, a e hoakoakoa mai ia oe
mai na lahuikanaka a pau mai,
kahi a Iehova kou Akua i hoo-
puehu aku ai ia oe.
4 Ina i kipakuia kekahi o kou
poe ma ka palena o ka lani, e
houluulu o Iehova kou Akua ia
oe mai laila mai, a e lawe mai ia
oe mai laila mai.
5 A e lawe mai o Iehova kou
Akua ia oe maloko o ka aina a
kou poe kupuna i noho ai, a e li-
lo ia nou; a e hana maikai mai
oia ia oe, a e hoonui aku oia ia oe
mamua o kou poe kupuna.
6 A na Iehova kou Akua e oki-
poepoe mai kou naau a me ka
naau o kou hua, e aloha aku ia
Iehova kou Akua me kou naau a
pau a me kou uhane a pau, i ola
oe.
7 A e hooili aku o Iehova kou
Akua i keia mau hoino a pau ma-
luna o kou poe enemi, a maluna o
ka poe e inaina mai ia oe, ka poe
i hoomaau mai ia oe.
8 A e hoi hou mai oe, a e hoolohe
i ka leo o Iehova, a e hana i kana
mau kauoha a pau a'u e kauoha
aku nei ia oe i keia la.
9 Alaila e hoomahuahua mai o
Iehova kou Akua ia oe ma na ha-
na a pau a kou lima, a me ka hua
o kou kino, a me ka hua o kau
poe holoholona, a me ka hua o
kou aina, i mea e maikai ai: no
ka mea, e olioli hou mai o Iehova
maluna ou no ka maikai, e like
me kona olioli maluna o kou poe
kupuna:
10 Ke hoolohe oe i ka leo o Ie-
hova kou Akua, e malama i kana
mau kauoha, a me kona mau ka-
nawai, i kakauia ma keia buke o
ke kanawai, a ke huli hou ae oe
ia Iehova kou Akua, me kou naau
a pau, a me kou uhane a pau.
11 ¶ No ka mea, o keia kauoha
a'u e kauoha aku nei ia oe i keia
la, aole ia i hunaia ia oe, aole hoi
e loihi aku ia:
12 Aole ia ma ka lani, i olelo ae
oe, Owai ke pii i ka lani no ka-
kou e lawe mai ia mea no kakou,
i hoolohe kakou ia, a i hana hoi?

13 Aole hoi ia ma kela aoao o ka
moana, i olelo ae oe, Owai ke ho-
lo aku ma kela aoao o ka moana
no kakou, a e lawe mai ia mea no
kakou, i lohe kakou ia, a i hana
hoi?
14 Aka, ua kokoke loa ka olelo
ia oe, ma kou waha, a ma kou
naau, i hana aku ai oe ia mea.
15 ¶ E nana, ua waiho ae nei au
imua ou i keia la i ke ola a me ka
maikai, i ka make a me ka hewa;
16 I ka'u kauoha ana'ku ia oe i
keia la e aloha aku ia Iehova kou
Akua, e hele ma kona aoao, a e
malama i kana mau kauoha, a i
kona mau kanawai, a me kana
mau olelo kupaa, i ola oe, a i ma-
huahua oe; a e hoomaikai mai o
Iehova kou Akua ia oe ma ka aina
au e hele aku nei e noho malaila.
17 A ina e huli ae kou naau, i
ole oe e hoolohe, a e koiia aku
oe, a hoomana aku oe i na akua e,
a e malama ia lakou;
18 Ke hai aku nei au ia oukou i
keia la, e make io no oukou, aole
e hooloihi oukou i na la ma ka
aina, kahi au e hele aku ma kela
kapa o Ioredane, e komo a e noho
malaila.
19 Ke kahea aku nei au i ka lani
a me ka honua e hoike mai no ou-
kou i keia la, ua waiho ae nei au
imua ou i ke ola, a me ka make, i
ka pomaikai a me ka poino; no ia
mea, e koho mai oe i ke ola, i ola
oe a me kou hua.
20 I aloha aku hoi oe ia Iehova
kou Akua, a i hoolohe oe i kona
leo, a hoopili aku oe ia ia; no ka
mea, oia kou ola a me ka loihi o
kou mau la; i noho ai oe ma ka
aina a Iehova i hoohiki ai i ou
mau kupuna, ia Aberahama, ia
Isaaka a me Iakoba e haawi no
lakou.

MOKUNA XXXI.

Ka olelo hooikaika a Mose i ka Iseraela a ia Iosua. 9 Haawi aku la o Mose i ke kanawai i na kahuna. 19 Haawi mai ke Akua i mele ia Mose. 23 Ke kauoha a Mose ia Iosua.

HELE aku la o Mose a hai aku
la i keia mau olelo i ka Ise-
raela a pau.
2 I aku la oia ia lakou, Hookahi
o'u haneri makahiki a me ka iwa-
kalua i keia la; aole e hiki hou
ia'u ke hele aku iwaho, a me ka
hoi mai iloko: ua olelo mai no
hoi o Iehova ia'u, Aole oe e hele
ma kela aoao o keia Ioredane.
3 O Iehova kou Akua, nana no e
hele mamua ou, a e luku aku ia i
kela mau lahuikanaka mai kou
alo aku, a e lilo lakou nou: a o
Iosua, oia ke hele mamua ou e
like me ka Iehova i olelo mai ai.
4 E hana aku o Iehova ia lakou
e like me kana i hana aku ai ia
Sihona a me Oga, na'lii o ka Amo-
ra, a me ka aina o laua ana i luku
aku ai.
5 A e hoolilo mai o Iehova ia la-
kou imua o ko oukou maka, a e
hana aku oukou ia lakou e like
me na kauoha a pau a'u i kauoha
aku ai ia oukou.
6 E ikaika oukou, a e koa hoi;
mai hopohopo oukou, mai makau
ia lakou; no ka mea, o Iehova
kou Akua, oia ke hele pu me oe;
aole ia e kuu aku ia oe, aole hoi
e haalele ia oe.
7 ¶ Hea aku la o Mose ia Iosua,
i aku la ia ia imua o ka Iseraela a
pau, E ikaika oe, e koa hoi; no
ka mea, o oe ke hele pu me keia
poe kanaka ma ka aina a Iehova i
hoohiki ai i ko lakou mau kupuna
e haawi mai no lakou nei; a nau
no lakou e hoonoho malaila.
8 A o Iehova, oia ke hele imua
ou: oia pu kekahi me oe, aole oia
e kuu aku, aole hoi e haalele ia
oe: mai makau oe, mai hopohopo.
9 ¶ A kakau iho la o Mose i keia
kanawai, a haawi aku la i na ka-
huna i na mamo a Levi, nana i
hali ka pahu berita o Iehova, a i
na lunakahiko a pau o ka Ise-
raela.
10 Kauoha aku la o Mose ia la-
kou, i aku la, I ka pau ana o na
makahiki pahiku, ma ka ahaaina
o ka makahiki o ke kala ana aku,
ma ka ahaaina kauhalelewa,
11 Aia hele mai ka Iseraela a
pau e hoikeia imua o Iehova kou
Akua, ma kahi ana e wae ai, e he-
luhelu oe i keia kanawai imua o
ka Iseraela a pau, i lohe lakou.

12 E houluulu i na kanaka, na
kane, na wahine, a me na kamalii,
a me kou malihini ma kou mau
ipuka, i lohe lakou, a i ao lakou,
a i makau hoi lakou ia Iehova ko
oukou Akua, a i malama a i hana
hoi i na olelo a pau o keia kana-
wai:
13 A i lohe hoi ka lakou poe kei-
ki ike ole, a i ao hoi e makau ia
Iehova ko oukou Akua i na la a
pau o ko oukou ola ana ma ka
aina, kahi a oukou e hele aku nei
ma kela kapa o Ioredane e noho.
14 ¶ Olelo mai la o Iehova ia
Mose, Aia hoi, ua kokoke mai
kou manawa e make ai: e kahea
aku oe ia Iosua, a e ku mai olua
ma ka halelewa o ke anaina, i
kauoha aku ai au ia ia. Hele aku
la o Mose laua o Iosua, a ku aku
la laua ma ka halelewa o ke anai-
na.
15 Ikea mai la o Iehova ma ka
halelewa maloko o ke ao; ku iho
la ke kia ao maluna o ka puka o
ka halelewa.
16 ¶ Olelo mai la o Iehova ia
Mose, Aia hoi, e hiamoe iho oe
me ou poe kupuna; a e ku ae
auanei keia poe kanaka iluna, a e
moe kolohe lakou mamuli o na
akua o na kanaka e ma ka aina a
lakou e hele aku nei a noho iwae-
na o lakou, a e haalele mai lakou
ia'u, a e uhai i ka'u berita a'u i
kauoha aku ai ia lakou.
17 Alaila e hoaaia'ku ko'u inaina
ia lakou ia la, a e haalele aku au
ia lakou, e huna au i ko'u maka
mai o lakou aku, a e pau lakou i
ka lukuia, a e loohia lakou e na
ino a me na pilikia he nui loa; no-
laila, e olelo mai ai lakou ia la,
Aole anei i hiki mai keia mau mea
ino iluna o kakou, no ka noho ole
mai o ko kakou Akua iwaena o
kakou?
18 He oiaio no, e huna au i ko'u
maka ia la, no na ino a pau a la-
kou e hana mai ai, i ko lakou hu-
lila'na i na akua e.
19 No ia hoi, e kakau oukou i
keia mele no oukou, a e ao aku ia
i na mamo a Iseraela: e haawi
aku ia mea i ko lakou waha, i lilo
ai keia mele i mea hoike no'u e
ku e i na mamo a Iseraela.
20 A i ka manawa e lawe aku ai
au ia lakou ma ka aina, a'u i hoo-
hiki ai i ko lakou mau kupuna, e
kahe ana o ka waiu a me ka meli;
a ai iho lakou a maona, a momo-
na; alaila e huli ae lakou i na
akua e, a e malama ia lakou, a e
hoowahawaha mai ia'u, a e uhai i
kuu berita.
21 Aia loaa ia lakou na mea ino
he nui loa, a me na mea pilikia,
alaila lilo keia mele i mea hoike
imua o lakou; aole e hoopoinaia
ma ka waha o ka lakou mamo:
no ka mea, ua ike no au ano i ko
lakou manao a lakou e hana aku
ai mamua o kuu lawe ana'ku ia
lakou ma ka aina a'u i hoohiki
ai.
22 ¶ Kakau iho o Mose i keia
mele ia la, a ao aku la ia i na ma-
mo a Iseraela.
23 A kauoha aku la oia ia Iosua i
ke keiki a Nuna, i aku la, E ikai-
ka oe, e koa hoi; no ka mea, nau
no e hookomo na mamo a Iseraela
iloko o ka aina a'u i hoohiki ai ia
lakou; a owau pu kekahi me oe.
24 ¶ A pau ae la ka Mose kakau
ana i na olelo o keia kanawai ilo-
ko o ka buke, a hooki ae la;
25 Kauoha aku la o Mose i ka
poe Levi, nana i hali ka pahube-
rita o Iehova, i aku la,
26 E lawe i ka buke o keia kana-
wai, a e waiho oukou ia maloko o
ka pahu berita o Iehova ko oukou
Akua, i mea hoike ia oe malaila.
27 No ka mea, ua ike au i kou
kipi ana, a me kou a-i oolea: aia
hoi, i ko'u ola pu ana me oukou i
keia la, ua kipi oukou ia Iehova;
a e oiaio hoi mahope o kuu make
ana.
28 ¶ E hoakoakoa mai oukou
io'u nei i na lunakahiko o ko ou-
kou mau hanauna, a me na luna o
oukou, i olelo aku ai au iloko o
ko lakou pepeiao i keia mau ole-
lo; a kahea aku au i ka lani a me
ka honua e hoike mai ia lakou.
29 No ka mea, ua ike no au, aia
mahope o kuu make ana, e hoo-
haumia loa oukou ia oukou iho, a

e huli ae oukou mai ka aoao aku
a'u i kauoha aku ai ia oukou; a e
hiki mai ka hewa ia oukou i na la
mahope; no ka mea, e hana hewa
auanei oukou imua o Iehova, e
hoonaukiuki aku ia ia ma ka ha-
na a ko oukou lima.
30 A olelo aku o Mose maloko o
na pepeiao o ke anainakanaka a
pau o ka Iseraela i na huaolelo o
keia mele a pau loa.

MOKUNA XXXII.

O ke mele a Mose i hoike aku ai i ka Iseraela. 46 Kauoha aku la o Mose ia lakou e noonoo pono, a e malama i neia mea. 49 Pii ae la o Mose i ka mauna e nana i ka aina.

E HALIU i ka pepeiao, e na lani, na'u e olelo aku;
E hoolohe mai, e ka honua, i na olelo a kuu waha.
2 E haule iho kuu ao ana e like me ka ua,
E helelei iho ka'u olelo e like me ka hau;
Me ka ua liilii hoi maluna o ka launahele hou,
A me ka ua nui maluna o ka weuweu;
3 No ka mea, e hai aku au i ka inoa o Iehova,
E hoomana aku oukou i ko kakou Akua.
4 Oia ka Pohaku, ua hemolele kana hana ana;
He pono hoi kona mau aoao a pau:
He Akua olelo oiaio, aole ona hewa,
He pono, he pololei hoi ia.
5 Ua hana ino lakou, aole noho i keiki nana,
Oia ko lakou kina:
He hanauna ino lakou, a me ka lauwili.
6 Pela anei oukou e hoihoi aku ai ia Iehova,
E ka poe kanaka hawawa, a me ka naaupo?
Aole anei ia o kou Makua, nana oe i kuai?
Aole anei ia i hana mai ia oe, a i hookupaa ia oe?
7 ¶ E hoomanao i na manawa kahiko,
E noonoo i na makahiki o na hanauna a pau:
E ninau aku i kou makuakane, nana e hoike mai ia oe;
I na lunakahiko ou, na lakou e hai mai ia oe.
8 I ka manawa a ka Mea kiekie i puunaue ai ka aina no na lahuikanaka,
I ka manawa ana i hookaawale ai na keiki a Adamu,
Hoike mai ia i na palena no na kanaka,
E like me ka nui o na mamo a Iseraela.
9 O ke kuleana o Iehova, kona poe kanaka ia;
O Iakoba hoi kona hooilina.
10 Loaa oia ia ia ma ka aina nahelehele,
A ma ka waonahele neoneo e uwo ana;
Alakai aku la ia ia mai o a o, ao mai oia ia ia,
Malama mai oia ia ia e like me ke kii onohi o kona maka.
11 Me he aeto la e hoala ana i ko ka punana,
A hoolahalahai maluna o na keiki ana,
Hohola i kona mau eheu, a lawe ae la ia lakou,
A kaikai aku maluna o kona mau eheu;
12 Na Iehova wale no oia i alakai aku,
Aole hoi he akua e me ia.
13 Hooholoholo ae la oia ia ia maluna o na wahi kiekie o ka honua,
I ai iho ia i ka hua o na mahinaai,
Hanai mai oia ia ia i ka meli mailoko mai o ka pohaku,
I ka aila hoi mailoko mai o ka pohaku paa:
14 Me ka bata o ka bipi, a me ka waiu hipa,
A me na keikihipa momona,
A me na hipakane no Basana, a me na kaokane,

A me ka palaoa maikai loa;
Inu iho la oe i ke kokohuawaina, i ka waina maikai.
15 ¶ Aka, a momona o Iesuruna, keehi mai la ia:
Ua momona oe, ua puipui, ua puni oe i ka momona:
Alaila haalele ia i ke Akua, nana ia i hana,
Hoowahawaha hoi i ka Pohaku o kona ola.
16 Hoolili aku lakou ia ia ma na akua e,
Hoonaukiuki lakou ia ia i na mea haumia.
17 Mohai aku lakou na na daimonio, na mea akua ole;
Na akua ike ole ia e lakou,
Na mea hou, he hou ka puka ana mai,
Na mea makau ole ia e na makua o oukou.
18 Manao ole iho la oe i ka Pohaku, nana oe i hoohanau,
A hoopoina i ke Akua nana oe i hana.
19 A ike mai la o Iehova, inaina mai ia,
No ka hoonaukiuki mai o na keikikane, a me na kaikamahine ana.
20 I iho la ia, E huna au i ko'u maka mai o lakou aku,
E ike auanei au i ke ano o ko lakou hope:
No ka mea, he hanauna ino lakou,
He poe keiki aole he oiaio iloko o lakou.
21 Hoolili mai lakou ia'u ma ka mea, aole he Akua,
Hoonaukiuki mai lakou ia'u ma ko lakou mau mea lapuwale;
A na'u hoi lakou e hoolili aku ma ka mea kanaka ole,
E hoonaukiuki aku hoi au ia lakou ma ka lahuikanaka naaupo.
22 No ka mea, ua hoaaia ke ahi e kuu inaina,
A e enaena ia a hiki ilalo lilo i ka po,
A e hoopau ia i ka honua a me kona hua iho,
A e puhi ia i ke ahi i na kumu mauna.
23 E hoiliili au i na ino maluna iho o lakou:
E pana aku au i ka'u mau pua ia lakou.
24 E pau auanei lakou i ka pololi,
E aiia hoi lakou i ke ahi wela, a me ka make awaawa:
O ka niho o na mea hihiu ka'u e hoouna aku ai maluna o lakou,
A me na mea make o na nahesa o ka honua.
25 O ka pahikaua mawaho, a me ka makau maloko,
E luku i ke keikikane, a me ke kaikamahine,
I ke keiki waiu, a me ke kanaka poohina.
26 I iho la au, E hooauhee aku au ia lakou i na pilikia,
E hokai hoi au i ko lakou lono iwaena o kanaka;
27 Ina aole au i makau i ka inaina o ka poe enemi,
O hana ku e mai ko lakou poe enemi,
O olelo mai lakou, Na ko makou lima kiekie,
Aole na Iehova i hana keia mau mea a pau.
28 No ka mea, he lahuikanaka nele i ka naauao,
Aole hoi he ike maloko o lakou.
29 Ina, i naauao lakou a i ike lakou i keia,
A i manao lakou i ko lakou hope!
30 Pehea la e alualu ai kekahi i ke tausani hookahi,
A o na mea elua e hoopuehu ai i na tausani he umi,
Ke ole i kuai aku ko lakou Pohaku ia lakou,
Ke ole hoi i hoolilo aku o Iehova ia lakou?
31 O ko lakou pohaku, aole like ia me ko kakou Pohaku,
Ma ka hooiaio ana mai o ko kakou poe enemi.
32 No ka mea, o ko lakou kumuwaina, he kumuwaina no Sodoma,
A no na mala hoi o Gomora:

O ka lakou huawaina, he huawaina make,
A o na huhuiwaina a lakou, he awaawa ia:
33 O ka lakou waina, he mea make o na moolele,
A me ka mea make ino o na moonihoawa.
34 Aole anei i hunaia keia mea me au,
A i hoopaaia iwaena pu me o'u waiwai?
35 Ia'u no ka hoopai aku, a me ka hoouku:
E hoopahee auanei ko lakou wawae:
No ka mea, ua kokoke mai ka la e poino ai lakou,
Ua lalelaie mai na mea e hiki mai ana maluna o lakou.
36 No ka mea, e hoopai auanei o Iehova i kona poe kanaka,
A e minamina no ia i kana poe kauwa,
Ke ike ia, ua nawaliwali ka lima,
Aohe mea i paa, aohe mea i paa ole.
37 A e olelo mai ia, Auhea ae nei ko lakou mau akua,
Ka pohaku a lakou i hilinai ai,
38 Ka mea i ai i ka momona o ka lakou mohai,
Ka mea i inu i ka waina o ka lakou mohaiinu?
E ku mai lakou e kokua mai ia oukou,
A e hoomalu mai ia oukou.
39 E nana oukou ano, Owau, Owau no ia,
Aohe akua e ae, Owau wale no:
Owau ke pepehi, Owau ke hoola;
Owau ke hooeha, Owau ke hoola;
Aohe mea nana e hoopakele ae mai kuu lima aku.
40 No ka mea, ke kaikai nei au i kuu lima ma ka lani,
Me ka i iho, He ola mau loa ko'u.
41 Ina e hookala au i kuu pahikaua huali,
A e lawe kuu lima i ka hooponopono;
E hoopai aku au i kuu poe enemi,
E hoouku aku au i ka poe e inaina mai ia'u.
42 E hooinu au i na pua a'u i ke koko a ona,
E ai iho kuu pahikaua i ka io;
Me ke koko o ka mea i pepehiia, a me ko ka mea i pio,
I ke poo hoi o na'lii o ka poe enemi.
43 E olioli oukou, e na aina, me kona poe kanaka;
No ka mea, e uku auanei no ia i ke koko o kona poe kauwa,
A hoopai no ia i kona poe enemi,
A e hoola no ia i ka aina o kona poe kanaka.

44 ¶ Hele mai o Mose a hai aku
i na pepeiao o kanaka i na huao-
lelo a pau o keia mele, oia a me
Iosua, ke keiki a Nuna.
45 A hoopau ae la o Mose i ka
olelo ana aku i keia mau olelo a
pau i ka Iseraela a pau.
46 I aku la ia ia lakou, E noonoo
pono ko oukou naau i na olelo a
pau a'u e hoike aku nei ia oukou
i keia la; oia ka oukou e kauoha
aku ai i na keiki a oukou e mala-
ma, e hana hoi i na olelo a pau o
keia kanawai.
47 Aole keia he mea lapuwale no
oukou, no ka mea, o ko oukou
ola keia; a ma keia mea e hooloi-
hi ai oukou i na la ma ka aina, ka-
hi a oukou e hele aku nei i kela
kapa o Ioredane e noho.
48 Olelo mai la o Iehova ia Mose
ia la no, i mai la,
49 E pii aku oe i keia kuahiwi, i
Abarima, ma ka puu o Nebo, ma
ka aina o Moaba, e ku pono ana i
Ieriko, a e nana i ka aina o Kanaa-
na, a'u e haawi aku nei i wahi e
noho ai no na mamo a Iseraela;
50 A e make oe ma ke kuahiwi,
kahi au e pii aku ai a e hui pu ia
oe me kou poe kanaka, e like me
ka make ana o Aarona kou kai-

kuaana, a hui pu ia oia me kona
poe kanaka.
51 No ka mea, ua hana hewa
olua ia'u iwaena o na mamo a Ise-
raela ma ka wai o Meriba, ma Ka-
desa, i ka waonahele o Zina; i ko
olua hoano ole mai ia'u mawaena
o na mamo a Iseraela.
52 E ike no nae oe i ka aina,
aka, aole oe e hele aku ilaila, i
ka aina a'u e haawi aku nei i na
mamo a Iseraela.

MOKUNA XXXIII.

Ka hoomaikai a Mose i hoomaikai aku ai i na ohana o ka Iseraela.

EIA ka hoomaikai a Mose, ke kanaka o ke Akua, i hoomaikai aku ai i na mamo a Iseraela mamua o kona make ana.

2 I aku la, Mai Sinai mai, i hele mai ai o Iehova,
A mai Seira mai ia i puka mai ai maluna o lakou.
Mai ka mauna o Parana ia i hoomalamalama mai,
Mawaena mai o na umi tausani haipule oia i hele mai ai;
Mai kona lima akau aku ke kanawai ahi no lakou.
3 I aloha hoi ia i na kanaka:
Ma kou lima kona poe haipule a pau:
Ma kou wawae lakou i noho ai;
E loaa ia lakou kau mau olelo.
4 I kauoha mai o Mose ia kakou i ke kanawai,
Oia ka mea i ili mai ai ne ka ahakanaka o Iakoba.
5 He alii oia iloko o Iesuruna,
I ka wa i hoakoakoa pu ai na luna o kanaka,
A i houluulu ai na ohana o ka Iseraela.
6 ¶ E ola no o Reubena, aole ia e make;
Aole hoi e uuku kona poe kanaka.
7 ¶ Eia ka Iuda; i aku la ia,
E hoolohe, e Iehova, i ka leo o Iuda,
A e alakai ia ia i kona poe kanaka;
E pono no ia ma kona lima iho,
A e kokua mai oe ia ia i kona poe enemi.
8 ¶ I aku la ia no Levi, O kou Tumima a me kou Urima no kou mea haipule,
Ka mea au i hoao ai ma Masa,
Ka mea au i hakaka ai ma ka wai o Meriba;
9 Ka mea i olelo ai i kona makuakane, a me kona makuwahine,
Aole au i ike ia ia;
Aole ia i ike i kona mau hoahanau;
Aole hoi ia i ike i kana mau keiki;
No ka mea, ua malama lakou i kau olelo;
Ua malama hoi lakou i kau berita.
10 E ao aku lakou i kau olelo kupaa i ka Iakoba,
A i kou kanawai i ka Iseraela:
E kau lakou i ka mea ala imua ou,
A me ka mohai pono maluna o kou kuahu.
11 E hoomaikai oe, e Iehova, i kona waiwai,
E oluolu oe i ka hana a kona lima;
E hahau oe i na puhaka o ka poe ku e mai ia ia,
A me ka poe e inaina ia ia, i ku hou ole mai ai lakou.
12 ¶ I aku la ia no Beniamina, Ka hiwahiwa na Iehova, e noho maluhia me ia;
E hoouhi mai oia ia ia i na la a pau,
E noho no hoi ia iwaena o kona poohiwi.
13 ¶ I aku la ia no Iosepa, E hoomaikaiia kona aina e Iehova,

No na mea maikai o ka lani, no ka hau,
A no na mea e waiho ana malalo i ka honua,
14 No na mea maikai a ka la i hookupu ai,
No na mea maikai a na mahina i houlu ai.
15 No na mea maikai o na mauna kahiko,
No na mea maikai o na puu pau ole,
16 No na mea maikai o ka honua, a me kona mea i piha ai,
No ka lokomaikai o ka mea i noho ai ma ka laau;
E hiki mai ia maluna o ke poo o Iosepa,
A maluna hoi o ka piko poo o ka mea i hookaawaleia e kona poe hoahanau.
17 Me ka hanau mua o kona poe bipi, pela kona nani,
O na kiwi o ka bipi hihiu, oia kona mau kiwi;
Me ia mea e o aku ia i na kanaka ma kahi hookahi, a i na mokuna o ka honua:
Oia na umi tausani o Eperaima, a oia na tausani o Manase.
18 ¶ Olelo aku la ia no Zebuluna, E olioli oe, e Zebuluna, i kou hele ana iwaho:
O oe hoi, e Isakara, ma kou mau halelewa.
19 E kahea aku lakou i na kanaka o ka mauna;
Malaila e kaumaha aku ai i mohai o ka pono:
No ka mea, e omo lakou i ka waiwai nui o na moana,
A me na waiwai i hunaia ma ke one.
20 ¶ Olelo aku ia no Gada, Pomaikai ka mea o hoomahuahua ana ia Gada;
Like me ka liona kona noho ana,
A e weluwelu ia ia ka lima a me ke poo.
21 Wae iho la ia i ke kuleana maikai nona,
No ka mea, malaila no ke kuleana o ke alakai i waiho ai;
A hele aku la ia me na luna o kanaka,
Hana aku la ia i ka pono o Iehova,
A i kana olelo kupaa me ka Iseraela.
22 ¶ Olelo aku la ia no Dana, o Dana, he keiki liona ia,
E lele mai ia mai Basana mai.
23 ¶ Olelo aku la ia no Napetali, E hoonuiia oe i ka lokomaikai,
E hoopihaia oe i ka pomaikai o Iehova,
E hooliloia nou ke komohana, a me ke kukuluhema.
24 ¶ Olelo aku la ia no Asera, E hoopomaikaiia o Asera i na keiki,
A e oluolu ia i kona poe hoahanau,
A e kupenu iho ia i kona wawae i ka aila.
25 O ka hao, a me ke keleawe, kou mau kamaa;
E like me kou mau la, pela kou malu.
26 ¶ Aohe mea like me ke Akua o Iesuruna,
E holo ana no ia maluna o ka lani e kokua ia oe,
A maluna o ke ao me kona nani nui.
27 O ke Akua mau loa kou puuhonua,
A malalo iho na lima mau loa:
E hookuke aku ia i na enemi imua ou;
A e i mai, E luku aku ia lakou.
28 A e noho maluhia wale no o ka Iseraela:
O ka luawai o Iakoba ma ka aina palaoa a me ka waina;
A e hoohelelei iho kona lani i ka hau;
29 Pomaikai oe, e ka Iseraela:
Owai la kou mea like, e na kanaka, i hoolaia e Iehova,
Oia ka paku nana oe e kokua mai,
Oia ka pahikaua o kou nani.

E malimali mai kou poe enemi imua ou,
A e hele auanei oe maluna o ko lakou wahi kiekie.

MOKUNA XXXIV.

Pii aku la o Mose i ka mauna e nana i ka aina; a make malaila, a kanu iho la. 8 Ka uwe ana o ka Iseraela ia ia i na la he kanakolu.

PII aku la o Mose mai na papu
aku o Moaba ma ka puu o
Nebo, maluna pono o Pisega, e ku
pono ana i Ieriko; a hoike mai la
o Iehova ia ia i ka aina a pau o
Gileada a hiki i Dana,
2 Me ka aina a pau o ka Napetali, a me ka aina o ka Eperaima,
a me ko ka Manase, a me ka aina
a pau o ka Iuda, a hiki aku i ke
kai ma ke komohana,
3 A me ke kukuluhema, a me ka
papu o ke awawa o Ieriko, ke kulanakauhale laau pama, e hiki i
Zoara.
4 Olelo mai la o Iehova ia ia, Eia
ka aina a'u i hoohiki aku ai ia
Aberahama, ia Isaaka, a me Iakoba, i ka i ana aku, Na'u no ia e
haawi aku i kau poe mamo: ua
hoike aku au ia i kou mau maka,
aka, aole oe e hele aku ilaila.
5 ¶ A make iho la o Mose ke
kauwa a Iehova ilaila, i ka aina o
Moaba, e like me ka olelo ana mai
a Iehova.
6 Nana no ia i kanu ma kekahi
awawa ma ka aina o Moaba, e ku
pono ana i Betepeora: aka, aohe
kanaka i ike i kona wahi i kanuia'i
a hiki i keia manawa.
7 ¶ Hookahi haneri a me ka iwakalua o ko Mose mau makahiki i
kona manawa i make ai; aole i
powehiwehi kona maka, aole hoi
i emi kona ikaika.
8 ¶ Auwe iho la na mamo a Iseraela ia Mose ma na papu o Moaba
i na la he kanakolu; a pau iho la
na la o ka uwe ana a me ke kanikau ana ia Mose.
9 ¶ A o Iosua ke keiki a Nuna,
ua piha ia i ka Uhane o naauao ai;
no ka mea, ua kau aku o Mose i
kona mau lima maluna iho ona: a
hoolohe aku la na mamo a Iseraela ia ia, a hana aku la e like
me ka Iehova i kauoha mai ai ia
Mose.
10 ¶ Aole i ku mai ke kaula ma
ia hope mai iloko o ka Iseraela e
like me Mose, ka mea a Iehova i
ike mai ai, he maka no he maka;
11 I na hoailona, a me na mea
kupanaha a Iehova i hoouna mai
ai ia ia e hana ma ka aina o Aigupita, ia Parao, i kana mau kauwa
a pau, a i kona aina a pau,
12 I ka lima ikaika loa, a me ka
mea makau nui loa a Mose i hoike aku ai imua o na maka o ka
Iseraela a pau.

KA BUKE

A

IOSUA.

MOKUNA I.

No Iosua, a me ka aina e hooili mai ana, a me ka olelo hooikaika.

MAHOPE iho o ka make ana o
Mose, ke kauwa a Iehova,
alaila, olelo mai la o Iehova ia Iosua i ke keiki a Nuna, ke kokoolua o Mose, i mai la,
2 Ua make ka'u kauwa o Mose,
ano e ku ae oe, a e hele i keia
kapa o Ioredane nei; o oe a me
keia poe kanaka a pau, a i ka aina
a'u e haawi aku nei ia lakou, i ka
poe mamo a Iseraela.
3 O na wahi a pau loa a ke kapuwai a ko oukou wawae e hehi aku
ai, oia ka'u i haawi aku ai no oukou, e like me ka'u i olelo aku ai
ia Mose.
4 Mai ka waonahele mai, a mai
Lebanona nei a hiki i ka muliwai
nui, oia hoi ka muliwai o Eupe-

rate, o ka aina a pau o ka Heta,
a hiki i ka moana nui ma ke ko-
mohana, oia ko oukou mokuna.
5 Aole loa e hiki i kekahi kanaka
ke ku imua ou, i na la a pau o
kou ole ana. Me a'u i noho pu
ai me Mose, pela no wau me oe.
Aole au e waiho aku, aole hoi e
haalele ia oe.
6 E ikaika oe a e koa hoi, no ka
mea, nau no e hooili i keia poe
kanaka i ka aina a'u i hoohiki ai i
ko lakou poe makua e haawi aku
no lakou.
7 E ikaika io, a e koa loa hoi,
me ka hoolohe, a me ka hana aku,
e like me ke kanawai a pau a kuu
kauwa a Mose i kauoha akn ai ia
oe; Mai huli iki ae ma ka lima
akau, aole hoi ma ka lima hema, i
pomaikai ai oe i ke ala a pau au e
hele ai.
8 O ka palapala o kcia kanawai,
aole ia e haalele i kou waha: e
noonoo oe ia mea, i ke ao a mc
ka po, i hiki ia oe ke malama aku
a e hana hoi e like me na mea a
pau i kakauia malaila. Alaila e
hoomalu ai oe i kou hele ana a
pau, a e pomaikai io oe.
9 Aole anei au i kauoha aku ia
oe? E ikaika a e koa hoi. Mai
makau oe, aole hoi e weliweli, no
ka mea, me oe pu no o Iehova o
kou Akua, ma ke ala a pau au e
hele ai.
10 ¶ Alaila, kauoha ae la o Io-
sua i na luna o kanaka, i ae la,
11 E hele ae oukou mawaena o
ka poe kanaka, a e kauoha aku ia
lakou, penei, E hoomakaukau ou-
kou i o na oukou; no ka mea,
ekolu la i koe, alaila, e hele aku
oukou i kela kapa o Ioredane nei,
e komo i ka aina a Iehova ko ou-
kou Akua i haawi mai ai i hooili-
na no oukou.
12 ¶ Olelo mai la o Iosua i ka
Reubena, a i ka Gada, a i ka oha-
na hapa a Manase, i mai la,
13 E hoomanao oukou i ka olelo
a Mose, ke kauwa a Iehova i kauo-
ha mai ai ia oukou, i ka i ana mai,
Ua hoomaha mai o Iehova ko ou-
kou Akua ia oukou, a ua haawi
mai hoi i keia aina no oukou.
14 O ka oukou poe wahine, a me
ka oukou poe kamalii, a me ka
oukou poe holoholona, e noho no
lakou ma ka aina a Mose i haawi
mai ai no lakou ma keia aoao o
Ioredane; a e hele makaukau hoi
oukou, ka poe ikaika a pau i ke
kaua, mamua o ko oukou poe
hoahanau, a e kokua aku ia la-
kou;
15 A hiki i ka wa e hoomaha mai
ai o Iehova i ko oukou poe hoa-
hanau, e like me oukou nei; a
loaa hoi ia lakou ka aina e Ieho-
va ko oukou Akua e haawi mai ai
no lakou; alaila, e hoi mai no ou-
kou i ka aina e ili mai ana no
oukou, a e komo i ka aina a Mose,
ke kauwa a Iehova i haawi mai ai
no oukou, ma keia aoao o Ioreda-
ne, ma ka hikina a ka la.
16 ¶ Olelo aku la lakou ia Io-
sua, i aku la, O na mea a pau au e
kauoha mai nei ia makou, oia ka
makou e hana'i: a o na wahi a
pau au e hoouna aku ai ia makou,
malaila makou e hele ai.
17 Me makou i hoolohe aku ai
ia Mose, ma na mea a pau, pela
makou e hoolohe aku ai ia oe: o
Iehova pu kekahi me oe, me ia i
noho pu ai me Mose.
18 O na mea a pau, e hoole i kou
waha, a hoolohe ole i kau olelo
ma na mea a pau au e kauoha mai
ai, e make ia. E ikaika hoi oe, a
e koa no.

MOKUNA II.

No na kiu i hele aku e makai ia Ieriko.

HOOUNA aku la o Iosua, ke
keiki a Nuna i na kanaka
elua, mai Sitima aku e kiu malu,
i ae la, Ou haele e makai i ka aina
ia Ieriko. Hele aku laua a komo
iloko o ka hale o kekahi wahine
hookamakama, o Rahaba kona in-
oa, a moe iho la laua malaila.
2 Ua haiia'ku la i ke alii o Ieriko,
i ka i ana aku, Aia hoi, ua hele
mai nei i ka po, kekahi mau kana-
ka, no na mamo a Iseraela e ma-
kai i ka aina.
3 Hoouna aku la ke alii o Ieriko,
i aku la ia Rahaba, E lawe mai oe
iwaho i ua mau kanaka la i hele
mai iou la, a i komo iloko o kou

E malimali mai kou poe enemi imua ou,
A e hele auanei oe maluna o ko lakou wahi kiekie.

MOKUNA XXXIV.

Pii aku la o Mose i ka mauna e nana i ka aina; a make malaila, a kanu iho la. 8 Ka uwe ana o ka Iseraela ia ia i na la he kanakolu.

PII aku la o Mose mai na papu
aku o Moaba ma ka puu o
Nebo, maluna pono o Pisega, e ku
pono ana i Ieriko; a hoike mai la
o Iehova ia ia i ka aina a pau o
Gileada a hiki i Dana,
2 Me ka aina a pau o ka Nape-
tali, a me ka aina o ka Eperaima,
a me ko ka Manase, a me ka aina
a pau o ka Iuda, a hiki aku i ke
kai ma ke komohana,
3 A me ke kukuluhema, a me ka
papu o ke awawa o Ieriko, ke ku-
lanakauhale laau pama, e hiki i
Zoara.
4 Olelo mai la o Iehova ia ia, Eia
ka aina a'u i hoohiki aku ai ia
Aberahama, ia Isaaka, a me Iako-
ba, i ka i ana aku, Na'u no ia e
haawi aku i kau poe mamo: ua
hoike aku au ia i kou mau maka,
aka, aole oe e hele aku ilaila.
5 ¶ A make iho la o Mose ke
kauwa a Iehova ilaila, i ka aina o
Moaba, e like me ka olelo ana mai
a Iehova.
6 Nana no ia i kanu ma kekahi
awawa ma ka aina o Moaba, e ku
pono ana i Betepeora: aka, aohe
kanaka i ike i kona wahi i kanuia'i
a hiki i keia manawa.
7 ¶ Hookahi haneri a me ka iwa-
kalua o ko Mose mau makahiki i
kona manawa i make ai; aole i
powehiwehi kona maka, aole hoi
i emi kona ikaika.
8 ¶ Auwe iho la na mamo a Ise-
raela ia Mose ma na papu o Moaba
i na la he kanakolu; a pau iho la
na la o ka uwe ana a me ke kani-
kau ana ia Mose.
9 ¶ A o Iosua ke keiki a Nuna,
ua piha ia i ka Uhane e naauao ai;
no ka mea, ua kau aku o Mose i
kona mau lima maluna iho ona: a
hoolohe aku la na mamo a Isc-
raela ia ia, a hana aku la e like
me ka Iehova i kauoha mai ai ia
Mose.
10 ¶ Aole i ku mai ke kaula ma
ia hope mai iloko o ka Iseraela e
like me Mose, ka mea a Iehova i
ike mai ai, he maka no he maka;
11 I na hoailona, a me na mea
kupanaha a Iehova i hoouna mai
ai ia ia e hana ma ka aina o Aigu-
pita, ia Parao, i kana mau kauwa
a pau, a i kona aina a pau,
12 I ka lima ikaika loa, a me ka
mea makau nui loa a Mose i hoi-
ke aku ai imua o na maka o ka
Iseraela a pau.

KA BUKE
A
IOSUA.

MOKUNA I.

No Iosua, a me ka aina e hoolii mai ana, a me ka olelo hooikaika.

MAHOPE iho o ka make ana o
Mose, ke kauwa a Iehova,
alaila, olelo mai la o Iehova ia Io-
sua i ke keiki a Nuna, ke kokoo-
lua o Mose, i mai la,
2 Ua make ka'u kauwa o Mose,
ano e ku ae oe, a e hele i keia
kapa o Ioredane nei; o oe a me
keia poe kanaka a pau, a i ka aina
a'u e haawi aku nei ia lakou, i ka
poe mamo a Iseraela.
3 O na wahi a pau loa a ke kapu-
wai a ko oukou wawae e hehi aku
ai, oia ka'u i haawi aku ai no ou-
kou, e like me ka'u i olelo aku ai
ia Mose.
4 Mai ka waonahele mai, a mai
Lebanona nei a hiki i ka muliwai
nui, oia hoi ka muliwai o Eupe-

rate, o ka aina a pau o ka Heta, a hiki i ka moana nui ma ke komohana, oia ko oukou mokuna.

5 Aole loa e hiki i kekahi kanaka ke ku imua ou, i na la a pau o kou ole ana. Me a'u i noho pu ai me Mose, pela no wau me oe. Aole au e waiho aku, aole hoi e haalele ia oe.

6 E ikaika oe a e koa hoi, no ka mea, nau no e hooili i keia poe kanaka i ka aina a'u i hoohiki ai i ko lakou poe makua e haawi aku no lakou.

7 E ikaika io, a e koa loa hoi, me ka hoolohe, a me ka hana aku, e like me ke kanawai a pau a kuu kauwa a Mose i kauoha akn ai ia oe; Mai huli iki ae ma ka lima akau, aole hoi ma ka lima hema, i pomaikai ai oe i ke ala a pau au e hele ai.

8 O ka palapala o keia kanawai, aole ia e haalele i kou waha: e noonoo oe ia mea, i ke ao a me ka po, i hiki ia oe ke malama aku a e hana hoi e like me na mea a pau i kakauia malaila. Alaila e hoomalu ai oe i kou hele ana a pau, a e pomaikai io oe.

9 Aole anei au i kauoha aku ia oe? E ikaika a e koa hoi. Mai makau oe, aole hoi e weliweli, no ka mea, me oe pu no o Iehova o kou Akua, ma ke ala a pau au e hele ai.

10 ¶ Alaila, kauoha ae la o Iosua i na luna o kanaka, i ae la,

11 E hele ae oukou mawaena o ka poe kanaka, a e kauoha aku ia lakou, penei, E hoomakaukau oukou i o na oukou; no ka mea, ekolu la i koe, alaila, e hele aku oukou i kela kapa o Ioredane nei, e komo i ka aina a Iehova ko oukou Akua i haawi mai ai i hooilina no oukou.

12 ¶ Olelo mai la o Iosua i ka Reubena, a i ka Gada, a i ka ohana hapa a Manase, i mai la,

13 E hoomanao oukou i ka olelo a Mose, ke kauwa a Iehova i kauoha mai ai ia oukou, i ka i ana mai, Ua hoomaha mai o Iehova ko oukou Akua ia oukou, a ua haawi mai hoi i keia aina no oukou.

14 O ka oukou poe wahine, a me ka oukou poe kamalii, a me ka oukou poe holoholona, e noho no lakou ma ka aina a Mose i haawi mai ai no lakou ma keia aoao o Ioredane; a e hele makaukau hoi oukou, ka poe ikaika a pau i ke kana, mamua o ko oukou poe hoahanau, a e kokua aku ia lakou;

15 A hiki i ka wa e hoomaha mai ai o Iehova i ko oukou poe hoahanau, e like me oukou nei; a loaa hoi ia lakou ka aina e Iehova ko oukou Akua e haawi mai ai no lakou; alaila, e hoi mai no oukou i ka aina e ili mai ana no oukou, a e komo i ka aina a Mose, ke kauwa a Iehova i haawi mai ai no oukou, ma keia aoao o Ioredane, ma ka hikina a ka la.

16 ¶ Olelo aku la lakou ia Iosua, i aku la, O na mea a pau au e kauoha mai nei ia makou, oia ka makou e hana'i: a o na wahi a pau au e hoouna aku ai ia makou, malaila makou e hele ai.

17 Me makou i hoolohe aku ai ia Mose, ma na mea a pau, pela makou e hoolohe aku ai ia oe: o Iehova pu kekahi me oe, me ia i noho pu ai me Mose.

18 O na mea a pau, e hoole i kou waha, a hoolohe ole i kau olelo ma na mea a pau au e kauoha mai ai, e make ia. E ikaika hoi oe, a e koa no.

MOKUNA II.

No na kiu i hele aku e makai ia Ieriko.

HOOUNA aku la o Iosua, ke keiki a Nuna i na kanaka elua, mai Sitima aku e kiu malu, i ae la, Ou haele e makai i ka aina ia Ieriko. Hele aku laua a komo iloko o ka hale o kekahi wahine hookamakama, o Rahaba kona inoa, a moe iho la laua malaila.

2 Ua haiia'ku la i ke alii o Ieriko, i ka i ana aku, Aia hoi, ua hele mai nei i ka po, kekahi mau kanaka, no na mamo a Iseraela e makai i ka aina.

3 Hoouna aku la ke alii o Ieriko, i aku la ia Rahaba, E lawe mai oe iwaho i ua mau kanaka la i hele mai iou la, a i komo iloko o kou

hale; no ka mea, ua hele mai laua
e makai i ka aina a pau.
4 Lawe ae la ka wahine i ua mau
kanaka la elua, huna iho la ia laua
a olelo aku la penei, Hele mai la
kekahi mau kanaka io'u nei, aole
hoi au i ike i kahi a laua i hele
mai ai:
5 A i ke pani ana o ka puka i ka
poeleele, hele aku la ua mau ka-
naka la iwaho. Aole au i ike i ko
laua wahi i hele ai. E hahai koke
aku ia laua, a e loaa no.
6 Aka, ua lawe ae la ia ia laua
maluna o ka hale, a huna iho la ia
laua malalo iho o kahi olona ana
i hoonohonoho ai, ma ia wahi ma-
luna.
7 Hahai aku la na kanaka ia laua
ma ke ala e hiki aku ai i Ioredane,
a hiki i ke ahua. A puka aku la
ka poe hahai iwaho, alaila, pa-
niia iho la ka puka.
8 ¶ Mamua o ko laua moe ana,
pii aku la ua wahine nei io laua la
maluna o ka hale;
9 I aku la ia i ua mau kanaka la,
Ua ike no wau, ua haawi mai o
Iehova i ka aina no oukou, a ua
kau mai ka weliweli ia oukou ma-
luna o makou, a ua maule ka poe
a pau e noho nei ma keia aina ia
oukou.
10 No ka mea, ua lohe makou i
ko Iehova hoomaloo ana i ka wai
o ke Kaiula imua o oukou, i ka
wa i puka mai ai oukou mailoko
mai o Aigupita; a me ka mea a
oukou i hana aku ai i na'lii elua o
ka Amora ma kela aoao o Ioreda-
ne, ia Sihona, laua o Oga, i na mea
a oukou i anai loa ai.
11 A lohe makou, maule iho la
ko makou mau naau, aole i koe
ke aho iloko o kekahi kanaka
imua o oukou; no ka mea, o Ie-
hova, ko oukou Akua, oia ke
Akua maluna, ma ka lani, a mala-
lo hoi ma ka honua.
12 Ano hoi, ke noi aku nei au ia
olua, e hoohiki olua ia Iehova
no'u, no ka'u hana lokomaikai
ana'ku ia olua, e hana lokomaikai
mai no hoi olua ia'u, a me ka poe
o ko'u makuakane, a e haawi mai
hoi olua i hoailona oiaio;
13 A e hoola oukou i k'ou ma-
kuakane a me ko'u makuwahine,
a me ko'u poe kaikunane, a me na
kaikaina o'u a me ko lakou mea a
pau, a e hoopakele mai ia makou
i ka make.
14 I mai la ua mau kanaka la ia
ia, E lilo no ko maua ola no kou,
ke hai ole oe i keia hana a maua.
A i ka wa e haawi mai ai o Iehova
i ka aina no makou, alaila, e hana
lokomaikai aku maua ia oe, me ka
oiaio.
15 Alaila, ma ke kaula oia i kuu
iho ai ia laua ilalo, ma ka puka
makani; no ka mea, aia kona ha-
le maluna o ka pa, a noho no oia
ma ka pa.
16 I aku la ia ia laua, E hele olua
i ka mauna, o loaa olua i ka poe
hahai; a e pee malaila, i ekolu
mau la, a hoi mai ka poe hahai:
alaila, e hele olua i ko olua wahi
e hele ai.
17 I mai la ua mau kanaka la ia
ia, Aole loa maua e lawehala i ka
hoohiki ana a maua i hoohiki ai
nou.
18 A hiki makou i keia aina, alai-
la, e hikii oe ma ka puka i keia
kaula ulaula au i hookuu iho ai ia
maua ilalo; a e hoakoakoa mai
oe, ma kou hale, i kou makuaka-
ne a me kou makuwahine, a me
kou poe kaikunane a me ka poe a
pau o kou makuakane.
19 A o ka mea puka mawaho o
ka puka o kou hale ma ke alanui,
aia no kona koko maluna o kona
poo iho, a e hala ole maua; a o
na mea ma ou nei, maloko o ka
hale, eia no kona koko maluna o
ko maua poo, ke kau ka lima ma-
luna ona.
20 A ina e hai oe i keia hana a
maua, alaila, aole maua e laweha-
la i ka hoohiki ana a maua i hoo-
hiki ai nou.
21 I aku la keia, E like me ka
olua olelo, pela no. Kuu iho la
oia ia laua, a hele aku la laua; a
hikii iho la ia i ke kaula ula ma
ka puka.
22 Hele aku la laua a hiki i ka
mauna, a noho iho la ilaila i na la
ekolu, a hoi mai ka poe hahai.

Ua imi aku la ka poe hahai ia
laua, ma ke ala a pau, aole hoi i
loaa.
23 ¶ A hoi mai la na mau ka-
naka la elua, e iho ana mai ka
mauna mai, hele ae la laua, a hiki
aku la io Iosua la, i ke keiki a
Nuna, a hai aku la ia ia i na mea
a pau i loaa ia laua:
24 Olelo aku la laua ia Iosua, Ua
haawi io mai no o Iehova i ka ai-
na a pau i ko kakou lima; no ka
mea, ua maule hoi ka poe a pau e
noho ana ma ia aina, no kakou.

MOKUNA III.

Ka hele ana ae o na mamo a Iseraela maloko o Ioredane, a komo i ka aina o Kanaana.

KU ae la o Iosua i kakahiaka, a
hele aku la, mai Sitima aku,
a hiki aku la i Ioredane, oia, a me
na mamo a pau a Iseraela, a ma-
laila lakou i hoomoana'i mamua
o ko lakou hele ana ae i kela
kapa.
2 Eia hoi kekahi, i ka pau ana o
na la ekolu, hele ae la na luna ma-
waena o ka poe kanaka;
3 Kauoha mai la ia lakou, i mai
la, A ike oukou i ka pahuberita a
Iehova a ko oukou Akua, a me ka
poe kahuna na Levi e amo ana ia
mea; alaila oukou e haalele ai i
ko oukou wahi, a e hahai mamuli
o ia mea.
4 I wahi kaawale hoi mawaena o
ia mea a me oukou, i elua tausani
kubita paha ka loihi. Mai hooko-
koke aku, i ike oukou i ke ala a
oukou e hele ai; no ka mea, aka-
hi no oukou a hele i keia ala.
5 Olelo mai la o Iosua i na ka-
naka, E huikala oukou ia oukou
iho; no ka mea, apopo e hana mai
no o Iehova i na mea kupanaha
iwaena o oukou.
6 Olelo mai la, o Iosua i na ka-
huna, i mai la, E hapai i ka pa-
huberita, a e hele ae imua o na
kanaka. Hapai ae la lakou i ka
pahuberita, hele aku la imua o na
kanaka.
7 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Io-
sua, I keia la no, e hoomaka au i
ka hookiekie ia oe imua o ka Ise-
raela a pau, i ike lakou i ko'u no-
ho pu ana me oe, e like me a'u i
noho pu ai me Mose.
8 E kauoha aku oe i na kahuna,
i ka poe halihali i ka pahuberita,
e i aku, A hiki oukou ma ka lihi-
wai o Ioredane, e ku malie oukou
maloko o Ioredane.
9 ¶ Olelo mai la o Iosua i na ma-
mo a Iseraela, E neenee mai ou-
kou, a e hoolohe i na olelo a Ieho-
va a ko oukou Akua.
10 I mai la o Iosua, Eia ka mea
e ike ai oukou i ka noho pu ana o
ke Akua ola me oukou, a e oiaio
no, e kipaku aku ia mamua o ou-
kou i ka Kanaana, a me ka Heta,
a me ka Heva, a me ka Pereza, a
me ka Giregasa, a me ka Amo-
ra, a me ka Iebusa.
11 Aia hoi, ke hele ae nei ka pa-
huberita a ka Haku o ka honua a
pau, mamua o oukou iloko o Io-
redane.
12 E lawe hoi oukou, no oukou,
i umi kanaka a me kumamalua,
mailoko mai o na ohana a Iserae-
la, pakahi ke kanaka i ka ohana
hookahi.
13 A hiki i ka wa e hoomaha ai
maloko o ka wai o Ioredane na
kapuwai o ka poe kahuna nana e
lawe ka pahu o Iehova, ka Haku
o ka honua a pau; alaila, e hoo-
kaawaleia na wai o Ioredane, o na
wai e kahe ana mailuna mai, a e
ku no iluna me he puu la.
14 ¶ Pela io no, i ka wa i hele
aku ai na kanaka, mai ko lakou
wahi aku i hoomoana'i, e hele i
kela kapa o Ioredane, a hapai ka
poe kahuna i ka pahuberita imua
o na kanaka.
15 A hiki ka poe i halihali i ka
pahu i Ioredane, a komo na wa-
wae o na kahuna, ka poe i halihali
i ka pahu ma ka lihiwai, (no ka
mea, i ka manawa e oo ai ka ai,
ua halana o Ioredane maluna o
kona kapa a pau,)
16 Alaila, ku malie no na wai i
kahe maluna mai, a pii aku la, a
lilo i puu loihi loa a hiki wale aku
i ke kulanakauhale i Adama, e
pili ana i Zaretana: a o ka wai i
kahe ma ke kai o ka papu, oia hoi
ka moanakai, moku iho la ia a

maloo; a hele aku la na kanaka i
kela kapa, ma ke alo o Ieriko.
17 Ku malie iho la na kahuna,
ka poe lawe i ka pahuberita o Ie-
hova, ma kahi maloo, mawaena o
Ioredane, a hele ka Iseraela a pau
ma ka aina maloo, a pau loa ia
lahuikanaka i ka hala i kela kapa
o Ioredane.

MOKUNA IV.

Na pohaku hoailona he umikumamalua, 10 a me ka hele ana o na mamo a Iseraela.

A PAU ka lahuikanaka i ka
hele i kela kapa o Ioredane,
alaila olelo mai la o Iehova ia Io-
sua, i mai la,
2 E lawe oukou no oukou iho,
i umi kanaka a me kumamalua,
mailoko mai o ka poe kanaka, e
pakahi ke kanaka i ka ohana hoo-
kahi.
3 A e kauoha aku ia lakou, pe-
nei, E lawe aku oukou, mailoko
aku o Ioredane nei no kahi i ku
ai na wawae o na kahuna, i na
pohaku he umi a me kumamalua,
a e lawe pu ia mau mea me ou-
kou, a e waiho ma kahi a oukou
e hoomoana'i i keia po.
4 Hea aku la o Iosua i ka poe
kanaka he umikumamalua, ana i
hoomakaukau ai no na mamo a
Iseraela, pakahi ke kanaka i ka
ohana hookahi;
5 Olelo mai la o Iosua ia lakou,
E hele ae oukou mamua o ka pa-
hu o Iehova, o ko oukou Akua,
maloko o Ioredane, a e lawe pa-
kahi ke kanaka ma kona poohiwi
i ka pohaku no oukou; e hooha-
like i ka helu'na me na ohana o
na mamo a Iseraela.
6 I lilo keia i hoailona no oukou,
i ka wa e ninau mai ai ka oukou
poe keiki mahope aku nei, i ka i
ana mai, He mea aha keia mau
pohaku ia oukou?
7 Alaila, e hai aku oukou ia la-
kou, Ua hookaawaleia na wai o
Ioredane imua o ka pahuberita o
Iehova. I ka wa i hele ai ia ma-
loko o Ioredane, ua hookaawaleia
na wai o Ioredane; a e lilo no keia
mau pohaku i hoailona mau loa e
hoomanao ai na mamo a Iseraela.
8 Hana iho la na mamo a Iserae-
la pela, e like me ka Iosua i kauo-
ha mai ai, a lawe lakou i umiku-
mamalua pohaku, mailoko mai o
Ioredane, me ka olelo a Iehova ia
Iosua, e like hoi me ka helu ana o
na ohana o na mamo a Iseraela, a
lawe pu ae la me lakou a hiki i
kahi a lakou i moe ai, a waiho iho
la malaila.
9 Kukulu iho la o Iosua i umi-
kumamalua pohaku maloko o Io-
redane, ma kahi i ku ai na kapu-
wai o na kahuna, o ka poe lawe i
ka pahuberita. Malaila no i wai-
hoia'i ia mau mea a hiki loa mai i
keia la.
10 ¶ A o na kahuna, ka poe i
lawe i ka pahu, ku malie lakou
maloko o Ioredane, a pau i ka ha-
naia na mea a Iehova i kauoha
mai ai ia Iosua e olelo mai i ka-
naka, e like hoi me na mea a pau
a Mose i kauoha mai ai ia Iosua.
Wikiwiki iho la na kanaka, a hele
aku la i kela kapa.
11 A pau na kanaka i ka hele ae,
alaila, hele ae la no ka pahu o Ie-
hova, a me na kahuna imua o na
kanaka.
12 A o na mamo a Reubena, a
me na mamo a Gada a me ka oha-
na hapa a Manase, hele makaukau
lakou mamua o na mamo a Ise-
raela, e like me ka olelo a Mose ia
lakou.
13 Hookahi kanaha tausani o ia
puali makaukau i ke kaua, i hele
ae imua o Iehova i ke kaua i na
wahi papu o Ieriko.
14 ¶ Ia la, hookiekie mai la o Ie-
hova ia Iosua, i na maka o ka Ise-
raela a pau, a makau no lakou ia
ia i na la a pau o kona ola ana,
me lakou i makau ai ia Mose.
15 Olelo mai la o Iehova ia Io-
sua, i mai la,
16 E kauoha ae oe i na kahuna, i
ka poe i lawe i ka pahu kanawai,
e pii lakou mailoko mai o Iore-
dane.
17 Kauoha mai la no o Iosua i
na kahuna, i mai la, E pii mai ou-
kou mailoko mai o Ioredane.
18 A i ka wa i pii aku ai na ka-
huna, ka poe i lawe i ka pahube-
rita o Iehova, mailoko mai o Iore-

dane, a pae na kapuwai o na ka-
huna ma kahi maloo, alaila, hoi
hou na wai o Ioredane i ko lakou
wahi, a kahe hou no maluna o ko-
na kapa a pau, e like mamua.
19 ¶ Pii aku la na kanaka a pau,
mailoko mai o Ioredane, i ka la
umi o ka malama mua, a hoomoa-
na iho la lakou ma Gilegala ma
ka palena o Ieriko, aia ma ka
hikina.
20 A o kela mau pohaku, he
umikumamalua a lakou i lawe
mai ai, mai Ioredane mai, kukulu
iho la o Iosua ma Gilegala.
21 Olelo mai la ia i na mamo a
Iseraela, i mai la, I ka wa e ninau
mai ai ka oukou poe keiki i ko la-
kou makuakane mahope aku nei,
i ka i ana mai, He mea aha keia
mau pohaku?
22 Alaila, e hoike aku oukou i
ka oukou poe keiki, me ka i ana
aku, Ma kahi maloo i hele mai ai
ka Iseraela, a hiki i keia aoao o
Ioredane nei.
23 No ka mea, ua hoomaloo mai
o Iehova, ko oukou Akua i na wai
o Ioredane, mamua o oukou, a
pau oukou i ka hele ae, e like me
ka Iehova ko oukou Akua i ha-
na'i i ke Kaiula, i ka mea ana i
hoomaloo ai mamua o kakou, a
hala ae kakou;
24 I ike na kanaka a pau o ka
honua nei i ka lima o Iehova, ua
ikaika ia; i makau hoi oukou ia
Iehova, i ko oukou Akua, i na la
a pau loa.

MOKUNA V.

Ke okipoepoe hou ana. 10 Ka mohalola a me ka pau ana o ka mane. 13 O ke kanaka kaua.

ALOHE na'lii a pau o ka
Amora, ka poe i noho ma ia
aoao o Ioredane ma ke komoha-
na, a me na'lii a pau o ko Kanaa-
na, ka poe i noho makai, i hooma-
loo o Iehova i na wai o Ioredane,
mamua o na mamo a Iseraela, a
pau kakou i ka hele ae, maule iho
la ko lakou naau, aole hoi i koe ke
aho iloko o lakou imua o na ma-
mo a Iseraela.
2 ¶ Ia manawa, olelo mai la o
Iehova ia Iosua, E hana oe i mau
pahi oi nau, a e okipoepoe hou
i na mamo a Iseraela, o ka lua
ia.
3 Hana iho la o Iosua i mau pahi
oi, a okipoepoe mai la i na mamo
a Iseraela, ma ka puu omaka.
4 No keia mea hoi i okipoepoe ai
o Iosua ia lakou; o na kanaka a
pau i hele mai, mai Aigupita mai,
o ka poe kane i makaukau i ke
kaua, pau lakou i ka make ma ka
waonahele, ma ke ala a lakou i
hele ai mawaho mai o Aigupita.
5 Ua okipoepoeia no na kana-
ka a pau i hele mai mawaho; aka,
o ka poe i hanau ma ka waonahe-
le, i ka puka ana mai mawaho o
Aigupita, aole lakou i okipoe-
poeia.
6 Hookahi kanaha makahiki i
auwana ai na mamo a Iseraela ma
ka waonahele, a pau i ka make ka
lahuikaua, ka poe i hele mai mai
Aigupita mai, i hoolohe ole i ka
leo o Iehova. Hoohiki no o Ieho-
va ia lakou, aole e hoike mai ia
lakou i ka aina ana i hoohiki ai i
ko lakou mau makua, e haawi
mai no lakou, he aina e kahe ana
o ka waiu a me ka meli.
7 A o ka lakou poe keiki, ana i
hoopuka mai ai, oia ka Iosua i
okipoepoe iho ai; no ka mea, ua
okipoepoe ole ia lakou, aole lakou
i okipoepoeia ma ke ala.
8 A i ka wa i hoopau ai lakou i
ke okipoepoe ana i kanaka a pau,
alaila, noho iho la lakou ma ko la-
kou wahi i hoomoana'i, a ola
lakou.
9 Olelo mai la o Iehova ia Iosua,
I keia la ua olokaa wale aku au,
mai o oukou aku, i ka hoino ana
o Aigupita. Nolaila ua kapaia ka
inoa o ia wahi, o Gilegala, a hiki
mai i keia la.
10 ¶ Hoomoana no na mamo a
Iseraela ma Gilegala, a malama
iho la lakou i ka moliaola, i ka la
umikumamaha o ka malama, i ke
ahiahi, ma na wahi papu o Ie-
riko.
11 I ka la mahope iho o ka moli-
aola, ai no lakou i ka ai o ka aina,
a ia la no pulehu lakou i ka bere-
na hu ole.

12 ¶ Ia la iho, mahope o ka la-
kou ai ana i ka ai o ka aina, oki
iho la ka mane, aole mane hou na
na mamo a Iseraela. A ai no la-
kou i ka ai o ka aina ma Kanaana
ia makahiki.
13 ¶ Eia hoi kekahi, i ko Iosua
noho ana imua o Ieriko, alawa ae
la kona maka iluna, nana aku la,
aia hoi! ku mai la kekahi kanaka
imua ona, me ka pahikaua i unu-
hiia ma kona lima. Hele aku la o
Iosua io na la, i aku la, Ma o ma-
kou nei anei oe, ma ko makou
enemi paha?
14 I mai la kela, Aole, ua hele
mai nei au i alii koa no ko Iehova
puali. Moe iho la ko Iosua alo
ma ka honua, hoomana aku la, i
aku la ia ia, Heaha ka kuu Haku
e olelo mai nei i kau kauwa?
15 Olelo mai la ke alii koa o ko
Iehova puali ia Iosua, E wehe ae
oe i kou mau kamaa, mai kou ka-
puwai aku, no ka mea, he wahi
hoano kau e ku nei. A hana no o
Iosua pela.

MOKUNA VI.

No ke kaua ia Ieriko, 22 a me ke kuu ola ana ia Rahaba.

UA pani paa loa ia o Ieriko,
no na mamo a Iseraela, ao-
he mea i puka aku iwaho, aole
hoi he mea i komo mai iloko.
2 Olelo mai la o Iehova ia Iosua,
E nana, ua haawi aku au ia Ieriko
i kou lima, a me kona alii, a me
na mea koa nui.
3 E poai oukou i ua kulanakau-
hale la, o na kanaka kaua a pau,
hookahi no ka poai ana ia kulana-
kauhale; pela e hana'i oe i na la
eono.
4 Na na kahuna ehiku e lawe i
na pu kiwi hipa ehiku, mamua o
ka pahu; a i ka hiku o ka la, ehi-
ku ko oukou poai ana i ua kula-
nakauhale nei, a e puhi no na ka-
huna i ka pu.
5 A hiki i ka wa e puhi loihi ai
lakou i ke kiwi hipa, a lohe ou-
kou i ke kani ana o ua mau pu
nei, alaila, e hooho na kanaka a
pau i ka hooho nui. Alaila e hio-
lo loa ilalo ka pa o ua kulanakau-
hale la, a e pii no kela kanaka
keia kanaka ma kona alo iho.
6 ¶ Hea aku la o Iosua, ke keiki
a Nuna i na kahuna, i aku la ia la-
kou, E hapai i ka pahuberita; a
na na kahuna ehiku e lawe i na
pu kiwi hipa ehiku, mamua o ka
pahu o Iehova.
7 I mai la ia i kanaka, O haele, a
e poai i ke kulanakauhale, a o ka
mea i makaukau i ke kaua, e hele
ia mamua o ka pahu o Iehova.
8 ¶ A pau ka Iosua olelo ana i
kanaka, alaila, hele ae la imua o
Iehova, na kahuna ehiku, e lawe
ana i na pu kiwi hipa ehiku, a
puhi iho la lakou i ka pu; a hele
ae la ka pahu o Iehova mahope o
lakou.
9 ¶ A o ka poe i makaukau i ke
kaua, hele lakou mamua o na ka-
huna, ka poe i puhi i ka pu, a hele
ka hunapaa mahope o ka pahu, a
hele lakou me ke puhi i ka pu.
10 Ua kauoha no o Iosua i kana-
ka, me ka i aku, mai hooho ou-
kou, aole hoi e uwalaau iki aku.
Mai puka aku kekahi olelo, mai-
loko aku o ko oukou waha, a hiki
i ka la a'u e olelo aku ai ia ou-
kou, e hooho, alaila, e hooho ou-
kou.
11 Poai aku la ka pahu o Iehova
ia kulanakauhale, hookahi no ko
lakou poai ana; a hoi mai lakou i
kahi i hoomoana'i, a malaila la-
kou i moe ai.
12 ¶ Ala mai la o Iosua i ke ka-
kahiaka nui, a hapai ae la na ka-
huna i ka pahu o Iehova.
13 A o na kahuna ehiku e lawe
ana i na pu kiwi hipa ehiku, ma-
mua o ka pahu o Iehova, hele ae
la lakou me ke puhi i ka pu; a o
ka poe i makaukau i ke kaua, he-
le ae la lakou mamua o na kahu-
na, a o ka hunapaa, hele ae la ia
mahope o ka pahu o Iehova, a he-
le lakou me ke puhi i ka pu.
14 Hookahi no ko lakou poai
ana i ua kulanakauhale la, i ka
lua o ka la; a hoi mai la lakou i
kahi i hoomoana'i; a pela lakou i
hana'i i na la eono.
15 A i ka hiku o ka la, ala lakou i
ka wanaao, a ehiku ko lakou poai

ana i ke kulanakauhale, e like me
ka mea mamua; ehiku hoi ko la-
kou poai ana ia la.
16 A i ka hiku o ka poai ana, i
ka wa i puhi na kahuna i ka pu,
alaila, olelo ae la o Iosua i kana-
ka, E hooho oukou; no ka mea,
ua haawi mai o Iehova i ke kula-
nakauhale no oukou.
17 ¶ A e laa kela kulanakauhale
ia Iehova, oia, a me na mea a pau
iloko. O Rahaba, o ka wahine
hookamakama, oia wale no ke
ola, oia a me na mea a pau iloko
o ka hale me ia, no ka mea, nana
no i huna i na elele a kakou i
hoouna aku ai.
18 E malama hoi oukou ia oukou
iho i na mea i laa, o laa oukou i
ko oukou lawe ana i na mea laa, a
hoolilo oukou i ka Iseraela i mea
laa, a hoopilikia hoi ia lakou.
19 A o ke kala a pau, a me ke
gula, a me na ipu keleawe a pau,
a me ka hao, e kapu no ia mau
mea no Iehova. E komo no ia
iloko o ka waihona kala o Iehova.
20 A i ko lakou puhi ana i ka pu,
hooho aku la na kanaka; a lohe
na kanaka i ke kani ana o ka pu,
a me ka hooho nui ana a kanaka i
hooho ai, alaila hiolo ka pa ilalo,
a pii aku la lakou i ke kulana-
kauhale, o kela kanaka keia ka-
naka ma kona alo iho, a pio ke
kulanakauhale ia lakou.
21 Me ka maka o ka pahi kaua
lakou i luku loa ai i na mea a pau
iloko o ke kulanakauhale, o na
kane a me na wahine, o na mea
oplopio, a me na mea kahiko, o
ka bipi, a me ka hipa a me ka
hoki.
22 Olelo aku la o Iosua i ua mau
kanaka la nana i makai i ka aina,
E komo olua iloko o ka hale o ka
wahine hookipa, a e lawe mai iwa-
ho i ka wahine a me kana mea a
pau, e like me ka olua i hoohiki
ai nona.
23 Komo aku la ua mau kanaka
ui la o na kiu, a lawe mai la iwa-
ho ia Rahaba, a me kona makua-
kane, a me kona makuwahine, a
me na kaikunane ona, a me kona
mau mea a pau; a lawe mai la no
hoi lakou i kona poe hoahanau a
pau, a waiho iho la ia lakou ma-
waho o kahi i hoomoana'i ka Ise-
raela.
24 Puhi iho la lakou i ke kulana-
kauhale i ke ahi, a me na mea a
pau iloko; aka, o ke kala, a me ke
gula, a me na ipu keleawe mele-
mele, a me na ipu hao, waiho iho
la lakou iloko o ka waihona kala
o ka hale o Iehova.
25 Hoola aku la o Iosua ia Raha-
ba, ka wahine hookipa, a me ka
poe o kona makuakane, a me ko-
na mea a pau, aia no hoi ia e noho
la i neia la, me ka Iseraela; no ka
mea, nana no i huna i na elele a
Iosua i hoouna aku ai e makai ia
Ieriko.
26 ¶ Ia manawa kauoha no o
Iosua ia lakou, me ka hoohiki a
me ka i ana aku, E poino auanei
imua o Iehova, ke kanaka nana e
ku ae a kukulu hou i keia kulana-
kauhale ia Ieriko. Me kana hia-
po ia e hookumu ai, a me kana
muli loa e hoopaa ai ia i na puka
ona.
27 Aia no o Iehova me Iosua, a
kaulana loa kona inoa ma na aina
a pau.

MOKUNA VII.

Ka hewa o Akana, a me ke kaua ma Ai.

LAWE hala iho la na mamo a
Iseraela ma ka mea laa; no
ka mea, o Akana, ke keiki a Ka-
remi, ke keiki a Zabedi, ke keiki
a Zera, no ka ohana o Iuda, lalau
aku la ia i ka mea laa, alaila, wela
iho la ka inaina o Iehova i na ma-
mo a Iseraela.
2 Hoouna aku la o Iosua i mau
kanaka, mai Ieriko aku a Ai, ma
ke alo o Betavena, ma ka hikina
o Betela, olelo aku la ia lakou, i
aku la, O pii oukou, a e makai i
ka aina. Pii aku la ua mau kana-
ka la, makai iho la ia Ai.
3 Hoi mai la lakou ia Iosua, olelo
mai ia ia, Mai pii aku na kanaka a
pau. Elua tausani kanaka e pii,
ekolu paha, a e luku ia Ai, mai
hookaumaha i na kanaka a pau
malaila, no ka mea, ua uuku
lakou.
4 Pii aku la ilaila, ekolu tausani

kanaka o lakou; a hee iho la lakou imua o na kanaka o Ai.
5 Pepehi mai la na kanaka o Ai i kanakolukumamaono o lakou; a hahai ia lakou mai ka puka mai a hiki i Sebarima, a i ka iho ana, pepehi mai la lakou. Maule iho la ka naau o kanaka, a lilo iho la i mea e like me ka wai.
6 ¶ Haehae iho la o Iosua i kona aahu, moe iho la kona alo ilalo i ka lepo imua o ka pahu o Iehova, i ke ahiahi, oia, a me na lunakahiko o ka Iseraela, kau ae la i ka lepo maluna o ko lakou poo iho.
7 Olelo aku la o Iosua, Auwe, e Iehova, e ka Haku e! No ke aha la oe i lawe iki mai ai i keia poe kanaka, ma keia aoao o Ioredane, e haawi ia makou i ka lima o ka Amora, e make ai makou? E aho i oluolu makou, e noho ma kela aoao o Ioredane!
8 E ko'u Haku, heaha la ka'u e olelo aku ai, i ka wa e huli ai ka Iseraela i ko lakou kua i na enemi o lakou!
9 E lohe auanei ko Kanaana, a me ka poe a pau e noho la ma ka aina, a e hoopuni mai lakou ia makou, a e hooki loa lakou i ko makou inoa, mai ka honua aku. Pehea la oe e hana'i i kou inoa nui?
10 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Iosua, E ku mai oe iluna. Heaha la kau e moe nei ilalo ke alo?
11 Ua lawehala ka Iseraela, ua ae hoi lakou maluna o ka'u berita, a'u i kauoha aku ai ia lakou, a ua lawe hoi lakou i ka mea laa, a ua aihue a ua hoopunipuni hoi, a ua waiho pu no hoi ia mea me ko lakou mea iho.
12 Nolaila, aole hiki i na mamo a Iseraela, ke ku imua o ko lakou poe enemi, ua huli lakou i ko lakou kua i na enemi o lakou, no ka mea, ua laa lakou; aole loa hoi au e noho pu hou me oukou, ke hoopau ole oukou ia mea laa mai o oukou aku.
13 E ku iluna, a e hoomaemae i kanaka, a e olelo aku, E hoomaemae oukou ia oukou iho, no ka la apopo; no ka mea, ke i mai nei o Iehova, ke Akua o ka Iseraela penei, He mea laa iwaena pono o oukou, e ka Iseraela; aole oukou e hiki ke ku imua o ko oukou enemi a kipaku oukou i kela mea laa, mai o oukou aku.
14 I ke kakahiaka, e nee mai oukou ma ko oukou ohana; a o ka ohana a Iehova e lawe ai, e neenee mai lakou ma ko lakou hale; a o ka hale a Iehova e lawe ai, e nee mai lakou ma ko lakou ohua; a o ko ka ohua a Iehova e lawe ai, e nee pakahi mai na kanaka.
15 Eia hoi ka hope, O ka mea e loaa me ka mea laa, e puhiia oia i ke ahi, oia, a me kona mea a pau; no ka mea, ua ae oia maluna o ka berita o Iehova, a ua hana i ka mea lapuwale mawaena o ka Iseraela.
16 ¶ Ala mai la o Iosua i ke kakahiaka, a alakai mai la i ka Iseraela ma ko lakou ohana, a ua laweia ka ohana a Iuda:
17 Alakai mai la ia i ka ohana a Iuda, a laweia iho la ka hale a Zara. A alakai mai la ia i ka hale a Zara, pakahi ke kanaka, a ua laweia o Zabedi:
18 Alakai pakahi mai la ia i ko kana ohana, a ua laweia o Akana, ke keiki a Karemi, ke keiki a Zabedi, ke keiki a Zera, no ka ohana a Iuda.
19 Olelo mai la o Iosua ia Akana, E kuu keiki, e hoomaikai aku oe ia Iehova, i ke Akua o ka Iseraela, a e hai maopopo aku ia ia, a e hoike mai ia'u i ka mea au i hana'i. Mai huna ia'u.
20 Pane aku la o Akana ia Iosua, i aku la, Oiaio no, ua hana hewa wau ia Iehova i ke Akua o ka Iseraela, a penei no hoi ka'u i hana aku ai:
21 I ko'u ike ana aku maloko o ka waiwai pio, he aahu maikai no Babulona, a elua haneri paha sekela kala, a me kekahi auka gula, he kanalima sekela, kuko iho la au, a lawe no; a ua hunaia ma ka lepo maloko o ko'u halelewa, a aia ke kala malalo iho o ia mea.
22 ¶ Hoouna aku la o Iosua i mau elele, a holo kiki lakou i ka halelewa; aia hoi, ua hunaia, ma-

loko o ka halelewa, a o ke kala
hoi malalo iho.
23 A lawe lakou i na mau mea la
mawaho o ka halelewa, a lawe mai
ia io Iosua la, a i na mamo a pau
a Iseraela, a halii iho la lakou ia
mau mea imua o Iehova.
24 Lalau aku la o Iosua, a me ka
Iseraela a pau ia Akana, i ke keiki
a Zera, a me ke kala, a me ka aahu,
a me ka auka gula, a me kana
mau keikikane, a me kana mau
kaikamahine, a me kona mau bipi,
a me kona mau hoki, a me kona
mau hipa, a me kona halelewa, a
me kona mau mea a pau, a lawe
ia lakou i ke awawa o Akora.
25 Olelo aku la o Iosua, No ke
aha la oe i hana ino mai ai ia makou?
E hana ino mai ana o Iehova
ia oe i keia la. A o ka Iseraela
a pau, hailuku aku la lakou
ia ia i ka pohaku, a pau ko lakou
hailuku ana i ka pohaku, puhi
iho la lakou i ke ahi.
26 Hoopuu iho la lakou i ahu
pohaku maluna ona, a hiki mai
i neia la. Alaila huli mai la o Iehova,
mai ka wela mai o kona huhu.
No ia mea, ua kapaia'ku ka
inoa o ia wahi, o ke awawa o Akora
a hiki i keia la.

MOKUNA VIII.

Ka luku ana ia Ai, 30 a me ka hana ana i kuahu.

OLELO mai la o Iehova ia Iosua,
Mai makau oe, aole hoi
e weliweli. E lawe pu oe i na kanaka
kaua a pau me oe, a e ku iluna,
a e pii aku ia Ai. E nana hoi,
ua haawi aku au iloko o kou lima,
i ke alii o Ai a me kona kanaka
a me kona kulanakauhale, a
me kona aina.
2 A e hana oe ia Ai, a me kona
alii, me oe i hana'i ia Ieriko a me
kona alii. Aka, o ko laila waiwai
pio, a me ko laila bipi, e lawe ia
mau mea i waiwai pio no oukou.
E hoomoe oe i kou poe hoohalua
ma ke kua o ua kulanakauhale la.
3 ¶ Ku ae la o Iosua a me na
kanaka kaua a pau e pii aku i Ai.
Wae mai la o Iosua i kanakolu
tausani kanaka, he poe koa loa,
a hoouna ia lakou i ka po.
4 Kauoha aku la oia ia lakou, i
aku la, Aia hoi, e hoohalua oukou
i kela kulanakauhale, ma ke kua
o ke kulanakauhale, mai hele i
kahi loihi e aku o ua kulanakauhale
la, e noho makaukau hoi oukou
a pau.
5 A owau a me na kanaka a pau
pu me au, e hookokoke aku makou
i ke kulanakauhale; a hiki i
ka wa e puka mai ai lakou iwaho,
e hoouka e like me ka wa mamua,
a e hee makou imua o lakou,
6 (E puka mai no lakou iwaho,
mahope o makou,) a e kai mai no
makou ia lakou, ma kahi loihi loa
mai o ia kulanakauhale; no ka
mea, e olelo auanei lakou, Ua hee
lakou imua o kakou e like mamua;
a e hee no makou imua o
lakou.
7 Alaila, e ku mai oukou, mai
kahi a oukou i hoohalua ai, a e
lawe i ua kulanakauhale la. Ua
haawi mai no o Iehova ia wahi
iloko o ko oukou lima.
8 A loaa ia oukou ua kulanakauhale
la, alaila, e puhi i na hale i
ke ahi. E like me ka olelo a Iehova,
pela oukou e hana'i. E nana
hoi, ua kauoha aku au ia oukou.
9 ¶ Alaila, hoouna aku la o Iosua
ia lakou, a hele aku la lakou
e hoohalua; a noho lakou mawaena
o Betela a me Ai, ma ke komohana
o Ai. Ia po, moe pu iho la
o Iosua me na kanaka.
10 Ala mai la o Iosua i ke kakahiaka,
a helu iho la i na kanaka, a
pii aku la oia a me na lunakahiko
o ka Iseraela, imua o na kanaka
i Ai.
11 Pii pu aku la me ia kona poe
a pau i makaukau i ke kaua, a
neenee aku la, a hiki ma ke alo o
ia kulanakauhale, a hoomoana iho
la ma ka aoao akua o Ai. He
awawa hoi mawaena o lakou a me
Ai.
12 Lawe ae la oia i elima paha
tausani kanaka, a hoonoho iho la
ia lakou e hoohalua mawaena o
Betela a me Ai, ma ke komohana
o ke kulanakauhale.
13 Hoonoho iho la lakou i kanaka,
o ka poe a pau, ma ka aoao

akau o ke kulanakauhale, a me
ka poe hope, ma ke komohana o
ke kulanakauhale, alaila, i kela po
no, iho aku la o Iosua ilalo o ke
awawa.
14 ¶ A ike mai la ke alii o Ai,
wikiwiki ae la lakou, a ala koke
iho la, a puka mai la na kanaka o
ke kulanakauhale iwaho e kaua
me ka Iseraela, oia a me kona ka-
naka a pau, ma kahi i olelo mua
ia, ma ke kula; aole hoi i ike he
poe hoohalua kekahi, ma ke kua
o ke kulanakauhale.
15 Hana iho la o Iosua a me ka
Iseraela me he poe hee la imua o
lakou, a holo aku la ma ke ala e
hiki ai i ka waonahele.
16 Hoakoakoa mai la na kanaka
a pau o Ai e hahai ia lakou, a ha-
hai no lakou ia Iosua, a kaila'ku
la lakou, mao aku o ke kulana-
kauhale.
17 Aole i koe kekahi kanaka ma
Ai, a me Betela, i hahai ole aku i
ka Iseraela. Waiho hamama wale
lakou i ke kulanakauhale, a hahai
aku la i ka Iseraela.
18 I mai la o Iehova ia Iosua, E
o aku oe i ka ihe ma kou lima ia
Ai, a na'u no e haawi aku ia wahi
iloko o kou lima. O aku la no o
Iosua i kana ihe, ma kona lima i
ke kulanakauhale.
19 Ku koke mai la ka poe hoo-
halua, mai ko lakou wahi mai, a i
ka o ana aku o kona lima, holo
kiki aku la a komo iloko o ke ku-
lanakauhale, hoopio iho la, a wi-
kiwiki a puhi aku la i ke kauhale
i ke ahi.
20 Alawa ae la na kanaka o Ai, a
nana aku la mahope o lakou, aia
hoi! punohu aku la i ka lani ka
uwahi o ia kulanakauhale; aole o
lakou wahi e pee aku ai, io, a io
ae. A o ka poe e pee ana ma ka
waonahele, huli mai la lakou e
alo i ka poe hahai.
21 A ike aku la o Iosua, a me ka
Iseraela a pau, ua pio ke kulana-
kauhale i ka poe hoohalua, a ua
punohu aku la ka uwahi o ke ku-
lanakauhale, alaila huli hou lakou
a luku aku ia i kanaka no Ai.
22 A puka mai la hoi kela poe,
mailoko mai o ke kulanakauhale,
e alo ia lakou, nolaila ua puni
lakou i ka Iseraela ma kela aoao
kekahi poe a ma keia aoao kekahi
poe. A luku aku la o Iosua ma
ia lakou, aole i waiho aku i keka-
hi o lakou e holo a pakele aku.
23 A loaa ola ia lakou ke alii o
Ai, a kai mai la lakou ia ia io Io-
sua la.
24 A pau ae la na kanaka o Ai i
ka lukuia e ka Iseraela ma ke ku-
la, a ma ka waonahele, ma kahi
a lakou i hahai aku ai. A haule
iho la lakou a pau i ka maka o
ka pahikaua a make. Alaila, hoi
aku la ka Iseraela a pau i Ai, a
luku aku la, me ka maka o ka
pahikaua.
25 A o ka poe a pau i haule ia la,
o na kane a me na wahine, he
umikumamalua tausani o lakou, o
na kanaka hoi a pau o Ai.
26 Aole i hoihoi mai o Iosua i
kona lima, ana i o aku ai me ka
ihe, a pau na kanaka o Ai i ka lu-
kuia e ia.
27 Aka o na holoholona, a me ka
waiwai pio o ia kulanakauhale, oia
ka Iseraela mea i lawe, i waiwai
pio no lakou, e like me ka olelo a
Iehova, ana i kauoha mai ai ia Io-
sua.
28 Puhi iho la o Iosua ia Ai, a
hoolilo iho la ia wahi i puu mau
loa, i wahi olohelohe wale, a hiki
mai i keia la.
29 Kaawe no hoi ia i ke alii o Ai
ma ka laau a hiki i ke ahiahi; a
napoo ka la, kauoha ae la o Iosua
e kuu i kona kupapau mailuna
mai o ka laau, a e kiola ma ka
ipuka e komo aku ai i ke kulana-
kauhale; a hoahu iho la lakou i
ahu pohaku nui, a hiki mai i neia
la.
30 ¶ Alaila, hana iho la o Iosua i
kuahu no Iehova, no ke Akua o
ka Iseraela, ma ka mauna ma
Ebala,
31 E like me ka Mose, ke kauwa
a Iehova i kauoha mai ai i na ma-
mo a Iseraela, e like hoi me ka
mea i palapalaia iloko o ka buke
o ke kanawai o Mose, he kuahu
pohaku i kalai ole ia; aole hoi i

kauia ka hao maluna iho. Kaumaha aku la lakou maluna iho i na mohaikuni ia Iehova, a kalua iho la i na mohaihoomalu.
32 ¶ Palapala hou iho la ia malaila, ma na pohaku, i ke kanawai a Mose, ana i palapala ai imua i ke alo o na mamo a Iseraela.
33 Ku mai la ka Iseraela a pau, a me na lunakahiko, a me na'lii, a me na, lunakanawai o lakou, ma keia aoao a ma kela aoao o ka pahu, imua o ke alo o na kuhuna o na mamo a Levi, ka poe i lawe i ka pahuberita o Iehova, o ka malihini a me ke keikipapa: o ka hapalua o lakou ma ke alo o ka mauna o Gerizima, a o ka hapalua ma ke alo o ka mauna o Ebala; e like me ke kauoha mua ana mai a Mose, ke kauwa a Iehova, e hoomaikai lakou i kanaka o ka Iseraela.
34 A mahope iho, heluhelu iho la ia i ka olelo a pau o ke kanawai, o ka hoomaikai ana a me ka hoino ana, e like me na mea a pau i palapalaia ma ka buke o ke kanawai.
35 Aole i koe kekahi o na olelo a pau, a Mose i kauoha mai ai; ua pau i ka heluheluia e Iosua, imua o ke anaina a pau o ka Iseraela, a me na wahine pu, a me na kamalii, a me na malihini, i hele pu me lakou.

MOKUNA IX.

Ka maalea o ko Gibeona.

A LOHE na'lii a pau loa ma keia aoao o Ioredane, ma na mauna, a ma na awawa, a makai ma kahi e pili ana i ka moana nui ma ke alo o Lebanona, o ka Heta, a me ka Amora, a me ko Kanaana, a me ka Pereza, a me ka Heva, a me ka Iebusa,
2 Alaila, hoakoakoa mai la lakou e kaua lokahi mai ia Iosua, a me ka Iseraela.
3 ¶ A lohe ka poe i noho ma Gibeona i ka mea a Iosua i hana'i ia Ieriko a me Ai,
4 Alaila hana maalea iho la lakou, a hele aku la, hoomakaukau iho la i o na lakou; a lawe no hoi lakou i na puolo kahiko ma ko lakou mau hoki, a me na hueili waina kahiko, a ua haehae, a ua pahonoia;
5 A me na kamaa kahiko, a hawele iho la ma ko lakou kapuwai, a aahu iho la i ka lole kahiko; a o ka berena, ka lakou ai, ua maloo a okaoka.
6 A hele mai la lakou io Iosua la, ma kahi a lakou i hoomoana'i ma Gilegala, i mai la ia ia, a me na kanaka o ka Iseraela, Ua hele mai nei makou, mai ka aina loihi mai; no ia mea, e hana kakou i olelo kuikahi.
7 I aku la na kanaka o ka Iseraela i ka poe Heva, Ke noho nei paha oukou iwaena o makou: pehea la makou e hana'i me oukou i olelo kuikahi?
8 I mai la lakou ia Iosua, He poe kauwa makou nau. I aku la o Iosua ia lakou, Owai oukou? a mai hea mai oukou i hele mai nei?
9 I mai la lakou ia ia, O kau poe kauwa nei, ua hele mai makou, mai ka aina loihi loa mai, no ka inoa o Iehova o kou Akua: no ka mea, ua lohe makou i kona kaulana ana, a me na mea a pau ana i hana'i ma Aigupita,
10 A me na mea a pau ana i hana aku ai i na'lii elua o ka Amora, mao aku o Ioredane, ia Sihona, ke alii o Hesebona, a me Oga, ke alii o Basana, aia ma Asetarota.
11 Nolaila i olelo mai ai ko makou poe lunakahiko, a me ka poe a pau i noho i ko makou aina, i mai la ia makou, E lawe oukou ma ko oukou lima i o na oukou ma ke ala, a e hele e halawai me lakou, a e i aku ia lakou, O ka oukou kauwa makou, e hana kakou i olelo kuikahi.
12 O keia berena a makou, o ka makou o noloko mai o ko makou hale, ua hoomakaukau hou ia no makou, i ko makou la i hele mai ai e halawai me oukou, aia hoi, ua maloo, a ua helelei.
13 O keia mau hueili waina hoi, a makou i ukuhi hou ai, aia, ua nahaehae. A o. keia mau aahu o makou, a me ko makou kamaa,

ua weluwelu, no ka loihi loa o ke
ala.
14 Lawe no na kanaka i ka lakou
ai, aole hoi i ninau aku ma ka waha
o Iehova.
15 Hoomalu aku la o Iosua ia lakou,
a hana iho la i olelo kuikahi
me lakou, e ola'i lakou; a hoohiki
aku la na luna o ka Iseraela ia lakou.
16 ¶ A mahope iho, i ka pau ana
o na la ekolu, mai ka wa mai o ka
lakou hana ana i ka olelo kuikahi,
alaila lohe o Iosua ma, he kamaaina
lakou, a ua noho pu me lakou.
17 Hele ae la na mamo a Iseraela,
a po akolu hiki i ko lakou
mau kulanakauhale. Eia ko lakou
mau kulanakauhale, o Gibeona,
o Hepira, o Beerota a me Kiriatiarima.
18 Aole i pepehi aku na mamo a
Iseraela, no ka mea, ua hoohiki
ia lakou na luna o ka Iseraela, ma
Iehova, ke Akua o Iseraela. Ohumu
iho la na kanaka a pau i na
luna.
19 Aka, olelo mai la na luna a
pau i kanaka a pau, Ua hoohiki
no makou ia lakou, ma Iehova, ke
Akua o Iseraela. Nolaila aole pono
e hoopa aku kakou ia lakou.
20 Eia ka kakou e hana aku ai ia
lakou. E hoola no kakou ia lakou,
o huhuia mai kakou, no ka
hoohiki ana a makou i hoohiki ai
ia lakou.
21 I mai la na luna i ka Iseraela,
E ola no lakou, aka, e lilo no lakou
i poe kalai laau, a i poe huki
wai, no ke anainakanaka a pau, e
like me ka na luna i olelo aku ai
ia lakou.
22 ¶ Kii aku la o Iosua ia lakou,
ninau aku la, me ka i ana aku ia
lakou, No ke aha la oukou i nolu
mai ai a puni makou, me ka olelo
mai, Ua loihi aku makou, mai o
oukou aku; a eia hoi oukou, ke
noho nei iwaena o makou?
23 No ia mea e poino auanei oukou,
aole loa e kuuia kekahi o
oukou; e lilo no oukou i poe
kauwa, a i poe kalai laau, a i
poe huki wai, no ka hale o ko'u
Akua.
24 Olelo mai lakou ia Iosua, i
mai la, No ka hai maopopo ia
mai i kau poe kauwa nei, ka mea
a Iehova kou Akua i kauoha mai
ai i kana kauwa ia Mose, e haawi
mai i ka aina a pau no oukou,
a e luku hoi i na kanaka a
pau o ka aina, imua o oukou; nolaila,
i makau loa ai makou i ko
makou ola, no oukou, a ua hana
hoi i keia mea.
25 Eia hoi makou iloko o kou
lima; a o ka mea pono a pololei
hoi i kou manao, o kau ia e hana
mai ai ia makou.
26 A pela no ia i hana aku ai ia
lakou, a hoopakele ia lakou, mai
ka lima ae o na mamo a Iseraela,
i pepehi ole aku lakou.
27 Ia la, hoolilo iho la o Iosua ia
lakou i poe kalai laau, a i poe huki
wai no na kanaka, a no ke kuahu
o Iehova, ma kahi ana i makemake
ai, pela no, a hiki loa mai i
neia la.

MOKUNA X.

No ke kaua ia Gibeona. 12 Ke kau malie ana o ka la.

EIA hoi kekahi; a lohe o Adonizedeka,
ke alii o Ierusalema,
i ke pio ana o Ai ia Iosua, a
me kona luku ana ia wahi; e like
me kana hana ana ia Ieriko a me
kona alii, pela kana hana ana ia
Ai, me ko laila alii; a ua hookuikahi
aku na kanaka o Gibeona me
ka Iseraela, a ua noho pu me lakou;
2 Makau loa ola, me kona poe,
no ka mea, he kulanakauhale nui
o Gibeona, me he kulanakauhale
alii la, no ka mea, oia ka nui o laua
o Ai, a o ko laila poe kanaka a
pau, he poe koa loa.
3 Nolaila kii aku la o Adonizedeka,
ke alii o Ierusalema, ia Hohama,
i ke alii o Heberona, a ia Pirama,
i ke alii o Iaremuta, a ia
Iapia, i ke alii o Lakisa, a ia Debira,
ke alii o Egelona, i aku la ia
lakou,
4 E hele mai oukou io'u nei, e
kokua mai ia'u, i pepehi kakou i
ko Gibeona; no ka mea, ua hookuikahi
lakou me Iosua a me na
mamo a Iseraela.

5 Alaila, akoakoa mai la na'lii
elima o ka Amora, o ke alii o Ie-
rusalema, o ke alii o Heberona, o
ke alii o Iaremuta, o ke alii o La-
kisa, a me ke alii o Egelona, a pii
aku la lakou a me ko lakou huna
kaua a pau, a hoomoana iho la ma
ke alo o Gibeona, a kaua aku la.
6 ¶ Hoouna koke mai la na ka-
naka o Gibeona ia Iosua, ma ka-
hi ana i hoomoana'i ma Gilegala,
i mai la, Mai hookaulua oe i kou
lima i kau poe kauwa nei; e pii
koke mai io makou nei, e hoopa-
kele, a e kokua mai ia makou; no
ka mea, ua akoakoa mai nei na'lii a
pau o ka Amora, ka poe e noho ana
ma na mauna, e ku e ia makou.
7 Alaila, pii aku la o Iosua, mai
Gilegala aku, oia, a me na kanaka
kaua a pau pu me ia, a me ka poe
koa ikaika a pau.
8 ¶ I mai la o Iehova ia Iosua,
Mai makau ia lakou; no ka mea,
ua haawi au ia lakou a pau iloko
o kou lima, aole loa e ku kekahi
kanaka o lakou imua ou.
9 Hiki koke aku la o Iosua ia la-
kou, i kona hele ana, mai Gilegala
aku i ka po a ao.
10 Hooauhee aku la o Iehova ia
lakou imua o ka Iseraela, a luku
aku la oia ia lakou i ka make nui
loa, ma Gibeona, a hahai aku la
no hoi oia ia lakou, ma ke ala e
hiki aku ai i Betehorona, a pepe-
hi iho la ia lakou a hiki i Azeka, a
i Makeda.
11 A i ko lakou hee ana imua o
ka Iseraela, i ko lakou iho ana i
Betehorona, hoolei mai la o Ieho-
va i na pohaku nui maluna o la-
kou, mai ka lani mai, a hiki i Aze-
ka, a make lakou. Ua nui ka poe
i make i ka huahekili, he hapa ka
poe i make i na mamo a Iseraela,
i ka pahikaua.
12 ¶ Alaila, olelo aku la o Iosua
ia Iehova, i ka la i haawi mai ai o
Iehova i ka Amora na na mamo a
Iseraela, i aku la ia imua o ke alo
o ka Iseraela, E ka la, e kau ma-
lie oe maluna o Gibeona, a o oe
hoi, e ka mahina, maluna o ke
awawa o Aialona.
13 Kau malie iho la ka la, a ku
malie no hoi ka mahina, a hoopai
aku la na kanaka i ko lakou poe
enemi. Aole anei keia ka mea i
palapalaia ma ka buke a Iasera?
Kau malie no ka la mawaena o ka
lani, aole i hoomau i kona hele a
pau ka la hookahi.
14 Aole la e like me ia mamua,
aole hoi mahope, i lohe ai o Ieho-
va i ka leo o ke kanaka; no ka
mea, kaua maoli no o Iehova ma-
muli o ka Iseraela.
15 ¶ Hoi mai la o Iosua a me ka
Iseraela a pau pu me ia, a i kahi i
hoomoana'i ma Gilegala.
16 Holo aku la na mau alii nei
elima, a pee iho la iloko o ke ana
ma Makeda.
17 Ua haiia mai ia Iosua, i ka i
ana mai, Ua loaa na'lii elima, ua
pee lakou iloko o kekahi ana aia
ma Makeda.
18 I aku la o Iosua, E olokaa i
mau pohaku nui ma ka waha o ke
ana, a e hoonoho i mau kanaka e
kiai ia lakou:
19 Mai kakali oukou, e hahai ou-
kou i ko oukou poe enemi, a e
pepehi i ko lakou hopena. Mai
kuu aku ia lakou e komo iloko o
ko lakou mau kulanakauhale; no
ka mea, na Iehova ko oukou Akua
i haawi mai ia lakou i ko oukou
lima.
20 Luku aku la o Iosua a me na
mamo a Iseraela ia lakou i ka
make nui loa, a oki loa iho la la-
kou, alaila, holo aku la ke koena
o lakou a komo iloko o na kula-
nakauhale i paa i ka pa.
21 Hoi maluhia mai la na kana-
ka a pau i kahi a lakou i hoomoa-
na'i, io Iosua la, ma Makeda. Ao-
le loa i hookala kekahi i kona ale-
lo i na mamo a Iseraela.
22 I aku la o Iosua, E wehe i ka
waha o ke ana, a e lawe mai iwa-
ho io'u nei, i na mau alii la elima,
mai ke ana mai.
23 Hana iho la no lakou pela, a
lawe mai la i na mau alii la elima
io na la, mai ke ana mai; o ke alii
o Ierusalema, a me ke alii o Hebe-
rona, a me ke alii o Iaremuta, a
me ke alii o Lakisa, a me ke alii o
Egelona.

24 A i ka wa i lawe mai ai lakou
i ua mau alii nei io Iosua la, alai-
la, hea aku la o Iosua i kanaka a
pau o ka Iseraela, i aku la i na ali-
hi o ka poe koa, i hele pu me ia,
E neenee mai oukou, a e hehi ko
oukou kapuwai maluna o na a-i o
keia poe alii. Neenee mai la la-
kou a hehi aku la ko lakou kapu-
wai, maluna o ko lakou mau a-i.
25 I aku la o Iosua ia lakou, Mai
makau oukou, aole hoi e weliweli;
e ikaika oukou, a e koa hoi, no ka
mea, pela no e hana mai ai o Ie-
hova i na enemi a pau a oukou e
kaua aku ai.
26 A mahope iho, luku aku la o
Iosua ia lakou a pepehi iho la, a
kaawe ae la ma na laau elima; a e
kaulia ana no lakou ma na laau, a
hiki i ke ahiahi.
27 A hiki i ka manawa i napoo
ai ka la, kauoha ae la o Iosua, e
kuu ia lakou mailuna iho o na
laau, a e kiola ia lakou iloko o ke
ana, ma kahi a lakou i pee aku
ai; a waiho aku la i na pohaku
nui ma ka waha o ke ana, a hiki
loa mai i neia la.
28 ¶ Ia la no i hoopio ai o Iosua
ia Makeda, a luku aku la me ka
maka o ka pahikaua, a pepehi aku
la i ko laila alii a make loa, o la-
kou, a me ko laila kanaka a pau,
aole ia i waiho i kekahi koena.
Hana aku la ia i ko laila alii, e like
me ia i hana aku ai i ke alii o Ie-
riko.
29 Hele aku la o Iosua, a me ka
Iseraela a pau pu me ia, mai Ma-
keda aku a hiki i Libena, a kaua
aku la ia Libena.
30 Haawi mai no hoi o Iehova ia
wahi a me ko laila alii a me ko
laila poe kanaka a pau, i ka lima
o ka Iseraela, a luku aku la oia ia
wahi ma ka maka o ka pahikaua;
aole ia i waiho i koena ma ia wahi.
Hana aku no hoi ia i ko laila alii e
like me ia i hana aku ai i ke alii o
Ieriko.
31 ¶ Hele aku la o Iosua, a me
ka Iseraela a pau pu me ia mai
Libena aku a Lakisa, hoomoana
iho la ma ke alo o ia wahi, a kaua
aku la.
32 Haawi mai la o Iehova ia La-
kisa i ka lima o ka Iseraela, a i ka
lua o ka la, hoopio iho la oia ia
wahi a luku aku la ia wahi ma ka
maka o ka pahikaua, a me na ka-
naka a pau ma ia wahi, e like me
na mea a pau ana i hana aku ai ia
Libena.
33 ¶ Alaila, hele ae la o Hora-
ma, ke alii o Gezera, e kokua ma-
muli o Lakisa. Luku aku la o Io-
sua ia ia, a me kona kanaka, a pau
loa lakou i ka make, aole i koe.
34 ¶ Hele aku la o Iosua a me ka
Iseraela a pau pu me ia, mai La-
kisa aku a Egelona, a hoomoana
iho la ma ke alo o ia wahi, a kaua
aku la ia ia.
35 Hoopio iho la lakou ia wahi
ia la no, a luku aku la ia wahi ma
ka maka o ka pahikaua, a me ko
laila kanaka a pau, luku loa aku la
ia, e like me na mea a pau ana i
hana aku ai ia Lakisa.
36 Hele aku la o Iosua, a me ka
Iseraela a pau pu me ia, mai Ege-
lona aku a Heberona, a kaua aku
la ia wahi.
37 Hoopio iho la lakou ia wahi,
a luku aku la ma ka maka o ka
pahikaua, a me ko laila alii, a me
ko laila kulanakauhale a pau, a
me ko laila kanaka a pau; aole ia
i waiho i koena, e like me na mea
a pau ana i hana aku ai ia Egelo-
na. Hooki loa iho la oia ia wahi
a me ko laila kanaka a pau.
38 ¶ Hoi mai la o Iosua a me ka
Iseraela a pau pu me ia, a i Debi-
ra, a kaua ae la ia wahi;
39 A hoopio iho la, a me ko laila
alii, a me ko laila kulanakauhale a
pau, a luku aku la ia lakou ma ka
maka o ka pahikaua, a hooki loa
iho la ia i kanaka a pau o ia wahi,
aole i waiho i koena; e like me ia
i hana aku ai ia Heberona, pela no
ia i hana'i ia Debira, a me kona
alii, e like hoi me ia i hana'i ia Li-
bena, a me kona alii.
40 ¶ Luku aku la o Iosua i ka
aina mauna a pau, a ma ka lima
hema, a ma kahi papu, a ma kahi
haahaa, a me ko laila poe alii a
pau. Aole ia i waiho i kekahi
koena. Hooki loa iho la ia i na

mea hanu a pau, e like me ke kauoha ana mai o Iehova ke Akua o ka Iseraela.

41 Luku aku la o Iosua ia lakou, mai Kadesabanea a hiki i Gaza, a me ka aina a pau o Gosena a hiki loa i Gibeona.

42 Hoopio iho la o Iosua i keia poe alii a pau, a me ko lakou aina, i keia wa hookahi no, no ka mea, na Iehova no, ke Akua o ka Iseraela, i kaua mai mamuli o ka Iseraela.

43 Hoi mai la o Iosua, a me ka Iseraela a pau pu me ia, a hiki i kahi a lakou i hoomoana'i ma Gilegala.

MOKUNA XI.

Ka make ana o na'lii he nui. 16 Ka pio ana o ka aina a pau.

ALOHE mai la o Iabina, ke alii o Hazora, alaila, hoouna ae la oia ia Iobaba, i ke alii o Madona, a i ke alii o Simerona, a i ke alii o Akesapa,

2 A i na'lii ma ka aoao akau o na mauna, a ma na papu ma ka aoao hema o Kinerota, a ma ke awawa, a me kahi kiekie o Dora, ma ke komohona,

3 A i ko Kanaana ma ka hikina, a me ke komohana, a i ka Amora, a i ka Heta, a i ka Pereza, a i ka Iebusa, ma ka mauna; a i ka Heva malalo ma Heremona, ma ka aina o Mizepa.

4 Hele mai la lakou, a me ko lakou poe koa pu a pau, he poe kanaka nui loa, e like me ke one ma kahakai ka nui, he poe lio kekahi me na halekaa he nui loa.

5 A pau keia poe alii i ke akoakoa mai, hele mai la lakou a hoomoana pu iho la ma na wai o Meroma, e kaua i ka Iseraela.

6 ¶ I mai la o Iehova ia Iosua, Mai makau oe ia lakou, no ka mea, ke hiki i keia hora i ka la apopo, na'u no e haawi aku ia lakou a pau e make imua i ke alo o ka Iseraela; a e oki oukou i ke olona o ko lakou mau lio, a e puhi aku i ko lakou halekaa i ke ahi.

7 Hele aku la o Iosua a me na kanaka kaua a pau pu me ia, a hoohikilele aku la kona hoouka ana ia lakou, ma na wai o Meroma.

8 Haawi mai la o Iehova ia lakou i ka lima o ka Iseraela, a pepehi aku la ka Iseraela ia lakou, a hahai aku la ia lakou, a hiki i Zidonanui, a i Mizerepotemaima, a i ke awawa o Mizepe, ma ka hikina. Luku aku la ia lakou, aole i waiho i kekahi koena o lakou.

9 Hana aku no hoi o Iosua ia lakou e like me ka Iehova kauoha ana ia ia; a oki iho la i ke olona o na lio, a puhi aku la i na halekaa i ke ahi.

10 ¶ Ia manawa, hoi mai la o Iosua a hoopio iho la i Hazora, a pepehi ae la i ko laila alii i ka pahikaua, no ka mea, i ka manawa mamua, o Hazora no ke poo o ia mau aupuni a pau.

11 Luku ae la no ia i ko laila kanaka a pau i ka maka o ka pahikaua, hooki loa iho la ia lakou, aole i koe kekahi e hanu ana. Puhi aku la oia ia Hazora i ke ahi.

12 Hoopio iho la o Iosua i na kulanakauhale a pau o ia poe alii, a me ko laila alii no hoi, a luku aku la ia lakou i ka maka o ka pahikaua; hooki loa iho la ia ia lakou, e like me ke kauoha ana mai o Mose, ke kauwa a ke Akua.

13 Aka, o na kulanakauhale a pau i noho malie i ko lakou puu iho, aole i puhi aku ka Iseraela i kekahi o lakou, o Hazora wale no ka Iosua i puhi aku ai.

14 Lawe ae la na mamo a Iseraela i ka waiwaipio a pau o ia poe kulanakauhale, a me na bipi, i waiwai no lakou. Aka, o kanaka a pau, ka lakou i luku aku ai ma ka maka o ka pahikaua, a oki loa iho la, aole lakou i waiho i kekahi e hanu ana.

15 ¶ E like me ka Iehova i kauoha mai ai i kana kauwa ia Mose, pela no Mose i kauoha mai ai ia Iosua, pela no hoi o Iosua i hana aku ai, aole loa ia i haalele i kekahi o na mea a pau a Iehova i kauoha mai ai ia Mose.

16 Hoopio iho la o Iosua ia mau aina a pau ma na mauna, a me na

wahi a pau loa ma ka aoao hema, a me ka aina a pau o Gosena, a me ke awawa, a me ka papu, a me ke kuahiwi o ka Iseraela, a me ko laila awawa;
17 Mai ka mauna mai o Halaka, ma ke ala e hiki aku ai i Seira, a hiki i Baalegada, ma ke awawa o Lebanona, malalo iho o ka mauna o Heremona. Hoopio no ia i ko laila poe alii a pau, a pepehi aku la ia lakou a make loa.
18 Kaua loihi loa o Iosua me ia poe alii.
19 Aole loa kekahi kulanakauhale i hoolealea mai i na mamo a Iseraela, o ka Heva wale no, o ka poe i noho ma Gibeona. Pio no na aina e a pau loa, i ke kaua ana.
20 Na Iehova no i hoopaakiki i ko lakou naau e hele i ke kaua me ka Iseraela, i anai loa aku ai oia ia lakou, i ole hoi e loaa ia lakou ka lokomaikaila'ku, i pau no hoi lakou i ka lukuia, e like me ka Iehova i kauoha mai ai ia Mose.
21 ¶ Ia manawa, hele ae la o Iosua, a luku aku la i ka poe Anakima, ma na mauna, ma Heberona, ma Debira, a ma Anaba, a ma na mauna o Iuda a pau, a ma na mauna a pau o Iseraela. Luku loa aku la o Iosua ia lakou, me ko lakou mau kulanakauhale.
22 Aole i koe kekahi o na Anakima, ma ka aina o na mamo a Iseraela; a ma Gaza hoi, a ma Gata a ma Asedoda, ua koe no.
23 Hoopio iho la o Iosua i ka aina a pau, e like me na mea a pau a Iehova i olelo mai ai ia Mose. A o ka mea i ili mai na ka Iseraela, haawi mai la o Iosua, ma ko lakou papa, maloko o ko lakou ohana. A hoomaha iho la ka aina i ke kaua.

MOKUNA XII.

No na'lii elua a Mose i pepehi ai a lawe i ko laua aina. 7 No na'lii he kanakolukumamakahi a Iosua i pepehi aku ai.

EIA na'lii a ka poe mamo a Iseraela i luku aku ai, a lawe aku i ko lakou aina, ma kela kapa o Ioredane ma ka hikina a ka la, mai ke kahawai o Arenona, a hiki i ka mauna o Heremona, a me ka papu a pau ma ka hikina.
2 O Sihona ke alii o ka Amora ka mea i noho ma Hesebona, a alii iho la oia mai Aroera, oia ma kapa o ke kahawai o Arenona, a mawaena ae o ke kahawai a me ka hapa o Giliada a hiki i ke kahawai o Iaboka, oia ka palena o ka poe mamo a Amona.
3 A o ka papu a hiki i ke kai o Kinerota ma ka hikina, a hiki i ke kai o ka papu, oia ke kai paakai ma ka hikina ma ka aoao o Beteiesimota, ma ka aoao hema malalo ae o Asedotapisega.
4 ¶ A o ka mokuna o Oga ke alii o Basana, ka mea i koe o ka poe Repaima, ua noho oia ma Asetarota i Ederei,
5 A alii iho la oia ma ka mauna o Heremona, a ma Saleka, a ma Basana a puni, a hiki i ka mokuna o Gesuri a me Maakati, a me ka hapa o Gileada, ka mokuna o Sihona ke alii o Hesebona.
6 Ua pepehila lakou e Mose, e ke kauwa a Iehova, a me ka Iseraela, a haawi o Mose ke kauwa a Iehova ia mea i ainahooili na ka Reubena, a me ka Gada, a me ka ohana hapa a Manase.
7 ¶ Eia na'lii o ka aina a Iosua a me ka Iseraela i pepehi aku ai ma kela kapa o Ioredane, ma ke komohana, mai Baalagada ma ke awawa o Lebanona a hiki i ka mauna o Halaka, kahi e pii ai i Seira, a haawi o Iosua ia mea i na ohana o ka Iseraela i kahi e noho ai e like me ko lakou mahele ana;
8 Ma na kuahiwi, a ma na papu, a ma na awawa, a ma kahi haahaa, a ma ka waonahele, a ma ke kukulu hema; o ka Heta, o ka Amora a o ka Kanaana, o ka Pereza, o ka Hevi hoi a me ka Iebusa.
9 ¶ O ke alii o Ieriko hookahi; o ke alii o Ai aia ma ka aoao o Betela, hookahi;
10 O ke alii o Ierusalema, hookahi; o ke alii o Heberona, hookahi;
11 O ke alii o Iaremuta, hookahi; o ke alii o Lakisa, hookahi;

12 O ke alii o Egelona, hookahi;
o ke alii o Gezera, hookahi;
13 O ke alii o Debira, hookahi; o
ke alii o Gedera, hookahi;
14 O ke alii o Horema, hookahi;
o ke alii o Arada, hookahi;
15 O ke alii o Libena, hookahi;
o ke alii o Adulama, hookahi;
16 O ke alii o Makeda, hookahi;
o ke alii o Betela, hookahi;
17 O ke alii o Tapua, hookahi; o
ke alii o Hepera, hookahi;
18 O ke alii o Apeka, hookahi; o
ke alii o Lasarona, hookahi;
19 O ke alii o Madona, hookahi;
o ke alii o Hazora, hookahi;
20 O ke alii o Simeronamerona,
hookahi; o ke alii o Akesapa,
hookahi;
21 O ke alii o Taanaka, hookahi;
o ke alii o Megido, hookahi;
22 O ke alii o Kadesa, hookahi;
o ke alii o Iokeneama, no Karemela, hookahi;
23 O ke alii o Dora, ma Napetadora, hookahi; o ke alii o Goima
no Gilegala, hookahi;
24 O ke alii o Tiresa, hookahi; o
na'lii a pau loa, he kanakolukumamakahi.

MOKUNA XIII.

No na mokuna o na aina i hoolilo ole ia mai. 15 Ka aina no ka Reubena. 22 Ua pepehiia o Balaama.

AELEMAKULE o Iosua, a nui
no hoi kona mau makahiki.
Olelo aku la o Iehova ia ia, Ua
elemakule oe, a nui kou mau makahiki, a nui no hoi ka aina i koe
iho aole i komo.
2 Eia ka aina i koe, o na wahi a
pau o ka poe Pilisetia, a o Gesura
a pau,
3 Mai Sihora mai aia imua o Aigupita a hiki i ka palena o Ekerona ma ka akau ae, ua heluia no ka
poe Kanaana; elima haku o ka poe
Pilisetia; ka poe Gaza, a me ka poe
Asedoda, a me ka poe Esekalona, a
me ka poe Gata, a me ka poe Ekerona; a o ka poe Avita kekahi.
4 Mai ke kukuluhema mai o ka
aina a pau a ka poe Kanaana, a
me ka Meara, kahi e pili ana i ko
Sidona poe a hiki i Apeka i ka
palena o ka Amora.
5 O ka aina o ka poe Gibeli, a o
Lebanona a pau loa ma ka hikina
a ka la, mai Baalagada aku malalo
ae o ka mauna o Heremona a hiki
i kahi e komo ai iloko o Hamata.
6 A o ka poe noho ma ka mauna,
mai Lebanona mai a hiki i Miserepotemaima, a me ko Sidona a
pau, o lakou, ka'u e kipaku aku
auanei mai ka Iseraela aku: aka,
e puunaue oe ia mea ma ka hailona no ka poe mamo a Iseraela i
wahi e noho ai, me au i kauoha
aku ai ia oe.
7 Ano e puunaue oe i keia aina i
noho ana no na ohana eiwa, a me
ka ohana hapa a Manase.
8 Malaila i loaa'i ka Reubena a
me ka Gada, ko lakou wahi e noho ai, kahi a Mose i haawi aku ai
ia lakou ma kela kapa o Ioredane
ma ka hikina, e like me ka Mose,
ke kauwa a Iehova i haawi aku ai
ia lakou;
9 Mai Aroera mai ma ke kapa o
ka muliwai e Arenona, a me ke
kulanakauhale aia ma ka muliwai, a me ke awawa a pau o Medeba a hiki i Dibona;
10 O na kulanakauhale a pau o
Sihona, ke alii o ka poe Amora,
ka mea i alii ai ma Hesebona a
hiki i ka palena o na keiki a
Amona;
11 A me Gileada, a me ka palena
o ka poe Gesura, a me ka poe
Maakati, a o ka mauna a pau o
Heremona, a me Basana a pau a
hiki i Saleka;
12 A me ke aupuni a pau o Oga,
ma Basana, ka mea i alii ai ma
Asetarota a me Ederei, oia ka
mea i koe iho no ka poe Repaima; o ka poe a Mose i pepehi ai,
a i kipaku aku no hoi.
13 Aka, aole i kipakuia ka poe
Gesuri, a me ka poe Maakati e
ka Iseraela; aka, noho pu no ka
poe Gesuri, a me ka poe Maakati
me ka Iseraela a hiki i keia la.
14 Aole i haawiia mai ka ainahooili no ka Levi; o na mohai o
Iehova, ke Akua o ka Iseraela,
oia ko lakou ainahooili, e like me
ia i olelo mai ai.
15 ¶ Haawi o Mose no ka ohana

a Reubena e like me ko lakou
mau hale.
16 Aia ko lakou palena mai o
Aroera mai, ma ke kapa o ka mu-
liwai o Arenona, a me ke kulana-
kauhale ma ua muliwai la, a me
ka papu a pau ma Medeba.
17 O Hesebona, a me na kulana-
kauhale ona a pau ma ka papu; o
Dibona, a me Bamota Baala, a me
Betabaalameona,
18 A me Iahasa a me Kedemota,
a me Mepaata,
19 A me Kireataima, a me Sibe-
ma, a me Zeretasahara ma ka
mauna no ka papu,
20 A me Betepeora a me Asedo-
ta-pesega, a me Beteiesimota,
21 A me na kulanakauhale a pau
o ka papu a me ke aupuni a pau
o Sihona ke alii o ka Amora, ka
mea i alii ai ma Hesebona, ka mea
a Mose i pepehi ai me na kau-
kaualii hoi o Midiana. Oia o Eli
a me Rekema a me Gura a me
Hura a me Reba, oia na makualii
o Sihona e noho ana ma ka aina.
22 ¶ O Balaama ke kilo ke keiki
a Beora, oia kekahi i pepehiia e
ka Iseraela me ka pahikaua, iwae-
na o ka poe i pepehiia e lakou.
23 A o ka palena o ka Reubena o
Ioredane no ia, a me kona palena.
Oia ka aina hooilina o ka Reube-
na ma ko lakou mau hale, o na
kulanakauhale a me na kauhale
olaila.
24 Puunaue ae la o Mose no ka
ohana o Gada, no na mamo a Ga-
da mamuli o ko lakou poe ohua.
25 Aia no ia lakou ka palena o
Iazera, a me na kulanakauhale a
pau o Gileada, a me ka hapalua o
ka aina o ka poe mamo a Amona
a hiki i Aroera aia imua o Raba.
26 A mai Hesebona a hiki ia Ra-
motamizepa, a me Betonima; a
mai Mahanaima a hiki i ka mo-
kuna o Debira.
27 Ma ke awawa o Betearama a
me Betenimera a me Sukota, a me
Zapora, ke koena o ke aupuni o
Sihona, ke alii o Hesebona, o Io-
redane a me kona palena a hiki i
kahakai o Kinerota me kela kapa
o Ioredane ma ka hikina.
28 Oia ka hooilina a ka poe
mamo a Gada ma ko lakou poe
ohua, o na kulanakauhale, a me
na kauhale olaila.
29 ¶ A puunaue ae la o Mose na
ka ohana hapa a Manase: eia ka
hooilina na ka poe keiki a Manase
ma ko lakou mau ohua.
30 Aia ko lakou palena mai Ma-
hanaima ae o Basana a pau, o ke
aupuni a pau o Oga, ke alii o Ba-
sana, a me na kauhale a pau o
Iaira, aia no ma Basana kanaono
kauhale:
31 A o ka hapa o Gileada a me
Asetarota, a me Ederei, na kula-
nakauhale o ke aupuni o Oga ma
Basana, oia na ka poe mamo a
Makira ke keiki a Manase, na ka
ohana hapa no a Makira ma ko
lakou mau ohua.
32 Oia ka Mose i puunaue ai i ai-
nahooili ma ka papu o Moaba ma
kela kapa o Ioredane, ma ka hiki-
na o Ieriko.
33 Aka, aole i haawi o Mose i
ainahooili na ka Levi. O Iehova
ke Akua o ka Iseraela, oia ko la-
kou ainahooili, e like me ka mea
ana i olelo mai ai ia lakou.

MOKUNA XIV.

Ua loaa ka ainahooili na ohana eiwa a me ka hapa ma ka hailona. 6 Ua loaa o Heberona ia Kaleba.

EIA na ainahooili no ka Iseraela
ma ka aina o Kanaana i puu-
naueia e Eleazara ke kahuna, a me
Iosua ke keiki a Nuna, a me ka
poe koikoi o na makua o na oha-
na a ka poe mamo a Iseraela.
2 Ma ka hailona ko lakou puu-
naue ana, e like me ka Iehova i
kauoha mai ai ma ka lima o Mose,
no na ohana eiwa a me ka ohana
hapa.
3 No ka mea, ua haawi e o Mose
i ka ainahooili i na ohana elua a
me ka ohana hapa ma kela kapa o
Ioredane; aka, aole i haawi oia i
hooilina no ka Levi iwaena o
lakou.
4 No ka mea, o na mamo o Io-
sepa, elua no ohana lakou, o Ma-
nase a me Eperaima. Aole i haa-
wiia ka ainahooili no ka Levi; o
na kulanakauhale wale no kahi e

noho ai, a me ia pu ke kula e pili ana, no ko lakou poe holoholona a me ka lakou mau ukana.

5 E like me ka mea a Iehova i kauoha mai ai ia Mose, pela i hana'i ka poe mamo a Iseraela, a mahele iho la lakou i ka aina.

6 ¶ Alaila hele mai la ka poe mamo a Iuda ia Iosua la ma Gilegala; a olelo ae la o Kaleba ke keiki a Iepune no Keneze penei, Ua ike no oe ! ka mea a Iehova i olelo mai ai ia Mose ke kauwa a ke Akua no'u a nou hoi ma Kadesabanea.

7 He kanaka makahiki ko'u i ka wa i hoounaia mai ai au e Mose e ke kauwa a Iehova, mai Kadesabanea mai, e makaikai i ka aina; a hoike aku au e like me ia iloko o ko'u naau.

8 Aka, o ko'u poe hoahele, ka poe i pii pu me au, hoonawaliwali lakou i ka naau o kanaka; owau ka i hahai oiaio mamuli o Iehova o ko'u Akua.

9 Ua hoohiki o Mose ia la, i ka i ana ae, He oiaio, o ka aina a kou wawae i hehi ai, nou no ia, a no kau poe mamo no hoi kekahi i hooilina mau loa, no ka mea, ua hahai oiaio oe mamuli o Iehova o ko'u Akua.

10 Ano, aia hoi, e like me kana olelo, ua malama mai o Iehova i ko'u ola ana, i keia mau makahiki hookahi kanaha a me kumamalima mai ka wa a Iehova i olelo mai ai i keia mea ia Mose, a i auwana ai ka Iseraela ma ka waonahele; aia hoi, i keia la, elua o'u kanaha makahiki a me kumamalima.

11 A ua ikaika au i keia la, e like me au i ka la a Mose i hoouna mai ai ia'u: me ko'u ikaika ia manawa, pela ko'u ikaika i keia wa, no ke kaua, a no ka puka ana iwaho, a me ke komo ana iloko.

12 Ano, e haawi mai ia'u i keia mauna, ka mea a Iehova i olelo mai ai i keia la; no ka mea, ua lohe oe ia la i ka noho ana ilaila o ka poe Anakima, a ua nui ko lakou mau kulanakauhale, a ua paa i ka pa; ina e kokua mai o Iehova ia'u, e kipaku auanei au ia lakou iwaho e like me ka olelo a Iehova.

13 Alaila, hoomaikai mai o Iosua ia ia, a haawi mai ia Kaleba ke keiki a Iepune ia Heberona i ainahooili nona.

14 No ia mea, ua lilo o Heberona i ainahooili no Kaleba ke keiki a Iepune no Keneze a hiki i keia la, no ka mea, ua hahai oiaio oia mamuli o Iehova ke Akua o ka Iseraela.

15 O ka inoa o Heberona mamua, o Kiriatareba no ia; he kanaka nunui [o Areba] no ka poe Anakima. A hoomaha iho la ka aina i ke kaua.

MOKUNA XV.

No ka Iuda hooilina. 13 No ka hooilina i lilo ia Kaleba. 16 No Oteniela a me kana wahine. 21 Na kulanakauhale o Iuda.

EIA ke kuleana o ka ohana a Iuda e like me ko lakou poe ohua, a hiki i ka mokuna o Edoma: o ka waoakua o Zina ma ka hema, oia ka welau o ko lakou aoao hema.

2 A o ko lakou mokuna hema, aia mai kahakai o ka moanakai, mai ke kaikuono hoi e oi ana i ka hema.

3 A moe ae la ma ka aoao hema i Maaleakerabima, a hele ae la i Zina, a pii ae iluna ma ka hema i Kadesabanea, a hiki ae la i Hezerona, a pii hou iluna i Adara a puni i Karekaa:

4 A malaila ae a i Azemona, a hele aku i ka muliwai o Aigupita; a o na welau o ia aina aia ma ke kai. Oia ko lakou aoao hema.

5 A o ka aoao hikina, o ka moanakai no ia a hiki i ka nuku o Ioredane; a o ka mokuna ma ka aoao akau, aia mai ke kaikuono o ke kai ma ka nuku o Ioredane.

6 A ua pii iluna ka mokuna i Betehogala, a hele ia ma ka akau ae o Betearaba, a pii ae la ia aoao i ka pohaku o Bohana ke keiki a Reubena.

7 Pii ae la ka mokuna ia Debira, mai ke awawa o Akora mai, ma ka akau imua o Gilegala, ma kahi e pii ai i Adumima, ma ka aoao

hema o ka muliwai; a moe ae la ka mokuna i ka wai o Enesemesa, a o kona welau aia ma Enerogela.
8 Pii ae la hoi ka mokuna ma ke awawa o ke keiki a Hinoma, ma ka aoao hema o ka poe Iebusi, oia o Ierusalema; a ua pii ka mokuna i ka piko o ka mauna, aia imua o ke awawa o Hinoma ma ke komohana, ma ka welau o ke awawa o ka poe Repaima ma ka akau.
9 Ua hoailonaia ka mokuna mai ka piko o ka mauna a hiki i ka punawai Nepetoa, a malaila aku a hiki i na kulanakauhale o ka mauna o Eperona; a ua hoailonaia ka mokuna ma Baala, oia o Kiriarima.
10 Ua huli ka mokuna mai Baala ma ke komohana a i ka mauna o Seria, a moe ae la ia ma ka aoao o ka mauna Iearima, oia o Kesalona, ma ka aoao akau, a iho ilalo i Betesemesa, a moe ae i Timena.
11 Ua moe ae la ka mokuna ma ka aoao o Ekerona ma ka akau; a ua hoailonaia ka mokuna ma Sikerona, a moe ae la i ka mauna o Baala, a malaila ae i Iabenela; a o kona welau aia ma ke kai.
12 A o kona aoao komohana aia ma ke kai nui, a me kona kahakai. Oia ka mokuna o ka poe mamo a Iuda a puni e like me ko lakou poe ohua.
13 ¶ A ia Kaleba ke keiki a Iepune haawi oia i hooilina iwaena o ka poe mamo a Iuda, e like me ke kauoha a Iehova ia Iosua, ia Kiriatareba, oia ka makua o Anaka, o Heberona no ia.
14 Ua kipaku aku o Kaleba i na keikikane ekolu a Anaka, ia Sesai a me Ahimana, a me Talemai, ka poe i hanau na Anaka.
15 Pii aku la ia mailaila aku a i Debira, a o ka inoa o Debira mamua o Kiriatesepera.
16 ¶ Olelo aku la o Kaleba, O ka mea nana e pepehi ia Kiriatesepera, a hoopio iho ia wahi, na'u no e haawi ia Akesa i ka'u kaikamahine i wahine nana.
17 Na Oteniela, ke keiki a Kenaze, ke kaikaina o Kaleba i hoopio aku ia wahi; a haawi aku la oia ia Akesa i kana kaikamahine i wahine nana.
18 A i kona hele ana io na la, koi ae la oia ia ia e noi aku i kona makuakane i aina. A iho iho la ia mai luna mai o kona hoki. Ninau ae la o Kaleba ia ia, Heaha kau?
19 I mai la kela, E haawi mai ia'u i mea e pomaikai ai. No ka mea, ua haawi mai oe ia'u i ka aina ma ke kukulu hema; e haawi mai no hoi oe i na kumuwai. A haawi mai la o Kaleba i na kumuwai luna, a me na kumuwai lalo.
20 Eia ka hooilina o ka ohana a Iuda mamuli o ko lakou poe ohua.
21 O na kulanakauhale ma ka welau o ka ohana a Iuda e pili ana i ka mokuna o Edoma ma ka hema, o Kabezeela, a me Edera, a me Iagura,
22 O Kina, a me Dimona a me Adada,
23 O Kedesa a me Hazora a me Itanana,
24 O Zipa, a me Telema a me Bealota,
25 O Hazora a me Hadata, a me Keriota a me Hezerona oia o Hazora,
26 O Amama a me Sema a me Molada,
27 O Hazoragada a me Hesemona, a me Betepaleta,
28 A me Hazarasuala a me Beeraseba a me Biziotia,
29 O Baala a me Iima, a me Azema,
30 Eletolada a me Kisila, a me Horema,
31 O Zikelaga, a me Mademana, a me Sanesana,
32 O Lebaota a me Silihima, a me Aina a me Rimona; o na kulanakauhale a pau he iwakalua lakou a me kumamaiwa, a me ko lakou mau kauhale.
33 A ma ke awawa, o Asetaola a me Zorea, a me Asena,
34 O Zanoa a me Eneganima, a me Tapua a me Enama,
35 O Iaremuta a me Adulama, a me Soko a me Azeka,

36 O Saraima a me Aditaima a me Gidera, a me Gederotaima; na kulanakauhale he umikumamaha, a me ko lakou mau kauhale.
37 O Zenana, a me Hadasa, a me Migedalagada,
38 O Dileana, a me Mizepa, a me Ioketeela,
39 O Lakisa, a me Bozekata, a me Egelona,
40 O Kabona a me Lahemama, a me Ketilisa,
41 O Gederota, a me Betedagona, a me Naama, a me Makeda; he umikumamaono kulanakauhale, a me ko lakou mau kauhale.
42 O Libena, a me Etera, a me Asana,
43 Iipeta, a me Asena, a me Neziba,
44 O Keila, a me Akiziba, a me Maresa, eiwa kulanakauhale, a me ko lakou mau kauhale.
45 Ekerona a me kona mau kulanakauhale a me na kauhale.
46 Mai Ekerona aku a hiki i ke kai, o na mea a pau e pili ana ia Asedoda, a me kona mau kauhale.
47 O Asedoda a me kona mau kulanakauhale, a me kona mau kauhale; o Gaza a me kona mau kulanakauhale, a me kona mau kauhale, a hiki i ka muliwai o Aigupita, a me ke kai nui, a me kona mokuna.
48 ¶ A ma ka mauna, o Samira, a me Iatira, a me Soko,
49 O Dana, a me Kiriatasana, oia o Debira,
50 O Anaba, a me Asetemo, a me Anima,
51 O Gosena, a me Holona, a me Gilo; he umikumamakahi kulanakauhale, a me ko lakou mau kauhale.
52 O Araba, a me Duma, a me Eseana,
53 O Ianuma, a me Betetapua, a me Apeka,
54 O Humeta, a me Kiriatareba, oia o Heberona, a me Ziora: eiwa kulanakauhale, a me ko lakou mau kauhale.
55 O Maona, a me Karemela, a me Zipa, a me Iuta,
56 O Iezereela, a me Iokedeama, a me Zanoa,
57 O Kaina, o Gibea, a me Timena; he umi kulanakauhale, a me ko lakou mau kauhale.
58 O Halehula, o Betezura, a me Gedora,
59 O Maarata, me Betanota, a me Eletekona; eono kulanakauhale, a me ko lakou mau kauhale.
60 O Kiriatabaala, o Kiriataierima no ia, a me Raba: elua kulanakauhale, a me ko lakou mau kauhale.
61 Ma ka waonahele, o Betearaba, a me Midina a me Sekaka,
62 O Nibesana, a me ke kulanakauhale o Paakai, a me Enegedi: eono kulanakauhale, a me ko lakou mau kauhale.
63 ¶ A o ka poe Iebusi, ka poe i noho ma Ierusalema, aole i hiki i ka Iuda ke kipaku aku ia lakou; aka, ua noho pu no ka poe Iebusi me ka Iuda ma Ierusalema a hiki i keia la.

MOKUNA XVI.

No ka aina o ka Iosepa. 10 Aole i pau i ke kipakuia ka poe Kanaana.

UA loaa mai i ka poe mamo a Iosepa ma ka hailona ka aina mai Ioredane mai ma Ieriko, a hiki i ka wai o Ieriko ma ka hikina, a o ka waonahele kahi e pii ai mai Ieriko ae a hiki i ka mauna o Betela,
2 A hala ia mai Betela aku a hiki i Luza, a moe ae la a hiki i ka mokuna o Areki a i Atarota,
3 A iho ilalo i kahakai a hiki i ka aoao o Iapeleti, a hiki i ka mokuna o Betehorona lalo a hiki i Gezera: a o kona welau aia no ma ke kai.
4 Pela i loaa'i ia Manase a me Eperaima na keiki a Iosepa ko laua ainahooili.
5 ¶ Eia ka aoao o ka Eperaima mamuli o ko lakou poe ohua; o ka mokuna o ko lakou ainahooili ma ka hikina, aia no i Aterotadara a hiki i Betehorona luna.
6 A ua moe aku ka mokuna i ke kai ma Mikemeta ma ka aoao akau; a huli ae la ka mokuna ma

ka hikina a hiki i Taanatasilo, a
moe ae la ma ka hikina a i Ianoha.
7 A iho iho la ia mai Ianoha ae
a hiki i Atarota, a me Naarata, a
hiki mai i Ieriko, a mailaila aku
i Ioredane.
8 Ua moe aku ka mokuna mai
Tapua aku ma ke komohana i ka
muliwai o Kana; a o kona welau
aia no ma ke kai. Oia ka aina-
hooili o ka ohana a Eperaima ma
ko lakou poe ohua.
9 O na kulanakauhale i hookaa-
waleia no ka poe mamo a Eperai-
ma aia no mawaena o ka aina o ka
Manase; o na kulanakauhale a pau
a me na kauhale.
10 Aole lakou i kipaku aku i ka
poe Kanaana, ka poe i noho ma
Gezera; aka, ua noho pu no ka
poe Kanaana me ka Eperaima a
hiki i keia la, a ua hooluhi lakou
he poe hookupu.

MOKUNA XVII.

**Ka aina o ka Manase. 12 Aole pau i ke ki-
pakuia ko Kanaana.**

AIA he aina no hoi no ka oha-
na a Manase; no ka mea,
oia ka hiapo a Iosepa: no Makira
hoi ka makahiapo a Manase, ka
makua o Gileada, no ka mea, he
kanaka kaua no ia, a lilo ia ia o
Gileada a me Basana.
2 Pela no hoi no ke koena o na
mamo a Manase ma ko lakou poe
ohua; no na keiki a Abiezera, a
no na keiki a Heleka, a no na kei-
ki a Asriela, a no na keiki a Se-
kema, a no na keiki a Hepera,
a no na keiki a Semida: oia na
keikikane a Manase, a ke keiki a
Iosepa ma ko lakou poe ohua.
3 ¶ Aka, o Zelopehada ke keiki
a Hepera, ke keiki a Gileada, ke
keiki a Makira, ke keiki a Ma-
nase, aole ana keikikane, he mau
kaikamahine wale no: a eia na
inoa o kana mau kaikamahine, o
Mahela, a me Noa, a me Hogela,
a me Mileka, a me Tireza.
4 Ua hookokoke lakou imua o
Eleazara ke kahuna, a imua o Io-
sua ke keiki a Nuna, a imua o na
luna, i ka i ana ae, Ua kauoha mai
o Iehova ia Mose e haawi mai ia
makou i ainahooili iwaena o ko
makou poe hoahanau. No ia mea,
haawi aku no ia i ainahooili no
lakou iwaena o ka poe hoahanau
o ko lakou makua e like me ke
kauoha a Iehova.
5 Ua lilo ia Manase na aina he
umi; he okoa ka aina o Gileada, a
me Basana ma kela kapa o Iore-
dane.
6 No ka mea, ua loaa i na kai-
kamahine a Manase ka ainahooili
iwaena o kana mau keikikane; a
ua lilo ka aina o Gileada i ka poe
i koe o ko Manase poe mamo.
7 ¶ A o ka aoao o Manase mai
Asera ia, a i Mikemeta, aia imua o
Sekema; a ua moe ae la ka mo-
kuna ma ka aoao akau, a hiki i ko
Enetapua poe.
8 Aia ia Manase ka aina o Ta-
pua: aka, o Tapua ma ka moku-
na o Manase aia i ka poe mamo a
Eperaima.
9 Iho ilalo ka aoao i ka muliwai
o Kana ma ka aoao hema o ua
muliwai la. O keia mau kulana-
kauhale o Eperaima, aia no ma-
waena o na kulanakauhale o Ma-
nase; o ka mokuna o Manase aia
no ia ma ka aoao akau o ua muli-
wai la, a o kona welau, aia ma ke
kai.
10 No Eperaima ko ka hema, a
no Manase ko ka akau, a o ke kai
kona aoao; a ua hui pu ia laua
maloko o ko Asera ma ka akau, a
iloko o Isakara ma ka hikina.
11 Ua loaa ia Manase ma Isaka-
ra a me Asera o Beteseana a me
kona mau kauhale, o Ibeleama a
me kona mau kauhale, a me ko
Dora me kona mau kauhale, a me
ko Enedora, a me kona mau kau-
hale, a me ko Taanaka me kona
mau kauhale, a me ko Megido
me kona mau kauhale; ekolu no
aina.
12 Aole nae e hiki i ka poe ma-
mo a Manase ke kipaku aku i
ko keia mau kulanakauhale; ua
noho no ka poe Kanaana ma ia
aina.
13 Aka, i ka lilo ana o ka poe
mamo a Iseraela i poe ikaika, ua
hoolilo lakou i ko Kanaana i poe

hookupu na lakou; aole nae i kipaku loa aku ia lakou.

14 Olelo aku la na mamo a Iosepa ia Iosua, i aku, No ke aha la i haawi mai oe ia'u i hookahi wale no puu, a i hookahi ainahooili? He lahui nui no au, no ka mea, ua hoopomaikai mai o Iehova ia'u a hiki ia nei.

15 I mai la o Iosua ia lakou, Ina he lahui nui oe, e pii oe nou iho i ka ululaau, a e kua iho nou malaila ma ka aina o ko Pereza, a me ka poe Repaima, ke noho pilikia oe ma ka mauna o Eperaima.

16 I aku la ka poe mamo a Iosepa, Aole i lawa ka mauna no makou, a aia no na kaa hao i ko Kanaana, i ka poe e noho ana i ka aina awawa, i ko Beteseana a me na kulanakauhale ona, a ia lakou no hoi e noho la ma ke awawa o Iezereela.

17 I mai la o Iosua i ko ka hale o Iosepa, ia Eperaima, a me Manase, i mai la, He lahui nui oe, a ikaika loa hoi, aole ia oe ka puu hookahi wale no.

18 Aka, ia oe no hoi ka mauna; no ka mea, he ululaau no ia, a nau no e kua ilalo; a ia oe kona mau mokuna; no ka mea, e kipaku aku oe i ko Kanaana poe, i ka poe nona na kaa hao, a nona hoi ka ikaika.

MOKUNA XVIII.

Ua kukuluia ka halelewa ma Silo. 4 Ua hoailonaia ka aina i koe, a maheleia ma ka hailona. 21 Na kulanakauhale o ka Beniamina.

UA hoakoakoaia ke anaina kanaka o ka poe mamo a Iseraela ma Silo, a malaila lakou i kukulu ai i ka halelewa o ke anainakanaka; a ua pio ko ka aina, imua o lakou.

2 Ehiku ohana i koe iho o na mamo a Iseraela, aole i loaa ia lakou ko lakou ainahooili.

3 Olelo aku la o Iosua i na mamo a Iseraela, Pehea la ka loihi o ko oukou molowa ana i ka hele e komo i ka aina a Iehova ke Akua o ko oukou poe kupuna i haawi mai ai ia oukou?

4 E haawi mai nowaena o oukou i mau kanaka pakolu o kela ohana kela ohana, na'u lakou e hoouna aku; a e ku lakou iluna, a e kaahele i ka aina, a e hoailona iho e like me ko lakou ainahooili; alaila e hoi mai lakou io'u nei.

5 A e mahele lakou ia mea i ehiku mokuna; a e noho o Iuda ma ko lakou wahi ma ka hema; a o ka hale o Iosepa e noho lakou ma ko lakou wahi ma ka akau.

6 A e kakau oukou i ka aina i ehiku mokuna, a e lawe mai ia mea ia'u, i haawi aku au ia oukou maanei ma ka hailona imua o Iehova ko kakou Akua.

7 No ka mea, aohe aina no ka Levi iwaena o oukou; o ka oihanakahuna na Iehova, oia kona ainahooili: a o ka Gada, a me ka Reubena a me ka ohana hapa a Manase, ua loaa ia lakou ko lakou ainahooili, ma kela kapa o Ioredane ma ka hikina, ka mea a Mose ke kauwa a Iehova i haawi aku ai no lakou.

8 ¶ Alaila, ku iluna na kanaka a hele aku la: a kauoha aku la o Iosua i ka poe hele e kakau i ka aina, i aku la, E hele poai i ka aina, a e kakau iho, a e hoi mai ia'u, i haawi aku au ia oukou ma ka hailona imua o Iehova ma Silo nei.

9 A hele ua mau kanaka la a poai i ka aina, a kakau lakou ia mea ma na kulanakauhale, i ehiku aina iloko o ka buke; a hoi mai lakou io Iosua la ma kahi i hoomoana'i ma Silo.

10 ¶ A hailona iho la o Iosua no lakou imua o Iehova ma Silo; a malaila mahele ae la o Iosua i ka aina no ka poe mamo a Iseraela mamuli o ko lakou mau papa.

11 ¶ Ua hailonaia ka ohana a ka poe Beniamina mamuli o ko lakou mau hale; a ua moe ae la ka mokuna o ko lakou aina mawaena o ka poe mamo a Iuda, a mawaena o ka poe mamo a Iosepa.

12 A o ko lakou mokuna ma ka aoao akau, mai o Ioredane ae no ia; a ua pii ka mokuna i ka aoao o Ieriko ma ka akau, a ua pii ae la ma ka mauna ma ke komohana; a

o kona welau, aia ma ka waonahele o Betavena.
13 A moe ae la ka mokuna mailaila aku a hiki i Luza i ka aoao o
Luza, ma ka hema o Betela no ia; a ua iho ka mokuna i Aterotadara ma ka puu e pili ana i ka aoao hema o Betehorona lalo.
14 Ua kakauia ka mokuna mailaila aku a huli ia i ke kihi o ke kai ma ka hema, mai ka puu mai aia imua o Betehorona ma ka hema; a o kona welau aia ma Kiriatabaala, oia o Kiriatiarima, he kulanakauhale o ka Iuda. Oia ka aoao komohana.
15 O kona aoao hema aia no ia mai ke kihi o Kiriatiarima, a hala ae la kona mokuna i ke komohana, a moe ae la ia a hiki i ka punawai o Napetoa.
16 A iho ka mokuna i ke kihi o ka mauna, aia imua o ke awawa o ke keiki a Hinoma, aia ma ke awawa o ka poe Repaima ma ka akau, a iho la ia i ke awawa a Hinoma a hiki i ka aoao o Iebusi ma ka hema, a iho ia i Enerogela,
17 Ua kakauia mai ka akau a hiki aku i Enesemeka, a moe ae la ia i Gelilota kahi kokoke i ka pii ana o Adumima, a iho ia i ka pohaku o Bohana ke keiki a Reubena,
18 A hala ae la i ka aoao imua o Araba ma ka akau, a iho iho la i Araba.
19 A moe ae la ka mokuna i ka aoao o Betehogela ma ka akau, a o ka welau o kona mokuna aia ma ke kaikuono akau o ka moanakai ma ka nuku o Ioredane. Oia ka mokuna hema.
20 O Ioredane oia kona mokuna ma ka hikina: oia ka ainahooili o ka poe mamo o Beniamina, ma na mokuna a puni mamuli o ko lakou poe ohua.
21 O na kulanakauhale o ka ohana a ka poe Beniamina mamuli o ko lakou mau hale, o Ieriko a me Betehogela, a me ke awawa o Keziza,
22 O Betearaba, a me Zemaraima, a me Betela,
23 O Avima a me Para a me Opera,
24 O Heparahamonai, a me Openi, a me Gaba: he umikumamalua kulanakauhale, a me ko lakou mau kauhale:
25 O Gibeona a me Rama a me Beerota,
26 O Mizepa, a me Kepira, a me Moza,
27 O Rekema, a me Irepeela, a me Tarala,
28 O Zela, a me Elepa, a me Iebusi, oia o Ierusalema, a me Gibeata, a me Kiriata; he umikumamaha kulanakauhale a me ko lakou mau kauhale. Oia ka ainahooili o na keiki a Beniamina mamuli o ko lakou poe ohua.

MOKUNA XIX.

Ka aina no Simeona a me Zebuluna. 17 No Isakara hoi, a me Asera. 32 No Napetali, a me Dana.

UA puka mai ka lua o na hailona ana no Simeona, no ka ohana a ka poe mamo a Simeona mamuli o ko lakou mau ohua; a aia ko lakou ainahooili mawaena o ka ainahooili o ka poe mamo a Iuda.
2 Aia iloko o ko lakou hooilina o Beeraseba, a me Seba, a me Molada,
3 O Hazarasuala, a me Bala, a me Azema,
4 O Eletolada, a me Betula, a me Horema,
5 O Zikelaga, a me Betemarekabota, a me Hazarasusa,
6 A me Betelebaota, a me Saruhena; he umikumamakolu mau kulanakauhale a me ko lakou mau kauhale:
7 O Aina, o Remona, a me Etera, a me Asana, eha kulanakauhale a me ko lakou mau kauhale:
8 O na kauhale a puu a puni i keia mau kulanakauhale a hiki i Baalatebeera, o Ramata ma ka hema. Oia ka hooilina o ka ohana o ka poe mamo a Simeona mamuli o ko lakou mau ohua.
9 Ma ka hooilina o ka poe mamo a Iuda ka hooilina o ka Simeona poe mamo; no ka mea, o ke kuleana o ka Iuda ua nui loa aku ia no lakou; nolaila ua loaa ka noho ana i ka Simeona poe mamo mawaena o ko lakou.

10 ¶ Ua puka mai ke kolu o ka
hailona ana no ka Zebuluna poe
mamo mamuli o ko lakou mau
ohua; a o ka mokuna o ko lakou
ainahooili aia no ia i Sarida.
11 Ua moe ae ko lakou mokuna
ma kai, a me Marala, ua pili ia i
Dabaseta, a ua hiki la i ka muli-
wai aia imua o Iokeneama.
12 A ua huli ia mai Sarida ma ka
hikina kahi i puka mai ai ka la, a
hiki i ka mokuna o Kiselotabora,
alaila moe ae la ia i Daberata, a
pii iluna i Iapia.
13 Alaila moe ae la ia ma ka hi-
kina i Gitahepera a me Itakazina,
a moe ae la ma Remonametoara a
hiki i Nea.
14 Ua poai ae la ka mokuna ma
ka akau a hiki i Hanatona; a o
kona welau aia ma ke awawa o
Iipetaela.
15 O Katata, a me Nahalala, a
me Simerona, a me Idala, a me
Betelehema: he umikumamalua
kulanakauhale, a me ko lakou
mau kauhale.
16 Oia ka ainahooili o na keiki a
Zebuluna ma ko lakou mau ohua;
oia hoi na kulanakauhale a me na
kauhale.
17 ¶ Ua puka mai ka ha o ka
hailona ana no Isakara, no na ma-
mo a Isakara, mamuli o ko lakou
poe ohua.
18 O ko lakou mokuna aia ma
Iezereela, a me Kesulota, a me Su-
nema,
19 O Haparaima, a me Sihona, a
me Anaharata,
20 O Rabita, a me Kisiona, a me
Abeza,
21 O Remeta, a me Eneganima,
a me Enehada, a me Betepazeza.
22 A ua pili ka mokuna i Tabora,
a me Sahazima, a me Betesemesa;
a o ka welau o ko lakou mokuna
aia ma Ioredane; he umikuma-
maona kulanakauhale a me ko la-
kou mau kauhale.
23 Oia ka ainahooili o ka ohana
a Isakara mamuli o ko lakou poe
ohua; o na kulanakauhale a me
na kauhale.
24 ¶ Ua puka mai ka lima o ka
hailona ana no ka ohana a ka poe
mamo a Asera, mamuli o ko la-
kou poe ohua.
25 O ko lakou mokuna, o Hele-
kata, a me Hali, a me Betena, a
me Akesapa,
26 O Alameleka, a me Amada, a
me Miseala; a ua moe ae la ia i
Karamela ma ke komohana, a me
Sihoralibenata;
27 Alaila, huli ia i ka hikina i
Betedagona, a pili ia i Zebuluna
a me ke awawa o Iipetaela ma ka
akau o Betemeka, a me Neiela, a
hiki aku i Kabula ma ka aoao
hema;
28 A o Heberona, a me Rehoba,
a me Hamona, a me Kana, a hiki
i Zidona nui.
29 A huli ka mokuna i Rama, a i
ke kulanakauhale ikaika o Turo;
alaila huli ka mokuna i Hosa; a o
kona welau aia ma ke kai, mai ko-
na aoao a hiki i Akeziba.
30 O Uma hoi a me Apeka, a me
Rehoba; he iwakaluakumamalua
kulanakauhale, a me ko lakou
mau kauhale.
31 Oia ka ainahooili o ka ohana
a Asera mamuli o ko lakou poe
ohua, oia na kulanakauhale a me
na kauhale.
32 ¶ Ua puka mai ke ono o ka
hailona ana no ka poe mamo a
Napetali, no ka poe mamo a Na-
petali, mamuli o ko lakou poe
ohua.
33 Aia ko lakou mokuna mai Ha-
lepa mai, mai Alona hoi a i Zaa-
nanima a me Adami, Nekeba, a
me Iabenela a hiki i Lakuma; a o
kona welau aia ma Ioredane.
34 Alaila, huli ka mokuna ma ke
komohana i Azenotabora, a malai-
la aku hele ia i Hukoka, a moe ae
la ia i Zebuluna ma ka aoao hema,
a moe ae la ia i Asera ma ke komo-
hana, a ia Iuda hoi ma Ioredane
ma ka hikina o ka la.
35 Eia na kulanakauhale i paa i
ka pa, o Zidima, a me Zera, a me
Hamata, o Rakata, a me Kinareta,
36 O Adama, a me Rama, a me
Hazora,
37 O Kedesa, a me Ederei, a me
Enehazora,
38 O Irona, a me Migedaleela, a

me Horema, a me Betanata, a me
Betesemesa; he umikumamaiwa
kulanakauhale a me ko lakou
mau kauhale.
39 Oia ka ainahooili o ka ohana a
Napetali ma ko lakou poe ohua;
oia na kulanakauhale a me na
kauhale.
40 ¶ Ua puka mai ka hiku o ka
hailona ana no ka ohana a ka poe
mamo a Dana, mamuli o ko lakou
poe ohua.
41 O ka mokuna o ko lakou ai-
nahooili, o Zora a me Asetaola, a
me Iresemesa,
42 O Saalabina, a me Aialona, a
me Ietela,
43 O Elona a me Timenata, a me
Ekerona,
44 O Eleteka, a me Gibetona, a
me Baalata,
45 O Iehuda, a me Beneberaka,
a me Gaterimona,
46 O Meiarekona, a me Rakona,
a me ka mokuna imua o Iapo.
47 Ua pilikia ka mokuna o na
keiki a Dana; no ia mea, pii aku
la na keiki a Dana e kaua aku i
ko Lesema, a pio oia ia lakou, a
pepehi lakou ia wahi me ka maka
o ka pahi kaua, a lilo mai ia ia la-
kou, a noho lakou ilaila, a kapa
aku lakou ia Lesema, o Dana, ma-
muli o ka inoa o Dana o ko lakou
makuakane.
48 Oia ka ainahooili o ka ohana
a ka poe mamo a Dana, mamuli o
ko lakou poe ohua; oia mau ku-
lanakauhale a me na kauhale.
49 ¶ A hoopau lakou i ka mahe-
le ana i ka aina no na ainahooili,
ma na mokuna, ua haawi aku la
ka poe mamo a Iseraela i aina-
hooili no Iosua ke keiki a Nuna,
iwaena o lakou.
50 E like me ke kauoha a Ieho-
va, haawi lakou nona i ke kulana-
kauhale ana i noi mai ai, ia Time-
nasera ma ka mauna o Eperaima;
a kukulu oia i ke kulanakauhale,
a noho malaila.
51 Oia na ainahooili a Eleazara
ke kahuna, a me Iosua ke keiki a
Nuna, a me ka poe koikoi o na
makua o ka poe ohana a Iseraela,
i mahele ai i ainahooili ma ka hai-
lona ana, ma Silo, imua o Iehova,
ma ka puka o ka halelewa o ke
anainakanaka. Pela i pau ai ka
mahele ana i ka aina.

MOKUNA XX.

No na puuhonua.

OLELO mai la o Iehova ia Io-
sua, i mai la,
2 E olelo aku oe i na mamo a
Iseraela, e i aku, E hookaawale
oukou i kekahi mau kulanakau-
hale, i puuhonua no oukou, me
a'u i olelo aku ai ia oukou, ma ka
lima o Mose;
3 I pee aku ilaila ka pepehi ka-
naka, ka mea nana i pepehi aku
me ka manao ole, aole oia i ike: a
no oukou keia mau wahi, i puu-
honua, i pakele ai i ka mea hoo-
pai koko.
4 Aia pee aku oia i kekahi o keia
mau kulanakauhale, a e ku iluna
oia ma ka ipuka o ua kulanakau-
hale la, a e olelo aku i na pepeiao
o ka poe lunakahiko o ua kulana-
kauhale la i kona mea, e hoonoho
lakou ia ia ma ke kulanakauhale
me lakou, a e haawi lakou ia ia i
wahi e noho pu ai oia me lakou.
5 A ina hahai ka mea hoopai ko-
ko ia ia, aole lakou e haawi i ka
mea pepehi kanaka i kona lima;
no ka mea, ua pepehi oia i kona
hoanoho me ka ike ole; aole inai-
na oia ia ia mamua.
6 A e noho oia ma ua kulanakau-
hale la, a hiki i ka wa o kona ku
ana imua o ke anaina no ka hoo-
kolokolo ana, a hiki i ka wa o ka
make ana o ke kahuna nui o ia
mau la; alaila, e hoi ua kanaka
pepehi la, e hele oia i kona kula-
nakauhale, i kona hale iho, a i ke
kulanakauhale ana i haalele ai.
7 ¶ A hookapu iho la lakou ia
Kedesa, ma Galilaia ma ka mauna
o Napetali, a me Sekema ma ka
mauna o Eperaima, a me Kiriata-
reba, oia o Heberona ma ka mau-
na o Iuda.
8 A i kela kapa o Ioredane ma
Ieriko, ma ka hikina, hookapu iho
la lakou ia Bezera, ma ka waona-
hele ma ka papu, i ka aina o ka
ohana a Reubena, a me Ramota,

ma Gileada, i ka aina o ka ohana
a Gada, a me Golana, ma Basana,
i ka aina o ka ohana a Manase.
9 E lilo no keia mau kulanakau-
hale i puuhonua no na mamo a
Iseraela a pau, a me ka malihini e
noho pu ana mawaena o lakou, i
pee ahu ai ilaila kela mea keia
mea i pepehi kanaka me ka ma-
nao ole, i make ole oia i ka lima o
ka mea hoopai koko, a hiki i ka
wa o kona ku ana imua o ke anai-
nakanaka.

MOKUNA XXI.

Na kulanakauhale i haawiia no ka Levi. 43 Ua hoomaha mai la o Iehova i ka Iseraela.

ALAILA hookokoke ae la ka
poe koikoi o na makua o ka
Levi ia Eleazara ke kahuna, a ia
Iosua ke keiki a Nuna, a i ka poe
koikoi o na makua o na ohana a
ka Iseraela;
2 A olelo aku la ia lakou ma Si-
lo ma ka aina o Kanaana, i aku la,
Ua kauoha mai o Iehova ma ka
lima o Mose e haawi mai ia ma-
kou i na kulanakauhale kahi e no-
ho ai, a me na wahi e pili ana no
ko makou poe holoholona.
3 Alaila, haawi ae la ka poe ma-
mo a Iseraela na ka Levi i kekahi
o ko lakou ainahooili e like me ke
kauoha a Iehova, i keia mau kula-
nakauhale me na wahi e pili ana.
4 Ua puka mai ka hailona no na
ohua a ka poe Kohata: a lilo i ka
poe mamo a Aarona, ke kahuna,
no ka Levi, he umikumamakolu
kulanakaukale mawaena o ka oha-
na a Iuda, a me ka ohana a Si-
meona, a me ka ohana a Benia-
mina ma ka hailona.
5 Aia i ke koena o ka poe Koha-
ta ma ka hailona ana, he umi ku-
lanakauhale, mawaena o ka ohana
a Eperaima, a me ka ohana a Da-
na, a me ka ohana hapa a Manase.
6 Aia i ka poe mamo a Geresona,
ma ka hailona ana, mawaena o na
hale o ka ohana a Isakara, a me
ka ohana a Asera, a me ka ohana
a Napetali, a me ka ohana hapa a
Manase ma Basana, he umikuma-
makolu kulanakauhale.
7 Aia i ka poe mamo a Merari
ma ko lakou poe ohua, ma ka hai-
lona ana mawaena o ka ohana a
Reubena, a no ka ohana a Gada, a
no ka ohana a Zebuluna; he umi-
kumamalua na kulanakauhale.
8 Ua haawi ae la ka poe mamo a
Iseraela i ka Levi poe ma ka
hailona ana i keia mau kulana-
kauhale a me na wahi e pili ana,
e like me ka Iehova i kauoha mai
ai ma ka lima o Mose.
9 ¶ Ua haawi ae la lakou noloko
ae o ka ohana a Iuda, a noloko
mai o ka ohana a Simeona, i keia
mau kulanakauhale i palapalaia
ma ka inoa,
10 Na mea i lilo i ka poe mamo
a Aarona, no ko ka hale o Ko-
hata no ka Levi; no ka mea, no
lakou ka hailona mua ana.
11 Ua haawi ae la ia lakou, i ke
kulanakauhale o Areba, ka ma-
kua o Anaka, o Heberona ia ma
ka mauna o Iuda, a me na wahi e
pili ana ilaila a puni.
12 Aka, o na kula e pili ana i ke
kulanakauhale a me kona mau
kauhale, ua haawiia ia Kaleba ke
keiki a Iepune i ainahooili nona.
13 ¶ Haawi no hoi lakou i ka
poe mamo a Aarona ke kahuna ia
Heberona, a me kona wahi e pili
ana i puuhonua no ka poe pe-
pehi, a me Libena kekahi a me
kona wahi e pili ana,
14 O Iatira a me kona wahi e
pili ana, o Esetemoa a me kona
wahi e pili ana,
15 O Holona a me kona wahi e
pili ana, o Debira, a me kona
wahi e pili ana,
16 O Aina a me kona wahi e pili
ana, o Iuta a me kona wahi e pili
ana, o Betesemesa a me kona wahi
e pili ana. Eiwa kulanakauhale
noloko mai o keia mau ohana elua.
17 A noloko mai o ka ohana a
Beniamina, o Gibeona a me kona
wahi e pili ana, o Geba a me kona
wahi e pili ana,
18 O Anetota a me kona wahi e
pili ana, o Alemona a me kona
wahi e pili ana. Eha mau kula-
nakauhale.
19 O na kulanakauhale a pau o
na keiki a Aarona ke kahuna, he
umikumamakolu kulanakauhale,

a me ko lakou mau wahi e pili
ana.
20 ¶ A i ko ka hale o na keiki
a Kohata, ka poe Levi i koe iho
no na keiki a Kohata, no lakou
na kulanakauhale noloko mai o
ka ohana a Eperaima.
21 No ka mea, ua haawila no la-
kou o Sekema a me kona wahi e
pili ana, me ka mauna o Eperai-
ma, i puuhonua no ka mea pepehi
kanaka; o Gezera hoi a me kona
wahi e pili ana,
22 O Kibezaima a me kona wahi
e pili ana, a me Betehorona a me
kona wahi e pili ana; eha kula-
nakauhale.
23 A no ka ohana a Dana, o
Eleteka a me kona wahi e pili
ana, a me Gibetona a me kona
wahi e pili ana,
24 O Aialona a me kona wahi e
pili ana, o Gaterimona a me kona
wahi e pili ana; eha kulanakau-
hale.
25 A no ka ohana hapa a Manase,
o Tanaka a me kona wahi e pili
ana, o Gaterimona kekahi a me
kona wahi e pili ana; elua kula-
nakauhale.
26 O na kulanakauhale a pau, he
umi no, a me ko lakou mau wahi
e pili ana no na ohua a na keiki i
koe a Kohata.
27 ¶ A no na keiki a Geresona
no ka Levi poe noloko mai o ka
ohana hapa a Manase, o Golana,
ma Basana, a me kona wahi e pili
ana, i kulanakauhale puuhonua
no ka pepehi kanaka, a me Bee-
setera a me na wahi e pili ana;
elua kulanakauhale.
28 A noloko mai o ka ohana a
Isakara, o Kisona a me kona
wahi e pili ana, o Dabare, a me
kona wahi e pili ana,
29 O Iaremuta a me kona wahi e
pili ana, o Eneganima a me kona
wahi e pili ana; eha kulanakau-
hale.
30 A noloko mai o ka ohana a
Asera, o Miseala a me kona wahi
e pili ana, o Abedona, a me kona
wahi e pili ana,
31 O Helekata a me kona wahi e
pili ana, o Rehoba a me kona
wahi e pili ana; eha kulanakau-
hale.
*32 A noloko mai o ka ohana a
Napetali, o Kedesa ma Galilaia, a
me kona wahi e pili ana, i kulana-
kauhale puuhonua no ka mea pe-
pehi kanaka, o Hamotadora a me
kona wahi e pili ana, o Karetana
a me kona wahi e pili ana; ekolu
kulanakauhale.
33 O na kulanakauhale a pau o
ka poe Geresona ma ko lakou
hale, he umikumamakolu kulana-
kauhale a me ko lakou mau wahi
e pili ana.
34 ¶ No na hale o ka poe mamo
a Merari, o ka poe Levi i koe no-
loko mai o ka ohana a Zebuluna,
o Iokeneama me kona wahi e pili
ana, o Kareta, a me kona wahi e
pili ana,
35 O Dimena a me kona wahi e
pili ana, o Nahalala hoi a me kona
wahi e pili ana; eha kulanakau-
hale.
36 A noloko mai o ka ohana a
Reubena, o Bezera a me kona wa-
hi e pili ana, o Iahaza a me kona
wahi e pili ana,
37 O Kedemota a me kona wahi
e pili ana, o Mepaata a me kona
wahi e pili ana; eha kulanakau-
hale.
38 A noloko mai o ka ohana a
Gada, o Ramota ma Gileada a me
kona wahi e pili ana, i kulanakau-
hale puuhonua no ka mea pepehi
kanaka; o Mahanaima hoi a me
kona wahi e pili ana,
39 O Hesebona a me kona wahi
e pili ana, o Iazera a me kona wahi
e pili ana: eha kulanakauhale.
40 Oia na kulanakauhale a pau
no ka poe keiki a Merari ma ko
lakou mau hale, o ka poe i koe no
na hale o ka Levi, na lakou, ma ka
hailona, he umi kulanakauhale a
me kumamalua.
41 O na kulanakauhale a pau o
ka poe Levi noloko mai o ka aina-
hooili o ka poe mamo a Iseraela,
he kanaha kulanakauhale, a me
kumamawalu, a me ko lakou mau
wahi e pili ana.
42 O keia mau kulanakauhale aia
no lakou me ko lakou mau wahi e

pili ana a puni. Pela keia mau
kulanakauhale a pau.
43 ¶ A ua haawi mai o Iehova i
ka Iseraela i ka aina a pau ana i
hoohiki ai e haawi i ko lakou poe
makua, a ua lilo ia no lakou, a ua
noho lakou malaila.
44 Ua hoomaha mai la o Iehova
ia lakou a puni, e like me na mea
a pau ana i hoohiki ai i ko lakou
poe makua: aole kekahi kanaka
o ko lakou poe enemi e hiki ai ke
ku imua o lakou; no ka mea, ua
haawi mai la o Iehova i ko lakou
poe enemi a pau iloko o ko lakou
mau lima.
45 Aole haule kekahi mea o na
mea maikai a Iehova i olelo mai
ai i ka hale o ka Iseraela. Ua
pau i ka hookoia mai.

MOKUNA XXII.

Ka hoi ana o na ohana a Reubena ma, 10 a me ka lakou kuahu.

ALAILA, kahea aku la o Iosua i
ka Reubena, a me ka Gada a
me ka ohana hapa a Manase,
2 Olelo aku la oia ia lakou, Ua
malama oukou i na mea a pau i
kauoha mai ai o Mose, ke kauwa
o Iehova ia oukou, a ua hoolohe
mai oukou i ko'u leo e like me na
mea a pau a'u i kauoha aku ai ia
oukou:
3 Aole oukou i haalele i ko ou-
kou poe hoahanau i na la a pau a
hiki i neia la, aka, ua malama ou-
kou i ka olelo i kauoha mai ai o
Iehova, ko oukou Akua.
4 Ano la, ua hoomaha mai o Ie-
hova ko oukou Akua i ko oukou
poe hoahanau, e like me kana ole-
lo ana mai ia lakou; ano la, e hoi
aku oukou, a e hele hou i ko ou-
kou mau halelewa, i ka aina i loaa
ia oukou, ua haawi mai o Mose,
ke kauwa a Iehova ia oukou i
kela kapa o Ioredane.
5 Aka, e ao pono oukou, e mala-
ma i ke kauoha a me ke kanawai
i kauoha mai ai o Mose, ke kauwa
a Iehova ia oukou, e aloha aku ia
Iehova ko oukou Akua, e hele aku
ma kona aoao a pau, e malama
aku hoi i kona kanawai, e hoopili
aku ia ia, a e hookauwa aku hoi
nana, me ko oukou naau a pau, a
me ko oukou uhane a pau.
6 Alaila, hoomaikai aku la o Io-
sua ia lakou, a hookuu aku. A
hele aku la lakou i ko lakou mau
halelewa.
7 ¶ Ua haawi mai o Mose no ke-
kahi ohana hapa o Manase i noho
ana ma Basana; o kekahi ohana
hapa hoi, haawi mai o Iosua no
lakou, me ko lakou poe hoahanau,
ma keia kapa o Ioredane ma ke
komohana. Alaila, hoouna aku la
oia ia lakou i ko lakou halelewa,
a hoomaikai oia ia lakou.
8 Olelo aku la oia ia lakou, i aku
la, E hoi oukou i ko oukou mau
halelewa, me ka waiwai nui, a me
na holoholona he nui loa, a me ke
kala, a me ke gula, a me ke kelea-
we, a me ka hao, a me ke kapa he
nui loa. E puunauwe oukou i ka
waiwai pio o ko oukou poe enemi,
me ko oukou hoahanau.
9 ¶ A hoi aku la ka Reubena poe
mamo, a me ka Gada a me ka oha-
na hapa a Manase, a hele lakou,
mai ka Iseraela aku, a mai Silo
ma ka aina o Kanaana aku, e hele
i ka aina o Gileada, i ka aina a la-
kou i loaa mai, ua loaa hoi ia
lakou e like me ka olelo a Iehova
ma ka lima o Mose.
10 ¶ A hiki lakou i kahi e pili
ana i Ioredane, aia ma ka aina o
Kanaana, hana ae la ka Reubena
poe mamo, a me ka Gada a me
ka ohana hapa a Manase i kuahu
malaila, ma Ioredane, ua nui keia
kuahu i ka nana aku.
11 ¶ A lohe ae la na mamo a Ise-
raela, i ka i ana mai, Aia hoi, ua
hana ae la ka Reubena a me ka
Gada a me ka ohana hapa a Mana-
se i ke kuahu imua o ka aina o
Kanaana, ma ke kapa o Ioredane,
ma kahi e hele ae na mamo a
Iseraela.
12 A lohe na mamo a Iseraela,
hoakoakoa iho la ke anaina a pau
o na mamo a Iseraela ma Silo, e
hele aku ia lakou e kaua aku.
13 Hoouna aku la na mamo a
Iseraela ia Pinehasa i ke keiki a
Eleazara, ke kahuna, e hele i ka
Reubena poe mamo a me ka Ga-

da, a me ka ohana hapa a Manase
i ka aina o Gileada,
14 A me na'lii pu me ia he umi,
pakahi ke alii i ka hale o na ku-
puna ma na ohana a pau a Ise-
raela: he poe alii wale no lakou
o na kupuna, ma na tausani o ka
Iseraela.
15 ¶ A hele aku la lakou i ka
Reubena poe mamo, a me ka Ga-
da, a me ka ohana hapa a Manase,
i ka aina i Gileada, a kamailio pu
me lakou, i aku la,
16 Pela ka olelo ana mai a ke
anaina a pau o Iehova, Heaha
keia hewa a oukou i hana aku ai i
ke Akua o Iseraela, e huli i keia
la, mai o Iehova aku, i ko oukou
kukulu ana i kuahu no oukou
iho, i kipi aku oukou i keia la ia
Iehova?
17 He uuku anei ka hewa o Peo-
ra ia kakou, aole kakou i holoi
aku i keia mea, mai o kakou aku,
a hiki mai i keia la, he mea ia
i ahulau ai ke anaina o Iehova,
18 I huli ai oukou i keia la, mai
o Iehova aku? a i kipi aku oukou
ia Iehova i keia la, a apopo e hu-
hu mai oia i ke anaina a pau o
Iseraela.
19 Aka, ina he aina haumia, ka
oukou i loaa ai, e hele aku oukou
i kela kapa, i ka aina a Iehova i
loaa ai, i kahi e noho ana kana
pahuberita; a e hoonoho oukou
ia oukou iho, mawaena konu o
makou. Mai kipi hoi oukou ia
Iehova, mai kipi no hoi ia ma-
kou, i ko oukou kukulu ana i ke
kuahu no oukou iho, okoa ke kua-
hu o Iehova ko kakou Akua.
20 Aole anei i lawehala o Akana,
ke keiki a Zera, i ka mea laa, aole
anei i hiki mai ka huhu maluna o
na mamo a pau a Iseraela? Aole
oia wale no ka i make i kona
hewa.
21 ¶ Alaila, ekemu mai la ka
Reubena poe mamo, a me ka Ga-
da, a me ka ohana hapa a Manase,
i mai la lakou i ka poe luna o na
tausani o ka Iseraela,
22 O Iehova, o ke Akua o na'-
kua, o Iehova, o ke Akua o na'-
kua, oia ka i ike, a e ike no hoi
auanei ka Iseraela; ina ma ke
kipi ana a me ka hana hewa ana
ia Iehova, mai hoola oukou ia ma-
kou i keia la,
23 Ina paha makou i kukulu i
ke kuahu no makou, e huli, mai o
Iehova aku, a e kaumaha maluna
iho i ka mohaikuni, a me ka mo-
halai, a e kaumaha maluna olaila
i ka mohai aloha, na Iehova no e
hoopai ia mea.
24 Ina aole i hana makou pela no
ka makau ana i keia mea, me ka i
ana iho, Mamuli paha, e olelo mai
ka oukou poe keiki i ka makou
poe keiki, me ka i ana mai, Heaha
ka oukou ia Iehova, ke Akua o
Iseraela?
25 Ua haawi mai o Iehova ia
Ioredane nei, i mokuna mawae-
na o kakou, e ka Reubena, a me
ka Gada, aole o oukou kuleana
ma o Iehova la; pela no e hooki
ai ka oukou poe keiki i ka makou
poe keiki i ko lakou makau ana
ia Iehova.
26 Olelo iho la makou, Ina ka-
kou, e kukulu i kuahu no kakou,
aole no ka mohaikuni, aole no ka
alana:
27 He mea hoike ia mawaena o
makou a o oukou, a mawaena o
ko kakou hanauna mahope aku
nei o kakou; i hana makou i ka
oihana a Iehova imua ona me ko
makou mohaikuni a me ko ma-
kou alana, a me ko makou mohai
aloha, i olelo ole ka oukou poe
keiki i ka makou poe keiki ma-
hope aku nei, Aohe o oukou ku-
leana ma o Iehova la.
28 Nolaila i olelo ai makou, A
hiki i ka wa e i mai ai lakou pela
ia makou, a i ko makou hanauna
mahope aku nei o makou, e olelo
makou, Ea, e nana oukou i ka
mea like me ke kuahu o Iehova, i
ka mea i hanaia'i e ko makou poe
makua, aole no ka mohaikuni, a
me ka alana, aka, i mea hoailona
mawaena o makou a me oukou.
29 Aole loa makou e kipi ia Ieho-
va, a huli, mai o Iehova aku i keia
la, a kukulu i ke kuahu no ka
mohaikuni a me ka mohai ai a me
na alana. Ke kuahu o Iehova ko

kakou Akua, ka mea imua o kona
halelewa, oia wale no ke kuahu.
30 ¶ A lohe ae la o Pinehasa, ke
kahuna, a me na'lii o na mamo a
Iseraela, a me na luna o na tausa-
ni o ka Iseraela, i na olelo i olelo
mai ai ka Reubena poe mamo, a
me ka Gada, a me ka Manase, he
mea maikai no ia i ko lakou mau
maka.
31 Olelo aku la o Pinehasa, o ke
kahuna, ke keiki a Eleasara, i ka
Reubena poe mamo, a i ka Gada a
i ka Manase, Ua ike pono kakou
i keia la, o Iehova no mawaena o
kakou, aole oukou i hana hewa i
keia mea. A ua hoopakele oukou
i na mamo a Iseraela mai ka lima
mai o Iehova.
32 ¶ Alaila, hoi aku la o Pineha-
sa, ke kahuna, ke keiki a Eleaza-
ra, a me na'lii, mai ka Reubena
poe mamo, a me ka Gada, mai ka
aina o Gileada aku, i ka aina o
Kanaana, i na mamo a Iseraela, a
hai aku la ia lakou i keia mea.
33 A he mea maikai no ia i na
maka o na mamo a Iseraela; a
hoomaikai aku la na mamo a Ise-
raela i ke Akua; aole lakou i ma-
nao e pii aku ia lakou e kaua, e
luku aku i ka aina o ka Reubena
poe mamo a me ka Gada i noho
ai.
34 Kapa aku la o ka Reubena
poe mamo a me ka Gada i ke kua-
hu, He mea hoike keia mawae-
na o kakou, o Iehova no, oia ke
Akua.

MOKUNA XXIII.

O ke kauoha hooikaika a Iosua.

MAHOPE loa mai o ka hooma-
ha ana o Iehova i ka Iserae-
la, mai ko lakou mau enemi a
pau, i puni ia lakou, ua elemaku-
le loa o Iosua, ua nui no hoi kona
mau la.
2 Houluulu ae la o Iosua i ka
Iseraela a pau, i ko lakou mau lu-
nakahiko a me ko lakou mau alii,
a me ko lakou mau lunakanawai,
a me ka poe luna o lakou, a olelo
aku la oia ia lakou, Ua elemakule
au, a ua nui no hoi ko'u mau la.
3 A o oukou hoi, ua ike oukou i
na mea a pau i hana mai ai o Ie-
hova, ko oukou Akua i keia mau
lahuikanaka a pau imua o oukou;
no ka mea, o Iehova, ko oukou
Akua ua kaua aku oia no oukou.
4 Aia hoi, ua hailona au no ou-
kou i ko na lahuikanaka i koe, a
me na lahuikanaka a pau a'u i
anai aku ai mai Ioredane a hiki i
ka moana nui, ma ke komohana o
ka la, i mea hooili no ko oukou
ohana.
5 Na Iehova, na ko oukou Akua,
e kipaku ia lakou, mai ko oukou
alo aku, a e hoonalowale ia lakou
imua o oukou; a e hooili mai i
ko lakou aina no oukou, e like
me ka olelo a Iehova, ko oukou
Akua i olelo mai ai ia oukou.
6 E hooikaika oukou e malama
a e hana i na mea a pau i kakauia
iloko o ka buke o ke kanawai
o Mose. Mai huli oukou mai ia
mea aku ma ka lima akau, aole
hoi ma ka lima hema.
7 Mai hele pu oukou me keia
mau lahuikanaka, i ka poe i koe,
mawaena o oukou; mai hoohiki
hoi i ka inoa o ko lakou mau
akua, aole hoi e hoohiki ma o la-
kou la: mai malama ia lakou,
aole hoi e kulou oukou ia lakou:
8 Aka, e hoopili aku oukou ia
Iehova, i ko oukou Akua, e like
me ka oukou hana ana a hiki i
keia la.
9 No ka mea, ua kipaku o Ieho-
va mai ko oukou alo aku, i na la-
huikanaka nui, a ikaika: a o ou-
kou hoi, aole kanaka i ku imua o
ko oukou alo a hiki wale mai i
keia la.
10 Hookahi kanaka o oukou e
alualu aku i ke tausani hookahi;
no ka mea, o Iehova, ko oukou
Akua, oia no ka mea nana e kaua
aku no oukou, e like me kana
olelo mua ana mai ia oukou.
11 E malama pono oukou ia ou-
kou iho, e aloha aku ai ia Iehova
i ko oukou Akua.
12 No ka mea, ina e hoi hope iki
oukou, a e hoopili i na lahuikana-
ka i koe e noho ana mawaena o
oukou, a e mare pu me lakou, a
hele iloko io lakou la, a hoi lakou
iloko io oukou nei;

13 E ike pono oukou, aole e kipa-
ku hou aku o Iehova, ko oukou
Akua i keia mau lahuikanaka,
mai ko oukou alo aku; aka, e li-
lo lakou i mau pahele no oukou,
a he mea upiki, a he mea hahau
ma ko oukou mau aoao, a i mea
ooi ma ko oukou mau maka, a
make wale oukou, mai keia aina
maikai aku a Iehova ko oukou
Akua i haawi mai ai no oukou.
14 Aia hoi, i keia la, e hele ana
au ma ka aoao o ko ka honua a
pau; a ua ike hoi oukou ma ko
oukou naau a pau, a me ko oukou
uhane a pau, aole i haule ka mea
hookahi o na olelo maikai a pau a
Iehova ko oukou Akua i olelo mai
ai ia oukou, aka, ua ko io ia ou-
kou na mea a pau, aole i haule ka
mea hookahi.
15 A e like me ka hiki ana mai ia
oukou na mea maikai a pau a Ie-
hova ko oukou Akua i olelo mai
ai ia oukou; pela no e hoouka
mai ai o Iehova i na mea ino a
pau maluna o oukou, a hiki i ko-
na hoopau ana mai ia oukou, mai
keia aina maikai aku, a Iehova ko
oukou Akua i haawi mai ai no ou-
kou.
16 Aia haihai oukou i ka berita a
Iehova ko oukou Akua, i ka mea
ana i kauoha mai ai ia oukou, a e
hele oukou, a e malama aku i na
'kua e, a e kulou hoi ia lakou;
alaila e a mai no ka huhu o Ieho-
va ia oukou, a e make koke aua-
nei, mai ka aina maikai aku, ana
i haawi mai ai no oukou.

MOKUNA XXIV.

No ka lokomaikai o Iehova i na mamo a Iseraela.

ALAILA, hoililii mai la o Iosua
i na ohana a pau a Iseraela
ma Sekema, a kahea aku la oia i
na lunakahiko a Iseraela, a me ko
lakou alii, a me ko lakou lunaka-
nawai, a me ka poe luna o lakou;
a noho iho la lakou imua o ke alo
o ke Akua.
2 Olelo mai la o Iosua i na kana-
ka a pau, Ke i mai nei o Iehova,
ke Akua o Iseraela penei, Ua noho
no ko oukou, kupuna ma kela ka-
pa o ka muliwai, i ka wa kahiko,
o Tera ka makuakane o Aberaha-
ma, o ka makuakane hoi o Naho-
ra; a malama no lakou i na'kua e.
3 A lawe au i ko oukou kupuna
ia Aberahama, mai kela kapa ae o
ka muliwai, a alakai au ia ia i na
aina a pau o Kanaana nei, a hoo-
nui i kona hua, a haawi no au ia
Isaaka nana.
4 A haawi au na Isaaka ia Iako-
ba a me Esau: a haawi au na
Esau i ka mauna o Seira, i wahi
e noho ai nona; aka, o Iakoba a
me kana mau keiki, hele lakou
ilalo i Aigupita.
5 Hoouna aku au ia Mose, a me
Aarona, a hoomainoino au ia Ai-
gupita, ma ka mea a'u i hana'i
mawaena o lakou; a mahope iho,
lawe mai au ia oukou mawaho.
6 A lawe mai no au i ko oukou
poe makua, mai Aigupita mai; a
hele mai lakou e hiki i ke kai, a
hahai mai ka poe Aigupita maho-
pe o ko oukou poe makua, me na
halekaa, a me ko lakou poe holo-
lio, a hiki i ke Kaiula.
7 A kahea lakou ia Iehova, alaila,
kau oia i ka poeleele mawaena o
oukou a me ko Aigupita, hoopo-
poi mai oia i ke kai, a uhi mai
maluna o lakou. Pela no i ike ai
ko oukou mau maka i na mea a
pau a'u i hana'i i ko Aigupita: a
ua noho oukou ma ka waonahele,
i na la he nui loa.
8 A ua alakai mai nei au ia oukou
i ka aina o ka Amora, ka poe i
noho ma kela kapa o Ioredane, a
kaua mai lakou ia oukou; aka,
haawi no wau ia lakou iloko o ko
oukou mau lima, a noho oukou
ma ko lakou aina; a luku aku la
au ia lakou imua o oukou.
9 Alaila ku iluna o Balaka, ke
keiki a Zipora, o ke alii o Moaba,
a kaua mai oia i ka Iseraela, a
hoouna aku la oia, a kahea aku la
ia Balaama, i ke keiki a Beora e
olelo hoino ia oukou.
10 Aka, aole au i makemake e
hoolohe ia Balaama; no ia mea,
hoomaikai mai oia ia oukou, a
hoopakele au ia oukou, mai kona
lima aku.

11 A hele mai oukou, maluna,
mai o Ioredane, a hiki i Ieriko; a
kaua mai ka poe noho ma Ieriko
ia oukou, a me ka Amora, a me
ka Pereza, a me ko Kanaana: a me
ka Heta, a me ka Giregasa, a me ka
Heva, a me ka Iebusa; a haawi au
ia lakou i ko oukou mau lima.
12 A hoouna au imua o oukou i
na nalohopeeha, a kipaku aku la
au ia lakou, mai ko oukou alo
aku, i na'lii elua o ka Amora;
aole na ka oukou pahikaua, aole
no hoi na ka oukou kakaka.
13 A haawi au ia oukou i ka aina
nona oukou i hooluhi ole ai, a me
na kulanakauhale i kukulu ole
ia'i e oukou, a ke noho nei oukou
malaila; a ke ai nei oukou i kona
malawaina, a me na mala oliva a
oukou i kanu ole ai.
14 ¶ Ano la, e makau oukou ia
Iehova, a e malama ia ia, me ka
manao maikai, a me ka oiaio;
a e haalele oukou i na akua a
ko oukou mau makua i malama'i,
ma kela kapa aku o ka muliwai,
a ma Aigupita; a e malama ou-
kou ia Iehova.
15 A ina he mea ino i ko oukou
manao ke malama ia Iehova, e ko-
ho oukou i keia la i ka oukou
mea e malama aku ai; i na'kua
paha a ko oukou poe kupuna i
malama'i ma kela kapa aku o ka
muliwai, i na'kua paha o ka Amo-
ra, no lakou no ka aina e noho nei
oukou: aka, owau, a me ko ka
hale o'u, e malama makou ia Ie-
hova.
16 Alaila, olelo aku la na kanaka,
i mai la, Aole loa makou e haa-
lele ia Iehova, a e malama i na
akua e;
17 No ka mea, o Iehova, ko
kakou Akua, oia no ka mea nana
i lawe mai ia kakou, a me ko ka-
kou poe makua mai ka aina o
Aigupita mai, mailoko mai hoi o
ka hale hooluhi; ka mea nana i
hana i na mea nui imua o ko ka-
kou mau maka, a malama mai oia
ia kakou ma ke alanui a pau a
kakou i hele mai ai, a mawaena o
na kanaka a pau ma kahi a kakou
i hele ai.
18 A na Iehova no i kipaku aku,
mai ko kakou alo aku i na ka-
naka a pau, i ka Amora, i noho i
ka aina; ano la e malama kakou
ia Iehova, no ka mea, oia no ko
kakou Akua.
19 A olelo mai la o Iosua i na ka-
naka, Aole hiki ia oukou ke ma-
lama ia Iehova, no ka mea, he
Akua ihiihi oia, he Akua lili no
hoi; aole e kala mai oia i ko
oukou hala, a me ko oukou he-
wa.
20 No ka mea, ina e haalele
oukou ia Iehova, a e malama i
na'kua e, alaila e huli oia a e hoi-
no mai oia ia oukou, a e hoopau
oia ia oukou mahope iho o kona
lokomaikai ana mai ia oukou.
21 Alaila, olelo aku la na kanaka
ia Iosua, Aole loa pela, no ka
mea, e malama aku no makou ia
Iehova.
22 Olelo mai la o Iosua i na ka-
naka, He poe hoike oukou no
oukou iho, ua koho oukou ia Ie-
hova no oukou, e malama aku ia
ia. Olelo aku la lakou, He poe
hoike no makou.
23 Ano la, e kipaku oukou i na
akua e, mai ko oukou alo aku, a
e hoopili oukou me ko oukou
naau ia Iehova i ke Akua o ka
Iseraela.
24 Olelo aku la na kanaka ia Io-
sua, O Iehova, o ko kakou Akua,
o ka makou ia e malama aku ai, a
o kona leo ka makou e hoolohe
aku ai.
25 A hana iho la o Iosua i berita
me na kanaka i keia la, a waiho
oia no lakou i ke kanawai a me
ke kapu ma Sekema.
26 ¶ A kakau iho la o Iosua i
keia mau olelo maloko o ka buke
o ke kanawai o ke Akua, a lawe
no hoi oia i pohaku nui, a kukulu
iho la i ua pohaku la malaila, ma
ka laau e kokoke ana i ka hale-
lewa o Iehova.
27 Olelo aku la o Iosua i na ka-
naka a pau, Eia hoi keia pohaku,
oia ko kakou mea hoike; no ka
mea, ua lohe ia mea i na olelo a
pau a Iehova, ana i kauoha mai
ai ia kakou; a he mea hoike no

ia no oukou, o hoole oukou i ke Akua.
28 A hookuu aku la o Iosua i ka poe kanaka, i kela kanaka i keia kanaka i kona aina.
29 ¶ Mahope iho o keia mau mea, make iho la o Iosua, ke keiki a Nuna, ke kauwa a Iehova, a o kona mau la a pau, hookahi ia haneri makahiki a me ka umi keu.
30 A kanu iho la lakou ia ia ma ke kihi o kona aina, ma Timenasera, ma ka puu o Eperaima, ma ke kukulu akau o ka puu o Gaasa.
31 A malama no ka Iseraela ia Iehova i na la a pau o Iosua, a i na la a pau o na lunakahiko, i ola mahope iho o Iosua, ka poe i ike i na mea a pau a Iehova i hana mai ai i ka Iseraela.
32 ¶ A o na iwi o Iosepa a na mamo a Iseraela i lawe mai ai, mai Aigupita mai, kanu iho la lakou ia mea ma Sekema, i kahi ma ke kula a Iakoba i kuai ai me na keiki a Hamora, ka makua o Sekema, i na moni hookahi haneri; a lilo mai no ia no na keiki a Iosepa.
33 A make o Eleazara ke keiki a Aarona; a kanu iho la lakou ia ia ma ka puu o Pinehasa o kana keiki, i haawiia mai nona ma ka mauna o Eperaima.

BUKE

NO NA

LUNAKANAWAI.

MOKUNA I.

Ke kaua ana o ka Iseraela i ko Kanaana, a pio ko Kanaana, a me ka Pereza, a me ko Ierusalema, a me ko Heberona, aole nae i pau na kanaka i ka make.

MAHOPE iho o ka make ana o Iosua, ninau aku la ka poe mamo e Iseraela ia Iehova, i aku la, Owai ko makou mea e pii mua aku i ke alo o ko Kanaana, e kaua aku ia lakou?
2 I mai la o Iehova, E pii ae ka Iuda; aia hoi, ua haawi au i ka aina i kona lima.
3 I ae la ka Iuda i ka Simeona, i kona kaikuaana, E hele pu oe me au, ma ko'u hele ana, i kaua aku kakou i ko Kanaana, a e hele pu no hoi au me oe, ma kou hele ana. A hele pu aku la ka Simeona me ia.
4 Pii aku la ka Iuda, a haawi mai la o Iehova i ko Kanaana, a me ka Pereza, i ko lakou lima. A luku aku la lakou i kela poe ma Bezeka, he umi tausani kanaka.
5 A ma Bezeka, loaa ia lakou o Adonibezeka; a kaua aku la lakou ia ia, a luku aku la lakou i ko Kanaana, a me ka Pereza.
6 Holo aku la o Adonibezeka, a hahai aku la lakou ia ia, a loaa oia, alaila ooki ae la lakou i na manamana nui o kona mau lima, a me na manamana nui o kona mau wawae.
7 I ae la o Adonibezeka, He kanahiku alii, ua okii na manamana nui o ko lakou lima, a me ko lakou wawae, hoiliili lakou malalo iho o ko'u papaaina. E like me ka'u i hana aku ai, pela i hoopai mai ai ke Akua ia'u. Lawe ae la lakou ia ia i Ierusalema, a malaila ia i make ai.
8 Ua kaua aku ka poe mamo a Iuda, a ua hoopio, a ua luku aku ia Ierusalema, i ka maka o ka pahikaua, a ua puhi aku ia kulanakauhale i ke ahi.
9 ¶ A mahope iho hele ae la na mamo a Iuda e kaua aku i ko Kanaana, i ka poe i noho ma ka mauna, a ma ka aoao hema, a ma ka papu.
10 Hele ku e aku la ka Iuda i ko Kanaana, i ka poe i noho ma Heberona; o Kiriatareba ka inoa kahiko o Heberona; a pepehi aku la lakou ia Sesai, a me Ahimana, a me Talemai.

11 A malaila aku lakou i hele ai
e ku e ia Debira; o Kiriatesepera
ka inoa kahiko o Debira.
12 I iho la o Kaleba, O ka mea
nana e pepehi ia Kiriatesepera, a
e hoopio iho, e haawi aku au ia
Akesa, i ka'u kaikamahine, i wa-
hine nana.
13 Na Oteniela, ke keiki a Kena-
za, ke kaikaina o Kaleba i hoopio
aku ia wahi; a haawi iho la oia ia
Akesa, i kana kaikamahine, i wa-
hine nana.
14 Eia hoi kekahi, a hiki mai ka
wahine io na la, koi ae la oia ia ia
e noi aku i kona makuakane i
aina. A iho iho la ia mai luna
mai o ka hoki. Ninau ae la o
Kaleba i ke kaikamahine, Heaha
kau?
15 I mai la kela, E haawi mai oe
ia'u i mea e pomaikai ai. No ka
mea, ua haawi mai oe ia'u i aina
ma ke kukuluhema; e haawi mai
no hoi oe i na kumuwai. A haa-
wi mai la o Kaleba i na kumuwai
luna a me na kumuwai lalo.
16 ¶ Pii aku la na mamo a ka
mea no Keni, a ka makuahonowai
kane o Mose, mai ke kulanakau-
hale o na laau pama aku, me na
mamo a Iuda, a i ka waonahele o
ka Iuda, aia no ia ma ka aoao he-
ma o Arada; a hele ae la lakou a
noho pu iho la me kanaka.
17 Hele pu aku la ka Iuda, me
ka Simeona, kona kaikuaana, a
luku aku la lakou i ko Kanaana,
ka poe i noho ma Zepata, a hooki
loa iho la ia wahi. Ua kapaia ka
inoa o ia kulanakauhale, o Hore-
ma.
18 Hoopio iho la ka Iuda ia Ga-
za a me ko laila mau mokuna, a ia
Asekelona kekahi me ko laila mau
mokuna, a ia Ekerona hoi me ko
laila mau mokuna.
19 O Iehova pu no kekahi me ka
Iuda, a loaa ia lakou ka manna;
aole hiki ia lakou ke kipaku aku i
ka poe i noho ma na aina haahaa,
no ka mea, he hao ko lakou kaa-
kaua.
20 A haawi ae la lakou ia Hebe-
rona no Kaleba, e like me ka
Mose i olelo mai ai. A kipaku
aku la ia, malaila aku, i na keiki
ekolu a Anaka.
21 Aole i kipaku na mamo a Be-
niamina i ka Iebusi, i noho ma Ie-
rusalema; aka, noho pu no ka Ie-
busi me na mamo a Beniamina
ma Ierusalema, a hiki loa mai i
keia la.
22 ¶ O ka ohana a Iosepa keka-
hi i pii, e kaua aku ia Betela; a o
Iehova pu no me lakou.
23 Kiu aku ka ohana a Iosepa ia
Betela. O Luza ka inoa kahiko o
ia kulanakauhale.
24 Ike aku la na kiu i kekahi ka-
naka, mai ke kulanakauhale ia i
hele mai ai. I aku la lakou ia ia,
E kuhikuhi mai oe ia makou, i
kahi e komo aku ai iloko o ke
kulanakauhale, a e hana lokomai-
kai aku makou ia oe.
25 Kuhikuhi mai la oia ia lakou
i kahi e komo aku ai iloko o ke
kulanakauhale, a luku aku la la-
kou ia kulanakauhale i ka maka o
ka pahi kaua; a kuu aku la lakou
i ua kanaka la, a me kona poe a
pau.
26 A hele aku la ua kanaka nei i
ka aina o ka Heta, kukulu iho la
i kulanakauhale, a kapa aku la i
ka inoa, o Luza, oia hoi kona inoa
a hiki mai i neia la.
27 ¶ Aole i kipaku ka Manase i
ko Beteseana, a me ko laila mau
wahi; aole hoi i ko Taanaka, a
me ko laila mau wahi, aole i ka
poe i noho ma Dora, a me ko laila
mau wahi; aole i ka poe i noho
ma Ibeleama, a me ko laila mau
wahi, aole i ka poe i noho ma
Megido, a me ko laila mau wahi;
aka, hoopaa no ko Kanaana i ko
lakou noho ana ma ia aina.
28 A hiki i ka manawa i ikaika ai
ka Iseraela, auhau aku la lakou i
ko Kanaana, aole i kipaku loa ia
lakou.
29 ¶ Aole hoi i kipaku ka Epe-
raima i ko Kanaana i noho ma Ge-
zera. Noho pu no ko Kanaana
me lakou ma Gezera.
30 ¶ Aole hoi i kipaku aku ka
Zebuluna i ka poe i noho ma Ki-
terona, aole i ka poe i noho ma
Nahaloia. Noho pu no ko Kanaa-

na me lakou, a lilo lakou i poe i
hookupu mai.
31 ¶ Aole hoi i kipaku aku o
Asera i ka poe i noho ma Ako,
aole i ka poe i noho ma Zidona,
aole i ko Ahelaba, aole i ko Ake-
ziba, aole i ko Helaba, aole i ko
Apika, aole i ko Rehoba.
32 Noho pu no ka Asera me ko
Kanaana, na kanaka o ka aina, no
ka mea, aole lakou i kipaku aku
ia poe.
33 ¶ Aole hoi i kipaku aku ka
Napetali i ka poe i noho ma Bete-
semesa, aole hoi i ka poe i noho
ma Beteanata, noho pu no lakou
me ko Kanaana, na kanaka o ka
aina; aka, lilo na kanaka o Bete-
semesa, a me Beteanata, i poe
kookupu mai na lakou.
34 Hooke aku la ka Amora i na
mamo a Dana, a hiki iluna o ka
puu. Aole lakou i ae aku ke iho
mai ia poe i na aina papu.
35 Hoopaa no ka Amora i ko
lakou noho ana ma ka mauna o
Heresa, a ma Aialona, a ma Saale-
bima: aka, ua kaumaha aku no
ka lima o ko Iosepa poe, a lilo ke-
la i poe hookupu mai.
36 O na mokuna o ka Amora,
mai ka puu o Akerabima aku ia,
a mai Sela aku no.

MOKUNA II.

Ke ao ana mai o ka anela i ka hewa o na ka-
naka, a me ka uku.

HELE mai la ka anela o Ieho-
va, mai Gilegala mai, a i Bo-
kima, i mai la, Ua lawe mai au
ia oukou mai Aigupita mai, a ua
hookomo mai au ia oukou i ka
aina a'u i hoohiki ai i ko oukou
mau kupuna. I iho la au, Aole
au e uhai i ka'u berita, a hiki loa
i ka hopena.
2 Mai hana oukou i berita me ka
poe e noho ana ma keia aina, e
hoohiolo no oukou i ko lakou
mau kuahu. Aole oukou i hoo-
lohe i ko'u leo. No ke aha la ou-
kou i hana'i i keia?
3 Nolaila au i olelo ai, Aole au e
kipaku ia lakou, mai ko oukou
alo aku, a e lilo lakou i poe ene-
mi no oukou; a e lilo ko lakou
mau akua i mea e hihia ai ou-
kou.
4 A i ka wa i olelo ai ka anela o
Iehova i keia mau olelo i na ma-
mo a pau a Iseraela, hookiekie ae
la na kanaka i ko lakou leo, uwe
iho la.
5 Kapa aku la lakou i ka inoa o
ia wahi, Bokima. A malaila la-
kou i mohai aku ai no Iehova.
6 ¶ I ka wa i kuu aku ai o Iosua
i kanaka, alaila hele aku la kela
kanaka keia kanaka o na mamo a
Iseraela i kona hooilina iho, a ko-
mo i ka aina.
7 Malama no na kanaka ia Ieho-
va i na la a pau o Iosua, a i na la
a pau o na lunakahiko i ola ma-
hope iho o Iosua, ka poe i ike i na
hana nui a pau a Iehova i hana
mai ai no ka Iseraela.
8 A make iho la o Iosua, ke keiki
a Nuna, ke kauwa a Iehova, hoo-
kahi no haneri kona mau makahi-
ki me ka umi keu.
9 A kanu iho la lakou ia ia ma
ke kihi o kona aina, me Timena-
heresa, ma ka puu o Eperaima,
ma ke kukulu akau o ka puu o
Gaasa.
10 Hui pu ia'e la ia hanauna a
pau me ko lakou poe makua: a
ala mai la kekahi hanauna hou,
mahope mai o lakou, aole lakou i
ike ia Iehova, aole hoi i na hana
ana i hana mai ai no ka Iseraela.
11 ¶ Hana hewa aku la na mamo
a Iseraela imua o Iehova, a ma-
lama lakou ia Baala.
12 Haalele lakou ia Iehova, i ke
Akua o ko lakou poe makua, i ka
mea i lawe mai ai ia lakou mai ka
aina o Aigupita mai, a hahai la-
kou mamuli o na'kua e, i na'kua
o ka poe kanaka e noho poai ana
ia lakou, a kulou imua o lakou, a
hoonaukiuki aku la ia Iehova.
13 Haalele lakou ia Iehova, a ma-
lama iho la ia Baala a me Aseta-
rota.
14 ¶ Wela iho la ka huhu o Ieho-
va i ka Iseraela, a haawi ae la ia
lakou i ka lima o ka poe hao, a
hao ae la ia poe i ka lakou, a hoo-
lilo aku oia ia lakou i ka lima o
ko lakou poe enemi, e noho poai

ana ia lakou, aole hiki ia lakou
ke ku hou imua o ko lakou poe
enemi.
15 Ma na wahi a pau a lakou i
hele aku ai, ku e no ka lima o Ie-
hova ia lakou i mea e hewa'i, e
like me ka Iehova i hoohiki mai
ai ia lakou; a pilikia loa iho la la-
kou.
16 ¶ Hoala mai no nae o Iehova
i na lunakanawai, a hoola ae la la-
kou i ka Iseraela mailoko ae o ka
lima o ka poe i hao i ka lakou.
17 Aole hoi lakou i hoolohe i na
lunakanawai; aka, moe kolohe
lakou mamuli o na'kua e, a kulou
hoomana aku la ia lakou. Haalele
koke lakou i ke ala a ko lakou poe
makua i hele ai, me ka hoolohe
pono i ke kauoha a Iehova; aole
hana keia poe pela.
18 A i ka wa i hoala mai ai o Ie-
hova i na lunakanawai no lakou,
alaila, noho pu o Iehova me ka lu-
nakanawai, a hoola no ia ia lakou,
mai ka lima ae o ko lakou poe
enemi, i na la a pau o ia lunaka-
nawai; no ka mea, minamina o Ie-
hova, no ko lakou kaniuhu ana i
ka hoopilikiaia, a me ka hookau-
mahaia mai.
19 A i ka wa i make ai ka luna-
kanawai, hoi hou no lakou, a oi
aku no ko lakou hewa mamua o
ko lakou poe makua, ma ka hahai
ana mamuli o na'kua e, e malama
ia lakou, a e kulou hoomana ia
lakou. Aole lakou i hooki iki i
ka lakou hana, aole i ko lakou
aoao paakiki.
20 ¶ Wela iho la ka huhu o Ie-
hova i ka Iseraela, i ae la ia, No
ka hehi ana o keia poe kanaka
maluna o ka'u berita, a'u i kauoha
aku ai i ko lakou poe makua,
aole hoi i hoolohe i ko'u leo;
21 Nolaila, aole au e kipaku hou,
mai ko lakou alo aku, i kekahi o
ko na aina a Iosua i waiho ai i
kona make ana.
22 I hoao aku ai au i ka Iseraela
ma o lakou la, i malama paha la-
kou i ka aoao o Iehova, e hele
malaila, e like me ka malama ana
o ko lakou poe makua, aole paha.
23 Waiho no o Iehova i ko ia
mau aina, aole ia i kipaku koke
aku ia lakou; aole hoi i haawi
mai ia lakou i ka lima o Iosua.

MOKUNA III.

Ka hihia o ka Iseraela me ko na aina e, 9 o Oteniela a me Ehuda.

EIA na lahuikanaka a Iehova i
waiho ai e hoao i ka Iseraela,
i ka poe a pau i ike ole i ke kaua
ana a pau ma Kanaana;
2 I mea wale no e ike ai na ha-
nauna o na mamo a Iseraela, e ao
aku ia lakou i ke kaua, i ka poe
hoi i ike ole ia mea mamua;
3 Elima alii o ko Pilisetia, a me
ko Kanaana a pau, a me ko Zi-
dona, a me ko Hevi i noho ma ka
mauna o Lebanona, mai ka mau-
na mai o Baala-Heremona a hiki i
Hamata.
4 He mea lakou e hoao ai i ka
Iseraela, i ikeia ko lakou hoolohe
a me ka ole i na kauoha a Iehova
ana i kauoha mai ai i ko lakou
poe makua, ma ka lima o Mose.
5 ¶ Noho pu iho la na mamo
a Iseraela me ko Kanaana, a me
ka Heta, a me ka Amora, a me ka
Peroza, a me ka Hevi, a me ka
Iebusi.
6 A lawe no lakou i ka lakou
kaikamahine, i wahine na lakou,
a haawi no i ka lakou kaikama-
hine iho i na keikikane a kela poe
kanaka; a malama no i ko lakou
poe akua.
7 Hana hewa iho la na mamo a
Iseraela imua o Iehova, a hoo-
poina ae la ia Iehova, i ko lakou
Akua, a malama aku la ia Baala a
me Asetarota.
8 ¶ Wela iho la ka huhu o Ieho-
va i ka Iseraela, a hoolilo ae la
oia ia lakou i ka lima o Kusane-
risataima, ke alii o Mesopotamia,
a hookauwa aku na mamo a Ise-
raela na Kusanerisataima, i ewalu
makahiki.
9 A kahea aku la na mamo a Ise-
raela ia Iehova, alaila, hoala mai o
Iehova i mea nana e hoola'e i na
mamo a Iseraela, a hoola ae la oia
ia lakou, o Oteniela, ke keiki a
Kenaza, ke kaikaina o Kaleba.
10 Kau mai ka Uhane o Iehova

maluna ona, a hooponopono ia i
ka Iseraela, a hele aku la i ke
kaua; a haawi mai la o Iehova
ma kona lima, ia Kusanerisatai-
ma, ke alii o Mesopotamia. A
lanakila ae la kona lima maluna o
Kusanerisataima.
11 Kuapapanui iho la ka aina i
hookahi kanaha makahiki; a ma-
ke iho la o Oteniela, ke keiki a
Kenaza.
12 ¶ Hana hewa hou aku la na
mamo a Iseraela imua o Iehova.
A hooikaika mai la o Iehova ia
Egelona i ke alii o Moaba, e ku e
i ka Iseraela, no ka mea, ua hana
hewa lakou imua o Iehova.
13 Hoakoakoa mai la oia io na la
i na mamo o Amona, a me Amale-
ka, hele ae la, a luku aku la i ka
Iseraela, a loaa ia ia ke kulana-
kauhale o na laau pama.
14 Hookauwa aku ka poe mamo
a Iseraela na Egelona, ke Alii o
Moaba, i umikumamawalu maka-
hiki.
15 A i ka wa i kahea aku ai na
mamo a Iseraela ia Iehova, alaila,
hoala mai o Iehova i mea e hoo-
pakele ae ia lakou, o Ehuda, ke
keiki a Gera, he mamo na Benia-
mina, he kanaka lima hema: a
ma kona lima i hoouna aku ai na
mamo a Iseraela i makana no
Egelona ke alii o Moaba.
16 Hana iho la o Ehuda i pahi-
kaua oi lua nana, hookahi kubita
ka loihi, a omau ae la ma kona
uha akau, maloko o kona kapa.
17 A lawe aku la ia i ka makana
ia Egelona, i ke alii o Moaba. He
kanaka konahua loa o Egelona.
18 A pau ka haawi ana i ka ma-
kana, hoihoi aku la ia i ka poe
kanaka i lawe i ka makana.
19 Hoi hou aku la ia, mai na kii
o Gilegala aku, i aku la, He olelo
malu ka'u nau, e ke alii. I ae la
kela, E noho malie. A o ka poe
a pau e ku pu ana me ia, hele aku
la lakou iwaho.
20 Hele mai la o Ehuda io na la;
e noho ana ia ma ke keena hoo-
luolu maluna; nona wale no ia
wahi. I ae la o Ehuda ia ia, He
mea ka'u ia oe, na ke Akua mai.
Ku mai la oia, mai kona noho
mai.
21 Hooholo iho la o Ehuda i
kona lima hema, lalau iho la i
ka pahi ma kona uha akau, a hou
aku la iloko o kona opu.
22 Komo pu aku la ke au ma-
hope a ka maka, a paa mai la ke
konahua maluna o ka maka, aole
i hiki ia ia ke unuhi i ka pahi mai-
loko mai o kona opu; a hu mai
la ka lepo.
23 Alaila, hele aku la o Ehuda
iwaho o ka lanai, a pani ae la i na
puka o ke keena, a hoopaa iho la.
24 A hala aku la ia iwaho, hele
mai la na kauwa a Egelona, nana
ae la, aia hoi, ua paa na puka o
ke keena. I iho la lakou, Ke uhi
wale nei oia i kona wawae malo-
ko o ke keena hooluolu.
25 Kakali iho la lakou, a hilahila
wale, aia hoi, aole ia i wehe mai i
na puka o ke keena; a lawe lakou
i ke ki, a wehe ae la, aia hoi, ua
hina ko lakou haku ilalo i ka ho-
nua, ua make.
26 Pakele o Ehuda, i ko lakou
kakali ana, a hele aku la, ma o
aku o na kii, a hiki i Seirata.
27 A hiki aku la ia, puhi iho la ia
i ka pu ma na mauna o Eperaima,
a iho pu aku la na mamo a Ise-
raela me ia, mai ka mauna mai, a
oia ma ko lakou alo.
28 I aku la ia ia lakou, E hahai
oukou mamuli o'u, no ka mea, ua
haawi mai o Iehova i ko oukou
poe enemi, i ka Moaba iloko o ko
oukou lima. A hahai aku la la-
kou mamuli ona, a lilo ia lakou
na ahua o Ioredane, e ku pono
ana i Moaba, aole i ae aku i ke-
kahi kanaka ke hele i kela aoao.
29 Luku aku la lakou i ko Moaba
ia manawa, i umi paha tausani ka-
naka, he poe puipui wale no, ua
koa no lakou a pau; aole hookahi
kanaka i pakele.
30 Hoohaahaaia ko Moaba ia la
malalo iho o ka lima o ka Ise-
raela. Kuapapanui iho la ka ai-
na, i kanawalu makahiki.
31 ¶ Mahope iho ona, ku mai o
Samegara, ke keiki a Anata, nana
i luku aku i eono haneri kanaka o

ko Pilisetia i ke o bipi; a hoopa-
kele ae la hoi oia i ka Iseraela.

MOKUNA IV.

Paa ka Iseraela ia Iabina a me Sisera, a na
Debora laua o Baraka i hoopakele ia lakou.

HANA hewa hou aku la na
mamo a Iseraela imua o Ie-
hova, mahope iho o ka make ana
o Ehuda.
2 Hoolilo aku la o Iehova ia la-
kou i ka lima o Iabina, ke alii o
Kanaana i noho alii ma Hazora; o
Sisera ka alihikaua no kona poe
koa, a noho no ia ma Harosetа-
goima.
3 Kahea aku la na mamo a Ise-
raela ia Iehova, no ka mea, eiwa
haneri ona kaakaua hao. Hoo-
kaumaha loa oia i na mamo a Ise-
raela, he iwakalua makahiki.
4 ¶ O Debora, he kaula wahine,
ka wahine a Lapidota, oia ka i
hooponopono i ka Iseraela, ia ma-
nawa.
5 Noho iho la ia malalo iho o ka
laau pama o Debora, mawaena o
Harama a me Betela, ma ka mau-
na o Eperaima; a hele mai la na
mamo a Iseraela io na ia i hoopo-
noponoia mai.
6 Hoouna oia, a kii aku la ia Ba-
raka, ke keiki a Abinoama, ma
Kedesa-Napetali, i ae la ia ia, Aole
anei i kauoha mai o Iehova, ke
Akua o ka Iseraela, O hele, e hoo-
kokoke aku ma ka mauna o Ta-
bora; e lawe pu me oe, i umi tau-
sani kanaka, na mamo a Napetali,
a o na mamo a Zebuluna.
7 A na'u no e kai mai imua ou,
ma ke kahawai o Kisona, ia Sise-
ra, ka luna o ko Iabina poe koa,
me kona poe kaakaua, a me kona
lehulehu; a e haawi aku no au ia
ia i kou lima.
8 I ae la o Baraka ia ia, Ina e
hele pu oe me au, alaila, hele au;
a i ole oe e hele pu me au, alaila,
aole au e hele.
9 I aku la oia, I ka hele ana, e
hele pu no au me oe. Aka, o keia
hele ana au e hele ai, aole oe e
hoonanila ilaila, no ka mea, e haa-
wi ana o Iehova ia Sisera i ka lima
o kekahi wahine. Ku ae la o De-
bora, a hele pu aku la me Baraka
i Kedesa.
10 ¶ Hoakoakoa mai la o Baraka
i ka Zebuluna, a me ka Napetali i
Kedesa; a pii pu aku la ia me na
kanaka, he umi tausani, ma kona
wawae, a pii pu aku la o Debora
me ia.
11 O Hebera no ko Kena, no na
mamo a Hobaba, ka makuahono-
waikane o Mose, ua hookaawale
oia ia ia iho, mai ko Kena aku, a
ua hoomoana ae oia ma na papu o
Zaanaima, e kokoke ana ia Ke-
desa.
12 Hoike ae la lakou ia Sisera,
ua pii aku o Baraka, ke keiki a
Abinoama i ka mauna o Tabora.
13 Kii aku la o Sisera i kona
mau kaakaua a pau loa, eiwa ha-
neri kaa hao, a me kona poe ka-
naka a pau loa, mai Harosetagoi-
ma a hiki i ke kahawai o Kisona.
14 I ae la o Debora ia Baraka, E
ku mai; no ka mea, eia ka la e
haawi mai ai o Iehova ia Sisera i
kou lima. Aole anei i hele aku o
Iehova mamua ou? Iho aku la o
Baraka, mai ka mauna o Tabora
aku, a me na kanaka he umi tau-
sani pu me ia.
15 Hooauhee aku la o Iehova ia
Sisera, a me na kaa a pau, a me
ka puali a pau imua o Baraka, me
ka maka o ka pahikaua. Iho iho
la o Sisera, mai ke kaakaua iho, a
holo aku la ma kona wawae.
16 Hahai aku la o Baraka ma-
hope o na kaakaua, a mahope o
ka puali, a hiki i Harosetagoima.
A haule iho la ka puali a pau o
Sisera, ma ka maka o ka pahi-
kaua, aole hookahi kanaka i koe.
17 Holo aku la o Sisera ma kona
wawae, a i ka halelewa o Iaela ka
wahine a Hebera no ko Kena; no
ka mea, ua noho kuikahi o Ia-
bina, ke alii o Hazora me ka poe
o Hebera no ko Kena.
18 ¶ Hele aku o Iaela iwaho e
halawai me Sisera, i aku la ia ia,
E kipa mai oe, e kuu haku, e
kipa mai oe iloko, ma o'u nei;
mai makau. Kipa ae la oia ma
ona la, iloko o ka halelewa, a uhi
mai la oia ia ia i ke kapa moe.

19 I mai la kela, Ke noi aku nei
au ia oe, e haawi mai oe ia'u i
wahi wai uuku e inu, no ka mea,
ua makewai au. Wehe ae la oia i
ka hue waiu, hooinu aku la, a uhi
iho la ia ia.
20 Olelo hou mai kela ia ia, E
ku oe ma ka puka o ka halelewa,
a hiki i ka manawa e hele mai ai
ke kanaka e ninau mai ia oe, i ka
i ana mai, He kanaka anei maanei? e i aku oe, Aole.
21 Lalau iho la o Iaela, ka wahine a Hebera, i ke kui o ka halelewa, a kau ka hamare ma kekahi lima ona, a hele malu aku la io
na la, a makia iho la i kona maha
i ke kui, a paa i ka lepo; no ka
mea, ua hiamoe paa loa ia, i kona
una ana. A make no ia.
22 Aia hoi, i ko Baraka hahai
ana ia Sisera, puka mai o Iaela
iwaho, e halawai me ia, i ae la ia
ia, E hele mai a e hoike aku au ia
oe i ke kanaka au e imi nei. Komo aku la ia io na la, aia hoi, e
waiho ana ia, ua make, a o ke kui
hoi, aia no iloko o kona maha.
23 Ia la no, hoopio aku la ke
Akua ia Iabina, ke alii o Kanaana
imua o na mamo a Iseraela.
24 Lanakila aku la ka lima o na
mamo a Iseraela, a kaumaha iho
la maluna o Iabina ke alii o Kanaana, a hiki i ka wa i oki hoopau ai lakou ia Iabina, i ke alii o
Kanaana.

MOKUNA V.

Ke mele a Debora, laua a Baraka.

IA la, mele aku la o Debora laua
o Baraka, ke keiki a Abinoama, i ka i ana,

2 No ke alakai koa ana o na'lii iloko o ka Iseraela,
No ka hooikaika nui ana o na kanaka,
E hoomaikai ia Iehova.
3 E hoolohe mai, e na'lii,
E haliu mai i pepeiao, e na mea nani;
Owau, ia Iehova no wau e mele aku ai:
E oli aku au ia Iehova i ke Akua o ka Iseraela.
4 E Iehova, i kou puka ana iwaho o Seira,
I kou hele ana aku, mai ka papu aku o Edoma,
Naue ae la ka honua, kulu ka lani,
Nakulukulu no hoi na ao i ka wai.
5 Hehee iho la na mauna imua o Iehova,
O Sinai nei imua o Iehova, ke Akua o ka Iseraela.
6 I na la o Samegara, ke keiki a Anata,
I na la o Iaela, oki loa iho la na huakai hele,
O ka poe i hele i ke alanui, hele lakou ma na ala malu.
7 Oki iho la na luna,
Oki lakou iloko o ka Iseraela,
A ku iluna au, o Debora nei,
Ku mai la au, he makuwahine iloko o ka Iseraela.
8 Olioli lakou i na'kua hou,
Alaila, he kaua ma na puka o ka pa;
Ua ikea anei ka palekaua, a me ka pololu,
Iwaena o na kanaha tausani o ka Iseraela?
9 Aia no ko'u naau me na luna o ka Iseraela,
Me ka poe i hooikaika wale iwaena o na kanaka.
E hoomaikai ia Iehova.
10 E, ka poe holo ma na hoki keokeo,
Ka poe noho e hooponopono ana,
Na mea hele ma na alanui,
E noonoo oukou.
11 Me ka uwalaau ole o ka poe e puunaue ana i ka waiwai pio ma na holowaawai,
Ilaila, e hookani lakou i na lanakila ana o Iehova;

Na lanakila ana o kona poe luna maloko o ka Iseraela:
Alaila, e iho no na kanaka o Iehova, i na puka o ka pa.
12 E ala, e ala, e Debora,
E ala, e ala, e oli i ka oli:
E ku mai, e Baraka, e alakai pio aku i kou poe pio, e ke keiki a Abinoama.
13 O ka mea i pakele, ua hoolanakila mai kela ia ia maluna o na mea kiekie o kanaka:
Ua hoolanakila mai o Iehova ia ia, maluna o ka poe koa.
14 Mawaena mai o Eperaima, ke kumu i ku e i ko Ameleka;
Mahope ou, e Beniamina, maloko o kou poe kanaka;
Mai Makira mai i iho mai ai na luna,
A mai Zebuluna mai ka poe i paa ai ka ihe o ka alihikaua.
15 Me Debora no na'lii o Isakara,
O Isakara no, a pela no o Baraka.
Ma kona wawae ia i hoounaia'ku ai i ke awawa.
Ma na kahawai o Reubena, nui loa ka noonoo ana o ka naau.
16 No ke aha la oe i noho ai ma na pa holoholona,
E hoolohe aku i ka uwe ana o na hipa?
Ma na kahawai o Reubena, nui loa ka huli ana o ka naau.
17 Noho aku la ko Gileada mao aku o Ioredane.
No ke aha la i noho ai ka Dana ma na moku?
Noho no ka Asera ma kahakai,
Ma kona awa lulu kona noho ana.
18 He poe kanaka ka Zebuluna, I hoowahawaha i ko lakou ola ka make,
O ka Napetali kekahi, ma na puu o ke kula.
19 Hele mai na'lii, a kaua,
Alaila, kaua na'lii o Kanaana
Ma Taanaka, ma na wai o Megido;
Aole lakou i lawe i ke kala i mea waiwai.
20 Kaua mai ko ka lani,
Kaua mai na hoku ma ko lakou kuamoo, ia Sisera.
21 Na ka muliwai o Kisona lakou i lawe aku,
O ka muliwai kahiko, ka muliwai o Kisona.
E kuu uhane, ua hele oe me ka ikaika nui.
22 Alaila, hehi iho na manea o na lio,
No ka wikiwiki, ka wikiwiki o ko lakou alii.
23 E hoino aku ia Meroza,
Wahi a ka anela o Iehova,
Me ka hoino nui e hoino ai i ka poe i noho ilaila;
No ka mea, aole lakou i hele e kokua mamuli o Iehova,
E kokua ia Iehova imua o ka poe ikaika.
24 Mamua o na wahine, e pomaikai ana o Iaela,
Ka wahine a Hebera no ko kena;
E pomaikai ana ia mamua o na wahine iloko o na halelewa.
25 Nonoi mai o [Sisera] i ka wai,
Haawi aku oia i ka waiu;
O ka waiu paa kana i lawe mai ai ma ka ipu nani.
26 Kau aku la oia i kona lima ma ke kui,
O kona lima akau hoi ma ka hamare o ka mea paahana.
Hahau ae la ia Sisera, hahau io no i kona poo,
Kui aku la oia, a hou aku no i kona maha.
27 Mawaena o kona mau wawae ia i kulou ai,
Hina no ia a moe iho la ilalo;
Mawaena o kona mau wawae ia i kulou ai, a hina iho la;

Ma kahi ana i kulou ai, malaila ia i hina make ai.
28 Ma ka puka makani i hakapono aku ai ka makuwahine o Sisera,
Ma ka puka olu ola i hea aku ai,
No ke aha la i hookaulua kona kaakaua ke hele mai?
Ua lohi na pokaka o kona mau kaakaua i ke aha?
29 I mai la na'lii wahine akamai,
Nana no i hai mai ia ia iho;
30 Aole anei i loaa ia lakou?
Aole anei lakou i puunaue i ka waiwai pio?
Pakahi, papalua paha na ke kane ke kaikamahine?
No Sisera ka waiwai pio onionio,
Ka waiwai pio onionio i humuia,
Ka mea i humu onionio ia no na a-i o ka poe lanakila?
31 Pela e make ai kou poe enemi a pau, e Iehova,
Aka, o ka poe aloha ia oe, e like ae lakou me ka la e puka ana ma kona ikaika.

Hoomaha iho la ka aina, i hookahi kanaha makahiki.

MOKUNA VI.

No ka hewa o ka Iseraela, pio lakou i ko Midiana. 8 Hoounaia mai ke kaula. 11 Kauoha mai ka anela ia Gideona a nana lakou i hoopakele.

HANA hewa iho la na mamo a Iseraela imua o Iehova, a haawi ae la o Iehova ia lakou i ka lima o ko Midiana, i ehiku makahiki.
2 Ikaika loa iho la ka lima o ko Midiana maluna o ka Iseraela; a hana ae la ka poe mamo a Iseraela i na lua no lakou, mai na maka aku o ko Midiana, aia ma na mauna, a i na ana hoi, a me na puukaua.
3 A i ka manawa i lulu ai ka Iseraela, alaila, pii mai la ko Midiana, a me ka Amaleka, a me ka poe noho ma ka hikina, hele ku e mai la lakou.
4 A hoomoana ku e mai la, a hoopau iho la i na mea kupu o ka honua, a hiki aku i Gaza, aole i waiho i kekahi mea ola na ka Iseraela, aole i pa hipa, aole i ka bipi, aole i ka hoki.
5 Pii mai la lakou me ko lakou holoholona, a me ko lakou mau halelewa, hele mai lakou, e like me na uhini ka nui loa; o lakou a me ko lakou poe kamelo, he poe mea helu ole ia; a komo lakou i ka aina, e luku iho.
6 Hune loa iho la ka Iseraela, no ko Midiana, a hea aku la na mamo a Iseraela ia Iehova.
7 ¶ A i ka wa i hea aku ai na mamo a Iseraela ia Iehova no ko Midiana,
8 Alaila, hoouna mai o Iehova i kekahi kanaka, he kaula, i mai la ia ia lakou, Penei ka olelo ana mai a Iehova, ke Akua o ka Iseraela, Na'u no oukou i lawe mai nei, mai Aigupita mai, a hoopuka mai ia oukou, mai loko mai o ka halehooluhi;
9 Hoopakele ae au ia oukou, mai ka lima ae o ko Aigupita, a mai ka lima aku o ka poe a pau i hooluhihewa mai ia oukou, a kipaku aku la au ia lakou, mai ko oukou alo aku, a haawi aku la au i ko lakou aina no oukou.
10 I aku la au ia oukou, Owau no o Iehova, o ko oukou Akua. Mai makau oukou i na'kua o ka Amora, na mea nona ka aina, a oukou e noho ai. Aka, aole oukou i hoolohe i ko'u leo.
11 ¶ Hele mai la ka anela o Iehova, noho iho la malalo iho o kekahi laau oka, ma Opera no Ioasa, he kanaka no ko Abiezera. E hahi ana kana keiki o Gideona i ka huapalaoa, ma kahi kaomi waina, i nalo i ko Midiana.
12 Ikea aku la ka anela o ka Haku e ia, i mai la ia ia, Eia pu no me oe o Iehova, e ke kanaka koa loa.
13 I aku la o Gideona ia ia, e

kuu Haku e, ina o Iehova kekahi
pu me makou, no ke aha la ma-
kou i loohia i keia mau mea a
pau? Auhea kana mau hana ma-
na nui, a ko makou poe makua i
hai mai ai ia makou, i ka i ana
mai, Aole anei i lawe mai o Ieho-
va ia kakou, mai Aigupita mai?
Aka, ua haalele mai o Iehova ia
kakou, a ua haawi ia kakou iloko
o na lima o ko Midiana.
14 Nana mai la o Iehova ia ia, i
mai la, Ma keia mana ou, e hele
ai oe, a e hoola no oe i ka Iserae-
la mai ka lima ae o ko Midiana.
Aole anei au i hoouna aku ia oe?
15 I aku la keia ia ia, E kuu Ha-
ku, Pehea la wau e hoola'i i ka
Iseraela? He nawaliwali ko'u ha-
nauna i ka Manase a pau; a ua lii-
lii au iloko o ka hale o ko'u ma-
kua.
16 I mai la o Iehova ia ia, Owau
pu kekahi me oe, a e luku aku oe
i ko Midiana, e like me ke kanaka
hookahi.
17 I aku la keia ia ia, Ina i loaa
ia'u ka lokomaikalia mai imua ou,
e haawi mai oe i hoailona no kou
kamailio ana mai ia'u.
18 Ke noi aku nei au ia oe, Mai
hele aku oe, a hiki mai au i ou la,
a lawe mai i ko'u mohai makana,
a waiho imua ou. I mai la keia,
E kakali no wau, a hoi hou mai
oe.
19 ¶ Hele aku la o Gideona ilo-
ko, a hoomakaukau iho la i keiki
kao, a i palaoa hu ole, i hookahi
epa; a waiho iho la i ka io iloko
o ka hinai, a o ke kai, waiho iho
la ia maloko o ka ipu, a lawe ae
la ia, io na la malalo o ka laau
oka, a haawi aku la.
20 I mai la ka anela o ke Akua
ia ia, E lawe oe i ka io, a i ka pa-
laoa hu ole, a e waiho maluna o
keia pohaku, a e ninini iho i ke
kai. A hana iho la ia pela.
21 ¶ Alaila, o aku la ka anela o
Iehova i ka welau o ke kookoo,
ma kona lima, a hoopa iho la i ka
io, a me ka palaoa hu ole; a pii
ae la ke ahi, mai loko ae o ka po-
haku, a hoopau ae la i ka io, a me
ka palaoa hu ole. Alaila, hele aku
la ka anela o ka Haku, mai kona
alo aku.
22 A ike maopopo ae la o Gideo-
na, he anela ia no Iehova, i iho la
o Gideona, Auwe, e ka Haku, e
Iehova e! no ka mea, ua ike au i
kekahi anela o Iehova, he maka
no he maka.
23 I mai la o Iehova ia ia, Alo-
ha oe. Mai makou oe, aole oe e
make.
24 Alaila hana iho la o Gideona
i kuahu malaila, no Iehova, a ka-
pa aku la oia ia mea, o Iehova-
aloha. Aia no ia i keia la, ma
Opera, no ka Abiezera.
25 ¶ Ia po no, olelo mai o Ieho-
va ia ia, E kii oe i bipi opiopio, i
ka bipi a kou makuakane, a me
kekahi bipi ehiku makahiki, a e
hoohiolo i ka lele o Baala, a kou
makuakane, a e kua ilalo i ke kii
o Asetarota e ku kokoke ana me
ia;
26 A e hana oe i kuahu no Ieho-
va, no kou Akua, me ka hoono-
honoho pono, maluna o keia wa-
hi paa; a e lawe oe i ka lua o na
bipi, a e kaumaha aku i mohai
kuni, me ka wahie o ua kii o Ase-
tarota la, au e kua'i.
27 Alaila lawe ae la o Gideona, i
umi kanaka o kona poe kauwa, a
hana iho la e like me ka Iehova i
kauoha mai ai ia ia. Eia kekahi,
no kona makau ana i ko ka hale o
kona makua, a i na kanaka o ke
kulanakauhale, aole ia i hana i ke
ao, aka, hana no ia i ka po.
28 ¶ A i ke ala ana o na kanaka
o ke kulanakauhale i kakahiaka
nui, aia hoi, ua hoohioloia ka lele
o Baala, a ua kuaia ke kii o Ase-
tarota e kokoke ana, a ua kau-
mahaia ka lua o ka bipi maluna o
ke kuahu i hanaia.
29 I ae la kekahi i kekahi, Na-
wai la i hana i keia mea? Imi
lakou a ninau hoi; alaila, haiia
mai la, Na Gideona, ke keiki a
Ioasa, i hana i keia mea.
30 Alaila olelo aku la na kanaka
o ke kulanakauhale ia Ioasa, E
lawe mai oe i kau keikikane iwa-
ho, i make ia; no ka mea, ua
hoohiolo oia i ke kuahu o Baala,

a ua kua oia ilalo i ke kii o Asetarota e kokoke ana me ia.
31 Olelo aku la o Ioasa i na kanaka a pau i ku e mai ia ia, E hakaka anei oukou mamuli o Baala? E hoola anei oukou ia ia? O ka mea e hakaka mamuli ona, e make ia, i keia kakahiaka. Ina he akua ia, e hakaka oia mamuli ona iho, no ka hoohiolo ana o kekahi i kona lele.
32 Nolaila kapa aku la oia ia ia i kela la, o Ierubaala, i ae la, Na Baala e hakaka me ia, no ka mea, ua hoohiolo oia i kona kuahu.
33 ¶ Alaila akoakoa mai la ko Midiana a pau, a me ka Ameleka, a me ka poe noho ma ka hikina, hele ae la, a hoomoana iho la ma ka papu o Iezereela.
34 Uhi mai la ka Uhane o Iehova maluna o Gideona, a puhi iho la ia i ka pu, a akoakoa mai la ka Abiezera mamuli ona.
35 A hoouna aku la ia i na luna i ka Manase a pau, a akoakoa mai la lakou mamuli ona; a hoouna aku la oia i na luna i ka Asera, a i ka Zebuluna, a i ka Napetali, a pii mai la lakou e halawai me ia poe.
36 ¶ I aku la o Gideona ia Iehova, Ina e hoola mai oe i ka Iseraela ma ko'u lima, e like me kau i olelo mai ai,
37 E halii au i huluhulu ma kahi e hehi ai i ka palaoa; a ina he hau ma ka huluhulu wale no, a e maloo ka honua e a pau, alaila, e ike pono au, e hoola no oe i ka Iseraela ma ko'u lima, e like me kau i olelo mai ai.
38 Eia hoi, i kona ala ana i kakahiaka ae, kaomi iho la oia i ka huluhulu, a uwi ae la i ke hau o ka huluhulu, a piha ka bola i ka wai.
39 I aku la o Gideona i ke Akua, Mai wela mai kou huhu ia'u, a e olelo aku au i keia wale no; e ae mai oe ia'u i hookahi o'u hoao hou ana me ka huluhulu. Ke nonoi aku nei au ia oe, i maloo ma ka huluhulu wale no, a i hau hoi ma ka honua a pau.
40 Ia po, hana mai ke Akua pola: ua maloo ma ka huluhulu wale no, he hau no ma ka honua a pau.

MOKUNA VII.

Ka poe koa o Gideona. 18 O ka moe. 25 Pio o Zeeba a me Oreba.

ALAILA, o Ierubaala, oia hoi o Gideona, a me na kanaka a pau me ia, ala ae la lakou i kakahiaka nui, a hoomakaukau iho la ma ka luawai o Haroda. Aia hoi ka puali o ko Midiana ma ka aoao kukulu akau o lakou, ma ka papu e kokoke ana i ka puu o More.
2 I mai la o Iehova ia Gideona, Ua nui loa ka poe kanaka me oe, nolaila, aole pono ia'u ke haawi i ko Midiana i ko lakou lima, o hookiekie auanei ka Iseraela imua o'u me ka olelo iho, Na kuu lima iho wau i hoola mai nei.
3 No ia mea la ea, e hea aku oe ma na pepeiao o kanaka, e i aku, O ka mea hopohopo, a makau hoi, e hoi ia, a e haalele i ka mauna o Gileada. A hoi aku la, he iwakaluakumamalua tausani kanaka, a koe iho he umi tausani.
4 I mai la o Iehova ia Gideona, Ua nui loa na kanaka i koe. E kai mai oe ia lakou ilalo i ka wai, a na'u no e hoao ia lakou nou malaila; a o ka mea a'u e olelo aku ai ia oe, Eia ka mea hele me oe, oia ke hele; a o ka mea a'u e olelo aku ai ia oe, aole hele keia me oe, aole ia e hele.
5 Kai mai la ia i kanaka ilalo i ka wai; i iho la o Iehova ia Gideona, O kela mea keia mea, e palu ana i ka wai, me kona alelo, e like me ko ka ilio palu ana, oia kau e hoonoho ai ma o lakou la; a pela hoi kela mea keia mea e kukuli iho ma kona mau kuli e inu.
6 A o ka helu ana i ka poe i palu, e kapi ana ka lima, a i ko lakou waha, ekolu haneri kanaka. Aka, o na kanaka e a pau loa, kukuli iho la lakou a pau ma ko lakou mau kuli, e inu wai.
7 I mai la o Iehova ia Gideona, Ma keia poe kanaka, ekolu haneri, ka poe i palu e hoola aku ai au ia oukou, a e haawi iho no i ko

Midiana i kou lima; e kuu aku
hoi i na kanaka e a pau, e hoi i ko
lakou wahi.
8 Lawe na kanaka i wahi o, ma
ko lakou lima, a me ko lakou
mau pu; a hoouna aku la ia i ka
Iseraela a pau, i kela kanaka keia
kanaka i kona halelewa iho, a hoo-
koe iho i kela poe kanaka, ekolu
haneri. A aia hoi ka puali o ko
Midiana malalo iho ona, ma ka
papu.
9 ¶ Ia po iho, olelo mai o Iehova
ia ia, E ala ae, a e iho ilalo i ka
puali; no ka mea, au hoolilo au
ia lakou i kou lima.
10 Aka, ina makau oe ke iho ila-
lo, e hele pu olua me kou kanaka
me Pura, a hiki i ka puali.
11 E hoolohe oe i ka mea a la-
kou e olelo ai, a mahope iho, e
ikaika auanei kou lima ke iho ila-
lo i ka puali. Alaila, iho aku la
ia ilalo me Pura kona kanaka, a
hiki i ka welau o ka poe kaua ma
ka puali.
12 E moe ana ko Midiana a me
ka Ameleka, a me na kanaka a
pau o ka hikina, ma kahi papu,
ua like me na uhini ka nui loa; a
o ka lakou poe kamelo, aole i pau
i ka helu ia, ua like me na one o
kahakai ka nui.
13 A hiki aku la o Gideona, aia
hoi, e hai ana kekahi kanaka i ka
moe i kona hoa, i ae la, Ua moe
au i ka moe, aia hoi, he popo pa-
laoa huluhulu i olokaa mai nei
iloko o ka puali o ko Midiana, a
hiki i kekahi halelewa, pa aku la,
a hina ia, a hoohiolo, mai luna
mai, a palaha ae la ka halelewa.
14 I ae la kona hoa ia ia, Aole
keia he mea e, o ka pahikaua wale
no a Gideona, ke keiki a Ioasa, he
kanaka no ka Iseraela. Ua hoo-
lilo o Iehova i ko Midiana, a me
ka puali a pau i kona lima.
15 ¶ A i ka manawa i lohe ai o
Gideona i ka hai ana o ka moe, a
me ka hoakakaia, hoomana aku
la ia, a hoi hou aku la i ka puali
o ka Iseraela, i iko la, E ku ae
iluna, no ka mea, ua hoolilo o Ie-
hova i ka puali o ko Midiana i ko
oukou lima.
16 Mahele ae la oia i kela poe
kanaka ekolu haneri, i ekolu poe,
a haawi ae la i na pu i ka lima o
lakou a pau, a me ka ipu kaawale,
he lamaku ko loko.
17 I aku la ia lakou, E nana mai
oukou ia'u, a e hana like, aia hiki
aku la au i ka palena o kahi e hoo-
moana'i, e like me ka'u hana ana,
pela oukou e hana'i.
18 A i puhi aku au i ka pu, ca,
owau, a me ka poe me au, alaila,
e puhi oukou i na pu ma na aoao
a pau o kahi hoomoana'i a pau,
me ka i aku, No Iehova a me Gi-
deona.
19 ¶ Alaila, hele mai la o Gideo-
na, a me ka haneri kanaka pu me
ia, a hiki i ka palena o kahi hoo-
moana'i, i ka mua o ka wati wae-
na, akahi no lakou i hoonoho ia
wati. Puhi iho la lakou i ka pu,
a wawahi ae la na ipu ma ko la-
kou mau lima.
20 O kela mau poe ekolu, puhi
no lakou i na pu, a wawahi ae la i
na ipu, a paa iho la na lama ma
ko lakou mau lima hema, a o na
pu ma ko lakou mau lima akau, e
puhi. Hea aku la lakou, Ka pahi-
kaua a Iehova a me Gideona.
21 Ku no kela kanaka keia kana-
ka ma kona wahi iho, a puni kahi
i hoomoana'i. Holo aku la ka
puali a pau, a uwa aku la, a hee.
22 Puhi iho la na haneri ekolu i
ka pu, a hookau mai la o Iehova i
ka pahikaua a kela kanaka keia
kanaka maluna o lakou iho, ma
ka puali a pau; a holo aku la ka
puali, a hiki i Betesita, ma Zere-
rata, ma ka mokuna o Abelame-
hola, a me Tabata.
23 A akoakoa mai la na kanaka
o Iseraela, no ka Napetali mai, a
no ka Asera mai, a no ka Manase
mai, a hahai aku la i ko Midiana.
24 ¶ Hoouna aku la o Gideona i
mau elele ma ka mauna a pau o
Epcraima, i aku la, E iho mai ou-
kou e halawai me ko Midiana, a e
lawe lilo i ko lakou wai, a hiki i
Betebara, a me Ioredane. Alaila
akoakoa mai na kanaka o Eperai-
ma, a lilo ia lakou na wai, a hiki i
Betebara, a me Ioredane:

25 A pio ia lakou na'lii elua o ko Midiana, o Oreba, a me Zeeba; a pepehi lakou ia Oreba ma Pohaku Oreba, a pepehi lakou ia Zeeba ma Pawaina-Zeba. A hahai lakou i ko Midiana, a lawe mai la i na poo o Oreba a me Zeeba ia Gideona ma kela aoao o Ioredane.

MOKUNA VIII.

Huhu ka Eperaima. 10 Pio o Zeba, laua o Zalemuna. 28 Pio ko Midiana a pau. 32 Make o Gideona, a hewa hou ka Iseraela.

OLELO aku la na kanaka o Eperaima ia ia, Heaha keia mea au i hana mai ai ia makou, i kou hea ole ana mai ia makou, i kou wa i hele aku ai e kaua me ko Midiana? Ikaika loa ko lakou hoopaapaa ana ia ia.

2 Olelo ae la oia ia lakou, Heaha ka'u i hana'i me ka oukou? Aole anei i oi ke koena ai no Eperaima mamua o ka hoililii ana o ka Abiezera?

3 Ua haawi mai ke Akua i ko oukou lima i na'lii o Midiana, o Oreba, a me Zeeba. Heaha ka mea i hiki ia'u ke hana e like me ka oukou? Alaila, i kana olelo ana pela, maha ae la ko lakou huhu ia ia.

4 ¶ Hele mai la o Gideona i Ioredane, a maalo ae la i kela aoao, oia a me ia mau haneri kanaka ekolu pu me ia, ua makaponiuniu, e hahai ana nae.

5 I ae la ia i kanaka o Sukota, Ke nonoi aku nei au ia oukou, e haawi mai i mau popo berena na ka poe e hahai ana ia'u; no ka mea, ua makaponiuniu lakou, a e hahai ana au ia Zeba, a me Zalemuna, i na'lii o ko Midiana.

6 ¶ I mai la na'lii o Sukota, Ua loaa anei na lima o Zeba, laua o Zalemuna i kou lima, i haawi aku ai makou i berena na kou poe kaua?

7 I ae la o Gideona, No ia mea, i ka wa e haawi mai ai o Iehova ia Zeba, laua o Zalemuna, i ko'u lima, alaila e kahi au i ko oukou io i ke kakalaioa a me na mea ooi o ka nahelehele.

8 ¶ Pii aku la ia, mai laila aku, a i Penuela, a olelo aku la ia lakou pela. I mai la na kanaka o Penuela ia ia, e like me ka na kanaka o Sukota i i mai ai.

9 Olelo ae la ia i na kanaka o Penuela, i aku la, A hoi mai au me ka malu, alaila, e wawahi au i keia halekiai.

10 ¶ E noho ana o Zeba, laua o Zalemuna ma Karekora, a o ko laua mau puali pu me laua, he umikumamalima tausani paha, o ka poe a pau i koe o na puali o ka poe i noho ma ka hikina. Ua haule hookahi haneri me ka iwakalua tausani kanaka, unuhi pahi.

11 ¶ Pii aku la o Gideona ma ke ala o ka poe noho ma na halelewa, ma ka hikina o Noba, a me Iogebeha, a luku aku la i ka puali; no ka mea, e noho makau ole ana ka puali.

12 Hee aku la o Zeba, laua o Zalemuna, a hahai aku la ia ia laua, a pio iho la ia ia na'lii elua o Midiana, o Zeba a me Zalemuna, a auhee aku la ka puali a pau.

13 ¶ Hoi mai la o Gideona, ke keiki a Ioasa, mai ke kaua ana mai, mamua o ka hiki ana a ka la.

14 Paa iho la ia ia kekahi kanaka ui o Sukota, a ninau aku la ia ia, a hoike mai la oia ia ia i na'lii o Sukota a me kolaila poe lunakahiko, he kanahikukumamahiku kanaka.

15 Hele mai la ia i kanaka o Sukota, i ae la, Eia hoi o Zeba, laua o Zalemuna, na mea a oukou i hoowahawaha mai ai ia'u, i ka i ana mai, Ua loaa anei na lima o Zeba laua o Zalemuna i kou lima, i haawi aku ai makou i ka berena na kou poe kanaka makaponiuniu?

16 Lalau iho la ia i na lunakahiko o ia kulanakauhale, a me ke kakalaioa, a me na mea ooi o ka nahelehele, a me ia mau mea no ia i ao aku ai i na kanaka o Sukota.

17 Wawahi iho la no hoi ia i ka halekiai o Penuela, a luku aku la i kanaka o ia kulanakauhale.

18 ¶ Alaila, ninau aku la oia ia Zeba laua o Zalemuna, Heaha ke

ano o na kanaka a olua i pepehi
ai ma Tabora? I mai la laua, E
like me oe nei, pela lakou. Ua
like lakou a pau me na keiki alii.
19 I aku la keia, he poe hoaha-
nau lakou no'u, he poe keiki na
ko'u makuwahine. Me Iehova e
ola nei, ina i hoola olua ia lakou,
ina aole au e pepehi aku ia olua.
20 I mai la ia ia Ietera, i kana
hiapo, E ku iluna, a pepehi ia
laua. Aole unuhi ua keiki la i
kana pahikaua; ua makau, no
ka mea, he keiki ia.
21 Alaila, olelo mai o Zeba laua
o Zalemuna, E ku mai oe, a e pe-
pehi mai ia maua, no ka mea, e
like me ke kanaka, pela kona
ikaika. Ku ae la o Gideona, a
pepehi iho la ia Zeba, laua o Za-
lemuna, a lawe oia i na lei o na
a-i o ka laua mau kamelo.
22 ¶ Alaila, olelo aku la na ka-
naka o ka Iseraela ia Gideona, I
alii oe maluna o makou, o oe a
me kau keiki, a me ke keiki a
kau keiki; no ka mea, ua hoola
mai oe ia makou, mailoko ae o
ka lima o ko Midiana.
23 I mai la o Gideona ia lakou,
aole au e lilo i alii maluna o ou-
kou, aole e lilo ka'u keiki i alii
maluna o oukou. E lilo no o Ie-
hova i alii maluna o oukou.
24 ¶ I mai la o Gideona ia lakou,
He manao nonoi aku ko'u e nonoi
aku ai ia oukou, e haawi mai kela
kanaka keia kanaka o oukou ia'u,
i na apo pepeiao o kona mea pio.
(He apo pepeiao gula ko lakou, no
ka mea, no ka Isemaela lakou.)
25 I mai la lakou, E haawi io no
makou. Hohola iho la lakou i
lole, a hoolei iho la kela kanaka
keia kanaka i na apo pepeiao o
kona pio maluna iho.
26 O ka kaumaha o ia mau apo
pepeiao, ana i noi aku ai, hookahi
ia tausani ehiku haneri sekela gu-
la; a keu aku na lei, a me na
momi pepeiao, a me ka lole poni
mahana o na'lii o ko Midiana, a
me na lei ma na a-i o ka laua mau
kamelo.
27 Hana iho la o Gideona ia mea,
i epoda, a waiho iho la ma kona
kulanakauhale, ma Opera. Hahai
aku la ilaila ka Iseraela a pau, e
kuko ana mamuli o ia mea; a lilo
iho la ia i mea e hihia'i no Gideo-
na, a me ko kona hale.
28 ¶ Pela i pio ai ko Midiana
imua o na mamo a Iseraela, aole
lakou i hoala hou i ko lakou poo.
Kuapapanui iho la ka aina hoo-
kahi kanaha makahiki, i ke kau
ia Gideona.
29 ¶ Hele aku la o Ierubaala ke
keiki a Ioasa, a noho iho la ma
kona hale iho.
30 He kanahiku ka Gideona mau
keikikane, mailoko aku o kona
puhaka, no ka mea, ua nui loa
kana poe wahine.
31 A o kana haiawahine ma Se-
kema, oia kekahi i hanau mai i
keikikane nana, a kapa aku la oia
i kona inoa o Abimeleka.
32 ¶ Make iho la o Gideona ke
keiki a Ioasa, ua elemakule mai-
kai, a kanuia oia ma ka ilina o
kona makuakane, ma Opera, no
ka Abiezara.
33 A mahope iho o ka make ana
o Gideona, huli hou aku la na ma-
mo a Iseraela, a moe kolohe iho
la me Baalima, a hoolilo iho la ia
Baalaberita, i akua no lakou.
34 Aole hoomanao na mamo a
Iseraela ia Iehova, i ko lakou
Akua, i ka mea i hoola'e ia lakou
mai ka lima aku o ko lakou poe
enemi, ma na aoao a puni.
35 Aole lakou i lokomaikai aku
i ko ka hale o Ierubaala, oia hoi o
Gideona, e like me na mea maikai
a pau ana i hana mai ai i ka Ise-
raela.

MOKUNA IX.

Lilo ke aupuni ia Abimeleka. 7 Ka olelo
nane a Iotama. 22 Kipi o Gaala. 50 Ka
hoopai ana o ke Akua.

HELE aku la o Abimeleka, ke
keiki a Ierubaala, i Sekema,
i na hoahanau o kona makuwa-
hine, a ohumu pu iho la me la-
kou a me ka ohana a pau o ka
makuakane o kona makuwahine,
i ae la,
2 Ke noi aku nei au ia oukou, e
olelo aku oukou ma na pepeiao o
na kanaka o Sekema, Heaha ka

maikai ia oukou, i lilo na kanaka, he kanahiku, i alii maluna o oukou, oia hoi na keiki a pau o Ierubaala, i lilo paha ke kanaka hookahi i alii maluna o oukou? E hoomanao hoi, no ko oukou iwi au, a no ko oukou io.
3 Olelo aku la na hoahanau o kona makuwahine nona, ma na pepeiao o na kanaka a pau o Sekema, i keia mau olelo a pau. Hahai aku la ko lakou naau mamuli o Abimeleka; no ka mea, i ae la lakou, Oia ko kakou kaikaina.
4 Haawi mai la lakou ia ia i kanahiku moni, noloko mai o ka hale o Baalaberita, a me ia o Abimeleka i hoolimalima aku a i kanaka hewa, lapuwale, a hahai aku la lakou mamuli ona.
5 Hele aku la oia i ka hale o kona makuakane, ma Opera, a pepehi aku la i kona poe hoahanau, i na keiki a Ierubaala, he kanahiku kanaka, ma ka pohaku hookahi. Koe no nae o Iotama ke keikikane muli loa a Ierubaala, no ka mea, ua pee oia.
6 Akoakoa mai la na kanaka a pau o Sekema, a me ko ka hale a pau o Milo, a hele ae la, a hoalii iho la ia Abimeleka ma ka laau oka, ma ka pakaua o Sekema.
7 ¶ A hai ae la lakou ia Iotama, alaila, hele aku la ia, a ku iho la maluna o ka piko o ka mauna o Gerizima, a hookiekie ae la i kona leo, hea aku la, i aku la ia lakou, E hoolohe mai oukou ia'u, e na kanaka o Sekema, a e hoolohe mai hoi ke Akua ia oukou.
8 Hele aku la na laau e poni i alii no lakou. I aku la lakou i ka laau oliva, I alii oe maluna o makou.
9 I mai la ka laau oliva ia lakou, E haalele anei au i ko'u momona, ka mea a lakou e hoomaikai ai i ke Akua, a me kanaka, ma o'u nei, a hele e hoalii maluna o na laau?
10 Alaila, olelo aku la na laau i ka laau fiku, E hele mai oe e noho alii maluna o makou.
11 I mai la ka laau fiku ia lakou, E haalele anei au i ko'u ono, a me ko'u hua maikai, a hele e noho alii maluna o na laau?
12 Alaila, olelo aku la na laau i ke kumu waina, E hele mai oe, a noho i alii maluna o makou.
13 I mai la ke kumu waina ia lakou, E haalele anei au i ko'u waina, ka mea e lealea ai ke Akua a me kanaka, a hele e noho alii maluna o na laau?
14 Alaila, olelo aku la na laau a pau i ka laauooi, E hele mai oe a noho alii maluna o makou.
15 I mai la ka laauooi i na laau, Ina e poni oiaio mai oukou ia'u, i alii maluna o oukou, alaila, e hele mai oukou e kanaho malalo iho o ko'u malu; a i ole hoi, alaila, e puka aku no ke ahi, mai ka laauooi aku, a hoopau i na laau kedera o Lebanona.
16 Ina i hana oukou me ka oiaio, a me ka pono, i ko oukou hoalii ana ia Abimeleka, a ina i hana maikai oukou ia Ierubaala, a me kona poe, a ina i hana oukou ia ia e like me ka pono o kona mau lima:
17 (No ka mea, kaua no ko'u makuakane no oukou, a kiola aku la i kona ola iho, a hoopakele ia oukou, mai ka lima ae o ko Midiana;
18 A ua ku mai oukou i keia la, e ku e i ko ka hale o ko'u makuakane, a ua luku mai i kana poe keikikane, he kanahiku, maluna o ka pohaku hookahi, a ua hoolilo ia Abimeleka, i ke keiki a kana haia wahine, i alii maluna o kanaka o Sekema, no ka mea, o ko oukou hoahanau ia;)
19 Nolaila, ina i hana oukou i keia la me ka oiaio, a me ka pono ia Ierubaala, a me ko kona hale, alaila, e olioli oukou ia Abimeleka, a e olioli no hoi oia ia oukou:
20 A i ole, alaila, e puka mai ke ahi mai Abimeleka mai, a e hoopau i na kanaka o Sekema, a me ko ka hale o Milo; a e puka mai ke ahi mai na kanaka mai o Sekema, a mai ka hale mai o Milo, a e hoopau ia Abimeleka.
21 Holo aku la o Iotama, a pee aku la, a hele aku i Beera, a noho

iho la malaila, no ka makau ia
Abimeleka i kona hoahanau.
22 ¶ A noho alii o Abimeleka
maluna o ka Iseraela, i ekolu ma-
kahiki,
23 Alaila, haawi mai la ke Akua
i manao hewa mawaena o Abime-
leka, a me na kanaka o Sekema;
a hana hoopunipuni aku la na ka-
naka o Sekema ia Abimeleka:
24 I kau mai ka lokoinoia o na
keiki a Ierubaala, he kanahiku, a
me ko lakou koko, i kau mai ia
maluna o Abimeleka, o ko lakou
kaikaina, ka mea i luku mai ia la-
kou, a maluna hoi o na kanaka o
Sekema, ka poe i hooikaika i kona
lima e luku i kona poe hoahanau.
25 Hoonoho iho la na luna o Se-
kema i poe hoohalua ia ia, maluna
iho o na mauna; a hoohalua aku
la lakou i ka poe a pau i hele ae
ma ia ala io lakou la, a ua haiia ia
Abimeleka.
26 Hele mai la o Gaala ke keiki
a Ebeda, oia, a me kona poe hoa-
hanau, hele ae la lakou, a Seke-
ma; a hilinai na kanaka o Seke-
ma ia ia.
27 Hele aku la lakou i na mahi-
nai, hoiliili ae la i ko ka mala-
waina o lakou, hahi iho la, a hula
ae la, a komo aku la iloko o ka
hale o ko lakou akua, ai iho la, a
inu, a hoino aku la ia Abimeleka.
28 I mai la Gaala, ke keiki a
Ebeda, Owai o Abimeleka, a owai
hoi o Sekema, i malama aku ka-
kou ia ia? Aole anei ia ke keiki
a Ierubaala, a o Zebula kona lu-
na? E malama oukou i kanaka
o Hamora, i ka makuakane o Se-
kema. No ke aha kakou e ma-
lama ia ia nei?
29 Ina e noho ana keia poe kana-
ka malalo iho o ko'u lima! alaila,
kipaku aku au ia Abimeleka. I
aku la oia ia Abimeleka, E hoo-
mahuahua oe i kou poe koa, a e
puka mai iwaho.
30 ¶ A lohe o Zebula, ka luna o
ia kulanakauhale, i na olelo a
Gaala, ke keiki a Ebeda, wela iho
la kona huhu.
31 Hoouna aku la ia i mau elele
ia Abimeleka, me ka wahahee
aku, i aku la, Aia hoi, o Gaala, ke
keiki a Ebeda, a me kona poe
hoahanau, ua hele mai i Sekema;
aia hoi e hoopilikia ana lakou i
ke kulanakauhale, e ku e ia oe.
32 Nolaila, e ala oe i ka po, o oe,
a me na kanaka pu me oe, a e
hoohalua ma ke kula.
33 A i kakahiaka, i ka puka ana
a ka la, alaila, e ala koke oe a e
kaua aku i ua kulanakauhale la,
aia puka mai ia iwaho, a me ka
poe kanaka me ia, e ku e ia oe,
alaila, e hana aku oe ia lakou i ka
mea i loaa i kou lima.
34 ¶ Ala mai la o Abimeleka i
ka po, a me na kanaka a pau pu
me ia, a hoohalua lakou ia Se-
kema, eha poe lakou.
35 Hele aku la o Gaala, ke keiki
a Ebeda iwaho, a ku ma kahi e
komo ai i ka puka o ke kulana-
kauhale. Ala mai la o Abime-
leka, mai kona hoohalua ana, a
me na kanaka pu me ia.
36 A ike aku la o Gaala i na ka-
naka, i ae la ia ia Zebula, Aia
hoi, ke iho mai la na kanaka, mai
ka piko o ka mauna mai. I ae la
o Zebula ia ia, O ke aka o na
mauna kau e ike nei, me he poe
kanaka la.
37 Olelo hou aku o Gaala, i aku
la, Aia, ke iho mai nei na kanaka
mawaena pono o ka aina, a aia
kekahi poe, ke hele mai la, ma ka
laau oka o Meonenima.
38 Alaila, olelo mai o Zebula ia
ia, Auhea hoi kou waha, ka mea
au i olelo ai, Owai o Abimeleka, i
hookauwa aku kakou nana? Ao-
le anei keia ka poe kanaka au i
hoowahawaha ai? O ko'u ma-
nao, e hele aku oe iwaho, a kaua
aku ia lakou.
39 Hele aku la o Gaala imua o
na kanaka o Sekema, a kaua aku
la ia Abimeleka.
40 Hahai mai la o Abimeleka ia
ia, a hee ae la keia imua ona, a
nui ka poe i oia, a hina ilalo, a
hiki i ke komo ana i ka puka.
41 Noho iho la o Abimeleka ma
Aruma. Kipaku aku la o Zebula
ia Gaala, a me kona poe hoaha-
nau, i noho ole lakou ma Sekema.

42 A ia la iho, hele aku la na ka-
naka, a i kahi papu, a ua haiia ia
Abimeleka.
43 Alaila mahele ae la ia i ka-
naka, ekolu poe, hoohalua iho la
ma kahi papu. Nana aku la oia,
aia hoi, ua puka mai na kanaka,
mailoko mai o ke kulanakauhale.
Ala ae la keia e ku e ia lakou, a
luku aku la ia lakou.
44 A o Abimeleka a me ka poe
pu me ia, hoouka iho la lakou, a
ku ma kahi e komo aku i ka pu-
ka o ke kulanakauhale. A lele
aku la kela mau poe elua, maluna
o na mea a pau ma ke kula, a
luku iho la ia lakou.
45 Kaua aku la o Abimeleka i ke
kulanakauhale, a po ia la, a hoo-
pio iho la ia kulanakauhale, a
luku ae la i na kanaka a pau ma-
loko, a wawahi aku la i ke kula-
nakauhale, a lulu iho la i ka
paakai malaila.
46 ¶ A lohe na kanaka a pau o
ka halekiai o Sekema, alaila ko-
mo lakou iloko o kahi kaua o ka
hale akua o Berita.
47 Haiia'ku la ia Abimeleka, ua
akoakoa na kanaka a pau o ka
halekiai o Sekema.
48 Pii aku la o Abimeleka i ka
mauna o Zalemona, oia, a me na
kanaka a pau pu me ia; a lawe o
Abimeleka i ke koi lipi ma kona
lima, a kua iho la i lala laau, a
hapai ae la, a kau iluna o kona
a-i, a olelo aku la i kanaka, O ka
mea a oukou i ike mai ai ia'u, e
hana ana, e wikiwiki oukou e ha-
na, e like me au nei.
49 Oki iho la na kanaka a pau, o
kela kanaka o keia kanaka, i kana
lala, a hahai lakou ia Abimeleka, a
waiho iho la ia mau mea ma ka
hale kaua, a puhi iho la i ka hale
kaua i ke ahi maluna o lakou.
Pela i make ai na kanaka a pau o
ka halekiai o Sekema, hookahi
tausani kane a me na wahine.
50 ¶ Alaila, hele aku la o Abime-
leka, a Tebeza, a kaua aku la ia
Tebeza, a hoopio iho la ia wahi.
51 Aia maloko o ia kulanakau-
hale he halekaua ikaika, a malaila
no i pee aku ai na kane a pau a
me na wahine, a me na mea a pau
o ke kulanakauhale, a pani iho la
mahope o lakou, a pii aku la i ka-
hi maluna o ka halekaua.
52 Hele mai la o Abimeleka i ka
halekaua, a kaua mai la ia, a hele
kokoke mai i ka puka o ka hale-
kaua, e puhi ia mea i ke ahi.
53 A hoolei iho la kekahi wahine
i ka pohaku kaa palaoa maluna
iho o ke poo o Abimeleka, a wa-
wahi i kona iwipoo.
54 Alaila, hea koke ae la ia i ke
kanaka ui i lawe i kona kahiko
kaua, i aku la ia ia, E unuhi oe i
kou pahi a e pepehi mai ia'u, i
olelo ole mai ai na kanaka no'u,
Na ka wahine ia i pepehi. Hou
aku la kona kanaka ia ia, a make
ia.
55 A ike na kanaka o ka Iseraela
ua make o Abimeleka, alaila hoi
aku kela kanaka, keia kanaka i
kona wahi.
56 ¶ Pela i hoopai ai ke Akua i
ka hewa o Abimeleka, ana i hana
aku ai i kona makuakane, i kona
pepehi ana i kona poe hoahanau
he kanahiku.
57 A hoopai no hoi ke Akua i ka
hewa a pau o na kanaka o Sekema
maluna o ko lakou poo iho. A
maluna o lakou i hiki mai ai hoi
ka hoino a Iotama, ke keiki a Ie-
rubaala.

MOKUNA X.

Na lunakanawai o ka Iseraela. 15 O ko la-
kou hookaumahaia, a me ka mihi, a me ke
aloha o ke Akua.

A MAHOPE iho o Abimeleka,
ku mai o Tola, ke keiki a
Pua, ke keiki a Dodo, he kanaka
no ka Isakara, nana i hoola i ka
Iseraela. A noho no ia ma Sa-
mira, ma ka mauna o Eperaima.
2 Nana i hooponopono i ka Ise-
raela, he iwakaluakumamakolu
makahiki, a make ia, kanuia iho
la ia ma Samira.
3 ¶ Mahope iho ona, ku mai o
Iaira, he kanaka no Gileada, nana
i hooponopono i ka Iseraela, he
iwakaluakumamalua makahiki.
4 He kanakolu ana mau keikika-
ne, a holo lakou maluna o na hoki
keiki, he kanakolu; he kanakolu

ko lakou poe kulanakauhale, i
kapaia Havote-iaira, a hiki mai i
neia la; aia no ma ka aina o Gilea-
da.
5 Make iho la o Iaira, a kanuia
iho la ma Kamona.
6 ¶ Hana hewa hou aku la na
mamo a Iseraela, imua o Iehova,
a malama aku la i na Baala, a me
na Asetarota, a me na'kua o Suria,
a me na'kua o Sidona, a me na'kua
o Moaba, a me na'kua o na mamo
a Amora, a me na'kua o ko Pili-
setia, a haalele ia Iehova, aole i
malama ia ia.
7 Wela iho la ka huhu o Iehova
i ka Iseraela, a hoolilo aku la ia
lakou i ka lima o ko Pilisetia, a i
ka lima o na mamo a Amona.
8 Ia kau, hoino mai la lakou, a
hookaumaha loa i na mamo a Ise-
raela, he umikumamawalu maka-
hiki, i na mamo a pau a Iseraela,
ma ia aoao o Ioredane, ma ka
aina o ka Amora, oia hoi ma Gi-
leada.
9 Hele ae no hoi na mamo a
Amona i kela aoao o Ioredane, a
kaua ae la i ka Iuda, a i ka Benia-
mina, a i ko ka hale a Eperaima;
no ia mea, kaumaha loa ka Ise-
raela.
10 ¶ Hea aku la na mamo a Ise-
raela ia Iehova, i aku la, Ua hana
hewa makou ia oe, no ka mea, ua
haalele makou i ko makou Akua,
a ua malama i na Baala.
11 I mai la o Iehova i na mamo a
Iseraela, Aole anei na'u oukou i
hoopakele, mai ko Aigupita mai?
a mai ka Amora mai, a mai na
mamo a Amona mai, a mai ko
Pilisetia mai?
12 Hookaumaha mai no hoi o ko
Zidona ia oukou, a me ka Amele-
ka, a me ka Maona, a hea mai ou-
kou ia'u, a hoola mai au ia oukou,
mai ko lakou lima mai.
13 Aka, ua haalele oukou ia'u, a
na malama i na'kua e; nolaila ao-
le au e hoola hou ia oukou.
14 E hele oukou, e hea aku i
na'kua a oukou i koho ai; na la-
kou e hoola mai ia oukou, i ka
manawa o ko oukou kaumaha.
15 ¶ I aku la na mamo o Iserae-
la ia Iehova, Ua hana hewa ma-
kou, o ka mea i pono i kou mau
maka, pela oe e hana mai ai ia
makou. Ke noi aku nei makou
ia oe, e hoola mai ia makou i
keia la wale no.
16 Kiola aku la lakou i na'kua
e, mai o lakou aku, a malama iho
la ia Iehova; a menemene iho la
kona uhane, no ke kaumaha nui
o ka Iseraela.
17 Akoakoa mai la na mamo a
Amona, a hoomoana iho la ma
Gileada; a akoakoa mai la na
mamo a Iseraela, a hoomoana iho
la ma Mizepa.
18 I ae la na kanaka, ka poe luna
o Gileada hoi, kekahi i kekahi,
Owai ke kanaka e hoomaka i ke
kaua aku i na mamo a Amona?
E lilo ia i luna maluna o na ka-
naka a pau o Gileada.

MOKUNA XI.

Kii aku ko Gileada ia Iepeta i alii no lakou.
12 Ka olelo ana a me ke kaua ana o Ie-
peta me ka Amona.

HE kanaka koa loa o Iepeta,
no Gileada, a he keiki ia
na kekahi wahine hookamaka-
ma: na Gileada o Iepeta.
2 Hanau mai la ka Gileada wa-
hine i mau keikikane nana; a oo
ae la na keikikane a kana wa-
hine, kipaku aku la lakou ia Ie-
peta, i aku la ia ia, Aole ou ku-
leana ma ka hale o ko makou
makuakane; no ka mea, he keiki
oe na kekahi wahine e.
3 Holo aku la o Iepeta, mai ke
alo aku o kona poe hoahanau, a
noho ma ka aina o Toba. Akoa-
koa mai la na kanaka lapuwale
io Iepeta la, a hele pu me ia.
4 ¶ A mahope iho o ia mau la,
kaua aku la na mamo a Amona
i ka Iseraela.
5 A i ka manawa i kaua aku ai
na mamo a Amona i ka Iseraela,
alaila, hele aku la na lunakahiko
o Gileada e lawe mai ia Iepeta,
mai ka aina mai o Toba.
6 I aku la lakou ia Iepeta, E
hele mai oe i luna kaua no ma-
kou, i kaua aku makou i na ma-
mo a Amona.
7 I mai la o Iepeta i na luna ka-

hiko o Gileada, Aole anei oukou
i hoowahawaha mai ia'u, a kipa-
ku mai ia'u, mai ka hale mai o
ko'u makuakane? No ke aha la
oukou e hele mai ai io'u nei, i
keia wa a oukou i pilikia'i?
8 I aku la na lunakahiko o Gi-
leada ia Iepeta, Ke hoi hou mai
nei makou ia oe, e hele pu oe me
makou, e kaua aku i na mamo a
Amona, a i lilo oe i poo maluna
o ka poe a pau e noho ana ma
Gileada.
9 I mai la o Iepeta i na luna-
kahiko o Gileada, Ina hoihoi ou-
kou ia'u e kaua aku i na mamo
a Amona, a haawi mai o Iehova
ia lakou imua o'u, e lilo anei au
i poo no oukou?
10 I aku la na lunakahiko o Gi-
leada ia Iepeta, Na Iehova no e
hoolohe mai mawaena o kakou,
ke hana ole makou e like me
kau olelo.
11 Alaila hele pu o Iepeta me na
lunakahiko o Gileada, a hoonoho
iho la na kanaka ia Iepeta, i poo,
a i luna hoi maluna o lakou. Ole-
lo aku la o Iepeta i kana olelo a
pau imua o Iehova ma Mizepa.
12 ¶ Hoouna aku la o Iepeta i
elele, i ke alii o na mamo a Amo-
na, i aku la, Heaha kau ia'u, i
hele mai ai oe e kaua i ko'u aina?
13 I mai la ke alii o na mamo
a Amona i na elele o Iepeta, No
ka mea, lawe lilo ka Iseraela i
ko'u aina, mai Arenona a hiki i
Iaboka, a me Ioredane, i ka wa
a lakou i hele mai ai, mailoko
mai o Aigupita; nolaila, e hoi-
hoi mai oe ia, me ka malu.
14 Hoouna hou aku la o Iepeta
i elele i ke alii o na mamo a
Amona:
15 I aku la ia ia, Ke olelo mai
nei o Iepeta, aole i lawe ka Ise-
raela i ka aina o Moaba, aole hoi
i ka aina o na mamo a Amona;
16 I ka manawa i hele mai ai ka
Iseraela, mai Aigupita mai, hele
no lakou, ma ka waonahele a hiki
i ke Kaiula, a komo no i Kadesa.
17 Alaila, hoouna ka Iseraela i
elele i ke alii o Edoma, i aku la,
E hele paha wau mawaena o kou
aina. Aole hoolohe mai ke alii o
Edoma. Pela no lakou i hoouna
aku ai i ke alii o Moaba. Aole ia
i ae, a noho no ka Iseraela ma Ka-
desa.
18 Hele ae la lakou ma ka wao-
nahele, a puni ka aina o Edoma,
a me ka aina o Moaba, ma ka
aoao hikina o Moaba ka hele ana;
a hoomoana iho la ma kela aoao
o Arenona, aole hoi i komo ma-
loko o na mokuna o Moaba; no
ka mea, o Arenona ka mokuna o
Moaba.
19 Hoouna aku la ka Iseraela i
elele ia Sihona, i ke alii o ka
Amora, ke alii o Hesebona, i aku
la o Iseraela ia ia, E hele paha
makou mawaena o kou aina, a
hiki i ko'u wahi.
20 Aole oluolu o Sihona ke he-
le ka Iseraela ma kona mokuna.
Hoakoakoa mai la o Sihona i ko-
na poe kanaka a pau, a hoomoana
iho la ma Iahaza, a kaua mai la i
ka Iseraela.
21 Haawi mai la o Iehova, ke
Akua o ka Iseraela ia Sihona, a
me kona poe kanaka a pau i ka
lima o ka Iseraela, a luku aku la
lakou nei i kela poe. A komo
iho ka Iseraela i ka aina a pau o
ka Amora, ka poe i noho ma ia
aina.
22 A komo no lakou i na moku-
na a pau o ka Amora, mai Are-
nona, a hiki i Iaboka, mai ka wao-
nahele, a hiki i Ioredane.
23 Ua hoonele mai o Iehova, ke
Akua o ka Iseraela i ka Amora,
mai ke alo aku o ka Iseraela, a
e komo anei oe ia wahi?
24 Aole anei oe e komo i kahi a
Kemosa, a kou akua, e hookomo
ai ia oe? A o na mea a pau a Ie-
hova a ko makou Akua e hoonele
ai imua o makou, oia ka makou e
komo ai.
25 Ua oi aku anei kou maikai
mamua o ko Balaka, ke keiki a
Zipora ke alii o Moaba? Ua paio
anei ia me ka Iseraela, ua kaua
anei ia lakou,
26 I ka noho ana o ka Iseraela
ma Hesebona, a me kona mau
kulanakauhale, a ma Aroera, a

me kona mau kulanakauhale, a
ma na kulanakauhale a pau e ko-
koke ana i na mokuna o Arenona,
ekolu haneri makahiki? No ke
aha la oukou i kii ole mai e lawe
ia manawa?
27 Aole au i hana hewa ia oe,
aka, ke hana hewa mai nei oe ia'u
i kou kaua ana mai ia'u. O Ieho-
va ka lunakanawai, nana no e hoo-
ponopono mai i keia la iwaena o
na mamo a Iseraela a me na ma-
mo a Amona.
28 Aole hoolohe ke alii o na ma-
mo a Amona i na olelo a Iepeta,
ana i hoouna aku ai ia ia.
29 ¶ Alaila kau mai la ka Uhane
o ke Akua maluna o Iepeta, a
kaahele ae la ia i Gileada, a me
ko Manase, a kaahele aku ia Mi-
zepa o Gileada, a mai Mizepa o
Gileada ia i hele aku ai a i na
mamo a Amona.
30 Hoohiki iho la o Iepeta, me
ka olelo haawi no Iehova, i aku
la, Ina e haawi io mai oe i na ma-
mo a Amona i ko'u lima,
31 Alaila, o ka mea e puka e
mai ana, mailoko mai o na puka
o ko'u hale, e halawai me au, i
ko'u hoi ana me ka malu, mai na
mamo a Amona aku, oia ko Ieho-
va, a i ole ia na'u ia e kaumaha
aku i mohai kuni.
32 ¶ Hele aku la o Iepeta i na
mamo a Amona, e kaua aku ia
lakou; a haawi mai o Iehova ia
lakou i kona lima.
33 Luku aku la ia ia lakou, mai
Aroera aku a hiki i Minita, he
iwakalua kulanakauhale, a hiki
no hoi i ka papu o na malawai-
na, he luku nui loa. Pio iho la
na mamo a Amona imua o ke
alo o na mamo a Iseraela.
34 ¶ Hoi mai la o Iepeta i Mi-
zepa, i kona hale; aia hoi kana
kaikamahine i hele mai iwaho, e
halawai me ia, me na pahu kani,
a me ka hula. O kana hanau ka-
hi no ia; aole ana keikikane, aole
hoi kaikamahine e ae.
35 A ike aku la o Iepeta ia ia,
haehae iho la i kona aahu, i aku
la, Auwe kuu kaikamahine e! Ua
hookaumaha loa mai oe ia'u; o
oe kekahi i hoopilikia mai ia'u.
Ua oaka ae la au i kuu waha ia
Iehova, aole hiki ia'u ke hoi hope.
36 I aku la oia ia ia, E kuu ma-
kuakane, ua oaka oe i kou waha
ia Iehova ea, e hana mai oe ia'u, e
like me kela mea i puka aku, mai
kou waha aku; no ka mea, ua
hoopai o Iehova i kou poe enemi
nou, i na mamo hoi a Amona.
37 I aku la oia i kona makua-
kane, E hanaia keia mea no'u; e
waiho wale ia'u, i elua malama, i
hele au a kaahele i na mauna, a
uwe i ko'u puupaa ana, owau a
me ko'u poe hoahanau.
38 I mai la kela, O hele. Hoou-
na ae la oia ia ia i elua malama.
Hele aku la ia me kona mau hoa-
launa, a uwe iho la ma na mauna
no kona puupaa ana.
39 A i ka pau ana o na malama
elua, hoi mai la kela i kona ma-
kuakane, a hana aku la oia ia ia i
kona hoohiki ana i hoohiki ai; ao-
le hoi ia i ike i ke kane: a lilo ia i
oihana mawaena o ka Iseraela,
40 O ka hele ana o na kaikama-
hine o ka Iseraela, i kela makahi-
ki, i keia makahiki, e hoomaikai i
ke kaikamahine a Iepeta, no Gi-
leada, eha la i ka makahiki.

MOKUNA XII.

Ke ku e ana o ka Eperaima, a pio lakou. 7 Ka make ana o Iepeta.

AKOAKOA mai la na kanaka o
ka Eperaima, a hele ae la i
ka aoao akau, i aku la ia Iepeta,
No ke aha la oe i hele aku e kaua
aku i na mamo a Amona, aole kii
mai ia makou e hele pu me oe?
E puhi ana makou i kou hale i ke
ahi maluna ou.
2 I mai la o Iepeta ia lakou, He
kanaka hakaka nui loa au me na
mamo a Amona, a o ko'u poe ka-
naka kekahi; a i ko'u hea ana
aku ia oukou, aole oukou i hoo-
pakele mai ia'u, mai ko lakou li-
ma mai.
3 A ike aku la au, aole oukou i
hoopakele mai ia'u, alaila waiho
iho la au i ko'u ola ma kuu lima,
a hele ku e aku la i na mamo a
Amona. Haawi mai no o Iehova

ia lakou iloko o kuu lima. No ke
aha la hoi oukou i hele mai ai
ia'u i keia la e kaua mai ia'u?
4 Alaila hoakoakoa mai la o Ie-
peta i na kanaka o Gileada, a kaua
pu iho la me ka Eperaima. Luku
aku la na kanaka o Gileada i ka
Eperaima, no ka mea, olelo lakou,
O oukou, o ko Gileada, he poe aea
oukou no Eperaima, e noho ana
mawaena o ka Eperaima, a me ka
Manase.
5 Lilo iho la na ahua o Ioredane
i ka Gileada, mamua o ka Eperai-
ma. A ina i hele mai kekahi o ka
Eperaima, i pakele, a olelo mai, E
hele paha wau i kela aoao; alaila
ninau ae la na kanaka o Gileada
ia ia, No ka Eperaima oe? A ina
olelo mai oia, Aole;
6 Alaila, olelo mai lakou ia ia, E
i iho oe, Sehiboleta. I mai la ke-
la, Siboleta; no ka mea, aole hiki
ia ia ke olelo pololei pela. Alaila
hoopaa lakou ia ia, a pepehi no
ma na ahua o Ioredane. Ia mana-
wa haule na kanaka o Eperaima,
he kanahakumamalua tausani.
7 Hooponopono o Iepeta i ka
Iseraela, i eono makahiki. Alai-
la, make o Iepeta no Gileada, a
kanuia oia ma kekahi o na kula-
nakauhale o Gileada.
8 ¶ A mahope iho ona, na Ibe-
zana o Betelehema i hooponopo-
no i ka Iseraela.
9 He kanakolu ana keikikane, a
he kanakolu kaikamahine. Hoou-
na aku la ia ia lakou i kahi e, a
lawe mai i kanakolu kaikamahine,
mai kahi e, na kana poe keikika-
ne. Nana i hooponopono i ka Ise-
raela, i ehiku makahiki.
10 Alaila make o Ibezana, a ka-
nuia ma Betelehema.
11 A mahope iho ona, hoopono-
pono o Elona, no ka Zebuluna i
ka Iseraela. Hooponopono ia i
ka Iseraela, he umi makahiki.
12 A make iho la o Elona, no ka
Zebuluna, a kanuia iho la ia ma
Aialona, ma ka aina o Zebuluna.
13 A mahope iho ona, na Abe-
dona, ke keiki a Hilela, no ka
Piratona, i hooponopono i ka Ise-
raela.
14 He kanaha kana poe keikika-
ne, a he kanakolu moopuna kane,
a holo lakou maluna o na hoki
keiki, he kanahiku. Nana i hoo-
ponopono i ka Iseraela, i ewalu
makahiki.
15 Make iho la o Abedona, ke
keiki a Hilela no Piratona, a ka-
nuia iho la ia ma Piratona, ka ai-
na o Eperaima ma ka mauna o ka
Ameleka.

MOKUNA XIII.

No Manoa a me kana wahine. 24 Ka hanau ana o Samesona.

HANA hewa hou iho la na ma-
mo a Iseraela imua o Ieho-
va; a haawi mai la o Iehova ia
lakou i ka lima o ko Pilisetia, i
hookahi kanaha makahiki.
2 ¶ Aia no kekahi kanaka, no
Zora, no ka Dana ohana, o Manoa
kona inoa, ua pa kana wahine,
aole i hanau.
3 Ikea mai ka anela o Iehova e
ka wahine, i mai la ia ia, Aia hoi,
ua pa oe, aole i hanau; e hapai
auanei oe, a hanau mai i keiki-
kane.
4 No ia mea la ea, mai inu oe i
ka waina, aole hoi i ka wai awaa-
wa, mai ai hoi i kekahi mea hau-
mia.
5 Aia hoi, e hapai ana oe, a e ha-
nau mai i keikikane, aole e kau ka
pahiumiumi ma kona poo; no ka
mea, e lilo ia keiki i Nazarite ia
Iehova, mai ka opu aku; nana e
hoomaka i ka hoola i ka Iseraela,
mai ka lima aku o ko Pilisetia.
6 ¶ Alaila, hele ae la ka wahine,
a hai ae la i kana kane, i ae la, Ua
hele mai nei ke kanaka o ke Akua
ia'u, ua like kona helehelena me
ka helehelena o ka anela o ke
Akua, weliweli loa. Aole au i ni-
nau aku ia ia i kona wahi, aole hoi
ia i hai mai ia'u i kona inoa.
7 I mai la ia ia'u, Aia hoi, e hapai
auanei oe, a e hanau mai i keiki-
kane. Nolaila ea, mai inu oe i ka
waina, aole hoi i ka wai awaawa,
aole hoi e ai i kekahi mea haumia;
no ka mea, e lilo ua keiki la i Na-
zarite i ke Akua mai ka opu mai,
a hiki i ka la o kona make ana.
8 ¶ Alaila, nonoi aku la o Manoa

ia Iehova, i aku la, E kuu Haku e, e kuu mai i ko ke Akua kanaka au i hoouna mai ai, e hele hou mai ia maua, e ao mai ia maua i na mea a maua e hana aku ai i ke keiki e hanau mai ana.

9 Hoolohe mai la ke Akua i ka leo o Manoa, a hele hou mai ka anela o ke Akua i ua wahine la, i kona noho ana, ma ke kula, aka, o Manoa, o kana kane aole ia pu me ia.

10 Wikiwiki iho la ka wahine, a holo, a hoike ae la i kana kane, i aku la ia ia, Aia hoi, ua ike hou ia mai la ia'u ke kanaka i hele mai ai ia'u i kela la.

11 Ku ae la o Manoa a hahai aku la i kana wahine, a hiki i ua kanaka la, i aku la ia ia, O oe anei ke kanaka i olelo mai ai i ua wahine nei? I mai la kela, Owau no.

12 I aku la o Manoa, E hookoia kau olelo. Pehea la maua e hooponopono ai i ke keiki? Heaha hoi ka hana nana?

13 I mai la ka anela o Iehova ia Manoa, E malama pono ka wahine i na mea a pau a'u i olelo aku ai ia ia.

14 Mai ai oia i kekahi mea o ke kumuwaina, mai inu i ka waina, aole hoi i ka mea awaawa, mai ai oia i ka mea haumia. O na mea a pau a'u i kauoha aku ai ia ia, e malama pono ia.

15 ¶ I aku la o Manoa i ka anela o Iehova, E kaohi paha maua ia oe, a hoomakaukau ia he kaokeiki, imua ou.

16 I mai la ka anela o Iehova ia Manoa, Ina kaohi mai oe ia'u, aole loa au e ai i kau berena; a ina e mohai oe i ka mohai kuni, e mohai oe ia no Iehova: no ka mea, aole i ike o Manoa he anela ia no Iehova.

17 I aku la o Manoa i ka anela o Iehova, Owai kou inoa? I hoomaikai aku ai maua ia oe i ka wa e ko ai kau mau olelo.

18 I mai la ka anela o Iehova ia ia, No ke aha la oe i ninau mai ai i ko'u inoa, no ka mea, he kupanaha ia.

19 Kii ae la o Manoa i kaokeiki, a me ka mohai makana, a kaumaha aku la no Iehova maluna o ka pohaku: a hana kupanaha iho la ia; a nana aku la o Manoa a me kana wahine.

20 I ka pii ana aku o ka lapalapa iluna i ka lani, mai ka lele aku, pii pu aku la ka anela o Iehova maloko o ka lapalapa o ke ahi o ka lele. Nana aku la o Manoa a me kana wahine, a hina iho la ilalo ke alo i ka honua.

21 Aole ike hou ia ka anela o Iehova ia Manoa a me kana wahine. Alaila ike pono iho la o Manoa, he anela ia no Iehova.

22 I ae la Manoa i kana wahine, E make auanei kaua, no ka mea, ua ike kaua i ke Akua.

23 I mai la kana wahine ia ia, Ina i manao mai o Iehova e pepehi mai ia kaua, ina ua lawe ole oia i ka mohaikuni, a me ka mohai makana mai ko kaua lima aku, aole hoi e hoike mai ia kaua i keia mau mea a pau, aole hoi e hai mai ia kaua peneia.

24 ¶ Hanau mai la ua wahine la, he keikikane, a kapa aku la i kona inoa o Samesona. Nui ae la ua keiki nei, o hoomaikai mai o Iehova ia ia.

25 Hoomaka iho la ka Uhane o Iehova e hooikaika ia ia, ma Mahanedana, mawaena o Zora a me Asetaola.

MOKUNA XIV.

No Samesona a me ka wahine o Timenata.
8 Ka palapala a Samesona, a me kana nane, a me kona pepehi ana i na kanaka he kanakolu.

IHO aku la o Samesona i Timenata, a ike aku la i kekahi wahine ma Timenata, no na kaikamahine a ko Pilisetia.

2 Pii mai la ia, a hai mai la i kona makuakane, a me kona makuwahine, i mai la, Ua ike au i kekahi wahine ma Timenata, no na kaikamahine a ko Pilisetia; nolaila ea, e kii aku ia ia, i wahine na'u.

3 I aku la kona makuakane, a me kona makuwahine ia ia, Aole anei he wahine iwaena o na kaikamahine o kou poe hoahanau, a

me kou poe kanaka a pau, i hele
aku ai oe, e lawe i wahine no ka
poe okipoepoe ole ia o ko Pili-
setia? I mai la o Samesona i
kona makuakane, E kii aku ia
ia na'u, no ka mea, ua pono ia
i ko'u mau maka.
4 Aole i ike kona makuakane a
me kona makuwahine, na Iehova
mai ia mea, no kona imi hala
ana no i ko Pilisetia. Ia mana-
wa e noho lanakila ana ko Pili-
setia maluna o ka Iseraela.
5 ¶ Alaila, iho aku la o Same-
sona, a me kona makuakane a
me kona makuwahine i Time-
nata, a hiki i na pawaina o Ti-
menata; uwo mai la kekahi liona
opiopio, i kona halawai ana me ia.
6 Kau mai la ka Uhane o Ieho-
va maluna ona, a haehae iho la
oia ia ia, e like me ka haehae
ana o ke kaokeiki, aohe mea ma
kona lima; aole hoi ia i hai aku
i kona makuakane, a me kona
makuwahine, i ka mea ana i ha-
na'i.
7 Iho aku la ia, a kamailio pu
iho la me ua wahine la; a ua
pono ia i na maka o Samesona.
8 ¶ A mahope iho hoi mai la ia
e lawe ia ia, kipa ae la ia e nana
i ke kino o ka liona; aia hoi, he
poe nalomeli, a me ka meli pu
maloko o ke kino o ua liona la.
9 Lalau aku la kona mau lima
ia mea, a i ka hele ana, hele no
ia e ai ana, a hiki i kona makua-
kane, a me kona makuwahine, a
haawi aku la ia laua, a ai iho la
laua; aole nae ia i hai aku ia
laua, i kona lawe ana i ka meli,
mailoko aku o ke kino o ka liona.
10 ¶ Iho aku la kona makua-
kane i ua wahine la, a malaila i
hana'i o Samesona i ahaaina pa-
lala; no ka mea, pela i hana'i na
kanaka ui.
11 A ike lakou ia ia, lawe lakou
i kanakolu hoa, e noho pu ai
me ia.
12 ¶ I aku la o Samesona ia la-
kou, E nanenane aku au ia ou-
kou, a ina e koho mai oukou ia
ia'u, i keia mau la ehiku o ka
ahaaina ana, a loaa pono, alaila,
e haawi aku au ia oukou i kana-
kolu palule, a me na paa kapa
he kanakolu.
13 Aka, ina aole hiki ia oukou
ke hai mai ia'u, alaila, na oukou
e haawi mai ia'u, i kanakolu pa-
lule, a me na paa kapa he kana-
kolu. I mai la lakou ia ia, E
nane mai oe, i lohe makou.
14 I aku la oia ia lakou, Mailo-
ko mai o ka mea e ai ana i puka
mai ai ka ai, a mailoko mai hoi
o ka mea ikaika, i loaa mai ai
ka ono.. A i na la ekolu, aole
hiki ia lakou, ke koho mai ia ia
i ua nane la.
15 A i ka hiku o ka la, i ae la
lakou i ka wahine a Samesona,
E hoowalewale oe i kau kane, i
hai mai ai oia ia kakou i ka nane,
o puhi auanei makou ia oe, a me
ka hale o kou makuakane i ke
ahi. Ua kii mai anei oukou ia
makou e hoohune ia makou, aole
anei?
16 Uwe iho la ka wahine a Same-
sona imua ona, i aku la ia ia, Ke
hoowahawaha wale mai nei oe
ia'u, aole aloha mai ia'u. Ua na-
nenane mai oe i na keiki a ko'u
poe kanaka, aole hoi i hai mai
ia'u. I mai la keia ia ia, Aia hoi,
aole au i hai aku i ko'u makua-
kane, a me ko'u makuwahine, a
e hai anei au ia oe?
17 A ia mau la ehiku o ka lakou
ahaaina ana, uwe iho la oia imua
ona; a i ka hiku o ka la, hai mai
la keia ia ia, no ka mea, koi ikai-
ka loa mai la ia ia; a hai ae la ka
wahine i ua nane la i na keiki a
kona poe kanaka.
18 A i ka hiku o ka la, aole i ko-
mo ka la, i mai la na kanaka o
ke kulanakauhale ia ia, Heaha ka
mea i oi aku ka ono mamua o ka
meli? a heaha hoi ka mea i oi aku
ka ikaika mamua o ka liona? I
aku la keia ia lakou, Ina aole ou-
kou i oopalau me ka'u bipi wa-
hine opiopio, ina ua loaa ole ia
oukou ka'u nane.
19 ¶ Kau mai la ka Uhane o Ie-
hova maluna ona, a iho aku la ia
i Askelona, a pepehi iho la i ka-
nakolu kanaka o lakou, a lawe i

ko lakou lole, a haawi ae la i paa
kapa no ka poe i hai mai i ka nane.
Wela iho la kona huhu, a pii aku
la ia i ka hale o kona makuakane.
20 Lilo ae la ka wahine a Same-
sona i kona hoa, ana i hoolauna
aku ai.

MOKUNA XV.

Ka huhu o Samesona, a me kona puhi ana i ka palaoa o ko Pilisetia. 9 No kona paa, a me kona luku ana ia lakou.

AMAHOPE iho, i na la o ka
hoiliili ana i ka hua palaoa,
hele aku la o Samesona, me ke
kaokeiki, e ike i kana wahine; i
iho la, E komo aku no wau iloko
o ke keena i ka'u wahine. Aole
nae i haawi mai kona makuakane
ia ia ke komo iloko.
2 I mai la kona makuakane, Ma-
nao maopopo ae la au, ua hoowa-
hawaha loa oe ia ia nei, nolaila
haawi aku au ia ia i kou hoa.
Aole anei i oi aku ka maikai o
kona kaikaina mamua o kona?
Nau ia, ea, a kaawale keia.
3 ¶ I iho la o Samesona no la-
kou, Aole au e hewa e like me ko
Pilisetia, ke hana au i mea e poi-
no ai lakou.
4 Hele aku la o Samesona, hopu
iho la i na alopeke, ekolu haneri,
a lawe i na lamaku, a hui ae la i
kahi huelo i kahi huelo, a waiho
iho la i ka lamaku iwaena o na
huelo elua.
5 A puhi iho la i na lama i ke
ahi, alaila kuu aku la, e hele la-
kou iloko o ka hua palaoa o ko
Pilisetia e ku ana, a puhi i ke ahi
i na puu hua palaoa a me ka hua
palaoa e ku ana, a me na pawaina,
a me na oliva.
6 ¶ Alaila, ninau ae la ko Pilise-
tia, Nawai i hana i keia? I mai la
lakou, Na Samesona, na ka huno-
na a kekahi o ko Timenata, no ka
mea, ua lawe oia i ka ia la wa-
hine, a ua haawi ia ia na kona
hoa. Pii mai la ko Pilisetia, a
puhi iho la i ua wahine la, a me
kona makuakane i ke ahi.
7 ¶ I ae la o Samesona ia lakou,
Ua hana no oukou i keia, aka, e
hoopai aku au ia oukou, a maho-
pe iho, oki au.
8 Luku ae la ia ia lakou, ke ki-
kala a me ka uha, he luku nui loa.
Alaila iho aku la ia a noho ma ke-
kahi ana o ka pohaku, ma Etama.
9 ¶ Alaila hele ae la ko Pilisetia,
a hoomoana iho la ma ko Iuda, a
hoopalahalaha aku la ma Lehi.
10 Ninau aku la na kanaka o ka
Iuda, No ke aha la oukou i pii
mai nei e ku e ia makou? I mai
la lakou, Ua pii mai nei makou e
nakinaki ia Samesona e hana aku
ia ia, e like me kana i hana mai ai
ia makou.
11 Alaila, iho aku la ekolu tausa-
ni kanaka o ka Iuda i ke ana ilo-
ko o ka pohaku ma Etama, i aku
la ia Samesona, Aole anei oe i ike,
o ko Pilisetia no ko kakou poe
haku? Heaha keia mea au i hana
mai nei ia kakou? I mai la keia
ia lakou, E like me ka lakou i ha-
na mai ai ia'u, pela no wau i hana
aku ai ia lakou.
12 I aku la lakou ia ia, Ua iho
mai nei makou e nakinaki ia oe, a
e haawi aku ia oe i ka lima o ko
Pilisetia. I mai la o Samesona ia
lakou, E hoohiki mai oukou ia'u,
aole oukou e pepehi mai ia'u.
13 Olelo aku la lakou ia ia, i aku
la, Aole, aka, e nakinaki makou ia
oe a paa, a haawi aku ia oe i ko
lakou lima, aole loa makou e pe-
pehi aku ia oe. Nakinaki iho la
lakou ia ia i na kaula hou elua, a
lawe mai ia ia, mai ka pohaku
mai.
14 ¶ Hele ae la ia a Lehi, hooho
ku e mai la ko Pilisetia ia ia; a
kau mai la ka Uhane o Iehova
maluna ona, lilo iho la na kaula
maluna o kona mau lima e like
me ke olona i pau i ke ahi, a po-
po iho la kona mea paa ma kona
lima.
15 A loaa ia ia ka iwia o ka hoki,
he iwia maka, hohola aku la i
kona lima, lalau iho la ia mea, a
me ia no ia i luku aku ai i hooka-
hi tausani kanaka.
16 I iho la o Samesona, Me ka
iwia o ka hoki, o ka puu o na
puu, me ka iwia o ka hoki ka'u
i luku aku ai i hookahi tausani
kanaka.

17 A pau kana olelo ana, hoolei
aku la ia i ka iwia mailoko aku o
kona lima, a kapa aku ia wahi o
Ramatalehi.
18 ¶ Makewai loa iho la ia, a hea
aku la ia Iehova, i aku la, Ua haa-
wi mai oe i keia ola nui ma ka
lima o kau kauwa nei; a e make
anei au i ka makewai, a haule ilo-
ko o ka lima o ka poe i okipoe-
poe ole ia?
19 Wahi ae la ke Akua i puka
maloko o ka iwia, a puka mai la
ka wai, mailoko mai o ia mea; a
inu ia, alaila, hoi mai ka hanu, a
ola ae la ia: nolaila, kapa aku la
oia i ka inoa o ia wahi o Eneha-
kore, aia ma Lehi, a hiki mai i
keia la.
20 Nana no i hooponopono i ka
Iseraela i na la o ko Pilisetia, i na
makahiki he iwakalua.

MOKUNA XVI.

No Samesona, a me Delila. 4 Lilo o Samesona i ka hoowalewaleia. 19 Paa i ko Pilisetia, a poaloia na maka ona. 29 Kona make ana.

IHO aku la o Samesona i Gaza,
a ike iho la ilaila i kekahi wa-
hine hookamakama, a komo aku
la io na la.
2 Haiia'ku la i ko Gaza, Ua hiki
mai nei o Samesona. Hoopuni
iho la lakou ia wahi, a hoohalua
ia ia, ia po a ao, ma ka puka o ke
kulanakauhale, a moe malie no ia
po a pau, i iho la, A kakahiaka, i
ke ao ana ae, make no oia ia ka-
kou.
3 Moe iho la o Samesona, a iwae-
na konu o ka po; alaila, ala mai
la ia iwaena konu o ka po, a lawe
iho la i na pani o ke kulanakau-
hale, a me na lapauwila elua, unu-
hi ae la ia laua me ka hoaka o ka
puka, kau iho la maluna o kona
mau poohiwi, a lawe aku la iluna
pono o kahi puu, ma ke alo o He-
berona.
4 ¶ A mahope iho, aloha ae la ia
i kekahi wahine ma ke kahawai o
Soreka, o Delila kona inoa.
5 Pii ae la na'lii o Pilisetia io na
la, i ae la ia ia, E hoowalewale oe
ia ia, a e nana hoi i kahi o kona
ikaika nui, a me ka mea e lanaki-
la'i makou maluna ona, i nakina-
ki makou ia ia, a pilikia ia; alaila,
e uku aku makou ia oe, i hookahi
tausani apana kala, a me ka haneri
keu.
6 ¶ I aku la o Delila ia Sameso-
na, Ke nonoi aku nei au ia oe, e
hai mai oe ia'u i kou mea e ikaika
nui ai, a me ka mea a paa ai oe, i
pilikia ai oe.
7 I mai la o Samesona ia ia, Ina
nakinaki mai lakou ia'u i na kau-
la maka ehiku, i hoomaloo ole ia,
alaila, e nawaliwali au, a like aua-
nei me kekahi kanaka.
8 Alaila, lawe mai na'lii o ko Pili-
setia ia ia i ehiku kaula maka, i
hoomaloo ole ia, a me ia no ia i
nakinaki ai ia ia.
9 E moe malu ana no na kanaka
maloko o ia keena me ia. I mai
la keia, Maluna ou auanei ko Pili-
setia, e Samesona. Moku ae la ia
ia na kaula, e like me ka moku
ana o ke kaula oka, i kona wa e
honi ai i ke ahi, aole hoi i loaa
kahi o kona ikaika.
10 I mai la o Delila ia Samesona,
Aia hoi, ua hoowahawaha mai oe
ia'u, a ua hoopunipuni mai ia'u.
Nolaila, ke nonoi aku nei au ia
oe, e hai mai oe ia'u i kou mea e
paa ai.
11 I aku la keia ia ia, Ina nakina-
ki paa loa mai lakou ia'u i na kau-
la hou, aole i hoohanaia, alaila e
nawaliwali au, a e like auanei me
kekahi kanaka.
12 Kii ae la o Delila i na kaula
hou, a nakinaki iho la ia ia me ia,
i ae la, Maluna ou auanei o ko Pi-
lisetia, e Samesona. E moe malu
ana no na kanaka maloko o ia
keena. Moku ae la ia ia na kau-
la, mai kona lima aku, me he lopi
la.
13 I mai o Delila ia Samesona,
Ua hoowahawaha mai oe ia'u, a
hiki mai i keia manawa, a ua hoo-
punipuni ia'u. E hai mai oe ia'u
i kou mea e paa ai. I aku la keia
ia ia, Ina e ulana pu oe i na wili
ehiku o ko'u poo, me ka lole.
14 Alaila, makia iho la ia i ke
kui, i ae la, Maluna ou auanei ko
Pilisetia, e Samesona. Ala ae la

ia mai kona hiamoe ana, a hele
aku la me ke kui o ka mea nana i
ulana, a me ka lole pu.
15 ¶ I mai la oia ia ia, Pehea la
oe e olelo ai, Ua aloha au ia oe?
Aole hoi kou naau me au. Eko-
lu ou hoowahawaha ana mai ia'u,
aole hoi i hai mai ia'u i kahi o
kou ikaika nui.
16 I kona koi ana ia ia i na la a
pau, i kana olelo ana, a hookau-
maha loa ia ia, a pilikia kona ma-
nao, aneane make;
17 Alaila, hai aku la oia ia ia i
kona naau a pau, i aku la ia ia,
Aole i kau mai ka pahikahi malu-
na o ko'u poo; no ka mea, ua laa
au i ke Akua, mai ka opu mai o
ko'u makuwahine. Ina e kahiia
au, alaila, lilo aku hoi ko'u ikaika
mai o'u aku nei, a nawaliwali aua-
nei au e like me kekahi kanaka.
18 A ike iho la o Delila, ua hai
mai kela ia ia i kona naau a pau,
alaila kii aku la ia, a hoakoakoa
mai la i na'lii o ko Pilisetia, i ae
la, E pii hou mai oukou, no ka
mea, ua hai mai oia ia'u i kona
naau a pau. Alaila, pii ae la na'lii
o ko Pilisetia io na la, a lawe ae la
i ke kala, ma ko lakou lima.
19 Hoomoe iho la oia ia ia ma
kona uha; a hea aku la i ke kana-
ka a haawi ia ia e kahi i na wili
ehiku o kona poo a hemo; a hoo-
maka ia i ka hoopilikia ana ia ia,
a lilo aku la kona ikaika, mai ona
aku la.
20 I mai la ia, Maluna ou auanei
ko Pilisetia, e Samesona. Ala ae
la ia, mai kona hiamoe ana, i mai
la, E hele au iwaho e like me na
wa mamua, e hoolulilulu. Aole ia
i ike, ua haalele o Iehova ia ia.
21 ¶ Hoopaa iho la ko Pilisetia
ia ia, poalo aku la i kona mau
maka, a lawe ae la ia ia i Gaza, a
hoopaa iho la ia ia i na kupee ke-
leawe; a wili ae la ia iloko o ka
halepaahao.
22 Hoomaka iho la ka lauoho o
kona poo i ka ulu hou, e like me
ia i ka wa i kahiia'i.
23 Alaila hoakoakoa mai la na'lii
o ko Pilisetia e kaumaha aku i
mohai nui no Dagona, ko lakou
akua, a e olioli; no ka mea, ole-
lo mai la lakou, Ua haawi mai
ko kakou akua ia Samesona o ko
kakou enemi, iloko o ko kakou
lima.
24 A ike aku la na kanaka ia ia,
hoomana aku la lakou i ko lakou
akua; no ka mea, olelo mai la
lakou, Ua haawi mai ko kakou
akua iloko o ko kakou lima, i ko
kakou enemi, i ka mea i anai ai i
ko kakou aina, a luku nui mai ia
kakou.
25 A i ka wa lealea ai ko lakou
naau, i ae la lakou, E kii aku ia
Samesona, i hula mai ia no ka-
kou. Kii aku la lakou ia Same-
sona ma ka halepaahao, a hula
mai la ia imua o lakou. A hoo-
ku iho la lakou ia ia iwaena o na
kia.
26 I ae la o Samesona i ke keiki
e paa ana i kona lima, E hoomaha
mai oe ia'u i haha aku au i na kia
e paa ai ka hale, i hilinai hoi au
ma ia mau mea.
27 Ua piha ka hale i na kanaka, a
me na wahine. Malaila no na'lii
a pau o ko Pilisetia. Ekolu tau-
sani kanaka a me na wahine ma-
luna o ka hale i nana mai i ko
Samesona hulu ana.
28 Hea aku la o Samesona ia Ie-
hova, i aku la, E ka Haku, e Ieho-
va e, e hoomanao mai oe ia'u; ke
nonoi aku nei au ia oe, e hooikai-
ka mai oe ia'u, e ke Akua e, i keia
manawa hookahi no, i uku koke
ia mai au e ko Pilisetia, no ko'u
mau maka elua.
29 Lalau iho la o Samesona ma
na kia waenakonu elua, a oia hoi
na mea e paa ai ka hale. Hilinai
iho la oia ma ia mau mea, o ka
lima akau ma kekahi, a o ka lima
hema ma kekahi.
30 I iho la o Samesona, E make
pu au me ko Pilisetia. Kulou iho
la me ka ikaika nui, a hina iho la
ka hale maluna o na'lii, a maluna
o na kanaka a pau maloko. Ua
nui ka poe make, ana i luku ai i
kona make ana, he hapa ka poe
ana i luku ai i kona wa i ola'i.
31 Iho aku la kona poe hoaha-
nau, a me ko ka hale o kona ma-

kuakane, lalau iho la ia ia, a lawe
ae la, a kanu iho la mawaena o
Zora, a me Esetaola, ma ka ilina
o Manoa, o kona makuakane. He
iwakalua makahiki ana i hoopo-
nopono ai i ka Iseraela.

MOKUNA XVII.

No ka hewa o Mika.

AIA ma ka mauna o Eperaima
he kanaka, o Mika kona inoa.
2 I aku la ia i kona makuwa-
hine, O kela mau apana kala, hoo-
kahi tausani, me ka haneri keu, i
laweia, mai ou mai nei, ka mea au
i kuamuamu ai, a i olelo mai ai
hoi ma ko'u pepeiao, eia no ia'u
ua kala la. Na'u no i lawe. I mai
la kona makuwahine, E pomaikai
ana oe ia Iehova, e kuu keiki.
3 A hoihoi aku ia i ke tausani
apana kala me ka haneri keu i
kona makuwahine, alaila, olelo
mai la kona makuwahine, Ua
hoolaa loa aku au ia kala ia Ie-
hova, mai ko'u lima aku, i mea
na ka'u keiki, e hana aku ai i kii,
a i kii hooheheeia; nolaila ea, e
hoihoi aku au ia ia oe.
4 Aka, hoihoi hou ae la ia i ke
kala i kona makuwahine. Lawe
ae la kona makuwahine i elua
haneri apana kala, a haawi aku
la i ka mea hooheheе kala, nana
no i hana i kii, a i kii hoi i hoo-
heheeia. Aia no laua maloko o
ka hale o Mika.
5 He hale akua ko ua kanaka la
o ko Mika, a hana iho la ia i epo-
da, a i terapima, a hoolaa ae la ia
i kekahi o kana mau keikikane, a
lilo ia i kahuna nona.
6 Ia manawa, aole alii ma ka Ise-
raela. Hana no kela kanaka keia
kanaka i ka mea i pono ma kona
mau maka.
7 ¶ He kanaka opiopio, mailoko
mai o Betelehemaiuda, no ka oha-
na a Iuda, he mamo na Levi, a
noho no ia malaila.
8 Hele aku la ua kanaka la, mai
ke kulanakauhale o Betelehemaiu-
da aku, e noho ma kahi e loaa ai,
a i kona hele ana, hiki ae la ia i
ka mauna o Eperaima, i ka hale o
Mika.
9 I mai la o Mika ia ia, Mai hea
mai oe i hele mai ai? I aku la ia,
He Levi au, no Betelehemaiuda
mai, a ke hele nei au e noho ma
kahi e loaa'i.
10 I mai la o Mika ia ia, E noho
pu oe me au, i lilo oe i makua
no'u, a i kahuna, hoi, a e haawi
aku au ia oe i umi apana kala ma
ka makahiki, a i pa lole komo
elua, a i ka ai no hoi; nolaila,
komo aku la ua Levi nei iloko.
11 Lealea ia Levi e noho pu me
ua kanaka la, a ua like ia kanaka
opiopio ia ia, me kekahi o kana
mau keikikane.
12 Hoolaa iho la o Mika i ka Le-
vi, a lilo ua kanaka opiopio nei i
kahuna nona, a noho iho la ma ka
hale o Mika.
13 Alaila, i ae la o Mika, Ua ike
au, e hoopomaikai ana o Iehova
ia'u, no ka mea, he Levi no ko'u
kahuna.

MOKUNA XVIII.

No ka hoouna ana o ko Dana i mau kanaka e imi i wahi e noho ai.

IA manawa, aole alii maluna o
ka Iseraela, a i kela mau la e
imi ana o ka Dana i aina kahi e
noho ai no lakou, no ka mea, a
hiki mai ia wa, aole i ili mai ko
Dana aina iwaena o na ohana o
ka Iseraela.
2 Hoouna ae la na mamo a Dana
i elima kanaka o ka lakou ohana,
no ko lakou aina, he poe kanaka
koa, no Zora, a no Esetaola, e kiu
i ka aina, a makaikai; a i mai la
lakou, E hele, e makaikai i ka ai-
na. A hiki lakou i ka mauna o
Eperaima, i ka hale o Mika, kipa
ae la lakou ilaila.
3 A ma ka hale o Mika lakou,
maopopo ia lakou ka leo o ke ka-
naka hou o ka Levi; kipa ae la
lakou ilaila, i ae la ia ia, Nawai oe
i kai mai nei? Heaha hoi kau e
hana nei ma keia wahi? Heaha
kau o nei?
4 I mai la ia, Penei, a penei ka
hana ana o Mika ia'u, a ua hooli-
malima mai ia'u, a owau no kona
kahuna.
5 I aku la lakou ia ia, E ninau
aku paha oe i ke Akua, i ike ma-

kou, e pomaikai paha ko makou
hele, e hele nei.
6 I mai la ke kahuna ia lakou, O
hele me ka pomaikai, he pololei ia
Iehova ka hele a oukou e hele nei.
7 ¶ Alaila, hele aku la ua mau
kanaka la elima, a hiki aku la i
Laisa, ike iho la i ko laila kanaka
e noho makau ole ana, ma ke ano
o ko Zidona, ua malie, aole i ma-
kau, aole mea e noho alii ana ma
ka honua nei i hana ino mai; a au
loihi lakou, mai Zidona aku, aohe
o lakou mea pu me kekahi kana-
ka e.
8 A hoi mai la lakou i ko lakou
poe hoahanau ma Zora, a me Ese-
taola. I aku la ko lakou poe hoa-
hanau ia lakou, Heaha ka oukou?
9 I mai la lakou, E ala mai, i pii
ku e kakou ia lakou no; ka mea,
ua ike makou i ka aina, aia hoi,
ua maikai loa ia; a e noho malie
ana oukou? Mai hoomolowa ou-
kou i ka pii aku, a komo, a hoo-
pio i ka aina.
10 I ko oukou hele ana, e hiki
no oukou i ka poe kanaka, e ma-
kau ole ana, a i ka aina nui; no
ka mea, ua haawi mai ke Akua ia
aina i ko oukou lima. Aole hoi i
nele ia aina i kekahi mea o ka ho-
nua.
11 ¶ Hele aku la, mai ia wahi
aku, no ka ohana a Dana, mai
Zora, a me Esetaola aku, eono
haneri kanaka i kahikoia i na mea
kaua.
12 Pii aku la lakou a hoomoana
iho la ma Kiriatiarima ma ka Iu-
da; nolaila, kapa aku ia lakou ia
wahi, o Mahanedana, a hiki mai i
neia la; aia no ma ke kua o Kiria-
tiarima.
13 A malaila aku lakou i hele ai
a i ka mauna o Eperaima, a hiki
aku la i ka hale o Mika.
14 ¶ Alaila, ninau ae la na kanaka
elima, i hele aku e makaikai i ka
aina o Laisa, i aku la i ko lakou
poe hoahanau, Ua ike anei oukou,
aia maloko o keia mau hale, he
epoda, a he terapima, a me ke kii,
a me ke kii hooheheeia? Nolaila
ea, e noonoo oukou i ka oukou
mea e hana'i.
15 Kipa ae la lakou ilaila, a hiki
ae la i ke kanaka hou o ka Levi, i
ka hale hoi o Miki, a aloha ae la
la ia.
16 Ku iho la ma ka ipuka, kela
poe kanaka eono haneri i kahikoia
i na mea kaua, o ka poe mamo hoi
a Dana.
17 Pii ae la a komo ilaila na ka-
naka elima i pii aku e makaikai i
ka aina, a lawe lakou i ke kii, a
me ka epoda, a me ke terapima, a
me ke kii i hooheheeia; a ku mai
la ke kahuna ma ka ipuka me na
kanaka eono haneri i kahikoia i
na mea kaua.
18 Hele aku la keia poe iloko o
ka hale o Mika, a lawe mai la i
ke kii, a me ka epoda, a me ke
terapima, a me ke kii i hoohehee-
ia. Alaila, i aku la ke kahuna ia
lakou, Heaha ka oukou e hana
nei?
19 I mai la lakou ia ia, Hamau, e
kau oe i kou lima ma kou waha, a
e hele pu me makou, i lilo oe i
makua no makou, a i kahuna hoi.
He mea maikai anei ia oe i kahu-
na oe no ka hale o ke kanaka hoo-
kahi, no ka ohana paha, a no ka
hanauna iloko o ka Iseraela?
20 Olioli iho la ka naau o ke ka-
huna, a lawe ae la oia i ka epoda,
a me ke terapima, a me ke kii, a
hele aku la iwaena o na kanaka.
21 Huli ae la lakou a hele aku la,
a hoonoho iho la i ka poe opio, a
me na holoholona, a me ka ukana
imua o lakou.
22 ¶ A hiki lakou i kahi mamao
mai ka hale o Mika aku, alaila,
hoakoakoaia mai la na kanaka o
kauhale e kokoke ana ma ka hale
o Mika, a hahai aku la i na mamo
a Dana.
23 Hea aku la lakou i na mamo
a Dana; a huli mai ko lakou ma-
ka, i mai la ia Mika, Heaha kau i
akoakoa mai nei?
24 I aku la keia, Ua lawe aku
oukou i ko'u mau akua, a'u i ha-
na'i, a me ke kahuna, a ua hele
oukou. Heaha hoi ka mea i koe
ia'u? Heaha hoi keia mea a ou-
kou i ninau mai nei ia'u? Heaha
kau?

25 I mai la na mamo a Dana ia ia, Mai lohe hou ia kou leo iwaena o makou, o lele aku maluna o oukou na kanaka i walania, a lilo kou ola, a me ke ola o ko ka hale ou.

26 Hele aku la na mamo a Dana i ko lakou wahi i hele ai. A ike iho la o Mika, ua oi ko lakou ikaika i kona, huli mai la ia, a hoi ae la i kona hale.

27 Lawe lakou i na mea a Mika i hana'i, a me kona kahuna, a hele aku la i Laisa, i ka poe kanaka e noho malie ana, me ka makau ole; a luku aku la keia poe ia lakou i ka maka o ka pahikaua, a puhi aku la i ko lakou kulanakauhale i ke ahi.

28 Aohe mea nana i hoopakele, no ka mea, ua loihi ia mai Zidona aku, aole hoi lakou he mea pu me kekahi kanaka e. Aia no ia ma ke kahawai e kokoke ana i Beterehoba. Hana iho la lakou i kulanakauhale, a noho no ilaila.

29 Kapa iho la lakou i ka inoa o ia kulanakauhale, o Dana, mamuli o Dana, o ko lakou kupuna kane, ka mea i hanau na Iseraela; aka, o Laisa ka inoa kahiko o ua kulanakauhale la.

30 ¶ Kukulu iho la na mamo a Dana i ke kii; a o Iopetana, ke keiki a Geresoma, ke keiki a Manase, oia, a me kana mau keiki na kahuna no ka ohana a Dana, a hiki i ka la i pio ai ka aina.

31 Kukulu lakou i ke kii o Mika, ana i hana'i, i ka manawa a pau i ku ai ka hale o ke Akua ma Silo.

MOKUNA XIX.

Ka hele ana o ka Levi a me ka hana kupanaha a ko Gibea.

IA manawa, aohe alii ma ka Iseraela, a e noho ana kekahi Levi ma kekahi aoao o ka mauna o Eperaima, lawe ia i haiawahine nana, noloko mai o Betelehemaiuda.

2 Moe kolohe ku e mai la kana haiawahine ia ia, a hele aku, mai ona aku la, a i ka hale o kona makuakane, ma Betelehemaiuda, a malaila no ia i na malama eha.

3 Ku ae la kana kane a hahai aku la ia ia, e olelo lokomaikai aku ia ia, a e hoihoi mai ia ia. Me ia pu no kana kauwa, a me na hoki elua. Hookomo aku la oia ia ia i ka hale o kona makuakane. A ike mai la ka makuakane o ua wahine la ia ia, olioli iho la oia, i ka halawai ana me ia.

4 Kaohi ae la kona makuahonowaikane ia ia, o ka makuakane hoi o ua wahine la; a noho pu iho la oia me ia, i na la ekolu; a ai no lakou, a inu, a moe iho la malaila.

5 ¶ A hiki i ka ha o ka la, i ko lakou ala ana i kakahiaka nui, ku mai la ia e hele. I mai la ka makuakane o ka wahine i kana hunonakane, E hooluolu i kou naau me kahi berena iki, a mahope iho, e hele aku olua.

6 Noho no laua, ai iho la, a inu pu hoi laua; no ka mea, ua olelo mai ka makuakane o ua wahine la i keia kanaka, E lealea mai oe i ka noho i keia po, a e hooluolu i kou naau.

7 A i ke ala ana o ke kanaka e hele, koi mai la kona makuahonowaikane ia ia; nolaila, noho iho la ia ia po.

8 I ka lima o ka la, ala ae la ia i kakahiaka nui, e hele. I mai la ka makuakane o ka wahine, E hooluolu paha oe i kou naau. Kakali iho la laua a auwi ae ka la, a ai iho la laua.

9 A i ke ku ana o ke kanaka e hele, oia a me kana wahine, a me kana kauwa, alaila, olelo mai kona makuahonowaikane ia ia, o ka makuakane hoi o ua wahine la, Aia hoi, ua auwi ae ka la, ke noi aku nei au ia oe, e noho hou i keia po, kokoke po ka la, ea, e moe maanei i lealea kou naau; a apopo e hele oe i kakahiaka nui, a hoi aku i kou halelewa.

10 Aole i ae mai ua kanaka la e moe ia po, aka, ku ae la ia e hele aku la, a hiki ma ke ala o Iebusa, oia hoi o Ierusalema; aia no me ia pu na hoki elua, i paa i na noho lio, a o kana wahine kekahi me ia.

11 A kokoke lakou i Iebusa, ua auwi loa ka la, i ae la ke kauwa i kona haku, E kipa ae kakou i keia kulanakauhale o ko Iebusa, a moe ilaila.

12 I mai la kona haku ia ia, Aole kakou e kipa ae ilaila, i ke kulanakauhale o kanaka e, aole no na mamo a Iseraela; e hele aku kakou, a Gibea.

13 I mai la ia i kana kauwa, Ea, e hele aku kakou e moe i ka po ma Gibea, a i Rama paha.

14 Hele aku la lakou i ko lakou wahi i hele ai; a ua po ka la ia lakou ma Gibea no Beniamina.

15 Kipa ae la lakou e komo ilaila, e moe ai ma Gibea; a hiki aku la ia, noho iho la ma ke alanui o ke kulanakauhale; no ka mea, aohe kanaka nana lakou i hookipa i kona hale e moe ai.

16 ¶ Aia hoi i ke ahiahi, hele mai kekahi kanaka elemakule, mai kana hana, mai ke kula mai, he kanaka no ka mauna o Eperaima, a noho iho la ma Gibea. Aka, no Beniamina na kanaka o ia wahi.

17 Alawa ae la kona mau maka iluna, ike iho la i ke kanaka, he malihini ma ke alanui o ke kulanakauhale. I ae la ua kanaka elemakule nei, E hele ana oe ihea? a mai hea mai oe i hele mai ai?

18 I mai la kela ia ia, E hele ana makou mai Betelehemaiuda, a i na mokuna o ka mauna o Eperaima, nolaila hoi au, a hele aku au i Betelehemaiuda; a ke hoi aku nei au i ka hale o Iehova, aole hoi kanaka nana wau i hookipa ae i ka hale.

19 He mauu no, a me ka ai na na hoki a makou, a he berena no a me ka waina na'u, a na kau kauwawahine, a na ke kanaka hou o kau mau kauwa nei; aohe mea e hemahema ai.

20 I ae la ke kanaka elemakule, Aloha oe, aka, maluna o'u kou nele a pau; mai moe hoi ma ke alanui.

21 Hookomo iho la oia ia ia i kona hale, hanai iho la i na hoki; a holoi no hoi lakou i ko lakou wawae, ai iho la, a inu hoi.

22 ¶ A i ko lakou hoolealea ana i ko lakou naau, aia hoi na kanaka o ke kulanakauhale, he poe kanaka hewa, hoopuni mai la lakou i ka hale, a kikeke i ka puka, olelo mai i ka mea hale, i ua kanaka elemakule nei, i mai la, E lawe mai iwaho nei i ke kanaka i hele mai i kou hale, i ike makou ia ia.

23 A o ke kanaka, ka haku o ka hale, hele aku la ia iwaho io lakou la, i aku la ia lakou, Ua oki, e na hoahanau, mai hana hewa oukou pela. Ua hele mai keia kanaka i ko'u hale, mai hana hoi oukou i keia mea lapuwale.

24 Eia hoi ka'u kaikamahine, he puupaa, a me kana wahine no hoi, o laua ka'u e lawe mai iwaho nei, e hoohaahaa oukou ia laua, a e hana hoi ia laua i ka mea i pono i ko oukou mau maka; aka, mai hana ia mea lapuwale i keia kanaka.

25 Aole hoolohe ia poe kanaka ia ia. Nolaila, lalau iho la ke kanaka i kana haiawahine, a lawe ia ia iwaho io lakou la, a ike mai la lakou ia ia, a hana ino lakou ia ia la po a pau, a kakahiaka; a i ke ao ana ae, kuu mai la ia ia.

26 I ka puka ana o ka malamalama, hele mai ua wahine la, a hina iho la ma ka puka o ka hale o ua kanaka la, ma kahi a kona haku, a malamalama ae la.

27 Ala mai la kona haku i kakahiaka, a wehe ae la i ka puka o ka hale, a puka aku e hele ma kona ala; aia hoi, ua hina ka wahine ana ma ka puka o ka hale, aia hoi kona mau lima iluna o ka paepae.

28 I aku la keia ia ia, E ala mai, e hele kaua. Aohe mea pane mai. Alaila, hapai ae la ua kanaka la ia ia, a kau iho la iluna o ka hoki. Ku ae la ke kanaka a hoi aku la i kona wahi.

29 ¶ A hiki aku la ia i kona hale, lawe ae la ia i ka pahi, a lalau aku la i kana haiawahine, a okioki iho la ia ia, a me kona mau iwi, i umikumamalua apana, a hoouna aku la ia mea, i na mokuna a pau o ka Iseraela.

30 Eia hoi, o ka poe a pau i ike ia mea, i ao ia lakou, Aohe mea i hanaia e like me neia, aole hoi i ikeia, mai ka ia i hele mai ai na mamo a Iseraela, mai ka aina o Aigupita mai, a hiki mai i neia la. E noonoo oukou ia mea, a e kukakuka iho, a e olelo mai.

MOKUNA XX.

Ka ahaolelo ana a me ke kaua. 28 Lukuia ko Beniamina.

ALAILA, hele aku la na mamo a pau o ka Iseraela, a akoakoa ae la ia poe, me he kanaka hookahi la, mai Dana, a hiki i Beereseba, a me ko ka aina o Gileada, a io Iehova la i Mizepa.

2 Ku mai la na luna o na kanaka a pau, no na ohana a pau o ka Iseraela maloko o ka ahakanaka o ke Akua, eha haneri tausani kanaka i hele wawae, me ka unuhi i ka pahikaua.

3 (Lohe iho la na mamo a Beniamina, ua pii aku na mamo a Iseraela i Mizepa.) Alaila, olelo mai na mamo a Iseraela, E hai mai oukou: pehea la keia hewa?

4 Olelo aku la ka Levi, ke kane a ka wahine i pepehiia, i aku la, I ko'u hele ana i Gibea no Beniamina, owau a me ka'u haiawahine, a moe ilaila;

5 Kue mai la na kanaka o Gibea ia'u, a hoopuni iho la lakou i ka hale maluna o'u, i ka po, manao iho la e pepehi mai ia'u; a hoohaahaa iho la lakou i ka'u haiawahine, a ua make loa ia.

6 Lalau aku la au i ka'u haiawahine, oki liilii iho la, a hoouna aku la i na aina a pau i ili mai ai i ka Iseraela; no ka mea, ua hana lakou ma ka moe kolohe a me ka lapuwale iloko o ka Iseraela.

7 Aia hoi, he poe mamo oukou a pau na Iseraela. E haawi mai i ko oukou manao a me ka oukou pono.

8 ¶ Ku mai la na kanaka a pau me he kanaka hookahi la, i mai la, Aole kekahi o kakou e hele i kona halelewa, aole hoi kekahi o kakou e hoi i kona hale.

9 Eia ka mea a kakou e hana aku ai ia Gibea, ma ka hailona e ku e ia ia.

10 E lawe kakou i umi kanaka o ka haneri, no na ohana a pau o ka Iseraela, a he haneri no ka tausani, a he tausani no ka umi tausani, na lakou no e lawe mai i ka ai na na kanaka, i hana lakou i ko Gibea no Beniamina, ke hiki lakou ilaila, e like me ka mea lapuwale a pau a lakou i hana'i maloko o ka Iseraela.

11 Alaila, hoakoakoa mai la na kanaka a pau o ka Iseraela, e ku e i na kulanakauhale la, ua huipu e like me ke kanaka hookahi.

12 ¶ Hoouna aku la na ohana o Iseraela i kanaka ma ka ohana a pau o Beniamina, i aku la, Heaha keia hewa i hanaia iwaena o oukou?

13 Nolaila ea, e haawi mai oukou ia poe kanaka i na kanaka hewa hoi ma Gibea, i pepehi aku makou ia lakou, a hoopau aku i ka hewa, mai Iseraela aku. Aole i hoolohe mai ka Beniamina i ka leo o ko lakou poe hoahanau, na mamo a Iseraela.

14 Hoakoakoa mai la na mamo a Beniamina, mailoko mai o na kulanakauhale ma Gibea, e hele aku e kaua me na mamo a Iseraela.

15 Ua heluia na mamo a Beniamina ia la, mailoko mai o na kulanakauhale, he iwakaluakumamaono tausani kanaka i unuhi i ka pahikaua, a koe aku ka poe i noho ma Gibea, a heluia lakou, ehiku haneri kanaka i waeia.

16 Iloko o ia poe kanaka a pau, ehiku haneri kanaka i waeia, he poe lima hema; e hiki no ia lakou a pau ke maa aku i ka pohaku i ka lauoho, aole hoi e hala.

17 A o na kanaka o ka Iseraela i heluia, eha haneri tausani lakou i unuhi i ka pahikaua, a koe aku ka Beniamina. He poe kanaka kaua keia a pau.

18 ¶ Ku mai la na mamo a Iseraela, a pii aku la i ka hale o ke Akua, ninau aku la i ke Akua, i aku la, Owai ko makou mea e pii mua aku ai, e kaua aku i na ma-

me a Beniamina? I mai la o Ie-
hova, O Iuda mua.
19 Ku mai la na mamo o ka Ise-
raela i kakahiaka, a hoonohono-
ho ku e aku la ia Gibea.
20 Hele aku la na kanaka o Ise-
raela e kaua aku i ka Beniamina;
a hoomakaukau iho na kanaka o
Iseraela e kaua aku la lakou ma
Gibea.
21 Puka mai la na mamo a Be-
niamina, mailoko mai o Gibea, a
luku iho la ilalo i ka lepo ia la, he
iwakaluakumamalua tausani ka-
naka o ka Iseraela.
22 Hooikaika iho la na kanaka
o ka Iseraela, a hoomakaukau e
hoouka hou i ke kaua ma kahi a
lakou i hoouka ai i ka la mua.
23 (Pii aku la na mamo a Iserae-
la, a uwe aku la imua o Iehova, a
ahiahi, ninau aku la ia Iehova, i
aku la, E pii hou anei au e kaua
aku i na keiki a Beniamina, a kuu
kaikaina? I mai la o Iehova, E
pii ku e ia ia.)
24 A i ka lua o ka la hookokoke
mai na mamo a Iseraela e ku e i
na mamo a Beniamina.
25 Puka mai la ka Beniamina
mailoko mai o Gibea, i ka lua o
ka la, a luku honua mai la i na
mamo a Iseraela, he umikumama-
walu tausani kanaka, he poe unu-
hi pahikaua keia a pau.
26 ¶ Alaila, pii aku la na mamo
a Iseraela, a me na kanaka a pau,
a hiki aku la i ka hale o ke Akua,
a uwe aku la, a noho iho la imua
o Iehova, a hookeai iho la ia la a
po, a mohai aku la i na mohaiku-
ni, a me na mohaimakana, imua o
Iehova.
27 Ninau aku la na mamo a Ise-
raela ia Iehova, (no ka mea, ma-
laila no ka pahuberita o ke Akua
ia mau la,
28 O Pinehasa, ke keiki a Elea-
zara ke keiki a Aarona, ka i ku
imua ona ia mau la,) e aku la, E
hele hou anei au e kaua aku i na
mamo a Beniamina, a kuu kaikai-
na, e oki anei? I mai la o Ieho-
va, O pii, no ka mea, apopo, e
haawi au ia lakou iloko o kou
lima.
29 Hoonoho iho la ka Iseraela i
poe hoohalua a puni o Gibea.
30 Pii aku la na mamo a Iseraela
e ku e i na mamo a Beniamina, i
ke kolu o ka la, a hoomakaukau
e kaua i ko Gibea e like me na wa
mamua.
31 Puka aku la na mamo a Be-
niamina e ku e i kanaka, a kaila'-
ku la lakou, mai ke kulanakau-
hale aku; a hoomaka e luku aku
i kanaka, me ka hou aku e like
me ka wa mamua, ma na ala e pii
aku ai i Betela, a i na kula o Gi-
bea kekahi, he kanakolu paha ka-
naka o Iseraela.
32 I iho la na mamo a Beniami-
na, Ua lukuia lakou imua o ka-
kou e like me ka wa mamua. Ole-
lo no hoi na mamo a Iseraela, E
hee kakou, a e kai aku ia lakou,
mai ke kulanakauhale aku, a i na
alanui.
33 Ku mai la na kanaka a pau o
ka Iseraela, mai ko lakou wahi
mai, a hoomakaukau iho la e
kaua ma Baalatamara. A o ka
poe hoohalua o ka Iseraela, lulu-
mi mai la lakou mailoko mai o
ko lakou wahi, mai na kula mai
o Gibea.
34 Hele ku e mai la ia Gibea, he
umi tausani kanaka i waeia mai-
loko mai o ka Iseraela a pau, a
ikaika loa iho la ke kaua; aole
nae lakou i ike, ua kokoke mai
ka hewa ia lakou.
35 Luku mai la o Iehova i ka
Beniamina imua o ka Iseraela.
Luku ae la na mamo a Iseraela
i ka Beniamina ia la, he iwakalua-
kumamalima tausani kanaka, hoo-
kahi haneri keu; unuhi keia poe
a pau i ka pahikaua.
36 Ike iho la na mamo a Benia-
mina, ua lukuia lakou; no ka
mea, haawi ae la no hoi na ka-
naka o Iseraela i wahi no ka Be-
niamina, no ko lakou manao ana
i ka poe hoohalua a lakou i hoo-
noho ai ma Gibea.
37 A o ka poe hoohalua, wiki-
wiki iho lakou, a lele aku la Gi-
bea, a hoopalahalaha ae la ia la-
kou iho, a luku aku la i na kula-
nakauhale la.

38 Ua hoomaopopoia ka manawa i na kanaka o ka Iseraela, a me ka poe hoohalua, i hana lakou i ka uwahi, i mea punohu aku iluna, mailoko aku o ke kulanakauhale.

39 A hee na kanaka o Iseraela i ke kaua, hoomaka iho la ko Beniamina e luku aku, me ka hou iho i kanaka o Iseraela, i kanakolu paha kanaka; no ka mea, olelo lakou, He oiaio no, ua lukuia lakou imua o kakou, e like me ke kaua mua ana.

40 A pii aku la ka lapalapa o ke ahi, mai ke kulanakauhale aku, a lilo i kiaao; alaila, nana aku la ko Beniamina mahope o lakou, aia hoi, punohu aku la ka wela ana o ke kulanakauhale a pau i ka lani.

41 A huli hou na kanaka o Iseraela, alaila, hee pioloke iho la na kanaka o Beniamina; no ka mea, ua ike lakou ua hiki mai ka hewa maluna o lakou.

42 Nolaila, huli lakou, mai ke alo aku o na kanaka o ka Iseraela, a i ke ala e hiki aku ai i ka waonahele; aka, hahai no ke kaua ia lakou, a luku no lakou i ka poe mailoko mai o na kauhale iwaenakonu o lakou.

43 Hoopuni iho la lakou i ko Beniamina, a hahai aku la ia lakou, a hahi iho la maluna o lakou ma Menuka, ma ke alo o Gibea, ma ka hikina o ka la.

44 He umikumamawalu tausani kanaka o Beniamina i haule, he poe kanaka koa keia a pau.

45 Huli lakou, a pee aku i ka waonahele, i ka pohaku o Rimona; a hoiliili lakou i ke koena ma na alanui, elima tausani kanaka, a hahai aku ia lakou a hiki i Gidoma, a luku aku la i elua tausani kanaka.

46 A o na kanaka a pau o Beniamina i haule, he iwakaluakumamalima tausani kanaka i ununi i ka pahikaua. He poe kanaka koa keia a pau.

47 Eono haneri kanaka i huli a pee i ka waonahele, malalo o ka pohaku o Rimona, a noho ma ka pohaku o Rimona, i eha malama.

48 Huli hou na kanaka o Iseraela e alo i na mamo a Beniamina, a luku aku la ia lakou i ka maka o ka pahikaua, mai na kanaka aku a na holoholona, a me na mea a pau, i loaa ia lakou. A puhi iho la lakou i na kulanakauhale a pau i ke ahi, ma na wahi a lakou i hiki aku ai.

MOKUNA XXI.

Ke kumakena ana o ka Iseraela i ko Beniamina. 25 Ke kukakuka ana o na Lunakahiko.

UA hoohiki mua na kanaka o ka Iseraela ma Mizepa, i ae la, Aole e haawi kekahi o lakou i kana kaikamahine i wahine na ka Beniamina.

2 Hele mai la na kanaka i ka hale o ke Akua, noho iho la malaila a ahiahi imua i ke alo o ke Akua, hookiekie ae la i ko lakou leo, a uwe nui iho la.

3 I iho la, E Iehova, e ke Akua o Iseraela e, no ke aha la i hiki mai ai keia iloko o ka Iseraela, i nalowale kekahi ohana maloko o ka Iseraela i keia la?

4 Ia la iho, ala mai na kanaka i kakahiaka nui, a hana iho la i lele, a kaumaha aku la i na mohai kuni, a me na mohai hoomalu.

5 Ninau ae la na mamo a Iseraela, Owai ka mea iwaena o na ohana a pau o ka Iseraela, i hele pu ole mai me ka ahakanaka ia Iehova? No ka mea, hoohiki nui loa lakou no ke kanaka i pii ole mai ia Iehova i Mizepa, i ae la, E oiaio no e pepehiia oia.

6 Minamina iho la na mamo a Iseraela i ka Beniamina, i ko lakou kaikaina, i ae la, I keia la, ua moku aku la kekahi ohana mai ka Iseraela aku.

7 Pehea la kakou e hana'i, i loaa na wahine i ka poe i koe o lakou? No ka mea, ua hoohiki kakou ia Iehova, e haawi ole kakou i ka kakou mau kaikamahine, i wahine na lakou.

8 ¶ Ninau aku la lakou, Owai kekahi ohana o ka Iseraela, i pii ole mai i Mizepa ia Iehova? Aia hoi, aohe mea i hele mai o na ka-

naka o Iabesa Gileada i ka ahaka-
naka i kahi hoomoana'i.
9 A heluia na kanaka, aia hoi,
aole malaila kekahi o ka poe i
noho ma Iabesa Gileada.
10 Hoouna aku la ka ahakanaka
i umikumamalua tausani kanaka,
o ka poe koa loa, a kauoha aku la
ia lakou, i aku la, E hele, e luku i
kanaka o Iabesa Gileada, me ka
maka o ka pahikaua, i na wahine
a me na keiki.
11 Eia ka mea a oukou e hana'i.
E luku loa oukou i na kane a pau
a me na wahine a pau i ike i ka
moe ana i ke kane.
12 A loaa ia lakou maloko o ka
poe i noho ma Iabesa Gileada,
eha haneri kaikamahine puupaa i
ike ole i ka moe kane ana. A
lawe mai lakou ia poe i kahi hoo-
moana ai ma Silo, ma ka aina o
Kanaana.
13 Hoouna aku la ka ahakanaka
a pau, olelo aku la i na mamo a
Beniamina, ma ka pohaku o Ri-
mona, a hai aku la i ka malu ia
lakou.
14 Hoi mai la ka Beniamina ia
manawa, a haawi mai la kela poe
ia lakou nei i wahine na lakou i
ka poe a lakou i hoola'i ma Iabesa
Gileada; aole hoi i lawa ia lakou.
15 Minamina iho la na kanaka i
ka Beniamina, no ka mea, ua hoo-
kahuliia e Iehova kekahi ohana o
ka Iseraela.
16 ¶ Alaila, olelo iho la na luna-
kahiko i ka ahakanaka, Heaha ka
makou e hana'i, i loaa'i na wahine
i ka poe o lakou i koe? No ka
mea, ua lukuia na wahine o ka
Beniamina.
17 I iho la lakou, I ainahooili no
ka poe i pakele o Beniamina, i
anai ole ia kekahi ohana, mailoko
aku o ka Iseraela.
18 Aka, aole hiki ia kakou ke
haawi i ka kakou mau kaikama-
hine iho, i wahine na lakou; no
ka mea, ua hoohiki na mamo a
Iseraela me ka olelo iho, E ahe-
waia ka mea nana e haawi aku i
wahine na ka Beniamina.
19 Olelo iho la lakou, Aia hoi,
he ahaaina ko Iehova i kela ma-
kahiki, i keia makahiki, ma Silo,
ma ka aoao akau o Betelehema,
a ma ka aoao hikina o ke kuamoo
e hiki aku ai, mai Betela i Seke-
ma, a ma ka aoao hema hoi o Le-
bona.
20 Alaila, kauoha aku la lakou i
na mamo a Beniamina, i aku la, O
hele a moe malu ma na pawaina;
21 E nana oukou, aia hele mai
na kaikamahine o Silo e hula ma
na hula, alaila e hele mai oukou,
mailoko mai o na pawaina, a e
hopu kela kanaka keia kanaka i
wahine nana, no ka kaikamahine
o Silo, a e hoi i ka aina o Benia-
mina.
22 A hiki i ka manawa, e hele
mai ai io kakou nei, ko lakou mau
makuakane, a o ko lakou mau kai-
kunane paha, e hoopii mai, alaila,
e olelo makou ia lakou, E loko-
maikai mai oukou ia makou, ma
o lakou la; no ka mea, aole ma-
kou i malama i wahine na kela
kanaka keia kanaka, ma ke kaua
ana, aole hoi oukou i haawi na
lakou i keia wa, i mea e hewa ai
oukou.
23 A hana iho la na mamo a Be-
niamina pela, a lawe i na wahine a
lakou i hopu ai ma ke kula, e like
me ko lakou helu ana. A hele la-
kou, a hoi aku i ko lakou aina, a
hoomakaukau hou i na kulana-
kauhale, a noho iho la malaila.
24 Ia manawa, hele aku la na ma-
mo a Iseraela, mailaila aku, o ke-
la kanaka keia kanaka i kona aina
iho, a i kona hoahanau, a malaila
aku lakou i hele ai, o kela kanaka,
keia kanaka, i kona ainahooili iho.
25 Ia manawa, aohe alii ma ka
Iseraela; hana iho la kela kanaka
keia kanaka i ka mea i pono ma
kona mau maka.

KA BUKE

NO

RUTA.

MOKUNA I.

No ka wi, a me ka noho ana o Elimeleka i Moaba. 6 Hoi ae la o Naomi laua o Ruta.

AIA i ka wa i noho ai na luna-
kanawai i alii, wi iho la ka
aina, a hele aku la kekahi kanaka
no Betelehemaiuda, e noho ma ka
aina i Moaba, oia a me kana wa-
hine, a me kana mau keikikane
elua.
2 O Elimeleka ka inoa o ua ka-
naka la, a o Naomi ka inoa o ka-
na wahine, o Mahelona ma laua o
Kiliona, na inoa o kana mau kei-
kikane; no Eperata lakou, no Be-
telehemaiuda. A hele aku lakou
i ka aina i Moaba, a noho iho la
malaila.
3 Make iho la o Elimeleka, ke
kane a Naomi; a koe ka wahine,
a me kana mau keikikane elua.
4 A lawe laua i wahine na laua,
no na kaikamahine o Moaba. O
Orepa ka inoa o kekahi, a o Ruta
ka inoa o ka lua. Noho no lakou
ilaila, he umi paha makahiki.
5 A make iho la o Mahelona ma
laua o Kiliona; a haaleleia ua wa-
hine la e kana mau keiki elua, a
me kana kane.
6 ¶ Alaila ku mai la oia a me ka-
na mau hunonawahine, a hoi mai
la, mai ka aina o Moaba mai; no
ka mea, ua lohe oia ma ka aina o
Moaba, i ko Iehova ike ana mai i
kona poe kanaka, me ka haawi
ana mai ia lakou i ka berena.
7 Hele aku la oia iwaho o kahi
ana i noho ai, me kana mau hu-
nonawahine elua; a hele mai la
lakou ma ke ala, e hoi ai i ka aina
i Iuda.
8 Olelo aku la Naomi i kana mau
hunonawahine elua, O haele, a
hoi kela mea keia mea o olua i ka
hale o kona makuwahine; a na
Iehova no e lokomaikai mai ia
olua, e like me ka olua i hana
mai ai i na mea i make, a ia'u
no hoi.
9 Na Iehova no e haawi mai ia
olua i ka hoomaha, o kela mea
keia mea o olua ma ka hale o ka-
na kane iho. Alaila, honi aku la
oia ia laua, a hookiekie lakou i ko
lakou leo, a uwe ae la.
10 I mai la laua ia ia, He oiaio
no, hele pu maua me oe, i kou hoi
ana i kou poe kanaka.
11 Olelo hou mai la o Naomi, E
na kaikamahine a'u, o hoi. No
ke aha la olua e hele pu ai me au?
He mau keiki hou anei iloko o
ko'u opu, i mau kane na olua?
12 E hoi olua, e na kaikamahine
a'u, o hele, no ka mea, ua luwahi-
ne au, aole e loaa ke kane hou.
A ina paha e olelo au, ua lana
ko'u manao, a, ina he kane ka'u i
keia po, a hanau na keikikane;
13 E kakali anei olua ia laua, a
nui laua? No laua anei olua e
noho kane ole ai? Uoki, e na
kaikamahine a'u; no ka mea, ua
nui loa ko'u ehaeha no olua, i ke
kau ana o ko Iehova lima maluna
o'u.
14 Hookiekie hou aku la lakou i
ko lakou leo, a uwe aku la. Honi
mai la o Orepa i kona makuahonowaiwahine;
aka, pili mai la o
Ruta ia ia.
15 I aku la keia, Aia hoi, ua hoi
aku kou hoahanau, i kona poe
kanaka, a i kona poe akua. E
hoi aku oe mamuli o kou puna-
lua.
16 Olelo mai la o Ruta ia ia, Mai
nonoi mai oe ia'u, e haalele ia oe,
a e hoi aku, mai ka hahai ana ia
oe; no ka mea, ma kou wahi e
hele ai, malaila au e hele ai, ma
kou wahi e moe ai, malaila au e
moe ai: o kou poe kanaka, no'u
ia poe kanaka, o kou Akua, no'u
ia Akua:

17 Ma kou wahi e make ai, malaila au e make ai, malaila hoi au e kanuia'i: o ka make oia wale no ko kaua mea e kaawale ai; ina aole, me ia hoi e hana mai ai o Iehova ia'u.

18 A ike mai ia, ua ikaika loa ko Ruta manao e hele pu me ia, alaila, oki iho la kana olelo ana ia ia.

19 ¶ Hele pu no laua, a hiki aku la i Betelehema. A komo aku la laua iloko o Betelehema, pioloke iho la ke kulanakauhale a pau no laua; i ae la lakou, O Naomi anei keia?

20 I aku la oia ia lakou, Mai kapa mai oukou ia'u o Naomi, e kapa mai oukou ia'u o Mara; no ka mea, ua hookaumaha loa mai ka Mea mana ia'u.

21 Ua hele lako aku au iwaho, hoihoi nele mai o Iehova ia'u. No ke aha la oukou e kapa mai ai ia'u o Naomi? No ka mea, ua hoohaahaa mai o Iehova ia'u, a ua hookaumaha mai o ka Mea mana ia'u.

22 Pela i hoi mai ai o Naomi, a me kana hunonawahine pu me ia, o Ruta, no Moaba, a hele mai no ka aina o Moaba mai; a hiki mai laua i Betelehema i ka manawa o ka hoiliili mua ana i ka hua bale.

MOKUNA II.

Ka hoiliili ana o Ruta ma ka mahinaai o Boaza.

HE hoahanau ko Naomi, no kana kane, he kanaka waiwai nui, no ka hanauna o Elimeleka, o Boaza kona inoa.

2 I ae la o Ruta ka Moaba ia Naomi, E hele au i ka mahinaai ea, a hoiliili mawaena o na opuu palaoa, mamuli o ka mea e aloha mai ia'u. I mai la ia, O hele, e kuu kaikamahine.

3 Hele aku la ia a hiki, a hoiliili iho la ma ka mahinaai, mamuli o ka poe okioki. A loaa kana puu ma kahi kihapai no Boaza, no ka hanauna ia o Elimeleka.

4 ¶ Aia hoi, hele mai la o Boaza, mai Betelehema mai, i mai la i ka poe okioki, O Iehova pu kekahi me oukou. I aku la lakou ia ia, Na Iehova no e hoopomaikai mai ia oe.

5 Alaila, i mai la o Boaza i kana kauwa i hoonohoia maluna o ka poe okioki, Nawai keia kaikamahine?

6 Olelo aku la ke kauwa i hoonohoia maluna o ka poe okioki, i aku la, Ke kaikamahine ia no Moaba, o ka mea i hoi pu mai me Naomi, mai ka aina o Moaba mai.

7 Nonoi mai ia, Ea, e hoiliili paha au, a hoahu mahope o ka poe okioki, iwaena o na pua. Alaila, hele mai la oia, a ua hoomau, mai ke kakahiaka a i keia wa, hoomaha iki no nae ma ka hale.

8 Alaila, i ae la o Boaza ia Ruta, E kuu kaikamahine, aole anei oe i lohe? Mai hele oe e hoiliili i ka mahinaai e ae, mai haalele oe i keia wahi. E hoopili oe me ko'u poe kaikamahine maanei.

9 E kau kou mau maka ma ke kihapai a lakou e okioki ai, a e hahai oe mamuli o lakou. Aole anei a'u i kauoha aku i na kanaka ui, i hoopa ole mai lakou ia oe? A makewai oe ea, e hele oe a inu i ka mea a na kanaka ui i ukuhi ai.

10 Alaila, haule e iho la kona maka ilalo, a kulou oia ilalo i ka honua, i mai la ia ia, No ke aha la i loaa mai ai ia'u ka lokomaikaiia mai imua o kou mau maka, i ike mai ai oe ia'u, no ka mea, he malihini au?

11 Olelo aku la o Boaza, i aku la, Ua hoakaka pono ia mai ia'u na mea a pau au i hana aku ai i kou makuahonowaiwahine, mahope mai o ka make ana o kau kane; a ua haalele oe i kou makuakane, a me kou makuwahine, a me kahi au i hanau ai, a ua hele mai hoi i ka poe kanaka au i ike ole ai mamua.

12 Na Iehova no e uku mai i kau hana, a e haawiia mai no hoi ia oe ka uku nui loa e Iehova, ke Akua o ka Iseraela. Ua hele mai hoi oe e hilinai ma ka malu o kona mau eheu.

13 I mai la ia, E loaa paha ia'u ka lokomaikaiia mai i na maka o

ko'u haku; no ka mea, ua hoomaha mai oe ia'u, a ua olelo mai hoi i ka naau o kau kauwawahine nei, aole nae au i like me kau poe kauwawahine.

14 I aku la o Boaza ia ia, I ka manawa e ai ai, e hele mai oe e ai i ka berena, e hou iho i kou hakina maloko o ka vinega. Noho iho la ia ma ka aoao o ka poe okioki; haawi ae la oia ia ia i ai i pulehuia, a ai iho la ia a maona, a koe no.

15 A ku mai la ia e hoiliili, alaila kauoha mai o Boaza i kona poe kanaka ui, i mai la, E hoiliili oia mawaena o na pua, mai hoohilahila ia ia.

16 E unuhi hoi i kekahi, maloko mai o na pua, a e waiho aku nana, i hoiliili ai oia: mai papa aku ia ia.

17 Hoiliili iho la oia ma ka mahinaai, a ahiahi, a kaka aku la i ka mea ana i hoiliili ai, hookahi paha epa huabale.

18 ¶ A lawe iho la ia, a hele aku la i ke kulanakauhale, a ike mai la kona makuahonowaiwahine i ka mea ana i hoiliili ai; a lawe mai la ia a haawi mai ia ia i ke koena ana i malama'i mahope o kona maona ana.

19 Ninau mai la kona makuahonowaiwahine ia ia, Mahea la oe i hoiliili ai i keia la, a mahea oe i hana'i? e hoopomaikaiia ka mea i ike mai ia oe. Hoike aku la oia i kona makuahonowaiwahine i ka mea ana i hana pu ai, i aku la, O Boaza ka inoa o ka mea a'u i hana pu ai i keia la.

20 I mai la o Naomi i kana hunonawahine, E pomaikai ana ia Iehova ka mea nana i hooki ole i kana hana lokomaikai ana i ka mea i ola, a me ka mea i make. I mai la o Naomi ia ia, He hoahanau ia e pili koke ana ia kaua, oia hoi ko kaua mea i pili koko.

21 I aku la o Ruta ka Moaba, Ua olelo mai no hoi oia ia'u, E hoopili oe me ko'u poe kanaka, a hoopau wale lakou i ko'u hoiliili ana.

22 I mai o Naomi ia Ruta, i kana hunonawahine, E kuu kaikamahine, he mea maikai ke hele pu oe me kona mau kaikamahine, i loaa ole oe ia lakou ma ka mahinaai e ae.

23 Nolaila, pili paa loa oia me na kaikamahine o Boaza, a pau wale ka hoiliili ana i ka huabale a me ka hoiliili ana i ka huapalaoa; a noho pu no me kona makuahonowaiwahine.

MOKUNA III.

Ka moe ana o Ruta ma na wawae o Boaza.

ALAILA, olelo mai o Naomi kona makuahonowaiwahine, E kuu kaikamahine, aole anei au e imi i wahi e hoomaha ai nou, i mea e pomaikai ai oe?

2 Aole anei no ko kakou hoahanau o Boaza, nona na kaikamahine au i noho pu ia? Aia hoi ke kanana nei ia i ka huabale i keia po ma ke kahua hahi.

3 Nolaila ea, e holoi oe ia oe iho, a e hamo hoi, a e hookomo i kou lole, a e iho oe ilalo i ke kahua; a mai hoike aku oe ia oe iho i ua kanaka la, a pau kana ai ana, a me kana inu ana.

4 Eia hoi kekahi; i ka manawa ana e moe ai, e nana pono oe i kona wahi e moe ana, a e komo aku oe, a e wehe i kona mau kapuwai, a moe iho, a nana no e hai mai ia oe i ka mea au e hana'i.

5 I aku la keia ia ia, O na mea a pau au e kauoha mai nei, e hana no au.

6 ¶ Iho aku la oia ilalo i ke kahua, a hana iho la e like me na mea a pau a kona makuahonowaiwahine i kauoha mai ai ia ia.

7 A ai o Boaza, a inu, a olioli kona naau, alaila, hele aku la ia e moe ma ka welau a ka puu ai; a hele malie mai la ia, a wehe iho la i kona mau kapuwai, a moe iho la.

8 ¶ A hiki i ke aumoe, makau iho la ua kanaka la, no ka mea, i kona oni ana, aia hoi he wahine, e moe ana ma kona mau kapuwai.

9 I mai la ia, Owai oe? I mai la keia, O Ruta wau, o kau kauwawahine, nolaila ea, e halii mai i

kou kapa maluna o kau kauwa-
wahine, no ka mea, o oe no ke-
kahi mea i pili koko.
10 I mai la ia, E pomaikai ana
oe ia Iehova, e kuu kaikamahine
e; no ka mea, ua oi aku kou loko-
maikai hope, i ko ka mua, i kou
hahai ole ana mahope o na kana-
ka ui, aole i ka mea hune, aole
hoi i ka mea waiwai.
11 Nolaila ea, mai makau oe, e
kuu kaikamahine. O na mea a
pau au e olelo mai la, na'u ia e
hana aku ia oe; no ka mea, ua
ike ko'u poe kanaka a pau, he
kaikamahine pono oe.
12 He oiaio no, owau ka hoaha-
nau pili ia oe. Eia ae kekahi
mea i pili mua aku, he hope au.
13 I keia po e kakali ai a kaka-
hiaka, alaila, ina nana oe e mare,
ua pono, e mare no ia; aka, ina
aole ia e makemake e mare mai ia
oe, ma ke ola ana o Iehova, na'u
oe e mare. E moe oe a kakahia-
ka.
14 ¶ Moe iho la oia ma kona mau
kapuwai a kakahiaka. A ala mai
la ia mamua o ka wa e hiki ai ke-
kahi ke hoomaopopo i kona hoa.
I ae la ia, Mai hai aku i ka hele
ana mai o ka wahine i ke kahua
hahi.
15 I hou aku la ia, Homai ka
pale maluna ou, a e paa mai ia
mea. A i kona paa ana mai, ana
iho la ia i eono ana huabale, a
kau aku la maluna ona; a hoi
aku la ia i ke kulanakauhale.
16 A hiki aku la ia i kona ma-
kuahonowaiwahine, ninau mai la
keia, Owai oe, e kuu kaikama-
hine? A hai aku la keia i na
mea a pau a ua kanaka la i hana
mai ai nana.
17 I aku la, O keia mau ana hua-
bale eono kana i haawi mai ai
ia'u; no ka mea, olelo mai la ia,
Mai hoi nele aku oe i kou makua-
honowaiwahine.
18 Olelo mai la ia, E noho malie
oe, e kuu kaikamahine, a ike po-
no oe i ka hope o keia; no ka
mea, aole loa a noho hoomaha
keia kanaka, a hoopau pono oia
ia mea, i keia la.

MOKUNA IV.

Ka ninau ana o Boaza i kekahi hoahanau, alaila, mare laua me Ruta.

ALAILA pii aku la o Boaza i
ka puka pa, a noho iho la
ilaila; aia hoi, hele ae la ka hoa-
hanau a Boaza i olelo ai. I aku
la keia ia ia, E, o mea, e huli mai
oe, a e noho iho maanei. Huli
mai la ia a noho iho la.
2 Lawe ae la ia i na lunakahiko
o ke kulanakauhale he umi, i aku
la, E noho mai oukou maanei; a
noho mai la lakou.
3 I aku la ia i ka hoahanau, O
Naomi, ka mea i hoi mai, mai ka
aina i Moaba mai, ke kuai nei oia
i ka aina o ke kaikuana o kaua, o
Elimeleka.
4 I iho la au, E hai aku no au ma
kou pepeiao, me ka i ana aku, E
kii aku oe imua o ke alo o na
kanaka, a me na lunakahiko o
ko'u poe kanaka. Ina i kuai oe,
e kuai no, a i ole oe e kuai, e hai
mai oe ia'u, i ike au; no ka mea,
aole mea e ae nana e kuai, o oe
wale no, a owau ka mea mahope
ou. I mai la keia, E kuai no au.
5 I aku la o Boaza, I ka la au e
kuai ai i ka aina ma ka lima o
Naomi, ma e Ruta la no kekahi
e kuai aku ai, ma ka wahine no
Moaba, ka wahine a ka mea i ma-
ke, i mea e mau ai ka inoa o ka
mea i make ma kona hooilina.
6 ¶ Olelo mai la ka hoahanau,
Aole hiki ia'u ke kuai no'u iho, o
hooilile auanei au i ko'u hooilina.
Nau no e kuai i ko'u kuleana
nou, no ka mea, aole hiki ia'u
ke kuai.
7 Eia ko ka aoao kahiko o ka
Iseraela ma ke kuai ana, a me ka
hoonohonoho hou ana, i paa na
mea a pau. Wehe ke kanaka i
kona kamaa, a haawi ae la i kona
hoalauna, i mea e hoike ai iwaena
o ka Iseraela.
8 Olelo mai la ka hoahanau ia
Boaza, E kuai oe nou iho; a wehe
ae la ia i kona kamaa.
9 ¶ Olelo ae la o Boaza i na lu-
nakahiko, a i na kanaka a pau, He
poe ike oukou i keia la, ua kuai
au ma ka lima o Naomi i na mea

ko'u haku; no ka mea, ua hoo-
maha mai oe ia'u, a ua olelo mai
hoi i ka naau o kau kauwawa-
hine nei, aole nae au i like me
kau poe kauwawahine.
14 I aku la o Boaza ia ia, I ka
manawa e ai ai, e hele mai oe e ai
i ka berena, e hou iho i kou ha-
kina maloko o ka vinega. Noho
iho la ia ma ka aoao o ka poe
okioki; haawi ae la oia ia ia i ai
i pulehuia, a ai iho la ia a maona,
a koe no.
15 A ku mai la ia e hoiliili, alaila
kauoha mai o Boaza i kona poe
kanaka ui, i mai la, E hoiliili oia
mawaena o na pua, mai hoohila-
hila ia ia.
16 E unuhi hoi i kekahi, maloko
mai o na pua, a e waiho aku nana,
i hoiliili ai oia: mai papa aku ia
ia.
17 Hoiliili iho la oia ma ka ma-
hinaai, a ahiahi, a kaka aku la i
ka mea ana i hoiliili ai, hookahi
paha epa huabale.
18 ¶ A lawe iho la ia, a hele aku
la i ke kulanakauhale, a ike mai
la kona makuahonowaiwahine i
ka mea ana i hoiliili ai; a lawe
mai la ia a haawi mai ia ia i ke
koena ana i malama'i mahope o
kona maona ana.
19 Ninau mai la kona makuaho-
nowaiwahine ia ia, Mahea la oe i
hoiliili ai i keia la, a mahea oe i
hana'i? e hoopomaikaiia ka mea
i ike mai ia oe. Hoike aku la oia
i kona makuahonowaiwahine i ka
mea ana i hana pu ai, i aku la, O
Boaza ka inoa o ka mea a'u i hana
pu ai i keia la.
20 I mai la o Naomi i kana huno-
nawahine, E pomaikai ana ia Ieho-
va ka mea nana i hooki ole i kana
hana lokomaikai ana i ka mea i
ola, a me ka mea i make. I mai
la o Naomi ia ia, He hoahanau ia
e pili koke ana ia kaua, oia hoi ko
kaua mea i pili koko.
21 I aku la o Ruta ka Moaba, Ua
olelo mai no hoi oia ia'u, E hoo-
pili oe me ko'u poe kanaka, a
hoopau wale lakou i ko'u hoiliili
ana.
22 I mai o Naomi ia Ruta, i kana
hunonawahine, E kuu kaikama-
hine, he mea maikai ke hele pu
oe me kona mau kaikamahine, i
loaa ole oe ia lakou ma ka mahi-
naai e ae.
23 Nolaila, pili paa loa oia me na
kaikamahine o Boaza, a pau wale
ka hoiliili ana i ka huabale a me
ka hoiliili ana i ka huapalaoa; a
noho pu no me kona makuahono-
waiwahine.

MOKUNA III.

Ka moe ana o Ruta ma na wawae o Boaza.

ALAILA, olelo mai o Naomi ko-
na makuahonowaiwahine, E
kuu kaikamahine, aole anei au e
imi i wahi e hoomaha ai nou, i
mea e pomaikai ai oe?
2 Aole anei no ko kakou hoaha-
nau o Boaza, nona na kaikama-
hine au i noho pu ai? Aia hoi
ke kanana nei ia i ka huabale i
keia po ma ke kahua hahi.
3 Nolaila ea, e holoi oe ia oe iho,
a e hamo hoi, a e hookomo i kou
lole, a e iho oe ilalo i ke kahua; a
mai hoike aku oe ia oe iho i ua
kanaka la, a pau kana ai ana, a
me kana inu ana.
4 Eia hoi kekahi; i ka manawa
ana e moe ai, e nana pono oe i
kona wahi e moe ana, a e komo
aku oe, a e wehe i kona mau ka-
puwai, a moe iho, a nana no e
hai mai ia oe i ka mea au e hana'i.
5 I aku la keia ia ia, O na mea
a pau au e kauoha mai nei, e hana
no au.
6 ¶ Iho aku la oia ilalo i ke ka-
hua, a hana iho la e like me na
mea a pau a kona makuahono-
waiwahine i kauoha mai ai ia ia.
7 A ai o Boaza, a inu, a olioli
kona naau, alaila, hele aku la ia e
moe ma ka welau a ka puu ai; a
hele malie mai la ia, a wehe iho
la i kona mau kapuwai, a moe iho
la.
8 ¶ A hiki i ke aumoe, makau
iho la ua kanaka la, no ka mea, i
kona oni ana, aia hoi he wahine,
e moe ana ma kona mau kapuwai.
9 I mai la ia, Owai oe? I mai la
keia, o Ruta wau, o kau kauwa-
wahine, nolaila ea, e halii mai i

kou kapa maluna o kau kauwawahine, no ka mea, o oe no kekahi mea i pili koko.

10 I mai la ia, E pomaikai ana oe ia Iehova, e kuu kaikamahine e; no ka mea, ua oi aku kou lokomaikai hope, i ko ka mua, i kou hahai ole ana mahope o na kanaka ui, aole i ka mea hune, aole hoi i ka mea waiwai.

11 Nolaila ea, mai makau oe, e kuu kaikamahine. O na mea a pau au e olelo mai la, na'u ia e hana aku ia oe; no ka mea, ua ike ko'u poe kanaka a pau, he kaikamahine pono oe.

12 He oiaio no, owau ka hoahanau pili ia oe. Eia ae kekahi mea i pili mua aku, he hope au.

13 I keia po e kakali ai a kakahiaka, alaila, ina nana oe e mare, ua pono, e mare no ia; aka, ina aole ia e makemake e mare mai ia oe, ma ke ola ana o Iehova, na'u oe e mare. E moe oe a kakahiaka.

14 ¶ Moe iho la oia ma kona mau kapuwai a kakahiaka. A ala mai la ia mamua o ka wa e hiki ai kekahi ke hoomaopopo i kona hoa. I ae la ia, Mai hai aku i ka hele ana mai o ka wahine i ke kahua hahi.

15 I hou aku la ia, Homai ka pale maluna ou, a e paa mai ia mea. A i kona paa ana mai, ana iho la ia i eono ana huabale, a kau aku la maluna ona; a hoi aku la ia i ke kulanakauhale.

16 A hiki aku la ia i kona makuahonowaiwahine, ninau mai la keia, Owai oe, e kuu kaikamahine? A hai aku la keia i na mea a pau a ua kanaka la i hana mai ai nana.

17 I aku la, O keia mau ana huabale eono kana i haawi mai ai ia'u; no ka mea, olelo mai la ia, Mai hoi nele aku oe i kou makuahonowaiwahine.

18 Olelo mai la ia, E noho malie oe, e kuu kaikamahine, a ike pono oe i ka hope o keia; no ka mea, aole loa a noho hoomaha kela kanaka, a hoopau pono oia ia mea, i keia la.

MOKUNA IV. a

Ka ninau ana o Boaza i kekahi hoahanau, alaila, mare laua me Ruta.

ALAILA pii aku la o Boaza i ka puka pa, a noho iho la ilaila; aia hoi, hele ae la ka hoahanau a Boaza i olelo ai. I aku la keia ia ia, E, o mea, e huli mai oe, a e noho iho maanei. Huli mai la ia a noho iho la.

2 Lawe ae la ia i na lunakahiko o ke kulanakauhale he umi, i aku la, E noho mai oukou maanei; a noho mai la lakou.

3 I aku la ia i ka hoahanau, O Naomi, ka mea i hoi mai, mai ka aina i Moaba mai, ke kuai nei oia i ka aina o ke kaikuana o kaua, o Elimeleka.

4 I iho la au, E hai aku no au ma kou pepeiao, me ka i ana aku, E kii aku oe imua o ke alo o na kanaka, a me na lunakahiko o ko'u poe kanaka. Ina i kuai oe, e kuai no, a i ole oe e kuai, e hai mai oe ia'u, i ike au; no ka mea, aole mea e ae nana e kuai, o oe wale no, a owau ka mea mahope ou. I mai la keia, E kuai no au.

5 I aku la o Boaza, I ka la au e kuai ai i ka aina ma ka lima o Naomi, ma o Ruta la no kekahi e kuai aku ai, ma ka wahine no Moaba, ka wahine a ka mea i make, i mea e mau ai ka inoa o ka mea i make ma kona hooilina.

6 ¶ Olelo mai la ka hoahanau, Aole hiki ia'u ke kuai no'u iho, o hoolilo auanei au i ko'u hooilina. Nau no e kuai i ko'u kuleana nou, no ka mea, aole hiki ia'u ke kuai.

7 Eia ko ka aoao kahiko o ka Iseraela ma ke kuai ana, a me ka hoonohonoho hou ana, i paa na mea a pau. Wehe ke kanaka i kona kamaa, a haawi ae la i kona hoalauna, i mea e hoike ai iwaena o ka Iseraela.

8 Olelo mai la ka hoahanau ia Boaza, E kuai oe nou iho; a wehe ae la ia i kona kamaa.

9 ¶ Olelo ae la o Boaza i na lunakahiko, a i na kanaka a pau, He poe ike oukou i keia la, ua kuai au ma ka lima o Naomi i na mea

a pau o Elimeleka a me na mea a
pau o Kiliona, a me Mahelona.
10 A o Ruta no hoi, no Moaba ka
wahine a Mahelona, ka'u i kuai
nei, i wahine na'u, i mea e paa ai
ka inoa o ka mea i make ma ko-
na hoilina, i mea hoi e hooki ole
ia'i ka inoa o ka mea i make, mai
kona hoahanau aku, a mai kona
wahi aku. He poe ike oukou i
keia la.
11 I mai la na kanaka a pau, ma
ka puka pa, a me na lunakahi-
ko, He poe ike makou. Na Ie-
hova no e hoolilo mai i ka wa-
hine i hele mai iloko o kou hale
e like me Rahela a me Lea, na
laua elua i kukulu i ka hale o
ka Iseraela, a e waiwai hoi oe ma
Eperata, a e kaulana no kou inoa
ma Betelehema.
12 E like hoi kou hale me ka
hale o Pareza, ka mea a Tamara
i hanau ai na Iuda, ma ke kau-
hua a Iehova e haawi mai ai ia
oe na keia kaikamahine.
13 ¶ Lawe ae la o Boaza ia
Ruta, a lilo mai ia i wahine na-
na. A i kona komo ana io na
la, na Iehova i haawi mai i ka
hapai ana, a hanau mai la ia, he
keikikane.
14 I aku la na wahine ia Nao-
mi, Ua pomaikai oe ia Iehova,
ka mea i hoonele ole ia oe i ka
hoahanau nou, i keia la, i kaulana
kona inoa iloko o ka Iseraela.
15 Nana no e hoola hou aku
ia oe, i kona malama ana ia oe, i
kou wa e poohina ai; no ka mea,
o kau hunonawahine, i hanau mai
ia ia, nana oe i aloha aku, a ua
oi aku kona maikai nou, mamua
o na keikikane ehiku.
16 Lawe ae la o Naomi i ua
keiki la, a waiho iho la ma kona
poli, a lilo iho la ia i kahu nona.
17 Kapa aku la kona poe hoa-
launa wahine i kona inoa, i ae
la, Ua hanauia ke keikikane na
Naomi; a kapa aku lakou i ko-
na inoa, o Obeda; oia ka ma-
kuakane o Iese, o ka makuakane
o Davida.
18 ¶ Eia na hanauna o Pareza;
na Pareza o Hezerona,
19 Na Hezerona o Rama, na Ra-
ma o Aminadaba,
20 Na Aminadaba o Nahasona,
a na Nahasona o Salemona,
21 Na Salemona o Boaza, a na
Boaza o Obeda,
22 Na Obeda o Iese, na Iese o
Davida.

KA BUKE MUA

A

SAMUELA.

MOKUNA I.

No Elekana a me kana mau wahine. Pule aku la o Hana i ke Akua, i keikikane nana. No ka hana ana a Samuela, a no ka hoolilo ia ia no ke Akua.

O KEKAHI kanaka no Rama-
taima-Zopima, no ka mauna
o Eperaima, o Elekana kona inoa,
ke keiki a Ierohama, ke keiki a
Elihu, ke keiki a Tohu, ke keiki
a Zupa, no Eperata:
2 Elua ana wahine; o Hana ka
inoa o kekahi, a o Penina ka inoa
o kekahi: a he mau keiki na Pe-
nina, aka, o Hana aohe ana keiki.
3 I keia makahiki keia maka-
hiki, hele aku ua kanaka la mai
kona kulanakauhale aku e hoo-
mana, a e kaumaha aku ia Ieho-
va o na lehulehu ma Silo; malai-
la na keiki elua a Eli, o Hopeni
laua o Pinehasa, na kahuna a Ie-
hova.
4 ¶ A hiki mai ka la a Elekana
i kaumaha aku ai, haawi aku la
ia i na haawina na Penina, na ka-
na wahine, a na kana mau keiki-
kane a pau, a na kana mau kai-
kamahine.
5 A haawi papalua aku la ia na
Hana; no ka mea, ua aloha aku

oia ia Hana: aka, ua pa ia ia Ie-
hova.
6 Hoonaukiuki aku la kona ene-
mi ia ia, i mea e hoonaulu aku
ai ia ia; no ka mea, ua hoopaa
o Iehova i kona opu.
7 Pela kana i hana'i mai kela
makahiki a keia makahiki, ia ia
i pii aku ai i ka hale o Iehova, pela
no ia i hoonaukiuki aku ai ia ia, a
uwe iho la o Hana, aole ia i ai.
8 Alaila ninau aku la o Eleka-
na kana kane ia ia, E Hana, hea-
ha kau i uwe ai? No ke aha ia
aole oe i ai? Heaha ka mea i
kaumaha'i kou naau? Aole anei
e oi aku ko'u pono ia oe imua o
na keikikane he umi?
9 ¶ Ku ae la o Hana mahope o
ka lakou ai ana a me ka lakou
inu ana ma Silo: a e noho ana o
Eli ke kahuna maluna o ka noho
ma ka lapauila o ka hale o Ie-
hova.
10 Ua kaumaha kona naau, pule
aku la oia ia Iehova, a uwe nui
iho la.
11 Hoohiki iho la ia i ka hoohi-
ki ana, i aku la, E Iehova o na le-
hulehu, a i ike pono mai oe i ka
ehaeha o kau kauwawahine, a i
hoomanao mai ia'u, aole i hoopoi-
na i kau kauwawahine, a i haawi
mai hoi i keikikane no kau kau-
wawahine; alaila e hoolilo au ia
ia no Iehova i na la a pau o kona
ola ana; aole e hoopiliia mai ka
pahi amu ma kona poo.
12 A i kana pule nui ana imua o
Iehova, nana aku la o Eli i kona
waha.
13 Maloko o kona naau ka Hana
olelo ana; akoako wale no kona
lehelehe, aole i loheia kona leo:
nolaila manao iho la o Eli, ua ona
ia.
14 Ninau aku la o Eli ia ia, Pe-
hea la ka loihi o kou ona ana? E
hoolei oe i kou waina mai ou aku
la.
15 Olelo aku la o Hana, i aku la,
Aole, e kuu haku; he wahine eha-
eha wau ma ka naau; aole au i
inu i ka waina, aole i ka mea ona,
aka, ua ninini aku au i kuu uhane
imua o Iehova.
16 Mai manao mai oe i kau kau-
wawahine, he kaikamahine na ka
hewa; no ka mea, no ka nui o
kuu ehaeha ana, a me ke kauma-
ha, ua olelo iho nei au a keia wa.
17 Olelo aku la o Eli, i aku la, O
hele oe me ke aloha: a na ke
Akua o ka Iseraela e hooko mai
kau mea au i noi aku ai ia ia.
18 I mai la ia, I loaa i kau kau-
wawahine ke aloha imua o kou
maka. A hele aku la ua wahine
la ma kona wahi i hele ai, a ai
iho la, aole minamina hou kona
maka.
19 ¶ Ala ae la lakou i kakahiaka
nui, a hoomana aku la imua o Ie-
hova, a hoi aku la a hiki i ko la-
kou hale ma Rama: a ike iho la o
Elekana ia Hana i kana wahine;
a hoomanao mai la o Iehova ia ia.
20 A hiki mai ka manawa maho-
pe o ka Hana hapai ana, hanau
mai la ia, he keikikane, a kapa
aku la ia ia i kona inoa o Samuela;
no ka mea, ua noi aku au ia ia ia
Iehova.
21 A o ua kanaka la, o Elekana,
a me ko kona hale a pau, hele aku
la e kaumaha aku ia Iehova i ka
mohai makahiki, a me kona hoo-
hiki ana.
22 Aka, aole hiki aku o Hana, no
ka mea, olelo aku la ia i kana
kane, Aia e ukuhiia'ku ai ke kei-
ki, alaila lawe aku au ia ia, e ikea
ia ma ke alo o Iehova, a e noho
mau loa ia ilaila.
23 I mai la o Elekana kana kane
ia ia, E hana oe i ka pono i kou
manao: e noho, a hiki mai ka ma-
nawa e ukuhi aku ai oe ia ia; e
hooko mai o Iehova i kana olelo.
Noho iho ia ka wahine e hanai i
ke keiki, a hiki i ka wa e ukuhi
aku ai ia ia.
24 ¶ A i ka wa i ukuhi aku ai ia
i ke keiki, lawe aku la oia ia ia
me na bipikane ekolu, hookahi
epa palaoa, hookahi hue waina
hoi, a lawe aku la ia ia i ka hale o
Iehova ma Silo: a opiopio no hoi
ke keiki.
25 Pepehi iho lakou i ka bipi-
kane, a lawe aku la i ke keiki ia
Eli.

26 Olelo aku la ia, E kuu haku,
ma kou ola ana, e kuu haku,
owau no ka wahine i ku pu me oe
maanei e pule ana ia Iehova.
27 O keia keiki ka'u i pule aku
ai; a ua haawi mai o Iehova ia'u i
ka'u noi a'u i noi aku ai ia ia.
28 No ia mea, ke haawi aku nei
au ia ia no Iehova. I na la a pau
o kona ola ana e haawiia oia no
Iehova. A hoomana aku la lakou
ia Iehova malaila.

MOKUNA II.

O ka hoolea ana a Hana. 12 No ka hewa o na keiki a Eli. 18 No ka hana a Samuela. 20 Ka hoomaikai ana o Eli ia Elekana laua me Hana kana wahine. 22 No ke ao ana a Eli i kana mau keiki. 27 Ka wanana a ke kaula ia Eli.

PULE aku la o Hana, i aku
la,

O ko'u naau ke hauoli nei iloko o Iehova;
O ko'u pepeiaohao ua hookiekieia iloko o Iehova;
O ko'u waha ua hoakeaia maluna o ko'u poe enemi:
No ka mea, ke hauoli nei au iloko o kou ola.
2 Aohe mea hemolele e like me Iehova;
No ka mea, aohe mea e ae, o oe wale no la.
Aohe pohaku e like me ko kakou Akua.
3 Mai olelo hou me ka hookiekie loa;
Mai puka hou ka hookano mai ko oukou waha mai:
No ka mea, he Akua ike o Iehova,
Nana no i kaupaona na hana.
4 O na kakaka o ka poe mana ua haki,
O ka poe i haalulu ua kakooia me ka ikaika.
5 O na mea maona ua hoolimalima ia lakou iho no ka ai;
O na mea pololi ua noho hoomaha lakou.
Pela hoi, o ka mea i pa ua hanau i ehiku;
O ka mea keiki he nui ua hoonawaliwaliia.
6 Na Iehova ka pepehi a me ka hoola:
Nana i hoohaahaa ilalo i ka halelua, a nana no i hoala hou mai.
7 Na Iehova i hoolilihune, a oia no ka mea i waiwai ai:
Nana i hoohaahaa, a me ka hookiekie.
8 Ke hookiekie oia i ka poe ilihune mai ka lepo mai;
Ke kaikai ae la ia i ka poe nele mai kahi ino mai,
E hoonoho ia lakou me na'lii,
E hooili no lakou i ka nohoalii nani:
No Iehova na kia o ka honua,
Nana i hoonoho ke ao nei maluna o lakou.
9 Nana no e malama na wawae o kona poe haipule,
Aka, e make ka poe hewa iloko o ka pouli;
No ka mea, aole ke kanaka e lanakila i ka ikaika.
10 O na enemi o Iehova e ulupaia lakou;
Mai ka lani mai ia e hoohekili mai ai maluna o lakou:
Na Iehova e hookolokolo na welau o ka honua;
A e haawi mai ia i ka ikaika no kona alii,
A e hookiekie hoi i ka pepeiaohao o kona mea i poniia.

11 A hele aku la o Elekana i
kona hale ma Rama; a hookauwa
aku ke keiki na Iehova imua o
Eli ke kahuna.
12 ¶ A o na keiki a Eli, he mau
keiki hewa; aole i ike laua ia Ie-
hova.
13 Ua maa no ia mea o na ka-
huna me na kanaka, a i kaumaha
aku kekahi kanaka i ka mohai,
hele mai ke kauwa a ke kahuna
me ke o manamana kolu ma kona
lima i ka manawa i hoolapalapa ai
i ka io;
14 A hou iho la iloko o ka ipu, o
ka ipu lepo paha, o ka ipu kelea-
we paha, o ka ipu hao paha, a o
ka mea a pau i loaa i ke o, na ke

kahuna ia i lawe nana iho. Pela no lakou i hana'i ma Silo i ka Iseraela a pau i hele ai ilaila.

15 Mamua hoi o ke puhi ana i ka momona, hele mai la ke kauwa a ke kahuna, a i mai la i ke kanaka e kaumaha ana, E haawi mai i ka io no ka ohinu ana na ke kahuna; aole ona makemake ia oe i ka io i hoolapalapaia, aka, he io maka no.

16 Ina i i aku kekahi kanaka ia ia, He pono no lakou e puhi koke i ka momona, alaila e lawe oe i ka mea a kou naau e makemake ai: a i mai la kela ia ia, Ano oe e haawi mai, a i ole, na'u no e kaili wale.

17 No ia mea, ua nui loa ka hewa o ua mau kanaka opiopio la imua o Iehova; no ka mea, ua hoowahawaha na kanaka i ka mohai a Iehova.

18 ¶ Aka o Samuela, he keiki, lawelawe no ia imua o Iehova, i kaeiia i ka epoda olona.

19 Hana iho la kona makuwahine i wahi lole komo uuku nona, a lawe mai ia mea ia ia i kela makahiki keia makahiki, ia ia i hele mai ai me kana kane e kaumaha aku i ka mohai makahiki.

20 ¶ Hoomaikai aku la o Eli ia Elekana a me kana wahine, i aku la, Na Iehova i haawi mai ia oe i keiki na keia wahine no ka mea noi ana i noi ai ia Iehova. A hoi aku la laua i ko laua wahi.

21 A ike mai la o Iehova ia Hana, hapai ae la ia, a hanau mai la na keikikane ekolu a me na kaikamahine elua. Ua nui ae o Samuela ke keiki imua o Iehova.

22 ¶ A ua elemakule loa o Eli, a ua lohe no ia i na mea a pau a kana mau keiki i hana'i i ka Iseraela a pau; i ko laua moe ana me na wahine i houluuluia ma ka puka o ka halelewa anaina.

23 Ninau aku la oia ia laua, No ke aha la olua i hana'i i keia mau mea? Ua lohe au i keia poe kanaka a pau i ka olua hana ino ana.

24 He oiaio, e ka'u mau keiki, aole he mea pono ka'u i lohe ai; ua hoolilo olua i na kanaka o Iehova e hana hewa ai.

25 Ina i hana hewa kekahi, ia hai, alaila e hooponopono na lunakanawai ia ia; aka, i hana hewa ke kanaka ia Iehova, owai ka mea e pule aku nona? Aole no hoi laua i hoolohe i ka leo o ko laua makuakane; no ka mea, manao no o Iehova e pepehi mai ia laua.

26 A nui ae la o Samuela ke keiki; a ua alohaia oia e Iehova a me kanaka.

27 ¶ Hele mai la kekahi kanaka o ke Akua ia Eli, i mai la ia ia, Ke i mai nei o Iehova peneia, Ua hoike akaka ia anei au i ko ka hale o kou makuakane, ia lakou i noho ai i Aigupita ma ka hale o Parao?

28 A ua wae anei au ia ia noloko mai o na hanauna kanaka a pau o ka Iseraela i kahuna na'u, e kaumaha aku maluna o ko'u kuahu, e kuni i ka mea ala, e hookomo i ka epoda imua o'u? a ua haawi anei i ko ka hale o kou makuakane i na mohaikuni a pau a na mamo a Iseraela?

29 No ke aha la oukou e keehi aku ai i kuu mohai, a me kuu alana a'u i kauoha aku ai ma [kuu] hale; a hoohanohano oe i kau mau keiki maluna o'u e hoomomona ana oukou ia oukou iho i na mea maikai o na mohai a pau a ka Iseraela, a kuu poe kanaka?

30 No ia mea, ke olelo mai nei o Iehova ke Akua o ka Iseraela, I iho la au, o ko ka hale ou, a me ko ka hale o kou makuakane, e hele mau loa lakou imua o'u; aka ano, ke i mai nei o Iehova, Hoole aku la au ia; no ka mea, o na mea e hoomaikai mai ia'u, na'u lakou e hoomaikai aku; a o na mea e hoowahawaha mai ia'u, e hoowahawahaia lakou.

31 Aia hoi, e hiki mai ana ka la e oki ai au i kou lima, a me ka lima o ko ka hale o kou makuakane, i ole ai he elemakule iloko o kou hale.

32 E ike auanei oe i ka popilikia o ka halelewa mawaena o ka maikai ana e hana aku ai i ka Iseraela: aka, aole he elemakule iloko o kou hale i na la a pau.

33 A o ke kanaka ou a'u e oki ole

ai mai kuu kuahu aku, e lilo ia i
mea e hoopau ai i kou maka, a e
hookaumaha ai i kou naau: a o
na hua a pau o kou hale e make
lakou i ka wa ui.
34 Eia ka hoailona ia oe, o ka
mea e hiki mai ana maluna o kau
mau keiki elua, o Hopeni a o Pine-
hasa; i ka la hookahi e make no
laua a elua.
35 A e hooku auanei au i kahu-
na pono na'u, nana e hana ka mea
ku i ko'u manao, a me ko'u naau:
a na'u no e kukulu i hale mau no-
na, a e hele mau loa no ia imua o
ko'u mea i poniia.
36 A o kela mea keia mea i wai-
hoia iloko o kou hale e hele mai
no a e kulou iho imua ona no ke-
kahi kala uuku, a me kekahi pai
berena, a e i mai, Ke noi aku nei
au ia oe, e haawi mai ia'u i wahi
oihana kahuna, i ai iho ai au i kahi
berena.

MOKUNA III.

No ke kahea ana o Iehova ia Samuela. 11 Hoike mai la o Iehova ia ia i na mea ana e hana mai ai no Eli, a no ko kona hale a pau.

O SAMUELA, ke keiki, lawe-
lawe aku la ia na Iehova
imua o Eli. Kakaikahi ka olelo a
Iehova ia manawa: aole he hoi-
keia'na i laha.
2 A ia mau la, ia Eli i moe ilalo
ma kona wahi, ua powehiwehi ko-
na maka, aole ia i ike;
3 Mamua o ke pio ana o ke ku-
kui o ke Akua ma ka halelewa o
Iehova, kahi i waiho ai ka pahu o
ke Akua, a ua moe iho o Samuela;
4 Hea mai la o Iehova ia Samue-
la, i aku la ia, Eia no wau.
5 A holo aku la ia io Eli la, i aku
la, Eia no wau, no ka mea, ua ka-
hea mai oe ia'u. I mai la ia, Aole
au i kahea aku; e moe hou oe. A
hele aku la ia, a moe iho la.
6 Kahea hou mai la o Iehova, E
Samuela. A ala mai o Samuela,
a hele io Eli la, i aku la, Eia no
wau; no ka mea, ua kahea mai oe
ia'u. I mai la ia, Aole au i kahea
aku, e kuu keiki; e moe hou oe.
7 A o Samuela, aole ia i ike ia Ie-
hova ia wa, aole hoi i hoikeia ka
olelo a Iehova ia ia.
8 Kahea hou mai la o Iehova
ia Samuela, o ke kolu keia. Ala
mai la ia, a hele aku la io Eli la, i
aku la, Eia no wau; no ka mea,
ua kahea mai oe ia'u. A ike iho
la o Eli, ua kahea mai o Iehova i
ke keiki.
9 No ia mea, olelo aku la o Eli
ia Samuela, O hoi oe e moe; a i
kahea hou mai oia ia oe, e i aku
oe, E Iehova, e olelo mai, no ka
mea, ua lohe kau kauwa. A hoi
aku la o Samuela, a moe iho la
ma kona wahi.
10 Hele mai la o Iehova, a hoike
ia ia iho, a kahea mai la e like me
na manawa mamua, E Samuela, e
Samuela. I aku la o Samuela, E
olelo mai, no ka mea, ua lohe kau
kauwa.
11 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Sa-
muela, Aia hoi, e hana auanei au
i kekahi mea iloko o ka Iseraela,
i mea e kani ai na pepeiao elua o
na mea a pau i lohe.
12 Ia la no hooko aku au maluna
o Eli i na mea a pau a'u i olelo ai
no kona hale, o ka hoomaka ana,
a me ka hoopau ana.
13 Ua hai aku au ia ia, e hoohe-
wa mau loa ana au i kona hale, no
ka hewa ana i ike ai: no ka mea,
na kana mau keiki i lawe mai ai
ka hewa maluna o laua iho, aole
ia i kaohi aku ia laua.
14 No ia mea, ua hoohiki aku au
no ko ka hale o Eli, aole e kalaia
ka hewa o ko ka hale o Eli i ka
mohai a i ka alana i ka manawa a
pau.
15 ¶ Moe iho iho la o Samuela a
kakahiaka, a wehe ae la ia i na pu-
ka o ka hale o Iehova; a makau
iho la o Samuela e hai aku ia Eli
i ka mea i ikeia.
16 Kahea aku la o Eli ia Samue-
la, i aku la, E Samuela, e kuu kei-
ki. I mai la ia, Eia no wau.
17 Ninau aku la ia, Heaha ka
mea a Iehova i olelo mai ai ia oe?
Ke noi aku nei au ia oe, mai huna
ia'u; pela ke Akua e hana mai ai
ia oe, a e haawi hou mai hoi, ke
huna oe ia'u i kekahi o ka olelo a
pau ana i olelo mai ai ia oe.
18 Hai aku la o Samuela ia ia i

na olelo a pau, aole i huna ia ia.
I mai la ia, Oia no o Iehova; e
hana mai ia i kana mea i make-
make ai.
19 ¶ A nui ae la o Samuela, a me
ia pu no o Iehova, aole loa ana
olelo i hooko ole ia mai e ia.
20 A ike ka Iseraela a pau, mai
Dana a hiki i Beereseba, ua hoo-
kupaaia o Samuela i kaula no Ie-
hova.
21 A hoike hou ia mai la o Ieho-
va ma Silo: no ka mea, hoike mai
la o Iehova ia ia iho ia Samuela
ma Silo ma ka olelo a Iehova.

MOKUNA IV.

No ke kaua ana o ka Iseraela me ko Pilisetia. 12 Lilo ka pahu o ke Akua, a make na keiki a Eli, a me Eli, a me ka wahine a Pinehasa.

A HIKI ae la ka olelo a Samue-
la i ka Iseraela a pau. Hele
ku e aku la ka Iseraela i ko Pili-
setia i ke kaua, a hoomoana iho la
ma Ebenezera; a o ko Pilisetia
hoomoana iho la ma Apeka.
2 Hoomakaukau iho ko Pilisetia
ia lakou iho e ku e i ka Iseraela;
a hoouka iho la, a ua lukuia o
ka Iseraela imua o ko Pilisetia; a
eha tausani kanaka paha i lukuia
i ke kaua ana ma ke kula.
3 ¶ A hiki mai la na kanaka i ka-
hi i hoomoana'i, i ae la na lunaka-
hiko o ka Iseraela, No ke aha la o
Iehova i luku mai ai ia kakou i
keia la imua o ko Pilisetia? E
lawe mai io kakou nei i ka pahu-
berita o Iehova mai Silo mai, a hi-
ki mai ia iwaena o kakou, oia ka
mea e hoola ia kakou mai ka lima
mai o ko kakou poe enemi.
4 Hoouna aku la na kanaka ma
Silo e lawe mai mailaila mai i
ka pahuberita o Iehova sabaota, e
waiho ana mawaena o na kerubi-
ma: ilaila na keiki elua a Eli, o
Hopeni a me Pinehasa me ka pa-
huberita o ke Akua.
5 A hiki mai la ka pahuberita o
Iehova iloko o kahi i hoomoana'i,
hooho ae la ka Iseraela a pau me
ka hooho nui, a haalulu ka honua.
6 A lohe ae la ko Pilisetia i ka
leo o ka hooho ana, i ae la lakou,
No ke aha la ka leo o keia hooho
nui ana ma kahi i hoomoana'i ka
poe Hebera? A ike lakou, ua hi-
ki mai ka pahu o Iehova ma kahi
i hoomoana'i.
7 Makau iho la ko Pilisetia, no
ka mea, i iho la lakou, Ua hiki
mai ke Akua iloko o kahi i hoo-
moana'i. I ae la lakou, Auwe ka-
kou! no ka mea, aohe mea ma-
mua e like ai me keia.
8 Auwe kakou! owai la ka mea
nana kakou e hoola mai ka lima
mai o keia mau Akua mana? o na
Akua keia i luku ai i ka poe o Ai-
gupita i na ino a pau ma ka wau-
nahele.
9 E ikaika oukou, e hookanaka
hoi, e ko Pilisetia, i lilo ole ai ou-
kou i kauwa na ka poe Hebera, e
like me lakou na oukou: e hoo-
kanaka e kaua aku
10 ¶ A kaua aku la ko Pilisetia,
a lukuia, o ka Iseraela, a holo ke-
la kanaka keia kanaka i kona ha-
lelewa; a he nui loa na mea i ma-
ke, no ka mea, haule iho la o ka
Iseraela, he kanakolu tausani koa
hele wawae.
11 A ua haoia ka pahu o ke
Akua; a make na keiki elua a
Eli, o Hopeni a o Pinehasa.
12 ¶ Holo aku la kekahi kana-
ka no Beniamina mai ke kaua
aku, a hiki ma Silo ia la hookahi,
me kona kapa i haehaeia, a me ka
lepo maluna o kona poo.
13 A hiki aku la ia, aia hoi, e no-
ho ana o Eli maluna o ka noho
ma kapa alanui, e kiai ana: no ka
mea, pihoihoi kona naau no ka
pahu o ke Akua. A hiki aku la
ke kanaka ma ke kulanakauhale,
a hai aku, auwe nui iho la ko ke
kulanakauhale a pau.
14 A lohe ae la o Eli i ka leo o
ka uwe ana, i iho la ia, No ke aha
la ka leo o keia haunaele? A hele
koke mai ke kanaka, a hai ia
Eli.
15 He kanaiwakumamawalu ko
Eli mau makahiki, ua ku paa ko-
na mau maka, aole ia i ike.
16 I mai la ke kanaka ia Eli,
Owau no ka mea i hele mai, mai
ke kaua mai, i keia la wau i holo
mai nei mai ke kaua mai. Ninau

aku la ia, Heaha ka olelo, e kuu
keiki?
17 Olelo mai la ka elele, i mai
la, Ua hee ka Iseraela imua o ko
Pilisetia: a ua nui loa ka poe ka-
naka i pepehiia; a o kau mau kei-
ki elua, o Hopeni a o Pinehasa,
ua make laua, a ua haoia ka pahu
o ke Akua.
18 A i kona hai ana mai i ka pa-
hu o ke Akua, haule iho la o Eli
mahope o kona noho ma ka aoao
o ka ipuka, a hai kona a-i, a make
iho la ia; no ka mea, he kanaka
elemakule ia, ua kaumaha hoi. A
ua hooponopono aku ia i ka Ise-
raela i na makahiki he kanaha.
19 ¶ A o kona hunonawahine,
ka wahine a Pinehasa, ua hapai,
kokoke no i puni: a lohe ae la
oia ia mea, i ka lilo ana o ka pa-
hu o ke Akua, i ka make ana o
kona makuahonoaikane a me ka-
na kane hoi, kulou iho la ia, no
ka hanau ana; no ka mea, ua hiki
mai kona nahunahu ia ia.
20 A kokoke ia e make, i aku la
na wahine e ku ana ia ia, Mai ma-
kau oe, no ka mea, ua hoohanau
oe i keikikane. Aole ia i ekemu
mai, aole hoi ia i maliu mai.
21 A kapa aku la ia i ka inoa o
ke keiki o Ikaboda, i aku la, Ua
hala aku la ka nani mai ka Iserae-
la aku; no ka pahu o ke Akua i
laweia'ku, a no kona makuaho-
noaikane, a no kana kane.
22 I aku la ia, Ua hala aku la ka
nani mai ka Iseraela aku: no ka
mea, ua haoia ka pahu o ke Akua.

MOKUNA V.

No ka hina ana o Dagona imua o ka pahu o
ke Akua. 6 No ka mai o ko Pilisetia.

LAWE aku la ko Pilisetia i ka
pahu o ke Akua, a halihali
aku la mai Ebenezera aku a hiki i
Asedoda.
2 A lawe ae la ko Pilisetia i ka
pahu o ke Akua, a hali aku la ilo-
ko o ka hale o Dagona, a waiho
ma ka aoao o Dagona.
3 ¶ Ia la iho, ala ae la ko Asedo-
da i kakahiaka nui, aia hoi, ua hi-
na iho la o Dagona ilalo ke alo ma
ka honua imua o ka pahu o Ieho-
va. Lawe aku la lakou ia Dago-
na, a hooku hou ia ia ma kona
wahi.
4 A ia la ae, ala hou ae la lakou
i kakahiaka nui, aia hoi, ua hina
iho la o Dagona ilalo ke alo ma
ka honua imua o ka pahu o Ieho-
va; a o ke poo o Dagona, a me
kona mau lima elua, ua hemo ma
ka paepae, a o ka ia wale no i koe
ia ia.
5 No ia mea, o na kahuna a Da-
gona, a me na mea a pau e hele
maloko o ka hale o Dagona, aole
lakou e hehi maluna o ka paepae
o Dagona ma Asedoda, a hiki i
keia wa.
6 A ua kaumaha ka lima o Ieho-
va maluna o ko Asedoda, a luku
mai oia ia lakou, a hahau mai ia
lakou i ka mai hikoko, i ko Ase-
doda a me ko laila wahi a puni.
7 A ike aku la na kanaka o Ase-
doda i ka mea i hanaia pela, i ae
la lakou, Aole e noho me kakou
ka pahu o ke Akua o ka Iseraela:
no ka mea, ua kaumaha kona li-
ma maluna o kakou, a maluna o
Dagona ko kakou akua.
8 Hoouna aku la lakou e hou-
luulu i na haku a pau o ko Pilise-
tia io lakou la, ninau aku la ia la-
kou, Heaha ka makou e hana aku
ai i ka pahu o ke Akua o ka Ise-
raela? I mai la lakou, E laweia'-
ku ka pahu o ke Akua o ka Ise-
raela ma Gata. A lawe aku la
lakou i ka pahu o ke Akua o ka
Iseraela ilaila.
9 A mahope o ka lakou lawe ana
'ku ia mea malaila, ku e mai la ka
lima o Iehova i ua kulanakauhale
la me ka luku nui loa; a hahau
mai ia i na kanaka o ke kulana-
kauhale, i ka mea uuku, a me ka
mea nui, a poha iho la ko lakou
puupuu koko.
10 ¶ No ia mea, lawe aku la la-
kou i ka pahu o ke Akua i Ekero-
na. A hiki aku la ka pahu o ke
Akua ma Ekerona, auwe iho la
ko Ekerona, i ka i ana ae, Ua lawe
mai lakou i ka pahu o ke Akua o
ka Iseraela io kakou nei e pepehi
ia kakou a me ko kakou poe ka-
naka.

11 No ia hoi, hoouna aku la lakou e houluulu i na haku a pau o ko Pilisetia, i aku la, E lawe aku i ka pahu o ke Akua o ka Iseraela, a e hoihoi aku ma kona wahi, i ole ai ia e pepehi mai ia makou a me ko makou poe kanaka: no ka mea, he make nui ma ke kulanakauhale a pau; ua kaumaha loa ka lima o ke Akua malaila.

12 A o na kanaka aole i make, loohia lakou e ka mai hikoko; a pii ae la ka uwe o ua kulanakauhale la i ka lani.

MOKUNA VI.

No ka hoihoi ana i ka pahu o ke Akua. 19 Luku aku la ke Akua i na kanaka a Betesemesa, no ko lakou nana ana iloko o ka pahu o ke Akua.

INA malama ehiku i noho ai ka pahu o Iehova ma ka aina o ko Pilisetia.

2 Kahea aku la ko Pilisetia i na kahuna, a me ka poe kilokilo, i aku la, Heaha ka makou e hana aku ai i ka pahu o Iehova? E hoike mai ia makou, me ke aha la makou e lawe aku ai ia mea ma kona wahi?

3 I mai la lakou, Ina e lawe aku oukou i ka pahu o ke Akua o ka Iseraela, mai lawe nele aku; aka, e hoihoi aku me ka mohaihala nona: alaila e hoolaia oukou, a e hoikeia hoi ia oukou ka mea i lawe ole ia aku ai kona lima mai o oukou aku.

4 Ninau aku la lakou, Heaha ka mohaihala a makou e hoihoi aku ai nona? I mai la lakou, Elima puupuu koko gula, elima iole gula, ma ka helu ana o na haku o ko Pilisetia: no ka mea, hookahi no mai maluna o lakou a pau, a maluna hoi o ko oukou mau haku.

5 No ia mea, e hana oukou i na kii no ko oukou puupuu koko, a me na kii no ko oukou iole, nana i hana ino ka aina; a e hoonani aku oukou i ke Akua o ka Iseraela: malia paha e hoomama mai ia i kona lima mai luna ae o oukou, a me ko oukou mau akua, a me ko oukou aina.

6 No ke aha la oukou, e hoopaakiki nei i ko oukou naau, e like me ko Aigupita, a me Parao i hoopaakiki ai i ko lakou naau? Ia ia i hana mana ai iwaena o lakou, aole anei ia i kuu aku ia lakou, a hele lakou?

7 No ia mea, e hana oukou i kaa hou, a lawe i na bipiwahine waiu elua, aole i kau ka auamo maluna o laua, a e nakii i na bipi ma ke kaa, a e lawe i ka laua mau keiki mai o laua aku la:

8 A e lawe aku oukou i ka pahu o Iehova, a kau maluna o ke kaa, a e hahao i na mea gula a oukou e hoihoi aku i mohaihala nona maloko o kahi pahu ma ka aoao; a e hoouna aku oukou ia mea, i hele aku ia.

9 A e nana oukou, ina paha e pii aku ia ma ke ala o kona mokuna, i Betesemesa, alaila, ua hana mai ia i keia ino nui no kakou; aka, i ole, alaila e ike kakou, aole kona lima i hahau mai ia kakou; ua hiki wale mai ia mea ia kakou.

10 ¶ A hana aku la na kanaka pela; a lawe aku la i na bipiwahine waiu elua, a nakii ia laua ma ke kaa, a hoopaa lakou i ka laua mau keiki maloko o ka hale.

11 Kau aku la lakou i ka pahu o Iehova maluna o ke kaa, a i kekahi pahu me na iole gula, a me na kii o ko lakou puupuu koko.

12 A hele pololei aku la na bipi ma ke ala e hiki ai i Betesemesa, ma ke ala loa ka hele ana, a hele laua me ka uwo ana, aole laua i huli ae ma ka akau, aole hoi ma ka hema; a hele na haku o ko Pilisetia mahope o laua, a hiki i ka mokuna o Betesemesa.

13 A e oki ana ko Betesemesa i ka lakou palaoa ma ke awawa: alawa ae la ko lakou maka iluna, a ike aku la i ka pahu, a olioli lakou i ka ike ana aku.

14 A hele aku la ke kaa maloko o ka mahinaai o Iosua no Betesemesa, a ku malaila; a malaila ka pohaku nui; a wawahi lakou i ka laau o ke kaa, a kaumaha aku la lakou i na bipi i mohaikuni ia Iehova.

15 Lawe mai la na Levi i ka pahu o Iehova, a me kekahi pahu i wai-

ho pu ai me ia me na mea gula maloko, a kau aku la ia mea maluna o ka pohaku nui; a kaumaha aku na kanaka o Betesemesa i na mohaikuni, a ia la, kaumaha aku la no hoi lakou i na mohai ia Iehova.

16 A ike aku la na haku elima o ko Pilisetia ia mea, hoi aku la lakou ma Ekerona ia la.

17 Eia na puupuu koko gula a ko Pilisetia i hoihoi aku ai i mohaihala ia Iehova: no Asedoda kekahi, no Gaza kekahi, no Asekelona kekahi, no Gata kekahi, no Ekerona kekahi;

18 A me na iole gula e like me ka helu ana o na kulanakauhale no na haku elima o ko Pilisetia, na kulanakauhale pa pohaku, a me na kauhale papu a hiki i ua pohaku nui o Abela, kahi a lakou i kau ai i ka pahu o Iehova; a ilaila ua pohaku la ma ka mahinaai o Iosua no Betesemesa, a hiki i keia la.

19 ¶ A luku mai ia i na kanaka o Betesemesa, no ka mea, ua nana lakou iloko o ka pahu o Iehova, luku mai ia i na kanaka, he kanalima no tausani, a he kanahiku kanaka ia. Auwe na kanaka, no ka Iehova pepehi ana mai i na kanaka me ka luku nui.

20 I ae la na kanaka o Betesemesa, Owai la ka mea hiki ke ku imua o Iehova keia Akua Hemolele? A ia wai la oia e hele aku mai o kakou aku?

21 ¶ Hoouna aku la lakou i na elele i na kanaka o Kiriatiarima, i aku la, Ua hoihoi mai ko Pilisetia i ka pahu o Iehova; e iho mai oukou e lawe aku ia io oukou la.

MOKUNA VII.

No ka lawe ana i ka pahu o ke Akua i Kiriatiarima. 3 Ka olelo a Samuela i ka Iseraela e mihi. Kaua mai ko Pilisetia i ka Iseraela. 5 Ka pule a Samuela. 11 No ka luku ana i ko Pilisetia. 15 Hooponopono aku ia i ka Iseraela.

A HELE mai la na kanaka o Kiriatiarima, a lawe aku la i ka pahu o Iehova, a waiho iho la ia maloko o ka hale o Abinadaba ma ka puu, a hoolaa aku la i kana keiki ia Eleazara e malama i ka pahu o Iehova.

2 A i ka manawa i noho ai ka pahu ma Kiriatiarima, no ka mea, ua loihi ka manawa, he iwakalua makahiki: auwe ae la ko ka hale a pau o ka Iseraela, mamuli o Iehova.

3 ¶ Olelo aku la o Samuela i ko ka hale a pau o ka Iseraela, i aku la, Ina e hoi hou oukou ia Iehova me ko oukou naau a pau, e hoolei aku oukou i na akua e, a me Asetarota, mai o oukou aku, a e hoomakaukau i ko oukou naau no Iehova, a e malama oukou ia ia wale no; a e hoopakele mai oia ia oukou mai ka lima mai o ko Pilisetia.

4 Alaila hoolei aku la na mamo a Iseraela ia Baalima, a me Asetarota, a malama ia Iehova wale no.

5 Olelo aku la o Samuela, E houluulu i ka Iseraela a pau ma Mizepa, a e pule aku au ia Iehova no oukou.

6 A houluuluia'e la lakou ma Mizepa, a hukihuki lakou i ka wai, a ninini aku la imua o Iehova, a hookeai lakou ia la, i aku la, Ua hana hewa makou ia Iehova. Hooponopono aku la o Samuela i na mamo a Iseraela ma Mizepa.

7 A lohe ae la ko Pilisetia i ka akoakoa ana o na mamo a Iseraela ma Mizepa, pii aku la na haku o ko Pilisetia e ku e i ka Iseraela. A lohe ae la na mamo a Iseraela, makau iho la lakou i ko Pilisetia.

8 I aku la na mamo a Iseraela ia Samuela, Mai hooki oe i ka hea ana'ku ia Iehova, i ko kakou Akua no makou, i hoopakele mai ai oia ia makou i ka lima o ko Pilisetia.

9 ¶ Lawe aku la o Samuela i ke keikihipa omo waiu, a kaumaha aku la ia mea a pau i mohaikuni ia Iehova; a kahea aku la o Samuela ia Iehova no ka Iseraela, a hoolohe mai o Iehova ia ia.

10 A ia Samuela i kaumaha aku ai i ka mohaikuni, hookokoke mai ko Pilisetia e kaua mai i ka Iseraela: hoohekili mai la o Iehova me ka hekili nui maluna o ko Pilisetia ia la, a hoopuehu ia lakou; a pepehiia iho la lakou imua o ka Iseraela.

11 Hele aku la na kanaka o ka Iseraela mawaho o Mizepa, a hahai aku la i ko Pilisetia, a luku aku la ia lakou a hiki ma Betekara.

12 Lawe aku la o Samuela i pohaku, a kukulu iho la mawaena o Mizepa a o Sena, a kapa aku la i kona inoa, o Ebenezera, i iho la, Ua kokua mai o Iehova ia kakou a hiki ia nei.

13 ¶ A pio iho la ko Pilisetia, aole i hele hou mai lakou maloko o ka mokuna o ka Iseraela: a ku e mai la ka lima o Iehova i ko Pilisetia i na la a pau o Samuela.

14 A o na kulanakauhale i lilo i ko Pilisetia, ua hoihoiia mai ia no ka Iseraela, mai Ekerona a hiki i Gata; a me ko laila aina a puni na ka Iseraela i lawe ae mailoko mai o ka lima o ko Pilisetia. A ua kuikahi ka Iseraela me ka Amora.

15 A hooponopono aku la o Samuela i ka Iseraela i na la a pau o kona ola ana.

16 Kaahele ae la ia i kela makahiki i keia makahiki, ma Betela, a ma Gilegala a ma Mizepa e hooponopono i ka Iseraela ma ia mau wahi a pau.

17 A hoi hou mai ia ma Rama: no ka mea, malaila kona hale: a hooponopono aku la ia i ka Iseraela malaila; a malaila hoi ia i hana'i i kuahu no Iehova.

MOKUNA VIII.

Hoolilo o Samuela i kana mau keiki i lunakanawai. 3 Pono ole ka lana hana ana. 5 Noonoi mai ka Iseraela ia Samuela i alii no lakou. 10 Hoike mai la o Samuela i ke ano o ke alii e alii ai maluna o lakou.

A ELEMAKULE o Samuela, hoolilo aku la ia i kana mau keiki i mau lunakanawai no ka Iseraela.

2 A o Ioela ka inoa o kana keiki mua, a o Abia ka inoa o ka lua o kana keiki: he mau lunakanawai laua ma Beereseba.

3 Aka, aole i hele kana mau keiki ma kona aoao; huli ae la laua mamuli o ka waiwai alunu, a lawe laua i ke kipe, a hookahuli i ka pono.

4 Alaila hoakoakoaia'e la na lunakahiko a pau o ka Iseraela, a hele mai io Samuela la ma Rama,

5 I mai la ia ia, Aia hoi, ua elemakule oe, aole i hele kau mau keiki ma kou aoao: ano e hoonoho oe i alii no makou, nana makou e hooponopono e like me na lahuikanaka a pau.

6 ¶ Ua hewa ia mea i ka manao o Samuela, i ka lakou i olelo mai ai, E haawi oe i alii no makou, nana makou e hooponopono. A pule aku la o Samuela ia Iehova.

7 I mai la o Iehova ia Samuela, E hoolohe oe i ka leo o na kanaka i na mea a pau a lakou e olelo mai ai ia oe: no ka mea, aole lakou i hoowahawaha ia oe, aka, ua hoowahawaha mai lakou ia'u, i alii ole ai au maluna o lakou.

8 E like me na hana a pau a lakou i hana'i, mai ka manawa a'u i lawe mai ai ia lakou mai Aigupita mai, a hiki i keia manawa, ia lakou i haalele ai ia'u, a malama aku i na akua e; pela lakou e hana nei ia oe.

9 Ano hoi, e hoolohe oe i ko lakou leo; aka, e ao ikaika aku oe ia lakou, a e hoike aku hoi i ke ano o ke alii e alii ai maluna o lakou.

10 ¶ Hai aku la o Samuela i ka olelo a pau a Iehova i na kanaka i noi ai ia ia i alii.

11 Olelo aku la ia, Eia ke ano o ke alii e alii ai maluna o oukou; E lawe no ia i na keikikane a oukou, a e hoonoho ia lakou nona ma na halekaa ona, a ma kona poe hoohololio, a e holo no kekahi mamua o na halekaa ona.

12 A e hoonoho no ia nona i na lunatausani a me na lunakanalima, a no ka mahi i kana mahi ana, a no ke oki ana i kana ai, a no ka hana ana i kana mea kaua, a me na mea o kona mau halekaa.

13 A e lawe no ia i na kaikamahine a oukou i mea hana i na mea ono, a i mea kuke, a i mea kahu ai.

14 A e lawe no ia i na mahinaai o oukou, a me ka oukou pawaina, a me ka oukou paoliva, i na mea

maikai, a e haawi aku na kana
poe kauwa.
15 A e lawe no ia i ka hapaumi o
na hua a oukou, a o na pawaina, a
e haawi aku na kona mau luna,
me kana mau kauwa.
16 A e lawe no hoi ia i na kauwa-
kane a oukou, a me na kauwawa-
hine a oukou, a me ko oukou poe
kanaka ui maikai, a me na hoki a
oukou, a e hoonoho ia lakou no
kana hana.
17 E lawe hoi ia i ka hapaumi o
ka oukou poe hipa: a e lilo oukou
i poe kauwa nana.
18 A e uwe nui oukou ia la, no
ko oukou alii a oukou i koho ai
no oukou; aole o Iehova e hoolo-
he mai ia oukou ia la.
19 ¶ Aka, aole loa i hoolohe mai
na kanaka i ka leo o Samuela: i
mai la lakou, Aole, ua makemake
no makou i alii maluna o makou,
20 I like ai makou me na lahui-
kanaka e a pau; a i hooponopono
ko makou alii ia makou, a e hele
ia mamua o makou, a e kaua aku
i ko makou kaua.
21 Hoolohe ae la o Samuela i ka
olelo a pau a na kanaka, a hai
aku la ia mea i na pepeiao o Ie-
hova.
22 Olelo mai la o Iehova ia Sa-
muela, E hoolohe oe i ko lakou,
leo, a e hoonoho oe i alii no lakou.
Olelo aku la o Samuela i na kana-
ka o ka Iseraela, E hoi oukou, o
kela kanaka keia kanaka i kona
kulanakauhale.

MOKUNA IX.

No Saula. 3 No kona imi ana i na hoki o kona makuakane. 18 No kona halawai ana me Samuela, a me kona ahaaina pu ana me ia. 25 Ka olelo a Samuela i olelo malu ai ia Saula.

HOOKAHI kanaka no ka Be-
niamina, o Kisa kona inoa,
ke keiki a Abiela, ke keiki a Zero-
ra, ke keiki a Bekorata, ke keiki a
Apia, no Beniamina, he kanaka
waiwai nui.
2 He keiki kana, o Saula kona
inoa, he opiopio a maikai: aohe
kanaka maikai iwaena o na mamo
a Iseraela e like ana me ia: mai
kona poohiwi aku a hala loa iluna,
ka oi ana o kona kiekie mamua o
ko na kanaka a pau.
3 Ua nalowale na hoki a Kisa, ka
makuakane o Saula; i aku la o Ki-
sa i kana keiki, ia Saula, E lawe
oe i kekahi kauwa me oe, a hele e
imi i na hoki.
4 Kaahele no ia ma ka mauna o
Eperaima, a kaahele hoi ma ka
aina o Salisa, aole i loaa ia laua;
alaila kaahele laua ma ka aina o
Salima, aole malaila; hele aku la
ia ma ka aina o ka Beniamina, aole
i loaa ia laua.
5 A hiki aku la laua ma ka aina
o Zupa, i aku la ia i kana kauwa
me ia, Ea, e hoi kaua, o pau ana-
nei ka manao ana o kuu makua-
kane i na hoki, a hookaumahaia
no kaua.
6 I mai la kela ia ia, Aia hoi, ma
keia kulanakauhale e noho ana ke-
kahi kanaka o ke Akua, he kana-
ka kaulana: a o ka mea a pau ana
e olelo ai, e ko io no ia: e hele
kaua malaila, malama e hiki ia ia
ke kuhikuhi mai ia kaua i ke ala
e pono ai kaua ke hele.
7 I aku la o Saula i kana kauwa,
Ina paha e hele kaua, heaha ka
kaua e lawe aku ai i ua kanaka la?
No ka mea, ua pau ka berena ma-
loko o ko kaua ipu, aole he mana-
walea e lawe aku i ua kanaka la o
ke Akua: heaha ka mea ia kaua?
8 Olelo hou mai la ke kauwa ia
Saula, i mai la, Eia ma kuu lima
ka hapaha o ke sekela kala; o keia
ka'u e haawi aku ai i ua kanaka la
o ke Akua, i kuhikuhi mai ai ia i
ke ala o kaua.
9 (I ka manawa mamua iloko o
ka Iseraela, a i hele ke kanaka e
ninau i ke Akua, peneia ia i olelo
ai, Ina kakou e hele i ka mea ike;
no ka mea, o ke kaula i keia ma-
nawa, ua kapaia oia mamua, he
mea ike.)
10 I aku la o Saula i kana kau-
wa, Ua pono kau olelo; ina kaua
e hele aku: a hele aku la laua i ke
kulanakauhale, i kahi o ke kanaka
o ke Akua.
11 ¶ A i ka laua pii ana i ke ku-
lanakauhale, loaa ia laua na kai-
kamahine e hele ana e huki wai,

i aku la ia lakou, Maanei anei ke kanaka ike?

12 Olelo mai la lakou ia laua, i mai la, Maanei no: aia hoi ia mamua ou, e wikiwiki, no ka mea, i hele mai ia i ke kulanakauhale i keia la; no ka mea, he ahaaina na na kanaka i keia la ma kahi kiekie.

13 A hiki aku olua maloko o ke kulanakauhale, e loaa koke oia ia olua, mamua o kona pii ana ae ma kahi kiekie e ai ai; aole e ai na kanaka a hiki aku ia; no ka mea, nana no e hoomaikai aku i ka ahaaina, a mahope iho, ai no ka poe i olelola. No ia mea, e pii olua; no ka mea, eia ka la e loaa'i ia olua ia.

14 A pii aku la laua i ke kulanakauhale: a hiki laua iloko o ke kulanakauhale, aia hoi, halawai laua me Samuela e pii ana ma kahi kiekie.

15 ¶ Ua olelo e mai o Iehova i ka pepeiao o Samuela i ka la mamua o ko Saula hiki ana mai, i mai la,

16 Apopo ma keia manawa, e hoouna aku au i ou la i kekahi kanaka no ka aina o ka Beniamina, a e poni aku oe ia ia i alii maluna o kuu poe kanaka o ka Iseraela, i hoopakele mai ai ia i ko'u poe kanaka mai ka lima mai o ko Pilisetia: ua nana aku au i ko'u poe kanaka, no ka mea, ua hiki mai ko lakou uwe ana io'u nei.

17 A ike aku la o Samuela ia Saula, olelo mai la o Iehova ia ia, Eia ke kanaka a'u i olelo ai ia oe; oia ka mea e alii ai maluna o kuu poe kanaka.

18 Hookokoke aku la o Saula ia Samuela ma ka ipuka pa, i aku la, Ke noi aku nei au ia oe, e hai mai oe ia'u i ka hale o ka mea ike.

19 Olelo mai la o Samuela ia Saula, i mai la, Owau no ka mea ike; e pii ae oe mamua o'u i kahi kiekie: no ka mea, e ai pu olua me au i keia la; apopo e kuu aku au ia oe, a e hai aku au i na mea a pau maloko o kou naau.

20 A no kau mau hoki i nalowale i na la ekolu ae nei, mai manao oe ia lakou, no ka mea, ua loaa lakou. Maluna owai anei ka makemake a pau o ka Iseraela? Aole anei maluna ou, a me ko ka hale a pau o kou makuakane?

21 Olelo aku la o Saula, i aku la, Aole anei wau no ka Beniamina, no ka mea uuku o na hanauna a pau o ka Iseraela? a o kuu ohana ka mea uuku o na ohana a pau o ka Beniamina? no ke aha la oe i olelo mai ai ia'u pela?

22 Lawe aku la o Samuela ia Saula a me kana kauwa, alakai ia laua maloko o ke keena ai, a hoonoho ia laua ma kahi maikai iwaena o ka poe i oleloia, he kanakolu paha lakou.

23 Olelo aku la o Samuela i ke kahu ai, E lawe mai i kahi a'u i haawi aku ai ia oe, i ka mea a'u i olelo ai ia oe, E waiho ia me oe.

24 Lawe ae la ke kahu ai i ka uha mua, a me ka mea maluna, a waiho imua o Saula. I aku la o [Samuela,] Aia hoi o ke koena, e waiho ia imua ou, a e ai oe; no ka mea, ua hookaawale ia mea nau no ka manawa a'u i olelo ai, ua kahea aku au i na kanaka. A ai pu iho la o Saula me Samuela ia la.

25 ¶ A iho mai lakou mai kahi kiekie mai a i ke kulanakauhale, kamailio pu oia me Saula maluna o ka hale.

26 Ala ae la lakou i kakahiaka nui; a i ka wanaao, kahea aku la o Samuela ia Saula maluna o ka hale, i aku la, E ala, a hoouna aku au ia oe. Ala mai o Saula, a hele aku la laua iwaho, oia a me Samuela.

27 A i ko laua iho ana ma ka mokuna o ke kulanakauhale, i aku la o Samuela ia Saula, E i aku oe i ke kauwa, e hele e aku ia mamua o kaua, (a hele aku la ia,) aka, e ku malie oe i keia wa, i hoike aku ai au ia oe i ka olelo a ke Akua.

MOKUNA X.

Poni aku la o Samuela ia Saula: a olelo aku la ia ia. 17 Houluulu ae la o Samuela i na kanaka ma Mizepa, a koho aku ia Saula i alii.

LAWE aku la o Samuela i ka
hue aila, a ninini iho la malu-
na o kona poo, a honi aku la ia ia,
i aku la, Aole anei keia no ka poni
ana mai o Iehova ia oe i alii malu-
na o kona hooilina?
2 A hala oe mai o'u aku nei i
keia la, alaila e loaa no ia oe na
kanaka elua ma ka halelua o Ra-
hela, ma ka mokuna o ka Benia-
mina, ma Zeleza; a e i mai laua ia
oe, Ua loaa na hoki au i hele ai e
imi: aia hoi, ua pau ka manao
ana o kou makuakane i na hoki,
a ua kaumaha oia ia olua, i ka i
ana ae, Heaha ka'u e hana'i no
kuu keiki?
3 A malaila aku oe e hele ai, a
hiki ma ka laau oka o Tabora, a e
halawai mai me oe ilaila na kana-
ka ekolu e pii ana i ke Akua ma
Betela: o kekahi e hali ana i na
kao keiki ekolu, a o kekahi e hali
ana i na pai palaoa ekolu, a o ke-
kahi e hali ana i ka hue waina.
4 A e aloha mai lakou ia oe, a e
haawi mai ia oe i elua pai berena;
nau no ia e lawe mai ko lakou li-
ma mai.
5 Mahope iho e hiki aku oe i ka
puu o ke Akua, malaila ka noho
ana o ka poe koa o ko Pilisetia: a
hiki aku oe ilaila i ke kulanakau-
hale, e halawai oe me ka poe kau-
la e iho ana ma kahi kiekie mai,
me ka mea kani, a me ke kuolo-
kani, a me ka mea hokio, a me ka
mea ukeke imua o lakou; a e wa-
nana lakou.
6 A e hiki mai ka Uhane o Ieho-
va maluna ou, a e wanana pu oe
me lakou, a e lilo oe i kanaka
okoa.
7 Aia hiki mai keia mau hoailo-
na ia oe, e hana oe i ka mea i loaa
i kou lima; no ka mea, me oe no
ke Akua.
8 A e iho e oe mamua o'u i Gile-
gala; aia hoi e iho ana au i ou la,
e kaumaha aku i na mohaikuni,
a e kaumaha aku hoi i na mohai
hoomalu; i na la ehiku oe e kali
ai, a hiki aku au i ou la, a e hoike
aku ia oe i ka mea au e hana aku
ai.
9 ¶ A i ka wa i huli ae ia e hele
aku mai o Samuela aku, haawi
mai ke Akua i naau okoa nona:
a hiki io mai ua mau hoailona la
a pau ia la.
10 A hiki aku lana malaila ma
ka puu, aia hoi, he poe kaula i
halawai mai me ia; a hiki mai ka
Uhane o ke Akua maluna ona, a
wanana pu aku la ia me lakou.
11 A o na mea a pau i ike ia ia i
ka manawa mamua, ike lakou, aia
hoi, e wanana ana oia me ka poe
kaula, i ae la kekahi kanaka i
kona hoalauna, Heaha keia i hiki
mai ai i ke keiki a Kisa? O Saula
anei kekahi me ka poe kaula?
12 Olelo mai kekahi nolaila mai,
i mai la, Owai ko lakou makua-
kane? No ia mea ua mea ia ole-
lo, O Saula anei kekahi me ka poe
kaula?
13 A pau kana wanana ana, hele
mai ia i kahi kiekie.
14 ¶ Ninau mai la kekahi ma-
kuakane o Saula ia ia, a i kana
kauwa, Ihea la olua i hele ai? I
aku la kela, I kahi e imi ai i na
hoki: a ike maua, aole, hele maua
io Samuela la.
15 I mai la kahi makuakane o
Saula, Ke noi aku nei au ia oe, e
hai mai ia'u, heaha ka mea a Sa-
muela i olelo mai ai ia olua?
16 I aku la o Saula i kekahi ma-
kuakane ona, Ua hai maopopo
mai ia ia maua i ka loaa ana o na
hoki. Aka, o ka mea no ke au-
puni a Samuela i olelo ai, aole ia
i hai aku ia ia.
17 ¶ Houluulu ae la o Samuela i
na kanaka io Iehova la ma Mi-
zepa.
18 I aku la i na mamo a Iseraela,
Peneia ka olelo a Iehova ke Akua
o ka Iseraela, Ua lawe mai nei au
i ka Iseraela mai Aigupita mai, a
ua hoopakele ia oukou i ka lima o
ko Aigupita, a i ka lima o ko na
aupuni a pau, a me ka poe i hoo-
luhi ia oukou:
19 A ua hoowahawaha oukou i
ko oukou Akua i keia la, oia ka i
hoola ia oukou i na mea ino a pau
a me na popilikia o oukou; ua i
aku oukou ia ia, E hoonoho i alii
maluna o makou. No ia mea, e

hoike oukou ia oukou iho imua o
Iehova ma ko oukou mau hanau-
na, a ma ko oukou mau tausani.
20 A hookokoke mai o Samuela
i na hanauna kanaka a pau o ka
Iseraela, ua laweia ka hanauna o
ka Beniamina.
21 A hookokoke mai ia i ka ha-
nauna o ka Beniamina ma ko la-
kou mau ohana, ua laweia ka oha-
na o Materi, a ua laweia o Saula
ke keiki a Kisa; a imi lakou ia ia,
aole i loaa.
22 No ia mea, ninau hou lakou
ia Iehova, E hiki mai auanei ua
kanaka la maanei? I mai la o Ie-
hova, Aia ua pee oia maloko o na
ukana.
23 Holo lakou a lawe mai la ia
mai laila mai: a i ke ku ana oia
iwaena o na kanaka, ua oi kona
kiekie mamua o ko na kanaka, a
pau, mai kona poohiwi aku, a he-
la loa iluna.
24 Olelo aku la o Samuela i na
kanaka a pau, E nana oukou ia ia
nei, i ka mea a Iehova i wae ai,
aohe kona like iwaena o na kana-
ka a pau. Hooho aku la na kana-
ka a pau, i aku la, E ola ke alii.
25 Alaila hai aku la o Samuela i
ke ano o ke aupuni, a kakau iloko
o ka buke, a waiho ia imua o Ie-
hova. A hoihoi aku la o Samuela
i na kanaka a pau, i kela mea i
keia mea i kona hale iho.
26 ¶ A hoi aku la o Saula i kona
wahi ma Gibea; a hele pu me ia
kekahi poe kanaka, na ke Akua i
hoopa mai ko lakou naau.
27 Aka, olelo mai la ka poe he-
wa, Pehea la e hoola mai ai keia
kanaka ia kakou? a hoowahawaha
lakou ia ia, aole i lawe mai lakou
i na haawina ia ia; aka, noho ma-
lie no ia.

MOKUNA XI.

Kana mai o Nahasa i ko Iabesa-gileada. 4 Hoopakele o Saula ia lakou. 12 Hooalii aku la na kanaka ia Saula ma Gilegala.

A HELE mai o Nahasa no ka
Amona, a hoomoana ku e ia
Iabesa-gileada: a olelo mai la na
kanaka a pau o Iabesa ia Nahasa,
E hana oe i kuikahi me makou,
alaila e hookauwa aku makou nau.
2 I mai la o Nahasa no ka Amo-
na ia lakou, Penei ka'u e hana'i
me oukou, e poalo aku au i na
maka akau a pau o oukou, a kau
aku ia i mea hoino maluna o ka
Iseraela a pau.
3 Olelo aku la na lunakahiko o
Iabesa ia ia, E ahonui mai oe ia
makou i na la ehiku i hoouna aku
ai makou i na elele ma na wahi a
pau o ka Iseraela; ina paha aohe
mea nana makou e hoopakele,
alaila e hele makou i ou la.
4 ¶ A hele mai na elele ma Gi-
bea no Saula, a hai mai i na olelo
maloko o ka pepeiao o na kanaka:
a hookiekie ae la na kanaka a pau
i ko lakou leo iluna, a uwe aku la.
5 Aia hoi, hele mai la o Saula
mahope o na bipi mai ke kula mai,
ninau mai la o Saula, No ke aha
la i uwe ai na kanaka? A hai mai
lakou ia ia i na mea no na kanaka
o Iabesa.
6 A hiki mai ka Uhane o ke
Akua maluna o Saula, a wela nui
kona inaina.
7 Lawe ae la o Saula i mau bipi-
kane kaulua, a okioki liilii ia laua,
a hoouna aku la ma na lima o ka
poe elele i na mokuna a pau o ka
Iseraela, i ka i ana'ku, Pela e ha-
naia'i na bipi a ka mea hele ole
mamuli o Saula a mamuli o Sa-
muela. A kau mai la ka makau
o Iehova i na kanaka, a hele mai
lakou me ka manao lokahi.
8 A helu aku la oia ia lakou ma
Bezeka, akolu haneri tausani o na
mamo a Iseraela, a he kanakolu
tausani kanaka o ka Iuda.
9 I aku la lakou i na elele i hele
mai. Peneia oukou e olelo aku ai
i na kanaka o Iabesa-gileada, Apo-
po a wela mai ka la, e hoopakeleia
oukou. A hoi aku la na elele, a
hoike aku la i na kanaka o Iabesa;
olioli iho la lakou.
10 No ia mea, i aku la na kanaka
o Iabesa, Apopo e hele aku ma-
kou iwaho io oukou la, a e hana
mai oukou ia makou i na mea a
pau a oukou o makemake ai.
11 A i ka la apopo, hoonoho iho
la o Saula i na kanaka i ekolu
poe; a hele lakou iwaena konu o

ka poe kaua i ka moku ana o ka
pawa o ke ao, a pepehi iho la i ka
Amora a hiki i ka wela o ka la: a
o ke koena, hele liilii aku la lakou,
aole elua kanaka ma kahi hoo-
kahi.
12 ¶ Ninau mai la na kanaka ia
Samuela, Owai ka i olelo, E alii
anei o Saula maluna o kakou? E
lawe mai i ua poe kanaka la, a e
pepehi makou ia lakou.
13 Olelo mai la o Saula, Aole e
pepehiia kekahi kanaka i keia la:
no ka mea, ua hana mai o Iehova
i ke ola iloko o ka Iseraela i keia
la.
14 Olelo aku la o Samuela i na
kanaka, Ina kakou e hele ma Gile-
gala, a e hookupaa ilaila i ke au-
puni.
15 A hele na kanaka a pau ma
Gilegala; a hooalii aku la lakou ia
Saula ilaila imua o Iehova ma Gi-
legala: a ilaila lakou i kaumaha
aku ai i na mohai hoomalu imua o
Iehova; a hauoli nui iho la o Sau-
la, a me na kanaka a pau o ka
Iseraela ilaila.

MOKUNA XII.

Ka olelo a Samuela i ka Iseraela a pau. 6
Hoike aku la i ko lakou hewa. 16 Kahea
aku la ia ia Iehova e haawi mai i ka hekili
a me ka ua. 20 Kauoha aku la ia lakou e
malama ia Iehova.

OLELO aku la o Samuela i ka
Iseraela a pau, Aia hoi, ua
hoolohe au i ko oukou leo ma na
mea a pau a oukou i olelo mai ai
ia'u, a ua hoonoho aku au i alii
maluna o oukou.
2 Ano hoi, ke hele nei ke alii
imua o oukou; a ua elemakule
wau, ua poohina; a eia hoi ka'u
mau keiki me oukou; a ua hele
au imua o oukou mai kuu wa ka-
malii a hiki i keia la.
3 Eia hoi wau: e hoike mai ou-
kou ia'u imua o Iehova, a imua
hoi o kona mea i poniia; o ka
bipi awai ka'u i lawe ai? a o ka
hoki awai ka'u i kaili ai? ka wai
la ka'u i alunu ai? owai la ka'u i
hookaumaha ai? ma ka lima owai
ka'u i lawe ai i ke kipe i huna'i
ko'u maka ia ia? a e hoihoi aku
au ia mea ia oukou.
4 I mai la lakou, Aole oe i alunu
i ka makou, aole hoi i hookauma-
ha mai ia makou, aole oe i lawe i
kekahi mea ma ka lima o kekahi
kanaka.
5 I aku la oia ia lakou, O Iehova
ke hoike ia oukou, a o kona mea i
poniia ke hoike i keia la, aole i
loaa ia oukou kekahi mea ma kuu
lima. I mai la lakou, Oia ke hoi-
ke.
6 ¶ Olelo aku la o Samuela i na
kanaka, O Iehova no ka mea nana
i hoonoho mai o Mose a me Aaro-
na, a nana hoi i lawe mai ko ou-
kou poe kupuna mai ka aina o
Aigupita mai.
7 No ia hoi, e ku malie oukou, a
e ao aku au ia oukou imua a Ie-
hova i na mea pono a pau a Ieho-
va i hana mai ai ia oukou a me ko
oukou poe kupuna.
8 I ka manawa a Iakoba i hele ai
ma Aigupita, ai i uwe ai ko ou-
kou poe kupuna ia Iehova, alaila
hoouna mai la o Iehova ia Mose
a me Aarona, a na laua i alakai
ko oukou mau kupuna mai Aigu-
pita mai, a hoonoho ia lakou ma
keia wahi.
9 A ia lakou i hoopoina ai ia Ie-
hova ko lakou Akua, kuai aku la
ia ia lakou i ka lima o Sisera, i ka
luna o ka poe kaua no Hazora, a i
ka lima o ko Pilisetia, a i ka lima
o ke alii o Moaba, a kaua mai la-
kou ia lakou.
10 Auwe aku lakou ia Iehova, i
aku la, Ua hana hewa makou, no
ka mea, ua haalele makou ia Ie-
hova, a ua malama makou ia Baa-
lima a me Asetarota: aka, ano e
hoopakele mai oe ia makou i ka
lima o ko makou poe enemi, a e
malama makou ia oe.
11 A hoouna mai o Iehova ia Ie-
rubaala, a me Bedana, a me Iepe-
ta, a me Samuela, a hoopakele
mai ia oukou i ka lima o ko ou-
kou poe enemi ma na aoao a pau,
a noho maluhia iho la oukou.
12 A ike oukou ia Nahasa, ke
alii o na mamo a Amona e hele
mai ana e ku e ia oukou, i mai la
oukou ia'u, Aole; aka e hoono-
hoia ke alii maluna o makou; i

ka manawa o ko Iehova ko oukou
Akua alii ana maluna o oukou.
13 No ia mea, e nana oukou i ke
alii, i ka mea a oukou i wae ai, a
me ka mea a oukou i makemake
ai; aia hoi, ua hoonoho mai o Ie-
hova i alii maluna o oukou.
14 Ina paha e makau oukou ia
Iehova, a e malama ia ia, a e hoo-
lohe i kona leo, aole hoi e hoole i
ke kauoha a Iehova; alaila ou-
kou, a me ke alii e alii ana malu-
na o oukou e hahai mamuli o Ie-
hova ko oukou Akua.
15 Aka, i hoolohe ole oukou i ka
leo o Iehova, i hoole hoi i ke kauo-
ha a Iehova: alaila e ku e mai ka
lima o Iehova ia oukou, e like me
ke ku e i ko oukou poe kupuna.
16 ¶ No ia hoi, e ku malie ou-
kou, a ike i keia mea nui a Ieho-
va e hana mai ai imua o ko oukou
maka.
17 Aole anei keia ka manawa e
oki ai i ka palaoa? E kahea aku
au ia Iehova, a e haawi mai oia i
ka hekili a me ka ua, i manao ai
oukou, a i ike ai hoi, ua nui ko
oukou hewa i hana'i oukou imua
o Iehova, i ko oukou noi ana i alii
no oukou.
18 Kahea aku la o Samuela ia Ie-
hova, a haawi mai o Iehova i ka
hekili a me ka ua ia la: a makau
nui iho la na kanaka a pau ia Ie-
hova a ia Samuela.
19 Olelo mai la na kanaka a pau
ia Samuela, E pule oe ia Iehova i
kou Akua no kau poe kauwa, i
make ole ai makou: no ka mea,
me na hewa a pau a makou, ua
pakui makou i keia hewa hou, o
ke noi ana i alii no makou.
20 ¶ Olelo aku la o Samuela i na
kanaka, Mai makau: ua hana ou-
kou i keia hewa a pau: aka, mai
huli ae oukou mai ka hahai ana ia
Iehova, e malama oukou ia Iehova
me ko oukou naau a pau.
21 Mai huli ae oukou mamuli o
na mea lapuwale, na mea hiki ole
ke kokua mai, no ka mea, ua la-
puwale lakou.
22 No ka mea, aole e haalele mai
o Iehova i kona poe kanaka no
kona inoa nui; no ka mea, ua
oluolu o Iehova e hoolilo ia ou-
kou i poe kanaka nona.
23 Owau hoi, aole loa wau e ha-
na hewa ia Iehova ma ka hooki
ana i ka pule no oukou: aka, e ao
aku au ia oukou i ka aoao maikai
a me ka pono.
24 E makau nae oukou ia Iehova,
a e hookauwa aku nana me ka
oiaio me ko oukou naau a pau, no
ka mea, e hoomanao oukou i na
mea nui ana e hana mai ai no ou-
kou.
25 Aka, i hana hewa mau oukou,
e hoopauia auanei oukou, a me ko
oukou alii.

MOKUNA XIII.

Wae aku la o Saula i ekolu tausani kanaka nona. 3 Luku aku la o Ionatana i ko Pilisetia. 5 Hoakoakoaia ae la na kanaka ma Gilegala. 6 Hoomakaukau nui aku la ko Pilisetia i ke kaua. 9 Kaumaha hewa aku la o Saula i ka mohai. 11 Ka olelo a Samuela ia ia.

HOOKAHI makahiki o ko Sau-
la alii ana: a pau na maka-
hiki elua o kona alii ana,
2 Wae aku la o Saula nona i eko-
lu tausani kanaka o ka Iseraela;
elua tausani me Saula ma Mike-
masa, a ma ka mauna o Betela, a
hookahi tausani me Ionatana ma
Gibea o Beniamina; a hoihoi aku
la ia i na kanaka i koe i ko lakou
halelewa iho.
3 A luku aku la o Ionatana i ka
poe koa o ko Pilisetia ma Geba; a
lohe ko Pilisetia. A puhi aku la o
Saula i ka pu ma ka aina a pau, i
ka i ana'e, E hoolohe ka poe He-
bera.
4 A lohe ae la ka Iseraela a pau i
ka mea i oleloia mai, ua pepehi o
Saula i ka poe koa o ko Pilisetia, a
ua hoowahawahaia o ka Iseraela e
ko Pilisetia. A ua houluuluia na
kanaka mahope o Saula ma Gile-
gala.
5 ¶ Hoakoakoa ae la ko Pilisetia
e kaua aku i ka Iseraela, he kana-
kolu tausani halekaa, eono tausa-
ni hoohololio, a me na kanaka e
like me ke one ma kahakai he nui
loa; a hele mai lakou, a hoomoa-
na ma Mikemasa, ma ka hikina o
Betavena.
6 A ike aku la na kanaka o ka

Iseraela i ko lakou popilikia, (no ka mea, ua pilikia na kanaka,) pee aku la na kanaka iloko o na ana, a maloko o na laau kuku, a ma na pohaku, a me na wahi kiekie, a maloko o na lua.

7 A o kekahi poe Hebera hele aku la ma kela aoao o Ioredane ma ka aina o Gada, a o Gileada: a ma Gilegala o Saula, a haalulu na kanaka mamuli ona.

8 ¶ Noho iho la ia i na la ehiku e like me ka manawa a Samuela i olelo ai: aole i hiki mai o Samuela ma Gilegala; a ua hele lilili na kanaka mai ona aku la.

9 Olelo aku la o Saula, E lawe mai ia'u i mohaikuni, a me na mohai hoomalu. Kaumaha aku la ia i ka mohaikuni.

10 A i ka manawa i pau ai kana kaumaha ana aku i ka mohaikuni, aia hoi, hiki mai la o Samuela; hele aku la o Saula e halawai me ia, e hoomaikai aku ia ia.

11 ¶ Ninau aku la o Samuela, Heaha kau i hana'i? I mai la o Saula, No ka'u ike ana i na kanaka e hele lilili ana mai o'u aku nei, a no kou hiki ole mai i na la i olelo ia'i, a no ka hoakoakoa ana o ko Pilisetia ma Mikemasa;

12 Nolaila, i iho la au, e iho mai auanei ko Pilisetia maluna o'u ma Gilegala, aole au i noi aku ia Iehova: no ia mea, hooikaika iho la au ia'u iho, a kaumaha aku la i ka mohaikuni.

13 Olelo aku la o Samuela ia Saula, Ua hana naaupo oe, aole oe i malama i ke kauoha a Iehova kou Akua, ana i kauoha mai ai ia oe; i hookupaa mau loa ai o Iehova i kou aupuni maluna o ka Iseraela.

14 Ano hoi, aole e mau ana kou aupuni; ua imi mai o Iehova i kanaka nona e like me kona naau iho, a ua hoonoho mai o Iehova ia ia i luna no kona poe kanaka, no kou malama ole i ka mea a Iehova i kauoha mai ai ia oe.

15 Ku ae la o Samuela, a pii aku la mai Gilegala aku a i Gibea o Beniamina. A helu aku la o Saula i na kanaka me ia, aono paha haneri kanaka.

16 A o Saula a me Ionatana kana keiki, a o na kanaka me laua, noho iho la ma Gibea o Beniamina: aka, hoomoana iho la ko Pilisetia ma Mikemasa.

17 ¶ Hele mai la ka poe luku mai ka poe koa o ko Pilisetia mai, ekolu poe: huli ae la kekahi poe ma ke ala o Opera ma ka aina o Suala.

18 Huli ae la kekahi poe ma ke ala o Betahorona; a huli ae kekahi poe ma ke ala o ka mokuna e ku pono ana i ke awawa o Zeboima, ma ka waonahele.

19 ¶ Aole no i loaa ka amara ma ka aina a pau o ka Iseraela; no ka mea, i ae la ko Pilisetia, O hana auanei ka poe Hebera i ka pahikaua, a i ka ihe paha na lakou.

20 Aka, hele no ka Iseraela a pau i ko Pilisetia e hana'i i kana oopalau, a me kana ho, a me kana koilipi, a me kana oo.

21 He apuapu nae ia lakou no ka oopalau, a no na ho, a no na o manamana, a no na koilipi, a no ka hookala i na kui.

22 A i ka la i kaua ai, aole he pahikaua, aole hoi he ihe ma ka lima o na kanaka me Saula, a me Ionatana: aka, ua loaa ia Saula a me Ionatana kana keiki.

23 A hele aku la ka poe koa o ko Pilisetia i ke ala ololi o Mikemasa.

MOKUNA XIV.

No ka hana a Ionatana, a me ka mea nana i hali kana mea kaua. 17 No ka hana a Saula.

A I kekahi la, olelo aku la o Ionatana ke keiki a Saula i ke kanaka ui, nana i hali kana mea kaua, Ea, e hele kaua i ka pakaua o ko Pilisetia ma kela aoao. Aka, aole ia i hai aku i kona makuakane.

2 Noho iho la o Saula ma ka aoao mamao loa o Gibea, malalo o ka laau pomegerane ma Migerona: a o na kanaka me ia, aono paha haneri lakou;

3 A o Ahia, ke keiki a Ahituba, a ke kaikuaana o Ikaboda, ke keiki a Pinehasa, ke keiki a Eli, ke kahuna a Iehova ma Silo, ua hoo-

komoia ka epoda. Aole i ike na
kanaka, ua hala o Ionatana.
4 ¶ A ma ke ala a Ionatana i imi
ai e hele i ka poe koa o ko Pilise-
tia, he pohaku oi ma kela aoao, a
he pohaku oi ma kela aoao: o Bo-
zeza ka inoa o kekahi, a o Sene ka
inoa o kekahi.
5 A o ka mea oi o kekahi, ua kie-
kie ia ma ke kukuluakau e ku po-
no ana i Mikemasa, a o kekahi ma
ke kukuluhema e ku pono ana i
Gibea.
6 Olelo aku la o Ionatana i ke
kanaka ui, nana i hali kana mea
kaua, Ea, e hele kaua i kahi paa o
ua poe la i okipoepoe ole ia: e
hana mai paha o Iehova no kaua;
no ka mea, aohe mea keakea ia
Iehova, ke hoola ma ka poe nui,
a ma ka poe uuku.
7 I mai la ka mea nana i hali
kana mea kaua ia ia, E hana oe i
ka mea a pau maloko o kou naau:
o hele; aia hoi, owau pu kekahi
me oe e like me kou manao.
8 Olelo aku la o Ionatana, Aia
hoi, e hele kaua i ua poe kanaka
la, a e hoike ia kaua iho ia lakou.
9 Ina e olelo mai lakou ia kaua
peneia, E noho malie olua a hiki
aku makou io olua la; alaila ku
malie kaua ma ko kaua wahi, aole
e pii aku io lakou la.
10 Aka, i olelo mai lakou ia kaua
peneia, E pii mai olua io makou
nei; alaila e pii aku kaua: no ka
mea, ua hoolilo mai o Iehova ia la-
kou i ko kaua lima; a oia ka hoai-
lona no kaua.
11 Hoike aku la laua ia laua iho
i ka poe koa o ko Pilisetia: i ae la
ko Pilisetia, E nana i ka poe He-
bera e hele mai ana mailoko mai
o na lua a lakou i pee ai.
12 Olelo mai la na kanaka o ka
poe koa ia Ionatana, a me ka mea
nana i hali kana mea kaua, i mai
la, E pii mai olua io makou nei, a
e hoike aku makou ia olua i keka-
hi mea. I aku la Ionatana i ka
mea nana i hali kana mea kaua, E
pii mai oe mahope o'u; no ka
mea, ua hoolilo mai o Iehova ia
lakou iloko o ka lima o ka Ise-
raela.
13 Pii ae la o Ionatana ma kona
lima, a ma kona wawae, a o ka
mea nana i hali kana mea kaua
mahope ona: a haule lakou imua
o Ionatana; a o ka mea nana i hali
kana mea kaua pepehi aku la ia
mahope ona.
14 A o ka pepehi mua ana a Iona-
tana a me ka mea nana i hali kana
mea kaua, he iwakalua paha kana-
ka ia, ma kahi kokoke, e like pa-
ha me ka hapalua o ka eka aina
hookahi.
15 He haalulu iwaena o ka poe
koa ma ke kula, a iwaena o na ka-
naka a pau; a o ka poe kaua, a o
ka poe luku, haalulu iho la lakou,
nauwe ka aina; a he haalulu nui.
16 Nana aku la ka poe kiai o
Saula ma Gibea o Beniamina; aia
hoi, ua hee aku la ka poe nui, a
holo lakou, a hele lilili aku.
17 Olelo aku la o Saula i na ka-
naka me ia, E helu ano, i ike ka-
kou i ka mea i hele ae mai o kakou
aku. Helu aku la lakou, aia hoi,
aole o Ionatana, a me ka mea nana
i hali kana mea kaua.
18 I aku la o Saula ia Ahia, E la-
we mai maanei i ka pahu o ke
Akua: no ka mea, i kela manawa,
aia no ka pahu o ke Akua me na
mamo a Iseraela.
19 ¶ A ia Saula i kamailio ai me
ke kahuna, ua nui loa ka haunaele
iwaena o ka poe koa o ko Pilise-
tia; i aku la o Saula i ke kahuna,
E hoi hou mai i kou lima.
20 Houluuluia'e la o Saula me na
kanaka a pau me ia, a hele aku i
ke kaua: aia hoi, ua ku e ka pa-
hikaua a kela kanaka keia kanaka
i kona hoa, a ua nui loa ka pio-
loke.
21 A o ka poe Hebera i noho ai
me ko Pilisetia mamua, a i hele pu
ai me lakou i kahi hoomoana'i,
mai kela wahi keia wahi, o lakou
kekahi i hui pu ai me ka Iseraela
me Saula a me Ionatana.
22 A o na kanaka a pau o ka Ise-
raela i pee ai ma ka mauna o Epe
raima, ia lakou i lohe ai, ua holo
ko Pilisetia, o lakou no hoi kekahi
i hahai mahope o lakou i ke kaua.
23 A hoopakele mai o Iehova i

ka Iseraela ia la: a hele aku la ke kaua ma Betavena.

24 ¶ A ua pilikia na kanaka o ka Iseraela ia la: no ka mea, ua hoohiki aku o Saula i na kanaka, i aku la, Poino ke kanaka, ke ai ia i ka ai a hiki i ke ahiahi, i hoopai aku ai au i ko'u poe enemi. Nolaila, aole i ai na kanaka i ka ai.

25 A hele na kanaka a pau ma ka ululaau: a he meli maluna o ka aina.

26 A hiki na kanaka ma ka ululaau, aia hoi, e kahe ana o ka meli, aole ka lima o kekahi kanaka i hoopa aku i kona waha: no ka mea, makau na kanaka i ka hoohiki ana.

27 Aka, aole i lohe o Ionatana i ke kauoha a kona makuakane i na kanaka i ka hoohiki ana; nolaila, o aku la ia i ke kookoo ma kona lima, a hou iho la iloko o ka waihona meli, a hoopa kona lima i kona waha, a hoomalamalamaia kona mau maka.

28 Alaila, olelo mai la kekahi o na kanaka, i mai la, Ua kauoha ikaika mai kou makuakane i na kanaka me ka hoohiki, i mai la, Poino ke kanaka, ke ai i ka ai i keia la. A ua nawaliwali na kanaka.

29 Olelo aku la o Ionatana, i aku la, Ua hoopilikia ko'u makuakane i ka aina: ke noi aku nei au ia oukou, e nana, ua hoomalamalamaia ko'u mau maka, no kuu hoao ana i kauwahi uuku o keia meli.

30 Aole anei he nui aku, ina paha ua ai nui na kanaka i keia la i ka mea o ko lakou poe enemi i loaa ai ia lakou? Aole anei he nui aku ka luku iwaena o ko Pilisetia?

31 A luku aku la lakou i ko Pilisetia ia la, mai Mikemasa a hiki i Aialona: a ua nawaliwali loa na kanaka.

32 Lalau aku la na kanaka i ka waiwai pio, a lawe i na hipa, a me na bipi, a me na bipikeiki, a pepehi iho la ma ka aina; a ai iho la na kanaka me ke koko.

33 ¶ Hai aku la lakou ia Saula, i aku la, Aia hoi, ke hana hewa nei na kanaka ia Iehova, i ka lakou ai ana me ke koko. I mai la kela, Ua hana pono ole oukou: e olokaa mai i pohaku nui io'u nei i keia la.

34 Oleo aku la o Saula, E hele oukou iwaena o na kanaka, e i aku ia lakou, E lawe mai io'u nei kela kanaka keia kanaka i kana bipi a me kana hipa, a e pepehi maanei, a ai iho; a mai hana hewa ia Iehova i ka ai ana me ke koko. A lawe mai la na kanaka a pau, o kela kanaka keia kanaka i kana bipi, me ia ia po, a pepehi iho la malaila.

35 Hana aku la o Saula i kuahu no Iehova, oia ke kuahu ana i hoomaka ai e hana no Iehova.

36 ¶ I aku la o Saula, E hahai aku kakou i ko Pilisetia i ka po, a e luku aku ia lakou a hiki i ka malamalama o ke ao, a mai waiho kakou i kekahi kanaka o lakou. I mai la lakou, E hana oe i ka mea pono i kou maka. I mai la ke kahuna, E hookoke mai nei kakou i ke Akua.

37 Ninau aku la o Saula i ke Akua, E hahai aku anei au i ko Pilisetia? e hoolilo mai anei oe ia lakou i ka lima o ka Iseraela? Aka, aole ia i olelo mai ia ia ia la.

38 Olelo aku la o Saula, E hookokoke mai oukou ia nei, e na alakai o na kanaka; i ike pono kakou i ka mea o keia hewa i keia la.

39 No ka mea, ma ke ola o Iehova nana i hoola i ka Iseraela, ina paha iloko o Ionatana ka'u keiki keia mea, e make io no ia. Aole kekahi kanaka iwaena o ka Iseraela i olelo mai ia ia.

40 Olelo aku la ia i ka Iseraela a pau, O oukou ma kekahi aoao, a owau a me Ionatana kuu keiki, ma kekahi aoao. I mai la na kanaka ia Saula, E hana oe i ka mea pono i kou maka.

41 Olelo aku la o Saula ia Iehova ke Akua o ka Iseraela, E hoike mai i ka oiaio. A ua laweia o Saula a me Ionatana: a pakele na kanaka.

42 I aku la o Saula, E hailona iwaena o maua a me Ionatana

kuu keiki. A ua laweia o Ionatana.

43 Alaila i aku la o Saula ia Ionatana, E hai mai oe ia'u i kau mea i hana'i. Hai aku la o Ionatana, i aku la, Ua hoao iho au i kahi meli uuku wale no me ke kookoo ma kuu lima, aia hoi, e make ana au.

44 I aku la o Saula, Pela ke Akua e hana mai ai, pela io hoi, no ka mea, e make io no oe, e Ionatana.

45 Olelo mai la na kanaka ia Saula, E make anei o Ionatana, nana i hana keia ola nui iwaena o ka Iseraela? Aole loa, ma ke ola o Iehova, aole e haule iho ma ka honua kekahi lauoho o kona poo; no ka mea, ua hana pu aku ia me ke Akua i keia la. A hoopakele aku la na kanaka ia Ionatana, aole ia i make.

46 Haalele aku la o Saula i ka hahai ana i ko Pilisetia: a hoi aku la ko Pilisetia i ko lakou wahi.

47 ¶ A lawe ae la o Saula i ke aupuni o ka Iseraela, kaua aku la i kona poe enemi a pau, ma na aoao a pau i ko Moaba, a me na mamo a Amona, a me ka Edoma, a me na'lii o Zoba, a me ko Pilisetia, a ma na wahi a pau ana i huli ae, ua lanakila ia.

48 Hana ikaika aku la ia, a luku aku la i ka Ameleka, a hoopakele i ka Iseraela i ka lima o ka poe i luku mai ia lakou.

49 Eia na keiki a Saula, o Ionatana, o Isui a me Melekisua: a o ka inoa o kana mau kaikamahine elua, o Meraba ka inoa o ke kaikuaana, a o Mikala ka inoa o ke kaikaina.

50 A o Ahinoama ka inoa o ka wahine a Saula, ke kaikamahine a Ahimaaza; a o ka inoa o kona alihikaua, o Abenera, ke keiki a Nera, kahi makua o Saula.

51 A o Kisa ka makuakane o Saula: a o Nera ka makuakane o Abenera, ke keiki a Abiela.

52 A ua nui ke kaua ana i ko Pilisetia i na la a pau o Saula: a ike aku la o Saula i ke kanaka ikaika, a i ke kanaka koaka, lawe aku la kela ia ia nona.

MOKUNA XV.

No ka hele ana o Saula e luku i ka Amaleka. 8 No ka Saula malama ole ana i ke kauoha a Iehova. 10 Ka olelo a ke Akua a Samuela i hai aku ai ia Saula. 33 Pepehi aku la o Samuela ia Agaga.

OLELO aku la o Samuela ia Saula, Na Iehova wau i hoouna mai e poni ia oe i alii maluna o kona poe kanaka, o ka Iseraela: ano hoi, e hoolohe oe i ka leo o na olelo a Iehova.

2 Ke olelo mai nei o Iehova o ke kaua, peneia, Ke hoomanao nei au i ka mea a ka Amaleka i hana mai ai i ka Iseraela, i kona ku e mai ia ia ma ke ala, i ka manawa i hele mai ai ia mai Aigupita mai.

3 Ano hoi e hele oe, a e luku aku i ka Ameleka, a e luku aku i ko lakou mea a pau loa, mai minamina ia lakou; aka, e luku aku i ke kane a me ka wahine, i ke keiki a me ka mea omo waiu, i ka bipi a me ka hipa, i ke kamelo a me ka hoki.

4 Houluulu ae la o Saula i na kanaka, a helu aku la ia lakou ma Telaima, elua haneri tausani kanaka koa hele wawae, a he umi tausani kanaka o ka Iuda.

5 A hele aku la o Saula i ke kulanakauhale o ka Amaleka, a kaua aku la ma ke awawa.

6 ¶ Olelo aku la o Saula i ka poe Keni, E hele aku, e haalele, e iho ilalo mai waena mai o ka Amaleka, o luku aku auanei au ia oukou me lakou: no ka mea, ua lokomaikai oukou i na mamo a Iseraela, ia lakou i hele mai, mai Aigupita mai. Hele aku la ka poe Keni mailoko aku o ka Amaleka.

7 Luku aku la o Saula i ka Amaleka ma Havila, a hiki aku i Sura e ku pono ana i Aigupita.

8 A lawe ola aku la oia ia Agaga ke alii o ka Amaleka, a luku aku la i na kanaka a pau i ka maka o ka pahikaua.

9 Aka, o Saula a me na kanaka i hoola aku la ia Agaga, a i na mea maikai o ka poe hipa, a o ka poe bipi, a i na mea maikai iki iho, a i na keiki hipa, a i na mea maikai a pau, aole i luku aku ia lakou: aka, o na mea i hoowahawahaia, a

me na mea ino, ua pau loa ia mea
i ka lukuia e lakou.
10 ¶ Alaila hiki mai ka olelo a
Iehova ia Samuela, i mai la,
11 Ke mihi nei au i kuu hoono-
ho ana ia Saula i alii: no ka mea,
ua huli ae ia mai ka hahai ana
ia'u, aole ia i hooko i ka'u mau
kauoha. Huhu iho la o Samuela;
a kahea aku la ia ia Iehova ia po a
pau.
12 I ka wanaao, ala ae la o Sa-
muela e halawai me Saula i kaka-
hiaka, ua haiia mai ia Samuela, i
mai la, Ua hiki mai o Saula ma
Karemela, a ua kukulu i mea hoo-
manao nona, a ua huli ae, a ua he-
le aku, a ua iho ilalo i Gilegala.
13 A hele aku la o Samuela io
Saula la; i mai la o Saula ia ia,
Pomaikai oe ia Iehova; ua hooko
no wau i ka olelo a Iehova.
14 I aku la o Samuela, No ke
aha keia alala ana o na hipa ma
kuu pepeiao, a me ka uwo ana o
na bipi a'u e lohe nei?
15 I mai la o Saula, Ua lawe mai
lakou ia mau mea mai ka Amale-
ka mai: no ka mea, ua hoola na
kanaka i na mea maikai o ka poe
hipa, a me na bipi, i mea e kau-
maha aku ai ia Iehova, i kou
Akua; a o na mea e ae, ua pau
ia makou i ka lukuia.
16 Olelo aku la o Samuela ia
Saula, Alia, a e hai aku au ia oe
i ka mea a Iehova i olelo mai ai
ia'u i neia po. I mai la kela ia ia,
E hai mai.
17 I aku la o Samuela, I ka wa i
uuku ai oe i kou maka, aole anei
i lilo oe i luna no na ohana o ka
Iseraela, a i poni mai hoi o Iehova
ia oe i alii maluna o ka Iseraela?
18 Hoouna aku la o Iehova ia oe
ma ke ala, i aku la, E hele, a e lu-
ku loa aku i ka poe hewa o ka
Amaleka, a e kaua aku ia lakou,
a pau lakou i ka lukuia.
19 No ke aha la oe i hoolohe ole
ai i ka leo o Iehova, a ua lawe he-
wa oe i ka waiwai pio, a ua hana
hewa oe imua o Iehova.
20 I mai la o Saula ia Samuela,
Ua hoolohe no wau i ka leo o Ie-
hova, a ua hele au ma ke ala a Ie-
hova i hoouna aku ai ia'u, a ua
lawe mai au ia Agaga, i ke alii o
ka Amaleka, a ua luku loa aku au
i ka Amaleka.
21 Aka, ua lawe na kanaka i ka
waiwai pio, i ka hipa, a me ka bi-
pi, i na mea maikai o na mea laa, i
mea e kaumaha aku ai ia Iehova i
kou Akua ma Gilegala.
22 I aku la o Samuela, Ua like
anei ka oluolu o Iehova i na mo-
haikuni, a i na alana, me ka hoo-
lohe ana i ka leo o Iehova? Aia
hoi, ua oi aku ka pono o ka hoo-
lohe ana, mamua o ka mohai, a o
ka maliu ana, mamua o ka mo-
mona o na hipakane.
23 No ka mea, o ke kipi, ua like
ia me ka hewa o ka anaana, a o ka
hoopaakiki, me ka lapuwale o ka
hoomanakii: no kou haalele ana i
ka olelo a Iehova, ua haalele mai
ia ia oe, aole oe ke alii.
24 ¶ I mai la o Saula ia Samue-
la, Ua hewa au; no ka mea, ua
malama ole au i ke kauoha a Ie-
hova, a me kau mau olelo, no kuu
makau ana i na kanaka, a ua hoo-
lohe au i ko lakou leo.
25 Ano hoi, ke noi aku nei au ia
oe, e kala mai oe i kuu hewa, a e
huli ae me au, a e hoomana aku
ia Iehova.
26 I aku la o Samuela ia Saula,
Aole au e huli ae me oe; no ka
mea, ua haalele oe i ke kauoha a
Iehova, a ua haalele mai o Iehova
ia oe, aole oe ke alii maluna o ka
Iseraela.
27 A i ka huli ana ae o Samuela e
hele aku, lalau mai la kela i ka le-
pa o kona aahu, a nahae iho la ia.
28 I aku la o Samuela ia ia, Ua
hoonahae mai o Iehova i ke au-
puni mai ou aku la i keia la, a ua
haawi aku ia mea i kekahi hoalau-
na ou, ua oi aku kona pono i kou.
29 Aole no hoi e hoopunipuni ka
Oiaio o ka Iseraela, aole hoi ia e
mihi; no ka mea, aole no ia he
kanaka, i mihi ai oia.
30 I mai la ia, Ua hewa au; ke
noi aku nei au ia oe, ano e hoo-
maikai mai oe ia'u imua o na lu-
nakahiko o kuu poe kanaka, a
imua hoi o ka Iseraela, a e huli

hou ae me au, i hoomana aku ai
au ia Iehova i kou Akua.
31 A huli hou ae la o Samuela
mahope o Saula, a hoomana aku
la o Saula ia Iehova.
32 ¶ Alaila, i aku la o Samuela,
E kaina mai o Agaga, ke alii o ka
Amaleka i o'u nei: a hele olioli
mai o Agaga, i mai la, He oiaio,
ua hala aku la ka awaawa o ka
make.
33 I aku la o Samuela, E like me
kau pahikana i hoonele ai i na
wahine i keiki ole, pela hoi e hoo-
neleia'i kou makuwahine i ke kei-
ki ole iwaena o na wahine. Oki
liilii iho la o Samuela ia Agaga
imua o Iehova ma Gilegala.
34 ¶ A hele aku la o Samuela ma
Rama; a pii ae la o Saula i kona
hale ma Gibea o Saula.
35 Aole hele hou o Samuela e ike
ia Saula, a hiki i kona la e make
ai; aka, uwe iho la o Samuela ia
Saula: a mihi iho la o Iehova i
kona hooalii ana ia Saula maluna
o ka Iseraela.

MOKUNA XVI.

Olelo mai ke Akua ia Samuela e hele i Betelehema e poni ia Davida i alii no ka Iseraela. 14 Hiki mai ka uhane ino maluna o Saula. 19 Kii aku ia Davida e hookani i ka mea kani, i ola ia.

OLELO mai la o Iehova ia Sa-
muela, Pehea la ka loihi o
kou uwe ana ia Saula, no ka mea,
ua haalele au ia ia, aole oia ke alii
maluna o ka Iseraela? E hoopi-
ha oe i kou pepeiaohao i ka aila, a
e hele, e hoouna aku au ia oe io
Iese la no Betelehema: no ka
mea, ua wae iho au i alii no'u
iwaena o kana mau keiki.
2 I aku la o Samuela, Pehea la
wau e hele ai? ina lohe o Saula, e
pepehi mai ia ia'u. Olelo mai la
o Iehova, E lawe pu me oe i bipi-
wahine, a e i aku, Ua hele mai nei
au e kaumaha aku ia Iehova.
3 A e kahea aku oe ia Iese e hele
i ka mohai, a e hoike aku au ia oe
i kau mea e hana aku ai: a e poni
iho oe no'u i ka mea a'u e olelo
aku ai ia oe.
4 A hana aku la o Samuela i ka
Iehova i olelo mai ai, a hele aku
la i Betelehema: a haalulu na
lunakahiko o ke kulanakauhale i
kona hiki ana mai, i mai la, I hele
mai nei oe me ke aloha?
5 I aku la ia, Me ke aloha no: i
hele mai nei au e kaumaha aku ia
Iehova; e hoomaemae oukou ia
oukou iho, a e hele pu mai me au
i ka mohai. Hoomaemae aku la
oia ia Iese a me kana mau keiki,
a kahea aku la oia ia lakou i ka
mohai.
6 ¶ A i ko lakou hiki ana mai,
nana aku oia ia Eliaba, i iho la,
He oiaio imua o'u ka poni a Ieho-
va.
7 A olelo mai la o Iehova ia Sa-
muela, Mai nana oe i kona ano
mawaho, aole hoi i ka loihi o ko-
na kino; ua hoole aku au ia ia:
no ka mea, aole ma ka mea a ke
kanaka i ike; ke nana nei ke ka-
naka i na helehelena, aka, ke na-
na nei o Iehova i ka naau.
8 A kahea aku la o Iese ia Abina-
daba, a hoike ia ia imua o Samue-
la. I mai la ia, Aole i wae mai o
Iehova i keia.
9 Hoike aku la o Iese ia Sama.
I mai la ia, Aole o Iehova i wae
mai i keia.
10 Hoike aku la o Iese i kana
mau keikikane ehiku imua o Sa-
muela. I mai la o Samuela ia
Iese, Aole o Iehova i wae mai ia
lakou nei.
11 Ninau aku la o Samuela ia
Iese, O ka pau anei keia o na kei-
ki? I mai la ia, O ka pokii wale
no i koe, aia hoi, ke malama nei
ia i na hipa. I aku la o Samuela
ia Iese, E kii, a lawe mai ia ia: no
ka mea, aole kakou e noho iho a
hiki mai ia.
12 Kii aku la ia, a lawe mai ia ia.
He ehu, he nani kona mau maka,
he maikai ke nana aku. Olelo
mai o Iehova, E ku ae oe, a e po-
ni ia ia, no ka mea, oia no ia.
13 Alaila lalau aku la o Samuela
i ka pepeiaohao aila, a poni ia ia
iwaena o kona mau hoahanau: a
hiki mai la ka Uhane o Iehova
maluna o Davida ia la, a ma ia
hope aku. Ku ae la o Samuela,
a hele aku ma Rama.
14 ¶ A haalele ka Uhane o Ieho-

va ia Saula, a hikilele mai ka uha-
ne ino maluna ona na Iehova mai.
15 I mai la na kauwa a Saula ia
ia, Aia hoi, ano ua hiki wawe mai
ka uhane ino i ou la na ke Akua
mai.
16 Ano, e ko makou haku, e ole-
lo mai i kau mau kauwa imua ou,
e imi lakou i kanaka akamai i ka
hookani i ka lira: a i hiki mai ka
uhane ino maluna ou na ke Akua
mai; alaila oia e hookani ai me
kona lima, a ola oe.
17 I aku la o Saula i kana mau
kauwa, Ano e imi oukou no'u i
kanaka akamai i ka hookani, a e
lawe mai io'u nei.
18 Alaila olelo mai kekahi o na
kauwa, i mai la, Aia hoi, ua ike
au i kekahi keiki a Iese no Betele-
hema, ua akamai i ka hookani, a
ua koa loa, a he kanaka kaua, a me
ke akamai i ka olelo, a he helehe-
lena maikai, a me ia no o Iehova.
19 ¶ Hoouna aku la o Saula i na
elele io Iese la, i aku la, E hoouna
mai io'u nei ia Davida, i kau kei-
ki, aia no ia me ka poe hipa.
20 Lawe ae la o Iese i ka hoki,
me ka berena, a me ka hue waina,
a me kahi keikikao, a hoouna aku
la ma ka lima o Davida, kana kei-
ki, io Saula la.
21 Hele aku la o Davida io Saula
la, a ku imua ona: a ua nui kona
aloha mai ia ia: a lilo ia i mea ha-
lihali i kana mea kaua.
22 Hoouna aku la o Saula io Iese
la, i aku la, Ke noi aku nei au ia
oe, e ae mai oe, e ku o Davida
imua o'u: no ka mea, ua loaa ia
ia ke aloha imua o ko'u maka.
23 A i ka manawa i hiki mai ai
ka uhane ino maluna o Saula na
ke Akua mai, lalau aku la o Davi-
da i ka lira, a hookani aku la me
kona lima; a ua oluolu o Saula, a
ua ola hoi, a haalele ka uhane ino
ia ia.

MOKUNA XVII.

Hoakoakoaia'e ko Pilisetia, a me ka Iseraela no ke kaua. 4 No Golia, ke koa nunui. 49 No ko Davida pepehi ana ia ia, a oki iho la i kona poo. 51 Hee aku la ko Pilisetia.

HOAKOAKOA ae la ko Pilise-
tia i ko lakou poe kaua e
kaua mai, a ua houluulula lakou
ma Soko, no Iuda, a hoomoana
iho la mawaena o Soko a me Aze-
ka, ma Epesa-damima.
2 A akoakoa o Saula a me na ka-
naka o ka Iseraela, a hoomoana
iho la ma ke awawa o Ela, a hoo-
ponopono i ke kaua e ku e i ko
Pilisetia.
3 Ku ae la ko Pilisetia maluna o
ka puu ma kekahi aoao, a ku ae
la hoi ka Iseraela maluna o ka
puu ma kekahi aoao: a o ke awa-
wa iwaena o lakou.
4 ¶ A puka mai la kekahi kana-
ka koa no ka poe o ko Pilisetia, o
Golia kona inoa no Gata, o kona
kiekie hookahi ia anana a me na
kapuwai eha.
5 A he mahiole keleawe ma ko-
na poo, a he pale umauma unahe
kona, a o ke kaumaha o ia pale
umauma, elima tausani sekela ke-
leawe.
6 A he mau pale keleawe ma ko-
na wawae, a he pale keleawe ma-
waena o kona mau poohiwi.
7 A o ke au o kana ihe, ua like
ia me ka laau o ka mea hana lole,
a o ka pahi o kana ihe, he aono
haneri sekela hao, ma ke kaupao-
na: a hele kekahi kanaka imua
ona e hali ana i ka pale kaua.
8 Ku ae la ia a kahea mai la i ka
poe kaua o ka Iseraela, i mai la ia
lakou, No ke aha la oukou i hele
mai ai e hooponopono i ke kaua?
Aole anei wau he Pilisetia, a o
oukou he poe kauwa na Saula? e
wae oukou i kekahi kanaka no
oukou, a e iho mai ia io'u nei.
9 Ina e hiki ia ia ke kaua pu me
au, a make au ia ia, alaila e lilo
makou i kauwa na oukou; aka, i
lanakila au maluna ona, a make ia
ia'u, alaila e lilo oukou i kauwa
na makou, a e hookauwa mai ou-
kou na makou.
10 I mai la ua kanaka la no ko
Pilisetia, Ke aa aku nei au i ka
poe kaua o ka Iseraela i keia la;
e ho mai oukou i kekahi kanaka
i hoa kaua no'u.
11 A lohe ae la o Saula a me ka
Iseraela a pau i ka olelo a ke ka-
naka no ko Pilisetia, weliweli la-
kou, a makau loa iho la.

12 ¶ A o Davida, oia ke keiki a
na kanaka la no Eperata no Bete-
lehema o Iuda, o Iese kona inoa;
a ewalu ana keiki: a i ka wa ia
Saula, ua elemakule ia iwaena o
kanaka.
13 A o na keiki mua ekolu a Iese
hele lakou mamuli o Saula i ke
kaua: a o ka inoa o na keiki eko-
lu i hele i ke kaua, o Eliaba ka ha-
nau mua, a mahope mai ona, o
Abinadaba, a o Sama ke kolu.
14 A o Davida ka pokii: a hahai
aku la na keiki mua ekolu ma-
hope o Saula.
15 Aka, o Davida, hele aku la ia
a hoi hou ae mai o Saula mai e
malama i na hipa o kona makua-
kane ma Betelehema.
16 A hookokoke mai no ua ka-
naka Pilisetia la i kakahiaka a me
ke ahiahi, a hoike mai ia ia iho i
na la he kanaka.
17 I aku la o Iese ia Davida i ka-
na keiki, Ano e lawe aku oe na
kou mau hoahanau i hookahi epa
o keia ai i pulehuia, a i keia mau
pai palaoa he umi, a e holo i kou
mau hoahanau ma kahi i hoo-
moana'i i ke kaua.
18 A e lawe oe i keia mau pai
waiupaa he umi na ka lunatausa-
ni, a e ike oe i ka pono o kou mau
hoahanau, a e lawe mai i ko lakou
mea hooiaio.
19 A o Saula, o lakou, a me na
kanaka a pau o ka Iseraela, aia no
ma ke awawa o Ela, e kaua ana i
ko Pilisetia.
20 ¶ Ala ae la o Davida i kaka-
hiaka nui, a waiho i na hipa me
ke kahu, a lawe ae la a hele aku e
like me ka Iese i kauoha mai ai
ia ia; a hiki aku ia ma kahi o na
kaa, a e hele ana ka poe koa i ke
kaua, a uwo lakou i ke kaua.
21 A ua hoouka aku ka Iseraela
a me ko Pilisetia i ke kaua, o ke-
kahi kaua ma ke alo o kekahi
kaua.
22 A waiho aku la o Davida i na
mea mai ona aku la ma ka lima o
ka mea malama ia mea, a holo
aku la i ke kaua, a hele e ninau i
ka pono o kona mau hoahanau.
23 Ia ia i kamailio ai me lakou,
aia hoi, pii mai la ua kanaka koa
la, no ko Pilisetia, o Golia kona
inoa no Gata, mai ka poe kaua o
ko Pilisetia mai, a olelo mai e like
me kela olelo: a lohe o Davida.
24 A o na kanaka a pau o ka Ise-
raela, a ike aku la lakou ia ia, ho-
lo lakou mai kona maka aku, a
makau nui iho la.
25 I mai la na kanaka o ka Ise-
raela, Ua ike anei oukou ia kana-
ka i pii mai ai? no ka mea, ua pii
mai ia e aa i ka Iseraela: a o ke
kanaka e pepehi ia ia, e hoolako
mai ke alii ia ia i ka waiwai nui, a
e haawi mai hoi i kana kaikama-
hine nana, a e hookaawale ae ia i
ka hale o kona makuakane iwae-
na o ka Iseraela, aole e hookupu.
26 Olelo aku la o Davida i na ka-
naka e ku pu ana me ia, i aku la,
Heaha ka mea e hanaia mai ai i ke
kanaka, nana e pepehi keia kana-
ka Pilisetia, a e lawe aku i ka hoi-
no mai ka Iseraela aku? owai la
keia Pilisetia i okipoepoe ole ia, i
aa mai ai ia i ka poe kaua o ke
Akua ola?
27 Olelo mai la na kanaka ia ia
peneia, i mai la, Pela no e hanaia
mai ai i ke kanaka, nana ia e pe-
pehi.
28 ¶ A lohe ae la o Eliaba kona
kaikuaana i kana olelo ana'ku i
na kanaka; a ua hoaia ka inaina o
Eliaba ia Davida, i aku ia, No ke
aha la oe i hele mai ia nei? me
wai la oe i waiho ai i hela poe
hipa uuku ma ka waonahele? Ua
ike au i kou haaheo, a me ka
hewa o kou naau; no ka mea, ua
hele mai oe e ike i ke kaua.
29 I aku la o Davida, Heaha ka'u
i hana'i ano? Aole anei he kumu?
30 ¶ Huli ae la ia mai ona aku
la i kekahi e ae, a olelo aku la e
like me kela olelo; a i mai la na
kanaka e like me mamua.
31 A loheia na olelo a Davida i
olelo ai, hai aku la lakou imua o
Saula; a kii aku la oia ia ia.
32 ¶ I aku la o Davida ia Saula,
Mai hookaumahaia ka naau o ke-
kahi kanaka nona; e hele no kau
kauwa e kaua pu me ua kanaka
Pilisetia la.

33 I mai la o Saula ia Davida,
Aole e hiki ia oe ke hele ku e i
keia kanaka Pilisetia, e kaua pu
me ia: no ka mea, he opiopio oe,
aka oia, he kanaka koa ia mai ko-
na wa opiopio mai.
34 I aku la o Davida ia Saula, Ua
malama kau kauwa i na hipa o ko-
na makuakane, a hele mai la ka
liona, a me ka bea, a lawe aku i
kekahi keikihipa no ka poe hipa.
35 Hahai aku la au ia ia, a pepe-
hi ia ia, a hoopakele ia mea mai
kona waha mai; a i kona ku e
mai ia'u, lalau aku la au i kona
umiumi, a pepehi iho la ia ia, a
make ia ia'u.
36 A o ka liona a me ka bea, ua
make laua a elua i kau kauwa: a
o keia Pilisetia okipoepoe ole ia, e
like auanei ia me kekahi o laua,
no kona aa ana i ka poe kaua o ke
Akua ola.
37 I aku la hoi o Davida, O Ie-
hova, ka mea nana au i hoopakele
mai ka wawae aku o ka liona, a
mai ka wawae aku o ka bea, nana
no au e hoopakele mai ka lima
aku o keia kanaka Pilisetia. I
mai la o Saula ia Davida, O hele,
o Iehova pu kekahi me oe.
38 ¶ Hoaahu aku la o Saula ia
Davida i kona aahu kaua, a kau
aku la i ka mahiole keleawe ma
kona poo, a hookomo ia ia i ka
puliki koa.
39 Kaei iho la o Davida i kana
pahikaua maluna o na mea kaua,
a manao iho la e hele; aka, no ka
hoao ole ia, i aku la o Davida ia
Saula, Aole au e hiki ke hele me
keia mau mea; no ka mea, aole
au i hoao. Kala ae la o Davida
ia mau mea mai ona aku la.
40 Lawe aku la ia i kona kookoo
ma kona lima, ohi iho la ia i na
ala elima no ke kahawai, a hahao
iloko o ke kieke kahuhipa nona, a
iloko o ka aa; a ma kona lima
kana maa: a hookokoke aku la ia
i ke kanaka Pilisetia.
41 A hele mai ke kanaka Pilise-
tia, a hookokoke mai ia Davida, a
imua ona ke kanaka nana i hali
ka palekaua.
42 Nana ae la ke kanaka Pilise-
tia, a ike mai la ia Davida, hoo-
wahawaha mai la ia ia; no ka
mea, he opiopio oia, a he ehu, a
maikai ke nana aku.
43 I mai la ke kanaka Pilisetia ia
Davida, He ilio anei wau, i hele
mai oe io'u nei me ke kookoo? A
hoino mai la ke kanaka Pilisetia
ia Davida ma kona mau akua.
44 I mai la ka Pilisetia ia Davi-
da, E hele mai io'u nei, a e haawi
aku au i kou io i na manu o ka
lewa, a me na holoholona o ke
kula.
45 I aku la o Davida i ka Pilise-
tia, Ke hele mai la oe io'u nei me
ka pahikaua, a me ka ihe, a me ka
palekaua: aka owau, ke hele aku
nei au iou la ma ka inoa o Iehova
o na kaua, ke Akua o ko Iseraela
poe kaua au i aa mai ai.
46 I keia la, e haawi mai o Ieho-
va ia oe iloko o kuu lima, a e pe-
pehi aku au ia oe, a e lawe aku au
i kou poo mai ou aku la; a e haa-
wi aku au i keia la i na kupapau o
ko Pilisetia poe kaua na na manu
o ka lewa, a na na holoholona o
ka honua; i ike ai ko ka honua a
pau, he Akua no iloko o ka Ise-
raela.
47 A e ike keia ahakanaka a pau,
aole e hoola mai o Iehova me ka
pahikaua, a me ka ihe: no ka
mea, no Iehova ke kaua, a e haa-
wi mai oia ia oe iloko o ko makou
lima.
48 A i ka wa i ku ae ke kanaka
Pilisetia, a hele, a hookokoke e
halawai me Davida, lalelale iho la
o Davida, a holo aku la i ka poe
kaua e halawai me ua kanaka Pili-
setia la.
49 A hou iho la o Davida i kona
lima iloko o ka aa, a lawe mai i
kekahi ala, a maa aku la, a pa aku
la i ka lae o ka Pilisetia, a komo
iho la ka ala iloko o kona lae,
haule iho la ia ma ka honua ilalo
ke alo.
50 A lanakila o Davida maluna o
ka Pilisetia me ka maa a me ka
ala, a pepehi aku la i ka Pilisetia,
a make ia; aole nae he pahikaua
ma ka lima o Davida.
51 A holo aku la o Davida, a ku

maluna o ke kanaka Pilisetia, a la-
lau iho i kana pahikaua, a unuhi
ae mai loko mai o kona wahi, a
pepehi iho la, a oki aku la i kona
poo me ia. A ike ae la ko Pilise-
tia poe, ua make ko lakou kanaka
koa, auhee lakou.
52 Ku ae la na kanaka o ka Ise-
raela a me ka Iuda, hooho aku
la, a alualu i ko Pilisetia, a hiki
ma ke awawa, a ma na ipuka o
Ekerona: a haule iho la na mea
eha o na Pilisetia ma ke ala o
Saaraima, a hiki i Gata a me Eke-
rona.
53 A hoi aku la na mamo a Ise-
raela mai ke alualu ana i ko Pili-
setia, a hao ae la i na halelewa o
lakou.
54 Lawe o Davida i ke poo o ke
kanaka Pilisetia, a hali aku la ia
mea ma Ierusalema, a waiho aku
la ia i kana mea kaua ma kona
halelewa.
55 ¶ A ike aku la o Saula i ko
Davida hele ana e halawai me ke
kanaka Pilisetia, ninau aku la oia
ia Abenera, i ka luna o ke kaua,
E Abenera e, he keiki nawai keia
kanaka opiopio? I mai la o Abe-
nera, Ma ke ola o kou uhane, e
ke alii, aole au i ike.
56 I aku la ke alii, E ninau aku
oe i ka mea nana keia kanaka
opiopio.
57 A i ko Davida hoi ana, mai
ka pepehi ana i ke kanaka no ko
Pilisetia, lawe aku la o Abenera
ia ia, a alakai aku la ia ia imua
o Saula, me ke poo o ke kanaka
Pilisetia ma kona lima.
58 Ninau aku la o Saula, E ke
kanaka opiopio, he keiki oe na-
wai? I mai la o Davida, He
keiki au na kau kauwa, na Iese
no Betelehema.

MOKUNA XVIII.

Aloha aku la o Ionatana ia Davida. 3 No ka launa hana ana. 5 No ka hana naauao a Davida. 10 Huhu o Saula ia Davida; a manao iho la ia e pepehi ia Davida. 17 Haawi mai o Saula i kana kaikamahine i wahine na Davida, i mea e hihia ai oia.

A PAU ae la kana kamailio pu
ana me Saula, ua hui pu ia
ka naau o Ionatana me ka naau
o Davida, aloha aku la o Iona-
tana ia ia e like me kona uhane
iho.
2 Lawe aku la o Saula ia ia ia
la, aole ia i ae aku ia ia e hoi
hou i ka hale o kona makuakane.
3 A hoopaa iho la o Ionatana a
me Davida i kuikahi, no ka mea,
aloha aku la oia ia ia e like me
kona uhane iho.
4 Wehe ae la o Ionatana i kona
kapa aahu maluna ona, a haawi
aku la ia Davida, a me kona lole
komo, a me kana pahikaua, a i
kana kakaka, a me kona kaei.
5 ¶ A hele aku la o Davida i
na wahi a pau a Saula i hoouna
aku ai ia ia, ua hana naauao ia:
a hoonoho aku la o Saula ia ia
maluna o na kanaka kaua; a ua
maikai oia i na maka o na ka-
naka a pau, a i na maka hoi o
ka poe kauwa a Saula.
6 A i ko lakou hele ana mai, i
ka wa a Davida i hoi mai ai i
ka pepehi ana i ke kanaka Pili-
setia, hele mai la na wahine mai
na kulanakauhale a pau o ka Ise-
raela mai, e mele ana, a e haa
ana, e halawai me Saula ke alii,
me na kuolokani, a me ka olioli,
a me na mea kani.
7 Olelo ae la na wahine e haa
ana, i aku la, O na tausani ka
Saula i pepehi ai, a he umi tausa-
ni ka Davida.
8 Huhu nui iho la o Saula, a ua
hewa ia olelo i kona manao; i
iho la, Ua haawi lakou na Davi-
da he umi tausani, a ua haawi
lakou na'u he mau tausani: o
ka lilo o ke aupuni nona ka mea
i koe.
9 Awihi ae la ko Saula maka ia
Davida mai ia manawa mai.
10 ¶ Ia la iho, hiki mai ka uhane
ino maluna o Saula na ke Akua
mai, a wanana aku la ia iloko o
ka hale; a hookani iho la o Da-
vida me kona lima, e like me na
manawa mamua: a he ihe ma ka
lima o Saula.
11 Hou aku la o Saula i ka ihe,
i iho la, E pepehi aku au ia Da-
vida a i ka paia. Elua ko Davida
alo ana mai ona aku la.
12 ¶ Makau ae la o Saula ia Da-

vida, no ka mea, me ia no o Ie-
hova, a ua haalele aku la ia Saula.
13 No ia mea, hoonoho aku la
o Saula ia ia mai ona aku la, a
hoolilo ia ia i lunatausani nona;
a hele aku la ia a hoi mai imua
o na kanaka.
14 Ua naauao o Davida ma ko-
na aoao a pau; a me ia no o
Iehova.
15 A ike aku la o Saula i kona
naauao loa, makau no oia ia ia.
16 Aka, o ka Iseraela a pau a
me ka Iuda, aloha lakou ia Da-
vida, no ka mea, hele aku no ia
a hoi mai imua o lakou.
17 ¶ Olelo aku la o Saula ia Da-
vida, Aia hoi, o ka'u kaikamahine
mua, o Meraba, oia ka'u e haawi
aku i wahine nau, ke ikaika oe
no'u, a ke kaua aku i na kaua o
Iehova: i iho la o Saula, Aole ma-
luna ona ko'u lima iho, aka, ma-
luna ona ka lima o ko Pilisetia.
18 I aku la o Davida ia Saula,
Owai la owau? a heaha hoi ko'u
ola, a me ko ka hale o ko'u ma-
kuakane iwaena o ka Iseraela, i
lilo ai au i hunonakane na ke alii.
19 A i ka manawa e pono ai ke
haawiia'ku ai o Meraba, ke kai-
kamahine a Saula, na Davida, ua
haawiia oia na Aderiela, no Me-
hola, i wahine nana.
20 A o Mikala, ke kaikamahine
a Saula, aloha no oia ia Davida:
a hai aku la lakou ia Saula, a ua
pono ia mea i kona maka.
21 I aku la o Saula, E haawi aku
au ia ia nana, i lilo ai ia i mea hi-
hia nono, a i ku e mai ai ka lima
o ko Pilisetia ia ia. I aku la o
Saula ia Davida, E lilo mai oe i
keia la i hunonakane na'u ma ke-
kahi o laua.
22 ¶ Kauoha aku la o Saula i
kana poe kauwa, E kamailio ma-
lu oukou me Davida, e i aku, Aia
hoi, ua oluolu ke alii ia oe, a ua
aloha hoi kana poe kauwa a pau
ia oe; ano hoi, e hooliloia oe i
hunonakane na ke alii.
23 Hai aku la na kauwa a Saula
i keia mau olelo ma ka pepeiao o
Davida. I mai la o Davida, He
mea uuku anei i ko oukou maka,
ke lilo i hunonakane na ke alii,
he kanaka ilihune wau, a he mea
i manao ole ia?
24 Hai aku la na kauwa a Saula
ia ia, i aku la, Me keia mau olelo
i olelo mai ai o Davida.
25 I aku la o Saula, Peneia ou-
kou e olelo aku ai ia Davida, Aole
makemake ke alii i ka uku, aka, i
hookahi haneri omaka o na Pili-
setia, i mea e hoopai aku ai i na
enemi o ke alii. Manao iho la o
Saula e haule ana o Davida ma ka
lima o na Pilisetia.
26 A hai aku la na kauwa ana i
keia mau olelo ia Davida, ua pono
ia mea i na maka o Davida i ka
lilo i hunonakane na ke alii; aole
hoi i pau na la.
27 Ku ae la o Davida, a hele aku
la, oia me kona poe kanaka, a pe-
pehi aku la i elua haneri kanaka
o na Pilisetia; a lawe mai o Da-
vida i ko lakou omaka, a haawi
lakou ia mau mea a pau i ke alii,
i mea e lilo ai oia i hunonakane
na ke alii: a haawi aku la o Saula
ia Mikala, i kana kaikamahine, i
wahine nana.
28 ¶ Nana aku la o Saula, a ike
hoi, aia no o Iehova me Davida, a
o Mikala ke kaikamahine a Saula,
ua aloha aku oia ia ia.
29 A nui loa ae la ka makau o
Saula ia Davida, a lilo o Saula i
ko Davida enemi i na la a pau.
30 A hele aku la na'lii o na Pili-
setia: a mai ka manawa o ko la-
kou hele ana'ku, ua oi aku ka
naauao o Davida i ko na kauwa
a pau a Saula; no ia mea, ua ma-
nao nui ia kona inoa.

MOKUNA XIX.

Kauoha aku la o Saula e pepehi ia Davida. 4 Hoomaliele aku la Ionatana i kona makuakane. 8 Luku aku la o Davida i na Pilisetia. 10 Imi aku la o Saula e pepehi ia Davida, a pakele aku la ia.

OLELO aku la o Saula ia Iona-
tana i kana keiki, a i kana
poe kauwa a pau, e pepehi ia Da-
vida:
2 Aka o Ionatana, ke keiki a Sau-
la ua nui kona aloha ia Davida.
Hai aku la o Ionatana ia Davida,
i aku la, Ke imi nei o Saula, ko'u

makuakane, e pepehi ia oe. Ano
hoi, ke noi aku nei au ia oe, e
malama ia oe iho a kakahiaka, a
e noho ma kahi malu, a e huna
ia oe iho.
3 A e hele aku au mawaho a e
ku me ko'u makuakane ma ke
kula, ma kou wahi, a e olelo aku
au i ko'u makuakane nou, a e hai
aku au ia oe i ka'u mea i ike ai.
4 ¶ A olelo pono aku la o Iona-
tana ia Saula kona makuakane no
Davida, i aku la ia ia, Mai noho
a hana hewa ke alii i kana kauwa
ia Davida; no ka mea, aole oia i
hana hewa mai ia oe, aka, ua po-
no loa kana hana ana ia oe.
5 Ua waiho oia i kona ola iloko
o kono lima, a pepehi aku la i ke
kanaka Pilisetia, a ua hana mai o
Iehova i ke ola nui no ka Iseraela
a pau: ua ike no oe, a ua olioli
no hoi; no ke aha la oe e hana
hewa i ke koko hala ole, e pepehi
hala ole ia Davida.
6 Hoolohe o Saula i ka leo o Io-
natana; a hoohiki iho la ma ke
ola o Iehova, aole ia e make.
7 Kahea aku la o Ionatana ia Da-
vida, a hai aku la o Ionatana ia ia
i keia mau mea a pau: a lawe mai
oia ia Davida io Saula la, a noho ia
imua ona e like me na la mamua.
8 ¶ A he kaua hou: a hele aku
la o Davida, a kaua aku i ko Pili-
setia, a pepehi aku la ia lakou me
ka luku nui: a holo lakou mai
kona alo aku.
9 A maluna o Saula ka uhane ino
na Iehova mai, i kona noho ana
iloko o kona hale, me ka ihe ma
kona lima: a hookanikani iho la
o Davida me kona lima.
10 Imi aku la o Saula e hou aku
ia Davida a i ka paia me ka ihe; a
hele aku la ia mai ke alo aku o
Saula, a hou aku la ia i ka ihe ma
ka paia; a holo aku la o Davida,
a pakele iho la ia po.
11 A hoouna aku la o Saula i na
elele ma ka hale o Davida e kiai ia
ia, a e pepehi ia ia i kakahiaka; a
hai aku la o Mikala ka wahine a
Davida ia ia, i aku la, Ina aole oe
e hoopakele i kou ola i keia po,
apopo e pepehiia oe.
12 ¶ Kuu iho la o Mikala ia Da-
vida ma ka pukamakani: a hele
aku la ia a holo, a pakele aku
la.
13 Lawe ae la o Mikala i kii, a
waiho ma kahi moe, a waiho hoi i
ka uluna hulu kao ma kona poo,
a uhi iho la i ke kapa moe.
14 A hoouna aku o Saula i na
elele e lalau ia Davida, i mai la
ka wahine, He mai kona.
15 Hoouna hou aku o Saula i na
elele e ike ia Davida, i aku la, E
lawe mai ia ia io'u nei maluna o
kahi moe, i pepehi ai au ia ia.
16 A hiki aku la na elele, aia hoi,
he kii maluna o kahi moe, me ka
uluna hulu kao ma kona poo.
17 I aku la o Saula ia Mikala, No
ke aha la oe i hoopunipuni mai ai
ia'u pela, a kuu aku i kuu enemi,
i pakele ai ia? I mai la o Mikala
ia Saula, Olelo mai no ia ia'u, E
kuu ae oe ia'u; no ke aha la e pe-
pehi aku ai au ia oe?
18 ¶ A holo aku la o Davida, a
pakele aku la, a hele io Samuela
la ma Rama, a hai aku la ia ia i na
mea a pau a Saula i hana mai ai ia
ia; a hele aku la laua me Samuela
a noho ma Naiota.
19 A ua haiia ia Saula, i ka i ana
ae, Aia hoi o Davida ma Naiota i
Rama.
20 Hoouna aku la o Saula i na
elele e lalau ia Davida: a ike la-
kou i ka poe kaula e wanana ana,
a me Samuela e ku ana i hoono-
hoia maluna o lakou, hiki mai ka
Uhane o ke Akua maluna o na
elele a Saula, a wanana iho la la-
kou.
21 A haiia ia mea ia Saula, hoou-
na aku la ia i na elele hou, a wa-
nana hoi lakou. A hoouna hou
aku la o Saula i na elele, o ke ko-
lu keia, a wanana no hoi lakou.
22 Alaila hele aku la hoi ia ma
Rama, a hiki ma ka punawai nui
ma Seku: ninau aku la ia, i aku
la, Mahea o Samuela a me Davi-
da? a haiia mai, Aia ma Naiota i
Rama.
23 A hele aku la ia ma Naiota i
Rama: a hiki mai ka Uhane o ke
Akua maluna ona, a hele aku la

ia e wanana ana, a hiki ma Naiota i Rama.

24 A wehe ae la ia i kona aahu, a wanana ae la hoi ia imua o Samuela, a haule iho la ia me ka aahu ole ia la a pau, a ia po a pau. No ia mea, olelo ae la lakou, O Saula anei kekahi me ka poe kaula?

MOKUNA XX.

Kamailio pu o Davida me Ionatana. 11 Hoohiki pu iho la laua. 27 Aole hele mai o Davida i ka papa aina a ke alii. 28 Hoakaka aku la o Ionatana, no Davida. 30 Huhu o Saula ia Ionatana, a hou aku la i ka ihe ia ia; a hele aku la ia e halawai me Davida.

HOLO aku la o Davida mai Naiota i Rama aku, a hele mai, a i mai la imua o Ionatana, Heaha la ka'u i hana'i? heaha ko'u hewa, heaha ko'u hala imua o kou makuakane, i imi mai ai ia i kuu ola?

2 I mai la oia ia ia, Aole loa; aole oe e make: aia hoi, aole e hana ko'u makuakane i ka mea nui, aole hoi i ka mea liilii, ke hai ole mai oia ia'u; no ke aha la ko'u makuakane i huna'i i keia mea ia'u? Aole pela.

3 Hoohiki aku la o Davida, i aku la, Ua ike pono kou makuakane i ka loaa ana ia'u o ke aloha imua o kou maka; a ua olelo iho, Aole e hoike keia mea ia Ionatana, o kaumaha ia: aka, he oiaio, ma ke ola o Iehova, a me ke ola o kou uhane, hookahi kapuwai wale no i koe iwaena o'u a me ka make.

4 Olelo aku la o Ionatana ia Davida, O ka mea a kou naau e i mai ai, o ka'u ia e hana aku ai ia oe.

5 I mai la o Davida ia Ionatana, Aia hoi, apopo ka malama hou, a he pono ia'u e noho pu me ke alii i ka ahaaina: aka, e kuu mai oe ia'u, a huna au ia'u iho ma ke kula, a hiki i ke ahiahi o ka po akolu.

6 Ina paha i ike kou makuakane i ko'u nalo ana, alaila e i aku oe, Ua noi ikaika mai o Davida ia'u e holo ia ma Betelehema i kona kulanakauhale; no ka mea, ilaila ka mohai makahiki no ka ohana a pau.

7 Ina paha i olelo mai ia peneia, Ua pono; ina ua maluhia kau kauwa: aka, ina paha i huhu nui mai ia, he oiaio, ua ino kona manao ana mai.

8 No ia mea, e hana mai i kau kauwa me ke aloha; no ka mea, ua hookomo mai oe i kau kauwa iloko o ke kuikahi me oe ma o Iehova la: ina paha he hewa iloko o'u, nau no wau e pepehi; no ke aha la oe e lawe aku ai ia'u i kou makuakane?

9 I aku la o Ionatana, Aole loa ia mea ia oe: no ka mea, ina paha i ike pono wau, ua ino ka manao ana o ko'u makuakane e hele mai maluna ou, aole anei au i hai aku ia oe?

10 I mai o Davida ia Ionatana, Nawai la wau e hai mai? Pehea la, ke olelo pakike mai kou makuakane ia oe?

11 ¶ I aku la o Ionatana ia Davida, Ea, e hele kaua iwaho ma ke kula. A hele aku la laua ma ke kula.

12 I aku la o Ionatana ia Davida, E Iehova ke Akua o ka Iseraela, aia e ninau pono aku au i ko'u makuakane i kekahi manawa i ka la apopo, a ia la aku paha, aia hoi, he mea pono no Davida, a e hoouna ole aku au iou la, a e hai ia oe;

13 E hana mai o Iehova ia Ionatana pela, a nui aku hoi: ina paha i makemake ko'u makuakane e hana ino ia oe; alaila e hai aku au ia oe, a e hookuu aku ia oe e hele oe me ke aloha; a o Iehova pu kekahi me oe, e like me ia mamua me ko'u makuakane.

14 Aole i ko'u manawa e ola ana wale no oe e hoike mai ia'u i ka lokomaikai o Iehova, i make ole ai au;

15 Aka, mai hooki oe i kou lokomaikai i ko'u hale i na manawa a pau; aole hoi i ka manawa e hookiia'i na enemi a pau o Davida, mai ke alo aku o ka honua.

16 A kuikahi iho la o Ionatana me ko ka hale o Davida, [i ka i ana,] Na Iehova e imi mai ia ma ka lima o ko Davida poe enemi.

17 A hoohiki hou aku la o Ionatana me Davida, no kona aloha ia

ia; no ka mea, ua aloha no oia ia
ia, e like me ia i aloha ai i kona
oia iho.
18 I aku la o Ionatana ia ia, Apo-
po ka mahina hou; a e ikeia kou
nalo ana, no ka mea, e ikeia kou
noho kaawale.
19 A i ka po akolu, e iho wawe oe
a hiki ma kahi au i pee ai i ka la
o ka hana ana, a e noho oe ma ka
pohaku o Ezela:
20 A e pana aku au i na pua eko-
lu ma ka aoao, e like me ka pana
ana'ku i ka hoailona.
21 Aia hoi, e hoouna aku au i ke-
kahi keiki e hele e imi i na pua.
A ina paha e olelo akaka aku au i
ke keiki, Aia na pua ma keia aoao
ou, e lawe ia mau mea; alaila e
hele mai oe: no ka mea, he po-
maikai nou, aohe mea ino, ma ke
ola o Iehova.
22 Aka, ina e olelo aku au i ke
keiki peneia, Aia na pua ma o aku
ou; alaila e hele e aku oe: no ka
mea, na Iehova oe i hoouna aku
ai.
23 A ma ka mea a kaua i kamai-
lio ai, aia hoi, o Iehova no iwaena
o kaua i ka manawa a pau.
24 ¶ A pee iho ia o Davida ma ke
kula: a hiki mai ka mahina hou,
noho iho la ke alii e ahaaina ai.
25 Noho iho ke alii maluna o ko-
na noho, me ia i ka manawa ma-
mua, maluna o ka noho ma ka
paia: a ku ae la o Ionatana, a no-
ho iho la o Abenera ma ka aoao o
Saula, a ua kaawale ko Davida
wahi.
26 Aka, aole o Saula i olelo iki
ia la: no ka mea, manao iho la
ia, ua hiki mai kekahi mea ia ia,
ua haumia oia; oiaio, ua haumia
oia.
27 A ia la ae, oia ka po alua o ka
malama, ua kaawale ko Davida
wahi; ninau aku la o Saula ia Io-
natana i kana keiki, No ke aha la
i hele ole mai ai ke keiki a Iese i
ka ahaaina inehinei a i keia la?
28 I mai la o Ionatana ia Saula,
Ua noi ikaika mai o Davida ia'u, e
hele ia ma Betelehema.
29 A i mai la ia, Ke noi aku nei
au ia oe, e kuu mai oe ia'u e hele,
no ka mea, he mohai ohana no
makou ma ke kulanakauhale, a
ua kauoha mai kuu kaikuaana
ia'u; ano hoi, ina ua loaa ia'u ke
aloha i kou maka, e ae mai oe ia'u
e hele koke aku au e ike i ko'u
mau hoahanau: oia ka mea i hele
ole mai ai ia i ka papaaina o ke
alii.
30 Alaila hoala ka inaina o Saula
ia Ionatana, i aku la ia ia, E ke
keiki paakiki, kekee, aole anei au
i ike, ua koho aku oe i ke keiki a
Iese, i mea hilahila nou, a me ka
hilahila o kahi huna o kou maku-
wahine?
31 No ka mea, i na la a pau o ke
ola ana o ke keiki a Iese maluna o
ka honua, aole e hookupaaia oe a
me kou aupuni: ano hoi, e hoou-
na aku oe, a e lawe mai ia ia io'u
nei, no ka mea, e pono no ia ke
make.
32 Olelo mai la o Ionatana ia
Saula i kona makuakane, i mai la
ia ia, No ke aha la e pepehiia'i
oia? heaha kana i hana'i?
33 Hou aku la o Saula i ka ihe ia
ia e pepehi ia ia: no ia mea, ike
iho la o Ionatana i ka manao ana
o kona makuakane e pepehi ia
Davida.
34 Ku ae la o Ionatana mai ka
papaaina mai me ka huhu wela,
aole ia i ai i ka ai i ka lua o ka la
o ka malama, no kona kaumaha
ia Davida, no ka mea, ua olelo
hoino kona makuakane ia ia.
35 ¶ A i kakahiaka ae, hele aku
la o Ionatana ma ke kula i ka ma-
nawa i oleloia ai me Davida, a me
ia pu kekahi keiki.
36 I aku la ia i kona keiki, E ho-
lo, e imi i na pua a'u e pana aku
ai. A i kona holo ana, pana aku
la ia i ka pua ma o aku ona.
37 A hiki aku la ke keiki ma ka-
hi o ka pua a Ionatana i pana aku
ai, kahea aku la o Ionatana i ke
keiki, i aku la, Aole anei ma o
aku ou ka pua?
38 Kahea aku la o Ionatana ma-
hope o ke keiki, E lalelale, e wi-
ki, mai kali oe. Hoiliili ae la ke
keiki o Ionatana i na pua, a hoi
mai i kona haku.

39 Aole ike iki na keiki la: o Ionatana laua o Davida wale no ka i ike ia mea.
40 Haawi aku la o Ionatana i kana mea kaua ma kona keiki, i aku la ia ia, O hele, a lawe aku ma ke kulanakauhale.
41 ¶ A hala aku la ke keiki, ku ae la o Davida ma ke kukuluhema, a haule iho la ilalo ke alo ma ka honua, a kulou iho la ekolu kulou ana: honi iho la laua kekahi i kekahi, a uwe pu laua, a nui aku la ka Davida.
42 I aku la o Ionatana ia Davida, O hele me ka malu, no ka mea, ua hoohiki kaua a elua ma ka inoa o Iehova, i ka i ana ae, O Iehova no iwaena o'u a o oe, a iwaena hoi o ko'u hua a o kou hua i ka manawa a pau. Ku ae la ia, a hele aku la; a hoi aku la o Ionatana ma ke kulanakauhale.

MOKUNA XXI.

Hele aku la o Davida ma Noba; a loaa ia ia ka berena laa, a me ka pahikaua a Golia; 10 a hele aku la i Gata.

A HELE aku la o Davida ma Noba io Ahimeleka la ke kahuna: a makau iho la o Ahimeleka i ka halawai ana me Davida, i aku la ia ia, No ke aha la o oe wale no, aohe kanaka me oe.
2 I mai la o Davida ia Ahimeleka i ke kahuna, Ua kauoha mai ke alii ia'u i kekahi mea, a ua i mai ia'u, Mai hoike iki i kekahi kanaka i ka mea a'u i hoouna aku ai ia oe, a me ka mea a'u i kauoha aku ai ia oe: a ua hoonoho aku au i na kauwa no keia wahi a me keia wahi.
3 Ano hoi, heaha ka mea malalo o kou lima? e haawi mai oe ma kuu lima i na pai berena elima, a i na mea paha i loaa.
4 Olelo aku la ke kahuna ia Davida, i aku la, Aohe berena laa ole malalo o kuu lima, aka, he berena laa no nae; ina paha ua hookaokoa na kanaka ui mai na wahine aku.
5 Olelo aku la o Davida i ke kahuna, i aku la ia ia, He oiaio, ua hookaawaleia na wahine mai o makou aku i neia mau la ekolu paha, i ko'u hele ana mai, a ua maemae na ipu o na kanaka ui nei, a ua like keia me ka berena laa ole, oiaio hoi ka mea i hoolaaia i keia la ilalo o na ipu.
6 A haawi aku la ke kahuna i ka berena laa ia ia; no ka mea, aohe berena e ae malaila, o ka berena hoike wale no, i laweia mai ke alo o Iehova mai, no ka waiho ana i ka berena mahana i ka la i laweia aku ai oia.
7 Aia no ilaila kekahi kanaka o na kauwa a Saula ia la, e kali ana imua o Iehova, o Doega kona inoa, no Edoma, he luna o na kahuhipa o Saula.
8 ¶ Ninau aku la o Davida ia Ahimeleka, Aole anei he ihe maanei malalo o kou lima, a he pahikaua paha? no ka mea, aole au i lawe mai nei i kuu pahikaua, aole hoi i ka'u mea kaua, no ka wikiwiki o ka ke alii mea.
9 I mai la ke kahuna, O ka pahikaua a Golia ke kanaka Pilisetia au i pepehi ai ma ke awawa o Ela, aia hoi ia i wahiia i ka lole aahu mahope o ka epoda; a i lawe oe ia mea, e lawe, no ka mea, aohe pahi e ae, oia wale no. I aku la o Davida, Aohe mea e like ana me ia, e haawi mai ia ia'u.
10 ¶ Ku ae la o Davida, a holo ia la mai ke alo aku o Saula, a hele mai io Akisa la ke alii o Gata.
11 I mai la na kauwa a Akisa ia ia, Aole anei keia o Davida, ke alii o ka aina; aole anei lakou i mele ai kekahi i kekahi nona me ka haa ana, i ka i ana'e, He mau tausani ka Saula i pepehi ai, he umi tausani hoi ka Davida?
12 A waiho iho la o Davida i keia mau olelo maloko o kona naau, a makau nui iho la ia Akisa ke alii o Gata.
13 A hoololi ae la ia i kona ano imua o lakou, a hoohalike ia ia iho me he hehena la iloko o ko lakou lima, a kahakaha aku la ia ma na pani o na ipuka, a helelei iho la kona kuha ma kona umiumi.
14 A olelo aku la o Akisa i kana poe kauwa, Aia hoi, e nana ou-

kou, ua hehena neia kanaka: no
ke aha la oukou i lawe mai ia ia
io'u nei?
15 He pono anei au i na mea he-
hena, i lawe mai ai oukou ia ia nei
e hoohalike me he hehena la imua
ou? e komo anei ia maloko o kuu
hale?

MOKUNA XXII.

Hele o Davida i ke ana o Adulama. 2 Aha paha haneri kanaka i hele mamuli ona; a mai laila aku hele no la ma Mizepa; a hoi aku i ka aina o Iuda. 9 Hoohewa aku o Doega ia Ahimeleka imua o ke alii. 18 Pau na kahuna i ka lukuia, a me ko lakou kulanakauhale.

HELE o Davida mai laila aku,
a holo aku la ma ke ana o
Adulama: a lohe ae la kona mau
hoahanau a me na mea a pau o ka
hale o kona makuakane, hele la-
kou io na la ilaila.
2 O na kanaka a pau i popilikia,
a me na kanaka aie a pau, a me
na kanaka a pau i eha ma ka
naau, hoakoakoa ae la lakou io
na la: a lilo ia i luna no lakou:
eha haneri kanaka paha me ia.
3 ¶ A hele o Davida mai laila
aku a Mizepa ma Moaba: i aku la
ia i ke alii o Moaba, Ke noi aku
nei au, e ae mai oe i ko'u makua-
kane a me ko'u makuwahine e
hele mai e noho me oe, a ike au i
ka mea a ke Akua e hana mai ai
no'u.
4 A lawe mai oia ia laua i ke alii
o Moaba, a noho laua me ia i na
la a pau a Davida i noho ai malu-
na o ka puukaua.
5 ¶ Olelo aku la ke kaula a Ga-
da ia Davida, Mai noho oe ma ka
puukaua; e hele aku, a hiki oe
ma ka aina o ka Iuda. A hele
aku la o Davida a hiki ma ka ulu-
laau o Hareta.
6 ¶ A lohe ae la o Saula, ua ikeia
o Davida, a me na kanaka me ia,
(e noho ana o Saula ma Gibea ma-
lalo o ka laau ma kahi kiekie, a ma
kona lima kana ihe, a ua hoono-
hoia kana mau kauwa a puni
ona;)
7 Olelo aku la o Saula i kana poe
kauwa e ku ana a puni ona, E
hoolohe ano, e na Beniamina; e
haawi anei ke keiki a Iese i na
mahinaai, a me na pawaina na ou-
kou a pau, a e hoolilo ia oukou a
pau i luna tausani, a i luna haneri;
8 I kipi ai oukou a pau ia'u, aohe
mea e hoike mai ia'u, ua hana ka'u
keiki me ke keiki a Iese i kuika-
hi, aole kekahi o oukou e manao
mai ia'u, aole hoi e hoike mai ia'u,
ua hoala ka'u keiki i ka'u kauwa
e ku e ia'u, e hoohalua, e like me
ia i keia la?
9 ¶ Alaila olelo mai o Doega no
Edoma, oia ka luna o na kauwa a
Saula, i mai la, Ua ike au i ke kei-
ki a Iese e hele ana ma Noba io
Ahimeleka ia ke keiki a Ahituba.
10 A ua ninau aku oia ia Iehova
nona, a haawi aku i ka ai nana, a
haawi aku hoi ia ia i ka pahikaua
a Golia ke kanaka no ko Pilisetia.
11 Alaila hoouna aku ke alii e
hea ia Ahimeleka, ke kahuna, ke
keiki a Ahituba, a me ko ka hale
a pau o kona makuakane, na ka-
huna ma Noba; a hele mai lakou
a pau i ke alii.
12 I aku la o Saula, Ano e hoolo-
he mai oe, e ke keiki a Ahituba.
I mai la kela, Eia wau, e kuu ha-
ku.
13 I aku la o Saula ia ia, No ke
aha la i kipi ai olua ia'u, o oe a me
ke keiki a Iese, i kou haawi ana
ia ia i ka berena, a me ka pahi-
kaua, a ua ninau oe i ke Akua no-
na, i ku e mai ia ia'u e halua, e
like me ia i keia la.
14 Olelo mai la o Ahimeleka i ke
alii, i mai la, Owai la ka mea o
kau poe kauwa i malama pono e
like me Davida, ka hunonakane
a ke alii, a ua hele ia i kau i ana
aku, a ua manao nui ia ma kou
hale?
15 O kuu hoomaka no anei ia e
ninau aku i ke Akua nona? Aole
ia'u ia mea: mai hoolili ke alii ia
mea maluna o kana kauwa, malu-
na hoi o ko ka hale a pau o ko'u
makuakane; no ka mea, aole i
ike kau kauwa i ka mea uuku,
aole hoi i ka mea nui o keia mea.
16 I aku la ke alii, E make io
auanei oe, e Ahimeleka, o oe a me
ko ka hale a pau o kou makua-
kane.

17 ¶ Olelo aku la ke alii i ka poe kiai e ku ana a puni ona, E huli ae oukou a e pepehi i na kahuna no Iehova; no ka mea, ua hui pu ko lakou lima me Davida, a ua ike lakou i kona mahuka ana, aole hoi i hoike mai ia'u. Aka, aole makemake na kauwa a ke alii e kau aku i ko lakou lima e lele maluna o na kahuna no Iehova.

18 I aku la ke alii ia Doega, E huli ae oe, a lele maluna o na kahuna. A huli ae la o Doega, ka Edoma, a lele maluna o na kahuna, a pepehi iho la ia la i na kanaka he kanawalukumamalima i pulikiia i ka epoda olona.

19 A luku aku la oia ia Noba ke kulanakauhale o na kahuna me ka maka o ka pahikaua; o na kanaka, o na wahine, o na kamalii, o na mea omo waiu, o na bipi, o na hoki, a me na hipa, me ka maka o ka pahikaua.

20 ¶ A o kekahi o na keiki a Ahimeleka, ke keiki a Ahituba, o Abiatara kona inoa, pakele aku la ia, a holo aku mahope o Davida.

21 A hoike aku la o Abiatara ia Davida i ka Saula pepehi ana i na kahuna o Iehova.

22 I mai la o Davida i Abiatara, Ia la, i ka noho ana o Doega ka Edoma malaila, ike no wau, e hai aku ia ia Saula: owau no ka mea i make ai o na mea a pau o ka hale o kou makuakane.

23 E noho pu oe me au, mai makau: no ka mea, o ka mea nana e imi mai i kuu ola, oia ke imi mai i kou ola: aka, me a'u e maluhia oe.

MOKUNA XXIII.

Kana mai ko Pilisetia i ko Keila. 5 Hoopakele o Davida ia lakou, a pepehi aku la i ko Pilisetia. 14 Holo aku la o Davida ma Zipa. 16 Halawai ia me Ionatana malaila. 25 Hahai aku la o Saula ia Davida i Maona.

ALAILA hai aku la lakou ia Davida, i aku la, Aia hoi, ke kaua mai nei ko Pilisetia i Keila, a hao wale lakou ma kahi hehi palaoa.

2 No ia mea, ninau aku la o Davida ia Iehova, i aku la, E hele anei au e pepehi i keia poe o ko Pilisetia? I mai la o Iehova ia Davida, O hele a pepehi aku i ko Pilisetia, a e hoopakele i ko Keila.

3 Olelo mai na kanaka o Davida ia ia, Aia hoi, ke makau nei kakou maanei maloko o ka Iuda: aole anei he nui aku, ke hele kakou ma Keila e ku e i ka poe kaua no ko Pilisetia?

4 A ninau hou aku la o Davida ia Iehova. Olelo mai la o Iehova ia ia, i mai la, E ku ae e hele ma Keila; no ka mea, e hoolilo au i ko Pilisetia iloko o kou lima.

5 A hele aku la o Davida me kona poe kanaka ma Keila, a kaua aku i ko Pilisetia, a lawe aku i ko lakou holoholona, a pepehi aku ia lakou me ka luku nui. A hoopakele o Davida i na kanaka o Keila.

6 A i ka holo ana o Abiatara ke keiki a Ahimeleka io Davida la i Keila, ua hele no ia me ka epoda ma kona lima.

7 ¶ Ua haiia ia Saula ko Davida hele ana ma Keila. I mai la o Saula, Ua hoolilo mai ke Akua ia ia iloko o kuu lima; no ka mea, ua paa ia maloko, i kona komo ana i ke kulanakauhale i paa i na ipuka a me na kaola.

8 Houluulu ae la o Saula i na kanaka a pau i ke kaua, e hele ma Keila, e hoopaa aku ia Davida a me kona poe kanaka.

9 ¶ A ike iho la o Davida, ua manao ino malu mai o Saula ia ia; i aku la oia ia Abiatara ke kahuna, E lawe mai i ka epoda.

10 Alaila i aku la o Davida, E Iehova ke Akua o ka Iseraela, ua lohe akaka iho nei kau kauwa i ka manao ana o Saula e hele mai nei i Keila e luku i ke kulanakauhale no'u nei.

11 E haawi anei na kanaka o Keila ia'u iloko o kona lima? E iho mai anei o Saula e like me kau kauwa i lohe ai? E Iehova ke Akua o ka Iseraela, ke noi aku nei au ia oe, e hai mai oe i kau kauwa. I mai la o Iehova, E iho mai no.

12 I aku la o Davida, E haawi anei na kanaka o Keila ia'u a me

kuu poe kanaka iloko o ka lima o
Saula? I mai la o Iehova, E haa-
wi no lakou.
13 ¶ Alaila ku ae la o Davida a
me kona poe kanaka, aono haneri
paha, a puka aku la iwaho o Kei-
la, a hele aku la i ka lakou wahi e
hele ai. Ua haiia mai ia Saula ka
holo ana o Davida mai Keila aku,
a haalele ia i ka hele mai.
14 A noho iho la o Davida i ka
waonahele, ma na wahi paa, a no-
ho i ka mauna ma ka waonahele o
Zipa: a imi aku la o Saula ia ia i
kela la i keia la, aole ke Akua i
haawi mai ia ia iloko o kona lima.
15 A ike iho la o Davida, ua hele
mai o Saula e imi i kona ola: aia
no o Davida ma ka waonahele a
Zipa maloko o ka ululaau.
16 ¶ Ku ae la o Ionatana ke kei-
ki a Saula, a hele io Davida la
maloko o ka ululaau, a hooikaika
aku la i kona lima ma ke Akua.
17 I aku la oia ia ia, Mai makau
oe, no ka mea, aole e loaa oe i ka
lima o Saula ko'u makuakane: a
e lilo oe i alii maluna o ka Iserae-
la, a owau hoi ka lua malalo iho
ou: a ua ikeia hoi ia e Saula, e
ko'u makuakane.
18 A hoopaa iho la laua i kuika-
hi imua o Iehova. Noho iho la o
Davida maloko o ka ululaau, a hoi
aku la o Ionatana ma kona hale.
19 ¶ Alaila pii mai la ko Zipa io
Saula la ma Gibea, i mai la, Aole
anei o Davida i pee iho io makou
la ma na wahi paa iloko o ka ulu-
laau ma ka puu o Hakila, ma ka
aoao hema o Iesimona?
20 No ia mea hoi, E ke alii, e
iho mai oe, e like me ka makemake
a pau o kou naau e iho mai, a
na makou ia e haawi aku iloko o
ka lima o ke alii.
21 I aku la o Saula, E pomaikai
oukou ia Iehova; no ka mea, ua
lokomaikai mai oukou ia'u.
22 Ke noi aku nei au ia oukou, e
hele, e hoomakaukau hoi, a e na-
na a ike i kona wahi a kona wa-
wae i hele ai, a o ka mea i ike ia
ia malaila: no ka mea, ua haiia
mai ia'u, ua hana maalea loa oia.
23 E nana hoi oukou, a ike i na
wahi pee a pau ana e pee ai, a hoi
hou mai io'u nei me ka oiaio, a e
hele pu au me oukou; a ina e no-
ho ana oia ma ka aina, e imi au ia
ia mawaena o na tausani a pau o
ka Iuda.
24 Ku ae la lakou, a hele ma Zi-
pa mamua o Saula: a o Davida a
me kona poe kanaka aia iloko o
ka waonahele o Maona i ka papu
ma ka aoao hema o Iesimona.
25 Hele aku la o Saula a me ko-
na poe kanaka e imi ia ia; a hai
aku lakou ia Davida, a iho mai ia i
ka pohaku, a noho ma ka waona-
hele o Maona. A lohe o Saula,
hahai aku la ia mahope o Davida
ma ka waonahele o Maona.
26 A hele aku la o Saula ma keia
aoao o ka mauna, aia o Davida
a me kona poe kanaka ma kela
aoao o ka mauna: hele koke aku
la o Davida no ka makau ia Saula;
no ka mea, ua hoopuni o Saula a
me kona poe kanaka ia Davida a
me kona poe kanaka e hopu ia
lakou.
27 ¶ A hele mai he elele ia Sau-
la, i mai la, E wikiwiki oe, e hoi
mai; no ka mea, ua hiki mai ko
Pilisetia ma ka aina.
28 No ia mea, hoi aku la o Saula
mai ka hahai ana ia Davida, a hele
ku e aku la i ko Pilisetia: a kapa
aku la lakou i ka inoa o ia wahi,
o Selahamalekota.
29 ¶ Pii ae la o Davida mailaila
aku, a noho iloko o na wahi paa
ma Enegedi.

MOKUNA XXIV.

Noho iho la o Davida i Enegedi. Hahai aku la o Saula ia Davida me na tausani kanaka ekolu. 4 Oki iho la o Davida i ka lepa o ko Saula aahu. 9 Olelo aku la o Davida ia Saula. 16 Hai mai o Saula i kona hewa. 22 Ko Davida hoohiki ana.

A I ka hoi ana mai o Saula i ka
hahai ana i ko Pilisetia, ua
haiia mai ia ia, i mai la, Aia hoi o
Davida ma ka waonahele o Ene-
gedi.
2 Alaila lawe ae la o Saula i
ekolu tausani kanaka i waeia no-
loko mai o ka Iseraela a pau, a
hele aku la e imi ia Davida a me
kona poe kanaka maluna o na po-
haku o na kao hihiu.

3 A hiki aku ia i na pa hipa ma
ke ala, a malaila he ana; a komo
aku la o Saula e uhi i kona wa-
wae: a o Davida a me kona poe
kanaka aia ma na aoao o ke ana.
4 I aku la na kanaka o Davida ia
ia, Aia hoi, ua hiki mai ka la a Ie-
hova i i mai ai, Aia hoi, e hoolilo
ana au i kou enemi iloko o kou
lima, i hana aku ai oe ia ia e like
me kou makemake. Alaila ku ae
la o Davida, a oki malu iho i ka
lepa o ka loie aahu o Saula.
5 A mahope iho, kui iho la ka
naau o Davida ia ia iho, i kona
oki ana i ka lepa o ka loie aahu o
Saula.
6 I aku la ia i kona poe kanaka,
Ua hoole mai o Iehova ke hana
aku au i keia mea i kuu haku, i ka
mea a Iehova i poni ai, a e kau
aku i kuu lima maluna ona, no
ka mea, oia ka mea i ponila e
Iehova.
7 Hooikaika aku la o Davida i
kona poe kanaka ma keia olelo,
aole ia i ae aku ia lakou e ku e ia
Saula. Ku ae la o Saula mawaho
o ke ana, a hele aku la ma ke
ala.
8 Mahope iho, ku ae la o Davida
a hele iwaho o ke ana, a kahea
aku la mahope o Saula, i aku la,
E kuu haku, e ke alii. A nana ae
la o Saula mahope ona, kulou iho
la o Davida me kona maka ma ka
honua, a haule iho ilalo.
9 ¶ I aku la o Davida ia Saula,
No ke aha la oe i hoolohe ai i ka
olelo a kanaka, i ka i ana mai, Aia
hoi, ke imi nei o Davida e hana
eha ia oe?
10 Aia hoi, i keia la ua ike kou
maka i ka hoolilo ana o Iehova ia
oe iloko o kuu lima ma ke ana: a
i mai la kekahi e pepehi ia oe;
aka, ua aloha au ia oe; i aku la,
Aole au e kau aku i kuu lima ma-
luna o kuu haku; no ka mea, oia
ka Iehova i poni ai.
11 E nana oe, e kuu makuakane,
e nana hoi i ka lepa o kou aahu ma
kuu lima: no ka mea, i kuu oki
ana i ka lepa o kou aahu, aole hoi
i pepehi ia oe, e nana hoi, e ike
oe, aole he hewa, aole hoi he la-
wehala iloko o kuu lima, aole no
au i hana hewa aku ia oe: aka, ke
imi mai nei oe i kuu ola e lawe
aku ia.
12 Na Iehova e hooponopono
iwaena o kaua, a na Iehova e
hoopai ia oe no'u; aka, aole e
kauia'ku kuu lima maluna ou.
13 E like me ka olelo a ka poe
kahiko, No ka poe hewa mai ka
hewa; aka, aole e kauia'ku kuu
lima maluna ou.
14 Mamuli owai i puka mai nei
ke alii o ka Iseraela? e alualu
ana oe ia wai? mamuli o ka ilio
make anei? mamuli o ka ukulele
anei?
15 O Iehova ka lunakanawai, a
nana e hooponopono iwaena o
kaua, a nana hoi e hooponopono
mai i kuu mea, a e hoopakele mai
ia'u mai kou lima ae.
16 ¶ A pau ae la ka Davida olelo
ana'ku i keia mau olelo ia Saula;
i mai la o Saula, O kou leo anei
keia, e Davida kuu keiki? a hoo-
kiekie ae la o Saula i kona leo
iluna, a uwe iho la.
17 I aku la oia ia Davida, Ua oi
aku kou pono mamua o ko'u: no
ka mea, ua hana pono mai oe ia'u,
a ua hana ino aku au ia oe.
18 A ua hoike mai oe i keia la i
kau hana pono mai ia'u: no ka
mea, i ko Iehova hoolilo ana ia'u
iloko o kou lima, aole oe i pepehi
mai ia'u.
19 Ina i loaa i ke kanaka kona
enemi, e kuu ola aku anei kela ia
ia? no ia mea, e uku mai o Iehova
ia oe i ka pono no ka mea au i ha-
na mai ai ia'u i keia la.
20 Ano hoi, ua ike maopopo no
au, e lilo auanei oe i alii, a e hoo-
kupaaia ke aupuni o ka Iseraela
iloko o kou lima.
21 Ano hoi, e hoohiki mai oe ia'u
ma Iehova, i ole oe e hooki iho i
ka'u hua mahope o'u, i ole hoi oe
e hooki i kuu inoa mai ka hale
aku o ko'u makuakane.
22 A hoohiki aku la o Davida ia
Saula, a hoi aku la o Saula i kona
wahi; aka, pii aku la o Davida
me kona poe kanaka ma kahi
paa.

MOKUNA XXV.

Make o Samuela. Hele o Davida i ka waonahele o Parana. 10 Hoinoia mai e Nabala. 13 Huhu o Davida; e hele e pepehi ia ia, a i ka hele ana, halawai o Abigaila me ia, a hoolaulea ia ia. 39 Make o Nabala, a mare o Davida me Abigaila.

A MAKE iho la o Samuela; a hoakoakoaia'e la ka Iseraela a pau, a uwe iho la ia ia, a kanu aku la ia ia iloko o kona hale ma Rama. Ku ae la o Davida, a iho ilalo ma ka waonahele o Parana.

2 A o kekahi kanaka ma Maona, a ma Karemela kona waiwai; a he kanaka waiwai loa ia, akolu ana tausani hipa, hookahi tausani kao; a ako iho la ia i kana poe hipa ma Karemela.

3 O Nabala ka inoa o ua kanaka la, a o Abigaila ka inoa o kana wahine: a he wahine akamai i ka noonoo, a he maikai kona helehelena: aka, o ke kanaka, he huhu ia, a he hewa kana hana ana: no ko Kaleba ohana ia.

4 ¶ A lohe ae la o Davida ma ka waonahele e ako ana o Nabala i kana poe hipa.

5 Hoouna aku la o Davida i na kanaka ui he umi, a, i aku la o Davida i na kanaka ui, E pii ae oukou ma Karemela, a hele io Nabala la, a e aloha aku ia ia ma kuu inoa.

6 Penei oukou e olelo aku ai ia ia e ola ana, Aloha oe, aloha ko ka hale, a aloha hoi kou mea a pau loa.

7 A ua lohe iho nei au, aia no ia oe na mea ako huluhipa: o kou poe kahuhipa me makou, aole makou i hana ino aku ia lakou, aole i lilo kekahi o ko lakou mea i ka manawa a pau a lakou i noho ai ma Karemela.

8 E ninau aku oe i kou poe kanaka ui, a e hai mai lakou ia oe. No ia mea, e loaa auanei i na kanaka ui ke aloha imua o kou maka: no ka mea, ua hiki mai makou i ka la maikai: ke noi aku nei au ia oe, o ka mea i loaa i kou lima e haawi na kau poe kauwa, a na kau keiki, na Davida.

9 A hiki aku la ka poe kanaka ui o Davida, hai aku la lakou ia Nabala ia mau olelo a pau ma ka inoa o Davida, a hooki iho la.

10 ¶ Olelo mai la o Nabala i na kauwa a Davida, i mai la, Owai la o Davida, owai hoi ke keiki a Iese? I neia manawa, ua nui na kauwa, o kela kanaka keia kanaka i mahuka mai ke alo aku o kona haku.

11 E lawe anei au i kuu berena, a me ko'u wai, a me ka'u holoholona a'u i kalua'i na ka poe ako huluhipa, a e haawi aku na na kanaka a'u i ike ole ai i ko lakou wahi e hele mai nei?

12 A huli ae la na kanaka ui o Davida ma kou lakou ala, a hoi aku la a hiki, a hai aku la lakou ia ia ia mau olelo a pau.

13 I aku la o Davida i kona poe kanaka, E hawele oukou o kela kanaka keia kanaka i kana pahikaua. A hawele iho la kela kanaka keia kanaka i kana pahikaua; a hawele iho hoi o Davida i kana pahikaua; aha haneri kanaka pa-ha i hahai mahope o Davida; alua haneri i noho ma na ukana.

14 ¶ A hai aku kekahi o ka poe kanaka ui ia Abigaila, ka wahine a Nabala, i aku la, Aia hoi, ua hoouna mai o Davida i na elele mai ka waonahele mai e aloha mai i ko makou hahu, a lele ino aku oia ia lakou.

15 Aka, ua hana pono mai ia poe kanaka ia makou, aole i hana eha mai ia makou, aole i lilo kekahi mea o makou i na la a pau a makou i noho pu ai me lakou ma ke kula.

16 He pa pohaku lakou no makou ma ka po a me ke ao, i na la a pau a makou i noho pu ai me lakou, e malama ana i ka poe hipa.

17 Ano hoi e noonoo oe a ike i kau mea e hana aku ai; no ka mea, ua manao hewa ia mai no ko makou haku, a no kona ohua a pau; no ka mea, he keiki ia na Beliala, aole e pono ke olelo aku ia ia.

18 ¶ Alaila lalelale ae la o Abigaila, a lawe aku la i elua haneri pai berena, a i elua hue waina, a me na hipa elima i hoomakau-

kauia, a me na ipu hua palaoa
elima i pulehuia, a i hookahi ha-
neri paihuawaina maloo, a i elua
haneri pai huafiku maloo, a kau
ae la maluna o na hoki.

19 I aku la ia i kana poe kauwa,
E hele e oukou mamua o'u, aia
hoi, e hahai ana au mahope o ou-
kou. Aole ia i hai aku ia Nabala
kana kane.

20 A i kona holo ana maluna o
ka hoki a hiki ma kahi malu o ka
mauna, aia hoi o Davida a me ko-
na poe kanaka e iho mai ana e
halawai me ia, a halawai aku la ia
me lakou.

21 Ua olelo iho la o Davida, He
oiaio, ua malama make hewa au i
na mea a pau a keia kanaka ma
ka waonahele, aole i lilo kekahi o
kana mau mea a pau; a ua hoihoi
mai ia i ka hewa ia'u no ka pono.

22 Pela hoi, a e oi aku hoi ka ke
Akua e hana aku ai i ka poe ene-
mi o Davida, ke waiho au a hiki i
ka malamalama o ke ao i kekahi
o kona poe kana.

23 A ike aku la o Abigaila ia Da-
vida, lele koke iho la ia mai luna
mai o ka hoki, a haule ilalo ke alo
imua o Davida, a kulou iho la ma
ka honua.

24 A haule iho la ma kona wa-
wae, i aku la, Maluna o'u, e kuu
haku, maluna o'u ka hewa: a ke
noi aku nei au, e ae mai oe i kau
kauwawahine, e olelo aku maloko
o kou pepeiao, a e hoolohe mai i
ka olelo a kau kauwawahine.

25 Ke noi aku nei au ia oe, mai
manao nui kuu haku i keia kana-
ka hewa, ia Nabala: no ka mea, e
like me ke ano o kona inoa, pela
hoi ia, o Nabala kona inoa, a me
ia no ka lapuwale: aka, aole i ike
kau kauwawahine i ka poe kana-
ka ui au i hoouna mai ai.

26 Ano hoi, e kuu haku, ma ke
ola o Iehova, a ma ke ola o kou
uhane, no ke keakea ana o Iehova
i kou hele mai e hookahe i ke ko-
ko, a me ka hoopai ana nou me
kou lima iho, ano hoi, e lilo ana
kou poe enemi, a me ka poe imi
hewa i kuu haku, e like me Na-
bala.

27 Ano hoi, o keia manawalea a
kau kauwawahine i lawe mai nei
na kuu haku, e haawiia'ku ia na
ka poe kanaka ui e hele ana ma
ka wawae o kuu haku.

28 Ke noi aku nei au ia oe, e
kala ae oe i ka hala o kau kauwa-
wahine: no ka mea, e hana io mai
no o Iehova i hale mau no kuu
haku; no ke kaua ana a kuu haku
i na kaua o Iehova, aole i loaa ka
hewa iloko ou i kou mau la.

29 Aka, ua ku mai kekahi kana-
ka e hahai ia oe, a e imi i kou
ola: aka, e nakii pu ia auanei ke
ola o kuu haku iloko o ka pua o
ka poe ola me Iehova kou Akua;
a o ke ola o kou poe enemi, nana
no lakou e maa aku mai loko ae o
ka maa.

30 A i ka manawa e hana mai ai
o Iehova no kuu haku, e like me
ka pono a pau ana i olelo mai ai
nou, a e hoolilo ia oe i alii no ka
Iseraela;

31 Alaila aole e lilo keia i mea
kaumaha nou, a me ka hihia no
ka naau o kuu haku, o kou hoo-
kahe ole ana i ke koko hala ole, a
o ka hoopai ole ana o kuu haku
nona: a i hana pono mai o Iehova
i kuu haku, alaila e hoomanao oe
i kau kauwawahine.

32 ¶ Olelo mai la o Davida ia
Abigaila, E hoomaikaiia ke Akua
o ka Iseraela, i kona hoouna ana
mai ia oe i keia la e halawai me
au:

33 E hoomaikaiia kou naauao, a
e hoomaikaiia oe i kou keakea ana
mai ia'u i ka hele ana mai e hoo-
kahe i ke koko, a me ka hoopai
ana no'u me kuu lima iho.

34 He oiaio, ma ke ola o Iehova
ke Akua o ka Iseraela, nana i kea-
kea mai ia'u e hana hewa aku ia
oe, ina paha aole oe i hele koke
mai e halawai me au, ina aole koe
ia Nabala a hiki i ka malamalama
o ke ao kekahi o kona poe kane.

35 A lawe aku la o Davida mai
kona lima aku i ka mea ana i la-
we mai ai nana, a i aku la ia ia ia,
E pii pomaikai oe ma kou hale;
aia hoi, ua hoolohe aku au i kou
leo, a ua maliu aku au ia oe.

36 ¶ A hoi aku la o Abigaila ia Nabala; aia hoi, he ahaaina kana ma kona hale e like me ka ahaaina alii; a ua olioli ka naau o Nabala iloko ona, no ka mea, ua ona loa: no ia mea, aole ia i hai iki aku ia ia, a hiki i ka malamalama o ke ao.

37 A ao ae la, i ka wa i hala aku ka waina mawaho o Nabala, a hai aku la kana wahine ia ia i keia mau mea, make iho la kona naau iloko ona, a like ia me ka pohaku.

38 A he anahulu paha la ma ia hope mai, pepehi mai o Iehova ia Nabala, a make iho la ia.

39 ¶ A lohe ae la o Davida, ua make o Nabala, i iho la ia, E hoomaikaiia o Iehova, nana i hoopai aku maluna o Nabala i kuu hoinoia mai, a nana i keakea mai i kana kauwa i ole e hana ino; a ua hoihoi aku o Iehova i ka hewa o Nabala maluna o kona poo. A hoouna aku la o Davida, a kamailio me Abigaila e lawe ia ia i wahine nana.

40 A hiki aku la na kauwa a Davida io Abigaila la ma Karemela, olelo aku la lakou ia ia, i aku la, Ua hoouna mai o Davida ia makou iou la e lawe ia oe i wahine nana.

41 Ku ae la ia, a kulou iho la me kona maka ma ka honua, i aku la, Aia hoi, e hoolilo ia kau kauwawahine i kauwa e holoi ai i na wawae o na kauwa a kuu haku.

42 A ku koke ae la o Abigaila, a hooholo maluna o ka hoki me kona mau wahine elima i hele mahope ona; a hahai aku la ia mahope o na elele a Davida, a lilo ia i wahine nana.

43 Lawe hoi o Davida ia Ahinoama no Iezereela, a lilo laua elua i mau wahine nana.

44 ¶ Ua haawi aku o Saula ia Mikala kana kaikamahine, ka wahine a Davida, i wahine na Paleti ke keiki a Laisa no Galima.

MOKUNA XXVI.

Ua haiia ia Saula kahi i noho ai o Davida.
2 Hele aku la o Saula e imi ia ia. 5 Hele
mai o Davida i kahi o Saula i ka po a lawe
aku la i ka ihe a Saula a me kana kiaha
wai. 13 Ka olelo a Davida ia Abenera a
me Saula. 21 Hoi aku la o Saula.

HELE mai ko Zipa ia Saula ma Gibea, i mai la, Aole anei o Davida i huna ia ia iho ma ka puu o Hakila imua o Iesimona?

2 A ku ae la o Saula, a hele aku la ma ka waonahele o Zipa, a me ia no akolu tausani kanaka o ka Iseraela i waeia e imi ia Davida ma ka waonahele o Zipa.

3 A hoomoana iho la o Saula ma i ka puu o Hakila imua o Iesimona ma ke ala. A noho iho la o Davida ma ka waonahele, a ike iho la ia, ua hele mai o Saula mahope ona ma ka waonahele.

4 A hoouna aku la o Davida i na kiu, a ike iho la, he oiaio, ua hele mai o Saula.

5 ¶ Ku ae la o Davida, a hele aku la i kahi a Saula i hoomoana ai: a ike aku la o Davida i kahi a Saula i moe ai, a me Abenera, ke keiki a Nera, ka luna o kona kaua: a e moe ana o Saula mawaena o na halekaa, a ua hoonohoia na kanaka a puni ona.

6 Olelo aku la o Davida, i aku la ia Ahimeleka ka Heta, a ia Abisai ke keiki a Zeruia, ka hoahanau o Ioaba, ninau ae la, Owai la ka mea e hele pu me au io Saula la ma kahi i hoomoana'i? I mai la o Abisai, Owau ke hele pu me oe.

7 A hele aku la o Davida, a me Abisai i na kanaka i ka po, aia hoi, e hiamoe ana o Saula mawaena o na halekaa, a ua houia kana ihe i ka honua ma kona poo: a e moe ana o Abenera a me na kanaka a puni ona.

8 I aku la o Abisai ia Davida, ua hoolilo mai ke Akua i kou enemi iloko o kou lima i keia la: ano hoi, ke noi aku nei au ia oe, e ae mai oe ia'u, e hou iho au ia ia me ka ihe ma ka honua, hookahi hou ana, aole au e hou hou aku ia ia.

9 I mai la o Davida ia Abisai, Mai pepehi ia ia: no ka mea, owai la ka mea e kau aku i kona lima maluna o ka mea a Iehova i poni ai, a hewa ole?

10 I mai la hoi o Davida, Ma ke ola o Iehova, e pepehi mai no o Iehova ia ia; e hiki mai auanei kona la e make ai; a e hele paha

ia i ke kaua, a e make oia malaila.
11 Na Iehova i hoole mai ia'u,
aole au e kau aku i ko'u lima maluna o ka mea a Iehova i poni ai: aka, ke noi aku nei au ia oe, e lawe aku oe i ka ihe ma kona poo, a me ke kiaha wai, a e hele aku kaua.
12 A lawe ae la o Davida i ka ihe
a me ke kiaha wai ma ke poo o Saula, a hele aku laua; aohe kanaka i nana mai, aole i ike, aole i ala mai: ua pauhia lakou i ka hiamoe; no ka mea, ua hiki mai ka hiamoe nui mai Iehova mai maluna o lakou.
13 ¶ Alaila hele aku la o Davida
ma kela aoao, a ku maluna o ka puu mao lilo, a ua loihi ka wahi iwaena o lakou.
14 Kahea aku la o Davida i na
kanaka, a ia Abenera, i ke keiki a Nera, i aku la, Aole anei oe eo mai, e Abenera? Alaila oe mai la o Abenera, i mai la, Owai oe e kahea mai nei i ke alii?
15 I aku la o Davida ia Abenera,
Aole anei oe he kanaka koa? owai la kou mea like iloko o ka Iseraela? No ke aha la oe i malama ole ai i kou haku i ke alii? no ka mea, ua hele aku kekahi o na kanaka e pepehi i ke alii i kou haku?
16 Aole e pono keia mea au i hana'i.
Ma ke ola o Iehova, e pono oukou ke make, i ko oukou malama ole i ko oukou haku, i ka mea a Iehova i pono ai. Ano hoi e nana oe i kahi i waiho ai ka ihe a ke alii a me ke kiaha wai ma kona poo.
17 A ike iho la o Saula, o ka leo
ia o Davida, i aku la, O kou leo anei keia, e kuu keiki, e Davida? I mai la o Davida, O ko'u leo no ia, e kuu haku, e ke alii.
18 I aku la ia, No ke aha la i
hahai mai nei kuu haku i kana kauwa: heaha la ka'u i hana'i? a heaha hoi ka hewa iloko o kuu lima?
19 Ano hoi ke noi aku nei au ia
oe, e hoolohe mai kuu haku ke alii i ka olelo a kana kauwa. Ina paha i hoala mai o Iehova ia oe e ku e mai ia'u, e oluolu ia i ka mohai: aka, ina o na keiki a kanaka, e poino lakou imua o Iehova; no ka mea, ua hookuke mai lakou ia'u i keia la mai ka noho ana ma ka ainahooili no Iehova, i ka i ana mai, E hele e malama i na akua e.
20 Ano hoi, mai hookaheia kuu
koko ma ka honua imua i ke alo o Iehova: no ka mea, ua hele mai nei ke alii o ka Iseraela e imi i ukulele, e like me kekahi e imi ai i ka manu ma na mauna.
21 ¶ Alaila i aku la o Saula, Ua
hewa au: o hoi oe, e kuu keiki, e Davida: aole au e hana ino hou aku ia oe; no ka mea, ua malama oe i kuu ola i keia la: aia hoi, ua hana naaupo wau, a ua nui loa kuu lalau ana.
22 Olelo mai la o Davida, i mai
la, Eia ka ihe a ke alii! a e kii mai kekahi o ka poe ui e lawe aku.
23 Na Iehova e uku mai i kela
kanaka i keia kanaka i kona pono, a me kona oiaio: no ka mea, ua hoolilo mai o Iehova ia oe iloko o kuu lima i keia la; aka, aole au i kau aku i kuu lima maluna o ka mea a Iehova i poni ai.
24 Aia hoi, no ka malama pono
ia o kou ola i kuu maka i keia la, pela hoi e malama pono ia'i ko'u ola i ka maka o Iehova, a e hoopakele mai ia ia'u i na popilikia a pau.
25 Alaila i aku la o Saula ia Davi-
da, Pomaikai oe, e kuu keiki, e Davida: e hana nui auanei oe, a e lanakila hoi oe. A hele aku la o Davida i kona wahi e hele ai, a hoi aku la o Saula i kona wahi.

MOKUNA XXVII.

Hele aku la Davida i Gata a noho me Akisa. 6 Haawi mai o Akisa ia Zikelaga i wahi e noho ai o Davida me kona poe kanaka. 8 No ke kaua ana a Davida.

A I iho la o Davida iloko o kona naau, e make auanei au i ka lima o Saula i kekahi la: e aho e holo koke au ma ka aina o ko Pilisetia; alaila aole manao o Saula e imi hou mai ia'u ma na wahi a pau o ka Iseraela: pela e pakele ai au i kona lima.

2 Ku ae la o Davida, a hele aku
la me na kanaka eono haneri me
ia io Akisa la, ke keiki a Maoka,
ke alii o Gata.
3 A noho iho la o Davida me Aki-
sa ma Gata, oia a me kona poe ka-
naka, o kela kanaka keia kanaka
me kona ohua, o Davida me kana
mau wahine, o Ahinoama no Ieze-
reela, a o Abigaila no Karemela,
ka wahine a Nabala.
4 A haiia mai la ia Saula, ua holo
o Davida ma Gata: aole ia i imi
hou aku ia ia.
5 ¶ Olelo aku la o Davida ia
Akisa, Ina paha i alohaia mai au
i kou maka, e haawi mai oe ia'u
i wahi ma kekahi kulanakauhale
ma ke kula i noho ai au malaila:
no ke aha la e noho ai au me oe
ma ke kulanakauhale alii?
6 A haawi aku la o Akisa ia Zi-
kelaga nona ia la: no ia mea, lilo
aku la o Zikelaga no na'lii o ka
Iuda a hiki i keia la.
7 A o na la o ko Davida noho ana
ma ka aina o ko Pilisetia, hookahi
ia makahiki a me na malama keu
eha.
8 ¶ Hele aku la o Davida me
kona poe kanaka, a kaua aku la i
ko Gesura, a me ko Gerezi, a me
ka Amaleka: no ka mea, he poe
kamaaina kahiko lakou o ka aina,
kahi e hele aku ai i Sura, a hiki
loa i ka aina o Aigupita.
9 A luku aku la o Davida i ka
aina, aole i koe kekahi kanaka,
aole hoi kekahi wahine e ola ana,
a lawe ae la ia i na hipa, a me na
bipi, a me na hoki, a me na ka-
melo, me ka lole, a hoi aku la a
hiki io Akisa la.
10 I mai la o Akisa, Mahea kahi
a oukou i hao ai i keia la? I aku
la o Davida, ma ka aoao hema o
ka Iuda, a ma ka aoao hema o ka
Ierahemeeli, a ma ka aoao hema o
ko Keni.
11 Aole i hoopakele o Davida i
kekahi kanaka, aole hoi i kekahi
wahine e ola ana e hele ma Gata
e olelo, o hai aku lakou no ma-
kou, i ka i ana'e, Pela o Davida
i hana'i, a pela hoi kana e hana
aku ai i na manawa a pau o ko-
na noho ana ma ka aina o na Pi-
lisetia.
12 Manao aku la o Akisa i ka
Davida, ua oiaio, i iho la, Ua hoo-
lilo oia ia ia iho i mea hoowaha-
waha loa ia e kona poe kanaka, e
ka Iseraela, a e lilo ia i kauwa
na'u i ka manawa mau loa.

MOKUNA XXVIII.

Hoomakaukau o Akisa e kaua i ka Iseraela.
4 Hoomakaukau hoi o Saula: a no ka haa-
lele ana o Iehova ia Saula, hele aku ia i ka
wahine ninau uhane ino, 15 ala mai o Sa-
muela, a olelo aku la Saula.

AIA mau la, hoakoakoa ae la
na Pilisetia i ko lakou poe
koa, no ke kaua e kaua aku ai i ka
Iseraela. I aku la o Akisa ia Da-
vida, E ike pono oe, o oe kekahi e
hele pu me au i ke kaua, o oe a
me kou poe kanaka.
2 I mai la o Davida ia Akisa, E
ike pono auanei oe i ka mea a kau
kauwa e hana aku ai. I aku la o
Akisa ia Davida, No ia mea, e hoo-
lilo au ia oe i mea malama i kuu
poo i na la a pau.
3 ¶ A ua make o Samuela, a ua
kanikau o ka Iseraela a pau ia ia,
a ua kanu lakou ia ia ma Rama,
ma kona kulanakauhale iho. A
ua hookuke aku o Saula i na ni-
nau uhane, a me na kupua mai ka
aina aku.
4 Hoakoakoaia ae la ko Pilisetia,
a hele mai, a hoomoana ma Sune-
ma; a hoakoakoa ae la o Saula i
ka Iseraela a pau, a hoomoana iho
la ma Gileboa.
5 A ike aku la o Saula i ka poe
kaua o na Pilisetia, makau iko la
ia, a haalulu nui kona naau.
6 A ia Saula i ninau ai ia Iehova,
aole o Iehova i olelo mai ia ia,
aole ma na moe uhane, aole ma
ka Urima, aole ma na kaula.
7 ¶ Alaila olelo aku la o Saula i
kana poe kauwa, E imi oukou
no'u i wahine ninau uhane, i hele
aku ai au e ninau ia ia. I mai la
kana mau kauwa ia ia, Aia no ka
wahine ninau i na uhane ma Ene-
dora.
8 Hoano e o Saula ia ia iho, a
hookomo i ka lole e, a hele aku
me na kanaka elua me ia, a hiki

lakou i ka wahine i ka po: i aku
la ia, Ke noi aku nei au ia oe, e
hoakaka mai oe ia'u ma ka ninau
uhane, a e hoala mai no'u i ka
mea a'u e hoohiki aku ai ia oe.
9 I mai la ka wahine ia ia, Aia
hoi, ua ike no oe i ka mea a Saula
i hana'i i kona luku ana i na mea
ninau uhane, a me na kupua mai
ka aina aku; no ke aha la oe i pu-
nihei mai ai i kuu ola, i lilo ai au i
ka make?
10 A hoohiki aku la o Saula ia ia
ma Iehova, i aku la, Ma ke ola o
Iehova, aole e hiki mai ia oe ke
ahewaia no keia mea.
11 Alaila i aku la ka wahine,
Owai la ka'u e hoala mai ai nou?
I mai la ia, O Samuela kau e hoa-
la mai ai no'u.
12 A ike aku la ka wahine ia Sa-
muela, hooho aku la ia me ka leo
nui: olelo aku la ka wahine ia
Saula, i aku la, No ke aha la oe i
hoopunipuni mai ai ia'u? no ka
mea, o Saula ka oe.
13 I aku la ke alii ia ia, Mai ma-
kau oe: heaha la kau i ike ai? I
mai la ka wahine ia Saula, He
mea me he akua la ka'u i ike ai e
pii mai ana mai ka honua mai.
14 Ninau aku la oia ia ia, Pehea
kona ano? I mai la ia, He kana-
ka elemakule e pii mai ana; a ua
uhiia i ka aahu. A ike iho la o
Saula, o Samuela no ia, kulou iho
la kona maka i ka honua, a moe
iho la.
15 ¶ Olelo mai la o Samuela ia
Saula, No ke aha la oe i hoonaue
mai ai ia'u, i ka hoala mai ia'u?
I aku la o Saula, Ua pilikia loa
wau: no ka mea, ke kaua mai nei
na Pilisetia ia'u, a ua haalele mai
ke Akua ia'u, aole e olelo hou mai
ia'u, aole ma ka lima o na kau-
la, aole ma na moe uhane: no ia
mea, i kahea aku ai au ia oe, i
hoike mai ai oe ia'u i ka mea a'u
e hana aku ai.
16 Olelo aku la o Samuela, No
ke aha la oe i ninau mai ai ia'u,
no ka mea, ua haalele o Iehova ia
oe, a ua lilo ia i enemi nou?
17 A ua hana o Iehova nona iho,
e like me ka mea i oleloia e au, a
ua kaili aku o Iehova i ke aupuni
mai ou aku la, a haawi aku ia mea
i kou hoalauna ia Davida;
18 No kou hoolohe ole i ka leo
o Iehova, aole hoi oe i hoopai aku
i kona inaina nui maluna o ka
Ameleka, no ia mea, ua hana mai
o Iehova i keia mea ia oe i keia la.
19 A e hoolilo hoi o Iehova i
ka Iseraela me oe iloko a ka lima
o na Pilisetia: a o oe pu me kau
mau keiki me au i ka la apopo: a
e hoolilo hoi o Iehova i ka poe
koa o ka Iseraela iloko o ka lima
o ko Pilisetia.
20 Alaila hina koke iho la o Sau-
la, a moe i ka loa ma ka honua, a
makau loa iho la, no na olelo a
Samuela: aohe ikaika iloko ona;
no ka mea, aole ia i ai i ka berena
ia la a po, ia po a ao.
21 ¶ A hele mai la ka wahine ia
Saula, a ike aku la, ua pilikia loa
ia, i aku la oia ia ia, Aia hoi, ua
hoolohe kau kauwawahine i kou
leo, a ua waiho au i kuu ola iloko
o kuu lima, a ua hoolohe aku au
i kau mau olelo au i olelo mai
ai ia'u:
22 Ano hoi, ke noi aku nei au ia
oe, e hoolohe mai oe i ka leo o
kau kauwawahine, a e waiho aku
au i wahi berena imua ou; a e ai
iho oe, i ikaika ai oe i kou hele
ana ma kou alanui.
23 Hoole mai la ia, i mai la, Aole
au e ai. Koi aku la kana mau
kauwa me ka wahine ia ia: a
hoolohe mai ia i ko lakou leo.
Ala mai la ia mai ka honua mai, a
noho iho la maluna o kahi moe.
24 Aia no i ka wahine kekahi
bipikeiki momona ma kona hale;
pepehi koke iho la ia ia, a lawe ae
la ia i ka palaoa, a kawili iho la,
a pulehu aku la i ka berena hu
ole:
25 A lawe mai ia mea imua o
Saula, a imua o kana mau kauwa,
a ai iho la lakou. Ku ae la lakou
a hele aku la ia po.

MOKUNA XXIX.

Hele pu aku la o Davida me Akisa. 4 Huhu na haku o ko Pilisetia i ko Davida hele pu ana; 6 a hoihoi aku la o Akisa ia ia me ke aloha.

MOKUNA XXX.

HOAKOAKOA ae la na Pilisetia i ko lakou poe kaua a pau ma Apeka: a hoomoana ae la ka Iseraela ma ka waipuna aia ma Iezereela.

2 A hele ae la na haku o na Pilisetia ma na haneri, a ma na tausani: aka, o Davida a me kona poe kanaka hele lakou mahope me Akisa.

3 Olelo mai la na'lii o na Pilisetia, I mea aha la keia poe Hebera? I aku la o Akisa i na'lii o na Pilisetia, Aole anei o Davida keia, ke kauwa a Saula, ke alii o ka Iseraela, ka mea i noho me au i neia mau la a i neia mau makahiki, aole i loaa ia'u ka mea i hewa ai oia mai ka wa i noho ai ia me au a hiki i keia la?

4 Huhu iho la na'lii o na Pilisetia ia ia, a i aku la na'lii o na Pilisetia ia ia, E hoihoi aku oe i keia kanaka ma kona wahi au i hoonoho ai ia ia, a, mai hele pu ia me kakou i ke kaua, o lilo ia i enemi no kakou i ke kaua ana: no ka mea, me ke aha la e hooluolu ai ia i kona haku? Aole anei me na poo o keia poe kanaka?

5 Aole anei o Davida keia a lakou i mele ai i kekahi i kekahi me ka haa ana, i ka i ana ae, He mau tausani ka Saula i pepehi, he umi tausani ka Davida?

6 ¶ Alaila hea aku la o Akisa ia Davida, i aku la ia ia, He oiaio, ma ke ola o Iehova, he pono kou, a o kou hele ana'ku, a o kou hoi ana mai me au ma ke kaua, ua maikai no ia imua o ko'u maka: no ka mea, aole i loaa ia'u ka hewa iloko ou mai ka manawa au i hele mai ai io'u nei, a hiki i keia la: aka, aole ou pono imua o na haku.

7 No ia mea, e hoi oe, a e hele me ke aloha, i ole ai oe e hewa imua o na haku o na Pilisetia.

8 ¶ I aku la o Davida ia Akisa, Heaha ka'u i hana'i? a heaha la i loaa'i ia oe iloko o kau kauwa i ko'u manawa i noho pu ai me oe a hiki i keia la, i ole ai au e hele e kaua aku i na enemi o kuu haku o ke alii?

9 Olelo mai la o Akisa, i mai la ia Davida, Ua ike au, he pono kou imua o'u me he anela la o ke Akua; aka, ua i mai na haku o na Pilisetia, Aole ia e hele pu me kakou i ke kaua.

10 Ano hoi, e ala ae oe i kakahiaka nui me na kauwa a kou haku i hele pu mai me oe: a i ko oukou ala ana i kakahiaka nui, a malamalama, alaila hele aku.

11 A ala ae la o Davida a me kona poe kanaka i kakahiaka nui e hele, a hoi aku i ka aina o na Pilisetia. A pii ae la na Pilisetia ma Iezereela.

MOKUNA XXX.

Luku mai la ka Amaleka ia Zikelaga, a lawe pio aku la i na mea a pau, a puhi aku la i ke ahi. 10 Hahai aku la o Davida ia lakou, a luku aku la ia lakou, 26 a hoi mai me ka waiwai pio a nui.

AI ka hiki ana'ku o Davida me kona poe kanaka ma Zikelaga i ka po akolu, ua hele mai na Amaleka ma ka aoao hema a ma Zikelaga, a ua luku aku ia Zikelaga, a puhi aku la ia i ke ahi;

2 A ua lawe pio aku i na wahine o ia wahi; aole lakou i pepehi i kekahi o ka mea nui, aole hoi i ka mea uuku: aka, alakai aku la ia lakou, a hele aku la ma ko lakou ala.

3 ¶ A hiki aku la o Davida me kona poe kanaka ma ke kulanakauhale, aia hoi, ua puhiia i ke ahi; a ua lawe pio ia aku ka lakou mau wahine, a me ka lakou mau keikikane, a me ka lakou mau kaikamahine.

4 Alaila hookiekie ae la o Davida me na kanaka me ia i ko lakou leo iluna, a auwe iho la, a pau ko lakou aho i ka auwe ana.

5 A ua lawe pio ia aku la na wahine elua a Davida, o Ahinoama no Iezereela, a me Abigaila ka wahine a Nabala no Karemela.

6 Pilikia loa iho la o Davida: a ua olelo na kanaka e pehi ia ia i ka pokaku, no ka mea, ua kaumaha ka naau o na kanaka a pau, o kela kanaka keia kanaka no kana mau keikikane, a me kana mau kaikamahine: aka, hooikaika iho

ia o Davida ia ia iho ma Iehova
kona Akua.
7 Olelo aku la o Davida ia Abia-
tara ke kahuna, ke keiki a Ahime-
leka, Ke noi aku nei au ia oe e
lawe mai i ka epoda ia'u. A lawe
mai la o Abiatara i ka epoda ia
Davida.
8 Ninau aku la o Davida ia Ie-
hova, i aku la, E hahai anei au
mahope o keia poe? E loaa anei
lakou ia'u? A i mai la oia ia ia,
E hahai aku oe, no ka mea, e loaa
no ia oe, a e lawe hou mai i na
mea a pau.
9 A hele aku la o Davida, oia me
na kanaka pu me ia eono haneri, a
hiki lakou ma ke kahawai o Beso-
ra, kahi i kali ai ka poe i waihoia
mahope.
10 Aka, hahai aku la o Davida,
oia me na haneri kanaka eha: no
ka mea, hoonohoia aku la mahope
elua haneri kanaka, aole e hiki
aku lakou ma kela kapa o ke ka-
hawai o Besora, no ko lakou na-
waliwali.
11 ¶ A loaa ia lakou he kanaka
no Aigupita ma ke kula, a lawe
mai lakou ia ia io Davida la, a haa-
wi aku la ia ia i ka berena, a ai
iho la ia, a hooinu lakou ia ia i ka
wai.
12 A haawi aku lakou ia ia i ke-
kahi apana o ke pai fiku, a i elua
huiwaina maloo: a pau kana ai
ana, hiki hou mai la ka ikaika ia
ia; no ka mea, aole ia i ai i ka
berena, aole hoi i inu i ka wai i na
la a me na po ekolu.
13 Ninau aku la o Davida ia ia,
Nowai la oe? a nohea hoi oe? I
mai la ia, He kanaka ui au no
Aigupita, he kauwa na kekahi
Amaleka; a ua haalele kuu haku
ia'u, no ka mea, i ka poakolu ae
nei i loohia ai au e ka mai.
14 Hele kaua aku la makou ma
ka aoao hema o ko Kereti, a ma
kekahi aoao no ka Iuda, a ma ka
aoao hema o Kaleba, a puhi aku
la makou ia Zikelaga i ke ahi.
15 Ninau aku la o Davida ia ia,
E hiki anei ia oe ke alakai aku
ia'u i ua poe la? I mai la ia, E
hoohiki mai oe ia'u ma ke Akua,
i ole oe e pepehi mai ia'u, i ole
hoi e haawi ia'u iloko o na lima o
kuu haku, a e alakai aku au ia oe
i ua poe la.
16 ¶ A alakai aku la ia ia lakou,
aia hoi, ua hoomoana lakou ma ka
aina a pau, e ahaaina ana, a e inu
ana, a e haa ana, no ka nui o ka
waiwai pio a lakou i lawe ae no-
loko mai o ka aina o ko Pilisetia,
a me ka aina o ka Iuda.
17 A luku aku la o Davida ia la-
kou mai ka wanaao a hiki i ke
ahiahi a ia la aku; aole i pakele
kekahi kanaka o lakou, eha ha-
neri kanaka ui hooholo kamelo
wale no i pakele.
18 A loaa hou ia Davida na mea
a pau a ka Amaleka i lawe aku ai,
a hoopakele o Davida i kana mau
wahine.
19 Aole i nalowale kekahi mea
ia lakou, aole ka mea uuku, aole
ka mea nui, aole na keikikane,
aole na kaikamahine, aole na wai-
wai pio, aole kekahi mea a lakou
i lawe aku ai no lakou, loaa iho la
ia Davida na mea a pau.
20 A lawe aku la o Davida i ka
poe hipa a pau, a me na bipi a la-
kou i a ai imua o kela poe holo-
holona, a i ae la lakou, O ka Da-
vida waiwai pio keia.
21 ¶ A hoi mai o Davida i na
haneri kanaka elua, i ka poe i hiki
ole ke hahai mamuli o Davida no
ko lakou nawaliwali, i na mea a
lakou i hoonoho ai ma ke kahawai
o Besora: a hele mai lakou e ha-
lawai me Davida, a e halawai hoi
me na kanaka me ia: a hiki mai o
Davida a kokoke i na kanaka, alo-
ha mai la oia ia lakou.
22 Alaila olelo mai na kanaka
hewa a pau, a me ka poe Beliala,
o na kanaka i hele pu me Davida,
i mai la, No ko lakou hele pu ole
me kakou, aole kakou e haawi
aku ia lakou i kekahi o ka waiwai
pio a kakou i loaa hou mai, aka, e
lawe kela kanaka keia kanaka i
kana wahine, a me kana mau kei-
ki, a alakai aku, a hele.
23 Olelo aku la o Davida, E na
hoahanau o'u, mai hana oukou
pela i na mea a Iehova i haawi

mai ai ia kakou, nana kakou i
malama mai, a hoolilo mai hoi i
ka poe i hele ku e mai ia kakou
iloko o ko kakou lima.
24 Owai ka mea e hoolohe mai ia
oukou i keia mea? no ka mea, e
like me ka ka mea i hele i ke kaua,
pela no ka ka mea i noho me na
ukana, e like pu ka lakou.
25 A mai ia la mai, hana iho la
oia ia mea i kanawai, a i olelo ku-
paa no ka Iseraela a hiki i keia
la.
26 ¶ A hiki aku la o Davida ma
Zikelaga, hoouna aku la ia i ke-
kahi o ka waiwai pio na na luna-
kahiko o ka Iuda, na kona poe
makamaka, i aku la, Eia mai ka
makana na oukou, no ka waiwai
pio a ka poe enemi o Iehova;
27 Na ka poe ma Betela, a na ka
poe ma Ramota kukulu hema, a
na ka poe ma Iatira,
28 A na ka poe ma Aroera, a na
ka poe ma Sipemota, a na ka poe
ma Esetemoa.
29 A na ka poe ma Rakala, a na
ka poe ma na kulanakauhale o ka
Ierahemeeli, a na ka poe ma na
kulanakauhale o na Keni,
30 A na ka poe ma Horema, a
na ka poe ma Koresana, a na ka
poe ma Ataka,
31 A na ka poe ma Heberona, a
ma na wahi a pau a Davida a me
kona poe kanaka i holoholo ai.

MOKUNA XXXI.

No ke kaua ana o na Pilisetia i ka Iseraela, a auhee ka Iseraela, a make na keiki a Saula, a pepehi o Saula ia ia iho.

AKAUA mai la na Pilisetia i
ka Iseraela: auhee aku la na
kanaka o ka Iseraela imua o ko
Pilisetia, a haule iho la ka poe i
pepehiia ma ka mauna o Gileboa.
2 A hahai ikaika mai la ko Pili-
setia ia Saula, a me kana mau
keiki; a pepehi iho la na Pilisetia
ia Ionatana, a ia Abinadaba a me
Melekisua, na keiki a Saula.
3 A ikaika mai la ke kaua ana ia
Saula, a loaa oia i na kanaka pana
pua; a haalulu loa iho la ia no ka
poe pana pua.
4 I aku ia o Saula i ka mea nana
i hali kana mea kaua, E unuhi oe
i kau pahikaua, a e hou mai ia'u
me ia, o hiki mai auanei keia poe
i okipoepoe ole ia, a hou mai ia'u,
a hoomaewaewa mai ia'u. Aka,
aole makemake ka mea nana i
hali kana mea kaua; no ka mea,
ua makau loa ia: no ia mea, lalau
o Saula i ka pahikaua, a hoohaule
iho la iluna.
5 A ike aku ka mea nana i hali
kana mea kaua, ua make o Saula,
haule iho la ia maluna o kana pa-
hikaua, a make pu me ia.
6 A ia la hookahi, make iho la o
Saula, a me kana mau keiki ekolu,
a me ka mea nana i hali kana mea
kaua, a me kona poe kanaka a
pau.
7 ¶ A ike ae la na kanaka o ka
Iseraela ma kela aoao o ke awa-
wa, a me ka poe ma kela aoao o
Ioredane, ua hee aku la na kanaka
o ka Iseraela, a ua make hoi o
Saula me kana mau keiki, haalele
lakou i ko lakou mau kulanakau-
hale, a holo aku la; a hele mai
na Pilisetia a noho iho la malaila.
8 A ia la iho, hele ae la na Pilise-
tia e hao i ka poe i pepehiia, loaa
ia lakou o Saula, a me kana mau
keiki ekolu i haule ma ka mauna
o Gileboa.
9 A oki iho la lakou i kona poo,
a hao ae la i kana mea kaua, a
hoouna aku la lakou i ka aina o
na Pilisetia a puni e hai aku ma
ka hale o ko lakou kii, a i na ka-
naka.
10 A waiho iho la lakou i kana
mea kaua ma ka hale o Asetarota,
a hoopaa aku la lakou i kona kino
ma ka pa pohaku o Betesana.
11 ¶ A lohe ae la na kanaka o
Iabesa-gileada i ka mea a na Pili-
setia i hana aku ai ia Saula,
12 Ku ae la na kanaka koa a
pau, a hele aku ia po a ao, a lawe
lakou i ke kino o Saula, a me na
kino o kana mau keiki mai ka pa
pohaku aku o Betesana, a hele
mai ma Iabesa, a puhi aku la ia
lakou i ke ahi malaila.
13 A lawe lakou i ko lakou mau
iwi, a kanu iho la malalo o ka laau
ma Iabesa, a hookeai lakou i na la
ehiku.

KA BUKE ALUA
A
SAMUELA.

MOKUNA I.

Ua lawe mai ka Amaleka i ka papale alii o Saula io Davida la, 6 a ua hai mai i kona make me ka hee ana o ka Iseraela i ka kaua. 19 Ke kanikau a Davida.

MAHOPE iho o ka make ana o
Saula, a ua hoi hou mai o
Davida mai ka luku ana i ka Ama-
leka, a noho iho o Davida elua la
i Zikelaga;
2 A i ke kolu o ka la, aia hoi, he
kanaka i hele mai, mai ke kahua
kaua, mai Saula mai, me kona ka-
pa i haehaeia, a me ka lepo malu-
na o kona poo; a hiki aku la ia io
Davida la, moe iho la ia ma ka ho-
nua, a hoomaikai aku la.
3 I aku la o Davida ia ia, Mai hea
mai oe i hele mai nei? I mai la
kela ia ia, Ua pakele mai nei au
mai ke kahua kaua mai o ka Ise-
raela.
4 I aku la o Davida ia ia, Pehea
kela mea? Ke noi aku nei au ia
oe, e hai mai ia'u. I mai la kela,
Ua hee aku la na kanaka mai ke
kaua aku, a ua haule na kanaka he
nui loa a make: ua make hoi o
Saula a me kana keikikane o Io-
natana.
5 I aku la o Davida i ke kanaka
opiopio nana i hai mai ia ia, Pehea
kau ike ana, ua make o Saula a
me Ionatana kana keiki?
6 I mai la ua kanaka opiopio la
nana i hai mai ia ia, A i ko'u hiki
wale ana aku maluna o ka puu o
Gileboa, aia hoi, e kalele ana o
Saula maluna iho o kona ihe; a
hahai ikaika mai la na halekaa a
me na hooholohio mahope ona.
7 Alawa ae la ia i hope, ike mai
la ia'u, a kahea mai la ia'u: i aku
la au, Eia no wau.
8 Ninau mai kela ia'u, Owai
oe? Olelo aku la au, He Ama-
leka wau.
9 I hou mai la ia ia'u, Ke noi aku
nei au ia oe, e ku oe maluna iho
o'u, a e pepehi mai ia'u; no ka
mea, ke kau mai nei ka poniuniu
maluna iho o'u, a ke koe nei ke
ola okoa iloko o'u.
10 A ku iho la au maluna ona, a
pepehi iho la ia ia; no ka mea, ua
ike pono au, aole ia e ola mahope
iho o kona haule ana: lawe ae la
no au i ka papale alii maluna o
kona poo, a me ke kupee ma kona
lima, a ua halihali mai nei au ia
mau mea i kuu haku.
11 Alaila, lalau iho la o Davida i
kona kapa, a haehae iho la, a pela
no hoi na kanaka a pau me ia.
12 Kanikau aku la lakou me ka
uwe aku, a hookeai iho la lakou a
hiki i ke ahiahi, no Saula a no Io-
natana kana keiki, a no ka poe
kanaka o Iehova, a no ka ohana a
Iseraela; no ka mea, ua haule la-
kou i ka pahikaua.
13 ¶ Ninau aku la o Davida i ke
kanaka opiopio nana i hai mai ia
ia, Nohea oe? I mai la kela, He
keiki au na kekahi malihini, he
Amaleka.
14 I aku la o Davida ia ia, Heaha
kou mea i makau ole ai i ka o aku
i kou lima e pepehi i ka Iehova
mea i poniia?
15 Kahea aku la o Davida i ke-
kahi kanaka opiopio, i aku la, E
neenee aku oe, a e lele aku malu-
na ona. Pepehi aku la kela ia ia,
a make iho la ia.
16 I aku la o Davida ia ia, Malu-
na o kou poo iho ke koko ou: no
ka mea, ua ahewa mai la kou wa-
ha iho ia oe, i ka i ana, Ua pepehi
no au i ka Iehova mea i poniia.
17 ¶ Kanikau aku la o Davida i
keia kanikau ana ia Saula a ia Io-
natana kana keiki.
18 (Kauoha aku la hoi ia e ao i
na mamo a Iuda i ke kakaka: aia
hoi ua kakauia maloko o ka buke
a Iasera.)

19 O ka nani o ka Iseraela, ua pepehiia oia maluna o na wahi kie-
kie ou;
Kai ka haule ana o ka poe ikaika!
20 Mai hai aku ia mea ma Gata,
Mai kala aku hoi ia ma na alanui o Asekelona;
O hauoli na kaikamahine a ka poe Pilisetia,
O haanui hoi na kaikamahine a ka poe okipoepoe ole ia.
21 E na puu o Gileboa, aole make hau,
Aole hoi he ua maluna iho o oukou;
Aole hoi na mahinaai o na hua mua:
Ilaila kahi i hooleiia'ku ai ka palekaua o ka mea ikaika,
Ka palekaua o Saula i poni ole ia i ka aila.
22 Mai ke koko ae o ka poe i make,
A mai ka momona ae o ka poe ikaika,
Aole i hoi ihope ke kakaka o Ionatana,
Aole hoi i hoi nele mai ka pahikaua a Saula.
23 Ua aloha no, a ua oluolu hoi o Saula a o Ionatana i ko laua ola
ana,
A i ko laua make ana, aole laua i hookaawaleia.
Ua oi aku ko laua mama i ko na aeto,
A me ko laua ikaika i ko na liona.
24 E na kaikamahine o ka Iseraela, e kanikau aku oukou ia Saula,
Nana oukou i hoaahu aku i ke kapa ula, a me na mea nani:
Nana i hoonani i ko oukou kapa i ke gula.
25 Kai ka haule ana o ka poe ikaika iwaena o ke kaua ana!
E Ionatana, ua pepehiia oe maluna o na wahi kiekie ou.
26 Ua ehaeha loa au nou, e kuu hoahanau, e Ionatana:
He oluolu loa oe ia'u, he kupanaha kou aloha ia'u,
E oi mai ana i ke aloha o na wahine.
27 Kai ka haule ana o ka poe ikaika,
A me ka pau ana o na mea kaua!

MOKUNA II.

Ua hoaliiia o Davida ma Heberona. 12 No ke kaua ana o Davida ma me Isebosete ke alii o ka Iseraela. 23 Ka make o Asahela.

MAHOPE iho o keia mea, ninau aku la o Davida io Iehova, i aku la, E pii aku anei au i kekahi kulanakauhale o ka Iuda? I mai la o Iehova ia ia, E pii oe. I aku la o Davida, Ai la ihea kahi e pii aku ai au? I mai la kela, I Heberona.
2 Hele aku la o Davida ilaila, a me kana mau wahine elua, o Ahinoama no Iezereela, a me Abigaila, ka wahine a Nabala no Karemela.
3 Lawe pu aku la o Davida i na kanaka ona, ka poe i noho pu me ia, o kela kanaka keia kanaka me kona ohua: a noho iho la lakou ma na kulanakauhale o Heberona.
4 Hele mai la na kanaka o ka Iuda, a malaila lakou i poni ai ia ia i alii maluna o ka ohana a Iuda. Hai aku la hoi lakou ia Davida, i aku la, O na kanaka o Iabesa-gileada, ka poe nana i kanu ia Saula.
5 ¶ Hoouna aku la o Davida i na elele i kanaka o Iabesa-gileada, i aku la ia lakou, E alohaia mai oukou e Iehova, no ka mea, ua hana aku oukou i keia lokomaikai i ko oukou haku ia Saula, a ua kanu iho ia ia.
6 Ano hoi, e hana mai o Iehova i ka lokomaikai a me ka oiaio ia oukou; owau no hoi e uku aku ia oukou i keia lokomaikai, no ka oukou hana ana i keia mea.
7 Nolaila hoi, e hooikaikaia ko oukou mau lima; i nui ke aho o oukou: no ka mea, ua make ko oukou haku o Saula, a ua poni mai ka ohana a Iuda ia'u i alii maluna o lakou.
8 ¶ Aka, o Abenera ke keiki a

Nera, ke alii koa no ko Saula poe
kaua, lalau aku la oia ia Isebo-
seta ke keikikane a Saula, a lawe
aku la ia ia i Mahanaima.
9 A hoalii aku la ia ia maluna o
ka Gileada, a maluna o ka Asera,
maluna hoi o ko Iezereela, a ma-
luna o ka Eperaima, a maluna o
ka Beniamina, a maluna hoi o ka
Iseraela a pau.
10 He kanaha na makahiki o
Iseboseta ke keiki a Saula, i ko-
na wa i noho ai i alii, a elua mau
makahiki ola i nohoalii ai. Aka,
hahai aku la ka ohana a Iuda ma-
muli o Davida.
11 A o ka manawa i nohoalii ai
o Davida ma Heberona maluna o
ka ohana a Iuda, ehiku ia mau
makahiki a me na malama keu
eono.
12 ¶ Haele mai la o Abenera ke
keiki a Nera me na kanaka o Ise-
boseta ke keiki a Saula, mai Ma-
hanaima mai a Gibeona.
13 Hele aku la hoi o Ioaba ke
keiki a Zeruia, me na kanaka o
Davida, a halawai pu ae la lakou
ma ka punawai o Gibeona; a no-
ho iho la lakou, o kekahi poe ma
keia aoao o ka punawai, a o kela
poe ma kela aoao o ka punawai.
14 Olelo mai la o Abenera ia Ioa-
ba, E ku ae na kanaka opiopio, a
e paani imua o kakou. I aku la
o Ioaba, E ku ae lakou.
15 Alaila, ku ae la a hele aku la
na mea he umikumamalua o ka
Beniamina no Iseboseta ke keiki
a Saula, a me na kanaka o Davida
he umikumamalua.
16 Lalau aku la kela mea keia
mea i kona hoapaio ma ke poo, a
hou aku la i kona pahikaua malo-
ko o ka aoao o kona hoapaio, a
haule pu iho la lakou a pau: no-
laila, ua kapaia kela wahi, Hele-
ka-hazurima; aia no i Gibeona.
17 A he kaua nui no ia la: a ua
lukuia o Abenera me na kanaka o
ka Iseraela imua o na kanaka o
Davida.
18 ¶ Ilaila na keikikane ekolu a
Zeruia, o Ioaba, o Abisai, a o Asa-
hela: a he mama na wawae o Asa-
hela me he dia la o ka nahelehele.
19 Alualu aku la o Asahela ia
Abenera: a i ka hele ana, aole ia
i kapae ma ka akau, aole hoi ma
ka hema, mahope o Abenera.
20 Nana ae la o Abenera mahope
ona, i ae la, O Asahela anei oe?
I mai la kela, Owau no.
21 I aku la o Abenera ia ia, E
haliu ae oe ma kou lima akau pa-
ha, ma kou hema paha, e lalau aku
i kekahi kanaka opiopio, a e lawe
nou i kona kahiko ana. Aole nae
i manao o Asahela e haliu ae mai
ke alualu ana ia ia.
22 Olelo hou aku la o Abenera
ia Asahela, E haliu ae oe mai o'u
aku nei; no ke aha la au e pepehi
iho ai ia oe a ka honua? Pehea
la hoi e nana pono aku ai kuu
maka ia Ioaba kou kaikuaana?
23 Aka, hoole aku la ia, aole e ha-
liu ae: nolaila, hou aku la o Abe-
nera i ke kumu o ka ihe malalo
iho o ka lima o kona iwi aoao, a
puka aku la ka ihe ma kona kua:
hina iho la ia ilaila, a make iho la
ma ia wahi: a o na mea a pau i
hiki aku ma kahi i hina iho ai o
Asahela a make, ku malie iho la
lakou.
24 Alualu aku la hoi o Ioaba a
me Abisai ia Abenera: a napoo
iho la ka la i ko lakou hiki ana
aku i ka puu o Ama imua o Gia,
ma ka aoao o ka waonahele o Gi-
beona.
25 ¶ Hoakoakoa pu ae la na ma-
mo a Beniamina mamuli o Abene-
ra, a lilo ae la i hookahi poe, a ku
iho la maluna pono o ka puu.
26 Alaila, kahea mai la o Abene-
ra ia Ioaba, i mai la, E ai mau no
anei ka pahikaua? Aole anei oe
e ike, he mea awaawa no ia ma
ka hopena? Pehea la ka loihi, a
kena aku oe i na kanaka e uhoi
aku mai ke alualu ana ae i ko la-
kou poe hoahanau?
27 I aku la o Ioaba, Ma ko ke
Akua ola ana, ina aole oe i olelo
mai, ina ua hoi aku kela kanaka
keia kanaka i kakahiaka nei mai
ke alualu ana aku i kona hoaha-
nau.
28 Alaila puhi aku la o Ioaba i ka
pu, a ku malie iho la na kanaka a

pau, aole i alualu hou aku ia la-
kou, aole hoi i kaua hou aku la-
kou.
29 Haele aku la o Abenera me
na kanaka ona ma kahi papu, a
hele aku la ma kela aoao o Iore-
dane, a haele ae la ma Biterona a
pau, a hiki aku i Mahanaima.
30 Hoi hou aku la o Ioaba mai
ke alualu ana ia Abenera: a hoa-
koakoa ae la i na kanaka a pau,
ua nalo iho na kanaka o Davida
he umikumamaiwa a me Asahela.
31 Aka, ua pepehi aku na kana-
ka o Davida i ka Beniamina a me
na kanaka o Abenera, a make iho
la na kanaka ekolu haneri a me
kanaono.
32 ¶ Lawe ae la lakou ia Asahe-
la, a kanu iho la ia ia iloko o ka
hale kupapau o kona makuakane
i Betelehema. Haele aku la o
Ioaba me na kanaka ona ia po a
pau, a hiki aku la i Heberona i ka
wanaao.

MOKUNA III.

Ko Davida ikaika i ke kaua ana. Ua huhu o
Abenera ia Iseboseta, a ua huli ae io Davi-
da la. 22 Ka pepehi ana o Ioaba ia Abene-
ra, a kanikau aku ia o Davida ia ia.

HE kaua loa no iwaena o ka
ohana a Saula a me ka oha-
na a Davida; aka, mahuahua ae
la ko Davida ikaika, a emi iho la
ka ohana a Saula a nawaliwali.
2 ¶ Ua hanau na keikikane na
Davida ma Heberona: o Ameno-
na kana hanau mua na Ahinoama
no Iezereela;
3 A o kana lua, o Kileaba na
Abigaila ka wahine a Nabala no
Karemela: a o ke kolu, o Abesa-
loma ke keikikane a Maaka a ke
kaikamahine a Talemai ke alii o
Gesura;
4 A o ka ha, e Adonia ke keiki-
kane a Hagita; a o ka lima, o Se-
patia ke keikikane a Abitala:
5 A o ke ono, a Itereama na Ege-
la ka wahine a Davida. Ua hanau
keia poe na Davida ma Heberona.
6 ¶ A i ka wa kaua iwaena o ka
ohana a Saula a me ka ohana a
Davida, hooikaika loa iho la o
Abenera no ka ohana a Saula.
7 Aia kekahi haiawahine a Saula,
o Rizepa kona inoa, kekahi kaika-
mahine a Aia. I aku la o Isebo-
seta ia Abenera, No ke aha la oe i
komo aku ai iloko i ka haiawahi-
ne a kuu makuakane?
8 Alaila, huhu loa o Abenera i na
huaolelo a Iseboseta, i aku la, He
poo ilio no anei au nana i loko-
maikai aku i ka ohana a Saula a
kou makuakane, i kona poe hoa-
hanau, a me kona poe makamaka,
ma ke ku ee ana i ka Iuda i keia
manawa, aole hoi au i haawi aku
ia oe maloko o ka lima o Davida,
i hoahewa mai ai oe ia'u i neia la
no ua wahine nei?
9 Pela ke Akua e hana mai ai ia
Abenera a nui aku, ke hana ole
aku au ia Davida e like me ka Ie-
hova i hoohiki aku ai ia ia;
10 E lawe i ke aupuni mai ka
ohana a Saula aku, a e kukulu i
ka nohoalii o Davida maluna o ka
Iseraela a o ka Iuda, mai Dana a
hiki i Beeresaba.
11 Aole no i hiki ia ia ke pane
olelo hou aku ia Abenera; no ka
mea, ua makau kela ia ia.
12 ¶ A hoouna mai la o Abenera
i na elele io Davida la, i mai la,
Nowai anei ka aina? wahi ana, E
hookuikahi kaua, eia hoi me oe
no kuu lima, e hoohuli aku ai i ka
Iseraela a pau i ou la.
13 ¶ I aku la kela, Pono; e hoo-
kuikahi no kaua: hookahi hoi a'u
mea e kauoha aku nei ia oe, wahi
ana, Aole oe e ike mai i kuu ma-
ka, ke lawe ole mai oe mamua ia
Mikala ke kaikamahine a Saula, i
kou hele ana mai e ike i kuu
maka.
14 Hoouna aku la o Davida i na
elele io Iseboseta la ke keiki a
Saula, i aku la, E haawi mai oe i
ka'u wahine ia Mikala, a'u i kuai
ai na'u i na omaka o na Pilisetia
he haneri.
15 Hoouna aku la o Iseboseta, a
lawe ae la ia ia mai ke kane aku o
Paletiela ke keiki a Laisa.
16 Hele pu mai la kana kane me
ia e uwe ana mahope iho ona, a
hiki i Bahurima. Alaila, i aku o
Abenera ia ia, O hoi. A hoi aku
la ia.

17 ¶ Kamailio aku la o Abenera
me na lunakahiko o ka Iseraela, i
aku la, Ua imi aku oukou ia Da-
vida i na manawa mamua i alii
maluna o oukou.
18 Eia no ka manawa: no ka
mea, ua olelo mai o Iehova no Da-
vida, i ka i ana mai, Ma ka lima o
ka'u kauwa o Davida e hoola au
i ko'u poe kanaka i ka Iseraela,
mailoko mai o ka lima o ka poe
Pilisetia, a mailoko mai hoi o ka
lima o ko lakou poe enemi a pau.
19 Olelo aku la hoi o Abenera
maloko o na pepeiao o ka Benia-
mina: hele aku la hoi o Abenera
e hai aku maloko o na pepeiao o
Davida ma Heberona i na mea a
pau a ka Iseraela i makemake ai,
a me na mea a pau i makemake ai
ka Beniamina.
20 A hiki aku la o Abenera i He-
berona io Davida la, oia me na ka-
naka he iwakalua. Hana iho la o
Davida i ahaaina na Abenera a na
ka poe kanaka me ia.
21 I aku la o Abenera ia Davida,
E ku ae au a hele aku e houluulu
i ka Iseraela a pau i kuu haku i
ke alii, i hana lakou i berita me
oe, i nohoalii hoi oe maluna o na
mea a pau a kou naau e make-
make nei. Hoihoi aku la o Davi-
da ia Abenera, a hele aku la ia me
ka maluhia.
22 ¶ Aia hoi, hele mai la na ka-
naka o Davida me Ioaba mai ke
kaua mai, a lawe pu mai la me la-
kou i ka waiwai pio he nui: aole
hoi o Abenera me Davida i Hebe-
rona; no ka mea, ua hoihoi kela
ia ia, a ua hele aku ia me ka ma-
luhia.
23 A hiki mai la o Ioaba a me ka
poe kaua a pau pu me ia, hai mai
la lakou ia Ioaba, i ka i ana mai, I
hele mai nei o Abenera ke keiki a
Nera i ke alii, a ua hoihoi aku ke-
la ia ia, a ua hala aku ia me ka
maluhia.
24 Alaila, hele aku la o Ioaba i
ke alii, i aku la, Heaha kau i ha-
na'i? Aia hoi, ua hele mai nei o
Abenera; heaha hoi kau i hoihoi
aku ai ia ia, a ua hala loa kela?
25 Ua ike oe ia Abenera ke keiki
a Nera, i hele mai nei ia e hoopu-
nipuni ia oe, a e ike i kou hele
ana aku a me kou hoi ana mai, a
e ike hoi i na mea a pau au e hana
nei.
26 A hoi mai o Ioaba iwaho, mai
o Davida mai, kena aku la ia i na
kanaka e kii ia Abenera, na lakou
ia i hoihoi mai, mai ka punawai
mai o Sira: aole hoi i ike o Da-
vida.
27 A hoi hou mai la o Abenera i
Heberona, kono aku la o Ioaba ia
ia iwaena o ka ipuka e olelo malie
aku ia ia, ilaila kela i hou aku ai
ia ia malalo iho o ka lima o ka
iwiaoao, a make iho la ia, no ke
koko o Asahela o kona kaikaina.
28 ¶ Mahope iho, a lohe ae la o
Davida, i aku la ia, Imua o Iehova
ua hala ole mau loa au a me kuu
aupuni i ke koko o Abenera ke
keiki a Nera.
29 E kau aku no ia maluna o ke
poo o Ioaba, maluna hoi o ka oha-
na a pau o kona makuakane; aole
hoi e nele kekahi o ka ohana a
Ioaba i ka mai puha, a i ka lepera
paha, a i ke kanikookoo paha, a i
ka haule paha maluna o ka pahi-
kaua, a i ka ai ole paha.
30 Pela o Ioaba me Abisai kona
kaikaina i pepehi ai ia Abenera;
no ka mea, ua pepehi iho oia i ko
laua kaikaina ia Asahela i ke kaua
ana ma Gibeona.
31 ¶ Olelo aku la o Davida ia
Ioaba a me ka poe a pau me ia, E
haehae iho i ko oukou kapa, a e
kaei oukou i ke kapa inoino, a e
kanikau imua o Abenera. A o ke
alii o Davida i hele mahope o ka
manele.
32 Kanu iho la lakou ia Abenera
ma Heberona: hookiekie ae la ke
alii i kona leo iluna ma ka hale
kupapau o Abenera, a uwe iho la
na kanaka a pau.
33 Kanikau iho la ke alii maluna
o Abenera, i aku la, Ua make no
anei o Abenera e like me ka make
o ka naaupo?
34 Aole i nakiikiiia kou mau
lima, aole hoi i paa na wawae i
ka hao; me ka haule ana o ke-
kahi imua o na kanaka hewa, pe-

ia no oe i haule iho ai. Uwe hou
iho la na kanaka a pau maluna
ona.
35 A hele mai na kanaka a pau e
koi aku ia Davida e ai i ka ai
oiai ka la: hoohiki aku la Davi-
da, i aku la, Pela ke Akua e hana
mai ai ia'u a nui aku, ke hoao iho
au i ka berena a i kekahi mea e
ae, a napoo ka la.
36 Nana aku la na kanaka a pau,
a ua oluolu lakou ia mea: no ka
mea, ma na mea a pau a ke alii i
hana'i, ua oluolu na kanaka a pau
ilaila.
37 No ka mea, ua ike na kanaka
a pau, a me ka Iseraela a pau ia
la, aole no ke alii ka pepehi ia
Abenera ke keiki a Nera.
38 Olelo aku la ke alii i kana poe
kauwa, Aole anei oukou i ike, he
kanaka nui i haule i neia la iwae-
na o ka Iseraela.
39 Ano hoi, ua nawaliwali au i
poniia i alii; a o keia mau kana-
ka na keiki a Zeruia, ua oi aku
ko laua koikoi i ko'u: e hoouku
mai no nae o Iehova i ka mea ha-
na ino e like me kona hewa.

MOKUNA IV.

Ua pepehiia o Iseboseta e Rekaba a me Baa-
na. 8 Lawe ae la laua i kona poo io Da-
vida la. 12 Hoohewa aku la Davida ia
laua, a make laua.

A LOHE ae la ke keiki a Sau-
la, ua make o Abenera ma
Heberona, palupalu iho la kona
mau lima, a pihoihoi ka Iseraela
a pau.
2 Aia na kanaka elua no ke kei-
ki a Saula, he mau lunakoa; o
Baana ka inoa o kekahi, a o Re-
kaba ka inoa o kekahi; na keiki
laua a Rimona no Beerota no na
mamo a Beniamina; (no ka mea,
ua helu pu ia o Beerota me ka
Beniamina;
3 Holo aku la na kanaka o Bee-
rota i Gitaima, a ua noho malihini
lakou ilaila, a kiki i neia mana-
wa.)
4 A o Ionatana ke keiki a Saula,
nana no kekahi keikikane, ua
oopa ma kona mau wawae. Eli-
ma ona mau makahiki i ka wa i
hiki aku ai ka olelo no Saula a me
Ionatana mai Iezereela aku, a kai-
kai aku la kona kahu ia ia, a holo
aku la: a i kona wikiwiki ana e
holo aku, haule iho la kela a oopa
iho la. O Mepiboseta kona inoa.
5 Hele aku la o Rekaba a me
Baana na keiki a Rimona no Bee-
rota, a hoi mai la laua i ka hale o
Iseboseta i ka manawa i wela ai
ka la, a e moe ana ia ma ka moe i
ke awakea.
6 Hele aku la laua ilaila iwaena
konu o ka hale, e like me ke kii i
ka hua palaoa; a hou aku la laua
ia ia malalo iho o ka lima o ka
iwiaoao: a pakele aku la o Reka-
ba a me Baana kona hoahanau.
7 No ka mea, i ko laua hele ana
aku iloko o ka hale, e moe ana ia
maluna o kona moe iloko o kona
keena moe, hou aku la laua ia ia,
a make ia; a oki iho la laua i ko-
na poo, a holoholo aku la ma ka
papu a ao ka po.
8 Lawe mai la laua i ke poo o
Iseboseta io Davida la i Hebero-
na, i mai la i ke alii, Eia ke poo o
Iseboseta ke keiki a Saula, o kou
enemi, nana i imi mai i kou ola.
I keia la, ua hoopai mai o Iehova
maluna o Saula a me kana hua, no
kuu haku no ke alii.
9 ¶ Olelo aku la Davida ia Re-
kaba a me Baana kona hoahanau,
na keiki a Rimona no Beerota, i
aku la ia laua, Ma ko Iehova ola
ana, nana i hoopakele i kuu ola i
ka popilikia a pau,
10 A hai mai la kekahi ia'u, i ka
i ana mai, Aia ua make o Saula, e
manao ana ia he olelo maikai ka-
na ia'u, lalau aku la au ia ia, a pe-
pehi iho la ia ia ma Zikelaga: oia
iho la ka uku a'u i haawi aku ai
ia ia no kana olelo ana:
11 Oia aku no, a i pepehi iho na
kanaka hewa i ke kanaka pono
maloko o kona hale maluna o ko-
na moe iho; aole anei au e hoo-
pai koke aku i kona koko ma ko
olua mau lima, a e kaili aku ia
olua mai ka honua aku?
12 Kena aku la Davida i na ka-
naka opiopio ona, a pepehi aku
la lakou ia laua, a oki iho la i ko
laua mau lima a me na wawae, a

kau aku la ia laua maluna ma ka punawai o Heberona. A lawe ae la lakou i ke poo o Iseboseta, a kanu iho la iloko o ka hale kupapau o Abenera ma Heberona.

MOKUNA V.

No ka poniia o Davida i alii maluna o ka Iseraela a pau. 6 Ua kaua aku ia i ko Ierusalema a lilo mai ia wahi nona; a noho iho la o Davida ilaila. 13 O na wahine a me na keiki a Davida. 17 Ke kaua ana me ko Pilisetia.

ALAILA hele mai la na ohana a pau o ka Isernela io Davida la i Heberona, a olelo mai la lakou, Eia hoi, hookahi no ko kakou iwi a me ka io.

2 I ka wa mamua no hoi, ia Saula i alii ai maluna o kakou, o oe no ka mea nana i alakai aku a i alakai mai i ka Iseraela; i mai la hoi o Iehova ia oe, E hanai oe i ko'u poe kanaka i ka Iseraela, a e lilo oe i luna no ka Iseraela.

3 Pela na lunakahiko a pau o ka Iseraela i hele mai ai i ke alii ma Heberona; a hoopaa iho la ke alii o Davida i berita me lakou ma Heberona imua o Iehova: a poni iho la lakou ia Davida i alii no ka Iseraela.

4 ¶ He kanakolu na makahiki o Davida, i kona wa i lilo ai i alii, a nohoalii iho la ia i na makahiki he kanaha.

5 Ehiku mau makahiki a me na malama keu eono i nohoalii iho ai oia ma Heberona maluna o ka Iuda; a ma Ierusalema i nohoalii iho ai oia maluna o ka Iseraela a pau a me ka Iuda i na makahiki he kanakolu a me kumamakolu.

6 ¶ Hele aku la ke alii a me na kanaka ona i Ierusalema i ka poe Iebusi, na kamaaina o ia wahi. Olelo mai la lakou ia Davida, i ka i ana mai, Ina aole oe e lawe aku i ka poe makapo a me ka poe oopa, aole no oe e komo mai ia nei: e manao ana lakou aole e komo o Davida ilaila.

7 Aka, hoopio ae la o Davida i ka pakaua o Ziona, oia hoi ke kulanakauhale o Davida.

8 I aku la Davida ia la, O na mea pepehi i ka Iebusi, e hele lakou i ke kahawai e luku i ka poe oopa a me ka poe makapo, i ka poe i inainaia e ko Davida naau; no ka mea, ua olelo na mea makapo a me na mea oopa, Aole ia e hiki maloko o ka hale.

9 Noho iho la o Davida iloko o ka pakaua, a kapa iho la ia wahi, O ke kulanakauhale o Davida: a kukulu iho la o Davida i na hale ma Milo mawaho a maloko.

10 Mahuahua ae la o Davida a nui loa, me ia pu no hoi o Iehova ke Akua o na kaua.

11 ¶ A o Hirama ke alii o Turo, hoouna mai la ia i na elele io Davida la, me na laau kedera, a me na kamana, a me na kalaipohaku; a hana iho la lakou i hale no Davida.

12 Ike pono iho la o Davida, ua hookupaa iho no o Iehova ia ia i alii maluna o ka Iseraela, a ua hookiekie ae ia i kona aupuni no kona poe kanaka no ka Iseraela.

13 ¶ Lawe hou ae la o Davida i na haiawahine a me na wahine hoi nana no Ierusalema, mahope iho o kona hele ana mai mai Heberona mai: a hanau mai la na keikikane hou a me na kaikamahine hou na Davida.

14 Eia na inoa o ka poe i hanau nana ma Ierusalema, o Samua, o Sobaba, o Natana, a o Solomona,

15 O Ibehana hoi me Elisua, o Nepega a me Iapia,

16 O Elisama, o Eliada, a me Elipaleta.

17 ¶ A lohe ae la ka poe Pilisetia, ua poni iho lakou ia Davida i alii maluna o ka Iseraela; pii nui mai la na Pilisetia a pau e imi ia Davida; a lohe ae la Davida, a iho iho la ia ma ka pakaua.

18 Hele mai la hoi ka poe Pilisetia, a hoomoana aku la ma ke awawa o Repaima.

19 Ninau aku la o Davida ia Iehova, i aku la, E pii aku anei au i ka poe Pilisetia? E hoolilo mai hoi oe ia lakou i kuu lima? I mai la o Iehova ia Davida, E pii aku oe, no ka mea, e oiaio no e hoolilo au i ka poe Pilisetia i kou lima.

20 Hele aku la o Davida i Baala-

perazima, a luku aku la o Davida
ia lakou malaila, i iho la ia, Ua
poha aku o Iehova maluna o ko'u
poe enemi, e like me ka poha ana
o ka wai. Nolaila, kapa aku la ia
i ka inoa o ia wahi, o Baala-pera-
zima.
21 Haalele lakou i na kii o lakou
ilaila, a lawe aku la o Davida a me
na kanaka ona ia mau mea.
22 ¶ Pii hou mai la ka poe Pilise-
tia, a hoomoana iho la ma ke awa-
wa o Repaima.
23 A ninau aku la o Davida ia
Iehova, i mai la kela, Aole oe e pii
pono aku; aka, e hoopuni ae oe
mahope mai o lakou, i kahi e ku-
pono ana i na laau silika.
24 A lohe oe i ka halulu o ka hele
ana ma na welau o na laau silika,
alaila oe e lalelale: no ka mea,
alaila e hele aku ana o Iehova
imua ou e pepehi aku i na Pilise-
tia.
25 Hana aku la o Davida e like
me ka Iehova i kauoha mai ai ia
ia; a luku aku la ia i na Pilisetia
mai Geba aku a hiki aku oe i Ga-
zera.

MOKUNA VI.

No ka lawe ana mai o ka pahuberita mai Gibea mai a Ierusalema. 14 Haa iho la o Davida imua o ua mea la. 20 Olelo ukiuki aku la o Mikala ia Davida.

HOULUULU hou ae la o Da-
vida i na kanaka i waeia a
pau o ka Iseraela, he kanakolu
tausani.
2 Ku ae la o Davida, a hele pu
aku la me na kanaka a pau me ia
mai Baale o ka Iuda, e halihali mai
laila mai i ka pahu o ke Akua, i
ka mea i heaia aku ai ka inoa, ka
inoa o Iehova sabaota, o ka Mea e
noho ana mawaena o na kerubima.
3 Kau aku la lakou i ka pahu o
ke Akua maluna o ke kaa hou, a
lawe mai la ia mailoko ae o ka ha-
le o Abinadaba ma Gibea. Kai aku
la o Uza a me Ahio na keikikane
a Abinadaba i ke kaa hou.
4 Lawe mai la lakou ia mea mai-
loko mai o ka hale o Abinadaba
ma Gibea, e hele pu ana me ka pa-
hu o ke Akua, a hele aku la o Ahio
imua o ka pahu.
5 Hookani aku la o Davida a me
ka ohana a Iseraela a pau imua o
Iehova, me na mea kani o na laau
o kela ano o keia ano; me na lira,
na pesaleteria, na timeberela, na
korineta, a me na kimebala.
6 ¶ A hiki aku la lakou i kahi
hehipalaoa no Nakona, o aku la o
Uza i kona lima i ka pahu o ke
Akua, a paa aku la ia; no ka mea
ua okupe na bipikauo.
7 Huhu mai la o Iehova ia Uza, a
hahau mai la ke Akua ia ia malai-
la, no kona hala; a make iho la ia
malaila ma ka pahu o ke Akua.
8 Ukiuki iho la o Davida i ko
Iehova hahau ana aku ia Uza; a
kapa aku la o Davida i ka inoa o
ia wahi, o Perezuza.
9 Makau iho la o Davida ia Ieho-
va ia la, i iho la, Pehea la e hiki
aku ai ka pahu o ke Akua io'u la?
10 Nolaila, aole i lawe o Davida
i ka pahu o Iehova io na la i ke
kulanakauhale o Davida: aka, la-
we ae la o Davida ia mea iloko o
ka hale o Obededoma no Gata.
11 A waiho wale ia ka pahu o Ie-
hova ma ka hale o Obededoma no
Gata i na malama ekolu, a hoopo-
maikai mai la o Iehova ia Obede-
doma a me ko ka hale ona a pau.
12 ¶ Hai aku la lakou ia Davida
i ke alii, i mai la, E, ua hoopo-
maikai o Iehova i ko ka hale o
Obededoma, a me na mea a pau ia
ia, no ka pahu o ke Akua. A hele
aku la o Davida, a lawe mai la i ka
pahu o ke Akua, mai ka hale o
Obededoma mai, a iloko o ke ku-
lanakauhale o Davida me ka olioli.
13 Aia, hele aku la ka poe hali-
hali i ka pahu o Iehova i na ana
eono, mohai aku la oia i na bipi a
me na mea i kupaluia.
14 Haa ikaika aku la hoi o Davi-
da imua o Iehova; a ua kaeiia o
Davida i ka epoda olona.
15 A halihali mai la o Davida a
me ka ohana a Iseraela a pau i ka
pahu o Iehova me ka hooho ana,
a me ka hookani ana i ka pu.
16 A i ka hiki ana mai o ka pahu
o ke Akua iloko o ke kulanakau-
hale o Davida, nana aku la o Mi-
kala ke kaikamahine a Saula ma
ka puka makani, a ike aku la i ke

alii ia Davida e lele ana, a e haa
ana imua o Iehova; hoowahawaha
aku la kona naau ia ia.
17 ¶ Lawe mai la lakou i ka pahu
o Iehova iloko, a kau iho la ia ma
kona wahi, mawaena konu o ka
halelewa a Davida i kukulu ai no-
na: a mohai aku la o Davida i na
mohaikuni, a me na mohai aloha
imua o Iehova.
18 A pau ae la ka Davida mohai
ana i na mohaikuni a me na mo-
hai hoomalu, hoomaikai aku la ia
i na kanaka ma ka inoa o Iehova
sabaota.
19 A haawi aku la ia na ka poe
kanaka a pau, na ke anaina kana-
ka a pau o ka Iseraela, na na wa-
hine a me na kane, na kela mea
keia mea, i ka popo berena a me
kauwahi ia, a me kekahi pai hua-
waina. A hoi hou aku la na ka-
naka a pau i ko lakou mau wahi.
20 ¶ Hoi hou aku la o Davida e
hooaloha i ko ka hale ona. Hele
mai la o Mikala ke kaikamahine a
Saula e halawai me Davida, i mai
la, Kai ka nani o ke alii o ka Ise-
raela i keia la, nana i wehe ae i
kona kapa i keia la imua o na ma-
ka o na kauwawahine a kona poe
kanaka, e like me ka wehe hilahi-
la ole ana o kekahi kanaka lapu-
wale.
21 I aku la o Davida ia Mikala,
Imua ia o Iehova, nana au i koho
mai imua o kou makuakane, imua
hoi o kana ohana a pau e hoono-
ho ia'u i alii maluna o ko Iehova
poe kanaka, maluna o ka Iserae-
la: nolaila hoi e hula au imua o
Iehova.
22 A ma keia hope, e lilo ana au
i mea i hoowahawahaia, a i mea
ino hoi imua o ko'u maka iho: a
o ka poe kauwawahine au i olelo
mai ai, e hoomaikaiia mai hoi au
e lakou.
23 Nolaila, aohe keiki a Mikala
ke kaikamahine a Saula a hiki i
kona la i make ai.

MOKUNA VII.

No ko Davida manao e hana i luakini no Iehova, 5 a papa mai ke Akua. 6 Ka olelo ana mai a ke Akua ia Davida, 18 a me ka Davida pule hoomaikai aku.

AI ka wa i noho ai ke alii ilo-
ko o kona hale, a hoomaha
mai la o Iehova ia ia mai o a o,
mai kona poe enemi a pau;
2 I aku la ke alii ia Natana ke
kaula, Eia hoi au ke noho nei ilo-
ko o ka hale kedera; aka, e noho
ana ka pahu o Iehova maloko o
na paku.
3 I aku la o Natana i ke alii, E
hele oe e hana i ka mea a pau ilo-
ko o kou naau; no ka mea, me
oe pu no o Iehova.
4 ¶ A ia po iho no, hiki mai la ka
olelo a Iehova io Natana la, i mai la,
5 E hele oe e hai aku i kuu kau-
wa ia Davida, Eia ka Iehova e
olelo aku nei, E hana anei oe i
hale no'u e noho ai?
6 No ka mea, aole no au i noho
iloko o ka hale maoli mai ka ma-
nawa mai a'u i alakai mai nei i
na mamo a Iseraela mai Aigupita
mai, a hiki i keia la; aka, ua hele
no wau maloko o ka halelole, a
me ka halelewa.
7 I ko'u hele ana a pau me na
mamo a pau a Iseraela, i olelo
aku anei au i kekahi ohana a Ise-
raela, i ka mea a'u i kauoha aku
ai e hanai i ko'u poe kanaka i ka
Iseraela, i ka-i ana aku, Heaha ka
mea e hana ole ai oukou i hale
kedera no'u?
8 Nolaila hoi, e olelo aku oe i
kuu kauwa ia Davida, Eia ka Ie-
hova sabaota e olelo mai nei, I
lawe mai no wau ia oe mai ka pa-
hipa mai, mamuli mai hoi o ka
poe hipa, i alii oe maluna o kuu
poe kanaka o ka Iseraela.
9 Owau hoi kekahi pu me oe i
kou mau wahi i hele aku ai, a ua
hooki iho no wau i ou poe enemi
a pau mai kou maka aku, a ua
hookaulana aku au i kou inoa, e
like me ka inoa o ka poe nui ma
ka honua.
10 Na'u hoi e hoike aku i wahi
no ko'u poe kanaka no ka Iserae-
la, a e kanu iho no au ia lakou i
noho ai lakou ma ko lakou wahi
iho, aole e nee hou aku lakou;
aole hoi e hoino hou mai ka poe
keiki na ka ino ia lakou, e like me
ka manawa mamua,

11 A mai ka manawa mai a'u i hoonoho ai i na lunakanawai maluna o ko'u poe kanaka o ka Iseraela, a hiki i ka hoomaha ana ia oe mai kou poe enemi ae a pau. Eia hoi ka Iehova e i mai nei ia oe, Na Iehova no e hana i hale nou.

12 ¶ Aia pau kou mau la, a moe iho oe me ou poe kupuna, e hookuu ae au i kau keiki mahope ou, i ka mea e puka ana mailoko ae o kou opu, a e hookupaa hoi au i kona aupuni.

13 Nana no e hana i hale no ko'u inoa, a e hookupaa hoi au i ka nohoalii o kona aupuni a mau loa aku.

14 Owau no auanei kona makuakane, a e lilo hoi ia i keiki na'u: a i hana ino kela, na'u no e paipai aku ia ia me ka laau ma ko ke kanaka, a me ka hahau ana ma ko na keiki a na kanaka.

15 Aka, aole au e lawe i ko'u aloha mai ona aku la, me a'u i lawe aku ai ia mea mai o Saula aku, ka mea a'u i hoolei aku ai mai ko'u alo aku.

16 A e hookupaa mau loa ia aku kau ohana a me kou aupuni imua ou: e hookupaaia hoi kou nohoalii a mau loa aku.

17 Ma keia mau olelo a pau, a ma keia hihio a pau ka Natana i olelo aku ai ia Davida.

18 ¶ Alaila komo aku la o Davida ke alii iloko, a noho iho la imua o Iehova, a olelo aku la, Owai la hoi wau, e ka Haku e Iehova? Heaha hoi ko'u ohana i malama mai ai oe ia'u a hiki i neia wa?

19 He mea uuku hoi keia imua o kou maka, e Iehova ka Haku; aka, ua olelo mai hoi oe no ka ohana a kau kauwa a liuliu aku mahope. Ua like anei keia me ko ke kanaka, e Iehova ka Haku?

20 Heaha ka mea hou aku e hiki ia Davida ke olelo aku ia oe? no ka mea, ua ike pono mai oe i kau kauwa nei, e Iehova ka Haku.

21 No ka pono o kau olelo, a e like me ko loko o kou naau kau i hana mai ai i keia mau mea nui a pau, i mea e ike ai kau kauwa.

22 Nolaila, e Iehova e ke Akua, he nui oe; no ka mea, aohe mea like me oe, aohe hoi Akua e ae, o oe wale no; e like me ka mea a pau a makou i lohe ai ma ko makou pepeiao.

23 Owai la ka lahuikanaka ma ka honua nei e like me kou poe kanaka me ka Iseraela, ka poe a ke Akua i kii aku ai e hoola i poe kanaka nona, i mea e kaulana ai kona inoa, a e hana aku no lakou i na mea nui a weliweli no kou aina, imua o kou poe kanaka, o ka poe au i hoola ae nou mai na lahuikanaka o Aigupita, a me ko lakou mau akua mai.

24 No ka mea, ua hoolilo oe nou i kou kanaka i ka Iseraela, i poe kanaka nou mahope mau loa aku; a o oe, e Iehova, ua lilo mai oe i Akua no lakou.

25 Ano hoi, e Iehova ke Akua, e hookupaa mau loa oe i ka olelo au i olelo mai ai no kau kauwa a me kana ohana, a e hana mai e like me kau olelo.

26 A e hoonani mau loa ia kou inoa, i ka i ana, O Iehova sabaota, oia ke Akua maluna o ka Iseraela: a e hookupaaia hoi ka ohana a kau kauwa a Davida imua ou.

27 No ka mea, ua hoike mai oe, e Iehova sabaota, ke Akua no ka Iseraela, iloko o ka pepeiao o kau kauwa, i ka i ana mai, E hana au i hale nou: nolaila, ua manao iho kau kauwa iloko o kona naau e pule aku i keia pule ia oe.

28 Ano hoi, e Iehova ka Haku, o oe no ua Akua la, a he oiaio hoi kau mau olelo; a ua olelo mau mai oe i keia lokomaikai i kau kauwa nei:

29 Nolaila hoi, e lealea mai oe, a e hoopomaikai mai i ka ohana a kau kauwa, i mau loa ia imua ou: no ka mea, ua olelo no oe, e Iehova ka Haku; a ma kau hoopomaikai ana e pomaikai ai ka ohana a kau kauwa mahope mau loa aku.

MOKUNA VIII.

No ka lanakila ana o Davida maluna o na Pilisetia, me ko Moaba, a me ko Suria. 15 Ka noho pomaikai ana o Davida, a me na inoa o na luna a me na kuhina.

MAHOPE aku, pepehi aku la o Davida i na Pilisetia, a hoolilo iho la ia lakou malalo ona: a lawe ae la hoi o Davida i ke kulanakauhale alii mailoko ae o ka lima o na Pilisetia.

2 Pepehi aku la hoi ia i ko Moaba, ana iho la ia lakou i ke kaula-ana, e hoohina ana ia lakou ma ka honua: ana iho la oia ia lakou i elua kaula-ana e make ai, a me kekahi kaula-ana okoa e ola ai. Pela i lilo ai ko Moaba i aina kauwa na Davida, a lawe mai la hoi lakou i ka waiwai hookupu.

3 ¶ Pepehi aku la hoi o Davida ia Hadadezera ke keiki a Rehoba, ke alii o Zoba, ia ia i hele aku ai e hoopaa i kona palena aina ma ka muliwai o Euperate.

4 Lawe pio aku la hoi o Davida mai ona aku la i na hooholoiio hookahi tausani me na haneri ehiku, a me na tausani kanaka hele wawae he iwakalua; a oki iho la o Davida i ke olona wawae o na lio no na halekaa; aka, ua hookoe ia i hookahi haneri o na lio halekaa.

5 A i ka hele ana mai o ko Suria no Damaseko e kokua mamuli o Hadadezera ke alii o Zoba, pepehi iho la o Davida i na kanaka he iwakalua kumamalua tausani o ko Suria.

6 A hana iho la o Davida i na pakaua ma Suria o Damaseko; a lilo ae la ko Suria i poe kauwa na Davida, a lawe mai la i ka waiwai hookupu. A malama mai la o Iehova ia Davida i na wahi a pau ana i hele ai.

7 Hao ae la o Davida i na palekaua gula maluna o na kauwa a Hadadezera, a lawe mai la ia mau mea i Ierusalema.

8 Lawe mai la hoi o Davida ke alii i ke keleawe he nui loa, mai Beta mai, a mai Berotai mai, na kulanakauhale o Hadadezera.

9 ¶ A lohe ae la o Toi ke alii o Hamata, ua pepehi aku o Davida i ka poe kaua a pau no Hadadezera,

10 Alaila, hoouna mai la o Toi ia Iorama kana keiki io Davida la ke alii e ike ia ia, a e hoalohaloha ia ia, no ka mea, ua kaua aku oia ia Hadadezera, a ua luku aku ia ia: no ka mea, he kanaka kaua o Toi me Hadadezera; a ma kona lima na kiaha kala a me na kiaha gula a me na kiaha keleawe.

11 Hoolaa aku la no o Davida ia mau mea no Iehova, me ke kala a me ke gula ana i hoolaa aku ai o na lahuikanaka a pau ana i hookauwa aku ai:

12 O ko Suria, o ko Moaba, a o ka poe mamo a Amona, o ko Pilisetia, a o ko Ameleka, a o ka waiwai pio no Hadadezera ke keiki a Rehoba, ke alii no Zoba.

13 Kaulana ae la ka inoa o Davida i kona wa i hoi mai ai, mai ka pepehi ana i ko Suria ma ke awawa paakai, he umikumamawalu tausani kanaka.

14 ¶ Hana iho la hoi ia i na pakaua ma Edoma; ma Edoma a pau i hana iho ai oia i na pakaua; a lilo mai la ko Edoma a pau i kauwa na Davida. A malama mai la o Iehova ia Davida i na wahi a pau ana i hele aku ai.

15 Nohoalii iho la o Davida maluna o ka Iseraela a pau; a hooko aku la o Davida i ke kanawai, me ka hoopono aku i na kanaka ona a pau.

16 A o Ioaba ka keiki a Zeruia, oia ka luna kaua; a o Iehoesapata ke keiki a Ahiluda ke kakaolelo;

17 A o Zadoka ke keiki a Ahituba, a me Ahimeleka ke keiki a Abiatara na kahuna; a o Seraia ke kakauolelo;

18 A o Benaia ke keiki a Iehoiada, maluna ia o ka poe Kereti, a me ka poe Peleti; a o na keiki a Davida, he mau keiki alii lakou.

MOKUNA IX.

No Mepiboseta ke keikikane a Ionatana. Hoouna aku la Davida e kii ia ia, a haawi aku la ia i ka aina o kona kupunakane, a kaohi iho la e noho me ia.

I AKU la Davida, Aole anei e koe kekahi o ka ohana a Saula, i hoike aku ai au ia ia i aloha no Ionatana?

2 Aia kekahi kauwa no ka ohana o Saula, o Ziba kona inoa: a kii

aku la lakou ia ia e hele io Davida
la, i aku la ke alii ia ia, O oe no o
Ziba? I mai la kela, Owau no o
kau kauwa.
3 I aku la ke alii, Aole anei e koe
kekahi o ka ohana a Saula, i hoi-
ke aku ai au i ke aloha o ke Akua
ia ia? I mai la o Ziba i ke alii, Ke
koe nei no kekahi keikikane a Io-
natana, ua oopa na wawae ona.
4 I aku la ke alii ia ia, Auhea la
ia? I mai la o Ziba i ke alii, aia
maloko o ka hale o Makira ke kei-
ki a Amiela i Lodebara.
5 ¶ Alaila, hoouna aku la o Davi-
da ke alii, a lawe mai la ia ia mai
loko mai o ka hale o Makira ke
keiki a Amiela mai Lodebara mai.
6 A hiki mai la Mepiboseta, ke
keiki a Ionatana, ke keiki a Saula,
io Davida la, kulou iho la ia ilalo
kona alo, a hoomaikai aku la. I
aku la o Davida, E Mepiboseta. I
mai la kela, Eia kau kauwa.
7 ¶ I aku la o Davida ia ia, Mai
makau oe; no ka mea, e oiaio no,
e lokomaikai aku au ia oe no Io-
natana kou makuakane, a e hoi-
hoi aku au nou i ka aina a pau o
kou kupunakane o Saula; a e ai
mau oe i ka berena ma kuu pa-
paaina.
8 Kulou iho la ia, i mai la, Hea-
ha kau kauwa, i ike mai ai oe ia'u
he ilio make?
9 ¶ Alaila kahea aku la ke alii
ia Ziba ke kauwa a Saula, i aku la
ia ia, Ua haawi aku au na ke kei-
ki a kou haku i na mea a pau o
Saula a o kana ohana a pau.
10 E malama oe i ka aina nona,
o oe me au mau keiki a me au
mau kauwa; a e lawe mai hoi oe
i ai na ke keiki a kou haku e ai
ai: aka, o Mepiboseta ke keiki a
kou haku, e ai mau ia ma ko'u
papaaina. Aia ia Ziba na keiki-
kane he umi kumamalima, a me
na kauwa he iwakalua.
11 Alaila olelo aku la o Ziba i ke
alii, E like me ka mea a pau a ko'u
haku a ke alii i kauoha mai ai i
kana kauwa, pela no e hana aku
ai kau kauwa. A o Mepiboseta,
e ai ia ma ko'u papaaina e like
me kekahi keikikane a ke alii.
12 He keikikane opiopio ka Me-
piboseta, o Mika kona inoa: a o
na mea a pau i noho ma ka hale o
Ziba, he mau kauwa lakou na
Mepiboseta.
13 A noho iho la o Mepiboseta
ma Ierusalema, a ai mau iho la ia
ma ka papaaina o ke alii: a ua
oopa kela ma kona mau wawae a
elua.

MOKUNA X.

Ua hoinoia mai na elele a Davida e Hanuna ke alii o ka Amona. 7 Ua kaua aku o Davida me ke alii o ka Amona. 13 Ua lanakila o Davida maluna o ko Suria, ka poe nana i kokua aku ia Hanuna.

MAHOPE mai o ia mau mea,
make iho la ke alii o ka poe
mamo a Amona, a nohoalii iho la
o Hanuna kana keiki ma kona
wahi.
2 Olelo iho la o Davida, E loko-
maikai aku au ia Hanuna ke kei-
ki a Nahasa, e like me kona ma-
kuakane i lokomaikai mai ai ia'u.
Hoouna aku la o Davida e hoo-
luolu aku ia ia no kona makua-
kane ma ka lima o na kanaka ona.
A hiki aku la na kanaka o Davida
ma ka aina o na mamo a Amona.
3 A o na alii o na mamo a Amo-
na, i aku la lakou ia Hanuna i ko
lakou haku, Ke manao nei anei
oe e hoomaikai nei o Davida i
kou makuakane i kona hoouna
ana mai iou la i na mea hooluo-
lu mai? Aole anei o Davida i
hoouna mai i kona mau kanaka e
makaikai i ke kulanakauhale, a e
hoomakakiu mai, a e hookahuli
ia wahi?
4 Nolaila, lalau aku la o Hanuna
i na kanaka o Davida, a kahi ae
la i kekahi aoao o ko lakou umiu-
mi, a okioki iho la i ko lakou ka-
pa mawaena ma ko lakou kikala,
a hookuu mai la ia lakou.
5 A hai aku la lakou ia mea ia
Davida, alaila hoouna aku la ia e
halawai me lakou, no ka mea, ua
hilahila loa ua mau kanaka la: i
aku la ke alii, E noho oukou i
Ieriko, a ulu ae ko oukou umiu-
mi, alaila e hoi mai.
6 ¶ A ike iho la na mamo a
Amona, ua pilau lakou imua o
Davida, kii aku la na mamo a

Amona, a hoolimalima aku la i
ko Suria no Beterehoba, a me ko
Suria no Zoba, he iwakalua tau-
sani na koa kaniwawae, me ka
tausani hookahi o na kanaka no
Maaka ke alii, a me na kanaka no
Isetoba he umikumamalua tau-
sani.
7 A lohe ae la o Davida, hoouna
aku la oia ia Ioaba, a me ka puali
a pau o ka poe ikaika.
8 Hele mai la ka poe mamo a
Amona iwaho, a hoonohonoho
iho la i ke kaua ma kahi e komo
ai iloko o ka puka; a ku kaawale
mai la ka poe Suria no Zoba, a no
Rehoba, no Isetoba, a no Maaka,
ma ke kula.
9 A ike aku la o Ioaba i ke alo o
na kaua, mamua kekahi, a maho-
pe kekahi, alaila wae iho la ia i
ka poe ui a pau o ka Iseraela, a
hoonohonoho aku la ia lakou e
ku e i ka poe Suria.
10 A haawi aku la ia i ka poe i
koe ma ka lima o Abisai kona
kaikaina, i hoonohonoho aku ai
oia ia lakou e ku e i ka poe ma-
mo a Amona.
11 Olelo aku la ia, Ina paha e oi
aku ka ikaika o ko Suria i ko'u,
alaila e kokua mai oe ia'u, aka,
ina paha e oi aku ka ikaika o ka
poe mamo a Amona i kou, alaila
au e hele aku ai e kokua ia oe.
12 I nui ka ikaika, a e koa hoi
kakou no ko kakou lahuikanaka,
a me na kulanakauhale o ko ka-
kou Akua: e hana mai hoi o Ie-
hova e like me ka mea e pono
imua o kona mau maka.
13 Neenee aku la o Ioaba me na
kanaka me ia e kaua aku i ko Su-
ria, a hee aku la lakou imua ona.
14 A ike ae la ka poe mamo a
Amona, ua hee aku la ko Suria,
alaila hee aku la hoi lakou imua o
Abisai, a komo aku la iloko o ke
kulanakauhale. A hoi hou mai la
o Ioaba mai ka poe mamo a Amo-
na mai, a hele mai la i Ierusalema.
15 ¶ A ike ae la ko Suria ua pe-
pehiia lakou imua o ka Iseraela,
hoakoakoa ae lakou i kahi hoo-
kahi.
16 Kii aku la o Hadarezera, a kai
mai la i ko Suria ma kela aoao o
ka muliwai; a hele mai la lakou i
Helama: imua hoi o lakou o So-
baka ka lunakaua o Hadarezera.
17 A haiia mai ia ia Davida, hoa-
koakoa ae ia i ka Iseraela a pau, a
hele aku la ma kela aoao o Iore-
dane, a hiki aku la i Helama: a
hoonohonoho aku la ko Suria ia
lakou iho e ku e ia Davida, a kaua
aku la lakou ia ia.
18 Hee aku la ko Suria imua o
ka Iseraela, pepehi iho la o Davi-
da i ko na halekaa ehiku haneri o
ko Suria, me na tausani koa hoo-
hololio he kanaha; a pepehi aku
la hoi oia ia Sobaka ka lunakaua o
lakou, a make iho la ia ilaila.
19 A ike ae la ka poe alii a pau o
na kauwa a Hadarezera, ua pepe-
hiia lakou imua o ka Iseraela, hoo-
kuikahi mai la lakou me ka Ise-
raela, a hookauwa mai la na lakou.
Pela i makau ai ko Suria i ke ko-
kua hou aku i ka poe mamo a
Amona.

MOKUNA XI.

No ka moe kolohe ana o Davida me ka wahine a Uria. 14 Ka make ano o Uria i ke kaua, 17 a me ka mare ana o Davida me kana wahine, a hanauia nana he keiki.

A I ka makahiki hou, i ka ma-
nawa e hele aku ai na alii [i
ke kaua,] hoouna aku la o Davi-
da ia Ioaba, a me na kauwa ana
me ia, a me ka Iseraela a pau; a
luku aku la lakou i ka poe mamo
a Amona; a pue aku la ia Raba:
aka, noho iho la o Davida ma Ie-
rusalema ia manawa.
2 ¶ A i ka manawa ahiahi ala'e
la o Davida mai kona wahi moe, a
holoholo ae la maluna o ka hale o
ke alii: nana aku la ia i mai luna
ae o ka hale i kekahi wahine e auau-
ana: a he maikai loa ua wahine la
ke nanaia'ku.
3 Hoouna aku la o Davida e ni-
nau aku no ka wahine. I mai la
kekahi, Aole anei keia o Bateseba
ke kaikamahine a Eliama, ka wa-
hine hoi a Uria ka Heta?
4 Hoouna aku la o Davida i na
mea kii aku, a lalau aku la ia ia:
a hele mai la ia iloko io na la, a
moe iho la kela me ia; no ka mea,

ua huikalaia oia i kona haumia
ana: a hoi hou aku la ia i kona
hale.
5 A hapai ae la ua wahine la,
hoouna aku la a hai ia Davida, i
ka i ana, Ua hapai au.
6 ¶ Hoouna aku la o Davida io
Ioaba la, i aku la, E hoouna mai
oe ia Uria ka Heta i o'u nei. A
hoouna mai la o Ioaba ia Uria io
Davida la.
7 A hiki mai la o Uria io na la,
ninau aku la o Davida ia ia i ka
pomaikai o Ioaba, me ka pomai-
kai o na kanaka, a me ka pomai-
kai ana o ke kaua.
8 I aku la o Davida ia Uria, e iho
iho oe i kou hale, a e holoi i kou
wawae. A hele aku la o Uria iwa-
ho o ka hale o ke alii, a ukali aku
la kekahi ai mahope ona na ke
alii aku.
9 Aka, hiamoe iho la o Uria ma
ka puka o ka hale o ke alii me na
kauwa a pau a kona haku, aole ia
i hele aku i kona hale.
10 Hai aku la lakou ia Davida, i
aku la, Aole i hele aku o Uria i
kona hale. Ninau aku la o Davi-
da ia Uria, Aole anei oe i hele
mai mai kou hele ana? Heaha
hoi kau i hele ole aku ai i kou
hale?
11 I aku la o Uria ia Davida, Ke
noho nei ka pahuberita, a o ka
Iseraela a o ka Iuda iloko o na
halelewa; ke hoomoana la hoi
kuu haku o Ioaba me na kauwa a
kuu haku mawaho ma ke kula;
e komo anei hoi au iloko o ko'u
hale e ai, a e inu, a e moe me ka'u
wahine? Ma kou ola ana, me ke
ola ana hoi o kou uhane, aole au
e hana ia mea.
12 I aku la o Davida ia Uria, E
noho iho hoi oe i keia la, a apopo
e kuu aku ai au ia oe e hoi. A no-
ho iho la o Uria ma Ierusalema ia
la, a hiki i kekahi la ae.
13 Kahea aku la o Davida ia ia,
a ai iho la ia a inu hoi imua ona;
hoinu iho la o Davida ia ia a ona:
a ahiahi ae la, hele aku la ia iwa-
ho e moe ma kona wahi moe me
na kauwa o kona haku, aole nae
ia i hele i kona hale.
14 ¶ A kakahiaka ae, kakau iho
la o Davida i ka palapala ia Ioaba,
a hoouka aku la ia ma ka lima o
Uria.
15 Kakau iho la ia iloko o ka pa-
lapala, i ka i ana'ku, E hoonoho
aku oe ia Uria ma ke alo o ke
kaua ikaika, a e hoi i hope oukou
mai ona aku la, i pepehiia'i oia a
make.
16 A i ko Ioaba nana ana aku i
ke kulanakauhale, hoonoho aku
la oia ia Uria ma kahi ana i ike ai
ilaila na kanaka ikaika.
17 Hele mai la na kanaka o ua
kulanakauhale la iwaho, a kaua
mai la ia Ioaba ma: a hina iho la
kekahi poe kanaka o na kauwa a
Davida, a make iho la hoi o Uria
ka Heta.
18 ¶ Hoouna aku la o Ioaba, a
hai aku la ia Davida i na mea a
pau o ke kaua;
19 Kauoha aku la ia i ka elele, i
aku la, A pau kau hai ana aku i
na mea o ke kaua i ke alii;
20 Ina paha e huhu mai ke alii, a
e i mai hoi ia oe, No ke aha la ou-
kou i hele aku ai pela a kokoke i
ke kulanakauhale i ke kaua ana o
oukou? Aole anei oukou i ike, e
pana mai lakou mai luna mai o
ka pa?
21 Nawai i pepehi ia Abimeleka
ke keiki a Ierubeseta? Aole anei
he wahine i hoolei iho i ka apana
pohaku wili palaoa maluna ona, i
make ai oia ma Tebesa? No ke
aha la oukou i hele aku ai a koko-
ke i ka pa? Alaila e i aku oe, Ua
make no hoi kau kauwa o Uria o
ka Heta.
22 ¶ Hele aku la ka elele, hiki
aku la a hai aku la ia Davida i na
mea a pau a Ioaba i hoouna aku
ai ia ia.
23 I aku la ka elele ia Davida,
He oiaio ua lanakila mai keia poe
kanaka maluna o makou, a hele
mai la lakou iwaho io makou la
ma ke kula, a hahai aku la makou
ia lakou a hiki i ke komo ana ma
ka puka.
24 A pana mai la ka poe pana
mai luna mai o ka pa maluna iho
o kau poe kauwa, a ua make ke-

kahi poe kauwa a ke alii, a ua
make hoi kau kauwa o Uria.
25 Alaila i aku la o Davida i ka
elele, Penei kau e olelo aku ai ia
Ioaba, Mai hoino oe ia mea ma
kou manao; no ka mea, i ka ai
ana mai a ka pahikaua e like me
keia, pela no i na mea a pau: e
hooikaika ae oe i kou kaua ana i
ke kulanakauhale, a e hookahuli
ia wahi; a nau no e hooikaika
aku ia ia.
26 ¶ A lohe ae la ka wahine a
Uria, ua make o Uria kana kane,
kanikau iho la ia i kana kane.
27 A pau ae la ke kanikau ana,
kii aku la o Davida, a lawe mai la
ia ia i kona hale, a lilo ae la ia i
wahine nana: a hanau mai la ia i
keikikane nana: aka, he ino ka
mea a Davida i hana'i imua o Ie-
hova.

MOKUNA XII.

Ka olelo nane a Natana ia Davida: 13 hai mai la o Davida i kona hewa imua o Natana, a hoike mai la hoi o Natana i ka ke Akua ia ia: 18 make iho no ke keiki a Batseba i hanau ai. 24 Ka hanau ana o Solomona.

HOOUNA mai la o Iehova ia
Natana io Davida la: hele
mai la ia io na la, i mai la ia ia,
Elua mau kanaka ma kekahi ku-
lanakauhale; ua waiwai kekahi,
a ua ilihune kekahi.
2 He nui loa hoi na ohana hipa
a me na ohana bipi a ke kanaka
waiwai:
3 Aka, na ke kanaka ilihune,
hookahi wale no keikihipa wa-
hine uuku ana i kuai ai a hanai
iho ai: noho pu iho la ia me ia a
me na keiki ana; ai iho la ia i ka-
na ai, a inu hoi ma kona kiaha, a
moe iho la ia ma kona poli, a me
he kaikamahine la ia nana.
4 A hele mai la he kanaka hele i
ua kanaka waiwai la, a aua iho la
ia ke lawe i ko kana ohana hipa a
me kana ohana bipi e kalua na ua
kanaka la i hele mai io na la;
aka, kii aku la ia i ke keikihipa a
ke kanaka ilihune, a kalua iho la
na ke kanaka i hele mai io na la.
5 Huhu loa aku la o Davida i ua
kanaka la; i aku la oia ia Natana,
Ma ke ola ana o Iehova, he oiaio
no e make ke kanaka nana i hana
ia mea.
6 A e hoihoi pa-ha aku ia i ke
keikihipa, no ka hana ana ia mea,
a no ka mea, aohe ona aloha.
7 ¶ I aku la o Natana ia Davida,
O oe no ia kanaka: Penei ka Ie-
hova ke Akua no ka Iseraela i
olelo mai ai, Ua poni aku no au
ia oe i alii maluna o ka Iseraela, a
ua hoopakele hoi au ia oe i ka
lima o Saula:
8 A haawi aku la au i ka hale o
kou haku nou, a me na wahine a
kou haku iloko o kou poli, a haa-
wi aku la hoi au i ka ohana o ka
Iseraela a me ka Iuda nou; a ina
he uuku keia mau mea, alaila e
haawi aku hoi au nau, i keia mau
mea, a i keia mau mea.
9 Heaha hoi kau i hoowahawaha
ai i ke kanawai o Iehova, e hana i
ka hewa imua o kona maka? Ua
pepehi ae oe ia Uria ka Heta me
ka pahikaua, a ua lawe oe i kana
wahine i wahine nau; a ua pepe-
hi i ke kane me ka pahikaua a ka
poe mamo a Amona.
10 No ia mea hoi, aole loa e kaa-
wale aku ka pahikaua mai kou
ohana aku; no ka mea, ua hoo-
wahawaha mai oe ia'u, a ua lawe
oe i ka wahine a Uria ka Heta i
wahine nau.
11 Penei ka Iehova i olelo mai
ai, Eia hoi, e hoala auanei au i ka
ino ku e ia oe maloko o kou hale,
a e lawe au i kau mau wahine
imua o kou maka, a e haawi aku
ia lakou na kou hoalauna, a e
moe ia me kau mau wahine imua
o keia la.
12 No ka mea, ua hana malu oe
i kau; aka, e hana au i keia mea
imua o ka Iseraela a pau, a imua
hoi o ka la.
13 I aku la o Davida ia Natana,
Ua hana hewa wau ia Iehova. I
mai la o Natana ia Davida, Ua
kala aku hoi o Iehova i kou he-
wa; aole oe e make.
14 Aka, no ka mea, ma keia ha-
na ana au, ua loaa i ka poe enemi
o Iehova ke kumu e olelo hoino
ai, he oiaio no e make ke keiki i
hanau mai nau.

15 ¶ Hoi aku la o Natana i kona
hale. Hahau mai la o Iehova i ke
keiki a ka wahine a Uria i hanau
mai ai na Davida, a mai nui iho
la ia.
16 Nolaila, nonoi aku la o Davi-
da i ke Akua no ke keiki: hoo-
keai iho la o Davida, komo aku
la, a moe iho la ma ka honua a
ao ka po.
17 Ku ae la na lunakahiko o ko-
na hale, hele aku la io na la e
hoala ia ia mai ka honua ae: aole
ia i ae aku, aole hoi i ai i ka ai me
lakou.
18 A i ka hiku o ka la, make iho
la ke keiki. Makau iho la na
kauwa a Davida e hai aku ia ia,
ua make ke keiki; i ae la lakou,
Aia i ke ola ana o ke keiki, olelo
aku la kakou ia ia, aole ia i hoo-
lohe mai i ko kakou leo: he oiaio
no, e hana eha oia ia ia iho, ke
hai aku kakou ia ia, ua make ke
keiki.
19 A ike ae la o Davida i ka ha-
munumu a na kauwa ana, ike iho
la o Davida, ua make ke keiki:
nolaila i aku la o Davida i kana
mau kauwa, Ua make anei ke
keiki? I mai la lakou, Ua make.
20 Alaila, ku ae la o Davida mai
ka honua aku, auau iho la, a ha-
mo iho la i ka aila, aahu iho la ia
ia i ka lole hou, hele aku la i ka
hale o Iehova, a hoomana aku la.
Alaila hoi mai la ia i kona hale:
a kena aku la ia, a kau mai la la-
kou i ka ai imua ona, a ai iho
la ia.
21 Alaila, i aku la kana mau kau-
wa ia ia. Heaha keia au i hana
iho nei? hookeai iho la oe me ka
uwe i ke keiki i kona wa e ola ana;
a make iho ke keiki, ua ala ae oe
a ai iho i ka ai.
22 I mai la kela, A e ola ana ke
keiki, hookeai iho la au me ka
uwe: i iho la au, Malama paha e
aloha mai ke Akua ia'u i ola ke
keiki.
23 Ano hoi, ua make ia: no ke
aha hoi au e hookeai ai? E hiki
anei ia'u ke hoihoi mai ia ia?
Owau ke hele aku io na la, aka,
aole ia e hoi hou mai io'u nei.
24 ¶ Hooluolu aku la o Davida
ia Bateseba i kana wahine; komo
aku la ia iloko io na la, a moe me
ia: a hanau mai la ia i keikikane,
a kapa aku la kela i kona inoa, o
Solomona; a aloha mai la o Ie-
hova ia ia.
25 Hoouna mai la ia i ke kaula
ia Natana, a kapa mai la ia i kona
inoa o Iedidia, no Iehova.
26 ¶ Kaua aku la o Ioaba ia Ra-
ba o na mamo a Amona, a hoo-
pio mai la i ke kulanakauhale alii.
27 Hoouna mai la o Ioaba i na
elele io Davida la, i mai la, E, ua
kaua aku no wau ia Raba, a ua
hoopio iho i ke kulanakauhale
wai.
28 Ano hoi, e hoakoakoa pu mai
oe i na kanaka e koe, e kaua aku
i ke kulanakauhale, a e hoopio ia
wahi; o pio auanei ke kulanakau-
hale ia'u, a e kaheaia ko'u inoa
maluna ona.
29 Hoakoakoa pu ae la o Davida
i na kanaka a pau, a hele aku la i
Raba, kaua aku la ia, a hoopio iho
la ia wahi.
30 Lawe ae la hoi ia i ka papale
o ko lakou alii, mailuna o kona
poo, ma ke kaupaona ana, he ta-
lena gula ia, me na pohaku maka-
mae, a ua kauia maluna o ke poo
o Davida. A lawe mai la ia i ka
waiwai pio o ke kulanakauhale
he nui loa.
31 Lawe ae la hoi oia i na kana-
ka maloko, a kau iho la ia lakou
malalo o na pahiolo, a malalo o
na mea hao oioi, a malalo hoi o
na koilipi hao, a hoohele aku la
hoi ia lakou mawaena o ka umu
pohakuula: pela ia i hana aku ai
i na kulanakauhale a pau i na ma-
mo a Amona. A hoi aku la o
Davida a me na kanaka a pau i
Ierusalema.

MOKUNA XIII.

No ka pue ana o Amenona ia Tamara, a me ka moe ana me ia. 15 Inaina aku oia ia Tamara a hookuke aku. 28 Pepehiia o Amenona e Abesaloma a make. 34 A mahuka aku la o Abesaloma i Gesura.

A MAHOPE iho o ia mea, he
kaikuwahine maikai ko Abe-
saloma ke keikikane a Davida, o

Tamara kona inoa: aloha mai la
o Amenona ke keikikane a Da-
vida ia ia.
2 Pela ka pono ole ana o Ame-
nona, a mai iho la ia no kona kai-
kuwahine no Tamara; no ka mea,
he puupaa ia: aole i hiki pono ia
Amenona ke hana aku i kekahi
mea ia ia.
3 He hoalauna ko Amenona, o
Ionadaba kona inoa, ke keiki a
Simea a ko Davida kaikuaana: a
he kanaka maalea loa o Ionadaba.
4 I aku la kela ia ia, O oe ke kei-
ki a ke alii, heaha la kau mea e
wiwi ai i kela la i keia la? Aole
oe e hai mai ia'u, ea? I mai la o
Amenona ia ia, Ua aloha au ia Ta-
mara i ke kaikuwahine o kuu kai-
kaina o Abesaloma.
5 I aku la o Ionadaba ia ia, E
moe iho oe ma kou wahi moe, a e
hoomaimai iho oe: a hele mai
kou makuakane e ike ia oe, e i
aku oe ia ia, Ea, ke noi aku nei au
ia oe, e ae mai oe e hele mai o Ta-
mara kuu kaikuwahine e haawi
mai ia i ai na'u, e hoomakaukau
ia i ka ai imua o ko'u mau maka,
i ike au, a ai iho hoi ma kona
lima.
6 ¶ Moe iho la o Amenona, a
hoomaimai ia ia iho: a hele mai
ke alii e ike ia ia, i aku la o Ame-
nona i ke alii, E, ke noi aku nei
au ia oe, e ae mai oe e hele mai o
Tamara kuu kaikuwahine, a hana
iho na'u i elua wahi popo palaoa
imua o kuu mau maka, i ai iho
au ma kona lima.
7 Alaila, hoouna aku la o Davida
io Tamara la ma kona wahi, i aku
la, E hele oe ano i ka hale o kou
kaikunane o Amenona, a e hana
oe i wahi ai nana.
8 Hele aku la o Tamara i ka hale
o kona kaikunane o Amenona, a
e moe ana no ia. Lawe ae la kela
i ka palaoa, kawili ae la, a hana
iho la i na popo imua o kona ma-
ka, a pulehu iho la i na mau po-
po la.
9 Lawe ae la ia i ke pa, a ninini
aku la ia mau mea imua ona, aole
nae ia i ai. I aku la o Amenona,
E hele iwaho na kanaka a pau mai
o'u aku nei; a hele aku la na ka-
naka a pau iwaho mai ona aku
la.
10 I aku la o Amenona ia Tama-
ra, E lawe mai oe i ka ai maloko
o ke keena nei i ai iho au ma kou
lima. Lawe ae la o Tamara i na
popo palaoa ana i hana'i, a halihali
mai la iloko o ke keena io Ame-
nona la i kona kaikunane.
11 Aia lawe mai la ia io na la e
ai ai, lalau aku la kela ia ia, i aku
la ia ia, E, e moe kaua, e kuu kai-
kuwahine.
12 I mai la kela ia ia, Aole, e kuu
kaikunane, mai pue wale mai oe
ia'u; no ka mea, aole e pono ke
hana pela iwaena o ka Iseraela:
mai hana oe i keia mea ino.
13 A owau la, mahea la uanei au
e huna ai i kuu hilahila? A o oe
hoi, e like auanei oe me kekahi o
ka poe haukae iloko o ka Iseraela.
No ia mea ea, e olelo aku oe i ke
alii; aole ia e paa ia'u mai ou aku
la.
14 Aole nae ia i hoolohe mai i
kona leo; aka, no ka oi o kona
ikaika i ko ia la, pue wale aku la
kela ia ia, a moe iho la me ia.
15 ¶ Alaila, inaina aku la o Ame-
nona ia ia me ka inaina nui loa: a
ua oi aku ka inaina ana i inaina
aku ai ia ia, i ke aloha ana i aloha
mua aku ai ia ia. I aku la o Ame-
nona ia ia, E ala'e, e hoi.
16 I mai la kela ia ia, Aohe po-
no; o keia hala o kou kipaku ana
ia'u ua oi aku ia i keia mea au i
hana iho nei ia'u: aole nae ia i
hoolohe aku ia ia.
17 Kahea aku la ia i kana kau-
wa, i ka mea i lawelawe nana, i
aku la, E kipaku aku oe ia ia nei
iwaho mai o'u aku nei, a e hoo-
paa i ka puka mahope ona.
18 He kapa onionio maluna ona:
pela no i kahikoia'i na kaikama-
hine puupaa a ke alii. Alaila la-
we ae la kana kauwa ia ia iwaho,
a hoopaa iho la i ka puka mahope
ona.
19 ¶ Lu iho la o Tamara i ka
lehuahi maluna o kona poo, hae-
hae ae la i kona kapa onionio ma-
luna ona, kau ae la hoi ia i kona

lima maluna o kona poo, a hele
aku la e uwe ana.
20 I aku la o Abesaloma o kona
kaikunane ia ia, Ua moe no anei
o Amenona kou kaikunane me
oe? E noho malie hoi oe, e kuu
kaikuwahine, o kou kaikunane
keia, mai manao nui oe ma ia
mea. A noho mehameha iho la
o Tamara ma ka hale o Abesalo-
ma kona kaikunane.
21 ¶ A i ka lohe ana o Davida
ke alii ia mau mea a pau, huhu
loa iho la ia.
22 Aole i olelo aku o Abesaloma
ia Amenona kona kaikuaana i ka
pono, aole hoi i ka hewa: no ka
mea, ua inaina aku o Abesaloma
ia Amenona, i kona pue wale ana
ia Tamara i kona kaikuwahine.
23 ¶ A hala ae la na makahiki
okoa elua, he aha ako hipa ko
Abesaloma ma Baalahazora e ko-
koke ana me ko Eperaima: a ko-
no aku la o Abesaloma i na keiki-
kane a pau a ke alii e hele ilaila.
24 Hele mai la o Abesaloma i ke
alii, i mai la, Aia he aha ako hipa
o kau kauwa; ke noi aku nei au
ia oe, e hele pu ke alii a me kana
poe kauwa me kau kauwa.
25 I aku la ke alii ia Abesaloma,
Aole makou a pau e hele, e kuu
keiki, o hookaumaha makou ia
oe. Koi mai la kela ia ia; aole
nae ia i manao e hele, aka, hoo-
maikai aku la oia ia ia.
26 I mai la o Abesaloma, A i ole,
ke noi aku nei au ia oe, e ae mai i
kuu kaikuaana ia Amenona e hele
pu me makou. I aku la ke alii ia
ia, Heaha la kana e hele pu aku ai
me oe?
27 Koi aku la o Abesaloma ia ia,
a ae mai la ia e hele pu o Ameno-
na, a o na keikikane a pau a ke
alii me ia.
28 ¶ Kauoha aku la o Abesalo-
ma i kana poe kauwa, i aku la, E
nana oukou, a olioli ka naau o
Amenona i ka waina; a olelo aku
hoi au ia oukou, E pepehi ia
Amenona, alaila e pepehi ia ia,
mai makau; aole anei au i kauo-
ha aku? I nui ke aho, a e koa
hoi.
29 A hana aku la na kauwa a
Abesaloma ia Amenona, e like me
ka Abesaloma i kauoha ai: alaila
ku ae la na keikikane a pau a ke
alii, ae aku la kela kanaka keia
kanaka maluna o kona hoki, a
holo aku la.
30 ¶ Aia ma ke alanui lakou,
hailia mai ia Davida, i ka i ana,
Ua pepehi iho la o Abesaloma i
na keikikane a pau a ke alii, aole
koe kekahi o lakou.
31 Alaila, ku ae la ke alii, haehae
ae la i na kapa ona, a moe iho la
ma ka honua, a ku mai la na kau-
wa ana a pau me ka haehaeia o
ko lakou kapa.
32 Olelo mai la o Ionadaba ke
keiki a Simea a ko Davida kai-
kuaana, i mai la, Mai manao oe,
e kuu haku, ua pepehi lakou i ka
poe kanaka opiopio a pau, i na
keikikane a ke alii: o Amenona
wale no ka i make, no ka mea, ua
ohumuia keia mea ma ka waha o
Abesaloma, mai ka la mai i pue
wale aku ai kela i kona kaikuwa-
hine ia Tamara.
33 Nolaila hoi, mai hookaumaha
kuu haku ke alii i kona naau ia
mea, me ka manao ua make na
keiki a pau a ke alii: o Amenona
wale no ka i make.
34 Mahuka aku la o Abesaloma.
A o ke kanaka opiopio e kiai ana,
alawa ae la na maka ona iluna,
ike aku la, aia ia, he nui na ka-
naka e hele mai ana ma ke ala
ma ka aoao o ka puu mahope
ona.
35 I aku la o Ionadaba i ke alii,
Aia la, ke hele mai nei na keiki-
kane a ke alii, e like me ka olelo
ana a kau kauwa.
36 A pau ae la ka olelo ana, hiki
mai la na keikikane a ke alii, hoo-
kiekie ae la lakou i ko lakou leo,
a uwe aku la: uwe nui loa iho la
ke alii a me kana poe kauwa a
pau.
37 ¶ Mahuka aku la o Abesalo-
ma, a hele aku la io Talemai la i
ke keiki a Amihuda ke alii no Ge-
sura. Kanikau iho la o [Davida]
i kana keiki i kela la i keia la.
38 Mahuka aku la o Abesaloma,

a hele aku la i Gesura, noho iho la ilaila ekolu makahiki.

39 Iini loa iho la o Davida ke alii e hele aku io Abesaloma la; no ka mea, ua hooluoluia oia no Amenona, i kona make ana.

MOKUNA XIV.

Ka olelo ana a kekahi wahine naauao o Tekoa ia Davida, no ka hoihoi ana mai ia Abesaloma. 21 Kii aku la o Ioaba, a hoihoi mai la ia ia i Ierusalema. 28 Noho liuliu la ia, a mahope ae mai la o Davida e ike ia ia.

IKE ae la o Ioaba ke keiki a Zeruia, ua hele aku ka naau o ke alii io Abesaloma la.

2 Hoouna aku la o Ioaba i Tekoa, a lawe mai la i kekahi wahine akamai mailaila mai, i aku la ia ia, Ke noi aku nei au ia oe, e hoolike oe ia oe iho me ka mea kanikau, a e aahu oe i ke kapa makena, aole hoi e kahinu i ka aila: e like oe me ka wahine i kanikau loa no ka mea i make.

3 A e hele aku i ke alii, a penei e olelo aku ai. Alaila, hai aku la o Ioaba i na huaolelo no kona waha.

4 ¶ A i ka wa i olelo aku ai ka wahine o Tekoa i ke alii, moe iho la ia ilalo kona alo, hoomaikai aku la i ke alii, i aku la, E hoola mai, e ke alii.

5 I mai la ke alii ia ia, Heaha kau? I aku la kela, He wahinekanemake au, ua make kuu kane.

6 He mau keikikane elua a kau kauwawahine, hakaka ae la laua ma ke kula, aohe mea hoi nana e uwao, a hahau aku la kekahi i kona hoa, a make iho la ia.

7 Aia hoi, ua ku e mai ka ohana a pau i kau kauwawahine; i mai lakou, E haawi mai oe i ka mea nana i hahau i kona hoahanau, i pepehi aku makou ia ia, no ke ola o kona hoahanau ana i pepehi aku ai; a e hoopau no hoi makou i ka hooilina: pela no lakou e kinai ai i kuu lanahu ahi i koe, aole no hoi lakou e waiho no ka'u kane i inoa, aole hoi koena maluna o ka honua.

8 I mai la ke alii i ua wahine la, O hoi oe i kou hale, a e kauoha aku hoi au nou.

9 Olelo aku la ka wahine o Tekoa i ke alii, E kuu haku, e ke alii, maluna iho o'u ka hala, a maluna hoi o ka ohana a ko'u makua: a e hala ole ke alii a me kona nohoalii.

10 I mai la ke alii, O ka mea olelo mai ia oe, e kai mai ia ia io'u nei, aole hoi ia e hoopa hou aku ia oe.

11 Alaila, i aku la kela, Ke noi aku nei au ia oe, e hoomanao ke alii ia Iehova i kou Akua, i ole e luku hou aku ka mea hoopai koko, o make ka'u keiki. I mai la ke alii, Ma ko Iehova ola ana, aole e haule ka lauoho hookahi o kau keiki ma ka honua.

12 Alaila i aku la ua wahine la, Ke noi aku nei au ia oe, e ae mai oe i kau kauwawahine, e hai aku ia i hookahi huaolelo i kuu haku i ke alii. I mai la kela, E hai mai.

13 I aku la ka wahine, No ke aha la hoi oe i manao ia mea ku e i ko ke Akua poe kanaka? no ka mea, ua olelo mai ke alii ia mea, me he mea hewa la, i ka hoihoi ole mai o ke alii ia nei i ka mea ana i hookuke aku ai.

14 No ka mea, he oiaio no e make kakou, a ua like me ka wai i haninia ma ka honua, aole e hiki ke ukuhi hou ia: aole no ke Akua i lawe aku i kona ola, aka, ua noonoo kela i ka mea e lilo loa ole ai ka mea ana i hookuke aku ai.

15 Nolaila hoi, i kuu hiki ana mai e olelo aku i kuu haku i ke alii ma ia mea, no ka hoomakau ana mai a na kanaka ia'u: i iho la kau kauwawahine, E olelo aku no wau i ke alii; malia paha e hana mai ke alii e like me ka noi ana aku a kana kauwawahine.

16 No ka mea, e lohe mai no ke alii, i hoopakele oia i kana kauwawahine i ka lima o ke kanaka nana e hooiei aku ia mana pu me kuu keiki iwaho o ka noho ana o ke Akua.

17 Alaila, i iho la kau kauwawahine, e lilo no ka olelo a kuu haku a ke alii i mea hoomaha: no

ka mea, ua like kuu haku ke alii
me ka anela o ke Akua, i ka nana
i ka pono a me ka hewa: nolaila,
me oe pu auanei o Iehova o kou
Akua.
18 Alaila, olelo mai ia ke alii, i
mai la i ua wahine la, Mai huna
oe ia'u, ea, i ka mea a'u e ninau
aku nei ia oe. I aku la ka wa-
hine, E olelo mai kuu haku ke
alii ano.
19 I mai la ke alii, Aole anei ka
lima o Ioaba pu me oe i neia mea?
Olelo aku ia ua wahine la, i aku
la, Oiaio no, e kuu haku, e ke alii,
aole e hiki i kekahi ke kapae aku
ma ka akua, aole hoi ma ka hema
o kekahi mea a kuu haku a ke alii
i olelo mai nei: o kau kauwa o
Ioaba, oia ka i kauoha mai ia'u, a
hahao mai la ia mau huaolelo a
pau maloko o ka waha o kau kau-
wawahine.
20 Pela i hana iho ai o Ioaba i
mea e loaa'i keia ano o ka olelo:
a ua naauao ko'u haku, e like me
ka naauao o ka anela o ke Akua,
ma ka ike i na mea a pau o ka ho-
nua nei.
21 ¶ I aku la ke alii ia Ioaba, aia
hoi, ua hana iho nei au i keia mea,
e kii aku oe, a e hoihoi mai i ke
kanaka opiopio ia Abesaloma.
22 Moe iho la o Ioaba ma ka ho-
nua ilalo kona alo, kulou iho la, a
hoomaikai aku la i ke alii. I aku
la o Ioaba, Ke ike nei au i keia la,
ua loaa ia'u ke aloha imua o kou
maka, e kuu haku, e ke alii, no
ka mea, ua hooko mai ke alii i ka
mea a kana kauwa i noi aku ai.
23 Ku ae la o Ioaba, a hele aku
la i Gesura, a lawe mai la ia Abe-
saloma i Ierusalema.
24 I aku la ke alii, E kipa ae ia i
kona hale iho, aole ia e ike mai i
kuu maka. A hoi ae la o Abesa-
loma i kona hale, aole i ike aku i
na maka o ke alii.
25 ¶ A iloko o ka Iseraela a pau,
aole he kanaka e ae i mahalo nui
ia e like me Abesaloma no kona
maikai: mai ka poli wawae ona a
hiki iluna i ka piko o kona poo,
aohe ona kina iki.
26 Aia ako ia i kona poo, (no ka
mea, i ka pau ana o kela maka-
hiki, keia makahiki, ako ae la ia i
ke oho; no ke kaumaha o ke oho
maluna ona, nolaila ia i ako ia
mea;) kaupaona iho la ia i ke oho
o kona poo, elua haneri sekela, e
like me ka ke alii hookau ana.
27 Ua hanau na Abesaloma ekolu
keikikane, a hookahi kaikamahine,
o Tamara kona inoa; he wahine
maikai hoi ma kona helehelena.
28 ¶ Pela i noho ai o Abesalo-
ma ma Ierusalema, elua makahiki
okoa, aole hoi ia i ike aku i na
maka o ke alii.
29 Nolaila, kena aku la o Abesa-
loma e kii ia Ioaba, e hoouna aku
ia ia e hele i ke alii; aole nae ia i
hele mai io na la; a hoouna hou
aku la ia, o ka lua ia o ke kii ana,
aole hoi ia i hele mai.
30 Alaila i aku la ia i kana poe
kauwa, Aia ka mahinaai a Ioaba e
kokoke ana i kuu wahi, a he bale
kana ilaila; ou haele oukou e pu-
hi i ke ahi. A puhi aku la na kau-
wa a Abesaloma i ua mahinaai la
i ke ahi.
31 Alaila ku ae la o Ioaba, a hele
mai io Abesaloma la i kona hale, i
mai la ia ia, E, heaha ka mea i pu-
hi aku ai kau poe kauwa i kuu
mahinaai i ke ahi.
32 Olelo aku la o Abesaloma ia
Ioaba, Aia hoi, ua hoouna aku la
au iou la, me ka i ana aku, E hele
mai ia nei, i hoouna aku ai au ia
oe i ke alii, e i aku ia ia, Heaha
ka mea i hoi mai nei au mai Ge-
sura mai? E aho no wau e noho
malaila a hiki i neia wa: ano hoi,
e ae mai oe e ike aku au i na ma-
ka o ke alii; a ina he hewa iloko
o'u, e pepehi mai kela ia'u.
33 Alaila hele aku la o Ioaba i ke
alii, a hai aku la ia ia: a hea mai
la oia ia Abesaloma, a hele aku la
ia i ke alii, a kulou iho la ia ma
ka honua ilalo kona alo imua o ke
alii; a honi mai la ke alii ia Abe-
saloma.

MOKUNA XV.

Ke kipi ana o Abesaloma, me na kanaka o ka Iseraela. 13 Ka hele ana aku o Davida, me na koa ona mai Ierusalema aku a ka wao-nahele.

MAHOPE iho o ia mea la, hoo-
makaukau ae la o Abesalo-
ma i na hale kaa a me na lio nona,
a me na kanaka he kanalima e
holo imua ona.
2 Ala ae la o Abesaloma i kaka-
hiaka, a ku mai la ma kapa ala-
nui ma ka ipuka: a hele aku ke-
kahi kanaka i ke alii ia ia ka mea
hakaka e hooponoponoia'i ma ke
kanawai, alaila hea aku la o Abe-
saloma ia ia, i aku la, No ke kula-
nakauhale hea oe? I mai la kela,
No kekahi ohana a Iseraela kau
kauwa.
3 I aku la o Abesaloma, Aia, he
maikai, a he pono kau mau mea;
aka, aohe kanaka o ke alii nana e
hooponopono i kau.
4 I aku la hoi o Abesaloma, Ina
paha e hoonohoia au he lunaka-
nawai o ka aina, alaila o kela ka-
naka o keia kanaka ia ia ka mea e
hookolokoloia'i, e hele mai ia
lo'u nei, a e hooponopono aku
au nona.
5 A i ka wa i hele mai ai kekahi
kanaka e uwe aloha ia ia, o aku
la ia i kona lima, lalau aku la ia
ia, a honi ae la.
6 Pela no i hana aku ai o Abesa-
loma i ka Iseraela a pau i hele
mai i ke alii no ka hooponopo-
noia. A aihue ae la o Abesaloma
i na naau o ka Iseraela.
7 ¶ Mahope iho o na makahiki
hookahi kanaha, i aku la o Abesa-
loma i ke alii, Ke noi aku nei au
ia oe, e ae mai oe e hele au i He-
berona e hooko aku i kuu hoohi-
ki ana a'u i hoohiki ai ia Iehova.
8 No ka mea, hoohiki aku la au
i kuu wa i noho ai ma Gesura i
Suria, i aku la, Ina paha e hoihoi
io aku o Iehova ia'u ma Ierusale-
ma, alaila au e malama aku ai ia
Iehova.
9 I mai la ke alii ia ia, O hele oe
me ke aloha. Ku ae la ia, a hele
aku la i Heberona.
10 ¶ Hoouna aku la o Abesalo-
ma i na kiu iwaena o na ohana a
pau o ka Iseraela, i aku la, A lohe
oukou i ke kani ana o ka pu, alai-
la, e olelo oukou, E alii ana o
Abesaloma ma Heberona.
11 Hele pu aku la me Abesalo-
ma mai Ierusalema aku elua ha-
neri kanaka i waeia; a hele naau-
po wale no lakou, aole i ike i ke-
kahi mea.
12 Hoouna aku la o Abesaloma
e kii ia Ahitopela no Gilo, he ka-
kaolelo no Davida, e hele mai
mai kona kulanakauhale, mai Gi-
lo mai, i ka wa ana i mohai aku
ai. Ua ikaika no ka poe kipi; no
ka mea, ua mahuahua mau mai a
nui ae na kanaka me Abesaloma.
13 ¶ Hele mai la kekahi kanaka
io Davida la, i mai la, Aia mamuli
o Abesaloma na naau o na kana-
ka o ka Iseraela.
14 I mai la o Davida i na kanaka
ona a pau ma Ierusalema, E ku
ae, a e holo aku kakou; no ka
mea, pela wale no e pakele ai ka-
kou mai o Abesaloma aku: e wi-
kiwiki ka hele aku, o hiki koke
mai oia io kakou nei, a hooili mai
oia i ka ino maluna o kakou, a
pepehi mai i ke kulanakauhale
nei me ka maka o ka pahikaua.
15 I aku la na kanaka o ke alii,
Eia hoi makou, e hana na kauwa
au i ka mea au e olelo mai.
16 Hele aku la ke alii iwaho, a o
kona ohana a pau mahope ona:
waiho iho la ke alii i na wahine
he umi, he mau haiawahine e ma-
lama i ka hale.
17 Hele aku la ke alii iwaho, a o
na kanaka a pau mahope ona, a
kakali aku la ma kahi mamao
aku.
18 Hele pu aku la kana poe kau-
wa a pau me ia; hele aku la hoi
imua o ke alii ka poe Kereti a
pau, a o ka poe Peleti a pau, me
ka poe Giti a pau, eono haneri
kanaka ka poe hele mai mamuli
ona mai Gata mai.
19 ¶ Alaila i aku la ke alii ia Itai
ke Giti, No ke aha la oe e hele
pu ai me makou? E hoi hou i
kou wahi, a e noho me ke alii, no
ka mea, he malihini oe, a no ka
aina e mai.
20 Inehinei wale no kou hele ana
mai, a e pono no anei e hooauwa-
na aku au ia oe iluna a ilalo me
makou? Ke hele nei au i kuu

wahi e hele ai; nolaila, e hoi oe,
a e kono pu me oe i ou mau hoa-
hanau: a me oe no ke alohaia
mai a me ka oiaio.
21 Olelo mai la o Itai i ke alii, i
mai la, Ma ke ola ana o Iehova, a
me ke ola ana o ko'u haku o ke
alii, he oiaio no, ma na wahi a pau
a kuu haku a ke alii e noho ai me
ka make paha, a me ke ola paha,
malaila pu no hoi kau kauwa nei.
22 I aku la ke alii ia Itai, E hele
pu, a e hele aku hoi oe ma kela
aoao. Hele aku la o Itai ke Giti
ma kela aoao me na kanaka ona a
pau, a me na kamalii a pau me
ia.
23 Uwe aku la ko ka aina a pau
me ka leo nui, a hele nui aku la
na kanaka ma kela aoao: o ke
alii no hoi kekahi i hele aku ma
kela aoao o ke kahawai o Kede-
rona; a hele aku la na kanaka a
pau i ke ala o ka waonahele.
24 ¶ Aia hoi o Zadoka a me ka
poe Levi a pau me ia, e halihali
ana i ka pahu berita o ke Akua:
kau iho la lakou i ka pahu o ke
Akua ilalo; a pii aku la o Abia-
tara, a pau mai na kanaka i ka
hele mailoko mai o ke kulana-
kauhale.
25 I aku la ke alii ia Zadoka, E
hoihoi oe i ka pahu o ke Akua ilo-
ko o ke kulanakauhale: ina paha
e loaa ia'u ke aloha ma na maka o
Iehova, alaila e hoihoi mai kela
ia'u, a e hoike mai ia mea ia'u a
me kona wahi noho.
26 Aka, ina paha e olelo mai ke-
la, Aole o'u oluolu ia oe; eia hoi
wau, e hana mai kela ia'u e like
me ka mea i pono ia ia.
27 I aku la hoi ke alii ia Zadoka
ke kahuna, aole anei oe he kaula?
E hoi hou oe i ke kulanakauhale
me ke aloha, me kau mau keiki-
kane elua me Ahimaaza kau kei-
ki, a me Ionatana ke keiki a Abia-
tara.
28 Aia, e kali no wau ma ka pa-
pu o ka waonahele, a loaa ia'u ka
olelo mai o olua mai la e hoike
mai ai ia'u.
29 Nolaila, hoihoi aku la o Zado-
ka laua o Abiatara i ka pahu o ke
Akua i Ierusalema: a noho iho la
laua ilaila.
30 ¶ Pii aku la o Davida ma ke
alapii o Oliveta, e uwe ana ma ko-
na hele ana, me ka uhiia o kona
poo; a hele kamaa ole ia: a uhi iho
la kela kanaka keia kanaka me ia
i kona poo; a pii aku la lakou, a
uwe iho la ma ko lakou hele ana.
31 ¶ I mai ia kekahi ia Davida,
Aia o Ahitopela me ka poe kipi
me Abesaloma. I aku la o Davi-
da, E Iehova, ke pule aku nei au
ia oe, e hoolilo oe i ka oleloao a
Ahitopela i mea lapuwale.
32 ¶ A hiki aku la o Davida ilu-
na, kahi ana i hoomana aku ai i
ke Akua, aia hoi, hele mai la o
Husai no Areki e halawai me ia,
ua haehae kona kapa, a he lepo
maluna o kona poo.
33 I aku la o Davida ia ia, Ina
paha e hele pu oe me au, alaila e
kaumaha wau ia oe:
34 Aka, i hoi hou aku paha oe i
ke kulanakauhale, a e i aku ia
Abesaloma, E hookauwa aku au
nau, e ke alii, e like me ka'u i
hookauwa aku ai na kou makua-
kane mamua, pela hoi au e hoo-
kauwa aku ai nau; alaila, e hiki
paha ia oe ke hoolilo i ka oleloao
a Ahitopela i mea ole no'u.
35 A o Zadoka laua o Abiatara
na kahuna, aole anei laua pu ke-
kahi me oe? Nolaila, o kau mea
e lohe mailoko mai o ka hale o ke
alii, oia kau e hai aku ai ia Zado-
ka a me Abiatara na kahuna.
36 Aia no me laua ka laua mau
keikikane o Ahimaaza ka Zadoka
a o Ionatana ka Abiatara, a ma o
laua la e hoouka mai ai oukou i
na mea a pau a oukou e lohe ai.
37 Alaila hoi aku la o Husai ka
hoalauna o Davida maloko o ke
kulanakauhale; a hele mai la hoi
o Abesaloma i Ierusalema.

MOKUNA XVI.

Ka hoopunipuni o Ziba. 5 Ka heino ana o Simei ia Davida. 21 Na oleloao a Ahitopela ia Abesaloma me na haiawahine a Davida.

AHALA iki aku la o Davida
mai kahi kiekie o ka puu aku,
aia hoi, halawai mai la me ia o Zi-

ba ke kauwa a Mepiboseta, me na
hoki elua i hoeeia e na noho, a
maluna iho o lana elua haneri pai
berena, me na huiwaina maloo he
haneri, me na ope huafiku maloo
he haneri, a me kekahi huewaina.
2 Ninau aku la ke alii ia Ziba, I
me aha keia mau mea ia oe? I
mai la o Ziba, O na hoki, no na
ohua o ke alii ia e holo ia; a o ka
berena a me ka hua maloo, na na
kanaka opiopio ia e ai ai; a o ka
waina, no ka poe nawaliwali ia e
inu ai ma ka waonahele.
3 Ninau aku la ke alii, Auhea la
ke keiki a kou haku? I aku la o
Ziba i ke alii, Aia no e noho la
ma Ierusalema: no ka mea, i aku
la ia, I keia la e hoihoi mai ana ka
ohana a Iseraela i ke aupuni o
ko'u kupunakane no'u.
4 Alaila, i mai la ke alii ia Ziba,
Aia hoi, nou no na mea a pau i
pili no Mepiboseta. I aku la o
Ziba, Ke noi haahaa aku nei au
ia oe, i loaa ia'u ke aloha imua
o kou maka, e kuu haku, e ke
alii e.
5 ¶ A hiki aku la o Davida ke
alii i Bahurima, Aia hoi, puka mai
la iwaho kekahi kanaka no ka
ohana a Saula, o Simei kona inoa,
o ke keiki a Gera; hele mai la ia
iwaho, a kuamuamu mai la i ko-
na hele ana mai.
6 Nou aku la ia i na pohaku ia
Davida, a i na kauwa a ke alii a
Davida: ma kona akau a ma ko-
na hema ka poe kanaka a pau, a
me ka poe koa a pau.
7 Penei ka Simei i olelo ai i kana
kuamuamu ana, E puka oe iwa-
ho, e puka oe iwaho, e ke kanaka
koko, ke kanaka Beliala.
8 Ua hoopai mai o Iehova malu-
na iho ou i ke koko a pau o ka
ohana a Saula, nona kou wahi i
nohoalii ai: a ua haawi aku o Ie-
hova i ke aupuni iloko o ka lima
o Abesaloma o kau keiki: aia hoi
oe maloko o kou kolohe, no ka
mea, he kanaka koko oe.
9 ¶ Alaila, i aku la o Abisai ke
keiki a Zeruia i ke alii, No ke aha
la e kuamuamu mai ai keia ilio
make i kuu haku i ke alii? E
hele aku paha wau i o, a e oki ae
i kona poo.
10 I mai la ke alii, Heaha ka'u
ia olua, e na keiki a Zeruia? E
kuamuamu mai no oia pela; no
ka mea, ua olelo mai no o Iehova
ia ia, e kuamuamu ia Davida.
Owai hoi ke olelo aku, No ke
aha la oe i hana'i pela?
11 I aku la o Davida ia Abisai a
me kana poe kauwa a pau, Aia
hoi ka'u keiki, ka mea i puka ae
mailoko aku o'u, ua imi mai kela
i kuu ola: e oiaio no hoi keia ma-
mo a Beniamina. E waiho pela,
e aho oia ke kuamuamu mai; no
ka mea, ua olelo mai o Iehova ia
ia.
12 Malia paha e nana mai o Ie-
hova i kuu ehaeha, a e hoomaikai
paha o Iehova ia'u no kana kua-
muamu ana mai i keia la.
13 A i ka hele ana o Davida a
me na kanaka ona ma ke ala, hele
aku la hoi o Simei ma ka aoao o
ka puu e ku pono ana ia ia; a i
kona hele ana, kuamuamu mai la
ia, nou mai la i na pohaku ia ia, a
hoolei mai la hoi i ka lepo.
14 Maluhiluhi iho la ke alii a me
ka poe kanaka a pau me ia, a hoo-
maha iho la ilaila.
15 ¶ Hele mai la o Abesaloma a
me na kanaka a pau o ka Iseraela
i Ierusalema, a o Ahitopela keka-
hi me ia.
16 A hiki aku la hoi o Husai no
Areki, ka hoalauna o Davida io
Abesaloma la, i aku la o Husai ia
Abesaloma, E ola ke alii, e ola ke
alii.
17 I mai la o Abesaloma ia Hu-
sai, Oia anei kou aloha i kou hoa-
launa? Heaha hoi kau i hele ole
aku ai me kou hoalauna?
18 I aku la o Husai ia Abesalo-
ma, Aole, o ka mea a Iehova, a o
keia poe kanaka, a o na kanaka o
ka Iseraela a pau e koho ai, nona
no wau, a e noho pu au me ia.
19 Nawai la hoi au e hookauwa
aku ai, ke ole ma ke alo o kana
keiki? Me au i hookauwa aku ai
ma ke alo o kou makuakane, pela
hoi au e hookauwa aku ai ma kou
alo.

20 ¶ Alaila, i mai la o Abesaloma ia Ahitopela, E kukakuka oukou i ka mea a kakou e hana aku ai.

21 I aku la o Ahitopela ia Abesaloma, E komo aku oe iloko i na haiawahine a kou makuakane, ana i waiho ai e kiai i ka hale; a e lohe ka Iseraela a pau e hoowahawahaia oe e kou makuakane, alaila e ikaika ai na lima o ka poe a pau me oe.

22 Nolaila, kukulu lakou i halelole no Abesaloma maluna o ka hale; a komo aku la o Abesaloma maloko i na haiawahine a kona makuakane, imua o ka Iseraela a pau.

23 A o ka oleloao a Ahitopela i olelo aku ai ia mau la, ua like ia me ka ke Akua olelo a ke kanaka i ninau aku ai: pela no ka oleloao a pau a Ahitopela ia Davida a me Abesaloma.

MOKUNA XVII.

Ua hoohoiola ka oleloao a Husai i ku e i ka Ahitopela. 15 Hoouka aku la o Husai i ka olelo ia Davida, a hele aku la Davida mao o Ioredane. 23 Kaawe iho la o Ahitopela ia ia iho. 26 O Amasa ka lunakoa no Abesaloma.

OLELO aku la o Ahitopela ia Abesaloma, He pono na'u e wae aku ano i na kanaka he umikumamalua tausani, a e ku ae au a e hahai aku mahope o Davida i neia po.

2 A e loaa aku ia'u ia oi nawaliwali ia a me ke kanaka ole, a e hooweliweli aku au ia ia; a e holo aku na kanaka a pau me ia; a o ke alii wale no ka'u e pepehi aku ai.

3 A e hoihoi mai nei au i na kanaka a pau iou nei; o ke kanaka au e imi nei, ua like ia me ka hoi hou ana mai o lakou a pau: pela e malu ai na kanaka a pau.

4 He pono keia olelo i ka manao o Abesaloma a me na lunakahiko a pau o ka Iseraela.

5 Alaila, i mai la o Abesaloma, E kahea aku hoi ia Husai no Areki; e lohe hoi kakou i kana olelo.

6 A hiki mai o Husai io Abesaloma la, olelo mai la o Abesaloma ia ia, i mai la, Pela ka Ahitopela i olelo mai ai: e hana anei kakou e like me kana olelo? A i ole, e olelo mai hoi oe.

7 I aku la o Husai ia Abesaloma, O ka oleloao a Ahitopela ana i olelo mai ai, aohe pono ia i neia manawa.

8 No ka mea, wahi a Husai, ua ike oe i kou makuakane a me na kanaka ona, he poe kanaka ikaika lakou, a ua ukiuki ko lakou naau me he bea la i kailiia aku kana ohana keiki ma ke kula; he kanaka kaua no hoi kou makuakane, aole ia e moe me na kanaka.

9 Aia no ia ua pee ma kekahi lua, i kekahi wahi paha: a i ka haule mua ana o kekahi mau mea o lakou, e olelo auanei ka poe lohe, He lukuia iwaena o ka poe hahai ia Abesaloma;

10 A o ke koa, ka mea naau e like me ka naau o ka liona, e hehee loa ia: no ka mea, ua ike ka Iseraela a pau, he kanaka koa kou makuakane, a he poe kanaka ikaika hoi ka poe me ia.

11 Nolaila, eia kuu manao ke hai aku nei, I hoakoakoaia mai ka Iseraela a pau iou nei, mai Dana a hiki i Beerabeba, e like me ke one o ke kai ka nui loa; a e hele oe iho no i ke kaua.

12 Pela kakou e hiki aku ai io na la i kahi e loaa aku ai ia ia, a e kau aku kakou maluna ona, e like me ka hau e kau mai maluna o ka honua: a oia, a o ka poe a pau me ia, aole loa e koe kekahi o lakou.

13 A ina paha ua komo aku ia iloko o kekahi kulanakauhale, alaila e lawe aku ka Iseraela a pau i na kaula i ua kulanakauhale la, a e kauo aku kakou ia wahi maloko o ka muliwai, a koe ole ma ia wahi kekahi pohaku liilii.

14 I aku la o Abesaloma a me na kanaka a pau o ka Iseraela, ua oi aku ka pono o ka oleloao a Husai no Areki, mamua o ka oleloao a Ahitopela. No ka mea, ua manao mai o Iehova e hoolilo i ka oleloao akamai a Ahitopela i mea ole, i mea e hooili mai ai o Iehova i ka ino maluna o Abesaloma.

15 ¶ Alaila, olelo aku la o Husai
ia Zadoka laua o Abiatara na ka-
huna, Pela a penei i oleloao aku
ai o Ahitopela ia Abesaloma a me
na lunakahiko o ka Iseraela; pela
a penei hoi au i oleloao aku ai.
16 Nolaila, e hoouna koke aku
olua e hai ia Davida, i ka i ana
aku, Mai moe oe i nela po ma na
papu o ka waonahele, e hele koke
ce ma kela aoao, o pau loa ke alii
a me na kanaka me ia i ke aleia.
17 A ua noho o Ionatana laua o
Ahimaaza ma Enerogela, no ka
mea, aole pono e ikeia laua ke ko-
mo iloko o ke kulanakauhale, a
hele aku la kekahi kauwawahine,
a hai aku la ia laua: hele aku la
hoi laua, a hai aku la i ke alii ia
Davida.
18 Aka, ua ike no kekahi keiki ia
laua, a hai aku la ia Abesaloma;
aka, hele koke aku la laua a hiki
aku la i ka hale o kekahi kanaka i
Bahurima, a he luawai maloko o
ka pahale ona, iloila laua i iho ai.
19 Lalau aku la ka wahine i ka
mea uhi, hohola iho la maluna o
ka waha o ka luawai, a halii iho la
i ka palaoa maluna iho: a ua ike
ole ia ua mea la.
20 A hiki mai na kauwa a Abesa-
loma i ua wahine la ma ka hale,
ninau mai la lakou, Auhea o Ahi-
maaza laua o Ionatana? I aku la
ka wahine ia lakou, ua hala aku la
laua ma kela aoao o ke kahawai.
Imi aku la lakou, aole hoi i loaa,
alaila hoi hou mai la lakou i Ieru-
salema.
21 A hala aku la lakou, pii mai la
laua mailoko mai o ka luawai, he-
le aku la, a hai aku la i ke alii ia
Davida. I aku la ia Davida, E ku
ae, e holo koke ma kela aoao o ka
wai; no ka mea, penei ka Ahito-
pela i olelo ku e ai ia oukou.
22 Alaila ku ae la o Davida a me
na kanaka a pau me ia, a hele aku
la ma kela aoao o Ioredane: a i
ka wanaao, aole i koe kekahi o
lakou i ka hele ole ma kela aoao
o Ioredane.
23 ¶ A ike aku la o Ahitopela,
aole i hanaia e like me kana ole-
loao, hoee aku la ia i ka noho ma-
luna o kona hoki, ku ae la ia, hoi
hou aku la ia i kona wahi, i kona
hale iho, i kona kulanakauhale, a
kauoha aku la no ko ka hale ona,
a kaawe iho la ia ia iho, a make;
a ua kanuia oia ma ka halekupa-
pau o kona makuakane.
24 Alaila hele aku la o Davida i
Mahanaima: a hele aku la hoi o
Abesaloma ma kela aoao o Iore-
dane, oia a me na kanaka a pau o
ka Iseraela me ia.
25 ¶ Hoonoho aku la o Abesalo-
ma ia Amasa ma ko Ioaba wahi
maluna o ka poe kaua: a o ua
Amasa la, he keiki ia na kekahi
kanaka no ka Iseraela, o Itera ka
inoa, ka mea i komo aku iloko io
Abigala ia ke kaikamahine a Na-
hasa, a o ke kaikaina o Zeruia o
ka makuwahine o Ioaba.
26 Hoomoana iho la ka Iseraela
me Abesaloma ma ka aina o Gi-
leada.
27 ¶ A hiki aku la o Davida i
Mahanaima, ilaila o Sobi ke kei-
ki a Nahasa no Raba o na mamo
a Amona, a o Makira ke keiki a
Amiela no Lodebara, a o Barezi-
lai no Rogelima ma Gileada,
28 Lawe mai la lakou i na moe a
me na kiaha a me na ipu lepo a
me na hua palaoa a me ka bale a
me ka palaoa, a me ka palaoa pa-
paa, a me ka papapa maka, a me
ka pi, a me ka papapa papaa;
29 A me ka meli, a me ka bata,
a me na hipa, a me ka waiubipi-
paa, na Davida a na ka poe kana-
ka me ia e ai ai: no ka mea, olelo
ae la lakou, Ua pololi na kanaka,
ua luhi a me ka makewai ma ka
waonahele.

MOKUNA XVIII.

Helu ae la Davida i kona poe koa, a hoouna aku la i ke kaua. 5 Ke kauoha e ahonui ia Abesaloma. 7 Kaua ae la lakou a hee e Abesaloma ma. 15 Ka make ana o Abesaloma, a me ke kanikau o ke alii.

HELU aku la o Davida i na ka-
naka me ia, a hoonoho aku
la i na lunatausani, a me na luna-
haneri maluna o lakou.
2 Hoouna aku la o Davida i ka
hapakolu o na kanaka malalo o
ka lima o Ioaba, a o kekahi hapa-
kolu malalo o ka lima o Abisai

ke keiki a Zeruia, o ko Ioaba kaikaina, a o kekahi hapakolu malalo o ka lima o Itai ke Giti. I aku la hoi ke alii i na kanaka, Owau io no kekahi e hele aku ana me oukou.
3 Aka, i mai la na kanaka, Aole oe e hele aku; no ka mea, a i hee aku makou, aole lakou e manao mai ia makou; a i make hoi kekahi hapalua o makou, aole no hoi lakou e manao mai ia makou. Aka hoi, ua like oe me ka umi tausani o makou; nolaila, e aho nau e kokua mai ia makou mailoko mai o ke kulanakauhale.
4 I aku la ke alii ia lakou, O ka oukou pono ka'u e hana'i. Ku ae la ke alii ma ka aoao o ka ipuka o ka pa, a haele mai la na kanaka a pau iwaho ma na haneri a ma na tausani.
5 Kauoha aku la ke alii ia Ioaba me Abisai a me Itai, i aku la, E ahonui aku oukou no'u i ke kanaka opiopio ia Abesaloma. A lohe ae la na kanaka a pau, i ka wa i kauoha aku ai ke alii i na lunakoa a pau no Abesaloma.
6 ¶ Alaila hele aku la na kanaka iwaho ma ke kula e ku e i ka Iseraela: aia ma ka ululaau o Eperaima ke kaua ana.
7 Ilaila ua pepehiia na kanaka o ka Iseraela imua o ka poe kauwa a Davida: a he luku nui no ia la ma ia wahi, o na kanaka he iwakalua tausani.
8 No ka mea, kaua liilii lakou malaila maluna o ka aina a pau: a ua oi ka nui o ka poe i make i ka laau ia la, i ka poe i make i ka pahikaua.
9 ¶ A halawai ae la o Abesaloma me na kauwa a Davida. A holo ae la o Abesaloma maluna o ka hoki, a hele aku la ka hoki malalo o na lala pilikia o kekahi laau oka nui, a hihia ae la kona poo i ka laau, a kaulia oia mawaena o ka lani a o ka honua, a hele aku la ka hoki mai lalo aku ona.
10 Ike aku la kekahi kanaka ia mea, a hai aku la ia Ioaba, i aku la, Aia ua ike aku au ia Abesaloma e kau ana maloko o kekahi laau oka.
11 I mai la o Ioaba i ke kanaka nana i hai aku ia ia, Aia hoi, ua ike aku oe; heaha hoi kau i pepehi ole ai ia ia a haule ia i ka honua? alaila haawi aku no wau ia oe i na apana kala he umi a me kekahi kaei.
12 I aku ia ua kanaka la ia Ioaba, Ina paha e kau ana ma kuu lima na apana kala he tausani, aole au e o aku i kuu lima e pepehi i ke keiki a ke alii: no ka mea, i ko makou lohe ana, ua kauoha mai ke alii ia oe, me Abisai a me Itai, i mai la, E malama oukou a pau i ke kanaka opiopio ia Abesaloma.
13 Ina ole pela, ina ua hana au ma ka wahahee e hihia ai ko'u ola: no ka mea, aohe mea i hunaia mai ke alii aku, a o oe no hoi kekahi e ku e ia'u.
14 Alaila, i aku la o Ioaba, Aole au e pono ke kali wale penei imua ou. Lalau aku la ia i na ihe ekolu ma kona lima, a hou aku la ia mau mea maloko o ka puu o Abesaloma, oi ola kela mawaena o ka laau oka.
15 Hoopuni mai la ka poe umi nana i lawe i ka Ioaba mea kaua, pepehi aku la ia Abesaloma, a make iho la ia.
16 Puhi aku la o Ioaba i ka pu, a hoi mai la na kanaka mai ke alualu ana'ku i ka Iseraela: no ka mea, ua paa na kanaka ia Ioaba.
17 Lawe aku la lakou ia Abesaloma; a hoolei aku la ia ia maloko o ka lua nui ma ka ululaau, a kau aku la lakou i ahu pohaku nui maluna iho ona: a holo aku la ka Iseraela a pau, o kela mea keia mea i kona halelewa.
18 ¶ A o Abesaloma i kona wa e ola ana, lawe aku la ia a hooku ae la i kekahi kia pohaku ma ke awawa o ke alii: no ka mea, i aku la ia, Aole a'u keikikane nana e hoomau i kuu inoa; a kapa aku la ia i ua kia pohaku la ma kona inoa iho: a ua kapaia'ku ia ko Abesaloma wahi, a hiki i neia manawa.
19 ¶ Alaila i aku la o Ahimaaza

ke keiki a Zadoka, E ae mai oe e
holo aku au ano, e lawe aku i ka
olelo i ke alii, ua hoopakele aku
o Iehova ia ia mai na lima aku o
kona poe enemi.
20 I mai la o Ioaba ia ia, Aole no
oe e lawe aku i ka olelo i keia la;
e lawe olelo oe i kekahi la ae: i
keia la, aole oe e lawe olelo aku,
no ka mea, ua make ke keikikane
a ke alii.
21 Alaila i aku la o Ioaba ia Kusi,
O hele oe e hai i ke alii i ka mea
au i ike iho nei. Kulou iho la o
Kusi ia Ioaba, a holo aku la.
22 I hou aku la o Ahimaaza ke
keiki a Zadoka ia Ioaba, Owau
hoi kekahi, ke noi aku nei au ia
oe, e holo aku au mahope o Kusi.
I mai la o Ioaba, No ke aha hoi oe
e holo aku ai, e kuu keiki, aohe
olelo e pono nau?
23 E ae mai hoi oe e holo wau.
I mai la kela ia ia, E holo. Alaila
holo aku la o Ahimaaza ma ka
aoao o ka papu, a oi aku la ia
imua o Kusi.
24 Noho iho la o Davida mawae-
na o na puka elua o ka pa, a pii
aku la ke kiai maluna o ka puka
ma ka pa pohaku; alawa ae la ko-
na mau maka, nana aku la, aia he
kanaka e holo mai ana, oia wale
no.
25 Hea mai la ke kiai, a hai mai
la i ke alii. I aku la ke alii, Ina
hookahi wale no oia, he olelo no
ma kona waha. Neenee mai la no
ia, a kokoke mai.
26 Ike aku la hoi ke kiai i keka-
hi kanaka e ae e holo mai ana:
hea mai la ke kiai i ka malama
puka, Aia hoi, he kanaka e holo
hookahi mai ana. I aku la ke alii,
Ke lawe mai nei hoi oia i ka olelo.
27 I mai la ke kiai, Ua like ka
mea holo mua i kuu manao me
ka holo ana o Ahimaaza ke keiki
a Zadoka. I aku la ke alii, He
kanaka maikai ia, a ke hele mai
nei ia me ka olelo maikai.
28 Kahea mai la o Ahimaaza, i
mai la i ke alii, Aloha oe. A hau-
le iho la ia ilalo ke alo ma ka ho-
nua imua o ke alii, i mai la, E
hoomaikaiia o Iehova o kou Akua,
nana i hoolilo mai i ka poe kana-
ka i hookiekie ae i ko lakou lima
e ku e i kuu haku i ke alii.
29 I aku la ke alii, Ua malama
ola ia ke kanaka opio, o Abesalo-
ma? I mai la o Ahimaaza, A
hoouna mai la o Ioaba i ke kauwa
a ke alii, a ia'u hoi i kau kauwa,
ua ike aku au i ka wawa nui, aole
hoi au i ike i ke ano.
30 I aku la ke alii, E kipa ae oe
a e ku maanei. Kipa ae la ia, a ku
malie iho la.
31 Aia hoi, hele mai la o Kusi: i
mai la o Kusi, He olelo ka'u e kuu
haku, e ke alii; ua hoapono mai o
Iehova ia oe i keia la i ka poe a
pau i hoea mai e ku e ia oe.
32 I aku la ke alii ia Kusi, Ua ma-
lama ola ia anei ke kanaka opio o
Abesaloma? I mai la o Kusi, O
ka poe enemi o kuu haku o ke
alii, a o ka poe a pau i ku e mai e
hoino mai ia oe, e hoolikeia lakou
me ua kanaka opio la.
33 ¶ Haaloulou nui iho la ke alii,
a pii aku la i ke keena maluna o
ka puka, a uwe iho la: a i kona
hele ana, penei kana i olelo ai, Au-
we! kuu keiki e Abesaloma e! e
kuu keiki, kuu keiki e Abesaloma
e! ina no wau I make nou, e Abe-
saloma kuu keiki, kuu keiki e!

MOKUNA XIX.

Ka olelo hookiekie a Ioaba ia Davida. 9 Kii mai la ka Iuda a me ka Iseraela e hoihoi aku ia Davida. 16 Ka mihi o Simei, a me ka halawai ana mai o Mepiboseta me ke alii. 41 Hakaka ae la o ka Iseraela me ka Iuda no ka hoihoi ana mai ia Davida.

UA haiia'ku ia Ioaba, Aia ke
uwe nei ke alii, a ke kanikau
nei oia no Abesaloma.
2 Ia la, lilo ae la ke ola i mea e
kanikau ai o na kanaka a pau: no
ka mea, ua lohe na kanaka ia la, i
ka haiia mai o ka uwe ana o ke alii
no kana keiki.
3 A hoi malu aku la na kanaka
iloko o ke kulanakauhale ia la, e
like me na kanaka hilahila e holo
malu aku, ke hee lakou i ke kaua.
4 Aka, o ke alii, pulou iho la ia i
kona maka, a uwe aku la ke alii
me ka leo nui, E kuu keiki e Abe-
saloma e! e Abesaloma kuu keiki,
kuu keiki e!

5 Hele aku la o Ioaba iloko o ka
hale i ke alii, i aku la, Ua hoohila-
hila oe i keia la i na maka o kau
poe kauwa a pau, o ka poe nana i
malama i kou ola, a me ke ola o
kau mau keikikane, a me kau mau
kaikamahine, a me ke ola o kau
mau wahine, a me ke ola o kau
mau haiawahine;
6 Ma kou aloha ana aku i kou
poe enemi, a me ka hoowahawaha
ana i kou poe hoalauna: no ka
mea, ua hoike mai oe i keia la, he
mea ole ia oe na alii a me na kau-
wa: a ke ike nei au i keia la, ina
paha i ola o Abesaloma, a make
makou a pau i keia la, ina ua olu-
olu io no oe.
7 Ano hoi, e ala'e oe, e hele iwa-
ho, a e olelo hooluolu aku i kau
poe kauwa. Ke hoohiki aku nei
au ma o Iehova la, a i hele ole aku
oe, aole e noho kekahi me oe i
neia po; a e ino loa aku ia mea, i
na mea ino a pau i hiki mai iou
la mai kou wa opiopio a hiki ia
nei.
8 Alaila ala'e la ke alii, a noho
iho la ma ka ipuka o ka pa. Hai
aku la lakou i na kanaka a pau,
Aia hoi, ke noho mai la ke alii ma
ka ipuka. A hele mai la na kana-
ka a pau imua o ke alii; no ka
mea, ua mahuka aku la ka Iserae-
la o keia kanaka keia kanaka a
pau i kona halelewa iho.
9 ¶ Hoopaapaa ae la na kanaka a
pau ma na ohana a pau o ka Ise-
raela, i ae la, Ua hoola mai ke alii
ia kakou mai ka lima ae o ko ka-
kou poe enemi, a ua hoopakele
hoi ola ia kakou mai ka lima ae o
ko Pilisetia: ano hoi, ua holo aku
no ia mawaho o ka aina no Abesa-
loma.
10 A o Abesaloma ka mea a ka-
kou i poni ai i alii maluna o ka-
kou, ua make ia iloko o ke kaua:
heaha hoi ka mea e olelo ole aku
ai oukou i kekahi huaolelo no ka
hoihoi ana mai i ke alii?
11 ¶ Hoouna aku la o Davida ke
alii io Zadoka la a me Abiatara na
kahuna, i aku la, E olelo aku olua
i na lunakahiko o ka Iuda, e i aku,
No ke aha la e lohi loa nei oukou
i ka hoihoi ana mai i ke alii i kona
hale? no ka mea, ua hiki mai ka
olelo a ka Iseraela a pau i ke alii,
a i kona ohana.
12 Oukou no na hoahanau o'u,
oukou no ko'u mau iwi a me ko'u
io; no ke aha hoi e lohi loa nei
oukou i ka hoihoi aku i ke alii?
13 E i aku hoi olua ia Amasa,
Aole anei oe no kuu iwi a me kuu
io? Pela ke Akua e hana mai ai
ia'u, a nui aku, i ole oe ka luna-
kaua mau imua o'u ma ko Ioaba
wahi.
14 Hoohuli mai la kela i ka naau
o na kanaka a pau o ka Iuda, e
like me ko ke kanaka hookahi;
nolaila, olelo aku la lakou i ke
alii, E hoi hou mai oe a me au
mau kauwa a pau.
15 Alaila hoi mai la ke alii, a hi-
ki mai i Ioredane. A hele mai la
ka Iuda i Gilegala e halawai me
ke alii, a e alakai i ke alii ma keia
aoao o Ioredane.
16 ¶ A o Simei ke keiki a Gera,
he mamo na Beniamina no Bahu-
rima, wikiwiki ae la ia a iho pu
aku la me na kanaka o ka Iuda e
halawai me ke alii me Davida.
17 Me ia pu na kanaka o ka Be-
niamina he tausani, a o Ziba ke
kauwa na ka ohana a Saula, a
me ia hoi na keikikane ana he
umikumamalima, a me na kauwa
ana he iwakalua: hele mai la
lakou ma keia aoao o Ioredane
imua o ke alii.
18 A holo ae la ka waapa e alo
mai i ko ka hale o ke alii, a e la-
welawe hoi i ka mea a ke alii i
manao ai he pono. Moe iho la o
Simei ke keiki a Gera imua o ke
alii i kona pae ana i keia aoao o
Ioredane.
19 I mai la ia i ke alii, mai ma-
nao hewa mai kuu haku ia'u, aole
hoi e hoomanhala i ka mea a kau
kauwa i hana kolohe aku ai i ka la
a kuu haku a ke alii i puka mai ai
iwaho o Ierusalema, i waiho ai ke
alii ia mea maloko o kona naau.
20 No ka mea, ke ike nei kau
kauwa; ua hana hewa no wau:
nolaila, eia au i hele mai nei, ka
mea mua o ka ohana a Iosepa, i

iho mai e halawai me kuu haku
me ke alii.
21 Olelo mai la o Abisai ke keiki
a Zeruia, i mai la, Aole anei e ma-
ke o Simei ia mea; no ka mea, ua
hoino mai ia i ka Iehova mea i
poniia?
22 I aku la o Davida, Heaha ka'u
ia olua, e na keiki a Zeruia, i ku
e mai ai olua ia'u i keia la? E
make anei kekahi kanaka i keia la
iloko o ka Iseraela? Aole anei
au i ike, owau no ke alii i keia la
maluna o ka Iseraela?
23 I aku la ke alii ia Simei, Aole
oe e make: a hoohiki aku la ke
alii ia ia.
24 ¶ Iho aku la hoi o Mepibose-
ta ka moopuna a Saula e halawai
me ke alii; aole ia i hooponopono
i kona mau wawae, aole i hoomai-
kai i kona umiumi, aole no hoi i
holoi i kona kapa, mai ka la i hele
aku ai ke alii, a hiki i ka la i hoi
hou mai ai ia me ka malu.
25 A hiki mai la ia i Ierusalema e
halawai me ke alii, i aku la ke alii
ia ia, E Mepiboseta, heaha kau i
hele pu ole ai me au?
26 I mai la kela, E kuu haku, e ke
alii, ua hoopunipuni mai kuu kau-
wa ia'u: no ka mea, i aku la kau
kauwa, e hoee aku no au i ka no-
ho maluna o ka hoki no'u, i holo
ai au maluna, a hele aku i ke alii;
no ka mea, he oopa kau kauwa.
27 A ua alapahi kela i kau kauwa
imua o kuu haku o ke alii; a ua
like kuu haku ke alii me ka anela
o ke Akua; nolaila, e hana aku oe
i ka mea pono ma kou maka.
28 No ka mea, ua like me na ka-
naka make ka poe ohana a pau o
kuu kupunakane imua o kuu ha-
ku o ke alii; aka, ua hoonoho oe
i kau kauwa iwaena o ka poe na-
na i ai ma kou papaaina iho: hea-
ha hoi kuu pono e kahea hou aku
ai i ke alii?
29 I aku la ke alii ia ia, No ke
aha oe e olelo hou mai nei no kau
mau mea? Ua olelo aku no wau,
E hoolike a like olua me Ziba i
ka aina.
30 I mai la o Mepiboseta i ke
alii, Ae, e lawe kela nona i na
mea a pau: no ka mea, ua hoi
hou mai nei kuu haku ke alii i
kona hale me ka malu.
31 ¶ Iho mai la hoi o Barezilai
no Gileada mai Rogelima mai, a
hele pu mai me ke alii ma keia
kapa o Ioredane, e alakai ia ia ma
neia aoao o Ioredane.
32 He kanaka elemakule o Bare-
zilai; he kanawalu kona mau ma-
kahiki: a hanai aku la ia i ke alii
i kona wa i noho ai ma Mahanai-
ma; no ka mea, he kanaka koikoi
nui loa ia.
33 I aku la ke alii ia Barezilai, E
hele pu oe me au, a e hanai aku
no au ia oe ma Ierusalema.
34 I mai la o Barezilai i ke alii,
Ehia mau la o kuu ola e koe, i pii
aku ai au me ke alii i Ierusale-
ma?
35 He kanawalu na makahiki o'u
i keia la; e hiki anei ia'u ke ike
mawaena o ka pono a me ka he-
wa? Ua ono anei i kau kauwa
ka'u mea e ai ai, a me ka'u mea e
inu ai? e lohe hou anei au i ka leo
o na kane mea mele a me na wa-
hine mea mele? no ke aha hoi e
hookaumaha aku ai kau kauwa i
kuu haku i ke alii?
36 E hele ana kau kauwa ma o iki
aku o Ioredane me ke alii: no ke
aha hoi e hoouku mai ai ke alii ia'u
ia uku nui?
37 Ke noi aku nei au ia oe, e ae
mai oe i kau kauwa e hoi hou aku
ia, i make au maloko o kuu kula-
nakauhale, ma ka halekupapau o
kuu makuakane a me kuu maku-
wahine. Aka, eia hoi kau kauwa
o Kimehama; e aho e hele pu ia
me kuu haku me ke alii; e hana
aku oe ia ia e like me ka mea po-
no ia oe.
38 I aku la ke alii, E hele pu o
Kimehama me au, a e hana aku au
ia ia ma ka mea pono ia oe: a o
ka mea au e makemake mai ai
ia'u, oia ka'u e hana aku ai nou.
39 Hele mai la na kanaka a pau
ma neia aoao o Ioredane. A pae
mai ke alii, alaila honi ae la ke alii
ia Barezilai, a hoomaikai aku la ia
ia, a hoi hou aku la ia i kona
wahi.

40 Alaila hele aku la ke alii i Gilegala, a hele pu aku la o Kimehama me ia: a alakai aku la na kanaka a pau o ka Iuda i ke alii, a pela hoi kekahi hapa o na kanaka o ka Iseraela.

41 ¶ Aia hoi, hele mai la na kanaka a pau o ka Iseraela i ke alii, i aku la i ke alii, No ke aha la i aihue aku ai ko makou mau hoahanau na kanaka o ka Iuda ia oe, a ua kai mai i ke alii a me ko ka hale ona, a me na kanaka o Davida a pau me ia ma keia kapa o Ioredane?

42 Olelo aku la na kanaka a pau o ka Iuda i na kanaka o ka Iseraela, no ka mea, ua hookahi kona hanauna me ko makou; heaha ka oukou e huhu mai nei ia mea? Ua ai iki anei makou i ka ke alii? a ua haawi mai anei ia i ka manawalea ia makou?

43 Olelo aku la na kanaka o ka Iseraela i na kanaka o ka Iuda, i ae la, He umi mau hakina o ke alii ka makou, a he nui aku ka makou ia Davida i ka oukou: no ke aha hoi oukou i hoowahawaha ai ia makou, i lilo ole ka makou olelo no ka hoihoi ana mai i ke alii i ka mea mua? A o ka olelo ana a na kanaka o ka Iuda, he ikaika aku ia i ka olelo ana a na kanaka o ka Iseraela.

MOKUNA XX.

Alakai aku la o Seba i ka Iseraela e kipi hou ia Davida. 5 Hele aku la o Amasa ma e hahai i ka poe kipi, a ua pepehiia oia e Ioaba. 13 Alakai aku la o Ioaba i na koa a hiki i Abela. 16 No ka uwao ana o kekahi wahine naauao, ua okiia ke poo o Seba, a hoi nui aku la Ioaba ma i Ierusalema.

ILAILA kekahi kanaka hewa, o Seba kona inoa, ke keiki a Bikeri, he mamo a Beniamina: puhi aku la ia i ka pu, i aku la, Aole a kakou kuleana iloko o Davida, aole hoi he hooilina iloko o ke keiki a Iese: e hoi no kela kanaka keia kanaka a pau i kona halelewa, e ka Iseraela.

2 Alaila pii aku la na kanaka a pau o Iseraela mai o Davida aku la, a hahai aku la lakou ia Seba ke keiki a Bikeri: aka, hoopili aku la na kanaka o ka Iuda i ko lakou alii, mai Ioredane a hiki i Ierusalema.

3 ¶ Hele mai la o Davida i kona hale i Ierusalema: a lawe ae la ke alii i ua mau haiawahine la he umi ana i waiho ai e kiai i ka hale, a hahao ae la ia lakou iloko o ka halepaahao, a hanai aku la ia lakou; aka, aole ia i komo aku iloko io lakou la. Pela lakou i paa ai e noho kane ole ana, a hiki i ko lakou la make.

4 ¶ Alaila i aku la ke alii ia Amasa, E houluulu oe no'u i na kanaka o ka Iuda i na la ekolu, a e hoi hou mai maanei.

5 Alaila hele aku la o Amasa e houluulu i ka Iuda: aka, ua lohi kela a hala ka manawa i haawiia nona.

6 I aku la o Davida ia Abisai, Ano, e oi aku ke ino a Seba ke keiki a Bikeri e hana mai ai ia kakou mamua o ka Abesaloma: e lawe oe i na kauwa a kou haku, a e alualu aku ia ia, o loaa ia ia na kulanakauhale i paa i ka pa, a hoopakele ia ia iho mai o kakou aku.

7 A hele aku la mamuli ona na kanaka o Ioaba, me ka poe Kereti a me ka poe Peleti, a me ka poe kanaka ikaika a pau: puka aku la lakou iwaho a Ierusalema e alualu ia Seba ke keiki a Bikeri.

8 Aia hiki aku lakou ma ka pohaku nui i Gibeona, hele aku la o Amasa imua o lakou. A o ka aahu a Ioaba i aahu iho ai, ua kakuaia ia maluna ona, a maluna iho ke kaei; ua paaia ma kona puhaka ka pahikaua maloko o kona wahi: a i kona hele ana aku, haule iho la ia mea.

9 I aku la o Ioaba ia Amasa, E ola ana oe, e kuu hoahanau? Lalau aku la Ioaba ia Amasa ma ka umiumi me ka lima akau e honi ia ia.

10 Aole i manao o Amasa i ka pahikaua ma ka lima o Ioaba: hou aku la kela ia ia me ia mea ma ka lima o ka iwiaoao, a poha mai la kona naau ma ka honua, aole ia i hou hou aku ia ia; a make aku la ia. A alualu aku la o Ioaba a me

Abisai kona hoahanau ia Seba ke
keiki a Bikeri.
11 Ku mai la kekahi kanaka o
Ioaba ma ona la, i mai la, O ka
mea makemake ia Ioaba, a o ka
mea no Davida, mamuli ia o Ioa-
ba.
12 Oni ae la o Amasa maloko o
ke koko, iwaena o ke kuamoo. A
ike ae la ua kanaka la, ua ku ma-
lie iho la na kanaka a pau, lawe
aku la oia ia Amasa mawaho o ke
kuamoo i ke kula, a hohola iho la
i ke kapa maluna ona, i kona ike
ana ua ku malie kela kanaka keia
kanaka i hele mai ma ona la.
13 A laweia'ku ia mawaho o ke
kuamoo, alaila hele aku la na ka-
naka a pau mahope o Ioaba, e
alualu ia Seba ke keiki a Bikeri.
14 ¶ Hele aku la ia ma na ohana
a pau o ka Iseraela, a hiki i Abela
a i Betemaka, a i ka poe Beerota
a pau: a ua houluuluia'e la hoi
lakou a hahai aku la mahope ona.
15 Hiki aku la lakou, a hoopuni
ae la ia ia iloko o Abela-betema-
ka, hooahu aku la lakou i ka puu
e ku pono i ke kulanakauhale, e
ku ana ia ma ka pa mawaho: kui
aku la ko Ioaba poe kanaka a pau
i ka pa pohaku e hoohiolo ia mea
malalo.
16 ¶ Alaila, hea mai la kekahi
wahine naauao mailoko mai o ke
kulanakauhale, E hoolohe mai, e
hoolohe mai; ke noi aku nei au
ia oukou, e i aku ia Ioaba, E hele
mai a kokoke, i olelo aku ai au
me oe.
17 A hiki aku la ia a kokoke io
na la, i mai la ka wahine, O Ioaba
anei oe? I aku la ia, Owau no.
Alaila i mai la kela, E hoolohe
mai oe i ka olelo a kau kauwawa-
hine. I aku la ia, Ke lohe nei
au.
18 Olelo mai la kela, i mai la, I
olelo io mai la lakou mamua, i ka
i ana, He oiaio no e ninau mai ana
lakou ma Abela, a pela e hooki ai.
19 Owau no ke noho malie a me
ka malama iloko o ka Iseraela:
ke manao nei oe e luku mai i ke-
kahi kulanakauhale a me ka ma-
kuwahine iloko o ka Iseraela. No
ke aha la oe e hoopau ai i ka aina
a Iehova i hooili mai ai?
20 Olelo aku la o Ioaba, I aku la,
Aole loa, aole loa ia'u ia ke hoo-
pau iho, aole loa ke luku aku.
21 Aole pela ka mea; aka, he
wahi kanaka no ka mauna o Epe-
raima, o Seba ke keiki a Bikeri
ka inoa, ua hookiekie ae ia i kona
lima e ku e i ke alii ia Davida: e
haawi mai ia ia wale no, a e hoi
hou aku no wau mai ke kulana-
kauhale aku. I mai la ka wahine
ia Ioaba, Eia hoi, e kiolaia'ku ko-
na poo i ou la mawaho o ka pa.
22 Alaila hele aku la ua wahine
la i na kanaka a pau ma kona aka-
mai. A oki iho la lakou i ke poo
o Seba ke keiki a Bikeri, a kiola
aku la iwaho io Ioaba la. Hoo-
kani aku la ia i ka pu, a hoi aku
la lakou, o kela kanaka keia ka-
naka i kona halelewa iho. A hoi
aku la o Ioaba i Ierusalema a i ke
alii.
23 ¶ A o Ioaba, maluna no ia o
ka poe kaua a pau no ka Iseraela:
a o Benaia ke keiki a Iehoida, ma-
luna no ia o ka poe Kereti a me
ka poe Peleti.
24 A o Adorama, maluna no ia o
ke auhau: a o Iehosapata ke kei-
ki a Ahiluda ke kakaumooolelo:
25 A o Seva ke kakauolelo: a o
Zadoka me Abiatara na kahuna:
26 A o Ira hoi no Iaira, kekahi
alii ia no Davida.

MOKUNA XXI.

Ekolu na makahiki wi no ko Saula pepehi ana i ka poe Gibeona. 8 Ua pepehiia na kanaka ehiku o ka ohana a Saula e ko Gibeona i mea e lauleа ia lakou. 15 No ka poe kanaka ikaika o Davida.

ILAILA no i na la o Davida na
makahiki wi ekolu, i kela ma-
kahiki i keia makahiki: a ninau
aku la Davida ia Iehova. I mai
la o Iehova, No Saula ia, a no
kona ohana koko; no ka mea, ua
pepehi oia i ko Gibeona.
2 Kii aku la ke alii i ko Gibeona,
i aku la ia lakou; (a o ko Gibeona
aole lakou no na mamo a Iseraela,
no ke koena lakou o ka poe Amo-
ri; a ua hoohiki aku na mamo a
Iseraela ia lakou: a manao iho la

o Saula e pepehi ia lakou no kona manao ikaika i na mamo a Iseraela laua o Iuda.)

3 I aku la o Davida i ko Gibeona, Heaha ka'u e hana aku ai no oukou? pehea hoi au e hookalahala aku ai, i hoomaikai mai oukou i ka aina a Iehova i haawi mai ai?

4 I mai la ko Gibeona ia ia, Aole makou e makemake i ke kala, aole hoi i ke gula no Saula a no kana ohana; aole hoi oe e pepehi i kekahi kanaka iloko o ka Iseraela no makou. I aku la keia, O ka mea a oukou e olelo mai ai, oia ka'u e hana aku ai no oukou.

5 I mai la lakou i ke alii, O ke kanaka nana makou i hoopau aku, a i noonoo e luku mai ia makou, i noho ole ai makou ma kekahi palena aina o ka Iseraela,

6 E haawiia mai na kanaka ehiku o kana mau keiki ia makou, a e kau aku makou ia lakou iluna no Iehova ma Gibea no Saula o ka mea a Iehova i wae ai. I aku la ke alii, E haawi no wau.

7 Aka, kala aku la ke alii ia Mepiboseta ke keiki a Ionatana ke keiki a Saula, no ka hoohiki ana ia Iehova iwaena o laua, iwaena o Davida laua o Ionatana ke keiki a Saula.

8 A lawe aku la ke alii i na keikikane elua a Rizepa ke kaikamahine a Aia, i na mea ana i hanau ai na Saula, o Aremoni a o Mepiboseta; a me na keikikane elima a Mikala ke kaikamahine a Saula, na mea ana i hanai ai na Aderiela ke keiki a Barezilai no Meholata.

9 A haawi aku la oia ia lakou i na lima o ko Gibeona, a kaawe aku la lakou ia poe maluna o ka puu imua o Iehova; a hina pu iho la lakou a ehiku, a make iho la i na la o ka ohi ai ana, i na la mua o ka ohi bale ana.

10 ¶ Lawe ae la o Rizepa ke kaikamahine a Aia i ke kapa inoino, a halii iho la nona maluna o ka pohaku nui, mai ka wa mua o ka ohi bale ana a hiki i ka wa i haule mai ai ka ua mai ka lani ma maluna iho o lakou, a kiai iho la ia i ka ua ole ai na manu o ka lewa maluna o lakou i ke ao, aole hoi na holoholona o ke kula i ka po.

11 A ua haiia aku ia Davida ka mea a Rizepa ke kaikamahine a Aia, ka haiawahine a Saula i hana'i.

12 ¶ Hele aku la o Davida, a lawe mai la ia i na iwi o Saula a me na iwi o Ionatana kana keiki mai na kanaka o Iabesagileada mai, ka poe nana i lawe malu ia laua mai ke alanui o Betesana mai, kahi a ka poe Pilisetia i kau ai ia laua, i ka wa i pepehi ai ka poe Pilisetia ia Saula i Gileboa.

13 Lawe mai la ia i na iwi o Saula a me na iwi o Ionatana kana keiki mai laila mai; a hoiliili ae la lakou i na iwi o ka poe i kaaweia.

14 Kanu aku la lakou i na iwi o Saula a o Ionatana kana keiki ma Zela ma ka aina o ka Beniamina, maloko o ka halekupapau no Kisa no kona makuakane: a hana aku la lakou i na mea a pau a ke alii i kena aku ai. A mahope iho ua hoomaliuia'ku ke Akua no ka aina.

15 ¶ A kaua hou mai la ko Pilisetia me ka Iseraela; iho aku la o Davida me kana poe kauwa, a kaua aku la i ko Pilisetia: a paupauaho iho la o Davida.

16 A o Isebi-benoba no ka keiki a ke kanaka nunui, o kona ihe, ekolu haneri sekela keleawe ia ma ke kaupaona ana, ua kaei oia i ka pahikaua hou, a manao iho la oia e pepehi ia Davida.

17 Kokua mai la o Abisai ke keiki a Zeruia ia ia, hahau aku la ia i ke kanaka no Pilisetia, a pepehi iho la ia ia. Alaila papa mai la na kanaka ia Davida, i mai la, Mai hele hou aku oe me makou i ke kaua, i kinai ole iho ai oe i ke kukui no ka Iseraela.

18 A mahope iho o keia manawa, he kaua hou me ko Pilisetia ma Goba; a pepehi iho la o Sibekai no Husata ia Sapa no na keiki a ke kanaka nunui.

19 He kaua hou no hoi ma Goba me ko Pilisetia, ilaila i pepehi iho

ai o Elehanana ke keiki a Iaare-
oregima no Betelehema i ke kai-
kaina o Golia no Gata, o ke au o
kona ihe, ua like ia me ka laau o
ka mea ulana lole.
20 A he kaua hou ma Gata, ilaila
he kanaka nunui me na manama-
nalima eono ma kela lima ma keia
lima, a me na manamanawawae
eono no ma kela wawae ma keia
wawae, he iwakaluakumamaha i
ka helu ana: ua hanau hoi ia na
ke kanaka nunui.
21 I kona hoino ana mai i ka Ise-
raela, pepehi iho la o Ionatana ke
keiki a Simea a ke kaikuaana a
Davida ia ia.
22 Ua hanau keia poe eha na ke
kanaka nunui ma Gata, a ua haule
lakou ma ka lima o Davida, a me
ka lima hoi o kana poe kauwa.

MOKUNA XXII.

Ka Davida mele hoomaikai ia Iehova.

OLELO aku la o Davida ia Iehova i na huaolelo o keia mele, i ka la a Iehova i hoopakele ae ia ia mai ka lima aku o kona poe enemi a pau, a mai ka lima aku hoi o Saula.

2 I aku la ia,
O Iehova no kuu pohaku, kuu pakaua, a me kuu hoola;
3 O ke Akua o ko'u pohaku, e paulele aku au maluna ona;
Oia ko'u palekaua, a me ka pepeiaohao o ko'u ola;
Oia ko'u halekiai kiekie, o kuu puuhonua, a me kuu hoola;
Ke hoola mai nei oe ia'u, i ke koloheia.
4 E hea aku no wau ia Iehova, ka mea pono ke hoonaniia'ku:
Pela no wau e hoopakeleia mai ai i ko'u poe enemi.
5 Hoopuni mai la na ale o ka make ia'u,
Hooweliweli mai la ka waikahe o ka poe aia ia'u;
6 Ua puni au i ko ka po mea e paa ai,
A hoohei mai la ia'u na upena o ka make.
7 I ko'u popilikia, kahea aku la au ia Iehova.
Uwe aku la hoi au i ko'u Akua;
A lohe mai la kela i ko'u leo mai kona luakini mai,
A komo aku la hoi ko'u kahea ana iloko o kona mau pepeiao.
8 Alaila nauwe iho la ka honua me ka haalulu;
Nee aku la na kumu o na lani,
A nauwewe ae la hoi no kona inaina.
9 Pukoa ae la ka uahi mailoko ae o kona mau pukaihu,
Mai loko aku o kona waha i ai aku ai ke ahi:
Ua kukuniia na lanahu e ia.
10 Hoohaahaa iho la oia i na lani, a iho mai la,
Malalo ae o kona mau wawae ka pouli.
11 Holo ae la kela maluna o kekahi keruba, a lele ae la no hoi ia;
Ua ikea no hoi oia maluna o na eheu o ka makani.
12 O ka pouli i puni mai ia ia, oia kana i hoolilo ai i wahi noho nona,
O na wai akoakoa i na ao eleele o ka lani.
13 Noloko o ka olinolino imua ona, ua kuniia na lanahu ahi.
14 Hoohekili mai la o Iehova mai ka lani mai,
A hoopoha mai la hoi ka Mea kiekie loa i kona leo.
15 Pana mai la ia i na pua, a hoopuehu ia lakou,
I na uila hoi a hooauhee aku la ia lakou.
16 Alaila ua ikea na kaha o ke kai,
Ua hoikeia mai no hoi na kumu o ka honua,
I ka papa ana mai o Iehova,
I ka nou ana mai o ka hanu o kona mau puka ihu.
17 Kii mai la oia mai luna mai, lalau mai la ia'u;
Unuhi ae la hoi ia'u mailoko mai o na wai nui:
18 Hoopakele ae hoi oia ia'u i ko'u enemi ikaika,

A me ka poe i inaina mai ia'u:
No ka mea, ua oi aku ko lakou ikaika i ko'u.
19 Haule mai la lakou maluna o'u i ko'u la popilikia,
Aka, ua kokua mai o Iehova ia'u.
20 Lawe ae la hoi oia ia'u i kahi akea;
Hoopakele ae la ia ia'u, no kona makemake mai ia'u.
21 Uku mai la o Iehova ia'u e like me ko'u pono:
Ua hoihoi mai oia ia'u e like me ka maemae o ko'u mau lima.
22 No ka mea, ua malama aku au i na aoao o Iehova,
Aole hoi au i hele hewa aku mai ko'u Akua aku.
23 Mamua hoi o'u kana mau olelo hoopono a pau;
Aole hoi au i haalele aku i kana mau kauoha.
24 Ua kupono hoi au imua ona,
A ua malama au ia'u iho i kuu hewa.
25 Nolaila i uku mai ai o Iehova ia'u e like me ko'u pono;
E like me ko'u maemae ana imua o kona mau maka.
26 I ka mea lokomaikai e hoike mai no oe ia oe iho he lokomaikai;
I ke kanaka hoopono e hoike mai no oe ia oe iho he pono.
27 I ka mea maemae e hoike mai no oe ia oe iho he maemae;
A i ka mea hookekee e hoike mai no oe ia oe iho he oluolu ole.
28 E hoola auanei oe i ka poe i hooluhiia;
Aka, ke nana mai nei kou mau maka i ka poe hookiekie, e hoohaahaa iho ai.
29 No ka mea, o oe no ko'u kukui, e Iehova:
A e hoomalamalama mai no o Iehova i ko'u pouli.
30 Ma ou la wau i wahi ae i ka poe kaua;
Ma ko'u Akua wau i lehai aku ai maluna o ka pa pohaku.
31 A o ke Akua, ua hemolele kona aoao;
Ua maemae ka olelo a Iehova;
He palekaua ia no ka poe a pau e paulele maluna ona.
32 Owai la ke Akua ke ole o Iehova?
Owai hoi ka pohaku ke ole ko kakou Akua?
33 O ke Akua no ko'u ikaika a me ko'u mana;
Ke hoopololei nei oia i ko'u alanui.
34 Ke hoomama nei oia i ko'u mau wawae e like me na wawae dia;
Me ka hoonoho ia'u ma ko'u mau wahi kiekie.
35 Ke ao mai nei oia i kuu mau lima e kaua;
I uhaiia'i e ko'u lima ke kakaka keleawe.
36 Ua haawi mai hoi oe i kou paku e ola'i;
A o kou ahonui ka i hoonui mai ia'u.
37 Ua hooakea oe i ko'u mau kapuwai malalo iho o'u:
Aole hoi i pahee ko'u mau wawae.
38 Ua alualu aku au i ko'u poe enemi,
A ua luku aku au ia lakou;
Aole au i hoi mai a pau e lakou ia'u i ka make.
39 Hoopau aku la au ia lakou, me ka pepehi iho;
Aole i hiki ia lakou ke ku ae:
Aia, ua hina lakou malalo iho o ko'u mau wawae.
40 Ua kakoo mai oe ia'u i ka ikaika e kaua ai;
Ua hookulou iho oe malalo o'u i ka poe i ku e mai ia'u.
41 Ua haawi mai oe ia'u i na a-i o ko'u poe enemi,
I luku aku ai au i ka poe inaina mai ia'u.
42 Leha ae lakou, aohe hoi mea e ola'i;
Ia Iehova hoi, aole nae ia i hoolohe mai.

43 Alaila pakuikui aku au ia lakou a okaoka me he lepo la o ka
honua.
A hehi iho la au la lakou a like me ka nenelu o ke alanui;
A hoopepe iho la au ia lakou.
44 Ua hoopakele mai hoi oe ia'u i ka paio ana o ko'u poe kanaka,
Ua malama mai oe ia'u i poo no na kanaka e:
E hookauwa mai na'u ka lahuikanaka a'u i ike ole ai.
45 E hoolohe mai no auanei ia'u na kanaka e,
I ka lohe o ka pepeiao, e malama koke mai no lakou ia'u.
46 E mae aku no na kanaka e,
E makau hoi lakou ma ko lakou wahi paa.
47 Ke ola nei o Iehova, e hoomaikaiia ko'u pohaku;
E hapaiia'ku hoi ke Akua o kuu pohaku e ola'i.
48 O ke Akua ke hoopai aku no'u,
Me ka hoolilo i na kanaka malalo iho o'u.
49 Oia ke hoopakele ia'u i ko'u poe enemi:
Oia hoi ka i hookiekie ae ia'u maluna o ka poe i ku e mai ia'u;
Ua hoola mai oe ia'u i ke kanaka hoino.
50 Nolaila au e hoalohaloha aku ai ia oe, e Iehova, mawaena o na
kanaka e.
E mele hoomaikai aku au i kou inoa.
51 Oia ka halekiai no kana alii:
Ua aloha mai ia i kana mea poni,
Ia Davida me kana poe mamo, a mau loa aku.

MOKUNA XXIII.

Na olelo hope a Davida. 8 Na inoa a me na hana a na iunakoa oma.

EIA na olelo hope a Davida. I
aku la o Davida ke keiki a
Iese, ke kanaka i hookiekieia'e
iluna, ka mea poni a ke Akua o
Iakoba, a me ka mea haku mele
maikai no ka Iseraela,
2 Ua olelo aku ka Uhane o Ieho-
va ma o'u nei, a ma ko'u alelo
kana olelo.
3 I mai ia ke Akua no ka Iserae-
la, olelo mai la ka Pohaku no ka
Iseraela ia'u, O ka mea e alii ana
maluna o kanaka, e hoopono oia,
e alii ana me ka makau i ke
Akua.
4 A e like ia me ka malamalama
o ke kakahiaka i ka puka ana o ka
la, me ke kakahiaka i uhi ole ia e
ke ao; a e like hoi me ka mauu
opiopio mailoko mai o ka honua,
e kupu ana ma ka malamalama
aiai mahope iho o ka ua.
5 Ina aole pela ka'u ohana imua
o ke Akua; ua hookau mai hoi oia
i berita mau loa me au, i hoono-
honoho pono ia ma na mea a pau,
a i malamaia: no ka mea, oia kuu
mea e ola'i a pau, a me kuu ma-
kemake a pau, ke ole paha ia e
hooulu ae ia.
6 ¶ Aka, e pau no ka poe Be-
liala i ke kiolaia'ku e like me ka
nahele ooi; no ka mea, aole e hiki
ke hoopaia'ku e na lima.
7 A o ke kanaka nana lakou e
hoopa aku, e pono ia ia ke uhiia i
na mea hao, a me ke au o ka ihe,
a e pau lakou i ka puhiia maloko
o ke ahi ma ia wahi no.
8 ¶ Eia na inoa o na kanaka ikai-
ka no Davida; o ke Takemoni ka
i noho ma ka noho, ka luna o na
mea akolu, oia ka mea i hoaka i
ka ihe i ku e i na haneri kanaka
ewalu, a pepehi aku la i ka mana-
wa hookahi.
9 Mahope iho ona o Eleazara ke
keiki a Dodo ke keiki a Ahohi,
kekahi o na kanaka ikaika ekolu
me Davida, ia lakou i ku e i ka poe
Pilisetia i kahi i hoakoakoaia'e la-
kou e kaua, a ua naholo aku na
kanaka o ka Iseraela.
10 Ku ae la ia, a pepehi aku la i
ko Pilisetia, a luhi iho la kona
lima, a pipili iho la kona lima i
ka pahikaua: na Iehova i haawi
mai i ka lanakila nui ia la, a
hoi hou mai la na kanaka ma-

hope ona a lawe waiwai pio wale
no.
11 Mahope iho ona o Sama ke
keiki a Agee no ka aina mauna.
Ua akoakoa ae ko Pilisetia i poe
kana hookahi ma kahi e paapu
ana na papapa: a naholo aku ia
na kanaka mai ko Pilisetia aku.
12 Aka, ku ae la oia mawaena ko-
nu o ia wahi, a malama aku ia, a
pepehi iho la i ko Pilisetia: a haa-
wi mai la o Iehova i ka lanakila
nui.
13 Iho aku la na mea ekolu o ka
poe luna he kanakolu, a hiki aku
la io Davida la i ke ana o Adula-
ma i ka wa e ohi ai i ka ai, a hoo-
moana iho la ko Pilisetia ma ke
awawa i Repaima.
14 Ilaila o Davida iloko o ka wa-
hi paa, a ma Betelehema ka pa-
kaua o ko Pilisetia ia manawa.
15 A makewai iho la o Davida, i
iho la, Nani ino kuu makemake e
haawi mai kekahi i wai e inu no
ka luawai ma Betelehema ma ka
ipuka!
16 Wahi ae la ua mau kanaka
ikaika la ekolu i ko Pilisetia, a hu-
ki ae la i ka wai mai loko ae o ka
lua ma Betelehema ma ka ipuka,
lalau iho la a lawe ae la ia io Da-
vida la: aka, aole ia i manao e
inu, a ninini aku no ia mea no Ie-
hova.
17 I aku la ia, E Iehova, aole loa
au e hana ia mea; aole anei keia
ke koko o na kanaka, o ka poe i
hele a kokoke i ka make? Nolai-
la aole ia i make inu ia. Pela i
hana'i ia mau kanaka ikaika eko-
lu.
18 A o Abisai ke kaikaina o Ioa-
ba, ke keiki a Zeruia, oia ka luna
o kekahi poe ekolu. Hoaka ae la
ia i kana ihe e ku e i na kanaka
ekolu haneri, a pepehi iho la ia la-
kou: a loaa ia ia ka inoa iwaena
o na mau kanaka ikaika la ekolu.
19 Aole anei oia ka mea koikoi
loa o ka poe ekolu? nolaila oia
ko lakou luna: aole hoi i hiki
aku kona e like me ko ka poe
mua ekolu.
20 O Benaia hoi ke keiki a Ieho-
iada, ke keiki a kekahi kanaka
ikaika, no Kabezeela, he nui kana
hana kupanaha: pepehi iho la ia
i na kanaka liona elua o ka Moa-
ba: iho iho la hoi ia iloko o ka
lua, a pepehi iho la i ka liona i ka
manawa hau.
21 Pepehi iho la hoi oia i ke-
kahi kanaka no Aigupita, he
mea helehelena maikai: he ihe
no ma ka lima o ke kanaka no
Aigupita, a hele aku la keia io na
la me ke kookoo, a kaili ae la i
ka ihe mai loko ae o ka lima o ke
kanaka Aigupita, a pepehi iho la
ia ia me kana ihe.
22 O na mea keia a Benaia a ke
keiki a Iehoiada i hana'i, a loaa ia
ia ka inoa iwaena o ka poe kana-
ka ikaika ekolu.
23 Ua oi aku kona koikoi i ko
ka poe kanakolu, aole hoi i hiki
aku kona i ko ka poe mua ekolu.
A hoonoho aku la o Davida ia ia i
kuhina nona.
24 O Asahela ke kaikaina o Ioa-
ba kekahi o ka poe kanakolu; a
o Elehanana ke keiki a Dodo no
Betelehema,
25 O Sama no Haroda, a o Elika
no Haroda,
26 O Heleza no Paleti, o Ira ke
keiki a Ikesa no Tekoa,
27 O Abiezera no Anetota, o Me-
bunai no Husata,
28 O Zalemona no Ahota, o Ma-
harai no Netopati,
29 O Heleba ke keiki a Baana no
Netopati, o Itai ke keiki a Ribai
no Gibea, no na mamo a Beniami-
na,
30 O Benaia no Piratona, o Hi-
dai no na awawa o Gaasa,
31 O Abialebona no Areba, o
Azemaveta no Barehuma,
32 O Eliaba no Saalebo, o Iona-
tana no na keikikane a Iasebena,
33 O Sama no Harara, Ahiama
ke keiki a Sarara no Harara,
34 O Elipaleta ke keiki a Ahasa-
bai, ke keiki a ka Maaka, o Elia-
ma ke keiki a Ahitopela no Gilo,
35 O Hezerai no Karemela, o
Paarai no Areba,
36 O Igala ke keiki a Natana no
Zoba, o Bani no Gada,
37 O Zeleka no ka Amona, o Na-

hari no Beerota, nana i halihali i
na mea kaua no Ioaba ke keiki a
Zeruia.
38 O Ira no Itera, o Gareba no
Itera,
39 O Uria ka Heta, he kanakolu
kumamahiku lakou a pau.

MOKUNA XXIV.

No ka helu ana i na kanaka a pau o ka Iseraela; 10 ka manao mihi o Davida, ka olelo a Gada mai ke Akua mai; 15 ke ahulau, a me ka mohai a Davida.

UA hoaa hou ia ka inaina o Iehova i ka Iseraela, a ua hoowalewalela mai o Davida maluna
o lakou, e kena aku ai, E haele
e helu aku i ka Iseraela a me ka
Iuda.
2 I aku la ke alii ia Ioaba ka lunakaua, e noho ana me ia, E poaihele oukou i na ohana a pau o ka
Iseraela, mai Dana a hiki aku i
Beereseba, a e helu oukou i na
kanaka, i ike hoi au i ka nui o
na kanaka.
3 I aku la o Ioaba i ke alii, E
hoonui mai o Iehova i na kanaka
i ko lakou nui, a pahaneri hou
aku; a e ike aku hoi na maka o
kuu haku o ke alii ia mea: i aha
hoi e makemake nei ko'u haku ke
alii ia mea?
4 Aka, ua ikaika aku ka olelo a
ke alii maluna o ka Ioaba, a i ka
poe lunakaua ona. Haele aku la
o Ioaba a me na lunakaua mai ke
alo aku o ke alii e helu iho i na
kanaka o Iseraela.
5 ¶ Hele aku la lakou ma kela
aoao o Ioredane, a kukulu i na halelewa ma Aroera ma ka aoao akau
o ke kulanakauhale mawaena konu o ke awawa o Gada, ma ka aoao
ma Iazera:
6 Alaila hele aku la lakou i Gileada, a ma ka aina i Tahetima-hodesi; a hele aku la hoi lakou i Daniaana, a poai ae la a hiki aku i
Zidona.
7 Hiki aku la lakou i ka pakaua
paa i Turo, a i na kulanakauhale
o ka Hivi, a me ka Kanaana: a
hele aku la lakou ma ke kukuluhema o ka Iuda ma Beereseba.
8 A hala na malama eiwa me na
la he iwakalua, ua pau ae la ka
aina i ke kaaheleia a hoi mai la lakou i Ierusalema.
9 A haawi aku la o Ioaba i ka
huina o ka helu ana i na kanaka, i
ke alii: a iloko o ka Iseraela he
ewalu haneri tausani kanaka koa,
na mea unuhi i ka pahikaua: a he
elima haneri tausani kanaka no ka
Iuda.
10 ¶ Kui iho la ka naau o Davida
ia ia iho, mahope iho o kana helu
ana i na kanaka. I aku la Davida
ia Iehova, Ua hewa nui au i ka
mea a'u i hana iho nei: e Iehova,
e lawe aku oe i ka hala o kau kauwa; no ka mea, ua hana lapuwale
no wau.
11 A ala'e la o Davida i kakahiaka, hiki mai la ka olelo a Iehova i
ke kaula io Gada la, i ko Davida
kaula, i ka i ana mai,
12 E hele oe, e i aku ia Davida,
Penei ka Iehova olelo, Ke hoike
aku nei au i ekolu mau mea nou;
e koho oe i kekahi o ia mau mea,
i hana aku ai au ia oe ilaila.
13 Hele mai la o Gada io Davida
la, a hai mai la ia ia, i mai la, E
hiki mai anei na makahiki wi ehiku i kou aina? a e auhee paha oe
i ekolu malama imua o kou poe
enemi i ko lakou alualu ana mai
ia oe? a e hiki mai paha na la ahulau ekolu ma kou aina? E kuka
iho oe, a e noonoo iho i ka olelo
a'u e hoihoi aku ai i ka mea nana
au i hoouna mai nei.
14 I aku la o Davida ia Gada, He
pilikia nui ko'u: e aho e haule iho
kakou ano iloko o na lima o Iehova; no ka mea, he nui kona aloha: aole au e make haule iloko o
ka lima o kanaka.
15 ¶ A hoouna mai la o Iehova
i ke ahulau iluna o ka Iseraela,
mai ke kakahiaka a hiki i ka manawa i oleloia'i, a make iho la
na kanaka mai Dana a hiki i
Beereseba, he kanahiku tausani
kanaka.
16 I ka wa i o aku ai ka anela i
kona lima maluna o Ierusalema,
mihi iho la o Iehova no ka poino,
i mai la ia i ka anela nana i luku
mai i na kanaka, Ua oki; e alia
kou lima ano. E ku ana ka anela

ma kahi hehi palaoa no Arauna ka
Iebusi.
17 Olelo aku la o Davida ia Ieho-
va i kona ike ana aku i ka anela
nana i luku mai i na kanaka, i aku
la, Eia hoi, ua hewa wau, ua hana
ino no hoi: aka, o keia poe hipa,
heaha la ka lakou i hana aku ai?
ke noi aku nei au ia oe, e kaula mai
kou lima maluna o'u, a maluna
hoi o ka ohana a ko'u makuakane.
18 ¶ Hele aku la o Gada io Davi-
da la ia la, i mai la ia ia, E pii aku
oe, e kukulu i kuahu no Iehova
ma kahi hehi palaoa no Arauna ka
Iebusi.
19 Pii aku la o Davida ma ka ole-
lo ana a Gada, e like me ka Ieho-
va i kauoha mai ai.
20 Nana aku la o Arauna, a ike
aku la i ke alii a me kana poe kau-
wa e hele mai ana io na la. Hele
aku la o Arauna iwaho, a kulou
iho la imua o ke alii ilalo kona alo
i ka honua.
21 I aku la o Arauna i ke alii,
No ke aha la i hele mai nei kuu
haku ke alii i kana kauwa? I
mai la o Davida, E kuai me oe i
kahi hehi palaoa, i wahi e hana ai
i kuahu no Iehova, i hookiia'i ke
ahulau mai na kanaka aku.
22 I aku la o Arauna ia Davida,
E lawe kuu haku ke alii, a e mo-
hai aku e like me kona manao he
pono: eia hoi na bipikane i mo-
hai kuni, a me na laau kaa palaoa,
a me na mea laau a na bipi i wa-
hie.
23 Haawi aku la o Arauna me he
alii la ia mau mea a pau i ke alii.
I aku la hoi o Arauna i ke alii, E
maliu mai hoi o Iehova ia oe.
24 I mai la ke alii ia Arauna,
Aole pela, oiaio no e kuai aku au
me oe, ma ke kumukuai: aole au
e kaumaha aku i na mohaikuni ia
Iehova i ko'u Akua i ka mea i
loaa ia'u ma ke kumukuai ole. A
kuai aku la o Davida i kahi hehi
palaoa a me na bipikane, i kana-
lima sekela kala.
25 Hana iho la o Davida i kuahu
malaila no Iehova, a kaumaha aku
la ia i na mohaikuni, a me na mo-
hai hoomalu. A maliu mai la o
Iehova i ka aina, a hookiia iho la
ke ahulau mai ka Iseraela aku.

KA BUKE MUA

NO

NA LII.

MOKUNA I.

Kokua Abisaga ia Davida. 5 Hookiekie Adoniia. 28 Hoomaopopo Davida i ko Solomona alii ana. 50 Hoohaahaa Adoniia.

UA elemakule ae la o Davida
ke alii, a ua nui kona mau
makahiki, a uhi ae la lakou ia ia
me na kapa, aole nae ia i maha-
na'e.
2 Nolaila, i olelo aku la kana
mau kauwa ia ia, E imiia'ku ke-
kahi wahine hou puupaa no kuu
haku ke alii; a e ku oia ma ke alo
o ke'lii, a e lilo ia i kahu nona, a e
moe ia i kou poli, i mahana'e kuu
haku ke alii.
3 Alaila imi hele ae la lakou i
wahine hou maikai ma na aina a
pau o ka Iseraela, a loaa ia lakou
o Abisaga no Sunama, a alakai ae
la lakou ia ia i ke alii.
4 He maikai loa hoi ua wahine
la, a lilo ae la ia i kahu malama
no ke alii, a lawelawe ae la oia na-
na, aole nae i ike ke alii ia ia.
5 ¶ Alaila o Adoniia ke keiki a
Hagita i hookiekie ae ia ia iho, i
iho la, E lilo au i alii: hoomakau-
kau ae la hoi ia i mau kaa me na
kanaka hololio nona iho, a me na
kanaka he kanalima e holo imua
ona.
6 Aole hoi i hoonaukiuki ae ko-
na makuakane ia ia i kekahi ma-
nawa, i ka ninau ana'e, No ke aha
la oe i hana'i pela? a he maikai

loa kona kino, a ua hanau ae la
kona makuwahine ia ia mamuli
iho o Abesaloma.
7 Kamailio ae la oia me Ioaba
ke keiki a Zeruia, a me Abiatara
ke kahuna, a kokua ae la laua ma-
muli o Adoniia.
8 Aka, o Zadoka, a me Benaia
ke keiki a Iehoiada, a me Natana
ke kaula, a me Simei, a me Rei, a
me ka poe kanaka koa o Davida,
aole lakou me Adoniia.
9 Pepehi iho la o Adoniia i na
hipa a me na bipi kauo, a me na
bipi kupaluia, ma ka pohaku o
Zoheleta, e pili ana i ka punawai
Rogela, a kii aku la oia i kona
mau hoahanau a pau, i na keiki a
ke alii, a me na kanaka a pau o
Iuda na kauwa a ke alii.
10 Aka, o Natana ke kaula, a me
Benaia, a me na kanaka koa, a me
Solomona kona kaikaina, kana i
kii ole aku ai.
11 ¶ Nolaila olelo ae la o Natana
ia Bateseba i ka makuwahine o
Solomona, i ae la, aole anei oe i
lohe e alii ana o Adoniia, ke keiki
a Hagita, aole hoi i ike ko kakou
haku o Davida.
12 Ano hoi ea, e ao aku au ia oe,
i hiki ia oe ke malama i kou ola
nei, a me ke ola o kau keiki o So-
lomona.
13 E hele oe a e komo aku i ke
alii Davida, a e olelo aku ia ia,
Aole anei oe i hoohiki no kau
kauwawahine, e kuu haku ke alii,
i ka i ana mai, Oiaio e alii ana o
Solomona o kau keiki mahope
iho o'u, a e noho oia maluna o
ko'u nohoalii? No ke aha la hoi
e alii nei o Adoniia?
14 Aia hoi, i kou kamailio ana
malaila me ke alii, owau no keka-
hi e komo ae mamuli ou e hooiaio
i kau mau olelo.
15 ¶ Alaila komo ae la o Batese-
ba i ke alii i kona keena, he ele-
makule loa ke alii; a malama ae
la o Abisaga no Sunama i ke alii.
16 Kulou iho la o Bateseba, me
ka hoomaikai aku i ke alii. I mai
ia hoi ke alii, He aha kau?
17 I aku la hoi oia ia ia, E kuu
haku, ua hoohiki oe ma o Iehova
la kou Akua no kau kauwawahi-
ne, Oiaio e alii no Solomona kau
keiki mahope iho o'u, a e noho
oia maluna o ko'u nohoalii.
18 Aia hoi, ano, e alii ana o Ado-
niia, eia hoi, e kuu Haku ke alii,
aole oe i ike.
19 Ua pepehi ae la oia i na bipi
kauo, a me na bipi kupaluia, a me
na hipa he nui, a ua kii ae hoi oia
i na keiki a pau a ke alii a me
Abiatara ke kahuna, a me Ioaba
ka luna o ka poe koa, aka, o So-
lomona kau kauwa, kana i kii ole
aku ai.
20 A o oe, e kuu haku ke alii, ke
kau nei na maka o ka Iseraela a
pau maluna ou, e hai aku oe ia la-
kou i ka mea e noho maluna o ka
nohoalii o kuu haku ke alii, ma-
hope iho ona.
21 A i ole ia, eia paha, aia hia-
moe kuu haku ke alii me kona
mau makua, alaila e kapaia aua-
nei maua me ka'u keiki Solomo-
na he mau mea hewa.
22 ¶ Aia hoi, i kona kamailio
ana me ke alii, komo ae la o Na-
tana ke kaula.
23 Hai aku la lakou i ke alii, i
aku la, Eia'e, o Natana ke kaula.
A komo ia imua i ke alo o ke alii,
kulou iho la ia imua o ke alii ilalo
kona alo i ka honua.
24 I aku la hoi o Natana, E kuu
haku ke alii, ua olelo anei oe, E
alii ana o Adoniia mahope iho o'u,
a e noho oia maluna o ko'u no-
hoalii?
25 No ka mea, ua iho aku oia i
keia la a ua pepehi i na bipi kauo
a me na bipi kupaluia, a me na
hipa, he nui loa, a ua hea aku oia
i na keiki a pau a ke alii, a me na
luna o ka poe koa, a me Abiatara,
ke kahuna, aia hoi, ke ai nei la-
kou ke inu nei hoi imua ona, me
ka olelo aku, E ola ke alii, o Ado-
niia.
26 Aka, owau nei, owau o kau
kauwa nei, a me Zadoka ke kahu-
na, a me Benaia ke keiki a Iehoia-
da, a me Solomona kau kauwa
kana i kahea ole mai ai.
27 Ua hanaia anei keia mea e kuu
haku ke alii, aole hoi oe i hoike

mai i kau kauwa nei, i ka mea e
noho maluna o ka nohoalii o kuu
haku ke alii mahope iho ona?
28 ¶ Alaila olelo mai la ke alii
Davida, i mai la, E kahea aku ia
Bateseba io'u nei. A hele mai ia
imua i ke alo o ke alii, a ku iho la
ia imua o ke alii.
29 Hoohiki iho la ke alii, i mai
la, Ma ke ola o Iehova, ka mea
nana kuu uhane i hoopakele ae
mailoko ae o ka popilikia a pau,
30 E like me ko'u hoohiki ana
nou, ma o Iehova la ke Akua o
Iseraela, peneia, Oiaio, e alii ana
no o Solomona kau keiki, maho-
pe iho o'u, a e noho oia maluna o
ko'u nohoalii, ma ko'u hakahaka;
pela io no wau e hana aku ai i
keia la.
31 Alaila kulou iho la o Bateseba
ilalo ke alo i ka honua, a hoomai-
kai aku la i ke alii, me ka olelo
aku, E ola mau loa kuu haku ke
alii Davida.
32 ¶ I mai la hoi ke alii Davida,
E kahea aku ia Zadoka io'u nei ke
kahuna, a me Natana ke kaula, a
me Benaia ke keiki a Iehoiada.
A hele mai la lakou imua i ke alo
o ke alii.
33 I mai la hoi ke alii ia lakou,
E lawe pu me oukou i na kauwa a
ko oukou haku, a e hooholo ia
Solomona ka'u keiki maluna iho
o kuu hoki, a e lawe ia ia i Gi-
hona.
34 A na Zadoka ke kahuna, a me
Natana ke kaula ia e poni i alii
maluna o ka Iseraela: e hookani
oukou i ka pu, a e olelo aku, E
ola ke alii Solomona.
35 Alaila e hele mai oukou ma-
muli ona, i hele mai oia e noho
maluna o ko'u nohoalii; no ka
mea, e lilo oia i alii ma ko'u ha-
kahaka, a ua hoomaopopo ae nei
au ia ia i alii maluna o Iseraela a
maluna hoi o Iuda.
36 Alaila olelo aku la o Benaia
ke keiki a Iehoiada i ke alii, i aku
la, Amene; a e olelo hoi pela Ie-
hova ke Akua o kuu haku ke alii.
37 Me Iehova i noho pu ai me
kuu haku ke alii, pela e noho pu
ai oia me Solomona, a e hoonui ae
i kona nohoalii i ka nohoalii o
kuu haku ke alii Davida.
38 Alaila hele aku la Zadoka ke
kahuna, a me Natana ke kaula, a
me Benaia ke keiki a Iehoiada, a
me na Kereta a me na Pelita a
hooholo lakou ia Solomona malu-
na o ka hoki o ke alii o Davida, a
lawe ae la lakou ia ia i Gihona.
39 Lawe ae la o Zadoka ke kahu-
na i ka pepeiaohao aila mailoko
ae o ka halelewa, a poni ae la ia
Solomona. A hookani ae la la-
kou i ka pu; i ae la hoi na kana-
ka a pau, E ola ke alii Solomona.
40 A hoi mai la na kanaka a pau
mamuli ona, hookiokio ae la na
kanaka me na ohe, a hauoli ae la
lakou me ka olioli nui, a haalulu
ae la ka honua i ko lakou leo.
41 ¶ Lohe ae la hoi o Adoniia a
me na hoaai a pau me ia, i ka pau
ana o ka lakou ahaaina. A lohe o
Ioaba i ke kani ana o ka pu, i ae
la ia, No ke aha la keia walaau
ana o ke kulanakauhale haunae-
le?
42 A i kana olelo ana, aia hoi,
hiki ae la o Ionatana ke keiki a
Abiatara, ke kahuna: i mai la o
Adoniia ia ia, E komo mai oe, no
ka mea, he kanaka ikaika no oe,
a ke lawe mai nei oe i ka olelo
maikai.
43 Alaila olelo ae la o Ionatana, i
ae la ia Adoniia, Oiaio, ua hoolilo
ae nei ko kakou haku ke alii o
Davida ia Solomona i alii.
44 A ua hoouna ke alii me ia ia
Zadoka ke kahuna, a me Natana
ke kaula, a me Benaia ke keiki a
Iehoiada, a me na Kereta, a me na
Pelita, a ua hooholo lakou ia ia
maluna o ka hoki a ke alii.
45 A ua poni ae la o Zadoka ke
kahuna, a me Natana ke kaula ia
ia i alii ma Gihona, a ua hoi mai
lakou mailaila mai e hauoli ana, i
halulu ai ke kulanakauhale. Oia
ka walaau a oukou i lohe ai.
46 Ke noho nei no hoi o Solomo-
na maluna o ka nohoalii o ke au-
puni.
47 A ua hele mai hoi na kauwa a
ke alii e hoomaikai i ko kakou
haku ke alii Davida, e i ana, E

hoonui ke Akua i ka maikai o ka
inoa o Solomona i kou inoa, a e
hoopakela i kona nohoalii mamua
o kou nohoalii. A kulou iho ke
alii maluna iho o kona wahi moe.
48 Peneia hoi i olelo mai ai ke
alii, E hoomaikaiia o Iehova ke
Akua o Iseraela ka mea nana i
haawi mai i keia la e noho kekahi
maluna o ko'u nohoalii, a e ike
ana hoi kuu mau maka.
49 Makau iho la na hoaai a pau
na mea me Adoniia, ku ae la la-
kou a hele kela kanaka keia ka-
naka i kona wahi e hele ai.
50 ¶ Makau iho la hoi o Adoniia
imua o Solomona, ku ae la ia, a
hele aku, a lalau ae la i na pe-
peiaohao o ke kuahu.
51 Ua haiia mai ia Solomona pe-
neia, Aia hoi, ke makau mai nei o
Adoniia i ke alii ia Solomona, no
ka mea, ea, ua lalau oia i na pe-
peiaohao o ke kuahu, e olelo ana,
E hoohiki ke alii Solomona no'u i
keia la, aole ia e pepehi mai i ka-
na kauwa me ka pahikaua.
52 Olelo mai la hoi o Solomona,
Ina e hoike oia la ia iho he kana-
ka hoopono, aole e haule i ka ho-
nua kekahi oho ona, aka, ina i
loaa ka hewa iloko ona, e make
no ia.
53 Alaila hoouna ae la ke alii So-
lomona, a lawe mai lakou ia ia
mailuna mai o ke kuahu. Hele
mai la ia a kulou iho la i ke alii ia
Solomona, a olelo mai la Solomo-
na ia ia, E hele oe i kou hale.

MOKUNA II.

Ke kauoha a Davida ia Solomona. 10 Kona make. 12 Ko Solomona alii ana. 13 Ke ku e a me ka make o Adoniia. 28 Ka make o Ioaba, 36 a me Simei.

HOOKOKOKE mai la hoi na
la o Davida e make ai; a
kauoha mai la oia ia Solomona i
kana keiki, i mai la,
2 Ke hele nei au i ka aoao o ko
ka honua a pau: e hooikaika oe,
a e hookanaka hoi;
3 A e malama oe i ke kauoha a
Iehova kou Akua, e hele ma kona
mau aoao, me ka malama i kona
mau kapu, a me kana mau kauo-
ha, a me kona mau kanawai, a me
kana mau olelo me ia i kakauia'i
ma ke kanawai ia Mose, i pomai-
kai oe ma na mea a pau au e hana
aku ai, a i na wahi a pau e huli ae
ai oe:
4 I hooko iho ai o Iehova i kana
olelo ana i olelo mai ai no'u, i ka i
ana mai, Ina e malama kau mau
keiki i ko lakou aoao, e hele imua
o'u me ka oiaio, me ko lakou naau
a pau, a me ko lakou uhane a pau,
aole oe e nele i ke kanaka ole (wa-
hi ana) e noho maluna o ka no-
hoalii o ka Iseraela.
5 A ua ike no hoi oe i ka mea a
Ioaba ke keiki a Zeruia i hana
mai ai ia'u, a me ka mea ana i ha-
na'ku ai i na luna elua o ka poe
koa o ka Iseraela, ia Abenera ke
keiki a Nera, a ia Amasa ke keiki
a Ietera; ua pepehi oia ia laua, a
ua hookahe oia i ke koko o ke
kaua i ka wa maluhia, ua kau hoi
oia i ke koko o ke kaua ma kona
kaei i kaeiia'i kona puhaka, a ma
kona mau kamaa i hookomoia'i
kona mau wawae.
6 Nolaila e hana oe mamuli o
kou akamai, i ole ai e iho maluhia
kona poohina i ka luakupapau.
7 Aka, e lokomaikai aku oe i na
keiki a Barezilai no Gileada, o la-
kou kekahi o ka poe e ai ana ma
kou papaaina; no ka mea, pela la-
kou i hele mai ai ia'u i ko'u hee
ana imua o Abesaloma kou hoa-
hanau.
8 Aia hoi me oe o Simei ke keiki
a Gera ka Beniamina no Bahuri-
ma, ua hoino wale mai oia ia'u me
ka olelo hoino loa i ka la i hele
aku ai au i Mahanaima; aka, ua
hele ae ia e halawai me au ma Io-
redane, a hoohiki aku la au nona,
ma o Iehova la, i aku la, Aole au
e pepehi aku ia oe me ka pahi-
kaua.
9 Ano hoi, mai hoapono oe ia ia,
no ka mea, he kanaka naauao no
oe, a ua ike oe i kau mea e pono
ai ke hana aku ia ia; aka, e hooi-
ho oe i kona poohina ilalo i ka
luakupapau me ke koko.
10 Alaila hiamoe iho la o Davida
me kona mau makua, a ua kanuia
ma ke kulanakauhale o Davida.

11 A o na la i alii ai o Davida
maluna o ka Iseraela he kanaha
mau makahiki ia; ma Heberona i
alii ai oia i na makahiki ehiku, a
ma Ierusalema i alii ai oia i na
makahiki he kanakolukumamakolu.

12 ¶ Alaila noho iho la o Solomona
maluna o ka nohoalii o kona
makuakane, a ua hooku paa
loa ia kona aupuni.

13 ¶ Alaila hele mai la o Adoniia
ke keiki a Hagita io Batesebа la
ka makuwahine o Solomona. Ninau
aku la oia, Ua hele mai nei
anei oe me ke aloha? I mai la ia,
Me ke aloha.

14 A olelo mai la hoi ia, He wahi
manao ka'u e olelo aku ai ia oe.
A i aku la kela, E olelo mai.

15 Olelo mai la ia, Ua ike no oe,
ia'u no ke aupuni, a ua kau na maka
o ka Iseraela a pau ia'u i alii ae
au; aka, ua hoohuliia ke aupuni,
a ua lilo ae nei i ko'u hoahanau:
no ka mea, nona no ia, mai Iehova
mai.

16 Ano la hoi, hookahi mea a'u e
noi ai ia oe, mai hoole mai oe ia'u.
I aku la oia ia ia, E olelo mai no.

17 I mai la hoi oia, Ke noi aku
nei au ia oe e olelo oe ia Solomona
ke alii, (no ka mea aole oia e
hoole ia oe,) e haawi mai oia ia
Abisaga no Sunama ia'u i wahine.

18 I aku la o Batesebа, He pono,
e olelo aku no wau i ke alii, nou.

19 ¶ Hele aku la o Batesebа i ke
alii ia Solomona, e i aku ia ia no
Adoniia. Ku ae la hoi ke alii iluna
e halawai me ia, a kulou iho la
ia ia, a noho iho la ma kona nohoalii,
a ua hoonoho iho i ka noho
no ka makuwahine o ke alii; a
noho iho oia ma kona lima akau.

20 Alaila i ae la ia, Hookahi mea
iki ka'u e noi aku ai ia oe; mai
hoole mai oe ia'u. A olelo ae la
ke alii ia ia, E olelo mai no oe, e
kuu makuwahine, no ka mea, aole
au e hoole aku ia oe.

21 I ae la kela, E haawiia'ku o
Abisaga no Sunama ia Adoniia
kou hoahanau i wahine.

22 Olelo ae la ke alii Solomona, i
ae la i kona makuwahine, No ke
aha la oe i noi mai nei ia Abisaga
no Sunama na Adoniia? E noi
mai oe i ke aupuni kekahi nona,
no ka mea, o ko'u kaikuaana no
ia, nona hoi, a no Abiatara ke kahuna,
a no Ioaba ke keiki a Zeruia.

23 Alaila hoohiki Solomona ke
alii ma o Iehova la, i aku la, Me ia
e hana mai ai ke Akua ia'u, a e
hui hou, ke olelo ku e ole o Adoniia
i keia olelo i kona ola iho.

24 Ano hoi, me ke ola ana o Iehova,
ka mea nana i hooku paa
mai ia'u, a i hoonoho ia'u ma ka
nohoalii o Davida ko'u makuakane,
ka mea nana i hana i hale no'u,
e like me kana olelo hoopomaikai,
e make no o Adoniia i keia la.

25 Kena ae la o Solomona ke alii
ma ka lima o Benaia ke keiki a Iehoiada;
lele aku la oia ia ia a make
ia.

26 ¶ A olelo mai la ke alii ia
Abiatara ke kahuna, E hele aku
oe i Anatota, i kau mau mahinaai
ponoi; no ka mea, he pono ke
make oe: aka, aole au e pepehi
aku ia oe i keia mau la, no ka
mea, ua hali oe i ka pahuberita o
ka Haku Iehova imua o Davida
ko'u makuakane, a ua hookaumahaia
oe i na mea a pau i hookaumahaia'i
ko'u makuakane.

27 Pela i kipaku aku ai o Solomona
ia Abiatara mai kona kahuna
ana no Iehova, i hooko i ka
olelo a Iehova ana i olelo ai no ka
ohana a Eli ma Silo.

28 ¶ Alaila hiki ae la ka olelo ia
Ioaba; no ka mea, ua huli ae o
Ioaba mamuli o Adoniia aole nae
ia i huli mamuli o Abesaloma: a
holo aku la o Ioaba i ka halelewa
o Iehova, a lalau ae la i na pepeiaohao
o ke kuahu.

29 A ua haiia'ku i ke alii ia Solomona,
Ua holo aku o Ioaba i ka
halelewa o Iehova, aia hoi ia ma
ke kuahu. Alaila kena ae la o
Solomona ia Benaia ke keiki a Iehoiada,
i ae la, E hele oe e lele
aku ia ia.

30 A hele aku la o Benaia i ka
halelewa o Iehova, i aku la ia ia,
Ke i mai nei ke alii, E hele mai

oe. I mai kela, Aole, aka, maa-
nei au e make ai. A hoi hoike o
Benaia i ke alii, i aku la, Pela i
olelo mai ai o Ioaba, a pela i hoi-
ke mai ai oia ia'u.
31 A i mai la ke alii ia ia, E hana
aku oe e like me kana i olelo mai
ai, e lele aku ia ia a e kanu ia ia, i
lawe aku oe i ke koko hala ole a
Ioaba i hookahe ai, mai o'u aku
nei, a mai ka ohana aku a ko'u
makuakane.
32 A e hoihoi aku o Iehova i ko-
na koko maluna o ke poo ona,
o ka mea i lele aku i na kanaka
elua ua oi aku ko laua pono me
ko laua maikai mamua o kona, a
pepehi aku la ia laua me ka pahi-
kaua, me ka ike ole o Davida ko'u
makuakane, ia Abenera ke keiki
a Nera, ka luna o ka poe koa o ka
Iseraela, a me Amasa ke keiki a
Ietera ka luna o ka poe koa o ka
Iuda.
33 Nolaila e hoi ae ko laua koko
maluna o ke poo o Ioaba, a malu-
na o kana mau keiki a mau aku;
aka, maluna o Davida a me kana
mau keiki, a me kana ohana, a
me kona nohoalii, e kau mau
loa'i ka pomaikai mai ka Haku
mai.
34 Hele aku la hoi o Benaia ke
keiki a Iehoiada, lele aku la ia ia,
a pepehi aku ia ia; a ua kanuia
oia iloko o kona hale i ka waona-
hele.
35 ¶ A hoonoho ae la ke alii ia
Benaia ke keiki a Iehoiada, iloko
o kona wahi maluna o ka poe koa,
a hookomo ae la ke alii ia Zadoka
i ka hakahaka o Abiatara.
36 ¶ Hoouna ae la ke alii e kii ia
Simei, a i ae la ia ia, E kukulu oe i
hale nou ma Ierusalema, a malai-
la e noho ai, mai hele aku oe mai
ia wahi aku.
37 No ka mea, eia, i kou la e pu-
ka aku ai maluna o ke kahawai
Kederona, e ike oe he oiaio no e
make io no oe, a maluna o kou
poo iho kou koko.
38 Olelo aku la hoi o Simei i ke
alii, he pono ka olelo; a e like me
ka olelo a kuu haku ke alii, pela
no e hana aku ai kau kauwa. A
noho iho la o Simei ma Ierusale-
ma i na la he nui.
39 Eia kekahi, i ka pau ana o na
makahiki ekolu, holo malu aku la
elua o na kauwa a Simei ia Akisa
ke keiki a Maaka ke alii o Gata:
a olelo mai la lakou ia Simei, i
mai la, Aia kau mau kauwa ma
Gata.
40 Ku ae la hoi o Simei, a kau
aku la i ka noholio maluna o kona
hoki a holo aku la i Gata, ia Akisa
e imi ana i kana mau kauwa; a
holo no Simei a hoihoi mai i kana
mau kauwa mai Gata mai.
41 Haiia'ku la ia Solomona, ua
hele aku o Simei mai Ierusalema
aku i Gata, a ua hoi mai.
42 Hoouna ae ke alii e kii ia Si-
mei, a i ae la ia ia, Aole anei na'u
i hoohiki ai oe ma o Iehova la, a i
olelo aku au ia oe penei, I kou la
e puka aku ai a hele mawaho i
kahi e, e ike oe he oiaio, e make
io no oe? a olelo mai la oe ia'u,
He pono ka olelo a'u e lohe nei.
43 No ke aha la hoi i malama ole
ai oe i kau mea i hoohiki ai no Ie-
hova, a me ke kauoha a'u i kauo-
ha aku ai ia oe?
44 Olelo hou ae la ke alii ia Si-
mei, Ua ike no oe i ka hewa a pau
i maopopo i kou naau, au i hana
mai ai ia Davida ko'u makuakane:
nolaila e hoihoi aku o Iehova i
kou hewa maluna iho o kou poo;
45 A e pomaikai Solomona ke
alii, a e hooku paa mau loa ia ka
nohoalii o Davida ma ke alo o Ie-
hova.
46 Alaila kena ae la ke alii ia Be-
naia ke keiki a Iehoiada, a puka
ae ia, a lele aku ia ia a make ia.
A ua hoopaaia ke aupuni iloko o
ka lima o Solomona.

MOKUNA III.

Ka mare ana o Solomona. 4 Kana mohai ma Gibeona. 9 Noi aku la oia a loaa ia ia ka naauao. 16 Ka hooponopono ana i na wahine elua.

HOOHUI ae la o Solomona me
Parao ke alii o Aigupita, a
lawe ae la oia i ke kaikamahine a
Parao, a lawe mai ia ia i ke kula-
nakauhale o Davida, a paa ia ia
kona hale iho, a me ka hale o Ie-

hova, a me ka pa o Ierusalema a puni.

2 Mohai aku la nae na kanaka ma na wahi kiekie, no ka mea, aole i kukuluia ka hale no ka inoa o Iehova a hiki ia mau la.

3 Ua aloha aku no hoi o Solomona ia Iehova, e hele ana ma na kauoha a Davida kona makuakane, mohai aku la nae oia a kuni aku la hoi i ka mea ala ma na wahi kiekie.

4 Hele aku la ke alii i Gibeona e kaumaha aku malaila, no ka mea, he wahi kiekie nui no hoi ia; hookahi tausani mohaikuni ka Solomona i mohai ai ma kela kuahu.

5 ¶ A ma Gibeona i ikeie'ku ai o Iehova e Solomona, ma ka moe uhane i ka po, a olelo mai la ke Akua, E noi mai oe i ka'u mea e haawi aku ai ia oe.

6 I aku la o Solomona, Nui mai la kou lokomaikai i kau kauwa ia Davida ko'u makuakane, e like me kona hele ana imua ou ma ka oiaio, a me ka pololei, a me ke kupono o ka naau ia oe; a ua malama hoi oe i keia lokomaikai nui nona, i kou haawi ana mai i keiki nana e noho maluna o kona nohoalii, me neia i keia la.

7 Ano hoi e Iehova ko'u Akua, ua hoolilo mai oe i kau kauwa nei i alii ma kahi o Davida ko'u makuakane: he keiki uuku wale no au: aole ike au i ka hele aku, aole hoi i ka hoi mai.

8 A iwaena konu kau kauwa nei o kou poe kanaka, au i koho mai ai, he lahuikanaka nui aole hiki ke helu, aole e pau i ka heluia no ka lehulehu loa.

9 Nolaila, e haawi mai oe i naauao i kau kauwa nei e hoomalu i kou poe kanaka, i hiki ia'u ke hookaawale mawaena o ka pono a me ka hewa; no ka mea, owai la ka mea e hiki ia ia ke hooponopono i kou lahuikanaka he nui loa me neia.

10 Pono iho la ka olelo imua o ka Haku, o ko Solomona noi ana i keia mea.

11 Olelo mai la ke Akua ia ia, No kou noi ana mai i keia mea, aole i noi mai i na la he nui nou, aole hoi i noi mai i waiwai nui nou, aole hoi i noi mai e make kou poe enemi; aka, ua noi mai oe i naauao nou i ike i ka hooponopono;

12 Eia hoi, ua hana no au e like me kau olelo; eia no hoi, ua haawi aku au i ka naau akamai a me ka ike nou, i ole mea i like ai me oe mamua ou, aole hoi mahope aku ou e ku mai ai kekahi e like me oe.

13 A ua haawi hou aku au ia oe i ka mea au i noi ole mai ai, i ka waiwai nui, a me ka hanohano, i ole mea like me oe iwaena o na lii i kou mau la a pau.

14 A ina e hele oe ma ko'u mau aoao, a e malama mai i ko'u mau kanawai, a me ka'u mau kauoha, e like me ka hele ana o Davida kou makuakane, alaila e hooloihi aku au i kou mau la.

15 Ala ae la o Solomona, aia hoi, he moe uhane. A hele mai la ia i Ierusalema, a ku iho la imua o ka pahuberita o ka Haku, a kaumaha aku la i na mohaikuni, a kaumaha aku la i na mohaihoomalu, a hana hoi ia i ka ahaaina na kana mau kauwa a pau.

16 ¶ Alaila hele mai la na wahine moe kolohe elua i ke alii, a ku mai la laua imua ona.

17 A olelo aku la kekahi wahine, E kuu haku, e noho ana maua me keia wahine ma ka hale hookahi, a hanau keiki au me ia iloko o ka hale.

18 Eia kekahi, i ke kolu o ka la mahope mai o ko'u hanau ana, hanau mai la keia wahine kekahi; aohe mea e me maua iloko o ka hale, o maua wale no ka iloko o ka hale.

19 Make iho la ke keiki a keia wahine i ka po, no ka mea, ua moe ae oia nei maluna ona.

20 A ala ae la ia i ka waena o ka po, a lawe aku la i ka'u keiki mai kuu aoao aku, i ka wa i hiamoe ai kau kauwawahine, a hoomoe iho ia ia ma kona poli, a hoomoe mai la hoi i kana keiki make ma ko'u poli.

21 A i kuu ala ana i kakahiaka e hanai i kuu keiki i ka waiu, aia hoi, ua make; aka, i ko'u nana ana ia ia i ke ao, aia hoi, aole ia o ka'u keiki a'u i hanau ai.

22 A olelo ae la kekahi wahine, Aole, aka, na'u no ke keiki ola, a nau ke keiki make; a olelo ae keia, Aole, aka, nau ke keiki make, a na'u no hoi ke keiki ola. Pela no i olelo ai ua mau wahine la imua o ke alii.

23 I mai la ke alii, ke i mai nei kekahi, Na'u keia keiki ka mea ola, a nau ke keiki make; a ke i mai nei kela, Aole, aka, nau ke keiki make, a na'u no ke keiki ola.

24 Olelo mai la hoi ke alii, E lawe mai i ka pahikaua ia'u. A lawe aku la lakou i ka pahikaua ma ke alo o ke alii.

25 Kauoha mai la ke alii, E mahele i ke keiki ola i elua, a e haawi i kekahi hapalua i kekahi, a i kekahi hapalua i kekahi.

26 Alaila olelo aku ka wahine nana ke keiki ola i ke alii, no ka mea, ua hu ke aloha o kona naau i kana keiki, i aku la hoi ia, E kuu haku, e haawi i ke keiki ola ia ia nei, aole loa e pepehi ia ia. Aka, olelo mai kela, Aole ia ia'u, aole hoi ia oe, e mahele ae ia ia.

27 Kauoha mai la ke alii, i mai la, E haawi aku i ke keiki ola ia ia la, aole loa e hoomake ia ia; oia kona makuwahine.

28 A lohe ae la ka Iseraela a pau i ka hooponopono ana a ke alii i hana'i, a weliweli lakou imua o ke alii; no ka mea, ua ike lakou, o ke akamai o ke Akua ka iloko ona e hooponopono ai.

MOKUNA IV.

Ko Solomona mau luna. 20 Ka pomaikai a me ka nani o kona aupuni.

PELA i alii ai o Solomona maluna o ka Iseraela a pau.

2 Eia hoi kona mau luna, o Azaria ke keiki a Zadoka ke kahuna.

3 O Elihorepa a me Ahia na keiki a Sisa he mau kakauolelo; o Iehosapata ke keiki a Alihuda, ke kakauhana.

4 A o Benaia ke keiki a Iehoiada, maluna o ka poe koa; a Zadoka a me Abiatara he mau kahuna pule laua.

5 A o Azaria ke keiki a Natana maluna o na luna; a o Zabuda ke keiki a Natana, kekahi luna punahele a ke alii.

6 A o Ahisara maluna o ka hale; o Adonirama ke keiki a Abeda maluna o ka waiwai hookupu.

7 ¶ A ia Solomona na luna he umikumamalua maluna o ka Iseraela a pau, na mea hoomakaukau i ka ai na ke alii a na ko kona hale, kela kanaka keia kanaka i kona malama o ka makahiki i hoomakaukau ai.

8 Eia ko lakou mau inoa, o Benehura ma ka mauna o Eperaima;

9 O Benedekera, ma Makaza, a me Salabima, a me Betesemeta, a me Elonabetehanana.

10 O Beneheseda ma Anibota, ia ia o Soko, a me ka aina a pau o Hepera.

11 O Benabinadaba ma ka aina a pau o Dora, ia ia o Tapata ke kaikamahine a Solomona i wahine.

12 A o Baana ke keiki a Ahiluda, ia ia Taanaka, a me Megido, a me Beteseana a pau, e pili ana i Zaretana, malalo o Iezereela, mai Beteseana aku a hiki i Abelamahola a ma o aku o Iokeneama.

13 A o Benegebera ma Ramota Gileada, ia ia na kauhale o Iaira ke keiki a Manase na wahi ma Gileada; ia ia hoi ka aina o Aregoba kahi ma Basana, he kanaono na kulanakauhale nui me na pa, a me na kaola keleawe:

14 A o Ahinadaba ke keiki a Ido, ia ia Mahanaima:

15 Ahimiaza ma Napetali; ua lawe hoi oia ia Basemata, ke kaikamahine a Solomona i wahine;

16 A o Baana ke keiki a Husai ma Asera a me Alota;

17 O Iehosapata ke keiki a Parua ma Isakara;

18 O Simei ke keiki a Ela ma Beniamina;

19 O Gebera ke keiki a Uri ma ka aina o Gileada, ka aina o Sihona ke alii o ka Amora, a me Oga

ke alii o Basana; oia wale no ka
luna ma kela aina.
20 ¶ He lehulehu ka Iuda, a me
ka Iseraela, e like me ka one ma
kahakai i ka nui, e ai ana, a e inu
ana, a e hoolealea ana.
21 A ua alii ae la o Solomona
maluna o na aupuni a pau mai ka
muliwai a hiki i ka aina o ko Pili-
setia, a i ka mokuna o Aigupita;
a lawe mai la i na makana, a ma-
lama lakou ia Solomona i na la a
pau o kona ola ana.
22 ¶ A o ka ai na Solomona i ka
la hookahi, he kanakolu kora pa-
laoa maikai, a me na kora huita
wali he kanaono:
23 O na bipikauo kupaluia he
umi, a me na bipikauo mai ke ku-
la mai he iwakalua, a me na hipa
hookahi haneri, a okoa hoi na dia,
a me na anetelopa, a me na bufa-
lo, a me na manu momona.
24 No ka mea, ia ia ke aupuni
ma keia aoao a pau o ka muliwai,
mai Tipesa a hiki i Aza, maluna
oia o na lii a pau ma keia aoao o
ka muliwai: a he malu kona ma
na aoao a puni ia.
25 Noho maluhia ae la o ka Iuda
a me ka Iseraela, kela kanaka keia
kanaka, malalo o kona kumuwai-
na iho a malalo o kona laaufiku
iho, mai Dana a Bereseba, i na la
a pau o Solomona.
26 ¶ Ia Solomona na wahi e ku
ai na lio, he kanaha tausani, no
kona mau kaa, a me na kanaka
hololio he umikumamalua haneri.
27 A na hoomakaukau kela mau
luna i ai na Solomona ke alii, a na
ka poe a pau i hele mai i ka pa-
paaina o Solomona ke alii, kela
kanaka keia kanaka i kona mala-
ma, aole nele iki lakou.
28 Ka hua bale hoi a me ka mauu
na na lio, me na lio holo, ka la-
kou i lawe mai ai i kahi o lakou,
kela kanaka keia kanaka e like me
kana kauoha.
29 ¶ A haawi mai la ke Akua i
ke akamai ia Solomona, a me ka
naauao he nui loa, a me ka nui
ana o ka naau, e like me ka one
ma kahakai.
30 A o ko Solomona akamai, ua
oi aku ia mamua o ke akamai o
na kamaaina a pau o ka hikina, a
me ke akamai a pau o Aigupita.
31 No ka mea, ua oi aku kona
akamai mamua o ko na kanaka a
pau, mamua o ko Etana o ka Eze-
ra, a me ko Hemana, a me ko Ka-
lekola, a me ko Dareda na keiki a
Mahola: a ua kaulana oia ma na
lahuikanaka a puni.
32 A ua olelo mai la oia i na ole-
lo akamai ekolu tausani, a o kana
mau mele, hookahi tausani ia a
me kumamalima.
33 A ua olelo mai oia i na laau,
mai ka laau Kedera ma Lebanona
a hiki i ka husopa, e kupu ana
mailoko ae o ka pa: a olelo mai
la hoi oia no na holoholona, a me
na manu, a me na mea kolo, a me
na ia.
34 Hele mai la hoi ko na lahui-
kanaka a pau e hoolohe i ke aka-
mai o Solomona, mai na lii a pau
o ka honua, i lohe i kona akamai.

MOKUNA V.

Ka launa ana o Hirama me Solomona. 6 Ka hoolimalima ana i ke kalai laau luakini. 13 Ka auhau no ka hana luakini.

HOOUNA mai la o Hirama ke
alii o Turo i kana mau kau-
wa io Solomona la, no ka mea, ua
lohe oia i ko lakou poni ana ia ia
i alii ma ka hakahaka o kona ma-
kuakane; no ka mea, he hoaaloha
mau o Hirama no Davida.
2 Hoouna aku la hoi o Solomo-
na io Hirama la, i aku la,
3 Ua ike no oe i ko'u makuaka-
ne ia Davida aole i hiki ia ia ke
kukulu i ka hale no ka inoa o
Iehova kona Akua, no na kaua e
puni ana ia ia ma na aoao a pau,
a hiki i ka manawa i waiho iho ai
ke Akua ia lakou malalo ae o ko-
na mau kapuwai.
4 Aka, ano la, ua haawi mai nei
Iehova ko'u Akua i ka maha a pu-
ni, i ole he mea ku e, aole hoi mea
e popilikia ai.
5 Eia no hoi, ke manao nei au e
kukulu i ka hale no ka inoa o Ie-
hova ko'u Akua, mamuli o ka Ie-
hova i olelo mai ai ia Davida ko'u
makuakane, i ka i ana mai, O kau
keiki au e hoonoho ai maluna o

kou nohoalii ma kou wahi, oia ke
hana mai i hale no ko'u inoa.
6 Ano hoi e kauoha ae oe e ka-
lai lakou i mau laau kedera no'u,
mai Lebanona mai; a o ka'u poe
kauwa kekahi pu me kau poe
kauwa; a e uku aku wau ia oe no
kau poe kauwa e like me kau ole-
lo a pau; no ka mea, ua ike oe,
aohe mea iwaena o makou e aka-
mai i ke kalai laau e like me ko
Sidona.
7 ¶ Eia kekahi, i ka lohe ana o
Hirama i na olelo a Solomona,
olioli nui ae la ia, i iho la hoi ia,
E hoomaikaiia o Iehova i keia la,
ka mea i haawi mai ia Davida i
keiki naauao maluna o keia lahui-
kanaka nui.
8 Hoouna mai la o Hirama io So-
lomona la, i mai la, Ua noonoo ae
nei au i na mea au i kauleo mai ai
ia'u; a e hana no wau i kau mea
e makemake ai a pau i na laau ke-
dera a me na laau kaa.
9 E lawe ae ka'u poe kauwa mai
Lebanona ae a kahakai; a na'u
no e alo aku ia mau mea ma ke
kai, ma na huina laau lana, i kahi
au i hoomaopopo mai ai, a e hoo-
pae aku au ia lakou malaila, a e
lawe ae oe; a e hooko ae i ko'u
makemake i ka haawi ana mai i
ka ai na ko ka hale o'u.
10 Pela i haawi mai ai o Hirama
i na laau kedera a me na laau kaa
e like me kona makemake a pau.
11 A haawi aku la o Solomona
ia Hirama i na kora hua palaoa he
iwakalua tausani i ai na ko kona
hale, a me na kora aila maemae he
iwakalua. Pela i haawi ai o Solo-
mona ia Hirama i kela makahiki
keia makahiki.
12 Haawi mai la hoi o Iehova i
ka naauao ia Solomona e like me
kana olelo hoopomaikai ia ia: a
he kuikahi like ko Hirama me So-
lomona, a hana pu iho la laua i
berita.
13 ¶ A auhau ae la o Solomona
ke alii i ka Iseraela a pau, a o ka
auhau he kanakolu tausani kana-
ka.
14 Hoouna aku la oia ia lakou i
Lebanona he umi tausani i ka ma-
lama, ma na papa; hookahi ma-
lama i noho ai lakou ma Lebano-
na, a elua malama i noho ai lakou
ma ko lakou mau hale iho; a o
Adonirama maluna o keia auhau.
15 Ia Solomona he kanahiku tau-
sani kanaka halihali i na mea hali,
a he kanawalu tausani mea kalai
ma na kuahiwi.
16 Okoa na luna nui o ko Solo-
mona mau luna, na mea maluna o
ka hana, ekolu tausani me na ha-
neri ekolu o na luna i hooponopo-
no i na kanaka e hana ana i ka
hana.
17 Kauoha mai la ke alii, a lawe
mai la lakou i na pohaku nui, na
pohaku he nui ke kumukuai, na
pohaku kalaiia e hoonoho iho i ke
kumu o ka hale.
18 Na ko Solomona poe hanaha-
le, a me ko Hirama poe hanahale
i kalai, a me ko Gibela. Pela la-
kou i hoomakaukau ai i na laau a
me na pohaku e hana'ku ai i ka
hale.

MOKUNA VI.

Ke kukulu ana i ka luakini. 11 Ka olelo hoopomaikai a ke Akua ia Solomona. 19 Kahi i olelo ai. 23 Na Kerubu. 37 Ka pau ana o ka luakini.

EIA kekahi, i ka makahiki eha
haneri me kanawalu mahope
mai o ka puka ana mai o na ma-
mo a Iseraela mai ka aina mai o
Aigupita, i ka ha o ka makahiki o
ko Solomona alii ana maluna o ka
Iseraela, i ka malama o Zifa, oia
ka malama alua, i hoomaka ae ai
oia e kukulu i ka hale no Iehova.
2 A o ka hale a Solomona ke alii
i hana aku ai no Iehova, kanaono
kubita kona loa, a o kona laula he
iwakalua kubita, a o kona kiekie
he kanakolu kubita.
3 A o ka lanai mamua o ka lua-
kini o ka hale, he iwakalua kubi-
ta ka loa e like me ka laula o ka
hale, he umi kubita hoi kona lau-
la mamua o ka hale.
4 Hana iho la oia i na puka ma-
kani he ololi kahi malamalama.
5 ¶ Ma ka paia o ka hale a puni
i hana'i oia i na keena a puni na
paia o ka hale, o ka luakini a me
kahi e olelo ai; a hana ae oia i na
papa a puni.

6 O ke keena lalo elima kubita
ka laula, a o ka waena, eono ku-
bita ka laula, a o ke kolu, ehiku
kubita ka laula: no ka mea, ma-
waho o ka hale i hana'i oia i na
anuu a puni, i ole e hoopaaia na
kaola iloko o na paia o ka hale.
7 A o ka hale i ke kukuluia'na,
ua kukuluia'e ia i ka pohaku i hoo-
ponoponoia mamua o ka laweia
ilaila, aole ka hamare, aole hoi ke
koi, aole mea hao i loheia maloko
o ka hale i kona kukuluia.
8 O ka pukakomo o ke keena
waena, aia ma ka aoao akau ia o
ka hale: a ma na anuu wili i pii
ai lakou a loko o ke keena waena,
a mailoko ae o ka waena iloko o
ke kolu.
9 Pela ia i hana'i i ka hale a paa,
a kau maluna i na kaola a me na
papa kedera.
10 Alaila hana iho la i na keena
e pili ana i ka hale a pau, elima
kubita ke kiekie, a kau iho la lakou
ma ka hale me na laau kedera.
11 ¶ A hiki mai la ka olelo a Ie-
hova ia Solomona peneia,
12 O keia hale au e hana nei, ina
e hele oe ma ko'u mau kapu, a e
hana ma ko'u mau kanawai, a e
malama hoi i ka'u mau kauoha a
pau e hele ma ia mau mea, alaila
e hooko iho au i ka'u olelo me oe
a'u i olelo aku ai ia Davida i kou
makuakane.
13 A e noho no au iwaena o na
mamo a Iseraela, aole hoi e haa-
lele aku i ko'u poe kanaka i ka
Iseraela.
14 Pela i hana'i o Solomona i ka
hale a paa ia ia.
15 A hana iho la oia i koloko o
na paia me na papa kedera, mai
ka papahehi o ka hale a luna o na
paia; a kau ai oia i ka laau malo-
ko, a hoouhi i ko lalo o ka hale
me na papa kaa.
16 A hana iho la oia, ma na aoao
o ka hale, he iwakalua kubita, mai
ke keehana a hiki i na paia i na
papa kedera; hana iho la oia no ia
maloko, i wahi e olelo ai, i wahi
hoano loa.
17 He kanaha kubita ka loa o ka
hale oia ka luakini i mua ona.
18 A o ke kedera o ka hale malo-
ko, ua kalakalaiia he mau kauka-
ma a me na pua mohala: he ke-
dera wale no, aole pohaku i ikeia.
19 A o kahi e olelo ai, oia kana i
hoomakaukau ai ma ka hale ma-
loko, e waiho malaila i ka pahu-
berita o Iehova.
20 A o kahi e olelo ai ma ka mua
he iwakalua kubita ka loa, a he
iwakalua kubita ka laula, a he
iwakalua kubita ke kiekie ona: a
hoouhi ae la oia ia me ke gula
maemae, a hoouhi ae la i ke kua-
hu kedera.
21 Hoouhi ae la o Solomona i ka
hale maloko me ke gula maemae;
hana iho la oia i ka paku me na
kaula gula ma ke alo o kahi e
olelo ai, a hoouhi ae la me ke
gula.
22 A o ka hale a pau kana i hoou-
hi ai me ke gula a hiki i ka hoopaa
ana i ka hale a puni, a me ke kua-
hu okoa e pili ana i kahi e olelo ai
kana i hoouhi ai me ke gula.
23 ¶ A maloko o kahi e olelo ai,
i hana'i oia i na keruba elua he
laau oliva, he umi kubita ke kie-
kie.
24 Elima kubita kekahi eheu o
ke keruba, a elima kubita kekahi
eheu o ke keruba; mai ka welau
o kekahi eheu a ka welau o keka-
hi eheu he umi kubita.
25 He umi kubita kekahi keruba.
Hookahi ana o na keruba elua, ua
like ko laua nui.
26 Ke kiekie o kekahi keruba he
umi kubita, a pela ko kekahi ke-
ruba.
27 Hooku ae la hoi oia i na keru-
ba maloko o ka hale iloko loa; a
hoholaia'e la na eheu o na keruba,
i pa ka eheu o kekahi i ka paia, a
pa ka eheu o kekahi keruba i ke-
kahi paia, a iwaena konu o ka hale
i pa ai kekahi eheu i kekahi eheu.
28 A hoouhi ae la hoi oia i na ke-
ruba me ke gula.
29 A kalakalai ae la hoi oia i na
paia a pau o ka hale a puni i na
kii kalaiia o na keruba, a me na
laau pama, a me na pua mohala,
maloko a mawaho.
30 A o ka papakeehana o ka hale

kana i hoouhi ai me ke gula ma-
loko a mawaho hoi.
31 ¶ A no ka puka o kahi e olelo
ai, i hana'i oia i na pani laau oliva,
a o ka lapauila a me na laauku, o
ka hapalima no ia.
32 He laau oliva na pani elua, a
kalai iho la oia ma ia mau mea i
ke kalakalai ana o na keruba, a
me na laau pama, a me na pua
mohala, a hoouhi ae la ia mau
mea me ke gula, a kapili ae la hoi
i ke gula ma na keruba a me na
laau pama.
33 Pela hoi i hana'i oia no ka pu-
ka o ka luakini i na laauku oliva
he hapaha.
34 A o na pani elua he laau kaa;
a o na aoao elua o kekahi pani e
pelu ana ia, a o na aoao elua o ke-
kahi pani, e pelu ana no ia.
35 Kalai ae la hoi oia malaila i
na keruba, a me na laau pama, a
me na pua mohala; a hoouhi hoi
me ke gula i hooku pono ia i ka
mea i kalaiia.
36 ¶ Hana iho la hoi oia i ka pa-
hale loko, me na lalani ekolu o na
pohaku i kalaiia, a me ka lalani
laau kedera.
37 ¶ I ka makahiki ha i hoono-
hoia'i ke kumu o ka hale o Ieho-
va, i ka malama Zifa.
38 A i ka makahiki umikumama-
kahi, i ka malama Bula, oia ka
walu o ka malama, ua paa ka hale
a me kona mau mea a pau, ma-
muli o na kauoha a pau nona.
Ehiku makahiki no hoi kana ha-
na ana ia.

MOKUNA VII.

Na hale o Solomona. 8 Ka hale no kana wahine. 13 Hirama ka paahana akamai. 15 Na kia keleawe. 23 Ke kai keleawe. 27 Na waihona ipu, 40 na mea e a Hirama i hana'i no ka luakini.

A KA he umikumamakolu ma-
kahiki o ka Solomona hana
ana i kona hale iho, a hoopaa ae
la i kona hale a pau.
2 ¶ Kukulu ae la hoi oia i ka
hale ma ka ululaau o Lebanona,
hookahi haneri kubita kona loa,
a he kanalima kubita kona laula,
a he kanakolu kubita ke kiekie,
maluna o na lalani eha o na kia
kedera, me na kaola kedera malu-
na o ua mau kia la.
3 A ua kau ke kedera maluna
ma na kaola e kau ana ma na kia
he kanaha kumamalima, he umi-
kumamalima ma ka lalani.
4 He mau lalani pukamakani
ekolu, ku pono hoi kekahi puka
malamalama i kekahi puka ma-
lamalama, ma na lalani ekolu.
5 A o na puka a pau, me na kia,
ua ku pono me na puka malama-
lama, a ua ku pono ka puka ma-
lamalama i ka puka malamalama,
ma na lalani ekolu.
6 ¶ A ua hana oia i ka halekia
he kanalima kubita kona loa, a he
kanakolu kubita ka laula; a o ka
lanai, mamua ia o lakou; a o na
kia me ka laau e komo ai hoi ma-
mua o lakou.
7 ¶ Hana iho la oia i ka halekia
no ka nohoalii, kahi e hoopono-
pono ai oia, o ka halekia hookolo-
kolo; a ua uhiia i ke kedera, mai
kekahi papa a i kekahi papa.
8 ¶ A o kona hale e noho ai, he
pahale okoa maloko o ka halekia,
ua like ke ano o ka hana ana.
Hana iho la hoi o Solomona i ka
hale no ke kaikamahine a Parao
ana i lawe ai, e like me keia hale-
kia.
9 A o keia mau mea a pau, no na
pohaku kumukuai nui, mamuli o
ke ana o na pohaku i kalaiia, i
oloia me na pahi olo, maloko, a
mawaho, mai lalo o ke kumu, a
hiki i ke kopina, a mawaho ma
ke ku pono ana i ka pahale nui.
10 A o ke kumu, he mau pohaku
kumukuai nui, he mau pohaku
nui, he mau pohaku umi kubita,
a he mau pohaku awalu kubita.
11 A maluna ae, he mau pohaku
kumukuai nui, mamuli o ke ana o
na pohaku kalaiia, a me na kedera.
12 A o ka pahale nui a puni, he
mau lalani ekolu o na pohaku ka-
laiia, a me ka lalani laau kedera,
no ka pahale o ka hale o Ieho-
va maloko, a no ka halekia o ka
hale.
13 ¶ Kii aku la o Solomona ke
alii a lawe mai ia Hirama mai Tu-
ro mai.

14 He keiki ia a ka wahine kane-
make no ka ohana a Napetali, a
no Taro kona makuakane, he mea
hana keleawe; a piha ia i ke aka-
mai a me ka naauao, a me ka maa-
lea e hana i na hana me ke kelea-
we a pau: hele mai la hoi ia io
Solomona la, a hana oia ma kana
hana.
15 Hana iho la oia i na kia ke-
leawe elua, he umikumamawalu
kubita ke kiekie, ua apoia keia
keia o laua e ka kaula he umiku-
mamalua kubita.
16 Hana iho la hoi oia i na luna-
kia elua e kau maluna o ke poo o
na kia, he keleawe heheeia; eli-
ma kubita ke kiekie o kekahi kia,
elima hoi kubita ke kiekie o keka-
hi kia.
17 A me na latike ulana, a me na
lei kaula kui no na lunakia ka mea
maluna o na poo o na kia, ehiku
no kekahi lunakia, a ehiku no ke-
kahi lunakia.
18 Hana iho la i na kia, a i elua
hoi lalani a puni ma kekahi latike
e uhi i na lunakia, na mea maluna
o ke poo me na pomegerane, a pe-
la hoi ia i hana'i no kela lunakia.
19 A o na lunakia, no mea malu-
na o ke poo o na kia, me na lilia ia
maloko o ka lanai, eha kubita.
20 A no na lunakia maluna o na
kia elua he mau pomegerane ma-
luna e ku pono ana i ka mahua-
hua ana, ma ka latike: a o na
pomegerane elua haneri ma na
lalani a puni maluna o kekahi kia.
21 Kukulu ae la hoi oia i na kia
malokó o ka lanai o ka luakini:
kukulu ae la oia i ke kia akau, a
kapa aku la i kona inoa Iakina: a
kukulu ae la oia i ke kia hema, a
kapa aku la i kona inoa Boaza.
22 A maluna o ke poo o na kia he
mau lilia: pela i paa ai ka hana o
na kia.
23 ¶ Hana iho la oia i kahi kai
hooheheeia he umi kubita mai ke-
kahi kae a kekahi kae ona, he poe-
poe ia a puni, a elima kubita kona
kiekie, a ua apo hoi ka lope kana-
kolu kubita.
24 A malalo iho o ke kae a puni,
he mau kaukama e apo ana ia, he
umi ma ke kubita hookahi, e apo
ana i ke kai: ua hanaia na kauka-
ma i na lalani elua, i ka wa i ha-
naia'i ia.
25 Kau iho la ia maluna o na bipi
kauo he umikumamalua, ekolu e
nana ana i ke kukulu akau, ekolu
e nana ana i ke komohana, ekolu
e nana ana i ke kukulu hema, a
ekolu e nana ana i ka hikina: a
maluna iho o lakou ke kai, a ma-
loko no ko lakou mau hope a pau.
26 Hookahi laula o ka lima ka
manoanoa o ia mea, a o kona kae
ua hanaia e like me ke kae o ke
kiaha me na pua lilia; elua tausa-
ni bato ke komo iloko.
27 ¶ Hana iho la oia i na waihona
ipu keleawe he umi, eha kubita
ka loa o kekahi waihona ipu, eha
kubita kona laula, ekolu kubita
kona kiekie.
28 A o ka hana ana o na waihona
ipu, peneia; he mau kae ko la-
kou, a mawaena o na anuu na
kae,
29 A maluna iho o na kae iwae-
na o na anuu, he mau liona, bipi
kauo, a me na keruba: a maluna
o na anuu, kahi waihona maluna;
a malalo iho o na liona a me na
bipi kauo, he mau mea e lewa
ana.
30 A he mau huila keleawe eha
ko kela waihona ipu keia waihona
ipu, me na papa keleawe; a mala-
lo ae o na kihi eha, na poohiwi;
malalo ae o ka ipu holoi he mau
paepae i hooheheeia ma ka aoao o
kela mea lewa keia mea lewa.
31 A o kona waha malalo o ka
papale, a maluna ae he kubita,
aka, he poepoe kona waha e like
me ka hana ana i ka waihona ipu,
he kubita me ka hapalua; a ma-
luna iho o kona waha, he mea ka-
laiia me ko lakou kae ahalike aole
poepoe.
32 Eha hoi huila malalo ae o na
kae, a maloko o na waihona ipu
na paepae komo i na huila, a o ke
kiekie o ka huila he kubita me ka
hapalua kubita.
33 A o ka hana ana o na huila, ua
like no ia me ka hana ana o ka
huila halekaa, o ko lakou mau

paepae komo huila, ko lakou mau
puu huila, o ko lakou mau kae
huila, o ko lakou mau huila, ua
pau i ka hooheheeia.
34 Eha hoi poohiwi paepae ma
na kihi eha o ka waihona ipu
hookahi; a o na poohiwi o ko ka
waihona ipu no ia.
35 A ma ke poo o ka waihona
ipu, he mea poepoe he hapalua
kubita ke kiekie: a ma ke poo
o ka waihona ipu, o kona mau
anuu, a me kona mau kae o ko
ka waihona ipu no ia.
36 A maluna o na papa o na
anuu, a maluna o na kae, i kalai
ai oia i na keruba, a me na liona,
a me na laau pama, e like me ke
kaawale ana o keia me kela, a me
na mea lewa a puni.
37 Pela hoi ia i hana'i i na wai-
hona ipu he umi, hookahi ka ni-
nini ana, a me ke ano, a me ka
nui, o lakou a pau.
38 ¶ Alaila hana iho la oia i na
ipu holoi keleawe he umi, komo
na bato hookahi kanaha iloko o
ka ipu holoi hookahi. Eha kubita
kela ipuholoi keia ipuholoi: a pa-
kahi na waihona ipu he umi i ka
ipuholoi hookahi.
39 Hoonoho ae la hoi oia i na
waihona ipu elima ma ka aoao
akau o ka hale, a elima hoi ma ka
aoao hema o ka hale; a hoonoho
ae la i ke kai ma ka aoao akau o
ka hale ma ka hikina e ku pono
ana i ke kukulu hema.
40 ¶ Na Hirama i hana i na
ipuholoi a me na ooahi, a me na
paipu: pela hoi i hoopau ai o Hi-
rama i na hana a pau ana i hana'i
no Solomona ke alii, no ka hale o
Iehova;
41 I na kia elua, a me na bola o
na lunakia na mea maluna o ke
poo o na kia elua, a me na latike
elua e uhi i na bola elua o na lu-
nakia, na mea maluna o ke poo o
na kia;
42 A me na pomegerane eha ha-
neri, no na latike elua, elua lalani
pomegerane no ka latike hooka-
hi, e uhi i na bola o na lunakia, na
mea maluna o na kia;
43 A me na waihonaipu he umi,
a me na ipuholoi he umi maluna
o na waihonaipu;
44 A me ke kai hookahi, a me na
bipi kauo he umikumamalua ma-
lalo iho o ke kai;
45 A me na ipu hoolapalapa, a
me na ooahi, a me na paipu: a o
keia mau mea a pau a Hirama i
hana aku ai no Solomona ke alii,
no ka hale o Iehova, o ke keleawe
huali ia.
46 Ma ka papu o Ioredane i ha-
na'i ke alii ia mau mea ma ka lepo
manoanoa mawaena o Sukota a
me Zaretana.
47 Waiho iho la o Solomona i na
ipu a pau no ko lakou lehulehu
loa ana; aole i loaa na paona o ke
keleawe.
48 Hana iho la hoi o Solomona i
na mea hana o ka hale o Iehova;
i ke kuahu he gula, a me ka papa
aina maluna iho i kau ai ka bere-
na hoike, he gula.
49 A me na ipukukui elima ma
ka aoao akau, elima hoi ma ka
aoao hema, he gula maemae, ma-
mua o kahi e olelo ai, a me na
pua, a me na ipuaila, a me na upa
ahi, he gula;
50 A me na bola, a me na upaku-
kui, a me na paipu, a me na puna,
a me na kapuahi, he gula mae-
mae; a me na ami no na pani o ka
hale maloko, kahi hoano loa, a no
na pani o ka hale o ka luakini, he
gula no.
51 Pela i paa ai na hana a pau a
Solomona i hana'i no ka hale o Ie-
hova: a lawe ae iloko o Solomona
i na mea hoolaa a Davida kona
makuakane; o ke kala, o ke gula,
a me na mea hana, oia kana i wai-
ho pu ai me ka waiwai o ka hale o
Iehova.

MOKUNA VIII.

Ka hoolaa ana i ka luakini. 1 Ka akoakoa ana o ka Iseraela. 3 Ka hookomo ana i ka pahu berita. 22 Ka Solomona pule hoolilo. 63 Na mohai hoolaa. 65 Ka ahaaina.

ALAILA hoakoakoa mai la o
Solomona i na lunakahiko o
ka Iseraela, a me na poo a pau o
na ohana, na haku iwaena o na
makua o na mamo a Iseraela, io
Solomona la ma Ierusalema, e

lawe mai lakou i ka pahuberita o Iehova mailoko mai o ke kulanakauhale o Davida, oia o Ziona.

2 Akoakoa mai la na kanaka o Iseraela a pau io Solomona la ke alii, i ka ahaaina, i ka malama Etanima, o ka hiku o ka malama.

3 A hele mai na lunakahiko a pau o ka Iseraela, a kaikai ae la na kahuna i ka pahuberita.

4 A lawe mai hoi lakou i ka pahuberita o Iehova, a me ka halelewa o ke anaina, a me na mea laa a pau iloko o ka halelewa, o ia mau mea ka na kahuna a me ka Levi i lawe mai ai.

5 A o Solomona ke alii, a o ke anaina a pau o ka Iseraela, i akoakoa mai io na la, me ia pu lakou imua o ka pahuberita, e kaumaha ana i na hipa a me na bipi kano, aole i haiia, aole e hiki ke heluia no ka lehulehu.

6 A na na kahuna i hookomo i ka pahuberita o Iehova i kona wahi i kahi e olelo ai o ka hale, i kahi hoano loa, malalo ae hoi o na eheu o na keruba.

7 No ka mea, ua hohola na keruba i na eheu elua maluna o kahi o ka pahuberita, a uhi iho la na keruba i ka pahuberita, a me kona mau laau auamo, maluna ae.

8 Unuhi ae la lakou i na laau auamo, i ikeia na poo o na laau auamo mai ka mea hoano mai ma ka mua o kahi e olelo ai; aole laua i ikeia mawaho mai, a malaila no laua a hiki i keia la.

9 Aohe mea maloko o ka pahuberita, o na papa pohaku elua wale no a Mose i hahao ai ilaila ma Horeba, kahi i hana'i o Iehova i ka berita me na mamo a Iseraela i ko lakou puka ana mai, mai ka aina mai o Aigupita.

10 Eia kekahi, i ka puka ana mai o na kahuna mailoko mai o kahi hoano, piha ae la i ke ao ka hale o Iehova;

11 Aole i hiki i na kahuna ke ku e lawelawe, no ke ao; no ka mea, ua piha ko Iehova hale i ka nani o Iehova.

12 ¶ Alaila olelo ae la Solomona, Ua olelo mai o Iehova e noho oia maloko o ka pouli loa.

13 Ua hana io ae nei no wau i hale e noho ai nou, kahi kuonoono nou e noho mau loa'i.

14 Haliu mai la ke alii i kona maka; a hoomaikai mai i ke anaina a pau o ka Iseraela, e ku ana no hoi ke anaina a pau o ka Iseraela;

15 I aku la hoi oia, E hoomaikaiia'ku o Iehova ke Akua o ka Iseraela, ka mea nana i olelo mai me kona waha ia Davida i o'u makuakane, a ua hooko mai nei me kona lima, i ka i ana mai,

16 Mai ka la mai i lawe mai ai au i ko'u poe kanaka ka Iseraela mai loko mai o Aigupita, aole au i koho ae i kulanakauhale no loko mai o na ohana a pau o ka Iseraela e kukulu i ka hale e noho ai ko'u inoa maloko; aka, ua koho no au ia Davida i luna no ko'u lahuikanaka Iseraela.

17 A iloko iho no o ka naau o Davida ko'u makuakane ka manao e kukulu i hale no ka inoa o Iehova ke Akua o Iseraela.

18 A olelo mai la hoi o Iehova ia Davida ko'u makuakane, No ka mea, maloko aku no o kou naau e kukulu i hale no ko'u inoa, he pono oe i kou manao ana pela iloko ou.

19 Aka, aole oe e kukulu mai i ka hale: o kau keiki nae, ka mea e puka mai, mailoko mai o kou mau puhaka, oia ke kukulu mai i ka hale no ko'u inoa.

20 A ua hooko mai nei no Iehova i ka olelo ana i olelo mai ai, a ua ku ae nei au ma kahi o Davida ko'u makuakane, a ke noho nei au ma ka noho alii o ka Iseraela e like me ka Iehova olelo hoopomaikai, a ua kukulu ae nei au i ka hale no ka inoa o Iehova ke Akua o ka Iseraela.

21 A hana aku no wau i wahi no ka pahuberita, maloko olaila ka berita o Iehova ana i hana'i me ko makou mau kupuna, i kona lawe ana mai ia lakou mailoko mai o ka aina o Aigupita.

22 ¶ Ku ae la hoi o Solomona mamua o ke kuahu o Iehova ma

ke alo o ke anaina a pau o ka Ise-
raela, a hohola ae i kona mau li-
ma i ka lani.
23 I aku la oia, E Iehova ke
Akua o ka Iseraela, aohe akua ma
ka lani iluna, aole hoi ma ka ho-
nua ilalo nei, e like me oe ka mea
nana e malama mai i ka berita a
me ke aloha me kau mau kauwa
ka poe e hele ana ma kou alo me
ko lakou naau a pau;
24 Ka mea nana i kaohi me Davi-
da ko'u makuakane i ka mea au i
olelo hoopomaikai mai ai ia ia;
ua olelo hoi oe me kou waha, a
ua hooko ae nei oe me kou lima,
me nei i neia la.
25 Ano hoi, e Iehova ke Akua o
ka Iseraela, e kaohi oe me kau
kauwa o Davida ko'u makuakane,
i ka mea au i olelo hoopomaikai
ai ia ia, i ka i ana mai, Aole oe e
nele i ke kanaka imua o ko'u alo,
e noho maluna o ka nohoalii o ka
Iseraela, ke malama kau mau kei-
ki i ko lakou hele ana, e hele imua
o'u, me oe i hele ai imua o'u;
26 Ano hoi, e ke Akua o ka Ise-
raela, e hooiaioia mai kau olelo,
au e olelo mai ai i kau kauwa ia
Davida ko'u makuakane.
27 Aka hoi, e noho io mai anei
ke Akua ma ka honua anei? Aia
hoi! aole e hiki i na lani a me na
lani o na lani ke apo ia oe; aole
loa hoi keia hale a'u i kukulu ae
nei.
28 Aka hoi, e maliu mai oe i ka
pule a kau kauwa, a i kona nonoi
ana, e Iehova ko'u Akua, e hoolo-
he mai i ka uwalo ana a me ka
pule a kau kauwa nei e haipule ai
imua o kou alo i keia la;
29 E nana mau mai kou mau
maka i keia hale i ka po a me ke
ao, i kahi au i olelo mai ai, Malai-
la auanei ko'u inoa, i hoolohe mai
hoi oe i ka pule a kau kauwa e
haipule ai i keia wahi.
30 A e hoolohe mai oe i ka no-
noi ana o kau kauwa nei, a o kou
poe kanaka hoi o Iseraela, i ka
wa e pule ai lakou i keia wahi; a
e hoolohe mai oe ma kou wahi e
noho ai ma ka lani, a lohe oe, e
kala mai.

31 ¶ Ina e hana hewa kekahi
kanaka i kona hoalauna, a kau ka
hoohiki ana maluna ona i hoohiki
oia, a hiki mai ia hoohiki ana ma
ke alo o kou kuahu maloko o
keia hale;
32 Alaila, e hoolohe mai oe ma
ka lani, a e hana, a e hooponopo-
no mai i kau mau kauwa, e hoa-
hewa ana i ka mea hewa, e hoolili
ana i kona aoao maluna o kona
poo, a e hoapono ana i ka mea po-
no, e haawi ia ia e like me kona
pono.
33 ¶ Aia pepehiia iho kou poe
kanaka Iseraela imua o ka enemi,
no ka lakou hana hewa ana'ku ia
oe, a huli hou lakou ia oe, a hoo-
iaio i kou inoa, a e pule hoi me ke
nonoi aku ia oe i keia hale;
34 Alaila, e hoolohe oe ma ka la-
ni, a e kala mai i ka hewa o kou
poe kanaka Iseraela, a e lawe hou
mai oe ia lakou i ka aina au i haa-
wi mai ai i ko lakou mau makua.
35 ¶ Aia hoopaaia ka lani, aole
hoi e ua, no ka lakou hana hewa
ana ia oe; ina e pule lakou i keia
wahi, a e hoolaio i ko inoa, a e
haalele hoi i kou lakou mau hewa
i kou hookaumaha ana ia lakou,
36 Alaila e hoolohe mai oe ma
ka lani, a e kala mai i ka hewa o
kau poe kauwa, a me kou poe ka-
naka Iseraela, i ao mai oe ia lakou
i ka aoao maikai e hele ai lakou,
a e haawi mai hoi i ka ua maluna
iho o ka aina au i haawi mai ai i
waiwai no kou poe kanaka.
37 ¶ Ina he wi ma ka aina, ina
he mai ahulau, ina he malili, he
mae wale, he uhini, a ina he enu-
he; a ina e hoopilikiaia e ka ene-
mi ma ka aina o ko lakou mau
kulanakauhale, ina he ino, a he
mai;
38 A ina e pule me ke nonoi aku
kekahi kanaka, o kou poe kanaka
a pau paha o ka Iseraela, ka mea
i ike i ke ino o kona naau iho, a e
hapai i kona mau lima i keia hale;
39 Alaila e hoolohe mai oe ma
ka lani kou wahi e noho ai, a e
kala mai, a e hana, a e haawi i ke-
la kanaka keia kanaka e like me
kona mau aoao, ua ikeia kona

naau e oe; (no ka mea, o oe, o oe
wale no ka i ike i na naau o na
keiki a pau o kanaka;)
40 I makau lakou ia oe i na la a
pau e ola'i lakou ma ka ili o ka
aina au i haawi mai ai i ko lakou
mau makua.
41 A, no ka malihini hoi, aole o
kou poe kanaka Iseraela, aka, ua
hele mai, mai ka aina loihi aku,
no kou inoa;
42 (No ka mea, e lohe no lakou i
kou inoa nui, a me kou lima ikai-
ka, a me kou lima kakauha;) ala
hele mai ia a e pule i keia hale;
43 Alaila e hoolohe mai oe ma
ka lani kou wahi e noho ai, a e
hana e like me ka mea a pau a ka
malihini i nonoi ai ia oe; i ike na
kanaka a pau o ka honua i kou
inoa, e weliweli ia oe e like me
kou poe kanaka Iseraela; a i ike
hoi ua kapaia ma kou inoa keia
hale a'u i kukulu ae nei.
44 ¶ A ina e hele aku kou poe
kanaka e kaua i ko lakou enemi,
ma kou wahi e hoouna aku ai ia
lakou, a e pule aku lakou ia Ieho-
va i ke kulanakauhale au i koho
ai, a i ka hale a'u i kukulu ae nei
no kou inoa;
45 Alaila e hoolohe oe i ka lakou
pule me ko lakou nonoi ana, a e
kokua mamuli o ko lakou pono.
46 Ina e hana hewa lakou ia oe,
(no ka mea, aole kanaka hana he-
wa ole,) a huhu mai oe ia lakou, a
haawi aku oe ia lakou imua o ka
enemi, a lawe pio aku lakou ia la-
kou i ka aina o ko lakou enemi,
he loihi aku paha, he kokoke mai
paha;
47 Ina e manao lakou i ko lakou
naau, ma ka aina i lawe pio ia'ku
ai lakou, a mihi lakou, a e nonoi
aku ia oe ma ka aina o ka poe e
lawe pio aku ia lakou, e i ana, Ua
hewa makou, a ua hana ino, ua la-
wehala makou:
48 A e hoi mai lakou ia oe me ko
lakou naau a pau, a me ko lakou
uhane a pau, ma ka aina o ko la-
kou poe enemi nana lakou i ala-
kai pio aku, a e pule aku ia oe i
ko lakou aina au i haawi mai ai i
ko lakou mau makua, i ke kula-
nakauhale au i koho mai ai, a i
ka hale a'u i kukulu ae nei no kou
inoa;
49 Alaila e hoolohe mai oe ma ka
lani kou wahi e noho ai, i ka la-
kou pule a me ko lakou nonoi
ana, a e kokua mamuli o ko la-
kou pono.
50 A e kala mai i kou poe kana-
ka i hana hewa aku ia oe, a me ko
lakou lawehala ana a pau i hana
hewa aku ai lakou ia oe, a e haa-
wi mai ia lakou i ke aloha, imua o
ka poe i lawe pio aku ia lakou, i
aloha mai lakou ia lakou nei;
51 No ka mea, o kou poe kana-
ka, a o kou waiwai hoi lakou au i
lawe ai mai Aigupita mai, mai
waena konu o ka umu uo ka hao:
52 I kaakaa kou mau maka i ka
pule a kau kauwa, a i ka nonoi
ana o kou poe kanaka, i lohe mai
i ka mea a pau a lakou e noi ai
ia oe.
53 No ka mea, ua hookaawale
mai oe ia lakou mai na lahuikana-
ka a pau o ka honua, i hooilina
nou, me kau i olelo mai ai ma ka
lima o Mose o kau kauwa, i ka wa
i lawe mai ai oe i ko makou mau
kupuna, mai Aigupita mai, e Ie-
hova ka Haku.
54 Eia hoi keia, i ka pau ana'e o
ka Solomona haipule ana i keia
pule, me keia nonoi ana a pau ia
Iehova, ku ae la ia iluna mai mua
mai o ke kuahu o Iehova, mai ke
kukuli ana ma kona mau kuli me
kona mau lima i hohola ae i ka
lani.
55 Ku mai la ia, a hoomaikai mai
la i ke anaina a pau o ka Iseraela
me ka leo nui,
56 E hoomaikaiia'ku o Iehova
ka mea nana i haawi mai i ka
maha i kona poe kanaka Iseraela,
e like me kana olelo hoopomai-
kai a pau; aole haule kekahi hua
o kana olelo hoopomaikai hemo-
lele a pau ana i olelo ai ma ka
lima o Mose kana kauwa.
57 E noho Iehova ko kakou
Akua me kakou e like me ia i
noho ai me ko kakou mau makua;
aole e haalele mai ia kakou, aole
hoi e kiola ia kakou.

58 E hoohaliu ae oia i ko kakou
naau ia ia e hele ma kona mau
aoao a pau, a malama i kana mau
kauoha, a me kona mau kanawai,
a me kona mau kapu, ana i kauo-
ha mai ai i ko kakou poe kupuna.
59 A o keia mau olelo a'u i pule
ai au ma ke alo o Iehova, e koko-
ke ae ia io Iehova la ko kakou
Akua i ke ao a me ka po, e kokua
mau oia mamuli o ka pono o ka-
na kauwa, a me ka pono o kona
poe kanaka Iseraela, ma ka mea o
ka la i kona la iho;
60 I ike na kanaka a pau o ka
honua, o Iehova ke Akua, aohe e
ae.
61 Nolaila, e hemolele mai ko
oukou mau naau ia Iehova ko ka-
kou Akua, e hele ma kona mau
kanawai, a e malama hoi i kana
mau kauoha, me ia i keia la.
62 ¶ Kaumaha aku la ke alii,
me ia pu ka Iseraela a pau, i na
mohai ma ke alo o Iehova.
63 Kaumaha aku la hoi o Solo-
mona i ka alana mohaihoomalu,
ana i kaumaha ai no Iehova, he
iwakalua kumamalua tausani bipi
kauo, a he haneri me ka iwakalua
tausani hipa: pela i hoolaa aku ai
o Solomona, a me na mamo a pau
a Iseraela, i ka hale o Iehova.
64 Ia la no, i hoolaa ai ke alii i
ka waena o ka pahale ma ke alo o
ka hale o Iehova; no ka mea, ma-
laila i kaumaha ai oia i na mohai-
kuni, a me na mohaiai, a me ke
kaikea o na mohaihoomalu; no
ka mea, o ke kuahu keleawe ka
mea ma ke alo o Iehova, he uu-
ku ia i ole ai e hiki ia ia na mo-
haikuni, a me na mohaiai, a me
ke kaikea o na mohaihoomalu.
65 Ia manawa, ahaaina ae la o
Solomona, a me ia pu ka Iseraela
a pau, he anaina nui, mai ke komo
ana o Hamota a hiki i ka muliwai
o Aigupita, ma ke alo o Iehova,
ko kakou Akua, ehiku la, a ehiku
la, he umikumamaha mau la.
66 A i ka walu o ka la hookuu
ae la oia i na kanaka; a hoomai-
kai aku la lakou i ke alii, a hele
aku i ko lakou mau hale lole, e
hauoli ana me ka olioli o ka naau
no ka pono a pau a Iehova i hana
mai ai no Davida i kana kauwa, a
me ka Iseraela i kona poe kanaka.

MOKUNA IX.

Ka berita me Solomona. 11 Haawiia na ku-
lanakauhale ia Hirama. 15 No ka auhau
ana i na kanaka e hana. 26 No na moku.

EIA hoi kekahi, i ka pau ana'e
o ko Solomona kukulu ana i
ka hale o Iehova, a me ka hale o
ke alii, a me ka makemake a pau
o Solomona ana i manao ai e ha-
na;
2 Ike hou ia'ku la o Iehova e So-
lomona, o ka lua keia, e like me
kona ikeia e ia ma Gibeona.
3 A olelo mai la o Iehova ia ia,
Ua lohe ae nei au i kau pule a me
kou nonoi ana au i haipule mai ai
imua o'u; a ua hoano ae nei au i
keia hale au i kukulu mai nei e
waiho mau loa i ko'u inoa malai-
la; a malaila mau no hoi ko'u
mau maka a me ko'u naau.
4 A ina e hele oe ma ko'u alo,
me Davida kou makuakane i hele
ai, me ka oiaio o ka naau a me ka
pololei, e hana i ka'u mea a pau i
kauoha aku ai ia oe, a e malama
hoi oe i ko'u mau kapu a me ko'u
mau kanawai;
5 Alaila e hookupaa au i ka no-
hoalii o kou aupuni maluna mau
loa o ka Iseraela, e like me ka'u
olelo-hoopomaikai ia Davida kou
makuakane, i ka i ana'e, Aole oe
e nele i ke kanaka maluna o ka
nohoalii o ka Iseraela.
6 Aka, ina e kapae ae oukou mai
ka hahai ana ia'u, o oukou, a o ka
oukou mau keiki paha, aole hoi e
malama mai i ka'u mau kauoha, a
me ko'u mau kanawai a'u i hoo-
noho ai imua o ko oukou alo, a e
hele aku oukou a e malama i na
akua e, a e hoomana aku ia lakou:
7 Alaila e oki aku au i ka Iserae-
la mai ka aina aku a'u i haawi aku
ai ia lakou; a o keia hale a'u i
hoolaa ai no ko'u inoa, oia ka'u e
kipaku aku ai mai ko'u alo aku;
a e lilo ae ka Iseraela i mea e he-
nehenela, a e hoinoia iwaena o na
lahuikanaka a pau.
8 A i keia hale ka mea kiekie, o
ka mea e maalo ae ma ia, e kaha-

ha oia, a e henehene ae; a e olelo
ae hoi lakou, No ke aha la e hana
mai ai o Iehova pela i keia aina, a
i keia hale?
9 A e hai mai lakou, No ko la-
kou haalele ana ia Iehova i ko la-
kou Akua, ka mea nana i lawe
mai i ko lakou poe kupuna, mai
ka aina mai o Aigupita, a ua lalau
lakou ma na akua e, a ua hoomana
hoi ia lakou, me ka malama aku ia
lakou: nolaila i lawe mai ai Ieho-
va i keia poino a pau maluna o
lakou.
10 ¶ Eia hoi kekahi, i ka pau
ana'e o na makahiki he iwakalua,
a hoopau ae o Solomona i ke ku-
kulu ana i na hale elua, i ka hale
o Iehova, a me ka hale o ke alii,
11 (Ua haawi mai o Hirama ke
alii o Turo, ia Solomona i na laau
kedera a me na laau kaa, a me ke
gula, e like me kona makemake a
pau) alaila, haawi aku o Solomona
ke alii ia Hirama i na kulanakau-
hale he iwakalua ma ka aina o Ga-
lilaia.
12 A hele mai o Hirama mai Tu-
ro mai e ike i na kulanakauhale a
Solomona i haawi ai ia ia; aole
hoi oia i oluolu ia mau mea.
13 I mai la ia, Heaha keia mau
kulanakauhale au i haawi mai ai
ia'u, e kuu hoahanau? A kapa
iho la oia ia lakou he aina Kabu-
la, a hiki i keia la.
14 Ua hoouna ae la o Hirama i
na talena gula hookahi haneri me
ka iwakalua, i ke alii.
15 ¶ Eia hoi ka mea i auhau ai
o Solomona ke alii, o ka hana i ka
hale o Iehova a me kona hale iho,
a me Milo, a me ka pa o Ierusale-
ma, a me Hazora, a me Megido, a
me Gezera.
16 Ua pii o Parao ke alii o Aigu-
pita, a ua hoopio ia Gezera, a ua
puhi aku ia i ke ahi, a ua pepehi i
ko Kanaana, i na mea e noho ana
ma ia kulanakauhale, a haawi mai
la oia ia i kana kaikamahine, ka
wahine a Solomona.
17 A kukulu ae la o Solomona ia
Gezera a me Betehorona lalo,
18 A me Bealata a me Tademora
i ka waonahele, ma ka aina,
19 A me na kulanakauhale papaa
a pau o Solomona, a me na kula-
nakauhale no kona mau kaa, a me
na kulanakauhale no kona mau
hoohololio, a me ka mea a Solo-
mona i makemake ai e kukulu ma
Ierusalema, a ma Lebanona, a me
ka aina a pau o kona aupuni.
20 O na kanaka i koe o ka Amo-
ra, a me ka Heta, a me Periza, a
me ka Hiva a me ka Iebusa, ka
poe aole no na mamo a Iseraela;
21 O ka lakou mau keiki i koe
mahope o lakou ma ka aina, aole
hoi i hiki i na mamo a Iseraela ke
luku pau aku, maluna o lakou i
auhau ai o Solomona i hookauwa
mai a hiki i keia la.
22 Aka, o na mamo a Iseraela,
aole o Solomona i hoolilo i kekahi
i kauwa paa; aka, he poe kanaka
kaua lakou, a o kana mau kauwa,
a me kona mau alii, a me kona
mau luna, a me na luna o kona
mau kaa, a me kona poe hooho-
lolio.
23 Eia na haku o ka poe luna ha-
na maluna o ka Solomona hana,
elima haneri me kanalima, e haku
ana maluna o ka poe kanaka e ha-
na ana i ka hana.
24 ¶ Hele mai la nae ke kaika-
mahine a Parao mai ke kulana-
kauhale mai o Davida, i ka hale a
Solomona i kukulu ai nona; alai-
la kukulu ae la oia ia Milo.
25 ¶ Ekolu ae la ko Solomona
kaumaha ana ma ka makahiki i na
mohaikuni, a me na mohaihooma-
lu, maluna o ke kuahu ana i ha-
na'i no Iehova, a kuni hoi i ka
mea ala maluna o ke kuahu ma
ke alo o Iehova. Pela hoi i hoo-
paa ai oia i ka hale.
26 ¶ Hana iho la o Solomona
ke alii i na moku ma Eziona-gebe-
ra, ka mea e pili ana ia Elota, ma
kahakai o ke Kaiula, ma ka aina o
Edoma.
27 Hoouna ae la hoi o Hirama i
kona poe kauwa, na mea holomo-
ku i ike i ke kai, me na kauwa a
Solomona.
28 Holo ae la lakou i Opera, a
lawe mai lakou mai laila mai, i ke
gula eha haneri me ka iwakalua

talena, a lawe hoi ia i ke alii ia Solomona.

MOKUNA X.

Ka hookipaia o ke alii wahine o Seba. 4 Ko Solomona hookupu, me na pale. 21 Kona kuai ana, me na makana. 26 Na kaa me ke kala ona.

ALOHE ae la ke alii wahine o Seba i ke kaulana o Solomona, no ka inoa o Iehova, hele mai la oia e hoao ia ia i na mea pohihihi.

2 Hele mai la hoi oia i Ierusalema me ka huakai nui loa, a me na kamelo e halihali ana i na mea ala, a me ke gula he nui loa, a me na pohaku makamae; a hiki mai ia io Solomona la, kamailio mai la oia me ia i na mea a pau iloko o kona naau.

3 Hoakaka aku la o Solomona i na mea a pau ana i ninau mai ai, aohe mea hunaia i ke alii, ana i hai ole aku ai ia ia.

4 A ike ae la ke alii wahine o Seba, i ke akamai a pau a Solomona, a me ka hale ana i kukulu ai,

5 A me ka ai o kona papaaina, a me ka noho ana o kana mau kauwa, a me ke ku ana mai o kona poe lawelawe, me ko lakou kahiko ana, a me kona poe lawe kiaha, a me kona alapii i pii ai oia i ka hale o Iehova; aole ae la he hanu iloko ona.

6 A olelo ae la oia i ke alii, He olelo oiaio ka'u i lohe ai ma ko'u aina no kau mau hana a me kou akamai:

7 Aka, aole au i manaoio ia mau olelo, a hiki mai nei au, a ike ko'u mau maka, aia hoi, aole no ka hapalua i haiia mai ia'u; ua kela aku kou akamai a me kou pomaikai mamua o ke kaulana a'u i lohe ai.

8 Pomaikai kou poe kanaka, pomaikai kau poe kauwa, ka poe e ku mau ana ma kou alo, e hoolohe ana i kou akamai.

9 E hoomaikaiia'ku o Iehova kou Akua, ka mea i olioli mai ia oe e hoonoho iho ia oe ma ka nohoalii o ka Iseraela; no ko Iehova aloha mau ana i ka Iseraela, nolaila i hoolilo ai oia ia oe i alii e hooponopono, a e hana ma ka maikai.

10 Haawi ae la hoi ia wahine i ke alii i hookahi haneri me ka iwakalua talena gula, a me na mea ala he nui loa, a me na pohaku makamae; aole hiki hou mai ka nui loa o na mea ala me neia a ke alii wahine o Seba i haawi mai ai ia Solomona ke alii.

11 A o na moku hoi o Hirama i lawe mai i ke gula mai Opera mai, ua lawe pu mai i na laau alemuga he nui loa, mai Opera mai, a me na pohaku makamae.

12 Hana iho la ke alii i na laau alemuga i mau kia no ka hale o Iehova, a no ka hale o ke alii, a me na lira, a me na pesaleteria no ka poe mele; aole hiki mai na laau alemuga e like me neia, aole hoi i ikeia a hiki i keia la.

13 A haawi aku la o Solomona ke alii i ke alii wahine o Seba i kona makemake a pau, i kela mea keia mea ana i noi mai ai; o kana ia i haawi aku ai ia ia e like me ka lima o Solomona ke alii; alaila huli ia a hoi aku i kona aina iho, oia me kana mau kauwa.

14 ¶ A o ke kaumaha o ke gula i hiki mai ia Solomona i ka makahiki hookahi, aono haneri, me kanaono kumamaono talena gula.

15 Okoa ka mea i loaa ia ia mai ka poe kalepa, a me ka poe kuai mea ala, a me na alii a pau o Arabia, a me na kiaaina o ka aina.

16 ¶ A hana iho la o Solomona ke alii i elua haneri paleumauma gula maemae ole, eono haneri sekela gula i lilo i paleumauma hookahi.

17 Hana iho la oia i ekolu haneri palekaua gula kuiia; ekolu paona gula i lilo i palekaua hookahi, a waiho ae la ke alii ia lakou maloko o ka hale ma ka ululaau o Lebanona.

18 ¶ Hana iho la hoi ke alii i nohoalii niho elepani nui, a hoouhi ae la i ke gula maikai loa.

19 He mau anuunuu eono ko ka nohoalii, a poepoe ae la ke poo o ka nohoalii ma ke kua, a he mau lima ma kela aoao, ma keia aoao

ma kahi e noho ai, elua hoi liona
e ku ana ma na lima.
20 He umikumamalua liona i ku
malaila ma kela aoao a ma keia
aoao maluna o na anuunuu eono;
aohe mea like me ia i hanaia ma
kekahi aupuni.
21 ¶ A o ko ke alii, ko Solomo-
na mau kiaha inu he gula no, a
me na ipu o ka hale ma ka ulu-
laau o Lebanona, he gula maemae
ia; aole mea kala; ua manaoia ia
he mea ole i na la o Solomona.
22 No ka mea, he mau moku no
Taresisa ko ke alii ma ke kai, me
na moku o Hirama; i na makahi-
ki ekolu, hookahi ka holo ana
mai o na moku no Taresisa, e la-
we ana mai i ke gula, a me ke ka-
la, a me ka niho elepani, a me na
keko, a me na pikoka.
23 A kela aku la o Solomona ke
alii i na lii a pau o ka honua i ka
waiwai a me ke akamai.
24 ¶ A imi aku la ka honua a
pau i ke alo o Solomona e hoolo-
he i kona akamai a ke Akua i ha-
hao ai iloko o kona naau.
25 Halihali mai la lakou kela ka-
naka keia kanaka i kona makana,
na ipu kala, na ipu gula, na kapa-
komo, na mea kaua, na mea ala,
na lio, na hoki, pela i kela maka-
hiki keia makahiki.
26 ¶ Hoakoakoa ae la o Solomo-
na i na kaa kaua, a me na hooho-
lolio: hookahi tausani kaa me na
haneri eha kona, a he umikuma-
malua tausani hoohololio, o na
mea ana i hoonoho ai ma na kula-
nakauhale no na kaa, a me ke alii
hoi ma Ierusalema.
27 Hoolilo ae la ke alii i ke kala
maloko o Ierusalema me he mau
pohaku la, a hoolilo hoi oia i na
laau kedera me he mau laau Suka-
morea ma ke awawa i ka nui loa.
28 ¶ A ua kaiia mai na lio no
Solomona mai Aigupita mai, a na
na huakai kalepa a ke alii i lawe
ma ke kumukuai.
29 A ua puka mai la a holo mai
ke kaa kaua no na sekela kala eo-
no haneri, a o ka lio no ka haneri
me kanalima; a pela no hoi no na
lii a pau o ka Heta, a no na lii o
Suria, ma ko lakou mau lima i
lawe mai ai ia lakou.

MOKUNA XI.

O ka lalau o Solomona ma na kii. 9 Ka huhu o ka Haku ia ia. 14 Ke ku e ana o Hadada; 23 a me Rezona, 26 a me Ieroboama.

UA aloha aku la o Solomona
ke alii i na wahine e he nui
no, me ke kaikamahine pu a Pa-
rao, na wahine o ka Moaba, a o
ka Amora, a o ka Edoma, a o ko
Sidona, a me ka Heta;
2 O ko na lahuikanaka a Iehova
i olelo mai ai i na mamo a Iserae-
la, Aole oukou e komo aku io la-
kou la, aole hoi lakou e komo mai
io oukou nei, no ka mea, e hoo-
huli io lakou la i ko oukou naau
mamuli o ko lakou mau akua;
hoopili ae la o Solomona ia lakou
me ke aloha.
3 A loaa ia ia ehiku haneri wahi-
ne, na wahine alii, a ekolu haneri
haiawahine; a hoohuli e aku ka-
na mau wahine i kona naau.
4 O keia hoi, a elemakule ae la
o Solomona, ua hoohuli ae kana
mau wahine i kona naau mamuli
o na akua e; aole i hemolele ko-
na naau ia Iehova kona Akua, e
like me ka naau o Davida kona
makuakane.
5 No ka mea ua hahai ae la o
Solomona mamuli o Aseterota ke
akua wahine o ko Sidona, a ma-
muli o Milekoma ka mea i hoo-
wahawahaia o ka Amona.
6 A hana ino ae la o Solomona
ma ke alo o Iehova, aole hele
okoa mamuli o Iehova, e like me
Davida kona makuakane.
7 Alaila hana ae la o Solomona i
wahi kiekie no Kemosa ka mea
inainaia o ka Moaba, ma ka puu
mamua o Ierusalema, a no Mole-
ka ka mea inainaia o na mamo a
Amona.
8 Pela ia i hana'i no na wahine e
ana a pau i kukuni i ka mea ala a
i kaumaha aku no ko lakou mau
akua.
9 ¶ Huhu mai la o Iehova ia So-
lomona, no ka huli ana'e o kona
naau mai o Iehova ae ke Akua o
Iseraela, ka mea i ikeia e ia i na
manawa elua;

10 A i kauoha mai la hoi ia ia no
keia mea, i ole ia e hahai mamuli
o na akua e: aka, aole oia i mala-
ma i ka mea a Iehova i kauoha
mai ai ia ia.
11 Nolaila i olelo mai ai o Ieho-
va ia Solomona, No kau hana ana
ia mea, aole hoi i malama mai i
kuu berita, a me ko'u mau kana-
wai a'u i kauoha aku ai ia oe, e
kaili ae auanei au i ke aupuni mai
ou ae nei, a e haawi aku no ia i
kau kauwa.
12 Aka, i kou mau la, aole au e
hana i keia no Davida kou makua-
kane; aka, mailoko ae o ka lima
o kau keiki e kaili ae ai au ia.
13 Aole hoi au e kaili honua i ke
aupuni a pau, e haawi aku no au i
hookahi ohana i kau keiki no Da-
vida ka'u kauwa, a no Ierusale-
ma a'u i koho ai.
14 ¶ Hooku mai la o Iehova i ka
enemi ia Solomona, o Hadada no
Edoma; no na keiki ia a ke alii
ma Edoma.
15 No ka mea, o keia kekahi, i
ka wa i noho ai o Davida ma Edo-
ma, hele ae la o Ioaba ka luna o
ka poe koa e kanu i ka poe i pe-
pehiia, mahope o kona pepehi ana
ae i na kane a pau ma Edoma;
16 (No ka mea, ua noho o Ioaba
malaila me ka Iseraela a pau i na
malama eono, a oki aku oia i na
kane a pau ma Edoma;)
17 Holo aku la o Hadada, oia me
kekahi poe kanaka o Edoma pu o
na kauwa o kona makuakane me
ia, e hele pu i Aigupita; he keiki
uuku o Hadada.
18 Puka ae la lakou mailoko ae o
Midiana, a hele i Parana; a lawe
pu lakou i kanaka mailoko ae o
Parana, a hele i Aigupita ia Parao
ke alii o Aigupita, nana no i haa-
wi i hale nona, a hooponopono i
ai nana, a haawi hoi i kahi aina ia
ia.
19 A loaa ia Hadada ka lokomai-
kai nui ia ma ke alo o Parao, a haa-
wi oia ia ia i ka hoahanau o kana
wahine iho, ka hoahanau o Tape-
ne ke alii wahine.
20 A hanau mai la ka hoahanau o
Tapene i keikikane nana, o Genu-
bata, a na Tapene ia i ukuhi malo-
ko o ka hale o Parao; a iloko no o
Genubata o ka hale o Parao iwae-
na o na keiki a Parao.
21 A lohe o Hadada ma Aigupita,
ua hiamoe o Davida me kona mau
makua, a ua make hoi o Ioaba ka
luna o ka poe koa, i aku la o Ha-
dada ia Parao, E hookuu ae ia'u
e hele ae i ko'u aina.
22 Alaila olelo mai la o Parao
ia ia, Heaha kou mea hemahema
ia'u, ea, i imi ai oe e hoi aku i kou
aina? I aku la oia, Aole, aka, e
hookuu wale mai oe ia'u.
23 ¶ A hooku mai la ke Akua i
kekahi enemi, o Rezona ke keiki
a Eliada, ka mea i mahuka mai
kona haku aku o Hadadezera ke
alii o Zoba;
24 Ua hoakoakoa ae la oia i ka-
naka io na iho no, a lilo oia i luna-
koa maluna o ka papa, i ka wa i
pepehi ai o Davida ia lakou; a
hele ae la lakou i Damaseko, a
noho malaila, a ua alii ae la hoi
ma Damaseko.
25 A ua ku e mai la oia i ka Ise-
raela i na la a pau o Solomona,
okoa ke kolohe ana o Hadada:
hoowahawaha mai la o Rezona i
ka Iseraela, a ua alii ae la maluna
o Suria.
26 ¶ A o Ieroboama ke keiki a
Nebata, o ka Eperaima no Zere-
da, o Zerua ka inoa o kona maku-
wahine he wahinekanemake, o ke
kauwa a Solomona, oia kekahi i
hapai i ka lima ku e i ke alii.
27 Eia ka kumu i hapai ai oia i
ka lima i ku e i ke alii; kukulu ae
la o Solomona ia Milo, a hoopaa
iho la i na wahi naha o ke kulana-
kauhale o Davida kona makua-
kane.
28 A o ke kanaka Ieroboama, he
kanaka koa ikaika loa no ia; a ike
ae la o Solomona i ua kanaka ui
la e hoomau ana i ka hana, hoo-
lilo ae la oia ia ia i luna maluna o
ka ukana a pau o ka ohana o Io-
sepa.
29 Eia kekahi mea ia manawa, i
ka puka ana'e o Ieroboama mai
Ierusalema ae, loaa oia i ke kaula
ia Ahiia no Silo, ma ke alanui, a

.ua hoaahu oia ia ia iho me ke
aahu hou; a o laua wale no ma
ke kula.
30 Lalau iho la o Ahiia i ka aahu
hou ka mea maluna iho ona, a
uhae ae la ia ia mea i mau apana he
umikumamalua.
31 A olelo mai la oia ia Ieroboa-
ma, E lawe oe i na apana he umi;
no ka mea, ke i mai nei o Iehova
ke Akua o Iseraela, penei, Eia
hoi, e kaili ae auanei au i ke aupu-
ni mailoko ae o ka lima o Solo-
mona, a e haawi au i na ohana he
umi ia oe:
32 Aka, ia ia no ka ohana hooka-
hi no Davida ka'u kauwa, a no
Ierusalema ke kulanakauhale a'u
i koho ai mailoko mai o na ohana
a pau o ka Iseraela:
33 No ka mea, ua haalele mai
lakou ia'u, a ua hoomana ae ia
Asetarota ke akua wahine o ko
Sidona, ia Kemosa ke akua o ka
Moaba, a ia Milekoma ke akua o
na mamo a Amona, aole hoi i he-
le ma ko'u mau aoao, e hana i ka
mea pono i ko'u mau maka, i ka
malama i ko'u mau kanawai a me
ko'u mau kapu, e like me Davida
kona makuakane.
34 Aole nae au e kaili honua ae i
ke aupuni a pau mailoko ae o kona
lima; aka, e hoomau auanei au i
kona alii ana i na la a pau o kona
ola ana, no Davida ka'u kauwa,
a'u i koho ai no kona malama ana
i ka'u mau kauoha a me ko'u mau
kanawai.
35 Aka, e kaili ae auanei au i ke
aupuni mailoko ae o ka lima o
kana keiki, a e haawi au ia ia oe,
i na ohana he umi.
36 A i kana keiki, hookahi ohana
ka'u e haawi aku ai, i mau ai ke
kukui no Davida ka'u kauwa,
imua o ko'u alo ma Ierusalema,
ke kulanakauhale a'u i koho ai
no'u e waiho ai i ko'u inoa ma-
laila.
37 A e lawe au ia oe, a e alii ae
no oe mamuli o ka mea a pau a
kou uhane e makemake ai, a e lilo
no oe i alii no ka Iseraela.
38 Penei auanei hoi, ina e hoo-
lohe mai oe i ka mea a pau a'u e
kauoha aku ai ia oe, a e hele hoi
ma ko'u mau aoao, a hana hoi i ka
mea pono i ko'u mau maka, i ka
malama i ko'u mau kanawai, a me
ka'u mau kauoha me Davida ka'u
kauwa i hana'i; alaila owau pu
auanei me oe, a e kukulu au i ha-
le ku paa nou me ka'u i kukulu ai
no Davida, a e haawi au i ka Ise-
raela ia oe.
39 No keia mea, e hookaumaha
ai au i na mamo a Davida, aole hoi
i na la a pau loa.
40 A imi iho la o Solomona e pe-
pehi ia Ieroboama; a ku ae la o
Ieroboama iluna, a holo aku la i
Aigupita io Sisaka la, ke alii o Ai-
gupita, a noho ia ma Aigupita a
make o Solomona.
41 ¶ A o na hana e ae a Solomo-
na, a me na mea a pau ana i ha-
na'i, a me kona akamai, aole anei
ia i kakauia ma ka buke o na ha-
na a Solomona?
42 A o na la i alii ai o Solomona
ma Ierusalema maluna o ka Ise-
raela a pau he kanaha mau maka-
hiki.
43 A hiamoe iho la o Solomona
me kona mau makua, a ua kanuia
ma ke kulanakauhale o Davida
kona makuakane, a alii ae la o
Rehoboama kana keiki ma kona
hakahaka.

MOKUNA XII.

Ka noi ana o Ieroboama ma e hoomamaia. 18 Hooolea Rehoboama. Ka haalele ana o na ohana he umi. 20 Lilo Ieroboama i alii. 28 Hana oia i na kii.

HELE aku la o Rehoboama i
Sekema, no ka mea, ua hele
ka Iseraela a pau i Sekema e
hooalii ia ia.
2 Eia hoi kekahi, a lohe mai la o
Ieroboama ke keiki a Nebata e
noho ana ia ma Aigupita, (no ka
mea, ua holo aku la ia mai ke alo
aku o Solomona ke alii, a noho no
Ieroboama ma Aigupita;)
3 Hoouna aku la lakou a kii ia
ia; a hele mai Ieroboama a me ke
anaina a pau o ka Iseraela, a olelo
aku la lakou ia Rehoboama, i aku
la,
4 Ua hookaumaha mai la kou
makuakane i ka makou auamo;

ano hoi e hoomama oe i ka hana
ehaeha a kou makuakane, a me
ka auamo kaumaha ana i kau mai
ai maluna o makou, alaila e mala-
ma aku makou ia oe.
5 I mai la oia ia lakou, O hoi ou-
kou i na la ekolu, alaila e hele
hou mai io'u nei. Hoi aku la no
hoi na kanaka.
6 ¶ A kukakuka mai la o Reho-
boama me na kanaka kahiko, ka
poe i ku ma ke alo o Solomona
kona makuakane, i kona wa e ola
ana, ninau mai la, Pehea la oukou
e olelo mai ai e hai aku au i keia
poe kanaka?
7 Olelo aku la lakou ia ia, i aku
la, Ina e hookahu oe no keia poe
kanaka i keia la, a e malama ia
lakou, a e hai aku ia lakou, me
ka olelo i na huaolelo pono ia la-
kou, alaila lilo lakou i poe kauwa
mau nau.
8 Haalele ae la oia i ka olelo a ka
poe kanaka kahiko, a lakou i haa-
wi ai ia ia, a kukakuka mai la me
na kanaka ui i nunui pu ae me ia,
na mea i ku imua o kona alo:
9 Olelo mai la hoi oia ia lakou,
Heaha ka olelo a oukou e olelo
mai ai, e hai aku ai kakou i keia
poe kanaka, ka poe i olelo mai
ia'u, i ka i ana mai, E hoomama
oe i ka auamo a kou makuakane i
kau mai ai maluna o makou?
10 Olelo aku la hoi ia ia na kana-
ka ui i nunui pu ae me ia, i aku
la, Penei oe e olelo aku ai i keia
poe kanaka i olelo ae nei ia oe, i
ka i ana'e, Ua hookaumaha mai la
kou makuakane i ka makou aua-
mo; aka, e hoomama mai oe ia
mea ia makou; e olelo aku oe ia
lakou penei, E kela aku ka ma-
noanoa o kuu limaiki i ko ka pu-
haka o ko'u makuakane.
11 Eia hoi ua hooili ka ko'u ma-
kuakane i ka auamo kaumaha ma-
luna o oukou, e hoouka hou aku
au ma ka oukou auamo; ua ha-
hau ko'u makuakane ia oukou me
na huipa, aka, e hahau aku au ia
oukou me na moohueloawa.
12 ¶ Pela i hoi mai ai o Ierobo-
ama a me ka poe kanaka a pau io
Rehoboama la i ke kolu o ka la, e
like me ka ke alii i hoomaopopo
ai, i ka i ana mai, E hoi mai ou-
kou io'u nei i ke kolu o ka la.
13 Hai mai la ke alii i kanaka
me ka oolea, a ua haalele aku i ka
olelo a ka poe kanaka kahiko, a
lakou i haawi aku ai ia ia;
14 A olelo mai la hoi ia lakou
mamuli o ka olelo a na kanaka ui,
i mai la, Ua hookaumaha ko'u
makuakane i ka oukou auamo,
aka, e hoouka hou aku au ma ka
oukou auamo; ua hahau ko'u ma-
kuakane ia oukou me na huipa,
aka, e hahau aku wau ia oukou
me na moohueloawa.
15 Aole hoi i hoolohe ke alii i
kanaka, no ka mea, no ka Haku
mai no ia, i hooko mai oia i kana
olelo a Iehova i olelo mai ai ma
ka lima o Ahiia no Silo, ia Iero-
boama ke keiki a Nebata.
16 ¶ A ike ae la ka Iseraela a
pau, i ka hoolohe ole mai o ke alii
ia lakou, olelo aku la ka poe ka-
naka i ke alii, e i ana, Heaha ko
makou kuleana iloko o Davida?
aole hooilina iloko o ke keiki a
Iese. I ko oukou mau halelewa,
e ka Iseraela: ano hoi, e nana i
kau ohana iho, e Davida. Pela i
hoi ai ka Iseraela i ko lakou mau
halelewa.
17 A o na mamo a Iseraela e no-
ho ana ma na kulanakauhale o
Davida, ua alii ae la o Rehoboama
maluna o lakou.
18 Alaila hoouna ae la o Reho-
boama ia Adorama, ka lunaauhau,
a hailuku ka Iseraela a pau ia ia
me na pohaku a make ia. Nolai-
la hele wikiwiki ae la o Rehoboa-
ma ke alii e ee ae i kona kaa, e
holo i Ierusalema.
19 Pela i kipi ai ka Iseraela i ka
ohana a Davida a hiki i keia la.
20 Eia kekahi, i ka lohe ana o ka
Iseraela a pau, ua hoi mai o Iero-
boama, kii aku la lakou ia ia e
hele mai i ke anaina, a hooalii la-
kou ia ia maluna o ka Iseraela a
pau. Aohe mea i hahai i ka oha-
na a Davida, o ka Iuda wale no.
21 ¶ A hoi mai o Rehoboama i
Ierusalema, hoakoakoa mai la oia
i ka ohana a pau a Iuda, a me ka

ohana a Beniamina, hookahi haneri me kanawalu tausani kanaka i waeia, na kanaka kaua, e kaua aku i ka ohana a Iseraela e hoihoi mai i ke aupuni ia Rehoboama ke keiki a Solomona.
22 Aka, hiki mai ka olelo a ke Akua, ia Semaia, ke kanaka o ke Akua, i mai la,
23 E olelo aku ia Rehoboama ke keiki a Solomona, ke alii o Iuda, a i ka ohana a pau a Iuda, a me Beniamina, a me ke koena o na kanaka, e i aku,
24 Ke i mai nei Iehova penei, Mai pii aku oukou, aole hoi e kaua aku i ko oukou poe hoahanau na mamo a Iseraela, e hoi kela kanaka keia kanaka i kona hale iho, no ka mea, no'u aku nei keia mea. Hoolohe aku la lakou i ka olelo a ka Haku, a huli lakou e hoi e like me ka olelo a Iehova.
25 ¶ Alaila kukulu ae la o Ieroboama ia Sekema ma ka mauna Eperaima, a noho ae la malaila; a hele aku malaila aku, a kukulu ae la ia Penuela.
26 I iho la o Ieroboama iloko o kona naau, Ano, e hoi aku ai ke aupuni i ka ohana a Davida.
27 Ina e pii ae keia poe kanaka e kaumaha ma ka hale o Iehova, ma Ierusalema, alaila e hoi ka naau o keia poe kanaka i ko lakou haku ia Rehoboama ke alii o Iuda, a e pepehi mai lakou ia'u, a e hoi hou aku ia Rehoboama i ke alii o Iuda.
28 Nolaila kuka iho la ke alii, a hana i na keikibipi gula elua, a i mai ia oia ia lakou, He nui ko oukou hele ana i Ierusalema: Eia hoi kou mau akua, e Iseraela, i lawe mai ia oe mai ka aina mai o Aigupita.
29 Kukulu ae la hoi oia i kekahi ma Betela, a waiho aku hoi i kekahi ma Dana.
30 Lilo ae la keia mea i hewa, no ka mea, ua hele ae la na kanaka imua o kekahi i Dana.
31 Hana iho la oia i hale no na wahi kiekie, a hoolilo ae la i kekahi mau makaainana i poe kahuna, aole o ko na mamo a Levi.
32 Hana iho la hoi o Ieroboama i ka ahaaina i ka walu o ka malama i ka umikumamalima o ka la, e like me ka ahaaina maloko o Iuda, a kaumaha aku la maluna o ke kuahu. Pela oia i hana'i ma Betela, e kaumaha ana no na keikibipi ana i hana'i; a hoonoho aku la oia ma Betela i na kahuna o na wahi kiekie ana i hana'i.
33 Pela oia i kaumaha ai ma ke kuahu ana i hana'i ma Betela i ka umikumamalima o ka la o ka walu o ka mahina, ana i noonoo ai ma kona naau; a ua hoomaopopo i ka ahaaina na ka poe mamo a Iseraela, a ua kaumaha aku la maluna o ke kuahu, a kuni hoi i ka mea ala.

MOKUNA XIII.

Ka wanana no Iosia. 4 Ka maloo ana o ko Ieroboama lima. 11 Ka hookuli o kekahi kaula, 28 a make i ka liona.

AIA hoi, hele ae la ke kanaka o ke Akua mailoko ae o Iuda ma ka olelo a Iehova, i Betela, e ku ana o Ieroboama ma ke kuahu e kuni i ka mea ala.
2 Kahea aku la oia i ke kuahu ma ka olelo a Iehova, i aku la, E ke kuahu, ke kuahu, ke i mai nei Iehova penei, Aia hoi, e hanau ana ke keiki na ka ohana a Davida, o Iosia kona inoa; a maluna iho ou e kaumaha ai oia i na kahuna pule o na wahi kiekie i kuni i ka mea ala maluna ou, a e puhiia na iwi kanaka maluna iho ou.
3 A haawi ae la i ka hoailona ia la, i ae la, Eia ka hoailona a Iehova i olelo mai ai; Aia hoi, e naha ana ke kuahu, e helelei iho ka lehu, ka mea maluna ona.
4 Eia kekahi, i ka lohe ana o ke alii i ka olelo a ke kanaka o ke Akua, ka mea i kahea i ke kuahu, ma Betela, kikoo aku la o Ieroboama i kona lima mai ke kuahu aku, e i ana, E lalau ia ia. A maloo ae la kona lima ana i kikoo ai ia ia, aole hiki ia ia ke hoihoi ia ia iho.
5 A ua naha ae la ke kuahu, a ua helelei iho ka lehu mai ke kuahu iho, e like me ka hoailona a ke

kanaka o ke Akua i haawi ai, ma
ka olelo a Iehova.
6 Olelo mai la hoi ke alii, i mai
la i ke kanaka o ke Akua, E no-
noi aku oe i ka maka o Iehova
kou Akua, a e pule aku no'u, i
hoola hou ia mai ko'u lima no'u.
A nonoi aku la ke kanaka o ke
Akua ia Iehova, a ua hoola hou ia
ko ke alii lima nona, a lilo hoi ia
e like me mamua.
7 Olelo mai la hoi ke alii i ke
kanaka o ke Akua, E hele mai oe
me au i ka hale, a e hooluolu ia
oe iho, a e haawi aku au i ka ma-
kana nou.
8 I aku la ua kanaka la o ke
Akua i ke alii, Ina e haawi mai
oe i ka hapalua o kou hale ia'u,
aole au e komo me oe, aole hoi au
e ai i ka berena, aole hoi au e inu
i ka wai ma keia wahi.
9 No ka mea, pela no i kauohaia
mai ai au ma ka olelo a Iehova, i
ka i ana mai, Mai ai i ka berena
aole hoi e inu i ka wai, aole hoi e
hoi mai ma ke ala ou i hele aku ai.
10 Pela hoi i hele ai oia ma ke
ala e, aole i hoi mai ma ke ala i
hele aku ai oia i Betela.
11 ¶ E noho ana kekahi kaula
kahiko ma Betela, a hele mai la
kana mau keiki, a hai mai la ia ia
i na hana a pau a ke kanaka o ke
Akua i hana'i ia la ma Betela; o
na olelo ana i olelo ai i ke alii, oia
ka lakou i hai ai i ko lakou ma-
kuakane.
12 A olelo aku la ko lakou ma-
kuakane ia lakou, Ma ke ala hea i
hele ai ia? Ua ike hoi kana mau
keiki i ke ala i hele ai ke kanaka
o ke Akua, i ka mea i hele mai,
mai Iuda mai.
13 I aku la hoi oia i kana mau
keiki, E kau aku i ka noholio ma-
luna o ka hoki no'u. Kau aku la
hoi lakou i ka noho maluna o ka
hoki nona, a holo oia maluna iho.
14 Hahai aku la oia mamuli o ke
kanaka o ke Akua, a loaa oia ia ia
e noho ana malalo ae o ka laau
oka; a i aku la oia ia ia, O oe anei
ke kanaka o ke Akua i hele mai
mai Iuda mai? I mai la oia, Owau
no.
15 I aku la oia ia ia, E hele mai
me au i ka hale e ai i ka berena.
16 I mai la hoi oia, Aole e hiki
ia'u ke hoi aku me oe, aole hoi au
e ai i ka berena, aole hoi e inu i
ka wai i keia wahi.
17 N ka mea, ua oleloia mai ia'u
ma ka olelo a Iehova, Mai ai i ka
berena, aole hoi e inu i ka wai
malaila, aole hoi e hoi mai ma ke
ala ou e hele aku ai.
18 Olelo aku la oia, He kaula no
hoi au e like me oe, a ua olelo mai
nei ka anela ia'u ma ka olelo a Ie-
hova, i mai la, E hoihoi mai oe ia
ia me oe iloko o kou hale e ai oia
i ka berena, a inu hoi i ka wai.
Hoopunipuni mai no ia ia ia.
19 Pela ia i hoi ai me ia, a ai iho
la i ka berena maloko o kona ha-
le, a ua inu hoi i ka wai.
20 ¶ Eia kekahi, i ko lana noho
ana, i ka papaaina, hiki mai la ka
olelo a Iehova i ke kaula nana ia i
hoihoi mai.
21 A kahea aku la oia i ke kana-
ka o ke Akua i hele aku mai Iuda
aku, i aku la, Ke i mai nei o Ie-
hova penei, No ka mea, ua hooku-
li oe i ka waha o Iehova, aole oe i
malama i ke kauoha a Iehova kou
Akua i kauoha mai ai ia oe,
22 Aka, ua hoi mai nei oe, a ua
ai oe i ka berena, a ua inu hoi i ka
wai ma keia wahi i olelo ai oia ia
oe, Mai ai oe i ka berena, mai inu
oe i ka wai; aole e hiki kou ku-
papau i ka halekupapau o kou
mau makua.
23 ¶ Eia hoi kekahi, mahope iho
o kana ai ana i ka berena, a ma-
hope iho o kona inu ana, kau aku
la oia i ka noholio maluna o ka
hoki nona, no ke kaula ana i hoi-
hoi mai ai.
24 A hele ae ia, halawai ka liona
me ia, a pepehi mai la ia ia: a ua
hooleiia kona kupapau ma ke ala-
nui; a ku mai la ka hoki kokoke
ia ia, a o ka liona kekahi i ku mai
kokoke i ke kupapau.
25 Aia hoi, maalo ae la na kana-
ka a ike ae la hoi i ke kupapau, i
hooleiia i ke alanui, a e ku ana
hoi ka liona kokoke i ke kupa-
pau; a hele lakou a hai ma ke

kulanakauhale i noho ai ke kaula
elemakule.
26 A i ka lohe ana o ke kaula nana
ia i hoihoi ae mai ke ala ae,
olelo ae la oia, O ke kanaka o ke
Akua ia, ka mea i malama ole i
ka olelo a Iehova; a ua haawi ae
nei o Iehova ia ia i ka liona ka
mea nana ia i uhae a i pepehi hoi,
e like me ka olelo a Iehova ana i
olelo mai ai ia ia.
27 Kauoha ae la hoi oia i kana
mau keiki, i ae la, E kau i ka noholio
maluna o ka hoki no'u; kau
aku la hoi lakou i ka noholio.
28 Holo aku la ia a loaa ia ia kona
kupapau i hooleiia ma ke alanui,
e ku ana no ka hoki a me ka
liona kokoke i ke kupapau: aole
i ai ka liona i ke kupapau, aole
hoi i uhae aku i ka hoki.
29 Hapai ae la ke kaula i ke kupapau
o ke kanaka o ke Akua, a
kau aku la ia ia maluna o ka hoki,
a hoihoi mai ia ia: a hoi mai hoi
ke kaula elemakule i ke kulanakauhale,
e uwe ae, a e kanu hoi ia
ia.
30 Hoomoe iho la oia i kona kupapau
iloko o kona luakupapau
iho, a uwe ae lakou ia ia, e olelo
ana, Auwe kuu hoahanau!
31 Eia hoi kekahi, mahope iho o
kona kanu ana ia ia, olelo ae la oia
i kana mau keiki, i ae la, Aia make
au, e kanu iho oukou ia'u maloko
o ka halekupapau, kahi i kanuia'i
ke kanaka o ke Akua, e
waiho pu iho i ko'u mau iwi me
kona mau iwi:
32 No ka mea, o ka olelo ana i
hea ku e aku ai i ke kuahu ma Betela
ma ka olelo a Iehova, a i na
hale a pau o na wahi kiekie maloko
o na kulanakauhale o Samaria,
e ko io auanei no ia.
33 ¶ Mahope ae o keia mea, aole
i huli ae o Ieroboama mai kona
aoao hewa ae, aka, hoolilo ae la
oia i na makaainana, i mau kahuna
pule no na wahi kiekie; o ka
mea makemake, oia kana i hoolaa
ai, a lilo ia i kahuna no na wahi
kiekie.
34 A lilo keia mea i hewa no ka
ohana a Ieroboama, a oki aku ai,
a e luku aku ai hoi ia mai ka ili o
ka honua aku.

MOKUNA XIV.

Ka make o Abiia. 19 Ka make o Ieroboama. 22 Ka hewa o ka Iuda. No Sisaka. 31 Ka make o Rehoboama.

IA manawa, mai iho la o Abiia
ke keiki a Ieroboama.
2 I ae la o Ieroboama i kana wahine,
Ke noi aku nei au e ku ae oe
iluna, a e hookamani wale ia oe
iho i ole ai oe e ikeia o ka wahine
a Ieroboama; a e hele aku i Silo:
aia hoi malaila o Ahiia ke kaula,
ka mea i hai mai ia'u e alii ana au
maluna o keia lahuikanaka.
3 E lawe pu i kou lima i na papaa
palaoa, a me na popo berena
he umi, a me ka omole meli, a e
hele aku io na la; a e hai mai oia
ia oe i ka mea e loaa mai i ke keiki.
4 Pela hoi i hana aku ai ka wahine
a Ieroboama, ku ae la hoi ia
iluna, a hele aku i Silo, a hiki i ka
hale o Ahiia; aole nae i ike o
Ahiia, no ka mea, ua paa kona
mau maka i kona elemakule ana.
5 ¶ I mai la hoi o Iehova ia
Ahiia, Aia hoi ke hele mai nei ka
wahine a Ieroboama e ninau ia oe
i kekahi mea no kana keiki; no
ka mea, he mai no kona; penei, a
penei hoi e olelo aku ai oe ia ia,
no ka mea, eia keia, i kona komo
ana'e e hana hoopunipuni oia.
6 Eia keia, a i ka lohe ana o Ahiia
i ke kamumu ana o kona mau wawae,
i kona komo ana ma ka ipuka,
i mai la oia, E komo mai oe, e
ka wahine a Ieroboama, no ke aha
la oe e hana hoopunipuni ai? no
ka mea, ua hoounaia mai nei au ia
oe me ka mea kaumaha.
7 E hele oe, e olelo aku ia Ieroboama,
Ke olelo mai nei o Iehova
ke Akua o Iseraela, No ka mea, ua
hookiekie aku au ia oe mai waena
aku o na kanaka, a hoolilo hoi au
ia oe i alii maluna o ko'u lahuikanaka
Iseraela,
8 A kaili ae hoi i ke aupuni mai
ka ohana ae a Davida, a haawi hoi
ia oe; aole hoi oe i hoohalike ae
nei me Davida ka'u kauwa, ka
mea i malama mai i ka'u mau

kauoha, ka mea i hahai mai ia'u me kona naau a pau, e hana i ka mea wale no i pono i ko'u mau maka;
9 Aka, pakela kau hana hewa ana mamua o ka na mea a pau mamua ou; a ua hele oe a hana i na akua e nou, a me na kii hooheheeia, e hoonaukiuki mai ia'u, a ua kiola mai oe ia'u i hope o kou kua.
10 A e hoopopilikia au i ka ohana a Ieroboama, a e oki ae au i na kane mai o Ieroboama ae, a i ka mea paa a me ka mea paa ole iloko o ka Iseraela, a e lawe ae au i ke koena o ka ohana a Ieroboama, e like me ka lawe ana ae o ke kanaka i ke kipulu a pau loa ae la ia.
11 O ka mea a Ieroboama e make iloko o ke kulanakauhale, oia ka na ilio e ai ai, a o ka mea e make ma ke kula, oia ka na manu o ka lewa e ai ai.
12 E ku ae hoi oe, a e hele i kou hale, a komo kou mau wawae i ke kulanakauhale, e make no ke keiki.
13 A e uwe auanei ka Iseraela a pau nona, a e kanu hoi ia ia: no ka mea, oia wale no ka Ieroboama mea e hiki i ka luakupapau, no ka mea, iloko ona ua loaa'i ka mea pono ia Iehova ke Akua no ka Iseraela, iloko o ka hale o Ieroboama.
14 A e hooku ae hoi o Iehova nona iho i alii maluna o ka Iseraela, nana e hooki i ka ohana a Ieroboama ia la: heaha la hoi? ina no ano.
15 No ka mea, e hahau mai no Iehova i ka Iseraela, me he akaakai la i hoolulilulia iloko o ka wai, a e hehu ae oia i ka Iseraela mai loko ae o keia aina maikai ana i haawi mai ai i ko lakou mau makua, a e hoopuehu ae ma o aku o ka muliwai, no ka mea, ua hana lakou i na kii e hoonaukiuki ana ia Iehova.
16 A e hookuu wale ae oia i ka Iseraela, no na hewa o Ieroboama, ka mea i lawehala, a i hoolilo i ka Iseraela e lawehala.
17 ¶ A ku ae la ka wahine a Ieroboama, a hoi, a hele i Tireza; a hiki oia i ka paepae puka o ka hale, make iho la ke keiki.
18 Kanu iho la hoi lakou ia ia: a uwe ae la ka Iseraela a pau ia ia, e like me ka Iehova olelo ana i olelo mai ai ma ka lima o kana kauwa, o Ahiia ke kaula.
19 A o na hana e ae a Ieroboama, o kona kaua ana, a o kona alii ana, ua kakauia ma ka buke o ka oihana a na lii o ka Iseraela.
20 A o na la i alii ai o Ieroboama, he iwakalua kumamalua mau makahiki: hiamoe iho la oia me kona mau makua, a alii ae la o Nadaba kana keiki i kona hakahaka.
21 ¶ Ua alii ae la o Rehoboama ke keiki a Solomona maloko o Iuda. He kanaha kumamakahi ko Rehoboama mau makahiki i ka wa i hoomaka ai i kona alii ana; a he umikumamahiku mau makahiki i alii ai oia iloko o Ierusalema, ke kulanakauhale a Iehova i koho ai iloko o na ohana a pau o ka Iseraela e waiho iho i kona inoa malaila. A o Naama ka inoa o kona makuwahine, o ka Amona.
22 Hana hewa ae la ka Iuda, ma ke alo o Iehova, a hoonaukiuki ae la lakou ia ia, me ko lakou hewa a lakou i hoopakela ai imua o ka mea a pau a ko lakou mau makua i hana hewa ai.
23 No ka mea, ua hana lakou no lakou iho i na wahi kiekie a me na kiiakua, a me na wahi hoomana maluna o na puu kiekie a pau, a malalo iho o na laau malumalu a pau.
24 A he poe moekolohe kekahi ma ka aina; a hana no lakou mamuli o na mea hoowahawahaia a pau o na lahuikanaka a Iehova i kiola aku ai imua o na mamo a Iseraela.
25 ¶ Eia hoi kekahi i ka lima o ka makahiki o Rehoboama ke alii, hele ku e mai la ia Ierusalema o Sisaka ke alii o Aigupita.
26 Kaili ae la oia i na waiwai o ka hale o Iehova, a me ka waiwai o ko ke alii hale, ua pau ia i ka laweia e ia; a ua lawe pu aku hoi oia i na palekaua gula a Solomona i hana'i.

27 A ma ko lakou hakahaka, ha-
na ae la o Rehoboama i na pale-
kaua keleawe, a haawi ia mau mea
i na lima o ka luna o ka poe koa e
kiai ana i ka puka o ko ke alii
hale.
28 Eia keia, i ke komo ana'e o
ke alii i ka hale o Iehova, halihali
aku na koa kiai ia mau mea, a hoi-
hoi mai hoi ia iloko o ke keena o
na koa kiai.
29 ¶ A o na oihana e ae a Reho-
boama, a me ka mea a pau ana i
hana'i, aole anei ia i kakauia ma
ka buke o na oihana a na alii o
Iuda?
30 He kaua no hoi iwaena o Re-
hoboama a me Ieroboama i na la a
pau o laua.
31 Hiamoe iho la o Rehoboama
me kona mau makua, a ua kanuia
me kona mau makua maloko o ke
kulanakauhale o Davida. A o
Naama ka inoa o kona makuwa-
hine, o ka Amona. A ua alii ae la
o Abiama kana keiki ma kona ha-
kahaka.

MOKUNA XV.

Ko Abiama. 9 No Asa. 16 Ke kaua me Baa-
sa ma. 23 No Iehosapata. 25 No Nadaba.
27 Ka pau ana o ka Ieroboama ohana.

I KA umikumamawalu o ka ma-
kahiki o Ieroboama ke keiki a
Nebata, ua alii ae la o Abiama ma-
luna o Iuda.
2 Ekolu makahiki i alii ai oia ma
Ierusalema: a o Maaka ka inoa o
kona makuwahine, ke kaikama-
hine a Abisaloma.
3 Hele ae la hoi oia ma na hewa
a pau o kona makuakane ana i ha-
na'i mamua ona; aole hoi i hemo-
lele kona naau ia Iehova kona
Akua, e like me ka naau o Davi-
da kona kupunakane.
4 Aka, no Davida, haawi mai o
Iehova kona Akua i kukui ia ia
ma Ierusalema, e hooku i kana
keiki mahope ona, a e hookupaa
ia Ierusalema.
5 No ka mea, ua hana iho la o
Davida i ka mea pono i na maka
o Iehova, aole ia i kapae i kekahi
mea ana i kauoha mai ai ia ia i na
la a pau o kona ola ana, koe wale
no ka mea ia Uria ka Heti.
6 He kaua hoi iwaena o Reho-
boama a me Ieroboama i na la a
pau o kona ola ana.
7 A o na oihana e ae a Abiama, a
me ka mea a pau ana i hana'i, aole
anei ia i kakauia ma ka buke o na
oihana a na lii o Iuda. He kaua
hoi iwaena o Abiama a me Iero-
boama.
8 Hiamoe iho la hoi o Abiama
me kona mau makua; a kanu ae
la lakou ia ia iloko o ke kulana-
kauhale o Davida. A ua alii ae la
o Asa kana keiki ma kona haka-
haka.
9 ¶ A i ka iwakalua o ka maka-
hiki o Ieroboama ke alii o ka Ise-
raela, ua alii ae la o Asa maluna o
Iuda.
10 Hookahi kanaha kumamaka-
hi makahiki i alii ai oia ma Ieru-
salema; a o Maaka ka inoa o kona
makuwahine, ke kaikamahine a
Abisaloma.
11 Hana iho la o Asa i ka mea
pono i na maka o Iehova, e like
me Davida kona kupuna.
12 Lawe ae la hoi oia i na moeai-
kane, mai loko ae o ka aina, a
hemo ia ia na kiiakua a pau a ko-
na makuakane i hana'i.
13 A ua hookaawale ae la oia ia
Maaka kona makuwahine i ole ai
ia e alii wahine, no ka mea, ua
hana oia i kiiakua ma kahi e hoo-
mana'i. Hoopau ae la hoi o Asa
i kona kiiakua; puhi ae la hoi oia
ia ma ke kahawai Kederona.
14 Aka, aole i hoopauia na wahi
kiekie; he hemolele nae ka naau
o Asa ia Iehova i kona mau la a
pau.
15 Lawe mai la hoi oia i na mea
a kona kupuna i hoolaa ai, a me
na mea ana i hoolaa ai iloko o ka
hale o Iehova, i ke kala, i ke gula,
a me na mea hana.
16 ¶ He kaua no hoi iwaena o
Asa a me Baasa ke alii o ka Ise-
raela i na la a pau.
17 Hele ae la o Baasa ke alii o ka
Iseraela, a kukulu ae la ia Rama,
i ole e ae oia i kekahi e puka aku
a e komo mai paha io Asa la ke
alii o Iuda.
18 Lalau iho la hoi o Asa i ke

kala a me ke gula a pau e koe
ana o ka waiwai o ka hale o Ie-
hova a me ka waiwai o ka hale o
ke alii, a haawi ae oia ia mau mea
i ka lima o kana mau kauwa: a
hoouna ae la o Asa ke alii ia la-
kou io Benehadada la ke keiki a
Tiberimona, ke keiki a Hesiona
ke alii o Suria, e noho ana ma Da-
maseko, i ka i ana,
19 He berita iwaena o kaua, a
iwaena o ko'u makuakane a me
kou makuakane: eia hoi ua hoou-
na aku nei au iou la i ka makana,
he kala, a he gula; e hele mai oe
e uhaki i kau olelo kuikahi me
Baasa ke alii o ka Iseraela, i hele
aku oia mai o'u aku nei.
20 Hoolohe mai la Benehadada
ia Asa ke alii, a hoouna mai la oia
i na luna o kona poe koa e ku e i
na kulanakauhale o ka Iseraela, a
pepehi iho la ia Iiona, a me Dana,
a me Abelabetamaaka, a me Kine-
rota a pau, a me ka aina a pau o
Napetali.
21 Eia hoi kekahi, i ka lohe ana
ae o Baasa, haalele iho la oia i ke
kukulu ana ia Rama, a noho no ia
ma Tireza.
22 Alaila kauoha mai la o Asa ke
alii, ma Iuda a puni, aohe mea
kaawale; a lawe ae la lakou i na
pohaku o Rama, a me na laau
ona; a, me ia mau mea i kukulu
ai o Asa ke alii ia Geba ma Benia-
mina, a me Mizepa.
23 A o na oihana e ae a pau a
Asa, a me kona ikaika a pau, a me
ka hana a pau ana i hana'i, a me
na kulanakauhale ana i kukulu ai,
aole anei i kakauia ma ka buke oi-
hana a na alii o Iuda? Aka hoi,
i ka wa i elemakule ai oia, he mai
kona, ma kona mau kapuwai.
24 Hiamoe iho la hoi o Asa me
kona mau makua, a ua kanuia ma
ke kulanakauhale o Davida kona
kupuna; a ua alii ae la o Iehosa-
pata ma kona hakahaka.
25 ¶ Hoomaka ae la o Nadaba
ke keiki a Ieroboama i kona alii
ana maluna o ka Iseraela, i ka lua
o ka makahiki o Asa ke alii o Iu-
da, a elua makahiki i alii ai oia
maluna o ka Iseraela.
26 Hana hewa ae la oia ma na
maka o Iehova, a hele ae la oia
ma ka aoao o kona makuakane, a
ma na hewa ona i hoolilo ai oia i
ka Iseraela e lawehala.
27 ¶ Kipi ae la hoi ia ia o Baasa
ke keiki a Ahiia no ka ohana a
Isekara; a pepehi ae la o Baasa ia
ia ma Gibetona, no ko Pilisetia;
no ka mea, hele kaua ae la o Baa-
sa a me ka Iseraela a pau ia Gibe-
tona;
28 I ke kolu o ka makahiki o
Asa ke alii o Iuda i pepehi ai o
Baasa ia ia, a ua alii ae la oia ma
kona hakahaka.
29 Eia kekahi, i kona alii ana,
pepehi iho la oia i ka ohana a pau
a Ieraboama; aole oia i hookoe no
Ieroboama i kekahi mea e hanu
ana, a pau ia i ka lukuia e ia; e
like me ka olelo a Iehova ana i
olelo mai ai ma ka lima o kana
kauwa, o Ahiia no Silo:
30 No na hewa o Ieroboama ana
i hana hewa ai, a i hoolilo hoi oia
i ka Iseraela e hana hewa ai, i ka-
na hoonaukiuki ana, i hoonaukiu-
ki ai oia ia Iehova ke Akua o Ise-
raela.
31 ¶ A o na oihana e ae a Nada-
ba, a me ka mea a pau ana i hana'i,
aole anei ia i kakauia ma ka buke
oihana a na alii o ka Iseraela?
32 He kaua iwaena o Asa a me
Baasa ke alii o ka Iseraela i na la
a pau o laua.
33 I ke kolu o ka makahiki o
Asa ke alii o Iuda i hoomaka ai o
Baasa ke keiki a Ahiia, i kona alii
ana maluna o ka Iseraela a pau
ma Tireza i na makahiki he iwa-
kalua kumamaha.
34 Hana hewa ae la hoi oia ma
na maka o Iehova, a hele ae la hoi
ia ma ka aoao o Ieroboama, a ma
kona hewa i hoolilo ai oia i ka
Iseraela e lawehala.

MOKUNA XVI.

Ka poino o Baasa. 5 No Ela. 9 No Zimeri.
15 No Omeri. 21 No Tiberi. 28 No Aha-
ba me ka hewa o laua me Iezabela.

ALAILA hiki mai la ka olelo a
Iehova ia Iehu ke keiki a
Hanani, e ku e ana ia Baasa, i ka
i ana mai,

2 No ka mea, ua hookiekie ae au ia oe mai ka lepo ae, a hoolilo au ia oe i alii maluna o ko'u poe kanaka Iseraela; a ua hele hoi oe ma ka aoao o Ieroboama, a ua hoolilo ae oe i ko'u poe kanaka Iseraela e lawehala, e hoonaukiuki mai lakou ia'u me ko lakou mau hewa;

3 Eia hoi, e kaili ae auanei au i ka hope o Baasa a me ka hope o kana ohana, a e hoolilo ae au i kou ohana e like me ka ohana a Ieroboama ke keiki a Nebata.

4 O ka Baasa mea e make maloko o ke kulanakauhale, oia ka na ilio e ai ai; a o kana mea e make ma kula, oia ka na manu o ka lewa e ai ai.

5 A o na oihana e ae a Baasa, a me kana mea i hana'i, a me kona ikaika, aole anei ia i kakauia ma ka buke oihana a na lii o ka Iseraela?

6 A hiamoe iho la o Baasa me kona mau makua, a ua kanuia ma Tireza: a ua alii ae la o Ela kana keiki ma kona hakahaka.

7 Eia hoi, ma ka lima o Iehu ke kaula, ke keiki a Hanani i hiki mai ai ka Iehova olelo ku e ia Baasa, a i kana ohana hoi, no ka hewa a pau ana i hana'i imua o na maka o Iehova, e hoonaukiuki ia ia me ka hana a kona mau lima, i kona hoohalike ana me ka ohana a Ieroboama, a no kona pepehi ana ia ia.

8 ¶ I ka iwakalua kumamaono o ka makahiki o Asa ke alii o Iuda, i hoomaka ai o Ela ke keiki a Baasa i kona alii ana maluna o ka Iseraela, ma Tireza i na makahiki elua.

9 A kipi ae la ia ia ka kana kauwa o Zimeri ka luna o ka hapalua o kona mau kaa, ia ia ma Tireza, e inu ana a ona maloko o ka hale o Areza ka puuku o kona hale ma Tireza.

10 A komo ae la o Zimeri a pepehi ae la hoi ia ia, a hoomake loa ia ia, i ka iwakalua kumamahiku o ka makahiki o Asa ke alii o Iuda, a ua alii ae la oia ma kona hakahaka.

11 ¶ Eia hoi kekahi, ia ia i hoomaka ai i kona alii ana, a noho ia ma ka nohoalii, pepehi koke ae la oia i ka ohana a pau a Baasa: aole oia i hokoe nona i kekahi kane, o kona io, a o kona mau hanauna.

12 Pela i luku ai o Zimeri i ka ohana a pau a Baasa, e like me ka olelo a Iehova ana i olelo ku e ai ia Baasa ma ka lima o Iehu ke kaula;

13 No na hewa a pau o Baasa, a no na hewa o Ela kana keiki, i lawehala ai laua, a i hoolilo ai hoi laua i ka Iseraela e lawehala, i ka hoonaukiuki ana ia Iehova ke Akua o ka Iseraela ma ko laua mau mea lapuwale.

14 A o na oihana e ae a Ela, a o ka mea a pau ana i hana'i, aole anei ia i kakauia ma ka buke oihana a na lii o ka Iseraela?

15 ¶ I ka iwakalua kumamahiku o ka makahiki o Asa ke alii o Iuda, i alii ai o Zimeri i na la ehiku ma Tireza; a e hoomoana ku e ana na kanaka ia Gibetona o ko Pilisetia.

16 A lohe ae na kanaka hoomoana i ka olelo, ua kipi o Zimeri a ua pepehi hoi i ke alii: nolaila hooalii ae la ka Iseraela a pau ia Omeri ka alihikaua i alii maluna o ka Iseraela ia la i kahi hoomoana.

17 Pii ae la o Omeri a me ka Iseraela pu a pau me ia, mai Gibetona ae, a hoopuni ae la ia Tireza.

18 Eia hoi kekahi, i ka ike ana o Zimeri ua hoopiola ke kulanakauhale, komo ae la oia i ke keena alii o ko ke alii hale, a puhi iho la i ka hale o ke alii maluna o kona poo iho, a make iho la,

19 No kona mau hewa ana i hana'i, i kana hana ino ana imua o na maka o Iehova, a i kona hele ana ma ka aoao o Ieroboama, a me kona hewa ana i hana'i, i lawehala ai ka Iseraela.

20 A o na oihana e ae a Zimeri, a me kona kipi ana, ana i hana'i, aole anei ia i kakauia ma ka buke oihana a na lii o ka Iseraela?

21 ¶ Alaila maheleia'e la na kanaka o ka Iseraela i na apana elua: hahai kekahi hapalua ma-

muli o Tibeni ke keiki a Ginata, e
hoalii ia ia; a hahai ae la kekahi
hapalua mamuli o Omeri.
22 Lanakila ae la ka poe kanaka
i hahai mamuli o Omeri maluna o
ka poe kanaka i hahai mamuli o
Tibeni ke keiki a Ginata, a make
o Tibeni, a alii ae la o Omeri.
23 ¶ I ke kanakolu kumamakahi
o ka makahiki o Asa ke alii o Iu-
da hoomaka ae la o Omeri i kona
alii ana maluna o ka Iseraela, i na
makahiki he umikumamalua: ao-
no makahiki i alii ai oia ma Tireza.
24 Kuai lilo mai la oia me Seme-
ra, i ka puu Samaria, i na talena
kala elua, a kukulu ae la maluna
o ka puu, a kapa ae i ka inoa o ke
kulanakauhale ana i hana'i, o Sa-
maria, mamuli o ka inoa o Semera
ka haku aina o ka puu.
25 ¶ Aka, ua hana hewa ae la o
Omeri imua o na maka o Iehova,
a hoopakela aku i kona hewa ma-
mua o ka poe a pau mamua ona.
26 No ka mea, ua hele ae la oia
ma na aoao a pau o Ieroboama ke
keiki a Nebata, a me kona hewa i
hoolilo ai oia i ka Iseraela e lawe-
hala, e hoonaukiuki ia Iehova ke
Akua o ka Iseraela ma ko lakou
mau mea lapuwale.
27 A o na oihana e ae a Omeri i
hana'i a me ka ikaika ana i hoike
ai, aole anei ia i kakauia ma ka
buke oihana o na lii o ka Iseraela?
28 A hiamoe iho la o Omeri me
kona mau makua ma Samaria, a
ua alii ae la o Ahaba kana keiki
ma kona hakahaka.
29 ¶ Hoomaka ae la o Ahaba ke
keiki a Omeri i kona alii ana ma-
luna o ka Iseraela i ke kanakolu
kumamawalu o ka makahiki o Asa
ke alii o Iuda; a ua alii ae la o
Ahaba ke keiki a Omeri maluna o
ka Iseraela ma Samaria i na maka-
hiki he iwakalua kumamalua.
30 Hoopakela ae la o Ahaba ke
keiki a Omeri i ka hana hewa
imua o na maka o Iehova mamua
o ka poe a pau mamua ona.
31 Eia hoi kekahi, me he mea la,
he mea uuku nona ke hele ma na
hewa o Ieroboama ke keiki a Ne-
bata, lawe iho la oia ia Iesebela ke
kaikamahine a Etebaala ke alii o
ko Sidona, i wahine, a hele hoi ia
e malama ia Baala, a hoomana ae
la ia ia.
32 Kukulu ae la oia i kuahu no
Baala maloko o ka hale o Baala,
ana i hana'i ma Samaria.
33 Hana iho la o Ahaba i wahi e
hoomana'i, a ua oi aku ko Ahaba
hoonaukiuki ana ia Iehova ke
Akua o ka Iseraela mamua o na
alii a pau o ka Iseraela mamua
ona.
34 ¶ I kona mau la hoi, kukulu
ae la o Hiela no Betela ia Ieriko;
a ia Abirama i kana hiapo i hoono-
ho ai oia i ke kumu, a ia Seguba
kana keiki hope loa i kukulu ai
oia i na pani; e like me ka Iehova
olelo ana i olelo mai ai ma ka lima
o Iosua ke keiki a Nuna.

MOKUNA XVII.

No Elia, me na manu, 8 a no ka wahine ka-
nemake ma Sidona.

OLELO aku la hoi o Elia ka
Tiseba no ko Gileada, ia Aha-
ba, Ma ke ola ana o Iehova ke
Akua o ka Iseraela, imua ona e ku
nei au, aole auanei he ua, aole hoi
he hau i keia mau makahiki, ma
ka'u olelo wale no.
2 Hiki mai la ka olelo a Iehova
ia ia, i ka i ana mai,
3 E hele oe mai keia wahi aku, a
huli hikina ae, a e pee aku ma ke
kahawai Kerita mamua o Iore-
dane.
4 Eia hoi keia, e inu oe i ko ke
kahawai; a ua kauoha ae nei au i
na manukoraka e hanai ia oe ilai-
la.
5 Hele aku la hoi oia a hana e li-
ke me ka olelo a Iehova; no ka
mea, ua hele ia a noho ma ke ka-
hawai Kerita mamua o Ioredane.
6 A lawe mai na manukoraka i
ka berena a me ka io ia ia i kaka-
hiaka, a i ka berena a me ka io i
ke ahiahi; a inu ae la hoi oia i ko
ke kahawai.
7 Eia kekahi, i ka hala ana'e o na
la, maloo iho la ke kahawai, no ka
mea, aohe ua ma ka aina.
8 ¶ A hiki mai ka olelo a Iehova
ia ia, i ka i ana mai,

9 E ku ae, a hele oe i Sarepeta
no Sidona, a e noho malaila: eia
hoi, ua kauoha ae nei au i kahi
wahine kanemake malaila e hanai
ia oe.
10 Ku ae la hoi, a hele ia i Sare-
peta; a hiki i ka puka o ke kula-
nakauhale, aia hoi, malaila ka wa-
hine kanemake e ohi ana i na lala
laau; a kahea aku oia i ka wahi-
ne, i aku la, Ke noi aku nei au ia
oe e lawe mai i wahi wai uuku
maloko o ka ipu, e inu au.
11 A i kona hele ana e lawe mai,
kahea aku la oia ia ia, i aku la, Ke
noi aku nei au ia oe e lawe mai
na'u i kau wahi berena uuku ma-
loko o kou lima.
12 I mai la ka wahine, Ma ke ola
ana o Iehova o kou Akua, aole
o'u popo palaoa, hookahi wale no
piha o ka lima o ka palaoa wali
ole, maloko o ka barela, a he wa-
hi aila uuku iloko o kahi omole:
eia hoi, e ohi ana au i na lala laau
elua e hele au iloko, a e hoomoa'e
ia na maua me kuu keiki, e ai
maua, a make.
13 I aku la o Elia ia ia, Mai ma-
kau oe; aka, e hele a e hana oe e
like me kau olelo; aka, e hana
mua oe i wahi popo palaoa uuku
na'u, a e lawe mai i o'u nei, a ma-
muli e hana oe na olua me kau
keiki.
14 No ka mea, ke i mai nei o Ie-
hova ke Akua o ka Iseraela, Aole
e emi iho ka barela palaoa wali
ole, aole hoi e pau ae ka omole
aila a hiki i ka la e haawi mai ai o
Iehova i ka ua ma ka ili o ka ho-
nua.
15 Hele ae la hoi oia a hana e like
me ka olelo a Elia; a ai iho la ko
kona hale i na la he nui.
16 Aole i emi iho ka barela pa-
laoa wali ole, aole hoi i pau ae ka
omole aila, e like me ka olelo a
Iehova ana i olelo mai ai ma ka li-
ma o Elia.
17 ¶ Eia kekahi mahope mai o ia
mau mea, mai iho la ke keiki a ka
wahine ka mea hale, a nui ae la
kona mai, aole koe ka hanu iloko
ona.
18 Olelo mai la ka wahine ia Elia,
Heaha ko kaua, e ke kanaka o ke
Akua? Ua hele mai nei anei oe
io'u nei e hoakaka mai i ko'u he-
wa, a e pepehi mai hoi i ka'u kei-
ki?
19 I aku la oia i ka wahine, E
haawi mai i kau keiki ia'u. Lawe
ae la oia ia ia mai ko ka wahine
poli ae, a hali ae la oia ia ia iluna
i kahi keena oluna, i kahi e noho
ai oia, a hoomoe iho la ia ia ma
kona wahi moe iho;
20 A kahea aku la oia ia Iehova,
i aku la hoi, E Iehova ko'u Akua,
ua lawe mai nei anei oe i ka hewa
maluna o ka wahinekanemake, me
ia e noho iki ana au, i ka pepehi
ana mai i kana keiki?
21 Hoopalaha ae la oia maluna o
ke keiki i na wa ekolu, a kahea
aku la ia Iehova, i aku la hoi, E
Iehova ko'u Akua, ke pule aku
nei au ia oe, e hoi hou mai ka
uhane o keia keiki iloko ona.
22 Hoolohe mai la hoi o Iehova i
ka leo o Elia, a hoi hou mai la ka
uhane o ke keiki iloko ona, a ola
ae la ia.
23 Lalau iho la o Elia i ke keiki,
a lawe iho mai loko iho o ko lu-
na keena iloko o ka hale, a haawi
ae la ia ia i kona makuwahine; i
aku la hoi o Elia, E ike hoi, ke
ola nei kau keiki.
24 ¶ Olelo mai la ka wahine ia
Elia, Ano, ma keia i ike ai au, he
kanaka no ke Akua oe, a o ka ole-
lo a Iehova ma kou waha he oiaio.

MOKUNA XVIII.

Ka halawai o Elia me Obadia, 17 a me Aha-
ba, 21 a me ke anaina nui, me ka hoomao-
popo i ke Akua oiaio. 40 Ka make o na
kaula hewa. 41 Ka ua no ka pule a Elia.

EIA kekahi, a i na la he nui, hi-
ki mai la ka olelo a ke Akua
ia Elia i ke kolu o ka makahiki, i
ka i ana mai, E hele, a e hoike
ia oe iho ia Ahaba; a e hoohaule
au i ka ua maluna o ka ili o ka
honua.
2 Hele ae la hoi o Elia e hoike ia
ia iho ia Ahaba: a he wi nui ma
Samaria.
3 Kahea ae la o Ahaba ia Obadia,
ka luna o kona hale. (He weli-
weli nui ko Obadia ia Iehova:

4 A o keia hoi, i ka pepehi ana o
Iezebela i na kaula o Iehova, lawe
ae la o Obadia i na kaula hookahi
haneri, a huna papakanalima ae la
lakou iloko o ke ana, a hanai ae
la ia lakou me ka berena a me ka
wai.)
5 I mai la hoi o Ahaba ia Obadia,
E hele oe ma ka aina i na kumu
wai a pau, a me na kahawai a
pau; e loaa paha uanei ia kaua ka
mauu e malama ai i na lio me na
hoki i ola, o hoonele ia kaua iho i
na holoholona a pau.
6 Mahele ae la hoi laua i ka aina
e pau ia i ka heleia. Hele ae la o
Ahaba ma kekahi aoao, oia iho
no; a hele ae la hoi o Obadia ma
kekahi aoao, oia iho no.
7 ¶ Oiai o Obadia ma ke alanui,
aia hoi, halawai mai la me ia o
Elia: a ike hoi oia ia ia, moe iho
la oia ilalo ke alo, i aku la, O oe
no anei kela haku o'u, o Elia?
8 I mai la oia ia ia, Owau no: e
hele oe e hai aku i ko'u haku, Aia
hoi o Elia.
9 I aku la hoi kela, O ke aha la
ko'u hewa e haawi ai oe i kau
kauwa i ka lima o Ahaba e pepe-
hi mai ia'u?
10 Ma ke ola ana o Iehova kou
Akua, aohe lahuikanaka, aohe au-
puni, kahi i hoouna ole aku ai
kuu haku e imi ia oe ilaila: a i ka
lakou olelo ana, Aole ia, lawe oia
i ka hoohiki ana i ke Akua, o ia
aupuni a me ia lahuikanaka, i ka
loaa ole ana ou ia lakou.
11 Ano hoi, ke olelo nei oe, E
hele e hai aku i ko'u haku, Aia
hoi o Elia!
12 Eia hoi ananei keia, a hala au
mai ou aku nei, e lawe aku ka
Uhane o Iehova ia oe ma kahi e
ike ole ai au; a hele au e hai aku
ia Ahaba, aole hoi e loaa oe ia ia,
e pepehi mai ananei oia ia'u; aka,
ke weliweli nei au kau kauwa ia
Iehova mai ko'u wa kamalii mai.
13 Aole anei i haiia i ko'u haku
ka mea a'u i hana aku ai i ka wa i
pepehi ai o Iezebela i na kaula o
Iehova, o ko'u huna ana'e i hoo-
kahi haneri kanaka o ko Ieho-
va poe kaula, papakanalima ma
ke ana, a hanai aku ia lakou me
ka berena a me ka wai?
14 Ano hoi, ke olelo mai nei oe,
E hele e hai aku i ko'u haku, Aia
hoi o Elia! a e pepehi mai no oia
ia'u.
15 I mai la hoi o Elia, Ma ke ola
ana o Iehova o na kaua, imua ona
e ku nei au, e hoike io aku no au
ia'u iho ia ia i keia la.
16 Hele aku la hoi o Obadia e
halawai me Ahaba, a hai aku la
hoi ia ia; a hele mai la o Ahaba e
halawai me Elia.
17 ¶ Eia kekahi, i ka wa i ike ai
o Ahaba ia Elia, i mai la o Ahaba
ia ia, O oe no anei ka mea i hoo-
pilikia i ka Iseraela?
18 I aku la hoi oia, Aole na'u i
hoopilikia i ka Iseraela, aka, nau,
a na ka ohana a kou makuakane,
i ko oukou haalele ana i na kauo-
ha a Iehova, a ua hahai hoi oe ma-
muli o na Baala.
19 Ano hoi e kii aku oe, e hoa-
koakoa mai i ka Iseraela a pau
io'u nei, ma ka mauna Karemela,
a me na kaula o Baala eha haneri
me kanalima, a me na kaula o na
wahi e hoomana'i eha haneri, ka
poe e ai ana ma ka papaaina a Ie-
zebela.
20 Pela hoi, kii aku la o Ahaba i
na mamo a pau a Iseraela, a hoa-
koakoa mai la i na kaula ma ka
mauna Karemela.
21 Hele mai la hoi o Elia i ka
poe kanaka a pau, i mai la hoi,
Pehea la ka loihi o ko oukou ka-
pekepeke ana iwaena o na manao
elua? Ina o Iehova ke Akua, e
hahai oukou mamuli ona; aka,
ina o Baala, e hahai mamuli ona.
Aole olelo aku na kanaka i keka-
hi olelo ia ia.
22 Alaila olelo mai la o Elia i ka
poe kanaka, Owau nei, owau wale
no ka i koe mai he kaula no Ieho-
va; aka o na kaula o Baala, eha
haneri kanaka lakou me kana-
lima.
23 He pono no hoi e haawi mai
lakou i na bipi elua, ia makou; a
e koho ae lakou i kekahi bipi no
lakou iho, a e okioki i mau apana,
a e kau aku hoi maluna o ka wa-

hie, aole hoi e hahao ae i ke ahi: a e hoomakaukau aku au i kekahi bipi, a e kau ae maluna o ka wahie, aole hoi e hahao ae i ke ahi:

24 A e kahea oukou ma ka inoa o ko oukou mau akua, a e kahea wau i ka inoa o Iehova; a o ke Akua nana e haawi mai i ke ahi, oia ke Akua. Olelo aku la ka poe kanaka a pau, i aku la, He pono ka olelo.

25 Olelo mai la hoi o Elia i na kaula o Baala, E koho oukou i kekahi bipi no oukou iho, a e hoomakaukau mua ae ia, no ka mea, he lehulehu oukou; a e kahea aku i ka inoa o ko oukou mau akua, aole hoi e hahao ae i ke ahi.

26 Lawe ae la lakou i ka bipi i haawiia ia lakou, a hoomakaukau ae la hoi ia, a kahea aku la i ka inoa o Baala, mai kakahiaka a awakea, i ka i ana'ku, E Baala, e hoolohe mai ia makou. Aka, aohe leo; aole hoi mea i hoolohe mai. Lelele ae la lakou ma ke kuahu i hanaia'e.

27 Eia kekahi, a awakea ae la, hoomaewaewa ae la o Elia ia lakou, i ae la, E kahea me ka leo nui, no ka mea, he akua ia; e kukakuka ana paha ia, e hahai ana paha ia, e hele loihi ana paha, a e hiamoe ana paha ia, e pono hoi ke hoalaia'e.

28 Kahea aku la lakou me ka leo nui, a kokoe iho la lakou ia lakou iho mamuli o ko lakou ano, me na pahi, a me na ihe, a hu mai ke koko maluna iho o lakou.

29 Eia hoi kekahi, i ka aui ana'e o ka la, a pule ae lakou a hiki i ka wa e kaumaha ai i ka mohai ahiahi, aohe leo, aole hoi mea hoolohe, aole hoi mea manao mai:

30 Alaila, i mai la o Elia i ka poe kanaka a pau, E hookokoke mai io'u nei; Hookokoke ae la ka poe kanaka a pau io na la. Kukulu hou ae la oia i ke kuahu o Iehova i hiolo ilalo.

31 Lawe ae la hoi o Elia i na pohaku he umikumamalua, mamuli o ka helu ana o na ohana a na keiki a Iakoba, a ka mea i hiki mai ka olelo a Iehova ia ia, e i ana, E kapaia auanei kou inoa o Iseraela;

32 A kukulu ae la oia ia mau pohaku i kuahu no ka inoa o Iehova, a hana iho la hoi i auwaha a puni ke kuahu, o kona nui e hiki ai ke komo na ana hua elua.

33 Hooponopono ae la hoi oia i ka wahie, a okioki ae la i ka bipi i mau apana, a kau ae la maluna o ka wahie; i mai la hoi oia, E hoopiha i na barela eha me ka wai, a e ninini iho maluna iho o ka mohaikuni, a maluna iho hoi o ka wahie.

34 Olelo mai la hoi oia, I elua o ka oukou hana ana. Elua'e la no hoi ka lakou hana ana. I mai la hoi oia, I ekolu hoi o ka oukou hana ana. Ekolu ae la no hoi ka lakou hana ana.

35 Kahe ae la hoi ka wai a puni ke kuahu; a hoopiha iho la no hoi oia i ka auwaha i ka wai.

36 Eia hoi kekahi, i ka wa i kaumaha ai i ka mohai ahiahi, hookokoke ae la o Elia ke kaula, i aku la hoi, E Iehova ke Akua o Aberahama, a me Isaaka, a me Iseraela, i keia la e hoikeia'i o oe no ke Akua iloko o ka Iseraela, a owau nei kau kauwa, a no kau olelo i hana aku ai au i keia mau mea a pau

37 E hoolohe mai ia'u, e Iehova, e hoolohe mai ia'u, i ike keia lahuikanaka o oe no Iehova ke Akua; a na hoohuli hou mai hoi oe i ko lakou naau.

38 Alaila haule mai la ke ahi o Iehova, a hoopau iho la i ka mohaikuni, a me ka wahie, a me na pohaku, a me ka lepo, a miki ae la hoi i ka wai iloko o ka auwaha.

39 A ike ka poe kanaka a pau, moe iho la lakou ilalo ke alo, i aku la hoi lakou, O Iehova, oia ke Akua; o Iehova, oia ke Akua.

40 I mai la hoi o Elia ia lakou, E hopu i na kaula o Baala, i ole e pakele kekahi. Hopu ae la hoi lakou ia lakou; a alakai ae la o Elia ia lakou i ke kahawai Kisona, a pepehi iho la hoi oia ia lakou malaila.

41 ¶ I mai la hoi o Elia ia Ahaba, E pii oe, e ai, a e inu; no ka

mea, eia ke kamumu ana o ka ua
nui.
42 Pela i pii ai o Ahaba e ai a e
inu hoi. Pii ae la hoi o Elia i ke
poo o Karemela, moe iho la oia
malalo ma ka honua, a hookomo
iho la i kona maka iwaena o kona
mau kuli.
43 Alaila olelo mai la oia i kana
kauwa, E pii ae oe ano, e nana i
kai. Pii ae la hoi oia, a nana aku
la, a i aku la, Aole. Olelo mai la
hoi oia, E hele hou i ehiku hele
ana.
44 Eia kekahi i ka hiku o kona
hele ana, i aku la oia, Aia hoi, ke
hoea mai la he wahi ao uuku me
he lima la o ke kanaka, mailoko
mai o ke kai. A olelo mai la oia,
E hele oe e olelo aku ia Ahaba, E
hoomakaukau ae oe, a e iho ae, o
paa mai oe i ka ua.
45 Eia kekahi, ia manawa no,
poele mai la ka lani i na ao a
me ka makani, a nui mai la ka
ua. Holo kaa ae la o Ahaba a
hiki i Iezereela.
46 Kau mai la hoi ka lima o Ie-
hova maluna o Elia; kaei iho la
oia i kona puhaka iho, a holo ae
la imua o Ahaba a i ke komo ana
i Iezereela.

MOKUNA XIX.

Ka pakele ana o Elia ia Iezebela. 9 Ikeia ke Akua e ia ma Horeba, 15 e kauoha ana ia ia e poni ia Hazaela, a ia Iehu, a ia Elisai.

HAI aku la no hoi o Ahaba ia
Iezebela i ka mea a pau a
Elia i hana'i, a me kona pepehi
ana i ka poe kaula me ka pahi-
kaua.
2 Alaila hoouna ae ia o Iezebela
i ka elele io Elia la, i ae la, Pela
hoi e hana mai ai na akua ia'u, a
hui hou no, ke hoohalike ole aku
au i kou ola apopo me neia ka
hora, me ke ola o kekahi o lakou.
3 A ike oia, ku ae la ia iluna, a
holo no kona ola, a hiki i Beere-
seba no Iuda, a haalele i kana
kauwa malaila.
4 ¶ A hele ae la hoi oia, i ka he-
le ana o kekahi la, iloko ae o ka
waonahele, hele hoi a noho iho
malalo iho o ka laau iunipera; a
noi aku la hoi nona iho e make
ia; i aku la hoi, Ua nui; ano hoi,
e Iehova, e lawe aku i kuu ola
nei; no ka mea, aole oi aku ko'u
maikai mamua o ko'u mau makua.
5 Moe iho la oia a hiamoe ilalo o
ka laau iunipera, aia hoi, ilaila,
hoopa mai la kahi anela ia ia, i
mai la, E ala, e ai.
6 Nana ae la hoi ia, aia hoi, ko-
koke i kona poo, he popopalaoa i
hoomoaia maluna o ka lanahu, a
he omole wai. Ai iho la ia a inu
hoi, a moe hou iho la ilalo.
7 Hele hou mai la ka anela o Ie-
hova, o ka lua ia, a hoopa mai ia
ia, i mai la hoi, E ala, e ai, no ka
mea, he loihi ka hele ana nou.
8 Ala ae la ia, a ai iho la, a inu
no hoi, a ma ka ikaika no ua ai la,
i hele ai oia i na la he kanaha, a i
na po he kanaha, i Horeba, ka
mauna o ke Akua.
9 ¶ Hiki aku la ia ilaila i ke ana,
noho ae la hoi ilaila; aia hoi ka
olelo a Iehova ia ia, i mai la hoi
oia ia ia, He aha la kau e hana
nei maanei, e Elia?
10 I aku la hoi ia, Ua ikaika loa
ae nei au mamuli o Iehova ke
Akua o ko ka lani; no ka mea, ua
haalele no na mamo a Iseraela i
kau berita, ua hoohiolo hoi i kou
mau kuahu, a ua pepehi no hoi i
kou poe kaula me ka pahikaua: a
owau wale no ka i koe mai, a ua
imi mai lakou i ko'u ola e lawe
aku.
11 I mai la hoi oia, E puka'e, a e
ku maluna o ka mauna imua o Ie-
hova. Aia hoi, maalo ae la o Ie-
hova, a haehae ae la ka makani
nui ikaika i na mauna, a wawahi
ae la i na pohaku imua o Iehova;
aole nae o Iehova iloko o ka ma-
kani: a mahope iho o ka makani,
he olai; aole nae o Iehova iloko o
ke olai.
12 A mahope iho o ke olai, he
ahi; aole nae o Iehova iloko o ke
ahi; a mahope iho o ke ahi, he
kamumu o ke aheahe malie.
13 Eia kekahi, a lohe o Elia, uhi
ae la oia i kona maka i kona aahu,
a puka ae la oia a ku ma ke komo
ana o ke ana. Aia hoi, he leo ia

ia, i mai la hoi ia, O ke aha la kau
e hana nei maanei, e Elia?
14 I aku la hoi oia, Ua ikaika loa
ae nei au mamuli o Iehova ke
Akua o ko ka lani; no ka mea,
ua haalele no na mamo a Iseraela
i kau berita, ua hoohiolo hoi i kou
mau kuahu, a ua pepehi no hoi i
kou poe kaula me ka pahikaua; a
owau wale no ka i koe mai, a ua
imi mai lakou i ko'u ola e lawe
aku.
15 I mai la hoi o Iehova ia ia, E
hele, e hoi ma kou aoao i ka wao-
nahele o Damaseko; a hiki aku
oe, e poni aku ia Hazaela i alii
maluna o Suria;
16 A o Iehu ke keiki a Nimesi
kau e poni ai i alii maluna o ka
Iseraela; o Elisai ke keiki a Sa-
pata no Abelamehola kau e poni
ai i kaula ma kou hakahaka.
17 Eia auanei keia, o ka mea pa-
kele i ka pahikaua a Hazela, oia
ka Iehu e pepehi ai; a o ka mea
pakele i ka pahikaua a Iehu, oia
ka Elisai e pepehi ai.
18 Aka, ke hookoe nei au i na
tausani ehiku iloko o ka Iseraela,
i na kuli a pau i kukuli ole ia Baa-
la, a me na waha a pau i honi ole
ia ia.
19 ¶ Hele aku la hoi oia mai lai-
la aku, a loaa ia ia o Elisai ke kei-
ki a Sapata, e oopalau ana ia, o na
paa bipi kauo he umikumamalua
mamua ona, a oia me ka umiku-
mamalua; a maalo ae o Elia ia ia,
a kau ae hoi i kona aahu maluna
ona.
20 Haalele ae la hoi oia i na bipi
kauo, a hahai aku la mamuli o
Elia, i aku la, Ke noi aku nei au e
honi au i ko'u makuakane, a me
kuu makuwahine, alaila e hahai
au mamuli ou. I mai la hoi oia ia
ia, E hoi aku, no ka mea, o ke aha
la ka'u i hana aku ai ia oe?
21 Hoi hou aku la oia mai ona
aku la, a lalau iho la i kekahi paa
bipi kauo, a pepehi loa ia, a baila
ae la i ko lana io me na mea hana
o ka bipi, a haawi ae na na kana-
ka, a ai iho la lakou. Alaila, ku
ae la oia iluna, a hahai aku la ma-
muli o Elia, a lawelawe ae la nana.

MOKUNA XX.

Kaua mai o Benehadada ia Samaria. 13 Lanakila o Ahaba i kona lohe ana i ke kaula. 22 Kaua hou mai o Benehadada, a pio, 32 a hookuuia. 35 Hoahewaia o Ahaba.

HOULUULU ae la o Beneha-
dada ke alii o Suria i kona
poe kaua a pau: kanakolu kuma-
malua mau alii me ia, a me na lio
a me na kaa: Pii mai la ia a hoo-
puni ia Samaria, a kaua ae la
ia ia.
2 Hoouna ae la oia i na elele io
Ahaba la ke alii o ka Iseraela, ilo-
ko o ke kulanakauhale;
3 I ae la, Ke olelo nei o Beneha-
dada, O kau kala, a me kau gula,
o ka'u ia, a me kau mau wahine,
a me kau mau keiki, o na mea
maikai, o ka'u ia.
4 I aku la o ke alii o ka Iseraela,
e like me kau olelo, e ke alii ko'u
haku, ia oe no wau a me ka'u mau
mea a pau.
5 Hoi hou mai na elele, a i mai
la, Penei ka olelo ana a Beneha-
dada, i ka i ana, Ua hoouna aku
au iou la, i ka i ana aku, E haawi
mai oe i kau kala, a me kau gula,
a me kau mau wahine, a me kau
mau keiki;
6 Aka, e hoouna hou aku au i
ka'u mau kauwa iou la i ka la
apopo me neia ka hora, a e huli
lakou i kou hale, a me na hale o
kau mau kauwa; a eia hoi, o ka
mea makemakeia imua o kou mau
maka, e lalau ko lakou lima, a e
lawe mai.
7 Alaila hea ae la ke alii o ka Ise-
raela i na lunakahiko a pau o ka
aina, i ae la, Ke noi aku nei au ia
oukou, e nana i ko keia kanaka
imi ana e kolohe wale mai; no ka
mea, ua kii e mai nei oia i ka'u
mau wahine, a me ka'u mau kei-
ki, a me ka'u kala, a me ka'u gula,
aole hoi au i hoole aku ia ia.
8 I aku la na lunakahiko a pau a
me na kanaka a pau ia ia, Mai
hoolohe aku, aole hoi e ae aku.
9 Nolaila i olelo aku ai oia i na
elele o Benehadada, E hai aku i
kuu haku ke alii, O ka mea a pau
au i kii mai ai i kau kauwa nei, i
kinohou, oia ka'u e hana'i: aka, o
keia mea, aole e hiki ia'u ke hana.

A hoi na elele, a lawe hou ae la i
ka olelo ia ia.
10 Hoouna hou mai la o Beneha-
dada io na la, i mai la, Pela e ha-
na mai ai na akua ia'u, a e hui
hou, ke lawa ka lepo o Samaria e
piha ai na lima o ka poe kanaka a
pau e hahai ana mamuli o'u.
11 Olelo aku la ke alii o ka Ise-
raela, i aku la, E olelo aku, Mai
hookiekie ka mea e hookomo ana
i ka mea kaua e like me ka mea e
kala ana ia.
12 Eia kekahi, i kona lohe ana i
keia olelo i kona wa e inu ana oia
me na alii iloko o na halelewa, i
ae la oia i kana poe kauwa, E
hoonohonoho. Hoonohonoho ae
la lakou e ku e i ke kulanakau-
hale.
13 ¶ Hiki mai la kekahi kaula ia
Ahaba ke alii o ka Iseraela, i ae la
oia ia ia, Ke i mai nei o Iehova pe-
nei, Ua ike anei oe i keia lehule-
hu loa? Eia hoi, e haawi aku no
au ia lakou iloko o kou lima; a e
ike no oe owau no Iehova.
14 Ninau aku la o Ahaba, Ma
owai la? Hai mai la oia, Ke i
mai nei o Iehova, penei, Ma na
kanaka ui o na lii o na panalaau.
Alaila ninau hou aku la oia, Owai
ka mea e hoomakaukau? Hai
mai la oia, O oe.
15 Helu ae la oia i na kanaka ui
o na lii o na panalaau, elua hane-
ri me kanakolu kumamalua; a
mahope o lakou, helu ae la oia i
na kanaka a pau, i na mamo a pau
a Iseraela, ehiku tausani.
16 Puka aku la lakou i ke awa-
kea. Aka, e inu ana o Benehada-
da a ona iloko o na halelewa, oia
pu me na lii, he kanakolu kuma-
malua alii e kokua ana ia ia.
17 Puka mua aku la o na kanaka
ui o na lii o na panalaau; hoouna
ae la o Benehadada, a hoike aku
la lakou ia ia, i aku la, Ke puka
mai nei na kanaka mai loko mai o
Samaria.
18 Olelo mai la oia, Ina i puka
mai lakou no ka malu, e hopu ia
lakou e ola ana; a ina i puka mai
lakou no ke kaua, e hopu ia lakou
e ola ana.
19 Pela i puka ai mai loko ae o
ke kulanakauhale ua poe kanaka
ui la o na lii o na panalaau, a me
ka poe kaua i hahai mamuli o la-
kou.
20 Pepehi ae la lakou pakahi i
kona kanaka; a auhee ae la ko
Suria, a hahai aku la ka Iseraela
ia lakou; pakele aku la o Beneha-
dada, ke alii o Suria maluna o ka
lio, a me na hololio.
21 Puka aku la ke alii o ka Ise-
raela, a pepehi ae la i na lio a me
na kaa, a luku hoi i ko Suria me
ka luku nui loa.
22 ¶ Hele ae la ke kaula i ke alii
o ka Iseraela, i ae la ia ia, E hele,
e hookupaa ia oe iho, a e noonoo,
a e ike i kau mea e hana aku ai;
no ka mea, aia puni ka makahiki,
e pii ku e hou mai ke alii o Suria
ia oe.
23 Olelo aku la na kauwa a ke
alii o Suria ia ia, He mau akua o
na puu ko lakou mau akua; no-
laila i oi ai ko lakou ikaika ma-
mua o ko kakou. E kaua aku
kakou ia lakou ma ka papu, a e
oi io aku ko kakou ikaika mamua
o ko lakou.
24 E hana hoi oe i keia mea, e
hookaawale ae i na lii, keia kana-
ka keia kanaka mai kona wahi ae,
a e pani i ko lakou hakahaka me
na luna koa.
25 A e helu ae i poe kaua nou, e
like me kau poe kaua i haule, he
lio no ka lio, he kaa no ke kaa; a
e kaua aku kakou ia lakou ma ka
papu, a e kela io aku ko kakou
ikaika mamua o ko lakou. Hoo-
lohe mai la oia i ko lakou leo, a
hana iho la pela.
26 Eia hoi keia, i ka puni ana o
ka makahiki, helu aku la o Bene-
hadada i ko Suria, a pii mai la i
Apeka e kaua i ka Iseraela.
27 A ua helula'e la na mamo a
Iseraela, e noho makaukau ana no
hoi lakou a pau, a hele ku e aku
la ia lakou; a hoomoana iho la o
na mamo a Iseraela imua o lakou,
e like me na ohana liilii elua o na
keiki kao; aka, o ko Suria, ua
paapu ka aina ia lakou.
28 ¶ Hele mai la ke kanaka o ke

Akua, a olelo mai la i ke alii o ka Iseraela, i mai la, Ke i mai nei o Iehova penei, No ka mea, ke olelo nei lakou, He Akua no na puu o Iehova, aole he Akua ia no na awawa, nolaila e haawi aku ai au i keia poe lehulehu nui iloko o kou lima, a e ike oukou owau no Iehova.

29 Hoomoana ae la lakou kekahi i mua o kekahi i na la ehiku. Eia hoi i ka hiku o ka la kaua iho la lakou; pepehi iho la na mamo a Iseraela i ko Suria i hookahi haneri tausani kanaka hele wawae, i ka la hookahi.

30 A holo aku la ke koena i Apeka iloko o ke kulanakauhale; a malaila i hiolo ai ka pa maluna o na tausani he iwakalua kumamahiku o na kanaka i koe. Holo aku la hoi o Benehadada, a komo iloko o ke kulanakauhale, iloko o ke keena maloko ae.

31 ¶ I aku la kana mau kauwa ia ia, Eia hoi, ua lohe kakou he poe alii lokomaikai na lii o ka ohana a Iseraela; nolaila, ea, e hookomo i ke kapa eleele, ma ko makou puhaka, a e kau na kaula ma ko makou mau poo, a e puka aku i ke alii o ka Iseraela; e hoola paha auanei oia ia oe.

32 Kau iho la lakou i ke kapa eleele ma ko lakou mau puhaka, a kau i na kaula maluna o ko lakou mau poo, a hele i ke alii o ka Iseraela, i mai la hoi, Ke i mai nei kau kauwa Benehadada, Ke noi aku nei au ia oe e ola au. I aku la oia, E ola ana anei ia? O ko'u hoahanau no ia.

33 Haka pono mai la na kanaka i puka mai paha mai loko ona, a hopu koke ae, a olelo mai la lakou, O kou hoahanau Benehadada. Alaila olelo aku la ia, E kii aku oukou, a lawe mai ia ia. Alaila hele mai la o Benehadada io na la, a hooee ae la oia ia ia iloko o ke kaa.

34 Olelo ae la o Benehadada ia ia, O na kulanakauhale a ko'u makuakane i kaili ae ai mai kou makuakane ae, oia ka'u e hoihoi aku ai; a e hana oe nou i na alanui ma Damaseko me ko'u makuakane i hana'i ma Samaria. I ae la o Ahaba, Me ia berita e hookuu aku ai au ia oe. Hana iho la oia i berita me ia, a hookuu aku la ia ia.

35 ¶ A o kekahi kanaka no na keiki a na kaula i olelo ae la i kona hoalauna, ma ka olelo a Iehova, Ke noi aku nei au e pepehi mai oe ia'u. Aole hoi i pepehi ua kanaka la ia ia.

36 Alaila olelo ae la oia ia ia, No kou hoolohe ole ana i ka leo o Iehova, eia hoi, i kou hele ana mai o'u aku nei, e pepehi koke no ka liona ia oe. A hele ae la ia mai ona aku la, a loaa koke iho la i ka liona, a make ia ia i ka pepehiia.

37 Alaila loaa ia ia kekahi kanaka, olelo aku la oia ia ia, Ke noi aku nei au e pepehi mai oe ia'u: pepehi aku la hoi oia ia ia, a eha ia ia i ka pepehiia.

38 Hele aku la hoi ke kaula, a kali i ke alii ma ke alanui, a hoonalonalo i kona ano me ka lehu maluna o kona wahi maka.

39 A maalo ae la ke alii, kahea aku la oia i ke alii, i aku la hoi, Hele aku la kau kauwa iwaena konu o ke kaua; aia hoi, kapae ae la kekahi kanaka, a lawe mai i kekahi kanaka io'u nei, i mai la, E malama ia ia nei: ina paha i nalo, alaila e lilo kou ola no kona ola, a i ole ia, e uku oe i hookahi talena kala.

40 A i ko'u lawelawe ana io ia nei, nalo wale ae la ia. Olelo mai la ke alii o ka Iseraela ia ia, Pela ka hooponopono ana nou, nau no ia i hoakaka.

41 Lalelale ae la oia e hoohemo ae i ka lehu mai kona wahi maka ae; a ike mai ke alii o ka Iseraela ia ia o kekahi ia o na kaula.

42 I aku la oia ia ia, Ke i mai nei o Iehova penei, No kou hookuu ana mai loko ae o kou lima i ke kanaka a'u i hoolilo ai i ka luku loa ia, nolaila e lilo kou ola no kona ola, a o kou poe kanaka no kona poe kanaka.

43 Hoi aku la hoi ke alii o ka

Iseraela i kona hale, me ke kau-
maha, a me ka uluhua a hiki i
Samaria.

MOKUNA XXI.

Ke kuko hewa ana o Ahaba i ka malawaina.
7 Ka make o Nabota ia Iezebela. 17 Ka
hoahewa ana o Elia ia Ahaba. 27 Hoo-
haahaa o Ahaba.

EIA hoi kekahi mea mahope
mai o ia mau mea, he mala-
waina ia Nabota no Iezereela, ma-
loko ia o Iezereela, e pili ana i ka
halealii o Ahaba ke alii o Samaria.
2 Olelo mai la o Ahaba ia Nabo-
ta, i mai la, E haawi mai oe i kou
malawaina, i lilo ia ia'u i mala
laauikiai, no ka mea, e kokoke
mai ana no ia i ko'u hale; a e haa-
wi aku au nau i ka malawaina e oi
aku kona maikai mamua o keia:
a i pono ia oe, e haawi aku au ia
oe i ke kala e like kona waiwai
me ia.
3 I aku la o Nabota ia Ahaba, Na
Iehova wau e hoole mai, i ole e
haawi au i ka hooilina o ko'u mau
makua ia oe.
4 Hele ae la hoi o Ahaba iloko o
kona hale me ke kaumaha, a me
ka huhu, no ka olelo a Nabota no
Iezereela i olelo aku ai ia ia; no
ka mea, ua olelo oia, Aole au e
haawi aku i ka hooilina o ko'u
mau makua ia oe. Moe iho la oia
ma kona wahi moe, haliu e aku
i kona maka, aole hoi i ai i ka be-
rena.
5 ¶ Alaila hele ae la kana wahine
o Iezebela io na la, ninau aku la
hoi, No ke aha la e kaumaha nei
kou uhane, i ole ai oe e ai i ka
berena?
6 Hai mai la oia, No ka mea, ua
olelo aku au ia Nabota no Ieze-
reela, i ka i ana'ku ia ia, E haawi
mai oe i kou malawaina ia'u no
ke kala; a, ina e makemake oe, e
haawi aku au ia oe i kekahi mala-
waina e nona; a olelo mai la oia,
Aole au e haawi i kuu malawaina
ia oe.
7 I aku la hoi o Iezebela kana
wahine ia ia, Ke hoomalu nei anei
oe i ke aupuni o ka Iseraela? E
ala'e a e ai i ka berena, e olioli
kou naau, na'u no e haawi i ka
malawaina o Nabota no Iezereela
ia oe.
8 Kakau iho la oia i na palapala
ma ka inoa o Ahaba, a kau iho la
i kona sila, a hoouna aku la i na
mau palapala la i na lunakahiko
a me na haku, na mea iloko o ko-
na kulanakauhale, e noho ana me
Nabota.
9 Palapala ae la ia iloko o na pa-
lapala, i aku la, E kala aku i ka
hookeai, a e hooku ia Nabota ilu-
na imua o na kanaka;
10 A e hooku hoi i na Kanaka
elua, i na keiki a Beliala, imua
ona, e hoike ku e ia ia, e olelo
ana, Ua hoino wale oe i ke Akua
a i ke alii. Alaila lawe aku ia ia
mawaho, a e hailuku ia ia i ma-
ke ia.
11 Hana iho la na kanaka o ke
kulanakauhale, o na lunakahiko a
me na haku ka poe e noho ana
ma kona kulanakauhale, e like me
ka Iezebela i hoouna aku ai ia
lakou, a e like me ka mea i ka-
kaula maloko o na palapala ana i
hoouna aku ai ia lakou.
12 Kala ae la lakou i ka hookeai,
a hooku ae la lakou ia Nabota
iluna imua o na kanaka.
13 A hele mai la na kanaka elua,
na keiki a Beliala, a noho iho la
imua ona: hoike ku e ae la na
mau kanaka la o Beliala ia ia, ia
Nabota, ma ke alo o na kanaka, i
ae la, Ua hoino wale o Nabota i
ke Akua a i ke alii. Alaila lawe
ae la lakou ia ia mawaho o ke
kulanakauhale, a hailuku aku la
lakou ia ia me na pohaku a ma-
ke ia.
14 Alaila hoouna mai la lakou io
Iezebela la, i mai la, Ua hailukuia
o Nabota, a ua make.
15 ¶ Eia hoi kekahi, i ka lohe
ana o Iezebela ua hailukuia o Na-
bota, a ua make, i aku la o Ieze-
bela ia Ahaba, E eu e komo i ka
malawaina o Nabota no Iezereela,
ka mea ana i haawi ole ai ia oe no
ke kala; no ka mea, aole e ola
ana o Nabota, aka, ua make no.
16 Eia keia, i ka lohe ana o Aha-
ba, ua make o Nabota, ku ae la o
Ahaba iluna e iho i ka malawaina

o Nabota no Iezereela, e lawe ia nona.
17 ¶ Hiki mai la ka olelo a Iehova ia Elia no Tiseba, i mai la,
18 E eu, e iho ae oe e halawai me Ahaba ke alii o ka Iseraela, o ko Samaria; aia hoi ia maloko o ka malawaina o Nabota kahi i iho ai oia e komo.
19 E olelo aku hoi oe ia ia, i ka i ana aku, Ke i mai nei o Iehova, Ua pepehi ae nei anei oe, a ua lawe hoi nou? A e olelo aku oe ia ia, Ke i mai nei o Iehova penei, Ma kahi i palu ai o na ilio i ke koko o Nabota, malaila no e palu ai na ilio i kou koko, i kou ponoi no.
20 A olelo ae la o Ahaba ia Elia, Ua loaa anei au ia oe, e kuu enemi? I aku la o Elia, Ua loaa no ia'u, no ka mea, ua kuai lilo aku oe ia oe iho e hana ma ka hewa imua o Iehova.
21 Eia hoi, e hoili au i ka poino maluna ou, a e kaili ae au i kou hope, a e hooki aku au i na kane mai Ahaba aku, a me ka mea paa a me ka mea paa ole iloko o ka Iseraela.
22 A e hoohalike au i kau ohana me ka ohana a Ieroboama ke keiki a Nebata, a e like me ka ohana a Baasa ke keiki a Ahiia, no ka hoonaukiuki ana i hoohuhu mai ai oe ia'u, a i hoolilo ai hoi i ka Iseraela e lawehala.
23 A no Iezebela kekahi i olelo mai ai o Iehova, i mai la, E ai na ilio ia Iezebela ma ka pa o Iezereela.
24 A o ko Ahaba mea make maloko o ke kulanakauhale, oia ka na ilio e ai ai; a o ka mea make ma kula, oia ka na manu o ka lewa e ai ai.
25 ¶ Aohe mea like me Ahaba, ka mea i kuai lilo aku ia ia iho e hana ma ka hewa, ma ke alo o Iehova, ka mea a Iezebela kana wahine i hooikaika aku ai.
26 Hana hoi oia i ka mea e inaina nui ia i kona hahai ana mamuli o na akuakii, e like me ka Amora i hana'i a pau, ka poe a Iehova i kipaku aku ai imua o na mamo a Iseraela.
27 Eia hoi kekahi, i ka lohe ana o Ahaba i keia mau olelo, uhae ae la oia i kona kapa, a kau i ke kapa eleele i kona io, a hookeai iho, a moe iho la iloko o ke kapa eleele, a hele malie no hoi.
28 Hiki mai la ka olelo a Iehova ia Elia no Tiseba, i mai la,
29 Ke ike nei anei oe i ko Ahaba hoohaahaa ana ia ia iho imua o'u? No kona hoohaahaa ana ia ia iho imua o'u, aole au e lawe mai i ka poino, i kona mau la; aka, i na la o kana keiki e hoili ai au i ka poino maluna o kana ohana.

MOKUNA XXII.

Ke kaua ia Ramotagileada. 8 Hoike Mikaia i ko Ahaba make. 31 Ka make o Ahaba. 41 Ka hoomalu pono o Iehosapata. 51 Ka hoomalu hewa o Ahazia.

NOHO kuikahi ae la lakou i na makahiki ekolu, aohe kaua iwaena o Suria a me ka Iseraela.
2 Eia hoi kekahi, i ke kolu o ka makahiki, iho ae la o Iehosapata ke alii o Iuda i ke alii o ka Iseraela.
3 Olelo mai ke alii o Iseraela i kana poe kauwa; Ua ike anei oukou, no kakou o Ramotagileada, a noho malie kakou, aole lawe mai mai loko mai o ka lima o ke alii o Suria?
4 I mai la hoi oia ia Iehosapata, E hele anei oe me au i ke kaua ia Ramotagileada? I aku la hoi o Iehosapata i ke alii o Iseraela, Ua like no wau me oe, a me ko'u poe kanaka me kou poe kanaka, a me ko'u poe lio, me kou poe lio.
5 Olelo aku la hoi o Iehosapata i ke alii o Iseraela, Ke noi aku nei au e ninau oe i keia la ma ka olelo a Iehova.
6 Alaila houluulu ae la ke alii o Iseraela i na kaula, eha haneri kanaka paha, ninau aku la ia lakou, E pii anei au i Ramotagileada e kaua, aole paha, ea? Hai mai la hoi lakou, E pii, no ka mea, e haawi mai no ka Haku ia ia iloko o ka lima o ke alii.
7 Ninau aku la o Iehosapata, Aohe anei he kaula e ae a Iehova maanei, e hiki ia kaua ke ninau ia ia?

8 Hai mai la ke alii o Iseraela
ia Iehosapata, Hookahi kanaka i
koe, o Mikaia ke kiekie a Imela,
e hiki ia kaua ke ninau ia Iehova
ma o na la; aka, ke hoowahawa-
ha aku nei au ia ia, no ka mea,
aole ia i wanana mai i ka maikai
no'u, i ka ino wale no. I aku la
o Iehosapata, Mai olelo mai ke
alii pela.
9 Alaila kahea aku la ke alii o
Iseraela i kekahi luna, i aku la, E
hoolalelale mai ia Mikaia ke keiki
a Imela.
10 Noho iho la ke alii o Iseraela,
a me Iehosapata ke alii o Iuda,
kela a me keia ma kona nohoalii
iho, ua komo laua i ko laua mau
kapa alii, ma kahi akea ma ke ko-
mo ana ma ka ipuka o Samaria; a
wanana ae la ka poe kaula a pau
imua o laua.
11 Hana iho la o Zedekia ke kei-
ki a Kenaana i mau kiwi hao nona
iho: i mai la hoi ia, Me neia mau
mea e pahu aku ai oe i ko Suria,
a pau ae lakou.
12 Pela i wanana ai ka poe kaula
a pau, i ka i ana mai, E pii i Ra-
motagileada, a e pomaikai; no ka
mea, e haawi mai no Iehova iloko
o ka lima o ke alii.
13 A o ka luna i hele e kahea ia
Mikaia, olelo aku la oia ia ia, i
aku la, Aia hoi, o na olelo a ka
poe kaula, he maikai i ke alii me
ka waha hookahi; a ke noi aku
nei au, e like kau olelo me ka ole-
lo a kekahi o lakou, e olelo hoi oe
ma ka maikai.
14 I mai la hoi o Mikaia, Ma ke
ola ana o Iehova, o ka Iehova i
olelo mai ai ia'u, oia ka'u e hai
aku ai.
15 ¶ Hele mai la oia i ke alii. A
ninau aku la ke alii ia ia, E Mikaia,
e pii ku e anei makou i Ramotagi-
leada e kana aku, aole paha ia? I
mai la oia ia ia, E pii a e pomai-
kai; no ka mea, e haawi mai no o
Iehova iloko o ka lima o ke alii.
16 Olelo hou aku la ke alii ia ia,
Ehia auanei ko'u mau manawa e
kauoha aku ai ia oe e hai mai i ka
mea pololei wale no ma ka inoa o
Iehova?
17 I mai la hoi oia, Ua ike au i ka
Iseraela e hele liilii ana maluna o
na puu, e like me na hipa kahu
ole: a olelo mai la Iehova, Aole o
lakou haku, a hoi lakou, kela ka-
naka keia kanaka i kona hale iho
me ka maluhia.
18 I mai la ke alii o Iseraela ia
Iehosapata, Aole anei i hai aku au
ia oe, Aole o ka maikai kana e wa-
nana mai ai no'u, aka, o ka ino?
19 I hou mai la kela, Nolaila e
hoolohe mai i ka olelo a Iehova:
Ua ike au ia Iehova e noho ana
maluna o kona nohoalii, a e ku
kokoke ana ia ia ko ka lani a pau
ma kona lima akau a ma kona
lima hema.
20 Ninau mai la o Iehova, Owai
la ka mea e malimali ia Ahaba e
pii, a e haule ma Ramotagileada?
Hai aku la kekahi penei, a o keka-
hi penei.
21 Hele mai kekahi uhane, a ku
iho la imua o Iehova, i aku la,
Owau no ke malimali aku ia ia.
22 Ninau mai la hoi o Iehova ia
ia, Pehea la? Hai aku la oia, E
hele au a e lilo i uhane wahahee
iloko o ka waha o kana poe kaula
a pau. I mai la hoi oia, E mali-
mali auanei oe ia ia, a e lanakila
no hoi; e hele aku, a e hana pela.
23 Eia hoi, ua haawi mai nei o
Iehova i ka uhane wahahee iloko
o ka waha o keia poe kaula au a
pau, a ua olelo mai o Iehova i ka
ino nou.
24 Hookokoke ae la no nae o Ze-
dekia ke keiki a Kenaana, a kui
aku la ia Mikaia ma kona papali-
na, ninau aku la, Ma ka aoao hea i
hele ai ka uhane o Iehova mai o'u
aku nei e olelo aku ia oe?
25 I mai la o Mikaia, Aia hoi, e
ike no oe, i ka la e komo aku ai oe
iloko o ke keena oloko e pee iho.
26 Kena ae la no hoi ke alii o Ise-
raela, E lalau ia Mikaia, a e hoi-
hoi ia ia io Amona la, i ke alii
kiaaina o ke kulanakauhale, a io
Ioasa la ke keiki a ke alii;
27 A e olelo aku, Ke i mai nei ke
alii, E hahao ia ia nei iloko o ka
halepaahao, a e hanai ia ia me ka
berena o ka popilikia, a me ka wai

o ka popilikia, a hiki i ka wa e hoi
pomaikai mai ai au.
28 Olelo mai la o Mikaia, Ina e
hoi mai oe me ka pomaikai, aole i
olelo mai o Iehova ma o'u nei. I
mai la hoi oia, E hoolohe, e na ka-
naka a pau loa.
29 Pela i pii ai ke alii o Iseraela a
me Iehosapata ke alii o Iuda i Ra-
motagileada.
30 Olelo mai la ke alii o Iseraela
ia Iehosapata, E hoonalonalo iho
au ia'u iho e hele iloko o ke kaua,
aka, e aahu oe i kou kapa alii.
Hoonalonalo iho la ke alii o Ise-
raela ia ia iho, a hele aku la iloko
o ke kaua.
31 Kauoha ae la ke alii o Suria i
kana mau lunakoa he kanakolu
kumamalua, maluna o kona mau
kaa, i ae la, Aole i ka mea uuku,
aole i ka mea nui e kaua aku ai
oukou, i ke alii o Iseraela wale no.
32 Eia kekahi, i ka ike ana mai o
na lunakaa ia Iehosapata, i iho la
lakou, Oiaio, o ke alii keia o Ise-
raela. A huli ae la lakou e kaua
ia ia; a auwe iho la o Iehosa-
pata.
33 Eia hoi kekahi, i ka ike ana o
na lunakaa aole oia ke alii o Ise-
raela, huli hope ae la lakou mai
ka hahai ana ia ia.
34 Lena walewale ae la kekahi
kanaka i ke kakaka, a ku ia ia ke
alii o Iseraela mawaena o na ami
o ka paleumauma. Nolaila i olelo
aku ai oia i ka mea hooholo i kona
kaa, E hoohuli i kou lima, a e la-
we aku ia'u mai loko aku o ka poe
kaua, no ka mea, ua eha au.
35 A mahuahua ae ke kaua ia la,
a ua paipaiia'e ke alii iloko o kona
kaa e ku e ana i ko Suria, a i ke
ahiahi, make iho la ia: a kahe iho
la ke koko mai loko iho o ka eha
a waena konu o ke kaa.
36 Laha ae la ka olelo a puni ka
poe kaua i ka napoo ana o ka la,
e i ana, O kela kanaka keia kana-
ka i kona hale iho, a o kela kana-
ka keia kanaka i kona aina iho.
37 ¶ Pela i make ai ke alii, a ua
laweia mai i Samaria; a kanu iho
la lakou i ke alii ma Samaria.
38 Holoi ae la kekahi i ke kaa
maloko o ka wai auau o Samaria,
a palu ae la na ilio i ke koko, a
holoi ae la lakou i kona mea kaua,
e like me ka Iehova olelo, ana i
olelo mai ai.
39 A o na hana e ae a Ahaba, a
me ka mea a pau ana i hana'i, a
me ka hale niho elepani ana i ku-
kulu ai, a me na kulanakauhale
ana i kukulu ai, aole anei i ka-
kauia lakou ma ka buke oihana a
na lii o ka Iseraela?
40 Pela i hiamoe ai o Ahaba me
kona mau makua; a alii ae la o
Ahazia kana keiki i kona haka-
haka.
41 ¶ Hoomaka iho la o Iehosa-
pata ke keiki a Asa i kona alii ana
maluna o Iuda, i ka ha o ka ma-
kahiki o Ahaba ke alii o Iseraela.
42 He kanakolu kumamalima
mau makahiki o Iehosapata i ka
wa i hoomaka ai oia i kona alii
ana, a he iwakalua kumamalima
makahiki i alii ai oia maloko o
Ierusalema; a o Azuba ka inoa o
kona makuwahine ke kaikamahi-
ne a Silehi.
43 Hele ae hoi oia ma na aoao a
pau o Asa kona makuakane, aole
oia i kapae ae mai laila ae, e hana
ana i ka mea pono ma na maka o
Iehova; aka, aole i hoopauia'e na
wahi kiekie; kaumaha ae la na
kanaka, a kuni ae la i ka mea ala
ma na wahi kiekie.
44 Hookuikahi like ae la o Ieho-
sapata me ke alii o Iseraela.
45 A o na hana e ae a Iehosapa-
ta, a me kona ikaika ana i hoike
ai, a me kona kaua ana, aole anei
ia i kakauia ma ka buke oihana a
na alii o Iuda.
46 A o ke koena o na moeaikane
e koe ana i na la o Asa kona ma-
kuakane, oia kana i lawe ai mai
ka aina aku.
47 Ilaila aole alii ma Edoma; he
kiaaina ke alii.
48 Hana iho la hoi o Iehosapata
i na moku ma Taresisa e holo i
Opira e kii i gula, aole nae i holo
lakou, no ka mea, ua nahaha na
mau moku la, ma Ezionagebera.
49 Alaila olelo mai la o Ahazia
ke keiki a Ahaba, ia Iehosapata,

E hele pu paha ka'u mau kauwa, me kau mau kauwa, ma ia mau moku; aole hoi o Iehosapata i ae aku.

50 ¶ Hiamoe iho la o Iehosapata me kona mau makua, a ua kanuia iho la me kona mau makua, ma ke kulanakauhale o Davida kona kupuna: a alii ae la o Iehorama kana keiki i kona hakahaka.

51 ¶ Hoomaka ae la o Ahazia ke keiki a Ahaba i kona alii ana maluna o ka Iseraela ma Samaria, i ka umikumamahiku o ka makahiki o Iehosapata ke alii o Iuda, elua makahiki i alii ai oia maluna o ka Iseraela.

52 Hana hewa ae la hoi oia imua o Iehova, a hele ae la hoi ma ka aoao o kona makuakane, a ma ka aoao o kona makuwahine, a ma ka aoao hoi o Ieroboama ke keiki a Nebata ka mea i hoolilo i ka Iseraela e lawehala.

53 No ka mea, ua malama oia ia Baala, a hoomana aku la ia ia, a ua hoonaukiuki aku ia Iehova i ke Akua o Iseraela, e like me ka mea a pau a kona makuakane i hana aku ai.

KA BUKE ALUA

NO

NA LII.

MOKUNA I.

Kipi ae la ka Moaba i ka Iseraela no ka mai o Ahazia; hoouna aku la ia i na elele e ninau i ke akua o Ekerona no kona mai. 10 No ka hana a Elia; a no ka make o Ahazia.

ALAILA kipi ae la ka Moaba i ka Iseraela, mahope o ka make ana o Ahaba.

2 A haule iho la o Ahazia ilalo i kona papaholo, mailuna mai o ka pahale ma Samaria, a mai iho la: a hoouna aku la ia i na elele, a i aku la ia lakou, E hele oukou e ninau aku ia Baalazebuba, ke akua o Ekerona, i ko'u ola ana i keia mai.

3 Olelo mai la ka anela o Iehova ia Elia no Tiseba, E ku, a hele aku e halawai me na elele o ke alii o Samaria, a e i aku ia lakou, No ka nele anei o ka Iseraela i ke Akua, nolaila hele ai oukou e ninau ia Baalazebuba, ke akua o Ekerona?

4 Ano hoi, ke olelo mai nei o Iehova peneia, Aole oe e iho ilalo, mai kahi moe mai au i pii aku ai; aka, e make io no oe. A hoi aku la o Elia.

5 ¶ A i ka hoi ana'ku o na elele, ninau mai la kela ia lakou, No ke aha la oukou i hoi hou mai nei?

6 I aku la lakou ia ia, I hele mai kekahi kanaka e halawai me makou, a i mai la ia makou, Ou hae-le, e hoi hou i ke alii, nana oukou i hoouna mai nei, a e olelo aku ia ia, Ke olelo mai nei o Iehova peneia, No ka nele anei o ka Iseraela i ke Akua, nolaila anei i hoouna aku ai oe e ninau ia Baalazebuba ke akua o Ekerona? no ia mea, aole oe e iho ilalo mai kahi moe mai au i pii aku ai, aka, e make io no oe.

7 Ninau mai la oia ia lakou, Heaha la ke ano o ke kanaka i pii mai ai e halawai me oukou, a i hai mai hoi ia oukou i keia mau olelo?

8 I aku la lakou ia ia, He kanaka huluhulu, a ua kaeiia kona puhaka i ke kaei ili. I mai la ia, O Elia no ia no Tiseba.

9 Alaila hoouna aku ke alii io na la i lunakanalima me kona poe he kanalima; a pii aku la ia io na la; aia hoi, e noho ana ia maluna pono o kekahi puu; i aku la oia ia ia, E ke kanaka o ke Akua, ua i mai ke alii, E iho oe ilalo.

10 Olelo mai la o Elia, i mai la i ka lunakanalima, Ina he kanaka wau no ke Akua, e haule mai ke ahi mai ka lani mai, a e hoopau ia oe, a me kou poe he kanalima.

Alaila haule mai ke ahi mai ka la-
ni mai, a hoopau iho la ia ia, a me
kona poe he kanalima.
11 Hoouna hou aku la ia io na la
i lunakanalima e ae, me kona poe
he kanalima; a olelo aku la ia ia,
i aku la, E ke kanaka o ke Akua,
ua i mai ke alii peneia, E iho koke
oe ilalo.
12 Olelo mai la o Elia, i mai la ia
lakou, Ina he kanaka wau no ke
Akua, e haule mai ke ahi mai ka
lani mai, a e hoopau ia oe, a me
kou poe he kanalima. A haule
mai ke ahi a ke Akua mai ka lani
mai, a hoopau la ia, a me kona poe
he kanalima.
13 ¶ A hoouna hou aku la ia i lu-
na o ke kolu o ke kanalima me
kona poe he kanalima; a pii aku
la ke kolu o ka lunakanalima, a
hele aku a kukuli iho la imua o
Elia, a nonoi aku ia ia, i aku la ia
ia, E ke kanaka o ke Akua, ke no-
noi aku nei au ia oe, e malamaia
ko'u ola, a me ke ola o keia kana-
lima, kau poe kauwa imua o kou
maka.
14 Aia hoi, i haule mai ke ahi
mai ka lani mai, a hoopau iho la i
na lunakanalima elua mamua, a
me ko laua mau kanalima! ano
hoi, e malamaia ko'u ola imua ou
maka.
15 Olelo mai la ka anela o Iehova
ia Elia, E iho oe ilalo me ia; mai
makau ia ia. Ku ae la ia, a iho pu
iho la me ia i ke alii.
16 I aku la oia ia ia, Ke olelo
mai nei o Iehova peneia, No kou
hoouna ana'ku i na elele e ninau
ia Baalazebuba ke akua o Ekero-
na, no ka nele anei o ka Iseraela i
ke Akua e ninau ai ma kana ole-
lo? no ia mea, aole oe e iho ilalo
mai kahi moe au i pii aku ai, aka,
e make io no oe.
17 ¶ A make iho la no ia, e like
me ka Iehova olelo a Elia i olelo
ai; a noho alii iho la o Iehorama
ma kona hakahaka, i ka lua o ka
makahiki o Iehorama ke keiki a
Iehosapata ke alii o ka Iuda; no
ka mea, aohe ana keiki.
18 A o na mea i koe a Ahazia ana
i hana'i, aole anei i kakauia lakou
iloko o ka buke oihanaalii a na 'lii
o ka Iseraela?

MOKUNA II.

No ka lawe ola ia ana o Elia i ka lani. 12 No na hana mana a Elia a me Elisai. 23 No ka make ana o na kamalii kuamuamu.

A I ke kokoke e lawe aku o Ie-
hova ia Elia i ka lani ma ka
puahiohio, hele pu aku la o Elia
me Elisai mai Gilegala aku.
2 I aku la o Elia ia Elisai, Ke no-
noi aku nei au ia oe, e noho oe ia
nei; no ka mea, ua hoouna o Ie-
hova ia'u i Betela. I mai la o Eli-
sai, Ma ke ola o Iehova, a ma ke
ola o kou uhane, aole au e haalele
ia oe. A hele pu laua i Betela.
3 A hele mai na haumana a ka
poe kaula ma Betela io Elisai la, i
mai la ia ia, Ua ike anei oe e lawe
auanei o Iehova i keia la i kou ha-
ku mai kou poo aku? I mai la ia,
Ae, ua ike au; e hamau oukou.
4 I aku la o Elia ia ia, E Elisai e,
ke nonoi aku nei au ia oe, e noho
oe maanei; no ka mea, ua hoouna
mai o Iehova ia'u i Ieriko. I mai
la kela, Ma ke ola o Iehova a ma
ke ola o kou uhane, aole au e haa-
lele ia oe. A hele pu laua i Ieri-
ko.
5 A hele mai la na haumana a ka
poe kaula ma Ieriko io Elisai la, i
mai la ia ia, Ua ike anei oe, e lawe
auanei o Iehova i keia la i kou ha-
ku mai kou poo aku? I aku la
kela, Ae, ua ike au; e hamau ou-
kou.
6 I aku la o Elia ia ia, ke nonoi
aku nei au ia oe, e noho oe maa-
nei; no ka mea, ua hoouna mai o
Iehova ia'u i Ioredane. I mai la
kela, Ma ke ola o Iehova a ma ke
ola o kou uhane, aole au e haalele
ia oe. A hele aku la laua a elua.
7 A hele aku la na kanaka he ka-
nalima no na haumana a ka poe
kaula, a ku mai ma kahi loihi
aku; a ku no laua a elua ma Iore-
dane.
8 A lawe aku la o Elia i kona aa-
hu, a opiopi iho la, a hahau iho la
i ka wai, a hookaawaleia'e la ia,
ma o a ma o; a hele aku laua a
elua i kela kapa ma ka aina ma-
loo.

9 ¶ A hiki aku la laua ma kela
aoao, i aku la o Elia ia Elisai, E
nonoi mai oe i ka mea a'u e hana
aku ai nou, mamua o kuu laweia'-
na mai ou aku la. I mai la o Eli-
sai, Ke nonoi aku nei au ia oe, i
papalua o kou uhane maluna o'u.
10 I aku la ia, He mea paakiki
kau i noi mai nei; ina e ike oe
ia'u i kuu laweia'na mai ou aku la,
pela e hanaia mai ai nou, aka i
ole, aole e hanaia mai.
11 A i ko laua hele ana'ku, e ka-
mailio pu ana, aia hoi, he hale-
kaa ahi, a me na lio ahi, a hookaa-
waleia laua a elua, a pii ae la o
Elia iloko o ka puahiohio i ka
lani.
12 ¶ Ike aku la o Elisai, auwe
aku la, E kuu makua, e kuu ma-
kua, o ka halekaa o ka Iseraela, a
me na hoohololio ona! Aole ia i
ike hou aku ia ia, a lalau ikaika
iho la i kona aahu, a nahae ia ia i
na apana elua.
13 A lawe aku la ia i ka aahu o
Elia, ka mea i haule iho mai ona
iho la, a hoi aku la, a ku ma kapa
o Ioredane.
14 Lawe aku la ia i ka aahu o
Elia, ka mea i haule mai ona mai
la, a hahau iho la i ka wai, i aku
la, Auhea la o Iehova ke Akua o
Elia? A i kona hahau ana i ka
wai, hookaawaleia'e la ia ma o a
ma o; a hele mai o Elisai ma keia
aoao.
15 A o na haumana a ka poe kau-
la ma Ieriko, i ku mai la, ike aku
la lakou ia ia, i ae la, Ua kau mai
ka uhane o Elia maluna o Elisai.
A hele aku la lakou e halawai me
ia, a kulou iho la lakou ma ka ho-
nua imua ona.
16 ¶ A i aku la lakou ia ia, Aia
hoi, eia no me kau poe kauwa he
kanalima na kanaka ikaika; ke
nonoi aku nei makou ia oe, e hele
lakou e imi i kou haku; malia
paha ua lawe aku ka makani o Ie-
hova ia ia, a ua hoolei ia ia ma ke-
kahi mauna, a ma kekahi awawa
paha. I mai la ia, Mai hoouna
aku oukou.
17 A koi aku la lakou ia ia a hila-
hila oia, i mai la ia, E hoouna aku
oukou. A hoouna aku la lakou i
kanalima kanaka; a imi lakou ia
ia i na la ekolu, aole i loaa.
18 A hoi hou mai la lakou ia ia,
(no ka mea, e noho ana no ia ma
Ieriko,) i aku la ia ia lakou, Aole
anei au i olelo aku ia oukou, Mai
hele oukou?
19 ¶ I aku la na kanaka o ke ku-
lanakauhale ia Elisai, Aia hoi, ua
maikai ke kahua o ke kulanakau-
hale, e like me kuu haku e ike
nei; aka, ua ino ka wai, a he aina
hoohanau hapa.
20 I aku la ia, E lawe mai ia'u i
kiaha hou, a hahao i paakai malo-
ko: a lawe mai lakou io na la.
21 A hele aku la i ke kumu o na
wai, a hoolei iho la i ka paakai
maloko, i aku la, Ke olelo mai nei
o Iehova peneia, Ua hoomaikai au
i keia wai: aole he make hou mai-
laila mai, aole hoi he hoohanau
hapa.
22 Pela i hoomaikaiia'e ka wai a
hiki i keia la, e like me ka olelo a
Elisai ana i olelo ai.
23 ¶ Pii ae la ia mailaila aku i
Betela; a i kona hele ana ma ke
ala, hele na kamalii mailoko ae o
ke kulanakauhale, a hoomaewae-
wa aku la ia ia, i aku la ia ia, E
pii oe iluna, e ka ohule; e pii oe
iluna, e ka ohule.
24 Haliu ae la ia, a nana mai la
ia lakou, a hoino mai la ia lakou
ma ka inoa o Iehova: a hele mai
na bea wahine elua, mai ka ulu-
laau mai, a haehae i na kamalii, he
kanaha kumamalua o lakou.
25 Hele aku la ia mailaila aku i
ka mauna o Karemela: a mailaila
aku, hoi aku la ia i Samaria.

MOKUNA III.

No ka hana ana a Iorama. 4 Kipi mai ke alii o Moaba. 6 No ke kaua ana; pilikia ka poe kaua i ka wai ole. 20 Ka hana mana a Elisai, a nui mai la ka wai, a pio ka Moaba.

A LILO iho la o Iorama ke kei-
ki a Ahaba i alii maluna o ka
Iseraela ma Samaria, i ka maka-
hiki he umi kumamawalu o Ieho-
sapata, ke alii o ka Iuda, a he
umikumamalua na makahiki ona
i alii ai.
2 Hana ino aku la ia imua o Ie-

hova, aole nae i like me ka kona makuakane a me ka kona makuwahine; no ka mea, lawe aku la ia i ke kii o Baala, ka mea a kona makuakane i hana'i.

3 Aka, hoopili aku la ia i na hewa o Ieroboama ke keiki a Nebata, nana i hoolilo ka Iseraela i ka hewa; aole ia i haalele ia mau mea.

4 ¶ A o Mesa ke alii o ka Moaba, he mea malama holoholona, a hookupu aku la ia no ke alii o ka Iseraela, i hookahi haneri tausani hipakeiki, a i hookahi haneri tausani hipakane me ka hulu.

5 A i ka wa i make ai o Ahaba, kipi mai la ke alii o ka Moaba i ke alii o ka Iseraela.

6 ¶ A hele aku la o Iorama ke alii mai Samaria aku, a helu aku i ka Iseraela a pau.

7 Hele aku la ia, a hoouna aku io Iehosapata la ke alii o ka Iuda, i aku la, Ua kipi mai ke alii o ka Moaba ia'u: e hele pu anei oe me au e kaua aku i ka Moaba? I mai la ia, E hele no wau; ua like au me oe, ua like ko'u kanaka me kou kanaka, ua like ko'u mau lio me kou mau lio.

8 A ninau mai la ia, Ma ke ala hea kana e pii aku ai? I aku la ia, Ma ke ala o ka waonahele o Edoma.

9 A hele aku la ke alii o ka Iseraela, a me ke alii o ka Iuda, a me ke alii o ka Edoma; a hele poai lakou i ka hele ana i na la ehiku, aohe wai no ka poe kaua, a no na holoholona mahope o lakou.

10 I iho la ke alii o ka Iseraela, Auwe! no ka mea, ua hoakoakoa mai o Iehova i keia mau alii ekolu e hoolilo ia lakou iloko o ka lima o ka Moaba!

11 I mai o Iehosapata, Aole anei he kaula a Iehova maanei, i ninau aku ai kakou ia Iehova ma ona la? Olelo aku la kekahi o na kauwa a ke alii o ka Iseraela, i aku la, Eia no o Elisai, ke keiki a Sapata, ka mea i ninini i ka wai maluna o na lima o Elia.

12 I mai la o Iehosapata, Ia ia no ka olelo a Iehova. A hele aku la ke alii o ka Iseraela, a me Iehosapata, a me ke alii o ka Edoma, io na la.

13 Ninau mai la o Elisai i ke alii o ka Iseraela, Heaha ka'u ia oe? e hele oe i na kaula a kou makuakane, a me na kaula a kou makuwahine. I aku la ke alii o ka Iseraela ia ia, Aole, no ka mea, ua hoakoakoa mai o Iehova i keia mau alii ekolu, e hoolilo ia lakou iloko o ka lima o ka Moaba.

14 I mai la o Elisai, Ma ke ola o Iehova o na kaua, imua ona a'u e ku nei, ina i manao ole au ia Iehosapata ke alii o ka Iuda, aole au e nana aku ia oe, aole hoi e ike ia oe.

15 E lawe mai i o'u nei i ka mea nana e hookani. A i kana hookani ana, maluna ona ka lima o Iehova.

16 I mai la ia, Ke olelo mai nei o Iehova peneia, E hana i na luawai a paapu keia awawa.

17 No ka mea, ke olelo mai nei o Iehova peneia, Aole oukou e ike i ka makani, aole hoi oukou e ike i ka ua; aka, e hoopihaia auanei keia awawa i ka wai i inu ai oukou, a me na bipi a oukou, a me na holoholona a oukou.

18 A he mea uuku keia i na maka o Iehova; e haawi no hoi ia i ka Moaba iloko o ko oukou lima.

19 A e luku aku oukou i na kulanakauhale a pau i paa i ka pa pohaku, a me na kulanakauhale maikai a pau, a e kua aku oukou i na laau maikai a pau, a e pani aku i na punawai a pau, e luku aku hoi i na kihapai maikai a pau i ka pohaku.

20 A i kakahiaka, i ka manawa i kaumahaia'ku ai ka mohai ai, aia hoi, kahe mai la ka wai mai ka aoao o Edoma mai, a hoopihaia ka aina i ka wai.

21 ¶ A lohe ka Moaba a pau, ua hele mai na 'lii e kaua me lakou, hoakoakoa ae la lakou i na mea a pau e kaei ana i ke kaei kaua, a keu aku, a ku lakou ma ka mokuna.

22 Ala ae la lakou i kakahiaka nui, a puka mai ka la maluna o ka wai, a ike aku la ka Moaba i ka

wai mai o lakou aku, he ulaula e
like me ke koko.
23 I ae la lakou, He koko keia;
ua lukuia na'lii, ua pepehi kekahi
i kekahi; ina kakou i ka waiwai
pio, e ka Moaba.
24 A hiki aku lakou i kahi hoo-
moana o ka Iseraela, ku mai la
ka Iseraela, a pepehi mai la i ka
Moaba, a hee aku la imua o la-
kou; a komo aku la lakou iloko,
a pepehi aku la i ka Moaba.
25 A wawahi aku la lakou i na
kulanakauhale, a hoolei aku la
kela kanaka keia kanaka i kona
pohaku ma na kihapai maikai a
pau a hoopiha iho la; a pani aku
la lakou i na punawai a pau, a
kua aku la i na laau maikai a pau,
a koe aku la na pohaku iloko o
Kireharaseta; aka, hoopuni aku
la nae na mea maa, a luku aku la
ia.
26 ¶ A ike aku la ke alii o ka
Moaba, ua ikaika mai ke kaua ia
ia, lawe aku la ia i ehiku haneri
kanaka mea pahikaua, a hooikai-
ka e hiki aku i ke alii o ka Edo-
ma, aole nae lakou i hiki.
27 Alaila lawe aku la ia i kana
keiki hiapo, i ka mea nona ke au-
puni mahope ona, a kaumaha aku
la ia i mohaikuni maluna o ka pa-
pohaku. A ua nui ka inaina i ka
Iseraela; a haalele lakou ia ia, a
hoi aku la i ka aina.

MOKUNA IV.

No ka hoonui ana o Elisai i ka aila a ka wa-
hinekanemake. 8 No ka wahine o Sune-
ma. 32 Hoola o Elisai i ke keiki make, a
me kekahi mau hana mana e ae.

O KEKAHI wahine no na wa-
hine a na haumana a ka poe
kaula, auwe aku la oia ia Elisai, i
aku la, Ua make kau kauwa o
kuu kane; a ua ike no oe, ua ma-
kau kau kauwa ia Iehova: a ua
kii mai ka mea i aieia kana e lawe
aku i kuu mau keikikane i mau
kauwa nana.
2 I aku la o Elisai ia ia, Heaha
ka'u e hana aku ai nou? e hai mai
oe ia'u, heaha kau mea iloko o ka
hale? I mai la ia, Aole kekahi
mea i au kauwawahine iloko o ka
hale, hookahi ipu aila wale no.
3 I aku la ia, E hele oe, e noi
aku i kou mau hoalauna a pau i
na ipu nou, i na ipu kaawale hoi;
mai noi uuku.
4 A i kou komo ana mai iloko, e
pani aku i ka puka mahope ou a
mahope o kau mau keikikane, a e
ninini ae maloko o ia mau ipu a
pau, a hookaawale i ka mea i pi-
ha.
5 A hele ia mai ona aku la, a
pani aku la i ka puka mahope
ona a mahope o kana mau keiki-
kane, na mea i lawe mai ia ia, a
ninini iho la ia.
6 A piha na ipu, i aku la ia i ka-
na keiki, E lawe hou mai i ipu. I
mai la kela ia ia, Aohe ipu i koe.
A mau iho la ka aila.
7 Alaila hele ia a hai aku i ke
kanaka o ke Akua: i mai la kela
ia ia, E hele oe, a e kuai aku i ka
aila, a hookaa aku i kau aie, a e
ola oe, a me kau mau keiki i ke
koena.
8 ¶ A i kekahi la, hele aku la o
Elisai i Sunema, a malaila he wa-
hine koikoi, a koi mai la kela ia
ia e ai i ka ai. A i kona manawa
i hele ae ai ma ia wahi, kipa ae la
ia malaila e ai i ka ai.
9 I aku la ia i kana kane, Aia
hoi ke ike nei au, o ka mea i maa-
lo pinepine ae ma o kaua nei, he
kanaka hemolele ia o ke Akua.
10 Ke noi aku nei au ia oe, e ha-
na kaua i wahi keena uuku malu-
na o ka papohaku, a e waiho ma-
laila i wahi moe, a i wahi papaaina
a i wahi noho, a i wahi ipukukui;
a i ka manawa e hele mai ai ia io
kaua nei, e kipa ae ia malaila.
11 A i kekahi la, hele aku la ia
malaila, a kipa ae la ia ma ke kee-
na maluna, a moe iho la ilaila.
12 I aku la oia ia Gehazi i kana
kauwa, E kahea aku oe i keia wa-
hine no Sunema nei. A i kona
kahea ana ia ia, ku iho la ia imua
ona.
13 Olelo aku la o Elisai i kana
kauwa, Ano e i aku oe i ka wa-
hine, Aia hoi, ua manao mai oe ia
maua i keia malama ana a pau,
heaha ka mea e hanaia aku ai
nou? e oleloia aku anei i ke alii

nou; a i ka luna koa paha? I mai
kela, Ke noho nei au iwaena o
kuu poe kanaka.
14 I aku la ia, Heaha la e hanaia
aku ai nona? I mai la o Gehazi,
He oiaio, aohe ana keiki, a ua ele-
makule kana kane.
15 I aku la ia, E kahea aku ia ia.
Kahea aku kela ia ia, a ku mai la
ia ma ka puka.
16 I aku la ia, A hiki i keia wa o
keia makahiki, e puliki oe i keiki-
kane. I mai la kela, Aole, e kuu
haku, e ke kanaka o ke Akua;
mai hoopunipuni oe i kau kau-
wawahine.
17 Hapai ae la ka wahine, a ha-
nau mai la i keikikane i kela ma-
nawa, o ka puni ana o ka maka-
hiki, e like me ka olelo a Elisai
ia ia.
18 ¶ A nui ae la ke keiki; a i
kekahi la, hele aku la ia i kona
makuakane, i ka poe e oki ai ana.
19 I mai la kela i kona makua-
kane, Ea, o kuu poo, o kuu poo.
I aku la ia i kahi kanaka ui, E la-
we aku oe ia ia nei i kona maku-
wahine.
20 Hapai ae la oia ia ia, a hali
aku ia ia i kona makuwahine, a
noho iho ia maluna o kona uha a
awakea, a make iho la.
21 Pii ae la ia, a waiho ia ia ma-
luna o kahi moe o ke kanaka o ke
Akua, a pania aku la mahope ona,
a hele aku la iwaho.
22 Kahea aku la ia i kana kane,
i aku la, Ke noi aku nei au ia oe,
e hoouna ia'u nei i kekahi o na
kanaka ui, a me kekahi hoki, i
holo aku ai au i ke kanaka o ke
Akua, a hoi hou mai au.
23 Ninau mai la ia, No ke aha la
oe e hele aku ai io na la i keia la?
aole he mahina hou, aole hoi he
sabati. I aku la kela ia ia, E po-
no ana mai ia.
24 Kau aku la ia i ka noho malu-
na o ka hoki, i aku la i kona ka-
naka ui, E hooikaika a hele aku,
mai lohi oe no'u i ka holo ana, ke
olelo ole aku au ia oe.
25 A hele aku la ia, a hiki aku i
ke kanaka o ke Akua, ma ka mau-
na o Karemela. A ike mai la ke
kanaka o ke Akua ia ia ma o aku,
i aku la oia ia Gehazi i kana kau-
wa, Aia hoi kela wahine no Su-
nema.
26 Ke noi aku nei au ia oe, ano e
holo aku oe e halawai me ia, a e
ninau aku ia ia, E pomaikai ana
oe? e pomaikai ana kau kane? e
pomaikai ana kau keiki? I mai
la kela, E pomaikai ana.
27 A hiki aku la ia i ke kanaka o
ke Akua ma ka mauna, hoopaa
aku la ia ma kona wawae; a hele
kokoke mai o Gehazi e hookuke
aku ia ia. I mai la ke kanaka o
ke Akua, E waiho malie ia ia nei,
no ka mea, ua eha kona naau ilo-
ko ona: a ua huna mai o Iehova
ia mea ia'u, aole ia i hai mai ia'u.
28 I aku la ka wahine, Ua nonoi
aku anei au i keikikane na kuu
haku mai? aole anei au i olelo
aku, Mai hoopunipuni mai oe
ia'u?
29 Olelo aku la oia ia Gehazi, e
kaei oe i kou puhaka, a e lawe i
ko'u kookoo ma kou lima, a e he-
le ma kou ala: ina e halawai oe
me kekahi kanaka, mai uwe aku
oe ia ia; a ina e uwe mai kekahi
ia oe, mai olelo aku oe ia ia; a
kau aku oe i kuu kookoo maluna
o ka maka o ke keiki.
30 Olelo mai la ka makuwahine
o ke keiki, Ma ke ola o Iehova, a
ma ke ola o kou uhane, aole au e
haalele ia oe. Ku ae la ia a hele
aku mamuli ona.
31 A hele aku la o Gehazi imua o
lakou, a kau aku la i ke kookoo
maluna o ka maka o ke keiki;
aka, aohe leo, aole hoi he lohe: a
hoi aku la oia e halawai me ia, a
olelo aku la ia ia, i aku la, Aole i
ala mai ke keiki.
32 A hiki aku la o Elisai iloko o
ka hale, aia hoi, ua make ke keiki,
a ua waihoia maluna o kona wahi
moe.
33 Komo aku la ia maloko, a pa-
ni aku la i ka puka mahope o laua
elua, a pule aku la ia Iehova.
34 Pii ae la ia, a moe iho la malu-
na o ke keiki, o kona waha malu-
na o ko ia la waha, a o kona maka
maluna o ko ia la maka, a me ko-

na mau lima maluna o ko ia la
mau lima, a kulou iho iho la ia
maluna ona, a mahana mai la ka
io o ke keiki.
35 A huli ae la ia, a holoholo iloko o ka hale, i o ia nei; a pii ae la
a kulou maluna ona: a kihe iho
la ke keiki ehiku kihe ana, a kaakaa mai la na maka o ke keiki.
36 Kahea aku la oia ia Gehazi, i
aku la, E hea aku i ka wahine no
Sunema. Kahea aku la kela ia ia;
a hiki mai la ia io na la, i aku la o
Elisai, E kaikai ae oe i kau keiki.
37 A komo mai la ia maloko, a
haule ma kona wawae, a kulou
iho la ma ka honua, a kaikai ae la
i kana keiki, a hele aku la iwaho.
38 ¶ A hoi hou aku ia o Elisai i
Gilegala; a he wi ma ka aina, a e
noho ana na haumana a ka poe
kaula imua ona; a i aku la ia i kana kauwa, E kau i ka ipuhao nui,
a hoolapalapa i ka ai na na haumana a ka poe kaula.
39 A hele aku la kekahi ma ke
kula, a ohi i ka launahele, a loaa
ia ia ke gepena, a hoiliili i na gepena a piha kona kihei; a okioki
iho la maloko o ka ipuhao ai: no
ka mea, aole lakou i ike i ke ano.
40 A ninini iho la lakou na na kanaka e ai; a i ka lakou ai ana i ka
ai, auwe iho la lakou, i aku la, E
ke kanaka o ke Akua, he mea make iloko o ka ipuhao. Aole e hiki
ia lakou ke ai.
41 I aku la ia, E lawe mai i palaoa; a hoolei iho la ia mea iloko
o ka ipuhao, i aku la, E ninini aku
na na kanaka, i ai ai lakou; aole
he mea ino iloko o ka ipuhao.
42 ¶ A hele mai la he kanaka mai
Baalasalisa mai, a lawe mai i berena na ke kanaka o ke Akua no
ka huamua, he iwakalua popo bale, a me ka hua bale iloko o ka aa
ona; i mai la ia, E haawi aku na
na kanaka, i ai ai lakou.
43 I aku la kana mea lawelawe,
Ka! e waiho anei au i keia mea
imua o ka haneri kanaka? I hou
mai la ia, E haawi aku na na kanaka, e ai ai lakou; no ka mea,
ke olelo mai nei o Iehova peneia,
E ai lakou, a koe no.
44 A waiho iho la ia mea imua o
lakou, a ai iho la lakou, a koe no,
e like me ka olelo a Iehova.

MOKUNA V.

No Naamana ka lepero. 8 Ua hoolaia oia i ka auau ana iloko o Ioredane. 20 No ka hoopunipuni ana o Gehazi, a lilo ia i lepera.

O NAAMANA ka luna o ka
poe kauwa o ke alii o Suria,
he kanaka koikoi ia imua o kona
haku, a he hanohano o kona maka; no ka mea, ma o na la, ua
hoolanakila mai o Iehova i ko Suria; he kanaka koa nui no hoi ia,
a ua lepera.
2 A ua hele aku ka poe koa hao
wale, no ko Suria, a ua lawe pio
mai lakou i kekahi kaikamahine
opiopio mai ka aina o ka Iseraela
mai; a ua lawelawe ia na ka wahine a Naamana.
3 I aku la ia i kona haku wahine,
Ina o kuu haku ma ke alo o ke
kaula ma Samaria, ina ua hoola
mai kela ia ia i kona lepera.
4 A hele aku kekahi, a hai aku la
i kona haku, i aku la, Penei a penei ka olelo ana a ke kaikamahine no ka aina o ka Iseraela.
5 I mai la ke alii o Suria, O hele,
o hele, a e hoouna aku au i palapala na ke alii o ka Iseraela. A
hele aku la ia, a lawe aku la ia ma
kona lima i umi talena kala, a me
na apana gula eono tausani, a me
na lole aahu he umi.
6 A lawe aku la ia i ka palapala i
ke alii o ka Iseraela, i aku la, Ano,
i ka hiki ana'ku o keia palapala ia
oe, aia hoi, ua hoouna aku au i ou
la ia Naamana i kuu kauwa, i hoola mai ai oe ia ia i kona lepera.
7 A pau ka heluhelu ana a ke alii
o ka Iseraela i ka palapala, haehae
iho la ia i kona aahu, i aku la, He
Akua anei wau e pepehi aku a e
hoola, i hoouna mai ai keia kanaka io'u nei, e hoola i ke kanaka i
kona lepera? no ia mea, ke noi
aku nei au, e noonoo, a ike, ke
imi mai nei paha i mea no'u e hewa'i.
8 ¶ A i ka manawa i lohe ai o
Elisai ke kanaka o ke Akua, ua
haehae ke alii i kona aahu, hoo-

una aku la ia i ke alii, i aku la, No
ke aha la oe i haehae ai i kou
aahu? e hele mai ia ano i o'u nei,
a e ike auanei ia, he kaula no ilo-
ko o ka Iseraela.
9 A hele mai o Naamana me ko-
na mau lio, a me kona halekaa, a
ku ma ka puka o ka hale o Elisai.
10 Hoouna aku la o Elisai i elele
io na la, i aku la, E hele oe e auau
iloko o Ioredane, ehiku auau ana,
a e hoi hou mai no kou io ia oe, a
e maemae oe.
11 Huhu iho la o Naamana, a
hele aku la, i iho la, Aia hoi, ua i
iho au ia'u iho, E hele io mai aua-
nei ia iwaho, a e ku, a e kahea aku
i ka inoa o Iehova o kona Akua, a
hapai i kona lima maluna o ka wa-
hi, a e hoola i ka lepera.
12 Aole anei e oi aku ka pono o
Abana, a me Parepara, na muliwai
o Damaseko, mamua o ko na wai
a pau o ka Iseraela? aole anei e
pono ia'u ke holoi iloko o ia mau
mea, a maemae? A huli ae la ia a
hele aku la me ka huhu.
13 Hele mai kana poe kauwa a
kokoke, olelo aku la ia ia, i aku
la, E kuu makua, ina i olelo mai
ke kaula ia oe i kekahi mea nui,
aole anei oe i hana? oiaio hoi, i
kana i ana mai ia oe, E auau oe, a
e maemae?
14 Alaila hele aku la ia ilalo, a lu
iho la iloko o Ioredane, ehiku lu
ana, e like me ka olelo a ke kana-
ka o ke Akua; a hoi hou mai ko-
na io e like me ka io o ke keiki
uuku, a ua maemae ia.
15 ¶ A hoi hou aku la ia i ke ka-
naka o ke Akua, oia a me kona
poe a pau, a hiki aku la, a ku
imua ona; i aku la, Aia hoi, ano
ua ike au, aole he Akua ma ka ho-
nua a pau, maloko o ka Iseraela
wale no; ano hoi, ke noi aku nei
au ia oe, e lawe oe i ka makana a
kau kauwa.
16 I mai la ia, Ma ke ola o Ieho-
va, imua ona a'u e ku nei, aole au
e lawe. Koi aku la kela ia ia; aka,
hoole mai la ia.
17 I aku la o Naamana, Ke noi
aku nei au ia oe, aole anei e haa-
wiia mai i kau kauwa ka lepo e
kaumaha ai na hoki elua ke hali?
no ka mea, ma keia hope aku aole
kau kauwa e kaumaha aku i ka
mohaikuni, a me ka alana i na
akua e, aka, ia Iehova wale no.
18 E kala mai o Iehova i keia
mea i kau kauwa, i ka hele ana o
kuu haku iloko o ka hale o Rimo-
na e hoomana malaila, a e hilinai
ia maluna o kuu lima, a e hooma-
na au ma ka hale o Rimona; i kuu
hoomana ana ma ka hale o Rimo-
na, e kala mai o Iehova i keia mea
i kau kauwa.
19 I mai la kela ia ia E hele oe
me ke aloha. A hele ia mai ona
aku la, aole loihi.
20 ¶ I iho la o Gehazi ke kauwa a
Elisai ke kanaka no ke Akua, Aia
hoi, ua hoole kuu haku ia Naama-
na i keia kanaka no Suria, aole i
lawe mai kona lima mai i ka mea
ana i lawe mai ai: aka, ma ke ola
o Iehova e holo no au mahope
ona, a e lawe i kekahi mea mai
ona mai la.
21 A hahai aku la o Gehazi ma-
hope o Naamana; a ike ae la o
Naamana ia ia e holo mai ana ma-
hope ona, iho ilalo ia mai ka hale-
kaa mai e halawai me ia, i mai la,
Ua pono anei?
22 I aku la ia, Ua pono. Ua
hoouna mai kuu haku ia'u, i mai
la, Aia hoi, i keia manawa, ua hiki
mai ia'u nei elua kanaka ui mai
ka mauna o Eperaima mai, he
mau haumana a ka poe kaula; ke
noi aku nei au ia oe, e haawi mai
oe no laua i hookahi talena kala, a
i elua lole aahu.
23 I mai la o Naamana, E oluolu
mai oe i ka lawe i na talena elua.
Koi mai la oia ia ia, a hoopaa iho
la ia i na talena elua iloko o na aa
elua, a me na lole aahu elua, a
haawi aku la i na kauwa ana elua;
a lawe aku la laua imua ona.
24 A hiki aku la ma Opela, lawe
ae la oia ia mau mea, mai ko laua
lima mai, a waiho iho la iloko o
ka hale; a kuu aku la i na kana-
ka, a hoi aku la laua.
25 Komo aku la ia maloko, a ku
imua o kona haku; ninau mai la
o Elisai ia ia, Mai hea mai oe, e

Gehazi? I aku la ia, Aole i hele
kau kauwa io, a ia nei.
26 I mai la kela ia ia, Aole anei i
hele kuu naau, i ka manawa i huli
ae ke kanaka mai kona halekaa
mai e halawai me oe? He mana-
wa anei keia e lawe i ke kala, a e
lawe i na aahu, me na oliva, a me
na pawaina, a me na hipa, a me na
bipi, a me na kauwakane a me na
kauwawahine?
27 Nolaila e pili mau loa mai ko
Naamana lepera ia oe, a me kou
hua. A hele ia mai kona alo aku
me ka mai lepera e like me ka
hau.

MOKUNA VI.

No na hana mana a Elisai. 6 Hoolana i ke koilipi i poholo iloko o ka wai. 18 Hoomakapo i ko Suria poe kaua. 24 Kaua mai Benehadada i ko Samaria. 25 He wi nui ma Samaria.

OLELO aku la na haumana a
ka poe kaula ia Elisai, Aia
hoi, ano o kahi a kakou e noho
pu nei me oe, ua pilikia ia kakou.
2 Ke noi aku nei, e ae mai oe, e
hele makou i Ioredane, a e lawe
kela kanaka keia kanaka, mailai-
la mai, i kahi laau, a e hana ka-
kou malaila i wahi no kakou e
noho ai. I mai la kela, E hele
oukou.
3 A i aku la kekahi, Ke noi aku
nei au ia oe, e ae mai oe i ka hele
pu me makou. I mai la ia, E
hele no wau.
4 A hele pu aku la ia me lakou.
A hiki lakou ma Ioredane, a kua
laau lakou.
5 A i ke kua laau ana a kekahi,
poholo aku la ke koi iloko o ka
wai: auwe iho la ia, i aku la, Au-
we, e ka haku! no ka mea, no hai
ia mea.
6 Ninau aku la ke kanaka o ke
Akua, Mahea i poholo ai? Hoike
mai la ia i kahi. A oki iho la ia i
kahi laau, a hoolei iho la malaila,
a lana mai ke koi.
7 I aku la ia ia, E lawe mai ia
nou. Kikoo aku la kona lima, a
lawe mai ia mea.
8 ¶ A kaua mai ke alii o Suria i
ka Iseraela, a olelo pu ia me kana
poe kauwa, i aku la, Ma kela wa-
hi ka'u e hoomoana'i.
9 A hoouna aku la ke kanaka o
ke Akua i ke alii o ka Iseraela, i
aku la, E malama oe, mai hele oe
ma kela wahi; no ka mea, ua iho
mai ko Suria malaila.
10 Hoouna aku la ke alii o ka
Iseraela i kela wahi a ke kanaka o
ke Akua i hai mai ai ia ia, a i hoa-
kaka mai ai ia ia, a malama kela
ia ia iho malaila, aole i kekahi
manawa, aole hoi i elua wale no.
11 A pihoihoi ka naau o ke alii o
Suria no keia mea; a kahea aku
la ia i kana poe kauwa, i aku la ia
lakou, Aole anei oukou e hai mai
ia'u, owai ka mea o kakou i launa
pu me ke alii o ka Iseraela?
12 I mai la kekahi o na kauwa,
Aole, e kuu haku e ke alii; aka, o
Elisai ke kaula iloko o ka Iserae-
la, ka mea nana e hai aku i ke alii
o ka Iseraela i na mea au i olelo
ai maloko o kou keena moe.
13 ¶ I aku la ia, E hele oukou a
ike i kona wahi, i hoouna aku ai
au e kii ia ia. A haiia mai ia ia,
Aia no ia ma Dotana.
14 Hoouna aku la ia malaila i na
lio, a me na halekaa, a me ka poe
koa, he nui: a hele aku lakou i
ka po, a hoopuni ae la i ke kula-
nakauhale.
15 A i ke ala ana o ke kauwa a
ke kanaka o ke Akua i kakahiaka
nui, a hele iwaho, aia hoi, ua puni
ke kulanakauhale i ka poe kaua, i
na lio, a me na halekaa: i aku la
kana kauwa ia ia, Auwe, e kuu
haku! pehea la e hanaia'i?
16 I mai la ia, Mai makau oe; no
ka mea, ua oi aku ka poe me
kakou, mamua o ka poe me la-
kou.
17 A pule aku la o Elisai, i aku
la, E Iehova, ke noi aku nei au ia
oe, e wehe ae oe i kona maka, i
ike ia. A wehe ae la o Iehova i
na maka o ke kanaka opiopio, a
ike aku la ia, aia hoi, ua paapu ka
mauna i na lio, a me na halekaa
ahi, a puni o Elisai.
18 A iho mai lakou io na la, pule
aku la o Elisai ia Iehova, i aku la,
Ke noi aku nei au ia oe, e hahau
mai oe i keia poe kanaka i ka ma-
kapo. A hahau mai la ia ia lakou

i ka makapo, e like me ka olelo a
Elisai.
19 ¶ I aku la o Elisai ia lakou,
Aole keia ke ala, aole hoi keia ke
kulanakauhale; e hahai oukou
ia'u, a e alakai aku au ia oukou i
ke kanaka a oukou e imi nei; aka,
alakai no ia ia lakou i Samaria.
20 A hiki lakou i Samaria, i aku
la o Elisai, E Iehova, e hookaakaa
ae oe i ko lakou nei maka, i ike ai
lakou. A hookaakaa ae la o Ieho-
va i ko lakou maka, a ike lakou,
aia hoi lakou iwaena konu o Sa-
maria.
21 I mai la ke alii o ka Iseraela
ia Elisai, i kona ike ana ia lakou,
E kuu makua, e pepehi anei au?
e pepehi anei au ia lakou?
22 I aku la ia, Mai pepehi oe: e
pono anei e pepehi i na mea au i
lawe pio ai me kau pahikaua a me
kou kakaka? E kau i ka ai, a me
ka wai imua o lakou, i ai ai lakou,
a i inu hoi, a hoi aku i ko lakou
haku.
23 A hoomakaukau iho la ia i
ahaaina nui na lakou, a pau ka la-
kou ai ana, a me ka inu ana, hoo-
kuu aku la ia ia lakou, a hele aku
la lakou i ko lakou haku. Aole
i hele hou mai ka poe hao wale o
Suria i ka aina o ka Iseraela.
24 ¶ A mahope iho hoakoakoa
ae la o Benehadada, ke alii o Su-
ria, i kona poe kaua a pau, a pii
mai la e hoopilikia i Samaria.
25 A ua wi nui iloko o Samaria:
aia hoi hoopilikia lakou ia, a kuaiia
ke poo o ka hoki i kanawalu seke-
la kala, a hookahi hapaha o ke ka-
ba lepo manu nunu i na sekela
kala elima.
26 A i ka hele ana ae o ke alii o
ka Iseraela maluna o ka papoha-
ku, kahea mai la kekahi wahine ia
ia, i mai la, E kokua mai, e kuu
haku, e ke alii.
27 I aku la ia, a i ole o Iehova e
kokua mai ia oe, ma ka mea hea
anei e kokua aku ai au ia oe? ma
kahi e hehi ai i ka palaoa anei, a
ma kahi e kaomi ai i ka waina
anei?
28 Ninau aku ke alii ia ia, Heaha
kau? I mai la kela, Ua i mai keia
wahine ia'u, E haawi mai i kau
keiki, i ai iho ai kaua i keia la, a e
ai iho kaua i ka'u keiki i ka la
apopo.
29 Hoolapalapa iho la maua i
ka'u keiki, a ua ai iho, a i aku la
au ia ia i kekahi la, e haawi mai
oe i kau keiki; a ua huna ia i ka-
na keiki.
30 ¶ A lohe ae la ke alii i ka
olelo a ka wahine, haehae iho la ia
i kona aahu; a hele ae la ia maluna o ka papohaku, a nana mai la
na kanaka, aia hoi, he kapa inoino
maluna o kona kino maloko.
31 I aku la ia, E hana mai ke
Akua ia'u pela, a e oi aku hoi, ke
waiho ia ke poo o Elisai, ke keiki
a Sapata, maluna ona i keia la.
32 A e noho ana o Elisai iloko o
kona hale, a e noho pu ana me ia
na lunakahiko; a hoouna aku ke
alii i ke kanaka mai kona alo aku:
aka, mamua o ka hiki ana'ku o ke
elele io na la, i mai la ia i na luna-
kahiko, E nana oukou ua hoouna
mai nei keia keiki a ka mea pepe-
hi kanaka e lawe i kuu poo: e na-
na, i ka manawa e hele mai ai ke
elele, e pani aku i ka puka, a e
hoopaa aku oukou ia ia ma ka pu-
ka: aole anei e kani ana na wawae
o kona haku mahope ona?
33 A i kana kamailio ana me la-
kou, aia hoi, hiki mai ke elele io
na la, i mai la, Aia hoi, no Iehova
mai keia ino; no ke aha la au e
kali hou aku ai ia Iehova?

MOKUNA VII.

Hai mai o Elisai i ka ai nui ma Samaria, a me ka make aaa o kekahi haku hoomaloka. 3 No na kanaka lepera. 6 Holo aku la ko Suria i ka makau na ke Akua mai. 16 Hele aku na kanaka a hao i ko kahi hoomoana o ko Suria; a nui loa ka ai; a make iho la ua haku la i ka hehiia e na kanaka.

I MAI la o Elisai, E hoolohe ou-
kou i ka olelo a Iehova, Ke ole-
lo mai nei o Iehova penei, Ma
keia manawa i ka la apopo, e lilo
kekahi bakeke palaoa no ka sekela
hookahi, a elua bakeke bale no ka
sekela hookahi ma ka ipuka o Sa-
maria.
2 Alaila kekahi luna kiai no ke
alii ka mea ana i hilinai ai ma ko-
na lima, olelo mai la ia i ke kanaka

o ke Akua, i mai la, Aia hoi, ina e
hana mai o Iehova i na puka ma
ka lani, e hiki mai anei keia mea?
I aku la ia, E ike auanei kou mau
maka, aka, aole oe e ai ia mea.
3 ¶ A eha kanaka lepera ma ke
komo ana o ka ipuka; a i ae la
lakou i kekahi i kekahi, No ke
aha la kakou e noho maanei, a ma-
ke kakou?
4 A i olelo kakou, e komo iloko
o ke kulanakauhale, aia hoi, ma-
loko o ke kulanakauhale ka wi, a
e make auanei kakou malaila: a i
noho kakou maanei, e make ka-
kou. Ano hoi, ea, e haule kakou
i ka poe kaua o ko Suria, ina e
hoola lakou ia kakou, ua ola; aka,
ina e pepehi mai lakou ia kakou,
ua make no hoi.
5 Ku ae la lakou i ka wanaao e
hele aku i kahi hoomoana o ko
Suria: a hiki lakou ma ka palena
o kahi hoomoana o ko Suria, aia
hoi, aohe kanaka malaila.
6 No ka mea, ua haawi mai o Ie-
hova i ka poe kaua o ko Suria i
ka lohe i ka halulu o na halekaa,
a me ka halulu o na lio, ka halulu
o ke kaua nui; i ae la lakou i ke-
kahi i kekahi, Aia hoi, ua hooli-
malima ke alii o ka Iseraela i
na'lii o ka Heta e ku e mai ia ka-
kou, a me na'lii o Aigupita e hele
mai maluna o kakou.
7 No ia mea, ku ae la lakou, a
holo i ka wanaao, a haalele aku la
lakou i ko lakou mau halelewa, a
me ko lakou lio, a me na hoki o
lakou, a i kahi hoomoana pela, a
holo aku la lakou, i ola.
8 A hiki aku la na lepero ma ka
palena o kahi hoomoana, komo
aku la lakou iloko o kekahi hale-
lewa, a ai iho la lakou, a inu hoi,
a lawe aku lakou i ke kala a me
ke gula, a me na aahu mai laila
aku, hele aku, a huna; a hoi mai
a komo aku iloko o kekahi hale-
lewa e ae, a lawe aku no hoi mai
laila aku, a hele aku, a huna.
9 I ae la lakou i kekahi i kekahi,
Aole pono ka kakou hana ana; o
keia ia, he la pomaikai, a ke noho
malie nei kakou; a i noho a hiki
i ka malamalama o ke ao, e loaa
uanei ia kakou ka hewa: ano hoi
e hele aku kakou, a e hai aku i ko
ka hale o ke alii.
10 A hele lakou, a kahea aku i
ke kiai-puka o ke kulanakauhale;
a hai aku ia lakou, i aku la, Hele
aku makou i kahi hoomoana o ko
Suria, aia hoi, aohe kanaka malai-
la, aohe leo o ke kanaka, o na lio
wale no i nakiiia, a me na hoki i
nakiiia, a me na halelewa e waiho
ana pela.
11 Kahea aku la ia i na kiai-pu-
ka, a hai aku la lakou i ko ka ha-
le o ke alii maloko.
12 ¶ Ala mai ke alii i ka po, i
aku la i kana poe kauwa, Ano e
hoike aku au ia oukou i ka mea a
ko Suria i hana mai ai ia kakou.
Ua ike lakou i ko kakou pololi
ana; nolaila, ua hele aku lakou
mai ko lakou wahi hoomoana aku
e pee ma ke kula, i ka i ana'e, Aia
puka lakou mailoko mai o ke ku-
lanakauhale, alaila lawe pio ka-
kou ia lakou e ola ana, a komo
iloko o ke kulanakauhale.
13 Olelo mai kekahi o na kauwa
ana, i mai la, Ke noi aku nei au ia
oe, e lawe lakou i elima o na lio e
koe ana, na mea i koe iloko olai-
la, (aia, ua like lakou me ka Ise-
raela a pau e koe ana; aia hoi, ua
like lakou me ka poe nui o ka Ise-
raela i make,) a hoouna aku ka-
kou, a ike.
14 A lawe lakou i elua kaulualio,
a hoouna aku la ke alii mahope o
ka poe kaua o ko Suria, i aku la,
E hele aku a ike.
15 A hele aku lakou mahope o
lakou la, a Ioredane; aia hoi, ua
paapu ke alanui a pau i na aahu, a
me na mea kaua a ko Suria i hoo-
lei ai i ko lakou holo kiki ana. A
hoi mai na elele, a hai mai i ke
alii.
16 A hele aku na kanaka, a hao
lakou i ko kahi hoomoana o ko
Suria. No ia mea, ua lilo ka ha-
keke palaoa no ka sekela hooka-
hi, a elua hakeke bale no ka se-
kela hookahi, e like me ka olelo a
Iehova.
17 ¶ A hoonoho aku la ke alii i
ka lunakiai, i ka mea ana i hilinai

ai ma kona lima, e malama i ka
ipuka; a hehi iho la na kanaka
maluna ona, a make iho la ia, e
like me ka olelo a ke kanaka o ke
Akua, ana i olelo ai i ka hele ana
o ke alii io na la.
18 E like no me ka olelo a ke ka-
naka o ke Akua i ke alii, i ka i
ana'e, Elua bakeke bale no ka se-
kela hookahi, a hookahi bakeke
palaoa no ka sekela hookahi, i
keia manawa i ka la apopo ma ka
ipuka o Samaria.
19 A olelo mai ua lunakiai la i ke
kanaka o ke Akua, i mai la, Aia
hoi, ina e hana mai o Iehova i na
puka ma ka lani, e hiki mai anei
keia mea? I aku la ia, Aia hoi, e
ike auanei kou mau maka, aka,
aole oe e ai ia mea.
20 A pela i hanaia mai ai ia ia:
no ka mea, hehi iho la na kanaka
maluna ona ma ka ipuka, a make
iho la ia.

MOKUNA VIII.

No ka wahine no Sunema i kona hele a i ka aina o ko Pilisetia no ka wi. 7 Hele aku o Elisai i Damaseko. 15 No ka mai a me ka make o Benehadada, a lilo kona aupuni ia Hazaela. 16 No ka hewa o ko Iehorama alii ana, a me ko Ahazia alii ana. 28 O ke kaua ana me ko Suria.

A LAILA olelo aku la o Elisai i
ka wahine, i ka mea nana ke
keiki ana i hoola ai, i aku la, E
ku ae, a hele aku, o oe, a me kau
ohana, a noho ma kahi au e hiki
ai ke noho: no ka mea, ua hai
mai o Iehova, he wi, a e hiki mai
no ia maluna o ka aina i na maka-
hiki ehiku.
2 Ku ae la ka wahine, a hana
aku la e like me ka olelo a ke ka-
naka o ke Akua; a hele aku ia
me kona ohua, a noho iho la ma
ka aina o ko Pilisetia i na makahi-
ki ehiku.
3 A i ka pau ana o na makahiki
ehiku, hoi mai la ka wahine mai
ka aina o ko Pilisetia mai; a hele
e nonoi aku i ke alii no kona hale,
a no kona aina.
4 A kamailio ae la ke alii me Ge-
hazi ke kauwa a ke kanaka o ke
Akua, i aku la, E helu mai oe ia'u
i na hana mana a pau a Elisai i
hana'i.
5 A i ka manawa ana i hai aku ai
i ke alii i kona hoola ana i ka mea
i make, aia hoi, o ka wahine, nana
ke keiki ana i hoola'i, nonoi mai
la i ke alii no kona ohua, a no ko-
na aina. I aku la o Gehazi, E kuu
haku, e ke alii, o keia ka wahine,
o keia hoi ke keiki a Elisai i hoo-
la'i.
6 Ninau aku la ke alii i ka wahi-
ne, a hai mai keia ia ia. A kauo-
ha aku la ke alii i kekahi luna i
poaia nona, i aku la, E hoihoi aku
i kana mea a pau, a i na hua a pau
o ka aina, mai ka manawa ana i
haalele ai i ka aina a hiki i keia
wa.
7 ¶ A hele mai o Elisai i Dama-
seko: a he mai ko Benehadada ke
alii o Suria: a ua haiia ia ia, i ka i
ana'ku, Ua hiki mai ke kanaka o
ke Akua ia nei.
8 I aku la ke alii ia Hazaela, E
lawe oe i ka makana ma kou li-
ma, a hele aku e halawai me ke
kanaka o ke Akua, a ninau aku ia
Iehova ma o na la, i ka i ana'ku,
E ola anei au i keia mai?
9 A hele aku la o Hazaela e hala-
wai me ia, a lawe aku i ka maka-
na ma kona lima, i kela mea, keia
mea maikai o Damaseko, i kauma-
ha na kamelo he kanaha, a hele
aku a ku imua ona, i aku la, O
kau keiki, o Benehadada, ke alii o
Suria, ua hoouna mai ia'u i ou la,
i ka i ana mai, E ola anei au i keia
mai?
10 I mai la o Elisai ia ia, O hele,
e i aku ia ia, He mea hiki ke ola
io no oe; aka, ua hoike mai o Ie-
hova ia'u, e make io no ia.
11 Haka pono aku la kona maka,
a hilahila iho la: a uwe iho la ke
kanaka o ke Akua.
12 Ninau aku la o Hazaela, No
ke aha la e uwe nei kuu haku? I
mai la ia, No ka mea, ua ike au i
ka hewa au e hana mai ai auanei
i na mamo a Iseraela: o ko lakou
mau wahi paa, e puhi auanei oe i
ke ahi, a o ko lakou poe kanaka i
waeia, e luku auanei oe i ka pahi-
kaua, a e ulupa oe i ka lakou poe
keiki, a e kaka aku i ka lakou
poe wahine hapai.

13 I aku la o Hazaela, Pehea la
ia, he ilio anei kau kauwa, i hana
aku ai ia i keia mea nui? I mai
la o Elisai, Ua hoike mai o Iehova
ia'u, e lilo auanei oe i alii maluna
o Suria.
14 A hele aku la ia mai o Elisai
aku a hoi aku ia i kona haku; a
ninau mai la kela ia ia, Heaha ka
Elisai i olelo mai ai ia oe? I aku
la ia ia, Ua i mai kela ia'u, e ola
io no oe.
15 A ia la mai, lawe aku ia i ka
lole manoanoa, a hou iho la iloko
o ka wai, a kau maluna o kona
waha, a make iho la ia: a noho
alii iho la o Hazaela ma kona ha-
kahaka.
16 ¶ A i ka lima o ka makahiki
o Iorama, ke keiki a Ahaba, ke alii
o ka Iseraela, a o Iehosapata, oia
ke alii o ka Iuda, i alii ai o Ieho-
rama ke keiki a Iehosapata ke alii
o ka Iuda.
17 He kanakolu kumamalua na
makahiki ona, i kona lilo ana i
alii; a ewalu na makahiki ana i
alii ai ma Ierusalema.
18 A hele no ia ma ka aoao o na
'lii o ka Iseraela e like me ka hana
ana a ko ka hale o Ahaba, no ka
mea, o ke kaikamahine a Ahaba,
oia kana wahine: a ua hana hewa
ia imua o Iehova.
19 Aole i makemake o Iehova e
luku mai i ka Iuda no Davida kana
kauwa, e like me kana i olelo mai
ai ia ia, e haawi mau loa nona i
malamalama na kana poe mamo.
20 ¶ I kona manawa, kipi ae la
o ka Edoma mai lalo ae o ka lima
o ka Iuda, e hoonoho lakou i alii
maluna o lakou iho.
21 A hele aku la o Iehorama i
Zaira, a me na halekaa a pau me
ia; a ku ae la ia i ka po, a luku
aku la i ka Edoma e puni ana ia
ia, a me na luna o na halekaa: a
holo aku la na kanaka i ko lakou
halelewa.
22 Aka, kipi ae la ka Edoma mai
lalo ae o ka lima o ka Iuda, a hiki
i keia manawa. I keia manawa
kipi ae la ko Libena.
23 A o na hana i koe a Iehorama,
a o na mea a pau ana i hana'i, aole
anei i kakauia lakou iloko o ka
buke oihanaalii a na'lii o ka Iuda?
24 A hiamoe iho la o Iehorama
me kona poe kupuna, a kanuia iho
la me kona poe kupuna ma ke ku-
lanakauhale o Davida: a noho alii
iho la o Azaria kana keiki ma ko-
na hakahaka.
25 ¶ I ka umikumamalua o ka
makahiki o Iorama, ke keiki a
Ahaba, ke alii o ka Iseraela, i no-
ho alii ai o Azaria, ke keiki a Ie-
horama, ke alii o ka Iuda.
26 He iwakalua kumamalua o ko
Ahazia makahiki i kona lilo ana
i alii, a hookahi makahiki ana i
noho alii ai ma Ierusalema. A o
Atalia ka inoa o kona makuwahi-
ne, ka moopuna a Omeri, ke alii o
ka Iseraela.
27 A hele no ia ma ka aoao o ko
ka hale o Ahaba, a hana hewa no
ia imua o Iehova, e like me ko
ka hale o Ahaba: no ka mea, he
hunonakane no ia no ko ka hale o
Ahaba.
28 ¶ A hele pu aku la ia me Io-
rama ke keiki a Ahaba e kaua aku
ia Hazaela ke alii o Suria ma Ra-
mota-Gileada: a hahau mai ko Su-
ria ia Iorama.
29 A hoi aku la o Iorama ke alii
i Iezereela e hoolaia i ka eha a ko
Suria i hana eha ai ia ia ma Ra-
mota, i ka manawa ana i kaua aku
ai ia Hazaela ke alii o Suria. A
hele mai o Ahazia, ke keiki a Ie-
horama, ke alii o ka Iuda, e ike ia
Iorama, no ka mea, ua eha ia.

MOKUNA IX.

No ka hooalii ana ia Iehu. 14 Hele ku e aku la ia ia Iorama, a pepehi aku la ia ia, a me Ahazia. 30 Pepehiia iho la o Iezebela, a aila oia e na ilio, e like me ka olelo a Elia.

A KAHEA aku la o Elisai ke
kaula i kekahi o na haumana
a ka poe kaula, i aku la ia ia, E
kaei oe i kou puhaka, a lawe i keia
hue aila ma kou lima, a e hele aku
i Ramota-Gileada.
2 A hiki oe ilaila, e imi aku oe
ilaila ia Iehu, ke keiki a Iehosapa-
ta, ke keiki a Nimesi, a komo aku
oe, a hooku ia ia mai waena mai o
kona poe hoahanau, a hookomo ia
ia i ke keena maloko.

3 Alaila e lawe oe i ka hue aila, a e ninini maluna o kona poo, a e i aku, Ke olelo mai nei o Iehova penei, Ua poni aku au ia oe i alii maluna o ka Iseraela. Alaila e wehe ae oe i ka puka, a holo aku, mai kali oe.

4 ¶ A hele aku la ke kanaka ui i Ramota-Gileada, he kaula hoi ua kanaka ui la.

5 A hiki aku ia, aia hoi, e noho ana na luna o ke kaua; i aku la ia, He wahi olelo ka'u ia oe, e ka luna. I mai la o Iehu, Ia wai o makou a pau? I aku la ia, Ia oe, e ka luna.

6 Ku ae la ia a komo iloko o ka hale; a ninini iho la ia i ka aila maluna o kona poo, a i aku la ia ia, Ke olelo mai nei o Iehova ke Akua o ka Iseraela, Ua poni aku au ia oe i alii maluna o na kanaka o Iehova, maluna o ka Iseraela.

7 A e pepehi aku oe i ko ka hale o Ahaba kou haku, i hoopai aku ai au i ke koko o ka'u poe kauwa, o na kaula, a me ke koko o na kauwa a pau a Iehova ma ka lima o Iezebela.

8 A e pau auanei ko ka hale a pau o Ahaba; a oki aku au i na kane a pau no Ahaba, a o ka mea i paa, a me ka mea i paa ole iloko o ka Iseraela.

9 A e hana like aku au i ko ka hale o Ahaba me ko ka hale o Ieroboama ke keiki a Nebata, a me ko ka hale o Baasa, ke keiki a Ahiia.

10 A e ai na ilio ia Iezebela ma ka aina i Iezereela, aohe mea nana ia e kanu. A wehe ae la ia i ka puka, a holo aku la.

11 ¶ Alaila puka iwaho o Iehu i na kauwa a kona haku, a ninau mai kekahi ia ia, He pono anei? No ke aha la i hele mai ai keia hehena i ou la? I aku la ia ia lakou, Ua ike oukou i ke kanaka, a me kana olelo.

12 I aku la lakou ia ia, He wahahee; e hai mai oe ia makou ano. I mai la ia, Me neia, me neia kana i olelo mai ai ia'u, i mai la, Ke i mai nei o Iehova penei, Ua poni aku au ia oe i alii maluna o ka Iseraela.

13 Alaila wikiwiki lakou, a lawe ae la kela kanaka keia kanaka i kona aahu, a waiho malalo iho ona maluna o ke alapii, a puhi i na pu, i aku la, E alii ana o Iehu.

14 A kipi iho la o Iehu ke keiki a Iehosapata, ke keiki a Nimesi, ia Iorama. (A o Iorama e kiai ana ia ma Ramota-Gileada, oia, a me ka Iseraela a pau, no Hazaela ke alii o Suria.

15 A ua hoi aku o Iorama ke alii ma Iezereela e hoolaia i kona eha a ko Suria i hana eha ai ia ia, i kona manawa i kaua aku ai ia Hazaela ke alii o Suria.) A i aku la o Iehu, Ina oukou e manao, mai puka aku e pakele kekahi mai ke kulanakauhale aku e hele ia e hai aku ma Iezereela.

16 A holo aku la o Iehu ma ka halekaa, a hele aku la i Iezereela; no ka mea, e waiho ana o Iorama malaila. A ua iho mai o Ahazia, ke alii o ka Iuda, e ike ia Iorama.

17 A e ku ana ke kanaka kiai maluna o ka hale kiai ma Iezereela, a ike aku la ia i ka poe nui o Iehu i kona hele ana mai, i aku la ia, Ke ike nei au i ka poe nui. I mai la o Iorama, e lawe oe i ka hoohololio, a e hoouna aku e halawai me lakou, a e ninau aku ia, He aloha anei?

18 A holo aku la kekahi maluna o ka lio e halawai me ia, a i aku la, Ke olelo mai nei ke alii penei, He aloha anei? I aku la o Iehu, Heaha kau i ke aloha? e huli ae oe mahope o'u. A hai aku la ke kanaka kiai, i aku la, Hele aku la ke elele io lakou la, aole i hoi hou mai.

19 A hoouna hou aku la ia i ka lua maluna o ka lio a hiki aku la ia io lakou la, i aku la, Ke olelo mai nei ke alii peneia, He aloha anei? I aku la o Iehu, Heaha kau i ke aloha? E huli ae oe mahope o'u.

20 A hai aku la ke kiai, i aku la, Ua hele aku ia io lakou la, aole i hoi hou mai; a o ka holo ana, ua like me ka holo ana o Iehu ke keiki a Nimesi, no ka mea, ke holo la ia e like me ka hehena huhu.

21 I aku o Iorama, E hoomakaukau; a hoomakaukauia iho la kona halekaa. A hele aku la o Iorama ke alii o ka Iseraela, a o Ahazia ke alii o ka Iuda, o kela keia ma kona halekaa iho, a hele aku e halawai me Iehu, a loaa ia lakou ia ma ka aina o Nabota no Iezereela.
22 A i ka manawa i ike ai o Iorama ia Iehu, i aku la ia, He aloha anei, e Iehu? Ninau mai la ia, Heaha ke aloha i ka manawa i nui loa ai na hoomanakii o Iezebela kou makuwahine, a me ka anaana ana?
23 A huli ae la o Iorama, a holo aku la, a i aku la ia Ahazia, He kipi, e Ahazia.
24 A lawe o Iehu i ke kikoo ma kona lima, a pana aku la ia Iorama mawaena o kona mau lima, a puka aku la ka pua ma kona puuwai, a haule iho la ia maloko o kona halekaa.
25 Alaila i aku la oia ia Bidekara i kona luna, E kaikai, a hoolei aku ia ia iloko o ka aina kihapai o Nabota no Iezereela; no ka mea, e hoomanao oe i ka wa a kaua elua i holo pu ai, mamuli o Ahaba kona makuakane, ua kau mai o Iehova i keia mea kaumaha maluna iho ona.
26 Ua ike io no au inehinei i ke koko o Nabota, a me ke koko o kana mau keiki, wahi a Iehova; a e hoopai aku au ia oe ma keia aina, wahi a Iehova. Ano hoi, e lawe, a e hoolei aku ia ia iloko o ua aina la, e like me ka olelo a Iehova.
27 ¶ A ike aku la o Ahazia ke alii o ka Iuda, alaila holo aku la ia ma ke ala o ka hale ma ke kihapai. A hahai aku la o Iehu mahope ona, a i aku la ia, E pepehi aku ia ia hoi ma ka halekaa i ka pii ana ma Gura, e kokoke ana i Ibeleama. A holo aku la ia i Megido, a make iho la ilaila.
28 A lawe aku la kana poe kauwa ia ia maloko o ka halekaa i Ierusalema, a kanu iho la ia ia iloko o ka halelua me kona poe kupuna ma ke kulanakauhale o Davida.
29 I ka umikumamakahi o ka makahiki o Iorama ke keiki a Ahaba, hoomaka iho la o Ahazia e noho alii maluna o ka Iuda.
30 ¶ A hiki aku la o Iehu i Iezereela, lohe ae la o Iezebela; a pena iho la ia ia i kona maka, a hooponopono i kona poo, a nana mai la ma ka pukamakani.
31 A komo aku la o Iehu ma ka pukapa, ninau mai la kela, I maluhia anei o Zimeri, nana i pepehi kona haku?
32 A nana aku la ia iluna ma ka pukamakani, i aku la, Owai ka mea ma o'u nei? Owai? A nana mai la ia ia elua a ekolu paha mau luna hale.
33 I aku la ia, E hoolei mai ia ia ilalo. A hoolei iho la lakou ia ia ilalo, a helelei iho kekahi o kona koko ma ka papohaku, a maluna o na lio: a hehiia iho la ia malalo o na wawae.
34 A komo aku la ia maloko, a ai iho la ia, a inu hoi, a i aku la, E hele, e nana aku ano i keia mea i hoinoia, a e kanu aku ia ia, no ka mea, he kaikamahine ia a kekahi alii.
35 A hele aku la lakou e kanu ia ia, aole i loaa ia lakou kekahi mea ona, o ka puniu wale no, a me na wawae, a me na poho lima.
36 No ia mea, hoi mai lakou, hai aku ia ia. I mai la ia, O keia ka olelo a Iehova ana i olelo mai ai, ma kana kauwa, ma Elia no Tiseba, i ka i ana'e, Ma ka aina i Iezereela e ai iho ai na ilio i ka io o Iezebela.
37 A e like auanei ke kupapau o Iezebela me ka lepo maluna o ke kula o ka aina i Iezereela; nolaila, aole lakou e olelo ae, O Iezebela keia.

MOKUNA X.

No ka luku ana i na keiki a Ahaba, a me na hoahanau, a me na hoaluna ona a pau; a pepehi hoi o Iehu i na hoaluna o Ahazia, he kanahakumamalua. 15 A kaena no o Iehu ia ia iho no kona ikaika i ka Haku. 18 Pepehi aku no ia i na hoomanakii. 32 Make iho la ia, a lilo ke aupuni ia Iehoahaza.

MOKUNA X.

AHE kanahiku na keiki a
Ahaba ma Samaria. A ka-
kau iho ia o Iehu i na palapala,
hoouna aku i Samaria, na na luna
o Iezereela, na na luna kahiko, a
na na kahu o na keiki a Ahaba, i
ka i ana'e,
2 Ano, a hiki aku keia palapala io
oukou la, no ka noho ana o na
keiki a ko oukou haku me ou-
kou, a ia oukou na halekaa a me
na lio, a me ke kulanakauhale paa
i ka papohaku, a me na mea
kaua;
3 E imi aku oukou i ka mea
maikai a me ka mea pono o na
keiki a ko oukou haku, a e hoo-
noho ia ia maluna o ka nohoalii
o kona makuakane, a e kaua mai
no ko ka hale o ko oukou haku.
4 A makau loa iho la lakou, i ae
la, Aia hoi, aole i ku na'lii elua
imua ona; pehea la kakou e ku
ai?
5 A o ka luna o ko ka hale, a
me ka luna o ke kulanakauhale,
o na lunakahiko, a me na haku,
hoouna aku la lakou io Iehu la, i
aku la, He poe kauwa makou nau,
a e hana no makou i na mea a
pau au e olelo mai ai; aole e hoa-
liiia kekahi; e hana oe i ka mea
pono i kou manao.
6 Alaila palapala hou aku la oia
ia lakou, i aku la, Ina no'u ou-
kou, a e hoolohe hoi i ko'u leo,
alaila, e lawe oukou i na poo o na
kanaka, o na keiki a ko oukou
haku, a e hele mai i o'u nei i Ieze-
reela ma keia manawa i ka la apo-
po. (A o na keiki a ke alii, he
kanahiku lakou e noho ana me na
kanaka koikoi o ke kulanakau-
hale, nana lakou i hanai.)
7 A hiki aku ka palapala io la-
kou la, lawe lakou i na keiki a ke
alii, a pepehi iho la i na mea he
kanahiku, a waiho lakou i na poo
maloko o na hinai, a hoouna aku
io na la ma Iezereela.
8 ¶ A hele mai kekahi elele a
hai aku ia ia, i aku la, Ua lawe
mai lakou i na poo o na keiki a
ke alii. I mai la ia, E waiho ia
lakou ma na puu elua, ma kahi i
komo ai i ka ipuka, a kakahiaka.
9 A i kakahiaka, hele aku ia, a
ku, i aku la i na kanaka a pau, Ua
pono oukou: aia hoi, ua kipi aku
au i kuu haku, a pepehi aku ia ia:
aka, owai la ka i pepehi i keia
mau mea a pau?
10 E ike ana oukou, aole e haule
i ka honua kekahi o ka olelo a Ie-
hova i olelo mai ai no ko ka hale
o Ahaba: no ka mea, ua hana mai
o Iehova i ka mea ana i olelo mai
ai ma o Elia la kana kauwa.
11 A pepehi aku la o Iehu i na
mea a pau i koe no ko ka hale o
Ahaba ma Iezereela, a me kona
poe koikoi a pau, a me kona poe
hoalauna, a me kana poe kahu-
na, aole ia i hookoe i kekahi no-
na.
12 ¶ A ku ae la ia, a hele aku la
a hiki i Samaria. Aia no ia ma
ka hale hoopaa o na kahuhipa ma
ke ala.
13 A loaa ia Iehu na hoahanau o
Ahazia ke alii o ka Iuda, a ninau
aku la, Owai oukou? I mai la la-
kou, He mau hoahanau makou no
Ahazia, a e iho ana makou e ike i
na keiki a ke alii a me na keiki a
ke aliiwahine.
14 I aku la, E hoopaa ola aku ia
lakou: a hoopaa ola aku la na ka-
naka ia lakou, a luku aku la ia la-
kou ma ka luawai o ka hale hoo-
paa, he kanaha kumamalua na
kanaka; aole ia i hookoe i keka-
hi o lakou.
15 ¶ A hele ia mailaila aku a
loaa ia ia o Iehonadaba ke keiki
a Rekaba e halawai me ia: a hoo-
maikai aku o Iehu ia ia, i aku la,
Ua pono anei kou naau, e like me
ko'u naau me kou naau? I mai
la o Iehonadaba, Oia no. Ina pe-
la, e haawi mai oe i kou lima.
A haawi aku ia i kona lima, a
hoee aku la ia ia ma ka halekaa
me ia.
16 I aku la ia, E hele pu oe me
au, a ike oe i kuu ikaika no Ieho-
va. A hooholo lakou ia ia ma
kona halekaa.
17 A hiki aku la ia i Samaria,
pepehi aku la ia i na mea a pau i
koe no Ahaba ma Samaria, a pau
ia i ka lukuia, e like me ka olelo

a Iehova ana i olelo mai ai ma o
Elia la.
18 ¶ Houluulu ae la o Iehu i na
kanaka a pau, a i aku la ia lakou,
Malama uuku aku o Ahaba ia
Baala, e malama nui auanei o
Iehu ia ia.
19 Ano hoi, e hoakoakoa mai ou-
kou i na kaula a pau a Baala, a
me kana poe kauwa a pau, a me
kana poe kahuna a pau io'u nei,
mai hookoeia kekahi; no ka mea,
he mohai nui ka'u no Baala; o
kela mea keia mea e koe ana, aole
ia e ola. Aka, hana no o Iehu me
ka hoopunipuni, i luku aku ai ia
i ka poe malama ia Baala.
20 I aku la o Iehu, E hoolaa aku
i ka houluulu ana no Baala. A
hoolaa aku la lakou.
21 A hoouna aku la o Iehu i ka
Iseraela a puni; a hele mai na
kauwa a pau a Baala, aole i koe
aku kekahi i hele ole mai. A ko-
mo lakou i ka hale o Baala, a piha
loa ka hale o Baala mai kela aoao
a i keia aoao.
22 I aku la ia i ka mea nana i
malama ke keena lole, E lawe mai
iwaho i ka lole no na kauwa a
Baala. A lawe mai no ia i ka
lole no lakou.
23 Komo aku o Iehu, a me Ieho-
nadaba, ke keiki a Rekaba, iloko
o ka hale o Baala, a i aku la i na
kauwa a Baala, E nana oukou a
ike, i ole maanei me oukou keka-
hi o na kauwa a Iehova, o na kau-
wa a Baala wale no.
24 A komo aku la lakou e kau-
maha aku i ka mohai, a me na
mohaikuni, alaila hoonoho iho la
o Iehu i na kanaka, he kanawalu
mawaho, i aku la, O ka mea nana
e hoopakele kekahi o na kanaka
a'u i lawe mai nei iloko o ko ou-
kou lima, e lilo no kona ola no
ko ia la ola.
25 A pau kana kaumaha ana'ku
i ka mohaikuni, i aku la o Iehu i
ka poe kiai, a i na luna, E komo
iloko, e luku ia lakou; mai puka
iwaho kekahi. A luku aku la na
poe la ia lakou me ka maka o ka
pahikaua; a o ka poe kiai a me
na luna hoolei aku la ia lakou, a
hele aku la i ke kulanakauhale o
Baala.
26 A lawe mai lakou i na kii ma-
waho o ka hale o Baala, a puhi
aku la i ke ahi.
27 A wawahi lakou i ke kii o Baa-
la, a wawahi hoi i ka hale o Baala,
a hoolilo lakou ia mea i hale kio-
na a hiki i keia la.
28 A luku aku la o Iehu ia Baala
mai loko aku o ka Iseraela.
29 ¶ Aka hoi, o na hewa o Iero-
boama ke keiki a Nebata, nana i
hoolilo ka Iseraela i ka hewa, aole
i haalele o Iehu i ka hahai ana ma-
muli o lakou, o na keikibipi gula
ma Betela a ma Dana.
30 A olelo mai o Iehova ia Iehu,
no ka mea, ua maikai oe i ka hana
ana i ka pono ia'u, a ua hana aku
oe i ko ka hale o Ahaba, e like me
ka mea a pau ma ko'u naau, e no-
ho auanei kau poe keiki maluna o
ka nohoalii o ka Iseraela a hiki i
ke kualua.
31 Aka, aole o Iehu i malama i
ka hele ana ma ke kanawai o Ie-
hova ke Akua o ka Iseraela me
kona naau a pau: no ka mea, aole
ia i haalele i na hewa o Ieroboa-
ma, nana i hoolilo ka Iseraela i ka
hewa.
32 ¶ I kela manawa i hoomaka ai
o Iehova e paipai i ka Iseraela: a
luku mai la o Hazaela ia lakou
ma na mokuna a pau o ka Ise-
raela;
33 Mai Ioredane, mai ka hikina o
ka la, i ka aina a pau o Gileada, i
ka Gada, a me ka Reubena, a me
ka Manase, mai Aroera ma ke ka-
hawai o Arenona, a hiki i Gileada
a me Basana.
34 A o na mea i koe a Iehu, a o
na mea a pau ana i hana'i, a me
kona ikaika a pau, aole anei i ka-
kauia lakou iloko o ka buke oiha-
naalii a na'lii o ka Iseraela?
35 A hiamoe iho la o Iehu me ko-
na poe makua; a kanu lakou ia ia
ma Samaria. A noho alii o Iehoa-
haza kana keiki ma kona wahi.
36 A o ka manawa a Iehu i alii ai
maluna o ka Iseraela ma Samaria,
he iwakalua na makahiki ia a me
kumamawalu.

MOKUNA XI.

No ka pepehi ana o Atalia i ko ka hale alii a
pau, o Ioasa wale no i koe, a lilo ia i alii. 16
Ua pepehiia hoi o Atalia. 18 Anai na kana-
ka ia Baala, me kona mau kuahu. 20 Ma-
luhia ko Ioasa alii ana, a olioli na kanaka.

A IKE aku la o Atalia, ka ma-
kuwahine o Ahazia, ua make
kana keiki, ku ae la ia, a pepehi
aku la i ko ka hale alii a pau.
2 Aka o Iehoseba, ke kaikamahi-
ne a Iehorama ke alii, ke kaiku-
wahine o Ahazia, lawe malu aku
la oia ia Ioasa, ke keiki a Ahazia,
mai waena mai o na keiki a ke alii
i pepehiia: a huna lakou ia ia, ia
ia a me kona kahu iloko o ke kee-
na moe, mai Atalia aku, aole ia i
make.
3 A noho hunaia oia me ia ma ka
hale o Iehova i na makahiki eono.
A noho alii iho la o Atalia maluna
o ka aina.
4 ¶ A i ka hiku o ka makahiki,
hoouna aku la o Iehoiada e kii i
na lunahaneri, a me na kapena, a
me ka poe kiai, a lawe mai ia la-
kou io na la iloko o ka hale o Ie-
hova, a hana iho la ia me lakou i
kuikahi, a hoohiki aku la ia lakou
maloko o ka hale o Iehova, a hoi-
ke aku oia ia lakou i ke keiki a ke
alii.
5 Kauoha aku la oia ia lakou, i
aku la, O keia ka oukou e hana'i:
O ka hapakolu o oukou, na mea i
hele i ka Sabati e lilo i poe kiai e
kiai ai i ka hale o ke alii.
6 A he hapakolu ma ka ipuka o
Sura, a he hapakolu ma ka puka
mahope o ka poe kiai; a e mala-
ma oukou i ke kiai ana no ka ha-
le, o wawahiia.
7 A elua poe o oukou a pau i he-
le aku i ka la Sabati, e malama la-
kou i ke kiai o ka hale o Iehova
no ke alii.
8 A e noho oukou a puni i ke alii,
o kela kanaka keia kanaka me ka
mea kaua ma kona lima: a o ka
mea e komo iwaena o na papakoa,
e pepehiia oia: a o oukou pu me
ke alii i kona hele ana iwaho, a
me kona komo ana iloko.
9 A hana aku la na luna haneri, e
like me na mea a pau a Iehoiada
ke kahuna i kauoha mai ai: a la-
we aku la kela mea keia mea i ko-
na poe kanaka e komo ana iloko i
ka Sabati, me ka poe e hele ana
iwaho i ka Sabati, a hele mai la-
kou io Iehoiada la ke kahuna.
10 A haawi aku la o Iehoiada ke
kahuna na na lunahaneri i na ihe
a me na palekaua a Davida ke alii,
na mea maloko o ka hale o Ieho-
va.
11 A ku ae la ka poe kiai, o kela
kanaka keia kanaka me kana mea
kaua ma kona lima, a puni ke alii,
mai ka aoao akau o ka hale, a hi-
ki i ka aoao hema o ka hale, ma
ko kuahu, a ma ka hale.
12 A lawe mai la ia i ke keiki a
ke alii iwaho, a haawi ia ia i ka pa-
palealii, a me ke kanawai; a hooa-
lii ia ia, a poni ia ia; a paipai lakou
i na lima, i aku la, E ola ke alii.
13 ¶ A lohe o Atalia i ka leo o
ka poe kiai, a me na kanaka, hele
mai no ia i na kanaka iloko o ka
hale o Iehova.
14 A nana aku la ia, aia hoi, e ku
ana ke alii maluna o ka awai, e
like ka hana ana, a o na luna, a o
na pupuhi me ke alii; o olioli na
kanaka o ka aina, a puhi i na pu;
a haehae iho la o Atalia i kona
aahu, a kahea aku la, He kipi, he
kipi!
15 Kauoha aku la o Iehoiada ke
kahuna i na lunahaneri, a me na
luna o ke kaua, a i aku la ia la-
kou, E lawe aku ia ia nei mailoko
aku o ka papa koa, a e pepehi aku
i ka mea e hahai ana mahope ona
me ka pahikaua. No ka mea, ua
i mai ke kahuna, Mai pepehiia oia
ma ka hale o Iehova.
16 A kau aku la lakou i na lima
maluna ona; a hele aku ia ma ke
ala i hele ai na lio i ka hale o ke
alii; a pepehiia oia malaila.
17 ¶ A hana aku la o Iehoiada i
berita iwaena o Iehova a o ke alii
a me na kanaka, i lilo ai lakou i
poe kanaka no Iehova; a iwaena
o ke alii hoi a me na kanaka.
18 A komo aku na kanaka a pau
o ka aina iloko o ka hale o Baala,
a wawahi iho la ia; a ulupa loa
iho la lakou i kona mau kuahu, a
me kona mau kii, a pepehi iho la

lakou ia Matana ke kahuna o Baala imua o na kuahu, a hoonoho iho la ke kahuna i poe kiai maluna o ka hale o Iehova.

19 A lawe aku la ia i na lunahaneri, a me na kapena, me ka poe kiai, a me na kanaka a pau o ka aina, a lawe mai lakou i ke alii umai ka hale o Iehova mai, a hele mai lakou ma ke ala o ka ipuka o ka poe kiai i ka hale o ke alii; a noho iho la ia maluna o ka nohoalii o na'lii.

20 A olioli na kanaka a pau o ka aina, a ua maluhia ke kulanakauhale; a pepehi iho la lakou ia Atalia me ka pahikaua ma ka hale o ke alii.

21 Ehiku na makahiki o Iehoasa i kona manawa i lilo ai ia i alii.

MOKUNA XII.

Pono ko Iehoasa alii ana i ka wa i ola'i o Iehoiada. 4 No ka hana hou ana i ka luakini o Iehova. 7 Haawi aku la ia i ka waiwai i hoolaaia no ka luakini, ia Hazaela ke alii o Suria. 20 Pepehiia oia e kana mau kauwa. Lilo kona aupuni i kana keiki ia Amazia.

AI ka hiku o ka makahiki o Iehu, i lilo ai o Iehoasa i alii, a he kanaha na makahiki o kona alii ana ma Ierusalema; a o Zibia ka inoa o kona makuwahine no Beereseba.

2 A hana pono aku la o Iehoasa imua o Iehova i kona mau la a pau a Iehoiada a ke kahuna i ao mai ai ia ia.

3 Aka hoi, aole i laweia'ku na heiau: kaumaha aku la na kanaka, a kuni hoi i ka mea ala ma na heiau.

4 ¶ Olelo aku la o Iehoasa i na kahuna, O ke kala a pau o na mea i laa, ka mea i laweia mai iloko o ka hale o Iehova, o ke kala pono o kela kanaka keia kanaka, o ke kala o na kanaka ma ka auhau ana, o ke kala a pau a kela kanaka keia kanaka i manao ai e lawe mai iloko o ka hale o Iehova,

5 E lawe na kahuna, o kela kanaka keia kanaka ia mea no lakou, no kona hoalauna; a e hana hou lakou i kahi naha o ka hale, i na wahi naha a pau i loaa malaila.

6 A i ka makahiki iwakaluakumamakolu o Iehoasa, aole i hoopaa na kahuna i na wahi naha o ka hale.

7 Alaila kahea aku la o Iehoasa ke alii ia Iehoiada ke kahuna a me na kahuna, i aku la ia lakou, No ke aha oukou i hoopaa ole ai i kahi naha o ka hale? Ano hoi, mai lawe hou oukou i ke kala o ko oukou hoalauna, aka, e haawi aku ia mea no kahi naha o ka hale.

8 Ae mai la na kahuna, aole e lawe hou lakou i ke kala o na kanaka, aole hoi e hana hou i kahi naha o ka hale.

9 Aka, lawe aku la o Iehoiada ke kahuna i kahi pahu, a wili iho la i puka ma kona pani, a waiho iho la ia mea kokoke i ke kuahu ma ka aoao akau i ka hele ana a ke kanaka iloko o ka hale o Iehova; a o na kahuna, nana i malama i ka paepae puka, hahao lakou iloko i ke kala a pau i laweia mai i ka hale o Iehova.

10 A ike lakou, ua nui ke kala iloko o ka pahu, pii mai la ke kakauolelo o ke alii a me ke kahuna nui, a nakii iho la, a helu i ke kala i loaa iloko o ka hale o Iehova.

11 A haawi lakou i ke kala i kaupaonaia ma ka lima o ka poe nana i hana ka hana, i na luna hoi o ka hale o Iehova: a na lakou i lawe ae i na kamana, a i ka poe paahana nana i hana ka hale o Iehova.

12 A i ka poe hahao pohaku a i na kalaipohaku, a no ke kuai i ka laau, a me na pohaku i kalaiia, e hana hou i kahi naha o ka hale o Iehova, a no na mea a pau i lilo aku no ka hale o Iehova i ka hana hou ana.

13 Aole nae i hanaia no ka hale o Iehova na kiaha kala, na upakolikukui, na kiaha, na pu, a me kekahi kiaha gula, a me na kiaha kala, no ke kala i laweia mai i ka hale o Iehova.

14 No ka mea, ua haawi aku lakou ia mea no ka poe paahana, a hana hou aku lakou me ia i ka hale o Iehova.

15 Aole lakou i hookolokolo me na kanaka, nana i lawe ke kala e haawi aku i ka poe paahana; no

ka mea, ma ka pono ka lakou
hana ana.
16 O ke kala o ka mohai laweha-
la a me ke kala o ka mohaihala,
aole i laweia mai iloko o ka hale
o Iehova; na na kahuna no ia.
17 ¶ A hele mai o Hazaela ke
alii o Suria, a kaua mai i Gata, a
hoopio iho la ia: a manao iho la
o Hazaela e pii i Ierusalema.
18 A lawe aku la o Iehoasa ke
alii o ka Iuda i na mea a pau i
hoolaaia, a Iehosapata, a me Ie-
horama, a me Ahazia, a kona mau
makua, na'lii o ka Iuda i hoolaa
ai, a me kona mau mea i hoolaaia,
a me ke gula a pau i loaa maloko
o ka waihona kala ma ka hale o
Iehova, a me ka hale o ke alii, a
hoouna aku la ia Hazaela ke alii o
Suria; a hele aku ia mai Ierusa-
lema aku.
19 ¶ A o na hana i koe a Ioasa,
a o na mea a pau ana i hana'i, aole
anei i kakauia lakou iloko o ka
buke oihanaalii a na'lii o ka Iuda.
20 A ku mai la kana mau kauwa,
a kipi ae la, a pepehi aku la ia
Ioasa ma Betemilo, e iho ana i
Sila.
21 No ka mea, o Iozakara ke
keiki a Simeata, a o Iehozabada
ke keiki a Somera, kana mau
kauwa, pepehi aku lana ia ia, a
make iho la ia; a kanu lakou ia
ia me kona mau kupuna ma ke
kulanakauhale o Davida: a noho
alii iho la o Amazia kana keiki
ma kona hakahaka.

MOKUNA XIII.

No ka hewa o ko Iehoahaza alii ana, a make iho la ia. 10 Hewa no hoi ko Ioasa alii ana, kana keiki, a make aku la ia, a lilo ke aupuni ia Ieroboama, kana keiki. 14 No ka mai a me ka make ana o Elisai. 22 Hookaumaha o Hazaela i ka Iseraela, a make iho la ia, a noho alii iho la o Benehadada kana keiki.

I KA makahiki iwakalua kuma-
makolu o Ioasa ke keiki a
Ahazia ke alii o ka Iuda, i lilo
ai o Iehoahaza, ke keiki a Iehu,
i alii maluna o ka Iseraela ma
Samaria, he umikumamahiku na
makahiki o kona alii ana.
2 A hana ino aku la ia imua o
Iehova, a hele aku la ia mamuli o
ka hewa o Ieroboama ke keiki a
Nebata, nana i hoolilo ka Iseraela
i ka hewa; aole ia i haalele ia
mea.
3 ¶ A hoala ka inaina o Iehova
i ka Iseraela, a haawi aku la ia ia
lakou iloko o ka lima o Hazaela,
ke alii o Suria, a iloko o ka lima o
Benehadada, he keiki a Hazaela i
na la a pau.
4 A nonoi aku la o Iehoahaza ia
Iehova, a hoolohe mai o Iehova ia
ia: no kona ike ana i ke kaumaha
o ka Iseraela, no ka mea, ua hoo-
kaumaha ke alii o Suria ia lakou.
5 (A haawi mai la o Iehova i ka
Iseraela i mea e pakele ai, a puka
aku lakou mai lalo mai o ka lima
o ko Suria: a noho iho la na ma-
mo a Iseraela ma ko lakou hale-
lewa, e like me ka manawa ma-
mua.
6 Aka, aole lakou i huli mai mai
ka hewa mai o ko ka hale o Iero-
boama, nana i hoolilo ka Iseraela
i ka hewa, aka, hahai no lakou
malaila: a e waiho ana hoi o Ase-
tarota ma Samaria.)
7 A i waiho iho la ia i na kanaka
no Iehoahaza, he kanalima hoo-
hololio, he umi na halekaa, a he
umi tausani koa hele wawae wale
no; no ka mea, ua luku aku ke
alii o Suria ia lakou, a ua hoolike
aku ia lakou me ka lepo no ka
hehi ana.
8 ¶ A o na hana i koe a Iehoa-
haza, a o na mea a pau ana i ha-
na'i, a me kona ikaika, aole anei
i kakauia lakou iloko o ka buke
oihanaalii a na'lii o ka Iseraela?
9 A hiamoe iho la o Iehoahaza
me kona poe kupuna; a kanu iho
la lakou ia ia ma Samaria: a o
Ioasa kana keiki, nohoalii iho la
ia ma kona wahi.
10 ¶ I ka makahiki kanakoluku-
mamahiku o Ioasa ke alii o ka Iu-
da, i lilo ai o Iehoasa, ke keiki a
Iehoahaza, i alii maluna o ka Ise-
raela ma Samaria, a he umikuma-
maono na makahiki o kona alii
ana.
11 A hana ino aku la ia imua o
Iehova, aole ia i haalele i na hewa
a pau o Ieroboama ke keiki a Ne-

bata, nana i hoolilo ka Iseraela i
ka hewa; aka, hele no ia malaila.
12 A o na hana i koe o Ioasa, a o
na mea a pau ana i hana'i, a me
kona ikaika ana i kaua aku ai ia
Amazia ke alii o ka Iuda, aole
anei i kakauia lakou iloko o ka
buke oihanaalii a na'lii o ka Ise-
raela?
13 A hiamoe iho la o Ioasa me
kona poe kupuna; a noho iho la
o Ieroboama maluna o kona no-
hoalii: a kanuia iho la o Ioasa ma
Samaria me na'lii o ka Iseraela.
14 ¶ A mai iho la o Elisai, o ko-
na mai ia i make ai. A iho mai o
Ioasa, ke alii o ka Iseraela io na
la, a auwe iho la maluna o kona
maka, i aku la, E kuu makua, e
kuu makua, o ka halekaa o ka
Iseraela a me na hooholollio ona.
15 I aku la o Elisai ia ia, E lawe
i kikoo a me na pua. A lawe ae
la ia nona i kikoo a me na pua.
16 I aku la ia i ke alii o ka Ise-
raela, E kau aku i kou lima malu-
na o ke kikoo. A kau iho la ia i
kona lima; a kau aku la o Elisai i
kona mau lima maluna o na lima
o ke alii.
17 I aku la ia, E wehe ae i ka pu-
kamakani ma ka hikina. A wehe
ae la ia. Alaila i aku la o Elisai,
E pana aku: a pana aku la ia. I
aku la ia, O ka pua hoola no Ieho-
va, a o ka pua hoola mai ko Suria
mai: no ka mea, e pepehi auanei
oe i ko Suria ma Apeka, a pau i
ka lukuia.
18 I aku la ia, E lawe i na pua.
A lawe iho la no ia. I aku la ia i
ke alii o ka Iseraela, E hahau i
ka honua. A hahau iho la ia,
ekolu hahau ana, a oki.
19 A huhu aku la ke kanaka o ke
Akua ia ia, i aku la, O kau pono
no, i elima, a i eono paha hahau
ana, alaila ua hahau iho oe i ko
Suria, a pau i ka lukuia: aka,
ano, e hahau aku oe i ko Suria i
ekolu hahau ana wale no.
20 ¶ A make iho la o Elisai, a
kanu iho la lakou ia ia. A hele
mai ka poe hao wale o ka Moaba
i ka aina, i ka hiki ana mai o ka
makahiki.
21 A i ko lakou kanu ana i ke-
kahi kanaka, aia hoi, ike aku la
lakou i ka poe hao wale, hoolei
aku la lakou i ke kanaka iloko o
ka halelua o Elisai; a i ka iho ana
o ke kanaka a pili i na iwi o Eli-
sai, ola mai la ia, a ku maluna o
kona wawae.
22 ¶ A o Hazaela ke alii o Suria,
hookaumaha aku la ia i ka Iserae-
la i na la a pau o Iehoahaza.
23 A manao mai o Iehova ia la-
kou, a alonui mai ia lakou, a nana
mai ia lakou no kana berita ia
Aberahama, ia Isaaka, a me Iako-
ba, aole ona makemake e luku
aku ia lakou, aole hoi e hookuke
aku ia lakou mai kona alo aku i
keia manawa.
24 A make aku la o Hazaela ke
alii o Suria; a noho alii iho la o
Benehadada, kana keiki, ma kona
hakahaka.
25 A hoi aku la o Iehoaza ke kei-
ki a Iehoahaza a lawe aku la i na
kulanakauhale mai ka lima aku o
Benehadada, ke keiki a Hazaela, i
ka mea ana i lawe ae mai ka lima
aku o Iehoahaza kona makuakane
ma ke kaua ana. Lanakila aku la
o Ioasa maluna ona, ekolu no la-
nakila ana, a hoihoi mai ia i na
kulanakauhale o ka Iseraela.

MOKUNA XIV.

Pono ko Amazia alii ana. Lanakila ia malu-
na o ka Edoma. 7 Lanakila o Iehoasa ma-
luna o Amazia, a hoohiolo i ka papohaku o
Ierusalema; a lawe aku i ka waiwai a pau
o ka hale o Iehova a me ka hale o ke alii.
17 Pepehiia o Amazia e ka poe kipi.

I KA makahiki elua o Ioasa ke
keiki a Iehoahaza, ke alii o ka
Iseraela, i noho alii ai o Amazia
ke keiki a Ioasa ke alii o ka Iuda.
2 I ka makahiki ona he iwaka-
luakumamalima, i lilo ai ia i alii,
a he iwakaluakumamaiwa na ma-
kahiki ana i alii ai ma Ierusale-
ma. A o Iehoadana ka inoa o ko-
na makuwahine no Ierusalema.
3 A hana pono aku no ia imua o
Iehova; aole nae i like me ka Da-
vida kona kupuna: hana aku no
ia e like me na mea a pau a Ioasa
a kona makuakane i hana'i.
4 Aka hoi, aole i laweia'ku na
heiau: kaumaha aku no na kana-

ka, a kuni hoi i ka mea ala ma na
heiau.
5 ¶ A i ka manawa i hookupaaia'i
ke aupuni ma kona lima, pepehi
aku la no ia i kána poe kauwa,
nana i pepehi aku ke alii kona
makuakane.
6 Aka, aole ia i pepehi aku i na
keiki a ka poe pepehi kanaka: e
like me ka palapala ma ka buke o
ke kanawai o Mose, ka mea a Ie-
hova i kauoha ai, i mai la, Aole e
pepehiia na makua no na keiki,
aole hoi e pepehiia na keiki no na
makua; aka, e pepehiia kela ka-
naka keia kanaka no kona hewa
iho.
7 Pepehi aku la ia i ka Edoma
ma ke awawa paakai i na tausani
he umi, a hoopio aku la i Sela ma
ke kaua ana, a kapa aku la i kona
inoa, o Ioketeela, a hiki i keia la.
8 ¶ Ia manawa hoouna aku la o
Amazia i na elele io Iehoasa, ke
keiki a Iehoahaza, ke keiki a Iehu
ke alii o ka Iseraela, i aku la, Ea,
e ike na maka o kaua.
9 A hoouna mai la o Iehoasa ke
alii o ka Iseraela io Amazia la, ke
alii o ka Iuda, i mai la, Hoouna
aku la ka puakala ma Lebanona i
ka laau kedara ma Lebanona, i
aku la, E haawi mai oe i kau kai-
kamahine i wahine na ka'u keiki-
kane! a hele ae la ka holoholona
o Lebanona, a hehi iho la i ka
puakala.
10 Ua pepehi no nae oe i ka Edo-
ma, a ua hookiekie kou naau ia
oe iho; e hoonani oe ilaila, a e
noho ma kou hale; no keaha la
oe e kaua pu me ka hewa, i haule
iho ai oe, o oe, a me ka Iuda me
oe?
11 Aka, aole i hoolohe o Amazia:
no ia mea, pii ae la o Iehoasa ke
alii o ka Iseraela; a ike na maka
o laua me Amazia, ke alii o ka
Iuda ma Betesemesa, no ka Iuda.
12 A pepehiia aku la o ka Iuda
imua o ka Iseraela, holo lakou o
kela kanaka keia kanaka i kona
halelewa.
13 A o Iehoasa ke alii o ka Ise-
raela, lawe pio aku la oia ia Ama-
zia, i ke alii o ka Iuda, ke keiki a
Iehoasa, ke keiki a Ahazia ma Be-
tesemesa, a hele mai i Ierusalema,
a hoohiolo i ka papohaku o Ieru-
salema, mai ka ipuka o Eperaima,
a hiki i ka ipuka kihi, eha haneri
hailima.
14 A lawe aku la ia i ke gula a
pau a me ke kala, a me na kiaha a
pau i loaa ma ka hale o Iehova, a
ma na waihona waiwai o ka hale
o ke alii, a i na mea panihakaha-
ka, a hoi aku la i Samaria.
15 ¶ A o na hana i koe a Iehoasa
ana i hana'i, a me kona ikaika a
me kona kaua ana me Amazia ke
alii o ka Iuda, aole anei i kakauia
lakou iloko o ka buke oihanaalii
a na'lii o ka Iseraela.
16 A hiamoe iho la o Iehoasa me
kona poe kupuna, a kanuia iho la
ia ma Samaria me na'lii o ka Ise-
raela: a noho alii iho la o Iero-
boama kana keiki ma kona wahi.
17 ¶ A ola iho la o Amazia ke
keiki a Ioasa ke alii o ka Iuda i
na makahiki he umikumamalima,
mahope iho o ka make ana o Ie-
hoasa ke keiki a Iehoahaza, ke
alii o ka Iseraela.
18 A o na hana i koe a Amazia
aole anei i kakauia lakou iloko o
ka buke oihanaalii a na'lii o ka
Iuda?
19 A kipi aku la lakou ia ia ma
Ierusalema, a holo aku la ia i La-
kisa, a hoouna aku la lakou ma-
hope ona i Lakisa; a pepehi aku
la ia ia malaila.
20 A lawe mai lakou ia ia malu-
na o na lio; a kanuia oia ma Ieru-
salema me kona poe kupuna ma
ke kulanakauhale o Davida.
21 ¶ A lawe na kanaka a pau o
ka Iuda ia Azaria, he umikuma-
maono kona mau makahiki, a
hooalii aku la lakou ia ia i hope
no Amazia kona makuakane.
22 A hana aku la ia i Elata, a
hoihoi aku la ia wahi no ka Iuda,
mahope o ka hiamoe ana o ke alii
me kona poe kupuna.
23 ¶ I ka makahiki umikumama-
lima o Amazia ke keiki a Ioasa, ke
alii o ka Iuda, i lilo ai o Ieroboa-
ma, ke keiki a Ioasa ke alii o ka
Iseraela, i alii ma Samaria, he ka-

nahakumamakahi na makahiki o
kona alii ana.
24 Hana ino aku la ia imua o Ie-
hova: aole ia i haalele i na hewa a
pau o Ieroboama ke keiki a Neba-
ta, nana i hoolilo ka Iseraela i ka
hewa.
25 Hoihoi aku no ia i ka mokuna
o ka Iseraela, mai ke komo ana i
Hamata, a hiki i ke kai o ka papu,
e like me ka olelo a Iehova ke
Akua o ka Iseraela ana i olelo ai
ma kana kauwa, ma Iona ke kei-
ki a Ametai, ke kaula no Gatehe-
pera.
26 No ka mea, ua ike no o Ieho-
va i ka mea kaumaha o ka Iserae-
la, he awaawa nui: no ka mea, ao-
he mea i paa, aohe mea i paa ole,
aohe mea nana e kokua ka Ise-
raela.
27 Aole o Iehova i olelo mai e
hookae aku ia i ka inoa o ka Ise-
raela malalo ae o ka lani; aka, hoo-
pakele no ia ia lakou ma ka lima o
Ieroboama ke keiki a Ioasa.
28 ¶ A o na hana i koe a Ieroboa-
ma, a o na mea a pau ana i hana'i,
a o kona ikaika ana i kaua aku ai,
a me kona loaa ana o Damaseko,
a me Hamata no ka Iuda, i ka Ise-
raela, aole anei i kakauia lakou
iloko o ka buke oihanaalii a na'lii
o ka Iseraela?
29 A hiamoe iho la o Ieroboama
me kona poe kupuna, me na'lii o
ka Iseraela; a noho alii iho la o
Zakaria kana keiki ma kona haka-
haka.

MOKUNA XV.

Pono ko Azaria alii ana. 5 O Iotama kana keiki, oia ke alii mahope ona. 13 Pepehiia o Saluma e Menahema. 34 Pono ko Iotama alii ana.

I KA makahiki iwakaluakuma-
mahiku o Ieroboama ke alii o
ka Iseraela, i lilo ai o Azaria ke
keiki a Amazia ke alii o ka Iuda, i
alii.
2 He umikumamaono kona mau
makahiki i ka wa i lilo ai ia i alii,
a he kanalimakumamalua na ma-
kahiki ana i alii ai ma Ierusalema.
A o Iekolia ka inoa o kona ma-
kuwahine no Ierusalema.
3 A hana pono aku la no ia imua
o Iehova e like me na mea a pau
a Amazia kona makuakane i ha-
na'i.
4 Aka hoi, aole i laweia'ku na
heiau: kaumaha aku no na ka-
naka, a kuni hoi i ka mea ala ma
na heiau.
5 ¶ A hahau mai o Iehova i ke
alii, a lilo ia i lepera, a hiki i ka
la o kona make ana, a noho ia ma
ka hale no ka poe mai: a o Iota-
ma ke keiki a ke alii, maluna o ka
hale no oia e hooponopono ana i
na kanaka o ka aina.
6 A o na hana i koe a Azaria, a
me na mea a pau ana i hana'i,
aole anei i kakauia lakou iloko o
ka buke oihanaalii a na'lii o ka
Iuda?
7 A hiamoe iho la o Azaria me
kona poe kupuna; a kanu iho la
lakou ia ia me kona poe kupuna
ma ke kulanakauhale o Davida;
a noho alii iho la o Iotama, kana
keiki, ma kona hakahaka.
8 ¶ I ka makahiki kanakoluku-
mamawalu o Azaria ke alii o ka
Iuda, i noho alii ai o Zakaria ke
keiki a Ieroboama maluna o ka
Iseraela ma Samaria i na malama
eono.
9 Hana ino aku la ia imua o Ie-
hova, e like me ka mea a kona
mau kupuna i hana'i: aole ia i
haalele i na hewa o Ieroboama ke
keiki a Nebata, nana i hoolilo ka
Iseraela i ka hewa.
10 A o Saluma, ke keiki a Iabesa,
kipi ae la oia ia ia, a pepehi aku
la ia ia imua o na kanaka, a make
iho la ia, a lilo ia i alii ma kona
hakahaka.
11 A o na hana i koe a Zakaria,
aia hoi, ua kakauia lakou iloko o
ka buke oihanaalii a na'lii o ka
Iseraela.
12 Oia ka olelo a Iehova ana i
olelo mai ai ia Iehu, i mai la, E no-
ho kau poe keiki maluna o ka no-
hoalii o ka Iseraela, a hiki i ke
kualua. A pela io no.
13 ¶ O Saluma, ke keiki a Iabe-
sa, noho alii iho la ia i ka maka-
hiki kanakolukumamaiwa o Uzia
ke alii o ka Iuda; a o na la ana i
noho alii ai ma Samaria, hookahi
ia malama.

14 No ka mea, pii ae la o Mena-
hema, ke keiki a Gadi mai Tireza
aku, a hele mai i Samaria, a pepe-
hi aku la ia Saluma ke keiki a Ia-
besa ma Samaria, a make, a noho
alii iho la ia ma kona hakahaka.
15 A o na hana i koe a Saluma, a
me kona kipi ana i kipi ai, aia hoi,
ua kakauia lakou iloko o ka buke
oihanaalii a na'lii o ka Iseraela.
16 ¶ Ia manawa luku aku la o
Menahema i Tipesa, a me na mea
a pau iloko ona, a me kolaila mau
mokuna mai Tireza mai: no ka
mea, aole lakou i wehe ae, no ia
mea, luku aku la ia; a kaha aku
la ia i kolaila poe wahine hapai a
pau.
17 I ka makahiki kanakoluku-
mamaiwa o Azaria ke alii o ka
Iuda, i lilo ai o Menahema ke kei-
ki a Gadi i alii maluna o ka Ise-
raela, he umi makahiki ana i no-
ho alii ai ma Samaria.
18 A hana ino aku la ia imua o
Iehova: i kona mau la a pau, aole
ia i haalele i na hewa o Ieroboama
ke keiki a Nebata, nana i hoolilo
ka Iseraela i ka hewa.
19 Hele mai o Pula ke alii o Asu-
ria i ka aina; a haawi aku la o Me-
nahema ia Pula i hookahi tausani
talena kala, i kokua mai ai kela
la ia e hookupaa i ke aupuni iloko
o kona lima.
20 A auhau aku la o Menahema i
ke kala i ka Iseraela, i ka poe mea
waiwai nui, i kela kanaka keia ka-
naka he kanalima sekela e haawi
aku i ke alii o Asuria: a hoi aku
la ke alii o Asuria, aole ia i hoo-
kaulua malaila iloko o ka aina.
21 ¶ A o na hana i koe a Mena-
hema, a me na mea a pau ana i
hana'i, aole anei i kakauia lakou
iloko o ka buke oihanaalii a na'-
lii o ka Iseraela?
22 A hiamoe iho la o Menahema
me kona poe kupuna: a noho alii
iho la o Pekahia kana keiki má
kona hakahaka.
23 ¶ I ka makahiki kanalima o
Azaria ke alii o ka Iuda, i lilo ai o
Pekahia ke keiki a Menahema i
alii maluna o ka Iseraela, ma Sa-
maria, elua makahiki ana i alii ai.
24 Hana ino aku la ia imua o Ie-
hova; aole ia i haalele i na hewa
o Ieroboama ke keiki a Nebata
nana i hoolilo ka Iseraela i ka
hewa.
25 A o Peka ke keiki a Remalia,
he luna koa nona, kipi mai la oia
ia ia, a pepehi iho la ia ia ma Sa-
maria iloko o kahi paa o ka halea-
lii, a me Aregoba, a me Arie, a i
na kanaka he kanalima me ia no
Gileada; a make iho la ia, a lilo
kela i alii ma kona hakahaka.
26 A o na hana i koe a Pekahia,
a o na mea a pau ana i hana'i, aia
hoi, ua kakauia lakou iloko o ka
buke oihanaalii a na'lii o ka Ise-
raela.
27 ¶ I ka makahiki kanalimaku-
mamalua o Azaria ke alii o ka Iu-
da, i lilo ai o Peka ke keiki a Re-
malia i alii maluna o ka Iseraela
ma Samaria, he iwakalua na ma-
kahiki ana i alii ai.
28 A hana ino aku la ia imua o
Iehova; aole ia i haalele i na hewa
a Ieroboama ke keiki a Nebata,
nana i hoolilo ka Iseraela i ka
hewa.
29 I ka manawa ia Peka ke alii o
ka Iseraela, hele mai o Tigelatepi-
lesera ke alii o Asuria, a hoopio i
ko Iiona, a me ko Abelebetemaa-
ka, a me ko Ianoa, a me ko Ka-
desa, a me ko Hazora, a me ko
Gileada, a me ko Galilaia, i ko ka
aina a pau o Napetali, a lawe pio
aku la ia lakou i Asuria.
30 A kipi ae la o Hosea, ke kei-
ki a Ela, ia Peka, ke keiki a Re-
malia, a pepehi aku la ia ia, a no-
ho alii iho la ia ma kona wahi, i
ka makahiki iwakalua o Iotama,
ke keiki a Uzia.
31 A o na hana i koe a Peka, a o
na mea a pau ana i hana'i, aia hoi,
ua kakauia lakou iloko o ka buke
oihanaalii a na'lii o ka Iseraela.
32 ¶ I ka lua o ka makahiki o
Peka ke keiki a Remalia ke alii o
ka Iseraela, i lilo ai o Iotama, ke
keiki a Uzia, ke alii o ka Iuda i
alii.
33 He iwakaluakumamalima na
makahiki ona i kona manawa i lilo
ai i alii, a he umikumamaono na

makahiki ana i alii ai ma Ierusalema. A o Ierusa ka inoa o kona makuwahine, ke kaikamahine ia na Zadoka.
34 A hana pono aku la ia imua o Iehova, e like me na mea a pau a Uzia kona makuakane i hana'i.
35 ¶ Aka hoi, aole i laweia'ku na heiau: kaumaha aku no na kanaka, a kuni hoi i ka mea ala ma na heiau. Hana aku no ia i ka puka kiekie o ka hale o Iehova.
36 ¶ A o na hana i koe a Iotama, a o na mea a pau ana i hana'i, aole anei i kakauia lakou iloko o ka buke oihanaalii a na'lii o ka Iuda?
37 Ia mau la hoomaka iho la o Iehova e hoouna aku ia Rezina ke alii o Suria, a me Peka ke keiki a Remalia e ku e i ka Iuda.
38 A hiamoe iho la o Iotama me kona poe kupuna, a kanuia oia me kona poe kupuna ma ke kulanakauhale o Davida kona kupuna; a noho alii iho la o Ahaza kana keiki ma kona wahi.

MOKUNA XVI.

No ka hewa o ko Ahaza alii ana. 5 Kaua mai o Rezina a me Peka ia ia. 17 Hana ino aku la i ka luakini o Iehova no ke alii o Asuria. 20 Make iho la ia, a noho alii iho la o Hezekia kana keiki.

I KA makahiki umikumamahiku o Peka ke keiki a Remalia, i lilo ai o Ahaza, ke keiki a Iotama, ke alii o ka Iuda, i alii.
2 He iwakalua na makahiki o Ahaza i kona wa i lilo ai i alii, a he umikumamaono na makahiki ana i alii ai ma Ierusalema; aole ia i hana pono imua o Iehova kona Akua, e like me Davida kona kupuna.
3 Aka, hele no ia ma ka aoao o na'lii o ka Iseraela, a hoohele aku hoi i kana keiki iloko o ke ahi, e like me na mea hoowahawahaia o na lahuikanaka a Iehova i kipaku ae mai ke alo aku o na mamo a Iseraela.
4 A kaumaha aku no hoi a kuni i ka mea ala ma na heiau, a ma na puu, a malalo o na laau ulului a pau.
5 ¶ Alaila hele mai o Rezina, ke alii o Suria, a me Peka ke keiki a Remalia, ke alii o ka Iseraela, i Ierusalema i ke kaua; a hoopilikia lakou ia Ahaza, aole e hiki ia lakou ke hoopio ia ia.
6 Ia manawa, hoihoi aku la o Rezina, ke alii o Suria, ia Elata no Suria, a kipaku aku la i na Iudaio mai Elata aku: a hele mai ko Suria i Elata, a noho ilaila a hiki i keia manawa.
7 A hoouna aku la o Ahaza i na elele ia Tigelatepilesera ke alii o Asuria, i aku la, Owau no kau kauwa, a o kau keiki hoi; e pii mai oe, a e hoopakele ia'u mai ka lima mai o ke alii o Suria, a mai ka lima mai o ke alii o ka Iseraela, e ku e mai ana ia'u.
8 A lawe aku la o Ahaza i ke kala a me ke gula i loaa ma ka hale o Iehova, a ma ka waihonakala o ka hale o ke alii, a hoouna aku la i makana no ke alii o Asuria.
9 A hoolohe mai ke alii o Asuria ia ia; a hele aku la ke alii o Asuria i Damaseko, a hoopio aku la ia, a lawe pio aku la i kolaila ma Kira, a pepehi aku la ia Rezina.
10 ¶ A hele aku la o Ahaza ke alii e halawai me Tigelatepilesera ke alii o Asuria ma Damaseko; a ike aku la ia i kekahi kuahu ma Damaseko; a hoouna aku la o Ahaza ke alii io Uriia la ke kahuna i ke ano o ke kuahu a me kana kii, e like me ka hana'na o ia mea a pau.
11 A hana aku la o Uriia ke kahuna i ke kuahu e like me ka mea a pau a Ahaza ke alii i hoouna aku ai mai Damaseko aku; pela o Uriia ke kahuna i hana'i i ka hoi ana mai o Ahaza ke alii mai Damaseko mai.
12 A hiki mai ke alii mai Damaseko mai, ike aku la ke alii i ke kuahu, a hele aku la a kokoke i ke kuahu, a kaumaha aku maluna ona.
13 A puhi aku la i ka mohaikuni, a me kana mohai ai, a ninini iho la i kana mohai inu, a kapipi i ke koko o kana mau mohai hoomalu maluna o ke kuahu.
14 A lawe mai no hoi ia i ke kua-

hu keleawe imua o Iehova mai ke
alo mai o ka hale, maiwaena mai o
ke kuahu a o ka hale o Iehova, a
waiho aku la ia mea ma ka aoao
akau o ke kuahu.
15 A kauoha aku la o Ahaza ke
alii ia Uriia ke kahuna, i aku la,
Maluna o ke kuahu nui e puhi
aku i ka mohaikuni kakahiaka, a
me ka mohai ai o ke ahiahi, a me
ka mohaikuni a ke alii, a me kana
mohai ai, me ka mohaikuni a na
kanaka a pau o ka aina, a me ka
lakou mohai ai, a me ka lakou
mohai inu; a e kapipi maluna ona
i ke koko a pau o ka mohaikuni,
a me ke koko a pau o ka mohai:
a no'u ke kuahu keleawe e ninau
aku ai.
16 A hana iho la o Uriia ke ka-
huna e like me na mea a pau
a ke alii, a Ahaza i kauoha aku
ai.
17 ¶ A oki iho o Ahaza ke alii i
na kihi o na kumu, a lawe aku i
ka ipu holoi mai o lakou aku; a
lawe ae la ia i ka ipu nui mai na
bipi keleawe mai malalo iho ona,
a kau iho la ia mea maluna o na
pohaku i hoonohoia.
18 A o ka lanai no ka Sabati a
lakou i kukulu ai ma ka hale, a o
ke keena komo a ke alii mawaho,
hoohuli ae la ia mai ka hale o Ie-
hova aku no ke alii o Asuria.
19 ¶ A o na hana i koe a Ahaza,
o na mea ana i hana'i, aole anei i
kakauia lakou iloko o ka buke oi-
hanaalii a na'lii o ka Iuda?
20 A hiamoe iho la o Ahaza me
kona poe kupuna, a ua kanuia oia
me kona poe kupuna ma ke ku-
lanakauhale o Davida: a noho alii
iho la o Hezekia kana keiki ma
kona hakahaka.

MOKUNA XVII.

Hewa ko Hosea alii ana. 6 Hoopioia o ka
Iseraela, a laweia'ku lakou i Asuria. 24 A
laweia mai na lahuikanaka e, a hoonohoia
lakou ma Samaria.

I KA makahiki umikumamalua
o Ahaza ke alii o ka Iuda, i lilo
ai o Hosea ke keiki a Ela i alii ma
Samaria maluna o ka Iseraela i na
makahiki eiwa.
2 A hana ino aku la ia imua o
Iehova, aole nae i like me na'lii o
ka Iseraela mamua ona.
3 ¶ Hele ku e mai la o Salema-
nesera ke alii o Asuria ia ia; a lilo
o Hosea i kauwa nana, a hookupu
aku nona.
4 A ike iho la ke alii o Asuria i
ka manao o Hosea e kipi; no ka
mea, ua hoouna aku ia i na elele
ia So, ke alii o Aigupita, aole hoi
ia i hookupu no ke alii o Asuria i
kela makahiki keia makahiki; no-
laila hoopaa aku la ke alii o Asu-
ria ia ia, a hahao ia ia iloko o ka
halepaahao.
5 ¶ Alaila pii mai la ke alii o
Asuria maloko o ka aina a pau, a
hele mai i Samaria, a hoopilikia
aku la ia wahi i na makahiki eko-
lu.
6 ¶ I ka makahiki eiwa o Ho-
sea, hoopio aku la ke alii o Asuria
ia Samaria, a lawe pio aku la i ka
Iseraela i Asuria, a hoonoho iho la
ia lakou ma Hala, a ma Habora
ma ka muliwai o Gozana, a ma na
kulanakauhale o ko Media.
7 No ka mea, ua hana hewa na
mamo a Iseraela ia Iehova ko la-
kou Akua, nana lakou i lawe ae
mai ka aina o Aigupita mai, mai
lalo mai o ka lima o Parao, ke alii
o Aigupita, a ua malama lakou i
na akua e.
8 A ua hele lakou ma na kanawai
o na lahuikanaka e, na mea a Ie-
hova i kipaku ae mai ke alo aku o
na mamo a Iseraela, a me ko na'lii
o ka Iseraela a lakou i hana'i.
9 A ua hana malu na mamo a Ise-
raela i na mea pono ole ia Iehova
ko lakou Akua, a ua hana no la-
kou i na heiau ma ko lakou mau
kulanakauhale a pau, mai ka puu
kaua o ka poe kiai, a hiki i ke ku-
lanakauhale paa i ka papohaku.
10 A kukulu lakou i na kii, i na
kii hoi o Aseterota, ma na puu kie-
kie a pau, a malalo o na laau uliu-
li a pau.
11 A malaila lakou i kuni ai i ka
mea ala ma na heiau a pau, e like
me na lahuikanaka a Iehova i ki-
paku ae mai ko lakou alo aku; a
hana lakou i na mea ino e hoo-
naukiuki aku ia Iehova.

12 A malama lakou i na kii, i na
mea a Iehova i i mai ai, Mai hana
oukou i keia mea.
13 Aka, ua ao mai no o Iehova i
ka Iseraela, a i ka Iuda, ma na
kaula a pau, ma na mea ike a pau,
i ka i ana mai, E huli mai oukou
mai ko oukou aoao hewa mai, a e
malama i ka'u mau kauoha, i ko'u
mau kanawai, e like me ke kana-
wai a pau a'u i kauoha aku ai i ko
oukou poe kupuna, a ma ka mea
a'u i hoouna aku ai ma ka'u poe
kauwa ma na kaula.
14 Aole nae lakou i malama,
hooolea lakou i ko lakou a-i, e
like me ka a-i o ko lakou poe ku-
puna, ka poe manaolo ole ia Ieho-
va ko lakou Akua.
15 A hoowahawaha lakou i kona
mau kanawai, a me kana berita
ana i hana'i me ko lakou poe ku-
puna, a me na kauoha ana i haawi
mai ai ia lakou; a hele lakou ma-
muli o na kii lapuwale, a lilo la-
kou i poe lapuwale, a hele mamuli
o na lahuikanaka e puni ana ia la-
kou, na mea a Iehova i kauoha
mai ai, mai hana like oukou me
lakou.
16 A haalele lakou i na kauoha a
pau a Iehova ko lakou Akua, a
hana no lakou i kii i hooheeheela,
i elua keikibipi, a hana lakou i kii
no Aseterota, a hoomana lakou i
na puali o ka lani, a malama la-
kou ia Baala.
17 A kaumaha aku i ka lakou
poe keikikane, a me ka lakou
poe kaikamahine i ke ahi, a hana
lakou i ka anaana hookilokilo, a
hoolilo lakou ia lakou iho e hana
hewa imua o Iehova, e hoonau-
kiuki ia ia.
18 No ia mea, inaina nui mai la o
Iehova i ka Iseraela, a hookuke
aku la ia lakou mai kona maka
aku; aohe mea i koe, o ka ohana
o ka Iuda wale no.
19 Aole no hoi i malama ka Iuda
i na kauoha a Iehova ko lakou
Akua; aka, hele no lakou ma na
kanawai o ka Iseraela a lakou i
hana'i.
20 A hoowahawaha o Iehova i na
mamo a pau a Iseraela, a hookau-
maha ia lakou, a haawi aku ia la-
kou iloko o ka lima o ka poe luku
wale, a pau lakou i ka hooleiia'ku
e ia mai kona maka aku.
21 No ka mea, hoonahae ae la
ia i ka Iseraela mai ko ka hale o
Davida aku; a hooalii lakou ia
Ieroboama ke keiki a Nebata: a
hookuke aku la o Ieroboama i ka
Iseraela mai ka hahai ana ia Ieho-
va, a hoolilo ia lakou i ka hewa
nui.
22 No ka mea, hele no na mamo
a Iseraela iloko o na hewa a pau
o Ieroboama ana i hana'i; aole la-
kou i haalele ia mea;
23 A hiki i ka wa a Iehova i hoo-
nee aku ai i ka Iseraela mai kona
maka aku, e like me kana i olelo
mai ai ma kana poe kauwa a pau,
ma na kaula. A laweia'ku ka Ise-
raela mai kona aina aku i Asuria,
a hiki i keia la.
24 ¶ A lawe mai ke alii o Asuria
[i na kanaka] mai Babulona mai,
a mai Kuta mai, a mai Ava mai, a
mai Hamata mai, a mai Separevai-
ma mai, a hoonoho ia lakou ma
na kulanakauhale o Samaria, ma
kahi o na mamo a Iseraela; a ko-
mo lakou i Samaria, a noho iho la
ma kona mau kulanakauhale.
25 A i ko lakou hoomaka ana e
noho malaila, aole lakou i makau
ia Iehova; a hoouna mai o Iehova
i na liona iwaena o lakou, a pepe-
hi mai i kekahi poe o lakou.
26 A olelo aku la lakou i ke alii
o Asuria, i aku la, O na lahuika-
naka au i lawe mai ai a hoonoho
ma na kulanakauhale o Samaria,
aole lakou i ike i ke ano o ke
Akua o ka aina: nolaila, ua hoou-
na mai ia i na liona iwaena o lakou,
aia hoi, ke luku mai nei ia lakou
no ko lakou ike ole i ke ano o ke
Akua o ka aina.
27 Alaila kauoha mai la ke alii o
Asuria, i mai la, E lawe aku ilaila
i kekahi o na kahuna a oukou i
lawe mai nei mai laila mai; a e
hele lakou a noho malaila, a e
hoike aku oia ia lakou i ke ano o
ke Akua o ka aina.
28 Alaila hele mai kekahi o na
kahuna a lakou i lawe ae mai Sa-

maria aku, a noho ma Betela, a ao
aku ia ia lakou e makau lakou ia
Iehova.
29 Aka, hana aku no kela lahui-
kanaka keia luhuikanaka i na
akua no lakou iho, a kukulu ma
na hale o na heiau a ko Samaria i
hana'i, o kela lahuikanaka keia
lahuikanaka ma ko lakou mau
kulanakauhale, kahi a lakou i no-
ho ai.
30 A hana aku la na kanaka no
Babulona ia Sukote-benota, a ha-
na aku la na kanaka no Kuta ia
Neregala, a hana aku na kanaka
no Hamata ia Asima,
31 A hana aku ko Ava ia Nibe-
haza, a me Taretaka, a kaumaha
aku la ko Separevaima i ka lakou
keiki i ke ahi no Aderameleka, a
no Anameleka, na akua o ko Se-
parevaima.
32 A makau lakou ia Iehova, a
hana lakou, noloko mai o ko la-
kou poe ilalo loa, i kahuna na la-
kou no na heiau, a kaumaha aku
lakou no lakou la iloko o na hale
o na heiau.
33 Makau no lakou ia Iehova,
a malama lakou i ko lakou mau
akua iho, e like me na lahuikana-
ka, a lakou i lawe pio ai mai laila
aku.
34 A hiki i keia wa, hana no la-
kou ma ke ano o na mea mamua:
aole lakou e makau ia Iehova, ao-
le lakou e hana e like me ko la-
kou mau kanawai, a me ka lakou
olelo kupaa, a me ke kanawai a
me ke kauoha a Iehova i kauoha
mai ai i na mamo a Iakoba, ka
mea ana i kapa iho ai o Iseraela;
35 I ka poe a Iehova i hookuika-
hi ai, a kauoha ia lakou, i aku la,
Mai makau oukou i na akua e,
mai kulou oukou ilalo ia lakou,
mai malama ia lakou, mai kauma-
ha aku no lakou.
36 Aka, o Iehova, nana oukou i
lawe ae mai ka aina o Aigupita
mai me ka mana, a me ka lima
kakauha, oia ka oukou e makau
ai, a e hoomana ai, a nona oukou
e kaumaha aku ai.
37 A o na olelo, a me ka olelo ku-
paa o ke kanawai, a me ke kauo-
ha ana i kakau ai no oukou, oia
ka oukou e ao e malama i na la a
pau; a mai makau i na akua e.
38 A mai hoopoina oukou i ka
berita a'u i hana'i me oukou; mai
makau hoi oukou i na akua e.
39 Aka, o Iehova ko oukou Akua,
oia ka oukou e makau ai; a nana
no oukou e hoopakele i ka lima o
ko oukou poe enemi a pau.
40 Aole nae lakou i hoolohe, aka,
hana no lakou ma ke ano o na mea
mamua.
41 A makau keia mau lahuikana-
ka ia Iehova, a malama lakou i ko
lakou kiikalai, o ka lakou poe kei-
ki a me na keiki a ka lakou poe
keiki; e like me ka mea a ko la-
kou makua i hana'i, pela ka lakou
hana ana a hiki i keia la.

MOKUNA XVIII.

Pono ko Hezekia alii ana. 4 Hookahuli i na hoomanakii, a pomaikai oia. 13 Hele ku e mai o Senakeriba i ka aina o ka Iuda. 15 A hookupu aku o Hezekia i ke Alii o Asuria.

AI ke kolu o ka makahiki o
Hosea ke keiki a Ela, ke alii
o ka Iseraela, i noho alii ai o He-
zekia, ke keiki a Ahaza, ke alii o
ka Iuda.
2 He iwakaluakumamalima na
makahiki ona i kona wa i lilo ai i
alii, a he iwakaluakumamaiwa na
makahiki ana i alii ai ma Ierusa-
lema. A o Abi ka inoa o kona
makuwahine, ke kaikamahine a
Zekaria.
3 A hana pono aku la ia imua o
Iehova, e like me na mea a pau a
Davida kona kupuna i hana'i.
4 ¶ A lawe aku la ia i na heiau,
wawahi iho la i na kii, a kua aku
la i na kii o Aseterota, a ulupa iho
la i ka nahesa keleawe a Mose i
hana'i: no ka mea, a hiki i keia
wa, ua kuni na mamo a Iseraela i
ka mea ala ia ia, a kapa aku la
kela ia mea, Nehusetana.
5 Hilinai iho la ia maluna o Ie-
hova ke Akua o ka Iseraela; a
mahope ona, aohe alii e like me
ia o na'lii a pau o ka Iuda, aole
hoi mamua ona.
6 No ka mea, hoopili aku oia ia
Iehova, aole ia i haalele i ka hahai

ana ia ia, aka, malama no ia i na
kauoha a Iehova i kauoha mai ai
ia Mose.
7 A o Iehova pu kekahi me ia, a
ua pomaikai no ia i na wahi a pau
ana i hele aku ai: a kipi aku la ia
i ke alii o Asuria, aole ia i malama
aku ia ia.
8 Luku aku la ia i ko Pilisetia, a
hiki i Gaza, a me kolaila mau mo-
kuna, mai ka puukaua o ka poe
kiai, a hiki i ke kulanakauhale
paa i ka papohaku.
9 ¶ A i ka ha o ka makahiki o
Hezekia, oia ka hiku o ka maka-
hiki o Hosea, ke keiki a Ela, ke
alii o ka Iseraela, hele ku e mai o
Salemanesera, ke alii o Asuria, i
Samaria, a hoopilikia ia ia.
10 A pau na makahiki ekolu,
hoopio lakou ia ia, i ke ono o ka
makahiki o Hezekia, oia ka iwa o
ka makahiki o Hosea ke alii o ka
Iseraela, ua hoopioia o Samaria.
11 A lawe pio aku la ke alii o
Asuria i ka Iseraela, a hoonoho ia
lakou ma Hala, a ma Habora ma
ka muliwai o Gosana, a ma na ku-
lanakauhale o ko Media.
12 No ka mea, aole lakou i hoo-
lohe i ka leo o Iehova ko lakou
Akua, a ua hai ia lakou kana beri-
ta, a me na mea a pau a Mose, ke
kauwa a Iehova, i kauoha mai ai,
aole lakou i malama, aole hoi i
hana.
13 ¶ A i ka umikumamaha o ka
makahiki o Hezekia ke alii, hele
ku e mai o Senakeriba, ke alii o
Asuria, i na kulanakauhale a pau
o ka Iuda, i paa i ka papohaku, a
hoopio iho la ia lakou.
14 A hoouna aku la o Hezekia,
ke alii o ka Iuda, i ke alii o Suria
ma Lakisa, i aku la, Ua hana he-
wa au: e hoi oe mai o'u aku la; a
o ka mea au e kau mai maluna
o'u, na'u no ia e hali. A kau mai
ke alii o Asuria maluna o Hezekia,
ke alii o ka Iuda, i ekolu haneri
talena kala, a i kanakolu talena
gula.
15 Haawi aku la o Hezekia i ke
kala a pau i loaa ma ka hale o Ie-
hova, a ma ka waihona kala o ka
hale o ke alii.
16 A ia manawa hemo aku la o
Hezekia i ke gula ma na pani pu-
ka o ka luakini o Iehova, a ma na
lapauwila a Hezekia ke alii o ka
Iuda i kau ai, a haawi aku la oia ia
mau mea i ke alii o Asuria.
17 ¶ A hoouna mai la ke alii o
Asuria ia Taretana, a ia Rabesari-
sa, a me Rabesake mai Lakisa aku
io Hezekia la ke alii, me ka poe
kaua nui i Ierusalema. Pii ae la
lakou, a hele mai i Ierusalema. A
i ko lakou pii ana, hele mai lakou
a ku ma ke kahawai o ka loko ma-
luna ma ke ala o ke kihapai o ka
mea holoi.
18 A i ko lakou kahea ana'ku i
ke alii, hele mai io lakou la o Elia-
kima, ke keiki a Hilekia, ka luna
o ko ka hale, a o Sebena, ke ka-
kauolelo, a me Ioa ke keiki a Asa-
pa ke kakaumooolelo.
19 I mai la o Rabesake ia lakou,
E olelo aku oukou ano ia Hezekia,
Penei ka olelo a ke alii nui, ke alii
o Asuria, Heaha keia hilinai au e
hilinai nei?
20 Ke i mai nei oe, (aka, he olelo
a na lehelehe wale no,) He ike
ko'u, a he ikaika hoi no ke kaua.
Ano, ea, maluna owai kau e hili-
nai nei, i kipi mai ai oe ia'u?
21 Ano hoi, ke hilinai nei oe ma-
luna o ke kookoo o keia ohe pe-
pe, maluna o Aigupita, ka mea a
ke kanaka e hilinai, e komo no ia
iloko o kona lima, a puka iho la:
pela no o Parao i ka poe a pau e
hilinai ana maluna ona.
22 A ina e olelo mai oukou ia'u,
Ke hilinai nei makou maluna o Ie-
hova ko makou Akua: aole anei
oia ka mea, nona na heiau, a nona
hoi na kuahu a Hezekia i lawe
aku ai, a i olelo aku i ka Iuda, a
me ko Ierusalema, Imua o keia
kuahu i Ierusalema nei oukou e
kulou ai?
23 Ano hoi, ke noi aku nei au ia
oe, e haawi mai i uku panai na
kuu haku, na ke alii o Asuria, a e
haawi aku au ia oe i elua tausani
lio, ina e hiki ia oe ke kau aku i
na hoohololio maluna o lakou.
24 A pehea la oe e hoohuli ae i
ka maka o kekahi luna o na kau-

wa uuku a kuu haku, a hilinai ae
maluna o Aigupita no na halekaa,
a no na hoohololio?
25 Ano hoi, ua hele wale mai
anei au, aole o Iehova kekahi, e
ku e i keia wahi e luku aku ai?
O Iehova ka i olelo mai ia'u, E pii
ku e oe i keia wahi, a e luku aku
ia.
26 Alaila i aku la o Eliakima ke
keiki a Hilekia, a o Sebena a me
Ioa, ia Rabesake, Ke noi aku nei
au, e olelo mai oe i kau mau kau-
wa ma ka olelo a Suria, no ka
mea, ua ike makou ia: a mai olelo
mai oe ia makou ma ka Iudaio ilo-
ko o na pepeiao o na kanaka ma-
luna o ka papohaku.
27 I mai la o Rabesake ia lakou,
Ua hoouna mai anei kuu haku ia'u
e olelo aku i keia mau olelo i kou
haku, a ia oe wale no? aole anei i
na kanaka kekahi e noho ana ma-
luna o ka papohaku, e ai pu ai la-
kou me oukou i ko lakou lepo iho,
a e inu hoi i ko lakou waimimi?
28 A ku ae la o Rabesake, a ka-
hea aku la me ka leo nui, ma ka
Iudaio, a olelo aku, i aku la, E
hoolohe i ka olelo a ke alii nui,
ke alii o Asuria.
29 Ke olelo mai nei ke alii pe-
neia, E malama o hoopunipuniia
oukou e Hezekia: no ka mea, aole
e hiki ia ia ke hoopakele ia oukou
mai kona lima mai.
30 A mai hoolana o Hezekia ia
oukou maluna o Iehova, i ka i
ana 'ku, He oiaio, na Iehova kakou
e hoopakele, aole e hooliloia keia
kulanakauhale iloko o ka lima o
ke alii o Asuria.
31 Mai hoolohe oukou ia Heze-
kia: no ka mea, ke olelo mai nei
ke alii o Asuria peneia, E hana ou-
kou i haawina na'u, a e hele mai
oukou iwaho io'u nei, alaila e ai
oukou, o kela kanaka keia kana-
ka i kona huawaina iho, a o kela
kanaka keia kanaka i kona huafi-
ku iho, a e inu oukou, o kela ka-
naka keia kanaka i ka wai o kana
lua iho;
32 A hiki mai au, a e lawe aku ia
oukou i ka aina e like me ko ou-
kou aina, he aina palaoa, a me ka
waina, he aina berena, a me na pa-
waina, he aina aila oliva, a me ka
meli, i ola oukou, aole hoi e ma-
ke: a mai hoolohe oukou ia Heze-
kia, no ka mea, ke hoowalewale
mai nei ia ia oukou, i ka i ana
mai, Na Iehova kakou e hoopa-
kele.
33 Ua hoopakele iki anei kekahi
o na akua o na lahuikanaka e i ko-
na aina mai ka lima mai o ke alii
o Asuria?
34 Auhea na akua o Hamata, a o
Arepada? auhea na akua o Sepa-
revaima, o Hena, a me Iva? Ua
hoopakele anei lakou ia Samaria
mai ko'u lima aku?
35 Owai la ka mea o na akua a
pau o na aina, nana i hoopakele
ko lakou aina mai kuu lima aku,
i hoopakele mai ai o Iehova ia Ie-
rusalema mai kuu lima aku?
36 Aka, noho malie iho la na ka-
naka, aole lakou i pane leo iki
aku ia ia: no ka mea, oia ke
kauoha a ke alii, i ka i ana ae,
Mai olelo aku ia ia.
37 Alaila hele mai o Eliakima, ke
keiki a Hilekia, ka luna o ko ka
hale, a o Sebena ke kakauolelo, a
o Ioa ke keiki a Asapa ke kakau-
mooolelo, ia Hezekia, me na aahu
i haehaeia, a hai mai ia ia i na ole-
lo a Rabesake.

MOKUNA XIX.

Kii aku la o Hezekia ia Isaia e pule no la-
kou. 9 O ka palapala kuamuamu a Sena-
keriba ia Hezekia. 35 No ka lukuia o ko
Asuria poe kaua.

ALOHE ae la o Hezekia ke
alii, haehae iho la ia i kona
aahu, a hoouhi ia ia iho i ke kapa
inoino, a komo aku la ia i ka hale
o Iehova.
2 Hoouna aku la ia ia Eliakima
ka luna o ko ka hale, a me Sebe-
na, ke kakauolelo, a me ka poe
kahiko o na kahuna i hoouhiia i
na kapa inoino, io Isaia la ke kau-
la, ke keiki a Amoza.
3 I aku la lakou ia ia, Ke olelo
mai nei o Hezekia, peneia, O keia
la, he la pilikia, poino a me ka
hoowahawaha: no ka mea, ua hi-
ki mai ka manawa e hanau ai na
keiki, aohe ikaika e hanau mai ai.

4 Malia paha e hoolohe mai o Ie-
hova kou Akua i na olelo a pau a
Rabesake, ka mea a ke alii o Asu-
ria kona haku i hoouna mai ai e
hoino i ke Akua ola; a e ahewa
aku i na olelo a Iehova kou Akua
i lohe ai; nolaila e pule aku oe no
ka poe i koe i loaa.
5 A hiki aku na kauwa a Hezekia
ke alii io Isaia la.
6 ¶ I mai la o Isaia ia lakou, Pe-
nei oukou e olelo aku ai i ko ou-
kou haku, Ke olelo mai nei o Ie-
hova peneia, Mai makau oe i na
olelo au i lohe ai, i ka mea a na
kauwa a ke alii o Asuria i hoohiki
ino mai ai ia'u.
7 Aia hoi, e hoouna au i makani
io na la, a e lohe no ia i ka lono, a
hoi aku i kona aina; a e hoohaule
iho au ia ia i ka pahikaua ma ko-
na aina iho.
8 ¶ A hoi aku o Rabesake, a loaa
ia ia ke alii o Asuria e kaua ana i
ko Lebena, no ka mea, ua lohe ia,
ua haalele oia i Lakisa.
9 A lohe ia no Tirehaka ke alii o
Aitiopa, i ka i ana ae, Aia hoi, ua
hele mai ia e kaua mai ia oe: a
hoouna hou aku la ia i na elele io
Hezekia la, i aku la,
10 Penei oukou e olelo aku ai ia
Hezekia ke alii o ka Iuda, e i aku,
E malama o hoopunipuniia oe e
kou Akua au i hilinai ai, i ka i
ana'e, Aole e haawiia o Ierusale-
ma iloko o ka lima o ke alii o ko
Asuria.
11 Aia hoi, ua lohe no oe i ka
mea a na'lii o Asuria i hana aku
ai i na aina a pau, ma ka luku loa
ana ia lakou: a e hoopakeleia anei
oe?
12 Ua hoopakele anei na akua o
na lahuikanaka ia lakou, i na mea
a ko'u mau makua i luku ai: i
Gozana, i Harama, i Rezepa, a me
na kanaka o Edena, ka poe ma
Telasara?
13 Auhea ke alii o Hamata, a me
ke alii o Arepada, a me ke alii no
na kulanakauhale o Separevaima,
o Hena, a me Iva?
14 ¶ A lawe ae la o Hezekia i na
palapala mai ka lima mai o na ele-
le, a heluhelu iho la ia mau mea:
a pii ae la o Hezekia i ka hale o
Iehova, a hohola aku la ia mau
mea imua o Iehova.
15 Pule aku la o Hezekia imua
o Iehova, i aku la, E Iehova ke
Akua o ka Iseraela, ka mea e no-
ho ana maluna o na keruba, o oe
no ke Akua, o oe wale no, o na
aupuni a pau o ka honua; o oe
ka i hana i ka lani a me ka honua.
16 E Iehova, e haliu mai kou pe-
peiao, a e lohe: e Iehova, e wehe
ae i kou maka, a ike; a lohe i na
olelo a Senakeriba, ana i hoouna
mai ai e hoino aku i ke Akua ola.
17 He oiaio no, e Iehova, ua lu-
ku aku na'lii o Asuria i na lahui-
kanaka a me ko lakou aina;
18 A ua haawi aku i ko lakou
mau akua i ke ahi; no ka mea,
aole lakou he akua, aka, he hana
a na lima kanaka, he laau, a he
pohaku: nolaila, ua luku aku la-
kou ia lakou la.
19 Ano hoi, E Iehova ko makou
Akua, ke nonoi aku nei au ia oe,
e hoopakele mai oe ia makou mai-
loko mai o kona lima, i ike ai na
aupuni a pau o ka honua, o oe no
o Iehova ke Akua, o oe wale no.
20 ¶ A hoouna aku la o Isaia ke
keiki a Amoza io Hezekia la, i aku
la, Ke olelo mai nei o Iehova ke
Akua o ka Iseraela peneia, Ua lo-
he au i ka mea au i pule mai ai
ia'u no Senakeriba ke alii o Asu-
ria.
21 Eia ka olelo a Iehova i olelo
mai ai nona; O ka wahine puu-
paa, ke kaikamahine a Ziona, ua
hoowahawaha mai ia ia oe, a ua
akaaka mai ia oe: o ke kaikama-
hine a Ierusalema, ua hoolulu mai
ia i kona poo mahope ou.
22 Owai la kau i hoino ai, a i hoo-
hiki ino ai? Maluna owai kau i
hookiekie ai i ka leo, a hapai ai i
kou maka iluna? maluna o ka
Mea Hemolele o ka Iseraela.
23 Ma kou poe elele ua hoino oe
ia Iehova, a ua i mai, Me na hale-
kaa o'u a nui, ua pii mai au i kahi
kiekie o na mauna, i na aoao hoi
o Lebanona, a e kua aku au i ko-
na mau laau kedera loloa, a me
kona mau laau paina maikai: a e

komo aku au i ka halekipa o kona
mokuna, i ka ululaau o kona ki-
hapai ulu.
24 Ua eli iho au, a ua inu i ka wai
malihini, a me ka poho o kuu wa-
wae, ua hoomaloo au i na muliwai
o Aigupita.
25 Aole anei oe i lohe i ka mana-
wa mamua, na'u no ia i hana, a
i na wa kahiko, na'u no ia i hooku-
mu? ano, ua hooko no au, i lilo ai
oe i mea e luku ai i na kulanakau-
hale i hoopaaia, a lilo i mau puu
opala.
26 Nolaila ua nawaliwali ko la-
kou poe kanaka, a ua weliweli a
pihoihoi, ua like lakou me ka lau-
nahele o ke kula, a me ka laau
uliuli, me ka weuweu maluna o
ka hale, a me ka palaoa eleele ma-
mua o ka opuu ana.
27 Aka, ua ike au i kou noho
ana, a me kou hele ana iwaho, a
me kou komo ana iloko, a me kou
inaina ana ia'u.
28 No kou inaina ana mai ia'u, a
no ka pii ana mai o kou haaheo
iloko o ko'u pepeiao, nolaila, e
hookomo au i ko'u lou i kou ihu,
a me ko'u kaulawaha i kou lehele-
he, a e hoihoi aku au ia oe ma ke
ala au i hele mai nei.
29 O keia ka hoailona ia oe, e ai
oukou i keia makahiki i ka ai ulu-
wale, a ia makahiki aku i ka mea
uluwale; a i ke kolu o ka maka-
hiki e lulu oukou, a e hoiliili, a e
kanu i na malawaina, a e ai i kona
hua.
30 A o ke koena i pakele o ka
ohana o Iuda e kolo lea ke aa ma-
lalo, a e hua mai i ka hua maluna.
31 No ka mea, e puka aku auanei
ke koena mai Ierusalema aku, a
me ka poe i pakele mai ka mauna
o Ziona aku: o ka ikaika o Ieho-
va e hana mai i keia.
32 No ia mea, ke olelo mai nei o
Iehova penei no ke alii o Asuria,
Aole ia e komo maloko o keia ku-
lanakauhale, aole hoi e pana aku
i ka pua malaila, aole hoi e hele
mai imua ona me ka palekaua, ao-
le e hoahu i puu e ku pono ana ia
ia.
33 Ma ke ala ana i hele mai ai,
malaila oia e hoi aku ai, aole ia e
komo iloko o keia kulanakauhale,
wahi a Iehova.
34 No ka mea, e malama no wau
i keia kulanakauhale, e hoola no
ia ia no'u, a no Davida kau kau-
wa.
35 ¶ A ia po iho, hele aku la ka
anela o Iehova, a luku aku la, ma
kahi hoomoana o ko Asuria, i hoo-
kahi haneri a me kanawalukuma-
malima tausani: a ala ae la lakou
i kakahiaka nui, aia hoi, he poe
kupapau make lakou a pau.
36 A haalele aku la o Senakeriba
ke alii o Asuria, hele aku a hoi
aku la, a noho iho la ma Nineve.
37 A i kona hoomana ana ma ka
hale o Niseroka kona akua, o Ade-
rameleka, a me Sarezera, kana
mau keiki, pepehi aku la laua ia
ia me ka pahikaua, a holo laua i
ka aina o Ararata. A noho alii
iho la o Esarehadona, kana keiki,
ma kona hakahaka.

MOKUNA XX.

No ka mai o Hezekia a me kana pule, a me kona hoolaia. 12 Hoike aku no ia i na elele o ke alii o Babulona i kona waiwai a pau. 14 Ka wanana a Isaia.

IA mau la he mai make ko He-
zekia. A hele aku la o Isaia ke
kaula, ke keiki a Amoza, io na la,
i aku la ia ia, Peneia ka olelo a Ie-
hova, E kauoha aku oe i ko ka
hale ou, no ka mea, e make no oe,
aole e ola.
2 Alaila haliu ae la ia i kona
maka ma ka paia, a pule aku la ia
Iehova, i aku la,
3 Ke noi aku nei au ia oe, e Ie-
hova, ano e hoomanao mai oe i
kuu hele ana imua ou me ka oiaio,
a me ka naau kupono, a ua hana
pono aku au imua o kou maka.
Auwe nui iho la o Hezekia.
4 A mamua o ka hiki ana'ku o
Isaia iwaena konu o ke kulana-
kauhale, hiki mai la ka olelo a Ie-
hova ia ia, i mai la,
5 E hoi hou, a e olelo aku oe ia
Hezekia, i ke alii o kuu poe kana-
ka, Penei ka olelo a Iehova ke
Akua o Davida, o kou kupuna, Ua
lohe au i kau pule, ua ike au i kou
waimaka: owau no kou kahuna

lapaau; i ke kolu o ka la e pii aku
oe i ka hale o Iehova.
6 A e hooloihi aku au i kou mau
la i na makahiki he umikumamalima;
a e hoopakele au ia oe a me
keia kulanakauhale mailoko mai o
ka lima o ke alii o Asuria; a e malama
no au i keia kulanakauhale
no'u, a no Davida ka'u kauwa.
7 I aku la o Isaia, e lawe i wahi
pai fiku: a lawe lakou ia a kau
maluna o ka mai hehe, a ola ia.
8 ¶ Ninau mai la o Hezekia ia
Isaia, Heaha ka hoailona, e hoola
mai ai o Iehova ia'u, a e pii aku ai
au i ka hale o Iehova i ke kolu o
ka la?
9 I aku la o Isaia, Eia ka hoailona
na Iehova mai nou, e hana mai
ia i ka mea ana i olelo ai: E hele
mamua anei ke aka i na degere he
umi, a e hoi hope anei i na degere
he umi?
10 I mai la ia, He mea uuku ke
hele mamua ke aka i na degere
he umi; aole ia, aka, e hoi ihope
ke aka i na degere he umi.
11 A kahea aku la o Isaia ia Iehova,
a hoihoi aku ia i ke aka ihope,
i na degere he umi, o na umi
degere ana i iho ai ma ka mea hoike
degere o Ahaza.
12 ¶ Ia manawa, o Merodakebaladana,
ke keiki a Baladana, ke
alii o Babulona, hoouna mai ia i
na palapala a me ka makana ia
Hezekia, no kona lohe, ua mai o
Hezekia.
13 A hoolohe no o Hezekia ia lakou,
a hoike aku ia lakou i ko ka
halepapaa a pau, i ke kala, i ke
gula, a i na mea ala, a me ka aila
ala, a me ko ka hale a pau o kana
mea kaua, a me na mea a pau i
loaa ma kona waihonakala, aohe
mea e koe iloko o kona hale, a
maloko o kona aupuni a pau, ana
i hoike ole ai ia lakou.
14 ¶ Alaila hele mai o Isaia ke
kaula ia Hezekia ke alii, ninau mai
ia ia, Heaha ka keia poe kanaka i
olelo ai? a nohea lakou i hele mai
nei i ou la? I aku la o Hezekia,
No ka aina loihi aku lakou i hele
mai nei, no Babulona.
15 Ninau mai la kela, Heaha ka
lakou i ike ai maloko o kou hale?
I aku la o Hezekia, Ua ike lakou i
na mea a pau, maloko o ko'u hale:
aole he mea i koe ma ko'u
waihonakala a'u i hoike ole ai ia
lakou.
16 I mai la o Isaia ia Hezekia, E
hoolohe oe i ka olelo a Iehova.
17 Aia hoi, e hiki mai auanei na
la e laweia'ku ai, ma Babulona, na
mea a pau iloko o kou hale, a me
na mea a kou poe kupuna i hoiliili
ai, a hiki i keia la; aole e waihoia
kekahi mea, wahi a Iehova.
18 A e lawe aku lakou i kau poe
keikikane e puka ana mai ou mai
la, i na mea au e hoohanau ai, a e
lilo lakou i poe luna i poaia ma ka
halealii o ke alii o Babulona.
19 I aku la o Hezekia ia Isaia, Ua
pono ka olelo a Iehova au i olelo
mai nei. A i aku la hoi, Aole anei
e mau ana ka malu i kuu mau la?
20 ¶ A o na hana i koe a Hezekia,
a me kona ikaika a pau, a me
ka loko, a me ka auwai ana i hana'i,
a hookahe i ka wai iloko o
ke kulanakauhale, aole anei i kakauia
lakou iloko o ka buke oihanaalii
a na'lii o ka Iuda?
21 A hiamoe iho la o Hezekia me
kona poe kupuna: a noho alii iho
la o Manase kana keiki ma kona
hakahaka.

MOKUNA XXI.

Hewa ko Manase alii ana; 19 a me ko Amona kana keiki; 23 a pepehiia iho la oia e kana mau kauwa; a noho alii iho la o Iosia kana keiki.

HE umikumamalua na makahiki
o Manase, i kona wa i
lilo ai i alii, a he kanalimakumamalima
na makahiki ana i alii ai
ma Ierusalema. A o Hepeziba ka
inoa o kona makuwahine.
2 A hana ino aku la ia imua o Iehova,
e like me na mea haumia o
na lahuikanaka a Iehova i kipaku
ae mai ke alo aku o na mamo a
Iseraela.
3 A hana hou aku la ia i na heiau
a Hezekia a kona makuakane i
wawahi ai; a kukulu iho la ia i na
kuahu no Baala, a hana hoi i kii
o Aseterota, e like me ka hana a
Ahaba, ke alii o ka Iseraela; a

hoomana aku la i na puali a pau o
ka lani, a malama ia lakou.
4 A hana aku la ia i na kuahu
iloko o ka hale o Iehova, kahi a
Iehova i i mai ai, Ma Ierusalema e
waiho ai au i ko'u inoa.
5 Hana aku la hoi ia i na kuahu
no na puali a pau o ka lani ma na
pahale elua o ka hale o Iehova.
6 A kaumaha aku la ia i kana
keikikane i ke ahi, a nana i ke ao,
a hookilokilo, a ninau i na uhane
ino, a i na kupua; ua nui kana
hana hewa ana imua o Iehova e
hoonaukiuki ia ia.
7 A kukulu iho la no ia i kii ka-
laiia no Aseterota, ka mea ana i
hana'i, ma ka hale, kahi a Iehova
i i mai ai ia Davida a ia Solomo-
na kana keiki, Ma keia hale, a
ma Ierusalema, ka mea a'u i wae
ai mailoko mai o na ohana a pau
o ka Iseraela, e waiho mau loa ai
au i ko'u inoa:
8 Aole hoi au e hoonee hou aku i
ka wawae o ka Iseraela mai ka ai-
na aku a'u i haawi aku ai i ko
lakou poe kupuna, ke makaala io
lakou e hana, e like me na mea a
pau a'u i kauoha aku ai ia lakou,
a me ke kanawai a pau a Mose
ka'u kauwa i kauoha aku ai ia
lakou.
9 Aole hoi lakou i lohe; aka,
hoowalewale ae la o Manase ia
lakou e hookela aku i ka hana
hewa ana mamua o ko na lahuika-
naka a Iehova i luku ai imua o ka
poe mamo a Iseraela.
10 ¶ A olelo mai o Iehova ma
kana poe kauwa ma na kaula, i
mai la,
11 No ka mea, ua hana aku o
Manase i keia mau mea haumia, i
ka hewa oi aku imua o na mea a
pau a ka Amora i hana'i mamua
ona, a ua hoolilo i ka Iuda i ka
hewa ma kona mau kii;
12 No ia mea, ke olelo mai nei o
Iehova ke Akua o ka Iseraela, Aia
hoi, e lawe mai ana au i ka ino
maluna o Ierusalema, a o ka Iuda,
i ka mea e kani ai na pepeiao elua
o na mea a pau i lohe.
13 A e kau aku au maluna o Ie-
rusalema i ke kaula-ana o Sama-
ria, a me ka mea kaupaona o ko
ka hale o Ahaba; a e holoi maloo
aku au ia Ierusalema, e like me
ka mea nana e holoi maloo ke
kiaha, holoi no ia, a huli ia ia ila-
lo ke alo.
14 A e haalele au i ke koena o
ko'u hooilina, a e haawi aku au ia
lakou iloko o ka lima o ko lakou
poe enemi; a e lilo lakou i poe
pio, a i waiwai pio no ko lakou
poe enemi;
15 No ka mea, ua hana hewa la-
kou imua o'u, a ua hoonaukiuki
lakou ia'u mai ka manawa mai a
ko lakou poe kupuna i puka ae
mai Aigupita mai a hiki i keia wa.
16 I hookahe ae la o Manase i ke
koko hala ole he nui loa, a hoopi-
ha iho la oia ia Ierusalema mai
kela aoao a hiki i keia aoao; he
okoa kona hewa, o ka hoolilo ana
i ka Iuda i ka hewa e hana hewa
imua o Iehova.
17 ¶ A o na hana i koe a Mana-
se, a o na mea a pau ana i hana'i,
a o kona hewa ana i hewa'i, aole
anei i kakauia lakou iloko o ka
buke oihanaalii a na'lii o ka Iuda?
18 A hiamoe iho la o Manase me
kona poe kupuna, a kanuia oia
ma ke kihapai o kona hale, ma ke
kihapai o Uza: a noho alii iho la
o Amona kana keiki ma kona ha-
kahaka.
19 ¶ He iwakaluakumamalua na
makahiki o Amona i kona wa i li-
lo ai i alii: a elua makahiki o kona
noho alii ana ma Ierusalema. A
o Mesulemeta ka inoa o kona ma-
kuwahine, ke kaikamahine a Ha-
ruza no Ioteba.
20 A hana ino aku la ia imua o Ie-
hova e like me ka Manase, ka ko-
na makuakane i hana'i.
21 A hele aku ia ma na aoao a
pau a kona makuakane i hele ai, a
malama aku i na kii a kona ma-
kuakane i malama'i, a hoomana
aku la ia lakou.
22 Haalele no oia ia Iehova ke
Akua o kona poe kupuna, aole ia
i hele ma ka aoao o Iehova.
23 ¶ A kipi ae la na kauwa a
Amona ia ia, a pepehi iho la i ke
alii maloko o kona hale iho.

24 A pepehi aku la na kanaka o
ka aina i ka poe a pau i kipi i ke
alii ia Amona; a hooalii aku la na
kanaka o ka aina ia Iosia kana kei-
ki ma kona hakahaka.
25 A o na mea i koe a Amona i
hana'i, aole anei i kakauia lakou
iloko o ka buke oihanaalii a na'lii
o ka Iuda?
26 A kanu lakou ia ia iloko o ko-
na halelua iho ma ke kihapai o
Uza; a noho alii iho la o Iosia ka-
na keiki ma kona hakahaka.

MOKUNA XXII.

Pono ko Iosia alii ana. 3 Hoomakaukau no ia e hana hou i ka hale o Iehova. 8 No ka loaa ana ia Hilekia ka buke o ke kanawai, a heluheluia oia i ke alii, a makau iho la ia: 14 a hoouna aku e ninau ia Huleda ke kaula wahine.

EWALU na makahiki o Iosia,
i kona lilo ana i alii, a he ka-
nakolukumamakahi na makahiki
ana i noho alii ai ma Ierusalema.
A o Iedida ka inoa o kona maku-
wahine, he kaikamahine a Adaia
no Bosekata.
2 A hana pono aku la ia imua o
Iehova, a hele no ia ma na aoao o
Davida kona kupuna, aole ia i hu-
li ae ma ka akau, aole ma ka he-
ma.
3 ¶ A i ka makahiki umikuma-
mawalu o Iosia ke alii, hoouna aku
la ke alii ia Sapana ke keiki a Aza-
lia, ke keiki a Mesulama, ke ka-
kauolelo, i ka hale o Iehova, i aku
la,
4 E pii aku oe ia Hilekia ke kahu-
na nui, a nana e helu ke kala i la-
weia mai iloko o ka hale o Iehova,
ka mea a ka poe kiai i ka paepae
puka i hoiliili ae na na kanaka
mai.
5 A e haawi aku lakou ia mea i
ka lima o ka poe hana i ka hana, i
ka poe luna hoi o ka hale o Ieho-
va, a e haawi aku hoi lakou i ka
poe hana i ka hana maloko o ka
hale o Iehova, no ka hana hou i
kahi naha o ka hale.
6 A i na kamana, a i ka poe ku-
kulu, a i ka poe hahao pohaku, a
me ke kuai laau a me na pohaku i
kalaiia no ka hana hou i ka hale.
7 Aka, aole i helu pu ia me lakou
ke kala i haawiia i ko lakou lima,
no ka mea, ma ka pono ka lakou
hana ana.
8 ¶ I aku la o Hilekia ke kahuna
nui ia Sapana ke kakauolelo, Ua
loaa ia'u ka buke o ke kanawai
ma ka hale o Iehova. A haawi
aku la o Hilekia i ka buke ia Sa-
pana, a heluhelu no kela ia mea.
9 A hele aku la o Sapana ke ka-
kauolelo i ke alii, a hai aku i ka
olelo i ke alii, i aku la, Ua ninini
kau mau kauwa i ke kala i loaa
iloko o ka hale, a ua haawi aku ia
mea i ka poe hana i ka hana, i na
luna o ka hale o Iehova.
10 A hai aku la o Sapana, ke ka-
kauolelo i ke alii, i aku la, O Hile-
kia kē kahuna, ua haawi mai ia'u
i buke. A heluhelu iho la o Sapa-
na ia mea imua o ke alii.
11 A lohe ke alii i ka olelo a ka
buke o ke kanawai, haehae iho la
ia i kona aahu.
12 A kauoha aku la ke alii ia Hi-
lekia ke kahuna, a ia Ahikama, ke
keiki a Sapana, a ia Akebora ke
keiki a Mikaia, a ia Sapana ke ka-
kauolelo, a ia Asakia, ke kauwa a
ke alii, i aku la,
13 E hele oukou, a e ninau aku
ia Iehova no'u, a no na kanaka, a
no ka Iuda a pau, i na olelo o keia
buke i loaa; no ka mea, ua nui ka
inaina o Iehova i hoaia no kakou,
i ka hoolohe ole o ko kakou poe
makua i na olelo o keia buke, e
hana like me na mea a pau i ka-
kauia no kakou.
14 A hele aku la o Hilekia ke ka-
huna, a me Ahikama, a me Ake-
bora, a me Sapana, a me Asakia,
io Huleda la ke kaula wahine, ka
wahine a Saluma, ke keiki a Tike-
va, ke keiki a Harehasa, nana i
malama i na aahu; (a e noho ana
ua wahine la ma Ierusalema, ma
kekahi hapa,) a kamailio pu lakou
me ia.
15 ¶ I mai la kela ia lakou, Ke
olelo mai nei o Iehova ke Akua o
ka Iseraela peneia, E olelo aku ou-
kou i ke kanaka, nana oukou i
hoouna mai io'u nei,
16 Ke olelo mai nei o Iehova pe-
neia, Aia hoi, e lawe mai ana au i
ka ino maluna o keia wahi, a ma-

luna o kona poe kanaka, i na mea
a pau o ka buke a ke alii ó ka Iu-
da i heluhelu ai:
17 No ka mea, ua haalele lakou
ia'u, a ua kuni i ka mea ala i na
akua e, i hoonaukiuki ai lakou
ia'u, ma na hana a pau a ko lakou
lima; nolaila, e hoaia ko'u inaina
i keia wahi, aole ia e pio.
18 Aka, i ke alii o ka Iuda, nana
oukou i hoouna mai nei e ninau
ia Iehova, peneia oukou e olelo
aku ai ia ia, Ke olelo mai nei o
Iehova ke Akua o ka Iseraela pe-
neia, no na olelo au i lohe ai;
19 No ka mea, ua akahai kou
naau, a ua hoohaahaa oe ia oe iho
imua o Iehova i ka wa i lohe ai
oe i ka mea a'u i olelo ai no keia
wahi, a me kona poe kanaka, i
lilo ai lakou i mea kahahaia, a i
mea hoinoia, a ua haehae oe i kou
aahu, a ua auwe oe imua o'u;
owau hoi ka i hoolohe, wahi a
Iehova.
20 Nolaila hoi e hui pu aku au ia
oe me kou poe kupuna, a ma kou
halelua oe e huiia'i me ka malu;
aole hoi e ike kou mau maka i
ka ino a pau a'u e lawe mai ai
maluna o keia wahi. A hai aku
la lakou i ke alii i ka olelo.

MOKUNA XXIII.

Heluhelu aku la o Iosia i ke kanawai i na kanaka. 3 Hoohiki i ka hoohiki ana. 5 Luku aku la i na kii. 21 Malama no i ka moliaola. 29 No ke kaua ana.

A HOOUNA aku la ke alii, a
hoakoakoa lakou io na la i
na lunakahiko a pau o ka Iuda a
me Ierusalema.
2 A pii ae la ke alii i ka hale o
Iehova, a o na kanaka a pau o ka
Iuda, a me na kanaka a pau o Ie-
rusalema me ia, o na kahuna, a
me na kaula, a me na kanaka a
pau, ka mea uuku, a me ka mea
nui: a heluhelu no ia iloko o ko
lakou pepeiao i na olelo a pau o
ka buke o ke kanawai i loaa ma
ka hale o Iehova.
3 ¶ A ku iho la ke alii maluna
o ka awai, a hana no ia i berita
imua o Iehova, e hahai mamuli o
Iehova, a e malama i kana mau
kauoha, a me kana olelo hoike, a
me kona mau kanawai, me ka
naau a pau, a me ka uhane a pau,
e hookupaa i ka olelo o keia beri-
ta i kakauia ma keia buke. A
kupaa na kanaka a pau ma ka be-
rita.
4 A kauoha aku la ke alii ia Hile-
kia ke kahuna nui a me na kahu-
na no ka lua o ka papa, a me na
kiaipuka, e lawe mai iwaho o ka
luakini o Iehova i na kiaha i ha-
naia no Baala, a no Aseterota, a
no na puali o ka lani: a puhi aku
la oia ia lakou mawaho o Ierusa-
lema a ma na kihapai o Kederona,
a lawe aku la i ka lehu o lakou i
Betela.
5 A hooki iho la ia i na kahuna
hoomanakii a na'lii o ka Iuda i
hoonoho ai, i mea e kuni ai i ka
mea ala ma na heiau ma na kula-
nakauhale o ka Iuda, a ma na wa-
hi e puni ana i Ierusalema; i ka
poe kuni i ka mea ala ia Baala, i
ka la, i ka mahina, a i ka poe ho-
ku o ke kaei, a i na puali a pau o
ka lani.
6 A lawe aku la ia i na kii o Ase-
terota mai ka hale o Iehova aku
mawaho o Ierusalema ma ke ka-
hawai o Kederona, a puhi aku la
ia mea ma ke kahawai o Kedero-
na, a kui iho la a aeae me he lepo
la, a hoolei aku la i kona lepo
maluna o na luakupapau o na ka-
naka.
7 A wawahi iho la ia i na hale o
ka poe sodomi e kokoke ana ma
ka hale o Iehova, kahi a ka poe
wahine hana lole i hana'i i na ha-
lelewa no na kii o Aseterota.
8 A lawe mai no ia i na kahuna
a pau mai na kulanakauhale o ka
Iuda mai, a hoohaumia i na heiau
kahi a na kahuna i kuni ai i ka
mea ala, mai Geba mai a i Beere-
seba, a wawahi aku la i na heiau
o na ipuka ma ke komo ana o ka
ipuka o Iehosua, ka luna o ke ku-
lanakauhale, i na mea ma ka lima
hema o ka ipuka o ke kulana-
kauhale.
9 Aka, aole i pii mai na kahuna
o na heiau i ke kuahu o Iehova,
aka, ai no lakou i ka berena huole
me ko lakou poe hoahanau.

10 A hoohaumia no ia i Topeta,
aia no ia ma ke awawa o na keiki
a Hinoma, i ole ai e hoohele aku
kekahi kanaka i kana keikikane a
i kana kaikamahine iloko o ke ahi
no Moleka.
11 A lawe aku ia i na lio, i na
mea a na'lii o ka Iuda i kukulu ai
no ka la, ma ke komo ana i ka hale
o Iehova ma ke keena maluna
o Natanemeleka, ka lunahele, ka
mea ma na wahi e pili ana, a puhi
aku la i ke ahi i na halekaa no ka
la.
12 A o na kuahu maluna ma ke
keena iluna o ka hale o Ahaza, na
mea a na'lii o ka Iuda i hana'i, a
me na kuahu a Manase i hana'i
ma na kahua elua o ka hale o Iehova,
oia ka ke alii i luku ai, a
wawahi iho mai laila mai, a hoolei
aku la i ko lakou lepo iloko o
ke kahawai o Kederona.
13 A o na heiau imua o Ierusalema,
ma ka lima akau o ka mauna
make, na mea a Solomona ke alii
o ka Iseraela i hana'i no Aseterota,
ka mea hoopailua o ko Zidona,
a no Kemosa, ka mea hoopailua
o ka Moaba, a no Milekoma,
ka mea hoopailua o na mamo a
Amona, oia ka ke alii i hoohaumia
ai.
14 A wawahi iho la ia i na kii, a
kua ilalo i na kii o Aseterota, a
hoopiha i ko lakou mau wahi i na
iwi kanaka.
15 ¶ A o ke kuahu hoi ma Betela,
a o ka heiau a Ieroboama i hana'i,
a ke keiki a Nebata, nana i
hoolilo ka Iseraela i ka hewa, o
ua kuahu la, a me ka heiau, oia
kana i wawahi ai, a puhi aku i ka
heiau, a kui iho la a aeae me he
lepo la, a puhi aku la i na kii o
Aseterota.
16 Huli ae la o Iosia, a ike aku la
i na halelua malaila ma ka puu, a
hoouna aku la, a lawe mai i na iwi
mai na halelua mai, a puhi aku la
maluna o ke kuahu, a hoohaumia
iho la ia mea e like me ka olelo a
Iehova, ka mea a ke kanaka o ke
Akua i hai mai, nana i hai mai
keia mau olelo.
17 A ninau aku la ia, Heaha keia
kia a'u e ike nei? I mai la na kanaka
o ke kulanakauhale ia ia, O
ka halelua ia o ke kanaka o ke
Akua, ka mea i hele mai Iuda mai,
a hai mai i keia mau mea au i hana'i
i ke kuahu o Betela.
18 A i aku la ia, E waiho malie ia
ia, mai lawelawe kekahi kanaka i
kona mau iwi. A hoopakele lakou
i kona mau iwi me na iwi o
ke kaula, ka mea i hele ae mai Samaria
mai.
19 A o na hale a pau o na heiau
ma na kulanakauhale o Samaria,
na mea a na'lii o ka Iseraela i hana'i
e hoonaukiuki aku, oia ka Iosia
i lawe aku ai, a hana ia lakou
e like me na hana a pau ana i hana
aku ai ma Betela.
20 A kaumaha aku la ia i na kahuna
o na heiau, i ka poe malaila,
maluna o na kuahu, a puhi aku la
i na iwi kanaka maluna o lakou, a
hoi aku la i Ierusalema.
21 ¶ Kauoha aku la ke alii i na
kanaka a pau, i aku la, E malama
oukou i ka moliaola no Iehova ko
oukou Akua, e like me ka mea i
kakauia ma ka buke o keia kanawai.
22 No ia mea, aole i malamaia ka
moliaola e like me keia mai ka
manawa mai o na lunakanawai,
nana i hooponopono ka Iseraela,
aole hoi i ka manawa a pau o na'lii
o ka Iseraela, a me na'lii o ka
Iuda.
23 I ka makahiki umikumamawalu
o Iosia ke alii, ua malamaia
keia moliaola no Iehova ma Ierusalema.
24 ¶ A o na wahine ninau i na
uhane ino, a me ka poe anaana, a
me na kii, a me na kii laau, a o na
mea hoopailua a pau, na mea i
ikeia ma ka aina o ka Iuda, a ma
Ierusalema, oia mau mea ka Iosia
i lawe aku, i hooko ai oia i na olelo
o ke kanawai i kakauia ma ka
buke i loaa ia Hilekia ke kahuna
ma ka hale o Iehova.
25 Aohe alii mamua ona e like ai
me ia, nana i huli ae ia Iehova me
kona naau a pau, a me kona uhane
a pau, a me kona ikaika a pau
mamuli o ke kanawai a pau o Mo-

se; a mahope mai ona, aole i ku
mai kekahi e like me ia.
26 ¶ Aka, aole o Iehova i huli ae
mai kona inaina nui, ana i inaina
ai i ka Iuda, no na hoonaukiuki a
pau a Manase i hoonaukiuki aku
ai ia ia.
27 A i mai la o Iehova, E lawe
aku hoi au i ka Iuda mai ko'u alo
aku, e like me ka'u i lawe aku ai
i ka Iseraela, a e hoowahawaha
aku au i keia kulanakauhale o Ie-
rusalema, kahi a'u i wae ai, a me
ka hale a'u i olelo ai, Malaila ko'u
inoa.
28 A o na hana i koe a Iosia, a o
na mea a pau ana i hana'i, aole
anei i kakauia lakou iloko o ka
buke oihanaalii a na'lii o ka Iuda.
29 ¶ I kona manawa, pii ae la
o Parao-neko, ke alii o Aigupita, e
ku e i ke alii o Asuria ma ka muli-
wai o Euperate; a hele ku e aku
la o Iosia ia ia: a pepehi mai kela
ia ia ma Megido, i kona manawa
i ike ai ia ia.
30 A lawe aku la kana poe kau-
wa ia ia ua make ma ka halekaa
mai Megido mai, a hali mai ia ia i
Ierusalema, a kanu iho la ia ia ilo-
ko o kona halelua. A lawe aku
la na kanaka o ka aina ia Iehoa-
haza ke keiki a Iosia, a poni ia ia,
a hooalii ia ia ma ka hakahaka o
kona makuakane.
31 ¶ He iwakaluakumamakolu
na makahiki o Iehoahaza i kona
wa i lilo ai i alii; a ekolu malama
ana i noho alii ai ma Ierusalema.
A o Hamutela ka inoa o kona ma-
kuwahine, ke kaikamahine a Iere-
mia no Libena.
32 A hana hewa aku la ia imua o
Iehova, e like me na mea a pau a
kona poe kupuna i hana'i.
33 A hoopaa aku la o Parao-neko
ia ia ma Ribela i ka aina o Hama-
ta, no kona noho alii ana ma Ieru-
salema; a auhau aku la i ka aina
i hookahi haneri talena kala, a i
hookahi talena gula.
34 A hooalii aku la o Parao-neko
ia Eliakima ke keiki a Iosia ma ka
hakahaka o Iosia kona makua-
kane, a hoololi ae la i kona inoa i
Iehoiakima, a lalau aku la oia ia
Iehoahaza, a lawe aku la i Aigu-
pita, a make iho la ia ilaila.
35 A haawi aku la o Iehoiakima
i ke kala a me ke gula ia Parao; a
auhau aku la oia i ka aina e haawi
aku ia e like me ke kauoha a Pa-
rao; auhau aku la ia i ke kala a
me ke gula o na kanaka o ka aina,
i kela kanaka keia kanaka, e like
me kona auhauia'na, e haawi aku
ia no Parao-neko.
36 ¶ He iwakaluakumamalima na
makahiki o Iehoiakima i kona wa
i lilo ai i alii, a he umikumamaka-
hi na makahiki ana i noho alii ai
ma Ierusalema. A o Zebuda ka
inoa o kona makuwahine, ke kai-
kamahine a Pedaia no Ruma.
37 A hana ino aku la ia imua o
Iehova, e like me na mea a pau
a kona poe kupuna i hana'i.

MOKUNA XXIV.

Lilo o Iehoiakima i kauwa na Nebukaneza i kona kipi ana. 8 Pono ole ko Iehoiakima alii ana. 10 No ka laweia'ku o Iehoiakina, me na'lii, a me ka poe nui, a me na mea laa no ka luakini a me ka waiwai o Ierusalema ma Babulona.

I KONA manawa, pii mai la o
Nebukaneza ke alii o Babulo-
na, a lilo o Iehoiakima i kauwa
nana i na makahiki ekolu; alaila
huli ae la ia a kipi aku ia ia.
2 A hoouna aku la o Iehova e ku
e ia ia i ka poe hao wale no Kale-
dea, a i ka poe hao wale no Suria,
a i ka poe hao wale no Moaba, a i
ka poe hao wale no na mamo a
Amona, a hoouna aku ia lakou e
ku e i ka Iuda e luku aku ia ia, e
like me ka olelo a Iehova ana i
olelo ai ma kana poe kauwa ma
na kaula.
3 He oiaio ma ke kauoha a Ieho-
va i hiki mai ai keia maluna o ka
Iuda, e lawe ae ia lakou mai kona
alo aku no ka hewa o Manase, e
like me na mea a pau ana i hana'i;
4 A no ke koko hala ole ana i
hookahe ai, a ua hoopiha oia i Ie-
rusalema i ke koko hala ole, i ka
mea a Iehova i kala ole mai ai.
5 ¶ A o na hana i koe a Iehoia-
kima, a o na mea a pau ana i ha-
na'i, aole anei i kakauia lakou ilo-
ko o ka buke oihanaalii a na'lii o
ka Iuda?

6 A hiamoe iho la o Iehoiakima me kona poe kupuna: a noho alii iho la o Iehoiakina kana keiki ma kona hakahaka.

7 Aole i hele hou mai ke alii o Aigupita mai kona aina mai: no ka mea, ua lawe ke alii o Babulona i na mea a pau a ke alii o Aigupita, mai ka muliwai o Aigupita a hiki i ka muliwai o Euperate.

8 ¶ He umikumamawalu na makahiki o Iehoiakina i kona wa i lilo ai i alii; a ekolu malama o kona alii ana ma Ierusalema. A o Nehuseta ka inoa o kona makuwahine, ke kaikamahine a Elenatana no Ierusalema.

9 A hana ino aku la ia imua o Iehova, e like me na mea a pau a kona makuakane i hana'i.

10 ¶ Ia manawa, pii mai la na kauwa a Nebukaneza, ke alii o Babulona, e ku e i Ierusalema, a lilo ke kulanakauhale i ka hoopilikiaia.

11 A o Nebukaneza ke alii o Babulona, hele ku e mai la ia i ke kulanakauhale, a hoopilikia aku la kana poe kauwa ia wahi.

12 A hele aku la Iehoiakina ke alii o ka Iuda i ke alii o Babulona, oia, a me kona makuwahine, a me kana poe kauwa, a me kona poe alii, a me kona poe luna hale, a lawe ke alii o Babulona ia ia i ka walu o ka makahiki o kona alii ana.

13 A lawe ae la ia mailaila aku i ka waiwai a pau o ka hale o Iehova, a me ka waiwai o ka hale o ke alii, a oki liilii iho la na kiaha gula a pau a Solomona ke alii o ka Iseraela i hana'i ma ka luakini o Iehova, e like me ka Iehova i olelo mai ai.

14 A lawe pio aku la ia i ko Ierusalema a pau, a me na'lii, a me ka poe koa ikaika a pau, he umi tausani ka poe pio, a me ka poe paahana a pau, a me na amara: aohe mea i koe, o na kanaka ilihune o ka aina wale no.

15 A lawe pio aku la oia ia Iehoiakina i Babulona, a me ka makuwahine o ke alii a me na wahine a ke alii, a me na luna hale, a me ka poe alii o ka aina, o lakou kana i lawe pio ae ai mai Ierusalema aku i Babulona.

16 A o na kanaka koa a pau, ehiku tausani, a o ka poe paahana a me ka poe amara, hookahi tausani, o ka poe a pau ikaika i ke kaua a pau, o lakou ka ke alii o Babulona i lawe pio aku ai i Babulona.

17 ¶ A o ke alii o Babulona, hooalii aku la oia ia Matania, ke kaikaina o kona makuakane, ma kona hakahaka, a kapa aku la i kona inoa o Zedekia.

18 He iwakaluakumamakahi na makahiki o Zedekia i kona wa i lilo ai i alii, a he umikumamakahi na makahiki o kona noho alii ana ma Ierusalema. A o Hamutala ka inoa o kona makuwahine, ke kaikamahine a Ieremia no Libena.

19 Hana ino aku la ia imua o Iehova, e like me na mea a pau a Iehoiakima i hana'i.

20 A no ka inaina mai o Iehova, ua hanaia keia ma Ierusalema, a ma Iuda, a ka wa i hookuke aku ai oia ia lakou mai kona alo aku, i kipi aku ai o Zedekia i ke alii o Babulona.

MOKUNA XXV.

Hoopioia ko Ierusalema, pio ke alii, a pepehiia kana mau keiki, a hoomakapoia oia, a laweia 'ku ia i Babulona, 9 a puhiia aku la ke kulanakauhale.

A I ka iwa o ka makahiki o kona alii ana, i ka umi o ka malama, i ka la umi o ka malama, hele mai o Nebukaneza ke alii o Babulona, a me kona poe kaua a pau, i Ierusalema, a ku e ia wahi; a hana iho la i pa a puni ona.

2 A hoopilikiaia ke kulanakauhale, a hiki i ka makahiki umikumamakahi o Zedekia ke alii.

3 I ka la eiwa o ka ha o ka malama, ua ikaika ka wi ma ke kulanakauhale, aohe ai na na kanaka o ka aina.

4 ¶ A ua hoopioia ke kulanakauhale, a holo aku la na kanakakoa a pau i ka po, ma ke ala o ka ipuka mawaena o na papohaku elua,

ma ke kihapai o ke alii; (a o ko Kaledea e noho ana a puni ke kulanakauhale;) a hele aku la [ke alii] i ke ala o ka papu.

5 A hahai aku la ka poe kaua o ko Kaledea mahope o ke alii, a loaa ia lakou ia ma na papu o Ieriko; a ua puehu liilii kona poe kaua mai ona aku la.

6 Lalau aku la lakou i ke alii, a lawe aku ia ia i ke alii o Babulona ma Ribela, a hoohewa lakou ia ia.

7 A pepehi aku la lakou i na keiki a Zedekia imua o kona maka, a poalo ae la i na maka o Zedekia, a hoopaa aku la lakou ia ia i na kupee elua, a lawe aku la lakou ia ia i Babulona.

8 ¶ A i ka lima o ka malama, i ka hiku o ka la o ka malama, oia ka umikumamaiwa o na makahiki o ke alii, o Nebukaneza, ke alii o Babulona, hele mai i Ierusalema o Nebuzaradana, ka luna o ka poe koa, ke kauwa a ke alii o Babulona.

9 A puhi aku la i ka hale o Iehova, a me ka hale o ke alii, a me na hale a pau o Ierusalema, a puhi aku la hoi i ke ahi i kela hale keia hale o ka poe koikoi a pau.

10 A o ka puali a pau o Kaledea me ka luna koa, hoohiolo lakou i na papohaku o Ierusalema a puni.

11 A o ke koena o na kanaka i waihoia ma ke kulanakauhale, a me ka poe i haule mamuli o ke alii o Babulona, a me ke koena o ka lehulehu, o lakou ka Nebuzaradana, ka luna koa, i lawe pio aku.

12 A o ka poe ilihune o ka aina, o lakou ka ka luna koa i waiho i poe malama i na pawaina, a i poe mahiai.

13 A o na kia keleawe ma ka hale o Iehova, a o na kumu me ke kai keleawe ma ka hale o Iehova, oia ka ko Kaledea i wawahi iho, a lawe aku i ke keleawe o ia mau mea i Babulona.

14 A o na ipuhao, a me na mea kopeahi, a me na upakolikukui, a me na puna, a me na ipu keleawe a pau, na mea a na kahuna i lawelawe ai, oia ka lakou i lawe aku la.

15 A o na ipuahi, a me na bola, a o na mea gula i hanaia i ke gula, a me na mea kala i hanaia i ke kala, oia mau mea ka ka luna koa i lawe aku ia.

16 O na kia elua, hookahi ipuni, a me na kumu, na mea a Solomona i hana'i no ka hale o Iehova; o ke keleawe o ia mau mea, aole i kaupaonaia.

17 He umikumamawalu kubita ke kiekie o kekahi kia, a o ke poo maluna ona he keleawe ia; a ekolu kubita ka loihi o ke poo; a o na mea i ulanaia, a me na pomegerane i hoopuniia maluna o ke poo, he keleawe wale no ia; a like me keia ka lua o na kia me ka mea i ulanaia.

18 ¶ A lawe aku la ka luna koa ia Seraia ke kahuna nui, a ia Zepania, ke kahuna lua, a me na kiaipuka ekolu.

19 A lawe aku la ia mai ke kulanakauhale aku i kekahi luna, ka mea i hoonohoia maluna o na kanaka kaua, a i elima kanaka punahele o ke alii, ka poe i loaa ma ke kulanakauhale, a i ke kakauolelo o ka luna kaua, nana i alakai i ke kaua i na kanaka o ka aina, a me na kanaka o ka aina he kanaono i loaa ma ke kulanakauhale.

20 A lawe aku la o Nebuzaradana ka luna koa ia lakou, a alakai aku la ia lakou i ke alii o Babulona ma Ribela.

21 Pepehi aku la ke alii o Babulona ia lakou, a make lakou ia ia ma Ribela i ka aina o Hamata. A ua laweia aku o ka Iuda mai ko lakou aina aku.

22 ¶ A o na kanaka i koe ma ka aina o ka Iuda, ka poe a Nebukaneza ke alii o Babulona i waiho ai, hoonoho aku la oia ia Gedalia, ke keiki a Ahikama, ke keiki a Sapana, maluna o lakou.

23 A lohe na luna a pau o na kaua, o lakou, a me ko lakou poe kanaka, ua hoonoho ke alii o Babulona ia Gedalia i luna, hele mai lo Gedalia la ma Mizepa, o Ise-

maelá ke keiki a Netania, a o Io-
hanana ke keiki a Karea, a o Se-
raia ke keiki a Tanehumeta no
Netopa, a o Iaazania ke keiki a ke
kanaka no Maaka, o lakou, a me
ko lakou poe kanaka.
24 Hoohiki iho la oia ia lakou, a
i ko lakou poe kanaka, a i aku la
ia lakou, Mai makau oukou i ka
hookauwa ana na ko Kaledea: e
noho i ka aina, a e malama i ke
alii o Babulona, a e pono auanei
oukou.
25 Aka, i ka hiku o ka malama,
hele mai o Isemaela, ke keiki a
Netania ke keiki a Elisama, no ka
ohana alii, a he umi na kanaka me
ia, a pepehi iho la ia Gedalia, a
make iho la ia, a me na Iudaio,
me ko Kaledea me ia ma Mi-
zepa.
26 A ku ae la na kanaka a pau,
na mea uuku, a me na mea nui, a
me na luna o na kaua, a hele aku
la i Aigupita; no ka mea, ua ma-
kau lakou i ko Kaledea.
27 ¶ A i ka makahiki kanakolu-
kumamahiku o ka noho pio ana o
Iehoiakina, ke alii o ka Iuda, i ka
malama umikumamalua, i ka la
iwakalua kumamahiku o ka mala-
ma, o Evilemerodaka, ke alii o Ba-
bulona, i ka makahiki ana i lilo ai
i alii, hookiekie ae la ia i ke poo o
Iehoiakina, ke alii o ka Iuda, mai
ka halepaahao mai.
28 A olelo oluolu aku la ia ia, a haa-
wi aku ia ia i noho alii maluna o
ka noho alii o na'lii me ia ma Ba-
bulona.
29 A hoololi iho la i kona lole aa-
hu o ka halepaahao; a ai mau iho
la ia i ka ai imua ona i na la a pau
o kona ola ana.
30 A o kana wahi ai, oia wahi
mau no i ka haawiia nana, he wa-
hi no kela la, no keia la, i na la a
pau o kona ola ana.

KA BUKE MUA

O KA

OIHANAALII.

MOKUNA I.

He kuauhau mai ia Adamu a ia Noa. 5 Mai ia Noa a ia Aberahama. 28 Na keiki a Aberahama, a Ketura, a Isemaela, a Isaaka, a Esau.

O ADAMU, o Seta, o Enosa,
2 O Kainana, o Mahalaleela,
o Iereda,
3 O Enoka, o Metusala, o Lameka,
4 O Noa, o Sema, o Hama, a o
Iapeta.
5 ¶ Eia na keikikane a Iapeta;
o Gomera, o Magoga, o Madai, o
Iavana, o Tubala, o Meseka, a o
Tirasa.
6 A o na keikikane a Gomera; o
Asekenaza, o Ripata, a o Togare-
ma.
7 A o na keikikane a Iavana; o
Elisa, o Tarehisa, o Kitima, a o
Dodanima.
8 ¶ Eia na keikikane a Hama; o
Kusa, o Mizeraima, o Puta, a o
Kanaana.
9 A o na keikikane a Kusa; o Se-
ba, o Havila, o Sabeta, o Raama, a
o Sabeteka. A o na keikikane a
Raama; o Seba, a o Dedana.
10 Na Kusa o Nimeroda; oia ka
i lilo i mea ikaika maluna o ka ho-
nua.
11 Na Mizeraima o ka Luda, o
ka Anama, o ka Lehaba, o ka Na-
petuha,
12 O ka Paterusa, o ka Kaselusa,
(nana mai ko Pilisetia,) a o ka
Kapetora.
13 Na Kanaana o Zidona kana
hiapo, a o Heta,
14 A o ka Iebusa, a o ka Amora,
a o ka Giregasa,
15 A o ka Hivi, a o ka Areki, a
me ka Sini,
16 A o ka Arevadi, a o ka Zema-
ri, a o ka Hamati.
17 ¶ Eia na keikikane a Sema, o
Elama, o Asura, o Arepakada, o

Luda, o Arama, o Uza, o Hula, o Getera, a o Meseka.
18 Na Arepakada o Sela, na Sela o Ebera.
19 Na Ebera i hanau na keikikane elua: o Pelega ka inoa o kekahi; no ka mea, ua mokuhia ka honua i kona manawa; a o Ioketana ka inoa o kona kaikaina.
20 Na Ioketana o Alemodada, a o Selepa, o Hasemaveta, a o Iera,
21 O Hadorama hoi, o Uzala, a o Dikela,
22 A o Ebala, o Abimaela a me Seba,
23 O Opira, o Havila, a o Iobaba. O lakou nei a pau na keikikane a Ioketana.
24 ¶ O Sema, o Arepakada, o Sela,
25 O Ebera, o Pelega, o Reu,
26 Seruga, o Nahora, o Tera,
27 O Aberama, oia hoi o Aberahama.
28 Eia na keikikane a Aberahama, o Isaaka a me Isemaela.
29 ¶ Eia na hanauna o lakou: o ka makahiapo a Isemaela, oia o Nebaiota; alaila o Kedara, o Adebeela, o Mibesama,
30 O Misama, o Duma, o Masa, o Hadada, a o Tema;
31 O Ietura, o Napisa, a o Kedema: oia na keikikane a Isemaela.
32 ¶ Eia na keikikane a Ketura, a ka haiawahine a Aberahama: hanau ae la oia ia Zimerama, ia Iokesana, ia Medana, ia Midiana, ia Isebaka, a me Sua. A eia na keikikane a Iokesana, o Seba a o Dedana.
33 Eia na keikikane a Midiana; o Epa, o Ebera, o Henoka, o Abida, a o Eledaa. O lakou nei a pau na keikikane a Ketura.
34 Na Aberahama o Isaaka. O na keikikane a Isaaka, oia o Esau a o Iseraela.
35 ¶ Eia na keikikane a Esau; o Elipaza, o Reuela, o Ieusa, o Iaalama, a o Kora.
36 Eia na keikikane a Elipaza; o Temana, o Omara, o Zepi, o Gatama, o Kenaza, o Timena, a o Amaleka.
37 Eia na keikikane a Reuela; o Nahata, o Zera, o Sama, a o Miza:
38 A eia na keikikane a Seira; o Lotana, o Sobala, o Zibeona, o Ana, o Disehona, o Ezara, a o Disana.
39 Eia na keikikane a Lotana; o Hori, a o Homama: a o Timena ke kaikuwahine o Lotana.
40 O na keikikane a Sobala; o Aliana, o Manahata, o Ebala, o Sepi, a o Onama. O na keikikane a Zibeona; o Aia a o Ana.
41 O ke keikikane a Ana; o Disona. A o na keikikane a Disona; o Amerama, o Esebana, o Iterana, a o Kerana.
42 Eia na keikikane a Ezera; o Bilehana, o Zavana, a o Iakana. O na keikikane a Disana; o Uza, a o Arana.
43 ¶ Eia hoi na alii i nohoalii ai ma ka aina ma Edoma, mamua aku o ka nohoalii ana o kekahi alii maluna o na mamo a Iseraela; o Bela ke keiki a Beora; a o Dinehaba ka inoa o kona kulanakauhale.
44 A make iho o Bela, alaila alii iho la o Iobaba ke keiki a Zera no Bosera, ma kona hakahaka.
45 A make iho o Iobaba, alii iho la o Husama no ka aina o ka Temani, ma kona hakahaka.
46 A make iho o Husama, alii iho la ma kona hakahaka o Hadada ke keikikane a Bedada, nana i pepehi i ka Midiana ma ke kula o Moaba; a o Avita ka inoa o kona kulanakauhale.
47 A make iho o Hadada, alii ae la o Samela, no Masereka, ma kona hakahaka.
48 A make iho o Samela, alii ae la ma kona hakahaka o Saula, no Rehobota ma ka muliwai.
49 A make iho o Saula, alii ae la ma kona hakahaka o Baalahanana, ke keiki a Akebora.
50 A make iho o Baalahanana, alii ae la o Hadada ma kona hakahaka: a o Pai ka inoa o kona kulanakauhale; a o Mehetabela ka inoa o kana wahine, oia ke kaikamahine a Matereda, ke kaikamahine a Mezahaba.
51 ¶ Make iho la o Hadada. Eia

na makualii o Edoma: o Timena
he makualii, o Alia he makualii, o
Ieteta he makualii,
52 O Aholibama he makualii, o
Ela he makualii, o Pinona he ma-
kualii,
53 O Kenaza he makualii, o Te-
mana he makualii, o Mibeza he
makualii,
54 O Magediela he makualii, o
Irama he makualii. O lakou nei
na makualii no Edoma.

MOKUNA II.

Na keiki a Iseraela, 3 a Iuda, 13 a Iese, 18 a Kaleba, a Hezerona, 21 a Ierameela. 25 Na mamo a Sesana, 50 Na ohana a ka Keni.

EIA na keikikane a Iseraela; o
Reubena, o Simeona, o Levi,
o Iuda, o Isakara, a o Zebuluna,
2 O Dana, o Iosepa, a o Beniami-
na, o Napetali, o Gada, a o Asera.
3 ¶ O na keikikane a Iuda; o
Era, o Onana, a o Sela: ua hanau
nana ia mau mea ekolu na ke kai-
kamahine a Sua no Kanaana. A
ua hewa o Era ka hanau mua a Iu-
da imua ó na maka o Iehova; a
pepehi mai la oia ia ia.
4 Na Tamara na kana hunonawa-
hine i hanau nana o Pareza laua o
Zara. O na keikikane a pau a Iu-
da, elima lakou.
5 O na keikikane a Pareza; o
Hezerona a o Hamula.
6 O na keikikane a Zara; o Zi-
meri, o Etana, o Hemana, o Kale-
kola, a o Dara: he elima o lakou
a pau.
7 O na keiki a Karemi; o Akana,
ka mea hoopilikia i ka Iseraela,
nana i lawehala i ka mea i laa.
8 O ke keikikane a Etana; o
Azaria.
9 O na keikikane hoi a Hezerona,
i hanau nana; o Ierameela, o Ra-
ma, a o Kelubai.
10 Na Rama o Aminadaba, na
Aminadaba o Nahasona, ka luna o
na mamo a Iuda:
11 Na Nahasona o Salemona, na
Salemona o Boaza,
12 Na Boaza o Obeda, na Obeda
o Iese.
13 ¶ Na Iese o Eliaba kana ha-
nau mua, o Abinadaba hoi ka lua,
a o Sima ke kolu,
14 O Netaneela ka ha, o Radai ka
lima,
15 O Ozema ke ono, o Davida ka
hiku.
16 O ko lakou mau kaikuwahine,
o Zeruia a o Abigaila. A o na
keikikane a Zeruia, ekolu lakou;
o Abisai, o Ioaba, a o Asahela.
17 Na Abigaila i hanau o Amasa:
a o ka makuakane o Amasa, oia o
Ietera no ka Isemaela.
18 ¶ Na Kaleba na ke keiki a He-
zerona, na laua o Azuba kana wa-
hine a me Ieriota: eia na keikika-
ne ana; o Iesera, o Sobaba, a o
Aredona.
19 A make iho o Azuba, lawe ae
la o Kaleba nana ia Eperata, a ha-
nau mai la oia ia Hura nana.
20 Na Hura o Uri, a na Uri o Be-
zeleela.
21 ¶ A mahope iho, komo aku la
o Hezerona iloko i ke kaikamahi-
ne a Makira a ka makuakane o Gi-
leada, a lawe ae la oia ia ia i kona
makahiki he kanaono, a hanau
mai la nana o Seguba.
22 Na Seguba o Iaira, ia ia na ku-
lanakauhale he iwakaluakumama-
lua ma ka aina o Gileada.
23 A lawe ae la oia ia Gesura a
me Arama a me na kulanakauhale
o Iaira mai o lakou aku, a me Ke-
nata a me na kulanakauhale olai-
la, na kulanakauhale he kanaono:
no na keikikane a Makira a ka
makuakane o Gileada keia mau
wahi a pau.
24 A mahope iho o ka make ana
o Hezerona ma Kalebeperata, alai-
la hanau mai la o Abia ka wahine
a Hezerona ia Asura nana, o ka
makuakane ia o Tekoa.
25 ¶ Eia na keikikane a Ieramula
a ka makahiapo a Hezerona, o Ra-
ma ka hanau mua, o Buna, o Ore-
na, o Ozema, o Ahiia.
26 Na Ierameela kekahi wahine e
ae, o Atara kona inoa; oia ka ma-
kuwahine o Onama.
27 O na keikikane a Rama a ka
Ieramula makahiapo; o Maaza, o
Iamina, a o Ekera.
28 A o Samai laua o Iada na kei-
kikane a Onama. O na keikikane
a Samai; o Nadaba a o Abisura.

29 A o Abihaila ka inoa o ka wa-
hine a Abisura: a hanau mai la oia
nana ia Abana a me Molida.
30 O na keikikane a Nadaba; o
Seleda, a o Apaima: a make keiki
ole o Seleda.
31 O ke keikikane a Apaima; o
Isi. A o ke keikikane a Isi; o Se-
sana. A o ke keikikane a Sesana;
o Ahelai.
32 A o na keikikane a Iada a ke
kaikaina o Samai; o Ietura a o
Ionatana: a make keiki ole o Ie-
tura.
33 A o na keikikane a Ionatana:
o Peleta a o Zaza. O laua na kei-
ki a Ierahemeela.
34 ¶ Aohe keikikane a Sesana, he
mau kaikamahine no nae. A he
kauwakane ia Sesana, he Aigupi-
ta, o Iareha kona inoa.
35 A haawi aku la o Sesana i ka-
na kaikamahine i wahine na Iare-
ha na kana kauwa, a hanau mai la
ia nana o Atai.
36 Na Atai o Natana, na Natana
o Zabada.
37 Na Zabada o Epelala, na Epe-
lala o Obeda,
38 Na Obeda o Iehu, na Iehu o
Azaria,
39 Na Azaria o Heleza, na Heleza
o Eleasa.
40 Na Eleasa o Sisamai, na Sisa-
mai o Saluma,
41 Na Saluma o Iekamia, na Ie-
kamia o Elisama.
42 ¶ A o na keikikane a Kaleba a
ke kaikaina o Ierahemeela; o Me-
sa kona makahiapo, oia ka ma-
kuakane o Zipa: a o na keikikane
a Maresa ka makuakane o Hebe-
rona.
43 A o na keikikane a Heberona;
o Kora, o Tapua, o Rekema a o
Sema.
44 Na Sema o Rahama ka makua-
kane o Iorekoama; na Rekema
hoi o Samai.
45 A o ke keikikane a Samai; o
Maona: a o Maona ka makuaka-
ne o Betezura.
46 Na Epa, na ka haiawahine a
Kaleba i hanau o Harana, o Moza,
a o Gazeze: a na Harana o Gazeze.
47 O na keikikane a Iadai, o Re-
gema, o Iotama, o Gesana, o Pele-
ta, o Epa, a o Saapa.
48 Na Maaka, na ka haiawahine
a Kaleba i hanau o Sebera a o Ti-
rana.
49 Nana hoi i hanau o Saapa ka
makuakane o Mademana, a o Seva
ka makuakane o Makebena, a o
ka makuakane o Gibea: a o Ake-
sa ke kaikamahine a Kaleba.
50 ¶ Eia na keikikane a Kaleba
ke keiki a Hura, a ka makahiapo
a Eperata; o Sobala ka makua-
kane o Kiriatiarima;
51 O Salema ka makuakane o
Betelehema, o Hareta ka makua-
kane o Betegadera.
52 Ia Sobala hoi ka makuakane
o Kiriatiarima na keikikane; o
Haroka, a o Hatesihamenuti.
53 Eia na ohana a Kiriatiarima;
ka poe Iteri, ka poe Puhi, ka poe
Sumati, a me ka poe Miserai: na
lakou i puka mai ai ka poe Zarea-
ti, a me ka poe Esetauli.
54 O na keikikane a Salema; o
Betelehema, a me ka poe Neto-
pati, o Atarota o Betaioaba, o Ha-
tesihamenuti, a o ka poe Zori.
55 A o na ohana o ka poe kakau-
olelo i noho ma Iabeza, ka poe
Tireti, ka poe Simeati, a o ka poe
Sukati. O lakou ka poe Keni i
puka mai mai Hemata mai, ka ma-
kuakane o ka ohana o Rekaba.

MOKUNA III.

Na keiki a Davida: 10 no kana mau moo-
puna a hiki ia Zedekia. 17 Na keiki a me
na moopuna a Iekonia.

EIA hoi na keikikane a Davida,
i hanau nana ma Heberona;
o Amenona ka makahiapo, na Ahi-
noama no Iezereela; o Daniela ka
lua, na Abigaila no Karamela;
2 A o ke kolu o Abesaloma ke
keiki a Maaka a ke kaikamahine a
Talemai ke alii o Gasura; o ka ha,
o Adonia ke keiki a Hagita;
3 O ka lima, o Sepatia na Abi-
tala; o ke ono, o Itereama na Ege-
la ka Davida wahine.
4 Ua hanau nana keia poe eono
ma Heberona; ilaila oia i alii ai i
na makahiki ehiku a me na mala-
ma keu eono: a ma Ierusalema
hoi oia i alii iho ai i na maka-

hiki he kanakolu a me kumamakolu.
5 Eia hoi ka poe i hanau nana
ma Ierusalema; o Simea, o Sobaba,
o Natana, a o Solomona, eha,
na Batesua na ke kaikamahine a
Amiela.
6 O Ibehara hoi, o Elisama, o
Elipeleta,
7 O Noga, o Nepega, o Iapia,
8 O Elisama, o Eliada, a o Elipeleta,
eiwa.
9 O lakou na keiki a pau a Davida,
he okoa na keikikane a na
haiawahine, a o Tamara ko lakou
kaikuwahine.
10 ¶ A o ke keikikane a Solomona,
oia o Rehoboama, o Abia
kana keiki, o Asa kana keiki, o
Iehosapata kana keiki,
11 O Iorama kana keiki, o Ahazia
kana keiki, o Ioasa kana keiki,
12 O Amazia kana keiki, o Azaria
kana keiki, o Iotama kana keiki,
13 O Ahaza kana keiki, o Hezekia
kana keiki, o Manase kana keiki,
14 O Amona kana keiki, o Iosia
kana keiki.
15 Eia na keikikane a Iosia; o
Iohanana ka hanau mua, o Iehoiakima
ka lua, o Zedekia ke kolu, a
o Saluma ka ha.
16 Eia na keikikane a Iehoiakima,
o Iekonia kana keiki, o Zedekia
kana keiki.
17 ¶ O na keikikane a Iekonia, o
Asira; o Salatiela kana keiki.
18 O Malekirama hoi, o Pedaia,
o Senazara, o Iekamia, o Hosama,
a o Nedabia.
19 A o na keikikane a Pedaia, o
Zerubabela, a o Simei; o na keikikane
a Zerubabela, o Mesulama,
a o Hanania; a o Selomita, ko laua
kaikuwahine.
20 O Hasuba hoi, o Ohela, o Berekia,
o Hasadia, a o Iusabaheseda,
elima.
21 A na keikikane a Hanania; o
Peletia, a o Iesaia; a o na keikikane
a Repaia, o na keikikane a
Arenana, o na keikikane a Obadia,
o na keikikane a Sekania.
22 O ke keikikane a Sekania; o
Semaia; a o na keikikane a Semaia;
o Hatusa, o Igeala, o Baria,
o Nearia, a o Sapata, eono.
23 A o na keikikane a Nearia; o
Elioenai, o Hezekia, a o Azarikama,
ekolu.
24 A o na keikikane a Elioenai;
o Hodaia, o Eliasiba, o Pelaia, o
Akuba, o Iohanana, o Delaia, a o
Anani, ehiku.

MOKUNA IV.

1 Na na mamo a Iuda, ma ka moe ia Hezerona ma, 4 Na mamo a Asura. 9 O Iabeza me kana pule. 11 Na mamo a Sela. 21 No na keiki a Simeona. 39 Lilo ia lakou o Gedora o ka Ameleka.

EIA na keikikane a Iuda; o Pareza,
o Hezerona, o Karemi,
o Hura, a o Sobala.
2 Na Reaia na ke keiki a Sobala
o Iahata, a na Iahata o Ahumai
laua o Lahada. O lakou na ohana
o ka Zorari.
3 O lakou nei, na ka makuakane
o Etama: o Iezereela, o Isema, a
o Idebasa: a o Hazelelelponi ka
inoa o ko lakou kaikuwahine.
4 A o Penuela ka makuakane o
Gedora, a o Ezera ka makuakane
a Husa. O laua na keikikane a
Hura, a ka hanau mua na Eperata,
na ka makuakane o Betelehema.
5 ¶ Na Asura na ka makuakane
o Tekoa he mau wahine elua, o
Hela, a o Naara.
6 Na Naara i hanau nana o Ahuzama,
o Hepera, o Temeni a o
Haahasetari. O lakou na keikikane
na Naara.
7 O na keikikane a Hela; o Zereta,
o Iezoara, a o Etenana.
8 Na Koza o Anuba, a o Zobeba,
a me na ohana a Ahahela ke keikikane
a Haruma.
9 ¶ Ua oi aku ka maikai o Iabeza
imua o ko na hoahanau ona; a
kapa iho la kona makuwahine ia
ia o Iabeza, me ka i ana, No ka
mea, hoohanau iho la au ia ia me
ka eha.
10 A kahea aku la o Iabeza i ke
Akua o ka Iseraela, me ka i ana,
Ina oe e hoopomaikai mai ia'u, a e
hoonee aku i kuu palena aina, a
me au pu hoi kou lima, a e malama
mai oe ia'u i ka hewa, i hooha

oie mai ia ia'u! A haawi mai ia
ke Akua i kana mea i noi aku ai.
11 ¶ Na Keluba ka hoahanau o
Sua nana o Mehira, oia ka makua-
kane o Esetona.
12 Na Esetona o Beterapa, o Pa-
sea, a o Tehina ka makuakane o
Irenahasa. O lakou na kanaka o
Reka.
13 O na keikikane a Kenaza; o
Oteniela a o Seraia: o ke keikika-
ne a Oteniela; o Hatata.
14 Na Meonotai o Opera; na Se-
raia o Ioaba ka makuakane o ko
ke awawa o Karasima, no ka mea,
he poe paahana lakou.
15 O na keiki a Kaleba a ke keiki
a Iepune; o Iru, o Ela, a o Naa-
ma; a o ke keikikane a Ela, oia o
Kenaza.
16 O na keikikane a Iehaleleela:
o Zipa, o Zipaha, o Tiria, a o Asa-
reela.
17 O na keikikane a Ezera; o Ie-
tera, o Mereda, o Epera, a o Ialo-
na: a nana no i hanau o Miriama,
o Samai, a o Iseba ka makuakane
o Esetemoa.
18 A na kana wahine, na Iehu-
diia i hanau o Iereda ka makuaka-
ne o Gedora, a o Hebera ka ma-
kuakane o Soko, a o Iekutiela ka
makuakane o Zanoa. O lakou na
keikikane a Bitia a ke kaikamahi-
ne a Parao i laweia e Mereda.
19 A o na keikikane a Hodia ke
kaikuwahine o Nahama ka ma-
kuakane o Keila no Garemi, a o
Esetemoa no Maakata.
20 A o na keikikane a Simona, o
Amenona, a o Rina, o Benehanana
a o Tilona. A o na keikikane a
Isehi, o Zoheta, a o Benezoheta.
21 ¶ Eia na keikikane a Sela a ke
keiki a Iuda, o Era ka makuakane
o Leka, a o Laada ka makuakane
o Maresa, a me na ohana o ka hale
o lakou i hana i ka lolele nani, no
ka hale o Asebea,
22 A o Iokima, a o na kanaka o
Kozeba, a o Ioasa, a o Sarapa, ia
ia ke alii ana o ka Moaba, a o Ia-
subi-lehema. A he mau mea ka-
hiko keia.
23 O lakou na potera, a me ka
poe i noho iwaena o na mea kanu
a o na ululaau; ilaila lakou i no-
ho ai mamuli o ke alii no kana
hana.
24 ¶ Eia na keikikane a Simeo-
na; o Nemuela, o Iamina, o Iari-
ba, o Zera, a o Saula:
25 O Saluma kana keiki, o Mibe-
sama kana keiki, o Misema kana
keiki.
26 O na keikikane a Misema; o
Hamuela kana keiki, o Zakura ka-
na keiki, o Simei kana keiki.
27 He umikumamaono na keiki-
kane a Simei a me na kaikamahi-
ne eono; aole nae he nui na keiki
a kona mau hoahanau, aole hoi i
hoomahuahua ae na ohana a la-
kou a pau e like me na keiki a
Iuda.
28 A noho iho la lakou i Beerese-
ba a i Molada, a i Hazeresuala,
29 A i Bileha, a i Ezema, a i To-
lada,
30 A i Betuela, a i Horema, a i
Zikelaga,
31 A i Betamarekaba, a i Haza-
rasusa, a i Betebirei, a i Saaraima.
Oia na kulanakauhale o lakou a
hiki i ke au ia Davida.
32 A o ko lakou mau kauhale, o
Etama, o Aina, o Rimona, o To-
kena, a o Asana, elima na kulana-
kauhale:
33 A me na kauhale a pau a pu-
ni ia mau kulanakauhale a hiki i
Baala. Oia na wahi noho o lakou,
a me ko lakou anainakanaka.
34 A o Mesobaba, o Iameleka, a
o Ioseha ke keiki a Amazia,
35 A o Ioela, a o Iehu ke keiki a
Iosibia, ke keiki a Seraia, ke keiki
a Asiela.
36 A o Elioenai, o Iaakoba, o Ie-
sohaia, o Asaia, o Adiela, o Iesi-
miela, a o Benaia.
37 O Ziza ke keiki a Sipi, ke kei-
ki a Alona, ke keiki a Iedaia, ke
keiki a Simeri, ke keiki a Semaia:
38 O keia poe i kapaia ma ko la-
kou inoa, he poe alii lakou iloko
o ko lakou mau ohana: a mahua-
hua nui ae la ka ohana a ko lakou
mau makua.
39 ¶ A hele aku la lakou ma ke
komo ana o Gedora, ma ka aoao
hikina o ke awawa, e imi ana i

wahi e hanai ai i na holoholona no lakou.

40 A loaa iho la ia lakou kahi hanai momona a maikai, a he akea ka aina, a he maluhia me ka oluolu; no ka mea, ua noho kahiko ka Hama malaila.

41 A hele aku la keia poe i kakaula ma ka inoa, i ka wa o Hezekia ke alii o ka Iuda, a hahau iho la i ko lakou mau halelewa, a me na hale i loaa ilaila, a hokai loa ia lakou a hiki i keia manawa, a noho iho la ma ko lakou wahi; no ka mea, he wahi hanai ia no ko lakou holoholona.

42 A o kekahi poe o lakou, o na mamo a Simeona, he elima haneri kanaka i hele aku i ka mauna Seira, o Pelatia, o Nearia, o Repaia, a o Uziela, na keiki a Isi, ko lakou mau lunakoa.

43 A pepehi aku la lakou i ke koena o ka Ameleka i pakele, a noho iho la ilaila a hiki i keia manawa.

MOKUNA V.

1 No ka oi ana o Iuda laua o Iosepa imua o na hoahanau e ae. 3 Na mamo a Reubena. 11 Na luna o ka Gada. 18 Ka lanakila ana o ka Reubena ma maluna o ka Hagara. 25 Ka lawe ana o na ohana elua a me ka hapalua i Asuria.

A O na keikikane a Reubena, a ka makahiapo a Iseraela, (no ka mea, oia ka makahiapo, aka, no kona hoohaumia ana i ka moe o kona makuakane, ua haawiia ka ka hanau mua ona no na keiki a Iosepa ke keiki a Iseraela; aole e heluia ke kuauhau mamuli o ko ka hanau mua;

2 No ka mea, ua oi aku o Iuda maluna o kona poe hoahanau, a nana mai ke alii nui; aka, no Iosepa ko ka hanau mua:)

3 O na keikikane a Reubena, o ka makahiapo a Iseraela, o Hanoka, o Palu, o Hezerona, a o Karemi.

4 O na keikikane a Ioela; o Semaia kana keiki, o Goga kana keiki, o Simei kana keiki,

5 O Mika kana keiki, o Reaia kana keiki, o Baala kana keiki,

6 O Beera kana keiki, oia ka Tilegatapilesera ke alii o Asuria i lawe aku ai: oia ka luna o ko Reubena.

7 Aia heluia ke kuauhau o ko lakou hanauna, o kona poe hoahanau ma ka lakou mau ohana, o ka luna, o Ieiela, a o Zekaria;

8 A o Bela ke keiki a Azaza, ke keiki a Sema, ke keiki a Ioela, oia ka i noho i Aroera, a hiki i Nebo, a i Baalameona.

9 A noho aku la ia ma ka hikina a hiki i ka palena o ka waoakua mai ka muliwai Euperate aku: no ka mea, ua nui loa ko lakou poe holoholona ma ka aina o Gileada.

10 A i ka wa ia Saula, kaua aku la lakou me ka Hagara, a hina iho lakou i ko lakou lima: a noho lakou i ko lakou mau halelewa ma ka aina hikina a pau o Gileada.

11 ¶ A noho kupono mai la ia lakou na mamo a Gada, ma ka aina o Basana, a hiki i Saleka.

12 O Ioela ka luna, o Sapama malalo iho, o Iaanai, a o Sapata i Basana.

13 O ka lakou poe hoahanau, no ka ohana o ko lakou mau makua, o Mikaela, o Mesulama, o Seba, o Iorai, o Iakana, o Zia, a o Hebera, ehiku.

14 Eia na keikikane a Abihaila ke keiki a Huri, ke keiki a Iaroa, ke keiki a Gileada, ke keiki a Mikaela, ke keiki a Iesisai, ke keiki a Iahedo, ke keiki a Buza:

15 O Ahi ke keiki a Abediela, ke keiki a Guni, ka luna o ka ohana o ko lakou mau makuakane.

16 A noho lakou i Gileada i Basana, iloko o kona mau kulanakauhale, a i na kula a pau o Sarona, a ma na mokuna o lakou.

17 Ua heluia lakou a pau ma na hanauna i na la o Iotama ke alii o ka Iuda, a i na la o Ieroboama ke alii o ka Iseraela.

18 ¶ O na mamo a Reubena a me ka Gada, a me ka ohana hapa a Manase, na kanaka koa, na kanaka hiki ke lawe i ka palekaua a me ka pahikaua, a ke pana aku me ke kakaka, a he akamai i ke kaua, he kanahakumamaha tausani, ehiku haneri a me ke kanaono, i hele aku i ke kaua.

19 A kaua aku la lakou me ka Hagara, me Ietura, me Nepisa, a me Nodaba.

20 A ua kokuaia mai lakou i ke ku e i kela poe, a ua haawiia mai ka Hagara iloko o ko lakou lima, a me na mea a pau o lakou: no ka mea, kahea aku la lakou i ke Akua i ke kaua ana, a maliu mai la oia ia lakou; no ka mea, paulele no lakou maluna ona.

21 Kai pio aku la lakou i ka lakou holoholona, he kanalima tausani kamelo, a o na hipa elua haneri me kanalima tausani, a he poe miula elua tausani, a he poe kanaka hookahi haneri tausani.

22 No ka mea, hina iho la ka poe make he nui loa, no ka mea, no ke Akua ke kaua. A noho iho la lakou ma ko lakou wahi, a hiki i ka lawe ana aku.

23 ¶ A noho iho la na keiki o ka ohana hapa a Manase ma ia aina; hoomahuahua ae la lakou mai Basana aku a Baala-heremona a Senira, a hiki aku i ka mauna Heremona.

24 Eia na luna o ka ohana o ko lakou mau makuakane, o Epera, o Isi, o Eliela, o Azeriela, o Ieremia, o Hodavia, a o Iadiela, na kanaka koa ikaika, na kanaka kaulana, he poe luna ohana o ko lakou mau makuakane.

25 ¶ A ua lawehala lakou i ke Akua o ko lakou poe kupuna, a hele aku la e moe kolohe mamuli o na akua o na kanaka o ka aina, ka poe a ke Akua i luku ai imua o lakou.

26 A hoala ae la ke Akua o ka Iseraela i ka naau o Pula ke alii o Asuria, a me ka naau o Tilegatapilesera ke alii o Asuria, a lawe pio aku la oia ia lakou, i ka Reubena, i ka Gada, a me ka ohana hapa a Manase, a kai aku la ia lakou i Hala, i Habora, a i Hara, a i ka muliwai Gozana, a hiki i keia manawa.

MOKUNA VI.

1 Na keikikane a Levi. 4 Na moopuna a
Eleazara a hiki i ka lawe ana i Babulona.
16 Ka ohana a Levi. 20 Na keiki a Gereso-
ma, a Kohata a me Merari. 49 Ka oihana a
Aarona a me na keiki ana. 54 Na kulana-
kauhale a ka poe kahuna a me ka Levi.

EIA na keikikane a Levi; o Geresoma, o Kohata, a o Merari.

2 O na keikikane a Kohata; o Amerama, o Izehara, o Heberona, a o Uziela.

3 A o na keiki a Amerama; o Aarona, o Mose, a o Miriama. O na keikikane hoi a Aarona; o Nadaba, o Abihu, o Eleazara, a o Itamara.

4 ¶ Na Eleazara o Pinehasa, na Pinehasa o Abisua,

5 Na Abisua o Buki, na Buki o Uzi,

6 Na Uzi o Zerahia, na Zerahia o Meraiota,

7 Na Meraiota o Amaria, na Amaria o Ahituba,

8 Na Ahituba o Zadoka, na Zadoka o Ahimaaza,

9 Na Ahimaaza o Azaria, na Azaria o Iohanana,

10 Na Iohanana o Azaria, (ka mea ia ia ka oihana kahuna ma ka luakini a Solomona i hana'i i Ierusalema;)

11 Na Azaria o Amaria, na Amaria o Ahituba,

12 Na Ahituba o Zadoka, na Zadoka o Saluma,

13 Na Saluma o Hilekia, na Hilekia o Azaria,

14 Na Azaria o Seraia, na Seraia o Iehozadaka.

15 A hele aku la o Iehozadaka, i ka wa a Iehova i lawe pio aku ai i ka Iuda, a me ko Ierusalema ma ka lima o Nebukaneza.

16 ¶ Eia na keikikane a Levi; o Geresoma, o Kohata, a o Merari.

17 Eia na inoa o na keiki o Geresoma; o Libeni, a o Simei.

18 A o na keikikane a Kohata, o Amerama, o Izihara, o Heberona, a o Uziela.

19 O na keikikane a Merari; o Meheli, a o Musi. O lakou na ohana a ka poe Levi, mamuli o ko lakou mau kupuna.

20 Na Geresoma; o Libeni kana keiki, o Iahata kana keiki, o Zima kana keiki,

21 O Ioa kana keiki, o Ido kana keiki, o Zera kana keiki, o Ieaterai kana keiki.

22 O na keikikane a Kohata; o
Aminadaba kana keiki, o Kora ka-
na keiki, o Asira kana keiki,
23 O Elekana kana keiki, o Ebia-
sapa kana keiki, o Asira kana kei-
ki,
24 O Tahata kana keiki, o Urie-
la kana keiki, o Uzia kana keiki, o
Saula kana keiki.
25 A o na keikikane a Elekana, o
Amasai, a o Ahimota;
26 O laua ka Elekana: o na kei-
kikane a Elekana; o Zopai kana
keiki, o Nahata kana keiki,
27 O Eliaba kana keiki, o Ieroha-
ma kana keiki, o Elekana kana
keiki.
28 O na keikikane a Samuela; o
Vaseni ka makahiapo, a o Abia.
29 O na keiki a Merari; o Mahe-
li, o Libeni kana keiki, o Simei
kana keiki, o Uza kana keiki,
30 O Simea kana keiki, o Hagia
kana keiki, a o Asaia kana keiki.
31 O lakou ka poe a Davida i hoo-
noho ai maluna o ka oihana hoo-
lea ma ka hale o Iehova, mahope
mai o ka manawa i kau malie ai
ka pahuberita.
32 A hookauwa aku la lakou
imua o kahi i ku ai ka halelewa
anaina, me ka hoolea ana, a hiki i
ka manawa a Solomona i hana'i
ka hale o Iehova i Ierusalema:
alaila ku iho la lakou i ka lakou
oihana ma ko lakou mau papa.
33 Eia ka poe nana i ku me ka la-
kou poe keiki. O na keiki a ka
Kohata; o Hemana he mea hoolea,
ke keiki a Ioela, ke keiki a Sa-
muela,
34 Ke keiki a Elekana, ke keiki a
Iehorama, ke keiki a Eliela, ke
keiki a Toa,
35 Ke keiki a Zupa, ke keiki a
Elekana, ke keiki a Mahata, ke
keiki a Amasai,
36 Ke keiki a Elekana, ke keiki
a Ioela, ke keiki a Azaria, ke kei-
ki a Zepania,
37 Ke keiki a Tahata, ke keiki a
Asira, ke keiki a Ebiasapa, ke kei-
ki a Kora,
38 Ke keiki a Izahara, ke keiki a
Kohata, ke keiki a Levi, ke keiki
a Iseraela.
39 A o kona hoahanau o Asapa,
ka mea i ku ma kona lima akau, o
Asapa ke keiki a Berakia, ke keiki
a Simea,
40 Ke keiki a Mikaela, ke keiki a
Baaseia, ke keiki a Malekia,
41 Ke keiki a Eteni, ke keiki a
Zera, ke keiki a Adaia,
42 Ke keiki a Etana, ke keiki a
Zima, ke keiki a Simei,
43 Ke keiki a Iahata, ke keiki a
Geresoma, ke keiki a Levi.
44 A ma ka lima hema ko lakou
poe hoahanau, na mamo a Merari.
O Etana ke keiki a Kisi, ke keiki
a Abedia, ke keiki a Maluka,
45 Ke keiki a Hasabia, ke keiki a
Amazia, ke keiki a Hilekia,
46 Ke keiki a Amezi, ke keiki a
Bani, ke keiki a Samera,
47 Ke keiki a Maheli, ke keiki a
Musi, ke keiki a Merari, ke keiki
a Levi.
48 Ua hoonohoia hoi ko lakou
poe hoahanau o ka Levi i kela ha-
na keia hana a pau o ka halelewa,
ka hale o ke Akua.
49 ¶ Aka, o Aarona a me kana
mau keiki, mohai aku la lakou
maluna o ke kuahu no ka mohai-
kuni, a maluna o ke kuahu no ka
mea ala, a no ka hana a pau o ke
keena kapu, a e mohai kalahala
no ka Iseraela, e like me na mea a
pau a Mose ke kauwa na ke Akua
i kauoha ai.
50 Aia na keikikane a Aarona; o
Eleazara kana keiki, o Pinehasa
kana keiki, o Abisua kana keiki,
51 O Buki kana keiki, o Uzi ka-
na keiki, o Zerahia kana keiki,
52 O Meraiota kana keiki, o Ama-
ria kana keiki, o Ahituba kana
keiki,
53 O Zadoka kana keiki, o Ahi-
maaza kana keiki.
54 ¶ Eia ko lakou mau wahi no-
ho, ma ko lakou mau halelewa,
iloko o ko lakou mau aina, ko na
mamo a Aarona, ko na ohana a
Kohata; no ka mea, no lakou ka
haawina.
55 A haawi aku la lakou ia Hebe-
rona no lakou, ma ka aina o ka
Iuda, a me na kula o ia wahi a
puni.

56 Aka, o na aina mahiai o ke
kulanakauhale, a me na kauhale
ilaila, haawi aku la lakou ia mau
mea no Kaleba ke keiki a Iepune.
57 A haawi aku la lakou i na ku-
lanakauhale o ka Iuda no na ma-
mo a Aarona, o Heberona ka puu-
honua, o Libena me na kula ilaila,
o Iatira, a o Esetemoa me ko la-
kou mau kula,
58 O Hilena me kona kula, o De-
bira a me kona kula,
59 O Asana a me kona kula, a o
Betesemesa a me kona kula:
60 A ma ko ka ohana a Benia-
mina; o Geba me kona kula, o
Alemeta me kona kula, a o Ana-
tota me kona kula. O na kulana-
kauhale a pau ma ko lakou mau
ohana he umikumamakolu na ku-
lanakauhale.
61 No na mamo a Kohata i koe o
ka ohana ma ia lahuikanaka, i kaa
no lakou he umi mau kulanakau-
hale o ka ohana hapa, oia ka oha-
na hapa a Manase.
62 A no ka poe mamo a Gereso-
ma, ma ka lakou mau ohana, he
umikumamakolu na kulanakauha-
le o ka ohana a Isekara, a o ka
ohana a Asera, a o ka ohana a Na-
petali, a o ka ohana a Manase i
Basana.
63 A kaa aku no na mamo a Me-
rari, ma ka lakou mau ohana, he
umikumamalua na kulanakauhale
o ka ohana a Reubena, a o ka
ohana a Gada, a o ka ohana a
Zebuluna.
64 Na ka poe mamo a Iseraela i
haawi aku no ka Levi ia mau ku-
lanakauhale a me ko lakou mau
kula.
65 A haawi aku la lakou ma ka
puu ana ia mau kulanakauhale i
kapaia ma na inoa, noloko o ka
ohana o na mamo a Iuda, a noloko
o ka ohana o na mamo a Simeona,
a noloko o ka ohana o na mamo a
Beniamina.
66 A i kekahi mau ohana o na
mamo a Kohata, ia lakou na kula-
nakauhale o na mokuna o lakou
ma ko ka ohana a Eperaima.
67 A haawi aku la lakou i na ku-
lanakauhale puuhonua, o Sekema
ma ka mauna Eperaima me kona
kula, a o Gezera hoi me kona
kula,
68 A o Iokemeama me kona ku-
la, a o Betehorona me kona kula,
69 A o Aialona me kona kula, a o
Gatarimona me kona kula:
70 A noloko o ka ohana hapa a
Manase; o Anera me kona kula, a
o Ibeleama me kona kula, no ke
koena o ka ohana mamo a Kohata.
71 A no na mamo a Geresoma, o
Golana i Basana me kona kula, a
o Asetarota me kona kula, noloko
o ko ka ohana hapa a Manase:
72 A noloko o ko ka ohana o Ise-
kara; o Kedesa me kona kula, o
Daberata me kona kula;
73 O Ramota me kona kula, a o
Anema me kona kula:
74 A noloko o ko ka ohana a
Asera; o Masala me kona kula, a
o Abedona me kona kula,
75 O Hukoka me kona kula, a o
Rehoba me kona kula.
76 A noloko o ko ka ohana a Na-
petali: o Kedesa i Galilaia me ko-
na kula, a o Hamona me kona
kula, a o Kiriataima me kona
kula.
77 A no ke koena o na mamo a
Merari, noloko o ka ohana a Ze-
buluna, o Rimona me kona kula,
a o Tabora me kona kula:
78 A ma kela kapa o Ioredane e
kupono ana i Ieriko, ma ka aoao
hikina o Ioredane, noloko o ko ka
ohana a Reubena, o Bezera ma ka
waoakua me kona kula, a o Iahaza
me kona kula,
79 O Kedemota hoi me kona ku-
la, a o Mepaata me kona kula:
80 Noloko hoi o ko ka ohana a
Gada; o Ramota i Gileada me ko-
na kula, a o Mahanaima me kona
kula,
81 A o Hesebona me kona kula,
a o Iazera me kona kula.

MOKUNA VII.

1 Na keiki a Isakara, 6—a Beniamina, 13—a Napetali, 14—a Manase, 20—a Eperaima, 1 pepehiia kekahi poe e ko Gata, 30—na keiki a Asera.

EIA na keikikane a Isakara; o
Tola, o Pua, o Iasuba, a o Si-
merona, eha.

2 A o na keikikane a Tola; o Uzi,
o Repaia, o Ieriela, o Iahemai, o
Iibesama, a o Semuela, na luna o
ka ohana a ko lakou makuakane,
a Tola: he poe kanaka koa ma ko
lakou hanauna; a ua heluia lakou
i ka wa ia Davida, he iwakaluaku-
mamalua tausani, a me na haneri
keu eono.
3 A o ke keiki a Uzi; o Izerahia;
a o na keiki a Izerahia; o Mikae-
la, o Obadia, o Ioela, o Isia, elima:
he poe luna lakou a pau.
4 A me lakou pu, ma ko lakou
mau hanauna, a mamuli o ka oha-
na a ko lakou mau makua, na poe
koa no ke kaua, he kanakoluku-
mamaono tausani: no ka mea, he
nui na wahine a lakou, a me na
keiki.
5 A o ko lakou poe hoahanau
iwaena o na ohana a pau a Iseka-
ra, he poe kanaka koa ikaika la-
kou, a i heluia lakou a pau ma ko
lakou mau hanauna, he kanawalu-
kumamahiku tausani.
6 ¶ Na Beniamina o Bela, o Be-
kera, a o Iediaela, ekolu.
7 O na keikikane a Bela; o Eze-
bona, o Uzi, o Uziela, o Ierimota,
a o Iri, elima; na luna o ka ohana
a ko lakou makuakane, he poe
koa ikaika; ua heluia ma ko la-
kou mau hanauna, he iwakalua-
kumamalua tausani, a me ke ka-
nakolukumamaha.
8 O na keikikane a Bekera; o
Zemira, o Ioasa, o Eliezera, o
Elioenai, o Omeri, o Ierimota, o
Abia, o Anatota, a o Alameta. O
lakou nei a pau na keikikane a
Bekera.
9 A o ka helu ana o lakou mamu-
li o ko lakou kuauhau, ma ko la-
kou mau hanauna, na luna o ka
ohana a ko lakou poe kupuna, he
poe koa ikaika, he iwakalua tau-
sani a me na haneri keu elua.
10 O ke keikikane hoi a Iediaela;
o Bilehana; a o na keikikane a Bi-
lehana; o Ieusa, o Beniamina, o
Ehuda, o Kenaana, o Zetana, o
Taresisa, a o Ahisahara.
11 O keia poe a pau na keiki a
Iediaela; ma na poo o ko lakou
mau kupuna, he poe kanaka koa
ikaika, he umikumamahiku tausa-
ni a me na haneri keu elua, ua ma-
kaukau e hele aku i ke kaua e
kaua aku.
12 O Supima hoi, a o Hupima, na
keiki a Ira laua o Husima, na kei-
ki a Ahera.
13 ¶ O na keikikane a Napetali;
o Iaziela, o Guni, o Iezera, o Salu-
ma; na keiki a Bileha.
14 ¶ O na keikikane a Manase; o
Aseriela, oia ka kana wahine i ha-
nau ai: (na kana haiawahine na
ka Arama i hanau o Makira, o ka
makuakane o Gileada:
15 Lawe ae la o Makira i ke kai-
kuwahine o Hupima a me Supima
i wahine nana, a o Maaka ka inoa
o ko laua kaikuwahine;) a Zelo-
pehada ka inoa o ka lua; a he
mau kaikamahine na Zelopehada.
16 Na Maaka na ka wahine a Ma-
kira i hanau he keikikane, a kapa
iho la ia i kona inoa o Peresa; a o
Seresa ka inoa o kona kaikaina; a
o Ulama laua o Rakema, na keiki-
kane ana.
17 A o ke keikikane a Ulama, o
Bedana. O lakou na keiki a Gi-
leada, ke keiki a Makira, ke keiki
a Manase.
18 Na kona kaikuwahine na Ha-
moleketa i hanau o Isoda, o Abie-
zera, a o Mahala.
19 O na keikikane a Semida, o
Ahiana, o Sekema, o Likehi, a o
Aniama.
20 ¶ A o na keikikane a Eperai-
ma; o Sutela, a o Bereda kana
keiki, a o Tahata kana keiki, a o
Elada kana keiki, a o Tahata kana
keiki,
21 ¶ O Zabada kana keiki, o Su-
tela kana keiki, a o Ezera laua o
Eleada, na mea a ka poe kanaka o
Gata i hanau ma ia aina i pepehi
ai, no ka mea, iho mai la lakou e
lawe aku i ko lakou poe holoho-
lona.
22 Kanikau iho la o Eperaima ko
laua makuakane i na la he nui loa,
a hele mai la kona poe hoahanau
e hooluolu ia ia.
23 ¶ Ia ia i komo aku ai iloko i
kana wahine, hapai iho la oia, a
hanau mai la he keikikane, kapa

iho la kela ia ia o Beria, no ka poi-
no i hiki mai i kana ohana.
24 (A o kana kaikamahine o Se-
ra, nana i kukulu ia Betehorona
lalo, a me luna, a me Uzenesera.)
25 A o Repa kana keiki, a o Re-
sepa hoi, o Tela kana keiki, o Ta-
hana kana keiki,
26 O Laadana kana keiki, o Ami-
huda kana keiki, o Elisama kana
keiki,
27 O Nona kana keiki, o Iehosua
kana keiki.
28 ¶ A o ko lakou mau aina a me
na noho ana, o Betela a me kolai-
la mau kulanahale; a ma ka hiki-
na, o Naarana, a ma ke komohana
o Gezera me na kulanahale olaila;
o Sekema hoi, a me kolaila mau
kulanahale, a hiki i Gaza me na
kulanahale olaila:
29 A ma na palena o na mamo a
Manase, o Beteseana a me kona
mau kulanahale, o Taanaka a me
kona mau kulanahale, o Megido a
me kona mau kulanahale, o Dora
a me kona mau kulanahale. Ma
neia mau wahi i noho ai na mamo
a Iosepa ke keiki a Iseraela.
30 ¶ Eia na keikikane a Asera; o
Imena, o Isua, o Isuai, o Beria; a
o Sera ko lakou kaikuwahine.
31 O na keikikane a Beria; o He-
bera, a o Malekiela ka makuaka-
ne o Birezavita.
32 Na Hebera o Iapeleta, o So-
mera, o Hotama; a o Sua ko
lakou kaikuwahine.
33 O na keikikane a Iapeleta; o
Pasaka, o Bimehala, a o Asevata:
o lakou nei na keiki a Iapeleta.
34 A o na keikikane a Samera; o
Ahi, a Rohega, o Iehuba, a o Ara-
ma.
35 A o na keikikane o kona hoa-
hanau, o Helema; o Zopeha, o
Imera, o Selesa, a o Amala.
36 O na keikikane a Zopa; o
Sua, a o Harenepera, o Suala, o
Beri, a o Imera,
37 O Bezera, o Hoda, o Sama, o
Silisa, o Iterana, a o Beera.
38 A o na keikikane a Ietera; o
Iepune, o Pisepa, a o Ara.
39 A o na keikikane a Ula; o
Ara, o Haniela, a o Rezia.
40 O lakou nei a pau na keiki a
Asera, na luna o ka ohana o ko
lakou makuakane, na kanaka koa
ikaika i waeia, he poe pookela o
na luna. A o ko lakou helu ana
ma ka hanauna o lakou, ka poe i
makaukau no ke kaua, a no ka
hooukakaua, he iwakaluakuma-
maono tausani kanaka.

MOKUNA VIII.

1 Na keiki a Beniamina. 33 Ka ohana a Saula.

NA Beniamina o Bela kana ma-
kahiapo, o Asebela ka lua, o
Ahara ke kolu,
2 O Noha ka ha, a o Rapa ka
lima.
3 O na keikikane a Bela; o Ada-
ra, o Gera a o Abihuda,
4 O Abisua, o Naamana, o Ahoa,
5 O Gera, o Sepupana, a o Hura-
ma.
6 Eia hoi na keikikane a Ehuda;
eia na lunaohana o na kanaka o
Geba; a ua laweia'ku lakou ma
Manahata:
7 O Naamana, o Ahia, a o Gera;
lawe aku la oia ia lakou, a nana
mai o Uza, a o Ahihuda.
8 Na Saharaima na keiki ma ka
aina o Moaba, mahope iho o ko-
na hookuu ana aku ia lakou: o
Husima laua o Baara na wahine
ana.
9 Nana laua o Hodesa kana wa-
hine, o Iobaba, o Zibia, o Mesa, o
Malekama,
10 O Ieuza, o Sakia, a o Mirema.
O lakou kana mau keikikane, he
mau lunaohana.
11 Na laua o Husima, o Ahituba,
a o Elepaala.
12 O na keikikane a Elepaala; o
Ebera, o Misama, o Sameda, na-
na i kukulu ia Ono a me Loda, a
me na kulanahale olaila.
13 O Beria hoi, a o Sema na lu-
naohana o na kanaka no Aialona,
o ka poe i hoopuehu aku i na ka-
naka o Gata:
14 A o Ahio, o Sasaka, a Ierimo-
ta,
15 O Zebadia, o Arada, o Adera,
16 O Mikaela, o Isepa, a o Ioka,
na keikikane a Beria;

17 A o Zebadia, o Mesulama, o
Hezeki, o Hebera,
18 O Isemerai hoi, o Iezelia, o
Iobaba, na keikikane a Elepaala;
19 O Iakima, o Zikeri, a o Zabe-
di,
20 O Elienai, o Ziletai, a o Eliela,
21 O Adaia, o Beraia, a o Simera-
ta, na keikikane a Simehi;
22 O Isepana, o Hebera, a o Elie-
la,
23 O Abedona, o Zikeri, a o Ha-
nana,
24 O Hanania, o Elama, o a Ane-
tohiia,
25 O Ipedeia, o Penuela, na kei-
kikane a Sasaka;
26 O Sameserai, o Seharia, a o
Atalia,
27 O Iaresia, o Elia, a o Zekeri,
na keikikane a Ierohama.
28 O lakou na lunaohana, ma ko
lakou mau hanauna, na'lii. A no-
ho lakou ma Ierusalema.
29 A ma Gibeona i noho ai ka
makuakane o Gibeona; a o Maaka
ka inoa o kana wahine.
30 O Abedona kana makahiapo,
a o Zura, o Kisa, o Baala, a o Na-
daba,
31 A o Gedora, o Ahio, a o Za-
kera.
32 Na Mikelota o Simea. A no-
ho hoi lakou me ko lakou poe
hoahanau ma Ierusalema, kahi e
ku pono ana ia lakou.
33 ¶ Na Nera o Kisa, na Kisa o
Saula, na Saula o Ionatana, o Ma-
lekisua, o Abinadaba, a o Ese-
baala.
34 A o Meribaala ke keikikane a
Ionatana; a na Meribaala o Mika.
35 O na keikikane a Mika; o Pi-
tona, o Meleka, o Tarea, a o Aha-
za.
36 Na Ahaza o Iehoada, na Iehoa-
da o Alemeta, o Azemaveta, a o
Zimeri; na Zimeri o Moza;
37 Na Moza o Binea: o Rapa
kana keiki, o Eleasa kana keiki,
o Azela kana keiki.
38 Ia Azela na keikikane eono,
eia na inoa o lakou, o Azerikama,
Bokeru, o Isemaela, o Searia, o
Obadia, a o Hanana. O lakou nei
a pau na keikikane a Azela.
39 A o na keikikane a Eseka
kona kaikaina, o Ulama kana ma-
kahiapo, o Iehusa ka lua, a o Eli-
peleta ke kolu.
40 He poe kanaka koa ikaika na
keiki a Ulama, he poe pana i ke
kakaka, a na lakou na keikikane
he nui loa, a me na moopuna, hoo-
kahi haneri a me ke kanalima. O
lakou nei a pau na mamo a Benia-
mina.

MOKUNA IX.

Na makamua i noho ma ka aina a ma Ieru-
salema mahope o ka lawe ana i Babulona.
10 Na kahuna a me ka Levi. 35 Ka ohana
a Saula.

PELA o ka Iseraela a pau i he-
luia'i ma na hanauna: aia hoi,
ua kakauia lakou iloko o ka buke
a na alii o ka Iseraela a o ka Iuda,
ka poe i laweia aku i Babulona no
na lawehala o lakou.
2 ¶ A o na kanaka mua i noho
ma ko lakou mau wahi noho i na
kulanakauhale o lakou, o lakou
ka Iseraela, o na kahuna, a o na
Levi, a me ka poe Netini.
3 A ma Ierusalema i noho ai ke-
kahi poe mamo a Iuda, a o kekahi
poe mamo a Beniamina, a o ke-
kahi poe mamo a Eperaima lana
o Manase;
4 O Utai ke keiki a Amihuda, ke
keiki a Omeri, ke keiki a Imeri,
ke keiki a Bani, no na mamo a Pa-
reza ke keiki a Iuda.
5 A no ka poe Siloni; o Asaia ka
hanau mua, a me kana mau keiki-
kane.
6 A no na mamo a Zera; o Ieue-
la, a o ko lakou poe hoahanau,
eono haneri a me kanaiwa.
7 A no na mamo a Beniamina;
o Salu ke keiki a Mesulama, ke
keiki a Hodavia, ke keiki a Ha-
senua.
8 A o Ibeneia ke keiki a Ieroha-
ma, a o Ela ke keiki a Uzi, ke kei-
ki a Mikeri, a o Mesulama ke keiki
a Sepatia, ke keiki a Reuela, ke
keiki a Ibeniia.
9 A o ko lakou poe hoahanau, ma
ko lakou mau hanauna, he eiwa
haneri a me ke kanalimakuma-
maono. He poe lunaohana lakou
nei a pau, ma ka ohana o ko la-
kou mau makuakane.

10 ¶ A no na kahuna; o Iedaia, o Iehoiariba, a o Iakina.
11 A o Azaria keiki a Hilekia, ke keiki a Mesulama, ke keiki a Zadoka, ke keiki a Meraiota, ke keiki a Ahituba, a ka luna no ka hale o ke Akua;
12 A o Adaia ke keiki a Ierohama, ke keiki a Paasura, ke keiki a Malekiia; a o Masia ke keiki a Adiela, ke keiki a Iahezera, ke keiki a Mesulama, ke keiki a Mesilemita, ke keiki a Imera;
13 A o ko lakou poe hoahanau, na lunaohana o ko lakou mau makua, hookahi tausani me na haneri ehiku a me ke kanaono: he poe kanaka ikaika loa e hana i ka hana o ka hale o ke Akua.
14 A no ka Levi: o Semaia ke keiki a Hasuba, ke keiki a Azerikama, ke keiki a Hasabia, no na mamo a Merari;
15 A o Bakebaka, o Heresa, o Galala, o Matania ke keiki a Mika, ke keiki a Zikeri, ke keiki a Asapa;
16 A o Obadia ke keiki a Semaia, ke keiki a Galala, ke keiki a Iedutuna; a o Berekia ke keiki a Asa, ke keiki a Elekana, ka mea i noho ma na kulanahale o ka Netopata.
17 A o ka poe kiaipuka, o Saluma, o Akuba, o Talemona, o Ahimana, a me ko lakou poe hoahanau: a o Saluma ka luna:
18 Mamua, noho lakou ma ka ipuka o ke alii, ma ka aoao hikina; he poe kiaipuka lakou iwaena o na poe mamo a Levi.
19 A o Saluma ke keiki a Kore, ke keiki a Ebiasapa, ke keiki a Kora, a o kona poe hoahanau, no ka ohana o kona makuakane, ko Kora, maluna lakou o ka oihana hoomana, na kiaipuka hoi o ka halelewa: a o ko lakou poe makuakane maluna o ke anainakanaka o Iehova, he poe malama lakou i kahi komo.
20 A o Pinehasa ke keiki a Eleazara ka luna o lakou, i ka manawa mamua, a me ia pu no o Iehova.
21 A o Zekaria ke keiki a Meselemia ke kiaipuka ma ka puka o ka halelewa anaina.
22 O keia poe a pau i waeia he poe kiaipuka, elua haneri a me ka umikumamalua. Ua heluia lakou ma ko lakou hanauna, iloko o ko lakou mau kulanahale; o ka poe a Davida laua o Samuela ke kaula i hoonoho ai ma ka lakou oihana.
23 Pela no ia lakou a me na keiki a lakou ke kiai ana o na ipuka o ka hale o Iehova, o ka halelewa, ma na papa.
24 Ma na aoao eha i noho ai na kiaipuka, ma ka hikina, ma ke komohana, ma ke kukuluakau, a ma ke kukuluhema.
25 A hala ae la na la ehiku, hele mai la na hoahanau o lakou, mai na kulanahale o lakou mai, i kela manawa i keia manawa me lakou.
26 No ka mea, o keia poe Levi, o na luna kiaipuka eha, i noho ma ka lakou oihana, a maluna o na hale ahuwaiwai a me na waihonakala o ka hale o ke Akua.
27 ¶ A moe iho la lakou a puni i ka hale o ke Akua, no ka mea, maluna o lakou ke kiai ana, a ia lakou hoi ka wehe ana o ka hale ia kakahiaka ae ia kakahiaka ae.
28 A i kekahi poe o lakou ka malama ana i na ipu mea lawelawe, i lawe mai ai lakou ia mau mea iloko, a e lawe aku hoi lakou ia mau mea iwaho, ma ka helu ana.
29 Ua hoonohoia hoi kekahi poe o lakou e kiai i na ipu, a me na mea paahana a pau o ka luakini, i ka palaoa, i ka waina, me ka aila, me ka libano, a me ka mea ala.
30 A na kekahi poe keiki a na kahuna i hana i ka mea poni ala.
31 A o Matitia o ka Levi, o ka hiapo a Saluma ka Kora, ia ia ke kauoha maluna o na mea i hanaia maloko o na pa.
32 A o kekahi poe hoahanau o lakou, o na keiki a ka Kohata, maluna lakou o ka berena hoike, e hoomakaukau ia mea no kela Sabati keia Sabati.
33 O keia ka poe mele, na pookela o na makua o na Levi, i noho hana ole ma na keena: no ka mea, ua mau lakou ma ia hana i ka po a me ke ao.

34 O keia poe lunaohana o na Levi, he poe pookela ma ko lakou mau hanauna; a noho iho lakou ma Ierusalema.

35 ¶ A ma Gibeona i noho ai ka makuakane o Gibeona, o Iehiela, a o Maaka ka inoa o kana wahine.

36 O Abedona kana keiki hiapo, alaila o Zura, o Kisa, o Baala, o Nera, o Nadaba,

37 O Gedora, o Ahio, o Zekaria a o Mikelota.

38 Na Mikelota o Simeama; a noho iho la hoi lakou i Ierusalema me ko lakou poe hoahanau, i kahi ku pono aku i ko lakou poe hoahanau.

39 Na Nera o Kisa, na Kisa o Saula, na Saula o Ionatana, o Malikisua, o Abinadaba, a o Esebaala.

40 A o Meribaala ke keikikane a Ionatana: na Meribaala o Mika.

41 O na keikikane a Mika, o Pitono, o Meleka, o Taherea, [a o Ahaza.]

42 Na Ahaza o Iara, na Iara o Alemeta, o Azemaveta, o Zimeri; a na Zimeri o Moza.

43 Na Moza o Binea; a o Repaia kana keiki, o Eleasa kana keiki, a o Azela kana keiki.

44 Na Azela na keikikane eono; eia ko lakou mau inoa, o Azerikama, o Bokeru, o Isemaela, o Searia, o Obadia, a o Hanana: o lakou na keikikane a Azela.

MOKUNA X.

Ka make ana o Saula. 7 No kona kupapau. 8 Kii aku ko Iabesagileada, lawe ae i ke kupapau a kanu iho. 13 Ka hala i make ai o Saula, a i lilo ai kona aupuni.

A KAUA mai la ko Pilisetia i ka Iseraela; auhee ae la na kanaka o ka Iseraela imua o ko Pilisetia, a haule iho la lakou me ka pepehiia ma ka mauna o Gileboa.

2 A hahai ikaika mai la ko Pilisetia mahope o Saula, a mahope o kana mau keiki; a pepehi iho la ko Pilisetia ia Ionatana, a ia Abinadaba, a ia Malekisua, na keiki a Saula.

3 A ikaika mai la ke kaua ana ia Saula, a loaa oia i na kanaka pana pua, a ua ku oia i ka poe pana pua.

4 Alaila, i aku la o Saula i ke kanaka hali i kana mea kaua, E unuhi oe i kau pahikaua, a e hou mai ia'u me ia, o hele mai keia poe okipoepoe ole, a e hoomaewaewa mai ia'u. Aka, aole i makemake ka mea hali i kana mea kaua; no ka mea, ua makau loa ia. Nolaila, lalau aku la o Saula i ka pahikaua, a haule iho la iluna.

5 A ike iho la ka mea hali i kana mea kaua, ua make o Saula, haule iho la hoi oia maluna o ka pahikaua, a make iho la.

6 Pela i make ai o Saula, me kana mau keikikane ekolu, a o kona poe ohua ua pau pu i ka make.

7 A ike ae la na kanaka a pau o ka Iseraela, ma ke awawa, hee aku la lakou; a ua make hoi o Saula a me kana mau keikikane, alaila haalele lakou i ko lakou mau kulanakauhale, a holo aku la; a hele mai la ko Pilisetia a noho iho la malaila.

8 ¶ A ia la ae, a hele mai la ko Pilisetia e hao i ka poe make, loaa iho la ia lakou o Saula a me kana mau keiki i haule ma ka mauna o Gileboa.

9 A pau ko lakou hao ana ia ia, lawe ae la lakou i kona poo, a me kana mau mea kaua, hoouna aku la lakou ma ka aina o ko Pilisetia a puni, e hai aku i ko lakou mau kii, a i na kanaka.

10 A waiho iho la lakou i kana mau mea kaua iloko o ka hale o ko lakou mau akua, a hoopaa aku la i kona poo ma ka heiau o Dagona.

11 ¶ A lohe ae la ko Iabesa gileada a pau i na mea a pau a ko Pilisetia i hana'i ia Saula,

12 Ku ae la lakou, o ka poe kanaka koa a pau, a lawe aku la i ke kino o Saula, a me na kino o na keiki ana, a hali mai la i Iabesa, a kanu iho la i ko lakou mau iwi malalo o ka laau oka, aia ma Iabesa, a hookeai lakou i na la ehiku.

13 ¶ Pela o Saula i make ai no kona hala, i ka mea ana i hoohala

ai ia Iehova, i ku e i ka olelo
a Iehova ana i malama ole ai, a
no ka imi ana i uhane ino, e ni-
nau aku;
14 A ninau ole aku oia ia Ieho-
va; nolaila, pepehi iho la oia ia ia,
a hoohuli ae la i ke aupuni no Da-
vida ke keiki a Iese.

MOKUNA XI.

Ka hooalii ana ia Davida. 4 Kona noho ana ma Ierusalema. 10 Na inoa o kona poe lunakoa, a me ka lakou hana ana.

ALAILA, akoakoa ae la ka Ise-
raela a pau io Davida la i
Heberona, i mai la, Eia hoi, hoo-
kahi no ko kakou iwi a me ka io.
2 I ka wa mamua no hoi, ia Sau-
la i alii ai, o oe no ka mea nana i
alakai aku a i alakai mai i ka Ise-
raela: i mai la hoi o Iehova o kou
Akua ia oe, E hanai oe i ko'u poe
kanaka i ka Iseraela; a e lilo oe i
alii no ko'u poe kanaka no ka Ise-
raela.
3 Nolaila, i hele mai na lunaka-
hiko a pau o ka Iseraela i ke alii
ma Heberona; a hoopaa iho la o
Davida i berita me lakou ma He-
berona, imua o Iehova: a poni
iho la lakou ia Davida i alii no ka
Iseraela, e like me ka olelo a Ie-
hova ma o Samuela la.
4 ¶ Hele aku la o Davida me ka
Iseraela a pau i Ierusalema, oia o
Iebusa, kahi i noho ai ka Iebusa,
na kanaka o ia aina.
5 Olelo mai la na kanaka o Iebu-
sa ia Davida, Aole oe e hele mai ia
nei. Aka, lawe lilo o Davida i ka
pakaua o Ziona, oia ke kulana-
kauhale o Davida.
6 I mai la o Davida, O ka mea
pepehi mua i ka Iebusi, e lilo ia i
pookela a i lunakoa. A o Ioaba,
o ke keiki a Zeruia i pii mua aku
la, a lilo ae la ia i pookela.
7 A noho iho la o Davida ma ka
pakaua; nolaila, kapa aku la la-
kou ia wahi, O ke kulanakauhale
o Davida.
8 Kukulu iho la ia i ke kulana-
kauhale a puni, mai Milo aku a
puni: a kukulu hou iho la o Ioa-
ba i na wahi i koe o ke kulanakau-
hale.
9 Mahuahua ae la o Davida a nui
loa; no ka mea, me ia pu o Ieho-
va sabaota.
10 ¶ Eia hoi na pookela o na ka-
naka ikaika ia Davida, ka poe i
hooikaika pu me ia iloko o kona
aupuni a me ka Iseraela a pau, e
hooalii ia ia, e like me ka olelo a
Iehova no ka Iseraela.
11 Eia ka helu ana o na kanaka
ikaika ia Davida: o Iasobeama ka
Hakemoni, ke pookela o na luna-
koa: hoaka ae la ia i kana ihe e
ku e i na haneri kanaka ekolu,
a make lakou i ka manawa hoo-
kahi.
12 Mahope iho ona o Eleazara ke
keiki a Dodo ka Ahohi, kekahi o
na kanaka ikaika loa ekolu.
13 Aia no ia me Davida ma Pada-
mima, ilaila i akoakoa ai ko Pilise-
tia i ke kaua, i kahi i paa pu ai ka
honua i ka bale: a naholo aku la
na kanaka imua o ko Pilisetia.
14 A ku iho la lakou iwaena konu
o ua aina la, a hoomalu iho la ia
wahi, a pepehi iho la i ko Pilise-
tia; a hoola ae la o Iehova ia la-
kou i ke ola nui.
15 ¶ Iho aku la na mea ekolu o
ka poe luna he kanakolu i kahi
paa io Davida la iloko o ke ana o
Adulama: a hoomoana iho la ka
poe kauwa o Pilisetia ma ke awa-
wa i Repaima.
16 Ilaila o Davida iloko o kahi
paa, a ma Betelehema ka pakaua
o ko Pilisetia ia manawa.
17 Makewai iho la o Davida, i
mai la, Nani ino kuu makemake e
haawi mai kekahi i wai e inu no
ka luawai mai o Betelehema, aia
ma ka ipuka!
18 Wahi ae la ua mau kanaka
ekolu la i ka poe kaua o ko Pilise-
tia, a huki mai la i ka wai, mailo-
ko o ka luawai o Betelehema ma
ka ipuka, lalau aku la, a lawe mai
la io Davida la: aka, aole o Davi-
da i manao e inu ia mea, a ninini
aku no ia mea no Iehova.
19 I aku la ia, E papa mai ko'u
Akua ia'u, i ole au e hana ia mea:
e inu no anei au i ke koko o keia
mau kanaka, me ko lakou ola? no
ka mea, me ke ola wale no lakou i
lawe mai nei ia mea: nolaila, aole

34 O keia poe lunaohana o na Le-
vi, he poe pookela ma ko lakou
mau hanauna; a noho iho lakou
ma Ierusalema.
35 ¶ A ma Gibeona i noho ai ka
makuakane o Gibeona, o Iehiela,
a o Maaka ka inoa o kana wa-
hine.
36 O Abedona kana keiki hiapo,
alaila o Zura, o Kisa, o Baala, o
Nera, o Nadaba,
37 O Gedora, o Ahio, o Zekaria a
o Mikelota.
38 Na Mikelota o Simeama; a
noho iho la hoi lakou i Ierusalema
me ko lakou poe hoahanau, i kahi
ku pono aku i ko lakou poe hoa-
hanau.
39 Na Nera o Kisa, na Kisa o
Saula, na Saula o Ionatana, o Ma-
likisua, o Abinadaba, a o Esebaala.
40 A o Meribaala ke keikikane a
Ionatana: na Meribaala o Mika.
41 O na keikikane a Mika, o Pito-
no, o Meleka, o Taherea, [a o
Ahaza.]
42 Na Ahaza o Iara, na Iara o
Alemeta, o Azemaveta, o Zimeri;
a na Zimeri o Moza.
43 Na Moza o Binea; a o Repaia
kana keiki, o Eleasa kana keiki, a
o Azela kana keiki.
44 Na Azela na keikikane eono;
eia ko lakou mau inoa, o Azerika-
ma, o Bokeru, o Isemaela, o Sea-
ria, o Obadia, a o Hanana: o la-
kou na keikikane a Azela.

MOKUNA X.

Ka make ana o Saula. 7 No kona kupapau.
8 Kii aku ko Iabesagileada, lawe ae i ke ku-
papau a kanu iho. 13 Ka hala i make ai o
Saula, a i lilo ai kona aupuni.

A KAUA mai la ko Pilisetia i
ka Iseraela; auhee ae la na
kanaka o ka Iseraela imua o ko
Pilisetia, a haule iho la lakou me
ka pepehia ma ka mauna o Gile-
boa.
2 A hahai ikaika mai la ko Pilise-
tia mahope o Saula, a mahope o
kana mau keiki; a pepehi iho la
ko Pilisetia ia Ionatana, a ia Abi-
nadaba, a ia Malekisua, na keiki
a Saula.
3 A ikaika mai la ke kaua ana ia
Saula, a loaa oia i na kanaka pana
pua, a ua ku oia i ka poe pana
pua.
4 Alaila, i aku la o Saula i ke ka-
naka hali i kana mea kaua, E unu-
hi oe i kau pahikaua, a e hou mai
ia'u me ia, o hele mai keia poe
okipoepoe ole, a e hoomaewaewa
mai ia'u. Aka, aole i makemake
ka mea hali i kana mea kaua; no
ka mea, ua makau loa ia. Nolai-
la, lalau aku la o Saula i ka pahi-
kaua, a haule iho la iluna.
5 A ike iho la ka mea hali i kana
mea kaua, ua make o Saula, haule
iho la hoi oia maluna o ka pahi-
kaua, a make iho la.
6 Pela i make ai o Saula, me ka-
na mau keikikane ekolu, a o kona
poe ohua ua pau pu i ka make.
7 A ike ae la na kanaka a pau o
ka Iseraela, ma ke awawa, hee
aku la lakou; a ua make hoi o
Saula a me kana mau keikikane,
alaila haalele lakou i ko lakou
mau kulanakauhale, a holo aku
la; a hele mai la ko Pilisetia a
noho iho la malaila.
8 ¶ A ia la ae, a hele mai la ko
Pilisetia e hao i ka poe make,
loaa iho la ia lakou o Saula a me
kana mau keiki i haule ma ka
mauna o Gileboa.
9 A pau ko lakou hao ana ia ia,
lawe ae la lakou i kona poo, a me
kana mau mea kaua, hoouna aku
la lakou ma ka aina o ko Pilisetia
a puni, e hai aku i ko lakou mau
kii, a i na kanaka.
10 A waiho iho la lakou i kana
mau mea kaua iloko o ka hale o
ko lakou mau akua, a hoopaa aku
la i kona poo ma ka heiau o Da-
gona.
11 ¶ A lohe ae la ko Iabesa gilea-
da a pau i na mea a pau a ko Pili-
setia i hana'i ia Saula,
12 Ku ae la lakou, o ka poe ka-
naka koa a pau, a lawe aku la i
ke kino o Saula, a me na kino o
na keiki ana, a hali mai la i Ia-
besa, a kanu iho la i ko lakou
mau iwi malalo o ka laau oka, ma
ma Iabesa, a hookeai lakou i na la
ehiku.
13 ¶ Pela o Saula i make ai no
kona hala, i ka mea ana i hoohala

ai ia Iehova, i ku e i ka olelo
a Iehova ana i malama ole ai, a
no ka imi ana i uhane ino, e ni-
nau aku;
14 A ninau ole aku oia ia Ieho-
va; nolaila, pepehi iho la oia ia ia,
a hoohuli ae la i ke aupuni no Da-
vida ke keiki a Iese.

MOKUNA XI.

Ka hoalii ana ia Davida. 4 Kona noho ana ma Ierusalema. 10 Na inoa o kona poe lunakoa, a me ka lakou hana ana.

ALAILA, akoakoa ae la ka Ise-
raela a pau io Davida la i
Heberona, i mai la, Eia hoi, hoo-
kahi no ko kakou iwi a me ka io.
2 I ka wa mamua no hoi, ia Sau-
la i alii ai, o oe no ka mea nana i
alakai aku a i alakai mai i ka Ise-
raela: i mai la hoi o Iehova o kou
Akua ia oe, E hanai oe i ko'u poe
kanaka i ka Iseraela; a e lilo oe i
alii no ko'u poe kanaka no ka Ise-
raela.
3 Nolaila, i hele mai na lunaka-
hiko a pau o ka Iseraela i ke alii
ma Heberona; a hoopaa iho la o
Davida i berita me lakou ma He-
berona, imua o Iehova: a poni
iho la lakou ia Davida i alii no ka
Iseraela, e like me ka olelo a Ie-
hova ma o Samuela la.
4 ¶ Hele aku la o Davida me ka
Iseraela a pau i Ierusalema, oia o
Iebusa, kahi i noho ai ka Iebusa,
na kanaka o ia aina.
5 Olelo mai la na kanaka o Iebu-
sa ia Davida, Aole oe e hele mai ia
nei. Aka, lawe lilo o Davida i ka
pakaua o Ziona, oia ke kulana-
kauhale o Davida.
6 I mai la o Davida, O ka mea
pepehi mua i ka Iebusi, e lilo ia i
pookela a i lunakoa. A o Ioaba,
o ke keiki a Zeruia i pii mua aku
la, a lilo ae la ia i pookela.
7 A noho iho la o Davida ma ka
pakaua; nolaila, kapa aku la la-
kou ia wahi, O ke kulanakauhale
o Davida.
8 Kukulu iho la ia i ke kulana-
kauhale a puni, mai Milo aku a
puni: a kukulu hou iho la o Ioa-
ba i na wahi i koe o ke kulanakau-
hale.
9 Mahuahua ae la o Davida a nui
loa; no ka mea, me ia pu o Ieho-
va sabaota.
10 ¶ Eia hoi na pookela o na ka-
naka ikaika ia Davida, ka poe i
hooikaika pu me ia iloko o kona
aupuni a me ka Iseraela a pau, e
hooalii ia ia, e like me ka olelo a
Iehova no ka Iseraela.
11 Eia ka helu ana o na kanaka
ikaika ia Davida: o Iasobeama ka
Hakemoni, ke pookela o na luna-
koa: hoaka ae la ia i kana ihe e
ku e i na haneri kanaka ekolu,
a make lakou i ka manawa hoo-
kahi.
12 Mahope iho ona o Eleazara ke
keiki a Dodo ka Ahohi, kekahi o
na kanaka ikaika loa ekolu.
13 Aia no ia me Davida ma Pada-
mima, ilaila i akoakoa ai ko Pilise-
tia i ke kaua, i kahi i paa pu ai ka
honua i ka bale: a naholo aku la
na kanaka imua o ko Pilisetia.
14 A ku iho la lakou iwaena konu
o ua aina la, a hoomalu iho la ia
wahi, a pepehi iho la i ko Pilise-
tia; a hoola ae la o Iehova ia la-
kou i ke ola nui.
15 ¶ Iho aku la na mea ekolu o
ka poe luna he kanakolu i kahi
paa io Davida la iloko o ke ana o
Adulama: a hoomoana iho la ka
poe kauwa o Pilisetia ma ke awa-
wa i Repaima.
16 Ilaila o Davida iloko o kahi
paa, a ma Betelehema ka pakaua
o ko Pilisetia ia manawa.
17 Makewai iho la o Davida, i
mai la, Nani ino kuu makemake e
haawi mai kekahi i wai e inu no
ka luawai mai o Betelehema, aia
ma ka ipuka!
18 Wahi ae la ua mau kanaka
ekolu la i ka poe kaua o ko Pilise-
tia, a huki mai la i ka wai, mailo-
ko o ka luawai o Betelehema ma
ka ipuka, lalau aku la, a lawe mai
la io Davida la: aka, aole o Davi-
da i manao e inu ia mea, a ninini
aku no ia mea no Iehova.
19 I aku la ia, E papa mai ko'u
Akua ia'u, i ole au e hana ia mea:
e inu no anei au i ke koko o keia
mau kanaka, me ko lakou ola? no
ka mea, me ke ola wale no lakou i
lawe mai nei ia mea: nolaila, aole

ia i make inu. Pela i hana'i ia mau kanaka ikaika loa ekolu.

20 ¶ A o Abisai ke kaikaina o Ioaba, oia ke pookela o na mea ekolu: no ka mea, hoaka ae la ia i kona ihe e ku e i na kanaka ekolu haneri, a pepehi iho la ia ia lakou, a loaa ia ia ka inoa iwaena o na mau kanaka ikaika la ekolu.

21 No na mea ekolu, ua oi aku kona koikoi imua o na mea elua, nolaila, oia ko laua luna: aka, aole i hiki aku kona e like me ko kela poe ekolu.

22 O Benaia ke keiki a Iehoiada, ke keiki a kekahi kanaka ikaika no Kabezeela, he nui kana hana kupanaha: pepehi iho la ia i elua kanaka ikaika loa o Moaba: iho iho la hoi ia iloko o ka lua, a pepehi iho la i ka liona i ka la e haule ana ka hau.

23 Pepehi iho la hoi oia i kekahi kanaka Aigupita, he kanaka nunui, he elima haiilima ke kiekie: a he ihe no ma ka lima o ka Aigupita, e like me ka laau o ka mea ulana lole: a iho aku la kela io na la me ke kookoo, a kaili ae la i ka ihe mailoko ae o ka lima o ka Aigupita, a pepehi iho la ia ia me kana ihe.

24 O na mea keia a Benaia a ke keiki a Iehoiada i hana'i, a loaa ia ia ka inoa iwaena o ka poe kanaka ikaika ekolu.

25 Aia hoi, he koikoi no ia iwaena o ke kanakolu, aole hoi i hiki aku kona i ko kela poe ekolu. A hoonoho aku la o Davida ia ia i kuhina nona.

26 ¶ Eia hoi na kanaka koa o na kaua: o Asahela ke kaikaina o Ioaba, o Elehanana ke keiki a Dodo no Betelehema,

27 O Samota no Harora, o Heleza no Pelona,

28 O Ira ke keiki a Ikesa no Tekoa, o Abiezera no Anetota,

29 O Sibekai no Husata, o Ilai no Ahota,

30 O Maharai no Netopa, o Heleda ke keiki a Baana no Netopa,

31 O Itai ke keiki a Ribai no Gibea, no na mamo a Beniamina, o Benaia no Piratona,

32 O Hurai no na awawa o Gaasa, o Abiela, no Arabata,

33 O Azemaveta no Baharuma, o Eliaba no Saalebo,

34 O na keiki a Hasema no Gilo, o Ionatana ke keiki a Sage no Harara.

35 O Ahiama ke keiki a Sakara no Harara, o Elipala ke keiki a Ura,

36 O Hepera no Mekerata, o Ahiia no Pelona,

37 O Hezero no Karemela, o Naarai ke keiki a Ezebai,

38 O Ioela ka hoahanau o Natana, o Mibehara ke keiki a Hageri,

39 O Zeleka ka Amona, o Naharai no Berota, ka mea lawe i na mea kaua a Ioaba ke keiki a Zeruia,

40 O Ira no Itera, o Gareba no Itera,

41 O Auria ka Heta, o Zabada ke keiki a Ahelai,

42 O Adina ke keiki a Siza a ka Reubena, he luna ia o ka Reubena, a he kanakolu no me ia,

43 O Hanana ke keiki a Maaka, o Iosapata no Mitana,

44 O Uzia no Aseterata, o Sama, a o Iehiela, na keiki a Hotana no Aroera,

45 O Idiaela ke keiki a Simeri, a o Ioha kona kaikaina, no Tiza,

46 O Eliela no Mahava, o Ieribai, a o Iosavia, na keiki a Elenaama, o Itema ka Moaba,

47 O Eliela, o Obeda, a o Iasiela ka Mesoba.

MOKUNA XII.

No na kanaka i hele mai io Davida la i Zikelaga. 23 No na koa i hele mai io na la i Heberona.

AIA hoi ka poe i hele mai io Davida la ma Zikelaga, i kona manawa i noho paa ai no Saula ke keiki a Kisa; iwaena lakou o na kanaka ikaika, ka poe i kokua i ke kaua.

2 Ua makaukau lakou i na kakaka, a ua hiki no ia lakou ke nou aku i na pohaku, a me ka pana pua mailoko aku o ke kakaka, me ka lima akau a me ka lima hema, no ka hanauna lakou o Saula, no ka Beniamina.

3 O Ahiezera ka luna, alaila o
Ioasa, na keiki laua a Hasemaa no
Gibea: o Iesiela hoi, a o Peleta,
na keiki a Azemavota; o Beraka
hoi, a o Iehu no Anetota.
4 A o Isemaia no Gibeona, he ka-
naka ikaika iwaena o ke kanako-
lu; a o Ieremia, o Iahaziela, o Io-
hanana, a o Iosabada, no Gede-
rata,
5 O Eluzai, o Ierimota, o Bealia,
o Semaria, a o Sepatia no Harupa,
6 O Elekana, o Iesia, o Azareela,
o Ioezera, o Iasobeama, no ka Ko-
ra;
7 O Ioela, o Zebadia, na keiki a
Ierohama no Gedora.
8 A hookaawale mai la kekahi
poe Gada ia lakou iho no Davida
ma kahi paa ma ka waonahele, he
poe kanaka ikaika, kanaka kaua e
kaua ai; e hiki ia lakou ke lawe i
palekaua a me ka ihe, a o na hele-
helena o lakou, me he helehelena
liona la, a ua like lakou me ka dia
o na mauna ka mama:
9 O Ezera ka mua, o Obadia ka
lua, o Eliaba ke kolu,
10 O Misemana ka ha, o Ieremia
ka lima,
11 O Atai ke ono, o Eliela ka
hiku,
12 O Iohanana ka walu, o Eleza-
bada ka iwa,
13 O Ieremia ka umi, a o Make-
banai ka umikumamakahi.
14 O lakou he poe mamo a Gada,
na luna o ka poe kaua: o kekahi
mea uuku iho, maluna ia o ka ha-
neri; a o ka mea nui loa, maluna
ia o ka tausani.
15 O lakou ka poe i hele ma kela
kapa o Ioredane i ka malama
mua, i ka manawa i hoopiha ai
ia maluna o kona mau kapa a
pau: a hoopuehu aku la lakou i
na mea a pau o na awawa ma ka
hikina a ma ke komohana.
16 A hele mai la kekahi poe ma-
mo a Beniamina a me Iuda i kahi
paa io Davida la.
17 Hele aku la o Davida iwaho e
halawai me lakou; olelo aku la ia,
i aku la ia lakou, Ina e hele aloha
mai no oukou io'u nei e kokua
mai ia'u, e hookahi ana ko'u naau
me ko oukou: aka, ina no ka haa-
wi aku ia'u i ko'u poe enemi, na
ke Akua o ko kakou poe kupuna
e nana mai, a e papa mai; no ka
mea, aole i loaa ka hewa ma ko'u
mau lima.
18 Alaila kau mai la ka Uhane
maluna iho o Amasai, ke pookela
o na lunakoa, Nou no makou, e
Davida, a ma kou aoao hoi, e ke
keiki a Iese, aloha, aloha ia oe,
aloha hoi i na kokua mahope ou;
no ka mea, o kou Akua ke kokua
mai ia oe. Alaila, hookipa ae la
o Davida ia lakou, a hoonoho ia
lakou i mau luna o na koa.
19 A kaana mai la kekahi poe o
Manase ia Davida, ia ia i hele pu
ai me ko Pilisetia i ke kaua ia
Saula: aka, aole i kokua aku la-
kou nei mamuli o lakou, no ka
mea, na na 'lii o ko Pilisetia i ku-
kakuka pu, a hoihoi aku ia ia, me
ka i ana, E kaa aku auanei ia i
kona haku ia Saula, maluna o ko
kakou mau poo.
20 I kona hele ana i Zikelaga,
kaana mai la kekahi poe o ka Ma-
nase ia ia, o Adena, o Iozabada, o
Iediaela, o Mikaela, o Iozabada, o
Elihu, a o Ziletai, na luna tausani
o ka Manase.
21 A kokua mai la lakou mamuli
o Davida me kekahi poe koa; no
ka mea, he poe kanaka koa ikaika
lakou a pau, a he mau luna iwae-
na o ka poe koa.
22 Ia manawa no, ia la ae, ia la
ae, haele mai la [na kanaka] io
Davida la, a lilo ae la lakou i poe
koa nui, e like me ka puali o ke
Akua.
23 ¶ Eia ka helu ana i na poe i
makaukau no ke kaua, i hele mai
io Davida la ma Heberona, e hoo-
huli ae i ke aupuni o Saula io na
la, e like me ka olelo ana a Iehova.
24 O na mamo a Iuda i lawe i ka
palekaua a me ka ihe, he eono
tausani lakou a me na haneri keu
ewalu, i makaukau no ke kaua.
25 O na mamo a Simeona, na ka-
naka koa ikaika no ke kaua, ehiku
tausani lakou, a me ka haneri keu.
26 O na mamo a Levi, eha tau-
sani a me na haneri keu eono.

27 O Iehoiada ke alakai o ka poe
mamo a Aarona, a me ia pu na
tausani ekolu a me na haneri keu
ehiku.
28 A o Zadoka, he kanaka hou,
he koa ikaika, a he iwakaluaku-
mamalua na luna koa o ka ohana
a kona makuakane.
29 A o na mamo a Beniamina, na
hoahanau o Saula, ekolu tausani;
no ka mea, mamua he poe kiai ka
nui o lakou i ka hale o Saula.
30 A o na mamo a Eperaima, he
iwakalua tausani a me na haneri
keu ewalu, na kanaka koa ikaika,
ua kaulana mawaena o ka ohana
o ko lakou mau kupuna.
31 A o ka ohana hapa a Manase,
he umikumamawalu tausani, i
kaheaia ma ka inoa e hele mai e
hooalii ia Davida.
32 A o na mamo a Isakara, ka
poe hoomaopopo i na ouli o na
manawa, e ike ai i na mea pono a
ka Iseraela e hana'i: elua haneri
na pookela o lakou; a nana ae la
ko lakou poe hoahanau a pau i ka
lakou olelo.
33 O ka Zebuluna, ka poe hele
aku i ke kaua, i makaukau i ke
kaua me na mea kaua a pau, he
kanalima tausani o lakou i ike i
ka hoouka kaua, aole he naau lua.
34 A o ka Napetali, hookahi tau-
sani luna koa, a me lakou he ka-
nakolukumamahiku tausani, me
na palekaua a me na ihe.
35 A o ka Dana i makaukau i
ke kaua, he iawakaluakumama-
walu tausani, a me na haneri keu
eono.
36 A o ka Asera, ka poe hele aku
i ke kaua, i makaukau i ke kaua,
he kanaha tausani.
37 A ma kela aoao o Ioredane,
o ka Reubena, a o ka Gada, a o ka
ohana hapa a Manase, me na mea
kaua a pau e kaua ai, he haneri a
me ka iwakalua tausani.
38 O keia poe kanaka kaua a
pau, i ike i ka hoouka i ke kaua,
i hele mai me ka naau lokahi ma
Heberona, e hoalii ia Davida ma-
luna o ka Iseraela a pau: a ua lo-
kahi hoi ka naau o ka Iseraela a
pau i koe e hoalii ia Davida.
39 Ilaila lakou me Davida, ekolu
la, e ai ana a e inu ana: no ka mea,
ua hoomakaukau ko lakou poe
hoahanau na lakou.
40 Oia hoi, o ka poe e kokoke
ana me lakou, a hiki aku i ka Isa-
kara, a i ka Zebuluna, a i ka Na-
petali, lawe mai la lakou i ka be-
rena maluna o na miula, a o na
kamelo, a o na hoki, a o na bipi;
me ka ai a me ka palaoa, me na
pai huafiku, a me na pai huawai-
na, me ka waina, ka aila, na bipi a
me na hipa he nui loa: no ka mea,
he olioli iloko o ka Iseraela.

MOKUNA XIII.

No ka Davida lawe ana mai i ka pahu o ke
Akua mai Kiriata-iearima. 9 Ka make ana
o Uza; a me ka waiho ana i ka pahu ma ka
hale o Obededoma.

KUKA ae la o Davida me na
luna tausani a me na luna
haneri, a me na luna a pau.
2 Olelo mai o Davida i ke anaina
kanaka a pau o ka Iseraela, Ina
he maikai keia ia oukou, a ina na
Iehova mai o ko kakou Akua ia
mea, e hoouna aku kakou a i na
hoahanau o kakou ma na wahi a
pau, e waiho ana ma na aina a pau
o ka Iseraela, a me lakou pu i na
kahuna a me ka Levi iloko o ko
lakou mau kulanakauhale a me na
kula, e akoakoa mai ai lakou io
kakou nei:
3 A e lawe mai kakou i ka pahu
o ko kakou Akua io kakou nei:
no ka mea, aole kakou i ninau
aku ma ia mea i na la o Saula.
4 Olelo aku la ke anaina kanaka
a pau, e hana lakou pela: no ka
mea, he maikai ia mea imua o na
kanaka a pau.
5 Pela i houluulu ai o Davida i
ka Iseraela a pau i kahi hookahi,
mai Sihora o Aigupita a hiki aku i
ke komo ana aku i Hemata, e la-
we i ka pahu o ke Akua mai Ki-
riataiearima mai.
6 Pii aku la o Davida, a me ka
Iseraela a pau a Baala, oia o Kiria-
taiearima, no ka Iuda, mailaila
mai e lawe i ka pahu o ke Akua o
Iehova, e noho ana mawaena o na
keruba, kahi i heaia'i kona inoa.
7 Hooholo ae la lakou i ka pahu

o ke Akua maluna o ke kaa hou,
mai ka hale mai o Abinadaba; a
kai aku la o Uza laua o Ahio i ke
kaa.
8 Hookani aku la o Davida a me
ka Iseraela a pau imua o ke Akua
me ka ikaika a pau, i na mele, me
na lira, na pesaleteria, na time-
berela, na kimebala, a me na pu-
kani.
9 ¶ A hiki aku lakou i kahi he-
hi-palaoa no Kidona, hoo aku la o
Uza i kona lima a hoopaa i ka pa-
hu: no ka mea, okupe iho la na
bipikauo.
10 Ua hoaia ka inaina o Iehova ia
Uza, a hahau mai la oia ia ia, no
ka mea, ua lalau kona lima i ka
pahu; a make iho la ia ilaila imua
o ke Akua.
11 Ukiuki iho la o Davida i ko
Iehova hahau ana ia Uza; nolaila
ua kapaia ka inoa o ia wahi o Pe-
rezuza a hiki i keia la.
12 Makau iho la o Davida i ke
Akua ia la, i iho la, Pehea la ka'u
e lawe mai ai i ka pahu o ke Akua
io'u nei?
13 Nolaila, aole i lawe mai o Da-
vida i ka pahu berita io na la i ke
kulanakauhale o Davida: aka,
lawe ae la oia ia mea maloko o ka
hale o Obededoma ka Gata.
14 A waiho iho la ka pahu o ke
Akua me ka ohana a Obededoma
iloko o kona hale i na malama
ekolu. A hoopomaikai o Iehova
i ko ka hale o Obededoma, a me
kona mau mea a pau.

MOKUNA XIV.

Ka haawi ana mai o Hirama i na laau a me
na paahana e paa ai ka hale o Davida. 3
Kona pomaikai ana. 4 Na inoa o na keiki
a Davida. 8 Na kaua a Davida.

NO Hirama ke alii o Turo,
hoouna mai la ia i na elele io
Davida la, me na laau kedera, me
na kalaipohaku a me na kamana,
e hana lakou i hale nona.
2 A ike iho la o Davida, na Ieho-
va ia i hoopaa i alii maluna o ka
Iseraela, no ka mea, ua hookie-
kieia kona aupuni iluna, no kona
poe kanaka, o ka Iseraela.
3 ¶ Lawe ae la o Davida i na wa-
hine hou ma Ierusalema: a na Da-
vida mai na keikikane a me na
kaikamahine hou.
4 Eia na inoa o na keiki i loaa ia
ia ma Ierusalema; o Samua, o So-
baba, o Natana, a o Solomona,
5 O Ibehara, o Elisua, o Elipele-
ta,
6 O Noga, o Nepega, o Iapia,
7 O Elisama, o Beeliada, a o Eli-
peleta.
8 ¶ A lohe ae la na Pilisetia, ua
poniia o Davida i alii maluna o ka
Iseraela a pau, pii mai la na Pilise-
tia a pau e imi ia Davida. A lohe
aku la o Davida, a hele aku la ia a
ku e ia lakou.
9 Hele mai la na Pilisetia, a hoo-
moana iho la ma ke awawa o Re-
paima.
10 Ninau aku la o Davida i ke
Akua, i aku la, E pii aku anei au e
ku e i na Pilisetia? E hoolilo
anei hoi oe ia lakou i kuu lima?
I mai la hoi o Iehova ia ia, E pii
aku oe, no ka mea, e hoolilo aku
no wau ia lakou i kou lima.
11 Hele mai la lakou i Baala-
perazima, a luku aku la o Davida
ia lakou malaila. Alaila, i aku la
o Davida, Ua poha aku la o Ieho-
va maluna o ko'u poe enemi, e
like me ka poha ana o ka wai.
Nolaila, kapa aku la lakou i ka
inoa o ia wahi, o Baala-perazima.
12 A haalele mai lakou i na kii
akua o lakou ilaila, kauoha aku la
o Davida, a ua puhiia lakou i ke
ahi.
13 A hoomoana hou aku la na
Pilisetia ma ke awawa.
14 Nolaila, ninau hou aku la o
Davida i ke Akua; a olelo mai la
ke Akua ia ia, Mai pii aku oe ma-
hope o lakou: e huli ae mai o la-
kou aku, a e hoi mai maluna o la-
kou la ma kahi e ku pono ana i na
laau silika.
15 Aia lohe oe i ka halulu o ka
hele ana ma na welau o na laau
silika, alaila e hele aku oe e hoou-
ka i ke kaua: no ka mea, ua hala
aku ke Akua imua ou e pepehi i
ka poe kaua o na Pilisetia.
16 Nolaila, hana aku la o Davida
e like me ka ke Akua i kauoha ai
ia ia: a pepehi aku la lakou i na

Pilisetia mai Gibeona aku a hiki i
Gazera.
17 Kui aku la ka lono no Davida
i na aina a pau; a hookau aku la
o Iehova i ka makau ia ia maluna
o na lahuikanaka a pau.

MOKUNA XV.

No ka lawe ana mai i ka pahuberita mai ka hale mai o Obededoma. 29 No ka hoowahawaha ana o Mikala ia Davida.

HANA iho la ia i na hale nona
maloko o ke kulanakauhale
o Davida, a hoomakaukau iho la
hoi oia i wahi no ka pahu o ke
Akua, a kukulu iho la i halelewa
nona.
2 Alaila, olelo mai la o Davida,
Aohe mea e ae nana e amo i ka
pahu o ke Akua, o na Levi wale
no: no ka mea, ua koho o Iehova
ia lakou e amo i ka pahu o ke
Akua, a e lawelawe nana a mau
loa no.
3 Houluulu mai la o Davida i ka
Iseraela a pau i Ierusalema, e lawe
mai i ka pahu o Iehova i kona
wahi, kahi ana i hoomakaukau ai
nona.
4 Houluulu ae la o Davida i na
mamo a Aarona, a me na Levi:
5 O na mamo a Kohata; o Uriela
ka luna, a o kona poe hoahanau
hookahi haneri a me ka iwaka-
lua:
6 O na mamo a Merari; o Asaia
ka luna, a o kona poe hoahanau
he elua haneri a me ka iwakalua:
7 O na mamo a Geresoma; o
Ioela ka luna, a o kona poe hoa-
hanau he haneri a me ke kana-
kolu:
8 O na mamo a Elizapana; o Se-
maia ka luna, a o kona poe hoa-
hanau he elua haneri:
9 O na mamo a Heberona; o
Eliela ka luna, a o kona poe hoa-
hanau he kanawalu:
10 O na keikikane a Uziela; o
Aminadaba ka luna, a o kona poe
hoahanau he haneri a me ka umi-
kumamalua.
11 Kahea aku la o Davida ia Za-
doka laua o Abiatara na kahuna, a
i na Levi hoi, ia Uriela, Asaia, Ioe-
la, Semaia, Eliela, a me Amina-
daba,
12 I aku la oia ia lakou, O oukou
na luna ohana o na Levi; e hui-
kala ia oukou iho, oukou a me na
hoahanau o oukou, i lawe mai ai
oukou i ka pahu o Iehova ke Akua
o ka Iseraela i kahi a'u i hooma-
kaukau ai nona.
13 No ka mea, no ka oukou hana
ole ana ia mea, mamua, i hookae
mai ai o Iehova ko kakou Akua
maluna o kakou, no ko kakou imi
ole ana ia ia ma ka pololei maoli.
14 Nolaila, i huikala ai na kahuna
a me na Levi ia lakou iho, i mea e
lawe mai ai i ka pahu o Iehova ke
Akua o ka Iseraela.
15 A amo mai la na mamo a Levi
i ka pahu o ke Akua maluna o ko
lakou poohiwi, ma na auamo o lu-
na, me ka Mose i kauoha mai ai, e
like me ka olelo a Iehova.
16 Olelo mai la o Davida i na luna
o na Levi, e hoonoho i ko lakou
poe hoahanau, i poe hoolea, me
na mea kani, na pesaleteria, na
lira, na kimebala, e hookani ana
me ka hookiekie ana i ka leo me
ka olioli.
17 A hoonoho aku la na Levi ia
Hemana ke keiki a Ioela; a no
kona poe hoahanau, ia Asapa ke
keiki a Berekia; a no na mamo a
Merari o ko lakou poe hoahanau,
o Etana ke keiki a Kusaia;
18 A me lakou pu ko lakou mau
hoahanau mamuli iho, o Zekaria,
o Bena, o Iaaziela, o Semiramota,
o Iehiela, o Uni, o Eliaba, o Be-
naia, o Maaseia, o Matitia, o Eli-
pele, o Mikeneia, o Obededoma, a
o Ieiala na kiaipuka.
19 Pela na mea hoolea, o Hema-
na, o Asapa, a o Etana, e hookani
lakou me na kimebala keleawe:
20 A o Zekaria, o Aziela, o Semi-
ramota, o Iehiela, o Uni, o Eliaba,
o Maaseia, a o Benaia, me na pesa-
leteria ma ka leo kiekie;
21 A o Matitia, o Elipele, o Mike-
neia, o Obededoma, o Ieiela, o
Azazia, me na lira ma ka leo haa-
haa e alakai ai.
22 A o Kenania, ka luna o ka Le-
vi, no ka leo mele no ia; ao aku
la ia i ka leomele, no ka mea, he
akamai kona.

23 A o Berekia laua o Elekana na
kiaipuka no ka pahu.
24 A o Sebenia, o Iehosapata, o
Netaneela, o Amasai, o Zekeria, o
Benaia, a o Eliezera, na kahuna i
puhi i na pu imua o ka pahu o ke
Akua: a o Obededoma laua o Ie-
hia na kiaipuka no ka pahu.
25 ¶ Pela o Davida me na luna-
kahiko o ka Iseraela a me na luna
tausani i hele aku ai, e lawe mai i
ka pahuberita o Iehova, mai ka
hale o Obededoma mai me ka
olioli.
26 A i ka manawa a ke Akua i
kokua mai ai i na Levi e amo ana
i ka pahuberita o Iehova, alaila
mohai aku la lakou i na bipi-
kane ehiku, a me na hipakane
ehiku.
27 Ua aahuia o Davida i ka aahu
makue, a me na Levi e amo ana i
ka pahu a me ka poe memele, a o
Kenania ke kumu ao i ka mele, a
me ka poe memele: maluna hoi o
Davida kekahi epoda olona.
28 Pela ka Iseraela a pau i lawe
mai ai i ka pahuberita o Iehova
me ka hooho ana, a me ke kani
ana o ke koreneta, a o na pu, a
me na kimebala, e kookani ana
hoi i na pesaleteria a me na lira.
29 ¶ A hiki mai la ka pahuberita
o Iehova i ke kulanakauhale o
Davida, nana mai la o Mikala ke
kaikamahine a Saula ma ka puka-
makani, a ike mai la i ke alii ia
Davida e haa ana a e hookani
ana: hoowahawaha iho la oia ia
ia maloko o kona naau.

MOKUNA XVI.

No ke kau ana i ka pahu o ke Akua ma ka halelole, a me ka ahaaina o kanaka. 7 Ka Halelu a Davida. 37 Ka poe memele imua o Iehova. 43 Ka hoi ana o na kanaka.

PELA lakou i lawe mai ai i ka
pahu o ke Akua, a hookau iho
la ia ia iwaena konu o ka halelewa
a Davida i kukulu ai nona: a mo-
hai aku la lakou i na mohaikuni a
me na mohai hoomalu imua o ke
Akua.
2 I ka wa i hoopau ai o Davida i
ka mohai aku i na mohaikuni a
me na mohaihoomalu, hoomaikai
mai la ia i na kanaka ma ka inoa
o Iehova.
3 A haawi pakahi mai la ia i ka
Iseraela a pau, i na kane a me na
wahine, i kela mea i keia mea, i
ka popoberena a me kauwahi ia,
a me kekahi pai huawaina.
4 ¶ A hoonoho iho la ia i kekahi
poe o na Levi e lawelawe imua o
ka pahu o Iehova, e hoohiki, e
hoomaikai, a e hoolea aku ia Ie-
hova i ke Akua no ka Iseraela.
5 O Asapa ka luna, a malalo iho
o Zekaria, o Ieiela, o Semiramota,
o Iehiela, o Matitia, o Eliaba, o
Benaia a o Obededoma: a o Ieiela
me na pesaleteria a me na lira:
aka, hookani ae la o Asapa me na
kimebala:
6 O Benaia hoi a o Iehaziela na
kahuna, me na pu e mau ana imua
o ka pahuberita o ke Akua.
7 ¶ Ia la iho no, haawi mua mai
la o Davida i ka mililani ia Ieho-
va, maloko o ka lima o Asapa a o
kona poe hoahanau.

8 E mililani aku ia Iehova, e kahea aku i kona inoa.
E hoike aku i kana mau hana iwaena o kanaka.
9 E mele aku ia ia, e mele halelu aku ia ia,
E kamailio oukou i na hana kupanaha ana a pau.
10 E kaena oukou no kona inoa hoano:
E olioli ka naau o ka poe imi aku ia Iehova.
11 E imi aku oukou ia Iehova a me kona ikaika,
E imi mau aku i kona maka.
12 E hoomanao i na hana mana ana i hana'i,
I na mea kupanaha ana, a me na olelo hoopono a kona waha;
13 E na hua a Iseraela a kana kauwa,
Na mamo hoi a Iakoba, o kona poe i waeia.
14 Oia o Iehova ko kakou Akua;
Aia ma ka honua a pau kana mau olelo hoopono.
15 E malama mau oukou i kana berita,

I ka olelo ana i kauoha mai ai i na hanauna he tausani;
16 Ana i hana'i me Aberahama,
A me kana hoohiki ana ia Isaaka:
17 Ua hookupaa oia ia mea hookahi i kanawai ia Iakoba,
A i berita mau loa ia Iseraela,
18 E i mai ana, No oukou e haawi aku ai au i ka aina o Kanaana,
I kuleana no ko oukou noho hooilina ana;
19 I ko oukou manawa i uuku ai,
He uuku nae, a he poe malihini ilaila.
20 I ka manawa i hele ai lakou mai kekahi lahuikanaka a kekahi lahuikanaka,
A mai kahi aupuni a hiki i kela aupuni;
21 Aole ia i ae mai i kekahi kanaka e hana ino mai ia lakou,
Oiaio no, ao mai la oia i na'lii no lakou,
22 Mai hoopa aku i kuu poe i poniia,
Mai hoino hoi i kuu mau kaula.
23 E mele aku ia Iehova, e ko ka honua a pau;
E hoike aku i kona ola, ia la aku ia la aku.
24 E hai aku i kona nani i na lahuikanaka,
I kana mau hana kupanaha i ko na aina a pau.
25 No ka mea, he nui no o Iehova, a e hoomaikai nui ia:
E weliwelia hoi oia maluna o na akua a pau.
26 No ka mea, o na akua a pau o na kanaka, he poe kii lakou:
Aka, na Iehova i hana na lani.
27 Ma kona alo ka nani a me ka mahalo;
Ma kona wahi hoi ka ikaika a me ka olioli.
28 E haawi aku no Iehova, e na hanauna kanaka,
E haawi aku no Iehova i ka nani a me ka mana.
29 E haawi aku ia Iehova i ka nani no kona inoa:
E ho mai i ka mohai, a e hele mai imua ona:
E hoomana ia Iehova ma ka nani o ka hemolele.
30 E weliweli imua ona, e ko ka honua a pau:
E ku paa auanei hoi ke ao nei, i hoonaue ole ia'i.
31 E hauoli ko na lani, e olioli ko ka honua:
E oleloia hoi iwaena o na lahuikanaka,
O Iehova e alii ana.
32 E halulu mai ke kai, a me na mea i piha ai:
E olioli na mahinaai me na mea a pau oloko.
33 Alaila e kani aku ai na laau o ka nahele,
I ka hiki ana mai o Iehova;
No ka mea, ke hele mai la ia e hooponopono i ko ka honua.
34 E mililani aku ia Iehova, no ka mea, he maikai kona;
A he mau loa kona aloha.
35 E i aku hoi oukou, E hoola mai ia makou,
E ke Akua nona ko kakou ola,
E houluulu ia makou, a e hoopakele ia makou i ko na aina e,
I aloha aku ai makou i kou inoa hoano,
A e kaena aku ai i kou maikai.
36 E hoomaikaiia ke Akua o ka Iseraela, a mau loa a mau loa aku.

37 ¶ A hoonoho aku la oia imua o ka pahuberita o Iehova ia Asapa a me kona poe hoahanau, e lawelawe mau imua o ka pahu, e like me ka mea pono e hanaia'i i kela la i keia la:

38 A me Obededoma, me ko lakou poe hoahanau, he kanaonokumamawalu; o Obededoma hoi he keiki a Iedutuna a o Hosa na kiaipuka:

39 A o Zadoka ke kahuna, a me

kona poe hoahanau na kahuna,
imua o ka halelewa o Iehova, ma
ka wahi kiekie, aia ma Gibeona,
40 E mohai mau aku ai i na mo-
haikuni ia Iehova maluna o ke
kuahu, i kakahiaka, a i ke ahia-
hi, e like me ka mea a pau i ka-
kauia ma ke kanawai o Iehova,
ana i kauoha mai ai i ka Iseraela:
41 Me lakou pu o Hemana, o Ie-
dutuna, a o na mea i waeia e koe,
o ka poe i kaheaia ma ka inoa, no
ka mililani aku ia Iehova, no ka
mea, he mau loa kona aloha:
42 A me lakou pu o Hemana a o
Iedutuna, me na pu kani a me na
kimebala, no ka poe e pono ke
hookani, me na mea kani a ke
Akua. A o na keikikane a Iedu-
tuna na kiaipuka.
43 A hele aku la na kanaka a
pau o kela kanaka keia kanaka i
kona hale iho: a hoi hou aku la o
Davida e hoomaikai i ko ka hale
ona.

MOKUNA XVII.

Ua papaia mai o Davida i ka hana i luakini no Iehova. 16 Ka pule a me ka hoolea a Davida.

AIA i ko Davida noho ana ilo-
ko o kona hale, olelo mai la
o Davida ia Natana ke kaula, Eia
au ke noho nei iloko o ka hale
kedera, aka, o ka pahuberita o Ie-
hova, aia no ia malalo o na paku.
2 Alaila, i aku la o Natana ia Da-
vida, E hana oe i ka mea a pau
maloko o kou naau; no ka mea,
me oe pu no ke Akua.
3 ¶ A ia po iho no, hiki mai la
ka olelo a ke Akua ia Natana, i
mai la,
4 E hele aku oe, e hai ia Davida
i kuu kauwa, Penei ka Iehova i
olelo mai nei, Mai hana oe i hale
no'u e noho ai:
5 No ka mea, aole au i noho ilo-
ko o ka hale maoli, mai ka mana-
wa mai a'u i kai mai nei i ka Ise-
raela a hiki i keia manawa: aka,
ua hele au mai kekahi halelole, a
hiki i kekahi halelole, a mai keka-
hi halelewa a kekahi halelewa.
6 I na wahi a'u i hele pu ai me ka
Iseraela a pau, i olelo anei au i
kekahi lunakanawai o ka Iseraela,
a'u i kauoha aku ai e hanai i ko'u
poe kanaka, i ka i ana aku, No ke
aha la oukou i hana ole ai i hale
kedera no'u?
7 Nolaila la, e olelo aku oe i kuu
kauwa ia Davida, Eia ka Iehova o
na kaua i olelo mai nei, I lawe
mai no wau ia oe mai ka pahipa
mai, mamuli mai hoi o ka poe hi-
pa, i alii oe maluna o ko'u poe ka-
naka o ka Iseraela;
8 Owau no kekahi pu me oe i na
wahi a pau au i hele ai, a ua hoo-
ki iho no wau i na enemi ou a pau
mai kou maka aku, a ua hookau-
lana au i kou inoa, e like me ka
inoa o na kanaka nui ma ka ho-
nua nei.
9 Na'u hoi e hoike aku i wahi no
ko'u poe kanaka no ka Iseraela, a
e kanu iho no au ia lakou, a e no-
ho iho lakou ma ko lakou wahi,
aole e nee hou aku lakou; aole
hoi e hoopoino hou mai ka poe
keiki na ka hewa ia lakou, e like
mamua,
10 A mai ka manawa mai a'u i
hoonoho ai i na lunakanawai ma-
luna o ko'u poe kanaka o ka Ise-
raela. Eia hoi, na'u no e hoopau
auanei i kou poe enemi a pau. A
eia hoi kekahi, ke hai aku nei au
ia oe, na Iehova no e hana i hale
nou.
11 ¶ A i ka manawa i hala ae kou
mau la, a hele oe me ou mau ma-
kua, na'u no e hooku ae i kau
hua mahope ou, no na keiki au;
a e hookupaa auanei au i kona
aupuni.
12 Nana no e hana i hale no'u, a
e hookupaa mau loa auanei au i
kona nohoalii.
13 Owau auanei kona makua, a
e lilo oia i keiki na'u: aole au e
lawe aku i kuu aloha mai ona
aku, me a'u i lawe aku ai ia mai
kou mua aku.
14 Aka, e hoonoho au ia ia ma-
loko o kuu hale a iloko o kuu au-
puni a mau loa aku; a e hooku-
paa mau loa ia kona nohoalii.
15 Ma neia mau huaolelo a pau,
a ma keia hihio a pau, ka Natana
i olelo aku ai ia Davida.
16 ¶ A hele aku la o Davida ke

alii, a noho aku la imua o Iehova, olelo aku la, Owai la wau, e Iehova ke Akua, heaha hoi ka'u ohana i malama mai ai oe ia'u a hiki i neia wa?

17 He mea uuku hoi keia imua o kou maka, e ke Akua: a ua olelo mai hoi oe no ka ohana a kau kauwa a liuliu aku mahope; a ua hoomanao mai oe ia'u ma ka ke kanaka kiekie, e Iehova ke Akua.

18 Heaha ka mea hou aku e hiki ia Davida ke olelo aku ia oe no ka pono o kau kauwa? no ka mea, ua ike oe i kau kauwa.

19 E Iehova, no ka pono o kau kauwa, a e like me ko loko o kou naau, ua hana mai oe i keia mea nui a pau, ma ka hoike ana mai i na mea nui a pau.

20 E Iehova e, aohe ou mea like, aohe Akua e ae, o oe wale no, ma ka mea a pau a makou i lohe ai ma ko makou pepeiao.

21 Auhea la kekahi lahuikanaka ma ka honua nei e like me kou poe kanaka o ka Iseraela, ka poe a ke Akua i kii aku ai e hoola i poe kanaka nona, i mea e kaulana ai kou inoa i nui ia, a i weliweli, ma ka hookuke ana aku i na lahuikanaka mai ke alo aku o kou poe kanaka au i hoola ai mai Aigupita mai?

22 No ka mea, ua hoolilo oe i kou poe kanaka ka Iseraela i poe kanaka nou, a mau loa aku: a ua lilo mai oe, e Iehova, i Akua no lakou.

23 Nolaila hoi, e Iehova, e hookupaa mau loa oe i ka olelo au i olelo mai ai no kau kauwa, a me kana ohana, a e hana mai e like me kau i olelo ai.

24 Oiaio, e hookupaa oe, i hoonui mau loa ia kou inoa, i ka i ana, O Iehova o na kaua, oia ke Akua o ka Iseraela, ke Akua ia i ka Iseraela: a e hookupaaia ka ohana a kau kauwa a Davida imua ou.

25 No ka mea, ua hoike mai oe, e kuu Akua, i ka pepeiao o kau kauwa, e hana oe i hale nona; nolaila, ua manao iho kau kauwa e pule aku imua ou.

26 Ano hoi, e Iehova, o oe no ke Akua, a ua hai mai oe i keia lokomaikai i kau kauwa:

27 Nolaila hoi, ua lealea oe e hoopomaikai mai i ka ohana a kau kauwa, i mau loa ia imua ou: no ka mea, ke hoopomaikai mai nei oe, e Iehova, a e pomaikai mau loa no ia.

MOKUNA XVIII.

Ka lanakila o Davida maluna o na Pilisetia a me ka Moaba. 8 Ke kaua ana me ko Suria. 9 Ka hele ana mai o ke keiki a Tou ke alii o Hamata me na makana. 12 Ko Davida alii pomaikai ana. 15 Na luna o Davida.

MAHOPE mai o keia mea, pepehi aku la o Davida i na Pilisetia, a hoopau ia lakou; a lawe ae la oia ia Gata, a me na kulanahale ona mailoko ae o ka lima o na Pilisetia.

2 Pepehi aku hoi oia i ka Moaba: a lilo mai la na Moaba i poe kauwa na Davida, a lawe mai la hoi lakou i ka waiwai hookupu.

3 ¶ Pepehi aku la hoi o Davida ia Hadarezera ke alii o Zoba, a hiki i Hamata, ia ia i hele aku ai e hoopaa i kona aupuni ma ka muliwai o Euperate.

4 Lawe ae la o Davida mai ona aku i na halekaa he tausani, me na hoohololio ehiku tausani, a me na tausani kanaka kani wawae he iwakalua: oki iho la hoi o Davida i ke olona wawae o na lio a pau o na halekaa; aka, hookoe iho la ia i hookahi haneri o na lio halekaa.

5 A i ka hele ana mai o ko Suria no Damaseko e kokua mamuli o Hadarezera, ke alii o Zoba, pepehi aku la o Davida i ko Suria he iwakaluakumamalua na tausani kanaka.

6 A hana iho la o Davida i na pakaua ma Suria no Damaseko, a lilo ae la ko Suria i poe kauwa na Davida, a lawe mai la i ka waiwai hookupu. Pela o Iehova i malama mai ai ia Davida i na wahi a pau ana i hele ai.

7 Lawe ae la hoi o Davida i na palekaua gula maluna o na kauwa a Hadarezera ke alii o Zoba, a lawe mai la ia mau mea i Ierusalema.

8 Lawe mai la hoi o Davida i ke
keleawe he nui loa, mai Tibehata
mai, a mai Kuna hoi, o na kulana-
kauhale ia o Hadarezera; ka mea
keia i hanaia'i e Solomona ke kai
keleawe, me na pou a me na ipu
keleawe.
9 ¶ A lohe ae la o Tou ke alii o
Hamata, ua pepehi o Davida i ka
poe kaua a pau o Hadarezera, o
ke alii no Zoba;
10 Hoouna mai la oia i kana kei-
ki ia Hadorama io Davida la, e
hooaloha ia ia, a e hoomaikai ia
ia, no kona kaua ana ia Hadare-
zera, a ua pepehi ia ia; (no ka
mea, he kanaka o Hadarezera i
kaua aku me Tou;) a me ia no na
ipu gula, na ipu kala a me na ipu
keleawe he nui loa.
11 ¶ Hoolaa aku la o Davida ke
alii ia mau mea no Iehova, me ke
kala a me ke gula ana i lawe mai
ai no na lahuikanaka a pau; mai
ka Edoma mai, mai ka Moaba
mai, a mai ka poe mamo mai a
Amona, a mai ko Pilisetia, a mai
ka Amaleka mai.
12 A pepehi aku la o Abisai ke
keiki a Zeruia i na kanaka o Edo-
ma he umikumamawalu tausani,
ma ke awawa paakai.
13 ¶ Hana iho la hoi oia i na
pakaua ma Edoma: a lilo ae la ka
Edoma a pau i poe kauwa na Da-
vida. Pela o Iehova i malama
mai ai ia Davida i na wahi a pau
ana i hele aku ai.
14 ¶ A nohoalii iho la o Davida
maluna o ka Iseraela a pau, a hoo-
ko aku la i ke kanawai me ka hoo-
pono aku iwaena o kona poe ka-
naka a pau.
15 A o Ioaba ke keiki a Zeruia,
oia ka lunakaua; a o Iehosapata
ke keiki a Ahiluda ke kakao-
lelo.
16 A o Zadoka ke keiki a Ahi-
tuba, a me Abimeleka ke keiki a
Abiatara na kahuna; a o Savasa
ke kakauolelo;
17 A o Benaia ke keiki a Iehoia-
da, maluna ia o ka poe Kereti a
me ka poe Peleti: a o na keiki-
kane a Davida, he mau luna lakou
me ke alii.

MOKUNA XIX.

No ka hoinoia o na elele a Davida e ke alii o ka Amona. 6 Ke kaua ana me ka Amona a me ko Suria. 16 Ka pio ana o ka poe Suria, a lilo ko lakou aina no Davida.

MAHOPE mai o ia mea, make
iho la o Nahasa ke alii o na
mamo a Amona, a nohoalii iho la
o Hanuna ma kona wahi.
2 Olelo iho la o Davida, E loko-
maikai no wau ia Hanuna ke kei-
ki a Nahasa; no ka mea, i loko-
maikai mai kona makuakane ia'u.
Hoouna aku la o Davida i na elele
e hooluolu aku ia ia no kona ma-
kuakane. A hiki aku la na elele
o Davida i ka aina o na mamo a
Amona, io Hanuna la, e hooluolu
ia ia.
3 Aka, o na alii o na mamo a
Amona, i aku la lakou ia Hanuna,
Ke manao nei anei oe, e hoomai-
kai mai o Davida i kou makua-
kane i kona hoouna ana mai iou
la i na mea hooluolu? Aole anei
i hele mai kana mau kauwa iou
nei e makaikai, a e hookahuli, a e
hoomakakiu mai i ka aina?
4 Nolaila, lalau mai la o Hanuna
i na kauwa a Davida, a kahi ae la
i ko lakou umiumi, a okioki iho
la i ko lakou mau aahu mawaena,
ma ko lakou kikala, a kipaku mai
la ia lakou.
5 Hele mai la kekahi, a hai aku
la ia Davida i ka mea i hanaia mai
i ua mau kanaka la. Hoouna aku
la ia e halawai me lakou: no ka
mea, ua hilahila loa lakou. I aku
la ke alii, E noho oukou ma Ieri-
ko, a ulu ae ko oukou umiumi,
alaila e hoi mai.
6 ¶ A ike iho la na mamo a Amo-
na, ua pilau lakou imua o Davida,
hoouka aku la o Hanuna me na
mamo a Amona i na talena kala
he tausani e hoolimalima no la-
kou i na halekaa a me na hoohololo-
lio mai Mesopotamia, a mai Suria-
maaka, a mai Zoba mai.
7 Hoolimalima ae la lakou i na
kaa he kanakolukumamalua tau-
sani, a me ke alii o Maaka, a me
kona poe kanaka; a hele mai la-
kou a hoomoana imua o Medeba.
Akoakoa mai la na mamo a Amo-
na mailoko mai o ko lakou mau

kulanakauhale, a hele mai i ke
kaua.
8 A lohe ae la o Davida, hoouna
aku la oia ia Ioaba, me ka puali a
pau o ka poe ikaika.
9 Hele mai la ka poe mamo a
Amona iwaho, a hoonohonoho i
ke kaua ma ke alo o ka puka e
komo ai iloko o ke kulanakau-
hale: a ku okoa ae la na alii i hiki
mai ma ke kula.
10 A ike aku la o Ioaba i ke alo
o na kaua, mamua kekahi, a ma-
hope kekahi, wae aku la oia i ka
poe ui a pau o ka Iseraela, a hoo-
nohonoho aku la ia lakou e ku e
i ko Suria.
11 A haawi aku la ia i ka poe i
koe ma ka lima o Abisai kona kai-
kaina, a hoonohonoho aku oia ia
lakou e ku e i na mamo a Amona.
12 I aku la oia, Ina e oi aku ka
ikaika o ko Suria i ko'u, alaila e
kokua mai oe ia'u: aka, ina e oi
aku ka ikaika o na mamo a Amo-
na i kou, alaila au e kokua aku
ia oe.
13 I nui ka ikaika, a e koa hoi
kakou no ko kakou lahuikanaka,
a me na kulanakauhale no ko ka-
kou Akua: a e hana mai o Iehova
i ka mea pono imua o kona maka.
14 Neenee aku la o Ioaba me na
kanaka me ia imua o ko Suria, i
ke kaua ana; a hee aku la lakou
imua ona.
15 A ike aku la na mamo a Amo-
na, ua hee aku la ko Suria, alaila
hee aku la hoi lakou imua o Abi-
sai kona kaikaina, a komo aku la
iloko o ke kulanakauhale. Alaila
hele mai la o Ioaba i Ierusalema.
16 ¶ A ike ae la ko Suria, ua pe-
pehiia lakou imua o ka Iseraela,
hoouna aku la lakou i na elele, a
kai mai la lakou i ko Suria e noho
ana ma kela aoao o ka muliwai: a
imua o lakou o Sopaka ka luna-
koa no Hadarezera.
17 A hai aku la kekahi ia Davi-
da: a hoakoakoa ae la oia i ka
Iseraela a pau, a hele aku la ma
kela aoao o Ioredane, a hiki aku
la io lakou la, a hoonohonoho aku
la i ke kaua ku e ia lakou. Aia
hoonohonoho aku ai o Davida i
ke kaua ku e ia lakou, alaila lakou
i kaua mai me ia.
18 A hee aku la ko Suria imua o
ka Iseraela; a pepehi aku la o
Davida i na kanaka o na halekaa
ehiku tausani, a me na kanaka
kaniwawae he kanaha tausani, a
make iho la o Sopaka ka luna-
kaua.
19 A ike iho la na kauwa a Hada-
rezera, ua pepehiia lakou imua o
ka Iseraela, hookuikahi mai la la-
kou me Davida, a lilo iho la i poe
kauwa nana. Aole hoi i manao
ko Suria e kokua hou aku i na
mamo a Amona.

MOKUNA XX.

Hoopilikiaia o Rabata, a ua laweia e Davida.
4 No ka make o na kanaka nunui ekolu o
ko Pilisetia.

A I ka makahiki hou, i ka ma-
nawa e hele aku ai na alii,
alakai aku la o Ioaba i ka poe
ikaika o na koa, a luku iho la i
ka aina o na mamo a Amona, a
hele aku la, a hoopilikia aku la ia
Raba: aka, noho iho la o Davida
i Ierusalema. A pepehi aku la o
Ioaba ia Raba, a luku iho la ia
wahi.
2 Lawe ae la o Davida i ka papa-
lealii o ko lakou alii mailuna o
kona poo, he talena gula ia i ke
kaupaona ana, a me na pohaku
makamae maloko; a ua kauia oia
maluna o ke poo o Davida: a lawe
mai la ia i ka waiwai pio he nui
loa mailoko mai o ua kulanakau-
hale la.
3 Lawe mai la hoi oia iwaho i na
kanaka oloko: a okioki iho la ia
lakou i na pahiolo, a i na mea hao
oioi, a i na koilipi. Pela i hana
aku ai o Davida i na kulanakau-
hale a pau o na mamo a Amona.
A hoi hou mai la o Davida me na
kanaka a pau i Ierusalema.
4 ¶ A mahope mai o ia mea, ku
ae la ke kaua ma Gezera me na
Pilisetia; ia manawa, pepehi iho
la o Sibekai no Husata ia Sipai no
na keiki a ke kanaka nunui: a ua
hoopioia lakou.
5 A he kaua hou no hoi me na
Pilisetia; a pepehi iho la o Eleha-
nana ke keiki a Iaira ia Lahemi

ke kaikaina o Golia no Gata, o ke
au o kana ihe, ua like ia me ka
laau o ka mea ulana lole.
6 A he kaua hou ma Gata, ilaila
he kanaka nunui, he iwakaluaku-
mamaha na manamanalima a me
na manamanawawae ona, he pao-
no a he paono, a he keiki no hoi
ia na ke kanaka nunui.
7 Aka, i ka wa i hoino mai ai oia
i ka Iseraela, pepehi iho la o Iona-
tana ke keiki a Simea a ke kai-
kuaana o Davida, ia ia.
8 Ua hanau keia poe na ke kana-
ka nunui ma Gata; a haule lakou
ma ka lima o Davida, a me ka lima
o kana mau kauwa.

MOKUNA XXI.

No ka helu ana i na kanaka o ka Iseraela. 7
Ua huhu ke Akua, a ua hoouna mai la ia
Gada, e hai ia Davida. 14 Ka mai ahulau.
28 Ka mohai a Davida.

KU e mai la o Satana i ka Ise-
raela, a hoowalewale mai la
ia Davida e helu aku i ka Ise-
raela.
2 Olelo aku la o Davida ia Ioaba
a i na luna o kanaka, Ou haele, e
helu i ka Iseraela, mai Beereseba
a hiki i Dana: a e lawe mai i ko
lakou helu ana io'u nei, i ike au.
3 Ekemu mai la o Ioaba, E hoo-
nui o Iehova i kona poe kanaka, a
pahaneri hou aku: aka, e kuu ha-
ku, e ke alii, aole anei lakou a
pau na kauwa a kuu haku? No
ke aha la hoi e makemake nei kuu
haku ia mea? No ke aha la oia e
lilo ai i kumu e lawehala ai o ka
Iseraela?
4 Aka, ua ikaika ka olelo a ke
alii maluna o Ioaba. Nolaila, he-
le aku la o Ioaba, a kaahele ma-
waena o Iseraela a pau, a hoi mai
la i Ierusalema.
5 ¶ Haawi aku la o Ioaba i ka
huina o ka helu ana i na kanaka
ia Davida. A o ka helu ana i ka
Iseraela a pau, he tausani tausani
a me ka haneri tausani keu ka
poe i unuhi i ka pahikaua: a no
ka Iuda eha haneri a me kanahi-
ku tausani kanaka ka i unuhi i ka
pahikaua.
6 Aka, aole ia i helu i ka Levi a
me ka Beniamina, no ka mea, ua
hoowahawahaia ka olelo a ke alii
e Ioaba.
7 A he hewa no ia mea imua o na
maka o Iehova; nolaila ia i hahau
ai i ka Iseraela.
8 Olelo aku la o Davida i ke
Akua, Ua hana lapuwale iho nei
au i kuu hana ana ia mea: a ke
noi aku nei au ia oe, e kala ae oe
i ka hewa o kau kauwa; no ka
mea, ua hana lapuwale loa no
wau.
9 ¶ Olelo mai la o Iehova ia Ga-
da i ko Davida kaula, i mai la,
10 O hele e hai ia Davida, i ka i
ana aku, Eia ka Iehova e olelo
mai nei, Ke hoike aku nei au nou
i ekolu mau mea; e koho oe i ke-
kahi o lakou, i hana aku ai au ia
ia oe.
11 A hele mai la o Gada, i mai la
ia ia, Eia ka Iehova e olelo mai
nei, e koho oe nou,
12 I na makahiki wi ekolu paha;
a ekolu na malama paha e hee ai
imua o kou poe enemi, a loaa mai
oukou i ka pahikaua o kou poe
enemi; a eia paha, ekolu la o ka
pahikaua o Iehova, oia ke ahulau
ma ka aina, a o ka anela o Iehova
e luku mai ana ma na palena a
pau o ka Iseraela. Nolaila hoi,
a kuka iho oe i ka olelo na'u e
hoihoi aku i ka mea nana au i
hoouna mai.
13 Olelo mai la o Davida ia Ga-
da, He pilikia nui ko'u: e aho e
haule iho au ano iloko o ka lima
o Iehova; no ka mea, he nui loa
kona aloha: aole au make haule
iloko o ka lima o kanaka.
14 ¶ A hoouna mai la o Iehova
i ke ahulau iluna o ka Iseraela; a
make iho la na kanaka o ka Ise-
raela he kanahiku tausani.
15 A hoouna mai la ke Akua i
kekahi anela i Ierusalema e luku
iho ia wahi: a i kona luku ana,
nana mai la o Iehova, a hoololi
iho la i kona manao hoino mai;
a i mai la ia i ka anela nana i
luku mai, U'oki, e alia kou lima
ano. A ku iho la ka anela o Ieho-
va ma kahi hehi palaoa o Orenana
ka Iebusa.
16 Nana ae la na maka o Davida

iluna, a ike aku la i ka anela o Ie-
hova e ku ana mawaena o ka ho-
nua a o ka lani, a he pahikaua i
unuhiia ma kona lima i oia'ku
maluna o Ierusalema. Alaila, o
Davida a me na lunakahiko i
aahuia i ke kapa inoino, haule
iho la lakou ilalo ke alo.
17 Olelo aku la o Davida i ke
Akua, Aole anei owau ka mea i
kauoha aku e heluia'i na kanaka?
Owau io no ka mea i hewa, a i
hana i keia mea ino maoli. Aka,
o keia poe hipa, heaha ka lakou i
hana'i? Ke noi aku nei au ia oe,
e Iehova kuu Akua, e kau mai i
kou lima maluna iho o'u a o ka
ohana a ko'u makuakane; aole
maluna o kou poe kanaka, e ma-
ke ai lakou.
18 ¶ Alaila, kauoha mai la ka
anela o Iehova ia Gada, e olelo
aku ia Davida, e pii aku o Davida,
a e kukulu i kuahu no Iehova
ma kahi hehi palaoa o Orenana
ka Iebusa.
19 Pii aku la o Davida no ka ole-
lo ana a Gada, ana i olelo ai ma
ka inoa o Iehova.
20 Haliu ae la o Orenana ihope, a
ike aku la i ka anela, alaila pee
iho la oia a me kana mau keikika-
ne eha me ia. E hehi palaoa ana
o Orenana.
21 A i ka hele ana mai o Davida
io Orenana la, nana ae la o Orena-
na, a ike aku la ia Davida, a hele
aku la ia iwaho o kahi hehi pa-
laoa, a kulou iho la ia imua o Da-
vida, ilalo ke alo ma ka honua.
22 Alaila, i mai la o Davida ia
Orenana, E haawi mai oe i ka wa-
hi hehi palaoa, i kukulu iho ai au
ilaila i kuahu no Iehova: e haawi
mai oe ia'u ia no ke kumukuai
maoli: i hookiia'i ke ahulau mai
na kanaka aku.
23 I aku la o Orenana ia Davida,
E lawe oe nou, a e hana iho kuu
haku ke alii i ka mea pono imua
o kona maka. Aia hoi, ke haawi
aku nei au i na bipi no na mohai-
kuni, a me na laau kaa palaoa i
wahie, a me ka palaoa i mohaiai:
ke haawi aku nei au ia a pau loa.
24 Olelo mai la o Davida ke alii
ia Orenana, Aole, aka, he oiaio
no, e kuai no au ia wahi no ke ku-
mukuai maoli: no ka mea, aole
au e lawe i kau no Iehova, aole
hoi e kaumaha aku i na mohaiku-
ni i kuai ole ia.
25 A uku aku o Davida ia Ore-
nana i eono haneri sekela gula
ma ke kaupaona ana, no ia wahi.
26 A hana iho la o Davida i kua-
hu no Iehova malaila, a kaumaha
aku la i na mohaikuni, a me na
mohai hoomalu, a kahea aku la
oia ia Iehova; a maliu mai la oia
ia ia mai ka lani mai i ke ahi ma-
luna o ke kuahu mohaikuni.
27 Kauoha mai la o Iehova i ka
anela; a hoihoi ae la ia i ka pahi-
kaua maloko o kona wahi.
28 ¶ Ia manawa no, a ike aku la
o Davida ua maliu mai o Iehova
ia ia ma kahi hehi palaoa o Ore-
nana ka Iebusa, alaila mohai aku
la ia ma ia wahi.
29 No ka mea, o ka halelewa o
Iehova, a Mose i hana'i iloko o ka
waoakua, a me ke kuahu mohai-
kuni, aia no ia i kela manawa ma
kahi kiekie o Gibeona.
30 Aka, aole i hiki ia Davida ke
hele ilaila e ninau i ke Akua imua
ona: no ka mea, ua makau oia i
ka pahikaua o ka anela o Iehova.

MOKUNA XXII.

Hoomakaukau o Davida no ka luakini. 6 Ke kauoha ia Solomona, a me na lunakahiko e hana i ka luakini no ke Akua.

ALAILA olelo mai la o Davi-
da, Eia ka hale o Iehova ke
Akua; eia hoi ke kuahu o ka mo-
haikuni no ka Iseraela.
2 Kauoha mai la o Davida, e
houluulu mai i na kanaka e no-
ho ana i ka aina o ka Iseraela: a
hoonoho iho la ia i na kalaipoha-
ku e kalai i na pohaku i mea e
hana'i i ka hale o ke Akua.
3 Hoomakaukau iho la o Davida
i ka hao he nui loa no na kui o na
pani puka o ka pa, a no na lou-
hao: a me ke keleawe he nui loa
aole i kaupaonaia.
4 A me na laau kedera he nui
loa: no ka mea, na ko Zidona a
me ko Turo i lawe mai i ka laau
kedera he nui ia Davida.

5 I mai la o Davida, He opiopio
kuu keiki o Solomona, a he palu-
palu hoi; a o ka hale e hanaia
ana no Iehova, he mea nani nui
loa ia, he mea kaulana ma na aina
a pau no kona maikai: e hooma-
kaukau no wau i na mea nona.
Nolaila, i hoomakaukau nui loa o
Davida mamua o kona make ana.
6 ¶ Alaila, hea aku la ia i kana
keiki ia Solomona, a kauoha aku
la ia ia e hana i hale no Iehova ke
Akua o ka Iseraela.
7 Olelo aku la o Davida ia Solo-
mona, E kuu keiki e, owau nei
la, aia no iloko o kuu naau ka ma-
nao e hana i hale no ka inoa o
Iehova kuu Akua:
8 Aka, hiki mai la ka olelo a Ie-
hova io'u nei, i mai la, Ua hookahe
oe i ke koko a nui loa, a ua kaua
hoi oe i na kaua nui: mai hana oe
i hale no kuu inoa, no ka mea, he
nui loa ke koko au i hookahe ai ma
ka honua imua o ko'u mau maka.
9 Aia hoi, e hanau ke keikikane
nau, he kanaka hoomaha no ia; a
e hoomaha auanei au ia ia mai
kona poe enemi a pau e noho ana
a puni: no ka mea, o Solomona
kona inoa, a e haawi auanei au i
ka maluhia a me ka maha no ka
Iseraela i kona mau la.
10 Nana no e hana ka hale no
ko'u inoa, a e lilo auanei ia i keiki
na'u, a owau auanei kona makua,
a e hookupaa no wau i ká nohoa-
lii o kona aupuni maluna o ka
Iseraela, a mau loa aku.
11 Ano hoi, e kuu keiki, me oe
pu o Iehova: a e pomaikai auanei
oe; a e hana oe i ka hale o Ieho-
va o kou Akua, e like me kana i
olelo mai ai nou.
12 E haawi io mai o Iehova nou
i ke akamai a me ka naauao, a e
kauoha mai ia oe no ka Iseraela, i
malama aku ai oe i ke kanawai o
Iehova o kou Akua.
13 Alaila oe e pomaikai, ina oe e
hoomanao e hooko i na kanawai a
me na kauoha a Iehova i haawi
mai ai ia Mose no ka Iseraela: e
hooikaika oe, a e koa hoi; mai
makau oe, aole hoi e pauaho.
14 Ano hoi, i kuu ilihune ana, ua
hoomakaukau iho no wau no ka
hale o Iehova, i hookahi haneri
tausani talena gula, a me ka tau-
sani tausani talena kala: a o ke
keleawe a me ka hao, aole i kau-
paonaia; no ka mea, he nui loa:
ua hoomakaukau hoi au i ka laau
a me na pohaku, a nau no e hoo-
mahuahua ae ilaila.
15 He nui no hoi na paahana ia
oe, na mea kalai a me na mea ka-
pili pohaku a me ka laau, a me na
kanaka akamai he nui i ka hana i
na hana a pau.
16 O ke gula a me ke kala, o ke
keleawe a me ka hao, aole i he-
luia. E ku ae oe, a e hana aku, a
me oe pu no o Iehova.
17 ¶ Kauoha mai la hoi o Davida
i na alii a pau o ka Iseraela, e ko-
kua ia Solomona kana keiki:
18 Aole anei o Iehova o ko ou-
kou Akua me oukou? Aole anei
i hoomaha mai oia ia oukou ma
kela aoao a ma keia aoao? No
ka mea, ua haawi mai la ia i na
kanaka o ka aina iloko o ko'u
lima; a ua hoopioia ka aina imua
o Iehova a imua o kona poe ka-
naka.
19 Ano e hoopapau oukou i ko
oukou naau a me ko oukou uhane
e imi aku ia Iehova i ko oukou
Akua: e ku ae hoi oukou, a e
hana i ka luakini o Iehova ke
Akua: i laweia'ku ai ka pahuberi-
ta o Iehova, a me na ipu laa no ke
Akua, iloko o ka hale e hanaia'na
no ka inoa o Iehova.

MOKUNA XXIII.

Na Davida i hoolilo ia Solomona. 2 Ua he-
luia ka poe Levi, a ua hoonohopapaia.

I KA wa i elemakule ai o Davi-
da, a he nui kona mau la, hoo-
lilo iho la oia ia Solomona i alii
no ka Iseraela.
2 ¶ Houluulu ae la ia i na'lii a
pau o ka Iseraela, me na kahuna
a me ka Levi.
3 A ua heluia na Levi mai ka ma-
kahiki he kanakolu a maluna ae:
a o ko lakou helu ana ma ko la-
kou poo, i pakahiia kela kanaka
keia kanaka, he kanakolukuma-
mawalu tausani.

4 He iwakaluakumamaha tausani o keia poe, he kokua ka lakou i ka hana o ko Iehova hale: a eono tausani, he poe ilamuku a me na lunakanawai lakou.
5 A he poe kiaipuka na tausani eha: a eha tausani hoi i hoolea ia Iehova me na mea kani a'u i hana'i, i mea hoolea, [wahi a Davida.]
6 Puunaue mai la o Davida ia lakou i na papa mamuli o na keikikane a Levi, o Geresona, o Kohata, a o Merari.
7 ¶ No ka Geresona, o Laadana a o Simei.
8 O na keikikane a Laadana; o ka luna, o Iehiela, o Zetama, a o Ioela, ekolu.
9 O na keikikane a Simei; o Selomita, o Haziela, a o Harana, ekolu. O lakou na luna o na makuakane na Laadana mai.
10 A o na keikikane a Simei; o Iahata, o Zina, o Ieusa, a o Beria. O lakou eha na keikikane a Zimei.
11 A o Iahata ka luna, o Ziza ka lua: aka, aohe nui o na keikikane a Ieusa laua o Beria; nolaila, hookahi o ko laua helu pu ia'na, mamuli o ka ohana o ko laua makuakane.
12 ¶ O na keikikane a Kohata; o Amerama, o Izehara, o Heberona, a o Uziela, eha.
13 O na keikikane a Amerama; o Aarona a o Mose; ua hookaawaleia ae o Aarona, e hoolaa oia i na mea hoano loa, oia a me kona poe keikikane a mau loa aku, e kuni i ka mea ala imua o Iehova, e lawelawe nana, a e hoomaikai ma kona inoa a mau loa aku.
14 A o Mose ke kanaka no ke Akua, ua heluia kana mau keikikane maloko o ka ohana a Levi.
15 O na keikikane a Mose, o Geresoma a o Eliezera.
16 O na keikikane a Geresoma, o Sebuela ka luna.
17 A o na keikikane a Eliezera, o Rehabia ka luna. Aohe keiki e ae a Eliezera: aka, he nui na keikikane a Rehabia.
18 O na keikikane a Izehara; o Selomita ka luna.
19 O na keikikane a Heberona; o Ieria ka mua, o Amaria ka lua, o Iahaziela ke kolu, a o Iekameama ka ha.
20 O na keikikane a Uziela; o Mika ka mua, o Iesia ka lua.
21 ¶ O na keikikane a Merari; o Maheli a o Musi. O na keikikane a Maheli; o Eleazara, a o Kisa.
22 A make iho la o Eleazara, aohe ana keikikane, o na kaikamahine wale no: a o na hoahanaukane o lakou, na keikikane a Kisa ka i lawe ia lakou.
23 O na keikikane a Musi; o Maheli, o Edera, a o Ieremota, ekolu.
24 ¶ O lakou na keikikane a Levi mamuli o ka ohana o ko lakou mau makuakane; oia o na makua'lii, e like me ka helu ana ia lakou ma ko lakou poo, o ka poe nana i malama i ka oihana o ka hale o Iehova, mai ka makahiki he iwakalua mai, a malaila aku.
25 No ka mea, olelo mai la o Davida, Ua hoomaha mai o Iehova ke Akua o ka Iseraela i kona poe kanaka, a e noho mau loa aku ma Ierusalema.
26 Eia hoi, o na Levi; aole lakou e amo hou i ka halelewa, aole hoi na ipu ona no kolaila oihana.
27 No ka mea, ma na olelo hope a Davida, ua heluia na Levi mai ka iwakalua o ka makahiki, a malaila aku.
28 No ka mea, o ka lakou hana no ka lawelawe na na keikikane a Aarona, no ka oihana o ka hale o Iehova, ma na pahale, a ma na keena, a i ka huikala ana i na mea laa a pau, a me ka hana ana i ka oihana o ka hale o ke Akua;
29 No ka berena hoike, a no ka palaoa, ka mea mohai ai, a no na popo palaoa hu ole, a no ke pa pulehu, a no ka mea i koalaia, a no na mea ana wai a pau, a me na ana loa:
30 A no ke ku pono i na kakahiaka a pau, e hooaloha a e hoolea aku ia Iehova; a pela hoi i na ahiahi;
31 A no ke kaumaha aku i na mohaikuni a pau no Iehova i na Sabati, a me na mahina hou, a i

na ahaaina i kauohaia, e mau ana
imua o Iehova, ma ka helu ana, e
like me ke kanawai i kauohaia
mai ia lakou:
32 I malama ai lakou i ke kauo-
ha no ka halelewa o ke anaina, a
me ke kauoha no kahi hoano, a
me ke kauoha no na keiki a
Aarona ko lakou poe hoahanau,
ma ka oihana o ka hale o Iehova.

MOKUNA XXIV.

Ka puunaue ana o na kahuna i na papa he iwakaluakumamaha. 20 Na keikikane a Levi i koe.

EIA ka punnaue ana i na kei-
kikane a Aarona. O na kei-
kikane a Aarona, o Nadaba, o
Abihu, o Eleazara, a o Itamara.
2 A make iho o Nadaba laua o
Abihu mamua o ko laua makua-
kane, aole no a laua keiki: nolai-
la, na Eleazara laua o Itamara i
hana ka oihanakahuna.
3 A hoonoho iho la o Davida ia
laua, o Zadoka no na mamo a
Eleazara, a o Ahimeleka no na
mamo a Itamara e like me ko
laua kuleana iloko o ka oihana
a laua.
4 A ua oi aku ka nui o na luna i
loaa o na mamo a Eleazara imua
o na mamo a Itamara: a ua puu-
naueia hoi lakou. Iwaena o na
mamo a Eleazara, he umikuma-
maono ka poe luna no ka ohana o
ko lakou mau kupuna, a he awalu
hoi iwaena o na mamo a Itamara,
e like me ka ohana a ko lakou
mau kupunakane.
5 Pela lakou i puunaueia'i ma ka
puu ana, o kekahi poe me kekahi
poe; no ka mea, o na luna no
kahi hoano, a me na luna [o ka
hale] o ke Akua, no na keiki la-
kou a Eleazara, a no na keiki a
Itamara.
6 A o Semaia ke keiki a Neta-
neela, ke kakauolelo no na Levi,
kakau iho la oia ia lakou imua o
ke alii nui a me na alii, a me Za-
doka ke kahuna, a me Ahimeleka
ke keiki a Abiatara, a me na luna
o na ohana kahuna a o na Levi:
hookahi ohana kupuna i kakauia
no Eleazara, a hookahi hoi no
Itamara.
7 A puka mai la ka puu mua ia
Iehoiariba, o ka lua ia Iedaia,
8 O ke kolu ia Harima, o ka ha
ia Seorima,
9 O ka lima ia Malekiia, o ke ono
ia Miiamina,
10 O ka hiku ia Hakoza, o ka wa-
lu ia Abiia,
11 O ka iwa ia Iesua, o ka umi ia
Sekania,
12 O ka umikumamakahi ia Eli-
siba, o ka umikumamalua ia Iaki-
ma;
13 O ka umikumamakolu ia Hu-
pa, o ka umikumamaha ia Iese-
beaba;
14 O ka umikumamalima ia Bile-
ga, o ka umikumamaono ia Imera,
15 O ka umikumamahiku ia He-
zira, o ka umikumamawalu ia
Apese,
16 O ka umikumamaiwa ia Peta-
hia, o ka iwakalua ia Iehezekela,
17 O ka iwakaluakumamakahi ia
Iakina, o ka iwakaluakumamalua
ia Gamula,
18 O ka iwakaluakumamakolu ia
Delaia, o ka iwakaluakumamaha
ia Maazia.
19 Oia ka hoonoho papa ana ia
lakou no ka lakou hana e hele mai
ai iloko o ka hale o Iehova, e like
me ka lakou i hana'i mamuli o Aa-
rona o ko lakou makuakane, me ka
Iehova ke Akua o Iseraela i kauo-
ha mai ai ia ia.
20 ¶ No na keikikane a Levi i
koe: no na keikikane a Amera-
ma; o Subaela: no na keikikane
a Subaela; o Iehedeia.
21 No Rehebia: no na keikikane
a Rehebia, o Isehia ka mua.
22 No ka Izehara; o Selomota:
no na keiki a Selomota; o Ia-
hata.
23 O na keikikane a Heberona;
o Ieria ka mua, o Amaria ka lua, o
Iahaziela ke kolu, a o Iokameama
ka ha.
24 No na keikikane a Uziela: o
Mika: no na keikikane a Mika; o
Samira.
25 O Isehia ke kaikaina o Mika:
no na keikikane a Isehia; o Ze-
karia.
26 O na keikikane a Merari; o

Maheli a o Musi: no na keikikane
a Iaazia; o Beno.
27 ¶ O na keikikane a Merari
ma o Iaazia la; o Beno, o Sohama,
o Zakura, a o Iberi.
28 Na Maheli o Eleazara, aohe
ana keikikane.
29 No Kisa: o Ierahemeela ke
keikikane a Kisa:
30 O na keikikane hoi a Musi; o
Maheli, o Edera, a o Ierimota. O
lakou na keikikane a na Levi ma-
muli o ka ohana o ko lakou mau
makuakane.
31 Puu iho la no hoi lakou e ku
pono aku ana i ko lakou poe hoa-
hanau na mamo a Aarona, imua
hoi o ke alii o Davida, a o Zado-
ka, a o Ahimeleka, a me na ma-
kua'lii o na kahuna a me ka Levi,
oia hoi, na luna makuakane e ku
pono ana i ko lakou poe kaikaina.

MOKUNA XXV.

Na inoa a me na oihana a ka poe mele a me ka poe hookani. 8 Puunauela lakou ma na papa he iwakaluakumamaha.

EIA hoi kekahi, hookaawale ae
la o Davida a me na lunakaua
i na keikikane a Asapa me ka He-
mana a me ka Iedutuna, no ka oi-
hana; na lakou e wanana mai me
na lira, na pesaleteria, a me na ki-
mebala: a eia ka poe lawehana e
like me ka lakou hana ana;
2 No na keikikane a Asapa; o
Zakura, o Iosepa, o Netania, a o
Asarela, na keikikane a Asapa,
malalo no o na lima o Asapa, nana
i wanana mai, e like me ke kauo-
ha a ke alii.
3 No Iedutuna: o na keikikane
a Iedutuna; o Gedalia, o Zeri, o
Iesaia, o Hasabia, a o Matitia, eo-
no, malalo o na lima o ko lakou
makuakane o Iedutuna, nana i
wanana mai me ka lira, e hooa-
loha aku a e hoolea ia Iehova.
4 No Hemana: o na keikikane a
Hemana; o Bukia, o Matania, o
Uziela, o Sebuela, o Ierimota, o
Hanania, o Hanani, o Eliata, o Gi-
daleti, o Romameti-ezera, o Iose-
bekasa, o Maloti, o Hotira a o Ma-
haziota.
5 O lakou nei a pau na keikikane
a Hemana, a ke kaula o ke alii ma
na mea o ke Akua, e hookiekie ae
i ka pu. A haawi mai la ke Akua
i na keikikane he umikumamaha,
a me na kaikamahine ekolu na
Hemana.
6 O keia poe a pau, malalo o na
lima o ko lakou makuakane no ka
mele iloko o ka hale o Iehova, me
na kimebala, na pesaleteria, a me
na lira, no ka oihana ma ka hale o
ke Akua, e like me ke kauoha a
ke alii ia Asapa, ia Iedutuna, a me
Hemana.
7 A o ka huina o lakou a pau, me
ko lakou poe hoahanau, i aoia i
na mele no Iehova, o ka poe aka-
mai a pau, he alua haneri me ke
kanawalukumamawalu.
8 ¶ A puu iho la lakou, o kekahi
papa e ku pono ana i kekahi papa,
o na mea nui a me na mea uuku,
o ke kumu a me ka haumana.
9 A puka mai la ka puu mua no
Asapa ia Iosepa: o ka lua ia Ge-
dalia, oia me na hoahanau ona a
me na keikikane, he umikuma-
malua:
10 O ke kolu ia Zakura; o na
keikikane ana a me kona mau
hoahanau, he umikumamalua:
11 O ka ha ia Izeri; o na keiki-
kane ana, a me kona mau hoaha-
nau, he umikumamalua:
12 O ka lima ia Netania; o na
keikikane ana, a me kona mau
hoahanau, he umikumamalua:
13 O ke ono ia Bukia; o na kei-
kikane ana, a me kona mau hoa-
hanau, he umikumamalua:
14 O ka hiku ia Iesarela; o kana
mau keikikane, a me na hoahanau
ona, he umikumamalua:
15 O ka walu ia Iesaia; o kana
mau keikikane, a me na hoahanau
ona, he umikumamalua:
16 O ka iwa ia Matania; o kana
mau keikikane, a me na hoahanau
ona, he umikumamalua:
17 O ka umi ia Simei, o kana
mau keikikane, a me na hoahanau
ona, he umikumamalua:
18 O ka umikumamakahi ia Aza-
reela; o kana mau keikikane a
me na hoahanau ona, he umiku-
mamalua:
19 O ka umikumamalua ia Hasa-

bia; o kana mau keikikane, a me
na hoahanau ona, he umikumama-
lua:
20 O ka umikumamakolu ia Su-
baela; o kana mau keikikane, a
me na hoahanau ona, he umiku-
mamalua:
21 O ka umikumamaha ia Mati-
tia; o kana mau keikikane, a me
na hoahanau ona, he umikuma-
malua:
22 O ka umikumamalima ia Iere-
mota; o kana mau keikikane a me
na hoahanau ona, he umikuma-
malua:
23 O ka umikumamaono ia Hana-
nia; o kana mau keikikane a me
na hoahanau ona, he umikuma-
malua:
24 O ka umikumamahiku ia Io-
sebekasa; o kana mau keikikane,
a me na hoahanau ona, he umiku-
mamalua:
25 O ka umikumamawalu ia Ha-
nani; o kana mau keikikane, a me
kona mau hoahanau, he umiku-
mamalua:
26 O ka umikumamaiwa ia Malo-
ti; o kana mau keikikane, a me
na hoahanau ona, he umikuma-
malua:
27 O ka iwakalua ia Eliata; o
kana mau keikikane, a me na hoa-
hanau ona, he umikumamalua:
28 O ka iwakaluakumamakahi ia
Hotira; o kana mau keikikane a
me na hoahanau ona, he umiku-
mamalua:
29 O ka iwakaluakumamalua ia
Gidaleti; o kana mau keikikane a
me na hoahanau ona, he umiku-
mamalua:
30 O ka iwakaluakumamakolu ia
Mahaziota; o kana mau keiki-
kane, a me na hoahanau ona, he
umikumamalua:
31 O ka iwakaluakumamaha ia
Romametiezera; o kana mau kei-
kikane, a me na hoahanau ona, he
umikumamalua.

MOKUNA XXVI.

No na kiaipuka, a me na puka i hoonohoia'i lakou. 20 Na luna o ka waihona waiwai. 29 Na ilamuku a me na lunakanawai.

NO na puu ana o na kiaipuka:
o na Kora, o Meselemia he
keikikane a Kore, no na keiki a
Asapa.
2 A o na keikikane a Meselemia;
o Zekaria ka makahiapo, o Iediae-
la ka lua, o Zebadia ke kolu, o
Iateniela ka ha,
3 O Elama ka lima, o Iehohana-
na ke ono, o Elioenai ka hiku.
4 Eia hoi, o na keikikane a Obe-
dedoma; o Semaia ka makahiapo,
o Iehozabada ka lua, o Ioa ke ko-
lu, o Sakara ka ha, o Netaneela
ka lima,
5 O Amiela ke ono, o Isakara ka
hiku, a o Peuletai ka walu: no ka
mea, hoopomaikai mai ia ke Akua
ia ia.
6 Na Semaia hoi, na kana keiki-
kane, ua hanau na keiki; he mau
luna lakou mawaena o ka ohana o
ko lakou makuakane: no ka mea,
he mau kanaka koa ikaika lakou.
7 O na keikikane a Semaia; o
Oteni, o Repaela, o Obeda, o Ele-
zabada; o na hoahanau o lakou,
he mau kanaka ikaika, o Elihu, a
o Semakia.
8 O keia poe a pau no na keiki a
Obededoma: o lakou, o na keiki-
kane a lakou, a me na hoahanau o
lakou, na kanaka ikaika e hiki ai
ka oihana, he kanaonokumamalua
na Obededoma mai.
9 Na Meselemia hoi na keikika-
ne a me na hoahanau, na kanaka
ikaika, he umikumamawalu:
10 A o Hosa hoi, no na keikikane
a Merari, nana mai na keikikane;
o Simeri ke pookela, (no ka mea,
aole hoi ia o ka hiapo, aka, hoono-
ho iho ia kona makuakane ia ia i
pookela;)
11 O Hilekia ka lua, o Tebalia
ke kolu, o Zekaria ka ha; o na
keikikane a pau a me na hoaha-
nau o Hosa, he umikumamakolu.
12 Ia lakou i na kanaka pookela,
na papa kiaipuka, a he mau puu o
lakou e ku pono ana kekahi i ke-
kahi, e lawelawe iloko o ka hale o
Iehova.
13 ¶ A puu iho lakou no ka poe
uuku a me ka poe nui, e like me
ka ohana o ko lakou mau kupu-
na, no keia puka, a no keia puka,
14 A puka mai ia ka puu hikina

ia Selemia. Alaila puu iho la lakou no kana keiki no Zekaria, he kakaolelo naauao: a puka mai la ka puu kukulu akau nona.
15 Ia Obededoma ke kukuluhema: a i kana mau keikikane, ka hale ahu waiwai.
16 Ia Supima laua o Hosa ke komohana, a me ka puka Saleketa, ma ke alanuipapa o ka pii ana, he puu kiai maanei a he puu kiai ma o.
17 Ma ka hikina he mau Levi aono; ma ke kukuluakau, eha i ka la hookahi; ma ke kukuluhema, eha i ka la hookahi; a ma ka hale ahuwaiwai, elua a elua.
18 Ma Parebara ma ke komohana, eha ma ke alanuipapa, a elua ma Parebara.
19 Oia na puu kiaipuka iwaena o na mamo a Kore, a iwaena o na mamo a Merari.
20 ¶ A no ka Levi, o Ahiia, maluna ia o na waihona waiwai o ka hale o ke Akua, a maluna o ke ahu o na mea laa.
21 No na keikikane a Laadana; o na keikikane a Laadana na Geresona, o na makua'lii a Laadana no Geresona; o Iehieli.
22 O na keikikane a Iehieli; o Zetama a o Ioela kona kaikaina, maluna laua o na waihona waiwai o ka hale o Iehova.
23 No ka Amerama, a no ka Izehara, a no ka Heberona, a no ka Uziela:
24 A o Sebuela ke keiki a Geresoma ke keiki a Mose, oia ka luna o na waihona waiwai.
25 A o kona poe hoahanau ma Eliezera; o Rehabia kana keiki, o Iesaia kana keiki, o Iorama kana keiki, o Zikeri kana keiki, a o Selomita kana keiki:
26 O ua Selomita la a me kona poe hoahanau, o lakou maluna o na ahu a pau o na mea laa, a ke alii a Davida me ka na makua'lii, na lunatausani, na lunahaneri, a me na lunakaua i hoolaa ai.
27 No na waiwaipio i pio i na kaua, ka lakou i hoolaa ai, e kokua i ka hale o Iehova.
28 A o na mea a pau a Samuela ke kaula, laua o Saula ke keiki a Kisa, a me ka Abenera ke keiki a Nera, a me ka Ioaba ke keiki a Zeruia, i hoolaa ai: me ka kela mea keia mea i hoolaa ai, malalo ia o ka lima o Selomita, a o na hoahanau ona.
29 ¶ No na Izehara; o Kenania me kana mau keikikane, no na oihana mawaho lakou maluna o ka Iseraela, no na ilamuku a me na lunakanawai.
30 No ka Heberona; o Hasabia me kona poe hoahanau, na kanaka koa, hookahi tausani a me na haneri ehiku, he poe luna lakou iwaena o ka Iseraela, ma keia aoao o ka Ioredane ma ke komohana, i na mea a pau a Iehova, a i ka hana a ke alii.
31 Iwaena o ka Heberona, o Ieriia ke pookela iwaena o ka Heberona, mamuli o na hanauna o kona poe kupuna. I ke kanaha o ka makahiki o ko Davida alii ana ua imi ia'ku ai lakou, a ua loaa na kanaka koa ikaika iwaena o lakou ma Iazera o Gileada.
32 A o kona poe hoahanau na kanaka koa, elua tausani me na haneri ehiku o na makua'lii, ka poe a Davida i hoonoho ai i poe luna o ka Reubena, ka Gada, a me ka ohana hapa a Manase, no na mea a pau a ke Akua, a me na mea a ke alii.

MOKUNA XXVII.

Na luna koa o Davida, hookahi luna hookahi malama. 16 Na luna o na ohana he umikumamalua. 23 Aole i pau na ohana i ka helula. Na alii mamuli o Davida.

AO na mamo a Iseraela ma ko lakou helula'na, o na makua 'lii, na lunatausani, na lunahaneri, a o ko lakou poe ilamuku i hookauwa na ke alii i kekahi mea o na papa, na poe i hele mai iloko a puka aku iwaho ma ka malama, i na malama a pau o ka makahiki; no kela papa keia papa a pau he iwakaluakumamaha tausani lakou.
2 Maluna o ka papa mua no ka malama mua, o Iasobeama ke keiki a Zabediela: a ma kona papa he iwakaluakumamaha tausani.

3 No na mamo a Pereza ka luna o
na luna koa a pau o ke kaua, no
ka malama mua.
4 Maluna o ka papa no ka lua o
ka malama o Dodai ka Ahohi, a
maluna hoi o kona papa o Mikelo-
ta kekahi luna: a ma kona papa
hoi he iwakaluakumamaha tausa-
ni.
5 O ke kolu o ka lunakaua no ke
kolu o ka malama o Benaia ke
keiki a Iehoida, he kahuna nui; a
ma kona papa he iwakaluakuma-
maha tausani.
6 O ua Benaia la ka mea ikaika
iwaena o ka poe kanakolu, a ua
oi maluna o ke kanakolu: a ma
kona papa o Amizabada kana kei-
ki.
7 O ka ha, no ka ha o ka mala-
ma, oia o Asahela ke kaikaina o
Ioaba, a o Zebadia kana keiki ma-
hope ona: a ma kona papa he iwa-
kaluakumamaha tausani.
8 O ka luna alima no ka lima o
ka malama, oia o Samuta ka Ize-
ra: a ma kona papa he iwakalua-
kumamaha tausani.
9 O ke ono, no ke ono o ka mala-
ma, oia o Ira ke keiki a Ikesa no
Tekoa: a ma kona papa he iwa-
kaluakumamaha tausani.
10 O ka hiku, no ka hiku o ka
malama, oia o Heleza ka Pelo, no
na mamo a Eperaima; a ma kona
papa he iwakaluakumamaha tau-
sani.
11 O ka walu, no ka walu o ka
malama, oia o Sibekai ka Husata,
no ka Zara: a ma kona papa he
iwakaluakumamaha tausani.
12 O ka iwa, no ka iwa o ka ma-
lama, oia o Abiezera no Anetota o
ka Beniamina: a ma kona papa he
iwakaluakumamaha tausani.
13 O ka umi, no ka umi o ka ma-
lama, oia o Maharai no Netopata,
no ka Zara: a ma kona papa he
iwakaluakumamaha tausani.
14 O ka umikumamakahi, no ka
umikumamakahi o ka malama,
oia o Benaia no Piratona, no na
mamo a Eperaima: a ma kona pa-
pa he iwakaluakumamaha tau-
sani.
15 O ka umikumamalua, no ka
umikumamalua o ka malama, oia
o Heledai no Netopata, na Otenie-
la: a ma kona papa he iwakalua-
kumamaha tausani.
16 ¶ Eia hoi kekahi, no na luna o
na ohana a Iseraela: o ka luna o
ka Reubena, oia o Eliezera ke kei-
ki a Zikeri: o ka Simeona, o Se-
patia ke keiki a Maaka.
17 O ka Levi, o Hasabia ke keiki
a Kemuela: o ka Aarona, o Zado-
ka:
18 O ka Iuda, o Elihu no na kai-
kuaana o Davida: o ka Isakara, o
Omeri ke keiki a Mikaela:
19 O ka Zebuluna, o Isemaia ke
keiki a Obadia: o ka Napetali, o
Ierimota ke keiki a Azeriela:
20 O na mamo a Eperaima, o Ho-
sea ke keiki a Azazia: o ka ohana
hapa a Manase, o Ioela ke keiki a
Pedaia:
21 O ka ohana hapa a Manase i
Gileada, o Ido ke keiki a Zekaria:
o ka Beniamina, o Iasiela ke keiki
a Abenera:
22 O ka Dana, o Azareela ke kei-
ki a Ierohama. O lakou no na lu-
na ohana o ka Iseraela.
23 ¶ Aole no i helu o Davida ia
lakou i ka poe o ka makahiki iwa-
kalua a malalo iho: no ka mea,
ua olelo mai o Iehova, e hoonui
ana oia i ka Iseraela e like me na
hoku o ka lani.
24 Hoomaka iho la o Ioaba ke
keiki a Zeruia e helu, aka, aole
ia i hoopau, no ka mea, nolaila i
hanle mai ai ka inaina i ka Iserae-
la: aole hoi i kakauia ka huina
ma ka buke o ka mooolelo no Da-
vida ke alii.
25 ¶ A maluna o ke ahuwaiwai o
ke alii, o Azemaveta ke keiki a
Adiela: a maluna o na halepapaa
ma na mahinaai, ma na kulana-
kauhale, a ma na kauhale, a ma
na pakaua, o Iehonatana ke keiki
a Uzia.
26 A maluna o ka poe i hana i ka
hana ma ka mahinaai, e mahiai i
ka aina, o Ezeri ke keiki a Keluba.
27 A maluna o na pawaina o Si-
mei no Ramata: maluna o ka hua
o na pawaina no na haleahuwaina
o Zabedi no Sipa.

28 Maluna hoi o na laau oliva, a
o na laau sukamora ma na awawa
papu, o Baalahana no Gedera: a o
Ioasa maluna o na haleahuaila.
29 A maluna o na pua bipi i hanaiia
ma Sarona, o Siterai no Sarona:
a maluna o na pua bipi ma
na awawa, o Sapata ke keiki a
Adelai:
30 Maluna hoi o na kamelo, o
Obila ka Isemaela: a maluna o
na hoki o Iedeia no Meronota:
31 Maluna hoi o na ohana hipa, o
Iaziza ka Hagara. O lakou a pau
na luna o ka waiwai o Davida ke
alii.
32 A o Ionatana hoi kekahi makuakane
o Davida, he kuhina oia,
he kanaka naauao, a he kakauolelo:
a o Iehiela ke keiki a Hakemoni,
aia no ia me na keikikane
a ke alii.
33 A o Ahitopela ke kakaolelo o
ke alii: a o Husai no Areka ka
hoapili o ke alii.
34 A mahope o Ahitopela o Iehoiada
ke keiki a Benaia, a me
Abiatara: a o Ioaba ka lunakoa
o ko ke alii poe kaua.

MOKUNA XXVIII.

Hoike aku o Davida i kona manao e hanaia'i ka luakini. 9 Kana kauoha ia Solomona. 11 Haawi aku la ia i ke kumu no ka luakini ia Solomona, a me ke gula me ke kala e paa ai.

HOULUULU ae la o Davida i
na luna a pau o ka Iseraela,
i na luna ohana, a me na luna o
na poe i hookauwa na ke alii ma
na papa, me na lunatausani, me
na lunahaneri, me na luna o na
holoholona a me na waiwai a pau
o ke alii, me kana mau keikikane,
me na ilamuku, me na kanaka
koikoi, a me na kanaka koa a
pau, i Ierusalema.
2 Alaila ku ae la o Davida ke alii
ma kona wawae, olelo mai la, E
hoolohe mai, e na hoahanau o'u, a
me o'u kanaka: iloko no o kuu
naau ka hana i hale hoomaha no
ka pahu berita o Iehova, a no ka
paepae wawae o ko kakou Akua,
a ua hoomakaukau no wau no ka
hana ana.
3 Aka, olelo mai la ke Akua ia'u,
Mai hana oe i hale no ko'u inoa,
no ka mea, he kanaka kaua oe, a
ua hookahe oe i na koko.
4 Aka hoi, i koho mai o Iehova
ke Akua o ka Iseraela ia'u imua o
ka ohana a pau a ko'u makuakane
i alii mau maluna o ka Iseraela:
no ka mea, i koho mai oia i ka Iuda
i alii; a i ka ohana a ko'u makuakane
no ka ohana a Iuda; a
iwaena o na keiki a kuu makuakane,
i makemake oia ia'u e hoolilo
i alii maluna o ka Iseraela a pau:
5 A o na keikikane a'u a pau, (no
ka mea, ua haawi mai ke Akua
ia'u i na keikikane he nui,) ua
wae mai oia i kuu keiki ia Solomona
e noho ia maluna o ka nohoalii
o ke aupuni o Iehova, maluna
o ka Iseraela.
6 I mai la oia ia'u, O Solomona
kau keiki, oia no ka mea nana e
hana ko'u hale a me ko'u mau pahale:
no ka mea, ua wae au ia ia
i keiki na'u, a owau auanei kona
makua.
7 Eia hoi, e hookupaa auanei au
i kona aupuni a mau loa aku: ina
e ikaika oia ke hana i ka'u mau
kauoha, a me ko'u mau kanawai,
e like me ia i keia la.
8 Ano hoi, imua o na maka o ka
Iseraela a pau, o ke anainakanaka
o Iehova, imua hoi o na pepeiao o
ko kakou Akua, e malama oukou
me ka imi aku i na kauoha a pau
a Iehova a ko oukou Akua: i noho
ai oukou ma keia aina maikai,
a e waiho hoi ia i hooilina no na
keiki mahope o oukou a mau loa
aku.
9 ¶ O oe hoi, e Solomona kuu
keiki, e ike oe i ke Akua o na kupuna
ou, a e malama ia ia me ka
naau pono, a me ka manao makemake:
no ka mea, ke nana mai
nei o Iehova i na naau a pau, a ke
ike nei i na ano a pau o na manao:
ina oe e imi aku ia ia, e loaa auanei
oia ia oe: aka, i haalele oe ia
ia, e kiola aku oia ia oe a mau loa
aku.
10 E malama oe ano: no ka mea,
ua wae mai o Iehova ia oe e hana
i hale no ke keenakapu; e hooikaika
oe, a e hana.

11 ¶ Alaila haawi mai la o Davida ia Solomona kana keiki, i ke kumu no ka lanai, a no na hale olaila, a no na waihonawaiwai olaila, a no na keena luna olaila, a no na keena waena, a no kahi o ka noho aloha,

12 A me ke kumu no na mea a pau ia ia na ka Uhane mai, no na pahale o ka hale o Iehova, a no na keena a pau e puni ana, no na waihonawaiwai o ka hale o ke Akua, a no na hale ahu i ka waiwai i hoolaaia:

13 A no na papa hoi o na kahuna, a o na Levi, a no ka hana ana a pau i ka oihana o ka hale o Iehova, a no na ipu o ka oihana iloko o ka hale o Iehova.

14 A haawi mai la ia i gula i kaupaonaia i mea gula, no na mea hana i na oihana a pau: a o na mea kala a pau ma ke kaupaona ana, no na mea hana i na oihana a pau:

15 I ka mea i kaupaonaia no na waihona kukui gula, a me na ipukukui gula o lakou; ma ke kaupaona no na waihonakukui a pau, a no na ipukukui o lakou: a no na waihona kukui kala ma ke kaupaona: no ka waihona kukui, a no na ipukukui ona, e like me ke ano o kela a me keia waihonakukui.

16 A i ke gula ma ke kaupaona ana no ka papa berena hoike, no kela papa a no keia papa: a he kala no na papa kala:

17 A i ke gula maoli no na lou manamana, no na bola a no na kiaha: a no na pa gula haawi mai la ia i ke gula i kaupaonaia no kela pa a keia pa: a me ke kala i kaupaonaia no kela pa kala a keia pa kala;

18 A no ke kuahu kuni mea ala i ke gula maemae ma ke kaupaona: a he gula no ke kumu o ke kaa o na keruba, i hohola ae a uhi iho i ka pahu berita o Iehova.

19 O keia a pau ka Iehova i hoomaopopo mai ai ia'u i ke kakau ana, ma kona lima maluna iho o'u, o na hana a pau o keia kumu.

20 Olelo mai la o Davida ia Solomona kana keiki, E ikaika oe, a e koa hoi, a e hana: mai makau oe, aole hoi e pauaho; no ka mea, me oe pu no o Iehova ke Akua, o ko'u Akua: aole oia e hoohoka mai, aole hoi e haalele mai ia oe, a paa ia oe ka hana a pau no ka oihana o ka hale o Iehova.

21 Eia hoi o na papa o ka poe kahuna a me na Levi, [o lakou me oe] no na oihana a pau o ka hale o ke Akua: a me oe no na kanaka makemake makaukau a pau no na hana a pau, no kela hana keia hana a pau: a ma kau kauoha wale no hoi na luna a me na kanaka a pau.

MOKUNA XXIX.

Hoike mai no Davida i na mea ana i hoomakaukau ai no ka luakini. 6 Ka haawi ana o na luna. 10 Ka hoomaikai ana o Davida i ke Akua, a me kana pule. 20 Ka mohai ana a kanaka, a me ka hoonoho ana ia Solomona i alii. 26 Ka make ana o Davida.

OLELO mai la hoi o Davida ke alii i ke anainakanaka a pau, O kuu keiki, o Solomona, ka mea a ke Akua i wae mai ai, he opiopio ia, he palupalu, a he nui ka hana: no ka mea, aole no ke kanaka ka halealii, no Iehova ke Akua no.

2 Ua hoomakaukau iho no wau me kuu ikaika a pau no ka hale o kuu Akua i ke gula no na mea gula, i ke kala no na mea kala, i ke keleawe no na mea keleawe, i ka hao no na mea hao, a i ka laau no na mea laau: i na pohaku onika e kauia'i, na pohaku hinuhinu, a he onionio hoi, a me na pohaku makamae he nui na ano, a me na pohaku mamora he nui loa.

3 A no ka mea, ua kau aku no wau i ke aloha o'u ma ka hale o ko'u Akua, ua haawi aku no wau i ke gula a me ke kala o kuu waiwai ponoi, no ka hale o ko'u Akua, he pakela aku ia i na mea a pau a'u i hoomakaukau ai no ka hale hoano;

4 Ekolu no tausani talena gula, no ke gula o Opira, a me na tausani talena kala maemae ehiku, i mea e hoouhi ia i na paia o na hale:

5 O ke gula no na mea gula, a o ke kala no na mea kala, a no na

hana a pau ma na lima o na paahana. Owai hoi ka mea makemake e hoopiha i kona lima no Iehova i keia la?
6 ¶ Alaila, mohai oluolu aku la na makua'lii a me na luna ohana o ka Iseraela, me na lunatausani a me na lunahaneri, a me na luna o ka hana a ke alii.
7 A haawi aku la lakou no ka oihana o ka hale o ke Akua, i elima tausani talena gula, a me na derama he umi tausani, a me na talena kala he umi tausani, a me na talena keleawe he umikumamawalu tausani, a me na talena hao hookahi haneri tausani.
8 A o ka poe i loaa na pohaku [makamae] ia lakou, haawi oluolu aku lakou no ka waihona waiwai o Iehova, ma ka lima o Iehiela ka Geresona.
9 Alaila, olioli ae la na kanaka, no ka mea, haawi oluolu aku la lakou; a me ka naau pono lakou i haawi oluolu aku ai no Iehova: a olioli iho la hoi o Davida ke alii me ka olioli nui.
10 ¶ Nolaila, hoomaikai aku la o Davida ia Iehova imua o ke anaina kanaka a pau: olelo aku la o Davida, E hoomaikaiia oe, e Iehova ke Akua o ka Iseraela, o ko makou makua, a mau loa, a mau loa aku.
11 Nou no, e Iehova, ka nui, me ka mana, a me ka nani, a me ka oiaio, a me ka hanohano alii: no ka mea, nou na mea a pau ma ka lani a ma ka honua: nou no ke aupuni, e Iehova, a ua kiekie ae oe ka pookela maluna o na mea a pau.
12 Nou mai ka waiwai a me ka maikai, a e alii ana oe maluna o na mea a pau: a maloko o kou lima ka mana a me ka ikaika: a iloko hoi o kou lima ka mea e nui ai a e ikaika ai na kanaka a pau.
13 Nolaila hoi, e ko makou Akua, ke aloha aku nei makou ia oe, me ka hoomaikai i kou inoa nani.
14 Owai hoi wau, owai hoi ko'u poe kanaka, i hiki ai ia makou ke haawi oluolu aku me keia? No ka mea, nou mai na mea a pau, a o kau ka makou i haawi aku ai ia oe.
15 No ka mea, he poe makou no ka aina e imua ou, e noho malihini ana, e like me ko makou poe kupuna a pau; me he aka la ko makou mau la maluna o ka honua, aole no he manaolana.
16 E Iehova ko makou Akua, o keia ahu waiwai a pau a makou i hoomakaukau ai e hana i hale no kou inoa hoano, na kou lima mai no ia, a nou wale no ia a pau.
17 Ua ike no hoi au, e ko'u Akua, ke hoao mai nei oe i ka naau, a ua oluolu mai i ka pono. A owau nei la, ma ka manao pono o kuu naau ua haawi oluolu aku wau i neia mau mea a pau: a ua ike iho nei hoi au me ka olioli i kou poe kanaka maanei, e haawi oluolu aku ana nou.
18 E Iehova, ke Akua o Aberahama, o Isaaka, a o Iseraela, o ko makou poe kupuna, e hoopaa mau loa mai oe i keia iloko o na manao o ka naau o kou poe kanaka, a e hookupaa i ko lakou naau nou.
19 A e haawi mai oe i kuu keiki ia Solomona i naau pono, e malama ai i kau mau kauoha, i kau mau olelo, a me kou mau kanawai, a e hana ia mau mea a pau, a e hana hoi ia i ka halealii a'u i hoomakaukau ai.
20 ¶ Olelo mai la o Davida i ke anainakanaka a pau, Ano, e hoomaikai oukou ia Iehova i ko oukou Akua. A hoomaikai aku la ke anainakanaka a pau ia Iehova i ke Akua o ko lakou poe kupuna, a kulou iho la i ko lakou mau poo, a kulou loa imua o Iehova, a me ke alii.
21 A mohai aku la lakou i na mohai na Iehova, a kaumaha aku la i na mohaikuni na Iehova, i ka la mahope mai o ia la, i hookahi tausani bipikane, hookahi tausani hipakane, hookahi tausani hipakeiki, me na mohai inu a lakou, a me na mohai aloha he nui loa no ka Iseraela a pau.
22 Ai iho la a inu hoi lakou imua o Iehova ia la me ka olioli nui. A

hoalii hou aku la lakou ia Solomona i ke keiki a Davida, a poni iho la ia ia no Iehova, i alii nui, a ia Zadoka hoi i kahuna nui.
23 Alaila, noho iho la o Solomona maluna o ka nohoalii o Iehova, i alii ma kahi o Davida o kona makuakane, a he pomaikai kona: a hoolohe mai la ka Iseraela a pau ia ia.
24 A o na alii a pau a me na kanaka koikoi, a o na keikikane hoi a pau a Davida ke alii, kau iho la lakou i ko lakou lima malalo o Solomona ke alii.
25 Hoonui iho la o Iehova ia Solomona a nui loa imua o na maka o ka Iseraela a pau, a haawi mai la ia ia i ka hanohano alii, aole i haawiia mai ka mea like maluna o kekahi alii iloko o ka Iseraela mamua ona.
26 ¶ Pela o Davida ke keiki a Iese i alii ai maluna o ka Iseraela a pau.
27 A o ka manawa ana i alii ai maluna o ka Iseraela, he kanaha na makahiki: ehiku makahiki ana i alii ai ma Heberona, a he kanakolukumamakolu ana i alii ai ma Ierusalema.
28 A make iho la oia i ka wa elemakule loa, a he nui na la, na waiwai, a me ka maikai ona; a alii iho la o Solomona ma kona wahi.
29 A o na hana a Davida ke alii, na hana mua a me na hana hope, ua kakauia lakou iloko o ka mooolelo a Samuela ke kaula, a iloko o ka mooolelo a Natana ke kaula, a iloko o ka mooolelo a Gada ke kaula;
30 Me kona alii ana a pau a me kona ikaika, a me na manawa i hiki mai ia ia, a i ka Iseraela, a i na aupuni a pau o na aina.

KA BUKE ALUA

O KA

OIHANAALII.

MOKUNA I.

No ka mohai nui a Solomona i mohai aku ai i ke Akua ma Gibeona. 8 O ko Solomona noi ana i ka naauao. 13 No ka lehulehu o kona mau kaa a me na holoholo lio.

UA paa ia Solomona, ke keiki a Davida, kona aupuni, a me ia pu o Iehova kona Akua, a hookiekie nui mai la ia ia.
2 Olelo aku la o Solomona i ka Iseraela a pau, i na luna o na tausani a me ko na haneri, a me na lunakanawai, a me kela luna keia luna o ka Iseraela a pau, ka poe koikoi o na makua.
3 A hele aku la o Solomona, a me ia pu ka ahakanaka a pau, i kahi kiekie, aia no ma Gibeona; no ka mea, malaila no ka halelewa o ke anainakanaka o ke Akua, ka mea a Mose ke kauwa a Iehova i hana'i ma ka waonahele.
4 Aka, o ka pahu berita o ke Akua, ua lawe mai o Davida mai Kiriataiearima aku, i kahi ana i kukulu ai no ia mea; no ka mea, ua kukulu no ia i halelewa no ia mea ma Ierusalema.
5 A o ke kuahu keleawe ka mea a Bezaleela ke keiki a Uri, ke keiki a Hura, i hana'i, malaila ia imua o ka noho o Iehova. A imi pinepine o Solomona a me ke anainakanaka ilaila.
6 A mohai aku la o Solomona malaila maluna o ke kuahu keleawe imua o Iehova, aia ma ka halelewa o ke anainakanaka. A mohai aku la oia maluna olaila, i na mohaikuni hookahi tausani.
7 ¶ Ia po no ikea mai la ke Akua e Solomona, olelo mai ia ia, E noi mai oe i ka mea a'u e haawi aku ai ia oe.
8 I aku la o Solomona i ke Akua, Ua hoike mai oe i ke aloha nui ia Davida i ko'u makuakane, a hoalii oe ia'u mahope ona.
9 Ano hoi, e Iehova, e ke Akua

e, e hooko mai i ka olelo au i ole-
lo mai ai ia Davida, i ko'u makua-
kane; no ka mea, nau no i hoalii
mai ia'u maluna o ka poe kanaka
i like ka nui me na huna lepo o ka
honua.
10 Ano, e haawi mai ia'u i ka
naauao, a me ke akamai i puka
aku au iwaho imua o keia lahuika-
naka, a komo mai no hoi, no ka
mea, ia wai la e hiki ai ke mala-
ma i keia poe kanaka nui ou?
11 Olelo mai la ke Akua ia Solo-
mona, No ka mea, aia no ma kou
naau keia, aole oe i noi mai i ka
waiwai a me ka hanohano, a me
ka make ana o kou poe enemi,
aole no hoi oe i noi mai i na la he
nui loa; aka, ua noi mai oe nou i
ka naauao, a me ke akamai, i hiki
ia oe ke hoomalu i ko'u poe kana-
ka maluna o lakou i hoalii aku ai
au ia oe;
12 Nolaila, ua haawiia ia oe ka
naauao, a me ke akamai, a e haa-
wi aku no hoi au ia oe i ka waiwai,
a me ka hanohano: aole pela ke-
kahi o na'lii mamua, aole no hoi
he mea like mamuli aku.
13 ¶ Hele mai la o Solomona mai
kahi kiekie mai, ma Gibeona, a
hiki i Ierusalema, maimua mai o
ka halelewa o ke anainakanaka, a
noho alii iho la ia maluna o ka
Iseraela.
14 A houluulu o Solomona i na
kaa, a me na hooholo lio; aia no ia
ia na kaa hookahi tausani, a me
na haneri eha, a me na hooholo
lio he umikumamalua tausani. A
waiho oia ia mau mea ma na ku-
lanakauhale no na kaa, a ma kahi
o ke alii ma Ierusalema.
15 A hoolilo ae la ke alii i ke ka-
la a me ke gula ma Ierusalema e
like me na pohaku; i kona imi
ana no hoi, nui iho la na laau ke-
dera e like me na laau sukomorea
ma ke awawa.
16 A ua kaiia mai na lio no Solo-
mona mai Aigupita mai, a na na
huakai kalepa a ke alii i lawe ma
ke kumukuai.
17 A kii aku la lakou a kai mai,
mai Aigupita mai, i ke kaa hooka-
hi, no na haneri sekela kala eono,
a i ka lio no ka haneri me kanali-
ma. A pela no lakou i lawe mai
ai no na'lii a pau o ka Heta, a me
na'lii o Suria ma ko lakou lima.

MOKUNA II.

Ka Solomona poe paahana i kona kukulu ana i ka luakini. 3 Hoouna o Solomona i kekahi poe io Hurama la.

OLELO mai o Solomona e ku-
kulu i hale no ka inoa o Ie-
hova, a i hale hoi no kona aupuni.
2 Helu iho la o Solomona i na
kanaka he kanahiku tausani i poe
amo, a me na kanaka he kanawa-
lu tausani i poe kalai ma ke kua-
hiwi, a hoonoho oia i ekolu tausa-
ni kanaka a me na haneri eono i
poe luna no lakou.
3 ¶ Hoouna aku la o Solomona
ia Hurama la ke alii o Turo, i aku
la, E like me ka mea au i hana'i ia
Davida i ko'u makuakane, i kou
haawi ana ia ia i ka laau kedera i
kukulu ia i hale nona e noho ai;
4 Aia hoi, e kukulu ana au i hale
no ka inoa o Iehova ko'u Akua, e
hoolaa ia mea nona, e kuni aku i
ka mea ala imua ona, a no ka be-
rena hoike, a me ka mohaikuni i
kakahiaka a i ke ahiahi, a i na Sa-
bati, a me na mahina hou, a no na
ahaaina o Iehova, ko makou Akua.
He mea mau keia i ka Iseraela.
5 A o ka hale a'u e kukulu nei
he hale nui ia, no ka mea, ua nui
e aku ko makou Akua mamua o
na akua a pau.
6 Owai la hoi e hiki ke kukulu i
hale nona? No ka mea, he uuku
ia ia ka lani a me ka lani o na
lani. Owai la hoi au i kukulu ai
au i hale nona? a i mohai aku hoi
i ka mohai imua ona?
7 Ano hoi, e hoouna mai oe io'u
nei i kanaka akamai i ka hana ma
ke gula, a me ke kala, a me ke ke-
leawe, a me ka hao, a me ka lole
makue, a me ka lole ulaula, a me
ka lole uliuli; he mea ike i ke
kalai i ka mea nani me ka poe
akamai e noho pu ana me au ma
Iuda, a ma Ierusalema, ka poe a
Davida ko'u makua i hoomakau-
kau ai.
8 E haawi mai oe ia'u i na laau
kedera, a me ka paina, a me ke

aleguma noloko mai o Lebanona, no ka mea, ua ike au he poe akamai kau poe kauwa i ke kalai ana i na laau o Lebanona; aia hoi, o ka'u poe kauwa me kau,

9 I hoomakaukau lakou no'u i na laau he nui; no ka mea, o ka hale a'u e kukulu ai, he mea e kona nui.

10 Aia hoi, e haawi aku au i kau poe kauwa, i ka poe kua laau, a me ka poe kalai laau, i na kora palaoa i hehiia, he iwakalua tausani, a me na kora bale he iwakalua tausani, a me na bato waina, he iwakalua tausani, a me na bato aila he iwakalua tausani.

11 ¶ Olelo mai o Hurama, ke alii o Turo, ma ka palapala ana, a hoouka mai io Solomona la, peneia, No ke aloha o Iehova i kona poe kanaka, hoolilo mai oia ia oe i alii no lakou.

12 Olelo mai hoi o Hurama, E hoomaikaiia o Iehova ke Akua o ka Iseraela, ka mea nana i hana ka lani a me ka honua, no kona haawi ana mai ia Davida i ke alii, i keiki naauao, ike, a akamai, i kukulu ia i hale no Iehova, a i hale hoi no kona aupuni.

13 Ano, hoouna aku au i ke kanaka naauao, a me ka ike, a me ke akamai, no Hurama ko'u makuakane.

14 He keiki ia a kekahi wahine no na kaikamahine a Dana, a o kona makuakane he kanaka ia no Turo. Ua ike ia i ka hana ma ke gula, a me ke kala, a me ke keleawe, a me ka hao, a me na pohaku, a me na laau, a me ka lole makue, me ka lole uliuli, a me ka pulupulu a me ka lole ulaula, ka mea ike i ke kalai i na mea nani, a i ka noonoo i na mea hohonu i haawiia mai nana, me kau poe akamai, a me na kanaka akamai o kuu haku, o Davida, kou makuakane.

15 Ano, e haawi mai oe na kau mau kauwa, i ka palaoa, a me ka bale, a me ka aila, a me ka waina, i ka mea a kuu haku i olelo mai ai.

16 A e kalai makou i na laau mawaena o Lebanona e like me kou makemake, a e hoauia'ku ia iou la ma na holopapa a hiki i ke awa o Iopa, a nau no e lawe aku ia i Ierusalema.

17 ¶ A helu o Solomona i na kanaka malihini a pau loa ma ka aina o Iseraela, e like me ka helu ana a Davida a kona makuakane i helu ai; a ua loaa ia ia hookahi haneri a me kanalima tausani, a me na tausani ekolu, a me na haneri eono.

18 A hoonoho iho ia i kanahiku tausani i poe amo, a i kanawalu tausani i poe kalai ma ka mauna, a i ekolu tausani, a me na haneri eono i poe luna e haawi i ka hana na ka poe kanaka.

MOKUNA III.

Kahi a me ka manawa i kukuluia'i ka luakini. 3 Ka nui a me na mea e nani ai ka luakini.

HOOMAKA iho la o Solomona e kapili i ka hale o Iehova ma Ierusalema, ma ka mauna o Moria, ma kahi i ikeia mai ai oia e Davida, kona makuakane, ma kahi a Davida i hoomakaukau ai i kahi hehi palaoa o Orenana ka Iebusa.

2 Hoomaka iho la oia e kapili hale, i ka makahiki eha o kona noho alii ana, i ka malama elua, a i ka la elua o ia malama.

3 ¶ Eia ka hookumu ana o ka hale o ke Akua a Solomona i kukulu ai: o na kubita o ka loa e like me ke ana mua ana he kanaono kubita, a o ka laula he iwakalua kubita.

4 A o ka loa o ka lanai ma ke ala, ua like ia me ka laula o ka hale he iwakalua kubita, a o kona kiekie hookahi haneri kubita a me ka iwakalua, a uhi iho la oia ia mea maloko me ke gula maemae.

5 A o ka hale nui, kapili no ia i ka laau paina, a uhi iho la i ke gula maikai, hoonoho iho la maluna olaila i na lala loulu i kalaiia a me na kaula.

6 A hoonaniia ka hale i na pohaku maikai a me ke gula, i ke gula o Parevaima.

7 A uhi no hoi ia i ka hale, i na

kaola, a me na paepae, a me na pa
ona, a me kona mau puka i ke gu-
la, a kalai oia i na kerubima malu-
na o na pa.
8 Hana iho la oia i ka hale hoano
loa, o ka loa ua like pu ia me ka
laula o ka hale, he iwakalua kubi-
ta, a o kona laula he iwakalua ku-
bita, a uhi iho la oia ia mea i ke
gula maemae eono haneri talena.
9 A o na kui ma ke kaupaona
ana he kanalima sekela gula; a
uhi iho la oia i na keena maluna i
ke gula.
10 A iloko o ka hale hoano loa,
hana iho la oia i na kerubima
elua, mamuli o ka hana kalai kii,
a uhi iho la oia ia mau mea i ke
gula.
11 ¶ O na eheu o na kerubima
he iwakalua kubita ka loa; o ke
eheu o kekahi elima kubita e pa
ana ma ka paia o ka hale; a o ka
eheu o kekahi elima no kubita e
pa ana i ka eheu o kela keru-
bima.
12 O ka eheu o kekahi kerubima
elima no kubita e pa ana ma ka
paia o ka hale; a o ka eheu o ke-
kahi elima no kubita e pa ana i
ka eheu o kela kerubima.
13 O na eheu o keia mau kerubi-
ma i hoholaia he iwakalua kubi-
ta; a ku laua ma ko laua mau
wawae, a maloko ko laua alo.
14 ¶ Hana iho la ia i ka paku
lole uli, a me ka ulaula ahiahia, a
me ka ulaula maoli, a me ka lole
pulupulu maikai, a hana iho la oia
i na kerubima maluna ona.
15 Hana iho la oia no ke alo o ka
hale i na kia elua he kanakoluku-
mamalima kubita ka loa, a o ka
papale maluna o kona poo elima
kubita.
16 Hana iho la no hoi oia i na
kaula iloko o kahi laa, a kau ma-
luna o na poo o na kia, a hana no
hoi ia i na pomegerane hookahi
haneri, a kau aku maluna o na
mau kaula la.
17 Kukulu iho la oia i na kia ma
ke alo o ka luakini ma ka aoao
akau kekahi, a ma ka aoao hema
kekahi; a kapa aku la ia i ka inoa
o ka mea ma ka akau o Iakina, a
i ka inoa o ka mea ma ka hema o
Boaza.

MOKUNA IV.

Ke kuahu keleawe. 2 Ke kai i hooheheeia.
6 Na ipuauau he umi: na ipu kukui: na
papaaina.

HANA iho la oia i kuahu ke-
leawe, o ka loa he iwakalua
kubita, a o ka laula, he iwakalua
kubita, a he umi kubita ke kiekie.
2 ¶ Hana iho la oia i ke kai i
hooheheeia, he umi kubita mai
kekahi mukae a i kekahi mukae,
a he mea poepoe ia, o ke kiekie
elima kubita; a o ke ana puni he
kanakolu kubita.
3 A malalo iho o ia mea a puni,
aia no na kii o na bipi kauo; he
umi ma ke kubita, a puni ke kai:
elua lalani bipi i hooheheeia pu ia i
ka hooheheeia ana ia mea.
4 A kau iho la ia maluna o na bipi
kauo he umikumamalua: aia eko-
lu bipi e nana ana i ka akau, eko-
lu hoi e nana ana i ke komohana,
ekolu i ka hema, a ekolu i ka hi-
kina; a maluna iho ke kai, a o ko
lakou mau huelo aia maloko.
5 A o kona manoanoa hookahi
kikoo ma ka lima, a o kona mu-
kae ua hanaia e like me ka mukae
o ke kiaha me na pua lilia: a eko-
lu tausani bato ona ke hoopihaia.
6 ¶ Hana no hoi oia i na ipu
auau he umi, a hoonoho iho la oia
i elima ma ka aoao akau, a elima
hoi ma ka aoao hema no ka holoi
ana; malaila i holoi ai lakou i na
mea mohai; aka, o ke kai he wahi
auau ia no ka poe kahuna wale
no.
7 Hana no hoi oia i na ipu ku-
kui gula he umi e like me ko la-
kou ano i kauohaia'i, a hoonoho
iho la iloko o ka luakini, elima ma
ka aoao akau, a elima hoi ma ka
aoao hema.
8 Hana iho la ia i na papaaina
he umi, a hoonoho iho la iloko o
ka luakini, elima ma ka aoao akau,
elima hoi ma ka aoao hema; a
hana iho la oia i na ipu gula hoo-
kahi haneri.
9 ¶ Hana hoi ia i ka pahale no
na kahuna a me ka pahale nui, a
me na puka no ka pahale, a uhi

oia i ko laila mau puka i ke keleawe.

10 A hoonoho oia i ke kai ma ka aoao akau ma ka hikina, e ku pono ana i ka hema.

11 Hana iho la o Hurama i na ipu hoolapalapa, a me na ooahi, a me na kiaha nui. Pela i hoopau ai o Hurama i ka hana ana i hana'i na Solomona ke alii, no ka hale o ke Akua;

12 [Peneia,] o na kia elua a me na bola a me na papale maluna o na poo o na kia elua, a me na latike elua e uhi i na bola elua o na papale maluna o na poo o na kia;

13 A me na pomegerane eha haneri no na latike elua. Elua lalani pomegerane no kekahi latike, i mea e uhi ai i na bola elua o na papale maluna o na poo o na kia.

14 Hana iho la ia i na waihona ipu a me na ipu holoi maluna o na waihona;

15 I hookahi kai, a me na bipi kano he umikumamalua malalo iho.

16 A me na ipu hoolapalapa, a me na ooahi, a me na kilou manamana, a me ko laila mau mea a pau; hana no o Hurama kona makua ia mau mea, i ke keleawe huali, na ke alii na Solomona, no ka hale o Iehova.

17 Ma ka papu o Ioredane i hoohehee ai ke alii i keia mau mea ma ka aina lepo palolo mawaena o Sukota, a me Zeradata.

18 Pela i hana ai o Solomona i keia mau mea he nui loa, no ka mea, aole e pau i ka heluia na paona o ke keleawe.

19 ¶ A hana o Solomona i na ipu a pau no ka hale o ke Akua, i ke kuahu gula kekahi, a me na papa no ka berena hoike;

20 A me na ipu kukui a me na lama olaila no ka aa ana, e like me ke kauoha imua o kahi hoano, o ke gula maikai;

21 O na pua a me na kukui, a me na upa ahi, he gula no ia, a he gula maemae wale no;

22 A o na upakukui, a me na ipu, a me na puna, a me na ipukukuniahi, he gula maemae; a o ka puka komo o ka hale, a me na puka komo iloko o kahi hoano loa, a me na pani hale o ka luakini, he gula no ia.

MOKUNA V.

No na mea laa. 7 No ka pahu berita. 13 Ua piha ka hale o Iehova i kona nani.

PELA i paa ai na mea a pau a Solomona i hana'i no ka hale o Iehova; a hookomo o Solomona i na mea a Davida, a kona makuakane i hoolaa ai, i ke kala a me ke gula, a me na ipu a pau, a waiho iho la iloko o ka waihonawaiwai o ke Akua.

2 ¶ Alaila, hoakoakoa o Solomona i na lunakahiko o ka Iseraela, a me ka poe koikoi o na ohana, i na kaukaualii, a me na makualii no na mamo a Iseraela, i Ierusalema, e lawe i ka pahu o ka berita o Iehova mai ke kulanakauhale o Davida, mai Ziona mai.

3 A hoakoakoaia e ke alii na kanaka a pau loa o ka Iseraela i ka ahaaina i ka malama ehiku.

4 A hiki mai la ka poe lunakahiko o ka Iseraela, a hapai ae la na Levi i ka pahu.

5 Lawe lakou i ka pahu, a me ka halelewa o ke anainakanaka, a me na ipu hoano a pau, aia no iloko o ka halelewa; na ka poe kahuna, na ka Levi i lawe.

6 A o ke alii, o Solomona a me ka ahakanaka a pau o ka Iseraela i hoakoakoaia io na la imua o ka pahu berita, mohai aku lakou i na hipa, a me na bipi i pau ole i ka heluia no ka nui loa.

7 Alaila, hookomo ka poe kahuna i ka pahu berita o Iehova i kona wahi, i kahi hoano o ka hale, kahi hoano loa malalo iho o na eheu o na kerubima.

8 Ua hoholaia na eheu o na kerubima ma kahi o ka pahu, a ua uhi na kerubima i ka pahu, a me kona mau laau auamo maluna iho.

9 A huki mai lakou i na laau auamo, a ua ikea na poo o na laau auamo, mai ka pahu, a imua o kahi hoano, aole i ikeia mawaho. A aia no ia a hiki i neia la.

10 Aohe mea e iloko o ka pahu, o na papa elua wale no a Mose i hoo-

komo ai iloko ma Horeba, i ka
manawa i hoohiki ai ke Akua me
ka poe mamo a Iseraela i ko la-
kou hele ana mai Aigupita mai.
11 ¶ A puka mai ka poe kahuna
mai kahi hoano mai, (no ka mea
ua huikalaia na kahuna a pau loa,
aole lakou i ku papa ia manawa:
12 A o na Levi, ka poe himeni a
pau na Asapa, na Hemana, na Ie-
dutuna, a me ka lakou poe keiki,
a me ko lakou poe hoahanau i
aahuia i ka ie olona maikai me
na kimebala, a me na pesalete-
ri, a me na lira, ku lakou imua o
ke kuahu, a me lakou pu na kahu-
na he haneri a me ka iwakalua, e
hookani ana i na pu.)
13 A lokahi ka manao o ka poe
hookani i ka pu, a me ka poe hi-
meni me ka leo hookahi, e hoolea
aku, a e hoomaikai aku ia Iehova,
a hookiekie lakou i ka leo me na
pu, a me na kimebala a me na mea
kani e ae; a i ko lakou hoolea
ana'ku ia Iehova. No ka mea, ua
maikai no ia, ua mau loa kona alo-
ha: aia hoi, ua hoopihaia ka hale
i ke ao, ka hale o Iehova.
14 Aole i hiki i na kahuna ke ku
a e lawelawe imua o ke ao; no ka
mea, ua piha ka hale o ke Akua i
ka nani o Iehova.

MOKUNA VI.

Ka pule a Solomona.

ALAILA, olelo aku la o Solo-
mona, I mai la o Iehova, e
noho ia iloko o ka pouli nui.
2 Aka, ua kukulu au i hale noho
nou, i wahi nou e noho mau loa ai.
3 Alaila, huli ae la ko ke alii mau
maka, a hoomaikai aku la ia i ka
ahakanaka a pau o ka Iseraela; a
ku ae la iluna ka ahakanaka a pau
o ka Iseraela.
4 Olelo aku la ia, E hoomaikaiia
o Iehova ke Akua o ka Iseraela,
ka mea nana i olelo mai me kona
waha ia Davida, i ko'u makuaka-
ne, a hooko mai hoi me kona mau
lima, i ka i ana mai,
5 Mai ka wa mai a'u i lawe mai
ai i ko'u poe kanaka mai ka aina
mai o Aigupita, aole au i wae aku
i kulanakauhale noloko mai o na
ohana a pau o ka Iseraela, i wa-
hi e kukulu ai i hale e waihoia'i
ko'u inoa malaila; aole hoi au i
wae aku i ke kanaka e noho alii
maluna o ko'u poe kanaka o ka
Iseraela.
6 Aka, ua wae aku au ia Ierusa-
lema i waihoia'i ko'u inoa malai-
la; a ua wae aku au ia Davida e
noho maluna o ko'u poe kanaka,
o ka Iseraela.
7 Aia no iloko o ka naau o Davi-
da ko'u makua e kukulu i hale no
ka inoa o Iehova ke Akua o ka
Iseraela.
8 Olelo mai la o Iehova ia Davi-
da, i ko'u makuakane, aia no ilo-
ko o kou naau e kukulu i hale no
ko'u inoa, a ua pono ia manao
iloko o kou naau.
9 Aka hoi, aole oe e kukulu i ka
hale, o kau keiki ka mea e puka
mai ana mai loko mai o kou pu-
haka, oia ka mea nana e kukulu
ka hale no ko'u inoa.
10 Ua hooko mai o Iehova i ka
olelo ana i olelo mai ai; no ka
mea, ua ku ae au mahope o Davi-
da ko'u makuakane, a ke noho
nei au maluna o ka noho alii o ka
Iseraela e like me ka olelo a Ie-
hova, a ua kukulu au i hale no ka
inoa o Iehova, ke Akua o ka Ise-
raela.
11 A ua hookomo au ilaila i ka
pahu, aia iloko ka berita o Iehova
ana i hana'i me ka poe mamo a
Iseraela.
12 ¶ Ku ae la iluna o Solomona
imua o ke kuahu o Iehova, imua
o ka ahakanaka a pau o ka Ise-
raela, a hohola ae la i kona mau
lima.
13 No ka mea, ua hana o Solo-
mona i awai keleawe, elima kubi-
ta ka loa, elima ka laula, a ekolu
ke kiekie, a ua waiho oia ia mea
mawaena konu o ka pahale; a ku
oia maluna o ia mea, kukuli iho
la ma kona kuli imua o ka aha-
kanaka a pau o ka Iseraela, a ho-
hola ae la i kona mau lima i ka
lani,
14 Olelo aku la ia, E Iehova ke
Akua o ka Iseraela, aohe Akua e
like me oe ma ka lani, aole hoi

ma ka honua, e malama ana i ka
berita a me ke aloha no kau poe
kauwa, no ka poe e hele ana imua
ou me ko lakou naau a pau.
15 Ua malama mai oe i ka mea
au i olelo mai ai i kau kauwa ia
Davida i ko'u makua. Ua olelo
mai oe me kou waha, a ua hooko
mai me kou lima e like me ia i
keia la.
16 Ano, e Iehova ke Akua o ka
Iseraela, e hooko mai no kau kau-
wa no Davida, no ko'u makuaka-
ne i ka mea au i olelo mai ai ia ia,
i mai ana, Aole oe e nele i ke ka-
naka imua o'u e noho maluna o
ka noho alii o ka Iseraela, ke ma-
lama kau poe mamo i ko lakou
aoao e hele ma ko'u kanawai e
like me kou hele ana imua o'u.
17 Ano, e Iehova ke Akua o ka
Iseraela, e hooiaioia ka olelo au i
olelo ai i kau kauwa ia Davida.
18 Aka, he mea oiaio anei, e no-
ho ana ke Akua me kanaka ma ka
honua? Aia hoi, he uuku ia oe
ka lani, a me ka lani o na lani!
Pehea hoi keia hale a'u i hana ai!
19 E maliu mai i ka pule a kau
kauwa, a i ka mea ana i noi aku
ai, e Iehova, e ko'u Akua, e hoo-
lohe i ke kahea ana'ku a me ka
pule a kau kauwa e pule aku nei
imua ou:
20 I kaakaa kou mau maka ma-
luna o keia hale i ke ao, a me ka
po, maluna o kahi au i olelo ai e
waiho mai i kou inoa malaila; e
hoolohe i ka pule a kau kauwa e
pule aku ai ma keia wahi.
21 E hoolohe mai i ka pule a
kau kauwa, a me kou poe kana-
ka o ka Iseraela, ka mea a lakou i
noi aku ai ma keia wahi. E ma-
liu mai oe, mai kou wahi e noho
ai, mai ka lani mai, e hoolohe mai,
a e kala mai hoi.
22 ¶ Ina e hana hewa ke kanaka
i kona hoalauna, a kaula maluna
ona ka olelo hoohiki i mea nona e
hoohiki ai, a komo ka olelo hoo-
hiki imua o kou kuahu iloko o
keia hale;
23 Alaila, e hoolohe mai oe mai
ka lani mai, a e hooponopono, a e
hookolokolo i kau poe kauwa, e
hoouku i ka mea hewa, e hoopai
no i kona aoao maluna o kona
poo iho; a e apono mai i ka mea
pono, e haawi ia ia e like me kona
pono iho.
24 ¶ Ina e hee kou poe kanaka o
ka Iseraela imua o ko lakou poe
enemi, no ka lakou hana hewa
ana ia oe; a huli lakou a hooia i
kou inoa, a e pule aku a e noi aku
imua ou iloko o keia hale;
25 Alaila, e hoolohe mai oe mai
ka lani mai, a e kala mai i ka he-
wa o kou poe kanaka o ka Iserae-
la, a e hoihoi ia lakou ma ka aina
au i haawi mai ai ia lakou, a me
ko lakou poe kupuna.
26 ¶ I ka wa e paa ai ka lani, ao-
he ua, no ka mea, ua hana hewa
lakou ia oe; a pule lakou ma keia
hale, a e hooia aku i kou inoa, a e
huli ae mai ko lakou hewa mai, i
ka wa au e hookaumaha ai ia la-
kou;
27 Alaila, e hoolohe mai oe mai
ka lani mai, a e kala mai i ka he-
wa o kau poe kauwa, a me kou
poe kanaka o ka Iseraela i ka wa
e ao ai oe ia lakou i ka aoao mai-
kai kahi a lakou e hele ai; a e
haawi mai oe i ka ua maluna o ka
aina au i haawi ai i kou poe kana-
ka i mea e ili mau ana no lakou.
28 ¶ Ina he kau wi ma ka aina,
he ahulau, he huaai malili paha, a
me ka punahelu, a me na uhini, a
me na peelua; ina e puni lakou i
ko lakou poe enemi, ma ka aina
ma ko lakou mau ipuka; o ka eha
a me ke kaumaha a pau;
29 O ka pule a pau, a me ke noi
ana'ku a pau a kela kanaka keia
kanaka a kou poe kanaka a pau o
ka Iseraela e pule aku ai, aia ike
kela mea keia mea i kona eha a
me kona kaumaha, a e hohola ia i
kona mau lima ma keia hale;
30 Alaila, e hoolohe mai oe mai
ka lani mai, o kou wahi e noho ai,
a e kala mai, a e haawi i kela ka-
naka keia kanaka e like me kona
aoao iho, i kou ike ana i kona
naau; (na ka mea, o oe wale no
ka i ike i ka naau o na keiki a ka-
naka;)
31 I makau lakou ia oe, i hele ma

kou aoao i na la a pau loa o ko la-
kou ola ana ma ka aina au i haawi
mai ai i ko makou poe kupuna.
32 ¶ A o ka malihini, ka mea
aole no kou poe kanaka o ka Ise-
raela, ka mea i hele mai, mai ka
aina loihi e mai, no kou inoa nui,
a no kou lima ikaika, a me kou
lima kakauha; a hele mai lakou e
pule ma keia hale;
33 Alaila, e hoolohe mai oe mai
ka lani mai, mai kou wahi e noho
ai, a e hana e like me na mea a ka
malihini e kahea aku ai ia oe; i
ike na kanaka a pau o ka honua i
kou inoa, a i makau lakou ia oe e
like me kou poe kanaka o ka Ise-
raela, a i ike hoi lakou ua kapaia
kou inoa maluna o keia hale a'u i
hana ai.
34 I ka wa i hele aku ai kou poe
kanaka e kaua aku i ko lakou poe
enemi ma ka aoao au e hoouna
aku ai lakou, a e pule lakou ma ke
alo ma keia kulanakauhale au i
wae mai ai, a ma ka hale a'u i ha-
na ai no kou inoa;
35 Alaila, e hoolohe mai oe mai
ka lani mai i ka lakou pule, a me
ko lakou noi ana, a e hoopono
mai no lakou.
36 Ina e hana hewa lakou ia oe,
(no ka mea, aohe kanaka i hana
hewa ole,) a huhu mai oe ia la-
kou, a haawi oe ia lakou i ko la-
kou poe enemi, a alakai pio ua poe
la ia lakou i ka aina loihi, a i ka
aina kokoke paha;
37 A e noonoo iho lakou ma ka
aina a lakou e noho pio ai, a e hu-
li lakou, a e pule aku ia oe ma ka
aina o ko lakou noho pio ana, me
ka i ana'ku, Ua hewa makou, ua
lawehala, a ua hana ino aku;
38 A huli lakou ia oe me ko la-
kou naau a pau, a me ko lakou
uhane a pau, ma ka aina o ko la-
kou noho pio ana kahi i lawe pio
ia'i lakou, a pule aku lakou me ka
haliu mai o ke alo ma ko lakou
aina ka mea au i haawi mai ai i
ko lakou poe kupuna, a ma ke
kulanakauhale au i wae mai ai, a
me ka hale a'u i kukulu ai no kou
inoa;
39 Alaila, e hoolohe mai oe mai
ka lani mai, mai kou wahi e noho
ai, i ka lakou pule, a me ko lakou
noi ana, a e hoopono mai no la-
kou, a e kala mai i kou poe kana-
ka i ka mea a lakou i hana hewa
aku ai ia oe.
40 Ano, e ko'u Akua, e weheia
kou mau maka, e haliu mai hoi
kou mau pepeiao i ka pule ma
keia wahi.
41 E ku oe, ano, e Iehova ke
Akua, iloko o kou wahi e maha
ai, o oe a me ka pahu o kou ma-
na; o kou poe kahuna, e Iehova
ke Akua, e hoaahuia lakou i ke
ola, a o kou poe haipule, e olioli
lakou i ka maikai.
42 E Iehova ke Akua, mai pale ae
i ka maka o kau mea i poni ai; e
hoomanao oe i ke aloha no Davi-
da, no kau kauwa.

MOKUNA VII.

O ka pau ana o ka mohai i ka aila e ke ahi. 5 Ka mohai nui a Solomona i mohai aku ai ia Iehova. 12 Ko ke Akua ae ana mai i ka Solomona pule.

A HOOKI o Solomona i ka
pule, iho mai la ke ahi, mai
ka lani mai, a ai iho la i ka mohai-
kuni, a me na mohai e ae; a piha
ae la ka hale i ka nani o Iehova.
2 Aole hiki i ka poe kahuna ke
komo iloko o ka hale o Iehova,
no ka mea, ua piha ka hale o Ie-
hova i ka nani o Iehova.
3 A ike ka Iseraela a pau i ka iho
ana mai o ke ahi, a me ka nani o
Iehova maluna o ka hale, alaila,
kulou iho la lakou ilalo ko lakou
mau maka ma ka honua, ma ke
kipapa, a hoomana lakou, a hoo-
lea aku ia Iehova, No ka mea, ua
maikai ia, ua mau loa kona aloha.
4 ¶ A o ke alii a me na kanaka
a pau, mohai aku la lakou i na
mohai imua o Iehova.
5 A mohai aku la ke alii o Solo-
mona i ka mohai i na bipi he iwa-
kaluakumamalua tausani, a me na
hipa hookahi haneri me ka iwaka-
lua tausani. Pela i hoolaa ai ke
alii a me na kanaka a pau i ka hale
o ke Akua.
6 Ku iho la na kahuna ma ko
lakou wahi, a o na mamo a Levi,
me na mea kani o Iehova, na mea

a Davida ke alii i hana'i e hoolea
aku ia Iehova, No ka mea, ua mau
loa kona aloha: i ka wa i hoolea
aku ai o Davida ma ia mau mea,
hookani no hoi na kahuna i ka pu
imua o lakou, a ku iluna ka Ise-
raela a pau.
7 Hoolaa iho la o Solomona i
kahi mawaena konu o ka pahale
imua o ka hale o Iehova; no ka
mea, malaila oia i mohai aku ai i
ka mohai, a me ka momona o na
mohai aloha, no ka mea, o ke kua-
hu keleawe a Solomona i hana'i,
he uuku ia i ka mohai kuni, a me
na mohai ai, a me na momona.
8 ¶ Hana iho la o Solomona ia
manawa, i ka ahaaina i na la ehi-
ku, a me ia pu ka Iseraela a pau,
he ahakanaka nui loa mai ka mo-
kuna o Hamata a hiki i ka muli-
wai o Aigupita.
9 A i ka walu o ka la he halawai
ahaaina ko lakou, no ka mea, ehi-
ku la o ko lakou hoolaa ana i ke
kuahu, a ehiku la ka lakou ahaai-
na ana.
10 A i ka la iwakaluakumama-
kolu o ka malama ehiku, hookuu
aku la oia i ka poe kanaka e hoi
ma ko lakou mau halelewa, e
hauoli ana me ka naau olioli no
ka maikai a Iehova i hana'i ia Da-
vida, a ia Solomona, a i kona poe
kanaka i ka Iseraela.
11 Pela i paa ai ia Solomona ka
hale o Iehova, a me ka hale o ke
alii, a hoopau pomaikai iho la ia
na mea a pau i komo iloko o ka
naau o Solomona e hana iloko o
ka hale o Iehova, a i kona hale iho.
12 ¶ Ua ikeia mai o Iehova e
Solomona i ka po, a olelo mai oia
ia ia, Ua lohe au i kau pule, a ua
koho au i keia wahi no'u i hale
mohai.
13 Ina e pani au i ka lani i ua
ole mai, a e kauoha au i ka uhini
e ai i na mea o ka aina, a e hoou-
na paha au i ka mai ahulau malu-
na o ko'u poe kanaka;
14 Ina e hoohaahaa ko'u poe ka-
naka ia lakou iho, ka poe i kapaia
ko'u inoa maluna o lakou, a e pule
lakou, a e imi i ko'u alo, a huli
mai ko lakou aoao hewa mai; alai-
la, e hoolohe au mai ka lani mai, a
e kala au i ko lakou hewa, a e hoo-
la i ko lakou aina.
15 Ano, ua kaakaa ko'u mau
maka, a ua hailu ko'u pepeiao i
ka pule ma keia wahi.
16 Ano hoi, ua koho au, a ua
hoolaa au i keia hale e waiho mau
loa ai i ko'u inoa malaila; a ma-
laila ko'u mau maka a me ko'u
naau i na la a pau loa:
17 A o oe, ina e hele imua o'u e
like me Davida kou makuakane i
hele ai, e hana e like me na mea
a'u i kauoha aku ai ia oe, a e ma-
lama oe i ko'u kanawai a me ka'u
mau kauoha;
18 Alaila, e hookupaa au i ka no-
hoalii o kou aupuni, e like me au
i hoohiki ai ia Davida, i kou ma-
kuakane, i ka i ana'ku ia ia, Aole
loa oe e nele i ke kanaka e noho
alii maluna o ka Iseraela.
19 Aka, ina e huli e ae oukou, a
e haalele i ko'u kanawai, a me na
kauoha a'u i haawi aku ai ia ou-
kou, a e hele a e hookauwa aku
na na akua e, a e kulou imua o la-
kou;
20 Alaila, e hookuke au ia lakou
mailoko aku o ka aina a'u i haa-
wi ai ia lakou; a o keia hale ka
mea a'u i hoolaa ai no ko'u inoa,
e hoolei au mai ko'u alo aku, a e
hoolilo au ia mea i mea e hoino
ai, a i mea e hoowahawaha aku ai,
mawaena o na kanaka a pau.
21 A o keia hale ka mea kiekie, e
lilo ia i mea e kahaha ai ka poe a
pau e maalo ana; a e olelo lakou,
No ke aha la i hana'i o Iehova pe-
la i keia aina, a i keia hale?
22 Alaila e oleloia, No ka mea,
ua haalele lakou ia Iehova, i ke
Akua o ko lakou poe kupuna, ka
mea nana lakou i lawe mai, mai
ka aina mai o Aigupita, a ua hoo-
pili aku i na akua e, a ua hooma-
na ia lakou, a hookauwa na la-
kou; no ia mea, ua hooili oia i
keia poino a pau maluna o lakou.

MOKUNA VIII.

No na hale a Solomona i kukulu ai. 7 No kona hoolilo ana i kekahi poe i poe hookupu. 11 No ke kaikamahine a Parao. 12 No na mohai.

APAU na makahiki he iwakalua, ka wa a Solomona i kukulu ai ka hale o Iehova, a me kona hale iho,

2 Alaila, o na kulanakauhale a Hurama i haawi mai ai ia Solomona, kukulu iho la o Solomona ia lakou, a hoonoho malaila i ka Iseraela.

3 Hele aku la o Solomona i Hamata-zoba, a lanakila maluna ona.

4 Kukulu iho la oia ia Tademora ma ka waonahele, a me na kulanakauhale papaa ana i kukulu ai ma Hamata.

5 Kukulu hoi oia ia Betehorana luna, a me Betehorana lalo, na kulanakauhale paa i ka pa, a me na puka a me na kaola;

6 A me Baalata a me na kulanakauhale papaa o Solomona, a me na kulanakauhale no na kaa, a me na kulanakauhale no ka poe holoholo lio, a me na mea a pau a Solomona i makemake ai e kukulu ma Ierusalema, a ma Lebanona, a ma ka aina a pau o kona aupuni.

7 ¶ A o na kanaka i koe no ka Heta, a me ka Amora, a me ka Periza, a me ka Hiva, a me ka Iebusa, aole no ka poe mamo a Iseraela,

8 O na mamo o ka poe i koe ma ka aina, ka poe i pau ole i ka Iseraela, hoolilo o Solomona ia lakou i poe hookupu nana, a hiki i keia la.

9 Aka, o ka poe mamo a Iseraela, aole i hoolilo o Solomona i kekahi poe o lakou i poe kauwa no kana hana; no ka mea, he poe kanaka kaua lakou, he poe luna koa, a he poe luna o na hale kaa a me na holoholo lio.

10 Eia ka poe koikoi o na luna a ke alii a Solomona; elua haneri a me kanalima, ka poe i hoonohoia maluna o na kanaka.

11 ¶ A alakai o Solomona i ke kaikamahine a Parao mai ke kulanakauhale o Davida mai a i ka hale ana i kukulu ai nona; no ka mea, olelo iho la oia, Aole e noho ka'u wahine ma ka hale o Davida, ke alii o ka Iseraela, no ka mea, ua laa ia mau wahi, kahi i komo ai ka pahu o Iehova.

12 ¶ Alaila, mohai aku la o Solomona i na mohai ia Iehova maluna o ke kuahu o Iehova, ka mea ana i kukulu ai imua o ka lanai;

13 E mohai aku ana i kela la i keia la i ka mea i hoomaopopoia'i, a e like hoi me ke kanawai o Mose no na Sabati, a me na mahina hou, a no na ahaaina maikai, ekolu manawa i kela makahiki i keia makahiki, i ka ahaaina berena hu ole, ka ahaaina hebedoma, a me ka ahaaina kauhalelewa.

14 ¶ Mamuli o ka manao o Davida kona makua, hoonoho papa iho la oia i ka poe kahuna e like me ka lakou hana ana, a i na Levi hoi ma ka lakou oihana e hoolea aku, a e lawelawe imua o ka poe kahuna, e like me ka hana o kela la keia la, a hoonoho papa no hoi i ka poe kiai puka ma kela ipuka keia ipuka, no ka mea, pela ke kauoha a Davida ke kanaka o ke Akua.

15 Aole i paleia'e ke kanawai o ke alii i ka poe kahuna, a me na Levi ma kekahi mea, aole hoi ma na waihonawaiwai.

16 A ua hoomakaukauia ka hana a pau a Solomona, a hiki i ka la o ka hookumu ana i ka hale o Iehova, a i kona paa ana no hoi; pela i paa ai ka hale o Iehova.

17 ¶ Alaila, hele o Solomona i Eziona-gebera, a i Elota ma kahakai i ka aina o Edoma.

18 A haawi mai la o Hurama ia Solomona ma na lima o kana poe kauwa, i na moku a me na kauwa ike i ke kai; a hele pu lakou me na kauwa a Solomona i Opira, a lawe mailaila mai i eha haneri a me kanalima talena gula, a hali mai la io Solomona la i ke alii.

MOKUNA IX.

No ke alii wahine o Seba. 13 No ka waiwai a Solomona, a me kona naauao. 29 No kona alii ana, a me kona make ana.

ALOHE ke alii wahine o Seba i ke kaulana o Solomona, hele mai oia i Ierusalema e hoao ia Solomona i na mea pohihihi, me ka huakai nui, me na kamelo

e lawe ana i na mea ala, a me ke gula he nui, a me na pohaku makamae; a hiki kela io Solomona la, kamailio pu oia me ia i na mea a pau loa iloko o kona naau.

2 A hai aku o Solomona ia ia i na mea a pau loa ana i ninau ai; aohe mea i koe a Solomona i hai ole aku ai ia ia.

3 A ike ke alii wahine o Seba i ka naauao o Solomona, a me ka hale ana i kukulu ai,

4 A me ka ai o kona papaaina, a me ka noho ana o kana poe kauwa, a me ke ku ana o kana poe lawelawe, a me ko lakou kahiko ana; a i ka poe lawe kiaha a me ko lakou kahiko ana, a me ke ala kahi i pii ai oia iluna i ka hale o Iehova; aole hanu i koe iloko ona.

5 Olelo aku la ia i ke alii, He oiaio ka mea a'u i lohe ai ma kuu aina no kau hana ana a me kou naauao.

6 Aole nae i hoomaopopo i ka lakou olelo, a hiki mai au, a ike ko'u mau maka; aia hoi, aole i haiia mai ia'u ka hapalua o kou nui, a me kou naauao; ua hooi aku oe i ka lono ana a'u i lohe ai.

7 Pomaikai kou poe kanaka, a pomaikai hoi keia poe kauwa au, ka poe e ku mau ana imua o kou alo, a e lohe ana hoi i kou naauao.

8 E hoomaikaiia o Iehova kou Akua, ka mea i makemake mai ia oe e hoonoho ia oe maluna o kona nohoalii, i alii no Iehova no kou Akua; no ke aloha ana o kou Akua i ka Iseraela, a me kona hookupaa mau loa ana ia lakou, nolaila oia i hoonoho iho ai ia oe maluna o lakou i alii e hana i ka pono a me ka pololei.

9 A haawi mai la oia i ke alii i hookahi haneri talena gula a me ka iwakalua, a me na mea ala he nui loa, a me na pohaku makamae; aohe mea ala e ae e like me ka mea a ke alii wahine no Seba i haawi mai ai i ke alii ia Solomona.

10 A o na kauwa a Hurama a me na kauwa a Solomona ka poe i lawe i ke gula mai Opira mai, lawe no hoi lakou i na laau aleguma a me na pohaku makamae.

11 Hana iho la o Solomona me ka laau aleguma i alapii no ka hale o Iehova, a no ka hale o ke alii, a me na mea kani, a me na kuolo kani no ka poe mele; aole i ikeia na mea e like me ua mau mea la ma ka aina o Iuda.

12 A haawi aku la ke alii o Solomona i ke alii wahine no Seba i kona makemake a pau, na mea ana i noi mai ai, o na mea kekahi ana i haawi mai ai na ke alii: alaila, huli ae la oia a hele aku la i kona aina, oia a me kana poe kauwa.

13 ¶ A o ke kaupaona ana o ke gula i laweia ia Solomona i ka makahiki hookahi, eono haneri a me kanaonokumamaono talena gula:

14 Okoa ka mea a ka poe kuai, a me ka poe kalepa i lawe mai ai: a o na'lii a pau o Arabia, a me na kiaaina, lawe mai la lakou i ke gula, a me ke kala ia Solomona.

15 ¶ Hana iho la o Solomona ke alii i na paleumauma gula maemae ole elua haneri; eono haneri sekela gula maemae ole ma ka paleumauma hookahi.

16 A me na palekaua gula maemae ole ekolu haneri; ekolu haneri sekela gula maemae ole ma ka palekaua hookahi; a waiho iho la ke alii ia mau mea iloko o ka hale o ka ululaau o Lebanona.

17 A hana iho la ke alii i nohoalii niho elepani a nui, a uhi oia ia mea i ke gula maemae.

18 Eono anuu i ka nohoalii, a he paepae wawae gula, e pili ana i ka nohoalii, a me na kalele ma kela aoao a me keia aoao o kahi e noho ai, a elua liona e ku ana ma keia mau aoao.

19 O na liona he umikumamalua i ku malaila maluna o na anuu, eono ma kela aoao a ma keia aoao; aohe mea e like ai i hanaia ma na aupuni a pau.

20 ¶ A o na kiaha inu a pau loa o ke alii, o Solomona, he gula no; a o na ipu a pau o ka hale o ka ululaau o Lebanona he gula mae-

mae; aole he kala kekahi, ua manaoia oia he mea ole, i na la o Solomona.

21 No ka mea, holo na moku o ke alii ma Tareisa me na kauwa a Hurama, hookahi ku ana o na moku o Tareisa i na makahiki ekolu, e lawe mai ana i ke gula, a me ke kala a me na niho elepani, a me na keko a me na pikaka.

22 A oi e aku o Solomona mamua o na'lii a pau loa o ka honua ma ka waiwai a me ka naauao.

23 ¶ Ua imi na'lii a pau o ka honua i ke alo o Solomona e lohe i kona naauao, ka mea a ke Akua i hookomo ai iloko o kona naau.

24 A lawe mai lakou, kela mea keia mea, i kana makana, i na ipu kala, a me na ipu gula, a me na aahu, a me na mea kaua, a me na mea ala, a me na lio, a me na hoki, he haawina i kela makahiki i keia makahiki.

25 ¶ Aia no ia Solomona na kauhale, kahi no na lio, a no na halekaa eha tausani, a me na hooholo-lio he umikumamalua tausani; a hoonoho oia ia lakou iloko o na kulanakauhale no na kaa, a ma Ierusalema kekahi me ke alii.

26 ¶ A noho alii oia maluna o na'lii a pau mai ka muliwai a hiki i ka aina o Pilisetia, a i ka mokuna o Aigupita.

27 A hoolilo ae la ke alii i ke kala ma Ierusalema e like me na pohaku, a haawi mai i na laau kedera e like me na laau sukamorea ma ke awawa i nui loa.

28 A ua kaiia mai na lio no Solomona mai Aigupita mai, a mailoko mai o na aina a pau.

29 ¶ A o na mea i koe a Solomona i hana'i, mamua, a mahope hoi, aole anei i kakauia ia mau mea ma ka palapala a Natana, ke kaula, a me ka wanana a Ahiia no Siloni, a ma ka wanana a Ido ana i wanana ai no Ieroboama ke keiki a Nebata?

30 A noho alii o Solomona ma Ierusalema maluna o ka Iseraela a pau i na makahiki hookahi kanaha.

31 A hiamoe iho la o Solomona me kona mau makua, a kanu lakou ia ia ma ke kulanakauhale o Davida o kona makua, a noho alii iho la o Rehoboama mahope ona.

MOKUNA X.

Haalele o Rehoboama i ka olelоао a ka poe elemakule. 16 Kipi ka Iseraela i ke alii. 18 Mahuka aku o Rehoboama i Ierusalema.

HELE aku la o Rehoboama i Sekema, no ka mea, ua hiki mai ka Iseraela a pau i Sekema e hoonoho ia ia i alii.

2 Lohe ae la o Ieroboama ke keiki a Nebata, e noho ana ia ma Aigupita kahi ana i mahuka aku ai mai ke alo aku o Solomona ke alii, a hoi mai o Ieroboama mai Aigupita mai.

3 A hoouna aku la lakou a kahea aku ia ia; a hele mai o Ieroboama a me ka Iseraela a pau, a olelo mai la lakou ia Rehoboama, i mai la,

4 Ua hookaumaha kou makuakane i ka makou auamo, ano hoi, e hoomama iki i ka hana hooluhi a kou makuakane, a me ka auamo kaumaha ana i kau mai ai maluna o makou, a e hookauwa aku makou nau.

5 Olelo aku la oia ia lakou, A hala na la ekolu, e hoi hou mai oukou i o'u nei. A hele aku la na kanaka.

6 ¶ A ahaolelo pu iho la o Rehoboama ke alii me ka poe elemakule, ka poe i ku imua o Solomona, kona makuakane i ka wa o kona ola ana, i aku la, Heaha ka oukou e manao ai i mea e hai aku i keia poe kanaka?

7 Olelo lakou ia ia, i mai la, Ina e noho oe i mea e pono ai keia poe kanaka, a e hooluolu aku, a olelo i na mea maikai ia lakou, alaila, e noho mau lakou i poe kauwa nau.

8 Aka, haalele ae la ia i ka oleloao a ka poe elemakule, ka mea a lakou i ao mai ai, a ahaolelo pu iho la me ka poe kanaka ui, ka poe i noho pu me ia a nui, a e ku ana hoi imua ona.

9 I aku la oia ia lakou, Heaha ko oukou manao i mea e olelo aku ai kakou i keia poe kanaka, ka poe i olelo mai ia'u, me ka i ana mai, E hoomama iki i ka auamo a kou

makua i kau mai ai maluna o makou.
10 Olelo mai la ka poe kanaka ui, ka poe i noho pu me ia a nui, i mai la, Penei kau e olelo aku ai i ka poe kanaka i olelo mai ia oe, i mai ana, Ua hookaumaha kou makuakane i ka makou auamo, ano hoi e hoomama iki i ka makou auamo; penei oe e olelo aku ai ia lakou, E oi aku ka manoanoa o ko'u manamana lima iki i ka puhaka o ko'u makuakane.
11 Ua kau mai la ko'u makuakane i auamo kaumaha maluna o oukou, aka hoi, e hoonui au i ka oukou auamo; ua hahau mai ko'u makuakane ia oukou i ka huipa, aka hoi, e hahau au ia oukou i na moohueloawa.
12 A hoi mai o Ieroboama a me ka poe kanaka a pau io Rehoboama la i ka po akolu, e like me ka ke alii i olelo aku ai, E hoi mai oukou io'u nei i ke kolu o ka la.
13 Olelo kalaea aku la ke alii ia lakou; haalele ke alii o Rehoboama i ka oleloao a ka poe elemakule;
14 A olelo aku la ia lakou e like me ka oleloao a ka poe kanaka ui, i aku la, Ua hookaumaha ko'u makua i ka oukou auamo, aka, e hoonui au ia mea; ua hahau ko'u makuakane ia oukou i ka huipa, aka, owau hoi e hahau ia oukou i na moohueloawa.
15 Pela i hoolohe ole aku ai ke alii i na kanaka; no ka mea, no ke Akua mai keia i hooko ai o Iehova i ka olelo ana i olelo mai ai ma o Ahiia la no Silo ia Ieroboama i ke keiki a Nebata.
16 ¶ A ike ae la ka Iseraela a pau, aole i hoolohe ke alii ia lakou, olelo na kanaka i ke alii, i mai la, Heaha ko makou kuleana iloko o Davida? aohe o makou hooilina iloko o ke keiki a Iese; e hoi no kela kanaka kela kanaka a pau i kona halelewa, e ka Iseraela; ano, e nana oe i kou hale iho, e Davida. Pela i hoi ai ka Iseraela a pau i ko lakou mau halelewa.
17 A o ka poe mamo a Iseraela e noho ana iloko o na kulanakauhale o Iuda, nohoalii iho la o Rehoboama maluna o lakou.
18 Hoouna aku la ke alii o Rehoboama ia Hedorama i ka mea maluna o ka auhau ana, a hailuku na mamo a Iseraela ia ia, a make ia. Alaila, wikiwiki ae la ke alii o Rehoboama e pii maluna o kona hale kaa, a e holo i Ierusalema.
19 Pela i kipi ai o ka Iseraela i ka ohana a Davida a hiki i keia la.

MOKUNA XI.

Ua hoakoakoa o Rehoboama i ka poe koa e kaua aku i ka Iseraela. 4 Ua papaia mai ia e Semaia. 18 No na wahine a Rehoboama.

A HIKI o Rehoboama i Ierusalema, hoakoakoa ae la ia i ka ohana a Iuda a me Beniamina, hookahi haneri a me kanawalu tausani kanaka ui, he poe koa, e kaua aku i ka Iseraela, e hoihoi mai i ke aupuni ia Rehoboama.
2 A hiki mai ka olelo a Iehova ia Semaia, i ke kanaka o ke Akua, i mai la,
3 E olelo aku oe ia Rehoboama i ke keiki a Solomona i ke alii o ka Iuda, a i ka poe mamo a Iseraela a pau ma Iuda a me Beniamina, e i aku,
4 Penei ka olelo a Iehova, Mai pii aku oukou, aole hoi oukou e kaua aku i ko oukou poe hoahanau; e hoi kela kanaka keia kanaka i kona hale iho; no ka mea, na'u aku neia mea: a lohe lakou a pau i ka olelo a Iehova, a hoi lakou mai ko lakou hele ana aku e kaua ia Ieroboama.
5 ¶ A noho iho la o Rehoboama ma Ierusalema, a kukulu iho la ia ma Iuda i na kulanakauhale paa i ka pa.
6 Kukulu iho la oia ia Betelehema, a me Etema, a me Tekoa.
7 A me Betazura, a me Soko, a me Adulama,
8 A me Gata, a me Maresa, a me Zipa,
9 A me Adoraima, a me Lakisa, a me Azeka,
10 A me Zora, a me Aialona, a me Heberona, aia no ma Iuda, a ma Beniamina, he mau kulanakauhale paa i ka pa.

11 A hoopaa iho la oia i na paakaua, a hoonoho aku la iloko olaila i na luna a me na ahu ai, a me ka aila, a me ka waina.

12 A iloko o kela kulanakauhale keia kulanakauhale, waiho iho la ia i na palekaua, a' me na ihe, hana iho la oia malaila a paa loa, a ia ia o Iuda a me Beniamina ma kona aoao.

13 ¶ A o na kahuna, a me na Levi iwaena o ka Iseraela a pau, hele mai lakou io na la, mai kauwahi o lakou a pau mai.

14 No ka mea, haalele ka poe Levi i na wahi o lakou, a me ko lakou hooilina, a hele lakou i Iuda, a i Ierusalema, no ka mea, kipaku o Ieroboama a me kana mau keiki ia lakou mailoko aku o ka oihana kahuna no Iehova:

15 A hoonoho oia nona i na kahuna, no na wahi kiekie, a no na kao, a no na keiki bipi ana i hana'i.

16 A mahope o keia mau mea, o ka poe a pau noloko o na ohana a pau o ka Iseraela i haawi aku i ko lakou mau naau e imi ia Iehova ke Akua o ka Iseraela, hele mai lakou i Ierusalema e mohai aku ia Iehova, i ke Akua o ko lakou poe kupuna.

17 A hookupaa iho la lakou i ke aupuni o Iuda, a hookupaa no hoi ia Rehoboama i ke keiki a Solomona i na makahiki ekolu; no ka mea, i na makahiki ekolu, hele lakou ma ka aoao o Davida a me Solomona.

18 ¶ A lawe iho la o Rehoboama i wahine nana, ia Mehalata, i ke kaikamahine a Ieremota, ke keiki a Davida, a me Abehaila, ke kaikamahine a Eliaba ke keiki a Iese.

19 A hanau mai oia nana i na keiki, o Ieusa, me Samaria, a me Zahama.

20 A mahope iho, lawe oia ia Maaka i ke kaikamahine a Abesaloma; a hanau mai oia nana o Abiia, a me Atai, a me Ziza, a me Silomita.

21 Aloha iho la o Rehoboama ia Maaka i ke kaikamahine a Abesaloma, mamua o kana mau wahine a pau, a me kana poe haiawahine; (no ka mea, aia no ia ia he umikumamawalu wahine, a me na haiawahine he kanaono; a hanau mai he iwakalua a me kumamawalu na keikikane, a me na kaikamahine he kanaono.)

22 Hoonoho iho la o Rehoboama ia Abiia i ke keiki a Maaka i luna mawaena o kona poe hoahanau, no ka hoalii aku ia ia.

23 A hana maalea iho la oia, a hoonoho liilii ia i kana poe keiki ma na aina a pau o Iuda a me Beniamina, a iloko o na kulanakauhale a pau i paa i ka pa, a haawi aku oia ia lakou i ka ai a nui. Makemake iho la ia i na wahine he nui loa.

MOKUNA XII.

Ko Rehoboama haalele ana ia Iehova. 9 Hoopai mai ke Akua ia ia ma ka lima o Sisaka. 16 Kona make ana.

A PAA ke aupuni o Rehoboama, a ikaika hoi ia, alaila haalele oia i ke kanawai o Iehova, a me ia pu ka Iseraela a pau.

2 A i ka lima o ka makahiki o ke alii o Rehoboama, pii mai la o Sisaka, ke alii o Aigupita i Ierusalema, no ka mea, ua lawehala lakou ia Iehova,

3 Me na kaa kaua he umikumamalua tausani, a me na hoohololio kanaono tausani, a me na kanaka i pau ole i ka heluia ka poe i hele pu me ia mai Aigupita mai; ka Luba, a me ka Suka, a me ka Kusa.

4 Hoopio aku la oia i na kulanakauhale i paa i ka pa ma Iuda, a hiki mai la i Ierusalema.

5 ¶ Alaila, hele mai o Semaia, ke kaula, io Rehoboama la, a i na 'lii o Iuda i hoakoakoaia ma Ierusalema mai mua mai o Sisaka, i aku la ia lakou, Penei i olelo mai ai o Iehova ia oukou, Ua haalele oukou ia'u, no ia mea, ua haalele aku au ia oukou iloko o ka lima o Sisaka.

6 Hoohaahaa iho la na kaukaualii o ka Iseraela a me ka Moi ia lakou iho, i iho la, Ua pololei o Iehova.

7 A ike o Iehova, ua hoohaahaa

lakou ia lakou iho, hiki mai la ka
olelo a Iehova ia Semaia, i mai la,
Ua hoohaahaa lakou ia lakou iho;
aole au e luku loa ia lakou, e haa-
wi no au ia lakou i wahi maha iki,
aole au e ninini i ko'u huhu ma-
luna o Ierusalema ma ka lima o
Sisaka.
8 Aka, e lilo lakou i poe kauwa
nana, i ike lakou i ka hookauwa
ana na'u, a me ka hookauwa ana
na na aupuni o na aina.
9 Alaila pii mai la Sisaka ke alii
o Aigupita i Ierusalema, a hao iho
la i ka waiwai o ka hale o Iehova,
a me ka waiwai o ka hale o ke
alii, hao iho la oia i na mea a
pau; a lawe no hoi i na palekaua
gula a Solomona i hana'i.
10 A hana ke alii o Rehoboama i
mea e pani ai ko laila hakahaka,
i na palekaua keleawe, a haawi ia
mau mea iloko o ka lima o na lu-
na o ka poe kiai, ka poe i malama
i na puka o ka hale o ke alii.
11 A i na wa a pau a ke alii i
komo ai iloko o ka hale o Iehova,
komo no ka poe kiai, a lawe mai
ia mau mea, a hoihoi aku no hoi
ia mau mea iloko o ke keena o ka
poe kiai.
12 A i kona hoohaahaa ana ia ia
iho, huli ae la ka huhu o Iehova
mai ona aku la, aole i pepehi ia ia
a make: a ma ka aina o Iuda, ua
maikai no na mea malaila.
13 ¶ A hookupaaia ke alii ma Ie-
rusalema, a noho alii iho la, no ka
mea, he kanahakumamakahi na
makahiki o Rehoboama i kona
wa i hooalii'i, a noho alii ia i
na makahiki he umikumamahi-
ku, ma Ierusalema, ke kulana-
kauhale a Iehova i wae ai malo-
ko o na ohana a pau o ka Ise-
raela, e kau mai i kona inoa ma-
laila. A o ka inoa o kona maku-
wahine, o Naama no ka Amona.
14 A hana oia i ka hewa, no ka
mea, aole ia i hoomakaukau i ko-
na naau e imi ia Iehova.
15 A o na mea mua a me na mea
hope a Rehoboama i hana'i, aole
anei i kakauia ia mau mea ma ka
palapala a Semaia ke kaula, a me
Ido ka mea wanana ma ka pala-
pala kuauhau? A he kaua ia Re-
hoboama, a me Ieroboama i ko
laua mau la a pau loa.
16 A hiamoe iho la o Rehoboama
me kona mau kupuna; a ua ka-
nuia oia ma ke kulanakauhale o
Davida. A noho alii iho la o
Abiia kana keiki mahope ona.

MOKUNA XIII.

Kaua o Abiia ia Ieroboama a lanakila maluna iho ona. 21 Na wahine a me na keiki a Abiia.

I KA makahiki umi kumama-
walu o ke alii o Ieroboama,
noho alii iho la o Abiia maluna
o ka Iuda.
2 Ekolu makahiki kona noho alii
ana ma Ierusalema; a o ka inoa o
kona makuwahine o Mikaia ke
kaikamahine a Uriela no Gibea.
A he kaua no iwaena o Abiia a
me Ieroboama.
3 A hoonohonoho iho la o Abiia
i ke kaua me ka poe koa, ka poe
ikaika i ke kaua, eha haneri tau-
sani kanaka i waeia: a o Iero-
boama hoi, hoonohonoho oia i
ke kaua me na kanaka i waeia
ewalu haneri tausani, he poe koa
ikaika.
4 ¶ Alaila, ku iluna o Abiia ma-
luna o ka puu o Zemaraima, aia
no ia ma ka mauna o Eperaima, a
olelo aku la, E hoolohe mai, e Ie-
roboama a me ka Iseraela a pau;
5 Aole anei oukou i ike, ua haa-
wi mai la o Iehova ke Akua o ka
Iseraela i ke aupuni maluna o ka
Iseraela, ia Davida, i mea mau loa
ia ia, a me kana poe mamo, me ka
berita paakai?
6 Aka, ua ku iluna o Ieroboama
ke keiki a Nebata, ke kauwa a So-
lomona ke keiki a Davida, a kipi
iho la i kona haku.
7 A ua hoakoakoaia io na la na
kanaka lapuwale, ka poe hewa, a
ua hooikaika ku e mai ia Reho-
boama, i ke keiki a Solomona. A
he keiki o Rehoboama ia wa, a pa-
lupalu kona naau, aole i hiki ia ia
ke ku e ia lakou.
8 Ano, ke manao nei oukou e
hooikaika ku e mai i ke aupuni
o Iehova aia ma ka lima o na
keiki a Davida; o oukou ka poe

koa nui loa, a me oukou pu na bipi keiki gula a Ieroboama i hana'i, i mau akua no oukou.

9 Aole anei oukou i kipaku i na kahuna a Iehova i ka poe mamo a Aarona, a me na Levi, a hoonoho iho la no oukou iho i na kahuna e like me na lahuikanaka o na aina e? a o kela mea keia mea e hiki mai me ka bipi keiki, a me na hipakane ehiku ma kona lima i mea haawi aku, ua lilo ia i kahuna no na akua lapuwale.

10 Aka, o makou nei, o Iehova, oia ko makou Akua, aole makou i haalele ia ia; a o na kahuna, ka poe kauwa na Iehova, o ka poe mamo lakou a Aarona, a o na Levi, e hana ana lakou i ka lakou oihana iho.

11 Kukuni lakou i kela kakahiaka i keia kakahiaka, i kela ahiahi i keia ahiahi, i na mohaikuni na Iehova, a me na mea poni ala; a hoonoho lakou maluna o ka papaaina maemae i ka berena hoike, a me ka ipukukui gula e aa ana kona mau manamana i kela ahiahi keia ahiahi; no ka mea, e malama ana makou i ka oihana na Iehova, ko makou Akua, aka, o oukou la, ua haalele ia ia.

12 Eia hoi me makou ke Akua i luna no makou, a o kona mau kahuna no hoi me na mea kani e hoopuiwa ia oukou. E na mamo a Iseraela, mai kaua aku oukou ia Iehova i ke Akua o ko oukou poe kupuna; no ka mea, aole pono iki oukou pela.

13 ¶ A hoonoho o Ieroboama i poe moemoe e hoohalua mahope o lakou, nolaila, imua o ka Iuda kekahi poe, a ma ko lakou kua no hoi ka poe hoohalua.

14 A ike ka Iuda, aia no ke kaua mamua o lakou a mahope kekahi, kahea aku lakou ia Iehova, a hookani ka poe kahuna i na pu.

15 Alaila, hooho ae la ka poe kanaka o Iuda; a i ka hooho ana o ka Iuda poe kanaka, luku mai la o Iehova ia Ieroboama a me ka Iseraela a pau imua o Abiia, a me ka Iuda.

16 A auhee aku la ka poe mamo a Iseraela imua o ka Iuda, a haawi mai ke Akua i na poe la iloko o ko lakou lima.

17 A luku aku la o Abiia a me kona poe kanaka ia lakou me ka luku nui; a o ka poe o ka Iseraela i pepehiia a haule iho la, elima haneri tausani kanaka i waeia.

18 Pela i pio ai ka poe mamo a Iseraela ia manawa, a lanakila iho la ka Iuda, no ka mea, ua hilinai aku lakou ia Iehova i ke Akua o ko lakou poe kupuna.

19 Alualu aku la o Abiia mahope o Ieroboama, a lawe pio oia i na kulanakauhale mai ona aku la, ia Betela, a me na kauhale e pili ana ilaila; ia Iesana a me na kauhale e pili ana ilaila; ia Eperaima no hoi a me na kauhale e pili ana ilaila.

20 Aole i loaa hou ia Ieroboama kona ikaika i na la o Abiia; a hahau mai la o Iehova ia ia, a make iho la.

21 ¶ Lanakila iho la o Abiia, a lawe ae la nana i na wahine he umi a me kumamaha, a hanau mai la na keikikane he iwakalua a me kumamalua, a me na kaikamahine he umi a me kumamaono.

22 A o ke koena o na hana a Abiia a me kona mau aoao, a me kana olelo, ua kakauia ma na kaao a Ido, ke kaula.

MOKUNA XIV.

No Asa, a me kona kaua aku ia Zera. 9 Ua lanakila iho la ia, a ua luku aku i ko Aitiopa.

AHIAMOE o Abiia me kona mau kupuna, a kanu lakou ia ia ma ke kulanakauhale o Davida: a noho alii iho la o Asa, kana keiki mahope ona. I kona mau la, ua maluhia ka aina i na makahiki he umi.

2 Hana iho la o Asa i ka maikai a me ka pololei, imua o Iehova kona Akua.

3 Lawe aku la oia i na kuahu o na akua e, a me na wahi kiekie, wawahi iho la oia i na kii, kulai no hoi i na kii o Asetarota.

4 A kauoha ae la oia i ka Iuda e imi ia Iehova i ke Akua o ko la-

kou kupuna, a e malama i kona
kanawai, a me kana kauoha.
5 Lawe aku la ia mailoko aku o
na kulanakauhale a pau o Iuda, i
na wahi kiekie, a me na kii; a ma-
luhia iho la ke aupuni imua ona.
6 ¶ A kukulu iho la ia i na kula-
nakauhale paa i ka pa ma Iuda;
no ka mea, ua maluhia ka aina,
aohe ona kaua i kela mau maka-
hiki, no ka mea, hoomalu mai o
Iehova ia ia.
7 Olelo aku la oia i ka Iuda, Ina
kakou, e kukulu kakou i keia mau
kulanakauhale, e hana a puni i na
pa, a me na halekiai, a me na ipu-
ka, a me na mea e paa ai, oiai ka
aina ia kakou; no ka mea, ua imi
kakou ia Iehova, i ko kakou Akua,
ua imi no kakou, a ua hoomalu
mai la ia kakou a puni: a kukulu
ae la lakou me ka pomaikai.
8 Aia ia Asa he poe koa, he poe
lawe palekaua a me na ihe, noloko
mai o Iuda ekolu haneri tausani;
a noloko mai o Beniamina, he poe
lawe i na aahuapoo, a he poe lena
i na kakaka, elua haneri a me ka-
nawalu tausani; he poe koa ikai-
ka keia poe a pau loa.
9 ¶ A hele mai io lakou la o Zera
no Aitiopa mai, me ka poe koa,
hookahi tausani tausani, a me na
kaa kaua ekolu haneri, a hiki mai
lakou i Maresa.
10 A hele ku e o Asa ia ia, a hoo-
nohonoho i ke kaua ma ke awawa
o Zepata ma Maresa.
11 A kahea aku la o Asa ia Ieho-
va, i kona Akua, i aku la, E Ieho-
va, ua like wale no ia oe ke ko-
kua mamuli o ka poe lehulehu, a
mamuli hoi o ka poe ikaika ole: e
kokua mai ia makou, e Iehova ko
makou Akua; no ka mea, ke hili-
nai aku nei makou ia oe, a ma
kou inoa makou e hele ku e aku
ai i keia poe lehulehu. E Iehova,
o oe no ko makou Akua; mai no-
ho oe a lanakila ke kanaka malu-
na ou.
12 Alaila, luku mai la o Iehova
i ko Aitiopa imua o Asa, a imua o
ka Iuda; a auhee aku la ko Ai-
tiopa.
13 Alualu aku la o Asa a me na
kanaka me ia a hiki i Gerara;
haule ko Aitiopa, aole i hiki ia la-
kou ke ola; no ka mea, ua lukuia
lakou imua o Iehova, a imua o
kona poe koa, a ua lawe lakou i
ka waiwai pio he nui loa.
14 A luku lakou i na kulanakau-
hale a pau a puni o Gerara, no ka
mea, maluna o lakou ka makau ia
Iehova; a hoopio lakou i na kula-
nakauhale a pau; a he nui loa ka
waiwai pio iloko olaila.
15 A luku lakou i na halelewa o
na holoholona, a lawe aku la la-
kou i na hipa a me na kamelo he
nui loa, a hoi lakou i Ierusalema.

MOKUNA XV.

Hana iho la o Asa i ka berita me Iehova. 16
Kipaku aku la ia i kona makuwahine mai
kona alii ana'ku.

HIKI mai la ka Uhane o ke
Akua maluna o Azaria ke
keiki a Odeda;
2 Hele aku la ia e halawai pu me
Asa, i aku la ia ia, E hoolohe mai
ia'u, e Asa, a me ka Iuda a pau, a
me ka Beniamina; o Iehova pu
kekahi me oukou i ko oukou no-
ho pu ana me ia; ina e imi oukou
ia ia, e loaa no oia ia oukou; aka,
ina e haalele oukou ia ia, e haalele
kela ia oukou.
3 I na la he nui loa, aole ia Ise-
raela ke Akua oiaio, aohe kahuna
ao, aole ke kanawai.
4 Aka, i ko lakou wa pilikia, a
huli lakou ia Iehova i ke Akua o
ka Iseraela, a imi aku ia ia, ua
loaa no oia ia lakou.
5 I kela mau la, aole maluhia o
ka mea i puka iwaho, a me ka
mea i komo iloko, no ka mea, nui
ka haunaele ma ko na aina a pau
loa.
6 Ua lukuia kekahi lahuikanaka,
e kekahi lahuikanaka, a me keka-
hi kulanakauhale e kekahi kula-
nakauhale; no ka mea, ua hoowe-
liweli mai ke Akua ia lakou me
na mea ino a pau.
7 E hookanaka oukou, aole e
hoonawaliwali ko oukou mau li-
ma; no ka mea, e ukuia ka oukou
hana ana.
8 A lohe ae la o Asa i keia mau
olelo a me ka wanana a Odeda ke

kaula, hooikaika iho la oia ia ia
iho, a kipaku aku la i na kii lapu-
wale mai ka aina aku a pau o Iu-
da, a me Beniamina a me na kula-
nakauhale ana i lawe pio ai ma ka
mauna o Eperaima: a hana hou
oia i ke kuahu o Iehova, aia no
imua o ka lanai o Iehova.
9 A hoakoakoa oia i ka Iuda a
pau, a me ka Beniamina, a me
ka poe malihini e noho pu ana
me lakou mai loko mai o Epe-
raima a me Manase, a mai loko
mai o Simeona; no ka mea, he
nui loa ka poe no ka Iseraela i li-
lo mai ia ia, i ko lakou ike ana,
aia no o Iehova kekahi pu me
ia.
10 A ua hoakoakoaia lakou ma
Ierusalema, i ka malama ekolu o
ka makahiki umikumamalima o
ke aupuni o Asa.
11 A mohai aku la lakou ia Ieho-
va ia la i kekahi o ka waiwai pio
a lakou i lawe ai, ehiku haneri bi-
pi, a me na hipa ehiku tausani.
12 Hana iho la lakou i ka berita
e imi ia Iehova i ke Akua o ko
lakou poe kupuna me ko lakou
naau a pau a me ko lakou uhane
a pau;
13 A o kela mea keia mea i imi
ole aku ia Iehova i ke Akua o ka
Iseraela, e make no ia, ka mea uu-
ku a me ka mea nui, o ke kane a
me ka wahine.
14 A hoohiki lakou ia Iehova me
ka leo nui, a me ka uwa ana, a me
na pu, a me na mea hokiokio.
15 A olioli o ka Iuda a pau no ka
hoohiki ana; no ka mea, hoohiki
lakou me ko lakou naau a pau, a
ua imi lakou ia ia, me ko lakou
makemake a pau; a ua loaa no
oia ia lakou. A hoomalu o Ieho-
va ia lakou a puni.
16 ¶ A o Maaka ka makuwahine
o Asa ke alii, kipaku aku la oia
ia ia mai kona nohoalii ana'ku, no
ka mea, ua hana oia i kii no Ase-
tarota, wawahi iho la o Asa i ka-
na kii, a hehi oia ia mea, a puhi i
ke ahi ma ke kahawai o Kede-
rona.
17 Aole hoi i laweia'ku na wahi
kiekie mai Iseraela aku; aka, o
ka naau o Asa, ua pololei no ia i
kona mau la a pau loa.
18 ¶ A ua hookomo oia iloko o
ka hale o ke Akua i na mea a ko-
na makuakane i hoolaa ai, a me
kana mau mea laa no hoi, i ke
kala a me ke gula a me na ipu.
19 Aole kaua hou a hiki i ka
makahiki kanakolukumamalima
o ke aupuni o Asa.

MOKUNA XVI.

Hoolimalima o Asa i ko Suria e kokua ia ia i kona ku e ana i ka Iseraela. 12 Kona mai ana a me kona make.

I KA makahiki kanakolukuma-
maono o ke aupuni o Asa, pii
mai la o Baasa ke alii o ka Ise-
raela, e ku e i ka Iuda, a kukulu
iho la oia ia Rama, me ka manao,
aole e puka iwaho kekahi, aole e
komo iloko kekahi io Asa la ke
alii o ka Iuda.
2 Alaila lawe ae la o Asa i ke
kala a me ke gula mai loko mai o
ka waihona waiwai o ka hale o
Iehova, a me ka hale o ke alii, a
hoouna aku la oia io Bene-hadada
la, i ke alii o Suria, i kona noho
ana ma Damaseko, i aku la,
3 He berita no mawaena o'u a
me oe, a mawaena o ko'u makua,
a me kou makua; eia hoi, ke
hoouka aku nei au ia oe i ke kala
a me ke gula, e hooki oe i kau
berita me Baasa ke alii o ka Ise-
raela, i hele ia mai o'u aku nei.
4 A hoolohe o Bene-hadada i ka
Asa, ka ke alii, a hoouna mai la
oia i na luna o na koa ona e ku e
i na kulanakauhale o ka Iseraela;
a luku iho la lakou ia Iiona, a me
Dana, a me Abelamaima, a me na
kulanakauhale waiho ukana a pau
o Napetali.
5 A lohe iho la o Baasa, haalele
ia i kona kukulu ana ia Rama, a
hooki iho la ia i kana hana.
6 Alakai ae la o Asa i ka Iuda a
pau, halihali mai la lakou i na po-
haku o Rama, a me na laau olaila,
i ka mea a Baasa i kukulu ai; a
kukulu iho la oia me ia mau mea
ia Geba a me Mizepa.
7 ¶ Ia manawa, hele mai la o Ha-
nani ke kaula io Asa la, i ke alii o
ka Iuda, olelo mai la ia ia, No kou

hilinai ana i ke alii o Suria, aole
hoi i hilinai ia Iehova i kou Akua,
no ia mea, e pakele ka poe koa o
ke alii o Suria mai kou lima aku.
8 O ko Aitiopa a me ka Luba,
aole anei he nui loa lakou me na
hale kaa, a me na holoholoilo he
lehulehu? Aka, i kou hilinai ana
ia Iehova, haawi mai oia ia lakou
iloko o kou lima.
9 No ka mea, e holoholo ana na
maka o Iehova ma ka honua a
pau e hoike ana i kona mana i ka
poe i pono ia ia ko lakou naau:
ua hana naaupo oe i keia mea; a
ma keia hope aku e kauaia ana oe.
10 Alaila, huhu o Asa i ke kaula,
a hoolei oia ia ia iloko o ka hale
paahao; no ka mea, ua wela ko-
na huhu ia ia no keia mea: a ia
manawa hoi hookaumaha o Asa i
kekahi poe kanaka.
11 ¶ Aia hoi, o na mea a Asa i
hana'i, ka mua, a me ka hope, ua
kakauia ia mau mea iloko o ka
palapala o na'lii o ka Iuda a me
ka Iseraela.
12 A i ka makahiki kanakoluku-
mamaiwa o kona aupuni, loaa iho
la ia Asa ka mai ma kona mau
wawae, a pii iluna kona mai; a i
kona wa mai, aole ia i imi ia Ieho-
va, aka, i ka poe kahuna lapaau.
13 ¶ A hiamoe iho la o Asa me
kona poe kupuna, a make ia i ka
makahiki kanahakumamakahi o
kona noho alii ana.
14 A kanu lakou ia ia iloko o
kona lua kahi ana i eli ai nona
iho, ma ke kulanakauhale o Davi-
da, a waiho lakou ia ia iloko o
kona wahi moe, kahi i piha ai i
na mea ala, a me na mea miko i
hoomakaukauia ma ke akamai o
ka kahuna lapaau, a pupuhi aku
lakou i ke ahi nona a nui loa.

MOKUNA XVII.

Ka pono o ko Iehosapata noho alii ana. 5 Ua hoopomaikaiia mai oia e kona Akua. 7 Kona hoouna ana i kekahi poe o ka Levi e ao aku i kanaka o Iuda. 12 Kona nui a me kona mau luna a me kona poe koa.

NOHO alii iho la o Iehosapata
kana keiki mahope ona. A
hooikaika ku e aku la oia i ka
Iseraela.
2 Hoonoho oia i ka poe koa ilo-
ko o na kulanakauhale a pau o
Iuda i paa i ka pa, a hoonoho hoi
i na puali koa ma ka aina o Iuda,
a me na kulanakauhale o Eperai-
ma, a Asa kona makuakane i hoo-
pio ai.
3 Aia pu o Iehova me Iehosapa-
ta, no ka mea, hele oia ma na
aoao mua o Davida o kona ku-
puna, aole hoi i imi oia ia Baala.
4 Aka, imi aku la oia i ke Akua
o kona makuakane; a hele ma
kona kanawai, aole e like me ka
ka Iseraela hana ana.
5 Nolaila hookupaa iho la o Ie-
hova i ke aupuni ma kona lima; a
haawi ka Iuda a pau i na makana
na Iehosapata; a ua nui kona wai-
wai, a me ka hanohano.
6 A ua ikaika kona naau ma na
aoao o Iehova: a wawahi iho la ia
i na wahi kiekie, a me na kii no
Asetarota ma Iuda.
7 ¶ A i ka makahiki ekolu o ko-
na aupuni, hoouna aku la oia i na
luna ona, ia Benehaila, a me Oba-
dia, a me Zekaria, a me Nataneela,
a me Mikaia, e ao aku iloko o na
kulanakauhale o Iuda.
8 A me lakou pu kekahi poe Le-
vi, o Semaia, a me Netanaia, a me
Zebadaia, a me Asahela, a me Se-
miramota, a me Iehonatana, a me
Adonia, a me Tobia, a me Tobaa-
donia, o na Levi ia; a me lakou
pu o Elisama a me Iehorama, na
kahuna.
9 A ao aku lakou ma Iuda, a la-
we pu me lakou i ka buke o ke
kanawai o Iehova, a hele lakou a
puni na kulanakauhale a pau o
Iuda, a ao aku i na kanaka.
10 ¶ Aia maluna o na aupuni a
pau o na aina a puni o Iuda ka
eehia ia Iehova, aole hoi i kaua
mai lakou me Iehosapata.
11 A o kekahi poe o Pilisetia, la-
we mai la lakou io Iehosapata la i
na makana, a me ke kala hooku-
pu; a o ko Arabia no hoi kekahi,
lawe mai la lakou ia ia i poe holo-
holona, i na hipa kane ehiku tau-
sani, a me na haneri ehiku, a i na
kao kane ehiku tausani a me na
haneri ehiku.

12 ¶ A lilo iho la o Iehosapata i mea nui loa, a kukulu iho la ia i mau papu ma Iuda, a i mau kulanakauhale waiho ukana.

13 A nui kana hana ma na kulanakauhale o Iuda, a nui hoi na kanaka kaua, ka poe ikaika ma Ierusalema.

14 Eia ka helu ana o lakou ma ka hale o ko lakou poe kupuna. No ka hale o Iuda, o na luna tausani; o Adena ka luna, a o ka poe koa ikaika me ia, ekolu haneri tausani.

15 A mahope ona, o Iehohanana, ka luna, a o ka poe me ia, elua haneri a me kanawalu tausani.

16 A mahope ona, o Amazia, ke keiki a Zikeri, ka mea hookauwa oluolu na Iehova; a o ka poe kanaka ikaika me ia, elua haneri tausani.

17 No Beniamina, o Eliada he kanaka ikaika, a o ka poe me ia e lawe ana i ke kakaka, a me ka palekaua, elua haneri tausani.

18 A mahope ona o Iehozabada, a o ka poe me ia ka poe makaukau ma ke kaua, hookahi haneri me kanawalu tausani.

19 Oia ka poe lawelawe na ke alii, okoa ka poe a ke alii i waiho ai ma na kulanakauhale paa i ka pa ma Iuda a pau loa.

MOKUNA XVIII.

Hele pu o Iehosapata me Ahaba i Ramota-Gileada i ke kaua. 5 No ka poe kaula wahahee. 33 Ka make ana o Ahaba.

AIA ia Iehosapata ka waiwai, a me ka hanohano he nui loa, a kuikahi pu ae la ia me Ahaba.

2 A pau ae la kekahi mau makahiki, iho iho la oia ilalo io Ahaba la ma Samaria: a pepehi iho la o Ahaba nana, a na na kanaka me ia i na hipa, a me na bipi he nui loa, a noi ikaika mai ia ia e pii pu me ia i Ramota-Gileada.

3 Olelo mai la o Ahaba ke alii o ka Iseraela ia Iehosapata i ke alii o ka Iuda, Aole anei oe e hele pu me au i Ramota-Gileada? I aku la kela, E like me oe, pela no au, e like me kou poe kanaka, pela ko'u poe kanaka, o kakou pu ma ke kaua.

4 ¶ I aku la o Iehosapata i ke alii o ka Iseraela, E ninau oe i ka olelo a Iehova i keia la.

5 Alaila houluulu ae la ke alii o ka Iseraelà i na kaula eha haneri kanaka, a olelo aku la ia lakou, E hele anei makou i Ramota-Gileada i ke kaua? a e oki paha? I mai la lakou ia ia, O pii, a na ke Akua ia e haawi mai iloko o ka lima o ke alii.

6 Olelo aku la o Iehosapata, Aole anei he kaula e ae o Iehova maanei i ninau kakou ia ia?

7 I mai la ke alii o ka Iseraela ia Iehosapata, Eia no kekahi kanaka i koe ma ona la e imi ai ia Iehova, o Mikaia kona inoa, ke keiki a Imela, aka, he inaina ko'u ia ia; no ka mea, aole i wanana mai ia no'u i ka pomaikai, aka, i ka poino wale no i kona mau la a pau. I aku la o Iehosapata, Mai olelo ke alii pela.

8 Kahea aku la ke alii o ka Iseraela i kekahi o na luna haku, E kii koke oe ia Mikaia ke keiki a Imela.

9 A noho iho la ke alii o ka Iseraela a me Iehosapata ke alii o ka Iuda, kela mea kela mea maluna o kona nohoalii, ua aahu laua i ko laua aahu alii, a noho laua ma kahi akea ma ka puka kahi e komo ai iloko o Samaria; a wanana iho la na kaula a pau imua o laua.

10 A o Zedakia ke keiki a Kenaana, hana iho la ia nona i mau kiwi hao, a olelo mai la, Penei i olelo mai ai o Iehova, Me keia mau mea oe e pahu aku ai i ko Suria, a pau lakou.

11 A wanana ae la ka poe kaula a pau loa pela, i mai la, E pii i Ramota-Gileada, a lanakila; ua haawi mai o Iehova ia wahi iloko o ka lima o ke alii.

12 A o ka elele, ka mea i hele ae e kii aku ia Mikaia, olelo aku la oia ia ia, i aku la, Aia hoi, o na olelo a pau a na kaula e wanana ai, hookahi wale no ia, o ka pomaikai no ke alii; i hookahi hoi kau olelo me ka lakou, e olelo oe ma ka pomaikai.

13 I mai la o Mikaia, Ma ke ola o Iehova, o na mea a ko'u Akua i

olelo mai ai, oia ka'u e olelo aku
ai.
14 A hiki ia i ke alii, olelo ke alii
ia ia, E Mikaia, e pii anei makou i
Ramota-Gileada, i ke kaua? a e
oki paha? I mai kela, E pii, e po-
maikai, a e haawiia ua poe la ilo-
ko o ko olua lima.
15 Olelo aku la ke alii ia ia, Ehia
la ka'u mau kauoha hoohiki aku
ia oe, i ole oe e olelo mai ia'u i ka
mea e, i ka mea oiaio wale no, ma
ka inoa o Iehova?
16 I mai la kela, Ua ike au i ka
Iseraela a pau e auwana ana ma
na mauna e like me na hipa kahu
ole; olelo mai o Iehova, aole o la-
kou haku, e hoi kela kanaka keia
kanaka i kona hale iho me ka ma-
luhia.
17 I aku la ke alii o ka Iseraela ia
Iehosapata, Aole anei au i olelo
aku ia oe, aole wanana mai kela
no'u i ka pomaikai, aka, i ka poi-
no wale no?
18 I mai la ke kaula, No ia mea,
e hoolohe mai oe i ka olelo a Ieho-
va; ua ike au ia Iehova e noho
ana maluna o kona nohoalii, a o
ka poe koa a pau o na lani e ku
ana ma kona lima akau, a me ko-
na lima hema.
19 Olelo ae la o Iehova, Owai la
ka mea e hoowalewale ia Ahaba
ke alii o ka Iseraela i pii aku oia a
make ma Ramota-Gileada? Olelo
ae la kekahi peneia, a o kekahi
hoi peneia.
20 Alaila, hiki mai kekahi uhane,
a ku ae la imua o Iehova, a olelo
aku la ia, Owau ke hoowalewale
ia ia. I ae la o Iehova, Pehea?
21 I aku la kela, E hele au a e li-
lo au i uhane wahahee iloko o na
waha o kona poe kaula a pau. I
ae la o Iehova, E hoowalewale oe,
a e lanakila hoi; e hele oe a hana
no pela.
22 Ano hoi, ua haawi mai o Ieho-
va i ka uhane wahahee iloko o ka
waha o keia poe kaula au, a o Ie-
hova hoi ua olelo mai oia nau i ka
poino.
23 Alaila, hookokoke o Zedakia
ke keiki a Kenaana, a kui mai ia
Mikaia ma ka papalina, me ka i
ana mai, Ma ka aoao hea i hele ai
ka uhane o Iehova mai o'u aku nei
e olelo aku ia oe.
24 I aku la o Mikaia, E ike ana-
nei oe, i ka la e komo ai oe iloko
o ke keena iloko, e pee iho.
25 Olelo aku la ke alii o ka Ise-
raela, E lawe oukou ia Mikaia, a e
hoihoi ia ia io Amona la i ka lu-
na iloko o ke kulanakauhale, a ia
Ioasa ke keiki a ke alii.
26 E olelo aku ia laua penei, Ua i
mai la ke alii, e hookomo i keia
kanaka iloko o ka hale paahao, a
e hanai ia ia i ka berena o ka pili-
kia a me ka wai o ka pilikia, a hoi
mai au me ka maluhia.
27 I aku la o Mikaia, Ina e hoi io
mai oe me ka maluhia, aole o Ie-
hova i olelo mai ma o'u nei. Ole-
lo aku la ia, E hoolohe oukou, e
na kanaka a pau.
28 Alaila pii aku la ke alii o ka
Iseraela, a me Iehosapata, ke alii o
ka Iuda, i Ramota-Gileada.
29 Olelo mai la ke alii o ka Ise-
raela ia Iehosapata, E huna au
ia'u iho, a e komo iloko o ke
kaua, aka, e komo oe i kou kapa
alii. A huna iho ke alii o ka Ise-
raela ia ia iho, a komo iloko o ke
kaua.
30 Ua kauoha ke alii o Suria i na
luna o kona mau hale kaa, i aku
la, Mai kaua aku i kekahi mea
uuku, aole i kekahi mea nui, i ke
alii o ka Iseraela wale no.
31 A ike mai na luna o na hale
kaa ia Iehosapata, i iho la lakou,
O ke alii ia o ka Iseraela: a puana
mai la lakou ia ia a puni e kaua
mai ia ia; aka, kahea aku la o Ie-
hosapata, a kokua mai o Iehova ia
ia, a hoohuli ae la ke Akua ia la-
kou mai ona'ku.
32 Ike mai la na luna o na hale
kaa, aole ke alii ia o ka Iseraela,
huli ae la lakou mai ona aku la.
33 A pana wale mai la kekahi ka-
naka me kana kakaka, a ku i ke
alii o ka Iseraela ma kahi ami o
kona paleumauma; a olelo oia i
ka mea nana e malama i kona
hale kaa, E huli ae kou lima, a e
lawe ia'u mai ke kaua aku, no ka
mea, ua eha au.

34 Mahuahua ae la ke kaua ia la; aka, noho iho la ke alii o ka Iseraela iloko o kona hale kaa, e ku e i ko Suria, a ahiahi; a i ka napoo ana o ka la, make iho la ia.

MOKUNA XIX.

Ko Iehosapata kaahele ana a puni ka aina e hooikaika i na kanaka ma ka pono. 6 Kana kauoha i na lunakanawai a me na kahuna.

HOI mai la o Iehosapata ke alii o Iuda i kona hale iho ma Ierusalema me ka malubia.

2 Hele ae la iwaho e halawai pu me ia o Iehu, ke keiki a Hanani ke kaula, olelo aku la i ke alii ia Iehosapata, E pono anei oe ke kokua i ka poe hewa, a e aloha i ka poe i inaina aku ia Iehova? No keia mea, aia maluna ou ka huhu, mai o Iehova mai.

3 Ua loaa no nae kekahi mau mea maikai iloko ou, no ka mea, ua kipaku oe i na kii o Asetarota mai ka aina aku, a ua hoomakaukau oe i kou naau e imi i ke Akua.

4 Noho iho la o Iehosapata ma Ierusalema, a kaahele ae la ia iwaena o na kanaka, mai Beereseba a i ka mauna o Eperaima, a hoohuli oia ia lakou ia Iehova i ke Akua o ko lakou poe kupuna.

5 ¶ Hoonoho oia i mau lunakanawai ma ka aina, ma na kulanakauhale o Iuda i paa i ka pa a pau, ma kela kulanakauhale, keia kulanakauhale.

6 Olelo aku la oia i na lunakanawai, E noonoo oukou i na mea a oukou e hana'i; no ka mea, aole no na kanaka oukou e hooponopono ai, no Iehova no, a oia pu kekahi me oukou i ka hooponopono ana.

7 Nolaila e kaula mai ka makau ia Iehova maluna o oukou, e malama, e hana hoi; no ka mea, aohe hewa me Iehova ko kakou Akua, aole ia e manao mai i ko ke kanaka kino, aole hoi ia e lawe i ke kipe.

8 ¶ A ma Ierusalema hoi, ua hoonoho o Iehosapata i kekahi poe o na Levi, a me na kahuna, a me kekahi poe luna o na makua o ka Iseraela, e hookolokolo no Iehova i na mea hoopaapaa, i ko lakou hoi ana mai i Ierusalema.

9 Kauoha aku la oia ia lakou, i aku la, Penei oukou e hana'i me ka makau ia Iehova, a me ka oiaio a me ka naau pololei.

10 A o ka hoopaapaa a pau a ko oukou poe hoahanau e noho ana ma ko oukou kulanakauhale e lawe mai ai io oukou la, mawaena o kekahi koko, a me kekahi koko, a mawaena o ke kanawai, a me ke kauoha, a me na olelo kupaa, a me ka olelo hooponopono, e ao aku oukou ia lakou i hewa ole lakou ia Iehova, o hiki mai ka huhu maluna o oukou, a maluna o ko oukou poe hoahanau: pela oukou e hana'i, lawehala ole oukou.

11 Aia hoi o Amaria ke kahuna, o ko oukou luna ia ma na oihana na Iehova; a o Zebadia, ke keiki a Isemaela, oia ka luna o ka hale o Iuda ma na mea a pau a ke alii; a o na Levi, o lakou kekahi poe luna no oukou. E hoihoi oukou, e hana, a o Iehova pu kekahi me ka mea pono.

MOKUNA XX.

Ku e mai ka Moaba ia Iehosapata. 5 Kana pule. 22 Kona lanakila ana maluna o lakou. 31 Kona noho alii ana, a me kona make ana.

A MAHOPE iho o keia mau mea, hiki mai la ka Moaba, a me ka Amona, a me lakou pu kekahi poe e ae, aole no ka Amona, e kaua mai ia Iehosapata.

2 Hele mai la kekahi poe a hai mai ia Iehosapata, i mai la, E hiki mai ana i ou la he poe nui, mai kela aoao mai o ke kai mai Suria mai; aia hoi lakou ma Hazezonatamara, oia o Enegedi.

3 A makau iho la o Iehosapata, a halalo iho la kona maka e imi ia Iehova, a kukala aku la i la hookeai ma Iuda a pau loa.

4 A hoakoakoa mai la ka Iuda e imi ia Iehova; noloko mai o na kulanakauhale a pau o Iuda i hele mai ai lakou e imi ia Iehova.

5 ¶ Alaila, ku iluna o Iehosapata iloko o ka ahakanaka o Iuda a me Ierusalema, iloko o ka hale o Iehova imua o ka pahale hou;

6 Olelo aku la, E Iehova ke
Akua o ko makou poe kupuna,
aole anei oe ke Akua o ka lani?
aole anei oe e noho alii ana maluna
o na aupuni a pau o na lahuikanaka,
a iloko hoi o kou lima ka
mana, a me ka ikaika, i hiki ole i
kekahi ke ku e ia oe?
7 Aole anei oe ko makou Akua,
ka mea nana i kipaku i ko keia
aina imua o kou poe kanaka o ka
Iseraela, a haawi ia mea i ka poe
mamo a Aberahama kou mea i
aloha ai, i mea mau loa.
8 A noho lakou malaila, a kukulu
lakou no kou inoa i luakini, me
ka i ana aku,
9 I ka hiki ana mai o ka mea ino
maluna o makou, o ka pahi kaua,
o ka hoopaiia mai, o ke ahulau, a
o ka wi, a ku makou imua o keia
hale, a imua ou, (no ka mea, aia
iloko o keia hale kou inoa,) a kahea
aku ia oe i ko makou wa pilikia,
alaila e hoolohe mai oe, a e
hoola.
10 Ano, eia hoi ka Amona, a me
ka Moaba, a me ko ka mauna o
Seira, ka poe au i haawi ole ai i
ka Iseraela e hele io lakou la, i ko
lakou hele ana mai ka aina o Aigupita
mai, no ia mea, huli lakou
mai o lakou aku, aole i luku ia
lakou.
11 Eia hoi ko lakou uku ana mai
ia makou, hele mai lakou e kipaku
mai ia makou mai ko makou
ainahooili aku, ka mea au i haawi
mai ai ia makou.
12 E ko makou Akua e, aole
anei oe e hoopai ia lakou? no ka
mea, aole o makou mana imua o
keia poe nui, ka poe i hele ku e
mai ia makou; aole makou i ike
i ka mea e pono ai makou ke
hana, aka, ia oe ko makou mau
maka.
13 A ku imua o Iehova ka Iuda a
pau loa, me ko lakou poe uuku, a
me ka lakou poe wahine, a me ka
lakou poe kamalii.
14 ¶ Alaila, i ke ku ana o Iahaziela
iwaena o ka ahakanaka, kau
mai la ka Uhane o Iehova maluna
ona, oia ke keiki a Zekaria, ke
keiki a Benaia, ke keiki a Matanaia
ka Levi, no ka poe mamo a
Asapa.
15 Olelo mai la oia, E hoolohe
oukou, e ka Iuda a pau, a me ko
Ierusalema, a o oe kekahi, e ke
alii, e Iehosapata, penei i olelo
mai ai o Iehova, Mai makau oukou,
aole hopohopo imua o keia
poe nui; no ka mea, aole ia oukou
ke kaua, i ke Akua no.
16 I ka la apopo e iho ku e oukou
io lakou la, aia hoi lakou e
pii mai ana i ka pali o Ziza; a e
loaa lakou ia oukou ma ke kapa o
ke kahawai imua o ka waonahele
o Ieruela.
17 Aole oukou e kaua i keia manawa,
e hoomakaukau oukou, e
ku malie, a e nana i ko Iehova
hoola ana mai ia oukou, e ka Iuda,
a me ko Ierusalema; mai makau
oukou, mai hopohopo; i ka
la apopo, e hele ku e aku oukou
io lakou la. O Iehova pu kekahi
me oukou.
18 Alaila, kulou iho la o Iehosapata
ilalo kona maka i ka honua;
a o ka Iuda a pau, a me ko Ierusalema,
haule iho la lakou ilalo
imua o Iehova, e hoomana aku ia
Iehova.
19 Ku iluna na Levi, no na Kohata,
a me na Kora, e hoolea aku
ia Iehova ke Akua o ka Iseraela
me ka leo kiekie.
20 ¶ Ala lakou i ke kakahiaka
nui, a hele lakou i ka waonahele
o Tekoa; a i ko lakou hele ana
aku, ku iluna o Iehosapata, olelo
aku la, E hoolohe mai ia'u, e ka
Iuda, a me ko Ierusalema; e manaoio
ia Iehova i ko oukou Akua,
i hookupaaia oukou; e manaoio i
kana poe kaula, i lanakila oukou.
21 A kukakuka pu oia me na kanaka,
a hoonoho oia i kekahi poe
hoolea mele ia Iehova e hoomaikai
aku i ka nani o kona hemolele,
i ko lakou hele ana imua o ka
poe kaua, i ka i ana aku, E hoolea
aku ia Iehova; no ka mea, ua mau
loa kona aloha.
22 ¶ A i ka wa o ko lakou hoolea
ana, a hoomaikai aku, hoonoho
iho la o Iehova i poe hoohalua
mahope o na mamo a Amona, a

me Moaba, a me ko ka mauna o Seira, i ko lakou hele ku e ana ia Iuda; a ua lukuia lakou.

23 O ka poe mamo a Amona a me ka Moaba, ku e lakou i ko ka mauna o Seira, a luku, a pepehi ia lakou a pau loa, a hoopau lakou i ko Seira; alaila, mokuahana iho la lakou, a pepehi lakou i kekahi i kekahi.

24 A hiki ka Iuda i ka halekiai ma ka waonahele, nana aku la i ka lehulehu, aia hoi, na heana o ka poe i haule i ka honua, aole wahi mea pakele.

25 A hiki o Iehosapata a me kona poe kanaka e lawe aku i ka waiwai pio, ua loaa ia lakou ka waiwai nui loa ma ka ili o na heana, a me na mea maikai loa, a ua hao iho la lakou ia mau mea no lakou iho, aole pau i ka haliia; a ekolu la o ko lakou haii ana i ka waiwai pio, no ka mea, ua nui loa ia.

26 ¶ A i ka po aha, hoakoakoaia lakou ma ke awawa o Beraka; no ka mea, malaila lakou i hoomaikai aku ai ia Iehova; no ia mea, ua kapaia ka inoa o ia wahi, o ke awawa o Beraka a hiki i keia la.

27 Alaila, hoi ka Iuda a pau a me ko Ierusalema, a o Iehosapata ka mea mamua, i ka hoi ana i Ierusalema, me ka olioli; no ka mea, ua hoohauoli o Iehova ia lakou maluna o ko lakou poe enemi.

28 A hoi mai lakou i Ierusalema me na mea kani, a me na mea ukeke, a me na pu, i ka hale o Iehova.

29 A kau mai ka weliweli i ke Akua maluna o na aupuni o ka honua, i ko lakou lohe ana, ua kaua aku o Iehova i ka poe enemi o ka Iseraela.

30 A ua maluhia ke aupuni o Iehosapata, a ua hoomalu mai kona Akua ia ia a puni.

31 ¶ A noho alii o Iehosapata maluna o ka Iuda. He kanakolukumamalima makahiki kona i kona hoomaka ana e noho alii, a noho alii ia i na makahiki he iwakaluakumamalima, a o ka inoa o kona makuwahine, o Azuba, ke kaikamahine a Silehi.

32 A hele ia ma ka aoao o kona makuakane o Asa, aole i huli mai ia aoao aku; ua hana oia i na mea pololei i na maka o Iehova.

33 Aka, aole i hoohioloia na wahi kiekie: aole hoomakaukau na kanaka i ko lakou mau naau no ke Akua o ko lakou poe kupuna.

34 A o ke koena o na hana a Iehosapata, na mea mua, a me na mea hope, aia hoi, ua kakauia iloko o ka buke a Iehu ke keiki a Henani, ka mea i oleloia'i iloko o ka buke o na'lii o ka Iseraela.

35 ¶ A mahope aku, hui pu o Iehosapata ke alii o Iuda me Ahazia, ke alii o ka Iseraela, ka mea i hana hewa.

36 Huipu oia me ia e hana i mau moku e holo i Taresa. A hana no laua i mau moku ma Eziona-gebera.

37 Alaila, wanana mai la o Eliezera ke keiki a Dodava no Maresa, ia Iehosapata, i mai la, I kou huipu ana me Ahazia, e wawahi auanei o Iehova i ka mea au i hana'i. A naha iho la na moku, aole i hiki ia lakou ke holo i Taresa.

MOKUNA XXI.

Ke alii ana o Iehorama. 6 Kona hewa. 12 Ka wanana a Elia. 18 Ka mai nui o Iehorama, a me kona make ana me ke aloha ole ia.

HIAMOE iho la o Iehosapata me kona poe kupuna, a kanuia iho la me kona poe kupuna iloko o ke kulanakauhale o Davida; a nohoalii iho la o Iehorama kana keiki mahope ona.

2 O kona mau hoahanau, na keiki a Iehosapata, oia o Azaria, a me Iehiela, a me Zekaria, a me Azaria, a me Mikaela, a me Sepatia; o keia poe a pau, oia na keiki a Iehosapata ke alii o ka Iseraela.

3 A haawi aku la ko lakou makuakane na lakou i na makana he nui loa, i ke kala, a i ke gula, a i na mea nani hoi, a me na kulanakauhale paa i ka pa ma Iuda; aka, haawi oia i ke aupuni no Iehorama, no ka mea, oia ka hiapo.

4 A ku iho la o Iehorama i ke aupuni o kona makuakane, imi iho la oia i mea e paa ai, a pepehi i kona poe hoahanau a pau loa me ka pahikaua, a i kekahi poe luna o ka Iseraela no hoi.

5 ¶ He kanakolukumamalua makahiki o Iehorama i kona wa i noho alii ai, a noho alii iho la ia i na makahiki ewalu ma Ierusalema.

6 A hele ia ma ka aoao o na'lii o ka Iseraela, ma na mea a ko ka hale o Ahaba i hana'i; no ka mea, o ke kaikamahine a Ahaba oia kana wahine, a hana iho la oia ma ka hewa imua o Iehova.

7 Aka, aole i makemake o Iehova e hoopau i ko ka hale o Davida no ka berita ana i hana'i me Davida, i kana olelo ana e haawi mai nona i kukui, a no kana poe mamo i na la a pau.

8 ¶ I kona mau la, kipi iho la ka Edoma mai ka lima aku o ka Iuda, a hoalii iho la i alii no lakou.

9 Alaila hele iwaho o Iehorama me kona poe luna, a me na kaa a pau me ia; a ku ae la ia iluna i ka po, a luku i ka Edoma, i ka poe i hoopuni mai ia ia a me na luna no na kaa.

10 Aka, noho kipi no ka Edoma mai ka lima aku o ka Iuda a hiki i keia la. Ia manawa no hoi, kipi iho la o Libena mai kona lima aku; no ka mea, ua haalele oia ia Iehova i ke Akua o kona poe kupuna.

11 A hana no hoi ia i na wahi kiekie ma na mauna o Iuda, a hoomoekolohe i ko Ierusalema, a kaohi i ka Iuda malaila.

12 ¶ A hiki mai io na la kekahi palapala na Elia mai na ke kaula, i mai la, Penei i olelo mai ai o Iehova ke Akua o Davida o kou makua, I kou hele ole ana ma na aoao o Iehosapata kou makuakane, a me na aoao o Asa, ke alii o ka Iuda,

13 Aka, hele oe ma ka aoao o na 'lii o ka Iseraela, a hoomoekolohe i ka Iuda, a me ko Ierusalema, e like me ka moe kolohe o ko ka hale o Ahaba, a ua pepehi no hoi i kou poe hoahanau, i ko ka hale o kou makuakane, ka poe i oi aku ko lakou maikai i kou;

14 Aia hoi, e hahau o Iehova me ka hahau nui i kou poe kanaka, a me kau poe keiki, a me kau poe wahine, a me kau mau mea a pau loa.

15 A e hiki mai maluna ou ka eha nui loa, no ka mai ma kou opu, no kou mai e pahu aku no kou naau iwaho i kela la i keia la.

16 ¶ A hoala ae la o Iehova i ka manao o ko Pilisetia e ku e ia Iehorama, a me ko Arabia, ka poe e noho kokoke ana i Aitiopa.

17 Pii mai la lakou i Iuda a komo iloko, a lawe aku i na mea a pau i loaa ia lakou iloko o ka hale o ke alii, a i kana poe keiki, a me na wahine ana; aole i koe ia ia kekahi keiki, o Iehoaza wale no kana keiki pokii.

18 ¶ A mahope iho o keia mau mea, hahau mai la o Iehova ia ia ma kona opu i ka mai hiki ole ke hoolaia.

19 A hala kekahi mau la, i ka pau ana o na makahiki elua, pahu iwaho kona naau no kona mai. Pela oia i make ai i ka mai nui loa; aole i puhi wale kona poe kanaka i ke ahi nona, e like me ke puhi ana no kona poe kupuna.

20 Kanakolu ona mau makahiki a me kumamalua i kona wa i noho alii ai, a noho alii iho la ia i na makahiki ewalu ma Ierusalema, a hele aku la ia me ka makemake ole ia mai: a ua kanuia oia iloko o ke kulanakauhale o Davida, aole nae iloko o na ilina o na'lii.

MOKUNA XXII.

No ka hewa o Ahazia, ua pepehiia oia e Iehu. 10 No Atalia a me kona hewa.

HOOALII iho la ko Ierusalema ia Ahazia i kana keiki pokii, mahope ona; no ka mea, o ka poe koa, ka poe i hele pu me ko Arabia i kahi hoomoana'i, ua pepehi lakou i kana poe keiki mua a pau. Pela i noho alii ai o Ahazia ke keiki a Iehorama a ke alii o ka Iuda.

2 Hookahi kanaha makahiki a me kumamalua ko Ahazia i kona lilo ana i alii, a noho alii iho la ia i

hookahi makahiki ma Ierusale-
ma: a o ka inoa o kona makuwa-
hine o Atalia ke kaikamahine a
Omeri.
3 A hele no hoi oia ma na aoao o
ko ka hale o Ahaba; no ka mea, o
kona makuwahine, ua oleloao mai
la oia ia ia e hana hewa.
4 A hana ino iho la oia imua o
Iehova, e like me ko ka hale o
Ahaba; no ka mea, o lakou ka i
oleloao mai ia ia mahope o ka ma-
ke ana o kona makuakane, a ma-
laila oia i make ai.
5 ¶ Hele no hoi ia mamuli o ka
lakou oleloao, a hele pu oia me Ie-
horama, ke keiki a Ahaba ke alii
o ka Iseraela e kaua aku ia Hazae-
la i ke alii o Suria, i Ramota-Gi-
leada; a hoeha mai la ko Suria ia
Iehorama.
6 A hoi mai ia i Iezereela e la-
paauia no na eha ona i hoehaia
mai ai ma Rama i kona kaua pu
ana me Hazaela, ke alii o Suria: a
iho aku la o Azaria ke keiki a Ie-
horama ke alii o ka Iuda e ike ia
Iehorama, ke keiki a Ahaba ma
Iezereela, no ka mea, ua mai ia.
7 No ke Akua mai ka make ana
o Ahazia i kona hele ana io Iora-
ma la. A i kona hiki ana'ku, hele
pu ia me Iehorama e ku e ia Iehu,
ke keiki a Nimesi, ka mea a Ieho-
va i poni ai e luku i ko ka hale o
Ahaba.
8 A i ko Iehu luku ana i ko ka
hale o Ahaba, ua loaa ia ia na'lii o
Iuda, na keiki a na hoahanau o
Ahazia, e hookauwa ana na Aha-
zia, a pepehi aku la oia ia la-
kou.
9 A imi iho la oia ia Ahazia, a ho-
puia oia, (no ka mea, ua hunaia
oia ma Samaria,) a lawe mai lakou
ia ia io Iehu la, a pepehi iho la la-
kou ia ia, a kanu aku no hoi ia ia;
no ka mea, olelo ae la lakou, O ke
keiki ia a Iehosapata ka mea i imi
ia Iehova me kona naau a pau.
Aohe mea i koe o ka hale o Aha-
zia e hiki ai ke malama i ke au-
puni.
10 ¶ A ike o Atalia ka makuwa-
hine o Ahazia, ua make kana kei-
ki, ku ae la ia iluna, a luku aku i
ka poe keiki alii a pau no ka hale
o Iuda.
11 Aka, o Iehosabeata ke kaika-
mahine a ke alii, lawe ae la oia ia
Ioasa i ke keiki a Ahazia, aihue
iho la ia ia maiwaena aku o ka poe
keiki alii e pepehiia ana, a huna ia
ia, a me ka mea nana ia i hanai
iloko o kahi keena moe; pela i
huna iho ai o Iehosabeata ke kai-
kamahine a ke alii a Iehorama
ka wahine a Iehoiada ke kahu-
na, i ua mea la mai ke alo o
Atalia, i ole ia e pepehi mai ia
ia, no ka mea, o ke kaikuwahine
ia no Ahazia.
12 Aia no ia i hunaia'i me ka poe
iloko o ka hale o ke Akua i na ma-
kahiki eono; a noho alii iho la o
Atalia maluna o ka aina.

MOKUNA XXIII.

Ua hooalii a Iehoiada a me kanaka ia Ioasa. 12 Ka make ana o Atalia i ka pepehiia. 16 Hoohuli o Iehoiada i kanaka e hoomana i ke Akua.

A I ka hiku o ka makahiki
hooikaika iho la o Iehoiada,
a lawe pu ae la me ia ma ka berita
i na luna haneri, ia Azaria ke keiki
a Iehorama, a me Isemaela ke kei-
ki a Iehohanana, a me Azaria ke
keiki a Obeda, a me Maaseia ke
keiki a Adaia, a me Elisapata ke
keiki a Zikeri.
2 A kaahele ae la lakou ma Iuda
a hoakoakoa lakou i na Levi mai-
loko mai o na kulanakauhale a
pau o Iuda, a me ka poe koikoi o
na makua o ka Iseraela, a hele mai
la lakou i Ierusalema.
3 A hana na kanaka a pau i beri-
ta me ke alii iloko o ka hale o ke
Akua. Olelo aku la oia ia lakou,
aia hoi, e noho alii auanei ke kei-
ki a ke alii e like me ka olelo a Ie-
hova i olelo mai ai no na keiki a
Davida.
4 Eia ka mea a oukou e hana'i:
O kekahi hapakolu o oukou e ko-
mo ana i ka la Sabati, o ka poe ka-
huna, a me na Levi, e lilo lakou i
poe kiai puka.
5 A e noho kekahi hapakolu o
oukou iloko o ka hale o ke alii; o
kekahi hapakolu hoi o oukou ma
ka puka o ke kahua; a o na kana-

ka a pau loa iloko o ka lanai o ka
hale o Iehova.
6 Mai komo kekahi o oukou iloko o ka hale o Iehova, ka poe kahuna wale no a me na Levi e lawelawe ana; e komo lakou, no ka mea, ua hoolaala lakou; aka, o na kanaka a pau e kiai lakou ma kahi a Iehova i kauoha mai ai.
7 A e ku na Levi a puni ke alii, kela kanaka keia kanaka me kona mea kaua iloko o kona lima; a o ka mea e komo e make oia; aka, o oukou, me ke alii o oukou i kona komo ana iloko a i kona puka ana iwaho.
8 A hana iho la na Levi, a me ka Iuda a pau loa e like me na mea a pau a Iehoiada ke kahuna i kauoha mai ai; a lawe lakou kela mea keia mea i kona poe kanaka i ka poe i komo mai i ka la Sabati, a me ka poe i hele iwaho i ka la Sabati, no ka mea, aole hookuu o Iehoiada ke kahuna i na papa.
9 Haawi aku la hoi o Iehoiada ke kahuna na na luna haneri i na ihe, a me na aahuapoo, a me na palekaua, na mea a Davida ke alii, na mea hoi iloko o ka hale o ke Akua.
10 A hoonoho oia i na kanaka a pau loa, o kela kanaka keia kanaka me kana mea kaua ma kona lima, mai ka aoao akau o ka hale a hiki i ka aoao hema o ka hale, ma kahi kokoke i ke kuahu a me ka hale a puni ke alii.
11 A alakai mai la lakou iwaho i ke keiki a ke alii, a haawi aku ia ia i ka papale alii a me ke kanawai, a hooalii iho la ia ia; a poni aku la o Iehoiada, a me kana poe keiki ia ia, a olelo aku la lakou, E ola ke alii.
12 ¶ A lohe o Atalia i ka halulu o kanaka e mokuawai ana, a e hoomaikai ana i ke alii, hele mai la oia i na kanaka iloko o ka hale o Iehova.
13 A ike ae la oia, aia hoi, ke alii e ku ana ma kona wahi ma kahi e komo ai, a, me ke alii na luna a me ka poe hookani, a me na kanaka a pau o ka aina e olioli ana, a e hookani ana i na pu, a me ka poe mele, me ka lakou mau mea kani, a me ka poe e ao ana e hoolea aku; haehae iho la o Atalia i kona kapa, olelo aku la, He kipi e, he kipi e!
14 A o Iehoiada ke kahuna, alakai ae la ia iwaho i na luna o na haneri, a me ka poe luna koa, olelo aku ia lakou, E hoopuka aku ia ia iwaho o na keena o ka hale; a o ka mea e puka iwaho mamuli ona e make ia i ka pahikaua: no ka mea, olelo iho la ke kahuna, Mai pepehi ia ia ma ka hale o Iehova.
15 Kau aku la lakou i ko lakou mau lima maluna ona; a hiki ia i kahi e komo ai iloko o ka puka lio ma ka hale o ke alii, pepehi lakou ia ia malaila.
16 ¶ A hana o Iehoiada i berita mawaena ona, a mawaena o na kanaka a pau, a mawaena o ke alii, i lilo lakou i poe kanaka no Iehova.
17 Alaila, hele ae la na kanaka a pau i ka hale o Baala, a wawahi iho la ia mea, a me kona kuahu, a kuipalu no hoi lakou i na kii, a pepehi lakou ia Matana ke kahuna no Baala imua o na kuahu.
18 Alaila, hoonoho o Iehoiada i na kiai ma ka hale o Iehova, ma ka lima o ka poe kahuna, ka Levi, ka poe a Davida i mahele aku ai no ka hale o Iehova, e mohai aku i na mohai o Iehova e like me ka mea i kakauia iloko o ke kanawai o Mose, me ka olioli ana, a me ke mele, ma ka lima o Davida.
19 Hoonoho iho la ia i ka poe kiai ma na puka o ka hale o Iehova, i komo ole kekahi i haumia ma kekahi mea.
20 A lawe ae la oia i na luna haneri, a me na kaukaualii, a me na luna o na kanaka, a me na kanaka a pau o ka aina, a alakai ae la lakou i ke alii ilalo mai ka hale o Iehova mai; a komo lakou iloko ma ka puka kiekie, a i ka hale o ke alii, a hoonoho lakou i ke alii maluna o ka nohoalii o ke aupuni.
21 A hauoli na kanaka a pau o ka aina; a ua maluhia ke kulana-

kauhale mahope o ko lakou pepehi ana ia Atalia me ka pahikaua.

MOKUNA XXIV.

Hana pololei ke alii o Ioasa i ka wa ia Iehoiada. 4 Kona hooponopono ana i ka luakini o Iehova. 17 Ka huli ana o ke alii i ka hewa. 25 Ua pepehiia oia e kana poe kauwa.

EHIKU makahiki o Ioasa i kona wa i alii ai, a noho alii iho la oia i na makahiki hookahi kanaha ma Ierusalema; a o ka inoa o kona makuwahine o Zibia no Beereseba.

2 A hana pololei o Ioasa imua o Iehova i na la a pau o Iehoiada ke kahuna.

3 A haawi aku o Iehoiada i mau wahine elua nana, a hanau mai la nana he mau keikikane a he mau kaikamahine.

4 ¶ Mahope iho, komo iho la iloko o ka naau o Ioasa e hoomaikai hou i ka hale o Iehova.

5 Hoakoakoa ae la oia i ka poe kahuna, a me na Levi, a olelo aku la ia lakou, E hele oukou i na kulanakauhale o Iuda, a e houluulu i kahi kala a ka Iseraela a pau i mea e hoomaikai hou ai i ka hale o ko oukou Akua, i kela makahiki keia makahiki; e wikiwiki oukou i keia hana. Aka, aole i hana wawe na Levi.

6 Kahea aku la ke alii ia Iehoiada ka luna, a olelo aku la ia ia, No ke aha la i hoeueu ole aku ai oe i na Levi e lawe mai, mailoko mai o Iuda a me Ierusalema i ka auhau a Mose ke kauwa a Iehova i kau aku ai maluna o ka ahakanaka o ka Iseraela, no ka halelewa o ke kanawai?

7 No ka mea, o Atalia, ua wahine ino la, a o kana mau keiki kekahi, wawahi iho la lakou i ka hale o ke Akua, a hoolilo lakou i na mea laa a pau o ka hale o Iehova na Baala.

8 Olelo ke alii, a hana lakou i pahu, a waiho iho la ia mea mawaho ma ka puka o ka hale o Iehova.

9 A kukala aku la lakou ma Iuda, a ma Ierusalema, E lawe mai na Iehova i ka auhau a Mose, ke kauwa a ke Akua i kau aku ai maluna o ka Iseraela ma ka waonahele.

10 A hauoli iho la na kaukaualii a pau a me na kanaka a pau, a lawe mai lakou, a hahao iloko o ka pahu, a hoopau ae la.

11 A i ka wa i laweia mai ai ka pahu imua o na luna o ke alii e na Levi, a ike lakou ua nui ke kala, alaila hele mai ka lunakakau o ke alii, a me ka luna o ke kahuna nui, a hoohuli lakou i ka pahu, a lawe ae ia mea, a hoihoi aku i kona wahi; pela lakou i hana'i i kela la i keia la, a hoiliili lakou i ke kala he nui loa.

12 A o ke alii a me Iehoiada, haawi laua i keia mea i ka poe ia lakou ka hana ma ka hale o Iehova, a hoolimalima lakou i poe kalai pohaku, a i ka poe kamana, e hoomaikai hou i ka hale o Iehova, a i poe kui hao a me ke keleawe, e hoopaa hou i ka hale o Iehova.

13 A hana iho la ka poe paahana, a paa ia hana ia lakou, a kukulu lakou i ka hale o ke Akua, e like me kona ano mamua, hana hoi lakou a paa.

14 A paa ia hana, lawe mai lakou imua o ke alii a me Iehoiada i ke koena o ke kala, a hana lakou i na kiaha no ka hale o Iehova, i na kiaha e lawelawe ai, a e mohai aku ai, a me na puna a me na kiaha gula a me ke kala. A mohai mau aku lakou i na mohai iloko o ka hale o Iehova i na la a pau o Iehoiada.

15 ¶ A elemakule iho la o Iehoiada, a nui loa kona mau la, a make iho la ia. Hookahi haneri kona mau makahiki a me kanakolu, i kona make ana.

16 A kanu lakou ia ia iloko o ke kulanakauhale o Davida me na alii, no ka mea, ua hana pono ia iloko o ka Iseraela, i ke Akua kekahi, a i kona hale iho no hoi.

17 A mahope o ka make ana o Iehoiada, hele mai na kaukaualii o Iuda, a kulou imua o ke alii; alaila, hoolohe ke alii ia lakou.

18 A haalele lakou i ka hale o Iehova, ke Akua o ko lakou poe

kupuna, a hookauwa lakou na
Asetarota a me na kii; a hiki mai
ka huhu maluna o Iuda, a me Ie-
rusalema no keia hewa o lakou.
19 Hoouna mai no nae oia io la-
kou la i na kaula e hoohuli ia la-
kou ia Iehova, a e ao pinepine
ia lakou, aka, aole lakou i hoo-
lohe.
20 Alaila, kau mai la ka Uhane
o ke Akua maluna o Zekaria, ke
keiki a Iehoiada, ke kahuna, a ku
ae la ia imua o kanaka, olelo mai
la ia lakou, Penei i olelo mai ai ke
Akua, No ke aha la oukou i mala-
ma ole ai i na kanawai o Iehova, i
pono ole ai oukou? No ka mea,
ua haalele oukou ia Iehova, a ua
haalele no hoi kela ia oukou.
21 Alaila, hui ku e lakou ia ia,
hailuku lakou ia ia i ka pohaku,
mamuli o ke kauoha a ke alii ma
ka lanai o ka hale o Iehova.
22 Pela i hoomanao ole ai o Ioa-
sa, ke alii, i ka lokomaikai a Ie-
hoiada a kona makuakane i hana
mai ai ia ia, aka, pepehi ia i kana
keiki: a i kona make ana, i mai
la ia, E nana mai o Iehova, a e
uku mai hoi.
23 ¶ A i ka pau ana o ka maka-
hiki, pii ku e mai la io na la ko
Suria poe koa; a komo lakou ilo-
ko o Iuda, a me Ierusalema, a lu-
ku mai la lakou i na kaukaualii o
na kanaka mailoko mai o ka poe
kanaka, a hoouka aku la i ka wai-
wai pio a pau o lakou i ke alii ma
Damaseko.
24 No ka mea, he poe uuku ko
Suria poe i hele mai, aka, ua haa-
wi mai o Iehova iloko o ko lakou
lima i ka poe nui loa, no ka mea,
ua haalele lakou nei ia Iehova ke
Akua o ko lakou poe kupuna.
Pela lakou i hoopai mai ai ia
Ioasa.
25 A i ko lakou hoi ana mai ona
aku, (no ka mea, he mai nui kona
i ko lakou haalele ana ia ia,) hui
ku e kana poe kauwa ia ia, no ke
koko o na keiki a Iehoiada, ke
kahuna, a pepehi lakou ia ia ma-
luna o kona wahi moe, a make
iho la ia; a ua kanu lakou ia ia
iloko o ke kulanakauhale o Davi-
da, aole nae i kanu lakou ia ia ilo-
ko o ka ilina o na'lii.
26 Eia na mea i hui ku e ia ia; o
Zabada, ke keiki a Simeata, a ke-
kahi wahine Amona, a o Iehoza-
bada ke keiki a Simerita, a kekahi
wahine Moaba.
27 ¶ A no kana poe keiki, a me
na mea nui i kauia maluna ona, a
no ka hoomaikai hou ana i ka hale
o ke Akua, aia hoi, ua kakauia ia
mau mea ma ka palapala o ka bu-
ke no na'lii. A noho alii iho la o
Amazia kana keiki mahope ona.

MOKUNA XXV.

Hoomaka o Amazia e noho alii me ka pono.
5 Hoolimalima ia i kekahi poe koa no ka
Iseraela e kaua aku i ka Edoma. 11 Lana-
kila oia maluna o ka Edoma. 14 Kona hu-
li ana i ka hewa, a me kona make ana.

O AMAZIA, he iwakaluakuma-
malima makahiki ona i kona
wa i alii ai, a noho alii iho la ia i
na makahiki he iwakaluakuma-
maiwa ma Ierusalema; a o ka
inoa o kona makuwahine o Iehoa-
dama no Ierusalema.
2 Hana iho la ia i ka mea maikai
i na maka o Iehova, aole nae me
ka naau maikai.
3 ¶ A paa ia ma kona aupuni,
pepehi iho la ia i kana poe kauwa
nana i pepehi i kona makuakane,
i ke alii.
4 Aole oia i pepehi i ka lakou
poe keiki, aka, hana oia e like me
ka mea i kakauia iloko o ke kana-
wai, ma ka buke a Mose, kahi a
Iehova i kauoha mai ai, i mai la,
Aole e make na makua no na kei-
ki, aole hoi e make na keiki no na
makua, aka, e make no kela kana-
ka keia kanaka no kona hewa iho.
5 ¶ A hoakoakoa Amazia i ka Iu-
da, a hoonoho ia lakou ma ko ka
hale o na makua, i poe luna no na
tausani, a i poe luna no na haneri,
no ka Iuda a pau, a me ka Benia-
mina; a helu oia ia lakou mai ka
makahiki iwakalua aku, a loaa ia
ia ekolu haneri tausani kanaka i
waeia, ka poe hiki ke hele i ke
kaua, ka poe i makaukau i ka ihe
a me ka palekaua.
6 A hoolimalima no hoi oia nolo-
ko mai o ka Iseraela i hookahi ha-

neri tausani koa ikaika no na talena kala hookahi haneri.
7 A hele mai io na la ke kanaka o ke Akua, i mai la, E ke alii, aole pono e hele pu me oe ka poe koa o ka Iseraela; no ka mea, aole o Iehova pu me ka Iseraela, me na mamo a pau a Eperaima.
8 Aka, ina e hele no oe, e hana no pela, e ikaika hoi i ke kaua; aka, e oupe mai ke Akua ia oe imua o ka enemi; no ka mea, aia i ke Akua ka mana e kokua mai ai, a e hoohina mai ai no hoi.
9 Olelo aku la o Amazia i ke kanaka o ke Akua, Heaha ka makou e hana'i no kela mau talena hookahi haneri a'u i haawi aku ai na ka poe koa o ka Iseraela? I mai la ke kanaka o ke Akua, E hiki no ia Iehova ke haawi mai ia oe a nui e aku i keia.
10 Alaila, hookaawale ae la o Amazia i ka poe koa i hele mai io na la, mailoko mai o Eperaima e hele i ko lakou wahi; a ua nui loa mai la ko lakou huhu i ka Iuda, a hoi lakou i ko lakou wahi me ka huhu wela.
11 ¶ A hooikaika iho la o Amazia, a alakai i kona poe kanaka, a hele aku la i ke awawa paakai, a luku iho la i ko Seira he umi tausani.
12 A lawe pio na mamo a Iuda i na kanaka he umi tausani e ola ana, a laweia lakou ma kahi pali, a hoolei aku ia lakou ilalo mai luna aku o ka pali, a pau lakou i ka weluwelu.
13 ¶ A o ka poe koa a Amazia i hoihoi aku ai, i hele ole lakou me ia i ke kaua, hana ino lakou ma na kulanakauhale o Iuda mai Samaria a hiki i Betehorona, a luku iho la lakou i ekolu tausani kanaka, a lawe aku i ka waiwai pio he nui loa.
14 ¶ A hoi mai o Amazia mai ka luku ana i ka Edoma, hali mai oia i na akua o ko Seira, a kukulu ae la ia mau mea iluna i akua nona, a kulou ia imua o lakou, a kuni i ka mea ala ia lakou.
15 A ua hoaa mai la ka huhu o Iehova ia Amazia, a hoouna mai oia io na la i ke kaula, e olelo mai ia ia, No ke aha la oe i imi ai i na akua o na kanaka, na mea i hiki ole ke hoopakele i ko lakou poe kanaka, mai kou lima aku.
16 A i kana olelo ana i ke alii, i mai kela ia ia, Ua hooliloia anei oe i kakaolelo no ke alii? Ua oki; no ke aha la oe e pepehiia iho ai? Alaila, hooki iho la ua kaula la me ka olelo ana mai, Ua ike au, ua paa ko ke Akua manao e pepehi mai ia oe, no ka mea, ua hana oe i keia, aole i hoolohe mai oe i ka'u olelo.
17 ¶ A kukakuka iho la o Amazia ke alii o Iuda, a hoouna aku oia io Ioasa la ke keiki a Iehoahaza, ke keiki a Iehu, ke alii o ka Iseraela, i aku la, Ina kaua, e nana kaua he maka no he maka.
18 Hoouna mai la o Ioása ke alii o ka Iseraela io Amazia la, ke alii o ka Iuda, i mai la, Hoouna ke kakalaioa ma Lebanona i ka laau kedera ma Lebanona, i aku la, E haawi mai oe i kau kaikamahine na ka'u keiki i wahine nana; a hele ae la kekahi holoholona o ke kula ma Lebanona, a hehi iho la maluna o ke kakalaioa.
19 Olelo mai oe, Aia hoi ua luku au i ka Edoma, a ua kiekie kou naau me ke kaena ana. E noho malie oe ma ka hale; no ke aha la oe e hakaka mai ai, i pono ole ai oe, a haule oe, o oe, a me ka Iuda a pau pu me oe?
20 Aole i hoolohe o Amazia; no ka mea, na ke Akua mai ia, i haawi oia ia lakou iloko o ka lima o ka lakou poe enemi, no ka mea, ua imi lakou i na akua o ka Edoma.
21 Pela i pii aku ai o Ioasa ke alii o ka Iseraela, a nana laua he maka no he maka, oia a me Amazia ke alii o ka Iuda ma Betesemesa, aia no ma Iuda.
22 A ua lukuia ka Iuda imua o ka Iseraela, a auhee aku la kela kanaka, keia kanaka i kona halelewa.
23 A lawe pio o Ioasa ke alii o ka Iseraela ia Amazia ke alii o ka Iuda, ke keiki a Ioasa, ke keiki a

Iehoahaza ma Betesemesa, a lawe
ia ia i Ierusalema; a wawahi ia i
ka pa o Ierusalema mai ka puka
o Eperaima a i ka puka o ke kihi,
eha haneri kubita.
24 A lawe aku ia i ke gula a pau,
a me ke kala, a me na kiaha a pau
i loaa ia ia iloko o ka hale o ke
Akua me Obededoma, a me ka
waiwai o ka hale o ke alii, a me
na mea e paa ana me he poe pa-
nai la, a hoi aku la i Samaria.
25 ¶ A ola o Amazia ke keiki a
Ioasa, ke alii o ka Iuda, mahope
o ka make ana o Ioasa, ke keiki a
Iehoahaza ke alii o ka Iseraela, he
umi a me kumamalima makahiki.
26 A o ke koena o na hana a
Amazia, ka mua a me ka hope,
aole anei i kakauia'i ia mau mea
ma ka buke no na'lii o ka Iuda,
a me ka Iseraela?
27 ¶ A mai ka wa mai o ko Ama-
zia huli ana ae mai Iehova aku,
ohumu ku e ka poe ma Ierusale-
ma ia ia, a mahuka aku la ia i La-
kisa; a hoouna lakou i Lakisa, a
pepehi lakou ia ia malaila.
28 A hali mai lakou ia ia maluna
o na lio, a kanu lakou ia ia me ko-
na poe kupuna ma ke kulanakau-
hale o Iuda.

MOKUNA XXVI.

Ka noho alii ana o Uzia. 6 Kana mau mea kaua. 16 Kona manao e hana i ka oihana a ka poe kahuna. 20 Ua lilo ia i lepera, a noho kaawale.

A LAILA, lalau na kanaka a pau
o Iuda, ia Uzia, he umiku-
mamaono makahiki ona, a hoalii
iho la ia ia ma ka hakahaka o ko-
na makuakane o Amazia.
2 Ua kukulu oia ia Elota, a hui
hou ia me Iuda, a mahope iho,
hiamoe iho la ke alii me kona
mau makua.
3 He umikumamaono makahiki
ko Uzia i kona wa i alii ai, a noho
alii iho la ia i na makahiki ke
kanalimakumamalua ma Ierusa-
lema; a o ka inoa o kona maku-
wahine o Iekolia no Ierusalema.
4 Ua hana oia i ka pono imua o
Iehova, e like me ka mea a kona
makuakane a Amazia i hana'i.
5 A ua imi oia i ke Akua i na la
o Zekaria, ka mea ike i na akaku
no ke Akua mai; a i kona wa i
imi ai ia Iehova, ua hoomaikai
mai ke Akua ia ia.
6 A hele aku la ia a kaua aku i
ko Pilisetia, a wawahi ia i ka pa o
Gata, a me ka pa o Iabena, a me
ka pa o Asedoda, a kukulu iho la
ia i na kulanakauhale ma Asedo-
da, a ma Pilisetia.
7 A kokua mai ke Akua ia ia e
ku e i ko Pilisetia a me ko Arabia,
ka poe i noho ma Gurebaala, a
me ka Mehuna.
8 A haawi mai ka Amona i na
makana na Uzia, a kaulana loa
kona inoa a hiki i kahi e komo ai
iloko o Aigupita; no ka mea, ua
hooikaika nui loa iho la no ia.
9 A ua kukulu o Uzia i mau hale
kiai ma Ierusalema ma ka puka
kihi, a ma ka puka awawa, a ma
ka popoiwi o ka pa, hana oia ia
mau mea a pau loa.
10 A kukulu no hoi ia i na hale
kiai ma ka waonahele, a eli iho la
i na punawai he nui loa; no ka
mea, nui kana poe holoholona ma
ke awawa, a me ka papu; he poe
mahiai no hoi kekahi, a he poe
malama i ka laau waina ma na
mauna, a ma Karemela; no ka
mea, ua makemake oia i ka aina.
11 Aia hoi ia Uzia he poe koa, ia
lakou ke kaua, a hele aku la lakou
i ke kaua ma na papa malalo o
Hanania kekahi luna o ke alii, e
like me ka helu ana o ko lakou
poe luna e Ieiela, ka mea nana e
helu, a me Maaseia ka luna.
12 O ka helu ana o ka poe koikoi
a pau o na makua, ka poe koa
ikaika, elua tausani a me na ha-
neri eono.
13 Malalo iho o lakou he poe
koa ekolu haneri tausani, a ehiku
tausani elima haneri, he poe kaua
ikaika loa e kokua i ke alii i ke
ku e ana i ka enemi.
14 A hoomakaukau o Uzia no
lakou, no ka poe koa a pau, i na
palekaua, a me na ihe, a me na
aahuapoo, a me na pulikikaua, a
me na kakaka, a me na maa e
maa aku ai i na pohaku.
15 Hana iho la oia ma Ierusale-

ma i na mea kaua, i na mea a ka
poe noonoo i noonoo ai, i mau
mea maluna o na halekiai, a ma
na kihi, e hoolele i na pua, a me
na pohaku nui. A ua kaulana
kona inoa ma kahi loihi aku, no
ka mea, ua kokua nui ia mai no
ia, a ikaika loa ia.
16 ¶ A ikaika ia, alaila kiekie
kona naau, a malaila ia i make ai.
Hana hewa aku oia ia Iehova, i
kona Akua, a komo ia iloko o ka
luakini o Iehova e kuni i mea ala
maluna o ke kuahu kuni mea ala.
17 Alaila, komo o Azaria, ke ka-
huna mahope ona, a o na kahuna
o Iehova kekahi pu me ia elua
kanaha, he poe ikaika:
18 A ku e lakou ia Uzia i ke alii,
olelo aku la lakou ia ia, Aole ia
oe, e Uzia, ke kuni i mea ala ia
Iehova, na ka poe kahuna no, na
ka poe mamo a Aarona, ka poe i
hoolaaia e kuni i ka mea ala; e
hele oe iwaho o ka luakini, no ka
mea, ua hana hewa oe; aole e loaa
ia oe ka nani ma keia mea mai o
Iehova ke Akua mai.
19 A huhu o Uzia; aia hoi ka
ipuahi kuni mea ala ma kona li-
ma; a i kona huhu ana i ka poe
kahuna, poha mai ka mai lepera
ma kona lae imua o na kahuna
iloko o ka hale o Iehova ma ka
aoao o ke kuahu kuni mea ala.
20 A nana o Azaria ke kahuna
nui, a me na kahuna a pau ia ia,
aia hoi, he mai lepera ma kona
lae, a kipaku lakou ia ia mailaila
aku; wikiwiki no hoi ia e puka
iwaho, no ka mea, ua hahau mai
o Iehova ia ia.
21 A he kanaka mai lepera o
Uzia, ke alii a hiki i ka la o kona
make ana, a noho kaawale iho la
ia iloko o ka hale mai lepera, no
ka mea, ua okiia oia mai ka hale
o Iehova aku; a o Iotama, kana
keiki, oia ka mea maluna o ka
hale o ke alii e hookolokolo ana
i na kanaka o ka aina.
22 ¶ A o ke koena o na hana a
Uzia, ka mua a me ka hope, ua
kakauia ia mau mea e Isaia, ke
keiki a Amosa, ke kaula.
23 Hiamoe iho la o Uzia me ko-
na poe kupuna, a ua kanu lakou
ia ia me kona poe kupuna ma ke
kula kahi e kanu ai no na'lii, no
ka mea, olelo lakou, He lepera ia;
a noho alii o Iotama kana keiki
ma kona hakahaka.

MOKUNA XXVII.

Ka hana pololei ana a Iotama, ua lanakila ia
maluna o ka Amona. 9 Kona make ana.

HE iwakaluakumamalima ma-
kahiki ko Iotama i kona wa
i alii ai, a noho alii iho la ia i na
makahiki he umikumamaono ma
Ierusalema; a o ka inoa o kona
makuwahine, o Ierusa, ke kaika-
mahine a Zadoka.
2 A hana pololei ia i na maka o
Iehova e like me ka hana a pau a
Uzia, a kona makua i hana'i: aka
hoi, aole ia i komo i ka hale o Ie-
hova. A hana hewa no nae na
kanaka.
3 Ua kukulu ia i ka ipuka o ka
hale o Iehova a kiekie, a maluna
o ka pa o Opela, kukulu nui iho
la ia.
4 Ua kukulu ia i na kulanakau-
hale ma na mauna o Iuda, a ma
ka waonahele kukulu ia i na pa-
kaua, a me na halekiai.
5 ¶ Ua kaua no hoi ia i ke alii o
ka Amona, a lanakila maluna o
lakou: a ua haawi mai ka poe ma-
mo a Amona, i kela makahiki, i
hookahi haneri talena kala, a me
na pahu palaoa he umi tausani, a
me na pahu bale he umi tausani.
Pela i haawi mai ai ka poe mamo
a Amona i ka makahiki elua, a
me ke kolu.
6 A ililo iho la o Iotama i mea
ikaika, no ka mea, ua hoomakau-
kau oia i kona aoao imua o Ieho-
va kona Akua.
7 ¶ A o ke koena o na hana a Io-
tama, a me kona kaua ana a pau,
a me kona aoao, ua kakauia ma
ka palapala no na'lii o Iseraela a
me Iuda.
8 He iwakaluakumamalima ma-
kahiki ona i kona wa i alii ai, a
noho alii iho la ia i na makahiki
he umikumamaono ma Ierusale-
ma.
9 ¶ A hiamoe iho la o Iotama,

me kona poe kupuna, a kanu lakou ia ia iloko o ke kulanakauhale o Davida; a noho alii iho la o Ahaza, kana keiki ma kona hakahaka.

MOKUNA XXVIII.

Ka hewa loa o Ahaza i kona noho alii ana. 5 Ua hana ino ia mai oia e ko Suria. 22 Ka mahuahua o kona hewa a me kona make ana.

HE iwakalua makahiki ko Ahaza i kona wa i alii ai, a noho alii iho la ia ma Ierusalema, he umikumamaono makahiki; aole i hana pololei oia imua o Iehova e like me Davida kona kupuna.

2 Aka, hele ia ma na aoao o na'lii o ka Iseraela, a hana iho la ia i na kii i hooheheeia no Baala.

3 Ua kuni no hoi ia i ka mea ala ma ke awawa o ke keiki a Hinoma, a puhi i kana mau keiki i ke ahi, e like me ka aoao hoopailua o na lahuikanaka e, ka poe a Iehova i kipaku aku ai imua o ke alo o ka poe mamo a Iseraela.

4 Ua mohai aku hoi ia, a kuni i ka mea ala ma na wahi kiekie maluna o na puu, a malalo iho o na laau uliuli a pau.

5 No ia mea, haawi o Iehova kona Akua ia ia iloko o ka lima o ke alii o Suria; a ua hahau lakou ia ia, a ua lawe pio i kekahi poe nui loa o lakou, a alakai ia lakou i Damaseko: a ua haawiia no hoi ia iloko o ka lima o ke alii o ka Iseraela, a hahau mai oia ia ia ma ka hahau nui.

6 ¶ No ka mea, pepehi o Peka ke keiki a Remalia ma Iuda i hookahi haneri me ka iwakalua tausani kanaka i ka la hookahi, he poe ikaika lakou a pau loa; no ka mea, ua haalele lakou ia Iehova, ke Akua o ko lakou poe kupuna.

7 Ua pepehi o Zikeri, ke kanaka ikaika o Eperaima ia Maseia ke keiki a ke alii, a me Azerikama, ka luna o ka hale, a me Elekama, ka mea malalo iho o ke alii.

8 A ua lawe pio aku ka poe mamo a Iseraela i elua haneri tausani o ko lakou poe hoahanau, he poe wahine, a he poe keiki kane, a he poe kaikamahine; a lawe no hoi lakou i ka waiwai pio he nui loa, a halihali lakou i ka waiwai pio i Samaria.

9 Aia malaila kekahi kaula o Iehova, Odeda kona inoa; hele ia iwaho e halawai pu me ka poe koa i ko lakou komo ana iloko o Samaria, a olelo aku la oia ia lakou, Aia hoi, i ka huhu ana o Iehova ke Akua o ko oukou poe kupuna i ka Iuda, ua haawi mai oia ia lakou iloko o ko oukou mau lima, a ua luku oukou ia lakou me ka huhu i hiki loa aku i ka lani.

10 A ke manao nei oukou e hoohaahaa i ko Iuda a me ko Ierusalema a lilo lakou i poe kauwakane, a i poe kauwawahine na oukou: aka, o oukou, aole anei iwaena o oukou no hoi kekahi, ka hana hewa ana'ku ia Iehova i ko oukou Akua?

11 Ano, e hoolohe mai oukou ia'u, e hoihoi aku i ka poe pio a oukou i lawe pio mai ai noloko mai o ko oukou poe hoahanau; no ka mea, ua wela ka huhu o Iehova maluna o oukou.

12 Alaila, ku ae la iluna kekahi poe no na luna o ka Eperaima, o Azaria, ke keiki a Iehohana, o Berekia ke keiki a Meselemota, Iehizekia ke keiki a Saluma, a me Amasa ke keiki a Hadelai, a ku e lakou i ka poe i hoi mai mai ke kaua mai;

13 Olelo aku la ia lakou, Mai lawe mai oukou i ka poe pio iloko nei; aia hoi, ua hewa kakou ia Iehova, a ke manao nei oukou e hoonui i ko kakou hewa, a me ko kakou lawehala; no ka mea, ua nui ko kakou hala, a ua wela ka huhu maluna o ka Iseraela.

14 Alaila, haalele ka poe koa i ka poe pio, a me ka waiwai pio imua o na alii, a imua o ka ahakanaka a pau.

15 A ku ae la iluna ua poe kanaka la i oleloia'i ko lakou inoa, a lawe lakou i ua poe pio la, a no ka waiwai pio hoaahu i ka poe o lakou i nele i ke kapa ole, a kahiko ia lakou, a hawele ia lakou i na kamaa, a haawi i ka ai na lakou, a hoohainu, a kahinu ia lakou i ka

aila, a hooee i ka poe nawaliwali
maluna o na hoki, a alakai ia la-
kou i Ieriko i ke kulanakauhale
laau loulu, i ko lakou poe hoaha-
nau: a hoi lakou i Samaria.
16 ¶ Ia manawa hoouna o Ahaza
ke alii ma na'lii o Asuria i kokua
mai lakou ia ia.
17 No ka mea, ua hele hou mai
ka Edoma, a pepehi i ka Iuda, a
lawe pio i kekahi poe.
18 A o ko Pilisetia, ua hao lakou
i na kulanakauhale ma na awawa,
a ma ke kukulu hema o Iuda, a
ua hoopio ia Betesemesa, a me
Aialona, a me Gederota, a me So-
ko, a me na kauhale e pili ana
ilaila, a me Timena, a me na kau-
hale e pili ana ilaila, a me Gimezo,
a me na kauhale e pili ana ilaila;
a noho iho la lakou ma ia mau
wahi.
19 No ka mea, hoohaahaa loa o
Iehova i ka Iuda no ka hewa o
Ahaza, ke alii o ka Iseraela; no
ka mea, ua hookuu aku oia i ka
Iuda i lawehala loa ia Iehova.
20 A hele mai la io na la o Tile-
gata-pilenesera, ke alii o Asuria, a
hoopilikia ia ia, aole hoi i kokua
ia ia.
21 No ka mea, ua mahele o Aha-
za i na mea iloko o ka hale o Ie-
hova, a me ka hale o ke alii, a o
na alii iho, a haawi aku na ke alii
o Asuria; aole nae ia i kokua mai
ia ia.
22 ¶ A i kona wa popilikia, hoo-
nui ia i kona lawehala ana ia Ieho-
va. Oia no ua alii la, o Ahaza.
23 Ua mohai ia i na akua o Da-
maseko, na mea i pepehi mai ia
ia; a olelo iho la ia, No ka mea, o
na akua o na'lii o Suria, ua kokua
ia mau mea ia lakou, no ia mea, e
mohai aku au ia lakou, i kokua
mai lakou ia'u. Aka, ua lilo lakou
i mea e make ai ia, a me ka Ise-
raela a pau.
24 A houluulu o Ahaza i na kia-
ha o ka hale o ke Akua, a okioki
oia ia mau kiahi o ka hale o ke
Akua, a pani ia i na puka o ka ha-
le o Iehova, a hana iho la nona i
mau kuahu ma na huina a pau o
Ierusalema.
25 A ma kela kulanakauhale, keia
kulanakauhale o Iuda, hana iho la
ia i na wahi kiekie e kuni i ka
mea ala i na akua e, a hoonaukiu-
ki iho la oia ia Iehova i ke Akua o
kona poe kupuna.
26 ¶ A o ke koena o kana mau
hana, a o kona aoao a pau, ka
mua a me ka hope, aia hoi, ua ka-
kauia iloko o ka buke no na'lii o
ka Iuda a me ka Iseraela.
27 A hiamoe iho la o Ahaza me
kona poe kupuna, a ua kanu la-
kou ia ia iloko o ke kulanakau-
hale ma Ierusalema; aka, aole la-
kou i waiho ia ia ma na wahi e
kanu ai no na'lii o Iseraela; a
noho alii iho la o Hezekia kana
keiki mahope ona.

MOKUNA XXIX.

Ka Hezekia noho ana me ka maikai. 3 Kona
hoomaemae ana i ka luakini o Iehova. 20
Kona mohai nui.

HOOMAKA iho la o Hezekia
e alii i kona makahiki he
iwakaluakumamalima, a he iwa-
kaluakumamaiwa makahiki kona
noho alii ana ma Ierusalema; a o
ka inoa o kona makuwahine, o
Abia, ke kaikamahine a Zekaria.
2 Hana pololei iho la oia imua i
ke alo o Iehova, e like me na mea
a pau a Davida kona kupuna i ha-
na'i.
3 ¶ I ka makahiki mua o kona
noho alii ana, a i ka malama mua
no hoi, wehe ae la ia i na puka o
ka hale o Iehova, a hana hou ia
mau mea.
4 Kii aku la i na kahuna a me na
Levi, a houluulu ia lakou ma ke
ala ma ka hikina;
5 Olelo aku la oia ia lakou, E
hoolohe mai oukou ia'u, e na
Levi; ano, e huikala oukou ia ou-
kou iho, a e hoomaemae oukou i
ka hale o Iehova ke Akua o ko ou-
kou poe kupuna, a e lawe aku i na
mea haumia mai kahi hoano aku.
6 No ka mea, ua lawehala ko
kakou poe kupuna, ua hana ino
lakou imua i ke alo o Iehova, ko
kakou Akua, ua haalele lakou ia
ia, ua huli ko lakou maka mai ka
halelewa o Iehova aku, a ua haa-
wi mai lakou i ke kua.

7 A ua pani lakou i na puka o ka
lanai, ua kinai i na kukui, aole la-
kou i kuni i ka mea ala, aole hoi i
mohai aku lakou i kekahi mohai
ma kahi hoano o ke Akua o ka
Iseraela.
8 No ia mea, ua kaula mai ka hu-
hu o Iehova maluna o ka Iuda, a
me ko Ierusalema, a ua haawi oia
ia lakou i ka hana ino ia mai, a
me ka heneheneia mai, a me ka
hoowahawahaia mai, e like me ka
mea a ko oukou mau maka i ike
iho nei.
9 Aia hoi, ua haule ko kakou poe
kupuna i ka pahikaua, a o ka ka-
kou poe keiki kane, a me na kai-
kamahine a kakou, a me na wa-
hine a kakou, he poe pio lakou no
keia hewa.
10 Ano, eia no iloko o ko'u naau
e hana i berita me Iehova ke Akua
o ka Iseraela, i huli ae kona huhu
wela mai o kakou aku.
11 Ano, e ka'u poe keiki, mai la-
lau oukou; no ka mea, ua wae
mai o Iehova ia oukou e ku imua
ona e hookauwa nana, a e lawe-
lawe i kana mau oihana, a e kuni
i ka mea ala.
12 ¶ Alaila, ku ae la iluna na
Levi, o Mahata, ke keiki a Ama-
sai, a me Ioela, ke keiki a Azaria,
no ka poe mamo a Kohata; a no
ka poe mamo a Merari, o Kisa ke
keiki a Abedi, a me Azaria ke kei-
ki a Iehalelela; a o ka poe mamo
a Geresoma, o Ioa ke keiki a
Zima, a o Edena ke keiki a Ioa;
13 A no ka poe mamo a Elizapa-
na, o Simeri, a me Ieiela; a no ka
poe mamo a Asapa, o Zekaria, a
me Matania;
14 A no ka poe mamo a Hemana,
o Iehiela, a me Simei; a no ka
poe mamo a Iedutuna, o Semaia a
me Uziela.
15 A houluulu lakou i ko lakou
poe hoahanau, a huikala ia lakou
iho, a hele mai e like me ke kauo-
ha a ke alii, a me ka olelo a Ieho-
va, e hoomaemae i ka hale o Ie-
hova.
16 A komo na kahuna iloko lilo
o ka hale o Iehova e hoomaemae,
a lawe lakou iwaho i na mea mae-
mae ole a pau i loaa ia lakou ma
ka luakini o Iehova, a waiho ma
ke kahua o ka hale o Iehova. A
lawe ka poe mamo a Levi ia mau
mea, a hali aku i ke kahawai o
Kiderona.
17 Hoomaka lakou e hoomaemae
i ka la mua o ka malama mua, a i
ka la ewalu o ua malama la ua hiki
lakou i ka lanai o Iehova; pela i
hoomaemae ai lakou i ka hale o
Iehova i na la ewalu, a i ka la
umikumamaono o ka malama
mua, hoopau ae la lakou.
18 A komo lakou iloko io Heze-
kia la, ke alii, a olelo aku la ia ia,
Ua hoomaemae makou i ka hale o
Iehova a pau, a me ke kuahu mo-
hai, a me ko laila mau kiaha a
pau, a me ka papa berena hoike, a
me ko laila mau kiaha a pau.
19 A me na kiaha a pau a ke alii
a Ahaza i kiola aku ai, i kona la-
wehala ana i kona wa i noho alii
ai, hoomakaukau makou, a hoo-
maemae no hoi, aia hoi ia mau
mea imua o ke kuahu o Iehova.
20 ¶ A kakahiaka nui ala ae la o
Hezekia, ke alii, a houluulu i na
alii o ke kulanakauhale, a pii aku
i ka hale o Iehova.
21 A lawe mai lakou i ehiku bipi
kane, a me na hipa kelki ehiku, a
me na kao kane ehiku, i mohaiha-
la no ke aupuni, a no ke keenaka-
pu, a no ka Iuda; a kauoha aku la
ia i na mamo a Aarona, i na kahu-
na, e mohai aku ia mau mea ma-
luna o ke kuahu o Iehova.
22 A pepehi iho la lakou i na bi-
pi, a lawe na kahuna i ke koko, a
kapipi iho la maluna o ke kuahu;
a pepehi no hoi lakou i na hipa
kane, a kapipi iho la i ke koko
maluna o ke kuahu; a pepehi la-
kou i na hipa keiki no hoi, a ka-
pipi iho la i ke koko maluna o ke
kuahu.
23 A kai mai la lakou i na kao
kane i mohaihala imua o ke alii,
a me ka ahakanaka; a kau lakou
i ko lakou mau lima maluna o ia
mau mea:
24 A pepehi na kahuna ia mau
mea, a mohai aku i ko lakou ko-
ko maluna o ke kuahu, i mea e

uhi ai i ka hala no ka Iseraela a
pau; no ka mea, no ka Iseraela
a pau i kauoha ai ke alii i ka mo-
haikuni a me ka mohaihala.
25 A hoonoho iho la oia i na Le-
vi iloko o ka hale o Iehova me na
kimebala, a me na pesaletera, a
me na mea kani, e like me ke
kauoha a Davida, a me Gada ke
kumu a ke alii, a me Natana ke
kaula: no ka mea, pela ke kauo-
ha a Iehova ma na kaula.
26 A ku ae la iluna na Levi me
na mea kani a Davida, a o na ka-
huna kekahi me na pu.
27 Alaila, kauoha o Hezekia e
mohai aku i ka mohai maluna o
ke kuahu; a i ka wa i hoomaka
ai lakou e mohai aku, hoomaka
no hoi ka himeni o Iehova me
na pu a me na mea kani, a Da-
vida ke alii o ka Iseraela.
28 A o ka ahakanaka a pau loa,
kulou iho la lakou, a himeni aku
ka poe himeni, puhi no hoi ka
poe puhi pu; a hana pela a pau
ka mohai ana.
29 A pau ae la ka mohai ana, ku-
lou iho la ke alii, a me ka poe ma-
laila pu me ia a pau, a hoomana
aku la.
30 Alaila, kauoha ae la o Heze-
kia ke alii, a me na kaukaualii i
na Levi, e hoomaikai aku ia Ie-
hova ma na olelo a Davida, a me
Asapa ke kaula. A hoomaikai
aku lakou me ka olioli, kulou
iho la, a hoomana aku la.
31 Olelo mai la o Hezekia, i mai
la, Ano, ua hoolaa oukou ia ou-
kou iho no Iehova, e hele mai, a
e lawe mai i na mohai, a me na
mohai aloha i ka hale o Iehova.
A lawe mai ka ahakanaka i na
alana, a me na mohai aloha; a o
ka poe a pau i makemake ka
naau, lawe mai lakou i na mo-
haikuni.
32 O na mohaikuni ma ka helu
ana, a ka ahakanaka i lawe mai
ai, he kanahiku bipi, hookahi ha-
neri hipa kane, a elua haneri hipa
keiki: no ka mohaikuni ia Iehova
keia mau mea a pau loa.
33 A o na mea i hoolaaia, eono
haneri bipi, a ekolu tausani hipa.
34 Aka, aole i nui ka poe kahu-
na, aole hiki ia lakou wale no ke
pepehi i na mohaikuni a pau: no
ia mea, kokua mai ko lakou poe
hoahanau, o na Levi, a hiki i ka
pau ana o ka hana, a i ka wa hoi
i huikala mai ai ka poe kahuna ia
lakou iho; no ka mea, ua oi aku
ka pololei o ka naau o na Levi e
huikala ia lakou iho mamua o na
kahuna.
35 Ua nui loa no hoi na mohai-
kuni me ka momona o na mohai
aloha, a me na mohai inu, no kela
mohaikuni, keia mohaikuni. Pe-
la i hooponoponoia'i na oihana o
ka hale o Iehova.
36 A hauoli o Hezekia a me na
kanaka a pau i ko ke Akua hoo-
makaukau ana i na kanaka; no
ka mea, hiki wawe no ka hana.

MOKUNA XXX.

Hoala hou o Hezekia i ka ahaaina moliaola. 13 Kuipalu iho la oia i na kii.

HOOUNA aku la o Hezekia a
i ka Iseraela a pau, a me ka
Iuda, a kakau no hoi oia i na pa-
lapala na ka Eperaima, a me Ma-
nase, e hele mai i ka hale o Ie-
hova ma Ierusalema, e hana i ka
ahaaina moliaola na Iehova ke
Akua o ka Iseraela.
2 Ua kukakuka pu ke alii a me
na alii iho ona, a me ka ahakana-
ka a pau ma Ierusalema, e hana i
ka ahaaina moliaola i ka malama
elua.
3 No ka mea, aole i hiki ke ha-
naia ia manawa, no ka mea, aole i
huikala pono na kahuna ia lakou
iho, aole hoi i akoakoa mai na
kanaka ma Ierusalema.
4 A ua pololei ia mea i na maka
o ke alii, a i na maka o ka ahaka-
naka a pau.
5 A kau lakou i ke kanawai, e
kukala aku ma Iseraela a pau loa,
mai Beereseba a hiki i Dana, e
hele mai lakou e hana i ka ahaai-
na moliaola no Iehova, ke Akua o
ka Iseraela ma Ierusalema; no ka
mea, ua loihi ka manawa i hana
ole ai lakou e like me ka mea i
kakauia'i.
6 Alaila, hele aku la ka poe ku-

kini me na palapala a ke alii, a me
kona poe alii ma Iseraela a pau a
me Iuda, e olelo ana e like me ke
kauoha a ke alii, E na mamo a
Iseraela, e huli mai ia Iehova ke
Akua o Aberahama, a me Isaaka,
a me Iseraela, a e huli mai no ke-
la i ke koena, i ka poe o oukou i
pakele, mai ka lima mai, o na'lii o
Asuria.
7 Mai noho oukou e like me ko
oukou poe makua, a me ko oukou
poe hoahanau, ka poe i iawehala
ia Iehova ke Akua o ko lakou poe
kupuna, a haawi oia ia lakou e lu-
kuia mai, e like me ka mea a ou-
kou e ike nei.
8 Ano, mai hooolea oukou i ko
oukou a-i e like me ko oukou poe
kupuna; e hoolilo ia oukou iho
no Iehova, a e komo oukou iloko
o kona wahi hoano ana i hoano
mau loa ai; a e hookauwa na Ie-
hova ko oukou Akua, i huli ae ka
wela o kona huhu mai o oukou
aku.
9 No ka mea, i ko oukou huli
ana ia Iehova, e loaa ke aloha ia
mai i ko oukou poe hoahanau, a
me ka oukou poe kamalii imua o
ka poe i lawe pio aku ia lakou, a
e hoi hou lakou i keia aina; no ka
mea, ua ahonui, a ua lokomaikai
o Iehova ko oukou Akua, aole e
haliu kona maka mai oukou aku,
ke huli oukou ia ia.
10 Pela i kaahele ai ka poe ku-
kini mai kekahi kulanakauhale, i
kekahi kulanakauhale ma ka aina
o Eperaima, a me Manase a hiki i
Zebuluna; aka, ua akaaka hene-
hene na kanaka ia lakou me ka
hoomaewaewa mai ia lakou.
11 Aka, o kekahi poe no Asera, a
me Manase, a no Zebuluna, hoo-
haahaa lakou ia lakou iho, a hele
mai i Ierusalema.
12 A maluna o ka Iuda ka lima o
Iehova e haawi ia lakou i ka naau
hookahi, e hana i ke kauoha a ke
alii, a me na alii iho, e like me ke
kanawai o Iehova.
13 ¶ A akoakoa mai la ma Ierusa-
lema na kanaka he nui loa e hana
i ka ahaaina berena hu ole, i ka ma-
lama elua, he ahakanaka nui loa.
14 Alaila, ku ae la lakou iluna a
lawe aku lakou i na kuahu ma Ie-
rusalema, a lawe aku no hoi lakou
i na ipuahi, a hoolei ia mau mea
iloko o ke kahawai o Kederona.
15 A pepehi lakou i ka mohai
moliaola i ka la umikumamaha o
ka malama elua; a o na kahuna a
me na Levi, ua hilahila lakou, a
huikala lakou ia lakou iho, a lawe
lakou i na mohaikuni iloko o ka
hale o Iehova.
16 Ku ae la lakou iluna ma ko
lakou wahi e like me ka lakou oi-
hana i kauohaia'i e Mose, ke ka-
naka o ke Akua; a o na kahuna,
kapipi iho la lakou i ke koko i
loaa ia lakou ma ka lima o na
Levi.
17 No ka mea, ua nui ka poe
iwaena o ka ahakanaka i huikala
ole ia lakou iho; nolaila, aia na
Levi maluna o ka pepehi ana i ka
mohai moliaola no ka poe mae-
mae ole, i mea e huikala ai ia la-
kou no Iehova.
18 No ka mea, he lehulehu ka
poe kanaka no Eperaima, a me
Manase, a me Isekara, a me Ze-
buluna, aole i huikala lakou ia la-
kou iho, aka, ai no nae lakou i ka
ahaaina moliaola, aole e like me
ka mea i kakauia. Aka, pule o
Hezekia no lakou, i aku la, E kala
mai oe, e Iehova ka maikai,
19 I kela mea keia mea i hooma-
kaukau i kona naau e imi i ke
Akua ia Iehova, ke Akua o kona
poe kupuna, aole nae i maemae
e like me ka huikala ana o ka lua-
kini.
20 Hoolohe mai o Iehova ia He-
zekia, a hoola mai oia i na kanaka.
21 A o ka poe mamo a Iseraela a
pau ma Ierusalema, hana lakou i
ka ahaaina berena hu ole i na la
ehiku, me ka olioli nui: a hoolea
aku na kahuna a me na mamo a
Levi ia Iehova i kela la i keia la,
me na mea kani ikaika ia Iehova.
22 Olelo oluolu aku o Hezekia i
na Levi a pau, ka poe i ao aku ma
ka ike pono ia Iehova: a ai lakou
i ka ahaaina i na la ehiku, a mo-
hai aku lakou i na mohai aloha, a
hai aku lakou i ko lakou hewa ia

Iehova ke Akua o ko lakou poe
kupuna.
23 A kukakuka pu ka poe aha-
kanaka a pau e hana i na la ehiku
hou aku: a hana no lakou i na la
ehiku hou aku me ka olioli.
24 No ka mea, ua haawi o Heze-
kia ke alii o ka Iuda na ka ahaka-
naka i hookahi tausani bipi a me
na hipa ehiku tausani; a haawi
na alii na ka ahakanaka i hookahi
tausani bipi, a me na hipa he umi
tausani: a o na kahuna he nui
loa, huikala lakou ia lakou iho.
25 Hauoli no ka ahakanaka a pau
o ka Iuda, o na kahuna, a me na
Levi, a o ka ahakanaka a pau i
hele mai, no ka Iseraela, a me na
malihini i hele mai ka aina o Ise-
raela mai, a me ka poe i noho ma
Iuda.
26 Ua nui ka hauoli ana ma Ieru-
salema: no ka mea, mai ka wa ia
Solomona o ke keiki a Davida ke
alii o ka Iseraela mai, aohe mea
like ma Ierusalema.
27 ¶ Ku ae la iluna na kahuna, a
me na Levi, a hoomaikai aku i na
kanaka: a ua loheia ko lakou leo,
a ua hiki ka lakou pule i kona wa-
hi hoano i ka lani.

MOKUNA XXXI.

Kuipalu iho la na kanaka i na kii. 2 Ko Hezekia hooponopono ana i na mea e pili ana i ka luakini.

A PAU ae la keia mau mea a
pau, hele iwaho ka Iseraela
a pau i hoakoakoaia ma na kula-
nakauhale o ka Iuda, a kuipalu
iho la i na kii, a oki liilii i na kii
no Asetarota, a wawahi i na wahi
kiekie, a me na kuahu ma Iuda a
pau, a me Beniamina, a me Eperai-
ma no hoi, a me Manase, a pau ae
la ia mau mea. Alaila, hoi na ma-
mo a Iseraela a pau, kela kanaka
keia kanaka i kona aina hoolii, i
ko lakou mau kulanakauhale iho.
2 ¶ A hoonoho o Hezekia i na
papa o ka poe kahuna, a me na
Levi, e like me ko lakou papa, o
kela kanaka keia kanaka e like
me kana oihana, i na kahuna a me
na Levi ma ka mohaikuni a me
na mohai aloha. e lawelawe, a e
hoomaikai aku, a e hoolea aku
ma na puka o na halelewa o Ie-
hova.
3 Hoomaopopo no hoi oia i kau-
wahi noloko mai o ka waiwai a ke
alii, i mau mohaikuni, i mau mo-
hai no ke kakahiaka, a me ke
ahiahi; i mau mohai no na Sa-
bati, a no na mahina hou, a no na
ahaaina, e like me ka mea i ka-
kauia iloko o ke kanawai o Ie-
hova.
4 Olelo ia i na kanaka i ka poe i
noho ma Ierusalema, e haawi aku
i ka haawina o ka poe kahuna, a
me na Levi i ikaika lakou ma ke
kanawai o Iehova.
5 ¶ A hoolahaia keia olelo, hoo-
nui iho la ka poe mamo a Iseraela
i ka ohi mua ana o ka ai, a me ka
waina, a me ka aila, a me ka meli,
a me na mea a pau o ke kihapai i
ohiia'i; a lawe nui mai lakou i ka
hapaumi o ia mau mea a pau.
6 A o na mamo a Iseraela, a me
ka Iuda, ka poe noho ma na kula-
nakauhale o Iuda, lawe mai lakou
i ka hapaumi o na bipi, a me na
hipa, a me ka hapaumi o na mea
laa i hoolaaia ia Iehova ko lakou
Akua, a waiho akoakoa lakou ia
mau mea, he puu okoa no, a he
puu okoa.
7 I ka malama ekolu, hoomaka
lakou e hookumu i na puu, a i ka
malama ehiku, ua hoopau lakou.
8 Alaila, hiki mai o Hezekia, a
me na alii, a ike i na puu, a hoo-
maikai lakou ia Iehova, a i kona
poe kanaka i ka Iseraela.
9 Ninau o Hezekia i na kahuna a
me na Levi no na puu.
10 Hai mai o Azaria, ke kahuna
nui, no ka hale o Zadoka, i mai la,
Mai ka hoomaka ana mai e lawe i
ka mohai iloko o ka hale o Ieho-
va, he ai no a maona, a koe no ka
nui; no ka mea, ua hoomaikai mai
o Iehova i kona poe kanaka; a eia
ke koena, o keia mea he nui no.
11 ¶ Alaila, kauoha o Hezekia e
hoomakaukau i na keena oluna
ma ka hale o Iehova: a hooma-
kaukau iho la lakou.
12 A lawe iloko no lakou me ka
oiaio i na makana, a me ka hoo-
kupu hapaumi, a me na mea i

hoolaaia; a o ka luna maluna o
keia mau mea oia o Konania ka
Levi, a o Simei o kona hoahanau
ka lua.
13 A o Iehiela, a me Azaria, a me
Nahata, o Asahela a me Iremota,
a me Iozabada, o Eliela, a me Ise-
makia, a o Mahata, a me Benaia
oia ka poe luna, malalo iho o Ko-
nania, a me Simei, kona hoaha-
nau, ma ke kanawai o Hezekia ke
alii, a me Azaria, ka luna o ka ha-
le o ke Akua.
14 A o Kore ke keiki a Imena o
ka Levi, ka mea kiai puka ma ka
hikina, maluna oia o na makana
no ke Akua, e haawi i na makana
no Iehova a me na mea i hoolaa
loa ia.
15 A mahope ona, o Edena, a me
Miniamina, a me Iesua, a me Se-
maia, a me Amaria, a me Sikania,
ma na kulanakauhale o na kahu-
na, e haawi maopopo na ko lakou
poe hoahanau, ma na papa, e like
me ka mea nui, pela no ka mea
uuku.
16 A okoa ka haawi ana ma ko
lakou kuauhau mai ka poe kane o
na makahiki ekolu, a maluna ae, a
hiki i ka poe a pau i komo iloko o
ka hale o Iehova, i wahi mea i ke-
la la keia la, no ko lakou lawela-
we ana ma ka lakou mau oihana e
like me ko lakou mau papa;
17 A me ke kuauhau o na kahuna
e like me ko ka hale o ko lakou
poe kupuna, a i na Levi, mai ka
makahiki iwakalua a oi aku, ma ka
lakou mau oihana, a me ko lakou
mau papa:
18 A me ke kuauhau o ka lakou
poe keiki liilii, a me ka lakou
mau wahine, a me ka lakou poe
keikikane, a me ka lakou poe
kaikamahine, i ka ahakanaka a
pau; no ka mea, e like me ka
mea mau ia lakou, huikala iho la
lakou ia lakou iho:
19 A i ka poe mamo a Aarona ke
kahuna ma na kula, kahi e pili
ana i ko lakou mau kulanakau-
hale, ma keia kulanakauhale, keia
kulanakauhale, o na kanaka i ka-
paia ko lakou mau inoa, e haawi i
na makana na ka poe kane a pau
o na kahuna, a na na Levi a pau i
kuauhauia.
20 ¶ Pela i hana'i o Hezekia ma
Iuda a pau, hana maikai no ia, a
me ka pololei, a me ka oiaio imua
o Iehova, kona Akua.
21 I na hana a pau ana i hooma-
ka'i, i mea e hookauwa aku ai na
ka hale o ke Akua, a me ke kana-
wai, a me ke kauoha, e imi aku i
kona Akua, me kona naau a pau
oia kana i hana'i, a ua kokuaia
mai.

MOKUNA XXXII.

Ke ku e ana o ko Asuria ia Hezekia a me ka Iuda. 21 Pau lakou i ka make. 24 Ka mai o Hezekia.

A MAHOPE iho o keia mau
mea a me ka hooponopono
ana, hiki mai la o Senakeriba ke
alii o Asuria, hiki mai la ia ma Iu-
da, a hoomoana ku e iho la i na
kulanakauhale paa i ka pa, me ka
manao e lawe pio ia mau mea
nona.
2 A ike o Hezekia, ua hiki mai o
Senakeriba, aia hoi kona manao e
kaua mai ia Ierusalema,
3 Kukakuka pu ia me kona poe
koa e pani i ka wai o na punawai,
aia no mawaho o ke kulanakau-
hale: a kokua lakou ia ia.
4 Hoakoakoaia na kanaka he nui
loa, a pani lakou i na punawai a
pau, a me ke kahawai i kahe mai
mawaena konu o ka aina, i iho la,
No ke aha la e hele mai ai na'lii o
Asuria, a loaa ia lakou ka wai he
nui loa?
5 A hooikaika oia a uhau iho la
i kela wahi keia wahi o ka pa i
wawahiia, a hookiekie ae a hiki i
na halekiai, a i kekahi pa e ae ma-
waho, a hana hou ia Milo i ke ku-
lanakauhale o Davida, a hana iho
la i na ihe a me na palekaua he
nui loa.
6 Hoonoho no hoi oia i na luna
kaua maluna o na kanaka, a hoa-
koakoa ia lakou io na la ma ke
alanui ma ka ipuka o ke kulana-
kauhale, a olelo oluolu ia lakou,
i aku la,
7 E ikaika oukou, e koa hoi, mai
makau, aole hoi e weliweli imua
o ke alii o Asuria, a imua o keia

poe lehulehu a pau me ia: no ka
mea, ua oi aku ka poe me makou
i ka poe me ia.
8 Me ia he lima kanaka; aka, me
kakou o Iehova ko kakou Akua,
e kokua mai ia kakou, a e kaua i
ko kakou kaua. A hilinai na ka-
naka i na olelo a Hezekia, ke alii
o ka Iuda.
9 ¶ A mahope iho o keia mea,
hoouna o Senakeriba ke alii o
Asuria i kana poe kaua i Ieru-
salema, (aia no ia a me kana
poe ikaika me ia e ku e ana ia
Lakisa,) io Hezekia la, ke alii o
Iuda, a i ka Iuda a pau, aia ma
Ierusalema, i mai la,
10 Penei i olelo ai o Senakeriba,
ke alii o Asuria, Ma ke aha la i
paulele ai oukou i ko oukou no-
ho ana i ka popilikia ma Ierusa-
lema.
11 Aole anei i hooikaika o Heze-
kia ia oukou e haawi ia oukou iho
i ka make i ka pololi a me ka ma-
kewai, i kana olelo ana ae, O Ie-
hova ko kakou Akua, e hoopake-
le oia ia kakou mai ka lima aku o
ke alii o Asuria.
12 Aole anei o ua Hezekia la
keia, ka mea nana i lawe aku i
kona mau wahi kiekie, a me ko-
na mau kuahu, a olelo aku i ka
Iuda, a me ko Ierusalema, i aku
la, Imua o ke kuahu hookahi, e
hoomana ai oukou, a maluna iho
o ia mea e kuni ai i ka mea ala?
13 Aole anei oukou i ike i ka mea
a'u i hana'i, Owau a me ko'u mau
makua, i na kanaka a pau o na
aina? Ua hiki anei i na akua o
na lahuikanaka o na aina ke hoo-
pakele i ko lakou aina mai ko'u
lima aku?
14 Owai ka mea o na akua a pau
o ia mau lahuikanaka a ko'u mau
makua i luku loa ai, i hiki ia ia ke
hoopakele i kona poe kanaka mai
ko'u lima aku, i maopopo e hiki i
ko oukou Akua ke hoopakele ia
oukou mai ko'u lima aku?
15 Ano, mai noho a hoopunipuni
o Hezekia ia oukou, a malimali
mai ia oukou pela, mai paulele
oukou ia ia; no ka mea, aole hi-
ki i kekahi akua o kekahi lahui-
kanaka, a me kekahi aupuni ke
hoopakele i kona poe kanaka mai
ko'u lima aku, a mai ka lima aku
o ko'u poe kupuna; a pehea la e
hoopakele ai ko oukou Akua ia
oukou mai ko'u lima aku?
16 A olelo ino hou aku kana poe
kauwa ia Iehova, ke Akua, a ia
Hezekia kana kauwa.
17 A kakau ia i na palapala e
hoino aku ia Iehova ke Akua o
ka Iseraela, me ka olelo aku ia ia,
i aku la, E like me na akua o na
lahuikanaka o na aina e, aole la-
kou i hoopakele i ko lakou poe
kanaka mai ko'u lima aku, pela
hoi, aole e hoopakele ke Akua o
Hezekia i kona poe kanaka mai
ko'u lima aku.
18 Kahea lakou me ka leo nui,
ma ka olelo a ka Iuda, i na kana-
ka o Ierusalema i ka poe maluna
o ka pa, e hoomakau ia lakou, a e
hoopihoihoi ia lakou, i loaa mai
ke kulanakauhale ia lakou.
19 Olelo ino aku la lakou i ke
Akua o Ierusalema, e like me na
akua o ko na aina e, na mea a ka-
naka i hana'i.
20 No keia mea, pule aku la o
Hezekia ke alii, a me Isaia ke
keiki a Amosa, ke kaula, a kahea
aku laua i ka lani.
21 ¶ A hoouna mai o Iehova i
anela, nana i luku iho i ka poe
koa ikaika a pau, a me na luna, a
me na kapena, ma kahi i hoomoa-
na'i ke alii o Asuria: a hoi aku ia
i kona aina me ka maka hilahila.
A hiki ia i ka hale o kona akua, o
na mea i puka mailoko mai o ko-
na puhaka, pepehi lakou ia ia ma-
laila i ka pahikaua.
22 Pela i hoola ai o Iehova ia
Hezekia a me ko Ierusalema mai
ka lima aku o Senakeriba ke alii
o Asuria, a mai ka lima aku o na
mea a pau, a kiai oia maluna o
lakou a puni.
23 A nui ka poe i lawe mai i na
makana na Iehova ma Ierusale-
ma, a me na mea haawi wale na
Hezekia ke alii o ka Iuda; a ua
kiekie oia i na maka o na lahui-
kanaka a pau mai ia manawa mai.
24 ¶ Ia mau la, he mai make ko

Hezekia, a pule aku la oia ia Iehova; a olelo mai kela ia ia, a hana mai ia ia i ka hana mana.

25 Aole hoi i hana aku o Hezekia
e like me kana lokomaikaiia mai;
no ka mea, ua hookiekieia kona
naau: no ia mea, ua hiki mai ka
huhu maluna ona, a maluna o ka
Iuda a me ko Ierusalema.

26 Aka, hoohaahaa o Hezekia ia
ia iho no ke kiekie o kona naau,
oia a me ko Ierusalema, no ia mea,
aole i hiki mai ka huhu o Iehova
maluna o lakou i na la o Hezekia.

27 ¶ Aia no ia Hezekia ka waiwai
a me ka hanohano he nui loa; a
hana iho la ia nona i mau waihonawaiwai no ke kala, a no ke gula, a no na pohaku makamae, a
no na mea ala, a no na palekaua,
a no na ipu maikai a pau o kela
ano keia ano;

28 I na hale paapaa no hoi no ka
hoahu ana o ka ai, a me ka waina,
a me ka aila; i na wahi no na holoholona a pau loa, a i na pa no
hoi no na hipa.

29 Hana no hoi ia nona i na kulanakauhale, a loaa ia ia na hipa, a
me na bipi he nui loa; no ka mea,
haawi mai no ke Akua ia ia i ka
waiwai he nui loa.

30 A o ua Hezekia la, ua pani oia
i ke kahawai o Gihona maluna
iho, a hookahe pololei mai ia mea
ma ka aoao komohana o ke kulanakauhale o Davida. A ua hoopomaikaiia mai o Hezekia ma kana hana ana a pau loa.

31 ¶ Aka, ma ka mea a na elele a
na alii o Babulona i hoounaia mai
ai io na la, e imi i ka mea kupanaha i hanaia ma ka aina, ua haalele ke Akua ia ia, e hoao ia ia, i
ike oia i kona naau a pau loa.

32 ¶ A o na mea i koe a Hezekia
i hana'i, a me kona maikai, aia hoi
ua kakauia ma ka wanana a Isaia
ke keiki a Amosa ke kaula, a ma
ka buke no na'lii o Iuda a me Iseraela.

33 A hiamoe o Hezekia me kona
poe kupuna, a kanu lakou ia ia
ma kahi kiekie o na ilina no na
mamo a Davida, a hoohanohano
ka Iuda a pau, a me ko Ierusalema ia ia i kona make ana; a noho
alii iho la, o Manase kana keiki
ma kona hakahaka.

MOKUNA XXXIII.

Ka noho alii ana o Manase a me kona hewa.

HE umikumamalua na makahiki o Manase i kona wa i
alii ai, a noho alii iho la ia i na
makahiki he kanalimakumamalima ma Ierusalema.

2 A hana ino ia imua o Iehova e
like me na mea hoopailua o na lahuikanaka a Iehova i kipaku aku
ai imua o ka Iseraela.

3 ¶ Noho oia a kukulu hou iho
la i na wahi kiekie a Hezekia kona
makua i wawahi ai, a kukulu hoi
i na kuahu no Baala, a hana i na
kii no Asetarota, a kulou ilalo
imua o ko ke aouli a pau, a hookauwa aku na ia mau mea.

4 Kukulu no hoi ia i na kuahu
iloko o ka hale o Iehova kahi a
Iehova i olelo ai, Aia mau loa ko'u
inoa ma Ierusalema.

5 A kukulu ia i na kuahu no ko
ke aouli a pau maloko o na pa elua
o ka hale o Iehova.

6 A hoohele oia i kana mau keiki
iwaena konu o ke ahi, ma ke awawa o ke keiki a Hinoma; a lilo oia
i mea nana i ke ao, a i mea nana i
na moo, a i mea kilo, a launa oia
me na uhane ino a me na kupua;
pela oia i hana ino nui aku ai imua
o Iehova e hoonaukiuki aku ia ia.

7 A hoonoho ia i kii i kalaiia, ka
mea ana i hana'i, iloko o ka hale
o ke Akua, kahi a ke Akua i olelo
mai ai ia Davida, a ia Solomona
kana keiki, Iloko o keia hale, a
ma Ierusalema, o kahi ia a'u i wae
ai mawaena o na ohana a pau a
Iseraela, a malaila au e waiho
mau loa ai i ko'u inoa:

8 Aole au e kipaku hou aku i na
wawae o ka Iseraela mai ka aina
aku a'u i hoonoho ai i ko oukou
poe kupuna, ke malama lakou e
hana i na mea a pau a'u i kauoha
aku ai, a me ke kanawai a pau, a
me na olelo kupaa, a me na oihana
i haawiia mai ma ka lima o Mose.

9 Pela i alakai hewa aku ai o
Manase i ka Iuda, a me ko Ierusa-

lema e hana i ka hewa, i oi aku i ko na lahuikanaka a Iehova i luku ai imua o na mamo o ka Iseraela.
10 Olelo mai o Iehova ia Manase a me kona poe kanaka; aole hoi lakou i hoolohe.
11 ¶ Alaila, alakai ku e mai la o Iehova i na luna o ka poe koa no ke alii o Asuria, a hoopaa lakou ia Manase i na lou, a hana paa ia ia i na kupee keleawe, a lawe aku la ia ia i Babulona.
12 A i kona popilikia, noi aku oia ia Iehova i kona Akua, a hoohaahaa nui ia ia iho imua i ke alo o ke Akua o kona poe kupuna.
13 A pule aku oia ia ia; a maliu mai no kela ia ia, a hoolohe mai oia i kona noi ana, a hoihoi hou ia ia i kona aupuni i Ierusalema. Alaila, ike o Manase o Iehova oia ke Akua.
14 A mahope iho, uhau iho la ia i ka pa mawaho o ke kulanakauhale o Davida, ma ke komohana o Gihona, ma ke awawa kahi e komo ai iloko o ka puka-ia a puni o Opela, a hookiekie loa ia mea; hoonoho oia i na lunakoa iloko o na kulanakauhale o Iuda a pau i paa i ka pa.
15 A lawe aku oia i na akua e, a me ke kii mailoko aku o ka hale o Iehova, a me na kuahu ana i kukulu ai ma ka mauna o ka hale o Iehova, a ma Ierusalema; a hoolei aku oia ia mau mea mawaho o ke kulanakauhale.
16 A kukulu oia i ke kuahu no Iehova, a mohai ia maluna olaila i na mohai aloha, a me ka mohai hoomaikai aku, a kauoha ia i ka Iuda, e hookauwa na Iehova ke Akua o ka Iseraela.
17 Aka, mohai na kanaka ma na wahi kiekie, ia Iehova no nae ko lakou Akua.
18 ¶ A o na mea i koe a Manase i hana'i, a me kana pule i kona Akua, a me na olelo a ka poe kaula i olelo mai ai ia ia, ma ka inoa o Iehova ke Akua o ka Iseraela, aia no ia mau mea ma na olelo no na'lii o Iseraela.
19 O kana pule a me ko ke Akua maliu ana mai ia ia, a me kona hewa a pau, a me kona lawehala, a me na wahi, kahi ana i kukulu ai i mau wahi kiekie, a me na kii no Asetarota, a me na kii e ae ana i hana'i mamua o kona hoohaahaaia'na; aia hoi ua kakauia ia mau mea ma na olelo a ka poe kaula.
20 ¶ A hiamoe o Manase me kona poe kupuna, a kanu lakou ia ia ma kona hale iho; a noho alii iho la o Amona kana keiki mahope ona.
21 ¶ He iwakaluakumamalua makahiki o Amona i kona wa i noho alii ai, a noho alii iho la ia i elua makahiki ma Ierusalema.
22 Hana ino ia imua o Iehova e like me ka mea a Manase a kona makuakane i hana'i. A mohai o Amona i na kii a pau a Manase a kona makuakane i hana'i, a hookauwa aku la na lakou.
23 Aole hoi i hoohaahaa ia ia ia iho imua o Iehova e like me ka hoohaahaa ana o Manase o kona makuakane. Aka, o ua Amona nei, mahuahua mau no kona lawehala ana.
24 A hui ku e mai la kana poe kauwa ia ia, a pepehi iho la ia ia iloko o kona hale.
25 ¶ Alaila, pepehi na kanaka o ka aina i ka poe i hui ku e i ke alii, ia Amona, a hooalii iho la na kanaka o ka aina ia Iosia kana keiki ma kona hakahaka.

MOKUNA XXXIV.

Ka noho alii ana o Iosia me ka maikai. 4 Wawahi oia i na kii.

EWALU makahiki o Iosia i kona wa i alii ai; a noho alii iho la ia ma Ierusalema i na makahiki he kanakolukumamakahi.
2 Hana oia ma ka pololei imua o Iehova, hele no hoi ia ma na aoao o Davida, kona kupuna, aole ia i huli ae ma ka lima akau, aole hoi ma ka lima hema.
3 ¶ I ka makahiki ewalu o kona alii ana, i kona wa opiopio no, hoomaka iho la ia e imi i ke Akua o Davida, o kona kupuna; a i ka makahiki umikumamalua, hoomaka iho la ia e hookaawale, mai ka

Iuda a me ko Ierusalema aku, i na
wahi kiekie, a me na kii no Ase-
tarota, a me na kii i kalaila, a me
na kii i hooheheeia.
4 A wawahi lakou imua ona i na
kuahu o Baala, a kua oia ilalo i ke
kii maluna iho o ia mau mea, a
me na kii no Asetarota, a me na
kii i kalaila, a me na kii i hoohe-
heeia, wawahi iho la oia, a kui-
palu iho la, a lulu iho la oia ia
mea maluna o na ilina o ka poe i
mohai aku ia mau mea.
5 A puhi oia i na iwi o na kahu-
na maluna o na kuahu, pela oia i
hoomaemae ai ia Iuda, a me Ieru-
salema;
6 A ma na kulanakauhale o Ma-
nase, a me Eperaima, a me Simeo-
na, a hiki i Napetali, a me ko la-
kou wahi e pili ana ilaila a puni.
7 A wawahi ia i na kuahu, a me
na kii no Asetarota, oki liilii oia a
kuipalu iho la no hoi i na kii i ka-
laila, a kua ilalo oia i na kii a pau
ma ka aina a pau o ka Iseraela,
alaila, hoi mai la ia i Ierusalema.
8 ¶ A i ka makahiki umikuma-
mawalu o kona noho alii ana, i
kona hoomaemae ana i ka aina, a
me ka hale, hoouna aku la oia ia
Sapana i ke keiki a Azalia, a me
Maaseia ka luna o ke kulanakau-
hale, a me Ioa ke keiki a Ioahaza
ka lunakakau, e hoomaikai hou i
ka hale o Iehova kona Akua.
9 A hiki lakou io Hilikia la ke
kahuna nui, haawi lakou i ke ka-
la i laweia iloko o ka hale o ke
Akua, i ka mea a na Levi, na kiai-
puka i houluulu ai no ka Manase,
a no ka Eperaima, a no ke koena
o ka Iseraela, a na ka Iuda a pau
a me ka Beniamina; a hoi lakou i
Ierusalema.
10 Haawi lakou ia mea iloko o
ka lima o ka poe paahana, ka poe
luna kiai i ka hale o Iehova, a na
lakou i haawi ia mea i ka poe
paahana, e hana ana iloko o ka
hale o Iehova, e hooponopono a e
hoomaikai hou i ka hale.
11 Haawi no lakou na ka poe
kalai, a me ka poe kukulu hale e
kuai i na pohaku i kalaila, a me
na laau i kaoia e kapili ai i na
hale a na'lii o ka Iuda i wawa-
hi ai.
12 A hana pololei na kanaka i ka
hana; a o ko lakou mau luna, oia
Iahata, a me Obadia, na Levi, no
na keiki hoi a Merari; a o Zeka-
ria a me Mesulama no na keiki a
Kohata, e hooikaika i ka hana; a
o na Levi a pau i akamai i ka hoo-
lea ana ma na mea kani.
13 A aia no lakou maluna o ka
poe halihali ukana, a o ka poe
kiai lakou maluna o ka poe a pau
nana i hana, a i lawelawe hoi ma
kela mea keia mea; a no na Levi
ka poe kakauolelo, a me ka poe
luna, a me ka poe kiaipuka.
14 ¶ I ko lakou lawe ana iwaho i
ke kala i laweia iloko o ka hale o
Iehova, loaa iho la ia Hilikia ke
kahuna ka buke kanawai o Ieho-
va ma ka lima o Mose.
15 Olelo aku la o Hilikia, i aku
la ia Sapana, ke kakauolelo, Ua
loaa ia'u ka buke kanawai iloko o
ka hale o Iehova; a haawi o Hili-
kia i ka buke ia Sapana.
16 A lawe o Sapana i ka buke i
ke alii, a hai aku ia ia i ka olelo, i
aku la, O na mea a pau i kauohaia
i kau poe kauwa, ke hana la no
lakou.
17 A ua houluulu lakou i na kala
i loaa'i iloko o ka hale o Iehova, a
ua haawi lakou ia mea iloko o na
lima o ka poe luna, a iloko o na li-
ma o ka poe paahana.
18 Alaila, olelo aku la o Sapana
ke kakauolelo i ke alii, i aku la,
Ua haawi mai o Hilikia ke kahu-
na ia'u i kekahi buke; a heluhelu
o Sapana maloko o ia mea imua o
ke alo o ke alii.
19 A lohe ae la ke alii i na olelo
o ke kanawai, haehae iho la ia i
kona kapa.
20 A kauoha ke alii ia Hilikia, a
me Ahikama, ke keiki a Sapana, a
me Abedona ke keiki a Mika, a
me Sapana ke kakauolelo, a me
Asaia kekahi kauwa a ke alii, i
aku la,
21 E hele oukou e ninau ia Ieho-
va no'u, a no ke koena o ka Ise-
raela a me ka Iuda, no na olelo o
ka buke i loaa iho nei; no ka

mea, ua nui ka huhu o Iehova i
nininiia maluna o kakou, no ka
mea, aole i malama ko kakou poe
kupuna i ka olelo a Iehova, e hana
e like me na mea a pau i kakauia
iloko o keia buke.
22 Alaila, hele o Hilikia, a me ka
poe i waeia e ke alii, io Huleda la
ke kaula wahine, ka wahine a Saluma
ke keiki a Tikevata, ke keiki
a Hasera ka mea malama kapa;
(ua noho ia ma kela hapa o Ierusalema;)
a olelo aku la lakou ia
ia e like me ia.
23 ¶ A i mai la oia ia lakou, Penei
i olelo mai ai o Iehova ke
Akua o ka Iseraela, E olelo aku
oukou i ke kanaka nana oukou i
hoouna mai io'u nei,
24 Penei i olelo mai ai o Iehova,
Aia hoi, e lawe mai auanei au i ka
ino maluna o keia wahi, a maluna
o ko onei poe kanaka, i na mea
hoopoino a pau i kakauia iloko o
ka buke a lakou i heluhelu ai imua
i ke alo o ke alii o ka Iuda.
25 No ka mea, ua haalele lakou
ia'u, a ua kuni i ka mea ala i na
akua e, i hoonaukiuki mai lakou
ia'u ma na hana a pau a ko lakou
mau lima; no ia mea, e nininiia
auanei ko'u huhu maluna o keia
wahi, aole hoi e pio ia.
26 A no ke alii o Iuda ka mea nana
oukou i hoouna mai e ninau ia
Iehova, e olelo aku oukou ia ia,
Penei i olelo mai ai o Iehova ke
Akua o ka Iseraela, no na olelo au
i lohe ai;
27 No ka mea, he naau palupalu
kou, a ua hoohaahaa oe ia oe iho
imua i ke alo o ke Akua i kou lohe
ana i kana olelo ku e i keia wahi,
a i ka onei poe kanaka, a hoohaahaa
oe ia oe iho imua o'u, a ua
haehae i kou kapa me ka uwe ana
imua o'u; nolaila, ua lohe no au
ia oe, wahi a Iehova.
28 Aia hoi, e hui au ia oe me kou
poe kupuna, a e huiia'ku oe ma
kou ilina me ka maluhia, aole e
ike kou mau maka i ka ino a pau
a'u e lawe mai ai maluna o keia
wahi, a maluna o ko onei poe kanaka.
A lawe lakou ia olelo i ke
alii.
29 ¶ Alaila, hoouna aku la ke
alii, a houluulu i na luna kahiko a
pau o Iuda a me Ierusalema.
30 A pii aku la ke alii iloko o ka
hale o Iehova, a me ka Iuda a
pau, a me ko Ierusalema, a me ka
poe kahuna, a me na Levi, a me
na kanaka a pau, ka poe nui, a me
ka poe liilii; a heluhelu oia iloko
o ko lakou pepeiao i na olelo a
pau o ka buke o ka berita, ka mea
i loaa iloko o ka hale o Iehova.
31 A ku ae la iluna ke alii ma kona
awai, a hana i berita imua o Iehova,
e hele mamuli o Iehova, e
malama i kona kanawai, a me kana
mau kauoha, a me kona kapu,
me kona naau a pau, a me kona
uhane a pau, e hana i na mea o
ka berita, na mea i kakauia iloko
o keia buke.
32 A koi aku oia i ka poe a pau i
noho ma Ierusalema, a me Beniamina
e hana pela. A hana ko Ierusalema
e like me ka berita a ke
Akua, ke Akua o ko lakou poe
kupuna.
33 A kiola o Iosia i na mea i hoopailuaia
a pau mai na aina aku a
pau, no ka poe mamo a Iseraela,
a koi aku ia i na mea a pau ma
Iseraela e hookauwa aku na Iehova
ko lakou Akua. A i kona mau
la a pau, aole lakou i haalele i ka
hele ana mamuli o Iehova ke Akua
o ko lakou poe kupuna.

MOKUNA XXXV.

Ka ahaaina nui a Iosia ke alii i malama'i. 23 Kona make ana i ke kaua.

A HANA no hoi o Iosia i ka
ahaaina moliaola no Iehova
ma Ierusalema; a pepehi lakou i
ka mohai moliaola i ka la umikumamaha
o ka malama mua.
2 A hoonoho oia i na kahuna ma
ka lakou oihana, a hooikaika ia lakou
ma ka lawelawe ana no ka hale
o Iehova.
3 Olelo aku la ia i na Levi, ka
poe i ao aku i ka Iseraela a pau,
ka poe i hoolaaia no Iehova, E
hoonoho oukou i ka pahu hoano
iloko o ka hale a Solomona ke
keiki a Davida ke alii o ka Iseraela
i kukulu ai; aole ia e lilo i mea

kaumaha maluna o ko oukou mau
poohiwi; e hookauwa aku oukou
na Iehova, ko oukou Akua, a me
ka Iseraela kona poe kanaka;
4 E hoomakaukau oukou ma'ko
na hale o ko oukou poe kupuna
ma ko oukou mau papa, e like me
ka mea a Davida ke alii o ka Ise-
raela i kakau ai, a e like me ka
mea i kakauia e Solomona kana
keiki.
5 A e ku ae oukou iluna ma kahi
hoano e like me ka mahele ana o
na ohana kupuna o ko oukou poe
hoahanau o ka ahakanaka, a e like
me ka mahele ana o na ohana Le-
vi.
6 A e pepehi oukou i ka mohai
moliaola, a e huikala oukou ia ou-
kou iho, a e hoomakaukau i ko
oukou poe hoahanau e hana e like
me ka olelo a Iehova ma o Mose
la.
7 A haawi o Iosia na na kanaka i
na holoholona, i na hipa keiki, a
me na kao keiki, i mau mohai mo-
liaola, no na kanaka a pau i hiki
mai, he kanakolu tausani ma ka
helu ana, a me na bipi ekolu tau-
sani; a o keia mau mea no ko ke
alii waiwai no ia.
8 Ua haawi oluolu na alii ona i
na poe kanaka la, a i ka poe kahu-
na, a i na Levi; o Hilikia, a me
Zekaria, a me Iehiela, ka poe luna
o ka hale o ke Akua, haawi lakou
na ka poe kahuna no na mohai
moliaola, elua tausani eono hane-
ri holoholona liilii, a me na bipi
ekolu haneri.
9 O Konania hoi a me Semaia, a
me Netaneela kona mau hoaha-
nau, a me Hasabia a me Ieiela, a
me Iozabada, ka poe koikoi o na
Levi, haawi lakou i na Levi, no
na mohai moliaola, i elima tausa-
ni hipa, a me na bipi elima haneri.
10 Pela i hoomakaukauia'i ka la-
welawe ana, a ku ae la na kahuna
ma ko lakou wahi, a o na Levi ma
ko lakou mau papa, e like me ke
kauoha a ke alii.
11 Pepehi lakou i ka mohaimo-
liaola, a kapipi na kahuna i ke
koko i loaa, mai ko lakou lima
mai, a lole na Levi i ka ili.
12 A lawe aku la lakou i na mo-
haikuni, i haawi lakou e like me
ka mahele ana o na ohana kupu-
na o na kanaka, e mohai ia Ieho-
va, e like me ka mea i kakauia
ma ka buke a Mose; a pela lakou
i hana'i i na bipi.
13 A pulehu lakou i ka mohai
moliaola i ke ahi e like me ke ka-
nawai; a hoolapalapa lakou i na
mea i hoanoia ma na ipu hao, a
ma na ipu nui, a ma na pa, a ma-
hele koke ae la no na kanaka a
pau.
14 A mahope iho, hoomakaukau
lakou no lakou iho, a no na kahu-
na; no ka mea, o na kahuna, na
keiki a Aarona, ua lilo lakou i ka
mohai ana i na mohaikuni, a me
na mea momona, a po ka la; no
ia mea, hoomakaukau na Levi no
lakou iho, a no ka poe kahuna na
keiki a Aarona.
15 A ma ko lakou wahi, ka poe
mele, na keiki a Asapa, o lakou e
like me ke kauoha a Davida, a me
Asapa, a me Hemana a me Iedu-
tuna, ke kaula a ke alii; a o na
mea kiaipuka, ma kela puka keia
puka lakou: aole o lakou kuleana
e haalele ai i ka lakou lawelawe
ana; no ka mea, ua hoomakau-
kau ko lakou poe hoahanau, o
na Levi no lakou.
16 Pela i hoomakaukauia'i ka oi-
hana a pau a Iehova ia la hooka-
hi, e hana i ka ahaaina moliaola,
e mohai aku i na mohaikuni ma-
luna o ke kuahu o Iehova, e like
me ke kauoha a Iosia ke alii.
17 A o na mamo a Iseraela malai-
la ia wa, hana lakou i ka ahaaina
moliaola, a me ka ahaaina berena
hu ole i na la ehiku.
18 Aole pela i hanaia'i ka ahaai-
na moliaola ma Iseraela, mai ka
wa mai ia Samuela ke kaula mai;
aole i hana na'lii a pau o ka Ise-
raela i ka ahaaina moliaola e like
me ka mea a Iosia i hana'i, a me
na kahuna, a me na Levi, a me ka
Iuda a pau a me ka Iseraela i hiki
mai, a me ko Ierusalema.
19 I ka makahiki umikumama-
walu o ke aupuni o Iosia, ua ha-
naia keia ahaaina moliaola.

20 ¶ A mahope o keia mau mea a pau, a Iosia i hooponopono ai ma ka luakini, pii mai la o Neko ke alii o Aigupita e kaua ia Karekemisa aia no ma Euperate; a hele ku e aku o Iosia ia ia.

21 A hoouna mai kela i na elele io na la, i mai la, Heaha iho nei keia o kaua, e ke alii o ka Iuda? aole au i pii mai e ku e ia oe i keia la, aka, i ko ka hale a'u e kaua aku ai. Olelo mai la ke Akua ia'u e wikiwiki. E waiho aku oe i ke Akua, eia no ia me au, o pepehi auanei ia ia oe.

22 Aole i haliu ae o Iosia mai ona aku la, aka, huna oia ia ia iho, a kaua aku ia ia; aole ia i hoolohe i na olelo a Neko mai ka waha o ke Akua mai, a hele ia e kaua ma ke awawa o Megido.

23 A pana mai ka poe pana kakaka i ka alii ia Iosia: a olelo ke alii i kana poe kauwa, E lawe ia'u iwaho; no ka mea, ua eha loa au.

24 A lawe aku kana poe kauwa ia ia mailoko mai o kona kaakaua, a hoee lakou ia ia i ka lua o kona kaa; a lawe aku lakou ia ia i Ierusalema, a make ia, a kanuia iho la ma na lina o kona poe kupuna: a o ka Iuda a pau a me ko Ierusalema, kanikau lakou ia Iosia.

25 ¶ A kanikau o Ieremia no Iosia; a o ka poe mele kanikau a pau, ka poe kane a me ka poe wahine, olelo lakou no Iosia i ko lakou kanikau ana a hiki i keia la, a hoolilo lakou ia mau mea la i mea mau iloko o ka Iseraela; aia hoi, ua kakauia iloko o na kanikau.

26 A o ke koena o na mea a Iosia i hana'i, a me kona maikai, e like me ka mea i kakauia iloko o ke kanawai o Iehova,

27 A o na mea ana i hana'i, o ka mua a me ka hope, aia hoi, ua kakauia iloko o ka buke no na'lii o Iseraela a me Iuda.

MOKUNA XXXVI.

Hookuke ke alii o Aigupita ia Iehoaza mai kona noho alii ana'ku.

ALAILA, lawe na kanaka o ka aina ia Iehoaza, ke keiki a Iosia, a hoolilo ia ia i alii ma Ierusalema mahope o kona makuakane.

2 He iwakalua na makahiki a me kumamakolu o Iehoaza i kona wa i alii ai, a noho alii iho la ia ma Ierusalema ekolu malama.

3 A hoopau ke alii o Aigupita i kona noho alii ana ma Ierusalema, a auhau oia i ka aina i hookahi haneri talena kala, a hookahi talena gula.

4 A hoolilo ke alii o Aigupita ia Eliakima kona kaikuaana i alii maluna o ka Iuda a me Ierusalema, a hoololi i kona inoa o Iehoiakima: a lalau iho o Neko ia Iehoaza i kona kaikaina a lawe aku ia ia i Aigupita.

5 ¶ He iwakaluakumamalima makahiki o Iehoiakima i kona wa i alii ai, a noho alii iho la ia ma Ierusalema he umikumamakahi mau makahiki; a hana ino ia imua o Iehova kona Akua.

6 Alaila, pii mai la o Nebukaneza ke alii o Babulona, a hana paa ia ia i na kupee keleawe, a lawe aku ia ia i Babulona.

7 Ua lawe aku o Nebukaneza i kekahi o na kiaha o ka hale o Iehova i Babulona, a waiho ia mau mea iloko o kona luakini ma Babulona.

8 A o na mea i koe a Iehoiakima i hana'i, a me na mea hoopailuaia ana i hana'i, a me ka mea i loaa iloko ona, aia hoi, ua kakauia ia mau mea iloko o ka buke no na'lii o Iseraela a me Iuda; a noho alii iho la o Iehoiakina kana keiki ma kona hakahaka.

9 ¶ Ewalu makahiki ko Iehoiakina i kona wa i alii ai; a noho alii iho la ia ekolu malama a me na la he umi ma Ierusalema; a hana ino ia imua o Iehova.

10 A i ka pau ana o ka makahiki, hoouna mai ke alii o Nebukaneza, a lawe aku ia ia i Babulona me na ipu maikai o ka hale o Iehova, a hoolilo oia ia Zedekia kona hoahanau i alii maluna o ka Iuda a me Ierusalema.

11 ¶ He iwakaluakumamakahi makahiki o Zedekia i kona wa i

noho alii ai, a noho alii iho la ia
ma Ierusalema i na makahiki he
umikumamakahi.
12 A hana ino ia imua o Iehova
kona Akua, aole ia i hoohaahaa ia
ia iho imua o Ieremia ke kaula i
kana olelo ana, mai ka waha o Ie-
hova mai.
13 Kipi no hoi ia i ke alii ia Ne-
bukaneza, ka mea nana i kena
mai ia ia e hoohiki i ke Akua;
hooolea ia i kona a-i, a hoopaaki-
ki ia i kona naau i huli ole ai ia
Iehova, ke Akua o ka Iseraela.
14 ¶ A o na luna a pau o na ka-
huna, a me na kanaka, hoonui la-
kou i ka lakou hana hewa ana e
like me na mea ino a pau o na la-
huikanaka; a hoohaumia lakou i
ka hale o Iehova ka mea ana i
hoano ai ma Ierusalema.
15 A hoouna o Iehova ke Akua
o ko lakou poe kupuna io lakou
la ma kana poe elele, e ala ana i
ke kakahiaka nui, a e hoouna ana,
no ka mea, minamina ia i kona poe
kanaka, a me kona wahi i noho ai.
16 Aka, ua akaaka lakou i ka poe
elele a ke Akua, hoowahawaha i
ka lakou mau olelo, a hana ino
aku i kana poe kaula, a ala mai ia
ka huhu o Iehova i kona poe ka-
naka, aole hoi mea e ola'i.
17 No ia mea, hoouna mai la oia
io lakou la i ke alii o ko Kaledea,
a pepehi ia i ko lakou poe kanaka
ui i ka pahikaua iloko o ko lakou
hale hoano; aole i aloha oia i ke
kanaka ui, aole hoi i ke kaikama-
hine, aole i ka elemakule a me ke
kolopupu; haawi oia ia lakou a
pau loa iloko o kona lima.
18 A me na kiaha o ka hale o ke
Akua, na mea nui a me na mea
liilii, a me na waihona mea laa o
ka hale o Iehova, a me ka waiho-
na waiwai o ke alii a me na kau-
kaualii ona; lawe ia i keia mau
mea a pau loa i Babulona.
19 A puhi lakou i ka hale o ke
Akua, a wawahi lakou i ka pa o
Ierusalema, a puhi lakou i na hale
alii malaila a pau i ke ahi, a wa-
wahi i ko laila mau kiaha maikai
a pau.
20 A o ke koena, ka poe i pakele
i ka pahikaua, lawe aku la oia ia
lakou i Babulona; a lilo lakou i
poe kauwa nana, a na kana poe
keiki a hiki i ka lanakila ana o ke
aupuni o Peresia;
21 I hookoia ka olelo a Iehova
ma ka waha o Ieremia, a hiki i ka
wa i hoomaha ai ka aina i kona
mau Sabati; no ka mea, i kona
wa i mehameha ai, hoomaha no
ia, a lawa no na makahiki he ka-
nahiku.
22 ¶ I ka makahiki mua o Kuro
ke alii o Peresia, i hookoia'i ka
olelo a Iehova ma ka waha o Iere-
mia, hoala ae o Iehova i ka naau
o Kuro, ke alii o Peresia, a kena
aku oia e kukala ma kona aupuni
a pau, a ma ka palapala hoi, i aku
la,
23 Peneia i olelo ai o Kuro ke
alii o Peresia, Ua haawi mai o Ie-
hova ke Akua o ka lani ia'u i na
aupuni a pau o ka honua, a ua
kauoha mai no hoi oia ia'u e hana
i hale nona ma Ierusalema, ma
Iuda. Owai la ka mea mawaena
o oukou no kona poe kanaka a
pau? e pii ae oia, a o Iehova ko-
na Akua kekahi pu me ia.

KA BUKE
A
EZERA.

MOKUNA I.

Hoolaha aku la o Kuro i ka olelo e ae aku ana i na Iudaio e hoi i Ierusalema e hana i ka luakini. 5 A o ka poe noho e kokua lakou i ka poe hele. 7 Hoihoi aku o Kuro i na mea o ka luakini a Nebukaneza i lawe pio ai.

I KA makahiki akahi o Kuro ke alii o Peresia, i hookoia'i ka olelo a Iehova ma ka waha o Ieremia, hoala mai o Iehova i ka naau o Kuro ke alii o Peresia, a kukala aku la ma kona aupuni a pau, a ma ka palapala hoi, i ka i ana'e,
2 Peneia ka olelo a Kuro ke alii o Peresia, O Iehova ke Akua o ka lani, ua haawi mai ia no'u i na aupuni a pau o ka honua; a ua kauoha mai oia ia'u e hana i hale nona ma Ierusalema i Iuda.
3 Owai la ka mea iwaena o oukou no kona poe kanaka a pau? o kona Akua kekahi me ia, a e pii aku ia ma Ierusalema i Iuda, a e hana i ka hale ma Ierusalema no Iehova ke Akua o ka Iseraela, oia ke Akua.
4 A o kela mea keia mea e noho ana ma na wahi a pau ana e noho la, e kokua mai na kanaka o kona wahi ia ia me ke kala, a me ke gula, a me ka waiwai, a me na holoholona, me ka makana no hoi no ka hale o ke Akua ma Ierusalema.
5 ¶ Alaila ku ae la ka poe koikoi o na makua no ka Iuda, a me ka Beniamina, a me na kahuna, a me na Levi, o na mea a pau a ke Akua i hoala mai ai i ko lakou mau naau e pii ae e hana i ka hale no Iehova ma Ierusalema.
6 A kokua mai no ko lakou poe hoalauna a pau ia lakou me na kiaha kala, a me ke gula, me ka waiwai, a me na holoholona, a me na mea maikai, a he okoa hoi na mea a pau i haawi lokomaikai ia mai.
7 ¶ A lawe mai la o Kuro, ke alii, i na kiaha o ka hale o Iehova, na mea a Nebukaneza i lawe ae mai Ierusalema mai, a waiho ia lakou iloko o ka hale o kona mau akua;
8 Oia mau mea ka Kuro ke alii o Peresia i lawe mai ai iwaho, ma ka lima o Miteredate, ka puukukala, a helu aku la ia mau mea no Sesebazara, ka luna no ka Iuda.
9 A eia ka huina o ia mau mea; he kanakolu ipu gula, a hookahi tausani ipu kala, he iwakaluakumamaiwa pahi,
10 He kanakolu bola gula, eha haneri a me ka umi keu na bola kala maikai iki iho, a o na kiaha e ae hookahi tausani.
11 O na mea gula a pau, a me ke kala, elima tausani a me na haneri eha. O keia mau mea a pau ka Sesebazara i lawe aku ai i ka pii ana o ka poe pio mai Babulona aku a Ierusalema.

MOKUNA II.

O ka poe luna i pii i Ierusalema mai Babulona aku. 8 Ka inoa o na ohana i pii pu me lakou. 36 O na kahuna. 40 O na Levi. 43 O ka poe Netini. 55 O na mamo a na kauwa a Solomona. 62 O ka poe kahuna i loaa ole ka lakou palapala kuauhau. 64 O ka huina o lakou a pau me ka lakou poe kauwa. 68 O na mea i haawiia no ka hale o Iehova.

EIA ka poe o ka mokuna i pii ae mai ka lawe pio ana mai, ka poe a Nebukaneza ke alii o Babulona i lawe pio aku ai i Babulona, a hoi hou mai la i Ierusalema a i Iuda, o kela kanaka keia kanaka i kona kulanakauhale iho;
2 Ka poe i hiki mai la me Zerubabela; Iesua, Nehemia, Seraia, Reelaia, Moredekai, Bilesana, Misepara, Bigevai, Rehuma, Baana. O ka helu ana keia o na kanaka o ka Iseraela:
3 O na mamo a Parosa, elua tausani, hookahi haneri a me kanahikukumamalua.

4 O na mamo a Sepatia, ekolu haneri a me kanahikukumamalua.

5 O na mamo a Ara, ehiku haneri a me kanahikukumamalima.

6 O na mamo a Pahatamoaba, na na keiki a Iesua, a me Ioaba, elua tausani, awalu haneri a me ka umikumamalua.

7 O na mamo a Elama, hookahi tausani, elua haneri a me kanalimakumamaha.

8 O na mamo a Zatu, eiwa haneri a me kanahakumamalima.

9 O na mamo a Zakai, ehiku haneri a me kanaono.

10 O na mamo a Bani, eono haneri a me kanahakumamalua.

11 O na mamo a Bebai, eono haneri a me ka iwakaluakumamakolu.

12 O na mamo a Azegada, hookahi tausani, elua haneri a me ka iwakaluakumamalua.

13 O na mamo a Adonikama, eono haneri a me kanaonokumamaono.

14 O na mamo a Bigevai, elua tausani a me kanalimakumamaono.

15 O na mamo a Adina, eha haneri a me kanalimakumamaha.

16 O na mamo a Atera na Hezekia, he kanaiwakumamawalu.

17 O na mamo a Bezai, ekolu haneri a me ka iwakaluakumamakolu.

18 O na mamo a Iora, hookahi haneri a me ka umikumamalua.

19 O na mamo a Hasuma, elua haneri a me ka iwakaluakumamakolu.

20 O na mamo a Gibara, he kanaiwakumamalima.

21 O na mamo a Betelehema, hookahi haneri a me ka iwakaluakumamakolu.

22 O na kanaka o Netopa, he kanalimakumamaono.

23 O na kanaka o Anatota, hookahi haneri a me ka iwakaluakumamawalu.

24 O na mamo a Azemaveta, he kanahakumamalua.

25 O na mamo a Kiriatarima, Kepira a me Beerota, ehiku haneri a me kanahakumamakolu.

26 O na mamo a Rama a me Gaba, eono haneri a me ka iwakaluakumamakahi.

27 O na kanaka o Mikemase, hookahi haneri a me ka iwakaluakumamalua.

28 O na kanaka o Betela, a o Ai, elua haneri a me ka iwakaluakumamakolu.

29 O na mamo a Nebo, he kanalimakumamalua.

30 O na mamo a Magebisa, hookahi haneri a me kanalimakumamaono.

31 O na mamo a kela Elama, hookahi tausani, elua haneri a me kanalimakumamaha.

32 O na mamo a Harima, ekolu haneri a me ka iwakalua.

33 O na mamo a Loda, o Hadida a me Ono, ehiku haneri a me ka iwakaluakumamalima.

34 O na mamo a Ieriko, ekolu haneri a me kanahakumamalima.

35 O na mamo a Senaa, ekolu tausani, eono haneri a me kanakolu.

36 ¶ O na kahuna: o na mamo a Iedaia, no ka hale o Iesua, eiwa haneri a me kanahikukumamakolu.

37 O na mamo a Imera, hookahi tausani a me kanalimakumamalua.

38 O na mamo a Paschura, hookahi tausani, elua haneri a me kanahakumamahiku.

39 O na mamo a Harima, hookahi tausani a me ka umikumamahiku.

40 ¶ O na Levi; o na mamo a Iesua, na Kademiela, a na na keiki a Hodavia, he kanahikukumamaha.

41 ¶ O ka poe mele; o na mamo a Asepa, hookahi haneri a me ka iwakaluakumamawalu.

42 ¶ O na mamo a na kiaipuka; o na mamo a Saluma, o na mamo a Atera, o na mamo a Talemona, o na mamo a Akuba, o na mamo a Hatita, o na mamo a Sobai, o lakou a pau, hookahi haneri a me kanakolukumamaiwa.

43 ¶ O ka poe Netini; o na mamo a Ziha, o na mamo a Hasupa, o na mamo a Tabaota,

44 O na mamo a Kerosa, o na
mamo a Siaha, o na mamo a Padona,
45 O na mamo a Lebana, o na
mamo a Hagaba, o na mamo a
Akuba,
46 O na mamo a Hagaba, o na
mamo a Salemai, o na mamo a
Hanana,
47 O na mamo a Gidela, o na mamo a Gahara, o na mamo a Reaia,
48 O na mamo a Rezina, o na
mamo a Nekoda, o na mamo a
Gazama,
49 O na mamo a Uza, o na mamo
a Pasea, o na mamo a Besai,
50 O na mamo a Asena, o na mamo a Mehunima, o na mamo a Nepusima,
51 O na mamo a Bakebuka, o na
mamo a Hakupa, o na mamo a
Harehura,
52 O na mamo a Bazeluta, o na
mamo a Mehida, o na mamo a
Haresa,
53 O na mamo a Barekosa, o na
mamo a Sisera, o na mamo a Tama,
54 O na mamo a Nezia, o na mamo a Hatipa.
55 ¶ O na mamo a na kauwa a
Solomona; o na mamo a Sotai, o
na mamo a Sopereta, o na mamo
a Peruda.
56 O na mamo a Iaala, o na mamo a Darekona, o na mamo a Gidela,
57 O na mamo a Sepatia, o na
mamo a Hatila, o na mamo a Pokereta no Zebaima, o na mamo a
Ami.
58 O ka poe Netini a pau, a me
na mamo a na kauwa a Solomona,
ekolu haneri, a me kanaiwakumamalua.
59 A eia na mea i pii ae mailoko
aku o Telemela, o Teleharesa, o
Keruba, o Adana, o Imera; aole
e hiki ia lakou ke hoike aku i ka
ohana makua, aole hoi i ko lakou
hanauna, i ikea no ka Iseraela paha lakou.
60 O na mamo a Delaia, o na
mamo a Tobia, o na mamo a Nekoda, eono haneri a me kanalimakumamalua.
61 ¶ O na mamo a na kahuna; o
na mamo a Habaia, o na mamo a
Koza, o na mamo a Barezilai, nana
i lawe i wahine no na kaikamahine a Barezilai, no Gileada, a ua
kapaia oia mamuli o ko lakou
inoa.
62 Imi aku la keia poe i ka lakou
kuauhau iwaena o ka poe i kakauia, aole i loaa ia; a ua hookaawaleia lakou mai ka oihanakahuna aku.
63 A olelo aku la ke kiaaina ia
lakou, aole lakou e ai i na mea i
hoolaa loa ia, a ku mai kekahi
kahuna me ka Urima a me ke Tumima.
64 ¶ A o ka ahakanaka a pau,
i akoakoa, he kanahakumamalua
tausani, ekolu haneri a me kanaono;
65 He okoa ka lakou poe kauwa
kane, a me ka lakou poe kauwawahine, ehiku tausani lakou, ekolu haneri a me kanakolukumamahiku: a o ka poe kane mele o
lakou, a me ka poe wahine mele,
elua haneri lakou.
66 A o na lio o lakou, ehiku haneri a me kanakolukumamaono;
a o na hoki o lakou, elua haneri a
me kanahakumamalima.
67 A o ko lakou poe kamelo, eha
haneri, a me kanakolukumamalima; a o na miula, eono tausani,
ehiku haneri, a me ka iwakalua.
68 ¶ A o kekahi poe koikoi o na
makua, i ko lakou hele ana i ka
hale o Iehova ma Ierusalema, haawi oluolu aku la lakou no ka hale
o ke Akua, e hana aku ia mea ma
kona wahi:
69 E like me ko lakou waiwai,
pela lakou i haawi aku ai iloko o
ka waihonawaiwai no ka hana, i
kanaonokumamakahi tausani derama gula, a i elima tausani mane
kala, a me ka haneri hookahi o na
lole komo no na kahuna.
70 A o na kahuna a me na Levi,
a me kekahi o na kanaka, a me ka
poe mele, a me ka poe kiaipuka, a
me ka poe Netini, noho iho la ma
ko lakou mau kulanakauhale, a o
ka Iseraela a pau ma ko lakou
mau kulanakauhale.

MOKUNA III.

Hoakoakoaia na kanaka ma Ierusalema, hana lakou i ke kuahu, kaumaha i na mohai, a malama i ka ahaaina auolo, a hoomakaukau e hana hou i ka luakini. 8 A i ka manawa a lakou i hookumu ai i ka hale, auwe iho la kekahi poe, a olioli kekahi poe.

A HIKI mai ka hiku o ka malama, a e noho ana na mamo a Iseraela ma na kulanakauhale, hoakoakoaia ae la na kanaka me he kanaka hookahi la ma Ierusalema.

2 Alaila ku ae la o Iesua ke keiki a Iozadaka, a me kona mau hoahanau, na kahuna, a o Zerubabela ke keiki a Sealetiela, a me kona poe hoahanau, hana lakou i ke kuahu no ke Akua o ka Iseraela, e kaumaha aku i na mohaikuni maluna ona, e like me ka palapala ma ke kanawai o Mose ke kanaka no ke Akua.

3 A kau aku la lakou i ke kuahu maluna o kona mau kahua, no ka mea, ua kau mai ka makau maluna o lakou no na kanaka o na aina e; a kaumaha aku maluna ona i na mohaikuni ia Iehova, i na mohaikuni no kakahiaka a no ke ahiahi.

4 A malama lakou i ka ahaaina kauhalelewa, e like me ka palapala, a kaumaha aku i ka mohaikuni no kela la keia la, me ka helu ana, e like me ka hana mau no kela la keia la.

5 A mahope o ia mea, i ka mohaikuni hoomau, no na mahina hou a no na ahaaina a pau na Iehova i hoolaaia, a no na mea a pau i mohai oluolu aku ai i ka mohai aloha no Iehova.

6 Mai ka la mua o ka hiku o ka malama ko lakou hoomaka ana e kaumaha aku i na mohaikuni ia Iehova. Aka, o ka luakini o Iehova aole i hookumuia.

7 A haawi aku la lakou i ke kala no ka poe kalai pohaku, a no ka poe paahana; a me ka ai hoi, a me ka mea inu, a me ka aila na ko Zidona, a na ko Turo, i lawe mai lakou i na laau kedara mai Lebanona mai a ke kai o Iopa, e like me ka mea a Kuro ke alii o Peresia i ae mai ai ia lakou.

8 ¶ A i ka lua o ka makahiki o ko lakou hele ana mai i ka hale o ke Akua ma Ierusalema, i ka lua o ka malama, i hoomaka ai o Zerubabela ke keiki a Sealetiela, a o Iesua ke keiki a Iozadaka, a me ke koena o ko lakou poe hoahanau na kahuna, a me na Levi, a me ka poe a pau i hele mai, mai ke pio ana mai a Ierusalema; a hoonoho i na Levi, mai ka iwakalua o na makahiki a i keu aku, i nana lakou i ka hana o ka hale no Iehova.

9 Ku pu ae la o Iesua me kana poe keiki, a me kona poe hoahanau, o Kademiela a me kana mau keiki, no na keiki a Iuda, e nana aku maluna o ka poe paahana ma ka hale o ke Akua; o na keiki hoi a Henadada, me ka lakou poe keiki, a me ko lakou mau hoahanau, o na Levi.

10 A i ka wa i hookumu ai ka poe hana hale i ka luakini o Iehova, hoonoho lakou i na kahuna i kahikoia me na pu, a me na Levi, na keiki a Asapa, me na kimebala, e hoolea aku ia Iehova, e like me ka mea a Davida ke alii o ka Iseraela i kauoha ai.

11 A mele aku lakou me ka hoolea ana, a me ka hoomaikai ana ia Iehova; No ka mea, he maikai oia, a he mau loa kona aloha i ka Iseraela. A hooho ae la na kanaka a pau me ka hooho nui, i ko lakou hoolea ana ia Iehova no ka hookumu ana i ka hale o Iehova.

12 Aka, nui na kahuna, a me na Levi, a me ka poe koikoi o na makua, o na mea kahiko, na mea i ike i ka hale mua, i ka hookumu ana o keia hale imua o ko lakou maka, auwe iho la lakou me ka leo nui; a nui no hoi ka poe i hooho me ka leo kiekie no ka olioli.

13 Nolaila aole i hiki i na kanaka ke hookaawale i ka leo o ka hooho olioli ana a me ka leo o ka uwe ana o na kanaka; no ka mea, ua hooho na kanaka me ka hooho nui, a ua lohea ka leo ma kahi loihi.

MOKUNA IV.

Makemake ka poe enemi o na Iudaio e hana pu me lakou i ka luakini o Iehova; aole i ae na Iudaio; nolaila keakea lakou i ka hana. 7 Palapala lakou i ke alii. 11 O ua palapala la. 17 Ka palapala a ke alii e papa i ka hana. 23 A hooki ae la na Iudaio i ka hana ana i ka luakini.

ALOHE na enemi o ka Iuda, a me ka Beniamina, e hana'na ka poe i hoopioia i ka luakini no Iehova ke Akua o ka Iseraela;

2 Alaila hele mai lakou io Zerubabela la, a i ka poe koikoi o na makua, a olelo mai ia lakou, E hana pu makou me oukou; no ka mea, e like me ka oukou, pela no ka makou e imi nei i ko oukou Akua, a ua kaumaha aku makou ia ia, mai ka manawa o Esarehadona ke alii o Asuria, nana makou i lawe mai ai nei.

3 A o Zerubabela, a o Iosua, a me ka poe i koe o ka poe koikoi o na makua o ka Iseraela, olelo aku lakou nei ia lakou la, Aohe a oukou mea ia makou e hana pu ai i ka hale no ko makou Akua; aka, o makou wale no e hana no Iehova ke Akua o ka Iseraela, e like me ka ke alii, ka Kuro, ke alii o Peresia, i kauoha mai ai ia makou.

4 A hoonawaliwali na kanaka o ka aina i na lima o na kanaka o ka Iuda, a hooweliweli ia lakou i ka hana ana.

5 A hoolimalima kela poe i na kakaolelo e ku e ia lakou, e hookahuli i ko lakou manao i na la a pau o Kuro, ke alii o Peresia, a hiki i ke au ia Dariu ke alii o Peresia.

6 A i ke kau ia Ahasuero, i ka wa i hoomaka ai kona noho alii ana, palapala aku la lakou i ka palapala hoohewa i na kanaka o ka Iuda a me ko Ierusalema.

7 ¶ I ka manawa o Aretasaseta, palapala aku la o Biselama, o Miteredata, o Tabeela, a me ka poe i koe o ko lakou hoalawehana, ia Aretasaseta ke alii o Peresia; a ua kakauia ka palapala ma ka olelo o Suria, a ua hoakakaia ma ka olelo o Suria.

8 O Rehuma, ka lunaahaolelo, a o Simesai ke kakauolelo, kakau laua i palapala no Ierusalema, ia Aretasaseta ke alii, peneia:

9 Alaila palapala aku la o Rehuma, ka lunaahaolelo, a o Simesai ke kakauolelo, a me ka poe i koe o ko lakou poe hoalawehana; o ko Dina, a me ko Aparesaka, o ko Tarepela, o ko Aparesa, o ko Arekeva, o ko Babulona, o ko Susana, o ko Dehava, o ko Elama,

10 A o na lahuikanaka e ae a Asenapara nui, kiekie, i lawe mai ai, a hoonoho ia lakou ma na kulanakauhale o Samaria, a o na mea i koe ma keia aoao o ka muliwai, a pela aku no.

11 ¶ Eia ke ano o ua palapala la a lakou i hoouna aku ai ia ia, ia Aretasaseta, ke alii; O kau poe kauwa o na kanaka ma keia aoao o ka muliwai, a pela aku no.

12 E ike pono ke alii, o na Iudaio i pii mai, mai ou mai la io makou nei, ua hele mai lakou i Ierusalema e hana ana i ke kulanakauhale kipi a hewa, a ua hoopaa lakou i na papohaku, a ua hana hou lakou i ke kumu.

13 Ano e ike pono ia i ke alii, ina e hanaia keia kulanakauhale, a e hoopaaia na papohaku, aole lakou e haawi mai i ka uku, a me ka hookupu, a me ke dute, a emi iho ko ke alii waiwai.

14 Ano, no ka mea, ua miko makou i ka paakai o ka halealii, aole he mea pono no makou ke ike i ka poino o ke alii; no keia mea, ua hoouna aku makou, a hoike i ke alii;

15 I imiia ma ka buke o na moolelo o kou mau makua; a e loaa no ia oe ma ka buke o na moolelo, a ike hoi oe, o keia kulanakauhale, he kulanakauhale kipi, a hoopoino i na'lii, a me na panalaau, a ua hana lakou i ke kipi iloko oia, mai ka wa kahiko; no ia mea i lukuia'i keia kulanakauhale.

16 Ke hoike aku nei makou i ke alii, ina e hana hou ia keia kulanakauhale, a e hoopaaia na papohaku, no keia mea, aohe ou wahi ma keia aoao o ka muliwai.

17 ¶ Alaila hoouna aku la ke alii

i ke kauoha ia Rehuma, ka lunaa-
haolelo, a ia Simesai, ke kakauo-
lelo, a me na mea i koe o ko la-
kou poe hoalawehana e noho ana
ma Samaria, a me ka poe i koe
ma kela aoao o ka muliwai, He
aloha, a pela aku no.
18 O ka palapala a oukou i hoou-
na mai ai ia'u, ua heluhelu akaka
ia imua o'u.
19 A na'u no i kauoha aku, a ua
imiia, a ua loaa hoi, o keia kula-
nakauhele mai ka wa kahiko mai,
ua hookiekie ia ia iho maluna o
na'lii, a ua kipi hoi, a me ka hoo-
haunaele iloko ona.
20 A ua noho na'lii nui mamua
maluna o Ierusalema, a noho alii
lakou maluna o kela aoao a pau o
ka muliwai; a ua haawiia mai ka
makana, a me ka uku, a me ka
hookupu, a me ke dute ia lakou.
21 Ano hoi, e kauoha aku oukou,
e hooki i keia poe kanaka, aole e
hanaia keia kulanakauhale, a hiki
i ka wa e kauoha aku'ai au.
22 E makaala oukou o lalau i ka
hana aku i keia mea: no keaha ia
e kupu mai ai ka mea poino, i
poino ai ke alii?
23 ¶ A i ka wa i heluheluia ka
palapala a Aretasaseta, a ke alii,
imua o Rehuma, a me Simesai ke
kakauolelo, a me ko lakou poe
hoalawehana, hele koke aku la la-
kou i Ierusalema i na Iudaio, a
hoooki aku la ia lakou me ka
limaikaika.
24 Alaila oki iho la ka hana ana i
ka hale o ke Akua ma Ierusalema.
A okiia iho la pela, a hiki i ka
lua o ka makahiki o ke kau ia
Dariu ke alii o Peresia.

MOKUNA V.

Wanana o Hagai, a me Zekaria i na Iudaio, a hoomaka hou o Zerubabela a o Iesua e hana i ka luakini. 3 Hooikaika mai o Tatenai ma e hooki i ka hana, aole e hiki. 6 Ka palapala a Tatenai ma i ke alii, ia Dariu.

ALAILA o na kaula, o Hagai
ke kaula, a o Zekaria ke
keiki a Ido, wanana aku la laua
i na Iudaio ma Iuda, a ma Ierusa-
lema, ma ka inoa o ke Akua o ka
Iseraela ia lakou.
2 Ia manawa ku ae la o Zeruba-
bela ke keiki a Sealetiela, a me
Iesua, ke keiki a Iozadaka, a hoo-
maka aku e hana i ka hale o ke
Akua ma Ierusalema; a me laua
pu na kaula o ke Akua e kokua
ana ia laua.
3 ¶ A ia wa hoi, hele mai io la-
kou la o Tatenai, ke kiaaina o
keia aoao o ka muliwai, a me
Setare-bozenai, a me ko laua mau
hoalawehana, a olelo mai ia lakou
peneia, Nawai oukou i kauoha
mai e hana i keia hale, a e hoo-
paa hoi i keia papohaku.
4 Alaila ninau aku hoi makou ia
lakou peneia, Owai ka inoa o na
kanaka, nana e hana keia hale?
5 Aka, o ka maka o ko lakou
Akua, aia no ia maluna o ka poe
lunakahiko o na Iudaio, aole la-
kou i hiki ke hooki aku ia lakou,
a hiki ia mea io Dariu la; alaila
hoouna aku la lakou i ka palapala
no keia mea.
6 ¶ Eia ka palapala a Tatenai, ke
kiaaina o keia aoao o ka muliwai,
a o Setare-bozenai, a me kona
poe hoalawehana, ka poe Apare-
saka, ma keia aoao o ka muliwai,
i hoouna aku ai ia Dariu ke alii:
7 Hoouna aku la lakou i ka pala-
pala ia ia, peneia i kakauia'i malo-
ko, Na Dariu ke alii, e aloha nui
ia oia.
8 E hoikeia i ke alii, i hele ai ma-
kou i ka aina o ka Iuda i ka hale
o ke Akua nui, ka mea i hanaia i
ka pohaku i kalaiia a me ka laau i
hoonohoia maloko o na papoha-
ku, a ke hana wikiwiki ia keia
hana, a e ko ana ia iloko o ko
lakou lima.
9 Alaila ninau aku la makou i
kela poe lunakahiko, a i aku la ia
lakou, Nawai oukou i kauoha mai
e hana i keia hale, a e hoopaa hoi
i keia mau papohaku?
10 Ninau aku hoi makou i ko la-
kou inoa, i hoike aku ai makou ia
oe, a i kakau iho ai hoi i ka inoa o
na kanaka, ka poe luna hoi o la-
kou.
11 A hai mai lakou i ka olelo ia
makou peneia, i mai la, He poe
kauwa makou na ke Akua o ka
lani, a o ka honua, a ke hana nei i

ka hale, i ka mea i hanaia i na makahiki mamua loa aku, a kekahi alii nui o ka Iseraela i hana, a hoopaa aku ia.

12 Aka, mahope o ka hoonaukiuki ana o ko makou poe makua i ke Akua o ka lani, haawi oia ia lakou iloko o ka lima o Nebukaneza ke alii o Babulona, no Kaledea, nana i wawahi keia hale, a lawe pio aku la i na kanaka i Babulona.

13 Aka, i ka makahiki mua o Kuro ke alii o Babulona, kauoha aku la o Kuro ke alii, e hana i ka hale o ke Akua.

14 A o na kiaha gula, a me ke kala o ka hale o ke Akua, na mea a Nebukaneza i lawe ae mailoko mai o ka luakini ma Ierusalema, a hali aku ia mau mea i ka luakini ma Babulona, oia mau mea ka Kuro ke alii i lawe ai mailoko mai o ka luakini ma Babulona, a ua haawiia oia mau mea i kekahi, o Sesebazara kona inoa, ka mea ana i hoonoho ai i kiaaina;

15 I aku la ia ia, E lawe i keia mau kiaha, e hele e hali aku ia mau mea i ka luakini ma Ierusalema, a e hanaia ka hale o ke Akua ma kona wahi.

16 Alaila hele mai o ua Sesebazara la, a hoonoho i ke kahua o ka hale o ke Akua ma Ierusalema: a mai ia manawa a keia wa ka hana ana, aole nae i paa.

17 Ano hoi, ina he mea pono i ke alii, e imihia ma ka hale waihonawaiwai o ke alii ma Babulona, ina he oiaio, ua kauohaia e Kuro e hana i keia hale o ke Akua ma Ierusalema; a e hoouna mai ke alii i kona manao no keia mea.

MOKUNA VI.

Loaa ia Dariu ke kauoha a Kuro, a hookupaa aku hoi ia mea, a kokua aku ia me kona waiwai i ka hana ana i ka luakini, a hoouku aku ia i na mea ku e ia hana. 13 Hanaia ka luakini a paa, a hoolaaia aku la ia, a malama ia ka ahaaina moliaola me ka olioli.

ALAILA kauoha ae la o Dariu ke alii, imihia ma ka hale o na palapala, kahi i waiho ai na waiwai ilaila ma Babulona.

2 A loaa iho la, ma Akemeta, ma ka halealii, o ko Media, he palapala, a peneia ka olelo i kakauia'i maloko.

3 I ka makahiki mua o Kuro ke alii, kauoha ae la o ua Kuro la ke alii no ka hale o ke Akua ma Ierusalema, E hanaia ka hale, kahi i kaumaha aku ai i na mohai, a e hoonohopaaia ke kumu; he kanaono hailima ke kiekie, a he kanaono hailima ka laula;

4 Pakolu na papapohaku kalai, a e pakahi hoi ka papa laau hou; a e haawiia ka waiwai mai ka hale o ke alii mai:

5 A o na kiaha gula hoi a me ke kala o ka hale o ke Akua, na mea a Nebukaneza i lawe ae mai ka luakini mai ma Ierusalema, a hali mai i Babulona, e hoihoiia'ku, a e haliia aku i ka luakini ma Ierusalema, o kela keia ma kona wahi iho, a e waiho ma ka hale o ke Akua.

6 Ano hoi, e Tatenai, ke kiaaina ma kela aoao o ka muliwai, a me Setare-bozenai, a me ko laua poe hoalawehana, ka poe Aparesaka, ma kela aoao o ka muliwai, e hookaawaleia oukou mai ia wahi aku.

7 E waiho malie oukou i ka hana o keia hale o ke Akua; a o ke alii kiaaina o na Iudaio, a me ka poe kahiko o na Iudaio, e hana lakou i keia hale o ke Akua ma kona wahi.

8 Eia hoi ka'u e kauoha aku nei i ka mea a oukou e hana aku ai i na lunakahiko o keia poe Iudaio, no ka hana ana i keia hale o ke Akua: noloko mai o ka waiwai o ke alii, oia ka hookupu ma kela aoao o ka muliwai, e haawi koke ia'ku ka waiwai no keia poe kanaka, i keakea ole ia'i lakou.

9 A o na mea e pono ai lakou, o na keikibipikane, a o na hipakane, a me na keikihipa, no na mohaikuni na ke Akua o ka lani, o ka palaoa, ka paakai, o ka waina, a me ka aila, e like me ke kauoha a na kahuna ma Ierusalema, e haawiia'ku ia na lakou i kela la keia la, aole ka ole:

10 I kaumaha aku ai lakou i na mea ala i ke Akua o ka lani, a i

pule aku hoi no ke ola o ke alii, a
no kana mau keiki.
11 A ke kauoha aku nei no hoi
au, o kela kanaka keia kanaka e
hoololi i keia olelo, e laweia ka
laau mai kona hale mai, a kuku-
luia, e kaaweia oia maluna o ia
mea, a e hoolilola kona hale i puu
lepo no keia mea.
12 A o ke Akua, nana i waiho ko-
na inoa malaila, e luku aku ia i
na'lii a pau, a me na kanaka, ke o
aku ko lakou lima e hoololi, a e
wawahi i keia hale o ke Akua ma
Ierusalema. Owau, o Dariu ka i
kauoha aku; e hana koke ia hoi
oia.
13 ¶ Alaila o Tatenai, ke kiaaina
ma keia aoao o ka muliwai, o Se-
tare-bozenai, a me ko laua hoala-
wehana, e like me ka mea a ke alii
i hoouna mai ai, pela lakou i hana
koke aku ai.
14 A hana aku la na luna kahiko
o na Iudaio, a ua pomaikai lakou
ma ka wanana a Hagai ke kaula,
a me Zakaria ke keiki a Ido. A
hana lakou, a hoopaa hoi, e like
me ke kauoha a ke Akua o ka Ise-
raela, a like hoi me ke kauoha a
Kuro, a me Dariu, a me Aretasase-
ta, ke alii o Peresia.
15 A ua hoopaaia keia hale i ke
kolu o ka la o ka malama Adara,
oia ke ono o ka makahiki a Dariu
ke alii i noho alii ai.
16 ¶ A o na mamo a Iseraela, na
kahuna, a me na Levi, a me na
mea i koe o ka poe i pio, hoolaa
aku la lakou i keia hale o ke Akua
me ka olioli.
17 A kaumaha aku la no ka hoo-
laa ana i keia hale o ke Akua, i
hookahi haneri bipikane, i elua
haneri hipakane, a i eha haneri
keikihipa; a i umikumamalua na
kaokane i mohaihala no ka Ise-
raela a pau, e like me na ohana
o ka Iseraela.
18 A hoonoho iho la lakou i na
kahuna ma ko lakou mau papa, a
me na Levi ma ko lakou mau pa-
pa, no ka oihana o ke Akua ma
Ierusalema; e like me ke kauoha
ma ka buke a Mose.
19 A malama aku la ka poe i pio
i ka moliaola, i ka la umikuma-
maha o ka malama mua.
20 No ka mea, ua huikala pu ia
na kahuna, a me na Levi, a ua
maemae lakou a pau, a kalua aku
la lakou i ka moliaola, no ka poe
i pio a pau, a no ko lakou poe
hoahanau na kahuna, a no lakou
iho.
21 A ai iho la na mamo a Iserae-
la, ka poe i hoi mai, mai ke pio
ana mai, a me ka poe a pau i hoo-
kaawale ia lakou iho mai ka mea
haumia o na lahuikanaka o ka
aina, e imi ia Iehova ke Akua o
ka Iseraela;
22 A malama lakou i ka ahaaina
berena hu ole i na la ehiku me ka
olioli: no ka mea, o Iehova ka i
hoohauoli mai ia lakou, a hoohuli
mai i ka naau o ke alii o Asuria ia
lakou, e hooikaika i ko lakou li-
ma i ka hana ana i ka hale o ke
Akua, ke Akua o ka Iseraela.

MOKUNA VII.

Ke kuauhau na Ezera mai Aarona mai. 6 Hele aku ia i Ierusalema. 11 Ka palapala kauoha a ke alii, a Aretasaseta ia ia. 27 Hoomaikai aku no ia ia Iehova, no kona haawi ana mai i keia manao i ke alii.

MAHOHE iho o keia mau mea,
i ka wa i alii ai o Aretasase-
ta, ke alii o Peresia, o Ezera ke
keiki a Seraia, ke keiki a Azaria,
ke keiki a Hilekia,
2 Ke keiki a Saluma, ke keiki a
Zadoka, ke keiki a Ahituba,
3 Ke keiki a Amaria, ke keiki a
Azaria, ke keiki a Meraiota,
4 Ke keiki a Zerahia, ke keiki a
Uzi, ke keiki a Buki,
5 Ke keiki a Abisua, ke keiki a
Pinehasa, ke keiki a Eleazara, ke
keiki a Aarona ke kakuna nui:
6 O ua Ezera la, pii aku la ia mai
Babulona aku; a he kakauolelo
makaukau no ia ma ke kanawai o
Mose, ka mea a Iehova ke Akua o
ka Iseraela i haawi mai ai; a haa-
wi mai ke alii ia ia i ka mea a pau
ana i noi ai, mamuli o ka lima o
Iehova o kona Akua maluna ona.
7 A pii ae la kekahi poe o na ma-
mo a Iseraela, a o na kahuna, a me
na Levi, a me ka poe mele, a me
na kiaipuka, a me ka poe Netini, i

Ierusalema, i ka hiku o ka makahiki o Aretasaseta ke alii.
8 A hele mai ia i Ierusalema i ka lima o ka malama, oia hoi ka hiku o ka makahiki o ke alii.
9 No ka mea, i ka la mua o ka malama mua kona hoomaka ana e pii mai Babulona aku, a i ka la mua o ka lima o ka malama, hiki aku ia i Ierusalema, mamuli o ka lima o kona Akua maluna ona e pono ai.
10 No ka mea, ua hoomakaukau o Ezera i kona naau e imi i ke kanawai o Iehova, a e hana aku hoi, a e ao aku iloko o ka Iseraela i ke kanawai, a me ka olelo kupaa.
11 ¶ Eia ke kope o ka palapala a Aretasaseta ke alii i haawi aku ai ia Ezera ke kahuna, ke kakauolelo, he kakauolelo no na kauoha a Iehova, a me kona mau kanawai i ka Iseraela.
12 O Aretasaseta, ke alii o na'lii, ia Ezera ke kahuna, he kakauolelo akamai ma ke kanawai o ke Akua o ka lani, a pela aku no.
13 Na'u no e kauoha aku, o kela mea keia mea o na kanaka o ka Iseraela, o na kahuna, a me na Levi iloko o ko'u aupuni, i makemake e hele i Ierusalema, e hele no me oe.
14 No ka mea, ua hoounaia'ku oe mai ke alo aku o ke alii, a me na kakaolelo ona ehiku, e nana aku i ko Iudea, a me ko Ierusalema, mamuli o ke kanawai o kou Akua ma kou lima;
15 A e lawe aku hoi i ke kala a me ke gula a ke alii, a me kona mau kakaolelo i mohai aku ai no ke Akua o ka Iseraela, aia ma Ierusalema kona noho ana,
16 A o ke kala a pau a me ke gula e loaa ia oe iloko o ka aina o Babulona nei, me na manawalea a na kanaka, a me na kahuna i mohai ai no ka hale o ko lakou Akua ma Ierusalema;
17 I kuai koke aku ai oe me keia kala i na bipikane, a me na hipakane, a me na keikihipa a me ka lakou mohai ai, a me na mohai inu, a kaumaha aku ia lakou maluna o ke kuahu o ka hale o ko oukou Akua ma Ierusalema.
18 A o ka pono ia oe, a i kou poe hoahanau, e hana me ke koena o ke kala, a me ke gula, oia ka oukou e hana'i ma ka makemake o ko oukou Akua.
19 A o na kiaha hoi i haawiia nou no ka hana ma ka hale o kou Akua, oia mau mea kau e hoihoi aku ai imua o ke Akua o Ierusalema.
20 A o na mea e ae i pono ai ka hale o kou Akua, au e manao e haawi aku, e haawi aku no oe noloko mai o ka halewaiwai o ke alii.
21 A owau, owau o Aretasaseta ke alii, ke kauoha aku nei i ka poe malama waiwai a pau ma kela aoao o ka muliwai, o na mea a pau a Ezera ke kahuna, ke kakauolelo o ke kanawai o ke Akua o ka lani, e noi aku ai ia oukou, e hana koke ia ia mea;
22 A hiki i ka haneri talena kala, a i haneri kora hua palaoa, a i ka haneri bato waina, a i ka haneri bato aila, a me ka paakai aole e hoakakaia.
23 A o ka mea a pau i kauohaia e ke Akua o ka lani, e hana koke ia ia mea no ka hale o ke Akua o ka lani: no ka mea, no ke aha la e kauia mai ai ka inaina maluna o ke aupuni o ke alii, a me kana poe keiki?
24 Ke hoike aku nei no hoi makou ia oukou, no na kahuna a pau, a no na Levi, no ka poe mele, no na kiaipuka, no ka poe Netini, a me ka poe lawelawe ma keia hale o ke Akua, aole he pono ke auhau ia lakou i ka uku, a me ka hookupu, a me ke dute.
25 A o oe, e Ezera, ma ka naauao o kou Akua, ka mea ma kou lima, e hoonoho i na luna, a i na lunakanawai, na mea e hooponopono i na kanaka a pau ma kela aoao o ka muliwai, i na mea a pau i ike i na kanawai o kou Akua, a e ao aku i ka poe ike ole.
26 A o ka mea malama ole i ke kanawai o kou Akua, a me ke kanawai o ke alii, e hoopai koke ia'-

ku oia, ina no ka make, a no ke ki-
pakuia ana, a no ka hao ana o ka
waiwai, a no ka hoopaa iloko o ka
halepaahao.
27 ¶ E hoomaikaiia o Iehova ke
Akua o ko kakou poe kupuna, na-
na i haawi keia manao iloko o ka
naau o ke alii, e hoonani i ka hale
o Iehova ma Ierusalema;
28 A i lokomaikai hoi ia'u imua
o ke alii, a me kona poe kakaole-
lo, a me na luna nui o ke alii. A
ua hooikaikaia au ma ka lima o
Iehova ko'u Akua maluna o'u: a
hoakoakoa ae la au i na luna o ka
Iseraela, e pii pu me au.

MOKUNA VIII.

Papainoa o ka poe i pii pu me Ezera i Ierusalema. 15 Imi aku o Ezera i na kahuna. 21 Hookeai lakou. 24 Haawi aku o Ezera i ka waiwai laa na na kahuna e malama. 31 Hiki pomaikai aku lakou i Ierusalema. 33 Hoike i na waiwai, a kaumaha aku i na mohai. 36 Hoike i ke kauoha a ke alii.

EIA ka poe koikoi o na makua,
a me ke kuauhau o lakou, ka
poe i pii pu me au, mai Babulona
aku, i ke au ia Aretasaseta ke
alii.
2 No na mamo a Pinehasa; o Ge-
resoma; no na mamo a Itamara;
o Daniela; no na mamo a Davida;
o Hatusa;
3 No na mamo a Sekania, no na
mamo a Parosa; o Zekaria: a me
ia ua heluia ma ke kuauhau o na
kane, hookahi haneri a me kana-
lima.
4 No na mamo a Panatamoaba;
o Elihoenai ke keiki a Zerahia, a
me ia no elua haneri kane.
5 No na mamo a Sekania; o ke
keiki a Iahaziela, a me ia no eko-
lu haneri kane.
6 No na mamo a Adina; o Ebe-
da, ke keiki a Ionatana, a me ia no
he kanalima kane.
7 No na mamo a Elama; o Ie-
saia, ke keiki a Atalia, a me ia no
he kanahiku kane.
8 No na mamo a Sepatia; o Ze-
badia ke keiki a Mikaela, a me ia
no he kanawalu kane.
9 No na mamo a Ioaba; o Oba-
dia ke keiki a Iehiela, a me ia no
elua haneri a me ka umikumama-
walu kane.
10 O na mamo a Selomita; o ke
keiki a Iosipia, a me ia no hooka-
hi haneri a me kanaono kane.
11 No na mamo a Bebai; o Ze-
karia ke keiki a Bebai, a me ia no
he iwakalua a me kumamawalu
kane.
12 No na mamo a Azegada; o
Iohanana ke keiki a Hakatana, a
me ia no hookahi haneri a me ka
umi na kane.
13 No na mamo hope a Adonika-
ma, a eia ka inoa o lakou, o Elipe-
leta, o Ieiela, a me Semaia, a me
lakou no he kanaono kane.
14 A no na mamo hoi a Bigevai;
o Utai, a o Zabuda, a me laua no
he kanahiku na kane.
15 ¶ A hoakoakoa ae la au ia la-
kou ma ka muliwai e kahe ana i
Ahava, a malaila makou i hoo-
moana'i i na la ekolu: a nana aku
la au i na kanaka, a me na kahu-
na, aole i loaa malaila kekahi o na
mamo a Levi.
16 Alaila kii aku la au ia Elieze-
ra, a ia Ariela, a ia Simaia, a ia
Elenatana, a ia Iariba, a ia Ele-
natana, a ia Natana, a ia Zeka-
ria, a me Mesulama, he mau mea
koikoi; a ia Ioiariba, a ia Elena-
tana, he mau mea naauao.
17 A hoouna aku au ia lakou e
kauoha ia Ido, i ka luna ma ke
kauwahi i Kasipia, a hai aku au ia
lakou i na mea a lakou e olelo
aku ai ia Ido, a me kona mau hoa-
hanau, ka poe Netini ma ke kau-
wahi i Kasipia, e lawe mai lakou
na makou i mea lawelawe no ka
hale o ko kakou Akua.
18 A ma ka lima o ke Akua ma-
luna o makou e pono ai, lawe mai
lakou no makou i kekahi kanaka
naauao no na keiki a Maheli, ka
mamo a Levi, ke keiki a Iseraela;
a ia Serebia, me kana mau kei-
ki, a me kona mau hoahanau he
umikumamawalu;
19 A me Hasabia, a me ia no o
Iesaia, no na mamo a Merari, ko-
na mau hoahanau, a me ka lakou
mau keiki, he iwakalua;
20 A no ka poe Netini, na mea a
Davida, a me na luna i hoonoho ai
no ka oihana Levi, elua haneri a

me ka iwakalua Netini: ua kaheaia lakou a pau ma ka inoa.
21 ¶ Alaila kukala aku au i hookeai malaila ma ka muliwai o Ahava, i hoohaahaa iho ai makou ia makou iho imua o ko kakou Akua, e imi'aku ia ia i aoao pono no makou, a no ka makou kamalii, a no ka makou waiwai a pau.
22 No ka mea, ua hilahila no wau e noi aku i ke alii i poe koa, a me na holoholólio, e kokua ia makou no na enemi ma ke ala: no ka mea, ua olelo makou i ke alii, i ka i ana'ku, O ka lima o ko kakou Akua maluna o lakou a pau e pono ai, o ka poe e imi ana ia ia; aka, ua ku e mai kona mana a me kona huhu i ka poe a pau e haalele ia ia.
23 A hookeai iho la makou, a nonoi aku i ko kakou Akua no keia mea; a hoolohe mai no ia ia makou.
24 ¶ Alaila hookaawale au i na luna kahuna he umikumamalua, o Serebia, o Hasabia, a he umi o ko laua mau hoahanau me laua;
25 A kaupaona iho la au no lakou i ke kala, a i ke gula, a me na kiaha, ka manawalea no ka hale o ko kakou Akua, a ke alii, a me kona poe kakaolelo, a me kona poe luna, a me ka Iseraela a pau e noho ana, i haawi mai ai:
26 Kaupaona aku la au no ko lakou lima i eono haneri a me kanalima talena kala, a me na kiaha kala hookahi haneri talena, a me ke gula hookahi haneri talena;
27 A he iwakalua bola gula, hookahi tausani derama; e elua kiaha keleawe melemele maikai, he nui ke kumukuai, e like me ke gula.
28 A i aku la au ia lakou, Ua hoolaaia oukou no Iehova: ua hoolaaia no hoi na kiaha; a o ke kala a me ke gula, he makana wale no Iehova ke Akua o ko oukou poe kupuna.
29 E makaala oukou, a e malama hoi, a kaupaona oukou ia mea imua o na luna kahuna a me na Levi, a me na mea koikoi o na makua o ka Iseraela ma Ierusalema, iloko o na keena ma ka hale o Iehova.
30 A lawe ae la na kahuna a me na Levi i ke kala, a me ke gula, a me na kiaha i kaupaonaia, e hali aku i Ierusalema ma ka hale o ko kakou Akua.
31 ¶ A haalele makou i ka muliwai o Ahava, i ka la umikumamalua o ka malama mua, e hele i Ierusalema; a maluna o makou ka lima o ko makou Akua, a hoopakele no oia ia makou i ka lima o ka enemi, a me ka poe hoohalua ma ke ala.
32 A hele mai makou i Ierusalema, a noho malaila i na la ekolu.
33 ¶ A i ka ha o ka la, kaupaonaia ke kala, a me ke gula, a me na kiaha, iloko o ka hale o ko kakou Akua, ma ka lima o Meremota, ke keiki a Uria ke kahuna; a me ia no o Eleazara, ke keiki a Pinehasa; a me lakou no o Iozabada, ke keiki a Iesua, a o Noadia, ke keiki a Binui, no na Levi;
34 Ma ka helu ana, a me ke kaupaona ana, o na mea a pau: a o na paona a pau, ua kakauia i kela manawa.
35 A o na keiki a ka poe pio i hoi hou mai, kaumaha aku lakou i na mohaikuni i ke Akua o ka Iseraela, he umikumamalua na bipikane no ka Iseraela a pau, a he kanaiwakumamaono na hipakane, a he kanahikukumamahiku na keikihipa, he umikumamalua na kaokane, i mohai hala: oia mea a pau i mohaikuni ia Iehova.
36 ¶ A haawi aku lakou i na kauoha a ke alii, i na kiaaina, a me na'lii aimoku o ke alii ma keia aoao o ka muliwai; o kokua lakou i na kanaka, a me ka hale o ke Akua.

MOKUNA IX.

Kaumaha ka naau o Ezera i ka hookaawale ole o ka Iseraela ia lakou iho mai na kanaka o ka aina aku. 5 Pule aku no ia, a hai aku i ka hewa i ke Akua.

A PAU keia mau mea i ka hanaia, hele mai na luna ia'u, i mai la, O na kanaka o ka Iseraela, a me na kahuna, a me na Levi,

aole lakou i hookaawale ia lakou iho mai na kanaka o na aina aku, e hana ana no e like me na mea hoopailua o ka Kanaana, o ka Heta, o ka Periza, o ka Iebusa, o ka Amona, a me ka Aigupita, a me ka Amora.

2 A ua lawe lakou i na kaikamahine a lakou i wahine na lakou, a na ka lakou mau keikikane; a ua hui pu ka poe laa ia lakou iho me na kanaka o na aina; a o na haku, a me na luna, o lakou ke kumu o keia hewa.

3 A lohe au i keia mea, haehae iho la au i kuu lole komo, a me kuu aahu, a huki aku la i ke oho o kuu poo, a me kuu umiumi, a noho pilihua iho la au.

4 Alaila houluuluia ae la io'u nei ka poe a pau i haalulu i na olelo a ke Akua o ka Iseraela, no ka hewa o ka poe i pio; a noho pilihua iho la au, a hiki i ka mohai ahiahi.

5 ¶ A i ka mohai ahiahi ku ae la au mai kuu kaumaha ana, a haehae iho la i kuu lole komo, a me kuu aahu, kukuli iho la au, a hohola aku la i kuu mau lima ia Iehova i ko'u Akua.

6 I aku la, E kuu Akua e, ua hilahila wau, ua wiwo hoi, ke nana ae ko'u mau maka ia oe, e kuu Akua: no ka mea, ua hoonuiia ko makou hewa maluna o ke poo, a ua hookiekieia ko makou hala i ka lani.

7 Mai ka manawa o ko makou poe makua, ua noho makou iloko o ka hewa nui, a hiki i keia manawa; a no ko makou hewa, i haawiia makou, a me ko makou mau alii, a me ko makou poe kahuna, iloko o ka lima o na'lii o na aina e, i ka pahikaua, a i ka lawe pio ana, a i ka lukuia, a i ka hilahila o na maka, e like me ia i keia la.

8 Ano i ka wa pokole, ua ahonuiia makou, mai Iehova ko makou Akua mai, e waiho mai no makou i kekahi poe i pakele, a e haawi mai ia makou i ka onipaa ma kona wahi hoano, i hoomalamalama mai ai ke Akua i ko makou maka, a i haawi mai ai i wahi oluolu iki iloko o ko makou luhi.

9 No ka mea, he poe makou i hooluhiia; aka, aole i haalele mai ko makou Akua ia makou i ko makou luhi ana, a ua haawi mai ia makou i ka lokomaikaiia imua o na'lii o Peresia, e haawi mai ia makou i ka oluolu, e kukulu i ka hale o ko makou Akua, a e hana hou i kona mau wahi i hiolo, a e haawi ia makou i wahi pa ma Iuda a ma Ierusalema.

10 Ano, e ko makou Akua, heaha ka makou e olelo aku ai mahope o keia? no ka mea, ua haalele makou i kau mau kauoha,

11 Na mea au i kauoha mai ai ma ka lima o kau poe kauwa, na kaula, i mai la, O ka aina, kahi a oukou e hele ai a komo, he aina haumia i ka mea haumia o na kanaka o na aina, me ko lakou mea hoopailua, na mea a lakou i hoopiha ai me ko lakou mau mea pelapela mai kela aoao, a hiki i keia aoao.

12 No ia mea, mai haawi aku oukou i ka oukou poe kaikamahine na ka lakou mau keikikane, a mai lawe hoi i ka lakou mau kaikamahine na ka oukou poe keikikane, aole hoi e imi i ko lakou malu, a me ko lakou pono i na manawa a pau; i ikaika ai oukou, a ai hoi i ka maikai o ka aina, a e waiho aku ia i wahi e noho ai no ka oukou poe keiki i ka manawa pau ole.

13 A mahope o na mea a pau i hiki mai ai maluna o makou no ka makou hana hewa ana, a me ko makou lawehala nui ana, no ka mea, o oe ko makou Akua, ua hoopai uuku mai ia makou i ko makou hewa, a ua haawi mai oe no makou i ka pakele e like me keia.

14 E haihai hou anei makou i kau mau kauoha, a e mare makou me na kanaka o keia mau mea haumia? aole anei oe e huhu mai ia makou, a hoopau mai oe ia makou, aohe mea koe, aohe mea pakele?

15 E Iehova ke Akua o ka Iseraela, he pono kou; no ka mea,

ke koe nei makou e pakele ana, e like me ia i keia la; eia hoi makou imua ou iloko o ko makou hala; no ka mea, aole e hiki ia makou ke ku imua ou no keia mea.

MOKUNA X.

Uwe pu na kanaka me Ezera. 2 Hoohiki iho la e haalele i ka lakou mau wahine e. 6 Hooakoakoa o Ezera i na kanaka ma Ierusalema. 15 Hana lakou e like me ko lakou hoohiki ana a hookuke aku i ka lakou mau wahine e. 18 Na inoa o ka poe i lawe i na wahine e.

A PAU ka Ezera pule ana, a me ka uwe ana, a me ka moe ana imua o ka hale o ke Akua, hoakoakoaia ae la io na la he anaina kanaka nui loa o ka Iseraela, na kane, me na wahine a me na kamalii; no ka mea, he nui loa ka uwe o na kanaka.

2 A olelo mai o Sekania ke keiki a Iehiela, no na mamo a Elama, i mai la ia Ezera, Ua hana hewa makou i ke Akua, a ua lawe makou i na wahine e no na kanaka o ka aina: aka ano, he manaolana no iloko o ka Iseraela no keia mea.

3 Ano hoi, e hoohiki kakou i ko kakou Akua e hookuke aku i na wahine a pau, a me na mea a lakou i hanau ai, e like me ke ao ana a kuu haku, a me ka poe e makau ana i ke kauoha a ko kakou Akua; a e hanaia ia mea ma ke kanawai.

4 E ku ae oe, no ka mea, ia oe no keia mea: o makou pu kekahi me oe; e ikaika oe, a e hana.

5 Alaila ku ae la o Ezera, a hoohiki aku la i na kahuna nui, i na Levi, a me ka Iseraela a pau, e hana lakou e like me keia olelo. A hoohiki iho la lakou.

6 ¶ Alaila ku ae la o Ezera mai ke alo mai o ka hale o ke Akua, a komo iloko o ke keena o Iehohanana ke keiki a Eliasiba; a hiki aku ia ilaila, aole ia i ai i ka ai, aole hoi i inu i ka wai; no ka mea, uwe iho la ia no ka hewa o ka poe pio i hoi mai.

7 A hai aku la lakou ma Iuda, a ma Ierusalema i ka poe pio a pau e houluulu lakou ma Ierusalema;

8 A o na mea a pau i hele ole mai i na la ekolu, e like me ke kauoha a na luna, a me ka poe kahiko, e hoolaaia kona waiwai a pau, a e hookaawaleia oia mai ke anaina kanaka aku o ka poe pio i lawe pio ia aku.

9 ¶ Alaila hoakoakoaia ae la na kanaka a pau o ka Iuda, a o ka Beniamina i Ierusalema i na la ekolu, i ka iwa o ka malama, a i ka la iwakalua o ka malama; a noho iho la na kanaka a pau ma ke ala o ka hale o ke Akua, e haalulu ana no keia mea, a no ka ua nui.

10 Ku ae la o Ezera ke kahuna, a olelo aku la ia lakou, Ua hana hewa oukou, a ua lawe i na wahine e, e hoomahuahua i ka hala o ka Iseraela.

11 Ano hoi, e hai aku oukou ia Iehova ke Akua o ko oukou poe makua, a e hana i kona makemake; a hookaawale oukou ia oukou iho mai na kanaka o ka aina aku, a mai na wahine e aku.

12 Alaila olelo mai la ka ahakanaka a pau, i mai la me ka leo nui, E like me kau olelo, pela makou e hana aku ai.

13 Aka, ua nui na kanaka, a he manawa ua nui, aole e hiki ia makou ke ku mawaho, a o ka hana, aole ia no ka la hookahi, aole no na la elua; no ka mea, ua nui na mea o makou i hana hewa ma keia mea.

14 Ano hoi, e hoonohoia na luna o ka ahakanaka a pau, a o na mea a pau ma ko kakou mau kulanakauhale i lawe i na wahine e, e hele mai lakou i ka manawa maopopo, a me lakou pu no na lunakahiko o kela kulanakauhale keia kulanakauhale, a me na lunakanawai ona, a e hoohuli ae i ka inaina o ko kakou Akua mai o kakou aku no keia hewa.

15 ¶ O Ionatana wale no, ke keiki a Asahela, a o Iahazia ke keiki a Tikeva i noho no keia mea, a o Mesulama, a me Sabetai ka Levi, i kokua mai ia laua.

16 A hana aku la pela ka poe pio i hoi mai. A o Ezera ke kahuna, me na kanaka koikoi o na makua,

no ka hale o ko lakou mau ma-
kua, o lakou a pau ma ko lakou
inoa i hookaawaleia, a noho iho la
lakou i ka la mua o ka umi o ka
malama e hookolokolo ai i keia
mea.
17 A hoopau lakou me na kana-
ka a pau i lawe i na wahine e, i ka
la akahi o ka malama mua.
18 ¶ A ua loaa iwaena o na keiki
a na kahuna, na mea i lawe i na
wahine e; no na mamo a Iesua ke
keiki a Iozadaka, a me kona mau
hoahanau, o Maaseia, a o Eliezera,
o Iariba, a me Gedalia.
19 A haawi mai lakou i ko lakou
mau lima e hookuke aku i ka la-
kou mau wahine; a kaumaha aku
lakou i ka hipakane o ka poe hipa
i mohaihala no ko lakou lawehala
ana.
20 A no na mamo a Imera; o Ha-
nani, a me Zebadia.
21 A no na mamo a Harima; o
Maaseia, o Elia, o Semaia, o Ie-
hiela, a me Uzia.
22 A no na mamo a Pasura; o
Elioenai, o Maaseia, o Isemaela,
o Nataneela, o Iozabada, a me
Elasa.
23 A no na Levi; o Iozabada, o
Simei, o Kelaia, (oia o Kelita,) o
Petahia, o Iuda, a me Eliezera.
24 A no ka poe mele; o Aliasi-
ba: a no na kiaipuka; o Saluma,
o Telema, a me Uri.
25 A no ka Iseraela hoi; no na
mamo a Parosa; o Ramia, o Iezia,
o Malekia, Miamina, o Eleazara, o
Malekiia, a me Benaia.
26 A no na mamo a Elama; o
Matania, o Zekaria, o Iehiela, o
Abedi, o Ieremota, a me Elia.
27 A no na mamo a Zatu; o
Elioenai, o Eliasiba, o Matania, o
Ieremota, o Zabada, a me Aziza.
28 A no na mamo a Bebai; o Ie-
hohanana, o Hanania, o Zabai, a
me Atelai.
29 A no na mamo a Bani; o
Mesulama, o Maluka, o Adaia, o
Iasuba, o Seala, a me Ramota.
30 A no na mamo a Pahata-moa-
ba; o Adena, o Kelala, o Benaia,
o Maaseia, o Matania, o Bezalee-
la, o Binui, a me Manase.
31 A no na mamo a Harima; o
Eliezera, o Isiia, o Malekia, o Se-
maia, o Simeona,
32 O Beniamina, o Maluka, a me
Semaria.
33 A no na mamo a Hasuma; o
Matenai, o Matata, o Zabada, o
Elipeleta, o Ieremai, o Manase, a
me Simei.
34 No na mamo a Bani; o Maa-
dai, o Amerama, a me Uela,
35 O Benaia, o Bedeia, o Kelu,
36 O Vania, o Meremota, o Elia-
siba,
37 O Matania, o Matenai, a me
Iaasau,
38 A o Bani, o Binui, o Simei,
39 A o Selemia, o Natana, a me
Adaia,
40 O Makenadebai, a Sasai, o Se-
harai,
41 O Azareela, o Selemia, o Se-
maria,
42 O Saluma, o Amaria, o Iose-
pa.
43 No na mamo a Nebo; o Ieie-
la, o Matitia, o Zabada, o Zebina,
o Iadau, o Ioela, o Benaia.
44 O keia mau mea a pau, ua
lawe lakou i na wahine e; a o na
wahine a kekahi poe o lakou ua
hanau keiki na lakou.

KA BUKE



NEHEMIA.

MOKUNA I.

No ko Nehemia uwe ana a me kana pule.

O NA olelo a Nehemia ke kei-
ki a Hakalia. I ka malama
o Kiseleu, i ka iwakalua o ka ma-
kahiki, iloko no wau o Susana o
ka pakaua;
2 A hiki mai la o Hanani, keka-
hi o na hoahanau o'u, oia a me
kekahi mau kanaka o ka Iuda; a
ninau aku au ia lakou no ka poe
o ka Iuda i pakele, ka poe i koe i
ka lawe pio ana, a no Ierusalema
no hoi.
3 A i mai la lakou ia'u, O ka poe i
haalelela malaila, ma ka mokuna,
ka poe i koe i ka lawe pio ana,
iloko no lakou o ka popilikia nui
a me ka hoinoia mai; a o ka pa o
Ierusalema, ua hoohioloia, a o na
panipuka no hoi ona, ua pau i ke
ahi.
4 ¶ A i ko'u lohe ana i keia
mau mea, noho no au ilalo, a
uwe iho la, a kaniuhu no hoi i
kekahi mau la, e hoopololi ana a
e pule ana hoi imua o ke Akua
o ka lani,
5 A i aku la, Ke noi aku nei au
ia oe, e Iehova ke Akua o ka lani,
ke Akua nui hooweliweli, e mala-
ma ana i ka berita a i ke aloha no
ka poe i aloha aku ia ia a malama
hoi i kana mau kauoha;
6 E haliu mai no kou pepeiao, a
e kaakaa kou mau maka, i lohe
oe i ka pule a kau kauwa, a'u e
pule aku nei imua ou i keia la, i
ke ao a me ka po, no na mamo a
Iseraela, kau poe kauwa; e hai
aku ana hoi i na hewa a na mamo
a Iseraela a makou i hana hewa
aku ai ia oe; owau a me ko ka
hale o ko'u makuakane, ua hana
hewa no makou.
7 Ua hana ino loa aku no makou
ia oe, aole hoi i malama makou i
na kauoha, a me na kanawai a me
na olelo kupaa, au i kauoha mai
ai ia Mose i kau kauwa.
8 Ke noi aku nei au ia oe e hoo-
manao oe i ka olelo au i kauoha
mai ai ia Mose i kau kauwa, i mai
la, A hana hewa oukou, e hoopue-
hu aku no au ia oukou iwaena o
na lahuikanaka;
9 Aka, ina huli mai oukou ia'u,
a malama i ka'u mau kauoha, a
hana hoi ia; alaila ina i kipakuia
kekahi o oukou ma ka palena o
ka lani, e houluulu au ia lakou
malaila mai, a e lawe mai ia lakou
ma kahi a'u i wae ai e waiho i
ko'u inoa malaila.
10 A, o lakou la, o kau poe kau-
wa no a me kou poe kanaka, au i
hoopakele ai me kou mana nui, a
me kou lima ikaika.
11 Ke noi aku nei au ia oe, e ka
Haku e, e haliu mai kou pepeiao
i ka pule a kau kauwa, a i ka pu-
le a kau mau kauwa e makemake
ana e makau i kou inoa; a e ko-
kua mai oe i kau kauwa, i keia
la, a haawi mai ia ia i ka loko-
maikaiia mai imua o keia kanaka.
No ka mea, owau ka mea lawe
kiaha no ke alii.

MOKUNA II.

Ua hoounaia o Nehemia ma Ierusalema.

I KA malama o Nisana, i ka
iwakalua o ka makahiki o ke
alii o Aretasaseta, imua ona ka
waina, a ua lawe au i ka waina, a
haawi aku i ke alii; aohe o'u kau-
maha mamua imua o kona alo.
2 A i mai la ke alii ia'u, No ke
aha la i inoino ai kou maka, aole
hoi ou mai? aohe mea e ae keia,
o ke kaumaha no ia o ka naau.
Alaila makau nui loa iho la au,
3 A i aku la i ke alii, I ola mau
loa ke alii; heaha ka mea e ole ai
e inoino ko'u maka i ka wa e
waiho neoneo ana ke kulanakau-

hale, kahi o na ilina a ko'u mau
makuakane, a o na panipuka no
hoi ona ua hoopauia i ke ahi.
4 A olelo mai ia ke alii ia'u, Hea-
ha kau e imi nei? Alaila pule aku
la au i ke Akua o ka lani.
5 A i aku la au i ke alii, Ina he
mea oluolu ia i ke alii, a i loaa hoi
ke aloha i kau kauwa imua o kou
alo, alaila e hoouna oe ia'u ma Iu-
da, ma ke kulanakauhale o na ili-
na o ko'u mau makuakane, i ku-
kulu au ia.
6 A i mai la ke alii ia'u, (o ke alii
wahine kekahi e noho pu ana me
ia,) Pehea ka loihi o kou manawa
e hele ai? Ahea la oe e hoi mai
ai? A he mea oluolu ia i ke alii e
hoouna ia'u; a hai aku au ia ia i
manawa.
7 A olelo aku no hoi au i ke alii,
Ina he mea pono ia i ke alii, e
haawiia mai ia'u kekahi mau pa-
lapala na na kiaaina ma kela aoao
o ka muliwai, i lawe lakou ia'u a
hiki au ma Iuda;
8 A i palapala na Asapa ka mea
malama i ko ke alii ululaau, i haa-
wi mai ia ia'u i mau laau e kapili
ai i na puka o ka pakiai o ka hale,
a no ka pa o ke kulanakauhale, a
no ka hale hoi a'u e komo ai. A
haawi mai no ke alii ia'u, mamuli
o ka lima lokomaikai o ko'u Akua
maluna o'u.
9 ¶ A hiki mai la au i na kiaaina
ma keia aoao o ka muliwai, haawi
aku au ia lakou i na palapala a ke
alii. A ua hoouna mai no hoi ke
alii me au i mau luna koa a i poe
hooholoholio.
10 A lohe o Sanebalata ka Horo-
na, a me Tobia ke kauwa, ka
Amona, he mea kaumaha loa no
ia laua ka hiki ana mai o kekahi
kanaka e imi i ka mea e pono ai
na mamo a Iseraela.
11 A hiki aku au ma Ierusalema,
a malaila no au i na la ekolu.
12 ¶ Alaila ala ae la au iluna i ka
po, owau a me kekahi poe kanaka
uuku me au; aka, aole au i hai
aku i kekahi kanaka i ka mea a
ko'u Akua i hookomo mai ai iloko
o ko'u naau e hana no Ierusalema.
A aohe holoholona me au, o ka
holoholona wale no a'u i hooholo
ai.
13 A hele aku au ma ka puka
awawa i ka po, ma ke alo o ka
punawai, a ka puka lepo, a nana
aku la au i na pa o Ierusalema
i hoohioloia a me na panipuka
ona i hoopauia i ke ahi.
14 A hele aku au a i ka puka wai-
puna, a i ka loko hoi o ke alii: a
aohe wahi no ka holoholona mala-
lo o'u e hiki aku ai.
15 Alaila pii aku la au i ka po ma
ke kahawai, a nana aku la au i ka
pa, a huli ae la hoi au, a komo ma
ka puka awawa, a hoi mai la.
16 A o na luna, aole lakou i ike i
hahi a'u i hele ai, a me ka mea a'u
i hana'i; aole hoi au i hoike aku
ia i ka Iuda, aole no hoi i na ka-
huna, a me ka poe kaukaualii, a
me ka poe luna, a me ka poe i koe
nana ka hana.
17 ¶ Alaila, olelo aku la au ia
lakou, Ke ike nei oukou i ka po-
pilikia i loaa ia kakou, ua neoneo
o Ierusalema, a o na puka ona ua
pau i ke ahi: auhea oukou; ea,
e kukulu kakou i ka pa o Ieru-
salema, i ole e hoino hou ia ka-
kou.
18 A hai aku la au ia lakou i ka
lima o ko'u Akua, he lokomaikai
maluna o'u, a me na olelo no hoi
a ke alii, ana i olelo mai ai ia'u.
A i ae la lakou, E ku ae kakou a e
kukulu. A hooikaika iho la ko
lakou mau lima ma keia mea e
pono ai.
19 A lohe o Sanebalata ka Horo-
na, a me Tobia ke kauwa, ka
Amona, a me Gesema, ka Arabia,
ua akahenehene mai lakou ia ma-
kou, a ua hoowahawaha mai no
hoi ia makou, i mai la, Heaha
keia mea a oukou e hana nei? e
kipi aku anei oukou i ke alii?
20 A pane aku la au ia lakou, a i
aku la au ia lakou, o ke Akua o
ka lani, oia ka mea nana makou e
kokua mai; a o makou, kana poe
kauwa, e ku iluna no makou a e
kukulu: aka, aole o oukou kulea-
na, aole no he pono, aole hoi he
mea e hoomanao ai iloko o Ieru-
salema.

MOKUNA III.

O ka poe nana i hoala hou ae i ka pa.

ALAILA ku ae la iluna o Elia-
siba ke kahuna nui a me ko-
na mau hoahanau, o na kahuna, a
hana iho la lakou i ka puka hipa;
hoolaa iho la lakou ia, a kukulu
no hoi iluna i kona mau pani;
hoolaa iho la lakou ia a hiki i ka
halekiai o Mea, a i ka halekiai hoi
o Hananeela.
2 A malaila aku uhau iho la na
kanaka o Ieriko; a malaila aku
uhau iho la o Zakura ke keiki a
Imeri.
3 A hana iho la na keiki a Hase-
naa i ka puka ia; kapili iho lakou
ia, a kukulu no hoi iluna i kona
mau pani a me kona mau ki a me
kona mau kaola.
4 A malaila aku hoala hou ae la
o Meremota ke keiki a Uria ke
keiki a Koza. A malaila aku hoa-
la hou ae la o Mesulama ke keiki
a Berekia, ke keiki a Mesezabeela.
A malaila aku hoala hou ae o Za-
doka ke keiki a Baana.
5 A malaila aku hoala hou ae la
o ko Tekoa; aka, o ko lakou poe
kaukaualii, aole i hookomo lakou
i ko lakou a-i ma ka hana a ko la-
kou Haku.
6 A hoala hou ae la o Ioada ke
keiki a Pesea, laua o Mesulama
ke keiki a Besodia i ka puka kahi-
ko; kapili iho la laua ia, a kukulu
no hoi iluna i kona mau pani a me
kona mau ki a me kona mau kao-
la.
7 A malaila aku hoala hou ae la
o Melatia no Gibeona, a me Iado-
na no Meronota, o na kanaka o
Gibeona, a me Misepa, a hiki i ka
nohoalii o ke kiaaina ma keia
aoao o ka muliwai.
8 A malaila aku hoala hou ae la o
Uriela ke keiki a Harehaia, keka-
hi o ka poe hana gula. A malaila
aku hoala hou ae la o Hanania ke
keiki o na mea hana i na mea ono;
a waiho lakou ia Ierusalema a hi-
ki i ka pa palahalaha.
9 A malaila aku hoala hou ae la o
Repaia ke keiki a Hura, ka luna o
kekahi hapalua o Ierusalema.
10 A malaila aku hoala hou ae la
o Iedaia ke keiki a Harumapa ma
kahi e kupono ana i kona hale.
A malaila aku hoala hou ae la o
Hatusa ke keiki a Hasabania.
11 A hoala hou ae la o Malakia
ke keiki a Harima laua o Hasuba
ke keiki a Pahata-moaba, i ka pau-
ku e pili pu ana, a me ka halekiai
ma na umu.
12 A malaila aku hoala hou ae la
o Saluma ke keiki a Halohesa, ka
luna o kekahi hapalua o Ierusale-
ma, oia a me kana mau kaikama-
hine.
13 A hoala hou ae la o Hanuna
a me ko Zanoa i ka puka awawa;
a hana iho la lakou ia, a kukulu
no hoi iluna i kona mau pani a me
kona mau ki a me kona mau kao-
la, a i na kubita o ka pa hookahi
tausani a hiki ma ka puka lepo.
14 A hoala hou ae la o Malakia
ke keiki a Rekaba, ka luna o ke-
kahi mokuna o Beta-hakerema, i
ka puka lepo: hana iho la no oia
ia, a kukulu no hoi iluna i kona
mau pani a me kona mau ki a me
kona mau kaola.
15 A hoala hou ae la o Saluna ke
keiki a Kola-hoza, ka luna o keka-
hi mokuna o Mizepa, i ka puka
waipuna; a hana iho la no oia ia,
a kapili iho la ia maluna iho a ma-
lu, a kukulu no hoi iluna i kona
mau pani a me kona mau ki a me
kona mau kaola, a i ka pa o ka lo-
ko o Siloa no ka mala a ke alii, a
hiki i na anuunuu e iho ai mai ke
kulanakauhale aku o Davida.
16 A malaila aku hoala hou ae la
o Nehemia ke keiki a Azabuka,
ka luna o kekahi hapalua o Beta-
sura, a hiki i kahi e ku pono ana i
na luakupapau o Davida, a i ka lo-
ko hoi i hanaia, a me ka hale o ka
poe ikaika.
17 A malaila aku hoala hou ae la
o ka Levi, o Rehuma ke keiki a
Bani. A malaila aku hoala hou ae
la o Hasabia, ka luna o kekahi ha-
palua o Keila; oia no kona okana.
18 A malaila aku hoala hou ae la
o ko lakou mau hoahanau, o Ba-
vai ke keiki a Henadada, ka luna
o kekahi hapalua o Keila.
19 A malaila aku hoala hou ae la

o Ezera ke keiki a Iesua, ka luna
o Mizepa, i ka pauku e pili pu
ana, mai ke alo aku o ka pii ana
ma ka hale e waiho ai i na mea
kaua a i ka popoiwi o ka pa.
20 A malaila aku hoala hou ae la
me ka hooikaika nui o Baruka ke
keiki a Zabai, i ka pauku e pili
ana, mai ka popoiwi aku a i ka
puka o ka hale o Eliasiba ke ka-
huna nui.
21 A malaila aku hoala hou ae la
o Meremota ke keiki a Uria ke
keiki a Koza, i ka pauku e pili pu
ana mai ka puka aku o ka hale o
Eliasiba a hiki i ka pau ana o ka
hale o Eliasiba.
22 A malaila aku hoala hou ae la
ka poe kahuna, o na kanaka o ka
papu.
23 A malaila aku hoala hou ae la
o Beniamina laua o Hasuba i kahi
e ku pono ana i ko laua hale. A
malaila aku hoala hou ae la o Aza-
ria ke keiki a Maaseia ke keiki a
Anania ma kahi e kokoke ana i
kona hale.
24 A malaila aku hoala hou ae la
o Binui ke keiki a Henadada i ka
pauku e pili pu ana, mai ka hale
aku o Azaria a i ka popoiwi a hiki
loa aku no i ke kihi.
25 A o Palala ke keiki a Uzai,
mai ke alo aku o ka popoiwi, a
me ka halekiai e oioi aku ana ma-
mua aku o ka hale kiekie o ke alii
iloko o ka pa o ka halepaahao. A
malaila aku o Pedaia ke keiki a
Parosa.
26 A ua noho no ka poe Netini
iloko o Opela, hoala lakou a hiki
ma ke alo o ka puka wai ma ka
hikina, a ma ka halekiai hoi e oi
aku ana iwaho.
27 A malaila aku hoala hou ae la
o ko Tekoa i ka pauku e pili pu
ana mai ke alo aku o ka halekiai
nui e oi aku ana iwaho, a hiki i ka
pa o Opela.
28 A maluna iho o ka puka lio
hoala hou ae la ka poe kahuna, o
kela kanaka keia kanaka ma kahi
e ku pono ana i kona hale iho.
29 A malaila aku hoala hou ae la
o Zadoka ke keiki a Imera ma ka-
hi e ku pono ana i kona hale iho.
A malaila aku hoala hou ae la o
Semaia ke keiki a Sekania ka mea
nana i malama i ka puka ma ka
hikina.
30 A malaila aku hoala hou ae la
o Hanani ke keiki a Selemia laua
o Hanuna, o ke ono ia o na keiki-
kane a Zalapa, i ka pauku e pili
pu ana. A malaila aku hoala hou
ae la o Mesulama ke keiki a Bere-
kia ma kahi e ku pono ana i kona
keena.
31 A malaila aku hoala hou ae la
o Malakia ke keiki a ka mea hana
gula, a hiki ma kahi o ka poe Ne-
tini a me ka poe kalepa, ma ke alo
o ka puka Mipekada, a hiki ma
kahi kiekie o ke kihi.
32 A mawaena o kahi kiekie o ke
kihi a me ka puka hipa, hoala hou
ae la ka poe hana gula a me ka
poe kalepa.

MOKUNA IV.

No ko Samaria hoowahawaha ana mai i ka poe nana i uhau hou i ka pa.

A LOHE o Sanebalata, e uhau
ana makou i ka pa, alaila hu-
hu mai no ia a ukiuki loa iho la, a
akaaka mai no hoi ia i ka Iuda.
2 A olelo ae la ia imua o kona
mau hoahanau a me ka poe koa
no Samaria, i ae la, Heaha ka mea
a ka Iuda a ka poe nawaliwali e
hana nei? E oki anei lakou, o la-
kou iho? e mohai anei lakou? e
hoopau anei lakou i ka la hooka-
hi? e hoala anei lakou i na poha-
ku mailoko ae o na puu opala i
puhiia?
3 A aia o Tobia ka Amona ma
kona aoao; a i ae la ia, O keia
mea a lakou e uhau nei, ea, ina e
pii kekahi alopeke maluna iho, e
hoohiolo no ia i ko lakou papo-
haku.
4 E hoolohe mai oe, e ko makou
Akua; no ka mea, ua hoowaha-
wahaia makou; a e hoihoi aku oe
i ka lakou hoino ana maluna o ko
lakou poo iho, a e hoolilo aku oe
ia lakou i poe pio ma ka aina e
noho pio ai.
5 Mai uhi oe i ko lakou hala,
aole hoi e holoi i ko lakou hewa
mai kou alo aku; no ka mea, ua

hoonaukiuki mai lakou ma ke alo
o ka poe e uhau ana.
6 A uhau iho la makou i ka pa;
a huiia ka pa a pau a hiki i ka
waenakonu ona; no ka mea, he
hoihoi ko ka poe kanaka e hana.
7 ¶ A i ka wa i lohe ai o Sane-
balata, a me Tobia, a me ko Ara-
bia, a me ko Amona, a me ko Ase-
doda, ua hoalaia ka pa o Ierusa-
lema, a ua kiekie a kokoke no e
paniia ae na wahi i wawahiia, alai-
la huhu loa iho la lakou.
8 A ohumu pu ae ia lakou a pau
e hele mai a e kaua mai ia Ierusale-
ma, a e hana i ka mea e keakea ai.
9 Aka, pule aku la makou i ko
makou Akua, a hoonoho iho la i
poe nana e kiai aku ia lakou i ka
po a me ke ao, mamua mai o ko
lakou alo.
10 A i mai la o Iuda, Ua pau ae
la ka ikaika o ka poe nana e amo,
a ua nui ka opala; a aole e hiki ia
makou ke uhau i ka pa.
11 A olelo ae la ko makou poe
enemi, Aole e ike lakou, aole hoi
e nana mai, a hiki makou iwaena
konu o lakou, a luku aku ia lakou,
a hooki ae i ka hana.
12 A i ka wa i hiki mai ai ka poe
o ka Iuda, e noho ana ma kahi
kokoke io lakou la, he umi ka la-
kou olelo ana mai ia makou, Ma-
luna auanei o oukou, mai na wahi
mai a pau a oukou e hoi mai ai ia
makou.
13 ¶ A hoonoho iho la au ma na
wahi haahaa iho ma ke kua o ka
pa, a ma na wahi kiekie ae no hoi,
hoonoho iho au i ka poe kanaka
ma ko lakou mau ohana me ka
lakou mau pahikaua, a me ka la-
kou mau ihe, a me ka lakou mau
kakaka.
14 A nana au a ku ae, a olelo
aku la i na kaukaualii, a me na
luna, a me ke koena o ka poe
kanaka, Mai makau oukou imua
o lakou; e hoomanao oukou i ka
Haku nui hooweliweli, a e kaua
oukou no ko oukou mau hoaha-
nau, a me ka oukou mau keiki-
kane, a me ka oukou mau kaika-
mahine, a me ka oukou mau wa-
hine, a me ko oukou mau hale.
15 A lohe ko makou poe enemi,
ua ikea ia e makou, a ua hooka-
huli ke Akua i ko lakou manao,
alaila hoi ae la makou a pau ma
ka pa, o kela kanaka keia kanaka
ma kana hana iho.
16 A mai ia la mai, hana iho la ka
hapalua o ka'u poe kauwa ma ka
hana, a paa iho la kekahi hapalua
o lakou i na ihe, a me na pale-
kaua, a me na kakaka, a me na
puliki koa; a o na luna, ma ke
kua lakou o ko ka hale a pau o
Iuda.
17 O ka poe e uhau ana i ka pa,
a o ka poe e amo ana, a me ka
poe e hoouka ana, hana iho la
kela mea keia mea me kekahi li-
ma ona ma ka hana, a me kekahi
lima hoi paa iho la ia i ka mea
kaua.
18 No ka mea, o ka poe e uhau
ana, ua kaeiia lakou ma ko lakou
mau puhaka, kela kanaka keia ka-
naka me kana pahikaua, a uhau
iho la. A o ka mea nana i puhi
ka pu, ma ko'u aoao ia.
19 ¶ A i aku la au i na kaukaua-
lii, a me na luna, a me ke koena
o ka poe kanaka, Ua nui no ka
hana, a ua palahalaha aku la, a ua
kaawale kakou ma ka pa, a ua
mamao aku kakou kekahi me
kekahi.
20 Ma kahi a oukou e lohe ai i
ke kani o ka pu, malaila oukou e
akoakoa mai ai io makou la: o
ko kakou Akua, oia ka mea nana
e kaua mamuli o kakou.
21 A hana iho la makou i ka ha-
na; a o ka hapalua o lakou, paa
iho la lakou i na ihe, mai ka wa-
naao a kau mai la na hoku.
22 A ia manawa olelo aku hoi au
i ka poe kanaka, E moe kela ka-
naka keia kanaka me kana kauwa
iloko o Ierusalema, i lilo lakou i
poe kiaipo no kakou i ka po, a e
hana hoi i ke ao.
23 Aole hoi au, a me ko'u poe
hoahanau, a me ko'u poe kauwa,
a me ka poe koa i hahai mahope
o'u, aole makou i wehe ae i ko
makou kapa: me kela kanaka
keia kanaka hoi kana mea kaua
i ke kii ana i ka wai.

MOKUNA V.

No ko Nehemia hooki ana i ka hookaumaha wale o na mea waiwai i na hoahanau ilihune.

NUI loa iho la ka ohumu ana o
na kanaka a me ka lakou poe
wahine i na hoahanau o lakou i ka
Iuda.
2 No ka mea, olelo mai la kekahi
poe, O ka makou mau keikikane
a me ka makou mau kaikamahi-
ne, he poe nui no makou, a lawe
aie makou i ka ai, i ai iho ai, a
ola.
3 Aia hoi kekahi poe i olelo mai
la, Ua moraki aku makou i na ai-
na o makou, a me ka makou mau
mala waina, a me ko makou mau
hale, e kuai makou i ka ai, no ka
pololi.
4 A aia no hoi kekahi poe i olelo
mai la, Ua lawe aie makou i ke
kala i mea hookupu i ke alii, a
paa malaila na aina o makou a me
na mala waina.
5 A e like me ka io o ko makou
poe hoahanau, ea, pela no ka io o
makou, a e like me ka lakou mau
keiki, pela no na keiki a makou;
a eia hoi e hooilio ana makou i
ka makou mau keikikane a me
ka makou mau kaikamahine i
poe kauwa, a ua hookauwaia ano
kekahi poe o ka makou mau kai-
kamahine: aole e hiki ia makou
ke hoola; no ka mea, aia no ia
hai na aina o makou a me ka
makou mau mala waina.
6 ¶ A huhu loa iho la au i ko'u
lohe ana i ko lakou ohumu ana, a
me keia mau mea.
7 Alaila kuka iho la ko'u naau
me au iho; a ao aku la au i na
kaukaualii a me na luna, a i aku
la au ia lakou, Ke lawe nei oukou
i ka uku kuala kekahi me kekahi.
A hoohuli au i ahakanaka nui e
ku e ia lakou.
8 A i aku la au ia lakou, Ua kuai
hoola makou i na hoahanau o ka-
kou i ka Iuda i kuai lilo ia'ku i ko
na aina e, e like me ka mea i hiki
ia makou; a e kuai anei oukou
i ko oukou hoahanau, ea? a e
kuaiia mai anei lakou ia kakou?
Alaila mumule iho la lakou, aole
hoi i loaa ia lakou kekahi mea e
ekemu mai ai.
9 A i aku la au, Aole pono keia
mea a oukou e hana nei: aole anei
e hele oukou ma ka makau o ko
kakou Akua no ka hoowahawaha
ana mai o ko na aina e, ko kakou
poe enemi?
10 E hiki no hoi ia'u, a me ko'u
poe hoahanau, a me ka'u poe kau-
wa ke auhau ia lakou ma ke kala
a me ka ai: aka, e haalele kakou
i keia alunu ana, ea.
11 Ke noi aku nei au ia oukou, e
hoihoi aku oukou io lakou la i
keia la i na aina o lakou, a me ka
lakou mau mala waina a me ka
lakou mau mala oliva, a me ko
lakou mau hale, a me ka hapaha-
neri o ke kala a me ka ai, a me ka
waina, a me ka aila a oukou e au-
hau ai ia lakou.
12 A i mai la lakou, E hoihoi no
makou, aole hoi e auhau ia la-
kou; e like me ka mea au i olelo
mai ai, pela no makou e hana'i.
Alaila kahea aku la au i na ka-
huna, a na'u no lakou i kena'ku
e hoohiki e hana e like me keia
olelo ana.
13 A lulu iho la au i ke kapa ma
ko'u alo, a i aku la au, Pela no e
lulu aku ai ke Akua i kela kanaka
i keia kanaka, ke hana ole ia e
like me keia olelo ana, mai kona
hale aku a mai kana oihana aku
no hoi, a pela no ia e luluia'i a
nele. A i mai la ka ahakanaka a
pau, Amene, a hoonani aku la ia
Iehova. A hana iho la ka poe ka-
naka e like me keia olelo ana.
14 ¶ A mai ka la mai o'u i hooli-
loia'i i kiaaina ma ka aina o Iuda,
mai ka makahiki iwakalua mai a
hiki i ka makahiki kanakoluku-
mamalua o Aretasaseta, o ke alii,
he umikumamalua makahiki, aole
no au, aole hoi ko'u poe hoaha-
nau i ai i ka ai na ke kiaaina.
15 Aka, o na kiaaina mamua o'u,
ua hookaumaha lakou i na kana-
ka, a ua lawe na lakou mai i ka ai,
a me ka waina, a me na sekela
kala he kanaha; a ua hana no hoi
ka lakou mau kauwa me he poe
alii la maluna o na kanaka: aka,

aole au i hana pela no ka makau i
ke Akua.
16 A hooikaika no hoi au ma ka
hana ana i keia pa, aole hoi ma-
kou i kuai i aina; aka, malaila no
ma ka hana i akoakoa'i ka'u poe
kauwa a pau.
17 A o ka poe o Iuda, a me na
luna ma ka'u papaaina hookahi
haneri a me kanalima kanaka, a
me ka poe no hoi i hele mai la io
makou nei no ko na aina e mai a
puni makou.
18 A o ka mea i hoomakaukauia
no ka la hookahi, hookahi bipi, a
me na hipa eono i waeia; a ua
hoomakaukauia no hoi na manu
na'u, a i ka umi o na la, kela wai-
na keia waina, he nui; a ma keia
mau mea, aole no au i lawe i ka
ai na ke kiaaina, no ka mea, ua
kaumaha ka hookauwa ana malu-
na o keia poe kanaka.
19 E hoomanao mai oe ia'u, e
ko'u Akua, i mea e pono ai, e like
me na mea a pau a'u i hana'i no
keia poe kanaka.

MOKUNA VI.

No ka imi ana o Sanebalata ma e hoowelliwe-
li ia Nehemia a e hooki ae i kana hana ana
i ka pa.

A LOHE iho la o Sanebalata, a
me Tobia, a me Gesema no
Arabia, a me ke koena o ko ma-
kou poe enemi, ua uhau iho la au i
ka pa, aole hoi i koe kauwahi ona
i wawahiia'i, (aole nae au i kuku-
lu iluna ia manawa i na pani ma
na puka;)
2 Alaila, hoouna mai la o Sane-
balata a me Gesema io'u nei, i mai
la, Ea, e halawai pu kakou ma na
kulanakauhale o ka papu o Ono.
Aka, manao iho la laua e hana
ino mai ia'u.
3 A hoouna aku la au io lakou la
i mau elele, e olelo aku, He hana
nui ka'u e hana nei, aole e hiki
ia'u ke iho aku: no ke aha la e
oki ai ka hana, i ko'u waiho ana
ia, a iho aku io oukou la?
4 Eha ka lakou hoouna ana mai
ia'u e like me keia olelo ana; a
pane aku la no hoi au ia lakou e
like no me keia olelo ana.
5 Alaila hoouna mai la o Saneba-
lata ia'u i kana kauwa me ka pa-
lapala i hoholaia ma kona lima, e
like no me kela hana ana, a o ka
lima hoi ia;
6 A maloko olaila ua palapalaia,
Ua loheia e na lahuikanaka, a na
Gasemu no i olelo ae, E ohumu
ana oe a me ka Iuda e kipi: no ia
mea kou uhau ana i ka pa, i lilo
oe i alii no lakou e like me keia
mau olelo.
7 A ua hoonoho hoi oe i poe kau-
la e hai aku ma Ierusalema nou,
me ka i ana'ku, He alii ma Iuda:
eia hoi, e lohe auanei ke alii e like
me keia mau olelo. Nolaila, ea, e
kukakuka pu kakou.
8 Alaila, hoouna aku la au io na
la, i aku la, Aole i hanaia e like
me keia mau mea au i olelo mai
ai, aka, mai loko mai o kou naau
iho kou kuhi ana ia mau mea.
9 No ka mea, hoomakau mai la-
kou a pau ia makou, i ae la, E
kuuia'ku ko lakou mau lima mai
ka hana aku, i paa ole ia. Aka,
ano, e hooikaika mai oe i ko'u
mau lima.
10 Alaila komo aku la au iloko
o ka hale o Semaia ke keiki a De-
laia ke keiki a Mehetabeela, ka
mea i pani paa ia maloko; a i mai
la, E hoakoakoa pu kakou ma ka
hale o ke Akua, iwaena konu o
ka luakini, a e pani kakou i na
puka o ka luakini: no ka mea, e
hiki mai auanei lakou e pepehi ia
oe; i ka po no e hiki mai ai lakou
e pepehi ia oe.
11 A i aku la au, E hoohee wale
anei ke kanaka me au nei? Owai
hoi ka mea e like me au nei e ko-
mo iloko o ka luakini i ola ia?
Aole au e komo.
12 A ike iho la au, aia hoi, aole i
hoouna mai ke Akua ia ia; aka,
ua hai ku e mai la oia ia olelo
ia'u: no ka mea, ua hoolimalima
o Tobia laua o Sanebalata ia ia.
13 A no ia mea oia i hoolimali-
maia'i, i makau ai au, a hana pela,
a hewa, i loaa ia lakou ka olelo
hoino, e hoino mai ai ia'u.
14 E hoomanao oe, e ko'u Akua,
ia Tobia a me Sanebalata e like
me keia mau hana ana a laua, a ia

Noadia hoi, ke kaula wahine, a me na kaula e ae i manao e hoomakau mai ia'u.

15 ¶ A ua paa ka pa i ka la iwakaluakumamalima o Elula, i na la he kanalimakumamalua.

16 A lohe ko makou poe enemi a pau, a ike hoi na lahuikanaka a pau a puni makou, kulou loa iho la ko lakou maka ilalo; no ka mea, ike lakou, ua hanaia keia hana e ko makou Akua.

17 ¶ Eia hoi, ia mau la, hoomahuahua iho la ka poe kaukaualii o Iuda i na palapala a lakou i hoouka aku ai io Tobia la, a hiki mai la hoi ka Tobia io lakou la.

18 No ka mea, he nui ka poe ma Iuda i hoohikiia nona, no ka mea, he hunonakane no ia no Sekania ke keiki a Ara; a ua lawe hoi o Iohanana kana keiki i ke kaikamahine a Mesulama ke keiki a Berekia.

19 Eia hoi, olelo mai la lakou imua o'u ma na mea maikai ona, a hai aku la hoi lakou i ka'u mau mea ia ia. A hoouna mai o Tobia i na palapala e hoomakau mai ia'u.

MOKUNA VII.

O ka papa inoa o ka poe hoi mai la mai Babulona mai.

AUHAUIA ka pa, a kukulu no hoi au i na pani, a hoonohoia na kiaipuka, a me ka poe mele, a me na Levi;

2 Alaila, kauoha aku la au ia Hanani i ko'u hoahanau a me Hanania ka luna o ka pakaua, no Ierusalema; no ka mea, he kanaka pololei no ia, a ua oi aku kona makau i ke Akua mamua o ko na mea e ae he nui loa.

3 A i aku la au ia laua, Aole e weheia na puka o Ierusalema a mahana mai ka la; a o ka poe e ku ana e pani lakou i na puka a e hoopaa hoi: a e hoonoho i kekahi poe o ko Ierusalema i poe kiai, kela kanaka keia kanaka ma kona wahi e kiai aku ai, a o kela kanaka keia kanaka hoi ma kahi e ku pono ana i kona hale iho.

4 A ua palahalaha ke kulanakauhale ma kela aoao a me keia aoao, a ua nui hoi ia; aka, he kakaikahi na kanaka iloko ona, aole no hoi i kukuluia na hale.

5 ¶ A ua waiho mai la ko'u Akua iloko o ko'u naau e hoouluulu ae i na kaukaualii, a me na luna, a me ka poe kanaka i kakauia ko lakou kuauhau. A ua loaa ia'u ka palapala kuauhau no ka poe i pii mua mai, a loaa hoi ia'u ma ia mea keia kakau ana:

6 Eia ka poe o ka mokuna i pii ae mai ka lawe pio ana mai, ka poe i lawe pio ia'ku, ka poe a Nebukaneza ke alii o Babulona i lawe pio ai, a hoi hou mai la i Ierusalema a i Iuda, o kela kanaka keia kanaka i kona kulanakauhale iho;

7 Ka poe i hiki mai la me Zerubabela, Iesua, Nehemia, Azaria, Raamia, Nahamani, Moredekai, Bilesana, Misepereta, Bigevai, Nehuma, Baana. O ka helu ana keia o na kanaka o ka Iseraela;

8 O na mamo a Parosa, elua tausani hookahi haneri a me kanahikukumamalua.

9 O na mamo a Sepatia, ekolu haneri a me kanahikukumamalua.

10 O na mamo a Ara, eono haneri a me kanalimakumamalua.

11 O na mamo a Pahatamoaba, na na mamo a Iesua a me Ioaba, elua tausani ewalu haneri a me ka umikumamawalu.

12 O na mamo a Elama, hookahi tausani elua haneri a me kanalimakumamaha.

13 O na mamo a Zatu, ewalu haneri a me kanahakumamalima.

14 O na mamo a Zakai, ehiku haneri a me kanaono.

15 O na mamo a Binui, eono haneri a me kanahakumamawalu.

16 O na mamo a Bebai, eono haneri a me ka iwakaluakumamawalu.

17 O na mamo a Azegada, elua tausani ekolu haneri a me ka iwakaluakumamalua.

18 O na mamo a Adonikama, eono haneri a me kanaonokumamahiku.

19 O na mamo a Bigevai, elua

tausani a me kanaonokumamahiku.
20 O na mamo a Adina, eono haneri a me kanalimakumamalima.
21 O na mamo a Atera na Hezekia, he kanaiwakumamawalu.
22 O na mamo a Hasuma, ekolu haneri a me ka iwakaluakumamawalu.
23 O na mamo a Bezai, ekolu haneri a me ka iwakaluakumamaha.
24 O na mamo a Haripa, hookahi haneri a me ka umikumamalua.
25 O na mamo a Gibeona, he kanaiwakumamalima.
26 O na kanaka o Betelehema a me Netopa, hookahi haneri a me kanawalukumamawalu.
27 O na kanaka o Anatota, hookahi haneri a me ka iwakaluakumamawalu.
28 O na kanaka o Betaazemaveta, he kanahakumamalua.
29 O na kanaka o Kiriatearima, Kepira, a me Beerota, ehiku haneri a me kanahakumamakolu.
30 O na kanaka o Rama a me Gaba, eono haneri a me ka iwakaluakumamakahi.
31 O na kanaka o Mikemasa hookahi haneri a me ka iwakaluakumamalua.
32 O na kanaka o Betela a me Ai, hookahi haneri a me ka iwakaluakumamakolu.
33 O na kanaka o kela Nebo, he kanalimakumamalua.
34 O ko kekahi Elama, hookahi tausani elua haneri a me kanalimakumumaha.
35 O ko Harima, ekolu haneri a me ka iwakalua.
36 O ko Ieriko, ekolu haneri a me kanahakumamalima.
37 O ko Loda, Hadida a me Ono, ehiku haneri a me ka iwakaluakumamakahi.
38 O ko Senaa, ekolu tausani eiwa haneri a me kanakolu.
39 ¶ O na kahuna: o na mamo a Iedaia no ka hale o Iesua, eiwa haneri a me kanahikukumamakolu.
40 O na mamo a Imera, hookahi tausani a me kanalimakumamalua.
41 O na mamo a Pasehura, hookahi tausani elua haneri a me kanahakumamahiku.
42 O na mamo a Harima, hookahi tausani a me ka umikumamahiku.
43 ¶ O ka Levi: o na mamo a Iesua na Kademiela, a no na mamo a Hodeva, he kanahikukumamaha.
44 ¶ O ka poe mele: o na mamo a Asapa, hookahi haneri a me ke kanahakumamawalu.
45 ¶ O ka poe kiaipuka: o na mamo a Saluma, o na mamo a Atera, o na mamo a Talemona, o na mamo a Akuba, o na mamo a Hatita, o na mamo a Sobai, hookahi haneri a me kanakolukumamawalu.
46 ¶ O ka poe Netini: o na mamo a Ziha, o na mamo a Hasuba, o na mamo a Tabaota,
47 O na mamo a Kerosa, o na mamo a Sia, o na mamo a Padona,
48 O na mamo a Lebana, o na mamo a Hagaba, o na mamo a Salemai,
49 O na mamo a Hanana, o na mamo a Gidela, o na mamo a Gahara,
50 O na mamo a Reala, o na mamo a Rezina, o na mamo a Nekoda,
51 O na mamo a Gazama, o na mamo a Uza, o na mamo a Pasea,
52 O na mamo a Besai, o na mamo a Meunima, a na mamo a Nepisesima,
53 O na mamo a Bakebuka, o na mamo a Hakupa, o na mamo a Harehura,
54 O na mamo a Bazelita, o na mamo a Mehida, o na mamo a Haresa,
55 O na mamo a Barekosa, o na mamo a Sisera, o na mamo a Tama,
56 O na mamo a Nezia, o na mamo a Hatipa.
57 ¶ O na mamo a na kauwa a Solomona: o na mamo a Sotai, o na mamo a Sopereta, o na mamo a Perida,
58 O na mamo a Iaala, o na ma-

mo a Darekona, o na mamo a Gidela,
59 O na mamo a Sepatia, o na mamo a Hatila, o na mamo a Pokereta na Zebaima, o na mamo a Amona.
60 O na Netini a pau a me na mamo a na kauwa a Solomona, ekolu haneri a me kanaiwakumamaiua.
61 A eia ka poe i pii ae mailoko aku o Telemela, Teleharesa, Keruba, Adona, o me Imera; aole hoi e hiki ia lakou ke hoike mai i ka ohana' makuakane, aole hoi i ko lakou hanauna, i ikea no ka Iseraela lakou.
62 O na mamo a Delaia, o na mamo a Tobia, o na mamo a Nekoda, eono haneri a me kanahakumamalua.
63 ¶ O kekahi poe mamo a na kahuna: o ka Habaia, o ka Koza, o ka Barezilai, ka mea nana i lawe i wahine o na kaikamahine a Barezilai, no Gileada, a ua kapaia oia mamuli o ko lakou inoa.
64 Imi aku la keia poe i ka lakou kuauhau iwaena o ka poe i kakauia, aole i loaa ia, a ua hookaawaleia lakou mai ka oihana kahuna aku me he haumia la.
65 A olelo aku la ke kiaaina ia lakou, aole lakou e ai i na mea i hoolaa loa ia, a ku mai kekahi kahuna me ka Urima a me ke Tumima.
66 ¶ A o ka ahakanaka a pau, ke huipuia, he kanahakumamalua tausani ekolu haneri a me kanaono.
67 He okoa ka lakou poe kauwakane a me ka lakou poe kauwawahine, ehiku tausani lakou, ekolu haneri a me kanakolukumamahiku: a o ka poe kane mele a me ka poe wahine mele o lakou, elua haneri a me kanahakumamalima.
68 O na lio o lakou, ehiku haneri a me kanakolukumamaono; a o na hoki o lakou, elua haneri a me kanahakumamalima.
69 O na kamelo, eha haneri a me kanakolukumamalima; a o na miula eono tausani ehiku haneri a me ka iwakalua.
70 ¶ A haawi mai la kekahi poe koikoi o na makua no ka hana. Haawi mai la ke kiaaina ma ka waihonamealaa i hookahi tausani derama gula, i na ipu he kanalima a me na lole komo no na kahuna elima haneri a me kanakolu.
71 A haawi mai la kekahi poe koikoi o na makua ma ka waihonamealaa no ka hana, i na derama gula he iwakalua tausani, a me na mane kala elua tausani, a me na haneri elua.
72 A o ka ka poe kanaka i koe i haawi mai ai, o na derama gula he iwakalua tausani a me na mane kala elua tausani, a me na lole komo no na kahuna, he kanaonokumamahiku.
73 A o na kahuna, a me na Levi, a me na kiaipuka, a me ka poe mele, a me kekahi o na kanaka, a me ka poe Netini, a me ka Iseraela a pau, noho iho la lakou ma ko lakou mau kulanakauhale; a hiki mai ka hiku o ka malama, aia no ka Iseraela iloko o ko lakou mau kulanakauhale.

MOKUNA VIII.

No ka heluhelu ana i ka buke o ke kanawai a me ka hoomoakaka ana'ku ia.

HOAKOAKOAIA mai la ka ahakanaka a pau e like me ke kanaka hookahi ma kahi akea ma ke alo o ka puka wai; a olelo aku la lakou ia Ezera i ke kakauolelo e lawe mai i ka buke o ke kanawai o Mose, ka mea a Iehova i kauoha mai ai i ka Iseraela.
2 A lawe mai la o Ezera ke kahuna i ke kanawai imua o ka ahakanaka o na kane a me na wahine a me na mea a pau i hiki ia lakou ke lohe a e manao iho, i ka la mua o ka malama ehiku.
3 Heluhelu iho la oia iloko olaila ma ke alo o kahi akea e kupono ana i ka puka wai, mai ka wanaao a hiki i ke awakea, imua o na kane a me na wahine, a me ka poe i hiki ia lakou ke noonoo; a ma ka buke no o ke kanawai na pepeiao o ka ahakanaka a pau.
4 Ku ae la o Ezera ke kakauolelo ma ka awai laau, ka mea a lakou

i kukulu ai no keia hana; a ku
pu ae la me ia o Matitia a me Se-
ma a me Anaia a me Uria a me
Hilekia a me Maaseia ma kona
lima akau; a ma kona lima hema,
o Pedaia, a me Misaela, a me Ma-
lekia, a me Hasuma a me Haseba-
dana, Zekaria, Mesulama.
5 Wehe ae la o Ezera i ka buke
imua o na maka o ka ahakanaka a
pau; (no ka mea, maluna ae no ia
o ka ahakanaka a pau;) a i kona
wehe ana, ku ae la ka ahakanaka
a pau iluna:
6 A hoomaikai aku la o Ezera ia
Iehova i ke Akua nui: a pane mai
la ka ahakanaka a pau, Amene,
Amene, me ka hapai ana i ko la-
kou mau lima iluna; a kulou iho
la lakou, a hoomana aku la ia Ie-
hova ilalo no ko lakou alo ma ka
honua.
7 A o Iesua, a me Bani, a me Se-
rebia, Iamina, Akuba, Sabetai, Ho-
dia, Maaseia, Kelita, Azaria, Ioza-
bada, Hanana, Pelaia, a me na
Levi, hoakaka aku la lakou i
ka ahakanaka i ke kanawai; aia
hoi ka ahakanaka ma ko lakou
wahi.
8 Heluhelu iho la lakou ma ka
buke o ke kanawai o ke Akua me
ka pololei, hoakaka'ku no i ke
ano, a hoomoakaka hoi i ka helu-
helu ana.
9 ¶ A o Nehemia ke kiaaina, a
me Ezera ke kahuna, ke kakauo-
lelo, a me na Levi ka poe e ao
aku ana i na kanaka, olelo aku la
i ka poe kanaka a pau, He la hoa-
no no keia no Iehova ko oukou
Akua; mai u, aole hoi e uwe. No
ka mea, uwe iho la ka ahakanaka
a pau i ko lakou lohe ana i na ole-
lo o ke kanawai.
10 I aku la oia ia lakou, E hele
aku oukou e ai i na mea momona,
e inu hoi i na mea ono, a e haawi
aku i kauwahi na ka poe i makau-
kau ole kahi mea no lakou; no ka
mea, he la hoano keia no ko ka-
kou Haku: a mai noho a kauma-
ha; no ka mea, o ka olioli o Ieho-
va oia no ko oukou pakaua.
11 Pela i hoomalielie aku ai na
Levi i ka ahakanaka a pau, i aku
la, E hamau, no ka mea, he la
hoano keia; mai noho a kauma-
ha.
12 A hele aku la ka ahakanaka a
pau e ai, a e inu, a e haawi aku i
kauwahi, a e hana i ka olioli nui,
no ka mea, ua ike lakou i na olelo
i haiia'ku ai ia lakou.
13 ¶ A i ka lua o ka la ua hou-
luuluia mai la ka poe koikoi o na
makua o ka ahakanaka a pau, o na
kahuna a me na Levi io Ezera la i
ke kakauolelo, e ike i na olelo o
ke kanawai.
14 A loaa ia lakou ka mea i ka-
kauia'i ma ke kanawai, ka mea a
Iehova i kauoha mai ai ma o Mose
la, i noho ka Iseraela iloko o na
kauhalelewa i ka ahaaina o ka hi-
ku o ka malama:
15 A i kala aku ai lakou a hai
aku ma na kulanakauhale a pau o
lakou, a ma Ierusalema, me ka i
ana'ku, Ou haele aku i ka mauna,
a e lawe mai i na lala oliva, a me
na lala o ka oliva ulu wale, a me
na lala hadasa, a me na lala loulu,
a me na lala o ka laau ulu nui, e
hana i na hale malumalu e like me
ka mea i kakauia'i.
16 ¶ A haele aku la ka ahakana-
ka, a lawe mai la, a hana iho la no
lakou i na hale malumalu, kela
kanaka keia kanaka maluna iho o
kona hale, a ma ko lakou mau ka-
hua, a ma na kahua o ka hale o ke
Akua, a ma kahi akea o ka puka
wai, a ma kahi akea o ka puka o
Eperaima.
17 A o ka ahakanaka a pau i hoi
mai la mai ka lawe pio ana mai,
hana iho la lakou i na hale malu-
malu, a noho no hoi iloko o na
hale malumalu; no ka mea, aole
i hana ka Iseraela pela mai na la
mai o Iosua ke keiki a Nuna a hi-
ki mai i neia la. A nui loa iho la
ka hauoli ana.
18 A heluhelu iho la oia ma ka
buke o ke kanawai o ke Akua i
kela la i keia la, mai ka la mua
mai a hiki i ka la hope. Hana
iho la lakou i ka ahaaina i na
la ehiku, a i ka walu o ka la he
halawai, e like me ka mea i kauo-
haia'i.

MOKUNA IX.

No ka hookeai ana o ka Iuda me ka hai ana'ku i ko lakou hewa i ke Akua, a me ka hoohaahaa ana ia lakou iho imua ona.

I KA la iwakaluakumamaha o keia malama, ua houluuluia mai la ka Iseraela me ka hookeai ana, a me ke kapa inoino, a me ka lepo maluna iho o lakou.

2 Hookaawaleia ae la ka Iseraela mai waena aku o na malihini a pau, ku ae la lakou, a hai aku la i ko lakou hala, a me na hewa o ko lakou poe kupuna.

3 Ku ae la lakou iluna ma ko lakou wahi, a heluhelu iho la ma ka buke o ke kanawai o Iehova ko lakou Akua a hala ka hapaha o ka la; a i kekahi hapaha, hai aku la lakou i ka hewa, a hoomana aku ia Iehova ko lakou Akua.

4 ¶ Ku ae la ma kahi kiekie, o na Levi, o Iesua, a me Bani, Kademiela, Sebania, Buni, Serebia, Bani, Kenani, a kahea aku la lakou me ka leo nui ia Iehova ko lakou Akua.

5 A olelo aku la na Levi, o Iesua, a me Kademiela, Bani, Hasabenia, Serebia, Hodia, Sebania, Petahia, E ku ae oukou, e hoomaikai aku ia Iehova ko oukou Akua ia ao aku ia ao aku: a e hoomaikaiia'ku kou inoa hanohano i hookiekieia maluna ae o ka hoomaikai ana a pau a me ka hoolea ana'ku.

6 O oe no o Iehova, a o oe wale no; nau no i hana ka lani, a me ka lani o na lani, a me ko laila mau mea a pau, i ka honua, a me na mea a pau maluna iho ona, i na kai, a me na mea a pau iloko olaila, nau no hoi e malama ia mau mea a pau; a ke hoomana nei ko ka lani ia oe.

7 O oe no, o Iehova, ke Akua nana i koho iho ia Aberama, a alakai mai la ia ia mailoko mai o Ura no ko Kaledea, a kapa iho la oe i kona inoa o Aberahama.

8 Loaa iho la ia oe kona naau he kupaa imua ou, a hoohiki iho la oe me ia i ka berita e haawi i ka aina o na Kanaana, na Heta, na Amora a me na Periza, a me na Iebusa, a me na Giregasa, e haawi no i kana poe mamo, a hooko iho no oe i kau olelo; no ka mea, he mea hana pololei no oe.

9 Ike aku la oe i ka popilikia o ko makou poe kupuna ma Aigupita, a hoolohe no hoi oe ma ke Kaiula i ko lakou kahea ana'ku.

10 Hana iho la oe i na mea hoike, a me na mea kupanaha maluna o Parao, a maluna o kana poe kauwa a pau, a maluna hoi o ka poe kanaka a pau o kona aina; no ka mea, ua ike oe i ka lakou hana hookiekie ana maluna o lakou. Pela no oe i hookaulana i kou inoa e like me ia i neia la.

11 Hookaawale ae la no hoi oe i ke kai imua o lakou, i hele lakou iwaena konu o ke kai ma ka aina maloo; a kiola aku la oe i ka poe e alualu ana ia lakou iloko o ka hohonu, me he pohaku la iloko o na wai nui.

12 Me ke kia ao no oe i alakai ai ia lakou i ke ao; a, me ke kia ahi no hoi i ka po i malamalama no lakou ma ke alanui a lakou e hele ai.

13 Iho mai la oe maluna o ka mauna o Sinai, olelo pu me lakou mai ka lani mai, a haawi mai la oe ia lakou i na olelo kupaa he pololei, a me na kapu he oiaio, i na kanawai a me na kauoha he maikai:

14 Hoike mai la oe ia lakou i kou Sabati hoano, a kau aku la maluna o lakou i na kauoha, a me na olelo kupaa, a me ke kanawai ma ka lima o Mose kau kauwa.

15 Haawi mai la oe ia lakou i ka berena mai ka lani mai no ko lakou pololi, a hookahe mai la hoi i ka wai no lakou mailoko mai o ka pohaku no ko lakou makewai ana, a olelo aku oe ia lakou e komo a e lilo ia lakou ka aina au i hoohiki ai e haawi ia lakou.

16 Aka, o lakou a me ko makou poe kupuna ua hana hookiekie no, a hooolea i ko lakou a-i, aole hoi i hoolohe i kau mau kauoha;

17 Hoole aku lakou, aole e hoolohe, aole hoi lakou i hoomanao i kau mau hana kupanaha au i hana'i me lakou; hooolea no lakou

i ko lakou a-i, a i ko lakou kipi
ana, koho iho la lakou i luna, i
hoi aku ai lakou ma ko lakou
hookauwa ana: aka, o oe ke
Akua e kala ana i ka hala, he
oluolu a me ka lokomaikai, he
ahonui a me ke aloha nui, nolaila,
aole oe i haalele ia lakou.
18 Eia hoi, i ka wa a lakou i ha-
na'i i bipikeiki i hooheeheeia, a
olelo ae la, Eia kou Akua nana oe
i alakai mailoko mai o Aigupita,
a hana no hoi lakou i na mea hoo-
naukiuki loa;
19 Alaila, aole oe i haalele ia la-
kou ma ka waonahele, no kou lo-
komaikai he nui loa; aole no i
haalele ke kia ao ia lakou i ke ao,
e alakai ana ia lakou ma ke ala-
nui; aole hoi i haalele ke kia ahi i
ka po i malamalama no lakou ma
ke alanui a lakou e hele ai.
20 Haawi mai la no hoi oe i kou
Uhane maikai e ao mai ia lakou,
aole hoi oe i kaili i kau mane mai
ko lakou waha mai, a haawi aku
oe ia lakou i ka wai no ko lakou
makewai ana.
21 Hookahi kanaha makahiki au
i malama aku ai ia lakou ma ka
waonahele, aole lakou i nele i ke-
kahi mea; aole i weluwelu ko
lakou aahu, aole hoi i pehu ko
lakou mau wawae.
22 Haawi mai oe ia lakou i na
aupuni a me na lahuikanaka, a
hoopuehu aku oe ia poe ma ke ki-
hi, i lilo no lakou ka aina o Siho-
na, a me ka aina o ke alii o Hese-
bona, a me ka aina o Oga ke alii o
Basana.
23 Hoomahuahua iho la no hoi
oe i ka lakou poe mamo e like me
na hoku o ka lani, a hookomo ae
la ia lakou iloko o ka aina au i
olelo ai i ko lakou poe kupuna, e
komo lakou a e lilo ia ia lakou.
24 Komo iho la ka poe mamo a
lilo ka aina ia lakou, a hoopio iho
oe i ka poe kamaaina, i ko Kanaa-
na, imua o lakou, a haawi oe ia la-
kou iloko o ko lakou lima, i ko
lakou mau alii a me na lahuikana-
ka o ka aina, e hana aku ia lakou
e like me ko lakou makemake.
25 A lawe pio iho la lakou i na
kulanakauhale i paa i ka pa, a me
ka aina maikai, a lilo iho la ia la-
kou na hale i lako i kela mea mai-
kai keia mea maikai, na punawai i
eliia, na mala waina, a me na ma-
la oliva a me na laau hua he nui:
a ai iho la lakou a maona, a mo-
mona hoi, a oliolu iho la lakou i
kou hoomaikai nui ana.
26 Aka, ku e aku la lakou a kipi
aku ia oe, a kapae hoi i kou kana-
wai ma ko lakou kua, luku iho la
lakou i kau poe kaula, ka poe i ao
pinepine aku ia lakou e hoohuli ia
lakou i ou la, a hana iho la lakou i
na mea hoonaukiuki loa.
27 No ia mea, haawi aku la oe ia
lakou iloko o ka lima o ko lakou
poe enemi, i hoopopilikia ua poe
la ia lakou; aka, i ka wa o ko la-
kou pilikia ana, kahea aku la la-
kou ia oe, a hoolohe mai no oe
mai ka lani mai; a e like me kou
lokomaikai he nui no, haawi mai
no oe ia lakou i poe hoola, nana
lakou i hoopakele ae mailoko mai
o ka lima o ko lakou poe enemi.
28 Aka, i ka wa i malu ai lakou,
huli ae la lakou e hana i ka mea
ino imua o kou alo; alaila waiho
aku la oe ia lakou iloko o ka lima
o ko lakou poe enemi, i alii ai ua
poe la maluna o lakou: aka, huli
ae la lakou a kahea aku la ia oe, a
hoolohe no oe mai ka lani mai: a
hoopakele pinepine no oe ia la-
kou e like me kou aloha;
29 A ao pinepine aku no hoi oe
ia lakou e hoohuli ia lakou ma
kou kanawai; aka, hana hookie-
kie lakou, aole hoi i hoolohe i
kau mau kauoha; hana ino no la-
kou i kau mau olelo kupaa, (na
mea e ola'i ke kanaka ke hana ia,)
haawi lakou i ka poohiwi kipi, a
hooolea i ko lakou a-i, aole hoi i
hoolohe.
30 Aka, hoomanawanui no oe ia
lakou i na makahiki he nui no, a
ao pinepine aku oe ia lakou me
kou Uhane iloko o ka poe kaula;
aole nae i hailu mai ko lakou pe-
peiao; nolaila haawi aku la oe ia
lakou iloko o ka lima o na lahui-
kanaka o na aina.
31 Aole nae oe i hoopau loa ia

lakou no kou lokomaikai he nui
no, aole hoi i haalele oe ia lakou;
no ka mea, he Akua lokomaikai
no oe a me ke aloha.
32 Ano hoi, e ko makou Akua,
ke Akua nui, mana, a hooweliwe-
li, e malama ana i ka berita a me
ka lokomaikai, mai manao mai oe
he uuku ka popilikia a pau i hiki
mai la maluna o makou nei, ma-
luna o ko makou poe alii, maluna
o na luna o makou, a maluna o
ko makou poe kahuna, a maluna
o na kaula o makou, maluna o
ko makou poe makua, a maluna
hoi o kou poe kanaka a pau, mai
na la mai o na'lii o Asuria a hiki i
keia la.
33 Ua hala ole no nae oe ma na
mea a pau i hiki mai la maluna o
makou; no ka mea, ua hana no
oe ma ka pololei, a o makou ka i
hana hewa.
34 A o ko makou poe alii, ko ma-
kou poe luna, ko makou poe ka-
huna, a me ko makou poe makua,
aole lakou i malama i kou kana-
wai, aole hoi i hoolohe i kau mau
kauoha a me kau mau oleloao au
i ao pinepine mai ai ia lakou.
35 No ka mea, aole i hookauwa
lakou nau ma ko lakou aupuni, a
ma kou lokomaikai nui au i haa-
wi mai ai ia lakou, a ma ka aina
nui a momona au i waiho mai ai
imua o lakou; aole hoi i huli ae
lakou mai ka lakou hana hewa
ana'ku.
36 Eia hoi, i keia la, he poe kau-
wa makou, a o ka aina au i haawi
mai ai i ko makou poe kupuna e
ai i ka hua ona a me kona maikai,
ea, he poe kauwa no makou ma-
luna ona.
37 A e kau mai ana maluna ona
ka hookupu nui ana i na'lii au i
hoonoho ai maluna o makou no
ko makou hewa; a e alii ana la-
kou maluna o ko makou mau ki-
no, a me ko makou poe holoho-
lona, e like me ko lakou make-
make, a iloko no makou o ka
popilikia nui.
38 No keia mea a pau ke hoohiki
nei makou i mea oiaio, a kakau
iho no hoi, a na ko makou poe
luna, na Levi, a me na kahuna o
makou e kau i ka sila e paa ai.

MOKUNA X.

O na inoa o ka poe nana i kau i ka sila e paa ai, a me na mea a lakou i hoohiki ai e hana.

EIA hoi ka poe nana i kau i ka
sila e paa ai, o Nehemia ke
kiaaina, ke keiki a Hakalia, a o
Zidekia,
2 Seraia, Azaria, Ieremia,
3 Pasura, Amaria, Malekia,
4 Hatusa, Sebania, Maluka,
5 Harima, Meremota, Obadia,
6 Daniela, Ginetona, Baruka,
7 Mesulama, Abia, Miamina,
8 Maazia, Bilegai, Semaia: oia
ka poe kahuna.
9 O na Levi: o Iesua ke keiki a
Azania, o Binui kekahi o na ma-
mo a Henadada, o Kademiela;
10 A o ko lakou mau hoahanau,
Sebania, Hodia, Kelita, Pelaia, Ha-
nana,
11 Mika, Rehoba, Hasabia,
12 Zakura, Serebia, Sebania,
13 Hodia, Bani, Beninu.
14 O ka poe koikoi o na kana-
ka: Parosa, Pahatomoaba, Elama,
Zatu, Bani,
15 Buni, Azegada, Bebai,
16 Adonia, Bigevai, Adina,
17 Atera, Hizekia, Azura,
18 Hodia, Hasuma, Bezai,
19 Haripa, Anatota, Nebai,
20 Magepiasa, Mesulama, Hezira,
21 Mesezabeela, Zadoka, Iadua,
22 Pelatia, Hanana, Anaia,
23 Hosea, Hanania, Hasuba,
24 Halohesa, Pileha, Sobeka,
25 Rehuma, Hasabena, Maaseia,
26 A me Ahia, Hanana, Anana,
27 Maluka, Harima, Baana.
28 ¶ A o ke koena o ka poe ka-
naka, o na kahuna, o na Levi, o
ka poe kiaipuka, o ka poe mele, o
ka poe Netini, a me ka poe a pau
i hookaawaleia ae la mailoko mai
o na lahuikanaka o na aina a ma
ke kanawai o ke Akua, ka lakou
poe wahine, o ka lakou poe keiki-
kane a me ka lakou poe kaikama-
hine, ka poe a pau e hiki ia lakou
ke ike a e hoomaopopo hoi;
29 Hoopili mai la lakou i ko la-
kou mau hoahanau, i na luna o

lakou, a hoohiki iho la me ka
hoopaa loa ana e hele ma ke ka-
nawai o ke Akua, ka mea i haa-
wiia mai ma ka lima o Mose ke
kauwa a ke Akua, a e malama a e
hana i na kauoha a pau a Iehova
ko kakou Haku, a me kana mau
olelo kupaa a me kona mau kapu;

30 A i haawi ole aku makou i ka
makou mau kaikamahine i na la-
huikanaka o ka aina, a i lawe ole
hoi makou i ka lakou mau kaika-
mahine na na keikikane a makou:

31 A ina e halihali mai na kana-
ka e i na mea kalepa, a i kekahi ai
paha, i ka la Sabati e kuai, aole
makou e lawe i ka lakou i ka Sa-
bati, i ka la hoano; a i ka hiku o
ka makahiki e hooki makou i kela
aie keia aie me ka hookaa ole ia
mai.

32 A kau iho la makou maluna o
makou iho i na kanawai e auhau
ia makou iho i ka hapakolu o ka
sekela i kela makahiki i keia ma-
kahiki no ka oihana o ka hale o
ko makou Akua;

33 No ka berena hoike a me ka
mohai makana mau a me ka mo-
haikuni mau, no na Sabati, no na
mahina hou, no na ahaaina i ole-
loia'i, a no na mea laa, a no na
mohaihala e uhi ai i ka hala no
ka Iseraela, a no na oihana a pau
o ka hale o ko makou Akua.

34 A hailona iho la makou, o ka
poe kahuna, na Levi a me ka poe
kanaka, ma ko ka hale o ko ma-
kou poe kupuna, no ka haawi ana
mai i ka wahie e lawe mai ma ka
hale o ko makou Akua, i na ma-
nawa i oleloia'i, i kela makahiki i
keia makahiki, i mea puhi malu-
na o ke kuahu o Iehova ko ma-
kou Akua, e like me ka mea i ka-
kauia'i iloko o ke kanawai;

35 A e lawe mai i na mea i ohi
mua ia o ko makou aina, a me na
mea i ohi mua ia o kela hua keia
hua o na laau a pau, i kela maka-
hiki keia makahiki, ma ka hale o
Iehova:

36 A me na hiapo o ka makou
poe keikikane, a me ka makou
poe holoholona, e like me ka mea
i kakauia'i iloko o ke kanawai, a
me na mea hanau mua o ka ma-
kou poe bipi a me ka makou oha-
na hipa, e lawe mai no ma ka hale
o ko kakou Akua, i na kahuna e
lawelawe ana ma ka hale o ko ka-
kou Akua;

37 A i lawe makou i kauwahi
hana mua ia o ka makou palaoa
kawilila, a me na makana a ma-
kou, a me ka hua o kela laau o
keia laau, ka waina a me ka aila, i
na kahuna ma na keena o ka hale
o ko kakou Akua; a me ka hapa
umi o ka makou mahina ai i na
Levi, a na lakou no, na na Levi
ka hapa umi ma na kulanakau-
hale a pau o ko makou mahi ana.

38 A o ke kahuna, ka mamo a
Aarona, oia pu kekahi me na Levi
i ka lawe ana o na Levi i ka hapa
umi; a e halihali mai na Levi i ka
hapa umi o ka hapa umi ma ka
hale o ko kakou Akua ma na kee-
na iloko o ka hale waihona wai-
wai.

39 No ka mea, e lawe no ka Ise-
raela a me na Levi i ka hookupu
ana o ka ai, o ka waina a me ka
aila ma na keena, a malaila no na
ipu o ka luakini, a me na kahuna
nana e lawelawe, a me ka poe kiai-
puka, a me ka poe mele: aole ma-
kou e haalele i ka hale o ko ka-
kou Akua.

MOKUNA XI.

O na inoa o ka poe kanaka noho ma Ierusalema.

NOHO iho la na luna o ka poe
kanaka iloko o Ierusalema;
a o ke koena o ka poe kanaka,
hailona iho la lakou e lawe i hoo-
kahi noloko mai o ka umi e noho
iloko o Ierusalema ke kulanakau-
hale laa, a o na mea eiwa iloko o
na kulanakauhale e ae.

2 Hoomaikai aku la ka poe ka-
naka i na kanaka a pau i haawi
oluolu ia lakou iho e noho iloko
o Ierusalema.

3 ¶ Eia ka poe koikoi o ka aina,
ka poe i noho iloko o Ierusalema;
aka, iloko o na kulanakauhale o
Iuda, noho iho la kela kanaka
keia kanaka ma kahi i hoiliia no-
na iloko o ko lakou mau kulana-
kauhale, o ka Iseraela, o na kahu-

na, a me na Levi, a me ka poe Ne-
tini a me na mamo a na kauwa a
Solomona.
4 Noho iho la iloko o Ierusalema
kekahi poe o na mamo a Iuda, a
me na mamo a Beniamina. O na
mamo a Iuda, o Ataia ke keiki a
Uzia, ke keiki a Zekaria, ke keiki
a Amaria, ke keiki a Sepatia, ke
keiki a Mahalaleela, o na mamo a
Pereza;
5 A o Maaseia ke keiki a Baruka,
ke keiki a Kalahoze, ke keiki a
Hazaia, ke keiki a Adaia, ke keiki
a Ioiariba, ke keiki a Zekaria, ke
keiki a Siloni.
6 O na mamo a pau a Pereza i
noho iloko o Ierusalema, eha ha-
neri a me kanaonokumamawalu
kanaka koa.
7 Eia ka poe mamo a Beniami-
na, o Salu ke keiki a Mesulama,
ke keiki a Ioeda, ke keiki a Pe-
daia, ke keiki a Kolaia, ke keiki a
Maaseia, ke keiki a Itiela, ke kei-
ki a Iesaia.
8 A mahope ona Gabai, Salai, ei-
wa haneri a me ka iwakaluaku-
mamawalu.
9 A o Ioela ke keiki a Zikeri ka
luna maluna o lakou; a o Iuda ke
keiki a Senua ka mea maluna o
ka mokuna alua o ke kulanakau-
hale.
10 O kekahi poe o na kahuna; o
Iedaia ke keiki a Ioiariba, o Iaki-
na;
11 O Seraia ke keiki a Hilekia,
ke keiki a Mesulama, ke keiki a
Zadoka, ke keiki a Meraiota, ke
keiki a Ahituba, ka luna o ka hale
o ke Akua.
12 A o ko lakou poe hoahanau
ka poe nana i hana i ka hana o ka
hale, ewalu haneri a me ka iwaka-
luakumamalua; a me Adaia, ke
keiki a Ierohama, ke keiki a Pela-
lia, ke keiki a Amezi, ke keiki a
Zekaria, ke keiki a Pasura, ke
keiki a Malekia,
13 A me kona mau hoahanau, ka
poe koikoi o na makua, elua ha-
neri a me kanahakumamalua: a
me Amasai ke keiki a Azareela,
ke keiki a Ahezai, ke keiki a Me-
silemota, ke keiki a Imera,
14 A me ko lakou mau hoaha-
nau, he poe koa ikaika, hookahi
haneri a me ka iwakaluakumama-
walu; a o ka luna maluna o lakou
o Zabediela, kekahi o ka poe koi-
koi.
15 A o kekahi poe o na Levi; o
Semaia ke keiki a Hasuba, ke kei-
ki a Azerikama, ke keiki a Hasa-
bia, ke keiki a Buni;
16 A me Sabetai a me Iozabada,
na mea maluna o ka hana mawa-
ho no ka hale o ke Akua, kekahi
o ka poe koikoi o ka Levi;
17 A me Matania ke keiki a Mi-
ka, ke keiki a Zabedi, ke keiki a
Asapa, ka luna puana o ka mele
ma ka pule ana; a me Bakebukia
malalo iki ae o kona poe hoaha-
nau, a me Abeda, ke keiki a Sa-
mua, ke keiki a Galala, ke keiki a
Ieduтuna.
18 O na Levi a pau iloko o ke
kulanakauhale hoano, elua haneri
a me kanawalukumamaha.
19 A o na kiaipuka, o Akuba, o
Talemona a me ko laua mau hoa-
hanau, ka poe i kiai i na puka,
hookahi haneri a me kanahikuku-
mamalua.
20 ¶ A o ke koena o ka Iseraela,
ka poe kahuna, na Levi, iloko no
lakou o na kulanakauhale a pau o
Iuda, kela kanaka keia kanaka ma
kahi i hoiliia nona.
21 Noho iho la ka poe Netini ilo-
ko o Opela; a maluna o ka poe
Netini, o Ziha a me Gisepa.
22 A o ka luna o na Levi iloko o
Ierusalema, o Uzi ke keiki a Bani,
ke keiki a Hasabia, ke keiki a Ma-
tania, ke keiki a Mika. Noloko
mai o ka poe mamo a Asapa, ka
poe mele ma ka hana ana iloko
o ka hale o ke Akua.
23 No ka mea, kauoha ae la ke
alii ia lakou i haawiia i ka poe
mele kekahi oihana i kela la i
keia la.
24 A o Petahia ke keiki a Mese-
zabeela, kekahi o na mamo a Zera
ke keiki a Iuda, ma ko ke alii
aoao no ia, i na mea a pau i pili i
na kanaka.
25 No na kauhale ma ko lakou
mau aina: noho iho la kekahi poe

mamo a Iuda ma Kiriata-areba a
me na kauhale e pili pu ana me
ia, a ma Dibona a me na kauhale
e pili pu ana me ia, a ma Iekabe-
zeela a me na kauhale e pili pu
ana me ia,
26 A ma Iesua, a ma Molada, a
ma Beta-peleta,
27 A ma Hazara-suala, a ma Bee-
raseba, a me na kauhale e pili pu
ana me ia,
28 A ma Zikelaga, a ma Mekona,
a me na kauhale e pili pu ana me
ia,
29 A ma Ena-rimona a ma Zarea,
a ma Iaremuta,
30 Zanoa, Adulama, a me na
kauhale e pili pu ana me lakou,
ma Lakisa, a me na aina e pili pu
ana me ia, ma Azeka, a me na
kauhale e pili pu ana me ia. No-
ho iho la lakou mai Beeraseba
aku a i ke awawa o Hinoma.
31 A o na mamo a Beniamina,
mai Geba aku a ma Mikemasa a
me Aia, a me Betela, a me na kau-
hale e pili pu ana me ia,
32 Ma Anatota, Noba, Anania,
33 Hazora, Rama, Gitaima,
34 Hadida, Zeboima, Nebalata,
35 Loda, a me Ono, ke awawa o
ka poe kahuna hana.
36 A o ka poe no na Levi, ua
maheleia lakou ma Iuda a ma Be-
niamina.

MOKUNA XII.

No ka hoolaa ana i ka pa o Ierusalema no Iehova.

EIA na kahuna a me na Levi i
pii ae la me Zerubabela ke
keiki a Sealetiela a me Iesua: o
Seraia, Ieremia, Ezera,
2 Amaria, Maluka, Hatusa,
3 Sekania, Rebuma, Meremota,
4 Ido, Gineto, Abia,
5 Miamina, Maadia, Bilega,
6 Semaia, a me Ioiariba, Iedaia,
7 Salu, Amoka, Hilekia, Iedaia.
Oia ka poe koikoi o na kahuna a
me ko lakou poe hoahanau i na
la o Iesua.
8 A o na Levi: Iesua, Binui, Ka-
demiela, Serebia, Iuda, Matania;
oia a me kona poe hoahanau ka
poe maluna o ka hoolea ana'ku.
9 A o Bakebukia, a me Uni a me
ko laua mau hoahanau, ma ke alo
aku lakou o kela poe ma ke kiai
ana.
10 ¶ A na Iesua o Ioiakima, a na
Ioiakima o Eliasiba, a na Eliasiba
o Ioiada,
11 A na Ioiada o Ionatana, a na
Ionatana o Iadua.
12 I na la ia Ioiakima, he poe
kahuna, he poe koikoi lakou o na
makua: na Seraia o Meraia, na
Iremia o Hanania,
13 Na Ezera o Mesulama, na
Amaria o Iehohanana,
14 Na Meliku o Ionatana, na Se-
bania o Iosepa,
15 Na Harima o Adena, na Me-
raiota o Helekai,
16 Na Ido o Zekaria, na Gineto-
na o Mesulama,
17 Na Abiia o Zikeri, na Minia-
mina, na Moadia o Piletai,
18 Na Bilega o Samua, na Semaia
o Iehonatana,
19 A na Ioiariba o Matenai, na
Iedaia o Uzi,
20 Na Salai o Kalai, na Amoka o
Ebera;
21 Na Hilekia o Hasabia, na Ie-
daia o Nataneela.
22 ¶ O na Levi i na la ia Eliasi-
ba, Ioiada, a me Iohanana, a me
Iadua, ua kakauia lakou he poe
koikoi o na makua; pela no hoi
na kahuna a hiki i ke kau ia Da-
riu no Peresia.
23 O na mamo a Levi, ka poe
koikoi o na makua, ua kakauia
lakou ma ka buke o ka Oihanaalii
a hiki i na la ia Iohanana ke keiki
a Eliasiba.
24 A o ka poe koikoi o na Levi,
o Hasabia, Serebeia a me Iesua
ke keiki a Kademiela, a o na hoa-
hanau o lakou ma ko lakou alo
aku e hoonani a e hoolea aku, e
like me ke kauoha a Davida ke
kanaka o ke Akua, he papa ma ke
alo aku o kekahi papa.
25 O Matania, a me Bakebukia,
o Obadia, Mesulama, Telemona,
Akuba, he poe kiaipuka lakou e
kiai ana ma na waihonawaiwai o
na puka.
26 Oia no ka poe i na la ia Ioia-
kima ke keiki a Iesua, ke keiki a

Iozadaka, a i na la ia Nehemia ke
kiaaina, a me Ezera ke kahuna, ke
kakauolelo.
27 ¶ A i ka hoolaa ana o ka pa
o Ierusalema, imi aku la lakou i
na Levi mailoko mai o na wahi a
pau loa o lakou, e hoakoakoa mai
ia lakou i Ierusalema, e hana i ka
hoolaa ana me ka olioli, a me ka
hoolea ana'ku a me ke mele, me
na kimebala, na lira a me na mea
kani.
28 Hoakoakoaia mai la ka poe
mele mai ka papu mai a puni Ie-
rusalema, a mai na kauhale o ko
Netopa.
29 A mailoko mai o Gilegala, a
mai na aina mai o Geba a me Aze-
maveta: no ka mea, ua kukulu ka
poe mele i mau kauhale no lakou
a puni Ierusalema.
30 Huikala iho la na kahuna a
me na Levi ia lakou iho, a huika-
la no hoi lakou i ka poe kanaka a
me na puka a me ka pa.
31 Alaila alakai ae la au i na luna
o ka Iuda maluna ae o ka pa, a
hoomakaukau iho la au i elua poe
nui e hoolea, e hele ae ma ka aoao
akau aku kekahi, maluna ae o ka
pa a i ka puka lepo.
32 A hele ae la mahope o lakou
o Hosaia, a me ka hapalua o na
luna o ka Iuda,
33 A me Azaria, Ezera, a me Me-
sulama,
34 Iuda a me Beniamina a me Sa-
maia a me Ieremia,
35 A me kekahi o na keiki a na
kahuna me na pu puhi; o Zeka-
ria ke keiki a Ionatana, ke keiki
a Semaia, ke keiki a Matania, ke
keiki a Mikaia, ke keiki a Zakura,
ke keiki a Asapa;
36 A me kona mau hoahanau, o
Semaia a me Azaraela, Milalai, Gi-
lalai, Maai, Netaneela a me Iuda,
Hanani, me na mea kani a Da-
vida ke kanaka o ke Akua: a o
Ezera ke kakauolelo mamua ia o
lakou.
37 A ma ka puka waipuna e ku
pono ana i ko lakou alo, pii ae la
lakou ma na anuunuu o ke kula-
nakauhale o Davida ma kahi kie-
kie o ka pa, maluna aku o ka hale
o Davida, a i ka puka wai ma ka
hikina.
38 A o ka lua o ka poe hoolea,
hele ae la lakou ma ka aoao hema
aku, a owau mahope o lakou, a
me ka hapalua o ka poe kanaka
maluna ae o ka pa, a maluna ae o
ka halekiai ma kahi o na umu a
hiki i ka pa palahalaha;
39 A maluna ae o ka puka o Epe-
raima, a maluna ae o ka puka ka-
hiko, a maluna o ka puka ia, a me
ka halekiai o Hananeela, a me ka
halekiai o Mea, a hiki i ka puka
hipa; a ku lakou ma ka puka ha-
lepaahao.
40 Ku iho la na poe hoolea elua
iloko o ka hale o ke Akua, a owau
hoi, a me ka hapalua o na luna me
au;
41 A me na kahuna; Eliakima,
Maaseia, Miniamina, Mikaia, Elioe-
nai, Zekaria, Hanania, me na pu;
42 A me Maaseia, a me Semaia, a
me Eleazara, a me Uzi a me Ieho-
hanana, a me Malekia, a me Ela-
ma, a me Ezera. A hoolea aku la
ka poe mele, a me Iezerahia ko la-
kou luna.
43 Mohai aku la lakou ia la i na
mohai nui, a hauoli iho la; no ka
mea, ua hoohauoli ke Akua ia la-
kou me ka olioli nui; hauoli no
hoi na wahine a me na kamalii; a
lohea ka hauoli ana o Ierusalema
ma kahi loihi.
44 ¶ A hoonohoia ia la kekahi
poe kanaka maluna o na keena no
na mea laa, no na makana, no na
hua mua, a no na hapaumi, e hoi-
lili iloko olaila, na na aina mai o
na kulanakauhale, i na haawina i
kauohaia'i no ka poe kahuna a me
na Levi; no ka mea, hauoli iho la
ka Iuda maluna o na kahuna a
maluna o na Levi e ku mai ana.
45 Malama iho la ka poe mele a
me ka poe kiaipuka i ka oihana a
ko lakou Akua, a me ka oihana o
ka huikala ana, e like me ke kauo-
ha a Davida, a me Solomona kana
keiki.
46 No ka mea, i na la o Davida a
me Asapa, mai ka wa kahiko mai,
he poe luna no maluna o ka poe
mele, a he mau mele no e hoolea

aku ai a e hoonani aku ai i ke
Akua.
47 A i na la o Zerubabela a i na
la o Nehemia, haawi mai la ka Ise-
raela a pau i na haawina no ka
poe mele a me ka poe kiaipuka,
kekahi i kela la i keia la: a hoa-
no ae la lakou i na mea no na Le-
vi; a hoano ae la o na Levi no na
mamo a Aarona.

MOKUNA XIII.

No ko Nehemia hooki ana i kekahi mau hewa.

IA la ua heluheluia ma ka buke
o Mose iloko o na pepeiao o
ka poe kanaka; a loaa iloko olai-
la ka mea i kakauia'i, i ole e ko-
mo ka Amona a me ka Moaba ilo-
ko o ka ahakanaka o ke Akua i ka
manawa pau ole;
2 No ka mea, aole lakou i hele
aku e halawai me ka Iseraela me
ka berena a me ka wai, aka, ku e
ia lakou a hoolimalima ia Balaa-
ma e hoino ia lakou; hoololi no
nae ko kakou Akua i ka hoino
ana i hoomaikai ana.
3 A lohe lakou i ke kanawai,
hookaawale ae la lakou i na mali-
hini a pau mai ka Iseraela aku.
4 ¶ A mamua o keia manawa, o
Eliasiba ke kahuna, ia ia i haawiia
ke keena o ka hale o ko kakou
Akua, he hoalauna no ia no Tobia.
5 A ua hoomakaukau oia nona, i
keena nui kahi a lakou i waiho ai
mamua i ka mohai makana, i ka
mea ala a me na ipu a me ka ha-
paumi o ka ai, i ka waina hou a
me ka aila, na mea i kauohaia'i na
na Levi a me ka poe mele a me ka
poe kiaipuka; a me ka makana no
ka poe kahuna.
6 Aka, i keia manawa a pau, aole
au ma Ierusalema: no ka mea, i
ka makahiki kanakolukumamalua
o Arotasaseta ke alii o Babulona,
hiki aku la au i ke alii, a hala ke-
kahi mau la, nonoi aku la au i ke
alii no'u.
7 A hiki mai la au i Ierusalema a
ike iho la i ka mea ino a Eliasiba
i hana'i no Tobia, i ka hoomakau-
kau ana i keena nona ma na kee-
na o ka hale o ke Akua.
8 Alaila, eha loa iho la au; a kio-
la aku la au mawaho i ka ukana o
ka hale o Tobia, mai loko aku o
ke keena.
9 Alaila, kauoha aku la au, a
huikala lakou i ke keena; a hoi-
hoi mai la au malaila i na ipu o ka
hale o ke Akua, i ka mohai maka-
na a me ka mea ala.
10 ¶ A ike iho la au, aole i haa-
wiia mai na haawina no na Levi;
a ua auhee kela kanaka keia ka-
naka ma kona aina iho, o na Levi
a me ka poe mele, ka poe nana e
lawelawe i ka hana.
11 Alaila, ao aku la au i na luna,
a olelo aku la au, No ke aha la i
haaleleia'i ka hale o ke Akua? A
houluulu mai la au ia lakou, a
hoonoho iho la ia lakou ma ko
lakou wahi.
12 Alaila, lawe mai la ka Iuda a
pau i ka hapaumi o ka ai me ka
waina hou a me ka aila ma na
keena e waiho ai na mea laa.
13 A hoonoho iho au i na puuku
waiwai maluna o na waihona wai-
wai ia Selemia ke kahuna, a me Za-
doka ke kakauolelo, a me Pedaia
kekahi o na Levi; a mahope o
lakou o Hanana ke keiki a Zaku-
ra, ke keiki a Matania; no ka
mea, ua manaoia lakou he poe
hana pololei, nolaila, na lakou no
e mahele na ko lakou poe hoaha-
nau.
14 E hoomanao mai oe ia'u, e
ko'u Akua, no keia hana, aole hoi
e holoi iho oe i ko'u lokomaikai
a'u i hana'i no ka hale o ko'u
Akua, a no kana mau oihana.
15 ¶ Ia mau la, ike aku la au ma
Iuda i kekahi poe e hehi ana i na
lua kaomi waina i ka Sabati, a e
halihali ana i na pua, a e hoouka
ana i na hoki; a e lawe ana i ka
waina, i na hua waina, a me na
fiku, a me kela mea keia mea kuai
ma Ierusalema i ka Sabati: a pa-
pa aku la au ia la no, i ko lakou
kuai ana i ka ai.
16 Noho iho la iloko olaila na
kanaka o Turo i lawe mai i ka ia,
a me kela mea keia mea kuai, a
kuai iho no i ka Sabati me ka Iu-
da iloko no o Ierusalema.

17 Alaila papa aku la au i na
kaukaualii o ka Iuda, a olelo aku
au ia lakou, Heaha keia mea hewa
a oukou e hana nei, a hana ino i
ka la Sabati?
18 Aole anei i hana ko oukou
poe makua pela, a kau mai la ko
kakou Akua i keia popilikia a pau
maluna o kakou, a maluna o keia
kulanakauhale? Aka, e hoomahuahua
ana oukou i ka inaina maluna
o ka Iseraela i ka oukou hana
ino ana i ka Sabati.
19 A i ka wa i pouli mai ai na
puka o Ierusalema mamua o ka
Sabati, olelo aku la au, e pani lakou
i na puka, a olelo aku no hoi
au, e wehe ole ia lakou a hala ka
Sabati; a hoonoho iho la au i kekahi
o ka'u poe kauwa ma na puka
i komo ole kekahi ukana i ka
la Sabati.
20 A o ka poe kalepa a me ka
poe e kuai ana i kela mea keia
mea kuai, akahi a elua hoi ko lakou
moe ana mawaho o Ierusalema.
21 Alaila papa aku la au ia lakou,
a olelo aku la ia lakou, No
ke aha la oukou e moe ai ma kahi
e pili ana i ka pa? Ina e hana
hou oukou pela, e lalau no ko'u
lima ia oukou. Mai ia manawa
mai, aole lakou i hiki mai i ka Sabati.
22 A olelo aku la au i na Levi, i
huikala lakou ia lakou iho, a i hele
mai lakou a e malama i na puka
i hoano ka la Sabati. No keia
mea hoi, e hoomanao mai oe ia'u,
e ko'u Akua, a e ahonui mai oe
ia'u e like me ka nui o kou lokomaikai.
23 ¶ Eia hoi, ia mau la ike aku la
au i kekahi poe o ka Iuda i mare i
na wahine o Asedoda, a o Amona,
a o Moaba;
24 A he hapa ka olelo ana o ka
lakou poe keiki ma ka olelo a
Asedoda, aole hoi i ike lakou ke
olelo e like me ka Iuda, aka, e
like me kela lahuikanaka a me
keia lahuikanaka.
25 A papa aku au ia lakou, a hoino
aku au ia lakou, a kui aku i
kekahi poe o lakou, a huki ae la
i ko lakou lauoho, a kena'ku ia
lakou e hoohiki ma ke Akua, Aole
oukou e haawi aku i ka oukou
mau kaikamahine na ka lakou poe
keikikane, aole hoi e lawe oukou
i ka lakou mau kaikamahine na
ka oukou keikikane, aole hoi na
oukou iho.
26 Aole anei i hana hewa o Solomona
ke alii o ka Iseraela ma
keia mau mea? Ma na lahuikanaka
he nui loa, aole alii e like me
ia, ua alohaia oia e kona Akua, a
ua hoolilo ke Akua ia ia i alii maluna
o ka Iseraela a pau; aka, o
na wahine o na aina e, alakai no
lakou ia ia ma ka hewa.
27 A e hoolohe anei makou ia
oukou e hana i keia hewa nui, a e
kipi aku i ko kakou Akua ma ka
mare ana i na wahine o na aina e?
28 A o kekahi o na keiki a Ioiada,
ke keiki a Eliasiba ke kahuna
nui, he hunonakane oia na Sanebalata
no Horona; a hookuke aku
la au ia ia mai o'u aku la.
29 E hoomanao mai oe ia lakou,
e ko'u Akua, no ko lakou hoohaumia
ana i ka oihana kahuna, a
me ka berita o ka oihana kahuna,
a o na Levi.
30 Pela au i hookaawale aku ai
ia lakou mai na malihini aku a
pau, a hooponopono iho la au i
na oihana a ka poe kahuna a me
na Levi, kela kanaka keia kanaka
ma kana oihana iho;
31 A i ka haawi ana mai o ka
wahie i na manawa i oleloia'i, a i
na hua mua. E hoomanao mai
oe ia'u, e ko'u Akua, i mea e
pono ai.

KA BUKE

NO

ESETERA.

MOKUNA I.

No ka ahaaina a Ahasuero. 10 No Vaseti.

I KE kau ia Ahasuero, (o Aha-
suero ia i alii ai maluna o na
aina hookahi haneri me ka iwaka-
luakumamahiku, mai Inia mai a
Aitiopia :)
2 Ia manawa, i ka wa e noho ana
o Ahasuero ke alii maluna o ka
nohoalii o kona aupuni, aia ma
Susana ka pakaua;
3 I ke kolu o ka makahiki o ko-
na nohoalii ana, hana iho la ia i
ahaaina na kona poe alii a pau, a
me kana poe kauwa; a aia hoi
imua ona ka poe koa o Peresia a
me Media, o na kaukaualii hoi, a
me na'lii o na aina:
4 A hoike oia i ka waiwai nani o
kona aupuni, a me ka hanohano o
kona maikai nui, no na la he nui
loa, hookahi haneri a me kanawa-
lu mau la.
5 A hala ia mau la, alaila, hana
iho la ke alii i ahaaina, i ehiku la,
ma ke kahua pakaua o ka hale o
ke alii, no na mea a pau i loaa ma
Susana ka pakaua, no na mea koi-
koi a me na makaainana.
6 O na paku hoi, he lole huluhu-
lu keokeo, a he olona keokeo, a
me ka poni, ua paa i na kaula hu-
luhulu keokeo, maikai, a me ka
ulaula, i nakiia iloko o na komo
dala, ma na kia pohaku keokeo.
O na noho hilinai, he gula ia a me
ke kala maluna o ke kahua poha-
ku omaomao, a keokeo, i hoono-
ho pu ia me na momi a me ka ea.
7 Haawi lakou i ka mea inu ma-
loko o na kiaha gula, a ua like ole
kekahi kiaha me kekahi kiaha, a
ua nui ka waina maikai, e like me
ka aoao mau o ke alii.
8 Mamuli o ke kanawai ka inu
ana, aole mea nana i koi aku; no
ka mea, pela ke kauoha a ke alii i
na luna a pau o kona hale, e hana
kela kanaka keia kanaka e like
me kona manao iho.
9 O Vaseti, ke alii wahine keka-
hi, hana iho la oia i ahaaina na na
wahine ma ka halealii o ke alii o
Ahasuero.
10 ¶ A i ka hiku o ka la, i ka wa
i olioli ai ka naau o ke alii i ka
waina, olelo ae la ia ia Mehuma-
na, a me Bizeta, a me Harebona, a
me Bigeta, a me Abageta, a me
Zetara, a me Karekasa, na luna
ehiku i hookauwa ma ke alo o ke
alii, o Ahasuero,
11 E lawe mai lakou ia Vaseti, i
ke alii wahine imua i ke alo o ke
alii, me ka papale alii, e hoike aku
i na kanaka a me na'lii, i kona
maikai; no ka mea, he helehelena
maikai kona.
12 Hoole ae la ke alii wahine, o
Vaseti, aole e hele ma ka olelo a
ke alii, ana i kauoha ae i na luna.
Nolaila, ukiuki loa iho la ke alii, a
wela iho la kona huhu iloko ona.
13 ¶ Alaila, olelo ae la ke alii i
ka poe akamai, i ka poe i ike i
na manawa, (no ka mea, pela no
ke alii i hana'i imua i ke alo o ka
poe a pau i ike i ke kanawai a me
ka hooponopono:
14 Eia ka poe i pili ia ia, o Kare-
sena, o Setara, o Ademata, o Tare-
sisa, o Meresa, o Maresena, a me
Memukana, ehiku alii o Peresia, a
me Media, a ike lakou i ka maka
o ke alii, a o lakou na mea noho
kiekie maloko o ke aupuni :)
15 Mamuli o ke kanawai, pehea
la kakou e hana'i i ke alii wahine
ia Vaseti, no kona malama ole ana
i ka olelo a ke alii, a Ahasuero,
ma ka lima o na luna?
16 Alaila, olelo aku la o Memu-
kana imua i ke alo o ke alii, a me
na'lii, Ua hana hewa o Vaseti ke
alii wahine, aole i ke alii wale no,
aka, i na'lii a pau, a me na kana-

ka a pau e noho ana ma na aina a
pau o ke alii o Ahasuero.
17 No ka mea, e kaulana aku no
ia hana a ke alii wahine, i na wa-
hine a pau, nolaila, e hoowahawa-
haia'i ka lakou poe kane e lakou,
i ka wa e kaulana'i ke kauoha ana
a ke alii a Ahasuero e laweia mai
imua ona o Vaseti ke alii wahine,
aole ia i hele mai.
18 A i keia la, o na'lii wahine a
pau o Peresia, a me Media, ka poe
i lohe i ka hana a ke alii wahine, e
olelo no lakou pela i na kuhina o
ke alii. Pela e nui loa ai auanei ka
hoowahawaha ana, a me ka ukiuki.
19 Ina he maikai i ko ke alii
manao, e hoolahaia'ku no kekahi
olelo no ke aupuni, a e kakauia
no hoi ia ma na kanawai o Peresia
a me Media, i haule ole ia, aole
loa e hele hou mai o Vaseti imua
i ke alo o ke alii, o Ahasuero; a e
haawi aku hoi ke alii i ko Vaseti
waiwai alii na kekahi i oi aku ka
pono mamua o kona.
20 Aia hoolahaia ke kanawai a ke
alii e hana'i, ma kona aupuni a
pau, (no ka mea he nui ia,) alaila
e hoomaikai no na wahine i ka la-
kou poe kane i na mea nui a me
na mea uuku.
21 Ua maikai keia olelo i ka ma-
nao o ke alii, a me na kuhina, a
hana iho la ke alii e like me ka
olelo a Memukana.
22 A hoouna ae la ia i na palapa-
la i na mokuna a pau o ke alii, i
keia mokuna i keia mokuna, e
like me ka mea i palapalaia, a i
keia lahuikanaka i keia lahuika-
naka, e like me ka lakou olelo
iho, e noho haku no kela kanaka
keia kanaka ma kona hale iho; a
hoolahaia'ku la keia ma ka olelo o
na lahuikanaka a pau.

MOKUNA II.

No ka imi ana i wahine maikai na ke alii. 21 No na mea i liia.

MAHOPE iho o keia mau mea,
i ka wa i maalili ai ka huhu
o ke alii o Ahasuero, hoomanao
iho la ia ia Vaseti, a me na mea
ana i hana'i, a me ke kanawai i
kauia nona.
2 Alaila, olelo ae la na kanaka o
ke alii, o ka poe i lawelawe nana,
E imiia na ke alii na kaikamahine
puupaa, a maikai ke nana aku:
3 A e hoonoho hoi ke alii i mau
luna ma na aina a pau o kona au-
puni, i hoakoakoa mai ai lakou
ma Susana nei, ma ka pakaua, i
na kaikamahine puupaa a pau, na
mea maikai ke nana aku, a i ka
hale o na wahine, malalo o ka li-
ma o Hegai ka luna o ke alii, o ka
mea malama i na wahine, a e haa-
wiia no lakou na laau ala e mae-
mae ai.
4 A o ke kaikamahine e lealea ai
ke alii, e lilo ia i alii wahine ma
ka hakahaka o Vaseti. A oluolu
ke alii ia mea, a hana iho la oia
pela.
5 ¶ Ma Susana ka pakaua kekahi
Iudaio, o Moredekai kona inoa, he
keiki ia na Iaira, ke keiki a Simei,
ke keiki a Kisa, he Beniamina;
6 Ua lawe pio ia, mai Ierusalema
aku, me ka poe pio i lawe pu ia
me Iekonia, ke alii o ka Iuda, ka
mea a Nebukaneza ke alii o Ba-
bulona i lawe pio ai.
7 Nana no i hanai ia Hadasa, oia
hoi o Esetera, ke kaikamahine a
kekahi makuakane ona. No ka
mea, aole o Esetera makuakane,
aole ona makuwahine; ua maikai
ka helehelena o ua kaikamahine
la, ua nani hoi; a make kona ma-
kuakane a me kona makuwahine,
lawe o Moredekai ia ia i kaikama-
hine nana.
8 ¶ A loheia ka olelo a ke alii, a
me kona kanawai, a hoakoakoaia
mai na kaikamahine he nui loa ma
Susana ka pakaua, ma ka lima o
Hegai, o Esetera kekahi i laweia
mai iloko o ka hale o ke alii, ma
ka lima o Hegai, o ka mea mala-
ma i na wahine.
9 Ua maikai ia kaikamahine i
kona manao, a loaa ia ia ke alo-
haia mai e ia, a haawi koke ae la
oia ia ia i na mea ala e maemae ai,
a me na mea i pili ia ia, a me na
kauwa wahine ehiku, na mea po-
no ke haawiia mai nona mailoko
mai o ka hale o ke alii. A hoono-
ho oia ia ia a me kana mau kauwa

wahine, ma ka hale maikai o na wahine.
10 Aole i hoike o Esetera i kona lahuikanaka, a me kona hanauna; no ka mea, ua kauoha mai o Moredekai ia ia, aole e hoike.
11 A holoholo ae la o Moredekai i kela la i keia la, ma ke kahua o ka hale o na wahine, i ike ia i ko Esetera noho ana, a me ka mea e hanaia mai ia ia.
12 ¶ A hiki i ka manawa pono e hele aku ai kela kaikamahine keia kaikamahine iloko i ke alii ia Ahasuero, mahope iho o kona noho ana he umi a me kumamalua malama, e like me ka hana mau ana a na wahine, (no ka mea, penei i malamaia'i na la o ka hoomaemae ana: eono malama me ka aila mura, a eono malama me na mea ala, a me na mea e maemae ai na wahine:)
13 Pela i hele ai na kaikamahine i ke alii. O ka mea ana i makemake ai, haawiia mai no ia nana, e lawe pu me ia, mai ka hale o na wahine aku, a ka hale o ke alii.
14 I ke ahiahi, komo aku la oia iloko, a kakahiaka hoi mai la, a i ka lua o ka hale o na wahine, ma ka lima o Saasegaza, ka luna o ke alii nana i malama i na haiawahine; aole ia i komo hou aku i ke alii la, ke olioli ole ke alii ia ia, a heaia'ku hoi ia ma ka inoa.
15 ¶ A hiki i ka manawa pono e komo aku ai i ke alii la, o Esetera, ke kaikamahine a Abihaila, he makuakane no Moredekai, ka mea i lawe ia ia i kaikamahine nana, aole i makemake o Esetera i kekahi mea e ae, i na mea wale no a Hegai i olelo ai, ka luna o ke alii, ka mea malama i na wahine. Loaa no ia Esetera ka hoomaikaiia mai e ka poe a pau i ike ia ia.
16 A laweia'ku la o Esetera i ke alii, ia Ahasuero, iloko o kona hale alii, i ka malama umi, oia hoi ka malama o Tebeta, i ka hiku o ka makahiki o kona noho alii ana.
17 A oi aku ka makemake o ke alii ia Esetera, mamua o na wahine a pau, a loaa ia ia ke alohaia, a me ka lokomaikaiia mai e ia, mamua o na wahine puupaa a pau. A kau iho la ia i ka leialii maluna o kona poo, a hoolilo iho la ia ia i alii wahine ma ka hakahaka o Vaseti.
18 Alaila, hana iho la ke alii i ahaaina nui na kona mau alii a pau, a me kona poe kanaka; o ka Esetera ahaaina ia. A haawi ae la oia i ka hoomaha no na aina, a haawi no hoi i ka manawalea, e like me ka aoao mau o ke alii.
19 A i ka lua o ka hoakoakoa ana mai o na wahine puupaa, e noho ana no o Moredekai ma ka pukapa o ke alii.
20 Aole i hoike o Esetera i kona hanauna, a me kona lahuikanaka, e like me ka Moredekai i kauoha aku ai ia ia; no ka mea, malama no o Esetera i ke kauoha a Moredekai, e like me kona manawa i malamaia'i e ia.
21 ¶ Ia manawa, i ko Moredekai noho ana ma ka pukapa o ke alii, huhu aku la na luna elua o ke alii, o Bigetana, a me Teresa, na mea kiaipuka, a imi iho la laua i wahi e hiki ai e kau ka lima maluna o ke alii o Ahasuero.
22 A ua ikeia ia mea e Moredekai, a nana no i hai aku ia Esetera, i ke alii wahine; a hai aku o Esetera i ke alii, ma ka inoa o Moredekai.
23 A hookolokoloia ua mea la, loaa no; nolaila, liia laua a elua maluna o ka laau; a kakauia no hoi ia ma ka buke oihana imua i ke alo o ke alii.

MOKUNA III.

Ka lilo ana o Hamana i punahele no ke alii a me kona huhu ia Moredekai. 7 Kona imi ana i mea e make ai na Iudaio a pau.

MAHOPE iho o keia mau mea, hoohanohano ae la ke alii o Ahasuero ia Hamana, i ke keiki a Hamedata ke Agaga, a hookiekie ia ia, a hoonoho iho la ia ia maluna o na'lii a pau e noho pu ana me ia.
2 A o na kanaka a pau o ke alii ma ka pukapa o ke alii, kukuli no lakou a moe ilalo imua o Hamana, no ka mea, pela ka ke alii

kauoha nona. Aole nae i kukuli
iho o Moredekai, aole i moe ilalo.
3 Alaila, olelo aku la na kanaka
o ke alii, ka poe ma ka pukapa o
ke alii, ia Moredekai, No ke aha
la oe e hoohala nei i ke kauoha a
ke alii?
4 Olelo aku no lakou ia ia i kela
la i keia la, aole nae ia i hoolohe
mai i ka lakou, alaila, hai aku la
lakou ia Hamana, i ike lakou i ke
ku pono aua o na mea a Moredekai,
a me ka ole; no ka mea, ua
hai mai oia ia lakou he Iudaio ia.
5 A ike aku la o Hamana, aole i
kukuli o Moredekai, aole hoi i
moe imua ona, alaila piha iho la o
Hamana i ka huhu.
6 He mea e hoowahawahaia i kona
manao ke kau ka lima maluna
o Moredekai wale no; no ka mea,
ua hoike lakou ia ia i ko Moredekai
lahuikanaka. Nolaila i imi ai
o Hamana e luku i na Iudaio a
pau, ma ke aupuni a pau o Ahasuero,
i ka lahuikanaka hoi o Moredekai.
7 ¶ I ka malama mua, oia hoi ka
malama o Nisana, i ka makahiki
umikumamalua o ke alii o Ahasuero,
hoolei pura lakou, oia hoi
ka hailona, imua o Hamana i kela
la i keia la, i kela malama i keia
malama, a hiki i ka malama umikumamalua,
oia hoi o Adara.
8 ¶ I aku la o Hamana i ke alii,
ia Ahasuero, He lahuikanaka i
puehuia a helelei iwaena o na kanaka,
ma na aina a pau o kou aupuni;
okoa o ko lakou kanawai i
ko na kanaka e a pau, aole hoi lakou
i malama i na kanawai o ke
alii. Aole he mea pono no ke
alii ke hoomalu ia lakou.
9 A ina he maikai i ko ke alii manao,
e palapalaia, e make lakou;
a na'u no e kaupaona aku i umi
tausani talena kala, no ka poe malama
ia hana, e laweia mai ia iloko
o na waihonakala o ke alii.
10 Wehe ae la ke alii i kona
komo lima, mai kona lima ae,
a haawi mai la ia Hamana i ke
keiki a Hamadata ke Agaga, i ka
enemi o na Iudaio.
11 I mai la ke alii ia Hamana,
Ua haawiia ke kala nou, a me na
kanaka pu, e hana aku ia lakou e
like me ka mea au e manao ai he
maikai.
12 Alaila, i ka la umikumamakolu
o ka malama mua, kiina ka poe
kakauolelo o ke alii, a e like me
na mea a pau a Hamana i kauoha'i,
pela i palapalaia'i i na kiaaina
o ke alii a me na'lii aimoku a
pau, i na'lii o na lahuikanaka a
pau o na aina a pau, e like me ka
mea i palapalaia, i na lahuikanaka
a pau ma ka lakou olelo iho: ma
ka inoa o ke alii o Ahasuero ka
palapala ana, a hoailonaia me ke
komolima o ke alii.
13 A hoounaia na palapala, na
na elele i lawe, i na aina a pau o
ke alii, e luku, a e pepehi, a e hoolilo
i ka make i na Iudaio a pau,
na mea opiopio, a me na mea kahiko,
i na keiki uuku a me na wahine,
ma ka la hookahi, ma ka
la umikumamakolu o ka malama
umikumamalua, oia hoi ka malama
o Adara, a e lawe hoi i ko lakou
waiwai i waiwai pio.
14 A hoolahaia i na kanaka a pau
ka palapala like, ua kauia i kanawai
no na aina a pau, i makaukau
lakou, ke hiki aku i ua la la.
15 A holo aku la na elele, ua
hoolalelaleia e ke kauoha a ke
alii. A kauia no hoi ia kanawai
ma Susana ka pakaua. Noho iho
la ilalo ke alii a me Hamana e
inu; aka ua pilikia loa ko ke kulanakauhale
o Susana.

MOKUNA IV.

Ka hookeai ana o Moredekai, a me na Iudaio. 5 Ke kamailio ana a Esetera me Moredekai.

AIKE ae la o Moredekai i na
mea a pau i hanaia'i, alaila,
haehae iho la ia i kona aahu, a
komo ia i ke kapa inoino, a me
ka lehu, a puka aku la iwaho
iwaena o ke kulanakauhale, a
uwe iho la, he uwe nui ehaeha
loa.
2 A hele oia imua o ka pukapa o
ke alii; no ka mea, aole e komo
iloko o ka pukapa o ke alii ka
mea i aahuia i ke kapa inoino.
3 A ma na aina a pau kahi i laha

aku ai ka olelo a ke alii, a me ko-
na kanawai, nui loa iho la ke ka-
nikau ana o na Iudaio, a me ka
hookeai ana, a me ka uwe ana, a
me ke kumakena ana; a nui iho
la ka poe i moe me ke kapa inoi-
no, a me ka lehu.
4 ¶ A hele aku la na wahine a
me na luna o Esetera, a hai aku
la ia ia. Alaila, ehaeha loa ke alii
wahine, a hoouna ae la ia i ka
aahu e hoaahu ai ia Moredekai, a
e lawe aku hoi i kona kapa inoi-
no. Aole nae ia i lawe ia mea.
5 Alaila, hea ae la o Esetera ia
Hataka, i kekahi luna o ke alii,
ana i hoonoho ai ma ko ia la alo,
a kauoha ae la ia ia no Morede-
kai, i ike oia ia mea, a me ke ku-
mu o ia mea.
6 Alaila, hele aku la o Hataka ia
Moredekai, ma ke alanui o ke ku-
lanakauhale, ma ke alo o ka pu-
kapa o ke alii.
7 Hai mai la o Moredekai i na
mea a pau i loohia mai ai oia, a
me ke kala a Hamana i olelo ai e
haawi maloko o na waihonakala o
ke alii, no na Iudaio, e luku ai ia
lakou.
8 A haawi no hoi ia ia i ke kope
o ka palapala o ke kanawai i kauia
ma Susana, e luku ia lakou, e hoi-
ke aku ai ia Esetera, a e hai aku ia
ia, a e kauoha aku ia ia e hele aku
iloko i ke alii e olelo aku ia ia, a e
noi aku no kona poe kanaka.
9 Hoi mai la o Hataka, a hai ae
la ia Esetera i na olelo a Morede-
kai.
10 ¶ Olelo hou ae la o Esetera ia
Hataka, a ma o na la oia i kauo-
ha'i ia Moredekai;
11 Ua ike no na kanaka a pau o
ke alii, a me na lahuikanaka o na
aina o ke alii, o ka mea hele i ke
alii la, ma ka pahale oloko, o ke
kane a me ka wahine, me ke kii
ole ia mai, hookahi kanawai no-
na, e make ia, ke o ole mai ke alii
i ke kookooalii gula ia ia, i mea e
ola'i. Aole hoi au i kiina mai e
hele i ke alii la, i keia mau la he
kanakolu.
12 Hai mai la lakou ia Morede-
kai i na olelo a Esetera.
13 Alaila, kauoha ae la o More-
dekai, e olelo aku ia Esetera, Mai
manao oe iloko o kou naau, e pa-
kele oe iloko o ka hale o ke alii, a
e ole na Iudaio e a pau.
14 No ka mea, ina e hamau oe i
kau olelo i keia manawa, alaila,
loaa no i na Iudaio ka hoakeaia, a
me ke ola, mai kahi e mai; a e
make no oe, a me ko ka hale o
kou makuakane. Malia paha o
kou mea ia i hiki ai i ke aupuni
no ka manawa e like me neia?
15 ¶ Alaila, kauoha ae la o Ese-
tera, e olelo aku lakou ia Morede-
kai,
16 O hele, a e hoakoakoa mai i
na Iudaio a pau i loaa ma Susana
nei, a e hookeai oukou no'u, mai
ai, mai inu hoi, i na la ekolu, aole
i ka po, aole i ke ao; a owau no
kekahi e hookeai, a me ko'u poe
wahine, a pela wau e komo aku ai
i ke alii la: aole ia i ku pono i ke
kanawai; aka, ina e make au, ma-
ke no.
17 Alaila, hele aku la o Morede-
kai, a hana iho la e like me na
mea a pau a Esetera i kauoha mai
ai ia ia.

MOKUNA V.

Ka hele ana o Esetera i ke alii. 4 Na ahai-
nu. 9 Ka manao o Hamana.

AI ke kolu o ka la, hookomo
ae la o Esetera i ka lole alii,
a ku aku la ma ka pahale iloko o
ka hale o ke alii, ma ke alo o ka
hale o ke alii. A e noho ana no
ke alii ma kona nohoalii, ma ka
hale alii, ma ke alo o ka pukapa o
ka hale.
2 A ike mai la ke alii ia Esetera,
i ke alii wahine, e ku ana maloko
o ka pahale, loaa ia ia ke alohaia
mai e ia; a o mai la ke alii i ke
kookooalii gula ma kona lima ia
Esetera. Hookokoke aku la o
Esetera, a hoopa aku la i ka we-
lau o ke kookooalii.
3 Alaila, i mai ke alii ia ia, Hea-
ha kau, e ke alii wahine, e Esete-
ra, a heaha hoi kau mea e noi mai
ai? E haawiia'ku no ia ia oe, ina
paha o ka hapalua ia o ke aupuni.
4 I aku la o Esetera, Ina he mai-
kai ia i ke alii, e hele mai ke alii a

me Hamana, i keia la, i ka ahainu
a'u i hoomakaukau ai nona.
5 Alaila, olelo aku ke alii, E hoo-
lalelale ia Hamana, e hana oia i
ka mea a Esetera i olelo ai. A
hele mai la ke alii a me Hamana i
ka ahainu a Esetera i hoomakau-
kau ai.
6 ¶ Olelo mai la ke alii ia Ese-
tera, ma ka ahainu waina, Heaha
kau mea e noi mai ai? E haawiia
no ia ia oe. A heaha hoi kau
kauoha? Ina paha o ka hapalua
ia o ke aupuni e hanaia no ia.
7 Alaila, olelo aku la o Esetera, i
aku la, Eia kuu mea e noi aku ai,
a me ka'u kauoha hoi.
8 Ina i loaa ia'u ke alohaia mai e
ke alii, a ina i lealea ke alii i ka
haawi mai i ka'u mea e noi aku ai,
a e hana hoi e like me ka'u kauo-
ha ana, e hele mai ke alii a me Ha-
mana i ka ahainu a'u e hoomakau-
kau ai no laua, a apopo e hana no
wau e like me ka olelo a ke alii.
9 ¶ Puka aku la o Hamana iwa-
ho ia la, me ka olioli, a me ka
naau mama. A ike ae la oia ia
Moredekai ma ka pukapa o ke
alii, aole i ku iluna, aole i neenee
aku nona, piha loa iho la ia i ka
ukiuki ia Moredekai.
10 Uumi iho la o Hamana i kona
manao; a hoi aku la oia i kona
wahi, alaila kii aku la oia i kona
poe makamaka, a me Zeresa kana
wahine.
11 A hai aku la o Hamana ia la-
kou i ka nani o kona waiwai, a i
ka lehulehu o kana poe keiki, a i
na mea a pau a ke alii i hookiekie
ai ia ia, a me kona hoonoho ana ia
ia maluna o na kuhina a me na ka-
naka o ke alii.
12 Olelo aku la no hoi o Hamana,
He oiaio, aole i hookomo o Esete-
ra ke alii wahine, i kekahi mea e
ae me ke alii i ka ahainu, ana i
hoomakaukau ai, ia'u wale no. A
na kiina mai hoi au e hele io na la
me ke alii i ka la apopo.
13 Aka, he mea ole ia'u keia mau
mea a pau, ia'u e ike aku ai ia
Moredekai ka Iudaio, e noho ana
ma ka pukapa o ke alii.
14 ¶ Alaila, olelo mai la ia ia o
Zeresa kana wahine, a me kona
poe makamaka a pau, E hanaia he
olokea, i kanalima kubita ke kie-
kie; a apopo, e olelo aku oe i ke
alii, i liia o Moredekai maluna
olaila. Alaila, e hele olioli oe i ka
ahainu me ke alii. Ua maikai ia i
ka manao o Hamana, a hana iho
la oia i ke olokea.

MOKUNA VI.

Ka hiamoe ole o ke alii, a heluhelu i ka pala-
pala no ka hana maikai ana o Moredekai.
8 Hoolanilaniia o Moredekai. 12 Ka poho
loa ana o ko Hamana manao.

IA po, aole i hiki i ke alii ke
hiamoe, a kauoha ae la ia e
laweia mai ka buke mooolelo o
na oihana; a heluheluia ia imua
o ke alii.
2 A loaa iho la ka palapala o ko
Moredekai hai ana no Bigetana, a
me Teresa, na luna elua o ke alii i
kiai ai i ka puka, a imi i wahi e hi-
ki ai, ke kau i ka lima maluna o
ke alii o Ahasuero.
3 Ninau ae ke alii, Heaha ka mea
maikai, a me ka mea nui i hanaia'i
ia Moredekai, no keia mea? I aku
la na kauwa a ke alii i ka poe i la-
welawe nana, Aohe mea i hanaia
nona.
4 ¶ Ninau ae la ke alii, Owai la
ma ka pahale? Ua hiki mai o Ha-
mana ma ka pahale mawaho o ka
hale o ke alii e olelo i ke alii, e liia
o Moredekai ma ke olokea ana i
hoomakaukau ai nona.
5 I aku la na kauwa a ke alii ia
ia, Aia, ke ku mai la o Hamana
ma ka pahale. I mai la ke alii, E
hele mai ia iloko.
6 Alaila, komo aku la o Hamana.
Ninau mai la ke alii ia ia, Heaha
ka mea e hanaia'i no ke kanaka a
ke alii e manao nei e hoohanoha-
no? Nalu iho la o Hamana malo-
ko o kona naau, Owai ka mea a ke
alii e makemake nei e hoohanoha-
no, aole anei owau?
7 I aku la o Hamana i ke alii, No
ke kanaka a ke alii e makemake
nei e hoohanohano,
8 E laweia mai ka lole alii a ke
alii i komo ai, a me ka lio a ke
alii i holoholo ai, a me ka leialii i
hooleiia'i kona poo;

9 A e haawiia ua lole la, a me ka
lio i ka lima o kekahi o na'lii koi-
koi o ke alii, i hoaahu ai lakou i
ke kanaka a ke alii i makemake ai
e hoohano, a e hooholo lakou ia
ia maluna o ka lio ma ke alanui o
ke kulanakauhale, a e kala aku
mamua ona, Pela e hanaia'i ke
kanaka a ke alii e makemake ai
e hoolanilani.
10 Alaila, olelo mai la ke alii ia
Hamana, E wikiwiki oe, e lawe i
ka lole, a me ka lio, me au i olelo
ai, a e hana aku oe pela ia More-
dekai, i ka Iudaio, ka mea e noho
la ma ka pukapa o ke alii. Mai
hoohaule i kekahi o na mea a pau
au i olelo mai nei.
11 Alaila, lawe o Hamana i ka
lole a me ka lio, a hoaahu iho la
ia Moredekai, a hooholo ae la ia
ia maluna o ka lio, ma ke alanui o
ke kulanakauhale, a kala aku la
imua ona, Pela no e hanaia mai ai
i ke kanaka a ke alii e makemake
ai e hoohanohano.
12 ¶ Hele hou aku la o Morede-
kai i ka pukapa o ke alii; aka, o
Hamana, wikiwiki ae la ia i kona
hale, me ke kaniuhu, a ua pulouia
kona poo.
13 Hai aku la o Hamana i kana
wahine ia Zeresa, a i kona poe ma-
kamaka a pau i na mea a pau i
loaa ai ia ia. Alaila, olelo mai la
ia ia kona poe kanaka akamai, a
me kana wahine o Zeresa, Ina no
ka hanauna Iudaio o ua Morede-
kai la, a ua haule oe imua ona i
keia wa, aole no oe e lanakila ma-
luna ona, aka, e oiaio no, e haule
no oe imua ona.
14 A ia lakou e kamailio pu ana
me ia, hiki ae la na luna o ke alii,
a wikiwiki lakou e lawe aku ia
Hamana i ka ahainu a Esetera i
hoomakaukau ai.

MOKUNA VII.

Ka nonoi ana o Esetera. 7 Ka huhu o ke alii a me ka make ana o Hamana.

HELE mai la no hoi ke alii a
me Hamana e ahainu me
Esetera.
2 Ninau hou mai la ke alii ia
Esetera, i ka lua o ka la ma ka
ahainuwaina, Heaha kau mea e
nonoi mai ai, e ke alii wahine, e
Esetera? E haawiia no ia ia oe.
A heaha hoi kau kauoha? E ha-
naia no ia, iua paha o ka hapalua
ia o ke aupuni.
3 Olelo aku la o Esetera o ke alii
wahine, i aku la, Ina i loaa ia'u ke
alohaia mai, imua ou, e ke alii, a
ina i lealea ke alii, alaila e haawiia
ko'u ola no'u ma kuu nonoi ana,
a me ko'u lahuikanaka hoi, ma
ka'u kauoha.
4 No ka mea, ua kuaiia e lilo aku
makou, owau, a me ko'u lahuika-
naka, e lukuia, a e pepehiia hoi a
make. Ina ua kuaiia a lilo aku
makou i poe kauwakane, a i poe
kauwawahine, ina ua olelo ole au,
e hiki ole nae i ka enemi e pani
i ka hakahaka o ko ke alii mea
poho.
5 ¶ Alaila, olelo mai ke alii, o
Ahasuero, ninau mai ia ia Esete-
ra, i ke alii wahine, Owai la ia, au-
hea la hoi ka mea i hoopiha i ko-
na naau, e hana pela?
6 I aku la o Esetera, O ka enemi
ka mea i ku e mai, o keia Hamana
hewa no. Alaila, makau o Ha-
mana imua i ke alo o ke alii, a
me ke alii wahine.
7 ¶ Ku ae la ke alii mai ka ahai-
nuwaina, me ka huhu, a hele aku
la i ka pakanu o ka hale alii: a ku
mai la Hamana imua o Esetera,
ke alii wahine, e nonoi ia ia i ke
ola nona; no ka mea, ua ike oia,
ua hoomakaukauia ka hewa nona,
e ke alii.
8 A hoi mai la ke alii mai ka pa-
kanu o ka hale alii, a i kahi o ka
ahainuwaina: ua hina o Hamana
maluna o kahi i moe ai o Esetera.
Alaila, i iho la ke alii, E pue anei
oia i ke alii wahine, imua o ko'u
alo iloko o ka hale? A puka aku
la ia olelo iwaho o ka waha o ke
alii, uhi iho la lakou i ka maka o
Hamana.
9 A olelo mai no hoi o Harebo-
na, kekahi o na luna imua o ke
alii, Aia hoi ke olokea, he kana-
lima kubita ke kiekie, ka mea a
Hamana i hana'i no Moredekai,
ka mea i olelo i ka maikai no ke

alii, ke ku la no maloko o ka hale
o Hamana. Alaila, i mai la ke
alii, E lilia oia nei maluna olaila.
10 A li lakou ia Hamana ma ke
olokea ana i hoomakaukau ai no
Moredekai. Alaila, ua pau ka huhu o ke alii.

MOKUNA VIII.

Ka lilo ana o ko Hamana ia Esetera. 3 Nonoi hou o Esetera i ke alii me ka waimaka. 7 Kokua ke alii mamuli o na Iudaio. 15 Ka pomaikai o Moredekai a me na Iudaio.

IA la, haawi ae la ke alii o Ahasuero i ko ka hale o Hamana
ka enemi o na Iudaio no Esetera,
ke alii wahine. A hele aku o Moredekai
imua i ke alo o ke alii, no
ka mea, ua hai aku o Esetera i
kona wahi i pili ai ia ia.
2 A wehe ae la ke alii i kona komolima,
ka mea ana i lawe ai mai
Hamana aku, a haawi iho la oia ia
Moredekai. A hoonoho aku la o
Esetera ia Moredekai maluna o
ka hale o Hamana.
3 ¶ Olelo hou aku la o Esetera
imua i ke alo o ke alii, a moe iho
la ilalo ma kona mau wawae, a
nonoi aku la ia ia me ka waimaka,
e hoopau i ka hewa a Hamana, ke
Agaga, a me ka manao ana i manao
ku e mai ai i na Iudaio.
4 Alaila, o mai la ke alii i ke koo-kooalii
gula no Esetera. Ala ae
la o Esetera iluna, a ku aku la
imua o ke alii.
5 I aku la, Ina i lealea ke alii, a
ina i loaa ia'u ke alohaia mai e ia,
a ina he mea pono i ko ke alii manao,
a ina he maikai au i kona nana
ana mai, e kakauia e hoole i na
palapala i noonooia e Hamana, ke
keiki a Hamadata ke Agaga, na
mea ana i palapala aku ai e luku i
na Iudaio, ma na aina a pau o ke
alii.
6 No ka mea, pehea la e hiki ai
ia'u ke hoomanawanui i ka ike
ana aku i ka hewa e hiki mai ana
maluna o ko'u lahuikanaka? Pehea
la hoi e hiki ai ia'u ke hoomanawanui
i ka ike ana aku i ka make
o ko'u hānauna?
7 ¶ Alaila, olelo mai la ke alii o
Ahasuero ia Esetera, i ke alii wahine,
a ia Moredekai, i ka Iudaio,
Aia hoi, ua haawi aku au i ka hale
o Hamana no Esetera, a ua li lakou
ia ia maluna o ke olokea, no
ka mea, kau no oia i kona lima
maluna o na Iudaio.
8 E palapala olua no na Iudaio, e
like me ko olua makemake, a ma
ka inoa hoi o ke alii, a e hoailona
iho me ke komolima o ke alii; no
ka mea, o ka palapala i kakauia
ma ka inoa o ke alii, a hoailona i
ke komolima o ke alii, aohe mea
nana e hoole.
9 Ia manawa, i ke kolu o ka malama,
oia hoi ka malama o Sivana,
i ka iwakaluakumamakolu o
ka la, kiina ka poe kakauolelo a
ke alii; a e like me na mea a pau
a Moredekai i kauoha'i, pela no i
palapalaia 'ku ai i na Iudaio, a me
na kiaaina, a me na'lii aimoku, a
me na'lii o na aina, mai Inia mai
a Aitiopia, hookahi haneri me ka
iwakaluakumamahiku aina, i kela
aina i keia aina, e like me ka kana
palapala iho, i kela lahuikanaka i
keia lahuikanaka, ma ka lakou
olelo, a i na Iudaio, e like me ka
lakou palapala ana, a ma ka lakou
olelo ponoi.
10 A palapala aku no oia ma ka
inoa o ke alii o Ahasuero, a hoailona
iho la me ke komolima o ke
alii, a hoouna oia i ka palapala ma
ka lima o ko ke alii mau elele maluna
o na lio, na mea holo maluna
o na lio mama, a me na hoki maikai
a na lio wahine i hanau ai.
11 A haawi mai la ke alii i na Iudaio
ma na kulanakauhale a pau,
e hoakoakoa pu, e malama i ko
lakou ola, e luku, a e pepehi, a e
hoolilo i ka make i ka poe koa o
na kanaka, a me na mokuna ke
hana ino mai ia lakou, i na keiki
a me na wahine, a e lawe hoi i ko
lakou waiwai, i waiwaipio:
12 Ma ka la hookahi, ma na aina
a pau o ke alii o Ahasuero, ma ka
la umikumamakolu o ka malama
umikumamalua, oia hoi ka malama
o Adara.
13 A hoolahaia i na kanaka a
pau, ke kope o ka palapala, i kanawai
no na aina a pau, i makaukau
na Iudaio e hoopai i ka hewa

o ko lakou poe enemi, ke hiki aku ia la.
14 Holo aku la na elele, ka poe i holo maluna o na lio mama, a me na hoki maikai, a ua hoolalelaleia, a ua hooikaikaia, e ke kauoha a ke alii. A kauia no hoi ia kanawai ma Susana, ma ka pakaua.
15 ¶ A hele aku la o Moredekai, mai ke alo aku o ke alii, me ka aahu poni uliuli, a me ke keokeo, a me ka leialii gula nui, a me ka lole hooluelue keokeo, a me ka poni. Olioli iho la ke kulanakauhale o Susana, a hauoli ae la.
16 He malamalama ko na Iudaio, a me ka hauoli, a me ka olioli, a me ka mahaloia.
17 A ma na aina a pau, a ma na kulanakauhale a pau, kahi i hiki aku ai ka olelo a ke alii, a me kona kanawai, he hauoli ko na Iudaio, a me ka olioli, he ahaaina, a me ka la maikai. A nui no hoi na kanaka o ka aina i lilo i Iudaio, no ka mea, kau mai ka makau i na Iudaio maluna o lakou.

MOKUNA IX.

Ka luku ana o na Iudaio i na keiki a Hamana, he umi, a me ko lakou poe enemi a pau. 20 Ka olioli ana o na Iudaio.

I KA malama umikumamalua, oia hoi ka malama o Adara, i ka la umikumamakolu, i ka wa kokoke e hookoia'i ka olelo a me ke kanawai o ke alii, i ka la i manao ai na enemi o na Iudaio e lanakila maluna o lakou; ua hoololiia nae, a lanakila na Iudaio maluna o ka poe i inaina mai ia lakou;
2 Hoakoakoa'e la na Iudaio maloko o ko lakou mau kulanakauhale ma na mokuna a pau o ke alii o Ahasuero, e kau ka lima maluna o na mea i imi e hoopoino ia lakou. Aole kanaka i hiki ke ku imua o lakou, no ka mea, kau ae la ka makau ia lakou maluna o na kanaka a pau.
3 A o na'lii a pau o na aina, a me na kiaaina, a me na'lii aimoku, a me na mea hana i ka hana a ke alii, kokua no lakou i na Iudaio; no ka mea, kau ae la ka makau ia Moredekai maluna o lakou.
4 No ka mea, ua kiekie o Moredekai maloko o ka hale o ke alii, a kaulana aku la ia ma na aina a pau. No ka mea, o ua kanaka la o Moredekai hoi, nui ka mahuahua ana o kona kiekie.
5 A luku aku la na Iudaio i ko lakou poe enemi a pau, i ka hahau ana o ka pahikaua, a me ka pepehi, a me ka luku aku, a hana aku no hoi i ka poe inaina mai ia lakou mamuli o ko lakou makemake.
6 A ma Susana, ma ka pakaua, luku aku la na Iudaio me ka pepehi aku, i elima haneri kanaka.
7 A o Paresanedata, a me Dalepona, a me Asepata,
8 A o Porata, a me Adalia a me Aridata,
9 A o Paremaseta, a me Arisai, a me Aridai, a me Vaiezata,
10 O na keikikane he umi a Hamana ke keiki a Hamedata, ka enemi o na Iudaio, ka lakou i luku ai; aka, aole i kau lakou i ko lakou mau lima maluna o ka waiwai pio.
11 Ia la, laweia mai i ke alii ka heluna o ka poe i lukuia ma Susana, ma ka pakaua.
12 ¶ I mai la ke alii ia Esetera, i ke alii wahine, Ua pepehi na Iudaio, me ka luku aku i elima haneri kanaka ma Susana ka pakaua nei, a me na keiki he umi a Hamana. Heaha hoi ka lakou i hana'i ma na aina e o ke alii? Heaha kau mea e noi mai ai? E haawiia no ia ia oe. Heaha hoi kau kauoha? E hanaia no ia.
13 Alaila, i aku la o Esetera, Ina i lealea ke alii, e haawiia mai na na Iudaio ma Susana nei, e hana i ka la apopo, e like me ke kanawai o neia la, a e liia na keiki he umi a Hamana ma ke olokea.
14 Kauoha ae ke alii e hanaia pela; a ma Susana ke kau ana o ia kanawai; a li iho la lakou i na keiki he umi a Hamana.
15 Hoakoakoa hou ae la na Iudaio ma Susana, i ka la umikumamaha o ka malama o Adara, a luku aku la i na kanaka ma Susana, i ekolu haneri; aka, aole lakou i

kau i ko lakou lima ma ka wai-
wai pio.
16 A o ka poe Iudaio e, ma na
mokuna o ke alii, hoakoakoa la-
kou, a malama hoi i ko lakou ola,
a maha lakou i ko lakou poe ene-
mi, a luku ae la no hoi i kanahi-
kukumamalima tausani o ka poe i
inaina mai ia lakou. Aka, aole la-
kou i kau i ko lakou lima ma ka
waiwai pio.
17 I ka la umikumamakolu o ka
malama o Adara, a i ka la umiku-
mamaha, hoomaha lakou, a hooli-
lo ia la, i la ahaaina, a i la olioli.
18 Aka, o na Iudaio ma Susana,
hoakoakoa lakou ma ka la umi-
kumamakolu o ia malama, a ma
ka la umikumamaha; a i ka la
umikumamalima hoomaha lakou,
a hoolilo ia la i la ahaaina, a i la
olioli.
19 No ia mea, o na Iudaio ma na
papu, ka poe i noho maloko o na
kulanakauhale paa ole i ka pa,
hoolilo lakou i ka la umikumama-
ha o ka malama o Adara i la olio-
li, a i la ahaaina, a i la maikai, a i
la haawi wale i ka ai i kekahi i ke-
kahi.
20 ¶ Kakau iho la o Moredekai i
keia mau mea, a hoouna ae la i na
palapala i na Iudaio a pau, ma na
aina a pau o ke alii, o Ahasuero,
ma kahi kokoke, a ma kahi loihi
aku,
21 E hoomau iwaena o lakou ka
malama ana i ka la umikumama-
ha o ka malama o Adara, a me ka
la umikumamalima, i keia maka-
hiki i keia makahiki,
22 I na la hoi i hoomahaia'i na
Iudaio i ko lakou poe enemi, i ka
malama hoi i hoolollia no lakou,
mai ke kaumaha i ka olioli, a mai
ke kanikau ana i ka hauoli, i hoo-
lilo lakou ia mau la i la ahaaina, a
i la olioli, a i la haawi wale i ka ai
i kekahi i kekahi, a me ka mana-
walea aku i ka poe ilihune.
23 Hoao na Iudaio e hana e like
me ka lakou i hoomaka ai, a e li-
ke hoi me ka Moredekai i palapa-
la aku ai ia lakou.
24 No ka mea, o Hamana, ke kei-
ki a Hamedata ke Agaga, ka ene-
mi o na Iudaio a pau, ua imi hala
ia i mea ku e i na Iudaio e make
ai lakou, a ua hoolei pura, oia hoi
ka hailona, i mea e pepehi ai, a e
luku ai hoi ia lakou;
25 A hele aku la o Esetera imua
i ke alo o ke alii, kauoha ae la ia
ma na palapala, e hoihoiia maluna
o kona poo iho ka manao hewa
ana i manao ai i na Iudaio, a e liia
hoi oia a me kana mau keikikane
maluna o ke olokea.
26 Nolaila lakou i kapa ai ia mau
la, o Purima, mamuli o ka inoa o
Pura. Nolaila, no na huaolelo a
pau iloko o ia palapala, a no na
mea a lakou i ike ai o ia mau mea,
a no na mea i hiki mai ai maluna
o lakou,
27 Kau no na Iudaio i kanawai, a
hoopaa hoi no lakou, a no ka la-
kou poe keiki, a no ka poe a pau
i hui pu me lakou, i mea e haule
ole ai, e malama lakou ia mau la
elua, e like me ka palapala, a me
ka manawa, i kela makahiki, i keia
makahiki,
28 I hoomanaoia'i ia mau la, i
malamaia hoi, i na hanauna a pau,
e na ohana a pau ma na aina a
pau, a ma na kulanakauhale a
pau; i haule ole keia mau la Puri-
ma iwaena o na Iudaio, i ole hoi e
pau ka hoomanao ana o ka lakou
mamo i ua mau la la.
29 Alaila, o Esetera, ke alii wahi-
ne, ke kaikamahine a Abihaila, a
me Moredekai, ka Iudaio, palapa-
la ikaika aku laua e hoopaa i keia
palapala lua o ka Purima.
30 A hoouna ae la oia i na pala-
pala, i na Iudaio a pau, i na aina
he haneri me ka iwakaluakuma-
mahiku o ke aupuni o Ahasuero,
me na olelo aloha, a me ka oiaio,
31 E hoopaa ia mau la Purima, i
ko lakou manawa pono e like me
ka Moredekai, ka ka Iudaio, a me
ka Esetera, ka ke alii wahine i
kauoha ai ia lakou, a e like hoi
me ka lakou i hooholo ai no lakou
iho, a no na keiki me na mamo a
lakou, i na mea hoi o ka hookeai
ana, a me ka uwe ana.
32 Na ke kanawai o Esetera i
hoopaa keia mau mea o ka Puri-

ma; a kakauia iho la no hoi ia iloko o ka buke.

MOKUNA X.

Ka hanohano o Ahasuero a me ka hookiekie o Moredekai.

AUHAU aku ia o Ahasuero i ka aina, a i na mokupuni hoi o ka moana.

2 A o na mea a kona mana a me kona ikaika i hana'i, a me ka hai ana i ke kiekie o Moredekai, kahi i hookiekie ai ke alii ia ia, aole anei ia i kakauia iloko o ka buke oihana a na'lii o Media a me Peresia?

3 No ka mea, o Moredekai, o ka Iudaio, oia ka mea pili koke i ke alii, ia Ahasuero, a kiekie no hoi ia iwaena o na Iudaio, a ua makemakeia e ka lehulehu o kona poe hoahanau; a imi ia i mea e waiwai ai kona lahuikanaka, e olelo lokomaikai ana i kona poe hanauna a pau.

KA BUKE

NO

IOBA.

MOKUNA I.

No ka pono o Ioba. Nui kona ohua. No kona manao a me kana hana i kana poe keiki. 6 Hoohewa o Satana ia Ioba imua o ke Akua. Ae mai ke Akua e hoao ia ia. 18 No ka pau ana o kana waiwai a me kana poe keiki. Hoohaahaa ia ia iho, a ae aku i ka pono o ke Akua, hoomana aku.

HE kanaka ma ka aina o Uza, o Ioba kona inoa, ua pono, ua pololei hoi ua kanaka la, a ua makau no ia i ke Akua, a hoopaie i ka hewa.

2 Ua hanauia nana ehiku mau keikikane, a me na kaikamahine ekolu.

3 O kana waiwai, ehiku tausani hipa me na kao, ekolu tausani kamelo, elima haneri bipikaulua, a elima haneri hoki wahine, a he nui loa kona poe ohua; nolaila, ua oi aku ke koikoi o keia kanaka mamua o na kanaka a pau o ka hikina.

4 A hele aku la kana mau keikikane, a ahaaina iho la ma ka hale, o kela mea keia mea o lakou i kona la; a hoouna aku la, a hea aku i ko lakou mau' kaikuwahine ekolu, e ai pu a e inu pu me lakou.

5 A i ka manawa i hala ae ai na la o ka ahaaina ana, hoouna aku la o Ioba a hoomaemae ia lakou, a ala ae la i kakahiaka nui, a kaumaha aku la i na mohaikuni e like me ka nui o lakou a pau; no ka mea, i iho la o Ioba, Malia paha ua hana hewa ka'u mau keikikane, a ua olelo hoino i ke Akua ma ko lakou naau. Pela o Ioba i hana'i i na la a pau.

6 ¶ A i kekahi la, i ka manawa i hele ai na keiki a ke Akua e hoike aku ia lakou iho imua o Iehova, i hele mai hoi o Satana iwaena o lakou.

7 A i mai la o Iehova ia Satana, Nohea oe i hele mai nei? olelo aku la o Satana ia Iehova, Mai ka auwana ana ma ka honua, a mai ka hele ana io ia nei malaila.

8 I mai la o Iehova ia Satana, Ua noonoo pono anei oe i ka'u kauwa ia Ioba, aohe mea like me ia ma ka honua, he kanaka pono me ka pololei, ua makau i ke Akua, a ua hookaaokoa i ka hewa.

9 Alaila olelo aku la o Satana ia Iehova, i aku la, Ke makau kumu ole la anei o Ioba i ke Akua?

10 Aole anei oe i hoopuni ia ia, a me kona hale, a me kona mea a pau i ka pa ma na aoao a pau? Ua hoopomaikai oe i ka hana a kona mau lima, a mahuahua kona waiwai ma ka aina.

11 Aka, e kikoo aku ano i kou lima, a hoopa i kana mau mea a pau, a e hoino no kela ia oe imua o kou maka.

12 Olelo mai la o Iehova ia Satana, Aia hoi, iloko o kou lima ka-

na mau mea a pau; aka, maluna ona mai kau aku oe i kou lima. A hele aku la o Satana mai ke alo aku o Iehova.

13 ¶ A i kekahi la, i ka manawa o kana mau keikikane a me kana mau kaikamahine e ahaaina ana, a e inu waina ana iloko o ka hale o ko lakou hanau mua;

14 Hele mai kekahi elele io Ioba la, i mai la, O na bipikane e hoopalau ana, a o na hoki wahine e ai ana ma ko lakou aoao;

15 A popoi mai la ka poe Seba maluna o lakou, a lawe pio aku la ia lakou; a pepehi iho la lakou i na kanaka opiopio me ka maka o ka pahikaua; a owau wale no ka i pakele e hai aku ia oe.

16 A i kana kamailio ana, hele mai kekahi, i mai la, Ua lele mai ke ahi a ke Akua mai ka lani mai, a ua ai iho i na hipa a me na kahu, a ua hoopau ia lakou; a owau wale no ka i pakele e hai aku ia oe.

17 A i kana kamailio ana, hele mai kekahi e ae, i mai la, Hoonohonoho iho la ka poe Kaledea i ekolu poe kaua, a lele mai lakou maluna o na kamelo, a lawe pio aku ia lakou, a pepehi iho la i na kauwa opiopio me ka maka o ka pahikaua; a owau wale no ka i pakele e hai aku ia oe.

18 I kana kamailio ana, hele mai kekahi e ae, i mai la, O kau mau keikikane, a me kau mau kaikamahine, e ai ana a e inu waina ana iloko o ka hale o ko lakou hanau mua:

19 Aia hoi, hiki mai la ka makani ikaika mai ka aoao o ka waonahele mai, a nou mai ma na kihi eha o ka hale, a hina iho la ia maluna o na kanaka opiopio, a ua make lakou; a owau wale no ka i pakele e hai aku ia oe.

20 Alaila ku ae la o Ioba, a haehae iho la i kona aahu, a ako i kona poo, a hina ilalo i ka honua, a hoomana aku la,

21 I iho la, I hele kohana mai no au mai ka opu mai o ko'u makuwahine, a e hoi kohana aku au ilaila: na Iehova i haawi mai, na Iehova hoi i lawe aku; e hoomaikaiia ka inoa o Iehova.

22 Ma keia mea a pau, aole o Ioba i hana hewa, aole hoi ia i hoolili wale aku i ka hewa i ke Akua.

MOKUNA II.

Hoao hou o Satana ia Ioba, ma ka mai hehee. 9 Ka manao o kana wahine. Ao aku no ia ia ia. 11 Hele mai kona mau hoalauna e ike ia ia.

A I kekahi la hoi i hele na keiki a ke Akua e hoike ia lakou iho imua o Iehova, o Satana hoi kekahi i hele mai iwaena o lakou e hoike ia ia iho imua o Iehova.

2 Olelo mai la o Iehova ia Satana, Nohea oe i hele mai nei? Olelo aku la o Satana ia Iehova, i aku la, Mai ka auwana ana ma ka honua, a mai ka hele ana io ia nei malaila.

3 Olelo mai la o Iehova ia Satana, Ua noonoo pono anei oe i ka'u kauwa ia Ioba, aohe ona like ma ka honua, he kanaka pono a me ka pololei, ua makau i ke Akua, a ua hookaaokoa i ka hewa? A i keia wa ke hoopaa iho nei ma kona pono, aka, ua koi mai oe ia'u e ku e ia ia, e pepehi hala ole ia ia.

4 A olelo aku la o Satana ia Iehova, i aku la, He ili no ka ili, o ka mea a pau a ke kanaka, oia kana e haawi aku ai no kona ola.

5 Aka, e kikoo aku oe i kou lima ano, a e hoopa aku i kona iwi a me kona io, a e hoino no oia ia oe imua o kou maka.

6 Olelo mai la o Iehova ia Satana, Aia no ia iloko o kou lima; e malama no nae oe i kona ola.

7 ¶ A hele aku la o Satana mai ke alo aku o Iehova, a hahau aku la oia ia Ioba i na mai hehee ehaeha, mai ka poho o kona wawae a kona piko poo.

8 A lawe aku la ia i ka apana ipu lepo, a wauwau ia ia iho me ia; a noho iho la ia iloko o ka lehuahi.

9 ¶ Alaila olelo mai la kana wahine ia ia, Ke hoopaa nei anei oe ano ma kou pono? E hoino aku i ke Akua a make iho.

10 Aka, i aku la oia ia ia, Ke olelo mai nei oe e like me ka olelo a

kekahi o na wahine naaupo. Eia,
e loaa anei ia kakou ka maikai
mai ke Akua mai, aole anei e loaa
ia kakou ka ino kekahi? Ma keia
mea a pau, aole o Ioba i hewa me
kona mau lehelehe.
11 ¶ A lohe na makamaka eko-
lu o Ioba i keia ino i hiki mai ma-
luna ona, hele mai kela mea keia
mea mai kona wahi mai; o Elipa-
za no Temana, a o Biledada no Su-
ha, a o Zopara no Naama: no ka
mea, ua kuka pu lakou e halawai e
uwe pu me ia, a e hooluolu ia ia.
12 A nana ae la ko lakou mau
maka iluna mai kahi mamao aku,
aole lakou i ike ia ia, a hookiekie
ae la lakou i ko lakou leo iluna, a
auwe iho la; a haehae lakou o ke-
la mea keia mea i kona aahu, a lu-
lu i ka lepo maluna o ko lakou
poo ma ka lani.
13 A noho pu iho lakou me ia ma
ka lepo i na la ehiku a me na po
ehiku, aole hoi i olelo iki aku ke-
kahi o lakou ia ia: no ka mea, ike
no lakou, ua nui loa kona ehaeha.

MOKUNA III.

Hoino iho la o Ioba i ka la i hanau ai. 11 Kona manao no kona make ole mamua o kona hanau ana. 20 E ake no ia e make, a e uwe no i kona eha.

MAHOPE iho o keia, pane ae la ko Ioba waha, a hoino aku la ia i kona la.
2 Olelo mai la o Ioba, i mai la,

3 E poho wale iho ka la a'u i hanau ai,
A me ka po i oleloia, ua hapaiia he keikikane.
4 E lilo ua la la i pouli;
Mai manao ke Akua ia mai luna mai,
Aole hoi e alohi mai ka malamalama maluna ona.
5 E haukae ka pouli a me ka malu make ia la;
E kau ka naulu maluna ona;
E hooweliweli na wela o ka la ia ia.
6 A o ua po la, e lawe aku ka pouli ia ia;
Aole e hui pu ia oia me na la o ka makahiki;
Mai hookomoia oia iloko o ka helu ana o na malama.
7 Aia hoi, o ua po la, e hooneoneoia oia;
Aole e hookomoia ka leo olioli iloko ona.
8 Na lakou ia e hoino, na ka poe e hoino ana i ua la la,
Ka poe makaukau no ke kanikau ana.
9 E hoopouliia na hoku o kona wa molehulehu;
E kali aku ia i ka malamalama, a loaa ole;
Aole hoi ia e ike i ka wehe ana o ke alaula.
10 No ka mea, aole ia i hoopaa i na puka o ka opu o kuu makuwa-
hine,
Aole hoi ia i huna i ka popilikia mai ko'u maka aku.
11 No ke aha la i make ole ai au mai ka opu mai?
No ke aha la i kaili ole ia kuu ea i kuu puka ana mai ka opu
mai?
12 No ke aha la i kokua ai na kuli ia'u?
No ke aha hoi na u, i omo aku ai au?
13 Alaila, ua moe iho au ano, a ua maluhia iho,
Ua hiamoe iho la au, alaila ua maha iho la au,
14 Me na'lii, a me na kuhina o ka honua,
Ka poe i kukulu i na wahi neoneo no lakou:
15 Me na keiki alii paha, ka poe mea gula,
Me ka poe i hoopiha i ko lakou mau hale i ke kala:
16 A, me he mea la i hanau i ka wa, ua ole au;
Me na keiki ike ole i ka malamalama.
17 Malaila e hooki ai ka poe hewa i ka hana kolohe ana;
Malaila hoi e hoomahaia'i ka poe i luhi o ka ikaika.
18 A e hoomaha pu ia'i hoi ka poe pio;

Aole lakou i lohe i ka leo o ka mea hooluhi.
19 O ka mea uuku, a me ka mea nui, aia no malaila;
A o ke kauwa, ua kaawale ia mai kona haku aku.
20 No ke aha la i haawiia mai ai ka malamalama i ka mea popilikia,
A me ke ola i ka mea eha ma ka naau?
21 Ka poe e kali ana i ka make, aole i hiki mai,
A ua oi ko lakou eli ana ia mea, mamua o na waiwai i hunaia;
22 I ka poe hauoli nui me ka olioli,
I ka wa i loaa'i ia lakou ka luakupapau?
23 I ke kanaka i hunaia kona aoao,
I ka mea a ke Akua i hoopuni ai?
24 No ka mea, ua hiki pu mai ko'u kaniuhu ana me kuu ai ana,
A ua ninininiia'ku ko'u uwe ana e like me na wai.
25 No ka mea, ua makau au i ka mea makau, a ua hiki mai ia maluna o'u,
A o ka mea a'u i weliweli ai ua hele mai ia io'u nei.
26 Aole au i pomaikai, aole hoi i oluolu,
Aole hoi i maha; aka, hiki mai ka popilikia.

MOKUNA IV.

Ao aku o Elipaza ia Ioba. 7 Ka manao o Elipaza, aole e hiki mai na mea ino maluna o ka poe pono, maluna no o ka poe hewa. 12 Hai aku i kona mea i ikeia.

ALAILA pane mai la o Elipaza no Temana, i mai la,
2 A i hoao makou e kamailio pu me oe, e uluhua anei oe?
Aka, owai la ka mea hiki ke uumi i ka olelo?
3 Aia hoi, ua ao aku oe i na mea he nui,
A ua hooikaika oe i na lima nawaliwali.
4 Ua kukulu iluna kau olelo i ka mea e hina ana,
A ua hookupaa oe i na kuli e hemo ana.
5 Ano hoi, ua hiki mai ia maluna ou, a ua maule oe,
Ua hoopa mai ia ia oe, a ua popilikia oe.
6 Aole anei keia kou makau, a me kou manaolana,
O kou mea i kuko ai, a me ka pololei o kou mau aoao?
7 Ke noi aku nei au, e hoomanao oe, owai ka mea hala ole i make wale?
Auhea hoi ka poe pono i hookiia'ku?
8 E like me ka'u i ike ai,
O na mea i waele ino, a mahi hewa, ohi no lakou ia mea hookahi.
9 Ma ka ha ana o ke Akua ua make lakou,
A ma ka hanu o kona mau puka ihu ua hoopauia lakou.
10 O ka uwo ana o ka liona, o ka leo o ka liona hae,
A o na niho o na liona hou, ua haki.
11 O ka liona, ua make ia no ka nele o ka mea pio,
A o na keiki o ka liona wahine, ua helo liilii lakou.
12 Ua lawe malu ia mai kekahi olelo ia'u,
A ua loaa i kuu pepeiao ka lohe iki o ia mea.
13 Iloko o na manao ma na moeuhane i ka po,
I ka manawa i pauhia ai na kanaka i ka hiamoe,
14 Hiki mai ka makau ia'u a me ka haalulu,
A hoohaalulu mai ia i ka nui o ko'u mau iwi.
15 Alaila maalo ae la he uhane imua o ko'u maka;
Ku iho la iluna ka hulu o ko'u io:
16 Ku malie iho la ia, aole au i ike i kona ano;
He kii imua o kou mau maka,
He makani uuku, a he leo ka'u i lohe:

17 E oi anei ka pono o ke kanaka mamua o ko ke Akua?
He oi anei ka maemae o ke kanaka mamua o ka Mea nana ia i hana?
18 Aia hoi, aole ia i hilinai i kana poe kauwa,
A hoolli no ia i ka hewa maluna o kona poe anela:
19 Heaha la hoi ka poe e noho ana i na hale lepo,
Ma ka lepo ko lakou hookumu ana, ua ulupaia lakou imua o ka mu?
20 Ua lukuia lakou mai kakahiaka a ke ahiahi:
Ua make loa lakou, aohe mea nana i manao.
21 Aole anei e nalo wale aku ko lakou maikai ana?
Make no lakou me ka naauao ole.

MOKUNA V.

Hoakaka o Elipaza i ka pili ana o ka poino me ka hewa, o ka hanau ana o ke kanaka no ka popilikia. 8 Ka pono o ka imi ana i ke Akua, ma ka hai aku i kona mana, a me kana hana kupanaha. 17 No ka pomaikai o ka poe i hoehaia, ke manao pono lakou.

E KAHEA ano, ina paha e pane mai kekahi ia oe;
Io wai la o na mea laa e huli ai oe?
2 No ka mea, ke pepehi nei ka inaina i ka mea naaupo,
A ke hoomake nei ka huhu i ka mea hawawa.
3 Ua ike au i ka mea naaupo e ulu ana;
A hoino koke aku au i kona noho ana.
4 Ua mamao aku kana poe keiki i ka maluhia,
Ua ulupaia lakou ma ka pukapa,
Aohe mea nana e hoopakele.
5 O kana ai i ohiia ua pau i ka mea pololi,
A ua lawe aku ia mea mailoko mai o na laau kuku,
A kaili na powa i ko lakou waiwai.
6 No ka mea, aole e puka mai ka popilikia mai ka lepo mai,
Aole hoi e kupu mai ka ehaeha mailoko mai o ka honua.
7 Aka, ua hanau ke kanaka no ka ehaeha,
E like me na hunaahi i lele ae iluna.
8 Aka e imi au i ke Akua,
A i ke Akua e waiho aku i kuu olelo;
9 Oia ke hana i na mea nui, a hiki ole ke hoomaopopoia;
I na mea kupaianaha, a hiki ole ke heluia:
10 Ka mea e haawi ana i ka ua maluna o ka honua,
A e hoouna mai ana i na wai maluna o na kula.
11 E hookiekie iluna i ka poe i hoowahawahaia;
I kaikaiia'i iluna i kahi malu ka poe e uwe ana.
12 Ke hookahuli nei oia i na manao o ka poe maalea,
A hiki ole i ko lakou lima ke hooko i ko lakou mea i manao ai.
13 Ke hei aku nei oia i ka poe akamai iloko o ko lakou maalea;
A ua hoohioloia ka manao o ka poe paakiki.
14 I ke ao halawai lakou me ka pouli,
A ke haha nei lakou i ka wa awakea, e like me ia i ka po.
15 Aka, ke hoopakele no ia i ka poe ilihune mai ka pahikaua mai, mai ko lakou waha mai,
A mai ka lima mai o ka mea ikaika.
16 Nolaila, ua loaa i ka mea hune ka manaolana,
A ua hoopaa ka hewa i kona waha.
17 Aia hoi, pomaikai ke kanaka a ke Akua i hoeha mai;
Nolaila, mai hoowahawaha oe i ka hahau ana mai o ka Mea mana:
18 No ka mea, ke hoeha mai nei ia, a e lapaau mai hoi:
Ke hahau mai nei oia, a e hoola mai hoi kona mau lima.

19 Iloko o na pilikia eono e hoopakele mai oia ia oe:
A iloko o ka hiku hoi, aole e hoopa mai ka ino ia oe.
20 Iloko o ka wi e hoopakele mai oia ia oe i ka make;
A iloko o ke kaua, mai ka lima o ka pahikaua mai.
21 E hunaia oe mai ke alelo hoino mai:
Aole hoi oe e makau i ka luku, ke hiki mai.
22 I ka luku a i ka pololi e akaaka no oe:
Aole hoi oe e makau i na holoholona hihiu o ka honua.
23 No ka mea, e noho kuikahi oe me na pohaku o ke kula;
A e maluhia na holoholona hihiu o ke kula me oe.
24 A e ike no oe, he maluhia kou halelewa;
A e nana no oe i kou hale, aohe mea nalo.
25 A e ike no oe, he nui kou hua,
A o kau poe keiki, e like me ka weuweu o ka honua.
26 E hele auanei oe i ka luakupapau me ka ikaika nui,
E like me na puu hua palaoa i kona manawa.
27 Aia hoi o keia ka makou i manao ai, pela io no;
E hoolohe oe, a e ike oe ia mea pono nou.

MOKUNA VI.

Hoike o Ioba, he nui kona eha. 8 O kana pule e make ia. 14 Ao aku ia i kona mau makamaka.

OLELO mai la o Ioba, i mai la,
2 Ina paha e kaupaona pono ia kuu luuluu,
A e kaula ma ka mea kaupaona kuu ehaeha!
3 No ka mea, ano, ua oi kona kaumaha mamua o ke one o ke kai:
Nolaila, ua ilihia ka'u mau huaolelo.
4 No ka mea, o na pua pana o ka Mea mana, eia iloko o'u,
A ke inu nei ka wela o ia mau mea i kuu uhane;
O na mea weliweli o ke Akua, ke ku e mai nei ia'u.
5 E uwe anei ka hoki hihiu imua o ka weuweu?
A ke uwo anei ka bipi maluna o kana mea ai?
6 E hiki anei ke aiia ka mea mananalo, ke ole ka paakai,
He mea ono anei ke ewe o ka hua moa?
7 Aole au e hiki ke hoopa aku,
Ua like ia me ka hoopailua o ko'u ai.
8 Ina paha e haawiia mai kuu mea e noi aku ai,
Ina paha e haawi mai ke Akua i kuu mea i kuko aku ai!
9 A ina paha e oluolu ke Akua e ulupa mai ia'u,
Ina e hookuu mai ia i kona lima, a e oki mai ia'u!
10 Alaila e oluolu hou iho no wau,
A e hauoli aku au i ka eha:
Mai aua mai ia; no ka mea, aole au i hoole i na olelo a ka Mea Hemolele.
11 Heaha kuu ikaika, i kakali aku ai au?
Heaha hoi kuu hope, i hooloihi aku ai au i kuu ola?
12 He ikaika anei ko'u e like me ka ikaika o na pohaku?
He keleawe anei ko'u io?
13 Aole anei ka'u kokua iloko o'u?
A ua holo aku anei ka mea e pakele ai mai o'u aku la?
14 O ka mea ehaeha e alohaia oia e kona hoalauna;
Aka, ua haalele aku ia i ka makau i ka Mea mana.
15 Ua hana hoopunipuni mai ko'u mau hoahanau, e like me ke kahawai;
Ua nalowale aku lakou, e like me ka wai kahe o na awawa;
16 I uliuli i ka waipaa,

Malaila i hunaia'i ka hau.
17 I ka wa e ololi ai lakou, ua hoopauia lakou;
I ke kau wela, ua maloo aku la mai ko lakou wahi aku.
18 Ua huli ae na huakai ma ko lakou ala ilaila;
Hele lakou a nalowale, a pau.
19 Nana aku la, na huakai hele o Tema,
A o na poe hele o Seba, i kakali aku ia lakou.
20 Ua hoka lakou, no ka mea, ua lana wale ka manao:
Hele lakou ilaila, a hoohilahilaia lakou.
21 No ka mea, ua like oukou me ka mea ole;
Ua ike oukou i ka popilikia, a makau iho la.
22 Ua olelo anei au, E lawe mai no'u?
A e haawi mai i makana no'u mailoko mai o ko oukou waiwai?
23 A e hoopakele paha oukou ia'u mai ka lima mai o ka enemi?
A e hoola ia'u, mai ka lima mai o ka poe ikaika?
24 E ao mai oukou ia'u, a e noho malie iho au:
E hoike mai oukou ia'u i kuu mea i lalau ai.
25 Nani ka ikaika o na olelo oiaio!
Aka, heaha la ka ka oukou olelo hoino e hoolaio ai?
26 Ke manao nei anei oukou e hoohewa i na hua olelo?
A o na olelo a ka mea paupauaho,
Ua like me ka makani?
27 Oiaio, ke hoohina nei oukou i ka mea makua ole,
A ke eli iho oukou i lua no ko oukou hoalauna.
28 Ano hoi, e noho malie oukou, e nana mai ia'u;
No ka mea, ua akaka ia oukou, ke hoopunipuni au.
29 E hoi hou, ke noi aku nei au ia oukou, mai hoolilo ia i hewa;
Oia e hoi hou hoi,
A o ko'u pono aia iloko o ia mea.
30 He hewa anei iloko o kuu alelo?
Aole anei au e ike i na mea hewa?

MOKUNA VII.

Hoakaka aku o Ioba i ke ano o kona manao e make ma ka pono ole. Ma ka eha a ma ka haumia o kona ola ana. 7 O kana pule.

AOLE anei he kaua no ke kanaka ma ka honua?
A like kona mau la me na la o ka mea hoolimalima?
2 E like me ke kauwa i makemake nui i ka malu,
A me ka hoolimalima i nana i ka uku o kana hana;
3 Pela no e lilo mai ai ia'u na malama luuluu,
A e loaa ia'u na po kaumaha.
4 A i ka wa i moe ai au ilalo, i iho no au, Ahea la au e ala'e iluna?
Ahea la e hala'e ka po?
Ua piha au i ka hiaa ana a hiki i ka wanaao.
5 Ua paapu ko'u kino i ka ilo a me ka papaa lepo;
Ke ola mai nei kuu ili, alaila puha hou ae la.
6 Ua oi ka mama o kuu mau la mamua o ka laau ulana lole,
A holo aku me ke manaolana ole.
7 E hoomanao oe, he makani kuu ola:
Aole e ike hou ko'u maka i ka maikai.
8 O ka maka o ka mea i ike ia'u, aole ia e ike hou ia'u:
Maluna o'u kou mau maka, a e ole auanei au.
9 E like me ke ao e nalowale ana a e hele aku ana;
Pela ka mea e iho ana i ka luakupapau, aole ia e ea hou ae iluna.
10 Aole ia e hoi hou i kona hale,
Aole hoi e ike hou kona wahi ia ia.

11 Nolaila aole au e hoopaa i kuu waha;
E olelo aku au ma ka pilikia o kuu uhane;
E ulono ana au no ka awaawa o kuu naau.
12 He kai anei au, a he ia nui,
I hoonoho mai ai oe i ke kiai maluna o'u?
13 A i iho au, E hooluolu kuu wahi moe ia'u,
E lawe aku kuu moe i ko'u ulono ana:
14 Alaila hoomakau mai oe ia'u ma na moeuhane,
A hooweliweli mai oe ia'u i na mea hihio.
15 Nolaila ke koho nei kuu naau i ke kaawe,
A me ka make mamua o kuu ola ana.
16 Ke hoopailua nei au ia mea; aole au makemake e ola loa;
E waiho mai ia'u; no ka mea, he hanu wale no kuu mau la.
17 Heaha la ke kanaka, i hoonui mai ai oe ia ia?
A i kau mai ai oe i kou manao ia ia?
18 A i ike mai ai oe ia ia i kela kakahiaka keia kakahiaka,
A i hoao mau mai ai oe ia ia?
19 Pehea ka loihi o kou nana ole ana mai io'u aku nei,
A kuu ole mai ia'u, a moni iho au i kuu kuha?
20 Ua hana hewa au; heaha ka'u e hana aku ai ia oe,
E ka Meakiai i na kanaka?
No keaha la oe e hooku ae ia'u, i mea e hopu ai nou,
I lilo ai hoi au i mea kaumaha no'u iho?
21 No keaha la oe i kala ole mai ai i kuu hala,
A i lawe aku hoi i ko'u hewa?
No ka mea, ano e moe auanei au i ka lepo;
A e imi mai oe ia'u, aole hoi wau.

MOKUNA VIII.

Hoahewa o Biledada ia Ioba no ke ku e o kona manao i ka pono o ke Akua. 4 I kona manao, ua make paha ka Ioba mau keiki no ko lakou hewa, a ao mai no ia ia e imi i ke Akua. 8 Kuhikuhi aku la ia i ka ka poe kahiko, i akaka ai ka make o ka poe hookamani. 20 Hoopili aku keia manao ia Ioba.

ALAILA olelo mai la o Biledada, no Suha, i mai la,
2 Pehea la ka loihi o kau olelo ana i keia mau mea?
A he makani ikaika na huaolelo o kou waha?
3 E hookahuli anei ke Akua i ka pololei?
A e hookekee anei ka Mea mana i ka pono?
4 Ina paha ua hana hewa kau poe keiki ia ia,
Alaila kiola aku la ia ia lakou, no ko lakou lawehala ana;
5 Ina e imi oe i ke Akua,
A e nonoi aku oe i ka Mea mana;
6 Ina ua maemae oe a pono hoi;
He oiaio no, ina ua ala mai no ia ano nou,
A ua hoomalu mai ia i ka hale o kou pono ana.
7 Ina ua uuku kou hoomaka ana i kinohou,
O kou hopena, e mahuahua loa ana no ia.
8 No ka mea, ke noi aku nei au ia oe, e ninau aku oe i ka hanauna mamua,
A e hoomakaukau oe e noonoo i ko lakou poe makua:
9 (No ka mea, inehinei wale no kakou, aohe ike,
A o ko kakou mau la ma ka honua, he aka no ia:)
10 Aole anei lakou e ao mai ia oe, a e hai mai ia oe,
A e hoike mai i na olelo mailoko mai o ko lakou naau?
11 E ulu anei ke papuro ke ole ka lepo poho?
E ulu anei ka akaakai ke ole ka wai?
12 I kona manawa uliuli, aole i okila,

Ua mae no ia mamua o na mauu e ae a pau.
13 Pela no ka hope o ka poe a pau e hoopoina ana i ke Akua;
A pela no ka manaolana o ka aia e make ai.
14 O kona manaolana e okiia'ku ia,
A o kona mea hilinai, he punawelewele no ia.
15 E hilinai iho oia maluna o kona hale, aka, aole ia e paa:
E hoopaa aku oia ia mea, aole nae ia e kupono.
16 Ua uliuli oia imua o ka la,
A kupu ae kona mau lala ma kona kihapai.
17 Ua awiliia kona mau aa ma ka waikahe,
A ike iho la ia i kahi o na pohaku.
18 Aka, e hoopauia aku ia mea mai kona wahi aku,
Alaila e hoole mai oia ia ia, aole au i ike ia oe.
19 Aia hoi, oia ka olioli o kona aoao,
A mailoko mai o ka lepo e kupu ae na mea e.
20 Aia hoi, aole ke Akua e hoowahawaha i ka mea pono,
Aole hoi ia e kokua aku i ka poe hana hewa:
21 A hoopiha mai ia i kou waha i ka akaaka,
A i kou lehelehe i ka hooho olioli.
22 O ka poe inaina ia oe e hoahuia lakou i ka hilahila:
A e lilo ka hale o ka poe hewa i mea ole.

MOKUNA IX.

Ao aku o Ioba me ka hoonani i ka pono, i ka noiau, i ka mana a me na hua kupanaha o ke Akua. 14 Aole ia i hoapono ia ia iho. 22 Aole i akaka ko ke kanaka pono ma na mea ino i hiki mai maluna ona i keia ao. 25 Hoike mai no ia i kona ehaeha; aka aole ia i hakaka pu me ka mea nana i kau mai ia mea.

ALAILA olelo mai la o Ioba, i mai la,
2 Ua ike no au, he oiaio no:
A, pehea la e hoaponoia'i ke kanaka imua o ke Akua?
3 Ina makemake oia e hoopaapaa me ia,
Aole e hiki ke hoapono imua ona i kekahi hapa tausani.
4 He akamai ia ma ka naau, a ua nui ka ikaika:
Owai la ka mea hoopaakiki ku e ia ia, a ua pomaikai?
5 Oia ka mea hoonee aku i na mauna, aole lakou i ike;
Ka mea hoohiolo ia lakou ma kona inaina;
6 Ka mea hoonaue i ka honua mai kona wahi aku,
A haalulu kona mau kukulu;
7 Ka mea olelo aku i ka la, aole ia i puka mai,
A hoopaa aku hoi ia i na hoku;
8 O ka mea wale no nana i hohola na lani,
A hele hoi maluna o na ale kiekie o ke kai;
9 O ka mea nana i hana o Uresa nui, me Oriona,
A me Peleiade, a me ke kukuluhema loa aku;
10 O ka mea i hana i na mea nui hiki ole ke huliia;
A me na mea kupanaha hiki ole ke heluia.
11 Aia hoi, maalo ae ia ma o'u nei, aole au i ike:
Hele mai hoi oia, aka, aole au i hoomaopopo ia ia.
12 Aia hoi, lawe wale aku no ia, owai la ke pale aku ia ia?
Owai la ka mea e olelo aku ia ia, Heaha kau e hana nei?
13 I hoopau ole ae ke Akua i kona inaina,
Kulou iho na kokua haaheo malalo ona.
14 Pehea la hoi wau e olelo aku ai ia ia,
A e wae ae i na huaolelo imua ona?
15 Ina he pono ko'u, aole au e olelo aku ia ia,
E nonoi aku no wau i kuu lunakanawai.
16 Ina ua kahea aku au, a ua lohe mai kela;

Aole au e hooiaio, ua hoolohe mai ia i ko'u leo.
17 O ka mea e ulupa mai ia'u me ka ino,
A hoonui wale mai ia i ko'u mau palapu.
18 Aole ia e ae mai ia'u e hanu i kuu hanu,
Aka, hoopiha mai no ia ia'u i na mea awaawa.
19 Ina [e olelo iho au] no ka ikaika, aia hoi, oia ka ikaika:
A ina no ka hooponopono ana,
Owai la ke hai mai i ka manawa?
20 Ina owau e hoapono ia'u iho, hoohewa mai kuu waha ia'u;
Ina [olelo iho au,] Ua hala ole, ina ua hookahuli mai ia ia'u.
21 Ina ua hala ole au, aole hoi au e ike i kuu uhane:
E hoowahawaha no au i kuu ola.
22 Ua hookahi no ia, nolaila e olelo aku au,
Ke luku nei no ia i ka mea hala ole a me ka mea hewa.
23 Ina e pepehi koke mai ka mea uhau,
E akaaka mai no ia i ka eha ana o ka poe hala ole.
24 Ua haawila'ku ka honua iloko o ka lima o ka poe hewa
Ua uhi mai ia i na maka o kona mau lunakanawai;
A i ole ia, auhea la, owai la hoi oia?
25 Ua oi ka mama o kuu mau la mamua o ka mea holo:
Ke holo ae nei lakou,
Ke ike ole nei lakou i ka maikai.
26 Ua hala aku la lakou e like me na moku holo:
E like me ka aeto e lele ana i ka mea ai.
27 Ina olelo iho au, e hoopoina no wau i kuu kanikau ana,
E waiho aku au i kuu maka kaumaha, a e hooluolu ia'u iho;
28 Makau iho la au i kuu mea ehaeha a pau,
Ua ike au, aole oe e hoapono mai ia'u, he hala ole.
29 Ina ua hewa au,
No ke aha la hoi wau e luhi make hewa nei?
30 Ina e holoi au ia'u iho i ka wai hau,
A e hoomaemae au i kuu mau lima i ka sopa;
31 Alaila, e kiola iho oe ia'u iloko o ka lua lepo,
A e hoopailua ko'u mau kapa ia'u.
32 No ka mea, aole ia he kanaka e like me au, e paio aku ai au ia ia,
A halawai maua i ka hookolokolo ana.
33 Aole hoi he mea nana e uwao iwaena o maua,
I kau mai ai ia i kona lima maluna o maua elua.
34 E lawe aku ia i kona kookoo mai o'u aku nei,
A mai hooweliweli mai kona makau ia'u.
35 Alaila e olelo aku au, aole hoi wau e makau ia ia,
Aka, aole pela wau ia'u iho.

MOKUNA X.

Noi aku o Ioba i ke Akua e hoakaka mai ia i kona mea i hooeha ai ia ia; a nonoi aku hoi e aloha mai oia ia ia. 14 Hoakaka mai ua manao nui ia oia, a ua hoopai nui ia hoi. 18 Ninau aku ia i ka mea i hanauia'i oia, a i ka make koke ole hoi mahope o ka hanau ana, a nonoi aku hoi e hooluolula mai oia, e hoomakau no ka make ana.

UA uluhua ko'u naau i kuu ola ana;
E waiho iho au i kuu ulono ana ia'u iho;
E olelo aku au maloko o ka ehaeha o kuu naau.
2 E i aku au i ke Akua, Mai hoohewa mai oe ia'u;
E hoike mai oe i ka mea au e hakaka mai nei me au.
3 He mea maikai anei ia oe, e hookaumaha,
A e hoowahawaha i ka hana a kou lima,
A e hoomalamalama ae maluna o ka manao o ka poe hewa?

4 O ko ke kino mau maka anei kou?
Ua ike anei oe e like me ka ike ana a ke kanaka?
5 Ua like anei kou mau la me na la o ke kanaka?
Ua like anei kou mau makahiki me na la o ke kanaka,
6 I ninau mai ai oe i kuu hala,
A imi mai ai hoi i ko'u hewa?
7 Ma kou ike aohe o'u hewa;
Aohe mea nana e hoopakele mai kou lima aku.
8 Ua hana kou mau lima ia'u,
A ua hoopaa mai oe ia'u a puni;
Aka, ke luku mai nei oe ia'u.
9 Ke noi aku nei au ia oe e hoomanao,
Ua hana mai oe ia'u, e like me ka lepo;
A e hoihoi anei oe ia'u i ka lepo?
10 Aole anei oe i ninini iho ia'u me he waiu la,
A i hoopaakiki mai hoi ia'u, me he waiupaa la?
11 Ua uhi mai oe ia'u i ka ili a me ka io,
A ua hoopaa mai oe ia'u i na iwi a me na olona.
12 Ua hana mai oe iloko i ke ola a me ka pomaikai,
A ua malama mai kou kiai ana i kuu uhane.
13 O keia mau mea kau i huna'i iloko o kou naau:
Ua ike no wau, aia no me oe keia mea.
14 Ina e hana hewa au, alaila hoomanao mai no oe ia'u,
Aole oe e kala mai ia'u, mai ko'u hewa aku.
15 Ina ua hewa au, auwe hoi wau;
Ina ua pono au, aole wau e hookiekie i ko'u poo.
Ua piha au i ka hilahila;
A ua ike au i kuu poino;
16 Ina e hookiekieia auanei ia,
Ke hoohalua nei oe ia'u, me he liona la:
A hoike hou mai oe ia oe iho he mana maluna o'u.
17 Ke hoala hou nei oe i kou mau hoike ku e ia'u,
A ke hoonui nei i kou inaina ia'u;
A ke hoomahuahua mau nei na puali kaua ia'u.
18 No ke aha la hoi oe i lawe mai ai ia'u, mai ka opu mai:
Ina ua make au ilaila,
A ua ike ole ka maka ia'u!
19 Ina ua like au me he mea ola ole la,
Ina ua laweia'ku au mai ka opu aku, a ka luakupapau.
20 Aole anei he uuku ko'u mau la?
U'oki pela, a e waiho ia'u, i oluolu iki iho ai au,
21 Mamua o kuu hele ana'ku i kahi aole au e hoi hou mai,
I ka aina pouli, a me ka malu make;
22 He aina poeleele e like me ka pouli;
He malu make, aohe mea i hooponoponoia,
A o ka malamalama, ua like ia me ka pouli.

MOKUNA XI.

Hoahewa aku o Zopara ia Ioba, no ka hoapono ia ia iho: a imi no ia e olelo mai ke Akua ia ia. 7 Hoike no ia, aole ke Akua e imiia, a he naaupo, a he paakiki ko ke kanaka. 13 Hoike mai ia Ioba, o ka mihi ka mea i loaa'i ka oluolu a me ka pomaikai.

ALAILA olelo aku ia o Zopara ka Naamata, i aku la,
2 Aole anei e pono ke pane aku i na huaolelo he nui la?
E hoaponoia anei ke kanaka lehelehe wale?
3 E paa anei ka waha o kanaka i kou kaena wale ana?
A hoomaewaewa mai oe, aole anei he mea nana oe e hoohilahila aku?

4 A ua olelo mai oe, he maemae kuu olelo,
A ua hala ole au i kou mau maka.
5 Ina paha e olelo mai ke Akua,
A e wehe ae i kona lehelehe ia oe;
6 A e hoike mai oia ia oe i na mea huna o ka naauao,
Ua papalua ka maiau!
Alaila e ike auanei oe,
E hoopoina mai no ke Akua i na hewa ou.
7 E loaa anei ia oe ka ke Akua mau mea hohonu?
E loaa pololei loa anei ia oe ka Mea mana?
8 Ua kiekie ia e like me ka lani; heaha kau e hana ai?
Ua oi kona hohonu i ko ka po; heaha kau e ike ai?
9 Ua oi kona loa mamua o ko ka honua,
A o ka laula imua o ko ke kai.
10 Ina e hopu mai ia, a hoopaa iho, a hookolokolo,
Alaila owai la ka mea e keakea ia ia?
11 No ka mea, ua ike no ia i ka poe hewa,
Ua nana mai hoi ia i ka hala;
Aole anei ia e ike mai?
12 E ake ke kanaka naaupo i akamai,
O ke kanaka i hanau nae me he keiki la a ka hoki hihiu.
13 Ina e hoomakaukau oe i kou naau,
A e kikoo aku i kou mau lima io na la;
14 Ina he hewa iloko o kou lima, e hoolei loa aku ia;
A mai ae e noho ka hewa ma kou mau halelewa.
15 Alaila e hoala ae oe i kou maka me ke kina ole;
A e ku paa no oe, aole hoi e makau:
16 No ka mea, e hoopoina no oe i ka ehaeha,
A e hoomanao ia mea, e like me ka wai i kahe aku:
17 A e kupaa kou ola loa ana, e like me ke awakea;
Ano ua pouli oe, alaila e like no oe me ke kakahiaka.
18 A e maluhia oe, no ka mea, he mea no e lana ai ka manao;
Ano ua poho ka manao, aka, alaila, e noho maluhia oe.
19 A e moe iho oe ilalo, aohe mea nana oe e hoomakau mai;
A nui na mea e hoalohaloha imua ou.
20 Aka, e pio na maka o ka poe hewa,
A ua nele lakou i ka puuhonua,
A o ko lakou manaolana, o ke kuu ana no ia o ka uhane.

MOKUNA XII.

Olelo aku o Ioba i kona mau makamaka, a hoohewa i ko lakou manao, ua oi ko lakou ike a ko lakou lokoino ia ia. 6 I hai aku ia i ka hoopomaikai ana o ke Akua i ka poe hewa ma keia ao. 12 Hoakaka i ka ano o ke Akua a me kana mau hana.

OLELO mai la o Ioba, i mai la,
2 He oiaio, o oukou ka poe kanaka,
A e make pu ka noiau me oukou.
3 Aka, he naauao ko'u e like me oukou;
Aole au i emi malalo iho o oukou:
A owai la ka mea ike ole i na mea like me keia mau mea?
4 Ua lilo au i mea henehenela e kona hoalauna,
E kahea ana i ke Akua, a hoolohe mai oia ia ia;
O ka mea pono a me ka hala ole, ua akaakaia oia.
5 Me ka ipukukui i hoowahawahaia i ka manao o ka mea e noho nanea ana,
Pela ka mea ua kokoke pahee kona mau wawae.
6 Ua pomaikai na halelewa o ka poe luku wale,

A ua noho maluhia ka poe hoonaukiuki aku i ke Akua;
Iloko o ko lakou lima na ke Akua i haawi mai.
7 Aka, ano e ninau i na holoholona, a e ao mai lakou ia oe;
A me na manu o ka lewa, a e hoike mai lakou ia oe;
8 E olelo aku paha i ka honua, a e ao mai no ia ia oe:
A o na ia o ke kai e hoakaka mai no lakou ia oe.
9 Owai la ka mea ike ole i keia mau mea a pau,
Na ka lima o Iehova i hana keia?
10 Iloko o kona lima ka uhane o na mea ola a pau,
A me ka hanu o na kanaka a pau.
11 Aole anei e hoao ka pepeiao i na olelo?
A e hoao ka waha i ka ai nona iho?
12 Me ka poe kahiko ka maiau,
A me ke ola loihi ka naauao.
13 Ia ia ka naauao, a me ka ikaika;
Nona ka oleloao, a me ke akamai.
14 Aia hoi, ke wawahi nei oia, aole e kukulu hou ia;
Ke hahao aku ia i ke kanaka iloko, aole e hookuuia'ku.
15 Aia hoi, ke hoopaa nei oia i na wai, a ua maloo lakou:
A hookuu aku oia ia lakou, a luku lakou i ko ka honua.
16 Me ia ka ikaika, a me ka naauao:
Nona ka mea i hoopuniia, a me ka mea hoopuni.
17 Ua lawe pio aku ia i na kakaolelo,
A hoolilo i na lunakanawai i poe hawawa.
18 Kala aku no ia i ka mea paa o na'lii,
A kaei aku ia i ko lakou puhaka i ke kaei.
19 Alakai pio aku ia i na kahuna,
A hookahuli i ka poe ikaika.
20 Hoopau aku ia i ka olelo a ka poe oiaio,
A lawe aku ia i ka naauao, mai ka poe kahiko aku.
21 Ninini iho ia i ka hoino maluna o na'lii,
A kala ae no ia i ke kaei o ka poe ikaika.
22 Hoike mai ia i na mea hohonu mailoko mai o ka pouli,
A hoopuka no ia i ka malamalama mai ka malu make mai.
23 Hoomahuahua no ia i na lahuikanaka, a luku aku no hoi ia lakou:
Hoonui aku no ia i na lahuikanaka, a hoemi hou iho ia lakou.
24 Lawe aku ia i ka naauao o na luna o kanaka ma ka honua;
A hooauwana ia lakou ma ka waonahele, aohe alanui.
25 Haha lakou iloko o ka pouli aohe malamalama,
A e hoohikaka aku oia ia lakou, me he mea ona la.

MOKUNA XIII.

Hoakaka aku o Ioba i kona ike, aole ia i emi iho i kona mau makamaka; ae aku no ia lakou no ke ku pono ole o ka lakou olelo; a he pono no lakou e makau i ka hoopai ana o ke Akua. 14 No kona luuluu loa, manao no ia e make, a hoike mai i kona manao e hoopono mai ke Akua ia ia. 20 Noi aku ia i ke Akua e lawe i kona lima mai ona aku, a makemake no ia e ike i kona hewa, a i ka mea a ke Akua i hookaumaha loa mai ia ia.

AIA hoi, ua ike ko'u maka i keia mea a pau,
Ua lohe kuu pepeiao, a ua hoomaopopo hoi ia mea.
2 E like me ka oukou ike, pela no hoi ka'u e ike nei;
Aole wau i emi iho malalo o oukou.
3 Aka, e olelo aku no au i ka Mea mana,
A ke ake nei au e olelo hoakaka pu me ke Akua.
4 A o oukou nae, he poe noonoo i ka wahahee,
He poe kahuna lapuwale oukou a pau.
5 Ina paha e noho malie loa oukou!

E lilo auanei ia i naauao no oukou.
6 E hoolohe oukou ano i kuu hoakaka ana,
A e haliu mai i na paapaa ana o kuu mau lehelehe.
7 E olelo hewa anei oukou no ke Akua?
A e kamailio wahahee anei oukou nona?
8 E nana anei oukou ma kona helehelena?
E hakaka anei oukou no ke Akua?
9 He mea maikai anei e hulihuli mai oia ia oukou?
A e like me ka ke kanaka e hoopunipuni ai i kekahi,
Pela anei oukou e hoopunipuni ai ia ia?
10 E ao io mai no kela ia oukou,
Ke nana malu oukou ma na helehelena.
11 Aole anei e hoomakau mai kona kiekie ia oukou?
A e kau mai kona makau maluna o oukou?
12 Ua like ka oukou olelo akamai me ka lehu,
A o ko oukou puukaua me ka puukaua lepo.
13 E hamau oukou imua o'u, a e olelo aku au,
A o ka mea e hele mai ana maluna o'u e hele mai no ia.
14 No ke aha la i lawe ai au i kuu io ma ko'u niho,
A e waiho i kuu ola ma kuu lima?
15 Ina e pepehi mai oia ia'u, e hilinai no au ia ia,
Aka, e hoapono aku au i kuu aoao imua ona.
16 E lilo hoi ia i ola no'u;
No ka mea, aole e hele mai ka aia imua ona.
17 E hoolohe pono oukou i kuu wahi olelo,
A me kuu hai ana'ku i ko oukou pepelao.
18 Aia hoi ano, ua hoomakaukau au i kuu aoao;
Ua ike au, e hoaponoia mai au.
19 Owai la ka mea e hoopaapaa pu me au?
No ka mea, ano, e noho malie wau, a e make no.
20 Aka, mai hana mai oe i na mea elua ia'u;
Alaila aole au e huna ia'u iho mai ou aku la.
21 E hemo aku i kou lima mai o'u aku la:
A mai hooweliweli mai kou makau ia'u.
22 Alaila e kahea mai oe, a eo aku au;
A e olelo aku paha wau, a e olelo hou mai oe ia'u.
23 Ehia na hala o'u a me na hewa?
E hoike mai oe ia'u i kuu lawehala ana a me kuu hewa.
24 No ke aha la oe e huna ae ai i kou maka,
A e manao mai ai ia'u he enemi nou?
25 E hooweliweli mai anei oe i ka lau i puhiia io ia nei?
E alualu anei oe i ka opala maloo?
26 No ka mea, ke kakau nei oe i na mea awaawa ia'u,
A ke hoopai mai nei oe ia'u i na hewa o kuu wa opio.
27 Ke hookomo nei oe i ko'u mau waewae ma ka laau kupee,
A ke makai nei i ko'u mau aoao a pau:
Ke kahakaha nei no oe a puni na kapuwai o'u.
28 A ua hoopauia oia me he mea popopo la,
A me he lole la i aiia e ka mu.

MOKUNA XIV.

Noi o Ioba i ke Akua i ka oluolu, no ka pokole a me ke ino o keia ola ana, a no ka hewa o ke kanaka. 7 O ka make ka mea e pau ai ka manaolana o ko keia ao, a makemake no ia e hunaia oia i ka luakupapau, a kali aku no ia i kona manawa. 16 I kona manao, ua hookaumaha loa mai ke Akua ia ia; a e lilo ana na mea a pau o keia ao.

O KE kanaka i hanauia e ka wahine,
He hapa kona mau la, a ua piha i ka popilikia.

2 Puka mai no ia me he pua la, a ua okiia aku;
A holo aku no ia me he aka la, aole ia e mau.
3 A ke kau anei oe i kou mau maka maluna o ka mea like me ia,
A e lawe mai ia'u i ka hookolokoloia ana e oe?
4 Owai ka mea e unuhi ae i ka mea maemae mailoko mai o ka mea haumia? aole kekahi.
5 No ka mea, ua heluia kona mau la,
A ia oe no ka huina o kona mau malama,
Ua hoonoho oe i kona mau mokuna, i hiki ole ai ia ke ae aku;
6 E nana ae oe mai ona aku la, i hoomaha iho ai ia,
A hauoli ia i kona la, me he mea hoolimalima la.
7 No ka mea, a i kuaia ka laau,
He manao no nona, e ulu hou auanei,
Aole hoi e pau na lala hou.
8 Ina ua elemakule kona aa ma ka honua,
A ua make hoi kona kumu ma ka lepo;
9 Aka, no ka honi ana i ka wai e kupu ae ia,
A e hookupu aku i na lala, me he laau kanu la.
10 Aka, o ke kanaka, e make no ia, a e nalowale aku;
Oia, e make ana no ke kanaka, auhea la oia?
11 E like me ka maloo ana o na wai, mai ke kai aku,
A me ka emi ana o ka muliwai, a maloo iho;
12 Pela e moe iho ai ke kanaka, aole ku hou ae;
Aole lakou e ala hou mai, a pau aku na lani,
Aole hoi e hooku hou ia, mai ko lakou hiamoe ana.
13 E pono e waiho iho oe ia'u iloko o ka luakupapau,
A e huna oe ia'u, a hala aku kou huhu,
A e hoakaka mai no'u i ka manawa pono, a e hoomanao mai ia'u!
14 Ina e make ke kanaka, e ola hou anei oia?
O na la a pau o ko'u kaua ana ka'u e kali ai,
A hiki mai ko'u manawa.
15 E kahea mai oe ia'u, a e hoolohe aku no au ia oe:
A e aloha mai no oe i ka hana a kou mau lima.
16 No ka mea, ano ke helu nei oe i kuu mau kapuwai;
Aole anei oe e kiai mai nei i ko'u hewa?
17 Ua hoopaaia kuu hewa iloko o ka aa,
Ua imi hala oe i kuu hewa.
18 A he oiaio, o ka mauna e hiolo ana, moe mau no ia,
A ua hooneeia ka pohaku mai kona wahi aku.
19 Ke anai nei na wai i na pohaku;
O kona wai nui, ua hoopau aku ia i ka lepo o ka aina;
Pela oe e hoomake nei i ka manaolana o ke kanaka.
20 Ke lanakila mau nei oe maluna ona, a hele aku no ia:
Ke hoopahaohao nei oe i kona maka, a hoouna aku ia ia.
21 Ua hoohanohanoia kana keiki, aole oia i ike:
A ua hoohaahaaia lakou, aole ia i noonoo no lakou.
22 Aka, e hui kona io maluna ona,
A e uwe kona naau iloko ona.

MOKUNA XV.

Ao ikaika aku o Elipaza ia Ioba, no kona hookiekie a no kona hewa. 14 Hoike i ka hemolele o ke Akua a me ka hewa o ke kanaka. 17 Kuhikuhi aku ia i ka poe kahiko a me ka lakou moolelo, kahi i akaka ai ka hoopaiia'na o ka poe hewa ma keia ao.

ALAILA olelo aku o Elipaza, no Temana, i mai la,
2 E hai aku anei ka mea naauao i ka manao makani?
A e hoopiha i kona opu i ka makani hikina?

3 E ao aku anei ia me ka olelo pono ole?
A me na olelo kokua ole mai?
4 Aka, ua hoole oe i ka makau,
A ua hooemi iho oe i ka pule imua o ke Akua.
5 No ka mea, ke ao nei kou waha i kou hewa,
A ke koho nei oe i ke alelo o ka poe maalea.
6 Ke hoohewa nei kou waha ia oe, aole owau;
A ke hoike nei kou lehelehe ia oe.
7 O oe anei ke kanaka makamua i hanau ai?
Ua hanauia anei oe mamua o na puu?
8 Ua lohe anei oe ma ka ahaolelo a ke Akua?
A ke hoopaa nei anei oe i ka naauao ia oe iho?
9 Heaha kau e ike nei, a ike ole makou ia?
Heaha ka mea maopopo ia oe, aole hoi maloko o makou ia?
10 Me makou ke poohina a me ka mea kahiko,
Ua oi aku ko lakou mau la mamua o ko kou makuakane.
11 He mea uuku anei ia oe na hooluolu o ke Akua?
He mea huna anei kekahi ia oe?
12 No ke aha la e lawe aku nei kou naau ia oe?
A i ke aha hoi kou mau maka e imoimo mai nei,
13 I hoohuli ae ai oe i kou naau e ku e i ke Akua,
A e hoopuka ae ia mau huaolelo mai kou waha mai?
14 Heaha ke kanaka, i maemae ai oia?
A o ka mea i hanauia e ka wahine, i pono ai oia?
15 Aia hoi, aole ia e hilinai i kona poe hemolele;
Aole hoi i maemae na lani i kona mau maka.
16 He oiaio hoi, ua hoopailuaia, a ua haumia hoi ke kanaka,
Ka mea e inu ana i ka hewa me he wai la?
17 E hai aku au ia oe, e hoolohe mai ia'u;
A o ka mea a'u i ike ai, oia ka'u e hoike aku ana;
18 Ka mea a ka poe naauao i hai mai,
Aole hoi i huna, mai ko lakou poe makua mai:
19 No lakou wale no i haawiia ka honua,
Aole i hele ka malihini iwaena o lakou.
20 I na la a pau, ua ehaeha ke kanaka hewa,
A o ka huina o na makahiki, ua hunaia i ka mea hookaumaha.
21 He leo hooweliweli maloko o kona pepeiao;
Iloko ia o ka pomaikai,
A e hele mai ka mea luku maluna ona.
22 Aole ona manao e hoi hou mai, mailoko mai o ka pouli,
A ua kakali oia i ka pahikaua.
23 E auwana no ia i ka imi ai, Auhea ia?
A ke ike nei no ia, ua makaukau ka la o ka pouli, ua kokoke.
24 E hoomakau ke kaumaha, a me ka popilikia ia ia;
E lanakila laua maluna ona, me he alii la i makaukau no ke kaua.
25 No ka mea, ua o ku e aku ia i kona lima i ke Akua,
Ua hookiekie aku ia ia iho i ka Mea mana.
26 Wahi aku no ia maluna ona me ka a-i aa,
Me ka manoa o na niho o kana palekaua:
27 No ka mea, ua hoouhi oia i kona maka me ka momona,
A kau no ia i ka momona maluna o na puupaa.
28 A noho iho no ia i na kulanakauhale neoneo,
Iloko o na hale, aohe mea noho ilaila,
Na mea i makaukau e lilo i mau puu.
29 Aole e hoolakoia oia,

Aole hoi e mau kana waiwai,
Aole hoi e hoopalahalaha i ka lakou loaa ma ka honua.
30 Aole ia e pakele mailoko mai o ka pouli;
E hoomaloo ka lapalapa i kona mau lala,
A e laweia'ku oia ma ka ha o kona waha.
31 O ka mea i puni, mai hilinai oia i ka mea lapuwale:
No ka mea, e lilo ka lapuwale i uku nona.
32 Mamua o kona manawa, e okiia'ku ia,
Aole e uliuli kona lala.
33 E like me ke kumu waina, e hoohelelei ia i kona huawaina pala ole,
A e like me ka laau oliva, e hoohaule ia i kona pua.
34 No ka mea, e hua ole ka ohana a ka aia,
A e hoopau ke ahi i na halelewa a ke kipe.
35 Hapai lakou, he kolohe, a hanau mai, he hewa;
A noonoo ko lakou opu i ka wahahee.

MOKUNA XVI.

Ao aku o Ioba i kona mau makamaka, a hoakaka i ka mea ana e hana aku ai ia lakou, ina ua like ko lakou ehaeha me kona. 7 Hoike no ia i kona mea kaumaha. 17 Me he mea e make ana ia, hoakaka no ia, o ke Akua ka mea hoike i kona pono.

ALAILA olelo mai la o Ioba, i mai la,
2 He nui na mea like a'u i lohe ai:
He poe hooluolu hoopilikia oukou a pau.
3 He hope anei no na huaolelo makani?
Heaha ka mea hoala mai nei ia oe, i olelo mai ai oe?
4 E hiki no ia'u ke olelo aku e like me ka oukou;
Ina paha ua noho oukou ma ko'u wahi,
E hiki no ia'u ke hookui i ka olelo ku e ia oukou;
A e hoolulilulí aku i ko'u poo ia oukou.
5 Aka, e hookupaa no au ia oukou me kuu waha,
A o ka hooluolu ana o kuu lehelehe, e hoopaa aku no ia.
6 Ina e olelo aku au, aole e oluolu kuu eha;
Ina e noho malie hoi au, pehea ia e haalele ai ia'u?
7 Aka, ano ua hooluhi mai ia ia'u;
Ua luku mai oe i ko'u ohana a pau.
8 Ua hoopaa mai oe ia'u, i mea hoike;
O kuu wiwi, ke ku mai no ia ia'u,
A e hoike mai imua o kuu maka.
9 Ke haehae mai nei kona huhu, a ua inaina mai ia ia'u;
Ke nau mai nei ia ia'u me kona mau niho;
O kuu enemi, ke hookala nei ia i kona mau maka maluna o'u.
10 Ua hamama lakou maluna o'u me ko lakou waha;
Ua papai lakou ia'u ma ka papalina me ka hoino:
Ua hoakoakoaia lakou ma kahi hookahi e ku e ia'u.
11 Ua hoolilo ke Akua ia'u i ka poe hewa,
A ua haawi ia'u iloko o ka lima o ka poe aia.
12 I noho maluhia la no wau, aka, ua ulupa mai nei ia ia'u;
Ua lalau mai ia ma kuu a-i, a ulupa mai no ia ia'u,
Ua hooku mai ia'u i hoailona nona.
13 Ua hoopuni kona poe panapua ia'u,
Ua wahi mai ia i na puupaa o'u, aole e hookuu ae;
Ua ninini iho ia i kuu au ma ka honua.
14 Ua wawahi mai ia ia'u, me ka wahi ana mahope o ka wahi ana,
Ua lele mai ia maluna o'u me he mea ikaika la.
15 Ua humuhumu au i ke kapa ino maluna o kuu ili,
Ua hoohaumia au i kuu pepeiaohao iloko o ka lepo.

16 Ua ulaula kuu maka i ka uwe ana,
A maluna o ko'u mau lihilihi maka ke aka o ka make.
17 Aole no ka mea pono ole iloko o ko'u lima;
A o ka'u pule, ua maemae hoi ia.
18 E ka honua, mai uhi oe i ko'u koko,
Aole hoi e haawi i wahi no kuu uwe ana.
19 Ano hoi, aia ma ka lani kuu mea ike maka,
A o kuu mea hoike ma na wahi kiekie.
20 O kuu poe hoino, o ko'u mau makamaka no ia:
Ke hu aku nei kuu maka i ke Akua.
21 Ina he mea e uwao me ke Akua no ke kanaka,
E like me ke kanaka no kona hoalauna!
22 A hala he hapa na makahiki,
Alaila e hele aku au i ke ala aole au e hoi hou mai.

MOKUNA XVII.

Olelo hou o Ioba no kona ehaeha ana, a hoakaka hoi, o kona kaumaha he mea ia e kahaha ai, aole nae he mea e manaka ai ka poe pono. 11 Aole ma ke ola kona manaolana, ma ka make no.

UA paupauaho au, ua hookiia kuu mau la,
Ua makaukau na halelua no'u.
2 Aole anei he poe olelo hoino me au?
A ke kau nei kuu maka ma ko lakou hoonaukiuki ana?
3 E waiho iho ano, e hana mai ia'u i malu me oe;
Owai ka mea e pai i na lima me au.
4 No ka mea, ua hoohuna oe i ka naauao mai ko lakou naau aku;
Nolaila, aole oe e hookiekie ia lakou.
5 O ka mea e kumakaia i kona mau hoalauna no ka waiwai pio,
E hoopauia na maka o kana poe keiki.
6 Ua hooku mai oia ia'u i mea e olelo nane ia e na kanaka;
A ua lilo au i mea hoopailua imua o lakou.
7 Ua ponalonalo kuu maka no ka uwe ana,
A o kuu helehelena a pau ua like ia me ke aka.
8 E kahaha ka poe pono i keia,
A e hooku e ka mea hala ole i ka aia.
9 E hoomau no ka mea pono i kona aoao,
A o ka mea lima maemae, e hoomahuahua aku ia i ka ikaika.
10 Aka, o oukou a pau, e hoi mai no,
No ka mea, aole e loaa ia'u iwaena o oukou ka mea naauao.
11 Ua hala kuu mau la, ua okiia'ku kuu mau noonoo,
O na manaolana o kuu naau.
12 Ua hoololi lakou i ka po i ao,
O ka malamalama, ua pokole ia no ka pouli.
13 Ina e kakali aku au,
O ka luakupapau ko'u hale:
Ua hohola aku au i kuu wahi moe ma ka pouli.
14 Ua kapa aku au i ka palaho, O oe ko'u makuakane,
A i ka ilo, O oe ko'u makuwahine, a me ko'u kaikuwahine.
15 Auhea hoi kuu manaolana?
A o ko'u manaolana, owai la ka mea e ike aku ia?
16 E iho lakou i na kaola o ka po,
I ka wa e maha pu ana i ka lepo.

MOKUNA XVIII.

Ao ikaika aku o Biledada ia Ioba. 5 Hoakaka aku no na mea ino o ka poe hewa.

ALAILA olelo aku o Biledada, no Suha, i mai la,
2 Ahea la e hoopau oe i na huaolelo?

E noonoo, a mahope iho e olelo aku makou.
3 No ke aha la e manaoia makou, e like me na holoholona,
A ua haumia imua o kou mau maka?
4 Haehae no oia ia ia iho ma kona huhu:
E haaleleia anei ka honua nou?
A e hooneeia aku anei ka pohaku mai kona wahi aku?
5 O ka malamalama o ka poe hewa e pio ana no ia,
Aole hoi e hoomalamalama mai ka lapalapa o kona ahi.
6 O ka malamalama he pouli ia iloko o kona halelewa,
A o kona kukui me ia, e pio no ia.
7 E hoopilikiaia kona hele ikaika,
A e hookulaina kona noonoo ana ia ia.
8 No ka mea, ua hooheiia oia i ka upena ma kona wawae,
A e hele ana no ia maluna o ka pahele.
9 E hoopaa ke kipuka ia ia ma ke kuekuewawae,
E hanapaa hoi ke pahele ia ia.
10 Ua hunaia ma ka lepo ke pahele nona,
A me ka upiki nona ma ke ala.
11 Ua hooweliweli na mea makau ia ia a puni,
A e alualu ia ia ma kona wawae.
12 E nawaliwali kona ikaika no ka pololi,
A e makaukau ka make ma kona aoao.
13 E ai no ia i na apana o kona ili,
O ka hanau mua o ka make, e hoopau no ia i kona mau lala.
14 E kailiia kona mea i paa ai, mai kona halelewa aku,
A e lawe aku no ia ia ia i ke alii weliweli.
15 E noho no ia mea iloko o kona halelewa, no ka mea, aohe nona ia
E luluia ka luaipele maluna o kona hale.
16 Malalo e maloo kona mau aa,
A maluna e okiia'ku kona lala.
17 E nalowale kona hoomanaoia mai ka honua aku,
Aole inoa nona ma ke alanui.
18 E hookuke aku lakou ia ia mai ka malamalama a i ka pouli,
A e alualu ia ia mai ka honua aku.
19 Aohe ana keiki, aohe hoi mamo mawaena o kona poe kanaka,
Aole hoi he mea i koe iloko o kona mau hale.
20 O na hanauna mahope e kahaha lakou no kona manawa,
A loaa i na kupuna ka makau.
21 He oiaio, oia na wahi noho o ka poe hewa,
A oia kahi o ka mea ike ole i ke Akua.

MOKUNA XIX.

Hoakaka mai o Ioba i ka hoonaukiuki mai o kona mau makamaka ia ia, a hoike hoi i k
nui loa o kona mea kaumaha. 21 Noi aku ia e aloha mai lakou ia ia. 25 Hoola aku n
ia kona manaoio i ka Mea hoola, a me ke alahou ana. 28 Ao aku no ia ia lakou i ole lako
e olelo ino mai ia ia.

ALAILA olelo mai o Ioba, i mai la,
2 Pehea la ka loihi e hoeha mai ai oukou i kuu uhane,
A e haihai mai ia'u ma na olelo?
3 Eia ka umi o ka oukou olelo ino mai ia'u;
Aole oukou i hilahila, ke hookulikuli oukou ia'u.
4 Ina he oiaio, he lalau ko'u,
Ke waiho nei me au kuu lalau ana.
5 Ina he oiaio, e hookiekie oukou e ku e ia'u,
A e ao mai ia'u i kuu hoinoia:
6 E ike oukou ano, ua hookahuli mai ke Akua ia'u,
A ua hoopuni mai ia'u i kana upena.

7 Aia hoi, ke kahea aku nei au no ka hana ino ia, aole au i hoolohe ia mai;
Ke hea nui aku nei au, aohe hooponopono.
8 Ua alalai mai ia i ko'u ala, aole au e hiki ke hele aku,
A ua kau no ia i ka pouli ma kuu mau alanui.
9 Ua hao mai ia ia'u i kuu nani,
Ua lawe hoi i ka leialii mai kuu poo aku.
10 Ua luku mai ia ia'u a puni, a ua pau hoi au;
A ua uhuki ae ia i kuu manaolana, me he laau la.
11 Ua hoaa no ia i kona inaina ia'u,
A ua manao no ia'u me kona poe enemi.
12 Hoakoakoaia kona poe koa,
A hoouka ae lakou i ko lakou kuamoo ia'u,
A hoomoana lakou a puni ko'u halelewa.
13 Ua hoomamao aku ia i ko'u mau hoahanau mai o'u aku la,
A o ko'u mau hoalauna, ua hoomaka e lakou ia'u.
14 Ua haalele kuu mau hoa pili ia'u,
A o kuu poe makamaka, ua hoopoina lakou ia'u.
15 O ka poe e noho ana ma kuu hale, a me na kauwawahine a'u, manao mai lakou ia'u he malihini:
He kanaka e no wau i ko lakou mau maka.
16 Kahea aku au i ka'u kauwa, aole ia e o mai;
Nonoi aku au ia ia me kuu waha.
17 Ua ano e kuu hanu i ka'u wahine,
A me kuu uwe ana i na keiki o kuu kino.
18 O na keiki liilii, hoowahawaha lakou ia'u;
Ku no wau iluna, a olelo ku e mai lakou ia'u.
19 O na hoa kuka o'u a pau, ua hoopailua lakou ia'u;
A o ka poe a'u i aloha'i, ua huli lakou e ku e ia'u.
20 Ke pili nei kuu iwi i ko'u ili a me ko'u io,
A ua pakele au me ka ili o ko'u mau niho.
21 E aloha mai ia'u, e aloha mai ia'u, e oukou ko'u poe makamaka;
No ka mea, ua hahau mai ka lima o ke Akua ia'u!
22 No ke aha la oukou e hahai mai ai ia'u, me he Akua la,
Aole hoi oukou i maona i kuu io?
23 Ina paha ano e kakauia ka'u mau olelo!
Ina e palapalaia lakou iloko o ka buke!
24 Me ka peni hao a me ke kepau,
E kahakaha mau ia lakou iloko o ka pohaku!
25 No ka mea, ua ike au e ola ana kuu Mea hoola,
A i ka wa mahope e ku no ia maluna o ka honua.
26 A mahope o kuu ili, e hoopau na ilo i keia kino,
Aka, ma kuu io e ike aku au i ke Akua.
27 Oia ka'u e ike aku no'u iho,
A e ike ko'u mau maka, aole ko hai;
Ua kaniuhu kuu naau iloko o'u.
28 Aka, e olelo oukou, No ke aha kakou e hoomaau ia ia,
No ka mea, ua loaa ke kumu o ka mea iloko o'u?
29 E makau oukou i ka pahikaua;
No ka mea, o ka huhu, oia ka hewa no ka pahikaua,
I ike oukou, he hoopai ana no.

MOKUNA XX.

Olelo ikaika aku o Zopara, a hoonui aku no ka make io, ano nui o na mea kaumaha a ka poe hewa.

ALAILA olelo aku la o Zopara, no Naama, i aku la,
2 O kuu mau manao ka mea e olelo aku ai au,

A no kuu ikaika iloko o'u.
3 O ke ao ana o kuu hoinoia ka'u i lohe,
A o ka uhane o kuu naauao, oia ka'u mea e pane aku nei.
4 Ua ike anei oe i keia, mai ka wa kahiko mai,
Mai ka manawa i hoonohoia'i ke kanaka maluna o ka honua,
5 O ka olioli o ka poe hewa, he pokole ia,
A o ka lealea o ka aia, no ka minute ia?
6 Ina e pii ae kona kiekie i na lani,
A e hiki kona poo i na ao;
7 E nalo loa oia e like me kona lepo:
E olelo auanei ka poe i ike ia ia, Auhea oia?
8 E like me ka moeuhane e lele aku ia, aole e loaa oia:
A e holo aku oia e like me ka hihio o ka po.
9 O ka maka i ike ia ia, aole ia e ike hou ia ia;
Aole hoi e ike hou kona wahi ia ia.
10 E hoolaulea kana mau keiki i ka poe ilihune,
A e hoihoi aku kona mau lima i ko lakou waiwai.
11 Ua piha kona mau iwi i kona opiopio,
A e moe pu ia me ia ma ka lepo.
12 Ina e ono ka hewa ma kona waha,
A e huna ia mea malalo o kona alelo;
13 Ina e aua ia mea, a haalele ole ia,
A e malama hoi ia mawaena konu o kona waha;
14 O ka ai iloko o kona naau e hoololiia,
Oia ka mea make o na moonihoawa iloko ona.
15 Ua moni no ia i ka waiwai,
A e luai hou aku no ia mea;
Na ke Akua e hoohemo ia mea mai kona opu aku.
16 E omo no oia i ka mea make o na moonihoawa:
O ke elelo o ka moomake e pepehi ia ia.
17 Aole ia e ike i na kahawai,
I na muliwai, me na kahawai o ka meli, a me ka waiu.
18 E hoihoi aku no ia i ka mea ana i luhi ai, aole ia e moni iho ia;
E like me ka waiwai e hoihoiia'aku, aole ia e olioli ilaila.
19 No ka mea, ua hookaumaha, ua haalele i ka poe ilihune;
Ua lawe wale aku ia i ka hale ana i kukulu ole ai.
20 No ia hoi, aole ia e ike i ka oluolu maloko o kona opu,
Aole ia e hookoe i kana mea i makemake ai.
21 Aohe mea e koe no kana ai;
Nolaila, aole he manaolana no kona pomaikai.
22 Ma ka nui ana o kona waiwai, e hiki ka popilikia ia ia;
O keia lima keia lima o ka poino e hiki mai ia maluna ona.
23 I ka wa e hoopiha ai ia i kona opu,
E hoolei mai no ke Akua i kona inaina maluna ona,
A e hooua mai no ia maluna ona i kana ai ana.
24 E holo aku ia mai ka mea kaua hao aku,
E houia oia i ke kakaka keleawe.
25 Hukiia mai la ia a puka ae mai ke kino mai;
A puka ae hoi ka pahikaua huali mai kona au mai;
Maluna ona na mea weliweli.
26 Ua hoahula ka poino a pau no kona waiwai;
O ke ahi i hoa ole ia e hoopau ia ia;
E popilikia ka mea e koe iloko o kona halelewa.
27 E hoike mai ka lani i kona hewa;
E ku e mai ka honua ia ia.
28 O ka waiwai o kona hale, e nalowale ia,

E nininiia aku ia i ka la o kona inaina.
29 Oia ka uku o ke kanaka hewa mai ke Akua mai,
Oia kona hoilina i oleloia mai e ke Akua.

MOKUNA XXI.

Noi aku o Ioba i na makamaka e hoolohe mai i kana. Kona luuluu loa. 7 Hoakaka mai no ia i ka pomaikai o ka poe hewa i kekahi manawa; a hookiekie lakou. 16 Aka, mahope haule lakou iloko o ka make. 23 Ua malama mai ke Akua i ka poe hewa no ka la hoopai.

AOLELO mai la o Ioba, i mai la,
2 E hoolohe pono oukou i ka'u olelo,
A o keia ko oukou hooluolu ana.
3 E ae mai oukou ia'u e olelo aku ai au,
A mahope o kuu olelo, e hoomaewaewa oukou.
4 Owau hoi, i ke kanaka anei kuu ulono ana?
A ina pela, no ke aha la ka huhu ole o kuu uhane?
5 E nana oukou ia'u a e pihoihoi,
A e kau oukou i ka lima maluna o ka waha.
6 A ina e hoomanao wau, ua weliweli au,
A loohia kuu io e ka haalulu.
7 No ke aha la e ola ana ka poe hewa,
E elemakule ana, e nui ana hoi i ka waiwai?
8 O ko lakou hua, ua hookupaaia me lakou imua o ko lakou alo,
A o ka lakou poe keiki imua o ko lakou maka.
9 Ua maluhia ko lakou mau hale, aohe makau,
Aole hoi ka laau hahau o ke Akua maluna o lakou.
10 Hapai no ka lakou bipi, aole hoi i hemahema;
Hua mai no ka lakou bipiohi, aole i hanau hapa.
11 Kuu aku lakou i ka lakou poe kamalii me he kumu hipa la,
A lelele no ka lakou poe keiki.
12 Hoomaka lakou me ka pahu kani a me ka lira,
A olioli lakou i ke kani ana o ka hokiokio.
13 Noho lakou i ko lakou mau la me ka pomaikai,
A iho koke lakou i ka po.
14 A olelo iho lakou i ke Akua, E hele oe mai o makou aku;
A o ka ike i kou mau aoao, aohe makou makemake.
15 Owai ka Mea mana, i malama ai kakou ia ia?
Heaha ka mea e loaa ai, ke nonoi kakou ia ia?
16 Aia hoi, aole ma ko lakou lima ko lakou pomaikai:
O ke kuka ana o ka poe hewa, ua mamao aku ia ia'u.
17 He pinepine i pio ai ke kukui o ka poe hewa,
A e hiki koke mai hoi ko lakou make maluna o lakou,
A ua hooili mai ia i na eha ma kona inaina.
18 Ua like lakou me ka mauu maloo imua o ka makani,
E like hoi me ka opala a ka puahiohio i lawe aku.
19 Ua hoomau ke Akua i kona hewa no kana poe keiki:
Ua uku mai ia ia ia, a e ike auanei oia.
20 E ike no kona maka i kona popilikia,
E inu no ia i ka huhu o ka Mea mana.
21 No ka mea, heaha la kana hana iloko o kona hale mahope ona,
I ka manawa e okiia'i mawaena ka huina o kona mau malama?
22 E ao mai anei kekahi i ke Akua i ka ike,
I ka mea hooponopono i ka poe kiekie?
23 Make no kekahi iwaena o kona pomaikai,
E noho nanea ana a me ka oluolu.
24 Ua piha kona mau aoao i ka momona,
Ua mau kona mau iwi i ka lolo.

25 A make no kekahi me ka naau ehaeha,
Aole ia i hoao i ka lealea.
26 E moe pu laua i ka lepo,
A e paapu na ilo maluna o laua.
27 Aia hoi, ua ike no wau i ko oukou mau noonoo ana,
A me ko oukou mau manao a oukou i hoino ai ia'u.
28 No ka mea, ke olelo nei oukou, Auhea ka hale o ke alii?
Auhea hoi ka uhi o na halelewa o ka poe hewa?
29 Aole anei oukou i ninau i ka poe e maalo ae ana ma ke ala?
A ike ole anei oukou i ko lakou mau hoailona?
30 No ka mea, ua waihoia ka poe hewa no ka la popilikia,
A e laweia mai lakou no ka la e inaina ai.
31 Owai ka mea e hoike aku i kona aoao imua ona?
A owai ka mea e uku aku ia ia i kana mea i hana'i?
32 A e laweia aku oia i ka luakupapau,
A e kiaiia oia ma ka hale kupapau.
33 E kau oluolu maluna ona na papaa lepo o ke awawa,
A mahope ona e hahai aku na kanaka a pau,
E like me ka poe mamua ona he lehulehu no.
34 A pehea la ko oukou hooluolu make hewa ana mai ia'u,
A ua hewa ka oukou olelo ana mai?

MOKUNA XXII.

O ka maikai o ke kanaka, aole ia he mea e pono ai o ke Akua. 5 Hoohewa no ia ia Ioba: a no kona hewa nui i hiki mai ai na ino maluna ona. 15 No ka poino o ka poe hewa, a me ka maluhia o ka poe pono. 21 Ao aku no ia ia Ioba e mihi, a hoolana aku i kona manao.

ALAILA olelo aku o Elipaza, i aku la,
2 E hiki anei i ke kanaka, ke hoopomaikai i ke Akua,
E like me ka mea naauao, e hoopomaikai ia ia iho?
3 He mea oluolu anei ke pono oe i ka Mea mana?
A e waiwai anei oia ke hoohemolele oe i kou mau aoao?
4 No ka makau ia oe, e hoopaapaa mai anei ia ia oe?
E hele mai anei ia me oe ma ka hooponopono ana?
5 Aole anei he nui kou hewa?
A ua hope ole kou mau hala?
6 No ka mea, ua hoopanai wale oe i kou hoahanau,
A ua lawe oe i na aahu o ka poe kapa ole.
7 Aole oe i haawi i ka wai i ka mea nawaliwali,
A ua aua oe i ka berena i ka mea pololi.
8 Aka, o ke kanaka ikaika, nona ka honua;
A noho iho la ka mea koikoi ilaila.
9 Ua hoihoi nele aku oe i na wahinekanemake,
A ua paopaoia na lima o na mea makua ole.
10 Nolaila ua puni oe i na pahele,
A o ka makau wale ke hooweliweli mai nei ia oe;
11 A o ka pouli paha au i ike ole ai;
A he nui loa ka wai e halana ana maluna ou.
12 Aole anei ke Akua ma ka lani kiekie?
Aia hoi, ke poo o na hoku, ua kiekie lakou.
13 A i mai la oe, Pehea la ke Akua e ike ai?
E hiki anei ia ke hooponopono mawaena mai o ke ao pouli?
14 O na ao naulu ka uhi nona, i ike ole ai ia,
A hele no ia ma ka poai o ka lani.
15 Ua noonoo pono anei oe i ka aoao kahiko,
Kahi a ka poe hewa i hele ai?
16 Ka poe i hoopauia mamua o ka manawa,

Ua niniaiia ke kaiakahinalii maluna o ko lakou kahua;
17 Ka poe i olelo aku i ke Akua, E hele, mai o makou aku;
A heaha ka ka Mea mana e hana mai ai no lakou?
18 Ua hoopiha no nae ia i ko lakou mau hale i ka waiwai;
Aka, o ka manao o ka poe hewa ua mamao loa aku ia ia'u.
19 Ua ike no ka poe pono ia, a olioli,
A akaaka ka poe hala ole ia lakou.
20 Ina paha ua lukuia ko makou poe enemi,
A ua hoopauia ka waiwai nui o lakou i ke ahi.
21 E hookuikahi ae me ia ano, a e pomaikai;
Pela no e hiki mai ai ka pomaikai ia oe.
22 Ke koi aku nei au ia oe,
E lawe oe i ke kanawai mai kona waha mai,
A e waiho oe i kana mau olelo iloko o kou naau.
23 Ina e hoi hou oe i ka Mea mana, e kukuluia oe,
E hoomamao loa aku oe i ka hewa mai kou mau halelewa aku.
24 A e hoolei aku oe i kou houluulu ana i ke gula i ka lepo,
A i ke gula Opira hoi i na pohaku o na kahawai.
25 A o ka Mea mana kou gula,
A me ke kala o na waiwai nou.
26 No ka mea, alaila e hauoli oe i ka Mea mana,
A e hoala ae i kou maka i ke Akua.
27 E pule aku no oe ia ia, a e hoolohe mai ia ia oe,
A e hooko aku oe i na mea au i hoohiki ai.
28 A e noonoo oe i kahi mea, a e hoopaaia oia nou;
A e alohi mai ka malamalama maluna o kou mau ala.
29 A e hoohaahaaia lakou, alaila e olelo oe, He kiekie;
A e hoola mai no ia i ka mea i kulou na maka.
30 E hoopakele no ia i ka mea lawe hala;
A e hoopakeleia oia ma ka maemae o kou mau lima.

MOKUNA XXIII.

Ka olelo a Ioba.

ALAILA olelo mai la o Ioba, i mai la,
2 I keia la hoi ua awaawa kuu uluono ana;
Ua oi ke kaumaha o ka lima maluna o'u mamua o kuu kanikau ana.
3 Ina paha e ike au i kahi e loaa'i ia'u ia,
E hele aku auanei au a kona wahi!
4 E hooponopono aku au imua ona i ko'u,
A e hoopiha i ko'u waha i ka olelo hoakaka.
5 E ike au i na olelo ana e pane mai ai ia'u,
A e manao i ka mea ana e olelo mai ai ia'u.
6 E paio anei ia me au me kona mana nui?
Aole, aka, e manao mai no ia ia'u.
7 Malaila e paio ka mea pono me ia;
A e hoopakele loa ia au mai kuu lunakanawai aku.
8 Aia hoi, hele aku au ma ka hikina, aole ia malaila;
A ma ke komohana, aole au e ike ia ia:
9 Ma ke kukuluakau, kahi ana i hana ai, aole au e nana ia ia;
Ua hunaia oia ma ke kukuluhema, aka, aole au e ike ia ia:
10 No ka mea, ua ike no ia i ka aoao iloko o'u;
Ke hoao nei ia ia'u, a e puka aku auanei au, me he gula la.
11 Ua hoopaa ko'u wawae i kona hele ana,
Ua malama au i kona aoao, aole au i haalele.
12 Mai ke kauoha o kona mau lehelehe aku, aole au i hele;

Ua malama au i na olelo a kona waha mamua o kuu haawina a
13 Aka, oia ka mea hookahi, a owai ke hoohuli ia ia?
A o ka mea a kona naau e makemake ai, oia kana e hana'i.
14 No ka mea, ua hana mai ia i ka mea i hoopaaia no'u:
A nui na mea ia ia e like me ia.
15 Nolaila, ua haalulu au imua o kona alo;
Noonoo iho la au, a makau ia ia.
16 Ke hoomakau mai nei ke Akua i kuu naau,
A ke hooweliweli mai nei ka Mea mana ia'u;
17 No ka mea, aole i okiia aku au imua o ka pouli,
Aole hoi i huna mai ia i ka pouli mai kuu maka aku.

MOKUNA XXIV.

Ka olelo a Ioba.

NO ka mea, aole i hoonaloia na manawa mai ka Mea mana ak
No ke aha la aole ka poe ike ia ia e noonoo i kona mau la?
2 Hoonee aku lakou i na palena aina,
A lawe wale aku lakou i ka poe hipa, a hanai aku ia lakou.
3 Alakai aku lakou i ka hokikane o ka poe makua ole;
A lawe lakou i ka bipi a ka wahinekanemake i uku panai.
4 Ua kipaku lakou i ka poe nele mai ke ala aku;
Pee pu aku la na ilihune o ka honua.
5 Aia hoi, me na hoki hihiu ma ka waonahele, hele aku lakou i k
lakou hana;
E imi ana i ka mea pio;
O ka waonahele oia ka ai na lakou, a na ka lakou poe keiki.
6 Ma ka mahinaai, oki kela mea keia mea i kana ai;
A hoiliili lakou ma ka pawaina o ka mea hewa.
7 Waiho lakou i ka poe olohelohe i moe lakou me ka kapa ole,
Aohe mea uhi iloko o ke anu.
8 Ua pulu lakou i ka ua nui o na mauna,
A no ka hale ole, ua pili lakou i ka pohaku.
9 Kaili lakou i ka mea makua ole mai ka u aku,
A lawe lakou i ka aahu o ka ilihune i uku panai.
10 Hoohele lakou i ka mea olohelohe me ke kapa ole,
A lawe aku lakou i ka pua palaoa mai ka pololi;
11 Kaomi lakou i ka aila mawaena o ko lakou mau papohaku,
Hahi lakou i na wahi kaomi waina, a makewai lakou.
12 Kunukunu na kanaka mai ke kulanakauhale aku,
A o ka naau i houia ke kahea aku;
Aole ke Akua i manao mai i ka mea lapuwale.
13 O lakou ka poe e kipi ana i ka malamalama,
Aole lakou i ike i kona mau kuamoo,
Aole lakou i noho ma kona mau alanui.
14 I ka malamalama ala mai ka pepehi kanaka,
A pepehi aku i ka poe ilihune a me ka poe nele,
A i ka po ua like ia me ka aihue.
15 Ke kali ae la ka maka o ka mea moe kolohe i ke ahiahi poeleel
I iho la, Aole e ike mai ka maka ia'u;
A kau i ka pale ma ka maka.
16 I ka pouli wawahi lakou i na hale,
I ke ao hoopaa lakou ia lakou iho iloko:
Aole lakou i ike i ka malamalama.
17 No ka mea, o kakahiaka, ua like pu ia no lakou me ka ma
make;
Ina ikeia, ua kau mai na mea weliweli o ka malu make.

18 Ua like lakou me ka mea mama maluna o ka wai;
Ua hoinoia ko lakou kuleana ma ka honua;
Aole lakou e huli ae ma ke ala o na pawaina.
19 Na ka maloo a me ka wela e hoopau aku i na wai o ka hau;
Pela no ka po i ka poe hana hewa.
20 E hoopoina ka opu ia ia;
E ai wale ka ilo ia ia;
Aole loa e hoomanaoia oia;
A e haki ka mea hewa me he laau la.
21 Hookaumaha oia i ka mea pa hanau ole,
Aole ia i hana maikai aku i ka wahinekanemake.
22 Lawe aku no ia i ka poe alii ma kona ikaika;
A ku mai oia, aohe malu ke ola o kekahi.
23 Ina e haawiia nona e maluhia, a e hilinai;
Aka, o kona mau maka aia maluna o ko lakou mau aoao.
24 Ua hookiekieia lakou i ka wa pokole,
Aka, ua ole lakou, a ua hoonalowaleia lakou;
E like me na mea a pau, ua huiia lakou,
Ua okiia lakou e like me na piko huhui palaoa.
25 Ina i ole pela ano,
Owai la ka mea e hoike mai, he hoopunipuni ka'u,
A e hoolilo i ka'u olelo i mea ole?

MOKUNA XXV.

i aku o Biledada i ko ke Akua alii ana, a me kona mana, imua ona aohe kanaka i hoaponoia.

ALAILA olelo aku la o Biledada, no Suha, i aku la,
2 Ia ia no ke alii ana a me ka makaulia,
A hana no ia i ke kuikahi ma kona mau wahi kiekie.
3 Ua heluia anei kona mau poe koa?
A maluna owai la i puka ole mai ai kona malamalama?
4 A pehea la e hoaponoia'i ke kanaka imua o ke Akua?
A pehea la e maemae ai ka mea i hanauia e ka wahine?
5 E nana i ka mahina, aole ia e aiai;
A o na hoku aole e maemae imua o kona maka:
6 Pehea la hoi ke kanaka, he enuhe;
A me ke keiki a ke kanaka, he ilo?

MOKUNA XXVI.

owahawaha o Ioba i ka olelo a Biledada, no ka pili ole. 5 O na hana a me na ano o ke Akua, aole he mea e ike pono ia.

ALAILA olelo mai la o Ioba, i mai la,
2 Pehea la oe i kokua mai ai i ka mea nawaliwali?
A hooikaika mai hoi oe i ka lima ikaika ole?
3 Pehea la oe i ao mai ai i ka mea ike ole?
A hoike nui mai hoi oe i ka noeau?
4 Ia wai anei oe i hai aku i na olelo?
Nowai ka hanu i puka ae mai ou mai la?
5 O na mea i make, ua haalulu lakou mai lalo mai,
O na wai a me kolaila poe e noho ana.
6 Ua ahuwale ka ka po imua ona,
Aohe uhi no kahi o ka poe i make.
7 Ua hohola aku ia i ke kukuluakau maluna o ka neoneo,
Ua kau aku i ka honua maluna o ka mea ole.
8 Ua hoopaa oia i na wai maloko o na ao ona,
Aole i nahae ke ao malalo o lakou.

9 Ua uhi no ia i ke alo o kona nohoalii,
Ua hohola aku i kona ao maluna ona.
10 Ua hoopuni oia i na wai i ka palena,
A hiki i kahi e pau ai ka malamalama iloko o ka pouli.
11 O na kia o ka lani ua haalulu,
A weliweli hoi i kona papa ana mai.
12 Ua hoomalielie oia i ke kai ma kona mana,
A ma kona naauao, hahau iho ia i kona kiekie.
13 Ma kona Uhane ua hoonani oia i na lani;
Na kona lima i hana i ka nahesa e lele ana.
14 Aia hoi, oia kekahi mau mea o kona mau aoao;
Nani hoi ka uuku o ka mea i loheia nona!
A o ka hekili o kona mana owai la ka mea e ike pono?

MOKUNA XXVII.

Hookupaa o Ioba ma kona pono. 7 Hoike mai i ke ano a me ka hope o ka aia. 11 Hai ma
no ia, o ka pomaikai o ka poe hewa e lilo ana ia i ka make.

A OLELO hou mai la o Ioba i kana olelonane, i mai la,
2 Ma ke ola o ke Akua, nana i lawe aku kuu pono;
A ma ka Mea mana, nana i hooawahia kuu uhane;
3 I ka manawa a pau o kuu hanu iloko o'u,
A o ke ola o ke Akua iloko o kuu mau puka ihu;
4 Aole e olelo kuu lehelehe i ka hewa,
A o kuu elelo aole e hoike aku i ka wahahee.
5 Aole loa wau e hoapono aku ia oukou, a make au;
Aole owau e lawe aku i kuu pono mai o'u aku la.
6 Ma kuu pono ke hoopaa nei au, aole au e hookuu aku;
Aole e hoino mai ia'u kuu naau i kekahi o kuu mau la.
7 E hoohalikeia kuu enemi me ka mea hewa,
A o ka mea ku e mai ia'u me he mea pono ole la.
8 No ka mea, heaha ka manaolana o ka aia, i ka wa e hoopau a
ia ia,
I ka wa e kaili aku ai ke Akua i kona uhane?
9 E hoolohe mai anei ke Akua i kona auwe ana,
I ka manawa e hiki mai ai ka popilikia maluna ona?
10 E hauoli anei ia i ka Mea mana?
E kahea mau loa anei ia i ke Akua?
11 E ao aku au ia oukou ma ka lima o ke Akua:
Aole au e huna i ka mea me ka Mea mana.
12 Aia hoi, o oukou a pau, ua hoomaopopo oukou ia;
No ke aha la oukou i manao lapuwale ai pela?
13 Eia ka uku no ke kanaka hewa imua o ke Akua,
O ka hooilina a ka poe hookaumaha e loaa'i, mai ka Mea man
mai.
14 Ina e hoonuiia kana poe keiki, no ka pahikaua no;
A o kana poe mamo, aole e maona i ka berena.
15 O kona poe e koe ana, e kanuia i ka make:
Aole hoi e kanikau kana mau wahinekanemake.
16 Ina e hooiliili oia i ke kala e like me ka lepo,
A e hoomakaukau i ka lolekomo e like me ka palolo;
17 E hoomakaukau no, aka, na ka mea pono e hookomo,
A o ke kala, na ka mea hala ole e puunaue.
18 Kukulu no ia i kona hale me he mu la,
A e like me ke kamala a ke kiai i hana'i.
19 Moe iho ilalo ka mea waiwai, aole e kanuia;
Wehe ae ia i kona maka, aole iho la ia.

20 Kau mai la na weliweli ia ia, e like me na wai,
I ka po, lawe aku ka puahiohio ia ia.
21 Na ka makani hikina ia e lawe aku, a hele aku ia,
A o ka ino e lawe ia ia mai kona wahi aku.
22 E hoolei aku [ke Akua] ia ia, aole ia e minamina:
I ka holo ana, e holo no ia mai kona lima aku.
23 E pai lakou i ko lakou lima ia ia,
A e kipaku ia ia mai kona wahi aku.

MOKUNA XXVIII.

o ke akamai o na kanaka i ka imi i na waiwai i hunaia iloko o ka honua. 13 Aka, o ka ike
i ke Akua, ua mamao loa aku ia ia ia. 20 Ua maopopo ia mea i ke Akua. 23 O ko ke
kanaka naauao keia, o ka makau i ke Akua, a o ka haalele i ka hewa.

HE oiaio, he wahi ahu no ke kala,
A he wahi no ke gula, kahi a lakou e hoomaemae ai.
2 Ua laweia ka hao mailoko mai o ka lepo,
A ua hooheheeia ke keleawe mailoko mai o ka pohaku.
3 Hoonoho no ia i ka hope no ka pouli,
A imi no ia ma na wahi hohonu a pau;
I ka pohaku o ka pouli a me ka malu make.
4 Eli ae ia i lua mao aku mai kahi e noho ai na kanaka;
Iho lakou ilalo aole ma ka wawae,
A lewa lakou mai kanaka aku.
5 O ka honua, kahi i puka mai ai ka berena,
Ua hoohuaiia oia malalo iho ona e like me ke ahi.
6 O kona mau pohaku, kahi o ka sapira;
A he lepo gula kona.
7 O ke alanui aole i ikeia e ka manu,
Aole i ikeia e ka maka o ka vuletura;
8 Aole i hehi iho na holoholona hihiu ia ia,
Aole ka liona i maalo ae ilaila.
9 Kau aku no ia i kona lima maluna o ka pohakupaa;
Hookahuli ae ia i na mauna mai ke kumu aku.
10 Hoopoha no ia i ke kahawai mawaena o na pohaku;
A ike no kona maka i na mea waiwai nui a pau.
11 Pani aku no ia i na wai i ke kahe ana iho,
A o na mea i hunaia kana i lawe mai ai i ka malamalama.
12 Aka, mahea la e loaa'i ka noeau?
Mahea hoi kahi o ka naauao?
13 Aohe kanaka i ike i kona kumukuai;
Aole hoi e loaa ia ma ka aina o ka poe e ola ana.
14 I mai ka hohonu, Aole ia iloko o'u:
I mai la hoi ke kai, Aole ia me au.
15 Aole e haawiia ke gula maikai i kumu e loaa mai ai,
Aole hoi e kaupaona ke kala i kumukuai nona.
16 Aole e kau pu ia oia me ke gula o Opira,
Me ka pohaku onika maikai a me ka sapira.
17 Aole e hoolikeia ke gula a me ka pohaku aniani me ia:
Aole e hoolilo ia ia mea no na ipu gula maikai.
18 Aole e manaoia ke akoakoa, a me ka pohaku maikai:
No ka mea, o ka waiwai o ka noeau ua oi aku ia mamua o na momi.
19 Aole e hoolikeia ke topaza o Aitiopa me ia,
Aole hoi ia e kau pu ia me ke gula maikai.
20 Mai hea mai hoi ka noeau?
A mahea hoi kahi o ka naauao?

21 No ka mea, ua hunaia oia mai na maka aku o ka poe a pau e ola ana,
A ua nalo oia mai na manu o ka lewa aku.
22 I mai la ka po a me ka make,
Ua lohe no maua me ko maua pepeiao i kona lono.
23 Ua maopopo no i ke Akua kona aoao,
A oia ka i ike i kona wahi.
24 No ka mea, oia ka i nana aku i na welau o ka honua,
Ua ike no ia malalo o ka lani a pau;
25 E hana i ka mea kaupaona no ka makani,
A ua ana no ia i na wai maloko o ka mea ana.
26 I kana hana ana i ke kanawai no ka ua,
A me ke ala nô ka uwila o ka hekili;
27 Alaila ike no oia ia mea, a hoike mai hoi ia;
Hoomakaukau oia ia mea, a imi aku hoi ia mea.
28 A ua i mai no ia i ke kanaka,
Aia hoi, o ka makau i ka Haku, oia ka noeau;
A o ka haalele i ka kewa, oia ka naauao.

MOKUNA XXIX.

Minamina o Ioba i ka lilo ana i na mea i oluolu ai, a me ka manaoia mai oia. 12 No na mea pono ana i hana'i. 13 O ke kumu o kona manao e mau ana kona pomaikai.

OLELO hou mai la o Ioba i kana olelonane, i mai la,
2 Ina e like au me na malama mamua,
I na la a ke Akua i malama mai ai ia'u!
3 I ka wa i lilelile ai kona kukui maluna o kuu poo,
A ma kona malamalama hele no au mawaena o ka pouli!
4 E like me au i na la o kuu oo ana,
I ka wa i kuka pu ai me ke Akua ma kuu halelewa!
5 I ka wa o ka Mea mana me au,
I ka wa e hoopuni ana kuu poe keiki ia'u!
6 I ka wa a'u i holoi ai i kuu mau wawae i ka waiu,
A hookahe mai ka pohaku no'u i na kahawai aila!
7 I kuu hele ana'ku ma ka pukapa i ke kulanakauhale,
Ma ke alanui hoomakaukau iho au i kuu wahi noho!
8 Ike mai ka poe kanaka opio ia'u, a pee iho la;
A o ka poe kahiko, ala mai lakou a ku iluna.
9 Noho malie na luna i ka olelo aku,
A kau lakou i ka lima maluna o ko lakou waha.
10 O ka leo o na'lii ua hunaia,
Pipili ko lakou alelo me ko lakou kileo.
11 A lohe ka pepeiao, hoomaikai no ia ia'u;
A ike ka maka, hoike mai ia no'u:
12 No ka mea, ua hoopakele au i ka poe hune e uwe ana,
A me ka mea makua ole, aole ana mea kokua.
13 O ka hoomaikai o ka mea ane make i kau mai maluna o'u:
A hoohauoli no au i ka naau o ka wahinekanemake.
14 Aahu iho no au i ka pono, a ua uhi mai ia ia'u;
E like me ka aahu a me ke kaei poo, pela kuu olelohoopono.
15 Ua lilo au i maka no ka makapo,
I wawae hoi no ka oopa.
16 He makua hoi au no ka poe ilihune;
A o ka mea hakaka a'u i ike ole ai, ua huli aku au ia.
17 Ua haki ia'u na kui o ka mea hewa,
A ua kaili aku au i ka waiwai hao mai kona mau niho aku.
18 Alaila i iho la au, e make auanei au iloko o kuu punana,

A me he one la e hoonui auanei au i na la.
19 Manamana ae la kuu aa ma na wai,
A kau iho la ka hau, a ao ka po, maluna o kuu lala.
20 Ua hou ko'u nani iloko o'u,
A o ka'u kakaka, ua hooulu hou ia ma kuu lima.
21 Hoolohe lakou ia'u a kakali hoi,
A noho malie lakou i kau oleloao.
22 Mahope o ka'u olelo ana, aole lakou i olelo hou,
A kulu iho ka'u olelo maluna iho o lakou.
23 Kakali lakou ia'u e like me ka ua;
A hamama loa lakou i ko lakou waha, no ke kuaua hope.
24 A akaaka au ia lakou, aole lakou i manao he oiaio;
A o ka malamalama o kuu maka aole lakou i hookulou ilalo ia.
25 Ua wae aku au i ko lakou aoao, a noho me he luna la,
A noho au me he alii la maluna o ka poe kaua,
E like me ka mea hooluolu i ka poe e uwe ana.

MOKUNA XXX.

akaka o Ioba i kona hoino loa ia mai. 15 Ua eha loa kona naau a me kona kino. 20 A
ne ka manao ole mai o ke Akua ia ia. 25 Oia ka hooluolu ia hai, aohe ona mea nana e
hooluolu mai i kona eha.

ANO hoi, ua henehene mai ia'u ka poe opiopio ia'u,
Ka poe nona na makuakane a'u i hoowahawaha ai,
Aole e hoonoho pu me na ilio o ka'u poe hipa.
2 Oia hoi, o ka ikaika o ko lakou lima heaha ia ia'u,
Ka mea i pau ka ikaika?
3 No ka ilihune a no ka pololi ua wiwi lakou;
Holo lakou i ka waonahele,
I ka po he mehameha a neoneo.
4 Uhuki lakou i ka maluha ma ka nahelehele,
A me ke aa o ka laau iunipera i ai na lakou.
5 Maiwaena mai o kanaka ua hookukeia'ku lakou;
Kahea nui aku mahope o lakou e like me lakou i ka aihue;
6 Maloko o na awawa weliweli e noho ai lakou,
Maloko o na lua o ka honua a me na pohaku.
7 Mawaena o ka nahelehele, me he hoki la lakou i uwe ai,
Malalo o ka laau kuku lakou i hoakoakoa ai.
8 He poe keiki a kanaka lapuwale,
He poe keiki a kanaka inoa ole;
Ua hookukeia lakou mai ka aina aku.
9 Ano hoi, ua lilo au i mea e mele ai lakou;
A ua lilo hoi au no lakou i mea e olelo nane ai.
10 Ua hoopailua lakou ia'u, a holo mamao lakou mai o'u aku la,
Aole lakou i uumi i ke kuha mai i kuu maka.
11 No ka mea, ua kuu aku ia i kona kaulawaha, a ua hookaumaha mai ia'u;
Ua kuu aku hoi lakou i ke kaulawaha imua o'u.
12 Ma ka akau ku mai ka poe opio, a hoonee aku i kuu wawae,
Hoouka ae lakou i na alanui no kuu make.
13 Ua hana ino lakou i kuu ala,
Ua kokua lakou i kuu hina ana;
Aohe o lakou kokua.
14 Hele mai lakou me he poha nui mai la:
Ma kahi nahae, hookaa mai la lakou maluna o'u.
15 Ua hiki mai na mea hooweliweli maluna o'u:
Hoomaau lakou i kuu lokomaikai e like me ka makani;

A me he ao la, ke hele aku nei kuu pomaikai.
16 Ano hoi ua nininiia kuu uhane iloko o'u,
Ua lalau mai na la kaumaha ia'u.
17 I ka po ua oia kuu mau iwi iloko o'u;
Aole i maha kuu mau eha aai.
18 No ka ikaika loa o kuu mai, ua ano e kuu aahu;
Ua puliki mai ia'u e like me ka a-i o kuu kapakomo.
19 Ua hoolei mai oia ia'u iloko o ka nenelu,
A ua like au me ka lepo a me ka lehu.
20 Ua uwe aku au ia oe, aole oe i hoolohe mai ia'u;
A ku au iluna, aole oe i manao mai ia'u.
21 Ua lilo oe i enemi no'u,
Me ka ikaika o kou lima i hahai mai oe ia'u.
22 Ua kaikai oe ia'u,
A hooholo no oe ia'u maluna o ka makani;
Ua hooheehee mai hoi ia'u a hoomakau mai.
23 No ka mea, ua ike no au e hoihoi aku oe ia'u i ka make,
A i ka hale e akoakoa ai ka poe a pau e ola ana.
24 Aka, he mea ole ka pule, ke kikoo mai ia i kona lima,
Ina e uwe lakou iloko o kona luku ana.
25 Aole anei au i uwe i kona la pilikia?
Aole anei i kaumaha ko'u naau no ka poe ilihune?
26 I ka wa i kakali ai au i ka maikai, alaila hiki mai ka hewa;
A ukali au i ka malamalama, alaila hiki mai ka pouli.
27 Ua kupikio kuu opu, aohe malie iho;
Ua hiki e mai ia'u na la popilikia.
28 Ke hele eleele nei au, aole nae i ka la:
Ku no au iluna maloko o ka ahakanaka, a uwe aku au.
29 Ua lilo au i hoahanau no na iliohae,
A i hoalauna no na iana.
30 Ua eleele kuu ili maluna o'u,
A ua hoaia kuu mau iwi i ka wela.
31 A ua lilo kuu lira no ke kanikau,
A o kuu mea hookiokio no ka leo o ka poe e uwe ana.

MOKUNA XXXI.

Hoole o Ioba aohe ona mea kolohe aole hoi ia e hana i ka mea pono ole. 13 Aole ia i hana ino aku i kana mau kauwa, a i ka poe ilihune. 24 Aole ia i hilinai i ka waiwai, aole hoomanakii, aole ia i hoole i ka hookipa, aole hookamani, aole makau i kanaka. 35 Koi aku no ia i ka poe i hoohewa mai ia ia, e hookupaa i ka lakou olelo.

UA hana au i berita me kuu mau maka;
A no ke aha la au e nana aku ai i ke kaikamahine?
2 A heaha ka haawina a ke Akua mai luna mai?
Heaha hoi ka hooilina a ka Mea mana mai kahi kiekie mai?
3 Aole anei he make no ka poe pono ole?
A me ka luku no ka poe hana hewa?
4 Aole anei ia i ike i ko'u mau aoao,
A i helu hoi i kuu mau kapuwai a pau?
5 Ina ua hele au ma ka wahahee,
Ina ua lalelale kuu wawae i ka hoopunipuni;
6 E kaupaonaia au ma ke kaupaona pono,
I ike ai ke Akua i kuu oiaio.
7 Ina ua kapae kuu hele ana mai ke ala aku,
A ua hele kuu naau mamuli o ko'u mau maka,
Ina ua pili ke kina i kuu mau lima;
8 Alaila e lulu no au, a na hai e ai;
A e uhukiia kuu mea ulu.

9 Ina ua hoowalewaleia ko'u naau e ka wahine,
Ina ua hoohalua au ma ka puka o ko'u hoalauna;
10 Alaila e kaapalaoa ka'u wahine na hai,
A e kulou na mea e maluna ona.
11 No ka mea, he hewa nui no ia,
A he lawehala no ia imua o na lunakanawai.
12 No ka mea, he ahi ia e hoopau ana, a i ka make,
A e uhuki no ia i ka'u mea loaa a pau.
13 Ina ua hoowahawaha au i ka hoopono ana i ka'u kauwakane a me ka'u kauwawahine,
Ia lakou i hoopaapaa pu ai me au;
14 Heaha ka'u e hana aku ai ke ku mai ke Akua?
A ke hookolokolo mai ia, heaha ka'u e olelo aku ai ia ia?
15 Aole anei ka mea nana au i hana iloko o ka opu i hana hoi ia ia?
I hana hoi oia ia maua iloko o ka opu hookahi?
16 Ina ua hoole au i ka makemake o ka poe ilihune,
A ua hoonawaliwali i na maka o ka wahinekanemake;
17 A ina ua ai au i ka'u wahi ai iki, owau wale no,
A i ai ole hoi ka mea makua ole ia mea;
18 (No ka mea, mai kuu wa opio mai, ua ulu pu ia me au me he makuakane la,
A mai ka opu mai o ko'u makuwahine ua alakai au ia ia;)
19 Ina ua ike au i ka mea e make ana i ke kapa ole,
A i ka mea ilihune me ka mea uhi ole;
20 Ina ua hoomaikai ole kona puhaka ia'u,
A ua pumahana ole ia i ka hulu o ka'u poe hipa;
21 Ina ua kau aku au i kuu lima maluna o ka mea makua ole,
I ka manawa a'u i ike ai i kuu kokua ma ka ipuka:
22 Alaila e haule iho kuu lima mai ka poohiwi aku,
A e haki kuu lima mai ka iwi poohiwi aku.
23 No ka mea, he mea weliweli ia'u ka hoopai ana o ke Akua,
A no kona kiekie aole loa au i hoomanawanui.
24 Ina ua hoonoho au i ke gula i mea e lana'i kuu manao,
Ina olelo aku au i ke gula maikai, Oia kuu mea e paulele ai;
25 Ina ua olioli au no ka nui o kuu waiwai,
A no ka mea nui a kuu lima i loaa'i;
26 Ina ua ike au i ka la i kona lilelile ana,
A i ka mahina i kona hele aiai ana;
27 A ua hoowalewale malu ia ko'u naau,
I honi ai kuu lima i kuu waha;
28 He hewa no hoi ia i ka lunakanawai;
No ka mea, ua hoole aku au i ke Akua maluna.
29 Ina ua olioli au i ka make ana o ka mea inaina mai ia'u,
A ua hauoli au i ka loaa ana o ka hewa ia ia:
30 Aole! aole au i ae aku i kuu waha e hana hewa,
Ma ke noi aku i ka hooino maluna o kona uhane.
31 Ina i olelo ole mai na kanaka o kuu halelewa,
Ina e loaa ia makou kona io! aole makou e maona.
32 Aole i moe mawaho ka malihini,
Ua wehe ae no au i ko'u puka no ka mea hele.
33 Ina ua uhi au i kuu hala e like me ka ke kanaka,
I ka huna ana i kuu hewa iloko o kuu poli;
34 Alaila e hoohilahilaia au imua o ka aha nui,
A na ka wahawaha o na ohana e hooweliweli ia'u,
A noho malie no au, a hele ole iwaho o ka puka.

35 Ina hoi e hoolohe mai kela ia'u!
Eia hoi kuu hoailona, e ekemu mai ka Mea mana ia'u!
A e kakau kuu enemi i ka palapala hoopii!
36 He oiaio e kau aku au ia mea maluna o ko'u poohiwi,
E nakii au ia me he leialii la maluna o'u.
37 E hai aku hoi au ia ia i ka heluna o kuu mau kapuwai;
Me he alii la, e hookokoke aku au ia ia.
38 Ina e uwe kuu aina no'u,
A o na auwaha hoi ona e kanikau mai;
39 Ina ua ai au i kona hua me ke kala ole,
A ua hoomake paha i na haku ona;
40 E hooulu ia ka laau oioi no ka palaoa,
A o ka zizania no ka bale.
Ua pau ka olelo a Ioba.

MOKUNA XXXII.

Hoomaka aku o Elihu e olelo aku ia Ioba a me kona mau hoalauna.

HOOKI iho la keia mau kanaka ekolu i ka olelo aku ia Ioba, no ka mea, ua pono ia i kona maka iho.
2 Alaila hoaia ka inaina o Elihu ke keiki a Barakela o ka Buza, no ka ohana a Rama; ia Ioba i hoaia'i kona inaina, no kona hoapono ia ia iho mamua o ke Akua.
3 I kona mau hoalauna ekolu hoi ua hoaia'i kona inaina, no ka m
aole i loaa ia lakou ka mea e el
mu aku ai, ua hoahewa no nae
kou ia Ioba.
4 A ua kali aku o Elihu ia Iob
na olelo, no ka mea, ua oi aku
lakou mau makahiki mamua on
5 A ike aku la o Elihu, aohe m
ma ka waha o keia mau kana
ekolu e ekemu aku ai, alaila ho
kona inaina.
6 Olelo aku la o Elihu, ke ke
a Barakela ka Buza, i aku la,

He hapa ko'u mau la, a he poe kahiko oukou;
Nolaila hopohopo no wau, a makau hoi i ka hoike aku i k
manao ia oukou.
7 I iho la au, E olelo mai ka poe kahiko e pono ai.
A e hoike ka poe nona na makahiki he nui i ka naauao.
8 He oiaio, o ka Uhane no iloko o ke kanaka:
A o ka hanu o ka Mea mana ua hoonaauao ia ia.
9 Aole naauao na elemakule;
Aole hoi e ike ka poe kahiko i ka hooponopono ana.
10 Nolaila i iho la au, E hoolohe mai ia'u;
E hoike aku no hoi au i ko'u manao.
11 Aia hoi, ua kali aku au i ka oukou mau olelo,
A hoolohe au i ko oukou hoomoakaka ana,
I ka manawa i imi ai oukou i na olelo.
12 A ua noonoo au i ka oukou,
Aia hoi, aole kekahi o oukou i pane pono aku ia Ioba,
A i hoohee aku i kana olelo;
13 O olelo auanei oukou,
Ua loaa ia makou ke akamai:
Na ke Akua i hooauhee ia ia, aole na ke kanaka.
14 Aole ia i olelo ku e mai ia'u;
Aole no hoi au e olelo aku ia ia me ka oukou mau olelo.
15 Ua pilipu lakou, aole lakou i ekemu hou mai:
A hooki iho lakou i ka olelo ana.
16 A ua kakali aku au, (no ka mea, aole lakou i olelo mai, aka, l
malie iho la, aole i ekemu hou mai;)
17 Owau no kekahi e olelo aku i ka'u wahi,

E hoike aku hoi au i ko'u manao.
18 No ka mea, ua piha au i na olelo,
Ke koi mai nei ia'u ka uhane iloko o'u.
19 Aia hoi, o ko'u opu ua like ia me ka waina i wehe ole ia;
E nahae auanei ia e like me na hue ili hou.
20 E olelo aku no au, i oluolu iho ai au;
E wehe ae au i kuu lehelehe, a e ekemu aku.
21 Ke noi aku nei au, mai ae mai oukou i kuu nana ana ma ko ke kanaka helehelena,
Aole hoi au e malimali aku i ke kanaka.
22 No ka mea, aole au i ike e malimali wale aku;
E lawe koke aku ia'u ko'u Mea nana i hana.

MOKUNA XXXIII.

ku ia o Elihu ia Ioba e hoolohe mai. 8 Hoohewa aku no ia ia Ioba. 14 Hai aku no ia i
e ao ana mai o ke Akua i na kanaka ma ka moeuhune, a ma na popilikia, a ma na elele.
1 Hea aku ia Ioba e olelo hou mai, a i ole ia e hoolohe mai ia ia.

NOLAILA ke noi aku nei au ia oe, e Ioba, e hoolohe mai i ka'u mau olelo,
A e haliu mai i ka'u mau huaolelo a pau.
2 Aia hoi, ano, ke wehe nei au i kuu waha,
Ke olelo aku nei kuu elelo ma kuu waha.
3 Ma ka pono o kuu naau ka'u olelo;
A e olelo akaka kuu lehelehe i ka naauao.
4 Na ka Uhane o ke Akua owau i hana,
Na ka hanu hoi o ka Mea mana owau i hoola.
5 Ina e hiki ia oe ke ekemu mai ia'u,
E hooponopono oe imua o'u, e kupaa.
6 Aia hoi, no ke Akua no wau e like me oe;
Ua hanaia hoi au mai ka lepo mai.
7 Aia hoi, aole ko'u makau e hooweliweli ia oe,
Aole e hookaumahaia ko'u lima maluna ou.
8 He oiaio, ua olelo mai oe maloko o kuu pepeiao,
A ua lohe au i ka leo o kau mau olelo;
9 Ua maemae wau, me ka hala ole,
Ua maemae wau, aohe hewa iloko o'u.
10 Aia hoi, ua imi no ia i na mea ku e ia'u,
Ua manao mai ia ia'u he enemi nona;
11 Ua hookomo no ia i kuu mau wawae ma ka laau kupee,
Ua hoohalua no ia i ko'u mau aoao a pau.
12 Aia hoi, ma keia ua pono ole oe;
E olelo aku au ia oe, no ka mea, ua oi ke Akua mamua o ke kanaka.
13 No ke aha la oe i hakaka pu ai me ia?
No ka mea, aole ia i hoike mai i kana mau mea a pau.
14 No ka mea, hookahi ka ke Akua olelo ana mai,
A elua hoi, aole nae i manaoia oia.
15 Ma ka moeuhane, ma ka hihio i ka po,
I ke kau ana o ka hiamoe nui maluna o kanaka,
I ka hiamoe ana maluna o kahi moe;
16 Alaila wehe ae la ia i na pepeiao o kanaka,
A hoopaa mai ia i ke ao ana o lakou,
17 I hoololi ai ia i ka ke kanaka hana,
A e hookaa i ke kiekie mai ke kanaka aku.
18 Ua hoopakele no ia i kona uhane mai ka luakupapau mai,
A i kona ola hoi mai ka make ana i ka pahikaua.

19 Ua hoopaiia oia i ka eha maluna o kona wahi moe,
A o ka haukeke o kona mau iwi, ua ikaika ia.
20 Ua hoopailua kona naau i ka berena,
A o kona uhane i ka ai maikai.
21 Ua hoopauia kona io mai ka maka aku,
A ua ahuwale mai kona mau iwi i ike ole ia.
22 A ua hookokokeia kona uhane i ka luakupapau,
A o kona ola i na mea hoopau.
23 Ina me ia he anela, he hoikeolelo,
Hookahi noloko mai o ke tausani,
E hoike aku i ke kanaka i kona pono;
24 A aloha mai oia ia ia, a i iho la,
E hoopakele ia ia mai ka iho ana i ka lua;
Ua loaa ia'u ka uku hoola.
25 E hana hou ia kona io me ia i ka wa kamalii,
E hoi hou no ia i na la o kona wa opio:
26 E pule aku no ia i ke Akua, a e oluolu no oia ia ia:
A e ike aku ia i kona maka me ka hauoli;
A e hoihoi aku no ia no ke kanaka i kona pono.
27 E nana mai no ia i na kanaka,
A e olelo iho kekahi, Ua hewa au,
A ua hookahuli au i ka pono, aole nae i hooukuia mai au;
28 E hoopakele no ia i kona uhane mai ka hele ana i ka lua,
A e ike kona mau maka i ka malamalama.
29 Aia hoi, o keia mau mea a pau i hana pinepine ai ke Akua n
ke kanaka,
30 E hoihoi mai i kona uhane mai ka lua mai,
E hoomalamalamaia i ka malamalama o ka poe e ola ana.
31 E haliu mai oe, e Ioba, e hoolohe mai ia'u:
E noho malie, a na'u e olelo aku.
32 Ina he wahi mea, e ekemu mai oe ia'u,
E olelo mai, no ka mea ke makemake nei au i kou hoaponoia.
33 A i ole hoi, e hoolohe mai oe ia'u,
E noho malie, a e ao aku au ia oe i ka noeau.

MOKUNA XXXIV.

Hea aku o Elihu i na mea naauao, e hoolohe i kana olelo; a hoohewa no ia Ioba. 10 Aole hiki i ke Akua ke hana hewa. Pono kana hana mai i na kanaka. 31 Hoike no ia i l pono no Ioba e hoohaahaa imua o ke Akua a hoohewa aku i kana olelo.

A OLELO aku o Elihu, i aku la,
2 E hoolohe mai oukou ia'u, e ka poe akamai,
E haliu mai i ka pepeiao ia'u, e ka poe ike:
3 No ka mea, ke hoao nei ka pepeiao i na olelo,
E like me ke kileo i hoao i ka ai.
4 E hoao kakou i ka hooponopono no kakou iho;
E ike kakou iwaena o kakou i ka mea maikai.
5 No ka mea, ua i mai o Ioba, Ua pono wau:
A ua lawe aku ke Akua i kuu hoaponoia.
6 E hoopunipuni anei au i kuu pono?
O kuu eha me ka hala ole, aole e hoolaia.
7 Owai ke kanaka e like me Ioba;
Ka mea inu i ka olelo hoino me he wai la,
8 Ka mea e hele pu ana me ka poe e hana ana i ka hewa,
E hele ana hoi me na kanaka aia?
9 No ka mea, ua i mai ia,
Aohe o ke kanaka mea e pono ai,

I kona launa pu ana me ke Akua.
10 Nolaila e hoolohe ia'u, e na kanaka naauao;
Aole ke Akua e hana i ka hewa;
Aole hoi ka Mea mana i ka pono ole:
11 No ka mea, ma ka hana a ke kanaka e ukuia mai ai oia,
A e loaa i kela kanaka keia kanaka e like me kona aoao.
12 He oiaio no, aole ke Akua e hana i ka hewa,
Aole hoi ka Mea mana e hookahuli i ka pono.
13 Owai ka i haawi ia ia i ka honua?
A owai ka i hoonoho i ko ke ao nei a pau?
14 Ina e kau ia i kona naau maluna o ke kanaka,
A e lawe aku ia i kona uhane a me kona ea io na la;
15 E make pu auanei na io a pau,
A e hoi hou aku ke kanaka i ka lepo.
16 A ina he naauao kou, e hoolohe mai i keia;
E haliu mai i ka leo o ka'u olelo.
17 E alii anei ka mea hoowahawaha i ka pono?
A e hoahewa anei oe i ka mea pono loa?
18 He pono anei e olelo i ke alii, He hewa kou?
A i na'lii, He pono ole oukou?
19 Pehea hoi ka mea maliu ole mai i ko na'lii,
Aole hoi ia i manao i ka mea waiwai mamua o ka ilihune?
No ka mea, o lakou a pau ka hana a kona lima.
20 E make koke no lakou,
Iwaena o ka po e haalulu na kanaka, a e nalo aku;
A e laweia'ku ka poe ikaika, me ka lima ole.
21 No ka mea, aia no kona mau maka maluna o na aoao o ke kanaka,
A ua nana no i kona mau kapuwai a pau.
22 Aohe pouli, aohe malu make,
Kahi e pee ai ka poe e hana ana i ka hewa.
23 No ka mea, aole ia e noonoo nui i ka ke kanaka,
E kai aku ia ia imua o ke Akua ma ka hookolokolo ana.
24 E ulupa oia i na'lii me ka noonoo ole,
A e hooku i na mea e ae ma ko lakou hakahaka.
25 Nolaila, ua ike no ia i ka lakou mau hana,
A e hookahuli oia ia lakou i ka po, a e hehila lakou ilalo.
26 Hoopai no ia ia lakou, no ka mea, ua hewa lakou,
Ma kahi o ka poe e nana mai ana;
27 No ka mea, ua huli ae lakou mai ona aku la,
Aole lakou i noonoo i kona mau aoao a pau.
28 Nolaila, e hele ka uwe ana o ka mea hune io na la,
A ua hoolohe ia i ka uwe ana o ka poe i hooluhiia.
29 A haawi mai ia i ka maha, owai hoi ke hoopilikia mai?
A huna oia i kona maka, owai ke ike aku ia ia?
Pela no ka lahuikanaka a me ke kanaka hookahi:
30 I alii ole ai ke kanaka aia,
O hihia auanei na kanaka.
31 He pono no e olelo aku oe i ke Akua,
Ua hoopaiia wau, aole au e hana hewa hou aku.
32 O ka mea a'u i ike ole ai kau e ao mai ai ia'u;
Ina ua hana au i ka hewa, aole au e hana hou.
33 Ma kou manao anei kana e uku mai ai, no kou hoole ana,
Nau no e koho, aole na'u?
Nolaila o ka mea au i ike ai, e olelo mai oe.
34 O na kanaka naauao e olelo mai ia'u,

A me ke kanaka akamai e hoolohe mai ia'u.
35 Ua olelo mai o Ioba me ka ike ole,
A o kana mau olelo, aole me ka naauao.
36 O kuu makemake, e hoaoia o Ioba a i ka hopena,
No kana mau olelo e like me ka na kanaka hewa.
37 No ka mea, ua hookui aku ia i ka lawehala me kona hewa,
Iwaena o kakou ua pai i kona lima,
A ua hoonui i kana mau olelo ku e i ke Akua.

MOKUNA XXXV.

Ao hou aku o Elihu ia Ioba no kona hoapono ia ia iho. 9 No ka hewa o ka uwe ana o ka poe i hooluhiia, aole e hooloheia mai. 14 Kauoha aku la ia Ioba e hoomanawanui, a e hilinai i ke Akua.

OLELO aku la hoi o Elihu, i aku la,
2 Ke manao nei oe he pono keia,
O kau i olelo mai, O ko'u pono, ua oi mamua o ko ke Akua?
3 No ka mea, ua ninau mai oe, Heaha ka pono no'u?
Heaha hoi ko'u pomaikai no kuu hewa ole ana?
4 Owau ke hoihoi aku ia olelo iou la,
A i kou mau hoalauna me oe.
5 E nana ae oe i ka lani, a ike;
A e nana i na ao, ua kiekie lakou mamua ou.
6 Ina e hana hewa oe, heaha kau hana ia ia?
Ina e hoonuiia kou mau hala, heaha kau e hana'i nana?
7 Ina ua pono oe, heaha kau e haawi aku ai ia ia?
Heaha kana e loaa'i mai kou lima aku?
8 No ke kanaka e like me oe kou hala,
A no ke keiki a ke kanaka kou pono.
9 Ke uwe ae nei ka poe kaumaha no ka hooluhiia;
I uwe lakou no ka lima o na mea koikoi.
10 Aka, aole e i mai kekahi,
Auhea ke Akua nana au i hana,
Ka mea i haawi mai i na mele olioli i ka po;
11 O ka mea i ao mai ia kakou mamua o na holoholona o ka honua,
A ua hoonaauao oia ia kakou mamua o na manu o ka lewa?
12 Malaila lakou e uwe ai, aole mea i ekemu mai,
No ka haaheo o ka poe hewa.
13 He oiaio, aole ke Akua e hoolohe mai i ka mea wahahee,
Aole ka Mea mana e maliu mai ia.
14 Ina paha e olelo oe, aole oe i ike ia ia,
Imua ona ka hooponopono, nolaila e kali aku oe ia ia.
15 Ano hoi, he mea ole ka hoopai ana o kona inaina,
Aole ia e haka pono mai i na hewa;
16 Nolaila i oaka hewa mai ai ko Ioba waha,
He hoonui olelo kana me ke ike ole.

MOKUNA XXXVI.

Hoakaka o Elihu i ke ano o ke Akua a me kana mau hana i ke kanaka. Ao aku no ia ia Ioba. 22 Aole e hoololiia kona mana, a he pono e mahaloia kana mau hana.

OLELO hou aku la o Elihu, i aku la,
2 E ahonui iki mai ia'u, a e hoike aku au ia oe,
No ka mea, he wahi olelo ka'u i koe no ke Akua.
3 E lawe mai no au i kuu ike mai kahi loihi mai,
A e hoapono aku au i kuu mea nana i hana.
4 No ka mea, aole e wahahee ka'u olelo;
O ka mea hemolele i ka ike, oia me oe.

5 Aia hoi, he mana ke Akua, aole ia e hoowahawaha:
He mana kona, he ikaika ka naauao.
6 Aole ia e hoopomaikai i ka aia:
Aka, e haawi no ia i ka pono no na ilihune.
7 Aole ia e lawe ae i kona mau maka mai ka poe pono aku;
Aia no ia me na'lii maluna o ka nohoalii;
A e hoonoho paa no oia ia lakou, i kiekie ai lakou.
8 A ina e hoopaaia lakou i na kaulahao,
A e hoopaaia lakou i ke kaula o ka popilikia;
9 Alaila hoike no ia ia lakou i ka lakou hana,
A me ko lakou hewa, no ka mea, ua hana kiekie lakou.
10 Wehe ae no ia i ko lakou pepeiao no ke ao ana,
A olelo aku e huli mai lakou mai ka hewa mai.
11 Ina hoolohe lakou, a malama ia ia,
E noho lakou i ko lakou mau la me ka pomaikai,
A i ko lakou mau makahiki me ka oluolu.
12 Aka, i hoolohe ole lakou, e make lakou i ka pahikaua,
A e make lakou iloko o ka naaupo.
13 A o ka poe aia ma ka naau, hoiliili lakou i ka inaina:
Aole lakou e kahea aku, i ka wa e hoopaa aku ai oia ia lakou.
14 E make no lakou i ka wa ui,
A ua pau ko lakou ola ana iwaena o ka poe haumia.
15 Hoopakele no ia i ka mea hune i kona popilikia,
A wehe ae ia i ko lakou pepeiao i ka wa kaumaha.
16 A lawe auanei hoi oia ia oe mai kahi pilikia a kahi akea,
Ma kahi aohe ona pilikia:
A o ka mea e kauia ma kou papaaina, e piha ia i ka momona.
17 Aka, i lawe paha oe i ka hewa o ka mea aia,
O ka hoohewa, a me ka hoopai e hahai mai.
18 No ka mea, no ka huhu,
[E ao,] o lawe aku oia ia oe me ka hahau ana;
Alaila aole e hiki i ka panai nui ke hoopakele ia oe.
19 E manao anei oia i kou waiwai?
Aole! aole ke gula, aole hoi na mea waiwai a pau.
20 Mai iini oe i ka po,
I ka wa i okiia'i na kanaka mai ko lakou wahi.
21 E makaala, mai malama oe i ka hewa:
No ka mea, ua koho aku oe i keia mamua o ka popilikia.
22 Aia hoi, o ke Akua ke hookiekie ma kona mana,
Owai ke ao aku e like me ia?
23 Owai la i kuhikuhi aku ia ia i kona aoao?
Owai la ke olelo aku, Ua hana oe i ka hewa?
24 E hoomanao, e hoonui aku oe i kana hana,
Ka mea a na kanaka i ike ai.
25 E ike na kanaka a pau ia;
E nana ke kanaka mai kahi loihi.
26 Aia hoi, he nui ke Akua, aole kakou i ike,
A o ka heluna o na makahiki ona, aole e huliia.
27 No ka mea, ua hoopii aku ia i na kulu wai:
Ninini iho lakou he ua, noloko o kona ohu,
28 Ka mea a na naulu i hookulukulu iho ai,
A ninini nui maluna o ke kanaka.
29 E hoomaopopo anei kekahi i ka hohola ana o na ao?
A me ka halulu ana o kona halelewa?
30 Aia hoi, hohola aku no ia i kona malamalama maluna ona,
A uhi no ia i ka hohonu o ke kai.

31 No ka mea, ma o lakou la ke hooponopono nei ia i na kanaka;
Ke haawi nei ia i ka ai a nui loa.
32 Me na poho lima ke uhi no ia i ka uila,
A kauoha aku ia ia i kona wahi e kau ai:
33 I kuhikuhi aku ia ia ia i kona mau makamaka;
Aia ka ahu ana o ka huhu maluna o ka mea hewa.

MOKUNA XXXVII.

Hoonani aku o Elihu i ka mana o ke Akua i hoikeia ma ka hekili, ka uwila, ka hau, ka
ka puahiohio. 14 O kana hana ma ia mau mea aole e ike maopopo ia. 23 No na a
hemolele o ke Akua, he pono na kanaka e makau me ka hoohaahaa imua ona.

NO keia mea hoi haalulu ku'u naau,
A nauwe ae mai kona wahi aku.
2 E hoolohe pono i ka poha ana o kona leo,
A me ka halulu e puka ana mai kona waha mai.
3 Malalo o ka lani a pau nana no ia i nou aku,
A o kona malamalama i na welau o ka honua.
4 Mahope o ia mea, poha mai ka leo;
Hoohekili mai ia me kona leo mana;
Aole ia e hoopaa ia lakou i loheia'i kona leo.
5 Hoohekili kupanaha mai la ke Akua me kona leo;
Hana no ia i na mea nui, aole e ike maopopo ia.
6 No ka mea, ua i aku ia i ka hau, E kau ma ka honua,
A i ka ua liilii, a me ka ua nui o kona ikaika.
7 Hoopaa aku ia i ka lima o na kanaka a pau,
I ike na kanaka a pau i kana hana.
8 A komo na holoholona iloko o na lua,
A noho ma ko lakou mau wahi.
9 Mai ke kukulu hema i hele mai ka puahiohio,
A mai ke kukulu akau ke anu.
10 Mai ka hanu o ke Akua i haawiia mai ka wai paa:
A o ka palahalaha o na wai, ua hoopaaia.
11 O ka wa malie hoi, ua kipaku ia i ke ao:
Ua hoohehee kona malamalama i ka ohu:
12 A ua hoohuliia'ku ia a puni ma kona manao;
I hana aku ai lakou i na mea a pau ana i kauoha mai ai,
Ma ke alo o ka honua a puni.
13 Ina no ka laau hahau, ina no kona aina,
Ina no ke aloha, nana no ia i hoopuka mai.
14 E hoolohe mai oe, e Ioba, i keia;
E ku malie, a e noonoo i na hana kupanaha a ke Akua.
15 Ua ike anei oe i ka hooponopono ana o ke Akua ia lakou,
A hoopuka mai i ka malamalama o kona ao?
16 Ua ike anei i na kaupaona ana o na ao,
I na hana kupanaha o ka mea hemolele i ka ike?
17 A pehea hoi i mahana ai kou kapa,
I ka wa i hoomalie mai ai oia i ka aina i ka makani kukul
hema?
18 E hiki anei ia oe me ia ke hohola aku i ke aouli,
He ikaika, e like me ke aniani i hooheheeia?
19 E hoike mai oe ia makou i ka mea a makou e olelo aku ai ia ia
Aole makou e olelo aku, no ka pouli.
20 E haiia aku anei ia ia, ke olelo aku au?
Ina e olelo aku ke kanaka, e aleia auanei oia.
21 Ano aole lakou i ike i ka malamalama alohilohi iloko o na ao;
A hele ae la ka makani a hoomaemae ia lakou.

22 Mai ke kukulu akau ke alohilohi gula i hele mai ai;
Aia i ke Akua ka nani weliweli.
23 O ka Mea mana, aole e loaa ia kakou ia;
Ua hoonui i ka ikaika, a i ka pono, a ua nui hoi i ka lokomai kai;
Aole ia e hookaumaha.
24 A makau na kanaka ia ia;
Aole ia e maliu mai i ka poe naauao a pau.

MOKUNA XXXVIII.

elo mai o Iehova ia Ioba. 4 Ma kona hoakaka i kana mau hana nui, a ma kana malama ana i na mea a pau, ua ao mai no ia ia Ioba i kona naaupo, me kona nawaliwali.

ALAILA olelo mai o Iehova ia Ioba mailoko mai o ka puahiohio, i mai la,
2 Owai keia e hoopouli ana i ka oleloao,
Ma na huaolelo me ka ike ole?
3 E kakoo ano i kou puhaka me he kanaka la;
No ka mea, e ninau aku au ia oe, a e hoike mai oe ia'u.
4 Mahea oe i ko'u hookumu ana i ka honua?
E hai mai, ina ua ike oe i ka naauao.
5 Na wai la i kau kona mau ana? ua ike ka oe!
A owai hoi i kau aku i ke kaula-ana maluna ona?
6 Maluna o ke aha i hoonohoia'i kona mau kumu?
Na wai la i hoonoho kona pohaku kihi;
7 I ka wa i mele pu ai na hoku ao,
I hooho olioli ae hoi na keiki a pau a ke Akua?
8 Nawai i hoopuni i ke kai me na pani?
I kona huaiia mai la e like me ka puka ana ae mailoko mai o ka opu;
9 I kuu kau ana i ke ao i kapa nona;
A i ka pouli aaki i wahi nona;
10 A ua hoopuni aku au nona i kuu mau palena,
A ua hoonoho aku i na kaola a me na pani,
11 A ua i aku, Maanei oe e hele mai ai, aole aku;
Maanei hoi e hoopaleia kou mau nalu kiekie.
12 I kou mau la, ua kauoha anei oe i ke kakahiaka,
Ua hoike aku oe i ka wanaao i kona wahi;
13 I lalau aku ai ia i na welau o ka honua,
I hookukeia'i ka poe hewa mai ona aku?
14 Hoololi ia ia iho e like me ka wepa no ka hoailona;
A ku ae ia mau mea iluna e like me ka lole aahu maikai.
15 A ua hooleia ko lakou malamalama mai ka poe hewa aku,
A o ka lima o ka mea ikaika ua haki.
16 Ua komo anei oe i na kumu o ke kai?
A ua hele ae i ka imi ana i ka hohonu?
17 Ua weheia anei ia oe na puka o ka make?
A ua ike anei oe i na puka o ka malu make?
18 Ua hoomaopopo anei oe i ka palahalaha o ka honua?
E hai mai, ina ua ike oe ia mea a pau.
19 Mahea ke ala kahi e noho ai ka malamalama?
A o ka pouli mahea kona wahi?
20 I kaikai aku oe ia ia ma kona palena,
A i ike aku oe i na ala o kona hale.
21 Ua ike anei oe ia, no ka mea, ua hanau oe ia manawa?
A no ka mea, ua nui loa kou mau la?
22 Ua komo anei oe i na hale ahu o ka hau?

A ua ike anei oe i ke ahu ana o ka huahekili,
23 Ka mea a'u i malama'i no ka manawa popilikia,
No ka la hoouka a me ke kaua?
24 Ma ke ala hea i mahele ai ka malamalama?
A i huai mai ka makani hikina maluna o ka honua?
25 Owai la i mahele i ka auwai no ka huai ana o ka wai,
A i ke ala no ka uwila o ka hekili;
26 E hooua mai maluna o ka aina kanaka ole;
Ma ka waonahele kahi kanaka ole;
27 E hoopiha i kahi neoneo, a me kahi nahele hooneoneo ia,
E hooulu mai i ka mauu e puka mai ana?
28 He makuakane anei ko ka ua?
Owai hoi i hoohanau i na kulu hau?
29 Noloko mai o ka opu owai i puka mai ai ka waipaa?
A o ka haupaa o ka lani, nawai i hoohanau?
30 Ua hunaia na wai me he mea la malalo o ka pohaku,
A o ka ili o ka hohonu ua hoopaaia.
31 E hiki anei ia oe ke hoopaa i na mea paa o na Huhui,
A e kala ae paha i na mea paa o Oriona?
32 E hiki anei ia oe ke hoopuka mai i Masarota i kona manawa?
A e alakai paha i ka Bea nui me kana mau keiki?
33 Ua ike anei oe i na kanawai o ka lani?
E hiki anei ia oe ke hoopaa i kona alii ana maluna o ka honua?
34 E hiki anei ia oe ke hookiekie i kou leo iluna i ke ao,
I uhi mai ai na wai nui ia oe?
35 E hiki anei ia oe ke hoouna aku i na uwila, a hele aku lakou,
A e olelo mai lakou, Eia makou?
36 Owai la ka i hoo i ke akamai i ko loko,
Owai hoi i haawi i ka naauao no ka naau?
37 Owai la ka mea hiki ke helu i na ao ma kona akamai?
A o na hue o ka lani, owai ka mea i ninini?
38 I ka wa i lilo ai ka lepo i mea paa,
A pipili na papaa lepo?
39 E hoohalua anei oe i ka mea ai na ka liona?
A hoomaona i ka pololi ana o na liona opio,
40 I ka wa i moemoe ai lakou iloko o ko lakou mau lua,
A noho lakou ma kahi huna, no ka hoohalua ana?
41 Owai la ka i hoomakaukau na ke koraka i kana ai,
I ka wa i uwe ai kana mau keiki i ke Akua,
A ua auwana no ka nele i ka ai?

MOKUNA XXXIX.

Hoike mai ke Akua i kona mana, a me ka nawaliwali, a me ka naaupo o ke kanaka.

UA ike anei oe i ka wa e hanau ai na kao hihiu o ka pali?
Ua malama anei oe i ka hanau ana o na dia?
2 E hiki anei ia oe ke helu i na malama o ko lakou koko ana?
A ua ike anei oe i ka wa e hanau ai lakou?
3 Kulou iho no lakou, hanau mai i ka lakou mau keiki,
I ka wa i pau ai ko lakou nahunahu ana.
4 Ua ikaika ka lakou poe keiki,
Nui ae la lakou, ma ka waonahele;
Hele aku lakou aole e hoi hou mai io lakou la.
5 Owai la ka i hookuu wale aku i ka hoki hihiu?
Owai hoi ka i kala ae i na mea paa o ka hoki hihiu?
6 O kona hale ka waonahele a'u i hana'i,
A o kahi panoa kona noho ana.

7 Akaaka no ia i ka haunaele o ke kulanakauhale,
Aole ia e hoolohe i ka wawa o ke kahu holoholona.
8 O ka mea i loaa o na mauna, oia kana ai,
A imi no ia i na mea uliuli a pau.
9 E ae mai anei ka reema e hookauwa nau,
E noho no ia ma kou wahi hanai?
10 E hiki ia oe ke hoopaa i ka reema ma ke auwaha me kona kaula?
E hana anei ia i na awawa me ka oopalau mahope ou?
11 E hilinai anei oe ia ia no ka nui o kona ikaika?
E waiho anei oe i kau hana ia ia?
12 E manao anei oe ia ia i hoihoi mai ia i kau ai.
A e hooiliili i kau hua palaoa?
13 O ka eheu o ka iana ke hele wikiwiki;
He eheu anei a he hulu kona e like me ko ka setoreka?
14 No ka mea, waiho no ia i kona hua iloko o ka honua,
A hoopumehana ia lakou ma ka lepo,
15 A hoopoina no ia e hoopepe auanei ka wawae ia lakou,
A o ka holoholona hihiu o ke kula e hehi iho ia lakou.
16 Ua hana paakiki aku ia i kana mau keiki, me he mea la aole nana;
He make hewa kona luhi, a he makau ole nae.
17 Na ke Akua no ia i hoonele i ke akamai,
Aole hoi ia i haawi ia ia i ka naauao.
18 Aka, i ka wa i hooholo ai oia ia ia iho,
Ua akaaka no ia i ka lio a me kona mea hooholo.
19 Ua haawi anei oe i ka ikaika no ka lio?
Ua hoaahu anei oe i kona a-i i ka hulu haalulu?
20 E hiki anei ia oe ke hoolele ia ia e like me ka uhini?
A kona hau nui ana, he mea weliweli ia.
21 Helu no oia ma ke awawa, a olioli ikaika:
Hele aku e halawai me ka mea kaua.
22 Ua akaaka no ia i ka makau, aole haalulu;
Aole ia e huli ae mai ka pahikaua aku.
23 Nakeke ke aapua ia ia,
O ka maka o ka ihe a me ka pahi.
24 Me ka hau ana a me ka huhu, ua ale no ia i ka aina:
Aole ia e ku malie i ka wa e kani ai ka pu.
25 I waena o na pu kani, i iho la ia, Ha, ha!
A honi aku la ia i ke kaua ma kahi loihi,
I ka uwa ana o na luna, a me ka hooho kaua.
26 Na kou naauao anei e lele aku ka nisu,
Hohola aku no ia i kona mau eheu ma ke kukulu hema?
27 Na kau kauoha anei i lele ae iluna ka aeto,
A e kau i kona punana ma kahi kiekie?
28 Ma ka pali no ia i noho ai a hoomau ai,
Maluna o kahi oioi o ka pohaku, a ma kahi paa.
29 Malaila mai no ia i imi ai i ka mea pio,
A nana ae kona maka i kahi loihi.
30 O kana poe keiki, inu lakou i ke koko;
A ma kahi o na heana, malaila no oia.

MOKUNA XL.

ahea mai o Iehova ia Ioba e olelo mai. 3 Hoohaahaa o Ioba ia ia iho. 6 Olelo mai o Iehova ia Ioba e hoike mai ia ma na hana mana, e hiki no ia ia ke hoola ia ia iho. 15 Hoikeia ka mana o ke Akua ma ka holoholona nui ana i hana'i.

OLELO mai hoi o Iehova ia Ioba, i mai la,
2 O ka mea hoopaapaa i ka Mea mana, e ao mai anei ia ia ia?

O ka mea e ao mai i ke Akua, nana no e ekemu mai.
3 ¶ Alaila, olelo aku o Ioba ia Iehova, i aku la,
4 Aia hoi, ua inoino wau;
Heaha ka'u e ekemu aku ai ia oe?
E kau aku au i kuu lima maluna o kuu waha.
5 Hookahi ka'u olelo ana, aka, aole au e ekemu hou;
A elua hoi, aka, aole au e olelo hou aku.
6 ¶ Alaila olelo mai o Iehova ia Ioba mailoko mai o ka puahiohio, i mai la,
7 E kakoo oe ano, me he kanaka la, i kou puhaka:
E ninau aku au ia oe, a hoike mai oe ia'u.
8 E hoole anei hoi oe i ko'u pono?
E hoahewa anei oe ia'u, i hoaponoia'i oe?
9 He lima anei kou e like me ko ke Akua?
E hiki anei ia oe ke hoohekili me ka leo e like me kona?
10 E hoonani oe ano ia oe iho me ka hanohano a me ke kiekie;
E hoaahu hoi ia oe iho i ka nani a me ka mahalo.
11 E hookuu aku oe i kou huhu ikaika:
A nana aku i ka mea kiekie a pau, a hoohaahaa ia ia.
12 E nana aku i ka mea haaheo a pau, a e hookulou ia ia;
A e hehi iho ilalo i ka poe hewa ma ko lakou wahi.
13 E hoonalo pu ia lakou iloko o ka lepo;
E uhi i ko lakou maka i ka pouli.
14 Alaila e hooia aku au ia oe,
E hiki no i kou lima akau ke hoola ia oe iho.
15 ¶ E nana ano i ka behemo, ka mea a'u i hana'i me oe;
Ua ai no ia i ka weuweu e like me ka bipi.
16 Aia hoi, ano, o kona ikaika ma kona puhaka,
O kona mana hoi ma na wahi paa o kona opu.
17 Ua kunini no ia i kona huelo me he laau kedera la,
O na olona o kona uha ua ulana pu ia.
18 O kona mau iwi me na auka keleawe,
O kona mau iwi, ua like me na auka hao.
19 Oia ke pookela o na hana a ke Akua!
O ka mea nana ia i hana, haawi no ia i pahikaua nana.
20 Ua hoohua mai na mauna i ka ai nana,
A malaila na holoholona a pau o ke kula i paani ai.
21 Moe iho no ia malalo o na laau malu,
Maloko o kahi nalo o ka ohe a me ke kiolepo.
22 Uhi iho la na laau malu ia ia me ko lakou malu;
A puni mai ia ia na wilou o ke kahawai.
23 Aia hoi, huai mai ka muliwai, aole ia i holo aku,
Noho malie no ia i ka wa i huai mai ai o Ioredane i kona waha.
24 Imua o kona mau maka e hopu anei kekahi ia ia?
A e hoopuka aku i kona ihu i ka lou?

MOKUNA XLI.

Ka mana o ke Akua i hoikeia mai e ka leviatana.

E HOOPAA anei oe i ka leviatana me ka makau?
A e kaomi i kona alelo me ke aho?
2 E hiki anei ia oe ke hookomo i ke kaula kaluha i kona ihu?
A me ka makau e hoolou i kona iwia?
3 E hoomahuahua anei ia i ka nonoi ana ia oe?
E olelo anei ia i na mea hooluolu ia oe?
4 A hoopaa anei ia i ka berita me oe?
E lawe anei oe ia ia i kauwa mau loa?

5 E paani pu anei oe me ia me he manu la?
E hoopaa anei oe ia ia no kou poe wahine opio?
6 E hana anei na makamaka ia ia i mea ahaaina?
E mahele anei lakou ia ia iwaena o ka poe kuai?
7 E hiki anei ia oe ke hoopiha i kona ili i na mea oi?
I kona poo hoi i na o-ia?
8 E kau oe i kou lima maluna ona,
E hoomanao i ke kaua, a e hooki iho.
9 Aia hoi, o ka manao e paa aku ia ia ua make hewa:
Aole anei e hina ilalo ka mea e nana aku ana ia ia?
10 Aohe mea aa e hoala ia ia:
A owai la hoi ka mea e hiki ke ku imua o'u?
11 Owai ka i hana mua mai na'u, a e uku aku au?
O na mea a pau malalo o ka lani, no'u ia.
12 Aole au e huna i kona mau lala,
Aole hoi i ka ikaika a me ka nani o kana mea kaua.
13 Owai ka mea e wehe ae i ke alo o kona kapa?
Owai ka mea e komo iloko o kona mau a palua?
14 Owai ka mea e wehe ae i na pani o kona maka?
O kona mau niho a puni he mea weliweli ia.
15 O kona haaheo, o kona mau palekaua paa no ia,
I hoopiliia i ka mea kapili paa.
16 Ua pili kekahi i kekahi,
Aole e komo ka makani iwaena o lakou.
17 Ua pili pu kekahi me kekahi,
Ua hui pu ia lakou, aole e hiki ke hookaawaleia'e.
18 Ma kona kiha ana alohi mai la ka malamalama,
O kona mau maka ua like me na lihilihi o ke kakahiaka.
19 Mailoko mai o kona waha hele aku na lapalapa,
A lele aku na huna ahi.
20 Mailoko mai o kona mau pukaihu puka aku ka mahu,
E like me ko ka ipuhao wela, a me ka ipuhao lapalapa.
21 Hoa aku kona hanu i na lanahu,
A mai kona waha puka aku ka lapalapa.
22 Maloko o kona a-i ke noho la ka ikaika,
A lelele ka weliweli imua ona.
23 O na wahi lewalewa o kona io ua pilipaaia,
Ua paa ia ia, aole e hoonaueia.
24 O kona naau ua paa, me he pohaku la,
A ua paakiki e like me ka pohaku lalo o ka wili.
25 I kona ea ana iluna, makau ka poe ikaika;
No ka weliweli pihoihoi lakou.
26 O ke kau ana o ka pahikaua ia ia aole ia e paa:
O ka pahi o, o ka ihe, a me ka pololu.
27 Ua manao no ia i ka hao he like ia me ka mauu maloo,
A i ke keleawe me he laau popopo la.
28 Aole e hiki i ka pua pana ke hooauhee ia ia:
O na pohaku o ka maa, ua like ia me ka opala.
29 Ua manaoia ka newa e like me ka opala;
Ua akaaka no ia i ka naue ana o ka ihe.
30 Malalo ona na apana ipu lepo:
Hohola aku ia i ka mea oi maluna o ka lepo.
31 Hoopohapoha no ia i ka hohonu, me he ipuhao la:
Hana no ia i ke kai me he ipu mea hamo la.
32 Waiho no ia i ala malamalama mahope ona;
Ua manaoia ka hohonu, he poohina.

33 Aohe mea like maluna o ka honua,
Ka mea i hanaia me ka makau ole.
34 Nana mai no ia i na mea kiekie a pau;
Oia ke alii maluna o ka poe haaheo a pau.

MOKUNA XLII.

Hoohaahaa o Ioba imua o ke Akua. 7 Hoapono ke Akua ia Ioba, a hoohewa i kona mau makamaka, a kaumaha aku lakou i na mohai, a pule aku o Ioba no lakou. 9 Hoololi ae ke Akua i ko Ioba pio ana, a hoomahuahua i kona waiwai. 13 O kana poe keiki. 16 O kona mau makahiki, a o kona make.

ALAILA olelo o Ioba ia Iehova, i aku la,
2 Ua ike no au, e hiki no ia oe na mea a pau;
Aohe manao ou e pono ke keakeaia.
3 Owai ka mea e hoopouli ana i ka olelo ao me ka ike ole?
Nolaila, ua hai aku au, aole au i noonoo pono;
Na mea kupanaha, aole au i ike.
4 Ke noi aku nei au ia oe e hoolohe mai, a na'u e olelo aku;
E ninau aku au ia oe, a e hoike mai oe ia'u.
5 Ua lohe au ia oe ma ka lohe pepeiao,
Aka, ano, ke ike nei ko'u maka ia oe.
6 Nolaila ke hoowahawaha nei au ia'u iho,
Ke mihi hoi au iloko o ka lepo a me ka lehu.

7 ¶ A mahope o ka Iehova olelo
ana'ku i keia mau olelo ia Ioba,
olelo mai la o Iehova ia Elipaza,
no Temana, Ua hoaia ko'u huhu
ia oe, a i kau mau hoalauna elua:
no ka mea, aole oukou i olelo mai
no'u i ka mea pono, e like me
ka'u kauwa, o Ioba.
8 Ano hoi, e lawe oukou no oukou
iho i ehiku bipikane, a i ehiku
hipakane, a e hele aku i ka'u
kauwa ia Ioba, a e kaumaha i mohaikuni
no oukou; a e pule aku o
Ioba ka'u kauwa no oukou; no
ka mea, oia ka'u e maliu ai, o hana
aku au ia oukou e like me ka
oukou lapuwale; no ka mea, aole
oukou i olelo mai no'u i ka mea
pono e like me ka'u kauwa, o
Ioba.
9 A o Elipaza no Temana, o Biledada
no Suha, a me Zopara no
Naama, hele aku la lakou, a hana
aku e like me ka Iehova i kauoha
mai ai ia lakou: a maliu mai o Iehova
ia Ioba.
10 A hoololi ae la o Iehova i ke
pio ana o Ioba, i ka manawa i pule
aku ai ia no kona mau hoalauna:
a haawi palua aku la o Iehova
i ka Ioba mau mea a pau.
11 Alaila hele mai io Ioba la
kona mau hoahanau a pau, a me
kona mau kaikuwahine a pau, a
me kona poe ike a pau mamua, a
ai pu iho la lakou me ia i ka ai ma
kona hale; a uwe lakou ia ia, a
hooluolu aku ia ia no na mea ino
a pau a Iehova i lawe mai ai maluna
ona; a haawi aku kela kanaka
keia kanaka ia ia i wahi kala, a
o kela kanaka keia kanaka i wahi
apo gula.
12 A hoomaikai o Iehova i ka
hope o Ioba, mamua o kona mua:
no ka mea, he umikumamaha ana
tausani hipa, he aono tausani kamelo,
a hookahi tausani kaulua bipi,
a hookahi tausani hoki wahine.
13 Ehiku hoi ana mau keikikane,
a ekolu kaikamahine.
14 A kapa aku la ia i ka inoa o ka
mua, o Iemima; a i ka inoa o ka
lua, o Kezia; a i ka inoa o ke kolu,
o Kerenehapuka.
15 Aole i loaa na wahine maikai
e like me na kaikamahine a Ioba
ma ka aina a pau; a haawi aku ko
lakou makuakane i hooilina mawaena
o ko lakou mau hoahanau.
16 A mahope o keia, ola iho la
o Ioba i na makahiki hookahi
haneri a me ke kanaha, a ike aku
la ia i kana mau keiki, a me na
keiki a kana mau keiki, i eha mau
hanauna.
17 A make iho la o Ioba, he elemakule,
a he nui kona mau la.

KA BUKE

O

NA HALELU.

HALELU I.

POMAIKAI ke kanaka i hele ole ma ke aoia o ka poe aia,
I ku ole hoi ma ka aoao o ka poe hewa,
I noho ole hoi ma ka noho o ka poe haakei.
2 Aka, ma ke kanawai o Iehova kona olioli;
A ma kona kanawai oia i manao ai i ke ao a me ka po.
3 E like no ia me ka laau i kanuia ma na kahawai,
I hoohua mai i kona hua i kona manawa;
A o kona lau hoi aole e mae;
A o kona mea e hana'i e pono ana no ia.
4 Aole hoi e like me neia ka poe aia;
Aka, ua like ia me ka opala i puehu i ka makani.
5 Nolaila, aole e ku ana ka poe aia ma ka hookolokolo ana,
Aole hoi ka poe hewa iloko o ka ka poe pono anaina.
6 No ka mea, ua ike mai la o Iehova i ka aoao o ka poe maikai;
Aka hoi, o ka aoao o ka poe hewa, e make ana no ia.

HALELU II.

NO ke aha la e kupikipikio ai ko ka aina e?
A e noonoo ai ka poe kanaka i ka mea lapuwale?
2 Ua ku e aku na'lii o ka honua,
Ua ohumu pu aku no hoi na luna,
Ia Iehova, a i kona Mea i poniia,
3 E moku aku kakou i ka laua mau mea paa,
A e hoolei aku hoi mai o kakou aku nei i ka laua mau kaula.
4 O ka Mea e noho ana ma ka lani, e aka mai no ia:
A e hoomahua mai no hoi o ka Haku ia lakou.
5 Alaila e olelo mai oia ia lakou i kona inaina,
A e hoomakaua mai hoi ia lakou i kona huhu nui.
6 Ua poni ae nei au i ka'u Alii maluna o Ziona,
Maluna iho o ko'u mauna hoano.
7 E hai aku au i ke kauoha:
Ua olelo mai la o Iehova ia'u, O oe no ka'u Keiki;
I keia la no, ua hoohanau aku wau ia oe.
8 E noi mai oe ia'u, a e haawi aku au ia oe
I na lahuikanaka i hooilina nou,
A i waiwai hoi nou na welelau o ka honua.
9 E uhai oe ia lakou me ke kookoo hao:
E ulupa hoi oe ia lakou me he ipulepo la.
10 No ia hoi, e hoonaauao oukou, e na alii;
E aoia'ku no hoi oukou, e na lunakanawai o ka honua.
11 E malama ia Iehova me ka weliweli,
E hauoli hoi oukou me ka haalulu.
12 E honi aku i ke Keiki, o huhu mai ia,
O make hoi oukou ia aoao, ke hoa iki ia mai kona inaina.
Pomaikai wale ka poe a pau i hilinai aku ia ia.

33 Aohe mea like maluna o ka honua,
Ka mea i hanaia me ka makau ole.
34 Nana mai no ia i na mea kiekie a pau;
Oia ke alii maluna o ka poe haaheo a pau.

MOKUNA XLII.

Hoohaahaa o Ioba imua o ke Akua. 7 Hoapono ke Akua ia Ioba, a hoohewa i kona ma makamaka, a kaumaha aku lakou i na mohai, a pule aku o Ioba no lakou. 9 Hoololi ke Akua i ko Ioba pio ana, a hoomahuahua i kona waiwai. 13 O kana poe keiki. 16 kona mau makahiki, a o kona make.

ALAILA olelo o Ioba ia Iehova, i aku la,
2 Ua ike no au, e hiki no ia oe na mea a pau;
Aohe manao ou e pono ke keakeaia.
3 Owai ka mea e hoopouli ana i ka olelo ao me ka ike ole?
Nolaila, ua hai aku au, aole au i noonoo pono;
Na mea kupanaha, aole au i ike.
4 Ke noi aku nei au ia oe e hoolohe mai, a na'u e olelo aku;
E ninau aku au ia oe, a e hoike mai oe ia'u.
5 Ua lohe au ia oe ma ka lohe pepeiao,
Aka, ano, ke ike nei ko'u maka ia oe.
6 Nolaila ke hoowahawaha nei au ia'u iho,
Ke mihi hoi au iloko o ka lepo a me ka lehu.

7 ¶ A mahope o ka Iehova olelo
ana'ku i keia mau olelo ia Ioba,
olelo mai la o Iehova ia Elipaza,
no Temana, Ua hoaia ko'u huhu
ia oe, a i kau mau hoalauna elua:
no ka mea, aole oukou i olelo mai
no'u i ka mea pono, e like me
ka'u kauwa, o Ioba.
8 Ano hoi, e lawe oukou no ou-
kou iho i ehiku bipikane, a i ehi-
ku hipakane, a e hele aku i ka'u
kauwa ia Ioba, a e kaumaha i mo-
haikuni no oukou; a e pule aku o
Ioba ka'u kauwa no oukou; no
ka mea, oia ka'u e maliu ai, o ha-
na aku au ia oukou e like me ka
oukou lapuwale; no ka mea, aole
oukou i olelo mai no'u i ka mea
pono e like me ka'u kauwa, o
Ioba.
9 A o Elipaza no Temana, o Bile-
dada no Suha, a me Zopara no
Naama, hele aku la lakou, a hana
aku e like me ka Iehova i kauoha
mai ai ia lakou: a maliu mai o Ie-
hova ia Ioba.
10 A hoololi ae la o Iehova i ke
pio ana o Ioba, i ka manawa i pu-
le aku ai ia no kona mau hoalau-
na: a haawi palua aku la o Ieho-
va i ka Ioba mau mea a pau.
11 Alaila hele mai io Ioba la
kona mau hoahanau a pau, a me
kona mau kaikuwahine a pau, a
me kona poe ike a pau mamua,
ai pu iho la lakou me ia i ka ai m
kona hale; a uwe lakou ia ia,
hooluolu aku ia ia no na mea in
a pau a Iehova i lawe mai ai ma
luna ona; a haawi aku kela kana
ka keia kanaka ia ia i wahi kala,
o kela kanaka keia kanaka i wah
apo gula.
12 A hoomaikai o Iehova i k
hope o Ioba, mamua o kona mua
no ka mea, he umikumamaha an
tausani hipa, he aono tausani ka
melo, a hookahi tausani kaulua b
pi, a hookahi tausani hoki wahine
13 Ehiku hoi ana mau keikika
ne, a ekolu kaikamahine.
14 A kapa aku la ia i ka inoa o k
mua, o Iemima; a i ka inoa o k
lua, o Kezia; a i ka inoa o ke ko
lu, o Kerenehapuka.
15 Aole i loaa na wahine maika
e like me na kaikamahine a Iob
ma ka aina a pau; a haawi aku k
lakou makuakane i hooilina ma
waena o ko lakou mau hoahanau
16 A mahope o keia, ola iho l
o Ioba i na makahiki hookah
haneri a me ke kanaha, a ike ak
la ia i kana mau keiki, a me n
keiki a kana mau keiki, i eha ma
hanauna.
17 A make iho la o Ioba, he ele
makule, a he nui kona mau la.

KA BUKE

O

NA HALELU.

HALELU I.

POMAIKAI ke kanaka i hele ole ma ke aoia o ka poe aia,
I ku ole hoi ma ka aoao o ka poe hewa,
I noho ole hoi ma ka noho o ka poe haakei.
2 Aka, ma ke kanawai o Iehova kona olioli;
A ma kona kanawai oia i manao ai i ke ao a me ka po.
3 E like no ia me ka laau i kanuia ma na kahawai,
I hoohua mai i kona hua i kona manawa;
A o kona lau hoi aole e mae;
A o kona mea e hana'i e pono ana no ia.
4 Aole hoi e like me neia ka poe aia;
Aka, ua like ia me ka opala i puehu i ka makani.
5 Nolaila, aole e ku ana ka poe aia ma ka hookolokolo ana,
Aole hoi ka poe hewa iloko o ka ka poe pono anaina.
6 No ka mea, ua ike mai la o Iehova i ka aoao o ka poe maikai;
Aka hoi, o ka aoao o ka poe hewa, e make ana no ia.

HALELU II.

NO ke aha la e kupikipikio ai ko ka aina e?
A e noonoo ai ka poe kanaka i ka mea lapuwale?
2 Ua ku e aku na'lii o ka honua,
Ua ohumu pu aku no hoi na luna,
Ia Iehova, a i kona Mea i poniia,
3 E moku aku kakou i ka laua mau mea paa,
A e hoolei aku hoi mai o kakou aku nei i ka laua mau kaula.
4 O ka Mea e noho ana ma ka lani, e aka mai no ia:
A e hoomahua mai no hoi o ka Haku ia lakou.
5 Alaila e olelo mai oia ia lakou i kona inaina,
A e hoomakaua mai hoi ia lakou i kona huhu nui.
6 Ua poni ae nei au i ka'u Alii maluna o Ziona,
Maluna iho o ko'u mauna hoano.
7 E hai aku au i ke kauoha:
Ua olelo mai la o Iehova ia'u, O oe no ka'u Keiki;
I keia la no, ua hoohanau aku wau ia oe.
8 E noi mai oe ia'u, a e haawi aku au ia oe
I na lahuikanaka i hooilina nou,
A i waiwai hoi nou na welelau o ka honua.
9 E uhai oe ia lakou me ke kookoo hao:
E ulupa hoi oe ia lakou me he ipulepo la.
10 No ia hoi, e hoonaauao oukou, e na alii;
E aoia'ku no hoi oukou, e na lunakanawai o ka honua.
11 E malama ia Iehova me ka weliweli,
E hauoli hoi oukou me ka haalulu.
12 E honi aku i ke Keiki, o huhu mai ia,
O make hoi oukou ia aoao, ke hoa iki ia mai kona inaina.
Pomaikai wale ka poe a pau i hilinai aku ia ia.

HALELU III.

He Halelu a Davida i ka manawa i holo aku ai ia mai ke alo aku o kana keiki o Abesalo

E IEHOVA, ua mahuahua ae nei ko'u poe enemi;
Ua nui no hoi ka poe i ku e mai ia'u.
2 Lehulehu na mea i olelo mai no ko'u uhane,
Aole ona kokua iloko o ke Akua. Sila.
3 Aka, o oe, e Iehova, ka paku no'u;
O ko'u nani, ka mea nana kuu poo e hapai.
4 Ua kahea aku wau ia Iehova me ko'u leo;
Ua hoolohe mai no ia ia'u ma kona mauna hoano. Sila.
5 Ua moe iho la au ilalo a hiamoe;
Ua ala ae la hoi, no ko Iehova malama ana mai ia'u.
6 Aole au e makau aku i na umi tausani o kanaka,
O ka poe e ku e mai ia'u a puni.
7 E ku mai oe, e Iehova, e hoola mai ia'u, e kuu Akua;
Ua pepehi oe i ko'u poe enemi a pau ma ke a;
Ua uhai oe i na niho o ka poe aia.
8 No Iehova ke ola;
O kou hoomaikai ana maluna iho o kou poe ohua. Sila.

HALELU IV.

I ka luna Mele ma na mea Kani. He Halelu na Davida.

I KA'U uolo ana'ku e lohe mai ia'u, e ke Akua o'u e pono ai:
Ua hoakea mai oe ia'u i ko'u popilikia;
E aloha mai oe ia'u, e hoolohe mai hoi i ka'u pule.
2 E na keiki a kanaka, pehea la ka loihi
O ko oukou hoolilo ana i ko'u nani i mea hilahila?
No ke aha la e aloha ai oukou i ka lapuwale,
A imi hoi i wahahee? Sila.
3 E ike hoi oukou ua hoana e o Iehova i ka mea haipule nona;
E lohe mai no o Iehova i ko'u kahea ana'ku ia ia.
4 E haalulu oukou, mai hana hewa;
E kukakuka me ko oukou naau iho,
Ma ko oukou wahi moe e noho malie ai. Sila.
5 E kaumaha aku oukou i ka mohai pono,
E lelepau ko oukou manao ia Iehova.
6 He nui no ka poe i olelo mai, Owai ka mea e hoike mai i pono ia kakou?
E Iehova, e hoomalamalama mai kou maka ia makou.
7 Ua hookomo mai oe i ka olioli iloko o ko'u naau,
A oi aku ko'u i ko lakou i ka mahuahua ana'e o ka palaoa me ka waina.
8 E moe au ilalo me ka maluhia, a hiamoe:
No ka mea, o oe wale no, e Iehova, ka i hoomalu mai i ko'u noho ana.

HALELU V.

I ka Luna Mele ma ka Lute. He Halelu na Davida.

E IEHOVA, e hoolohe mai kou pepeiao i ka'u olelo,
E manao mai hoi oe i ka'u ulono ana.
2 E hoolohe i ka leo o kuu hea ana'ku, e kuu Alii, a me kuu Akua;
No ka mea, e pule aku no au ia oe.
3 E Iehova, i ke kakahiaka e hoolohe mai ai no oe i ko'u leo,
I ke kakahiaka au e hoopololei ai i ko'u manao ia oe, a e nana aku ai iluna.

4 No ka mea, aole oe he Akua olioli i ka hewa;
Aole hoi e noho pu ka ino me oe.
5 Aole hoi e ku ka poe lalau imua o kou alo;
Ua inaina mai no oe i ka poe hana ino a pau.
6 E luku mai ana no oe i ka poe i olelo i ka mea wahahee;
E hoowahawaha mai ana o Iehova i ke kanaka koko a me ka hoopunipuni.
7 Aka, owau nei la, e komo au i kou hale i ka nui o kou lokomaikai;
Me ka makau ia oe e hoomana aku ai au ma kou luakini hoano.
8 E Iehova, e alakai oe ia'u ma kou pono no ko'u poe enemi;
E hoopololei hoi i kou alanui imua o ko'u alo.
9 No ka mea, aole he oiaio iloko o ko lakou waha:
He hewa io ko loko o lakou;
A o ko lakou kaniai he halelua hamama;
Ua malimali mai lakou me ko lakou alelo.
10 E hoohewa mai oe ia lakou, e ke Akua;
E haule lakou i ko lakou manao iho:
E kipaku hoi oe ia lakou i ka nui o ko lakou hewa:
No ka mea, ua kipi wale aku lakou ia oe.
11 E hauoli ka poe a pau i hilinai aku ia oe;
E hoolioli mau no hoi no kou malama ana mai ia lakou;
A e olioli io hoi ia oe ka poe i makemake i kou inoa.
12 No ka mea, e hoomaikai ana no oe i ka mea pono, e Iehova;
Me ke aloha e hoopuni mai ai oe ia ia me he palekaua la.

HALELU VI.

I ka Luna Mele ma na kaula kani ewalu. He Halelu na Davida.

E IEHOVA, mai hoohewa mai oe ia'u me kou huhu;
Mai hahau mai oe ia'u, me kou inaina nui.
2 E aloha mai oe ia'u, e Iehova, no ka mea, ua nawaliwali au;
E Iehova, e lapaau mai oe ia'u, no ka mea, ua haalulu ko'u mau iwi.
3 Ua pioloke loa ko'u uhane,
Aka o oe, e Iehova, pehea la hoi ka loihi?
4 E hoi mai, e Iehova, e hoopakele mai i ko'u uhane:
E hoola mai oe ia'u no ka pono o kou aloha.
5 No ka mea, maloko o ka make aohe manao ia oe:
Maloko o ka malu o ka make, owai la ka mea e hoolea aku ia oe?
6 Ua luhi au i ko'u auwe ana;
I ka po a pau i hoolana ai au i ko'u moena:
Ua hoopulu au i ko'u wahi moe me ko'u waimaka.
7 Ua pau e kuu maka no ko'u ehaeha;
Ua kahiko e no ia no ko'u poe enemi a pau.
8 E hele aku mai o'u aku nei, e ka poe hana ino a pau;
No ka mea, ua lohe mai o Iehova i ka leo o ko'u uwe ana.
9 Ua lohe mai o Iehova i ko'u nonoi ana;
E ae mai ana no o Iehova i ka'u pule.
10 E pioloke ko'u poe enemi a pau me ka haalulu loa;
E hoi no lakou me ka hilahila koke.

HALELU VII.

O ka hoolea a Davida i oli ai ia Iehova, no na olelo a Kusa, ka pua a Beniamina.

E IEHOVA e ko'u Akua, ke hilinai aku nei au ia oe:
E hoopakele oe ia'u i ka poe a pau nana au i hoomaau mai;

E hoola mai hoi oe ia'u;
2 O haehae mai oia i ko'u uhane me he liona la,
A mokumoku au, aohe mea e ola'i.
3 E Iehova e ko'u Akua, ina i hana au i keia;
Ina he hewa iloko o ko'u mau lima;
4 Ina i hoihoi aku au i ka hewa i ko'u hoaaloha;
A i lawe wale i ka ka mea i huhu hala ole mai ia'u;
5 E pono e alualu mai ka enemi i ko'u uhane, a e hopu mai ia'u
A e hehi mai hoi ia i ko'u ola ilalo i ka honua,
A e waiho iho hoi i ko'u nani malalo o ka lepo. Sila.
6 E ku oe iluna, e Iehova, i kou huhu,
E hookiekie ae ia oe iho no ka hookano o ko'u poe enemi:
E ala'e oe no'u i ka hookolokolo au i olelo mai ai.
7 Oia, e hoopuni ai ke anainakanaka ia oe:
Nolaila e hoi oe i kahi kiekie no lakou.
8 E hookolokolo o Iehova i na kanaka;
E hoopono mai oe ia'u, e Iehova,
E like me ko'u pono, a me ko'u oiaio iloko o'u.
9 Ke pule nei au e oki ka hana hewa o ka poe hewa;
Aka, e hookupaa oe i ka poe pono;
No ka mea, na ke Akua pono i hoao na naau a me na puupaa
10 O ko'u paku, aia no i ke Akua,
Nana i hoola ka poe naau kupono.
11 Ua malama mai ke Akua i ka poe pono,
Ua huhu mai ke Akua i ka hewa i na la a pau.
12 Ina i huli ole ia, e hookala no ia i kana pahikaua;
Ua lena oia i kana kakaka, ua hooponopono no ia.
13 Ua hoomakaukau no hoi ia i na mea e make ai nona;
Ke paua iho la oia i na pua ahi.
14 Aia hoi, ua nahunahu ia i ka hewa,
Ua hookauhua no ia i ka ino,
A ua hanau mai no hoi ia i ka wahahee.
15 Ua eli iho la oia i ka lua a poopoo,
Ua haule iho la no ia ilalo o ka auwaha ana i hana'i.
16 E huli hou iho kana hana hewa ana maluna ona iho,
A e haule iho hoi kona kolohe ana maluna o kona poo iho.
17 E hoomaikai aku au ia Iehova no kona pono,
E hoolea aku au i ka inoa o Iehova ke kiekie loa.

HALELU VIII.

I ka Luna Mele ma ka mea kani. He Halelu na Davida.

E IEHOVA, e ko makou Haku,
Kai ka hemolele o kou inoa ma ka honua a pau!
Ua hohola oe i kou nani maluna o na lani.
2 Noloko ae o ka waha o na keiki hou a me na mea omo,
I hoomakaukau ai oe i ka hoolea no kou poe enemi,
I pilipu ia oe ka enemi, a me ka mea hoomaau.
3 I ko'u manao ana'ku i kou mau lani, ka hana o kou mau lima
I ka mahina a me na hoku au i hooponopono mai ai;
4 Heaha ke kanaka i manao mai ai oe ia ia?
A o ke keiki a ke kanaka hoi i ike mai ai oe ia ia?
5 Ua hana iho oe ia ia malalo iho o ka poe anela,
Ua kau mai oe ia ia i ka nani a me ka mahalo i lei nona;
6 Ua hoolilo oe ia ia i haku no na mea a kou mau lima i hana'i
Nau no i waiho na mea a pau malalo ae o kona mau wawae:
7 O na hipa, a me na bipi a pau,

Oia, me na holoholona o ke kula;
8 O na manu o ka lewa, a me na ia o ke kai,
A me na mea a pau e holo ana ma na ala o ka moana.
9 E IEHOVA, e ko makou Haku,
Kai ka hemolele o kou inoa ma ka honua a pau!

HALELU IX.

I ka Luna Mele ma Mutalabena. He Halelu na Davida.

E HOONANI aku au ia oe, e Iehova, me ko'u naau a pau;
E heluhelu aku au i kau mau hana kupaianaha a pau.
2 E olioli no au, a e hauoli no hoi ia oe:
E hoolea aku hoi au i kou inoa, e ke Mea Kiekie loa.
3 I ka hoi hope ana o ko'u poe enemi,
E haule no lakou a make ma kou alo.
4 Ua hoopono mai oe ia'u, ua hooko mai oe i ko'u,
Ua noho oe ma ka nohoalii e hoopai pololei ana.
5 Ua papa oe i na lahuikanaka e;
Ua luku iho no hoi oe i ka poe hewa;
Ua hokai mau loa oe i ko lakou inoa i ka wa pau ole.
6 A o ka enemi, ua pau ia i ka make mau loa;
Ua pau na kulanakauhale ia oe i ka lukuia;
Ua lilo hoi ko lakou kaulana i ka make.
7 Aka, e mau loa ana no o Iehova:
Ua hoomakaukau oia i kona nohoalii no ka hookolokolo ana.
8 E hookolokolo mai no ia i ko ke ao nei ma ka pono;
E hoopai mai no ia i kanaka me ka ewaewa ole.
9 E lilo ana no o Iehova i puuhonua no ka poe i hooluhihewaia,
I mea e pakele ai i ka manawa popilikia.
10 O ka poe i ike i kou inoa e hilinai aku lakou ia oe;
O ka poe i imi aku ia oe, aole oe, e Iehova, i haalele ia lakou.
11 E hoolea aku ia Iehova i ka mea e noho ana ma Ziona:
E hai aku iwaena o na kanaka i kana mau hana.
12 A i imi mai oia i ke koko e hoopai mai,
E manao mai no ia ia lakou;
Aole oia i hoopoina i ka uleno ana a ka poe haahaa.
13 E aloha mai oe ia'u, e Iehova;
E manao oe i ka hoino ana mai o ka poe inaina mai ia'u,
O oe ka mea nana i hoala au mai ka puka mai o ka make;
14 I hoike aku au i kou nani a pau,
Ma na pukapahale o ke kaikamahine a Ziona;
E hauoli no hoi au i kou ola.
15 Ua poho ilalo ko na aina e i ka lua a lakou i hana'i,
I ka upena a lakou i huna ai i hei ai ko lakou wawae.
16 Ua ikea o Iehova, ua hana mai ia i ka pono;
Ua punihei ka mea kolohe i ka hana a kona mau lima iho. Hikaiona. Sila.
17 E auhulihia ka poe hewa ilalo i ka malu o ka make,
A me na lahuikanaka a pau i hoopoina i ke Akua.
18 Aka, aole e hoopoina mau ia mai ka poe i hooluhiia,
A o ka manaolana o ka ilihune aole loa ia e hoka.
19 E ku ae oe, e Iehova; mai lanakila kanaka;
E hookolokoloia mai na lahuikanaka imua o kou alo.
20 E hooweliweli mai oe ia lakou, e Iehova:
I ike pono ko na aina, he mau kanaka wale no lakou. Sila.

HALELU X.

NO ke aha la oe e ku ai i kahi loihi aku, e Iehova?
A e huna ai ia oe iho i ka manawa popilikia?
2 O ka mea hewa, i kona hookano,
Ua hoomaau mai oia i ka mea ilihune:
E puni lakou i ka manao a lakou i noonoo ai.
3 No ka mea, ua hookelakela ka mea hewa i ka makemak
kona naau,
A i ke ko ana, ua hoomaikai, a ua hoowahawaha aku ia Iehov
4 O ka mea hewa, aole ia e pule, no ka haaheo o kona maka;
Aole ke Akua i kona manao a pau.
5 Ua hewa mau kona mau aoao;
O kau mau oihana, maluna lilo no ia aole ikea ia ia;
A o kona mau enemi, ua puhi aku oia ia lakou.
6 Ua olelo oia iloko o kona naau, Aole loa au e hoonaueia;
Aole au e popilikia ia hanauna aku ia hanauna aku.
7 Ua piha kona waha i ke amuamu, ka wahahee, a me ka hoo
nipuni;
Malalo ae o kona alelo ke kolohe a me ka mea lapuwale.
8 Ua noho ia ma kahi hoomakaakiu o na kauhale;
A i kahi nalowale i pepehi wale ai ia i ka mea hala ole;
Ua haka malu aku kona mau maka i ka mea ilihune.
9 Kali malu iho la ia me he liona la iloko o kona lua:
Moemoe malu ia e hopu i ka mea ilihune:
Ua hoohei no oia ia ia i kona alakai ana ia ia iloko o k
upena.
10 Ua kolo iho la ia, ua hoohaahaa ia ia iho,
I haule iho ka poe ilihune i kona mea ikaika.
11 Ua olelo iho la ia iloko o kona naau, Ua hoopoina ke Akua;
Ua huna oia i kona maka, aole loa ia e ike mai.
12 E ku mai oe, e Iehova;
E hapai oe i kou lima, e ke Akua;
Mai hoopoina mai i ka poe haahaa.
13 No ke aha la ka mea ino i hoowahawaha ai i ke Akua?
Ua olelo no oia iloko o kona naau, Aole oe e hoopai mai.
14 Ua ike mai no oe, ua nana mai i ke kolohe a me ka huhu,
I hoopai mai ia mea me kou lima;
O ka mea ilihune ua waiho aku oia ia ia iho ia oe;
O oe no ka mea nana ka mea makua ole i kokua mai.
15 E uhai oe i ka lima o ke kanaka hewa ke kolohe;
E hoopai i kona hewa a pau ia i ka nalo ia oe.
16 O Iehova, oia ke Alii mau loa:
Ua make aku ko na aina e mailoko aku o kona aina.
17 E Iehova, ua lohe oe i ka makemake o ka poe haahaa:
E hoomakaukau ana oe i ko lakau naau,
E hoolohe mai ana no kou pepeiao;
18 E hoopono mai i ka mea makua ole a me ka mea i hoolu
hewaia,
I hooluhihewa hou ole mai ke kanaka o ka honua.

HALELU XI.

I ka Luna Mele. He Halelu na Davida.

KE hilinai aku nei au ia Iehova;
Pehea oukou e i mai ai i ko'u uhane,
E lele i ko oukou mauna me he manu la?

2 Aia hoi ka poe hewa ke lena la i ka lakou kakaka,
Ke hoomakaukau la i ka lakou pua ma ke kaula,
E pana malu aku lakou i ka poe naau kupono.
3 Ina e hoohioloia na kumu,
Heaha la hoi ka ka mea pono e hana'i?
4 Ina no o Iehova iloko o kona luakini hoano;
Ina no o ka nohoalii o Iehova maluna o ka lani:
Ke nana mai la kona mau maka;
Ke hoao mai la kona mau lihilihi i na keiki a kanaka.
5 Ke hoao la o Iehova i ka mea pono,
Aka, ke inaina la kona Uhane i ka mea hewa,
A me ka mea i makemake i ke kolohe.
6 Maluna iho o ka poe hewa oia e hooua mai ai i na kaula uila,
A me ke ahi, ka luaipele, a me ka ino huhu:
Oia ka piha o ko lakou kiaha.
7 No ka mea, ke aloha mai la ka Haku pono i ka pono;
Ke haliu mai la kona maka i ka mea pololei.

HALELU XII.

I ka Luna Mele ma na kaula kani ewalu. He Halelu na Davida.

EKOKUA mai, e Iehova; no ka mea, ua oki ke kanaka lokomaikai;
Ua pau hoi ka poe hoopono iwaena o na keiki a kanaka.
2 Ke kamailio nei kekahi i kekahi i ka mea lapuwale,
Me na lehelehe malimali a me ka naau lua e olelo nei lakou.
3 E oki ana no o Iehova i na lehelehe malimali a pau,
A me ke alelo e haanui ana i na mea nui;
4 Ka i olelo iho, Me ko kakou alelo e lanakila ai kakou;
No kakou no ko kakou mau lehelehe:
Owai la ka Haku maluna o kakou?
5 No ka luhihewa ana o ka poe ilihune,
No ka auwe ana o ka poe kaniuhu,
E ku ai au iluna ano, wahi a Iehova,
E hoonoho au ia ia i kahi ola, ke puhiia mai ia.
6 O na olelo a Iehova, he mau olelo maemae no ia,
Me he kala la i hoaoia i ka umulepo, ehiku ka hoomaemae ana.
7 Nau no lakou e malama mai, e Iehova,
Nau no lakou e hoola, mai keia hanauna aku a i ka manawa pau ole.
8 E hele ana no ka poe hewa i kela aoao a i keia aoao,
I ka manawa i hookiekieia'i na kanaka ino loa.

HALELU XIII.

I ka Luna Mele. He Halelu na Davida.

PEHEA la ka loihi o kou hoopoina ana mai ia'u, e Iehova?
I ka manawa pau ole anei?
Pehea la ka loihi o kou hoonalo ana i kou maka ia'u?
2 Pehea la hoi ka loihi o ko'u kaukau ana iloko o ko'u uhane,
Me ke kaniuhu iloko o ko'u naau i kela la a i keia la?
Pehea la hoi ka loihi o ka hookiekie ana o ko'u enemi maluna o'u?
3 E manao mai, e Iehova, e ko'u Akua, e hoolohe mai ia'u,
E hoomalamalama i ko'u mau maka, o hiamoe au i ka make;
4 O olelo mai paha kuu enemi, Ua lanakila au maluna ona;
A hauoli no hoi ka poe i hana ino mai ia'u, ke haalulu au.
5 Aka hoi, ua hilinai aku au i kou aloha;

E hauoli no hoi ko'u naau i kou ola.
6 E oli aku no au ia Iehova,
No kona lokomaikai ana mai nei ia'u.

HALELU XIV.

I ka Luna Mele. He Halelu na Davida.

IHO la ka aia iloko o kona naau, Aohe Akua.
Ua pau lakou i ka hewa;
Ua hana lakou i na hana ino;
Aohe mea nana e hana maikai.
2 Ua nana mai la o Iehova mai ka lani mai i na keiki a kanaka,
I ike mai i kekahi mea naauao paha i imi i ke Akua.
3 Ua pau lakou i ke kapae,
Ua pau pu lakou i ka paumaele;
Aohe mea nana i hana pono, aole akahi.
4 Aole anei i ike iki ka poe hana hewa a pau?
Ka poe i pau ai ko'u poe kanaka i ka aiia,
E like me ko lakou ai ana i ka berena,
Aole nae i kahea i ka inoa o Iehova.
5 Makau iho la lakou me ka weliweli;
No ka mea, ina no ke Akua mawaena o ka hanauna pono.
6 Ua hoohilahila oukou i ka manao o ka mea ilihune;
No ka mea, o Iehova kona puuhonua.
7 Nawai ke ola e haawi mai no ka Iseraela mailoko mai o Ziona
Aia hoihoi mai o Iehova i ke pio ana o kona poe kanaka,
E hauoli no o Iakoba, e olioli no hoi o Iseraela.

HALELU XV.

He Halelu na Davida.

E IEHOVA, owai ka mea e noho iloko o kou halelewa?
Owai hoi ka mea e noho ma kou mauna hoano?
2 O ka mea i hele ma ka pololei a i hana ma ka pono;
A i olelo hoi ma ka oiaio iloko o kona naau:
3 Aole i aki me kona alelo, aole hoi i hana hewa i kona hoapili,
Aole hoi i lawe i ka mea e hoinoia'i kona hoalauna.
4 A imua o kona maka i hoowahawahaia'i ke kanaka ino;
Aka, ua mahalo no oia i ka poe e makau ia Iehova;
A hoohiki no kona pono iho, aole nae i lole hou ae:
5 Aole i ho aku i kana moni no ka uku hoopanee;
Aole hoi i lawe i ke kipe i hewa'i ka mea pono.
O ka mea i hana ia mau mea, aole loa oia e kulanalana.

HALELU XVI.

He Mele na Davida.

E HOOLA mai oe ia'u, e ke Akua:
Ke hilinai aku nei au ia oe.
2 E kuu uhane, ua i aku oe ia Iehova, O oe no ko'u Haku;
Aole i hiki aku ko'u maikai ia oe;
3 Aka, i ka poe haipule ma ka honua,
A me ka poe maikai a'u e hauoli nei.
4 E hoonuiia'na ka eha o ka poe e hahai i ka mea e;
Aole au e mohai aku i ko lakou mohaiinu koko,
Aole hoi e hapai i ko lakou inoa i kou mau lehelehe.
5 O Iehova ka io o ko'u hooilina a me ko'u kiaha;
Ke hoomau mai nei oe i ko'u pauku.
6 Ua lilo mai na palena ia'u i kahi e mahalo ai;

Oiaio, ua ili mai ia'u ka aina maikai.
7 E hoomaikai aku au ia Iehova, nana ka olelo i haawi mai ia'u,
Ua ao mai hoi ia'u ko'u mau puupaa i na po.
8 Ke waiho mau nei no au ia Iehova imua o ko'u alo:
Oia ma ko'u lima akau, nolaila au e kulanalana ole ai.
9 Nolaila ko'u naau e hauoli nei, a e olioli nei ko'u nani,
Oiaio, e hoomaha hoi ko'u kino me ka manaolana.
10 No ka mea, aole oe e haalele i ko'u uhane i ka malu o ka make,
Aole hoi oe e waiho iho i kou mea hoano a ike i ka palaho.
11 E hoike mai no oe ia'u i ke kuamoo e ola'i;
Ina no ma kou alo ka nui wale o ka olioli;
Ma kou lima akau ka hauoli mau loa.

HALELU XVII.

He Pule na Davida.

E HOOLOHE mai i ka pono, e Iehova;
E manao mai oe i ka'u ulono ana'ku;
E maliu mai hoi kou pepeiao i ka'u pule,
Mai loko ae o na lehelehe hookamani ole.
2 Mai kou alo pono mai e puka mai ai ka olelo no'u;
E nana mai kou mau maka i na mea ewaewa ole.
3 Ua hoao mai nei oe i ko'u naau;
Ua ike mai nei oe ia'u i ka po;
Ua hoao mai nei oe ia'u, aohe e loaa ia oe:
Ua paa kuu manao aole e hoohala kuu waha.
4 I na hana a kanaka, no ka olelo pono mai a kou mau lehelehe,
Ua malama au ia'u iho i na aoao o ka mea e make ai.
5 E hookupono mai oe i ko'u hele ana ma kou mau alanui,
I ole ai ko'u mau kapuwai e pahee.
6 Ua kahea aku au ia oe, no ka mea, e lohe mai no oe ia'u, e ke Akua:
E haliu mai ia'u kou pepeiao, e lono mai i ka'u olelo.
7 E hoike mai oe i kou lokomaikai kupaianaha,
E ka mea nana ka poe hilinai e hoopakele me kou lima akau i ka poe i ku e mai.
8 E malama mai oe ia'u e like me ke kii onohi o ka maka,
E huna oe ia'u malalo ae o ka malu o kou mau eheu,
9 Mai ke alo mai o ka poe hewa i hooluhi mai ai ia'u,
O ko'u poe enemi e make ai i hoopuni mai ia'u.
10 Ua puni lakou i ko lakou momona:
Ua olelo haaheo lakou me ko lakou waha.
11 Ua hoopuni iho nei lakou ia makou i ko makou hele ana,
Ua haka ko lakou maka me ke kulou ana ma ka lepo;
12 Me he liona pololi la e kuko ana i kana pio,
Me he liona opiopio la, e moemoe malu ana ma na wahi anoano.
13 E ku ae, e Iehova, e hoolapuwale ia ia, e kiola oe ia ia ilalo:
E hoopakele oe i ko'u uhane i ka mea ino, i kau pahikaua;
14 I na kanaka, i ka lima ou, e Iehova,
I ka poe ma keia ao, i loaa ko lakou waiwai i keia ola ana,
Ua hoopihaia mai e oe ko lakou opu me kou waiwai i hunaia:
Ua maona ko lakou mau kamalii,
A waiho no lakou i ke koena na ka lakou mau keiki hou.
15 A owau hoi la, e ike auanei au i kou maka me ka pono;
Aia e ala hou au me kou ano, alaila au e maha io ai.

HALELU XVIII.

I ka Luna Mele. He Halelu na Davida, na ke kauwa a ke Akua, ka mea nana i olelo ak Iehova i na olelo o keia Halelu, ma ka la a Iehova i hoopakele ai ia ia i ka lima o Saul me na enemi e ae a pau.

E ALOHA aku no au ia oe, e Iehova, e ko'u ikaika.
2 O Iehova ko'u pohaku, kuu pakaua, a me ko'u mea e ola'i
O ko'u Akua, ko'u oolea, a'u e hilinai ai;
O ko'u paku, o ko'u hao e ola'i, o ko'u halepukaua kiekie.
3 E kahea aku au ia Iehova, ia ia ka hoolea,
Pela au e hoopakeleia'i i ko'u mau enemi.
4 Ua puni au i ka ehaeha o ka make;
Ua hooweliweli mai ia'u na ale o ka poe aia.
5 Ua puni au i na kaei o ka malu o ka make;
Ua paa au i ko ka make upena.
6 I ko'u popilikia ana, ua kahea aku au ia Iehova,
Ua auwe aku au i ko'u Akua;
Ua lohe mai no ia ia'u ma kona luakini,
Ua hiki aku kuu ulono imua ona, a i kona mau pepeiao.
7 Alaila nauwe iho la ka honua me ka haalulu;
Nauweuwe iho la na kumu o na mauna,
Ua hoonauweia mai ia no kona inaina.
8 Ua pukoa ae la ka uahi mai loko ae o kona mau puka ihu,
Mai loko mai o kona waha ke ahi e ai ana;
Ua kukuniia ka lanahu e ia.
9 Ua hoohaahaa iho la oia i na lani, a iho mai la;
Malalo hoi o kona mau wawae ka pouli.
10 Ua holo ia ma ke keruba, ua lele no hoi ia:
Oiaio, ua lele oia ma na eheu o ka makani.
11 Ua hoolilo oia i ka pouli i wahi mehameha nona:
O kona halelewa i hoopuni ia ia, a o na wai pouli a me na
eleele o ka lani.
12 No ka olinolino imua ona, ua lele ae la kona mau ao eleele,
O na hua hekili, a me na lanahu ahi.
13 Ua hoohekili mai la o Iehova ma ka lani;
Ua hoopuka mai la ka Mea kiekie loa i kona leo:
O na hua hekili, a me na lanahu ahi.
14 Ua pehi iho ia i kana mau pua, e hoopuehu ia lakou·
Ua pana iho la i na uwila, a ua auhee lakou ia ia.
15 Alaila, ua ikea na kaha o na wai,
Ua hoikeia mai na kumu o ka honua,
I kau papa ana mai, e Iehova, i ka nou ana hoi o ka han
kou mau puka ihu.
16 Ua kii mai la oia mai luna mai, ua lawe ae hoi ia'u,
Ua unuhi aku la oia ia'u mai loko o na wai nui.
17 Ua hoopakele oia ia'u i ko'u mau enemi ikaika,
A me ka poe inaina mai ia'u:
No ka mea, ua oi aku ko lakou ikaika i ko'u.
18 Ua hoopaa mai lakou ia'u i ko'u la popilikia:
Aka, ua lilo mai o Iehova i kokua no'u.
19 Ua lawe ae la oia ia'u i kahi akea;
Ua hoopakele mai no ia ia'u, no kona makemake ana mai ia'
20 Ua uku mai la o Iehova ia'u e like me ko'u pono;
Ua hoopai mai no ia ia'u e like me ka maemae o ko'u mau lim
21 No ka mea, ua malama aku au i na aoao o Iehova,
Aole hoi au i hele hewa aku mai ko'u Akua aku.
22 Mamua hoi o ko'u alo kana mau olelo hoopono a pau;

Aole hoi au e pale aku i kana mau kauoha.
23 Ua kupono hoi au imua ona;
Ua hookaawale mai au ia'u iho mai ko'u hewa mai.
24 Nolaila, i hoopai mai ai o Iehova ia'u e like me ko'u pono.
E like me ka maemae o ko'u mau lima imua o kona alo.
25 Me ka mea lokomaikai e hoike ana oe ia oe iho he lokomaikai,
Me ke kanaka hoopono e hoike ana oe ia oe iho he pono;
26 Me ka mea maemae, e hoike ana oe ia oe iho he maemae;
Me ka mea hooolea, e hoike ana oe ia oe iho he oolea.
27 No ka mea, e hoola ana oe i ka poe i hooluhiia;
Aka, e hoohaahaa oe i na maka kiekie.
28 No ka mea, e kuni no oe i ko'u kukui,
E hoomalamalama mai no o Iehova o ko'u Akua i ko'u pouli.
29 Nou no wau i wahi ae ai i ka poe kaua;
No ko'u Akua i lehai aku ai au maluna o ka pa.
30 A o ke Akua, ua hemolele kona aoao:
Ua hoaoia ka olelo a Iehova;
He paku oia no na mea a pau i paulele aku ia ia.
31 Owai ke Akua, ina aole o Iehova;
Owai ka pohaku, ina aole ko kakou Akua?
32 O ke Akua ka i kakoo mai ia'u me ka ikaika;
Nana no i hoopololei mai i ko'u hele ana.
33 Ua hoolilo no oia i kuu mau wawae e like me na wawae dia:
Ua hoonoho oia ia'u ma ko'u mau wahi kiekie.
34 Ua ao mai no oia i ko'u mau lima e kaua;
I haki ai i ko'u lima ke kikoo keleawe.
35 Ua haawi mai oe ia'u i kou paku e ola'i:
Ua hookupaa mai ia'u kou lima akau?
A o kou ahonui ka i hoomakua mai nei ia'u.
36 Ua hoakea oe i ko'u mau kapuwai malalo iho o'u;
Aole hoi i pahee kuu mau wawae.
37 Ua alualu aku au i kuu mau enemi a loaa lakou;
Ua pau e hoi lakou ia'u mamua o ko'u hoi ana mai.
38 Ua pepehi aku au ia lakou, aole e hiki ia lakou ke ku ae iluna;
Ua pau lakou i ka hina malalo ae o ko'u mau wawae.
39 Ua kakoo mai no oe ia'u me ka ikaika i ke kaua;
Ua hoohaahaa iho oe malalo iho o'u i ka poe i ku e mai ia'u.
40 Ua haawi mai no oe ia'u i ka a-i o ko'u mau enemi;
I luku aku ai au i ka poe inaina mai ia'u.
41 Ua kahea aku la lakou, aohe hoi mea e ola'i;
Ia Iehova hoi, aole no hoi ia i ae mai.
42 Alaila, ua pakuikui au ia lakou a okaoka me he lepo la imua o ka makani:
Ua kiola aku au ia lakou e like me ka lepo ma ke alanui.
43 Ua hoopakele oe ia'u i ka paio ana o na kanaka;
Ua hoolilo oe ia'u i poo no na lahuikanaka e;
E malama mai ana no ia'u ka poe kanaka a'u i ike ole ai.
44 A kui ka lono o'u, e malama koke mai no lakou ia'u;
E hoolohe mai no ia'u na keiki a kanaka e.
45 E mae aku ana no na kanaka e:
E makau ana lakou ma ko lakou wahi paa.
46 Ke ola mau nei no Iehova, e hoomaikaiia ko'u pohaku,
E hapaiia'ku ko'u Akua e ola'i.
47 O ke Akua ka i haawi mai na'u e hoopai aku:
Oia ka i hoolilo i kanaka malalo iho o'u:
48 Oia ka i hoopakele ia'u i ko'u mau enemi:

Nau no wau i hookiekie ae maluna o ka poe i ku e mai ia'u;
Nau no wau i hoola i ke kanaka pepehi wale mai.
49 Nolaila au e hoomaikai aku ai ia oe, e Iehova, mawaena o ko
aina e:
E hoolea aku hoi au i kou inoa.
50 Nani no kona hoola ana i kana alii;
Ua aloha mau mai no ia i kona mea poni, ia Davida, a me ka
mamo.

HALELU XIX.

I ka Luna Mele. He Halelu na Davida.

KE hoakaka mai nei na lani i ka nani o ke Akua;
Ke hoike mai nei ke aouli i kana hana io.
2 Ke hai mai nei kela la i keia la i ka olelo,
Ke ao mai nei kela po i keia po i ka ike.
3 Aohe leo, aohe olelo;
Aohe i lohea ko lakou leo.
4 Ua pae aku la ka lakou ao ana i na aina a pau.
Ua hiki aku la ka lakou olelo i na welau o ka honua:
Maloko o lakou i kukulu ai oia i halelewa no ka la;
5 Ua like no ia me ke kane mare e puka mai ana mai kona keena:
Ua olioli ia me he kanaka ikaika la e heihei ana.
6 Mai ka welau mai o ka lani kona hele ana;
A ua hiki kona poai ana i na welelau o ke ao:
Aole mea i hunaia i kona wela.
7 O ke kanawai o Iehova, he hemolele no ia, e hoohuli ana i k
uhane:
O ka olelo a Iehova, he oiaio no ia, e hoonaauao ana i ka m
naaupo.
8 O na kapu o Iehova, he maikai no ia, e hoohauoli ana i ka naau;
O ke kauoha a Iehova, he laelae no ia, e hoomalamalama an
na maka.
9 O ka makau ia Iehova, he maemae no ia, e oia mau ana no;
O na oihana a Iehova, he pololei no ia, a me ka pono wale io no.
10 He mau mea ia e makemake nui ia, aole ke gula, aole hoi
gula maikai he nui wale;
Ua oi aku ko lakou ono i ko ka meli a me ka waihona meli.
11 A, ua aoia mai no hoi kau kauwa e lakou;
No ka malama ana ia lakou he nui wale ka waiwai.
12 Owai ka mea i helu pono i kona lalau ana?
E hoomaemae oe ia'u i na hewa i nalo.
13 E kaohi mai oe i kau kauwa mai na hewa nui, i pio ole ai au
lakou;
Alaila e kupono au, a e kaawale hoi au i ka hewa loa.
14 I maikai ka olelo a ko'u waha, a me ka manao o ko'u naau,
Imua o kou alo, e Iehova, e ko'u Ikaika, a me ko'u Hoola.

HALELU XX.

I ka Luna Mele. He Halelu na Davida.

E HOOLOHE mai o Iehova ia oe i ka la popilikia;
I ola oe i ka inoa o ke Akua no Iakoba.
2 Mai kona keenakapu mai e hoouna mai ai oia i kou mea nana
alu;
Mai Ziona mai e kokua mai ai oia ia oe.
3 E hoomanao mai hoi i kau mau mohai a pau;
A e hoopono mai hoi i kau mohai kuni. Sila.

4 E haawi mai hoi e like me kou naau iho,
E hooko mai hoi i kou manao a pau.
5 I kou ola e hauoli ai makou,
A i ka inoa o ko kakou Akua e kau ai kakou i ka hae:
E ae mai hoi o Iehova i kau pule a pau.
6 Ano ua ike au, ua hoola o Iehova i kona mea i poniia;
Ma kona lani hoano no ia e hoolohe mai ai ia ia,
Me ka mana o kona lima akau e ola'i.
7 Ma na kaakaua kekahi poe, ma na lio kekahi i manao ai;
Aka, e hoomanao kakou i ka inoa o Iehova o ko kakou Akua.
8 Ua emi lakou, ua haule ilalo;
Aka, ua ala mai nei makou a ku pono iluna.
9 E hoola mai, e Iehova;
E hoolohe mai ke alii ia makou i ko makou kahea ana.

HALELU XXI.

I ka Luna Mele. He Halelu na Davida.

E IEHOVA, e hauoli aku ke alii i kou mana;
Nani hoi kona olioli ana i kou ola.
2 Ua haawi mai oe ia ia i ka mea a kona naau i makemake ai;
Aole oe i hoole i ka mea a kona lehelehe i noi aku ai. Sila.
3 A, ua haawi e mai oe ia ia i pomaikai i ka pono;
Ua kau mai oe i ka lei gula maemae maluna iho o kona poo.
4 Ua noi aku oia ia oe i ola, nau no ia i haawi mai nona;
O ke ola loa i ka manawa pau ole.
5 He nui wale kona nani i kou ola;
O ka mahalo, a me ka hanohano kau i kau mai ai maluna iho ona.
6 Ua hoopomaikai io mau loa oe ia ia;
Ua hoohauoli loa oe ia ia i kou maka.
7 No ka mea, ua hilinai aku ke alii ia Iehova,
No ka lokomaikai o ka Mea kiekie loa e kulanalana ole ai ia.
8 E loaa no i kou lima kou mau enemi a pau;
E loaa no i kou lima akau ka poe inaina ia oe.
9 E hoohalike no oe ia lakou me he umu ahi la i kou wa e huhu ai;
E ale no Iehova ia lakou i kona inaina, e pau hoi lakou i ke ahi.
10 Nau no ka lakou hua e luku aku, mai ka honua aku,
A me ka lakou mamo, mai waena aku o na keiki a kanaka.
11 No ka mea, ua hoopalahalaha lakou i ka ino nou;
Ua kuka lakou i ka manao hewa, aole hoi i hiki.
12 Nolaila, e hoohuli mai oe i ko lakou kua;
Ke hoomakaukau oe i na pua i kau mau kaula, i ku pono i ko lakou alo.
13 E hapaiia'ku oe, e Iehova, i kou ikaika;
E oli no hoi makou me ka hoolea aku i kou mana.

HALELU XXII.

I ka Luna Mele. Ma ka Dia o ka Wanaao. He Halelu na Davida.

E KO'U Akua, e ko'u Akua, no ke aha la oe i haalele mai ia'u?
A i ole ai e kokua iki mai ia'u i ka leo o ko'u ulono ana?
2 E ko'u Akua e, ua kahea au i ke ao, aole nae oe i lohe mai;
A i ka po hoi, aole i hoomaha iki.
3 Aka, o oe ka mea hemolele,
E noho ana iloko o ka Iseraela hoolea ana.
4 Ua hilinai aku ko makou mau makua ia oe;

Ua manaoio lakou, a nau no lakou i hoola.
5 Ua kahea lakou ia oe, a ua hoolaia no hoi;
Ua paulele lakou ia oe, aole hoi lakou i hoka.
6 Aka, he enuhe au, aole he kanaka;
He mea hoinoia e ko ke ao nei,
A i hoowahawahaia e na kanaka.
7 Ua hoomauakala mai ka poe a pau ke ike mai ia'u;
Ua hooloi mai lakou i ka lehelehe me ka hooluli i ke poo,
8 I iho la, ua paulele aku la oia ia Iehova i ola oia ia ia,
Nana no ia e hoola ke olioli mai oia ia ia.
9 Nau no wau i hookaawale mai ka opu mai;
Ua hoolana oe i ko'u manao ma na u o ko'u makuwahine.
10 Ua waihoia'ku au maluna ou mai ka opu mai;
Mai ka opu mai o ko'u makuwahine, o oe no ko'u Akua.
11 Mai hoomamao aku oe ia'u, ke kokoke mai nei ka popilikia;
Aohe mea nana e kokua mai.
12 He nui na bipi kane i hoopuni mai ia'u;
Ua puni au i na mea ikaika no Basana.
13 Ua hamama mai la ko lakou mau waha ia'u
E like me ka liona hae e uwo ana.
14 Ua nininiia'ku au me he wai la,
Ua pau ko'u mau iwi i ka haihai;
Ua like ko'u puuwai me he pilali la:
Ua hooheeia ia iwaenakonu o ko'u mau naau.
15 Ua pau ko'u ikaika i ka maloo me he apana ipu lepo la;
Ua pipili ko'u alelo i ko'u mau a;
Ua hookomo oe ia'u iloko o ka lepo o ka make.
16 Ua hoopuni mai na ilio ia'u;
Ua poaiia mai au e ke anaina kanaka hewa;
Ua o mai lakou i ko'u mau lima a me ko'u mau wawae.
17 E hiki no ia'u ke helu i ko'u mau iwi a pau;
Ua haka mai lakou ia'u me ka makahahi.
18 Ua puunaue lakou i ko'u mau kapa no lakou;
A o ko'u aahu ka lakou i hailona ai.
19 Aka, mai hoomamao aku oe ia'u, e Iehova;
E ko'u Ikaika, e papaana mai oe e kokua mai ia'u.
20 E hoopakele oe i ko'u uhane i ka pahikaua,
I ko'u makamae hoi i ka lima o ka ilio.
21 E hoola mai oe ia'u i ka waha o ka liona;
Ua lohe mai oe ia'u ma na hao o na reema.
22 E hai aku no wau i kou inoa i ko'u mau hoahanau;
E hoolea hoi au ia oe mawaena o ke anaina kanaka.
23 E ka poe makau ia Iehova, e hoolea oukou ia ia;
E hoonani oukou ia ia, e na pua a pau a Iakoba;
E hoomana imua ona, e na mamo a pau a Iseraela.
24 No ka mea, aole ia i hoowahawaha, aole hoi i hoaikola i ka poi
o ka mea i hoolubiia;
Aole ia i huna aku i kona maka ia ia;
Aka, i kona kahea ana aku ia ia, ua hoolohe mai no ia.
25 Ia oe ko'u hoolea ana iwaena o ke anaina nui;
E hooko aku au i ka'u i hoohiki ai, imua o ka poe weliweli ia i
26 E ai no ka poe akahai a maona:
E hoolea aku no ia Iehova ka poe e imi ia ia;
E ola mau loa ko oukou naau.
27 E hoomanao iho, a e huli mai no ia Iehova, na welelau a pa
o ka honua;

E pau no na ohana o na lahuikanaka i ka hoomana imua ou:
28 No ka mea, no Iehova ke aupuni;
Oia hoi ke Alii iwaena o na lahuikanaka.
29 E ai no me ka hoomana ka poe waiwai a pau ma ka honua:
O ka poe a pau e iho ana i ka lepo, e kulou lakou imua ona:
Aohe mea e hoola i kona uhane iho.
30 E malama no kekahi mau mamo ia ia;
E kapaia lakou he hanauna no ka Haku.
31 E hele mai no lakou, e hai ana i kona pono
I ka lahuikanaka e hanau ana, oia kana i hana'i.

HALELU XXIII.

He Halelu na Davida.

O IEHOVA ko'u Kahuhipa;
Aole o'u mea e nele ai.
2 Nana no wau i hoomoe iho ma na aina uliuli:
Ua alakai oia ia'u ma kapa wai lana malie.
3 Ke hoala mai nei oia i ko'u uhane:
Ke alakai nei no oia ia'u ma na ala maikai no kona inoa.
4 Oiaio, ina e hele au ma ke awawa malu o ka make,
Aole au e weliweli i ka poina: no ka mea, o oe pu kekahi me au;
O kou mana, a me kou kookoo, o ko'u mau mea ia e oluolu ai.
5 Ke hoomakaukau mai nei oe i ka papaaina na'u ma ke alo o ko'u mau enemi:
Ua kahinu mai oe i kuu poo me ka aila;
Ua piha a hu ko'u kiaha.
6 Oiaio, e hahai mau ana ia'u ka pono a me ke aloha i na la a pau o ko'u ola ana;
A maloko o ka hale o Iehova owau e noho mau loa aku ai.

HALELU XXIV.

He Halelu na Davida.

NO Iehova ka honua a me kona mea e piha ai;
O ke ao nei, a me ka poe e noho ana maloko ona.
2 No ka mea, nana no ia i hookumu maluna iho o na kai,
A i hoopaa hoi maluna iho o na wai.
3 Owai la ka mea e pii i ka mauna o Iehova?
Owai la hoi ke ku ma kona wahi hoano?
4 O ka mea lima paumaele ole a me ka naau maemae;
O ka mea i paulele ole kona uhane i ka mea lapuwale;
Aole hoi i hoohiki i ke Akua me ka wahahee:
5 Oia ka mea e hoomaikaiia mai e Iehova,
A e hooponoia mai hoi e kona Akua e ola'i.
6 Oia ka hanauna o ka poe i imi ia ia,
I huli hoi i kou alo, e ke Akua o Iakoba. Sila.
7 E hapai ae, e na pani, i ko oukou mau poo;
E hookiekieia'e hoi oukou, e na ipuka mau loa;
A e komo no hoi ke Alii nani.
8 Owai la ia Alii nani?
O Iehova ka ikaika a me ka mana;
O Iehova ka mea mana i ke kaua.
9 E hapai ae, e na pani, i ko oukou mau poo,
E hookiekieia'e oukou, e na ipuka mau loa;
A e komo no hoi ke Alii nani.
10 Owai la ia Alii nani?
O Iehova Sabaota, oia ke Alii nani. Sila.

HALELU XXV.

Na Davida.

E IEHOVA, ke hapai nei au i ko'u uhane ia oe.
2 E kuu Akua, maluna ou e hilinai aku nei au;
Aole au e hoka;
Mai noho a lanakila mai ko'u poe enemi maluna o'u.
3 Oia hoi, e hoka ole ka poe manaolana ia oe;
E hoka no nae ka poe lawehala wale.
4 E hoike mai, e Iehova, i kou mau alanui ia'u:
E ao mai oe ia'u i kou mau kuamoo.
5 E alakai oe ia'u ma kau olelo oiaio,
E ao mai hoi oe ia'u;
No ka mea, o oe no ko'u Akua e ola'i:
He manaolana ko'u ia oe a po ka la.
6 E hoomanao oe, e Iehova, i kou aloha a me kou lokomaikai;
No ka mea, he mau mea kahiko loa mai no ia.
7 Mai manao mai oe i na hewa o ko'u wa opiopio, me na hala o
E hoomanao mai oe ia'u e like me kou aloha, no kou lokomaik
8 He maikai a he pololei no ko Iehova;
Nolaila ia e ao mai ai i ka poe lawehala i kona alanui.
9 E alakai oia i ka poe akahai ma ka pono:
E ao mai no hoi oia i ka poe hoohaahaa i kona aoao.
10 O na aoao a pau o Iehova he aloha no ia me ka oiaio,
I ka poe i malama i kona berita a me kana mau kauoha.
11 No kou inoa, e Iehova, e kala mai ai oe i ko'u hewa;
No ka mea, he nui no ia.
12 Owai la ke kanaka i weliweli aku ia Iehova?
Oia kana e ao mai ai i ka aoao ana e koho ai.
13 E noho kona uhane ma ka maikai,
E ili hoi ka honua i kana mau keiki.
14 O ka manao paa o Iehova aia no ia me ka poe weliweli ia ia:
E hoike mai no hoi oia i kona berita ia lakou.
15 E kau mau ana ko'u mau maka ia Iehova;
No ka mea, e kaili ae oia i ko'u mau wawae mailoko ae o
upena.
16 E malu mai oe ia'u a e aloha mai ia'u,
No ka mea, ua mehameha au a ua popilikia.
17 Ua nui ae nei ka ehaeha o ko'u naau:
E lawe ae oe ia'u mailoko ae o ko'u popilikia.
18 E nana mai i ko'u pilikia a me ko'u eha;
A e kala mai i ko'u hewa a pau.
19 E manao mai oe i kuu mau enemi,
No ka mea, he nui no lakou;
A ua inaina mai lakou ia'u me ka huhu awahia.
20 E malama mai oe i kuu uhane, a e hoola mai ia'u;
E hoka ole au, no ka mea, e hilinai aku au ia oe.
21 E hoomalu ka pono me ka pololei ia'u,
No ka mea, ke manao lana aku nei au ia oe.
22 E hoola ae oe, e ke Akua, ia Iseraela,
Mai loko ae o kona mau popilikia a pau.

HALELU XXVI.

Na Davida.

E HOOPONO mai oe ia'u, e Iehova, no ka mea, ua hele au i
ko'u pono:

Ua hilinai au ia Iehova, aole au e pahee.
2 E huli oe ia'u, e Iehova, a e hoike ia'u;
E hoao mai oe i kuu puupaa a me kuu naau.
3 No ka mea, imua o ko'u mau maka kou lokomaikai;
A ma kau olelo oiaio i hele ai au.
4 Aole au i noho pu me ka poe hookano;
Aole hoi e komo pu me ka poe hookamani wale.
5 Ua hoowahawaha au i ke anaina o ka poe hana ino;
Aole hoi e noho pu au me ka poe hewa.
6 E holoi au i kuu mau lima me ka hala ole;
Pela hoi au e hoopuni ai i kou kuahu, e Iehova;
7 E hoike aku au me ka leo hoomaikai,
A e hai aku hoi i kau mau hana kupaianaha a pau.
8 E Iehova, ua makemake au i ka noho ana o kou hale,
A me ka wahi e noho ai kou nani.
9 Mai houluulu oe i ko'u uhane me ka poe hewa;
Aole hoi i kuu ola me na kanaka koko:
10 Maloko o ko lakou mau lima ke kolohe;
A ua piha i na kipe ko lakou mau lima akau.
11 A owau nei la, e hele au me kuu pono;
E hoola mai oe ia'u, a e aloha mai ia'u.
12 Ke ku nei kuu wawae ma kahi manianiа;
Maloko o na anaina e hoomaikai aku ai au ia Iehova.

HALELU XXVII.

Na Davida.

O IEHOVA kuu malamalama a me kuu ola;
Owai la ka'u mea e makau aku ai?
O Iehova ka ikaika o kuu ola nei:
Ia wai la au e weliweli aku ai?
2 I ka lele ana mai o ka poe hewa ia'u,
O kuu mau enemi ka poe ku e mai ia'u, e ai i kuu io,
Kuia iho la lakou a hina ilalo.
3 Ina e hoomoana ku e mai ka poe kaua ia'u, aole e makau ko'u naau;
Ina e eu ku e mai ke kaua ia'u, ma keia no wau e hilinai ai.
4 Hookahi no mea a'u i noi aku ai ia Iehova, oia ka'u e imi aku ai;
E noho au maloko o ka hale o Iehova i na la a pau o ko'u ola ana,
E nana aku i ka nani o Iehova, a e ninaninau iloko o kona luakini.
5 No ka mea, i ka wa popilikia e huna mai oia ia'u i kona malu:
Ma kahi mehameha o kona halelewa e huna mai ai oia ia'u;
E hoonoho no hoi oia ia'u maluna o ka pohaku.
6 Ano e hookiekieia'e kuu poo maluna o kuu mau enemi i hoopuni mai ia'u;
Nolaila e kaumaha aku ai au iloko o kona halelewa i na mohai olioli:
E oli aku au, oiaio, e hoolea aku wau ia Iehova.
7 E hoolohe mai, e Iehova, i kuu hea ana'ku me kuu leo;
E aloha mai hoi oe ia'u, e ae mai i ka'u.
8 I kau olelo ana, E imi mai oukou i kuu alo;
I aku la kuu naau ia oe, O kou alo, e Iehova, ka'u e imi ai.
9 Mai huna i kou maka ia'u;
Mai hoohemo i kau kauwa nei me ka huhu.
Ua kokua mai no hoi oe ia'u;

Mai hookuu wale ia'u,
Mai haalele hoi oe ia'u, e kuu Akua e ola'i.
10 Aia haalele ko'u makuakane a me ko'u makuwahine ia'u,
Alaila e ohi mai no hoi o Iehova ia'u.
11 E ao mai ia'u, e Iehova, i kou alanui;
A e alakai ia'u ma ke ala maniania no kuu poe enemi.
12 Mai haawi oe ia'u i ka makemake o kuu poe enemi,
No ka mea, ua ku e mai ia'u na mea hoike wahahee,
A me ka poe e ha ana'e i ka huhu hewa.
13 Ina i manao ole au e ike i ka maikai o Iehova, i ka aina o
poe ola,
Ina ua maule e au.
14 E manaolana ia Iehova; i nui ka ikaika,
A e hooikaika mai oia i kou naau;
E hilinai aku hoi ia Iehova.

HALELU XXVIII.

Na Davida.

IA oe, e Iehova, e kahea aku ai au e kuu pohaku, mai hook
mai oe ia'u;
O like auanei au me ka poe iho ilalo o ka lua, ke hookuli m
oe ia'u.
2 E hoolohe mai i ka leo o ka'u pule, i ko'u kahea ana'ku ia oe
I ka hapai ana o kuu mau lima i kou wahi hoano.
3 Mai alako oe ia'u me ka poe aia, me ka poe hana hewa,
Ka poe olelo aloha i ko lakou mau hoalauna,
He hewa no nae maloko o ko lakou mau naau.
4 E haawi ia lakou e like me ka lakou mau hana;
A mamuli o ka hewa o ko lakou hooikaika ana;
E haawi ia lakou mamuli o ka hana o ko lakou mau lima;
E uku ia lakou no ka lakou hana.
5 No ka mea, aole lakou i manao i na hana a Iehova,
Aole hoi i ka hana ana o kona mau lima,
E wawahi oia ia lakou, aole e kukulu ia lakou iluna.
6 E hoomaikaiia'ku o Iehova,
No ka mea, ua hoolohe mai no ia i ka leo a ka'u mau pule.
7 O Iehova kuu ikaika a me kuu palekaua;
Ia ia i hilinai ai kuu naau, a ua kokuaia mai au;
Nolaila i hauoli nui ai kuu naau,
A ma kuu mele e hoolea aku ai au ia ia.
8 O Iehova ko lakou ikaika;
Oia hoi ka ikaika e ola'i kona mea i poniia.
9 E hoola i kou poe kanaka, a e hoomaikai i kou hooilina:
E hanai ia lakou, a e kaikai ia lakou a mau loa.

HALELU XXIX.

He Halelu na Davida.

E HAAWI aku ia Iehova, e ka poe ikaika,
E haawi aku ia Iehova i ka nani a me ka mana.
2 E haawi aku ia Iehova i ka nani o kona inoa.
E hoomana aku ia Iehova me na mea nani hoano.
3 Aia ka leo o Iehova maluna o na kai:
Ke hekili mai nei ke Akua nani:
Aia no Iehova maluna iho o na wai he nui no.
4 O ka leo o Iehova he mea mana no ia.
O ka leo o Iehova he nani loa no ia.

5 O ka leo o Iehova ua uhai i na laau Kedera:
Oiaio ua uhai no o Iehova i na Kedera o Lebanona.
6 Ua hoolelele oia ia lakou me he keiki bipi la;
Ia Lebanona a me Siriona e like me ka reema opiopio.
7 O ka leo o Iehova ua mahele i na lapalapa o ke ahi.
8 O ka leo o Iehova ua hoohaalulu i ka waonahele;
Ke hoohaalulu nei o Iehova i ka waonahele o Kadesa.
9 O ka leo o Iehova ua hoohanau i na dia wahine,
A ua wehewehe mai ia i na ululaau:
A iloko o kona Luakini i olelo ai na mea a pau i kona nani.
10 Ke noho nei no Iehova maluna o ka moana;
Oiaio, e noho alii mau loa ana o Iehova.
11 E haawi mai no hoi o Iehova i ka ikaika i kona poe kanaka:
E hoopomaikai mai no hoi o Iehova i kona poe ohua me ka maluhia.

HALELU XXX.

He Halelu, he himeni i ka hoolaa ana i ka hale o Davida.

E HAPAI aku au ia oe, e Iehova, no kou hoopakele ana ia'u;
Aole oe i hoohauoli i ko'u poe enemi maluna iho o'u.
2 E Iehova ko'u Akua, ua ulono aku au ia oe,
A ua hoola mai nei oe ia'u.
3 E Iehova, ua lawe mai oe i kuu uhane mai ka luakupapau:
Ua hoomau oe i kuu ola i ole au e iho ilalo i ka lua.
4 E himeni aku ia Iehova, e kona poe haipule;
E hoomaikai hoi i ka hoomanao ana i kona hoano.
5 No ka mea, hookahi sekona kona huhu:
He ola no nae iloko o kona lokomaikai.
He uwe ana paha i ka po hookahi;
Aka, hiki mai no ka hauoli i ke kakahiaka.
6 I iho la au i kuu pomaikai ana,
Aole loa au e hoonauweweia.
7 E Iehova, ma kou lokomaikai, ua hookupaa oe i kuu mauna:
Huna aku la oe i kou maka, pilikia iho la au.
8 Kahea aku la au ia oe, e Iehova;
Pule aku la hoi au i ka Haku.
9 Heaha ka waiwai o kuu koko i kuu iho ana i ka lua?
E hoolea anei ka lepo ia oe?
E hai aku anei oia i kou oiaio?
10 E hoolohe mai, e Iehova, a e aloha mai oe ia'u:
E Iehova, e lilo mai oe i kokua no'u.
11 Ua hoolilo oe i kuu uwe ana i haa ana no'u:
Ua kala oe i kuu kapa ino;
A ua kakoo mai oe ia'u me ka hauoli;
12 I hoolea ko'u nani ia oe, aole e mumule.
E Iehova ko'u Akua, e hoomaikai mau loa aku au ia oe.

HALELU XXXI.

I ka Luna Mele, he Halelu na Davida.

KE hilinai aku nei au ia oe, e Iehova, aole loa au e hoka;
Ma kou pono e hoola mai oe ia'u.
2 E haliu mai kou pepeiao ia'u, e hoola koke mai ia'u;
E lilo oe i pohaku paa no'u, i hale e malu ai e ola'i au.
3 No ka mea, o oe no ko'u pohaku a me kuu pakaua;
Nolaila, no kou inoa e alakai oe ia'u, a e malama mai ia'u.
4 E kaili oe ia'u mailoko o ka upena a lakou i waiho malu ai no'u;

No ka mea, o oe no ko'u ikaika.
5 Ke haawi aku nei au i kuu uhane iloko o kou lima;
Ua hoopakele mai oe ia'u, e Iehova ke Akua oiaio.
6 Ua hoowahawaha au i ka poe manao ma na mea lapuwale
punipuni;
Aka, ke hilinai aku nei au ia Iehova.
7 E olioli au, a e hauoli hoi i kou aloha;
No ka mea, ua manao mai oe i kuu kaumaha;
Ua ike hoi oe i ko'u uhane iloko o ka popilikia;
8 Aole oe i hoopaa ia'u iloko o ka lima o ka enemi;
Ua hooku oe i kuu mau wawae ma kahi akea.
9 E aloha mai oe ia'u, e Iehova, no ka mea, ua pilikia au:
Ua pau e kuu maka i ke kaumaha, a me kuu uhane a me kuu
10 No ka mea, ua pau kuu ola nei i ke kaumaha,
A me kuu mau makahiki i ka u ana:
Ua pau e kuu ikaika no kuu hewa,
Ua pauhia hoi ko'u mau iwi.
11 Lilo aku la au i mea hoinoia iwaena o ko'u poe enemi a pau
He mea hoino nui ia iwaena o ko'u mau hoanoho,
He mea weliweli no hoi no ko'u mau hoalauna:
O ka poe ike mai ia'u mawaho, holo aku lakou mai o'u aku
12 Ua poina hoi au me he kanaka make la i nalo iho:
Ua like no hoi au me ka ipu nahaha.
13 No ka mea, ua lohe no au i ka hoino ana o na mea he nui:
He makau no ma na aoao a puni;
I ka wa i ohumu ku e mai ai lakou ia'u,
Kukakuka lakou e kaili wale aku i kuu ola.
14 Aka, i hilinai aku au ia oe, e Iehova;
I aku la au, o oe no ko'u Akua.
15 Aia no i kou lima kuu mau manawa;
E hoopakele oe ia'u i ka lima o ko'u poe enemi,
A me ka poe alualu hewa mai ia'u.
16 E hoomalamalama mai kou maka i kau kauwa nei:
E hoola mai oe ia'u no ko'u aloha.
17 E Iehova, aole au e hoka,
No ka mea, ua kahea aku au ia oe:
E hoka ka poe hewa,
A e waiho leo ole lakou iloko o ka luakupapau.
18 E hoopaaia na lehelehe hoopunipuni;
Na mea olelo hookano me ka haakei,
I na mea kaumaha i ku e i ka mea pono.
19 Nani ka mea maikai au i hoahu ai no ka poe weliweli ia oe,
Au i hana'i hoi no ka poe hilinai ia oe imua o na keiki a kan
20 E huna oe ia lakou ma kahi malu o kou alo mai ka ohumu
o kanaka;
E malama malu oe ia lakou maloko o ka halelewa mai ka
ana o na elelo.
21 E hoomaikaiia'ku o Iehova:
No ka mea, ua hookupanaha oia i kona aloha ia'u iloko o
kulanakauhale paa.
22 A i kuu wikiwiki, i iho la au, Ua okiia'e no au mai mua'e o
mau maka;
Aka, ua hooiohe mai no hoi oe i ka leo o ka'u pule ana,
I kuu kahea ana'ku ia oe.
23 E aloha aku ia Iehova, e kona poe haipule a pau;
No ka mea, ua malama mai o Iehova i ka poe hoopono,

A ua uku nui mai no ia i ka mea hana hookano.
24 E hoolana oukou, a e hooikaika mai oia i ko oukou naau,
E ka poe a pau e hilinai ana ia Iehova.

HALELU XXXII.

Na Davida, he himeni.

POMAIKAI ka mea i kalaia kona hala,
I uhiia hoi kona hewa.
2 Pomaikai ke kanaka, maluna ona ka hoili ole ia o ka hewa e Iehova.
Iloko hoi o kona uhane aohe hookamani.
3 I ko'u mumule ana ua elemakule ae la kuu mau iwi,
I kuu auwe ana a po ka la.
4 No ka mea, i ke ao a me ka po, kaumaha mai la kou lima maluna iho o'u:
Ua hoolilola ko'u ma-u ana i maloo o ka makalii. Sila.
5 Ua hai aku au i ko'u hewa ia oe;
Aole au i huna i ko'u lawehala ana.
I iho la au, E hai aku au i ko'u hala ia Iehova;
A ua kala mai oe i ka hewa o ka'u lawehala ana. Sila.
6 No ia mea, e pule aku ia oe na haipule i ka wa e loaa ai oe;
Oiaio, i ke kahe ana o na wai nui, aole ia e kokoke ia ia.
7 O oe no kuu wahi e pee ai;
E hoopakele no oe ia'u i ka popilikia:
E hoopuni no oe ia'u me na mele no ke ola. Sila.
8 E ao aku au ia oe, a hoike ia oe i kou ala e hele ai;
E alakai au ia oe me ko'u maka.
9 Mai hoohalike oukou me ka lio a me ka hoki, na mea ike ole;
E pono ke kaohiia kona waha me ka haowaha, a me ke kaula waha, o hele kokoke ia ia oe.
10 E nui auanei ka ehaeha o ka mea hewa;
Aka, o ka mea hilinai ia Iehova, e hoopuniia no ia me ke aloha.
11 E olioli ia Iehova, a e hauoli, e ka poe pono:
E hooho no ka hauoli, e ka poe a pau i kupono ka naau.

HALELU XXXIII.

E HAUOLI ia Iehova, e ka poe pono;
O ka hoolea, he nani ia no ka poe maikai.
2 E hoolea aku ia Iehova me ka lira;
E hookani ia ia me ka violaumi, ka mea kani kaula umi.
3 E oli aku ia ia i ke mele hou;
E hula akamai me ke kani nui.
4 No ka mea, he pono ka olelo a Iehova;
A ma ka oiaio kana mau hana a pau.
5 Makemake no oia i ka pono a me ka hoopono ana:
Paapu ka honua i ka lokomaikai o Iehova.
6 Ma ka olelo a Iehova i hanaia'i na lani;
O ko laila lehulehu no hoi ma ka ha ana o kona waha.
7 Ke houluulu nei oia i na wai o ka moana me he puu la:
Ke hoahu nei no hoi oia i ka hohonu iloko o na halepapaa.
8 E makau aku ka honua a pau ia Iehova;
E weliweli aku ia ia ka poe a pau e noho ana i ke ao nei:
9 No ka mea, i iho la ia, a o ka hanaia no ia;
Kauoha iho la ia, a o ke ku paa mai la no ia.
10 Ke hoolilo nei o Iehova i ka manao o na kanaka i mea ole;
Ke hoolilo nei oia i ka noonoo o na lahuikanaka i mea lapuwale.

11 O ka manao o Iehova e kupaa mau loa ia;
A o ka noonoo o kona naau i na hanauna a pau.
12 Pomaikai ka lahuikanaka o Iehova kona Akua;
Ka poe kanaka hoi ana i koho ai i hooilina nona.
13 Ke nana mai nei o Iehova mai luna mai o ka lani;
Ke ike mai nei no ia i na keiki a pau a kanaka.
14 Mai kona wahi i noho ai,
Ke nana mai nei oia i ka poe a pau e noho ana ma ka honu
15 Ke hana nei oia i ko lakou mau naau a like;
Ke hoomanao mai nei no ia i ka lakou mau hana a pau.
16 Aole alii i ola i ka lehulehu o ka poe kaua;
Aole ke kanaka ikaika i hoolaia e ka ikaika nui.
17 O ka lio he mea lapuwale ia e malu ai:
Aohe mea e hoolaia e ia ma kona ikaika nui.
18 Aia hoi ka maka o Iehova maluna o ka poe weliweli ia ia,
Maluna o ka poe i manaolana i kona aloha;
19 E hoopakele i ko lakou uhane i ka make,
A e hoomau i ko lakou ola nei i ka pololi ana.
20 Ke kali nei ko kakou uhane ia Iehova;
Oia ko kakou kokua a me ko kakou palekaua.
21 No ka mea, e hauoli auanei ko kakou naau ia ia,
No ko kakou hilinai ana i kona inoa hoano.
22 E aloha mai ia makou, e Iehova,
E like me ko makou manaolana ana ia oe.

HALELU XXXIV.

Na Davida i ka wa i hoopupule ai ia imua i ke alo o Abimeleka, a kipaku ae la oia i hele ia.

E HOOMAIKAI aku au ia Iehova i na manawa a pau;
E mau ana i kuu waha ka hoolea nona.
2 E hauoli kuu uhane ia Iehova;
E lohe mai ka poe hoohaahaa a e olioli no hoi.
3 E hoonui hoi oukou ia Iehova me au nei,
A e hapai pu kakou i kona inoa.
4 Ua imi aku au ia Iehova a ua hoolohe mai ia ia'u;
Ua hoopakele mai oia ia'u i ka'u mau mea e makau ai a pa
5 Nana aku la lakou ia ia a malamalama iho la lakou;
Aole hilahila ko lakou mau maka.
6 Kahea aku la keia kanaka ilihune,
A hoolohe mai la o Iehova ia ia,
A hoopakele oia i kona popilikia a pau.
7 Hoomoana mai ka anela o Iehova a puni ka poe weliweli ia
A ua hoopakele hoi ia lakou.
8 E hoao oukou a e ike hoi he maikai no Iehova;
Pomaikai ke kanaka i paulele ia ia.
9 E weliweli aku ia Iehova, e ka poe haipule a pau;
No ka mea, aole e nele ka poe weliweli ia ia.
10 Ua nele a-ua pololi na liona opiopio;
Aka, o ka poe imi ia Iehova, aole e nele i ka mea maikai.
11 E hele mai, e na kamalii, e hoolohe mai ia'u;
A e ao aku au ia oukou i ka weliweli ia Iehova:
12 Owai ke kanaka i makemake i ke ola,
I makemake hoi i na la he nui i ike ai oia i ka maikai?
13 E kaohi i kou alelo mai ka hewa,
A me kou mau lehelehe i ole e olelo ino.
14 E haalele i ka hewa a e hana ma ka pono;

E imi i ka maluhia, a malaila e hahai ai.
15 Kau pono na maka o Iehova i ka poe pono,
A me kona mau pepeiao i ko lakou kahea ana.
16 Ku e ka maka o Iehova i ka poe hewa,
E hoonalo loa ia lakou mai ka honua aku.
17 Kahea na mea pono, a hoolohe mai no hoi o Iehova;
A hoakea mai no oia ia lakou i ko lakou popilikia a pau.
18 Kokoke mai no o Iehova i ka poe naau palupalu;
A hoola no hoi oia i na mea uhane mihi.
19 He nui no ka pilikia ana o ka mea pono:
A hoakea mai no hoi o Iehova ia ia, mai ia mea a pau.
20 Malama no hoi oia i kona mau iwi,
Aohe mea o lakou i haki.
21 E hoomake no ka hewa i ke kanaka aia;
A e hoopaiia ka poe inaina i ka poe pono.
22 Hoola o Iehova i ka uhane o kana poe kauwa:
Aohe mea paulele ia ia e lilo i ka hoopaiia.

HALELU XXXV.

Na Davida.

EHAKAKA, e Iehova, me na mea i hakaka me au:
E paio oe me ka poe i paio mai ia'u.
2 E lalau i ka palekaua a me ka uhikino,
A e ku mai oe iluna i kokua no'u.
3 Unuhi ae hoi oe i ka ihe a e keakea i ka poe alualu hewa mai ia'u:
E olelo mai i kuu uhane, Owau no kou ola.
4 E hoka a e hoohilahilaia ka poe i kii mai i ko'u uhane;
E hoohuliia'ku lakou i hope, a e hoohokaia hoi na mea i kukakuka i ka ino no'u.
5 E like lakou me ka opala imua o ka makani,
A e alualu ka anela o Iehova.
6 A pouli mai, a pahee hoi ko lakou alanui,
A e alualu hoi ka anela a Iehova ia lakou.
7 No ka mea, i ka hala ole, huna lakou i ka lakou upena no'u,
Iloko o ka lua a lakou i eli ai no kuu uhane, i ka hala ole.
8 E kau mai ka make ike ole ia maluna ona;
A e hoohei ia ia iho kana upena i huna ai;
Iloko o ua make la e haule iho ai oia.
9 E hauoli ko'u uhane ia Iehova;
E olioli no hoi i kona hoola ana.
10 E olelo aku no hoi ka'u mau iwi a pau,
E Iehova, owai la ka mea like me oe?
Ka mea i hoopakele i ka mea haahaa i ka mea i oi ka ikaika i kona,
Oia hoi, o ka mea ilihune me ka nele i ka mea hao wale ia ia?
11 Ua ku iluna na hoike wahahee;
Ua hookolokolo mai lakou ia'u ma na mea a'u i ike ole ai.
12 Ua uku mai lakou ia'u me ka hewa no ka pono,
I haalele loa ia ko'u uhane.
13 Aka, owau nei la, i ko lakou mai ana,
O ke kapa ino ka'u i aahu ai:
A hookaumaha au i kuu uhane me ka hookeai,
A ua hoi mai ka'u pule iloko o kuu poli iho.
14 Ua hele au me he mea la o ko'u hoaaloha, a o ko'u hoahanau paha ia:

Ua kulou iho au me ke kaumaha,
E like me ka mea kanikau no kona makuwahine.
15 Aka, i kuu oopa ana, olioli lakou, a akoakoa hoi,
Oia hoi ua akoakoa ku e ia ia'u ka poe aki, aole hoi au i ike,
Ua haehae mai lakou ia'u aole i noho malie.
16 Iwaena o na aia hoakaaka ma na ahaaina,
Nau mai lakou i ko lakou mau niho ia'u.
17 E ka Haku, pehea ka loihi o kou nana mai ana?
E hoopakele i kuu uhane i ko lakou luku ana,
A i ko'u makamae i na liona.
18 E hoomaikai aku au ia oe iloko o ke anaina nui;
E hoolea aku au ia oe iwaena o na kanaka lehulehu.
19 Mai noho a hauoli hewa mai ko'u mau enemi maluna o'u:
A imo me ka maka ka poe inaina wale mai ia'u.
20 No ka mea, aole lakou i olelo ma ke kuikahi;
Ua kukakuka lakou i na mea hoopunipuni ku e i na mea n
malie ma ka aina.
21 Oiaio, ua hoohamama loa lakou i ko lakou waha ia'u;
I iho la lakou, Aia la! aia la! ua ike ko makou maka ia.
22 Oia kau i ike mai ai, e Iehova, mai hakanu oe,
E ka Haku, mai noho a mamao aku ia'u.
23 E paipai ia oe iho, e ala'e hoi e hoopono ia'u;
Ma kuu mea e hakaka ai, e kuu Akua, e kuu Haku hoi.
24 E hoopono mai ia'u, e Iehova kuu Akua, mamuli o kou pon
Mai noho a hauoli lakou maluna o'u.
25 Mai noho a olelo lakou iloko o ko lakou naau,
Aia la! O ko makou makemake no ia:
Mai noho a olelo lakou, Ua ale kakou ia ia.
26 E hoka a e hoohilahila pu ia no hoi ka poe hauoli i ko'u poi
E hoaahuia me ka hilahila a me ka hoinoia ka poe haanui
mai ia'u.
27 E hooho i ka olioli a e hauoli hoi ka poe kokua i kuu pono;
A e olelo mau lakou, E mahaloia'ku o Iehova,
Ka mea i oluolu i ka pomaikai o kana kauwa nei.
28 A e hai aku kuu alelo i kou hoopono ana,
A i ka hoolea nou a po ka la.

HALELU XXXVI.

Na Davida ke kauwa a Iehova i ka Luna Mele.

O KA lawehala ana o ka mea hewa, oia ke olelo iloko o ko'u n
Aohe weliweli i ke Akua imua o kona alo.
2 No ka mea, malimali oia ia ia iho imua o kona mau maka ih
A ikeia kona hewa he mea e hoowahawahaia.
3 O na olelo a kona waha he hewa ia a me ka hoopunipuni:
Ua haalele oia i ka naauao a me ka hana maikai.
4 Kukakuka oia i ka hewa maluna o kona wahi moe;
Ke ku nei no hoi ia ma ka aoao pono ole:
Aole ia i hoowahawaha i ka hewa.
5 O kou aloha, e Iehova, aia no i ka lani;
A o kou oiaio, e hiki aku no ia i ke ao.
6 O kou pono ua like ia me na kuahiwi o ke Akua;
A o kou hooponopono ana he moana nui no ia;
Ua malama oe, e Iehova, i ke kanaka a me ka holoholona.
7 Nani ka hemolele o kou lokomaikai, e ke Akua!
Nolaila, e kanaho ai na keiki a kanaka i ka malu o kou mau el
8 E oluolu loa lakou i ka mea momona o kou hale;

A e hoohainu oe ia lakou i ko ka muliwai o ka olioli nou.
9 No ka mea, aia no ia oe ke kumuwai o ke ola:
A iloko o kou malamalama e ike ai makou i malamalama.
10 E hoomau oe i kou lokomaikai i ka poe ike ia oe,
A me kou pono i ka poe naau pololei.
11 Mai noho a pa mai ke kapuwai o ka haaheo ia'u;
Aole hoi e lawe aku ka lima o ka mea hewa ia'u.
12 Aia ka poe hana hewa ua hina;
Ua hoohioloia lakou ilalo, aole e hiki ia lakou ke ku iluna.

HALELU XXXVII.

Na Davida.

MAI ukiuki oe no ka poe hana hewa;
Aole hoi e huahua i na mea lawehala.
2 No ka mea, e oki koke ia lakou e like me ka mauu,
A e mae hoi e like me ka laauikiai maka.
3 E hilinai aku ia Iehova, a e hana i ka pono;
A e noho no oe ma ka aina, a e hanai io ia'ku oe.
4 E hauoli hoi oe ia Iehova,
A e haawi mai no ia nou i ka makemake o kou naau:
5 Hookaa aku i kou aoao ia Iehova;
E hilinai aku hoi ia ia, a nana no hoi e hana.
6 A e hoopuka mai hoi oia i kou pono e like me ka malamalama,
A me kou hooponoponoia e like me ka la ku pono.
7 E noho malie ia Iehova, a e kali ahonui ia ia;
Mai noho a ukiuki no ke kanaka e pookeokeo ana i kona aoao iho,
No ke kanaka e hana ana ma na manao hewa.
8 E waiho i ka huhu, e haalele hoi i ka inaina;
Mai nauki iki e hana hewa ai.
9 No ka mea, e okiia'ku ka poe hana hewa;
Aka, o ka poe manaolana ia Iehova, e loaa ia lakou ka honua.
10 A liuliu iki aku, aole ka mea lawehala;
Oiaio, e hoomanao ikaika oe i kona wahi, aole hoi ia.
11 Aka, e loaa ka honua i ka poe hoohaahaa;
He hauoli lakou i ka pomaikai nui wale.
12 Kukakuka ku e ka mea hewa i ka mea pono,
A nau iho la me kona mau niho ia ia.
13 E akaaka mai no nae ka Haku ia ia;
No ka mea, ua ike oia i ke kokoke ana mai o kona la.
14 Ua unuhi ae la ka poe hewa i ka pahikaua,
Ua lena hoi i ka lakou kakaka,
E hoolilo i ka poe ilihune a me ka poe haahaa,
A e hoomake hoi i ka poe e hele pono ana.
15 E komo no ko lakou pahikaua i ko lakou naau iho;
A e uhakiia ka lakou kakaka.
16 Ua oi aku ka waiwai uuku o ke kanaka pono
Mamua o ka waiwai nui o ka poe hewa he nui.
17 No ka mea, e uhakiia na lima o ka poe hewa;
Aka, e hookupaa iho o Iehova i ka poe pono.
18 Ua ike o Iehova i na la o ka poe ku pono;
A e mau loa ana no hoi ko lakou hooilina.
19 Aole lakou e hoka i ka manawa ino;
A i ke kau wi e maona no lakou.
20 Aka, e make no ka poe hewa,
A e like auanei na enemi o Iehova me ka momona o na keikihipa;
E pau lakou i ke ahi, e lilo lakou i uahi.

21 Ua noi e lawe iki ka mea hewa i ka hai, aole nae i hoihoi mai:
Aka e lokomaikai aku ka mea pono, a haawi wale aku no.
22 Nolaila o ka poe hoomaikaiia e ia, e loaa ia lakou ka honua;
Aka, o ka poe i hoinoia e ia e okiia lakou.
23 Ua hooku pono ia e Iehova na kapuwai o ke kanaka pono;
Oluolu mai no oia i kona hele ana.
24 Ina e hina ia aole ia e hoohiolo loa ia:
No ka mea, ua hookupaa o Iehova ia ia me kona lima.
25 Opiopio aku la au, a ua elemakule ae nei,
Aole hoi au i ike i ka mea pono i haaleleia,
Aole hoi i kana hua e makilo berena ana.
26 He aloha mau kona, a ua haawi aku no;
Pomaikai no hoi kana hua.
27 E haalele i ka hewa, a e hana i ka pono;
A e noho mau loa aku.
28 No ka mea, ua makemake no Iehova i ka hoopono ana:
Aole ia i haalele i kona poe haipule;
E hoomalu mau loa ia hoi lakou;
Aka, e okiia ka hua a ka poe hewa.
29 E loaa ka aina i ka poe pono,
A e noho mau lakou ilaila.
30 Ua olelo ka waha o ka mea pono ma ka naauao;
A ua kamailio kona alelo ma ka hoopono ana.
31 Maloko o kona naau ke kanawai o kona Akua;
Aole kapuwai ona e kapeke ai.
32 Kiai ka mea hewa i ka mea pono,
A imi hoi ia e hoomake ia ia.
33 Aole e waiho mai o Iehova ia ia iloko o kona lima,
Aole hoi e hoahewa ia ia i kona wa e hookolokoloia'i.
34 E hilinai aku ia Iehova, a e malama i kona aoao:
A e hookiekie oia ia oe e komo i ka aina;
Aia okiia ka poe hewa, e ike aku no oe ia.
35 Ua ike aku au i ke kanaka hewa e weliweli ai,
E hoopalahalaha ana ia ia iho e like me ka laau uliuli i kona wahi iho.
36 Aka, ua hala aku la ia, aia hoi, aole iho la ia;
Oiaio, imi aku la au ia ia, aole hoi ia i loaa.
37 E noonoo i ke kanaka hemolele,
E nana hoi i ka mea kupono:
No ka mea, o ka hope o ua kanaka la, he pomaikai no ia.
38 Aka, e luku pu ia ka poe lawehala;
A o ka hope o ka poe hewa, e okiia no ia.
39 Aka, no Iehova mai ke ola o ka poe pono:
Oia ko lakou ikaika i ka wa popilikia.
40 A e kokua mai o Iehova ia lakou, a e hoakea mai ia lakou,
E hoopakele oia ia lakou i ka poe hewa,
A e hoola ia lakou, no ko lakou hilinai ana ia ia.

HALELU XXXVIII.

He Halelu na Davida, e hoomanao ai.

E IEHOVA, mai hoopai mai oe ia'u me kou huhu;
Mai hahau mai ia'u me kou inaina nui.
2 No ka mea, ua haule mai kou mau pua maluna o'u,
A ua kaomi ikaika mai kou lima ia'u.
3 Aole maikai ko'u io no kou huhu;
Aole maha iloko o ko'u mau iwi no ko'u hewa.

4 No ka mea, ua kaa ae kuu mau hewa maluna o kuu poo;
Me he mea kaumaha la, ua kaumaha loa ia ia'u.
5 Ua pilau ko'u mau eha, ua palahehe,
No ko'u naaupo ana.
6 Ua pilikia au, ua kulou loa au ilalo;
E u hele ana a po ka la.
7 Ua paapu ko'u mau puhaka i ka wela;
Aohe wahi ola iloko o ko'u io.
8 Nawaliwali au, ua pepe loa:
Auwe aku la au no ka ikiki o ko'u naau.
9 E ka Haku, imua o kou alo ko'u makemake a pau;
Aole i hunaia ia oe kuu auwe ana.
10 Ua naenae ko'u naau, ua maule kuu ikaika;
O ka malamalama o kuu mau maka, ua haalele hoi ia ia'u.
11 O ko'u poe hoaaloha a me ko'u mau makamaka, ua ku mamao aku lakou i ka'u pilikia;
A ua ku aku ko'u mau hoahanau ma kahi loihi.
12 O ka poe kii mai i kuu uhane, hoomoe lakou i na pahele:
A o ka poe imi i mea e poino ai au, ke olelo nei lakou i na mea hewa;
Noonoo hoi lakou ma ka hoopunipuni a po ka la.
13 Aka, me he kuli la, aole au i hoolohe aku;
E like hoi me ke kanaka leo ole, i ekemu ole kona waha.
14 Pela hoi au e like me ke kanaka lohe ole,
A iloko o kona waha aole ka hoopaapaa ana.
15 No ka mea, ke manaolana aku nei au ia oe, e Iehova;
E hoolohe no hoi oe, e ka Haku ko'u Akua:
16 No ka mea, ua olelo au, O hauoli mai lakou maluna o'u:
I ke kapeke ana o kuu wawae, haanui ku e lakou ia'u.
17 No ka mea, kokoke au e hina,
Ke waiho mau nei ko'u kaumaha imua o'u.
18 No ka mea, e hai aku no au i kuu hewa,
A e ehaeha hoi au no ko'u lawehala ana.
19 A o ko'u mau enemi e ola ana ua ikaika lakou;
A ua lehulehu mai la ka poe inaina hewa mai ia'u.
20 O ka poe hoihoi i ka hewa no ka pono ua ku e mai lakou ia'u,
No ko'u hahai ana i ka pono.
21 Mai noho a haalele mai ia'u, e Iehova;
E kuu Akua, mai noho a mamao aku ia'u.
22 E wiki mai i ke kokua ia'u,
E kuu Moi kuu mea e ola'i.

HALELU XXXIX.

I ka Luna Mele ia Iedutuna, he Halelu na Davida.

IHO la au, e malama au i ko'u hele ana,
O hana hewa au me kuu alelo:
E malama au i kuu waha me ka paawaha,
I ka wa o ka mea lawehala imua o'u.
2 Ua mumule loa au me ka leo ole,
Aole au i pane aku, aole i ka maikai;
A ua hoola hou ia kuu kaumaha.
3 Wela mai kuu naau maloko o'u;
I kuu noonoo ana aa iho la ke ahi;
Olelo aku la hoi au me kuu alelo,
4 E hoike mai ia'u, e Iehova, i ko'u hopena,
A me ke ano o ka ana ana o kuu mau la,

I ike au i ko'u palupalu ana.
5 Eia hoi, ua hoohalike oe i kuu mau la me ka palahalaha o
peahilima;
A me kuu mau makahiki me he mea ole la imua ou;
He oiaio, he hanu wale no kela kanaka keia kanaka i kona ho
noho paa ia. Sila.
6 Oiaio, ke hele nei kela kanaka keia kanaka me he aka oi
ole la:
He oiaio, ma ka mea lapuwale i pihoihoi ai lakou:
Hoahu ae la ia i ka waiwai aole hoi i ike i ka mea nana ia e oh
7 Ano hoi, heaha ka'u e kali nei, e ka Haku?
O ko'u manaolana aia no maluna o'u.
8 E hookaawale aku i ko'u mau hewa a pau;
Mai noho a hoolilo ia'u i mea e hoinoia'i e ka poe naaupo.
9 Ua mumule loa au, aole hoi e ekemu kuu waha;
No ka mea, nau no i hana mai.
10 E lawe aku i kou hahau ana mai o'u aku nei:
Ua pau e au i ka hahau ana mai o kou lima.
11 Aia hahau oe i ke kanaka me ka papa ana mai no kona hewa,
Ua hoopau oe i kona nani me he mu la;
Oiaio, he hanu wale no na kanaka a pau. Sila.
12 E hoolohe mai i ka'u pule, e Iehova,
E haliu mai i ka pepeiao i ko'u kahea ana;
Mai noho a hookuli i ko'u waimaka:
No ka mea, he malihini au me oe,
He mea noho iki e like me ko'u mau makua a pau.
13 E hookoe mai ia'u, i loaa hou mai ka ikaika ia'u.
Mamua o ko'u hele ana aku, a e ole loa hoi.

HALELU XL.

I ka Luna Mele, he Halelu na Davida.

UA kali ahonui aku la au ia Iehova,
A maliu mai ia me ka hoolohe i ko'u hea ana.
2 Ua lawe mai oia la'u mai loko mai o ka lua weliweli,
Mai loko mai o ka lepo poho,
A ua hooku i ko'u mau kapuwai maluna o ka pohaku,
A ua hooku pono oia i kuu hele ana.
3 Ua haawi mai oia i ka mele hou iloko o kuu waha,
I ka hoolea i ko kakou Akua:
E ike auanei na mea he nui, a e weliweli hoi,
A e hilinai aku hoi ia Iehova.
4 Pomaikai ke kanaka i hoolilo ia Iehova i mea e hilinai ai nona
Aole hoi i mahalo i ka poe haaheo,
Aole hoi i ka poe kapae ma ka wahahee.
5 He nui na mea kupaianaha au i hana'i, e Iehova kuu Akua,
A me ou manao ia makou;
Aole ia e helu pololei ia'ku ia oe:
Ina makemake au e hai heluhelu aku,
Ua nui loa ia, aole e pau i ka heluia.
6 O ka mohai a me ka alana kau i makemake ole ai;
O ko'u mau pepeiao kau i hoohakahaka mai ai;
O ka mohaikuni a me ka mohailawehala kau i kauoha ole mai
7 Alaila i aku la au, Eia, ke hele mai nei au;
Ma ka buke palapala i kakauia'i no'u,
8 Ke hauoli nei au i ka hana aku i kou makemake, e ko'u Akua
Oiaio, o kou kanawai hoi eia iloko o ko'u naau.

9 Ua hai aku au i ka pono i ke anaina nui:
Eia hoi, aole au i hoopaa i kuu mau lehelehe,
E Iehova, ua ike no hoi oe.
10 Aole au i huna i kou pono iloko o ko'u naau;
Ua hai aku no hoi au i kou oiaio a me kou ola:
Aole au i huna i kou lokomaikai, a me kou oiaio, i ke anaina nui.
11 Mai aua mai oe i kou aloha ia'u, e Iehova;
E hoomalu mau mai kou lokomaikai me kou oiaio ia'u.
12 No ka mea, ua hoopuni mai ia'u na mea ino, aole e pau i ka heluia:
Ua lalau mai ko'u mau hewa ia'u,
Aole hiki ia'u ke nana iluna:
Ua oi aku lakou mamua o na lauoho o kuu poo:
Nolaila i haalele ai ko'u naau ia'u.
13 E oluolu hoi oe, e Iehova, e hoola ia'u:
E wiki mai, e Iehova, e kokua mai ia'u.
14 E hoohilahilaia, a e hoka pu ka poe imi mai i ko'u uhane e hoomake mai ia;
E kipakuia'ku i hope ka poe i makemake e poino au.
15 E hooneoneoia hoi lakou i uku no ka hilahila o lakou,
Ka poe i olelo mai ia'u, Aia la, aia la!
16 E hauoli aku a e olioli no hoi ia oe,
Na mea a pau i imi aku ia oe:
A e olelo mau ka poe makemake i kou ola,
E hoonaniia'ku o Iehova.
17 Aka, ua haahaa au a me ka nele;
Hoomanao mai no nae ka Haku ia'u:
O oe no ko'u kokua a me ko'u Hoola;
Mai hookaulua iki oe, e ko'u Akua.

HALELU XLI.

I ka luna mele, he Halelu na Davida.

POMAIKAI ke kanaka i manao i ka popilikia:
E hoakea mai o Iehova ia ia i ka wa ino.
2 E hoomalu mai o Iehova a e hoomau i kona ola;
A e hoopomaikaiia no ia maluna o ka honua;
Aole hoi oe e haawi ia ia i ka makemake o kona poe enemi.
3 E hooikaika mai no hoi o Iehova ia ia maluna o kahi moe e nawaliwali ai:
E pau no hoi ia oe kona moena i ka koomakaukauia i kona mai ana.
4 I aku la au, E Iehova, e aloha mai ia'u;
E hoola i kuu uhane, no ka mea, ua hana hewa aku au ia oe.
5 Ke olelo hewa nei ko'u poe enemi no'u;
Ahea la e make ia, a e lilo kona inoa?
6 Ina i hele mai ia e ike mai,
Ua olelo no ia ma ka lapuwale;
Houluulu hoi kona naau i ka hewa nona iho;
A puka ia iwaho, hai aku la no ia.
7 Hawanawana ku e pu mai ia'u na mea a pau i inaina mai ia'u;
Kukakuka ku e mai lakou i ka hewa no'u.
8 He mea ino ka i pili loa ia ia:
A ke moe la ia, aole e ala hou ae.
9 Oiaio, o ko'u hoaloha a'u i hilinai aku ai,
Ka mea i ai i ka'u berena,
Oia ka i hapai ku e i kona kuekue wawae ia'u.

10 Aka, e aloha mai oe, e Iehova, ia'u;
E hooku hou ia'u iluna e uku aku au ia lakou.
11 Ma keia mea i ike ai au i kou lokomaikai ana mai ia'u:
No ka mea, aole i hooho olioli ko'u enemi maluna o'u.
12 A owau nei la, ke hooku paa nei oe ia'u i ko'u pono,
Ke hoonoho mau ia'u imua o ko'u alo.
13 E hoomaikai mau ia'ku o Iehova ke Akua o Iseraela,
Mai ke ao kumu ole, a i ke ao pau ole. Amene, Amene.

HALELU XLII.

I ka Luna Mele, he himeni na na keiki a Kora.

E LIKE me ka dia e makemake ana i ka wai kahe,
Pela e makemake nei ko'u uhane ia oe, e ke Akua.
2 Ke makewai nei ko'u uhane i ke Akua, i ke Akua ola;
Ahea la hiki aku au, a ikeia mai imua o ke Akua?
3 Ua lilo ko'u mau waimaka i ai na'u i ke ao a me ka po,
Ia lakou i olelo mau mai ai ia'u, Auhea kou Akua?
4 A hoomanao aku au ia mau mea, ninini iho au i ko'u uhane iloko o'u:
No ka mea, ua hele au me ka lehulehu,
Hele pu no wau me lakou i ka hale o ke Akua,
Me ka leo o ka olioli, a me ka hoolea,
Me ke anaina malama i ka ahaaina.
5 No ke aha la oe e hoohaahaaia, e kuu uhane?
No ke aha la oe i paumako ai iloko o'u?
E manao lana aku oe i ke Akua;
No ka mea, e hoolea auanei au ia ia,
No ke kokua ana mai o kona maka.
6 E ko'u Akua, ua hoohaahaa ko'u uhane iloko o'u:
Nolaila e hoomanao aku ai au ia oe ma ka aina Ioredane,
A ma na Heremona a me ka mauna Mizara.
7 Ke kahea nei kekahi hohonu i kekahi hohonu,
I ka halulu mau ana o kou waipuilani;
Ua popoi mai na ale me na nalu maluna'e o'u.
8 Aka, i ke ao e kauoha mai o Iehova i kona lokomaikai,
A i ka po, eia auanei me au ka mele nona,
A me ka'u pule i ke Akua o ko'u ola nei.
9 E olelo aku au i ke Akua i ko'u Pohaku,
No ke aha la oe e hoopoina mai ai ia'u?
No ke aha la e u hele ai au no ka hoolubihewa ana mai o ka enemi?
10 Me he pahikaua la iloko o ko'u mau iwi,
Ke hoino mai nei ko'u poe enemi ia'u;
I ka lakou olelo ana mai ia'u i kela la i keia la,
Auhea la kou Akua.
11 No ke aha la oe i hoohaahaaia'i, e ko'u uhane?
No ke aha la oe i paumako ai iloko o'u?
E hoolana i ka manao i ke Akua;
No ka mea, e hoolea auanei au ia ia;
Oia ke ola o ko'u maka, a me kuu Akua.

HALELU XLIII.

E HOOPONO mai oe ia'u, e ke Akua,
No'u nei hoi e hakaka'i i ka lahuikanaka aloha ole:
E hoopakele ia'u i ke kanaka hooopunipuni, me ka hoopono ole.
2 No ka mea, o oe no ko'u Akua e ikaika ai:
No ke aha la oe e hoopailua mai ia'u?

No ka aha la e u hele ai au no ka hooluhihewa ana mai o ka enemi?
3 E hoopuka i kou malamalama a me kou oiaio:
E alakai ia mau mea ia'u;
A e lawe hoi ia'u i kou mauna hoano, a i kou mau halelewa.
4 Alaila e hele au i ke kuahu o ke Akua,
I ke Akua ko'u olioli nui:
Oiaio, ma ka lira e hoolea aku ai au ia oe, e ke Akua ko'u Akua.
5 No ke aha la oe i hoohaahaaia'i, e kuu uhane?
No ke aha la oe i paumako ai iloko o'u?
E hoolana i ka manao i ke Akua;
No ka mea, e hoolea auanei au ia ia;
Oia ke ola o ko'u maka, a me kuu Akua.

HALELU XLIV.

I ka Luna Mele; na na keiki a Kora, he himeni.

E KE Akua, ua lohe makou me ko makou mau pepeiao,
Ua hai mai ko makou mau makua ia makou,
I na hana au i hana'i i ko lakou mau la, i na wa kahiko.
2 Kipaku aku la oe i na lahuikanaka me kou lima, a hookomo mai ia lakou la;
Hoopilikia iho la oe i na kanaka a kiola aku la:
3 No ka mea, aole me ka lakou pahikaua iho i loaa ai ia lakou ka aina;
Aole hoi no ko lakou lima ponoi i hoola iho ia lakou iho:
Aka, o kou peahi akau, a me kou lima, a me ka malamalama o kou maka;
No ka mea, ua lokomaikai mai oe ia lakou.
4 O oe no ko'u Alii, e ke Akua;
E kauoha mai i ka hoola ana ia Iakoba.
5 Ma ou la e pahu aku ai makou i ko makou poe enemi:
Ma kou inoa e hehi iho ai makou i ka poe ku e iluna ia makou.
6 No ka mea, aole ma kuu kakaka e hilinai aku ai au:
Aole hoi e hoola mai ka'u pahikaua ia'u.
7 Aka, nau no makou i hoopakele i ko makou poe enemi,
A ua hoohoka oe i ka poe i inaina mai ia makou.
8 Iloko o ke Akua e kaena ai makou a po ka la,
A e hoomaikai mau loa aku i kou inoa. Sila.
9 Aka, ua haalele ae nei oe a ua hoohilahila ia makou;
Aole hoi oe i hele pu me ko makou poe kaua.
10 A ua hoohuli oe ia makou i hope mai ka enemi mai;
A o ka poe hoowahawaha ia makou, ua hao mai lakou no lakou iho.
11 Ua haawi oe ia makou me he mau hipa la e lilo i ai;
Ua hoopuehu hoi ia makou iwaena o na lahuikanaka.
12 Ua kuai hoolilo aku oe i kou poe kanaka no ka mea ole,
Aole hoi i hoomahuahua ma ka uku no lakou.
13 Ua waiho oe ia makou he mea e hoinoia iwaena o ko makou poe hoanoho,
He mea e hoowahawaha ai a e henehene ai no ka poe e hoopuni ana ia makou.
14 Ua hoolilo oe ia makou i huaolelo ino,
A i luli poo ana iwaena o na lahuikanaka.
15 E mau ana ko'u hoinoia imua o ko'u maka;
A ua uhi mai ka hilahila o ko'u maka ia'u:
16 No ka leo o ka mea i hailiili a i hoino wale mai;

No ka enemi hoi a me ka mea hoopai.
17 Ua pau ia mea i ke kau mai maluna o makou,
Aole hoi makou i hoopoina ia oe;
Aole hoi i hoopunipuni makou ma kou berita.
18 Aole i hoohuli ia ko makou naau,
Aole hoi i kapae ae ko makou mau kapuwai mai kou aoao ae;
19 Ua hanapepe loa oe ia makou ma kahi nahesa;
A ua hoouhi mai oe ia makou me ka malu o ka make.
20 Ina i hoopoina makou i ka inoa o ko makou Akua,
Ina i kikoo aku ko makou mau lima i kahi akua wahahee;
21 Aole anei i imi ke Akua ia mea?
No ka mea, ua ike oia i na mea huna o ka naau.
22 Oiaio, nou makou i pepehiia'i a po ka ia;
Ua manaoia makou me he mau hipa la e hoomakeia.
23 E ala'e, o ke aha kou mea e hiamoe ai, e ka Haku?
E ku mai hoi iluna, mai haalele mai ia makou a mau loa.
24 No ke aha la i huna ai oe i kou maka?
A i hoopoina hoi i ko makou popilikia, a me ko makou hoolu-hihewaia?
25 No ka mea, ua kulou iho ko makou uhane i ka lepo;
Ua pili ko makou opu i ka honua.
26 E ku mai oe e kokua no makou,
A e hoola ia makou no kou aloha.

HALELU XLV.

I ka Luna Mele ma na mea Kani, na na keiki a Kora, he himeni, he Mele aloha.

KE hoohu mai nei ko'u naau i ke mele maikai;
Ke hai aku nei au i na mea a'u i hana'i no ke Alii;
O ko'u alelo ka peni a me ka mea kakau wikiwiki.
2 Ua oi kou nani mamua o na keiki a kanaka:
Ua nininiia ka maikai iloko o kou mau lehelehe;
Nolaila, ua hoomaikai mau loa ke Akua ia oe.
3 E kaei oe i kau pahikaua ma kou uha, e ka Mea mana,
Me kou nani a me kou hanohano.
4 A iloko o kou hanohano e holokaa pomaikai ai,
No ka oiaio, a me ke akahai, a me ka pono;
A e ao iho kou lima akau ia oe i na mea weliweli.
5 Ua oi aku kou mau pua iloko o ka naau o ko ke alii poe enemi;
Hina iho na kanaka malalo iho ou.
6 O kou nohoalii, e ke Akua, e mau loa ana no ia:
O ka hoailonamoi o kou aupuni, he hoailonamoi pono no ia.
7 Makemake no oe i ka pono,
A hoowahawaha no oe i ka hewa:
Nolaila ke Akua, kou Akua i poni ai ia oe,
Ma ka aila olioli maluna o kou mau hoa.
8 Ke aala pu mai nei kou mau kapa a pau i ka mura, a me ka aloe, a me ke kasia;
Noloko mai o na halealii nihoelepani i hoohauoli ai lakou ia oe.
9 O na kaikamahine a na'lii kekahi iwaena o kou mau wahine hanohano;
Ma kou lima akau i ku mai ai ke alii wahine me ke gula no Opira.
10 E hoolohe mai, e ke kaikamahine, a e hoomanao,
A e haliu mai i kou pepeiao;
E hoopoina hoi i kou poe kanaka, a me ka hale o kou makua-kane;
11 Pela hoi, e makemake nui ai ke alii i kou nani:

No ka mea, oia kou Haku;
E hoomana aku hoi oe ia ia.
12 O ke kaikamahine o Turo me ka makana;
A o ka poe waiwai o na kanaka e imi i ka hooluolu ia oe.
13 He nani loa maloko ke kaikamahine a ke alii;
O kona kapa he gula i ulanaia no ia.
14 E laweia mai oia i ke alii iloko o na kapa hoonionioia;
O na kaikamahine kona mau hoanoho, e hahai ana mamuli ona,
E lawe pu ia mai lakou ia oe.
15 Me ka olioli, a me ka hauoli ana e laweia mai lakou:
E komo no hoi lakou iloko o ko ke alii halealii:
16 Ma ka hakahaka o kou mau makua, malaila auanei kau mau keiki,
Au e hoolilo ai i alii ma ka honua a pau.
17 E hoomaikai mau aku au i kou inoa i na hanauna a pau;
Nolaila e hoolea na kanaka ia oe a mau loa.

HALELU XLVI.

I ka Luna Mele, na na keiki a Kora, he himeni, ma Alamota.

O KE Akua ka puuhonua a me ka ikaika o kakou,
He kokua kokoke loa i ka popilikia ana.
2 Nolaila, aole makou e makau ke laweia'ku ka honua
A ke haliia'ku na mauna iwaenakonu o ka moana;
3 Ke halulu hoi kona mau wai me ke kupikipikio,
Ke haalulu hoi na mauna i kona hookiekie ana. Sila.
4 He muliwai nae i hoohauoli ai kona mau waikahe i ke kulanakauhale o ke Akua,
I kahi hoano o na halelewa o ka mea kiekie loa.
5 O ke Akua ka iwaenakonu ona,
Aole ia e hoonauweweia:
E kokua mai ke Akua ia ia i ka wehe ana'e o ke alaula.
6 Kupikipikio ae la na lahuikanaka,
Nauwewe ae la na aupuni:
Haawi mai la oia i kona leo,
Hehee iho la ka honua.
7 O Iehova Sabaota, oia me kakou:
O ko Iakoba Akua ko kakou wahi e malu ai. Sila.
8 E hele mai e nana i na hana a Iehova,
I kona hooneoneo ana ma ka honua.
9 Ke hooki mai nei oia i na kaua a i ka welau o ka honua;
Uhaki oia i ke kakaka,
Oki pu hoi oia i ka ihe a kaawale;
Hoopau hoi oia i ke kaakaua i ke ahi.
10 E noho malie, a e ike hoi e, Owau no ke Akua.
E hapaiia au iwaena o na lahuikanaka;
E hookiekieia hoi au ma ka honua.
11 O Iehova Sabaota oia me kakou;
O ko Iakoba Akua ko kakou wahi e malu ai. Sila.

HALELU XLVII.

I ka Luna Mele, na na keiki a Kora, he Halelu.

E PAIPAI i ko oukou mau lima, e na lahuikanaka a pau;
E hooho i ke Akua me ka leo olioli.
2 No ka mea, he mea e weliweli ai o Iehova ka mea kiekie loa:
He Alii nui ia maluna o ka honua a pau.
3 E hoohaahaa iho oia i ka poe kanaka malalo iho o kakou,

A me na lahuikanaka malalo iho o ko kakou mau kapuwai.
4 E koho mai no hoi oia i hooilina no kakou,
I ka nani o Iakoba ana i aloha mai ai. Sila.
5 Ua pii ae nei ke Akua me ka hooho,
O Iehova me ke kani ana o ka pu.
6 E hoolea aku i ke Akua, e hoolea oukou:
E hoolea aku i ko kakou Alii, e hoolea oukou.
7 No ka mea, o ke Akua ke Alii o ka honua a pau;
E hoolea aku oukou me ka naauao.
8 E alii ana no hoi ke Akua maluna o na lahuikanaka;
Ke noho mai la ke Akua maluna o kona nohoalii hoano.
9 Ua akoakoa na'lii o na kanaka,
O na kanaka o ke Akua no Aberahama;
No ke Akua na palekana o ka honua;
Ua hapai nui ia'ku no hoi ia.

HALELU XLVIII.

He himeni, he Halelu na na keiki a Kora.

HE nui no Iehova, e hoomaikai nui ia'ku,
Iloko o ke kulanakauhale o ko kakou Akua i kona mauna ho-
ano.
2 He nani no ke kiekie ana, he mea olioli no ka honua a pau,
O Mauna Ziona ma na aoao kukuluakau, ke kulanakauhale o ke
Alii nui.
3 Iloko o kona mau halealii,
I ikeia'i ke Akua he puuhonua.
4 No ka mea, aia hoi, ua akoakoa na'lii,
Maalo pu ae la lakou.
5 Ike iho la lakou a mahalo iho la;
I makau lakou, a holo aku la.
6 Loohia lakou e ka makau malaila,
A me ka eha e like me ko ka wahine haakokohi.
7 Me ka makani hikina i wawahi ai oe i na moku o Taresisa.
8 E like me ko kakou lohe, pela kakou i ike ai,
Ma ke kulanakauhale o Iehova Sabaota,
Ma ke kulanakauhale o ko kakou Akua:
E hoonoho paa loa ke Akua ia ia a mau loa. Sila.
9 Ua noonoo makou i kou lokomaikai, e ke Akua,
Iwaena konu ó kou luakini.
10 E like me kou inoa, e ke Akua,
Pela ka hoolea nou a hiki i na welelau o ka honua;
Ua piha kou lima akau i ka pono.
11 E hauoli o mauna Ziona,
E olioli pu na kaikamahine a Iuda,
No kou hooponopono ana.
12 E kaahele oukou ia Ziona,
E hele poai ia ia a puni;
E helu i kona mau halekaua.
13 E hoomaopopo ko oukou naau i kona mau pakaua;
E noonoo hoi i kona mau halealii,
I hiki ia oukou ke hai aku i ka hanauna mahope aku.
14 No ka mea, o ke Akua nei oia ko kakou Akua i ke ao pau ole;
He alakai auanei ia no kakou a i ka make.

HALELU XLIX.

I ka Luna Mele, na na keiki a Kora, he Halelu.

EHOOLOHE mai i keia, e na kanaka a pau:
E haliu maikai i ka pepeiao, e ka poe a pau e noho ana ma ke ao nei:
2 Na mea haahaa a me na mea kiekie,
Pau pu hoi ka poe waiwai, a me ka poe waiwai ole.
3 E olelo aku kuu waha i ke akamai;
A ma ka naauao ka manao ana o ko'u naau.
4 E haliu aku au i kuu pepeiao i ka olelo nane;
E hoomaka au i kuu mele ma ka lira.
5 O ke aha kuu mea e makau ai, i na la ino,
E hoopuni mai ai ka poe ku e malu mai ia'u?
6 O ka poe hilinai i ko lakou ikaika iho,
A i hoomaikai ia lakou iho no ka nui o ko lakou waiwai;
7 Aohe mea o lakou e hiki ia ia ke hoopakele i kona hoahanau;
Aole hoi e haawi i ka uku hoola i ke Akua nona;
8 (No ka mea, o ka hoola ana i ko lakou uhane, he nui ke kumukuai;
A ua oki mau loa no ia;)
9 I ola mau loa oia, a i ole hoi e ike i ka palaho.
10 No ka mea, ua ike no ia ua make na kanaka naauao,
Pela hoi ua make ka mea naaupo a me ka mea manao ole,
A waiho hoi lakou i ko lakou waiwai no na mea e.
11 O ko lakou manao oloko e mau loa ko lakou mau hale,
A me ko lakou mau wahi e noho ai ia hanauna aku ia hanauna aku:
Mamuli o ko lakou inoa iho i kapa ai lakou i ko lakou mau aina.
12 Aka, o ke kanaka iloko o ka hanohano, aole i mau;
Ua like ia me na holoholona i hoopauia.
13 O keia aoao o lakou, o ko lakou lapuwale no ia:
Aka, ua hoopono ko lakou mau hope i ko lakou mau olelo. Sila.
14 Me he mau hipa la ua waihoia lakou i ka luakupapau:
E ai no ka make ia lakou;
E lanakila ka poe pono maluna o lakou i ke kakahiaka;
A e pau e ko lakou nani iloko o ka luakupapau, mai kona wahi i noho ai.
15 Aka, e hoopakele ke Akua i kuu uhane i ka lima o ka malu o ka make;
No ka mea, e hookipa no oia ia'u. Sila.
16 Mai makau oe i ka waiwai nui ana o kekahi,
I ka wa e mahuahua ai ka nani o kona hale;
17 No ka mea, i kona make ana, aohe mea kana e lawe pu ai;
Aole e iho kona nani mamuli ona.
18 Aka hoi, i kona ola ana, ua hoomaikai oia i kona uhane;
A e mahalo ae na kanaka ia oe i kou wa e hana maikai ai ia oe iho.
19 E hele no oia i ka hanauna o kona mau makua;
Aole lakou e ike i ka malamalama.
20 O ke kanaka iloko o ka hanohano, me ka naauao ole,
Ua like ia me na holoholona i hookiia.

HALELU L.

He Halelu na Asapa.

UA olelo mai no ke Akua mana, o Iehova,
Ua kahea mai oia i ka honua mai ka hikina a ka la a i ke k
mohana.
2 Mai loko mai o Ziona ka hemolele o ka nani,
I hoomalamalama mai ai ke Akua.
3 E hele mai ana no ko kakou Akua, aole e noho wale:
E ai no hoi ke ahi imua ona,
A e ikaika mai ka ino a puni ia.
4 E kahea oia i ka lani mai luna mai,
A i ka honua hoi, e hooponopono oia i kona poe kanaka.
5 E houluulu mai oukou i ko'u mau haipule io'u nei,
I ka poe i berita mai me au nei ma ka mohai.
6 E hoike hoi ka lani i kona pono;
No ka mea, o ke Akua oia ka Lunakanawai. Sila.
7 E hoolohe mai, e ko'u poe kanaka, a e olelo aku au;
E Iseraela, a e hoike ku e au ia oe;
Owau no ke Akua, kou Akua no.
8 Aole au e hoahewa ia oe no kou mau alana,
A me kou mau mohaikuni i mau imua o ko'u alo.
9 Aohe bipi kane ka'u e lawe ai mai loko mai o kou hale;
Aole hoi kao kane mai loko mai o kou mau pa holoholona:
10 No ka mea, na'u no na holoholona a pau o ka ululaau,
A me na holoholona laka maluna o na puu he tausani.
11 Ua ike au i na manu a pau o na mauna;
No'u no hoi na holoholona o ke kula.
12 Ina i pololi au, aole au e hai aku ia oe;
No ka mea, no'u no ke ao nei a me kona mea e piha ai.
13 E ai anei au i ka io o na bipikane?
E inu anei au i ke koko o na kao kane?
14 E mohai i ka hoomaikai ana i ke Akua;
A e haawi i ka mea kiekie loa i kau mea i hoohiki ai nona:
15 A e kahea mai ia'u i ka la popilikia;
A e hoopakele au ia oe, a e hoonani mai no hoi oe ia'u.
16 Aka, ke olelo nei ke Akua i ka mea hewa,
Heaha kau e hai aku ai i ko'u mau kanawai?
A e lawe ai i kuu berita ma kou waha?
17 No ka mea, he hoowahawaha kou i ke aoia'na;
A ke kiola nei oe i ka'u olelo mahope aku ou.
18 A i kou wa i ike ai i ka aihue, ua ae pu oe me ia:
Ua lawe pu oe me na mea moe kolohe.
19 Ke haawi nei oe i kou waha i ka ino,
A ke hookui nei kou alelo i ka hoopunipuni.
20 Ke noho nei oe me ka hoino i kou hoahanau;
Ke aki wale nei oe i ke keiki a kou makuwahine.
21 Oia na mea au i hana'i, a hookuli hoi au;
Manao iho la oe, he mea like loa au me oe;
Aka, e hoahewa au ia oe, a e hoonohonoho pono imua o kou al
22 E hoomanao oukou i keia, ano, e ka poe hoopoina i ke Akua,
O haehae aku au, aole hoi he mea e ola'i.
23 O ka mea mohai i ka hoolea no'u oia ke hoonani mai ia'u:
O ka mea hoopono i kona hele ana o ka'u ia e hoike ai i ke ola
ke Akua.

HALELU LI.

a Luna Mele, he Halelu na Davida i ka wa i hele ai o Natana ke kaula ia ia, i ka wa i komo ai oia io Bateseba la.

E ALOHA mai oe ia'u, e ke Akua, e like me kou lokomaikai;
Mamuli o ka nui loa o kou aloha e hoopau i ko'u mau hala.
2 E holoi lea mai ia'u i pau kuu hewa;
A e hoomaemae mai hoi ia'u i ko'u lawehala ana.
3 No ka mea, ke hoike aku nei au i ko'u mau hala;
Mau no hoi ko'u hewa imua o kuu alo.
4 O oe, oe wale no ka'u i lawehala ai,
A i hana hewa hoi imua o kou mau maka:
I pono oe i kau olelo ana,
I hemolele hoi i kuu hoahewa ana mai.
5 Eia hoi, ua hanaia au maloko o ka hewa;
Maloko o ka lawehala ana i hapai ai ko'u makuwahine ia'u.
6 Eia hoi, makemake oe i oiaio ko loko;
A maloko o na wahi nalo e hoikeike mai oe ia'u i ka naauao.
7 E huikala mai oe ia'u me ka husopa, a e maemae no wau:
E holoi mai ia'u, a e oi aku kuu keokeo i ko ka hau.
8 E haawi mai e lohe au i ka hauoli a me ka olioli;
I hauoli hoi na iwi au i uhaki mai ai.
9 E huna oe i kou maka i ko'u mau lawehala ana,
A e hoopau i ko'u mau hewa a pau.
10 E haawi mai i naau maemae no'u, e ke Akua;
E hana hou mai hoi i uhane kupono iloko o'u.
11 Mai kiola ae oe ia'u mai kou alo ae;
Aole hoi e lawe aku i kou Uhane Hemolele mai o'u aku nei.
12 E hoihoi mai ia'u i ka hauoli no kou ola;
A e kokua mai ia'u me kou Uhane lokomaikai.
13 Alaila, e ao aku au i na lawehala i kou mau aoao;
A e hoohuliia na kanaka hewa ia oe.
14 E hoopakele ae ia'u i na koko, e ke Akua, e ko'u Akua e ola'i;
A e himeni leo nui aku au i kou pono.
15 E ka Haku, e wehe mai oe i ko'u lehelehe;
A e hoike aku ko'u waha i kou hoolea.
16 No ka mea, aole oe i makemake i ka alana;
Alaila, e haawi aku no wau ia;
Aole oe i oluolu mai i na mohaikuni.
17 O na mohai no ke Akua oia ka uhane mihi:
O ka naau mihi me ka pepe, o kau ia, e ke Akua, e hoowahawaha ole ai.
18 E hana maikai mai oe ia Ziona i kou lokomaikai:
E kukulu hoi oe i na pa o Ierusalema.
19 Alaila, e oluolu mai oe i na mohai o ka pono,
I na mohaikuni, na mohaikuni okoa hoi;
Alaila e kaumaha aku lakou i na bipi maluna o kou kuahu.

HALELU LII.

a Luna Mele, kahi himeni a Davida, i ka hele ana o Doega ka Edoma, a hai ae ia Saula, i ka i ana'e, Ua hele o Davida i ka hale o Ahimeleka.

NO ke aha la e hoonui ai oe ma ka hewa, e ke kanaka ikaika?
E mau loa ana no ka lokomaikai o ke Akua.
2 Ua hoomakaukau kou alelo i na mea hewa;
Me he pahi umiumi la, e hana malu ana.
3 Makemake no oe i ka ino, aole i ka maikai;

A i ka hoopunipuni ana hoi, aole i ka olelo i ka pono. Sila.
4 Makemake no oe i na olelo a pau e pau ai,
E ke alelo kumakaia.
5 E hoohiolo mai no hoi ke Akua ia oe a mau loa,
E kiola aku oia ia oe, a kaili aku mai loko aku o kou wahi i noho ai,
A e uhuki ae hoi oia ia oe mailoko ae o ka aina o ka poe ola. Sila.
6 E ike no hoi ka poe pono, a e weliweli,
A e akaaka lakou ia ia.
7 Aia hoi, oia ke kanaka i lawe ole i ke Akua i ikaika nona;
Aka, ua hilinai i ka nui o kona waiwai iho,
A ua hooikaika ia ia iho iloko o kona hewa.
8 Aka, he mea like au me ka laauoliva uliuli iloko a ka hale o ke Akua;
E hilinai mau aku wau i ke aloha o ke Akua a mau loa aku.
9 E hoolea mau loa aku au ia oe,
No ka mea, nau no ia i hana;
E hilinai hoi au i kou inoa;
No ka mea, he pono ia imua o kou poe haipule.

HALELU LIII.

I ka Luna Mele ma ka Luta. He Mele na Davida.

UA olelo ka aia iloko o kona naau, Aohe Akua.
Ua hewa pu lakou, ua hana hoi lakou i na mea e inainaia;
Aohe mea i hana ma ka pono.
2 Nana mai la ke Akua mai luna mai o ka lani i na keiki a kanaka,
I ike mai i kekahi mea naauao paha e imi ana i ke Akua.
3 Pau lakou i ka hoi hope pu;
Pau pu lakou i ka haumia;
Aohe mea hana maikai, aole loa hookahi.
4 Aole anei naauao iki ko ka poe hana hewa?
Ka poe e pau ai ko'u poe kanaka i ka aila,
E like me ko lakou ai ana i ka berena:
Aole lakou i kahea i ke Akua.
5 Malaila makau loa lakou ma kahi makau ole;
No ka mea, ua hoohelelei ke Akua i na iwi o ka mea hoomoana ku e ia oe:
Ua hoohilahila oe ia lakou,
No ka mea, ua hoowahawaha mai ke Akua ia lakou.
6 Nawai la ke ola e haawi mai i ka Iseraela mailoko mai o Ziona?
Aia hoihoi mai ke Akua i ke pio ana o kona poe kanaka,
E hauoli no o Iakoba, e olioli no hoi o Iseraela.

HALELU LIV.

I ka Luna Mele ma ka mea kaula kani, he Mele na Davida i ka hele ana o na kanaka no Zipi, a olelo ae ia ia Saula, Aole anei i pee iho o Davida iwaena o makou?

E KE Akua, e hoola mai oe ia'u ma kou inoa;
A e hoopono mai ia'u ma kou ikaika.
2 E ke Akua, e hoolohe mai i ka'u pule;
E haliu mai i ka pepeiao i na olelo a kuu waha:
3 No ka mea, ua ku e mai ia'u na kanaka e,
A ke imi nei i kuu uhane na mea hooluhihewa;
Aole lakou i hoonoho i ke Akua i mua o ko lakou alo. Sila.
4 Eia hoi, o ke Akua ko'u kokua;
O ka Haku oia pu me ka poe kokua i ko'u uhane.

5 E uku auanei oia i ka ino maluna o ka poe ku e ia'u;
E oki iho oe ia lakou i kou oiaio.
6 E mohai oluolu aku au nou;
E hoolea aku au i kou inoa, e Iehova, no ka mea, he pono ia.
7 No ka mea, ua hoopakele oia ia'u i ka popilikia a pau;
A ua nana ae nei ko'u maka i ko'u poe enemi.

HALELU LV.

I ka Luna Mele ma ka mea kaula kani. He himeni na Davida.

E HALIU mai i ka pepeiao i ka'u pule, e ke Akua,
Mai hoonalo ia oe iho mai ka'u nonoi ana aku.
2 E nana mai ia'u a e hoolohe mai ia'u;
Ke u nei au i ko'u manao ana, me ka auwe;
3 No ka leo o ka enemi,
No ka hooluhi hewa ana mai o ka mea hewa:
No ka mea, ua hooili mai lakou i ka hewa maluna o'u,
A i ka ukiuki ua inaina mai lakou ia'u.
4 Ua ehaeha loa ko'u naau iloko o'u;
A ua haule mai ko ka make mau mea weliweli maluna o'u.
5 Ua kau mai maluna o'u ka makau a me ka haalulu;
Ua popoiia mai au e ka weliweli.
6 A olelo iho la au, Owai ka mea e haawi ia'u i mau eheu me he manu nunu la?
E lele aku au i kahi e, a e hoomaha iho.
7 Aia hoi e hele kaawale loa aku au,
A e noho ma ka waonahele. Sila.
8 Alaila e hoolalelale au i kuu pakele ana,
I ka makani nui o ka ino.
9 E hookae, e Iehova, a hoomokuahana i ka lakou mau alelo:
No ka mea, ua ike au i ka hooluhi wale a me ka hakaka ana maloko o ke kulanakauhale.
10 I ke ao, a me ka po, i holoholo ai lakou maluna o kona mau pa;
He kolohe, a he pioloke ka iwaena konu ona.
11 Iwaena konu ona ka hana hewa ana;
Aole haalele ka hoopunipuni a me ka wahahee i kona mau alanui.
12 No ka mea, aole he enemi, ka i hoino mai ia'u;
Ina pela hiki no ia'u ke hoomanawanui:
Aole ka mea inaina mai ia'u ka i hookiekie ku e mai ia'u;
Ilaila i pee aku ai au mai ona aku la:
13 Aka, o oe no ia, he kanaka e ku like ana me au,
Ka'u punahele, a o ko'u hoalauna hoi.
14 Ua kamailio oluolu pu kaua,
A ua hele pu i ka hale o ke Akua me ka lehulehu.
15 E lalau mai ka make ia lakou,
E iho koke lakou ilalo i ka malu o ka make;
No ka mea, he hewa ko loko o ko lakou mau hale, a iwaena o lakou.
16 Aka, owau nei la, e kahea aku au i ke Akua;
A e hoola mai no o Iehova ia'u.
17 I ke ahiahi, i ke kakahiaka, i ke awakea, e pule aku ai au,
A e kahea nui aku au; a e hoolohe mai oia i ko'u leo.
18 Me ka maluhia e hoopakele oia i ko'u uhane i ke kaua mai ia'u;
No ka mea, ua nui ka poe me au.
19 E hoolohe mai no ke Akua, a e hoohaahaa ia lakou,
O ka mea mai kahiko mai. Sila.

No ka mea, aohe o lakou luli ana;
Nolaila, aole o lakou makau i ke Akua.
20 Ua kikoo oia i kona lima i ka mea e kuikahi ana me ia;
Ua uhai oia i kana berita.
21 Ua oi aku ka pahee o kana mau olelo mamua o ko ka bata,
Aka, he kaua ko loko o kona naau:
Ua oi aku ka oluolu o kana mau olelo i ko ka aila;
Aka, he mau pahikaua unuhiia lakou.
22 E waiho aku i kau mea kaumaha maluna o Iehova,
A e kokua mai oia ia oe:
Aole loa ia e waiho mai i ka mea pono e hoonauweia.
23 Aka, e ke Akua, e hoohaahaa iho oe ia lakou i ka lua o ka mak
O na kanaka koko a me ka hoopunipuni, aole lakou e ola a p
ka hapalua o ko lakou mau la;
Aka, e hilinai aku au ia oe.

HALELU LVI.

I ka Luna Mele, ma ka manu ku leo ole iwaena o na malihini. He Mele na Davida i ka
hopu ai ko Pilisetia ia ia maloko o Gata.

E ALOHA mai ia'u, e ke Akua;
No ka mea, e ale mai paha na kanaka ia'u;
E paio ana i kela la i keia la, ua hooluhihewa mai oia ia'u.
2 E ake ko'u mau enemi e ale ia'u i kela la i keia la;
No ka mea, he nui no ka poe e kaua ana ia'u, e ka Mea kiek
loa.
3 I ko'u manawa e makau ai,
E hilinai aku au ia oe.
4 Iloko o ke Akua e mahalo au i kana olelo;
O ke Akua ka'u i hilinai aku ai, aole au e makau;
Heaha ka ka io e hana mai ai ia'u?
5 I kela la i keia la, ua hookahuli lakou i ka'u mau olelo;
Pau ko lakou mau manao i ke ku e ia'u no ka hewa.
6 Ua akoakoa lakou, ua pee iho la hoi,
Ua nana mai lakou i ko'u mau kapuwai,
I ko lakou kakali ana i ko'u uhane.
7 He pakele anei ko lakou ma ka hewa?
I ka huhu, e kiola iho ai i na kanaka, e ke Akua.
8 Ua helu oe i ko'u auwana ana:
E ukuhi oe i ko'u waimaka i kou omole:
Aole anei ia iloko o kau buke?
9 Aia kahea aku au, alaila e hoi ihope ko'u enemi:
Ua ike au ia mea, no ka mea, maluli o'u ke Akua.
10 Iloko o ke Akua e mahalo mau au i ka olelo:
Iloko o Iehova e hoomaikai au i ka olelo:
11 Maluna o ke Akua i hilinai aku ai au, aole e makau;
Heaha ka ke kanaka e hana mai ai ia'u?
12 Maluna o'u ka berita ana nou, e ke Akua:
E haawi aku au i ka hoolea ia oe.
13 No ka mea, ua hoopakele oe i ko'u uhane i ka make:
Aole anei e hoopakele i ko'u mau kapuwai i ka hina ana?
I hele au imua o ke Akua ma ka malamalama o ka poe ola.

HALELU LVII.

Luna Mele, Mai luku, he Mele na Davida i ka wa i holo aku ai ia mai o Saula i ke ana

E ALOHA mai ia'u, e ke Akua, e aloha mai oe ia'u:
No ka mea, ke hilinai aku nei ko'u uhane ia oe:

Oiaio ma ka malu o kou mau eheu e kanaho ai au,
A hala loa aku keia mau mea e poino ai.
2 E kahea aku au i ke Akua kiekie loa,
I ke Akua nana i hana mai no'u.
3 E hoouna mai no oia mai ka lani mai,
A e hoopakele mai ia'u i ka nuku ana o na mea manao e ale mai ia'u. Sila.
E hoouna no ke Akua i kona aloha a me kona oiaio.
4 Eia ko'u uhane iwaena o na liona;
Ke moe nei au me ka poe i hoaia,
Na keiki a kanaka o ko lakou mau niho he mau ihe me na pua;
A he pahikaua oi ko lakou alelo.
5 E hapaiia'ku oe, e ke Akua, maluna o na lani;
A o kou nani hoi maluna o ka honua a pau.
6 Ua hoomakaukau lakou i ka upena no ko'u mau kapuwai;
Ua kulou iho ko'u uhane:
Ua eli lakou i ka lua mamua o'u,
A iwaena konu ona i haule ai lakou. Sila.
7 Ua paa ko'u naau, e ke Akua, ua paa ko'u naau,
E oli aku au, a e hoolea hoi.
8 E ala'e, e kuu nani, e ala, e ka violaumi a me ke kinora;
Owau nei hoi kekahi e ala'e i ka wanaao.
9 E hoolea aku au ia oe iwaena o na kanaka, e ka Haku;
E himeni aku au ia oe iwaena o na lahuikanaka.
10 No ka mea, he nui kou aloha a hala i na lani,
A me kou oiaio a hiki i na ao.
11 E hapaiia'ku oe, e ke Akua, maluna o na lani;
A me kou nani maluna o ka honua a pau.

HALELU LVIII.

I ka Luna Mele, Mai luku, na Davida.

KE olelo nei anei oukou i ka pono, e ke anaina?
Ke hooponopono pololei anei oukou, e na keiki a kanaka?
2 Ua hana io nae oukou i ka hewa maloko o ko oukou naau:
Ke kaupaona nei hoi oukou i ka lawe wale ana o ko oukou mau lima ma ka honua.
3 Ua aea wale ka poe hewa mai ka opu mai;
Ua auwana lakou mai ka hanau ana, e olelo wahahee ana.
4 O ko lakou aa make, ua like ia me ka awaawa make o ka nahesa;
Ua like lakou me ka moopetena kuli i papani i kona pepeiao:
5 Ka mea e lohe ole no i ka leo o ka poe hoowalewale,
E hoowalewale ana me ke akamai loa.
6 E uhai ae i ko lakou mau niho, e ke Akua, iloko o ko lakou waha;
E uhai oe i na niho o na liona opiopio, e Iehova.
7 E hehee lakou, me he mau wai la e kahe mau ana,
Aia lena oia no kana mau pua,
E lilo lakou me he mau mea la i okiokiia.
8 Me he pupu la e hehee ana, e hele e aku lakou a pau;
Me he mea hanau e la ka wahine, e ike ole lakou i ka la.
9 Mamua o ka wela ana o ka oukou mau ipuhao i ke kakalaioa,
E lawe aku oia ia lakou me ka ino makani,
I ko lakou ola ana, a i kona huhu.
10 E hauoli ka mea pono i kona ike ana i ka hoopai ana;
E holoi oia i kona mau kapuwai i ke koko o ka mea hewa.
11 Pela, e olelo ke kanaka,

Oiaio, he uku no hoi no ka mea pono:
Oiaio hoi, he Akua no e hoopai ana ma ka honua.

HALELU LIX.

I ka Luna Mele, Mai luku; he Mele na Davida i ka wa i hoouna ai o Saula, a kiai lakou i hale e hoomake ia ia.

E HOOPAKELE ia'u i ko'u mau enemi, e ko'u Akua;
E hookiekie oe ia'u i ka poe ku e mai iluna ia'u.
2 E hoopakele ia'u i ka poe hana hewa;
A e hoola mai ia'u i ua kanaka koko.
3 No ka mea, aia hoi, ke hoohalua nei lakou no ko'u uhane:
Ua akoakoa ku e mai ka poe ikaika;
Aole no ko'u hewa, aole hoi no ko'u lawehala ana, e Iehova.
4 Me ko'u hala ole, holo lakou a hoomakaukau;
E ala ae e hoohalawai me au, a e nana mai.
5 O oe, e Iehova ke Akua Sabaota, ke Akua o Iseraela,
E ala, e hoopai i na lahuikanaka a pau:
Mai hoomanawanui mai i na mea lawehala nui. Sila.
6 Ua hoi mai lakou i ke ahiahi:
Ua uwo lakou me he ilio la;
Ke kaapuni nei lakou i ke kulanakauhale.
7 Aia hoi, ua hoolei mai me ko lakou waha:
He mau pahikaua maloko o ko lakou mau lehelehe:
No ka mea, owai ka mea hoolohe?
8 Aka, e Iehova, e akaaka mai no oe ia lakou;
E henehene mai no hoi oe i na lahuikanaka a pau.
9 No kona ikaika, e malama aku au ia oe;
No ka mea, o ke Akua ko'u wahi e malu ai.
10 E hele no hoi imua o'u ko'u Akua aloha mai;
E haawi mai ke Akua ia'u e nana aku i ko'u poe enemi.
11 Mai luku mai oe ia lakou, o poina i ko'u poe kanaka:
E hoauwana oe ia lakou me kou mana;
E hoohaahaa oe ia lakou, e ka Haku, ko makou palekana.
12 No ka hewa o ko lakou waha,
A me na olelo a ko lakou mau lehelehe,
E hoohelia lakou iloko o ko lakou hookiekie ana;
A no ke kuamuamu a me ka wahahee a lakou e pane nei.
13 E hoopau oe me kou huhu, e hoopau, i ole lakou;
I ike lakou o ke Akua ke alii iloko o Iakoba a hiki i na welau o ka
honua.
14 A i ke ahiahi e hoi mai ai lakou;
A e uwo lakou me he ilio la,
A e kaapuni i ke kulanakauhale.
15 E auwana lakou i o ia nei, i ai,
A e uwo lakou ke maona ole.
16 Aka, e oli aku au i kou mana:
Oia hoi, e himeni leo nui aku au i kou aloha i ke kakahiaka;
No ka mea, he wahi malu ae nei oe no'u,
He puuhonua i ko'u la i popilikia'i.
17 E ko'u Ikaika, ia oe no wau e mele aku ai:
No ka mea, o ke Akua no ko'u wahi e malu ai, o ko'u Akua aloha
mai.

HALELU LX.

I ka luna mele ma ka lirakani, he halelu i hoikeia mai, he himeni ao na Davida, i kona p… ana me Arama Naharima, a me Arama Zoba, i ka wa i hoi mai ai o Ioaba a pepehi i… Edoma, he umikumamalua tausani ma ke awawa paakai.

E KE Akua, ua haalele mai oe ia makou;
Ua hooauhee liilii oe ia makou;
Ua huhu ae nei oe; e maliu hou mai ia makou.
2 Ua hoonauwewe mai oe i ka honua, a wawahi hoi ia;
E hoola i kona nahaha ana, no ka mea, ke nauwewe nei no ia.
3 Ua hoike mai oe i kou poe kanaka i na mea paakiki;
Ua hoohainu mai oe ia makou i ka waina o ka haalulu.
4 Ua haawi mai oe i ka hae i ka poe weliweli ia oe,
I hookiekieia'e no ia no ka oiaio. Sila.
5 I hoopakeleia kou mea aloha;
E hoola mai me kou lima akau, a e hoolohe mai ia'u.
6 Olelo iho la ke Akua ma kona hoano;
E hauoli au, e puunaue au ia Sekema;
A o ke awawa o Sukota ka'u e ana aku ai.
7 No'u no Gileada; no'u no hoi o Manase;
O Eperaima ka ikaika o kuu poo;
O Iuda ko'u hoailona moi;
8 O Moaba ko'u ipu holoi;
Maluna o Edoma e hoohemo aku ai au i kuu kamaa:
E hauoli oe, e Pilisetia maluna o'u.
9 Owai la ka mea nana wau e lawe i ke kulanakauhale pakaua?
Owai la ka mea nana wau e alakai i Edoma?
10 Aole anei o oe, ke Akua, ka mea i haalele mai ia makou?
A o oe, e ke Akua, ka i hele pu ole me ko makou poe kaua?
11 E kokua mai oe ia makou i ka popilikia;
No ka mea, he lapuwale ke kokua ana o ke kanaka.
12 Iloko o ke Akua e koa aku ai kakou;
Oia ke hehi iho i ko kakou poe enemi.

HALELU LXI.

I ka Luna Mele ma na mea kaula; na Davida.

E HOOLOHE mai, e ke Akua, i ko'u kahea ana;
E maliu pono mai i ka'u pule.
2 Mai ka welau o ka honua e kahea aku ai au ia oe,
I ka paumako o ko'u naau;
E alakai oe ia'u i ka pohaku kiekie maluna o'u.
3 No ka mea, ua lilo mai oe i paku no'u;
He halekaua paa imua o ka enemi.
4 E noho wau maloko o kou halelewa a mau loa:
E kanaho au ma ka hoomalu ana o kou mau eheu. Sila.
5 No ka mea, ua lohe oe, e ke Akua, i ka'u mau mea i hoohiki ai;
Ua haawi mai hoi oe ia'u i ka hooilina o ka poe weliweli i kou inoa.
6 E hooloihi no oe i na la o ke alii:
A i kona mau makahiki ia hanauna aku ia hanauna aku.
7 E noho ia imua o ke Akua a mau loa;
E hoomakaukau mai oe i ke aloha a me ka oiaio, e ola'i ia.
8 Pela, e himeni mau loa aku au i kou inoa,
E hooko aku i kela la i keia la i ka'u mau mea i berita ai.

HALELU LXII.

I ka Luna Mele, ia Iedutuna; he Halelu na Davida.

OIAIO, ke hilinai nei ko'u uhane i ke Akua;
Nona mai no hoi ke ola no'u.
2 Oia wale no ko'u pohaku a me kuu ola;
Oia ko'u wahi e malu ai, aole au e nauwewe nui.

3 Pehea la ka loihi o ko oukou kukakuka hewa ku e i ke kanak
E lukuia auanei oukou a pau,
Me he pa hina la, me ka pa haalulu.
4 Oiaio, ua ohumu lakou e kiola iho ia ia mai kona pono iho;
Hauoli lakou i ka wahahee;
Hoomaikai hoi lakou me ko lakou waha,
Aka, maloko, ua hoino wale lakou. Sila.
5 E kuu uhane, e hilinai aku oe i ke Akua wale no;
No ka mea, nona mai ka'u mea e kali nei.
6 Oia wale no ko'u pokahu a me kuu ola;
Oia hoi ko'u wahi e malu ai, aole au e kulanalana.
7 Iloko o ke Akua ko'u ola a me ko'u nani:
O ko'u pohaku paa, a o ko'u wahi malu, aia no i ke Akua.
8 E hilinai aku ia ia i na manawa a pau, e na kanaka;
E ninini aku i ko oukou naau imua ona:
O ke Akua kahi e malu ai no kakou. Sila.
9 Oiaio, he mea lapuwale na makaainana,
He mea oiaio ole na kanaka koikoi;
Ala waihoia ma ka mea kaupaona,
Pau pu lakou i ka mama, aole ka ha.
10 Mai noho a hilinai i ka hooluhihewa ana;
Mai noho a lana lapuwale ko oukou manao ma ka lawe wale an
I ka wa e mahuahua ai ka waiwai, mai paulele ko oukou na
ilaila.
11 Hookahi olelo ana a ke Akua;
Elua ko'u hoolohe ana i keia, no ke Akua ka mana.
12 Nou no hoi, e ka Haku, e aloha mai;
No ka mea, ua uku mai oe i keia kanaka i keia kanaka, e li
me kana hana.

HALELU LXIII.

He Halelu na Davida, i kona noho ana ma ka waonahele o Iuda.

E KE Akua, o oe no ko'u Akua, e imi koke no au ia oe;
Ke makewai nei no hoi ko'u uhane nou,
Ke iini nei ko'u kino ia oe i ka aina maloo,
Me ka makewai, ma kahi wai ole;
2 I ike au i kou mana a me kou nani,
Me a'u i ike ai ia oe maloko o kahi hoano.
3 No ka mea, ua oi aku ka pono o kou lokomaikai mamua o
ola nei,
E hoolea aku ko'u mau lehelehe ia oe.
4 Pela e hoomaikai aku ai au ia oe i ko'u ola nei;
I kou inoa, e hapai ai au i ko'u mau lima.
5 E maona auanei ko'u uhane me he mea la he ono loa a me
momona;
Me na lehelehe olioli e hoolea aku ai ko'u waha;
6 I ko'u hoomanao ana ia oe ma kuu wahi moe,
Me ka manaonao ia oe i na wati o ka po.
7 No ka mea, ua lilo oe i kokua no'u;
Nolaila, ma ka malu o kou mau eheu, e hauoli aku ai au.
8 Ke hahai ikaika nei ko'u uhane mamuli ou;
Ke kokua paa mai nei kou lima akau ia'u.
9 Aka, o ka poe imi mai i kuu uhane e pepehi mai,
E komo lakou i ko lalo mau wahi o ka honua.
10 E haule lakou i ka pahikaua;
E lilo lakou i waiwai kaili no na alopeka.

11 Aka, e olioli ke alii i ke Akua;
E hauoli hoi na mea a pau i hoohiki ma o na la,
Aka, e hoopaaia ka waha o ka poe olelo wahahee.

HALELU LXIV.

I ka Luna Mele, he Halelu na Davida.

E HOOLOHE mai, e ke Akua, i ko'u leo, i ka'u kamailio ana'ku:
E hoomalu i kuu ola nei, i ka makau ana i ka enemi.
2 E huna mai ia'u mai ka ohumu malu ana o ka poe hewa;
Mai ka hoohaunaele ana hoi o ka poe lawehala:
3 Ka poe i hookala i ko lakou alelo me he pahikaua la;
A i lena no hoi ko lakou mau pua, he mau olelo awahia;
4 I pana malu lakou i ka mea pono:
Pana wawe no hoi lakou ia ia, aole hoi makau.
5 Hooikaika lakou ia lakou iho ma ka mea ino;
Kukakuka lakou e waiho malu i na pahele;
Olelo no hoi lakou, Owai la na mea e ike ia lakou?
6 Imi no hoi lakou i na mea hewa;
Huli lakou me ka imi ikaika:
O ka manao a me ka naau o lakou he hohonu ia.
7 Aka, e pana mai no ke Akua ia lakou me ka pua;
E hiki wawe no ko lakou ku ana.
8 Pela e hoohaule iho lakou i ko lakou alelo maluna o lakou iho;
E holo aku no hoi ka poe a pau i ike ia lakou.
9 E pau no hoi na kanaka i ka makau,
A e hai aku i ka hana a ke Akua;
No ka mea, e noonoo naauao lakou i kana hana ana.
10 E olioli ka mea pono ia Iehova, a e hilinai hoi ia ia;
A e hauoli no hoi ka poe naau kupono a pau.

HALELU LXV.

I ka Luna Mele, he Halelu, he himeni na Davida.

NOU, e ke Akua, ka hilinai me ka hoolea iloko o Ziona:
Nou no hoi e hookoia'ku ai ka mea i hoohikiia.
2 E ka mea lohe i ka pule,
I ou la e hele aku ai ka io a pau.
3 Lanakila mai na hewa maluna o'u:
A o ko makou mau lawehala ana, o kau ia e hoopau ai.
4 Pomaikai ke kanaka au i koho mai ai,
A e hookokoke ai hoi, i noho ia ma kou mau pahale;
E maona auanei makou i ka pono o kou hale, o kou luakini hoano.
5 Ma na mea kupanaha iloko o ka pono,
E ae mai i ka makou, e ko makou Akua e ola'i;
E ka mea e manaolanaia'i no na welelau a pau o ka honua,
A me ka poe loihi aku ma ke kai:
6 Ka mea i hoonoho paa i na mauna me kona mana;
I kakooia me ka ikaika;
7 Ka mea i hoomalielie i ka halulu ana o na kai,
Ka halulu ana o na ale o lakou, a me ka wawa ana o kanaka.
8 O ka poe e noho ana ma kahi loihi loa aku, ua makau no i kou mau hoailona:
Ke hauoli mai nei oe i na puka ana o ke kakahiaka a me ke ahiahi.
9 Ke kipa mai nei oe i ka honua, a hoopiha ia ia a hu iwaho:

Ke hoonui wale nei oe i kona waiwai me ko ke Akua kahawai i
piha i ka wai:
Ke hoomakaukau nei oe i palaoa na lakou;
No ka mea, pela no oe i hooponopono ai ia.
10 Ke hoohainu nui mai nei oe i kona mau lapalapa;
Me ka hoomaniania i kona mau kaha;
Ke hoopalupalu mai nei oe ia ia me na ua:
A o kona ulu ana'e kau e hoomaikai nei.
11 Ke hoolei mai nei oe i ka makahiki me kou lokomaikai:
Ke hookulukulu nei kou mau kaa i ka momona;
12 Ke hookulukulu nei lakou ma na kula o ka waonahele;
A ua kaeiia na puu me ka hauoli.
13 Ua aahuia na kula i ohana holoholona,
Ua uhiia hoi na awawa i ka palaoa:
Ke hooho nei lakou no ka olioli;
Ke mele mai nei no hoi lakou.

HALELU LXVI.

I ka Luna Mele, he Mele, he Halelu.

E HOOKANI olioli i ke Akua, e na aina a pau:
2 E himeni aku i ka nani o kona inoa:
E hoolilo i ka hoolea nona i mea nani.
3 E olelo aku i ke Akua, Nani kou kupaianaha i kau hana ana!
No ka nui o kou mana e hoolohe ai kou mau enemi ia oe.
4 E pau ka honua i ka hoomana aku ia oe, me ke mele aku ia oe;
E himeni aku lakou i kou inoa. Sila.
5 E hele mai oukou e ike i na hana a ke Akua;
He kupaianaha ia i kana hana ana no na keiki a kanaka.
6 Hoolilo mai la oia i ke kai i aina maloo:
Hele wawae ae la lakou iwaena o ka muliwai:
Malaila kakou i hauoli aku ai ia ia.
7 Ma kona mana ua hoomalu mau loa oia;
Ke nana mai nei kona mau maka i na lahuikanaka:
Aole e hookiekie ae ka poe kipikipi. Sila.
8 E hoomaikai i ko kakou Akua, e na kanaka,
E hoolohela'ku ka leo o ka hoolea nona:
9 Ka mea i hoomau i ko kakou uhane ma ke ola nei;
Aole i kuu mai e kapeke ko kakou mau wawae.
10 No ka mea, ua hoao mai oe, e ke Akua, ia makou;
Ua hoao mai oe ia makou me he kala la i hoaoia.
11 Ua hookomo oe ia makou i ka upena;
Ua waiho mai oe i ka mea kaumaha ma ko makou mau pahaka.
12 Ua haawi mai oe, e hooholo na kanaka maluna o ko makou mau
poo:
Hele ae la makou iwaena o ke ahi a me ka wai:
Aka, ua lawe mai oe ia makou ma kahi waiwai.
13 E hele au iloko o kou hale me na mohaikuni:
E hooko aku au nou i ka'u mau mea i hoohiki aku ai,
14 Ka mea a ko'u mau lehelehe i hoopuka aku ai;
A me ko'u waha i olelo ai i kuu popilikia ana.
15 E kaumaha aku au nou i na mohaikuni momona,
Me ka mea ala o na hipa kane;
E alana aku au i na bipi me na kao. Sila.
16 E hele mai e hoolohe, e ka poe a pau i weliweli i ke Akua,
A e hai aku au i ka mea ana i hana mai ai no kuu uhane.
17 Ua kahea aku au ia ia me kuu waha,

A ua hapaiia'ku hoi ia e ko'u alelo.
18 Ina malama au i ka hewa ma ko'u naau,
Aole e hoolohe mai ka Haku ia'u:
19 Aka, ua hoolohe io mai no ke Akua;
Ua maliu mai i ka leo o ka'u pule.
20 E hoomaikaiia'ku ke Akua,
Ka mea i hookapae ole i ka'u pule,
A me kona aloha, mai o'u aku nei.

HALELU LXVII.

I ka Luna Mele ma na mea kaula kani, he Halelu, he himeni.

E ALOHA mai ke Akua ia makou,
A e hoomaikai mai hoi ia makou;
A e hoomalamalama mai kona maka ia makou; Sila,
2 I ikeia kou aoao ma ka honua,
A me kou hoola ana ma na lahuikanaka a pau.
3 E hoolea aku na kanaka ia oe, e ke Akua;
E pau hoi na kanaka i ka hoolea aku ia oe.
4 E hauoli na lahuikanaka, a e oli no ka olioli:
No ka mea e hooponopono oe i na kanaka ma ka pololei,
A ma ka honua e alakai ai oe ia lakou. Sila.
5 E hoolea aku na kanaka ia oe, e ke Akua;
E pau na kanaka i ka hoolea aku ia oe.
6 Alaila e haawi mai ka honua i kona hua;
A e hoomaikai mai ke Akua ko kakou Akua ia kakou.
7 E hoomaikai mai ke Akua ia kakou;
A e makau aku ia ia na welelau a pau o ka honua.

HALELU LXVIII.

I ka Luna Mele, na Davida, he Halelu, he himeni.

E KU iluna ke Akua, e hooauhee liilii i kona mau enemi:
E auhee hoi imua ona ka poe i hoowahawaha ia ia.
2 Me he uahi la i puhiia'ku, pela e hoopuehu ai oe ia lakou;
Me ka pilali i hehee ai imua o ke ahi,
Pela e make ai ka poe hewa imua o ke Akua.
3 Aka, e olioli ka poe pono, e hauoli hoi imua o ke Akua;
Oiaio, e hauoli loa lakou.
4 E himeni aku oukou i ke Akua;
E hoolea aku hoi i kona inoa:
E hapai aku hoi i ka mea holokaa maluna o na lani,
Ma kona inoa, o IA, a e hauoli imua ona.
5 O ka Makua no ka poe makua ole,
O ka Lunakanawai no na wahinekanemake,
Oia ke Akua i kona wahi hoano e noho ai.
6 Ua hoonoho ke Akua i na mea mehameha iloko o na ohana;
O ka poe i paa i na kaula hao, kana i hoopuka mai nei;
Aka, e noho no ka poe kipikipi ma kahi panoa.
7 E ke Akua, i kou hele ana imua o kou poe kanaka,
I kou eu ana'e iwaena o ka waonahele; Sila.
8 Haalulu ae la ka honua,
Hookulukulu mai la ka lani, ma ke alo o ke Akua:
O Sinai hoi kekahi ma ke alo o ke Akua, ke Akua o Iseraela.
9 Hoohelelei iho la oe, e ke Akua, i ka ua nui,
I hoomau ai oe i kou hooilina i kona nawaliwali ana.
10 Malaila i noho ai kou ekalesia;
No kou maikai, e ke Akua, ua hoomakaukau oe no ka poe ilihune.

11 Haawi mai la ka Haku i ka olelo;
He lehulehu loa ka poe i hoolaha.
12 O na'lii o na poe kaua ua auhee wawe lakou:
A o ka mea i noho ma ka hale na puunaue no ia i ka waiwai
13 A i moe ae oukou mawaena o na ipuhao,
E like auanei oukou me na eheu o ka manu ku i paapu i ke k
A me kona mau hulu, i ke gula lenalena.
14 I ka wa i hoopuehu ai ka Mea mana loa i na'lii iloko ona,
Ua like ia me ka hau ma Salemona;
15 O ka mauna o ke Akua, ka mauna Basana:
He mauna kiekie, ka mauna Basana.
16 O ke aha la ka oukou mea e kiei malu ai, e na maunakiekie?
Eia ka mauna a ke Akua i makemake ai e noho,
Oiaio, e noho mau loa o Iehova ma neia,
17 O na kaa o ke Akua elua umi tausani i papaluaia;
O ka Haku ka iwaena o lakou,
Pela ma Sinai, a ma kahi hoano.
18 Ua pii ae oe iluna, ua lawe pio oe i ke pio ana;
Ua loaa no ia oe na haawina no na kanaka,
Oia, no ka poe kipikipi kekahi i noho pu mai ai ke Akua
Haku.
19 E hoomaikaiia'ku ka Haku, ka mea i hoolli ukana maluna o
kou i kela la i keia la,
O ko kakou Akua e ola'i. Sila.
20 O ko kakou Akua, oia ke Akua e ola'i;
A no Iehova ka Haku ka puka ana ae no ka make.
21 E hana pepe ke Akua i ke poo o kona poe enemi,
A me ka pua lauoho o ka mea e hele ana'e ma kona mau hev
22 I mai la ke Akua, Mai Basana mai e alakai hou mai au;
E hoihoi mai no hoi au mailoko mai o na hohonu o ke kai:
23 I komo kou kapuwai iloko o ke koko o na enemi,
A me ke alelo o kau mau ilio iloko o ia mea no.
24 Ua ike lakou i kou hele ana, e ke Akua,
Na hele ana o ko'u Akua, kuu Alii, ma kahi hoano.
25 Ua hele mua ae ka poe mele himeni,
A mahope iho ka poe hookanikani i na kaula:
A iwaena na kaikamahine e kookani timerela ana.
26 E hoomaikai aku oukou i ke Akua iloko o na anaina,
A i ka Haku mai ke kumuwai o ka Iseraela.
27 Malaila o Beniamina ka mea uuku, o ko lakou alii kekahi,
Na'lii o Iuda, ko lakou poe ahaolelo,
Na'lii o Zebuluna, a me na'lii o Napetali.
28 Ua kauoha mai kou Akua i kou ikaika;
E hookupaa mai, e ke Akua, i ka mea au i hana'i no makou.
29 No kou luakini ma Ierusalema,
E lawe ai na'lii i na makana ia oe.
30 E papa mai oe i ka holoholona o na ohe,
Ke anaina o na mea ikaika, iwaena o na bipi o na lahuikanak
A hoohaahaa iho kela keia ia ia iho me na apana kala:
E hooauhee liilii oe i na kanaka puni kaua.
31 E hele mai na luna mailoko mai o Aigupita;
E kikoo wawe aku o Aitiopa i kona mau lima i ke Akua.
32 E oli aku i ke Akua, e na aupuni o ka honua,
E himeni hoomaikai aku oukou i ka Haku; Sila.
33 I ka mea e holokaa ana ma na lani o na lani kahiko;
Aia, ke hoopuka mai la oia i kona leo, he leo mana.

34 E haawi oukou no ke Akua ka mana;
Maluna o ka Iseraela kona nani;
O kona mana hoi, aia no i na ao.
35 He mea weliweli oe, e ke Akua, mailoko mai o kou wahi hoano:
O ke Akua o ka Iseraela, oia ka mea i haawi mai i ka ikaika a me ka mana i kona poe kanaka.
E hoomaikaiia'ku ke Akua.

HALELU LXIX.

I ka Luna Mele, ma na lilia hookiokio; na Davida.

E HOOLA mai ia'u, e ke Akua;
No ka mea, ua komo mai na wai i ko'u uhane.
2 Ke palemo nei au i ka lepo poho hohonu, kahi e ku ole ai:
Ua hiki mai nei au i na wai hohonu;
Ke kahe nei no hoi na muliwai maluna o'u.
3 Ua luhi au i kuu kahea ana aku, ua maloo kuu puu:
Pau e kuu mau maka i ko'u kali ana no kuu Akua.
4 Ua lehulehu aku i na lauoho o kuu poo ka poe huhu hala ole mai ia'u;
Ua ikaika hoi ka poe manao e pepehi mai ia'u, e ku e hewa mai ana ia'u:
Alaila hoihoi aku au i ka mea a'u i kaili ole ai.
5 E ke Akua, ua ike mai oe i ko'u naaupo:
Aole hoi i nalo ko'u mau hewa ia oe.
6 Mai noho a hoohilahilaia no'u nei ka poe hilinai ia oe, e ka Haku, Iehova Sabaota.
Mai noho a hoohokaia no'u nei ka poe imi ia oe, e ke Akua o ka Iseraela.
7 No ka mea, nou la i halihali ai au i ka hoinoia;
Ua uhi mai ka hilahila i ko'u maka.
8 Ua lilo au i malihini i ko'u mau hoahanau,
He kanaka e hoi i na keiki a ko'u makuwahine.
9 No ka mea, ua hoopauia au e ka manao ikaika no kou hale:
A o na hoino ana o ka poe hoino ia oe, ua haule mai ia maluna iho o'u.
10 A uwe au, a habau hoi i kuu uhane me ka hookeai ana,
Oia ka'u mea i hoinoia mai ai.
11 A aahu iho la au i ke kapa ino;
Lilo au i mea hoohiki wale ia.
12 Ua olelo ku e mai ia'u ka poe noho ma ka ipuka;
A lilo hoi au i mele na ka poe inu i ka mea ona.
13 Aka, owau nei la, aia ia oe ka'u pule, e Iehova,
I ka wa maliuia;
E ke Akua, ma ka nui o kou aloha, e hoolohe mai ia'u,
I ka oiaio o kou ola.
14 E hoopakele ia'u i ka lepo poho, aole hoi au e palemo:
E hoopakeleia au i ka poe inaina mai ia'u, a i na wai hohonu.
15 Mai noho a kahe ka waikahe maluna o'u;
Mai noho a ale mai ka hohonu ia'u;
Aole hoi e pani ka lua i kona waha maluna o'u.
16 E hoolohe mai ia'u, e Iehova, no ka mea, he pono kou lokomaikai;
Mamuli o ka nui loa o kou aloha, e maliu mai ia'u.
17 Mai hoonalo i kou maka i kau kauwa;
No ka mea, ua pilikia au:

E hoolohe koke mai oe ia'u.
18 E hookokoke mai i kuu uhane, a e hoola mai ia ia;
E hoopakele ia'u no ko'u poe enemi.
19 Ua ike ae nei oe i ko'u hoinoia, ko'u hoohilahilaia, a me k
heneheneia:
Imua no hoi ou ko'u mau enemi a pau.
20 Ua haehae ko'u naau i ka hoinoia mai, a kaumaha loa au;
Kali aku la au i mea e menemene mai, aole hoi;
A i mau mea hooluolu mai, aole i loaa ia'u.
21 Ua haawi mai la lakou i ka mea awahia i ai na'u;
A i kuu makewai ana ua hoohainu mai lakou ia'u i ka vinega.
22 E lilo no ko lakou papaaina i pahele imua o lakou:
A o ko lakou uku i mea e hihia ai.
23 E hoopouliia ko lakou mau maka i ike ole lakou;
A e hoohaalulu mau no hoi oe i ko lakou mau puhaka.
24 E ninini iho no oe i kou inaina maluna o lakou;
A e loohia lakou i kou huhu wela.
25 E neoneo no hoi ko lakou hale;
Aohe mea e noho iloko o ko lakou mau halelewa.
26 No ka mea, ua alualu hewa lakou i ka mea au i hahau ai;
A kamailio lakou he mea kaumaha no na mea au e hoeha mai
27 E hookui i ka hewa maluna o ko lakou hewa:
Aole hoi lakou e komo iloko o kou hoaponoia.
28 E hoonaloia lakou mailoko aku o ka buke a ka poe ola,
Aole lakou e kakau pu ia me ka poe pono.
29 Aka, ua ilihune au a ua kaumaha no hoi;
E hookiekie kou ola ia'u, e ke Akua.
30 E hoolea aku au i ka inoa o ke Akua, ma ka himeni;
A e hoonui aku ia ia me ka hoomaikai ana.
31 Ua oi aku ka pono o keia ia Iehova mamua o ka bipi kane,
A o ka bipi opiopio mea pepeiaohao me na maiuu.
32 E ike hoi ka poe hoohaahaa, a e hauoli hoi:
E imi ana i ke Akua, e ola ko oukou naau.
33 No ka mea, ua hoolohe mai o Iehova i ka poe ilihune;
Aole hoi ia i hoowahawaha i kona poe i hoopaaia.
34 E hoomaikai ka lani a me ka honua ia ia;
O na kai, a me na mea a pau e holo ana maloko olaila.
35 No ka mea, e hoola no ke Akua ia Ziona,
A e kukulu hoi i na kulanakauhale o Iuda;
I noho lakou ilaila, a e lilo ia no lakou.
36 E loaa mai no hoi ia i na hua a kana mau kauwa:
A malaila e noho ai ka poe makemake i kona inoa.

HALELU LXX.

I ka Luna Mele, na Davida, he himeni hoomanao.

I OLA au, e ke Akua,
E wikiwiki mai, e Iehova, e kokua mai ia'u.
2 E hoohilahilaia, e hoohokaia hoi ka poe e imi ana i ko'u uhan
E hoohuliia ihope, a hoka ka poe makemake i ka hewa no'u.
3 E hoihoiia ihope i uku no ko lakou hilahila,
Ka poe i olelo mai, Aia la! Aia la!
4 Aka, e olioli a e hauoli hoi ka poe a pau i imi aku ia oe:
A e olelo mau ka poe a pau i makemake i kou ola, E hoonui
ke Akua.
5 Aka, ua ilihune au a ua nele hoi;
E holo koke mai ia'u, e ke Akua:

O oe no ko'u Kokua a me ko'u Hoola;
E Iehova, mai hookaulua aku oe.

HALELU LXXI.

O OE, e Iehova, ka'u mea e hilinai ai:
Aole au e hoohokaia mai.
2 E hoola mai ia'u, ma kou pono,
E hoopakele hoi oe ia'u:
E haliu mai i kou pepeiao ia'u a e hoola ia'u.
3 E lilo mai oe i pohaku e noho ai no'u,
Kahi e holo mau ai au;
Ua kauoha ae nei oe e hoola ia'u;
No ka mea, o oe no ko'u pohaku me ko'u pakaua.
4 E ko'u Akua, e hoopakele mai oe ia'u i ka lima o ka poe aia,
Mai loko aku o ka poho lima o ka mea hewa aloha ole.
5 No ka mea, o oe no ko'u mea e manaolana ai, e ka Haku;
E Iehova, ka mea au i hilinai ai, mai ko'u wa opiopio.
6 Nau no wau i hookupaa, mai ka opu mai;
O oe no ka i lawe ia'u mai loko mai o na naau o ko'u makuwahine:
Nou mau aku no hoi ko'u hoolea ana.
7 Me he mea kupanaha la au i ka lehulehu;
Aka, o oe ko'u wahi paa e malu ai.
8 E piha ko'u waha i ka hoolea nou,
A me kou nani a po ka la.
9 Mai kiola ae oe ia'u i ka wa elemakule;
Aole hoi e haalele mai ia'u i ka pau ana o ko'u ikaika.
10 No ka mea, ke olelo ku e mai nei ko'u poe enemi ia'u;
A ua ohumu pu ka poe hoohalua no kuu uhane,
11 I mai la, Ua haalele mai ke Akua ia ia:
E alualu oukou ia ia, a e hopu ia ia;
No ka mea, aohe mea hoola.
12 E ke Akua, mai hoomamao aku ia'u;
E ko'u Akua, e wikiwiki mai e kokua ia'u.
13 E hoohilahilaia, a e pau e hoi ka poe ku e mai i kuu uhane;
E uhiia me ka hoinoia a me ka hoahewaia ka poe imi i hewa no'u.
14 Aka, e lana mau ko'u naau,
A e hoomahuahua'e au i ko'u hoolea ana ia oe.
15 E hoike aku ko'u waha i kou pono, a me kou ola a po ka la:
No ka mea, aole au i ike i ko laila helu'na.
16 E hele no wau ma ka ikaika o ka Haku Iehova;
E hoolea au i kou pono, o kou wale no.
17 E ke Akua, ua ao mai oe ia'u mai ko'u wa opiopio:
A ua hai aku au i kau mau hana kupanaha a hiki i keia wa.
18 Ano hoi i ko'u elemakule ana me ka poohina,
E ke Akua, mai haalele mai ia'u;
A hoike e aku au i kou ikaika i keia hanauna,
A i kou mana hoi, i na mea a pau e hiki mai ana.
19 He kiekie loa kou pono, e ke Akua,
Ka mea i hana i na mea nui;
E ke Akua, owai la ka mea like me oe?
20 E ka mea i hoike iho nei ia'u i ka pilikia ana he nui wale,
E hooikaika hou mai no oe ia'u,
A e hoopuka ia'u mailoko o na wahi hohonu o ka honua.
21 E hoomahuahua ae oe i ko'u nui ana,
A e hooluolu mai ia'u ma kela aoao, ma keia aoao.

22 E hula aku au ia oe me ka violaumi,
I kou oiaio hoi, e ko'u Akua;
E himeni aku hoi au ia oe me ka lira,
E ka mea hoano o ka Iseraela.
23 E hauoli nui ko'u mau lehelehe i ko'u oli ana ia oe;
A me ko'u uhane au i hoola mai nei.
24 Ela hoi, e kamailio aku kuu alelo i kou pono a po ka la;
No ka mea, ua hoka, ua hoohilahilaia ka poe imi i hewa no'

HALELU LXXII.

No Solomona.

E HAAWI i kou mau kanawai i ke alii, e ke Akua,
A i kau pono hoi i ke keiki a ke alii.
2 E hooponopono oia i kou poe kanaka ma ka pololei.
A i kou poe haahaa ma ka pono.
3 A e halihali mai no na mauna i ka pomaikai i kanaka,
A me na puu liilii hoi, ma ka pono.
4 E hooponopono oia i ka poe kaumaha o na kanaka,
E hoola oia i na keiki a ka poe ilihune,
E hana pepe i ka mea hoolubihewa.
5 E weliweli mau lakou ia oe i ka wa o ka la,
A i ka luli ana o ka mahina, i na hanauna a pau.
6 E iho mai no ia e like me ka ua maluna o ka aina mauu i ol
Me na kulu ua hoi i hoopulu iho i ka honua.
7 E mohala ae ka poe pono i kona mau la,
A me ka pomaikai nui a e ole loa ka mahina.
8 E hoomalu aupuni oia mai ke kai a i ke kai,
A mai ka muliwai hoi a i na welelau o ka honua.
9 A imua o kona alo e kulou iho ai ko ka waonahele;
A e palu no hoi kona poe enemi i ka lepo.
10 E halihali mai na'lii o Taresisa a o na mokupuni i na makan
A e haawi mai no hoi na'lii o Seheba a me Seba i ko lakou
haawina.
11 Oia, e moe iho hoi na'lii a pau imua o kona alo;
E pau hoi na lahuikanaka i ka malama ia ia.
12 No ka mea, hoopakele no oia i ka mea waiwai ole i kona k
ana;
I ka mea ilihune hoi, a me ka mea nele i ke kokua ole.
13 E hookoe mai no oia i ka mea haahaa, a me ka nele,
A e hoola hoi i na uhane o ka poe hemahema.
14 E hoopakele oia i ko lakou uhane i ka wahahee a me ka l
wale:
A he mea minamina ko lakou koko i kona mau maka.
15 E ola no ia, a e haawiia nona ke gula no Seheba:
E mau ana no ka pule nona;
A e hoomaikai no ia i kela la i kela la.
16 E nui auanei ka palaoa ma ka honua, ma ka piko o na mauna
A e lulilulu kona hua e like me Lebanona:
A e mohala ae ko ke kulanakauhale me he mauu la o ka hon
17 E mau ana no hoi kona inoa;
E ulu no kona inoa, a e ole loa ka la:
A e pomaikai na kanaka ia ia:
E pau hoi na lahuikanaka i ke kapa aku ia ia he pomaikai.
18 E hoomaikaiia o Iehova ke Akua, ko Iseraela Akua,
Ka mea nana wale no i hana na mea kupaianaha.
19 E hoonani mau loa ia'ku kona inoa ihi,

E hoopaapuia ka honua a pau i kona nani;
Amene, a Amene.
20 Pau na pule a Davida ke keiki a Iese.

HALELU LXXIII.

Kahi Halelu a Asapa.

OIAIO, he lokomaikai ke Akua ia Iseraela,
I ka poe naau maemae.
2 A owau nei la, aneane haule ko'u mau wawae;
Mai pahee io ko'u mau kapuwai.
3 No ka mea, ua huahua au i ka poe naaupo,
I kuu ike ana i ka pookeokeo ana o ka poe hewa:
4 No ka mea, aohe mea e paa ai i ko lakou make ana;
Ua mae ole ko lakou ikaika.
5 Aohe o lakou popilikia e like me na kanaka e ae;
Aole lilo lakou e like me na kanaka e ae, i ka lauwiliia.
6 Nolaila i hoopuni ai ka haaheo ia lakou me he kaula hao la;
A o ke kolohe ka i uhi mai ia lakou me he kapa komo la.
7 Ua puka ko lakou mau maka i ka momona;
A oi aku ko lakou waiwai, mamua o ko ka naau makemake.
8 Ua henehene lakou, a ua kamailio hewa:
No ka hooluhi hewa ana, ua olelo hookiekie lakou:
9 Ua hooku e lakou i ko lakou waha i ka lani,
A ua holoholo ko lakou alelo ma ka honua.
10 Nolaila i hoi ai kona poe kanaka ilaila;
A ua kowiia na wai o ke kiaha piha no lakou.
11 A olelo lakou, Pehea la e ike ai ke Akua?
He ike anei hoi ko loko o ka Mea kiekie loa?
12 Eia hoi, oia ka poe aia e maluhia ana ma ke ao nei;
Ua mahuahua ko lakou waiwai ana.
13 Oiaio, hoomaemae mea ole au i kuu naau;
Ua holoi hoi au i kuu mau lima me ka pono:
14 No ka mea, ua lauwiliia au a po ka la;
A ua hahauia mai au i na kakahiaka a pau.
15 Ina e i iho au, E olelo aku wau penei:
Eia hoi, e kumakaia paha au i ka hanauna o kau poe keiki.
16 A, i kuu noonoo ana e ike ia mea,
He hana luhi no ia no'u;
17 A komo aku au i kahi hoano o ke Akua,
Alaila maopopo ia'u ko lakou hope.
18 Oiaio, ua hooku oe ia lakou ma na wahi paheehee,
Ua hoohaule iho oe ia lakou ilalo i ka hoopaiia'na.
19 Ua hookae koke ia lakou me he imo ana la o ka maka'!
Ua hoopau loa ia hoi lakou i na mea makau.
20 Me he moe la i ke ala ana'e o kekahi;
Pela, e ka Haku, i kou ala ana, e hoowahawaha ai oe i ko lakou
ano.
21 No ka mea, ua pono ole ko'u naau,
A walania ae la ko'u mau puupaa.
22 A ua naaupo hoi au, me ka ike ole;
Ua like au me ka holoholona imua ou.
23 Aka, ke noho mau nei no hoi au me oe;
Ua paa mai oe ia'u ma kuu lima akau.
24 E alakai no oe ia'u ma kau oleloao,
A mahope aku, e hookipa ia'u i ka nani.
25 Owai la ko'u ma ka lani?

Aohe hoi mea ma ka honua nei a'u e makemake nei mamua
26 Ke maule nei ko'u kino a me ko'u naau,
Aka, o ke Akua ka ikaika o ko'u naau;
A me ko'u kuleana a mau loa.
27 No ka mea, aia hoi, o ka poe mamao e ia oe, e make lakou;
E luku mai hoi oe i ka poe a pau e hele moekolohe ana ma
aku la.
28 Aka, he pono no'u e hookokoke aku i ke Akua;
Ua hilinai aku au i ka Haku, ia Iehova,
I hai aku ai au i kau hana a pau.

HALELU LXXIV.

Kahi Himeni a Asapa.

E KE Akua, o ke aha kau mea e mamao mau loa aku ai?
No ke aha la e wela mai ai kou huhu i na hipa o kou aina?
2 E hoomanao oe i kou ekalesia au i kuai kahiko loa ai,
Ka ohana o kou hooilina au i kuai ai;
O keia mauna Ziona kahi i noho ai oe.
3 E hoeu i kou wawae i ka neoneo mau ana;
I na mea a pau a ka enemi i hana hewa ai iloko e kou w
hoano.
4 Ua uwo kou poe enemi iloko o na anaina;
Ua kau lakou i ko lakou mau hae i hoailona.
5 Kaulana aku la ke kanaka,
E like me kona hapai ana i na koi i na laau paapu.
6 Aka ano, ke wawahi nei lakou i kona mea i kalailia,
Me na koi a me na hamare.
7 Ua hoolei lakou i ke ahi iloko o kou wahi hoano,
Ua hoohaumia lakou ilalo i ka lepo i ka halelewa o kou inoa
8 I iho la lakou ma ko lakou naau,
E luku pu kakou ia lakou;
Ua hoopau i ke ahi i na halehalawai a pau o ke Akua ma ka a
9 Aole kakou i ike i ko kakou mau hoailona;
Aole he kaula hou ae;
Aohe mea iwaena o kakou i ike i ka loihi ana.
10 E ke Akua, pehea ka loihi o ko ka enemi hoino ana mai?
E hoino wale anei ka enemi i kou inoa i ka manawa pau ole?
11 No ke aha la oe i hoihoi aku ai i kou lima, i kou lima akau?
E unuhi ae ia mai loko ae o kou poli.
12 No ka mea, o ke Akua ko'u Alii mai kinohi mai,
E hana ana ma ke ola iwaena o ka honua.
13 Hookaawale ae la oe i ke kai me kou ikaika:
Wawahi iho la oe i na poo o na kerokodila ma na wai.
14 Ulupa iho la oe i na poo o ka leviatana,
A haawi ia ia i ai na na kanaka o ka waonahele.
15 Hookaawale ae la oe i ke kumuwai me ka muliwai;
Hoomaloo iho la oe i na waikahe ikaika.
16 Nou no ke ao, nou no hoi ka po:
Ua hoomakaukau oe i ka malamalama a me ka la.
17 Ua hoonohonoho oe i na palena a pau o ka honua;
Ua hana hoi oe i ka hoilo a me ka makalii.
18 E hoomanao oe i keia, ua hoino wale ka enemi, e Iehova,
A ua kuamuamu wale na kanaka naaupo i kou inoa.
19 Mai noho a haawi i ka uhane o kau manu nunu i ka poe ino;
Mai hoopoina mau loa i ke anaina o kou poe ilihune.
20 E manao mai oe i ka berita;

No ka mea, ua paapu na wahi pouli o ka honua i na wahi e noho
ai ka lalauwale.
21 Mai noho a hoi hou ka poe i hooluhihewaia me ka hilahila;
Aka, e hoolea aku i kou inoa ka poe ilihune a me ka haahaa.
22 E ku iluna, e ke Akua, e hakaka i ko'u hakaka:
E hoomanao i ko ke kanaka naaupo hoino wale ana ia oe i na la
a pau.
23 Mai hoopoina i ka leo o kou poe enemi:
Ke mahuahua mai nei ka haunaele ana o ka poe ku e ia oe.

HALELU LXXV.

Kahi Halelu a Asapa, he himeni. I ka Luna Mele, Mai luku.

KE hoomaikai aku nei makou ia oe, e ke Akua,
Ke hoomaikai aku nei makou;
No ka mea, o ke kokoke ana mai o kou inoa,
Ua hoakakaia e kau mau hana kupanaha.
2 Aia loaa ia'u ke anaina,
Alaila, e hooponopono au ma ka pololei.
3 Hehee iho la ka honua me ko ka honua a pau:
Na'u no i hookupaa i kona mau kia. Sila.
4 I aku la au i ka poe naaupo,
Mai hana naaupo oukou;
A i ka poe aia, Mai hookiekie i ka pepeiaohao.
5 Mai hookiekie i ko oukou mau pepeiaohao iluna:
Mai olelo me ka a-i oolea;
6 No ka mea, aole mai ka hikina, aole hoi mai ke komohana,
Aole hoi mai ke kukuluhema, ka hoomaikaiia.
7 No ka mea, o ke Akua ka Lunakanawai:
Ua hoohaahaa oia i kekahi, a ua hookiekie hoi i kekahi.
8 No ka mea, he kiaha ka iloko o ka lima o Iehova,
He ulaula ka waina, a ua piha i ka mea anoninoniia;
Ke ninini nei oia i koloko;
Aka, o kona okaoka, oia ka ka poe hewa a pau o ka honua e ko-
wi ai, a e inu.
9 Aka, e hai mau loa aku no wau;
E hemeni aku au i ke Akua o Iakoba.
10 O na pepeiaohao a pau o ka poe hewa ka'u e oki aku ai:
Aka, e hookiekieia'e na pepeiaohao o ka mea pono.

HALELU LXXVI.

He Halelu na Asapa i Mele ai. Na ka Luna o na mea kani.

UA ikeia ke Akua ma ka Iuda:
Ua kaulana hoi kona inoa ma ka Iseraela.
2 Aia ma Salema kona halelewa,
A ma Ziona hoi kona wahi e noho ai.
3 Malaila ia i hakihaki ai i na pua o ke kakaka,
O ka palekaua hoi, a me ka pahikaua, a me ke koi kaua. Sila.
4 Ua oi aku ka hanohano o kou nani mamua o na mauna uliuli.
5 Ua haoia ka poe ikaika o ka naau,
A ua moe nui no hoi lakou;
Aole i hiki ka lima o ka poe ikaika ke lawelawe.
6 No kau papa ana, e ke Akua o Iakoba,
Moe iho no ka ke kaakaua a me ka lio.
7 O oe, o oe no, ka mea e makauia'i:
Owai hoi ka mea e ku ma kou alo, i kou wa e huhu mai ai?
8 I loheia no ia oe ka hooponopono ana mai ka lani mai;

Makau ae la ka honua, a noho malie iho la,
9 I ke ku ana o ke Akua iluna, e hooponopono,
E hoola mai hoi i ka poe akahai a pau o ka honua. Sila.
10 E hoonani aku no ka huhu o kanaka ia oe;
A e liki no hoi oe i ke koena o ka huhu.
11 E hoohiki, a e haawi io aku oukou ia Iehova, i ko oukou Aku
A lawe mai hoi na mea a pau i makana na ka mea e makauia'
12 Nana no e hooki ae i ka ikaika o na'lii:
He mea weliweli hoi ia no na'lii o ka honua.

HALELU LXXVII.

Na ka Luna Mele, na Iedutuna. He Halelu na Asapa.

KAHEA aku la au i ke Akua ma ko'u leo,
Ma ko'u leo i ke Akua, a hoolohe mai la ia ia'u.
2 I ko'u la i popilikia ai, nonoi aku la au i ka Haku:
Kikoo aku la kuu lima i ka po, aole i haule:
Hoole iho la kuu naau, aole ia e hoomahaia.
3 Hoomanao aku la au i ke Akua, a kupikipikio iho la;
Noonoo aku la au, a maule iho la kuu naau. Sila.
4 Ua paa ia oe na alu o ko'u mau maka:
Ua lauwiliia hoi au, aole hiki ke olelo aku.
5 Noonoo no au i na la kahiko,
I na makahiki hoi o ka wa mamua loa aku.
6 Hoomanao iho la au i kuu mele i ka po:
Me kuu naau wau i kukakuka iho ai;
Huli ikaika hoi ko'u manao.
7 E kipaku anei ka Haku i ka manawa pau ole?
Aole anei ia e maliu hou mai?
8 Ua pauhia anei kona lokomaikai?
Ua hala mau loa aku anei kana olelo?
9 Ua hoopoina anei ke Akua i ka lokomaikai?
Ua puliki anei oia i kona aloha iloko o ka huhu? Sila.
10 I aku la au, o ko'u nawaliwali keia,
O na makahiki o ka lima akau o ka Mea kiekie loa.
11 E hoomanao aku au i na hana mana a Iehova:
E hoomanaolo no hoi au i na mea kupanaha au, i ka wa kahik
12 E noonoo aku au i kau hana a pau,
A e manao nui hoi i kau mau hana mana.
13 Aia kou aoao, e ke Akua, ma kahi hoano,
Owai la ke Akua nui e like me ke Akua?
14 O oe ke Akua nana i hana na mea mana:
Ua hoike mai no hoi oe i kou ikaika mawaena o na kanaka.
15 I kou lima iho no oe i panai ai i kou poe kanaka,
I na mamo a Iseraela, a me Iosepa. Sila.
16 Ike aku la na wai ia oe, e ke Akua;
Ike aku la na wai ia oe, a haalulu iho la:
Kupikipikio no hoi na hohonu.
17 Ninini mai la hoi na ao i ka wai:
Hoohekili mai la hoi na ao;
Hoholo ae la na uila ou.
18 Maloko o ka puahiohio ka leo o kou hekili:
Hoomalamalama mai la na uila i ka honua:
Naue iho la ka honua me ka haalulu.
19 Aia kou kuamoo ma ka moana,
A o kou alanui hoi ma na wai nui;
Aole i ikeia kou mau kapuwai.

20 Alakai aku no oe i kou poe me he ohana hipa la,
Ma ka lima o Mose ma laua o Aarona.

HALELU LXXVIII.

He Mele na Asapa.

ENA kanaka o'u, e hoolohe mai oukou i ko'u kanawai;
E haliu mai hoi i ko oukou pepeiao i na olelo a ko'u waha.
2 E hooaka ae au i kuu waha ma na himeni,
A e hai aku hoi i na mele kahiko;
3 I na mea a kakou i lohe ai, a i ike ai hoi,
A ua hai mai no ko kakou poe makua ia kakou.
4 Aole kakou e huna, mai ka lakou poe keiki,
A hiki aku i ka hanauna hope loa,
I ka hoike ana aku i na halelu no Iehova,
A me kona ikaika, a me na mea kupanaha ana i hana'i.
5 Hoopaa oia i mea hoike no ka Iakoba,
A kau no hoi oia i kanawai no ka Iseraela,
A kauoha mai la i na kupuna o kakou,
E ao ae lakou ia mea i ka lakou poe keiki:
6 I ike ka hanauna hope loa aku,
E ku mai hoi na keiki i hanau mai a hoike i ka lakou mau keiki;
7 I kau aku ko lakou manaolana i ke Akua,
Aole hoi e poina na hana a ke Akua,
Aka, e malama i kana mau kauoha:
8 I like ole lakou me ko lakou poe kupuna,
He hanauna ku e, a kipi hoi;
He hanauna hooponopono ole i ko lakou naau,
A hilinai ole hoi ko lakou naau i ke Akua.
9 O na mamo a Eperaima i kahikoia i ke kakaka,
Huli hope no lakou i ka la i kaua'i.
10 Aole lakou i malama i ka berita o ke Akua,
A hoole lakou i ka hele ma kona kanawai:
11 Poina ia lakou kana mau hana,
Na mea kupanaha hoi ana i hoike mai ai.
12 Hana iho la no oia i na mea kupanaha imua o ko lakou poe makua,
Ma ka aina o Aigupita, ma ke kula hoi o Zoana.
13 Mahele ae la oia i ke kai, a alakai mai la ia lakou;
Hooku ae la oia i na wai me he puu la.
14 Ma ke ao oia i alakai mai ai ia lakou i ke ao,
Ma ka malamalama o ke ahi hoi i na po a pau.
15 Wahi ae la oia i na pohaku ma ka waonahele,
Hoohainu mai oia, e like me na ale nui.
16 Hoopuka ae la oia i na wai kahe mailoko mai o ka pohaku,
A kahe mai la na wai e like me na muliwai.
17 Hana hewa hou aku la lakou ia ia,
I ke ku e ana i ka Mea kiekie ma ka waoakua.
18 Hoao aku la lakou i ke Akua ma ko lakou naau,
I ka nonoi ana i ai, no ko lakou kuko iho.
19 Hoowahawaha aku la lakou i ke Akua, i iho la,
E hiki anei i ke Akua ke halii i papaaina ma ka waonahele?
20 Aia hoi! hahau ae la oia i ka pohaku, a kahe iho la na wai,
A huliamahi mai la na wai kahe;
E hiki anei ia ia ke haawi mai i ka ai?
A e hoomakaukau hoi i ia no kona poe kanaka?
21 Nolaila, lohe mai la o Iehova a huhu iho la;

A hoaia ke ahi maloko o ka Iakoba,
A pii ae la ka huhu maluna o ka Iseraela:
22 No ka mea, aole lakou i manaoio i ke Akua;
Aole hoi i paulele i kona kokua ana.
23 Ua kauoha nae oia i na ao, mailuna mai,
A ua wahi no hoi i puka ma ka lani,
24 A ua hoona mai oia maluna o lakou, i mane e ai ai,
A ua haawi mai i ka hua palaoa o ka lani na lakou.
25 Ai iho la na kanaka i ka ai a ka poe kiekie:
Hoouka mai la oia i io na lakou a nui.
26 Hoopa mai la oia i ko ka hikina makani ma ka lani:
A i kona ikaika, kai mai la oia i ka makani o ke kukuluhema
27 A hoona mai oia i ka io maluna o lakou me he lepo la,
A me na manu hulu, e like me ke one o ke kai.
28 Hoohaule iho la oia ia mea ma ke kahua hoomoana,
A puni hoi ko lakou wahi i noho ai.
29 A ai iho la lakou, a maona loa ae la:
Hoopuka mai no oia na lakou i ka mea a lakou i kuko ai.
30 Aole nae lakou i huli, mai ko lakou kuko ana;
I ka wa e waiho ana ka ai i ko lakou waha,
31 Kau mai la ka huhu o ke Akua maluna o lakou,
A luku iho la oia i ko lakou poe ikaika;
A hookulou no hoi i ka poe i waeia o ka Iseraela.
32 Aka, ma ia mau mea a pau, hana hewa hou iho la no lakou,
Aole i manaoio i kana mau hana kupanaha.
33 Nolaila, haawi oia i ka noho makehewa ana i ko lakou mau la
A me ka wiwo wale, i ko lakou mau makahiki.
34 Ina luku oia ia lakou, alaila, nonoi aku lakou ia ia,
Huli ae la no hoi, a imi i ke Akua.
35 Hoomanao iho la lakou, o ke Akua ko lakou Pohaku,
A o ke Akua kiekie hoi ko lakou Hoolapanai.
36 Aka, hoomalimali aku lakou ia ia ma ko lakou waha,
A wahahee aku no hoi ia ia ma ko lakou alelo.
37 Aole i kupaa ko lakou naau ma ke Akua,
Aole hoi i hilinai i kona berita.
38 Lokomaikai mai no nae oia, a kala mai i ka hala,
Aole i anai mai ia lakou:
Hoohuli pinepine aku oia i kona huhu,
Aole i hoala i kona inaina a pau.
39 No ka mea, hoomanao oia, he palupalu lakou,
He ea hele wale aku, aole hoi mai.
40 Me he aha la ia ko lakou kipikipi ana ia ia ma ka waonahele?
A hoonaukiuki ia ia ma ka waoakua?
41 A huli ihope lakou a hoao i ke Akua,
Hoehaeha no hoi i ka Mea Hemolele o ka Iseraela.
42 Aole lakou i hoomanao i kona lima,
I ka la ana i hoopakele ai ia lakou i ka pilikia,
43 I ka manawa ana i kau ai i kona mau hoailona ma Aigupita,
A me kana hana kupanaha ma ke kula o Zoana:
44 Hoolilo oia i ko lakou muliwai i koko,
A me na kahawai hoi, a hiki ole ia lakou ke inu.
45 Hoouka ae la oia i ka makika maluna o lakou,
A nahu iho la oia ia lakou;
A me na rana hoi, a hooki loa oia mau mea ia lakou.
46 Haawi ae la oia i ka lakou ai na ke poko,
A me ka mea a lakou i hooikaika'i na ka uhini.

47 Popehi mai la oia i ka lakou kumuwaina i ka huahekili,
A me ka lakou sukamora i ka hau.
48 Hoolilo ae la oia i na bipi a lakou i ka huahekili,
A me na holoholona a lakou i ka uila.
49 Hoouka ae la oia maluna o lakou, i ka wela o kona huhu,
A me ka ukiuki, a me ka inaina, a me ka popilikia,
A hoouna mai no hoi i na elele ino.
50 Hoomakaukau iho la oia i ke ala no kona huhu,
Aole ia i kaohi i ko lakou uhane mai ka make mai;
Aka, haawi no oia i ko lakou ola i ka mai ahulau;
51 A pepehi no hoi i na hiapo a pau o Aigupita,
O na poo ikaika ma na halelewa o Hama.
52 Kai mai la oia i kona poe kanaka me he poe hipa la,
A alakai no hoi ia lakou ma ka waonahele me he ohana la.
53 Alakai oia ia lakou i ka malu, i ole ai lakou e makau:
Aka, poi mai ke kai maluna o ko lakou poe enemi.
54 Hoohele oia ia lakou i kona aina hoano,
I keia mauna hoi a kona lima akau i hookumu ai.
55 Kipaku aku la oia i ko na aina e, mai ko lakou alo aku,
Mahele ae ia oia ma ke kaula-ana i ka ilina no lakou,
A hoonoho iho la i na ohana o ka Iseraela iloko o ko lakou mau halelewa.
56 Aka, hoao lakou i ke Akua kiekie, a kipi aku la,
Aole hoi i malama i kana mau kauoha:
57 Huli hope lakou, a hoopunipuni e like me na makua o lakou;
Ua huli lakou ihope, e like me ke kakaka lauwili.
58 Hoonaukiuki lakou ia ia i ko lakou wahi kiekie,
A hoolili no hoi ia ia i ko lakou poe kii kalaiia.
59 A lohe ke Akua, alaila, huhu mai la ia,
A hoopailua loa no hoi i ka Iseraela.
60 Nolaila, haalele iho la oia i ka halelewa o Silo,
I ka halelole hoi kahi ana i noho ai iwaena o na kanaka,
61 A haawi no hoi i kona mea hanohano i ke pio ana,
A me kona mea nani iloko o ka lima o ka enemi.
62 Hoolilo no oia i kona poe kanaka i ka pahikaua,
A huhu mai la i kona hooilina.
63 Hoopau no ke ahi i kona poe kanaka ui;
Aole nae i kanikau na wahine puupaa.
64 Haule no hoi kona poe kahuna i ka pahikaua;
Aole nae i kanikau kona poe wahine kanemake.
65 Alaila ala ae la ka Haku me he mea la mai kona hiamoe ana,
Me he kanaka ikaika la hoi i ona i ka waina.
66 Alaila, pehi ae la oia i kona poe enemi ma ko lakou hope;
Haawi no ia i hilahila mau loa lakou.
67 Hoowahawaha oia i ka halelewa o Iosepa,
Aole hoi i wae i ka ohana o Eperaima:
68 Aka, wae no ia i ka ohana o Iuda,
I ka mauna hoi o Ziona ana i aloha'i.
69 Hana oia i kona wahi hoano e like me na wahi kiekie,
E like hoi me ka honua ana i hookumu mau loa'i.
70 Wae mai la oia ia Davida i kana kauwa,
A lawe ae la ia ia, mai na pahipa ae:
71 Mai ka hahai ana i na hipa mea keiki, ua lawe oia ia ia,
E hanai i ka Iakoba, i na kanaka ona,
I ka Iseraela hoi, i kona hooilina.

72 Hanai mai la oia ia lakou e like me ka pono o kona naau;
A alakai ae la ia lakou ma ke akamai o kona mau lima.

HALELU LXXIX.

He Halelu na Asapa.

E KE Akua e, ua komo mai ko na aina e iloko o kou hooilina;
Ua hoohaumia lakou i kou luakini hoano;
A ua hoolilo no hoi ia Ierusalema, i ahu opala.
2 Ua haawi lakou i na kupapau o kau poe kauwa,
I ai na na manu o ka lewa;
A me ke kino no hoi o kou poe haipule,
Na na holoholona o ka honua.
3 Ua hookahe lakou i ko lakou nei koko me he wai la,
A puni o Ierusalema; aohe mea nana e kanu iho.
4 Ua lilo makou i mea hoowahawahaia e ka poe e noho kokoke mai ana ia makou,
He mea hoaikola, a akaaka hoi i ka poe e noho mai la a puni makou.
5 Pehea la ka loihi, e Iehova? E huhu mau loa mai auei oe?
E a anei kou lili me he ahi la?
6 E ninini mai oe i kou huhu maluna o ko na aina e,
Ka poe i ike ole ia oe,
Maluna hoi o na aupuni i kahea ole aku i kou inoa.
7 No ka mea, ua hoopau lakou ia Iakoba,
A ua hooneoneo hoi i kona wahi i noho ai.
8 Mai hoomanao mai oe i na hala o ka makou poe kupuna,
I mea e hewa'i makou:
E hoowikiwiki mai oe i kou lokomaikai,
No ka mea, ua pilikia loa makou.
9 E kokua mai oe ia makou, e ke Akua o ko makou ola,
I mea e hoonani'a'i kou inoa:
E hoopakele mai oe ia makou,
E kala mai hoi i ko makou hewa, no kou inoa iho.
10 No ke aha la e olelo mai ai ko na aina e,
Auhea la ko lakou Akua?
Ina e ikeia oia e ko na aina e imua o ko makou mau maka,
E hoopai ana i ke koko o kau poe kauwa i hookaheia.
11 Ina e hiki aku imua ou ke kaniuhu ana o ke pio;
E like me ka nui o kou mana, e hoopakele mai oe i na keiki o ka make.
12 Maluna o ka poe e noho kokoke mai ana ia makou,
E hoihoi pahiku oe iloko o ko lakou umauma,
I ka hoino a lakou i hoino aku ai ia oe, e ka Haku e.
13 Alaila, o makou, na kanaka ou, a me na hipa au i hanai ai,
E mililani mau aku no makou ia oe;
A e hookani makou i kou nani i na hanauna a pau.

HALELU LXXX.

Na ka Luna o na mea kani me ke mele iho. He Halelu na Asapa.

E HALIU mai kou pepeiao, e ke Kahuhipa o ka Iseraela,
Ka mea alakai ia Iosepa me he ohana hipa la;
E ka mea e noho la mawaena o na Kerubima, e hoomalamalama mai.
2 Imua o Eperaima a me Beniamina, a me Manase,
E hoala ai oe i kou ikaika,
E hele mai hoi e hoola ia makou.

3 E ke Akua e, e hoohuli mai oe ia makou,
Na kou maka e hoomalamalama mai, alaila ola no makou.
4 E Iehova, ke Akua o na kaua,
Pehea la ka loihi o kou huhu ana i ka pule a kou poe kanaka?
5 Ke hanai mai nei oe ia lakou i ka ai, he waimaka;
Ke hoohainu mai nei oe ia lakou i na waimaka, a piha ke ana.
6 Ua hoolilo oe ia makou i mea e hakaka'i na mea e noho kokoke ana ia makou;
A ua akaaka hoi ko makou poe enemi iwaena o lakou.
7 E ke Akua o na kaua, e hoohuli mai oe ia makou;
Na kou maka e hoomalamalama mai, alaila, ola no makou.
8 Ua lawe mai oe i ke kumuwaina mai Aigupita mai;
Kipaku aku no oe i ko na aina e, a kanu iho la.
9 Hoomakaukau no oe imua ona,
Kokolo ae la kona aa, a piha ka aina.
10 Uhiia na mauna i kona malu,
A me na kedera nui e kona mau lala.
11 Hoopuka ae la ia i kona mau lala a hiki i ke kai,
A me kona mau manamana hoi, a hiki i ka muliwai.
12 No keaha la oe i hoohiolo ai i kona mau pa,
I ako ai i kona ka poe a pau e hele ae ma ke ala?
13 Oki loa iho la ia i ka puaa o ka nahelehele,
Pau hoi ia i ka aiia e na holoholona o ke kula.
14 E ke Akua o na kaua, e hoi mai oe;
E nana mai oe mai ka lani mai, a e ike hoi,
A e kokua mai i keia kumuwaina.
15 E kiai mai oe i ka mea a kou lima akau i kanu ai,
A me ke keiki au i hooikaika'i nou iho.
16 Ua pau ia i ke ahi, ua kua ia ilalo;
I kou papa ana make no lakou.
17 E kauia kou lima maluna o ke kanaka o kou lima akau,
A maluna hoi o ke keiki a ke kanaka au i hooikaika'i nou iho.
18 Alaila, aole makou e haalele ia oe;
E hoala mai oe ia makou, a e hea aku no makou i kou inoa.
19 E Iehova, ke Akua o na kaua, e hoohuli mai oe ia makou,
Na kou maka e hoomalamalama mai, alaila, ola no makou.

HALELU LXXXI.

Na ka Luna Mele ma ka mea kani. Na Asapa.

E HOOKANI olioli oukou i ke Akua, I ko kakou ikaika:
E hooho hauoli i ke Akua o Iakoba.
2 E hookiekie i ke mele ana, a e ho mai hoi i ka pahu kani,
A me ka lira oluolu, a me ka violaumi.
3 E puhi oukou i ka pu i ka mahina hou,
A i ka mahina poepoe hoi no ka la ahaaina.
4 No ka mea, he olelo paa keia no ka Iseraela,
O ke kanawai hoi o ke Akua o ka Iakoba.
5 Kau no oia i keia i kanawai no ka Iosepa,
Ia ia i hele aku ai iwaena o Aigupita;
A lohe no hoi au i ka olelo maopopo ole ia'u.
6 Hoopakele ae la au i kona poohiwi i ke kaumaha;
Hoopakeleia no hoi kona mau lima i na ipu.
7 I ka popilikia, kahea mai oe, a hoopakele aku ai ia oe;
A pane aku la au ma kahi malu o ka hekili:
Hoao aku au ia oe ma na wai o Meriba.
8 E hoolohe mai, e ko'u poe kanaka, a e ao aku au ia oe;

Ina e hoolohe mai oe ia'u, e ka Iseraela;
9 Mai noho ke akua e ae me oe,
Mai kulou hoi imua o ke akua e ae.
10 Owau no o Iehova, kou Akua,
Nana oe i lawe mai nei mai ka aina o Aigupita mai;
E hoohamama i kou waha, a na'u ia e hoopiha ai.
11 Aole nae i hoolohe ko'u poe kanaka i ko'u leo;
Aole hoi i makemake mai o ka Iseraela ia'u.
12 Alaila, haawi aku la au ia lakou i ka paakiki o ko lakou naau;
A hele hoi lakou ma ko lakou manao iho.
13 Ina i hoolohe ko'u poe kanaka ia'u,
Ina i hele o ka Iseraela ma ko'u aoao!
14 Ina ua hoohaahaa koke aku au i ko lakou poe enemi,
A ua huli ku e hoi kou lima i ka poe i huhu mai ia lakou:
15 Ina ua huli mai hoi ka poe i huhu ia Iehova,
A ua mau loa no ko lakou manawa.
16 Ina ua hanai aku oia ia lakou i ka palaoa maikai;
A ua hoomaona hoi au ia oe i ka meli mailoko mai o ka pohaku.

HALELU LXXXII.

He Halelu na Asapa.

KE ku mai nei ke Akua iwaena o ke anaina alii;
Oia ka i hooponopono iwaena o na akua.
2 Pehea la ka loihi o ko oukou apono ana i ka hewa,
A hoolana hoi i ka maka o ka poe lawehala? Sila.
3 E hoopono oukou i ka mea nawaliwali, a me na keiki makua ole;
E hoopololei hoi mamuli o ka poe pilikia, a me ka mea ilihune.
4 E hoopakele oukou i ka mea nawaliwali, a me ka mea nele;
E kaili mai hoi ia lakou, mai ka lima mai o ka poe hewa.
5 Aole e ike lakou, aole hoi e hooponopono iho;
Holoholo lakou ma ka pouli;
Naueue hoi na kumu a pau o ka honua.
6 Olelo aku la au, He poe akua oukou,
He poe keiki no hoi oukou na ka Mea kiekie loa.
7 Aka, e make no oukou e like me na kanaka,
A e hiaa hoi e like me kekahi o na'lii.
8 E ku mai oe, e ke Akua, e hooponopono i ko ka honua;
No ka mea, e loaa ana no ia oe, iwaena o ko na aina a pau.

HALELU LXXXIII.

He Mele Halelu na Asapa.

E KE Akua e, mai noho wale oe;
Mai hookuli iho, aole hoi e noho leo ole, e ke Akua.
2 No ka mea, aia hoi, ua hoohaunaele kou poe enemi,
A o ka poe inaina aku ia oe, ua hookiekie lakou i ke poo.
3 Ua imi maalea lakou e ku e i kou poe kanaka,
Ua kukakuka lakou e ku e i ka poe au i huna'i.
4 I ae la lakou, E hele mai, e hooki kakou i ko lakou noho aupuni ana,
I hoomanao hou ole ia ka inoa o ka Iseraela.
5 No ka mea, ua kukakuka lokahi pu lakou;
Ua hana no lakou i berita ku e ia oe.
6 O ko ka halelewa o Edoma, a me ko Isemaela;
O ko Moaba, a me ko Hagara;
7 O ko Gebela, a me ko Amona, a me ko Amaleka;
O ko Pilisetia pu, a me ka poe e noho ma Turo;

8 Ua hui pu hoi ko Asuria me lakou;
O lakou ka i hooikaika i na moopuna a Lota. Sila.
9 E hana aku oe ia lakou, e like me ko Midiana;
E like hoi me Sisera, a me Iabina,
Ma ke kahawai o Kisona:
10 Na mea i lukuia ma Euedora,
A lilo lakou i kipulu no ka aina.
11 E hoohalike oe i ko lakou poe koikoi me Oreba, a me Zeeba;
I ko lakou poe alii hoi, me Zeba a me Zalemuna:
12 Na mea i olelo, E lawe kakou no kakou iho
Na wahi noho o ke Akua.
13 E ko'u Akua e, e hoohalike oe ia lakou me ka opala,
Me ke oka palaoa hoi imua o ka makani.
14 E like me ke ahi i hoopau i na ululaau,
A me ka lapalapa ahi i hoa i na kuahiwi;
15 Pela oe e hahai ia lakou i kou ino,
A e hooweliweli ia lakou i kou puahiohio.
16 E hoopiha oe i ko lakou maka i ka hilahila;
Alaila, e imi lakou i kou inoa, e Iehova.
17 E hoohilahilaia mai lakou, me ka hoopilikia mau loa ia;
E hoohilahilaia mai lakou, a make hoi:
18 I ike lakou, o oe, ka mea wale no nona ka inoa o IEHOVA;
O oe no ka Mea kiekie loa maluna o ka honua a pau.

HALELU LXXXIV.

Na ka Luna o ka mea kani. He Halelu na na keiki a Kora.

NANI wale kou wahi noho ai, e Iehova o na kaua!
2 Iini ko'u uhane, no na hale o Iehova;
Kahea aku no ko'u naau a me ko'u kino i ke Akua, i ke Akua
ola.
3 Ua loaa i ka manu liilii ka hale,
A i ka derora hoi, ka punana,
Aia ma kou mau kuahu, e Iehova o na kaua,
Kahi e waiho ai i kana mau keiki,
E kuu alii a me ko'u Akua.
4 Ua pomaikai ka poe e noho la ma kou hale;
Ua mau loa no ko lakou halelu ana ia oe. Sila.
5 Pomaikai ke kanaka i loaa ka ikaika ia oe,
A me ka poe i paa na alanui maikai iloko o ko lakou naau.
6 Ia lakou e hele ae ma ke kahawai o Baka,
Hoolilo lakou ia ia i waipuna;
Na ka ua hoi e hoopiha i na punawai.
7 Hele no lakou, mai kela ikaika, a i keia ikaika aku,
E ikeia mai lakou e ke Akua ma Ziona.
8 E Iehova ke Akua o na kaua,
E hoolohe mai oe i ka'u pule;
E haliu mai kou pepeiao, e ke Akua o Iakoba. Sila.
9 E ke Akua, e nana oe i ko makou palekaua,
E ike hoi i ka maka o ka Mea au i poni ai.
10 No ka mea, ua oi aku ka maikai o ka la hookahi ma kou hale
mamua o ka tausani.
Ua oi aku ko'u makemake i ke kiai puka ma ka hale o ko'u Akua,
Mamua o ka noho ana ma na halelewa o ka poe hewa.
11 No ka mea, o Iehova, ke Akua, he la no ia, a he palekaua;
E haawi mai no o Iehova i ka lokomaikai, a me ka hanohano;
Aole ia e aua i kekahi mea maikai i ka poe hele ma ka pololei.

12 E Iehova o na kaua,
Ua pomaikai ke kanaka hilinai aku ia oe.

HALELU LXXXV.

No ka Luna Mele. He Halelu na na keiki a Kora.

UA lokomaikai mai oe, e Iehova, i kou aina;
Ua hoihoi mai oe i ke pio ana o ka Iakoba.
2 Ua kala mai oe i ka hewa o kou poe kanaka,
Ua uhi mai oe i ko lakou hala a pau. Sila.
3 Ua lawe aku oe i kou inaina a pau,
Ua huli aku no hoi oe, mai ka wela o kou huhu aku.
4 E hoohuli mai oe ia makou, e ke Akua o ko makou ola,
A e hooki hoi oe i kou huhu mai ia makou.
5 E huhu mau loa mai anei oe ia makou?
E hooloihi aku anei oe i kou huhu ia hanauna aku, ia hanauna aku?
6 Aole anei oe e hoihoi mai i ko makou ola ana?
I hauoli ai kou poe kanaka ia oe.
7 E hoike mai oe, e Iehova, i kou lokomaikai ia makou,
A e haawi mai hoi kou hoola ana na makou.
8 E hoolohe aku no au i ka mea a ke Akua a Iehova e olelo mai ai;
No ka mea, e hai mai no oia i ka malu no kona poe kanaka, a me kona poe haipule:
Mai hoi hou nae lakou i ka mea lapuwale.
9 Oiaio, ua kokoke mai no kona hoola ana i ka poe makau aku ia ia;
I noho ka hanohano ma ko kakou aina.
10 Ua halawai pu ke aloha me ka oiaio;
Ua honi pu no hoi ka pono me ka maluhia.
11 E ulu mai no ka oiaio mailoko mai o ka honua,
A mai ka lani mai hoi e nana mai ai ka pono.
12 E haawi mai no o Iehova i ka maikai;
A e haawi mai no hoi ko kakou aina i kona hua iho.
13 E hele ae no ka pono imua o kona alo;
A e alakai hoi oia ia kakou ma ke ala o kona mau kapuwai.

HALELU LXXXVI.

He pule na Davida.

E HALIU mai kou pepeiao, e Iehova, a e hoolohe mai ia'u;
No ka mea, ua pilikia au, a ua ilihune hoi.
2 E malama mai oe i ko'u uhane, no ka mea, he haipule au:
E kuu Akua, e hoola mai oe i kau kauwa i hilinai aku ia oe.
3 E aloha mai oe ia'u, e kuu Haku;
No ka mea, ke kahea aku nei au ia oe i na la a pau.
4 E hoohauoli mai oe i ka uhane o kau kauwa;
No ka mea, ia oe no wau e hapai nei i ko'u uhane, e ka Haku.
5 A, no ka mea hoi, ua maikai oe, e ka Haku, a ua mailu koke mai hoi:
Manomano kou lokomaikai i ka poe a pau i hea aku ia oe.
6 E haliu mai kou pepeiao i ka'u pule, e Iehova;
A e hoolohe i ka leo o ko'u nonoi ana.
7 I ka la o ko'u popilikia e kahea aku no au ia oe;
No ka mea, e ae mai no oe ia'u.
8 Aohe mea like me oe iwaena o na'kua, e ka Haku e,
Aole hoi he hana e like me kau.
9 E hele mai no ko na aina a pau au i hana'i,

A e kulou hoomana imua o kou alo, e ka Haku,
A e hoonani aku i kou inoa.
10 No ka mea, ua nui loa oe, a ua hana hoi i na mea kupanaha;
O oe wale no ke Akua.
11 E kuhikuhi mai oe i kou alanui, e Iehova, a e hele no wau ma kou oiaio;
E hoolokahi mai oe i kou naau e makau aku i kou inoa.
12 E hoolea aku no au ia oe, e ka Haku, ko'u Akua, me ko'u naau a pau;
A e hoonani mau loa aku i kou inoa.
13 No ka mea, nui loa kou lokomaikai mai ia'u;
Ua hoopakele mai oe i ko'u uhane i ka malu o ka make.
14 E ke Akua e, ua ala ku e mai ia'u ka poe hookiekie,
A o ke anaina hookaumaha, ua imi mai lakou i ko'u uhane;
Aole hoi lakou i hoonoho ia oe imua o lakou.
15 Aka, o oe no ke Akua aloha, a me ka lokomaikai, e ka Haku,
E hookaulua ana i ka huhu,
A ua nui hoi ka lokomaikai, a me ka oiaio.
16 E maliu mai oe, a e aloha mai hoi ia'u;
E haawi mai oe i kou ikaika na kau kauwa nei,
A e hoola mai hoi i ke keiki a kau kauwawahine.
17 E haawi mai oe i hoailona no ka maikai,
I ike mai ka poe i huhu ia'u, a hilahila;
No ka mea, ua kokua mai oe ia'u, e Iehova,
A ua hooluolu mai no hoi ia'u.

HALELU LXXXVII.

He Mele Halelu na na keiki a Kora.

AIA no kona mau kumu ma na mauna hoano.
2 Ua oi aku ka makemake o Iehova i na pukapa o Ziona,
Mamua o na wahi noho ai a pau o ka Iakoba.
3 Ua oleloia mai na mea nani nou,
E ke kulanakauhale o ke Akua. Sila.
4 I ka poe ike mai ia'u, e kamailio aku au no Rahaba, a me Babulona:
Aia o Pilisetia, a me Turo, a me Aitiopa,
Oia ka i hanauia malaila.
5 E oleloia mai no hoi no Ziona,
Ua hanauia kela kanaka keia kanaka maloko ona;
A na ka Mea kiekie e hookumu paa ia wahi.
6 Ia Iehova e kakau ai i na kanaka,
E hoike mai no oia,
Ua hanauia oia nei malaila. Sila.
7 O ka poe mele, a me ka poe hookiokio,
Aia la iloko ou, kou mau punawai a pau.

HALELU LXXXVIII.

He Mele na na keiki a Kora e mele ai. Na na Luna Mele e popoi ai ma ka hookiokio. He Halelu na Hemana no Ezera.

E IEHOVA, ke Akua o ko'u ola,
Ua kahea aku no au imua ou i ke ao a me ka po.
2 E hookomo aku i ka'u pule imua ou;
E haliu mai hoi kou pepeiao i ka'u kahea ana.
3 No ka mea, ua ana ko'u uhane i na popilikia;
Ke hookokoke nei ko'u ola i ka luapo.
4 Ua helu pu ia no wau me ka poe iho ilalo i ka lua;

Ua like hoi au me ke kanaka, aohe ona ikaika:
5 Ua waiho wale ia iwaena o ka poe make,
Ua like hoi me ka poe i houia e moe ana ma ka lua,
Aole oe e hoomanao hou ia lakou;
Ua hookiia lakou, mai kou lima aku.
6 Ua hoomoe oe ia'u iloko o ka lua hohonu loa,
Maloko o ka pouli, a me na hohonu.
7 Ua kaumaha mai kou huhu maluna o'u,
Ua hoopilikia mai oe ia'u i kou mau ale a pau. Sila.
8 Ua hookaawale loa aku oe i ko'u makamaka mai o'u aku,
Ua hoolilo mai oe ia'u i mea hoopailua no lakou:
Ua paa no hoi au, aole e hiki ia'u ke hele aku.
9 Ua hokii ko'u mau maka no ka popilikia;
Ua kahea aku no wau ia oe, e Iehova, i na la a pau,
Ua kikoo aku no hoi au i ko'u lima ia oe.
10 E hoike anei oe i na hana mana no ka poe i make?
E ala mai anei na lapu e hoolea aku ia oe? Sila.
11 E haiia anei kou lokomaikai ma ka luakupapau?
A me kou oiaio hoi maloko o ka po?
12 E ikea anei kau hana mana maloko o ka pouli?
A me kou pono hoi maloko o ka aina meki?
13 E kahea aku nae au ia oe, e Iehova;
I ke kakahiaka hoi e halawai no ka'u pule me oe.
14 E Iehova, no ke aha la oe e hoopailua mai i ko'u uhane?
A huna hoi i kou maka ia'u?
15 Ua pilikia au, a kokoke no i ka make, mai ko'u wa uuku mai;
Ia'u i loohia'i i kou mea makau, ua kupikipikio au.
16 Ua hele ae maluna o'u kou huhu wela;
Ua hooki loa hoi kou mau mea makau ia'u.
17 Hele poai mai la lakou ia'u, me he wai la;
Hoopuni mai la lakou ia'u.
18 Ua hookaawale loa oe i ko'u mea aloha, a me ko'u makamaka, mai o'u aku,
Aia hoi ko'u hoalauna ma ka pouli.

HALELU LXXXIX.

He Halelu na Etana no Ezera.

E HOOKANI mau loa aku au i ka lokomaikai o Iehova;
Ma ko'u waha e hoike aku ai au i kou oiaio i kela hanauna, i keia hanauna.
2 No ka mea, ua olelo no wau, e hoopaa mau loa ia kou lokomaikai;
A e hookumu no hoi oe i kou oiaio ma ka lani.
3 Ua hana au i berita me kou poe i waeia,
Ua hoohiki aku au no Davida, ka'u kauwa,
4 E hoonoho paa loa wau i kau poe mamo,
A e hana no hoi au i nohoalii nou no na hanauna a pau. Sila.
5 Na ka lani no e hoolea i kou mau mea mana, e Iehova,
I kou oiaio kekahi, ma ke anaina o ka poe pono.
6 No ka mea, owai la ka mea ma ke aouli e ku like me Iehova?
Iwaena hoi o na keiki a ka poe kiekie, e hoohalikeia me Iehova?
7 He Akua weliweli loa hoi ia ma ke anaina o ka poe pono;
A he mea ia e hopohopo ai no ka poe a pau e noho hoopuni ana ia ia.
8 E Iehova, ke Akua o na kaua,
Owai la kekahi Iehova e like me oe?
Me kou oiaio hoi e hoopuni ana ia oe?

9 O oe no ka i hooponopono i ke kupikipikio ana o ke kai;
A pii nui ae kona mau ale, nau ia e hoomalielie.
10 Ua paopao no oe ia Rahaba, me he mea la i pepehiia;
I ka ikaika o kou lima, ua hooauhee oe i kou poe enemi.
11 Nau no ka lani, nau no hoi ka honua;
Ua hookumu no oe i ke ao, a me kona mau mea e piha'i.
12 O ke kukulu akau, a me ke kukuluhema, nau no i hana ia mau mea;
E olioli no o Tabora a me Heremona i kou inoa.
13 He lima no kou i lako i ka ikaika:
Ua ikaika no kou lima, ua kiekie hoi kou lima akau.
14 O ka pono, a me ka hoopono, oia ke kumu o kou nohoalii:
E hele ae no imua o kou maka ka lokomaikai, a me ka oiaio.
15 Pomaikai ka poe kanaka ike ia leo hauoli:
E Iehova, e hele no lakou ma ka malamalama o kou maka.
16 E hauoli no lakou i kou inoa a po ka la;
A ma kou pono hoi e hookiekieia'i lakou.
17 No ka mea, o oe no ka nani o ko lakou ikaika;
A ma kou lokomaikai e hookiekieia'i ko makou pepeiaohao.
18 No ka mea, aia no ia Iehova ko makou paku,
A i ka Mea Hemolele hoi o ka Iseraela, ko makou alii.
19 Alaila, olelo iho no oe i kou mea hemolele ma ke akaku,
I mai la, Ua kau aku au i ka mana maluna o ka mea ikaika;
Ua hookiekie au i ka mea i waeia mai o na kanaka.
20 Ua loaa ia'u o Davida, o ka'u kauwa;
Ua poni aku no au ia ia me kuu aila laa.
21 E paa mau no ko'u lima me ia,
A e hooikaika aku no ko'u lima ia ia.
22 Aole e kii mai ka enemi i kana,
Aole hoi e hookaumaha ke keiki a ka hewa ia ia.
23 Na'u no e hooauhee i kona poe enemi imua ona,
A e luku aku hoi i ka poe inaina mai ia ia.
24 E noho no ko'u oiaio a me ko'u lokomaikai me ia;
A ma ko'u inoa e hookiekieia'i kona pepeiaohao.
25 E hookau aku au i kona lima ma ke kai,
A me kona lima akau hoi ma na muliwai.
26 E hea mai no oia ia'u, O oe no ko'u Makua,
O ko'u Akua hoi, a me ka Pohaku o ko'u hoolaia.
27 E hoolilo no wau ia ia i ko'u makahiapo,
I mea kiekie maluna o na'lii o ka honua.
28 E malama mau loa no wau i ko'u lokomaikai ia ia,
A e ku paa loa no ko'u berita me ia.
29 E hoomau loa no wau i kona poe mamo,
A me kona nohoalii hoi, e like me na la o ka lani.
30 Ina haalele kana poe keiki i ko'u kanawai,
Aole hoi e hele ma kou hoopono ana;
31 Ina kuu aku lakou i ka'u olelo paa,
Aole hoi e malama i ka'u mau kauoha;
32 Alaila e hoopai aku au i ko lakou hewa i ka laau hahau,
A me ko lakou hala hoi i ke kaula.
33 Aole nae e lawe loa aku au i ko'u lokomaikai mai ona aku,
Aole hoi au e hoole i ko'u lokomaikai.
34 Aole au e ae maluna o ka'u berita,
Aole hoi e hoololi i ka olelo i puka aku ma ko'u lehelehe.
35 Hookahi no ko'u hoohiki ana i ko'u hemolele,
Aole au e wahahee aku ia Davida.

36 E mau loa ana no kana poe mamo,
A me kona nohoalii, e like me ka la imua o'u.
37 E hoopaa mau loa ia no hoi ia, e like me ka mahina,
Me he mea hoike oiaio la ma ke aouli. Sila.
38 Aka, ua hooki mai oe, a ua hoopailua mai,
A ua huhu mai no hoi oe i kau mea i poni ai.
39 Ua hoole mai no hoi oe i ka berita o kau kauwa:
Ua hoolei oe i kona leialii i lalo i ka lepo.
40 Ua wawahi no hoi oe i kona mau pa a pau,
Ua haawi mai no hoi oe i kona mau pakaua i ka lukuia.
41 Hao wale ia ia ka poe a pau e maalo ana ae malaila:
He mea hoomaewaewa ia i kona poe hoalauna.
42 Ua hookiekie oe i ka lima akau o kona poe enemi;
Ua hoohauoli oe i ka poe a pau i inaina mai ia ia.
43 Ua hoohuli ae no hoi oe i ka maka o kana pahikaua,
Aole hoi oe i hookupaa ia ia ma ke kaua.
44 Ua hooki mai oe i kona nani,
A ua hoolei i kona nohoalii ilalo i ka lepo.
45 Ua hoopokole mai oe i na la o kona wa opiopio;
Ua uhi mai no hoi oe ia ia i ka hilahila. Sila.
46 Pehea la ka loihi o kou hoonalo ana ia oe iho, e Iehova? E mau loa anei?
E a mai nei anei kou huhu me he ahi la?
47 E hoomanao mai oe ia'u, pehea la ka loihi o ke ola ana?
No ke aha la oe i hana makehewa ai i na kanaka a pau?
48 Owai ke kanaka e ola nei, aole oia e ike i ka make?
E hoopakele anei oia i kona ola, mai ka lima aku o ka mea make? Sila.
49 Auhea la kou lokomaikai o na manawa kahiko, e ka Haku?
Ka mea au i hoohiki ai ia Davida ma ka oiaio?
50 E hoomanao mai oe, e ka Haku, i ka hoinoia o kau kauwa;
Ua lawe no wau ma kou umauma i na lehulehu a pau o kou poe kanaka.
51 No ka mea, ua hoino wale mai kou poe enemi, e Iehova,
Ua hoino wale mai hoi i na kapuwai o kou mea i poniia.
52 E hoomaikaiia o Iehova, a i ka manawa pau ole. Amene, Amene.

HALELU XC.

He pule na Mose, ke kanaka o ke Akua.

E KA Haku, he puuhonua no oe no makou i keia hanauna i keia hanauna.
2 Mamua aku o ka hanau ana o na mauna,
A me kou hoomaka ana i ka honua a me ke ao nei,
O oe no ke Akua, mai kahiko loa mai, a mau loa aku no.
3 Ke hoihoi aku nei oe i ke kanaka i ka lepo;
A olelo mai no hoi, E hoi oukou, e na keiki a kanaka.
4 No ka mea, o na makahiki he tausani imua o kou mau maka,
Ua like no me ka la inehinei i hala aku la,
Me he kiai la hoi o ka po.
5 Hookahe aku no oe ia lakou, he hiamoe no lakou;
I ke kakahiaka kupu mai no ia me he mauu la.
6 Pua mai no ia i ke kakahiaka a mohala iho,
A i ke ahiahi ua okiia ia ilalo a mae wale iho la.
7 No ka mea, ua hoopauia makou i kou huhu,
Ua oki loa hoi makou i kou inaina.

8 Ua kau no oe i ko makou hewa imua ou,
A me ka makou mea malu, ma ka malamalama o kou maka.
9 No ka mea, i kou huhu, ua hala'e ko makou mau la a pau;
Ke hoopau nei makou i ko makou mau makahiki me he manao la.
10 O na la o ko makou mau makahiki,
He kanahiku makahiki iloko o laila;
Aka, ina no ka ikaika he kanawalu makahiki lakou,
Alaila, o ko lakou ikaika, he luhi wale no ia, a me ke kaumaha;
No ka mea, hooki koke ia ia, a lele aku la makou.
11 Owai ka mea i ike i ka ikaika o kou huhu?
No ka mea, e like me ka makau ia oe, pela no kou ukiuki mai.
12 E ao mai oe i ka helu i ko makou mau la,
I komo mai ai ke akamai iloko o ko makou naau.
13 E hoi mai oe, e Iehova, pehea la ka loihi?
A e minamina mai hoi i kau poe kauwa.
14 E hoomaona koke mai oe ia makou i ka lokomaikai,
I hauoli ai makou, a olioli hoi i ko makou mau la a pau.
15 E hoohauoli mai oe ia makou, e like me na la o kou hoopilikia ana ia makou,
A me na makahiki hoi a makou i ike ai i ka hewa.
16 E hoike mai oe i kau hana i kau poe kauwa,
A me kou hanohano hoi i ka lakou poe keiki.
17 E hoonoho mai maluna o makou i ke aloha o Iehova ko makou Akua:
E hoopaa mai oe i ka hana a ko makou lima me makou;
Oia, o ka hana a ko makou mau lima, e hoopaa mai oe ia.

HALELU XCI.

O KA mea noho iho ma kahi malu o ka Mea kiekie loa,
E moe oia ma ke aka o ka Mea mana loa.
2 E olelo aku au ia Iehova, Kuu puuhonua, kuu puukaua hoi;
Kuu Akua, e paulele aku au ia ia.
3 Oiaio no, e hoopakele mai no oia ia'u i ka hei o ka mea hoohei,
A me ka mai make ahulau.
4 E uhi mai no oia ia oe i kona mau hulu,
A e holo no oe malalo iho o kona mau eheu;
No ka mea, o kona oiaio, he palekaua ia, a he paku no hoi.
5 Aole oe e makau i ka mea hooweliweli i ka po;
Aole hoi i ka pua e lele ana i ke ao;
6 Aole hoi i ka mai make e holoholo ana maloko o ka pouli;
Aole no hoi i ka mai luku e hooneoneo ana i ke awakea.
7 E hina no ka tausani ma kou aoao,
A me na legeona ma kou aoao akau;
Aole nae e hookokoke aku ia oe.
8 E nana wale aku no kou mau maka,
A e ike no oe i ka hoopaiia o ka poe hewa.
9 No ka mea, ua hoolilo no oe ia Iehova, kuu puuhonua,
I ka Mea kiekie hoi, i wahi noho ai nou;
10 Aole oe e loohia i ka hewa,
Aole e hookokoke mai ka mea ino i kou halelewa.
11 No ka mea, e kauoha mai no ia i kona poe anela nou,
E malama ia oe ma kou mau aoao a pau.
12 E kaikai lakou ia oe, ma ko lakou mau lima,
O kuia kou wawae i ka pohaku.
13 E hehi no hoi oe maluna o ka liona a me ka moomake;

A e hahahi no hoi oe i ka liona opiopio a me ka moonui.
14 No kona hoopili ana mai ia'u, e hoopakele aku wau ia ia;
E hookiekie aku no hoi au ia ia, no ka mea, ua ike mai oia i ko'u inoa.
15 E kahea mai no oia ia'u, a e pane aku au ia ia;
Owau pu me ia maloko o ka popilikia;
Na'u no ia e hoopakele ae, a e hoohanohano no hoi ia ia.
16 E hoonui aku au i kona mau la,
A e hoike aku no hoi au ia ia, i kou hoola.

HALELU XCII.

He Halelu, he himini, no ka Sabati.

HE mea maikai ke mililani aku ia Iehova,
A e hilinai hoi i kou inoa, e ka Mea kiekie loa;
2 E hoike aku i kou lokomaikai i ke kakahiaka,
A me kou oiaio i kela po, i keia po,
3 Ma ka violaumi a me ke kuolokani,
A ma ka lira kanikani hoi.
4 No ka mea, ua hoohauoli mai oe ia'u, e Iehova, i kau hana mana:
E olioli no hoi au i na hana a kou mau lima.
5 Nani ka nui o kau mau hana, e Iehova!
Ua hohonu loa hoi kou mau manao.
6 Aole e ike ke kanaka noonoo ole,
Aole hoi e hoomaopopo ka lapuwale i keia.
7 Kupu mai no ka poe hewa me he mauu la,
A pua mai no hoi ka poe hana hewa a pau,
I luku mau loa ia mai lakou.
8 O oe, e Iehova, o oe ka Mea kiekie mau loa.
9 No ka mea, aia hoi! e Iehova, o kou poe enemi,
Aia hoi! e pau auanei kou poe enemi i ka make;
E hoopuehu wale ia ka poe hana hewa a pau.
10 E hookiekie nae oe i ko'u pepeiaohao, e like me ko ka laehaokela;
E kahinuia mai no wau i ka aila hou.
11 E nana no ko'u mau maka maluna o ko'u poe enemi,
A e lohe wale ko'u pepeiao
I ke ala ku e mai ana o ka poe hewa ia'u.
12 E ulu no ka poe pono e like me ka laau pama;
E mahuahua ae no hoi ia, e like me ke kedera ma Lebanona.
13 O ka poe i kanuia ma ka hale o Iehova,
E ulu no lakou ma na kahua o ko kakou Akua.
14 E muo hou no lakou i ko lakou wa elemakule;
E puipui no lakou a me ka pomaikai.
15 E hoike aku, he pololei no o Iehova;
O ko'u pohaku ia, aole mea hewa iloko ona.

HALELU XCIII.

KE noho aupuni nei o Iehova,
Ua kahikoia oia i ka hanohano;
Ua kahikoia o Iehova i ka ikaika,
Ua kakoo no oia ia ia iho:
Ua hookumu paa loa ia ke ao nei,
Aole ia e hoonaueueia.
2 Ua hookumu paa ia kou nohoalii mai kahiko mai,
Mai ka mau loa mai a ka mau loa aku no oe.
3 Ua hookiekie na ale, e Iehova,

Ua hookiekie na ale i ko lakou leo,
Ua hookiekie na ale i ka halulu ana.
4 Maluna o ka leo o na wai he nui loa,
Maluna hoi o ke poi ana mai o na nalu o ke kai,
Aia no o Iehova maluna o kahi kiekie loa aku.
5 He oiaio maoli kau mau kauoha;
Ku pono i kou hale ka mea i hoanoia,
E Iehova, a mau loa aku no.

HALELU XCIV.

E KE Akua nona ka hoopai ana, e Iehova;
E ke Akua nona ka hoopai ana, e hoomalamalama mai.
2 E ku mai hoi oe, e ka lunakanawai o ka honua;
E hoopai oe i ka poe hookiekie.
3 Pehea la ka loihi, e Iehova, o ka poe hewa?
Pehea la ka loihi o ka akola ana mai o ka poe hewa?
4 Pane mai no lakou me ka olelo iho i na mea hewa,
Kaena wale ka poe hana hewa a pau.
5 Ua paopao mai no lakou i kou poe kanaka, e Iehova.
A ua hookaumaha hoi i kou hooilina.
6 Pepehi no lakou i ka wahinekanemake, a me ka malihini,
A ulupa hoi i na keiki makua ole.
7 Olelo no hoi lakou, Aole e ike mai o Iehova,
Aole e manao mai ke Akua o Iakoba.
8 E hoomaopopo oukou, e ka poe manao ole iwaena o na kanaka;
O oukou hoi ka poe naaupo,
Pehea la ka loihi a lilo oukou i poe naauao?
9 O ka mea i hana mai i ka pepeiao,
Aole anei e lohe mai ia?
O ka mea i hooponopono i ka maka,
Aole anei oia e ike mai?
10 O ka mea hahau i ko na aina e,
Aole anei oia e hoopai mai?
O ka mea hoi i ao mai i kanaka i ka ike?
11 Ua ike mai no o Iehova i ka manao o kanaka,
He lapuwale ia.
12 Pomaikai ke kanaka au e ao mai ai, e Iehova,
A hoonaauao hoi ma kou kanawai;
13 I hoomaha'i oe ia ia mai na la o ka ino,
A eliia ka lua no ka poe hewa.
14 Aole haalele o Iehova i kona poe kanaka,
Aole hoi e kuu wale aku i kona hooilina iho.
15 E hiki hou mai no ka hooponopono ana ma ka pololei;
A malaila no e hahai aku ai ka poe a pau i pono ma ka naau.
16 Owai la ka mea e ala mai no'u e ku e i ka poe hewa?
Owai hoi ka mea e ku mai iluna nou, e ku e i ka poe lawehala?
17 Ina aole o Iehova i kokua mai ia'u,
Ina ua kokoke e noho kuu uhane ma kahi ekemu ole.
18 Ia'u i olelo ai, Ua pahee ko'u wawae,
Alaila, na kou lokomaikai, e Iehova, i hooikaika ia'u.
19 I ka nui loa o ko'u mau manao iloko o'u,
O kou aloha ka mea e hoohauoli ai i ko'u uhane.
20 E kukakuka pu anei ka nohoalii o ka hewa me oe?
Ka mea hoi i hana i ke kolohe ma ke kanawai?
21 Alu mai la lakou i ka uhane o ka poe pono,
A hoohewa lakou i ke koko hala ole.

22 O Iehova no ko'u wahi kiekie, a me ko'u Akua,
O ko'u pohaku puuhonua hoi.
23 E hoopai mai oia i ko lakou hewa maluna o lakou,
A e hooki hoi oia ia lakou maloko o ko lakou hewa;
Na Iehova, ko kakou Akua, e hooki ia lakou.

HALELU XCV.

INA kakou, e kahea olioli aku ia Iehova;
A e hooho hauoli hoi i ka pohaku o ko kakou hoola.
2 E hele kakou imua o kona alo me ka hoalohaloha aku,
E kahea olioli aku kakou ia ia ma na himeni.
3 No ka mea, he Akua nui o Iehova,
He alii nui hoi maluna o na'kua a pau.
4 Aia ma kona lima na wahi hohonu o ka honua;
Nana hoi na waiwai o na kuahiwi.
5 Nana no ka moana, a nana ia i hana;
A na kona lima hoi i hooponopono i ka aina maloo.
6 E hele mai kakou, e kulou hoomana, a e moe hoi;
A e kukuli iho imua o Iehova nana kakou i hana.
7 No ka mea, oia no ko kakou Akua,
A o kakou na kanaka ana i hanai ai,
A me na hipa hoi o kona lima; i keia la,
Ke hoolohe oukou i kona leo,
8 Mai hoopaakiki i ko oukou naau, me ia ka hooneukiuki ana,
I ka la i hoaoia'i ma ka waonahele;
9 I ka wa i hoao mai ai ko oukou kupuna ia'u,
A hoao mai hoi ia'u, a ike iho la i ka'u hana.
10 Hookahi kanaha makahiki o ia hanauna i hoehaeha mai ai ia'u,
A i iho la au, he poe kanaka keia i lalau ma ka naau,
Aole hoi lakou i ike i ko'u mau aoao.
11 Nolaila hoohiki iho la au i ko'u huhu,
Aole lakou e komo iloko o ko'u wahi e hoomaha'i.

HALELU XCVI.

E OLI aku ia Iehova i ke oli hou;
E oli aku ia Iehova, e ka honua a pau.
2 E oli aku ia Iehova, a e hoomaikai i kona inoa;
E hoike olioli aku i kona hoola ana mai kekahi la, a i kekahi la.
3 E hai aku i kona nani iwaena o ko na aina e,
A me kana mau hana mana, iwaena o na kanaka a pau.
4 No ka mea, ua nui o Iehova, a ua pono ke hoonani nui ia oia;
A e makauia hoi oia mamua o na'kua a pau.
5 Ua pau loa na'kua o na kanaka i ka lapuwale;
Aka, na Iehova no i hana i ka lani.
6 Aia no imua ona ka nani, a me ka ihiihi;
He hanohano, a me ka maikai iloko o kona wahi hoano.
7 E haawi oukou ia Iehova, e na ohana o na kanaka,
E haawi aku oukou ia Iehova i ka hoomaikai a me ka hoonani.
8 E haawi oukou ia Iehova i ka hoonani i kona inoa;
E lalau i ka mohai, a e komo iloko o kona mau kahua.
9 E kulou hoomana ia Iehova me ka mea nani hoano;
E makau hoi imua ona ko ka honua a pau.
10 E olelo ae oukou mawaena o ko na aina e,
Ke noho aupuni nei o Iehova;
Ua hookumu paa ia keia ao, i ole ia e hoonaueueia;
Nana no hoi e hoopai mai i na lahuikanaka ma ka pololei.

11 E olioli mai ka lani,
E hauoli hoi ka honua;
E halulu mai ka moana a me kona mea e piha'i.
12 E hooho mai na kula a me na mea a pau iloko olaila;
Alaila e hauoli mai na laau a pau o ka ululaau,
13 Imua o Iehova; no ka mea, ke hele mai nei oia,
No ka mea hoi, ke hele mai nei oia,
E hooponopono mai i ka honua.
E hooponopono mai nei oia i keia ao ma ka pololei,
A me na kanaka hoi ma kona oiaio.

HALELU XCVII.

KE noho aupuni nei o Iehova, e hauoli mai ka honua;
E olioli hoi ka lehulehu o kona mau mokupuni.
2 Ua puni oia i na ao, a me ka pouli;
O ka pono, a me ka hooponoponoia, oia ke kumu o kona nohoalii.
3 Ke hele aku nei ke ahi ma kona alo,
A hoopau no oia i kona poe enemi a puni.
4 Hoomalamalama mai la kona mau uwila i ke ao nei;
Ike aku la ka honua, a haalulu iho la.
5 Hehee wale na mauna me he kepau la i ke alo o Iehova,
I ke alo o ka Haku hoi o ka honua a pau.
6 Ua hoike mai na lani i kona pono,
Ua ike aku no hoi na lahuikanaka i kona nani.
7 E hoohilahilaia ka poe a pau i malama i na kiikalaiia,
Ka poe a pau i kaena ma na'kua wahahee:
E hoomana oukou ia ia, e na'kua a pau.
8 Lohe ae la o Ziona, a hauoli mai la;
Olioli no hoi na kaikamahine o ka Iuda,
No kou hooponopono ana, e Iehova.
9 No ka mea, o oe, o Iehova, ka mea kiekie maluna o ka honua a pau;
Ua hookiekieia oe maluna loa o na'kua a pau.
10 E ka poe aloha ia Iehova, e inaina aku oukou i ka hewa;
E malama no oia i ka uhane o kona poe haipule,
Hoopakele no oia ia lakou i ka lima o ka poe hewa.
11 Ua luluia ka malamalama no ka poe pono,
A me ka olioli hoi no ka poe pololei ma ka naau.
12 E ka poe pono, e hauoli oukou ia Iehova;
A e hooho hauoli hoi i ka hoomanao ana i kona pono.

HALELU XCVIII.

He Halelu.

E OLI aku ia Iehova i ka oli hou,
No ka mea, ua hana oia i na hana kupanaha;
Na kona lima akau, a me kona lima hemolele i hoolanakila ia ia iho.
2 Ua hoike mai o Iehova i kona hoola;
Ua hooponopono loa mai hoi i kona pono imua o ko na aina e.
3 Ua hoomanao mai oia i kona lokomaikai,
A me kona oiaio i ko ka hale o ka Iseraela;
Ua ike no na kihi a pau o ka honua
I ka hoola ana o ko kakou Akua.
4 E kahea olioli aku ia Iehova, e ka honua a pau;
E hooho aku oukou, a e hauoli, a me ka hoolea aku hoi.

5 E hoolea aku oukou ia Iehova ma ka mea kani,
A ma ka mea kani a me ka leo o ka himeni.
6 Ma na pu a ma ka leo o na pepeiaohao,
E hooho olioli oukou imua o ke alii, o Iehova hoi.
7 E halulu mai hoi ka moana, a me kona mea e piha'i
O keia ao kekahi, a me ka poe e noho la maloko.
8 E paipai na muliwai i na lima:
E hauoli pu hoi na mauna
9 Imua o Iehova;
No ka mea, ua hele mai ia e hooponopono i ka honua;
E hooponopono mai no oia i keia ao ma ka pono,
A me na kanaka hoi ma ka pololei.

HALELU XCIX.

KE noho alii nei o Iehova, e haalulu mai na kanaka;
Ke noho nei oia iwaena o na kerubima, e naueue
honua.
2 He nui o Iehova ma Ziona;
Ua kiekie hoi oia maluna o na kanaka a pau.
3 E hiilani lakou i kou inoa nui e weliweli ai,
No ka mea, ua hemolele ia.
4 Ua makemake no hoi ka ikaika o ke alii i ka hooponopono;
Ua hookumupaa oe i ka pono,
Ua hana mai no oe ma ka hoopono, a ma ka pololei malok
ka Iakoba.
5 E hapai oukou ia Iehova i ko kakou Akua,
A e kulou hoomana ma kona keehana wawae;
No ka mea, ua hoano oia.
6 O Mose, a me Aarona, iwaena o na kahuna pule,
A o Samuela hoi iwaena o ka poe i hea aku i kona inoa;
Kahea aku lakou ia Iehova, a ae mai oia i ka lakou.
7 Olelo mai la oia ia lakou ma ke kia ao;
A malama aku la lakou i kana mau kauoha,
A me ka olelopaa ana i haawi mai ai ia lakou.
8 E Iehova, ko makou Akua, pane mai no oe ia lakou;
O oe no ke Akua nana i kala i ko lakou hala,
Hoopai mai no nae i ka lakou mau hana.
9 E hapai oukou ia Iehova, i ko kakou Akua,
A e hoomana aku hoi ma kona mauna hoano;
No ka mea, he hoano o Iehova, ko kakou Akua.

HALELU C.

He Halelu hoomaikai.

E HOOHO olioli oukou, ia Iehova, e na aina a pau.
2 E malama ia Iehova me ka hauoli:
E hele aku imua ona me ka oli ana.
3 E ike hoi oukou, o Iehova, oia no ke Akua,
Nana kakou i hana, aole na kakou iho:
O kona poe kanaka hoi kakou,
A me na hipa ana i hanai ai.
4 E komo oukou iloko o kona ipuka me ka mililani,
A iloko hoi o kona kahua me ka halelu;
E mililani aku ia ia, a e hoomaikai aku hoi i kona inoa.
5 No ka mea, ua maikai o Iehova;
Ua mau loa kona lokomaikai,
A me kona oiaio hoi i na hanauna a pau.

HALELU CI.

He Halelu na Davida.

E OLI no wau i ka lokomaikai, a me ka hoopono;
Ia oe no wau, e Iehova, e hoolea aku ai.
2 E hana naauao no wau ma ka aoao o ka pono.
Ahea la oe e hele mai ai ia'u?
E holoholo no wau maloko o ko'u hale,
Me ka pono o ko'u naau.
3 Aole au e kau i ka hewa imua o ko'u mau maka;
Ua inaina aku au i ka mea hana ino,
Aole ia e pili mai ia'u.
4 E haalele auanei ka naau kekee ia'u,
Aole au e ike aku i ke kanaka hewa.
5 O ka mea ahiahi malu i kona hoalauna,
Oia ka'u e hooki aku;
O ka mea maka hookiekie, a naau hookano hoi,
Aole au e hoomanawanui ia ia.
6 Aia no ko'u mau maka ma ka poe oiaio o ka aina,
I noho mai ai lakou me au.
O ka mea hele ma ka aoao o ka pono,
Nana no e hookauwa mai na'u.
7 Aole e noho iloko o ko'u hale ka mea hana hoopunipuni;
Aole e noho ma ko'u alo, ka mea olelo wahahee.
8 E hooki koke no wau i ka poe hewa a pau o ka aina,
I hoopau wau i ka poe hana hewa a pau,
Mai ke kulanakauhale o Iehova aku.

HALELU CII.

He pule na ka mea pilikia, i kona wa i maule ai, a hoike aku la i kona kaumaha imua o Iehova.

E HOOLOHE mai oe i ka'u pule, e Iehova,
A e hookomo aku i ko'u kahea ana imua ou.
2 Mai huna oe i ko'u maka ia'u,
I ka la o'u e pilikia'i, e haliu mai kou pepeiao;
I ka la a'u e hea aku ai, e ae koke mai oe ia'u.
3 Ua hoopauia ko'u mau la me he uwahi la,
Ua pau i ke ahi ko'u mau iwi me he pihaa la.
4 Ua moku ko'u naau, a ua mae hoi me he mauu la;
Nolaila, ua poina ia'u ke ai i ka'u ai.
5 No ka leo o ko'u kaniuhu ana,
Ua pilipu ko'u mau iwi me ko'u io.
6 Ua like no au me ka pelikana o ka waonahele;
Ua like no hoi au me ka pueo o ka waoakua.
7 Ua makaala no wau,
A ua like hoi me na manuliilii noho mehameha maluna o ka hale.
8 Hoowahawaha mai ko'u poe enemi ia'u i na la a pau;
O ka poe inaina mai ia'u, ua hoohiki lakou no'u.
9 Ua ai aku no au i ka lehu, e like me ka berena,
A ua kawili pu au i ko'u mea inu me kuu waimaka,
10 No kou huhu, a me kou inaina;
No ka mea, ua hapai mai oe ia'u iluna,
A ua ulupa mai oe ia'u ilalo.
11 Ua auwi ae ko'u mau la, me he aka la;
A ua mae hoi au me he mauu la.

12 Aka, e mau loa ana no kou noho ana, e Iehova,
A me kou hoomanao ana hoi, ia hanauna aku ia hanauna aku.
13 E ku mai auanei oe, a e aloha mai ia Ziona;
No ka mea, o ka manawa e aloha'i,
Ua hiki mai no ia manawa i oleloia.
14 Ua lealea kau poe kauwa ma kona mau pohaku,
A ua aloha hoi i kona lepo.
15 E makau aku no ko na aina e i ka inoa o Iehova,
A me na'lii a pau o ka honua i kou nani.
16 I ka wa e hooku ai o Iehova ia Ziona,
Alaila, e ikeia'ku no oia maloko o kona nani.
17 E haliu mai no oia i ka pule a ka poe nele,
Aole ia e hoowahawaha i ka lakou pule ana.
18 E kakauia no keia no na hanauna o keia hope aku;
I halelu aku ia Iehova ka poe kanaka e hanau mai ia.
19 No ka mea, ua nana mai no oia, mai luna mai o kona wa
hoano;
Mai ka lani mai hoi i nana mai o Iehova i ka honua;
20 E hoolohe mai i ke kaniuhu ana o ka poe pio;
A e hookuu hoi i na keiki o ka make:
21 E hoike hoi ma Ziona, i ka inoa o Iehova,
A me kona mau halelu hoi ma Ierusalema;
22 I ka wa e akoakoa pu ai na kanaka,
A me na aupuni hoi, e hookauwa aku na Iehova.
23 Ua hoonawaliwali mai oia i ko'u ikaika ma ke ala;
Ua hoopokole mai hoi i ko'u mau la.
24 I iho la au, E kuu Akua e,
Mai lawe aku ia'u maiwaena konu o ko'u mau la;
Mai kela hanauna kou makahiki, a ia hanauna aku.
25 I ka wa kahiko hookumu no oe i ka honua;
A o ka lani hoi ka hana a kou mau lima.
26 E pau auanei lakou, aka, e mau loa ana no oe;
E elemakule no lakou me he kapa la;
Aka, e hoomalule no oe ia lakou me he kapa hou la.
27 Aka, ua oia mau no oe pela,
Aole loa e pau kou mau makahiki.
28 E mau ana no hoi na keiki o kau poe kauwa,
A e hoonoho paa loa ia ka lakou poe mamo imua ou.

HALELU CIII.

Na Davida.

E HOOMAIKAI ia Iehova, e kuu uhane,
A me kona inoa hoano hoi, e ko loko o'u a pau.
2 E hoomaikai ia Iehova, e kuu uhane,
Aole hoi e hoopoina i kona lokomaikai a pau;
3 Ka mea i kala mai i ko'u hala a pau,
Ka mea i hoola i kou mau mai a pau;
4 Ka mea i hoola panai i kou ola mai ka lua mai;
Ka mea i kau maluna ou i ka leialii o ka lokomaikai, a me
aloha:
5 Ka mea hoomaona i kou uhane i ka maikai;
A hoihoiia mai kou wa opiopio, me he aeto la.
6 Ke hana mai nei o Iehova i ka pololei,
A me ka hoopono no ka poe a pau i hooluhiia.
7 Hoike mai la oia i kona mau aoao ia Mose,
A me kana mau hana mana i na mamo a Iseraela.

8 He lokomaikai o Iehova, he aloha hoi,
He lohi ka huhu, a ua nui hoi ke aloha.
9 Aole ia e hoomau i ka huhu mai;
Aole hoi ia e hookaulua mau loa.
10 Aole ia i hana mai ia kakou e like me ko kakou hewa,
Aole hoi i hoopai mai ia kakou e like me ko kakou hala.
11 No ka mea, e like me ke kiekie o ka lani maluna o ka honua,
Pela no ka nui o kona lokomaikai i ka poe i makau aku ia ia.
12 E like me ka loihi, mai ka hikina a i ke komohana,
Ua hookaawale aku oia i ko kakou hewa mai o kakou aku.
13 Me ka makua e aloha ana i kana keiki,
Pela no o Iehova e aloha'i i ka poe e makau aku ia ia.
14 No ka mea, ua ike mai oia i ko kakou ano;
Ke hoomanao nei no hoi he lepo kakou.
15 O na kanaka, ua like ko lakou mau la me ka mauu;
Me ka pua hoi o ke kula, pela no kona pua ana.
16 No ka mea, pa mai la ka makani maluna ona, a ua ole ia;
Aole e manao hou mai kona wahi ia ia.
17 Aka, o ka lokomaikai o Iehova, mai kahiko loa mai ia, a mau loa aku no,
Maluna o ka poe i makau aku ia ia,
A me kona pono hoi, maluna o na keiki a na keiki:
18 Maluna hoi o ka poe e malama i kona berita,
A me ka poe hoomanao i kana mau kauoha, e hana malaila.
19 Ua hoonoho paa o Iehova i kona nohoalii ma ka lani;
A noho alii hoi kona aupuni maluna o na mea a pau.
20 E hoomaikai oukou ia Iehova, e kona poe anela,
Na mea ikaika loa, a ua hana hoi ma kana mau kauoha,
A ua hoolohe i ka leo o kana olelo.
21 E hoomaikai oukou ia Iehova, e kona poe kauwa a pau,
Na mea lawelawe nana, a hana hoi i kona makemake.
22 E hoomaikai oukou ia Iehova, e na mea a pau ana i hana'i,
Ma na wahi a pau o kona aupuni:
E hoomaikai ia Iehova, e kuu uhane.

HALELU CIV.

E HOOMAIKAI ia Iehova, e kuu uhane:
E Iehova, e kuu Akua e, ua nui loa no oe;
Ua kahikoia no oe i ka nani a me ka hanohano.
2 Ua uhiia no oe i ka malamalama me he kapa la;
Ua hohola no oe i na lani me he paku la.
3 Ua hana no oia i kona mau keena kiekie ma na wai;
Ua kau aku no hoi i na ao maluna i kaa mau noma:
A ua holoholo me na eheu o ka makani.
4 Ua hana oia i kona poe elele, he makani;
A i kona poe kahuna hoi, he lapalapa ahi;
5 Ua hoopaa oia i ka honua maluna o kona kumu,
I ole ia e nauweuwe, a mau loa aku.
6 A ua uhi no oe ia i ka hohonu, me he kapa la:
Ku mai la na wai, maluna o na mauna.
7 I kou papa ana, holo no lakou;
I ka leo o kou hekili, auhee aku la lakou.
8 Ea mai la no maluna o na mauna;
A emi iho la ma na awawa ilalo,
A i kahi au i hookumu ai no lakou.
9 Ua kau pale oe i mokuna no lakou,

I ole lakou e hala'e;
I ole hoi e hoi hou mai, a uhi i ka honua.
10 Kuu mai la oia i na waipuna ma na awawa,
I kahe mai lakou, mawaena o na mauna.
11 Hoohainu no lakou i na holoholona a pau o ke kula;
A hooana no hoi na hoki hihiu i ko lakou makewai.
12 Maluna olaila na manu o ka lewa e hoopunana'i,
A kani hoi ko lakou leo iwaena o na lala.
13 Ua hoomauu mai no oia i na mauna, mailoko mai o kona waihonawai;
Ua maona hoi ka aina i ka hua o kau hana ana.
14 Nana no i hooulu mai ka mauu no na holoholona,
A me ka mea uli hoi i pono ai na kanaka:
I hoopuka mai ai oia i ka ai mailoko mai o ka honua,
15 A me ka waina hoi i mea e olioli ai ko na kanaka naau,
A me ka aila hoi, i mea e hinuhinu ai kona maka,
A me ka berena, ka mea e hooikaika ai ka naau o na kanaka.
16 Ua kena no na laau o Iehova,
Na kedera hoi o Lebanona, na mea ana i kanu ai;
17 Malaila no e hoopunana'i na manu;
O ke kikonia, o na laau kaa kona hale.
18 O na mauna kiekie ka puuhonua o na kao hihiu;
A o na pohaku hoi ko na rabita.
19 Nana no i hana ka mahina no na kau;
Ua ike no ka la i kona napoo ana.
20 Lawe mai no oe i ka pouli, a ua po;
Ia manawa, kolo mai na mea kolo a pau o ka nahelehele.
21 Uwo mai la hoi na liona opiopio i ko lakou wahi,
A imi hoi i ka ai, mai ke Akua mai.
22 Puka mai la ka la, alaila, akoakoa lakou,
A moe no lakou, ma ko lakou ana.
23 Hele aku no ke kanaka i kana hana,
A i kona hooikaika hoi, a ahiahi.
24 Nani ka nui o kau mau hana, e Iehova!
Ma ke akamai i hana mai ai oe ia mau mea a pau:
Ua piha hoi ka honua i kau waiwai.
25 A me keia moana nui hoi, a palahalaha,
Malaila no na mea kolo, pau ole i ka helu ia,
A me na mea ola, he liilii, a he nui no hoi.
26 Malaila no na moku e holo ae;
Aia hoi kela leviatana au i hana'i, e paani ilaila.
27 Kakali no keia poe a pau ia oe,
I haawi mai ai oe i ka lakou ai i ka wa pono.
28 O ka mea au e haawi mai ai na lakou, oia ka lakou e hooiliili iho;
Wehe no oe i kou lima, a lako iho la lakou i ka maikai.
29 I huna oe i kou maka, make koke iho la lakou;
Lawe oe i ko lakou ea, make no lakou, a hoi hou i ka lepo.
30 Hoouna mai oe i kou ea, ua hanaia iho la lakou;
A nau no hoi i hoano hou i ka maka o ka honua.
31 E mau loa ana no ka nani o Iehova;
E lealea mai no o Iehova i kana mau hana.
32 Nana mai no oia i ka honua, a haalulu iho la ia;
Hoopa mai oia i na mauna, uwahi ae la lakou.
33 E oli aku au ia Iehova i ka manawa o ko'u ola ana;
E hoolea no hoi au i ke Akua, a i ko'u hopena.
34 He mea ono ko'u noonoo ana ia ia;

A ma Iehova no wau e lealea ai.
35 E hookiia'e ka poe hewa mai ka honua aku,
O ka poe lawehala hoi, aole e koe lakou.
E hoomaikai aku ia Iehova, e kuu uhane:
E halelu aku oukou ia Iehova.

HALELU CV.

E MILILANI aku ia Iehova, e kahea aku hoi i kona inoa;
E hoike aku hoi i kana mau hana iwaena o na kanaka.
2 E oli aku ia ia, e hoolea aku ia ia;
E hookaulana aku i kana mau hana a pau.
3 E kaena oukou ma kona inoa hoano,
E lealea hoi ka naau o ka poe imi ia Iehova.
4 E huli oukou ia Iehova, a me kona ikaika;
E imi mau loa aku hoi i kona maka.
5 E hoomanao i na hana mana ana i hana'i,
A me kana mau mea kupanaha,
A me ka hooponopono ana o kona waha:
6 E na pua a Aberahama, a kana kauwa,
E na mamo a Iakoba, kona mea i wae ai.
7 Oia no o Iehova, ko kakou Akua:
Aia ma ka honua a pau kana hooponopono ana.
8 Ua hoomanao mau mai oia i kona berita,
I ka olelo hoi ana i kauoha mai ai i na hanauna, he tausani;
9 Ka mea ana i hana mai ai ia Aberahama,
A me kana hoohiki ana ia Isaaka;
10 A hoopaa mai no hoi oia ia mea ia Iakoba i kanawai nona,
A ia Iseraela hoi, i berita mau loa.
11 I mai ia, E haawi aku no wau ia oe i ka aina o Kanaana,
I moku no oukou e noho hooilina ai;
12 I ko lakou noho kanaka ole ana, ua uuku;
A he poe uuku a malihini hoi malaila.
13 Ia lakou i hele ai, mai kekahi aina, a i kekahi aina,
A mai kekahi aupuni aku, a i kekahi lahuikanaka e;
14 Aole ia i kuu mai i kekahi kanaka e hana ino ia lakou;
Papa mai no oia i na'lii no lakou:
15 Mai hoopa oukou i ko'u poe i ponilia,
A mai hana ino hoi i ko'u poe kaula.
16 Kahea ae no hoi ia, i wi ma ia aina,
Uhai no hoi oia i ke kookoo berena a pau.
17 Hoouna ae la oia i ke kanaka mamua o lakou,
A kuaiia o Iosepa i kauwa;
18 A hoeha lakou i kona mau wawae i ke kupee;
A komo no hoi kona ola iloko o ka paahao;
19 A hiki i ka manawa o kana olelo ana;
Alaila, hoao ae la ka olelo a Iehova ia ia.
20 Hoouna ae la ke alii, a hookuu iho la ia ia;
Na ka luna o na kanaka i wehe ae ia ia.
21 Hoonoho iho la oia ia ia i haku maluna o kona hale,
A i luna hoi maluna o kona waiwai a pau;
22 E nakinaki i kona poe alii, ma kona manao iho,
A e hoonaauao hoi i kana poe luna kahiko.
23 Hele ae la o Iseraela i Aigupita;
Noho malihini iho la o Iakoba ma ka aina o Hama.
24 Hookawowo nui iho la kela i kona poe kanaka,

A hoomahuahua ae la i ko lakou ikaika imua o ko lakou poe enemi.
25 Hoohuli aku la oia i ko lakou naau,
I inaina mai ai i kona poe kanaka,
A e hana maalea hoi i kana poe kauwa.
26 Hoouna mai la oia ia Mose, i kana kauwa,
Ia Aarona hoi, ka mea ana i wae mai ai.
27 Hoike mai la laua i kona hoailona no lakou,
A me kana mau hana kupanaha ma ka aina o Hama.
28 Hoouna mai la oia i ka pouli, a ua pouli iho la,
Aole hoi laua i kipi aku i kana olelo.
29 Hoolilo mai la oia i ko lakou wai i koko,
A hoopau hoi i ka lakou ia i ka make.
30 Hookawowo mai la ko lakou aina i na rana,
Aia no iloko o na keena o ko lakou poe alii.
31 Olelo mai oia a hiki mai la na makika,
O na uku hoi kekahi ma ko lakou mokuna a pau.
32 Haawi mai la oia i ko lakou ua, he huahekili,
I ke ahi hoi, e lapalapa ana ma ko lakou aina.
33 Hahau mai la oia i ko lakou mau kumuwaina, a me na laau fiku o lakou;
A uhai mai la hoi i na laau o ko lakou mokuna.
34 Olelo mai la oia, a hiki mai la na uhini,
A me na enuhe huluhulu pau ole i ka helu.
35 A ai iho la lakou i na mea uliuli a pau o ko lakou aina,
A hoopau no hoi i ka hua o ka lakou mahinaai.
36 Pepehi no hoi oia i na makahiapo a pau o ko lakou aina,
I ke pookela hoi o ko lakou ikaika a pau.
37 Hoopuka mai la oia ia lakou iwaho, me ke kala a me ke gula;
Aohe mea nawaliwali mawaena o ko lakou mau ohana.
38 Olioli no ko Aigupita i ko lakou puka ana iwaho;
No ka mea, kau mai la ka makau ia lakou maluna o ia poe.
39 Hohola ae la oia i ke ao e uhi ai ia lakou,
I ke ahi hoi, e hoomalamalama mai i ka po.
40 Nonoi aku la lakou, a lawe mai la ia i na ailo,
A hoomaona mai la oia ia lakou i ka berena o ka lani.
41 Wahi ae la oia i ka pohaku, a poha mai la na wai;
Kahe ae la lakou ma kahi maloo, he muliwai.
42 No ka mea, hoomanao ae la ia i kana olelo hoano,
A me Aberahama hoi, i kana kauwa.
43 Hoopuka mai oia i kona poe kanaka me ka olioli,
A me kona poe i waeia me ka hauoli.
44 Haawi mai la oia i ka aina o ko na aina e no lakou,
A loaa mai ia lakou ka mea a na kanaka i hooikaika'i:
45 I mea e malama'i lakou i kana mau kauoha,
A e hana pono hoi i kona mau kanawai.
E halelu aku oukou ia Iehova.

HALELU CVI.

E HALELU aku ia Iehova.
E mililani aku ia Iehova, no ka mea ua maikai ia;
Ua mau loa hoi kona lokomaikai.
2 Owai la ka mea e hai mai i na mea nui a Iehova?
A e hoike mai hoi i kona hanohano a pau?
3 Pomaikai ka poe malama i ka hoopono,
A hana i ka pololei i na manawa a pau.

4 E hoomanao mai oe ia'u, e Iehova,
Me au e aloha'i i kou poe kanaka;
E haawi mai no hoi ia'u i kou hoola ana.
5 I ike aku au i ka maikai o kou poe i waeia,
I lealea hoi au ma ka lealea ana o kou lahuikanaka,
I kaena hoi au ma kou poe hooilina.
6 Ua hewa pu no makou me ko makou poe kupuna,
Ua lawehala hoi, a ua hana kolohe.
7 O ko makou poe kupuna ma Aigupita,
Aole lakou i hoomaopopo i kau mau hana mana;
Aole hoi lakou i hoomanao i ka nui o kou lokomaikai;
A hoonaukiuki aku la ma ke kai, ma ke Kaiula hoi.
8 Aka, no kona inoa, hoola mai oia ia lakou,
I hoike mai ai oia i kona mana.
9 Papa mai la oia i ke Kaiula, a maloo iho la ia;
Alakai ae la oia ia lakou ma ka hohonu me he nahelehele la.
10 Hoola mai la oia ia lakou mai ka lima mai o ka poe inaina,
A hoola panai hoi ia lakou mai ka lima mai o ka enemi.
11 Popoi mai la na wai i ko lakou poe enemi;
Aole i hookoeia kekahi o lakou.
12 Alaila, hooiaio lakou i kana mau olelo,
A oli iho la i mau halelu nona.
13 Poina koke ia lakou kana mau hana,
Aole lakou i kakali i kana ao ana.
14 Kuko nui no lakou ma ka waonahele,
A hoao lakou i ke Akua, ma ka waoakua.
15 Haawi mai la oia ia lakou i ka mea a lakou i noi aku ai;
A haawi mai nae i ka hookii iloko o ko lakou uhane.
16 Huahua lakou ia Mose ma kahi hoomoana'i,
A me Aarona hoi ka haipule a Iehova.
17 Wahi ae la ka honua, a moni iho la ia Datana,
A poi mai la hoi maluna o ke anaina o Abirama.
18 Hoaaia ke ahi ma ko lakou anaina,
A pau iho la ka poe hewa i ka lapalapa ahi.
19 Hana no lakou i keiki bipi ma Horeba,
A kulou hoomana lakou ia kii hooheheeia.
20 Hoololi lakou i ko lakou nani
I ke ano o ka bipi e ai ana i ka mauu.
21 Poina ia lakou ke Akua, ko lakou Hoola,
Ka mea i hana i na mea nui ma Aigupita;
22 Na mea kupanaha hoi ma ka aina o Hama,
Na mea weliweli hoi ma ke Kaiula.
23 Alaila, olelo no oia e luku ia lakou,
Ina i ku ole o Mose, kona mea i waeia ma ka hakahaka imua ona,
E pale aku i kona huhu i ole ia e luku mai.
24 A hoowahawaha no hoi lakou i ka aina aloha,
Aole hoi i hooiaio i kana olelo.
25 Ohumu iho lakou ma ko lakou mau halelewa,
Aole hoi i hoolohe i ka leo o Iehova.
26 Alaila, hoana ae la oia i kona lima,
E hoohina ia lakou ma ka waonahele;
27 E hoohina hoi i ka lakou poe mamo mawaena o ko na aina e,
A e hoouhee ia lakou maluna o ka honua.
28 Hoopili ae la lakou ia Baalapeora,
A ai no hoi lakou i na mohai o ka poe i make.
29 Hoonaukiuki aku lakou ma ka lakou hana ana;

A puka mai la ka mai make iwaena o lakou.
30 Alaila ku ae la o Pinehasa iluna, a hoopai iho la,
A hookiia ua mai make la.
31 Manaoia'e la ia, he pono nona,
I kela hanauna, i keia hanauna, a mau loa aku.
32 Hoonaukiuki aku lakou ia ia ma na wai o Meriba,
A hewa o Mose, no lakou la.
33 No ka mea, hookuee lakou i ka manao ana,
A olelo pono ole mai la oia ma kona mau lehelehe.
34 Aole lakou i luku ae i na lahuikanaka,
A Iehova i kauoha mai ai ia lakou.
35 Ua huiia no lakou me ko na aina e,
A ao mai lakou i ka lakou mau hana.
36 Malama aku no hoi i ko lakou poe akua kii,
A lilo ia i pahele na lakou.
37 Alaila, mohai aku la lakou i ka lakou poe keikikane,
A me ka lakou poe kaikamahine no na daimonio.
38 Hookahe ae la lakou i ke koko hala ole,
I ke koko hoi o ka lakou poe keikikane, a me ka lakou poe kaikamahine,
Na mea a lakou i mohai aku ai i na'kua kii o Kanaana;
A hoohaumiaia ka aina i ke koko.
39 A haumia no hoi lakou i ka lakou mau hana,
A moe kolohe lakou me na mea a lakou i hana'i.
40 Nolaila, hoaaia ka inaina o Iehova i kona poe kanaka,
A hoopailua mai la oia i kona hooilina iho.
41 A haawi ae la ia ia lakou i ka lima o ko na aina e;
A noho alii maluna o lakou ka poe inaina mai ia lakou.
42 Hookaumaha mai no hoi ko lakou poe enemi ia lakou,
A hoohaahaaia mai no hoi malalo iho o ko lakou lima.
43 Hoopakele pinepine mai la oia ia lakou;
Aka, hoonaukiuki aku lakou ia ia, ma ko lakou manao,
A hokii iho la lakou no ko lakou hewa.
44 Alaila, ike mai la oia i ko lakou pilikia,
Ia ia i lohe ai i ko lakou olo pihe ana.
45 A hoomanao mai la oia i kona berita me lakou,
A minamina iho la oia, e like me ka nui o kona lokomaikai ana.
46 Alaila, haawi mai la oia ia lakou
I ke alohaia imua o ka poe a pau i lawe pio ia lakou.
47 E hoola mai oe ia makou, e Iehova, e ko makou Akua,
E hoiliili mai ia makou, maiwaena mai o ko na aina e,
I mililani aku makou i ka inoa hoano,
A e hiilani aku hoi ma kou halelu.
48 E hoomaikaiia o Iehova, ke Akua o ka Iseraela,
Mai kahiko loa mai, a mau loa aku no:
E i mai no hoi na kanaka a pau, Amene.
E halelu aku ia Iehova.

HALELU CVII.

EMILILANI aku ia Iehova, no ka mea, ua maikai ia;
Ua mau loa no hoi kona lokomaikai.
2 E olelo mai no ka poe i hoolapanaiia e Iehova,
Ka poe hoi ana i hoolapanai ai, mai ka lima mai o ka enemi.
3 No ka mea, ua hooili mai oia ia lakou mai na aina mai,
Mai ka hikina, a me ke komohana mai,
A mai ke kukulu akau, a mai ke kai mai.

4 Kuewa wale lakou ma ka waonahele,
Ma ke ala waoakua hoi;
Aole i loaa ia lakou ke kulanakauhale kahi e noho ai.
5 Pololi iho la lakou, a makewai hoi,
A maule ko lakou uhane iloko o lakou.
6 Alaila, kahea aku lakou ia Iehova iloko o ko lakou pilikia,
A hoopakele mai oia ia lakou i ko lakou popilikia ana.
7 Alakai mai la oia ia lakou ma ke ala pono,
I hiki ai lakou i ke kulanakauhale, kahi e noho ai.
8 E mililani aku na kanaka ia Iehova no kona lokomaikai,
A no kana mau hana kupanaha i na keiki a kanaka!
9 No ka mea, nana no i hookena i ka uhane makewai,
A nana hoi i hoomaona i ka uhane pololi i ka maikai.
10 O ka poe i noho ma ka pouli, ma ka malu hoi o ka make,
A paa no hoi i ka popilikia a me ka hao;
11 No ka mea, ua kipi lakou i na olelo a ke Akua,
A ua hoowahawaha i ke ao ana mai o ka Mea kiekie;
12 Alaila hookulou oia i ko lakou naau i ka luhi,
Hina iho la lakou ilalo, aohe mea nana e kokua.
13 Alaila, hea aku lakou ia Iehova i ko lakou pilikia ana,
A hoola mai oia ia lakou i ko lakou popilikia ana.
14 Hoopuka mai la oia ia lakou mailoko mai o ka pouli a me ka malu o ka make,
A uhai hoi i ko lakou mea i paa ai.
15 E hoalohaloha aku na kanaka ia Iehova, no kona lokomaikai,
A no kana mau hana kupanaha i na keiki a kanaka!
16 No ka mea, ua wawahi oia i na pani keleawe o na pukapa,
A ua uhai no hoi oia i na kaola kipuka hao.
17 O ka poe i lalau ma ka aoao o ka poe hewa,
A me ka lawehala, ua hoopilikiaia lakou.
18 Hoopailua no ko lakou uhane i na mea ai a pau;
A hookokoke no lakou i na pukapa o ka make.
19 Alaila, hea aku no lakou ia Iehova i ko lakou pilikia ana,
A hoola mai no oia ia lakou i ko lakou popilikia.
20 Haawi mai la oia i kana olelo, a hoala iho la ia lakou,
A hoopakele no hoi ia lakou, mai ko lakou lua aku.
21 E hoalohaloha aku na kanaka ia Iehova no kona lokomaikai,
A no kana mau hana kupanaha i na keiki a kanaka!
22 E mohai aku no hoi lakou i ka mohai o ke aloha,
A e hoike aku i kana mau hana me ka hauoli.
23 O ka poe iho ilalo i ka moana, ma na moku,
A hana i ka hana ma na moana nui;
24 Ua ike no keia poe i na hana o Iehova,
A me kana mau mea kupanaha ma ka hohonu.
25 No ka mea, olelo wale mai oia, a hoala i ka makani kupikipikio,
A piipii aku la na ale.
26 Pii aku la lakou i ka lani, a iho ilalo i ka hohonu:
A hehee ko lakou uhane i ka ino.
27 Hikaka lakou i o, a ia nei, a kunewanewa hoi e like me ke kanaka ona,
A pau wale aku no ko lakou akamai.
28 Alaila, hea aku lakou ia Iehova i ko lakou pilikia ana,
A hoopakele mai oia ia lakou, mailoko mai o ko lakou popilikia.
29 Hoolilo no oia i ka ino i pohu,
A malie loa iho la na ale.
30 Alaila, lealea lakou, no ka mea, ua malie;

A hoopae no oia ia lakou ma ke awa a lakou e makemake ai.
31 E mililani aku na kanaka ia Iehova no kona lokomaikai,
A no kana mau hana kupanaha i na keiki a kanaka!
32 E hapai no hoi ia ia ma ka ahakanaka,
A e halelu aku ia ia ma ke anaina o ka poe kahiko.
33 Hoolilo no oia i na muliwai i waonahele,
A me na waipuna i aina maloo;
34 A me ka aina hua nui, i aina hua ole,
No ka hewa o ka poe e noho ana malaila.
35 A hoolilo no hoi oia i ka waonahele, i wai lana,
A me ka aina maloo hoi i wai puna.
36 Malaila no oia e hoonoho ai i ka poe pololi,
A hoomakaukau no hoi lakou i kulanakauhale, kahi e noho ai;
37 A lulu no hoi lakou ma na mahinaai,
A kanu iho no i na mala waina,
A haawiia mai ka hua i hoohuaia'i.
38 Hoomaikai mai la oia ia lakou, a kawowo nui ae la;
Aole ia i hoemi i ka lakou poe holoholona.
39 A mahope, hooemiia lakou, a hoohaahaaia no hoi,
No ka hookaumahaia, a me ka hewa, a me ka pilikia.
40 Ninini mai oia i ka hoomaau maluna o na'lii,
A alakai no hoi oia ia lakou ma kahi mehameha, ala ole.
41 Hookiekie nae oia i ka poe hune mailoko aku o ka pilikia,
A hoolilo i kona mau ohana, me he ohana hipa la.
42 E ike aku no ka poe pono, a e lealea lakou;
A e paa no ka nuku o ka hewa a pau.
43 Owai la ka mea akamai, a malama i keia mau mea?
O lakou ka i hoomaopopo i ka lokomaikai o Iehova.

HALELU CVIII.

He Mele Halelu na Davida.

UA paa kuu naau, e ke Akua;
E oli aku no au, a e hoolea aku hoi, a me ko'u nani.
2 E ala mai, e ke kuolokani, a me ka mea kani;
E ala no hoi au i ka wanaao.
3 E mililani aku au ia oe, e Iehova, iwaena o na kanaka;
A e hoolea aku ia oe iwaena o na lahuikanaka.
4 No ka mea, ua nui kou lokomaikai maluna o ka lani,
A me kou oiaio maluna o na ao.
5 Ua kiekie loa no oe, e ke Akua, maluna o ka lani,
A me kou nani hoi maluna o ka honua a pau.
6 I hoopakeleia kou poe aloha,
E hoola mai oe me kou lima akau, a e hoolohe ia makou.
7 I mai la ke Akua ma kona mea hemolele,
E hooho aku au, e mahele au ia Sekema,
A e ana aku au i ke awawa o Sukota.
8 Na'u o Gileada, na'u o Manase, o Eperaima ka pale o kuu poo,
A o Iuda hoi ka'u kakaolelo;
9 O Moaba ko'u ipu holoi, e hoolei au i ko'u kamaa maluna o
Edoma,
E kahea olioli no wau maluna o Pilisetia.
10 Owai la ka mea e alakai ia'u i ke kulanakauhale paa?
Owai ka mea alako ia'u a hiki i Edoma?
11 Aole anei oe, e ke Akua, ka mea i kipaku mai ia makou?
E ke Akua, aole anei oe e hele pu me ko makou mau kaua?
12 E haawi mai oe i ke kokuaia mai no ka pilikia;

No ka mea, makehewa ke kokua ana o ke kanaka.
13 Ma ke Akua kakou e loaa'i ka ikaika,
Nana no e hahi i ko kakou poe enemi.

HALELU CIX.

No ka Luna Mele. He Halelu na Davida.

E KE Akua a'u i halelu ai, mai hookuli mai oe;
2 No ka mea, o ka waha o ka mea hewa,
A me ka waha wahahee, ua hamama mai laua e ku e ia'u;
Ua olelo ku e mai lakou ia'u, me ke elelo wahahee.
3 Hoopuni mai lakou ia'u i na olelo huhu;
A hakaka mai lakou ia'u me ka hala ole o'u.
4 No ko'u aloha enemi mai lakou ia'u;
E pule aku no nae au.
5 Hookaa mai lakou i ka hewa maluna o'u no ka maikai,
A me ka inaina no ko'u aloha.
6 E hoonoho oe i ka mea hewa maluna ona;
A e hooku mai ia Satana ma kona lima akau.
7 Ia ia e hookolokoloia'i,
E puka mai no kona hewa,
A e lilo no kana pule i mea e hewa'i.
8 E uuku no kona mau la,
E lawe hoi kekahi i kana oihana.
9 E makua ole auanei kana poe keiki,
A e lilo auanei kana wahine i wahinekanemake.
10 E kuewa, e kuewa wale aku no kana poe keiki, a e nonoi wale;
E imi wale lakou ma ko lakou wahi neoneo.
11 Na ka makee waiwai e kaili wale i kana mau mea a pau,
A na na malihini e hao wale i kona waiwai.
12 Aohe mea nana e hoomau i ka lokomaikai ia ia;
Aohe hoi mea aloha i kana mau huahaule.
13 E hookiia kana poe mamo;
A ia hanauna aku e holoiia ko lakou inoa.
14 E hoomanaoia ka hewa o kona poe kupuna imua o Iehova;
Aole hoi e kalaia na hewa o kona makuwahine.
15 E mau loa ana no lakou imua o Iehova,
I hookiia ka manao ana ia lakou mai ka honua aku.
16 No ka mea, aole ia i hoomanao e hana i ka lokomaikai,
A hoomaau oia i ke kanaka nele, a ilihune hoi,
I pepehi oia i ka mea naau ehaeha.
17 Me ia i makemake ai i ka hailiili, pela no e hiki mai ai ia maluna ona;
Me ia i makemake ole ai i ka hoomaikai, e mamao loa ia mai ona aku.
18 Kahiko no oia ia ia iho i ka hailiili me he kapa la,
E komo no hoi ia iloko o kona opu me he wai la,
A e like hoi me ka aila iloko o kona mau iwi.
19 A e like no auanei ia me he kapa la ia ia,
A me ke kaei hoi ana e kaei mau ai.
20 O keia no ka uku o ko'u poe enemi mai o Iehova mai,
A me ko ka poe hoi e olelo ino mai i ko'u uhane.
21 Aka, e hana mai oe mamuli o'u, e Iehova ka Haku, no kou inoa iho:
No ka mea, ua maikai kou lokomaikai, e hoopakele mai ia'u.
22 No ka mea, ua nele, a ua ilihune hoi au,
A ua houia ko'u naau iloko ou.

23 Ua hele aku au e like me ke aka i kona auwi ana,
Ua kuehuehuia au me he uhini la.
24 Kulanalana ko'u mau kuli no ka hookeai,
A hookii no hoi ko'u kino ma ke kelekele.
25 Ua lilo wau i mea hoomaewaewa no lakou;
Nana mai lakou ia'u, a kunokunou i ko lakou poo.
26 E kokua mai oe ia'u, e Iehova, ko'u Akua;
E hoola mai oe ia'u e like me kou lokomaikai ana.
27 I ike mai hoi lakou, o kou lima keia;
O oe hoi e Iehova, ka mea nana i hana ia mea.
28 Na lakou e hailiili mai, aka, e hoomaikai mai oe,
A ku mai lakou iluna, e hoohilahilaia lakou;
Aka, e hoohauoli mai oe i kau kauwa.
29 E kahikoia ko'u poe enemi i ka hoopalaimaka,
A e uhi no lakou ia lakou iho i ka hilahila me he holoku la.
30 E mililani nui aku au ia Iehova, ma ko'u waha;
A e halelu aku ia ia mawaena o ka lehulehu.
31 No ka mea, e ku mai ananei oia ma ka lima akau o ka mea hune,
E hoopakele i kona uhane mai ka poe hoohewa ia ia.

HALELU CX.

He Halelu na Davida.

OLELO mai la o Iehova i kuu Haku,
E noho mai oe ma ko'u lima akau,
A hoolilo iho ai au i kou poe enemi
I keehana wawae nou.
2 E hoouna mai no o Iehova i ke kookoo o kou ikaika, mai Ziona
mai;
E noho aupuni hoi oe mawaena o kou poe enemi.
3 E ae oluolu mai no kou poe kanaka ke hiki ka la o kou ikaika,
Me ka mea nani hoano,
Mai ka opu mai o ka wanaao,
Ia oe ka hau o kou poe opiopio.
4 Ua hoohiki mai la o Iehova, aole hoi oia e luli ae,
He kahuna mau loa no oe, mamuli o ke ano o Melekizedeka.
5 Ma kou lima akau ka Haku,
E paopao ai i na'lii i kona la e huhu ai.
6 Nana no e hoopai iwaena o ko na aina e,
A e hoopiha i na wahi i na kupapau;
A nana no e paopao i na poo maluna o na aina he nui loa.
7 Ma ke ala no oia e inu ai i ka muliwai;
Nolaila, e hookiekie oia i ke poo.

HALELU CXI.

E HALELU aku ia Iehova:
E mililani aku au ia Iehova me kuu naau a pau,
Ma ke anaina o ka poe pono, a me ka ahakanaka no hoi.
2 He mana no na hana a Iehova,
A ua imiia hoi e ka poe a pau i makemake aku ia mau mea.
3 He nani, a he hanohano hoi kana hana;
E mau loa ana no kona pono.
4 Ua hana oia i mea e hoomanaoia'i kana mau hana mana:
He aloha, a he lokomaikai o Iehova.
5 Ua haawi mai oia i ka ai na ka poe makau aku ia ia:
E hoomanao mau loa no oia i kona berita.
6 Ua hoike mai oia i kona poe kanaka i ka mana o kana mau hana,

I ka haawi ana mai ia lakou e noho ma na hooilina o ko na aina e.
7 O na hana a kona mau lima, he oiaio, a he hoopono,
He oiaio no kana mau kauoha a pau.
8 Onipaa loa lakou, a i ka manawa pau ole,
Ua hanaia ma ka oiaio, a ma ka pololei.
9 Hoouna mai oia i ka hoolapanai no kona poe kanaka:
Ua kauoha mai oia, e mau loa kona berita:
He hoano, a he mea weliweli hoi kona inoa.
10 O ka makau aku ia Iehova, oia ke kumu o ke akamai;
He naauao maikai ka poe a pau e hana malaila;
E mau loa ana no kona hoonanila.

HALELU CXII.

E HALELU aku ia Iehova.
Pomaikai ke kanaka i makau aku ia Iehova,
A lealea nui hoi ma kana mau kauoha.
2 E nui ana auanei kana poe mamo ma ka honua;
E pomaikai auanei ka hanauna o ka poe pololei.
3 Aia ma kona hale ka waiwai a me ka ukana;
A e mau loa ana no kona pono.
4 No ka poe pono, puka mai no ka malamalama mailoko mai o ka pouli;
He aloha, he lokomaikai, a he pono kona.
5 O ke kanaka maikai, aloha ae la ia a haawi ae no hoi:
Hooponopono no oia i kona mau mea, me ka naauao.
6 Aole ia e kulanalana, a i ke ao pau ole;
E hoomanao mau loa ia no hoi ka poe pono.
7 Aole ia e makau i ka lono ana i na mea hewa;
Ua onipaa kona naau, me ka hilinai aku ia Iehova.
8 Ua kooia kona naau, aole ia e makau,
A ike aku oia i ka mea maluna o kona poe enemi.
9 Ua lulu aku oia, ua haawi wale i ka poe ilihune,
E mau loa ana no kona pono;
E hookiekieia kona pepeiaohao me ka hanohano.
10 E ike mai no ka poe hewa, a huahua;
E uwi no kona mau niho a e hehee wale oia:
E pau auanei ka mea a ka poe hewa i makemake ai.

HALELU CXIII.

E HALELU aku ia Iehova:
E halelu, e na kauwa a Iehova,
E halelu aku oukou i ka inoa o Iehova.
2 E hoomaikaiia ka inoa o Iehova,
Mai keia wa aku a i ka manawa pau ole.
3 Mai ka puka ana a ka la, a hiki i kona komo ana,
E haleluia ka inoa o Iehova.
4 Ua kiekie o Iehova, maluna o ko na aina a pau,
A me kona hanohano hoi maluna o ka lani.
5 Owai la ka i like me Iehova, ko kakou Akua?
Ka mea hookiekie i kona wahi noho ai;
6 Ka mea hoohaahaa, e ike i ka lani,
A i ka honua no hoi:
7 Ka mea i hapai i ka mea ilihune, mai ka lepo mai,
A hookiekie hoi i ka mea pilikia, mai ke kiona aku;
8 I hoonoho ai oia ia ia me na'lii,
Me na'lii hoi o kona poe kanaka.

9 A hoonoho hoi oia i ka wahine pa ma ka hale,
I makuwahine, e lealea ana i na keiki ana.
E halelu aku oukou ia Iehova.

HALELU CXIV.

I KA puka ana o ka Iseraela iwaho o Aigupita,
Ka hale o Iakoba hoi, mai waena aku o na kanaka olelo e;
2 O Iuda no kona keenakapu,
A o Iseraela kona aupuni.
3 Ike mai la ke kai, a holo aku la;
A huli hope o Ioredane,
4 Lelele ae la na mauna e like me na hipakane,
A me na puu hoi e like me na keikihipa.
5 Heaha kau, e ke kai, i holo aku ai oe?
E Ioredane hoi, i hoohuliia'i oe ihope?
6 E na mauna, i lelele ai oukou e like me na hipakane?
A me na puu hoi e like me na keikihipa?
7 E naueue oe, e ka honua, imua o ka Haku,
Imua hoi o ke Akua o Iakoba;
8 Ka mea i hoolilo i ka pohaku, i wai lana,
A me ka pohaku paea, i punawai.

HALELU CXV.

AOLE ia makou, e Iehova, aole ia makou,
Aka, i kou inoa no e haawiia'ku ai ka hoonani,
No kou lokomaikai, a me kou oiaio.
2 No ke aha la i olelo mai ai ko na aina e,
Auhea ko lakou Akua?
3 Aia no i ka lani ko makou Akua;
Ua hana no oia i na mea a pau ana i makemake ai.
4 O ko lakou poe akua, he kala, a he gula hoi,
O ka hana a na lima o kanaka.
5 He waha no ko lakou, aole nae e olelo mai;
He maka no ko lakou, aole nae e ike mai:
6 He pepeiao no ko lakou, aole nae e lohe;
He ihu no hoi ko lakou, aole nae e honi:
7 He mau lima no ko lakou, aole nae e lawelawe;
He mau wawae no ko lakou, aole nae e hele;
Aole hoi e olelo lakou, ma ko lakou kania-i.
8 Me ia poe akua, pela no ka poe i hana ia lakou,
A me ka poe a pau e hilinai ia lakou.
9 E ka Iseraela, e hilinai oukou ia Iehova;
Oia ko lakou kokua a me ko lakou palekana.
10 E ka ohana a Aarona, e hilinai oukou ia Iehova;
Oia ko lakou kokua, a me ko lakou palekana.
11 E ka poe makau ia Iehova, e hilinai oukou ia Iehova;
Oia ko lakou kokua, a me ko lakou palekana.
12 Ua hoomanao mai o Iehova ia kakou, e hoomaikai no oia;
E hoomaikai mai no oia i ka ohana a Iseraela,
E hoomaikai mai no oia i ka ohana a Aarona.
13 E hoomaikai mai no oia i ka poe e makau aku ia Iehova,
I na mea uuku, a me na mea nui.
14 E hoomahuahua mai no o Iehova ia oukou,
Ia oukou no, a me ka oukou poe keiki.
15 Ua hoopomaikaiia oukou e Iehova,
Ka mea nana i hana ka lani, a me ka honua.

16 Na Iehova no na lani o na lani;
Ua haawi mai nae oia i ka honua no na keiki a kanaka.
17 Aole ka poe make e halelu aku ia Iehova,
Aole hoi ka poe a pau e iho ilalo i kahi ekemu ole.
18 Aka, o kakou, e hoomaikai aku no kakou ia Iehova,
Mai keia wa aku, a i ka manawa pau ole.
E halelu aku oukou ia Iehova.

HALELU CXVI.

KE aloha aku nei au ia Iehova,
No ka mea, ua hoolohe mai oia i ka leo o ko'u nonoi ana.
2 No ka mea hoi, ua haliu mai kona pepeiao ia'u,
Nolaila, e kahea aku au ia ia i ko'u mau la.
3 Hoopuni mai na hei o ka make ia'u,
A loaa ia'u ka pilikia o ka malu o ka make,
A loaa no hoi ia'u ka popilikia, a me ka ehaeha.
4 Alaila, kahea aku la au i ka inoa o Iehova;
Ke nonoi aku nei au ia oe, e Iehova,
E hoopakele mai oe i ko'u uhane.
5 He aloha ko Iehova, a he pono no;
Ua lokomaikai no hoi ko kakou Akua.
6 Ke malama mai nei o Iehova i ka mea oluolu;
Maule no wau, a nana no i hoola mai ia'u.
7 E kuu uhane, e hoi oe i kou wahi e hoomaha'i,
No ka mea, hana maikai mai o Iehova ia oe.
8 No ka mea, ua hoopakele mai oe i ko'u uhane i ka make,
A me ko'u mau maka, i ka waimaka,
A me ko'u mau wawae, i ka hina ana.
9 E holoholo no wau imua o Iehova,
Ma ka honua, kahi o ka poe ola.
10 Manaoio no wau, nolaila au i olelo aku ai;
Pilikia loa no nae au;
11 I ko'u pioloke ana, olelo ae la au,
He poe wahahee na kanaka a pau.
12 Heaha ka'u e haawi aku ai ia oe, e Iehova,
No kou lokomaikai mai a pau ia'u?
13 E hapai no wau i ke kiaha o ke ola,
A e kahea aku i ka inoa o Iehova.
14 E haawi no wau ia Iehova i ko'u mea i hoohiki ai,
Imua o kona poe kanaka a pau.
15 He mea minamina ia, imua o Iehova,
Ka make ana o kona poe haipule.
16 Aia hoi, e Iehova, owau no kau kauwa,
O kau kauwa no wau, a o ke keiki hoi a kau kauwa wahine;
Ua wehe mai oe i ko'u mau mea i paa ai.
17 E kaumaha aku au ia oe i ka mohai mililani,
A e kahea aku hoi i ka inoa o Iehova.
18 E haawi no wau ia Iehova i ko'u mea i hoohiki ai,
Imua o kona poe kanaka a pau,
19 Ma na kahua o ka hale o Iehova,
Mawaena konu ou, e Ierusalema.
E halelu aku oukou ia Iehova.

HALELU CXVII.

E HALELU aku oukou ia Iehova, e ko na aina a pau;
E hiilani aku ia ia, e na lahuikanaka a pau.

2 No ka mea, ua nui loa kona lokomaikai mai ia kakou;
A o ka oiaio o Iehova, ua mau loa no ia.
E halelu aku oukou ia Iehova.

HALELU CXVIII.

E MILILANI aku ia Iehova; no ka mea, he maikai ia;
A ua mau loa hoi kona lokomaikai.
2 E olelo mai o ka Iseraela,
Ua mau loa kona lokomaikai.
3 E olelo mai ka ohana a Aarona,
Ua mau loa kona lokomaikai.
4 E olelo mai no ka poe e makau aku ia Iehova,
Ua mau loa kona lokomaikai.
5 Maloko o ka pilikia, kahea aku au ia Iehova;
A ae mai o Iehova ia'u ma kahi akea.
6 O Iehova pu no me a'u, aole au e makau:
Heaha ka mea a ke kanaka e hana mai ai ia'u?
7 O Iehova pu no me au, a me ka mea i kokua ia'u;
A e nana ae au i ka poe inaina mai ia'u.
8 Ua oi aku ka maikai o ka hilinai aku ia Iehova,
Mamua o ka manao ana i ke kanaka.
9 Ua oi aku ka maikai o ka hilinai aku ia Iehova,
Mamua o ka manao ana i na'lii.
10 Hoopuni mai ko na aina a pau ia'u,
Aka, ma ka inoa o Iehova, e luku aku ai au ia lakou.
11 Hoopuni mai no lakou ia'u,
Oia, hoopuni mai no lakou ia'u;
Aka, ma ka inoa o Iehova, e luku aku ai au ia lakou.
12 Hoopuni mai lakou ia'u, me he poe nalomeli la,
Ua pio wale lakou, e like me ke ahi kakalaioa;
No ka mea, ma ka inoa o Iehova wau e luku aku ai ia lakou.
13 Ua hooke ikaika mai oe ia'u, i hina au;
Aka, ua kokua mai o Iehova ia'u.
14 O Iehova no ko'u ikaika, a me ko'u mea e hoolea ai,
Ua lilo mai oia i Hoola no'u.
15 Aia ka leo o ka hauoli, a me ka hoola,
Ma na halelewa o ka poe pono:
Ke hana koa nei ka lima akau o Iehova.
16 Ua hapaiia ka lima akau o Iehova a kiekie;
Ke hana koa nei ka lima akau o Iehova.
17 Aole au e make, aka, e ola aku no au,
A e hoike aku au i ka hana a Iehova.
18 Ua hahau nui mai o Iehova ia'u,
Aole nae oia i haawi mai ia'u i ka make.
19 E wehe mai oe i na pukapa o ka pono no'u,
E komo aku no wau iloko olaila,
A e mililani aku au ia Iehova.
20 O keia no ka pukapa o Iehova,
E komo aku hoi ka poe pono iloko olaila.
21 E mililani aku au ia oe, no ka mea, ua hoolohe mai oe ia'u,
A ua lilo mai oe i hoola no'u.
22 O ka pohaku a ka poe hana hale i haalele ai,
Ua lilo ia i pohaku kumu no ke kihi.
23 Na Iehova mai no keia,
A he mea mahaloia no hoi ia i ko kakou mau maka.
24 O keia no ka la a Iehova i hana'i,

E hauoli kakou, a e lealea ilaila.
25 Ke noi aku nei au ia oe, e Iehova,
E hoola mai oe ano;
Ke noi aku nei au ia oe, e Iehova,
Ano oe e hoopomaikai mai.
26 E hoomaikaiia ka mea e hele mai ana ma ka inoa o Iehova;
Ua hoomaikai aku makou ia oukou mailoko aku o ka hale o Iehova.
27 O ke Akua no o Iehova, ua hoomalamalama mai oia ia kakou;
E nakinaki i ka mohai i na kaula,
Ma na pepeiaohao o ke kuahu.
28 O oe no ko'u Akua, e mililani aku au ia oe;
O ko'u Akua no, e hapai aku au ia oe.
29 E mililani aku ia Iehova, no ka mea, ua maikai oia;
Ua mau loa hoi kona lokomaikai.

HALELU CXIX.

POMAIKAI ka poe i pono ka noho ana,
A hele hoi ma ke kanawai o Iehova.
2 Pomaikai ka poe malama i kana mau kauoha,
E imi aku no lakou ia ia me ka naau a pau.
3 Aole lakou e hana hewa,
Ma kona aoao no lakou e hele ai.
4 Ua kauoha mai oe,
E malama loa i kau mau olelo ao.
5 Ina i hoomakaukauia ko'u mau aoao,
E malama i kau mau kauoha!
6 Alaila, aole au e hilahila,
I ko'u nana pono ana i kau mau kauoha a pau.
7 E mililani aku au ia oe, me ke kupono o ka naau,
Ia'u e hoomaopopo ai i kou hooponopono pololei ana.
8 E malama no wau i kau mau kauoha:
Mai haalele mai oe ia'u, aole loa.
9 Pehea la e hoomaemae ai ke kanaka ui i kona aoao?
I ka malama ana, e like me kau olelo.
10 Ua imi aku au ia oe me kuu naau a pau;
Mai kuu mai oe ia'u, e ae maluna o kau mau kauoha.
11 Ua huna no wau i kau olelo iloko o ko'u naau,
I ole au e hana hewa aku ia oe.
12 E hoomaikaiia oe, e Iehova;
E ao mai oe ia'u i kau mau olelopaa.
13 Ua hoike aku au, ma ko'u mau lehelehe,
I na olelo hoopono a kou waha.
14 Ua olioli no wau ma ka aoao o kau mau kauoha,
Mamua o ko ka waiwai a pau.
15 Ma kou mau kanawai wau e noonoo ai,
A e haliu hoi i kou mau kuamoo.
16 E hauoli no wau i kau mau kauoha,
Aole hoi e hoopoina i kau olelo.
17 E hana maikai mai oe ia'u, i ola au,
A e malama hoi i kau olelo.
18 E hookaakaa mai oe i ko'u mau maka,
Alaila, e ike aku au i na mea kupanaha noloko mai o kou mau kanawai.
19 He malihini au ma ka honua;
Mai huna oe i kau mau kauoha ia'u.

20 Ua haehae ko'u uhane i ka iini aku
I kou hooponopono ana i na manawa a pau.
21 Ua papa mai no oe i ka poe kaena wale, a poino,
Ka poe i hele hewa mai kou mau kauoha aku.
22 E lawe aku oe i ka hoinoia, a me ka hoowahawahaia, mai o'u aku;
No ka mea, ua malama au i kou mau kanawai.
23 Noho mai la na'lii e olelo ku e ia'u;
Ua noonoo nae kau kauwa i kau mau olelopaa.
24 O kou mau kanawai ka'u e hauoli nei,
A o ko'u poe kanaka ia nana wau e ao mai.
25 Ua pipili ae ko'u uhane i ka lepo;
E hoola mai oe ia'u, e like me kau olelo.
26 Ua hai aku au i ko'u aoao, a ua ae mai oe ia'u;
E ao mai hoi oe i kau mau olelopaa.
27 E hoike mai oe ia'u i ke ano o kau mau kauoha;
A e hookaulana au i kau mau hana kupanaha.
28 Uwe no kuu uhane no ke kaumaha;
E hoala mai oe ia'u, e like me kau olelo.
29 E hookaawale oe i ka aoao o ka wahahee mai o'u aku,
A e hoike lokomaikai mai ia'u i kou mau kanawai.
30 Ua wae au ma ka aoao o ka oiaio,
Ua kau wau i kou hoopono ana imua o'u.
31 Ua hoopili aku au me kou mau kanawai;
E Iehova, mai hoohilahila mai oe ia'u.
32 E holo no wau ma ke ala o kau mau kauoha;
No ka mea, e hoomahuahua mai no oe i ko'u manao.
33 E ao mai oe ia'u, e Iehova, i ka aoao o kau mau kauoha,
A e malama no wau, a hiki i ka hopena.
34 E hoonaauao mai oe ia'u, a e malama no au i kou kanawai;
E malama no au ia me ko'u naau a pau.
35 E alakai oe ia'u ma ke alanui o kau mau kauoha;
No ka mea, malaila no wau e lealea nei.
36 E hoohuli oe i ko'u naau mamuli o kou mau kanawai,
Aole mamuli o ka makee waiwai.
37 E hoohuli oe i ko'u mau maka, mai ka ike ana i ka mea lapuwale;
A e hoola mai oe ia'u ma kou aoao.
38 E hooko oe i kau olelo, i kau kauwa nei,
Ka mea i makau aku ia oe.
39 E pale ae oe i ko'u hoinoia, a'u e makau nei;
No ka mea, he maikai kou hoopono ana.
40 Aia hoi, ua iini au i kau mau kauoha;
E hooikaika mai oe ia'u ma kou pono.
41 E hookau mai i kou lokomaikai maluna o'u, e Iehova,
I kou hoola ana hoi e like me kau olelo.
42 Alaila e pane aku au i kekahi olelo i ka mea hoowahawaha mai ia'u:
No ka mea, ke hilinai aku nei au ia oe.
43 Mai kaili oe i ka olelo o kou oiaio, mai ko'u waha aku, a i ka manawa pau ole;
No ka mea, ke kakali nei au i kou hoopono ana.
44 Alaila, e malama mau no wau i kou kanawai,
A hiki a kau a mau loa aku.
45 E holoholo no wau, maloko o kahi akea,
No ka mea, ke imi nei au i kau olelo.

46 E kamakamailio no wau ma kou mau kanawai imua o na'lii,
Aole hoi au e hilahila.
47 E hauoli no wau ma kou mau kanawai,
Na mea au i makemake ai.
48 E hapai no wau i ko'u mau lima i kau mau kauoha,
I na mea a'u i makemake ai:
A e noonoo wau ma kau mau kauoha.
49 E hoomanao oe i ka olelo au i kau kauwa,
Malaila no oe i hoolana'i i kou manao ia'u.
50 Eia ko'u mea e maha'i, iloko o ko'u pilikia;
No ka mea, ua hoola kau olelo ia'u.
51 Ua hoowahawaha nui loa mai ka poe hookiekie ia'u;
Aole nae au i haalele i kou kanawai.
52 Hoomanao no wau i kou hoopono ana, e Iehova, mai kahiko loa mai,
A ua hoomaha hoi au.
53 Lohia au i ka wewela nui, no ka poe hewa,
I haalele i kou kanawai.
54 Ua lilo kau mau kauoha i mea na'u e hoolea aku ai,
Ma ka hale o ko'u malihini ana.
55 Hoomanao no wau i kou inoa i ka po, e Iehova,
A malama hoi i kou kanawai.
56 Loaa o keia ia'u,
No ka mea, malama no wau i kau mau kauoha.
57 O ko'u puu no, e Iehova,
Ua olelo no wau, e malama aku au i kau mau olelo.
58 Ua nonoi aku au imua o kou maka me ko'u naau a pau;
E lokomaikai mai oe ia'u, e like me kau olelo.
59 Noonoo ae la au i ko'u mau aoao,
A hoohuli aku la i ko'u mau wawae i kau hoike ana.
60 Wikiwiki aku la au, aole hoi i hookaulua,
I ko'u malama ana i kau mau kauoha.
61 Ua hoopuni mai na kaula o ka poe hewa ia'u;
Aole nae au i hoopoina i kou kanawai.
62 Iwaena konu o ka po, e ala no wau e mililani aku ia oe,
No kou hoopono pololei ana.
63 He makamaka au no ka poe a pau i makau aku ia oe,
A no ka poe malama i kau mau kauoha.
64 Ua piha ka honua, e Iehova, i kou lokomaikai;
E ao mai oe i kau mau olelopaa.
65 Ua hana maikai mai oe i kau kauwa,
E Iehova, e like me kau olelo.
66 E ao mai oe ia'u i ke akamai maikai, a me ka ike;
No ka mea, ua hooiaio wau i kau mau kauoha.
67 Mamua o ko'u hoopilikiaia, hele hewa au;
I keia wa, ke malama nei au i kau olelo.
68 He maikai no oe, a ke hana maikai mai nei;
E ao mai oe i kau mau olelopaa.
69 O ka poe hookiekie, ua epa wahahee mai lakou ia'u;
Aka, e malama au i kau mau kauoha me ko'u naau a pau.
70 Ua momona ko lakou naau me he kelekele la;
Aka, ke hauolioli nei au ma kou kanawai.
71 He mea maikai ia'u ko'u hoopilikiaia,
I mea e ao ai au i kau mau olelopaa.
72 He mea maikai ia'u ke kanawai o kou waha,
Mamua o na tausani gula, a me ke kala.

73 Na kou mau lima wau i hana'i, a hooponopono mai hoi ia'u;
E hoonaauao mai oe ia'u, i ao wau i kau mau kauoha.
74 E ike mai no ia'u, ka poe makau aku ia oe, a e lealea mai;
No ka mea, ua hoolana au ma kau olelo.
75 Ua ike no wau, e Iehova, he pololei no kou hoopono ana,
A ma ka oiaio no kou hoopilikia ana mai ia'u.
76 Ke noi aku nei au ia oe e hoolilo i kou lokomaikai i mea e maha'i au,
Me kau i olelo mai ai i kau kauwa.
77 I hiki mai kou aloha ia'u, i ola au;
No ka mea, o kou kanawai ka'u e hauoliioli nei.
78 E hoohilahilaia ka poe hookiekie, no ka mea, ua hana kekee wahahee mai lakou ia'u;
Aka, e noonoo no wau i kau mau olelopaa.
79 E huli mai mamuli o'u, ka poe e makau aku ia oe,
A e ike no lakou i kau hoike ana.
80 E hoolilo oe i ko'u naau i pono ma kau mau olelopaa;
Alaila, aole au e hilahila.
81 Ua maule ko'u uhane no ka iini i kau hoola ana;
Ua hoolana hoi au ma kau olelo.
82 Ua poopoo ko'u mau maka no kau olelo,
I ae la hoi, I ka wa hea e hoomaha mai ai oe ia'u?
83 No ka mea, ua like au me ka hueili ma kahi uwahi;
Aole au i hoopoina i kau mau olelopaa.
84 Ehia na la o kau kauwa?
I ka manawa hea, e hoopai ai oe i ka poe hoomaau mai ia'u?
85 Ua eli ka poe hookiekie i mau lua no'u,
Aole hoi e like me kou mau kanawai.
86 Ma ka oiaio no kau mau kauoha a pau:
Hoomaau wahahee mai lakou ia'u; e kokua mai oe ia'u.
87 Aneane lakou i hoopau ia'u ma ka honua,
Aole nae au i haalele i kau mau olelopaa.
88 E hooikaika mai oe ia'u e like me kou lokomaikai;
Alaila, e malama no wau i ka hoike ana o kou waha.
89 Ua paa mau loa no kau olelo, E Iehova, ma ka lani.
90 Mai kekahi hanauna a i kekahi hanauna kou oiaio:
Ua hookumu oe i ka honua, a ua kupaa ia.
91 Ua kupaa no a hiki i keia la, ma kou hooponopono;
No ka mea, o kau poe kauwa lakou a pau.
92 Ina i lealea ole au ma kou kanawai,
Ina ua make au iloko o ko'u pilikia.
93 Aole loa au e hoopoina i kau mau olelopaa,
No ka mea, ma ia mau mea no oe i hooikaika mai ia'u.
94 Nou no wau, e hoola mai oe ia'u,
No ka mea, ua imi no au i kau mau olelopaa.
95 Ua hoohalua mai ka poe hewa ia'u, e pepehi ia'u,
Aka, e noonoo no wau i kou mau kanawai.
96 Ua ike no au i ka hope o na mea maikai a pau:
Aka, ua palahalaha loa kou kanawai.
97 Nani wale ko'u aloha i kou kanawai!
Oia ko'u mea e noonoo ai i na la a pau.
98 Ma kau mau kauoha, ua hookela aku oe i ko'u akamai mamua o ko ko'u poe enemi;
No ka mea, ua mau loa no lakou me a'u.
99 Ua oi aku ko'u akamai, mamua o ko ka'u poe kumu a pau;
No ka mea, o kou hoike ana ka'u e noonoo ai.

100 Ua kela aku ko'u naauao mamua o ko ka poe kahiko;
No ka mea, ke malama nei au i kau mau olelopaa.
101 Ua kaohi no au i ko'u mau wawae, mai na ala hewa a pau,
I malama aku ai au i kau olelo.
102 Aole au i haalele i kou hoopono ana;
No ka mea, ua ao mai oe ia'u.
103 Nani ka ono o kau mau olelo i ko'u puu!
Ua oi aku mamua o ko ka meli i ko'u waha.
104 Ma kau mau olelo ao, ua loaa ia'u ka naauao;
Nolaila, inaina aku au i na ala wahahee a pau.
105 He kukui no kau olelo no ko'u mau wawae,
A he malamalama hoi ia ma ko'u alanui.
106 Ua hoohiki no wau, a e hooko no wau,
E malama no wau i kau hoopono pololei ana.
107 Ua pilikia loa no wau;
E Iehova, e hooikaika mai oe ia'u, e like me kau olelo.
108 E Iehova, ke nonoi aku nei au e lealea mai oe i ka mea a kuu waha e haawi wale nei,
A e ao mai hoi oe i kou hoopono ana.
109 Ua mau no ko'u uhane iloko o ko'u lima:
Aole nae au e hoopoina i kou kanawai.
110 Ua kau no ka poe hewa i ka mea hei no'u;
Aole nae au i haalele i kau mau kauoha.
111 Ua loaa ia'u kou mau kanawai i hooilina mau loa no'u:
No ka mea, oia ka mea e lealea ai ko'u naau.
112 Ua hoohuli au i ko'u naau e hana i kau mau olelopaa,
A i ke ao pau ole.
113 Ua ukiuki au i ka poe manao lua;
A ua makemake hoi au i kou kanawai.
114 O oe no ko'u paku, a me ko'u palekana;
Ua hoolana wau ma kau olelo.
115 E hele aku oukou, e ka poe hewa, mai o'u aku;
No ka mea, e malama no wau i kou kanawai, e Iehova,
116 E hookupaa mai oe ia'u, e like me kau olelo, alaila ola au;
A mai hoohilahila mai ia'u i ko'u manaolana.
117 E hooikaika mai oe ia'u, alaila palekana wau,
A e halia wau i kau mau olelopaa, a mau loa.
118 Ua hoowahawaha no oe i ka poe a pau i haalele i kou kanawai;
No ka mea, he wahahee ko lakou hoopunipuni ana.
119 Ke hoolilo nei oe i ka poe hewa a pau o ka honua i opala;
No ia mea ke makemake nei au i kou mau kanawai.
120 Haalulu ko'u io i ka makau ia oe;
Ua hopohopo no hoi au i kou hooponopono ana.
121 Ua hana no wau i ka hoopono, a me ka pololei;
Mai hookuu mai oe ia'u i ka poe hookaumaha mai ia'u.
122 E haawi mai oe i hoailona ia'u no ka maikai;
Mai ae oe i ka hookaumaha ana o ka poe hewa ia'u.
123 Ua poopoo ko'u mau maka no ka iini i kou hoola ana mai,
A no na olelo o kou pono.
124 E hana mai oe i kau kauwa, e like me kou lokomaikai,
A e ao mai hoi ia'u i kau mau olelopaa.
125 Owau no kau kauwa, e hoonaauao mai oe ia'u,
I ike au i kou mau kanawai.
126 O ka manawa keia no Iehova e nana mai ai;
Ua uhai lakou i kou kanawai.
127 No ia mea, ua makemake au i kau mau kauoha,

Mamua o ke gula, a me ke gula maikai.
128 Nolaila, manao ae la au i na olelopaa a pau, ua pololei lakou a pau;
Ua inaina no hoi au i na aoao wahahee a pau.
129 He kupanaha no kau ao ana mai;
Nolaila ke malama nei ko'u uhane ia lakou.
130 O ka wehewehe ana i kau olelo, oia ka i hoomalamalama mai;
Hoonaauao mai no ia i ka poe hupo.
131 Hamama ae la ko'u waha, a hanu ae;
No ka mea, iini aku au i kau mau kauoha.
132 E haliu mai oe ia'u, e lokomaikai mai hoi,
E like me kou hoopono ana i ka poe i aloha i kou inoa.
133 E kuhikuhi mai oe i ko'u mau wawae mamuli o kau olelo;
Mai hoolanakila i kekahi hewa maluna o'u.
134 E hoopakele mai oe ia'u i ka hoopilikiaia e na kanaka,
Alaila, e malama no wau i kau mau kauoha.
135 E hoomalamalama mai kou maka i kau kauwa,
A e ao mai oe ia'u i kau olelopaa.
136 Kahe no na muliwai malalo iho o ko'u mau maka,
No ko lakou malama ole ana i kou kanawai.
137 He pono no oe, e Iehova,
A ua pololei hoi kou hoopono ana.
138 Ua pono no na kauoha au i hoike mai ai,
A ua oiaio loa hoi.
139 Na ko'u manao ikaika i hooki loa mai ia'u,
No ka mea, ua hoopoina kou poe enemi i kau mau olelo.
140 He maemae loa kau olelo,
Nolaila ua makemake kau kauwa ia mea.
141 He mea liilii au, a ua hoowahawahaia,
Aole nae au i hoopoina i kau mau olelo ao.
142 O kou pono, he pono mau loa no ia,
A he oiaio kou kanawai.
143 Ua loaa ia'u ka poino, a me ka popilikia;
Aka, o kau mau kauoha ka'u e lealea nei.
144 Ua mau loa no ka pono o kau mau kauoha;
E hoonaauao mai oe ia'u, alaila, ola au.
145 Kahea aku au me ko'u naau a pau, E hoolohe mai, e Iehova:
E malama no wau i kau mau olelopaa.
146 Kahea aku au ia oe e hoola mai oe ia'u;
Alaila, e malama no wau i kou mau kanawai.
147 Manao e no wau mamua o ka wanaao, a hea aku la;
Hoolana no hoi au ma kau olelo.
148 Manao e no ko'u mau maka mamua o na wati kiai,
E noonoo ma kau olelo.
149 E hoolohe mai oe i ko'u leo, e like me kou lokomaikai;
E Iehova, e hoola mai oe ia'u, e like me ko'u hoopono ana.
150 Ke hookokoke mai nei ka poe hahai i ka hewa;
Ua loihi lakou, mai kou kanawai aku.
151 Ua kokoke mai oe, e Iehova,
A ua oiaio hoi kau mau kauoha a pau.
152 Mai mua mai ko'u ike ana i kou mau kanawai,
Nau no lakou i hookumu paa loa.
153 E nana mai oe i ko'u pilikia, a e hookuu mai ia'u,
No ka mea, aole au i hoopoina i kou kanawai.
154 E hooponopono mai oe i ko'u hoopiiia, a e hoolapanai mai oe ia'u:
E hooikaika mai oe ia'u, e like me kau olelo.

155 Ua loihi aku ke ola, mai ka poe hewa aku;
No ka mea, aole lakou e imi i kau mau olelopaa.
156 Nui loa no kou lokomaikai, e Iehova,
E hooikaika mai oe ia'u, e like me ka kau hoopono ana.
157 Ua nui no ka poe hoomaau mai ia'u, a me ko'u poe enemi;
Aole nae au i haalele i kau hoike ana.
158 Nana aku la au i ka poe hana me ka hoopunipuni, a hoopailua iho la;
No ka mea, aole lakou i malama i kau mau olelo.
159 E nana mai, no ka mea, ua aloha au i kau mau kauoha;
E Iehova, e hooikaika mai oe ia'u, e like me kau olelo.
160 Ua oiaio no ke poo o kau olelo;
A ua mau loa ka hemolele ana o kou hoopono ana.
161 Ua hoomaau hala ole mai na'lii ia'u;
Aka, ua weliweli ko'u naau i kau mau olelo.
162 Olioli no wau ma kau olelo,
E like me ka mea loaa ka waiwai pio a nui.
163 Ke inaina nei au, a hoopailua no hoi i ka wahahee;
Aka, ke aloha nei au i kou kanawai.
164 Ehiku no ko'u halelu ana ia oe i ka la hookahi,
No kou hoopono pololei ana.
165 Ua nui loa ka maluhia o ka poe i makemake i kou kanawai,
Aohe mea e hina'i lakou.
166 Ua hoolana au ma kou hoola ana, e Iehova,
A ua hana hoi i kau mau kauoha.
167 Ua malama no ko'u uhane i kou hoike ana,
A ua nui loa ko'u makemake ia mea.
168 Ua malama no wau i kau mau kauoha, a me kou mau kanawai;
No ka mea, mamua ou no ko'u mau aoao a pau.
169 E hookokoke aku no ko'u kahea ana imua o kou alo, e Iehova;
E hoonaauao mai oe ia'u, e like me kau olelo.
170 E hiki aku no kau pule imua o kou alo;
E hoopakele mai oe ia'u e like me kau olelo.
171 E hoike aku no ko'u mau lehelehe i ka halelu,
Ke ao mai oe ia'u i kau mau olelopaa.
172 E hai aku no ko'u elelo i kau olelo;
No ka mea, ua hemolele kau mau kauoha a pau.
173 E haawi mai oe i ko'u lima, i mea kokua no'u;
No ka mea, ua wae au ma kau mau olelo ao.
174 Ua iini aku au i kou hoola ana, e Iehova,
O kou kanawai, ka'u e hauoli nei.
175 E hoola mai i ko'u uhane, alaila, e halelu aku no au ia oe;
A na kou hoopono ana, e kokua mai ia'u.
176 Ua hele hewa au, e like me ka hipa nalowale,
E kii mai oe i kau kauwa;
No ka mea, aole au i hoopoina i kau mau kauoha.

HALELU CXX.

He himeni anuunuu.

ILOKO o ko'u pilikia, kahea aku la au ia Iehova,
A hoolohe mai la oia ia'u.
2 E Iehova, e hoopakele mai oe i ko'u uhane i na lehelehe wahahee,
A me ke elelo hoopunipuni.
3 Heaha ka mea e haawiia'ku ai ia oe,
A e hoopili hou ia mai ai ia oe,

E ke elelo hoopunipuni?
4 Na pua oi o ka mea ikaika,
A me na lanahu rotema.
5 Auwe hoi au i ko'u noho malihini ana ma Meseka,
I ko'u noho ana hoi ma na halelewa o Kedara!
6 Ua noho loihi ko'u uhane,
Me ka mea i inaina mai i ka maluhia.
7 Ma ka maluhia no wau; a ia'u e olelo aku ai,
Ma ke kaua no lakou la.

HALELU CXXI.

He himeni anuunuu.

E LEHA aku au i ko'u mau maka i na mauna,
Malaila mai ko'u kokua e hiki mai ai.
2 Mai Iehova mai ko'u kokua,
Nana no i hana i ka lani, a me ka honua.
3 Aole ia e haawi i kou wawae i ke kulanalana;
O ka mea malama ia oe, aole ia e maluhiluhi.
4 Aia hoi, o ka mea malama i ka Iseraela,
Aole ia e maluhiluhi, aole ia e hiamoe.
5 O Iehova no kou kiai;
O Iehova no kou malu, ma kou lima akau.
6 Aole e hahau mai ka la ia oe i ke ao,
Aole hoi o ka mahina i ka po.
7 E malama mai no o Iehova ia oe i ka ino a pau;
Nana no e malama i kou uhane.
8 E kiai no o Iehova i kou puka ana iwaho a me kou komo ana iloko,
Mai keia wa a ka manawa pau ole.

HALELU CXXII.

He himeni anuunuu. Na Davida.

OLIOLI aku la au, ia lakou i olelo mai ai ia'u,
E hele kakou iloko o ka hale o Iehova.
2 E ku no ko kakou mau wawae,
Maloko o kou mau pukapa, e Ierusalema.
3 Ua hoonohonohoia o Ierusalema,
E like me ke kulanakauhale i kapiliia.
4 Pii aku no na ohana malaila,
Na ohana hoi o Iehova, me kana i kauoha ai i ka Iseraela,
E hoolea aku i ka inoa o Iehova.
5 No ka mea, ua hoonohoia malaila na nohoalii no ka hoopono,
Na nohoalii no ka ohana a Davida.
6 E noi aku oukou i maluhia o Ierusalema;
E pomaikai auanei ka poe e aloha aku ia oe.
7 I noho ka maluhia iloko o kou mau pa,
A me ka pomaikai iloko o kou halealii.
8 No ko'u poe hoahanau, a no ko'u poe makamaka,
E olelo aku no wau, ano la, i maluhia maloko ou.
9 No ka hale o Iehova, o ko kakou Akua,
E imi aku no wau i ka pono nou.

HALELU CXXIII.

He himeni anuunuu.

IA oe no wau e leha aku nei i ko'u mau maka,
E ka mea e noho la ma ka lani.

2 Aia hoi, e like me na maka o na kauwakane,
I ka lima o ko lakou haku,
E like hoi me na maka o ke kauwawahine,
I ka lima o kona haku wahine;
Pela no ko kakou maka ia Iehova i ko kakou Akua,
A aloha mai oia ia makou.
3 E aloha mai oe ia makou, e Iehova,
E aloha mai oe ia makou;
No ka mea, ua ana loa makou i ka hoowahawahaia.
4 Ua ana loa ko makou uhane i ka hoomaewaewa ana o ka poe hookano,
A me ka hoowahawaha ana o ka poe hookiekie.

HALELU CXXIV.

He himeni anuunuu. Na Davida.

INA aole i noho pu o Iehova me kakou,
Wahi a ka Iseraela,
2 Ina aole i noho pu o Iehova me kakou,
I ka wa i ala ku e mai ai na kanaka ia kakou,
3 Ina ua moni koke mai lakou ia kakou,
I ka wela ana o ko lakou huhu ia kakou.
4 Ina ua poipu hoi na wai maluna o kakou,
A ua hiki mai ka waikahe maluna o ko kakou uhane:
5 Ina ua kahe no hoi ka waiholomoku maluna o ko kakou uhane.
6 E hoomaikaiia o Iehova,
Ka mea haawi ole ia kakou i waiwai pio i ko lakou niho.
7 Ua hoopakeleia no ko kakou uhane,
Me he manu la, mai ka hei ana aku i ka poe lawaiamanu;
Ua moku ka upena a ua hoopakeleia kakou.
8 Aia no ko kakou kokua, maloko o ka inoa o Iehova,
Ka mea nana i hana ka lani me ka honua.

HALELU CXXV.

He himeni anuunuu.

O KA poe hilinai aku ia Iehova,
E like no lakou me ka mauna o Ziona,
Aole ia e naue, e noho mau loa no.
2 Ua puni o Ierusalema i na mauna,
Pela o Iehova e hoopuni ai i kona poe kanaka
Mai keia wa aku, a i ka manawa pau ole.
3 Aole e waihoia ke kookoo o ka poe hewa,
Ma ka puu o ka poe pono;
O kau aku ka poe pono i ko lakou lima ma ka hewa.
4 E hana maikai mai oe, e Iehova, i ka poe maikai,
A i ka poe hoi i pololei ma ko lakou naau.
5 O ka poe kapae ma ko lakou ala keekee,
E alakai pu aku no o Iehova ia lakou me ka poe hana lapuwale;
A he malu no maluna o ka Iseraela.

HALELU CXXVI.

He himeni anuunuu.

IA Iehova i hoihoi mai ai i ka pio ana o Ziona,
Like no kakou me ka poe moe uhane.
2 Alaila, piha no ko kakou waha i ka akaaka,
A me ko kakou alelo i ka hauoli;
Alaila, olelo no lakou iwaena o ko na aina e,

Nani na mea a Iehova i hana mai ai no lakou la.
3 Ua nani no na mea a Iehova i hana mai ai no kakou;
A ua lealea kakou malaila.
4 E Iehova, e hoihoi oe i ko makou pio ana,
E like me na kahawai, ma ke kukuluhema.
5 O ka poe lulu me na waimaka,
E hoiliili lakou me ka hauoli.
6 He olalo, o ka mea hele, a uwe,
I kona lawe ana i ka hua e lulu ai,
He olalo no, e hoi mai oia me ka hauoli,
E amo pu ana i kona mau pua.

HALELU CXXVII.

He himeni anuunuu. Na Solomona.

INA aole o Iehova e kukulu i ka hale,
Hooikaika make hewa ka poe nana e kukulu:
Ina aole o Iehova e malama i ke kulanakauhale,
Make hewa ka makaala ana o ka poe malama.
2 He mea wale ia oukou ke ala i kakahiaka nui
Mahope o ka hoomaha ana,
E ai i ka ai o ka hookaumahaia;
No ka mea, pela oia e hoomoe ai i kona poe aloha.
3 Aia hoi! o na keiki, he hooilina lakou no Iehova mai;
A o ka hua o ka opu, he uku no ia.
4 E like me na pua ma ka lima o ke kanaka ikaika,
Pela no na keiki a ka poe opiopio.
5 Pomaikai ke kanaka ke piha kana aapua ia lakou;
Aole lakou e hilahila,
No ka mea, e olelo no lakou i na enemi ma ka puka pa.

HALELU CXXVIII.

He himeni anuunuu.

POMAIKAI ka poe a pau i makau aku ia Iehova,
A hele hoi ma kona mau alanui.
2 E ai no oe i ka waiwai o kou mau lima,
He pomaikai no kou, a he pono no hoi.
3 E like no kau wahine me na kumuwaina hua nui,
Ma na aoao o kou hale;
E like no hoi kau mau keiki me na laau oliva,
E ku puni ana i kou papaaina.
4 Aia hoi! pela e hoopomaikaiia mai ai ke kanaka,
Nana e makau aku ia Iehova.
5 E hoomaikai mai o Iehova ia oe mai Ziona mai;
A e ike no oe i ka pono o Ierusalema,
I na la a pau o kou ola ana.
6 E ike no hoi oe i na keiki o kau poe keiki,
A me ka maluhia maluna o ka Iseraela.

HALELU CXXIX.

He himeni anuunuu.

UA hoopilikia pinepine mai lakou ia'u,
Mai ko'u wa opiopio mai, wahi a ka Iseraela;
2 Ua hoopilikia pinepine mai lakou ia'u, mai ko'u wa opiopio mai;
Aole nae lakou i lanakila mai maluna o'u.
3 Ma ko'u kua i kahakaha ai ka poe kahakaha;
A hana lakou i ko lakou kaha a loihi.

4 Ua pono no o Iehova;
Ua oki mai oia i na kaula o ka poe hewa.
5 E hoohilahilaia a e hoihoi hope ia mai,
Ka poe a pau e inaina mai ia Ziona.
6 E like auanei lakou, me ka mauu maluna o na hale,
Mae wale ia mamua o ka liko ana.
7 Aole e piha ka lima o ka mea i oki iho,
Aole hoi ka umauma o ka mea hoopua i na pua.
8 Aole hoi e olelo mai ka poe e hele ae,
Maluna o oukou auanei ka hoomaikai ana o Iehova;
Ke hoomaikai aku nei makou ia oukou ma ka inoa o Iehova.

HALELU CXXX.

He himeni anuunuu.

MAILOKO o na wahi hohonu, ua kahea aku au ia oe, e Iehova.
2 E ka Haku e, e hoolohe mai oe i ko'u leo;
E haliu mai kou pepeiao i ka leo o ko'u nonoi ana.
3 Ina ma ka hala oe e haka pono mai ai, e Iehova,
E ka Haku, owai la ka mea e ku.
4 Aka, ma ou la ke kala ana o ka hala,
I makauia'ku ai oe.
5 Ke kakali nei au, ke kakali nei ko'u uhane ia Iehova,
A ke hoolana nei au ma kana olelo.
6 Ua oi aku ke kakali ana o ko'u uhane i ka Haku,
Mamua o ko ka poe kiai kakali ana i ke ao.
7 E kakali o ka Iseraela ia Iehova, no ka mea,
Me Iehova no ka lokomaikai, a me ia no hoi ka hoolapanai nui wale.
8 Nana no e hoolapanai i ka Iseraela,
Mailoko aku o ko lakou hewa a pau.

HALELU CXXXI.

He himeni anuunuu. Na Davida.

E IEHOVA, aole i hookiekie ko'u naau,
Aole hookano ko'u mau maka;
Aole au i hele mamuli o na mea nunui,
A me na mea hakalia ia'u.
2 A i ole ia, ua hoona wau ia'u iho, a ua hoomalielie au i ko'u uhane,
E like me ke keiki i ukuhiia e kona makuwahine;
Ua like no ko'u uhane me ke keiki i ukuhiia.
3 E hoolana o ka Iseraela ma Iehova,
Mai keia wa aku, a i ke ao pau ole.

HALELU CXXXII.

He himeni anuunuu.

E IEHOVA, e hoomanao mai oe ia Davida,
A me na pilikia ona a pau:
2 I ka mea ana i hoohiki ai ia Iehova,
Hoohiki no oia i ka Mea ikaika o Iakoba;
3 Aole loa au e komo iloko o ka halelewa o ko'u hale,
Aole hoi au i ea maluna o ko'u wahi moe;
4 Aole au e haawi i ka hiamoe ma ko'u mau maka,
Aole hoi i ka maluhiluhi na ko'u mau lihilihi,
5 A loaa ia'u, he wahi no Iehova,
A me kahi e noho ai no ka Mea mana o Iakoba.
6 Aia hoi, ua lohe no kakou ia ma Eperata;

Ua loaa ia kakou ia ma Papuululaau.
7 E komo no kakou iloko o kona mau wahi e noho ai;
A e moe hoomana kakou ma kona keehana wawae.
8 E ku mai oe, e Iehova, iloko o kou wahi e maha'i;
O oe, a me ka pahu o kou nani.
9 A kahikoia kou poe kahuna i ka pono,
A e hauoli hoi kau poe haipule.
10 No Davida, no kau kauwa,
Mai hoohuli aku i ka maka o kou mea i poniia.
11 Hoohiki mai la o Iehova ia Davida ma ka oiaio,
Aole loa oia i huli, mai ia mea aku,
O ka hua o kou kino ka'u e hoonoho ai maluna o kou nohoalii.
12 Ina e malama kau poe keiki i ko'u berita,
A me na kanawai a'u e ao aku ai ia lakou,
Alaila, o ka lakou keiki o na manawa a pau,
E noho no lakou ma kou noho alii.
13 No ka mea, ua wae mai o Iehova ia Ziona,
A ua makemake oia ia, i wahi noho ai nona.
14 Eia ko'u wahi e hoomaha'i, a hiki i ka manawa pau ole;
Maanei no wau e noho ai, no ka mea,
Ua makemake no au ia.
15 Oiaio no e hoomaikai no wau i kana ai;
E hoomaona aku au i kona poe nele i ka berena.
16 E kahiko no wau i kona poe kahuna i ka hoola,
A e hauoli loa hoi kona poe haipule.
17 Malaila no wau e hookupu ai i ka pepeiaohao o Davida;
Ua hoomakaukau no wau i lamaku no ko'u mea i poniia.
18 E hooaahu au i kona poe enemi i ka hilahila;
Maluna ona e pua ai kona leialii.

HALELU CXXXIII.

He himeni anuuanu. Na Davida.

AIA hoi, nani ka maikai a me ka oluolu,
O ka noho lokahi pu ana o na hoahanau!
2 Ua like ia me ka poni maikai ma ke poo,
Ka mea i kahe ilalo ma ka umiumi,
Ma ka umiumi hoi o Aarona,
A hiki hoi ilalo i na kihi o kona mau aahu.
3 Ua like ia me ka hau o Heremona,
Ka mea i haule mai maluna o na mauna o Ziona;
No ka mea, malaila no i kauoha mai ai o Iehova i ka hoomaikaiia,
I ke ola hoi, a hiki i ka manawa pau ole.

HALELU CXXXIV.

He himeni anuuanu.

AIA hoi! e hoomaikai ia Iehova, e na kauwa a pau a Iehova,
Na mea e ku ana iloko o ka hale o Iehova i ka po.
2 E hapai oukou i ko oukou mau lima ma kahi hemolele,
A e hoomaikai aku ia Iehova.
3 E hoopomaikai mai o Iehova ia oe mai Ziona mai,
Nana i hana ka lani a me ka honua.

HALELU CXXXV.

E HALELU aku ia Iehova, e halelu aku i ka inoa o Iehova;
E halelu aku hoi oukou, e na kauwa a Iehova.

2 Ka poe e ku ana ma ka hale o Iehova,
Ma na kahua hoi o ka hale o ko kakou Akua,
3 E halelu aku ia Iehova, no ka mea, ua maikai o Iehova;
E hoolea aku i kona inoa, no ka mea, he mea lealea ia.
4 No ka mea, ua wae mai o Iehova i ka Iakoba nona,
A i ka Iseraela hoi i waiwai nona.
5 No ka mea, ua ike au, he nui o Iehova,
A o ko kakou Haku hoi maluna o na akua a pau;
6 O na mea a pau a Iehova i makemake ai,
Ua hana oia ma ka lani, a ma ka honua,
A ma na moana, a ma na wahi hohonu a pau.
7 Nana no e hoopii ka ohu mai na kihi aku o ka honua;
Nana no e hana na uwila no ka ua,
A hoopuka mai ia oia i ka makani mailoko mai o kona waihona.
8 Nana no i pepehi ka makahiapo o ko Aigupita,
Ka ke kanaka, a me ka ka holoholona hoi.
9 Hoouna mai ia oia i na hoailona a me na hana mana,
Iwaena konu ou, e Aigupita;
Imua o Parao, a imua o kana poe kauwa a pau.
10 Pepehi no oia i ko na aina, he nui loa,
A luku mai i na'lii he koa loa;
11 Ia Sihona ke alii o ko Amora, ia Oga hoi ke alii o Basana,
A me ko na aupuni a pau o Kanaana.
12 A haawi mai ia oia i ko lakou aina i hooilina,
I hooilina hoi no ka Iseraela no kona poe kanaka.
13 E Iehova, e mau loa ana no kou inoa;
E Iehova, e hoomanaoia no oe i na hanauna a pau.
14 No ka mea, e hoapono mai o Iehova i kona poe kanaka,
E minamina mai no oia i kana poe kauwa.
15 O na akua o ko na aina e, he kala, a he gula,
O ka hana o ko kanaka lima.
16 He waha no ko lakou, aole nae e olelo mai;
He mau maka no ko lakou, aole nae e ike mai;
17 He mau pepeiao no hoi ko lakou, aole nae e lohe mai:
Aohe hoi ea maloko o ko lakou waha.
18 O ka poe i hana mai ia lakou, ua like kela poe me lakou:
A me na mea a pau e hilinai ai ia lakou.
19 E ka ohana a ka Iseraela, e hoomaikai aku oukou ia Iehova;
E ka ohana a Aarona, e hoomaikai aku oukou ia Iehova:
20 E ka ohana a Levi, e hoomaikai aku oukou ia Iehova;
E ka poe i makau ia Iehova, e hoomaikai aku oukou ia Iehova.
21 Mai Ziona mai e hoomaikaiia'i o Iehova,
Ka mea e noho la ma Ierusalema.
E halelu aku oukou ia Iehova.

HALELU CXXXVI.

E MILILANI aku ia Iehova, no ka mea, ua maikai oia;
No ka mea hoi, ua mau loa kona lokomaikai.
2 E mililani aku i ke Akua o na akua;
No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai.
3 E mililani aku i ka Haku o na haku;
No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai.
4 I ka mea nana wale no i hana na hana mana nui;
No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai:
5 I ka mea nana i hana ka lani ma ke akamai;
No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai.

6 I ka mea nana i kukulu ka honua maluna o ka wai,
No ka mea, ua mau loa no kona lokomaikai;
7 I ka mea nana i hana na malamalama nui;
No ka mea, ua mau loa no kona lokomaikai;
8 I ka la e alii ai maluna o ke ao,
No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai:
9 I ka mahina hoi, a me na hoku e alii ai maluna o ka po,
No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai;
10 I ka mea nana i luku ko Aigupita, ma ko lakou makahiapo,
No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai;
11 A hoopuka mai la i ka Iseraela, maiwaena mai o lakou,
No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai:
12 Me ka lima ikaika, a me ka lima kakauha no hoi,
No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai:
13 I ka mea i mahele i ke Kaiula i mau puu,
No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai;
14 A hoohele ae i ka Iseraela mawaena konu ona,
No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai;
15 A luku aku la ia Parao, a me kona kaua iloko o ke Kaiula,
No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai:
16 I ka mea alakai i kona poe kanaka ma ka waonahele,
No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai.
17 I ka mea pepehi i na'lii nui loa,
No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai;
18 A luku hoi i na'lii ikaika,
No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai:
19 Ia Sihona, ke alii o ka Amora,
No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai;
20 Ia Oga hoi, ke alii o Basana,
No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai:
21 A haawi mai la oia i ko lakou aina, i hooilina,
No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai:
22 I hooilina na ka Iseraela, na kana poe kauwa,
No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai;
23 I ka mea hoomanao ia kakou, ia kakou i hoohaahaaia'i,
No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai:
24 I ka mea i hoopakele ia kakou mai ko kakou poe enemi mai,
No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai:
25 I ka mea haawi mai i ka ai na na mea ola a pau,
No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai;
26 E mililani aku i ke Akua o ka lani,
No ka mea, ua mau loa kona lokomaikai.

HALELU CXXXVII.

MA na muliwai o Babulona, malaila kakou i noho iho ai,
A uwe aku la i ko kakou hoomanao ana ia Ziona.
2 Ma na wilou maloko olaila,
I kaulai ai makou i ko makou mea kani.
3 No ka mea, malaila, noi mai ka poe i lawe pio ia makou,
I na olelo o ke oli;
A o ka poe hoinoino ia makou, noi mai lakou e lealea makou,
I mai, E oli mai oukou i ka oli o Ziona.
4 Pehea la makou e oli ai i ka oli o Iehova,
Ma ka aina malihini?
5 Ina e hoopoina au ia oe, e Ierusalema,
E poina pu no ko'u lima akau i ka hana.

6 I ole au e hoomanao ia oe,
E pipili hoi kuu alelo i ka aluna o ko'u waha;
I ole hoi e kela aku ko'u makemake ia Ierusalema,
Mamua o ko'u mea lealea mai.
7 E Iehova, e hoomanao oe i na keiki o Edoma,
I ka la o Ierusalema;
I ka poe i olelo mai, E wawahi, e wawahi,
A ilalo i ke kumu ona.
8 E ke kaikamahine o Babulona, ka mea e anaila auanei,
E pomaikai auanei ka mea hoopai aku ia oe, i ka hewa,
Au i hana hewa mai ai ia makou.
9 E pomaikai no hoi ka mea lalau aku i kau mau keiki,
A ulupa ia lakou ilalo i na pohaku.

HALELU CXXXVIII.

Na Davida.

E MILILANI aku au ia oe me kuu naau a pau,
Imua o na'kua e hoolea aku ai au ia oe.
2 E kulou hoomana au ma kou luakini hoano,
A e mililani aku i kou inoa,
No kou lokomaikai a me ka oiaio;
No ka mea, ua hookaulana oe i kau olelo mamua o kou inoa a pau.
3 I ka la a'u i kahea aku ai ia oe,
Alaila, hoolohe mai no oe ia'u,
Ua hooikaika mai oe ia'u, me ka ikaika ma kuu uhane.
4 E mililani aku na'lii a pau o ka honua ia oe, e Iehova,
Ia lakou e lohe ai i na huaolelo a kou waha.
5 E oli no lakou i na aoao o Iehova,
No ka mea, nui no ka nani o Iehova.
6 Ua kiekie loa o Iehova, ua nana mai nei i ka poe haahaa;
Aka, ua ike no oia i ka poe hookiekie ma kahi loihi.
7 Ina paha e hele wau iloko o ka pilikia,
Nau no wau e hoola mai.
Maluna o ka huhu o kou poe enemi, e o mai ai oe i kou lima,
A me kou lima akau oe e hoopakele mai ai ia'u.
8 E hoopaa no o Iehova i na mea e pili mai ai ia'u;
Ua mau loa no kou lokomaikai, e Iehova,
Mai haalele oe i na hana a kou mau lima.

HALELU CXXXIX.

Na ka Luna Mele. He Mele na Davida.

E IEHOVA, ua haka pono mai oe ia'u, a ua ike hoi.
2 Ua ike no oe i ko'u noho ana ilalo, a me ko'u ala ana iluna,
Ua maopopo hoi ko'u manao ia oe ma kahi loihi e aku.
3 Ua hoao mai oe i ko'u ala ana, a me ko'u moe ana,
A ua ikea no ko'u mau aoao a pau ia oe.
4 No ka mea, aohe olelo ma ko'u alelo,
Aia hoi, e Iehova, ua ike no oe ia mau mea a pau.
5 Ua hooke mai oe ia'u, mahope, a mamua,
A ua kau mai i kou lima maluna o'u.
6 Ua oi aku ke kupanaha o ia ike ana mamua o ko'u,
Ua kiekie loa, aole au e hiki aku ilaila.
7 Mahea la wau e hele ai, mai ko'u uhane aku?
Mahea la wau e pee aku ai, mai kou alo aku?
8 Ina pii aku au i ka lani malaila no oe,

Ina e halii au i kahi moe ma ka malu o ka make, aia no oe;
9 Ina lawe au i na eheu o ke kakahiaka,
A noho hoi ma na kihi o ka moana;
10 Malaila no kou lima e alakai ai ia'u,
A na kou lima akau hoi e hoopaa ia'u.
11 A ina olelo au, Oiaio, e haule mai ka pouli maluna o'u,
Alaila, e lilo no ka po i malamalama a puni au.
12 Aole hoi e hoonalo ka pouli i kekahi mea ia oe,
Hoomalamalama mai ka po me he ao la:
Ua like no ka pouli, ua like hoi ka malamalama.
13 No ka mea, nau no i hooponopono i ko'u naau;
A nau hoi i malama mai ia'u, ma ka opu o ko'u makuwahine.
14 E mililani aku au ia oe,
No ka mea, o kau hana kupanaha no wau a me ka makau;
He kupanaha hoi kau mau hana,
Ua ike pono no ko'u uhane.
15 Aole i nalo ko'u kino ia oe,
Ia'u i hanaia'i ma kahi malu,
A kapili akamai ia malalo i ka honua.
16 Ike mai no kou mau maka i ko'u opuu ana;
A pau no hoi i ke kakauia iloko o kau buke,
Na mea o'u i hooponoponoia'i mahope,
Ia manawa, aole kekahi o ia mau mea.
17 A ia'u hoi, nani ka waiwai o kou mau manao, e ke Akua!
Nani hoi ka lehulehu o ko lakou mau huina!
18 Ina e helu wau, ua oi aku ko lakou kinikini mamua o ke one:
Ia'u e ala'i, ua mau loa no au me oe.
19 E pepehi io mai no oe i ka poe hewa, e ke Akua;
E na kanaka koko, e hele aku oukou, mai o'u aku nei.
20 Ka poe olelo hewa aku ia oe,
Ua hookiekie kou poe enemi ma ka lapuwale.
21 E Iehova, aole anei au i inaina aku i ka poe inaina ia oe?
A hoopailua hoi i ka poe ala ku e ia oe?
22 Ua inaina aku au ia lakou, me ka inaina hemolele;
He poe enemi lakou no'u.
23 E huli mai oe ia'u, e ke Akua, a e ike i ko'u naau;
E hoao mai oe ia'u, a e ike i ko'u manao.
24 E nana mai hoi ina paha he aoao hewa iloko o'u,
A e alakai ia'u ma ka aoao ola loa.

HALELU CXL.

Na ka Luna Mele. He Halelu na Davida.

E HOOPAKELE mai oe ia'u, e Iehova, i ke kanaka hewa;
E malama mai hoi ia'u no ke kanaka kolohe:
2 Ka poe i imi hewa ma ka naau;
Akoakoa no lakou i na la a pau, e kaua.
3 Hookala no lakou i ko lakou alelo me he nahesa la;
A aia malalo o ko lakou mau lehelehe ka mea make o ka mooni-hoawa. Sila.
4 E malama mai oe ia'u, e Iehova, i na lima o ka poe hewa;
E kiai mai ia'u, no ke kanaka kolohe;
No ka mea, manao mai oia e hoohiolo i kuu mau kapuwai.
5 Na ka poe hookiekie i hana ka mea hei a me na kaula no'u;
A ua uhola lakou i ka upena ma kapa alanui;
Ua kau lakou i pahele no'u. Sila.
6 Olelo aku la au ia Iehova, O oe no ko'u Akua;

E hoolohe mai oe, e Iehova, i ka leo o ko'u nonoi ana.
7 E Iehova, ka Haku ikaika o ko'u ola,
Ua uhi mai no oe i ko'u poo i ka la o ke kaua.
8 Mai haawi mai oe, e Iehova, i na mea a ka poe hewa i makemake ai;
Mai kokua mai oe mamuli o kona manao;
Ua hookiekie no lakou. Sila.
9 O ke poo o ka poe hoopuni mai ia'u,
E uhiia lakou i ka luhi o ko lakou mau lehelehe.
10 E haule mai na lanahu maluna o lakou;
E kiolaia lakou iloko o ke ahi,
Iloko hoi o na lua hohonu,
I ole ai lakou e ku hou mai iluna.
11 Aole e onipaa ma ka honua ke kanaka olelo wahahee;
A e hahai koke no ka hewa i ke kanaka kolohe.
12 Ua ike no wau, e kokua mau no o Iehova i ka poe pilikia,
A e hoapono hoi i ka poe ilihune.
13 Oiaio e mililani aku no ka poe pono i kou inoa;
E noho no hoi ka poe hoopololei ma kou alo.

HALELU CXLI.

He Halelu na Davida.

E IEHOVA, ke kahea aku nei au ia oe,
E wikiwiki mai oe ia'u,
E hoolohe hoi i ka leo o ko'u kahea ana aku ia oe.
2 E hooliloia ka'u pule i mohai ala imua ou;
A o ka hapai ana hoi o ko'u mau lima i mohai ahiahi.
3 E hoonoho mai oe, e Iehova, i mea kiai ma kuu waha,
A e malama mai hoi oe i ke pani o ko'u mau lehelehe.
4 Mai hoohuli ae oe i ko'u naau i kekahi mea hewa,
E hana i ka hana o ka poe lawelawe,
Me ka poe hana kolohe;
Aole hoi au e ai i ko lakou mea ono.
5 Na ka poe pono e hahau mai ia'u, he aloha ia:
E ao mai oia ia'u he mea hamo maikai ia,
Aole ia e wahi ai i kuu poo;
No ka mea, e mau ana no ka'u pule no lakou, iloko o ko lakou pilikia.
6 Ua haule ko lakou lunakanawai ma na wahi pohaku,
Ua lohe mai nae lakou i ka'u pule, no ka mea, he oluolu ia.
7 E like me ka mea kohi a hoauauwaha i ka honua,
Pela i hooheleleiia'i ko makou iwi ma ke kae o ka lua kupapau.
8 Aia no ia oe ko'u mau maka, e Iehova ka Haku,
Ia oe no wau e hilinai aku ai;
Mai waiho pu mai oe i ko'u uhane me ko ka poe nele.
9 E malama mai oe ia'u i ka hei a lakou i kaukau ai no'u,
A me ka upena o ka poe hana hewa.
10 E haule ka poe hewa iloko o ko lakou hei iho,
A e pakele wale aku no wau.

HALELU CXLII.

He Mele na Davida. He pule i kona wa i noho ai iloko o ke ana.

KAHEA aku la au ia Iehova, i ko'u leo,
Me ko'u leo hoi i nonoi aku ai au ia Iehova.
2 Ninini aku la au i ko'u kaniuhu imua ona,
A hoike aku la no hoi i ko'u pilikia ma kona alo.

3 I ka maule ana o ko'u uhane iloko o'u,
Alaila ike pono no oe i ko'u alanui.
Ma ke ala a'u i hele aku ai, hana lakou i hei no'u.
4 Nana aku la au ma ka lima akau, a ike hoi,
Aohe mea i ike mai ia'u;
Ua pau na wahi e pakele ai;
Aohe mea i manao mai i ko'u uhane.
5 Kahea aku la au ia oe, e Iehova,
I aku la, O oe no ko'u paku,
O kuu puu waiwai hoi ma ka aina o ka poe ola.
6 E hoolohe mai oe i ko'u uwe ana, no ka mea, ua hoopilikia loa ia au:
E hoopakele mai oe ia'u i ka poe hoomaau mai,
No ka mea, ua oi aku ko lakou ikaika i ko'u.
7 E hoopuka aku oe i ko'u uhane iwaho o ka halepaahao,
I hoomililani aku au i kou inoa;
E kaapuni mai ka poe pono ia'u,
No ka mea, e hana maikai mai oe ia'u.

HALELU CXLIII.

He Halelu na Davida.

E HOOLOHE mai oe i ka'u pule, e Iehova,
E haliu mai hoi i ko'u nonoi ana;
A ma kou oiaio, a ma kou pono, e ae mai ia'u.
2 Mai hookolokolo mai oe i kau kauwa,
No ka mea, aole e aponoia kekahi mea ola imua ou.
3 Ua hoomaau mai ka enemi i ko'u uhane;
Ua ulupa oia i ko'u ola ilalo i ka honua;
Ua hoonoho mai oia ia'u ma ka pouli,
E like me ka poe i loihi ka make ana.
4 Ua maule no ko'u ea iloko o'u;
Ua neoneo hoi ko'u naau maloko ia'u.
5 Ua hoomanao no wau i na la o ka wa kahiko;
Ua noonoo no wau ma kau mau hana a pau;
Ma ka hana o kou lima ua noonoo nui wau.
6 Hohola aku au i ko'u mau lima ia oe;
Me he aina maloo la, ko'u uhane, i ka iini ia oe. Sila.
7 E hoolohe koke mai oe ia'u, e Iehova,
Ua maule ko'u uhane;
Mai huna oe i kou maka ia'u,
O like auanei au me ka poe iho ilalo i ka lua.
8 E haawi mai oe ia'u i ka hoolohe i kou lokomaikai i ke kakahiaka,
No ka mea, ke hilinai aku nei au ia oe:
E hoike mai oe ia'u i ke ala au e hele ai,
No ka mea, ke hapai aku nei au i ko'u uhane ia oe.
9 E hoopakele mai oe ia'u i ko'u poe enemi, e Iehova;
Ia oe no wau e holo ai, e huna mai oe ia'u.
10 E ao mai oe ia'u e hana i kou makemake,
No ka mea, o oe no ko'u Akua, ua maikai no kou uhane;
E alakai oe ia'u a iloko o ka aina pololei.
11 E hooikaika mai oe ia'u, e Iehova, no kou inoa;
No kou pono hoi e hoopuka aku oe i ko'u uhane mawaho o ka pilikia.
12 Ma kou lokomaikai, e hooki ae oe i ko'u poe enemi,

A e anai mai hoi i ka poe a pau i hoomaau mai ia'u;
No ka mea, owau no kau kauwa.

HALELU CXLIV.

Na Davida.

E HOOMAIKAIIA o Iehova, ko'u pohaku,
Ka mea i ao mai i ko'u mau lima e hoouka,
A me ko'u mau manamana lima e kaua.
2 O ko'u mea aloha, a me ko'u puukaua;
O ko'u puuhonua, a me ko'u mea e pakele ai;
O ko'u palekaua, ka mea a'u e hilinai ai;
Ka mea i hoopio mai i ko'u poe kanaka malalo iho o'u.
3 E Iehova, heaha ke kanaka, i ike mai ai oe ia ia?
A me ke keiki a ke kanaka i manao ai oe ia ia?
4 Ua like ke kanaka me ka mahu;
A o kona mau la hoi me he aka la i hele aku.
5 E Iehova, e hookulou mai oe i na lani a e iho mai ilalo;
E hoopa i na kuahiwi, a e pii aku ka uwahi.
6 E hooanapu mai i ka uwila, a e hoopuehu ia lakou;
E pana aku i kou mau pua, a e luku ia lakou.
7 E kikoo mai oe i kou lima mai luna mai;
A e unuhi mai ia'u a e hoopakele hoi ia'u maloko aku o na wai nui,
Mai ka lima aku hoi o na keiki malihini;
8 Ka poe olelo wahahee ma ka lakou waha,
A o ko lakou lima akau, he lima akau hoopunipuni.
9 E ke Akua, e oli aku au i ke oli hou ia oe,
Ma ka violaumi he umi na kaula, e hoolea aku ai au ia oe.
10 Nana no e haawi mai i ke ola no na'lii;
Nana no i hoopakele ia Davida i kana kauwa,
I ka pahi kaua o ka hewa.
11 E unuhi mai oe ia'u, a e hoopakele mai hoi ia'u,
I ka lima o na keiki malihini,
Ka poe mea waha olelo wahahee,
A o ko lakou lima akau, he lima akau hoopunipuni;
12 I like ka kakou poe keikikane me na mea kanu,
I ulu a nui i ko lakou manawa opiopio:
I like hoi ka kakou poe kaikamahine me na pohaku kihi,
I anaiia ma ke ano o ka luakini;
13 I piha hoi ko lakou halepapaa,
E haawi mai ana i mea o kela ano, keia ano;
I hanau mai ai ka kakou poe hipa ma na tausani,
Ma ka umi tausani hoi ma na alanui.
14 I hapai hoi ka kakou poe bipi;
I komo ole kekahi iloko, aole hoi e puka iwaho,
A i ole hoi he mea ohumu, ma ko lakou mau alanui.
15 Pomaikai ka lahuikanaka i noho pela;
Pomaikai no ka lahuikanaka mamuli o Iehova, ko kakou Akua.

HALELU CXLV.

He Halelu na Davida.

E HIILANI aku no au ia oe, e ko'u Akua, e ke Alii,
E hoomaikai aku no wau i kou inoa,
A hiki a kau, a mau loa aku no.
2 I na la a pau, e hoomaikai aku no au ia oe;
A e halelu aku i kou inoa,

A hiki a kau, a mau loa aku no.
3 He nui no o Iehova, a ua pono ke halelu nui ia'ku oia;
Aole e pau kona nui i ka ikeia ma ka huli ana.
4 E hookaulana aku kekahi hanauna i kau mau hana a i kekahi hanauna,
A e hoike aku hoi i kou mau mea nui.
5 E hoike aku no wau i ka nani ihiihi o kou hanohano,
A me na mea o kau mau hana kupanaha.
6 E hai aku no hoi lakou i ka mana o kau mau hana weliweli;
A e hoike aku no wau i kou nui.
7 E hoikeike no lakou i ka hoomanao i kou maikai nui,
A e hauoli no lakou i kou pono.
8 He aloha, a he lokomaikai o Iehova;
He lohi ma ka huhu, a nui wale hoi kona aloha.
9 He maikai no o Iehova i na mea a pau;
A aia hoi kona lokomaikai maluna o kana mau hana a pau.
10 E mililani aku kau mau hana a pau ia oe, e Iehova,
A e hoomaikai aku kou poe haipule ia oe.
11 E olelo no lakou i ka nani o kou aupuni,
A e kamailio no hoi i kou mana;
12 E hoikeike aku i kona mau mea nui i na keiki a kanaka,
A me ka nani hanohano o kona aupuni.
13 He aupuni mau loa no kou aupuni,
A ua mau hoi kou alii ana, a i na hanauna a pau.
14 Ua kokua no o Iehova i ka poe hina a pau,
A hoala mai no hoi oia i ka poe a pau i kulou ilalo.
15 Kakali no na maka o na mea a pau ia oe,
A haawi mai oe i ka lakou ai i ka wa pono.
16 Hohola aku oe i kou poholima,
A hoomaona mai i ka makemake o na mea ola a pau.
17 He pono no o Iehova i kona mau aoao a pau,
A ua lokomaikai hoi ma na hana ana a pau.
18 Ua kokoke mai o Iehova i ka poe a pau e kahea aku ia ia,
I ka poe hoi i kahea aku ia ia ma ka oiaio.
19 E hana mai no o Iehova i ka makemake o ka poe i makau aku ia ia,
E hoolohe mai no hoi oia i ka lakou pule a e hoola ia lakou.
20 Malama mai no o Iehova i ka poe a pau i aloha aku ia ia;
Aka, e luku mai no oia i ka poe hewa a pau.
21 E hai aku no ko'u waha i na halelu o Iehova;
A e hoomaikai aku hoi na mea ola a pau i kona inoa hoano,
A hiki a kau, a mau loa aku no.

HALELU CXLVI.

E HALELU aku ia Iehova;
E kuu uhane, e halelu aku ia Iehova.
2 E halelu aku au ia Iehova i ko'u ola ana;
E hoolea aku no wau i ko'u Akua i ko'u manawa a pau.
3 Mai hilinai oukou i na'lii,
I ke keiki a ke kanaka hoi, ka mea hiki ole ke hoola mai.
4 Puka aku no kona ea, a hoi oia i ka lepo;
I ua la la no, make kona mau manao.
5 Pomaikai ka mea, ia ia ke Akua o Iakoba, i kokua nona,
Ka mea hoi i hoolana ma Iehova, kona Akua:
6 Ka Mea nana i hana ka lani a me ka honua,
Ka moana hoi, a me na mea a pau iloko ona,
Ka Mea i malama mau loa mai i ka oiaio;

7 Ka Mea i hooponopono i ka poe i hookaumahaia;
Ka Mea i haawi mai iki ai na ka poe pololi.
Na Iehova no ka hookuu ana o ka poe paa.
8 Hookaakaa mai no o Iehova i na maka o ka poe makapo;
Hoala mai no o Iehova i ka poe kulou, i hookulouia:
Aloha mai no hoi o Iehova i ka poe pono.
9 Malama mai no o Iehova i na malihini,
Hoolako hou mai no oia i ka poe makua ole, a me na wahinekanemake;
Hookahuli wale oia i ka aoao o ka poe hewa.
10 E noho aupuni no o Iehova, a i ke ao pau ole,
O kou Akua hoi, e Ziona, a i na hanauna a pau.
E halelu aku oukou ia Iehova.

HALELU CXLVII.

E HALELU aku oukou ia Iehova:
No ka mea, he mea maikai ke hoolea aku i ko kakou Akua;
No ka mea, he lealea ia, a he mea ku pono ka halelu.
2 Kukulu no o Iehova ia Ierusalema;
Hoiliili mai no oia i ka poe aea o ka Iseraela.
3 Hoomaha mai no oia i ka poe naau haehae,
A wahi no hoi oia i ko lakou mau eha.
4 Hoike mai no oia i ka heluna o na hoku;
Hea ae no hoi oia ia lakou a pau ma ka inoa.
5 He nui no ko kakou Haku, a ua nui hoi kona ikaika;
A he mea hiki ole ke hai aku i kona ike.
6 Hookiekie no o Iehova i ka poe hoohaahaa;
A hoohaahaa no oia i ka poe hewa ilalo i ka lepo.
7 E olioli aku ia Iehova, me ka mililani aku,
E hoolea aku i ko kakou Akua ma ka mea kani.
8 Ka Mea i uhi i ka lani i na ao,
Ka Mea i hoomakaukau i ka ua no ka honua,
Ka Mea i hooulu mai i ka mauu, maluna o na mauna.
9 Haawi mai no oia i ka ai na ka holoholona,
Na ka poe koraka hoi, na ka mea kahea aku ia ia.
10 Aole ia e lealea i ka ikaika o ka lio,
Aole ia e hauoli hoi i na wawae o ke kanaka.
11 E lealea no o Iehova i ka poe makau aku ia ia,
I ka poe hoi e hoolana ma kona lokomaikai.
12 E hiilani ia Iehova, e Ierusalema,
E halelu aku i kou Akua, e Ziona.
13 No ka mea, hoopaa no oia i na kaola o kou mau pukapa;
Hoomaikai no hoi oia i kau mau keiki iloko ou.
14 Haawi mai no oia i ka malu ma kou mau mokuna,
A hoomaona mai ia oe i ka palaoa maikai.
15 Hoouna mai oia i kana mau olelo i ka honua,
Holo kiki no kana mau olelo.
16 Haawi mai no oia i ka hau, me he hulu hipa la,
Hoohelelei mai oia i ka hau paa, e like me ka lehu ahi.
17 Hoohelelei mai oia i kona mau huahekili e like me na huna ai:
Owai hoi ka mea hiki ke ku imua o kona anuanu?
18 Hoouna mai oia i kana olelo, a hoohehee ia lakou;
Hoohuai mai oia i kona makani, a kahe iho la na wai.
19 Hoike mai no oia i kana olelo i ka Iakoba,
I kana mau olelopaa hoi, a me kana hooponopono ana i ka Iseraela.

20 Aole ia i hana pela i ko na aina e a pau;
O kana hooponopono ana, aole lakou i ike mai ia.
E halelu aku oukou ia Iehova.

HALELU CXLVIII.

E HALELU aku oukou ia Iehova,
E halelu aku oukou ia Iehova, e na mea mai ka lani mai;
E halelu aku ia ia ma na wahi kiekie.
2 E halelu aku ia ia, e kona poe anela a pau;
E halelu aku oukou ia ia, e kona mau kaua a pau.
3 E halelu aku ia ia, e ka la, a me ka mahina;
E halelu aku ia ia, e na hoku malamalama a pau.
4 E halelu aku ia ia, e ka lani o na lani,
E oukou hoi, na wai maluna o ka lani.
5 E halelu aku lakou ia Iehova;
No ka mea, kauoha mai la ia, a hanaia iho la lakou.
6 Ua hookumu paa mai oia ia lakou, a i ka manawa pau ole:
Ua haawi mai oe i ka mokuna, aole lakou hele ae ma ia aoao aku.
7 E halelu aku oukou ia Iehova, mai ka honua ae,
E na moonui, a me na wahi hohonu a pau:
8 Ke ahi, ka huahekili, ka hau, a me ka mahu,
Ka makani ino, e hooko ana i kana olelo;
9 Na kuahiwi, me na mauna a pau;
Na laau hua, a me na kedera a pau;
10 Na holoholona hihiu, a me na holoholona laka a pau;
Na mea kolo, a me na manu lele;
11 Na'lii o ka honua, a me na lahuikanaka a pau;
Na kaukaualii, a me na lunakanawai a pau o ka honua;
12 Na kanaka opiopio, a me na kaikamahine;
Ka poe kahiko, a me na keiki;
13 E halelu aku lakou i ka inoa o Iehova;
No ka mea, o kona inoa wale no ka i hookiekieia:
Ua kiekie hoi kona nani maluna o ka honua a me ka lani.
14 Ua hookiekie oia i ka pepeiaohao o kona poe kanaka,
Oia ka nani o kona poe haipule a pau;
O na mamo hoi o ka Iseraela,
He poe kanaka e noho kokoke ana ia ia.
E halelu aku oukou ia Iehova.

HALELU CXLIX.

E HALELU aku oukou ia Iehova,
E oli aku ia Iehova, i ke mele hou,
I kona mau halelu hoi ma ke anaina o ka poe haipule.
2 E lealea o ka Iseraela i ka mea nana ia i hana;
E hauoli hoi na keiki a Ziona i ko lakou alii.
3 E halelu aku lakou i kona inoa ma ka haa ana;
E hoolea aku lakou ia ia ma ka pahukani, a me ka lira.
4 No ka mea, ua lealea o Iehova i kona poe kanaka;
E hoonani mai no oia ia lakou i ke ola.
5 E hooho olioli no ka poe haipule maloko o ka nani:
E hauoli no lakou ma ko lakou wahi moe.
6 Ma ko lakou waha, ka hapai i ke Akua,
A ma ko lakou lima hoi, he pahikaua maka lua;
7 E hana me ka hoopai aku i ko na aina e,
A me ka paipai aku i na kanaka:
8 E hoopaa i na'lii i na kaula,

A me ko lakou kaukaualii, i na kupee hao.
9 E hana aku ia lakou i ka hoopai i palapalaia;
Oia ka nani o kona poe haipule a pau.
E halelu aku oukou ia Iehova.

HALELU CL.

E HALELU aku oukou ia Iehova:
E halelu aku i ke Akua, ma kona wahi hoano;
E halelu aku ia ia, ma ke aouli o kona hanohano.
2 E halelu aku ia ia, no kana mau hana mana;
E halelu aku ia ia, e like me ka manomano o kona nui:
3 E halelu aku ia ia, me ke kani ana o ka pu;
E halelu aku ia ia, me ka violaumi a me ka lira;
4 E halelu aku ia ia, me ka pahukani, a me ka haa ana;
E halelu aku ia ia, me ka pahu kaula, a me ka ohe.
5 E halelu aku ia ia, me na kimebala kani nui;
E halelu aku ia ia, me na kimebala kani kiekie.
6 E halelu aku ia Iehova na mea hanu a pau;
E halelu aku oukou ia Iehova.

NA OLELO AKAMAI
A
SOLOMONA.

MOKUNA I.

ONA olelo akamai a Solomona ke keiki a Davida ke alii o ka Iseraela.
2 He mea ia e ike ai i ka naauao a me ke aoia mai,
E hoomaopopo i na olelo e naauao ai;
3 E loaa'i ka ike e akamai ai,
Ma ka pono a me ka hoopono, a me ka pololei;
4 E haawi i ka maalea i ka poe naaupo,
A me ka ike, a me ka noonoo i ke kanaka ui.
5 E hoolohe ka mea naauao, a mahuahua ka ike,
E loaa no i ka mea i aoia'i ka ike e naauao ai;
6 E ike i ka olelo akamai a me ka hoakaka ana o ia mea,
I na olelo a ka poe naauao, a me ka lakou olelo pohihi.
7 ¶ O ka makau ia Iehova, oia ka hoomaka ana o ka ike;
A o ka naauao, a me ke aoia mai, ua hoowahawahaia e ka poe lapuwale.
8 E kuu keiki, e hoolohe mai i ke ao ana a kou makuakane,
Aole hoi e haalele i ke kanawai o kou makuwahine;
9 No ka mea, he mea nani ia no kou poo,
He mau lei hoi no kou a-i.
10 ¶ E kuu keiki, ina e hoowalewale mai ka poe hewa ia oe,
Mai ae aku oe.
11 Ina lakou e olelo mai, E, e hele pu kakou,
E hoohalua no ke koko,
E hoohalua wale i ka mea hala ole;
12 E moni ola ia lakou me he malu make,
E moni okoa hoi e like me ka poe e haule ana i ka lua:
13 E loaa ia kakou ka waiwai maikai he nui,
E hoopiha i ko kakou mau hale me ka waiwai pio;
14 E hailona pu oe me makou i kou kuleana,
I hookahi hipuu na kakou a pau:
15 E kuu keiki e, mai hele pu oe me lakou ma ke ala;
E haalele kou wawae i ko lakou mau kuamoo;
16 No ka mea, holo kiki ko lakou wawae i ka hewa,
Wikiwiki hoi lakou i ka hookahe koko.
17 Make hewa no ke kau ana i ka hei,
Ma ke alo o na mea eheu a pau.
18 Moe malu lakou no ko lakou koko;
Makaala hoi no na uhane o lakou.
19 Pela ka aoao o ka poe makee waiwai a pau,
E kaili ana i ke ola o ka mea nona ia.
20 ¶ Hea ae la ka naauao mawaho;
Pane mai kona leo ma ke alanui;
21 Ma ka welau o na ala oia e kahea mai ai:
Ma na kahua o na puka kulanakauhale kana olelo ana,
I mai la,
22 Pehea ka loihi, e ka poe ike ole,
E makemake ai oukou i ka naaupo?

A oukou hoi, e ka poe hoowahawaha,
E makemake ai i ka hoowahawaha ana?
A o oukou, e ka poe naaupo, e inaina aku ai i ka naauao?
23 E huli mai oukou i ka'u ao ana;
Aia hoi e ninini aku au i ko'u Uhane maluna o oukou,
E hoike aku hoi ia oukou i ka'u mau olelo.
24 ¶ I ko'u wa i hea aku ai, hoole mai oukou;
Kikoo aku la au i ko'u lima, aohe mea i manao mai;
25 Haalele oukou i ko'u mau manao a pau,
Aole hoi oukou i makemake i ka'u ao ana:
26 Nolaila, i ko oukou popilikia e akaaka au,
E hoowahawaha au i ka hiki ana o ko oukou makau;
27 A hiki mai ko oukou makau me he mea ino la,
A hookokoke mai ko oukou popilikia me he puahiohio la,
A loohia oukou e ka pilihua a me ke kaumaha:
28 Alaila, e hea mai lakou ia'u, aole au e pane aku;
E imi koke lakou ia'u aole e loaa mai;
29 No ka mea, hoowahawaha lakou i ka ike,
A o ka makau ia Iehova, aole lakou i koho mai;
30 Aole o lakou makemake i ka'u ao ana;
Manao ino hoi i ka'u mau olelo a pau.
31 Nolaila, e ai lakou i ka hua o ko lakou aoao iho,
A ma ko ka manao ana o lakou e maona ai.
32 No ka mea, o ka haalele ana aku o ka poe naaupo, oia ko lakou
pepehiia mai,
A o ka noho nanea ana o ka poe lapuwale, o ko lakou make ia.
33 Aka, o ka mea hoolohe mai ia'u, e noho oluolu no ia,
E noho no ia me ka makau ole i ka poino.

MOKUNA II.

E KUU keiki, ina e lawe oe i ka'u mau olelo,
A e waiho pu me oe i ko'u kanawai;
2 E haliu mai kou pepeiao i ka naauao,
A e huli kou naau i ka ike;
3 Ina paha e hea aku oe i ka ike,
A e o aku kou leo i ka naauao;
4 Ina e imi aku oe ia ia me he kala la,
A e huli hoi ia ia me he waiwai huna la;
5 Alaila, e ike oe i ka makau ia Iehova,
A e loaa ia oe ka ike i ke Akua.
6 No ka mea, na Iehova e haawi mai i ka naauao;
Mai kona waha mai ka ike a me ka noiau.
7 Hoano e oia i ke ola no ka poe pono;
He paku ia no ka poe hele pololei;
8 E malama i na ala o ka mea hoopono,
E kiai hoi i ka aoao o kona poe haipule.
9 Alaila, e ike oe i ka pono a me ka hoopono,
A me ka pololei a me na aoao maikai a pau.
10 ¶ No ka mea, e komo ka naauao iloko o kou naau,
E ono hoi ka ike i kou uhane.
11 Na ke akamai oe e malama aku,
O ka noiau hoi ke kiai ia oe,
12 E hoopakele ia oe mai ka aoao hewa aku,
Mai ke kanaka hoi i wahahee ka olelo:
13 Haalele lakou i ka aoao pololei,
I hele ai hoi ma na ala o ka pouli.

14 Olioli lakou ke hana hewa,
Hauoli hoi lakou i ka ino o ka mea aia.
15 O lakou ke hookekee i ko lakou hele ana,
Kekee wale hoi ma ko lakou aoao:
16 I hoopakeleia oe i ka wahine e,
I ka wahine malihini i hoomalimali ka olelo.
17 Oia ka i haalele i ke alakai o kona wa opiopio,
A hoopoina hoi i ka berita o kona Akua.
18 No ka mea, e hina ana kona hale ilalo i ka make,
A o kona mau ala hoi ma kahi o ka poe make.
19 O ka poe a pau e komo aku io na la, aole e hoi hou mai,
Aole hoi e hiki aku lakou i ke ala o ke ola.
20 I hele oe ma ke ala o ka poe pono,
I malama hoi oe i ka aoao o ka poe pololei.
21 No ka mea, e noho paa ka poe maikai ma ka aina,
A e mau no malaila ka poe pololei.
22 Aka, e okiia ana ka poe hewa mailoko aku o ka aina,
A e uhukiia hoi ka poe lawehala malaila aku.

MOKUNA III.

E KUU keiki, mai haalele oe i ko'u kanawai,
E waiho hoi i ka'u mau kauoha ma kou naau.
2 No ka mea, oia ka mea e nui ai na la a me na makahiki o kou ola ana,
A o ka malu hoi e haawiia ia oe.
3 I ole e haalele ia oe ka lokomaikai a me ke aloha;
E hawele ia mau mea ma kou a-i;
E kakau hoi maka papa o ka naau.
4 Pela e loaa'i ka lokomaikai a me ka ike oiaio,
Imua o Iehova a me na kanaka.
5 ¶ E paulele ia Iehova me kou naau a pau;
Mai hilinai hoi ma kou naauao iho.
6 Ma kou aoao a pau ia ia no oe e nana aku ai,
A nana no e hoopololei i kou hele ana.
7 ¶ Mai hooakamai oe ma kou manao iho;
E makau ia Iehova a e haalele i ka hewa.
8 Oia ke ola no kou mau olona,
A me ka lolo no kou mau iwi.
9 E hoonani ia Iehova ma kou waiwai,
A me na hua mua o na mea a pau i loaa'i ia oe:
10 Alaila, e hoopihaia kou waihona waiwai a hu,
E hu ae kau mau mea kaomi waina i ka waina hou.
11 ¶ E kuu keiki, mai hoole oe i ke aoia mai e Iehova;
Mai pauaho oe i kona hooponopono ana mai.
12 No ka mea, o ka mea a Iehova i aloha'i oia kana i paipai mai,
Me he makua la i ke keiki ana i makemake ai.
13 ¶ Pomaikai ke kanaka ke loaa ia ia ka naauao,
A o ke kanaka hoi i makaukau i ka ike.
14 No ka mea, ua oi aku ka waiwai o ia mea mamua o ke kala,
A o ke kuai ana hoi mamua o ke gula.
15 Ua maikai oia mamua o na momi;
A o na mea a pau au e makemake ai, aole e like me ia ka maikai.
16 Aia ma kona lima akau ka loihi o na la;
A ma kona lima hema, ka waiwai a me ka hanohano.
17 O kona mau aoao he mau aoao oluolu no,

Ua pau hoi kona mau alanui i ka maluhia.
18 Oia ka laau o ke ola no ka poe e hoopaa ana ia ia,
Pomaikai hoi ka mea e apo ana ia ia.
19 Ma ke akamai i hookumu iho ai o Iehova i ka honua;
A ma ka ike i kau aku ai i ka lani.
20 Ma kona ike hoi i wawahiia'i na wahi hohonu,
A ninini mai no na ao i ka ua.
21 ¶ E kuu keiki e, mai huli e aku kou mau maka;
E hoopaa i ka naauao a me ka ike.
22 He ola no ia no kou uhane,
He hanohano no ia i kou a-i.
23 Alaila, e hele makau ole oe ma kou ala,
A o kou wawae hoi, aole ia e palaha.
24 I kou moe ana, aole oe e makau;
E moe iho no oe, a e oluolu kou hiamoe ana.
25 Mai weliweli oe i ka mea e makau ai ke hikilele mai,
Aole hoi i ka luku ana o ka poe hewa ke hiki mai.
26 No ka mea, o Iehova no kou mea e paulele ai,
E malama no oia i kou wawae i ole no e heiia.
27 ¶ Mai aua oe i ka maikai i ka mea e pono ai ia,
Ke hiki i kou lima ke hana aku.
28 Mai olelo oe i kou hoanoho,
O hele oe a hoi mai, apopo e haawi aku au,
Ke waiho wale ia mea ia oe.
29 Mai imi hala oe i kou hoanoho,
No ka mea, ke noho la oia ma ou la me ka maluhia.
30 ¶ Mai hoopaapaa hala ole oe me ke kanaka,
Ina aole oia i hana hewa aku ia oe.
31 ¶ Mai hoohalike oe me ke kanaka huhu,
Mai koho hoi oe i kekahi aoao ona.
32 No ka mea, he mea hoopailua ka aia ia Iehova,
O ka poe pololei oia kona poe hoakuka.
33 ¶ O ka hoino o Iehova aia ma ka hale o ka mea hewa,
Hoopomaikai oia i kahi noho ai o ka poe pono.
34 E hoowahawaha mai oia i ka poe hoowahawaha;
E haawi mai oia i ka lokomaikai i ka poe i haahaa ka naau.
35 E ili mai ka hanohano no ka poe naauao;
O ka hookiekieia mai o ka poe hewa, he mea hilahila ia.

MOKUNA IV.

E HOOLOHE mai, e na keiki, i ke ao ana a ka makua,
E haliu mai hoi e ike i ka naauao.
2 No ka mea, he ike pono ka'u e haawi aku nei ia oukou,
Mai haalele oukou i ko'u kanawai.
3 No ka mea, he keiki no wau a ko'u makua,
He malamaia, a he hanaukahi imua o ko'u makuwahine.
4 Ao mai la oia, i mai la ia'u,
E hoopaa kou naau i ka'u olelo;
E malama hoi i ka'u mau kauoha i ola oe.
5 E imi i ka naauao, e imi hoi i ka ike a loaa;
Mai hoopoina, mai waiho wale i na olelo a ko'u waha.
6 Mai haalele oe ia mea, a nana oe e malama mai;
E aloha oe ia ia, a nana oe e kiai mai.
7 O ka naauao ka mea nui, e imi i ka naauao a loaa:
Me na mea a pau au e imi ai,
E imi pu i ka ike a loaa.

8 E hoonani oe ia ia, nana oe e hookiekie ae;
E hoohanohano ia oe i kou wa e hoopaa aku ai ia ia.
9 E haawi mai ia i lei aloha no kou poo;
He lei hanohano hoi kana e haawi mai ai ia oe.
10 E hoolohe mai, e kuu keiki, e hoopaa i ka'u olelo;
A e nui ae hoi ia oe na makahiki o kou ola ana.
11 E ao aku au ia oe ma ka aoao naauao,
E kuhikuhi hoi au ia oe ma ke ala pololei.
12 I kou hele ana, aole e hihia kou kapuwai;
A ina e holo oe aole e hina.
13 E hoopaa oe i ke aoia mai, mai hookuu oe;
E malama oe ia ia, no ka mea, he ola ia nou.
14 ¶ Ma ke alanui o ka poe hewa, mai hele oe,
Mai hele hoi ma ka aoao o ka poe hewa.
15 E haalele ia wahi, mai maalo ilaila,
E huli ae mai ia wahi mai, a e hele aku.
16 No ka mea, aole o lakou hiamoe, ke hana hewa ole aku;
Ua lele hoi ka hiamoe, ke hoohina ole ia kekahi e lakou.
17 No ka mea, ai lakou i ka berena no ka hewa,
Inu hoi lakou i ka waina no ke kaili wale.
18 Aka, o ke ala o ka poe pono, ua like ia me ka malamalama e aa ana,
E mahuahua mau ana i ke awakea loa.
19 O ka aoao o ka poe hewa, ua like ia me ka pouli:
Aole i ike i ko lakou mea e hina ai.
20 ¶ E kuu keiki e, e haliu mai i ka'u olelo,
I ka'u olelo hoi e huli mai ai i ka pepeiao.
21 Mai noho a nalowale ia mai kou mau maka aku;
E malama oe ia iloko o kou naau.
22 No ka mea, he ola ia no na mea i loaa'i ia,
He laau hoola hoi no ke kino a pau.
23 ¶ E kiai oe i kou naau me ka malama loa;
No ka mea, noloko olaila ka waipuna o ke ola.
24 E waiho aku oe i ka waha wahahee wale,
E haalele loa hoi i na lehelehe hoopunipuni.
25 I nana pono ae kou mau maka,
I pololei hoi kou mau lihilihi mamua ou.
26 E hoopololei ae i ke ala no kou mau kapuwai,
A e pololei hoi kou hele ana a pau.
27 Mai huli ae oe i ka lima akau aole hoi i ka lima hema;
E huli nae kou wawae mai ka hewa aku.

MOKUNA V.

E KUU keiki, e hoolohe mai i ko'u naauao,
E haliu mai hoi kou pepeiao i ko'u ike:
2 I malama oe i ke aoia mai,
E hoopaa hoi kou mau lehelehe i ka ike.
3 ¶ No ka mea, o na lehelehe o ka wahine hookamakama he meli ia e kulu ana,
A ua oi aku ka pahee o kona waha i ko ka aila.
4 Aka, ua awahia kona hope, e like me ka laau awaawa,
Oioi hoi e like me ka pahikaua oi lua.
5 Ke iho iho la kona mau wawae i ka make,
E pili ana hoi kona mau kapuwai i ka lua.
6 I ole oe e noonoo i ke ala o ke ola,
He loli wale kona noho ana i ole oe e ike aku.

MOKUNA VI.

7 Ano la, e na keiki, hoolohe mai ia'u,
Mai haliu ae mai ka olelo aku a kuu waha.
8 E hooneenee loa aku i kou hele ana mai ona aku,
Mai hookokoke aku oe i ka puka o kona hale:
9 O haawi oe i kou nani i na mea e,
A me kou mau makahiki hoi i ka mea aloha ole:
10 O lako hoi na mea e i kou mau mea maikai;
A me na hale o ka malihini i kau waiwai;
11 A uwe oe i kou hope,
I ka pau ana o kou io a me kou kino;
12 A e olelo hoi, Auwe ko'u inaina aku i ka ike,
A me ka hoowahawaha ana o ko'u naau i ke aoia mai!
13 Aole au i hoolohe i ka leo o ka'u mau kumu,
Aole hoi i haliu aku ko'u pepeiao i ka poe i ao mai ia'u!
14 Mai noho au ma na hewa a pau loa,
Mawaena o ke anaina a me ka ahakanaka.
15 ¶ E inu oe i ka wai noloko ae o kou punawai,
A i na waikahe hoi noloko ae o kou kahawai.
16 E hu aku iwaho kou mau lokowai,
A kahe na auwai ma na alanui.
17 Nau wale iho no lakou,
Aole na ka poe malihini pu me oe.
18 E ho omaikaiia kou punawai;
A e olioli oe me ka wahine o kou wa ui.
19 He dia aloha ia a me ka ibeka oluolu;
E maona oe i na la a pau i kona mau waiu,
E ana mau oe i kona aloha.
20 No ke aha la e ona oe, e kuu keiki, i ka wahine e,
A e apo oe i ka wahine a hai ma kou umauma?
21 No ka mea, e kau pono ana na maka o Iehova i ka aoao o ke kanaka,
E ike ana no hoi i kona mau aoao a pau.
22 ¶ E puni ka mea hewa i kona hala iho,
E heiia hoi oia i ka hei o kona hewa iho.
23 E make oia me ke ao ole ia mai;
A e hele hewa oia i ka nui o kona naaupo ana.

MOKUNA VI.

E KUU keiki, ina e hoohiki oe e panai no kou hoalauna,
Ina i pai kou lima me ka malihini,
2 A i puni oe i ka olelo a kou waha,
A i punihei oe i ka olelo a kou waha.
3 Ano la, e kuu keiki, e hana oe i keia, i pakele,
I kou lilo ana i ka lima o kou hoalauna:
O hele, e hoohaahaa ia oe iho, e hoolaulea i kou hoalauna.
4 Mai haawi i ka hiamoe i kou mau maka,
Aole hoi e pipili kou mau lihilihi:
5 E hemo aku oe me he dia la mailoko ae o ka lima,
A e like hoi me ka manu mai ka lima ae o ke kuhea manu.
6 ¶ E ka mea hiamoe, e hele oe i ka anonanona,
E nana i kona aoao a e hoonaauao iho:
7 Aohe alii ia ia,
Aole haku, aole hoi lunakanawai;
8 Hoahu no oia i kana ai i ke kau,
I ka wa e ohi ai, hoiliili oia i kana mea ai.
9 E ka mea hiamoe, pehea ka loihi o kou hiamoe ana?

Ahea la oe e ala mai ai mai kou hiamoe ana mai?
10 He moe iki ae, he hiamoe iki ae,
He pelu hou iki ae i ka lima a hiamoe:
11 A e hiki mai kou ilihune me he kanaka hele la,
A me kou nele e like me ke kanaka kaua.
12 ¶ O ke kanaka aia, o ke kanaka hewa,
Hele no oia me ka waha hoopunipuni.
13 Iimo oia me ka maka, ao aku oia me ka wawae,
Kuhikuhi oia me kona manamanalima;
14 He kolohe no ma kona naau,
Noonoo ino oia i na la a pau,
Hookonokono oia i ka hakaka.
15 Nolaila, e loohia koke mai oia e ka make;
E haihai koke ia oia, aole mea nana e hoola.
16 ¶ O keia mau mea eono, he mau mea e inaina mai ai o Iehova;
Ehiku hoi e hoopailua ai o kona naau.
17 O na maka kiekie, o ke elelo wahahee,
A me na lima hookahe koko hala ole,
18 O ka naau e imi ana i na manao kolohe,
A me na wawae e holo kiki ana i ka hewa,
19 O ka mea hoike hoopunipuni e hana ana i ka wahahee,
A me ka mea hookonokono i ka hakaka mawaena o na hoahanau.
20 ¶ E kuu keiki, e malama oe i ke kauoha a kou makuakane,
Mai haalele hoi i ke kanawai o kou makuwahine.
21 E hawele mau oe ia mau mea ma kou naau,
E nakii oe ia mau mea ma kou a-i.
22 I kou hele ana, ea, e kai aku ia ia oe;
I kou moe ana e kiai oia maluna ou;
I kou ala ana iluna, oia ke kamailio pu me oe.
23 No ka mea, he kukui ke kauoha,
He malamalama ke kanawai,
O ka aoao o ke ola oia ke ao ana e naauao ai:
24 I malamaia oe i ka wahine ino,
I ka malihini i hoomalimali me kona elelo.
25 Mai kuko aku i kona maikai maloko o kou naau,
Aole hoi e puniheiia e kona mau lihilihi.
26 No ka mea, no ka wahine hookamakama,
E nele ke kanaka a i ka apana ai;
Hoohalua no ka wahine moe kolohe i ka uhane i minaminaia.
27 E lawe anei ke kanaka i ke ahi ma kona poli,
Aole hoi e wela kona kapa?
28 Ina e hele ke kanaka ma na nanahu e aa ana,
Aole anei e wela kona kapuwai?
29 Pela ka mea e komo ae ana i ka wahine a kona hoalauna;
Aole e aponoia na mea hoopa ia ia.
30 Aole i hoowahawahaia ka aihue i kona aihue ana,
Ina he mea ia e maona ai kona pololi.
31 Aka, i loaa oia, e uku pahiku no,
E haawi oia i ka waiwai a pau o kona hale.
32 O ka mea moe kolohe me ka wahine, aole ona naauao;
O ka make o kona uhane kana i hana'i.
33 E loaa ia ia ka eha a me ka hoowahawahaia mai.
Aole hoi e holoiia kona mea e hilahila ai.
34 No ka mea, o ka lili, oia ko ke kanaka mea e ukiuki ai;
Aole oia e hoopakele i kona la e hoopai aku ai.

35 Aole oia e manao mai i ka uku;
Aole hoi oia e oluolu, ke haawi mai oe i na makana he nui.

MOKUNA VII.

EKUU keiki e, e malama oe i ka'u mau olelo,
E waiho pu hoi i ka'u kauoha me oe.
2 E malama oe i ka'u kauoha i ola oe,
A me ko'u kanawai hoi, e like me ke kii onohi o kou mau maka.
3 E hawele oe ia mau mea ma kou mau manamanalima,
E kakau hoi ia mau mea ma ka papa o kou naau.
4 E i ae oe i ka naauao, O oe no ko'u kaikuwahine;
E kapa aku oe i ka ike, he hoalauna:
5 I malamaia oe i ka wahine e,
I ka malihini hoi i hoomalimali mai me kana olelo.
6 ¶ No ka mea, ma ka puka o ko'u hale,
Ma ko'u puka makani, nana aku la au;
7 Ike iho la au iwaena o ka poe noonoo ole,
Ike iho la hoi au mawaena o ka poe opiopio,
I kekahi kanaka ui manao ole.
8 Hele ae la ia ma ke ala e kokoke ana i kona huina,
Hele ae la oia ma ke kuamoo e hiki aku ai i kona hale;
9 I ke ahiahi, i ka napoo ana o ka la,
I ke aumoe, i ka poeleele;
10 Aia hoi, halawai pu me ia kekahi wahine,
Ua kahiko hookamakama ia;
Ua maalea kona naau.
11 (He walaau kona a me ka hoolohe ole,
Aole noho kona mau wawae ma kona hale iho.
12 I kekahi wa mawaho oia,
I kekahi wa ae ma ke alanui,
A hoohalua oia ma na huina a pau.)
13 Apo iho la kela ia ia a honi iho la,
Me ka maka hilahila ole, i aku la ia ia,
14 He mau mohai aloha ko'u;
I keia la no, mohai aku la au i ka'u mea i hoohiki ai.
15 Nolaila, i hele mai nei au e halawai me oe,
E imi hoi ia oe, a ua loaa iho nei.
16 Hohola iho la au i ko'u wahi moe me ke kapa,
Me ke kapa onionio hoi mai Aigupita mai.
17 Kopipi iho la au i ko'u wahi moe
I ka mura, a me ka aloe, a me ke kinamona.
18 Ina kaua i maona i ke aloha a hiki i kakahiaka,
E lealea kaua i ke aloha.
19 No ka mea, o ke kane, aole ia ma kona hale,
Ua hele oia ma kahi loihi e aku.
20 Lawe oia i ka eke kala ma kona lima,
A piha ka mahina, alaila, e hoi mai oia i kona hale.
21 Ua paa kela i ka nui o kana olelo maalea;
Ua lilo hoi oia i ka malimali ana o kona mau lehelehe.
22 Ukali koke oia mahope ona,
E like me ka hele ana o ka bipi i kona wahi e make ai;
E like hoi me ka naaupo i hoopaiia mai ma ka laau kupee;
23 A o aku la ka pua i kona ake,
E like me ka lele ana o ka manu i ke pahele,
Aole ona ike no kona ola ia.

24 ¶ Ano la, e na keiki, e hoolohe mai ia'u,
E maliu mai oukou i ka olelo a ko'u waha.
25 Mai huli ae kou naau ma kona aoao;
Mai hele hewa oe ma kona alanui.
26 No ka mea, manomano ka poe i hina ia ia me ka eha,
Na mea ikaika hoi, ua pau ia ia i ka make.
27 Ma kona hale ke ala e hiki ai i ka po,
E iho ana ilalo i ka make.

MOKUNA VIII.

AOLE anei i hea mai ka naauao?
Aole anei i pane mai ka ike i kona leo?
2 Maluna o na wahi kiekie, ma ke ala,
Ma kahi o na alanui, ku ae la oia.
3 Ma na ipuka, ma ke alo o ke kulanakauhale,
Ma na wahi e komo ai, kahea mai la oia.
4 Ke hea aku nei au ia oukou, e na kanaka;
O ko'u leo hoi i na keiki a kanaka.
5 E na mea ike ole, e ike oukou i ke akamai;
E hoonaauao hoi oukou, e ka poe naaupo.
6 E hoolohe mai, no ka mea, e hai ana au i na mea maikai;
O ka oaka ana hoi o ko'u mau lehelehe ma na mea pono ia,
7 No ka mea, e hoike mai kuu waha i ka oiaio;
He mea hoopailua ka hewa i ko'u mau lehelehe.
8 Ma ka pono na olelo a pau a ko'u waha;
Aole wahahee, aohe mea kekee malaila.
9 Pau loa no ia i ka pololei i ka mea naauao,
Ua kupono hoi i ka poe i loaa ka ike.
10 E koho oukou i ke aoia mai, aole ke kala,
A me ka ike hoi mamua o ke gula maikai.
11 No ka mea, ua maikai ka naauao mamua o na momi;
A o na mea i makemakeia a pau, aole i like me ia,
12 Owau hoi, o ka naauao, ke pili nei i ke akamai,
Ua loaa ia'u ka ike i na mea e naauao ai.
13 O ka makau ia Iehova, oia ke inaina aku i ka hewa;
O ka haaheo, o ka hookiekie, o ka aoao ino,
O ka waha aaka, oia ka'u i hoowahawaha aku ai.
14 Ia'u ka ike a me ke akamai;
Owau no ka noonoo, ia'u hoi ka ikaika.
15 Ma o'u nei no e nohoalii ai na alii,
A e kau aku ai no hoi na kaukaualii i ke kanawai pono.
16 Ma o'u nei no hoi e hoomalu ai na kiaaina,
A me na'lii, a me na lunakanawai a pau o ka honua.
17 He aloha ko'u i ka poe e aloha mai ia'u;
O ka poe imi pono mai, o lakou ke loaa ia'u.
18 Me au ka waiwai a me ka hanohano;
O ka waiwai e mau ana hoi a me ka pono.
19 Ua maikai ko'u hua mamua o ke gula a me ke gula maikai;
He mea kohoia hoi ka waiwai ma o'u nei mamua o ke kala.
20 Ma ke ala o ka pono ka'u e alakai ai,
Mawaena hoi o na alanui o ka hoopono:
21 I hooili au i ka waiwai no ka poe aloha mai ia'u,
A e hoopiha au i ko lakou waihona waiwai.
22 Na Iehova no wau i kinohou o kona noho ana,
Mamua o kana hana ana i ka wa kahiko.
23 Mai ka po mai ua hoonohoia au,

Mai kinohi mai, mamua hoi o ka honua.
24 I ka wa i ole ai na wahi hohonu, ua hanau no au,
I ka wa i ole ai na punawai i piha i ka wai.
25 Mamua o ka hoonoho ana i na mauna,
Mamua o na kuahiwi ua hanau au:
26 Aole hoi oia i hana i ka honua a me na kula,
A me kahi huna lepo iki o ka honua.
27 I kona hohola ana i ka lani, owau no kekahi malaila,
I kona kau ana i ke kanawai maluna o ka hohonu;
28 I kona hoolewalewa ana i na ao maluna,
I kona hoonoho ana i na punawai o ka hohonu;
29 I kona kau ana i ke kanawai no ka moana,
I ole e hu wale aku na kai mamua ona;
I kona hookumu paa ana i ka honua:
30 Alaila, owau pu kekahi me ia me he keiki hiwahiwa la;
O kona olioli no au i kela la i keia la,
E hauoli mau ana hoi imua o kona alo;
31 E hauoli ana i na wahi i noho ai na kanaka o ka honua ona;
O ko'u olioli nui hoi, aia me na keiki a kanaka.
32 Ano la, e na keiki, e hoolohe mai ia'u;
Pomaikai ka poe i malama mai i ko'u aoao.
33 E hoolohe mai i ke ao ana a e hoomanao iho,
Mai pale ae oukou.
34 Pomaikai ke kanaka ke lohe mai i ka'u,
He kiai hoi oia, i ko'u mau puka i kela la i keia la,
Ke kakali hoi oia ma na kia o ko'u mau puka.
35 No ka mea, o ka mea o'u i loaa ai, ua loaa ia ia ke ola,
E loaa hoi ia ia ka lokomaikaiia mai e Iehova.
36 Aka, o ka mea i hana ino mai ia'u, ua pepehi oia i kona uhane iho;
O ka poe inaina mai ia'u oia ka i koho i ka make.

MOKUNA IX.

KUKULU ae la ka naauao i kona hale,
Kalai iho la oia i kona mau kia ehiku.
2 Kalua oia i kana mau mea momona;
Kawili ae la oia i kona waina;
Hoomakaukau no i kana papaaina.
3 Hoouna aku la oia i kana poe kauwawahine,
E hea aku maluna o na wahi kiekie o ke kulanakauhale,
4 Owai ka mea naaupo? e huli mai ia io'u nei:
I ka mea noonoo ole hoi, olelo ae la oia ia ia,
5 Ina, e ai mai oukou i ka'u berena,
E inu hoi i ka waina a'u i kawili ai.
6 E haalele i ka poe manao ole, i ola oukou,
E hele hoi ma ke ala o ka naauao.
7 O ka mea e ao aku i ke kanaka aia,
E loaa ia ia ka hilahila;
O ka mea e ao aku i ka mea hewa, e loaa ia ia ka palahea.
8 Mai ao aku i ke kanaka aia,
O hoowahawaha mai oia ia oe;
E ao aku i ka mea naauao,
A e aloha mai oia ia oe.
9 E haawi na ka mea naauao,
A e oi mau ka naauao;
E ao hoi i ka mea hoopono,

A e mahuahua ae ia kona ike.
10 O ka mole o ka naauao,
Oia ka makau ia Iehova;
O ka ike i ka Mea hemolele,
Oia ka noonoo ana.
11 No ka mea, ma o'u nei, e mahuahua ae ai kou mau la,
A e nui ai hoi na makahiki o kou ola ana.
12 Ina e naauao oe, e naauao no oe nou iho;
Ina e hoowahawaha oe, maluna ou wale no ia mea.
13 ¶ O ka wahine naaupo, he walaau kona;
Ua manao ole, aole oia i ike i kekahi mea.
14 Noho no oia ma ka puka o kona hale,
Ma ka noho hoi ma kahi kiekie o ke kulanakauhale,
15 E hea aku i ka poe hele ma ke ala,
Ka poe hele pololei ma ke alanui;
16 Owai ka mea manao ole? e huli mai i o'u nei;
I ka mea naaupo, olelo aku la oia ia ia,
17 Ua ono no na wai i aihueia,
Ua mananalo hoi ka berena ke ai malu.
18 Aole nae i ike kela, malaila ka poe make,
Aia kona poe hoaai ilalo loa i ka malu make.

MOKUNA X.

Na olelo akamai a Solomona.

O KE keiki akamai, hoohauoli mai oia i kona makuakane;
A o ke keiki lapuwale, hooluhua mai oia i kona makuwahine.
2 O ka waiwai i loaa hewa mai, aole he mea ia e pomaikai ai;
Aka, o ka pono, oia ka i hoopakele i ka make.
3 Aole e waiho mai o Iehova i ka uhane o ka mea pono a pololi;
Aka, hoole no ia i ka makemake o ka poe hewa.
4 O ka lima hoopalaleha, he mea ia e ilihune ai;
Aka, o ka lima hooikaika mau i ka hana, oia ka mea e waiwai ai.
5 O ka mea hooiliili i ke kau, he keiki naauao ia;
O ka mea hiamoe i ka wa e ohi ai, he keiki hoohilahila ia.
6 O na mea e pomaikai ai, aia maluna o ke poo o ka mea pono;
Aka, ma ka waha o ka poe hewa i hunaia'i ka ino.
7 O ka hoomanao ana i ka mea hoopono, he mea hauoli ia;
A o ka inoa o ka poe hewa, e palakahuki ia.
8 O ka mea i akamai ka naau, e hoopaa oia i na kauoha;
Aka, o ka mea i lapuwale na lehelehe, e hina oia.
9 O ka mea hele ma ka pololei, hele paa pono no ia;
A o ka mea hookekee i kona aoao, e ikeia oia.
10 O ka mea i imo ka maka, hoeha mai oia;
O ka mea i lapuwale na lehelehe, e hina oia.
11 He punawai hoola ka waha o ka mea hoopono;
Ma ka waha o ka poe hewa i hunaia'i ka ino.
12 Hookonokono ka inaina i ka hakaka;
Aka, uhi mai no ke aloha i na hewa a pau.
13 Ma na lehelehe o ka mea naauao i loaa'i ke akamai;
Aka, o ka laau hahau, no ke kua ia o ka mea manao ole.
14 Hoopaa ka poe akamai i ka ike;
A o ka waha o ka mea lapuwale, kokoke ia i ka make.
15 O ka waiwai o ka mea waiwai, oia kona kulanakauhale paa;
O ka poino o ka poe ilihune, o ko lakou nele no ia.
16 O ka hana a ka mea pono, pili no ia i ke ola;

O ka hua o ka mea hewa, pili no ia i ka make.
17 Ma ka aoao o ke ola ka mea i malama i ke ao ana mai;
O ka mea i pale ae i ke ao ana, ua hana lapuwale oia.
18 O ka mea huna i ka huhu me na lehelehe wahahee,
A ahiahi wale aku, oia ka lapuwale.
19 I ka nui o na huaolelo, aole loa e ole ka hewa;
O ka mea hamau i kona mau lehelehe, e naauao no ia.
20 O ke elelo o ka mea pono, he kala maikai ia;
O ka naau o ka poe hewa, he wahi mea iki wale no ia.
21 O na lehelehe o ka mea pono, hanai no i na mea he nui;
O ka poe lapuwale, no ka noonoo ole e make ana lakou.
22 O ka hoomaikai o Iehova, oia ka mea e waiwai ai,
Aole hoi mea e eha ai ka'manao malaila.
23 Ua akaaka ka mea lapuwale, ke hana kolohe;
O ke akamai, na ke kanaka ike no ia.
24 O ka weliweli o ka mea hewa, e hookoia auanei ia maluna ona;
O ka manaolana o ka mea pono, e hooiaioia mai ia nona.
25 E like me ka holo ana aku o ka puahiohio, pela ka mea hewa, aole ia;
Aka, o ka mea pono, ua onipaa ia a mau loa no.
26 E like me ka vinega i na niho,
A me ka uahi i na maka,
Pela ka mea molowa i ka poe nana ia e hoounauna aku.
27 O ka makau ia Iehova, oia ka mea e nui ai na la;
O na makahiki o ka poe hewa, e hoopokoleia.
28 O ka manaolana o ka poe pono, he hauoli ia;
O ka manaolana o ka poe hewa, e pio no ia.
29 O ka aoao o Iehova, o ka mea ia i ikaika ai ka mea pono;
O ka make hoi ia i ka poe hana hewa.
30 E mau ana ka mea pono, aole ia e naue ae;
O ka poe hewa, aole no lakou ka honua.
31 O ka waha o ka mea pono, hoike mai ia i ka naauao;
A o ke elelo hoinoino, e okiia ae.
32 O na lehelehe o ka mea pono, ua hoikeike i ka mea oluolu;
A o ka waha o ka poe hewa i ka inoino.

MOKUNA XI.

O KE kaupaona hoopunipuni, he hoopailua ia ia Iehova;
O ke kaupaona kupono, oia kona makemake.
2 A hiki mai ka haaheo, alaila hiki mai ka hilahila;
Me ka poe naau haahaa hoi ka naauao.
3 O ka pono o ka mea pololei oia kona alakai;
Ma ka wahahee hoi e make ai ka poe hoopunipuni.
4 O ka waiwai, aohe mea ia e pono ai i ka la e inaina mai ai;
Aka, o ka pono oia ke hoopakele ae i ka make.
5 O ka pono o ka poe pololei, oia ke kuhikuhi o kona ala;
E haule hoi ka mea hewa i kona hewa iho.
6 Ma ka pono e pakele ai ka poe pololei;
Ma ke kolohe hoi e heiia'i ka poe aia.
7 I ka make ana o ke kanaka hewa, pau kona manaolana;
E poho no hoi ka manao o ka poe hewa.
8 Laweia'ku ka mea pono mai ka popilikia aku,
A hiki mai ka mea hewa ma kona hakahaka.
9 Ma ka waha o ka aia e make ai kona hoa;
Ma ka ike oiaio hoi e pakele ai ka poe pono.
10 I ka lanakila ana o ka poe pono e hauoli ke kulanakauhale;

I ke pio ana o ka poe hewa he olioli no.
11 Ma ka hoomaikaiia mai o ka poe pololei,
E hookiekieia ke kulanakauhale;
Ma ka waha o ka poe hewa, ua hoohioloia.
12 O ka mea hailiili aku i kona hoanoho, he naaupo ia;
A o ke kanaka naauao, noho hamau oia;
13 O ka mea holoholo olelo, hai wale aku ia i na mea huna;
O ka mea manao oiaio, e huna ana no oia.
14 Ma kahi e ahaolelo ole ai, e haule na kanaka;
Ma ka lehulehu o ka poe kukakuka he maluhia.
15 E hihia no ka mea pai lima me ka malihini;
A o ka mea hoole i ke pai lima ana, ua pakele ia.
16 O ka wahine lokomaikai, e loaa io no ka mahaloia mai;
E loaa no hoi ka waiwai i ka poe hana ikaika.
17 O ka mea minamina i kona uhane iho, he kanaka lokomaikai oia;
O ka mea hoino i kona kino, he aloha ole kona.
18 O ka mea hewa, he hana inea kana;
O ka mea lulu i ka pono, he uku oiaio kona.
19 E like me ka pili ana o ka pono i ke ola,
Pela e pili ai ka make i ka mea hana hewa.
20 He mea hoopailua ia Iehova ka poe naau hoopunipuni;
Aka, o ka poe i pololei ka aoao, oia kona makemake.
21 Ina e kui kahi lima i kekahi lima, aole nae e hoopakeleia ka mea hewa;
O ka mamo hoi o ka poe pono, e hoopakeleia oia.
22 Me he apo gula la ma ka ihu o ka puaa,
Pela ka wahine i maikai ka maka a nele i ka noonoo ole.
23 O ka makemake o ka mea pono; he hope maikai kona;
O ka manaolana hoi o ka poe hewa, he inainaia mai ka hope.
24 Hoohelelei kekahi, a nui hou ae no nae;
Aua hoi kekahi i ka mea ku ole i ka pono, a o ka nele ka hope.
25 O ka mea e hoomanawalea aku, e momona ia;
A o ka mea e hoomauu aku, e hoomauuia mai oia.
26 O ka mea aua i ka ai, e hoino na kanaka ia ia;
E kau ana hoi ka hoomaikaiia mai ma ke poo o ka mea kuai aku.
27 O ka mea imi i ka maikai, imi no ia i ke alohaia mai;
O ka mea imi i ka hewa, e hiki mai no ia io na la.
28 O ka mea paulele i kona waiwai, e haule oia;
Aka, me he lala laau la e ulu ai ka poe pono.
29 O ka mea hoonaukiuki i ko kona hale, e ili mai nona ka makani;
E hookauwa aku auanei ka naaupo na ka mea naauao.
30 O ka hua no ka pono, oia ka laau o ke ola;
O ka mea hoohuli i na uhane, oia ke akamai.
31 Aia hoi, e hooukuia ka mea pono ma ka honua;
Pela no a oi aku ka mea hewa a me ka ino.

MOKUNA XII.

O KA mea makemake i ke aoia mai, oia ka i makemake i ka ike;
O ka mea hoowahawaha i ke aoia mai, he holoholona ia.
2 O ka mea maikai, e loaa ia ia ka lokomaikai no Iehova mai;
A e hoohewa mai oia i ke kanaka hoopunipuni.
3 Aole ma ka hewa e ku paa'i ke kanaka;
O ka hookumu ana o ka poe pono, aole ia e neenee ae.
4 O ka wahine noho pono he papale alii oia i kana kane;

Aka, me he mea popopo la i kona mau iwi ka wahine e hoohilahila aku.
5 O ka manao ana o ka poe pono, aia ma ka hoopono;
O ke kuka ana o ka poe hewa, aia ma ka hoopunipuni.
6 O ka olelo a ka poe hewa, he hoohalua ia i ke koko;
Aka, o ka waha o ka poe pololei, oia ka lakou e hoopakele aku.
7 Ua hooauhulihia ka poe hewa, a nalowale;
E ku mau ana hoi ka hale o ka poe pono.
8 E hoomaikaiia ke kanaka e like me kona akamai;
Aka, o ka mea naau lokoino, e hoowahawahaia oia.
9 O ka mea i hoowahawahaia, a he kauwa nana,
Oi aku oia i ka mea hoohanohano ia ia iho, a nele i ka ai ole.
10 Manao no ke kanaka pono i ke ola o kona holoholona;
Aka, o ke aloha o ka poe hewa, he lokoino no ia.
11 O ka mea i mahi i kona aina, e maona no i ka ai;
Aka, o ka hoopili mea ai me ka poe palaualelo, he lapuwale ia.
12 He lealea i ka mea hewa ka punihei ino ana;
O ke kumu o ka poe pono e hua mai no ia.
13 Ma ka ino o na lehelehe i punihelia'i ka mea hewa;
E puka mai no hoi ka mea pono noloko ae o ka pilikia.
14 Ma ka hua o ka waha, e maona ai ke kanaka i ka maikai;
O ka uku o ko ke kanaka lima e haawiia ia ia.
15 O ka aoao o ka mea naaupo, ua pololei ia i kona manao iho;
Aka, o ka mea hoolohe i ke aoia mai, ua naauao oia.
16 O ka huhu o ka naaupo e ike koke ia;
Hoonalowale ka mea maalea i ka mea e hila hila'i.
17 O ka mea hai aku i ka oiaio, hoike oia i ka pono;
A o ka hoike wahahee hoi, hoike oia i ka hoopunipuni.
18 Olelo kekahi e like me ka hou ana o ka pahikaua;
A o ke elelo o ka poe naauao, ma ka hoola ia.
19 O na lehelehe oiaio, e mau ana no ia;
O ke elelo wahahee e pau koke no ia.
20 He hoopunipuni ma ka naau o ka poe manao ino;
A no ka poe kukakuka i ka maluhia, he olioli.
21 Aole e loohia mai ka mea pono e ka poino;
Aka, piha no ka poe hewa i na mea e ino ai.
22 He mea hoopailua ia Iehova na lehelehe hoopunipuni;
O ka poe hana ma ka oiaio, oia kona olioli.
23 O ke kanaka noeau, e waiho ana ia ia ka ike;
O ka naau o na naaupo, hoike wale no ia i ka lapuwale.
24 O ka lima o ka poe hana mau e lilo oia i haku;
O ka mea hoomolowa, malalo no ia o ka hookupu.
25 O ke kaumaha iloko o ka naau o ke kanaka, he mea e kulou iho ai;
Aka, ma ka olelo maikai ia e hooluolua'i.
26 Ua maikai ka mea pono mamua o kona hoanoho;
O ka aoao o ka poe hewa, e hoowalewale oia ia lakou.
27 Aole e hopu ka molowa i kana mea ai;
Aka, o ka waiwai o ke kanaka maikai, he gula ia.
28 Ma ke ala pono ke ola,
Ma kolaila kuamoo no hoi, aole e make.

MOKUNA XIII.

O KE keiki akamai, aia no ia ma ke aoia e kona makuakane;
O ka mea hoowahawaha, aole ia e hoolohe i ke aoia mai.
2 Ma ka hua o ka waha e ai ai ke kanaka i ka maikai:

E ai ka uhane o ka poe aia i ka poino.
3 O ka mea malama i kona waha, malama no ia i kona uhane;
O ka mea hoohamama i ka waha, e loaa ia ia ka make.
4 Makemake wale ka uhane o ka mea hiamoe, aole i loaa;
O ka uhane o ka poe hana mau, e maona no ia.
5 Ua inaina mai ka mea pono i ka olelo wahahee;
O ka mea hewa la, he hoopailua ia a me ka hilahila.
6 Na ka pono e kiai i ka mea hele pololei;
Na ka hewa hoi e hoohiolo i ka mea lawehala.
7 Hoowaiwai kekahi ia ia iho, aole nae he wahi mea ia ia;
Hóonele hoi kekahi ia ia iho, a nui no nae kona waiwai.
8 O ka panai ana o ko ke kanaka ola, o kona waiwai no ia;
O ka mea ilihune, aole ia e hoolohe i ke aoia mai.
9 O ka malamalama o ka poe pono, he mea hoohauoli ia;
O ke kukui o ka poe hewa, e pio auanei ia.
10 Ma ka haaheo wale no ka hakaka;
Ma ka poe kukakuka pono ka naauao.
11 E hele liilii ka waiwai i haapuka wale ia;
O ka mea hoiliili ma ka hana, e mahuahua no.
12 O ka manaolana i hoopaneeia, oia ka mea e maule ai ka naau;
A hiki mai ka mea i makemakeia, oia ka laau o ke ola.
13 O ka mea hoowahawaha i ka olelo, e make no ia;
O ka mea makau aku i ke kanawai, e ukuia oia.
14 O ke ao ana o ke kanaka naauao, he punawai ola ia,
He mea hoi e pakele ai i na pahele o ka make.
15 Ma ka noonoo pono i loaa'i ka lokomaikaiia mai;
O ka aoao o ka poe aia, he pilikia ia.
16 E hana no na mea noonoo a pau ma ka ike;
O ka naaupo hoi ka i hoike aku i ka lapuwale.
17 O ke kukini hewa, haule oia i ka lalau,
O ka elele oiaio hoi, oia ka mea e pono ai.
18 He ilihune a he hilahila i ka mea haalele i ke aoia mai;
O ka mea malama i ke aoia mai, e hoomaikaiia mai oia.
19 O ka makemake i loaa mai, he ono no ia i ka uhane;
He mea hoowahawaha i ka poe lapuwale, ka haalele i ka hewa.
20 O ka mea hele pu me ka poe akamai, akamai no ia;
O ka hoalauna o ka poe lapuwale, e mahuahua ka hewa.
21 Hahai ka poino i ka poe hewa;
E ukuia ka poe pono i ka pomaikai.
22 E hooili mai ko ka mea maikai no kana poe mamo;
Ua waihoia hoi na ka poe pono ka waiwai o ka mea hewa.
23 O ka ai nui, aia ma ka mahiai o ka poe ilihune;
Lilo wale hoi kekahi no ka noonoo ole.
24 O ka mea hookaaokoa i ka laau hahau, oia ke aloha ole i kana keiki;
O ka mea aloha ia ia, imi no ia i ke aoia mai nona.
25 E ai no ka mea pono, a maona kona uhane,
O ka opu o ka mea hewa, e nele ia i ka ai ole.

MOKUNA XIV.

O KA wahine naauao, oia ke kukulu i kona hale;
Wawahi iho la ka mea naaupo me kona mau lima.
2 O ka mea hele ma kona pololei, oia ka i makau ia Iehova;
O ka mea i hookekee i kona aoao, oia ka i hoowahawaha ia ia.
3 Ma ka waha o ka mea naaupo, he laau hahau ka haaheo;
O na lehelehe o ka poe naauao, oia ke malama aku ia lakou.

4 I ole na bipi, kaawale ka hale waihona ai,
A ua nui hoi ka waiwai ma ka ikaika o ka bipi.
5 O ka mea hoike oiaio, aole oia e wahahee;
E hai wahahee mai no ka mea hoike hoopunipuni.
6 Imi ae ia ka mea hoowahawaha i ke akamai, aole loaa;
He hikiwawe no ka ike i ka mea naauao.
7 E huli ae oe mai ke alo aku o ke kanaka lapuwale,
Ke hoomaopopo ole oe i na lehelehe ike.
8 O ke akamai o ka mea ike, oia ka hoomaopopo ana i kona aoao;
O ka lapuwale o ka poe naaupo, oia ka hoopunipuni.
9 Akaaka ka poe lapuwale i ka hewa;
Me ka poe hoopololei ka hoomaikaiia.
10 Ua ike ka naau i ke kaumaha o kona uhane iho;
Aohe hoi i mea mai ka malihini i kona olioli.
11 O ka hale o ka poe hewa, e hoohioloia;
O ka halelewa o ka poe pololei, e paa mau no ia.
12 O kekahi aoao, he pololei ia i kanaka;
O kona hope hoi, oia ka aoao o ka make.
13 I ka akaaka ana, he ehaeha ko ka naau;
O ka hope hoi o ia lealea, oia ke kaumaha.
14 E hoopihaia auanei ka naau o ka mea hoi hope i kona aoao iho;
A o ke kanaka maikai hoi i kona hua iho.
15 Manaoio no ka mea noonoo ole i na olelo a pau;
Aka, o ka mea maalea, nana pono oia i kona hele ana.
16 O ka mea naauao, makau no ia, a haalele i ka hewa;
O ka mea lapuwale hoi, he haaheo kona a me ka makau ole.
17 O ka hiki wawe o ka huhu, oia ka hana lapuwale;
O ke kanaka imi i na manao hewa, ua inaina oia.
18 E ili mai ka lapuwale no ka poe noonoo ole;
E kau hoi ka ike me he lei la maluna o ka poe naauao.
19 Kulou ae ka poe hewa imua i ke alo o ka poe maikai;
O ka poe aia hoi ma ka ipuka o ka mea pono.
20 Ua inainaia ka mea ilihune e kona hoanoho;
O ka mea waiwai, lehulehu kona poe makamaka.
21 O ka mea hoowahawaha i kona hoanoho, ua hewa oia;
O ka mea lokomaikai aku i ka mea i nele, pomaikai oia.
22 Aole anei he lalau wale ko ka poe imi hewa?
He aloha a he oiaio na ka poe imi maikai.
23 Ma ka hana a pau he waiwai no;
Aka, o ke kamailio wale o na lehelehe, pili i ka ilihune wale no.
24 O ka lei o ka poe akamai, oia ko lakou waiwai;
O ka lapuwale o ka poe naaupo, he lapuwale wale iho no ia.
25 Hoopakele i na uhane ka mea hoike oiaio;
O ka mea hoike wahahee, hoopunipuni no ia.
26 Ma ka makau ia Iehova, malaila ka paulele nui;
He puuhonua hoi ia na kana poe keiki.
27 O ka makau ia Iehova, he punawai ola ia,
He mea ia e haalele ai i na pahele o ka make.
28 Ma ka lehulehu o na kanaka ka hanohano o ke alii,
A i ole na kanaka ua make ke alii.
29 O ka mea uumi i ka huhu, oia ka i noonoo nui;
O ka mea hikiwawe i ka huhu, oia ke hoike i ka lapuwale.
30 O ke ola no ke kino, oia ka naau oluolu,
O ka lili, oia ka popopo o na iwi.
31 O ka mea hookaumaha i ka mea nele, oia ka i hoowahawaha i ka
Mea nana ia i hana;

O ka mea malama aku ia ia, oia ke aloha i ka mea ilihune.
32 Hookukeia ka mea hewa iloko o kona hewa;
Lana hoi ka manao o ka mea pono i kona make ana.
33 Noho no ka naauao ma ka naau o ka mea noonoo;
Ua ikea hoi ko loko o ka poe lapuwale.
34 Hookiekie ae la ka pono i ka lahuikanaka;
O ka hewa hoi ka mea e hoowahawahaia'i na kanaka.
35 O ka makemake o ke alii, aia i ke kauwa naauao;
O kona huhu aia i ka mea e hilahila ai.

MOKUNA XV.

O KA olelo akahai, oia ke pale ae i ka huhu;
O ka olelo huhu hoi, oia ke hoala ae i ka inaina.
2 O ke elelo o ka poe akamai, hoike pololei aku ia i ka ike;
O ka waha hoi o ka poe lapuwale, hu ae la ia i ka lapuwale.
3 Ma na wahi a pau na maka o Iehova,
E haka pono ana i na mea hewa a me na mea maikai.
4 O ke elelo akahai oia ka laau o ke ola;
O ka awahia iloko o ia mea, oia ka nahae ana o ka uhane.
5 Hoowahawaha ka mea lapuwale i ke aoia mai e kona makua,
O ka mea hoolohe i ke aoia mai, oia ka mea naauao.
6 O ka hale o ka mea pono, he waiwai nui;
Ma na mea i hoahuia e ka mea hewa, he poino.
7 O na lehelehe o ka poe akamai hoolaha no i ka ike;
O ka naau o ka poe lapuwale, aole pela.
8 O ka mohai o ka poe hewa, he hoopailua ia ia Iehova;
O ka pule a ka poe pololei, oia kona makemake.
9 He hoopailua ia Iehova ka aoao o ka mea hewa;
O ka mea hahai mahope o ka pono, oia kana mea i aloha ai.
10 O ka hoopaiia mai, he mea kaumaha ia i ka mea haalele i ka aoao;
O ka mea hoowahawaha hoi i ke aoia mai, e make oia.
11 O ka lua a me ka make, aia no imua o Iehova;
Pela io no ka naau o na keiki a na kanaka.
12 Aole i aloha aku ka mea hoowahawaha i ka mea i ao mai ia ia;
Aole hoi oia e hele i ka poe naauao.
13 Ina olioli ka naau, oluolu no hoi ka maka;
A i kaumaha ka naau, nahae no ka uhane.
14 O ka naau o ka mea naauao, imi oia i ka ike;
O ka waha o ka poe naaupo, paina no ia i ka lapuwale.
15 Poino no na la a pau o ka poe popilikia;
O ka mea naau oluolu, he ahaaina mau no kana.
16 Maikai kahi mea iki me ka makau ia Iehova,
Mamua o ka waiwai nui ke pili pu me ka hakaka.
17 Maikai kahi launahele ke ai me ke aloha pu kekahi,
Mamua o ka bipi momona, ina he inaina hoi kekahi.
18 O ke kanaka huhu, oia ke hoala ae i ka hakaka;
O ka mea akahele i ka huhu, hoomalielie oia i ka hakaka.
19 O ka aoao o ka mea palaualelo, ua like ia me kahi paapu i na kakalaioa;
O ka aoao hoi o ka poe pololei ua hooponoponoia.
20 O ke keiki akamai, hoohauoli oia i kona makuakane;
O ke kanaka lapuwale, hoowahawaha oia i kona makuwahine.
21 O ka hana lapuwale, he olioli ia i ka naaupo;
O ke kanaka naauao hoi, oia ka i hele pololei.
22 Hili hewa na manao, ke ole ke kukakuka ana;

A i ka nui o ka poe kukakuka, e paa no.
23 He olioli ko ke kanaka ma ka pane ana o kona waha;
O ka huaolelo hoi i ka wa kupono, ua maikai ia.
24 O ke ala o ke ola, malaila e pii ai ka poe naauao,
I pakele ae i ka malu make malalo.
25 O ka hale o ka poe haaheo, na Iehova ia e hoohiolo;
Hookupaa oia i ka mokuna aina o ka wahinekanemake.
26 He hoopailua ia Iehova na manao o ka mea hewa;
He oluolu nae ka olelo a ka poe maemae.
27 O ka mea makee waiwai, hana ino loa oia i ko kona hale;
A o ka mea hoowahawaha i na makana, e ola ia.
28 O ka naau o ka mea pono, noonoo ia i kana mea e olelo aku ai;
O ka waha o ka poe hewa, hu ae la ia i ka ino.
29 Ua loihi e aku o Iehova mai ka poe hewa aku;
Hoolohe hoi oia i ka pule a ka poe pono.
30 O ka malamalama o na maka, he mea ia e olioli ai ka naau;
A o ka lohe'i ka mea maikai, oia ka mea e momona ai na iwi.
31 O ka pepeiao e lohe ana i ke aoia mai no ke ola,
Noho mau ia iwaena o ka poe naauao.
32 O ka mea hoole i ke aoia mai, oia ka i hoowahawaha i kona uhane iho;
O ka mea hoolohe i ke aoia mai e loaa ia ia ka naauao.
33 O ka makau ia Iehova, oia ka ike ana i ka naauao:
O ka naau haahaa mamua ia o ka mahaloia mai.

MOKUNA XVI.

O KA makaukau o ko ke kanaka naau,
A me ka pane ana o ke elelo, no Iehova mai ia.
2 O na aoao a pau o ke kanaka ua maemae i kona maka iho;
Aka, kaupaona o Iehova i na uhane.
3 E hooili aku i kau mau hana maluna o Iehova,
A e hookupaaia kou mau manao.
4 Hana iho la o Iehova i na mea a pau nona iho;
I ka mea hewa hoi kekahi no ka la e poino ai.
5 He hoopailua ia Iehova na naau kiekie a pau;
Ina e kui kahi lima i kahi lima, aole nae e ole kona hoopaiia.
6 Ma ka lokomaikai a me ka oiaio ua kalaia ka hewa;
Ma ka makau ia Iehova ka haalele ana i ka hewa.
7 I ka manao oluolu ana o Iehova i ka aoao o ke kanaka,
Noho launa no kona poe enemi la ia.
8 Maikai kahi mea iki me ka pono hoi kekahi,
Mamua o ka waiwai nui ke pono ole.
9 Noonoo iho la ko ke kanaka naau i kona aoao iho;
Aka, na Iehova e alakai i kona mau kapuwai.
10 Aia ka olelo kupono ma na lehelehe o ke alii;
Ma ka hooponopono ana aole i hewa kona waha.
11 O ke kaupaona a me na mea anapaona pololei, na Iehova no ia;
O kana hana no na mea anapaona a pau iloko o ka eke.
12 He mea hoopailua no na alii ke hana hewa;
No ka mea, ma ka pono i paa'i ka nohoalii.
13 O ka makemake o na'lii, oia na lehelehe pono,
A o ka mea olelo pololei, oia ka i alohaia.
14 O ka huhu o ke alii, o na elele ia no ka make;
O ke kanaka akamai, oia ke hoomaalili aku.
15 Ma ka maka oluolu o ke alii ke ola,
O kona lokomaikai hoi ua like me ke ao i ke kuaua hope.

16 O ka loaa ana o ke akamai, ua maikai ia mamua o ke gula;
O ka loaa ana o ka naauao, e pono ke kohoia mamua o ke kala.
17 O ke alanui o ka poe pololei, hele ae la ia mai ka hewa aku;
O ka mea malama i kona uhane, oia ke kiai i kona aoao.
18 Mamua o ka hina ana, ka haaheo,
A mamua o ka haule ana ka naau kiekie.
19 E aho ka naau haahaa iwaena o ka poe akahai,
Mamua o ka hoopuunaue ana i ka waiwai pio me ka poe haaheo.
20 O ka mea huli pono i kekahi mea e loaa ia ia ka maikai:
O ka mea paulele ia Iehova e pomaikai ana oia.
21 O ka mea naau akamai, e kapaia he naauao;
Ma ka oluolu o na lehelehe e mahuahua ai ka ike.
22 He punawai ola ka naauao i ka mea nona ia;
O ke aoia mai o ka poe lapuwale, he lapuwale no ia.
23 O ka mea naauao, ao no oia i kona waha iho;
Hooponopono hoi oia i kona mau lehelehe.
24 He mea ono na olelo oluolu,
He ono i ka uhane, a he ola i ka iwi.
25 Pololei kekahi aoao i ko ke kanaka manao;
Aka, o kona hope, oia na aoao o ka make.
26 O ka mea hana, hana oia nana iho:
O kona waha ka i koi mai ia ia.
27 O ke kanaka aia, huai oia i ka ino;
A ma kona mau lehelehe he ahi e aa ana.
28 O ke kanaka hoopaapaa, hoeueu oia i ka hakaka;
A o ka mea holoholo olelo, hookaawale no ia i na makamaka.
29 O ke kanaka huhu, hoowalewale oia i kona hoalauna,
Alakai hoi ia ia ma ka aoao maikai ole.
30 Hoopili oia i kona mau maka e noonoo ino ana:
Naunau oia i kona lehelehe a hoomaopopo i ka hewa.
31 He lei nani ke poohina,
Ke loaa ia ma ka aoao o ka pono.
32 Maikai ke ahonui mamua o ka ikaika;
A o ka mea hoomalu i kona uhane mamua o ka mea hoopio i ke kulanakauhale.
33 Ma ka puolo i hooleiia ai ka hailona,
Na Iehova nae ka hooponopono ana.

MOKUNA XVII.

MAIKAI kahi huna ai maloo me ke aloha pu kekahi,
Mamua o ka hale i piha i na mohai ke pili me ka hakaka.
2 O ke kauwa noonoo, e noho oia maluna o ke keiki e hana hilahila ana;
A mawaena o na hoahanau e loaa ia ia kekahi hooilina.
3 He ipu hoohehee, no ke kala ia; no ke gula hoi he kapuahi uuku;
Aka, na Iehova e hoao mai i na naau.
4 O ka mea hewa la hoolohe oia i na lehelehe wahahee;
O ka mea wahahee hoi, haliu kona pepeiao i ke elelo ino.
5 O ka mea hoomaewaewa i ka mea nele,
Ua hoowahawaha oia i ka mea nana ia i hana;
O ka mea hoi i olioli i ka poino,
Aole ia e pakele i ka hoopai ana.
6 O ka lei o ka poe elemakule, oia na keiki a na keiki;
O ka nani hoi o na keiki, oia na makuakane o lakou.
7 Aole i kupono i ka mea naaupo ka lehelehe pololei;

Aole loa hoi i ke alii ka lehelehe wahahee.
8 He pohaku waiwai io ka makana i ka maka o ka mea nana ia;
Ma na wahi a pau e loaa ana he mea ia e pono ai.
9 O ka mea huna i ka hewa, oia ke imi i ke aloha;
O ka mea hoolaha hou ae, hookaawale oia i na makamaka.
10 Komo ke aoia mai iloko o ka mea naauao,
Mamua o na hahau ana he haneri iloko o ka mea lapuwale.
11 Ma ke kipi wale no e imi ai ke kanaka ino;
Nolaila, hoounaia ka ilamuku io na la.
12 E aho ke halawai ka bea keiki make me ke kanaka,
Aole ka mea naaupo iloko ò kona lapuwale.
13 O ka mea hana ino aku na ka mea hana pono mai,
Aole e kaawale ka ino mai kona hale aku.
14 E like me ka hookahe ana o ka wai,
Pela ka hoomaka ana o ka hakaka;
Nolaila, e oki e i ka hakaka mamua o kona mahuahua ana.
15 O ka mea hoapono aku i ka mea hewa,
A o ka mea hoahewa aku i ka mea pono,
He mau mea hoopailua laua ia Iehova.
16 No ke aha la keia, he kumu kuai ma ka lima o ka mea lapuwale,
E kuai aku ai i ke akamai, aohe ona manao malaila?
17 I na manawa a pau e aloha ana ka makamaka,
A no ka la popilikia i hanau ai ka hoahanau.
18 O ke kanaka naauao ole, pai oia i ka lima,
Lilo ia i mea panai imua o kona makamaka.
19 O ka mea makemake i ke kipi, oia ka i makemake i ka hakaka;
O ka mea hookiekie ae i kona ipuka, imi oia i ka make.
20 O ka mea naau kekee, aole i loaa ia ia ka maikai;
O ka mea elelo hoopunipuni, e haule oia i ka ino.
21 O ka mea i hanau mai nana ke keiki lapuwale, he kaumaha kona;
Aole e olioli ka makuakane o ke keiki naaupo.
22 O ka naau olioli, he laau lapaau ia e hooluolu ana;
O ka uhane i hana pepe ia, hoomaloo ia i na iwi.
23 Kaili ae ka mea hewa i ka waiwai kipe,
I kona hoohaunaele ana i ka aoao pono.
24 Imua i ke alo o ka mea noonoo malaila ka naauao;
Aia hoi na maka o ka mea lapuwale, ma na welau o ka honua.
25 O ke keiki lapuwale, he kaumaha ia no kona makuakane,
He mea awahia hoi i ka mea nana ia i hanau mai.
26 O ka hoopai hewa i ka mea pono, aole ia he maikai,
Aole hoi ke papai aku i na'lii no ka pololei.
27 O ka mea ike nui, akahele oia i ka olelo;
He uhane noho malie ko ke kanaka naauao.
28 O ka mea naaupo hoi, i kona mumule ana, ua kuhiia oia he naauao;
O ka mea pani i kona mau lehelehe hoi, he kanaka ike no ia.

MOKUNA XVIII.

NO ka makemake wale e imi ai ke kanaka manao ku e,
A paie aku no i na manao pono a pau.
2 Aole i haliu mai ka mea lapuwale i ka ike,
Aka, ma ka hoike ana i kona naau.
3 A hiki mai ka hewa, hiki mai no hoi ka hoowahawaha;
A o ka hilahila pu kekahi me ka hoomaewaewa.
4 He wai hohonu na olelo o ko ke kanaka waha;

He punawai e hu ana, ke kumu o ka naauao.
5 O ka hooluolu aku i ka mea hewa, aole ia he maikai;
Aole hoi ka opea aku i ka mea pono ma ka hookolokolo ana.
6 O na lehelehe o ka mea lapuwale, aia no ma ka hoopaapaa;
Ua maopopo kona waha e pono ke hahauia.
7 O ka waha o ka mea lapuwale, oia kona mea e make ai;
A o kona mau lehelehe hoi, oia ke pahele o kona uhane.
8 O na olelo ahiahi, ua like me na olelo paani,
A komo no nae iloko loa o ka opu.
9 O ka mea hoomoiowa ma kana hana ana,
He kaikaina oia o ka mea hoomaunauna wale.
10 He pakaua ikaika ka inoa o Iehova;
Malaila e holo ai ka mea pono a maiuhia iho la.
11 O ka waiwai o ka mea waiwai, oia kona kulanakauhale paa i ka pa,
Ua like hoi me ka pa kiekie i kona manao.
12 Mamua o ka make, ua haaheo ka naau o ke kanaka,
Mamua hoi o ka hookiekieia mai, he akahai.
13 O ka mea hoopuka i kona manao mamua o kona lohe ana,
He lapuwale ia, a he mea ia nona e hilahila ai.
14 O ka uhane o ke kanaka, hoomanawanui no ia i ka nawaliwali;
Aka, o ka uhane e eha ana, owai la e hiki ai ke hoomanawanui?
15 O ka naau o ka mea naauao e loaa ia ia ka ike;
O ka pepeiao hoi o ka poe akamai, e imi no i ka naauao.
16 O ko ke kanaka makana, he mea ia e hookaawale ai i wahi nona;
A e kai aku hoi ia ia imua o na kanaka koikoi.
17 Ua pono ka mea i hoopiiia i kana olelo mua ana;
Aka, hele mai kona hoanoho a imi ae i kona ano.
18 O ka hailona ana ka mea e pau ai ka hoopaapaa;
He mea hoi e uwao ai iwaena o ka ikaika.
19 Aole ikaika ke kulanakauhale paa i ka pa e like me ka hoahanau i hoonaukiukiia;
A o ko laua hoopaapaa ana, ua like me na kaolahao o ka halealii.
20 Ma na hua o ko ke kanaka waha, e maona ai kona opu;
A ma ka waiwai o kona mau lehelehe e piha ai oia.
21 Ma ke elelo ka make a me ke ola;
O ka mea makemake malaila, e ai oia i kona hua.
22 O ka mea loaa ia ia ka wahine, loaa no ka mea maikai,
Ua loaa hoi ia ia ka lokomaikai no Iehova mai.
23 He noi ko ke kanaka ilihune;
A o ka mea waiwai, ua olelo kalakala oia.
24 O ke kanaka i nui na hoalauna, e poino oia malaila;
Aka, o kekahi hoaaloha ua oi aku kona pipili ana mamua o ko ka hoahanau.

MOKUNA XIX.

MAIKAI ka mea ilihune i hele ma kona pololei,
Mamua o ka mea lehelehe wahahee, a lapuwale hoi.
2 O ka uhane i nele i ka ike, he pono ole ia;
O ka mea i wikiwiki na wawae, hele hewa no ia.
3 O ka lapuwale o ke kanaka, oia ka i hookapae i kona aoao;
A ukiuki aku kona naau ia Iehova.
4 O ka waiwai ka mea e hoonui ai i na makamaka;
Ua hookaawaleia hoi ka mea ilihune mai kona hoanoho aku.
5 O ka mea hoike wahahee, aole e ole kona hoopaiia mai;
O ka mea olelo wahahee hoi, aole ia e pakele.

6 Nui ka poe hoopili aku i ke alii;
He hoalauna hoi kela mea keia mea no ke kanaka haawi wale.
7 Pau loa ka poe hoahanau o ka mea nele i ke aloha ole ia ia;
Haalele loa hoi kona mau hoalauna ia ia;
Hahai oia me na olelo, aole lakou.
8 O ka mea loaa ia ia ka naauao oia ke aloha i kona uhane;
O ka mea hoopaa i ka ike, e loaa ia ia ka pono.
9 O ka mea hoike wahahee, aole e ole kona ahewaia mai,
O ka mea olelo hoopunipuni, e make oia.
10 Aole i ku pono ka hanohano i ka mea lapuwale;
Aole loa hoi i ke kauwa, ke noho maluna o na'lii.
11 O ko ke kanaka naauao, oia ke hoopanee aku i ka huhu;
O kona nani hoi, oia ke kala ana i ka hala.
12 He uwo ana me he liona la ka huhu o ke alii;
E like hoi me ka hau ma ka weuweu kona lokomaikai.
13 He mea poino i ka makuakane ke keiki lapuwale;
He kulu mau ana ka hoopaapaa o ka wahine.
14 O ka hale a me ka waiwai, oia ka hooilina no na makua mai;
Na Iehova mai hoi ka wahine manao pono.
15 O ka palaualelo ka mea e poho ai iloko o ka hiamoe nui;
A o ka uhane hoomolowa, e pololi no ia.
16 O ka mea malama i ke kanawai, oia ka i malama i kona uhane;
O ka mea malama ole i kona aoao, e make no ia.
17 O ka mea manawalea aku i ka ilihune, haawi aku oia na Iehova;
A o kana mea i haawi ai, na kela no e hoihoi mai ia ia.
18 E hana i kau keiki oi lana ka manao nona,
Mai menemene kou uhane no kona uwe ana.
19 O ka mea huhu nui, e hooukuia oia;
Ina paha e hookuu aku oe ia ia, pono e hana hou no.
20 E hoolohe i ka oleloao, e haliu hoi i ke aoia mai,
I naauao oe i kou hopena.
21 Nui na manao maloko o ka naau o ke kanaka,
Aka, o ka manao o Iehova, oia ke ku paa.
22 O ka nani o ke kanaka, oia kona lokomaikai;
Maikai hoi ke kanaka ilihune mamua o ka mea wahahee.
23 O ka makau ia Iehova, oia ke ola;
E noho oluolu oia, aole e ike mai ka hewa ia ia.
24 Hookomo ka mea palaualelo i kona lima iloko o ka umeke,
Aole oia e hoihoi hou aku ia i kona waha.
25 E pepehi i ka mea hoowahawaha, a e ao ka mea malama ole;
E ao aku hoi i ka mea noonoo, a e ike oia i ka naauao.
26 O ka mea hao i kona makuakane, a hookuke aku i kona makuwahine,
Oia ke keiki hoino, a me ka hoohilahila.
27 Ua oki, e kuu keiki, mai hoolohe i ke ao ana,
E hoauwana ai mai ka olelo aku o ka ike.
28 I aia ka mea hoike, hoowahawaha oia i ka pololei;
O ka waha o ka poe hewa, moni no ia i ka ino.
29 Ua makaukau ka hoopaiia no ka poe haakei,
O ka hana hoi no ke kua o ka poe lapuwale.

MOKUNA XX.

HE mea henehene ka waina, he walaau nui hoi ka mea e ona'i;
O na mea a pau i puni malaila, aole i naauao.
2 He uwo ana me he liona la, ka weliweli i ke alii;

O ka mea hoonaukiuki ia ia, hoeha no oia i kona uhane iho.
3 He mea nani no ke kanaka, ke hooki i ka hoopaapaa:
Aka, e huhu no na mea lapuwale a pau.
4 Aole e mahiai ka mea palaualelo no ke anu;
A e makilo oia i ka wa e ohi ai, aole e loaa.
5 He wai hohonu, ka oleloao iloko o ko kanaka naau;
Na ke kanaka naauao e uhuki ae.
6 E hai aku ka nui o na kanaka i ko lakou pono iho;
O ke kanaka hana oiaio, ia wai la i loaa'i ia?
7 O ka mea hele ma kona pololei, he mea pono oia;
E hoomaikaiia hoi kana poe keiki mahope ona.
8 O ke alii e noho ana ma ka noho hookolokolo,
Hooauhee oia i na hewa a pau me kona mau maka.
9 Owai la ke hiki e olelo aku, Ua hoomaemae au i ko'u naau?
Ua kaawale au i ko'u hewa?
10 He ana paona palua a he ana palua no na mea e ae,
He hoopailua ia Iehova ia mau mea elua.
11 Ua ikeia ke keiki ma ka hana ana,
Ina paha he maemae, a he pololei kana hana.
12 O ka pepeiao lohe, a o ka maka nana,
Na Iehova no i hana ia mau mea elua.
13 Mai makemake oe i ka hiamoe o lilo oe i mea nele;
E wehe ae i kou mau maka, a e maona i ka ai.
14 He ino, he ino, wahi a ka mea kuai mai;
A i kona hele ana aku, alaila, haanui oia.
15 Aia he gula a me na pohaku maikai he nui wale;
Aka, o ka mea nani loa, oia ka lehelehe ike.
16 E lawe oe i ke kapa o kekahi ke panai oia no ka malihini,
A no na malihini hoi e lawe i kekahi waiwai ana.
17 Ua ono i ke kanaka ka ai no ka wahahee;
A mahope iho, e piha kona waha i ke one.
18 Ua paa ka manao ma ke kukakuka pu ana;
Ma ka noonoo pololei hoi e kaua aku ai.
19 O ka mea holoholo olelo, hoike aku oia i na mea i hunaia;
Mai launa aku me ka mea hoomalimali me kona mau lehelehe.
20 O ka mea hailiili aku i kona makuakane a me kona makuwahine,
E pio kona kukui i ke onohi o ka pouli.
21 O ka hooilina i loaa mua ma ke kaili wale,
O kona hopena, aole e pomaikai ia.
22 Mai olelo ae oe, E hoopai aku au i ka hewa;
E kakali oe ia Iehova, nana no oe e kokua mai.
23 He hoopailua ia Iehova na ana paona papalua;
O ke kaupaona hoopunipuni aole i pono ia.
24 Na Iehova mai ka hele ana o ke kanaka;
Pehea hoi e hiki ai i ke kanaka ke ike i kona aoao iho?
25 He mea hihia i ke kanaka, ke hoohiki naaupo i ka mea hemolele;
A mahope iho o ka hoohiki ana, alaila noonoo.
26 Hoopuehu ae ke alii akamai i ka poe hewa,
Hookaa oia i ke kaa maluna o lakou.
27 O ke kukui o Iehova, o ka hanu ia o ke kanaka,
E komo ana ma na wahi a pau o ka opu.
28 Na ka lokomaikai a me ka oiaio e malama mai i ke alii;
Ua paa hoi kona nohoalii i ka lokomaikai.
29 O ka ikaika ka mea e kaulana'i na kanaka ui;
O ke poohina ka mea e nani ai ka elemakule.

30 O ka pahu ana o ka mai he mea hoomaemae i ka ino;
O ka haua hoi, i koloko o ka opu.

MOKUNA XXI.

HE mau auwai ka naau o ke alii, iloko o ka lima o Iehova,
Nana e hookahe ae e like me kona makemake.
2 O na aoao a pau o ke kanaka, ua pololei ia i kona maka iho,
Hoao ae la o Iehova i na naau.
3 O ka hana ana i ka pono a me ka pololei,
Ua makemakeia e Iehova mamua o ka mohai.
4 O ka maka haaheo, o ka naau hookiekie,
O ka pomaikai ana hoi o ka poe hewa he pono ole no ia.
5 O ka manao o ka mea hana mau, pili no ia i ka lako;
O ko ka mea wikiwiki wale, pili no ia i ka nele.
6 O ka imi ana i ka waiwai ma ke elelo wahahee,
He opala i hoopuehuia e ka poe e imi ana i ka make.
7 O ke kaili wale o ka poe hewa, e kaili aku ia ia lakou;
No ka mea, hoole lakou, aole e hana ma ka hoopono.
8 He kekee ka aoao o ke kanaka, a he ano e hoi;
O ka mea maemae hoi, ua pololei kana hana.
9 E aho ka noho ma ke kihi maluna o ka hale,
Aole hoi me ka wahine hakaka ma ka hale kanaka.
10 O ka uhane o ka mea hewa, makemake no ia i ka hewa;
Aole ona lokomaikai mai i kona hoanoho.
11 Ma ka hoopaiia mai o ka mea hoowahawaha, e hoonaauaoia'i ka mea ike ole;
I ke ao ana aku i ka mea akamai, e loaa no ia ia ka ike.
12 Noonoo nui ka mea pono i ka hale o ka mea hewa;
Ua hookahuliia ka poe hewa no ka hana hewa ana.
13 O ka mea i papani i kona pepeiao i ka uwe ana o ka mea nele,
E hea aku no oia, aohe mea e hoolohe mai.
14 O ka makana malu, pale ae no ia i ka huhu;
Pela hoi ka makana poli i ka inaina ikaika.
15 He olioli i ka mea pono ke hana ma ka pololei;
He make no ko ka poe hana hewa.
16 O ke kanaka hele hewa mai ka aoao ae o ka naauao,
E noho no oia ma ke anaina o ka poe malu make.
17 O ka mea makemake i ka lealea, e ilihune auanei ia,
O ka mea makemake i ka waina a me ka aila, aole ia e waiwai.
18 Pani ka mea hewa i ka hakahaka no ka mea pono;
Pela ka mea lawe hala no ka mea pololei.
19 E aho ka noho ana ma ka waoakua,
Aole me ka wahine huhu a me ka hakaka.
20 Aia ka waiwai i makemakeia a me ka aila ma ka hale o ka mea naauao;
A o ke kanaka lapuwale, moni iho la oia ia mea.
21 O ka mea hahai mahope o ka pono, a me ka lokomaikai,
E loaa ia ia ke ola a me ka pono a me ka nani.
22 Pii ae ka mea naauao maluna o ke kulanakauhale o ka poe ikaika,
Hoohiolo oia i ka ikaika a lakou i paulele ai.
23 O ka mea malama i kona waha a me kona alelo,
Oia ka i hoopakele i kona uhane i ka popilikia.
24 O ka haaheo, o ka hookano, o ka hoowahawaha,
Oia ka inoa o ka mea hana ma ka huhu ikaika.
25 O ka makemake o ka mea palaualelo oia kona mea e make ai;

No ka mea, hoole kona mau lima i ka hana.
26 Kuko wale aku no ia a po ka la;
Haawi aku hoi ka mea pono me ka aua ole.
27 O ka mohai o ka poe hewa, he hoopailua ia;
Ua oi aku hoi ka hewa, ke lawe oia ia mea me ka manao ino.
28 O ka mea hoike wahahee, e make no ia;
O ke kanaka hoolohe, ola ke olelo mau.
29 Hoopaakiki ke kanaka hewa i kona maka;
O ka mea pololei hoi, hoopololei oia i kona aoao.
30 Aohe akamai, aohe noonoo;
Aole hoi oleloao e hiki ai ke ku e aku ia Iehova.
31 Ua hoomakaukauia ka lio no ka la e kaua ai;
Aka, ia Iehova no ka hoopakele ana.

MOKUNA XXII.

HE mea makemakeia ke kaulana mamua o ka waiwai he nui;
A mamua hoi o ke kala a me ke gula ka lokomaikai io.
2 Halawai pu ka poe waiwai a me ka poe ilihune;
Na Iehova lakou a pau i hana.
3 Nana ae la ka mea noonoo i ka ino, a huna ia ia iho;
Hele wale aku hoi ka mea naaupo a hihia oia.
4 No ka naau haahaa, ka makau ia Iehova,
Ka waiwai hoi a me ka hanohano a me ke ola.
5 Aia na kakalaioa a me na mea hihia ma ke ala o ka mea hele kekee;
O ka mea malama i kona uhane, kaawale no oia ia mau mea.
6 E ao aku i ke kamalii i kona aoao,
A elemakule oia, aole ia e huli ae mailaila aku.
7 Noho alii ka mea waiwai maluna o ka poe ilihune,
He kauwa hoi ka mea hoopili wale na ke kanaka haawi wale.
8 O ka mea lulu aku i ka hewa, e ohi ia i ka popilikia;
Ua hoopauia ka laau hahau o kona huhu.
9 O ka mea maka lokomaikai, e hoomaikaiia oia;
No ka mea, ua haawi wale ia i kekahi o kana berena i ka mea nele.
10 E hookuke aku i ka mea hoowahawaha, a e kaawale aku hoi ka hoopaapaa;
E pau hoi ka hakaka a me ka hoomaewaewa.
11 O ka mea makemake aku i ka naau maemae,
No ka lokomaikai o kona mau lehelehe, e lilo ke alii i hoaaloha nona.
12 O na maka o Iehova, malama aku no i ka ike,
Hoohiolo oia i na olelo a ka mea aia.
13 Olelo ae la ka mea palaualelo, he liona mawaho,
E make auanei au ma ke alanui.
14 He lua hohonu ka waha o ka wahine hookamakama,
O ka mea inainaia e Iehova, e haule no ia malaila.
15 Ua paa ke kolohe iloko o ka naau o ke kamalii,
O ka laau hahau, oia ke hoohemo ae ia mea mai ona aku.
16 O ka mea hookaumaha i ka mea ilihune i mea e hoomahuahua ai i kana iho,
A o ka mea haawi no ka mea waiwai, e nele io no laua a elua.
17 ¶ E haliu mai kou pepeiao a e hoolohe i na olelo a ka poe naauao,
A e imi iho kou naau i ko'u ike.
18 No ka mea, he oluolu no ke malama oe ia mau mea iloko ou,

E ku pono no hoi i kou mau lehelehe;
19 I paulele oe ia Iehova,
Oia ka'u i hoike ai ia oe, ia oe no i keia la.
20 Aole anei i palapala aku au ia oe i na maikai,
Ma na oleloao a me ka ike?
21 I hoike aku ai au ia oe i ka oiaio o ka olelo pololei,
I hai pololei aku oe i ka poe i hoounaia mai ia oe.
22 Mai kaili wale oe i ka ka mea ilihune no kona ilihune ana;
Aole hoi e hookaumaha i ka mea nele ma kahi o ka ipuka:
23 No ka mea, na Iehova e hooponopono no lakou,
E hao mai oia i ka uhane o ka poe i hao aku ia lakou.
24 Mai hoolauna aku oe me ka mea huhu,
A, me ke kanaka inaina hoi, mai hele pu oe;
25 O ao iho oe i kona mau aoao,
A loaa i kou uhane ka hihia.
26 Mai hui ae oe me ka poe pai aku i ka lima;
Aole hoi me ka poe panai no ka aie:
27 Ina aole au mea e hookaa aku ai,
No ke aha la e laweia aku ai kou wahi moe mailalo aku ou?
28 Mai honeenee oe i na mokuna aina kahiko,
Na mea a kou poe kupuna i hoonoho ai.
29 Ua ike anei oe i ke kanaka miki ma kana hana?
E ku no ia imua o na'lii,
Aole oia e ku imua o ka poe naaupo.

MOKUNA XXIII.

I KOU noho iho ana e ai pu me ke alii,
E noonoo pono i na mea imua ou:
2 A e kau i ka pahi ma kahi i moni ai,
Ke pololi oe.
3 Aka, mai iini aku oe i kana mau mea ono;
He wahi ai hoopunipuni no ia.
4 Mai hooikaika i waiwai ai;
E hoole i kou naauao iho.
5 E kau anei oe i kou mau maka ma ka mea e ole ana?
No ka mea, e hana io no ia mea i mau eheu nona iho;
Me he aeto la e lele aku ai i ka lewa.
6 Mai ai oe i ka ai a ka mea maka ino;
Mai iini aku oe i kana mau mea ono;
7 No ka mea, e like me ia i noonoo ai ma kona naau, pela no ia;
E ai oe, ea, a e inu oe, wahi ana ia oe,
Aka, aole me oe kona naau.
8 O ka mamala ai au i moni iho ai e luai hou aku oe;
A e lilo wale kau mau olelo oluolu.
9 Mai hai aku oe i na pepeiao o ka mea lapuwale;
No ka mea, e hoowahawaha oia i ka pololei o kau olelo.
10 Mai hooneenee ae oe i na mokuna aina kahiko;
Ma na kihapai o ka poe makua ole, mai komo oe.
11 No ka mea, o ka lakou Hoola he mana no kona;
Nana no e hooponopono iwaena o lakou a me oe.
12 E haliu ae i kou naau i ke aoia mai,
A me kou mau pepeiao hoi i na olelo e naauao ai.
13 Mai waiho oe i ka hooponopono ana i ke keiki;
No ka mea, ina e hana oe ia ia me ka laau, aole ia e make.
14 E hana oe ia ia me ka laau,
A e hoopakele i kona uhane i ka lua.

15 E kuu keiki e, ina e naauao kou naau,
E hauoli io no ka naau o'u:
16 E olioli io ko'u mau puhaka,
Ke hai aku kou mau lehelehe i na mea pololei.
17 Mai huahua kou naau i ka poe hewa;
Aka, e noho mau oe me ka makau ia Iehova a po ka la.
18 No ka mea, e hiki io mai no ka hope;
A e pio ole ana no kou manaolana.
19 E hoolohe mai oe, e ka'u keiki, e hoonaauao iho,
E hoopololei i kou naau ma ke ala.
20 Mai noho pu oe me ka poe inu waina;
Me ka poe hoopalupalu i ko lakou kino iho.
21 No ka mea, o ka mea ona a me ka mea pakela ai, e ilihune auanei oia;
A no ka palaualelo e komo kekahi i na weluwelu.
22 E hoolohe i kou makuakane ka mea nana mai oe;
Mai hoowahawaha oe i ka luwahine ana o kou makuwahine.
23 E kuai lilo mai i ka oiaio, mai kuai lilo aku;
I ka naauao hoi a me ke aoia mai a me ka ike.
24 E hauoli nui ka makuakane o ka mea pono;
O ka mea i hanau mai nana ke keiki naauao, he olioli no kona.
25 E hauoli no kou makuakane a me kou makuwahine,
E olioli hoi ka mea nana oe i hanau mai.
26 E kuu keiki, e haawi mai ia'u i kou naau,
E nana mai hoi kou mau maka i ko'u aoao.
27 No ka mea, he auwaha hohonu ka wahine hookamakama,
He lua ino hoi ka wahine e.
28 Oia ka i hoohalua, me he powa la,
Hoonui oia i ka lawehala ana iwaena o na kanaka.
29 Ia wai la ka uwe ana? Ia wai la ka poino?
Ia wai la ka hakaka? Ia wai la ka nuku wale ana?
Ia wai la na palapu loaa wale? Ia wai la na maka ulaula?
30 I ka poe e hoomau ana ma ka waina,
I ka poe e hele ana e imi i ka waina i kawililia.
31 Mai nana oe i ka waina i kona ulaula ana,
I kona aleale ana ma ke kiaha,
I kona hu ana a maikai.
32 Mahope iho, e nahu mai me he nahesa la,
A e pa mai me he moonihoawa la.
33 E nana auanei kou maka i na wahine e,
A e hai aku kou naau i na mea ino.
34 E lilo ana oe me he mea la i moe iho mawaena konu o ka moana,
E like hoi me ka mea i hoomoe ia ia iho ma kahi oioi loa o ke kia moku.
35 Pepehi mai lakou ia'u, aole au i eha,
Hahaua mai lakou ia'u, aole au i ike iho;
Ahea la au e ala'i?
E imi hou aku no au ia mea.

MOKUNA XXIV.

MAI kuko oe i ka aoao o na kanaka hewa,
Aole makemake hoi e noho pu me lakou.
2 No ka mea, noonoo ae la ko lakou naau i ka mea e make ai,
A no ka ino hoi ko lakou lehelehe e kamailio ai.
3 Ma ke akamai i kukuluia'i ka hale,
Ma ka naauao hoi ia i hookupaaia'i.

4 Na ka ike e hoopihaia'i na keena,
I na waiwai a pau, he maikai no a he nani hoi.
5 O ke kanaka naauao, he ikaika no ia;
E mahuahua ana no ka ikaika o ke kanaka ike.
6 No ka mea, ma ka noonoo nui oe e kaua aku ai,
A he ola no ma ka nui o ka poe kukakuka pu.
7 He kiekie loa ka naauao maluna o ka mea naaupo;
Aole e oaka kona waha ma ka ipuka.
8 O ka mea noonoo e hana hewa aku,
E kapaia'ku ia he mea hana kolohe.
9 O ka manao lapuwale, he hewa ia;
A he hoopailua i na kanaka ka mea hoowahawaha.
10 Ina pauaho oe i kou la popilikia,
Uuku wale no kou ikaika.
11 Ina e hookaulua oe e hoopakele i ka poe i hana paa ia e make,
A me ka poe e kokoke ana i ka pepehiia mai;
12 Ina e i ae oe, E, aole makou i ike;
Aole anei e noonoo mai ka mea nana e kaupaona na naau?
A o ka mea hoi nana e malama i ka uhane, aole anei oia e ike?
Aole anei oia e hoopai i ke kanaka e like me kana hana ana?
13 E kuu keiki, e ai iho oe i ka meli, no ka mea, he maikai ia;
A i ka waihona meli hoi he ono ia i kou waha;
14 Pela hoi ka ike ana i ka naauao i kou uhane;
A i loaa ia oe, alaila he hope,
A o kou manaolana aole ia e poho.
15 Mai hoohalua, e ke kanaka hewa, ma ka hale o ka mea pono;
Mai powa aku oe ma kona wahi e moe ai.
16 No ka mea, ehiku no ka haule ana o ka mea pono, a ala hou mai no;
O ka poe hewa, e hina no lakou iloko o ka poino.
17 I ka haule ana o kou enemi, mai hauoli oe,
I kona hina ana hoi mai olioli kou naau;
18 O ike mai Iehova he hewa ia i kona mau maka,
A e hoohuli oia i kona huhu mai ona aku.
19 Mai ukiuki oe no ka poe hewa,
Aole hoi e kuko i ka noho ana o ka poe hana ino.
20 No ka mea, aohe uku maikai no ka mea hewa;
O ke kukui o ka poe hewa, e pio ana no ia.
21 E kuu keiki, e makau aku ia Iehova, a me ke alii;
Me ka poe lolelua ka naau, mai launa aku.
22 No ka mea, e hiki wawe mai ko lakou poino;
A o ka make ana o laua a elua, owai ka mea ike aku?
23 Na ka poe naauao hoi keia mau mea:
O ka manao kapakahi ma ka hookolokolo ana, aole i pono ia.
24 O ka mea olelo aku i ka mea hewa, He pono no oe;
E hoino aku no na kanaka ia ia,
E hoowahawaha hoi na lahuikanaka ia ia.
25 Aka, he oluolu ko ka poe i ao aku,
E hiki mai hoi ia lakou ka pomaikai io.
26 E honiia'ku na lehelehe
O ka mea olelo aku ma ka pololei.
27 Mawaho e hoomakaukau ai i kau hana,
A e hooponopono nou iho ma ke kula;
A mahope iho, e kukulu ae i kou hale.
28 Mai lilo hala ole oe i hoike ku e i kou hoanoho;
Aole hoi e hoopunipuni me kou mau lehelehe.

29 Mai olelo oe, E like me ia i hana mai ai ia'u, pela au e hana aku
ai ia ia;
E hoopai aku au i ke kanaka e like me kana hana ana.
30 Ma ke kihapai o ka mea palaualelo i maalo ai au,
Ma ka pawaina hoi o ke kanaka noonoo ole:
31 Aia hoi, ulu paapu ae la ka puakala,
Uhi mai la maluna ona na kakalaioa,
O kona pa pohaku hoi, ua hiolo iho la ia.
32 Nana aku la au, halalo iho la ko'u naau;
Ike iho la au, a loaa ia'u ke aoia mai.
33 He moe iki ae, he hiamoe iki ae,
He pelu hou iki ae i na lima a hiamoe;
34 A e hiki mai kou ilihune me he kanaka hele la,
A me kou nele e like me ke kanaka kaua.

MOKUNA XXV.

EIA no hoi na olelo akamai a Solomona, na na kanaka o Hezekia ke alii o ka Iuda i kakau hou iho.
2 He mea nani i ke Akua ke huna i kekahi mea;
He mea nani hoi i na'lii ke imi aku.
3 O ka lani he kiekie, o ka honua he hohonu,
A o ka naau o na alii, he mau mea ike ole ia.
4 E hookaawale aku i ka lepo o ke kala,
A e puka mai kekahi ipu no ka mea hoohehee.
5 E hookaawale aku i ka mea hewa mai ke alo aku o ke alii,
A e paa iho no kona nohoalii ma ka pono.
6 Mai hookiekie ae imua o ke alii,
A ma kahi o ka poe koikoi mai ku ae oe.
7 No ka mea, he maikai ke oleloia mai ia oe, e pii mai oe ia nei,
Mamua o kou hoohaahaaia mai imua o ke alii,
Ka mea a kou mau maka i nana aku ai.
8 Mai hiki wawe aku oe i ka hakaka,
No ka mea, heaha kau e hana'i mahope aku,
Ke hoohilahila mai kou hoanoho ia oe?
9 Me kou hoanoho oe e hoopaapaa aku ai,
Mai hoike aku i ka mea ia hai;
10 O henehene mai ia oe ka mea lohe,
Aole e pau ka olelo ino mai nou.
11 O na ohia gula ma na kii kala,
Oia ka huaolelo i oleloia i ka wa pono.
12 He apo pepeiao gula, a he mea gula maemae e nani ai,
Oia ka hoonaauao ana i ka pepeiao hoolohe.
13 E like me ke anu o ka hau i ka wa e ohi ai,
Pela ka elele oiaio i ka mea nana ia e hoounauna aku;
Hooluolu oia i ka uhane o kona mau haku.
14 O na ao a me ka makani ua ole,
Oia ke kanaka e haanui ana no ka makana hoopunipuni.
15 Ma ka hoomanawanui i hoohuliia ai ke alii,
O ke elelo akahai ke uhai aku i ka iwi.
16 Ua loaa anei ia oe ka meli? e ai iho e like me ka pono nou,
O hookuku oe ia mea a e luai aku ia.
17 Ua oki kou wawae i ka hele i ka hale o kou hoanoho,
O luhi oia ia oe a e inaina mai no hoi.
18 O ka hamare a me ka pahikaua a me ka pua oioi,
Oia ke kanaka hoike wahahee no kona hoanoho.
19 O ka niho i haiia, o ka wawae okupe,

Oia ka paulele ana i ka mea lohe ole i ka wa popilikia.
20 O ka mea lawe aku i ke kapa i ka wa anu,
A o ka vinega hoi ma ka paakai,
Oia ke mele aku i ke mele i ka mea naau kaumaha.
21 Ina pololi kou enemi, e haawi aku ia ia i ka ai,
Ina i makewai ia, e hoohainu ia ia i ka wai;
22 Pela no oe e kau aku ai i na nanahu wela maluna o kona poo,
A na Iehova oe e uku mai.
23 O ka makani akau, pale aku ia i ka ua,
A o ka maka huhu hoi i ke elelo akiaki.
24 E aho ka noho ana ma kahi kihi oluna o ka hale,
Aole me ka wahine nuku wale ma ka hale kanaka.
25 O ka wai huihui i ka mea makewai ia,
Oia ka olelo hooluolu mai ka aina loihi e mai.
26 He punawai lepolepo, a he waipuna pilopilo,
Oia ka mea pono e haule ana imua o ka mea hewa.
27 O ka ai ana i ka meli a nui, aole ia he maikai,
Pela hoi ka imi ana i ke kaulana nui loa.
28 O ke kulanakauhale hiolo, aohe pa,
Oia ke kanaka hoomalu ole i kona uhane iho.

MOKUNA XXVI.

E LIKE me ka hau i ka kau,
E like me ka ua i ka wa e ohi ai,
Pela i ku ole ai ka hanohano i ka mea lapuwale.
2 E like me ka zepora e auwana ana,
E like me ka derora e lele ana,
Pela ka poino, aole ia e hiki wale mai.
3 I mea hahau no ka lio, i kaulawaha no ka hoki,
I laau hahau hoi no ke kua o na mea lapuwale.
4 Mai olelo aku i ka mea lapuwale e like me kona naaupo ana,
O like oe me ia.
5 E olelo no i ka mea lapuwale e like me kona naaupo ana,
O naauao oia i kona maka iho.
6 O ka mea oki ae i na wawae a loaa ia ia ka poino,
Oia ka i kauoha aku i na manao ma ka lima o ka mea lapuwale.
7 E lawe aku i na wawae o ka mea oopa,
A me ka olelonane mailoko ae o ka waha o ka poe lapuwale.
8 E like me ka nakii ana i ka iliili ma ka maa a paa,
Pela ka haawi ana i ka hanohano no ka mea lapuwale.
9 O ka mea oioi e o ana i ka lima o ka mea ona,
Oia ka olelonane ma ka waha o ka poe lapuwale.
10 O ka mea nui nana i hana na mea a pau,
Oia ka mea nana e hoopai i ka mea lapuwale a e hoopai hoi i ka poe lawehala.
11 E like me ka ilio i hoi hou aku i kona luai,
Pela ka mea naaupo e hoi hou ana i kona lapuwale.
12 Ua ike anei oe i ke kanaka naauao i kona manao iho?
He lana ka manao no ka mea naaupo aole nona.
13 I ae ia ka mea palaualelo, He liona ma ka ala,
He liona iwaena o ke kuamoo.
14 O ka luli ana o ke pani ma kona ami,
Oia ka mea palaualelo ma kona moena.
15 Hookomo ka mea palaualelo i kona lima iloko o ke pa,
A he mea kaumaha ia ia ke hapai hou ae ia i kona waha.
16 He naauao loa ka mea palaualelo i kona manao iho,

Mamua o na kanaka ehiku e hoike ana i ka oiaio.
17 O ka mea lalau i ka ilio ma na pepeiao,
Oia ka mea e maalo ana, a lawe pu i ka hakaka pili ole ia ia.
18 E like me ka mea e hooleilei ana i na ihe wela, a me na pua a me ka make;
19 Pela ke kanaka e hoopunipuni ana i kona hoanoho,
I ae la hoi, Aole anei he paani ko'u?
20 I ole ka wahie, e pio no ke ahi,
I ole ka mea holoholo olelo, pau ka hakaka.
21 O ka nanahu i na nanahu wela, a me ka wahie i ke ahi,
Oia ke kanaka huhu e hookonokono ana i ka hakaka.
22 O na olelo a ka mea holoholo olelo,
Ua like no ia me na olelo paani,
Komo ilalo nae ia a iloko lilo o ka opu.
23 O ke kala maemae ole i hoopiliia me kahi pohue,
Oia na lehelehe e alohaloha ana me ka naau ino.
24 O ka mea inaina, huna oia ma kona mau lehelehe,
A iloko ona iho i waiho ai oia i ka hoopunipuni.
25 Ina i oluolu kana olelo, mai manaoio aku ia ia;
No ka mea, ehiku mau mea ino iloko o kona naau.
26 O ka mea i hunaia kona inaina i ka hoopunipuni,
E hoikeia kona hewa imua o ke anaina kanaka.
27 O ka mea eli i ka lua, oia ke haule ilaila;
O ka mea olokaa i ka pohaku, e hoi hou mai ia maluna ona.
28 O ke elelo wahahee, oia ke inaina aku i ka mea poino malaila;
O ka waha malimali, oia ke hana i ka mea e make ai.

MOKUNA XXVII.

MAI olioli wale oe no ka la apopo,
No ka mea, aole oe i ike i ka mea a kekahi la e hoopuka mai ia.
2 Na ka mea e e hoomaikai mai ia oe, aole na kou waha iho;
Na ka malihini hoi, aole na kou mau lehelehe iho.
3 Koikoi ka pohaku, kaumaha hoi ke one;
Aka, o ka inaina o ka mea naaupo, ua kaumaha ia mamua o ia mau mea elua.
4 He aloha ole ka inaina, he mea make ka huhu,
Owai la hoi e hiki ke ku imua o ka huahua?
5 Maikai ke ao maopopo ana,
Mamua o ke aloha i hunaia.
6 Maikai ka hoehaia mai e ka hoaaloha,
He nunui hoi ka honi ana o ka enemi.
7 Hehi no ka mea maona i ka waihona meli;
Aka, i ka mea pololi la, ua ono na mea awaawa a pau.
8 E like me ka manu i auwana ae mai kona punana aku,
Pela ke kanaka e auwana ana mai kona wahi aku.
9 O ka aila a me ka mea ala, hoohauoli ia i ka naau;
Hooluolu hoi ka hoaaloha o kekahi mea ma ka olelo oiaio.
10 O kou hoalauna a me ka hoalauna o kou makuakane, mai haalele oe;
Aole hoi e komo aku i ka hale o kou hoahanau i kou manawa popilikia;
Maikai ka mea e noho kokoke ana, mamua o ka hoahanau ma kahi loihi aku.
11 E kuu keiki e, e naauao hoi oe i olioli ko'u naau,
I olelo aku au i ka mea hoino mai ia'u.

12 O ka mea noonoo la, ike e oia mamua i ka poino a huna ia ia iho;
Hele wale aku hoi ka poe nanea a hihia iho la.
13 E lawe i ka aahu o ka mea nana e hoopanai no ka malihini,
E lawe hoi i uku nona no ka wahine e.
14 O ka mea hoomaikai aku i kona hoanoho me ka leo nui,
I kona ala ana i ke kakahiaka nui,
E lilo ia i mea poino nona.
15 O ke kulu mau ana i ka la ua,
A me ka wahine nuku wale, ua like.
16 O ka mea hoonalowale i kana, hoonalowale no ia i ka makani,
A me ka aila o kona lima akau e pa mai ana.
17 Hookala kahi mea hao i kekahi mea hao,
Hookala hoi ke kanaka i ka maka o kona hoalauna.
18 O ka mea malama i ka laau fiku, oia ke ai i kona hua;
O ka mea malama hoi i kona haku e hoonaniia oia.
19 Ma ka wai, he helehelena e ku ana i kahi helehelena,
Pela hoi ka naau kanaka i kekahi kanaka.
20 O ka lua a me ka hohonu, aole i piha,
A o na maka o ke kanaka aole no e maona.
21 He ipu hoohehee no ke kala, a he kapuahi no ke gula,
Pela ke kanaka imua o kona mahaloia mai.
22 Ina e kui oe i ka mea naaupo ma ka papawiliai,
Oia pu me ka ai i ka pohaku kui,
Aole loa e hemo ae kona naaupo ana mai ona aku.
23 E ike pono oe i ke ano o kau poe hipa,
E nana hoi i ke ano o kau poe holoholona;
24 No ka mea, aole e mau ana ka waiwai:
O ka papaie alii hoi, oia mau anei ia i na hanauna a pau?
25 Kupu mai ka weuweu, ikea mai ka mauu,
A e ohiia ana ka mea ulu o ka mauna.
26 O na keikihipa no kou kapa komo,
O ka poe kao kane ke kumukuai no ka aina.
27 A e nui ka waiu kao no kau ai ana,
No ka ai ana hoi o ko ka hale ou,
A he ola no kou poe kauwawahine.

MOKUNA XXVIII.

HOOHEE wale ka mea hewa, aohe mea e hahai ana;
O ka poe pono hoi, wiwo ole lakou me he liona la.
2 No ka hewa o ka aina, nui no kolaila poe alii;
A ma ke kanaka noonoo a ike hoi e paa loihi ana no ia.
3 O ke kanaka ilihune e hookaumaha ana i ka poe ilihune,
Oia ka ua e hoopau ana i ka ai a pau.
4 O ka poe haalele i ke kanawai, hoomaikai no lakou i ka mea hewa:
O ka poe malama hoi i ke kanawai, ku e aku no i ua poe la.
5 Aole i ike ka poe aia i ka hoopono;
A o ka poe imi ia Iehova, ike no i na mea a pau.
6 E aho ka mea ilihune ke hele oia ma ka pololei,
I ka mea waiwai i hookekee i kona aoao.
7 O ka mea malama i ke kanawai, he keiki naauao ia;
O ka hoa no ka poe hookai wale, oia ka i hoohilahila i kona makuakane.
8 O ka mea hoonui i kona waiwai ma ka uku kuala a me ke kaili wale,

E hooiliili oia ia mea na ka mea e aloha aku i ka poe ilihune.
9 O ka mea haliu aku i kona pepeiao aole hoolono i ke kanawai,
E hoopailuaia kana pule.
10 O ka mea kai hewa aku i ka poe pololei ma ka aoao hewa,
Ma kona lua iho oia e haule ai;
A o ka poe pololei hoi, e ili mai ka maikai no lakou.
11 Ua naauao no ke kanaka waiwai i kona manao iho;
Aka, o ka mea ilihune a naauao hoi, oia ka i ike aku ia ia.
12 I ka hauoli ana o ka poe pono, nui ka hanohano;
A i ke ku ana'e o ka poe hewa, ua hunaia ke kanaka.
13 O ka mea huna i kona hewa iho, aole oia e pomaikai;
Aka, o ka mea hooia a haalele hoi, e alohaia mai oia.
14 Pomaikai ke kanaka ke mau aku kona makau;
O ka mea hoopaakiki i kona naau, e haule oia i ka popilikia.
15 O ka liona uwo a me ka bea holoholo,
Oia ke alii hewa maluna o na kanaka ilihune.
16 O ke alii naauao ole, nui kona hookaumaha ana;
O ka mea hoowahawaha i ka makee waiwai, e loihi no kona mau la.
17 O ke kanaka hewa i ke koko o kekahi,
E holo oia i ka lua; mai keakea kekahi ia ia.
18 O ka mea hele pololei e ola oia;
O ka mea hookekee i kona aoao, e haule koke no ia.
19 O ka mea mahi i ka aina e maona oia i ka ai;
O ka mea hoopili mea ai mahope o ka poe lapuwale e piha oia i ka ilihune.
20 O ke kanaka hooiaio, nui wale kona mau mea e pomaikai ai;
O ka mea holo kiki mahope o ka waiwai, aole e ole kona hala.
21 O ka manao ana i ko ke kanaka kino, aole ia he maikai;
No kahi apana ai e lawehala no ua kanaka la.
22 O ka mea hooikaika ma ka waiwai, he maka ino kona,
Aole oia e ike o ka ilihune kana mea e loaa ai.
23 O ka mea ao aku i ke kanaka, mahope iho e loaa ia ia ka lokomaikaiia mai,
Mamua o ka mea malimali me kona alelo.
24 O ka mea kaili wale i ka kona makuakane a me ka kona makuwahine,
Me ka i ana ae, Aole ia he hewa,
Oia ka hoa no ka pepehi kanaka.
25 O ka mea i haaheo ka naau, oia ka i hookonokono i ka hakaka;
O ka mea paulele ia Iehova e lako loa oia.
26 O ka mea paulele i kona naau iho, oia ka mea naaupo:
O ka mea hele ma ka naauao, e hoopakeleia oia.
27 O ka mea haawi wale na ka mea ilihune, aole oia e nele;
A o ka mea i uhi ae i kona mau maka, e nui kona hoinoia mai.
28 I ke ku ana o ka poe hewa, ua huna ke kanaka ia ia iho;
A make lakou, alaila mahuahua ka poe pono.

MOKUNA XXIX.

O KE kanaka i ao pinepine ia a hoopaakiki hoi i kona a-i,
E make koke no ia, aole mea e ola'i.
2 I ka lehulehu ana o ka poe pono, hauoli na kanaka;
A i ke alii ana o ka mea hewa, uluno ae la na kanaka.
3 O ke kanaka e ake ana i ka naauao, hoohauoli oia i kona makuakane;

O ka mea launa aku me na wahine hookamakama, hokai walo
aku oia i kana waiwai.
4 Ma ka hoopono, e hooku paa ai ke alii i ka aina;
O ka mea lawe i na makana, oia ke hoohiolo iho.
5 O ke kanaka malimali aku i kona hoanoho,
Oia ka i hohola i ka hei no kona mau wawae.
6 Punihelia ke kanaka hewa ma kona hewa iho;
Hauoli no ka mea pono me ka olioli.
7 Ike aku no ka mea pono i ka pilikia o ka poe ilihune;
A o ka mea hewa, aole ona manao e ike aku.
8 O ka poe hoowahawaha, hoohihia lakou i ke kulanakauhale;
O ka poe naauao, pale ae lakou i ka huhu.
9 Ina e hoopaapaa ke kanaka naauao, me ke kanaka hewa,
He huhu paha kona, he akaaka paha, aohe oluolu iki.
10 O ka poe punikoko, inaina aku lakou i ka mea pololei;
Imi hoi ka poe hoopono i ke ola nona.
11 Hoopuka mai ka mea naaupo i kona manao a pau;
Noho malie hoi ka mea naauao a mahope aku.
12 Ina e haliu ae ke alii i ka olelo wahahee,
Pau loa kana poe kauwa i ka hana hewa.
13 O ka mea ilihune, a o ke kanaka hookaumaha e halawai pu laua;
Na Iehova e hoomalamalama i na maka o laua a elua.
14 O ke alii e hooponopono ana i ka poe ilihune ma ka oiaio,
E paa mau loa no kona nohoalii.
15 O ka laau hahau, a me ke aoia mai, haawi no i ka naauao;
A o ke keiki waiho wale ia, oia ke hoohilahila i kona makuwahine.
16 I ka mahuahua ana o ka poe hewa, mahuahua no ke kolohe;
E ike hoi ka poe pono i ko lakau haule ana.
17 E hana i kau keiki, a nana oe e hoomaha mai;
E lilo no ia i mea e olioli ai kou uhane.
18 I ole ke aoia mai, hele hewa na kanaka;
A o ka mea malama i ke kanawai, pomaikai oia.
19 Ma ka olelo wale ana, aole e aoia mai ke kauwa;
No ka mea, ina paha i ike, aole ia e pane mai.
20 Ua ike anei oe i ke kanaka wikiwiki i ka olelo?
Ua lana ka manao no ka mea naaupo aole nona.
21 O ka mea hoohiwahiwa i kana kauwa mai kona wa uuku mai,
Mahope iho, e lilo oia i keiki nana.
22 O ke kanaka huhu, oia ka i hookonokono i ka hakaka,
A o ka mea inaina wale, nui ae la kona hewa.
23 O ka haaheo o ke kanaka, oia ka mea nana ia e hoohaahaa iho;
E pili hoi ka hanohano i ka mea haahaa ka naau.
24 O ka mea lawe pu me ka aihue, inaina aku oia i kona uhane iho;
Ua lohe oia i ka hailiili, aole hoi i hoike aku.
25 O ka makau i ke kanaka, he mea ia e hihia ai;
O ka mea paulele ia Iehova ua palekana oia.
26 Nui ka poe imi i ka lokomaikaiia mai e ke alii,
Aka, no Iehova mai ka hoopono ana i ke kanaka.
27 He mea hoopailua i ka poe pono ke kanaka hoopono ole;
He mea hoopailua hoi i ka mea hewa, ka mea pololei ma kona aoao.

MOKUNA XXX.

HE mau wahi olelo a Agura ke keiki a Iake. He wanana;
na ke kanaka i hoike mai ia Itiela; ia Itiela laua me Ukala.

2 Owau ka mea hupo loa o na kanaka,
Aole o'u wahi noonoo kanaka.
3 Aole i loaa ia'u ka naauao,
Aole hoi o'u ike i ka Mea hemolele.
4 Owai ka mea i pii ae i ka lani, a i iho mai hoi?
Owai ka mea i hooiliili i ka makani ma kona lima?
Owai ka mea i hoopaa i na wai ma kona aahu?
Owai ka mea i hoonoho i na welelau a pau o ka honua?
Owai hoi kona inoa, owai ka inoa o kana keiki?
E hoike mai paha oe.
5 Pau loa na huaolelo a ke Akua i ka maemae;
Oia ka palekaua i ka poe paulele aku ia ia.
6 Mai hui ae oe i kekahi mea me kana mau huaolelo;
O ao mai oia ia oe, a e lilo oe i mea wahahee.
7 Elua mau mea a'u i noi aku ai ia oe,
Mai aua oe mamua o ko'u make ana.
8 O ka lapuwale, a o ka wahahee,
E hookaawale ae mai o'u aku nei;
Mai haawi mai ia'u i ka ilihune, aole hoi i ka waiwai;
E hanai mai ia'u i ka ai ku pono no'u;
9 O hookuku ai au, a hoole aku hoi,
Me ka i ana, Owai la o Iehova?
O ilihune hoi au a aihue iho,
A hoohiki ino i ka inoa o ko'u Akua.
10 Mai hoopii oe i ke kauwa imua o kona haku,
O hooino mai oia ia oe, a e lilo oe i lawehala.
11 O kekahi hanauna, hoino no i ka makuakane,
Aole hoi i hoomaikai i ka makuwahine.
12 O kekahi hanauna hoi, he maemae ia i ko lakou maka iho,
Aole hoi i holoiia ka paumaele.
13 O kekahi hanauna, hookano loa na maka o lakou!
Hookiekie hoi na lihilihi o lakou.
14 O kekahi hanauna, he mau pahikaua ko lakou niho,
He mau pahi hoi ko lakou mau kui.
E ai ana i ka poe ilihune mai ka honua aku,
A o ka poe nele hoi iwaena o na kanaka.
15 He mau kaikamahine elua ka ka omokoko,
E i ana, E ho mai, e ho mai, ea.
Ekolu no mea piha ole,
Eha hoi, aole e olelo mai, Ua ana:
16 O ka lua, o ka opu pa;
A o ka honua i maau ole i ka wai;
A o ke ahi, aole ana olelo mai, Ua nui.
17 O ka maka i hoowahawaha i kona makuakane,
A hoole hoi aole e malama i kona makuwahine,
E kiko iho ka poe koraka o ke awawa ia mea,
A e ai iho no ka poe aeto opiopio.
18 Ekolu mau mea kupanaha loa ia'u,
Eha hoi, aole au i ike iho.
19 O ka aoao o ka aeto ma ka lewa;
O ka aoao o ka nahesa maluna o ka pohaku;
O ka aoao o ka moku iwaena o ka moana;
A o ka aoao o ke kanaka me ka wahine puupaa.
20 Peneia ka aoao o ka wahine hookamakama,
Ai iho la oia a holoi i kona nuku,
A olelo ae, Aole au i hana hewa.

21 Ekolu mau mea e haunaele ai ka honua,
Eha hoi e hiki ole ai ke hoomanawanui:
22 O ke kauwa ke lilo i alii;
O ka mea lapuwale ke maona i ka ai;
23 O ka wahine huhu wale ke marela oia;
A o ke kauwawahine he hooilina o kona hakuwahine.
24 Eha mau mea liilii loa ma ka honua nei,
A ua akamai loa no nae:
25 O ka poe anonanona, he poe ikaika ola lakou,
Hoomakaukau no nae i ke kau i ka lakou ai;
26 O ka poe rabita, he poe nawaliwali lakou,
Ma na pohaku hoi i hana'i i ko lakou mau hale;
27 O ka poe uhini, aole o lakou alii,
Hele papa no hoi lakou.
28 O ka moo, lalau no oia me kona mau lima,
Aia no ia ma na hale hanohano o ke alii.
29 Ekolu mau mea, i maikai ka hele ana,
Eha hoi i maikai ke hele ae.
30 O ka liona ka mea ikaika loa o na holoholona,
Aole hoi oia e huli ae mai ke alo aku o lakou a pau;
31 O ka ilio hahai, a o ke kao kane hoi,
A o ke alii, hiki ole ke ku e ia ia.
32 Ina he lapuwale oe i kou hookiekie ana,
Ina paha he manao ino kou, e kau ana ka lima ma ka waha.
33 Ma ka hoolulilueli ana i ka waiu e puka mai ai ka bata,
Ma ka uwi ana i ka ihu e kahe mai ai ke koko;
A ma ka hooioi ana i ka huhu e puka mai ai hoi ka hakaka.

MOKUNA XXXI.

NA olelo a Lemuela ke alii, ka wanana a kona makuwahine i ao mai ai ia ia.
2 Heaha, e ka'u keiki? Heaha, e ke keiki a ko'u opu?
Heaha hoi, e ke keiki no ko'u hoohiki ana?
3 Mai haawi aku i kou ikaika i na wahine,
Aole hoi i kou aoao i ka mea e make ai na alii.
4 Aole na na'lii, e Lemuela e,
Aole na na'lii e inu i ka waina,
Aole hoi na ka poe aialo e inu i ka mea ikaika;
5 O inu lakou a hoopoina i ke kanawai,
A kapae i ka pono o ka poe pilikia.
6 E haawi i ka mea ikaika i ka mea e make ana.
A i ka waina hoi i ka poe i kaumaha ka naau.
7 E inu iho oia a e hoopoino i kona ilihune,
Aole hoi e hoomanao hou ae i kona mea kaumaha.
8 E oaka oe i kou waha no ka mea kuli,
No ka hoopono i na keiki makua ole a pau.
9 E oaka oe i kou waha, e hooponopono ma ka pololei,
E imi hoi i ka pono no ka poe ilihune a me ka mea nele.
10 ¶ Owai ka mea i loaa ia ia ka wahine noho pono?
He waiwai oia i oi aku i ko na momi.
11 Paulele ia ia ka naau o kana kane,
Aole e nele oia i ka loaa ole.
12 He maikai no kana e hana'i ia ia aole hoi he hewa,
I na la a pau loa o kona ola ana.
13 Imi oia i ka huluhipa a me ke olona,
Oluolu oia i ka hana me kona mau lima.

14 Ua like no ia me.na moku kalepa,
Mai kahi loihi e mai i loaa'i ia ia kana ai.
15 I ka wanaao, ala oia a haawi i ka ai na ko kona hale,
A me ka mea e maona ai na kana poe kauwawahine.
16 Noonoo oia i ka mahinaai a kuai lilo mai;
Me ka hua o kona mau lima, kanu iho no oia i ka malawaina.
17 Kaei oia i koną puhaka me ka ikaika,
Hooikaika hoi oia i kona mau lima.
18 Hoao oia i kona waiwai i maikai ia;
Aole i pio kona kukui i ka po.
19 O aku kona mau lima ma kahi e kau ai ke olona,
Lalau kona mau lima i ka mea milo lope.
20 O aku oia i kona mau lima i ka poe nele;
Kikoo oia i kona mau lima i ka poe ilihune.
21 Aole ona makau e anu ko kona hale;
No ka mea, pau ko kona hale i ke komo kapa ulaula.
22 Hana oia i na kapa hoalii nona iho;
O ke kilika a me ka mea ulaula, oia kona kahiko ana.
23 Ua ikeia kana kane ma na ipuka,
I kona noho pu ana me na lunakahiko o ka aina.
24 Hana oia i ka lole olona maikai, a kuai aku;
Haawi oia i na kaei i ka poe kalepa.
25 O ka ikaika, a o ka hanohano, oia kona kahiko ana;
E hauoli oia i ka manawa mahope aku.
26 Oaka oia i kona waha ma ka naauao;
A o ke aloha oia ke kanawai o kona alelo.
27 Kiai oia i ka hele ana o ko kona hale,
A o ka ai no ka palaualelo, aole oia e ai iho.
28 Ku ae kana mau keiki a hoomaikai ia ia;
O kana kane hoi, mahalo oia ia ia.
29 Nui na kaikamahine i hana pono,
A ua oi aku oe mamua o lakou a pau.
30 He hoopunipuni ke alohaia mai, he mea ole ka maka maikai;
O ka wahine hoi i makau ia Iehóva, oia ke hiilaniia.
31 E haawi aku nana i ka hua o kona mau lima;
O kana mau hana, oia ke hiilani ia ia ma na ipuka.

KEKAHUNA.

MOKUNA I.

O ka lapuwale o na mea a pau. 12 Ka noonoo ana o ke kahuna ma na mea a pau loa.

O NA olelo a ke kahuna, a ke keiki a Davida, oia ke alii ma Ierusalema.
2 Lapuwale o na lapuwale, wahi a ke kahuna; lapuwale o na lapuwale, pau loa na mea i ka lapuwale.
3 Heaha ka uku i ke kanaka i ka hana a pau ana i hana'i malalo iho o ka la?
4 Hele aku la kekahi hanauna, a hele mai la kekahi hanauna; aka, ua mau no ka honua.
5 Puka mai ka la, a napoo ka la, a wikiwiki aku la ia ma kona wahi i puka mai ai.
6 Puhi aku la ka makani i ke kukulu hema, a huli mai la ia i ke kukulu akau; huli ae la ia io, a io; a hoi hou ka makani i kona wahi i puhi ai.
7 Kahe aku la na muliwai a pau i ke kai, aole nae i piha ke kai; i kahi a lakou i kahe mai ai, malaila lakou e hoi hou aku ai.

8 He mea luhi na olelo a pau,
aole hiki i ke kanaka ke hai aku;
aole i ana ka maka i ka ike ana,
aole hoi i piha ka pepeiao i ka
lohe ana.
9 O na mea mamua, oia na mea
e hiki mai ana; a o na mea i hana-
ia, oia na mea e hanaia mahope
aku nei: aohe mea hou malalo
iho o ka la.
10 No kekahi mea e hiki anei ke
olelo mai, Eia! he mea hou keia?
he mea no ia i ka wa kahiko ma-
mua loa o kakou.
11 Aole i hoomanaoia mai na
mea kahiko; a o na mea e hiki
mai ana, aole e hoomanaoia ia
mau mea e ka poe mahope aku.
12 ¶ Owau o ke kahuna, ua no-
ho au i alii maluna o ka Iseraela
ma Ierusalema.
13 Ua haawi au i ko'u naau e imi,
a e huli me ka noeau i na mea a
pau i hanaia malalo iho o ka lani.
He mea kaumaha loa keia a ke
Akua i haawi mai ai i na keiki a
kanaka e hana'i.
14 Ua ike au i na mea a pau i ha-
naia malalo iho o ka lani, aia hoi,
he mau mea lapuwale ia a pau a
me ka luhi hewa.
15 O na mea kekee, aole ia e
hoepololeiia: a o ka mea nele,
aole hiki ke helu aku.
16 Ua kukakuka au me ko'u
naau iho, a i iho la, Ka! ua hoo-
kiekieia'ku au, a ua hoonui au i
ka naauao mamua o na mea a pau
ma Ierusalema; a ua hoomaopo-
po'aku ko'u naau i ka noeau, a
me ka ike.
17 A haawi au i ko'u naau e ike
i ka naauao, a e ike no hoi i ka
uhauha, a me ka lapuwale; a ike
iho la au, he mea luhi hewa ia.
18 No ka mea, ma ka naauao
nui, malaila ke kaumaha; a o ka
mea i hoonui i ka ike, hoonui no
ia i ka eha.

MOKUNA II.

Ka lapuwale o na aoao kanaka. 12 Oi nui aku ka maikai o ka poe naauao mamua o ka poe naaupo, aka, hookahi hopena o lakou a pau.

I IHO la au i ko'u naau iho, Ina
kaua, e hoao iho au ia oe ma
ka lealea, a e ike i ka olioli malai-
la; aia ka, he mea lapuwale keia.
2 I iho la au no ka akaaka, He
hehena ia; a no ka lealea, Heaha
ka mea ana i hana'i?
3 Ua imi au iloko o ko'u naau e
hooikaika i ko'u kino i ka waina,
e pili ana no nae ko'u naau i ke
akamai; a e lalau hoi au i ka mea
lapuwale, a ike au i ka maikai no
na keiki a kanaka e hana'i malalo
iho o ka lani, i na la a pau loa o
ko lakou ola ana.
4 Hoonui au i ka'u mau mea i
hana'i; kukulu iho la au i na hale
no'u, a kanu iho la au no'u i na
mala waina;
5 Ua hana aku la au no'u i na ki-
hapai a me na wahi ululaau, a ua
kanu iho la au iloko o ia mau wa-
hi i na laau hua a pau;
6 Ua eli iho la au no'u i na puna-
wai e hoopulu i kahi e ulu ai na
laau;
7 Ua imi a loaa ia'u na kauwaka-
ne a me na kauwawahine, a ua ha-
nau hoi iloko o ko'u hale na kau-
wa; a ia'u no hoi na holoholona
nui a me na holoholona liilii he
lehulehu, a oi aku i ka poe ma-
mua ma Ierusalema.
8 Ua hooiliili no hoi au no'u i ke
kala, a me ke gula a me ka wai-
wai o na'lii a o na aina hoi; ua
imi ia'u a loaa kekahi poe kane
mele, a me kekahi poe wahine
mele, a me na mea e olioli ai na
keiki a kanaka, he wahine a me
na haiawahine.
9 Pela, ua lilo au i mea nui a oi
aku i na mea a pau i noho mamua
ma Ierusalema; a o ko'u naauao,
ua mau ia mea ia'u.
10 O na mea a pau a ko'u mau
maka i makemake ai, aole au i
hoole ia lakou; aole aua au i ko'u
naau i ka olioli a pau, no ka mea,
olioli ko'u naau i ka'u hana a
pau; a oia ka uku no'u i ka'u
hana a pau.
11 Ua nana au i na mea a pau a
ko'u mau lima i hana'i, a me ka
hana a'u i hooluhi ai ia'u iho; aia
hoi, he mea lapuwale a pau a me
ka luhi hewa, aohe mea e pono ai
malalo iho o ka la.

12 ¶ A haliu au e ike i ka naauao,
a me ka uhauha, a me ka lapuwa-
le; no ka mea, heaha ka mea a
ke kanaka [e hana'i] i hiki mai
mahope o ke alii? O ka mea wale
no i hanaia mamua.
13 Alaila, ike iho la au, ua oi
aku ka naauao mamua o ka naau-
po, me he malamalama la mamua
o ka pouli.
14 O ka mea naauao, aia kona
mau maka i kona poo, aka, e hele
ana ka mea naaupo ma ka pouli;
a ike no hoi au e loaa ia lakou a
pau ka hopena hookahi.
15 I iho la au iloko o ko'u naau,
E like me ka mea i loaa i ka mea
naaupo, pela no ka mea i loaa mai
ia'u. A no ke aha la i oi kuu
naauao? I iho la au iloko o ko'u
naau, He mea lapuwale hoi keia.
16 A ma neia hope aku, aole i
hoomanaoia ke kanaka naauao
mamua o ka mea naaupo, no ka
mea, o na mea e noho nei, i na la
e hiki mai ana, e pau ia i ka hoo-
poinaia. A pehea ka make ana o
ka mea naauao? Ua like no me
ko ka mea naaupo.
17 No ia mea, ua hoopailua au i
ko'u ola ana, no ka mea, ua kau-
maha au i ka hana i hanaia malalo
iho o ka la; no ka mea, ua pau na
mea i ka lapuwale a me ka luhi
hewa.
18 ¶ Ua hoopailua hoi au i ka
hana a pau a'u i hana'i malalo iho
o ka la; no ka mea, e waiho aua-
nei au ia mea no ke kanaka e hiki
mai ana mahope o'u.
19 A owai la ka mea i ike, he
mea naauao paha oia, he mea
naaupo paha? aka, oia no ia ma-
luna o na mea a pau a'u i hana
naauao ai malalo iho o ka lani.
He mea lapuwale keia.
20 Alaila imi iho la au e hoo-
pauaho i kuu naau i ka hana a
pau a'u i hana'i malalo iho o ka la.
21 No ka mea, aia no ke kanaka
nana e hana ma ka naauao, a me
ke akamai, a me ka pomaikai, aka,
e waiho no oia i kana i ke kanaka
nana i hana ole i keia mau mea, i
hooilina nona. He mea lapuwale
keia, a me ka luhi hewa.
22 No ka mea, heaha ka mea i
loaa i ke kanaka i kana hana a
pau, a me ka makemake o kona
naau, ka mea ana i hana'i malalo
iho o ka la?
23 No ka mea, ua kaumaha kona
mau la a pau loa, a ua luhi kana
hana ana, aole nae i maha kona
naau i ka po. He mea lapuwale
keia.
24 ¶ Aohe mea maikai i ke ka-
naka e like me keia, e ai ai oia, a
e inu ai hoi, a e hoohauoli ai i ko-
na naau iho i ka maikai ma kana
hana ana. Ua ike au, no ko ke
Akua lima mai no ia.
25 No ka mea, owai ka mea e ai
ai, a owai ka mea e lealea ai ma-
laila, i ole au?
26 No ka mea, ua haawi mai ke
Akua i ke kanaka maikai imua
ona, i naauao, a me ke akamai, a
me ka olioli; aka, i ke kanaka
hewa haawi mai ia i ka hana kau-
maha, nana e hooiliili a e hoahu
hoi, e haawi aku i ke kanaka mai-
kai imua o ke Akua. He mea la-
puwale keia, a me ka luhi hewa.

MOKUNA III.

He manawa no na hana a pau. 19 Hookahi hopena o na kanaka a me na holoholona.

AIA he manawa no na mea a
pau, a he wa hoi no na hana
a pau, malalo iho o ka lani.
2 He wa e hanau ai,
A he wa hoi e make ai;
He wa e kanu ai,
A he wa hoi e uhuki ai i ka
mea i kanuia;
3 He wa e pepehi ai,
A he wa hoi e hoola ai;
He wa e wawahi ai,
A he wa hoi e kukulu iho ai;
4 He wa e uwe ai,
A he wa hoi e akaaka ai;
He wa e kanikau ai,
A he wa hoi e haa ai;
5 He wa e hoolei aku ai i na po-
haku,
A he wa hoi e hoiliili ai i na
pohaku;
He wa e apo ai,
A he wa e apo ole ai.
6 He wa e imi ai,
A he wa hoi e lilo aku ai;

He wa e malama'i,
A he wa hoi e hoolei wale aku ai.
7 He wa e haehae aku ai,
A he wa hoi e humuhumu iho ai;
He wa e hamau ai,
A he wa hoi e olelo ai.
8 He wa e aloha aku ai,
A he wa hoi e inaina aku ai;
He wa kaua,
A he wa maluhia.
9 Heaha ka uku a ka mea hana
i ka mea ana i hana'i?
10 Ua ike au i ka hana a ke
Akua i haawi mai ai i na keiki a
kanaka e hana'i.
11 Ua hana mai la oia i na mea
a pau he maikai i kona manawa;
a hookomo no hoi oia i ko ke ao
nei iloko o ko lakou mau naau, i
ike ole ke kanaka i ka hana a ke
Akua i hana'i, mai ka mua a hiki i
ka hope.
12 Ua ike au, aohe mea maikai
iloko o ia mau mea, ke ole e
hauoli [ke kanaka,] a e hana mai-
kai i kona ola ana.
13 A o kela kanaka keia kanaka
a ai, a e inu hoi, a e ike i ka mai-
kai o kana hana a pau, oia ka haa-
wina a ke Akua.
14 Ua ike au, o na mea a pau a
ke Akua i hana'i, e mau loa no ia,
aole e hiki i kekahi ke hoonui,
aole e hiki i kekahi ke hooemi; a
na ke Akua no i hana mai i ma-
kau lakou imua ona.
15 O ka mea mamua, oia ka mea
e noho nei, a o ka mea e hiki mai
ana, oia na mea mamua aku; a
imi mai ke Akua i ke ano o na
mea i hala aku nei.
16 ¶ A ike aku la au malalo iho
o ka la i kahi e ahaolelo ai, a ma-
laila no ka hewa; a i kahi o ka
pono, a malaila hoi ka hana ino.
17 I iho la au iloko o ko'u naau,
e hookolokolo ana ke Akua i ka
poe pono, a me ka poe hewa; no
ka mea, oia ka wa no na mea a
pau a me na hana a pau.
18 I iho la au iloko o ko'u naau
no na keiki a kanaka, i hoao ke
Akua ia lakou i ike lakou ia la-
kou iho, he poe holoholona.
19 No ka mea, o ka mea e hiki
mai i na keiki a kanaka, e hiki
mai no ia i na holoholona, hooka-
hi mea ia lakou; e like me ka
make ana o kela, pela no ka make
ana o keia, hookahi hanu ia lakou
a pau; aohe mea o ke kanaka i oi
aku mamua o ka holoholona; no
ka mea, ua pau na mea i ka lapu-
wale.
20 Ua hele lakou a pau i kahi
hookahi; no ka lepo mai lakou a
pau, a e hoi hou aku ana lakou i
ka lepo.
21 Owai ka mea ike i ke ea o na
keiki a kanaka, ka mea i pii iluna,
a me ke ea o na holoholona ka
mea i iho ilalo i ka honua?
22 No ia mea, ike iho la au, aohe
mea maikai e ae i ke kanaka, o ka
hauoli wale no i kana hana ana;
no ka mea, oia kona haawina. A
owai ka mea e hoike ia ia i ka
mea e hiki mai ana mahope ona?

MOKUNA IV.

No ka hooluhiia o na kanaka. 4 No ka hua-hua. 5 No ka molowa, a me ka makee waiwai.

ALAILA, haliu au a ike aku ia
i na mea luhi i hanaia malalo
iho o ka la, aia hoi, na waimaka o
ka poe i hooluhiia, aohe mea nana
lakou e kokua mai; a ma ka aoao
o ka poe nana lakou i hoolubi, he
ikaika; aka, aohe mea nana lakou
e kokua mai.
2 No ia mea, hoomaikai aku la
au i ka poe make, ka poe i make i
ka wa i hala aku nei, mamua o ka
poe ola, ka poe ola i keia wa e no-
ho nei kakou.
3 Oia hoi, ua oi aku mamua o
laua a elua ka maikai o ka mea i
hanau ole ia, ka mea i ike ole i ka
hana ino i hanaia malalo iho o ka
la.
4 ¶ Ua ike au i na mea luhi a
pau, a me na hana pololei a pau,
aia hoi, no ia mau mea, ua hua-
huaia mai ke kanaka e kona hoa-
launa. He mea lapuwale keia a
me ka luhi hewa.
5 Ua hookui mai la ka mea
naaupo i kona mau lima, a ai iho
la i kona io iho.
6 Ua oi aku ka piha ana o ka li-

ma hookahi me ka noho oluolu mamua o ko na lima elua me ka hana kaumaha, a me ka luhi hewa.
7 ¶ Alaila, haliu hou ae la au, a ike i ka mea lapuwale malalo iho o ka la.
8 Aia, he mea hookahi, aole ona lua, aole ana keiki, aole ona hoahanau; aka, o kana hana ana, aole e pau, aole pili iki kona mau maka i ka nana i ka waiwai, aole ia i ninau iho, No wai ko'u e hana nei, a i hoonele i ko'u uhane i ka maikai? He mea lapuwale keia, a he mea luhi loa no hoi.
9 ¶ Ua oi aku ka maikai o na mea elua mamua o ka mea hookahi; no ka mea, ia laua ka uku maikai no ka laua hana ana.
10 No ka mea, ina e haule kekahi, e hoala kekahi i kona hoa; aka, auwe hoi ka mea hookahi i kona haule ana, no ka mea, aohe mea nana ia e hooala mai.
11 Ina e moe pu na mea elua e pumehana no laua; aka hoi, pehea e mehana ai ka mea hookahi?
12 Ina e hana eha ia mai kekahi, e hiki no i na mea elua ke lanakila maluna o ia mea, a o ke kaula kaakolu, aole ia e moku koke.
13 ¶ Oi aku ka maikai o ke keiki ilihune me ka naauao, mamua o ke alii elemakule me ka naaupo, ka mea hiki ole ke aoia mai.
14 No ka mea, puka mai ia mai ka hale hoolubi e alii ai; aka, o ka mea i hanau alii ia ua lilo ia i mea ilihune.
15 Ike iho la au i ka poe ola a pau e hele ana malalo iho o ka la, me ka lua o ke keiki, i ku i kona hakahaka.
16 Aole pau i ka heluia na kanaka, ka poe mamua o lakou; a o ka poe mahope, aole lakou olioli ia ia. He mea lapuwale keia, a me ka luhi hewa.

MOKUNA V.

Ua hoolkaikaia na kanaka e malama ia lakou iho ma ka luakini, a ma na wahi e ae no hoi.

E MALAMA oe i kou wawae i kou hele ana i ka hale o ke Akua, e hoolohe koke, aole hoi oe e haawi i ka mohai a ka poe naaupo, no ka mea, aole lakou i manao pono, ua hana hewa lakou.
2 Mai olelo wawe kou waha, aole hoi e wikiwiki kou naau e hoopuka aku i kekahi mea imua o ke Akua; no ka mea, aia ke Akua ma ka lani, aka, eia no oe ma ka honua nei, no ia mea, e hoouuku i kau mau olelo.
3 No ka mea, no ka nui o ka hana, e hiki mai ai ka moeuhane; a o ka leo o ka naaupo, ua ikeia no ka lehulehu o kana olelo ana.
4 Ina e olelo oe e hoohiki i ke Akua, mai hoohakalia oe i ka hooko aku, no ka mea, aole oluolu ke Akua, i ka poe naaupo; e hooko aku oe i kau mea i hoohiki ai.
5 Ua oi aku kou maikai ke hoohiki ole, mamua o kou maikai ke hoohiki oe, aole hoi e hooko aku.
6 E malama oe i kou waha i ole e hoohibia'i kou kino; mai olelo oe imua o ke kahuna, He kuhi hewa ia. No ke aha la e huhu mai ai ke Akua i kou leo, a e hoohiolo i ka hana a kou mau lima?
7 No ka mea, ma ka lehulehu o na moeuhane, a me na olelo he nui wale, aia na mea lapuwale. Aka hoi, e makau aku oe i ke Akua.
8 ¶ I kou ike ana i ka hooluhiia o ka poe ilihune, a me ka hookahuli ana i ka oiaio, a me ka pono ma ka aina, mai kahaha kou naau i keia, no ka mea, o ka mea kiekie o na mea kiekie a pau, oia ka mea i ike mai, a aia hoi na mea kiekie maluna o lakou.
9 ¶ O ka hua o ka honua, na na mea ia a pau; a o ke alii pu kekahi i hanaiia e ka aina.
10 O ka mea makemake i ke kala, aole pau kona ono i ke kala; a o ka mea makemake i na mea nui, aole ia e ana i ka nui o ka waiwai. He mea lapuwale keia.
11 I ka mahuahua ana o na mea maikai, mahuahua no hoi ka poe e hoopau ana ia mau mea; a heaha ka pono i loaa mai i ka poe nana ia mau mea? O ka ike wale ana o ko lakou mau maka.
12 Ua lea ka hiamoe o ka poe

hana, ke ai uuku lakou a ke ai nui hoi; aka, o ka maona nui o ka mea waiwai, he mea ia e lea ole ai kona hiamoe ana.

13 Eia kekahi mea pono ole a'u i ike ai malalo iho o ka la, o ka waiwai i malamaia i mea e poino ai ka poe nona ia.

14 Aka, e pau auanei keia waiwai i ka hana pono ole; a ua hanau aku kana keiki, aka, aohe mea ma kona lima.

15 E like me kona puka ana mai, mai ka opu mai o kona makuwahine, pela no ia e hoi hou aku ai me ke kapa ole, e like me kona puka ana mai; aole hiki ia ia ke lawe aku ma kona lima i kekahi mea ana i hana'i.

16 Eia ka mea pono ole; e like loa me kona puka ana mai, pela no kona hele ana aku. Heaha kona pono i kana hana ana no ka makani?

17 A o kona mau la a pau, ua ai oia iloko o ka pouli, a i kona wa mai, ua kaumaha oia no ka huhu.

18 ¶ Aia hoi, ka mea a'u i ike ai, he mea maikai keia, a he nani hoi, e ai kekahi, a e inu hoi, a e olioli i ka hana a pau ana i hana'i malalo iho o ka la, i na la a pau loa o kona ola ana a ke Akua i haawi mai ai nana; no ka mea, oia kona haawina.

19 A o kela kanaka, keia kanaka, ka mea a ke Akua i haawi mai ai i ka waiwai a me ka lako, a ua ae mai hoi oia i kana ai ana, a me kona lawe ana i kona haawina, a i kona olioli ana i ka hana ana i hana'i. Oia ka mea a ke Akua i haawi mai ai.

20 Aole ia e hoomanao nui i na la o kona ola ana; no ka mea, ua ae mai ke Akua i ka olioli o kona naau.

MOKUNA VI.

Ka lapuwale o ka waiwai me ka manao ole e malama pono ia mea.

AIA no ka mea pono ole a'u i ike ai malalo iho o ka la, a he mea nui ia maluna o na kanaka.

2 O ke kanaka ka mea a ke Akua i haawi mai ai i ka waiwai nona, a me ka lako me ka hanohano; aohe nele iki kona uhane i na mea ana e makemake ai, aka hoi, aole i ae mai ke Akua e ai ia i keia mau mea, aka, ua aiia kana e ka malihini. He mea lapuwale keia, a he mea ino hoi.

3 ¶ Ina i loaa i ke kanaka na keiki hookahi haneri, a ola ia i na makahiki he nui loa, aole okana mai na la o kona mau makahiki, aole nae i maona kona uhane i ka maikai, aole hoi ona wahi e kanuia'i; ke hai aku nei au, ua oi aku ka maikai o ke keiki oiliwale i kona.

4 No ka mea, ua puka mai oia ma ka lapuwale, a hele aku la ia ma ka pouli, a ua uhiia kona inoa i ka pouli.

5 Aole hoi ia i nana i ka la, aole oia i ike iki, ua oi aku ko ia nei oluolu i ko ia la.

6 ¶ Oia, ina e ola ia i na makahiki hookahi tausani ke paluaia, aole hoi oia i ike i ka maikai. Aole anei e hele na mea a pau i kahi hookahi?

7 O na hana a pau a ke kanaka, na kona waha iho no ia, aole nae i maona kona opu.

8 Ma na mea hea i oi aku ai ka mea naauao mamua o ka mea naaupo? Heaha ka mea i loaa i ka ilihune, ka mea i ike i ka hele ana imua o ka poe ola?

9 ¶ Ua oi aku ka maikai o ka ike maka ana mamua o ka hele ana'ku o ka manao. He mea lapuwale keia, a me ka luhi hewa.

10 O ka mea i hala aku nei, ua kapaia kona inoa, a o ke kanaka hoi ua ikeia oia, aole hiki ia ia ke ku e i ka mea mana mamua ona.

11 ¶ Nolaila, ua mahuahua ka lapuwale ma na mea he nui loa; a pehea la e pono ai ke kanaka?

12 No ka mea, owai ka mea i ike i ka mea e pono ai ke kanaka i kona ola ana, i na la a pau o kona ola lapuwale ana i hoopau ai me he aka la; a owai hoi ka mea nana e hai aku i ke kanaka i na mea e hiki mai ana mahope ona malalo iho o ka la?

MOKUNA VII.

No ka inoa maikai. 11 No ka noonoo, ka hoomanawanui a me ka naauao.

UA oi aku ka inoa maikai mamua o ka mea poni maikai, a o ka la make mamua o ka la i hanau ai.
2 ¶ Ua oi aku ka maikai o ka hele ana i ka hale kanikau mamua o ka hele ana i ka hale ahaaina; ka mea, malaila ka hopena o na kanaka a pau, a e hoopili ke no kanaka ola ia mea i kona naau iho.
3 Ua oi aku ka maikai o ka uwe ana mamua o ka akaaka: no ka mea, ma ka inoino o ka maka, e maikai ai ka naau.
4 O ka naau o ka mea naauao, aia no ia ma ka hale kanikau; aka hoi, o ka naau o ka mea naaupo, aia no ia ma ka hale paani.
5 Ua oi aku ka maikai o ka lohe ana i ka oleloao a ka poe naauao, mamua o ko ke kanaka lohe ana i ke mele lea a ka poe naaupo.
6 No ka mea, e like me ka paapaaina o na kakalaioa malalo iho o ka ipu hao, pela no ka akaaka ana o ka mea naaupo. He mea lapuwale hoi keia.
7 ¶ No ka mea, o ka hoolubi, oia ka mea e pupule ai ka mea naauao; a o ke kipe he mea ia e lolelua ai ka naau.
8 Ua oi aku ka maikai o ka hope o kekahi mea mamua o ka hoomaka ana; a o ka mea naau hoomanawanui mamua o ka mea hookiekie.
9 Mai wikiwiki kou naau, e huhu aku; no ka mea, o ka huhu, aia no ia ma ka naau o ka poe naaupo.
10 Mai olelo ae oe, No ke aha la i oi aku ai ka maikai o na la kahiko mamua o keia mau la? No ka mea, aole i naauao kau ninau ana mai pela.
11 ¶ Ua maikai ka naauao me ka waiwai hooili, oia hoi ka mea e pono ai na mea i ike i ka la.
12 No ka mea, o ka naauao, oia ka mea e malu ai, a o ke kala oia hoi kekahi mea e malu ai; aka, eia ka maikai o ka ike, o ka naauao, oia ka mea e ola'i ka poe nona ia.
13 E noonoo oe i ka hana a ke Akua i hana'i; no ka mea, owai ka mea e hiki ai ke hoopololei i ka mea ana i hana ai a kekee?
14 I ka la pomaikai e olioli ai oe, a i ka la popilikia e noonoo ai. Ua hoonoho ke Akua i kekahi e kupono i kekahi, i loaa ole ai i ke kanaka kekahi mea e hiki mai ana mahope ona.
15 Ua ike au i keia mau mea a pau i na la o kou noho lapuwale ana; aia no ke kanaka hoopono e make ana i kona pono iho; a eia no ka mea hewa e hooloihi ana i kona mau la iloko o kona hewa.
16 Mai hoonui i kou pono, aole hoi oe e hoomahuahua i kou naauao; no ke aha la oe e hoomake ia oe iho?
17 Mai hoonui oe i kou hewa, aole hoi e noho naaupo; no ke aha la oe e make ai mamua o kou manawa?
18 He mea maikai nou e lalau i kela, aole hoi e hookuu i keia mai kou lima aku; no ka mea o ka mea i makau i ke Akua, oia ka mea e puka, mai ia mau mea a pau.
19 O ka naauao ka mea e ikaika ai ka mea naauao mamua o na kanaka koikoi he umi iloko o ke kulanakauhale.
20 No ka mea, aohe kanaka pono ma ka honua, nana e hana maikai, me ka hana hewa ole.
21 Mai manao hoi oe i na olelo a pau loa i oleloia, o lohe auanei oe i kau kauwa e hoino ana ia oe.
22 No ka mea, ua ike pinepine kou naau iho, ua hoino oe ia hai.
23 ¶ Ua hoao iho la au i keia mau mea a pau me ka naauao. I iho la au, e lilo auanei au i kanaka naauao, aka hoi, ua mamao loa ia mea mai o'u aku.
24 O ka mea ma kahi loihi aku, a hohonu loa hoi, owai ka mea e loaa'i?
25 Ua haawi au i ko'u naau e ike, a e huli, a e imi hoi i ka naauao, a me ke ano [o na mea,] a e ike hoi i ka hewa o ka naau-

po, a o ka noho lapuwale, a me
ka uhauha.
26 A ua loaa mai ia'u keia, o ka
wahine nona ka naau e hoohihia
ai, a e hoohei ai, nona hoi na lima
e paa ai me he kaula la, ua oi aku
kona awaawa mamua o ka make;
o ka mea maikai imua o ke Akua
e pakele no ia mai ona aku la,
aka, o ka mea hewa, e hihia aua-
nei oia ia ia.
27 Aia hoi! ua loaa ia'u keia,
wahi a ke kahuna, ma ka helu pa-
kahi ana no e loaa mai ai ka hui-
na.
28 Ka mea a ko'u uhane i imi ai,
aole nae i loaa; hookahi kanaka
mawaena o kekahi tausani ua loaa
mai ia'u; aka, o ka wahine ma-
waena o keia poe a pau loa, aole
i loaa.
29 Aia hoi, eia ka mea i loaa mai
ia'u: Hana iho la ke Akua i ke
kanaka i mea pololei, aka hoi, ua
imi oia i na mea kekee he nui
wale.

MOKUNA VIII.

No ka hoomaikai i na'lii. 5 Ka pomaikai o ka poe makau i ke Akua. 16 O ka hana a ke Akua, he mea hohonu ia.

OWAI ka mea i like me ka mea
naauao? Owai ka mea i ike
i ka hoakaka ana i ka olelo? Ka
naauao o ke kanaka, oia ka mea a
oluolu ai kona maka, a ua hale
kona maka haaheo.
2 Ke ao aku nei au ia oe, e mala-
ma i ke kanawai o ke alii, no ka
hoohiki ana i ke Akua.
3 Mai wikiwiki oe i kou hele ana
mai kona alo aku: mai kupaa oe
ma ka mea ino; no ka mea, ke
hana la ia i na mea a pau loa ana
i makemake ai.
4 Ma ka olelo a ke alii, aia no ka
mana; a owai la ka mea e hiki ke
olelo aku ia ia, Heaha kau i ha-
na'i?
5 O ka mea malama i ke kana-
wai, aole ia e ike i ka mea ino; a o
ka naau o ka mea akamai, ua ike
ia i ka manawa a me ka hoopono.
6 ¶ No ka mea, aia no i na mea
a pau he wa no, a me ka hoopo-
no; a ua nui ke kaumaha maluna
o ke kanaka.
7 No ka mea, aole ia i ike i ka
mea e hiki mai ana; a o ka wa e
hiki mai ai, owai la ka mea e hiki
ke hai aku ia ia?
8 Aohe kanaka e hiki ke malama
i ka hanu a paa ia, aohe mea ikai-
ka i ka la e make ai; aole hoi i
hookuuia kekahi mai keia kaua
aku; aole nae e hoopakele ka he-
wa i ka poe hewa.
9 Ua ike au i keia mau mea a
pau, a halalo kuu naau i na hana
a pau i hanaia malalo iho o ka la,
aia i kekahi wa no e alii ai kekahi
kanaka maluna o kekahi i mea e
poino ai oia iho.
10 A pela no, ua ike au i ke ka-
nuia o ka poe hewa, ua hele lakou
iloko o kahi hemolele, a hoi mai,
a ua poina lakou ma ke kulana-
kauhale, kahi a lakou i hana'i pe-
la. He mea lapuwale keia.
11 No ka hooko koke ole ia mai
o ka olelo hoahewa i ka hana ino;
no ia mea, ua paa loa ka naau o
na keiki a kanaka e hana hewa.
12 ¶ Ina e hana ino ka mea he-
wa, pahaneri ka hana ana, a ua
hooloihiia kona mau la, ua ike no
au, ua pomaikai ka poe makau i
ke Akua, ka poe makau imua
ona.
13 Aole e pomaikai ka mea he-
wa, aole nae ia e hooloihi i kona
mau la, no ka mea, me he aka la
ka mea i makau ole imua i ke alo
o ke Akua.
14 Eia kekahi mea lapuwale i ha-
naia ma ka honua; aia no kekahi
poe pono, a ua ili wale ia lakou e
like me ka hana a ka poe hewa, a
aia hoi ka poe hewa, ua ili wale ia
lakou e like me ka hana a ka poe
pono. I iho la au, he mea lapu-
wale keia.
15 Alaila, mahalo iho la au i ka
olioli, no ka mea, aohe mea mai-
kai i ke kanaka malalo iho o ka la
i oi aku i ka ai ana, i ka inu, a me
ka olioli; he mea mau keia ia ia
no kana hana, i na la o kona ola
ana a ke Akua i haawi mai ai ia ia
malalo iho o ka la.
16 ¶ Alaila, haawi ae la au i ko'u
naau e ike i ka naauao, a e ike hoi
i ka mea i hanaia ma ka honua;

no ka mea, aia no kekahi mea i pili ole ai kona mau maka i ka hiamoe i ka po a me ke ao:

17 A ike iho la au i na hana a pau a ke Akua, no ka mea, aole hiki i ke kanaka ke hoomaopopo i na hana i hanaia malalo iho o ka la; oiaio hoi, ina e hooikaika ke kanaka e imi, aole nae i maopopo, ina e olelo ka mea naauao e ike ia, aole nae e hiki ia ia ke hoomaopopo aku.

MOKUNA IX.

Ua like pu na mea i loaa i ka poe pono, a me ka poe pono ole. 7 No ka noho ana e pono ai 13 No ka maikai o ka naauao.

NO keia mau mea a pau, ua haawi au i ko'u naau e noonoo i keia. Aia no iloko o ka lima o ke Akua ka poe pono, a me ka poe naauao, a me ka lakou hana ana; aole ike kekahi kanaka i ke aloha, aole i ka inaina; aia na mea a pau imua o lakou.

2 Ua loaa i na kanaka a pau na mea like. Hookahi no hope i ka mea pono, a me ka mea hewa; i ka mea maikai, i ka mea maemae, a me ka mea maemae ole; i ka mea i mohai aku, a me ka mea i mohai ole aku. E like me ka mea maikai, pela no ka mea hewa; me ka mea hoohiki, pela no ka mea makau i ka hoohiki ana.

3 He mea pono ole keia ma na mea i hanaia malalo iho o ka la; aia hookahi hope i loaa mai i na kanaka a pau. Oiaio, o ka naau o na keiki a kanaka, ua piha i ka ino, aia no ka ulala iloko o ko lakou naau i ko lakou ola ana, alaila, [hele lakou] i ka make.

4 ¶ No ka mea, ua lana ka manao, no ka mea i huipuia me na mea ola a pau; no ka mea, ua oi aku ka ilio ola mamua o ka liona make.

5 No ka mea, ua ike ka poe ola e make auanei lakou; aka, o ka poe make, aole lakou i ike i kekahi mea, aole he uku i koe ia lakou; no ka mea, ua nalowale ko lakou mea i hoomanaoia'i.

6 O ko lakou aloha, a me ko lakou inaina, a me ko lakou huahua, ua pau ia mau mea; ua nele mau loa lakou i ka haawina ole, ma na mea a pau i hanaia malalo iho o ka la.

7 ¶ E hele oe, e ai i kau berena, me ka oluolu, a e inu hoi i kou waina me ka naau olioli; no ka mea, ano, ua maliu mai ke Akua i kau hana ana.

8 I na manawa a pau e keokeo wale no kou kapa komo, aole hoi e hoonele i kou poo i ka aila ala.

9 E noho oluolu pu oe me ka wahine au i aloha'i i na la a pau o kou ola lapuwale ana, i haawiia mai ai ia oe malalo iho o ka la, i kou mau la lapuwale a pau loa; no ka mea, oia kou haawina i kou ola ana, a me ka hana ana hoi au i hana'i malalo iho o ka la.

10 O na mea a pau i loaa mai i kou lima e hana'i, e hana oe me kou ikaika; no ka mea, ma ka lua kupapau kahi au e hele aku nei, aole hana, aole noonoo, aole ike, aole naauao.

11 ¶ Alaila, haliu ae la au a ike malalo iho o ka la, aole no ka poe mama ke kukini ana, aole hoi no ka poe ikaika ke kaua, aole no ka poe naauao ka berena, aole no ka poe akamai ka waiwai, aole hoi no ka poe maiau ke aloha; aka, o ka manawa, a me na mea hiki wale ke loaa i na kanaka a pau.

12 No ka mea, aole ike ke kanaka i kona manawa; e like me na ia i hooheiia i ka upena ino, a e like me na manu i paheleia iloko o ke kipuka, pela no i paheleia'i na keiki a kanaka i ka wa ino, i haule koke ia maluna o lakou.

13 ¶ Eia ka mea naauao a'u i ike ai malalo iho o ka la, a he mea nui ia ia'u;

14 Aia ke kulanakauhale uuku, aole nui na kanaka maloko; a hiki mai kekahi alii nui, a hoopilikia ia wahi, a kukulu iho i pa kaua nui e ku e aku i ua kulanakauhale la.

15 A ua loaa malaila he kanaka ilihune naauao, a ua hoopakele ia i ke kulanakauhale ma kona naauao, aka hoi, aole kekahi kanaka i hoomanao i ua kanaka ilihune la.

16 Alaila, i iho la au, Ua oi aku ka naauao mamua o ka ikaika; aka hoi, ua hoowahawahaia ka naauao o ka mea iiihune, aole hoi i hooloheia kana olelo.

17 Ua loheia no na olelo a ka poe naauao ma kahi noho malu ai, mamua o ke kala ana o ka luna o ka poe naaupo.

18 Ua oi aku ka naauao mamua o na mea kaua; aka hoi, ua hoohiolo ke kanaka hewa hookahi i ka maikai he nui wale.

MOKUNA X.

No ka naauao a me ka naaupo. 13 No ka hana uhauha. 19 No ka hana a na'lii, a me ko lakou poe kanaka.

O NA nalo make, he mea ia e pilau ai ka laau hamo a ka mea hana laau, pela no ka hana uhauha iki ana, ka mea i manaoia he naauao, a he hanohano hoi.

2 O ka naau o ka mea naauao, aia no ia ma kona lima akau; aka hoi, o ka naau o ka mea naaupo, aia no ia ma kona lima hema.

3 Aia hoi i ka hele ana o ka mea naaupo ma ke alanui, ua nalowale kona ike, a ua i iho la ia no na mea a pau, he naaupo ia.

4 Ina e ku e ia oe ka manao o ke alii, mai haalele i kou wahi; no ka mea, o ka noho malie, oia ka mea e hooluolu aku ai ka huhu nui.

5 Aia ka hewa au i ike iho ai malalo iho o ka la, e like me ka hewa i puka mai ai mai ke alii mai.

6 Ua hoonohoia ka naaupo ma na wahi kiekie, a o ka mea waiwai, ua noho oia ma kahi haahaa.

7 Ua ike au i na kauwa maluna o na lio, a i na'lii e hele wawae ana ma ka honua, me he poe kauwa la.

8 O ka mea i eli i ka lua, e haule auanei oia iloko; a o ka mea i wawahi i ka pa, e nahu mai ka nahesa ia ia.

9 O ka mea e uneune i na pohaku, e eha auanei oia ia lakou; a o ka mea i kaka iho i ka wahie, e moku auanei ia ilaila.

10 Ina kumumu ka hao, aole hoi ia e hookala i kona maka, alaila pono ke hoonui i ka ikaika; aka, he pono ka naauao i mea e hoopomaikai ai.

11 Oiaio, e nahu mai ka nahesa ke hoowalewale ole ia mai; aole hoi i oi aku ka maikai o ka mea holoholo olelo.

12 O na olelo a ka waha o ka mea naauao, ua lokomaikai no, aka, o na lehelehe o ka mea naaupo, e ale auanei ia ia iho.

13 O ka mua o na olelo a kona waha, he mea lapuwale ia; a o ka hope o kona waha, he huhu kolohe no ia.

14 Ua hoomahuahua ka mea naaupo i kana mau olelo; aole nae i ike ke kanaka i na mea e hiki mai ana; a o na mea e hiki mai ana mahope ona, nawai e hai aku ia ia?

15 O ka hana a ka poe naaupo, he mea ia e hoomaluhiluhi ai ia lakou, no ka mea, aole ia i ike i ka hele i ke kulanakauhale.

16 ¶ Auwe oe, e ka aina, i ka wa i noho ai he keiki i alii nou, a e ai ai hoi kou poe kaukaualii i ke kakahiaka!

17 Pomaikai oe, e ka aina, i ka wa i noho ai ke keiki a na'lii i alii nou, a e ai ai kau poe kaukaualii i ka wa pono, no ka ikaika, aole no ka uhauha.

18 ¶ No ka palaualelo, ua popopo na kaola; a no ka molowa o na lima, ua kulu ka hale.

19 ¶ O ka ahaaina he mea ia e akaaka ai, a o ka waina, he mea ia e olioli ai; aka, o ke kala, he mea ia e hiki ai na mea a pau.

20 ¶ Mai hoino aku oe i ke alii, aole hoi ma kou manao; mai hoino aku hoi i ka poe waiwai iloko o kou keena moe, no ka mea, o na manu o ka lewa, e lawe aku lakou i ka leo, a o na mea eheu, na lakou hoi e hai aku ia mea.

MOKUNA XI.

No ka manawalea. 7 E pono e hoomanao ke kanaka i kona make ana, a me ka la hookolokolo.

E HOOLEI i kau berena maluna iho o ka wai; no ka mea, a hala na la he nui loa, e loaa hou mai no ia ia oe.

2 E puunaue aku na na mea ehi-

ku, a me na mea ewalu paha; no
ka mea, aole oe i ike i ka hewa e
hiki mai ana maluna o ka honua.
3 Ina i piha na ao i ka ua, alaila
ua haule mai maluna o ka honua;
a ina e hina ka laau i ke kukulu
hema, a i ke kukulu akau paha,
ma kahi a ka laau e hina ai, malaila
auanei no ia.
4 O ka mea i manao nui i ka makani,
aole ia e kanu, a o ka mea i
manao nui i na ao, aole ia e ohi.
5 Me kou ike ole ana i ka aoao o
ka uhane, a me na iwi iloko o ka
opu o ka wahine hapai; pela no,
aole oe i ike i ka hana a ke Akua,
ka mea nana i hana na mea a pau.
6 I ke kakahiaka, e lulu oe i kau
hua, a i ke ahiahi, aole hoi e hoomaha
kou mau lima, no ka mea,
aole oe i ike i ka mea maikai o
laua, o kela paha, o keia paha, ua
maikai pu paha laua.
7 ¶ Oia hoi, ua oluolu ka malamalama,
a he mea maikai no hoi i
na maka ke ike i ka la.
8 Aka, ina e ola kekahi kanaka i
na makahiki he nui wale, a olioli
no hoi ia lakou a pau, e pono ia ia
ke hoomanao i na la o ka pouli,
no ka mea, ua nui no lakou. O
na mea a pau e hiki mai ana, he
lapuwale ia.
9 ¶ E ke kanaka ui, e olioli oe i
kou wa ui, a e hoohauoli kou
naau ia oe iho i kou mau la opiopio,
a e hele ma na aoao o kou
naau iho, a ma ka ike ana o kou
mau maka; aka hoi, e ike pono
oe, e hookomo ana ke Akua ia
oe iloko o ka hookolokoloia, no
keia mau mea a pau.
10 No ia mea, e hookaawale aku
oe i ke kaumaha mai kou naau
aku, a me ka ino mai kou kino
aku; no ka mea, o ka wa opiopio,
a me ka wa ui, he mea lapuwale
ia.

MOKUNA XII.

E pono ke hoomanao i ke Akua i ka wa opiopio. 2 Na mea e poino ai ka poe elemakule. 13 Ka mea nui e pono ai.

E HOOMANAO oe i kou Mea nana i hana,
I na la o kou noho opiopio ana;
Oi hiki ole mai na la ino,
A hookokoke ole ia mai na makahiki,
Au e olelo ai,
Aole o'u oluolu i keia mau mea:
2 I ka wa i pouli ole ai ka la, a me ka malamalama,
O ka mahina hoi a me na hoku;
A hoi ole mai na ao mahope o ka ua:
3 I ka la i haalulu ai na kiai hale,
A kulou ilalo na kanaka ikaika;
A oki ka poe wili no ka hapa,
A i pouli ai na mea nana ma na puka makani;
4 A paniia na puka ma ke alanui,
I ka wa i uuku mai ai ka leo o ka wili ana;
A e ala ae oia i ka leo o ka manu,
A e hoohaahaaia na kaikamahine lea i ke oli a pau.
5 A makau lakou i na mea kiekie;
Aia hoi ma ke alanui na mea e weliweli ai,
Ua hoopailua hoi ka laau alemona,
A o ka uhini, he mea ia e kaumaha ai,
A lilo no hoi ka hua kepa i mea mikomiko ole;
No ka mea, hele ke kanaka i kona hale mau,
A hele ka poe kanikau ma na alanui:
6 Oi moku ole ia ke kaula kala,
Aole hoi i naha ke kiaha gula;
Aole naha ka bakeke ma ka punawai,
Aole hoi i naha ke kaa ma ka luawai.

MOKUNA I.

7 Alaila, e hoi ka lepo i ka honua e like me ia mamua,
A o ka uhane, e hoi ia i ke Akua nana ia i haawi mai.

8 ¶ Lapuwale o na lapuwale, wahi a ke kahuna, pau na mea i ka lapuwale.
9 Eia hoi kekahi: I ko ke kahuna naauao ana, ua ao mau aku oia i na kanaka; ua noonoo oia, a imi, a hooponopono hoi i na olelo akamai he nui hoa.
10 Ua imi iho la ke kahuna e loaa mai na olelo oluolu, a o na mea i kakauia, he olelo pololei ia a me ka oiaio hoi.
11 O na olelo a ka poe naauao, ua like ia me na mea oi, a me na kui i makiaia a paa e ka poe luna o ka ahakanaka, na mea i haawiia'ku ai e ke kahu hookahi.
12 Eia hoi kekahi: E aoia mai oe, e ka'u keiki, e keia mau mea; o ka hana ana i na buke he nui loa, he mea hope ole ia, a o ka imi nui i ka palapala, he mea ia e luhi ai ke kino.
13 ¶ E hoolohe oe i ka hope o keia mau mea a pau. E makau i ke Akua, a e malama i kona mau kanawai, no ka mea, oia ka ke kanaka [pono] a pau.
14 No ka mea, e hookomo ana ke Akua i na hana a pau, a me na mea a pau i hunaia iloko o ka hookolokoloia, ina paha he pono, ina paha he hewa.

KE MELE
A
SOLOMONA.

MOKUNA I.

KE Mele o na mele, na Solomona no ia.
2 E honi mai ia'u i na honi o kona waha;
No ka mea, ua oi aku kou aloha i ka waina.
3 No ke ala o kou mea poni maikai,
Ua like kou inoa me ka aila ala i nininiia;
No ia mea, ua aloha mai na kaikamahine ia oe.
4 E ume mai ia'u, e hahai makou mamuli ou.
Ua hookomo mai ke alii ia'u iloko o kona keena;
E hauoli makou, a e olioli hoi ia oe;
E hoomanao makou i kou aloha mamua o ka waina;
Ua aloha aku ka poe pono ia oe.
5 Ua eleele au, ua maikai no nae,
E na kaikamahine o Ierusalema;
E like me na halelewa o Kedara,
E like hoi me na paku lole o Solomona.
6 Mai nana mai oukou ia'u, no ka mea, ua eleele au,
No ka nana ana mai o ka la ia'u.
Ua huhu mai ia'u na keiki a ko'u makuwahine,
Ua hoolilo mai lakou ia'u i mea kiai i na malawaina;
Aka hoi, o ka'u malawaina, aole au i malama.
7 E hai mai ia'u, e ka mea a ko'u uhane i aloha'i,
Aila ihea oe i hanai mai,
Mahea la oe i hoomaha ai i ke awakea?
No ke aha la wau i lilo ai,
Me he wahine la i uhiia,

Ma na poe hipa a kou mau hoanoho?
8 ¶ Ina, aole oe i ike,
E ka mea maikai mawaena o na wahine,
E hele oe ma na kapuwai o ka poe hipa,
E hanai i kau poe kao keiki,
Ma kahi kokoke i na halelewa o ka poe kahuhipa.
9 Ua hoohalike au ia oe, e ka'u mea i aloha'i,
Me he lio wahine la iloko o na kaa o Parao.
10 Ua hoonanila kou papalina i na kaula momi,
A o kou a-i i na lei maikai.
11 E hana makou nou i na kaula gula,
A me na kaula hoi i paukuia i ke kala.
12 ¶ I ka noho pu ana o ke alii me kona poe,
Ua moani aku la ko'u mea ala.
13 O ka'u mea i aloha'i, he pua mura no ia na'u,
E moe iho la ia mawaena o ko'u poli.
14 O ka'u mea i aloha'i, he lala kupero ia na'u,
No ka malawaina mai o Enegedi.
15 Aia hoi, he nani kou, e ka'u mea i aloha'i,
He nani kou, he mau maka manu nunu kou.
16 Aia hoi, he nani kou, e ka'u mea i aloha'i, he maikai hoi;
Ua omaomao no hoi ko kaua wahi moe.
17 Na kaola o ko kaua hale, he laau kedera ia,
A me ko kaua mau oa, he laau fira.

MOKUNA II.

OWAU no ka rose o Sarona,
A me ka lilia o na awawa.
2 E like me ka lilia mawaena o na kakalaioa,
Pela no ka'u mea i aloha'i mawaena o na kaikamahine.
3 E like me ka laau ohia mawaena o na laau o ka nahelehele,
Pela ka'u mea i aloha'i mawaena o na keiki kane;
Ua noho iho au malalo o kona malu me ka oluolu,
A ua ono kona hua i kuu ai ana.
4 Ua hookomo mai oia ia'u iloko o ka hale ahainu,
A o kona hae maluna iho o'u, he aloha no ia.
5 E hooluolu mai ia'u i ka pai huawaina,
E hanai mai hoi ia'u i ka hua ohia;
No ka mea, ua mai au i ke aloha.
6 Aia kona lima hema malalo iho o ko'u poo,
O kona lima akau hoi, ua apo mai ia'u.
7 Ke kauoha aku nei au ia oukou, e na kaikamahine o Ierusalema,
Ma na anetelope a me na dia o ke kula,
E hoolulilului ole aku oukou, a e hoala ole aku i ka'u mea i aloha'i, a ala wale mai ia.
8 ¶ He leo ka, no ka'u mea i aloha'i
Aia hoi, e hiki mai ana ia,
E lele ana maluna o na mauna,
E lehai ana hoi maluna o na puu.
9 Ua like ka'u mea i aloha'i, me ka anetelope,
A me ka dia keiki hoi;
Aia ka, ku iho la oia mahope o ko makou pa,
E nana ana ma na puka makani,
E makaikai ana ma na puka olepelepe.
10 Olelo mai la ka'u mea i aloha'i, i mai ia'u,
E ka'u mea i aloha'i, e ko'u mea nani, e ku ae, a e hele mai oe:

11 No ka mea, aia hoi, ua hala ka hooilo,
Ua pau ka ua, a ua malie;
12 Ua ikeia mai na pua ma ka honua;
Ua hiki mai ka wa e oki ai,
Ua loheia hoi ka leo o ke kuhukuku ma ko makou aina;
13 O ka laau fiku ua hua mai ia i kona hua opiopio,
Ua aala mai ka pua o ka waina.
E ka'u mea i aloha'i, e ko'u mea maikai, e ala, a e hele mai oe.
14 ¶ E ko'u nunu, ma na wahi malu o ka pohaku, a me na wahi hunaia o ka pali,
E ae mai e ike au i kou helehelena.
A e lohe hoi i kou leo;
No ka mea, ua oluolu kou leo, a o kou helehelena, ua maikai no ia.
15 E hopu aku no makou i na alopeke,
I na alopeke liilii, na mea i ino ai na malawaina;
No ka mea, ua pua mai ko kakou malawaina.
16 ¶ No'u no ka'u mea i aloha'i,
A nona hoi au;
E ai ana oia mawaena o na lilia.
17 A i ka wa oluolu o ka la, a auhee na aka,
E huli oe, e ka'u mea i aloha'i,
A lilo oe i anetelope,
A i dia keiki paha maluna o na mauna palipali.

MOKUNA III.

MALUNA o ko'u wahi moe, i ka po,
Ua imi au i ka'u mea i aloha'i;
Imi au ia ia, aole nae i loaa.
2 E ku au iluna, ano, e hele a puni ke kulanakauhale,
Ma na alanui, a me na wahi akea,
E imi i ka mea a ko'u uhane i aloha'i;
Ua imi au ia ia, aole nae i loaa.
3 Ua loaa au i ka poe kiai,
Ka poe hele a puni ke kulanakauhale;
I aku la au, Ua ike anei oukou i ka'u mea i aloha'i?
4 Aole liuliu ko'u hele ana mai o lakou aku,
A loaa mai ia'u ka mea a ko'u uhane i aloha'i;
Ua lalau au ia ia, aole nae e hookuu aku;
A hookomo au ia ia iloko o ka hale o ko'u makuwahine,
A iloko o ke keena o ka mea nana au i hanau mai.
5 Ke kauoha aku nei au ia oukou, e na kaikamahine o Ierusalema,
Ma na anetelope a me na dia o ke kula,
E hoolulilulu ole aku oukou, a e hoala ole i ka'u mea i aloha'i, a ala wale mai ia.
6 ¶ Owai keia e hoea mai ana mai ka waonahele mai,
E like me na punohu uwahi?
Ua moani mai kona mura, a me kona libano,
A me na mea ala a pau a ka mea kalepa.
7 Aia hoi, o kona wahi e moe ai, no Solomona ia,
He kanaono kanaka koa [e ku ana] a puni ia,
He poe ikaika o ka Iseraela.
8 Ua lalau lakou a pau i na pahikaua,
He poe akamai lakou i ke kaua;
Aia no ka pahi a kela mea keia mea ma kona uha,
No ka makau i ka po.

9 Hana iho la ke alii o Solomona i hale auamo nona,
I ka laau o Lebanona.
10 Hana iho la oia i na kia he kala;
A o ke kino, hana iho la i ke gula;
O ka noho ona, he mea ulaula ia;
Ua kipapaia kona walua i ke aloha,
No na kaikamahine mai o Ierusalema.
11 E puka iwaho, e na kaikamahine o Ziona, a e ike i ke alii ia Solomona,
Me kona papale alii, ka mea a kona makuwahine i kau maluna ona,
I kona la i mareia'i, i ka la i olioli ai kona naau.

MOKUNA IV.

AIA hoi, he nani kou, e ka'u mea i aloha'i, aia hoi, he nani kou;
O kou mau maka, ua like me na maka manu nunu,
Iloko o kou pale;
Ua like kou lauoho me ko ka poe kao,
I ko lakou noho ana ma ka mauna o Giliada.
2 Ua like kou mau niho me ka poe hipa i akoia,
E hele mai ana, mai ka auau ana mai;
Ua hanau palua lakou a pau,
Aohe mea pa mawaena o lakou a pau.
3 Ua like kou mau lehelehe me ke kaula ulaula,
A ua maikai kau olelo ana;
E like me ka apana pomeraite, pela kou mau maka,
Iloko o kou pale.
4 O kou a-i, ua like ia me ka halekiai o Davida,
I kukuluia'i i hale kahiko kaua.
Ua kau lakou malaila i hookahi tausani palekaua;
He mau palekaua lakou a pau no ka poe koa.
5 O ko'u mau waiu, ua like ia me na anetelope i hanau palua ia,
E ai ana mawaena o na lilia.
6 A i ka wa oluolu o ka la, a auhee na aka,
E hele au i ka mauna mura, a i ka puu libano.
7 He nani loa kou a pau, e ka'u mea i aloha'i,
Aole ou wahi kina iki.
8 ¶ E hele pu me au, mai Lebanona mai, e ka'u wahine,
Me au pu, mai Lebanona mai,
E nana mai ka piko mai o Amana,
Mai ka piko mai o Sinera, a me Heremona,
Mai ka lua mai o na liona,
A mai ka mauna mai o na leopadi.
9 Ua hooeha mai oe i ko'u naau, e ko'u kaikuwahine, e ka'u wahine;
Ua hooeha mai oe i ko'u naau me kekahi o kou mau maka,
Me kekahi lei hoi o kou a-i.
10 Nani kou aloha, e ko'u kaikuwahine, e ka'u wahine!
Maikai kou aloha mamua o ka waina,
A me ke ala o kou mea kahinu,
Mamua o na mea ala a pau loa.
11 O kou lehelehe, e ka'u wahine, ua haule ka meli malaila iho;
Aia malalo iho o kou elelo, ka meli a me ka waiu;
A o ke ala o kou kapa,
Ua like ia me ke ala o Lebanona.
12 O ko'u kaikuwahine, o ka'u wahine, he kihapai ia i paa i ka pa,

He kiowai i uhiia, he punawai hoi i kapiliia.
13 O kou mau kawowo, o ke kihapai pomeraite no ia me na hua ono,
O ke kupero me ka naredo;
14 O ka na naredo, a me ke keroko, a me ke kalamo, a me ke kinemona,
Me na laau ala a pau, o ka mura a me ka aloe,
Me na mea ala maikai a pau.
15 O ka punawai o na kihapai, o ka luawai o ka wai ola,
A me na wai kahe mai Lebanona mai.
16 ¶ E ala mai, e ka makani kukulu akau,
E ka makani kukulu hema, e hele mai;
E pa mai i ko'u kihapai i moani aku kona mea ala.
E komo mai, o ka'u mea i aloha'i iloko o kona kihapai,
E ai ia i ka hua o kona kihapai.

MOKUNA V.

UA komo au iloko o ko'u hihapai, e ko'u kaikuwahine, e ka'u wahine;
Ua ohi au i ko'u mura mea ala;
Ua ai au i ko'u waihona meli me ko'u meli;
Ua inu au i ko'u waina me ko'u waiu;
E ai, e ko'u poe makamaka,
E inu, oia hoi, e inu nui, e ka'u poe i aloha'i.
2 ¶ Ua hiamoe au, ua ala no nae ko'u naau:
He leo ka! o ka'u mea i aloha'i e kikeke ana, [me ka i mai,]
E wehe ae no'u, e ko'u kaikuwahine, e ka'u mea i aloha'i, e ka'u manu nunu, e ko'u mea maemae;
No ka mea, ua paapu ko'u poo i ka hau,
A me ko'u wili lauoho i na paka ua o ka po.
3 Ua wehe au i ko'u kapa komo;
Pehea la wau e komo hou aku ai ia?
Ua holoi au i ko'u mau wawae;
Pehea la wau e hoopaumaele hou aku ai?
4 Ua hookomo mai ka'u mea i aloha'i i kona lima ma kahi hakahaka,
A haehae ko'u opu nona.
5 Ua ku au iluna e wehe ae no ka'u mea i aloha'i,
A kulu ka mura mai ko'u mau lima aku,
A kahe hoi ka mura maemae loa mai ko'u mau manamana lima,
Maluna o ka mea e paa ai ka puka.
6 Ua wehe ae au no ka'u mea i aloha'i;
Aka, o ka'u mea i aloha'i, ua huli ae ia, a hele aku la;
Ua lele ko'u oili i kana olelo ana mai;
Ua imi au ia ia, aole nae i loaa,
Ua kahea aku au ia ia, aole nae i ekemu mai.
7 Ua loaa au i ka poe kiai i ko lakou hele ana a puni ke kulanakauhale,
Ua pepehi mai lakou ia'u a eha au;
O ka poe kiai maluna o ka pa, ua kaili ae lakou i ko'u aahu.
8 Ua kauoha aku au ia oukou, e na kaikamahine o Ierusalema,
Ina e loaa ia oukou ka'u mea i aloha'i,
E hai aku oukou ia ia, ua mai au i ke aloha.
9 ¶ Heaha kau mea i aloha'i, mamua o kekahi mea i aloha'i,
E ka mea maikai mawaena o na wahine;
Heaha kau mea i aloha'i mamua o kekahi mea i aloha'i,

I kauoha mai ai oe ia makou pela?
10 O ka'u mea i aloha'i, ua keokeo ia a me ka ulaula hoi,
Ua oi nui aku ia mamua o na tausani he umi.
11 O kona poo, he gula maemae ia,
O kona wili lauoho, ua loloa ia,
A eleele hoi me he manu koraka la.
12 O kona mau maka, ua like ia me ko ka manu nunu ma na kahawai,
I holoiia i ka waiu,
E noho ana me ka maikai.
13 O kona mau papalina, ua like ia me ka mala o na mea ala,
A me ka ulaula ala hoi;
O kona lehelehe, ua like ia me na lilia e kahe mai ana he mura maemae loa.
14 O kona mau lima, ua like ia me na komo lima gula,
I paapu i ka topaza.
O kona opu, ua like ia me ka niho elepani,
I uhiia hoi i ka sapeira.
15 O kona uha, ua like ia me na kia pohaku keokeo,
Ua kukuluia maluna iho o na kumu gula maemae:
O kona helehelena, ua like ia me Lebanona,
Maikai hoi e like me na laau kedera.
16 O kona waha, he mea ono no ia;
Oiaio, he mea makemake nui loa ia oia.
Oia ka'u mea i aloha'i, oia ko'u makamaka,
E na kaikamahine o Ierusalema.

MOKUNA VI.

AILA ihea i hele ai ka'u mea i aloha'i,
E ka mea maikai mawaena o na wahine?
Mahea la i huli aku ai kau mea i aloha'i,
I imi pu hoi kakou ia ia?
2 Ua iho ka'u mea i aloha'i ilalo o kona kihapai,
I ka mala o na mea ala,
E ai ana iloko o ke kihapai,
A e ohi hoi i na lilia.
3 No ka'u mea i aloha'i owau,
A o ka'u mea i aloha'i, no'u ia:
E ai ana ia mawaena o na lilia.
4 ¶ Ua maikai oe, e ka'u mea i aloha'i, e like me Tireza,
Ua nani hoi e like me Ierusalema;
A he mea e makau ai e like me ka poe e amo ana i na hae.
5 E huli aku oe i kou mau maka mai o'u aku nei,
No ka mea, ua lanakila laua maluna o'u.
O kou lauoho, ua like ia me ka poe kao,
E noho ana maluna o Giliada.
6 O kou mau niho, ua like ia me ka poe hipa,
E pii mai ana mai ka auau ana mai;
Ua hanau palua lakou a pau,
Aohe mea pa mawaena o lakou a pau.
7 Me ka apana pomeraite, pela kou mau maka,
Iloko o kou pale.
8 Aia na wahine alii he kanaono,
Elua kanaha haiawahine,
A o ka poe puupaa hoi, aole lakou e pau i ka heluia.
9 O ka'u manu nunu, ko'u mea maemae, hookahi no ia,

He kamakahi ia na kona makuwahine,
Oia wale no ka mea i alohaia e ka mea nana ia i hanau mai.
Ua ike na kaikamahine ia ia, a hoomaikai aku la lakou;
O na alii wahine a me na haiawahine hoi,
Ua hoonani pu lakou ia ia.
10 ¶ Owai keia e nana mai ana e like me ka wehe ana o ke alaula?
Ua konale ia e like me ka mahina,
Ua maikai hoi ia e like me ka la,
A he mea e makau ai e like me ka poe e amo ana i na hae.
11 Ua iho au ilalo o ke kihapai agoza,
E nana i na mea uliuli o ke awawa,
E ike hoi i ka ulu ana o ka waina,
A me ka pua ana o ka pomeraite:
12 A emo ole, ua lilo aku ko'u uhane,
E like me na kaa o Aminadiba.
13 E hoi, e hoi mai, e Sulamite,
E hoi, e hoi mai i ike makou ia oe.
Heaha ka oukou mea e ike ai ia Sulamite?
E like me ko na poe kaua elua.

MOKUNA VII.

NANI wale kou mau wawae iloko o na kamaa, e ke kaikamahine alii!
O ke apo o kou mau uha, ua like ia me ka lei o ka a-i,
Ka mea a na lima o ka poe akamai i hana'i.
2 O kou piko me he kiaha poepoe la ia,
Aole nele i ka waina ala.
O kou opu me he pua palaoa la,
Ua nakinakiia i na lilia.
3 O kou mau waiu, ua like me na anetelope elua,
He mau mahoe anetelope laua.
4 O kou a-i, ua like ia me ka halekiai niho elepani;
O kou mau maka, me na punawai o Hesebona,
Aia ma ka ipuka o Beterabima;
O kou ihu ua like ia me ka halekiai o Lebanona,
Aia kona alo i Damaseko.
5 O kou poo maluna ou, ua like ia me Karemela,
O kou lauoho maluna o kou poo, me he mea ulaula la;
Ua paa ke alii iloko o na keena maluna.
6 Manomano kou nani, a me kou maikai,
E ka'u mea i aloha'i, no ka olioli!
7 O kou kiekie, ua like ia me ka laau pama,
A o kou mau waiu me he mau huhui waina la.
8 I iho la au, E pii au iluna o ka laau pama,
A paa aku au i kona mau lala.
Ano, e lilo mai kou mau waiu me he mau huhui waina la;
A o ke ala o kou ihu e like me na ohia.
9 A o ke aluna o kou waha me ka waina maikai no ka'u mea i aloha'i, e kahe oluolu ana,
A olelo ae la na lehelehe o ka poe hiamoe.
10 ¶ No ka'u mea i aloha'i owau,
A o kona makemake, eia no ia'u.
11 Ina kaua, e ka'u mea i aloha'i, e hele kaua i ke kula,
E noho kaua ma na kauhale.
12 E ala ae i ke kakahiaka ma ka malawaina, e ike i ka ulu ana o ka waina,

E nana i ka pua ana o ka waina,
A me ke kupu ana o ka pomeraite;
Malaila au e haawi ai ia oe i kou aloha.
13 Ua ala mai na dudima,
A ma ko makou mau ipuka, aia na hua ono a pau,
He mea kahiko, a me ka mea hou,
O na mea au i waiho ai nou, e ka'u mea i aloha'i.

MOKUNA VIII.

INA paha oe i like me ko'u kaikunane,
Ka mea i omo i ka waiu o ko'u makuwahine!
A i loaa oe ia'u mawaho, e honi no au ia oe,
Aole hoi au e hoowahawahaia.
2 A e alakai no hoi au ia oe, a e hookomo ia oe
Iloko o ka hale o ko'u makuwahine, ka mea nana au i ao mai.
E hoohainu au ia oe i ka waina ala,
No ka waina hou o ko'u pomeraite.
3 Aia malalo iho o ko'u poo kona lima hema,
A o kona lima akau, ua apo mai ia'u.
4 Ke kauoha aku nei au ia oukou, e na kaikamahine o Ierusalema,
E hoolulilulli ole aku oukou, a e hoala ole aku i ka'u mea i aloha'i,
A ala wale mai ia.
5 Owai keia e pii mai nei mai ka waoakua mai,
E hilinai ana maluna o kana mea i aloha'i?
Ua hoala aku au ia oe, malalo iho o ka laau ohia;
Malaila, ua hanau mai kou makuwahine ia oe,
Malaila, ua hanau mai ia oe ka mea nana oe i hanau mai.
6 ¶ E kau mai ia'u i hoailona maluna o kou naau,
I hoailona hoi maluna o kou lima;
No ka mea, o ke aloha, ua ikaika ia e like me ka make;
O ka lili, ua paa loa ia e like me ka luakupapau;
O kona lapalapa ana, o ka lapalapa ana no ia o ke ahi wela loa.
7 Aole pio ke aloha i na wai he nui loa,
Aole ia e mokuhia e na wai kahe;
Ina e haawi aku ke kanaka i ka waiwai a pau o kona hale i lilo mai ke aloha,
E hoowahawaha loa ia ia mau mea.
8 ¶ Ke kaikuwahine uuku o makou, aole ona waiu,
Heaha ka mea a makou e hana'i no ko makou kaikuwahine,
I ka la i hoopalauia'i oia?
9 Ina he pa oia, e kukulu makou maluna ona he halepakui kala;
Ina he puka oia, e uhi makou ia ia i na laau kedera.
10 He pa no wau,
A o ko'u mau waiu e like ia me ka halekiai:
Alaila, ua like au i kona mau maka, me he mea la i alohaia mai.
11 He malawaina na Solomona ma Baalahamona;
Ua hoolimalima aku oia i kana malawaina i ka poe nana i malama;
Ua lawe mai kela kanaka, keia kanaka i hookahi tausani apana kala i uku no ka hua waina.
12 O ka'u malawaina, ia'u no ia, eia no imua o'u,
He tausani kau, e Solomona,
A elua haneri na ka poe malama i ka hua.
13 E ka mea e noho ana ma na kihapai,

MOKUNA I.

Ua lohe ka poe hoanoho i kou leo;
E ae mai oe i lohe au.
14 ¶ E wikiwiki oe, e ka'u mea i aloha'i,
E hoohalike ia oe iho me ka anetelope, a me ka dia keiki,
Maluna o na mauna ala.

KA WANANA
A
ISAIA.

MOKUNA I.

Hoohewa o Isaia i ka Iuda. 16 Hooikaikaia lakou i ka mihi. 21 Kaniuhu o Isaia no ka hewa nui.

KA wanana a Isaia, ke keiki a Amoza, ka mea ana i ike ai no ka Iuda, a no ka Ierusalema, i na la o Uzia, a me Iotama, a me Ahaza, a me Hezekia, o na'lii o ka Iuda.

2 E hoolohe, e na lani, e haliu mai hoi, e ka honua,
No ka mea, o Iehova ka i olelo mai:
Ua hanai au i na keiki, a ua malama hoi,
Aka, ua kipi mai lakou ia'u.
3 Ua ike no ka bipi i kona haku,
A o ka hoki hoi i kahi hanai o kona kahu:
O ka Iseraela, aole ia i ike mai,
Aole i malama ko'u poe kanaka.
4 Auwe ka lahuikanaka hewa! he poe kanaka kaumaha i ka hala,
He hanauna hana ino, he poe hoohaumia:
Ua haalele lakou ia Iehova,
Ua hoowahawaha i ka Mea Hemolele o ka Iseraela;
Ua hoi ihope lakou.
5 ¶ Ma kahi hea oukou e hahau hou ia'i?
A e kui hou aku anei oukou i ke kipi?
Ua puni ke poo i ka mai, ua maule hoi ka naau a pau.
6 Mai ka poli wawae, a hiki i ke poo,
Aohe wahi ola maloko olaila:
He palapu me ka ali, a me ka eha hou,
Aole i hoopiliia, aole i paa i ka wahi,
Aole i hooluoluia i ka aila.
7 Ua neoneo ko oukou aina,
Ua puhiia ko oukou mau kulanakauhale i ke ahi:
Ua pau ko oukou aina i na malihini ma ko oukou alo;
Ua neoneo hoi, e like me kahi i anaiia e na malihini.
8 Ke waiho wale ia no ke kaikamahine o Ziona,
Me he hale kamala ia ma ka pawaina,
Me he hale pupupu ia iloko o ka pakaukama;
E like hoi me ke kulanakauhale i hoopilikiaia i ke kaua.
9 Ina aole o Iehova o na kaua i waiho mai i koena uuku no kakou,
Ina ua like kakou me Sodoma,
Ina ua like no me Gomora.
10 ¶ E hoolohe i ka olelo a Iehova, e na lunakanawai o Sodoma,
E haliu mai hoi i ke kanawai o ko kakou Akua, e na kanaka o Gomora.
11 No ke aha ka oukou mohai nui ia'u? wahi a Iehova;

Ua liliha au i na mohaikuni hipakane,
A me ka momona o na mea i kupaluia;
Aole o'u oluolu i ke koko o na bipi, a me na keikihipa, a me na kao.
12 Ia oukou e hele mai ai, e hoike imua o'u,
Nawai i imi i keia ma ko oukou lima, e hahi ma ko'u pahale?
13 Mai lawe hou mai i na mohai oialo ole;
O ka mea ala, ea, he mea hoopailua ia ia'u;
O ka mahina hou, ka Sabati, a me ka aha i hoakoakoaia,
Aole hiki ia'u ke hoomanawanui,
He hewa no ia, o ia halawai ahaaina ana.
14 Ua ukiuki ko'u naau i ko oukou mau mahina hou, a me ko oukou halawai ana;
He mau mea kaumaha ia ia'u,
Ua luhi au i ka halihali ana.
15 Ia oukou e hohola mai ai i ko oukou mau lima,
E huna no wau i ko'u mau maka ia oukou;
A ia oukou e hoomahuahua i ka pule, aole au e hoolohe aku:
No ka mea, ua piha ko oukou lima i ke koko.
16 ¶ E holoi oukou, e hoomaemae hoi;
E waiho aku i ka oukou hana hewa ana, mai ko'u alo aku;
Ua oki ka hana hewa ana;
17 E ao i ka hana maikai,
E imi i ka hoopono,
E alakai pololei i ka mea i hookaumahaia;
E hoopono i na keiki makua ole,
E kokua i ka wahinekanemake.
18 E hele mai hoi, e kike kakou, wahi a Iehova:
Ina paha i like ko oukou hewa me na kapa ula,
E keokeo auanei ia me he hau la;
Ina paha i ula loa e like me ka mea ulaula,
E like auanei ia me he hulu hipa la.
19 Ina e ae mai oukou e hoolohe,
E ai no oukou i ka maikai o ka aina.
20 Aka, ina e hoole mai oukou, a e hoopaakiki,
E pau auanei oukou i ka pahikaua;
Na ka waha o Iehova i olelo mai.
21 ¶ Auwe, ua lilo ke kulanakauhale pono i wahine moekolohe!
I kela wa, piha no i ka hoopono,
A noho no ka maikai maloko;
I keia wa hoi, he poe pepehi kanaka.
22 Ua lilo kou kala i oka,
Ua pai pu ia kou waina me ka wai.
23 He poe hookekee kou poe alii,
He poe hoa no na aihue;
Ua makemake lakou a pau i ka waiwai kipe,
Ua imi no i ka ukuia mai;
Aole lakou i hoopono i na keiki makua ole,
Aole hoi i hiki imua o lakou ka mea hooponoia o ka wahinekanemake.
24 Nolaila, ke i mai nei ka Haku, o Iehova o na kaua,
Ka mea mana hoi o ka Iseraela,
Auwe! E hoomaha au ia'u iho i ko'u poe enemi,
E hoopai aku au i ka poe i inaina mai ia'u.
25 ¶ E hoihoi aku au i ko'u lima maluna ou,
E hoomaemae loa au i kou ino,

E lawe aku hoi au i kou oka a pau.
26 E hoihoi hou no wau i kou mau lunakanawai, e like me ka wa
i kinohi,
A me kou poe kakaolelo, e like me ka wa kahiko;
A mahope aku o keia, e kapaia oe,
Ke kulanakauhale o ka pono,
Ke kulanakauhale oiaio.
27 E hoolaia no o Ziona i ka hoopono ana,
A me kona poe pio hoi i ka hoopololei.
28 ¶ E luku pu ia ka poe kipi a me ka poe hewa,
A e hoopauia auanei ka poe haalele ia Iehova.
29 No ka mea, e hilahila auanei lakou i na laau oka a oukou i
makemake ai,
E hilahila no i na pakanu a oukou i koho ai.
30 E like auanei oukou me ka laau oka i mae ka lau,
E like hoi me ka pakanu wai ole.
31 E lilo no ka mea ikaika, i huna olona,
A o kana hana hoi, i huna ahi,
E wela pu no ia mau mea elua,
Aohe mea nana e kinai.

MOKUNA II.

Lanakila ko ke Akua aupuni. 6 Ka hewa ka mea e haalele mai ai ke Akua ia lakou. 10 He mea weliweli loa ka la o ke Akua.

KA olelo i hoikeia mai ia Isaia, ke keiki a Amosa, no ka Iuda,
a me ko Ierusalema.
2 E hiki mai no keia i na la mahope,
E kukulu paa ia ka puu o ka hale o Iehova maluna o na mauna,
A e hookiekieia maluna o na puu;
A e holo no iloko ona na lahuikanaka a pau.
3 A e nui loa na kanaka e hele me ka olelo,
E hele mai e pii kakou i ka mauna o Iehova,
I ka hale hoi o ke Akua o Iakoba;
Nana no e ao mai ia kakou i kona mau aoao,
I hele ai kakou ma kona mau alanui.
No ka mea, mai Ziona aku e laha aku ai ke kanawai,
A o ka olelo a Iehova hoi, mai Ierusalema aku.
4 Nana no e hooponopono mawaena o ko na aina,
E ao mai hoi i na lahuikanaka he nui loa.
E kui lakou i ko lakou mau pahikaua i oo palau,
A me ko lakou mau ihe hoi, i pahi paipai;
Aole e hapai ko kekahi aina i ka pahikaua, e ku e i ko kekahi
aina,
Aole hoi lakou e ao hou i ke kaua.
5 E ko ka hale o Iakoba, e hele mai,
E hele kakou ma ka malamalama o Iehova.
6 ¶ He oiaio no, ua haalele oe i kou poe kanaka,
I ko ka hale hoi o Iakoba;
No ka mea, ua piha lakou i na mea mai ka hikina mai,
I ka poe nana ao, e like me ko Pilisetia:
A launa no hoi lakou i na keiki a na malihini.
7 Ua piha ko lakou aina i ke kala, a me ke gula,
Aole e pau i ka heluia ko lakou waiwai;
Ua piha hoi ko lakou aina i na lio,
Aole e pau i ka heluia na kaakaua o lakou.
8 Ua piha ko lakou aina i na'kua lapuwale;

Kulou no lakou ilalo imua o ka hana a ko lakou mau lima,
Imua hoi o ka mea a ko lakou mau manamana lima i hana'i.
9 Nolaila, e kulou no ke kanaka uuku,
E hoohaahaaia no hoi ke kanaka nui;
Aole nae oe e kala mai ia lakou.
10 ¶ E komo oe iloko o ka pohaku, e pee hoi iloko o ka lepo,
No ka makau ia Iehova, a no ka nani hoi o kona hanohano.
11 E kulou auanei na maka kiekie o kanaka,
A e hoohaahaaia ko kanaka lana haakei,
O Iehova wale no ke hookiekieia i kela la.
12 E kau mai no ka la o Iehova o na kaua,
Maluna o na mea hanohano a kehakeha a pau,
Maluna hoi o kela mea keia mea i hookiekieia, a e hoohaahaaia no oia;
13 Maluna o na laau kedera a pau o Lebanona, na mea loloa a kiekie,
A maluna hoi o na laau oka a pau o Basana;
14 Maluna o na kuahiwi kiekie a pau,
A me na puu a pau i hookiekieia:
15 Maluna o na halekiai kiekie a pau,
A me na pa kaua kiekie a pau:
16 Maluna o na moku a pau o Taresisa,
A me na mea milimili a pau i mahaloia.
17 E kulou no ilalo ko ke kanaka haaheo,
E hoohaahaaia hoi ka manao kiekie o ke kanaka;
O Iehova wale no ke hookiekieia i kela la.
18 A e nalowale loa na akua lapuwale.
19 E komo hoi na kanaka iloko o na ana pohaku a me na lua o ka lepo,
No ka makau ia Iehova, a no ka nani hoi o kona hanohano.
Ia ia e ku ai iluna, e hoonaueue ai i ka honua.
20 Ia la ia e kiola aku no ke kanaka i kona mau akua kala,
A me kona mau akua gula, ana i hana'i i mea hoomana,
E lilo i na iole a me na opeapea.
21 A hele lakou iloko o na ana pohaku,
Iloko hoi o na lua ma ka pali paa,
No ka makau ia Iehova,
A no ka nani hoi o kona hanohano,
Ia ia e ku ai iluna e hoonaueue ai i ka honua.
22 Mai hilinai aku oukou i ke kanaka,
Nona ka hanu ma kona mau pukaihu,
No ka mea, heaha ia, i manaoia'i oia?

MOKUNA III.

Poino ka Iuda no ka hewa. 16 E hoopaiia na wahine no ko lakou haaheo.

AIA hoi, o Iehova, ka Haku o na kaua,
E lawe ana ia i na kookoo a pau,
Mai ko Ierusalema, a mai ka Iuda aku,
I ke kookoo a pau ma ka ai, i ke kookoo a pau ma ka wai,
2 I ka mea ikaika, a me ke kanaka koa,
I ka lunakanawai, a me ke kaula,
I ka mea kilokilo, a me ka mea kahiko;
3 I ka lunakanalima, a me ke kanaka koikoi,
I ke kakaolelo, a me ka mea ike i na hana,
I ka mea no hoi i akamai i ka hoowalewale moo.
4 E haawi aku no hoi au, e noho na kamalii maluna o lakou,

E noho alii no na keiki nuku maluna o lakou.
5 E hookaumahaia na kanaka, kekahi e kekahi,
A me ke kanaka hoi e kona hoa;
A e hookiekie no ka mea opiopio maluna o ka mea kahiko,
A me ka mea i hoowahawahaia maluna o ka mea hanohano.
6 E lalau no ke kanaka i kona hoahanau o ka hale o kona makua-
kane, me ka olelo iho,
Ea, he aahu no kou, e noho alii oe maluna o makou,
Malalo hoi o kou lima keia pilikia.
7 Ia la la, e hookiekie no kela i kona leo, me ka olelo mai,
Aole au e noho hooponopono maluna o oukou,
No ka mea, aohe ai ma ko'u hale, aole hoi he mea aahu;
Mai hoonoho ia'u i alii maluna o kanaka;
8 No ka mea, ua kulanalana o Ierusalema, ua haule hoi o Iuda;
No ke ku e o ko lakou elelo a me ka lakou hana ia Iehova,
E hoonaukiuki aku i kona mau maka hanohano.
9 ¶ O ka ike ana i ko lakou helehelena ka i hoike no lakou;
Ke hai nei hoi lakou i ko lakou hewa e like me Sodoma,
Aole lakou i hoole.
Auwe ko lakou poe uhane!
No ka mea, ua lawe mai lakou i ka hewa maluna o lakou iho.
10 E olelo aku oukou i na mea i pono, e pomaikai lakou,
No ka mea, e ai no lakou i ka hua o ka lakou hana ana.
11 Auwe hoi ka mea i hewa! e poino no ia;
E haawiia'ku nana ka uku o kona mau lima.
12 ¶ O ko'u poe kanaka, o na kamali ko lakou poe luna alunu,
O na wahine hoi ka i noho alii maluna o lakou.
E kuu poe kanaka, he poe hoolalau kou poe alakai,
A ke hoopau nei lakou i ko oukou mau alanui.
13 Ke ku nei no o Iehova e hoakaka mai,
Ua ku no ia iluna e hooponopono i na kanaka.
14 E hele mai ana no o Iehova e hoopai,
I na lunakahiko o kona poe kanaka, a me ko lakou poe alii:
Ua hoopau oukou i na pawaina;
Aia hoi ma ko oukou hale ka waiwai kaili wale ia o ka poe hune.
15 No ke aha la oukou e hookaumaha nei i ko'u poe kanaka?
A e anai i na maka o ka poe hune?
Wahi a ka Haku, o Iehova o na kaua.
16 ¶ Ua olelo mai no hoi o Iehova,
No ka lana haakei o na kaikamahine o Ziona,
A hele me ka oeoe o na a-i,
A me ka makaleho hilahila ole;
He hele hooioi ko lakou hele,
A kanikani na kupee o ko lakou wawae:
17 E hooolohelohe no ka Haku i ka pikopoo o na kaikamahine o
Ziona,
E hoike no o Iehova i ko lakou wahi hilahila.
18 Ia la la, e lawe aku no ka Haku i ko lakou mea e nani ai,
I na kupee wawae,
A me na upena papale oho,
A me na lei o ka a-i;
19 I na gula pepeiao, a me na kupee lima,
A me na pale kalukalu;
20 I na papale hainaka, a me na kaula kupee wawae,
I na kaei, a me na hue laau ala,
A me na mea pale akua;

21 I na komolima, a me na gula ihu,
22 I na aahu kuai nui, a me na holoku,
I na kalukalu nui, a me na hipuu kala;
23 I na aniani nana, a me na palule,
I na ribina lei o ke poo,
A me na aahu nui.
24 Ma kahi i aala, e pilau ana no,
Ma kahi kaei, he kaula,
Ma ke oho owili e ohule ana no,
Ma kahi o ka pa-u hanohano, he kaei inoino,
Ma kahi maikai e paawela ana no.
25 E haule no kou poe kanaka i ka pahikaua,
A me kou poe koa hoi ma ke kaua.
26 E uwe, a e u hoi kona mau pukapa,
A e noho neoneo oia ma ka lepo.

MOKUNA IV.

Ka poino. 2 Ka pomaikai mahope.

IA la la, e lalau aku no na wahine ehiku i ke kanaka hookahi,
me ka olelo aku,
E ai no makou i ka makou ai iho,
A e komo no i ko makou lole;
Ina e kapaia mai makou ma kou inoa,
I mea e pau ai ko makou hoinoia.
2 Ia la la, e puka mai ai ka Lala o Iehova,
He hanohano, a he nani no hoi,
E nani io no ka hua o ka aina, a me ka maikai,
No ka poe i pakele o ka Iseraela.
3 A o ka mea i koe ma Ziona,
A o ka mea i waihoia ma Ierusalema,
E kapaia oia he hemolele,
O na mea a pau i kakau pu ia me ka poe e ola ana ma Ierusalema;
4 A pau ka pelapela o na kaikamahine a Ziona i ka holoiia e ka Haku,
A pau no hoi ke koko o Ierusalema i ka hemo, mai ona aku la,
Ma ka mana o ka hoopono,
A me ka mana o ke aa ana.
5 Alaila, na Iehova no e hana,
Maluna o na wahi a pau o ka mauna Ziona,
A maluna hoi o na aha halawai ona,
I ao i ka la, a me ka uwahi,
A i malamalama o ke ahi lapalapa i ka po;
No ka mea, e kau mai no ka malu maluna o na mea nani a pau.
6 He halelewa no e malu ai i ke ao, no ka wela,
He puuhonua, a he wahi malu hoi,
No ka ino, a me ka ua.

MOKUNA V.

Ka pawaina o ke Akua. 8 Hoinoia ka makee waiwai. 11 Ka uhauha. 18 Ka aia. 20 Ke kekee. 26 Ka hoopai ana.

E MELE aku au no kuu hiwahiwa,
I ke mele o kuu hiwahiwa no kona pawaina.
He pawaina ko kuu hiwahiwa,
Aia ma ka puu hua nui.

2 Kohi iho la ia a puni i na makalua,
A hoolei aku la i na pohaku ona,
A malaila ia i kanu ai i kumu waina maikai,
A kukulu no hoi i hale kiai maloko,
A kalai iho la i lua kaomi waina malaila;
A kakali iho la no ka hua ana mai i huawaina,
Aka, hua mai la ia i ka haakea.
3 Ano hoi, e ka poe e noho ana ma Ierusalema,
A me na kanaka o ka Iuda,
E hooponopono oukou iwaena o'u, a me ko'u pawaina.
4 Heaha ka mea hou e hiki ia'u ke hana no ko'u pawaina,
I hana ole ia e au iloko ona?
Ia'u i kakali ai no ka hua ana mai i na huawaina,
No ke aha la ia i hua mai ai i ka haakea?
5 Ano hoi, e hai aku no wau ia oukou,
I ko'u mea e hana'i i ko'u pawaina.
E wawahi au i kona pa e ulu ana, a e pau no ia i ka aila;
E hoohiolo no hoi au i kona pa pohaku, a e pau no ia i ka hahiia:
6 E anai loa no wau ia wahi;
Aole ia e paipaila, aole hoi e olaolaola:
Aka, e ulu no ke kakalaioa malaila, a me ka laaukalakala;
A na'u no e kauoha aku i na ao,
I ua ole mai lakou i ka ua maluna ona.
7 No ka mea, o ka pawaina o Iehova o na kaua,
Oia ka ohana o ka Iseraela,
O na kanaka hoi o ka Iuda kana mea kanu i olioli ai.
Kakali iho la oia i ka hoopono, aia ka! he hookahe koko ana,
Kakali no i ka maikai, aia ka! he uwe ana.
8 ¶ Auwe ka poe i hoopili i kekahi hale i kekahi hale,
A me ka poe i hui i kekahi mahinaai i kekahi mahinaai,
A koe ole kahi kaawale,
I noho o oukou wale no iwaena konu o ka aina!
9 Ma kuu pepeiao i hai mai nei o Iehova o na kaua,
He oiaio no, e lilo ana na hale he nui loa i neoneo,
A kanaka ole hoi na hale nui, a maikai.
10 E hua mai ana na eka pawaina he umi, i hookahi bata:
A o ka omera hua e hua mai ia i hookahi epa.
11 ¶ Auwe ka poe e ala ana i kakahiaka nui, e inu i ka mea awaawa,
A kakali hoi a malehulehu, i wela ai lakou i ka waina!
12 O ka mea kani, a me ka lira,
O ka pahu kani, a me ka hokiokio,
O ka waina kekahi ma ka lakou ahaaina:
Aole o lakou manao i ka hana a Iehova;
A o ka hana hoi a kona mau lima, aole lakou i ike.
13 ¶ Nolaila, hele pio aku la ko'u poe kanaka, no ka ike ole;
A make no ko lakou poe hanohano i ka pololi,
A maloo ko lakou lehulehu i ka makewai.
14 Nolaila i hoomahuahua ai ka po i kona makemake,
A i hamama nui loa hoi i kona waha;
E poho no ilalo kona nani, a me kona hooho ana,
A me kona lehulehu, a me ka hauoli iloko ona.
15 E kulou no ilalo ke kanaka uuku,
E hoohaahaaia ke kanaka nui,
A e hoohaahaaia na maka o ka poe haaheo;
16 E hapai nui ia o Iehova o na kaua no ka hoopono,

A e hoanoia ke Akua, ka Mea Hemolele, no ka pololei.
17 E ai no na keikihipa malaila, e like me ko lakou kula iho,
A e hoopau no na malihini i na mea i koe o ka poe waiwai.
18 Auwe ka poe kauo i ka poino maluna o lakou iho, me na kaula
o ka hewa,
A me ka hewa hoi, me he kaula la o ke kaa;
19 Ka poe i olelo, E hana wikiwiki oia i kana hana,
I ike makou:
E neenee hoi a hookoia mai ka manao paa o ka Mea hemolele o
ka Iseraela,
I hoomaopopo makou!
20 ¶ Auwe ka poe kapa aku i ka hewa, he maikai;
A i ka maikai hoi, he hewa;
Ka poe i hoolilo i ka pouli, i malamalama,
A i ka malamalama hoi, i pouli;
A kapa i ka mea awaawa, he ono,
A i ka mea ono hoi, he awaawa!
21 Auwe ka poe i akamai i ko lakou mau maka iho,
A naauao hoi i ko lakou manao iho!
22 Auwe ka poe ikaika i ka inu waina,
A me na kanaka ikaika i ke kawili i wai awaawa e inu ai:
23 Ka poe i hoapono aku i ka mea hewa no ke kipeia,
A kaili aku i ka hoapono o ka mea i pono, mai ona aku la!
24 Nolaila, e like me ka ai ana o ka lapalapa ahi i ka opala,
A me ka pau ana o ka mauu i puhiia i ke ahi,
Pela e lilo ai ko lakou kumu i ka popopo,
A e lele hoi iluna ko lakou pua, e like me ka huna lepo:
No ka mea, ua haalele lakou i ke kanawai o Iehova o na kaua,
Ua hoowahawaha hoi i ka olelo a ka Mea hemolele o ka
Iseraela.
25 Nolaila i hoaaia'i ka inaina o Iehova i kona poe kanaka,
A ua o aku no oia i kona lima e ku e ia lakou,
A ua hahau no oia ia lakou, a e haalulu na mauna:
A e like auanei ko lakou kupapau me ka opala ma na alanui:
Aole nae i huli aku kona huhu no keia mau mea a pau,
Aka, ke o mai nei no kona lima i keia manawa.
26 ¶ E kau no nae oia i ka hae, no na aina ma kahi loihi,
A pio aku no oia ia lakou ma na welau o ka honua;
Aia hoi! me ka wikiwiki loa lakou e hele mai ai.
27 Aohe mea o lakou e maloeloe, aohe mea kulanalana;
Aohe mea i luluhi na maka, aohe mea hiamoe;
Aohe mea i wehe i ke kaei o kona puhaka,
Aole e moku ke kaula o kona kamaa.
28 Ua hookalaia ko lakou pua,
Ua lena ko lakou kakaka a pau;
Ua like na maiuu o ko lakou lio, me ka pohaku,
A me ko lakou kaa, me ka puahiohio.
29 E like auanei ko lakou uwo ana me ko ka liona,
E uwo no lakou e like me na liona hou;
E nunulu lakou, a hopu aku i ka mea pio,
A e lawe aku, aohe mea e pakele ai.
30 Ia la la, e halulu ku e no oia ia lakou,
E like me ka halulu ana o ke kai;
Alaila, e nana lakou ma ka aina,
Aia hoi, he pouli ino!
Ua lilo ka malamalama i pouli, no na ao eleele ona!

MOKUNA VI.

Ke akaku o Isaia. 5 Kona makau. 9 Ka paakiki o na kanaka.

I KA makahiki i make ai ke alii,
o Uzia, ike aku la au i ka Ha-
ku, e noho ana ma ka nohoalii
kiekie, i hapaiia, a piha ka lua-
kini i kona hua lole.
2 Ku mai la maluna, ma o na la,
na Serapima; he paono, he paono
na eheu ia lakou a pau. Me na
mea elua ia i uhi ai i kona maka,
me na mea elua ia i uhi ai i kona
mau wawae, a me na mea elua ia i
lele ai.
3 A hea ae la kekahi i kekahi,
Ihiihi, ihiihi, ihiihi no o Iehova o
na kaua. Ua piha ka honua i
kona nani.
4 Haalulu na paepaepuka, i ka
leo o ka mea nana i hea, a piha
iho la ka hale i ka uwahi.
5 ¶ Alaila, olelo iho la au, Au-
we au! ua make au; no ka mea,
he kanaka lehelehe haumia au, a
ke noho nei au iwaena o ka lahui-
kanaka lehelehe haumia; no ka
mea, ua ike ko'u mau maka i ke
alii, ia Iehova o na kaua.
6 A lele mai la kekahi o na Se-
rapima io'u nei, aia ma kona lima
ka pohaku enaena, ana i lawe ai,
mai ke kuahu mai, me na upa
ahi.
7 A hoopa mai la ma kuu waha,
i mai la, Aia hoi, ua hoopa keia
ma kou mau lehelehe, ua laweia
kou hewa, ua kalaia kou hala.
8 A lohe iho la no hoi au i ka leo
o ka Haku, i ka i ana mai, Iawai
la wau e hoouna aku ai? A owai
ka mea nana e hele no kakou?
Alaila, i aku la au, Eia no wau, e
hoouna ia'u.

9 ¶ I mai la ia, O hele, e olelo aku i keia poe kanaka,
I ka lohe ana, e lohe no oukou, aole nae e hoomaopopo,
I ka ike ana, e ike no, aole nae e akaka ka ike ana.
10 E hoopalaka i ka naau o keia poe kanaka,
E hookuli i ko lakou pepeiao,
A e hoopaa i ko lakou maka;
O ike ko lakou mau maka,
A lohe hoi ko lakou mau pepeiao,
A hoomaopopo ko lakou naau,
A huli lakou, a hoolaia mai lakou.
11 Alaila, i aku la au, E ka Haku, pehea ka loihi?
I mai la ia, A neoneo na kulanakauhale, aohe mea noho iloko,
A kanaka ole ko lakou hale,
A anai loa ia'ku ka aina,
12 A lawe loihi aku o Iehova i na kanaka,
A mahuahua ka olohelohe ana mawaenakonu o ka aina;
13 ¶ Ina i koe kekahi hapaumi o na mea,
E anai loa ia'ku no ia.
Aka, e like me ka laau hukaa, a me ka oka,
I ka wa i kuaia, ua koe no ke kumu;
Pela no e lilo ai kekahi mamo hemolele,
I kumu hoolaha no lakou.

MOKUNA VII.

Hoomaha mai o Isaia ia Ahaza. 14 Hai mai oia ia Kristo. 17 Ka ino e hiki mai ana maluna o ka Iuda, no Suria mai.

I KE kau ia Ahaza, ke keiki a
Iotama, ke keiki a Uzia, ke
alii o ka Iuda, hele mai o Rezina,
ke alii o Suria, a me Peka, ke kei-
ki a Remalia, ke alii o ka Iseraela,
e ku e ia Ierusalema, kaua mai,
aole nae i hiki ia lakou ke lanaki-
la maluna o ia wahi.
2 A haiia mai la i ko ka hale o
Davida, i ka i ana mai, Ke hoo-
moana nei ko Suria maloko o
ko Eperaima. Alaila, haalulu ka
naau o ke alii, a me ka naau o ko-
na poe kanaka, e like me ka haa-
lulu ana o na laau o ka ululaau
imua o ka makani.

3 I mai la o Iehova ia Isaia, O
hele, ano, e halawai me Ahaza, o
oe, a me Seariasuba, kau keiki,
ma ka welau o ka auwai o ka wai-
puna luna, ma ke ala e hiki aku ai
i ke kula holoi lole;

4 A e i aku oe ia ia,
E ao oe, e noho malie;
Mai makau hoi, mai maule kou naau,
No na welowelo alua o keia mau momoku ahi,
O ka huhu o Rezina, a me ko Suria, a me ke keiki a Remalia.
5 No ka imi hala o ko Suria ia oe,
A me Eperaima, a me ke keiki a Remalia, i ka i ana ae,
6 E pii ku e kakou i ka Iuda, e hoopilikia aku hoi,
A e mahele ia wahi no kakou,
A e hoonoho i ke keiki a Tabeala, i alii maloko ona.
7 Ke i mai nei ka Haku, o Iehova penei,
Aole e ku keia, aole ia e hanaia.
8 O ke poo o Suria, o Damaseko ia,
A o ke poo o Damaseko, o Rezina no;
He kanaonokumamalima makahiki i koe,
Alaila, kahuli o Eperaima, a lilo i aupuni ole.
9 O Samaria no ke poo o Eperaima,
A o ke poo hoi o Samaria, oia ke keiki a Remalia.
I ole oukou e manaolo i keia, aole oukou e malu.
10 ¶ Olelo hou mai o Iehova ia Ahaza, i mai la,
11 E nonoi oe i hoailona nou, mai Iehova, mai kou Akua mai;
E nonoi ma ka hohonu, a ma kahi kiekie paha.
12 I aku la o Ahaza, Aole au e nonoi,
Aole hoi au e aa aku ia Iehova.
13 Alaila, i mai la ia, E hoolohe oukou, e ka ohana a Davida,
He mea uuku anei ia oukou ke hoopaupauaho i kanaka?
E hoopaupauaho pu anei oukou i ko'u Akua?
14 Nolaila, na ka Haku ponoi no e haawi mai ia oukou i hoailona;
Aia hoi! e hapai ana no kekahi wahine puupaa,
A e hanau mai hoi ia i keiki,
A e kapa aku no oia i kona inoa, o IMANUELA.
15 O ka waiu paa a me ka mele kana e ai ai,
A ike oia i ka hoole i ka hewa, a e koho hoi i ka pono.
16 No ka mea, mamua o ka ike ana o ke keiki e hoole i ka hewa,
A e koho hoi i ka pono,
E neoneo e no ka aina o ua mau alii la elua au e makau nei.
17 ¶ Na Iehova no e hoopuka mai maluna ou,
A maluna hoi o kou poe kanaka,
A maluna o ka hale o kou makuakane,
I na la i hiki ole mai ai mamua,
Mai ka wa mai o ko Eperaima haalele ana i ka Iuda;
I ke alii no Asuria.
18 A hiki aku i kela la,
Na Iehova no e pio aku i ka nalo,
E noho ana ma na welau o na muliwai o Aigupita,
A i ka nalo-hope-eha, ma ka aina o Asuria;
19 A e hele mai hoi lakou, a e kau mai lakou a pau,
Ma na kahawai olohelohe, a ma na lua o na pohaku,
A ma ka nahele ooi a pau,
A ma na kula holoholona a pau.
20 Ia la la, na ka Haku no e kahi, me ka pahi-kahi i hoolimalimaia,
ma kela aoao o ka muliwai,

Me ke alii hoi o Asuria,
I ke poo, a me ke oho o na kapuwai;
A e kahiia no hoi ka umiumi.
21 A hiki aku i kela la,
E hanai no ke kanaka i ka bipi ohi, a me na hipa elua;
22 A no ka nui loa mai o'ka waiu,
E ai no ia i ka waiupaa;
E ai io no i ka waiupaa a me ka meli,
O ka poe a pau i koe ma ka aina.
23 A hiki aku i kela la,
O kahi a pau i ulu ai na kumuwaina, he tausani,
I kuaiia no na hapalua he tausani,
E paapu ia wahi i ka nahele ooi, a me ka laau kalakala.
24 Me na pua a me na kakaka lakou e hele ai ilaila,
No ka mea, e nahelehele ana no ka aina a pau,
I ka laau kalakala a me ka nahele ooi.
25 Ma na mauna a pau i olaolaoia i ka oo,
Aohe mea hele ilaila,
No ka makau i ka laau kalakala, a me ka nahele ooi:
He wahi ia e hoouna aku ai i ka bipi,
He wahi hoi e hahi ai na hipa.

MOKUNA VIII.

He wanana. 9 Ka nawaliwali o kanaka. 11 Pomaikai ko ke Akua poe, a poino na kanaka e.

I MAI la o Iehova ia'u, E lawe oe i ka papa palapala nui nou, a e kahakaha maluna olaila me ka peni kahakaha, no Mahera-sala-hasaba.

2 Alaila, lawe iho la au i kekahi mau mea pono, i poe hoike, ia Uria hoi i ke kahuna, a me Zekaria ke keiki a Ieberekia.

3 A ua hookokoke au i ke kaula wahine, a ua hapai no ia, a ua hanau, he keikikane. I mai la o Iehova ia'u, E kapa aku i kona inoa, Mahera-sala-hasaba.

4 No ka mea, mamua o ka ike ana o ke keiki e hea aku, E ko'u makuakane, e ko'u makuwahine, e laweia'ku no ka waiwai o Damaseko, a me ka waiwaipio o Samaria, imua o ke alii o Asuria.

5 ¶ Aka, olelo hou mai la o Iehova ia'u, i mai la,
6 No ka hoowahawaha ana o keia poe kanaka i ka wai o Siloa e kahe malie ana,
A hauoli hoi ma Rezina, a me ke keiki a Remalia;
7 Nolaila, aia hoi! e lawe mai no ka Haku maluna o lakou,
I na wai he ikaika a he nui, o ka muliwai,
I ke alii hoi o Asuria, a me kona hanohano alii a pau,
A e hu no ia mawaho o kona manowai a pau,
A e kahe hoi maluna o kona mau kapa a pau.
8 E hu no ia maluna o Iuda, a holo moku hoi,
E pii no a hiki i ka a-i;
A o ka hohola ana o kona mau eheu,
O ka palahalaha ia o kou aina, e Imanuela.
9 ¶ E hana ino oukou, e na kanaka, a e mokuahana hoi;
E holohe mai, e na aina a pau o kahi loihi;
E kaei oukou ia oukou iho, e mokuahana no;
E kaei oukou ia oukou iho, e mokuahana no.
10 E ohumu pu oukou, a e hookahuliia ka ohumu ana,
E kau oukou i ka olelo, aole nae ia e paa;
No ka mea, o ke Akua pu me makou.
11 ¶ Olelo o Iehova ia'u penei, ma ke koi ana mai o ka lima,

A ao mai ia oia ia'u aole e hele ma ka aoao o keia poe kanaka,
i mai la,
12 Mai olelo oukou, He kipi,
Ma na wahi a pau i olelo ai keia poe kanaka, He kipi;
Mai makau oukou i ko lakou mea e makau ai,
Mai hopohopo hoi oukou.
13 O Iehova o na kaua, oia ka oukou e hoolaa ai,
Oia hoi ka oukou e makau ai, a e hopohopo hoi oukou ia ia.
14 A e lilo ia i puuhonua,
I pohaku no hoi kekahi e kuia'i,
A i puu no hoi e hina'i,
No na ohana elua o ka Iseraela,
I pahele, a i upiki no ka poe e noho ana ma Ierusalema.
15 He nui ko lakou poe e kuia'i,
A me ka poe e hina ana, a eha,
A me ka poe e hoopahelela, a paa hoi.
16 E opeope i ka hoike ana,
E hoopaa hoi i ka wanana, imua o ka'u poe haumana.
17 Aka, e kakali no au ia Iehova,
Ka mea i huna i kona maka mai ka ohana a Iakoba aku,
A ia ia no wau e hilinai ai.
18 Eia hoi au, a me na keiki a Iehova i haawi mai ai na'u,
I mau hoailona, a i mau ouli hoi maloko o ka Iseraela,
Mai Iehova o na kaua mai,
Ka mea e noho la ma ka mauna o Ziona.
19 ¶ A olelo mai lakou ia oukou,
E hele i ka poe ninau kupapau, a i na kupua hoi,
I ka poe muki, a me ka mea namu liilii;
Aole anei e hele na kanaka i ko lakou Akua?
E hele anei i ka poe make no na mea e ola ana?
20 Ma ke kanawai, a ma ka hoike ana hoi;
Ina olelo ole lakou e like me ia olelo,
Aole e puka mai ke ao maluna o lakou.
21 E kuewa wale lakou malaila,
Me ke kaumaha a me ka pololi;
A hiki i ka wa e pololi ai lakou,
Ia lakou iho no lakou e huhu ai,
Alaila, e olelo hoino no lakou,
I ko lakou alii, a me ko lakou Akua,
Alaila, e nana no iluna.
22 E nana hoi lakou ma ka aina;
Aia hoi! he popilikia, a me ka pouli,
He pouli ino hoi;
Ua kipakuia iloko o ka poeleele.

MOKUNA IX.

ki ana mai o ka Mesia. 7 Hoinoia ka Iseraela no ka hookiekie, a me ka hookamani.

AOLE nae e like ka pouli me ia kaumaha mamua,
I ka wa i hoowahawahaia'i ka aina o Zebuluna, a me ka aina o Napetali,
A mahope iho, hoonani oia i kahi maikai,
Ma kela aoao o Ioredane, o Galilaia no na kanaka e.
2 O na kanaka i hele ma ka pouli,
E ike auanei lakou i ka malamalama nui;
O ka poe i noho ma ka aina o ke aka o ka make,
E alohi mai auanei ka malamalama maluna o lakou.

3 Ua hoonui oe i ka lahuikanaka,
Ua hoomahuahua oe i ko lakou olioli;
Ke olioli nei lakou imua ou,
E like me ka olioli ana i ka hooilii ai ana,
E like hoi me ka hauoli ana o ka poe puunauwe i ka waiwai pio.
4 No ka mea, o kona auamo kaumaha,
O ka laau i hahau i kona kua,
A me ke kookoo o ka mea hookaumaha ia ia,
Ua haki oe ia mau mea me ia i ka la o Midiana.
5 No ka mea, o na palewawae a pau o ka mea i kahikoia i ka palewawae e wawalo ana,
A me na aahu i opeope pu ia me ke koko,
E lilo no ia mau mea i mea e puhiia,
I wahie hoi no ke ahi.
6 No ka mea, ua hanauia mai, he keiki no kakou,
No kakou i haawiia mai ai, he keikikane,
Maluna o kona poohiwi ke aupuni;
A e kapaia kona inoa, o Kupaianaha,
O Kakaolelo, o Keakuamana,
O Kamakuamauloa, o Kealiiokamalu.
7 Aole e pau ka mahuahua ana o kona aupuni, a me ka malu;
Ma ka nohoalii o Davida ia,
A ma kona aupuni no hoi,
E hoala hou ia mea, a e hookupaa ia ia,
Me ka hooponopono, a me ka maikai,
Mai keia wa aku, a i ke ao pau ole.
Na ka ikaika o Iehova o na kaua e hana i keia.
8 ¶ Ka oleio a ka Haku i hoouna aku ai no Iakoba,
A haule hoi ia maluna o ka Iseraela.
9 E ike auanei na kanaka a pau o Eperaima,
A me ka poe noho ma Samaria,
Ka poe i olelo me ka hookiekie, a me ka hookano o ka naau,
10 Ua hiolo na pohaku lepo,
A na makou e kukulu, he pohaku i kalaiia;
Ua kuaia ilalo na laau sukomorea,
A na makou no e kanu i na laau kedera.
11 Na Iehova no e hoala mai i na enemi o Rezina, e ku e ia ia,
E paipai oia i kona poe enemi:
12 O na Suria ma ka hikina, a ma ke komohana hoi o na Pilisetia,
A e hoopau no i ka Iseraela me ka waha hamama:
Aole nae i huli aku kona huhu no keia mau mea a pau,
Ke o mai nei no oia i kona lima i keia manawa.
13 ¶ Aole nae i hoi hou na kanaka,
I ka mea nana lakou i hahau,
Aole lakou i imi ia Iehova o na kaua.
14 Nolaila e oki ai o Iehova, mai ka Iseraela aku,
I ke poo, a me ka huelo,
I ka lala pama, a me ke naku, ma ka la hookahi.
15 O ka lunakahiko a me ka mea koikoi, oia ke poo,
O ke kaula i ao mai i ka wahahee, oia ka huelo.
16 O na alakai o keia poe kanaka, he poe alakai hewa lakou;
A o ka poe i alakai hewa ia, e lukuia no lakou.
17 Nolaila, aole olioli ka Haku maluna o ko lakou poe ui,
Aole hoi ia e aloha i na keiki makua ole o lakou,
A me ko lakou wahinekanemake;

No ka mea, ua haumia lakou a pau, a ua hewa,
Olelo no na waha a pau ma ka lapuwale.
Aole nae i huli aku kona huhu no keia'mau mea a pau,
Aka, ke o mai nei no kona lima i keia manawa.
18 ¶ No ka mea, e a ana ka hewa e like me ke ahi,
E hoopau no ia i ka nahele ooi, a me ka laau kalakala,
A e a no hoi ia maloko o ka ululaau paapu;
A e punohu iluna, he punohu uwahi.
19 Ua hoaia ka aina, no ka ukiuki o Iehova o na kaua,
A ua lilo hoi na kanaka i wahie no ke ahi;
Aohe kanaka i aloha i kona hoa.
20 E ai no ia ma ka lima akau, a e pololi nae,
E ai no hoi ia ma ka lima hema, aole nae e maona;
E ai no ke kanaka i ka io o kona lima iho.
21 O Manase ia Eperaima, a o Eperaima hoi ia Manase,
A e hui no hoi laua e ku e ia Iuda;
Aole nae i huli aku kona huhu no keia mau mea a pau,
Aka, ke o mai nei no kona lima i keia manawa.

MOKUNA X.

Ka poino o na'lii hewa. 5 No Asuria. 20 Koe no kekahi poe o ka Iseraela.

AUWE ka poe kau i na kanawai hewa,
A me ka poe kakauolelo, i kakau i na mea kekee;
2 I kipaku i ka poe kaumaha, mai ka hooponoia'ku,
A kaili aku hoi i ka pono o ko'u poe kanaka poino,
I pio ia lakou na wahinekanemake,
A hao wale hoi i na keiki makua ole!
3 Pehea la oukou e hana'i i ka la o ka hoopai ana,
Ke hiki mai ka make mai kahi loihi mai?
Ia wai oukou e holo ai no ke kokuaia mai?
Mahea oukou e waiho ai i ko oukou waiwai?
4 I haaleleia e au, e kulou no lakou malalo me na mea pio,
A e hina hoi malalo me na mea i lukuia.
Aole nae i huli aku kona huhu no keia mau mea a pau,
Aka, ke o mai nei no kona lima i keia manawa.
5 ¶ Auwe ko Asuria! ka laau hahau o kuu ukiuki,
A o ua laau hahau la, aia no ia ma ko lakou lima,
Oia hoi kuu inaina.
6 E hoouna aku au ia ia, e ku e i ka lahuikanaka aia,
E kauoha aku no wau ia ia,
E ku e i ka poe kanaka a'u i huhu ai;
E hao aku i ka waiwaipio, a e lawe aku hoi i ka mea i paa;
A e hahi ia lakou ilalo, e like me ka lepo o ke alanui.
7 Aole pela kona manao,
Aole i noonoo kona naau pela;
O ka luku no ka mea iloko o kona naau,
A e anai aku i na aina he nui loa.
8 I mai la ia, aole anei he poe alii nui ko'u poe alii?
9 Aole anei i like o Kaleno me Karekemisa?
A o Hamata hoi me Arepada?
A o Samaria me Damaseko?
10 E like me ka loaa i kuu lima na aupuni o na'kua kii,
Ua oi aku ko lakou akua kii mamua o ko Ierusalema,
A mamua hoi o ko Samaria;
11 Me au i hana aku ai ia Samaria a me kona poe akua kii,
Aole anei au e hana pela ia Ierusalema a me kona mau akua?

12 A hiki aku i ka wa, e hooki ai ka Haku i kana hana a pau,
Maluna o ka mauna o Ziona, a me Ierusalema,
Alaila wau e hoopai aku ai i ka hua o ka naau kiekie o ke alii o Asuria,
A me ka hookano ana o kona maka hookiekie.
13 No ka mea, ua olelo mai ia,
Ua hana au i keia, i ka ikaika o ko'u lima iho,
A i kuu akamai hoi, no ka mea, ua maalea au.
Na'u no i hooneenee i na mokuna o na aina,
A ua hao aku au i ko lakou waiwai,
A e like hoi me ke kanaka koa, ua hoohaahaa wau i ka poe e noho ana.
14 Me he punana la i loaa'i i kuu lima ka waiwai o na lakuikanaka;
A e like me ka hoiliili ana o na hua manu i haaleleia,
Pela no wau i hoiliili ai i ko na aina a pau;
Aohe mea i upoi ka eheu,
Aohe mea i hamama ka waha a ioio.
15 E hookiekie anei ke koilipi maluna o ka mea nana e kalai me ia?
E haanui anei ka pahiolo maluna o ka mea nana ia e oloolo?
Me he laau la i wiliwili i kona mea nana e hapai,
E like me ke kookoo hoi i hoala ia ia iho me he mea laau ole la.
16 Nolaila e hoouna mai ai ka Haku, ka Haku o na kaua,
I ka wiwi maluna o kona poe puipui;
A malalo iho o kona nani e puhi ai oia i ka mea aa,
E like me ke aa ana o ke ahi.
17 E lilo no ka malamalama o Iseraela i ahi,
A o kona Mea Hemolele hoi i lapalapa ahi;
A e puhi no ia, a e hoopau ma ka la hookahi,
I kona nahele ooi, a me kona laau kalakala.
18 E hoopau loa no ia i ka nani o kona ululaau,
A me ka mahinaai hua nui, mai ka uhane a ke kino;
A e like auanei ia me ka mea mai hokii loa.
19 E uuku ana no ke koena o kona ululaau,
E hiki no i ke keiki uuku ke palapala ia lakou.
20 ¶ A hiki aku i kela la,
O ke koena o ka Iseraela,
O ka poe hoi i pakele o ka ohana a Iakoba,
Aole lakou e hilinai hou maluna o ka mea nana lakou i pepehi;
Aka, e hilinai io no maluna o Iehova,
A maluna hoi o ka Mea Hemolele o ka Iseraela.
21 He koena no ke hoi mai, he koena no Iakoba,
I ke Akua mana loa.
22 Ina paha i like kou poe kanaka o Iseraela,
Me ke one o ke kai,
He koena wale no o lakou ke hoi mai;
Ua holo ka olelo no ka hoopau ana,
E hiki wawe mai ia, me ka pololei hoi.
23 He oiaio no, ua holo ka olelo no ka hoopau ana,
A na ka Haku no, na Iehova o na kaua e hana mai,
Mawaena konu o ka aina a pau.
24 ¶ Nolaila i olelo mai ai ka Haku, o Iehova o na kaua, peneia,
E ko'u poe kanaka e noho la ma Ziona,
Mai makau oukou i ko Asuria;
E hahau mai no lakou me ka laau hahau,
A e hapai no hoi i ke kookoo maluna ou,
E like me ka hana ana o Aigupita.

25 Aka, he wahi manawa uuku no e koe,
Alaila, e kaa no kuu inaina, a me ko'u ukiuki hoi,
Ma ke anaila'ku o lakou.
26 Na Iehova o na kaua e hapai i laau hahau maluna o lakou,
E like me ka hahau ana i ko Midiana ma ka pohaku o Oreba:
A me ka laau ana i hapai ai maluna o ke kai,
E hapai no oia ia e like me kana hana ana i ko Aigupita.
27 A hiki mai ia la,
E lawela'ku kona mea kaumaha, mai kou poohiwi aku,
A me kona auamo maluna aku o kou a-i,
E hakiia auanei imua o ka mea puipui.
28 Ua hele mai ia i Aiata, ua hala loa aku i Migerona,
Ua waiho no i kana ukana ma Mikemasa:
29 Ua hele mai lakou ma keia aoao o ke ahua;
Aia ma Geba ko lakou wahi moe i ka po:
Ua makau ko Rama; ua holo ko Gibea Saula.
30 E hookiekie i kou leo, e ke kaikamahine a Galima;
E hoolohe oe, e Laisa; Auwe Anatota poino!
31 Ua holo o Mademena:
Ua hee ka poe i noho ma Gebima.
32 Hookahi no la e koe o kona noho ana ma Noba,
A e lulu ia i kona lima e ku e i ka mauna o ke kaikamahine o Ziona,
I ka puu hoi o Ierusalema.
33 Aia hoi, na ka Haku, na Iehova o na kaua,
E okioki i na lala me ka weliweli,
A e kuaia ilalo na mea kiekie loa,
A e hoohaahaaia na mea hookano.
34 E kuaia ilalo me ka hao i na ululaau paapu,
A e haule hoi o Lebanona imua o ka mea mana.

MOKUNA XI.

No ka manawa malu loa. 10 Ka hoi hou o na Iudaio, a me ka huli ana o ko na aina e.

EKUPU mai no ka lala mailoko mai o ke kumu o Iese,
A e hua nui mai hoi kekahi oha o kana aa:
2 Maluna ona e kau ai ka Uhane o Iehova,
Ka uhane akamai, a me ka ike,
Ka uhane kakaolelo, me ka mana,
Ka uhane e ike ai, a e makau ai hoi ia Iehova.
3 Ma ka makau ia Iehova kona olioli,
Aole ia e hoopono ma ka nana ana o kona maka,
Aole ka hoi hoopai ma ka lohe pepeiao.
4 E hoopono oia i ka poe nawaliwali, ma ka pololei,
Ma ka pono no hoi ia e kokua ai i ka mea popilikia o ka honua:
E hahau no oia i ka honua i ka laau o kona waha,
A e luku no hoi ia i ka poe hewa, i ka ha ana o kona mau lehelehe.
5 O ka pono no ke kaei o kona puhaka,
A o ka oiaio hoi ke kakoo o kona kikala.
6 Alaila, e noho pu no ka iliohae me ke keikihipa,
A e moe pu no ka leopadi, me ke keikikao;
O ke keikibipi, a me ka liona hou, a me ka bipi i kupaluia,
E kuikahi no lakou;
A na ke keiki uuku lakou e alakai.
7 E ai pu no ka bipi wahine, a me ka bea,
E moe pu ka lakou mau keiki;

A e ai no hoi ka liona i ka mauu maloo, me he bipi la.
8 E paani no ke keiki ai waiu ma ka lua o ka moomake,
A e kau no ke keiki i ukuhiia i kona lima ma ka lua moopepeiaohao.
9 Aohe mea hana hewa, aohe mea luku ma ko'u mau kuahiwi hoano a pau;
No ka mea, e piha auanei ka honua i ka ike ia Iehova,
E like me ka moana i uhiia i ke kai.
10 ¶ A hiki aku ia la,
E puka mai no kekahi lala no Iese,
A e ku no ia, i hae no na lahuikanaka,
A e imi no ko na aina ma ona la;
A he nani hoi kona wahi hoomaha.
11 A hiki aku i kela la,
E hohola hou mai ka Haku i kona lima,
E hoola i ke koena o kona poe kanaka,
I ka poe e koe ma Asuria, a ma Aigupita, a me Paterosa,
Ma Kusa a me Elama, ma Sinara a me Hamata,
A ma na mokupuni o ke kai.
12 E kau no hoi ia i ka hae no na aina,
A e hooiliili hoi i ka poe aea o ka Iseraela,
A e hoakoakoa mai i na mea puehu o ka Iuda,
Mai na kihi eha mai o ka honua.
13 Alaila, e oki no ka huahua o ka Eperaima,
A e pau no hoi na enemi o ka Iuda;
Aole huahua ka Eperaima i ka Iuda,
Aole hoi e hoomaau ka Iuda i ka Eperaima.
14 E lele lakou ma na palena o ko Pilisetia ma ke komohana,
Na lakou pu no e hao i na keiki o ka hikina;
E kau no lakou i ko lakou lima maluna o Edoma, a me Moaba,
A e hookauwa ka Amona na lakou.
15 E hoomaloo no o Iehova i ke kaikuono o ke kai o Aigupita;
A e hohola aku hoi kona lima maluna o ka muliwai me kona makani ikaika;
E hahau no hoi oia, a e lilo ia i ehiku kahawai,
I hele lakou ma kela aoao me na kamaa.
16 A e hoomakaukauia he alanui no ke koena o kona poe kanaka,
Ka poe i koe ma Asuria;
E like hoi me ka mea o ka Iseraela,
I ko lakou wa i hele mai ai,
Mai ka aina o Aigupita mai.

MOKUNA XII.

He olelo hoolea ia Iehova.

IA la la, e olelo aku no oe,
E hoolea aku au ia oe, e Iehova,
No ka mea, i huhu mai oe ia'u mamua,
Aka, ua huli aku kou huhu,
A ua hoomaha mai oe ia'u.
2 Aia hoi, o ke Akua ko'u ola,
E hoolana wau, aole au e makau;
No ka mea, o ka Haku, o IEHOVA ko'u ikaika a me kuu oli,
Ua lilo mai ia i ola no'u.
3 E huki no oukou i ka wai me ka olioli,
Mailoko mai o na punawai ola.
4 A i kela la, e olelo ana no oukou,

E hoolea ia Iehova,
E hookaulana i kona inoa,
E hoike aku iwaena o na kanaka, i kana mau hana,
E hoomanao aku, no ka mea, ua hapaiia kona inoa.
5 E oli aku ia Iehova, no ka mea, ua hana oia i na mea nani;
He mea ikea keia ma ka honua a pau.
6 E hooho aku, e hookani hoi, e ka mea noho ma Ziona,
No ka mea, ua mana maloko ou, ka Mea Hemolele o ka Iseraela.

MOKUNA XIII.

Ka ukiuki o ke Akua. 6 Manao oia e luku i ko Babulona.

KA wanana no Babulona, ka mea a Isaia, ke keiki a Amosa i ike ai.
2 E kau i ka hae ma ka mauna olohelohe,
E hookiekie i ka leo io lakou la, e peahi ka lima,
I komo lakou maloko o na pukapa o na'lii.
3 Ua kauoha aku au i ko'u poe i hookaawaleia no ke kaua,
A no ka ukiuki, ua hea aku au i ko'u poe koa,
Kuu poe olioli me ka hookiekie.
4 Ka hooho ka a ka poe nui maluna o na mauna,
E like me ko ka lahuikanaka nui;
Ka hooho o ka hui ana o na aupuni,
A me na aina i hoakoakoaia.
O Iehova o na kaua, e hoolalelale ana ia i ke kaua no ka hoouka.
5 Hele mai no lakou, mai ka aina mamao aku,
A mai ka welau mai o ka lani;
O Iehova, a me na mea hoopai o kona ukiuki,
E anai i ka aina a pau.
6 ¶ E aoa oukou, no ka mea, ua kokoke mai ka la o Iehova;
E hiki mai no ia, e like me ka puahiohio, mai ka Mea Mana mai.
7 Nolaila, e lewa wale ilalo na lima a pau,
A e maule hoi na naau a pau o kanaka:
8 E makau auanei lakou;
E loohia lakou i ka eha nui, a me ka nahu kuakoko,
E nui loa auanei ko lakou eha, e like me ke kuakoko o ka wahine hanau keiki;
E haka pono no kekahi i kekahi me ka makau,
E like ana ko lakou maka me ka lapalapa ahi.
9 Aia hoi! ka la o Iehova, ke hele mai la,
He weliweli loa no ka ukiuki, a me ka inaina nui,
E hoolilo i ka aina i auakua,
A e anai aku i ka poe hewa.
10 O na hoku o ka lani a me na huihui ona,
Aole lakou e haawi mai i ka malamalama;
E poeleele no ka la i kona hele ana,
Aole hoi e hoomalamalama mai ka mahina.
11 A e hoopai aku au i ka hewa maluna o ka aina,
A i ko lakou hala hoi maluna o ka poe lawehala.
E hooki no wau i ka manao kiekie o ka poe hookano,
A e hoohaahaa hoi au i ka manao haakei o ka poe hookaumaha.
12 E hana aku au, a e uuku na kanaka, he nui ke gula,
He uuku kanaka, he nui na gula o Opira.
13 No ka mea, e hoonaueue au i na lani,
A e kulanalana ka honua mai kona wahi aku,
No ka inaina o Iehova o na kaua,
Ke hiki aku ka la o kona ukiuki wela.

14 E like ana hoi ia me ka dia i bahaiia,
Me na hipa hoi, aohe mea nana lakou e hoiliili.
E huli no kela mea keia mea i kona poe kanaka iho,
E holo no kela mea keia mea i kona aina iho.
15 E houia na mea a pau i loaa;
A o ka poe a pau i huiia'ku, e haule lakou i ka pahikaua.
16 A e ulupaia ka lakou keiki imua o ko lakou mau maka;
E haoia ko lakou hale,
A e moe wale ia ka lakou mau wahine.
17 Aia hoi! e hoala no wau i ko Media e ku e ia lakou,
I ka poe i manao ole i ke kala;
A o ke gula hoi, aole lakou makemake ia mea.
18 Na ko lakou kakaka e kulai i na kanaka ui,
Aole lakou e aloha i ka hua o ka opu;
Aole e menemene ko lakou maka i na keiki uuku.
19 ¶ O Babulona, ka mea nani o na aupuni,
Ka mea e hanohano ai, a e kaena ai hoi o Kaledea,
E like auanei ia me Sodoma a me Gomora,
Na mea a ke Akua i hookahuli ai.
20 E kanaka ole ana ia mai ia wa aku,
Aole e noho hou ia, mai ia hanauna, a ia hanauna aku;
Aole e kukulu hou ka Arabia i kona halelewa malaila,
A malaila hoi, aole e hoomoe hou na kahuhipa i ka lakou hipa.
21 Malaila no e moe ai na holoholona o ka waonahele;
A e piha no hoi ko lakou hale i na aoa;
E noho no malaila ka iana,
A e haa wale na kao hihiu malaila.
22 E hae no na iliohae ma ko lakou halealii,
A me na ilio hihiu ma ko lakou mau halelewa.
Ua kokoke mai no kona manawa,
Aole hoi e hooloihiia kona mau la.

MOKUNA XIV.

Ka lokomaikai o ke Akua i ka Iseraela. 3 Maha ka Iseraela no ke pio ana o ko Babulona.

ALAILA, e aloha mai no o Iehova i ka Iakoba,
E olioli hou no ia i ka Iseraela,
A e hoomaha ia lakou ma ko lakou aina iho;
A e hui pu ia na malihini me lakou,
A e hoopili lakou i ko ka hale o Iakoba.
2 E lawe na lahuikanaka ia lakou,
A e hoihoi ia lakou i ko lakou wahi iho;
A e noho no lakou mamuli o ko ka hale o ka Iseraela,
I kauwakane, a i kauwawahine, ma ka aina o Iehova;
A e lawe pio lakou i ka poe i hoopio ai ia lakou,
A e noho alii lakou maluna o ka poe nana lakou i hookaumaha.
3 A i ka la e hoomaha mai ai o Iehova ia oe,
Mai kou pilikia, a me kou poino,
A mai ka hana kaumaha i kauia maluna ou,
4 ¶ Alaila oe e haku ai i keia mele no ke alii o Babulona,
I ka i ana iho,
Nani ka pau ana o ka mea nana i hookaumaha,
Ka pau ana hoi o ka mea auhau i ke gula!
5 Ua uhaki o Iehova i ke kookoo o ka poe hewa,
I ke kookoo alii hoi o ka poe hookaumaha.
6 O ka mea i hahau i na kanaka me ka huhu,
He hahau ana me ka hoomaha ole;

Hahi no oia maluna o ko na aina me ka ukiuki,
He hoomaau hooki ole.
7 A ua malu ka honua a pau, ua maha no;
Hookani olioli lakou.
8 Hoaikola no hoi na laau kaa maluna ou,
A me na kedera o Lebanona, i ae la,
Mai kou wa i moe ai ilalo,
Aohe mea e pii mai e kua ia makou.
9 Ua pihoihoi ka po malalo ia oe,
E halawai me oe i kou hiki ana aku.
Nou no ia i hoea mai ai i na mea lapu,
I na mea mana hoi a pau o ka honua:
Hooku ae la hoi ia iluna, i na'lii a pau o na aina, mai ko lakou nohoalii mai.
10 A olelo mai no lakou a pau ia oe, i ka i ana,
Ua lilo anei oe i nawaliwali, e like me makou?
Ua hoohalikeia anei oe me makou?
11 Ua hoopohoia kou hanohano ilalo i ka po,
A me ke kani ana o kou mau lira;
O kahi moe malalo ou he ilo ia,
A uhi mai no hoi ka ilo ia oe.
12 Auwe kou haule ana mai ka lani mai,
E ka Hokuloa, ke keiki a ke kakahiaka!
Ua kuaia oe ilalo i ka honua,
O oe, ka mea i hooauhee i ko na aina.
13 Aka, ua olelo no oe iloko o kou naau,
E pii aku no wau i ka lani,
E hookiekie no wau i ko'u nohoalii,
Maluna o na hoku o ke Akua;
E noho no wau ma ka mauna o ka halawai ana,
Ma na aina loihi aku o ke kukulu akau.
14 E pii aku no wau maluna o kahi kiekie o na ao,
E like ana au me ka Mea kiekie loa.
15 Ua hoohaahaaia ka oe, ilalo o ka po,
A i kahi hohonu hoi o ka lua!
16 O ka poe ike aku ia oe, e haka pono aku no lakou ia oe,
E makaikai aku no ia oe, a e olelo iho,
O keia anei ke kanaka nana i hoonaueue ka honua?
A hoolulilulі hoi na aupuni?
17 Nana i hoolilo ka honua nei, i waonahele,
A anai hoi i kona poe kulanakauhale?
Ka mea i kuu ole i kona mea pio, e hoi hou i ko lakou wahi?
18 O na'lii a pau o na aina, maloko o ka nani lakou a pau e moe nei,
O kela mea keia mea ma kona wahi iho.
19 Ua hooleiia'ku ka oe mawaho o kou lua,
Me he oha la i hoopailuaia,
Me he aahu la o ka poe i pepehiia,
Ka poe hoi i houia i ka pahikaua,
Me he kupapau la i hahiia.
20 Aole oe e huipuia me lakou ma ke kanu ana,
No ka mea, ua hooki loa oe i kou aina iho,
Ua luku no oe i kou poe kanaka;
Aole e hea hou ia ka hanauna o ka poe hewa a i ke ao pau ole.
21 E hoomakaukau oukou i ka make no kana mau keiki,
No ka hewa o na makua o lakou;
I ole lakou e ku mai, a komo i ka aina,

I hoopiha-ole hoi lakou i ka aina i na kulanakauhale.
22 Na'u no e ala'e iluna e ku e ia lakou,
Wahi a Iehova o na kaua;
E hooki loa no wau i ka inoa o Babulona,
A me ke koena, a me na keiki, a me na mamo,
Wahi a Iehova.
23 E hooili aku au ia wahi no ke kipoda,
A e lilo hoi ia i kiowai;
A e kahili aku au ia me ke kahili o ka make,
Wahi a Iehova o na kaua.
24 ¶ Ua hoohiki mai o Iehova o na kaua, i mai la,
Me ka'u i manao ai, pela io no ia:
O ka'u i noonoo ai, oia ke kupaa.
25 E lukuia auanei ko Asuria ma kuu aina,
E hahi no wau ia ia maluna o ko'u kuahiwi;
E laweia kana auamo mai o lakou aku,
E haule hoi kona mea kaumaha mai luna mai o ko lakou poohiwi.
26 Oia ka manao i manaoia'i no ka honua a pau;
Oia ka lima i oia mai maluna o na lahuikanaka a pau.
27 No ka mea, ua paa ka manao o Iehova o na kaua,
Owai la hoi ka mea hiki ke hoole?
Ua oia mai kona lima,
Owai la ka mea e hoihoi aku ia?
28 I ka makahiki i make ai o ke alii, o Ahaza, keia wanana.
29 ¶ Mai olioli oe, e Pelisetia a pau,
No ka hakiia o ka laau i hahau ia oe;
No ka mea, mai ke aa o ka nahesa e laha mai ai ka moo pepeiaohao,
A o kana hua hoi, he moo lele.
30 E ai no ka poe hune loa,
A e moe no ilalo ka poe ehaeha me ka maluhia;
Aka, e hooki loa au i kou aa i ka wi,
A e luku aku oia i kou poe i koe.
31 E aoa, e ka pukapa, e uwe aku, e ke kulanakauhale,
Ua maule oe, e Pilisetia a pau,
No ka mea, ke punohu mai nei ka uwahi mai ka akau mai,
Aohe mea helelei o kona poe kaua.
32 Pehea la e olelo aku ai i na elele o ka aina?
Ua hookumu o Iehova ia Ziona,
E loaa auanei ka puuhonua no kona poe kanaka poino.

MOKUNA XV.

Hai mai o Isaia i ka poino o Moaba.

KA wanana no Moaba.
A lukuia Ara-Moaba i ka po, ua anaila;
He oiaio, i ka po i lukuia'i o Kira-Moaba,
Ua anai loa ia no.
2 Pii aku no ia i ka heiau, ma Dibona hoi,
Ma na wahi kiekie e uwe ai.
E aoa no o Moaba, no Nebo a me Medeba;
E ohule no ko lakou poo a pau,
E pau no ka umiumi i ke kahiia.
3 Ma kona alanui e kaei no lakou ia lakou iho i ke kapa ino:
Maluna o kona mau hale, a ma kona wahi akea,
E aoa no na mea a pau me ka waimaka e kahe ana.

4 E uwe hamama no o Hesebona a me Eleale;
E loheia ko lakou leo ma Iahaza;
No ka mea, e uwe aku no ka poe kaua o Moaba,
E ehaeha no kona naau maloko ona.
5 E uwe nui no ko'u naau no Moaba,
O kona poe i pee, aia no ma Zoara, ma Egelaselesia:
I ka pii ana i Luhita, pii lakou me ka uwe iho;
Oiaio, ma ke ala o Horonaima lakou e uwe ai no ka make.
6 No ka mea, e mehameha auanei na wai o Nimerima,
Ua maloo hoi ka mauu, ua pau ka launahele, aohe mea uliuli.
7 Nolaila, ua laweia'ku ka waiwai i loaa ia ia,
A me ka lakou ukana hoi, a i ke kahawai o na wilou.
8 Ua poai kona uwe ana i na mokuna o Moaba;
Ua hiki kona aoa i Egelaima, a me kona kaniuhu i Beer-Elima.
9 No ka mea, ua piha na wai o Dimona i ke koko:
A e kau hou no wau maluna o Dimona,
I na liona hoi maluna o ka poe i pakele o Moaba,
A me ka poe o ka aina i koe.

MOKUNA XVI.

Hooikaika o Moaba. 5 Hooweliwelia.

E HOOKUPU oukou i keiki hipa na ke alii o ka aina,
Mai Sela o ka waonahele mai,
A i ka mauna o ke kaikamahine a Ziona.
2 E like me ka manu lele, i kipakuia mai kona punana aku,
Pela auanei na kaikamahine o Moaba,
Ma na ahua o Arenona.
3 E kuka, e hana i ka mea i pono;
E hoohalike i kou aka me ka po iwaena konu o ke ao;
E huna i ka poe i kipakuia,
Mai kumakaia i ka mea auwana.
4 E ae aku i kuu poe i kipakuia, e Moaba, e noho me oe,
I puuhonua hoi oe no lakou, mai ke alo o ka mea luku;
No ka mea, e pau auanei ka hookaumaha,
A e oki loa hoi ka mea luku,
A me ka mea hookaumaha, mai ka aina aku.
5 Alaila, ma ka pono e hoopaaia'i ka nohoalii,
A e noho no kekahi maluna o ia me ka pono, ma ka hale hoi o Davida;
He lunakanawai e imi ana i ka pololei, e hooponopono koke ana no hoi.
6 ¶ Ua lohe no kakou i ka haaheo o Moaba, ka hookiekie loa:
A me kona haakei a me kona hookano a me kona huhu;
Aole e holo kona wahahee ana.
7 Nolaila e uwe ai o ko Moaba,
No Moaba e uwe ai na mea a pau;
E kaniuhu oukou no Kira Haresa,
E kaumaha io no.
8 No ka mea, ua mae wale na mahinaai o Hesebona,
O ke kumuwaina hoi o Sibema;
Ua uhai na haku o na aina i kona mau lala maikai,
Hiki no lakou i Iazera,
Auwana lakou ma ka waonahele:
Palahalaha ae la kona mau lala,
A hala i kela aoao o ke kai.
9 ¶ Nolaila, me au i uwe ai no Iazera,

Pela no wau e uwe ai no ke kumuwaina o Sibema;
E hoopulu aku au ia oe i kuu waimaka, e Hesebona, a me Eleale;
No ka mea, ua haule ka hooho kaua maluna o kou kau ai a me
kou ohi ai ana.
10 Ua laweia'ku ia ka lealea, a me ka hauoli,
Mai ka mahinaai hua nui aku;
Aole hooho ma na pawaina, aole hoi he hauoli:
Aohe mea hahi waina ma na lua kaomi waina,
Ua hooki loa aku au i ka hooho olioli ana.
11 Nolaila e kani ai ko'u opu no Moaba,
Me he mea kani la,
A me ko'u naau hoi, no Kira-Haresa.
12 ¶ E hiki mai auanei, a e ikeia no,
Ka luhi ana o ko Moaba maluna o na wahi kiekie,
E hele no oia i kona wahi kapu e nonoi ai,
Aole nae e loaa.
13 Oia ka olelo a Iehova i olelo ai no Moaba i ka wa mamua.
14 Ke olelo nei o Iehova i keia wa, me ka i ana mai,
Ekolu makahiki i koe,
E like me na makahiki o ka mea i hoolimalimaia,
E hoowahawahaia ka nani o Moaba,
A me kona poe lehulehu loa;
E nuku auanei ke koena, aole e nui.

MOKUNA XVII.

1 Hooweliweliia ko Suria, a me ka Iseraela. 6 Haalele kekahi poe i ka hewa.

KA wanana no Damaseko.
Aia hoi! Ua hookiia o Damaseko, aole ia he kulanakauhale,
E lilo no ia i puu opala.
2 Ua haaleleia na kulanakauhale o Aroera;
E lilo lakou no na ohana hipa,
Malaila lakou e moe ai, aohe mea nana lakou e hoomakau.
3 E hookiia auanei na wahi i paa i ka pa o Eperaima,
A me ke aupuni o Damaseko, a me ke koena o Suria:
E like me ka nani o na mamo a Iseraela, pela auanei lakou,
Wahi a Iehova o na kaua.
4 A hiki aku ia la, e hoopauia ka nani o Iakoba,
A e olala no hoi ke kelekele o kona io.
5 A e like no hoi ia me ka mea okioki i ka hua palaoa,
Na kona lima e okioki i na huhui palaoa;
A e like no hoi ia me ka mea hoiliili i na huhui palaoa ma ke
awawa o Repaima.
6 ¶ E waihoia no kekahi koena ai nana,
E like me na oliva i luluia,
A koe elua, a ekolu paha hua ma na welau o na lala luna;
Eha, a elima paha, ma na lala waho hua nui,
Wahi a Iehova ke Akua o ka Iseraela.
7 Ia la la, e hilinai aku no ke kanaka ma ka mea nana i hana,
E kau no kona mau maka maluna o ka mea Hemolele o ka
Iseraela.
8 Aole ia e hilinai aku ma na kuahu a kona mau lima i hana'i,
Aole hoi e manao i na mea i hanaia e kona mau manamana lima,
I na kii o Aseterota, a me na'kua kii.
9 ¶ Ia la la, e like ana na kulanakauhale o kona pakaua,
Me ka ululaau i haaleleia,
Me na lala maluna i haaleleia no na mamo a Iseraela;

E olohelohe ana no ia.
10 No ka mea, ua hoopoina oe i ke Akua nana oe i hoopakele,
Aole i hoomanao i ka Pohaku o kou ikaika;
Nolaila oe e kanu ai i na mea kanu maikai,
A e pohuli i na lala waina o ka malihini.
11 I ka la o kou kanu ana hoopaa no oe ia i ka pa,
A i ke kakahiaka no oe i hooulu i kau hua;
Aka, e laweia ka puu ai i ka la o ka loaa ana,
Aole e ole ke kaumaha.
12 ¶ Auwe ke kupikipikio o na lahuikanaka he nui;
Ua like ko lakou kupikipikio ana, me ka halulu ana o na kai,
Ka halulu o ko na aina:
Halulu no lakou e like me ka halulu ana o na wai.
13 Halulu ko na aina, e like me ka halulu ana o na wai he nui;
Aka, e papa no oia ia lakou,
A e pee no lakou i kahi loihi;
E hahaiia no lakou, e like me ka opala o na kuahiwi imua o ka makani,
E like hoi me ka lepo imua o ka puahiohio.
14 I ke ahiahi, aia hoi he weliweli,
A mamua o ke kakahiaka, aole lakou.
Oia ka hope o ka poe i hao i ka kakou,
O ka poe hoi i lawe wale i ka kakou.

MOKUNA XVIII.

Ka lukuia o ko Aitiopa. 7 Mahuahua hou ko ke Akua poe.

AUWE ka aina eheu kani,
Ka mea ma kela aoao o na kahawai o Aitiopa:
2 Ka mea i hoouna i na elele ma ke kai,
Ma na moku kome maluna o na wai.
O hele, e na luna mama,
I ka lahuikanaka ikaika, a koa hoi,
I ka lahuikanaka weliweli, mai ka wa kahiko mai,
I ka lahuikanaka mana i ka luku aku,
A halanaia ko lakou aina e na muliwai.
3 E ka poe a pau e noho la ma ka honua,
A me na mea a pau e noho ana ma ke ao nei,
A hapaiia ka hae ma na mauna, e nana oukou,
A kani ka pu, e hoolohe hoi.
4 No ka mea, penei i olelo mai ai o Iehova ia'u,
E hoomaha ana au, a me ka nana aku maloko o ko'u wahi e noho ai,
E like me ka mehana olu maluna o na mea ulu,
Me he ao hau la hoi i ka wa wela o ka hoiliili ai.
5 No ka mea, mamua o ka hoiliili ai ana,
I ka mohala ana o ka pua,
A lilo ka pua i huawaina oo,
Alaila, e paipai oia i na lala i na pahi paipai,
A e lawe aku no oia i na lala, e paipai aku no.
6 E waiho pu ia no lakou no na manu o na mauna,
A no na holoholona o ka honua;
E kau no na manu maluna olaila, a pau ke kau,
E noho no malaila na holoholona a pau o ka aina, a pau ka hoilo.
7 ¶ Ia manawa, e laweia mai na makana no Iehova o na kaua,
He lahuikanaka ikaika, a koa hoi,
He poe weliweli hoi, mai ka wa kakiko mai,

MOKUNA XIX.

He lahuikanaka mana i ka luku aku,
Ua halanaia ko lakou aina e na muliwai,
A i kahi o ka inoa o Iehova o na kaua,
I ka mauna hoi o Ziona.

MOKUNA XIX.

Ka poino o ko Aigupita. 11 Ka naaupo o kona poe alii. 18 Ka huli ana o ko Aigupita.

KA wanana no Aigupita.
Aia hoi, ke holo la o Iehova maluna o ke ao mama,
A hele mai koi ia i Aigupita.
E haalulu auanei na akua kii o Aigupita imua o kona alo,
E maule hoi ka naau o ko Aigupita iloko o lakou.
2 E kahiko aku no wau i ko Aigupita, e kaua i ko Aigupita;
E kaua no lakou, o kela mea keia mea i kona hoahanau iho,
O kela mea keia mea i kona makamaka iho,
O kekahi kulanakauhale i kekahi kulanakauhale,
O kekahi aupuni i kekahi aupuni.
3 E pau auanei ke aho o ko Aigupita iloko o lakou;
E kookahuli au i ko lakou manao;
Alaila, e huli lakou i ko lakou akuakii,
I na mea namunamu, a me na mea ninau kupapau, a me na kupua.
4 E haawi aku no wau i ko Aigupita, i ka lima o ka haku oolea;
A noho no kekahi alii oolea maluna o lakou,
Wahi a ka Haku, o Iehova o na kaua.
5 E pau auanei ka wai o ka muliwai,
E pio no hoi a maloo ke kahawai.
6 E pilau auanei na muliwai,
E pio, a maloo na auwai o Aigupita,
A e mae wale no hoi ka naku a me ke kaluha.
7 O na papu ma kapa muliwai, a me ka waha o ka muliwai,
A me na mea hua a pau ma ka muliwai, e maloo no ia mau mea,
E puehu liilii ia no, a e nalowale.
8 E kaniuhu no na lawaia, a me ka uwe iho,
O ka poe a pau i kuu i ka makau ma ka muliwai,
Ka poe i hohola i na upena maluna o na wai,
E u auanei lakou.
9 O ka poe i hana i ke olona i kahilia,
A me ka poe ulana i ka lole keokeo,
E hilahila auanei lakou.
10 E hehiia no na mea koikoi,
A e kaumaha no hoi ka naau o ka poe paaua a pau.
11 ¶ He oialo, ua naaupo na'lii o Zoana;
O ka oleloao o na kakaolelo akamai o Parao,
He olelo lapuwale ia.
Pehea la oukou e olelo ai ia Parao,
He keiki au na ka poe akamai,
He keiki na na'lii kahiko?
12 Auhea lakou? Auhea kou poe akamai?
Na lakou e hai mai ia oe,
A e ike lakou i ka mea a Iehova o na kaua,
E manao ai no Aigupita.
13 Ua naaupo no na'lii o Zoana,
Ua puni na'lii o Nopa;
Ua alakai hewa lakou i ko Aigupita, o na luna hoi o na ohana ona.

14 Ua ninini mai o Iehova iwaena o lakou, i ka manao pihoihoi;
A alakai hewa lakou i ko Aigupita ma kana mau hana a pau,
Ua like me ka mea i ona, e hikaka ana maloko o kona luai.
15 Aole e hanaia ka hana ma Aigupita,
Ka mea a ke poo e hiki ai ke hana, a me ka huelo;
Ka lala pama, a me ka naku.
16 Ia la la, e like auanei ko Aigupita me na wahine,
E makau no lakou a haalulu,
No ke ka ana o ka lima o Iehova o na kaua,
Ka mea ana e hooka mai ai maluna o lakou.
17 E lilo no ka aina o ka Iuda, i mea e makau ai ko Aigupita,
O na mea a pau o lakou i hoomanao ia wahi, e makau loa auanei,
No ka manao ana o Iehova o na kaua,
Ka mea ana i manao ai no lakou.
18 ¶ Ia la la, elima no kulanakauhale ma ka aina o Aigupita,
E olelo ana i ka olelo o Kanaana;
A ma ka inoa o Iehova o na kaua lakou e hoohiki ai;
A e kapaia kekahi o lakou, ke kulanakauhale o Heresa.
19 Ia la la e hanaia ke kuahu no Iehova,
Iwaenakonu o ka aina o Aigupita,
He puu no Iehova ma kolaila mau palena:
20 He hoailona no ia, a he mea hoike hoi,
No Iehova o na kaua, ma ka aina o Aigupita;
No ko lakou hea ana ia Iehova i ko lakou hookaumahaia,
A e hoouna mai oia no lakou i mea hoola,
I mea mana hoi, nana lakou e hoopakele.
21 Alaila, e ikeia o Iehova e ko Aigupita,
A e hoomaopopo no ko Aigupita ia Iehova i kela la,
A e malama lakou ia ia i ka mohai, a me ka alana;
A e hoohiki lakou i ka hoohiki ana no Iehova,
A e hooko io aku lakou.
22 E hahau aku no o Iehova i ko Aigupita,
E hahau aku no, a e hoola aku;
A e huli no lakou ia Iehova,
A e noiia oia e lakou, a e hoola mai oia ia lakou.
23 ¶ Ia la la, e loaa no ke alanui, mai Aigupita aku a Asuria,
A e hele no ko Asuria i Aigupita,
A me ko Aigupita hoi i Asuria;
A e malama pu no ko Aigupita me ko Asuria.
24 Ia la la, o ka Iseraela ke kolu, o Aigupita pu, a me Asuria,
O ka pomaikai hoi iwaena o ka honua:
25 Ka mea a Iehova o na kaua i hoopomaikai ai,
I ka i ana mai, Pomaikai ko'u poe kanaka, o ko Aigupita,
A me ko Asuria hoi ka hana a ko'u mau lima,
A me ka Iseraela ko'u hooilina.

MOKUNA XX.

Ka pio ana o ko Aigupita a me ko Aitiopa.

I KA makahiki i hele mai ai o Tartana i Asedoda, kahi ana i hoounaia mai ai e Saregona, ke alii o Asuria, a kaua mai oia ia Asedoda, a hoopio hoi ia;
2 Ia manawa, olelo mai la o Iehova ma o Isaia la, o ke keiki a Amosa, i mai la,
O hele, e wehe i ke kapa ino mai kou puhaka aku,
A e wehe hoi i kou kamaa mai kou kapuwai aku.
Hana no oia pela, a hele iho la, he kapa ole, a he kamaa ole.

3 I mai la o Iehova,
Me Isaia ka'u kauwa i hele ai, he kapa ole, a he kamaa ole,
I hoailona, a i ouli hoi no na makahiki ekolu,
Maluna o Aigupita, a maluna o Aitiopa;
4 Pela no ke alii o Asuria e alakai ai
I ka poe paa o Aigupita, a me ka poe pio o Aitiopa,
I ka poe opiopio, a me ka poe elemakule,
Me ke kapa ole, a me ke kamaa ole,
E waiho wale ana na hope o lakou,
I mea e hilahila ai ko Aigupita.
5 A e makau hoi lakou nei, a e hilahila hoi ia Aitiopa,
I ka mea a lakou i hilinai ai:
A ia Aigupita hoi,
I ka mea a lakou i kaena ai.
6 A o ka mea e noho ana ma ia aina, e olelo no ia, ia la,
Aia hoi, pela ka mea a makou i hilinai ai,
Ka poe a makou i kii aku, i mea e kokua mai,
I hoopakeleia mai makou i ke alii o Asuria:
Pehea hoi makou e pakele ai?

MOKUNA XXI.

Ma ka hihio, ike aku la o Isaia i ka haule ana o Babulona. 11 Ao aku oia ia Edama.

KA wanana no ka waonahele o ka moana.
Like me ka holo ana o ka puahiohio ma ke kukulu hema,
Pela no kona hele ana, mai ka waonahele mai,
Mai ka aina weliweli mai hoi.
2 He wanana weliweli ka i hoikeia mai ia'u;
O ka mea e luku aku, e luku aku no ia,
O ka mea i anai aku, e anai aku no ia.
O pii, e Elama; e hoopuni aku, e Media:
Ua hoopau wau i kona uwe ana a pau.
3 Nolaila i piha ai ko'u puhaka i ka eha,
Ua loohia au i ke nahu kuakoko,
E like me ke kuakoko o ka wahine hanau keiki;
Kupaka au i kuu lohe ana,
Makau no hoi au i kuu ike ana.
4 Ua kulanalana ko'u naau,
Pihoihoi au i ka makau;
Ua hoolilo oia i ka po o kuu olioli,
I mea weliweli no'u.
5 E hoomakaukau i ka papaaina,
E kiai ka poe kiai, e ai, a inu hoi;
E ala oukou, e na'lii, e kahinu i ka palekaua.
6 No ka mea, penei i olelo mai ai ka Haku ia'u,
O hele, e hoonoho i ke kiai ma ka hale kiai,
E hai mai oia i kona mea e ike ai.
7 A ike iho la oia, he mau hololio kaua palua,
He holo hoki, a he holo kamelo;
Hooikaika loa iho la oia e hoolohe aku:
8 A hea mai la hoi ia, me he liona la,
E kuu haku, ua ku mau no wau ma ka halekiai i ke ao,
Ua hoonohoia no hoi au ma kuu wahi kiai, i na po a pau:
9 Aia hoi, hele mai kekahi mau hololio kaua, o na hololio papalua.
Olelo mai la, i mai,
Ua haule o Babulona, ua haule;
Ua hoohiolo oia i kona poe akua kii ilalo i ka honua.

10 Auwe kuu mea i hahiia, ke keiki hoi o ko'u kahua hahi!
O ka mea a'u i lohe ai, no Iehova o na kaua mai,
Ke Akua o ka Iseraela,
Oia ka'u e hai aku nei ia oukou.
11 ¶ Ka wanana no Duma.
Hea mai no oia ia'u mai Seira mai,
E ke kiai, heaha ko ka po?
E ke kiai, heaha ko ka po?
12 Hai mai ke kiai,
Ke hiki mai la ke kakahiaka, a me ka po hoi!
Ina makemake oukou e ninau, e ninau no;
E hoi hou mai.
13 ¶ Ka wanana no Arabia.
Ma ka ululaau o Arabia oukou e moe ai,
E na huakaihele o Dedana!
14 E ka poe noho ma ka aina o Tema, e lawe mai i ka wai,
E halawai me ka poe makewai,
Me ka berena e kakali ai i ka mea auwana.
15 Mai ka maka aku o ka pahikaua lakou e hee ai,
Mai ke alo aku o na pahikaua i unuhiia,
Mai ke alo aku o ke kakaka i lena,
A mai ke alo aku o ke kaua ikaika.
16 No ka mea, penei i olelo mai ai ka Haku ia'u,
Hookahi makahiki e koe, e like me ka makahiki o ka paaua,
E pau no ka nani a pau o Kedara.
17 O ke koena o ka poe i heluia o ka poe akamai i ka pana,
O na koa hoi o Kedara, e emi no lakou:
No ka mea, ua olelo mai no o Iehova, ke Akua o ka Iseraela.

MOKUNA XXII.

Ka poino o ka Iuda no ko lakou hewa. 15 Ke kipakuia o Sebena, a me ka hoopomaikaiia o Eliakima.

KA wanana no ke awawa o ka ikeana.
Heaha kau i keia wa,
I pii ai oukou a pau iluna o na kaupaku hale?
2 O oe ka mea i walaau no ka lako,
Ke kulanakauhale wawa nui,
Ke kulanakauhale olioli;
O kou poe i lukuia, aole lakou i lukuia i ka pahikaua,
Aole lakou i make i ka hoouka ana.
3 Ua auhee pu aku no kou poe luna a pau,
Ua pio lakou i ka poe pana;
O ka poe a pau i loaa maloko ou, ua pio lakou,
Ua hee no hoi, mai kahi loihi mai.
4 Nolaila au i olelo ai,
E huli ae oukou mai o'u aku nei, e uwe nui loa ana au:
Mai hooikaika e hoomaha mai ia'u,
No ka lukuia o ke kaikamahine o ko'u poe kanaka.
5 No ka mea, he la haunaele keia,
A me ka hahi aua, a me ka pilikia,
Na ka Haku, na Iehova o na kaua ma ke awawa o ka ikeana,
Ua wawahiia ka pa, olo ae ia ka pihe a kuahiwi.
6 Ke amo nei o Elama i ke aapua,
Me na kanaka iloko o ke kaakaua a me na hoiolio,
A unuhi o Kira i ka palekaua.
7 E piha auanei i na kaakaua kou mau awawa i makemakeia,

A e hoomakaukau na hololio e hoouka ma ka pukapa.
8 ¶ Wehe ae la oia i ka mea i uhi ai i ka Iuda,
A ia la nana aku la oe ma ka hale kahikokaua o ka ululaau,
9 A ike no hoi oukou i na wahi naha o ke kulanakauhale o Davida,
ua nui;
A hoohui oukou i na wai o ka waipuna lalo.
10 Ua helu oukou i na hale o Ierusalema,
Ua wawahi oukou i na hale i mea e hoopaa ai i ka papohaku.
11 A hana no oukou i lokowai mawaena o na pa elua,
No ka wai o ka waipuna kahiko;
Aole oukou i nana aku ma ka Mea nana ia i hana,
Aole oukou i manao aku i ka Mea nana ia i hooponopono i ka
wa kahiko.
12 Ia la, hea mai no ka Haku, o Iehova o na kaua,
E uwe, a e kumakena,
I ka ohule ana, a me ke kaei kapa inoino.
13 Aia hoi, he olioli, a me ka hauoli,
E kalua ana i na bipi, e pepehi ana hoi i na hipa,
E ai ana i ka io, e inu ana hoi i ka waina:
E ai kakou, e inu hoi, no ka mea, apopo e make ana kakou.
14 Na Iehova o na kaua i hoike mai maloko o ko'u mau pepeiao,
Aole e kalaia keia hewa o oukou, a make oukou,
Wahi a ka Haku, o Iehova o na kaua.
15 ¶ Olelo mai ka Haku, o Iehova o na kaua, penei,
O hele, a hiki aku oe i keia puuku ia Sebena i ka mea maluna o
ka hale, a e olelo aku,
16 Heaha kau ia nei, a owai hoi kou poe maanei,
I kalai ai oe i hale kupapau nou maanei?
Ua kalai no oia i hale kupapau nona ma kahi kiekie,
Ua pao hoi oia i hale nona maloko o ka pohaku.
17 Aia hoi e kipaku no o Iehova ia oe,
He kipaku ino loa ana,
E oiaio no e uhi mai oia ia oe.
18 E olokaa no oia ia oe me he mea poepoe la,
E kaa aku ana i ka aina palahalaha ma na aoao;
Malaila oe e make ai,
A malaila e lilo ai kou mau kaakaua nani, i mea e hilahila ai ka
hale o kou haku.
19 E kipaku aku wau ia oe mai kou wahi aku,
Mai kou wahi aku oia e kaili aku ai ia oe.
20 ¶ A hiki aku ia la,
E hea aku wau i ka'u kauwa, ia Eliakima i ke keiki a Hilekia;
21 A e hoaahu aku wau ia ia i kou aahu,
A e kaei aku wau ia ia me kou kaei,
A e haawi aku wau i kou alii ana iloko o kona lima,
A e lilo ia i makua no ka poe e noho la ma Ierusalema,
A no ko ka hale o ka Iuda.
22 E kau no wau i ke ki o ka hale o Davida ma kona poohiwi,
A nana no e wehe, aohe mea nana e pani,
A nana no e pani, aohe mea nana e wehe.
23 A e hoopaa aku au ia ia me he makia la ma kahi paa,
A e lilo ia i nohoalii nani loa no ko ka hale o kona makua.
24 A e kau no lakou maluna ona i ka nani a pau o ka hale o kona
makua;
O na mamo, a me na pua, o na kiaha uuku a pau,
Mai na kiaha bola maikai a pau, a i na kiaha lepo a pau.

25 A hiki aku ia la, wahi a Iehova o na kaua,
E unuhiia ka makia i hoopaaia ma kahi paa,
E kuaia ia ilalo a e hina hoi;
A e hoopauia auanei ka mea i kauia maluna ona,
No ka mea, na olelo mai o Iehova.

MOKUNA XXIII.

Hookahuliia o Turo. 17 Hana hou no i kana hana.

KA wanana no Turo. E aoa oukou, e na moku o Taresisa,
No ka mea, ua anaiia oia, aohe hale, aole wahi e komo ai;
Ua haiia mai ia lakou, mai ka aina o Kitima mai.
2 E noho malie, e ka poe noho ma kahakai;
Holo ae la ka mea kalepa o Zidona, mai kela aoao ae o ke kai,
a hoopiha no ia ia oe.
3 O ka hua o ka Nile, i ulu ma na wai nui,
A me ka ai o ka muliwai, oia kona waiwai;
A lilo ia i wahi kuai no na aina.
4 E hilahila oe, e Zidona,
No ka mea, ua olelo mai ke kai, o kahi paa hoi o ke kai,
I mai, Aole au i kuakoko, aole au i hanau keiki,
Aole au i hanai i kanaka ui,
Aole hoi au i malama i na wahine puupaa.
5 A hiki aku ka lohe i Aigupita,
E nahu hookina lakou, no ka lohe ana ia Turo.
6 E hele ae oukou i Taresisa,
E aoa oukou, e ka poe noho ma kahakai.
7 O keia anei ko oukou wahi i hauoli ai,
Ka mea i hookumuia i ka wa kahiko loa?
Na kona wawae e lawe aku ia ia i kahi loihi e noho ai.
8 Owai ka mea i manao mua i keia ia Turo,
I ka mea i hoalii aku ia hai?
He poe alii no kona poe kalepa,
A o kona poe kuai, he poe koikoi no o ka aina.
9 Ua manao mai o Iehova o na kaua ia mea,
I hoohaumia oia i ka hanohano o na mea nani a pau,
A e hoohaahaa hoi i na mea koikoi a pau o ka honua.
10 E hele oe maluna o kou aina e like me ka wai kahe,
E ke kaikamahine o Taresisa, aole kaei i koe.
11 O aku no oia i kona lima maluna o ke kai,
Hoonaueue no oia i na aupuni:
Ua kauoha mai o Iehova no Poinike,
E hooki loa aku i kona mau pakaua.
12 A ua olelo mai ia, Aole oe e hooho lanakila hou,
E ka wahine puupaa i pue wale ia, ke kaikamahine a Zidona;
E ku iluna, e hele i kela aoao, i Kitima;
Aole nae e loaa ia oe ka maha malaila.
13 Aia hoi ko ka aina o Kaledea;
He mea ole keia poe kanaka,
A hookumu ko Asuria ia wahi no ka poe i noho ma ka wao-
nahele;
Na lakou i kukulu i kolaila mau halekiai,
A hana no hoi i kolaila mau halealii;
A nana i hoohiolo i na kauhale.
14 E aoa oukou, e na moku o Taresisa,
No ka mea, ua hoohioloia kou pakaua.
15 A hiki aku i kela la,

MOKUNA XXIV.

E hoopoinaia no o Turo i na makahiki he kanahiku,
E like me na makahiki o ke alii hookahi:
A pau na makahiki he kanahiku,
Alaila, e olioli no o Turo me ka ka wahine hookamakama.
16 E lawe oe i ka lira, e poai i ke kulanakauhale,
E ka wahine hookamakama i hoopoinaia:
E hookanikani maikai, e hoonui i ka olioli,
I hoomanao hou ia'i oe.
17 ¶ A hiki i ka pau ana o na makahiki he kanahiku,
Alaila e nana mai no o Iehova ia Turo,
A e hoi hou no ia i kana hana e waiwai ai,
A e moe kolohe no oia me ko na aupuni a pau o keia ao,
Maluna o ka honua nei.
18 Aka, o kona waiwai loaa, a me kona uku,
E laa no ia no Iehova,
Aole ia e hoahuia, aole e malamaia ma kahi e;
No ka mea, o kona waiwai kuai, no ka poe ia e noho ana imua
o Iehova,
I mea e ai ai a maona, a i mea aahu nani.

MOKUNA XXIV.

Ka hoopai ana o ke Akua i ka hewa. 13 Hoomana aku kekahi poe ia ia me ka olioli.

AIA hoi, e hooneoneo ana o Iehova i ka aina,
E anai ana oia ia ia;
E hookahuli no oia ia ia, a e hoopuehu i kona poe e noho ana.
2 E hiki mai auanei keia,
E like me kanaka, pela no ke kahuna;
E like me ke kauwa kane, pela no kona haku kane;
E like me ke kauwa wahine, pela no kona haku wahine;
E like me ka mea kuai mai, pela no ka mea kuai aku;
E like me ka mea noi, pela no ka mea haawi;
E like me ka mea loaa ka ukuhoopanee,
Pela no ka mea haawi i ka ukuhoopanee.
3 E hooneoneo loa ia ka aina, e anai loa ia'ku no,
No ka mea, na Iehova i olelo mai ia olelo.
4 Ke kanikau nei ka aina, ua mae wale,
Ua nawaliwali ka honua, ua mimino loa;
Ua nawaliwali ka poe haaheo o ka aina.
5 Ua hoohaumiaia ka aina malalo o ka poe i noho;
No ka mea, ua ae lakou maluna o na kanawai,
Ua hoololi i na olelopaa,
Ua uhai lakou i ka berita mau loa.
6 Nolaila i pau ai ka aina i ka hooinoia,
A ua hoopaiia ka poe e noho ana maluna ona;
Nolaila e pau ai na kanaka o ka aina me he ahi la,
Uuku hoi na kanaka e koe iho.
7 Ke waiho wale la no ka waina hou,
Ua mae wale na kumu waina,
O ka poe a pau i olioli ka naau, ua kaniuhu.
8 Ua oki ke kanikani olioli o na pahukani,
Ua pau hoi ka olioli o ka poe olioli ana,
Ua oki pu no hoi ke kanikani olioli o ka lira.
9 Aole lakou e inu hou i ka waina me ke oli;
A e lilo ka wai ona i mea awaawa i ka poe nana e inu.
10 Ua wawahiia ke kulanakauhale neoneo;
Ua paniia na hale a pau, aohe mea komo iloko.

11 He hooho no ka waina ma na alanui,
Ua nalowale ka lealea a pau,
Ua oki hoi ka olioli ana o ka aina.
12 E waiho ana no ke kulanakauhale me ka neoneo,
Ua kani no ka wawahi ana o ka pukapa.
13 ¶ Pela no auanei mawaenakonu o ka aina,
Mawaena hoi o na kanaka,
E like me ka laau oliva i luluia,
E like hoi me ka hooiliili hope ana,
I ka wa i pau ai ka hua waina i ka ohiia.
14 Aka, e hookiekie no keia poe i ko lakou leo iluna,
A e olioli aku,
E hauoli lakou i ka nani o Iehova mai ke kai mai.
15 Nolaila, e hoomana oukou ia Iehova, ma ka hikina,
I ka inoa hoi o Iehova, ke Akua o ka Iseraela, ma na moku puni
o ke kai.
16 ¶ Ua lohe kakou i ke oli ana, mai ke kihi o ka honua mai,
He nani ka poe i pono!
I aku la no hoi au, Kuu make e, kuu make e!
Auwe hoi au! Ke luku nei ka poe luku,
O ka poe luku, ke luku nei, he luku ino.
17 E ka mea e noho ia ma ka aina,
Aia maluna ou ka makau, a me ka lua, a me ka upiki.
18 O ka mea e holo, mai ka uwalaau o ka makau aku,
E haule no ia ilalo i ka lua;
A o ka mea e pii mai, mai loko mai o ka lua,
E paa no ia iloko o ka upiki;
No ka mea, ua hamama na puka wai o kulanihakoi,
A ua naueue hoi na kumu o ka honua.
19 Ua hoonaueue ino ia ka aina,
Ua hoohelelei loa ia ka aina,
Ua haalulu loa hoi ka aina.
20 Ua hikaka loa no ka aina, e like me ka mea i ona,
Ua lulilulí e like me ka moe lewa;
Ua kaumaha no hoi kona hewa maluna ona,
A hina no hoi ia, aole ala hou mai.
21 A hiki aku ia la,
E hoopai no o Iehova ma kahi kiekie i ka hewa o ka poe kiekie,
A maluna o ka honua i ka hewa o na'lii o ka honua.
22 A e hoakoakoa pu ia lakou e like me ka poe paahao, no ka hale-
paahao;
A e hoopaa loa ia lakou maloko o ka halepaahao;
A mahope o na la he nui, e hoopaiia no lakou.
23 E hilahila no ka mahina, a e hilahila pu no me ka la;
No ka mea, na Iehova o na kaua e noho alii,
Maluna o ka mauna o Ziona, a ma Ierusalema,
A ma ke alo o kona poe kahiko oia e hooleaia'i.

MOKUNA XXV.

Hoonaniia o Iehova no ka hoopai ana i ka hewa. 6 A no ka hoola ana i kona poe kanaka, a no kona lanakila ana maluna o kona poe enemi.

E IEHOVA, o oe no ko'u Akua,
E hapai aku no wau ia oe,
E hoolea aku no wau i kou inoa;
No ka mea, ua hana oe i na mea kupanaha;
Mai ka wa kahiko mai kou manao,

He paa a he oiaio.
2 No ka mea, ua hana mai oe i ke kulanakauhale, he puu,
I ke kulanakauhale i paa i ka pakaua, he puu opala;
I ka halealii o na malihini, i ole ia he kulanakauhale;
Aole hoi ia e hana hou ia, a i ka manawa pau ole.
3 Nolaila, e hoomana'i ka lahuikanaka ikaika ia oe,
A e makau no hoi ia oe ke kulanakauhale o na lahuikanaka weliweli.
4 No ka mea, ua noho oe i puuhonua no ka poe hune,
I puuhonua hoi no ka mea poino maloko o kona pilikia,
He puuhonua no ka ino, he malu hoi no ka wela,
I ka wa e ikaika ai ka makani o ka poe hooweliweli e like me ka ino ma ka paia.
5 E like me ka piao ana o ka aina maloo,
Pela no oe e hoohaahaa'i i ka walaau o na kanaka e,
E like me ka wela i pau i ke ao eleele,
Pela no e hoopauia'i ke oli ana o ka poe ikaika.
6 ¶ Na Iehova o na kaua e hana maluna o kela mauna,
I ahaaina mea ono, no na kanaka a pau, he aha inu waina kahiko,
He mau mea maikai ono loa, he waina kahiko i hanaia a maikai.
7 Maluna o keia mauna e lawe lilo ai oia i ka pale,
I ka mea i uhi ai i ka maka o na lahuikanaka a pau,
A me ka pale i uhi ai maluna o ko na aina a pau.
8 E hoopau no hoi oia i ka make no ka manawa pau ole;
A na ka Haku o Iehova, e holoi i ka waimaka,
Mai na maka a pau aku;
E lawe aku no hoi ia i ka hilahila o kona poe kanaka,
Mai ka honua a pau aku;
No ka mea, o Iehova ka i olelo mai.
9 ¶ Ia la la, e olelo no lakou,
Aia hoi, o ko makou Akua keia;
Ua kakali makou ia ia, a ua hoola mai oia ia makou;
O Iehova no keia, ua kakali makou ia ia,
E olioli no makou, a e hauoli hoi ma kona ola.
10 No ka mea, ma keia mauna e hoomaha ai ka lima o Iehova,
A e hahiia o Moaba malalo iho ona,
E like me ka hahiia o ka mauu maloo ma ka puu opala.
11 E hohola aku no oia i kona mau lima mawaena konu o ia wahi,
E like me ka mea auau, i halo aku i na lima e au:
E hoohaahaa no ia i kona hookiekie,
A me ka maalea o kona mau lima.
12 E hoohiolo no oia i ka pakaua o kou pa kiekie,
E hana no oia a haahaa,
E hoohaahaa no ma ka honua, ilalo hoi ma ka lepo.

MOKUNA XXVI.

He olelo hooikaika i ka hilinai i ke Akua. 20 A e kakali hoi kona hele ana mai e hoopai.

AHIKI aku ia la, e oliia na keia oli ana,
Ma ka aina o ka Iuda;
He kulanakauhale paa ko makou;
O ke ola no kana e hoonoho ai, i pa, i pakaua no hoi.
2 E wehe i na pukapa, i komo iloko ka lahuikanaka pono,
Ka poe hoi i malama i ka oiaio.
3 Ka mea i kupaa ka manao,
E malama ana oe ia ia me ka malu loa,

No ka mea, ua hilinai aku oia ia oe.
4 E hilinai aku oukou ia Iehova a i ka manawa pau ole;
No ka mea, ma ka Haku, ma o IEHOVA ka hoomalu, a i ka
manawa pau ole.
5 ¶ No ka mea, ua hoohaahaa oia i ka poe i noho ma kahi kiekie;
Ua hoohaahaa oia i ke kulanakauhale kiekie,
Ua hoohaahaa oia ia ia ma ka honua,
Ua hoopili oia ia wahi ilalo i ka lepo.
6 E hahi ana no ka wawae maluna ona,
O na wawae o ka poe i hune, a me na kapuwai o ka poe i nele.
7 O ka aoao o ka poe i pono, ua pololei ia,
O oe ka mea pololei e hoopololei i ke ala o ka poe pono.
8 Ma ke ala o kou mau kanawai, e Iehova,
Ua hilinai aku makou ia oe,
O ka makemake o ko makou naau, i kou inoa ia a me ka hoo-
manao aku ia oe.
9 Me ko'u naau au i makemake aku ai ia oe i ka po;
He oiaio, ua imi aku au ia oe i kakahiaka me ko'u uhane
iloko o'u;
No ka mea, i ka wa e hooponopono ai oe ma ka honua,
E ao no na kanaka o keia ao i ka pono.
10 E lokomaikaiia ka poe hewa,
Aole nae ia e ao i ka pono;
Ma ka aina o ka pololei, e hana kekee no ia,
Aole hoi e manao aku i ka nani o Iehova.
11 Ua hapaiia kou lima, e Iehova,
Aole nae lakou i nana;
E ike no nae lakou me ka hilahila,
I kou aloha nui i na kanaka ou,
E oiaio no, e ai no ke ahi i kou poe enemi.
12 ¶ E Iehova, e haawi mai ana no oe i ka malu no makou;
No ka mea, ua hana no oe i ka makou hana a pau no makou.
13 E Iehova, ko makou Akua,
Ua noho mai na haku e, i alii maluna o makou, aole oe;
Aka, ia oe wale no a me kou inoa makou e hookaulana aku ai.
14 Ua make ia poe, aole lakou e ola;
Ua nawaliwali lakou, aole lakou e ku hou mai:
Nolaila oe i hoopai mai, a luku mai ia lakou,
A ua hooki loa oe i ka manao ana ia lakou.
15 Ua hoomahuahua oe i ka lahuikanaka, e Iehova,
Ua hoomahuahua oe i ka lahuikanaka, ua hoonaniia oe;
Ua hoopalahalaha ae oe i na mokuna a pau o ka aina.
16 E Iehova, maloko o ke kaumaha, ua imi aku lakou ia oe,
I ka wa i hookaumaha ai oe ia lakou, nonoi ikaika loa aku
lakou.
17 E like me ka wahine hapai, a kokoke mai kona manawa e ha-
nau ai,
Ua nui kona eha, a uwe iho oia no ke kuakoko ana;
Pela no makou imua ou, e Iehova.
18 Ua hapai no makou, ua nahu kuakoko,
Ua hanau hoi makou, he mea me he makani la;
Aole i hanaia ka mea e ola'i ma ka aina,
Aole hoi i haule na kanaka o keia ao.
19 E ola auanei kou poe i make,
O ko'u poe i make, e ala mai no lakou:
E ala mai, e oli oukou, e ka poe e noho ana ma ka lepo,

No ka mea, o kou hau, o ka hau ia maluna o na mea ulu,
E hooiei aku no ka aina i ka poe i make.
20 ¶ E hele mai, e ko'u poe kanaka,
E komo oukou iloko o ko oukou keena malu,
E pani hoi i ko oukou puka mahope o oukou;
E huna ia oe iho no ka manawa uuku,
A hala aku ka inaina.
21 No ka mea, aia hoi, o Iehova, ke puka mai la, mai kona wahi
mai,
E hoopai i ka hewa o na kanaka maluna o ka honua;
A e hoike aku no ka honua i ke koko iloko ona,
Aole e uhi hou i kona poe i pepehiia.

MOKUNA XXVII.

Ka malama ana o ke Akua i kona pawaina. 7 No ka pono, kona paipai ana. 12 Ka hoihoi ana mai o ka poe i auwana.

I KELA la, me kona pahikaua kaumaha, a nui, a ikaika,
E hoopai mai ai o Iehova i leviatana, i ka nahesa lele hoi,
I leviatana, i nahesa kekee hoi,
A e pepehi no oia i ka moo nui maloko o ke kai.
2 I kela la, e hookani oukou no ka pawaina.
3 Owau, o Iehova, ke malama aku nei au ia,
E hoomau aku au ia ia i ka wai i na manawa a pau,
O hoeha mai kekahi ia ia i ka po, a i ke ao paha,
E kiai aku no wau ia ia.
4 Aohe huhu iloko o'u,
Owai ka mea nana e hoonoho i ke kakalaioa, a me ka puakala,
E ku e mai ia'u ma ke kaua ana?
E hele ku e no wau ia lakou,
E puhi no wau ia lakou pu.
5 Ina e pili mai oia i ko'u ikaika,
A hana mai ia'u ma ka mea e malu ai,
E malu io no oia ia'u.
6 E hookumu no oia i ka poe i laha mai, mai o Iakoba mai,
E hoomaka no ka Iseraela, a e mohala hoi,
A e hoopiha no ia i keia ao i ka hua.
7 ¶ Ua hahau mai anei oia ia ia,
E like me kona hahau ana mai i ka poe i hahau aku ia ia?
Ua pepehiia anei oia, e like me ka pepehiia o ka poe i pepehi
aku ia ia?
8 I kou kipaku ana, e hahau liilii ana no oe ia ia;
Ke hoopuehu nae no oia ia ia me ka makani ikaika, i ka la o ka
makani mai ka hikina mai.
9 Penei hoi e kalaia'i ka hewa o Iakoba,
A he hua no keia a pau e kala'i i ka hala;
I kona hoolilo ana i na pohaku a pau o ke kuahu,
E like me na pohaku puna i ulupaia,
I ala ole mai hoi na kii o Aseterota, a me na'kua kii.
10 Aka, e neoneo auanei ke kulanakauhale i paa i ka pakaua,
A lilo hoi i hale haaleleia, a waihoia no hoi e like me ka waona-
hele.
Malaila no e ai ai ka bipi,
Malaila no hoi ia e moe ai,
A e ai no ia i kolaila muo hou.
11 A maloo kona mau lala, alaila, e uhaiia no lakou;
E hele mai no na wahine, a e puhi ia mau mea i ke ahi,

No ka mea, he lahuikanaka noonoo ole ia;
Nolaila, o ka mea nana ia i hana, aole ia e aloha mai ia ia,
A o ka mea nana ia i kukulu, aole ia e hana lokomaikai mai ia ia.
12 ¶ A hiki aku ia la,
E uhai o Iehova, mai ka wai o kahawai mai,
A hiki aku i ka muliwai o Aigupita,
A e hoiliili pakahi ia oukou,
E na mamo a Iseraela.
13 A hiki aku ia la,
E puhiia ka pu nui,
A e hele mai ka poe aneane make ma ka aina o Asuria,
A o ka poe i puehuia ma ka aina o Aigupita,
A e hoomana lakou ia Iehova,
Ma ka mauna hoano ma Ierusalema.

MOKUNA XXVIII.

Hooweliwelila mai o Eperaima. 16 Ka pohakukumu no ke kihi. 17 Hoopaiia ka poe hewa.

AUWE ka lei hookiekie o na mea ona ma Eperaima,
Ka pua mae wale o kona nani maikai,
Ka mea ma ke poo o ka papu momona,
O na mea i ona i ka waina!
2 Aia hoi, ka mea ikaika, ka mea i hooikaikaia e ka Haku,
Nana no e hoohiolo ia lakou ilalo i ka lepo me kona lima,
E like me ka huahekili e haule ana,
E like hoi me ka ino nui e make ai,
A me ka wai kahe he nui e holo moku ana.
3 Malalo o na wawae e hahiia'i
Na lei hookiekie o na mea ona ma Eperaima.
4 Ka pua mae wale o kona nani maikai,
Ka mea ma ke poo o ka papu momona,
E like auanei ia me ka hua mua o ke kau,
O ka mea nana aku a ike ia mea,
Moni koke no ia i ka loaa ana i kona lima.
5 ¶ A hiki aku i kela la,
E lilo no o Iehova i lei alii maikai,
A i papale alii nani, no ka poe i koe o kona poe kanaka,
6 A i uhane hooponopono maloko o ka poe hooponopono,
A i ikaika hoi iloko o ka poe i hoohuli i ke kaua ana i ka pukapa.
7 ¶ Ua kunewanewa lakou nei, no ka waina,
Ua hikaka lakou no ka inu awaawa,
Ua kunewanewa ke kahunapule, a me ke kaula no ka inu awaawa,
Ua oki loa lakou i ka waina,
Ua hikaka lakou no ka inu awaawa,
Ua kunewanewa lakou ma ka hihio,
Ua kulanalana ko lakou hooponopono ana.
8 No ka mea, ua paapu na papaaina a pau i ka luai,
I ka paumaele hoi, aohe wahi kaawale.
9 ¶ Ia wai la ia e ao mai ai i ka ike?
E hoike mai oia i ka naauao ia wai?
I ka poe anei i ukuhiia i ka waiu?
I ka poe anei i auaia i ka u?
10 No ka mea, he rula maluna o ka rula,
He rula maluna o ka rula;
He loina maluna o ka loina,

He loina maluna o ka loina;
He uuku ma keia wahi,
He uuku ma kela wahi.
11 He oiaio no me ka lehelehe namu a me ka olelo o ka malihini,
E olelo mai ai oia i keia poe kanaka.
12 Ia ia i olelo aku ai ia lakou,
Eia ka maha e hoomaha oukou i ka poe maloeloe,
Eia ka hoolnolu; aole nae lakou i hoolohe.
13 Nolaila i hiki ai ka olelo a Iehova ia lakou,
He rula maluna o ka rula,
He rula maluna o ka rula;
He loina maluna o ka loina,
He loina maluna o ka loina;
He uuku ma keia wahi,
He uuku ma kela wahi;
I hele ai lakou a hina ihope, a lukuia,
I hoopaheleia hoi, a paa.
14 ¶ Nolaila, e hoolohe oukou i ka olelo a Iehova, e na kanaka hoowahawaha,
Ka poe e noho alii ana maluna o keia poe kanaka ma Ierusalema.
15 No ka mea, ua olelo oukou,
Ua hana makou i berita me ka make,
Ua hookuikahi makou me ko ka po;
A hiki mai ka hahau ana a mahuahua,
Aole ia e hiki mai io makou nei;
No ia mea, ua hoolilo makou i ka wahahee i puuhonua no makou,
Ua huna makou ia makou iho iloko o ka hoopunipuni.
16 ¶ No ia mea, peneia ka olelo ana mai a ka Haku, a Iehova,
Aia hoi, ke hoonoho nei au ma Ziona,
He pohaku, he pohaku i hoaoia,
He pohaku kihi, ua maikai,
He pohaku kumu i hoonoho paa ia:
O ka mea i hilinai aku ia ia, aole ia e hee.
17 E hoopai pololei aku au ma ke kaula,
A e hooponopono aku au ma ka hoailona kupono;
A na ka huahekili e hoopau aku i ka puuhonua wahahee,
A e halanaia i ka wai, kahi e pee aku ai.
18 ¶ E hoopauia auanei ko oukou berita me ka make,
Aole e kupaa ka oukou kuikahi ana me ka po;
I ka wa e hiki mai ai ka hahau ana a mahuahua,
E hahiia oukou ilalo e ia.
19 I ka wa e puka mai ai ia, e hoopaa mai no ia ia oukou;
He oiaio no e hiki mai ia i kela kakahiaka i keia kakahiaka,
A i ke ao no hoi a me ka po;
A e lilo no ka lohe wale i mea e makau ai.
20 No ka mea, ua pokole kahi moe, aole hiki ke hoomoe loa malaila;
Ua ololi kahi kapa moe, aole hiki ke uhi ia ia iho.
21 No ka mea, e like me ia ma ka mauna o Perazima,
Pela no e ala mai ai o Iehova;
E like me ia ma ke kahawai o Gibeona,
Pela no ia e huhu mai ai,
I hana'i oia i kana hana, i kana hana kupanaha hoi;
I hoopaa hoi oia i kana hana, kana hana ano e.
22 Ano hoi, mai hoowahawaha oukou,

O hoopaa loa ia ko oukou mau kupee;
No ka mea, ua lohe au i ka hoopau ana, i hooholoia,
Na ka Haku na Iehova o na kaua, i ka aina a pau.
23 ¶ E hailu mai oukou, a e hoolohe i ko'u leo,
E haliu mai oukou, a e hoolohe i ka'u olelo ana.
24 O ka mea hana me ka oopalau,
E hana anei ia i na la a pau e kanu ai?
E wawahi ana, a e kuikui ana ia i puupuu lepo o kona aina?
25 A hana aku oia i ka lepo a manianla,
Aole anei ia i lulu iho i ke kumino eleele,
A kanu no hoi i ke kumino?
A lulu i ka hua palaoa maikai,
A me ka bale, a me ka palaoa eleele,
Ma kona wahi iho?
26 Ao mai no kona Akua ia ia ma ka hooponopono,
A hoike mai no hoi ia ia.
27 Aole i kuiia ke kumino eleele i ka mea kui,
Aole i hookaaia ka mea kaa maluna o ke kumino;
Aka, ua kuiia ke kumino eleele i ka laau,
A me ke kumino hoi i ka laau kui.
28 Kuiia no ka palaoa a wali,
No ka mea, aole makemake ia i ka hahi loihi ana,
Aole hoi e hookaa aku i ke kaa o kona kaa,
Aole hoi e hahi aku na lio ona ia mea.
29 I puka mai no keia mai o Iehova o na kaua mai,
Ka mea kupanaha ma ka noonoo ana,
A nui loa no hoi kona ike.

MOKUNA XXIX.

Hoopaiia mai ko Ierusalema. 9 Ko lakou naaupo. 13 Ka hookamani ana. 17 A mahope iho, manao hou mai ke Akua.

AUWE o Ariela, o Ariela, ke kulanakauhale,
Kahi a Davida i noho ai!
E hookui aku oukou i kekahi makahiki me kekahi makahiki;
E hoomau hoi i ka ahaaina ana.
2 E hookaumaha aku no wau ia Ariela,
A e nui auanei ka ehaeha a me ke kaniuhu,
A e like auanei ia ia'u me Ariela.
3 E hoomoana ku e aku au ia oe a puni,
E hoopilikia aku au ia oe i na mea kaua,
A e hana au i pakaua imua ou.
4 A e hoohaahaaia auanei oe,
A e kamailio mai no oe, mailoko mai o ka honua,
A mai ka lepo mai e hoolililiia kau olelo ana;
E like auanei kou leo me ko ka poe ninau kupapau mailoko mai
o ka honua,
E like no hoi kau olelo ana, me ka iolo ana, mai ka lepo mai.
5 E like auanei ka lehulehu o kou poe malahini,
Me na huna uuku o ka lepo,
E like no hoi ka lehulehu o ka poe ikaika me ka opala lele,
E hiki wawe ia, ma ke sekona.
6 E hele hoohikilele mai o Iehova o na kaua ia oe,
Me ka hekili a me ke olai,
Me ka uwalaau nui, a me ka puahiohio,
Me ka ino, a me ka lapalapa ahi e hoopau ana.
7 ¶ E like me ka moe uhane, i ka wa e hihio ai i ka po,

Pela auanei ka lehulehu o na lahuikanaka a pau,
I kaua aku ia Ariela,
Ka poe hoi i kaua aku i kona pakaua,
A hookaumaha aku ia ia.
8 E like me ka moe uhane ana o ka mea pololi,
Aia hoi, ke ai la; aka i kona hikilele ana,
Ua hakahaka kona naau;
E like hoi me ka moe uhane ana o ka mea makewai,
Aia hoi, ke inu la; aka i kona hikilele ana,
Aia hoi, ua nawaliwali, a ua ikaika loa ka makemake o kona naau:
Pela auanei ka lehulehu o na lahuikanaka a pau,
E kaua ana i ka mauna o Ziona.
9 ¶ E pihoihoi oukou, e kahaha hoi,
E olioli no, a e makapo,
Ua ona lakou, aole nae i ka waina,
Ke hikaka nei, aole nae i ka wai ona.
10 Ua ninini mai o Iehova maluna o oukou i ka manao hiamoe loa,
A ua hoopili hoi i ko oukou mau maka;
Ua uhi no oia i na kahuna, a me ko oukou poe alii a me na kaula.
11 I like ka hoike ana a pau ia oukou
Me na olelo o ka buke i hoopaaia i ka wepa,
A i haawiia ia i ka mea ike i ka palapala, me ka olelo aku,
E heluhelu i keia, ke noi aku nei au ia oe;
A i mai kela, Aole hiki ia'u, no ka mea, ua paa i ka wepa.
12 A haawiia ka buke i ka mea ike ole i ka palapala, me ka olelo aku,
Ke nonoi aku nei au ia oe, e heluhelu i keia;
A i mai hoi oia, Aole au i ike i ka palapala.
13 ¶ Nolaila i olelo mai ai ka Haku,
No ka hookokoke ana mai o keia poe kanaka ia'u me ko lakou waha,
A hoomaikai mai ia'u ma ko lakou lehelehe,
A ua mamao aku ko lakou naau mai o'u aku nei,
A mamuli o ke kauoha a kanaka lakou e ao ai i ka makau ia'u;
14 Nolaila au e hana aku ai i keia poe kanaka i ka mea kupanaha,
I ka mea kupanaha a mana hoi;
A e pau auanei ke akamai o ko lakou poe akamai,
A e pee wale aku ka naauao o ka poe naauao.
15 Auwe ka poe imi e huna i ka ohumu ana mai o Iehova aku,
A aia ma ka pouli ka lakou hana ana,
A olelo mai no hoi lakou,
Owai la ka mea nana mai ia makou?
Owai la hoi ka mea ike mai ia makou?
16 Auwe ko oukou lauwili!
E manaoia anei ka lepo me ka mea nana i kawili:
E olelo anei ka mea i hanaia i ka mea nana ia i hana,
Aole ia i hana mai ia'u?
E olelo anei ka mea i kapiliia i ka mea nana ia i kapili,
Aole ia i ike?
17 Aole anei he manawa uuku e koe,
A lilo o Lebanona i mahinaai hua nui?
A lilo hoi ka mahinaai hua nui, i ululaau?
18 ¶ A ia la, e lohe no ka mea kuli i na huaolelo o ka buke,
A mailoko mai o ka pouli, a mailoko mai o ka poeleele,

E nana mai ai na maka o ka poe makapo.
19 E hoomahuahua no ka poe hoohaahaa i ka olioli ia Iehova,
A e hauoli hoi ka poe hune o na kanaka i ka Mea Hemolele o ka Iseraela.
20 No ka mea, ua oki loa ka mea oolea,
Ua pau hoi ka mea hoowahawaha,
Ua lukuia ka poe a pau i makaala i ka hewa:
21 Ka poe i hoohewa mai i ke kanaka no ka olelo hookahi,
A hoopahele hoi i ka mea hooponopono ma na pukapa,
Aole hoi he kumu no ka lakou hana paewaewa ana i ka poe i pono.
22 Nolaila, no ka hale o Iakoba i olelo mai ai o Iehova,
Ka mea i hoola ia Aberahama,
Aole Iakoba e hilahila hou,
Aole e nananakea hou kona maka.
23 A i kona ike ana i kana mau keiki, i ka hana a kuu lima,
E hoolaa no lakou i ko'u inoa iwaenakonu ona,
E hoolaa no lakou i ka Mea Hemolele o ka Iakoba,
A e makau no hoi i ke Akua o ka Iseraela.
24 E naauao auanei ka poe i lalau ma ka naau,
E ao no hoi ka poe ku e, a e loaa ia lakou ka ike.

MOKUNA XXX.

Ka poino o na kanaka no ka hilinai ana i ko Aigupita. 8 Ka hoowahawaha ana i ko Aigupita.

AUWE na keiki kipi, wahi a Iehova,
Ka poe i hoohoko manao, aole nae ma o'u nei;
Ka poe i ninini i na mohai ninini, aole nae ma ko'u uhane,
I kui aku ai lakou i kekahi hewa me kekahi hewa;
2 Ka poe i hele ilalo i Aigupita,
Aole nae i ninau ma kuu waha;
A hooikaika lakou ia lakou iho ma ka ikaika o Parao,
A hilinai aku ma ke aka o Aigupita.
3 E lilo no ka ikaika o Parao i mea e hilahila ai oukou,
A me ka hilinai ana i ke aka o Aigupita, oia kekahi mea hilahila.
4 No ka mea, aia ma Zoana kona poe alii,
A hiki ae la kona poe luna i Hanesa.
5 Hilahila no lakou a pau i ka lahuikanaka hiki ole ke kokua ia lakou,
Aole alu pu, aole kokua,
Aka, he mea hilahila, he mea hoi e hoowahawahaia'i.
6 Ua kaumaha na holoholona o ke kukulu hema,
O na mea hali, no ka aina e kaniuhu ai, a e eha ai hoi,
Ma kahi o ka liona wahine, a me ka liona kane,
Ka moonihoawa, a me ka moolele;
Lawe no lakou i ko lakou waiwai ma ke kua o na hoki opiopio,
A me ko lakou ukana hoi, ma na puu o na kamelo,
E lilo i na kanaka kokua ole ia lakou.
7 Ua lapuwale ko Aigupita, make hewa ko lakou hooikaika ana,
Nolaila au i kapa aku ai ia ia, o Huhuahoopalaleha.
8 ¶ O hele hoi, e palapala ia mea ma ka papa imua o lakou,
A e kahakaha hoi ma ka buke,
I mea no na la mahope, no na manawa mau loa aku:
9 No ka mea, he poe kanaka kipi keia,
He poe keiki wahahee,
He poe kamalii hoolohe ole i ke kanawai o Iehova:
10 He poe olelo i na mea ike, Mai ike oukou;

A i na kaula hoi, Mai wanana mai oukou ia makou i na mea
pono,
E hai mai ia makou i na mea oluolu,
E wanana mai i na mea hoopunipuni:
11 E kapae ae iwaho o ke alanui,
E huli ae mawaho o ke kuamoo,
E hoihoi aku i ka Mea Hemolele o ka Iseraela, mai ko makou
alo aku.
12 Nolaila, ke olelo mai nei ka Mea Hemolele o ka Iseraela peneia,
No ko oukou hoowahawaha ana i keia olelo,
A ua hilinai aku i ka alunu, a me ke kekee,
A ua hio ma ia mau mea;
13 No ia mea, e lilo ai keia hewa ia oukou,
E like me kahi i naha o ka pa e hiolo ana,
He wahi hio o ka pa kiekie,
E hiolo hiki wawe, ma ke sekona no.
14 E naha no ia e like me ka naha ana o ka ipulepo o na potera,
E nahaha io no, aole ia e aloha mai;
Maloko o na mea naha, aole e loaa kekahi apana,
E lawe ai i ke ahi enaena,
A e huki hoi i ka wai o ka luawai.
15 No ka mea, penei i olelo mai ai ka Haku,
O Iehova, ka Mea Hemolele o ka Iseraela,
Ma ka huli ana mai a me ka hoomaha oukou e ola'i;
Ma ka noho malie, a ma ka hilinai mai, malaila ko oukou
ikaika;
Aole nae oukou i ae mai.
16 A olelo mai no oukou, Aole;
Aka, e holo no makou maluna o na lio;
Nolaila, e holo io no oukou;
E holo makou maluna o na mea mama;
Nolaila, e mama'i ka poe hahai ia oukou.
17 E hee no kekahi tausani o oukou,
No ka papa ana o ka mea hookahi;
No ka papa ana o na mea elima e hee ai oukou;
A waihoia oukou, e like me ke kia ma ka piko o ke kuahiwi,
Me he hae la hoi maluna o ka puu.
18 ¶ Nolaila, e kakali no o Iehova, i lokomaikai oia ia oukou,
Nolaila, e hiilanila oia, ma ka hana maikai aku ia oukou:
No ka mea, he Akua hoopono pono o Iehova;
Pomaikai ka poe a pau i hilinai aku ia ia.
19 No ka mea, e noho no na kanaka o Ziona ma Ierusalema;
Aole loa hoi oukou e uwe hou aku;
E lokomaikai loa aku oia i ka leo o kou kahea ana,
A lohe oia, e ae mai no ia oe.
20 Ua haawi mai no ka Haku ia oukou i ka berena o ka popilikia,
A me ka wai o ke kaumaha.
Aka, aole e lawe hou ia'ku kau poe kumuao,
E ike aku no kou mau maka i na kumuao:
21 E lohe no kou mau pepeiao i ka olelo mahope ou, i ka i ana
mai,
Eia ke ala, e hele maloko olaila,
Ina paha oukou e huli ma ka akau,
A ina paha oukou e huli ma ka hema.
22 E hoohaumia no hoi oukou i ke poi kala o ko oukou mau kii
i kalaila,

A me ka wahi gula o kou mau kii hooheheeia;
E kiola ana oukou ia, e like me ka welu pea,
A e olelo ana no oe ia ia, Hele pela.
23 Alaila e haawi mai no oia i ka ua no kau hua,
Ka mea au e kanu ai ma ka lepo;
A me ka berena hoi no ka hua ana mai o ka lepo,
A e momona no ia, a mahuahua ka maikai;
E ai no kou mau holoholona ia la ma na kula palahalaha.
24 O na bipi kauo hoi, a me na hoki opiopio,
Na mea i hana ma ka aina,
E ai no lakou i ka ai i miko i ka paakai,
Ka mea i peahiia i ka peahi a me ke kanana.
25 A maluna o na kuahiwi kiekie a pau,
A maluna hoi o na puu kiekie a pau,
E loaa no na kahawai, a me ka wai e kahe ana,
I ka la o ka make nui,
I ka haule ana o na halekiai.
26 A e like auanei ka malamalama o ka mahina,
Me ka malamalama o ka la,
A e pahiku no ka malamalama o ka la,
E like me ka malamalama o na la ekiku,
I ka la e wahi ai o Iehova i ka eha o kona poe kanaka,
A hoola hoi i ka eha o ko lakou hahauia.
27 ¶ Aia hoi, ke hele mai nei ka inoa o Iehova mai kahi loihi mai,
Ua wela kona ukiuki, a nui loa ke a ana;
Ua piha kona mau lehelehe i ka inaina,
A ua like no kona elelo me ke ahi e hoopau ana.
28 Ua like kona hanu me ka waikahe e holo moku ana,
E pii no ia a waenakonu o ka a-i,
E kanana i na lahuikanaka i ke kanana o ka make;
Aia ma na iwia o na kanaka he kaulawaha e alakai hewa ana.
29 He mele no ko oukou,
E like me ko ka po i ka wa e malama ai i ka ahaaina;
He olioli o ka naau, e like me ka mea hele mamuli o ka hokiokio,
A hiki aku i ka mauna o Iehova, i ka pohaku hoi o ka Iseraela.
30 O Iehova ka mea e loheia'i kona leo nani,
E hoike aku no oia i ka iho ana o kona lima,
Me ka ukiuki o ka inaina,
A me ka lapalapa o ke ahi e hoopau ana,
O ka ua nui, a me ka ino, a me ka huahekili.
31 No ka mea, ma ka leo o Iehova,
E moku loa auanei ko Asuria,
Me ka laau e hahau no ia.
32 Ma na wahi a pau e hiki aku ai ka laau hoopai,
Ka mea a Iehova e kau ai maluna ona,
O na pahu kani no kekahi, a me na mea kani;
A e kaua no oia ia ia me ke kaua weliweli.
33 No ka mea, ua hoomakaukau kahiko ia o Topeta,
No ke alii hoi ia i hoomakaukauia'i;
Ua hana oia ia wahi a hohonu, a ua nui hoi;
He wahi ahi, a ua nui hoi ka wahie,
Na ka hanu no o Iehova e hoa iho,
E like me ka luaipele e kahe ana.

MOKUNA XXXI.

Ka naaupo o ka poe hilinai aku i ko Aigupita, a haalele i ke Akua.

AUWE ka poe iho ilalo i Aigupita no ke kokuaia mai,
Ka poe i paulele i na lio, a hilinai ma na kaakaua,
No ka nui o ia mau mea;
A ma na hololio hoi, no ko lakou ikaika nui:
Aole hoi e nana aku i ka Mea Hemolele o ka Iseraela,
Aole imi aku ma o Iehova la!
2 He akamai no hoi oia,
A e hoopuka mai no ia i ka hewa,
Aole ia e kapae i kana mau olelo;
Aka, e ala mai no oia iluna e ku e i ka hale o ka poe hana hewa,
E ku e hoi i ka poe kokua i na mea hana hewa.
3 No ka mea, he poe kanaka wale no ko Aigupita, aohe akua;
He io no ko lakou mau lio, aohe uhane;
E hohola mai no o Iehova i kona lima,
A e kulanalana auanei ka mea kokua,
E hina no hoi ka mea e kokuaia,
A e make pu no lakou a pau.
4 No ka mea, penei i olelo mai ai o Iehova ia'u,
E like me ka uwo ana o ka liona,
A me ka liona hou hoi maluna o ka mea ana i pepehi ai,
Ina i akoakoa na kahuhipa he nui loa, e ku e ia ia,
Aole ia e makau i ko lakou leo,
Aole hoi e kulou ilalo no ka lehulehu o lakou:
Pela no o Iehova o na kaua e iho mai ai,
E kaua mamuli o ka mauna o Ziona,
Mamuli hoi o ko laila puu.
5 E like me na manu lele, pela no o Iehova o na kaua e malama
mai ai ia Ierusalema;
I kona malama ana, e hoopakele no oia ia wahi,
I kona hele ana ae, e hoola mai no oia.
6 ¶ E huli oukou i ka mea a na mamo a Iseraela i haalele ino ai:
7 No ka mea, i kela la,
E kiola aku no ke kanaka i kona mau akuakii kala,
A me kona mau akuakii gula,
I na mea a ko oukou mau lima i hana hewa ai no oukou.
8 ¶ A e haule no ko Asuria i ka pahikaua, aole nae i ko ke
kanaka,
E ai no ka pahikaua ia ia, aole nae o ko ke kanaka;
E auhee no ia, mai ke alo aku o ka pahikaua,
A e auhauia kona poe kanaka ui.
9 E hele aku no ia i kona pohaku, no ka makau,
A e makau no kona poe alii no ka hae,
Wahi a Iehova, ka mea nana ke ahi ma Ziona,
A nana hoi ke kapuahi ma Ierusalema.

MOKUNA XXXII.

Ke aupuni no Kristo. 9 Ka popilikia ana. 15 Pomaikai mahope.

AIA hoi, ma ka pono no e malama aupuni ai ke alii nui,
A ma ka pololei hoi e noho alii ai na'lii.
2 E like auanei ke kanaka me kahi lulu o ka makani,
Me ka mamalu hoi no ka ua;
E like me na auwai ma kahi maloo,
E like hoi me ka malu o ka pohaku nui ma ka aina maluhiluhi.

3 Aole e hoopilita na maka o ka poe ike,
A e hoolohe no na pepeiao o ka poe lohe.
4 E ike no hoi ka naau o ka poe noonoo ole i ke akamai,
A o ke alelo o ka poe uuu,
E makaukau no ia e olelo akaka mai.
5 Aole e kapa hou ia ka mea lapuwale, he maikai nui,
Aole hoi e iia ka mea alunu, he lokomaikai.
6 No ka mea, e olelo no ke kanaka lapuwale i ka mea lapuwale,
A e ohumu no kona naau i ka hewa,
Ma ka aia kana hana ana, a olelo ino ku e ia Iehova,
E hoonele i ka naau o ka poe pololi,
A e hoopau i ka wai o ka mea makewai.
7 He hewa na mea hana o ka mea alunu;
Imi no oia i na manao hewa,
E hookaumaha i ka poe poino i na olelo wahahee,
I ka poe popilikia hoi e olelo ana ma ka pololei.
8 Aka, o ka mea lokomaikai, imi no oia i ka lokomaikai,
A ma ka lokomaikai oia e kupaa ai.
9 ¶ E na wahine e noho nanea ana,
E ku mai iluna, e hoolohe hoi i ko'u leo;
E na kaikamahine makau ole, e haliu pepeiao mai i ka'u olelo.
10 No ka makahiki a keu ko oukou haalulu ana,
E na wahine makau ole;
No ka mea, e pau auanei ka ohi hua waina ana,
Aole e hiki mai ka hoolilili ai ana.
11 E haalulu oukou, e ka poe e noho nanea ana,
E weliweli hoi oukou, ka poe makau ole;
E wehe i ko oukou lole, a e ku kohana, a e kaei i na puhaka.
12 E nui auanei ka uwe ana no na waiu,
A no na mahinaai maikai, a no ke kumuwaina hua nui.
13 Ma ka aina o ko'u poe kanaka,
E ulu mai no ke kakalaioa, a me ka laau ooi,
Maluna hoi o na hale olioli a pau,
Iloko o ke kulanakauhale e olioli ana.
14 No ka mea, e haaleleia na halealii,
A e neoneo no hoi ke kulanakauhale o na kanaka lehulehu;
O ka puu a me ka halekiai e lilo no i ana mau loa,
I mea hoi e olioli ai na hoki hihiu,
I wahi hoi e hanai ai i na holoholona;
15 A nininiia ka Uhane mailuna mai maluna o kakou,
A lilo ka waonahele i mahinaai hua nui,
A manaoia hoi ka mahinaai hua nui, he ululaau.
16 Alaila, e noho no ka pono ma ka waonahele,
A e hoomau no hoi ka maikai ma ka mahinaai hua nui.
17 E lilo no ka hana pono aua i mea e malu ai,
A o ka hope o ka maikai, he kuapapanui mau loa, a me ka malu.
18 E noho no ko'u poe kanaka ma na wahi kuapapanui,
A ma na hale hoi i hoomaluia,
A ma na wahi hoomaha o ka malu.
19 Aka, e haule mai no ka hua hekili,
I ke kuaia ilalo o ka ululaau;
A i kahi haahaa e hoohaahaaia'i ke kulanakauhale.
20 E pomaikai auanei oukou, ka poe lulu hua ma na wahi wai nui,
Ma kahi i hoounaia'i ka bipi kaulua a me ka hoki.

MOKUNA XXXIII.

Ka hoopai ana o ke Akua i ka hewa o na enemi o ka ekalesia. 13 Ka weliweli o ka poe hewa, a me ka pomaikai o ko ke Akua poe.

AUWE oe ka mea anai aku,
Aole hoi oe i anaiia mai;
Ka mea hao wale aku, aole nae lakou i hao mai ia oe!
A pau kau anai ana aku, alaila e anaiia mai oe;
A pau kou hao ana aku, alaila lakou e hao mai ai ia oe.
2 E Iehova, e maliu mai oe ia makou,
Ua kakali makou ia oe,
E lilo no oe i mea kokua ia lakou i kakahiaka,
I mea hoi e ola'i makou i ka manawa popilikia.
3 I ka leo o ka lehulehu, hee aku la na kanaka,
Ia oe i ala'i iluna, hoopuehuia'ku la na lahuikanaka.
4 E hoiliiliia no ko oukou waiwai pio,
Me ko ka enuhe hoiliiliia;
A e like me ka holo ana o na uhini io ia nei,
Pela no ia e holo ai maluna ona.
5 Ua hapaiia o Iehova, no ka mea, maluna no oia e noho ana;
Ua hoopiha no oia ia Ziona i ka pono a me ka maikai.
6 E lilo ana ke akamai a me ka ike,
I kumu paa o kou manawa, i mea kokua ikaika hoi;
O ka makau ia Iehova, oia kona waiwai malama.
7 Aia, e uwe ana ko lakou poe ikaika mawaho;
E uwe walania no hoi na luna imi malu.
8 Ua haaleleia na alanui,
Ua oki ka mea hele;
Ua uhai oia i ka berita,
Ua hoowahawaha oia i na kulanakauhale;
Aole ia i manao i ke kanaka.
9 Ua uwe ka aina, ua kanikau hoi;
Ua hilahila o Lebanona, ua mae wale;
Ua like o Sarona me ka waonahele;
Lulu iho o Basana, a me Karemela i na lau.
10 Ano, e ku no owau iluna, wahi a Iehova,
Ano, e hapaiia no wau,
Ano la wau e hookiekiela.
11 E hapai auanei oukou, i mauu maloo,
E hanau mai no hoi oukou, i opala.
Na ko oukou hanu no e hoopau ia oukou iho me he ahi la.
12 E like auanei na lahuikanaka me ke kahu ana i ka puna:
E puhiia no i ke ahi, e like me na kakalaioa i okiia.
13 ¶ E ka poe ma kahi mamao aku,
E hoolohe mai oukou i ka'u hana ana;
A me ka poe e kokoke mai hoi,
E hoomaopopo oukou i ko'u mana.
14 Ua makau ka poe hewa ma Ziona,
Ua loohia ka poe aia i ka haalulu.
Owai la ka mea o kakou e hiki ke noho me ke ahi e hoopau ana?
Owai la ka mea o kakou e hiki ke noho me ka wela mau loa?
15 O ka mea hele ma ka pono, a olelo hoi ma ka pololei;
O ka mea hoowahawaha i ka waiwai o ka hookaumaha ana,
O ka mea lulu mawaho aku o kona lima i ka waiwai i loaa ma ke kipe ana;
O ka mea pani i kona mau pepeiao o lohe i ke koko,

O ka mea hoopili i kona mau maka, i ike ole ia i ka hewa;
16 Oia ka mea e noho ana ma kahi kiekie;
O na pa pohaku kona puuhonua:
E haawiia no ka ai nana, a e mau ana hoi kona wai inu.
17 E ike aku no kou mau maka i ke alii i kona nani;
E ike no hoi lakou i ka aina ma kahi loihi aku.
18 E hoomanao ana no kou naau i ka makau i hala.
Auhea ke kakauolelo? auhea hoi ka lunakaupaona?
Auhea ka mea helu i na halekiai?
19 Aole oe e ike hou aku i ka lahuikanaka ikaika,
I ka lahuikanaka olelo ike ole ia, ma ka lohe ana,
I ke alelo namu hoi au i hoomaopopo ole ai.
20 E ike auanei oe ia Ziona,
I ke kulanakauhale o ka kakou ahaaina ana;
E ike auanei kou mau maka ia Ierusalema.
He wahi noho i hoomaluia,
He halelewa hoi, aole e lawe hou ia'ku;
Aole e unuhiia kona mau makia a i ka manawa pau ole,
Aole hoi e moku kekahi o kona mau kaula.
21 Malaila io no ka nani o Iehova no kakou,
He wahi muliwai nui, a akea ma na aoao a pau,
Aole moku holo maloko olaila me ka hoe,
Aole moku nui e holo ae a kela aoao.
22 No ka mea, o Iehova no ko kakou lunakanawai,
O Iehova ka mea kau i ke kanawai maluna o kakou,
O Iehova ko kakou alii;
Oia ka mea e hoola mai ai ia kakou.
23 Ua weheia kou mau kaula,
Aole hiki ia lakou ke hoopaa i ka papakukia,
Aole hoi e hiki ke kau i ka hae;
Alaila puunaueia ka waiwai pio nui;
E hiki no i ka poe oopa ke hopu iho i ka waiwai pio.
24 Aole e olelo ka mea e noho ana, Ua mai au;
O na kanaka e noho ana maloko,
Ua kalaia ko lakou hewa.

MOKUNA XXXIV.

Ka ukiuki nui o Iehova i na lahuikanaka. 16 Ka olalo o na mea i oleloia.

E HOOKOKOKE mai, e ko na aina, i lohe oukou,
E hoolohe mai hoi, e na lahuikanaka,
E hailu mai hoi ko ka honua,
A me kolaila mea a pau e piha ai,
O ke ao nei, a me kona mea ulu a pau.
2 No ka mea, maluna o na lahuikanaka a pau ka inaina o Iehova,
A o kona ukiuki hoi maluna o ko lakou lehulehu a pau;
Ua molia oia ia lakou,
Ua haawi oia ia lakou i ka make.
3 E kiolaia'ku no ko lakou poe i houia,
A e pii aku no ka pilau o ko lakou kupapau,
A e hooheheeia na kuahiwi i ko lakou koko.
4 E hookii loa aku no na mea a pau o ka lani,
A e owili pu ia na lani me he pepa la;
E haule no kolaila mau mea a pau ilalo,
E like me ka haule ana o ka lau o ke kumuwaina,
E like hoi me ka haule ana o ka hua mimino o ka laau fiku.
5 No ka mea, ua inu no ka'u pahikaua ma ka lani a ona;

Aia hoi, e iho ana ia maluna o Edoma,
Maluna hoi o ka lahuikanaka a'u i hoolilo ai no ka hoopaila.
6 Ua ana ka pahikaua o Iehova i ke koko,
Ua hapalaia i ke kaikea,
I ke koko hoi o na keikihipa momona, a me na kaokane,
I ke kaikea hoi ma na puupaa o na hipakane,
No ka mea, he mohai ko Iehova ma Bozera,
A he luku nui hoi ma ka aina o Edoma.
7 E haule pu na reema me lakou,
A me na bipikane, a me na mea ikaika;
A e ona no ko lakou aina i ke koko,
A momona no hoi ko lakou lepo i ke kaikea.
8 No ka mea, o ka la no ia o ko Iehova koopai ana,
O ka makahiki hoi o ka hoouku ana no na hakaka o Ziona.
9 E lilo no kolaila muliwai i kepau,
A o kolaila lepo hoi i luaipele;
A e lilo no kolaila aina i kepau e a ana.
10 Aole ia e hoopioia i ka po, aole i ke ao;
A e punohu mau loa aku no kona uwahi;
E waiho kaha wale ia no ia, mai keia hanauna, a ia hanaua aku,
Aohe mea e hele mawaena olaila, a hiki i ka manawa pau ole.
11 ¶ E komo no malaila ka pelikana, a me ke kipoda;
A malaila no hoi e noho ai ka pueo, a me ke koraka;
A e hoomoe oia maluna ona i kaula o ka neoneo;
A me na pohaku o ka olohelohe.
12 Aole e hea hou ia na'lii malaila no ke aupuni,
A e lilo no kona poe luna a pau i mea ole.
13 E ulu no ke kakalaioa maloko o kona mau halealii;
O ka nahelemaneo, a me ka laau ooi ma kona mau pakaua,
A e lilo no ia i wahi no na ilio hihiu,
I wahi noho hoi no na iana.
14 E halawai no na ilio hihiu o ka waonahele me na iliohae,
A malaila no e hea aku ai ke kao hihiu i kona hoa,
A malaila no hoi e noho ai ka lapu o ka po,
A e loaa hoi kahi hoomaha nona.
15 Malaila no e hana'i ka moolele i kona punana,
A hanau, a hoomoe, a hoopunana malalo o kona malu;
Malaila no hoi e akoakoa ai na vuletura,
O kela mea keia mea, me kona hoa.
16 ¶ E imi oukou ma ka palapala a Iehova, a e heluhelu no hoi;
Aole e haule kekahi o keia mau mea,
Aole e nele kekahi i kona hoa;
No ka mea, ua olelo no ko'u waha,
A na kona Uhane no lakou i hoiliili.
17 Ua hailona oia no lakou,
A ua puunaue aku oia ia wahi ma ke kaula no lakou;
E lilo loa aku no ia aina no lakou,
E noho no lakou malaila, ia hanauna aku, a ia hanauna aku.

MOKUNA XXXV.

Ka ulu ana o ke aupuni o Iesu. 3 Hoolanaia ka poe nawaliwali no ka pomaikai o Ziona.

E OLIOLI auanei ka waonahele, a me kahi maloo no ia mau mea;
E hauoli hoi ka waoakua, a e pua mai hoi, e like me ka lilia.
2 E pua nui no ia, a e hauoli hoi me ka olioli, a me ka hauoli;
E haawiia'ku ka nani o Lebanona ia ia,
A me ka maikai o Karemela, a me Sarona;

E ike auanei lakou i ka nani o Iehova,
A me ka hanohano o ko kakou Akua.
3 ¶ E hooikaika oukou i na lima nawaliwali,
A e hookupaa i na kuli kulanalana.
4 E olelo aku oukou i ka poe makau o ka naau,
I nui ka ikaika, mai makau oukou;
Aia hoi ko oukou Akua!
E hele mai no ia e hoopai, o ke Akua hoi me ka hoouku;
E hele mai no oia, a e hoola ia oukou.
5 Alaila, e hookaakaaia na maka o ka poe makapo,
A e hoohakahakaia na pepeiao o ka poe kuli.
6 Alaila, e lelele no ka oopa me he dia la,
A e oli hoi ke alelo o ka leo paa:
No ka mea, e puka mai no ka wai ma ka waonahele,
A me na muliwai hoi ma ka waoakua.
7 E lilo no ka lepo olinolino i waiauau,
A me kahi maloo, i waipuna;
Ma ka hale o ka ilio hihiu, kahi ana i moe ai,
He wahi ia no ka ohe, a me ke kome.
8 A malaila no ke kuamoo, he alanui hoi,
A e kapaia no ia, Ke alanui o ka pono.
Aole hele malaila ka mea haumia;
E hele pu no oia me lakou ma ke ala,
Aole lalau ka poe naaupo malaila.
9 Aole liona ma ia wahi,
Aole pii aku malaila kekahi holoholona hae,
Aole e loaa ia ma ia wahi;
Aka, malaila no e hele ai ka poe i hoolapanaiia.
10 A e hoi mai no ko Iehova poe i kuai hoolaia,
E hele mai no lakou i Ziona me ke oli,
A me ka hauoli mau maluna o ko lakou mau poo;
E loaa no ia lakou ka olioli, a me ka hauoli,
A e auhee aku no ke kaumaha, a me ke kaniuhu.

MOKUNA XXXVI.

Kaua mai o Sanekariba i ka Iuda. 13 Ka hoino ana o Rabesake. 22 Ka lohe ana o Hezekia.

I KA makahiki umikumamaha o ke alii, o Hezekia, pii ku e mai la Sanekariba ke alii o Asuria, i na kulanakauhale a pau i paa i ka pa o ka Iuda, a hoopio iho la ia lakou.

2 A hoouna ae la ke alii o Asuria ia Rabesake, mai Lakisa ae, a i Ierusalema, i ke alii io Hezekia la, me na koa he nui loa. A ku iho la oia ma ka auwai o ka waipuna luna, ma ke ala e hiki aku ai i ke kula o ka mea holoi lole.

3 Alaila, hele aku la io na la, o Eliakima, ke keiki a Hilekia, o ka mea maluna o ko ka hale, a me Sebena, ke kakauolelo, a me Ioa, ke keiki a Asapa, ke kakaumooolelo.

4 ¶ I mai la o Rabesake ia lakou, E i aku oukou ia Hezekia, ke olelo mai nei ke alii nui, ke alii o Asuria penei, Heaha keia hilinai ana au e hilinai nei?

5 Ke olelo nei au, he olelo lapuwale kou akamai a me kou ikaika i ke kaua. Ke hilinai aku nei oe ia wai, i kipi mai ai oe ia'u?

6 Aia ka! ke hilinai nei oe i ke kookoo o keia ohe naha, o Aigupita, ka mea e komo ai i ka lima a puka, ke hilinai ke kanaka maluna ona. Pela o Parao, ke alii o Aigupita i ka poe a pau i hilinai maluna ona.

7 Aka, ina olelo mai oe ia'u, Ke hilinai aku nei makou ia Iehova, i ko makou Akua; aole anei oia ka mea nona na wahi kiekie, a nona hoi na kuahu a Hezekia i wawahi ai, a na olelo no hoi i ka Iuda, a i

ko Ierusalema, Mamua o keia kua-
hu oukou e hoomana'i? ·
8 Ano la, ea, e hoolimalima oe
me kuu haku, me ke alii o Asuria,
a e haawi aku no au ia oe i elua
tausani lio, ina paha e hiki ia oe
ke hoonoho i na hololio maluna o
lakou.
9 Pehea hoi oe e hoohuli aku ai
i ka maka o kekahi luna uuku o
na kauwa a kuu haku, a hilinai
hoi maluna o Aigupita, no na kaa-
kaua, a no na hololio?
10 Ano hoi, aole anei o Iehova
kekahi pu me au i pii mai nei i
keia aina, e luku ia? Ua olelo
mai no o Iehova ia'u, E pii ae oe
i keia aina, a e luku iho ia.
11 ¶ Alaila, olelo aku la o Elia-
kima, a me Sebena, a me Ioa, ia
Rabesake, Ke noi aku nei au ia
oe, e olelo mai oe i kau mau kau-
wa nei ma ka olelo Suria, no ka
mea, ua ike makou ia. Mai olelo
mai ma ka olelo Iudaio, ma na
pepeiao o na kanaka maluna o ka
pa.
12 ¶ Aka, olelo mai la o Rabe-
sake, Ua hoouna mai nei anei ko'u
haku ia'u i kou haku, a iou la, e
olelo i keia mau olelo? Aole anei
i ka poe kanaka e noho ana ma ka
pa, i ai lakou i ko lakou lepo iho,
a inu hoi i ko lakou mimi iho me
oukou?
13 Alaila, ku mai la o Rabesake,
a hea ae la me ka leo nui, ma ka
olelo Iudaio, i ae la, E hoolohe
mai oukou i na olelo a ke alii nui,
ke alii o Asuria.
14 Ke i mai nei ke alii penei, Mai
walewale oukou ia Hezekia, no ka
mea, aole e hiki ia ia ke hoopa-
kele ia oukou.
15 Mai ae aku i ko Hezekia hooi-
kaika ana ia oukou e hilinai ia Ie-
hova, i ka i ana iho, E oiaio no
e hoopakele o Iehova ia kakou;
aole e haawiia keia kulanakauhale
iloko o ka lima o ke alii o Asuria.
16 Mai hoolohe i ka Hezekia; no
ka mea, ke olelo mai nei ke alii o
Asuria penei, E hana oukou me
au i kuikahi, a e puka mai iwaho
io'u nei; a e ai kela mea keia mea
o oukou i ko kona kumu waina, a
i ko kona laau fiku, a e inu hoi
kela mea, keia mea o oukou i ka
wai o kona luawai iho;
17 A hiki aku au, a lawe aku ia
oukou i ka aina e like me ko ou-
kou aina iho, he aina ai, a waina
hoi, he aina berena, a me na pa-
waina.
18 E ao oukou, o hoowalewale
mai o Hezekia ia oukou, i ka i
ana mai, E hoopakele mai no o
Iehova ia kakou. Ua hoopakele
anei na akua o kekahi lahuikana-
ka i ko lakou aina iho, mai ka
lima aku o ke alii o Asuria?
19 Aia la ihea na'kua o Hamata
a me Arepada? Auhea hoi na'-
kua o Separevaima? Ua hoopa-
kele anei lakou ia Samaria mai
ko'u lima aku?
20 Owai la ka mea o na'kua o ia
mau aina a pau nana i hoopakele i
kona aina iho, mai ko'u lima aku,
i hoopakele ai o Iehova ia Ierusa-
lema, mai ko'u lima aku?
21 Ekemu ole lakou, aole i olelo
aku ia ia i kekahi huaolelo; no ka
mea, oia ke kauoha a ke alii, i mai
la, Mai olelo aku ia ia.
22 ¶ Alaila, hele mai la o Eliaki-
ma, ke keiki a Hilekia, ka mea
maluna o ko ka hale, a me Sebe-
na, ke kakauolelo, a me Ioa, ke
keiki a Asapa, ke kakaumooolelo,
io Hezekia la, me ka haehaeia o
ka lole, a hai ae la ia ia i na olelo
a Rabesake.

MOKUNA XXXVII.

Kaumaha o Hezekia, a kii aku la ia Isaia. 6 Hoomaha mai o Isaia ia ia. 21 Hai mai oia i ka make o Sanekariba. 36 Lukuia ko Asuria e ka anela.

A LOHE o Hezekia, ke alii,
haehae iho la oia i kona lo-
le, a uhi iho la ia ia iho i ke kapa
ino, a komo aku la iloko o ka
hale o Iehova.
2 A hoouna ae la oia ia Eliakima,
i ka mea maluna o ko ka hale, a
me Sebena, i ke kakauolelo, a me
na luna o na kahuna me ka uhiia i
ke kapa ino, io Isaia la, i ke kau-
la, i ke keiki a Amosa.
3 I ae la lakou ia ia, Ke i mai nei
o Hezekia penei, He la popilikia
keia, he la no ka hoopai ana, a me

ka olelo hoino; no ka mea, ua hiki na keiki i ke kokoke hemo, aole nae he ikaika e hanau ai.
4 Malia paha e lohé o Iehova, kou Akua, i na olelo a Rabesake, ka mea a ke alii o Asuria, a kona haku i hoouna'i e hoino ai i ke Akua ola, a e hoopai hoi i na olelo a Iehova a kou Akua i lohe ai. Nolaila, e pule aku oe no ke koena o na kanaka i ikeia.
5 A hiki ae la na kauwa a ke alii, a Hezekia io Isaia la.
6 ¶ I mai la o Isaia ia lakou, Penei oukou e olelo aku ai i ko oukou haku, Ke olelo mai nei o Iehova penei, Mai makau oe i na olelo au i lohe ai, i na olelo a na kauwa a ke alii o Asuria i olelo hoino mai ai ia'u.
7 Aia hoi, e haawi aku no au ia ia i manao, a e lohe no oia i ka lono, a e hoi aku i kona aina iho: a na'u no ia e hookulai i ka pahikaua ma kona aina iho.
8 ¶ Hoi aku la o Rabesake, a loaa ia ia ke alii o Asuria, e kaua ana ia Libena; ua lohe mua no hoi oia, ua haalele ia ia Lakisa.
9 Alaila, lohe ae la oia ia Tirehaka, i ke alii o Aitiopa, i ka i ana mai, Ke hele mai nei ia e kaua ia oe. A i kona lohe ana, hoouna mai la ia i mau elele ia Hezekia, i mai la,
10 Penei oukou e olelo aku ai ia Hezekia, i ke alii o ka Iuda, e i aku, Mai walewale oe i kou Akua au e hilinai nei, i kana olelo ana, Aole e haawiia o Ierusalema iloko o ka lima o ke alii o Asuria.
11 Aia hoi, ua lohe no oe i ka mea a na alii o Asuria i hana'i i na aina a pau, i ka luku loa ana ia lakou; a e hoopakeleia anei oe?
12 Ua hoopakele anei na'kua o na aina i ka poe a ko'u mau makuakane i luku ai; ia Gozana, a me Harana, a me Rezepa, a me na keiki a Edena, ka poe ma Telasara?
13 Auhea ke alii o Hamata, a me ke alii o Arepada, a me ke alii o ke kulanakauhale o Separevaima, a me Hena, a me Iva?
14 ¶ Loaa ia Hezekia ia mau palapala ma ka lima o na elele, a heluhelu iho la. Pii aku la o Hezekia i ka hale o Iehova, a haalii aku la imua o Iehova.
15 Pule aku la o Hezekia ia Iehova, i aku la,
16 E Iehova o na kaua, e ke Akua o ka Iseraela, ka mea noho ma na kerubima, o oe no ke Akua, o oe wale no, no na aupuni a pau o ka honua; nau no i hana i ka lani, a me ka honua.
17 E haliu mai kou pepeiao, e Iehova, a e hoolohe mai hoi; E wehe oe i kou mau maka, e Iehova, a e nana mai; e hoolohe hoi i na olelo a pau a Sanekariba, na mea ana i hoouka mai ai e hoino i ke Akua ola.
18 He oiaio, e Iehova, ua luku aku no na'lii o Asuria i na lahuikanaka a pau, a me ko lakou aina;
19 A ua kiola aku no i ko lakou akua iloko o ke ahi, no ka mea, he mau akua ole lakou, he hana na na lima o kanaka, he laau, a he pohaku; nolaila lakou i luku aku ai ia mau mea.
20 Ano la, e Iehova ko makou Akua, e hoola mai oe ia makou mai kona lima ae, i ike na aupuni a pau o ka honua, o oe no o Iehova, o oe wale no.
21 ¶ Alaila, hoouna ae la o Isaia, ke keiki a Amosa io Hezekia la, i ae la, Ke i mai nei o Iehova, ke Akua o ka Iseraela penei, No kau pule ana mai ia'u no Sanekariba, ke alii o Asuria;

22 Eia ka olelo a Iehova i olelo mai ai nona;
Ua hoowahawaha ke kaikamahine puupaa o Ziona ia oe,
Ua henehene aku ia oe;
O ke kaikamahine hoi o Ierusalema,
Ua lulilulu oia i kona poo ia oe.
23 Owai kou mea i hoowahawaha ai,
A olelo hoino aku ai no hoi?

Ua hookiekie oe i kou leo maluna owai,
A alawa hoi i kou mau maka iluna lilo,
Maluna no o ka Mea Hoano o ka Iseraela?
24 Ua hoowahawaha oe i ka Haku ma kau mau kauwa, i ka i ana mai,
No ka lehulehu o na kaakaua o'u,
Ua pii aku no wau i kahi kiekie o na mauna,
I na aoao hoi o Lebanona;
E kua aku no wau i kolaila mau laau kedera kiekie,
A me kolaila mau laau kaa maikai;
A e komo aku no wau i kona wahi kiekie,
A i ka welau o kahi nahelehele o kona mahinaai.
25 Ua kohi no wau a ua inu hoi i ka wai;
A i ke kapuwai o ko'u mau wawae, ua hoomaloo aku no wau i na auwai o Aigupita.
26 Aole anei oe i lohe kahiko na'u ia i manao,
A na'u hoi ia i hana i na la mamua?
A i keia manawa, ua hooko no wau,
I lilo oe i mea e hookahuli ai i na kulanakauhale paa i ka pa, i puu pohaku.
27 Nolaila i uuku ai ka ikaika o ka poe e noho ana,
Ua makau hoi lakou a pilihua.
Like no lakou me ka mauu o ke kula,
Ua like hoi me ka nahele uliuli;
Me ka mauu maluna o na hale,
Me ka hua palaoa malili i kona wa e ku ana.
28 Aka, ua ike no wau i kou noho ana,
A me kou puka ana iwaho, a me kou komo ana iloko, a me kou ukiuki ana ia'u.
29 No ka mea, o kou ukiuki mai ia'u, a me kou hookiekie,
Ua pii mai no, a iloko o ko'u mau pepeiao;
Nolaila, e hookomo no wau i ko'u lou iloko o kou ihu,
A me ko'u kaulawaha ma kou mau lehelehe,
A e hoohuli aku no au ia oe ma ke ala au i hele mai ai.
30 E lilo no hoi keia i hoailona nou;
E ai no oukou i keia makahiki i na mea ulu wale,
A i ka lua o ka makahiki, i na mea i ulu ae mai ia mau mea mai:
A i ke kolu o ka makahiki, e lulu hua oukou, a e hoiliili hua hoi,
E kanu no hoi oukou i na pawaina, a e ai iho i kolaila hua.
31 A o ke koena i pakele o ka hale o ka Iuda,
E komo no kona aa ilalo,
A e hua mai i ka hua maluna.
32 No ka mea, mai loko aku o Ierusalema e puka aku ke koena,
A o ka poe pakele hoi, mai loko aku o ka mauna Ziona:
Na ka ikaika o Iehova o na kaua e hana i keia.
33 Nolaila, ke olelo mai nei o Iehova no ke alii o Asuria,
Aole ia e komo iloko o keia kulanakauhale,
Aole ia e pana mai i kekahi pua malaila,
Aole hoi e hoike i na palekaua imua ona,
Aole hoi e hana i puukaua ma kona alo.
34 Ma ke ala ana i hele mai ai, malaila no ia e hoi aku,
Aole ia e komo iloko o keia kulanakauhale, wahi a Iehova.
35 Na'u no e malama i keia kulanakauhale, e hoola aku no'u iho,
A no ka'u kauwa, no Davida.

36 Hele ae la ka anela o Iehova,
a luku aku la maloko o kahi hoo-
moana o ko Asuria, hookahi ha-
neri me kanawalu kumamalima
tausani. A ala ae la lakou i kaka-
hiaka nui, aia hoi! he poe kupa-
pau make lakou a pau.
37 ¶ Alaila, hele aku la o Sane-
kariba, ke alii o Asuria, a haalele
ae la ia wahi, a hoi aku la, a noho
iho la ma Nineva.
38 A i kona hoomana ana maloko
o ka hale o Niseroka, o kona
akua, alaila, pepehi iho la kana
mau keikikane, o Aderameleka a
me Sarezera ia ia i ka pahikaua; a
pakele aku la laua maloko o ka
aina o Ararata, a noho alii iho la
kana keiki, o Esarehadona ma ko-
na wahi.

MOKUNA XXXVIII.

Ka mai o Hezekia. 4 Ka ae ana mai o ke Akua i kana pule. 8 Hoi hope ka la. 9 Ka palapala a Hezekia.

IA mau la, he mai make ko He-
zekia; a hele mai la o Isaia, ke
kaula, ke keiki a Amosa io na la,
i mai la ia ia, Ke i mai nei o Ieho-
va penei, E kauoha oe i ko kou
hale, no ka mea, e make ana oe,
aole oe e ola.
2 Alaila, huli ae la o Hezekia i
kona maka ma ka paia, a pule
aku la ia Iehova,
3 I aku la ia, Ke noi aku nei au
ia oe, e Iehova, ano la e hooma-
nao oe i ko'u hele ana imua ou
ma ka oiaio, me ka naau pono, a
ua hana i ka maikai ma kou alo.
A uwe iho la o Hezekia, he uwe
nui loa.
4 ¶ Alaila, hiki mai ka olelo a
Iehova io Isaia la, i mai la,
5 O hele, e olelo aku ia Hezekia,
Ke i mai nei o Iehova, ke Akua o
Davida, kou kupuna, penei, Ua lo-
he au i kau pule, a ua ike no wau
i kou waimaka; aia hoi, e hooloi-
hi aku au i kou mau la, i umiku-
mamalima makahiki.
6 A e hoopakele no wau ia oe, a
me keia kulanakauhale mai ka li-
ma aku o ke alii o Asuria, a na'u
no e malama i keia kulanakauhale.
7 Eia hoi ka hoailona nou, mai
Iehova mai, e hana io mai no o
Iehova i ka mea ana i olelo mai
ai;
8 Aia hoi, e hoihoi ihope no au i
ke aka o na degere ana i iho ai ma
ka mea ana hora o Ahaza, he umi
degere ka hoi hope ana. A hoi
hope io no ka la i umi degere, o
na degere hoi ana i iho ai ilalo.

9 ¶ Ke mele a Hezekia ke alii o ka Iuda, mahope iho o kona mai
ana, a ua ola hoi i kona mai.
10 Olelo iho la au, E komo ana au i na puka o ka malumake,
Mawaena konu o ko'u mau la;
Ua hooneleia mai au i ke koena o ko'u mau makahiki.
11 I iho la au, aole au e ike aku ia Iehova,
Ia Iehova hoi, ma ka aina o ka poe e ola ana;
Aole au e ike hou i ke kanaka mawaena o ka poe e noho la ma
ka malumake.
12 Ua laweia ko'u wahi noho,
Ua kaikaiia'ku la, mai o'u aku nei, e like me ka halelewa o ke
kahuhipa,
Ua hooki au i ko'u ola ana, e like me ka mea ulana lole,
Ua oki mai oia ia'u mai ka omau ana;
Mai ke ao a po, e hooki mai ana oe ia'u.
13 Hoomaha iho la au a kakahiaka,
E like me ka liona, pela no oia i uhaki ai i ko'u mau iwi a pau;
Mai ke ao a po, e hooki mai ana no oe ia'u.
14 E like me ka manu u, a me ka manu ioio,
Pela no wau i ioio ai.
Kaniuhu no wau e like me ka manu nunu;
Maule hoi ko'u mau maka i ka nana ana iluna;
E ka Haku, ua pilikia au, e kokua mai oe ia'u.

15 Heaha ka'u e olelo aku ai?
No ka mea, ua olelo mai oia ia'u, a ua hana io mai no oia:
E hele malie no wau i ko'u mau makahiki a pau,
No ke kaumaha loa o kuu uhane.
16 E ka Haku, no keia mau mea i ola'i na kanaka,
Maloko o ka popilikia a pau, ua ola no kuu uhane;
Ua hoopau oe i ko'u mai, ua hoola mai oe ia'u.
17 Aia hoi, ua hoololi mai oia i ko'u kaumaha loa i oluolu,
Aloha mai no oe, a hoopakele mai ia'u, mai ka lua mai o ka make;
No ka mea, ua kiola aku oe i ko'u hewa a pau mahope o kou kua.
18 Aole hiki i ko ka po ke hoomaikai aku ia oe,
Aole hoi e hoolea aku ka poe make ia oe;
O ka poe iho ilalo i ka lua,
Aole hiki ia lakou ke manaolana.
19 O ka mea ola, ka mea ola,
Nana no e hoomaikai aku ia oe, me au nei i keia la;
E hoike no ka makua i na keiki i kou oialo.
20 Malaila no o Iehova, e hoola mai ai ia'u,
Nolaila kakou e hookanikani ai i ko'u mau viola,
I na la a pau o ko kakou ola ana, maloko o ka hale o Iehova.
21 No ka mea, ua olelo no o Isaia, e lawe lakou i pai fiku maloo, a e kau maluna o ka eha, a e ola no ia.
22 Ua ninau no hoi o Hezekia, Heaha ka hoailona e maopopo ai ko'u pii ana i ka hale o Iehova?

MOKUNA XXXIX.

Ka palapala a ke alii o Babulona ia Hezekia. 3 Hai mai la o Isaia i ke pio ana o ka Iuda i ua'lii la.

IA manawa, hoouka mai la o
Merodaka-Baladana, ke keiki
a Baladana, ke alii o Babulona, i
mau palapala, a i makana hoi, na
Hezekia, no ka mea, ua lohe oia i
kona mai ana, a ua ola.
2 Olioli iho la o Hezekia ia la-
kou, a hoike aku la ia lakou i ka
hale o kona waiwai, i ke kala, a
me ke gula, a me na mea ala, a
me ka mea hamo maikai, a me ka
hale a pau o kona mea kaua, a me
na mea a pau i loaa maloko o ko-
na waiwai: aohe hoi mea maloko
o kona hale, aole hoi ma kona au-
puni a pau a Hezekia i hoike ole
ai ia lakou.
3 ¶ Alaila, hele mai la o Isaia, ke
kaula i ke alii, ia Hezekia, i mai la
ia ia, Heaha ka keia poe kanaka i
olelo mai ai? Maihea mai hoi la-
kou i hele mai ai iou la? I aku la
o Hezekia, Mai ka aina mamao aku
lakou i hele mai ai io'u nei, mai
Babulona mai hoi.
4 Ninau mai la no hoi ia, Heaha
ka lakou i ike ai iloko o kou ha-
le? I aku la o Hezekia, O na mea
a pau iloko o ko'u hale, ua ike no
lakou. Aohe mea iloko o ko'u
waiwai i hoike ole ia ia lakou e
au.
5 Alaila, i mai la o Isaia ia Heze-
kia, E hoolohe mai oe i ka olelo a
Iehova o na kaua:
6 Aia hoi, e hiki mai ana na
la e laweia'ku ai i Babulona na
mea a pau iloko o kou hale, a
me na mea a kou mau kupuna
i hoahu ai, a hiki mai i keia la;
aole e koe kekahi mea, wahi a
Iehova.
7 A e lawe aku no lakou i kekahi
o na keiki au, na mea i puka mai
loko mai ou, na mea hoi au e
hoohanau ai, a e lilo lakou i mea
poaia ma ka halealii o ke alii o
Babulona.
8 I aku la o Hezekia ia Isaia,
Maikai no ka olelo a Iehova, au
e olelo mai nei. I aku la hoi
ia, E oia mau ana no ke kuapa-
panui a me ka pono i ko'u mau
la.

MOKUNA XL.

Hoomaha mai ke Akua i kona poe kanaka. 3 Ke ao ana a Ioane Bapatite. 9 Olioli o Ziona. 12 Ka hanohano o ke Akua.

E HOOMAHA aku, e hoomaha aku oukou i ko'u poe kanaka,
Wahi a ke Akua o oukou.
2 E olelo hoomaha aku i ko Ierusalema,
E kahea aku hoi ia ia, ua pau kona kaua ana,
Ua kalaia hoi kona hala;
No ka mea, ma ka lima o Iehova,
Ua loaa papalua ia ia no na hewa ona a pau.
3 ¶ Ka leo o ka mea e kala ana, ma ka waonahele,
E hoomakaukau oukou i alanui no Iehova,
E hoopololei hoi ma ka waoakua,
I kuamoo no ko kakou Akua.
4 E hoopihaia'na na awawa a pau,
A e hoohaahaaia'na na mauna a pau, a me na puu;
E lilo no ka mea kekee i pololei,
A me kahi puupuu i laumania.
5 E hoikeia mai no ka nani o Iehova,
A e ike pu aku no na kanaka a pau;
No ka mea, na ka waha o Iehova i olelo mai.
6 I mai la ka leo, E kala aku.
I aku la ia, Heaha ka'u e kala'i?
He mauu no na kanaka a pau,
Ua like hoi kona nani a pau me ka pua o ke kula;
7 Mimino ka mauu, a mae wale ka pua,
Ke pa mai ka makani o Iehova maluna ona;
He oiaio no, he mauu keia poe kanaka.
8 Mimino ka mauu, a mae wale ka pua;
Aka, o ka olelo a ko kakou Akua, e kupaa mau loa no ia.
9 ¶ E ka mea hai i ka olelo maikai no Ziona,
E pii aku oe iluna o ka mauna kiekie;
E ka mea hai i ka olelo maikai no Ierusalema,
E hookiekie oe i kou leo me ka ikaika;
E hookiekie hoi, mai makau;
E olelo ae i na kulanakauhale o ka Iuda,
Aia hoi ko oukou Akua!
10 Aia hoi, e hele mai ana ka Haku, o Iehova me ka ikaika,
Na kona lima no e malama ia;
Aia hoi, me ia pu no kana uku mai,
A o kana ukuhana hoi ma kona alo.
11 E hanai no oia i kana ohana me he kahuhipa la;
E hoiliili no hoi i na keikihipa i kona lima,
A hiipoi hoi ia lakou ma kona poli,
A alakai i ka poe hanai waiu.
12 ¶ Owai ka mea i ana i na wai maloko o ka poho o kona lima?
A ana aku hoi i na lani ma ke kikoo,
A ana no hoi i ka lepo o ka honua iloko o ka mea ana,
A kaupaona i na kuahiwi ma na mea kaupaona,
A me na mauna hoi maloko o na paonakaulike?
13 Owai ka mea i alakai i ka Uhane o Iehova,
A noho i kakaolelo nona, a ao aku ia ia?
14 Me wai la oia i kukakuka pu ai?
Nawai hoi i ao aku ia ia,
A kuhikuhi hoi ia ia i ke ala o ka pono,

A hoike aku ia ia i ke ala o ka naauao?
15 Aia hoi, ua like na lahuikanaka, me ke kulu hookahi o ka bakeke,
A ua manaoia hoi e like me ka huna lepo uuku maloko o na mea kaulike;
Kaikai oia i na aina me he mea uuku la.
16 Aole i nui o Lebanona i mea puhi,
Aole hoi i nui kolaila holoholona, i mea mohaikuni.
17 Me he mea ole ia na lahuikanaka a pau imua ona,
A ua manaoia lakou e ia ua uuku iho i ka ole,
He mea lapuwale loa hoi.
18 ¶ Me wai oukou e hoohalike ai i ke Akua?
Heaha ka mea like, e hoohalike ai oukou me ia?
19 O ka mea hana, hoohehee no oia i akuakii,
A o ka mea hana gula, hohola ae la oia i ke gula maluna o ia mea,
A hana hoi i na kaula kala.
20 A o ka mea loaa ole ka mohai no ka hune,
Wae no oia i wahi laau popo ole;
A imi aku la i kahuna akamai i ka hana,
Nana e hoomakaukau i akuakii kalaiia naueue ole.
21 Aole anei oukou i ike, aole hoi i lohe?
Aole anei i haiia mai ia oukou mai kinohi mai?
Aole anei oukou i hoomaopopo, mai ka hookumu ana o ka honua?
22 Oia no ke noho ma ka poai o ka honua,
A ua like hoi kolaila poe e noho ana me na uhini;
Nana no e hoopalahalaha aku na lani me he paku la,
A hohola no hoi lakou me he hale lole la, kahi e noho ai.
23 Oia ke hoolilo i na'lii i mea ole,
A me na lunakanawai o ka honua, me he mea lapuwale la.
24 He oiaio, aole lakou e kanuia,
He oiaio, aole lakou e luluia,
He oiaio, aole e paa ka lakou kumu maloko o ka honua;
A e puhi mai Oia maluna o lakou, a e mae wale lakou,
A e lawe no ka puahiohio ia lakou me he opala la.
25 Me wai la hoi oukou e hoohalike ai ia'u?
A e like au me wai? wahi a ka Mea Hemolele.
26 E alawa ae i ko oukou mau maka iluna,
E nana hoi i ka Mea nana i hana i kela mau mea,
Alakai aku no oia i ko lakou lehulehu a pau ma ka helu ana.
Hea aku no oia ia lakou a pau ma ka inoa,
No ka nui loa o kona mana, a me ka mana loa o kona ikaika;
Aohe mea o lakou i nalowale.
27 No ke aha la oe e olelo ai, e Iakoba,
A kamailio iho, e ka Iseraela,
Ua hunaia ko'u ala, mai o Iehova aku,
Ua hoaloia ko'u hoaponoia mai ko'u Akua aku?
28 ¶ Aole anei oe i ike, aole anei oe i lohe?
O ke Akua mau loa o Iehova,
O ka mea nana i hana i na kukulu o ka honua;
Aole ia e maule, aole hoi e luhi;
Aohe mea e hiki ke hoomaopopo i kona ike.
29 Nana no i haawi i ka ikaika i ka mea i maule;
A o ka mea ikaika ole, hoomahuahua no ia i ka ikaika.
30 E maule auanei ka poe ui, a e maloeloe hoi,

E kulanalana loa no na kanaka hou:
31 Aka, o ka poe hilinai aku ia Iehova, e ulu hou no ko lakou ikaika;
E pii eheu aku no lakou iluna, e like me na aito;
E holo no lakou, aole hoi e maloeloe,
E hele mua no lakou, aole hoi e maule.

MOKUNA XLI.

Ka hana kupanaha a Iehova i ka wa kahiko. 10 E malama mau ana no oia i ka Iseraela. 20 Hoowahawaha o Iehova i na'kua e.

E NOHO ekemu ole oukou, e na aina, imua o'u,
E hoomahua aku na kanaka i ka ikaika;
E hookokoke mai lakou, alaila e olelo mai lakou;
E hookokoke pu kakou i ka hookolokolo ana.
2 Na wai i hoala mai i ka mea pono, mai ka hikina mai,
A kauoha hoi ia ia e hele ma kona wawae?
A haawi ae la ia i na lahuikanaka imua ona,
A hoonoho ia ia maluna o na'lii?
A haawi hoi ia lakou e like me ka lepo imua o kana pahikaua,
E like hoi me ka opala lele imua o kona kakaka?
3 Alualu oia ia lakou, a maluhia hoi kona hele ana;
Ma ke ala hoi i hahi ole ia mamua e kona mau wawae.
4 Nawai ia i hoomakaukau, a hana hoi,
Me ka hea ae i na hanauna kanaka, mai kinohi mai?
Owau no o Iehova, o ka mea mua,
A o ka mea hope hoi, owau no ia.
5 Ike mai la na aina, a makau iho la,
Weliweli no na kukulu o ka honua,
Hookokoke mai lakou, a hele mai la.
6 Kokua no kela mea keia mea i kona hoa,
A olelo ae la i kona hoahanau, E ikaika oe.
7 Pela i hooikaika'i ke kahuna kalai i ka mea hana gula,
A me ka mea auaanai me ka hamare i ka mea kuihao ma ke kua,
I ae la, Ua makaukau ia no ke kapili ana;
A hoopaa no oia ia mea i ke kui, i ole ia e naueue.
8 Aka, o oe, e Iseraela, ka'u kauwa,
O Iakoba, ka mea a'u i wae ai,
Ka pua a Aberahama, ko'u hoaaloha,
9 Ka mea a'u i lalau aku ai, mai na kihi mai o ka honua nei,
A hea aku no ia oe, mai kona mau kukulu mai,
A i aku no hoi ia oe, O oe no ka'u kauwa,
Ua wae aku no wau ia oe, aole au i haalele aku ia oe.
10 ¶ Mai makau oe, no ka mea, owau pu no me oe;
Mai weliweli hoi, no ka mea, owau no kou Akua.
Na'u no i hooikaika aku ia oe,
A na'u hoi oe i kokua aku;
Ua hookupaa aku au ia oe i ka lima akau o ko'u pono.
11 Aia hoi, e hilahila auanei, a e hoopalaimaka hoi ka poe a pau i inaina aku ia oe;
E like auanei lakou me he mea ole la,
A e make no hoi ka poe kanaka e hakaka me oe.
12 E imi no oe ia lakou, aole loaa lakou ia oe,
O na kanaka hoi e hakaka me oe;
E like ana lakou me ka mea ole, me he mea ole loa hoi,
O na kanaka hoi e kaua aku ia oe.

13 No ka mea, owau o Iehova, o kou Akua, ka mea i hoopaa i kou
lima akau,
Ka mea olelo aku ia oe,
Mai makau; owau no kou mea nana e kokua.
14 Mai makau, e ka enuhe, e Iakoba e,
O oukou no hoi, e na kanaka o ka Iseraela;
Na'u no oe e kokua aku, wahi a Iehova, kou Hoolapanai,
Ka Mea Hemolele hoi o ka Iseraela.
15 Aia hoi, e hana no wau ia oe i mea kaapalaoa hou oioi, mea niho;
A e hookaa no oe maluna o na kuahiwi, a e kui hoi ia lakou a
wali,
A e hoolilo no oe i na puu, i mea like me ka opala.
16 E lulu ana no oe ia lakou, a na ka makani lakou e lawe aku,
A na ka puahiohio e hoopuehu aku ia lakou;
Aka, e olioli no oe ia Iehova,
A e hauoli hoi i ka Mea Hemolele o ka Iseraela.
17 Imi ka poe hune, a me ka poe nele, i ka wai, a loaa ole,
Ua paapaa ko lakou alelo i ka makewai,
Alaila, e hoolohe au, o Iehova, i ka lakou,
Owau, ke Akua o ka Iseraela, aole au e haalele ia lakou.
18 E wahi au i muliwai ma na puu,
I wai puna hoi maloko o na awawa;
E hoolilo au i ka waonahele i kiowai,
A me ka aina maloo, i wahi e huai mai ai na wai.
19 Ma ka waonahele, e haawi no au i ka laau kedera,
I ka laau sitima hoi, a me ka hadasa, a me ka oliva;
A na'u no e kanu, ma ka waoakua, i laau kaa,
I tidara no hoi, a me ke teasura:
20 I ike lakou, a hoomaopopo hoi,
A noonoo, me ka ike lea pu,
Na ka lima o Iehova i hana i keia,
Na ka Mea Hemolele o ka Iseraela ia i hoopaa.
21 E hoopii mai oukou i ko oukou mea hookolokolo, wahi a
Iehova;
E hoike mai i ko oukou mea e akaka ai, wahi a ke Alii o ka
Iakoba.
22 E hookokoke mai lakou, a e hoike mai hoi ia kakou i na mea e
hiki mai ana;
I na mea kahiko hoi, e hai mai lakou ia mau mea,
I noonoo kakou ia mau mea, a ike hoi i ko lakou hope;
E hai mai hoi ia kakou i na mea e hiki mai ana.
23 A e hoomaopopo mai hoi i na mea o keia hope e hiki mai ana,
Alaila e ike no makou, he mau akua no oukou:
Oia e hana hoi i ka maikai, a i ka hewa paha,
Alaila, makou e weliweli, a e ike pu no hoi.
24 Aia hoi, no ka ole mai oukou,
A me ka oukou hana hoi, noloko mai ia o ka ole;
O ka mea makemake aku ia oukou he mea hoopailua ia.
25 Ua hoala aku au i kekahi, mai ka akau mai, a e hele io mai no
ia;
E kahea mai no oia i ko'u inoa, mai kahi e puka mai ai ka la;
A e hele mai no oia maluna o na'lii e like me ka lepo,
E like hoi me ko ka potera hahi ana i ka lepo kawili.
26 Nawai i hoike mai, mai kinohi mai, i ike kakou?
I ka wa mamua hoi, i olelo kakou, Ua pololei?
Aohe mea nana i hoike, he oiaio, aohe mea nana e hoakaka mai,

He olaio no, aohe mea i lohe i ka oukou mau olelo.
27 Na'u ka mea mua e olelo ia Ziona, Aia hoi, e nana aku ia lakou;
A na'u hoi e haawi aku ia Ierusalema i ka mea hai i ka olelo maikai.
28 Aka, nana aku la au, aohe hoi kanaka,
A iwaena hoi o ia poe, aohe kakaolelo,
A i ko'u ninau ana ia lakou, aohe mea o lakou i olelo mai.
29 Aia hoi, he mea ole lakou a pau,
He mea ole hoi ka lakou hana;
He makani, he lapuwale hoi ko lakou akuakii i hooheheeia.

MOKUNA XLII.

Ke ano o Kristo. 5 Ka olelo a ke Akua ia ia. 10 Hauoli i ke Akua. 18 Ka paakiki o na Iudaio.

AIA hoi ka'u kauwa, ka mea a'u i malama'i,
O kuu mea i waeia, a ua olioli ko'u naau ia ia;
E haawi aku no au i ko'u Uhane maluna ona;
A nana no e hoolaha ae ka pono no na lahuikanaka.
2 Aole ia e kahea, aole hoi e hoowalaau aku,
Aole hana aku a loheia kona leo ma ke alanui.
3 Aole ia e uhai i ka ohe pepe,
Aole hoi ia e kinai i ka uiki e pipi ana;
A hoolaha aku oia i ka pono oiaio.
4 Aole ia e pio, aole hoi ia e uhaiia,
A hookumu oia i ka pono ma ka honua nei;
A e kakali no na mokupuni i kona kanawai.
5 ¶ Ke i mai nei ke Akua, o Iehova, penei,
Ka mea nana i hana na lani, a hohola ae ia ia lakou;
Ka mea i hoopalahalaha ae i ka honua, a me kona mau mea ulu;
Ka mea haawi i ka hanu no na kanaka maluna ona,
A me ke ea hoi i ka poe e hele ana maluna ona:
6 Owau, o Iehova, ua hea aku au ia oe i mea e pono ai,
A na'u no e hoopaa aku i kou lima, a e malama no hoi au ia oe,
A e haawi no wau ia oe i berita no na kanaka,
I malamalama hoi no ko na aina e;
7 E hookaakaa i na maka o ka poe makapo,
E lawe mai hoi i ka poe pio, mailoko mai o kahi paa,
A me ka poe e noho ana iloko o ka pouli, mailoko mai o ka halepaahao.
8 Owau no Iehova, oia ko'u inoa;
Aole au e haawi i ko'u nani ia hai,
Aole hoi ko'u hanohano i na kiikalaiia.
9 Aia hoi, ua ko na mea i olelo kahiko ia,
A ke hai aku nei au i na mea hou:
Mamua o ko lakou hiki ana mai, ke hai aku nei au ia mau mea ia oukou.
10 E oli aku ia Iehova i ke oli hou,
I kona nani hoi mai ka welau mai o ka honua:
Ka poe iho ilalo ma ka moana, a me kona mea i piha'i,
O na mokupuni, a me ko lakou poe e noho ana.
11 E hookiekie no ka waonahele i kona leo,
A me na kulanakauhale ona,
O na kauhale kahi e noho ai o Kedara;
E oli hoi ka poe e noho ana ma Sela,
E hooho hoi ka poe ma ka piko o na kuahiwi.
12 E haawi aku lakou i ka hanohano no Iehova,

E hoolaha hoi i kona nani ma na aina e.
13 E puka aku no o Iehova iwaho, me he koa la,
E hoa no oia i ka inaina, e like me ke kanaka kaua;
E hea ikaika aku no ia, a e hooho hoi;
E lanakila no oia maluna o kona poe enemi.
14 Ua noho ekemu ole au, mai kahiko loa mai;
Ua noho malie au, ua uumi au i ka olelo:
Aka, ano, e kahea aku no wau, e like me ka wahine hanau keiki;
E luku aku no au, e hoopau pu no hoi.
15 E anai aku au i na kuahiwi, a me na puu,
A e hoomaloo aku no au i ko lakou launahele a pau;
E hoolilo wau i ko lakou muliwai i wahi maloo,
A e hoomaloo no hoi au i ko lakou loko.
16 A e kai aku no au i ka poe makapo, ma ke ala a lakou i ike ole ai:
E alakai no au ia lakou ma na kuamoo a lakou i ike ole ai;
E hoolilo au i ka pouli i malamalama imua o lakou,
A me na ala kekee i pololei.
E hana no wau i keia mau mea no lakou,
Aole hoi au e haalele ia lakou.
17 ¶ E hoopalaimaka, a e hilahila loa hoi ka poe a pau i hilinai i na kiikalaiia,
Ka poe i olelo i na kii i hooheheeia,
O oukou no ko makou mau akua.
18 E hoolohe mai oukou, e na kuli,
E nana hoi oukou, e ka poe makapo, i ike oukou.
19 Owai ka mea makapo, ke ole ka'u kauwa,
A kuli hoi, e like me ko'u elele a'u i hoouna aku ai?
Owai ka mea makapo, e like me ka mea haipule,
Ka mea makapo hoi, e like me ke kauwa a Iehova?
20 Ua ike no oe i na mea he nui, aole nae oe i malama;
Ua hakahaka na pepeiao, aole nae oia i lohe.
21 Ua lealea no o Iehova no kona pono iho,
E hoohanohano no oia i kona kanawai, a e hoonani hoi oia ia mea.
22 Aka, ua powaia keia poe kanaka, a ua haoia;
Ua hoopaheleia lakou a pau maloko o na lua,
Ua hunaia hoi maloko o na halepaahao;
Ua lilo lakou i pio, aohe mea nana lakou e hoopakele;
He mea i haoia, aohe mea i olelo mai, E hoihoi aku.
23 Owai ka mea o oukou e haliu mai i ka pepeiao i keia?
A hoolohe, a malama hoi, no ka manawa mahope?
24 Nawai i haawi ia Iakoba i pio,
A i ka Iseraela hoi no ka poe powa?
Aole anei na Iehova, ka mea a kakou i hana ino aku ai?
No ka mea, aole lakou i hele i kona mau alanui,
Aole lakou i hoolohe i kona kanawai.
25 Nolaila ia i ninini aku ai maluna ona, i ka wela o kona inaina,
A me ka ikaika o ke kaua;
A ua hoa oia ia ia i ke ahi a puni, aole nae ia i ike;
Wela no oia i ke ahi, aole i manao i kona naau.

MOKUNA XLIII.

Hoomaha mai ke Akua i kanaka. 14 Haila mai ka make o Babulona. 18 Hoopakeleia ko ke Akua poe kanaka.

ANO, penei ka olelo ana mai a Iehova, ka mea nana oe i hana, e Iakoba,

Ka mea nana oe i hookumu, e Iseraela;
Mai makau, no ka mea, ua hoola au ia oe;
Ua hea aku au ia oe ma ka inoa; no'u no oe.
2 Ia oe e hele mawaena o na wai, owau pu no me oe;
A maloko hoi o na muliwai, aole oe e halanaia ia lakou;
Ia oe e hele ae maloko o ke ahi, aole oe e wela;
Aole hoi e ai aku ka lapalapa ahi ia oe.
3 No ka mea, owau no Iehova kou Akua,
Ka Mea Hemolele o ka Iseraela, kou mea e ola'i;
Ua haawi au ia Aigupita, i panai nou,
Ia Aitiopa, a me Seba hoi, i uku panai nou;
4 No ka mea, ua makamae oe ma ko'u mau maka,
Ua hoomaikaiia hoi oe, a ua aloha aku au ia oe;
Nolaila au e panai aku ai i na kanaka nou,
A e lilo no na lahuikanaka i panai no kou ola.
5 Mai makau oe, no ka mea, owau pu no me oe;
Na'u no e lawe mai i kau poe mamo, mai ka hikina mai,
A e hoakoakoa no au i kau, mai ke komohana mai.
6 E olelo aku no au i ke kukulu akau, E haawi mai;
A i ke kukulu hema hoi, Mai aua oe;
E kai mai i ka'u mau keiki kane, mai kahi loihi mai,
A me ka'u mau kaikamahine, mai na kihi o ka honua;
7 O na mea hoi a pau i heaia ma ko'u inoa,
A no ko'u nani i hana aku ai au ia lakou;
Na'u no i hookumu, na'u hoi i hana.
8 ¶ E kai mai i ka poe kanaka makapo, he mau maka no nae ko lakou,
A me na mea kuli hoi, he mau pepeiao no nae ko lakou.
9 E hoakoakoaia mai ko na aina a pau,
E hoiliiliia mai hoi na lahuikanaka a pau;
Owai ka mea o lakou e hiki ia ia ke hai i keia,
A hoike mai hoi i na mea kahiko?
E kai mai lakou i ko lakou poe ike maka, i hoaponoia'i lakou:
A o lakou kekahi e hoolohe mai, a olelo, Ua oiaio.
10 O oukou no ko'u poe ike maka, wahi a Iehova,
O ka'u kauwa hoi ka mea a'u i wae ai,
I ike mai oukou, a manaoio mai ia'u;
A hoomaopopo hoi, owau no Ia.
Mamua o'u, aohe akua i hanaia,
Aole hoi auanei mahope o'u.
11 Owau, owau no o Iehova,
Aole hoi mea hoola e ae, owau wale no.
12 Ua olelo aku no au, ua hoola aku hoi,
A ua hoikeike aku hoi, i ka wa aole akua malihini iwaena o oukou:
O oukou no ko'u poe ike maka, wahi a Iehova,
Owau no ke Akua.
13 Mamua aku o ka manawa, owau no Ia;
Aohe mea hiki ke hoopakele, mai ko'u lima aku;
Hana no au, a owai la ka mea hiki ke hooki mai?
14 ¶ Ke olelo mai nei o Iehova, ko oukou Hoolapanai,
Ka Mea Hemolele hoi o ka Iseraela, penei;
Ua hoouna aku au i Babulona no oukou,
A ua kiola au ilalo i ko lakou poe auhee a pau,
A me ko Kaledea, ka poe e olioli ana i na moku.
15 Owau no Iehova, ko oukou Mea Hemolele,

Ka mea nana i hana ka Iseraela, o ko oukou Alii.
16 Penei i olelo mai ai o Iehova,
Ka mea nana i hana i alanui ma ke kai,
I kuamoo hoi maloko o na wai nui;
17 Ka mea i hoopuka mai i ke kaakaua, a me ka lio,
I ka poe koa, a me ka mea ikaika;
Moe pu no lakou ilalo, aole ala hou,
Ua kinaia lakou, ua pio hoi, e like me ka uiki.
18 ¶ Mai hoomanao oukou i na mea mamua,
Mai manao hoi i na mea kahiko.
19 Aia hoi, e hana ana au i mea hou;
I keia manawa no ia e puka mai ai;
Aole anei oukou e ike mai?
He oiaio no, e hana no wau i alanui ma ka waonahele,
A i kahawai hoi ma ka waoakua.
20 E hoomaikai mai no ia'u ka holoholona o ke kula,
O na iliohae a me na keiki iana;
No ka mea, ua haawi au i ka wai ma ka waonahele,
A me na muliwai ma ka waoakua,
I mea e hoohainu ai i ko'u poe kanaka, i ko'u poe hoi i waeia.
21 I keia poe kanaka no a'u i hana'i no'u iho;
Na lakou no e hai aku i ko'u nani.
22 ¶ Aka, aole oe i hea mai ia'u, e ka Iakoba,
Ua uluhua oe ia'u, e ka Iseraela.
23 Aole oe i lawe mai ia'u i ka hipa o kou mau mohaikuni;
Aole hoi oe i hoomaikai mai ia'u i kau mau mohai.
Aole au i hookaumaha aku ia oe i ka alana,
Aole hoi au i hooluhiluhi aku ia oe ma na mea ala.
24 Aole oe i kuai i oheala na'u, i ke kala,
Aole hoi oe i hoomaona mai ia'u i ke kelekele o kau mau mohai;
Aka, ua hookaumaha mai oe ia'u, i kou mau hewa,
Ua hooluhiluhi mai oe ia'u i kou mau hala.
25 Owau, owau no ka mea nana e holoi i kou mau hewa, no'u iho;
Aole hoi au e hoomanao i kou mau hala.
26 E hooeueu mai oe i ko'u manao;
E hooponopono pu kakou;
E hai mai hoi oe, i hoaponoia mai ai oe.
27 Hewa no kou makuakane makamua,
A ua kipi mai no hoi ia'u kau mau luna.
28 A e hoohaumia aku au i na luna hoano,
A e haawi aku au i ka Iakoba no ka poino,
A me ka Iseraela no ka hoinoia.

MOKUNA XLIV.

Hoomahaia mai ka ekalesia o ke Akua. 9 Ka lapuwale o na'kuakii, a me ka poe nana lakou e hana. 21 Hooikaika mai ke Akua i ka Iseraela, e hilinai aku ma kona lokomaikai.

E HOOLOHE mai oe ano, e Iakoba, ka'u kauwa,
A me ka Iseraela, ka mea a'u i wae ai:
2 Penei i olelo mai ai o Iehova, ka mea nana oe i hana,
A hana ia oe ma ka opu, ka mea e kokua ana ia oe;
Mai makau oe, e Iakoba, ka'u kauwa,
A o oe hoi, e Iesuruna, ka mea a'u i wae ai.
3 No ka mea, e ninini aku au i ka wai maluna o ka mea i makewai,
A me na waikahe maluna o na aina maloo:
E ninini aku au i ko'u Uhane maluna o kau pua,

A me ko'u hoopomaikai maluna o kau poe mamo.
4 A ulu no lakou iwaena o ka mauu,
E like me na wilou ma na wai kahe.
5 E olelo no kekahi, No Iehova au;
A e kapaia kekahi ma ka inoa o Iakoba;
A e kakau kekahi ma kona lima, No Iehova au,
A hea aku ia ma ka inoa o ka Iseraela.
6 Penei o Iehova i olelo mai ai, o ke alii hoi o ka Iseraela,
A o kona Hoolapanai, o Iehova o na kaua;
Owau no ka mea mua, owau no ka mea hope,
Aohe Akua e ae, owau wale no.
7 Owai hoi ka mea like me au nei, e kala aku,
A hai mua, a hoonohonoho pono no'u,
Mai ka wa mai o ko'u hoonoho ana i ka lahuikanaka kahiko?
I na mea hoi e kokoke mai ana, a me na mea e hiki mai ana mahope,
E hai mai lakou ia mau mea ia lakou.
8 Mai makau oukou, mai hopohopo hoi;
Aole anei au i hai aku ia oe, mai ia manawa mai,
Aole anei au i hooikeike aku?
O oukou no ko'u poe hoike.
He Akua e anei kekahi, ke kaawale au?
Aohe Pohaku, aohe mea a'u i ike ai.
9 ¶ O ka poe hana i ke kiikalaiia, ua lapuwale lakou a pau,
Aole lakou e pomaikai ma ko lakou mea i manao nui ia.
O lakou no ko lakou mau hoike iho;
Aole lakou i nana, aole hoi i ike, i hilahila lakou.
10 Owai ka mea i hana i akua, a hoohehee hoi i kiikalaiia,
I ka mea ole hoi?
11 Aia hoi, e hilahila auanei kona poe hoa a pau;
A o ka poe paahana, no kanaka lakou;
E akoakoa mai lakou a pau, e ku hoi iluna,
E makau no lakou, a e hoopalaimaka pu.
12 Lalau aku no ka amara i ka mea hana,
A hana oia maloko o ka lanahu,
A hooponopono me na hamare,
A hana oia ia mea me ka ikaika o kona lima;
Pau kona ikaika no ka pololi, aole ikaika,
Aole ia i inu i ka wai, a ua maloeloe.
13 Huki ae la ke kamana i ke kaula a hailona iho la i ka alaea;
A hana no hoi oia ia mea me na koikahi,
A hailona no hoi i ka upa,
A hana no hoi oia ia mea, e like me ke kii kanaka,
Ma ko ke kanaka nani, i mea e noho mau ai iloko o ka hale.
14 Kua no oia ilalo i na laau kedera nona,
A lalau no oia i ke tireza, a me ka oka,
A lawe iho la nona iho, noloko mai o na laau o ka ululaau;
Kanu no oia i ka paina, a na ka ua no e hooulu.
15 A lilo no ia no ke kanaka e puhi ai,
A lawe no oia ia, a hoomahanahana ia ia iho;
Oia, hoa no oia i ke ahi, a pulehu i ka palaoa;
Oia, hana no oia i akua, a hoomana aku la!
Hana no oia ia mea, i kiikalaiia, a moe iho la imua ona!
16 Puhi no oia i kauwahi ma ke ahi,
A maluna o kauwahi, ai no oia i ka io,
Ohinu no oia i ka mea ohinu, a ua maona hoi;

Oia, hoomahanahana no oia ia ia iho, a olelo ae la,
Ka! ua mahana au, ua ike au i ke ahi!
17 A i ke koena o ia mea, hana no oia i akua, i kona kiikalaiia
hoi!
A moe iho no imua ona, a hoomana aku la,
A pule aku no ia ia la, me ka olelo aku,
E hoopakele mai oe ia'u, no ka mea, o oe no ko'u akua.
18 Aole lakou i ike, aole hoi i hoomaopopo;
Ua hoopili oia i ko lakou mau maka, i ike ole lakou,
A me ko lakou mau naau, i hoomaopopo ole lakou.
19 Aole ia i noonoo ma kona naau,
Aohe hoi ona ike, a me ka naauao e olelo ai,
Ua puhi au i kauwahi maloko o ke ahi;
Oia no, ua pulehu au i ka palaoa ma na lanahu ona,
Ua ohinu au i ka io, a ua ai iho;
A e hoolilo anei au i ke koena o ia mea, i mea hoopailua?
A e kulou anei au i ka pauku laau?
20 Ai no oia i ka lehu;
Alakai hewa ka naau walewale ia ia,
Aole hiki ia ia ke hoopakele i kona uhane, aole hoi e olelo,
Aole anei he wahahee ma ko'u lima akau?
21 ¶ E hoomanao i keia mau mea, e ka Iakoba, a me ka Iseraela,
No ka mea, o oe no ka'u kauwa;
Na'u no oe i hana, o oe no ka'u kauwa;
E ka Iseraela, aole oe e hoopoinaia e au.
22 E hoopau no wau i kou hewa e like me ke ao eleele,
A me kou hala hoi, me he ohu la;
E hoi mai oe ia'u, no ka mea, ua hoolapanai aku au ia
oe.
23 E oli oukou, e na lani, no ka mea, na Iehova i hana;
E hauoli hoi oukou, e na wahi haahaa o ka honua,
E hookani i ke oli, e na mauna,
E ka ululaau, a me na laau a pau maloko;
No ka mea, ua hoolapanai o Iehova i ka Iakoba,
Ua hoonani hoi ia ia iho ma o ka Iseraela la.
24 Ke i mai nei o Iehova, kou Hoolapanai,
Ka mea hoi nana oe i hana ma ka opu,
Owau, o Iehova, ka mea nana i hana na mea a pau;
Ka mea nana i hohola na lani, owau wale;
A hoopalahalaha hoi i ka honua, owau wale no;
25 Ka mea hookahuli i na ouli o ka poe wahahee,
A hoohilahila hoi i ka poe kilokilo;
Ka mea alakai hope i ka poe akamai,
A hoolapuwale i ko lakou naauao:
26 Ka mea hookupaa i ka olelo a kana kauwa,
A hooko hoi i ka manao ao o kona poe elele;
Ka mea olelo ia Ierusalema, E noho hou ia oe,
A i na kulanakauhale o ka Iuda, E hana hou ia no oukou,
A na'u no e hoala hou i kolaila mau wahi i hooneoneoia;
27 Ka mea i olelo i ka hohonu, E maloo oe,
A e hoomaloo no wau i kou mau muliwai;
28 Ka mea olelo no Kuro, Oia ka'u kahuhipa,
Nana no e hana i ko'u makemake a pau;
Ka mea i olelo ia Ierusalema, e hana hou ia no oe,
A i ka luakini hoi, E hookumuia hoi oe.

MOKUNA XLV.

Ka Iehova kauoha ia Kuro, no ka ekalesia. 5 Hai mai no ola i kona mana loa. 22 Hiki no ke ke Akua ola i na aina a pau.

PENEI o Iehova i olelo mai ai no kona mea i poniia,
No Kuro, nona ka lima akau a'u i hooikaika ai,
E hoopio i na lahuikanaka imua ona;
A e kala no hoi au i ko na puhaka o na'lii,
I hamama na puka imua ona,
Aole hoi e pauiia na pukapa.
2 E hele no wau imua ou, a e hoolaumania i na wahi apuupuu,
E wawahi no au i na pani puka keleawe,
A e uhaki ia'u na kaola hao.
3 E haawi aku no au ia oe i ka waiwai o ka pouli,
A me ka ukana i hunaia ma kahi nalowale,
I ike ai oe, owau no Iehova, ka mea i hea aku ia oe ma ka inoa,
Ke Akua hoi o ka Iseraela.
4 No ka'u kauwa, no Iakoba,
No ka Iseraela hoi, ka mea a'u i wae ai,
Ua hea aku no au ia oe;
Ma kou inoa ua hea aku au ia oe,
Aole nae oe i ike mai ia'u.
5 ¶ Owau no Iehova, aohe mea e ae,
Aohe Akua e ae, ke kaawale au;
Na'u no e kaei aku ia oe, aole nae oe i ike mai ia'u;
6 I ike lakou, mai ka puka ana a ka la mai,
A mai ke komohana mai hoi,
Aohe mea e ae, ke kaawale au;
Owau no o Iehova, aohe mea e ae.
7 Ka mea nana i hana ka malamalama,
A nana hoi i hana ka pouli,
Nana i hana ka pomaikai,
Nana hoi i hana ka poino,
Owau no Iehova, ka mea nana e hana keia mau mea a pau.
8 E hoonakulukulu oukou, e na lani, mai luna mai,
E hanini hoi na aouli i ka pono;
E hamama hoi ka honua, a e hua mai i ke ola,
E ulu pu mai no me ka pono;
Na'u, na Iehova ia i hana.
9 Auwe ke kanaka paio aku i kona mea nana ia i hana!
Na mea lepo me na mea lepo o ka honua!
E olelo anei ka lepokiaha, i ka mea nana ia e hooponopono,
Heaha kau e hana nei?
A o ka mea au i hana'i, Aole ona lima?
10 Auwe ka mea olelo i ka makuakane, Heaha kau e hoohanau ai?
A i ka makuwahine hoi, Ua hanau oe i ke aha?
11 Ke olelo mai nei o Iehova, ka Mea Hemolele o ka Iseraela, penei,
O ka Mea hoi nana ia i hana,
E ninau mai oukou ia'u i na mea e hiki mai ana no ka'u mau keiki,
A e kauoha mai oukou ia'u ma ka hana a kuu mau lima.
12 Na'u no i hana ka honua nei,
A hana no hoi au i na kanaka maluna iho;
Na kuu mau lima no i hohola aku i na lani,
A na'u hoi i kauoha aku i ko lakou lehulehu a pau.
13 Ua hoala no au ia ia, no ka pono,

Na'u no e hoopololei i kona mau aoao,
Nana no e hana i ko'u kulanakauhale,
A nana no e hookuu aku i ko'u poe pio;
Aole no ka uku, a me ka waiwai kipe,
Wahi a Iehova o na kaua.
14 Ke i mai nei o Iehova penei,
E hele mai no ianei, iou la,
Ka waiwai o Aigupita, a me ka mea kuai o Aitiopa,
A me ko Seba, ka poe kanaka nunui, a e lilo lakou nou.
E hahai no lakou ia oe; me ka paa ana i na kaula hao lakou e
hele mai ai,
A e moe no lakou ilalo imua ou,
E nonoi aku no lakou ia oe, me ka olelo iho,
He oiaio no, me oe no ke Akua, aohe Akua e ae.
15 He oiaio no, o ke Akua no oe nana i huna ia oe iho,
E ke Akua o ka Iseraela, ka mea e ola'i.
16 Ua hilahila, a ua hoopalaimaka lakou a pau;
Holo pu no iloko o ka hilahila, ka poe hana akuakii.
17 E hoolaia no o ka Iseraela maloko o Iehova, me ke ola mau loa;
Aole oukou e hilahila, aole hoi e hoopalaimaka, ia ao aku, ia ao
aku.
18 No ka mea, penei ka olelo ana mai a Iehova,
Ka mea nana i hana na lani;
Oia ke Akua, ka mea nana i hana ka honua, a kukulu hoi,
Ka mea nana ia i hoopaa, aole hoi ia i hana makehewa ia mea,
Hana no oia ia i wahi e noholaʻi;
Owau no Iehova, aohe mea e ae.
19 Aole au i olelo ma kahi malu, ma kahi pouli o ka honua;
Aole au i olelo aku i na pua a Iakoba,
E imi makehewa oukou ia'u.
Owau o Iehova, ka mea e olelo ana ma ka pono,
Ka mea e hai aku ana i na mea pololei.
20 ¶ E hoakoakoa oukou, a hele mai,
E houluulu pu oukou, e ka poe i pakele o na aina.
He poe ike ole ka poe kukulu i ka laau o ko lakou akua kalaiia,
A pule aku i ke akua hiki ole ke hoola.
21 E hai aku, e lawe mai hoi ia lakou;
Oia, e kukakuka pu lakou.
Nawai i hai i keia, mai kahiko mai,
A hoikeike hoi ia, mai kela wa mai?
Aole anei owau, o Iehova?
Aole hoi he Akua e ae, ke kaawale au;
O ke Akua pono, ka mea e ola'i, aohe mea e ae.
22 E haliu mai oukou ia'u a e hoolaia no oukou,
E na kukulu o ka honua;
No ka mea, owau no ke Akua, aohe mea e ae.
23 Ua hoohiki au ia'u iho,
Ua puka aku hoi ka olelo, mai ko'u waha aku ma ka pono,
Aole ia i hoi hou, no ka mea,
Ia'u no e kukuli ai na kuli a pau, a e hoohiki no hoi na elelo a pau.
24 He oiaio, e olelo mai ia'u, maloko o Iehova na mea pono, a me
ka ikaika,
Ia ia no lakou e hele mai ai;
A e hilahila auanei ka poe a pau i inaina aku ia ia.
25 Maloko o Iehova e hoaponoia'i na pua a pau o ka Iseraela,
A malaila hoi e hoonani ai.

MOKUNA XLVI.

Aole ola na'kuakii o Babulona. 3 Hoola mai ke Akua i ka Iakoba. 5 Ka like ole o na kii, me ke Akua.

KE kukuli nei o Bela, ke kulou nei o Nebo,
Aia hoi ko lakou akuakii maluna o na holoholona a me na mea laka;
Ua kaumaha loa ko oukou mea lawe,
He ukana kaumaha i ka mea i maloeloe.
2 Kulou no lakou, a kukuli pu no hoi ilalo;
Aole hiki ia lakou ke hookuu i ka ukana,
Ua hele no lakou iloko o ke pio ana.
3 ¶ E hoolohe mai oukou ia'u, e ko ka hale o Iakoba,
A me ke koena a pau o ko ka hale o ka Iseraela,
Ka poe i laweia e au mai ka opu mai,
A kaikaiia hoi mai ka hanau ana mai.
4 A hiki i kou wa elemakule, owau no ia,
A i ka wa e poohina'i, na'u no oe e lawe.
Ua hana no owau, a na'u hoi e halihali;
Na'u no e lawe, a na'u hoi e hoopakele.
5 ¶ Me wai oukou e hoohalike ai ia'u, a me ka hoopili ia'u?
Me wai hoi maua e like ai?
6 Ninini aku lakou i ke gula mawaho o ka eke,
A kaupaona hoi i ke kala ma ka mea kaulike,
A hoolimalima hoi i ka mea hana gula,
A hana iho la oia ia mea, i akuakii;
Kulou no lakou, a moe hoomana aku la.
7 Kaikai no lakou ia ia ma ka poohiwi,
Lawe lakou ia ia, a hooku ia ia ma kona wahi, a ku no ia;
Aole ia e neenee, mai kona wahi ae:
Oia, kahea aku kekahi ia ia, aole nae ia e ekemu mai,
Aole hoi e hoopakele ia ia i kona popilikia.
8 E hoomanao oukou i keia, a e hookanaka hoi;
E hooeueu i ka manao, e ka poe hana hewa.
9 E hoomanao i na mea kahiko o kela wa mamua;
No ka mea, owau no ke Akua, aohe mea e ae,
Owau no ke Akua, aohe mea like me au,
10 E hai ana i ka hope, mai kinohi mai,
E hai ana hoi, mai kahiko loa mai, i na mea i hana ole ia,
Me ka olelo iho, E kupaa ana ko'u manao,
A e hana no hoi au i ko'u makemake a pau.
11 Hea aku no wau i ka manu huhu, mai ka hikina mai,
I ke kanaka hoi a'u i manao ai, mai ka aina mamao aku;
Oia, ua olelo no wau, a na'u hoi ia e hana;
Ua manao no wau, a e hana io no hoi au ia.
12 ¶ E hoolohe mai oukou ia'u, e na mea i paakiki ka naau,
Ka poe mamao loa aku i ka pono.
13 Ke lawe aku nei au i ko'u pono a kokoke,
Aole ia e mamao aku, aole hoi e hookaulua iho ko'u hoola:
E haawi aku no au i ke ola ma Ziona, me ka Iseraela, ko'u mea e nani ai.

MOKUNA XLVII.

Hoopai mai ke Akua i ka hewa o Babulona. 12 Aole ia e ola ma ke kilokilo ana.

E IHO ilalo, a e noho ma ka lepo, e ke kaikamahine puupaa o Babulona,

MOKUNA XLVII.

E noho ma ka honua, aohe noho alii, e ke kaikamahine o Kaledea;
No ka mea, aole oe e hea hou ia he puloku, a palupalu.
2 E lawe i ka mea kaapalaoa, a e kaa hoi i ka palaoa,
E wehe i kou pale maka, e waiho aku ka huakapu,.
E wehe i ka uha, a e hele ae i keia aoao o na muliwai.
3 E weheia auanei kou hena, a e ikeia hoi kou wahi hilahila;
E hoopai io no wau, aole e pakele kekahi kanaka ia'u.
4 O ko kakou Hoolapanai, o Iehova o na kaua kona inoa,
O ka Mea Hemolele hoi o ka Iseraela.
5 E noho ekemu ole oe, a e hele aku hoi, a iloko o ka pouli,
E ke kaikamahine o ko Kaledea;
No ka mea, aole oe e kapa hou ia, He haku wahine o na aupuni.
6 ¶ Ukiuki aku la au i ko'u poe kanaka,
Ua hoohaumia au i ko'u poe hooilina,
Ua haawi hoi au ia lakou iloko o kou lima;
Aole oe i hoike aku i ke aloha ia lakou,
Ua hookaumaha oe i kau auamo maluna o ka mea elemakule.
7 ¶ Ua olelo no oe, E mau loa no ko'u noho haku wahine ana;
Aole hoi oe i manao i keia mau mea ma kou naau,
Aole i noonoo i kona hope.
8 Nolaila, e hoolohe mai oe i keia, e ka mea olioli,
Ka mea e noho makau ole ana;
Ka mea olelo ma kou naau,
Owau ana no, aohe mea e ae, ke kaawale au;
Aole au e noho wahine kanemake ana,
Aole hoi au e ike i ka lilo keiki ana.
9 Aka, e kau hoohikilele mai no keia mau mea elua maluna ou, ma ka la hookahi,
O ka lilo keiki ana, a me ka wahinekanemake ana:
E kau loa mai no ia mau mea maluna ou ma ka oiaio maoli,
No ka nui o kou kilokilo ana, a no ka nui loa o kou hoopiopio ana.
10 ¶ Ua hilinai no hoi oe ma kou hewa;
A ua olelo no oe, Aohe mea ike mai ia'u.
O kou akamai, a me kou ike, ua hookahuli ia ia oe;
A ua olelo no oe maloko o kou naau,
Owau ana no, aohe mea e ae, ke kaawale au.
11 ¶ Nolaila, e hiki mai no ka hewa maluna ou,
Aole oe e ike i kahi e hiki mai ai;
E haule mai no ka popilikia maluna ou,
Aole hiki ia oe ke kala aku ia.
E hele hoohikilele mai no ka make maluna ou,
Aole oe e ike aku.
12 E ku mai hoi oe me kou hoopiopio ana,
A me kou kilokilo ana, he nui loa,
Me ka mea au i hooikaika'i, mai kou wa opiopio mai;
Ina paha e hiki ia oe ke hoopomaikaiia,
Ina paha e ku lanakila oe.
13 Ua luhi no oe i ka nui loa o kou kukakuka ana:'
E ku mai ano na kilolani, a me na kilokilohoku, a me na mea haiouli ma ka malama,
A e hoola hoi ia oe, mai ka mea e hiki mai ana maluna ou.
14 Aia hoi, e like auanei lakou me ka opala,
Na ke ahi no lakou e hoopau;
Aole lakou e hoopakele ia lakou iho, mai ka mana o ka lapalapa ahi;

Aole e koe ana ka lanahu ahi i mea e mahana'i,
Aole ahi e koe, i noho kekahi imua o ia.
15 Pela auanei ia oe, ka poe au i hana pu ai,
Kou poe kalepa hoi, mai kou wa opiopio mai:
E auwana no kela mea keia mea i kona aoao iho,
Aohe mea e hoola ia oe.

MOKUNA XLVIII.

No ka paakiki o ka Iseraela, hoike mua ke Akua i kana hana. 12 Ka olelo hooikaika ia lakou.

E HOOLOHE oukou i keia, e ko ka hale o Iakoba,
Ka poe i kapaia ma ka inoa o ka Iseraela,
Ka poe hoi i laha mai, mai na wai o Iuda mai;
Ka poe hoohiki ma ka inoa o Iehova,
Ka poe hookaulana i ke Akua o ka Iseraela,
Aole nae me ka oiaio, aole me ka pono.
2 No ka mea, ua kapaia lakou mamuli o ke kulanakauhale hoano,
A hilinai lakou ma ke Akua o ka Iseraela,
O Iehova o na kaua kona inoa.
3 Ua hoike aku no wau i na mea kahiko, mai kinohi mai,
Mai ko'u waha i puka aku ai lakou;
A na'u i hoike aku ia mau mea,
Hana hoohikilele au, a hiki io mai no lakou.
4 No ka mea, ike mua no au, ua paakiki oe,
A o kou a-i hoi, he olona hao,
A o kou lae hoi, he keleawe.
5 Nolaila, hai aku au ia oe i kela mea i kinohi;
Mamua o kona hiki ana mai, hoikeike aku au ia oe,
O olelo auanei oe, Na kuu kii i hana i keia mau mea,
Na kuu kiikalaiia, a na kuu kiihooheheeia lakou i kauoha aku.
6 Ua lohe no oe, e nana hoi oe ia mea a pau;
Aole anei oukou e hai aku?
I keia manawa, ua hai aku au ia oe i mea hou,
I na mea hoi i hunaia, na mea au i ike ole ai.
7 I keia manawa lakou i hanaia'i, aole mai kela wa mai,
I ka la hoi au i lohe ole ai ia mau mea,
O olelo auanei oe, Aia, ike no wau ia.
8 Oia, aole oe i lohe, aole hoi oe i ike;
Oia, mai ia manawa mai, aole i hoohakahakaia kou pepeiao;
No ka mea, ike mua no wau e hana ana oe me ka hoopunipuni nui loa,
A mai ka opu mai, ua kapaia hoi oe o Kipi.
9 ¶ No ko'u inoa no wau e hoopanee aku ai i ko'u inaina,
A no kuu nani, e hoomanawanui au ia oe,
I mea e anai ole aku ai au ia oe.
10 Aia hoi, ua hooheheè hoomaikai aku au ia oe, aole nae me ke kala;
Ua hoao aku au ia oe ma ka umu o ka popilikia.
11 No'u iho, no'u iho no wau e hana aku ai ia;
No ka mea, e hoohaumiaia anei ko'u?
Aole au e haawi i ko'u nani ia hai.
12 ¶ E hoolohe mai oe ia'u, e ka Iakoba, a me ka Iseraela hoi, ko'u mea i heaia;
Owau no ia, owau ka mua, owau hoi ka hope.
13 Oia, na ko'u lima no i hookumu i ka honua,
Na kuu lima akau no i hoopalahalaha i na lani,

Hea aku no au ia lakou, a ku pu mai ia no lakou.
14 E akoakoa oukou a pau loa, a e hoolohe:
Owai ka mea o lakou i hai i keia mau mea?
O ka mea a Iehova i aloha aku ai,
Nana no e hana kona makemake maluna o Babulona,
A e kau no kona lima maluna o ko Kaledea.
15 Owau hoi, ua olelo no owau,
Oia, ua hea aku no au ia ia;
A na'u hoi ia i lawe mai nei,
A e hoopomaikai oia i kona hele ana.
16 ¶ E hookokoke mai oukou ia'u, e hoolohe i keia;
Mai kinohi mai, aole au i olelo malu,
Mai kona wa i hanaia'i, malaila no au;
Ano hoi, ua hoouna mai ia'u o Iehova, ka Haku, a me kona Uhane.
17 Penei hoi ka olelo ana mai a Iehova, a kou Hoolapanai,
Ka Mea Hemolele hoi o ka Iseraela;
Owau no Iehova, kou Akua,
Ka mea ao aku ia oe i ka mea e pono ai,
Ka mea alakai ia oe ma kahi e pono ai oe ke hele.
18 Ina i hoolohe mai oe i ka'u mau kauoha,
Ina ua like kou malu me ka muliwai,
A o kou pono hoi, me na aui o ka moana:
19 Ina ua like kau poe mamo me ke one,
A me na keiki o kou opu me kona ililii;
Aole hoi e hookiia kona inoa, aole hoi e hookaia'ku imua o'u.
20 ¶ O haele oukou mawaho o Babulona,
E holo oukou, mai ko Kaledea aku,
Me ka leo o ke oli, e hai aku, e hookaulana i keia,
E hoolaha aku a i na kukulu o ka honua;
E i aku, Ua hoolapanai o Iehova i ka Iakoba, kana kauwa.
21 Ia lakou i hele ai ma na wahi maloo, aole lakou i make wai:
Hookahe oia i ka wai, mai loko mai o ka pohaku no lakou;
Wawahi no oia i ka pohaku, a huai mai ia na wai.
22 Aole malu no ka poe hewa, wahi a Iehova.

MOKUNA XLIX.

Hoounaia o Kristo i na Iudaio, a lohe ole lakou. 5 Hoounaia i ko na aina e. 13 Ua mau loa ko ke Akua aloha i ka ekalesia.

EHALIU mai oukou ia'u, e na aina e,
E hoolohe hoi oukou, e na lahuikanaka, ma kahi mamao aku;
Hea mai o Iehova ia'u mai ka opu mai,
Mai ka opu mai hoi o ko'u makuwahine, ua hoike oia i ko'u inoa.
2 Ua hana oia i ko'u waha a like me ka pahikaua oi,
Ua huna mai oia ia'u ma ke aka o kona lima,
Ua hana mai oia ia'u, a like me ka pua i anaiia,
Ua huna mai oia ia'u iloko o kona aapua.
3 Ua olelo mai oia ia'u, O oe no ka'u kauwa,
O Iseraela hoi oe, ka mea a'u e hoonaniia'i.
4 Alaila, i iho la au, Ua hooikaika makehewa au,
No ka ole, a no ka lapuwale au i hoopau ai i ko'u ikaika;
Me Iehova nae ko'u aponoia,
Me ko'u Akua hoi ka'u hana ana.
5 ¶ Ano ke olelo mai nei o Iehova,
Ka mea i hana mai ia'u i kauwa nana, mai ka opu mai,

I mea hoi e hoihoi mai i ka Iakoba ia ia,
Ina e hoakoakoa ole ia ka Iseraela,
E nani io no nae au ma na maka o Iehova,
O ko'u Akua hoi oia ko'u ikaika.
6 I mai la ia, He mea uuku ia e lilo oe i kauwa na'u,
E hooku mai i na ohana o ka Iakoba,
A e hoihoi i ka poe i malamaia o ka Iseraela;
E haawi no hoi au ia oe i malamalama no ko na aina e,
I lilo oe i mea hoola aku no'u, ma na kukulu o ka honua.
7 Penei ka olelo ana mai a Iehova,
Ka Hoolapanai o ka Iseraela, kona mea Hemolele hoi,
I ka mea i hoowahawahaia e na kanaka,
I ka mea a ka lahuikanaka i hoopailua ai,
I ke kauwa hoi na ka poe e noho alii ana,
E ike aku na'lii a e ku iluna,
E kulou aku no hoi na luna,
No Iehova, ka mea oiaio, ka Mea Hemolele o ka Iseraela,
Nana no e makemake aku ia oe.
8 Ke olelo mai nei o Iehova penei,
I ka manawa aloha, ua hoolohe aku au la oe,
A i ka la hoola, ua kokua aku no au ia oe;
A na'u hoi e malama aku ia oe,
A e haawi no hoi ia oe i berita no na kanaka,
I mea e paa ai ka aina, e hoolli aku no hoi i na hooilina neoneo;
9 I olelo no hoi oe i ka poe i paa, E hele iwaho,
A i ka poe ma ka pouli, E hoike ia oukou iho.
E ai no lakou ma na alanui,
A ma na puu a pau ka lakou ai.
10 Aole lakou e pololi, aole e makewai;
Aole e hahau mai ka wela, a me ka la ia lakou;
No ka mea, o ka mea aloha ia lakou, nana lakou e alakai,
E alakai aku no oia ia lakou i na waipuna.
11 E hoolilo ana no au i ko'u mau kuahiwi a pau, i alanui,
A e hookiekieia hoi ko'u mau kuamoo.
12 Aia hoi, e hele mai no keia poe, ma kahi loihi mai;
Aia hoi, o keia poe, mai ke kukulu akau, a mai ke komohana
mai;
A o keia poe hoi, mai ka aina o Sinima mai.
13 ¶ E oli oukou, e na lani, e hauoli hoi, e ka honua;
E hookani i ke oli, e na mauna;
No ka mea, ua hoomaha mai o Iehova i kona poe kanaka,
A e aloha mai no hoi ia i kona poe i hoopilikiaia.
14 Aka, ua olelo mai o Ziona,
Ua haalele o Iehova ia'u,
Ua hoopoina hoi ko'u Haku ia'u.
15 E hiki anei i ka wahine ke hoopoina i kana keiki aiwaiu,
I ole ia e aloha aku i ke keiki a kona opu?
Oia, e hiki no ia lakou ke hoopoina,
Aka, aole au e hoopoina ia oe.
16 Aia hoi, ua kahakaha au ia oe ma na poho lima o'u;
Ua mau loa no kou mau papohaku ma ko'u alo.
17 E hiki wawe no kau mau keiki;
O ka poe nana oe i pepehi,
A me ka poe i hooneoneo ia oe, e puka aku no lakou mawaho
ou.
18 ¶ E alawa ae oe i kou mau maka mao, a mao, e nana hoi;

Akoakoa mai lakou a pau, a hele mai iou la.
Me au e ola nei, wahi a Iehova,
E aahu io no oe ia lakou a pau me he kahiko la,
A e kakoo hoi ia lakou, e like me ka wahine mare.
19 No ka mea, o kou mau wahi mehameha, a neoneo,
A me ka aina o kou luku ana,
E pilikia ana no ia, no ka nui o ka poe e noho ana;
A e loihi lilo aku no hoi ka poe i ale ia oe.
20 O na keiki o kou pa ana, e olelo no lakou ma kou mau pepeiao,
Ua pilikia au i keia wahi,
E haawi mai ia'u i wahi e noho ai au.
21 Alaila, e olelo iho no oe ma kou naau,
Nawai i hoohanau mai i keia poe na'u?
Nele au i ka'u mau keiki, a mehameha,
He pio no, e kuewa aku ana;
Nawai i hoonui mai i keia poe?
Aia hoi, ua waiho wale ia au, mahea hoi lakou nei?
22 Ke olelo mai nei o Iehova, ka Haku penei,
Aia hoi, e hapai no wau i ko'u lima no ko na aina e,
A e kau no wau i ko'u hae no na lahuikanaka;
A e lawe mai no lakou i kau poe keikikane ma ka poli,
A e kaikaiia kau mau kaikamahine, ma na poohiwi.
23 A e lilo na'lii i poe makuakane hanai nou,
A o na wahine alii a lakou, i poe makuwahine hanai nou;
A e kulou ilalo i ka honua ko lakou maka imua ou
A e palu iho lakou i ka lepo o kou mau wawae;
A e ike auanei oe, owau no Iehova;
No ka mea, o ka poe e kali ia'u, aole lakou e hilahila.
24 ¶ E kailiia'ku anei ka waiwai pio, mai ka poe ikaika aku?
E hoopakeleia'nei ke pio i lawe pono ia?
25 Aka, ke olelo mai nei o Iehova penei,
E kailiia'ku no na pio o ka poe ikaika,
A e hoopakeleia ka waiwai i pio, mai ka poe hooweliweli mai;
No ka mea, e paio aku au i ka mea i paio pu me oe,
A e hoola no wau i kau poe keiki.
26 O ka poe hooluhi aku ia oe,
E hanai aku au ia lakou i ko lakou io iho,
A e ona auanei lakou i ko lakou koko iho, e like me ka waina hou;
A e ike no na mea io a pau, owau no Iehova,
O kou Ola, a me kou Hoolapanai,
Ka Mea mana hoi o ka Iakoba.

MOKUNA L.

Hai mai o Kristo i ke kumu o ka hewa o na Iudaio. Hooikaika ia lakou e hilinai i ke Akua.

KE ninau mai nei o Iehova penei,
Auhea ka palapala hoohemo na ko oukou makuwahine?
Ka mea a'u i hoohemo ai?
Ua kuai lilo aku au ia oukou no wai o ka poe a'u i aie ai?
Aia hoi, ua kuai lilo aku oukou ia oukou iho no ko oukou hewa,
A no ko oukou hala, ua hoohemoia ko oukou makuwahine.
2 Ia'u i hele mai ai, heaha ka mea i kanaka ole ai?
A ia'u i hea aku ai, aohe mea nana i o mai?
Ua hoopokole loa ia anei ko'u lima, i ole au e hoola aku?
Aole anei o'u mana e hoopakele ai?
Aia hoi, i kuu papa ana, hoomaloo no wau i ke kai,

A hoolilo no wau i na muliwai, i waonahele;
Pilau mai la ko lakou ia, no ka mea, aohe wai, e make hoi, no ka makewai.
3 Hoaahu no au i na lani i ka pouli,
A kau aku au i ke kapa makena, i uhi no lakou.
4 Ua haawi mai o Iehova ka Haku i ke alelo o ka poe akamai na'u,
I ike au i ka hooikaika aku i ka mea luhi me ka olelo,
Hoala mai no oia i kela kakahiaka i keia kakahiaka,
Hoala mai no oia i ko'u pepeiao, e lohe, e like me ka mea i aoia.
5 ¶ Ua hoohakahaka o Iehova, ka Haku, i ko'u pepeiao,
Aole hoi au i kipi aku, aole au i hoi hope.
6 Haawi no au i ko'u kua i ka poe hahau,
A me ko'u mau papalina i ka poe i uhuki lauoho:
Aole au i huna i ko'u maka, mai ka hilahila, a me ke kuha ana.
7 ¶ Na Iehova, ka Haku e kokua mai ia'u,
Nolaila, aole au e hoopalaimaka;
Nolaila hoi au i kau ai i ko'u maka, me he pohaku paea la,
A ua ike no au, aole au e hilahila ana.
8 Ua kokoke mai no ka mea nana au e hoapono;
Owai hoi ka mea hakaka me au? E ku pu aku maua:
Owai ko'u hoapaio? E hookokoke mai oia ia'u.
9 Aia hoi e kokua mai no o Iehova ka Haku ia'u;
Owai hoi ka mea nana e hoahewa mai ia'u?
Aia hoi, e lilo no lakou a pau i mea kahiko, me he lole la,
E ai no ka mu ia lakou.
10 ¶ Owai la ka mea iwaena o oukou i makau aku ia Iehova,
E hoolohe ana hoi i ka leo o kana kauwa,
Ka mea e hele ana ma ka pouli, aole ona malamalama?
E hilinai aku oia ma ka inoa o Iehova,
A e hoomaha hoi ma kona Akua.
11 Aia hoi, o oukou a pau, ka poe hoa i ke ahi,
Ka poe i kakoo ia oukou iho i na lamaku;
E hele oukou ma ka malamalama o ko oukou ahi,
A me na lamaku a oukou i kuni ai.
E loaa no keia ia oukou ma kuu lima,
E moe ana no oukou ilalo iloko o ka eha.

MOKUNA LI.

Hooikaikaia na kanaka e hoohalike me Aberahama. 4 Ka oiaio o kona ola. 17 Ka poino o ko Ierusalema.

E HOOLOHE mai oukou ia'u, e ka poe hahai i ka pono,
Ka poe hoi e imi ana ia Iehova;
E nana oukou ma ka pohaku, kahi a oukou i kalaiia'i,
A i ka lua hoi maloko o ke ana, kahi a oukou kohiia'i.
2 E nana hoi ma o Aberahama la, ko oukou kupuna,
Ia Sara hoi i ka mea nana oukou i hanau;
No ka mea, oia hookahi ka'u i hea aku ai,
A hoopomaikai aku ia ia, a hoonui aku i kana.
3 Pela no o Iehova e hoomaha mai ai ia Ziona,
E hoomaha mai no i kona mau wahi neoneo a pau;
A e hana no oia i kona waonahele, a like me Edena,
A me kona waoakua e like me ka mahinaai a Iehova;
Maloko olaila, e loaa no ka olioli a me ka hauoli,
Ka hoolea ana, a me ka leo o ke oli.
4 ¶ E hoolohe mai ia'u, e ko'u poe kanaka,

E haliu mai ka pepeiao ia'u, e ka lahuikanaka o'u;
No ka mea, e laha aku no ke kanawai, mai o'u aku nei,
A e hoolilo no wau i ko'u pono, i malamalama no na kanaka.
5 Ua kokoke mai no ko'u pono, ua hele aku hoi ko'u ola,
Na kuu lima no e hooponopono i kanaka;
E kali no na mokupuni ia'u, a ma ko'u lima lakou e hilinai ai.
6 E alawa ae i ko oukou maka iluna a i ka lani,
E nana hoi ma ka honua malalo;
E holo aku auanei na lani, e like me ka uwahi,
A e apulu no hoi ka honua, me he lole la,
Pela no e make ai ka poe e noho ana maluna iho;
Aka, e ola mau ana no ko'u ola,
Aole hoi e pau ana ko'u pono.
7 ¶ E hoolohe mai oukou ia'u, e ka poe ike i ka pono,
E na kanaka hoi i loaa ko'u kanawai ma ko lakou naau;
Mai makau oukou i ka hoowahawaha o kanaka,
Mai weliweli hoi i ka lakou olelo hoino ana.
8 No ka mea, e ai no ka mu ia lakou, me he lole la,
E ai no hoi ka huhu ia lakou e like me ka hulu hipa:
Aka, e mau loa ana no ko'u pono, a i ke ao pau ole,
A me ko'u ola hoi, mai keia hanauna, a ia hanauna aku.
9 ¶ E ala, e ala, e aahu i ka ikaika, e ka lima o Iehova;
E ala, e like me ia i na la mamua,
I na hanauna kahiko loa aku hoi.
Aole anei oe ka mea nana i okioki ia Rahaba?
A hou iho no hoi i ka moonui?
10 Aole anei oe ka mea nana i hoomaloo i ke kai?
I na wai hoi o ka hohonu nui?
A hoolilo hoi i na wahi hohonu o ke kai,
I alanui e hele ai ka poe i hoolapanaiia?
11 E hoi mai no hoi ko Iehova poe i hoolapanaiia,
E hele mai no lakou i Ziona me ke oli;
He hauoli mau loa maluna o ko lakou mau poo:
E loaa no ia lakou ka olioli, a me ka hauoli,
A e hee loa aku no ke kaumaha, a me ke kaniuhu.
12 Owau, owau no ka mea nana oukou e hoomaha aku;
Owai hoi oe, i makau aku ai oe i ke kanaka, i ka mea e make ana,
A i ke keiki a ke kanaka hoi, i ka mea e lilo ana i mauu?
13 A hoopoina hoi ia Iehova, i ka Mea nana oe i hana,
A hohola ae la hoi i na lani, a hookumu i ka honua,
A makau mau loa no hoi oe i na la a pau,
No ka inaina o ka mea hooluhi,
Ina paha ia e makaukau e luku iho?
Auhea hoi ka inaina o ka mea hooluhi?
14 Wikiwiki ae la ke pio kulou, i weheia'i oia,
I ole ia e make maloko o ka lua,
I pau ole hoi kana berena.
15 Aka, owau no Iehova, kou Akua,
Ka mea nana i hookupikipikio ke kai,
A halulu mai la kona mau ale,
O Iehova o na kaua kona inoa.
16 Ua hahao no wau i ko'u mau huaolelo iloko o kou waha,
A ua uhi aku ia oe i ke aka o ko'u lima,
Me ka makia aku i na lani, a me ka hookumu i ka honua,
I olelo aku au ia Ziona, O oe no ko'u poe kanaka.
17 ¶ E ala, e ala, e ku iluna, e Ierusalema,

Ka mea i inu ma ka lima o Iehova, i ke kiaha o kona inaina;
Ua inu no oe i ke kiaha bola e hikaka ai,
Ua inu oe a moni loa hoi ilalo.
18 Aole mea e alakai iu ia o na keikikane a pau ana i hanau ai;
Aohe mea lalau i kona lima o na keikikane a pau ana i hanai ai
a nui.
19 Ua hiki mai keia mau mea elua maluna ou;
Owai hoi ka mea minamina ia oe?
O ka neoneo a me ka make,
O ka wi a me ka pahikaua;
Ma owai la hoi au e hoomaha aku ai ia oe?
20 Ua maule kau mau keikikane,
Ke kaa nei no ma na poo o na alanui a pau,
E like me ka bipi hihiu maloko o ka upena;
Ua hoopihaia lakou i ka inaina o Iehova,
I ka paipai ana hoi o kou Akua.
21 ¶ Nolaila, e hoolohe mai oe i keia, e ka mea popilikia,
A ona hoi, aole nae i ka waina:
22 Penei ka olelo ana mai a Iehova, kou Haku,
O kou Akua hoi, nana e kokua i kona poe kanaka:
Aia hoi, ua lawe au i ke kiaha e hikaka ai, mai kou lima aku,
I ke kiaha bola hoi o ko'u inaina,
Aole oe e inu hou.
23 Aka, e waiho aku au ia mea iloko o ka lima o ka poe hookaumaha
ia oe,
O ka poe i olelo ia oe, E moe ilalo, i hele aku makou maluna ae;
A ua hoomoe oe i kou kua e like me ka lepo,
Me he alanui la hoi, no ka poe i hele ae.

MOKUNA LII.

Hoalaia ka ekalesia no ke ola. 7 Ka hauoli ana no ka euanelio. 13 Ka nani o Kristo mahope o kona make.

EALA, e ala, e aahu i kou ikaika, e Ziona;
E komo i kou mau lole nani, e Ierusalema,
Ke kulanakauhale laa;
No ka mea, ma keia wa aku, aole e hele hou iloko ou, ka mea i
okipoepoe ole ia, a me ka haumia.
2 E lulu oe ia oe iho no ka lepo,
E ku iluna, a e noho ilalo, e Ierusalema;
E wehe oe i na mea paa o kau a-i, e ke kaikamahine pio o Ziona.
3 No ka mea, ke olelo mai nei o Iehova penei,
Ua kuai make hewa aku oukou ia oukou iho;
A e hoolapanaiia oukou, aole nae i ke kala.
4 No ka mea, ke i mai nei o Iehova, ka Haku, penei,
I kinohi, iho no ko'u poe kanaka ilalo i Aigupita, e noho iki
malaila,
A hookaumaha kumu ole ko Asuria ia lakou.
5 Heaha hoi ka'u ianei i keia wa, wahi a Iehova,
I lawe make hewa ia'ku ko'u poe kanaka?
E aoa auanei ko lakou poe luna, wahi a Iehova;
Ua hoowahawaha mau ia ko'u inoa i na la a pau.
6 Nolaila, e ike auanei ko'u poe kanaka i ko'u inoa;
Nolaila hoi, e ike no lakou i keia la,
Owau no ka mea nana e olelo; aia hoi, owau no.
7 ¶ Nani wale hoi ma na mauna, na wawae o ka mea hai i ka
euanelio,

Ka mea hoolaha i ka malu,
Ka mea hai i ka euanelio maikai,
Ka mea hoikeike i ke ola,
Ka mea olelo ia Ziona,
Ke malama aupuni nei kou Akua!
8 O kou poe kiai, hookiekie lakou i ka leo,
Hookani pu no ka leo o lakou;
No ka mea, e ike auanei lakou, he maka no, he maka,
Ke hoihoi mai o Iehova ia Ziona.
9 ¶ E hookani olioli oukou, e olioli pu,
E na wahi neoneo o Ierusalema;
No ka mea, ua hoomaha mai o Iehova i kona poe kanaka,
Ua hoolapanai oia ia Ierusalema.
10 Ua hoike o Iehova i kona lima hemolele imua o na maka o na lahuikanaka a pau;
A e ike auanei na kukulu a pau o ka honua i ka hoola ana o ko kakou Akua.
11 ¶ E hele oukou mawaho, e hele oukou mawaho, e puka aku mawaho olaila,
Mai pa aku i ka mea haumia;
E puka aku mai loko aku ona;
E hoohuikala oukou ia oukou, e ka poe halihali i na ipu o Iehova.
12 No ka mea, aole oukou e puka aku me ka holo,
Aole hoi oukou e hele me ke auhee;
No ka mea, e hele no o Iehova imua o oukou,
A o ke Akua o ka Iseraela auanei ka mea hele mahope o oukou.
13 ¶ Aia hoi, e pomaikai ana ka'u kauwa,
E hapaiia no hoi ia, a e hookiekieia,
A e kiekie loa auanei oia.
14 Nui no ka poe i haohao ia oe,
No ka mea, ua oi aku ka mainoino o kona helehelena mamua o ko ke kanaka,
A me kona hiona hoi mamua o ko na keiki a kanaka.
15 Pela no oia e pipi ai i na lahuikanaka, he nui loa;
E hoopaa na'lii i ko lakou waha imua ona;
No ka mea, e ike auanei lakou i ka mea i hai ole ia ia lakou,
A e noonoo pono lakou i ka mea a lakou i lohe ole ai.

MOKUNA LIII.

Hoikeia mai ke ano o Iesu Kristo, a me kona hoinoia.

OWAI ka mea i manaoio i ka makou hoike ana?
Iawai ia hoi i hoikeia'ku ai ka lima o Iehova?
2 E ulu mai no oia imua ona me he oha la,
E like hoi me ke aa kupu mai loko mai o ka lepo maloo,
Aole ona maikai o ke kino, aole ona hanohano;
A ia kakou e ike aku ai ia ia, aole ona helehelena maikai i makemake aku ai kakou ia ia.
3 Ua hoowahawahaia oia, a ua haaleleia hoi ia e na kanaka;
He kanaka eha, a ua ike hoi oia i ka popilikia;
E like me ka huna ana o na maka, mai o kakou aku,
Pela no ia i hoowahawahaia'i, a manao ole hoi kakou ia ia.
4 ¶ He oiaio no, ua kaikai no oia i ko kakou popilikia,
Ua halihali no oia i ko kakou eha:
Aka, manao aku kakou ia ia, ua paipaiia,
Ua hahauia hoi, a ua hookaumahaia e ke Akua.

5 Aka, ua houla oia no ko kakou hewa,
Ua paopaoia oia no ko kakou hala;
Maluna ona ka hoopai ana e malu ai kakou,
Ma kona mau palapu, ua hoolaia mai kakou.
6 Ua hele hewa kakou a pau e like me na hipa;
Ua huli kela mea keia mea o kakou i kona aoao iho;
A ua kau no o Iehova maluna ona i ka hewa o kakou a pau.
7 Ua hookaumahaia oia, ua hoopilikiaia hoi,
Aole nae i ekemu ae kona waha.
E like me ke keikihipa, ua alakaiia oia i ka make,
E like hoi me ka hipa i pane ole imua o ka mea nana ia e ako,
Pela no oia, aole i ekemu ae kona waha.
8 Ua laweia'ku la oia, mai ka paa ana, a mai ka hookolokolo ana hoi;
A owai la ka mea e hai i kona hanauna?
No ka mea, ua kipakuia oia mai ka aina o ka poe ola aku;
No ka hewa o ko'u poe kanaka ia i hahauia'i.
9 Haawi ae la oia i kona lua me ka poe hewa,
Me ka poe mea waiwai hoi iloko o kona make;
Aole nae ia i hana i ka mea hewa,
Aohe hoopunipuni ma kona waha.
10 ¶ Aka, manao no o Iehova e paopao ia ia,
Ua hoeha oia ia ia:
A i ka wa e haawi aku ai oe i kona uhane i mohai hala,
E ike no oia i kana mau keiki, a e hooloihi no hoi i kona mau la,
A e pomaikai auanei ka makemake o Iehova ma kona mau lima.
11 E ike aku no oia i ka hope o ka luhi ana o kona uhane,
A e oluolu oia;
Ma ka ike ana ia ia, e hoapono no ka'u kauwa hemolele i na mea he nui,
No ka mea, nana no e amo i ko lakou hewa.
12 Nolaila, e mahele aku au nana, me ka poe koikoi,
A nana no e mahele i ka waiwai pio me ka poe ikaika;
Ua ninini aku oia i kona uhane i ka make;
A ua helu pu ia oia me ka poe lawehala;
A halihali no oia i ka hewa o na mea he nui,
A e nonoi aku la oia no ka poe i lawehala.

MOKUNA LIV.

He olelo hoolana mai i ka ekalesia. 4 Hoopakeleia i ka popilikia, a haiia mai ka pomaikai loa.

EOLI oe, e ka mea pa, ka mea i hanau ole hoi;
E oli i ke oli, a e hauoli hoi, e ka mea kuakoko ole;
No ka mea, ua nui aku na keiki a ka mea i neoneo, i na keiki a ka wahine i mareia, wahi a Iehova.
2 A hoakea i kahi o kou halelewa,
E hoopalahalaha hoi lakou i na paku o kou wahi e noho ai;
Mai aua, e hooloihi i kou mau kaula,
E hoopaa loa hoi i kou mau makia;
3 No ka mea, e poha aku auanei oe, ma ka lima akau, a ma ka lima hema;
A e ili mai ko na aina na kau poe mamo,
A ia lakou no e hoonohoia na kulanakauhale neoneo
4 Mai makau oe, no ka mea, aole oe e hilahila,
Mai hoopalaimaka, no ka mea, aole oe hoohilahilaia;
E hoopoina no hoi oe i ka hilahila o kou wa opiopio,

Aole hoi e manao hou i ka hoowahawahaia o kou noho wahine kane make ana.
5 No ka mea, o ka mea nana oe i hana, oia kau kane,
O Iehova o na kaua kona inoa;
A o kou Hoolapanai, o ka Mea Hemolele ia o ka Iseraela;
E kapaia no hoi oia, ke Akua o ka honua a pau.
6 No ka mea, ua hea aku o Iehova ia oe,
E like me ka wahine i haaleleia, a kaumaha hoi ma ka naau,
Ka wahine hoi i ka wa opiopio;
No ka mea, e hooleia oia, wahi a ke Akua ou.
7 No ka manawa uuku, ua haalele aku au ia oe;
Aka, me ka lokomaikai he nui loa, e hoiliili au ia oe.
8 I ka hu ana o ka huhu, huna no wau i ko'u maka ia oe i kekahi minute;
Aka, me ke aloha mau loa, e lokomaikai aku ai au ia oe,
Wahi a Iehova, kou Hoolapanai.
9 No ka mea, e like me na wai o Noa, pela no keia ia'u;
Me au i hoohiki ai, aole e hoohalana hou na wai o Noa i ka honua,
Pela no wau i hoohiki ai, aole au e huhu aku ia oe,
Aole hoi au e paipai ikaika aku ia oe.
10 No ka mea, e lilo auanei na kuahiwi,
A e hooneeneeia na mauna;
Aka, aole e lilo aku ko'u lokomaikai,
Aole hoi e hooneeneeia ka berita o ko'u malu,
Wahi a Iehova, ka mea i aloha mai ia oe.
11 ¶ E ka mea popilikia i hooalcaleia,
Aole hoi i alohaia!
E hoonoho wau i kou mau pohaku maloko o ka pena,
A e hookumu wau ia oe ma na pohaku sapeiro.
12 A hana no wau i kou mau puupuu kaua i pohaku paea,
A me kou mau pukapa i pohaku ula,
A me kou mau mokuna a pau i pohaku maikai.
13 E aoia no hoi kau mau keiki a pau e Iehova,
A e nui loa auanei ka pomaikai o kau mau keiki.
14 Ma ka pono no oe e hookumuia'i:
E mamao aku oe i ka hookaumaha,
No ka mea, aole oe e makau ana;
A i ka weliweli hoi, no ka mea, aole ia e hookokoke mai ia oe.
15 Aia hoi, e hookipikipi no lakou, aole nae mamuli o ka'u olelo ana,
O ka mea kipi aku ia oe, e haule no ia mamuli ou.
16 Aia hoi, na'u no i hana i ka amara nana e puhi i ka lanahu i ke ahi,
A hoopuka mai la oia i mea hana no kana hana;
A na'u hoi i hana i ka mea make e make ai.
17 ¶ O na mea hoeha a pau i hanaia e ku e ia oe, aole lakou e lanakila,
A o na elelo a pau e ala mai e ku e ia oe, nau no ia e hoahewa aku.
Oia ka hooilina o na kauwa a Iehova,
A na'u hoi ko lakou pono, wahi a Iehova.

MOKUNA LV.

Nonoiia na kanaka a pau e hele io Iesu la. 6 Ka like ole o ke Akua me ke kanaka. 10 Ka lanakila ana o ka euanelio.

EA! na mea a pau e makewai,
E hele mai oukou i na wai,

A o ka mea kala ole, e hele mai hoi oukou, e kuai no, a e ai iho;
Oia, e hele mai, e kuai i ka waina, a me ka waiu, me ke kala ole,
a me ke kumu ole.
2 No ke aha la oukou i kaupaona aku ai i ka oukou kala i ka mea,
aole ia he berena?
A i ko oukou waiwai hoi, i ka mea hoomaona ole mai?
E hoolohe pono mai oukou ia'u, a e ai hoi i ka mea i maikai io,
A e olioli hoi ko oukou uhane ma ka momona.
3 E haliu mai i ko oukou pepeiao, a e hele mai ia'u;
A hoolohe mai, a e ola no ko oukou uhane;
A e hana no au me oukou i berita mau loa,
I ka lokomaikai oiaio hoi o Davida.
4 Aia hoi, ua haawi aku au ia ia i mea hoike no na kanaka,
I alakai hoi, a i luna no na lahuikanaka.
5 Aia hoi, e kahea aku no oe i ka lahuikanaka au i ike ole ai;
A o ka lahuikanaka i ike ole ia oe, e holo aku no lakou iou la,
No Iehova, kou Akua, a no ka Mea Hemolele o ka Iseraela;
No ka mea, ua hoonani mai oia ia oe.
6 ¶ E imi oukou ia Iehova, oiai oia ma kahi e loaa'i,
E hea aku ia ia, oiai oia ma kahi kokoke.
7 E haalele ke kanaka hewa i kona aoao,
A me ke kanaka lawehala, i kona mau manao;
A e hoi mai hoi oia io Iehova la, a e lokomaikai no oia ia ia,
A i ko kakou Akua hoi, no ka mea, e kala nui loa auanei oia.
8 ¶ No ka mea, o ko'u mau manao, aole ia o ko oukou mau
manao,
A o ko oukou mau aoao, aole ia o ko'u mau aoao, wahi a Iehova.
9 No ka mea, e like me ke kiekie o na lani maluna o ka honua,
Pela no ke kiekie o ko'u mau aoao maluna o ko oukou mau
aoao,
A me ko'u mau manao, maluna o ko oukou mau manao.
10 No ka mea, e like me ka ua, a me ka hau i iho mai, mai na lani
mai,
Aole hoi e hoi hou ilaila, aka, e hooma mai no i ka honua,
A hoohua iho la ia ia, e hoomuo no hoi,
I haawi mai ia i ka hua na ka mea lulu hua,
A i berena hoi na ka mea ai;
11 Pela auanei ka'u olelo, ka mea i puka aku, mai ko'u waha aku,
Aole ia e hoi nele mai ia'u;
Aka, e hana no ia i ka mea a'u e makemake ai,
A e hooko io ia i ka mea a'u e hoouna aku ai ia ia.
12 No ka mea, e puka aku auanei oukou me ka olioli,
A e alakaiia'ku oukou me ka malu:
E hookani i ke oli na kuahiwi, a me na mauna imua o oukou,
A e paipaiilima hoi na laau a pau o ke kula.
13 Ma kahi o ke kakalaioa e ulu mai auanei ka laau kaa,
A ma kahi o ka laau ooi, ka hadasa hoi;
A e lilo ia i mea kaulana no Iehova,
I ouli mau loa no hoi e hooki ole ia'i.

MOKUNA LVI.

Ka pomaikai o ka poe malama. 3 Pomaikai pu no na haipule o ko na aina e. 9 Poino ka ekalesia no ka makapo o na kiai.

KE i mai nei o Iehova penei,
E malama oukou i ka pono, a e hana hoi i ka maikai;
No ka mea, kokoke no e hiki mai ko'u ola,

A me ko'u pono i ka hoikeia.
2 Pomaikai ke kanaka hana i keia,
A me ke keiki a ke kanaka i hoopaa iho ia mea;
Ka mea malama i ka la sabati, aole hoohaumia ia,
Ka mea malama i kona lima, aole hana i kekahi mea hewa.
3 ¶ Mai olelo nae ke keiki a ka malihini,
Ka mea i hoopili ia ia iho ia Iehova, me ka i iho,
Ua hookaawale loa o Iehova ia'u mai kona poe kanaka aku:
Mai olelo hoi ka mea i poaia, Aia hoi! he laau maloo no wau.
4 No ka mea, penei i olelo mai ai o Iehova i na mea i poaia,
I ka poe malama i ko'u la sabati,
A makemake hoi i na mea a'u i olioli ai,
A hoopaa hoi i ka'u berita;
5 Ia lakou no wau e haawi aku ai,
Maloko o ko'u hale, a maloko o ko'u mau pa,
I kuleana, a i inoa hoi i oi aku ka maikai mamua o na keikikane, a me na kaikamahine;
A e haawi no wau ia lakou i inoa mau loa e hooki ole ia'i.
6 A o na keikikane hoi a ka malihini,
Ka poe hoopili ia lakou iho ia Iehova,
E malama ia ia, a e aloha aku i ka inoa o Iehova,
I lilo lakou i poe kauwa nana,
O kela mea keia mea i malama i ka la sabati, aole hoohaumia ia,
A hoopaa hoi i ka'u berita;
7 O lakou no ka'u e lawe ai i ko'u mauna hoano,
A e hoohauoli au ia lakou maloko o ko'u hale pule:
E maliuia ko lakou mohaikuni, a me ko lakou alana maluna o ko'u kuahu;
No ka mea, e kapaia ko'u hale,
He hale pule no na lahuikanaka a pau.
8 Ke i mai nei o Iehova, ka Haku,
Ka mea hooililili i ka mea aea o ka Iseraela,
E hooililili au i kekahi poe e ae, io na la,
Okoa ka poe i hooililiilia.
9 ¶ E na holoholona a pau o ke kula, e hele mai oukou e ai;
O na holoholona hoi a pau o ka ululaau.
10 Ua makapo kona poe kiai, ua naaupo no lakou a pau;
O lakou a pau, he poe ilio walaau ole,
Aole hiki ia lakou ke hae;
E hiamoe ana, e moe ana ilalo no hoi, e makemake ana i ka hiamoe.
11 Oia, he poe ilio pololi wale,
Aole i ike lakou i ka maona;
He poe kahuhipa lakou hiki ole ke hoomaopopo;
Huli no lakou a pau i ko lakou aoao iho,
O kela mea keia mea i kona waiwai panee, ma kona wahi iho.
12 E hele mai, a na'u no e lawe mai i ka waina, [wahi a lakou,]
A e inu kakou i ka mea awaawa a ona;
A e like pu ana ka la apopo me keia la, a e oi nui aku no hoi.

MOKUNA LVII.

Ka make pomaikai ana o ka poe pono. 3 Hoohewaia ka poe malamakii, a me ka poe hookamani, a me ka poe hewa. 15 Ka lokomaikai o ke Akua i ka poe hoohaahaa.

MAKE no ke kanaka pono, aohe nae kanaka i hoomanao ia mea;
Ua laweia'ku ia na kanaka lokomaikai,

Aole nae kanaka i noonoo,
Ua laweia'ku ka mea i pono, mai ke alo aku o ka hewa.
2 E hele aku no oia me ka malu,
E hoomaha lakou ma ko lakou wahi moe,
O ka mea hoi i hele ma kona pololei.
3 ¶ E hookokoke mai oukou ianei, e na keiki a ke kilo wahine,
Na keiki hoi a ke kane moe kolohe, a me ka wahine hookamakama.
4 Ia wai oukou e olioli ewaewa ai?
A hoohamama oukou i ka waha iawai?
A hooloihi ae i ke alelo?
Aole anei oukou he poe keiki na ka poe hewa?
A he hanauna hoi na ka wahahee?
5 A ua wela hoi i na'kuakii malalo o na laau uliuli a pau,
A ua luku aku hoi i na keiki ma na awawa,
A malalo hoi ma na ana o na pohaku?
6 Aia no kou kuleana, ma na pohaku olohelohe o ke awawa,
O lakou, o lakou no kou lihi.
Oia, ua ninini aku oe i ka mohaiinu no lakou;
Ua kaumaha aku no hoi i ka mohai ai.
E olioli anei au i keia mau mea?
7 Maluna o ka mauna kiekie, malaila no oe i kaikai ai i kou wahi moe,
Malaila no oe i pii aku ai, e kaumaha aku i ka mohai.
8 Mahope o na puka, a me na lapauwila,
Ua kukulu oe i kou mea e hoomanao ai;
No ka mea, ua hoike aku oe ia oe iho i ka mea e, aole ia'u,
A ua pii aku hoi, a ua hoakea oe i kou wahi moe,
A ua hana oe i mea ike nou me lakou;
Makemake no oe i ko lakou wahi moe, ua hoomakaukau oe i wahi nona.
9 Hele aku no oe i ke alii me ka aila ala,
A ua hoomahuahua oe i kou mau mea manoi,
A ua hoouna aku oe i kou poe elele i kahi loihi,
A ua hoopoho no oe ia oe iho, a lilo i ka po.
10 I ka loihi o kou hele ana, ua maloeloe oe,
Aole nae oe i olelo, ua make hewa;
Ua loaa ia oe ke ola ana o kou lima,
Nolaila, aole oe i paupauaho.
11 Ua hopohopo oe ia wai, a makau hoi,
I wahahee ai oe, aole hoi i hoomanao mai ia'u,
Aole hoi i aloha mai ma kou naau?
Aole anei au i noho ekemu ole, mai ka wa kahiko loa mai,
A makau ole hoi oe ia'u?
12 E hai aku no au i kou pono, a me kau mau hana,
Aole oe e pomaikai ia mau mea.
13 ¶ Ia oe e kahea aku ai, na kou poe oe e hoopakele;
E kaikai aku no ka makani ia lakou a pau;
Na ka onini lakou e lawe aku;
Aka, o ka mea hilinai mai ia'u, nana no e noho i ka aina,
A e ili mai no ko'u mauna hoano ia ia.
14 Olelo iho la ia, E hoouka i ke ala, e hoouka i ke ala,
E koomakaukau i ke kuamoo,
E kaikai aku i na mea e hina'i, mai ke ala aku o ko'u poe kanaka.
15 No ka mea, penei ka olelo ana mai a ka Mea i hapaiia,

Ka Mea i hookiekie hoi, e noho ana ma ke ao pau ole,
O Hemolele kona inoa;
E noho no au ma kahi kiekie, a hemolele hoi,
Me ka mea hoi i mihi, a haahaa hoi ka uhane,
E hoomaha i ka uhane o ka mea haahaa,
A e hoomaha hoi i ka naau o ka poe mihi.
16 No ka mea, aole au e paio mau loa,
Aole hoi au e huhu aku i na manawa a pau;
O maule imua o'u ka naau,
A me na uhane a'u i hana'i.
17 No ka hewa o kona alunu i huhu aku ai au, a hahau aku la ia ia;
Huna no wau i ko'u maka, a huhu aku no;
Aka, hele no oia ma ke kolohe, ma ka aoao no o kona naau.
18 Ua ike no au i kona mau aoao, a e hoola aku no au ia ia;
A e alakai no hoi au ia ia,
A e hoihoi aku i ka maha ia ia, a i kona poe kumakena no hoi.
19 Na'u no e hana i ka hua o na lehelehe;
Ua malu, ua malu ka mea mamao aku, a me ka mea kokoke mai,
Wahi a Iehova, a na'u no ia e hoola aku.
20 Ua like ka poe hewa me ke kai kupikipikio,
A hiki ole ke lana malie, a ua hooleilei na wai ona i ka wai eka, a me ka lepo.
21 Aohe malu no ka poe hewa, wahi a ke Akua o'u.

MOKUNA LVIII.

Papaia ka hookeai hookamani ana. 8 Ka pomaikai o ka poe malama i ke Akua; a me ka poe malama i ka la sabati.

E KAHEA nui aku, mai uumi,
E hookiekie i kou leo me he pu la,
E hoike i ko'u poe kanaka i ko lakou hewa,
A i ko ka hale o Iakoba i ko lakou hala.
2 Aka, imi no lakou ia'u i kela la i keia la,
A olioli lakou i ka ike ana i ko'u mau aoao,
Me he lahuikanaka la i hana i ka pono,
A haalele ole i ke kanawai o ko lakou Akua.
Ninau mai no lakou ia'u i ka hooponopono pololei ana,
A olioli lakou i ka hookokoke ana i ke Akua.
3 ¶ No ke aha la makou i hookeai ai, a ike ole mai oe, wahi a lakou?
A hookaumaha makou i ko makou uhane,
A ua hoomaopopo ole mai oe?
Aia hoi, i ka la o ko oukou hookeai ana,
Loaa no ia oukou ka lealea,
Koi aku oukou i ka oukou hana a pau.
4 Aia hoi, hookeai no oukou no ka paio, a me ka hakaka,
I kuikui aku me ka lima hana ino:
Aole hookeai oukou e like me ko keia la,
I mea e loheia'i ko oukou leo maluna.
5 O ka hookeai anei me ia ka'u i makemake ai?
He la e hookaumaha ai ke kanaka i kona uhane?
E hookulou hoi i kona poo ilalo, me he kaluha la?
A haalii i ke kapa ino, a me ka lehu ahi?
E kapa aku anei oe i keia, he hookeai,
A he la oluolu no Iehova?
6 Aole anei penei, ka hookeai a'u i makemake ai?

O ka wehe i na mea paa o ka hookaumaha,
E hookuu iho i na haawe kaumaha,
A e kuu aku hoi e hele ka poe i hookaumahaia,
A i uhaki no hoi oukou i na auamo a pau?
7 Aole anei, o ka haawi aku i kau berena no ka poe pololi,
A i lawe mai hoi oe ma kou hale i ka poe hune i hana ino ia?
Ia oe hoi e ike ai i ka mea ku kohana, i uhi oe ia ia?
I huna ole hoi oe ia oe, i kou io iho?
8 ¶ Alaila, e poha aku no kou malamalama, e like me ko ke kakahiaka,
A e puka koke mai no kou ola;
A e hele no kou pono ma kou alo,
A o ka nani o Iehova auanei ka mea hele mahope ou.
9 Alaila, e hea aku no oe, a e olelo mai no o Iehova;
A ina e uwe aku oe, e i mai no oia, Eia no wau.
Ina e hoolei aku oe, mai ou aku, i ka auamo,
A me ka o ana aku o ka manamana lima, a me ka olelo ana i ka lapuwale;
10 Ina hu aku kou uhane i ka poe pololi,
A hoomaona hoi oe i ka uhane o ka poe popilikia;
Alaila, e puka mai no kou malamalama maloko o ka pouli,
A e like auanei kou pouli me ke awakea:
11 A na Iehova no e alakai mau loa ia oe,
A nana no hoi e hoomaona ia oe maloko o na aina maloo,
A nana no hoi e hooikaika i kou mau iwi;
A e like auanei oe me ka mahinaai i hoomau maikai ia,
E like hoi me ka waipuna i maloo ole na wai.
12 O ka poe mai loko aku ou, na lakou no e hana hou i na wahi neoneo kahiko,
A e kukulu hou hoi maluna o na kumu o na hanauna he nui loa;
A e kapaia no hoi oe, Ka mea hana hou i kahi naha,
Ka mea hoihoi mai i na alanui, i wahi e noho ai.
13 ¶ Ina e malama oe i kou wawae i ko'u la Sabati,
Aole hoi e hana i kou lealea i ko'u la hoano;
A kapa aku hoi i ka la Sabati, he olioli,
Ka mea hemolele o Iehova, a me ka nani;
A hoomaikai hoi oe ia, me ka hana ole i kou mau aoao,
Aole me ka imi i kou lealea iho,
Aole hoi me ka olelo i kau mau olelo iho;
14 Alaila, e olioli no oe ia Iehova;
A na'u no e hooholo ia oe ma na wahi kiekie o ka honua,
A e hanai aku au ia oe i ka hooilina a Iakoba, a kou kupunakane;
No ka mea, na ka waha o Iehova i olelo mai.

MOKUNA LIX.

O ka hewa nui o na Iudaio ke kumu o ko lakou popilikia. 16 No ke Akua wale no ke ola. 20 Ka Hoolapanai.

AIA hoi, aole i pokole ka lima o Iehova,
I mea e ole ai ia e hoola;
Aole hoi i kaumaha kona pepeiao,
I mea e ole ai ia e hoolohe;
2 Aka, ua kaupale no ko oukou mau hewa mawaena o oukou, a me ko oukou Akua,
A ua huna ko oukou mau hala i kona maka, mai o oukou aku,
I ole oia e hoolohe mai.

3 No ka mea, ua paumaele ko oukou mau lima i ke koko,
A me ko oukou manamana lima i ka hewa;
Ua olelo no ko oukou mau lehelehe i ka wahahee,
A ua olelo ko oukou alelo i ka hewa.
4 Aohe mea i hea aku ma ka pono,
Aohe mea hooponopono ma ka oiaio.
Hilinai no lakou ma ka lapuwale, a olelo no hoi i ka wahahee;
Hapai no lakou, he kolohe, a hanau mai hoi, he hewa.
5 Hoomoe no lakou i na hua o na moopepeiaohao,
A ulana lakou i ka punawelewele o ka lanalana:
O ka mea ai i ka lakou hua, make no ia,
A i ka wa i hoopepeia'i ia, puka mai no he moonihoawa.
6 Aole e lilo ana ko lakou punawelewele i aahu,
Aole hoi lakou e uhi ia lakou iho i ka lakou hana.
O ka lakou mau hana, he mau hana ia no ka hewa,
Aia ma ko lakou lima ka hana hookaumaha.
7 Holo no ko lakou wawae i ka hewa,
A hoowikiwiki lakou i ka hookahe koko hala ole;
O ko lakou mau kuka, he mau kuka no ka hewa;
Aia no ka luku, a me ka make ma ko lakou kuamoo.
8 Aole lakou ike i ka aoao o ka malu,
Aole hoi he pono ma ko lakou hele ana;
Ua hana lakou i ala kekee no lakou;
O ka mea hele malaila, aole ia e ike i ka malu.
9 ¶ Nolaila, ua loihi ka pono mai o makou aku,
Aole hahai ka hooponopono ia makou a loaa;
Kakali no makou i ka malamalama, aia hoi, he pouli;
A i ke alohilohi hoi, aka, ke hele nei makou ma ka poeleele.
10 Ke kolo nei makou e haha i ka pa, me he makapo la,
Ke kolo nei no makou, me he mea maka ole la,
Kulanalana makou i ke awakea, e like me ka po;
Me he poe make la, maloko o na wahi momona.
11 Uwo no makou a pau, e like me na bea,
A kaniuhu nui no hoi, e like me na manu nunu.
Kakali no makou i ka hoopono, aole hoi,
A i ke ola hoi, a ua mamao aku ia mai o makou aku.
12 No ka mea, ua hoonuiia ko makou hewa imua ou,
A o ko makou hewa ka mea hoike ku e ia makou;
No ka mea, me makou no ko makou hewa,
A ua ike hoi makou i ko makou hala;
13 I ke kipi ana, a i ka hoole ana ia Iehova,
I ka huli ana hoi, mai ka hahai ana i ko makou Akua,
E kamailio ana i ka alunu, a me ka hoi hope,
E manao ana a e hai ana hoi, mai loko aku o ka naau i na olelo wahahee.
14 A ua hoohuli hope ia ka hoopono,
Ua ku mamao aku ka pono:
No ka mea, ua hina ka oiaio ma ke alanui,
Aole hoi e hiki i ka pololei ke komo mai.
15 Oia, ua nele i ka oiaio;
A o ka mea haalele i ka hewa, ua hoopioia;
Ike mai no o Iehova, a huhu mai la ia, no ka mea, aohe pono.
16 ¶ Ike iho la ia, aohe kanaka,
A haohao mai la ia, no ka mea, aohe mea nana e uwao:
Nolaila, no kona lima no i hoola mai nona iho,
Na kona pono hoi i hookupaa ia ia.

17 No ka mea, hookomo ia i ka pono me he paleumauma la,
A me ka mahiole o ke ola ma kona poo;
A hookomo no hoi oia i ka lole o ka hoopai ana, i aahu nona,
A aahuia oia i ka manao ikaika, me he holoku la.
18 E like me na hana, pela no oia e hoouku ai,
O ka inaina i ka poe ku e ia ia;
E hoopai no oia i kona poe enemi;
E hoouku no oia i ko na aina e.
19 A e makau no lakou i ka inoa o Iehova, mai ke komohana mai,
A i kona nani hoi, mai ka puka ana a ka la mai;
I ka wa e komo mai ai ia e like me ke kahawai haiki,
Na ka Uhane o Iehova e kau ana i ka hae ku e.
20 ¶ A e hele mai no ka Hoolapanai i Ziona,
A i ka poe no hoi i huli, mai ka hewa mai, mawaena o ka Iakoba, wahi a Iehova.
21 Owau hoi, eia ka'u berita me lakou, wahi a Iehova;
O kuu Uhane, ka mea maluna ou,
A me ka'u mau olelo, a'u i waiho ai iloko o kou waha,
Aole e haalele ia mau mea i kou waha,
Aole hoi i ka waha o kau mau keiki,
Aole hoi i ka waha o na keiki a kau mau keiki,
Mai keia wa aku, a i ke ao pau ole,
Wahi a Iehova.

MOKUNA LX.

Ka nani o ka ekalesia i ka wa e huli mai ai ko na aina e. 15 Nui loa ka pomaikai mahope iho o ka popilikia.

EKU iluna, i malamalama,
No ka mea, ua hiki mai kou malamalama,
A ua puka mai no ka nani o Iehova maluna ou.
2 No ka mea, aia hoi, e uhi mai no ka poeleele i ka honua,
A o ka pouli loa hoi i na kanaka;
Aka, e puka mai no o Iehova maluna ou,
A ikeia hoi kona nani maluna ou.
3 A e hele mai no ko na aina e i kou malamalama,
A o na'lii hoi i ka alohilohi o kou puka ana iluna.
4 E alawa ae i kou mau maka iluna, e nana mai o a o;
Ua akoakoa mai nei lakou a pau, ua hele mai iou la:
E hele mai no kau mau keikikane mai kahi loihi mai,
A e halihaliia kau mau kaikamahine ma ka aoao.
5 Alaila, e ike aku oe, a e olioli hoi,
A e lelele kou houpo i ka olioli, a e hoakeaia kou naau,
I ka wa e hoohuliia mai iou la ka waiwai o ka moana,
A hele mai hoi ia oe na mea ikaika o na aina e.
6 E uhi mai no ka lehulehu o na kamelo ia oe,
O na kamelo mama hoi o Midiana, a me Epa,
E hele mai no hoi na mea a pau o Seba;
E lawe mai no lakou i ke gula a me ka libano,
A e hoikeike lakou i na mea nani o Iehova.
7 E hoakoakoaia mai iou la na holoholona a pau o Kedara,
E lawelawe na hipakane o Nebaiota nau;
E pii mai no lakou maluna o ko'u kuahu me ka oluoluia'ku,
A e hoonani no au i ko'u hale nani.
8 Owai keia poe e lele nei, me he ao la,
E like hoi me na manu nunu i ko lakou mau pukahale?
9 He oiaio no, e kakali ko na aina ia'u,

A o na moku o Taresisa na mea mua,
E lawe mai i kau mau keikikane, mai kahi mamao aku,
I ko lakou kala, a me ko lakou gula pu me lakou,
No ka inoa o Iehova, o kou Akua,
A no ka Mea Hemolele o ka Iseraela,
No ka mea, na hoonani mai oia ia oe.
10 Na na keiki a ka malihini e hana i kou mau pa,
A na ko lakou alii e lawelawe nau;
No ka mea, i ko'u ukiuki, hahau aku no au ia oe,
Aka, i ko'u lokomaikai, ua aloha aku au ia oe.
11 Nolaila, e hamama mau no kou mau pukapa,
Aole lakou e paniia i ke ao, aole i ka po,
I lawe mai ai na kanaka iou la i ka waiwai o ko na aina e,
I alakaiia mai ai hoi ko lakou poe alii.
12 No ka mea, o ka lahuikanaka, a me ke aupuni hookauwa ole nau, e make ia;
Oia, e anai loa ia kela mau lahuikanaka.
13 E hele mai no iou la ka nani o Lebanona,
O ka laau kaa, o ka tidara, a me ka tiasura pu,
E hoonani ai i kahi o ko'u keenakapu,
A e hoohanohano wau i kahi o kou mau wawae.
14 O na keiki hoi a ka poe i hookaumaha ia oe,
E hele kulou mai no lakou imua ou;
A o ka poe a pau i hoowahawaha ia oe,
E kulou no lakou ma na kapuwai o kou mau wawae;
A e kapa aku no lakou ia oe, O ke kulanakauhale o Iehova,
O ka Ziona hoi o ka Mea Hemolele o ka Iseraela.
15 No kou haaleleia, a no kou huhuia,
I hele ole ai ke kanaka mawaena ou,
E hoolilo no wau ia oe i mea hanohano mau loa,
He mea olioli hoi, ia hanauna aku, ia hanauna aku.
16 E omo no oe i ka waiu o ko na aina e,
Ma ka u o na'lii kau e omo ai,
A e ike auanei oe, owau, o Iehova kou Ola,
A o kou Hoolapanai, oia ka Mea Mana o ka Iakoba.
17 No ke keleawe, e lawe mai au i ke gula,
A no ka hao, e lawe mai au i ke kala,
A no ka laau, he keleawe, a no na pohaku, he hao;
E hoolilo no hoi au i kou poe kiai, i poe hoomalu,
A me kou poe luna, i poe hoopono.
18 Aole e lohe hou ia ka hao wale ana ma kou aina,
Aole hoi ka hookaumaha, a me ka anai ana, ma kou mau mokuna;
Aka, e kapa iho no oe i kou mau pa, He ola,
A me kou mau pukapa hoi, He hoonani.
19 O ka la, aole ia o kou malamalama hou aku ma ke ao,
Aole hoi e hoomalamalama mai ka mahina ia oe, no ka alohilohi;
Aka, o Iehova auanei kou malamalama mau loa,
A o kou Akua hoi kou hanohano.
20 Aole e napoo hou kou la,
Aole hoi e lawela'ku kou mahina:
No ka mea, o Iehova auanei kou malamalama mau loa,
A e pau auanei na la o kou kumakena ana.
21 A e lilo auanei kou poe kanaka, i poe pono;
A e noho mau loa no hoi lakou ma ka aina,

O ka lala a'u i kanu ai, o ka hana hoi a kuu mau lima,
I hoomaikaiia mai ai au.
22 E lilo auanei ka mea uuku i hookahi tausani,
A o ka mea liilii i lahuikanaka ikaika:
Owau, o Iehova, e hoowikiwiki no au ia i kona manawa.

MOKUNA LXI.

Ka oihana a Kristo. 4 O ka pomaikai hou o na Iudaio. 6 Ka lanakila ana o ka ekalesia.

EIA no maluna o'u ka Uhane o Iehova, ka Haku,
No ka mea, ua poni mai o Iehova ia'u,
E hai i ka olelo maikai i ka poe hoohaahaa;
Ua hoouna mai oia ia'u e wahi i na naau ehaeha,
E hai aku i ke kuu ana no ka poe i pio,
A me ka wehe ana o ka halepaahao no ka poe i paa;
2 E hai aku hoi i ka makahiki oluolu no Iehova,
A me ka la o ka inaina o ko kakou Akua;
E hoomaha hoi i ka poe i kaniuhu;
3 A e kokua aku i ka poe i u ma Ziona,
E haawi i kahiko ma kahi o ka lehu,
A me ka manoi o ka olioli no ke kaniuhu ana;
A me ka aahu o ka hauoli hoi no ka naau kaumaha:
I kapaia lakou, He mau oka no ka pono,
O ke kanu ana hoi a Iehova, i hoonaniia'i oia.
4 ¶ E hana hou no lakou i na wahi i anaiia mamua,
A e hoala hou no lakou i na mea i hoohiolo kahiko ia,
A e kukulu hou lakou i na kulanakauhale i wawahiia,
I na mea neoneo hoi o na hanauna he nui loa.
5 A e ku mai no na malihini, a e hanai i ka oukou poe holoholona,
A e lilo na keiki a ke kanaka e, i poe mahiai, a i poe paipai waina na oukou.
6 Aka, e kapaia oukou, Na kahuna o Iehova,
E olelo no lakou ia oukou, He poe lawelawe na ko kakou Akua;
E ai no oukou i ka waiwai o ko na aina e,
A ma ko lakou nani oukou e kaena'i.
7 ¶ No ko oukou hilahila, a e uku palua ia oukou,
A no ka hoopalaimaka e olioli lakou i ko lakou kuleana;
Nolaila, ma ko lakou aina, e loaa palua lakou,
E loaa no ia lakou ka olioli mau loa.
8 No ka mea, owau o Iehova, ke makemake nei au i ka hoopono,
Ua wahawaha aku au i ka mea i haoia,
Ma ka oiaio, e haawi no wau i ka uku no ka lakou hana;
A e hana no wau i berita mau loa me lakou.
9 A e kaulana auanei ka lakou hanauna iwaena o ko na aina e,
A me ka lakou poe keiki, iwaena o na lahuikanaka;
O ka poe a pau e ike ia lakou, e hoomaopopo no ia lakou,
O lakou ka hanauna a Iehova i hoopomaikai ai.
10 E olioli nui au ia Iehova,
E hauoli no ko'u uhane ma ko'u Akua;
No ka mea, ua hoaahu mai oia ia'u i na aahu o ke ola,
Ua uhi mai oia ia'u i ka holoku o ka pono,
E like me ka hoonani ana o ke kanemare ia ia iho i na kahiko,
E like hoi me ka wahinemare i kahikoia i kona mea gula.
11 No ka mea, e like me ka honua i hoopuka mai ai i kona muo,
E like hoi me ka mahinaai i houlu i na mea i luluia maloko ona,
Pela no o Iehova ka Haku e hoopuka mai ai i ka pono, a me ka nani, imua o ko na aina a pau.

MOKUNA LXII.

Makemake nui o Isaia e hookokokeia mai na olelo a ke Akua no ka ekalesia. 6 Hooikaikaia na kahuna ma ia manao.

NO Ziona, aole au e noho ekemu ole,
A no Ierusalema, aole au e noho hoomaha,
A puka aku la kona pono, e like me ka malamalama,
A me kona ola, e like me ka lama e a ana.
2 A e ike auanei ko na aina e i kou pono,
A o na'lii a pau i kou nani;
A e kapaia no hoi oe ma ka inoa hou,
Ka mea a ka waha o Iehova e kapa ai.
3 E lilo no oe i papale alii nani loa, ma ka lima o Iehova,
A i lei alii maikai, ma ka lima o kou Akua.
4 Aole oe e i hou ia, o Azuba;
Aole hoi e kapa hou ia kou aina, o Semama;
Aka, e kapaia no oe, o Hepeziba,
A o kou aina hoi, o Beula;
No ka mea, ua aloha mai o Iehova ia oe,
A e mareia hoi kou aina.
5 ¶ No ka mea, e like me ka mare ana o ke kanaka opiopio i ka wahine puupaa,
Pela no e mare ai kau mau keikikane ia oe.
E like hoi me ka olioli ana o ke kanemare i ka wahine i mare hou ia,
Pela no e olioli ai kou Akna ia oe.
6 Ua hoonoho wau i poe kiai, maluna o kou mau papohaku, e Ierusalema,
A po ka la, a ao ka po, aole lakou e noho ekemu ole;
O oukou hoi, ka poe hookaulana ia Iehova,
Mai hoomaha oukou ia oukou iho;
7 Aole hoi e haawi ia ia i ka hoomaha,
A hoala hou oia ia Ierusalema,
A hoolilo ia ia i mea nani ma ka honua.
8 Ua hoohiki no o Iehova ma kona lima akau, ma ka lima o kona ikaika hoi;
He oiaio, aole au e haawi hou i kau palaoa i mea ai na kou poe enemi,
Aole e inu na keiki a ka malihini i kou waina,
Ka mea au i hooikaika ai.
9 Aka, o ka poe i hoolilili i ka ai, na lakou ia e ai,
A e hoomaikai aku hoi ia Iehova;
A o ka poe nana i houluulu i ka waina,
Na lakou ia e inu ma ko'u mau pa hoano.
10 ¶ E hele ae, e hele ae, a iloko o na pukapa,
E hoomakaukau i ke ala no na kanaka;
E hoouka, e hoouka i ke kuamoo,
E hoopau i na pohaku;
E kau hoi i ka hae no na kanaka.
11 Aia hoi, ua hoolaha aku o Iehova a i na kukulu o ka honua,
E i aku oukou i ke kaikamahine o Ziona,
Aia hoi, ke hele mai nei kou Ola;
Aia hoi, me ia pu no kana uku mai,
A o kana ukuhana hoi ma kona alo.
12 A e kapa aku lakou ia poe, He poe kanaka hoano,
Ka poe i hoolapanaiia e Iehova;

A e kapaia no hoi oe, o Imiia,
He kulanakauhale haalele ole ia.

MOKUNA LXIII.

Hoike no o Kristo i kona mana hoola. 7 Hoomanao na Iudaio i ka lokomaikai o ke Akua.

OWAI keia e hele mai nei, mai Edoma mai?
Me ka aahu i hooluuulaia, mai Bozera mai?
O keia mea hoi i nani kona lole komo,
E hele ana me ka manomano o kona ikaika?
Owau, ka mea hai i ka pono, ka mea mana loa i ka hoola.
2 No ke aha la i ulaula ai kou lole komo,
A like hoi kou lole komo, me ka mea hahi maloko o kahi kaomi waina?
3 Ua hahi no wau i kahi kaomi waina, owau wale,
Aohe mea o na kanaka pu me au.
E hehi no wau ia lakou i ko'u ukiuki,
E hahahi no wau ia lakou i ko'u inaina,
E kapipi no ko lakou koko i ko'u mau lole komo,
A hoopalahea no wau i ko'u aahu a pau.
4 No ka mea, aia no iloko o ko'u naau ka la o ka hoopai ana,
Ua hiki mai hoi ka makahiki o ko'u poe hoolapanaiia.
5 Nana aku la au, aohe mea nana e kokua;
A haohao iho la au, no ka mea ole nana e koo:
Nolaila, na ko'u lima no i hoola no'u iho,
A o kuu inaina, oia ka i koo mai ia'u.
6 Ua hahi no au i na kanaka ilalo i kuu ukiuki,
Ua haawi aku no au e ona lakou i ko'u inaina,
A hoohaahaa au i ko lakou koko ilalo a ka honua.
7 ¶ O ke aloha o Iehova ka'u e hoikeike aku ai,
O na mea nani hoi o Iehova,
E like me na mea a pau a Iehova i hana mai ai ia makou,
A me ka lokomaikai nui i ko ka hale o Iseraela,
Ka mea ana i hana mai ai, ma kona lokomaikai,
A ma ka nui loa hoi o kona aloha.
8 No ka mea, olelo mai no oia,
He oiaio, o ko'u poe kanaka lakou, he poe keiki wahahee ole;
Nolaila oia i lilo ai i mea hoola no lakou.
9 I ko lakou popilikia a pau, aole ia he enemi,
Aka, na ka anela o kona alo lakou i hoola;
A no kona aloha, a no kona lokomaikai, hoolapanai oia ia lakou;
A hapai ae la oia, a kaikai aku la ia lakou, i na la a pau o ka wa kahiko.
10 ¶ Aka, kipi no lakou, a hoeha aku la i kona Uhane Hemolele;
Nolaila oia i huli ai i enemi no lakou,
A kaua mai no hoi ia lakou.
11 Alaila, hoomanao iho la kona poe kanaka i na la kahiko ia Mose,
Auhea ka mea nana lakou i lawe, mai loko mai o ke kai,
Me ke kahu ohana hipa?
Auhea hoi ka mea nana i waiho i kona Uhane Hemolele iwaenakonu ona?
12 Ka mea i alakai ia lakou me ka lima akau o Mose,
O ka lima no ia o kona nani,
Ka mea i hookaawale i ka wai imua o ko lakou alo,
I mea e hookaulana mau loa ia'i kona inoa?
13 E alakai ana ia lakou maloko o ka hohonu,
E like me ka lio ma ka waoakua,

I ole lakou e kulanalana?
14 E like me ka bipi, i iho ilalo i kahawai,
Pela no i hoomaha ai ka Uhane o Iehova ia ia;
Pela hoi kau i alakai ai i kou poe kanaka,
I mea e hana'i i inoa kaulana loa nou.
15 ¶ E nana mai oe, mai ka lani mai,
E ike mai hoi, mai kahi noho ai o kou pono, a me kou hanohano;
Auhea kou manao nui ana, a me kou ikaika?
Ke kani ana o kou opu, a me kou aloha ia'u?
Ua uumiia anei ia?
16 He oiaio no, o oe no ko makou Makua,
Aole nae i ike mai o Aberahama ia makou,
Aole hoomaopopo mai o Iseraela ia makou;
O oe, o Iehova no ko makou Makua, a me ko makou Hoolapanai,
Mai ka wa kahiko loa mai no kou inoa.
17 ¶ E Iehova, no ke aha la oe i hooauwana ia makou mai kou mau aoao aku?
A ua hoopaakiki hoi i ko makou naau, i makau ole aku ai ia oe?
E hoi mai oe, no kau mau kauwa,
A no na ohana o kou hooilina.
18 Ua noho iki wale no kou poe kanaka laa,
Ua hahi ko makou poe enemi maluna o kou wahi hoano.
19 Mai ka wa kahiko mai makou;
Aole noho alii oe maluna o lakou,
Ka poe i kapa ole ia ma kou inoa.

MOKUNA LXIV.

Ka pule ana a ka ekalesia i ke Akua e hoike mai oia i ka mana. 9 Kaumaha ka ekalesia no ka hoopilikiaia.

INA oe e wahi i na lani, a iho hoi ilalo,
I hehee na mauna imua o kou alo,
2 E like me ke ahi i hoa i ka laau liilii,
A me ke ahi i hoolapalapa ai i ka wai,
I mea e hookaulana'i i kou inoa iwaena o kou poe enemi,
I haalulu hoi na lahuikanaka imua o kou alo!
3 Me kau i hana'i i na mea weliweli a makou i manao ole ai,
No ka mea, iho mai no oe, i hehee na mauna imua o kou alo.
4 Mai ka wa kahiko loa mai, aole i lohe lakou, aole i komo i ka pepeiao,
Aole hoi i ike aku ka maka i ke Akua e ae, ke kaawale oe,
I hana pela i ka mea kakali ia ia.
5 Ua kuikahi no oe me ka mea olioli i ka hana i ka pono,
Ka mea e hoomanao ia oe ma kou mau aoao;
Aia hoi, ua huhu mai no oe, no ka mea, ua hana hewa makou;
Maloko o keia mau mea, ua oia mau no,
A e hoolaia no hoi makou.
6 Aka, ua like no makou a pau me ka mea haumia,
Ua like hoi ko makou pono a pau me ke kapa pea;
A mae wale no hoi makou a pau, e like me ka lau;
A ua kaikai aku no ko makou hewa ia makou, e like me ka makani.
7 Aohe mea i hea aku i kou inoa,
A hoala ia ia iho e hooikaika aku ma ou la;
No ka mea, ua huna oe i kou maka, mai o makou aku,
A ua hoomaule hoi ia makou no ko makou mau hewa.

8 Ano la, o oe, e Iehova, ko makou Makua,
O makou no ka lepo, o oe ko makou potera;
A o makou no a pau ka hana a kou lima.
9 ¶ Mai ukiuki nui mai oe, e Iehova,
Mai hoomanao mau loa hoi i ka hewa:
Aia hoi, ke nonoi ahu nei makou ia oe, e nana mai,
O makou no a pau kou poe kanaka.
10 Ua lilo no kou mau kulanakauhale laa i waonahele,
He waonahele o Ziona,
He wahi neoneo o Ierusalema.
11 O ko makou hale laa, a nani hoi,
Kahi a ko makou poe makua i hoonani ai ia oe,
Ua pau ia i ke ahi;
A ua anaiia hoi ko makou mau mea maikai a pau.
12 E uumi anei oe ia oe no keia mau mea, e Iehova?
E noho ekemu ole anei oe, a e hoopilikia loa mai ia makou?

MOKUNA LXV.

Ua heaia ko na aina e. 2 Hooleia na Iudaio. 17 Ka maikai o Ierusalema hou.

UA haliu au i ka ka poe nonoi ole mai ia'u,
Ua loaa no wau i ka poe imi ole ia'u:
I ko ka aina i hea ole ia ma ko'u inoa, ua olelo no au,
E nana mai ia'u, e nana mai ia'u.
2 A po ka la, ua hohola aku au i ko'u mau lima i ka poe kanaka kipi,
I ka poe i hele ma ka aoao pono ole, mamuli o ko lakou manao iho.
3 He poe kanaka hoonaukiuki mau loa mai ia'u ma ko'u alo,
He poe mohai aku ma na mahinaai,
A kuni hoi i ka mea ala, maluna o na pohaku lepo:
4 He poe noho iwaena o na ilina,
A moe hoi ma na wahi i hoonaloia,
He poe ai i ka io puaa, a me ka supa o na mea haumia, maloko o ko lakou kiaha:
5 He poe olelo, E hookaawale oe ia oe iho, mai hoopili mai ia'u,
No ka mea, ua oi aku ko'u pono i kou.
He uwahi no keia poe ma kuu ihu,
He ahi no e a ana, a po ka la.
6 Aia hoi, ua palapalaia imua o ko'u alo;
Aole au e noho ekemu ole, e uku aku no wau,
E uku aku no wau, maloko o ko lakou poli,
7 I ko oukou mau hewa, a me na hewa o ko oukou poe makua pu, wahi a Iehova,
I ka poe i kuni i ka mea ala, maluna o na mauna,
A olelo hoino mai ia'u, maluna o na puu;
Nolaila, e ana aku au i ka lakou hana kahiko, maloko o ko lakou poli.
8 ¶ Ke olelo mai nei o Iehova penei,
E like me ka waina hou i loaa maloko o ka huhuiwaina,
A olelo kekahi, Mai kiola ia, no ka mea, maloko ona ka mea e pomaikai ai,
Pela no wau e hana'i no ka'u poe kauwa,
I ole ai au e luku ia lakou a pau.
9 A e hoopuka no wau i ka hua, mailoko mai o Iakoba,
A mai loko mai hoi o Iuda, i hooilina no ko'u mau kuahiwi,
Na ko'u poe i waeia e komo ia,

A na ka'u poe kauwa e noho malaila.
10 A e lilo no o Sarona i pa no na hipa,
A o ke kahawai o Akora i wahi moe no na bipi,
No ko'u poe kanaka i imi mai ai ia'u.
11 ¶ Aka, o oukou ka poe haalele ia Iehova,
A hoopoina hoi i ko'u mauna hoano,
Ka poe hoomakaukau i ka papaaina no Gada,
A hoomakaukau hoi i ka waina ala no Meni.
12 O oukou ka'u e helu aku ai no ka pahikaua,
A e kulou oukou a pau i ka make;
No ka mea, ia'u i hea aku ai, aole oukou i o mai,
Ia'u i olelo ai, aole oukou i hoolohe;
Aka, hana hewa no oukou imua o ko'u mau maka,
A koho oukou i ka mea a'u i makemake ole ai.
13 Nolaila, ke olelo mai nei o Iehova, ka Haku,
Aia hoi, e ai no ka'u poe kauwa, aka, e pololi ana oukou;
Aia hoi, e inu no ka'u poe kauwa, aka, e makewai ana oukou;
Aia hoi, e olioli no ka'u poe kauwa, aka, e hilahila ana oukou:
14 Aia hoi, e oli no ka'u poe kauwa no ka hauoli o ka naau,
Aka, e uwe ana oukou no ke kaumaha o ka naau,
A e aoa ana no hoi no ka naheahae ana o ka uhane.
15 A e hooili aku oukou no ko'u poe i waeia i ko oukou inoa i mea e poino ai;
No ka mea, e pepehi mai no o Iehova, ka Haku, ia oe,
A e kapa iho i kana poe kauwa ma ka inoa e.
16 O ka mea hoopomaikai ia ia iho ma ka honua,
E hoopomaikai oia ia ia ma ke Akua oiaio;
A o ka mea hoohiki ma ka honua,
E hoohiki oia ma ke Akua oiaio;
No ka mea, ua poinaia na kaumaha kahiko,
A no ka mea hoi, ua hunaia lakou mai ko'u mau maka aku.
17 ¶ No ka mea, aia hoi, e hana ana au i lani hou, a i honua hou,
Aole hoi e hoomanao hou ia ua mau mea kahiko la,
Aole no e komo iloko o ka manao.
18 E olioli hoi oukou, a e hauoli mau loa i kela mea a'u e hana'i;
No ka mea, aia hoi, e hana ana au ia Ierusalema i mea e olioli ai,
A i kona poe kanaka hoi, i mea e hauoli ai.
19 A e olioli no wau ia Ierusalema,
A e hauoli hoi i ko'u poe kanaka:
Aole e lohe hou ia maloko ona, ka leo o ka uwe ana,
A me ka leo o ke kumakena.
20 Aole e loaa hou malaila ke keiki hoopiha ole i na la,
Aohe hoi kanaka elemakule i hoopiha ole i kona mau la:
No ka mea, e make no ke keiki, hookahi haneri makahiki,
Aka, o ka mea i hana hewa, hookahi haneri ona mau makahiki,
E poino ana ia.
21 E kukulu hale no lakou, a e noho iloko,
A e kanu no lakou i na pawaina,
A e ai no hoi i ka hua o lakou.
22 Aole lakou e kukulu, a na hai e noho,
Aole lakou e kanu, a na hai e ai;
No ka mea, e like me na la o ka laau,
Pela no na la o ko'u poe kanaka,
A e noho no ko'u poe i waeia ma ka hana a ko lakou lima.
23 Aole e make hewa ka lakou hana ana,
Aole hoi lakou e hanau no ka make;

No ka mea, o lakou ka hua a ka poe pomaikai ia Iehova,
A me ka lakou poe keiki pu me lakou.
24 Eia hoi, mamua o ko lakou hea ana, e ae aku no wau;
A ia lakou e olelo ana, e hoolohe no au.
25 E ai pu no ka iliohae me ke keikihipa,
A e ai no ka liona i ka mauu maloo e like me ka bipi;
A o ka lepo auanei ka ai a ka nahesa.
Aohe mea hana ino, aohe mea pepehi ma ko'u mauna hoano a pau, wahi a Iehova.

MOKUNA LXVI.

Manao no ke Akua i ka naau. 5 Ka lanakila ana o ka ekalesia. 15 Ka hoopai ana o ke Akua i ka poe hewa.

PEIA ka Iehova e olelo mai nei,
O ka lani no ko'u noho alii, a o ka honua hoi ko'u keehana wawae:
Auhea ka hale a oukou e hana mai ai no'u?
Auhea hoi ko'u wahi e hoomaha'i?
2 No ka mea, na ko'u lima no i hana ia mau mea a pau,
A eia no hoi lakou a pau e noho la, wahi a Iehova;
Aka, e nana aku au i keia, i ka mea i haahaa, a mihi hoi ma ka naau,
A haalulu i ka'u olelo.
3 O ka mea kalua i ka bipi, he pepehi kanaka ia,
O ka mea mohai i ka hipa, hai no oia i ka a-i o ka ilio:
O ka mohai makana, he koko puaa no ia;
O ka mea kuni i ka mea ala, hoomaikai no oia i ke akua-kii;
Oia, ua koho lakou i ko lakou aoao iho,
A oliolí no ko lakou naau i ko lakou mea hoopailua.
4 E koho no hoi au i ko lakou poino,
A na'u hoi e hooili aku maluna o lakou, i ko lakou mea e weliweli ai;
No ka mea, ia'u i hea aku ai, aohe mea i o mai,
Ia'u i olelo aku ai, aole lakou i hoolohe:
Aka, hana hewa no lakou imua o ko'u mau maka,
A koho no hoi i ka mea a'u i makemake ole ai.
5 ¶ E hoolohe oukou i ka olelo a Iehova,
E ka poe haalulu i kana olelo;
O ko oukou poe hoahanau, ka poe i ukiuki mai ia oukou,
Ka poe i kipaku aku ia oukou iwaho, no ko'u inoa,
I ae ia lakou, E hoonaniia o Iehova:
A e ikeia no ia, i mea e hauoli ai oukou,
Aka, e hilahila auanei lakou.
6 He leo no ka walaau, mai ke kulanakauhale mai,
He leo mai ka luakini mai, ka leo o Iehova e hoopai ana i kona poe enemi.
7 Mamua o kona kuakoko ana, hanau mai la oia,
Mamua o ka hiki ana mai o kona nahu,
Hanau mai la oia, he keikikane.
8 Owai ka mea i lohe i ka mea e like me ia?
Owai ka mea i ike i na mea e like me ia?
E hoohanauia mai anei ka honua i ka la hookahi?
E hanau anei ka lahuikanaka ma ka minute?
No ka mea, ia Ziona i kuakoko mua ai, hanau mai la no kana mau keiki.

9 E hookokoke anei au i ka hanau, aole hoi e hoohanau mai? wahi a Iehova:
E hoohanau anei au, alaila papani aku? wahi a ke Akua ou.
10 E olioli pu no oukou me Ierusalema,
A e hauoli pu no hoi me ia, e ka poe a pau i aloha aku ia ia:
E olioli nui loa ia ia, e ka poe a pau i kanikau ia ia.
11 I omo oukou, a maona hoi ma ka puu waiu o kona hoomaha ana,
I uwi aku oukou, a olioli i ka nui o kona nani.
12 No ka mea, ke olelo mai nei o Iehova penei,
Aia hoi, e hohola aku no au i ka malu maluna ona, me he muliwai la,
A i ka nani o ko na aina, e like me ka wai kahe e halana ana;
Alaila, e omo no oukou, e kaikaila hoi ma ka aoao,
A e hiiia hoi ma na kuli.
13 E like me ka mea a kona makuwahine i hoomaha ai,
Pela no wau e hoomaha aku ai ia oukou,
A e hoomahaia oukou ma o Ierusalema la.
14 A ike oukou ia, e olioli no ko oukou naau,
A e ulu no ko oukou mau iwi, e like me ka laalaau:
A e ikeia auanei ka lima o Iehova, maluna o kana poe kauwa,
A me kona ukiuki maluna o kona poe enemi.
15 No ka mea, aia hoi, e hele mai no o Iehova me ke ahi,
A me kona mau kaakaua, e like me ka puahiohio,
E hoihoi mai i kona huhu me ka ukiuki,
A me kona papa ana, me na lapalapa o ke ahi.
16 No ka mea, me ke ahi no, a me kana pahikaua,
E hakaka'i o Iehova me na mea io a pau:
A e nui loa auanei ka poe a Iehova e pepehi ai.
17 O ka poe hoano ia lakou iho, a hoomaemae ia lakou iho ma na mahinaai,
Mahope o kekahi mawaena, e ai ana i ka io o ka puaa, a me ka mea e hoopailua ai a me ka iole;
E make pu no lakou, wahi a Iehova.
18 A e ike auanei au i ka lakou hana, a me ko lakou manao;
No ka mea, e hoakoakoaia ko na aina a pau, a me ka poe olelo e,
A e hele mai no lakou, a e ike i ko'u nani.
19 A e kau no wau i ka ouli no lakou,
A o ka poe o lakou e pakele, e hoouna aku au ia lakou i na aina e,
I Taresisa, i Pula, a i Luda, na mea i lena i ke kakaka;
I Tubala hoi, a i Iavana, a i na aina loihi e aku,
Ka poe i lohe ole i kuu kaulana, aole hoi i ike i ko'u nani;
A na lakou no e hai i ko'u nani iwaena o ko na aina e.
20 A e lawe mai no lakou i ko oukou poe hoahanau a pau,
Mai loko mai o na aina a pau, i mohai no Iehova,
Maluna o na lio, a maloko o na kaakaua, a ma na manele,
A ma na hoki, a me na kamelo mama, a i ko'u mauna hoano i Ierusalema, wahi a Iehova;
E like me na mamo a Iseraela i lawe mai ai i ka mohai maloko o ka ipu maemae,
A i ka hale o Iehova.
21 A e lawe no wau, noloko o lakou, i mau kahuna, a i poe lawelawe, e like me na Levi, wahi a Iehova.
22 No ka mea, e like me na lani hou, a me ka honua hou a'u e hana'i, e mau lakou imua o'u, wahi a Iehova,
Pela no e mau ai ka oukou poe keiki, a me ko oukou inoa.

23 A mai kekahi mahina hou, a i kekahi mahina hou,
A mai kekahi sabati, a i kekahi sabati,
E hele mai no na mea io a pau e hoomana imua o'u, wahi a Iehova.
24 A e puka aku no lakou iwaho, a e nana iho i na kupapau o na kanaka i kipi mai ia'u:
No ka mea, aole e make ko lakou ilo,
Aole e pio ko lakou ahi,
A e ilio no lakou i mea hoopailua no na mea io a pau.

KA WANANA
A
IEREMIA.

MOKUNA I.

O ko Ieremia kahuna ana. 11 Na mea a Ieremia i ike ai. 17 Hoomaha mai o Iehova ia ia.

NA olelo a Ieremia, ke keiki a Hilikia, no na kahuna ma Anatota, ma ka aina o ka Beniamina:

2 Hiki mai no ka olelo a Iehova io na la, i na la o Iosia i ke keiki a Amona, ke alii o ka Iuda, i ka makahiki umikumamakolu o kona noho aupuni ana:

3 A i na la o Iehoikima ke keiki a Iosia, ke alii o ka Iuda, a hiki i ka pau ana o ka makahiki umikumakahi o Zedekia ke keiki o Iosia, ke alii o ka Iuda, a hiki i ka lawe pio ia ana aku o ko Ierusalema, i ka lima o ka malama.

4 Alaila, hiki mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

5 Mamua aku o ka'u hana ana ia oe iloko o ka opu, ike aku no au ia oe; a mamua aku o kou puka ana mawaho mai o ka opu, hoolaa aku au ia oe, a hoolilo no au ia oe i kaula no na lahuikanaka.

6 Alaila, i iho la au, Auwe, e ka Haku, e Iehova! aia hoi, aole au i ike i ka olelo, no ka mea, he keiki no wau.

7 ¶ Aka, olelo mai la o Iehova ia'u, Mai olelo oe, He keiki no wau; no ka mea, e hele aku no oe i ka poe a pau a'u e hoouna aku ai ia oe, a o ka mea a'u e kauoha aku ai ia oe, o kau ia e olelo aku ai.

8 Mai makau i ko lakou maka; no ka mea, owau pu no me oe, e hoopakele ia oe, wahi a Iehova.

9 Hohola mai o Iehova i kona lima, a hoopa iho la i ko'u waha; a olelo mai la o Iehova ia'u, Aia hoi, ua haawi aku au i ka'u mau olelo iloko o kou waha.

10 E nana hoi, ua hoolilo wau ia oe i keia la, maluna o na lahuikanaka a me na aupuni, e uhuki, a e wawahi, a e luku, a e hoohiolo, e kukulu, a e kanu no hoi.

11 ¶ A hiki mai ka olelo a Iehova ia'u, i mai la, E Ieremia, heaha kau e ike nei? I aku la au, ke ike nei au i kookoo o ka laau alamona.

12 Alaila, i mai la o Iehova ia'u, Ua pono kou ike ana; no ka mea, e kiai no wau i ka'u olelo, e hooko ia.

13 Hiki hou mai la ka olelo a Iehova ia'u, o ka lua ia, i mai la, Heaha kau e ike nei? I aku la au, Ke ike nei au i ka ipuhao e lapalapa ana, a mai ke kukuluakau mai ka huli ana o ka waha.

14 Olelo mai la o Iehova ia'u, Mai ke kukuluakau mai e puka mai ai ka hewa maluna o ka poe a pau e noho ana ma ka aina.

15 No ka mea, aia hoi, e hea aku no wau i na ohana a pau o na aupuni ma ke kukuluakau, wahi a Iehova; a e hele mai no lakou, a e hoonoho kela mea keia mea o lakou i kona nohoalii ma kahi

e komo aku ai i na pukapa o Ie-
rusalema, a ma na pa a pau e puni
ana ia wahi, a ma na kulanakau-
hale a pau o ka Iuda.
16 A e hai aku no au i ko'u hoo-
pai ana ia lakou, no ko lakou he-
wa a pau, i ka poe i haalele mai
ia'u, a i kuni i ka mea ala no na'-
kua e, a hoomana i ka hana a ko
lakou lima iho.
17 ¶ Nolaila, e kakoo oe i kou
puhaka, a e ku mai, a e olelo ia
lakou i na mea a pau a'u e kauoha
aku ai ia oe. Mai makau oe i ko
lakou maka, o hoohilahila aku au
ia oe imua o lakou.
18 No ka mea, aia hoi, ua hana
aku au ia oe i keia la i kulanakau-
hale paa, a i kia hao, a i mau pa
keleawe no ka aina a pau, a no na
alii o ka Iuda, a no ko lakou mau
luna, a no ko lakou mau kahuna,
a no na kanaka o ka aina.
19 A e kaua mai no lakou ia oe,
aole nae lakou e lanakila maluna
ou, no ka mea, owau pu no me
oe, e hoopakele ia oe, wahi a Ie-
hova.

MOKUNA II.

Ka olelo hoakaka a ke Akua no na Iudaio.
14 No ka hewa ko lakou poino. 20 Nui loa
ko lakou hewa. 30 Make hewa ko lakou
manao, a me ko lakou mea e hilinai ai.

A HIKI mai la ka olelo a Ieho-
va ia'u, i mai la,
2 O hele, e kala ma na pepeiao o
ko Ierusalema, e i aku, Ke olelo
mai nei o Iehova, penei, Ua hoo-
manao aku au ia oe, i ka lokomai-
kai o kou wa opiopio, i ke aloha o
kou wa i mare hou ia'i, i kou ha-
hai ana mamuli o'u maloko o ka
waonahele, ma ka aina i lulu ole
ia.
3 Ua laa no ka Iseraela no Ieho-
va, a me na hua mua o kona mea
ulu. O na mea a pau i hoopau ia
ia, ua hewa no lakou; e hiki mai
no ka hewa maluna o lakou, wahi
a Iehova.
4 E hoolohe mai oukou i ka ole-
lo a Iehova, e ko ka hale o Iako-
ba, a me na ohana a pau o ka hale
o ka Iseraela.
5 ¶ Ke i mai nei o Iehova penei,
Heaha ka hewa i loaa i ko oukou
mau makua iloko o'u, i hele loihi
aku ai lakou mai o'u aku nei, a
ua hele hoi mamuli o ka lapuwa-
le, a ua lilo lakou i mea lapuwale?
6 Aole hoi lakou i ninau iho, Au-
hea o Iehova, ka mea nana i lawe
mai ia kakou, mai ka aina o Aigu-
pita mai, a alakai hoi ia kakou
maloko o ka waonahele, maloko
hoi o ka aina i paapu i na auakua,
a me na lua, mawaena hoi o ka
aina maloo, a me ke aka o ka ma-
ke, mawaena o ka aina i hele ole
ia e kanaka, a noho ole ia hoi e ke
kanaka?
7 A lawe mai au ia oukou malo-
ko o ka aina ai nui i ai oukou i
kolaila hua, a me kolaila maikai.
Aka, i ko oukou komo ana, hoo-
haumia oukou i ko'u aina, a hoo-
lilo hoi i ko'u hooilina i mea e
hoopailua ai.
8 Aole i olelo na kahuna, Auhea
o Iehova? A o ka poe hoi i lawe-
lawe ma ke kanawai, aole lakou i
ike mai ia'u. A hana hewa mai
no hoi ia'u ka poe kahu, a ao mai
no hoi na kaula ma Baala, a hahai
no hoi lakou mamuli o na mea
kokua ole.
9 ¶ Nolaila, e paio aku au ia ou-
kou, wahi a Iehova, a e paio aku
no hoi au i na keiki a ka oukou
keiki.
10 E hele ae hoi ma na aina o
Kitima, a e nana; a e hoouna aku
hoi i Kedara, a e noonoo pono, a
ike, ina paha he mea like me ia.
11 Ua hoololi ae nei anei he
lahuikanaka i na'kua, i na mea
akua ole? Aka, ua hoololi ae nei
no ko'u poe kanaka i ko lakou
nani i mea kokua ole.
12 E kahaha mai, e na lani i keia,
a e weliweli loa hoi, e lilo oukou i
neoneo loa hoi, wahi a Iehova.
13 No ka mea, ua hana ko'u poe
kanaka i na hewa elua; ua haale-
le mai lakou ia'u, i ke kumu wai
ola, a ua eli lakou i na luawai, i
na luawai nahaha, aole e paa ka
wai maloko.
14 ¶ He mea hooluhiia anei o
Iseraela? he kauwa i hanau ohua
ia? No ke aha la ia i lilo ai i ka
haoia?

15 Uwo mai la na liona hou ia ia,
a hoonui aku hoi i ko lakou leo, a
hooneoneo iho la i kona aina. Ua
pau i ka wela kona mau kulana-
kauhale, aohe mea e noho ana.
16 Ua hoopau no hoi na keiki o
Nopa, a me Tahapanesa i kou pi-
ko poo.
17 Aole anei nau iho i hana i keia
maluna ou, i kou haalele ana ia
Iehova, i kou Akua, ia ia i alakai
aku ai ia oe ma ke ala?
18 Heaha hoi kau ma ka aoao o
Aigupita, e inu ai i na wai o Siho-
ra? Heaha hoi kau ma ka aoao
o Asuria, e inu ai i na wai o ka
muliwai?
19 Na kou hewa iho no e paipai
ia oe, a na kou mau lawehala e ao
mai ia oe. E ike hoi oe, a e hòo-
maopopo, he mea ino, a he mea
walania hoi kou haalele ana ia Ie-
hova, i kou Akua, a me ka noho
ole ana o ka makau ia'u iloko
ou, wahi a Iehova, ka Haku o na
kaua.
20 ¶ No ka mea, mai kahiko loa
mai, ua uhaki au i kou auamo, a
ua moku hoi ia'u kou mau kaula
i paa ai; a olelo iho la oe, Aole au
e noho i kauwa, oiai, ua kulou oe
maluna o na puu kiekie a pau, a
malalo hoi o na laau uliuli a pau,
a ua moe kolohe hoi oe.
21 Aka, ua kanu no wau ia oe i
kumu waina maikai, he hua pono
wale no. Pehea la hoi oe i hoo-
loliia'i i lala o ke kumu waina e
ia'u?
22 Ina e holoi oe ia oe i ka paa-
kai holoi, a hoonui hoi i ka so-
pa, ua palahea no kou hewa imua
o'u, wahi a Iehova, ka Haku.
23 Pehea la e hiki ai ia oe ke ole-
lo, Aole au i haumia, aole au i
hahai mamuli o na Baala? E na-
na i kou ala ma ke awawa, e hoo-
maopopo hoi i ka mea au i hana'i.
He kamelo mama no oe e holo-
holo ana i kona mau ala iho:
24 He hoki hihiu hoi, ua maa ma
ka waonahele, e hau ana i ka ma-
kani no kona makemake iho. Ia
ia e lapa kane ai, owai ka mea hiki
ke hoohuli aku ia ia? o ka poe a
pau e imi ana ia ia, aole lakou
e hoomaloeloe ia lakou iho, no ka
mea, a hiki i kona mahina, loaa
no ia ia lakou.
25 E malama oe i kou wawae, o
kamaa ole, a me kou puu, o ma-
loo. Aka, olelo mai la oe, Make
hewa. Oia, ua makemake au i na
malihini, a e hahai no au ia lakou.
26 E like me ka aihue i hilahila i
kona wa e loaa'i, pela no e hilahila
ai ko ka hale o ka Iseraela, o la-
kou, a me ko lakou alii, a me ko
lakou poe luna, a me ko lakou
poe kahuna, a me ko lakou poe
kaula,
27 E olelo ana hoi i ka laau, O
oe ko'u makuakane; a i ka poha-
ku hoi, Nau no wau i hanau: a ua
huli lakou i ke kua ia'u, aole i ka
maka. Aka, i ka manawa o ko
lakou poino, e olelo mai no lakou,
E ala, e hoola mai oe ia makou.
28 Auhea kou poe akua au i ha-
na'i nou? E ala mai lakou, ina
paha e hiki ia lakou ke hoola ia
oe i kou popilikia. No ka mea, o
ka heluna o kou mau kulanakau-
hale, oia no ka heluna o kou poe
akua, e Iuda.
29 No ke aha la oukou e paio
mai ia'u? Ua hana hewa mai
ia'u, oukou a pau, wahi a Iehova.
30 Ua make hewa ko'u paipai
ana i ka oukou poe keiki: aole i
loaa ia lakou ka naauao. Na ka
oukou pahikaua no i hoopau i ko
oukou poe kaula, e like me ka lio-
na luku.
31 ¶ E ka hanauna kanaka, e na-
na oukou i ka olelo a Iehova. He
waonahele anei au no ka Iseraela?
He aina pouli hoi? No ke aha la
i olelo ai ko'u poe kanaka, E aea
lealea aku makou, aole makou e
hoi hou aku iou la?
32 E hiki anei i ke kaikamahine
ke hoopoina i kona kahiko ana, a
me ka wahine mare hoi i kona
kaei? Aka, ua hoopoina ko'u poe
kanaka ia'u i na la pau ole i ka
helu.
33 No ke aha la oe e hoomaikai
nei i kou aoao, e imi i ke aloha?
Nolaila, ua ao aku oe i ka poe he-
wa i kou mau aoao.
34 Ma na kihi o kou aahu, ua

loaa ke koko o na uhane o ka poe ilihune hewa ole; aole i loaa ma ka huli ana, aka, maluna no ia o keia mau mea a pau.

35 Aka, ke olelo nei oe, Aole o'u hewa, nolaila, e huli aku ai kona huhu, mai o'u aku nei. Aia hoi, e paio aku no au ia oe, no ka mea, ua olelo oe, Aole au i hewa.

36 Heaha kou mea e hele nui aku ai, e hoololi hou i kou aoao? E hilahila no hoi oe ia Aigupita, e like me oe i hilahila ai ia Asuria.

37 Oia, e hele aku no oe, mai ona aku la, a aia hoi kou mau lima maluna o kou poo: no ka mea, ua hoowahawaha o Iehova i kou mea i hilinai ai, aole hoi oe e pomaikai ia lakou.

MOKUNA III.

O ko ke Akua lokomaikai nui ia Iuda maloko o kona hewa nui loa. 12 Ka pomaikai o ka poe mihi, a hoi mai i ka pono.

KE olelo nei lakou, Ina kipaku ke kane i kana wahine, a hele aku oia, mai ona aku la, a lilo na ke kanaka e, e hoi hou anei kela ia ia? Aole anei e hoohaumia loa ia kela aina? Ua moe kolohe no nae oe me na ipo he nui loa; aka, e hoi hou mai oe ia'u, wahi a Iehova.

2 E alawa oe i kou mau maka iluna, a i na wahi kiekie, a e nana hoi i kahi i moe ole ia'i oe. Ma na alanui, ua noho kakali oe ia lakou, e like me ko Arabia ma ka waonahele; a ua hoohaumia oe i ka aina, i kou moe kolohe ana, a i kou hana hewa ana.

3 Nolaila, ua kaohiia ka ua, aole hoi i hiki mai ka ua hope ana. Aia no ia oe ka maka o ka wahine hookamakama; hoole no oe, aole oe e hoopalaimaka.

4 Mai keia manawa aku, aole anei oe e hea mai ia'u, E kuu makua, o oe no ke alakai o ko'u wa opiopio?

5 E hoomauhala mau loa anei oia? E hoomauhala anei oia, a hiki i ka hopena? Aia hoi, ua olelo oe a ua hana hoi oe i na mea hewa me kou ikaika a pau.

6 ¶ Olelo mai no hoi o Iehova ia'u, i na la ia Iosia, i ke alii, Ua ike anei oe i ka mea a ka Iseraela hoihope i hana'i? Ua hele no oia maluna o na mauna kiekie a pau, a malalo o na laau uliuli a pau, a malaila i moe kolohe ai.

7 A i aku la au, mahope o kana hana ana i keia mau mea a pau, E huli mai oe ia'u. Aole ia i huli mai. Ike ae la kona kaikuaana kipi, o ka Iuda.

8 A ike aku la au, a kipaku aku au i ka Iseraela no ka moe kolohe ana, a haawi ia ia i ka palapala hoohemo; alaila, aole i makau kona kaikuaana kipi, o ka Iuda, hele aku no hoi ia, a moe kolohe iho la.

9 A no ka kaulana o kona moe kolohe ana, hoohaumia iho la oia i ka aina, a moe kolohe no me ka pohaku, a me ka laau.

10 Aka, no keia mau mea a pau, aole i huli mai kona kaikuaana kipi ia'u me kona naau a pau, aka, me ka wahahee, wahi a Iehova.

11 A olelo mai la o Iehova ia'u, Ua hoapono ka Iseraela hoihope ia ia iho, mamua o ka Iuda kipi.

12 ¶ O hele, e kala aku i keia mau olelo ma ke kukulu akau, a e i aku, E hoi mai, e ka Iseraela hoihope, wahi a Iehova; aole hoi au e hookau aku i ko'u ukiuki maluna o oukou; no ka mea, ua lokomaikai au, wahi a Iehova, aole hoi au e hoomauhala mau loa.

13 E hai wale mai hoi oe i kou hewa, i kau hana hewa ana ia Iehova i kou Akua, a ua lulu aku oe i kou mau aoao i na malihini, malalo o na laau uliuli a pau, aole hoi oukou i hoolohe i ko'u leo, wahi a Iehova.

14 E huli mai, e na keiki hoihope, wahi a Iehova, no ka mea, ua mareia au nau: a e lawe no au ia oukou, i hookahi o ke kulanakauhale hookahi, a i elua o ka hale hookahi, a e lawe no au ia oukou i Ziona.

15 A e haawi no au ia oukou i poe kahu mamuli o ko'u naau, nana e hanai ia oukou i ka ike, a me ka naauao.

16 A hiki aku i ka manawa e nui

ai oukou, a mahuahua ma ka aina,
ia mau la, wahi a Iehova, aole la-
kou e olelo hou, O ka pahu o ka
berita o Iehova; aole hoi e komo
ia iloko o ka naau, aole lakou e
hoomanao ia mea, aole lakou e
hele e ike, aole hoi e hana hou ia
ia mea.
17 Ia manawa, e kapa no lakou
ia Ierusalema, o ka nohoalii o Ie-
hova; a e hoakoakoaia mai ko na
aina a pau imua ona, i ka inoa o
Iehova i Ierusalema; aole hoi la-
kou e hele hou mamuli o ka paa-
kiki o ka naau hewa.
18 Ia mau la, e hele pu no ko ka
hale o ka Iuda, me ko ka hale o
ka Iseraela, a e hele pu mai no la-
kou mai ka aina o ka akau mai, a
i ka aina a'u i haawi aku ai i aina
hooili no kou poe makua.
19 Aka, i iho la au, Pehea la au e
waiho ai ia oe iwaena o na keiki,
a haawi hoi ia oe i ka aina maikai
i aina hooili nani o na pae aina?
A olelo aku la au, E kapa mai ou-
kou ia'u, o Ko'u Makua, aole hoi
e huli mai o'u aku nei.
20 ¶ Oiaio, e like me ka wahine
haalele ino i kana káne, pela ou-
kou i haalele ino mai ai ia'u, e ko
ka hale o ka Iseraela, wahi a Ie-
hova.
21 Ua loheia ka leo maluna o na
wahi kiekie, o ka uwe ana, e me
ka nonoi ana a na mamo a Iserae-
la; a ua hookekee lakou i ko la-
kou aoao, a ua hoopoina lakou ia
Iehova i ko lakou Akua.
22 E hoi mai oukou, e na keiki
hoihope, a e hoola no wau i ko
oukou hoihope ana. Aia hoi, ke
hele mai nei makou iou la, no ka
mea, o oe no o Iehova, o ko ma-
kou Akua.
23 He oiaio, he mea wahahee na
mea o na mauna mai, a no na kua-
hiwi lehulehu mai: He oiaio, ma-
loko o Iehova, o ko makou Akua,
ke ola o ka Iseraela.
24 Na ka hilahila i hoopau i na
hana a ko makou poe makua, mai
ko makou wa uuku mai, i ko la-
kou hipa, a me ko lakou bipi, a
me ka lakou keikikane, a me ka
lakou kaikamahine.
25 Ke moe nei makou ilalo iloko
o ko makou hilahila, a ua uhiia
makou i ko makou palaimaka;
no ka mea, ua hana hewa aku ma-
kou ia Iehova i ko makou Akua,
o makou, a me ko makou poe
makua, mai ko makou wa opio-
pio, a hiki loa mai nei i keia la,
aole hoi i hoolohe i ka leo o Ieho-
va, ko makou Akua.

MOKUNA IV.

Hoolkaikaia ka Iseraela, a me ka Iuda e huli.
4 No ka hewa nui o ka Iuda, hoopaiia la-
kou i ke kaua. 19 Kaniuhu o Ieremia, no
ka hewa a me ka make o kona poe kanaka.

INA e hoi mai oe ia'u, e ka Ise-
raela, wahi a Iehova, e hoi mai
no; a,ina e hoolei oe i kou mau
mea e hoopailua ai, mai ko'u
alo aku, alaila aole oe e aea.
2 A e hoohiki no oe, ke ola la no
o Iehova ma ka oiaio, a ma ka po-
no, a ma ka maikai; a e hoopo-
maikai ko na aina ia lakou iho
ma ona la, a ma ona la lakou e
kaena'i.
3 ¶ No ka mea, penei ka olelo
ana mai a Iehova i na kanaka o ka
Iuda, a me ko Ierusalema, E wae-
le oukou i ko oukou mahinaai,
mai kanu oukou iwaena o na ka-
kalaioa.
4 E okipoepoe ia oukou iho no
Iehova, a e lawe aku oukou i ka
omaka o ko oukou naau, e na ka-
naka o ka Iuda, a me ka poe noho
ma Ierusalema, o puka mai ko'u
ukiuki e like me ke ahi, a a hoi,
aohe mea e hiki ke hoopio, no ka
hewa o ka oukou hana ana.
5 E hai aku oukou maloko o ka
Iuda, a e kala aku hoi ma Ierusa-
lema; a e i aku, E puhi oukou i
ka pu ma ka aina; e kala aku, e
hoonui i ka leo, a e i aku, E hoa-
koakoa oukou, a e komo aku ka-
kou iloko o na kulanakauhale i
paa i ka pa.
6 E kau i ka hae ma Ziona, e hoi-
kaika aku hoi, mai ku malie; no
ka mea, e lawe mai no wau i ka
hewa, mai ke kukuluakau mai, a
i ka make nui loa hoi.
7 Ua pii mai ka liona, mai kona
ululaau mai; ke hele mai la hoi
ka mea luku i na aina; ua puka

aku oia, mai kona wahi aku e hoolilo i kou aina i neoneo; a e anaila kou mau kulanakauhale, aohe mea koe e noho ana.
8 No keia mea, e komo oukou i ka lole ino, e kumakena, a e aoa hoi; no ka mea, aole i huli aku ka ukiuki o ke Akua, mai o kakou aku.
9 A hiki aku i keia la, wahi a Iehova, e maule auanei ka naau o ke alii, a me ka naau o na luna; e pilihua hoi na kahuna, a e weliweli na kaula.
10 A i aku la au, Auwe, o ka Haku, e Iehova! he oiaio, ua alakai hewa loa oe i keia poe kanaka, a me ko Ierusalema, i ka i ana mai, E loaa auanei ia oukou ka malu; aka, ua komo ka pahikaua iloko o ka uhane.
11 I keia manawa, e oleloia mai i keia poe kanaka, a i ko Ierusalema, He makani wela no na wahi kiekie mai o ka waonahele, ma ke ala o ke kaikamahine o ko'u poe kanaka, aole no ka hoomaikai, a me ka hoomaemae,
12 He makani ikaika ka i hele mai ia'u, mai ia mau wahi mai: ano hoi au e hooponopono ia lakou.
13 Aia hoi, e pii mai no ia e like me na ao, a e like auanei kona mau kaakaua me ka puahiohio; ua oi aku ka mama o kona mau lio mamua o ko na aeto. Auwe kakou, no ka mea, ua anaila kakou!
14 E Ierusalema e, holoi oe i kou naau, i pau ka hewa, i hoolaia hoi oe. Pehea la ka loihi o ka noho ana o na manao lapuwale iloko ou?
15 No ka mea, ke hai mai nei ka leo, mai Dana mai, a hoolaha mai hoi i ka lohe i ka popilikia, mai ka mauna o Eperaima mai.
16 E hoikeike i ko na aina; aia hoi, e hai aku no Ierusalema, ua hiki mai ka poe kiai, mai ka aina mamao aku mai, a hoonui hoi lakou i ka leo ku e i na kulanakauhale o ka Iuda.
17 E like me ka poe kiai i ka mahinaai, pela no lakou e ku e nei ia wahi a puni; no ka mea, ua kipi mai oia ia'u, wahi a Iehova.
18 Na kou aoao, a me kau hana ana i hookau mai i keia mau mea maluna ou; nou no keia hewa, he walania hoi ia, no ka mea, ua komo loa no iloko o kou naau.
19 ¶ O kuu opu, o kuu opu! ua hookaawiliia au ma kuu naau; ke kani nei ko'u naau iloko o'u. Aole au e noho ekemu ole, no ka mea, ua lohe oe, e kuu uhane, i ke kani ana o ka pu, a me ka hooho o ke kaua.
20 Ua heaia ka make maluna o ka make, no ka mea, ua anaiia ka aina a pau. Ua luku hoohikiilele ia ko'u mau halelewa, a me ko'u mau paku hoi, ma ka minute.
21 Pehea la ka loihi o ko'u ike ana i ka hae, a lohe hoi i ke kani ana o ka pu?
22 No ka mea, ua lapuwale ko'u poe kanaka, aole lakou i ike mai ia'u; he poe kamalii lapuwale, aohe o lakou naauao. He akamai lakou i ka hana hewa; aka, aole o lakou ike i ka hana maikai.
23 Nana ae la au i ka honua, aia hoi, ua neoneo, a olohelohe hoi; i ka lani kekahi, aohe ona malamalama.
24 Nana ae la au i na kuahiwi, aia hoi, haalulu lakou, a naka iho la na mauna a pau.
25 Nana aku la au, aia hoi, aohe kanaka, a ua hee aku la na manu a pau o ka lani.
26 Nana aku la au, aia hoi, o kahi i nui ka ai, ua waonahele; a ua hoohioloia kolaila kulanakauhale a pau imua o ke alo o Iehova, imua hoi o kona ukiuki nui.
27 No ka mea, ke olelo mai nei o Iehova penei, E neoneo auanei ka aina a pau; aole nae au e hooki loa i na wahi.
28 No keia mea, e kumakena'i ka honua, a e pouli hoi na lani maluna, no ka mea, ua olelo no wau, ua paa kuu manao, aole hoi au e mihi ana, aole au e huli, mai ia manao aku.
29 E auhee no ke kulanakauhale a pau, no ka walaau o na hololio, a me na kanaka kakaka. E holo

no lakou iloko o ka ululaau, a e
pii hoi maluna o na pohaku; e
haaleleia no kela kulanakauhale,
keia kulanakauhale, aole kanaka e
noho ana iloko.
30 A anaiia oe, pehea la oe e hana'i?
Ina paha e hoaahu oe ia oe
i ka mea ula, a kahiko hoi oe ia
oe i na kahiko gula, a ina paha e
nahae kou mau maka i ka pena,
make hewa no kou hoomaikai ana
ia oe; e hoowahawaha mai no
kou mau ipo ia oe, e imi no lakou
e hoopau i kou ola.
31 No ka mea, ua lohe no au i
ka leo, e like me ko ka wahine e
hanau keiki ana, a i ke kuakoko,
e like me ko ka wahine i hanau i
kana hiapo, i ka leo hoi o ke kaikamahine
o Ziona e kumakena
ana ia ia iho, e hohola ana hoi i
kona mau lima, me ka olelo iho,
Auwe au ano! no ka mea, ua paupauaho
kuu uhane no ka poe pepehi
kanaka.

MOKUNA V.

Ka hoopai ana o ke Akua i ko ka poe Iudaio hewa. 7 I ko lakou moe kolohe. 10 I ke kipi ana. 15 I ka malama ana i na'kua e. 20 I ka naaupo, a me ke aloha ole. 25 I ka hookaumaha ana. 30 A i ka malama ana i na kaula wahahee.

E HOLOHOLO oukou ma na
alanui o Ierusalema, a e nana,
a e hoomaopopo, a e imi ma
kolaila wahi akea, ina paha e loaa
ia oukou ke kanaka, ina he mea
hana i ka pono, a imi i ka oiaio;
a na'u e kala aku i ka hala ona.
2 A ina paha lakou e olelo, Ke
ola la no Iehova; malaila no lakou
i hoohiki wahahee ai.
3 E Iehova e, aole anei kou mau
maka ma ka oiaio? Ua hahau no
oe ia lakou, aole nae lakou i uwe.
Ua hoopau no oe ia lakou, aka,
ua hoole lakou, aole lakou e hoonaauao:
a ua hana lakou i ko lakou
maka a oi ka paakiki i ko ka
pohaku; ua hoole lakou, aole e
hoi mai.
4 A olelo no hoi au, He poe ilihune
lakou, ua naaupo hoi; no
ka mea, aole lakou i ike i ka aoao
o Iehova, aole hoi i ka pono o ko
lakou Akua.
5 E hele aku no au i na kanaka
koikoi, a e olelo aku ia lakou; no
ka mea, ua ike lakou i ka aoao o
Iehova, i ka pono hoi o ko lakou
Akua: aka, o keia poe, ua uhaki
loa lakou i ka auamo, ua moku ia
lakou na kaula e paa ai.
6 Nolaila, na ka liona mai ka
ululaau mai e luku ia lakou, a na
ka iliohae o ke ahiahi e anai ia lakou;
a na ka leopadi e kiai i ko
lakou mau kulanakauhale: o kela
mea keia mea o lakou e puka
aku iwaho, e haehaeia no; no ka
mea, ua nui loa ka lakou hana hewa
ana, a ua hoomahuahuaia ko
lakou hoihope ana.
7 ¶ Pehea la wau e kala'i i keia
hewa nou? Ua haalele kau mau
keiki ia'u, a ua hoohiki lakou ma
na mea akua ole. Hanai aku la
au ia lakou a maona, alaila, moe
kolohe iho la lakou, a hoakoakoa
lakou me ka lehulehu ma na hale
o na wahine hookamakama.
8 Holoholo lakou e like me na
lio i hanai maikai ia; uhuuhu kela
mea keia mea o lakou i ka wahine
a kona hoalauna.
9 Aole anei au e hoopai i keia
mau mea? wahi a Iehova. Aole
anei e ko ka inaina o kuu uhane i
ka lahuikanaka e like me neia?
10 ¶ E pii aku oukou maluna o
kona mau pa, a e luku aku; mai
hooki loa nae; e lawe aku i kona
mau puupuu kaua, no ka mea,
aole no Iehova ia mau mea.
11 No ka mea, ua hana wahahee
loa mai ia'u ko ka hale o ka Iseraela,
a me ko ka hale o Iuda, wahi
a Iehova.
12 Ua hoole lakou ia Iehova, a
ua olelo iho, Aole ia; aole e hiki
mai ka hewa maluna o makou,
aole hoi e ike makou i ka pahikaua,
a me ka wi.
13 A e lilo auanei na kaula i makani,
aole iloko o lakou ka olelo;
pela e hanaia'i lo lakou la.
14 Nolaila, ke olelo mai nei o Iehova,
ke Akua o na kaua, peneia,
No ka oukou olelo ana i keia olelo,
aia hoi, e hoolilo no wau i ka'u
mau olelo iloko o kou waha, i ahi,
a o keia poe kanaka i wahie, a e
hoopau ia ia lakou.

15 Aia hoi, e lawe mai no wau
maluna o oukou, e ko ka hale o
ka Iseraela, i ka lahuikanaka, mai
kahi mamao aku mai, wahi a Ie-
hova; he lahuikanaka ikaika, he
lahuikanaka kahiko, he lahuika-
naka, aole oe i ike i ka lakou ole-
lo, aole hoi i hoomaopopo i ka
mea a lakou e olelo mai ai.
16 O ko lakou aapua, he lua ku-
papau hamama ia, he poe kanaka
ikaika lakou a pau.
17 A e ai no lakou i kau ai, a me
kau palaoa i hoiliiliia i mea na
kau poe keiki kane, a na kau poe
kaikamahine e ai ai: e ai no la-
kou i kau poe hipa, a me kau poe
bipi; e ai no lakou i kou mau ku-
muwaina, a me kou laau fiku; e
anai aku no lakou ma ka pahi-
kaua, i kou mau kulanakauhale i
paa i ka pa, i na mea au i hilinai
ai.
18 Aka, i keia mau la, wahi a Ie-
hova, aole au e hooki loa ia oukou.
19 ¶ A i ka wa e olelo mai ai ou-
kou, No ke aha la i hana mai ai o
Iehova, ko makou Akua, i keia
mau mea a pau ia makou? Alai-
la, e i aku oe ia lakou, E like me
oukou i haalele mai ai ia'u, a hoo-
kauwa aku na na akua e, ma ko
oukou aina, pela no oukou e hoo-
kauwa aku ai na na kanaka e, ma
ka aina aole no oukou.
20 E hai aku i keia maloko o ka
hale o ka Iakoba, a e hoolaha aku
hoi ma ka Iuda, e i aku,
21 E hoolohe mai oukou i keia,
e ka lahuikanaka lapuwale, a
naauao ole; ka poe mea maka, a
ike ole, ka poe mea pepeiao, a
lohe ole;
22 Aole anei oukou e makau mai
ia'u? wahi a Iehova; aole anei
oukou e haalulu imua o ko'u alo,
ka mea i hoonoho i ke one i mo-
kuna no ke kai, mamuli o ka ma-
nao paa mau loa, i pii ole ia a keia
aoao: a ina hooleilei kona mau
ale, aole hiki ia lakou ke pii, a
ina halulu mai, aole no lakou e
hele mai i keia aoao?
23 Aka, o keia poe kanaka, he
naau kipi ku e ko lakou; ua kipi
no lakou, a ua lilo.
24 Aole nae lakou i olelo ma ko
lakou naau, Ano, e makau aku
kakou ia Iehova, i ko kakou
Akua, i ka mea i haawi mai i ka
ua, i ka ua mua, a me ka ua hope
i kona manawa pono; a hookoe
hoi no kakou i na hebedoma e
hoiliili ai.
25 ¶ Na ko oukou hewa i hoo-
huli aku i keia mau mea, a na ko
oukou hala i hoopaa i na mea
maikai, i loaa ole ia oukou.
26 Ua loaa no na mea hewa iwae-
na o ko'u poe kanaka; kiai malu
lakou, e like me ke kulou ana o
ka mea hoopahele manu; kau no
lakou i ka upiki, a paa no na ka-
naka ia lakou.
27 E like me na hinai manu i pi-
ha i na manu, pela no ka piha ana
o ko lakou hale i ka wahahee;
nolaila lakou i nui ai, a ua wai-
wai hoi.
28 Ua momona ae nei lakou, ua
hinuhinu hoi; oia, ua hele lakou,
a ua pakela mamua o ka hana ana
a ka poe hewa; aole lakou i ko-
kua i ka pono, i ka pono hoi o na
keiki makua ole, ua pomaikai nae
lakou; aole lakou i hoopono ma
ka hoopii ana o ka poe kau-
maha.
29 Aole anei au e hoopai i keia
mau mea? wahi a Iehova; aole
anei e ko ka ukiuki o kuu uhane
i ka lahuikanaka e like me keia?
30 ¶ Ua hanaia ka mea kupana-
ha ma ka aina, a he mea haumia
loa hoi;
31 Wanana wahahee mai na kau-
la, a ma o lakou la i noho alii ai
na kahuna; a ua makemake ko'u
poe kanaka ia mea; a pehea hoi
oukou e hana'i i ka hopena o ia
mea?

MOKUNA VI.

Ua ikaika na enemi o Ziona. 5 No ka nui o ka hewa, kokua o Iehova i na enemi. 10 Haiia mai ka hewa, a me ka make. 17 No ka make nui, kauohaia mai na kanaka e kumakena.

E NA mamo a Beniamina, e
hoakoakoa oukou e holo aku
mawaho o Ierusalema; a e puhi i
ka pu ma Tekoa, a e kau hoi i ka
hoailona o ke ahi ma Betehakere-
rema. No ka mea, aneane mai ka

hewa, a me ka make nui, mai ke
kukulu akau mai.
2 Ua hoopau no au i ke kaika-
mahine o Ziona, i ka mea puloku,
a palupalu.
3 E hele mai no io na la na kahu
hipa, me ko lakou poe hipa, e ku-
kulu no lakou i na halelewa a pu-
ni ia wahi; e ai no kela mea keia
mea i kona wahi iho.
4 E hoomakaukau oukou e kaua
ia ia; e ku mai, e pii ku e kakou
ia ia i ke awakea. Auwe kakou!
no ka mea, e pau ana ka la; ua
hohola ae ka molehulehu o ke
ahiahi.
5 E ku mai, e hele hoi kakou i
ka po, a e wawahi i kona mau
hale alii.
6 ¶ No ka mea, ua olelo mai o
Iehova o na kaua penei, E kua
oukou ilalo i mau laau, a e hana
hoi i puu ku e ia Ierusalema; oia
ke kulanakauhale e hoopaiia'i; o
ka hooluhi wale no ko loko ona.
7 A like me ka punawai i puai
mai i kona mau wai, pela no oia i
puai mai i kona hewa. Ua loheia
ka lawe wale a me ka hao ana
maloko ona; imua o ko'u alo, ua
mau loa no ke kaumaha a me ka
palapu.
8 E aoia oe, e Ierusalema, o haa-
lele kuu uhane ia oe, a hooneoneo
aku hoi au ia oe, he aina noho
ole ia.
9 ¶ Ke olelo mai nei o Iehova o
na kaua penei, E hoiliili no lakou
i ke koena a pau o ka Iseraela, e
like me ke kumu waina; e hoihoi
i kou lima, e like me ka mea
hoiliili i ka huawaina iloko o na
hinai.
10 Ia wai la wau e olelo aku ai, a
e ao aku hoi, i lohe lakou? Aia
hoi, ua okipoepoe ole ia ko lakou
pepeiao, aole hiki ia lakou ke hoo-
lohe: aia hoi, he mea hoowahawa-
ha ka olelo a ke Akua ia lakou, ao-
he o lakou lealea iloko o ia mea.
11 Nolaila, ua piha au i ka inaina
o Iehova; ua auka au i ka uumi
ana. E ninini aku au ia maluna
o na kamalii mawaho, maluna pu
no me ka ahakanaka ui; no ka
mea, e lawe pio pu ia no ke kane
me ka wahine, o ka mea elema-
kule me ka mea i nui kona mau
la.
12 A e hooliloia ko lakou hale no
na kanaka e, a me na mahinaai, a
me na wahine pu; no ka mea, e
kikoo aku no au i ko'u lima, ma-
luna o ka poe e noho ana ma ka
aina, wahi a Iehova.
13 No ka mea, mai ka mea uuku
o lakou a ka mea nui o lakou, ua
makee waiwai lakou a pau; a mai
ke kaula mai a ke kahuna, hana
ma ka wahahee kela mea keia
mea.
14 Ua hoola hapa lakou i ka eha
o ko'u poe kanaka, me ka olelo
iho, He malu, he malu; aole hoi
he malu.
15 Ua hilahila anei lakou ia la-
kou i hana'i i ka mea e hoopailua
ai? Ole, aole lakou i hilahila iki,
aole hoi i ike i ka hoopalaimaka;
nolaila lakou e haule ai iwaena o
ka poe haule; a hoopai aku au ia
lakou, alaila lakou e kulaina'i, wa-
hi a Iehova.
16 Ke i mai nei o Iehova penei,
E ku mai oukou ma na alanui, a
nana, a e ninau hoi no na kuamoo
kahiko. Auhea ka aoao maikai?
E hele oukou maloko olaila, a e
loaa no ia oukou ka hoomaha no
ko oukou poe uhane. Aka, olelo
mai la lakou, Aole makou e hele.
17 A hoonoho iho la au i poe
kiai maluna o oukou, nana i ole-
lo, E hoolohe oukou i ke kani ana
o ka pu. Aka, olelo mai la lakou,
Aole makou e hoolohe.
18 ¶ Nolaila, e hoolohe mai ou-
kou, e na aina, a e ike hoi, e ka
ahakanaka, i ka mea mawaena o
lakou.
19 E hoolohe mai, e ka honua!
aia hoi, e lawe mai ana no wau i
ka hewa maluna o keia poe kana-
ka, i ka hua hoi o ko lakou manao
iho; no ka mea, aole lakou i hoo-
lohe mai i ka'u mau olelo, aole
hoi i ko'u kanawai, aka, hoole
lakou ia.
20 No ke aha la e hele mai ai ka
mea ala mai Seba mai no'u? A
me ka ohe ala mai ka aina mamao
aku mai? Aole i makemakeia e

a'u ko oukou mohaikuni, aole hoi
i oluolu ko oukou alana.
21 Nolaila, ke olelo mai nei o
Iehova penei, Aia hoi, e waiho aku
au i mau mea e hina'i imua o keia
poe kanaka, a e haule pu maluna
o ia mau mea na makuakane, a
me na keikikane. E make pu no
ka hoalauna, a me kona hoa.
22 Ke i mai nei o Iehova penei,
Aia hoi, he poe kanaka e hele mai
la, mai ka aina akau mai; a e hoalaia
mai ka lahuikanaka nui, mai
na aoao mai o ka honua.
23 E lalau no lakou i ke kakaka,
a me ka ihe: he poe lokoino lakou,
aohe o lakou lokomaikai;
halulu ko lakou leo, e like me ke
kai; a holo no lakou maluna o na
lio i hoomakaukauia e like me na
kanaka kaua e ku e aku ia oe, e
ke kaikamahine o Ziona.
24 Ua lohe makou i kona kaulana,
ua nawaliwali hoi ko makou
mau lima; ua loohia makou i ka
haalulu, a me ke kuakoko e like
me ko ka wahine hanau keiki.
25 Mai hele aku iloko o ke kula,
mai hele hoi ma na alanui; no ka
mea, aia no ka pahikaua o ka enemi,
a me ka makau ma na aoao
a pau.
26 ¶ E ke kaikamahine o ko'u
poe kanaka, e hoaahu oe i kapa
kumakena, a e lulu i ka lehu maluna
ou; a e kumakena hoi oe,
e like me ia no ka hanaukahi, he
kumakena ino loa; no ka mea, e
hele hoohikilele mai ana ka mea
anai ia kakou.
27 Ua hoonoho wau ia oe, i hale
kiai, a i pakaua mawaena o ko'u
poe kanaka, i ike oe, a e hoao i
ko lakou aoao.
28 He poe hoihope ino lakou a
pau, e hele ana me ka ahiahi; he
keleawe lakou, a he hao hoi; he
poe hoohaumia lakou a pau.
29 Ua wela na upamakani, ua
pau i ke ahi ke kepau; o ka mea
hoohehee, hoohehee makehewa no
oia; no ka mea, aole i laweia'ku
ka poe hewa.
30 E kapaia no lakou, he kala i
haaleleia, no ka mea, ua haalele o
Iehova ia lakou.

MOKUNA VII.

Hooikaikaia o ka Iuda e huli, o pio lakou e like me ka Iseraela. 16 Kauohaia mai o Ieremia, aole e pule no lakou, no ka nui o ko lakou hewa. 21 O ko lakou hookuli ana. 29 Kauohaia mai lakou, e uwe no ka hewa.

O KA olelo keia i hiki mai ai io
Ieremia la, mai o Iehova mai,
i mai la,
2 E ku oe ma ka puka o ka hale
o Iehova, a malaila oe e kala aku
ai i keia olelo, a e i aku, E hoolohe
oukou i ka olelo a Iehova, e ka
Iuda a pau i komo nei iloko o na
pukapa e hoomana ia Iehova.
3 Ke olelo mai nei o Iehova o na
kaua, ke Akua o ka Iseraela penei,
E hoomaikai oukou i ko oukou
mau aoao, a me ka oukou
hana ana, a na'u no e hoonoho loa
ia oukou ma keia wahi.
4 Mai hilinai oukou ma na olelo
wahahee, me ka olelo iho, Ka luakini
o Iehova, Ka luakini o Iehova,
Ka luakini o Iehova, keia mau
mea.
5 No ka mea, ina hoomaikai
oiaio oukou i ko oukou mau
aoao, a me ka oukou hana ana;
ina e hana oiaio oukou i ka pono
mawaena o ke kanaka, a me kona
hoa;
6 Ina hookaumaha ole oukou i
ka malihini, i na keiki makua ole,
a me na wahine kanemake, a hookahe
ole i ke koko hala ole ma
keia wahi, aole hoi e hele mamuli
o na'kua e, i mea e hewa'i oukou;
7 Alaila, e hoonoho loa au ia oukou
i keia wahi i ka aina a'u i haawi
aku ai i ko oukou poe makua,
a mau loa aku no.
8 ¶ Aia hoi, ke hilinai nei no oukou
i na wahahee hope ole.
9 E aihue anei oukou, a pepehi
kanaka, a moe kolohe, a e hoike
wahahee, a e kuni i ka mea ala
no Baala, a e hele mamuli o na'kua
e a oukou i ike ole ai?
10 A e hele mai anei, a ku imua
o'u iloko o keia hale, ka mea i
heaia ma ko'u inoa, a e olelo iho,
Ua hoolaia makou, i hana makou
i keia mau mea hoopailua a pau?
11 O keia hale i kapaia ma ko'u
inoa, ua lilo anei ia i lua no ka

poe powa i ko oukou mau maka? Aia hoi, ua ike no wau, wahi a Iehova.
12 Aka, e hele oukou, ano, i ko'u hale ma Silo, i kahi a'u i waiho ai i ko'u inoa i kinohi, a e ike hoi i ka mea a'u i hana'i ia wahi no ka hewa o ko'u poe kanaka no ka Iseraela.
13 A no ka oukou hana ana i keia mau mea a pau, wahi a Iehova; a olelo aku hoi au ia oukou, me ke ala ae i ka wanaao e olelo, aole nae oukou i hoolohe; a hea aku no hoi au ia oukou, aole oukou i o mai;
14 Nolaila, e hana aku no au i keia hale i kapaia ma ko'u inoa, ka mea a oukou e hilinai nei, a i kahi hoi a'u i haawi aku ai ia oukou a i ko oukou poe makua, e like me ka'u i hana'i ia Silo.
15 A e kipaku aku no au ia oukou, mai ko'u alo aku, e like me ka'u i kipaku aku ai i ko oukou poe hoahanau a pau, i ka hanauna a pau hoi o ka Eperaima.
16 Nolaila, mai pule oe, no keia poe kanaka, aole hoi e hookiekie i ka leo, a me ka nonoi ana no lakou, aole hoi e uwao iho no lakou; no ka mea, aole loa au e hoolohe aku ia oe.
17 ¶ Aole anei oe i ike i na mea a lakou e hana nei ma na kulanakauhale o ka Iuda, a ma na alanui o Ierusalema?
18 Hoiliili no na keiki i ka wahie, a hoa na makuakane i ke ahi, a kaawili na wahine i ka palaoa, e hana i papapalaoa no ke alii wahine o ka lani, a ninini i ka mohai inu no na akua e, i mea e hoonaukiuki mai ai ia'u.
19 E hoonaukiuki mai anei lakou ia'u, wahi a Iehova? Aole anei ia e lilo ia lakou i mea e hoopalai loa ai ko lakou mau maka?
20 Nolaila, ke olelo mai nei o Iehova ke Akua penei, Aia hoi, e nininiia'ku no ko'u huhu, a me ko'u ukiuki maluna o keia wahi, maluna o ke kanaka, a maluna o ka holoholona, a maluna o na laau o ke kula, a maluna o ka hua o ka lepo; a e a no ia, aole ia e hoopioia.
21 ¶ Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela penei, E hui oukou i ko oukou mohaikuni me ko oukou alana, a e ai i ka io.
22 No ka mea, aole au i olelo aku i ko oukou poe makua, a i ka la a'u i lawe mai ai ia lakou mai Aigupita mai, aole au i kauoha ia lakou no na mohai kuni, a me na alana:
23 Aka, o keia ka'u i kauoha aku ai ia lakou, i aku la, E malama i ko'u leo, a owau auanei ko oukou Akua, a o oukou auanei ko'u poe kanaka, a e hele hoi oukou ma na aoao a pau a'u i kauoha aku ai ia oukou, i mea e pomaikai ai oukou.
24 Aka, aole lakou i hoolohe mai, aole hoi i haliu mai i ko lakou pepeiao, aka, hele no lakou ma ka noonoo ana a ma ka paakiki o ko lakou naau hewa, a hoihope lakou, aole i hele mua.
25 Mai ka la i hele mai ai ko oukou poe kupuna mai Aigupita mai, a hiki loa mai i keia la, ua hoouna aku au io oukou la, i ka'u poe kauwa a pau, i na kaula hoi, e ala ana i ka wanaao i kela la i keia la no ka hoouna aku.
26 Aole nae lakou i hoolohe mai ia'u, aole hoi i haliu mai i ko lakou pepeiao, aka, hooolea no i ko lakou a-i. Kela aku no ka lakou hana hewa ana, i ka na makua o lakou.
27 Nolaila oe e olelo aku ai i keia mau olelo a pau ia lakou; aka, aole no lakou e hoolohe mai ia oe. E hea aku oe ia lakou; aka, aole no lakou e o mai i kau.
28 E olelo no nae oe ia lakou, He lahuikanaka keia i hoolohe ole i ka leo o Iehova o ko lakou Akua, aole hoi lakou i hoonaauao. Ua make ka oiaio, a ua hookiia mai ko lakou waha aku.
29 ¶ E ako oe i kou lauoho, a e hoolei aku, a e olo ka pihe maluna o na wahi kiekie; no ka mea, ua hoole o Iehova, a ua haalele hoi i ka hanauna o kona ukiuki.

30 No ka mea, ua hana hewa na
kieki a Iuda imua o ko'u alo, wa-
hi a Iehova; ua waiho lakou i ko
lakou mea e hoopailua'i maloko o
ka hale i kapaia ma ko'u inoa, e
hoohaumia ia wahi.
31 A ua hana lakou i na wahi
kiekie o Topeta, aia no ia maloko
o ke awawa o ke keiki a Hinoma,
e puhi i ka lakou keiki kane, a me
ka lakou kaikamahine iloko o ke
ahi, ka mea a'u i kauoha ole ai ia
lakou, aole hoi i komo ia iloko o
ko'u naau.
32 ¶ Nolaila, aia hoi, e hiki mai
auanei na la, wahi a Iehova, e ka-
pa ole ia'i ia o Topeta, aole hoi o
ke awawa o ke keiki a Hinoma,
aka, o ke awawa o ka make; no
ka mea, e kanu kupapau no lakou
ma Topeta, a piha loa ia wahi.
33 A e lilo na kupapau o keia
poe kanaka i mea ai na na manu o
ka lani, a na na holoholona o ka
honua, aohe mea hooweliweli ia
lakou.
34 Alaila, maloko o na kulana-
kauhale o ka Iuda, a ma na alanui
o Ierusalema, e hooki no wau i ka
leo o ke oli, a me ka leo o ka
hauoli, a me ka leo o ke kane
mare, a me ka leo o ka wahine
mare; a e neoneo auanei ka aina.

MOKUNA VIII.

Ka poino o na Iudaio. 4 Ko lakou weliweli, ke hiki mai ke kaua. 18 Ke kaumaha loa o Ieremia.

I KELA manawa, wahi a Ieho-
va, e lawe mai no lakou i na
iwi o na'lii o ka Iuda, a me na iwi
o na luna, a me na iwi o na kahu-
na, a me na iwi o na kaula, a me
na iwi o ka poe i noho ma Ierusa-
lema, mawaho o ko lakou mau
halelua;
2 A e kaulai no hoi lakou ia mau
mea i ka la, a i ka mahina, a i na
hoku a pau o ka lani, i na mea a
lakou i makemake ai, a i hookau-
wa ai hoi na lakou, a i hahai ma-
muli o lakou, a i imi ia lakou, a i
hoomana ia lakou; aole e hoilii-
liia ia mau iwi, aole hoi e kanu
hou ia; e lilo lakou i mea kipulu
maluna o ka honua.
3 A e koholа ka make, aole o ke
ola, e na kanaka i koe, o keia poe
i hookoeia o keia hanauna hewa,
o ka poe i koe ma na wahi a pau
a'u i kipaku aku ai ia lakou, wahi
a Iehova o na kaua.
4 ¶ A e olelo aku no hoi oe ia
lakou, Ke i mai nei o Iehova pe-
nei, E hina anei lakou a ala ole
mai? E huli aku anei ia, a hoi ole
mai?
5 Heaha ka mea e hoihope ai
keia poe kanaka o Ierusalema me
ka hoihope mau loa? Hoopaa loa
lakou i ka wahahee; hoole lakou,
aole e hoi mai.
6 Hoolohe aku la au, a lohe, aole
lakou i olelo pololei: aohe kanaka
i mihi i kona hewa, me ka olelo
iho, Heaha ka'u i hana'i? Huli
no kela mea keia mea i kona aoao,
e like me ka lio i holo ino iloko o
ke kaua.
7 Oia, ua ike no ke setoreka ma
ka lani i ka manawa pono; a ma-
lama no hoi ke kuhukuku, a me
ka manu u, a me ka manuioio i
ko lakou wa e hele mai ai: aka, o
ko'u poe kanaka, aole ike lakou i
ka hoopono o Iehova.
8 Pehea la oukou e olelo ai, Ua
akamai makou, a eia ia makou ke
kanawai o Iehova? Aia hoi, ua
hoololi ka peni hoopunipuni a ka
poe kakauolelo ia mea i wahahee.
9 E hilahila auanei ka poe aka-
mai, e makau, a e pio. Aia hoi,
ua hoole lakou i ka olelo a Ieho-
va; heaha hoi ke akamai iloko o
lakou?
10 Nolaila, e haawi aku au i ka
lakou poe wahine na hai, a me ko
lakou mahinaai no ka poe hou e
noho iho ai; no ka mea, ua ma-
kee waiwai kela mea, keia mea o
lakou, mai ka mea uuku o lakou
a i ka mea nui; a mai ke kaula a
i ke kahuna, hana no kela mea
keia mea ma ka wahahee.
11 Ua hoola hapa lakou i ka eha
o ke kaikamahine o ko'u poe ka-
naka, me ka olelo iho, He malu,
he malu; aole hoi he malu.
12 Ua hilahila anei lakou i ka la-
kou hana ana i ka mea e hoopai-
lua'i? Ole, aole lakou i hilahila
iki, aole hoi i ike i ka hoopalai-

maka; nolaila lakou e haule ai
iwaena o ka poe haule; a ia lakou
e hoopaiia'i, alaila lakou e kulai-
na'i, wahi a Iehova.
13 ¶ Oiaio, e hoopau no au ia la-
kou, wahi a Iehova; aole e loaa
na hua ma ko lakou kumuwaina,
aole hoi he fiku ma ka laau fiku,
a e mae wale ka lau; a e lilo ia
mau mea na ka poe hele mai ma-
luna o lakou.
14 No ke aha la kakou e noho
malie ai? E hoakoakoa oukou, a
e komo iloko o na kulanakauhale
i paa i ka pa, a malaila kakou e
noho ekemu ole ai; no ka mea, e
luku mai o Iehova ia kakou, a e
hoohainu mai ia kakou i ka wai o
ke au, no ka mea, ua hana hewa
kakou ia Iehova.
15 Kakali kakou i ka malu; aohe
pono: a i ka manawa o ke ola, aia
hoi, he popilikia!
16 Ua loheia ka hau ana o na lio
mai Dana mai; haalulu ka aina a
pau no ka uhuuhu ana o ka poe
ikaika; no ka mea, ua hiki mai la-
kou, a ua hoopau lakou i ka aina,
a me na mea a pau maloko olaila,
i ke kulanakauhale, a me ka poe
noho maloko olaila.
17 No ka mea, aia hoi, e hoouna
aku no au i na nahesa, a me na
moo pepeiaohao iwaena o oukou,
aole hoi lakou e hoowalewaleia,
a e nahu mai no lakou ia oukou,
wahi a Iehova.
18 ¶ I maha no kuu kaumaha,
ua maule no ko'u naau iloko o'u.
19 Aia hoi, ka leo o ka uwe ana
o ke kaikamahine o ko'u poe ka-
naka, ma ka aina mamao mai;
Aole anei o Iehova ma Ziona?
Aole anei kona alii iloko ona?
No ke aha la lakou i hoonaukiuki
mai nei ia'u i ko lakou kii kalaiia,
a me na mea lapuwale no kahi e
mai?
20 Ua hala ka hoiliili ai ana, ua
pau no ke kau, aole hoi kakou i
hoolaia.
21 Ua eha au no ka eha ana o ke
kaikamahine o ko'u poe kanaka;
ua eleele au, ua loohia au i ka pi-
lihua.
22 Aole anei he nini ma Gileada?
aole anei he kahuna lapaau malai-
la? No ke aha la i loaa ole ai ke
ola no ke kaikamahine o ko'u poe
kanaka?

MOKUNA IX.

Uwe nui loa o Ieremia no ka hewa, a me ka pono o ka poe Iudaio. 17 Kauoha ae la oia ia lakou e kumakena. 23 Ma ke Akua no e kaena ai.

AUWE! ina i lilo kuu poo i
wai, a me kuu mau maka hoi
i kumu waimaka, i uwe aku ai au
i ke ao a me ka po, no ka poe i
pepehiia o ke kaikamahine o ko'u
poe kanaka!
2 Auwe hoi! ina ia'u ma ka wao-
nahele ko ka poe hele wahi e moe
ai; i haalele ai au i ko'u poe kana-
ka, a e hele, mai o lakou aku! no
ka mea, he poe moe kolohe lakou
a pau, he ahakanaka kipi.
3 Lena no lakou i ko lakou mau
alelo, e like me ko lakou kakaka,
no ka wahahee. Aole lakou hoo-
koa ma ka oiaio maluna o ka ho-
nua; no ka mea, hele no lakou,
mai kekahi hewa, a i kekahi he-
wa, aole hoi lakou i ike mai ia'u,
wahi a Iehova.
4 E makaala kela mea kela mea
i kona hoalauna, mai hilinai hoi i
kekahi hoahanau; no ka mea, e
wahahee loa no kela hoahanau,
kela hoahanau; a hele ahiahi no
na hoalauna a pau.
5 E hoopunipuni no kela mea
kela mea i kona hoalauna, aole
olelo i ka mea oiaio; ua maa ko
lakou alelo e olelo i na wahahee,
hoomaloeloe lakou ia lakou iho e
hana i ka hewa.
6 Aia no kou wahi noho ai iwae-
na konu o ka hoopunipuni; no ka
hoopunipuni, hoole mai lakou, ao-
le e ike mai ia'u, wahi a Iehova.
7 Nolaila, ke olelo mai nei o Ie-
hova o na kaua penei. Aia hoi,
e hoohehee no wau ia lakou, a e
hoao hoi ia lakou; no ka mea,
heaha la wau e hana'i no ke kai-
kamahine o ko'u poe kanaka?
8 O ko lakou alelo, he pua ia i
panaia'ku, olelo no ia i ka hoopu-
nipuni. Olelo oluolu aku kekahi
i kona hoalauna me ka waha, aka,
ma ka naau, ua hoohalua ia ia.

9 ¶ Aole anei au e hoopai ia la-
kou no keia mau mea, wahi a Ie-
hova? Aole anei e ko ka ukiuki
o kuu uhane i ka lahuikanaka e
like me keia?
10 E olo no wau i ka pihe no na
mauna, me ka uwe aku, a e kuma-
kena no hoi no na wahi mauu o
ka waonahele, no ka mea, ua pau
lakou i ke ahi; nolaila, aole hiki
kekahi ke hele malaila, aole hoi e
loheia ka leo o na holoholona.
Ua holo aku no ka manu o ka
lewa, a me ka holoholona, ua ha-
la lakou.
11 A e hoolilo no wau ia Ierusa-
lema i mau puu, he noho ana hoi
no na ilio hihiu; a e hooneoneo
no wau i na kulanakauhale o ka
Iuda, aohe mea noho iloko.
12 ¶ Owai ke kanaka akamai i
hoomaopopo i keia? A ua olelo
hoi ka waha o Iehova ia ia, a nana
hoi e hai aku i ka mea i make ai
ka aina, a neoneo e like me ka
waonahele, i ole e hele ae kekahi
maloko?
13 I mai la o Iehova, No ko la-
kou haalele ana i ko'u kanawai, i
ka mea a'u i kau ai imua o lakou,
aole hoi i hoolohe i ko'u leo, aole
hoi i hele mamuli o ia;
14 Aka, ua hele lakou mamuli o
ka paakiki o ko lakou naau iho, a
mamuli o na Baala hoi, na mea a
ko lakou poe makua i ao mai ai ia
lakou;
15 Nolaila, penei ka olelo ana
mai a Iehova o na kaua, ke Akua
o ka Iseraela, Aia hoi, e hanai aku
no wau ia lakou, i keia poe kana-
ka hoi, i ka awaawa, a e hoohainu
aku au ia lakou i ka wai o ke au.
16 A e hoopuehu aku au ia lakou
iwaena o ko na aina e, i ka poe i
ike ole ia e lakou, aole hoi e ko
lakou mau makua; a e hoouna
aku au i ka pahikaua mahope o
lakou, a hoopau au ia lakou.
17 ¶ Ke olelo mai nei o Iehova
o na kaua penei, E hoonaauao ou-
kou, a e hea aku i na wahine e olo
pihe ana, i hele mai lakou, a e kii
aku hoi i na wahine kumakena, i
hele mai lakou;
18 E hoowikiwiki hoi lakou, a e
olo pihe no kakou i kahe ka wai o
ko kakou mau maka, i poha aku
hoi ko kakou mau alumaka i na
wai.
19 No ka mea, ua loheia ka leo o
ka uwe ana, mai Ziona mai, Nani
ko kakou lukuia! Ua hilahila loa
kakou, no ka mea, ua haalele ka-
kou i ka aina, no ka mea, ua kipa-
ku aku ko kakou wahi noho ai ia
kakou.
20 Aka, e hoolohe mai oukou i
ka olelo a Iehova, e na wahine, a
e lawe hoi ko oukou pepeiao i ka
olelo a kona waha, a e ao aku i ka
oukou mau kaikamahine i ka uwe
ana, a o kela mea keia mea i kona
hoalauna i ke kumakena ana.
21 No ka mea, ua pii mai no ka
make, a iloko o ko kakou puka
makani, ua komo no iloko o ko
kakou halealii, e hooki ae ia i na
kamalii mawaho, a me na kanaka
opiopio ma ke alanui.
22 E i aku, Ke olelo mai nei o
Iehova penei, E haule no na ku-
papau o kanaka, e like me ka lepo
ma ke kula, e like hoi me ka pua
ai mahope o ka mea hoiliili ai;
aohe mea nana lakou e hoiliili.
23 ¶ Ke i mai nei o Iehova penei,
Mai kaena wale ka mea akamai i
kona akamai ana, mai kaena wale
hoi ka mea ikaika i kona ikaika
ana, a mai kaena ka mea waiwai i
kona waiwai ana;
24 Aka, o ka mea kaena, e kaena
oia i keia, i kona hoomaopopo ana,
a i kona ike ana ia'u, owau no o
Iehova, ka mea hana aku i ka lo-
komaikai, a me ka hoopono, a me
ka maikai ma ka honua; no ka
mea, ke lealea nei au ia mau mea,
wahi a Iehova.
25 ¶ Aia hoi, e hiki mai auanei
na la, wahi a Iehova, e hoopai pu
aku ai au i ka poe a pau i oki-
poepoeia me ka poe i okipoepoe
ole ia:
26 I ko Aigupita, a me ka Iuda, a
me ka Edoma, a me na keiki a
Amona, a me ka Moaba, a me na
mea a pau i ako i ka umiumi, ka
poe e noho la ma ka waonahele;
no ka mea, ua okipoepoe ole ia ko
na aina e a pau, a ua okipoepoe

ole ia ko ka hale a pau o ka Ise-
raela, ma ka naau.

MOKUNA X.

Papaia ka hoomana o ko na aina e. 6 Aohe
mea like me Iehova. 17 No ke pio ana.

E HOOLOHE mai oukou i ka
olelo a Iehova e olelo mai
nei ia oukou, e ko ka hale o ka
Iseraela.
2 Ke olelo mai nei o Iehova pe-
nei, Mai ao oukou i ka aoao o ko
na aina e; a mai makau hoi ou-
kou i na ouli o ka lani; no ka mea,
ua makau ko na aina e ia lakou.
3 No ka mea, o na aoao o na ka-
naka, he lapuwale ia; no ka mea,
kua no kekahi i ka laau ma ka ulu
laau me ke koi lipi, o ka hana hoi
a ka paahana.
4 A kahiko no lakou ia mea i ke
kala a me ke gula; hoopaa no
lakou ia mea i ke kui hao, a me
na hamare, i kulanalana ole ia.
5 Ku pono no lakou, e like me
ka laau pama, aole nae i olelo; he
oiaio no, ua kaikaiia lakou, no ka
mea, aole hiki ia lakou ke hele.
Mai makau ia lakou, no ka mea,
aole hiki ia lakou ke hana mai i
ka hewa, aole hoi iloko o lakou
ke hana i ka maikai.
6 Aohe mea like me oe, e Ieho-
va; ua nui oe, ua kaulana hoi kou
inoa no ka mana.
7 Owai ka mea makau ole ia oe,
e ke Alii o na aina? No ka mea,
ku pono ia ia oe; no ka mea,
iwaena o ka poe akamai a pau o
na aina, a iloko hoi o ko lakou au-
puni a pau, aohe mea like me oe.
8 Ua like io no lakou me na ho-
loholona, ua lapuwale hoi; o ka
naauao o ka poe lapuwale, he pau-
ku laau ia.
9 Ua laweia mai na papa kala,
mai Taresisa mai, a o ke gula hoi,
mai Upaza mai, ka hana a ka paa-
hana, a ka lima hoi o ka mea hoo-
hehee kala. He poni ulieli, a he
poni ulaula ko lakou lole; o ka
hana hoi a ka poe akamai oia mau
mea a pau.
10 Aka, o Iehova no ke Akua
oiaio, oia ke Akua ola, o ke alii
mau loa hoi. E haalulu auanei
ka honua i kona ukiuki, aole hoi
e hiki i na lahuikanaka ke hoo-
manawanui i kona inaina.
11 Penei oukou e olelo ai ia la-
kou, O na'kua i hana ole i na lani,
a me ka honua, e make auanei
lakou, mai ka honua aku, a maila-
lo aku hoi o keia mau lani.
12 Ua hana no oia i ka honua i
kona mana, a ua hookumu hoi i
ke ao nei i kona akamai, a ua
hoopalahalaha ae i na lani i ko-
na naauao.
13 I ka pane ana o kona leo, ua
nui loa na wai ma na lani, oia hoi
ka mea i pii aku ai ka mahu, mai
na kukulu aku o ka honua; nana
no i hana na uwila, a me ka ua, a
hoopuka mai oia i ka makani, mai
kona waihona mai.
14 Me he holoholona la keia ka-
naka, keia kanaka ma ka ike; hi-
lahila hoi na mea hoohehee kala a
pau no ke akuakii, no ka mea,
he mea wahahee kona kii i hoohe-
heeia, aohe hanu iloko o lakou.
15 He lapuwale lakou, he hana
na ka wahahee; i ko lakou wa e
hoopaiia mai ai, e make no lakou.
16 Aole i like ka hooilina o Ia-
koba me lakou; no ka mea, nana
no i hana na mea a pau; a o ka
Iseraela hoi ke kookoo o kona
hooilina; o Iehova o na kaua ko-
na inoa.
17 ¶ E lawe mai i kou waiwai,
mai ka aina aku, e ka mea noho
ma ka pakaua.
18 No ka mea, ke olelo mai nei
o Iehova peneia, Aia hoi, e maa
aku no wau i ka poe noho ma ka
aina, i ka maa hookahi ana, a e
hoopilikia ia lakou, a pela e loaa
ia lakou.
19 ¶ Auwe au i kuu eha! ua nui
loa ko'u hahaulia, aka, i iho la au,
He oiaio, he kaumaha keia, e hoo-
manawanui nae au ia.
20 Ua wawahiia ko'u halelewa,
a ua moku hoi ko'u mau kaula a
pau. Ua hele aku ka'u mau kei-
ki, mai o'u aku nei, a ua ole ia-
kou; aohe mea i koe nana e ho-
hola hou i ko'u halelewa, a e ku-
kulu i ko'u mau paku.
21 Ua lilo na kahu i mea e like

me na holoholona, aole hoi i imi
ia Iehova; nolaila, aole lakou e
pomaikai; a e hoopuehu liilii ia
ka lakou poe hipa a pau.
22 Aia hoi, ua hiki mai ka leo o
ka lono, he haunaele nui, mai ka
aina akau mai, i mea e lilo ai na
kulanakauhale o ka Iuda i neoneo,
i noho ana hoi no na ilio hihiu.
23 ¶ E Iehova, ua ike no au, aole
iloko o ke kanaka kona aoao
iho; aole no ke kanaka hele ke
alakai i kona mau kapuwai iho.
24 E Iehova, e paipai mai oe ia'u,
ma ka pono nae, aole ma kou
ukiuki, o hooki loa mai oe ia'u.
25 E ninini oe i kou ukiuki maluna
o ko na aina e, ka poe ike
ole ia oe, a maluna o na ohana i
hea ole i kou inoa; no ka mea, ua
ai lakou ia Iakoba, a ua hoopau ia
ia, a oki loa, a ua hooneoneo i kona
wahi i noho ai.

MOKUNA XI.

Hai mai o Ieremia i ka berita o ke Akua. 8
Hoohewa oia i na Iudaio hoolohe ole. 11
Hai mai oia i ka hewa e hiki mai ana.

O KA olelo i hiki mai io Ieremia
la mai o Iehova mai, i ka
i ana mai,
2 E hoolohe oukou i na olelo o
keia berita, a e olelo aku i na kanaka
o ka Iuda, a i ka poe e noho
ana ma Ierusalema;
3 E i aku ia lakou, Ke i mai nei
o Iehova, ke Akua o ka Iseraela
penei, E poino auanei ke kanaka
i malama ole i na olelo o keia berita,
4 A'u i kauoha aku ai i ko oukou
poe kupuna, i ka la a'u i lawe mai
ai ia lakou mai ka aina o Aigupita,
a mai ke kapuahi hao mai, i ka
i ana aku, E hoolohe mai i kuu
leo, a e hana i na mea e like me
na mea a pau a'u i kauoha aku nei
ia oukou; pela oukou e lilo ai i
poe kanaka no'u, a owau auanei
ko oukou Akua;
5 I hooko wau i ka hoohiki a'u
i hoohiki ai i ko oukou poe makua,
e haawi ia lakou i ka aina e
kahe ana o ka waiu, a me ka meli,
e like me ia i keia la. Alaila olelo
aku la au, i aku la, Pela io no, e
Iehova.
6 Alaila, olelo mai la o Iehova
ia'u, E kala aku oe i keia mau olelo
a pau maloko o na kulanakauhale
o ka Iuda, a ma na alanui o
Ierusalema, e i aku, E hoolohe oukou
i na olelo o keia berita, a e
hana hoi ia mau mea.
7 No ka mea, olelo ikaika loa
aku la au i ko oukou poe makua,
i ka la a'u i lawe mai ai ia lakou,
mai ka aina o Aigupita mai, a hiki
mai hoi i keia la, e ala ana no i ka
wanaao, me ka olelo ikaika aku, i
ka i ana, E malama i ko'u leo.
8 Aka, aole lakou i malama, aole
i haliu mai i ko lakou pepeiao;
hele no kela mea keia mea mamuli
o ka paakiki o kona naau hewa:
nolaila, e lawe no wau maluna
o lakou i na olelo a pau o keia
berita, a'u i kauoha aku ai ia lakou
e hana; a hana ole lakou.
9 A olelo mai la o Iehova ia'u,
Ua loaa ke kipi ana iwaena o na
kanaka o ka Iuda, a iwaena hoi o
ka poe noho ma Ierusalema.
10 Ua huli hope lakou mamuli
o na hewa o ko lakou poe kupuna,
ka poe i hoole, aole lakou e
hoolohe i ka'u mau olelo: a hahai
lakou mamuli o na'kua e, e malama
ia lakou. A ua uhaki ko ka
hale o ka Iseraela, a me ko ka
hale o ka Iuda i ka'u berita, i ka
mea a'u i hana'i me ko lakou poe
kupuna.
11 ¶ Nolaila, ke olelo mai nei o
Iehova penei, Aia hoi, e lawe mai
no wau i ka hewa maluna o lakou,
i ka mea hoi e hiki ole ai ia lakou
ke pakele aku; a ina kahea mai
lakou ia'u, aole au e hoolohe aku
ia lakou.
12 Alaila, e hele no ko na kulanakauhale
o ka Iuda, a me ka poe e
noho ana ma Ierusalema, a e kahea
aku i na akua, i na mea i kaumaha
ai lakou i ka mea ala. Aka,
aole e hoola iki mai kela poe akua
ia lakou, i ka wa o ko lakou popilikia.
13 No ka mea, e like me ka heluna
o kou mau kulanakauhale, pela
no kou poe akua, e ka Iuda; a
e like me ka heluna o na alanui o
Ierusalema, pela no oukou i ha-

na'i i na kuahu, no ka mea hilahila, i na kuahu hoi e kuni ai i ka mea ala no Baala.

14 Nolaila, mai pule oe no keia poe kanaka, aole hoi e hookiekie i ke kahea ana, a me ka pule ana no lakou; no ka mea, aole au e hoolohe ika wa e kahea mai ai lakou ia'u no ko lakou popilikia.

15 Heaha ka kuu mea aloha maloko o ko'u hale? Ua hana oia i ka hewa me na mea he nui, a ua lilo aku la ka io laa, mai ou aku la. Ia oe e hana hewa'i, olioli no oe.

16 Kapa aku la o Iehova i kou inoa, He laau oliva uliuli, maikai, a maikai ka hua; me ka leo o ka walaau nui, ua hoa oia i ke ahi maluna ona, a ua uhaiia na lala ona.

17 No ka mea, o Iehova o na kaua, ka mea nana oe i kanu, ua olelo mai no oia i ka hewa nou, no ka hewa o ko ka hale o Iseraela, a me ko ka hale o Iuda, ka mea a lakou i hana'i e ku e ia lakou iho, e hoonaukiuki mai ia'u, i ke kaumaha ana i ka mea ala no Baala.

18 ¶ A ua hoike mai o Iehova ia'u, a ua ike no wau. Alaila, hoike mai oe ia'u i ka lakou hana ana.

19 Aka, ua like no wau me ke keiki hipa, me ka bipi hoi i laweia mai no ke kaluaia. Aole au i ike, ua imi manao hewa mai lakou ia'u, e i ana, E hooki kakou ia laau, a me kona hua, a e uhuki ia ia, mai ka aina aku o ka poe e ola ana, i ole e manao hou ia'i kona inoa.

20 Aka, o oe o Iehova o na kaua, ka mea hooponopono ma ka pololei, ka mea i hoao i ka opu, a me ka naau, e hoike mai oe ia'u i kou ukiuki ia lakou; no ka mea, ua hoike aku au ia oe i ko'u hihia.

21 Nolaila, ke olelo mai nei o Iehova no na kanaka o Anatota, ka poe i imi i kou ola, me ka olelo mai, Mai wanana mai oe ma ka inoa o Iehova, o make auanei oe i ko makou lima.

22 Nolaila, ke olelo mai nei o Iehova o na kaua, Aia hoi, e hoopai no wau ia lakou. E make no na kanaka ui i ka pahikaua; e make no hoi ka lakou poe keikikane, a me ka lakou poe kaikamahine i ka wi.

23 Aole hoi e koe mai kekahi o lakou; no ka mea, e lawe mai no wau i ka hewa maluna o na kanaka o Anatota, i ka makahiki hoi o ko lakou hoopaiia.

MOKUNA XII.

Ninau o Ieremia no ka noho lanakila ana o ka poe hewa. 7 Minamina ke Akua i kona hooilina, no ka make.

PONO no oe, e Iehova, i ko'u wa e paio aku ai me oe; aka, e kamailio aku no au ia oe ma ka hooponopono ana. No ke aha la e pomaikai ai ka aoao o ka poe hewa? E maluhia anei ka poe hana ma ka wahahee nui loa?

2 Ua kanu no oe ia lakou, oia, ua kolo ko lakou aa; ke ulu nei no lakou, oia, ke hua mai nei lakou i ka hua; ua kokoke no oe i ko lakou waha, ua loihi aku nae mai ko lakou naau aku.

3 Aka, o oe e Iehova, ke ike mai nei no oe ia'u; ua nana mai no oe ia'u, ua hoao mai oe i ko'u naau ma ou la. E hookaawale oe ia lakou, e like me na hipa no ke kaluaia, a e hoomakaukau hoi ia lakou no ka la o ka pepehi ana.

4 Pehea la ka loihi o ke kumakena ana o ka aina, a me ka mae wale ana o na laalaau o ke kula, no ka hewa o ka poe e noho ana maloko? Ua laweia'ku na holoholona, a me na manu; no ka mea, olelo no lakou, Aole ia e ike mai i ko makou hopena.

5 ¶ Ina i holo pu oe me ka poe hele wawae, a ua hoomaloeloe mai lakou ia oe, pehea la e hiki ai ia oe ke kukini me na lio? A ina hilinai oe ma ka aina malu, pehea la oe e hana'i maloko o ka nani o Ioredane?

6 No ka mea, o kou poe hoahanau, o ko ka hale o kou makuakane, oia, ua hana hoopunipuni mai lakou ia oe; a ua hea aku mamuli ou me ka leo nui; mai manaoio aku ia lakou, ina paha lakou e

olelo mai i na olelo malimali ia
oe.
7 ¶ Ua haalele au i ko'u hale, a
ua waiho aku au i ko'u aina hooi-
li: a ua haawi aku hoi au i ka mea
a kuu uhane i aloha nui ai iloko
o ka lima o kona poe enemi.
8 Ua like ko'u aina hooili ia'u
me ka liona iloko o ka ululaau.
Uwo ku e mai oia ia'u. Nolaila i
ukiuki aku ai au ia ia.
9 He hiena hae ko'u aina hooili
ia'u; a hae mai ia ia na mea a pau
e puni ana. E hele mai oukou, e
akoakoa mai, e na holoholona a
pau o ke kula, no ka ai aku.
10 Ua nui na kahu i anai aku i
ko'u pawaina, ua hahi lakou i
ko'u aina, ua hoolilo lakou i ko'u
wahi maikai, i waonahele neoneo.
11 Ua anai lakou ia wahi, a no
kona neoneo, ua uwe mai oia
ia'u; ua anaiia ka aina a pau, no
ka mea, aohe kanaka i manao
ma ka naau.
12 Ua hiki mai ka poe luku ma-
luna o na wahi kiekie a pau o ka
waonahele; no ka mea, e luku
aku no ka pahikaua o Iehova,
mai kekahi kukulu o ka aina a i
kekahi kukulu o ka aina; aohe
lo e maluhia ana.
13 Ua lulu lakou i ka hua pa-
laoa, aka, e hooiliili no lakou i
kakalaioa. Ua hoeha lakou ia la-
kou iho, aole nae ia he mea e po-
maikai ai: a e hilahila auanei la-
kou i na mea i loaa'i ia oukou, no
ko Iehova huhu nui.
14 ¶ Penei ka olelo ana mai a
Iehova, no ko'u poe hoalauna he-
wa, ka poe i pa mai i ka hooilina
a'u i hooili aku ai na ko'u poe ka-
naka o ka Iseraela; Aia hoi, e la-
we no wau ia lakou, mai ko lakou
aina aku, a e lawe aku hoi au i ko
ka hale o Iuda, mai waena aku o
lakou.
15 A mahope iho o ko'u lawe ana
aku ia lakou, alaila, e hoi hou no
wau, a e aloha aku ia lakou, a e
hoihoi hou mai ia lakou i kela ka-
naka, i keia kanaka i kona aina
hooili, a i kela kanaka keia kana-
ka i kona aina iho.
16 A e hiki mai no hoi keia, ina
e ao ikaika lakou i na aoao o ko'u
poe kanaka, e hoohiki ma ko'u
inoa, Ke ola la no o Iehova; e li-
ke me lakou i ao ai i ko'u poe ka-
naka e hoohiki ma Baala; alaila,
e kukulu hou ia lakou iwaena-
konu o ko'u poe kanaka.
17 Aka, ina aole lakou e malama
mai, alaila, e uhuki loa wau, a e
anai loa aku i kela lahuikanaka,
wahi a Iehova.

MOKUNA XIII.

Ma ka olelo nane ua hoikeikeia mai ka lu-
kuia o ka Iuda. 12 Ka nane o ka ona. 15
Hooikaikaia lakou e mihi.

KE olelo mai nei o Iehova ia'u
penei, O hele, a e lawe nou
i kaei olona, a e hume ma kou pu-
haka, a mai waiho hoi ia iloko o
ka wai.
2 A lawe iho la au i ke kaei, e
like me ka olelo a Iehova, a hume
iho la au ma kuu puhaka.
3 Hiki hou mai ka olelo a Iehova
ia'u, o ka lua ia, i mai la,
4 E lawe oe i ke kaei i loaa ia oe,
ka mea ma kou puhaka, a e ku
iluna, a e hele i Euperate, a e hu-
na ia mea malaila, ma ke ana o ka
pohaku.
5 A hele aku la au, a huna iho la
ia, ma Euperate, e like me ka Ie-
hova i kauoha mai ai ia'u.
6 A hala na la he nui, alaila, ole-
lo mai la o Iehova ia'u, E ku ilu-
na, a e hele i Euperate, a e lawe
mai i ke kaei a'u i kauoha aku ai
ia oe e huna malaila.
7 Alaila, hele aku la au i Eupe-
rate, a kohi iho la, a lawe ae la i
ke kaei, mai kahi aku a'u i huna
ai ia mea; a aia hoi, ua ino ke
kaei, he mea waiwai ole loa hoi.
8 Alaila, hiki mai la ka olelo a
Iehova ia'u, i mai la,
9 Ke olelo mai nei o Iehova pe-
nei, E like me keia e hoino aku
ai au i ka manao kiekie o ka Iuda,
a me ka manao kiekie loa o ko
Ierusalema.
10 O keia poe kanaka hewa, ka
poe manao ole e hoolohe i ka'u
mau olelo, ka poe i hele ma ka
paakiki o ko lakou naau, a hahai
hoi mamuli e na akua e, e malama
ia lakou, a e hoomana ia lakou, e

like auanei lakou me keia kaei, ka
mea waiwai ole loa.
11 No ka mea, e like me ke kaei i
pili i ka puhaka o ke kanaka, pela
i hoopili mai ai au i ko ka hale a
pau o ka Iseraela, a me ko ka hale
a pau o ka Iuda ia'u, wahi o Ieho-
va; i lilo mai lakou i poe kanaka
no'u, a i inoa hoi, a i mea e hoo-
maikaiia'i, a i nani hoi; aka, aole
lakou i hoolohe.
12 ¶ Nolaila oe e olelo ai ia la-
kou i keia olelo; Ke i mai nei o
Iehova, ke Akua o ka Iseraela pe-
neia, E hoopihaia no na hue a pau
i ka waina, a e olelo mai no lakou
ia oe, Aole anei kakou e ike mao-
popo, e hoopihaia na hue a pau no
i ka waina?
13 A e olelo aku no oe ia lakou,
Ke i mai nei o Iehova penei, Aia
hoi, o ka poe a pau e noho la ma
keia aina, o na'lii e noho ana ma
ka noho alii o Davida, o na kahu-
na, a me na kaula, a me ka poe a
pau e noho la ma Ierusalema, e
hoopiha no wau ia lakou i ka ona.
14 A e ulupa no wau ia lakou,
kekahi maluna o kekahi, o na
makuakane, a me na keikikane
pu, wahi a Iehova; aole hoi au e
aloha aku, aole au e hookuu, aole
au e lokomaikai aku, aka, e anai
aku no wau ia lakou.
15 ¶ E hoolohe mai oukou, a e
haliu mai hoi ka pepeiao: mai
hookano, no ka mea, ua olelo no
o Iehova.
16 E hoonani aku ia Iehova, i ko
oukou Akua, mamua o kona hoo-
poeleele ana mai, a mamua hoi o
ke kulanalana ana o ko oukou
mau wawae ma na mauna pouli, a
oiai oukou e kakali i ka malama-
lama, hoolilo oia ia i aka no ka
make, a hana hoi i pouli loa.
17 Aka, ina aole oukou e hoolo-
he ia, alaila, e uwe no kuu uhane
no oukou ma na wahi malu, no
ka hookano; a e uwe nui loa no
ko'u mau maka, a kahe ka waima-
ka, no ka mea, ua lawepioia ka
poe hipa a Iehova.
18 E i aku i ke alii kane a i ke
alii wahine, E hoohaahaa ia olua
iho, e noho ilalo; no ka mea, e
hoohaahaaia no ko olua mau poo-
kela, a me ka leialii o ko olua
nani.
19 E paniia no na kulanakau-
hale o ke kukulu hema, aohe mea
nana e wehe: e lawepioia o ka
Iuda a pau, e lawepioia a lilo
loa no.
20 E alawa'e i ko oukou mau
maka iluna, a e nana i ka poe e
hele ana, mai ke kukulu akau
mai. Auhea ka poe hipa i haa-
wiia nau, o ka poe hipa hoi o kou
nani?
21 Pehea la oe e olelo ai i ka wa
e hoopai mai oia ia oe? Aole
anei e loohia oe i ka eha e like me
ka wahine hanau keiki, no ka mea,
ua ao aku no oe ia lakou e noho
kapena, a e noho alii maluna ou.
22 ¶ A ina olelo oe ma kou naau,
No ke aha la i hiki mai ai keia
mau mea maluna o'u? No ka
nui loa o kou hewa i laweia'ku la
na hua lole ou, ua waiho wale ia
kou mau kuekue wawae.
23 E hiki anei i ko Aitiopa ke
hoano e i kona ili, a me ka leo-
padi i kona mau kiko? alaila ou-
kou, ka poe maa i ka hana hewa,
e hiki ai ke hana maikai.
24 Nolaila, e hoopuehu aku au ia
lakou, e like me ka opala i lilo
aku la i ka makani o ka waoakua.
25 Oia no kou mea loaa, o ka
haawina nou i anaia e au, wahi a
Iehova; no ka mea, ua hoopoina
mai oe ia'u, a ua hilinai hoi i ka
mea wahahee.
26 Nolaila au e wehe ae ai i ka
hua lole ou iluna ma kou maka, i
ikeia kou wahi hilahila.
27 Ua ike no wau i kou moeko-
lohe ana, a me kou hau ana, a me
ka hewa o kou hookamakama, a
me kau hana hoopailua maluna o
na puu ma ke kula. Auwe oe, e
Ierusalema! Aole anei oe e hoo-
maemaeia? Pehea la ka loihi?

MOKUNA XIV.

He wi nui. 8 Ka pule a Ieremia. 10 Aole hoolohe mai ke Akua. Ka make ana o na kaula wahahee a me na kanaka i manao i ka lakou.

KA olelo a Iehova i hiki mai io
Ieremia la no ka wi.

2 Ke kanikau nei o ka Iuda, a
kumakena hoi kona mau pukapa;
ua eleele hoi a ilalo i ka lepo; ua
pii aku la no ka uwe ana o ko Ie-
rusalema.
3 O kolaila poe koikoi, ua hoou-
na lakou i ka lakou poe uuku e
kii i ka wai; ua hele mai hoi la-
kou i na luawai, aole loaa ia lakou
ka wai: hoi aku no lakou, aohe
mea iloko o ko lakou hue. Hila-
hila iho la lakou, a hoopalaimaka,
a pulou iho la i ko lakou mau
poo.
4 No ka mea, ua nakaka ka lepo,
no ka ua ole maluna o ka honua.
Ua hilahila ka poe mahiai, ua pu-
lou lakou i ko lakou mau poo.
5 Oia, hanau ae la ka dia ma ke
kula, a haalele iho la, no ka mea,
aohe mauu.
6 Ku mai la hoi na hoki hihiu
ma na wahi kiekie; hau ae la la-
kou i ka makani e like me na ilio-
hae; pau iho la no hoi ko lakou
mau maka, no ka mea, aohe mauu.
7 ¶ E Iehova, ke hoike ku e mai
nei ko makou hewa ia makou,
aka, e hana mai oe no kou inoa
iho; no ka mea, ua nui loa ko
makou hoi hope ana, ua hana he-
wa makou ia oe.
8 E ka mea e manaolana'i o ka
Iseraela, o kona Hoola i ka mana-
wa o ka popilikia, no ke aha la oe
e like ai me ka malihini maloko o
ka aina, a e like hoi me ke kanaka
hele, i kipa'e e moe i kekahi po?
9 No ke aha la oe e like ai me ke
kanaka pilihua, e like hoi me ke
kanaka koa hiki ole ke hoola?
Aka, o oe, e Iehova, eia no oe
iwaenakonu o makou, a ua ka-
paia makou ma kou inoa; mai
haalele oe ia makou.
10 ¶ Penei i olelo mai ai o Ieho-
va i keia poe kanaka, ua makema-
ke no lakou e hele hewa pela, aole
lakou i kaohi i ko lakou mau wa-
wae; nolaila, aole i ae mai o Ieho-
va ia lakou; e hoomanao no oia i
ko lakou hewa, a e hoopai hoi i
ko lakou hala.
11 Alaila, olelo mai la o Iehova
ia'u, Mai pule aku oe no keia poe
kanaka, no ka maikai.
12 Ia lakou e hookeai ai, aole au
e hoolohe i ko lakou kahea ana;
a ia lakou e kaumaha'i i ka mohai
kuni, a me ka mohai makana, aole
au e ae aku ia lakou; aka, e hoo-
pau no wau ia lakou i ka pahi-
kaua, a i ka wi, a i ka mai ahulau.
13 ¶ Alaila, i iho la au, Auwe, e
ka Haku, e Iehova e! Aia hoi, ke
olelo mai nei na kaula ia lakou,
Aole oukou e ike i ka pahikaua,
aole hoi e loaa ia oukou ka wi;
aka, e haawi aku no au ia oukou i
ka malu oiaio ma keia wahi.
14 Alaila, olelo mai la o Iehova
ia'u, Ke wanana nei na kaula i ka
wahahee ma ko'u inoa. Aole au i
hoouna aku ia lakou, aole hoi au i
kauoha aku la ia lakou, aole hoi
au i olelo ia lakou. Ke wanana
nei lakou ia oukou i hihio waha-
hee, a me ka anaana, a me ka mea
hope ole, a me ka wahahee o ko
lakou naau.
15 Nolaila, ke olelo mai nei o Ie-
hova, no na kaula, ka poe i wana-
na ma ko'u inoa, aole hoi au i
hoouna aku ia lakou; aka, ke ole-
lo nei lakou, Aole e hiki mai ka
pahikaua, aole hoi ka wi iloko o
keia aina: E hoopauia ua poe
kaula la, i ka pahikaua, a me ka
wi.
16 A o na kanaka a lakou i ao
aku ai i ka wanana ana, e kiolaia'-
ku no lakou iloko o na alanui o
Ierusalema, no ka wi, a me ka pa-
hikaua; aohe o lakou mea nana
lakou e kanu, o lakou, a me ka
lakou wahine, aole hoi ka lakou
keikikane, aole ka lakou kaikama-
hine; no ka mea, e ninini aku au
i ko lakou hewa maluna o lakou.
17 ¶ Nolaila, e olelo aku oe i
keia olelo ia lakou; E kahe no
ko'u mau maka i ka wai, i ka po
a me ke ao, aole hoi laua e hooki;
no ka mea, ua lukuia i ka luku nui
ke kaikamahine puupaa o ko'u
poe kanaka, i ka hahau ino loa.
18 Ina e hele aku au i ke kula,
alaila, e nana i ka poe i lukuia i
ka pahikaua! a ina komo wau ilo-
ko o ke kulanakauhale, alaila, e
nana aku i ka poe i mai no ka wi!
Oia, kaahele aku no ke kaula, a

me ke kahuna iloko o ka aina a
lakou i ike ole ai.
19 Ua hoole loa anei oe i ka
Iuda? Ua hoopailua anei kou
uhane ia Ziona? No ke aha la oe
i pepehi mai ai ia makou, aole hoi
he hoola no makou? Kakali ma-
kou i ka malu, aole hoi he pono:
a i ka hoola hoi, aia hoi, he popi-
likia!
20 E Iehova, ua ike no makou i
ko makou hewa, a me ka hala o
ko makou poe makua; no ka mea,
ua hana hewa aku makou ia oe.
21 Mai hoowahawaha mai oe, no
kou inoa iho, mai hoino oe i ka
nohoalii o kou nani. E hooma-
nao, mai uhai oe i kou berita me
makou.
22 Aia anei iwaena o na mea la-
puwale o na aina e kekahi mea
hooua mai i ka ua? E hiki anei
i na lani ke haawi mai i ka ua?
Aole anei o oe ia, e Iehova, ko
makou Akua? Nolaila makou e
hilinai aku ai ia oe; no ka mea,
ua hana oe i keia mau mea a pau.

MOKUNA XV.

Hoole loa o Iehova i ka Iuda, hoopai mai no. 10 Uwe o Ieremia ia ia iho. 19 Hoomahala mai.

ALAILA, olelo mai la o Iehova
ia'u, Ina i ku mai o Mose, a
me Samuela imua o'u, aole no e
kau ko'u manao ma keia poe
kanaka. E kiola ia lakou mai
ko'u alo aku, a e puka aku lakou
iwaho.
2 A ina e olelo mai lakou ia oe,
Mahea makou e puka aku ai?
Alaila, e olelo oe ia lakou, Ke ole-
lo mai nei o Iehova penei, O ka
poe no ka make, i ka make no; a
o ka poe no ka pahikaua, i ka pa-
hikaua no; a o ka poe no ka wi, i
ka wi no; a o ka poe no ka lawe-
pioia, i ka lawepioia no.
3 A e hookau aku au maluna o
lakou i na mea eha, wahi a Ieho-
va; o ka pahikaua e pepehi; o na
ilio e haehae; o na manu o ka
lani, a me na holoholona o ka ho-
nua, e ai, a e hoopau.
4 A e haawi no wau e laweia la-
kou i na aina a pau o ka honua
nei, no Manase, ke keiki a Heze-
kia, ke alii o ka Iuda, no ka mea
ana i hana'i ma Ierusalema.
5 No ka mea, owai ka mea aloha
aku ia oe, e Ierusalema? Owai
ka mea kumakena ia oe? Owai
auanei ka mea e huli ae, e ninau
i kou noho ana?
6 Ua haalele mai oe ia'u, wahi a
Iehova, ua hoi hope oe. Nolaila,
e kikoo ku e aku au i ko'u lima ia
oe, a e luku ia oe; no ka mea, ua
uluhua wau i ka mihi ana.
7 E hoolulu aku au ia lakou i ka
peahi lulu ma na pukapa o ka
aina; e hoonele au ia lakou i na
keiki, e luku aku no au i ko'u
poe kanaka; aole lakou i huli,
mai ko lakou aoao mai.
8 E oi aku ka nui o ko lakou wa-
hinekanemake ia'u i ko ke one o
ke kai. I ke awakea, e hoopuka
no au maluna o lakou, maluna
hoi o ka makuwahine o ka poe ui,
i poe luku. E hoopuka no au
maluna ona me ka hoohikilele ka
makau a me ka weliweli.
9 Mae wale aku ka mea i hanau
i na mea ehiku, e kaili ana ke ea.
Ua napoo kona la i ke ao okoa;
ua hilahila oia, ua hoopalaimaka
hoi. A e haawi no wau i ke koe-
na o lakou i ka pahikaua imua o
ko lakou poe enemi, wahi a Ie-
hova.
10 ¶ Auwe hoi au, e kuu maku-
wahine, no ka mea, ua hanau mai
oe ia'u, he kanaka hakaka, he ka-
naka paio no ko ka honua a pau!
Aole au i hoolimalima kala ma ke
kuala, aole hoi i aie kala ma ke
kuala; aka, ke hailiili mai nei ke-
la mea keia mea o lakou ia'u.
11 I mai la o Iehova, He oiaio,
e pomaikai ana kou poe i koe;
oiaio, na'u no e mea aku, a e hana
maikai ae ka enemi ia oe i ka ma-
nawa poino, a i ka manawa popi-
likia.
12 Na ka hao anei e uhaki i ka
hao o ke kukulu akau, a me ke
keleawe?
13 A e haawi no wau i kou wai-
wai, a me kou ukana, no ka hoo-
pio me ka uku ole ia mai, a oia
hoi no kou hewa a pau, a aia no
ia ma kou mau mokuna a pau.

14 A na'u no e hoohele ia oe, me kou poe enemi a iloko o ka aina au i ike ole ai; no ka mea, ua hoaia ke ahi i kuu inaina, a e a no ia maluna o oukou.

15 ¶ E Iehova, ua ike no oe: e hoomanao mai oe ia'u, a e ike mai hoi ia'u, a e hooponopono mai oe ia'u i ka poe hoomaau mai ia'u. Mai lawe aku oe ia'u, i kou ahonui ana. E ike oe, nou no wau i kaikai ai i ka hilahila.

16 Ua loaa no kau mau olelo, a ai no wau ia mau mea; a lilo kau olelo ia'u i mea olioli, a i mea hoi e hauoli ai ko'u naau: no ka mea, ua kapaia wau ma kou inoa, E Iehova, ke Akua o na kaua.

17 Aole au i noho ma ka aha o ka poe hoowahawaha, aole hoi au i olioli; noho kaawale au, no kou lima; no ka mea, ua hoopiha mai oe ia'u i ka ukiukiia.

18 No ke aha la i mau ai ko'u eha, a ola ole hoi ko'u hahauia, a hoole hoi i ka hooiaia? E lilo anei oe ia'u e like loa me na wai hoopunipuni, mau ole?

19 Nolaila, ke olelo mai nei o Iehova penei, Ina hoi mai oe, alaila, e hoihoi mai no wau ia oe, a e ku no oe imua o'u: a ina e lawe aku oe i ka mea pono, mai ka mea hewa aku, alaila, e like auanei no oe me ko'u waha. E hoi mai lakou ia oe, aka, mai hoi aku oe ia lakou.

20 A e hoolilo wau ia oe i pa keleawe paa loa no keia poe kanaka; a e kaua mai no lakou ia oe, aka, aole lakou e lanakila mai maluna ou; no ka mea, owau pu no me oe, e hoola ia oe, a e hoopakele ia oe, wahi a Iehova.

21 A e hoopakele aku au ia oe, mai ka lima aku o ka poe hewa, a e hoolapanai aku au ia oe, mai loko aku o ka lima o ka poe hooweliweli.

MOKUNA XVI.

Ma na olelo nane ua hailia ka luku loa ia o na Iudaio. 14 Oi aku ke kupanaha o ko lakou hoi ana mai, mamua o ko lakou hoolaia ma Aigupita.

HIKI mai ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

2 Mai lawe oe i wahine nau, aole hoi e loaa ia oe na keikikane, a me na kaikamahine ma keia wahi.

3 No ka mea, penei ka olelo ana mai a Iehova, no na keikikane, a no na kaikamahine i hanauia ma keia wahi, a no na makuwahine nana lakou i hanau, a no na makuakane nana lakou i ko ai ma keia aina.

4 E make mainoino lakou, aole lakou e kanikauia, aole hoi lakou e kanuia; aka, e lilo lakou i lepo maluna o ka aina; a e hoopauia no lakou i ka pahikaua, a i ka wi; a e lilo ko lakou kupapau i mea ai na na manu o ka lani, a na na holoholona o ka honua.

5 No ka mea, ke olelo mai nei o Iehova penei, Mai komo maloko o ka hale kumakena, mai hele hoi e kanikau, a e uwe ia lakou; no ka mea, ua lawe aku au i ko'u malu, mai keia poe kanaka aku, wahi a Iehova, i ko'u aloha hoi, a me ko'u lokomaikai.

6 E make no ka poe nui, a me ka poe uuku ma keia aina; aole lakou e kanuia, aole e kumakena na kanaka no lakou, aole e okioki ia lakou iho, aole hoi e koli i ke oho no lakou.

7 Aole e puunaue na kanaka i ka ai na lakou no ke kumakena, i mea e hoomaha ai ia lakou no ka make; aole hoi e hoohainu aku na kanaka ia lakou i ke kiaha o ka hooluolu no kona makuakane, a no kona makuwahine.

8 Mai komo aku hoi oe iloko o ka hale ahaaina, e noho pu me lakou, e ai, a e inu.

9 No ka mea, penei ka olelo ana mai a Iehova o na kaua, ke Akua, o ka Iseraela; Aia hoi, imua o ko oukou mau maka, a i ko oukou mau la hoi, e hooki aku au mai keia wahi aku, i ka leo o ka olioli, a i ka leo o ka hauoli, i ka leo o ke kane mare, a i ka leo o ka wahine mare.

10 ¶ A hiki i ka manawa e hoike aku ai oe i keia poe kanaka i keia mau olelo a pau, a olelo mai lakou ia oe, No keaha la i kauoha mai ai o Iehova i keia hewa nui

maluna o makou? Heaha hoi ko
makou hala; a heaha ka hewa a
makou i hana aku ai ia Iehova, i
ko makou Akua?
11 Alaila, e olelo aku oe ia lakou,
No ka mea, ua haalele ko oukou
poe makua ia'u, wahi a Iehova, a
ua hele lakou mamuli o na akua
e, a ua malama ia lakou, a ua hoo-
mana ia lakou, a ua haalele mai
ia'u, aole hoi i malama i ko'u ka-
nawai:
12 A ua oi aku ka oukou hana
ino ana mamua o ka ko oukou
poe makua; no ka mea, aia hoi,
ke hele nei kela mea keia mea o
oukou mamuli o ka paakiki o ko-
na naau hewa, i hoolohe ole mai
ai lakou ia'u.
13 Nolaila, e kipaku aku au ia
oukou mai keia aina aku, a i ka
aina a oukou i ike ole ai, aole ou-
kou, aole hoi ko oukou poe ma-
kua; a malaila oukou e malama'i
i na akua e, i ke ao a me ka po,
ma kahi e haawi ole aku ai au ia
oukou i ke alohaia.
14 ¶ Nolaila, aia hoi, e hiki mai
ana na la, wahi a Iehova, aole e
olelo hou ia mai, Ke ola la no o
Iehova, ka mea nana i lawe mai i
na mamo a Iseraela, mai ka aina
o Aigupita mai:
15 Aka, Ke ola la no o Iehova,
ka mea nana i lawe mai i na ma-
mo a Iseraela, mai ka aina o ke
kukulu akau mai, a mai na aina a
pau mai, kahi ana i kipaku aku ai
ia lakou. A e lawe hou no wau ia
lakou iloko o ka aina a'u i haawi
aku ai i ko lakou poe kupuna.
16 ¶ Aia hoi, e kii aku no wau i
na lawaia he nui, wahi a Iehova, a
e loaa ia lakou na Iudaio ma ka
lawaia ana; a mahope iho, e kii
aku no wau i na mea imi a nui, a
na lakou no e imi i na Iudaio, mai
na mauna mai a pau, a mai na puu
mai a pau, a mai na lua o na po-
haku mai.
17 No ka mea, e kau no ko'u
mau maka ma ko lakou aoao a
pau; aole lakou e hoonaloia i
ko'u maka, aole hoi e hoonaloia
ko lakou hewa, mai ko'u mau ma-
ka aku.
18 A mamua, e hoopai papalua
wau i ko lakou hewa, a me ko la-
kou hala; no ka mea, ua hoohau-
mia lakou i ko'u aina, a ua hoopi-
ha i ko'u hooilina i na kii o ko
lakou mea haumia, e hoopailua
ai.
19 E Iehova, ko'u ikaika, ko'u
pakaua hoi, a me ko'u puuhonua
i ka la o ka popilikia, e hele mai
no ko na aina e i ou la, mai na
kukulu o ka honua mai, a e olelo
mai, He oiaio, ua ili mai no ka
hoopunipuni i ko makou poe ma-
kua, a me ka lapuwale, a me na
mea waiwai ole.
20 E hana anei ke kanaka i na
akua nona, aole hoi lakou na
akua?
21 Nolaila, aia hoi, i keia mana-
wa, e hoike maopopo loa aku au
i ko'u lima ia lakou, a me ko'u
mana; a e ike auanei lakou, o Ie-
hova no ko'u inoa.

MOKUNA XVII.

Ke pio ana o ka Iuda no ka hewa. 5 Hoi-
noia ka hilinai ana i ke kanaka. 7 Pomai-
kai ka mea hilinai ia Iehova. 9 Aole e pu-
ni ke Akua i ka naau hoopunipuni. 12
Ma ke Akua wale no ke ola.

UA palapalaia ka hewa o ka
Iuda, me ka peni hao, me
kahi oi hoi o ka daimana; ua ka-
hakahaia hoi ma ka papa o ko la-
kou naau, a ma na pepeiaohao o
ke kuahu;
2 I ka hoomanao ana o ka lakou
keiki i ko lakou kuahu, a me ko
lakou ululaau ma na laau uliuli
maluna o na puu kiekie.
3 E kuu mauna ma ke kula, e
haawi no wau i kou waiwai, a
me kou ukana a pau i pio, a me
kou mau wahi kiekie i hewa, ma
kou mau mokuna a pau.
4 A o oe, e hele aku no oe, mai
kou hooilina aku, ka mea a'u i
haawi aku ai ia oe; a e hoolilo
aku au ia oe i kauwa na kou poe
enemi ma ka aina au i ike ole ai:
no ka mea, ua hoa oukou i ke ahi
ma kuu ukiuki, a e a mau loa aku
no ia.
5 ¶ Ke olelo mai nei o Iehova
penei, E poino ana ke kanaka i
hilinai i ke kanaka, a manao iho

ia i ka io i ikaika nona, a haalele kona naau ia Iehova.

6 E like auanei ia me kahi i haaleleia maloko o ka waonahele, aole ia e ike i ka wa e hiki mai ai ka maikai; aka, e noho no oia ma na wahi maloo ma ka waonahele, ma ka aina hua ole, a noho ole ia.

7 Pomaikai ke kanaka i hilinai aku ia Iehova, a o Iehova hoi kona mea e manaolana'i.

8 E like auanei ia me ka laau i kanuia ma na wai, a kupu ae la kona mau aa ma kahi mau; aole hoi ia e ike i ka hiki ana mai o ka wela; aka, e uliuli no kona lau; a i ka makahiki wi, aole ia e makau, aole hoi e hooki oia i ka hoohua ana mai i ka hua.

9 ¶ He hoopunipuni ka naau mamua o na mea a pau, a ua hewa loa hoi ia; owai ka mea hiki ke hoomaopopo?

10 Owau, o Iehova, ke huli nei au i ka naau, ke hoao nei au i ka opu, e haawi i kela kanaka keia kanaka e like me kona mau aoao, e like hoi me ka hua o kana mau hana.

11 E like me ka manu aihue i hoopunana i na hua ana i hanau ole ai; pela no ka mea i loaa ka waiwai ma ka pono ole, iwaenakonu o kona mau la, e waiho oia ia mea, a i kona hope, e lapuwale oia.

12 ¶ He nohoalii nani, kiekie loa, mai kinohi mai, oia kahi o ko makou keenakapu.

13 E Iehova, ka mea e manaolana'i o ka Iseraela, o ka poe a pau e haalele ia oe, e hilahila auanei lakou, a o ka poe e haalele ia'u, e kahakahaia lakou ma ka honua, no ka mea, ua haalele lakou ia Iehova, i ke kumu o na wai ola.

14 E hoola mai oe ia'u, e Iehova, a e hoolaia mai no wau; e hoopakele mai oe ia'u a e hoopakeleia mai no wau; no ka mea, o oe no ka'u e kaena ai.

15 ¶ Aia hoi, ke olelo mai nei lakou ia'u, Auhea ka olelo a Iehova? E hele mai ia, ano.

16 Aole au i hoolalelale ia'u iho mai ka noho kahuhipa ana, e hahai mamuli ou, aole hoi au i makemake ia la kaumaha, ua ike no oe. O ka mea i puka aku iwaho o ko'u mau lehelehe, ua pololei no ia imua ou.

17 Mai lilo oe i mea makau no'u; o oe no ko'u mea e manaolana'i, i ka la o ka hewa.

18 E hoohilahilaia ka poe hoomaau mai ia'u, mai hookuu ia'u i ka hoohilahilaia. E hoopilihua ia lakou, mai hookuu ia'u i ka hoopilihuaia. E lawe mai oe maluna o lakou i ka la o ka hewa, a e luku hoi oe ia lakou i ka luku papalua.

19 ¶ Ke olelo mai nei o Iehova ia'u penei, O hele, e ku ma ka pukapa o na keiki a ko'u poe kanaka, kahi e komo mai ai na'lii o ka Iuda, ma kahi hoi e puka aku ai lakou iwaho, a ma na pukapa a pau hoi o Ierusalema;

20 A e i aku ia lakou, E hoolohe oukou i ka olelo a Iehova, e na'lii o ka Iuda, a me ka Iuda a pau, a me ka poe a pau e noho ana ma Ierusalema, ka poe komo iloko, ma keia mau pukapa.

21 Ke olelo mai nei o Iehova penei, E malama oukou i ko oukou kino iho; mai halihali oukou i ka mea halihali i ka la Sabati, aole hoi e lawe mai iloko, ma na pukapa o Ierusalema.

22 Mai lawe aku hoi i ka haawe mawaho aku o ko oukou mau hale i ka la Sabati; mai hana hoi i kekahi hana; aka, e hoano oukou i ka la Sabati, me au i kauoha aku ai i ko oukou poe kupuna.

23 Aole lakou i hoolohe, aole hoi i haliu mai i ko lakou mau pepeiao, aka, hooolea lakou i ko lakou a-i i mea e lohe ole ai lakou, i mea hoi, e loaa ole ai ia lakou ka naauao.

24 A ina e hoolohe pono mai oukou ia'u, wahi a Iehova, a lawe ole i ka mea lawe maloko o na pukapa o ke kulanakauhale i ka la Sabati: aka, hoano oukou i ka la Sabati, a hana ole i kekahi hana ia la;

25 Alaila, e komo mai no iloko o na pukapa o keia kulanakauhale, na'lii, a me na luna, e noho ana

ma ka nohoalii o Davida, e holo
ana hoi maloko o na halekaa, a
maluna o na lio, o lakou, a me ko
lakou luna, o na kanaka o ka Iu-
da, a me ka poe noho ma Ierusa-
lema; a e hoomau loa ia aku no
keia kulanakauhale.
26 A e hele mai no lakou, mai na
kulanakauhale o ka Iuda mai, a
no na wahi mawaho o Ierusalema
a puni, a mai ka aina o Beniamina
mai, a mai na papu mai, a mai na
mauna mai, a mai ke kukuluhema
mai, e lawe ana i na mohaikuni, a
me na alana, a me na mohai ma-
kana, a me ka mea ala, e lawe ana
hoi i na mea aloha, a i ka hale o
Iehova.
27 Aka, ina aole oukou e hoolo-
he mai ia'u, e hoano i ka la Saba-
ti, a e lawe ole hoi i ka mea lawe,
e komo ana hoi iloko ma na pu-
kapa o Ierusalema i ka la Sabati;
alaila, e hoa no wau i ke ahi ma
kona mau pukapa, a e hoopau no
ia i na hale alii o Ierusalema, aole
hoi ia e kinaiia.

MOKUNA XVIII.

Ma ka nane o ka potera, ua hoikeia mai ka hana ana o ke Akua i kona makemake iwaena o ko na aina a pau.

OKA olelo i hiki mai io Iere-
mia la mai o Iehova mai, i
ka i ana mai,
2 E ku iluna, a e iho ilalo i ka
hale o ka potera, a malaila e mea
aku au, a e lohe oe i ka'u mau
olelo.
3 Alaila, iho aku la au ilalo i ka
hale o ka potera, a aia hoi, e hana
ana oia i ka hana maluna o na kaa.
4 A o ka ipu ana i hana'i no ka
lepo, ino iho la no ia iloko o ka
lima o ka potera. Alaila, hana
hou iho la no oia i ipu e, e like
me ka makemake o ka potera e
hana.
5 Alaila, hiki mai la ka olelo o
Iehova ia'u, i mai la,
6 E ko ka hale o ka Iseraela, ao-
le anei e hiki ia'u ke hana e like
me keia potera, wahi a Iehova?
Aia hoi, e like me ka lepo iloko o
ka lima o ka potera, pela no ou-
kou iloko o ko'u lima, e ko ka ha-
le o ka Iseraela.
7 I ka wa a'u e olelo ai no kekahi
lahuikanaka, a no kekahi aupuni,
e uhuki, e wawahi, a e luku iho;
8 O keia lahuikanaka a'u i hoo-
hewa aku ai, ina i huli lakou, mai
ko lakou hewa mai, alaila, e mihi
no wau i ka hewa a'u i manao ai e
hana ia lakou.
9 A i ka wa a'u e olelo ai no ke-
kahi lahuikanaka, a no kekahi au-
puni, e kukulu, a e hookupaa;
10 Ina e hana hewa ia imua o
ko'u alo, a hoolohe ole i ko'u leo,
alaila, e mihi no wau i ka maikai
a'u i olelo ai e hoopomaikai aku
ia lakou.
11 ¶ Ano la hoi, e olelo aku oe i
kanaka o ka Iuda, a i ka poe e no-
ho la ma Ierusalema, e i aku, Ke
olelo mai nei o Iehova penei, Aia
hoi, ke hana nei au i ka hewa ia
oukou; ke noonoo nei hoi i ma-
nao ku e ia oukou. E hoi mai ou-
kou, ano la, o kela mea, o keia
mea, mai kona aoao hewa mai, a
e hoomaikai i ko oukou aoao a
me ka oukou hana ana.
12 I mai la lakou, Makehewa; e
hele no makou mamuli o ko ma-
kou manao iho, a e hana no kela
mea keia mea o makou ma ka
paakiki o kona naau hewa.
13 Nolaila, ke olelo mai nei o Ie-
hova penei, E ninau oukou iwae-
na o ko na aina e, Owai ka mea i
lohe i na mea e like me ia? Ua
hana no ka wahine puupaa o ka
Iseraela i ka mea hoopailua loa.
14 E haalele anei ka hau ia Le-
banona no na pohaku o ke kula,
e kiolaia anei na wai huihui e ka-
he ana mai kahi e mai?
15 No ka mea, ua hoopoina ko'u
poe kanaka ia'u; ua kuni lakou i
ka mea ala no ka lapuwale, a ua
hoohina ia lakou ma ko lakou
kuamoo, na kuamoo kahiko, e
hele ma na kuamoo e, ma ke
kuamoo i hoouka ole ia:
16 I lilo ko lakou aina i neoneo,
i mea hoowahawaha mau loa ia.
E kahaha auanei na mea a pau e
hele ae malaila, a e kunokunou i
kona poo.
17 E hoopuehu aku au ia lakou
imua o ka enemi, me ka makani

mai ka hikina mai; e hoike aku au
ia lakou i ke kua, aole i ka maka,
i ka la o ko lakou popilikia.
18 ¶ Alaila, olelo mai la lakou,
E hele mai, e imi hala kakou no
Ieremia, no ka mea, aole e haule
ke kanawai i ke kahuna, aole hoi
ka manao akamai i ka poe akamai,
a me ka olelo hoi i ke kaula. E
hele mai, e hahau kakou ia ia i ke
alelo; mai hoolohe kakou i kekahi
o kana mau olelo.
19 E halia mai oe ia'u, e Iehova,
a e hoolohe i ka leo o ka poe hakaka
me au.
20 E hoihoi ia anei ka hewa no
ka maikai? No ka mea, ua kohi
lakou i lua no ko'u ola. E hoomanao
oe i ko'u ku ana imua ou,
e olelo i ka maikai no lakou, e
hoohuli aku i kou inaina mai o
lakou aku.
21 Nolaila, e haawi aku oe i ka
lakou keiki no ka wi, a e haawi ia
lakou e make i ka ikaika o ka pahikaua.
A hooneleia hoi ka lakou
wahine i ka lakou keiki, a lilo lakou
i wahinekanemake; e haawi
hoi i ko lakou poe kanaka i ka
make, a me ko lakou kanaka
opiopio no ka lukuia i ka pahikaua,
ma ka hoouka kaua ana.
22 E loheia ka hea ana, mai ko
lakou hale mai, i ka wa au e hoopuka
mai ai i poe kaua maluna o
lakou me ka hoohikilele; no ka
mea, ua kohi lakou i lua, e hoopaa
ia'u, a ua huna lakou i pahele
no kuu mau wawae.
23 Aka, ua ike no oe, e Iehova, i
ko lakou manao a pau ia'u, e pepehi
mai ia'u. Mai kala oe i ko
lakou hala, aole hoi e holoi i ko
lakou hewa, mai kou alo aku;
aka, e hoohiolo ia lakou imua ou.
E hana oe pela ia lakou, i ka manawa
o kou inaina.

MOKUNA XIX.

Ma ka nane o ka hue naha, ua hoikeia mai ka naha ana o ke aupuni o na Iudaio.

KE olelo mai nei o Iehova penei,
O hele e kii aku i hue
lepo o ka potera, a i poe kahiko o
na kanaka, a i poe kahiko o na
kahuna;
2 A e hele aku i ke awawa o ke
keiki a Hinoma, aia no ia ma kahi
e komo ai i ka puka hikina, a e
kala aku oe malaila, i na olelo a'u
e hai aku ai ia oe;
3 E i aku, E hoolohe oukou i ka
olelo a Iehova, e na'lii o ka Iuda,
a me ka poe e noho ana ma Ierusalema.
Penei ka olelo ana mai a
Iehova o na kaua, ke Akua o ka
Iseraela: Aia hoi, e lawe mai no
wau i ka hewa maluna o keia wahi;
e kani no na pepeiao o na
mea a pau e lohe ia mea.
4 No ka mea, ua haalele lakou
ia'u, a ua hoowahawaha i keia wahi,
a ua kuni i ka mea ala malaila,
no na akua e, i na mea ike ole ia
e lakou, a me ko lakou mau makua,
a me na'lii o ka Iuda, a ua
hoopiha lakou i keia wahi, i ke
koko o ka poe hewa ole.
5 Ua hana hoi lakou i na wahi
kiekie o Baala, e puhi i ka lakou
keikikane i ke ahi, i mohai kuni
no Baala, ka mea a'u i kauoha ole
ai, aole hoi i olelo, aole hoi i komo
ia iloko o ko'u naau.
6 Nolaila, aia hoi, e hiki mai ana
na la, wahi a Iehova, e kapa hou
ole ia'i keia wahi o Topeta, aole
hoi ke awawa o ke keiki a Hinoma,
aka, o ke awawa o ka pepehi.
7 A e hooki aku au ma keia wahi
i ka manao akamai o ka Iuda, a
me Ierusalema; a na'u no lakou e
hoohina i ka pahikaua, imua o ko
lakou poe enemi, a i ka lima hoi
o ka poe i imi i ko lakou ola. A e
haawi no wau i ko lakou kupapau
i mea ai, na na manu o ka lani, a
na na holoholona o ka honua.
8 A e hoolilo wau i keia kulanakauhale
i neoneo, a i mea hoowahawaha;
o na mea a pau e hele ae,
e kahaha no lakou, a e hoowahawaha
mai no kona wawahiia a
pau.
9 A na'u no e hanai aku ia lakou i
ka io o ka lakou mau keikikane, a
me ka io o ka lakou mau kaikamahine,
a e ai no kela mea keia mea
i ka io o kona hoalauna maloko o
ka ikiiki, a me ka pilikia o ko lakou
poe enemi, a me ka poe i imi

i ko lakou ola, e hoopilikia mai ai ia lakou.

10 Alaila, e wawahi oe i ka hue imua o na maka o na kanaka i hele pu me oe;

11 A e i aku oe ia lakou, Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua peuei, Pela no wau e wawahi ai i keia poe kanaka, a me keia kulanakauhale, e like me ka wawahiia o ka ipu a ka potera, ka mea hiki ole ke kapili hou ia; a e kanu no hoi lakou ma Topeta, a e kaawale ole kahi e kanu ai.

12 Pela no wau e hana'i i keia wahi, wahi a Iehova, a i kona poe e noho ana, a e hoohalike i keia kulanakauhale me Topeta.

13 A o na hale o Ierusalema, a me na hale o na'lii o ka Iuda, e haumia auanei lakou, e like me kahi o Topeta, no ka mea, maluna o na hale a pau, ua puhi lakou i ka mea ala, no na hoku a pau o ka lani, a ua ninini aku i na mohalinu no na akua e.

14 Alaila, hele mai la o Ieremia, mai Topeta mai, kahi a Iehova i hoouna aku ai ia ia e wanana; a ku mai la oia ma ke kahua o ka hale o Iehova, a i mai la i na kanaka a pau,

15 Ke i mai nei o Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela penei, Aia hoi, e lawe mai no wau maluna o keia kulanakauhale, a maluna o kona mau kauhale a pau, i ka hewa a pau a'u i hai aku ai nona; no ka mea, ua hoopaakiki lakou i ko lakou a-i, i mea e hoolohe ole ai lakou i ka'u mau olelo.

MOKUNA XX.

Hahau o Pasehura ia Ieremia a hoopaiia kona hewa. 7 Kaumaha ka manao o Ieremia. 10 Hoohihiia. 14 Olelo hoino oia i kona la i hanau ai.

A O Pasehura, ke keiki a Imera, ke kahuna, ka mea maluna o na luna maloko o ka hale o Iehova, lohe no oia, ua wanana o Ieremia i keia mau mea.

2 Alaila, hahau o Pasehura ia Ieremia, ke kaula, a hahao iho la ia ia iloko o kahi paa o na laau kupee, ma ka pukapa kiekie o Beniamina, o ka mea kokoke i ka hale o Iehova.

3 A ia la iho, lawe mai o Pasehura ia Ieremia mawaho o kahi paa o na laau kupee. Alaila, olelo ae la o Ieremia ia ia, Aole i kapa mai o Iehova i kou inoa, o Pasehura, aka, o Magoramisabiba.

4 No ka mea, ke olelo mai nei o Iehova penei, Aia hoi, e hoolilo no wau ia oe i mea makau wale nou iho, a no kou poe hoahanau a pau; a e haule no lakou i ka pahikaua o ko lakou poe enemi, a e ike no kou mau maka; a e haawi no wau i ka Iuda a pau iloko o ka lima o ke alii o Babulona, a e lawepio no oia ia lakou i Babulona, a luku no oia ia lakou i ka pahikaua.

5 A e haawi no wau i ka ikaika a pau o keia kulanakauhale, a me kana hana a pau, a me kona mau mea maikai a pau, a o ka waiwai a pau o na'lii o ka Iuda ka'u e haawi aku ai iloko o ka lima o ko lakou poe enemi, na mea e hao i ka lakou, a lawepio ia lakou, a e lawe aku keia poe ia lakou i Babulona.

6 A o oe, e Pasehura, a me ka poe a pau e noho la ma kou hale, e hele no iloko o ke pio; a e hiki no oe i Babulona, a malaila oe e make ai, a malaila oe e kanuia'i, o oe, a me kou mau makamaka a pau, ka poe au i wanana aku ai ma ka wahahee.

7 ¶ E Iehova, ua hoowalewale mai oe ia'u, a ua walewale au; ua oi aku kou ikaika i ko'u, a ua lanakila oe; he mea akaaka wau i na la a pau, henehene mai no na mea a pau ia'u.

8 No ka mea, i ka wa a'u i olelo ai, uwe aku la au, a kahea aku la no hoi, he kaili wale, a me ka hao ana; no ka mea, lilo no ka olelo a Iehova, i mea e heneheneia mai ai, a i mea hoi e hoowahawahaia mai ai au i na la a pau.

9 Alaila, olelo iho la au, Aole au e hoomanao hou ia ia, aole hoi e olelo hou ma kona inoa; aka, ua like ia iloko o ko'u naau, me ke ahi e a ana, a paniia hoi iloko o ko'u mau iwi; a ikiiki au i ka

hoomanawanui ana, aole hoi i hi-
ki ia'u.
10 ¶ Lohe no wau i ka hoowa-
hawaha ana o na mea he nui, he
makau no ma na aoao a pau. E
hai aku oe, a e hai aku no makou
ia, wahi a lakou. Ua hoomaka-
kiu mai ko'u poe makamaka a
pau i ko'u haule ana, me ka ma-
nao iho, E hoowalewaleia paha oia,
a lanakila kakou maluna ona, a e
hoopai aku kakou ia ia no kakou.
11 Aka, o Iehova pu no me au,
e like me ka mea mana a weliwe-
li; nolaila e hina'i ka poe hoo-
maau mai ia'u, aole lakou e lana-
kila: e hilahila loa auanei lakou,
no ka mea, aole lakou e pomaikai.
Aole e poinaia ko lakou hilahila
mau loa.
12 Aka, o oe, e Iehova o na kaua,
ka mea hoao mai i ka poe i pono,
ka mea ike i ka opu, a me ka
naau, e hoike mai oe ia'u i kou
ukiuki ia lakou; no ka mea, ia oe
no ko'u hoopii ana i ko'u pono.
13 E oli aku ia Iehova, e hoomai-
kai ia Iehova, no ka mea, ua hoo-
pakele oia i ka uhane o ka poe hu-
ne, mai ka lima aku o ka poe hana
hewa.
14 ¶ E hoinoia ka la a'u i ha-
nauia'i: Mai hoomaikaiia ka la a
kuu makuwahine i hanau mai ai
ia'u.
15 E hoinoia ke kanaka i hai aku
i ko'u makuakane, me ka olelo
aku, Ua hanauia mai he keikikane
nau, a hoohauoli nui aku la ia ia.
16 E hoohalikeia keia kanaka me
na kulanakauhale a Iehova i hoo-
hiolo ai, a mihi ole hoi. I lohe
oia i ka uwe ana i kakahiaka, a
me ka hooho ana i ke awakea;
17 No kona pepehi ole mai ia'u,
mai ka opu mai, a lilo ole ko'u
makuwahine i lua no'u, a mau loa
aku ka nui ana o kona opu.
18 No keaha la wau i puka mai
ai mawaho mai o ka opu, e ike i
ka luhi, a me ke kaumaha, i hoo-
pauia ko'u mau la i ka hilahila?

MOKUNA XXI.

Ninau ae la o Zedekia i ka hope o ko Nebu-
kaneza kaua ana. 8 Haila mai ka pilikia
nui.

KA olelo i hiki mai io Ieremia
la, mai o Iehova mai i ka wa
i hoouna aku ai o Zedekia, ke alii,
io na la, ia Pasehura, ke keiki a
Malekia, a me Zepania, ke keiki
a Maaseia, ke kahuna, i aku la,
2 Ke noi aku nei au ia oe, e noi
aku ia Iehova no kakou; no ka
mea, ke kaua mai nei o Nebuka-
neza, ke alii o Babulona ia kakou;
ina paha e hana mai o Iehova ia
kakou, e like me kana hana kupa-
naha a pau, i pii aku ke alii o Ba-
bulona, mai o kakou aku.
3 ¶ Alaila, olelo mai la o Ieremia
ia lakou, Penei oukou e olelo aku
ai ia Zedekia;
4 Ke olelo mai nei o Iehova, ke
Akua o ka Iseraela peneia, Aia
hoi, e hoihoi hope aku no au i na
mea kaua, na mea maloko o ko
oukou lima, na mea a oukou i
kaua ai i ke alii o Babulona, a i ko
Kaledea, ka poe hoopilikia mai ia
oukou mawaho o na pa, a e hoilili-
li au ia mau mea maloko o keia
kulanakauhale.
5 A owau no kekahi e kaua aku
ia oe, me ka lima kakauha, a me
ka lima ikaika, me ka huhu no, a
me ka inaina, a me ka ukiuki loa.
6 A e hahau no wau i ka poe no-
ho ma keia kulanakauhale, i kana-
ka, a me na holoholona; a e ma-
ke no lakou i ka mai ahulau nui.
7 A mahope iho, wahi a Iehova,
e haawi no wau ia Zedekia, i ke
alii o ka Iuda, a me kana poe kau-
wa, a me kona poe kanaka, na
mea o keia kulanakauhale i koe i
ke ahulau, a me ka pahikaua, a me
ka wi, a iloko o ka lima o Nebu-
kaneza, o ke alii o Babulona, a
iloko o ka lima o ko lakou poe
enemi, a iloko o ka lima o ka poe
imi i ko lakou ola; a e hahau mai
no oia ia lakou i ka maka o ka pa-
hikaua. Aole ia e hookoe ia la-
kou, aole e aloha mai, aole hoi e
lokomaikai mai.
8 ¶ A e olelo aku oe i keia poe
kanaka, Ke olelo mai nei o Iehova
penei, Aia hoi, ke kau nei au
imua o oukou i ka aoao o ke ola,
a me ka aoao o ka make.
9 O ka mea e noho ma keia ku-

lanakauhale, e make no ia i ka pa-
hikaua, a me ka wi, a me ka mai
ahulau; aka, o ka mea puka aku
iwaho, a haule aku i ko Kaledea,
ka poe e hoopilikia ana ia oukou,
e ola no ia, a e koe no kona ola i
waiwaipio nona iho.
10 No ka mea, ua hooku e au i
ko'u maka i keia kulanakauhale,
ma ka hewa, aole ma ka maikai,
wahi a Iehova; a e haawiia ia iloko
o ka lima o ke alii o Babulona,
a e puhi oia i keia wahi i ke ahi.
11 ¶ E hoolohe oukou i ka olelo
a Iehova, no ka hale o ke alii o ka
Iuda.
12 E ko ka hale o Davida, ke i
mai nei o Iehova peneia, E hana
oukou i ka hooponopono i kaka-
hiaka, a e hoopakele i ka mea i
haoia, mai ka lima aku o ka mea
hookaumaha, o puka aku ko'u
ukiuki, e like me ke ahi, a e a hoi,
aole mea e hiki ia ia ke kinai, no
ka hewa o ka oukou hana ana.
13 Aia hoi, ua ku e no wau ia oe,
e ka mea noho ma ke awawa, a
ma ka pohaku o ka papu hoi, wa-
hi a Iehova, ka poe olelo, Owai la
ka mea iho ilalo e ku e ia ma-
kou? Owai la ka mea e komo
iloko o ko makou wahi noho ai?
14 Aka, e hoopai aku au ia ou-
kou, e like me ka hua o ka oukou
hana ana, wahi a Iehova; a e puhi
no wau i ke ahi iloko o kolaila
ululaau, a e hoopau no ia i na
mea a pau, a puni ia wahi.

MOKUNA XXII.

Hooikaikaia ke alii, a me na kanaka e mihi. 10 Ka poino o Saluma, 40 a me Konia.

KE olelo mai nei o Iehova pe-
nei, E iho oe ilalo i ka hale
o ke alii o ka Iuda, a e olelo ma-
laila i keia olelo;
2 E i aku, E hoolohe oe i ka ole-
lo a Iehova, e ke alii o ka Iuda, ka
mea noho ma ka nohoalii o Davi-
da, o oe, a me kau poe kauwa, a
me kou poe kanaka, na mea ko-
mo iloko o keia mau pukapa.
3 Ke olelo mai nei o Iehova pe-
nei; E hana oukou i ka hoopono-
pono, a me ka maikai, a e hoo-
pakele i ka mea i haoia, mai ka
lima aku o ka mea hookaumaha:
mai hana i ka mea i hewa, mai
hana i ka mea kolohe i ka ma-
lihini, a i ke keiki makuaole, a i
ka wahine kanemake: mai hoo-
kahe hoi i ke koko hala ole ma
keia wahi.
4 No ka mea, ina hana io oukou
i keia, alaila, e komo mai no ma na
pukapa o keia hale, he poe alii, e
noho ana ma ka nohoalii o Davida,
e holo ana hoi maloko o na kaa-
kaua, a maluna o na lio, oia, a me
kana poe kauwa, a me kona poe
kanaka.
5 Aka, ina aole oukou e hoolohe
i keia mau olelo, ke hoohiki nei
au ia'u iho, wahi a Iehova, e lilo
no keia hale i neoneo.
6 No ka mea, penei ka olelo ana
mai a Iehova i ko ka hale o ke alii
o ka Iuda; O oe no o Gileada ia'u,
o ke poo hoi o Lebanona. He
oiaio, e hoolilo no wau ia oe i
waonahele, i kulanakauhale noho
ole ia.
7 A na'u hoi e hoomakaukau i
poe luku aku ia oe, o kela mea
keia mea, me kona mea eha: a na
lakou e kua ilalo i kou mau kede-
ra maikai, a e kiola ia lakou iloko
o ke ahi.
8 A e nui loa auanei na lahuika-
naka e hele ae a hala keia kulana-
kauhale, a e olelo kela mea keia
mea o lakou i kona hoa, No ke-
aha la i hana mai ai o Iehova ia mea
i keia kulanakauhale nui?
9 Alaila, e olelo no lakou, No ka
mea, ua haalele lakou i ka berita
o Iehova, ko lakou Akua, a ua
hoomana i na'kua e, a ua malama
ia lakou.
10 ¶ Mai uwe oukou no ka mea
i make, mai kanikau ia ia; e uwe
nui i ka mea i hele aku; no ka
mea, aole ia e hoi hou mai, aole e
ike hou i kona aina hanau.
11 No ka mea, penei ka olelo ana
mai a Iehova no Saluma, ke keiki
a Iosia, ke alii o ka Iuda, ka mea
i noho aupuni ma ka hakahaka o
Iosia, o kona makua, ka mea i he-
le, mai keia wahi aku; aole ia e
hoi hou ilaila:
12 Aka, e make no oia ma kahi a

lakou i lawepio ai ia ia, aole e ike
hou mai i kela aina.
13 ¶ Auwe ka mea kukulu i ko-
na hale me ka pono ole, a me ko-
na mau keena maluna, me ka mea
aole i maikai, ka mea hoohana
wale i kona hoalauna, aole hoi i
uku mai no kana hana ana;
14 Ka mea i olelo, E hana no
wau i hale akea no'u, me na kee-
na nui maluna; a kalai hoi i mau
puka makani nona; a ua kapiliia
i ka laau kedera, a ua penaia i ka
ulaula.
15 E noho aupuni anei oe no kou
hoopuni ana ia oe i ke kedera?
Aole anei i ai, a inu kou makua-
kane, a hana i ka hooponopono,
a me ka pololei, alaila, ua pomai-
kai oia?
16 Nana no i hooponopono i ka
hihia o ka poe hune, a me ka poe
nele, alaila, pomaikai. Aole anei
oia ka i ike mai ia'u, wahi a Ieho-
va?
17 Aka, aohe mea ma kou mau
maka, a ma kou naau, o kou ma-
keewaiwai no, a me ka hookahe i
ke koko hala ole, a me ka hoo-
kaumaha, a me ka lawe wale, e
hana hoi.
18 Nolaila, penei ka olelo ana
mai a Iehova no Iehoiakima, ke
keiki a Iosia, ke alii o ka Iuda;
Aole lakou e kumakena ia ia, me
ka i iho, Auwe kuu kaikuaana!
auwe kuu kaikuwahine! aole la-
kou e kumakena ia ia, me ka i iho,
Auwe ka haku! auwe kona nani!
19 E kanuia no ia me ke kanu
ana o ka hoki, i hukiia a kiolaia'-
ku mawaho aku o na pukapa o
Ierusalema.
20 ¶ E pii aku oe i Lebanona, a
e kahea aku, e hookiekie hoi i
kou leo ma Basana, a e kahea aku
ma kela aoao; no ka mea, ua lu-
kuia kou poe ipo a pau.
21 I kou wa i pomaikai ai, olelo
aku ia no wau ia oe, aka, olelo
mai oe, Aole au e hoolohe: oia
hoi kou aoao, mai kou wa opio-
pio mai, no ka mea, aole oe i hoo-
lohe i ko'u leo.
22 Na ka makani no e hoopau i
kou mau kahu a pau; a e hele no
kou poe ipo iloko o ke pio. Oiaio,
i kela wa, e hilahila no oe, a e hoo-
palai no hoi, no kou hewa a pau.
23 E ka mea noho ma Lebanona,
ka mea hana i kou puuana malo-
ko o na laau kedera; pehea la oe
e alohaia mai ai i ka wa e hiki mai
ai kou eha, o ke kuakoko hoi, e
like me ko ka wahine hanau kei-
ki?
24 Me au e ola nei, wahi a Ieho-
va, ina o Konia, ke keiki a Iehoia-
kima, ke alii o ka Iuda, ina paha
oia ka hoailona ma ko'u lima
akau; e uhuki aku no au ia oe
malaila mai.
25 A e haawi aku no au ia oe
iloko o ka lima o ka poe e imi nei
i kou ola, a iloko hoi o ka lima o
ka poe nona ka maka au e makau
nei, iloko o ka lima hoi o Nebu-
kaneza, ke alii o Babulona, a ilo-
ko o ka lima o ko Kaledea.
26 A e kipaku aku no wau ia oe,
a me kou makuwahine nana oe i
hanau, i ka aina e, i kahi o oukou
i hanau ole ia'i; a malaila oukou
e make ai.
27 Aka, o ka aina a lakou e ma-
kemake ai e hoi mai; aole lakou e
hoi mai ilaila.
28 O keia kanaka, o Konia, he
kii anei oia i hoowahawahaia, a
naha no hoi? He ipu anei i ma-
kemake ole ia? No ke aha lakou
i kipakuia'ku ai, oia, a me kana
hua, a ua hooleiia iloko o ka aina
a lakou i ike ole ai?
29 E ka honua, ka honua, ka ho-
nua, E hoolohe oe i ka olelo a Ie-
hova:
30 Ke olelo mai nei o Iehova pe-
nei, E palapala oe i keia kanaka,
ua keiki ole, he kanaka pomaikai
ole i kona mau la: no ka mea,
aohe kanaka o kana hua e pomai-
kai ana, e noho ana ma ka nohoa-
lii o Davida, a e noho aupuni hou
ana ma ka Iuda.

MOKUNA XXIII.

Hoike mai o Ieremia i ka hoi ana mai o na mea i hoopuehuia. 9 No na kaula wahahee.

AUWE ka poe kahu i luku, a
hoopuehu i ka poe hipa o
ko'u kihapai! wahi a Iehova.

2 Nolaila, penei ka olelo ana mai
a Iehova, ke Akua o ka Iseraela,
no na kahu, ka poe hanai i ko'u
poe kanaka; Ua hoopuehu oukou
i ka'u poe hipa, a ua kipaku ia la-
kou, aole i hele mai e ike ia la-
kou; aia hoi, e hoopai no wau
maluna o oukou, i ka hewa o ka
oukou hana ana, wahi a Iehova.
3 A e hoiliili no wau i ke koena
o ka'u poe hipa, mai na aina a pau
mai, kahi a'u i hookuke aku ai ia
lakou, a e hoihoi hou mai au ia la-
kou iloko o ko lakou mau pa; a e
kawowo lakou, a mahuahua aku.
4 A e hoonoho wau i kahu ma-
luna o lakou, he poe hanai aku ia
lakou; aole lakou e makau hou,
aole e weliweli, aole hoi lakou e
hoopai hou ia, wahi a Iehova.
5 ¶ Aia hoi, e hiki mai ana na
la, wahi a Iehova, e hoala no wau
no Davida, i Oha pono, i Alii e no-
ho aupuni, a e pomaikai auanei, a
e hana no oia i ka hooponopono,
a i ka pololei ma ka honua.
6 I kona mau la e hoolaia o ka
Iuda, a e noho maluhia o ka Ise-
raela, a eia hoi kona inoa e kapaia
mai ai, O IEHOVA KO KAKOU PONO.
7 Nolaila, aia hoi, e hiki mai ana
na la, wahi a Iehova, aole lakou e
olelo hou mai, Ke ola la no o Ie-
hova, ka mea nana i lawe mai ka
poe mamo a Iseraela, mai ka aina
o Aigupita mai;
8 Aka, Ke ola la no o Iehova, ka
mea nana i lawe mai, alakai hoi
i na hua o ka hale o ka Iseraela,
mai ka aina o ke kukulu akau
mai, a mai na aina a pau mai, ka-
hi a'u i kipaku aku ai ia lakou;
a e noho no lakou ma ko lakou
aina iho.
9 ¶ Ua nahae ko'u naau iloko
o'u no na kaula, haalulu no hoi
ko'u mau iwi a pau. Ua like no
au me ke kanaka i ona, a like hoi
me ke kanaka i lanakilaia e ka
waina, no Iehova, a no na huao-
lelo o kona Hemolele.
10 No ka mea, ua piha ka aina i
ka poe moekolohe; no ka mea, ke
kumakena nei ka aina, no ka hoo-
hiki ino ana: ua maloo hoi na wa-
hi maikai o ka waonahele; ua he-
wa ko lakou holo ana, aole hoi i
pono ko lakou ikaika.
11 No ka mea, ua aia no ke kau-
la, a me ke kahuna, oia, ua loaa
no ia'u ko lakou hewa maloko o
ko'u hale, wahi a Iehova.
12 Nolaila, e like auanei ko lakou
aoao ia lakou, me kahi pahee ma-
loko o ka pouli; e kipakuia'ku la
no lakou, a e haule iloko olaila;
no ka mea, e lawe no wau i ka he-
wa maluna o lakou, i ka makahiki
hoi o ko lakou hoopaiia, wahi a
Iehova.
13 Ua ike no au i ka lapuwale
maloko o na kaula o Samaria, a
wanana ae lakou ma o Baala la, a
alakai hewa iho la i ko'u poe ka-
naka, i ka Iseraela.
14 Ua ike no hoi au i ka mea inoi-
no loa iloko o na kaula o Ierusa-
lema; moe kolohe no lakou, a he-
le ma ka wahahee. Hooikaika no
hoi lakou i na lima o ka poe hana
hewa, i hoi ole mai kekahi, mai
kona hewa mai. Ua like no lakou
a pau ia'u me ko Sodoma, a o ka
poe hoi e noho ana malaila, ua li-
ke no me ko Gomora.
15 Nolaila, penei ka olelo ana
mai a Iehova o na kaua, no na
kaula; Aia hoi, e hanai aku au ia
lakou i ka laau awaawa, a e hoo-
hainu aku au ia lakou i ka wai o
ke au; no ka mea, mai na kaula o
Ierusalema aku i hele aku ai ka
aia, a i ka aina a pau.
16 Ke olelo mai nei o Iehova o
na kaua penei, Mai hoolohe ou-
kou i na olelo a na kaula, ka poe
wanana mai ia oukou. Hoolilo no
lakou ia oukou i mea lapuwale;
hai mai no lakou i ka hihio o ko
lakou naau iho, aole mai ka waha
o Iehova mai.
17 Ke olelo ikaika mai nei lakou
i ka poe hoowahawaha mai ia'u,
Ua olelo mai o Iehova, E loaa ia
oukou ka maluhia: a olelo no hoi
lakou i kela mea i keia mea i hele
mamuli o ka paakiki o kona naau
iho, Aohe hewa e hiki mai ana
maluna o oukou.
18 No ka mea, owai ka mea i ku
ma ka ahaolelo o Iehova, a ike
aku ia, a lohe i kana olelo? Owai

ka mea i haliu aku i kana olelo
a lohe?
19 Aia hoi, he puahiohio no Ie-
hova ka i puka mai me ka huhu,
he puahiohio nui loa; e haule ino
no ia maluna o ke poo o ka poe
hewa.
20 Aole e hoi hou aku ka huhu o
Iehova, a hooko oia, a hana io i
ka manao o kona naau. I na la
mahope, e hoomaopopo loa ou-
kou ia mea.
21 Aole au i hoouna aku i keia
poe kaula, ua holo nae lakou;
aole au i olelo ia lakou, aka, ua
wanana ae lakou.
22 Aka, ina i ku lakou maloko o
ka'u ahaolelo; ina ua hana aku i
ko'u poe kanaka e lohe i ka'u
mau olelo, ina ua hoohuli hoi la-
kou i kela poe, mai ko lakou aoao
hewa mai, a mai ka hewa mai hoi
o ka lakou hana ana.
23 He Akua kokoke nei au, wahi
a Iehova, aole hoi he Akua ma
kahi loihi aku?
24 E huna anei kekahi ia ia iho
ma na wahi malu, i ike ole aku ai
au ia ia, wahi a Iehova? Aole
anei au i hoopiha i ka lani, a me
ka honua? wahi a Iehova.
25 Ua lohe no wau i na mea a na
kaula i olelo ai, ka poe i wanana
wahahee ma ko'u inoa, me ka ole-
lo iho, Ua moeuhane au, ua moeu-
hane au.
26 Pehea la ka loihi o ka noho
ana o keia iloko o ka naau o na
kaula, ka poe wanana wahahee?
Oia, he poe kaula lakou no ka
hoopunipuni o ko lakou naau
iho:
27 He poe manao e haawi i ko'u
poe kanaka i ka hoopoina i ko'u
inoa, no ko lakou mau moeuhane,
na mea a kela mea keia mea o
lakou i hai ae i kona hoalauna, e
like me ko lakou poe makua i hoo-
poina i ko'u inoa ma o Baala la.
28 O ke kaula moeuhane, e hai
ae oia i ka moeuhane; a o ka mea
ia ia ka'u olelo, e hai pololei oia i
ka'u olelo. Heaha ke aa i ka pa-
laoa, wahi a Iehova?
29 Aole anei i like ka'u olelo me
ke ahi? wahi a Iehova; a like hoi
me ka hamare, ka mea e nahaha
ai ka pohaku?
30 Nolaila au e ku e nei i na
kaula, wahi a Iehova, na mea ai-
hue i ka'u mau olelo, o kela ka-
naka keia kanaka i ka kona hoa-
launa.
31 Aia hoi, ke ku e nei au i na
kaula, wahi a Iehova, ka poe hana
me ko lakou alelo, a olelo mai,
Ke i mai nei oia.
32 Aia hoi, ke ku e nei au i ka
poe wanana iho i na moeuhane
wahahee, wahi a Iehova, a hai ae
ia mau mea, a alakai hewa i ko'u
poe kanaka, i ka lakou mau mea
wahahee, a i ka lakou kaena ana:
aole nae au i hoouna ia lakou,
aole i kauoha aku ia lakou: no-
laila, aole lakou e hoopomaikai iki
i keia poe kanaka, wahi a Iehova.
33 ¶ A hiki i ka manawa e ninau
mai ai ia oe, o keia poe kanaka, a
o ke kaula paha, a o ke kahuna
paha, a olelo mai, Heaha ka wana-
na a Iehova? Alaila, e olelo aku
oe ia lakou, O ka wanana hea? E
haalele no wau ia oukou, wahi a
Iehova.
34 A o ke kaula, a o ke kahuna,
a o ka lahuikanaka e olelo, Ka
wanana a Iehova, na'u no e hoo-
pai aku i kela kanaka, a me ko
kona hale.
35 Penei oukou e olelo ai, o kela
mea keia mea i kona hoalauna, o
kela mea keia mea i kona hoaha-
nau; Heaha ka Iehova i pane mai
ai? a heaha hoi ka Iehova i olelo
mai ai?
36 A mai hai hou oukou i ka wa-
nana a Iehova; no ka mea, o ka
olelo a kela kanaka keia kanaka,
oia kana wanana: no ka mea, ua
hoololi oukou i na olelo a ke Akua
ola, o Iehova o na kaua, o ko ka-
kou Akua
37 Penei oe e olelo aku ai i ke
kaula, Heaha ka Iehova i pane mai
ai ia oe? a heaha hoi ka Iehova i
olelo mai ai?
38 Aka, no ka oukou olelo ana,
Ka wanana a Iehova; nolaila, pe-
nei ka olelo ana mai a Iehova; No
ka oukou olelo ana mai i keia
olelo, Ka wanana a Iehova, a ua

hoouna aku au ia oukou, me ka i
iho, Mai olelo oukou, Ka wanana
a Iehova;
39 Nolaila, wau no, e hoopoina
loa no wau ia oukou, a e haalele
no wau ia oukou, a me ke kulana-
kauhale a'u i haawi aku ai ia ou-
kou, a me ko oukou poe kupuna,
a e lilo auanei oukou mai ko'u
alo aku.
40 A e haawi no wau ia oukou, i
mea hoowahawaha mau loa, a i hi-
lahila pau ole, aole hoi e poinaia.

MOKUNA XXIV.

Ka nane o na fiku. 4 Ka hoi ana mai o ka poe pio. 8 Ka poino o Zedekia, a me ka poe pili ia ia.

HOIKE mai o Iehova ia'u, aia
hoi, elua hinai fiku e kau
ana ma ke alo o ka luakini o Ie-
hova, mahope iho o ka lawe pio
ana o Nebukaneza, o ke alii o Ba-
bulona ia Iekonia i ke keiki a Ie-
hoiakima, ke alii o ka Iuda, a me
na kaukaualii o ka Iuda, a me na
kamana, a me na amara, mai Ie-
rusalema aku, a lawe ia lakou i
Babulona.
2 Hookahi hinai fiku maikai loa,
e like me na fiku oo mua; a o ke-
la hinai, he fiku inoino, aole pono
ke aiia, no ko lakou inoino loa.
3 Alaila, olelo mai la o Iehova
ia'u, Heaha kau e ike nei, e Ie-
remia? I aku la au, He mau
fiku; o na fiku maikai, ua mai-
kai loa, a o na fiku ino, ua inoino
loa, aole pono ke aiia, no ko la-
kou inoino loa.
4 ¶ Hiki hou mai la ka olelo a
Iehova ia'u, i mai la,
5 Ke olelo mai nei o Iehova, ke
Akua o ka Iseraela penei; E like
me keia mau fiku maikai, pela no
wau e hoomaopopo ai i ka poe i
lawepioia o ka Iuda, ka poe a'u i
kipaku aku ai, mai keia wahi aku
a i ka aina o ko Kaledea, i mea e
pono ai.
6 No ka mea, e kau no ko'u ma-
ka maluna o lakou i mea e pono
ai, a e lawe hou mai no wau ia la-
kou i keia aina; a e kukulu no
wau ia lakou, aole au e wawahi ia
lakou, e kanu no wau ia lakou,
aole e uhuki ia lakou.
7 A e haawi no wau ia lakou i
naau e ike mai ai ia'u, owau no
o Iehova; a o lakou auanei ko'u
poe kanaka, a owau auanei ko la-
kou Akua; no ka mea, e hoi mai
no lakou ia'u me ko lakou naau a
pau.
8 ¶ A e like me na fiku inoino,
pono ole ke aiia no ka inoino loa;
He oiaio, wahi a Iehova, pela no
wau e haawi aku ai ia Zedekia, i
ke alii o ka Iuda, a me kana poe
alii, a me ke koena o Ierusalema,
ka poe e koe ana ma keia aina, a
me ka poe e noho ana ma ka aina
o Aigupita;
9 A haawi no wau ia lakou e la-
weia iloko o na aupuni a pau o ka
honua nei, i mea hoopai, a i mea
hoowahawaha, a i mea henehene,
a i mea kuamuamu, a i mea hoo-
poino, ma na wahi a pau, a'u e
kipaku aku ai ia lakou.
10 A e hoouna aku au i ka pahi-
kaua, a me ka wi, a me ka mai
ahulau iwaena o lakou, a hoo-
pauia lakou, mai ka aina a'u i
haawi aku ai ia lakou, a i ko la-
kou poe makua.

MOKUNA XXV.

Ao mai o Ieremia i na Iudaio no ko lakou hoolohe ole. 8 Hai mai oia i na makahiki o ka noho pio ana. 12 A mahope iho, pio o Babulona.

KA olelo i hiki mai io Ieremia
la no na kanaka a pau o ka
Iuda, i ka makahiki aha o Iehoia-
kima, ke keiki a Iosia, ke alii o ka
Iuda, oia hoi ka makahiki akahi o
Nebukaneza, ke alii o Babulona:
2 Ka mea a Ieremia, ke kaula i
olelo ai i na kanaka a pau o ka Iu-
da, a i ka poe a pau e noho ana
ma Ierusalema, i mai la,
3 Mai ka makahiki umikumama-
kolu o Iosia, ke keiki a Amona,
ke alii o ka Iuda a hiki loa mai i
keia la, eia hoi ka makahiki iwa-
kaluakumamakolu, ua hiki mai
no ka olelo a Iehova ia'u, a ua ole-
lo aku no wau ia oukou, e ala ana
i ka wanaao e olelo aku; aka, aole
oukou i hoolohe mai.
4 A ua hoouna mai o Iehova io
oukou nei i kana mau kauwa a
pau, i na kaula hoi, e ala ana i ka

wanaao e hoouna; aka, aole ou-
kou i hoolohe, aole hoi i haliu
mai i ko oukou pepeiao e lohe ai.
5 I mai la lakou, E huli hou kela
mea keia mea, mai kona aoao he-
wa mai, a mai ka hewa mai o ka
oukou hana aua, a e noho hoi i
ka aina a Iehova i haawi mai ai ia
oukou, a i ko oukou poe makua,
a hiki a kau, a hiki loa aku.
6 A mai hele hoi mamuli o na
akua e, e malama ia lakou, a e
hoomana ia lakou; a mai hoonau-
kiuki mai oukou ia'u i na hana a
ko oukou mau lima; alaila, aole
au e hana ino ia oukou.
7 Aka, aole oukou i hoolohe mai
ia'u, wahi a Iehova, i hoonaukiuki
mai oukou ia'u i na hana a ko
oukou mau lima, i mea e hewa'i
oukou.
8 ¶ Nolaila, ke olelo mai o Ieho-
va o na kaua; No ko oukou hoo-
lohe ole i ka'u mau olelo,
9 Aia hoi, e hoouna au, a lawe
mai i na ohana kanaka a pau o ke
kukulu akau, wahi a Iehova, a me
Nebukaneza, ke alii o Babulona,
ka'u kauwa, a e lawe mai au ia la-
kou e ku e i keia aina, a e ku e i
kolaila poe kanaka, a e ku e hoi i
keia mau lahuikanaka a pau e pu-
ni ana, a e luku loa ia lakou, a
hoolilo ia lakou i mea e pilihua ai,
a i mea e hoowahawaha ai, a i
neoneo mau loa.
10 A e lawe no wau, mai o lakou
aku, i ka leo o ka olioli, a me ka
leo o ka hauoli, i ka leo o ke kane
mare, a me ka leo o ka wahine
mare, i ke kani ana o na pohaku
kaapalaoa, a me ka malamalama o
ke kukui.
11 A e lilo no keia aina a pau i
neoneo, a i mea e pilihua'i. A e
hookauwa aku ko keia mau aina
na ke alii o Babulona, i kanahiku
makahiki.
12 ¶ A hiki i ka manawa i hala'e
na makahiki he kanahiku, alaila, e
hoopai aku au i ke alii o Babulo-
na, a me ia lahuikanaka, wahi a
Iehova, no ko lakou hewa, a i ka
aina hoi o ko Kaledea, a e hoolilo
no wau ia wahi, i neoneo mau loa.
13 A e lawe aku au maluna o ia
aina i ka'u mau olelo a pau a'u i
hai ku e ia ia, i na mea a pau hoi i
kakauia maloko o ka buke a Iere-
mia i wanana ai e ku e i na aina a
pau.
14 No ka mea, e hookauwa aku
lakou na na lahuikanaka he nui, a
na na'lii kaulana no hoi. A e
hoouku no wau ia lakou, e like
me ka lakou hana ana, a e like hoi
me na hana a ko lakou lima iho.
15 ¶ No ka mea, ke olelo mai
nei o Iehova, ke Akua o ka Ise-
raela ia'u penei; E lawe oe i ke
kiaha waina o keia ukiuki ma kuu
lima, a e hoohainu aku ia i na
lahuikanaka a pau a'u e hoouna
aku ai ia oe io lakou la.
16 A e inu no lakou, a e haalulu
no, a e hehena iho, imua o ka pa-
hikaua a'u e hoouna aku ai iwae-
na o lakou.
17 A lawe iho la au i ke kiaha
ma ka lima o Iehova, hoohainu
aku la i na lahuikanaka a pau a
Iehova i hoouna mai ai ia'u ia la-
kou:
18 Ia Ierusalema hoi, a i na kula-
nakauhale o Iuda, a i kona poe
alii, a i kona poe kaukaualii, e
haawi hoi ia lakou no ka hooneo-
neoia, i mea e pilihua ai, a i mea
hoowahawaha, a i mea e poino ai,
e like me ia i keia la;
19 Ia Parao i ke alii o Aigupita,
a i kana poe kauwa, a i kana poe
alii, a i kona poe kanaka a pau;
20 A i na malihini a pau, a i na
a'lii o ka aina o Uza, a i na'lii a
pau o na aina o ko Pilisetia, a me
Asekelona, a me Aza, a me Ekero-
na, a me ke koena o Asedoda;
21 Ia Edoma, a me Moaba, a me
na mamo a Amona;
22 I na'lii a pau o Turo, a i na'lii
a pau o na aina o Zidona, a i na'lii
o na aina ma kela aoao o ke kai;
23 Ia Dedana, a me Tema, a me
Buza, a me na mea a pau ma na
mokuna loihi loa aku;
24 A i na'lii a pau o Arabia, a i
na'lii a pau o na malihini e noho
ana ma ka waonahele;
25 A i na'lii a pau o Zimeri, a i
na'lii a pau o Elama, a i na'lii a
pau o Media;

26 A i na'lii a pau o ke kukuluakau, ma kahi loihi aku, a ma kahi kokoke mai, kekahi i kekahi, a i na aupuni a pau o keia ao, maluna o ka honua nei; a e inu ke alii, o Sesaka mahope o lakou.

27 A e olelo no oe ia lakou, Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela peneia; E inu oukou a ona, a e luai aku, a e hina, aole hoi e ala hou, no ka pahikaua a'u e hoouna aku ai iwaena o oukou.

28 A ina hoole lakou, aole lawe i ke kiaha ma kou lima e inu ai, alaila, e olelo oe ia lakou, Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua penei; E inu io auanei oukou.

29 No ka mea, aia hoi, ke hoomaka nei au e lawe mai i ka hewa maluna o ke kulanakauhale i kapaia ma ko'u inoa, a e hoopai ole loa ia anei oukou? Aole ole ko oukou hoopaiia; no ka mea, e hea aku no wau i ka pahikaua, e hele ae maluna o ka poe a pau e noho la ma ka honua, wahi a Iehova o na kaua.

30 A e wanana ku e oe ia lakou i keia mau olelo a pau, a e olelo ia lakou, E uwo mai no o Iehova, mailuna mai, a e haawi mai oia i kona leo, mai kahi e noho ai kona hemolele mai; e uwo nui loa oia maluna o kona wahi noho ai; e like me ka poe hahi, pela no oia e hooho ai e ku e i ka poe e noho la ma ka honua.

31 E hiki mai no ka uwalaau, mai na kukulu mai o ka honua; no ka mea, he paio no ka Iehova me ko na aina, e hooponopono no oia maluna o na mea io a pau; e haawi no hoi oia i ka poe hewa i ka pahikaua, wahi a Iehova.

32 Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua penei, Aia hoi, e puka no ka hewa, mai kekahi aina, a i kekahi aina; a e hoalaia ka puahiohio, mai na kukulu o ka honua mai.

33 A i kela la, e palahalaha auanei ka poe i pepehiia e Iehova, mai kekahi kukulu o ka honua, a i kekahi kukulu: aole lakou e kumakenaia, aole hoi e hoiliiliia, aole e kanuia; e lilo lakou i lepo maluna o ka aina.

34 ¶ E aoa oukou, e na kahuhipa, a e uwe aku; a e kapi ia oukou iho i ka lehu, e ka poe malama hipa; no ka mea, ua lawa ko oukou mau la o ka pepehi, a me ka hoopuehu, a e haule no oukou, e like me ke kiaha maikai.

35 Aohe wahi no na kahuhipa e pee aku ai; aohe wahi hoi e pakele ai ka malama hipa.

36 He leo hoi no ka uwe ana o na kahuhipa, a me ka aoa ana o ka poe malama hipa, no ka mea, ua anai o Iehova i ko lakou wahi e ai ai.

37 Ua hoopauia ko lakou wahi e noho ai me ka malu, no ka ukiuki nui o Iehova.

38 Ua haalele oia i kona wahi huna me he liona la; no ka mea, ua neoneo ko lakou aina, no ka huhu nui o ka mea hookaumaha, a no kona ukiuki loa.

MOKUNA XXVI.

Hooikaika mai o Ieremia i na kanaka e mihi. 8 Lahauia oia. 10 Hookolokoloia. 12 Kana olelo hooponopono. 16 Hoopomoia e na'lii, a me na kanaka.

I KA makamua o ke au ia Ieholakima, ke keiki a Iosia, ke alii o ka Iuda, hiki mai keia olelo, mai Iehova mai, i mai la,

2 Ke i mai nei o Iehova penei; E ku oe ma ke kahua o ka hale o Iehova, a e olelo aku i na kulanakauhale a pau o ka Iuda, na mea hele mai e hoomana iloko o ka hale o Iehova, i na olelo a pau a'u e kauoha aku nei ia oe e olelo ia lakou: mai hoemi i kekahi olelo.

3 Malia paha e hoolohe lakou, a huli mai kela kanaka keia kanaka, mai kona aoao hewa mai, i mea e mihi ai au i ka hewa a'u i manao ai e hana ia lakou, no ka hewa o ka lakou hana ana.

4 A e olelo aku ia lakou, Ke i mai nei o Iehova penei; Ina aole oukou e hoolohe mai ia'u, e hele mamuli o ko'u kanawai a'u i kau ai imua o oukou,

5 E hoolohe i na olelo a ka'u poe kauwa, na kaula a'u i hoouna aku ai ia oukou, e ala ana i ka wanaao

me ka hoouna aku, aka, aole ou-
kou i hoolohe:
6 Alaila, e hoohalike au i keia
hale me Silo, a e hoolilo wau i
keia kulanakauhale i mea e poino
ai ko na aina a pau o ka honua.
7 A lohe no na kahuna, a me na
kaula a me na kanaka a pau ia
Ieremia e olelo ana i keia mau
olelo iloko o ka hale o Iehova.
8 ¶ A hiki i ka manawa i hoopau
ai o Ieremia i kana olelo ana i na
mea a pau a Iehova i kauoha mai
ai ia ia e olelo i na kanaka a pau,
alaila, hopu iho la na kahuna, a
me na kaula, a me na kanaka a
pau ia ia, olelo aku la, E oiaio
no e make oe.
9 No ke aha la oe i wanana ai
ma ka inoa o Iehova, i ka i ana
mai, E like auanei keia hale me
Silo, a e neoneo keia kulanakau-
hale, me ka mea ole nana e no-
ho? A akoakoa ku e mai la na
kanaka a pau ia Ieremia maloko o
ka hale o Iehova.
10 ¶ A lohe na'lii o ka Iuda i
keia mau mea, alaila, hele mai la
lakou, mai ka hale o ke alii mai,
a i ka hale o Iehova, a noho iho
la ma kahi e komo aku ai iloko
o ka pukapa hou o ka hale o Ie-
hova.
11 Alaila, olelo aku la na kahuna,
a me na kaula i na'lii, a i na ka-
naka a pau, i aku la, Pono no
keia kanaka e make; no ka mea,
ua wanana ku e mai oia i keia ku-
lanakauhale, me ka oukou i lohe
ai i ko oukou mau pepeiao.
12 ¶ Alaila, olelo mai la o Iere-
mia i na'lii a pau, a i na kanaka a
pau, i mai la, Hoouna mai o Ieho-
va ia'u, e wanana ku e i keia hale,
a i keia kulanakauhale, i na olelo
a pau a oukou i lohe ai.
13 Ano hoi e hoomaikai oukou i
ko oukou mau aoao, a me ka ou-
kou hana ana, a e malama hoi i
ka leo o Iehova, ko oukou Akua;
alaila, e mihi no o Iehova i ka he-
wa ana i hai ku e mai ia oukou.
14 A owau hoi, eia no wau iloko
o ko oukou lima; e hana mai ou-
kou ia'u ma ka mea i maikai, a
pono hoi i ko oukou mau maka.
15 Aka, e hoomaopopo oukou,
he oiaio, ina e pepehi mai oukou
ia'u, alaila, e hooili no oukou i ke
koko hala ole maluna o oukou, a
maluna o keia kulanakauhale, a
maluna o ka poe e noho ana ma-
loko; no ka mea, he oiaio no, ua
hoouna mai o Iehova ia'u io ou-
kou la, e olelo i keia mau olelo a
pau maloko o ko oukou mau pe-
peiao.
16 ¶ Alaila, olelo mai la na'lii a
me na kanaka a pau i na kahuna,
a i na kaula; Aole pono keia ka-
naka e make; no ka mea, ua olelo
mai oia ia kakou ma ka inoa o
Iehova, o ko kakou Akua.
17 Alaila, ku ae la kekahi mau
lunakahiko o ka aina, a olelo ae
la i ka ahakanaka a pau, i ae la,
18 I na la o Hezekia, ke alii o ka
Iuda, o Mika, no Moraseta, wana-
na mai la ia, a olelo mai la i na
kanaka a pau o ka Iuda, i mai la,
Ke i mai nei o Iehova o na kaua
penei; E mahiia no o Ziona me
he mahinaai la, a e lilo no o Ieru-
salema i mau puu, a o ka mauna
hoi o ka hale, e like me na wahi
kiekie o ka ululaau.
19 I pepehi io anei ia ia o Heze-
kia, ke alii o ka Iuda, a me ka
Iuda a pau? Aole anei i makau
oia ia Iehova, a nonoi aku ia Ieho-
va, a mihi iho la o Iehova i ka
hewa ana i hai ku e mai ai ia la-
kou? A mai loaa ia kakou pela
ka hewa nui no ko kakou poe
uhane.
20 A he kanaka e no hoi kekahi i
wanana mai ma ka inoa o Iehova,
o Urija, ke keiki a Semaia, no
Kiriatarima, nana no i wanana ku
e mai i keia kulanakauhale, a i
keia aina hoi, e like me na olelo a
pau a Ieremia;
21 A lohe o Iehoiakima ke alii, a
me kona poe kanaka ikaika a pau,
a me na'lii a pau i kana mau ole-
lo, imi iho la ke alii e pepehi ia ia.
A lohe aku la o Urija ia mea, ma-
kau iho la ia, a mahuka aku la, a
hiki aku i Aigupita;
22 A o Iehoiakima ke alii, hoou-
na ae la ia i na kanaka i Aigupita,
ia Elenatana, ke keiki a Akebora,

a me na kanaka pu me ia, i Aigupita;

23 A lawe mai la lakou ia Uriia, mai Aigupita mai, a lawe ia ia io Iehoiakima la, i ke alii; a pepehi ae la oia ia ia i ka pahikaua, a hoolei aku la i kona kupapau iloko o na ilina o na kanaka.

24 Aka, me Ieremia no ka lima o Ahikama, ke keiki a Sapana, i ole lakou e haawi ia ia iloko o na lima o kanaka e pepehi ia ia.

MOKUNA XXVII.

Hana o Ieremia i na auamo, a me na mea e paa ai, a haawi ae la na na'lii o na aina. 6 Ka haawi ana o ke Akua ia lakou e pio ia Nebukaneza. 12 O Zedekia kekahi i kauohaia e hookauwa na Nebukaneza.

I KA makamua o ke au ia Zedekia, ke keiki a Iosia, ke alii o ka Iuda, hiki mai la ka olelo io Ieremia la, mai o Iehova mai, i mai la,

2 Ke i mai nei o Iehova ia'u penei; E hana oe nou i mau kupee, a i mau auamo, a e kau ia mau mea maluna o kou a-i.

3 A e hoouka aku ia mau mea i ke alii o Edoma, a i ke alii o Moaba, a i ke alii o ka Amona, a i ke alii o Turo, a i ke alii o Zidona, ma ka lima o na elele i hele mai i Ierusalema io Zedekia la, ke alii o ka Iuda:

4 A e kauoha aku ia lakou e olelo i ko lakou mau haku, Penei ka olelo ana mai a Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela; E olelo oukou i ko oukou poe haku penei;

5 Na'u no i hana ka honua, ke kanaka, a me na holoholona maluna o ka aina, i ko'u mana nui, a i ko'u lima kakauha, a ua haawi hoi ia i ka mea a'u i manao makemake ai.

6 Ano hoi, ua haawi aku au i keia mau aina a pau iloko o ka lima o Nebukaneza, ke alii o Babulona, i kuu kauwa; a ua haawi hoi au ia ia i na holoholona o ke kula e hookauwa nana.

7 A e hookauwa ko na aina a pau nana, a na kana keiki, a na ke keiki a kana keiki, a hiki wale mai ka manawa o na aina: alaila, e hookauwa aku oia na ko na aina he nui, a na na'lii kaulana.

8 A o ka aina auanei, a me ke aupuni e hookauwa ole na ua Nebukaneza la, na ke alii o Babulona, a haawi ole hoi i ko lakou a-i malalo o ka auamo o ke alii o Babulona, e hoopai no wau i ko ia aina, wahi a Iehova, i ka pahikaua, a i ka wi, a i ka mai ahulau, a hoopau wau ia lakou i kona lima.

9 Nolaila, mai hoolohe oukou i na kaula o oukou a me ko oukou poe wanana wahahee, a me ko oukou poe moeuhane, a me ko oukou poe awihi hoowalewale, a me ko oukou poe kilokilo, ka poe olelo mai ia oukou, me ka i ana iho, Aole oukou e hookauwa aku na ke alii o Babulona;

10 No ka mea, wanana mai lakou i ka wahahee ia oukou, i mea e lawe aku ai ia oukou mai kahi loihi aku o ko oukou aina; a i kipaku aku ai au ia oukou, i make hoi oukou.

11 Aka, o na aina i haawi i ko lakou a-i malalo iho o ka auamo o ke alii o Babulona, a hookauwa aku nana, o lakou no ka'u e hookoe aku maloko o ko lakou aina iho, wahi a Iehova; a e mahiai no lakou, a e noho ma ka aina.

12 ¶ Olelo no hoi au ia Zedekia, i ke alii o ka Iuda e like me keia mau olelo a pau, i aku la, E hookomo oukou i ko oukou mau a-i, malalo iho o ka auamo o ke alii o Babulona, a e hookauwa aku nana, a na kona poe kanaka, i ola.

13 No ke aha la oe e make ai, o oe, a me kou poe kanaka, i ka pahikaua, a i ka wi, a i ka mai ahulau, e like me ka Iehova i olelo ku e ai i ko ka aina hookauwa ole na ke alii o Babulona?

14 Nolaila, mai hoolohe i na olelo a na kaula, ka poe olelo ia oukou, i ka i ana iho, Aole oukou e hookauwa na ke alii o Babulona: no ka mea, wanana mai lakou i ka wahahee ia oukou.

15 No ka mea, aole na'u lakou i hoouna aku, wahi a Iehova, aka, ke wanana mai nei lakou i ka wahahee ma ko'u inoa; i mea e ki-

paku aku ai au ia oukou, i make
hoi oukou, o oukou, a me na kaula
i wanana mai ia oukou.
16 A olelo aku no hoi au i na kahuna,
a i keia poe kanaka a pau, i
aku la, Ke i mai nei o Iehova penei;
Mai hoolohe i na olelo a ko
oukou poe kaula, ka poe wanana
mai ia oukou, i ka i ana iho, Aia
hoi, e lawe hou koke ia mai na
kiaha o ka hale o Iehova mai Babulona
mai; no ka mea, ke wanana
mai nei lakou i ka wahahee ia
oukou.
17 Mai hoolohe ia lakou: e hookauwa
aku na ke alii o Babulona,
a e ola. No keaha la e anaiia'i
keia kulanakauhale?
18 Aka, ina he poe kaula lakou,
a ina ia lakou ka olelo a Iehova, e
nonoi uwao aku lakou ia Iehova o
na kaua, i hele ole aku ai i Babulona
na kiaha i waihoia iloko o ka
hale o Iehova, a iloko o ka hale o
ke alii o ka Iuda, a ma Ierusalema
hoi.
19 ¶ No ka mea, penei ka olelo
ana mai a Iehova o na kaua, no
na kia, a no ke kai, a no na kumu
kiaha, a no ke koena o na kiaha, i
koe mai maloko o keia kulanakauhale,
20 Na mea a Nebukaneza i lawe
ole ai i ka wa ana i lawepio ai ia
Iekonia, i ke keiki a Iehoiakima, i
ke alii o ka Iuda, mai Ierusalema
aku a Babulona, e me na haku a
pau o ka Iuda, a me Ierusalema;
21 Oia, penei ka olelo ana mai a
Iehova o na kaua ke Akua o ka
Iseraela, no na kiaha i koe ma ka
hale o Iehova, a ma ka hale o ke
alii o ka Iuda, a ma Ierusalema;
22 E laweia no lakou i Babulona,
a malaila no lakou e waiho ai,
a hiki i ka la e hele mai ai au e ike
ia lakou, wahi a Iehova; alaila, e
lawe mai no au ia lakou iluna, a e
hoihoi mai ia lakou i keia wahi.

MOKUNA XXVIII.

Ka wanana wahahee a Hanania. 10 Uahai oia i ka auamo a Ieremia. 12 Hoike mai o Ieremia i ka auamo hao. 15 Ka make ana o Hanania.

IA makahiki no, i ka makamua
o ke au ia Zedekia, ke alii o ka
Iuda, i ka makahiki aha, i ka malama
elima, olelo mai la o Hanania,
ke keiki a Azura, ke kaula, i
noho ma Gibeona, i mai la ia'u
maloko o ka hale o Iehova, imua
o ke alo o na kahuna, a me na kanaka
a pau,
2 Penei ka olelo ana mai a Iehova
o na kaua, ke Akua o ka Iseraela,
i mai la, Ua uhai au i ka
auamo o ke alii o Babulona.
3 Maloko o keia mau makahiki
alua, e hoihoi mai no wau iloko o
keia wahi, i na kiaha a pau o ka
hale o Iehova, na mea a Nebukaneza,
ke alii o Babulona i lawe,
mai keia wahi aku, a lawe hoi i
Babulona.
4 A e lawe hou mai no wau i keia
wahi ia Iekonia, i ke keiki a Iehoiakima,
ke alii o ka Iuda, a me
ka poe pio a pau o ka Iuda, ka
poe i hele maloko o Babulona,
wahi a Iehova; no ka mea, e uhai
au i ka auamo o ke alii o Babulona.
5 ¶ Alaila, olelo mai la o Ieremia,
ke kaula, ia Hanania ke kaula,
imua i ke alo o na kahuna, a
imua i ke alo o na kanaka a pau e
ku ana maloko o ka hale o Iehova,
6 O Ieremia, ke kaula ka i olelo
mai la, Amene; ina e hana mai o
Iehova pela; ina e hooko mai o
Iehova i kau mau olelo au i wanana'i,
e lawe hou mai, mai Babulona
mai, a i keia wahi, i na kiaha o
ka hale o Iehova, a me na mea a
pau i lawe pio ia'ku.
7 Aka hoi, e hoolohe oe ano i
keia olelo a'u e olelo ai iloko o
kou mau pepeiao, a iloko o na pepeiao
o na kanaka a pau;
8 A o na kaula mamua o'u, a
mamua ou no hoi, wanana ku e
lakou, i ke kaua, a i ka hewa, a i
ka mai ahulau ma na aina he nui,
a ma na aupuni nui no hoi.
9 O ke kaula i wanana i ka maluhia,
i ka wa e ko ai ka olelo a ke
kaula, alaila, e ikeia ua kaula la,
na Iehova io no i hoouna mai ia
ia.
10 ¶ Alaila, lawe ae o Hanania
ke kaula i ka auamo ma ka a-i o
Ieremia, a uhai iho la ia.

11 A olelo mai la o Hanania imua
i ke alo o na kanaka a pau, i mai
la, Ke olelo mai nei o Iehova pe-
nei; Iwaena o keia mau makahiki
elua, pela no wau e uhai ai i ka
auamo o Nebukaneza, ke alii o
Babulona, mai ka a-i o na kanaka
a pau. A hele aku la o Ieremia,
ke kaula i kona wahi i hele ai.
12 ¶ Alaila, hiki mai la ka olelo
a Iehova io Ieremia la, mahope
iho o ka uhai ana o Hanania i ka
auamo, mai ka a-i o ke kaula, o
Ieremia, i mai la,
13 O hele, e hai aku ia Hanania,
e i aku, Ke olelo mai nei o Iehova
penei; Ua uhai oe i na auamo
laau, aka, e hana no oe i na aua-
mo hao ma ko lakou hakahaka.
14 No ka mea, penei ka olelo ana
mai a Iehova o na kaua, ke Akua
o ka Iseraela; Ua kau no wau i
ka auamo hao ma ka a-i o keia
mau aina a pau, i hookauwa la-
kou na Nebukaneza, ke alii o Ba-
bulona, a e malama no hoi ia ia;
a ua haawi no hoi au i na holoho-
lona o ke kula nana.
15 ¶ Alaila, olelo mai la ke kau-
la, o Ieremia, ia Hanania, ke kau-
la, E hoolohe mai oe, e Hanania;
Aole i hoouna mai o Iehova ia oe,
aka, ke hoohilinai nei oe i keia
poe kanaka i ka wahahee.
16 Nolaila, ke olelo mai nei o Ie-
hova penei; Aia hoi, e kipaku
aku no wau ia oe, mai ka honua
aku; i keia makahiki e make no
oe, no ka mea, ua ao mai no oe i
ke kipi aku ia Iehova.
17 A make iho la o Hanania, ke
kaula, ia makahiki no, i ka hiku o
ka malama.

MOKUNA XXIX.

Ka palapala a Ieremia i ka poe pio ma Babu-
lona. 20 Ka hope o Ahaba, a me Zedekia.
30 Halia mai ka make o Semaia.

EIA na olelo o ka palapala a Ie-
remia, a ke kaula i hoouna
aku ai, mai Ierusalema aku i ke
koena o ka poe lunakahiko i la-
wepioia'ku la, a i na kahuna, a i
na kaula, a i na kanaka a pau a
Nebukaneza i lawepio ai, mai Ie-
rusalema aku a Babulona;
2 (Mahope iho o ka hele ana o
Iekonia, ke alii, a me ke alii wa-
hine, a me na luna a me na kau-
kaualii o ka Iuda a me Ierusale-
ma, a me na kamana, a me na
amara, a puka aku la mawaho o
Ierusalema;)
3 Ma ka lima o Elasa, ke keiki a
Sapona, a me Gemaria, ke keiki a
Hilekia, (na mea a Zedekia, ke
alii o ka Iuda i hoouna aku ai i
Babulona, io Nebukaneza la, i ke
alii o Babulona,) i iho la,
4 Penei ka olelo ana mai a Ieho-
va o na kaua, ke Akua o ka Ise-
raela, i ka poe a pau i lawepioia,
na mea a'u i lawepio ai, mai Ieru-
salema aku a Babulona;
5 E kukulu hale oukou, a e no-
ho iho; e kanu i na mahinaai, a e
ai i kolaila ai:
6 E mare i na wahine, a e hooha-
nau i na keikikane, a i na kaika-
mahine; a e lawe i na wahine na
ka oukou poe keikikane, a e haa-
wi aku hoi i ka oukou mau kaika-
mahine e mare i na kane, i hanau
mai lakou i na keikikane, a i na
kaikamahine; i kawowo oukou
malaila, aole hoi e emi iho.
7 A e imi oukou i ka mea e malu
ai ke kulanakauhale, kahi a'u i la-
wepio ai ia oukou, a e pule aku
oukou ia Iehova nona; no ka
mea, ma kona malu oukou e malu
ai.
8 ¶ No ka mea, penei ka olelo
ana mai a Iehova o na kaua, ke
Akua o ka Iseraela; Mai puni ou-
kou i ko oukou mau kaula, a me
ko oukou mau kilokilo, na mea
iwaenakonu o oukou; mai hoolo-
he hoi oukou i ko oukou moeu-
hane a oukou e hoomoe ai.
9 No ka mea, ke wanana waha-
hee nei lakou ia oukou ma ko'u
inoa. Aole au i hoouna ia lakou,
wahi a Iehova.
10 ¶ No ka mea, ke olelo mai
nei o Iehova penei, Mahope o ka
pau ana o na makahiki he kanahi-
ku ma Babulona, alaila, e ike aku
no au ia oukou, a e hooko i ka'u
olelo maikai ia oukou, i ka hoihoi
ana mai ia oukou i keia wahi.
11 No ka mea, ua ike no wau i
na manao a'u e manao nei ia ou-

kou, wahi a Iehova, he mau manao no ka hoomalu, aole no ke ahewa, e haawi ia oukou i hope maikai, a me ka hoolana.

12 Alaila oukou e hea mai ai ia'u, a e hele hoi oukou, a e pule mai ia'u, a e hoolohe no au ia oukou.

13 A e imi mai no oukou ia'u a loaa, i ka wa e imi mai ai oukou ia'u me ko oukou naau a pau.

14 A e loaa no wau ia oukou, wahi a Iehova, a e hoihoi aku au i ko oukou lawepioia; a e hoiliili hoi au ia oukou mai na aina a pau mai, a mai na wahi a pau mai, nahi a'u i kipaku aku ai ia oukou, wahi a Iehova; a e lawe hou no wau ia oukou i kahi malaila aku no wau i lawepio aku ai ia oukou.

15 ¶ No ka mea, ua olelo oukou, Na Iehova no i hoala mai i mau kaula no kakou ma Babulona.

16 No ka mea, ke olelo mai nei o Iehova no ke alii e noho ana ma ka noho alii o Davida, a no na kanaka a pau e noho la iloko o keia kulanakauhale, a no ko oukou poe hoahanau i hele pu ole me oukou iloko o ke pio;

17 Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua penei; Aia hoi, e hoouna au i ka pahikaua maluna o lakou, a me ka wi, a me ka mai ahulau, a e hoolilo wau ia lakou e like me na fiku inoino, pono ole ke aiia, no ko lakou inoino loa.

18 A e hahai no wau ia lakou i ka pahikaua, a me ka wi, a me ka mai ahulau, a e haawi no wau ia lakou a pau e laweia a iloko o na aupuni a pau o ka honua, i mea e poino ai, a i mea pilihua, a i mea hoowahawaha, a i mea henehene, iwaena o na aina a pau, kahi a'u i kipaku aku ai ia lakou:

19 No ka mea, aole lakou i hoolohe mai i ka'u mau olelo, wahi a Iehova, na olelo a'u i hoouna aku ai ia lakou ma ka'u mau kauwa, ma na kaula hoi, e ala ana i ka wanaao e hoouna, aka, aole oukou i hoolohe mai, wahi a Iehova.

20 ¶ E hoolohe hoi oukou i ka olelo a Iehova, e oukou a pau o na mea pio, na mea a'u i hoouna aku ai, mai Ierusalema a Babulona:

21 Penei ka olelo ana mai a Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela, no Ahaba, ke keiki a Kolaia, a no Zedekia, ke keiki a Maaseia, na mea i wanana mai i ka wahahee ia oukou ma ko'u inoa; Aia hoi, e haawi no wau ia laua iloko o ka lima o Nebukaneza, ke alii o Babulona; a e pepehi no oia ia laua imua o ko oukou mau maka:

22 A ma o laua la e laweia'i ka olelo hoino e ka poe pio a pau o ka Iuda, na mea ma Babulona, me ka olelo iho, Na Iehova e hoohalike ia oe me Zedekia, a me Ahaba, na mea a ke alii o Babulona i ohinu ai ma ke ahi;

23 No ka mea, ua hana laua i ka mea lapuwale maloko o ka Iseraela, a ua moe kolohe me na wahine a ko lakou hoalauna, a ua olelo i na olelo wahahee ma ko'u inoa, na mea a'u i kauoha ole ai ia lakou; ua ike no wau, a he hoike no hoi, wahi a Iehova.

24 ¶ E olelo aku no hoi oe ia Semaia, i ka mea moeuhane, e i aku,

25 Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela penei, me ka i ana mai, No ko hoouka ana i na palapala ma kou inoa i na kanaka a pau ma Ierusalema, a ia Zepania, ke keiki a Maaseia, ke kahuna, a i na kahuna a pau, i ka i ana ae,

26 Ua hoolilo o Iehova ia oe i kahuna, ma ka hakahaka o Iehoiada, ke kahuna, i mea e noho luna'i oukou maloko o ka hale o Iehova, no keia kanaka keia kanaka hewahewa, a hoolilo ia ia iho i kaula, i mea e hahao aku ai oe ia ia iloko o ka halepaahao, a iloko o na laau kupee:

27 A ano la, no keaha la oe i papa ole aku ai ia Ieremia no Anetota, ka mea hoolilo ia ia iho i kaula no oukou?

28 No ka mea, nolaila ia i hoouna mai ai io makou ma Babulona nei, i ka i ana mai, Ua loihi keia noho ana; e kukulu hale oukou, a

e noho iho; e kanu i na mahinaai,
a e ai i kolaila ai.
29 A heluhelu aku la o Zepania,
ke kahuna i keia palapala ma na
pepeiao o Ieremia, ke kaula.
30 ¶ Alaila, hiki mai la ka olelo
a Iehova io Ieremia la, i mai la,
31 E hoouna aku, a i ka poe a
pau e noho pio ana, e i aku, Penei
ka olelo ana mai a Iehova no Se-
maia, ka mea moeuhane; No ko
Semaia wanana ana ia oukou, a
hoouna ole aku au ia ia, a hoohi-
linai oia ia oukou i ka wahahee;
32 Nolaila, ke olelo mai nei o Ie-
hova penei, Aia hoi, e hoopai no
wau ia Semaia, ka mea moeuhane,
a me kana hua; aole e loaa ia ia
ke kanaka e noho mawaena o keia
poe kanaka; aole hoi oia e ike i
ka maikai a'u e hana'i no ko'u
poe kanaka, wahi a Iehova; no
ka mea, ua ao aku oia i ke kipi
ana ia Iehova.

MOKUNA XXX.

Hoopakeleia na Iudaio. 10 Hoomahaia ka Iakoba. 18 Loaa i na Iudaio ka pomaikai kahiko.

KA olelo i hiki mai io Ieremia
la, mai o Iehova mai, i mai
la,
2 Ke olelo mai nei o Iehova, ke
Akua o ka Iseraela penei, i mai,
E kakau oe i na olelo a pau a'u i
olelo ai ia oe iloko o ka buke.
3 No ka mea, aia hoi, e hiki mai
ana na la, wahi a Iehova, e hoihoi
no wau i ke pio ana o ko'u poe
kanaka, o ka Iseraela, a me ka Iu-
da, wahi a Iehova; a e hoihoi aku
wau ia lakou i ka aina a'u i haawi
aku ai i ko lakou poe makua, a e
noho lakou ia aina.
4 ¶ Eia no na olelo a Iehova i
olelo ai no ka Iseraela, a no ka Iu-
da.
5 No ka mea, ke olelo mai nei o
Iehova penei; Ua lohe no makou
i ka leo o ka pihoihoi, a me ka
makau, aole o ka maluhia.
6 E ninau hoi oukou, i ike ou-
kou, ina paha e hanau ai ke kane
i keiki. No ke aha la wau e ike
nei i kela kanaka i keia kanaka, e
kau ana kona mau lima ma kona
puhaka, e like me ka wahine e
haakohi ana, a ua nananakea hoi
na maka a pau?
7 Auwe! no ka mea, he la nui ia,
aohe mea e like mea ia, o ka ma-
nawa no ia o ka popilikia o ka
Iakoba; aka, e hoolaia no oia,
mailoko mai o ia.
8 No ka mea, a hiki i kela la,
wahi a Iehova o na kaua, e uhai
no wau i kona auamo, mai kou a-i
aku, a e moku hoi ia'u kou mau
mea i paa ai, aole hoi ia e hookau-
wa hou na na malihini:
9 Aka, e hookauwa no lakou na
Iehova, ko lakou Akua, a na Da-
vida ko lakou alii, ka mea a'u e
hoala'i no lakou.
10 ¶ Nolaila, mai makau oe, e
kuu kauwa, e Iakoba, wahi a Ie-
hova, mai weliweli hoi, e ka Ise-
raela; no ka mea, aia hoi, e hoo-
la no wau ia oe, mai kahi loihi
aku, a i kau hua hoi, mai ka aina
o ko lakou pio ana; a e hoi mai
no o Iakoba, a e hoomaha no, a e
maluhia, aohe mea e hoomakau ia
ia.
11 No ka mea, owau pu no me
oe, wahi a Iehova, e hoola ia oe.
A ina e hooki loa paha wau i ko
na aina a pau, kahi a'u i hoopue-
hu aku ia oukou, aole wau e hoo-
ki loa ia oe; aka, e hoopai no
wau ia oe ma ka pono, aole wau e
kuu wale aku ia oe.
12 No ka mea, ke olelo mai nei o
Iehova penei, He mea ola ole kou
palapu, ua nui loa hoi kou eha.
13 Aohe mea hooponopono i kou
hihia, e wahi ana, aole ou laau e
ola'i.
14 Ua poina kou mau mea aloha
a pau ia oe, aole lakou imi ia oe;
no ka mea, ua hooeha aku au ia oe
i ka eha o ka enemi, me ka paipai
ana hoi o ka mea lokoino, no ka
nui loa o kou hewa; ua mahuahua
no kou hala.
15 No keaha la oe i kahea aku ai
no kou palapu? He mea ola ole
kou eha, no ka mai loa o kou he-
wa; i ka mahuahua ana o kou
mau hala, ua hana no wau i keia
mau mea ia oe.
16 Nolaila, o ka poe a pau i hoo-
pau ia oe, e hoopauia lakou; a e

hele no kela mea, kela mea o kou
poe enemi a iloko o ke pio ana; a
o ka poe i lawe pio i kau, e lilo la-
kou i waiwai pio, a o ka poe i hao
i kau, e haawi no wau ia lakou i
ka haoia.
17 No ka mea, e hoihoi aku au i
ke ola ia oe, a e hoola no wau ia
oe i kou mau eha, wahi a Iehova:
no ka mea, kapa aku lakou ia oe,
he Kuewa, o Ziona hoi keia, ka
mea imi ole ia e kekahi.
18 ¶ Ke olelo mai nei o Iehova
penei; Aia hoi, e hoihoi no wau i
ke pio ana o na halelewa o Iako-
ba, a e lokomaikai aku au i kona
mau wahi e noho ai; a e hana hou
ia ke kulanakauhale maluna o ko-
na puu iho, a e koe no ka halealii
ma kona pono.
19 A mailoko aku o ia e puka
aku ai ka hoomaikai, a me ka leo
o ka poe olioli; a e hoomahuahua
wau ia lakou, aole lakou e lilo i
uuku, a e hoonani wau ia lakou,
aole lakou e liilii ana.
20 A e like auanei ka lakou poe
keiki me ka wa mamua, a e hoo-
kupaaia ko lakou anaina imua o'u,
a e hoopai no wau i ka poe a pau
e hookaumaha ia lakou.
21 A no lakou iho auanei ko la-
kou poe luna, a e laha aku no ko
lakou kiaaina mailoko aku o la-
kou; a e lawe mai no wau ia ia a
kokoke, a e hookokoke mai no
oia ia'u; no ka mea, owai keia i
hooikaika i kona naau e hookoko-
ke mai ia'u? wahi a Iehova.
22 A o oukou auanei ko'u poe
kanaka, a owau auanei ko oukou
Akua.
23 Aia hoi, ke puka aku nei ka
puahiohio o Iehova me ka huhu,
he puahiohio e hoopau ana; me
ka eha no ia e kau ai maluna o ke
poo o ka poe hewa.
24 Aole e hoi hou ka huhu nui o
Iehova, a hana oia, a hooko oia i
ka makemake o kona naau. I na
la mahope, e noonoo no oukou
ia.

MOKUNA XXXI.

Ka hoi hou ana o ka Iseraela. 22 Hailia mai o Kristo. 27 Kona malama ana i kona ekalesia.

IA manawa, wahi a Iehova, owau
auanei ke Akua o na ohana a
pau o ka Iseraela, a o lakou aua-
nei ko'u poe kanaka.
2 Ke i mai nei o Iehova penei, O
na kanaka i koe o ka pahikaua,
loaa no ia lakou ka lokomaikai
ma ka waonahele, o ka Iseraela
hoi, ia'u i hele ai e hoomaha ia
lakou.
3 I ka wa kahiko, ikea o Iehova
ia'u, i mai la, Oiaio, ua mau loa
ko'u aloha aku ia oe; nolaila, ua
hooloihi aku au i ka lokomaikai
nou.
4 E kukulu hou ana no wau ia
oe, a e kukuluia no oe, e ke kai-
kamahine puupaa o ka Iseraela.
E kahiko hou ia no oe i kou mau
pahu kani, e hele aku no i ka haa
ana o ka poe olioli.
5 E kanu hou ana no oe i na ku-
muwaina ma na mauna o Sama-
ria; e kanu no ka poe kanu, a e
ai wale hoi.
6 No ka mea, e hiki mai auanei
ka la e hea aku ai ka poe kiai ma-
luna o ka mauna o Eperaima, E
ala mai oukou, a e pii aku kakou
i Ziona, io Iehova la, i ko kakou
Akua.
7 No ka mea, ke olelo mai nei o
Iehova penei; E mele olioli no Ie-
hova, a e hauoli hoi ma ke poo o
na aina; e kala aku, a e halelu, a
e olelo iho, E Iehova, e hoola oe i
kou poe kanaka i ke koena o ka
Iseraela.
8 Aia hoi, e lawe no wau ia la-
kou, mai ka aina o ke kukulu
akau mai, a e hoiliili hoi ia lakou,
mai na mokuna mai o ka honua,
me lakou pu no, ka poe makapo,
a me ka poe oopa, a me ka wa-
hine hapai, a me ka wahine hanau
keiki ana; he poe nui ka i hoi pu
mai.
9 E hele mai no lakou me ka
uwe, ia lakou e pule ai, e alakai
no wau ia lakou; e hoohele no
wau ia lakou ma na kahawai, ma
ke ala pololei; aole lakou e kula-
naiana malaila, no ka mea, he Ma-
kua no wau no ka Iseraela, a o
Eperaima ka'u hiapo.
10 ¶ E hoolohe oukou i ka olelo

a Iehova, e ko na aina, a e kala
aku hoi ma na aina loihi e aku, a
e olelo, O ka mea i hoopuehu i ka
Iseraela, nana no lakou e hoiliili,
a e malama ia lakou, e like me ke
kahuhipa i kona poe hipa.
11 No ka mea, ua hoolapanai o
Iehova ia Iakoba me ka uku hoo-
pakele ia ia, mailoko mai o ka li-
ma i oi aku ka ikaika i kona.
12 A e hele mai no lakou a e oli
ma kahi kiekie o Ziona, a holo pu
no lakou i ka maikai o Iehova, no
ka huapalaoa, a no ka waina, a no
ka aila, a no na keiki o na hipa, a
me na bipi; a e like auanei ko
lakou uhane me ka mahinaai i
mau; aole loa lakou e kaumaha
hou aku.
13 Alaila, e olioli no ka wahine
puupaa ma ka haa ana, o na kana-
ka opiopio a me na elemakule pu;
no ka mea, e hoololi au i ko lakou
kaumaha ana i olioli, a e hooma-
ha au ia lakou, a e hoohauoli ia
lakou mailoko mai o ko lakou
kaumaha.
14 A hoomaona aku au i ka uha-
ne o na kahuna i ka momona, a e
maona auanei ko'u poe kanaka i
ko'u maikai, wahi a Iehova.
15 ¶ Ke i mai nei o Iehova pe-
nei; Ua lohela ka leo ma Rama,
he pihe, a me ka uwe nui ana; e
uwe ana o Rahela no kana mau
keiki, a hoole oia, aole e na no
kana mau keiki, no ka mea, aole
ae nei lakou.
16 Ke i mai nei o Iehova penei;
E uumi oe i kou leo i ka uwe ana,
a me kou mau maka i na waima-
ka; no ka mea, e ukuia no kau
hana, wahi a Iehova; a e hele hou
mai no lakou, mai ka aina mai o
ka enemi.
17 He lana no ka manao i kou
hope, wahi a Iehova, i hele hou
mai no na keiki i ko lakou moku-
na iho.
18 ¶ Oiaio no ua lohe au ia Epe-
raima e olo pihe ana, Ua paipai
mai oe ia'u, a ua paipaiia mai au,
e like me ka bipi maa ole. E hoo-
huli oe ia'u, a e hoohuliia no wau,
no ka mea, o oe no o Iehova, ko'u
Akua.
19 No ka mea, mahope o ko'u
hoohuliia, mihi no wau; a maho-
pe o ko'u aoia mai, hahau no wau
i ko'u uha. Hilahila no wau, oia,
hoopalaimaka no hoi, no ka mea,
kaikai no wau i ka hoowahawaha
o ko'u wa opiopio.
20 O Eperaima anei ka'u keiki
aloha? He keiki anei ia e olioli
ai? No ka mea, mai ka wa mai o
kau olelo ku e ana ia ia, he oiaio,
ke hoomanao mau nei au ia ia: no-
laila, e haehae nei ko'u opu nona;
he oiaio no e lokomaikai aku no
wau ia ia, wahi a Iehova.
21 E kukulu oe i ahu, a hana hoi
i puu kiekie nou; e kau oe i kou
naau ma ke kuamoo, ma ke ala au
i hele ai. E huli hou oe, e ke kai-
kamahine puupaa o ka Iseraela, e
huli hou oe i keia mau kulana-
kauhale ou.
22 ¶ Pehea la ka loihi o kou aea
ana aku, e ke kaikamahine hoi ho-
pe? No ka mea, ua hana o Ie-
hova i ka mea hou ma ka honua,
na ka wahine no e hoomalu i ke
kane.
23 Penei ka olelo ana mai a Ieho-
va o na kaua, ke Akua o ka Ise-
raela; E olelo hou no lakou i keia
mau olelo ma ka aina o ka Iuda, a
ma kolaila mau kulanakauhale, i
ka wa a'u e hoihoi ai i ko lakou
pio ana; Na Iehova e hoopomai-
kai ia oe, i kahi e noho ai o ka
hoopono, ka mauna hoi o ka he-
molele.
24 A e noho pu no maloko olai-
la, ma ka Iuda hoi, a maloko o
kolaila mau kulanakauhale a pau,
ka poe mahiai, a me ka poe mala-
ma hipa.
25 No ka mea, ua hooana aku au
i ka uhane i makewai, a ua hoo-
maona wau i na uhane a pau i
niuniu.
26 Alaila, ala iho la au, a nana
ae la, a ua oluolu ko'u hiamoe
ana ia'u.
27 ¶ Aia hoi, e hiki mai ana na
la, wahi a Iehova, e lulu iho ai au
i ka ohana a Iuda, i ka hua a ke
kanaka a me ka hua a ka holo-
holona.
28 A e like no me ka'u i kiai iho

ai maluna o lakou, e uhuki ae, a
e uhai iho, a e hoohiolo, a e luku,
a e hoopilikia; pela no hoi au e
kiai ai maluna iho, e kukulu, a e
kanu, wahi a Iehova.
29 Ia mau la ia, aole lakou e ole-
lo hou ae, Ua ai na makuakane i
ka huawaina awahia, o ua oi na
niho o na keiki.
30 Aka, e make auanei kela mea
keia mea no kona hewa iho: o
kela kanaka keia kanaka e ai ana
i ka huawaina awahia, o kona mau
niho no ke oi.
31 ¶ Aia hoi, e hiki mai ana na
la, wahi a Iehova, e hana aku ai au
i berita hou me ka ohana a Ise-
raela, a me ka ohana a Iuda:
32 Aole e like ana me ka berita
a'u i hana aku ai me ko lakou
poe makuakane, i ka la a'u i lalau
aku ai ia lakou ma ka lima, e lawe
ia lakou mai ka aina o Aigupita
mai; o ua berita la a'u ka lakou i
uhai ai, ia'u i noho ai he Kane na
lakou, wahi a Iehova:
33 Aka, o keia ka berita a'u e
hana'i me ka ohana a Iseraela;
Mahope iho o ia mau la, wahi a
Iehova, e kau no wau i ko'u kana-
wai maloko o lakou, a e kakau iho
ma ko lakou naau; a owau auanei
ko lakou Akua, a o lakou hoi ko'u
poe kanaka.
34 Aole lakou e ao hou aku o ke-
la mea keia mea i kona hoalauna,
a o kela mea keia mea i kona hoa-
hanau, e olelo ana, E ike ia Ieho-
va; no ka mea, e ike auanei lakou
a pau ia'u, mai ka mea liilii loa o
lakou a hiki i ko lakou mea nui
loa, wahi a Iehova; no ka mea, e
kala aku auanei au i ko lakou ha-
la, aole hoi au e hoomanao hou
aku i ko lakou hewa.
35 ¶ Penei ka olelo a Iehova, a
ka mea haawi mai i ka la i lama
no ke ao, a me na kanawai no ka
mahina a me na hoku ma ka po,
o ka mea hoaleale hoi i ke kai a
halulu kona mau ale; o Iehova
Sabaota kona inoa.
36 Ina e neenee aku keia mau
kanawai mai ko'u alo aku, wahi
a Iehova, alaila e pau auanei na
mamo a Iseraela, aole ia he la-
huikanaka imua o'u, a mau loa
aku.
37 Ke olelo mai nei o Iehova pe-
nei; Ina e hiki ke anaia ka lani
iluna, a e huliia hoi na kumu o ka
honua ilalo, alaila, e haalele no au
i na mamo a pau o ka Iseraela, no
na mea a pau a lakou i hana'i, wa-
hi a Iehova.
38 ¶ Aia hoi, e hiki mai ana na
la, wahi a Iehova, e kukuluia'i ke
kulanakauhale no Iehova, mai ka
halekiai o Hananeela a hiki i ka
pukapa o ke kihi.
39 A e hele aku ke kaula-ana ma
o aku maluna o ka puu Gareba, a
e poai mai i Goata.
40 A o ke awawa a pau o na ku-
papau, a o ka lehuahi, a o na kula
a pau a hiki i kahawai o Kidero-
na, a hiki i ka puka lio ma ka hi-
kina, e laa ia no Iehova; aole ia e
uhuki hou ia, aole hoi e hoohiolo
hou ia a mau loa aku.

MOKUNA XXXII.

Paa Ieremia i ka halepaahao, no kona hoike ana i ka poino o Ierusalema. 6 Ua kuai ia ka aina. 26 Hoike hou mai ke Akua i na popilikia e hiki mai ana i na kanaka. 36 No ka hoi hou ana mai o lakou i ko lakou aina.

KA olelo i hiki mai io Ieremia
la mai o Iehova mai la, i ka
umi o ka makahiki o Zedekia ke
alii o ka Iuda, oia ka makahiki
umikumamawalu o Nebukaneza.
2 Ia manawa, hoopilikia mai la
ka poe kaua o ke alii o Babulona
ia Ierusalema: a ua hoopaaia o
Ieremia ke kaula ma kahi paa o
ka halepaahao iloko o ka hale o
ke alii o Iuda.
3 No ka mea, hoopaa iho la o Ze-
dekia ke alii o Iuda ia ia, e olelo
mai ana, No ke aha la oe e wana-
na mai nei, i ka i ana mai, Penei
ka olelo a Iehova, Aia hoi e haawi
aku no au i keia kulanakauhale
iloko o ka lima o ke alii o Babulo-
na, a nana ia e hoopio:
4 Aole hoi e pakele o Zedekia ke
alii o Iuda mai ka lima aku o ka
poe Kaledea; he oiaio e haawiia
oia iloko o ka lima o ke alii o Ba-
bulona, a e kamailio oia me ia he
waha he waha, a e ike auanei kona
mau maka i ko ia la mau maka;

5 A e kai aku oia ia Zedekia i
Babulona, a ilaila oia e noho ai a
ike hou au ia ia, wahi a Iehova:
ina e kaua aku oukou me ka poe
Kaledea, aole oukou e pomaikai.
6 ¶ Olelo ae la o Ieremia, Hiki
mai la ka olelo a ke Akua io'u nei,
i mai,
7 Aia hoi, e hele mai ana iou la o
Hanameela ke keiki a Saluma ke-
kahi makuakane ou, e i mai ana,
E kuai oe nou i kuu aina ma Ana-
tota; no ka mea, o ka pono no ka
hoopanai, nou no ia e kuai.
8 A hele mai la io'u nei o Hana-
meela ke keiki a kekahi makua-
kane o'u, iloko o ka pahale o ka
halepaahao, e like me ka olelo a
ke Akua; i mai la ia ia'u, Ke noi
aku nei au ia oe, e kuai oe i kuu
aina ma Anatota ma ka moku o
ka Beniamina; no ka mea, nou
no ka hooilii ana, a nou hoi ka
hoopanai ana; e kuai oe nou.
Alaila, ike iho la au o ka olelo ia
a ke Akua.
9 A kuai iho la au i ka aina me
Hanameela ke keiki a kekahi ma-
kuakane o'u, ka mea i noho ma
Anatota, a kaupaona iho nona i
ke kala, i na sekela kala he umi-
kumamahiku.
10 Kakau iho la au ma ka pala-
pala, a hoopaa iho la i ka wepa, a
lawe iho la na mea ike maka, a
kau iho la i ke kala ma na mea
kaupaona.
11 Lawe ae la au i ka palapala
hoike i ke kuai ana, i ka mea i
paa i ka wepa, a me ka mea i hoo-
paa ole ia, mamuli o ke kanawai a
me ka oihana;
12 A haawi aku la au i ka palapa-
la hoike i ke kuai ana ia Baruka
ke keiki a Neria, ke keiki a Maa-
seia, ma ke alo o Hanameela ke
keiki a kekahi makuakane o'u, a
ma ke alo hoi o na mea hoike, o ka
poe i kakau inoa ma ka palapala
o ke kuai ana, imua hoi o ka poe
Iudaio a pau e noho ana ma ka
pahale o ka halepaahao.
13 ¶ Kauoha aku la au ia Baruka
imua o lakou, i aku la,
14 Ke olelo mai nei o Iehova o
na kaua ke Akua o ka Iseraela
penei; E lawe i keia mau palapa-
la hoike, o ka palapala no ke kuai
ana i paa i ka wepa, a me keia pa-
lapala hoike aole i paa, a e hahao
iloko o ka ipu lepo, i malamaia'i
ia mau mea i na la he nui.
15 No ka mea, ke olelo mai nei o
Iehova o na kaua, ke Akua o ka
Iseraela, penei; E komo hou ia na
hale, na aina a me na pawaina ma
keia aina.
16 ¶ A pau ae la i ka haawiia o
ka palapala hoike ia Baruka ke
keiki a Neria, pule aku la au ia
Iehova, i ka i ana aku,
17 Auwe, e ka Haku, e Iehova e!
aia hoi, nau no i hana ka lani a
me ka honua, ma kou mana nui, a
me ka lima kakauha, aohe mea i
hiki ole ia oe.
18 Ke hoike mai nei oe i ka lo-
komaikai i na tausani, a ke hoo-
pai nei hoi i ka hala o na makua
maloko o ka poli o ka lakou mau
keiki mahope o lakou; ke Akua
nui a me ka mana, o Iehova Sa-
baota kona inoa.
19 He nui ka naauao, he mana
hoi i ka hana: no ka mea, e kaa-
kaa ana kou mau maka maluna
iho o na aoao a pau o na keiki a
kanaka; e uku mai i kela mea i
keia mea e like me kona mau ao-
ao, a e like hoi me ka hua o ka-
na hana ana;
20 Ka mea nana i hoonoho i na
hoailona a me na mea kupaianaha
ma ka aina o Aigupita, a hiki i
neia la, iloko hoi o ka Iseraela, a
iwaena o kanaka; a i hookaulana
i kou inoa, me ia i keia la;
21 A i lawe mai i kou poe kana-
ka o ka Iseraela mai ka aina o Ai-
gupita mai me na hoailona, a me
na mea kupaianaha, a me ka lima
ikaika, a me ka lima kakauha, a
me ka weliweli nui;
22 A haawi mai la no lakou i keia
aina, au i hoohiki ai i ko lakou
poe kupuna e haawi mai no lakou,
he aina e kahe ana ka waiu a me
ka meli;
23 A komo mai la lakou a noho
iho la; aka, aole lakou i hoolohe i
kou leo, aole hoi i hele ma kou
kanawai: aole lakou i hana iki i

ka mea a pau au i kauoha mai ai
ia lakou e hana; nolaila ua kau
mai ai oe i keia popilikia a pau
maluna iho o lakou.
24 Aia hoi na puu kaua, ua hiki
mai i ke kulanakauhale e lawepio
ia ia, a ua haawiia ke kulanakau-
hale iloko o ka lima o ka poe Ka-
ledea e kaua ku e mai ana, no ka
pahikaua, a me ka wi, a me ka
ahulau: a ua ko io no ka mea au
i olelo mai ai; aia hoi, ke ike mai
nei oe.
25 E ka Haku, Iehova e, ua olelo
mai oe ia'u, E kuai i ka aina me
ke kala, a e lalau i na mea ike
maka; aka, ua lilo ke kulanakau-
hale iloko o ka lima o ka poe Ka-
ledea.
26 ¶ Alaila hiki mai ka olelo a
Iehova io Ieremia la, i mai la,
27 Aia hoi, owau no o Iehova, ke
Akua o na mea io a pau: e hiki
ole anei kekahi mea ia'u?
28 Nolaila, ke olelo nei o Ieho-
va; Aia hoi, e haawi no wau i
keia kulanakauhale iloko o ka li-
ma o ka poe Kaledea, a iloko o
ka lima o Nebukaneza ke alii o
Babulona, a e hoopio auanei oia
ia.
29 A o ka poe Kaledea e kaua
mai ana i keia kulanakauhale, e
hele mai lakou, a e puhi i keia
kulanakauhale, a e hoopau lakou
ia i ke ahi, me na hale hoi, maluna
olaila kahi i puhi ai lakou nei i
ka mea ala na Baala, a ninini iho
ai i na mohalinu no na akua e, i
mea e hoonaukiuki mai ai ia'u.
30 No ka mea, ua hana hewa wa-
le no na mamo a Iseraela a me na
mamo a Iuda imua o'u mai ko la-
kou wa kamalii mai: no ka mea,
ua hoonaukiuki wale mai no na
mamo a Iseraela ia'u, i ka hana a
ko lakou mau lima, wahi a Iehova.
31 No ka mea, he mea hoonau-
kiuki, a me ka hooinaina ia'u keia
kulanakauhale, mai ka la mai i
kukulu ai lakou ia a hiki i keia
la, i mea e hoonee aku ai au ia
mai ko'u alo aku;
32 No ka hewa a pau o na mamo
a Iseraela, a o na mamo a Iuda, ka
mea a lakou i hana'i e hoonaukiu-
ki mai ia'u, o lakou, o ko lakou
poe alii, a me na luna o lakou, a
me ko lakou poe kahuna, a me ko
lakou poe kaula, a me na kanaka
o ka Iuda, a me ka poe e noho ana
ma Ierusalema.
33 A ua huli lakou i ke kua ia'u,
aole i ka maka: owau nae ka mea
nana lakou i ao aku e ala ana i ka
wanaao e ao aku; aole nae lakou
i hoolohe mai, i loaa ia lakou ke
akamai.
34 A kau no lakou i ko lakou
mea haumia iloko o ka hale i ka-
paia ma ko'u inoa, e hoohaumia
ia.
35 A hana no hoi lakou i na wa-
hi kiekie o Baala, na mea ma ke
awawa o ke keiki a Hinoma, i mea
e hele ai ka lakou keikikane a me
ka lakou kaikamahine i Moleka,
ka mea a'u i kauoha ole aku ai ia
lakou, aole hoi ia i komo iloko o
ko'u manao e hana lakou i keia
mea haumia e hewa'i o ka Iuda.
36 ¶ Nolaila, ke olelo mai nei o
Iehova, ke Akua o ka Iseraela no
keia kulanakauhale, ka mea a ou-
kou i olelo ai, E haawiia oia iloko
o ka lima o ke alii o Babulona, no
ka pahikaua, a no ka wi, a no ka
mai ahulau; peneia,
37 Aia hoi, e hoiliili mai nei au
ia lakou mai loko mai o na aina a
pau, kahi a'u i kipaku aku ai ia
lakou i ko'u huhu, a i ko'u ukiuki,
a me ka inaina nui; a e hoihoi
hou mai au ia lakou i keia wahi, a
e hoonoho au ia lakou i ka malu-
hia.
38 A e lilo mai lakou i poe ka-
naka no'u, a owau auanei ko la-
kou Akua.
39 A e haawi aku no wau ia la-
kou i hookahi naau, a i hookahi
aoao, i makau mau lakou ia'u, i
mea e pono ai lakou, a me ka
lakou poe keiki mahope iho o
lakou.
40 A e hana wau i berita mau loa
me lakou, aole hoi au e huli ae
mai o lakou aku, me ka hana ia
lakou i ka maikai, a e kau no au i
ka makau ia'u iloko o ko lakou
naau, aole hoi lakou e haalele mai
ia'u.

41 E olioli no wau ia lakou, e
hana maikai ia lakou, a e hoono-
ho paa ia lakou ma keia aina, me
ko'u naau a pau, a me ko'u uhane
a pau.
42 No ka mea, ke olelo mai nei
o Iehova penei; E like me ko'u
lawe ana i keia hewa nui a pau
maluna o keia poe kanaka, pela
no wau e lawe maluna o lakou i
ka maikai a pau a'u i olelo aku ai
ia lakau.
43 E kuaiia auanei na mahinaai
ma keia aina, kahi a oukou i olelo
ai, Ua mehameha, aohe kanaka,
aohe holoholona; ua haawiia ilo-
ko o ka lima o ko Kaledea.
44 E kuai no na kanaka i na ma-
hinaai i ke kala, a kakau i palapa-
la e akaka'i, a hoopaa i ka wepa,
a e lawe i poe ike, ma ka aina o
ka Beniamina a ma na wahi e pu-
ni ana ia Ierusalema, a ma na ku-
lanakauhale o ka Iuda, a ma na
kulanakauhale o na mauna, a ma
na kulanakauhale o ke awawa, a
ma na kulanakauhale o ke kuku-
luhema; no ka mea, e hoihoi mai
au i ko lakou pio ana, wahi a Ie-
hova.

MOKUNA XXXIII.

Ka pomaikai o ka Iseraela. 14 Ka hiki ana mai o Kristo. 16 Hookoia ka berita.

ALAILA, hiki lua mai la ka ole-
lo a Iehova io Ieremia la, i
kona paa ana iloko o ka pahale o
ka halepaahao, i mai la,
2 Penei ka olelo ana mai a Ieho-
va, a ka mea hana, o Iehova ka
mea i hoonohonoho ia mea, i mea
e paa ai; o Iehova kona inoa;
3 E hea mai oe ia'u, a e o aku
no wau ia oe, a e hoike aku ia oe i
na mea nui a paakiki, au i ike ole
ai.
4 No ka mea, ke olelo mai nei o
Iehova, ke Akua o ka Iseraela pe-
nei, no na hale o keia kulanakau-
hale, a no na hale o na'lii o ka
Iuda, na mea i hoohioloia e na
puu, a me ka pahikaua:
5 Ke hele mai nei lakou e kaua
me ko Kaledea, he mea nae ia
e hoopiha ai ia lakou i na kupa-
pau o na kanaka, ka poe a'u i
luku ai i ko'u huhu, a i ko'u ukiu-
ki, a ua huna hoi au i ko'u maka
mai keia kulanakauhale aku, no
ka hewa a pau o lakou.
6 Aia hoi, e lawe mai no au io na
la i ka wahi, a me ka mea e ola'i,
a e hoola no wau ia lakou, a e hoike
aku au ia lakou i ka maluhia nui,
me ka oiaio.
7 A e hoihoi mai au i ke pio ana
o Iuda, a me ke pio ana o ka Ise-
raela, a kukulu no au ia lakou, e
like me ka wa mamua.
8 A e hoomaemae au ia lakou i
ko lakou hewa a pau a lakou i ha-
na hewa mai ai ia'u: a e kala no
hoi au i ko lakou hala a pau a la-
kou i lawehala'i, a kipi mai hoi
ia'u.
9 ¶ A e lilo mai ia ia'u i inoa e
olioli ai, no ka maikai, a no ka
nani imua o na lahuikanaka a pau
o ka honua, ka poe e lohe ana i
ka maikai a pau a'u e hana aku ai
ia lakou. A e makau auanei la-
kou a e haalulu hoi no ka maikai
a pau, a no ka pomaikai a pau a'u
e haawi aku ai ia wahi.
10 Ke olelo mai nei o Iehova;
Ma keia wahi, kahi a oukou i ole-
lo ai, ua mehameha, aohe kanaka,
aohe holoholona, ma na kulana-
kauhale o ka Iuda, a ma na alanui
o Ierusalema, ua mehameha, aohe
kanaka, aohe mea nana e noho,
aohe holoholona;
11 E lohe hou ia no ka leo o ka
olioli, a me ka leo o ka hauoli; ka
leo o ke kanemare, a me ka leo o
ka wahinemare; ka leo hoi o ka
poe e olelo ana, E hoomaikai ia
Iehova o na kaua, no ka mea, ua
maikai o Iehova no kona loko-
maikai mau loa; o ko ka poe hoi
e lawe ana i na mohai hoomana
iloko o ka hale o Iehova. No ka
mea, e hoihoi no wau i na pio o
ka aina, e like me ka wa mamua,
wahi a Iehova.
12 Ke olelo mai nei o Iehova o
na kaua penei; Ma keia wahi me-
hameha, kanaka ole, a holoholona
ole, a ma kona mau kulanakauha-
le a pau, e loaa hou no kahi noho
no na kahuhipa, e hoomoe ana i
ka lakou poe hipa.
13 Ma na kulanakauhale o na

mauna, a ma na kulanakauhale o
ke awawa, a ma na kulanakauhale
o ke kukuluhema, a ma ka aina o
ka Beniamina, a ma na wahi e puni
ana ia Ierusalema, a ma na kulanakauhale
o ka Iuda, e hele hou
ae no na poe hipa malalo iho o
ka lima o ka mea helu, wahi a
Iehova.
14 Aia hoi, e hiki mai ana no na
la, wahi a Iehova, e hana aku ai au
i ka mea maikai a'u i olelo ai i ko
ka hale o ka Iseraela, a i ko ka
hale o ka Iuda.
15 ¶ Ia mau la, a ia manawa,
na'u no e houlu no Davida i ka
Lala o ka pono; a nana no e hana
i ka hoopono, a me ka pololei ma
ka aina.
16 Ia mau la, e hoolaia o ka Iuda,
a e noho maluhia hoi o ka
Ierusalema, a o kona e kapaia'i,
O Iehova ko kakou pono.
17 ¶ No ka mea, ke olelo mai
nei o Iehova penei; Aole e nele
o Davida i ke kanaka e noho ma
ka nohoalii o ko ka hale o ka Iseraela.
18 Aole hoi e nele imua o'u o na
kahuna, o na Levi i ke kanaka e
kaumaha aku i ka mohaikuni, a e
kuni aku i na mohai makana, a e
hana i ka mohai mau.
19 ¶ Alaila hiki mai ka olelo a
Iehova io Ieremia la, i mai la,
20 Ke i mai nei o Iehova penei;
Ina hik ia oukou ke uhai i ka'u
berita o ke ao, a me ka'u berita o
ka po, i ole ai he ao, a he po i ko
laua manawa;
21 Alaila e uhaiia no hoi ka'u berita
me Davida ka'u kauwa, i loaa
ole ia ia ke keiki, e noho aupuni
maluna o kona nohoalii; a me na
Levi, ka poe kahuna, ko'u poe
lawelawe.
22 E like hoi me na hoku o ka
lani hiki ole ke helu, a me ke one
o ke kai hiki ole ke ana; pela no
wau e hoonui ai i ka pua a Davida,
a ka'u kauwa, a me na Levi,
ka poe lawelawe na'u.
23 Alaila hiki mai ka olelo a Iehova
io Ieremia la, i mai la,
24 Aole anei oe i noonoo i ka
mea a keia poe kanaka i olelo ai,
i ka i ana'e, O na ohana elua a
Iehova i koho ai, ua hoole oia ia
lakou? Pela lakou i hoowahawaha'i
i ko'u poe kanaka, i pau ae
ko lakou noho lahuikanaka ana
imua o lakou.
25 Ke i mai nei o Iehova penei;
Ina aohe a'u berita me ke ao a me
ka po, aole hoi i kau i na kanawai
o ka lani a me ka honua;
26 Alaila, e hoole no wau i ka
pua a Iakoba, a me Davida ka'u
kauwa, aole hoi e lawe i kana mamo
i alii maluna o ka pua a Aberahama,
a me Isaaka, a me Iakoba;
no ka mea, e hoihoi no wau i
ko lakou pio ana, a e lokomaikai
aku no hoi au ia lakou.

MOKUNA XXXIV.

No ke pio ana o Ierusalema, a me Zedekia.
8 Hookauwa hou ia na kauwa. 12 Kuu hou
ia mai ka pahikaua, a me ka mai ahulau, a
me ka wi.

KA olelo i hiki mai io Ieremia
la, mai o Iehova mai, i ka wa
i kaua'i o Nebukaneza, ke alii o
Babulona, a me kona poe kaua a
pau, a me na aupuni a pau o ka
honua, na aupuni malalo iho o kona
lima, a kaua na kanaka a pau
ia Ierusalema, a i kona mau kulanakauhale
a pau, i mai la,
2 Ke olelo mai nei o Iehova, ke
Akua o ka Iseraela, penei; O hele,
a e olelo aku ia Zedekia, ke alii o
ka Iuda, a e hai aku ia ia, Ke i mai
o Iehova penei; Aia hoi, e haawi
no wau i keia kulanakauhale iloko
o ka lima o ke alii o Babulona,
a e puhi no oia ia wahi i ke ahi.
3 Aole hoi oe e pakele mai kona
lima aku, aka, e pio io no oe, a e
haawiia iloko o kona lima; a e
ike aku no kou mau maka i na
maka o ke alii o Babulona, a e
kamailio no kona waha me kou
waha, a e hele no oe i Babulona.
4 E Zedekia, ke alii o ka Iuda, e
hoolohe mai oe i ka olelo a Iehova;
Ke olelo mai nei o Iehova
nou, Aole oe e make i ka pahikaua;
5 E make no oe maloko o ka
maluhia. Me ke kuni ana no na
makua ou, na'lii kahiko mamua
ou, pela no lakou e kuni ai i na

mea ala nou. A e kanikau lakou
ia oe, Auwe ka haku! Ua hai aku
no wau i ka olelo, wahi a Iehova.
6 Alaila, olelo aku no o Ieremia
ke kaula i keia mau olelo a pau ia
Zedekia, ke alii o ka Iuda ma
Ierusalema;
7 A kaua ke alii o ko Babulona
poe kaua ia Ierusalema, a i na ku-
lanakauhale a pau i koe o ka Iu-
da, ia Lakisa, a ia Azeka; no ka
mea, o keia mau kulanakauhale i
paa i ka pa i koe o na kulanakau-
hale o ka Iuda.
8 ¶ O ka olelo i hiki mai io Ie-
remia la, mai o Iehova mai, ma-
hope iho o ka Zedekia hana ana i
berita me ka poe kanaka a pau
ma Ierusalema, e kala aku i ko la-
kou noho kauwa ole ana;
9 I kuu wale aku kela kanaka
keia kanaka i kana kauwakane, a
o kela kanaka keia kanaka i kana
kauwawahine, ina he Heberakane,
a ina he Heberawahine, i hoopaa
ole ai kekahi i kona hoahanau He-
bera i kauwa luhi wale nana.
10 A lohe na'lii a pau, a me na
kanaka a pau i komo i ka berita, e
hookuu ana kela mea keia mea i
kana kauwakane, a o kela mea
keia mea i kana kauwawahine, i
ole lakou e hoopaa ia lakou i kau-
wa, alaila hoolohe ae la lakou, a
kuu ae la.
11 A mahope iho, huli lakou, a
hoihoi ae la lakou i na kauwa-
kane, a me na kauwawahine a la-
kou i kuu iho ai, a hookauwa ae
la ia lakou i kauwakane, a i kau-
wawahine.
12 ¶ Alaila, hiki mai ka olelo a
Iehova io Ieremia la, mai o Ieho-
va mai, i mai la,
13 Ke i mai nei o Iehova, ke
Akua o ka Iseraela penei; Hana
aku la au i berita me ko oukou
poe kupuna, i ka la a'u i lawe mai
ai ia lakou, mai ka aina o Aigupi-
ta mai, a mai ka hale mai o ka
poe kauwa, i mai la,
14 I ka pau ana o na makahiki
ehiku e kuu aku oukou, o kela
kanaka keia kanaka i kona hoaha-
nau i ka Hebera i kuaiia nou; a
hookauwa mai oia nau no na ma-
kahiki eono, alaila e kuu wale
aku oe ia ia, mai ou aku la; aole
nae i hoolohe mai ko oukou mau
kupuna i ka'u, aole hoi i haliu
mai i ko lakou pepeiao.
15 Ano iho nei, ua hoohuliia ou-
kou, a ua hana pono kela kanaka
keia kanaka imua ou i ke kukala
ana aku i ka hookuu wale ia o ko-
na hoalauna: a ua hana hoi ou-
kou i berita imua o'u ma ka hale
i heaia ko'u inoa maluna ona:
16 Aka, ua huli oukou, a ua hoo-
haumia i ko'u inoa, a ua hoihoi
mai kela kanaka keia kanaka i
kana kauwakane, o kela kanaka
keia kanaka i kana kauwawahine
a lakou i kuu wale ai ma ko la-
kou makemake, a ua hookauwa
hou ia lakou, i lilo lakou i kau-
wakane a i kauwawahine na ou-
kou.
17 Nolaila, ke olelo mai nei o
Iehova penei; Aole oukou i hoo-
lohe mai ia'u ma ke kukala ana i
ke kuu wale ia o kela kanaka no
kona hoahanau, o kela kanaka no
kona hoalauna. Aia hoi, ke ku-
kala aku nei au i ke kuu wale ia
oukou i ka pahikaua, a i ka mai
ahulau, a i ka wi, a e hooauhee
aku au ia oukou iloko o na aupu-
ni a pau o ka honua.
18 A e haawi no wau i na kana-
ka i lawehala i ka'u berita, o ka
poe i hana ole ma na olelo o ka
berita a lakou i hana'i imua o'u,
ia lakou i oki ae i ke keikihipa
mawaena, a hele ae mawaena o
kona mau apana.
19 O na'lii o ka Iuda a me na'lii
o Ierusalema, na luna a me na ka-
huna, a me na kanaka a pau o ka
aina, ka poe i hele mawaena o na
apana o ke keikihipi;
20 E haawi no wau ia lakou ilo-
ko o ka lima o ko lakou poe ene-
mi, a iloko o ka lima o ka poe e
imi ana i ko lakou ola. A e lilo
no ko lakou kupapau i mea ai na
na manu o ka lani, a na na holo-
holona o ka honua.
21 A e haawi no hoi au ia Zede-
kia, ke alii o ka Iuda, a me kana
poe alii i ka lima o ko lakou poe
enemi, iloko o ka lima o ka poe e

imi ana i ko lakou ola, a iloko o
ka lima o ka poe kaua o ke alii o
Babulona, ka poe i pii aku, mai o
oukou aku nei.
22 Na'u no e kauoha aku, wahi a
Iehova, a e hoihoi mai ia lakou i
keia kulanakauhale; a e kaua mai
lakou ia wahi, a e hoopio, a e pu-
hi ia wahi i ke ahi. A e hooliilo
wau i na kulanakauhale o ka Iuda
i mehameha, aohe mea e noho
ana.

MOKUNA XXXV.

Inu ole ka Rekaba i ka waina. 12 Hewa ka Iuda. 18 Hoomaikaiia ka Rekaba.

KA olelo i hiki mai io Ieremia
ia, mai o Iehova mai i na la
o Iehoiakima ke keiki a Iosia, ke
alii o ka Iuda, i mai la,
2 O hele oe i ka hale o ka Reka-
ba, a e olelo aku ia lakou, a e
lawe mai ia lakou i ka hale o Ie-
hova, a iloko o kekahi keena, a e
hoohainu ia lakou i ka waina.
3 Alaila, kii aku la au ia Iaaza-
nia i ke keiki a Ieremia, ke keiki
a Habazinia, a me kona poe hoa-
hanau, a me kana mau keikikane
a pau, a me ko ka hale a pau o ka
Rekaba;
4 A lawe ae la au ia lakou iloko
o ka hale o Iehova, a iloko o ke
keena o na keiki a Hanana, ke
keiki a Igedalia, he kanaka no ke
Akua, aia kokoke i ke keena o
na'lii, maluna hoi o ke keena o
Maaseia ke keiki a Saluma, ke
kiaipuka.
5 A imua o na kanaka o ka hale
o ka Rekaba, kau aku la au i mau
ipu i piha i ka waina, a me na kia-
ha, a i aku la au, E inu oukou i ka
waina.
6 Alaila, olelo mai la lakou, Aole
makou e inu i ka waina; no ka
mea, kauoha mai la o Ionadaba ke
keiki a Rekaba ko makou kupuna
ia makou, i mai la, Mai inu oukou
i ka waina, o oukou, a me ka ou-
kou poe keiki, a i ka manawa pau
ole.
7 Mai kukulu hale hoi oukou,
mai lulu hua, mai kanu pawaina,
aole na oukou ia; aka, i ko oukou
mau la a pau, e noho oukou ma
na halelewa, i nui na la o ko ou-
kou ola ana ma ka aina a oukou i
noho malihini ai.
8 Pela makou i hoolohe ai i ka
leo o Ionadaba, ke keiki a Reka-
ba, ko makou kupunakane, ma na
mea a pau ana i kauoha mai ai ia
makou, e inu ole i ka waina i ko
makou mau la a pau, o makou a
me ka makou poe wahine, a me
ka makou poe keikikane a me ka
makou poe kaikamahine.
9 Aole hoi e kukulu hale no ma-
kou e noho ai iloko; aole hoi o
makou pawaina, aole mahinaai,
aole hua.
10 Aka, ua noho makou ma na
halelewa, a ua hoolohe, a ua hana
e like me na mea a pau a Ionada-
ba, ko makou kupuna i kauoha
mai ai ia makou.
11 A i ka manawa i pii mai ai i
keia aina o Nebukaneza ke alii o
Babulona, alaila, i iho la makou,
Ea, o haele kakou i Ierusalema no
ka makau i ka poe kaua o ko Ka-
ledea, a no ka makau i ka poe
kaua o ko Suria; nolaila makou
e noho nei i Ierusalema.
12 ¶ Alaila, hiki mai la ka olelo a
Iehova ia Ieremia, i mai la,
13 Ke olelo mai nei o Iehova o
na kaua, ke Akua o ka Iseraela
penei; O hele e hai aku i na kana-
ka, i ka Iuda, a me ka poe noho
ma Ierusalema, Aole anei oukou e
ae i ke ao ana, aole anei oukou e
hoolohe i ka'u mau olelo? wahi a
Iehova.
14 O na olelo a Ionadaba, ke kei-
ki a Rekaba ana i kauoha iho ai i
kana poe keiki, aole e inu i ka
waina, ua malamaia. No ka mea,
a hiki mai i keia la, ua inu ole la-
kou, a ua malama hoi i ke kauo-
ha a ka makua. Aka, ua olelo
aku no wau ia oukou, e ala ana i
ka wanaao e olelo, aole nae oukou
i hoolohe mai ia'u.
15 Ua hoouna aku no hoi au io
oukou la, i ka'u poe kauwa a pau,
i na kaula, e ala ana i ka wanaao
e hoouna, me ka olelo aku, E hoi
mai kela mea keia mea o oukou,
mai kona aoao hewa mai, a e hoo-
ponopono i ka oukou hana ana; a
mai hele mahope o na akua e, e

malama ia lakou, a e noho no ou-
kou ma ka aina a'u i haawi aku ai
ia oukou, a i ko oukou poe ma-
kua; aole nae oukou i haliu mai i
ko oukou pepeiao, aole i hoolohe
mai ia'u.
16 No ka mea, ua malama na kei-
ki a Ionadaba, ke keiki a Rekaba i
ke kauoha o ko lakou makua, ana
i kauoha ai ia lakou; a ua hoolo-
he ole keia poe kanaka ia'u:
17 Nolaila, ke olelo mai nei o
Iehova, ke Akua o na kaua, ke
Akua o ka Iseraela; Aia hoi, E
lawe mai no wau maluna o ka Iu-
da, a maluna o ka poe a pau e no-
ho la ma Ierusalema i ka hewa a
pau a'u i olelo ai ia lakou: no ka
mea, ua olelo no wau ia lakou,
aole lakou i lohe mai; ua hea aku
au ia lakou, aole lakou i o mai.
18 ¶ Olelo ae la o Ieremia i ko
ka hale o ka Rekaba, Ke olelo mai
nei o Iehova o na kaua, ke Akua
o ka Iseraela, penei; No ka mea,
ua hoolohe oukou i ke kauoha a
Ionadaba, ko oukou kupunakane,
a malama hoi i kona mau kanawai,
a ua hana e like me na mea a pau
ana i kauoha mai ai ia oukou;
19 Nolaila, ke olelo mai nei o Ie-
hova o na kaua, ke Akua o ka Ise-
raela, Aole e nele o Ionadaba, ke
keiki a Rekaba, i ke kanaka e ku
imua o'u, a hiki i ka manawa pau
ole.

MOKUNA XXXVI.

Ka owili palapala a Ieremia. Heluhelu o Baruka a lohe na'lii. 20 Puhi ahi ia ka Owili. 27 Palapala hou o Ieremia, a hai i ka poino o ke alii.

I KA makahiki eha o Iehoiaki-
ma, ke keiki a Iosia, ke alii o
ka Iuda, hiki mai keia olelo io Ie-
remia la, mai Iehova mai, i mai la,
2 E lawe oe i owili palapala nau,
a e kakau iloko i na olelo a pau
a'u i olelo aku ai ia oe no ka Ise-
raela, a no ka Iuda, a no na lahui-
kanaka a pau, mai na la mai a'u i
olelo aku ai ia oe, mai na la mai o
Iosia, a hiki mai i keia la.
3 E lohe auanei paha ko ka hale
o ka Iuda i ka hewa a pau a'u e
manao nei e hana aku ai ia lakou;
a nolaila e huli kela kanaka keia
kanaka mai kona aoao hewa mai,
i kala aku ai au i ko lakou hala, a
me ko lakou hewa.
4 Alaila, hea ae la o Ieremia ia
Baruka, i ke keiki a Neria, a ka-
kau iho la o Baruka, mai ka waha
mai o Ieremia, i na olelo a pau a
Iehova ana i olelo ai ia ia.
5 A kauoha ae la o Ieremia ia Ba-
ruka, i ae la, Ua paa wau, aole hiki
ia'u ke hele iloko o ka hale o Ie-
hova;
6 Nolaila, o hele oe e heluhelu i
ka owili au i kakau ai mamuli o
ko'u waha, i na olelo hoi a Iehova
ma na pepeiao o na kanaka malo-
ko o ka hale o Iehova, i ka la e
hookeai ai. A e heluhelu no hoi
oe ia ma na pepeiao o ka Iuda a
pau i hele mai, mailoko mai o ko
lakou mau kulanakauhale.
7 Ina paha e nonoi lakou ia Ieho-
va, a huli kela mea keia mea, mai
kona aoao hewa mai. No ka mea,
ua nui ka huhu a me ka inaina a
Iehova i hai aku ai ia lakou.
8 A hana iho la o Baruka ke kei-
ki a Neria, e like me na mea a pau
a Ieremia, ke kaula i kauoha mai
ai ia ia, e heluhelu ana ma ka pa-
lapala, i na olelo a pau a Iehova
maloko o ka hale o Iehova.
9 A i ka makahiki elima o Iehoia-
kima, ke keiki a Iosia, ke alii o ka
Iuda, i ka iwa o ka malama, kala
ae la lakou i ka hookeai o na ka-
naka a pau ma Ierusalema imua o
Iehova, a o na kanaka a pau i hele
mai i Ierusalema, mai na kulana-
kauhale o ka Iuda mai.
10 Alaila, heluhelu aku la o Ba-
ruka maloko o ka buke, i na olelo
a pau a Ieremia, iloko o ka hale o
Iehova, maloko o ke keena o Ge-
maria ke keiki a Sapana, ke ka-
kauolelo, ma ke kahua maluna,
ma ke komo ana o ka pukapa hou
o ka hale o Iehova, ma na pepeiao
o na kanaka a pau.
11 ¶ A lohe o Mikaia, ke keiki a
Gemaria ke keiki a Sapana, i na
olelo a pau a Iehova maloko mai
o ka buke;
12 Alaila, iho iho la ia ilalo i ka
hale o ke alii, i ke keena o ke ka-
kauolelo. Aia hoi, e noho ana na

'lii a pau malaila, o Elisama ke
kakauolelo, o Delaia ke keiki a
Semaia, o Elenatana ke keiki a
Akebora, o Gemaria ke keiki a
Sapana, a me Zedekia ke keiki o
Hanenia, a me na'lii a pau.
13 Alaila, hai ae la o Mikaia ia la-
kou i na olelo a pau ana i lohe ai,
ia Baruka i heluhelu ai i ka buke
ma na pepeiao o na kanaka.
14 Hoouna aku la na'lii a pau ia
Iehudi, ke keiki a Netania, ke kei-
ki a Selemia, ke keiki a Kusi, io
Baruka la, i aku la, E lawe oe ma
kou lima i ka owili, ka mea au i
heluhelu ai ma na pepeiao o na ka-
naka, a e hele mai. Alaila, lawe
iho la o Baruka, ke keiki a Neria i
ka owili ma kona lima, a hele ae
la io lakou la.
15 I mai la lakou ia ia, E noho
iho oe, a e heluhelu mai ia mea ma
ko makou pepeiao. Heluhelu iho
la o Baruka ma ko lakou pepeiao.
16 A i ko lakou lohe ana i na ole-
le a pau, makau ae la lakou, o ke-
kahi, a me kekahi, a olelo mai la
ia Baruka, Oiaio no e hai aku no
makou i ke alii i keia mau olelo a
pau.
17 Ninau mai la lakou ia Baruka,
i mai la, E hai mai oe, ea, pehea
kau kakau ana i keia mau olelo a
pau na kona waha?
18 Alaila, hai aku la o Baruka ia
lakou, Nana no i olelo mai ia'u i
keia mau olelo a pau ma kona wa-
ha, a na'u no i kakau i ka inika
ma ka buke.
19 Alaila, olelo mai la na'lii ia
Baruka, o hele, a pee, o oe, a me
Ieremia. Mai hoike i kekahi ka-
naka i kahi o olua.
20 ¶ A komo aku la lakou iloko
i ke alii maloko o ke kahua, ua
kau aku la nae lakou i ka owili
maloko o ke keena o Eliasama,
ke kakauolelo, a hai aku la lakou
i na olelo a pau ma na pepeiao o
ke alii.
21 Alaila hoouna ae la ke alii ia
Iehudi e lawe mai i ka owili; a la-
we ae la oia ia mea mailoko aku o
ke keena o Elisama, ke kakauole-
lo. A heluhelu iho la o Iehudi ia
mea ma na pepeiao o ke alii, a ma
na pepeiao o na'lii a pau e ku pu
ana me ke alii.
22 E noho ana no ke alii maloko
o ka hale hoilo, i ka malama eiwa;
a e a ana ke ahi ma ka ipu ahi
imua ona.
23 A heluhelu o Iehudi i ekolu, a
i eha paha lalani, alaila, okioki ae
la oia ia mea i ka pahipeni, a hoo-
lei aku la iloko o ke ahi ma ka
ipu ahi, a pau ka owili i ke ahi
maluna o ka ipu ahi.
24 Aole nae lakou i makau, aole
i haehae i ko lakou aahu, aole ke
alii, aole kekahi o kana mau kau-
wa i lohe i keia mau olelo a pau.
25 Aka, ua nonoi aku a Elenata-
na a me Delaia a me Gemaria i ke
alii i ole ia e puhi i ka owili. Aole
la i hoolohe mai i ka lakou.
26 Alaila, kena ae la ke alii ia Ie-
rameela, ke keiki a Hameleka, a
me Seraia, ke keiki a Azeriela, a
me Selemia, ke keiki a Abedeela,
e kii ia Baruka i ke kakauolelo, a
me Ieremia ke kaula; huna nae o
Iehova ia laua.
27 ¶ Alaila hiki mai ka olelo a
Iehova io Ieremia la, mahope iho
o ka puhi ana o ke alii i ka owili,
a me na olelo o Baruka i kakau ai
mai ka waha mai o Ieremia, i mai
la,
28 E lawe oe i owili hou nau, a e
kakau iho maloko olaila i na olelo
a pau o ka owili mua, ka mea a
Iehoiakima ke alii o ka Iuda i pu-
hi ai.
29 A e olelo aku oe ia Iehoiaki-
ma, i ke alii o ka Iuda, Ke olelo
mai nei o Iehova, penei; Ua puhi
oe i keia owili, me ka ninau iho,
No ke aha la oe i palapala malo-
ko, i ka i ana ae, E oiaio no e hele
mai ke alii o Babulona a e luku i
keia aina, a e hoopau i ke kanaka
a me ka holoholona, mai ia wahi
aku?
30 Nolaila, ke olelo mai nei o Ie-
hova, no Iehoiakima ke alii o ka
Iuda penei; Aole e loaa ia ia ka
mea nana e noho maluna o ka no-
hoalii o Davida: a e hoolei wale
ia kona kupapau mawaho i ke ao
ma ka wela, a i ka po ma ke hau.
31 A na'u no e hoopai aku ia ia,

a me kana poe mamo, a me kana
mau kauwa, no ko lakou hewa; a
na'u no e lawe aku maluna o la-
kou, a maluna o ka poe e noho la
ma Ierusalema, a maluna o na ka-
naka o ka Iuda, i ka hewa a pau
a'u i olelo ai no lakou; aole nae
lakou i hoolohe mai.
32 ¶ Alaila, lawe ae la o Ieremia
i owili hou, a haawi ae la ia ia Ba-
ruka, i ke kakauolelo, ke keiki a
Neria; a kakau iho la oia mai ka
waha mai o Ieremia, i na olelo a
pau o ka buke a Iehoiakima ke
alii o ka Iuda i puhi ai iloko o ke
ahi; a nui na olelo like i hoopili
pu ia me lakou.

MOKUNA XXXVII.

Kii ae la o Zedekia ia Ieremia e pule. 5 Haa-
lele ko Kaledea ia Ierusalema, a hoi o Iere-
mia i ka hoi hou ana ae. 11 Hoopaaia o
Ieremia. Manao iki o Zedekia ia ia.

NOHO aupuni iho la o Zedekia
ke alii, ke keiki a Iosia, ma
ka hakahaka o Konia, ke keiki a
Iehoiakima, na Nebukaneza i hoo-
noho ia ia i alii ma ka aina o ka
Iuda.
2 Aole oia, aole kana poe kauwa,
aole hoi na kanaka o ka aina i
hoolohe i na olelo a Iehova, ana i
olelo mai ai ma ke kaula ma Iere-
mia.
3 A hoouna ae la o Zedekia, ke
alii ia Iehukala, ke keiki a Sele-
mia, a me Zepania, ke keiki a
Maaseia ke kahuna, io Ieremia la,
i ae la, E pule oe ia Iehova, i ko
kakou Akua, no kakou.
4 Hele mai la o Ieremia iloko, a
puka aku la iwaho iwaena o na ka-
naka; no ka mea, ia manawa aole
lakou i hoolei ia ia iloko o ka hale
paahao.
5 Alaila, ua hele mai ka poe kaua
o Parao, mai Aigupita mai; a lohe
ko Kaledea, ka poe e hoopilikia
ana ia Ierusalema i ka olelo no
lakou, alaila haalele lakou ia Ie-
rusalema.
6 ¶ Alaila, hiki mai ka olelo a
Iehova i ke kaula, ia Ieremia, i
mai la,
7 Ke olelo mai nei o Iehova ke
Akua o ka Iseraela; Penei oe e
olelo aku ai i ke alii o ka Iuda,
ka mea i hoouna mai ia oe io'u
nei e ninau mai ia'u; Aia hoi, o
ka poe kaua o Parao i hele e ko-
kua ia oukou, e hoi hou no lakou
i ko lakou aina iho.
8 A e hele hou mai no ko Kale-
dea e kaua i keia kulanakauhale,
a e hoopio no lakou i keia wahi, a
e puhi hoi i ke ahi.
9 Ke olelo mai nei o Iehova pe-
nei; Mai hoopunipuni oukou ia
oukou iho, me ka olelo, E hele
aku ko Kaledea, mai o kakou
aku; no ka mea, aole lakou e
hele aku.
10 Ina paha, ua luku oukou i ka
poe kaua a pau o ko Kaledea, na
mea i kaua mai ia oukou, a koe
kekahi mau kanaka wale no i hoe-
haia, e ku hou mai no keia mea
keia mea iloko o kona halelewa, a
e puhi i keia kulanakauhale i ke
ahi.
11 ¶ A i ka wa i pii aku ai ka
poe kaua o Kaledea mai Ierusa-
lema aku no ka makau i ka poe
kaua o Parao,
12 Alaila, hele aku la o Ieremia
iwaho o Ierusalema e hele i ka
aina o ka Beniamina, e hookaa-
wale ia ia iho malaila iwaena o
na kanaka.
13 A hiki oia i ka pukapa o ka
Beniamina, aia malaila kekahi lu-
na, o Iriia kona inoa, he keiki na
Selemia, ke keiki a Hanania. A
lalau iho la oia ia Ieremia i ke
kaula, i ae la, Ke iho aku nei oe
i ko Kaledea.
14 Alaila, olelo aku la o Ieremia,
he wahahee, aole e iho aku i ko
Kaledea. Aole nae ia i hoolohe
mai i kana; aka, lalau mai la o
Iriia ia Ieremia, a lawe aku la ia
ia i na'lii.
15 A huhu mai ia na'lii ia Iere-
mia, a hahau mai la ia ia, a hoolei
ia ia iloko o ka halepaahao, ma
ka hale o Ionatana, ke kakauo-
lelo; no ka mea, ua hoolilo la-
kou ia hale, i wahi paahao.
16 ¶ A ua komo o Ieremia iloko
o ka inapaahao, a iloko o na kee-
na, a he nui na la o kona noho ana
malaila;
17 Alaila, hoouna mai la o Zede-

kia, ke alii, a lawe mai la ia ia
iwaho. A ninau malu mai la ke
alii ia ia ma kona hale, i mai la,
He olelo anei mai Iehova mai? I
aku la o Ieremia, He olelo no; no
ka mea, ua olelo mai oia, E haa-
wiia no oe iloko o ka lima o ke
alii o Babulona.
18 Olelo aku la no hoi o Ieremia
i ke alii ia Zedekia, Heaha ka he-
wa a'u i hana aku ai ia oe, a i kau
poe kauwa, a i keia poe kanaka, i
hahao ai oukou ia'u iloko o ka
halepaahao?
19 Auhea ko oukou poe kaula,
ka poe i wanana mai ia oukou me
ka olelo iho, Aole hele ku e mai
ke alii o Babulona ia oukou, aole
hoi ku e i keia aina?
20 Nolaila, ke nonoi aku nei au
ia oe e hoolohe mai, e kuu Haku
ke alii. Ke nonoi aku nei au, i
aeia mai ka'u nonoi ana imua ou,
i ole oe e hoihoi ia'u i ka hale o
Ionatana, ke kakauolelo, o make
auanei au malaila.
21 Alaila, kauoha ae la o Zedekia,
ke alii, e hoonoho lakou ia Iere-
mia ma ke kahua o ka halepaahao,
i haawi hoi lakou nana, i keia la i
keia la i hookahi apana berena,
mai ke alanui mai o ka poe kahu
palaoa, a hiki i ka manawa e hoo-
pauia'i ka berena o ke kulanakau-
hale. A noho iho la o Ieremia ma
ke kahua o ka halepaahao.

MOKUNA XXXVIII.

Hooleiia o Ieremia iloko o ka luawai. 7 Hoopakeleia o Ebedemeleka ia ia. 14 Kamailio malu o Ieremia me ke alii. 24 Noho pua o Ieremia, a pio ke kulanakauhale.

ALOHE o Sepatia, ke keiki
a Matania, a me Gedalia ke
keiki a Pasura, a me Iukala, ke
keiki a Selemia, a me Pasura, ke
keiki a Malekia, i na olelo a Iere-
mia i olelo ai i na kanaka a pau, i
ka i ana ae,
2 Ke olelo mai nei o Iehova pe-
nei, O ka mea hoomau i kona
noho ana ma keia kulanakauhale,
e make no ia i ka pahikaua, a i ka
wi, a i ka mai ahulau. Aka, o ka
mea hele aku i ko Kaledea, e ola
ia; no ka mea, e haawiia kona ola
i waiwaipio nona, a e ola ia.
3 Ke olelo mai nei o Iehova pe-
nei, Oiaio no, e haawiia keia kula-
nakauhale iloko o ka lima o ka
poe kaua o ke alii o Babulona, a
na lakou e hoopio ia wahi.
4 Nolaila, olelo ae la na'lii i ke
alii nui, Ke nonoi aku nei makou
ia oe, e make keia kanaka; no ka
mea, pela oia e hoonawaliwali nei
i na lima o na kanaka kaua, ka
poe e koe nei ma keia kulanakau-
hale, a me ka lima o na kanaka a
pau, i kana olelo ana ia lakou i
na olelo e like me ia: no ka mea,
aole imi keia kanaka i ka mea e
maluhia ai keia poe kanaka, aka, i
ka mea e poino ai.
5 Alaila, olelo ae la o Zedekia, ke
alii, Aia hoi, aia no ia iloko o ko
oukou mau lima; no ka mea, aole
hiki i ke alii ke hana i kekahi
mea ku e ia oukou.
6 Alaila, lalau mai la lakou ia
Ieremia, a hahao ae la ia ia iloko
o ka luawai o Malekia ke keiki a
ke alii, ma ke kahua o ka hale-
paahao; a kuu iho la lakou ia Ie-
remia ilalo ma na kaula. Aohe
wai iloko o ka luawai, he nene-
lu nae, a poho o Ieremia iloko o
ka nenelu.
7 ¶ A lohe o Ebedemeleka, ka
Aitiopa, he mea no ka hale o ke
alii i poaia, ua hahao lakou ia
Ieremia iloko o ka luawai; e no-
ho ana no ke alii ma ka pukapa o
Beniamina;
8 Alaila, hele ae la o Ebedemele-
ka mailoko aku o ka hale o ke
alii, a olelo ae la i ke alii, i ae la,
9 E kuu haku, e ke alii, ua hana
hewa keia poe kanaka, ma na mea
a pau a lakou i hana aku ai ia
Ieremia, i ke kaula, i ka mea a
lakou i hoolei ai iloko o ka lua-
wai, a e make auanei oia i ka po-
loli ma kahi e noho ana oia; no
ka mea, aohe berena e koe ma ke
kulanakauhale.
10 Alaila, kauoha ae la ke alii ia
Ebedemeleka i ka Aitiopa, i ae la,
E lawe oe i kanakolu kanaka me
oe, mai keia wahi aku, a hapai ia
Ieremia, i ke kaula, mailoko mai
o ka luawai, mamua o kona make
ana.

11 Alaila, lawe o Ebedemeleka i
mau kanaka me ia, a komo aku la
iloko o ka hale o ke alii, malalo
iho o ka waihona kala, a lawe aku
la i mau welu kahiko a me na apa-
na lole popopo, a kuu iho la ia
mau mea ilalo i ka luawai io Iere-
mia la ma na kaula.
12 Olelo mai la o Ebedemeleka,
ka Aitiopa ia Ieremia, E kau oe i
keia mau welu kahiko, a me na
apana lole popopo ma kou mau
poee, malalo o na kaula. A hana
iho la o Ieremia pela.
13 A huki mai la lakou ia Iere-
mia, ma na kaula, a lawe ia ia ma-
waho aku o ka luawai. A noho
o Ieremia ma ke kahua o ka hale
paahao.
14 ¶ Alaila, hoouna mai la o Ze-
dekia, ke alii, a lawe ae la ia Iere-
mia, i ke kaula io na la ma ke kee-
na komo ekolu, aia ma ka hale o
Iehova; a i mai la ke alii ia Iere-
mia, E ninau ana au ia oe i kekahi
mea, mai huna iki mai oe ia'u.
15 I aku la o Ieremia ia Zedekia,
Oiaio anei, ina hai aku au ia oe,
aole anei oe e pepehi mai ia'u?
A ina ao aku au ia oe, aole anei e
hoolohe mai ia'u?
16 Alaila, hoohiki malu o Zede-
kia, ke alii ia Ieremia, i mai la,
Ma ko Iehova ola ana, ma ka mea
nana i hana i keia uhane no kaua,
aole au e pepehi ia oe, aole hoi au
e haawi aku ia oe iloko o ka lima
o keia poe kanaka e imi nei i
kou ola.
17 Alaila, hai aku la o Ieremia ia
Zedekia, Ke i mai nei o Iehova ke
Akua o na kaua, ke Akua o Ise-
raela, penei; Ina hele io aku oe i
na luna o ke alii o Babulona, alai-
la, e ola no oe, aole hoi e puhiia
keia kulanakauhale; a pela no oe
e ola'i, a me ko kou hale.
18 Aka, ina aole oe e hele aku i
na luna o ke alii o Babulona, alai-
la, e haawiia no keia kulanakau-
hale i ka lima o ko Kaledea, a e
puhi no lakou i keia wahi i ke ahi,
aole hoi oe e pakele mailoko aku
o ko lakou lima.
19 I mai la o Zedekia ke alii ia
Ieremia, Ua makau wau i na Iu-
daio i haule i ko Kaledea, o haawi
auanei lakou ia'u iloko o ko lakou
lima, a hana ino mai lakou ia'u.
20 I aku la o Ieremia, Aole la-
kou e haawi. Ke nonoi aku nei
au ia oe, e malama i ka leo o
Iehova a'u e hai aku nei ia oe;
pela e pomaikai ai oe, a e ola no
oe.
21 A ina hoole oe, aole hele aku,
eia ka olelo a Iehova ana i hoike
mai ai ia'u.
22 Aia hoi, o na wahine a pau i
koe ma ka hale o ke alii o ka Iu-
da, e laweia'ku lakou i na luna o
ke alii o Babulona, a e olelo no
lakou, O kou mau makamaka ka i
hooikaika ia oe, a ua lanakila la-
kou maluna ou, a ua poho kou
mau wawae ilalo i ka lepo, a ua
hele hope laua.
23 A e lawe aku no lakou i kau
mau wahine a pau, a me kau mau
keiki a pau i ko Kaledea; aole oe
e pakele, mai ko lakou lima aku,
aka, e paa auanei oe i ka lima o
ke alii o Babulona; a nau no e
puhiia'i keia kulanakauhale i ke
ahi.
24 ¶ Olelo mai la o Zedekia ia
Ieremia, Mai hoike 'aku i keia
mau olelo i kekahi kanaka, alaila,
aole oe e make.
25 Aka, ina lohe na'lii ua kamai-
lio pu kaua me oe, a hele mai la-
kou iou nei, a olelo mai ia oe, Ea,
e hai mai oe ia makou i ka mea au
i hai aku ai i ke alii, mai huna ia
mea ia makou, alaila, aole makou
e pepehi aku ia oe; a i ka mea
hoi a ke alii i olelo mai ai ia oe.
26 Alaila, e olelo aku oe ia lakou,
Nonoi aku au i ke alii i ole au e
hoihoiia'ku i ka hale o Ionatana e
make malaila.
27 A hele mai na'lii a pau io Iere-
mia la, a ninau mai la ia ia, a hai
aku no oia ia lakou, e like me na
olelo a pau a ke alii nui i kauoha
mai ai: nolaila, haalele lakou ia
ia, no ka mea, aole i ikeia ia mea.
28 A noho o Ieremia ma ke ka-
hua o ka halepaahao a hiki i ka la
i pio ai o Ierusalema; a malaila
no oia i ka wa i pio ai o Ierusale-
ma.

MOKUNA XXXIX.

Pio o Ierusalema a me ke alii. 11 Malamaia o Ieremia a me Ebedemeleka.

I KA iwa o ka makahiki o Zede-
kia, ke alii o ka Iuda, i ka umi
o ka malama, hele mai la o Nebu-
kaneza ke alii o Babulona, a me
kona poe kaua a pau, e ku e ia
Ierusalema, a hoopilikia iho la oia
ia wahi.
2 A i ka umikumamakahi o ka
makahiki o Zedekia i ka ha o ka
malama, i ka iwa o ka la o ka ma-
lama, pio ke kulanakauhale.
3 A komo mai la na luna a pau a
ke alii o Babulona, a noho iho la
ma ka pukapa waena, o Neregale-
sareza, a me Samegarenebo, a me
Saresekima, ka luna o ka poe i
poaia, a me Neregalesareza, ka
luna o na Magoi, a me na luna i
koe a pau o ke alii o Babulona.
4 ¶ A ike aku ia o Zedekia, ke
alii o ka Iuda ia lakou, a me na
kanaka kaua a pau, alaila pee aku
la lakou, a hele aku la iwaho o ke
kulanakauhale i ka po ma ke ala
o ka mahinaai o ke alii, ma ka pu-
kapa iwaena o na pa elua; a hele
aku la oia ma ke ala o ka papu.
5 A hahai aku la ko Kaledea poe
kaua ia lakou, a loaa o Zedekia
ma na papu o Ieriko. A hoopaa
lakou ia ia a lawe aku la ia ia io
Nebukaneza la ke alii o Babulona,
ma Ribela, ma ka aina ma Hamata,
a malaila oia i hoohewa ai ia ia.
6 A pepehi ae la ke alii o Babu-
lona i na keiki a Zedekia, ma Ri-
bela imua hoi o kona mau maka.
A pepehi no hoi ke alii o Babulo-
na i na kanaka alii a pau o ka
Iuda.
7 A poalo no hoi oia i na maka o
Zedekia, a hoopaa iho la ia ia i na
kaula keleawe elua, e lawe aku ia
ia i Babulona.
8 ¶ A puhi aku la ko Kaledea i
ka hale o ke alii a me na hale o na
kanaka i ke ahi, a hoohiolo hoi i
na pa o Ierusalema.
9 Lawepio aku la no hoi o Nebu-
zaradana, ka luna kaua, i ke koe-
na o na kanaka e noho ana ma ke
kulanakauhale, a me ka poe hele,
na mea i hele io na la, a me ka
poe i koe a pau e koe ana, a i Ba-
bulona.
10 Waiho mai nae o Nebuzarada-
na, ka luna kaua i ka poe ilihune
o na kanaka, na mea waiwai ole,
ma ka aina o ka Iuda, a haawi
mai la ia lakou i na pawaina a me
na mahinaai ia manawa.
11 ¶ Ua kauoha ae la o Nebuka-
neza, ke alii o Babulona ia Nebu-
zaradana, i ka luna kaua no Iere-
mia, i ae la,
12 E lawe oe ia ia, a e nana loko-
maikai aku oe ia ia, mai hana he-
wa aku ia ia; e hana no ia ia e like
me kana e olelo mai ai ia oe.
13 Alaila, hoouna mai la o Nebu-
zaradana, ka luna kaua, a me Ne-
busasebana, ka luna keenamoe, a
me Neregalesareza, ka luna Ma-
goi, a me na luna a pau o ke alii o
Babulona;
14 Hoouna ae la lakou, a lawe
mai la ia Ieremia mai ke kahua
mai o ka halepaahao, a haawi ia
ia, la Gedalia, i ke keiki a Ahika-
ma, i ke keiki a Sapana, i lawe oia
ia ia i ka hale; a noho iho la oia
iwaena o na kanaka.
15 ¶ Hiki mai la ka olelo a Iehova
io Ieremia la ia ia i paa ai ma ke
kahua o ka halepaahao, i mai la,
16 O hele a e olelo aku ia Ebede-
meleka i ka Aitiopa, i ka i ana
aku, Ke olelo mai nei o Iehova o
na kaua, ke Akua o ka Iseraela;
Aia hoi, e hookau mai no wau i
ka'u mau olelo maluna o keia ku-
lanakauhale no ka hewa, aole no
ka maikai; a e hiki mai no ia
imua ou i kela la.
17 E hoopakele nae au ia oe i
kela la, wahi a Iehova; aole e
haawiia'ku oe iloko o na lima o
ka poe kanaka au e makau nei.
18 No ka mea, e koopakele io no
wau ia oe, aole oe e make i ka
pahikaua, o kou ola no kou wai-
waipio; no ka mea, ua hilinai mai
oe ia'u, wahi a Iehova.

MOKUNA XL.

Malamaia o Ieremia. 7 Noho na kanaka mamuli o Gedalia. 13 Hai o Iohanana i ka manao kipi o Isemaela.

KA olelo i hiki mai io Ieremia
la, mai o Iehova mai, maho-

pe iho o ko Nebuzaradana, ko ka
lunakaua laweplo ana ia ia, a ua
hookuu aku ia ia mai Rama aku,
no ka mea, ua hoopaa oia ia ia i
na kaulahao, me ka poe pio a pau
o Ierusalema, a me ka Iuda, ka
poe i lawe pio ia i Babulona.
2 Lawe ae la ka lunakaua ia Iere-
mia, i mai la ia ia, Ua olelo no o
Iehova kou Akua, i keia hewa no
keia wahi.
3 Na Iehova hoi ia i lawe mai, a
hana e like me kana olelo ana.
No ka oukou hana hewa ana ia
Iehova, me ka hoolohe ole i kona
leo, nolaila i hiki mai ai keia mea
maluna o oukou.
4 Aia hoi, ke kala aku nei au ia
oe i keia la, i na kaulahao ma kou
lima. Ina he mea maikai i kou
mau maka, ke hele pu me au i
Babulona, o hele, a e kau no ko'u
mau maka maluna ou. Aka, ina
he mea ino i kou mau maka ke
hele pu me au i Babulona, ua oki
no: e nana hoi, aia no ka aina a
pau imua ou, ma kahi maikai a
pono i kou mau maka ke hele oe,
malaila oe e hele ai.
5 A mamua o kona hoi ana, i ae
la ia, E hoi aku oe ia Gedalia, i ke
keiki a Ahikama, ke keiki a Sapa-
na, ka mea a ke alii o Babulona i
hoonoho ai i kiaaina maluna o na
kulanakauhale o ka Iuda, a e no-
ho oe me ia iwaena pu me na ka-
naka; a ma kahi pono i kou mau
maka ke hele, malaila oe e hele
ai. A haawi mai la ka lunakaua,
i ai nana, a i makana no hoi, a
hookuu mai la ia ia.
6 Alaila, hele ae la o Ieremia io
Gedalia la i ke keiki a Ahikama,
ma Mizepa; a noho pu me ia
iwaena o na kanaka i koe ma ka
aina.
7 ¶ A lohe na luna o ka poe koa
a pau ma na papu, o lakou a me
ko lakou poe kanaka, ua hoonoho
ke alii o Babulona ia Gedalia i
kiaaina no ka aina, a ua haawi
mai i kanaka nona, a me na wa-
hine a me na kamalii, i na mea
hune hoi o ka aina, i ka poe i
lawe pio ole ia i Babulona;
8 Alaila, hele mai la ia Gedalia,
ma Mizepa, o Isemaela, ke keiki a
Netania, a me Iohanana, a me Io-
natana, na keiki a Karea, a me
Saraia, ke keiki a Tanehumeta, a
me na keiki a Epai no Netopati, a
me Iezania, ke keiki a ka Maaka,
o lakou a me ko lakou poe ka-
naka.
9 A hoohiki o Gedalia, ke keiki a
Ahikama, ke keiki a Sapana, ia
lakou, a me ko lakou poe kanaka,
i ae la, Mai makau ke hookauwa
aku no ko Kaledea. E noho no
ma ka aina, a e hookauwa aku no
ke alii o Babulona, a e pomaikai
auanei oukou.
10 Owau hoi, e noho no wau ma
Mizepa, e hoolaulea i ko Kaledea
i hele mai ia kakou. A o oukou
hoi, e hoiliili oukou i ka waina, a
me na hua o ke kau, a me ka aila,
a e ukuhi iloko o ko oukou hue,
a e noho ma na kulanakauhale a
oukou e noho nei.
11 Alaila, o na Iudaio a pau, e
noho ana ma Moaba, a iwaena hoi
o ka Amona, a me Edoma, a ma
na aina a pau, ia lakou i lohe ai,
ua waiho mai ke alii o Babulona i
koena o ka Iuda, a ua hoonoho ia
Gedalia ke keiki a Ahikama, ke
keiki a Sapana, maluna o lakou;
12 Hoi ae la na Iudaio a pau, mai
loko mai o na wahi a pau a lakou
i kipakuia'i, a hele mai la io Geda-
lia la, ma Mizepa, a hoiliili i ka
waina a me na hua o ke kau he
nui loa.
13 ¶ Alaila, hele mai la o Ioha-
nana, ke keiki a Karea, a me na
luna o na koa a pau e noho ana
ma na papu io Gedalia la, ma Mi-
zepa,
14 I mai la ia ia, Ua ike pono
anei oe, ua hoouna mai o Baalisa,
ke alii o ka Amona, ia Isemaela,
i ke keiki a Netania, e pepehi ia
oe? Aole i manao o Gedalia, ke
keiki a Ahikama, he oiaio ka la-
kou.
15 A olelo malu mai la o Iohana-
na, ke keiki a Karea ia Gedalia,
ma Mizepa, i mai, Ke noi aku
nei au ia oe, e ae mai ia'u, e hele,
a e pepehi no wau ia Isemaela i
ke keiki a Netania, me ka ike ole

o kekahi kanaka. No ke aha la
oia e pepehi ai ia oe, i hooau-
heeia'i na Iudaio a pau i akoakoa
mai iou la, a make hoi ke koena
o ka Iuda?
16 Alaila, olelo aku la o Gedalia,
ke keiki a Ahikama, ia Iohanana,
ke keiki a Karea, Mai hana oe ia
mea, no ka mea, he wahahee kau
e olelo mai nei no Isemaela.

MOKUNA XLI.

Pepehi malu o Isemaela ia Gedalia. 11 Kii aku o Iohanana ia ia e kaua, a hee aku la oia.

I KA hiku o ka malama, hiki
mai la keia mau mea; o Ise-
maela, ke keiki a Netania, ke kei-
ki a Elisama, no ka hanauna alii,
a me na luna o ke alii, he umi ka-
naka pu me ia, hele mai la lakou
ia Gedalia, i ke keiki a Ahikama,
ma Mizepa; a malaila lakou i ai
pu ai i ka berena ma Mizepa.
2 Alaila, ku mai la o Isemaela,
ke keiki a Netania, a me na kana-
ka he umi e noho pu ana me ia, a
pepehi iho la ia Gedalia i ke keiki.
a Ahikama, i ke keiki a Sapana i
ka pahikaua, a make oia, o ka mea
hoi a ke alii o Babulona i hoolilo
ai i kiaaina o ia aina.
3 A pepehi no hoi o Isemaela i
na Iudaio a pau e noho pu ana me
ia, me Gedalia hoi ma Mizepa, a
me ko Kaledea i loaa ia ia malaila,
o na kanaka kaua hoi.
4 A i ka lua o ka la mahope iho
o kona pepehi ana ia Gedalia, aole
kanaka i ike,
5 Alaila, hele mai la kekahi mau
kanaka, mai Sekema, a mai Silo, a
mai Samaria mai, he kanawalu la-
kou, ua kahi ko lakou umiumi, ua
haehaeia ko lakou aahu, ua okioki
ia lakou iho: he mau mohai, a he
mea ala ma ko lakou lima e lawe
i ka hale o Iehova.
6 A hele aku la o Isemaela, ke
keiki a Netania, mai Mizepa aku,
e halawai me lakou, a uwe no hoi
i kona hele ana; a i kona halawai
ana me lakou, i ae la ia ia lakou,
E hele mai ia Gedalia, i ke keiki a
Ahikama.
7 A ia lakou i hele ai iloko o ke
kulanakauhale, Pepehi aku la o
Isemaela ke keiki a Netania ia la-
kou, a hoolei aku la iloko o ka
lua, oia, a me na kanaka pu me ia.
8 A loaa iwaena o lakou, he umi
kanaka, i mai la lakou ia Isemae-
la, Mai pepehi ia makou; no ka
mea, he waiwai ko makou ma ka
papu, he huapalaoa, he huabale, a
he aila, a he meli. Nolaila, oki
iho la oia, aole i pepehi pu ia la-
kou me ko lakou poe hoahanau.
9 O ka lua, kahi o Isemaela i
hoolei ai i na kupapau a pau o na
kanaka ana i pepehi aku ai me
Gedalia, oia ka mea a Asa ke alii i
hana'i no ka makau ia Baasa, ke
alii o ka Iseraela; a hoopiha iho
la o Isemaela ke keiki o Netania
ia wahi i ka poe i make.
10 Alaila, lawepio aku la o Ise-
maela i ke koena a pau o na kana-
ka ma Mizepa, i na kaikamahine
a ke alii, a me na kanaka a pau i
koe ma Mizepa, ka poe a Nebu-
saredana, ka lunakaua i haawi ai
ia Gedalia, ke keiki a Ahikama;
lawepio aku la o Isemaela ke kei-
ki a Netania ia lakou, a hele aku
la, i hiki i ka Amona.
11 ¶ A lohe o Iohanana, ke kei-
ki a Karea, a me na luna a pau o
na koa me ia, i ka hewa a pau a
Isemaela ke keiki a Netania i ha-
na'i,
12 Alaila, lawe ae la ia i na kana-
ka a pau, a hele aku la, e kaua me
Isemaela, i ke keiki a Netania, a
loaa oia ma na wai nui ma Gibeo-
na.
13 A hiki i ka manawa a na ka-
naka a pau me Isemaela i ike mai
ai ia Iohanana, i ke keiki a Karea,
a me na luna a pau o na koa me
ia, alaila, olioli iho la lakou.
14 O na kanaka a pau a Isemaela
i lawepio ai, huli lakou, a hoi, a
hele ia Iohanana i ke keiki a Ka-
rea.
15 Pakele aku la o Isemaela ke
keiki a Netania mai Iohanana aku,
oia a me na kanaka ewalu i hele
pu me ia i ka Amona.
16 Alaila, lawe o Iohanana, ke
keiki a Karea a me na luna a pau
o na koa me ia, i ke koena a pau o
na kanaka i loaa ia ia ma Mizepa

mai Isemaela mai, ke keiki a Netania mai, mahope iho o kona pepehi ana ia Gedalia, i ke keiki a Ahikama, o na kanaka kaua a me na wahine, a me na keiki, a me na mea i poaia, ka poe ana i lawe ae ai, mai Gibeona mai;
17 A hele aku la lakou, a noho ma kahi noho o Kimehama, aia kokoke i Betelehema, ma ke ala e komo aku ai i Aigupita,
18 No ko Kaledea; no ka mea, ua makau ia lakou, no ko Isemaela, ke keiki a Netania pepehi ana ia Gedalia, i ke keiki a Ahikama, ka mea a ke alii o Babulona i hoonoho ai i kiaaina no ia aina.

MOKUNA XLII.

Ninau mai o Iohanana ia Ieremia. 7 Hai aku la oia, he pono ma ko lakou aina, he hewa ma Aigupita. 19 Hookuli na kanaka.

ALAILA, hookokoke mai la na luna o ka poe koa, a me Iohanana, ke keiki a Karea, a me Iezania, ke keiki a Hosaia, a me na kanaka a pau, mai ka mea uuku a ka mea nui,
2 A olelo mai la lakou ia Ieremia i ke kaula, Ke noi aku nei makou ia oe e ae mai i ka haule ana o ko makou nonoi imua ou, a e pule aku hoi ia Iehova, i kou Akua no makou, no keia koena a pau; (no ka mea, ua koe mai makou, he poe uuku noloko mai o na mea nui, e like me ka ike ana o kou mau maka ia makou;)
3 I hoike mai ai o Iehova, kou Akua ia makou i ke ala e pono ai makou ke hele, a i ka mea hoi e pono ai makou ke hana.
4 Alaila, olelo aku la o Ieremia, ke kaula ia lakou, Ua lohe au, aia hoi, e pule no wau ia Iehova, i ko oukou Akua, e like me na olelo a oukou; a o ka mea a Iehova e olelo mai ia oukou, oia ka'u e hai aku ai ia oukou; aole au e huna i kekahi mea ia oukou.
5 Alaila, olelo mai la lakou ia Ieremia, O Iehova no ka mea hoike oiaio, a pono iwaena o kakou, ke hana ole makou e like me na mea a pau a Iehova e hoouna mai ai ia oe io makou nei;
6 Ina he maikai, a ina he hewa, e hoolohe no makou i ka leo o Iehova ko makou Akua, ka mea ia ia makou e hoouna aku ai ia oe, i pomaikai ai makou i ka wa e hoolohe ai makou i ka leo o Iehova ko makou Akua.
7 ¶ A mahope iho o na la he umi, alaila hiki mai ka olelo a Iehova ia Ieremia.
8 Alaila, hea aku oia ia Iohanana, i ke keiki a Karea, a me na luna a pau o na koa, e noho pu ana me ia, a me na kanaka a pau, mai ka mea uuku, a ka mea nui;
9 I mai la oia ia lakou, Ke olelo mai nei o Iehova ke Akua o ka Iseraela, ka mea ia ia oukou i hoouna aku ai ia'u, e hookau i ko oukou nonoi ana imua ona;
10 Ina e noho oukou ma keia aina, alaila, e kukulu no wau ia oukou, aole e hoohiolo, e hoonipaa loa wau ia oukou, aole au e uhuki; no ka mea, ua mihi au i ka ino a'u i hana aku ai ia oukou.
11 Mai makau i ke alii o Babulona, i ka mea a oukou e makau nei; mai makau ia ia, wahi a Iehova; no ka mea, owau pu me oukou e hoola ia oukou, a e hoopakele hoi ia oukou mai kona lima aku.
12 A e hoike aku au i ka lokomaikai ia oukou, i lokomaikai ai oia ia oukou, a hoihoi mai ia oukou i ko oukou aina iho.
13 ¶ Aka, ina olelo oukou, Aole makou e noho ma keia aina, aole hoi e hoolohe i ka leo o Iehova, ko oukou Akua;
14 A olelo hoi, Aole; e hele no makou i ka aina o Aigupita, ma kahi e ike ole ai makou i ke kaua, aole hoi e lohe i ke kani ana o ka pu, aole hoi e pololi i ka berena; a malaila no makou e noho ai;
15 No ia mea la, ea, e hoolohe oukou i ka olelo a Iehova, e ke koena o ka Iuda; Ke i mai nei o Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela, Ina ikaika ke kau ana o ko oukou maka e hele i Aigupita, e hele hoi a noho malaila;
16 Alaila, e hiki mai no keia, o ka pahikaua a oukou i makau ai,

e loaa no ia oukou ia malaila, ma
ka aina o Aigupita; a o ka wi, ka
mea a oukou i makau ai, e pipili
no ia ia oukou malaila, ma Aigu-
pita, a malaila oukou e make ai.
17 E hiki no ia i na kanaka a pau
e kau ana i ko lakou maka e hele
i Aigupita e noho malaila: e ma-
ke no lakou i ka pahikaua, a i ka
wi, a i ka mai ahulau; aohe mea e
koe, aole hoi e pakele i ka hewa
a'u e lawe ai maluna o lakou.
18 No ka mea, ke olelo mai nei o
Iehova o na kaua, ke Akua o ka
Iseraela, E like me ka ninini ana
o ko'u huhu, a me ko'u ukiuki
maluna o ka poe e noho la ma
Ierusalema; pela no e nininiia'i
ko'u ukiuki maluna o oukou, i ka
wa e hiki aku ai oukou iloko o
Aigupita; a e lilo oukou i mea
hailiiliia, a i mea e kahaha'i, a i
mea poino, a i mea hoowahawa-
haia; aole hoi oukou e ike hou
mai i keia wahi.
19 ¶ Ua olelo no o Iehova no ou-
kou, E, oukou ke koena o ka Iu-
da, Mai hele oukou i Aigupita; e
ike pono oukou, ua hoike aku au
ia oukou i keia la.
20 Ua hele hewa oukou e pilikia
ai ko oukou ola, i ka wa i hoouna
aku ai oukou ia'u io Iehova la, i
ko oukou Akua, i ka i ana mai ia,
E pule aku oe ia Iehova i ko ma-
kou Akua no makou; a e like me
na mea a pau a Iehova, ko makou
Akua e olelo mai ai, pela no oe e
hai mai ia makou, a e hana no
makou.
21 A ua hai aku au ia oukou i
keia la; aole oukou i hoolohe i ka
leo o Iehova o ko oukou Akua,
aole ma kekahi mea ana i hoouna
mai ai ia'u, io oukou la.
22 No ia mea la, ea, e ike pono
oukou, e make oukou i ka pahi-
kaua, a i ka wi, a i ka mai ahulau,
ma kahi a oukou e makemake ai
e hele, a e noho.

MOKUNA XLIII.

Lawepio aku ia o Iohanana ia Ieremia i Ai-
gupita. 8 Hai aku ia o Ieremia i ka pio
ana o Aigupita ia Nebukaneza.

A I ka hoopau ana o Ieremia e
olelo aku i na kanaka a pau,
i na olelo a pau a Iehova ko lakou
Akua, i na mea a Iehova ko lakou
Akua i hoouna mai ai ia ia io la-
kou la, i keia mau olelo hoi,
2 Alaila, olelo mai la o Azaria,
ke keiki a Hosaia, a me Iohanana,
ke keiki a Karea, a me na kanaka
hookiekie a pau, i mai la ia Iere-
mia, Ke olelo wahahee mai nei
oe; aole i hoouna mai nei o Ieho-
va ko makou Akua ia oe, e olelo,
Mai hele i Aigupita e noho ma-
laila;
3 Aka, ke hooikaika mai nei o
Baruka, ke keiki a Neria ia oe e
ku e ia makou, e haawi hoi ia ma-
kou iloko o ka lima o ko Kaledea,
i pepehi mai lakou ia makou, a le-
wepio hoi ia makou i Babulona.
4 Aole i hoolohe o Iohanana, ke
keiki a Karea, a me na luna a pau
o ka poe koa, a me na kanaka a
pau, i ka leo o Iehova, e noho ma
ka aina o ka Iuda.
5 A o Iohanana ke keiki a Karea,
a me na luna o ka poe koa, lawe
lakou i ke koena o ka Iuda, ka
poe i hoi mai, mai na aina a pau
mai kahi a lakou i kipakuia'ku ai,
a ua hoi mai e noho ma ka aina o
ka Iuda:
6 I na kane, a me na wahine, a
me na kamalii, a me na kaikama-
hine a ke alii, a me na kanaka a
pau a Nebuzaredana, na ka luna-
kaua i waiho pu ai me Gedalia, ke
keiki a Ahikama, ke keiki a Sapa-
na, a me Ieremia ke kaula, a me
Baruka, i ke keiki a Neria.
7 A hele mai lakou i ka aina o
Aigupita, no ka mea, aole lakou i
hoolohe i ka leo o Iehova; a hele
lakou i Tahepanesa.
8 ¶ Alaila, hiki mai ka olelo a
Iehova io Ieremia la, ma Tahepa-
nesa, i mai la,
9 E lawe oe i mau pohaku nui
ma kou lima, a e huna ia mau
mea maloko o ka lepo ma ka puu
pohaku lepo, aia ma ke komo ana
o ka hale o Parao, ma Tahepane-
sa; imua o na maka o na kanaka
o ka Iuda;
10 A e i aku no hoi ia lakou, Ke
olelo mai nei o Iehova o na kaua,
ke Akua o ka Iseraela, penei; Aia

hoi, e hoouna aku no wau a e lawe
mai ia Nebukaneza, i ke alii o Ba-
bulona, i ka'u kauwa, a e kau no
wau i kona nohoalii maluna o keia
mau pohaku, a'u i huna'i; a e kau-
lai oia i kona paku alii maluna o
ia mau mea.
11 A hiki mai oia, e anai no oia
i ka aina o Aigupita, a make ka
poe no ka make, a pio ka poe no
ka noho pio ana, a lilo i ka pahi-
kaua ka poe no ka pahikaua.
12 A e hoaa no wau i ke ahi ma-
loko o na hale o na akua o Aigu-
pita; a e puhi no oia ia mau mea,
a e lawe pio aku ia lakou; a e aa-
hu no oia ia ia iho i ka aina o Ai-
gupita, e like me ka ke kahuhipa
aahu ana i kona lole; a e hele
aku oia malaila aku me ka ma-
luhia.
13 E wawahi no hoi oia i na kii o
Betesemesa, aia ma ka aina o Ai-
gupita: a e puhi no hoi oia i na
hale kii o ko Aigupita, i ke ahi.

MOKUNA XLIV.

Ao mai o Iehova i na Iudaio. 11 Hai mai i ko lakou make. 15 Paa ka manao o na Iudaio ma na kii. 20 Hai hou o Ieremia i ko lakou wahahee, a me ko lakou make.

O KA olelo i hiki mai io Iere-
mia la no na Iudaio a pau e
noho ana ma ka aina o Aigupita,
ka poe hoi e noho ana ma Mige-
dola, a ma Tahepanesa, a ma No-
pa, a ma ka aina i Paterosa, i mai
la,
2 Ke i mai nei o Iehova o na
kaua, ke Akua o ka Iseraela, Ua
ike no oukou i ka hewa a pau a'u
i lawe mai ai maluna o Ierusale-
ma, a maluna o na kulanakauhale
a pau o ka Iuda; a aia hoi lakou i
keia la, ua anaiia, aohe kanaka e
noho ana maloko,
3 No ko lakou hewa a lakou i
hana'i e hoonaukiuki mai ai ia'u, i
ko lakou hele ana e puhi i ka mea
ala, a e malama i na'kua e a lakou
i ike ole ai, aole lakou, aole ou-
kou, aole hoi ko oukou mau ma-
kua.
4 A hoouna aku no hoi au i ka'u
mau kauwa a pau, i na kaula, e ala
ana i ka wanaao e hoouna, me ka
olelo aku, Ke noi aku nei au ia
oukou, mai hana i kela mea ino
loa, a'u e ukiuki nei.
5 Aole lakou i hoolohe, aole hoi
i haliu mai i ko lakou pepeiao, e
huli, mai ko lakou hewa aku, e pu-
hi ole i ka mea ala no na akua e.
6 Nolaila, i nininiia'i ko'u huhu,
a me ko'u ukiuki, a ua hoaaia ma-
loko o na kulanakauhale o ka Iu-
da, a ma na alanui o Ierusalema, a
ua anaiia, a ua olohelohe, me ia i
keia la.
7 Nolaila, ke olelo mai nei o Ie-
hova, ke Akua o na kaua, ke Akua
o ka Iseraela, No ke aha la oukou
e hana nei i keia hewa nui i ko
oukou uhane iho, e hooki ae mai
o oukou aku, i ke kane a me ka
wahine, a me ke kamalii, a me ke
keiki ai waiu, mai ka Iuda aku i
koe ole kekahi no oukou;
8 I ko oukou hoonaukiuki ana
ia'u, i na hana a ko oukou lima, e
puhi ana i ka mea ala no na akua
e, ma ka aina o Aigupita, kahi o
oukou i hele aku ai e noho, i hoo-
ki ae oukou ia oukou iho, i lilo
hoi oukou i mea poino, a i mea
hoowahawaha, ma na aina a pau o
ka honua?
9 Ua poina anei ia oukou ka he-
wa o ko oukou poe makua, a me
ka hewa o na'lii o ka Iuda, a me
ka hewa o ka lakou poe wahine, a
me ko oukou hewa iho, a me ka
hewa o ka oukou poe wahine, a
lakou i hana'i ma ka aina o ka Iu-
da, a ma na alanui o Ierusalema?
10 Aole nae lakou i mihi, a hiki
i keia la, aole hoi i makau, aole
hoi i hele ma ko'u kanawai, aole
hoi ma ka'u mau kauoha, a'u i
kau ai imua o oukou, a imua hoi o
ko oukou mau makua.
11 ¶ Nolaila, ke olelo mai nei o
Iehova o na kaua, ke Akua o ka
Iseraela, Aia hoi, e kau aku au i
ko'u maka ku e ia oukou, no ka
hewa, a e hooki ae au i ka Iuda a
pau.
12 A e lalau aku au i ke koena o
ka Iuda, ka poe i huli ko lakou
maka e hele i ka aina o Aigupita,
e noho malaila, a e hoopauia la-
kou a pau, a e haule hoi ma ka
aina o Aigupita. E hoopauia la-

kou i ka pahikaua, a i ka wi, a e
make lakou, mai ka mea uuku a
ka mea nui, i ka pahikaua, a i ka
wi; a e lilo lakou i mea hailiilia,
a i mea e kahaha'i, a i mea poino,
a i mea hoowahawaha.
13 No ka mea, e hoopai no wau
i ka poe e noho la ma ka aina o
Aigupita, me ka'u i hoopai ai i ko
Ierusalema, i ka pahikaua, a i ka
wi, a i ka mai ahulau.
14 Aole hoi e pakele a koe kekahi
koena o ka Iuda, i hele aku nei
i Aigupita e noho malaila, aole
hoi hou i ka aina o ka Iuda, kahi i
makemake ai ko lakou naau e hoi
a noho malaila; aohe mea e hoi,
o na mea pakele wale no.
15 ¶ Alaila, o na kanaka a pau i
ike i ka puhi ana o ka lakou wahine
i ka mea ala no na akua e, a
me na wahine a pau e ku mai ana,
he poe nui, o na kanaka a pau hoi
i noho ma ka aina o Aigupita, a
ma Paterosa, olelo mai la lakou ia
Ieremia, i mai la,
16 O ka olelo au i olelo mai ai ia
makou ma ka inoa o Iehova, aole
makou e hoolohe aku ia oe.
17 Aka, oiaio no, e hana makou i
na mea a pau i puka aku, mai ko
makou waha aku, e puhi i ka mea
ala no ke alii wahine o ka lani, a e
ninini hoi i na mohai inu ia ia, me
makou i hana'i, o makou a me ko
makou poe makua, a me ko makou
poe alii, a me ko makou poe
luna, ma na kulanakauhale o ka
Iuda, a ma na alanui o Ierusalema:
no ka mea, ia manawa he nui
ka makou ai, aole hoi o makou
mai, aole makou i ike i ka ino.
18 Aka, mahope mai o ko makou
hooki ana e kuni i ka mea ala no
ke alii wahine o ka lani, a e ninini
hoi i mohai inu nona, ua nele makou
i na mea a pau, a ua oki loa
makou i ka pahikaua a me ka wi.
19 I ka wa i kuni ai makou i ka
mea ala no ke alii wahine o ka
lani, a ninini i mohai inu nona,
aole anei a makou kane, ia makou
i hana'i i papa berena nana, i mea
hoomana, a ia makou i ninini ai i
mohai inu nona?
20 ¶ Alaila olelo aku la o Ieremia
i na kanaka a pau, i na kane
a me na wahine, a me na kanaka
a pau loa, ka poe i olelo mai ia ia,
i aku la ia,
21 O ka mea ala a oukou i kuni
ai ma na kulanakauhale o ka Iuda,
a ma na alanui o Ierusalema, o
oukou, a me ko oukou poe makua,
a me ko oukou poe alii, a me
ko oukou poe luna, a me na kanaka
o ka aina, aole anei i hoomanao
o Iehova ia mau mea, aole
anei i komo ia iloko o kona manao?
22 Aole i hiki ia Iehova ke hoomanawanui
hou aku, no ka hewa
o ka oukou hana ana, a no na
mea hoopailua a oukou i hana'i;
nolaila, ua lilo ko oukou aina i
olohelohe, i mea e kahaha'i, i wahi
poino, me ka mea ole nana e
noho, me ia i keia la.
23 No ka mea, ua kuni oukou i
ka mea ala, a ua hana hewa oukou
ia Iehova, aole hoi i hoolohe
i ka leo o Iehova, aole hoi i hele
mamuli o kona kanawai, aole mamuli
o kana mau kauoha, a me
kana hoike ana; nolaila i hiki mai
ai keia hewa maluna o oukou, me
ia i keia la.
24 Olelo aku no hoi o Ieremia i
na kanaka a pau, a i na wahine a
pau, E hoolohe mai oukou i ka
leo o Iehova, e ka Iuda a pau ma
ka aina o Aigupita.
25 Olelo mai o Iehova o na kaua,
ke Akua o ka Iseraela, penei; i
mai la, Ua olelo no oukou, a me
ka oukou wahine, ma ko oukou
mau waha, a ua hana hoi ko oukou
mau lima, ua i mai oukou,
Oiaio no e hooko no makou i ko
makou hoohiki ana a makou i
hoohiki ai, e kuni i ka mea ala no
ke alii wahine o ka lani, a e ninini
i mohaiinu nona; e hooko io no
oukou i ko oukou hoohiki ana, a
e hana io no oukou i na mea a
oukou i hoohiki ai.
26 No ia mea la, ea, e hoolohe
mai oukou i ka olelo a Iehova, e
ka Iuda, ka poe e noho la ma ka
aina o Aigupita; Aia hoi, ua hoohiki
no wau ma ko'u inoa nui, wahi
a Iehova, aole e hea hou ia ko'u

inoa, ma ka waha o kekahi kana-
ka o ka Iuda, ma ka aina o Aigu-
pita, i ka i ana ae, Ke ola la no o
Iehova, ke Akua.
27 Aia hoi, e kiai no wau ia la-
kou, no ka hewa, aole no ka mai-
kai; a e hoopauia na kanaka a
pau o ka Iuda, ka poe noho ma ka
aina o Aigupita, i ka pahikaua, a i
ka wi, a pau wale lakou.
28 E hoi nae kekahi poe uuku,
mai ka aina o Aigupita ae a i ka
aina o ka Iuda, o ka poe hoi i pa-
kele i ka pahikaua; aka, o ke
koena o ka Iuda a pau i hele i ka
aina o Aigupita e noho malaila, e
ike auanei lakou i ka olelo kupaa,
o ka'u paha, o ka lakou paha.
29 ¶ A o keia hoi ka hoailona no
oukou, wahi a Iehova, e hoopai
aku au ia oukou ma keia wahi, i
ike auanei i ka oiaio o ke kupaa
ana o ka'u olelo ku e ia oukou;
30 Ke olelo mai nei o Iehova,
penei; Aia hoi, e haawi aku no
wau ia Parao-hopera, ke alii o Ai-
gupita, iloko o ka lima o kona
poe enemi, a iloko o ka lima o ka
poe imi i kona ola, me ka'u i haa-
wi ai ia Zedekia, ke alii o ka Iuda,
iloko o ka lima o Nebukaneza, ke
alii o Babulona, i kona enemi, i
ka mea hoi nana i imi i kona ola.

MOKUNA XLV.

Makau o Baruka, a hoomaha o Ieremia ia ia.

O KA olelo a Ieremia, a ke
kaula i olelo ai ia Baruka ke
keiki a Neria, ia ia i kakau ai i
keia mau olelo maloko o ka buke,
no ka waha mai o Ieremia, i ka
makahiki eha o Iehoiakima, ke
keiki a Iosia, ke alii o ka Iuda, i
mai la,
2 Ke olelo mai nei o Iehova, ke
Akua o ka Iseraela ia oe, E Baru-
ka, penei;
3 Ua olelo mai no oe, Ano la, au-
we ia'u! no ka mea, ua hooili
mai o Iehova i ke kaumaha ma-
luna o ko'u eha: Maule no au i
ko'u kaniuhu ana, aole loaa ia'u
ka hoomaha.
4 ¶ Penei oe e olelo ai ia ia, Ke
olelo mai nei o Iehova penei; Aia
hoi, o ka mea a'u i kukulu ai, oia
ka'u e wawahi ai, a o ka mea a'u i
kanu ai, oia ka'u e uhuki ai, o
keia aina hoi a pau.
5 Ke imi nei anei oe i mea nui
nou? Mai imi oe; no ka mea, aia
hoi, e lawe mai no wau i ka hewa
maluna o na mea ola a pau, wahi
a Iehova; aka, e haawi no wau i
kou ola ia oe, i waiwai pio nou,
ma na wahi a pau au e hele aku
ai.

MOKUNA XLVI.

Ka hee ana o ko Aigupita i ko Kaledea ma Euperate. 13 Anaiia ka aina e Nebukaneza. 27 Hoomahaia ka Iakoba.

KA olelo a Iehova i hiki mai io
Ieremia la i ke kaula, e ku e
i ko na aina;
2 E ku e ia Aigupita, i ka poe
kaua hoi o Parao-neko, ke alii o
Aigupita, aia ma ka muliwai o
Euperate, ma Karekemisa, ka poe
a Nebukaneza i luku ai i ka ma-
kahiki aha o Iehoiakima, ke keiki
a Iosia, ke alii o ka Iuda.
3 E hoomakaukau oukou i ka
paku a me ka palekaua, a e hoo-
kokoke i ke kaua.
4 E kahiko i na lio, a e ee ae, e
na hololio, a e ku mai me na ma-
hiole; e hookala i na ihe, e komo
na paleumaumaunahi.
5 No ke aha la wau i ike aku ai
ia lakou ua makau a hoi hope?
ua hahauia na mea ikaika o lakou,
a ua hee loa, aole i nana ihope;
puni lakou i ka makau, wahi a
Iehova.
6 Aole e hiki i ka mea mama e
holo, aole hoi e pakele ka poe
ikaika; e okupe no lakou a hina
ma ke kukulu akau, ma ka muli-
wai o Euperate.
7 Owai keia mea e hele mai nei,
me he wai pii la, a kupikipikio
na wai, e like me ka wai kahe la?
8 Ke pii nei o Aigupita, me he
wai pii la, a ua kupikipikio kona
mau wai me he wai kahe la; a ole-
lo no hoi oia, E pii aku no wau, e
uhi no wau i ka honua; e luku
no wau i ke kulanakauhale, a me
ka poe e noho ana ilaila.
9 E pii mai, e na lio, e holo ikai-
ka hoi, e na kaakaua; e hele mai
na kanaka ikaika, o ko Aitiopa, a

me ko Libua, ka poe lawelawe i
ka palekaua, a me ka Ludia, o ka
poe i lawelawe, a lena ke kakaka.
10 Oia no ka la o ka Haku, o Ie-
hova o na kaua, ka la o ka hoo-
pai ana, e hoopai ai i kona poe
enemi nona; e ai no ka pahikaua,
a e maona no, a e ona no hoi i ko
lakou koko; no ka mea, he mohai
ko ka Haku, ko Iehova o na kaua
ma ka aina o ke kukuluakau, ma
ka muliwai o Euperate.
11 E pii aku oe i Gileada, a e
lawe mai oe i nini, e ka wahine
puupaa, ke kaikamahine o Aigu-
pita; he make hewa nae kou lawe
ana i ka laaulapaau a nui, no ka
mea, aole loaa ia oe ke ola.
12 Ua lohe ko na aina i kou hila-
hila, a ua hoopiha kou uwe ana i
ka aina; no ka mea, ua okupe ke-
kahi kanaka ikaika i kekahi kana-
ka ikaika, a ua hina pu laua.
13 ¶ Ka olelo a Iehova i olelo
mai ai ia Ieremia, i ke kaula, no
ka hele ana mai o Nebukaneza,
ke alii o Babulona, e anai i ka aina
o Aigupita.
14 E hai aku oukou ma Aigupita,
e kala aku hoi ma Migedola, e
kala aku ma Nopa, a ma Tapeha-
nesa; e i aku, E kupaa, a e hoo-
makaukau ia oe; no ka mea, e ai
no ka pahikaua a puni oe.
15 No ke aha la i hoohinaia'i kou
poe koa, aole lakou i kupaa, no
ka mea, hooauhee o Iehova ia la-
kou.
16 Nana no i hoohina i na mea he
nui loa; oia, hina no kekahi maluna
o kekahi; olelo no nae kakou,
E ku kakou iluna, e hoi hou lakou
i ko kakou kanaka iho, a i ko ka-
kou aina i hanau ai, mai ke alo
aku o ka pahikaua luku.
17 Uwe no lakou malaila, he wa-
laau wale o Parao, ke alii o Aigu-
pita, ua hala kona manawa pono.
18 Me au e ola nei, wahi a ke
Alii, nona ka inoa, o Iehova o na
kaua, Oiaio, me Tabora iwaena o
na mauna, a me Karemela ma ka-
hakai, e hele mai no ia.
19 E ke kaikamahine e noho la
ma Aigupita, e hoomakaukau oe i
kahiko no kou hele pio ana; no
ka mea, e olohelohe auanei, a e
mehameha hoi o Nopa, aohe mea
noho malaila.
20 He keiki bipi wahine maikai
o Aigupita, ke hele mai nei kona
make, mai ka akau mai ka hele
ana.
21 O kona poe paaua iwaena-
konu ona, ua like me na keikibipi
kupaluia; no ka mea, ua hee la-
kou, ua auhee pu aku no; aole la-
kou i ku paa, no ka mea, ua hiki
mai ka la o ko lakou poino malu-
na o lakou, o ka manawa hoi o ko
lakou hoopaiia.
22 E loheia ka leo ona me ko ka
nahesa la; no ka mea, e hele mai
no lakou me ka poe kaua, a e hele
ku e ia ia me na lipi, e like me ka
poe kualaau.
23 E kua lakou i kona ululaau
ilalo, wahi a Iehova, ina no e hiki
ole ke nana ia ia a pau; no ka
mea, ua oi aku ko lakou lehulehu
i ko na uhini, hiki ole ke heluia
aku.
24 E hoohilahilaia ke kaikamahi-
ne o Aigupita; e haawiia oia iloko
o ka lima o na kanaka o ke ku-
kuluakau.
25 Ke i mai nei o Iehova o na
kaua, ke Akua o ka Iseraela, pe-
nei; Aia hoi, e hoopai no wau ia
Amona o No, a me Parao, a me
Aigupita, a me ko lakou poe
Akua, a me ko lakou poe alii, ia
Parao no, a me ka poe a pau e
hilinai ia ia.
26 A e haawi na wau ia lakou
iloko o ka lima o ka poe imi i ko
lakou ola, a iloko o ka lima o Ne-
bukaneza, ke alii o Babulona, a
iloko o ka lima o kana poe kau-
wa. A mahope iho e nohoia no
ia e like me ka wa kahiko, wahi a
Iehova.
27 ¶ Mai makau oe, e ka'u kau-
wa, e Iakoba, mai weliweli hoi, e
ka Iseraela; no ka mea, aia hoi, e
hoola no wau ia oe, mai kahi loihi
mai, a me kau poe mamo hoi, mai
ka aina mai o ko lakou noho pio
ana; a e hoi no ka Iakoba, a e
noho hoomaha, a e oluolu no,
aohe mea nana e hoomakau ia ia.
28 Mai makau oe, e Iakoba, e

ka'u kauwa, wahi a Iehova; no
ka mea, owau pu me oe; no ka
mea, e hoopau ana au i ko na aina
a pau, kahi a'u i kipaku ai ia oe:
aka, aole au e hoopau ia oe, e
hoouku pono aku no nae wau ia
oe, aole au e hooki loa aku ia oe.

MOKUNA XLVII.

He wanana ku e i na Pilisetia.

KA olelo a Iehova i hiki mai ia
Ieremia, i ke kaula, e ku e i
na Pilisetia mamua o ko Parao
anai ana ia Gaza.
2 Ke i mai nei o Iehova penei;
Aia hoi, ke pii mai nei na wai,
mai ke kukulu akau mai, a e lilo i
wai kahe, a e halana mai no malu-
na o ka aina, a maluna o kona
mau mea a pau e piha'i, o ke ku-
lanakauhale, a me ka poe e noho
la maloko; alaila, e uwe ai na ka-
naka, a e aoa hoi ka poe a pau e
noho la ma ka aina.
3 No ka halulu o ka hahi ana o
na maiuu o kona mau lio, a no ka
holo ikaika ana o kona mau kaa-
kaua, a me ke kani ana o kona
mau kaa, aole e nana ihope na
makuakane i na keiki, no ka na-
waliwali o na lima.
4 No ka la e hiki mai ana, e anai
loa i na Pilisetia a pau, a e hooki
aku, mai Turo, a mai Zidona aku
i na mea kokua a pau i koe; no
ka mea, e anai loa no o Iehova i
na Pilisetia, i ke koena hoi o ka
moku o Kapetora.
5 Ua hiki mai ka ohule maluna o
Gaza, ua hooki loa ia o Asekelona,
o ke koena hoi o ke awawa. Pe-
hea la ka loihi o kou okioki ana
ia oe iho?
6 E ka pahikaua o Iehova, pehea
la ka loihi, a moe oe? e hoihoi
ae ia oe iho ma kau wahi; e hoo-
maha, a e noho malie.
7 Pehea la e hiki ai ia ia ke moe?
No ka mea, ua kauoha o Iehova ia
ia e ku e ia Asekelona, i ko kaha-
kai. Malaila kona kuhikuhi ana
ia ia.

MOKUNA XLVIII.

He wanana ku e ia Moaba. 11 Pomaikai
mamua. 14 Ikaika i ke kaua. 26 Hana ino
loa i ke Akua. 40 Pomaikai mahope.

MA ke ku e ia Moaba, ke olelo
mai nei o Iehova o na kaua,
ke Akua o ka Iseraela, penei;
Auwe oe, e Nebo! no ka mea, ua
anaiia oia; ua hoohilahilaia o Ki-
riataima, a ua pio hoi; ua hoo-
hilahilaia o Misegaba, a ua ma-
kau.
2 Aole e hookiekie hou ia o
Moaba ma Hesebona; ua noonoo
hewa lakou ia ia; e hele mai, e
hooki kakou i kona aupuni ana.
E okiia no hoi oe, e Mademena, e
hahai no ka pahikaua ia oe.
3 He leo no ka uwe ana, mai Ho-
ronaima mai, he anaiia, a me ka
hiolo nui ana.
4 Ua anaiia o Moaba; ua uwe na
kamalii uuku a loheia.
5 I ka pii ana o Luhita, e pii mai
no ka uwe nui ana, a i ka iho ana
o Horonaima, ua lohe no na ene-
mi i ka uwe ana o ka make.
6 E pee, e malama i ko oukou
ola, i like auanei oe me ka mea
noho wale o ka waonahele.
7 ¶ No ka mea, ua hilinai oe i
kau mau hana, a i kou waiwai, e
pio auanei oe; a e hele aku ko
Kemosa iloko o ke pio ana, me
ko lakou poe kahuna, a me ko la-
kou poe alii.
8 E hele mai no ka mea anai,
maluna o na kulanakauhale a
pau, aole pakele kekahi kulana-
kauhale; e make pu no ke awa-
wa, e lukuia hoi ka papu, e like
me ka Iehova i olelo mai ai.
9 E haawi i eheu no Moaba, i pee
aku oia a pakele; no ka mea, e
oki loa auanei kona mau kulana-
kauhale, aohe mea nana e noho
maloko.
10 E poino auanei ka mea hana
molowa i ka hana o Iehova: e
poino no hoi ka mea keakea i ko-
na pahikaua i ke koko.
11 ¶ Ua moe malie o Moaba, mai
kona wa opiopio mai, ua lana ma-
lie no maluna o kona maku, aole
i ukuhiia, mai kekahi hue a i ke-
kahi hue, aole hoi ia i hele iloko
o ke pio ana, nolaila i koe mai ia
ia kona ono, aole hoi i hoopauia
kona ala.
12 Nolaila, aia hoi, e hiki mai

auanei na la, wahi a Iehova, e
hoouna aku ai au io na la i mau
mea hoohio, e hoohio ia ia, a e
ninini i ko kona mau hue, a e wa-
wahi i ko lakou mau huewai.
13 A e hilahila auanei o Moaba ia
Kemosa, e like me ka Iseraela i
hilahila ia Betela, i ko lakou mea
i hilinai ai.
14 ¶ Pehea ka oukou olelo ana,
He poe kanaka ikaika makou, a
koa i ke kaua?
15 Ua anaiia o Moaba, a ua pii
aku, mai kona kulanakauhale
aku, a o kona poe opiopio i
waeia, ua iho aku lakou ilalo i ka
make, wahi a ke Alii, o Iehova o
na kaua kona inoa.

16 Ua kokoke no ka poino o Moaba e hiki mai,
Ke wikiwiki mai nei kona pilikia.
17 E uwe oukou ia ia, e ka poe a pau e hoopuni ana ia ia;
E olelo oukou, e ka poe a pau i ike i kona inoa,
Nani ka uhai ana o ke kookoo ikaika, a me ka laau maikai!
18 E ke kaikamahine e noho la ma Dibona,
E iho mai oe, mai kou nani mai,
E noho hoi maloko o ka makewai;
No ka mea, e pii mai no ka mea anai ia Moaba maluna ou,
E hoohiolo hoi i kou mau pakaua.
19 E ka wahine e noho la ma Aroera,
E ku ma ke alanui, a e nana;
E ninau aku i ka mea e hee ana,
A i ka wahine hoi i pakele,
E i aku, Heaha ka mea i hanaia?
20 Ua hoohilahilaia o Moaba,
No ka mea, ua hooauhee loa ia:
E aoa, a e uwe aku no hoi,
E hai aku ma Arenona, ua anaiia o Moaba,
21 Ua hiki mai ka hoopai ana maluna o ka aina papu,
Maluna o Holona, a maluna o Iaheza, a maluna hoi o Mepaata,
22 A maluna o Dibona, a maluna o Nebo, a maluna hoi o Beta-
Dibelataima,
23 A maluna o Kiriataima, a maluna o Beta-Gamula, a maluna o
Beta-Meona,
24 A maluna o Keriota, a maluna o Bozera,
A maluna hoi o na kulanakauhale a pau o ka aina o Moaba,
Ma kahi loihi aku, a kokoke mai hoi.
25 Ua hookiia ka pepeiaohao o Moaba,
Ua hai hoi kona lima, wahi a Iehova.
26 ¶ E hoohainu oukou ia ia a ona,
No ka mea, ua hookiekie oia imua o Iehova;
E haluku hoi o Moaba maloko o kona luai,
A e lilo oia i mea e henehenela'i.
27 Aole anei o ka Iseraela he mea henehene nou?
Ua loaa anei oia iwaena o ka poe aihue?
No ka mea, mai ka wa mai o kau olelo ana nona,
Ua lulilulí oe i ke poo.
28 E ka poe e noho la ma Moaba,
E haalele oukou i na kulanakauhale,
E noho hoi oukou ma kahi pohaku,
E like hoi oukou me ka manu nunu
I hana i kana punana ma na aoao o ka waha o ka lua.
29 Ua lohe no makou i ka hookiekie loa ana o Moaba,
(Ua hookano loa oia,)
I kona maoi, a me ka haanui ana,

I kona hoohaha, a me ke kiekie o kona naau.
30 Ua ike no wau i kona huhu, wahi a Iehova,
A me kona kaena wale ana;
Aole e hiki ke hooko ia mea.
31 Nolaila, e aoa no wau no Moaba,
A e hooho no wau no Moaba a pau;
E kanikau no hoi i na kanaka o Kireheresa.
32 Me ke uwe ana o Iazera, e uwe aku au ia oe, e ke kumu waina
o Sibema.
Ua hala'e la kou mau lala, a kela aoao o ka moana,
Ua hiki aku i ka moana o Iazera.
O ka mea nana e hao, ua haule mai ia maluna o kau hua o ke
kau,
A maluna hoi o kou pawaina.
33 Ua laweia ka olioli, a me ka hauoli, mai ka mahinaai aku,
A mai ka aina o Moaba aku hoi.
Ua hooki au i ka waina o na luakaomi waina;
Aohe mea nana e hahi me ka hooho,
E lilo ko lakou hooho i hooho ole.
34 Ua hookiekie lakou i ko lakou leo iluna,
Mai ka uwe ana o Hesebona, a hiki i Eleale, a i Iahaza hoi,
A mai Zoara aku a hiki i Horonaima,
Me he keiki bipi wahine la, ekolu ona makahiki;
No ka mea, e pau auanei na wai o Nimerima.
35 Maloko o Moaba, wahi a Iehova,
E hooki aku au i ka mea e mohai ana ma na wahi kiekie,
A me ka mea kuni i ka mea ala no kona poe akua.
36 Nolaila, e kani no ko'u naau me he ohe kani la no Moaba,
A me he ohe kani la e kani ai ko'u naau no na kanaka o Kirehe-
resa;
No ka mea, ua lilo ka waiwai ana i loaa'i.
37 E ohule auanei kela poo, kela poo,
E kahiia na umiumi a pau,
E okiokiia auanei na lima a pau,
A e humela na puhaka i ka lole inoino.
38 He uwe nui ana maluna o na hale a pau o Moaba,
A ma kona mau alanui no hoi;
No ka mea, ua wawahi au ia Moaba, wahi a Iehova,
Me he ipu la i makemake ole ia.
39 E uwe aku lakou penei,
Nani kona oki loa i ka makau!
Nani ko Moaba huli hope ana i ka hilahila!
E lilo no o Moaba i mea e akaakaia'i,
I mea hoi e makau ai ka poe a pau a puni ona.
40 No ka mea, ke i mai nei o Iehova penei,
Aia hoi, e lele no oia, me he aito la,
A e hohola aku i kona mau eheu maluna o Moaba.
41 Ua hoopioia o Keriota, ua hoopioia no na pakaua,
A i kela la, e like auanei na naau o na kanaka ikaika o Moaba,
Me ka naau o ka wahine nahukuakoko.
42 E anaiia auanei o Moaba a lilo i aupuni ole,
No ka mea, ua hookiekie oia imua o Iehova.
43 E loohia auanei oe i ka makau, a me ka lua, a me ka pahele,
E ka mea noho ma Moaba, wahi a Iehova.
44 O ka mea holo, mai ka makau aku,
E haule no ia iloko o ka lua;

A e ka mea pii, mai ka lua mai,
E pau auanei ia i ka pahele:
No ka mea, e lawe mai no wau maluna ona, maluna hoi o Moaba,
I ka makahiki o ka hoopai ana, wahi a Iehova.
45 Ku no ka poe i hee ma ka malu o Hesebona no ka ikaika ole;
E puka mai no nae ke ahi mai Hesebona mai,
O ka lapalapa ahi hoi maloko mai i Sihona,
E hoopau no ia i ka mokuna o Moaba,
A me ka piko poo o na kanaka hoohaunaele.
46 Auwe oe, e Moaba! ua make na kanaka o Kemosa:
No ka mea, ua laweia kau mau keikikane, i pio kane,
A me kau mau kaikamahine hoi, i pio wahine.
47 ¶ Aka, e hoihoi no wau i ke pio ana o Moaba,
Ke hiki i na la mahope, wahi a Iehova.
Oia no ka hoopaiia'na o Moaba.

MOKUNA XLIX.

Ka poino o ka Amona. 7 O ko Edoma. 23 O ko Damaseko. 28 O ko Kedara a me ko Hasora. 34 O ko Elama.

NO na keiki a Amona, ke olelo mai nei o Iehova penei;
Aole anei a Iseraela na keiki?
Aohe anei ona hooilina?
No ke aha la hoi i noho ai o Malekama ma ko Gada?
A noho hoi kona poe kanaka ma kona mau kulanakauhale?
2 Nolaila, aia hoi, e hiki mai auanei na la, wahi a Iehova,
Na'u no e hana aku, a e loheia ka hooho kaua ma Raba o ka Amona;
A e lilo ia i puu neoneo,
A e puhiia kona mau kaikamahine i ke ahi.
Alaila, e lilo o Iseraela i hooilina no ka poe i noho hooilina nona, wahi a Iehova.
3 E aoa, e Hesebona, no ka mea, ua anaiia o Ai;
E uwe aku, e na kaikamahine o Raba,
E kaei oukou ia oukou iho i ke kapa inoino;
E kumakena hoi, a e holoholo ma na pa;
No ka mea, e hele o Malekama iloko o ke pio ana,
O kona poe kahuna a me kona mau alii.
4 No ke aha la oe e hookiekie ai ma kou mau awawa?
A ma kou awawa e kahe ana, e ke kaikamahine hoihope?
Ka mea hilinai ma kou mau waiwai, i ka i ana iho,
Owai ka mea hele mai io'u nei?
5 Aia hoi, e lawe mai no wau i ka makau maluna ou,
Wahi a Iehova, ke Akua o na kaua,
Mai ka poe a pau e noho puni ana ia oe;
A e kipakuia oukou, kela kanaka, keia kanaka mai kona maka aku.
Aohe mea nana e hoihoi mai i ka mea hele hewa.
6 A mahope iho, e hoihoi no wau i ke pio ana o na keiki a Amona, wahi a Iehova.
7 ¶ No Edoma, ke olelo mai nei o Iehova o na kaua penei;
Aole anei he akamai i koe ma Temana?
Ua oki anei ke ao ana o ka poe ike?
Ua hanini anei ko lakou akamai?
8 E hee oukou, e huli, e hana i ko oukou noho ana a hohonu, e ka poe noho ma Dedana;

No ka mea, e lawe mai no wau i ka poino o Esau maluna ona,
I ka manawa a'u e hoopai ai ia ia.
9 Ina hele mai iou la ka poe hoiliili huawaina,
Aole anei lakou e hookoe i kekahi koena hua?
Ina he poe aihue i ka po,
Hao iho no lakou, a pau ko lakou makemake.
10 Ua hookohana no wau ia Esau,
Ua wehe aku no wau i kona mau wahi huna,
Aole hiki ia ia ke pee;
Ua oki loa kona hua, a me kona poe hoahanau,
O kona poe hoalauna hoi, a oia hoi, aole.
11 E waiho mai i ka oukou keiki makua ole ia'u,
Na'u no lakou e hoola:
E hilinai hoi ia'u kou poe wahinekanemake.
12 No ka mea, ke olelo mai nei o Iehova penei;
Aia hoi, o ka poe hoohewa ole ia e inu i ke kiaha,
Ua inu loa no lakou:
O oe anei ka mea e pakele loa ana?
Aole oe e pakele, e inu loa no oe.
13 No ka mea, ua hoohiki no wau ia'u iho, wahi a Iehova,
E lilo auanei o Bozera i waonahele, i mea e hoowahawahaia'i,
I waoakua hoi, i mea e hoinoia'i,
A e lilo no kona mau kulanakauhale i mau waoakua mau loa.
14 Ua lohe no wau i ka lono, mai Iehova mai,
Ua hoounaia'ku hoi ka elele i ko na aina e,
E akoakoa mai oukou,
E hele mai e ku e ia ia, e ku mai hoi e kaua.
15 No ka mea, aia hoi, e hoolilo no wau ia oe i mea uuku iwaena o na aina,
A e hoowahawahaia no oe e na kanaka.
16 O kou mea makau ia oe a me ka hookiekie o kou naau,
Ka mea i hoopunipuniia'i oe, e ka mea e noho la ma na ana pohaku,
Ka mea hoi nona na wahi kiekie o ka pali:
Ina paha e hana oe i kou wahi punana
Ma kahi i like ke kiekie me ko ka aeto,
Malaila mai no wau e hoohiolo ai ia oe, wahi a Iehova.
17 E lilo no hoi o Edoma i waonahele;
A e kahaha auanei ka poe a pau e hele ae ma ia wahi,
E hoowahawaha hoi no kona mau ino a pau.
18 E like me ka hiolo ana o Sodoma, a me Gomora,
A me na wahi e pili ana ilaila, wahi a Iehova,
Aohe kanaka e noho malaila,
Aole hoi e hoomoana na keiki a kanaka ma ia wahi.
19 Aia hoi, e pii mai no oia, e like me ka liona mai ka nani o Ioredane mai,
E ku e i ka noho ana o ka mea ikaika;
Aka, i ke amo ana o ka maka, e holo aku no oia, mailaila aku.
Owai ka'u mea i waeia, e hoonoho no wau ia ia maluna ona?
Owai ka mea like me au nei?
Owai hoi ka mea e halawai me au?
A owai ke kahuhipa e hiki ia ia ke ku imua o'u?
20 No ia mea, e hoolohe oukou i ka manao o Iehova,
Ana i manao ai ia Edoma:
A me kona noonoo ana i noonoo ku e i na kanaka o Temana.
Oiaio no, e uhuki oia ia lakou me na mea liilii o ka ohana;

Oialo no, hooneonee oia i ko lakou wahi noho a puni lakou.
21 I ka halulu o kona haule ana, naueue no ka honua;
Ma ke Kaiula, lohea no ka leo o kona uwe ana.
22 Aia hoi, e pii mai no oia, a e lele hoi e like me ka aeto,
A e hohola aku i kona mau eheu maluna o Bozera;
A i kela la, e like auanei ka naau o ka poe ikaika o Edoma
Me ka naau o ka wahine i kona nahukuakoko ana.
23 ¶ No Damaseko.
Ua hoohilahilaia o Hamata, a me Arepada hoi,
No ka mea, ua lohe lakou i ka lono poino.
Ua maule lakou, he weliweli ma ka moana;
Aole hiki ia ia ke hoomalielie.
24 Ua emi iho o Damaseko, ua huli oia e hee,
Ua loohia oia i ka makau,
Ua loaa oia i ke nahu kuawili, a me ka eha, me ko ka wahine hanau keiki.
25 Nani ke kuu ole ia o ke kulanakauhale kaulana,
Ke kulanakauhale hoi o ko'u olioli ana!
26 Nolaila, e haule ai kona poe kanaka opiopio ma kona mau alanui,
A e hooki loa ia na kanaka-kaua a pau i kela la,
Wahi a Iehova o na kaua.
27 E hoaa na wau i ke ahi ma ka pa o Damaseko,
A e heopau no ia i na halealii o Benehadada.
28 ¶ No Kedara, a no na aupuni o Hazora, na mea a Nebukaneza, ke alii o Babulona e luku ai,
Ke i mai o Iehova penei; E ku oukou iluna,
E pii aku i Kedara, a e luku aku i na kanaka o ka hikina.
29 E lawe aku no lakou i ko lakou halelewa, a me ka lakou poe hipa:
E lawe hoi lakou no lakou iho i ko lakou mau paku,
I ko lakou mau kiaha hoi, a me ka lakou poe kamelo;
E kahea aku no keia poe ia lakou,
He makau no ma na aoao a puni.
30 ¶ E holo, a hiki oukou i kahi loihi,
E hana oukou i ko oukou noho ana ma kahi hohonu,
E ka poe noho ma Hazora, wahi a Iehova:
No ka mea, ua noonoo hewa ia oukou o Nebukaneza, ke alii o Babulona,
A ua imi oia i ka manao ku e ia oukou.
31 E ku iluna, e hele i ka lahuikanaka waiwai,
I ka poe noho malama ole, wahi a Iehova;
I ka poe aole o lakou pani pukapa, aole kikaola,
Ua noho mehameha hoi.
32 E lilo ka lakou poe kamelo i waiwaipio,
A me ka nui o ka lakou holoholona i waiwai lawe wale.
E hoopuehu no wau ma na kukulu makani a pau,
I ka poe e kahi ana i na kihi o ka umiumi;
A e lawe mai no wau i ko lakou poino, mai kela aoao keia aoao a pau, wahi a Iehova.
33 E lilo no hoi o Hazora i wahi noho no na ilio hihiu,
I wahi neoneo mau loa hoi;
Aohe kanaka e noho malaila,
Aole hoi e hoomoana ke keiki a ke kanaka ma ia wahi.
34 ¶ O ka olelo a Iehova i hiki mai io Ieremia la ke kaula, no Elama, i ka makamua o ke au ia Zedekia, ke alii o ka Iuda, i mai la,

35 Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua penei;
E uhai no wau i ke kakaka o Elama,
I ke poo hoi o ko lakou ikaika.
36 E lawe mai no hoi au maluna o Elama i na makani eha,
Mai na kihi eha o ka lani mai,
A e hoopuehu hoi ia lakou ma ia mau makani a pau;
Aohe aina e koe, kahi e hiki ole aku ai ka poe kuewa o Elama.
37 No ka mea, e hooweliweli aku au ia Elama imua o ko lakou poe enemi,
Imua hoi o ka poe imi i ko lakou ola:
A lawe aku no hoi au i ka hewa maluna o lakou,
I ka wela no o ko'u ukiuki, wahi a Iehova:
A e hoouna aku au i ka pahikaua mahope o lakou,
A hoopau wau ia lakou.
38 E hoonoho wau i ko'u nohoalii ma Elama,
A e anai aku hoi, mai ia wahi aku, i ke alii a me na luna,
Wahi a Iehova.
39 ¶ A hiki i na la mahope, e hoihoi no wau i ke pio ana o Elama,
wahi a Iehova.

MOKUNA L.

Ka pilikia a me ka poino e hiki ana maluna o Babulona, a me ka pomaikai o ka Iseraela.

KA olelo a Iehova i olelo ai no Babulona, a no ka aina o ko
Kaledea, ma o Ieremia la, ke kaula.
2 E hai aku oukou iwaena o na lahuikanaka,
A kala aku hoi, e kau i ka hae;
E kala aku, mai huna, e i aku hoi,
Ua hoopioia o Babulona, ua hoohilahilaia o Bela,
Ua uhaiia o Merodaka, ua hoohilahilaia kona mau akua wahahee,
Ua uhaiia kona mau kii.
3 No ka mea, ke pii mai nei ka lahuikanaka, mai ka akau mai, e ku e ia ia,
Nana no e hoolilo i ka aina i wahi alaneo,
Aole noho kekahi mea malaila;
Mai ke kanaka a i ka holoholona, e neenee, a e hele aku ne.
4 ¶ Ia mau la, a i kela manawa, wahi a Iehova,
E hele mai no na mamo a Iseraela,
O lakou a me na mamo a Iuda pu,
E hele no lakou, a e uwe iho i ko lakou hele ana;
A e imi ia Iehova i ko lakou Akua.
5 E ninau no lakou i ke ala e hiki aku ai i Ziona,
Me na maka o lakou e huli ana ilaila, i ka i ana iho,
Ea, e hoopili kakou ia kakou iho ia Iehova
Ma ka berita mau loa nalowale ole i ka poina.
6 O ko'u poe kanaka, he poe hipa nalowale lakou;
Na ko lakou mau kahu i alakai hewa ia lakou,
Ua kuu wale aku na kahu ia lakou ma na mauna;
Ua hele lakou, mai kekahi puu, a i kekahi puu,
Ua poina ia lakou ko lakou wahi e hoomaha'i.
7 O na mea a pau i halawai me lakou,
Ua ai no ia poe ia lakou;
Olelo ae la ko lakou poe enemi, Aole makou e hewa,
No ka mea, ua lawe hala lakou ia Iehova,
I kahi i noho ai o ka hoopono,
Ia Iehova hoi, i ka Mea i lana ai ka manao o ko lakou poe makua.

8 E puka aku oukou mai waena aku o Babulona,
A e hele aku hoi mawaho o ka aina o ko Kaledea,
E like hoi oukou me na kao kane imua o ka poe kao.
9 ¶ No ka mea, aia hoi, e hoala no wau, a e alakai ku e ia Babulona
I na lahuikanaka nui, mai ka aina ma ka akau mai;
A e hoonohonoho lakou ia lakou iho e kaua ia ia,
Alaila, e lawe pio ia oia;
E like auanei ko lakou mau pua me ko ke kanaka ikaika,
Aole e hoihoi nele a make hewa ia mai.
10 A e lilo o Kaledea i waiwai pio:
E ana auanei ka poe lawe pio i kana, wahi a Iehova.
11 No ka mea, lealea no oukou, no ka mea hoi, hauoli oukou,
E ka poe hao wale i ko'u hooilina;
No ka mea, ua lelele olioli oukou, me he bipi wahine ai i ka mauu,
A ua uhuuhu oukou e like me na lio kane.
12 E hoohilahilaia auanei kou makuwahine;
E hoopalaimaka ka mea nana oe i hanau:
Aia hoi, e lilo no ka welelau o na aina i waonahele,
I aina maloo hoi, a i auakua.
13 No ka huhu o Iehova, aole ia e nohoia,
Aka, e alaneo loa auanei oia;
E kahaha ka naau o ka poe a pau e maalo ae i Babulona,
E hoowahawaha lakou no kona mau ino a pau.
14 E hoonohonoho oukou ia oukou iho e kaua ia Babulona a puni:
E ka poe a pau, e lena i ke kakaka,
E pana aku ia ia, mai aua i na pua;
No ka mea, ua lawehala oia ia Iehova.
15 E hooho ku e ia ia a puni, ua haawi oia i ka lima;
Ua hiolo kona mau kia, ua wawahiia kona mau pa;
No ka mea, o ka ukiuki no ia o Iehova:
E hoopai oukou ia ia,
Me kana i hana'i, pela oukou e hana aku ai ia ia.
16 E hooki aku i ka mea luluhua, mai Babulona aku,
A me ka mea lawelawe i ka pahi oki palaoa i ka manawa hoiliili ai.
E huli no ke kanaka i kona poe iho, mai ka maka aku o ka pahikaua luku,
A e holo no ke kanaka i kona aina iho.
17 ¶ He poe hipa puehu o ka Iseraela,
Ua kipaku na liona ia ia;
O ke alii o Asuria ka i ai mua ia ia;
A mahope na keia Nebukaneza, ke alii o Babulona i uhai i kona mau iwi.
18 Nolaila, ke olelo mai nei o Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela penei;
Aia hoi, e hoopai no wau i ke alii o Babulona, a me kona aina,
Me ka'u i hoopai ai i ke alii o Asuria.
19 A e lawe hou mai no wau i ka Iseraela i kona wahi e noho ai,
A e ai no ia maluna o Karemela, a me Basana,
A e ana no kona naau maluna o ka mauna o Eperaima, a me Gileada.
20 A ia mau la, a i kela manawa, wahi a Iehova,
E imi wale ia ka hewa o ka Iseraela, aohe hewa,
A me na hala o ka Iuda, aole ia e loaa;

No ka mea, e kala aku au i ko ka poe a'u e hookoe ai.
21 ¶ E pii aku oe e ku e i ka aina o Meratatma;
E ku e ia wahi, a e ku e i ka poe e noho la ma Pekoda;
E luku aku, a e hooki loa iho mahope o lakou, wahi a Iehova,
E hana hoi e like me na mea a pau a'u i kauoha aku ai ia oe.
22 He walaau no ke kaua ma ka aina, a he luku nui hoi.
23 Nani ka wawahiia a nahaha o ka hamare o ka honua a pau!
Nani hoi ka lilo ana o Babulona i wahi alaneo iwaena o na aina!
24 Ua hoopahele au ia oe, a ua paa hoi oe,
E Babulona, a ike ole nae oe:
Ua loaa no oe, a ua paa hoi,
No ka mea, ua hooikaika oe ma ke ku e ia Iehova.
25 Ua wehe o Iehova i kona waihona mea kaua,
A na lawe mai iwaho i na mea kaua o kona ukiuki;
No ka mea, o ka hana no keia a ka Haku, a Iehova o na kaua, ma ka aina o ko Kaledea.
26 E hele ku e mai oukou ia ia, mai kela kihi mai,
E wehe i kona mau halepapa;
E hoouka ae ia ia e like me na puu,
E anai loa aku ia ia, mai hookoe i kekahi mea.
27 E luku aku i kona mau bipi a pau,
E kuu ia lakou e iho ilalo i ka lukuia:
Auwe hoi lakou! no ka mea, ua hiki mai ko lakou la,
Ka manawa hoi o ko lakou hoopaiia.
28 Ka leo o ka poe holo a pakele mawaho o ka aina o Babulona,
E hai aku ma Ziona i ka hoopai ana o Iehova, o ko kakou Akua,
I ka hoopai ana no kona luakini.
29 E kena i ka poe pana e ku e ia Babulona;
E ka poe a pau e lena ai ke kakaka,
E hoomoana ku e ia ia a puni,
Mai hoopakele i kekahi mea olaila;
E uku aku ia ia e like me kana hana ana;
E like me na mea a pau ana i hana'i,
Pela e hana aku ai ia ia:
No ka mea, ua hookiekie oia e ku e ia Iehova,
E ku e hoi i ka Mea hemolele o ka Iseraela.
30 Nolaila, e haule ai kona poe kanaka opiopio ma na alanui,
A i kela la, e anaiia kona poe kanaka kaua a pau,
Wahi a Iehova.
31 Aia hoi, Owau no ka i ku e ia oe, e ka mea hookiekie loa,
Wahi a ka Haku, Iehova o na kaua:
No ka mea, ua hiki mai kou la,
O ka manawa hoi a'u e hoopai aku ai ia oe.
32 E okupe no ka poe hookiekie loa, a e hina hoi,
Aohe mea nana e hoala ia ia:
E hoaa no wau i ke ahi ma kona mau kulanakauhale,
A e hoopau no ia i na mea a pau a puni ona.
33 ¶ Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua penei;
Ua hookaumaha pu ia na mamo a Iseraela, a me na mamo a Iuda;
O ka poe a pau i lawe pio ia lakou,
Hoopaa loa no ia poe ia lakou;
Hoole hoi lakou, aole e hookuu i ko'u poe kanaka.
34 Ua ikaika no ko lakou Kalahala, o Iehova o na kaua kona inoa;
Ia lakou e hoopiiia nana lakou e hooponopono io,
I mea e hoomaha'i oia i ka aina,

A e hoopihoihoi ai i ka poe e noho la ma Babulona.
35 ¶ He pahikaua no, aia maluna o ko Kaledea, wahi a Iehova,
A maluna hoi o ka poe e noho la ma Babulona,
A maluna o kona poe alii, a maluna o kona poe akamai.
36 He pahikaua, aia maluna o ka poe wahahee,
A e lapuwale auanei lakou:
He pahikaua, aia maluna o kona poe kanaka ikaika,
A e makau auanei lakou.
37 He pahikaua, aia maluna o na lio o lakou,
A maluna hoi o ko lakou mau kaakaua,
A maluna o na malihini mawaenakonu ona;
A e like auanei lakou me na wahine.
He pahikaua, aia maluna o ko lakou waihona waiwai,
A e haoia lakou.
38 Ua pio no kona wai, a e maloo loa auanei ia:
No ka mea, he aina kii kalaiia no ia,
A ua pupule lakou mamuli o ko lakou akua wahahee.
39 No ia mea, e noho no na holoholona hihiu o ka waonahele malaila,
A me na holoholona hihiu o na mokupuni,
A e noho hoi na pueo maloko olaila;
E kanaka ole auanei ia aina, a i ka manawa pau ole;
E noho ole ia hoi ia, a ia hanauna aku, ia hanauna aku.
40 Me ka ke Akua i hoohiolo ai ia Sodoma a me Gomora,
A me kona mau wahi e kokoke mai ana, wahi a Iehova;
Pela no, aole e noho kekahi kanaka malaila,
Aole e hoomoana ke keiki a ke kanaka maloko o ia wahi.
41 Aia hoi, e hele mai no kekahi lahuikanaka mai ke kukulu akau mai,
A e hoalaia ka lahuikanaka nui, a me na'lii he lehulehu,
Mai na mokuna mai o ka honua.
42 E paa no ia lakou ke kakaka a me ka ihe;
Ua lokoino lakou, aole lakou e lokomaikai mai;
E halulu no ko lakou leo, e like me ke kai,
E holo no lakou maluna o na lio i hoonohonohoia,
E like me kanaka no ke kaua,
E ku e ia oe, e ke kaikamahine o Babulona.
43 Ua lohe ke alii o Babulona i ka lono no lakou,
A ua nawaliwali kona mau lima:
Loohia no oia i ka pilikia, a me ka nahu kuakoko,
Me ko ka wahine hanau keiki la.
44 Aia hoi, e pii mai no ia e like me ka liona mai ka nani o Ioredane mai,
A iloko o kahi noho o ka mea ikaika:
Aka, i ka amo ana o ka maka, e holo aku no lakou mai laila aku,
Owai ka mea i waeia, e hoonoho wau ia ia maluna ona?
Owai ka mea like me au nei?
Owai hoi ka mea e halawai me au?
A owai ke kahuhipa e hiki ia ia ke ku imua o'u?
45 No ia mea, e hoolohe oukou i ka manao o Iehova,
Ana i manao ai ia Babulona;
A me kona noonoo ana i noonoo ai i ka aina o ko Kaledea:
Oiaio no, e uhuki oia ia lakou me na mea liilii o ka ohana,
Oiaio no, e hooneoneo no oia i ko lakou wahi noho a puni lakou.
46 Naueue no ka honua i ka halulu no ke pio ana o Babulona,
Ua lohea kona uwe ana ma na aina e.

MOKUNA LI.

No ka poino hou aku o Babulona. 59 Ka hoailona e hoomaopopo ai.

KE i mai nei o Iehova, penei;
Aia hoi, e hoala no wau i ka makani luku e ku e ia Babulona,
E ku e hoi i ka poe e noho la iwaenakonu,
Ka poe i ala ku e mai ia'u.
2 E hoouna aku au i na malihini i Babulona,
A e hoopuehu lakou i kona, a e ninini aku i ko kona aina;
No ka mea, e ku e no lakou ia ia a puni i ka la poino.
3 E lena ke kakaka o ka mea pana,
E ku e i ka mea i hoolena i kona;
E ku e i ka mea hookiekie maloko o kona paleumaumaunahi;
Mai hookoe i kona poe kanaka opiopio,
E luku loa aku i kona mau kaua a pau.
4 E hina no ka poe make ma ka aina o ko Kaledea,
A e houia ma kona mau alanui.
5 No ka mea, ua haalele ole ia ka Iseraela,
A o ka Iuda hoi e kona Akua e Iehova o na kaua;
Ua piha nae ko lakou aina i ka lawehala imua o ka Mea Hemolele o ka Iseraela.
6 E holo oukou mai waenakonu aku o Babulona,
E hoopakele kela kanaka keia kanaka i kona ola iho:
Mai noho oukou a lukuia iloko o kona hewa,
No ka mea, o ka manawa keia o ko Iehova ukiuki;
Nana no e hoouku aku ia ia.
7 He wahi kiaha gula o Babulona ma ka lima o Iehova,
O ka mea ia i ona'i ka honua a pau:
Ua inu ko na aina i kona waina,
Nolaila i pupule ai ko na aina.
8 Ua haule hoohikilele o Babulona, a ua anaiia;
E aoa nona, e kii hoi i wahi nini no kona eha,
Ina paha e hoolaia oia.
9 Hoola aku no makou ia Babulona, aole ia i ola:
E haalele ia ia, e hele hoi kela mea keia mea o kakou i kona aina iho;
No ka mea, ua pa aku kona hoopaiia i ka lani,
Ua hapaiia hoi, a i na aouli.
10 Ua hoopuka mai o Iehova i ko kakou pono;
E hele mai hoi, e hai aku kakou ma Ziona i ka hana a Iehova ko kakou Akua.
11 E anai i na pua, e lalau i na palekaua;
Ua hooikaika o Iehova i ka manao o na'lii o Media:
No ka mea, he manao ku e kona ia Babulona e luku ia wahi;
No ka mea, o ka hoopai ana ia o Iehova,
O kana hoopai ana hoi, no kona luakini.
12 E kau i ka hae ma na pa o Babulona,
E hoomahuahua i ka poe kaua,
E hoonohonoho i na kiai,
E hoomakaukau i ka poe hoohalua;
No ka mea, ua noonoo o Iehova, a ua hana hoi i na mea ana i olelo ku e ai i ka poe e noho la ma Babulona.
13 E ka mea e noho la ma na wai nui,
Ka mea waiwai nui hoi,
Ua hiki mai kou hope, a me ke ana o kou hao ana.
14 Ua hoohiki o Iehova o na kaua ia ia iho,

Oiaio, e hoopiha no wau ia oe i na kanaka e like me na enuhe,
A e hookiekie lakou i ka hooho ku e ia oe.
15 Ua hana oia i ka honua i kona mana,
Ua hookumu oia i ke ao nei i kona akamai,
A ua uhola'i i na lani i kona ike.
16 I ka poha ana o kona leo,
Nui na wai ma na lani;
Oia ka mea e pii aku ai ka ohu, mai na kihi ae o ka honua;
Nana no i hana ka uwila, me ka ua,
A hoopuka mai la oia i ka makani,
Mailoko mai o kona waihona waiwai.
17 Me he holoholona la na kanaka a pau ma ka ike,
Ua hoohilahilaia na mea hoohehee kala a pau, ma na kii i hoo-heheeia;
No ka mea, he wahahee kona kii hooheheeia,
Aohe hanu iloko o lakou.
18 He lapuwale lakou, he hana na ka wahahee;
I ko lakou wa e hoopaiia mai ai, e make no lakou.
19 Aole i like ka Puu o Iakoba me lakou,
No ka mea, nana no i hana na mea a pau;
O ka Iseraela ke kookoo o kona hooilina;
O Iehova o na kaua kona inoa.
20 He hamare no oe no'u,
A me ko'u mau mea kaua e kaua'i:
No ka mea, ia oe no wau e wawahi ai i na aina,
A ia oe no hoi e luku aku ai au i na aupuni;
21 Ia oe no wau e uhai i ka lio,
A me kona mea nana e holo;
Ia oe no wau e uhai ai i ke kaakaua,
A me kona mea nana e holo;
22 Ia oe no wau e uhai ai i ke kane a me ka wahine;
Ia oe no hoi au e uhai ai i ka elemakule a me ka mea opiopio;
A ia oe no e uhai ai au i ke kanaka opiopio, a me ke kaikama-hine:
23 Ia oe no e uhai aku ai au i ke kahuhipa, a me kona ohana;
Ia oe no wau e uhai aku ai i ke kanaka mahiai,
A me kona mau bipi kauo;
A ia oe no wau e uhai aku ai i na kiaaina,
A me ko lakou poe alii.
24 A maluna o Babulona, a maluna o ka poe e noho la ma Kaledea,
E hoihoi no wau i ka hewa a pau a lakou i hana'i,
Ma Ziona, imua o kou mau maka, wahi a Iehova.
25 Aia hoi, owau ka i ku e ia oe, e ka mauna hoomake,
Wahi a Iehova;
Ka mea i anai i ka honua a pau:
A e kakauha aku au i ko'u lima maluna ou,
A e olokaa aku au ia oe ilalo, mai na pohaku aku,
A e hoolilo au ia oe i mauna a.
26 Aole hoi lakou e lawe i kekahi pohaku ou i pohaku kihi,
Aole hoi i pohaku hookumu:
Aka, e neoneo mau loa aku no oe, wahi a Iehova.
27 E kau oukou i ka hae ma ka aina,
E puhi i ka pu iwaena o ko na aina,
E hoomakaukau i ko na aina, e ku e ia ia;
E kena i na aupuni o Arerata e ku e ia ia,
Ia Mini, a me Asekenaza;

E hoonoho i alihi kaua e ku e ia ia;
E hoouna i na lio e like me na enuhe huluhulu.
28 E hoomakaukau ku e ia ia i ko na aina a me na'lii o ko Media,
I kona poe kiaaina hoi a me kona mau luna,
A me ka aina a pau o kona aupuni.
29 E haalulu no ka aina, a e mihi hoi;
No ka mea, e hanaia maluna o Babulona na manao a pau o Iehova,
E hoolilo i ka aina o Babulona i wahi neoneo,
Me ka mea ole nana e noho.
30 Ua haalele na kanaka ikaika o Babulona i ke kaua,
Ua noho lakou ma na puu kaua;
Ua pio hoi ko lakou ikaika,
Ua like no hoi lakou me na wahine;
Ua hoopau lakou i ko lakou wahi noho i ke ahi,
Ua uhaiia kona mau kikaola.
31 E holo auanei kekahi luna e halawai me ka kekahi luna,
A me kekahi elele e halawai me kekahi elele,
E hai aku i ke alii i ke pio ana o ke kulanakauhale ma kekahi pea:
32 I ka lilo ana o na alanui kiaiia,
A ua hoopau no lakou i na ohe i ke ahi,
Ua auhee hoi na kanaka kaua.
33 No ka mea, ke olelo mai nei o Iehova o na kaua, ke Akua o ka Iseraela penei;
Ua like ke kaikamahine o Babulona me kahi hahi palaoa,
Ua hiki mai ka manawa e hahi ai ia ia;
He manawa iki e koe, a hiki mai kona hoiliili ai ana.
34 Ua ai mai o Nebukaneza ke alii o Babulona ia'u,
A ua hooki loa mai ia'u,
Ua hoolilo mai oia ia'u i ipu mea ole iloko,
Ua moni mai oia ia'u, e like me ka moonui,
Ua hoopiha oia i kona opu i ka'u mea maikai,
Ua kipaku mai oia ia'u.
35 Maluna hoi o Babulona, ka hookaumahaia o'u a me ko'u kino,
Wahi a ka mea e noho la ma Ziona;
A o ko'u koko hoi maluna o ka poe e noho la ma Kaledea,
Wahi a Ierusalema.
36 Nolaila, ke olelo mai nei o Iehova penei;
Aia hoi, na'u no e hooponopono i kou hoopiiia,
Na'u hoi e hoopai aku nou;
A e hoomaloo no wau i kona moana,
A e hoopio no hoi au i kona waipuna.
37 A e lilo o Babulona i mau puu,
He wahi noho no na iliohihiu,
He mea e kahaha ai, a e hoowahawaha ai hoi,
Me ka mea ole nana e noho.
38 E uwo pu no lakou e like me na liona,
A e hoonui hoi i ko lakou leo e like me na keiki liona.
39 Ia lakou e wela'i, e hana no wau i ko lakou ahaina,
A e hooona aku wau ia lakou, i mea e lealea ai lakou,
A e moe no lakou i ka hiamoe mau loa,
Aole lakou e ala hou, wahi a Iehova.
40 E hooiho aku au ia lakou e like me na keikihipa i ka make,
E like hoi me na hipa kane, a me na kaokane.
41 Nani ka hopuia o Sesaka!

A ua hoopioia hoi ka mea nani o ka honua a pau!
Nani ka lilo ana o Babulona i mea kupaianaha iwaena o na aina!
42 Ua pii mai ke kai maluna o Babulona;
Ua uhiia oia i ka nui o kona mau ale.
43 Ua lilo kona mau kulanakauhale i wahi neoneo,
He aina maloo hoi, a he waonahele,
He aina noho ole ia e kekahi kanaka,
Aole hoi e hele ae ke keiki a ke kanaka ilaila.
44 Na'u no e hoopai aku ia Bela ma Babulona,
A e hoopuka aku no hoi au iwaho o kona waha,
I ka mea ana i moni ai;
Aole e akoakoa hou mai na lahuikanaka io na la;
Oia, e hiolo ana ka pa o Babulona.
45 E ko'u poe kanaka, e hele oukou maiwaena aku ona,
A e hoopakele kela kanaka keia kanaka i kona ola iho,
Mai ka ukiuki nui o Iehova;
46 O maule auanei ko oukou naau, a makau hoi oukou, no ka lono
e loheia ana ma ia aina;
E hiki mai no ka lono i kekahi makahiki,
A he lono hou i kekahi makahiki,
He haunaele ma ka aina,
O kekahi alii e ku e ana i kekahi alii.
47 Nolaila, aia hoi, e hiki mai ana na la,
E hoopai aku ai au i na kii kalaiia o Babulona;
A e hoohilahilaia kona aina a pau,
A e haule hoi iwaenakonu ona, kona poe a pau i houia.
48 Alaila e hookani olioli ai ka lani, a me ka honua, a me na mea
a pau oloko, no Babulona;
No ka mea, mai ke kukulu akau mai e hele mai ai io na la ka
poe hao wale, wahi a Iehova.
49 Me Babulona i hoohina'i i ka poe i houia o ka Iseraela,
Pela no ma Babulona e hina'i ka poe i houia o ka honua a pau.
50 E hele oukou, e ka poe i pakele i ka pahikaua,
Mai ku malie; e hoomanao ia Iehova ma kahi loihi aku,
E hoomanao hoi ia Ierusalema iloko o ko oukou naau.
51 Ua hoohilahilaia makou, no ka mea, ua lohe makou i ka hoowa-
hawaha:
Ua uhiia ko makou maka i ka hilahila;
No ka mea, ua hiki mai na malihini iloko o na keenakapu o ka
hale o Iehova.
52 No ia mea, aia hoi, e hiki mai auanei na la, wahi a Iehova,
E hoopai aku ai au i kona mau kii kalaiia;
A ma kona aina a puni e kaniuhu ai no ka poe i oia.
53 Ina paha i pii aku o Babulona a i ka lani,
A ina i hoopaa loa oia i na puu kaua o kona ikaika,
E hele aku nae ka poe hao wale, mai o'u aku nei a io na la, wahi
a Iehova.
54 Mai Babulona mai, kui mai ka lono no ka uwe ana,
A me ka luku nui ia, mai ka aina o ko Kaledea mai.
55 No ka mea, ua hao wale o Iehova ia Babulona,
A ua hooki hoi i ka walaau nui mai ona aku;
A halulu kona mau ale e like me na wai nui,
Kani no ka leo o kona walaau.
56 No ka mea, ua hele mai ka mea hao wale maluna ona,
Maluna hoi o Babulona;
Ua lawepioia kona poe kanaka ikaika,

Ua hai hoi na kakaka a pau o lakou;
No ka mea, o Iehova ke Akua hoopai,
Oiaio no, e hoopai oia.
57 A e hooona aku au i kona poe alii, a me kona poe akamai,
I kona poe kiaaina, a me kona mau luna, a me kona poe kanaka ikaika:
A e moe no lakou i ka hiamoe mau loa,
Aole lakou e ala hou, wahi a ke alii,
Nona ka inoa, o Iehova o na kaua.
58 Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua;
E oiaio no e hoohiolo loa ia na pa nui o Babulona,
A e puhiia i ke ahi kona mau pukapa kiekie;
E hooikaika na kanaka a make hewa ka luhi,
A o na lahuikanaka hoi, no ke ahi,
A e maloeloe lakou.

59 ¶ O ka olelo a Ieremia a ke
kaula i kauoha'i ia Seraia, i keiki a
Neria, i ke keiki a Maaseia, i ka
manawa ana i hele pu aku ai i Ba-
bulona me Zedekia, ke alii o ka
Iuda, i ka makahiki aha o kona
noho alii ana. He luna noho ma-
lie o ua Seraia nei.
60 A kakau no Ieremia iloko o
ka buke i ka hewa a pau e hiki
mai ana maluna o Babulona, i
keia mau olelo a pau hoi i pala-
palaia no Babulona.
61 Olelo mai la o Ieremia ia Se-
raia, A hiki aku oe i Babulona, a
ike, a heluhelu hoi i keia mau
olelo a pau;
62 Alaila, e i aku oe, E Iehova,
ua olelo ku e mai oe i keia wahi, e
hooki iho, i mea e koe ole ai ke-
kahi mea iloko ona, aohe kanaka,
aohe holoholona, aka, e neoneo
mau loa aku no.
63 A hiki i ka manawa e hoopau
ai oe i ka heluhelu ana i keia bu-
ke, alaila e nakinaki i ka pohaku
me ka buke, a e hoolei aku iwae-
nakonu o Euperate.
64 A e i aku oe, Pela e poho ai o
Babulona, aole e ala hou, mai ka
hewa a'u e lawe ai maluna ona.
A e maloeloe lakou. A ia nei na
olelo a Ieremia.

MOKUNA LII.

Ka hewa o Zedekia. 4 Pio o Ierusalema, a me Zedekia. 12 Hoaia ka luakini a puhiia i ke ahi. 24 Pepehiia na'lii. 28 Lawepioia na kanaka. 31 Ka lokomaikai o ke alii hou.

HE iwakaluakumamakahi na
makahiki o Zedekia, ia ia i
hoomaka ai e noho aupuni; a no-
ho aupuni iho ia oia ma Ierusale-
ma, he umikumamakahi makahi-
ki. O Hamutala ka inoa o kona
makuwahine; o ke kaikamahine
ia a Ieremia no Libena.
2 Hana hewa iho la oia imua o
na maka o Iehova, e like me na
mea a pau a Iehoiakima i hana'i.
3 No ka ukiuki o Iehova i hiki ai
keia mau mea ma Ierusalema, a
ma Iuda, a kipaku aku oia ia la-
kou mai kona alo aku, a kipi o
Zedekia i ke alii o Babulona.
4 ¶ A hiki i ka makahiki eiwa o
ka makahiki o kona noho aupuni
ana, i ka malama umi, i ka umi o
ka la o ka malama, hele mai la o
Nebukaneza, ke alii o Babulona,
oia, a me kona poe kaua a pau e
ku e ia Ierusalema, a hoomoana
ku e oia ia wahi, a hana iho la i
mau puu kaua a puni ia.
5 Pela i hoopilikiaia ke kulana-
kauhale a hiki i ka makahiki umi-
kumamakahi o ke alii o Zedekia.
6 A i ka malama aha, i ka iwa o
ka la o ka malama, nui loa ka wi
iloko o ke kulanakauhale, aohe
berena no na kanaka o ka aina.
7 Alaila wahiia ke kulanakauha-
le, a hee na kanaka kaua a pau, a
puka aku la iwaho o ke kulana-
kauhale, ma ke ala o ka pukapa
mawaena o na pa elua, aia ma ka
mahinaai o ke alii: (ua puni hoi
ke kulanakauhale i ko Kaledea;)
a hele ae la lakou ma ke ala o ka
papu.
8 ¶ Alaila, hahai ka poe kaua o

ko Kaledea, mahope o ke alii, a
loaa o Zedekia ia lakou ma na pa-
pu o Ieriko, a ua hoopuehuia'ku
ia kona poe kaua, mai ona aku la.
9 Alaila, hoopio lakou i ke alii, a
lawe aku la ia ia i ke alii o Babu-
lona, ma Ribela, ma ka aina o Ha-
mata; a malaila oia i hoohewa'i ia
ia.
10 A pepehi ke alii o Babulona i
na keiki a Zedekia imua o kona
maka; a pepehi no hoi oia i na
luna a pau o ka Iuda ma Ribela.
11 A poalo iho la oia i na maka
o Zedekia, a hoopaa no hoi ke alii
o Babulona ia ia i na kupe kelea-
we, a lawe aku la ia ia i Babulona,
a waiho aku la ia ia iloko o ka ha-
lepaahao, a i ka la o kona make
ana.
12 ¶ A i ka malama elima, i ka
umi o ka la o ka malama, oia hoi
ka makahiki umikumamaiwa o
Nebukaneza, ke alii o Babulona,
alaila hele mai la i Ierusalema o
Nebuzaredana, ka lunakaua, nana
i hookauwa na ke alii o Babulona.
13 A puhi iho la oia i ka hale o
Iehova, a me ka hale o ke alii, a
me na hale a pau o Ierusalema, a
me na hale o ka poe koikoi, puhi
no oia ia mau mea i ke ahi.
14 A o na kanaka kaua a pau o
ko Kaledea, ka poe mamuli o ka
lunakaua, hoohiolo lakou i na pa
a pau o Ierusalema a puni.
15 Alaila, lawe pio aku la o Ne-
buzaredana, ka lunakaua i na ka-
naka hune, a me na kanaka i koe
ma ke kulanakauhale, a me ka
poe i hele, na mea hoi i hele i ke
alii o Babulona, a me ka nui o ka
poe i koe.
16 Waiho no nae o Nebuzareda-
na, ka lunakaua i kekahi poe hune
o ka aina i poe paipai kumuwaina,
a i poe mahiai hoi.
17 Wawahi no hoi ko Kaledea i
na kia keleawe iloko o ka hale o
Iehova, a me na poho a me na ipu
auau keleawe, ka mea maloko o
ka hale o Iehova, a lawe lakou i
ke keleawe a pau o ia mau mea i
Babulona.
18 A lawe aku no hoi lakou i na
ipu wai nui, a me na kopalehu, a
me na upa kukui, a me na paipu a
me na puna a me na ipu keleawe a
pau, na mea lawelawe o lakou.
19 A lawe aku no hoi ka luna-
kaua i na ipu, a me na paahi, a me
na paipu, a me na ipu wai nui, a
me na ipukukui manamana, na
puna, a me na kiaha; o ka mea
gula, he gula, a o ka mea kala, he
kala.
20 I na kia elua, hookahi ipu
auau, he umikumamalua bipi ka-
ne na mea malalo iho o na poho,
na mea a ke alii a Solomona i ha-
na'i maloko o' ka hale o Iehova.
Pau ole ke keleawe o keia mau
mea hana a pau, ke kaupaonaia.
21 A o na kia, he umikumama-
walu kubita ke kiekie o kekahi
kia, a puni hoi ia i ke apo, he
umikumamalua kubita; eha lima
kona manoanoa; ua kawaha.
22 A he papale keleawe maluna
ona. Elima kubita ke kiekie o
kekahi papale, me ka mea ulana
pukapuka, a me na pomegerane
maluna o na papalekia a puni, he
keleawe a pau loa. A ua like hoi
me neia ka lua o ke kia, a me na
pomegerane.
23 A he kanaiwakumamaono na
pomegerane o kekahi aoao; o na
pomegerane a pau ma ka mea
ulana pukapuka, hookahi haneri
a puni.
24 ¶ A lawe aku la ka lunakoa ia
Seraia ke kahuna nui, a ia Zepa-
nia ke kahuna lua, a me na kiai-
puka ekolu.
25 Lawe aku la hoi oia mai ke
kulanakauhale aku i kekahi luna
i poaia, i hoonohoia maluna o na
kanaka kaua, a i ehiku kanaka
punahele o ke alii, na mea i loaa
ma ke kulanakauhale; a i ke ka-
kauolelo o ka lunakaua, nana i
alakai i na kanaka o ka aina i ke
kaua; a me na kanaka o ka aina
he kanaono i loaa ma ke kulana-
kauhale.
26 A lawe aku la o Nebuzaradana
ka lunakoa ia lakou i ke alii o Ba-
bulona ma Ribela.
27 Pepehi aku la ke alii o Babu-
lona ia lakou, a make lakou ia ia
ma Ribela i ka aina o Hamata. A

ua laweia aku la o ka Iuda mai ko
lakou aina aku.
28 Oia na kanaka a Nebukaneza
i lawe pio aku ai: i ka hiku o ka
makahiki, ekolu tausani na Iu-
daio, a me ka iwakaluakumama-
kolu.
29 I ka makahiki umikumama-
walu o Nebukaneza, lawe pio aku
la oia mai Ierusalema aku, i ewa-
lu haneri me kanakolukumamalua
kanaka.
30 I ka makahiki iwakaluakuma-
makolu o Nebukaneza, lawe pio
aku la o Nebuzaradana ka luna-
kaua i ehiku haneri me kanaha-
kumamalima kanaka o na Iudaio.
A oia poe kanaka a pau, eha
tausani lakou me na haneri keu
eono.
31 ¶ A i ka makahiki kanakolu-
kumamahiku, o ke pio ana o Ie-
hoiakina, ke alii o ka Iuda, i ka
malama umikumamalua, i ka la
iwakaluakumamalima o ka mala-
ma, o Evila Merodaka, ke alii o
Babulona, i ka makahiki mua o
kona noho aupuni ana, hapai ae
la oia i ke poo o Iehoiakina, ke
alii o ka Iuda, a lawe ae la ia ia
iwaho o ka halepaahao.
32 A olelo oluolu iho la oia ia ia,
a hoonoho iho la i kona nohoalii
maluna o ka nohoalii o na'lii e
noho pu ana me ia ma Babulona.
33 A no ka lole o ka halepaahao,
haawi ae la oia i lole hou; a ai
mau oia i ka ai imua ona, i na la
a pau o kona ola ana.
34 A o kana ai hoi, na ke alii o
Babulona i haawi i ai mau nana,
he puu no i kela la i keia la a hiki
i ka la o kona make ana, i na la
a pau o kona ola ana.

KE KANIKAU
A
IEREMIA.

MOKUNA I.

Ka poino o Ierusalema. 12 Pono lakou ke alohaia. 22 O Iehova ka mea e maha'i.

NANI ka noho mehameha ana o ke kulanakauhale i piha i kanaka!
Ua like hoi me ka wahine kanemake!
He nui oia iwaena o na lahuikanaka,
He alii wahine iwaena o na aina;
Ua auhauia nae i ka hana!
2 Uwe nui oia i ka po,
Aia no kona waimaka ma kona mau papalina:
Aohe mea nana ia e hoomaha aku iwaena o ka poe a pau i aloha aku ia ia.
Ua hana aku kona poe makamaka a pau ia ia ma ka wahahee,
Ua lilo lakou i poe enemi nona.
3 Ua lawepioia o ka Iuda, no ka popilikia, a no ka hookauwa nui ia:
Ke noho nei ia iwaena o ko na aina e,
Aole i loaa ia ia ka hoomaha;
Loaa no ia iloko o ka pilikia i ka poe a pau i hahai ia ia.
4 Kumakena no na alanui o Ziona,
No ka hele ole mai o lakou i ka ahaaina:
Ua mehameha kona mau pukapa a pau;
Ke kaniuhu nei kona mau kahuna pule,
Ua hoopilikiaia kona mau wahine puupaa,

A ua kaumaha loa no ia.
5 Ua lilo kona poe enemi i poo,
Ua maluhia hoi ka poe i huhu ia ia;
No ka mea, ua hookaumaha mai o Iehova ia ia no ka nui o kona hewa;
Ua hele pio aku la kana poe keiki imua o ke alo o ka enemi.
6 Ua hele aku la ka nani a pau o ke kaikamahine o Ziona;
Ua like hoi kona mau alii me na dia loaa ole ka ai,
Ua hele hoi lakou me ka ikaika ole imua o ka mea nana e hahai.
7 I na la o kona kaumaha, a me kona hoinoia,
Hoomanao iho la o Ierusalema i kona mau mea a pau i makemakeia,
Na mea i loaa ia ia i na la mamua,
I ka wa i haule ai kona poe kanaka iloko o ka lima o ka enemi,
Aohe hoi mea i kokua ia ia.
Ike aku la na enemi ia ia, a hoowahawaha iho la i kona mau Sabati.
8 Ua hana hewa nui loa aku o Ierusalema;
Nolaila oia i kuewa wale aku ai;
O ka poe a pau i hoomaikai ia ia,
Ke hoowahawaha nei lakou ia ia,
No ka mea, ua ike lakou i kona wahi hilahila;
Oia, ke kaniuhu nei oia, a huli ihope.
9 Aia no kona haumia ma kona hualole,
Aole ia i hoomanao i kona hope loa;
Nolaila haule kupanaha iho la oia;
Aohe mea nana e hoomaha ia ia.
E Iehova, e nana mai oe i ko'u pilikia;
No ka mea, ua hookiekie ka enemi.
10 Ua hohola aku ka enemi i kona lima maluna o kona mau mea a pau i makemakeia;
No ka mea, ua ike aku oia i ko na aina e, e komo ana iloko o kona wahi hoano,
Ka poe au i kauoha'i, aole lakou e komo iloko o ke anaina kanaka iou la.
11 Ua kaniuhu no kona poe kanaka a pau,
Ke imi nei lakou i ka ai;
Ua haawi lakou i ko lakou mau mea, i mea ai, e hoihoi mai ai i ke ola;
E nana mai oe, e Iehova, a e manao mai;
No ka mea, ua lilo au i mea ino.
12 ¶ He mea ole ia ia oukou a pau, e hele ae nei ma ke ala?
E nana mai nae, a e ike,
Ina e like kekahi ehaeha me ko'u ehaeha,
Ka mea i kauia maluna o'u,
Ka mea a Iehova i hookaumaha mai ai ia'u,
I ka la o kona inaina nui.
13 Mailuna mai oia i hoouna mai ai i ke ahi iloko o ko'u mau iwi,
A iho mai la ia iloko olaila.
Ua uhola mai oia i upena no ko'u mau wawae,
Ua hoihoi hope mai oia ia'u.
Ua haawi mai oia i ka mehameha a me ka maule ia'u a pau ka la.
14 Ua hoopaaia e kona lima ka auamo o ko'u mau hewa;
Ua ulanaia, a ua kaniа maluna o ko'u a-i;
Ua hoonawaliwali mai oia i ko'u ikaika,

Ua haawi mai ka Haku ia'u iloko o na lima,
Hiki ole ia'u ke ku iluna.
15 Ua hoowahawaha mai ka Haku i ko'u poe koikoi a pau iloko o'u,
Ua kahea mai oia i ka ahakanaka e ku e mai ia'u,
E luku i ko'u poe kanaka ui:
Ua hahi ka Haku i ka luawaina o ke kaikamahine puupaa o ka Iuda.
16 O keia mau mea ka'u e uwe nei,
O kuu maka, ke kahe nei kuu maka i ka wai,
No ka mea, ua loihi mai o'u aku nei ka mea hoomaha, nana e hoomaha mai i ko'u uhane:
Ua mehameha ka'u poe keiki, no ka mea, ua lanakila ka enemi.
17 Hohola ae la o Ziona i kona mau lima,
Aohe mea nana ia e hoomaha mai.
Ua kauoha mai o Iehova no Iakoba,
E kaapuni kona poe enemi ia ia:
Ua lilo o Ierusalema i mea haumia iwaena o lakou.
18 ¶ O Iehova, ua hemolele oia;
No ka mea, ua ku e aku au i kona waha;
Ke noi aku nei au, e hoolohe mai, e na kanaka a pau,
E nana mai hoi i ko'u eha;
Ua hele aku la ko'u poe wahine puupaa, a me ko'u poe kanaka ui iloko o ke pio.
19 Kahea aku la au i ka poe i aloha mai ia'u,
Wahahee mai lakou ia'u.
Kaili aku la ke ea o ka'u mau kahuna, a me ka'u poe lunakahiko, ma ke kulanakauhale,
I ka wa e imi ana lakou i ka ai na lakou,
I mea e hoihoi mai ai i ko lakou ola.
20 E nana mai oe, e Iehova, no ka mea, ua pilikia au;
Ua hu aku ko'u opu, ua kahuli hoi ko'u naau iloko o'u,
No ka mea, ua kipi nui loa aku au.
Ma kahi e aku, na ka pahikaua i hoopau i na keiki,
A ma ko makou wahi, he make.
21 Ua lohe lakou i ko'u kaniuhu ana,
Aohe mea nana e hoomaha mai ia'u;
Ua lohe no ko'u poe enemi a pau i ko'u popilikia,
Ua olioli lakou no kau hana ana pela:
E hoopuka mai no oe i ka la au i hai mai ai,
E like auanei lakou me au.
22 E hoopukaia ko lakou hewa a pau imua ou;
A e hana aku oe ia lakou,
Me kau i hana mai ai ia'u, no ko'u mau hewa a pau;
No ka mea, ua nui ko'u kaniuhu ana, ua maule hoi ko'u naau.

MOKUNA II.

Ka uwe ana o Ieremia no ka poino o Ierusalema. 20 Nonoi aku la oia i ke Akua.

NANI ka uhi pouli ana o ka Haku i ke kaikamahine o Ziona i kona huhu!
Ua kiola mai oia i ka nani o ka Iseraela, mai ka lani a i ka honua,
Aole manao i kona keehana wawae i ka la o kona inaina!
2 Ua moni aloha ole ka Haku i na wahi noho a pau o ka Iakoba,
I ka hanini ana o kona huhu:
Ua hoohiolo oia i na pakaua o ke kaikamahine o Iuda,
Ua hoohaahaa oia ia ia ilalo i ka lepo;

Ua hoohaumia oia i ke aupuni, a me kona mau alii.
3 I ka wela ana o kona ukiuki,
Ua okioki ae oia i na pepeiaohao a pau o ka Iseraela.
Ua hoihoi hope oia i kona lima akau mai ke alo aku o ka enemi;
Ua hoopau oia ia Iakoba, e like me ke ahi lapalapa i ai i na wahi a puni.
4 Ua hoolena oia i kona kakaka e like me ka enemi;
Ua kupaa oia me kona lima akau e like me ka mea ku e,
A ua luku mai oia i na mea a pau i makemakeia e ka maka;
Maluna o ka halelewa o ke kaikamahine o Ziona,
Ua ninini aku la oia i kona inaina e like me ke ahi.
5 Ua like ka Haku me ka enemi;
Ua moni oia i ka Iseraela,
Ua moni oia i kona mau halealii a pau,
Ua hoopau hoi i kona mau pakaua,
Ua hoonui oia i ke kumakena, a me ke kaniuhu ana maloko o ke kaikamahine o Iuda.
6 Ua wawahi ino oia i kona pa, e like me ko ke kihapai;
Ua hoopau oia i kona mau la ahaaina.
Ua hoolilo o Iehova i na ahahalawai, a me na Sabati, i mea hoopoina wale ia ma Ziona;
I ka wewela ana o kona huhu, ua hoowahawaha oia i ke alii, a me ke kahuna.
7 Ua hoopailua ka Haku i kona kuahu,
Ua hoowahawaha oia i kona wahi laa,
Ua haawi oia iloko o ka lima o ka enemi i na pa o kona mau halealii,
Ua walaau lakou iloko o ka hale o Iehova, e like me ka la ahaaina.
8 Ua manao o Iehova e wawahi i ka pa o ke kaikamahine o Ziona;
Ua hoomoe oia i ke kaula-ana,
Aole ia i hoihoi mai i kona lima, mai ka luku ana;
Hookanikau oia i ka pakaua, a me ka pahale,
Kanikau pu no lakou.
9 Ua poho kona mau pukapa iloko o ka lepo,
Ua wawahi oia, a ua uhai i kona mau kaola;
Aia no kona mau alii, a me kona mau haku iwaena o ko na aina e;
Aohe kanawai;
Aole i loaa i kona mau kaula ka hoike ana mai o Iehova mai.
10 Ke noho nei no na lunakahiko o ke kaikamahine o Ziona ma ka honua, me ka ekemu ole;
Ua hoolei i ka lepo maluna o ko lakou mau poo,
Ua kaei lakou ia lakou iho me ke kapa ino;
Kulou no na poo o na wahine puupaa o Ierusalema ilalo i ka honua.
11 No ko'u uwe ana, ua pau ko'u mau maka,
Ua hu ko'u naau iwaho,
Ua hanini ko'u ake iwaho ma ka lepo,
No ka make ana o ke kaikamahine o ko'u poe kanaka;
No ka mea, ua maule na keiki a me na mea ai waiu ma na alanui o ke kulanakauhale.
12 Ke olelo nei lakou i ko lakou poe makuwahine,
Auhea ka berena, a me ka waina?
No ka mea, ua maule lakou e like me ka poe i houia ma na alanui o ke kulanakauhale,

Ua kaili aku hoi ko lakou ea ma ka poli o ko lakou poe makuwahine.
13 Heaha ka mea a'u e lawe ai i mea hoike na'u?
Heaha ka mea a'u e hoohalike ai ia oe, e ke kaikamahine o Ierusalema?
Heaha ka mea a'u e kau like ai me oe,
I hoomaha aku ai au ia oe, e ke kaikamahine puupaa o Ziona?
No ka mea, ua laula kou wawahiia, e like me ke kai;
Owai ka mea hoola aku ia oe?
14 Ua ike kou mau kaula i na mea hewa, a me na mea lapuwale nou;
Aole nae lakou i wehe i ka pale o kou hewa,
I mea e hoihoi ai i kou pio ana;
Aka, ua ike lakou i na wanana wahahee nou, a me na hoowalewale.
15 O ka poe a pau e hele ae nei ma ke alo, paipai no lakou i ko lakou lima ia oe;
E hoowahawaha no lakou,
A e hookunokunou i ko lakou mau poo, i ke kaikamahine o Ierusalema,
O keia anei ke kulanakauhale a lakou i kapa'i
Ka mea nani loa, Ka mea e hauoli ai ko ka honua a pau?
16 Ua oaka ae la kou poe enemi a pau i ko lakou waha ia oe,
Hoowahawaha lakou, a kui na niho;
I mai la lakou, Ua moni kakou ia ia;
Oiaio, eia ka la a kakou i makemake ai,
Ua loaa ia kakou, ua ike kakou.
17 Ua hana o Iehova i ka mea ana i manao ai,
Ua hooko oia i kana olelo ana i kauoha mai ai i na la mamua;
Ua hoohiolo oia, aole i aloha mai;
Ua hoohauoli oia i ka enemi maluna ou,
Ua hookiekie oia i ka pepeiaohao o kou poe enemi.
18 Kahea aku la ko lakou naau i ka Haku,
E ka papohaku o ke kaikamahine o Ziona,
E hookahe i na waimaka me he muliwai la i ke ao me ka po;
Mai hoomaha ia oe iho,
Mai hoomaha ka onohi o kou maka.
19 E ku mai iluna, e uwe aku i ka po;
I ka makamua o na wati i ka po,
E ninini aku i kou naau me he wai la, imua o ka maka o ka Haku.
E hapai i kou mau lima io na la, no ke ola o na keiki opiopio ou,
Ka poe i maule no ka pololi ma ke poo o na alanui a pau.
20 ¶ E nana mai, e Iehova,
A e hoomanao i ka mea au i hana ino aku ai i keia.
E ai anei na wahine i ka lakou hua iho?
I na keiki hoi e hiipoiia'na?
E pepehiia anei ke kahuna, a me ke kaula, ma kahi hoano o ka Haku?
21 Ua moe no ka opiopio, a me ka elemakule ma ka lepo ma na alanui;
Ua hina ko'u mau wahine puupaa, a me ko'u poe kanaka ui i ka pahikaua;
Ua luku mai oe ia lakou i ka la o kou inaina,
Ua pepehi mai no oe, aole i aloha.

22 Ua kahea aku oe i ko'u mau mea weliweli a puni, e like me ka
la ahaaina,
Aohe hoi mea pakele, a koe mai, i ka la o ko Iehova huhu;
Ka poe a'u i hii ai, a malama,
Ua hoopau ka enemi ia lakou.

MOKUNA III.

Ka uwe ana o Ieremia no kona popilikia.

OWAU no ke kanaka i ike i ka popilikia,
Malalo o ka laau o kona ukiuki.
2 Ua alakai oia ia'u, a ua lawe mai ia'u iloko o ka pouli,
Aole iloko o ka malamalama.
3 He oiaio, ua huli ku e mai oia ia'u,
Ua huli oia i kona lima e ku e ia'u a pau ka la.
4 Ua hoopau oia i ko'u io, a me ko'u ili;
Ua uhai oia i ko'u mau iwi.
5 Ua kukulu ku e mai oia ia'u,
Ua hoopuni mai ia'u i ka awaawa, a me ke kaumaha.
6 Ua hoonoho mai oia ia'u ma na wahi pouli,
E like me ka poe i make i ka wa kahiko.
7 Ua hoopuni mai oia ia'u i ka pa, i ole au e puka iwaho;
Ua hana oia i ko'u kaula keleawe a kaumaha.
8 I ka wa a'u e kahea aku ai, a nonoi aku,
Pani mai la oia i ka'u pule ana.
9 Ua hoopuni mai oia ia'u me na pohaku i kalaiia;
Ua hookeekee oia i ko'u mau alanui.
10 Ua like oia ia'u me ka bea e hoohalua ana,
Me he liona la hoi ma na wahi malu.
11 Ua kapae oia i ko'u mau aoao, ua haehae mai ia'u;
Ua hoolilo mai oia ia'u i mehameha.
12 Ua hoolena oia i kona kakaka,
Ua kau oia ia'u me he hoailona la no ka pua.
13 Ua hookomo mai oia i kona mau pua iloko o ko'u opu.
14 He mea akaaka no wau i ko'u poe kanaka a pau;
O ko lakou mele akaaka, a pau ka la.
15 Ua hoomaona mai oia ia'u i na mea awaawa,
Ua hooona mai oia ia'u i ka laau awahia.
16 Ua uhai oia i ko'u mau niho i na iliili,
Ua uhi mai oia ia'u i ka lehu.
17 Ua kipaku mai oe i ko'u uhane mai ka malu aku;
Poina hoi ia'u ka pomaikai.
18 I iho la au, Ua hookiia kuu ikaika,
A me ka lana ana o kuu manao, mai Iehova mai;
19 E manao ana hoi au i ko'u popilikia a me ko'u eha,
I ka laau awaawa, a me ka laau make.
20 Ke manao nui nei ko'u uhane ia mea,
Me ke kulou iho iloko o'u.
21 Ke hoihoi mai nei au i keia iloko o ko'u naau,
A nolaila, ua lana kuu manao.
22 ¶ No ka lokomaikai o Iehova, aole kakou i anaiia;
No ka pau ole hoi o kona aloha.
23 He hou mai no i na kakahiaka a pau;
Ua nui loa no kou oiaio.
24 O Iehova no ko'u kuleana, wahi a kuu uhane,
Nolaila e lana'i kuu manao ia ia.
25 Ua maikai o Iehova i ka poe kakali ia ia,

I ka uhane hoi i imi aku ia ia.
26 He mea maikai ke lana ka manao, no ka hoolaia mai e Iehova, me ka ekemu ole hoi.
27 He mea maikai i ke kanaka ke lawe i ka auamo i kona wa opiopio.
28 Ke noho mehameha ia me ka ekemu ole,
No ka mea, [na ke Akua no] i kau ia mea maluna ona.
29 Ke waiho hoi ia i kona waha ma ka lepo,
Ina paha e loaa ia ia ka lana o ka manao.
30 Ke haawi no hoi oia i kona papalina i ka mea nana ia e hahau;
Ke hoopihaia oia i ka hoowahawahaia.
31 Aole nae e kipaku mau loa aku o ka Haku;
32 Ina e hookaumaha mai oia, e aloha mai no ia,
E like me ka nui o kona lokomaikai.
33 Aole no kona makemake ia e hookaumaha mai ai,
A hoeha i na keiki a kanaka.
34 E hahi malalo iho o kona mau wawae,
I na mea pio a pau o ka honua,
35 E hoohuli ae i ka pono o ke kanaka,
Mai ka maka ae o ka Mea kiekie,
36 E hana kekee i ke kanaka i kona hookolokoloia,
Aole i apono mai ka Haku ia mau mea.
37 ¶ Owai ka mea nana e olelo, a ko no,
Ke kauoha ole mai ka Haku?
38 Mai ka waha mai o ka Mea kiekie,
Aole i puka mai ka hewa, a me ka maikai.
39 No ke aha la e ohumu ai ke kanaka e ola ana,
O ke kanaka hoi no kona hoopaiia?
40 E huli kakou i ke ano o ko kakou mau aoao,
E hoao hoi, a e hoi hou aku ia Iehova.
41 E hapai kakou i ko kakou mau naau a me na lima,
I ke Akua iloko o ka lani.
42 Ua hana hewa aku makou, a ua kipi,
Aole no hoi oe i kala mai.
43 Ua uhi mai oia ia makou i ka huhu, a ua hoomaau mai;
Ua pepehi mai oe, aole i aloha mai.
44 Ua uhi no oe ia oe iho i ke ao,
I komo ole aku ai ka pule.
45 Ua hoonoho oe ia makou i lepo i kahiliia,
A i mea i hoowahawahaia iwaena o na kanaka.
46 Ua hamama ku e mai ia makou na waha a pau o ko makou poe enemi.
47 Eia no imua o makou, ka makau a me ka lua,
O ka lukuia, a me ke anaiia.
48 Ke kahe nei na muliwai ma ko'u mau maka,
No ke anaiia o ke kaikamahine o ko'u poe kanaka.
49 Ke kulu nei no ko'u maka, aole hooki,
Aole hoi i hoomaha,
50 A nana mai o Iehova, a ike, mai ka lani mai.
51 Ke hoeha ko'u maka i ko'u naau, no na kaikamahine a pau o ko'u kulanakauhale.
52 Me he manu la i hahai hala ole mai ai ko'u poe enemi ia'u me ka ikaika.
53 Ua hooki lakou i ko'u ola ma ka lua,
Ua hoolei mai i ka pohaku maluna o'u.
54 Kahe ae la na wai maluna o kuu poo,

Alaila, olelo iho la au, Ua hookiia mai au.
55 ¶ Kahea aku la au i kou inoa, e Iehova,
Mailoko ae o ka lua hohonu.
56 Ua lohe no oe i ko'u leo;
Mai huna oe i kou pepeiao, i ko'u hanu ana, a me ko'u kahea ana.
57 Hookokoke mai no oe i ka la a'u i kahea aku ai ia oe;
I mai la hoi oe, Mai makau.
58 E ka Haku, ua kokua mai oe ia'u i ka hoopiiia o kuu uhane;
Nau no i hoolapanai i ko'u ola.
59 E Iehova, ua ike no oe i ko'u hookaumahaia,
Nau no e hooponopono i ko'u hihia.
60 Ua ike no oe i ko lakou hoomaau ana a pau,
A me ko lakou mau manao ku e ia'u a pau.
61 E Iehova, ua lohe no oe i ko lakou hoowahawaha ana,
A me ko lakou mau manao ku e ia'u a pau;
62 I na olelo a ka poe i ala ku e mai ia'u,
A me ko lakou imi ku e ia'u a pau ka la.
63 E nana i ko lakou noho ana ilalo, a me ko lakou ku ana iluna, owau no ko lakou mele akaaka.
64 ¶ E hoihoi oe i ka hoopai ana maluna o lakou, e Iehova,
E like hoi me ka hana ana a ko lakou mau lima.
65 E haawi oe ia lakou i ke kaumaha o ka naau,
I kou hoino hoi, ia lakou.
66 Me ka huhu oe e hahai aku ai,
A e luku aku ia lakou, mailalo aku o na lani o Iehova.

MOKUNA IV.

Uwe no o Ieremia no ka poino o Ziona. 13 Hai aku la oia i kona hewa. 21 Ka poino o Edoma.

NANI ka mae wale ana o ke gula!
A me ke ano e ana o ke gula maikai!
Ua hooleiia na pohaku o kahi hoano ma ke poo o na alanui a pau.
2 O na keiki nani o Ziona i kau pu ia me ke gula maikai,
Nani ko lakou manao like ia me na ipu lepo,
Ka hana a na lima o ka potera!
3 Unuhi ae no na ia nui i ka omaka waiu,
A hanai waiu aku i ka lakou poe keiki:
Aka, ua lokoino ke kaikamahine a ko'u poe kanaka,
E like me na Iana o ka waonahele.
4 Ua pipili ke alelo o ke keiki ai waiu i ke aluna o ka waha, no ka makewai;
Nonoi aku na keiki i ka berena,
Aohe mea nana e haawi aku na lakou.
5 O ka poe i ai i ka ai maikai,
Ua wailana lakou ma na alanui,
O ka poe hoi i aahuia i ka lole ula,
Ua apo iho lakou i na puu lepo.
6 Ua hooiia'ku ka hewa o ke kaikamahine a ko'u poe kanaka,
Mamua o ka hewa o ko Sodoma,
Ka mea i hookahuliia ma ke amo ana o ka maka,
Aohe lima ikaika maluna ona.
7 Oi aku ka maemae o kona poe laa, mamua o ko ka hau,
Oi aku ko lakou keokeo mamua o ka waiu,
Oi aku ka ula o ke kino, i ko na pohaku ula,

A like ko lakou helehelena me ko ka sapeiro.
8 Ua oi aku ka eleele o ko lakou helehelena i ko ka pouli,
Aole lakou i ikeia ma na alanui;
Ua pipili ko lakou ili i ko lakou mau iwi,
Ua maloo, ua like hoi me ka laau.
9 Ua oi ka pomaikai o ka poe i make i ka pahikaua, mamua o ko ka poe i make i ka pololi:
Hokii ae la keia poe, ua houia no ka hua ole o ka mahinaai.
10 O na lima o na wahine aloha, ua hoolapalapa lakou i ka lakou mau keiki iho;
O lakou no ka lakou ai i ka make ana o ke kaikamahine a ko'u poe kanaka.
11 Ua hooko mai o Iehova i kona huhu,
Ua ninini mai oia i kona inaina nui;
Ua hoa oia i ke ahi maloko o Ziona,
A ua ai ia i kana mau kumu.
12 Aole i hiki i na'lii o ka honua, a me ka poe a pau e noho la ma ke ao nei, ke manao,
E komo mai ana ka enemi, a me ka mea huhu iloko o na pukapa o Ierusalema.
13 ¶ No ka hewa o kona mau kaula, ka hala hoi o kona mau kahuna,
Ka poe i hookahe i ke koko o ka poe pono iwaenakonu ona,
14 Kuewa makapo aku lakou ma na alanui,
Ua hoohaumia ia lakou iho i ke koko,
Nolaila, aole hiki ke hoopa aku i ko lakou aahu.
15 Kahea mai la na kanaka ia lakou, E hele aku, ua haumia;
E hele aku, e hele aku, mai hoopa aku;
Ia lakou i holo ai, a kuewa aku, i ae la lakou iwaena o ko na aina e, Aole lakou e noho hou.
16 Na ka maka o Iehova i hoopuehu lakou;
Aole ia e manao hou mai ia lakou;
Aole lakou i manao i na maka o na kahuna,
Aole i aloha i na lunakahiko.
17 A hiki mai i keia wa, ua maule ko makou mau maka, no ke kokua makehewa ia mai;
I ko makou kakali ana, ua kakali makou i ka lahuikanaka hoola ole mai.
18 Hoohalua lakou i ko makou hele ana,
I ole ai makou e hele ma na alanui;
Ua kokoke ko makou hope, ua piha ko makou mau la, no ka mea, ua hiki mai ko makou hope.
19 Ua oi ka mama o ka poe alualu mai ia makou mamua o ko na aeto o ka lani;
Ma na mauna lakou i hahai mai ai ia makou,
Hoohalua lakou ia makou ma ka waonahele.
20 O ka hanu o ko makou mau pukaihu, o ka Iehova mea i poniia,
Ua hoopioia oia iloko o ko lakou mau lua,
Olelo no makou nona, Ma kona malu makou e ola'i iwaena o ko na aina e.
21 ¶ E olioli, a e hauoli hoi, e ke kaikamahine o Edoma,
Ka mea e noho la ma ka aina o Uza;
E hiki aku no ke kiaha iou la,
E inu ana no hoi oe, a e hemo no kou lole.
22 ¶ Ua pau kou hoopaiia, e ke kaikamahine o Ziona;
Aole ia e lawe hou aku ia oe iloko o ke pio;

MOKUNA V.

E hoopai no oia i kou hewa, e ke kaikamahine o Edoma,
E hoike aku no oia i kou mau hewa.

MOKUNA V.

Uwe nui o Ziona i ke Akua, me ka pule aku ia ia.

E HOOMANAO, e Iehova, i ka mea i hiki mai ai maluna o makou;
E noonoo, a e nana mai i ko makou hoowahawahaia.
2 Ua huli ko makou aina hooili i na malihini,
O ko makou mau hale hoi i na kanaka e.
3 He poe keiki makua ole makou, aohe makuakane,
Ua like ko makou poe makuwahine me na wahine kanemake.
4 Ua inu makou i ko makou wai no ke kala,
Me ke kumukuai i hiki mai ai ko makou wahie.
5 Ua hoomaauia mai makou ma ko makou mau a-i,
Ua hooluhiia makou, aole hoomaha.
6 Ua haawi makou i ka lima i ko Aigupita, a me ko Asuria,
I mea e hoomaonaia mai ai i ka berena.
7 Ua hana hewa ko makou poe makuakane, a ua ole lakou;
Ua kaikai makou i ko lakou hewa.
8 Ua noho alii mai na kauwa maluna o makou;
Aohe mea hoopakele, mailoko aku o ko lakou lima.
9 O ko makou ola ke kumukuai, i loaa mai ai ko makou berena,
No ka maka o ka pahikaua o ka waonahele.
10 Ua wela ko makou ili me he umu la,
Ma ke alo o ka wela o ka wi.
11 Moe wale lakou i na wahine ma Ziona,
I na kaikamahine hoi o na kulanakauhale o ka Iuda.
12 Ua kaulia na'lii iluna ma na lima;
Aole i manaoia na maka o na lunakahiko.
13 Lawe lakou i na kanaka ui, i poe wili palaoa,
Hikaka ae la na kanaka opiopio, malalo iho o ka laau.
14 Ua pau ka noho ana o na lunakahiko mai ka pukapa,
A ua oki no hoi ke mele ana o na kanaka ui.
15 Ua pau ka olioli ana o ko makou naau,
Ua hoolilo ia ko makou hula i kumakena.
16 Ua haule ka papale alii o ko makou mau poo;
Auwe hoi makou i ka makou hana hewa ana.
17 No keia mea, ua maule ko makou naau;
No keia mau mea hoi, ua pouli ko makou mau maka.
18 He mehameha maluna o ka mauna o Ziona,
Hele no na alopeke maluna olaila.
19 Ke noho mau loa nei oe, e Iehova,
A o kou nohoalii hoi, mai kela hanauna, a keia hanauna.
20 No ke aha la oe e hoopoina mau loa ai ia makou,
A haalele ia makou no na la he nui?
21 E hoohuli mai oe ia makou iou la, e Iehova, a e hoohuliia makou,
E hana hou i ko makou mau la, e like me ka wa kahiko.
22 No ka mea, e kipaku loa anei oe ia makou?
E huhu nui loa mai anei oe ia makou?

KA WANANA
A
EZEKIELA.

MOKUNA I.

Ka lilo ana o Ezekiela i kaula. Ka hihio no na mea ola eha a me na huila eha.

EIA keia, i ke kanakolu o ka
makahiki, i ka malama ha, i
ka la alima o ka mahina, e noho
ana au iwaena o ka poe pio ma ka
muliwai o Kebara, hamama mai la
ka lani, a ike aku la au i na hihio
o ke Akua.
2 I ka la alima o ka malama, oia
ka lima o ka makahiki o ke pio
ana o ke alii o Iehoiakima,
3 Hiki maopopo mai la ka olelo a
Iehova ia Ezekiela ke keiki a Buzi
i ke kahuna ma ka aina o Kaledea,
ma ka muliwai Kebara; a malaila
i kau mai ai ka lima o Iehova maluna
iho ona.
4 ¶ Nana aku la au, aia hoi he
puahiohio e hele mai ana mai ke
kukulu akau mai, he ao nui, a me
ke ahi e pakaawili ana ia ia iho, he
olinolino a puni ia, a mai waenakonu
ona e like i ka nana aku me
ke keleawe olinolino mai loko
mai o ke ahi.
5 A mai waenakonu mai ona ka
like ana o na mea ola eha: eia ko
lakou ano, he ano like me ko ke
kanaka ko lakou.
6 Papaha ko lakou mau helehelena,
a papaha ko lakou mau
eheu.
7 O ko lakou mau wawae, he
mau wawae pololei, a o ka manea
o ko lakou mau wawae, ua like ia
me ka manea o ka wawae o ke
keiki bipi: olinolino mai la lakou
e like me ke keleawe i hoohualiia
i ka nana aku.
8 He mau lima kanaka ko lakou
malalo iho o ko lakou mau eheu,
ma na aoao eha; no lakou hoi ko
lakou mau helehelena a me ko lakou
mau eheu.
9 O ko lakou mau eheu ua hui
pu kekahi me kekahi; aole i haliu
ae i ko lakou hele ana, hele pololei
lakou kela mea keia mea mamua.
10 A o ka like ana o ko lakou
mau helehelena, he helehelena no
ke kanaka a me ka helehelena o
ka liona ko lakou e eha ma ka
aoao akau, a me ka helehelena o
ka bipikauo ma ka aoao hema; a
o ka helehelena o ka aeto ko lakou
a eha.
11 Pela ko lakou mau helehelena;
a kikoo aku ko lakou mau
eheu maluna; ua hui na eheu elua
o kela mea keia mea, a ua uhi na
eheu elua i ko lakou mau kino.
12 Hele pololei ae lakou mamua
kela mea keia mea; ma kahi e
hele ai ka uhane, malaila lakou i
hele ai: aole lakou i haliu ae i ko
lakou hele ana.
13 A o ka helehelena like ana o
na mea ola, ua like ko lakou ano i
ka nana aku me na lanahu ahi e a
ana, a me na ipukukui; hele ia
iwaena o na mea ola; olinolino ke
ahi, a mailoko aku o ke ahi i puka
ai ka uwila.
14 A holo aku la na mea ola a
hoi mai la me he anapu ana la o
ka uwila i ka nana aku.
15 ¶ A i ko'u nana ana'ku i na
mea ola, aia hoi, o ka huila hookahi
ma ka honua e pili ana i na
mea ola, me kona mau aoao eha.
16 O ke ano o na huila, a me ko
lakou hanaia'na ua like me ka topasa
i ka nana aku, hookahi ano
ko lakou eha: a o ko lakou ano i
ka nana aku a me ko lakou hanaia'na,
me he huila la iloko o kekahi
huila.
17 I ko lakou hele ana, hele lakou
ma ko lakou mau aoao eha,
aole i haliu ae i ko lakou hele
ana.
18 A o ko lakou mau apo, ua kiekie
lakou he mea weliweli, a ua

paapu ko lakou mau apo i na maka, a puni lakou a eha.
19 A hele na mea ola, hele pu ae la na huila ma ka pili o lakou, a kaikaiia'ku na mea ola mai ka honua aku, kaikaiia aku no hoi na huila.
20 Aia ma kahi e hele ai ka uhane, malaila lakou i hele ai, malaila e hele ai ka uhane, ua kaikai pu ia na huila me lakou; no ka mea, maloko o na huila ka uhane o ka mea ola.
21 A hele kela mau mea, hele hoi keia mau mea, a ku kela mau mea, ku no hoi keia mau mea; a i ka wa i kaikaiia'ku kela mau mea mai ka honua aku, alaila kaikai pu ia na huila me lakou, no ka mea, maloko o na huila ka uhane o ka mea ola.
22 A o ka like ana o ka lani maluna o na poo o na mea ola ua like ia i ka nana aku me ke aniani weliweli, i hoholaia maluna o ko lakou mau poo iluna.
23 A malalo ae o ka lani, pololei no ko lakou mau eheu ku pono kekahi i kekahi; elua ko kekahi me ko kekahi i uhi ma keia aoao, a elua hoi ko kekahi me ko kekahi i uhi ma keia aoao o ko lakou mau kino.
24 A i ko lakou hele ana, lohe aku la au i ka halulu ana o ko lakou mau eheu e like me ka halulu ana o na wai he nui no, me he leo la o ka Mea mana loa; ka leo o ka halulu e like me ka leo o ka puali kaua; a ku lakou, kuu iho la lakou i ko lakou mau eheu ilalo.
25 A he leo no mai ka lani mai iluna o ko lakou mau poo, i ka wa i ku ai lakou, a ua kuu iho ko lakou mau eheu.
26 ¶ A maluna o ka lani iluna o ko lakou mau poo, he mea like me ka nohoalii, me he pohaku sapire la i ka nana aku; a maluna o ka mea like me ka nohoalii, he mea like me ke kanaka maluna iho ona i ka nana aku.
27 A ike aku la au i ka mea like me ke keleawe olinolino, i ka nana aku, e like me ke ahi i ka nana aku a puni iloko, mai ka ikea ana o kona puhaka, a maluna aku, a mai ka ikea ana o kona puhaku ilalo, ike aku la au i ka mea like me ke ahi i ka nana aku, a he olinolino kona a puni.
28 E like me ke ano o ke anuenue iloko o ke ao i ka la ua, pela ke ano o ka olinolino a puni i ka nana aku. Oia ka mea ikeia o ke ano o ka nani o Iehova. A ike au, moe iho ia au ilalo ke alo, a lohe au i ka leo o kekahi e olelo ana:

MOKUNA II.

O ke kauoha ia Ezekiela a me ka owili palapala.

I MAI la hoi oia ia'u, E ke keiki a ke kanaka, e ku iluna oe ma kou mau wawae, a e olelo aku no au ia oe.
2 A komo mai la ka uhane iloko o'u i kana olelo ana ia'u, a hooku ia'u ma ko'u mau wawae, a lohe au i ka mea olelo mai ia'u.
3 Olelo mai la hoi ia ia'u, E ke keiki a ke kanaka, ke hoouna aku nei au ia oe i na mamo a Iseraela, i ka lahuikanaka kipi i kipi ia'u; ua hana hewa lakou a me ko lakou mau makua ia'u a hiki i keia la.
4 No ka mea, he poe keiki maka oolea lakou a me ka naau paakiki, a e olelo aku oe ia lakou, Ke i mai nei Iehova ka Haku penei.
5 A o lakou, ina lohe paha, a lohe ole paha, (no ka mea, he ohana kipi lakou,) e ike no hoi lakou he kaula no ka iwaena o lakou.
6 ¶ A o oe, e ke keiki a ke kanaka, mai makau aku ia lakou, aole hoi i ka lakou mau olelo, ina he mau laau oioi a me ke kakalaioa kekahi me oe, a noho oe iwaena o na moohueloawa, mai noho a weliweli oe i ka lakou mau olelo, aole hoi i ko lakou mau helehelena, ina no he ohana kipi lakou.
7 A e olelo aku oe i ka'u mau olelo ia lakou, ina lohe lakou, a ina lohe ole lakou; no ka mea, he poe kipi loa lakou.
8 Aka o oe, e ke keiki a ke ka-

naka, e hoolohe mai i ka mea a'u
e olelo aku ai ia oe; mai noho a
kipi oe e like me keia ohana ki-
pi, e oaka kou waha a e ai i ka
mea a'u e haawi aku ai ia oe.
9 ¶ A i ko'u nana ana, aia hoi,
ua hoounaia mai kekahi lima ia'u;
aia hoi, maloko oua he owili pala-
pala;
10 A hohola mai la oia ia mea
imua o ko'u alo; a ua kakauia
maloko a mawaho, a ua kakauia
hoi malaila: NA KANIKAU, A
ME KA UWE ANA, A ME KA
POINO.

MOKUNA III.

Ka ai ana i ka palapala. 12 Laweia o Ezekiela i na pio; 24 Kona paa ana a me kona kuli ana.

OLELO mai la hoi oia ia'u, E
ke keiki a ke kanaka, e ai oe
i ka mea i loaa ia oe; e ai oe i keia
owili, a e hele e olelo i ka ohana a
Iseraela.
2 A oaka ae la kuu waha, a hanai
mai la oia ia'u i keia owili.
3 A i mai la oia, E ke keiki a ke
kanaka, e hanai oe i kou opu, a e
hoopiha i kou mau naau i keia
owili a'u e haawi nei ia oe. Alai-
la ai iho la au, a ua like ia iloko o
kuu waha me ka meli i ka ono.
4 ¶ Olelo mai la hoi oia ia'u, E
ke keiki a ke kanaka, e hele oe i
ka ohana a Iseraela, a e olelo aku
i ka'u mau olelo ia lakou.
5 No ka mea, aole oe i hoounaia
i kanaka lehelehe hohonu, me ka
olelo paakiki, aka, i ka ohana a
Iseraela;
6 Aole i na lahuikanaka he nui,
me ka lehelehe hohonu, a me ka
olelo paakiki, a maopopo ole ia
oe ka lakou mau huaolelo. Ina i
hoouna aku au ia oe io lakou la,
ina ua lohe lakou ia oe.
7 Aka, aole e hoolohe ka ohana a
Iseraela ia oe, no ka mea, aole la-
kou e hoolohe mai ia'u: no ka
mea, ua pau ka ohana a Iseraela i
ka hookano a me ka naau paakiki.
8 Eia hoi, ua hooolea au i kou
wahi maka e ku e i ko lakou mau
wahi maka, a me kou lae e ku e i
ko lakou mau lae.
9 Me he daimana la a oi aku ka
oolea mamua o ko ka pohakupaea
i hana aku au i kou lae: mai ma-
kau aku ia lakou, mai pilihua hoi
oe i ko lakou helehelena, no ka
mea, he ohana kipi lakou.
10 Olelo mai la hoi oia ia'u, E ke
keiki a ke kanaka, o na huaolelo
a pau a'u e olelo aku ai ia oe, oia
kau e hookomo i kou naau, a e
hoolohe hoi me kou mau pepeiao.
11 E eu oe e hele aku i ka poe
pio i na keiki a kou poe kanaka,
a e olelo aku ia lakou, a e hai aku
ia lakou, Penei ka olelo ana a Ie-
hova ka Haku; ina paha e lohe
lakou, a ina paha e lohe ole la-
kou.
12 Alaila kaikai ae la ka uhane
ia'u, a lohe iho la au mahope iho
o'u i ka leo me he kamumu o ka
hele nui ana la, e i ana, E hoomai-
kaiia'e ka nani o Iehova mai kona
wahi ae;
13 A me ke kamumu ana o na
eheu o na mea ola i hoopa aku
kekahi i kekahi, a me ke kamu-
mu pu ana o na huila me lakou, a
me ke kamumu ana o ka hele nui
ana.
14 Kaikai ae la hoi ka uhane ia'u,
a lawe aku ia'u, a hele au me ke
kaumaha loa a me ka wela o ko'u
uhane; aka, ua kau ikaika mai ka
lima o Iehova maluna iho o'u.
15 ¶ Alaila hele au i ka poe pio
ma Telabiba, e noho ana ma ka
muliwai Kebara, a noho iho la ma
ko lakou wahi i noho ai, a noho
pilihua no au malaila iwaena o
lakou i na la ehiku.
16 Eia keia, i ka pau ana o na la
ehiku, hiki mai la ka olelo a Ieho-
va ia'u, i mai la,
17 E ke keiki a ke kanaka, ua
hoolilo au ia oe i kiai no ka oha-
na a Iseraela; nolaila e hoolohe i
ka olelo ma kuu waha, a e ao aku
ia lakou, na'u aku.
18 Aia olelo aku au i ke kanaka
hewa, E make io no oe; a ao ole
aku oe ia ia, aole olelo ia ia e ao
ia ia e haalele i kona aoao hewa,
e hoola ia ia; e make no ua mea
hewa la iloko o kona hewa; aka,
e hoopai no au i kona koko ma
kou lima.

19 Aka, ina ao aku oe i ke kana-
ka hewa, aole nae ia i huli, mai
kana hana hewa ana, aole hoi mai
kona aoao hewa mai, e make no ia
iloko o kona hewa; aka, ua hoopa-
kele oe i kou uhane iho.
20 Eia hoi, ina i huli ae ke kana-
ka pono mai kona pono ae, a ha-
na hoi ma ka hewa, a waiho iho
au i ka mea e hina ai imua ona, e
make no ia; no kau ao ole aku
ia ia, iloko o kona hewa e make
ai no ia, aole hoi e hoomanaoia
kona pono ana i hana'i: aka, e
hoopai aku au i kona koko ma
kou lima.
21 Aka, ina i ao aku oe i ka mea
pono, i ole e hana hewa, a hana
hewa ole hoi ka mea pono, e ola
io no ia, no ka mea, ua aoia'ku
ai: a ua hoopakele hoi oe i kou
uhane iho.
22 ¶ A kau mai la ka lima o Ie-
hova maluna o'u malaila; a olelo
mai la oia ia'u, E ku oe iluna e
hele aku i ka papu, a malaila e
kamailio ai au me oe.
23 Alaila ku ae la au iluna a hele
aku la i ka papu, aia hoi, ku mai
la ka nani o Iehova malaila, e like
me ka nani a'u i ike ai ma ka
muliwai Kebara, a moe iho la au
ilalo ke alo.
24 Alaila komo mai la ka uhane
iloko o'u, a hooku mai la ia'u ma
kuu mau wawae, a kamailio me
au, a i mai la ia'u, E hele oe
a papani ia oe iho iloko o kou
hale;
25 Aka, o oe, e ke keiki a ke ka-
naka, ea, e kau lakou i kaula ma-
luna ou, a e hoopaa lakou ia oe
me ia, aole hoi oe e hele iwaho
iwaena o lakou.
26 A e hoopili ae au i kou alelo
i ke aluna o kou waha, a e lilo oe
i mea leo ole, aole hoi oe he mea
ao aku ia lakou; no ka mea, he
ohana kipi lakou.
27 Aka, i ka wa e olelo aku ai au
ia oe, e wehe au i kou waha, a e
olelo aku oe ia lakou, Ke i mai
nei o Iehova ka Haku, O ka mea
lohe, e lohe ia, a o ka mea hoolo-
he ole, e hoolohe ole no ia; no ka
mea, he ohana kipi lakou.

MOKUNA IV.

Ka hoike ana i ke hoopuniia o Ierusalema, a me ka wi nui.

AO OE, e ke keiki a ke kana-
ka, e lawe oe i pohaku ula
nou, a e waiho iho ia imua ou, a e
kakau iho oe i ke kulanakauhale
malalo, o Ierusalema hoi;
2 A hoopuni ku e ia ia, a e hana
i pakaua imua ona, a e hana i puu
hoi e ku e ia ia, a e hoomoana ku
e ia ia, a e hoonoho i na hipakane
wawahi e ku e ia ia a puni.
3 A e lawe oe i pa hao nou, a e
waiho iho i paku hao iwaho iwae-
na ou a me ke kulanakauhale; a e
hooku e oe i kou wahi maka ia ia,
a hoomoana ku e ia ia, a e hoono-
ho oe i ke kaua ku e ia ia; he hoai-
lona ia no ka ohana a Iseraela.
4 A e moe iho oe ma kou aoao
hema, a e kau i ka hewa o ka oha-
na a Iseraela maluna iho; e like
me ka helu'na o na la e moe ai oe
ma ia, e hali ai oe i ko lakou hewa.
5 No ka mea, ua kau aku malu-
na iho ou i na makahiki o ko la-
kou hewa, mamuli o ka helu ana
o na la ekolu haneri a me kanai-
wa; pela e hali ai oe i ka hewa o
ka ohana a Iseraela.
6 Aia hoopau ae oe ia mau mea,
e moe hou oe ma kou aoao akau,
a e hali oe i ka hewa o ka ohana a
Iuda i hookahi kanaha la: ua hoo-
maopopo au nou i hookahi la no
ka makahiki hookahi.
7 Nolaila e hooku pono oe i kou
wahi maka i ka hoopuni ana ia
Ierusalema, a e weheia kou lima,
a e wanana ku e oe nona.
8 Aia hoi, e kau aku au i na mea
e paa ai maluna ou, aole oe e kaa
ae mai kekahi aoao a i kekahi
aoao, a hoopau oe i na la o ka
hoopuni ana.
9 ¶ E lawe hoi oe nou i palaoa,
a me ka bale, a me na papapa, a
me na lenetila a me ka mileta, a
me ka peleta, a e hahao ia mau
mea iloko o ka ipu hookahi, a e
hana oe ia i berena nau, ma ka
helu'na o na la e moe ai oe ma
kou aoao, i na la ekolu haneri a
me kanaiwa e ai ai oe ia mea.
10 A o kau ai au e ai ai, ma ke

kaupaonaia, iwakalua sekela i ka
la hookahi; i kela manawa, i keia
manawa e ai ai oe ia.
11 E inu hoi i ka wai ma ke ana
ana, o ka hapa ono o ka hina; i
kela manawa i keia manawa e inu
ai oe.
12 E ai hoi oe ia me he mau papa
bale la, a e pulehu oe ia me ka
lepo i puka ae mailoko ae o kana-
ka, imua o ko lakou alo.
13 I mai la hoi o Iehova, Pela e ai
ai na mamo a Iseraela i ka lakou
berena haumia iwaena o na lahui-
kanaka, kahi e kipaku aku ai au
ia lakou.
14 Alaila olelo aku au, Auwe, e
Iehova ka Haku! oiaio, aole i hoo-
haumiaia ko'u uhane; no ka mea,
mai ko'u wa kamalii mai a hiki i
keia manawa, aole au i ai i kau-
wahi o ka mea i make wale, aole
hoi o ka mea i haehaeia e na holo-
holona, aole hoi i komo ka io hau-
mia iloko o kuu waha.
15 Alaila olelo mai la oia ia'u,
Eia hoi, aia haawi au i ka lepo
bipi no ka lepo kanaka, a e hoo-
makaukau oe i kau berena me ia.
16 A olelo hou mai no oia ia'u,
E ke keiki a ke kanaka, eia hoi e
uhaki au i ke kookoo o ka berena
maloko o Ierusalema; a e ai la-
kou i ka berena ma ke kaupaona
ana, a e inu hoi lakou i ka wai ma
ke ana ana, a me ka pilihua.
17 I nele lakou i ka berena ole a
me ka wai ole, a e pilihua kekahi
me kekahi, a e olala ae no hoi la-
kou no ko lakou hewa.

MOKUNA V.

Ma ka lauoho o Ezekiela i hoikeia ka ke Akua hana i ka Iseraela.

A O OE, ke keiki a ke kanaka,
e lawe oe nou i pahi oi, e
lawe oe i ka pahi kahi a ka mea
kahi umiumi, a e hookahi ia ma
kou poo a ma kou umiumi; alaila
e lawe oe nau i mea kaupaona, a e
puunaue i ka lauoho.
2 A e puhi oe i ka hapakolu me
ke ahi iwaenakonu o ke kulana-
kauhale, i ka pau ana o na la o ka
hoopuni ana; a e lawe oe i kekahi
hapakolu, a e hahau me ka pahi a
puni; a e lulu aku i kekahi hapa-
kolu i ka makani, a e unuhi ae au i
ka pahikaua mahope iho o lakou.
3 A e lawe ae i kakaikahi o la-
kou; a e nakinaki maloko o na
kihi o kou mau kapa.
4 Alaila e lawe hou i kauwahi o
lakou, a e kiola aku iwaenakonu o
ke ahi, a hoopau i ke ahi, a e puka
mai no mai laila mai ke ahi iloko
o ka ohana a pau a Iseraela.
5 ¶ Ke i mai nei Iehova ka Ha-
ku, O Ierusalema keia; ua hoono-
ho au ia ia iwaenakonu o na lahui-
kanaka, a me na aina e moe ana a
puni ia.
6 A ua oi aku kona hoololi ana i
ka'u pono i hewa mamua o ko na
lahuikanaka, a me ko'u mau ka-
nawai mamua o ko na aina e moe
ana a puni ia; no ka mea, ua pale
lakou i ka'u mau kauoha, a me
ko'u mau kanawai, aole hoi i hele
lakou ma ia mau mea.
7 Nolaila, ke i mai nei Iehova ka
Haku, penei; No ka mea, ua oi
aku ka oukou lehulehu ana ma-
mua o ko na lahuikanaka e koko-
ke mai ana a puni oe, aole nae
oukou i hele ma ko'u mau kana-
wai, aole hoi i malama i a'u mau
kauoha, aole hoi i hana mamuli o
na kanawai o na lahuikanaka e
kokoke mai ana a puni oukou;
8 Nolaila, ke i mai nei Iehova ka
Haku penei; Owau, owau no ke-
kahi e ku e ia oe, a e hooko au i
ke kanawai iwaenakonu ou, ma
ke alo o na lahuikanaka.
9 A e hana aku au iloko ou i ka
mea a'u i hana ole ai, i ka mea a'u
e hana like ole hou aku ai, no kau
mau mea i inainaia a pau.
10 No ia mea, e ai no na makua-
kane i na keiki iwaenakonu ou, a
e ai no na keiki i ko lakou mau
makuakane; a e hooko au i ke
kanawai iloko ou, a e lulu aku i
ke koena a pau ou i na makani a
pau.
11 Nolaila, ma ko'u ola ana, wa-
hi a Iehova ka Haku, Oiaio, no
kou hoohaumia ana i ko'u keena-
kapu, me kou mau mea i inainaia,
a me kou mau mea hoopailua, no-
laila e hoemi au ia oe, aole e alo-

ha ko'u maka ia oe, aole hoi au e
menemene aku ia oe.
12 ¶ E make no kekahi hapako-
lu i ka mai ahulau, a me ka wi e
hoopauia'e lakou iwaenakonu ou;
a e haule kekahi hapakolu i ka
pahikaua a puni oe; a e lulu aku
au i kekahi hapakolu i na makani
a pau, a e unuhi ae au i ka pahi-
kaua mahope iho o lakou.
13 Pela e hookoia'i ko'u huhu, e
kau aku au i ko'u inaina maluna o
lakou, a e hooluolulu au; a e ike
lakou owau o Iehova ka i olelo
aku ia mea i kuu manao lili ana, i
ko'u hooko ana i kuu ukiuki ma-
luna o lakou.
14 A e hoolilo aku au ia oe i neo-
neo, a i mea e hoinoia iwaena o
na lahuikanaka e kokoke mai ana
a puni oe, ma na maka o na mea a
pau e maalo ae ana.
15 Pela e lilo ai ia i mea i hoi-
noia'i, i mea e aki ai, i mea e ao
ai, a i mea e weliweli ai no na la-
huikanaka e kokoke mai ana a
puni oe, i kuu wa e hooko ai i ke
kanawai iloko ou me ka huhu, a
me ka ukiuki, a me ka papa ikai-
ka aku. Owau o Iehova ka i ole-
lo aku.
16 I kuu hoouna ana i na pua
ino o ka wi, i mea e luku ai ia la-
kou, o ka mea hoi a'u e hoouna
aku ai e luku ia oukou; a e hoo-
nui aku au i ka wi maluna o ou-
kou, a e uhaki au i ko oukou koo-
koo o ka berena.
17 Pela e hoouna aku ai au ma-
luna o oukou i ka wi, a me na ho-
loholona ino, a e hoonele lakou
ia oe; o ka mai ahulau, a me ke
koko ke hele mawaena ou; a e la-
we au i ka pahikaua maluna ou.
Owau o Iehova ka i olelo aku.

MOKUNA VI.

Ka hoopau ana i ko ka Iseraela mau kii, a me
ko lakou pilikia.

HIKI mai la hoi ka olelo a Ie-
hova ia'u, i mai la,
2 E ke keiki a ke kanaka, e ha-
liu i kou wahi maka i na mauna o
ka Iseraela, a e wanana ku e ia la-
kou.
3 A e olelo aku, E na mauna o
ka Iseraela, e hoolohe i ka olelo a
Iehova ka Haku, ke i mai nei Ie-
hova ka Haku i na mauna a me na
puu, i na muliwai, a me na awa-
wa, penei; Eia hoi, owau, owau
hoi ke lawe ae nei i ka pahikaua
maluna o oukou, a e hookai au i
ko oukou mau wahi kiekie.
4 A e neoneo ko oukou mau kua-
hu, a e wawahiia ko oukou mau
kii, a e hoolei ilalo au i ko oukou
poe kanaka lukuia imua o ko ou-
kou mau akuakii.
5 A e hoomoe iho au i na kupa-
pau o na mamo a Iseraela ma ke
alo o ko lakou mau akuakii, a e
hooleilei au i ko oukou mau iwi a
puni ko oukou mau kuahu.
6 Ma ko oukou mau wahi e noho
ai a pau, e hooneoneoia ko oukou
mau kulanakauhale, a neoneo hoi
ko oukou mau wahi kiekie; i hoo-
hioloia'i ko oukou mau kuahu a
neoneo, a e wawahiia hoi ko ou-
kou mau akuakii a oki loa, a e
kuaia hoi ko oukou mau kii, a
e haalele loa ia ka oukou mau
hana.
7 A e haule ka poe e pepehiia
iwaenakonu o oukou, a e ike no
oukou owau no Iehova.
8 ¶ Aka, e hookoe au i ke koena,
no oukou kekahi poe e pakele i
ka pahikaua iwaena o na lahuika-
naka, i ka wa e hoopuehuia'i ou-
kou ma na aina.
9 A o ko oukou poe i pakele, e
hoomanao lakou ia'u iwaena o na
lahuikanaka, kahi e lawepioia'ku
ai lakou, no ka mea, e hanapepe
au i ko lakou naau moe kolohe, a
me ko lakou mau maka i hele
moe kolohe mamuli o ko lakou
mau akuakii; a e hoowahawaha
lakou ia lakou iho no na hewa a
lakou i hana'i i ko lakou mau mea
inaina a pau.
10 A e ike lakou, owau no Ieho-
va, aole hoi he mea ole ka'u olelo
ana, e hana au no lakou i keia
mea e poino ai.
11 ¶ Ke i mai nei Iehova ka Ha-
ku penei; E pai me kou lima, a e
hahi me kou wawae, a e olelo aku,
Auwe na mea inaina a pau o ka
ohana a Iseraela! no ka mea, e

haule lakou i ka pahikaua a me ka
wi, a me ka mai ahulau.
12 O ka mea ma kahi loihi aku e
make ia i ka mai ahulau; a o ka
mea kokoke mai, e haule ia i ka
pahikaua; a o ka mea i koe mai a
hoopuniia, e make ia i ka wi: pe-
la e hooko ai au i ko'u ukiuki ma-
luna o lakou.
13 A e ike no oukou, owau no
Iehova i ka wa e waiho ai ko la-
kou poe i pepehiia iwaena o ko
lakou mau akuakii a puni ka la-
kou mau kuahu, maluna o na puu
kiekie a pau, a ma na piko a pau
o na mauna, a malalo iho o kela
laau uliuli kela laau uliuli, a ma-
lalo ae o na laau oka paapu a pau,
kahi i haawi ai lakou i ka lakou
mea ala ono i ko lakou mau akua-
kii a pau.
14 Pela e kau aku ai au i ko'u li-
ma maluna o lakou, a e hooneo-
neo ai au i ka aina, oia, e oi aku
kona neoneo ana mamua o ko ka
waonahele mawaena oanei a me
Dibelata, ma ko lakou wahi i no-
ho ai a pau; a e ike lakou owau
no Iehova.

MOKUNA VII.

Ka hooneoneo koke ana o ka Iseraela. 16 Ka mihi o ka poe pakele. 20 Ka hoohaumia ana i ke keenakapu.

HIKI mai la hoi ka olelo a Ie-
hova ia'u, i mai la,
2 O oe hoi, e ke keiki a ke kana-
ka, ke i mai nei Iehova ka Haku,
penei; He hopena o ka aina o ka
Iseraela, ua hiki mai ka hopena
maluna o na kihi eha o ka aina.
3 Ua hiki mai ka hopena maluna
ou ano, a e hoouna au i ko'u hu-
hu maluna ou, a e hoahewa au ia
oe e like me kou hele ana, a e uku
aku au ia oe no kou mau mea hoo-
pailua a pau.
4 Aole e aloha ko'u maka ia oe,
aloe au e ahonui ia oe; aka, e
hoolli au i ka uku no kou mau
aoao maluna ou, a mawaena aku
no ou kou mau mea inaina; a e
ike no oukou owau no Iehova.
5 Ke i mai nei Iehova ka Haku
penei, He poino, he poino wale
no, eia hoi, ua hiki mai ia.
6 He hopena ua hiki mai, ua hi-
ki mai ka hopena; ke kiai nei no
ia ia oe; eia hoi ua hiki mai ia.
7 Ua hiki mai ke kakahiaka ma-
luna ou, e ka mea e noho ana ma
ka aina; ua hiki mai ka manawa,
kokoke mai ka la e popilikia ai,
aole ka hooho ana o na mauna.
8 Ano, e ninini koke aku au i
ko'u ukiuki maluna ou, a e hooko
i ko'u huhu maluna ou; a e hoo-
pai au ia oe e like me kou mau
aoao, a e uku aku au ia oe no kou
mau mea inainaia a pau.
9 Aole e aloha ko'u maka, aole
hoi au e ahonui; e uku au ia oe e
like me kou mau aoao, a me kou
mau mea inainaia iwaenakonu ou,
a e ike no oukou, owau no Iehova
ka mea i hahau.
10 Aia hoi ka la, aia hoi ua hiki
mai ia; ua puka ae ke kakahiaka,
ua mohala ke kookoo-alii, ua
opuu ae ka haaheo.
11 Ua ku mai iluna ka lalauwale
i kookoo hewa; aole kauwahi o
lakou, aole o ko lakou lehulehu,
aole hoi o ka lakou waiwai, aole
hoi he kanikau no lakou.
12 Ua hiki mai ka manawa, ke
kokoke mai nei ka la; mai hauoli
ka mea kuai lilo mai, aole hoi e u
ka mea kuai lilo aku, no ka mea
e kau ana ka inaina maluna o ko-
na lehulehu a pau.
13 No ka mea, aole e hoi aku ka
mea kuai lilo aku, ina e ola ana
lakou; no ka mea, o ka hihio, no
kona lehulehu okoa no ia, aole e
hoi mai; aole hoi e hooikaika ke-
kahi ia ia iho ma ka hewa o kona
ola ana.
14 E pupuhi oukou i ka pu, e
hoomakaukau ai i na mea a pau;
aole nae he mea hele i ke kaua;
no ka mea, maluna o kolaila lehu-
lehu okoa kuu inaina.
15 O ka pahikaua ka iwaho, a o
ka mai ahulau a me ka wi ka ilo-
ko: o ka mea ma ke kula, e make
no ia i ka pahikaua; a o ka mea
maloko o ke kulanakauhale, e pau
ia i ka aila e ka wi a me ka mai
ahulau.
16 ¶ A o ko lakou poe pakele, e
pakele lakou, a maluna o na mau-
na no lakou, me he mau manu-ku

la ma na awawa e u ana kela mea
keia mea no kona hewa iho.
17 E nawaliwali na lima a pau, a
e palupalu na kuli a pau me he
wai la.
18 E kaei lakou i ke kapa ino, a
e uhi mai ka makau ia lakou: a e
kau ka hilahila maluna o na wahi
maka a pau, a me ka ohule ma ko
lakou mau poo a pau.
19 E hoolei lakou i ka lakou kala
i na alanui, a e laweia'e ka lakou
gula; aole e hiki i ka lakou kala,
a me ka lakou gula i ka hoopakele
ia lakou i ka la o ka inaina o Ieho-
va; aole e hooluolu i ko lakou
mau uhane, aole hoi e hoopiha i
ko lakou mau naau, no ka mea, o
ka mea e hina ai ia e hewa ai lakou.
20 ¶ A o ka nani o kona mea i
nani ai, ua hoonoho oia ia i ka
hanohano: aka, hana ae la lakou
i na kii o ko lakou mau mea e
inainaia, a me ko lakou mau mea
e hoowahawahaia ilaila; nolaila, i
hoonoho aku au ia mea i mamao
aku o lakou.
21 A e haawi aku au ia mea ilo-
ko o na lima o na malihini i wai-
wai pio, a i ka poe hewa o ka
honua i waiwai kaili; a e hoohau-
mia lakou ia mea.
22 A e haliu aku au i ko'u wahi
maka mai o lakau aku, a e hoo-
haumia lakou i ko'u wahi nalo;
no ka mea, e komo no na powa
iloko ona, a e hoohaumia ia ia.
23 ¶ E hana i kaula hao; no ka
mea, ua paapu ka aina i na hewa
koko, a ua piha ke kulanakauhale
i ka lalauwale.
24 Nolaila e lawe mai au i ka poe
hewa nui o na lahuikanaka, a lilo
ko lakou nei mau hale ia lakou
la, a e hooki au i ka hanohano o
ka poe ikaika, a e hoohaumiaia
ko lakou mau wahi hoano.
25 E hele mai ana ka luku ana;
a e imi lakou i ka malu, aole ia.
26 E kau mai kekahi hewa ma-
luna o kekahi hewa, a o kekahi
lono maluna o kekahi lono; alai-
la e imi lakou i ka hihio o ke
kaula, aka, e pau e ke kanawai
mai ke kahuna aku, a me ka ole-
loao, mai na lunakahiko aku.
27 E u no hoi ke alii, a e hoaa-
hula ke alii opiopio me ka neoneo
ana, a e hoopilikiaia na lima o ko
ka aina; a e hana aku au ia lakou
mamuli o ko lakou mau aoao, a
mamuli o ka lakou hana ana e
hoopai aku ai au ia lakou; a e
ike lakou owau no Iehova.

MOKUNA VIII.

Ka hoomanakii maloko o ka luakini. Ka
hoomana i ka la. Ka manao paa e hoopai
ia mea.

EIA hoi keia i ke ono o ka ma-
kahiki, i ka malama aono, i
ka la alima o ka malama, e noho
ana au iloko o kuu hale, a noho
no na lunakahiko o ka Iuda imua
o'u, haule mai ka lima o Iehova
ka Haku malaila, maluna o'u.
2 Alaila nana aku au, aia hoi he
mea ua like ke ano me ke ahi i ka
nana aku; mai ka ikea ana o kona
puhaka ilalo, he ahi; a mai kona
puhaka iluna, me he olinolino la
ke nana aku, a me ke keleawe
hoohualiia.
3 Kikoo mai la oia i ka mea like
me ka lima, a lalau mai ia'u ma
kekahi wili lauoho o kuu poo, a
kaikai ae ka uhane ia'u iluna ma-
waena o ka honua a me ka lani, a
alakai ae la ia'u i Ierusalema ma
na hihio o ke Akua, i ka pani o ka
pukapa iloko e nana ana i ke ku-
kulu akau, kahi o ke kii e lili ai
ka mea hoolili.
4 Aia hoi, malaila ka nani o ke
Akua o Iseraela, e like me ka hi-
hio a'u i ike ai ma ka papu.
5 ¶ Alaila olelo mai la oia ia'u,
E ke keiki a ke kanaka, E alawa
ae i kou mau maka ma ke kukulu
akau. Alawa ae la hoi au i kuu
mau maka i ke kukulu akau, aia
hoi ma ke kukulu akau ma ka
puka o ke kuahu keia kii e lili ai,
maloko o kahi e komo ai.
6 A olelo hou mai la ia, E ke kei-
ki a ke kanaka, ke ike nei anei oe
i ka mea a lakou e hana nei? na
mea e inainaia a ka ohana a Ise-
raela i hana'i ma keia wahi, i hele
loihi aku ai au mai ko'u keenaka-
pu aku? Aka, e haliu hou ae oe,
a e ike oe i na mea e inainaia he
nui aku.

7 ¶ A lawe mai oia ia'u ma ka puka o ka pahale, a nana aku au, aia hoi he puka maloko o ka pa.

8 Olelo mai la hoi oia ia'u, E ke keiki a ke kanaka, e pao ae oe maloko o ka pa. A pao ae la au iloko o ka pa, aia hoi he ipuka.

9 I mai la hoi ia ia'u, E komo ae oe iloko, a e nana oe i na mea hewa e inainaia a lakou e hana nei maanei.

10 Komo ae la hoi au a ike, aia hoi o ke ano o na mea kolo a pau me na holoholona i hoopailuaia, a me na akuakii o ka ohana a Iseraela i kakauia ma ka pa a puni.

11 Ku mai la imua o lakou na kanaka he kanahiku o na lunakahiko o ka ohana a Iseraela, a iwaenakonu o lakou e ku ana o Iaazania, ke keiki a Sapana, e paa ana kela kanaka keia kanaka i kona kapuahi kuni mea ala i kona lima. Punohu nui ae la ka uahi mea ala paapu.

12 Alaila olelo mai la oia ia'u, E ke keiki a ke kanaka, ua ike anei oe i ka mea a na lunakahiko o ka ohana a Iseraela e hana nei iloko o ka pouli, kela kanaka keia kanaka iloko o kona keena e nana ai? No ka mea, ke olelo nei lakou, Aole ike mai o Iehova; ua haalele Iehova i ka honua.

13 ¶ Olelo mai la oia ia'u, E haliu hou ae oe, a e ike oe i na mea e inainaia he nui aku a lakou e hana nei.

14 Alaila lawe mai oia ia'u i ke pani o ka ipuka pa o ka hale o Iehova, ka mea ma ka aoao kukulu akau; aia hoi, e noho ana na wahine e uwe ana no Tamuza.

15 ¶ Ninau mai la oia ia'u, Ua ike anei oe i keia, e ke keiki a ke kanaka? E haliu hou ae oe a e ike oe i na mea e inainaia e oi aku mamua o keia.

16 Lawe ae la oia ia'u iloko o ka pahale loko o ka hale o Iehova, aia hoi, ma ka puka o ka luakini o Iehova mawaena o ka lanai a me ke kuahu, he iwakaluakumamalima paha o na kanaka, ua huli ko lakou mau kua i ka luakini o Iehova, a o ko lakou mau alo i ka hikina; a hoomana aku la lakou i ka la ma ka hikina.

17 ¶ Alaila ninau mai la ia ia'u, Ua ike anei oe i keia, e ke keiki a ke kanaka? He mea mama anei i ka ohana a Iuda ka lakou hana ana i na mea e inainaia a lakou e hana nei maanei? no ka mea, ua hoopiha lakou i ka aina i ka hewa, a ua huli mai lakou e hoonaukiuki mai ia'u; aia hoi, ua kau lakou i ka lala ma ko lakou ihu.

18 Nolaila owau no kekahi e hana aku me ka ukiuki; aole e aloha kuu maka, aole hoi au e menemene aku; a ina e kahea lakou iloko o ko'u mau pepeiao me ka leo nui, aole au e hoolohe aku ia lakou.

MOKUNA IX.

Ka hoike ana i ka luku ana i ko Ierusalema no ko lakou hewa nui, me ka hoailona ana i ka poe mihi e pakele.

KAHEA mai la oia iloko o ko'u mau pepeiao, me ka leo nui, i mai la, Nau e hookokoke mai na kiai o ke kulanakauhale, e paa ana i ka lima o kela kanaka keia kanaka kona mea oi e luku ai.

2 Aia hoi, hele mai la na kanaka eono mai ka aoao mai o ka puka luna, e moe ana ma ke kukuluakau, e paa ana i ka lima o kela kanaka keia kanaka kona mea oi e luku ai; a iwaena o lakou kekahi kanaka i aahuia i ke olona, a he ipuinika o ka mea kakau ma kona aoao; a komo lakou iloko, a ku iho ma ka aoao o ke kuahu keleawe.

3 A ua pii ae la ka nani o ke Akua o Iseraela, maluna ae o ke keruba kahi i kau ai ia maluna, i ka paepae o ka puka o ka hale. Kahea aku la ia i ke kanaka i aahuia i ke olona, ma kona aoao ka ipuinika o ka mea kakau;

4 A olelo mai la o Iehova ia ia, E hele oe mawaena o ke kulanakauhale mawaenakonu o Ierusalema, a e kau i ka hoailona ma na lae o na kanaka e kaniuhu ana a e uwe ana no na mea e inainaia mawaenakonu ona.

5 ¶ A i kela poe, i olelo ae la ia i ko'u lohe ana, E hahai oukou ma-

hope ona mawaena o ke kulana-
kauhale, a e pepehi aku; mai no-
ho a aloha ko oukou mau maka,
aole hoi oukou e menemene;
6 E pepehi a make loa i na mea
kahiko a me na mea hou, na kai-
kamahine, a me na kamalii uuku,
a me na wahine: aka, mai hooko-
koke aku i kekahi kanaka, malu-
na ona ka hoailona; a e hoomaka
no ma kuu keenakapu. Alaila
hoomaka lakou ma na lunakahi-
ko, na mea ma ke alo o ka hale.
7 Kauoha mai la oia ia lakou, E
hoohaumia i ka hale, a e hoopiha
i na pahale me na mea i pepehiia;
a e hele aku. A hele aku lakou, a
pepehi iho la iloko o ke kulana-
kauhale.
8 ¶ Eia keia, i ko lakou luku
ana ia lakou, a koe mai au, moe
au ilalo ke alo, i aku la hoi au,
Auwe, e Iehova ka Haku! e luku
mai anei oe i ke koena a pau o ka
Iseraela i kou niniui ana i kou hu-
hu maluna o Ierusalema?
9 Alaila olelo mai la oia ia'u, O
ka hewa o ka ohana a Iseraela a
me Iuda he nui wale ia, a ua paa-
pu ka aina i ke koko, a ua piha ke
kulanakauhale i ka hewa; no ka
mea, ke i mai nei lakou, Ua haale-
le Iehova i ka honua, aole ike mai
Iehova.
10 A owau nei la, aole e aloha
kuu maka, aole au e menemene
aku, aka, e uku au i ko lakou aoao
maluna o ko lakou poo.
11 Aia o ke kanaka i aahuia me
ke olona ia ia ka ipuinika ma ko-
na aoao, ua hai mai oia ia mea, i
mai la, Ua hana aku au e like me
kou kauoha ana mai ia'u.

MOKUNA X.

No ka hihio i na lanahu. 8 No na keruba.

NANA aku la au, aia hoi, ma ka
lewa ma ka mea maluna o ke
poo o na keruba, ua ikeia maluna
o lakou me he pohaku sapira la,
ka mea ikeia me he nohoalii la ke
ano.
2 Olelo iho la oia i ke kanaka i
aahuia i ka lole olona, i iho la, E
hele ae oe iwaena o na huila a ma-
lalo iho o ke keruba, a e hoopiha i
kou poholima i na lanahu ahi mai
waena mai o na keruba, a e lulu
ma ke kulanakauhale. A komo
aku la hoi ia imua o ko'u mau
maka.
3 Ku iho la na keruba ma ka aoao
akau o ka hale i ke komo ana o ua
kanaka la; a hoopiha iho la ke ao
i ka pahale oloko.
4 Alaila pii ae la ka nani o Iehova
mai iluna ae o ke keruba, a ku ma
o ka paepae puka o ka hale; a ua
piha ka hale i ke ao, a ua piha hoi
ka pahale i ka olinolino o ka nani
o Iehova.
5 A ua lohea ka halulu ana o na
eheu o na keruba a i ka pahale
mawaho, me he leo la o ka Mea
mana loa i kana olelo ana.
6 Eia hoi keia, i kana kauoha
ana i ke kanaka i aahuia me ka
lole olona, i ka i ana'e, E lawe oe
i ke ahi mai waena ae o na huila,
mai waena ae o na keruba; alaila
komo ae la oia a ku iho la ma ka
aoao o na huila.
7 A hoopuka mai la kekahi keru-
ba i kona lima mai waena mai o
na keruba i ke ahi ka mea iwaena
o na keruba, a lalau iho la, a haa-
wi iloko o ka lima o ka mea i aa-
huia i ka lole olona; a lawe iho la
ia a puka iwaho.
8 ¶ A ua ikeia iloko o na keruba
ke ano o ka lima o ke kanaka, ma-
lalo o ko lakou mau eheu.
9 A i kuu nana ana, aia hoi, o na
huila eha e pili ana i na keruba,
kekahi huila e pili ana ma kekahi
keruba, a o kekahi huila a pili ana
ma kekahi keruba; a o ke ano o
na huila ua like ia me ke ano o
ka pohaku topasa.
10 A o ko lakou mau helehelena,
hookahi ano ko lakou a eha, me
he huila la iwaenakonu o kekahi
huila.
11 I ko lakou hele ana, hele no
lakou ma ko lakou mau aoao eha;
aole lakou i haliu ae i ko lakou
hele ana, aka, ma kahi i nana aku
ai ke poo malaila i hahai ai lakou;
aole lakou i haliu ae i ko lakou
hele ana.
12 A ua paapu i na maka a puni
ko lakou mau kino okoa, a me ko

lakou mau kua, a me ko lakou
mau lima, a me ko lakou mau
eheu, a me ko lakou mau huila, o
na huila o lakou a eha.
13 A o na huila, ua kaheaia'ku
ia lakou i ko'u lohe ana, E ka
huila.
14 He mau helehelena eha ko
kela mea ko keia mea, o lakou; o
ka helehelena mua he helehelena
ia o ke keruba, a o ka helehelena
lua, he helehelena o ke kanaka, a
o ke kolu, he helehelena o ka liona,
a o ka ha, he helehelena o ka
aeto.
15 A ua kaikaiia'e na keruba. Oia
ka mea ola a'u i ike ai ma ka muliwai
Kebara.
16 A i ka hele ana o na keruba,
hele pu na huila e pili ana me lakou;
a hapai na keruba i ko lakou
eheu e lele iluna mai ka honua
aku, aole i luli ae o ua mau huila
la mai o lakou ae.
17 A i ku iho kela mau mea, ku
iho la no hoi keia; a i kaikaiia
kela mau mea, kaikai ae la hoi
keia ia lakou iho; no ka mea, o
ka uhane o ka mea ola ka iloko o
lakou.
18 Alaila, hele ae ka nani o Iehova
mai ka paepae puka ae o ka
hale, a ku iho la maluna o na keruba.
19 Hapai ae la na keruba i ko lakou
mau eheu, a lele aku la iluna
mai ka honua aku imua o ko'u
mau maka: i ko lakou puka ana
ae iwaho, pili ae la na huila me
lakou, a ku iho la lakou ma ke
pani o ka pukapa hikina o ko Iehova
hale; a maluna iho o lakou
ka nani o ke Akua o ka Iseraela.
20 Oia ka mea ola a'u i ike ai
malalo iho o ke Akua o ka Iseraela
ma ka muliwai Kebara; a ike
pono iho la au oia na keruba.
21 He mea helehelena eha ko
kela mea ko keia mea, a eha eheu
ko kela mea ko keia mea; a o ka
mea like me ka lima kanaka malalo
iho o ko lakou mau eheu.
22 A o ke ano o ko lakou mau
wahi maka, oia mau maka no a'u
i ike ai ma ka muliwai Kebara,
a me ko lakou helehelena a me
ko lakou mau kino; hele pololei
imua kela mea keia mea.

MOKUNA XI.

Ka hewa o na'lii. 13 Ka manao o ka Haku e hoola i ke koena a hoopai i ka poe hewa.

AKAIKAI iho la ka uhane
ia'u, a lawe ia'u i ka pukapa
hikina o ko Iehova hale e nana
ana ma ka hikina; aia hoi, ma ke
pani o ka pukapa he iwakaluakumamalima
kanaka, a iwaena o lakou
ike aku la au ia Iaazania ke
keiki a Azura, a me Pelatia ke
keiki a Benaia, na'lii o na kanaka.
2 Alaila olelo mai la oia ia'u, E
ke keiki a ke kanaka, eia na kanaka
i kukakuka i ka mea ino, a
haawi hoi i ka oleloao hewa iloko
o keia kulanakauhale:
3 Na mea olelo, Aole kokoke
mai, e kukulu kakou i na hale:
eia ka ipuhao nui, a o kakou ka
io.
4 ¶ Nolaila e wanana ku e ia lakou,
e wanana, e ke keiki a ke
kanaka.
5 A haule mai la ka Uhane o
Iehova, a olelo mai la ia'u, E olelo
oe, Ke i mai nei o Iehova penei;
Ua olelo oukou pela, e ka
ohana a Iseraela: no ka mea, ua
ike au i na mea a pau i komo iloko
o ko oukou naau.
6 Ua hoonui oukou i ko oukou
poe i hoomakeia iloko o keia kulanakauhale,
a ua hoopiha oukou
i kona mau alanui me na mea i
make i ka pepehiia.
7 Nolaila ke i mai nei o Iehova
ka Haku, O ko oukou poe i make
i ka pepehiia a oukou i hoomoe
iho ai iwaenakonu ona, o lakou
ka io, a o kela ka ipuhao nui; aka,
e lawe ae au ia oukou iwaho, mai
waenakonu ae ona.
8 O ka pahikaua ka oukou i makau
ai; a o ka pahikaua ka'u e
hooili ai maluna o oukou, wahi a
Iehova ka Haku.
9 A e lawe ae au ia oukou mai
waenakonu ae ona, a e haawi ia
oukou i na lima o na malihini, a e
hana au ma ka hoopai ana iwaena
o oukou.
10 A e haule oukou i ka pahi-

kaua; e hoopai au ia oukou ma ka palena o ka Iseraela; a e ike no oukou owau no Iehova.

11 Aole e lilo keia i ipuhao nui no oukou, aole hoi oukou ka io iwaenakonu ona; aka, ma ka palena o ka Iseraela e hoopai aku ai au ia oukou.

12 A e ike oukou owau no Iehova; e ka poe hele ole ma ko'u mau kanawai, aole hana i ka'u mau oihana, aka, ua hana oukou mamuli o na oihana a na lahuikanaka e hoopuni ana ia oukou.

13 ¶ Eia kekahi, i kuu wanana ana, make iho la o Pelatia ke keiki a Benaia. Alaila moe iho au ilalo ke alo, a kahea aku la me ka leo nui, i aku la, Auwe, e Iehova ka Haku e! e hoopau io anei oe i ke koena o ka Iseraela?

14 Hiki hou mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

15 E ke keiki a ke kanaka, o kou poe hoahanau, o kou poe hoahanau, o na kanaka hanauna ou, a me ka ohana okoa o ka Iseraela, o lakou ka poe a ko Ierusalema i kauoha aku ai, E hoomamao loa aku oukou ia Iehova; no ka mea, ua haawiia mai keia aina no makou i waiwai ili.

16 Nolaila e olelo oe, Ke i mai nei Iehova ka Haku penei; I kipaku hoi au ia lakou i kahi loihi aku mawaena o na lahuikanaka, a i hoopuehu hoi au ia lakou iwaena o na aina, e lilo no nae au i wahi keenakapu iki no lakou, i na aina e hiki ai lakou.

17 Nolaila e olelo aku oe, Ke i mai nei o Iehova ka Haku, E houluulu au ia oukou mai waena mai o na kanaka, a e hoakoakoa ia oukou mai loko mai o na aina i puehuia'i oukou, a e haawi aku au i ka aina o ka Iseraela ia oukou.

18 A e hele mai no lakou ilaila, a e lawe aku lakou i na mea i hoowahawahaia a pau ona, a me na mea i inainaia a pau ona mai laila aku.

19 A e haawi aku au ia lakou i ka naau hookahi, e haawi hoi au i uhane hou iloko o oukou, a e lawe aku au i ka naau pohaku mailoko aku o ka lakou io, a e haawi aku au i ka naau io ia lakou;

20 I hele lakou ma ko'u mau kanawai, a e malama hoi i ka'u mau oihana, a e hana hoi ia mau mea; a e lilo lakou i kanaka no'u, a owau hoi i Akua no lakou.

21 Aka, o ka poe i hele ko lakou naau mamuli o ka naau o ko lakou mau mea i hoowahawahaia, a me ko lakou mau mea inainaia, e uku aku au i ko lakou aoao maluna o ko lakou poo iho, wahi a Iehova ka Haku.

22 ¶ Alaila hapai ae la na keruba i ko lakou mau eheu, a me na huila ma ko lakou mau aoao; aia maluna o lakou ka nani o ke Akua o ka Iseraela.

23 A pii ae la ka nani o Iehova mai waenakonu aku o ke kulanakauhale, a kau ma ka mauna ma ka aoao hikina o ke kulanakauhale.

24 ¶ A mahope iho kaikai ae la ka uhane, a lawe ia'u iloko o ka hihio ma ka Uhane o ke Akua i Kaledea i ka poe pio. A pii ae la ka hihio a'u i ike aku ai mai o'u aku la.

25 Alaila olelo aku au i ka poe pio i na mea a pau a Iehova i hoike mai ai ia'u.

MOKUNA XII.

Ka wawahi ana o ka hale a me ka ai haalulu ana, na hoailona o ka lilo ana a me ka pilikia o Ierusalema.

HIKI mai la hoi ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

2 E ke keiki a ke kanaka, ke noho nei no oe iwaenakonu o ka ohana kipi, he mau maka e ike ai ko lakou, aole hoi i ike; he mau pepeiao e lohe ai ko lakou, aole hoi i lohe: no ka mea, he ohana kipi lakou.

3 Nolaila, e ke keiki a ke kanaka, e hoomakaukau oe i mau mea no ka hele ana; a e hele hoi oe ma ka la imua o ko lakou mau maka, a e hele ae mai kou wahi aku, i kekahi wahi aku imua o ko lakou mau maka; malia paha e noonoo lakou; he ohana kipi no hoi lakou.

4 Alaila oe e lawe ae iwaho i kou
ukana ma ka la no, imua o ko la-
kou mau maka, me he ukana la
no ka hele ana: a e hele aku i ke
ahiahi imua o ko lakou mau ma-
ka, me he hele ana la i ke pio ana.
5 Imua o ko lakou mau maka e
pao ae oe iloko o ka pa, a malaila
e lawe aku ai iwaho.
6 Imua o ko lakou mau maka e
amo ai oe maluna o kou mau po-
hiwi, a e hali aku iwaho i ka po-
wehiwehi; e uhi hoi oe i kou
wahi maka i ike ole ai oe i ka
honua, no ka mea, ua hoonoho
iho au ia oe i hoailona no ka
ohana a Iseraela.
7 A hana iho la au e like me au i
kauohaia mai ai; ua lawe ae au i
kuu ukana i ka la me he ukana la
no ke pio ana, a i ke ahiahi pao
ae la au iloko o ka pa me ka lima
o'u; hali ae la au iwaho i ka po-
wehiwehi, a amo hoi au maluna o
ka pohiwi imua o ko lakou mau
maka.
8 ¶ A i ke kakahiaka, hiki mai la
ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,
9 E ke keiki a ke kanaka, aole
anei i ninau ia oe ka ohana a Ise-
raela, ka ohana kipi, Heaha kau e
hana nei?
10 E olelo oe ia lakou, Ke i mai
nei o Iehova ka Haku, penei; O
keia ukana, no ke alii iloko o Ie-
rusalema, a me ka ohana a pau a
Iseraela iwaena o lakou.
11 E olelo ae, Owau no ka hoai-
lona no oukou; e like me ka'u i
hana'i, pela e hanaia mai ai la-
kou; a e hele aku lakou, a e lilo
i ke pio ana.
12 A o ke alii iwaena o lakou, e
amo no oia ma kona pohiwi i ka
powehiwehi, a puka aku no; e
wawahi lakou i ka pa i kahi e
halihali ai lakou iwaho: e uhi no
hoi oia i kona wahi maka i ike ole
oia i ka honua me na maka.
13 E hohola hoi au i ko'u upena
maluna ona, a e hei no ia i kuu pa-
hele; a e lawe au ia ia ma Babu-
lona, ka aina o ko Kaledea; aole
nae ia e ike aku ia, e make no
nae oia ilaila.
14 A o ka poe a pau e hoopuni
ana ia ia, e kokua ia ia, oia ka'u
e hoopuehu i keia makani i keia
makani, a me kana mau poe; a e
unuhi ae au i ka pahikaua maho-
pe iho o lakou.
15 A e ike no lakou, owau no Ie-
hova, aia hoopuehu au ia lakou
iwaena o na lahuikanaka, a e hoo-
hele liilii ia lakou i na aina.
16 Aka, e hookoe au i kekahi
mau kanaka o lakou, i ka pahi-
kaua, a i ka wi, a i ka mai ahulau;
i hai aku lakou i ko lakou mau
mea hoopailua a pau iwaena o na
lahuikanaka i hele ai lakou; a e
ike lakou owau no Iehova.
17 ¶ Hiki mai la no hoi ka olelo
a Iehova ia'u, i mai la,
18 E ke keiki a ke kanaka, e ai i
kau berena me ka haalulu, a e inu
i kou wai me ka weliweli, a me ke
kaumaha;
19 A e olelo aku i na kanaka o
ka aina, Ke i mai nei o Iehova ka
Haku no ko Ierusalema, a me ko
ka aina o Iseraela, E ai lakou i ka
lakou berena me ka malama po-
no, a e inu i ko lakou wai me ka
pihoihoi, i neoneo loa ka aina i ka
ole o ko laila a pau, no ka hoo-
haunaele ana o ka poe a pau e
noho ana ilaila.
20 A e hooneoneoia na kulana-
kauhale i nohoia, a e neoneo no
hoi ka aina; a e ike no hoi oukou
owau no Iehova.
21 ¶ Hiki mai la hoi ka olelo a
Iehova ia'u, i mai la,
22 E ke keiki a ke kanaka, he
aha keia olelo a oukou ma ka aina
o ka Iseraela, o ka i ana, Ua hoo-
paneeia na la, a ua lilo e na hihio
a pau?
23 Nolaila e olelo aku oe ia la-
kou, Ke i mai nei o Iehova ka Ha-
ku penei; E hooki au i keia olelo,
aole lakou e lawe hou ia mea me
he olelo akamai la iloko o ka Ise-
raela; aka, e olelo aku ia lakou,
Kokoke mai na la, a me ka io o na
hihio a pau.
24 No ka mea, aole e hihio oiaio
ole hou, a me ka wanana malimali
iloko o ka ohana a Iseraela.
25 No ka mea, Owau no Iehova;
e olelo aku no wau, a e ko io no

ka mea a'u i olelo ai, aole e hoo-
panee hou ia'ku; no ka mea, i ko
oukou mau la, e ka ohana kipi, e
olelo au i ka olelo, a e hooko iho
no, wahi a Iehova ka Haku.
26 ¶ Hiki hou mai ia ka olelo a
Iehova ia'u, i mai la,
27 E ke keiki a ke kanaka, eia
hoi, ke olelo nei ka ohana a Ise-
raela, O ka hihio ana i ike ai, no
na la he nui no ia, a ke wanana
nei no ia no na manawa loihi aku.
28 Nolaila e olelo aku ia lakou,
Ke i mai nei o Iehova ka Haku,
peneia; Aole olelo a'u e hoopanee
hou ia'ku, aka, e hookoia'ku ka
olelo a'u i olelo ai, wahi a Iehova
ka Haku.

MOKUNA XIII.

Ka papa ana i na kaula wahahee.

HIKI mai la hoi ka olelo a Ie-
hova ia'u, i mai la,
2 E ke keiki a ke kanaka, e wa-
nana ku e oe i na kaula o ka Ise-
raela, na mea e wanana ana, a e
olelo oe i ka poe e wanana ana ae
mai loko ae o ko lakou naau iho,
E hoolohe oukou i ka olelo a Ie-
hova;
3 Ke i mai nei Iehova ka Haku
penei; Auwe ka poe kaula naau-
po i hahai mamuli o ko lakou uha-
ne iho, aole hoi mea a lakou i ike
ai!
4 E ka Iseraela, ua like kou poe
kaula me na alopeke o ka waona-
hele.
5 Aole oukou i pii iloko o na wa-
hi i wahiia, aole hoi oukou i hana
i ka pa, no ka ohana a Iseraela, e
ku aku ai i ke kaua i ka la o Ie-
hova.
6 Ua ike lakou i ka mea lapu-
wale, a me ka wanana wahahee, e
i ana, Wahi a Iehova; aole o Ie-
hova i hoouna ia lakou; a ua hoo-
lana lakou i ka manao o kekahi
poe e hookoia'i ua olelo la.
7 Aole anei oukou i ike i ka hi-
hio lapuwale? aole anei oukou i
olelo i ka wanana wahahee? ua
olelo no hoi oukou, Ke i mai nei
Iehova, aole nae au i olelo.
8 Nolaila ke i mai nei Iehova ka
Haku penei; No ka oukou olelo
ana i ka mea lapuwale, a me ka
ike ana i ka mea wahahee, nolaila,
eia hoi, ke ku e nei au ia oukou,
wahi a Iehova ka Haku.
9 A e kau no ko'u lima maluna o
ka poe kaula i ike i ka mea lapu-
wale, a i wanana hoi i ka mea wa-
hahee; aole lakou e noho iloko o
ke anaina o ko'u poe kanaka, aole
hoi lakou e kakauia ma ka pala-
pala o ka ohana a Iseraela, aole
hoi lakou e komo i ka aina o ka
Iseraela; a e ike no hoi oukou,
owau no Iehova ka Haku.
10 ¶ No ka mea, no ko lakou
hoowalewale ana i ko'u poe kana-
ka, i ka i ana'e, He malu, aole ka
he malu. A kukulu kekahi i ka-
hi pa, aia hoi, kekahi poe i hamo
aku ia me ka puna ikaika ole.
11 E olelo aku i ka poe hamo me
ka puna ikaika ole, E hina no ia.
E hiki iho ka ua e kahe nui ana, a
e haule no hoi oukou, e na huahe-
kili nui, a e nahaha ia i ka makani
ino.
12 Aia hoi, a hina ka pa, aole anei
e ninauia oukou, Auhea la ka pu-
na hamo a oukou i hamo ai ia?
13 Nolaila, ke i mai nei Iehova
ka Haku penei; E wawahi aku au
ia me ka makani ino i ko'u huhu,
a e hiki ka ua kahe nui i ko'u
inaina, a me na huahekili nui i
ko'u ukiuki e hoopau aku ai.
14 Pela e wawahi ai au i ka pa a
oukou i hamo ai me ka puna ikai-
ka ole, a e hoohaahaa ilalo a i ka
lepo, i ikeia kona kumu, a e hi-
naia, a e hoopau pu ia oukou
iwaenakonu ona: a e ike hoi ou-
kou owau no Iehova ka Haku.
15 Pela e hooko ai au i ko'u hu-
hu maluna o ka pa, a maluna o ka
poe hamo aku me ka puna ikaika
ole; a e olelo aku au ia oukou,
Aole o ka pa, aole hoi ka poe i
hamo ia ia;
16 O ka poe kaula o ka Iseraela i
wanana no Ierusalema, i ike hoi i
hihio no ka malu nona, aole hoi
malu, wahi a Iehova ka Haku.
17 ¶ O oe hoi, e ke keiki a ke ka-
naka, e hooku e i kou wahi maka
i na kaikamahine o ko'u poe ka-
naka, ka poe i wanana, mai loko

ae o ko lakou naau iho; a e wa-
nana ku e oe ia iakou,
18 A e olelo aku, ke i mai nei Ie-
hova ka Haku, penei; Auwe ka
poe wahine i humuhumu i na ulu-
na malalo ae o na kuekue lima a
pau, a e hana hoi i na pale moe
ma ke poo o kanaka o kela kiekie
keia kiekie, e hoohalua ai i na
uhane! e imi anei oukou i na
uhane o ko'u poe kanaka, a e
hoola anei oukou i na uhane hele
io oukou la?
19 E hoohaumia anei oukou ia'u
iwaena o ko'u poe kanaka no na
pihalima o ka bale, a no na apana
berena, e pepehi i na uhane aole e
pono ke make, a e kaohi ma ke
ola i na uhane aole e pono ke ola,
ma ko oukou wahahee ana i ko'u
poe kanaka i lohe i ko oukou wa-
hahee ana?
20 Nolaila, ke i mai nei Iehova ka
Haku, Ke ku e nei au i ko oukou
mau uluna, na mea i hoohalua ai
oukou i na uhane ilaila e like me
na manu la, a e hoohemo ae au ia
mau mea mai ko oukou mau lima
ae, a e hookuu aku au i ka poe
uhane, i ka poe uhane a oukou i
hoohalua ai e like me na manu.
21 E nahae hoi ia'u ko oukou
mau pale, a e hoopakele ae au i
ko'u poe kanaka mailoko ae o ko
oukou lima; aole e koe lakou ilo-
ko o ko oukou lima e heiia'i; a
e ike auanei oukou owau no Ie-
hova.
22 No ka mea, me ka wahahee
ana ua hookaumaha oukou i ka
naau o ka mea pono, i hookauma-
ha ole ia e au; a ua hooikaika ou-
kou i na lima o ka mea hewa i huli
ole ai oia mai kona aoao hewa
mai, ma ka olelo hoopomaikai
ana ia ia i ke ola.
23 Nolaila, e ike ole oukou i ka
mea lapuwale, aole hoi e wanana i
ka wanana; no ka mea, e hoopa-
kele ae au i ko'u poe kanaka mai-
loko ae o ko oukou lima; a e ike
oukou owau no Iehova.

MOKUNA XIV.

Ka malama kii ma ka naau. Aole e pakele ka aina no ka pono o Noa, Daniela a me Ioba.

ALAILA hele mai kekahi mau
luna kahiko o ka Iseraela, a
noho iho imua o'u.
2 Hiki mai la hoi ka olelo a Ieho-
va ia'u i mai la,
3 E ke keiki a ke kanaka, ua ku-
kulu keia poe kanaka i ko lakou
mau kii iloko o ko lakou mau
naau, a waiho iho i ko lakou mea
hoowalewale i ka hewa imua o ko
lakou alo; e ninauia mai anei au
e lakou?
4 Nolaila, e olelo aku oe ia la-
kou, a e i aku ia lakou, Ke i mai
nei Iehova ka Haku penei; O kela
kanaka keia kanaka o ka ohana a
Iseraela i kukulu i kona mau kii
iloko o kona naau, a i waiho iho i
kona mea hoowalewale i ka hewa
imua o kona alo, a hele mai hoi i
ke kaula; na'u na Iehova e hai
aku i ka mea i hele mai e like me
ka nui o kona poe kii;
5 I hopu au i ka ohana a Iseraela
iloko o ko lakou naau iho, no ka
mea, ua aea lakou mai o'u aku nei
ma ko lakou mau kii.
6 ¶ Nolaila e olelo aku oe i ka
ohana a Iseraela, Ke i mai nei Ie-
hova ka Haku penei; E mihi
oukou, a e huli mai, mai ko ou-
kou mau kii mai, a e hoohuli i ko
oukou mau maka mai ko oukou
mau mea e inainaia a pau.
7 No ka mea, o kela mea keia
mea o ka ohana a Iseraela, a o ka
malihini e noho iki ana iloko o ka
Iseraela, i hookaawale ia ia iho
mai o'u aku nei, a kukulu hoi i
kona mau kii iloko o kona naau,
a waiho iho hoi i kona mea e hoo-
walewale ai i ka hewa imua o
kona alo, a hele mai hoi i ke kau-
la e ninau mai no'u; na'u na Ieho-
va e hai aku ia ia ma o'u iho no.
8 A e hooku e au i ko'u wahi
maka i kela kanaka, a e hoolilo
au ia ia i hoailona, a i hua olelo
hoohiki; a e oki aku au ia ia mai
waena aku o ko'u poe kanaka; a
e ike no hoi oukou owau no Ie-
hova.
9 A ina e puni ke kaula i kana
olelo ana i kekahi mea, na puni ia
kaula ia'u ia Iehova. A e kikoo
aku au i ko'u lima maluna ona, a

e luku aku au ia ia mai waenako-
nu aku o ko'u poe kanaka ka
Iseraela.
10 A e halihali lakou i ka hoo-
paiia o ko lakou hewa. E like ka
hoopai ana i ke kaula me ka hoo-
pai ana i ka mea i imi aku;
11 I ole e auwana hou aku ka
ohana a Iseraela mai o'u aku nei,
i ole hoi e haumia hou me ko la-
kou lawehala ana, aka, e lilo lakou
i poe kanaka no'u, a owau no hoi
i Akua no lakou, wahi a Iehova
ka Haku.
12 ¶ Hiki hou mai la ka olelo a
Iehova ia'u, i mai la,
13 E ke keiki a ke kanaka, i ka
wa e hana hewa loa mai ai ka aina
ia'u, e kikoo aku au i ko'u lima
maluna iho ona, a e uhai au i ke
kookoo o kana berena, a e hoouna
aku au i ka wi maluna ona, a e
oki aku i na kanaka me na holo-
holona mai ona aku la;
14 Ina o keia mau kanaka ekolu
ka iloko ona, o Noa, Daniela a me
Ioba, o ko lakou mau uhane iho
ka lakou e hoopakele ai ma ko
lakou pono, wahi a Iehova ka
Haku.
15 ¶ Ina e hoohele ae au i na
holoholona ino iwaena o ka aina,
a oki loa ia lakou, a neoneo loa i
ole ai e hele ae ke kanaka mawae-
na no na poe holoholona la;
16 Ina o keia mau kanaka ekolu
ka iloko ona, ma ko'u ola ana, wa-
hi a Iehova ka Haku, aole lakou e
hoopakele i na keikikane me na
kaikamahine, o lakou wale no ke
hoopakeleia, aka, e neoneo no ka
aina.
17 ¶ A ina lawe au i ka pahikaua
maluna o ka aina, a e olelo aku, E
ka pahikaua, e hele oe mawaena
o ka aina; a oki aku au i na ka-
naka a me na holoholona mai ona
aku la;
18 Ina o keia mau kanaka ekolu
ka iloko ona, ma ko'u ola ana, wa-
hi a Iehova ka Haku, aole lakou
e hoopakele i na keikikane, aole
hoi i na kaikamahine; o lakou
wale no ke hoopakeleia.
19 ¶ A ina e hoouna au i ka mai
ahulau i kela aina, a e ninini aku i
ko'u huhu maluna ona me ke ko-
ko, e oki aku i kanaka pu me ka
holoholona,
20 Ina o Noa, Daniela a me Ioba
ka iloko ona, ma ko'u ola ana,
wahi a Iehova ka Haku, aole la-
kou e hoopakele i ke keikikane,
aole hoi i ke kaikamahine; o ko
lakou mau uhane iho ka lakou e
hoopakele ai ma ko lakou pono.
21 No ka mea, ke i mai nei Ieho-
va ka Haku, penei; E kela aku
keia i ka wa e hoouna aku ai au i
kuu mau mea hoopai kaumaha a
eha maluna o Ierusalema, i ka pa-
hikaua, a me ka wi, a me ka holo-
holona ino, a me ka mai auhulau,
e oki aku mai laila aku i kanaka
pu me ka holoholona.
22 ¶ Aka, eia hoi, e koe no ke
koena iloko ona e laweia'e iwaho,
o na keikikane a me na kaikama-
hine; aia hoi, e puka mai lakou io
oukou la, a e ike oukou i ko la-
kou aoao a me ka lakou hana ana;
a e hooluoluia oukou no ka ino
a'u i hooili ae ai maluna o Ierusa-
lema, no na mea a pau a'u i kau ai
maluna ona.
23 A e hooluolu lakou ia oukou,
aia ike oukou i ko lakou mau
aoao a me ka lakou hana ana; a e
ike oukou aole au i hana kumu
ole i na mea a pau a'u i hana'i ilo-
ko ona, wahi a Iehova ka Haku.

MOKUNA XV.

Ka lala waina ka hoailona no ko ka Iseraela pono ole a me ka wela ana.

HIKI mai la hoi ka olelo a
Iehova ia'u i mai la,
2 E ke keiki a ke kanaka, heaha
ka oi o ke kumu waina mamua o
ke kumu laau e ae, a mamua o ka
lala laau iwaena o na laau o ka
ululaau?
3 E laweia anei kauwahi laau ona
e hana'i i kekahi hana? E lalau
anei kanaka i kahi kui noloko o
ia mea e kau aku i kekahi ipu ma-
laila?
4 Aia hoi, ua hooleiia ia iloko o
ke ahi i wahie, a ua pau i ke ahi
na welau elua ona, a wela hoi ka
waena ona. He mea pono anei ia
no ka hana?

5 Aia hoi, i kona okoa ana, aole
pono ia no ka hana. A i ka pau
ana i ke ahi, a wela hoi, ua pono
anei ia no kahi hana?
6 ¶ Nolaila ke olelo nei Iehova
ka Haku penei; E like me ke ku-
mu waina iwaena o na kumu laau
o ka ululaau a'u i haawi ai i ke
ahi i wahie, pela e haawi aku ai au
i na kanaka o Ierusalema.
7 A e hooku e au i ko'u maka ia
lakou; e puka lakou mai loko
aku o kekahi ahi, a e pau lakou i
kekahi ahi; a e ike oukou owau
no Iehova i ko'u wa e hooku e ai
i ko'u wahi maka ia lakou.
8 A e hooneoneo loa au i keia ai-
na, no ka lakou hana hewa ana,
wahi a Iehova ka Haku.

MOKUNA XVI.

Ke ano o Ierusalema, me ke keiki poino a ke Akua i malama pono ai, a lilo ia ma ka hewa.

HIKI mai la hoi ka olelo a Ie-
hova ia'u, i mai la,
2 E ke keiki a ke kanaka, e hoi-
ke oe ia Ierusalema i kona mau
hewa i inainaia;
3 E olelo aku, Ke i mai nei no
Iehova ka Haku ia Ierusalema, O
kou wahi hanau ai a me kou ha-
nau ana, ma ka aina o Kanaana ia.
He Amora kou makuakane, a he
Heta kou makuwahine.
4 A i kou hanau ana, i ka la i
hanau ai oe, aole i okiia kou piko,
aole hoi i holoiia me ka wai i mae-
mae; aole hoi oe i hoopaakai iki
ia, aole hoi i wahi iki ia.
5 Aohe maka i aloha ia oe, e hana
aku i kahi o keia mau mea nou, e
lokomaikai aku ia oe; aka, ua
kiolaia'ku oe ma ke kula mawaho,
i ka hoowahawahaia o kou kino,
i kou la i hanaula'i.
6 ¶ A maalo ae la au ma ou la, a
ike ia oe e paumaele ana i kou ko-
ko iho, i aku la au ia oe iloko o
kou koko, E ola; oiaio, ua olelo
aku au ia oe iloko o kou koko, E
ola.
7 Ua hoonui aku au ia oe e like
me ka opuu o ke kula, a nui ae
nei oe a mahuahua, a hiki oe i ka
wa i maikai loa ai ke kino; ua
nui na puuwaiu, a ua ulu kou
lauoho, aka, ua olohelohe aku la
oe, aole i uhiia.
8 A i ko'u maalo ana'e ma ou la,
a nana aku ia oe, o ko'u manawa,
he manawa aloha no ia, a hohola
aku au i ke kihi o ko'u kapa ma-
luna, a uhi ae la i kou olohelohe;
hoohiki no hoi au nou, a komo
hoi iloko o ka berita me oe, wahi
a Iehova ka Haku, a lilo mai oe
no'u.
9 Alaila holoi aku la au ia oe i ka
wai; oia, ua holoi lea aku au i
kou koko mai ou aku la, a kahi-
nu aku la au ia oe me ka aila.
10 Hoaahu aku la au ia oe me
na kapa hooniониoia, a hookamaa
aku ia oe me ka ili tahasa, kaei
aku la au ia oe me ka olona ma-
kalii, a hoouhi ae la ia oe me ke
silika.
11 Kahiko aku la au ia oe me na
mea e nani ai, a kau aku i na ku-
pee ma kou mau lima, a me ke
kaula lei ma kou a-i.
12 A kau aku la au i ke apo ma
kou ihu, a me na apopepeiao ma
kou mau pepeiao, a me ka leialii
nani maluna o kou poo.
13 Kahikoia aku la oe me ke gu-
la a me ke kala, a o kou kapa, he
olona, he silika, me ka mea ulana
onionioia; a o ka palaoa wali, a
me ka meli, a me ka aila kau i ai
ai. Nani loa aku la oe, a mahua-
hua kou pomaikai a aupuni okoa
oe.
14 Laha aku la kou kaulana
iwaena o na lahuikanaka no kou
nani; no ka mea, ua hemolele
aku la ia no kou nani a'u i kau
aku ai maluna ou, wahi a Iehova
ka Haku.
15 ¶ Aka, hilinai iho la oe i kou
nani iho, a ua moe kolohe oe no
kou kaulana, a ninini aku oe i kou
moe kolohe ana maluna o kela
mea keia mea e maalo ae ana; no-
na no ia.
16 A lawe oe i kauwahi o kou
mau kapa komo, a kahiko aku la
i kou mau wahi kiekie me ka
onionio, a malaila i moe kolohe ai
oe; aole e hiki hou, aole hoi pela.
17 A ua lawe oe i kauwahi o kou
mau mea nani o ko'u gula a me

kuu kala, a'u i haawi aku ai ia oe,
a hana aku oe i mau kii o na ka-
naka nou, a moe kolohe aku me
lakou.
18 A lawe ae la hoi oe i kou mau
kapa onionio a hoouhi aku ia la-
kou. A ua hoonoho oe i ko'u ai-
la a me ka'u mea ala imua o la-
kou.
19 O ka'u ai hoi a'u i haawi aku
ai ia oe, ka palaoa wali, ka aila a
me ka meli a'u i hanai ai ia oe,
oia kau i hoonoho ai imua o lakou
i mea ala ono: pela io no hoi, wa-
hi a Iehova ka Haku.
20 A ua lawe hoi oe i kau mau
keikikane, a me kau mau kaika-
mahine au i hanau ai na'u, a o la-
kou kau i kaumaha ai no lakou e
pau i ka aiia. He mea uuku anei
keia o kou moe kolohe ana?
21 Ua pepehi aku no oe i ka'u
mau keiki, a ua hookuu ia lakou e
hoohele mawaena o ke ahi no la-
kou.
22 A iloko o kou mau mea inai-
naia a me kou moe kolohe ana,
aole oe i hoomanao i na la o kou
opiopio ana, i kou olohelohe ana,
a me ka uhi ole ia, a me kou pau-
maele ana iloko o kou koko.
23 Eia hoi keia mahope iho o
kau hana hewa ana a pau, (Auwe,
auwe oe! wahi a Iehova ka Ha-
ku;)
24 Ua hana aku hoi oe i hale
hookamakama nou, a hana hoi oe
i wahi kiekie ma kela alanui a me
keia alanui.
25 Ma kela poo, keia poo o ke
ala, ua hana oe i wahi kiekie nou,
ua hoolilo oe i kou nani i mea e
hoowahawahaia. Ua wehe ae oe
i kou mau wawae i kela mea keia
mea i maalo ae. A hoonui hoi i
kou moe kolohe ana.
26 Ua moe kolohe oe me ko Ai-
gupita kou mau hoalauna, ka poe
io nui; a ua hoomahuahua i kou
moe kolohe ana e hoonaukiuki
mai ia'u.
27 Nolaila hoi, ea, ua kikoo aku
au i ko'u lima maluna ou, a ua
hoemi au i kau ai, a ua haawi aku
au ia oe i ka makemake o ka poe
inaina ia oe, i na kaikamahine o
ko Pilisetia, na mea i hilahila i
kou aoao moe kolohe.
28 A ua moe kolohe no hoi oe me
ko Asuria, no kou ana ole ana; a
ua moe kolohe oe me lakou, aole
hoi oe i ana.
29 Ua hoonui hoi oe i kou moe
kolohe ana ma ka aina o Kanaana
a hiki i Kaledea, aole nae oe i ana
ilaila.
30 Pehea ka nawaliwali o kou
naau? wahi a Iehova ka Haku, i
kau hana ana ia mau mea, i ka ha-
na a ka wahine moe kolohe hila-
hila ole;
31 I kau hana i kou hale hooka-
makama ma ke poo o na kuamoo
a pau, a hana hoi i wahi kiekie
nou ma na alanui a pau; aole me
he wahine hookamakama la, no
kou hoowahawaha ana i ka uku;
32 Aka, me he wahine mare la e
moe kolohe ana, e lalau ana i na
kanaka e, aole i kana kane ponoi!
33 Ua haawi lakou i na makana i
na wahine hookamakama a pau;
aka, ua haawi oe i kau mau maka-
na i kau mau ipo a pau, ua hooli-
malima oe ia lakou, e hele mai iou
la ma kela aoao keia aoao, no kou
moe kolohe ana.
34 He mea e iloko ou, i kou moe
kolohe ana, okoa na wahine e no
ka hahai ole o kekahi ia oe e moe
kolohe; a no kou haawi ana i ka
uku, aole hoi uku i haawiia nou;
nolaila he mea e oe.
35 ¶ Nolaila, e ka wahine moe
kolohe, e hoolohe i ka olelo a Ie-
hova;
36 Ke i mai nei Iehova ka Haku
penei; No ka nininiia o kou kala
keleawe, a me ka hoikeia o kou
olohelohe ana, ma kou moe kolo-
he ana me kau mau ipo, a me na
akua kii a pau o kou mau mea
inainaia, ma ke koko o kau mau
keiki au i haawi ai ia lakou.
37 Nolaila, ea, e hoakoakoa au i
kau mau ipo i lealea pu ai oe, a
me ka poe a pau au i makemake
ai, a me ka poe a pau au i hoowa-
hawaha ai; e hoakoakoa au ia la-
kou e ku e ia oe a puni, a e hoike
i kou olohelohe ia lakou, a e ike
lakou i kou olohelohe a pau.

38 A e hoopai aku au ia oe e
like me ka hoopaiia o na wahine
i uhaki i ka berita mare me ka
hookahe koko; a e haawi au ia
oe i ke koko o ka ukiuki a me
ka lili.
39 A e haawi aku au ia oe iloko o
ko lakou lima, a e hoohiolo lakou
i kou hale hookamakama, e wa-
wahi hoi i kou mau wahi kiekie:
a e kaili aku lakou i kou mau ka-
pa komo mai ou aku la, a e lawe
aku hoi i kau mau mea nani, a e
waiho ia oe e olohelohe ana me
ka uhi ole ia.
40 E lawe mai lakou i ka aha ka-
naka ku e ia oe, a e hailuku lakou
ia oe me na pohaku, a e hou ia oe
me ka lakou mau pahikaua.
41 A e puhi lakou i kou mau ha-
le i ke ahi, a e hooili i ka hoopai
ana maluna ou imua o na wahine
he nui no: a e hooki au i kou moe
kolohe ana, aole hoi e haawi hou
oe i ka uku.
42 Pela e hoomaha ai au i ko'u
ukiuki ia oe, a e haalele ko'u lili
ia oe, a e noho malie au aole e hu-
hu hou.
43 No ka mea, aole oe i hooma-
nao i na la o kou opiopio ana, a
ua hoonaukiuki mai oe ia'u ma
keia mau mea a pau: e uku aku
au ea, i kou aoao, maluna o kou
poo, wahi a Iehova ka Haku; ao-
le hoi oe e hookui i keia hana
haumia maluna o kau mau mea
inainaia a pau.
44 ¶ Eia hoi, o na mea a pau e
olelo ana ma na olelo nane, e lawe
lakou i keia olelo nane nau, e i
ana, E like me ka makuwahine,
pela no kana kaikamahine.
45 O ke kaikamahine no oe a
kou makuwahine i hoowahawaha
i kana kane a me kana mau keiki;
o ka hoahanauwahine oe o kou
mau hoahanauwahine i hoowaha-
waha i ka lakou mau kane me ka
lakou mau keiki; o kou makuwa-
hine, o ka Heta no ia: o kou ma-
kuakane, o ka Amora no ia.
46 A o kou kaikuaana, o Samaria
ia, oia me kana mau kaikamahine
e noho ana ma kou lima hema. A
o kou kaikaina e noho ana ma
kou lima akau, oia o Sodoma a
me kana mau kaikamahine.
47 Aole nae oe i hele ma ko la-
kou mau aoao, aole hoi i hana
mamuli o ko lakou mau mea inai-
naia; aka, me he mea uuku la, ua
oi aku kou haumia ana mamua o
ko lakou i kou mau aoao a pau.
48 Ma ko'u ola ana, wahi a Ieho-
va ka Haku, aole o Sodoma i ha-
na, oia, aole hoi kana mau kaika-
mahine, e like me oe i hana ai, o
oe a me kau mau kaikamahine.
49 Eia hoi ka hewa o kou kaikai-
na, o Sodoma, o ka haaheo, o ka
piha loa i ka berena, a o ka pa-
laualelo nui wale ka iloko ona a
me kana mau kaikamahine; aole
nae ia i hooikaika i ka lima o ka
mea ilihune a me ka nele.
50 Ua hookiekie lakou, a ua ha-
na i na mea inainaia imua o'u;
nolaila lawe ae la au ia lakou ma-
muli o ko'u ike ana he pono.
51 Aole hoi i hana o Samaria i ka
hapalua o kou mau hewa; ua
hoonui aku oe i kou mau mea
inainaia i ko lakou, a ua hoapono
oe i kou mau hoahanau wahine,
ma kou mau mea inainaia a pau
au i hana'i.
52 A o oe hoi ka mea i hoopono-
pono i kou mau hoahanau wahi-
ne, e hali oe i kou hoinoia, no kou
mau hewa au i hana aku ai i pa-
kela aku i ko lakou; ua oi aku ko
lakou pono i kou; oia, e hilahila
hoi oe, a e hali oe i kou hoinoia,
no kou hoapono ana i kou mau
hoahanau wahine.
53 Aia hoihoi mai au i ko lakou
pio ana, i ke pio ana o Sodoma a
me kana mau kaikamahine, a me
ke pio ana o Samaria a me kana
mau kaikamahine, alaila, i ke pio
ana o kou poe pio iwaena o la-
kou;
54 I hali oe i kou hoinoia, a e hi-
lahila hoi oe i na mea a pau au i
hana ai, i kou hooluolu ana ia la-
kou.
55 Aia i hoi kou mau hoahanau
wahine o Sodoma a me kana mau
kaikamahine, i ko lakou noho ka-
hiko ana, a hoi mai hoi o Samaria
a me kana mau kaikamahine i ko

lakou noho kahiko ana, alaila e
hoi oe me kau mau kaikamahine i
ko oukou noho kahiko ana.
56 No ka mea, aole oleloia o So-
doma kou kaikaina e ko'u waha, i
ka la o kou haaheo ana,
57 Mamua o ka hoikeikeia'na o
kou hewa, i ka wa i hoinoia'i na
kaikamahine a Suria, a me na mea
a pau e kokoke mai ana a puni ia,
na kaikamahine a Pilisetia na mea
i hoowahawaha ia oe ma kela
aoao keia aoao.
58 O kou hewa a me kou mau
mea inainaia, oia kau i hali ai, wa-
hi a Iehova.
59 No ka mea, ke i mai nei Ieho-
va ka Haku, penei; E hana aku
au ia oe e like me ka hana ana au
a ka mea hoowahawaha i ka hoo-
hiki ana, a i uhai hoi i ka berita.
60 ¶ Aka hoi, e hoomanao aku
no au i kuu berita a'u i hana pu ai
me oe i na la o kou opiopio ana, a
e hoomau aku no au nou i berita
mau loa.
61 Alaila e hoomanao oe i kou
mau aoao, a e hilahila no hoi i ka
wa e loaa ai ia oe kou mau hoaha-
nau wahine, kou kaikuaana a me
kou kaikaina; a e haawi aku au
ia laua ia oe i mau kaikamahine,
aole hoi ma kou berita.
62 A e hoomau au i kuu berita
me oe; a e ike no oe, owau no Ie-
hova;
63 I hoomanao hoi oe, a e hilahi-
la hoi, aole loa e ekemu hou kou
waha no kou hilahila, i ka wa e
laulea hou ai au ia oe i na mea a
pau au i hana mai ai, wahi a Ie-
hova ka Haku.

MOKUNA XVII.

Na aeto, me na kumu waina.

HIKI mai la ka olelo a Iehova
ia'u, i mai la,
2 E ke keiki a ke kanaka, e nane
aku oe i ka nane, a e olelo nane i
ka ohana a Iseraela.
3 A e olelo aku hoi ia lakou, Ke
i mai nei Iehova ka Haku penei;
He aeto nui, me na eheu nui loa,
paapu i na hulu, onionio, hele mai
ia i Lebanona, a lawe oia i ka lala
kiekie loa o ka laau kedera.
4 Ako ae la oia i ka welau o ko-
na mau lala opiopio, a hali ae la ia
i ka aina kalepa, hoonoho hoi ia
i ke kulanakauhale o ka poe ka-
lepa;
5 Lawe hoi oia i hua o ka aina,
a kanu hoi ma ka mala hua nui;
waiho iho la oia ia ma ka pili wai
nui, hoonoho iho la ia me he laau
wilou la.
6 A ulu hoi ia a lilo ia i kumu
waina palahalaha, he kino haahaa,
huli ae la kona mau lala mamuli
ona, a malalo iho ona kona mau
aa: a pela i lilo ia i kumu waina,
a manamana ae la na lala, a opuu
ae la na manamana.
7 Aia hoi kekahi aeto nui me na
eheu nui a me na hulu lehulehu;
aia hoi, hoololi ae la keia kumu
waina i kona mau aa io na la, a
hoopuka ae la i kona mau lala io
na la i hoopulu oia ia ia ma na
kaha o kona mala.
8 Ua kanuia ma ka lepo maikai
ma na wai nui; i haawi mai ai ia
i na lala, a i hoohua mai ai i ka
hua; a i lilo ai ia i kumu waina
maikai.
9 E olelo oe, Ke i mai nei Iehova
ka Haku; E pomaikai anei? Aole
anei e uhuki oia i kona mau aa, a
e oki aku i kona mau hua, i mae
iho ai ia? E mae auanei no ia ma
na lau a pau o kona ulu ana'e,
aole me ka mana nui, aole hoi me
kanaka he nui e uhuki ai ia me
na aa ona.
10 Aia hoi, i kanuia, e pomaikai
anei ia? Aole anei ia e mae loa,
i ka wa e pa mai ai ka makani hi-
kina ia ia? E mae no ia iloko o
na kaha i ulu ai ia.
11 ¶ Hiki mai la no hoi ka olelo
a Iehova ia'u, i mai la,
12 E olelo, ano, i ka ohana kipi,
Aole anei oukou i ike i ke ano o
keia mau mea? E olelo aku hoi,
Eia hoi, ua hiki mai ke alii o Ba-
bulona i Ierusalema, a ua lawe oia
i kona alii a me na'lii ona, a ua
alakai ia lakou me ia i Babulona;
13 A ua lawe oia i kekahi o ka
poe keiki alii, a kuikahi pu ae la
oia me ia; a ua lawe oia i kona
hoohiki ana ma ke kuikahi; ua

lawe aku hoi oia i ka poe ikaika
o ka aina;
14 I haahaa ai ke aupuni, aole
hoi e hiki ke ea'e iluna, aka, ma
kona malama ana i kona kuikahi
e mau ai ia.
15 Ua kipi nae oia ia ia i kona
hoouna ana i na elele i Aigupita, i
haawi mai lakou i na lio, a i kana-
ka he nui no. E pomaikai anei
oia? E pakele anei ka mea hana
ia mau mea? A, e uhai paha oia
i ke kuikahi a e hoopakeleia anei?
16 Ma ko'u ola ana, wahi a Ieho-
va ka Haku, he oiaio, ma kahi o
ke alii ka mea i hoolilo ia ia i alii,
ka mea nona ka hoohiki ana ana i
hoowahawaha ai, a o kona berita
hoi kana i uhai aku ai, me ia ma-
waenakonu o Babulona e make ai
ia.
17 Aole hoi o Parao me kona
poe kaua mana, a me kona anai-
na nui e kokua ia ia i ke kaua,
ma ka hana ana i na puu, a me na
pakaua, e oki aku ai i na kanaka
he nui;
18 I kona hoowahawaha ana i ka
hoohiki ana, ma ka uhai ana i ke
kuikahi, i ka wa i haawi ai oia i
kona lima, a ua hana hoi oia i
keia mau mea a pau, aole ia e
pakele.
19 Nolaila ke i mai nei Iehova ka
Haku penei; Ma ko'u ola ana,
oiaio, o ka hoohiki ana no'u, ana
i hoowahawaha ai, a me ko'u kui-
kahi ana i uhai aku ai, oia ka'u e
hoopai ai maluna o kona poo.
20 A e hohola au i ka'u upena
maluna ona, a e hei oia i ka'u pa-
hele; a e lawe au ia ia ma Babu-
lona, a e hakaka au me ia ilaila,
no kona hewa ana i hana hewa
mai ai ia'u.
21 A e pau kona poe auhee me
ka puali ona i ka haule i ka pahi-
kaua, a o ka poe koe, e hele liilii
lakou i keia makani keia makani;
a e ike oukou na'u na Iehova i
olelo aku.
22 ¶ Ke i mai nei o Iehova ka
Haku penei; Owau no kekahi e
lawe i ko ka lala kiekie loa o ka
laau kedera kiekie, a e hoonoho
iho au ia mea; e ako hoi au mai
luna mai o kona mau lala opiopio
i kekahi mea palupalu, a e kanu
au ia mea maluna o ka mauna kie-
kie i hookiekieia.
23 Ma ka mauna kiekie o ka Ise-
raela e kanu iho ai au ia, a e haawi
mai ia i na lala a me ka hua, a e
lilo ia i kumu kedera maikai; a
malalo iho ona e noho ai na manu
a pau ma kela eheu keia eheu:
ma ka malu o kona mau lala e no-
ho iho ai lakou.
24 A e ike na laau a pau o ka ai-
na, na'u na Iehova i hoohaahaa i
ka laau kiekie, a i hookiekie hoi i
ka laau haahaa, a i hoomaloo i ka
laau uliuli, a i hooulu ae i ka laau
maloo: na'u na Iehova i olelo, a i
hana aku hoi.

MOKUNA XVIII.

Ka hua waina awaawa. 5 Ola ka mea pono. 10 Make kana keiki hewa, ola kana keiki pono. 21 Ola ka mea hewa ke mihi. 14 Make ka mea haalele i ka pono.

HIKI hou mai ia ka olelo a Ie-
hova ia'u, i mai la,
2 O ke aha ka oukou mea e olelo
ai i keia olelo nane no ka aina o
ka Iseraela, i ka i ana, Ua ai na
makuakane i na huawaina awaa-
wa, a ua hooiia na niho o na ka-
maiii?
3 Ma ko'u ola ana, wahi a Iehova
ka Haku, aohe a oukou mea e ole-
lo hou ai i keia olelo nane iloko o
ka Iseraela.
4 Aia hoi, no'u na uhane a pau;
me ka uhane o ka makuakane, pe-
la hoi ka uhane o ke keiki, no'u
ia; o ka uhane lawehala, oia ke
make.
5 ¶ Aka, ina he pono ke kanaka,
a hana hoi ia i ka mea ku i ke ka-
nawai a me ka maikai,
6 Aole hoi i ai maluna o na mau
na, aole hoi i leha ae kona mau
maka i na kii o ka ohana a Iserae-
la, aole hoi i hoohaumia i ka wa-
hine a kona hoalauna, aole hoi i
hookokoke aku i ka wahine pea
koko,
7 Aole hoi i hooluhihewa i keka-
hi; a ua hoihoi i ka mea aie i ka-
na i waiho ai ia ia, aole hoi i kaili
i ka kekahi ma ka lalau wale; ua
haawi hoi i kana berena i ka mea

pololi; a ua hoouhi me ke kapa
komo i ka mea kapa ole;
8 Ka mea aole i haawi aku e uku
kualaia mai, aole hoi i lawe i ke
kuala; ua hoihoi mai i kona lima
mai ka hewa mai, a ua hooponoponoia'ku
iwaena o kekahi me
kekahi kanaka,
9 Ua hele hoi ma ko'u mau kanawai,
a ua malama i ka'u mau
kauoha, e hana pololei; he pono
ia, e ola io ia, wahi a Iehova ka
Haku.
10 ¶ A ina loaa ia ia ke keiki lalau
hewa, he mea hookahe koko,
a hana hoi i ka mea like me keia,
11 Aole hoi i hana ma keia mau
mea, aka, ua ai maluna o na mauna,
a ua hoohaumia i ka wahine a
kona hoalauna,
12 Ua hoolubihewa i ka mea haahaa
a me ka nele, ua kaili i ka hai
ma ka lalau wale, aole hoi i hoihoi
aku i ka uku panai i haawiia mai,
ua leha ae kona mau maka i na
akua kii, ua hana hoi i ka mea
inainaia;
13 Ua haawi aku e uku kualaia
mai, ua lawe hoi i ka uku panee;
alaila e ola anei ia? Aole ia e ola;
ua hana oia i keia mau mea inainaia
a pau. E make io no ia, a
maluna ona kona koko iho.
14 ¶ Eia hoi, ina loaa ia ia ke
keiki i ike i na hewa a pau a kona
makuakane i hana'i, a ua hoomanao,
aole hoi i hana like me ia,
15 Aole i ai maluna o na mauna,
aole i leha'e kona mau maka i na
kii o ka ohana a Iseraela, aole hoi
i hoohaumia i ka wahine a kona
hoalauna,
16 Aole hoi i hoolubihewa i kekahi,
aole hoi i lawe i ka uku panai,
aole hoi i kaili ma ka lalau
wale, aka, ua haawi i kana berena
i ka mea pololi, a ua hoouhi me
ke kapa komo i ka mea kapa ole,
17 Ua hoihoi mai i kona lima
mai luna mai o ka mea ilihune,
aole i lawe i ke kuala, a me ka
uku panee; ua hana nae ma kuu
kauoha, ua hele hoi ma ko'u mau
kanawai; aole ia e make no ka
hewa o kona makuakane; e ola io
no ia.
18 A o kona makuakane, no ka
mea, ua hoolubihewa aloha ole ia,
ua kaili i ka kona hoahanau ma
ka lalau wale, a o ka mea pono
ole kana i hana'i iwaena o kona
poe kanaka, aia hoi, oia ke make
iloko o kona hewa.
19 ¶ Aka, ke olelo nei oukou,
No ke aha la e hoopai ole ia'i ke
keiki no ka hewa o kona makuakane?
Aia hana ke keiki i ka mea
pono, a i malama hoi i ko'u mau
kanawai a pau, a hana hoi ia lakou,
e ola io no ia.
20 O ka uhane lawehala, oia ke
make. Aole e hali ke keiki i ka
hewa o ka makuakane, aole hoi e
hali ka makuakane i ka hewa o ke
keiki: o ka pono o ka mea pono,
maluna iho ona no ia; a o ka hewa
a ka mea hewa, maluna no
ona hoi ia.
21 Aka, ina e huli mai ka mea
hewa mai na hewa a pau ana i hana'i,
a e malama i ko'u mau kanawai
a pau, a e hana hoi i ka mea
ku i ke kanawai a me ka maikai,
e ola io no ia, aole ia e make.
22 O na hewa ana i hana'i, aole
ia e oleloia'ku ia ia; iloko o kona
pono ana i hana'i e ola no ia.
23 He oluolu iki anei ko'u ke
make ka lawehala, wahi a Iehova
ka Haku; aole hoi e huli mai ia
mai kona mau aoao, a ola ia?
24 ¶ Aka, i ka wa e huli ae ka
mea pono mai kona pono ae a hana
ma ka hewa, a hana hoi mamuli
o na mea inainaia a ka lawehala
i hana'i, e ola anei ia? O
kona pono a pau ana i hana'i, aole
ia e oleloia'ku; iloko o kona hewa
ana i hana'i, a iloko o kona
lawehala ana i lawehala'i, e make
no ia iloko o ia mau mea.
25 ¶ A ke olelo nei oukou, Aole
kaulike ka aoao o ka Haku. E
hoolohe mai ano, e ka ohana a
Iseraela, aole anei ewaewa ole
ko'u mau aoao? Aole anei o ko
oukou mau aoao ka i ewaewa?
26 Aia huli ae ka mea pono mai
kona pono ae, a hana hoi ma ka
hewa, a make ilaila, no kona hewa
ana i hana'i e make ai ia.
27 A ina i huli ka mea hewa mai

kona hewa ana i hana'i, a hana
hoi ia i ka mea ku i ke kanawai a
me ka maikai, e hoola oia i kona
uhane.
28 No ka mea, ua hoomanao oia,
a ua huli mai ia mai kona mau he-
wa a pau ana i hana'i, e ola io ia,
aole ia e make.
29 Aka, ke olelo nei ka ohana a
ka Iseraela, Ua ewaewa ka aoao o
ka Haku. E ka ohana a Iseraela,
aole anei i ewaewa ole ko'u mau
aoao? Aole anei ko oukou mau
aoao ka i ewaewa?
30 Nolaila, e hoopai aku au ia ou-
kou, e ka ohana a Iseraela, kela
mea keia mea e like me kona
aoao, wahi a Iehova ka Haku: e
mihi oukou, a e huli mai, mai ko
oukou mau hewa a pau, i ole ai e
lilo ka hewa i make no oukou.
31 ¶ E kiola aku mai o oukou
aku i ko oukou mau hewa a pau,
a oukou i hana hewa ai, a e hana
no oukou i naau hou i uhane hou
hoi; no ka mea, no ke aha la e
make ai oukou, e ka ohana a Ise-
raela?
32 No ka mea, aole o'u oluolu i
ka make o ka mea i make, wahi a
Iehova ka Haku; nolaila, e huli
mai oukou, a e ola.

MOKUNA XIX.

Ka like ana o na'lii o Iseraela me na liona.
10 Ka like o Ierusalema me ke kumuwai-
na.

E LAWE hoi oe i ke kanikau
no na'lii o ka Iseraela,
2 A e olelo aku, Heaha kou ma-
kuwahine? He liona wahine. Ua
moe ia ilalo me na liona, ua hanai
oia i kana mau keiki liona iwaena
o na liona opiopio.
3 Ua alakai oia i kekahi o kana
mau keiki liona: lilo ia i liona
opiopio, ao iho la ia e hopu i ka ai
kaili, ai iho la ia i kanaka.
4 Lohe hoi na lahuikanaka nona,
a ua hopuia oia iloko o ko lakou
lua; lawe ae la lakou ia ia me na
kaulahao i ka aina o Aigupita.
5 A ike iho la ia makuwahine ua
kali oia, a lilo kona mea i manao-
lana ai, alaila lawe oia i kekahi o
kana mau keiki liona, a hoolilo ia
ia i liona opiopio.
6 Holoholo ae la ia io la nei
iwaena e na liona, lilo oia i liona
opiopio; ao iho la ia e hopu i ka
ai kaili, a ai iho la i kanaka.
7 Ike iho la ia i ko lakou mau
hale alii neoneo, hooneoneo ae la
ia i ko lakou mau kulanakauhale;
a neoneo ka aina a me kona mea i
piha ai, no ka halulu o kona uwo
ana.
8 Alaila hooku e na lahuikanaka
ia ia a puni mailoko mai o na aina,
a hohola i ko lakou upena malu-
na ona, a ua hopuia oia iloko o
ka lakou lua.
9 Hoopaahao ae la lakou ia ia me
na kaulahao, a lawe hoi ia ia i ke
alii o Babulona: alakai ae la ia ia
iloko o na wahi e paa ai, i ole e
lohe hou ia kona leo maluna o na
mauna o ka Iseraela.
10 ¶ O kou makuwahine, ua like
ia me ke kumu waina iloko o kou
koko, i kanuia ma na wai; paapu
ia i ka hua a me na lala he nui,
no ka nui o na wai.
11 He mau kookoo paa kona i
mau hoailonamoi no ka poe e alii
ana, a ua hookiekieia kona kino
mawaena o na lala paapu: ua
ikeia hoi ia i kona kiekie ana
ma ka lehulehu o kona poe lala.
12 Aka, uhukiia'e la ia me ka
ukiuki; kiolaia iho la ia ilalo i ka
lepo: hoomaloo ae la ka makani
hikina i kona mau hua; uhaiia
iho la kona mau kookoo paa; a
hoopau iho la ke ahi ia lakou.
13 Ua kanuia'e nei ia ma ka
waonahele, ma ka aina maloo a
me ka makewai.
14 Ua puka ae la ke ahi mailoko
ae o kekahi kookoo o kona mau
lala; ua hoopau ae la ia i kona
hua, i ole hoi ona kookoo paa i
hoailonamoi e alii ai. He kani-
kau keia, a he mea ia e kanikau
ai.

MOKUNA XX.

Aole o ke Akua makemake e nineuia e na
luna hookuli. 33 Kona manao e houluulu
hou i ke koena.

EIA hoi kekahi, i ka hiku o ka
makahiki, i ka lima o ka ma-
hina, i ka la umi o ua mahina la,
hele mai kekahi poe o na lunaka-

hiko o ka Iseraela e ninau ia Iehova, a noho iho la imua o ko'u alo.
2 Alaila hiki mai ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,
3 E ke keiki a ke kanaka, e olelo aku oe i na lunakahiko o ka Iseraela, e i aku ia lakou, Ke i mai nei Iehova ka Haku penei; Hele mai nei oukou e ninau ia'u? Ma ko'u ola ana, aole au e ninauia e oukou, wahi a Iehova ka Haku.
4 E hoohewa oe ia lakou, e hoohewa ia lakou, e ke keiki a ke kanaka? E hoike ia lakou i na mea i hoopailuaia o ko lakou poe makua.
5 ¶ E olelo aku ia lakou, Ke i mai nei o Iehova ka Haku penei; i ka la i koho aku ai au i ka Iseraela, a i hapai ai i kuu lima i na keiki a ka ohana a Iakoba, a i hoike ai ia'u iho ia lakou ma ka aina Aigupita, i ka wa i hapai ai au i kuu lima ia lakou, me ka i ana'e, Owau no Iehova ko oukou Akua;
6 I ka la i hapai ai au i kuu lima ia lakou, e lawe mai ia lakou mai ka aina mai o Aigupita, i ka aina a'u i nana aku ai no lakou, e kahe ana ka waiu a me ka meli, ka mea nani o na aina a pau:
7 Alaila olelo aku la au ia lakou, E haalele oukou kela kanaka keia kanaka i ka mea inainaia o kona mau maka, mai noho a hoohaumia ia oukou iho ma na kii o Aigupita: owau no Iehova ko oukou Akua.
8 Aka, kipi mai la lakou ia'u, aole o lakou makemake e hoolohe mai ia'u; aole lakou i haalele kela kanaka keia kanaka i ka mea inainaia o ko lakou mau maka, aole hoi i haalele i na kii o Aigupita: alaila olelo aku au, E ninini aku au i ko'u ukiuki maluna o lakou, e hooko i ko'u huhu ia lakou mawaenakonu o ka aina o Aigupita.
9 Aka, ua hana au no ko'u inoa, i ole ia e hoohaumiaia i na maka o na lahuikanaka, iwaena o ia poe i noho ai lakou: imua hoi o ko lakou mau maka i hoike ai au ia'u iho ia lakou, i ka lawe ana mai ia lakou mai loko mai o ka aina o Aigupita.
10 ¶ A lawe mai la hoi au ia lakou mai ka aina mai o Aigupita, a alakai ia lakou iloko o ka waonahele.
11 Haawi aku la hoi au i ka'u mau kauoha ia lakou, a hoike aku la hoi au i ko'u mau kanawai ia lakou, o na mea ke malamaia e ke kanaka, e ola ia ilaila.
12 A o ko'u mau Sabati kekahi ka'u i haawi aku ai ia lakou, i hoailona iwaena o'u a me lakou, i ike lakou owau no Iehova ka mea nana lakou i hoano.
13 Aka, kipi mai la ka ohana a Iseraela ia'u ma ka waonahele, aole lakou i hele ma ka'u mau kauoha, ua hoowahawaha hoi lakou i ko'u mau kanawai, o na mea ke malamaia e ke kanaka, e ola ia ilaila: a ua hoohaumia nui lakou i ko'u mau Sabati. Alaila olelo aku la au, E ninini aku au i ko'u ukiuki maluna o lakou ma ka waonahele, e hoopau ai ia lakou.
14 Aka, hana iho la au no ko'u inoa, i ole ia e hoohaumiaia i na maka o na lahuikanaka, imua o ko lakou alo i lawe mai ai au ia lakou iwaho.
15 Ua hapai no nae au i kuu lima ia lakou, ma ka waonahele, e lawe ole au ia lakou i ka aina a'u i haawi aku ai, e kahe ana ka waiu a me ka meli, ka mea nani o na aina a pau;
16 No ka mea, ua hoowahawaha lakou i ko'u mau kanawai, aole hoi i hele ma ka'u mau kauoha, aka, ua hoohaumia lakou i ko'u mau Sabati; no ka mea, ua hele ko lakou naau mamuli o ko lakou mau kii.
17 Aka hoi, ua aloha aku ko'u maka ia lakou i ole e luku ia lakou; aole hoi au i hoopau ia lakou ma ka waonahele.
18 Aka, olelo aku la au i ka lakou mau keiki ma ka waonahele, Mai hele oukou ma na olhana a ko oukou mau makuakane, aole hoi e malama i ko lakou mau kanawai,

aole hoi e hoohaumia ia oukou
iho me ko lakou mau akuakii.
19 Owau no Iehova ko oukou
Akua; e hele hoi oukou ma ka'u
mau kauoha, a e malama i ko'u
mau kanawai, a e hana oukou ma
ia mau mea:
20 A e hoano hoi i ko'u mau Sa-
bati; a e lilo ia i hoailona iwaena
o'u a me oukou, i ike oukou owau
no Iehova ko oukou Akua.
21 Kipi mai la nae na keiki ia'u;
aole lakou i hele ma ka'u mau
kauoha, aole hoi lakou i malama i
ko'u mau kanawai e hana malaila,
o na mea ke malamaia e ke kana-
ka, e ola ia ilaila: ua hoohaumia
lakou i ko'u mau Sabati; alaila
olelo iho la au, e ninini aku au i
ko'u ukiuki maluna o lakou, e
hooko ai i ko'u huhu ia lakou ma
ka waonahele.
22 Aka, hoihoi mai au i kuu lima,
a hana hoi au no ko'u inoa, i ole ia
e hoohaumiaia i na maka o na la-
huikanaka, imua o ko lakou alo i
lawe mai ai au ia lakou.
23 Hapai ae la hoi au i kuu li-
ma ia lakou ma ka waonahele, e
hooauhee liilii ia lakou iwaena o
na lahuikanaka, a e hoopuehu ia
lakou ma na aina.
24 No ka mea, aole lakou i hana
ma ko'u mau kanawai, aka, ua
hoowahawaha i ka'u mau kauoha,
a ua hoohaumia i ko'u mau Saba-
ti, a o ko lakou mau maka, aia no
mamuli o na kii o ko lakou mau
makua.
25 Nolaila hoi, haawi au no la-
kou i na kauoha pono ole, a me
na kanawai i ola ole ai lakou
ilaila;
26 A ua hoohaumia au ia lakou
iloko o ko lakou mau haawina; i
ko lakou hoohele ana iwaena o ke
ahi i na mea a pau i wehe ae i ka
opu, i hooneoneo au ia lakou, i
mea e ike ai lakou owau no Ie-
hova.
27 ¶ Nolaila e olelo aku, e ke
keiki a ke kanaka, i ka ohana a
Iseraela, a e i aku ia lakou, Ke i
mai nei Iehova ka Haku, penei;
Maloko no hoi o keia, i hoino wa-
le mai ai ko oukou mau makua
ia'u, i ka lakou hana hewa ana
mai ia'u:
28 I ko'u lawe ana mai ia lakou i
ka aina, nona i hapai ai au i kuu
lima e haawi aku au ia no lakou, a
ike lakou i na puu kiekie a pau,
a me na laau paapu a pau, alaila
kaumaha ae la lakou i ka lakou
mau mohai malaila; a haawi la-
kou ilaila i ka hoonaukiuki ana o
ka lakou alana: ilaila hoi i hana
aku ai lakou i ko lakou mea ala, a
i ninini aku ai i ka lakou mau mo-
hai inu.
29 Alaila olelo aku la au ia lakou,
Heaha ka wahi kiekie e a heleku
ai oukou? A ua kapaia kona inoa
o Bama a hiki i keia la.
30 Nolaila e olelo aku i ka ohana
a Iseraela, Ke i mai nei Iehova ka
Haku penei; Ua haumia anei ou-
kou mamuli o ka aoao o ko ou-
kou mau makua? A ua moe ko-
lohe anei oukou mamuli o ko la-
kou mau mea inainaia?
31 No ka mea, i ko oukou kau-
maha ana i ka oukou mau mohai,
i ko oukou hoohele ana i ka ou-
kou mau keiki iwaena o ke ahi,
ua hoohaumia oukou ia oukou
iho me ko oukou mau akuakii a
pau, a hiki i keia la; a e ninauia
mai anei au e oukou, e ka ohana a
Iseraela? Ma ko'u ola ana, wahi
a Iehova ka Haku, aole au e ni-
nauia mai e oukou.
32 A o ka mea i kupu iloko o ko
oukou naau, aole loa ia, i ka ou-
kou olelo ana, E like kakou me
na lahuikanaka, e like me na oha-
na o na aina i ka hoomana i ka
laau a me ka pohaku.
33 ¶ Ma ko'u ola ana, wahi a Ie-
hova ka Haku, He oiaio, me ka
lima ikaika, a me ka lima kikoo
aku, a me ka ukiuki i nininiia
aku, e alii ai au maluna o ou-
kou:
34 A e lawe mai au ia oukou mai
waena mai o kanaka, a e hoakoa-
koa au ia oukou mai na aina mai
i hooauheeia'i oukou, me ka lima
ikaika, a me ka lima kikoo, a me
ka ukiuki i nininiia'ku.
35 A e lawe au ia oukou iloko o
ka waonahele o kanaka, a malaila

au e hakaka ai me oukou, he maka no he maka.
36 Me au hoi i hakaka ai me ko oukou mau makua ma ka waonahele o ka aina Aigupita, pela e hakaka ai au me oukou, wahi a Iehova ka Haku.
37 A e hoohele ae au ia oukou malalo ae o ke kookoo, a e lawe au ia oukou iloko o ka mea paa o ka berita:
38 A e holoi aku wau mai waena aku o oukou i na kipi, a me ka poe i hana hewa mai ia'u; e lawe mai au ia lakou mai ka aina mai i noho iki ai lakou, aole nae lakou e komo i ka aina o ka Iseraela; a e ike oukou owau no Iehova.
39 A oukou hoi, e ka ohana a Iseraela, ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; E hele oukou, a e malama kela mea keia mea i kona mau kii, a mahope aku hoi, ina aole oukou e hoolohe mai ia'u: aka, mai hoohaumia hou i ko'u inoa, me ka oukou mau haawina a me ko oukou mau akuakii.
40 No ka mea, ma ko'u mauna hoano, ma ka mauna kiekie o ka Iseraela, wahi a Iehova ka Haku, malaila e malama mai ai ia'u ka ohana a pau a Iseraela, o ka poe a pau loa ma ka aina; malaila e maliu ai au ia lakou, malaila e kauoha ai au i ka oukou mau mohai, a me na hua mua o ka oukou mau alana, me ko oukou mau mea hoano a pau.
41 E maliu au ia oukou me ko oukou mea ala ono, aia lawe mai au ia oukou mai ka poe kanaka mai, a e hoakoakoa ia oukou mai loko mai o na aina i hooauhee liilii ia ai oukou; a e hoanoia mai au ma o oukou la i na maka o na lahuikanaka.
42 A e ike oukou owau no Iehova, aia lawe mai au ia oukou iloko o ka aina o ka Iseraela, i ka aina nona i hapai ai au i kuu lima e haawi aku ia i ko oukou poe makua.
43 A malaila e hoomanao ai oukou i ko oukou mau aoao, a me ka oukou mau hana a pau, na mea i haumia ai oukou; a e hoowahawaha oukou ia oukou iho i ko oukou mau maka, no na mea ino a pau a oukou i hana aku ai.
44 A e ike no oukou owau no Iehova, aia hana au me oukou no ko'u inoa, aole mamuli o ko oukou mau aoao hewa, aole hoi e like me ka oukou hana hewa ana, e ka ohana a Iseraela, wahi a Iehova ka Haku.
45 ¶ Hiki mai la hoi ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,
46 E ke keiki a ke kanaka, e hookupono oe i kou wahi maka i ke kukuluhema, a e hoolei aku i kau olelo ma ka aoao hema e wanana ku e oe i ka ululaau o ka aina hema:
47 A e olelo aku i ka ululaau o ke kukuluhema, E hoolohe i ka olelo a Iehova, no ka mea, ke olelo mai nei Iehova ka Haku, penei; Aia hoi, e kukuni au i ke ahi iloko ou, a e hoopau ae ia i na laau maka a pau iloko ou, a me na laau maloo a pau; a o ka lapalapa e lapalapa ana aole loa ia e kinaiia, a e wela ilaila na wahi maka a pau mai ke kukuluhema a ke kukuluakau.
48 A e ike no ka io a pau, na'u na Iehova ia i kukuni, aole no ia e kinaiia.
49 I aku la hoi au, Auwe, e Iehova ka Haku! ke olelo nei lakou no'u, Aole anei ia e olelo i na olelo nane?

MOKUNA XXI.

Ka wanana ku e ia Ierusalema.

ALAILA hiki mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,
2 E ke keiki a ke kanaka, e hooku oe i kou wahi maka ia Ierusalema, a hoolei aku i kau olelo ma ke kupono i na wahi hoano, a e wanana ku e i ka aina o ka Iseraela,
3 A e olelo aku i ka aina o ka Iseraela, Ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; Ke ku e nei au ia oe, a e unuhi ae au i kuu pahikaua mailoko ae o kona wahi, a e oki aku au mai ou aku nei i ka mea pono a me ka mea hewa.

4 A no ko'u oki ana aku mai ou
aku nei i ka mea pono a me ka
mea hewa, nolaila e hele aku ko'u
pahikaua mailoko aku o kona
wahi e ku e i na io a pau, mai ke
kukuluhema, a ke kukuluakau;
5 I ike ka io a pau, ua unuhi ae
wau o Iehova i kuu pahikaua
mailoko ae o kona wahi; aole ia
e hoi hou iho.
6 Nolaila e auwe oe, e ke keiki a
ke kanaka, me ka hai ana o kou
puhaka, a me ke kaumaha loa e
auwe ai imua o ko lakou mau
maka.
7 Eia hoi, i ko lakou ninau ana
ia oe, No ke aha la oe e auwe nei?
e olelo aku oe, No ka lono; no ka
mea, e hiki mai ana no; a e hehee
no na naau a pau, a e pau no na
lima i ka nawaliwali, a e maule
no hoi na kuli a pau me he wai
la: no ka mea, eia hoi, e hele mai
no ia, a e hookoia, wahi a Iehova
ka Haku.
8 ¶ Hiki hou mai la ka olelo a
Iehova ia'u, i mai la,
9 E ke keiki a ke kanaka, e wa-
nana aku oe, a e olelo aku, Ke i
mai nei ka Haku penei; E ka pa-
hikaua, ua hookalaia ka pahi-
kaua, ua hoohualiia:
10 Ua hookalaia i luku nui aku
ia; a ua hoohualiia ia e olinolino
ia: he pono no anei ia kakou ke
hana lealea? Ua hoowahawaha
no ke kookoo o ka'u keiki i na
kumu laau a pau.
11 Ua haawiia mai no ia e hoo-
hualiia ia i lawelaweia; ua hooka-
laia keia pahikaua, a ua hoohua-
liia e haawiia iloko o ka lima o ka
mea luku.
12 E auwe ae, a e aoa ae, e ke
keiki a ke kanaka, no ka mea,
maluna auanei ia o ko'u poe ka-
naka, maluna no ia o na'lii a pau
o ka Iseraela; ua haawi pu ia la-
kou i ka pahikaua me ko'u poe
kanaka; nolaila e hahau oe malu-
na iho o kou uha.
13 No ka mea, he hoao ana keia,
a heaha la hoi ke hoowahawaha
aku ia i ke kookoo? aole e koe
aku ia, wahi a Iehova ka Haku.
14 E wanana hoi oe, e ke keiki a
ke kanaka, a e pai pu i kou mau
lima, i ekolu hoi ka papalua ana o
ka pahikaua, he pahikaua a ka poe
i lukuia: o ka pahikaua ia a ka
poe kanaka nui i pepehiia ka i
hoopuni ia.
15 Ua hoonoho au i ka maka o
ka pahikaua e ku e i ko lakou
mau ipuka a pau i maule ka naau,
a i hoonuiia ka hiolo ana: Auwe!
ua hoohualiia ia, ua unuhiia no
ka luku ana.
16 E hui pu, e hele oe ma kekahi
aoao, ma ka lima akau paha ma
ka lima hema paha, ma kahi i ku
pono ai kou alo.
17 Owau no kekahi e pai pu i
ko'u mau lima, a e hoomaha au i
ko'u ukiuki: na'u na Iehova i ole-
lo iho.
18 ¶ Hiki hou mai la ka olelo a
Iehova ia'u, i mai la,
19 O oe hoi, e ke keiki a ke ka-
naka, e hoomaopopo oe i na ala
elua, e hele mai ai ka pahikaua a
ke alii o Babulona; e hele pu mai
laua a elua mai ka aina hookahi
mai; e koho oe i kekahi wahi, e
koho ma ke poo o ke ala e hiki ai
i ke kulanakauhale.
20 Hoomaopopo i ke ala e hiki
mai ai ka pahikaua i Raba no na
mamo a Amona, a ia Iuda iloko o
Ierusalema ka mea i paa i ka paia.
21 No ka mea, ua ku iho la ke
alii o Babulona ma ka mahele ana
o ke alanui, ma ke poo o na ala
elua, e kilokilo ai; hoonaueue oia
i kana mau pua, kukakuka no ia
me na kii, ua nana no ia i ke ake-
paa.
22 Ma kona lima akau ke kiloki-
lo ana no Ierusalema, e hoonoho
ai i na hipa kane wawahi, e hoo-
hamama i ka waha no ka luku
ana, e hookiekie hoi i ka leo i ka
hooho ana, e hoonoho ku e i na
hipa kane wawahi ma na ipuka, e
hookumu hoi i ka puu, a kukulu
hoi i ka pakaua.
23 E lilo hoi ia me he kilokilo
wahahee ana i ko lakou maka, i
na mea i hoohiki ai ma ka berita
ia lakou; aka, e hoomanao oia i
ka hewa e paa lakou i ka hopuia.
24 Nolaila, ke i mai nei Iehova

ka Haku penei; No ka mea, no
oukou i hoomanaoia'i ko oukou
hewa, i ka hoikeia o ko oukou
lawehala ana, i ikeia hoi ka oukou
hana ana a pau, no ko oukou hoo-
manaoia'e, e hopuia oe me ka li-
ma.
25 ¶ A o oe, e ke alii aia hewa o
ka Iseraela, ua hiki mai kona la e
oki ai ka hewa.
26 Ke i mai nei Iehova ka Haku,
penei; E lawe oe i ka lei alii, a e
hemo hoi ke korona: aole ia mea
hookahi; e hookiekie ae i ka mea
haahaa, a e hoohaahaa i ka mea
kiekie.
27 Na'u no e hookahuli, hooka-
huli, hookahuli ia mea; a e ole ia,
a hiki mai ka mea ia ia ka pono, a
e haawi au ia nona.
28 ¶ A o oe, e ke keiki a ke ka-
naka, e wanana oe a e olelo aku
no na mamo a Amona, a me ko
lakou hoino, e olelo hoi oe, O ka
pahikaua, ua unuhiia ka pahi-
kaua; ua hoohualiia no ka luku
ana, e hoopau ai no kona olino-
lino ana.
29 I ko lakou ike ana i ka mea
hoopunipuni nou, a i ko lakou ki-
lokilo ana i ka wahahee, e haawi
ia oe maluna o na a-i o ka poe i
pepehiia, o ka poe hewa, ua hiki
mai ko lakou la e oki ai ko lakou
hewa.
30 E hoihoi anei au ia mea iloko
o kona wahi? Ma kahi i hanaia'i
oe, a ma ka aina i hananaia'i oe,
malaila au e hoopai aku ai ia oe:
31 E ninini aku hoi au i kuu
inaina maluna ou, a e puhi aku
au ia oe me ke ahi o ko'u huhu
ana, a e haawi aku au ia oe iloko
o ka lima o na kanaka lokoino, a
he akamai i ka luku aku.
32 E lilo no oe i wahie no ke ahi,
mawaenakonu hoi o ka aina kou
koko; aole hoi oe e hoomanao
hou ia; no ka mea, na'u na Ie-
hova ia i olelo ai.

MOKUNA XXII.

Ka heiu ana o ko Ierusalema hewa. 13 Ka hoolike ana ia lakou me ka lepo kala. 25 Ka hewa o kona poe kaula me na kahuna.

HIKI mai la ka olelo a Iehova
ia'u, i mai la,
2 Ano hoi, e ke keiki a ke kana-
ka, e hoohewa anei oe, e hoohewa
oe i ke kulanakauhale koko? Oia,
e hoike no oe ia ia i kona mau
mea a pau i inainaia.
3 E olelo aku oe, Ke i mai nei
Iehova ka Haku, penei; Ke hoo-
kahe nei ke kulanakauhale i ke
koko iwaenakonu ona, i hiki mai
kona manawa, a ua hana oia i na
akua kii e ku e ia ia iho, e hoo-
haumia ia ia iho.
4 I ke koko au i hookahe ai, ua
hewa oe, a ma na akua kii au i ha-
na'i, ua hoohaumia oe ia oe iho;
a ua hookokoke no oe i kou mau
la, a ua hiki mai hoi i kou mau
makahiki; nolaila i hoolilo aku ai
au ia oe i mea e hoinoia e na la-
huikanaka, a i mea e henehene ai
ko na aina a pau.
5 O ka poe kokoke mai a me
ka poe mamao aku ia oe, e he-
nehene no lakou ia oe ka mea
inoa haumia, a ua hooluhua nui
ia.
6 Eia hoi, o na'lii o ka Iseraela,
kela mea keia mea iloko ou ma
ka hookahe koko lakou me ko
lakou ikaika.
7 O ka makuakane a me ka ma-
kuwahine ka lakou i hoowaha
waha ai iloko ou; ma ka hoolu-
hihewa i hana aku ai lakou i ka
malihini iloko ou; a maloko ou
i hoopilikia ai lakou i na mea
makua ole a me na wahine kane-
make.
8 Ua hoowahawaha oe i ko'u
mau mea hoano, a ua hoohau-
mia hoi oe i ko'u mau Sabati.
9 Maloko ou na kanaka holoholo
olelo e hookahe i ke koko; ua ai
hoi lakou maluna o na mauna ilo-
ko ou; a iwaenakonu ou ua hana
lakou ma ka moe kolohe.
10 Maloko ou, ua wehe lakou i
kahi huna o ko lakou makuaka-
ne; a maloko ou ua hoohaahaa la-
kou i ka wahine i hookaawaleia'e
no ka heekoko.
11 Ua hana kekahi i ka mea inai-
naia me ka wahine a kona hoalau-
na, a ua hoohaumia kekahi i kana
hunona wahine ma ka moe kolo-
he; a ua hoohaahaa kekahi iloko

ou i kona kaikuwahine, he kaikamahine a kona makuakane.
12 Maloko ou ua lawe lakou i na
kipe e hookahe i ke koko; ua lawe oe i ke kuala a me ka uku panee, a ua loaa ia oe me ka makee,
o ka kou mau hoalauna, ma ka
hooluhihewa, a ua hoopoina mai
ia'u, wahi a Iehova ka Haku.
13 ¶ Nolaila ea, ua pai au i kuu
mau lima i kou waiwai alunu i
loaa ia oe, a me kou koko i hookaheia iwaenakonu ou.
14 E hiki anei i kou naau ke
hoomanawanui, a e ikaika anei
kou mau lima i na la e lalau aku
ai au ia oe? Na'u na Iehova i
olelo, a na'u no ia e hana.
15 E lulu aku au ia oe iwaena o
na lahuikanaka, a e hooleilei aku
ia oe iwaena o na aina, a e hoopau
aku i kou haumia mailoko aku
ou.
16 A e lawe oe i kou hooilina iloko ou iho, imua i ke alo o na lahuikanaka, a e ike oe owau no Iehova.
17 Hiki mai ia ka olelo a Iehova
ia'u, i mai la,
18 E ke keiki a ke kanaka, ua lilo
ka ohana a Iseraela i lepo ia'u nei;
o lakou a pau he keleawe, he piuta, he hao, a he kepaupoka, iloko
o ka umu hoohehee; he lepo no
hoi o ke kala.
19 Nolaila, wahi a Iehova ka Haku; no ka lilo ana o oukou a pau
i lepo, nolaila, ea, e hoakoakoa au
ia oukou iwaenakonu o Ierusalema;
20 E like me ko lakou houluulu
ana i ke kala, a me ke keleawe, a
me ka hao, a me ke kepaupoka a
me ka piuta iwaenakonu o ka
umu hoohehee, e puhi i ke ahi
maluna olaila, e hoohehee iho;
pela e houluulu ai au, me ko'u
huhu a me ko'u ukiuki, a e waiho
iho, a e hoohehee ia oukou.
21 Oia, e houluulu au ia oukou,
a e puhi maluna o oukou iloko o
ke ahi o ko'u ukiuki, a pau oukou i ka hooheheeia iwaenakonu
ona.
22 Me he kala la i hooheheeia
iwaena konu o ka umu hoohehee, pela oukou e hooheheeia'i iloko
ona; a e ike oukou ua ninini aku
au i ko'u huhu, maluna o oukou.
23 ¶ Hiki mai la hoi ka olelo a
Iehova ia'u, i mai la,
24 E ke keiki a ke kanaka, e olelo aku oe ia ia, O oe no ka aina i
waele ole ia, a i ua ole ia i ka la i
huhu ai.
25 He ohumu kipi o kona mau
kaula iwaenakonu ona, e like me
ka liona e uwo ana, e haehae ana
i ka mea pio; ua ai lakou i na
uhane, ua lawe lakou i ke kala, a
me na mea makamae; a ua hoonui lakou nona i na wahinekanemake iwaena konu ona.
26 Ua hana ino kona mau kahuna pule i kuu kanawai, a ua hoohaumia lakou i kuu mea hoano;
aole lakou i hookaawale iwaena o
na mea hoano a me na mea haumia, aole hoi i hoakaka lakou
iwaena o ka mea maemae a me ka
mea maemae ole, ua huna hoi lakou i ko lakou mau maka i ko'u
mau Sabati, a ua hoohaumiaia wau
iwaena o lakou.
27 O kona mau alii, iwaenakonu
ona, ua like me na ilio hihiu hae
e haehae ana i ka mea pio, e hookahe i ke koko, a e luku hoi i na
uhane e loaa ia lakou ka waiwai
alunu.
28 Ua hamo aku kona mau kaula
ia lakou me ka puna ikaika ole, e
nana ana i ka mea lapuwale, a e
wanana ana i na mea wahahee no
lakou, e olelo ana, Ke i mai nei
Iehova ka Haku penei, aole nae i
olelo Iehova.
29 Ua hooluhihewa na kanaka o
ka aina, a kaili wale i ka mea kaili, ua hookaumaha lakou i ka mea
haahaa, a me ka mea nele; oia, ua
hookaumaha lakou i ka malihini
ma ka pono ole.
30 Imi aku la au i kahi kanaka
iwaena o lakou e hana hou i ka
pa, a e ku ma kahi naha imua o
ko'u alo no ka aina, i ole au e luku aku ia ia; aole hoi i loaa ia'u.
31 Nolaila ninini aku la au i ko'u
ukiuki maluna o lakou, ua hoopau
au ia lakou me ke ahi o ko'u huhu; o ko lakou aoao ponoi ka'u i

hoopai aku ai maluna o ko lakou
mau poo, wahi a Iehova ka Haku.

MOKUNA XXIII.

Ka moe kolohe ana o Ahola a me Aholiba.
22 Poino o Aholiba. 45 Hoopaiia laua.

HIKI mai la ka olelo a Iehova
ia'u, i mai la,
2 E ke keiki a ke kanaka, Elua
aku la wahine, na kaikamahine a
ka makuwahine hookahi:
3 Moe kolohe laua ma Aigupita;
moe kolohe laua i ko laua
wa opiopio: malaila i kaomiia ko
laua mau umauma, a malaila i
paopao ai lakou i na omaka o ko
laua puupaa ana.
4 A o ko laua mau inoa, o Ahola
ke kaikuaana, a o Aholiba kona
kaikaina; a na'u no laua, a ua hanau
laua i na keikikane a me na
kaikamahine. Pela hoi ko laua
mau inoa, o Ahola, o Samaria ia,
a o Aholiba, o Ierusalema ia.
5 Moe kolohe aku la o Ahola i
kona wa na'u, a hauoli no ia i kana
mau ipo, ko Asuria kona hoalauna,
6 I aahuia i ke kapa poni uliuli,
na luna koa me na'lii, na kanaka
ui e makemakeia lakou a pau, a
hooholoiio e holo ana maluna o
na lio.
7 Pela ia i hana'i i kona moe kolohe
ana me lakou, me ko Asuria
poe a pau i waeia, a me ka poe a
pau ana i hauoli ai; a me ko lakou
mau akuakii a pau i hoohaumia
ai oia ia ia iho.
8 Aole hoi ia i haalele i kona
moe kolohe ana mai Aigupita
mai; no ka mea, i kona wa opiopio
moe pu lakou me ia, a pepe
iho la i na u o kona puupaa ana,
a ua ninini aku i ko lakou moe
kolohe ana maluna ona.
9 Nolaila i haawi aku ai au ia ia
iloko o ka lima o kana poe ipo, i
ka lima o ko Asuria, na mea ana i
hauoli ai.
10 Ua wehe lakou i kona wahi
huna, a lalau hoi i kana mau kaikamahine,
a pepehi iho la lakou
ia ia me ka pahikaua; a kaulana
aku la oia iwaena o na wahine, no
ka mea, ua hoopai lakou ia ia.
11 A ike aku la kona kaikaina o
Aholiba ia mea, ua oi aku kona
hewa i kona kuko ana mamua ona,
a i kona moe kolohe ana mamua
o kona kaikuaana i kona moe kolohe
ana.
12 Hauoli iho la oia i ko Asuria
kona mau hoalauna, na luna koa
a me na'lii kahiko nani ia, na hoohololio,
e holo ana maluna o na
lio, he poe kanaka ui lakou a pau
e makemakeia.
13 Alaila ike aku la au ua haumia
ia, hele pu hoi laua i ka aoao
hookahi;
14 A ua hoomahuahua oia i kona
moe kolohe ana; no ka mea, i kona
ike ana i na kanaka i kakauia
ma ka paia, o na kii o ko Kaledea
i kakauia me ka pena ulaula,
15 Kaeiia hoi me na kaei ma ko
lakou puhaka, nani hoi ko lakou
lole hooluuia ma ko lakou mau
poo, he poe alii lakou a pau i ka
nana aku, ma ke ano o ko Babulona
no Kaledea, ko lakou aina
hanau:
16 A i kona ike ana ia lakou me
kona mau maka, hauoli aku la oia
ia lakou, a hoouna aku la i na
elele io lakou la ma Kaledea.
17 Hele mai la hoi ko Babela io
na la iloko o ka moe aloha, a hoohaumia
ia ia me ko lakou moe kolohe
ana, a ua haumia oia ia lakou,
a ua ku e kona manao ia lakou.
18 A pela i hoike ai oia i kona
moe kolohe ana, a wehe hoi i kona
wahi huna; alaila ku e ko'u
manao ia ia, e like me ke ku e ana
o ko'u naau i kona kaikuaana.
19 Ua hoomahuahua nae oia i
kona moe kolohe ana, e hoomanao
ana i na la o kona opiopio
ana i moe kolohe ai i ka aina o
Aigupita.
20 No ka mea, ua hauoli oia i kana
mau ipo, o ko lakou io he like
me ka io o na hoki, a o ko lakou
kahe ana ua like me ko na lio kahe
ana.
21 Pela i hoomanao ai oe i ka
moe kolohe ana o kou wa opiopio,
i ka pepe ana o kou mau
omaka i ko Aigupita no na u o
kou opiopio ana.

22 ¶ Nolaila, e Aholiba, ke i mai
nei Iehova ka Haku penei; E hoo-
ku ae au i kau mau ipo e ku e ia
oe, na mea a kou naau i ku e ai, a
e lawe mai au ia lakou e ku e ia
oe a puni;
23 I ko Babulona, a me ko Kale-
dea a pau, o Pekoda, a me Soa, a
me Koa, a me ko Asuria a pau me
lakou; he poe kanaka ui i make-
makeia lakou a pau na luna koa,
me na'lii, a me na haku nui, a he
kaulana hoi, e holo ana lakou a
pau maluna o na lio.
24 A e hele ku e mai lakou ia oe
me na kaa kaua, a me na kaa wai-
wai, a me na huila, a me ke anaina
kanaka, e hoonoho ku e ia oe i ka
pale kaua, i ka pale umauma, a
me ka mahiole a puni; a e hoo-
noho aku au i ka hoopai ana imua
o lakou, a e hoopai aku lakou ia
oe mamuli o ko lakou hoopai ana.
25 A e hooku e au i ko'u lili ia
oe, a hana lakou me ka ukiuki ia
oe, a e kaili lakou i kou ihu a me
kou mau pepeiao; a e haule kou
koena i ka pahikaua; a e lawe la-
kou i kau mau keikikane a me
kau mau kaikamahine; a e hoo-
pauia kou koena i ke ahi.
26 E hemo hoi ia lakou kou mau
kapa komo, a e kaili ae hoi lakou
i kou mau mea nani e nani ai.
27 Pela e hooki ai au i kou moe
haumia ana, mai ou aku, a me
kou moe kolohe ana no Aigupita
mai, i ole oe e leha hou ae i kou
mau maka ia lakou, aole hoi e
hoomanao hou aku ia Aigupita.
28 No ka mea, ke olelo nei Ie-
hova ka Haku, penei; Aia hoi, e
haawi aku au ia oe iloko o ka
lima o ka poe au i hoowahawaha
ai, a i ka lima o ka poe a kou
naau i ku e ai.
29 A e hana aku lakou ia oe me
ka inaina, a e lawe ae i kau mea i
hana'i, a e waiho aku ia oe he olo-
helohe me ke kapa ole; a e akaka
loa kou moe kolohe ana, o kou
moe haumia ana a me kou hooka-
makama ana.
30 E hana aku au i keia mau mea
ia oe no kou hele moe kolohe ana
mamuli o na lahuikanaka, a no
kou haumia ana i ko lakou mau
akuakii.
31 Ua hele oe ma ka aoao o kou
kaikuaana; nolaila e haawi aku
ai au i kona kiaha iloko o kou
lima.
32 Olelo mai o Iehova ka Haku,
penei; E inu no oe i ko ke kiaha
o kou kaikuaana he hohonu a
he nui; a e heneheneia oe a e
akaakaia, no ka mea, he nui ko
loko.
33 E piha auanei oe i ka ona a
me ka ehaeha, me ke kiaha e ka
makau a me ka neoneo, o ke kia-
ha o kou kaikuaana o ko Samaria.
34 E inu no hoi oe ia mea, a e
omo ae hoi, a e wahi no hoi oe i
na apana ona, a e kaili ae i kou
mau u ponoi; no ka mea, ua ole-
lo au ia mea, wahi a Iehova ka
Haku.
35 Nolaila, ke olelo mai nei Ieho-
va, penei; No ka mea, ua hoopoi-
na mai oe ia'u, a ua kiola oe ia'u
mahope o kou kua; nolaila e ha-
lihali oe i kou moe haumia ana a
me kou moe kolohe ana.
36 ¶ Olelo hou mai la o Iehova
ia'u, E ke keiki a ke kanaka, e
hoahewa anei oe ia Ahola, a me
Aholiba? oia, e hai aku oe ia laua
i ko laua mea e inainaia;
37 No ka mea, ua moe kolohe
laua, a he koko no iloko o ko
laua mau lima, a me ko laua mau
akuakii i moe kolohe ai laua, a ua
hoohele laua i ka laua mau keiki i
hanau na'u iwaena o ke ahi i mea
ai na lakou.
38 Eia hoi kekahi mea a lakou i
hana mai ia'u, ua hoohaumia la-
kou i ko'u wahi hoano ia la hoo-
kahi, a ua hehi hoi i ko'u mau
Sabati.
39 No ka mea, i ko laua pepehi
ana i ka laua mau keiki, no ko
laua mau akuakii, alaila hele mai
laua ia la no, iloko o ko'u wahi
hoano, e hoohaumia ia wahi; pela
hoi i hana'i laua, ea, iwaenakonu
o kuu hale!
40 Eia hou hoi, ua kii aku elua i
na kanaka e hele mai lakou mai
kahi loihi mai, ia lakou i hoou-
naia'ku ai ka elele, oia hoi, ua hiki

mai lakou; no lakou hoi i holoi ai oe ia oe iho, a pena hoi i kou mau maka, a kahiko hoi ia oe iho me na mea e nani ai.

41 A noho no oe maluna o kahi moe nui, a he papa i hoomakaukauia imua ona, maluna iho hoi i hoonoho ai oe i kuu mea ala, a me kuu aila.

42 A o ka leo o ke anaina e nanea ana kekahi me ia, a ua lawe pu ia na makaainana me ka poe ona, mai ka waonahele mai, ua kau lakou i na kupee ma ko lakou mau lima, a me na lei nani maluna o ko lakou mau poo.

43 Alaila olelo iho au no ka mea kahiko ma ka moe kolohe ana, E moe kolohe anei lakou me ia, a oia pu hoi me lakou?

44 Aka, komo iloko lakou io na la e like me ko lakou hele ana ae iloko i ka wahine hookamakama; pela e komo ai lakou iloko io Ahola la, a io Aholiba la i na wahine moe haumia.

45 ¶ A o na kanaka pono, e hoahewa lakou ia laua e like me ka lakou hoahewa ana i na wahine moe kolohe, a mamuli hoi o ke ano o na wahine hookahe i ke koko; no ka mea, he mau wahine moe kolohe laua, a he koko ko loko o ko laua mau lima.

46 No ka mea, ke olelo mai nei Iehova ka Haku penei; E lawe mai au i ka lehulehu maluna o laua, a e haawi aku au ia laua e laweia'ku a eha oia.

47 A e hailuku aku ke anaina ia laua me na pohaku, a e kua iho ia laua ilalo me ka lakou mau pahikaua, e luku lakou i ka laua mau keiki kane a me ka laua mau kaikamahine, a e hoopau i ko laua mau hale me ke ahi.

48 Pela e hoopau aku ai au i ka moe kolohe, mai ka aina aku, i aoia'ku ai na wahine a pau aole e hana mamuli o ko olua moe kolohe ana.

49 A e uku lakou i ko olua moe kolohe ana maluna o olua, a e halihali olua i na hewa o ko olua mau akuakii; a e ike no oukou owau no Iehova ka Haku.

MOKUNA XXIV.

Ka ipu hoolapalapa. 15 Ka make o ka wahine a Ezekiela.

HIKI mai ia ka olelo a Iehova ia'u, i ka iwa o ka makahiki, i ka umi o ka malama, i ka la umi o ka malama, i mai la,

2 E ke keiki a ke kanaka, e kakau iho oe nou i ka inoa o ka la, o keia la no; ua hiki aku ke alii o Babulona ia Ierusalema i keia la.

3 A e hai aku oe i ka olelo nane i ka ohana kipi, a e olelo aku ia lakou, Ke i mai nei Iehova ka Haku penei; E kau ae i ka ipu hoolapalapa, e kau ae, a e ninini hoi i ka wai iloko ona.

4 E hoiliili oe i kona mau apana iloko ona, i na apana maikai hoi a pau, i ka uha, a me ka uhamua; a e hoopiha aku ia ia i na iwi i waeia.

5 E lawe i ka mea waeia o ka ohana, e hoopuu hoi i na iwi malalo iho ona, a e hoolapalapa lea, a e baila aku i na iwi maloko ona.

6 ¶ Nolaila, ke i mai nei Iehova ka Haku penei; Auwe ke kulanakauhale koko, ka ipu baila o kona lepohao maloko, aole hoi i puka aku kona lepo mailoko aku ona! e lawe mai ia iwaho pakahi na apana, aole e haule ka pohaku-pu maluna ona.

7 No ka mea, aia maloko ona kona koko; ua kau aku oia ia maluna o ka pohaku, aole ia i ninini ia ia ma ka aina e uhi ia ia me ka lepo;

8 I hoopii ae au i ka ukiuki a e hoopai hoi; ua kau aku au i kona koko maluna o ka pohaku i ole ia e uhiia.

9 Nolaila, ke i mai nei Iehova ka Haku, Auwe ke kulanakauhale koko! e hana au i ka puu no ke ahi a nui.

10 E hoopuu oe i ka wahie maluna, e kuni i ke ahi, e hoopau i ka io, e hookomo pono i ka mea ala, a e hoopauia na iwi i ke ahi.

11 Alaila kau ae ia ia e hakahaka ana maluna o kona mau lanahu i wela ai ke keleawe ona a wela, i hooheheeia kona lepo maloko ona, a e pau hoi kona lepo i ke ahi.

12 He mea hooluhi kona lepo,
aole hoi i puka aku kona lepo
mailoko aku ona; a maloko no
o ke ahi kona lepo.
13 Aia iloko o kou haumia ana
ka moe kolohe; a no ko'u hoo-
maemae ana ia oe, aole nae oe i
maemae, nolaila aole oe e maemae
e a hookau aku au i ko'u ukiuki a
kau ia maluna o'u.
14 Na'u na Iehova i olelo, a e
hiki mai no ia, a e hana aku no
au; aole au e hoi hope, aole au e
menemene, aole hoi au e huli ae;
e like me kou mau aoao, a mamuli
o kau hana ana, e hoopai ai lakou
ia oe, wahi a Iehova ka Haku.
15 ¶ Hiki mai la hoi ka olelo a
Iehova ia'u, i mai la,
16 E ke keiki a ke kanaka, ke la-
we nei au, ea, i ka mea aloha o
kou mau maka ma ka hahau ana;
aka, mai kanikau oe, aole hoi e
uwe, aole hoi e kahe iho kou wai-
maka ilalo.
17 Waiho i ka auwe ana, aole e
kanikau no na mea make, e kau ae
hoi i kou papale hainaka maluna
ou, a e hawele ae i kou mau ka-
maa ma kou mau wawae, aole hoi
e uhi i kou mau lehelehe, aole hoi
e ai i ka berena a kanaka.
18 Pela, i olelo aku ai au i kana-
ka i kakahiaka; a i ke ahiahi, ma-
ke iho ka'u wahine: a hana aku
au i kakahiaka ae e like me ka
mea i kauohaia mai ia'u.
19 ¶ Ninau mai la hoi na kanaka
ia'u, Aole anei oe e hai mai ia ma-
kou i ke ano o keia mau mea ia
makou au e hana nei?
20 Alaila hai aku au ia lakou, Ua
hiki mai ka olelo a Iehova ia'u, i
mai la,
21 E olelo aku i ka ohana a Ise-
raela, Ke i mai nei Iehova ka Ha-
ku, penei; Eia hoi, e hoohaumia
au i kuu keenakapu, i ko oukou
mea nani e ikaika ai, ka mea ma-
kemake i ko oukou mau maka, o
ka mea hoi a ko oukou uhane i
menemene ai; a o na keiki kane
a me na kaikamahine a oukou i
koe ia oukou, e haule lakou i ka
pahikaua.
22 A e hana oukou me ka'u i ha-
na'i; aole oukou e uhi i ko oukou
mau lehelehe, aole hoi e ai i ka
berena a kanaka.
23 A e kau no ko oukou mau pa-
pale hainaka maluna o ko oukou
mau poo, a me na kamaa o oukou
ma ko oukou mau wawae: aole
oukou e kanikau, aole hoi e uwe,
aka, e olala ae oukou no ko oukou
hewa, a e u ae hoi kekahi i kekahi.
24 A ua lilo hoi o Ezekiela i hoai-
lona no oukou; e like me ka mea
a pau ana i hana'i e hana aku ai
oukou; a hiki mai ia mea, alaila e
ike oukou, owau no o Iehova ka
Haku.
25 A o oe hoi, e ke keiki a ke ka-
naka, aole anei ia i ka la e lawe
aku ai au mai o lakou aku i ko
lakou ikaika, i ka lakou mea nani
e olioli ai, ka mea minamina i ko
lakou mau maka, a me ka mea e
paulele ai ko lakou manao, na kei-
ki kane a me na kaikamahine a
lakou,
26 A o ka mea pakele ia la, e he-
le mai no ia ia oe, e hookomo i ka
lono i kou pepeiao e lohe ai?
27 Ia la, e weheia kou waha i ka
mea i pakele, a e olelo oe, aole hoi
e kuli hou aku; a e lilo oe i hoai-
lona no lakou; a e ike no lakou
owau no Iehova ka Haku.

MOKUNA XXV.

Ka hoopai ana i ka Amona, 8 i ko Moaba a me Seira, 12 ia Edoma, 15 a me ko Pilisetia.

HIKI mai la ka olelo o Iehova
ia'u, i mai la,
2 E ke keiki a ke kanaka, e hoo-
ku e oe i kou maka i na mamo a
Amona, a e wanana ku e ia lakou;
3 A e olelo aku i na mamo a
Amona, E hoolohe i ka olelo a Ie-
hova ka Haku, Ke i mai nei Ieho-
va ka Haku penei; No kau olelo
ana, Aikola, no kuu keenakapu i
kona wa i hoohaumiaia'i, a no ka
aina o Iseraela i kona neoneo ana,
a no ka ohana a Iuda i ko lakou
hele pio ana;
4 Nolaila ea, e haawi aku au ia
oukou i ka lima o ka poe hanauna
no ka hikina, i waiwai no lakou, a e
hoonoho lakou i ko lakou mau pa
holoholona iloko ou, a e hana no

lakou i ko lakou wahi e noho ai
iloko ou; a e ai lakou i kau mau
hua, a e inu lakou i kau waiu.
5 A e hoawi aku au ia Raba i ha-
le hanai no na kamelo, a me na
mamo a Amona i wahi e moe ai
na ohana holoholona, a e ike ou-
kou owau no Iehova.
6 No ka mea, ua pai oe i kou
mau lima, a ua hehi hoi me na
wawae, a ua hauoli hoi ma ka
uhane, me kou hoowahawaha a
pau, i ka aina o ka Iseraela;
7 Nolaila, ea, e kikoo aku au i
kuu lima maluna ou, a e haawi
aku au ia oe i na lahuikanaka i
waiwai pio, a e oki aku au ia oe
mai ka lahuikanaka aku, a e hoo-
pau aku hoi au ia oe mailoko aku
o na aina; a e luku au ia oe; a e
ike oe owau no Iehova.
8 ¶ Ke i mai nei Iehova ka Haku
penei; No ka mea, ke olelo nei o
Moaba, a me Seira, Ua like ka
ohana a Iuda me na lahuikanaka
a pau;
9 Nolaila, ea, e wahi ae au i ka
aoao o Moaba mai kona mau ku-
lanakauhale ae, mai kona mau ku-
lanakauhale ae ma kona mau kihi,
ka mea nani o ka aina, o Betaiesi-
mota, Baalameona, a me Kiriatai-
ma,
10 A me na mamo a Amona, e
haawi au ia i hooilina no na kana-
ka o ka hikina, i ole e hoomanao
hou ia na mamo a Amona iwaena
o na lahuikanaka.
11 A e hoopai au maluna o Moa-
ba; a e ike lakou, owau no Ie-
hova.
12 ¶ Ke i mai nei Iehova ka Ha-
ku, No ka lawelawe ana o Edoma
i ka hoopai ana i ka ohana a Iuda,
a ua hana hewa loa, a ua hoopaiia
lakou nona iho;
13 Nolaila, ke i mai nei Iehova
ka Haku, penei; E kikoo aku au i
kuu lima maluna o Edoma, a e oki
aku i kanaka a me na holoholona
mai ona aku la; a e hooneoneo
aku ia mai Temana; a e haule i ka
pahikaua ko Dedana.
14 A e kau aku au i kuu hoopai
ana maluna o Edoma ma ka lima
o kuu poe kanaka o Iseraela; a e
hana aku lakou ia Edoma mamu-
li o ko'u huhu, a mamuli o ko'u
ukiuki; a e ike lakou i ko'u hoo-
pai ana, wahi a Iehova ka Haku.
15 ¶ Ke i mai nei Iehova, ka Ha-
ku, penei; No ka hana ana o na
Pilisetia ma ka hoopai ana, a ua
hoopai lakou me ka naau hoo-
mauhala, e luku ana mamuli o ka
huhu kahiko;
16 Nolaila, ke i mai nei Iehova
ka Haku, penei; Eia hoi, e kikoo
aku au i kuu lima maluna o na
Pilisetia, a e oki aku au i na Kere-
ti, a e luku aku au i ke koena o
ko kahakai.
17 A e hoopai nui au ia lakou,
me ka papa huhu aku; a e ike no
lakou owau no ka Haku i kuu wa
e kau ai i ko'u hoopai ana maluna
o lakou.

MOKUNA XXVI.

Ka hiolo ana o Turo. 7 Ka lanakila ana o Nebukaneza.

EIA kekahi, i ka makahiki umi-
kumamakahi, i ka la mua o
ka malama, hiki mai ka olelo a Ie-
hova ia'u, i mai la,
2 E ke keiki a ke kanaka, no ka
olelo ku e ana o Turo ia Ierusale-
ma, Aia la, ua nahaha oia, ka mea
i noho he mau puka no na kana-
ka; ua huli mai ia ia'u; e hoola-
koia au, ua hooneoneoia ia:
3 Nolaila, ke olelo nei Iehova ka
Haku, Eia hoi, e ku e au ia oe, e
Turo, a e kono au i na lahuikana-
ka he nui e pii ku e ia oe, e like
me ke kai e hoopii ai i kona mau
ale.
4 A e wawahi lakou i na pa o Tu-
ro, a e hoohiolo i kona mau hale-
kiai: a e kope hoi au i kona lepo
mai ona aku, a e hoolilo au ia ia
e like me ka pohaku olohelohe.
5 E lilo ia i wahi e hohola ai i na
upena, iwaenakonu o ke kai, no
ka mea, na'u no ia i olelo, wahi a
Iehova, a e lilo ia i waiwai pio no
ko na aina.
6 A o kona mau kaikamahine, na
mea ma ka aina, e pepehiia lakou i
ka pahikaua; a e ike lakou owau
no Iehova.
7 ¶ No ka mea, ke olelo mai nei
o Iehova ka Haku, penei; Eia hoi,

e alakai ana au ia Nebukaneza, ke
alii o Babulona, ke alii o na'lii, e
ku e ia Turo, mai ke kukulu akau
mai, me na lio, a me na kaa, a me
na hooholoiio, a me na anaina, a
me na kanaka he nui wale.
8 E pepehi oia me ka pahikaua i
kou mau kaikamahine ma ka aina;
a e hana oia i ka halekaua ku e ia
oe, a e hana hoi oia i puu ku e ia
oe, a kaikai i ka palekaua ku e ia
oe.
9 A e hoonoho ku e oia i na mea
kaua i kou mau pa, a e wawahi i
kou mau halekiai me kona mau
koi.
10 No ka nui o kona mau lio, e
uhi mai ko lakou lepo maluna ou;
i ke kamumu ana o na hooholoiio,
a me na huila, a me na kaa, e haa-
lulu ai kou mau pa, i kona komo
ana'e iloko o kou mau ipuka, e
like me ke komo ana o na kanaka
i ke kulanakauhale i wahiia.
11 Me na maiuu o kona mau lio
e hahi oia i kou mau alanui a pau,
a e luku oia i kou poe kanaka me
ka pahikaua, a e haule iho na kia
o kou ikaika ilalo i ka lepo.
12 A e hao aku lakou i kou wai-
wai nui, a e kaili aku hoi i kou
waiwai kalepa; a e wawahi iho la-
kou i kou mau pa ilalo, a e hookai
hoi i kou mau hale makemakeia;
a e waiho iho lakou i kou laau, a
me kou mau pohaku, a me kou
lepo iwaena konu o ka wai.
13 A e hooki au i ka leo o kau
mau mele; aole hoi e lohe hou ia
ke kani ana o kou mau kinora.
14 A e hoolilo au ia oe e like me
ka pohaku olohelohe; e lilo oe i
wahi e hohola ai i na upena, aole
e kukulu hou ia'ku oe; no ka
mea, na'u na Iehova i olelo, wahi
a Iehova ka Haku.
15 ¶ Ke i mai nei Iehova ka Ha-
ku, penei, ia Turo, Aole anei e
haalulu na mokupuni i ke halulu
ana o kou hiolo ana, i ka wa e au-
we ai ka poe eha, a he lukuia hoi
iwaenakonu ou.
16 Alaila, e iho iho na'lii a pau
o ke kai mai luna mai o ko lakou
mau nohoalii, a e waiho ae i ko
lakou aahu alii, a e wehe ae i ko
lakou mau kapa onionio: e aahu
lakou i ka haalulu, e noho iho la-
kou ma ka honua, a e weliweli i
kela minute, keia minute, a e pili-
hua ia oe.
17 A e hoomaka lakou i ke ka-
nikau nou, a e olelo aku ia oe, Ua
luku e ia oe, e ka mea i nohoia e
na holokai, ke kulanakauhale kau-
lana i paa maloko o ke kai, oia a
me kona poe noho, na mea i hana
e weliweli ai ka poe a pau i noho
ilaila!
18 Ano hoi e haalulu na moku-
puni i kou la e hiolo ai; oia. e
weliweli na moku iloko o ke kai
i kou lilo ana aku.
19 No ka mea, ke i mai nei Ie-
hova ka Haku, penei; Aia hoolilo
au ia oe i neoneo, e like me na
kulanakauhale i noho ole ia, i
ko'u hoopii ana'e i ka hohonu
maluna ou, a e uhi ae na wai nui
maluna ou;
20 I ko'u hooiho ana ia oe ilalo
me ka poe e iho i ka lua, me na
kanaka o ka wa kahiko, a e hoo-
noho ia oe ma kahi haahaa o ka
honua, ma na wahi neoneo kahiko
no, me ka poe i iho ilalo i ka lua,
i ole oe e nohoia; a e hoonoho
aku au i ka nani ma ka aina o ka
poe e ola ana.
21 E hoolilo au ia oe i mea e we-
liweli ai, a, e ole aku no oe: a ima
e imiia'ku oe, aole loa oe e loaa
hou, a mau loa aku, wahi a Ieho-
va ka Haku.

MOKUNA XXVII.

Ka waiwai nui o Turo. 26 Ko Turo hiolo ana.

HIKI hou mai ka olelo a Ie-
hova ia'u, i mai la,
2 Ano, e ke keiki a ke kanaka e
hoomaka oe i ke kanikau no Turo.
3 A e olelo aku ia Turo, E ka
mea e noho ana ma ke komo ana
o ke kai, ka mea kalepa a kanaka
o na mokupuni he nui, ke i mai
nei Iehova ka Haku, E Turo, ua
olelo oe, He nani loa au.
4 Aia kou mau palena mawaena
konu o ke kai, o kou mau mea
kukulu, ua hoohemolele lakou i
kou nani.

5 Ua hana lakou i kou mau papa
moku no na laau kaa o Senira; a
mai Lebanona mai i lawe mai ai
lakou i na kedera e hana i mau
kia nou.
6 No na oka o Basana i hana'i
lakou i kou mau hoe; ua hana no
hoi ka poe mamo a Asura i kou
mau papa noho he niho elepani i
laweia mai mai na moku mai o
Kitima.
7 O ke olona makalii i hoonio-
nioia mai Aigupita mai, oia kau
mea i kau ai i pea nou; o ka poni
uliuli a me ka makue mai na mo-
ku o Elisa, oia ka mea i uhi mai
ia oe.
8 O ko Zidona a me ko Arevada,
oia kou poe holomoku: o kou
poe kanaka akamai, na mea iloko
ou, oia kou mau pailota.
9 O na mea kahiko o Gebala, a
me kona poe akamai, oia kou poe
kapilimoku iwaena ou. Pau na
mokuholo o ke kai a me ko lakou
poe holomoku, ka iloko ou i ka
lawelawe i kou waiwai kalepa.
10 O ko Peresia, a me ko Luda,
a me ko Puta, kou poe kanaka
kaua iloko o kou poe koa; ua kau
lakou i ka palekaua a me ka ma-
hiole iloko ou; ua hoike lakou i
kou nani.
11 O kanaka o Arevada, me kou
poe koa, ka iluna o kou mau pa a
puni, a me ko Gamada ka iloko o
kou mau halekiai; ua kau ae la-
kou i ko lakou mau palekaua ma
kou mau paia a puni; a ua hoolilo
lakou i kou nani i hemolele.
12 A lilo o Taresisa i mea kalepa
no ka nui loa o kela waiwai keia
waiwai; me ke kala, ka hao, ke
tina, ke kepaupoka, i kuai ai la-
kou ma kou mau wahi kuai.
13 Iavana, Tubala, a me Mesaka,
o lakou na hoa kalepa ou; ua ka-
lepa lakou i kanaka, a me na ipu
keleawe, ma kou mau wahi i ka-
lepa ai.
14 O ko ka ohana a Togarema ua
kalepa mai, ma kou mau wahi i
kalepa ai, me na lio, na hololio,
a me na hoki.
15 A o kanaka o Dedana, o lakou
na hoa kalepa ou; he nui na mo-
kupuni ka waiwai kalepa iloko o
kou lima; lawe mai lakou i na
pepeiaohao elepani a me ka eboni
i makana nou.
16 O Suria hoi kou hoa kalepa
no ka nui o kau mau waiwai i ha-
na'i; ua lawelawe lakou ma kou
mau wahi i kalepa ai i na emerala,
i ka makue, a me ka lole hoonio-
nioia, a me ka lole olona, a me ke
akoakoa, a me ka agate.
17 O Iuda a me ka aina o ka Ise-
raela, o laua na hoa kalepa ou; ua
kalepa lakou ma kou mau wahi
kuai i ka palaoa o Minita, a o Pa-
naga, a me ka meli, a me ka aila,
a me ka balesama.
18 O Damaseko kou hoa kalepa
ma na mea nui au i hana'i, no ka
nui loa o kela waiwai keia waiwai,
me ka waina o Helebona a me ka
huluhulu keokeo.
19 O Dana a me Iavana mai Uza-
la mai kekahi kalepa ma kou mau
wahi i kalepa ai; o ka hao huali, a
me ke kasia, a me ke kalamo ka
iloko o kou mau wahi i kalepa ai.
20 O Dedana kou mea kalepa ma
na lole makamae no na kaa.
21 O Arabia a me na'lii a pau o
Kedara, o ka poe kalepa lakou o
kou lima, ma na keikihipa, a me
na hipa kane a me na kao; ma ia
mau mea he poe kalepa lakou
nou.
22 O na mea kalepa o Seba a me
Raba, oia ka poe kalepa ou; ua
kalepa lakou i ka maikai loa o na
mea ala a pau, a me na pohaku
maemae, a me ke gula.
23 O Harana, o Kane, a me Ede-
na, na mea kalepa o Seba, Asura
a me Kilemada, he mau mea kale-
pa nou.
24 O lakou kou mau hoa kalepa
ma na mea maikai, na kapa uliuli,
a me ka mea hoonionioia, a me na
kapa komo anoninoni i paa i na
kaula, a me ka laau kedera iwae-
na o kau waiwai kalepa.
25 O na moku holo o Taresisa
kou mau huakai kalepa, a ua hoo-
lakoia ae, a ua hoolilioia i nani loa
maloko io o ke kai.
26 ¶ Ua lawe kou mau mea hoe
ia oe iloko o na wai nui; ua wa-

wahi ka makani hikina ia oe malo-
ko o ke kai.
27 O kou waiwai nui, a me kou
mau wahi i kalepa ai, o kou wai-
wai kalepa, a kou poe holo moku,
a me kou mau pailota, o kou mau
mea kapili moku, a me kou mau
mea malama waiwai, a me kou
poe kanaka kaua a pau iwaena ou,
a o kou lehulehu hoi a pau iloko
ou, e haule lakou iloko o ke kai, i
ka ia e pau ai oe.
28 E naueue na wahi e hoopuni
ana no ka leo o ka uwe ana o kou
poe hooholo moku.
29 A o na mea hoe a pau, na ho-
lomoku, a me ka poe hooholomo-
ku a pau o ke kai, e iho ae lakou
mai luna ae o ko lakou mau mo-
ku, a e ku lakou ma ka aina.
30 A e hooloheia lakou i ko la-
kou leo nou, a e auwe ikaika la-
kou, a e hoolei lakou i ka lepo
maluna iho o ko lakou poo iho; a
e moe lakou iloko o ka lehu.
31 A e hooohule loa lakou ia la-
kou iho nou, a e kaei ia lakou iho
me ke kapa ino; a e uwe lakou
nou me ke kaumaha o ka naau a
me ka auwe nui.
32 A i ko lakou auwe ana, e ha-
pai lakou i ke kanikau nou, a e
kanikau lakou maluna ou, e i ana,
Auhea ka like me Turo, i like me
ka mea i hookaila maloko o ke
kai?
33 I ka puka ana'ku o kou wai-
wai mai loko aku o na kai, ua
hoopaapu oe i na kanaka he nui,
ua hoolako oe i na'lii o ka honua
me ka nui o kou waiwai, a me
kou waiwai kalepa.
34 I ka wa e wawahiia'i oe e na
kai, ma kahi hohonu o ka wai, e
haule kou waiwai kalepa, a me
kou lehulehu a pau iwaenakonu
ou.
35 E makau aku ia oe ka poe a
pau e noho ana ma na mokupuni,
a e weliweli loa ko lakou mau alii,
a e pioloke lakou ma ko lakou
mau maka.
36 E kahaha aku ia oe ka poe
kalepa iwaena o na kanaka; e lilo
oe i mea weliweli ai, aole loa aku
hoi oe.

MOKUNA XXVIII.

Ka hoopai ana ia Turo. 11 Kanikau no kona emi ana. 20 Ka hoopai ana ia Zidona. 24 Ka hoola ana ia Iseraela.

HIKI mai la hoi ka olelo a Ie-
hova ia'u, i mai la,
2 E ke keiki a ke kanaka, e olelo
aku oe i ke alii o Turo, ke i mai
nei Iehova ka Haku, penei; No
ka mea, ua hookiekie kou naau, a
ua olelo oe, He akua no wau, ke
noho nei au ma kahi noho o ke
Akua, iwaena o ke kai; he kana-
ka no nae oe, aole he akua, ina e
hoonoho oe i kou naau me ka
naau o ke Akua.
3 Aia hoi, ua oi aku kou akamai
mamua o ke akamai o Daniela;
aole hiki ia lakou ke huna ia oe i
kekahi mea huna.
4 Me kou akamai a me kou
naauao, ua loaa ia oe ka waiwai
nui, a ua loaa ia oe ke gula a me
ke kala iloko o kou waiwai nui.
5 Ma kou akamai nui, a me kou
kalepa ana ua hoonui oe i kou
waiwai nui, a ua kiekie ae kou
naau no ka nui o kou waiwai.
6 Nolaila, ke i mai nei Iehova
ka Haku, No kou hoonoho ana i
kou naau e like me ka naau o ke
Akua;
7 Nolaila, ea, e lawe mai au i na
malihini maluna ou, na mea weli-
weli o na lahuikanaka; a e unuhi
ae lakou i ka lakou mau pahikaua
e ku e i ka nani o kou akamai, a e
hoohaumia lakou i kou alohilohi.
8 E lawe lakou ia oe ilalo i ka
lua, a e make oe i ka make ana o
ka poe i pepehiia iwaena o na kai.
9 E olelo anei oe imua o ka mea
nana oe i pepehi, Owau no ke
Akua? aka, he kanaka auanei oe
aole he Akua, iloko o ka lima o
ka mea nana oe i pepehi.
10 E make auanei oe i ka make
ana o ka poe okipoepoe ole ia ma
ka lima o na malihini; no ka mea,
na'u no i olelo, wahi a Iehova ka
Haku.
11 ¶ Hiki mai la ka olelo a Ieho-
va ia'u, i mai la,
12 E ke keiki a ke kanaka, e
hoomaka oe i ke kanikau no ke
alii o Turo, a e olelo aku ia ia, Ke

i mai nei Iehova ka Haku, penei:
He apo lima maikai loa oe, piha i
ke akamai, a hemolele hoi i ka
nani.
13 Maloko aku la oe i Edena ka
mahinaai a ke Akua; o na poha-
ku maemae a pau oia ka mea uhi
ia oe, o ka saredio, ke topasa, a
me ke daimana, ka berila, ka oni-
ka, a me ka iasepa, ka sapeira, a
me ka emerala, ka bareka, a me ke
gula: o ka hana ana o kau mau
pahu kani, a me kau mau mea
hookiokio, ua hoomakaukauia ia
iloko ou i kou la i hanau ai.
14 O oe no ke keruba e hohola
ana a e uhi ana: ua hoonoho iho
au ia oe maluna o ka mauna hoa-
no o ke Akua; mawaenakonu hoi
o na pohaku ahi i holoholo ai oe.
15 Ua hemolele no oe i kou mau
aoao mai kou la i hanaia'i, a loaa
ka hewa iloko ou.
16 Ma ka nui loa o kou waiwai
kalepa, ua hoopaapu lakou i ko
waena ou me ka haunaele, a ua
lawehala oe; nolaila, e hoolei aku
au ia oe me he mea haumia la mai
ka mauna aku o ke Akua, a e lu-
ku aku au ia oe, e ke keruba e uhi
ana mai waena aku o na pohaku
ahi.
17 Ua hookiekie kou naau no kou
nani, ua hoohaumia oe i kou aka-
mai no kou alohilohi ana; e kiola
iho au ia oe i ka lepo, e hoomoe
aku au ia oe imua o na'lii e nana
mai ai lakou ia oe.
18 Ua hoohaumia oe i kou mau
wahi hoano ma ka nui loa o kou
mau hewa, ma ka hewa o kou
kalepa ana; nolaila, e lawe mai au
i ke ahi mai waenakonu ou, a e
hoopau aku ia oe; a e hoolilo au
ia oe i lehu ma ka honua imua o
na maka o na mea a pau o ka poe
e nana aku ia oe.
19 O ka poe a pau i ike ia oe
iwaena o na kanaka, e makau la-
kou nou; e lilo no oe i mea e we-
liweli ai; aole loa aku hoi oe.
20 ¶ Hiki hou mai la ka olelo a
Iehova ia'u, i mai la,
21 E ke keiki a ke kanaka, e
hooku i kou wahi maka e ku e ia
Zidona, a e wanana ku e ia la,
22 A e olelo aku, Ke i mai nei
Iehova ka Haku, penei; Aia hoi,
ke ku e nei au ia oe, e Zidona,
a e hoonanaila mai au iwaenakonu
ou; a e ike lakou, owau no Iehova,
aia hoopai aku au maloko ona, a
e hoanoia mai hoi iloko ona.
23 No ka mea, e hoouna'ku au i
ka mai ahulau iloko ona, a me ke
koko iloko o kona mau alanui; a
e haule ka poe eha iwaenakonu
ona i ka pahikaua maluna ona ma
na aoao a puni; a e ike lakou,
owau no Iehova.
24 ¶ Aole loa aku hoi ka mea ooi
i ka ohana a Iseraela, aole hoi ke
kakalaioa e kaumaha ai o ka poe
a pau e hoopuni ana ia lakou, ka
poe e hoowahawaha ia lakou; a
e ike lakou owau no Iehova ka
Haku.
25 Ke i mai nei Iehova ka Haku,
Aia pau ia'u ka ohana a Iseraela i
ka hoouluuluia mai waena mai o
na lahuikanaka i hoopuehuia'i la-
kou, a e hoanoia mai au ma o la-
kou la, imua o na maka o na la-
huikanaka, alaila e noho lakou
ma ka aina a'u i haawi aku ai i
kuu kauwa ia Iakoba.
26 A e noho maluhia lakou ma-
laila, a e kukulu lakou i na hale, a
e kanu i na malawaina; oia, e no-
ho lakou me ka makau ole, aia
hoopai au i ka poe a pau i hoo-
wahawaha ia lakou a puni; a e ike
lakou owau no Iehova ko lakou
Akua.

MOKUNA XXIX.

Ka hoopai ana i Aigupita. 13 Kokua hou ia. 17 Lilo i uku no Nebukaneza.

I KA umi o ka makahiki, i ka
umi o ka malama, i ka la umi-
kumamalua o ka malama, hiki mai
la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,
2 E ke keiki a ke kanaka, e kau
e aku oe i kou maka ia Parao, i ke
alii o Aigupita, a e wanana ku e ia
ia, a me Aigupita a pau.
3 E olelo aku oe, e i aku, Ke i
mai nei Iehova ka Haku, Eia hoi,
ke ku e nei au ia oe, e Parao, ke
alii o Aigupita, ka moo nui e moe
ana iwaena o kona mau muliwai,
ka mea i olelo, No'u no kuu muli-
wai, na'u no ia i hana no'u.

4 E hookomo aku au i na kilou
iloko o kou mau a, a e hoopili aku
au i na ia o kou mau muliwai i
kou mau unahi; a e lawe mai au
ia oe mai waenakonu mai o kou
mau muliwai, a me na ia a pau o
kou mau muliwai e pili ana i kou
mau unahi.
5 A e waiho aku au ia oe iloko o
ka waonahele, ia oe, a me na ia a
pau o ko'u mau muliwai, a e hau-
le oe ma ka aina mawaho; aole
oe e hoakoakoaia, aole hoi e hou-
luuluia; ua haawi aku au ia oe i
ai na na holoholona o ke kula, a
me na manu o ka lewa.
6 A e ike no ka poe a pau e noho
ana ma Aigupita owau no Iehova,
no ka mea, ua lilo lakou i kookoo
ohe i ka ohana a Iseraela.
7 A i ko lakou lalau ana ia oe
ma kou lima, ua uhai oe, ua wa-
wahi hoi i ko lakou poohiwi a
pau; a i ko lakou hilinai ana ma-
luna ou, ua haki oe, a haalulu ko
lakou puhaka okoa.
8 ¶ Nolaila, ke i mai nei Iehova
ka Haku, penei; E lawe mai au i
ka pahikaua maluna ou, a e oki
aku i kanaka a me ka holoholona
mai ou aku nei;
9 A e neoneo aku ka aina o Aigu-
pita e noho ole ia, a e ike lakou
owau no Iehova; no ka mea, ua
olelo oia, No'u no ka muliwai, a
na'u no ia i hana.
10 Nolaila, ea, ke ku e nei au ia
oe, a i kou muliwai; a e hooneo-
neo loa au i ka aina Aigupita e
noho ole ia, mai ka palena o See-
na a hiki i ka palena o Aitiopa.
11 Aole wawae kanaka e hele
mawaena ona, aole wawae holo-
holona e hele mawaena ona, aole
hoi e nohoia a kanaha na maka-
hiki.
12 A e haawi au i ka aina Aigu-
pita i neoneo, iwaena o na aina
neoneo, a o kona mau kulanakau-
hale iwaena o na kulanakauhale i
hooneoneoia, e neoneo no i na ma-
kahiki he kanaha: a e hoopuehu
au i ko Aigupita iwaena o na la-
huikanaka, a e lulu aku au ia la-
kou iwaena o na aina.
13 ¶ A ke i mai nei Iehova ka
Haku, penei; I ka pau ana o na
makahiki he kanaha, e houluulu
mai au i ko Aigupita, mai loko
mai o na lahuikanaka kahi i pue-
huia lakou.
14 E hoihoi mai hoi au i ke pio
ana o Aigupita, a e hoihoi mai au
ia lakou e komo i ka aina o Pate-
rosa a i ko lakou aina e noho ai;
e noho lakou ilaila he aupuni haa-
haa.
15 E lilo ia i haahaa loa iwaena
o na aupuni, aole ia e hookiekie
hou iluna o na lahuikanaka; no
ka mea, e hoemi au ia lakou, aole
hoi lakou e hooalii ae maluna o
ko na aina.
16 Aole loa aku ia he mea hilinai
no ka ohana a Iseraela, ka mea i
paipai i ka manao i ko lakou he-
wa, i ka wa e nana ai lakou ia la-
kou; aka, e ike no lakou, owau
no Iehova ka Haku.
17 ¶ Eia keia, i ka iwakaluakū-
mamahiku o na makahiki, i ka
malama mua, i ka la mua o ka
malama, hiki mai la ka olelo a
Iehova ia'u, i mai la,
18 E ke keiki a ke kanaka, ua
hooluhi o Nebukaneza, ke alii o
Babulona i kona poe koa e hana i
ka hana nui ku e ia Turo; ua
hooohuleia na poo a pau, a ua
poholeia na poohiwi a pau; aole
hoi ona uku, aole hoi o kona poe
kaua, no Turo, no ka hana, ana i
hana ku e aku ai ia ia.
19 Nolaila, ke i mai nei Iehova
ka Haku, Aia hoi, e haawi aku au
i ka aina Aigupita iloko o ka lima
o Nebukaneza ke alii o Babulona;
a e lawe oia i kona lehulehu, a e
lawe hoi oia i kona waiwai pio, a
e lawe hoi i kona waiwai kaili; a
e lilo ia i uku no kona poe kaua.
20 No kana hana, ana i hana ku
e aku ai ia ia, ua haawi aku au i
ka aina Aigupita ia ia, no ka mea,
ua hana lakou no'u, wahi a Ieho-
va ka Haku.
21 ¶ Ia la no e hooopuu ae au i
ka pepeiaohao o ka ohana a Ise-
raela, a e haawi aku au ia oe i ka
oaka ana o ka waha iwaenakonu
o lakou; a e ike lakou owau no
Iehova.

MOKUNA XXX.

O ka hooneoneo ana ia Aigupita. 20 E hooikaikaia ka lima o Babulona e uhai ai i ka lima o Aigupita.

HIKI mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

2 E ke keiki a ke kanaka, e wanana, a e olelo aku, Ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; E auwe oukou, auwe ka la!

3 No ka mea, ua kokoke mai ka la, kokoke mai ka la o Iehova, ka la paapu i ke ao; e lilo ia i manawa no na lahuikanaka.

4 E hiki ae no hoi ka pahikaua maluna o Aigupita, a e nui auanei ka weliweli maluna o Aitiopa, i ka wa e haule ai ka poe i pepehiia ma Aigupita, a e lawe aku ai hoi lakou i kona lehulehu a wawahiia kona mau kumu ilalo.

5 O Aigupita, a me Puta, a me Ludia, a me na kanaka huipuia a pau, a me Kuba, a me na kanaka o ka aina iloko o ke kuikahi, o lakou ke haule pu me lakou, ma ka pahikaua.

6 Ke i mai nei Iehova penei; E haule no hoi ka poe kokua ia Aigupita, a e iho iho ka haaheo o kona ikaika ilalo; mai ka halekiai o Seena e haule ai lakou ma ka pahikaua iloko ona, wahi a Iehova ka Haku.

7 A e neoneo lakou iwaena o na aina neoneo, a iwaena hoi kona mau kulanakauhale o na kulanakauhale i hooneoneoia.

8 A e ike lakou owau no Iehova, aia hoonoho au i ke ahi iloko o Aigupita, a e pau hoi kona mau kokua i ka uhaiia.

9 Ia la no e holo aku na elele mai o'u aku nei ma na moku e hoomakau i ko Aitiopa poe nanea, a e hiki ae ka eha nui maluna o lakou, e like me ia i na la o Aigupita; no ka mea, eia'e, ke hele mai ia.

10 Ke i mai nei Iehova ka Haku, E hooki au i ka lehulehu o Aigupita ma ka lima o Nebukaneza ke alii o Babulona.

11 Oia, a me kona poe kanaka me ia, o na mea e weliweli ai o na lahuikanaka, e laweia'e lakou e hokai i ka aina; a e unuhi ku e ae lakou i ka lakou mau pahikaua ia Aigupita, a e hoopaapu i ka aina me ka poe i pepehiia.

12 E hoomaloo aku au i na muliwai, a e kuai lilo aku i ka aina iloko o ka lima o ka poe hewa; a e hooneoneo aku au i ka aina a me ko laila a pau ma ka lima o na malihini: na'u na Iehova i olelo aku.

13 Ke i mai nei Iehova ka Haku, E hokai au i na akuakii, a e hooki au i na kii mai loko aku o Nopa; aole loa hoi ke alii hou o ka aina Aigupita; a haawi au i ka makau ma ka aina Aigupita.

14 E hooneoneo hoi au ia Paterosa, a e haawi i ke ahi iloko o Zoana, a e hoopai hoi maloko o No.

15 E ninini hoi au i kuu ukiuki maluna o Sina, ka ikaika o Aigupita; a e oki aku au i ka lehulehu o No.

16 A e haawi aku au i ke ahi iloko o Aigupita, he eha nui auanei ko Sina, a e hookaawaleia'e o No, a e pilikia hoi o Nopa i kela la i keia la.

17 A e haule ma ka pahikaua ko Avena a me ko Pibeseta poe kanaka ui, a e hele laua i ke pio ana.

18 Ma Tehapenesa e hoopouliia ka la i ka wa e uhaki ai au ilaila i na auamo o Aigupita; a e oki ka hanohano o kona ikaika iloko ona: a oia hoi, e uhi mai kahi ao maluna ona, a e hele kana mau kaikamahine i ke pio ana.

19 A e hoopai au ma Aigupita; a a e ike lakou, owau no Iehova.

20 ¶ Eia hoi keia, i ka umikumamakahi o ka makahiki, i ka malama mua, i ka la ahiku o ka malama, hiki mai ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,

21 E ke keiki a ke kanaka, ua uhaki au i ka lima o Parao ke alii o Aigupita, aole ia e wahiia e hoolaia'i, e kau i ka lole wili e wahi ai ia mea, e hooikaika e paa ai i ka pahikaua.

22 Nolaila, ke i mai nei Iehova ka Haku, Eia hoi, ke ku e nei au

ia Parao ke alii o Aigupita, a e
uhai au i kona mau lima, i ka
mea ikaika a me ka mea i uhaiia;
a e hoohaule iho au i ka pahikaua
mai loko iho o kona lima.
23 A e hoopuehu au i ko Aigu-
pita iwaena o na lahuikanaka, a e
lulu aku ia lakou ma na aina.
24 A e hooikaika au i na lima o
ke alii o Babulona, a e haawi i
ka'u pahikaua iloko o kona lima;
aka, e uhai au i na lima o Parao, a
e auwe oia imua ona me ka auwe
ana o ka mea eha e make ai.
25 Aka, e hooikaika au i na lima
o ke alii o Babulona, a e haule na
lima o Parao ilalo; a e ike lakou
owau no Iehova, i ka wa e haawi
aku ai au i ka'u pahikaua iloko o
ka lima o ke alii o Babulona, a e o
aku oia ia maluna o ka aina Aigu-
pita.
26 A e hoopuehu au i ko Aigu-
pita iwaena o na lahuikanaka, a e
lulu aku ia lakou ma na aina; a
ike lakou owau no Iehova.

MOKUNA XXXI.

Ka hanohano o ke alii o Asuria. 17 Kona make.

EIA hoi kekahi, i ka makahiki
umikumamakahi, i ka mala-
ma kolu, i ka la mua o ka mala-
ma; hiki mai la ka olelo a Iehova
ia'u, i mai la,
2 E ke keiki a ke kanaka, e olelo
aku oe ia Parao ko Aigupita alii, a
me kona lehulehu, Owai la ka mea
e like ai me oe i kou nui ana?
3 ¶ Aia hoi, o ka Asuria, he laau
kedera no Lebanona ia, he nani
kona mau lala, he ululaau malu-
malu, he kino kiekie; aia hoi ko-
na welau iwaena o na lala paapu.
4 Na na wai i hoonui ia ia, ua
hookiekie ka hohonu ia ia me ko-
na mau waikahe e kahe ana a puni
kona wahi i kanuia'i, a ua hoopu-
ka ae i kona mau kahawai liilii i
na kumu laau a pau.
5 Nolaila i hookiekieia'i kona
kiekie, maluna o na laau a pau o
ke kula, a ua hoonuiia kona mau
lala, a loloa ae la kona mau lala
no ka nui o kona mau wai, i kona
kupu ana'e.
6 Maloko o kona mau lala i hana
aku ai na manu a pau o ka lewa i
ko lakou mau punana, a maloko
iho o kona mau lala i hanau ai na
holoholona a pau o ke kula i ka
lakou mau keiki, a malalo iho o
kona malu i noho ai na lahuikana-
ka nui a pau.
7 Nolaila i nani ai ia i kona nui,
a me ka loloa ana o kona mau la-
la; no ka mea, aia kona kumu ma
na wai nui.
8 Aole i hiki i ke kedera iloko o
ka mala a ke Akua, ke hoonalo ia
ia; aole like ka laau hukaa me
kona mau lala, aole like ka laau
pelatano me kona mau lala; aole
laau iloko o ka mala a ke Akua i
like me ia i kona nani.
9 Ua hana aku au ia ia i nani no
ka nui loa o kona mau lala, i hua-
hua hoi na laau a pau o Edena
iloko o ka mala a ke Akua ia ia.
10 ¶ No ia mea la, ke olelo mai
nei Iehova ka Haku, No kou hoo-
kiekie ana ia oe iho i kiekie; a
hoopuka aku oia i kona welau
iwaena o na lala paapu, a ua hoo-
kiekie kona naau i kona kiekie;
11 Nolaila i haawi aku au ia ia i
ka lima o ka mea mana no na la-
huikanaka, e hana no oia ia ia; ua
kipaku aku au ia ia no kona hewa.
12 A o na malihini, na mea weli-
weli o na lahuikanaka, ua oki aku
lakou ia ia, a waiho aku ia ia ma
na mauna, a ua haule kona mau
lala ma na awawa a pau, a ua ha-
kihaki kona mau lala ma na muli-
wai o ka honua, a iho iho la na la-
huikanaka a pau o ka honua mai
kona malu iho, a ua haalele ia ia.
13 A e noho na manu a pau o ka
lewa maluna o kona puu opala, a
me na holoholona o ke kula ma-
luna o kona mau lala;
14 I mea e hookiekie ole ai ke-
kahi o na laau a pau ma na wai,
no ko lakou kiekie, aole hoi e
hoopuka i ko lakou welau ma-
waena o na lala paapu, aole hoi e
ku iluna ko lakou mau laau i ko
lakou kiekie, o na mea a pau e
inu ana i ka wai; no ka mea, ua
haawiia lakou a pau i ka make i
ko lalo mau wahi o ka honua

iwaena o na keiki a kanaka, me
na mea e iho ana i ka lua.
15 Ke i mai nei Iehova ka Haku
penei; i ka la i iho ai ia i ka lua-
kupapau, hana hoi au e kanikau;
ua uhi au i ka hohonu nona, a ua
kaohi au i kona mau muliwai, a
ua hoopaaia na wai nui; a hana
aku au e kanikau o Lebanona no-
na, a maule ae la na laau a pau o
ke kula nona.
16 Ua hoohaalulu au i na lahui-
kanaka i ka halulu ana o kona
haule ana, i kuu wa i hoolei iho ai
au ia ia i ka po, me ka poe e iho
ana i ka lua; a e oluolu pu na laau
a pau i ko lalo wahi o ka honua,
na laau a pau o Edena, o na mea i
waeia a he maikai o Lebanona, a
me na mea a pau e inuwai ana.
17 E iho iho la lakou me ia i ka
po, i ka poe i pepehiia me ka pa-
hikaua, a o ka poe i lilo i lima no-
na, a noho iho la malalo iho o
kona malu, iwaenakonu o na la-
huikanaka.
18 ¶ Owai la kou mea e like ai
i ka nani, a me ka nui iwaena o na
laau o Edena? aka, e hooiho oe
ilalo me na laau o Edena i ko lalo
mau wahi o ka honua: a e moe oe
iwaena o ka poe okipoepoe ole ia
me ka poe i pepehiia me ka pahi-
kaua. Oia hoi, o Parao a me ko-
na lehulehu a pau, wahi a Iehova
ka Haku.

MOKUNA XXXII.

Ke kanikau no ka make ana o Parao. 17 Ka iho ana o Parao ma i ka po, me ko na aina i okipoepoe ole ia.

EIA kekahi, i ka umikumama-
lua o ka makahiki, i ka ma-
lama umikumamalua, i ka la mua
o ka malama, hiki mai la ka olelo
a Iehova ia'u, i mai la,
2 E ke keiki a ke kanaka, e hoo-
maka i ke kanikau no Parao ke
alii no Aigupita, a e olelo aku ia
ia, Ua like oe me ka liona opiopio
o na lahuikanaka, a ua like hoi oe
me ke kohola iwaena o na kai; a
ua puka mai oe me kou mau mu-
liwai, a hoolepo oe i ko lakou
mau wai me kou mau wawae, a
ua hoolepo hoi i ko lakou mau
muliwai.
3 Ke i mai nei Iehova ka Haku
penei; Nolaila, e hohola aku au
i ka'u upena maluna ou me ka
lehulehu kanaka he nui, a e la-
we mai lakou ia oe iloko o ka'u
upena.
4 Alaila, e waiho iho au ia oe ma-
luna o ka aina, a e hoolei aku ia
oe ma ke kula, a e hoonoho i na
manu a pau o ka lewa maluna, a
e hoomaona aku i na holoholona
o ka honua a pau ia oe.
5 A e kau aku au i kou io malu-
na o na mauna, a e hoopiha i na
awawa me kou kiekie.
6 A e hoopulu au me kou koko
i ka aina e au ai oe, a hiki i na
mauna; a e piha na muliwai ia oe.
7 A hoopio aku au ia oe, e uhi
au i ka lani, a e hoolilo i kona
mau hoku i eleele; a e uhi au i
ka la i kekahi ao, aole e haawi ka
mahina i kona malamalama.
8 O na mea malamalama olino-
lino o ka lani, oia ka'u e hoolilo ai
i pouli maluna ou, a e hoonoho i
ka pouli maluna o kou aina, wahi
a Iehova ka Haku.
9 A e hoopioloke au i ka naau o
na kanaka he nui, i ko'u lawe ana
i kou lukuia iwaena o na lahui-
kanaka, iloko o na aina au i ike
ole ai.
10 A e hoomakau aku au i na la-
huikanaka he nui nou, a e weli-
weli loa ko lakou mau alii nou i
kuu wa e hoowiliwili ai i ka'u pa-
hikaua imua o lakou; a e haalulu
lakou i kela manawa keia mana-
wa, kela kanaka keia kanaka no
kona ola iho, i kou la e haule ai.
11 ¶ No ka mea, ke i mai nei Ie-
hova ka Haku, penei; E hiki mai
no ka pahikaua a ke alii o Babulo-
na, maluna ou.
12 Ma na pahikaua a ka poe ikai-
ka e hoohaule ai au i kou lehule-
hu, o na mea ikaika o na lahui-
kanaka, lakou a pau: a e hookai
lakou i ka hanohano o Aigupita,
a e pau i ka lukuia ko laila lehu-
lehu.
13 E luku hoi i ko laila mau ho-
loholona a pau ma ka pili ana o
na wai nui, aole e hana ino hou
ka wawae kanaka ia lakou, aole

hoi ka maiuu o na holoholona e
hana ino hou ia lakou.
14 Alaila e hoemi au i ko lakou
mau wai, a e hookahe i ko lakou
mau muliwai e like me ka aila,
wahi a Iehova ka Haku.
15 Aia hooneoneo aku au i ka
aina Aigupita, a e hooneleia ka
aina i ko laila mea i paapu ai, a
e pepehi aku au i ka poe a pau e
noho ana malaila, alaila e ike la-
kou owau no Iehova.
16 Eia ko kanikau e kanikau ai
lakou ia ia; e kanikau no na kai-
kamahine o na lahuikanaka ia ia;
oia o Aigupita a me kona lehu-
lehu a pau ka lakou e kanikau
ai, wahi a Iehova ka Haku.
17 ¶ Eia hoi kekahi, i ka umiku-
mamalua o ka makahiki, i ka la
umikumamalima, hiki mai la ka
olelo a Iehova ia'u, i mai la,
18 E ke keiki a ke kanaka, e
auwe oe no ka lehulehu o Aigu-
pita, a e hooiho ia lakou, ia ia,
a me na kaikamahine o na lahui-
kanaka kaulana, i na wahi olalo
o ka honua me ka poe iho ilalo
i ka lua.
19 Ua oi aku kou nani mamua
owai? e iho oe, a e hoomoeia me
ka poe i okipoepoe ole ia.
20 Iwaenakonu o ka poe i pepe-
hiia me ka pahikaua, e haule ai
lakou; ua haawiia ia i ka pahi-
kaua: e alako oe ia ia a me kona
mau lehulehu a pau.
21 E olelo ia ia ka poe ikaika
iwaena o ka poe ikaika mai loko
mai o ka po, me ka poe kokua
ia ia; ua iho ilalo lakou, ua moe
okipoepoe ole ia, i make i ka
pahikaua.
22 Malaila o Asura a me kona
lehulehu a pau, ua puni ia i kona
mau luakupapau; ua pau lakou
i ka pepehiia, ua haule i ka pa-
hikaua:
23 Ka poe ua haawiia na luaku-
papau ia lakou ma na aoao o ka
lua, a ua puni kona luakupapau
i kona poe; pau lakou i ka pepe-
hiia, haule i ka pahikaua, na mea
i hoomakau aku ma ka aina o ka
poe ola.
24 Malaila o Elama a me kona
lehulehu a pau a puni kona lua-
kupapau, pau lakou i ka pepehiia,
ua haule hoi i ka pahikaua: na
mea i iho okipoepoe ole ia ilalo
i na wahi lalo o ka honua, ka poe
i hana i na mea hooweliweli ma
ka aina o ka poe ola, aka, ua hali
lakou i ko lakou hoinoia me ka
poe iho ilalo i ka lua.
25 Ua hoonoho lakou i wahi moe
nona iwaena o ka poe i pepehiia
me kona lehulehu a pau, ua puni
i kona mau luakupapau, ua oki-
poepoe ole ia lakou a pau, ua pe-
pehiia i ka pahikaua; ua haawiia
ko lakou mea makau ma ka aina
o ka poe ola, aka, ua halihali
lakou i ko lakou hoinoia me ka
poe iho ilalo i ka lua: ua wai-
hoia'ku oia mawaenakonu o ka
poe i pepehiia.
26 Malaila o Meseka, a me Tu-
bala, a me kona lehulehu a pau,
ua puni oia i kona mau luakupa-
pau; ua okipoepoe ole ia lakou
a pau, ua pepehiia lakou i ka
pahikaua, ua haawi lakou i ko
lakou mea makau ma ka aina o
ka poe ola.
27 Aole hoi lakou e moe pu me
ka ikaika i haule o ka poe oki-
poepoe ole ia, ka poe i iho ilalo
i ka po me ko lakou mau mea
oi o ke kaua; ua waiho iho la-
kou i ka lakou mau pahikaua
malalo iho o ko lakou mau poo;
a maluna aku o ko lakou mau iwi
ko lakou mau hewa, he mau mea
nae e weliweli ai ka poe ikaika
ma ka aina o ka poe ola.
28 Oia, e uhaiia oe iwaena o ka
poe okipoepoe ole ia, a e moe
pu me ka poe i pepehiia i ka
pahikaua.
29 Malaila o Edoma, me kona
mau moi, a me kona mau alii a
pau, na mea me ko lakou ikaika
i waiho pu ia me na mea i pepe-
hiia i ka pahikaua, e moe pu la-
kou me ka poe okipoepoe ole ia,
a me ka poe iho ilalo i ka lua.
30 Malaila na moi o ke kukulua-
kau, lakou a pau, a me ko Zidona
a pau, na mea iho pu ilalo me ka
poe i pepehiia; me ko lakou mea
makau, ua hilahila lakou i ko la-

kou ikaika; a ua moe okipoepoe
ole ia lakou me ka poe i pepehiia
i ka pahikaua, a e halihali lakou
i ko lakou hoinoia me ka poe iho
ilalo i ka lua.
31 E ike aku o Parao ia lakou, a
e hooluoluia oia i kona lehulehu
a pau, o Parao a me kona poe
kaua a pau i pepehiia i ka pahi-
kaua, wahi a Iehova ka Haku.
32 No ka mea, ua haawi au ia ia
i mea hooweliweli no'u ma ka
aina o ka poe ola; aka, e hoo-
moeia oia iwaenakonu o ka poe
okipoepoe ole ia, me ka poe i
pepehiia i ka pahikaua, o Parao
a me kona lehulehu a pau, wahi
a Iehova ka Haku.

MOKUNA XXXIII.

Ka hana a ka mea kiai. 10 Ka pololei o ko ke Akua mau aoao.

HIKI mai la ka olelo a Iehova
ia'u, i mai la,
2 E ke keiki a ke kanaka, e olelo
aku i na keiki o kou poe kanaka,
e i aku ia lakou, O ka aina, ina
lawe au i ka pahikaua maluna
ona, a lawe na kanaka o ka aina
i ke kanaka o ko lakou mau pa-
lena, a e hooku ia ia i kiai no
lakou;
3 Aia ike la i ka pahikaua e hele
mai ana maluna o ka aina, ina e
puhi oia i ka pu e ao aku i ka-
naka;
4 Alaila, o ka mea lohe i ke kani
ana o ka pu, aole hoi i malama i
ke ao ana; a ina hele mai ka pahi-
kaua, a lawe aku ia ia, aia no kona
koko maluna o kona poo iho.
5 O ke kani ana o ka pu kana i
lohe ai, aka, aole ia i malama i ke
ao ana; aia maluna ona iho hoi
kona koko: aka, o ka mea mala-
ma i ke ao ana, e hoopakele oia i
kona ola iho.
6 Aka, ina ike ke kiai i ka hele
ana mai o ka pahikaua, aole hoi
puhi i ka pu, aole hoi e aoia na
kanaka; a hele mai ka pahikaua,
a e lawe aku i kekahi maiwaena
aku o lakou, ua laweia'ku oia ma-
loko o kona hewa; aka, e kii aku
au i kona koko ma ka lima o ke
kiai.
7 ¶ Pela no oe, e ke keiki a ke
kanaka, ua hooku au ia oe i kiai
no ka ohana a Iseraela; nolaila e
hoolohe oe i ka olelo ma ko'u wa-
ha, a e ao aku ia lakou na'u aku
no.
8 Aia olelo au i ke kanaka hewa,
E ke kanaka hewa, e make io no
oe; ina aole oe e olelo aku e ao
aku i ua kanaka la no kona aoao,
e make no ia kanaka hewa malo-
ko o kona hewa; aka, e kii aku
no au i kona koko ma kou lima.
9 Aka, ina e ao aku oe i ka mea
hewa no kona aoao, aole hoi i huli
mai, mai kona aoao mai, e make
no ia iloko o kona hewa; aka, ua
hoopakele oe i kou uhane iho.
10 A o oe, e ke keiki a ke kana-
ka, e olelo aku oe i ka ohana a
Iseraela, Ke olelo nei oukou, i ka
i ana, Ina eia maluna o kakou ko
kakou mau hala a me ko kakou
mau hewa, a olala ae kakou malo-
ko oia mau mea, pehea la hoi ka-
kou e ola'i?
11 E olelo aku ia lakou, Ma ko'u
ola ana, wahi a Iehova ka Haku,
aohe o'u oluolu i ka make ana o
ka mea hewa; aka hoi, e huli mai
ka mea hewa, mai kona aoao mai,
a e ola ia; e huli mai, e huli mai
oukou mai ko oukou mau aoao
hewa mai; no ke aha la oukou e
make ai, e ka ohana a Iseraela?
12 Nolaila, e ke keiki a ke kana-
ka, e olelo aku i na keiki a kou
poe kanaka, Aole ka pono o ka
mea pono e hoopakele ia ia i ka la
e hewa ai ia: a o ka hewa o ka
mea hewa, aole oia e haule ilaila i
ka la e huli ai oia mai kona hewa
mai: aole hoi e hiki i ka mea po-
no ke ola nona, i kona la e hana
hewa ai.
13 Aia olelo aku au i ka mea po-
no, e ola io no ia; ina e hilinai oia
ma kona pono iho, a hana hewa
hoi, e pau no kona pono i ka hoo-
manao ole ia; aka, no kona hewa
ana i hana'i, e make ai no ia.
14 A i ka wa e olelo aku ai au i
ka mea hewa, E make io no oe;
ina e huli mai ia, mai kona hewa
mai, a hana hoi i ka mea pono a
me ka pololei;

15 Ina e hoihoi aku ka mea he-
wa i ka waiwai kaohi a ka aie, a
ua hoihoi aku hoi i ka waiwai ana
i lawe wale ai, a ua hele hoi ma
na kanawai e ola'i, me ka hana
hewa ole; e ola io no ia, aole ia e
make.
16 Aole loa ka hewa ana i hana'i
e haila'ku ia ia; ua hana oia i ka
mea pono a me ka pololei, e ola
io no ia.
17 ¶ Aka, ke olelo nei na keiki
o kou poe kanaka, Aole kaulike
na aoao o ka Haku; aka, o lakou,
aole kaulike ko lakou aoao.
18 A huli ae ka mea pono mai
kona pono ae, a hana ma ka he-
wa, e make no hoi ia malaila.
19 A huli ae ka mea hewa mai
kona hewa ae, a hana hoi i ka mea
pono a me ka pololei, e ola no ia
malaila.
20 ¶ Aka, ke olelo nei oukou,
Aole kaulike na aoao o ka Haku.
E hooponopono aku au ia oukou,
kela kanaka keia kanaka, e like
me kona aoao, e ka ohana a Ise-
raela.
21 ¶ Eia keia, i ka umikumama-
lua o ka makahiki o ko kakou pio
ana, i ka malama umi, i ka la eli-
ma o ka malama, hele mai io'u
nei kekahi i pakele, mai Ierusale-
ma mai, i mai la, Ua pepehiia ke
kulanakauhale.
22 A ua kau mai ka lima o Ie-
hova maluna o'u i ke ahiahi ma-
mua o ka hiki ana mai io'u nei o
ka mea i pakele; a ua wehe mai i
kuu waha, a hiki mai ia i ke kaka-
hiaka; a ua weheia kuu waha, aole
au i leopaa hou aku.
23 Alaila, hiki mai ka olelo a Ie-
hova ia'u, i mai la,
24 E ke keiki a ke kanaka, o ka
poe i noho ma keia mau wahi
neoneo o ka aina o ka Iseraela, ke
olelo nei lakou, i ka i ana, Hooka-
hi no o Aberahama, a ua ili ka
aina ia ia; a he nui no hoi kakou,
a ua haawi mai ka aina no kakou
i waiwai ili.
25 Nolaila, e olelo aku ia lakou,
Ke i mai nei Iehova ka Haku, Ua
ai oukou me ke koko, a ua leha
ae i ko oukou mau maka i ko ou-
kou poe akuakii, a ua hookahe i
ke koko; e loaa anei ia oukou ka
aina?
26 Ke ku nei oukou maluna o ka
oukou pahikaua, ke hana nei ou-
kou i ka mea inainaia; ke hoo-
haumia nei oukou, kela kanaka
keia kanaka, i ka wahine a kona
hoalauna; e loaa anei ia oukou
ka aina?
27 Penei e olelo aku ai ia lakou,
Ke i mai nei Iehova ka Haku pe-
nei; Ma ko'u ola ana, o ka poe
ma na wahi neoneo, e haule lakou
i ka pahikaua, a o ka mea ma ke
kula mawaho ka'u e haawi aku ai
i na holoholona hihiu, e pau ai i
ka aiia; a o ka poe maloko o na
pakaua a me na ana, e make no
lakou i ka mai ahulau.
28 E haawi au i ka aina i neoneo
loa, a e oki ka hanohano o kona
ikaika; a e neoneo no hoi na
mauna o ka Iseraela, aole mea e
hele ae mawaena.
29 Alaila e ike lakou owau no Ie-
hova, aia haawi au i ka aina i neo-
neo loa, no na mea inainaia a la-
kou i hana'i.
30 ¶ A o oe, e ke keiki a ke ka-
naka, ke kamailio ku e nei na kei-
ki a kou poe kanaka ia oe, ma na
paia, a ma na puka o na hale, a ua
olelo kekahi i kekahi, kela mea
keia mea i kona hoahanau, e i
ana, E hele mai oukou, ea, a e
hoolohe i ka olelo i hiki mai, mai
Iehova mai.
31 A ua hele lakou iou la, e like
me ka hele ana o kanaka, a ua no-
ho lakou imua ou e like me ko'u
poe kanaka, a ua lohe lakou i kau
mau olelo, aole hoi lakou e mala-
ma aku ia; no ka mea, me ko la-
kou waha, ua hoike lakou i ke
aloha nui, aka, me ko lakou naau,
ua hahai lakou mamuli o ko la-
kou makee waiwai.
32 Ua lilo oe ia lakou me he mele
makemakeia la a ka mea leo oluo-
lu, a e hiki ia ia ke hula pono ma
ka mea kani; no ka mea, ua lohe
lakou i kau mau olelo, aole nae
lakou e hana malaila.
33 Aia hiki mai keia mea; aia
hoi, e hiki mai no ia, alaila e ike

no lakou, he kaula ka iwaena o
lakou.

MOKUNA XXXIV.

O ke ao ana i na kahuhipa o ka Iseraela; 7 a me ka hoopailia. 11 Malama ke Akua i ka ohana. 23 Ke aupuni o Kristo.

HIKI mai la ka olelo a Iehova
ia'u, i mai la,
2 E ke keiki a ke kanaka, e wa-
nana ku e aku oe i na kahuhipa a
ka Iseraela, e wanana hoi, a e ole-
lo aku ia lakou, Ke i mai nei Ie-
hova ka Haku i na kahuhipa, pe-
nei; Auwe na kahuhipa o ka Ise-
raela, na mea e hanai ana ia lakou
iho! aole anei he pono ke hanai
na kahuhipa i ka ohana?
3 Ke ai nei oukou i ka momona,
a ke hoaahu nei oukou ia oukou
iho me ka huluhulu, a ua pepehi
oukou i na mea kupaluia; aka,
aole oukou i hanai i ka ohana.
4 Aole oukou i hooikaika i ka
mea nawaliwali, aole hoi oukou i
lapaau i ka mea mai, aole hoi ou-
kou i wahi i ka mea hai, aole hoi
oukou i hoihoi mai i ka mea i ki-
pakuia'ku, aole hoi oukou i imi i
ka mea nalowale; aka, me ka la-
lau wale, a me ke aloha ole i hoa-
lii ai oukou maluna o lakou.
5 A ua hele liilii lakou no ke
kahuhipa ole; a ua lilo lakou i ai
na na holoholona a pau o ke kula,
i ko lakou hoopuehuia'ku.
6 Ua auwana ka'u mau hipa ma-
luna o na mauna a pau, a maluna
hoi o kela puu kela puu kiekie;
oia, ua hoopuehuia ko'u ohana ma
ka ili o ka honua a pau, aohe mea
huli, aohe mea imi aku ia lakou.
7 ¶ Nolaila, e na kahuhipa, e
hoolohe i ka olelo a Iehova;
8 Ma ko'u ola ana, wahi a Iehova
ka Haku, oiaio, no ka lilo ana o
ka'u ohana i waiwai pio, a no ka
lilo ana o ka'u ohana i ai na na
holoholona a pau o ke kula, no
ke kahuhipa ole, aole hoi i imi
kuu mau kahuhipa i ka'u ohana,
aka, ua hanai na kahuhipa ia la-
kou iho, aole hoi i hanai i ka'u
ohana;
9 Nolaila, e na kahuhipa, e hoo-
lohe oukou i ka olelo a Iehova;
10 Ke i mai nei Iehova ka Haku,
Eia hoi, ke ku e nei au i na kahu-
hipa; a e kii aku au i ka'u ohana
ma ko lakou lima, a e kooki au i
ko lakou hanai ana i ka ohana,
aole hoi e hanai hou aku na kahu-
hipa ia lakou iho; no ka mea, e
hoopakele au i ka'u ohana i ko
lakou waha, i ole lakou e lilo i ai
na lakou.
11 ¶ No ka mea, ke i mai nei
Iehova ka Haku, penei; Eia hoi,
owau, e imi no wau i ka'u mau
hipa, a huli hoi ia lakou.
12 Me ke kahuhipa i imi ai i ka-
na ohana i ka la i noho ai ia iwae-
na konu o kana poe hipa, i hele
liilii; pela e imi aku ai au i ka'u
poe hipa, a e hoihoi mai ia lakou,
mai loko mai o na wahi a pau i
hoopuehuia'i lakou, i ka la paapu
i na ao a me ka pouli.
13 A e lawe mai au ia lakou mai
na lahuikanaka mai, a e houluulu
ia lakou mai na aina mai, a e lawe
mai ia lakou i ko lakou aina iho,
a e hanai au ia lakou maluna o na
mauna o ka Iseraela, ma na muli-
wai hoi, a ma na wahi i nohoia a
pau o ka aina.
14 Ma ka aina maikai e hanai
aku ai au ia lakou, a maluna o na
mauna kiekie o ka Iseraela auanei
ko lakou pa; malaila lakou e moe
ai iloko o ka pahipa maikai, a ma
ka aina momona e ai ai lakou ma-
luna o na mauna o ka Iseraela.
15 E hanai aku au i ka'u ohana,
a e hoomoe iho au ia lakou ilalo,
wahi a Iehova ka Haku.
16 E imi aku au i ka mea i nalo-
wale, a e hoihoi mai i ka mea i
kipakuia'ku, a e wahi aku au i ka
mea i hai, a e hooikaika au i ka ka
mea mai; aka, e luku au i ka mea
momona a me ka ikaika, a e hanai
aku au ia lakou me ka hoopai ana.
17 A o oukou, e ka'u ohana, wahi
a Iehova ka Haku, ke hooponopo-
no nei au iwaena o ka holoholona
a me ka holoholona, mawaena hoi
o na hipa kane, a me na kao kane.
18 He mea uuku anei ia oukou,
ka oukou ai ana i ka ai maikai, a
ua hehi iho oukou i ke koena o ka
oukou ai me ko oukou mau wa-
wae? a o ko oukou inu ana i ka

wai maikai, a hoolepo hoi i ke
koena me ko oukou mau wawae?
19 A o ka'u ohana, ua ai lakou i
ka mea a oukou i hehi ai me ko
oukou mau wawae; a ua inu la-
kou i ka mea a oukou i hoolepo
ai me ko oukou mau wawae.
20 ¶ Nolaila, ke i mai nei Iehova
ka Haku ia lakou, Aia hoi, e hoo-
ponopono aku au iwaena o na hi-
pa momona a me na hipa wiwi.
21 No ka mea, ua hooke aku ou-
kou me ka aoao a me ka pohiwi,
a ua hou oukou me ko oukou
mau pepeiaohao i na mea mai, a
hoopuehu aku oukou ia lakou.
22 Nolaila, e hoola au i ka'u oha-
na, aole loa aku lakou he waiwai
pio; a e hooponopono hoi au iwae-
na o ka hipa a me ka hipa.
23 A e hoonoho aku au i ke ka-
huhipa hookahi maluna o lakou,
a e hanai oia ia lakou, o ka'u kau-
wa, o Davida, e hanai oia ia lakou,
a oia auanei ko lakou kahuhipa.
24 A owau, o Iehova auanei ke
Akua no lakou, a o ka'u kauwa o
Davida ke alii iwaena o lakou;
na'u na Iehova i olelo aku.
25 A e hana au i berita hoomalu
me lakou, a e hooki aku au i na
holoholona ino mai loko aku o ka
aina; a e noho maluhia lakou ma
ka waonahele, a e moe hoi maloko
o na ululaau.
26 A e hoolilo au ia lakou, a me
na wahi e hoopuni ana i kuu puu
e hoomaikai ana; a e hoohaule au
i ka ua i kona manawa, a he mau
ua auanei o ka hoomaikai ana.
27 A e hoohua mai ka laau o ke
kula i kona hua, a e haawi mai ka
honua i kona mea ulu, a e noho
maluhia lakou ma ko lakou aina,
a e ike hoi owau no Iehova, aia
moku ia'u na kaula o ka lakou
auamo, a hoopakele ae ia lakou
mai loko ae o ka lima o ka poe i
hookauwa ia lakou na lakou iho.
28 Aole loa aku lakou he wai-
wai pio no na lahuikanaka, aole
hoi e ai na holoholona o ka aina
ia lakou; aka, e noho maluhia la-
kou, aohe mea nana lakou e hoo-
weliweli.
29 E hooku ae au iluna i ka mea
kaulana no lakou, aole no
hoi lakou e pau e i ka pololi ma
ka aina, aole e hilahila hou i ka
hoinoia e na lahuikanaka.
30 Pela e ike ai lakou owau o
Iehova ko lakou Akua kekahi pu
me lakou, a o lakou, o ka ohana a
Iseraela, ko'u poe kanaka, wahi a
Iehova ka Haku.
31 A o oukou, kuu ohana, ka
ohana o kuu aina, he poe kanaka;
a owau ko oukou Akua, wahi a Ie-
hova ka Haku.

MOKUNA XXXV.

Ka hoopai ana ia mauna Seira no ka huhu ia Iseraela.

HIKI mai ia ka olelo a Iehova
ia'u, i mai la,
2 E ke keiki a ke kanaka, e hoo-
ku e oe i kou maka ia mauna Sei-
ra, a e wanana ku e aku ia ia.
3 A e olelo aku ia ia, Ke i mai
nei Iehova ka Haku, penei; Eia
hoi, ke ku e nei au ia oe, e mauna
Seira, a e kikoo ku e aku au i kuu
lima ia oe, a e hooneoneo loa aku
au ia oe.
4 E hooneoneo aku au i kou mau
kulanakauhale, a e neoneo oe; a
e ike no oe owau no Iehova.
5 No ka mea, he huhu mau kou,
a ua hookahe oe i ke koko o na
mamo a Iseraela, ma na lima o ka
pahikaua i ko lakou wa popilikia,
i ka wa i oki ai ko lakou hewa.
6 Nolaila, ma ko'u ola ana, wahi
a Iehova ka Haku, e hoomakau-
kau aku au ia oe no ke koko, a
hahai ke koko ia oe: i kou hoo-
wahawaha ole i ke koko, e hahai
ke koko ia oe.
7 A e hoolilo aku au ia mauna
Seira i neoneo loa, a e oki aku au
mai laila aku i ka mea hele aku, a
me ka mea hoi mai.
8 A e hoopaapu i kona mauna i
kona poe i pepehiia; ma kou mau
puu, a ma kou mau papu, a ma
kou mau muliwai a pau, e haule
ai ka poe i pepehiia i ka pahi-
kaua.
9 E hoolilo au ia oe i mau wahi
neoneo mau, aole hoi e hoi mai
kou mau kulanakauhale; a e ike
oukou owau no Iehova.

10 No ka mea, ua olelo oe, No'u
no keia mau lahuikanaka elua, a
me keia mau aina elua, a e hooli-
lo ia mea no makou; malaila no
nae o Iehova:
11 Nolaila, ma ko'u ola ana, wa-
hi a Iehova ka Haku, e hana aku
wau e like me kou huhu, a e like
me kou huahua au i hana ai no
kou hoowahawaha ia lakou; a e
hoike au ia'u iho iwaena o lakou,
aia lilo no oe i ka hoopaiia e au.
12 A e ike oe owau no Iehova, a
ua lohe hoi au i na olelo hoino
wale au i hoino ai i na mauna o ka
Iseraela, i ka i ana, Ua hooneo-
neoia lakou, ua haawiia mai lakou
no makou e pau i ka aiia.
13 Pela hoi, me ko oukou waha
ua haanou ku e oukou ia'u, ua
hoonui oukou i ka oukou mau
olelo ku e ia'u; a ua lohe no hoi
au ia mau mea.
14 Ke i mai nei Iehova ka Haku,
penei; Aia hauoli ka honua a pau,
e hooneoneo aku au ia oe.
15 Me oe i hauoli ai i ka hooili-
na o ka ohana a Iseraela no kona
neoneo ana, pela e hana aku ai au
ia oe; e neoneo auanei oe, e mau-
na Seira, a me Edoma a pau, pau
pu ia; a e ike no lakou owau no
Iehova.

MOKUNA XXXVI.

Ka hoino ana o na lahuikanaka i ka Iseraela. 8 Ka olelo hoopomaikai. 16 Hoihoi ke Akua i ka Iseraela no kona inoa, a e hoomaikai.

AO oe, e ke keiki a ke kanaka,
e wanana oe i na mauna o ka
Iseraela, a e olelo aku, E na mau-
na o ka Iseraela, e hoolohe oukou
i ka olelo a Iehova.
2 Ke i mai nei Iehova ka Haku,
penei; No ka mea, ua olelo ku e
ka enemi ia oe, Aia la, no makou
no na wahi kiekie kahiko, he wai-
wai no makou:
3 Nolaila, e wanana, a e olelo
aku, Ke i mai nei Iehova ka Ha-
ku, penei; No ko lakou hooneo-
neo ana ia oukou, a ua moni iho
lakou ia oukou ma kela aoao keia
aoao, i lilo oukou i waiwai no ke
koena o na lahuikanaka, a ua la-
weia ma na lehelehe o na mea ka-
mailio, a ua lilo i mea hoinoia e
kanaka:
4 Nolaila, e na mauna o ka Ise-
raela, e hoolohe oukou i ka olelo
a Iehova ka Haku; penei ka olelo
ana a Iehova ka Haku i na mau-
na, a i na puu, a i na muliwai, a i
na papu, a i na wahi neoneo, a i
na kulanakauhale i haaleleia, i
lilo i waiwai pio, a i mea e hene-
heneia i ke koena o na lahuikana-
ka e hoopuni mai ana:
5 Nolaila, ke i mai nei Iehova
ka Haku, penei; Oiaio, i ke ahi
o ko'u lili i olelo ku e aku ai au
i ke koena o na lahuikanaka, ia
Edoma a pau, na mea i wae aku i
kuu aina i waiwai no lakou, me
ka hauoli o ka naau a pau, me ka
manao huhu e hoolei aku ia i wai-
wai pio.
6 Nolaila, e wanana aku no ka
aina o ka Iseraela, a e olelo aku i
na mauna, a i na puu, a i na muli-
wai, a i na papu, Ke i mai nei
Iehova ka Haku, penei; Eia hoi,
i kuu lili a me kuu ukiuki i olelo
aku ai au no ko oukou halihali
ana i ka hoinoia e na lahuika-
naka.
7 Nolaila, ke i mai nei Iehova ka
Haku, penei; Ua hapai ae nei au
i ko'u lima, oiaio, o na lahuika-
naka e hoopuni ana ia oukou, e
halihali no lakou i ko lakou hoi-
noia.
8 ¶ Aka, o oukou, e na mauna o
ka Iseraela, e hooopuu ae oukou i
ko oukou mau lala, a e haawi hoi
i ka oukou hua i ko'u poe kanaka
Iseraela; no ka mea, eia'e lakou
kokoke hiki mai.
9 No ka mea, eia hoi au no ou-
kou, e haliu au ia oukou, a e ma-
hiia no oukou a e luluia'e.
10 A e hoonui au i na kanaka
maluna o oukou, ka ohana a pau
a Iseraela, pau pu ia; a e no-
hoia'e na kulanakauhale, a e ku-
kulu hou ia'e na wahi neoneo.
11 A e hoonui au i na kanaka me
na holoholona maluna o oukou;
a e mahuahua'e lakou a e hoohua
mai i ka hua; a e hoonoho au ia
oukou iloko o ko oukou noho
kahiko ana, a e oi kuu hoomai-

kai ana ia oukou mamua o ko oukou hoomaka ana; a e ike oukou owau no Iehova.
12 Oiaio, e hoohele aku au i na kanaka maluna o oukou, ko'u poe kanaka hoi o Iseraela; a e loaa oe ia lakou, a e lilo oe i waiwai no lakou, aole loa hoi oe e hoonele hou aku ia lakou.
13 Ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; No ka lakou olelo ana ia oukou, ua ai oe i kanaka, a ua hoonele oe i kou mau lahuikanaka;
14 Nolaila, aole oe e ai hou aku i kanaka, aole hoi e hoohaule hou aku i kou mau lahuikanaka, wahi a Iehova ka Haku.
15 Aole hoi au e hoolohe hou ia oe i ka hoinoia e na lahuikanaka, aole hoi oe o halihali hou i ka olelo ino a kanaka, aole hoi oe e hoohaule hou i kou mau lahuikanaka, wahi a Iehova ka Haku.
16 ¶ Hiki hou mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,
17 E ke keiki a ke kanaka, i ka wa i noho ai ka ohana a Iseraela i ko lakou aina ponoi, ua hoohaumia lakou ia ia me ko lakou hele ana a me ka lakou hana ana; me he haumia la o ka wahine i hookaaweleia'e ko lakou hele ana imua o'u.
18 Nolaila, ninini aku la au i ko'u ukiuki maluna o lakou, no ke koko a lakou i hookahe ai maluna o ka aina, a no ko lakou mau akuakii i hoohaumia ai lakou ia ia.
19 Ua hoopuehu aku au ia lakou iwaena o na lahuikanaka, a ua hele liilii lakou ma na aina; mamuli o ko lakou hele ana, a mamuli o ka lakou hana ana i hoopai aku ai au ia lakou.
20 A komo lakou iwaena o na lahuikanaka, kahi i hele aku ai lakou, ua hoohaumia lakou i ko'u inoa hoano, i ka lakou olelo ana ia lakou, Eia ka poe kanaka o Iehova, a ua puka lakou mai kona aina aku.
21 ¶ A ua minamina au i ko'u inoa hoano a ka ohana a Iseraela i hoohaumia ai iwaena o na lahuikanaka, kahi i hele aku ai lakou.
22 Nolaila, e olelo aku i ka ohana a Iseraela, Ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; Aole no oukou i hana aku ai au i keia, e ka ohana a Iseraela, aka, no ko'u inoa hoano a oukou i hoohaumia ai iwaena o na lahuikanaka, kahi i hele aku ai oukou.
23 A e hoano iho i ko'u inoa nui i hoohaumia ia iwaena o na lahuikanaka, ka mea a oukou i hoohaumia ai iwaena o lakou; a e ike na lahuikanaka owau no Iehova, wahi a Iehova, ka Haku, aia hoanoia au e oukou imua o ko lakou mau maka.
24 No ka mea, lawe mai au ia oukou mai loko mai o na lahuikanaka, a e houluulu au ia oukou mai na aina a pau mai, a e lawe mai au ia oukou i ko oukou aina.
25 ¶ Alaila, e pipi aku ai au i ka wai maemae maluna o oukou, a e maemae hoi oukou: i ko oukou haumia a pau, a me ko oukou mau akuakii a pau, e hoomaemae aku ai au ia oukou.
26 He naau hou no hoi ka'u e haawi aku ai ia oukou, a he uhane hou no hoi ka'u e uhao ai iloko o oukou; a e lawe ae au i ka naau pohaku mai loko ae o ko oukou io, a e haawi aku au i ka naau io ia oukou.
27 A e hookomo hoi au i kuu Uhane iloko o oukou, a e hana aku au ia oukou e hele ma ko'u mau kanawai, a e malama oukou i ka'u mau kauoha, a e hana malaila.
28 A e noho no oukou ma ka aina a'u i haawi aku ai i ko oukou poe makua; a lilo oukou i poe kanaka no'u, a owau hoi ko oukou Akua.
29 E hoola hoi au ia oukou mai ko oukou mau haumia ana; a e kahea aku au i palaoa, a e hoomahuahua ia mea, aole hoi au e kau i ka wi maluna o oukou.
30 Alaila e hoonui au i ka hua o ka laau, a me ka mea ulu o ka mahina ai, i ole e loaa hou ia oukou ka hoinoia no ka wi iwaena o na lahuikanaka.

31 Alaila e hoomanao oukou i
ko oukou mau aoao hewa, a me
ka oukou mau hana pono ole, a e
hoowahawaha iho oukou ia oukou
iho i ko oukou mau maka iho, no
ko oukou mau hewa, a me ko ou-
kou mau mea inainaia.
32 Aole hoi no oukou e hana aku
ai au i keia, wahi a Iehova ka Ha-
ku, e ikeia ia e oukou; e hilahila,
a e pilihua hoi oukou no ko oukou
mau aoao iho, e ka ohana a Ise-
raela.
33 Ke i mai nei Iehova ka Haku,
penei; I ka la i pau ai oukou i
ka hoomaemaeia e au i ko oukou
mau hewa a pau, e hoonoho no
hoi au ia oukou iloko o ko oukou
mau kulanakauhale; a e kukulu
hou ia na wahi neoneo.
34 A e mahiia ka aina neoneo,
ua moe neoneo nae imua o na
maka o ka poe a pau i maalo
ae.
35 A e olelo lakou, O keia aina i
neoneo aku, ua like ia me ka ma-
la Edena, a o na kulanakauhale i
haaleleia, a i neoneo aku, a i ho-
kaiia, ua paa i ka paia, a ua nohoia
no hoi.
36 Alaila o na lahuikanaka i koe
a puni oukou, e ike lakou, owau
no Iehova ka i kukulu hou i na
wahi i hokaiia, a i kanu hoi i na
wahi i neoneo; owau, o Iehova
ka i olelo aku, a hana aku no hoi
au ia.
37 Ke i mai nei Iehova ka Haku,
penei; E ninauia hoi au no keia e
ka ohana a Iseraela, e hana aku
ia mea no lakou; e hoonui aku au
ia lakou i kanaka me he ohana hi-
pa la.
38 Me he ohana hoano la, e like
me ka ohana o Ierusalema, i kona
mau ahaaina hoano, pela e paapu
ai i na ohana kanaka na kulana-
kauhale i neoneo; a e ike no la-
kou owau no Iehova.

MOKUNA XXXVII.

Ka hoola ana i na iwi maloo. 11 Lana hou ka manao o Iseraela. 20 Na olelo hoopomaikai no ko Iesu aupuni.

KAU mai la ka lima o Iehova
maluna o'u, a lawe ae ia'u
iwaho ma ka Uhane o Iehova, a
hooku iho ia'u ilalo mawaenako-
nu o ka papu, ua paapu ia i na
iwi.
2 A hoohele ia'u e maalo ma ia
mau mea a puni; aia hoi he nui
wale o lakou ma ka papu, aia hoi,
ua maloo loa lakou.
3 A ninau mai la oia ia'u, E ke
keiki a ke kanaka, e hiki anei i
keia mau iwi ke ola? I aku la
hoi au, E Iehova ka Haku, o oe
no ka i ike.
4 Olelo hou mai la oia ia'u, E wa-
nana oe i keia mau iwi, a e olelo
aku ia lakou, E na iwi maloo, e
hoolohe i ka olelo a Iehova.
5 Ke i mai nei Iehova ka Haku
penei i keia mau iwi; Eia hoi, e
hookomo au i ke ea iloko o ou-
kou, a e ola no oukou.
6 A e kau iho au i na olona ma-
luna o oukou, a lawe mai au i ka
io maluna o oukou, a e uhi ia ou-
kou i ka ili, a e hookomo ae au i
ke ea iloko o oukou, a e ola ou-
kou; a e ike no oukou owau no
Iehova ka Haku.
7 A wanana aku la au e like me
a'u i kauohaia mai ai: a i kuu wa-
nana ana, kawewe ae la, aia hoi,
he nauwe ana, a hui ae na iwi, ka
iwi me kona iwi.
8 A i ko'u nana ana'ku, aia hoi,
pii mai no na olona a me ka io
maluna o lakou, a uhi mai ka ili
ia lakou maluna; aka, aole ea ilo-
ko o lakou.
9 Alaila olelo mai la oia ia'u, E
wanana oe i ka makani, e wanana,
e ke keiki a ke kanaka, a e olelo i
ka makani, ke i mai nei Iehova ka
Haku, E hele mai, e ka makani,
mai na makani eha mai, a e ha
iho maluna o keia poe make i ka
pepehiia, i ola lakou.
10 A wanana aku la au e like me
kana i kauoha mai ai ia'u, a komo
mai ke ea iloko o lakou, a ola ae
la lakou, a ku ae la lakou iluna
ma ko lakou mau wawae, he mau
koa lehulehu loa.
11 ¶ Alaila olelo mai la oia ia'u,
E ke keiki a ke kanaka, o keia
poe iwi, o ka ohana a pau ia a Ise-
raela; aia hoi, ke olelo nei lakou,
Ua maloo ko kakou mau iwi, a ua

lilo ko kakou mea i manaolana ai;
na oki loa ia'e nei kakou.
12 Nolaila e wanana aku, a e ole-
lo aku ia lakou, Ke i mai nei Ie-
hova ka Haku, Aia hoi, e ko'u poe
kanaka, e huai ae au i ko oukou
mau luakupapau, a e hoopii mai
au ia oukou mai loko mai o ko
oukou mau luakupapau, a e lawe
ae ia oukou i ka aina o ka Ise-
raela.
13 Alaila e ike oukou owau no
Iehova, i ka wa i huai ai au i ko
oukou mau luakupapau, e ko'u
poe kanaka, a lawe mai hoi au ia
oukou mai loko mai o ko oukou
mau luakupapau;
14 A hookomo i kuu Uhane ilo-
ko o oukou, a e ola oukou, a e
hoonoho au ia oukou ma ko ou-
kou aina; alaila e ike oukou owau
no Iehova ka i olelo a e hana aku
hoi, wahi a Iehova.
15 ¶ Hiki hou mai la ka olelo a
Iehova ia'u, i mai la,
16 A o oe, e ke keiki a ke kana-
ka, e lawe oe i ka laau nou, a e
kakau iho maluna iho ona, No Iu-
da, a no na mamo a Iseraela kona
mau hoa; alaila e lawe i kekahi
laau, a e kakau iho maluna ona,
No Iosepa, ka laau o ka Eperaima,
a no ka ohana a pau a Iseraela
kona mau hoa.
17 A e hookui ia laua i kekahi i
kekahi i laau hookahi; a e lilo
laua i hookahi iloko o kou lima.
18 ¶ Aia olelo na keiki a kanaka
ia oe, e ninau ana, Aole anei oe e
hoike mai ia makou i kou ma keia
mau mea?
19 E olelo aku oe ia lakou, Ke i
mai nei Iehova ka Haku, penei;
Aia hoi, e lawe au i ka laau o Io-
sepa, ka mea iloko o ka lima o
Eperaima, a me na ohana a Ise-
raela kona mau hoa, a e hui aku
au ia lakou me ia, me ka laau hoi
o Iuda, a e hoolilo au ia lakou i
laau hookahi, a lilo lakou i hooka-
hi iloko o ko'u lima.
20 ¶ A e waiho no na laau au e
kakau ai iloko o kou lima imua o
ko lakou alo.
21 A e olelo aku oe ia lakou, Ke
i mai nei Iehova ka Haku, penei;
Aia hoi, e lawe mai au i ka poe
mamo a Iseraela mai waena mai o
na lahuikanaka kahi i hele aku ai
lakou, a e houluulu au ia lakou
ma kela aoao keia aoao, a e lawe
mai ia lakou iloko o ko lakou
aina.
22 A e hoolilo au ia lakou i la-
huikanaka hookahi ma ka aina
maluna o na mauna o ka Iseraela;
a no lakou a pau he alii hookahi
no; aole aina lahuikanaka hou
aku lakou, aole loa hoi e mokua-
hana hou aku i elua aupuni.
23 Aole hoi e hoohaumia hou aku
lakou ia lakou iho me ko lakou
mau akuakii, aole hoi me ko la-
kou mau mea inainaia, aole hoi
me kahi o ka lakou lawehala ana:
aka, a e hoola au ia lakou mai lo-
ko mai o ko lakou mau wahi i no-
ho ai, a i hana hewa ai lakou, a e
hoomaemae au ia lakou: a e lilo
lakou i kanaka no'u, a owau hoi i
Akua no lakou.
24 A e lilo ka'u kauwa o Davida
i alii maluna o lakou, a no lakou
a pau he kahuhipa hookahi; e he-
le hoi lakou ma ko'u mau kana-
wai, a malama hoi lakou i ka'u
mau kauoha, a e hana hoi ma-
laila.
25 A e noho lakou ma ka aina
a'u i haawi aku ai i kuu kauwa ia
Iakoba, kahi i noho ai ko oukou
mau makua; a e noho lakou ma-
laila, o lakou, a me ka lakou poe
keiki, a me ka poe keiki a ka la-
kou poe keiki a mau loa aku; a e
mau ana no ko ka'u kauwa ko Da-
vida alii ana no lakou.
26 A e hana au i ka berita hoo-
malu me lakou, e lilo ia i berita
mau loa me lakou; a e hoonoho
au ia lakou, a e hoonui au ia la-
kou, a e hoonoho au i kuu wahi
hoano iwaena o lakou a mau loa.
27 A o ko'u halelewa kekahi me
lakou; a owau auanei ko lakou
Akua, a o lakou hoi ko'u poe ka-
naka.
28 A e ike hoi na lahuikanaka,
owau o Iehova ka i hoomaemae i
ka Iseraela, i ka mau loa ana o
ko'u wahi hoano iwaenakonu o
lakou.

MOKUNA XXXVIII.

Ka poe koa o Magoga. 8 Kana hana hewa ana. 14 Kona hoopaiia.

HIKI mai la ka olelo a Iehova ia'u, i mai la,
2 E ke keiki a ke kanaka, e hooku e oe i kou maka ia Goga, i ka aina o Magoga, i ka moi nui o Meseka a me Tubala, a e wanana ku e ia ia.
3 A e olelo aku, Ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; Ke ku e nei au ia oe, e Goga, ka moi nui o Meseka a me Tubala:
4 A e hoohuli au ia oe ihope a hookomo au i na kilou iloko o kou mau a, a e lawe mai au ia oe mawaho, a me kou poe kaua a pau, na lio, na hooholoolio, e aahu ana i kela mea-keia mea, he lehulehu nui hoi me na paleumauma, a me na palekaua, e lawelawe ana lakou a pau i ka pahikaua:
5 Na Peresia, na Aitiopa, a me na Libua me lakou, ia lakou a pau ka palekaua a me ka mahiole:
6 O Gomera a me kona mau poe a pau; ka ohana a Togarema, a no na wahi kukulu akau, a me kona mau poe a pau; a me na kanaka he nui no me oe.
7 E makaukau oe, a e hoomakaukau iho ia oe iho, o oe, a me kou poe a pau i akoakoa iou la, a e lilo oe i mea kiai no lakou.
8 ¶ A hala na la he nui no, e hoonohoia oe iluna: a i na makahiki hope, e komo oe i ka aina i hoihoiia mai mai ka pahikaua mai, i houluuluia mai waena mai o na lahuikanaka i ku e i na mauna o ka Iseraela i neoneo mau; aka, ua laweia mai mai ko na aina mai, a e noho maluhia lakou a pau.
9 E pii ae no oe a e hele mai e like me ka ino, a e like auanei oe me ke ao e uhi mai i ka aina, o oe, a me kou mau poe a pau, a me na kanaka he nui no me oe.
10 Ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; Ia la no e hiki no, a e kupu kekahi mau mea maloko o kou naau, a e noonoo no oe i ka manao ino.
11 A e olelo oe, E pii aku au i ka aina kauhale paa ole i ka paia, e hele au i ka poe e noho maluhia ana, e noho ana lakou a pau me na pa ole, aole o lakou kaola pa, aole o lakou pukapa;
12 E lalau i ka waiwai pio, a e lawe hoi i ka waiwai kaili, a e hoohuli i kou lima ma na wahi neoneo, i noho hou ia, a maluna o na kanaka i houluuluia mai mai loko mai o na lahuikanaka, ua loaa ia lakou na holoholona a me na ukana, a e noho ana no mawaenakonu o ka aina.
13 O Seba a me Dedana, a me ka poe kalepa o Taresisa, a me kolaila poe liona opiopio a pau, ke olelo aku ia oe, Ua hele mai anei oe e lalau i ka waiwai pio? Ua houluulu anei oe i kou anaina e lawe i ka waiwai kaili? E lawe aku hoi i ke kala a me ke gula, e lawe aku hoi i na holoholona a me na ukana, a e lawe aku hoi i ka waiwai pio nui?
14 ¶ Nolaila, e wanana oe, e ke keiki a ke kanaka, a e olelo aku ia Goga, Ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; Aole anei i ka la e noho maluhia ai kuu poe kanaka o ka Iseraela, e ike oe ia?
15 A e hele mai oe mai kou wahi mai, mai loko mai o na wahi kukulu akau, o oe a me na kanaka he nui me oe, e holo ana lakou a pau maluna o na lio, he lehulehu loa, he poe koa ikaika.
16 A e pii ku e mai oe i kuu poe kanaka Iseraela, e like me ke ao e uhi mai ka aina; a e hiki no ia i na la mahope, a e lawe mai au ia oe e ku e i kuu aina, i ike mai na lahuikanaka ia'u i ko'u wa e hoanoia'i ma ou la, e Goga, imua o ko lakou mau maka.
17 Ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; O oe anei ka mea nona wau i olelo ai i ka wa kahiko, ma kuu mau kauwa na kaula o ka Iseraela, na mea i wanana i na makahiki ia manawa e lawe au ia oe e ku e ia lakou?
18 A e hiki no keia ia mau la, i ka wa e hele mai ai o Goga e ku e i ka aina o ka Iseraela, wahi a Iehova ka Haku, e pii mai no kuu ukiuki i kuu maka.

19 No ka mea, i ko'u lili ana a
me ke ahi o kuu huhu i olelo aku
ai au, Oiaio, ia la e nui auanei ka
haalulu ana ma ka aina o ka Ise-
raela:
20 E haalulu hoi ma kou alo na
ia o ke kai, na manu hoi o ka le-
wa, na holoholona hoi o ke kula,
a me na mea kolo a pau e kolo
ana ma ka lepo, a me na kanaka a
pau e noho ana maluna o ka ho-
nua, a e hoohioloia na mauna ila-
lo, a e hiolo no na alapii, a e hiolo
no na pa a pau ilalo i ka lepo.
21 A e kahea au i pahikaua ku
e ia ia maluna o kuu mau mauna
a pau, wahi a Iehova ka Haku; e
ku e ka pahikaua a kela kanaka
keia kanaka i kona hoahanau iho.
22 A e hakaka au me ia me ka
mai ahulau, a me ke koko; a e
hoouа au i ka ua kahe nui, a me
na huahekili nui, a me ke ahi, a
me ka luaipele maluna ona, a me
kona mau poe a pau, a me na ka-
naka he nui, ka poe me ia.
23 Pela e hoonui ai au ia'u iho, a
e hoano iho ai ia'u iho; a e ikeia
mai au e na lahuikanaka he nui;
a e ike lakou owau no Iehova.

MOKUNA XXXIX.

Ko ke Akua hoopai ana ia Goga. 8 Ka lana-
kila ana o Iseraela maluna ona. 17 Ka
ahaaina a na manu a me na holoholona.

NOLAILA, e ke keiki a ke ka-
naka, e wanana ku e oe ia
Goga, a e olelo aku, Ke i mai nei
Iehova ka Haku, penei; Eia hoi,
ke ku e nei au ia oe, e Goga, ka
moi nui o Meseka a me Tubala:
2 E hoihoi au ia oe ihope, a e
alakai aku au ia oe, a e hoohele
mai au ia oe mai na wahi kukulu
akau mai, a e lawe mai au ia oe
maluna o na mauna o ka Iseraela.
3 A e pai ae au i kou kakaka mai
loko ae o kou lima hema, a e hoo-
haule iho au i kou mau pua mai
loko iho o kou lima akau.
4 A e haule oe maluna iho o na
mauna o ka Iseraela, o oe a me
kou mau puali kaua a pau, a me
ka poe me oe; a e haawi aku au
ia oe i na manu kaili wale o kela
eheu keia eheu, a me na holoholo-
na o ke kula a pau i ka aiia.
5 E haule oe ma ke kula mawa-
ho; no ka mea, owau o Iehova ka
Haku ka i olelo aku.
6 E hoouna aku hoi au i ke ahi
maloko o Magoga, a iwaena hoi o
ka poe e noho palaka ana ma na
mokupuni; a e ike lakou owau
no Iehova.
7 A e hoikeia au i ko'u inoa hoa-
no iwaena o ko'u poe kanaka Ise-
raela, aole e hoohaumia hou i
ko'u inoa; a e ike no hoi na la-
huikanaka owau no Iehova, ka
Mea hoano iloko o ka Iseraela.
8 ¶ Aia hoi ua hiki mai ia, ua
hanaia no hoi, wahi a Iehova ka
Haku; o ka la keia a'u i olelo ai.
9 A o ka poe e noho ana ma na
kulanakauhale o ka Iseraela e pu-
ka aku lakou, a e kukuni a e hoo-
pau i ke ahi i na mea oi, na pale-
kaua a me na paleumauma, a me
na kakaka, a me na pua, na ihe
pahu a me na ihe o, a e kahu ahi
lakou me ia mau mea i na maka-
hiki ehiku.
10 Aole lakou e lawe mai i wahie
mai ke kula mai, aole hoi e kua
ma ka ululaau, no ka mea, e puhi
lakou i na mea oi me ke ahi; a e
kaili lakou i ka ka poe i kaili i ka
lakou, a e lawe wale lakou i ka ka
poe i lawe wale i ka lakou, wahi a
Iehova ka Haku.
11 ¶ A e hiki no keia ia la, e
haawi aku au ia Goga i wahi lua-
kupapau malaila, maloko o ka
Iseraela, i ka papu o na mea hele
ma ka hikina o ke kai; e paa ai
ilaila o ka poe hele: malaila e ka-
nu ai lakou ia Goga a me kona le-
hulehu a pau; a kapa lakou ia
wahi Ka papu o Hamonagoga.
12 Ma na malama ehiku, e kanu
ai ka ohana a Iseraela ia lakou, e
hoomaemae lakou i ka aina.
13 E pau na kanaka o ka aina i
ke kanu aku ia lakou; e lilo hoi
ia i mea e kaulana ai lakou, i ka la
e hoonaniia mai ai au, wahi a Ie-
hova ka Haku.
14 A e hookaawale ae lakou i
mau kanaka e mau i ka hele ana
mawaena o ka aina, e kanu me na
mea hele i ka poe e koe ana ma
luna o ka honua, e hoomaemae ae

ia ia; a mahope o na malama ehiku e huli lakou.
15 A o na mea hele, e hele ana mawaena o ka aina, a i ike kekahi i ka iwi kanaka, alaila e kukulu oia i ka hoailona ma ia mea, a pau ia i ke kanuia e ka poe kanu ma ka papu o Hamonagoga.
16 A o ka inoa auanei o ke kulanakauhale o Hamona. Pela e hoomaemae ai lakou i ka aina.
17 ¶ A o oe, e ke keiki a ke kanaka, ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; E olelo aku i na manu o kela eheu keia eheu, a me na holoholona a pau o ke kula, E akoakoa oukou a e haele mai, e houluulu oukou ia oukou iho a puni i ka'u mohai, a'u e kaumaha ai no oukou, he mohai nui maluna o na mauna o ka Iseraela, e ai oukou i ka io a e inu hoi i ke koko.
18 E ai no oukou i ka io o na mea ikaika, a e inu no hoi i ke koko o na moi o ka honua, o na hipakane a me na keikihipa a me na kao nui a me na bipi, ko Basana mau mea i kupaluia lakou a pau.
19 E ai oukou i ka momona, a maona oukou, a e inu oukou i ke koko a ona oukou, o kuu mohai a'u i kaumaha aku ai no oukou.
20 Pela oukou e hoopihaia'i ma ka'u papaaina, me na lio, a me na hooholoilio, a me na kanaka kaua a pau, wahi a Iehova ka Haku.
21 A e kau aku au i ko'u nani iwaena o na lahuikanaka, a e ike no ko na aina a pau i ko'u hoopai ana a'u i hana'i, a me kuu lima a'u i kau aku ai maluna o lakou.
22 Pela e ike ai no hoi ka ohana a Iseraela, owau no ko lakou Akua mai ia la aku no.
23 ¶ A e ike na lahuikanaka ua hele ka ohana a Iseraela i ke pio ana, no ko lakou hewa; no ka lakou hana hewa ana mai ia'u, ua huna au i kuu maka ia lakou, a haawi hoi ia lakou iloko o ka lima o ko lakou poe enemi, a pau lakou i ka haule i ka pahikaua.
24 E like me ko lakou haumia ana, a me ko lakou lawehala ana, pela i hana aku ai au ia lakou, a huna aku au i ko'u maka ia lakou.
25 Nolaila, ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; Ano, e lawe mai hoi au i ke pio ana o Iakoba, a e aloha hoi au i ka ohana a pau a Iseraela, a e lili hoi au no ko'u inoa hoano;
26 Mahope o ko lakou halihali ana i ko lakou hoinoia, a me ko lakou mau lawehala ana a pau i hana hewa mai ai lakou ia'u i ko lakou wa i noho maluhia ai i ko lakou aina, aohe mea o lakou i hooweliweli ia.
27 Aia lawe hou mai au ia lakou mai na kanaka mai, a houluulu mai hoi ia lakou mai na aina mai o ko lakou poe enemi, a e hoinoai mai au iloko o lakou imua o na maka o na lahuikanaka he nui no;
28 Alaila e ike lakou, owau no Iehova ko lakou Akua, ka mea i hooalakaiia'i lakou i ke pio ana iwaena o na lahuikanaka; aka, ua houluulu hou mai au ia lakou i ko lakou aina ponoi, aole hoi i hookoe aku i kekahi o lakou ilaila.
29 Aole hoi au e huna hou aku i ko'u maka ia lakou, no ka mea, ua ninini aku au i ko'u Uhane maluna o ka ohana a Iseraela, wahi a Iehova ka Haku.

MOKUNA XL.

Ka hihio no ke kulanakauhale a Ezekiela i ike ai, a me ka anela e ana ana i ka luakini.

I KA iwakalua kumamalima o ka makahiki o ko kakou pio ana, i ka hoomaka ana o ka makahiki, i ka la umi o ka malama, i ka umikumamaha o ka makahiki mahope mai o ka pepehiia o ke kulanakauhale, ia la no, kau mai ka lima o Iehova maluna o'u, a lawe mai ia'u ilaila.
2 Maloko o na hihio o ke Akua i lawe mai ai oia ia'u iloko o ka aina o ka Iseraela, a hoonoho iho ia'u maluna o kekahi mauna kiekie loa, malaila he mea me he kulanakauhale la i hanaia ke ano, ma ke kukulu hema.
3 A lawe ae oia ia'u ilaila, aia hoi, he kanaka, o kona ano ua like me ke keleawe i ka nana aku,

a he kaula olona iloko o kona
lima, a me ke ana ohe; a ua ku
iho la ia maloko o ka ipuka.
4 A olelo mai la ia kanaka ia'u,
E ke keiki a ke kanaka, e nana
me kou mau maka, a e hoolohe
me kou mau pepeiao, a e kau kou
naau maluna o na mea a pau a'u e
hoike aku ai ia oe; no ka mea, ua
laweia mai oe maanei e hoike ai
au ia mau mea ia oe: e hai aku oe
i ka mea a pau au e ike ai i ka
ohana a Iseraela.
5 Aia hoi, he pa mawaho o ka
hale a puni, a iloko o ka lima o ke
kanaka he ana ohe eono kubita ka
loa, ma ke kubita me ka peahi li-
ma; a ana ae la oia i ka laula o ka
hale hookahi ohe, a i ke kiekie
hookahi ohe.
6 ¶ Alaila hele ae la ia i ka puka
e nana ana i ka hikina, a pii ae oia
ma kona mau anuu, a ana ae la
hoi oia i ka paepae o ka ipuka
hookahi ohe ka laula, a i kekahi
paepae hookahi no ohe.
7 Hookahi hoi ohe ka laula a
hookahi hoi ka loa o na keena li-
lii a pau; a elima kubita iwaena
o na keena liilii; a o ka paepae o
ka ipuka ma ka lanai o ka puka
maloko, hookahi no ohe.
8 Ua ana ae la ia i ka lanai o ka
puka maloko, hookahi ohe.
9 Alaila ana ae la oia i ka lanai o
ka puka, ewalu kubita; a o kona
mau kia elua kubita; a o ka lanai
o ka puka, maloko no ia.
10 Ekolu hoi keena liilii o ka pu-
ka hikina ma keia aoao, a ekolu
hoi ma kela aoao; hookahi no ana
ko lakou a ekolu: a hookahi no
ana ko na laau ku ma keia aoao a
me kela aoao.
11 A ana ae la hoi oia i ka laula o
kahi e komo ai o ka puka, he umi
kubita; a o ka loa o ka puka, he
umikumamakolu kubita.
12 A o kahi mamua o na keena
liilii, hookahi no kubita, a o kahi
ma kela aoao, hookahi no kubita:
a o na keena liilii eono kubita ma
keia aoao, eono hoi ma kela aoao.
13 Ana ae la hoi oia i ka puka,
mai koluna o kekahi keena liilii i
koluna o kekahi keena liilii; he
iwakalua kumamalima kubita ka
laula, ku pono kekahi puka i ke-
kahi puka.
14 Hana ae la hoi oia i na kia,
kanaono kubita a hiki i ke kia o
ka lanai o ka ipuka a puni.
15 A mai ke alo o ka puka komo,
a hiki i ke alo o ka lanai o ka pu-
ka iloko, kanalima kubita.
16 He mau puka makani paa ko
na keena liilii a me ko na kia ma-
loko o ka ipuka a puni, a me ko
na hoaka; a he mau puka mala-
malama maloko a puni, a he mau
laau pama ma kela kia keia kia.
17 Alaila lawe mai oia ia'u iloko
o ka pahale mawaho, aia hoi, na
keena, a me ke keehana i hanaia
no ka pahale a puni; he kanakolu
keena maluna iho no o ke kee-
hana.
18 A o ke keehana ma ka aoao o
na ipuka, e ku pono ana i ka loa o
na puka, he keehana lalo.
19 Alaila ana ae la oia i ka laula
mai ke alo o ka ipuka lalo, a hiki
i ke alo o ka pahale loko mai wa-
ho mai, hookahi haneri kubita ma
ka hikina a ma ke kukulu akau.
20 ¶ A o ka ipuka o ka pahale
mawaho, e huli ana i ke kukulu
akau, ana aku la oia ia i kona loa
a me kona laula.
21 A o kona mau keena liilii,
ekolu ia ma keia aoao, a ekolu hoi
ma kela aoao; a o kona mau kia,
a me kona mau hoaka, mamuli no
ia o ke ana ana o ka ipuka mua;
kanalima kubita kona loa, a he
iwakalua kumamalima kubita ka
laula.
22 A o ko lakou mau puka maka-
ni, a me ko lakou mau hoaka, a
me ko lakou mau laau pama, ma-
muli no ia o ke ana ana o ka ipu-
ka i ku pono i ka hikina; a pii ae
la iloko ona ma na anuu ehiku; a
o kona mau hoaka, ma ko lakou
alo no ia.
23 A o ka ipuka o ka pahale
loko, ua ku pono ia i ka ipuka
ma ke kukulu akau, a ma ka hiki-
na; a ana'e la oia mai kekahi ipu-
ka a i kekahi ipuka hookahi hane-
ri kubita.
24 ¶ Ma ia hope mai, lawe mai

oia ia'u ma ka aoao kukulu hema, aia hoi he ipuka ma ka aoao kukulu hema: a ana ae la oia i kona mau kia, a me kona mau hoaka, e like me kela mau ana ana.

25 He mau puka makani iloko ona, a iloko hoi o kona mau hoaka a puni, e like me kela mau puka makani; he kanalima kubita ka loa, he iwakalua kumamalima kubita ka laula.

26 Ehiku hoi anuu e pii ai ilaila, a o kona mau hoaka, aia ma ko lakou alo ia; he mau laau pama kona, hookahi ma keia aoao, a hookahi hoi ma kela aoao, ma kona mau kia.

27 A he ipuka ma ka pahale loko ma ka aoao kukulu hema; a ana'e la oia mai kekahi ipuka a hiki i kekahi ipuka ma ke kukulu hema hookahi haneri kubita.

28 A lawe ae la oia ia'u i ka pahale iloko, ma ka ipuka ma ka aoao kukulu hema; a ana ae la oia i ka ipuka ma ka aoao kukulu hema, mamuli o kela mau ana ana;

29 A i kona mau keena liilii, a me kona mau kia, a me kona mau hoaka, mamuli o kela mau ana ana no ia: he mau pukamakani maloko ona, a maloko o kona mau hoaka a puni; he kanalima kubita kona loa, a he iwakalua kubita kona laula.

30 A o kona mau hoaka he iwakalua kumamalima ka loa, a elima kubita ka laula.

31 A o kona mau hoaka ua ku pono lakou i ka pahale mawaho; he mau laau pama ma kona mau kia; a o ka pii ana'e ilaila he mau anuu ewalu.

32 ¶ Lawe ae la no hoi oia ia'u iloko o ka pahale loko ma ka hikina: a ana'e la oia i ka ipuka mamuli o keia mau ana ana.

33 A o kona mau keena liilii, a me kona mau kia, a me kona mau hoaka, mamuli no ia o keia mau ana ana; a he mau pukamakani maloko ona, a maloko o kona mau hoaka a puni: he kanalima kubita kona loa, a he iwakalua kumamalima kubita kona laula.

34 O kona mau hoaka ua ku pono lakou i ka pahale mawaho: he mau laau pama ma kona mau kia, ma kela aoao, a ma keia aoao; a o ka pii ana ilaila he mau anuu ewalu.

35 ¶ Lawe ae la no hoi oia ia'u i ka ipuka kukulu akau, a ana'e la oia ia ia mamuli o keia mau ana ana;

36 Kona mau keena liilii, a me kona mau kia, a me kona mau hoaka, a me kona mau pukamakani; he kanalima kubita kona loa, a he iwakalua kumamalima kubita kona laula.

37 O kona mau kia ua ku pono no ia i ka pahale mawaho, a ma na kia na laau pama, ma kela aoao, a ma keia aoao: a o ka pii ana'e ilaila he mau anuu ewalu.

38 Ma na kia o na ipuka na keena liilii a me kona mau wahi e komo ai, ma kahi e holoi ai lakou i ka mohaikuni.

39 ¶ A ma ka lanai o ka ipuka he mau papa elua ma keia aoao, a elua papa ma kela aoao, maluna o laua e pepehi ai i ka mohaikuni, a me ka mohailawehala, a me ka mohaihala.

40 Ma ka aoao mawaho, kahi e pii ai i ke komo ana o ka ipuka kukulu akau, elua papa; a ma kekahi aoao hoi, ma ka pili ana i ka lanai o ka ipuka, elua papa.

41 Eha papa ma keia aoao, a eha papa ma kela aoao ma ka pili o ka ipuka; ewalu papa maluna o lakou e pepehi ai lakou.

42 A o na papa eha no ka mohaikuni he mau pohaku kalaila, hookahi kubita me ka hapalua ka loa, hookahi kubita me ka hapalua ka laula, hookahi kubita ke kiekie: maluna iho hoi i waiho iho ai i na mea hana i pepehi ai lakou i ka mohaikuni, a me ka alana.

43 A maloko hoi na kilou, hookahi peahilima, i hoopaaia a puni: a maluna o na papa ka io o ka mohai.

44 ¶ A mawaho ae o ka ipuka loko na keena o ka poe himeni maloko o ka pahale loko, ma ka aoao o ka ipuka kukulu akau: o ko lakou nana ana ma ke kukulu

hema ia; a o kekahi ma ka aoao
o ka ipuka hikina, e nana ana i ke
kukulu akau.
45 Olelo mai la hoi oia ia'u, O
keia keena e nana ana i ke kuku-
lu hema, no na kahuna ia ka poe
ia lakou ka malama i ka hale.
46 A o ke keena e nana ana i ke
kukulu akau, no na kahuna no ia
ka poe ia lakou ka malama i ke
kuahu; oia na keiki a Zadoka
iwaena o na mamo a Levi, ka poe
hookokoke ia Iehova, e malama
ia ia.
47 Pela oia i ana ai i ka pahale,
hookahi haneri kubita ka loa, hoo-
kahi haneri hoi kubita ka laula,
he ahalike, a me ke kuahu ma ke
alo o ka hale.
48 ¶ Lawe mai la hoi oia ia'u i
ka lanai o ka hale, a ana'e la i ke-
la kia keia kia o ka lanai, elima
kubita ma kela aoao, elima hoi
kubita ma keia aoao; a o ka laula
o ka ipuka ekolu kubita ia ma
kela aoao, ekolu hoi kubita ma
keia aoao.
49 He iwakalua kubita ka loa o
ka lanai, a he umikumamakahi
kubita ka laula; ma na anuu hoi
kahi i pii ai lakou ilaila: a he mau
kia e pili ana i na kia, kekahi ma
kela aoao, a o kekahi hoi ma keia
aoao.

MOKUNA XLI.

O ke ana ana i ka luakini.

MAHOPE iho, lawe mai la oia
ia'u i ka luakini, a ana'e la
hoi oia i na kia eono kubita ka
laula ma kela aoao, a eono kubita
ka laula ma keia aoao, ma ka lau-
la o ka halelewa.
2 A o ka laula o ka ipuka he umi
kubita, a o na aoao o ka ipuka
elima kubita ma kekahi aoao, eli-
ma hoi ma kekahi aoao: a ana'e
la oia i kona loa hookahi kanaha
kubita, a o kona laula iwakalua
kubita.
3 A komo ae la ia iloko, a ana'e
la oia i na kia o ka ipuka elua ku-
bita, a o ke pani eono kubita, a o
ka laula o ka ipuka ehiku kubita.
4 A ana ae la oia i kona loa iwa-
kalua kubita, a me ka laula iwa-
kalua kubita mamua o ka luakini:
a olelo mai la oia ia'u, Eia ka wa-
hi hoano loa.
5 Alaila ana'e la oia i ka paia o
ka hale, eono kubita, a me ka lau-
la o kela keena aoao, o keia kee-
na aoao, eha kubita, a puni ka ha-
le ma na aoao a pau.
6 A o na keena aoao he kanako-
lukumamakolu no ia e pili ana
kekahi aoao i kekahi aoao, a ko-
mo ae la ia mau mea i ka paia o
ka hale, ka mea no na keena aoao
a puni, i paa lakou, aole hoi lakou
i paa iloko o ka paia o ka hale.
7 A ua hoomahuahuaia'e, a ua
hoopuniia'e ka pii ana'e i na kee-
na aoao; no ka mea, o ka hoopu-
ni ana'e o ka hale, ua pii ae ia ilu-
na a puni ka hale; nolaila o ka
laula o ka hale maluna'e no ia, a
pela i mahuahua'e mai lalo a luna
mawaena hoi.
8 Nana aku la hoi au i ke kiekie
o ka hale a puni; o na kumu o na
keena aoao, he ohe okoa o na ku-
bita nui eono.
9 O ka manoanoa o ka paia, no
ke keena aoao mawaho, elima ku-
bita ia; a o ke koena o ka hale,
no na keena aoao oloko ia.
10 A mawaena o na keena he
iwakalua kubita ka laula a puni
ka hale, ma kela aoao keia aoao.
11 Ku pono ae la na puka o na
keena aoao i kahi koena, kekahi
puka ma ke kukulu akau, a o ke-
kahi puka ma ke kukulu hema; a
o ka laula o kahi i koe, elima ia
mau kubita a puni.
12 A o ka hale imua o kahi kaa-
wale, ma ke kala komohana, ka-
nahiku kubita ka laulu; a o na
paia o ka hale elima kubita ka ma-
noanoa a puni, a he kanaiwa ku-
bita kona loa.
13 Pela ia i ana aku ai i ka hale,
hookahi haneri kubita ka loa; a i
kahi kaawale, a me kona hale, a
me kona mau paia, hookahi hane-
ri kubita ka loa;
14 A i ka laula hoi o ke alo o ka
hale, a ma kahi kaawale ma ka hi-
kina hookahi haneri kubita.
15 A ana'e ia hoi oia i ka loa o ka
hale e ku pono ana i kahi kaawa-
le, ka mea ma kona kua, a me

kona mau papaluna ma kela aoao
keia aoao, hookahi haneri kubita
me ka luakini iloko, a me na lanai
o ka pahale;
16 Na laau ku o ka ipuka, a me
na pukamakani paa, a me na kia
a puni, i ko lakou akolu ana, e ku
pono ana i ka paepae, ua uhiia me
ka laau a puni, a mai ka honua a
hiki i na pukamakani, a ua uhiia
na pukamakani;
17 A hiki i ka mea maluna o ka
ipuka, a hiki hoi i ka hale oloko,
a mawaho hoi, a ma ka paia okoa
a puni maloko a mawaho hoi ma
na ana.
18 Ua hanaia hoi ia me na keru-
ba a me na laau pama; a he laau
pama mawaena o kekahi keruba
a me kekahi keruba; a elua hele-
helena hoi ko kela keruba ko keia
keruba.
19 He helehelena kanaka i ku
pono i ka laau pama ma kekahi
aoao, a he helehelena liona opio-
pio i ku pono i ka laau pama ma
kekahi aoao; ua hanaia ia ma ka
hale a puni.
20 Mai ka honua ae a hiki iluna
o ka ipuka ua hanaia na keruba a
me na laau pama, a ma ka paia
hoi o ka luakini.
21 O na laau ku o ka luakini, ua
hana huinaha ia, ma ke alo o kahi
hoano; ua like kekahi me kekahi
i ka nana aku.
22 O ke kuahu laau, ekolu kubi-
ta kona kiekie, a o kona loa elua
kubita; a o kona mau kihi, a o
kona loa, a o kona mau paia he
laau ia: a olelo mai la oia ia'u,
Eia ka papa imua o Iehova.
23 Elua hoi ipuka ko ka luakini
a me kahi hoano.
24 Elua hoi pani ko kela ipuka
ko keia ipuka, na pani pelu, elua
pani no kekahi puka, a elua pani
no kekahi puka.
25 Ua hanaia hoi ma ia mau mea,
ma na pani o ka luakini na keru-
ba a me na laau pama, e like me
ka hanaia ma na paia; a he mau
papa laau manoanoa ma ke alo o
ka lanai mawaho.
26 A he mau puka makani paa a
me na laau pama ma kekahi aoao,
a me kekahi aoao, ma na aoao o
ka lanai, a me na keena aoao o ka
hale ma na papa manoanoa.

MOKUNA XLII.

Na keena maloko o na pahale. 15 Ka nui o ke kahua o ia mau hale.

ALAILA lawe mai oia ia'u i ka
pahale mawaho ma ka aoao
kukulu akau; a hookomo ae ia'u
iloko o ke keena e ku pono ana i
kahi kaawale, ka mea imua o ke
alo o ka hale ma ka aoao kukulu
akau.
2 Ma ke alo o ka loa o na kubita
hookahi haneri ka ipuka kukulu
akau, a o ka laula he kanalima
kubita.
3 E ku pono ana hoi i na kubita
he iwakalua no ka pahale iloko, a
ku pono ana hoi i ke keehana no
ka pahale mawaho, he anuu e ku
pono ana i ke anuu, ekolu papa.
4 A ma ke alo o na keena he wa-
hi e holoholo ai he umi kubita ka
laula maloko, he ala hookahi ku-
bita; a ma ke kukulu akau ko la-
kou mau puka.
5 Pokole mai hoi na keena luna:
no ka mea, ua pau ke kauwahi o
lakou i na papaluna, i ko lalo loa,
a me ko waena o ka hale.
6 No ka mea, ekolu ko lakou,
aole hoi o lakou mau kia e like
me na kia o na pahale; nolaila ua
hoemiia ka hale i ko lalo a me ko
waena mai ka honua aku.
7 A o ka pa mawaho e ku pono
ana i na keena, e nana ana i ka pa-
hale mawaho, ma ke alo o na kee-
na, o kona loa he kanalima kubita.
8 No ka mea, o ka loa o na keena
maloko o ka pahale mawaho, he
kanalima kubita; aia hoi, ma ke
alo o ka luakini hookahi haneri
kubita.
9 A malalo ae o keia mau keena
ke komo ana ma ka aoao hikina,
i ke komo ana'ku ilaila mai ka pa-
hale mawaho aku.
10 Maloko na keena o ka manoa-
noa o ka pa ma ka hikina e ku po-
no ana i kahi kaawale, a e ku pono
ana i ka hale.
11 A o ke ala ma ko lakou alo,
ua like me na keena ma ke kuku-

lu akau i ka nana aku, ua like ka
loa me ko lakou, a ua like ka laula
me ko lakou; a o ko lakou puka
ana ae, mamuli no ia o ko lakou
ano a me ko lakou mau ipuka.
12 A mamuli hoi o na puka o na
keena, ma ka aoao kukulu hema,
he puka ma ke poo o ke ala, ke
ala ku pono i ke alo o ka pa, ma
ka hikina, i ke komo ana o kekahi
ilaila.
13 ¶ Alaila olelo mai la oia ia'u,
O na keena ma ka akau, a o na
keena ma ka hema, ma ke alo o
kahi kaawale, he mau keena hoa-
no ia, kahi o na kahuna i hooko-
koke ia Iehova, e ai ai i na mea
hoano loa; malaila hoi e waiho
iho ai lakou i na mea hoano loa,
me ka mohai ai, a me ka mohaila-
wehala, a me ka mohaihala, no ka
mea, he hoano ia wahi.
14 Aia komo na kahuna ilaila,
aole lakou e hele aku mai loko
aku o kahi hoano a i ka pahale
mawaho, aka, malaila no e waiho
iho ai lakou i ko lakou mau kapa
komo i lawelawe ai lakou, no ka
mea, he mau mea hoano ia; a e
hookomo i na kapa komo e ae, a e
hookokoke i kahi o na kanaka.
15 A pau kona ana ana'e i ka ha-
le oloko, lawe mai oia ia'u i ka
ipuka e nana ana i ka hikina, a
ana'e la oia ia mea a puni.
16 Ana'e la hoi oia i ka aoao hi-
kina me ke ana ohe, elima haneri
ohe, me ke ana ohe a puni.
17 Ana'e la hoi oia i ka aoao ku-
kulu akau me ke ana ohe, elima
haneri ohe, me ke ana ohe a puni.
18 Ana'e la hoi oia i ka aoao ku-
kulu hema, me ke ana ohe, elima
haneri ohe.
19 ¶ Huli ae la ia i ka aoao ko-
mohana, a ana'e la elima haneri
ohe, me ke ana ohe.
20 Ana'e la oia ia ma kona mau
aoao eha; he pa kona a puni, eli-
ma haneri ka loa, elima haneri ka
laula, e kaawale ai iwaena o kahi
hoano a me kahi hoano ole.

MOKUNA XLIII.

Komo ka nani a Iehova i ka luakini. 6 O
kona manao e kaohi i kanaka. 18 Na oiha-
na e hoolaa ai i ka luakini.

MAHOPE iho, lawe mai oia
ia'u i ka ipuka, i ka ipuka e
nana ana i ka hikina:
2 Aia hoi, hele mai la ka nani o
ke Akua o ka Iseraela mai ka aoao
hikina mai; a o kona leo, ua like
ia me ka halulu ana o na wai he
nui; a alohilohi ae la ka honua i
kona nani.
3 Ua like hoi ia i ka nana aku
me ka hihio a'u i ike ai, ka hihio
a'u i ike ai i kuu hele ana mai no
ka luku ana i ke kulanakauhale;
a ua like na hihio, me ka hihio a'u
i ike ai ma ka muliwai Kebara, a
haule iho la au ilalo ke alo.
4 Komo ae la ka nani o Iehova
iloko o ka hale ma ka aoao o ka
ipuka e nana ana i ka hikina.
5 Kaikai ae la ka uhane ia'u, a
lawe ae hoi ia'u iloko o ka pahale
maloko; aia hoi, ua hoopiha ka
nani o Iehova i ka hale.
6 A lohe aku la au ia ia, e olelo
mai ana ia'u mailoko mai o ka
hale; a ku mai la he kanaka me
au.
7 ¶ A olelo mai la oia ia'u, E ke
keiki a ke kanaka, o kahi o kuu
noho moi, a me kahi o na poli o
kuu mau wawae, kahi e noho ai
au iwaenakonu o na mamo a Ise-
raela a mau loa; a o ko'u inoa
hoano, aole loa ka ohana a Iserae-
la e hoohaumia hou mai, aole o
lakou, aole hoi o ko lakou mau
alii, ma ko lakou moe kolohe ana,
aole hoi ma na kupapau o ka la-
kou mau alii ma ko lakou mau
wahi kiekie.
8 I ko lakou kau ana i ko lakou
paepae me kuu paepae, a i ko la-
kou mau laau ku me kuu mau
laau ku, a he pa iwaena o'u a me
lakou, ua hoohaumia lakou i ko'u
inoa hoano, me ko lakou mau mea
inainaia a lakou i hana'i: nolaila,
ua hoopau aku au ia lakou i ko'u
huhu.
9 Ano hoi, he pono ke hookaa-
wale ae lakou i ko lakou moe ko-
lohe ana, a me na kupapau o ko
lakou mau alii, a mamao aku mai
o'u aku nei, a e noho au iwaena-
konu o lakou a mau loa aku.
10 ¶ O oe, e ke keiki a ke kana-

ka, e hoike i ka hale i ka ohana a
Iseraela, i hilahila lakou i ko la-
kou lawelawe ana; a e ana lakou
i ke ano.
11 A ina e hilahila lakou i ka
mea a pau a lakou i hana'i, e hoi-
ke ia lakou i ke kino o ka hale, a
me kona ano, a me kona mau
wahi e puka ai, a me kona mau
wahi e komo ai, a me kona mau
ano a pau, a me kona mau oihana
a pau, a o kona ano a pau, a me
kona mau kanawai a pau; a e ka-
kau iho oe ia imua o ko lakou
mau maka, i malama lakou i kona
ano a pau, a me kona mau oihana
a pau, a e hana hoi malaila.
12 Eia ke kanawai o ka hale; ma
ka piko o ka mauna, e hoano loa
kona palena a puni. Ea, oia ke
kanawai o ka hale.
13 ¶ Eia na ana o ke kuahu, ma-
muli o na kubita; o ke kubita he
kubita ia a me ka peahi lima; o
kona kumu, hookahi kubita ia, a
o kona laula he kubita ia, a o kona
kae ma kona lehelehe a puni hoo-
kahi peahi lima no ia; oia hoi ka-
hi kiekie o ke kuahu.
14 A mai ke kumu ma ka honua
ae a hiki i ke anuu puni lalo, elua
kubita, a o ka laula hookahi kubi-
ta; a mai ke anuu iki a hiki i ke
anuu nui eha kubita, a o ka laula
hookahi kubita.
15 Oia kuahu o ke Akua eha ku-
bita, a mai ke kuahu iluna ae eha
pepeiaohao.
16 A he umikumamalua kubita
ka loa o ke kuahu, a he umiku-
mamalua ka laula, he ahalike ma
kona mau huina ha.
17 A o ke anuu puni he umiku-
mamaha ka loa, a he umikuma-
maha ka laula, i kona mau huina-
ha; a o ke kae a puni he hapalua
o ke kubita, a kona lalo he kubita
a puni, a e nana kona mau anuu
pii ma ka hikina.
18 ¶ Olelo mai la hoi oia ia'u, E
ke keiki a ke kanaka, Ke i mai nei
Iehova ka Haku, Eia na oihana o
ke kuahu, i ka la e hana'i lakou ia
mea, e kaumaha ai i na mohaiku-
ni maluna iho, a e pipi hoi i ke
koko maluna iho ona.
19 A e haawi aku oe i na kahu-
na, o na Levi, no na hua a Zado-
ka, na mea i hookokoke mai ia'u,
wahi a Iehova ka Haku, e lawe-
lawe no'u, i bipi opiopio i mohai-
lawehala.
20 A e lawe oe i ke kauwahi o
kona koko, a e kau aku ma kona
mau pepeiaohao eha, a ma na kihi
eha o ke anuu puni, a ma kona
kae a puni; pela no oe e hoomae-
mae ai a e huikala ai ia mea.
21 E lawe hoi oe i ka bipi mohai-
lawehala, a e puhi oia ia mea i ke
ahi ma kahi i hoomaopopoia o ka
hale, mawaho ae o kahi hoano.
22 A i ka lua o ka la, e kaumaha
aku oe i ke keiki a na kao kina
ole, mohailawehala; a e hoomae-
mae lakou i ke kuahu me lakou i
hoomaemae ai ia me ka bipi.
23 A pau ia oe ka hoomaemae
ana, e kaumaha oe i ka bipi opio-
pio kina ole, a me ka hipakane
kina ole no ka ohana.
24 A e kaumaha oe ia mau mea
ma ke alo o Iehova, a e hoolei na
kahuna i ka paakai maluna o ia
mau mea, a e kaumaha ia mau
mea i mohaikuni no Iehova.
25 I na la ehiku e hoomakaukau
no oe i ke kao i kela la i keia la i
mohailawehala; a e hoomakau-
kau hoi lakou i ka bipi opiopio, a
me ka hipakane no loko o ka oha-
na, he kina ole.
26 I na la ehiku e huikala lakou i
ke kuahu a e hoomaemae ia mea;
a e hoolaa ia lakou iho.
27 A pau ae ia mau la, e hiki no
keia, ma ka walu o ka la a malaila
aku, e kaumaha no ke kahuna i
ka oukou mau mohaikuni maluna
o ke kuahu, a me ka oukou mau
mohaihoomalu; a e maliu aku au
ia oukou, wahi a Iehova ka Haku.

MOKUNA XLIV.

Na oihana na na kahuna.

A HOIHOI mai oia ia'u ma ke
ala o ka ipuka o kahi hoano
waho e nana ana ma ka hikina, a
ua pani ia.
2 Alaila olelo mai la Iehova ia'u,
E paa no keia puka, aole ia e we-
hela'e, aole hoi kanaka e komo

malaila; no ka mea, ua komo ae
Iehova ke Akua no Iseraela ma ia,
nolaila e paa ia.
3 No ka moi no ia; o ka moi, oia
ke noho malaila, e ai i ka berena
imua o Iehova: ma ke ala o ka
lanai o ka ipuka e komo ai oia, a
malaila no hoi e puka ai ia.
4 ¶ Alaila lawe mai oia ia'u ma
ke ala o ka ipuka ma ke kukulu
akau, ma ke alo o ka hale; a nana
aku no hoi au, aia hoi, ua hoopiha
ka nani o Iehova i ka hale o Ieho-
va; a haule iho wau ilalo ke alo.
5 Olelo mai la hoi Iehova ia'u, E
ke keiki a ke kanaka, e noonoo
pono, e nana me kou mau maka,
a e hoolohe me kou mau pepeiao
i ka mea a pau a'u e olelo ai ia oe,
no na oihana, a pau o ka hale o
Iehova, a me kona mau kanawai a
pau; a e manao kou naau i ke ko-
mo ana i ka hale, a me na wahi o
kahi hoano e puka ai.
6 E olelo hoi oe i ka poe kipi, i
ka ohana hoi a Iseraela, Ke i mai
nei Iehova ka Haku, He nui paha
ia oukou ko oukou mau mea inai-
naia a pau, e ka ohana a Iseraela,
7 I ko oukou lawe ana iloko i na
keiki a na malihini, i na mea oki-
poepoe ole ia ma ka naau, a i oki-
poepoe ole ia ma ka io, e noho
iloko o ko'u wahi hoano e hoo-
haumia ia mea, i kuu hale hoi, i
ko oukou kaumaha ana i kuu be-
rena, i ke kaikea, a me ke koko, a
ua uhai lakou i kuu berita no ko
oukou mau mea inainaia a pau.
8 Aole oukou i malama i ka oiha-
na no kuu mau mea hoano; aka,
ua hoonoho oukou i mau mea kiai
ma ka'u oihana iloko o kuu wahi
hoano no oukou iho.
9 ¶ Ke i mai nei Iehova ka Ha-
ku, penei; Aole ka malihini i oki-
poepoe ole ia ma ka naau, a i oki-
poepoe ole ia ma ka io, e komo i
kuu wahi hoano, o na malihini
iwaena o na mamo a Iseraela.
10 A o na mamo a Levi i hele
mamao aku mai o'u aku nei, i ko
Iseraela auwana ana, na mea i au-
wana'ku mai o'u aku nei, mamuli
o ko lakou mau akuakii; e hali-
hali no lakou i ko lakou hewa.
11 Aka, e lilo lakou i poe lawela-
we maloko o kuu wahi hoano, e
malama ana i na puka o kuu hale,
e lawelawe ana no ka hale; e pe-
pehi lakou i ka mohaikuni a me
ka alana no na kanaka, a e ku la-
kou imua o ko lakou alo e lawela-
we na lakou.
12 No ka mea, ua lawelawe ia
mau mea no lakou mamua o ko
lakou poe akuakii, a hoohaule la-
kou i ka ohana a Iseraela i ka he-
wa; nolaila ua hapai ku e au i
kuu lima ia lakou, wahi a Iehova
ka Haku, a e halihali lakou i ko
lakou hewa.
13 Aole hoi lakou e hele kokoke
ia'u e hana i ka oihana kahuna
no'u, aole hoi e hookokoke i na
mea hoano o'u ma kahi hoano
loa; aka, e halihali lakou i ko
lakou hoinoia, a me ko lakou
mau mea inainaia a lakou i ha-
na'i.
14 Aka, e hoolilo au ia lakou i
mau mea malama i ka oihana o
na hale, no ko laila iawelawe ana
a pau, a no ka mea a pau e hanaia
maloko olaila.
15 ¶ Aka, o na kahuna na mamo
a Levi, na keiki a Zadoka, na mea
i malama i ka oihana o kuu wahi
hoano, i ka wa i auwana aku ai na
mamo a Iseraela mai o'u aku nei,
e hele kokoke mai lakou ia'u, e
lawelawe na'u, a e ku lakou ma
ko'u alo, e kaumaha mai no'u i
ke kaikea a me ke koko, wahi a
Iehova ka Haku.
16 E komo no lakou iloko o kuu
wahi hoano, a e hookokoke mai
lakou i ko'u papa, i lawelawe
na'u, a e malama no hoi lakou i
ka'u oihana.
17 ¶ A o keia hoi, i ko lakou ko-
mo ana'e maloko ma na ipuka o
ka pahale iloko, e hookomo lakou
i na kapa komo olona; aole e kau
mai ka huluhulu maluna o lakou,
i ka wa e lawelawe ai lakou ma na
ipuka o ka pahale loko, a maloko
ae.
18 E papale lakou i na papale
hainaka olona ma ko lakou mau
poo, a e hookomo i na lole wawae
olona ma ko lakou mau puhaka:

aole lakou e kaei ia lakou iho me ka mea hookahe i ka hou.
19 A puka ae lakou i ka pahale mawaho, i ka pahale mawaho i na kanaka, e hemo ia lakou na kapa komo i lawelawe ai lakou, a e waiho ae ia mau mea ma na keena hoano, a e hookomo'i na kapa komo e ae; aole hoi lakou e hoolaa i na kanaka me ko lakou mau kapa komo.
20 Aole hoi lakou e kahi me ka pahi i ko lakou mau poo, aole hoi e waiho i ko lakou mau wili lauoho e ulu a loloa; aka, e ako wale no lakou i ko lakou mau poo.
21 Aole hoi e inu kekahi kahuna i ka waina i ko lakou komo ana i ka pahale maloko.
22 Aole lakou e mare i ka wahinekanemake i wahine na lakou, aole hoi i ka wahine hemo; aka, o na wahine puupaa ka lakou e lawe ai no na mamo o ka ohana a Iseraela, a o ka wahine paha a ke kahuna mamua.
23 A e ao aku lakou i kuu poe kanaka i ka like ole o ka mea hoano a me ka haumia, a hana hoi e hookaawale lakou iwaena o ka mea maemae, a me ka maemae ole.
24 A i ka hakaka ana, e ku lakou ma ka hooponopono; a e hooponopono lakou ia mamuli o ko'u mau kanawai: a e malama hoi lakou i ko'u mau kanawai, a me ka'u mau kauoha, ma ko'u mau anaina a pau; a e hoano no hoi lakou i ko'u mau Sabati.
25 Aole lakou e hele i ke kupapau e hoohaumia ia lakou iho: aka, no ka makuakane, a no ka makuwahine, a me ke keikikane a me ke kaikamahine, a me ka hoahanau kane, a me ke kaikuwahine kane ole, e hiki no ke hoohaumia ia lakou iho.
26 A mahope o kona hoomaemaeia, e helu lakou i na ia ehiku nona.
27 A i ka la e komo ai oia iloko o kahi hoano, iloko o ka pahale iloko, e lawelawe maloko o kahi hoano, e kaumaha no oia i kana mohailawehala, wahi a Iehova ka Haku.
28 A e lilo ia i hooilina no lakou; owau no ko lakou hooilina; aole oukou e haawi ia lakou i waiwai iloko o ka Iseraela: owau no ko lakou waiwai.
29 O ka mohai ai, a me ka mohailawehala, a me ka mohaihala, ka lakou e ai ai; a o na mea laa a pau iloko o ka Iseraela, no lakou no ia.
30 A o ka mua o na hua mua a pau, o na mea a pau, a me na alana o na mea a pau, o keia alana keia alaha a oukou, no na kahuna no ia; a e haawi oukou na ke kahuna i ka mua o ko oukou palaoa kawili, i hookau mai oia i ka hoomaikai ana maloko o kou hale.
31 A o ka mea make wale, a i haehaeia paha, o ka manu, a o ka holoholona, aole e ai ke kahuna.

MOKUNA XLV.

Ka alana no ka aina. 7 Ka apana no ke alii. 18 Ka alana no ka makahiki hou.

AI ka puunaue ana i ka aina ma ka pu ana, i hooilina, e haawi oukou i ka alana ia Iehova, i apana hoano o ka aina; a o ka loa, oia ka loa o na tausani he iwakaluakumamalima, a o ka laula he umi tausani. E lilo ia i mea hoano i kona palena a puni.
2 A noloko o keia e lilo no kauwahi no ka wahi hoano, elima haneri me na haneri elima he ahalike a puni; a he kanalima kubita a puni i wahi kaawale nona.
3 A me keia ana ana, e ana ai oe i ka loa o na tausani he iwakaluakumamalima, a o ka laula he umi tausani; a maloko ona kahi hoano, ka hoano loa.
4 A e lilo ia apana hoano o ka aina no na kahuna, na mea lawelawe o ka wahi hoano, na mea e hele kokoke mai e lawelawe na Iehova; e lilo no ia i kahua no ko lakou mau hale, a i wahi hoano no ke keenakapu.
5 A e lilo hoi na tausani he iwakaluakumamalima o ka loa a me na umi tausani o ka laula i na mamo a Levi, na mea lawelawe no ka hale, no lakou ponoi no ia no na keena he iwakalua.

6 ¶ A e hoomaopopo no oia i
ka mea no ke kulanakauhale eli-
ma tausani ka laula, a he iwa-
kaluakumamalima tausani ka loa
ma ke kupono i ka alana o ka
apana hoano; e lilo ia no ka oha-
na a pau a Iseraela.
7 ¶ A no ka moi ma kekahi
aoao, a me kekahi aoao a ka ala-
na o ka apana hoano, a no ka apa-
na o ke kulanakauhale, ma ke alo
o ka alana o ka apana hoano, a
ma ke alo hoi o ka apana o ke
kulanakauhale, mai ka aoao ko-
mohana ma ke komohana, a mai
ka aoao hikina ma ka hikina: a o
ka loa, e ku pono ana i kekahi ó
na apana, mai ka palena komoha-
na aku a hiki i ka palena hikina.
8 Ma ka aina auanei kona waiwai
iloko o ka Iseraela: aole hoi e
hooluhi hewa hou kuu mau moi i
ko'u poe kanaka; a e haawi lakou
i ka aina i ka ohana a Iseraela e
like me ka lakou mau ohana.
9 ¶ Ke i mai nei Iehova ka Ha-
ku, penei; He nui ia oukou, e na
moi o ka Iseraela; e hookaawale
ae i ka lalauwale a me ka waiwai
pio, a e hana ma ka pono, a me ka
pololei, e lawe ae i ko oukou lawe
wale ana mai ko'u poe kanaka ae,
wahi a Iehova ka Haku.
10 Ia oukou no hoi he kaupao-
na pono, a he epa pono, a he bata
pono.
11 Hookahi ano ko ka epa a me
ka bata, i komo ka hapa umi o ka
homera iloko o ka bata, a i komo
hoi ka hapa umi o ka homera ilo-
ko o ka epa; mamuli o ka ho-
mera kona ana.
12 A o ka sekela, he iwakalua
gera; iwakalua sekela, iwakalua-
kumamalima sekela, umikumama-
lima sekela, oia ko oukou mane.
13 Eia ka alana a oukou e kau-
maha ai; o ka hapa ono o ka epa
homera o ka palaoa, a e haawi hoi
oukou i ka hapa ono o ka epa ho-
mera o ka bale.
14 No ka oihana o ka aila, ka ba-
to aila, o ka hapa umi o ka bato
mailoko mai o ke kora, he homera
ia o na bato he umi; no ka mea, o
na bato he umi, he homera ia;
15 A hookahi hoi keikihipa no-
loko mai o ka ohana, noloko mai
o na haneri elua, noloko mai o na
aina momona o ka Iseraela, i mo-
haiai, a i mohaikuni, a i mau mo-
haihoomalu, e hana'i i kalahala no
lakou, wahi a Iehova ka Haku.
16 E pau na kanaka o ka aina i
ka haawi i keia alana no ka moi
iloko o ka Iseraela.
17 A eia ke kuleana o ka moi, o
na mohaikuni, o na mohaiai, o na
mohaiinu, iloko o na ahaaina, a
me na mahina hou, a me na Saba-
ti, a me na ahaaina a pau o ka
ohana a Iseraela; nana no e hoo-
makaukau i ka mohailawehala a
me ka mohaiai, a me ka mohaiku-
ni, a me na mohaihoomalu e hana
i kalahala no ka ohana a Iseraela.
18 Ke i mai nei Iehova ka Ha-
ku, penei; O ka malama mua, i ka
la mua o ka malama, e lawe ai oe
i ka bipi opiopio kina ole, a e hoo-
maemae i kahi hoano;
19 A e lawe hoi ke kahuna i kau-
wahi o ke koko o ka mohailawe-
hala, a e kau aku ma na laau ku
o ka hale, a ma na kihi eha o ka
anuu puni o ke kuahu, a ma na
laau ku hoi o ka ipuka o ka pahale
maloko.
20 Pela no hoi oe e hana ai i ka
hiku o ka la o ka malama, no keia
mea keia mea lalau, a no ka mea
puni hoi: pela oukou e huikala ai
i ka hale.
21 I ka malama mua, i ka la umi-
kumamaha o ka malama, ia ou-
kou ka moliaola, he ahaaina no
na la ehiku; e aiia ka berena hu
ole.
22 Ia la e hoomakaukau ai ka
moi i ka bipi opiopio nona iho, a
no na kanaka a pau o ka aina i
mohailawehala.
23 I na la ehiku o ka ahaaina e
hoomakaukau ai oia i mohaikuni
no Iehova, ehiku bipi, a ehiku hi-
pakane kina ole, i keia la i keia la
o na la ehiku; a i keiki kao i keia
la i keia la i mohailawehala.
24 E hoomakaukau hoi oia i ka
mohaiai, o ka epa no ka bipi, a o
ka epa no ka hipakane, a he hina
aila no ka epa.

25 I ka hiku o ka malama, i ka
la umikumamalima o ka malama,
e hana like oia me ia mau mea i
ka ahaaina o na la ehiku, e like
me ka mohailawehala, a e like me
ka mohaikuni, a e like me ka mo-
halai, a e like me ka aila.

MOKUNA XLVI.

Na oihana no ke alii i kona pule ana, 9 a me na kanaka.

KE i mai nei Iehova ka Haku,
penei; E paa no ka puka o
ka pahale maloko e nana ana ma
ka hikina, i na la eono e hana'i;
aka, i ka Sabati e weheia'i no ia, a
i ka la o ka mahina hou e weheia'i
no ia.
2 A e komo no ka moi ma ke ala
o ka lanai o ka puka mawaho, a e
ku no oia ma ka laau ku o ka pu-
ka, a e hoomakaukau ke kahuna i
kana mohaikuni, a me kana mau
mohaihoomalu, a e hoomana no
oia ma ka paepae o ka puka: alai-
la e hele aku no ia: aka, aole e pa-
ni e ia ka puka a hiki i ke ahiahi.
3 E hoomana no hoi na kanaka
o ka aina ma ka puka o keia ipu-
ka ma ke alo o Iehova, i na Saba-
ti, a me na mahina hou.
4 A o ka mohaikuni a ka moi e
kaumaha aku ai ia Iehova, i ka la
Sabati, eono keikihipa kina ole ia,
a me ka hipakane kina ole.
5 A o ka mohaiai, he epa ia no
ka hipakane, a o ka mohaiai no na
keikihipa e like no ia me ka haa-
wina o kona lima, a he hina aila
no ka epa.
6 A i ka la o ka mahina hou he
bipi opiopio kina ole, eono keiki-
hipa a me ka hipakane: he mau
mea kina ole ia.
7 A e hoomakaukau oia i mo-
haiai, he epa no ka bipi, he epa
hoi no ka hipakane, a no na kei-
kihipa e like ia me ka mea i loaa i
kona lima, a he hina aila no ka
epa.
8 A i ke komo ana'e o ka moi, e
komo no ia ma ke ala o ka lanai o
ka ipuka, a ma ia ala e puka hou
ai ia.
9 ¶ Aka, aia hele mai na kanaka
o ka aina imua i ke alo o Iehova i
na ahaaina, o ka mea i komo ma
ke ala o ka ipuka kukulu akau, e
hoomana, e puka aku no ia ma ke
ala o ka ipuka kukulu hema; a o
ka mea komo ma ke ala o ka ipu-
ka kukulu hema, e puka no ia ma
ke ala o ka ipuka kukuluakau;
aole ia e hoi aku ma ke ala o ka
ipuka i komo mai ai ia, aka, e pu-
ka aku no ia ma kahi ku pono ia
mea.
10 A o ka moi iwaenakonu o la-
kou, i ko lakou komo ana, e ko-
mo no ia; a i ko lakou puka ana,
e puka no ia.
11 A i na ahaaina, a i na akoakoa
ana, o ka mohaiai he epa no ka bi-
pi, a he epa no ka hipakane, a no
na keikihipa e like ia me ka haa-
wina o kona lima, a he hina aila
no ka epa.
12 A i ka wa e hoomakaukau ka
moi i ka mohaikuni na kona
makemake iho, a he mau mohai-
hoomalu paha na kona makemake
iho no Iehova, e weheia nona ka
puka e nana ana i ka hikina, a e
hoomakaukau oia i kana mohai-
kuni a me kana mau mohaihoo-
malu, me ia i hana'i i ka la Saba-
ti: alaila e puka aku no ia; a ma-
hope o kona puka ana e paniia ka
puka.
13 O ke keikihipa kina ole no ko-
na makahiki mua, o kau ia e hoo-
makaukau ai i kela la i keia la i
mohaikuni no Iehova: i kela ka-
kahiaka i keia kakahiaka e hana'i
no oe ia.
14 A e hoomakaukau oe i mo-
haiai nona, i kela kakahiaka i keia
kakahiaka, o ka hapa ono o ka
epa, a o ka hapa kolu o ka hina
aila, e hui pu me ka palaoa wali;
he mohaiai mau, no Iehova, ma ke
kanawai mau.
15 Pela e hoomakaukau ai lakou
i ke keikihipa, a me ka mohaiai, a
me ka aila, i kela kakahiaka i keia
kakahiaka, i mohaikuni mau.
16 ¶ Ke i mai nei Iehova ka Ha-
ku, penei; Ina e haawi ka moi i
ka makana i kekahi o kana mau
keiki, e lilo no ia i kana mau kei-
ki; e lilo no ia no lakou ponoi ma
ka hooilina ana.

17 Aka, ina e haawi oia i ka haa-
wina o kona hooilina i kekahi o
kana mau kauwa, e lilo ia nona a
hiki i ka makahiki o ka hookuu
wale; a mahope iho e hoi no ia i
ka moi; aka, e lilo kona hooilina
i kana mau keiki no lakou.
18 A aole e lawe ka moi i kau-
wahi o ka kanaka hooilina ma ka
hooluhihewa, e kipaku aku ai ia
lakou mai ko lakou hooilina ae;
aka, e haawi oia i hooilina no ka-
na mau keiki noloko o kona hooi-
lina iho, i ole e hele liilii ae ko'u
poe kanaka mai ko lakou hooilina
ae.
19 ¶ A mahope iho, lawe mai oia
ia'u, ma kahi e komo ai, e pili ana
i ka aoao o ka ipuka, maloko o na
keena hoano no na kahuna, ka
mea e nana ana i ke kukulu akau:
aia hoi, he wahi ma na aoao elua
ma ke komohana.
20 Alaila, olelo mai la oia ia'u,
Eia ka wahi e hoolapalapa ai na
kahuna i ka mohaihala, a me ka
mohailawehala, kahi hoi e hoo-
moa ai i ka mohaiai; i ole lakou e
hali ia mea mawaho ma ka pahale
mawaho e hoolaa ai i na kanaka.
21 Alaila, lawe mai oia ia'u malo-
ko o ka pahale mawaho, a hoohele
ae ia'u ma na kihi eha o ka pa-
hale; aia hoi, he pahale maloko o
kela kihi keia kihi o ka pahale.
22 Ma na kihi eha o ka pahale, he
mau pahale i hoopaaia, he kanaha
ka loa, he kanakolu ka laula;
hookahi no ke ana o keia mau ki-
hi eha.
23 He pa no kekahi a puni ma ia
mau mea, a puni ia mau mea eha,
a ua hanaia me na kapuahi e hoo-
lapalapa ai malalo ae o na pa a
puni.
24 Alaila, i mai la oia ia'u, Eia na
wahi o ka poe hoolapalapa, kahi e
hoolapalapa ai ka poe lawelawe o
ka hale i ka mohai a na kanaka.

MOKUNA XLVII.

Ka hihio no na wai hoano. 6 Ka pono o ka wai. 13 Na palena o ka aina.

MAHOPE iho, lawe hou ae oia
ia'u i ka puka o ka hale; aia
hoi, puka mai la na wai mai loko
mai o ka paepae o ka hale ma ka
hikina; no ka mea, ma ka hikina
ke alo o ka hale; a kahe mai ka
wai mai lalo mai, mai ka aoao
akau o ka hale, ma ke kukulu he-
ma o ke kuahu.
2 Alaila, hoopuka oia ia'u ma ke
ala o ka ipuka ma ke kukulu
akau, a alakai ia'u a puni ma ke
ala mawaho i ka puka waho ma
ke ala e nana ana i ka hikina; aia
hoi, ua kahe aku na wai ma ka
aoao akau.
3 A hele aku ma ka hikina ke
kanaka maloko o kona lima kahi
kaula, ana ae la hoi oia i hookahi
tausani kubita, alakai ae la oia
ia'u mawaena o na wai; a ua hiki
mai na wai i na puupuuwawae.
4 A ana hou ae la oia i hookahi
tausani, a alakai ia'u mawaena o
na wai, a ua hiki na wai i na kuli:
ana hou ae la oia i hookahi tausa-
ni, a lawe ia'u iwaena, a ua hiki
na wai i ka puhaka.
5 Alaila, ana hou ae la oia i hoo-
kahi tausani; he muliwai ka, aole
hiki ia'u ke hele ae ma kela kapa;
no ka mea, ua kiekie ae na wai, na
wai e au ai, aole hiki ke heleia'e.
6 ¶ A olelo mai la oia ia'u, Ua
ike anei oe i keia, e ke keiki a ke
kanaka? Alaila, lawe mai la oia
ia'u, a hoihoi mai ia'u ma ke kae
o ka muliwai.
7 A i ka wa i hoi ai au, aia hoi,
he nui na kumu laau ma ke kae o
ka muliwai ma kela aoao, a ma
keia aoao.
8 Alaila, olelo mai la oia ia'u, Ke
puka aku nei keia mau wai i ka
aina hikina, a ke kahe nei ilalo i
ka waonahele, a komo i ka moa-
na: a hookomoia iloko o ka moa-
na e hoolaia na wai.
9 Eia hoi keia, o na mea a pau e
ola ana, a e oni ana, ma na wahi a
pau a ka muliwai e hiki aku ai, e
ola no ia; a he nui auanei ka ie-
hulehu o na ia, no ka hiki ana o
keia mau wai ilaila, no ka mea, e
hoolaia na wai; a e ola na mea a
pau kahi e hiki aku ai ka muliwai.
10 Eia hoi keia, e ku na lawaia
ma ia, mai Enegedi, a hiki i Ene-
gelaima; a no ka hohola ana ia i

na upena; a he nui ke ano o ka lakou poe ia, e like me na ia o ke kai nui, he nui wale.

11 Aka, o kona mau wahi pohopoho, a me kona mau wahi lepo wai, na mea hoi i hoola ole ia, e hoolilolia ia no ka paakai.

12 A ma ka pili o ka muliwai ma kona kae ma kela aoao, ma keia aoao, e ulu ai na kumu laau a pau i mea ai, aole e mae ko lakou lau, aole hoi e pau kona hua; ma kona mau mahina e hoohua mai ia i hua hou, no ka mea, o ko lakou mau wai, ua kahe mai lakou mai kahi hoano mai; a lilo kona hua i ai, a o kona lau i laau lapaau.

13 ¶ Ke i mai nei Iehova ka Haku, penei; Eia ka palena e ai ai oukou i ka aina, mamuli o na ohana umikumamalua o Iseraela; he mau apana ko Iosepa.

14 A e ai oukou ia kekahi me kekahi, me a'u i hapai ai i kuu lima e haawi ai ia i ko oukou mau makua; a e haule keia aina no oukou i hooilina.

15 Eia hoi ka palena o ka aina ma ka aoao kukulu akau mai ke kai nui ma ke alanui o Hetelona kahi e hele ai i Zedada;

16 Hamata, Berota, Siberaima, ka mea iwaena o ka palena o Damaseko, a me ka palena o Hamata; Hazara-hatikona, ka mea ma ka palena o Haurana.

17 A o ka palena mai ke kai o Hazarenana ia, ka palena o Damaseko, o ka akau hoi ma ke kukulu akau, a me ka palena o Hamata. Oia hoi ka aoao kukulu akau.

18 A ma ka aoao hikina, e ana oukou mai waena o Haurana a me Damaseko, a me Gileada, a me ka aina o ka Iseraela, ma Ioredane mai ka palena a hiki i ke kai hikina. A oia ka aoao hikina.

19 A o ka aoao hema ma ke kukulu hema, mai Tamara, a hiki i Meriba Kadesa, ka muliwai a hiki i ke kai nui. Oia no hoi ka aoao hema ma ke kukulu hema.

20 A o ka aoao komohana hoi, oia ke kai nui mai kela palena, a hiki ma ke komo ana o Hamata. Oia ka aoao komohana.

21 Pela e puunaue ai oukou i keia aina no oukou e like me na ohana a Iseraela.

22 ¶ A e hiki no keia, e puunaue oukou ma ka pu ana, i hooilina no oukou, a no na malihini e noho ana iwaena o oukou, a loaa ia lakou na keiki iwaena o oukou; a lilo lakou ia oukou me he poe la i hanauia ma ka aina iwaena o na mamo a Iseraela; e loaa ia lakou me oukou ka hooilina iwaena o na ohana a Iseraela.

23 Eia keia, ma ka ohana i noho ai ka malihini, malaila e haawi ai oukou i hooilina nona, wahi a Iehova ka Haku.

MOKUNA XLVIII.

Na apana o na ohana a Iseraela, a me ko ke keenakapu.

AIA hoi na inoa o na ohana. Mai ka welau kukulu akau a hiki i ka mokuna o ke alanui o Hetelona kahi e komo ai iloko o Hamata, Hazarenana, ka palena o Damaseko ma ke kukulu akau, a hiki i ka mokuna o Hamata; no ka mea, oia kona mau aoao, ka hikina a me ke komohana, no Dana hookahi.

2 A ma ka palena o Dana, mai ka aoao hikina a hiki i ka aoao komohana, no Asera hookahi.

3 A ma ka palena o Asera, mai ka aoao hikina, a hiki i ka aoao komohana, no Napetali hookahi.

4 A ma ka palena o Napetali, mai ka aoao hikina a hiki i ka aoao komohana, no Manase hookahi.

5 A ma ka palena o Manase, mai ka aoao hikina a hiki i ka aoao komohana, na Eperaima hookahi.

6 A ma ka palena o Eperaima, mai ka aoao hikina a hiki i ka aoao komohana, no Reubena hookahi.

7 A ma ka palena o Reubena, mai ka aoao hikina a hiki i ka aoao komohana, no Iuda hookahi.

8 ¶ A ma ka palena o Iuda, mai ka aoao hikina a hiki i ka aoao komohana, oia ka alana a oukou e mohai ai, he iwakaluakumamalima tausani ohe o ka laula, a o ka loa e like ia me kekahi apana, mai

ka aoao hikina a hiki i ka aoao
komohana; a iwaenakonu auanei
ka wahi hoano.
9 A o ka alana a oukou e mohai
aku ai ia Iehova he iwakaluaku-
mamalima tausani ka loa, a he
umi tausani ka laula.
10 A no lakou, no na kahuna
keia alana hoano; ma ke kuku-
lu akau he iwakaluakumamalima
tausani ka loa, a ma ke komohana
he umi tausani ka laula, a ma ka
hikina he umi tausani ka laula, a
ma ke kukulu hema he iwaka-
luakumamalima tausani ka loa; a
mawaenakonu hoi ka wahi hoano
no Iehova.
11 No na kahuna i hoolaaia o na
keiki a Zadoka, na mea i malama
i ka'u oihana, na mea i auwana
ole i ka wa i auwana aku ai na
mamo a Iseraela, me na mamo a
Levi hoi i auwana ai.
12 A o keia alana a ka aina i mo-
haiia'ku, e lilo no ia i mea hoano
loa ia lakou ma ka palena o na
mamo a Levi.
13 A no na mamo a Levi, ma
ke kupono i ka palena o ka poe
kahuna, he iwakaluakumamalima
tausani ka loa, a o ka laula he umi
tausani; o ka loa a pau he iwaka-
luakumamalima tausani ia, a he
umi tausani ka laula.
14 Aole lakou e kuai lilo aku i
kauwahi ona, aole hoi e kuai, aole
hoi e hoolilo ia hai i ka hua mua
o ka aina; no ka mea, he hoano
no ia no Iehova.
15 ¶ A o ka lima tausani i wai-
hoia ma ka laula e ku pono ana
i ka iwakaluakumamalima tausa-
ni, he wahi hoano ole no ke kula-
nakauhale, no na wahi e noho ai,
a me kahi kaawale; a mawaena-
konu ke kulanakauhale.
16 Eia na ana o ia mea, o ka aoao
kukulu akau eha tausani elima
haneri, a o ka aoao kukulu hema
eha tausani elima haneri, a o ka
aoao hikina eha tausani elima ha-
neri, a o ka aoao komohana eha
tausani elima haneri.
17 A o kahi kaawale no ke kula-
nakauhale, ma ke kukulu akau ia
elua haneri me kanalima, a ma ke
kukulu hema elua haneri me ka-
nalima, a ma ka hikina elua hane-
ri me kanalima, a ma ke komoha-
na elua haneri me kanalima.
18 A o ke koena o ka loa e ku
pono ana i ka alana o ka apana
hoano, he umi tausani ma ka hi-
kina, a he umi tausani ma ke ko-
mohana: a e ku pono no ia i ka
alana o ka apana hoano; a e lilo
kona hua i ai na ka poe lawelawe
na ke kulanakauhale.
19 A o ka poe lawelawe na ke
kulanakauhale, e lawelawe lakou
nana, no loko mai o na ohana a
pau a Iseraela.
20 O ka alana okoa, he iwaka-
luakumamalima tausani ka loa,
me ka iwakaluakumamalima tau-
sani; e mohai aku oukou i ka ala-
na hoano i ahalike, me ka apana
no ke kulanakauhale.
21 ¶ A o ke koena e lilo no ia no
ka moi, ma kekahi aoao a ma ke-
kahi hoi o ka alana hoano, a me
ka apana no ke kulanakauhale, e
ku pono ana i ka iwakaluakuma-
malima tausani o ka alana ma ka
palena hikina, a ma ke komohana
e ku pono ana i ka iwakaluakuma-
malima tausani ma ka palena ko-
mohana, e ku pono ana i na apa-
na no ka moi: a oia no ka alana
hoano; a mawaenakonu ona kahi
hoano o ka hale.
22 A mai ka apana o na mamo a
Levi, a mai ka apana no ke kula-
nakauhale, iwaenakonu o ko ka
moi, mawaena o ka palena o Iuda,
a me ka palena o Beniamina, no
ka moi no ia.
23 A o ke koena o na ohana, mai
ka aoao hikina a hiki i ka aoao ko-
mohana, no Beniamina hookahi.
24 A ma ka palena o Beniamina,
mai ka aoao hikina a hiki i ka
aoao komohana, no Simeona hoo-
kahi.
25 A ma ka palena o Simeona,
mai ka aoao hikina a hiki i ka
aoao komohana, no Isakara hoo-
kahi.
26 A ma ka palena o Isakara,
mai ka aoao hikina a hiki i ka
aoao komohana, no Zebuluna hoo-
kahi.

27 A ma ka palena o Zebuluna mai ka aoao hikina a hiki i ka aoao komohana, no Gada hookahi.

28 A ma ka palena o Gada ma ka aoao hema ma ke kukulu hema, mai Tamara ka palena a hiki i Meriba Kadesa, a i ka muliwai ma ka aoao o ke kai nui.

29 Oia ka aina a oukou e puunaue ai ma ke pu ana no na ohana a Iseraela i hooilina; a oia hoi ko lakou mau apana, wahi a Iehova ka Haku.

30 ¶ Eia hoi na puka ana o ke kulanakauhale, ma ka aoao kukulu akau, eha tausani elima haneri ana.

31 A o na ipuka o ke kulanakauhale, mamuli no lakou o na inoa o na ohana a Iseraela: ekolu ipuka ma ke kukulu akau; hookahi ipuka o Reubena, hookahi ipuka o Iuda, hookahi ipuka o Levi.

32 A ma ka aoao hikina eha tausani elima haneri; a ekolu ipuka; hookahi ipuka o Iosepa, hookahi ipuka o Beniamina, hookahi ipuka o Dana.

33 A ma ka aoao kukulu hema, eha tausani elima haneri ana: a ekolu ipuka; hookahi ipuka o Simeona, hookahi ipuka o Isakara, hookahi ipuka o Zebuluna.

34 A ma ka aoao komohana, eha tausani elima haneri, a o ko lakou mau ipuka ekolu; hookahi ipuka o Gada, hookahi ipuka o Asera, hookahi ipuka o Napetali.

35 O kona ana puni he umikumamawalu tausani ana: a mai ia la aku, eia hoi ka inoa o ke kulanakauhale, Malaila no Iehova.

KA BUKE
NO
DANIELA.

MOKUNA I.

Ka noho pio ana o Iehoiakima. 3 No Daniela, Hanania, Misaela, a me Azaria. 8 Hoole lakou i ka mea a ke alii i haawi mai ia lakou e ai, a ono lakou i ka ai, a me ka wai wale no.

I KA makahiki ekolu o ke au ia Iehoiakima ke alii o Iuda, hele mai la o Nebukaneza ke alii o Babulona i Ierusalema, a hoopuni aku la ia wahi.

2 A haawi aku la ke Akua iloko o kona lima ia Iehoiakima ke alii o Iuda, a me kekahi mau ipu o ka hale o ke Akua, a lawe aku la oia ia mau mea i ka aina i Sinara i ka hale o kona akua; a hookomo oia i na ipu iloko o ka hale waihonawaiwai o kona akua iho.

3 ¶ Olelo aku la ke alii ia Asepenaza ka luna o ka poe i poala, e alakai mai i kekahi o ka poe mamo a Iseraela, na keiki alii, a me na kaukaualii;

4 Na keiki kina ole, a maikai ke nana aku, a akamai ma na mea a pau i aoia mai, a he poe ike i na mea ikeia a naauao hoi ma na mea e akamai ai, ka poe i makaukau, i ku aku lakou iloko o ka hale o ke alii, i aoia mai ai lakou ma ka palapala, a me ka olelo a ka poe Kaledea.

5 A kauoha ae la ke alii i ai na lakou no kela la keia la, ma ka ai a ke alii, a me ka waina ana i inu ai; i kupaluia lakou i na makahiki ekolu, a mahope e ku aku lakou imua o ke alii.

6 Aia mawaena o lakou kekahi poe o na keiki a Iuda, o Daniela, o Hanania, o Misaela, a me Azaria.

7 Kapa ae la ka luna o ka poe i poaia i mau inoa hou no lakou; kapa ae la oia i ko Daniela o Beletesaza; i ko Hanania o Saderaka; i ko Misaela o Mesaka; a me ko Azaria o Abedenego.

8 ¶ Ua paa ko Daniela manao aole e hoohaumia ia ia iho ma ka ai a ke alii, a me ka waina ana i inu ai: a noi aku la oia i ka luna

o ka poe i poaia i hoohaumia ole
oia ia ia iho malaila.
9 Ua haawi mai ke Akua ia Da-
niela i ka lokomaikai a me ke alo-
ha nui ia mai imua o ka luna o ka
poe i poaia.
10 Olelo mai la ka luna o ka poe
i poaia ia Daniela, Ua makau au i
kuu haku i ke alii, ka mea i kauo-
ha mai i ka oukou ai, a me ka ou-
kou mea e inu ai. Pehea la uanei
e ike mai ai ke alii i ko oukou
mau maka ua inoino mamua aku
o na maka o na kamalii me oukou
pu? Malaila, e hoohewa ai ou-
kou i kuu poo i ke alii.
11 I aku la o Daniela i ke kuene,
ka mea a ka luna o ka poe i poaia
i hoonoho ai maluna o Daniela, a
me Hanania, a me Misaela, a me
Azaria.
12 E hoao mai i kau mau kauwa
i na la he umi, a e haawi mai oe
na makou i na laauikiai e ai, a me
ka wai e inu.
13 Alaila e ikeia'i imua ou ko
makou mau maka, a me na maka
o na kamalii ka poe i ai i ka ai a
ke alii; a e like me kou ike ana,
pela no e hana mai ai oe i kau
mau kauwa nei.
14 A ae mai la no oia i ka lakou
ma keia mea, a hoao iho la ia la-
kou i na la he umi.
15 A i ka hope o ua mau la la he
umi, ua ikeia ko lakou mau ma-
ka, ua maikai, ua momona ka io
mamua o ko na kamalii a pau i ai
i ka ai a ke alii.
16 Alaila, lawe aku la ke kuene i
ua ai la a lakou, a me ka waina i
haawiia mai i mea inu, a haawi ia
lakou i ka laauikiai wale no.
17 ¶ A o keia mau keiki eha,
haawi mai la ke Akua ia lakou i
ka ike, a me ke akamai ma na
mea a pau i palapalaia, a me ka
naauao; a o Daniela, ua ike oia i
ka hoakaka i na akaku a pau a me
na moe uhane.
18 A i ka pau ana o na la a ke
alii i olelo ai i alakaiia mai lakou,
alaila, alakai aku la ka luna o ka
poe i poaia ia lakou imua o Nebu-
kaneza.
19 A kamailio pu ke alii me la-
kou; aole nae i loaa iwaena o la-
kou a pau kekahi mea e like me
Daniela, a me Hanania, a me Mi-
saela, a me Azaria. A ku aku la
lakou imua o ke alii.
20 Ma na mea naauao a pau loa,
a me na mea e akamai ai a ke alii
i imi ai ia lakou, ua maopopo ia,
ua oi pa umi aku ko lakou naauao
mamua o na magoi a pau, a me
na kilo ma kona aupuni a pau.
21 Ola ae la o Daniela a hiki i ka
makahiki mua o ko Kuro alii ana.

MOKUNA II.

Ua moe uhane o Nebukaneza. 14 Na Da-
niela i hoakaka ia mea. 46 Ua hoonani
ke alii ia Daniela.

I KA makahiki elua o ke au ia
Nebukaneza, ua moe uhane o
Nebukaneza, a anoninoni iho la
kona uhane, hiaa loa iho la kona
hiamoe.
2 Alaila, kauoha aku la ke alii e
kii aku i na magoi, a me ka poe
kilo, a me ka poe hoopiopio, a me
ka poe Kaledea, i hoakaka mai la-
kou i ke alii i kana moe. A hele
mai lakou a ku iho la imua o ke
alii.
3 I aku la ke alii ia lakou, Ua
moe uhane au i ka moe, a pihoi-
hoi iho la kuu uhane e ike i ua
moe la.
4 Ekemu mai la ka poe Kaledea i
ke alii ma ka olelo Suria, E ola
mau loa ke alii: E hai mai oe i
kau poe kauwa i ua moe la, a na
makou ia e hoakaka aku.
5 Olelo aku la ke alii i ka poe
Kaledea, i aku la, Ua paa kuu ole-
lo, ina aole oukou e hai mai i ka
moe a me kona ano, e okioki liilii
ia oukou, a o ko oukou mau hale
e liloia i hooleina moka.
6 Aka, e hai mai oukou ia'u i ka
moe a me kona hoike, alaila e loaa
ia oukou ka makana, a me ka uku,
a me ka hanohano nui no'u aku;
no ia mea, e hai mai i ka moe, a
me kona hoike.
7 Ekemu hou mai la lakou, i mai,
E hai mai ke alii i kana poe kauwa
i ka moe, a na makou ia e hoaka-
ka aku.
8 Olelo aku ke alii, i aku la, Ua
ike au, he oiaio no, ke makemake

nei oukou, e hooloihi i ka manawa, no ka mea, ua ike oukou ua paa kuu olelo.
9 Aka, ke hoakaka ole mai oukou ia'u i ka moe, hookahi mea paa no oukou; no ka mea, ua hoomakaukau oukou i na olelo wahahee a me ka lapuwale e hai mai imua o'u, a ano hou ae la ka manawa; no ia mea, e hai mai ia'u i ka moe, alaila ua moakaka ia'u, e hiki ia oukou ke hoomaopopo mai i ke ano.
10 ¶ Alaila, ekemu hou mai ka poe Kaledea imua o ke alii, i mai la, Aohe kanaka ma ka honua e hiki ia ia ke hoakaka i ka ke alii mea; aole alii, aole haku, aole luna, i koi aku i ke kilo, a me ka magoi, a me ke Kaledea i na mea e like me keia.
11 A he mea pohihihi keia mea a ke alii i koi mai nei: aole loa he mea e hiki ke hoakaka ia mea imua o ke alii, aka, o na akua wale no, na mea i noho pu ole me kanaka.
12 No keia mea, huhu iho la ke alii a ukiuki loa, a kauoha aku la oia e luku aku i ka poe naauao a pau ma Babulona.
13 A holo ka olelo e lukuia ka poe naauao a pau; a imiia iho la o Daniela a me kona mau hoa e pepehiia'i lakou.
14 ¶ Alaila, olelo aku la o Daniela me ka noonoo, a me ka naauao ia Arioka, i ka luna o ka poe ilamuku o ke alii, ka poe i hele aku e pepehi i ka poe naauao ma Babulona.
15 I aku la oia ia Arioka i ka luna o ke alii, i aku, No ke aha la ka holo wawe ana o ka olelo a ke alii? Alaila hoakaka mai la o Arioka ia Daniela i ua mea la.
16 Alaila, komo ae la o Daniela, a noi aku la i ke alii e haawi mai ia ia i kekahi manawa, a e hoakaka aku no oia i ke alii i ka hoike.
17 Alaila, hele aku la o Daniela i kona hale, a hoike aku ia mea ia Hanania, a me Misaela, a me Azaria, kona mau hoa;
18 I noi aku lakou i ke aloha no ke Akua mai o ka lani, no keia mea i ike ole ia, i ole e make pu o Daniela a me kona mau hoa me na kanaka naauao e ae ma Babulona.
19 ¶ Alaila, ua hoakakaia mai ua mea ike ole ia la ia Daniela, ma ke akaku i ka po. A hoomaikai aku la o Daniela i ke Akua o ka lani.
20 Olelo aku o Daniela, i aku la, E hoomaikaiia ka inoa o ke Akua ia ao aku ia ao aku; no ka mea, nona ka naauao a me ka mana;
21 Nana no i hoololi mai i na wa a me na kau; nana no i kipaku aku i na'lii, a hooku hoi iluna i na'lii: haawi mai no hoi oia i ka naauao no ka poe naauao, a me ka ike no ka poe ike.
22 Ua hoakaka mai oia i na mea hohonu a me na mea i ike ole ia. Ua ike oia i na mea ma ka pouli, a me ia pu no ka malamalama.
23 Ke hoomaikai aku nei au ia oe, e ke Akua o ko'u poe kupuna, ke hoolea aku nei au ia oe, ka mea i haawi mai ia'u i ka naauao a me ka ikaika, ka mea i hoakaka mai i na mea a makou i noi aku ai ia oe; no ka mea, ua hoakaka mai oe ia makou i ka ke alii mea.
24 ¶ Alaila, hele aku la o Daniela io Arioka la, i ka mea a ke alii i hoonoho ai e pepehi i ka poe naauao ma Babulona; i aku la ia ia, Mai pepehi i ka poe naauao o Babulona; e alakai oe ia'u imua i ke alo o ke alii, a na'u no e hoakaka i ke alii i ka hoike.
25 Alaila, wikiwiki iho la o Arioka i ke alakai ia Daniela imua o ke alii; i aku la ia ia, Ua loaa ia'u ke kanaka no ka poe pio o Iuda, oia ka mea nana e hoakaka i ke alii i ka hoike.
26 Olelo mai la ke alii ia Daniela, i ka mea i kapaia o Beletesaza, i mai, E hiki anei ia oe, ke hoakaka mai ia'u i ka moe uhane a'u i ike ai a me kona ano?
27 Olelo aku la o Daniela imua i ke alo o ke alii, i aku, O ka mea ikea ole a ke alii i koi mai ai, aole e hiki i ka poe naauao, a me ka poe akamai, a me ka poe magoi, a

me na kilokilolani ke hoakaka i
ke alii;
28 Aka, aia ma ka lani ke Akua,
ka mea e hoike mai i na mea i ike
ole ia; oia ka mea e hoike mai i
ke alii, ia Nebukaneza i na mea e
hiki mai ana i na la mahope. O
kau moe uhane, a me ka lia o kou
poo ma kou wahi moe, penei no ia;
29 A o oe, e ke alii, ua kupu kou
manao ma kou wahi moe, no na
mea e hiki mai ana mahope: a o
ka mea hoike i na mea i ikea ole,
nana no e hoakaka mai ia oe i na
mea e hiki mai ana:
30 A owau nei hoi, aole i hoaka-
kaia mai ia'u keia mea ikea ole,
no ka oi ana o ka naauao iloko
o'u mamua o ko kekahi mea e ola
ana; aka, i hoakakaia aku ai i ke
alii ka hoike, a i ike no hoi oe i ka
manao o kou naau iho.
31 ¶ O oe, e ke alii, ua ike oe,
aia hoi, he kii nui. O ua kii la,
he mea e kona olinolino, ua ku
mai ia imua ou, a o kona helehe-
lena he mea weliweli loa ia.
32 O ke poo o ua kii la, he gula
maemae ia, o kona umauma a me
na lima he kala ia, o kona opu a
me na uha he keleawe ia.
33 O kona mau wawae he hao
ia, a o kona mau kapuwai he hao
kekahi, a he palolo kekahi.
34 Ike aku ia oe, aia hoi, he po-
haku i kalai lima ole ia, oia ka i
kui mai i ua kii la ma kona mau
kapuwai hao me ka palolo, a we-
luwelu iho ia.
35 Alaila, ua okaoka loa iho la ka
hao, a me ka palolo, a me ke ke-
leawe, ke kala, a me ke gula; a
ua lilo lakou me he opala la ma
ke kahua hehi o ke kau: a ua pu-
hiia hoi e ka makani, aole wahi i
loaa no lakou; aka, o ua pohaku
la i kui i ke kii, ua lilo ia i mauna
nui a piha ka honua ia ia.
36 ¶ Oia iho no ua moe la; a e
hoakaka aku hoi makou i kona
hoike imua o ke alii.
37 O oe no, e ke alii, he alii oe o
na'lii; a ua haawi mai no ke Akua
o ka lani ia oe i ke aupuni, a me
ka mana, a me ka ikaika, a me ka
hanohano.
38 A ma na wahi a pau i nohoia
e na kanaka, ua haawi oia i na ho-
lohohona o ke kula, a me na manu
o ka lewa iloko o kou lima, a ua
hooalii mai ia oe maluna o na mea
a pau. O oe no ua poo gula la.
39 A mahope o kou e hookuia
ana he aupuni e, ua emi mai ia
mahope o kou; a o ke kolu o ke
aupuni [e hookuia mai] he kelea-
we ia; oia ka mea e alii ana malu-
na o ka honua a pau.
40 A o ka ha o ke aupuni e like
auanei kona ikaika me he hao la;
no ka mea, o ka hao ka mea e we-
luwelu ai, a e okaoka loa ai na
mea a pau; a e like me ka hao i
hooweluwelu liilii ai i keia mau
mea a pau, pela no oia e okaoka
loa ai.
41 A i kou ike ana i na kapuwai
a me na manamana wawae he pa-
lolo a ka potera kekahi, a he hao
kekahi, e maheleia ana ke aupuni;
aka, o ka ikaika o ka hao kekahi
mea iloko ona, e like me kou ike
ana i ka hao i huipuia'i me ka pa-
lolo.
42 E like me ua mau manamana
wawae la he hao kekahi a he pa-
lolo kekahi, pela keia aupuni, he
ikaika kekahi, a he nawaliwali ke-
kahi.
43 A me kou ike ana i ka hao i
huipuia me ka palolo, pela lakou
i huipuia'i me ka hua o kanaka;
aole nae e pili pono kekahi i ke-
kahi, e like me ka hao, aole pili
pono i ka palolo.
44 Ma na la o keia poe alii, e ku-
kulu mai ai ke Akua o ka lani i
aupuni mau loa, aole hoi e hoo-
hioloia ia aupuni; aole nae ia e
lilo no ka lahuikanaka e, aka, ia
ia no e weluwelu liilii auanei a
okaoka loa keia mau aupuni a
pau, a e mau loa aku ana no ia.
45 A i kou ike ana i ua pohaku la
i kalai lima ole ia'i mailoko mai o
ka mauna, i weluwelu liilii ai ka
hao, a me ke keleawe, a me ka
palolo, a me ke kala, a me ke gu-
la; oia ko ke Akua kiekie hoike
ana mai i ke alii i na mea e hiki
mai ana mahope; ua oiaio ka moe,
a o kona hoike ua paa loa ia.

46 ¶ Alaila, moe iho la o Nebukaneza ke alii ilalo ka maka, a hoomana aku la ia Daniela; a kauoha aku la oia i mohai aku lakou ia ia i ka mohai a me na mea ala.

47 Olelo mai la ke alii ia Daniela, i mai, He oiaio no o ko oukou Akua ke Akua ia o na akua, a he Haku o na'lii, oia hoi ka mea e hoakaka mai i na mea i ike ole ia, no ka mea, ia oe no e hiki ai ke hoakaka mai i keia mea i ike ole ia.

48 Alaila, hoolilo ae la ke alii ia Daniela i kanaka nui, haawi hoi ia ia i na makana he nui wale, a hoolilo ia ia i kiaaina o na aina a pau ma Babulona, a i luna hoi maluna o ka poe naauao a pau o Babulona.

49 A noi aku la o Daniela i ke alii, a hoonoho iho la oia ia Saderaka, a me Mesaka, a me Abedenego, maluna o ka oihana e pili ana i ka aina o Babulona: aka, o Daniela ua noho ia ma ka ipuka o ke alii.

MOKUNA III.

Ua kauohaia na kanaka e Nebukaneza e hoomana i ke kii ana i hana'i. 8 Ua nianiaia o Saderaka, a me Mesaka, a me Abedenego no ko lakou hoole ana, aole hoomana ia kii. 19 Ua hooleiia lakou iloko o ka umu ahi, aole nae lakou i make.

HANA iho la o Nebukaneza ke alii i kii gula, o kona kiekie he kanaono kubita, a o kona laula eono ia kubita; a kukulu iho la oia ia mea ma ka papu o Dura, ma ka aina o Babulona.

2 Alaila, hoouna aku la o Nebukaneza ke alii, e hoakoakoa mai i na 'lii, a me na kiaaina, i na luna koa, na lunakanawai, a me na lunawaiwai, i na kakaolelo, a me na ilamuku, a me na luna a pau o na aina, e hele mai no ka hoolaa ana i ua kii la a Nebukaneza ke alii i kukulu ai.

3 Alaila, ua hoakoakoaia mai na 'lii, a me na kiaaina, i na luna koa, na lunakanawai, a me na lunawaiwai, na kakaolelo, a me na ilamuku, a me na luna a pau o na aina, no ka hoolaa ana i ke kii a Nebukaneza ke alii i kukulu ai: a ku lakou imua o ua kii la a Nebukaneza i kukulu ai.

4 A kahea aku la ka luna kukala me ka leo nui, Ua kauohaia mai oukou, e na kanaka, a me na lahuikanaka, a me na elelo,

5 I ka wa a oukou e lohe ai i ka leo o ka pu, a me ka ohe, a me ka lira, a me ka hokiokio, a me ka violaumi, a me ka dukima, a me na mea kani a pau, alaila e moe kukuli iho oukou, a e hoomana aku i ke kii gula a Nebukaneza ke alii i kukulu ai:

6 A o ka mea i moe ole ilalo, a hoomana ole aku, ia hora no e hooleiia aku ai oia iloko o ka umu ahi e aa ana.

7 No ia mea, ia manawa, i ka lohe ana o kanaka a pau i ka leo o ka pu, a me ka ohe, a me ka lira, a me ka hokiokio, a me ka violaumi, a me na mea kani a pau, a e moe kukuli iho na kanaka a pau, a me na lahuikanaka, a me na elelo, a hoomana aku lakou i ua kii gula la a Nebukaneza ke alii i kukulu ai.

8 ¶ A ia manawa no, hele mai la kekahi o ka poe Kaledea, a hoopii aku no kekahi o ka poe Iudaio.

9 Olelo aku lakou, i aku la ia Nebukaneza i ke alii, E ke alii, e ola mau loa oe.

10 Ua kau mai oe, e ke alii, i kanawai penei, Aia lohe na kanaka a pau i ka leo o ka pu, a me ka ohe, ka lira, a me ka hokiokio, a me ka violaumi a me ka dukima, a me na mea kani a pau, e moe kukuli iho lakou a hoomana aku i ua kii gula la.

11 A o ka mea i moe ole ilalo, a hoomana ole, e hooleiia aku oia iloko o ka umu ahi e aa ana.

12 Aia hoi kekahi mau kanaka no ka poe Iudaio, na mea au i hoonoho ai maluna o na mea ma ka aina o Babulona, o Saderaka, o Mesaka, a o Abedenego; o keia mau kanaka, ea, aole lakou e hoolohe i kau, e ke alii e; aole lakou malama i kou mau akua, aole no hoi lakou i hoomana aku i ke kii gula au i kukulu ai.

13 ¶ Alaila, kauoha aku ia o
Nebukaneza, me kona huhu a me
kona ukiuki loa, E alakai mai ia
Saderaka, a me Mesaka, a me
Abedenego; a ua alakaiia mai no
keia mau kanaka imua o ke alii.
14 Olelo aku o Nebukaneza, i aku
la ia lakou, Ma ko oukou manao
anei ia, e Saderaka, a me Mesaka,
a me Abedenego? Aole anei ou-
kou e malama i ko'u mau akua,
aole hoi i hoomana i ke kii gula
a'u i kukulu ai?
15 Ina hoi e noho makaukau ou-
kou, i ka wa a oukou e lohe ai i
ka leo o ka pu, a me ka ohe, a me
ka lira, a me ka hokiokio, a me
ka dukima, a me ka violaumi, a
me na mea kani a pau, a e moe iho
oukou e hoomana aku i ke kii gu-
la a'u i kukulu ai, ua pono; aka, i
ole oukou e hoomana aku, ia hora
no, e hooleiia'i oukou iloko o ka
umu ahi e aa ana. A owai la ke
Akua nana oukou e hoopakele
mai kuu lima aku?
16 Olelo mai la o Saderaka, o
Mesaka, a me Abedenego, i mai
la i ke alii, E Nebukaneza, aole o
makou mea e pane aku ai i kau
ma keia mea.
17 Ina pela, o ko makou Akua
ka mea a makou e malama nei, e
hiki no ia ia ke hoopakele ia ma-
kou mai ka umu ahi e aa ana, a e
hoopakele no hoi ia makou mai
kou lima aku, e ke alii.
18 A i ole hoi ia, e ike auanei oe,
e ke alii, aole makou e malama i
kou mau akua, aole hoi makou e
hoomana aku i ke kii gula au i
kukulu ai.
19 ¶ Alaila, piha ae la o Nebu-
kaneza i ka huhu, a ano e ae la
kona helehelena ia Saderaka, a me
Mesaka, a me Abedenego; a hoo-
lale ae la oia e hoaa i ka umu ahi
a pahiku ka enaena ana i kona
mau e enaena ai.
20 A kena aku la oia i na kana-
ka ikaika o kona poe koa, e naki-
naki ia Saderaka, a me Mesaka, a
me Abedenego, a e hoolei ia lakou
iloko o ka umu ahi e aa ana.
21 Alaila, nakinakiia iho la ua
poe kanaka la me ko lakou mau
lole wawae, a me na palule, a me
na kapa aahu, a me na kapa e ae,
a hooleiia lakou iloko o ka umu
ahi e aa ana.
22 A no ka ikaika o ka ke alii
kauoha a me ke okoko loa o ka
enaena ana o ka umu ahi, nolaila,
ua make i ke apoia e ke okoko
ana o ke ahi ka poe kanaka nana
i hapai o Saderaka, a me Mesaka,
a me Abedenego.
23 A o keia mau kanaka ekolu i
nakinakiia, o Saderaka, a me Me-
saka, a me Abedenego, haule no
lakou iloko o ka umu ahi e aa
ana.
24 Alaila, pihoihoi iho la o Ne-
bukaneza ke alii, a ku koke oia
iluna, olelo aku la ia i kona poe
kuhina, i aku la, Aole anei kakou
i hoolei aku i ekolu kanaka i na-
kinakiia iloko o ke ahi? I mai
lakou ia ia, E ke alii e, he oiaio
no ia.
25 Olelo aku oia, i aku la, Aia
hoi, ke ike nei au i na kanaka
eha, aole i nakinakiia, e hele ana
iloko o ke ahi, aole o lakou wela;
a o ka ha, ua like ia me he keiki
a ke Akua.
26 ¶ Alaila, hookokoke aku la o
Nebukaneza ma ka puka o ka
umu ahi e aa ana, a olelo aku, i
aku la, E Saderaka, a me Mesaka,
a me Abedenego, e na kanwa a ke
Akua kiekie loa, e puka mai ou-
kou, a e hele mai ia'u: alaila pu-
ka mai o Saderaka, a me Mesaka,
a me Abedenego, mai loko mai o
ke ahi.
27 Ua akoakoa iho la na alii, a
me na kiaaina, a me na lunakoa, a
me na kuhina o ke alii, a ike la-
kou i keia mau kanaka, aole lana-
kila ke ahi maluna o ko lakou
mau kino, aole hoi i wela kekahi
lauoho o ko lakou mau poo, aole
i aa iki ia ko lakou kapa, aole hoi
ka hohono ahi i pili ia lakou.
28 Alaila, olelo aku o Nebuka-
neza, i aku la, E hoomaikaiiia ke
Akua o Saderaka, a me Mesaka, a
me Abedenego, ka mea i hoouna
mai i kona anela, a i hoopakele
mai i kona poe kauwa, ka poe i
manaolo aku ia ia; ua hoolohe

ole lakou i ka olelo a ke alii, a ua
haawi lakou i ko lakou mau kino,
i ole lakou e malama, a e hooma-
na i na akua e, aka, i ko lakou
Akua wale no.
29 No ia mea, ke kau aku nei
au i kanawai paa, O na kanaka a
pau, a me na lahuikanaka, a me
na olelo, ke hoino wale aku i ke
Akua o Saderaka, a me Mesaka,
a me Abedenego, e okioki liilii ia
lakou, a e hooliloia ko lakou mau
hale i hooleina moka; no ka mea,
aohe akua e ae e hiki ai ke hoo-
pakele e like me keia.
30 No ia mea, hookiekie iho la
ke alii ia Saderaka, a me Mesaka,
a me Abedenego, ma ka aina o
Babulona.

MOKUNA IV.

Ka moe uhane a Nebukaneza. 19 Ua hoakaka o Daniela i kana moe. 28 Ua hooko ia mea e like me ko Daniela hoakaka ana.

O NEBUKANEZA ke alii, i na
kanaka a pau, a me na lahui-
kanaka, a me na olelo e, e noho
ana ma ka honua a pau: E hoo-
mahuahuaia ana ko oukou malu-
hia.
2 He mea pono i ko'u manao ke
hoakaka aku i na hoailona, a me
na hana mana a ke Akua kiekie i
hana mai ai ia'u.
3 He manomano kona mau hoai-
lona, a he kupaianaha hoi kana
mau hana mana! O kona aupu-
ni, he aupuni mau loa ia, a o kona
alii ana, mai ia hanauna aku ia, a
ia hanauna aku.
4 ¶ Owau, o Nebukaneza, ua no-
ho maluhia au iloko o ko'u hale, a
pomaikai no au ma kuu halealii;
5 Ua moe uhane au i ka moe, o
ka'u mea ia i weliweli ai, a o na
manao maluna o ko'u wahi moe a
me ka lia ana o ko'u poo, o ka'u
mau mea ia e pihoihoi ai.
6 No ia mea, kauoha aku la au
e alakaiia mai imua o'u ka poe
naauao a pau o Babulona, i hoa-
kaka mai lakou ia'u i ke ano o
ka'u moe.
7 A hele mai no ka poe magoi,
a me ka poe hoopiopio, a me ka
poe Kaledea, a me ka poe kiloki-
lo, a hoike aku au ia lakou i ka
moe; aole i hiki ia lakou ke hai
mai i kona mea hoike.
8 ¶ Mahope iho, hele mai imua
o'u o Daniela, ka mea i kapaia o
Beletesaza mamuli o ka inoa o
ko'u akua, no ka mea, aia iloko
ona ka uhane o na akua hemo-
lele; a hai aku au ia ia i ka'u
moe;
9 E Beletesaza, e ka luna o na
magoi, no ka mea, ua ike au aia
iloko ou ka uhane o na akua he-
molele, aole ou wahi hemahema
ma ka mea i ike ole ia, e hai mai
oe i ka moe a'u i ike ai a me kona
ano.
10 Penei ka lia ana a ko'u poo
maluna o ko'u wahi moe: aia hoi,
ua ike au, he laau iwaenakonu o
ka honua, a o kona kiekie, ua oi
nui loa aku ia.
11 Ulu ae la ua laau la a nui; o
kona kiekie ua hiki aku ia i ka
lani, a ua ike hoi ia ma na kihi a
pau o ka honua.
12 O na lau ona ua maikai ia, a
he nui no hoi kona hua, aia hoi
maloko ona he ai na na mea a
pau; ua hoomaluia na holoholo-
na o ke kula malalo iho ona, ua
kau mai hoi na manu o ka lewa
maluna o kona mau lala, a ua ha-
naiia na mea io a pau i ko ua laau
la.
13 Ua ike au ma ka lia ana o kuu
poo maluna iho o ko'u wahi moe,
aia hoi, he mea kiai a he mea he-
molele e iho mai ana mai ka lani
mai:
14 Kahea mai la oia me ka leo
nui, a penei hoi kana olelo ana, E
kua aku i ka laau, a e okioki i ko-
na mau lala, e lulu aku i kona lau,
a e hoohelelei hoi i kona hua; e
haalele na holoholona i kona ma-
lu, a me na manu hoi i kona mau
lala.
15 Aka, e waiho i ke kumu o ko-
na aa ma ka lepo, me ke apo hao,
a me ke keleawe, mawaena o na
mea uliuli o ke kula; a e hoopu-
luia oia i ka hau o ka lani, o kona
kuleana aia no ia me na holoholo-
na ma ka mauu o ka honua.
16 E hoololiia kona naau kana-
ka, a e haawiia ia ia ka naau holo-

holona; a hala ae na manawa ehi-
ku maluna ona.
17 O ka manao paa keia o na mea
kiai, a o ke kauoha hoi a na mea
hemolele; i ike ai ka poe e ola
ana aia maluna o ke aupuni kana-
ka ka Mea kiekie e alii ana, a haa-
wi aku no oia ia mea na ka mea
ana e makemake ai, a hoonoho
maluna iho i na kanaka lalo loa.
18 Eia ka moe a'u a ke alii a Ne-
bukaneza i ike ai: ano e Belete-
saza, e hai mai oe ia'u i ka hoike;
no ka mea, aole e hiki i ka poe
naauao a pau o ko'u aupuni ke
hoakaka mai i ka hoike: aka, e
hiki no ia oe, no ka mea, aia iloko
ou ka uhane o na akua hemolele.
19 ¶ Alaila pilipu iho la o Da-
niela i kapaia o Beletesaza i hoo-
kahi hora, a pono ole kona ma-
nao. Ekemu mai la ke alii, i mai,
E Beletesaza, mai pilipu kou ma-
nao no ka moe, a me kona ano. I
aku la o Beletesaza, E ko'u haku,
i ka poe i hoino mai ia oe keia
moe, a o ka hoohalike ana i kou
poe enemi no ia.
20 O ka laau au i ike ai, he nui,
a he ikaika, o kona kiekie i hiki
aku i ka lani, a ua ikeia hoi ia e
ko ka honua a pau;
21 O na lau ona he maikai, a nui
kona hua, a maloko ona he ai na
na mea a pau; a i hoomaluhia ai
na holoholona o ke kula malalo
iho ona, a maluna o kona mau lala
i kau ai na manu o ka lewa:
22 O oe no ia, e ke alii, ua ma-
huahua oe a lilo i mea ikaika; no
ka mea, ua mahuahua kou nui a
hiki i ka lani, a o kou alii ana i ka
welau o ka honua.
23 A o kau ike ana, e ke alii, i ka
mea kiai, he mea hemolele e iho
mai ana, mai ka lani mai, e olelo
ana, E kua aku i ka laau, a e hoo-
pau ia ia; aka, e waiho i ke kumu
o kona aa ma ka lepo, me ke apo
hao a me ke keleawe, mawaena o
na mea uliuli o ke kula; a e hoo-
pulula i ka hau o ka lani, o kona
kuleana aia no ia me na holoholo-
na o ke kula, a hala aku na ma-
nawa ehiku maluna iho ona;
24 Eia ka hoike ana, e ke alii e,
a eia hoi ka manao paa o ka Mea
kiekie, ka mea e kau mai ana ma-
luna o kuu haku ke alii:
25 E kipaku lakou ia oe mai na
kanaka aku, a o kou wahi e noho
ai aia no ia me na holoholona o
ke kula, a e ai iho oe i ka weuweu
e like me na bipi kauo, a e hoopu-
lula no hoi oe i ka hau o ka lani,
a hala na manawa ehiku maluna
ou, a ike oe e alii ana ka Mea kie-
kie maluna o ke aupuni kanaka,
a haawi aku no oia ia mea i kana
mea e manao ai.
26 A e like me ka mea i oleloia,
e waihoia ke kumu o na aa o ua
laau la; eia, a ike oe no na lani
mai ke alii ana, alaila e paa ai ia
oe kou aupuni.
27 No ia mea, e ke alii e, e haliu
oluolu mai oe i ko'u manao, a e
huli oe mai kou hewa mai i ka
pono, a mai kou lawehala ana i
ka manawalea aku i ka poe hune;
pela paha e hooloihiia mai ai kou
manawa pono.
28 ¶ A kau mai no keia mau
mea a pau maluna o Nebukane-
za ke alii.
29 A pau na malama he umi ku-
mamalua e holoholo ana no ia
maluna o ka halealii o ke aupuni
o Babulona;
30 Olelo iho la ke alii, i iho la,
Aole anei keia o Babulona nui ka
mea a'u i kukulu ai i hale no ke
aupuni, me ka ikaika o ko'u ma-
na, a no ka hanohano o ko'u nani?
31 Aia iloko o ko ke alii waha
keia olelo, pae mai la ka leo mai
ka lani mai, i mai la, E Nebuka-
neza, e ke alii e, ua olelo ia ia
oe, Ua maalo ae ke aupuni mai
ou aku.
32 A e kipakuia no oe mai na
kanaka aku, a o kou wahi e noho
ai aia pu no ia me na holoholo-
na o ke kula; a e hanaiia oe i ka
mauu e like me na bipi kauo, a
hala mai maluna ou na manawa
ehiku; a ike oe o ka Mea kiekie
oia ke alii ma ke aupuni o kana-
ka, a e haawiia no ia i kana mea e
manao ai.
33 Ia hora no, ua ko ia olelo ma-
luna o Nebukaneza: ua kipakuia

oia mai na kanaka aku, ua ai iho
no ia i ka mauu e like me na bipi
kauo, ua pulu kona kino i ka hau
o ka lani, a loloa kona hulu e like
me na hulu o ka aeto, a o kona
mau maiuu ua like me na maiuu
o na manu.
34 I ka pau ana o ua mau la la,
owau o Nebukaneza, ua leha ae
au i kuu mau maka i ka lani, a
hoi mai ia'u kuu ike; a hoomaikai
aku au i ka Mea kiekie, hoonani
aku au, a hoomana hoi i ka Mea e
ola mau ana, ua mau loa kona alii
ana, a o kona aupuni ia hanauna
aku a ia hanauna aku.
35 A ua manaoia ko ka honua a
pau he mea ole; ua hana no hoi
oia e like me kona makemake ma-
waena o na puali o ka lani, a me
ko ka honua; aole e hiki i keka-
hi ke hoopaa aku i kona lima, aole
hoi e olelo aku ia ia, Heaha kau e
hana nei?
36 Ia manawa no ua hoi mai ia'u
kuu manao; a me ka hanohano o
ko'u aupuni, ua hoi mai ia'u kuu
nani a me kuu naauao; a launa
mai ia'u kuu poe kakaolelo, a me
ko'u poe kaukaualii; ua paa hou
au ma kuu aupuni, a ua hoonui
hoi ia kuu hanohano.
37 Ano owau o Nebukaneza ke
hoonani aku nei au, ke hoolea aku
hoi me ka mahalo i ke Alii o ka
lani, o kana mau hana ua pau i ka
oiaio, a o kona mau aoao ua polo-
lei loa; a o ka poe e hele ana ma
ka haaheo, e hiki no ia ia ke hoo-
haahaa iho ia lakou.

MOKUNA V.

No ka ahaaina hewa o Belehazara. 5 Ua makau iho la ia i ka lima e kakau ana ma ka paia. 17 Hoakaka o Daniela i ko ke alii hewa, alaila heluhelu oia i ka palapala a hoakaka hoi i ke ano.

HANA iho la o Belehazara ke
alii i ahaaina nui no kona
poe alii hookahi tausani, a inu oia
i ka waina imua o ua tausani la.
2 A i ko Belehazara hoao iki ana
i ka waina, kauoha mai la oia e
lawe mai i na kiaha gula, a me ke
kala, na mea a Nebukaneza kona
makuakane i lawe mai ai mai ka
luakini ma Ierusalema mai; i inu
ai ke alii, a me kona poe alii, a me
kana mau wahine, a me na haia-
wahine ana iloko o ia mau mea.
3 Alaila lawe mai lakou i na kia-
ha gula, na mea i laweia, mai ka
luakini ka hale o ke Akua ma Ie-
rusalema; a inu iho la malaila ke
alii, a me kona poe alii, a me na
wahine ana, a me kana mau haia-
wahine:
4 Inu iho la lakou i ka waina, a
hoomaikai lakou i na akua o ke
gula, o ke kala, o ke keleawe, o
ka hao, o ka laau, a o ka pohaku.
5 ¶ Ia hora no, puka mai la na
manamana lima kanaka, a kakau
iho la maluna ae o ka ipukukui
ma ka puna o ka paia o ko ke alii
hale; a ike aku la ke alii i ka ha-
pa o ka lima e kakau ana.
6 Alaila ano e ae la ko ke alii
maka, a pihoihoi iho la kona ma-
nao; ua naka wale iho la ke ami
o kona papakole, a puke kona
mau kuli i kekahi i kekahi.
7 A kahea aku la ke alii me ka
leo nui i alakaiia mai na hooplo-
pio, a me ka poe Kaledea, a me
na kilokilo. Olelo aku la ke alii
i ka poe naauao o Babulona, i aku
la, O ka mea nana e heluhelu i
keia palapala, a e hoakaka mai i
ke ano, e hoaahuia oia i ke kapa
ulaula, a e kauia ka lei gula ma
kona a-i, a e hooliloia oia o ke ko-
lu o na'lii ma ke aupuni.
8 A hele mai no ka poe naauao o
ke alii; aole nae i hiki ia lakou ke
heluhelu i ka palapala, aole hoi ke
hoakaka i ke alii i ke ano.
9 Alaila pihoihoi nui iho la o Be-
lehazara ke alii, ua ano e ae la ko-
na maka, a makau pu iho la kona
poe alii.
10 ¶ No keia mea a ke alii, a me
na'lii ona, komo mai la ke alii wa-
hine iloko o ka hale aha inu; a
olelo ae la ke alii wahine, i ae la,
E ke alii e, e ola mau loa oe. Mai
pihoihoi kou manao, aole hoi e
hooano e ae kou maka:
11 No ka mea, e noho ana ke ka-
naka iloko o kou aupuni, aia ilo-
ko ona ka uhane o na akua hemo-
lele; a i na la o kou makua, ua
loaa iloko ona ka malamalama, a

me ka naauao, a me ke akamai, e
like me ke akamai o na akua; ka
mea a ke alii a Nebukaneza, a kou
makua, a ke alii kou makua no, i
hoonoho ai i alii maluna o na ka-
kauolelo, a me na magoi, a me ka
poe Kaledea, a me ka poe kiloki-
lo:
12 No ka mea, aia iloko o Danie-
la ka mea a ke alii i kapa ai o Be-
letesaza, he uhane naauao loa, a
me ke akamai, o ka hoakaka ana
i na moe, ka hoomaopopo ana i na
olelo nane, a me ka hoike ana i na
mea pohihihi; ano e kiiia aku o
Daniela, a nana no e hoakaka mai
i ke ano.
13 Alaila alakaiia mai la o Danie-
la imua o ke alii. Olelo aku la ke
alii ia Daniela, i aku la, O oe anei
ua Daniela la, no ka poe pio no
Iuda, ka poe a ke alii a ko'u ma-
kuakane i lawe pio ae ai mai Iuda
mai?
14 Ua lohe au nou, aia iloko ou
ka uhane o na akua, a ua loaa ilo-
ko ou ka malamalama, a me ka
naauao, a me ke akamai.
15 Ua alakaiia mai imua o'u ka
poe naauao, a me ka poe kilo, i
heluhelu lakou i keia palapala, a i
hoakaka mai i ke ano; aole nae i
hiki ia lakou ke hoike mai i ke
ano o ia mea.
16 A ua lohe au nou, e hiki ia oe
ke hoakaka mai i ke ano, a e hoi-
ke mai i na mea pohihihi. Ano
hoi, ina e hiki ia oe ke heluhelu i
keia palapala, a e hoakaka mai i
ke ano, alaila e hoaahuia oe i ke
kapa ulaula, a e kauia he lei gula
ma kou a-i, a e hoolilo ia oe o ke
kolu no na'lii iloko o ke aupuni.
17 ¶ Ekemu aku la o Daniela, i
aku la imua o ke alii, E malama i
kou haawina nou iho, a me kou
uku na hai; aka, e heluhelu no au
ia palapala no ke alii, a e hoakaka
no hoi au i ke ano.
18 E ke alii e, ua haawi mai ke
Akua kiekie ia Nebukaneza i kou
makua, i ke aupuni, a me ka nani,
a me ka hanohano, a me ka maha-
loia mai;
19 A no ka hanohano ana i haawi
mai ai ia ia, ua makau, a haalulu
iho la na lahuikanaka, a me na
aina, a me na olelo imua ona; ua
pepehi ia i kana mau mea i make-
make ai, a ua hoola no hoi oia i
kana mau mea i makemake ai; ua
hookiekie hoi ia i kana mau mea i
makemake ai, ua hoohaahaa no
hoi ia i na mea ana i makemake ai.
20 Aka, i ka wa i hookiekie ai
kona naau, a paakiki no hoi kona
manao me ka haakei, ua kipakuia
oia mai ka noho alii ona, a ua
laweia'ku kona hanohano mai ona
aku la.
21 Ua kipakuia oia mai na kana-
ka aku; a ua hoolilo ia kona naau
e like me ko na holoholona, o ko-
na wahi e noho ai, aia pu me na
hoki hihiu; ua hanaiia oia i ka
mauu e like me na bipi kauo, a
hoopuluia kona kino i ka hau o
ka lani; a ike oia i ke alii ana o
ke Akua kiekie iloko o ke aupuni
o kanaka, a me kona hoonoho
ana i ka mea ana e makemake ai
maluna iho.
22 A o oe, e Belehazara kana kei-
ki e, ua ike no oe i keia mea a
pau, aole nae oe i hoohaahaa i kou
naau iho;
23 Aka, ua hookiekie oe ia oe iho
maluna o ke Akua o ka lani; a ua
laweia mai na kiaha o kona hale
imua ou, a o oe a me kou poe alii,
a me kou mau wahine, a me na
haiawahine au, ua inu oukou i ka
waina iloko olaila; a hoolea oe i
na akua kala a me ke gula, a me
ke keleawe, a me ka hao, a me ka
laau, a me ka pohaku, na mea ike
ole, aole lohe, aole hoi i noonoo;
aka, aole oe i hoonani i ke Akua,
ka mea iloko o kona lima kou ha-
nu, a nona kou mau aoao a pau.
24 Alaila ua hoounaia mai, mai
ona mai ka hapa o ka lima; a ua
kakauia keia palapala.
25 ¶ Eia ka palapala i kakauia:
MENE, MENE, TEKELA, UPARESI-
NA.
26 A eia ke ano o ia mea: MENE;
ua helu mai ke Akua i kou aupuni
ana, a ua hoopau ia hoi.
27 TEKELA; ua kaupaonaia oe
ma ka mea kaupaona, a ua ikeia
kou mama ana.

28 PERESA; ua maheleia kou aupuni, a ua haawiia'ku, no ka poe Media a me ka poe Peresia.

29 Alaila kauoha aku la o Belehazara, a hoaahu lakou ia Daniela i ke kapa ulaula, a kau lakou i lei gula ma kona a-i, a kauoha no hoi oia nona, i lilo ai ia i ke kolu o na'lii ma ke aupuni.

30 ¶ Ia po no pepehiia iho la a make o Belehazara ke alii o ka poe Kaledea.

31 A lilo ke aupuni ia Dariu i ka Media, he kanaono kumamalua ona mau makahiki.

MOKUNA VI.

Ua hoolilo ia o Daniela i luna. 4 Ua niania wale ia e na kuhina, a hooleiia iho la ia iloko o ka lua liona. 18 Ua hoopakeleia mai oia.

HE mea pono i ka manao o Dariu e hoonoho maluna o ke aupuni i na alii he haneri a me ka iwakalua, e alii ai lakou maluna o ke aupuni a pau;

2 A maluna o lakou i ekolu luna, o Daniela ka mua o lakou: i hoike mai keia mau alii i ka lakou mau mea i keia poe, i ole ai e poho ke alii i kekahi mea.

3 Alaila, ua hookiekieia o Daniela maluna o na luna a me na'lii, no ka mea, aia iloko ona he naau maikai loa; a manao iho la ke alii e hoonoho ia ia maluna o ke aupuni a pau loa.

4 ¶ No ia mea, imi na luna me na'lii i ka hewa iloko o Daniela ma na mea o ke aupuni; aole nae i loaa ka hala a me ka hewa; no ka mea, ua kupono kana, aole i loaa iloko ona kekahi mea kekee a me ka hewa.

5 Olelo ae la ua poe la, Aole e loaa ia kakou kekahi hewa iloko o ua Daniela nei, i ole kakou e imi hala ma na mea e pili ana i ke kanawai o kona Akua.

6 Alaila hoakoakoa ae la ua poe luna la, a me na alii imua o ke alii, a olelo aku la ia· ia, E Dariu, e ke alii e, e ola mau loa oe.

7 Ua kukakuka pu na luna o ke aupuni, na kiaaina, a me na'lii, na kakaolelo, a me na luna koa, e kau i kanawai aupuni, i lilo ia i olelo paa, o ka mea e noi aku i kekahi akua, a i kekahi kanaka e paha, aole ia oe, e ke alii, a hala na la he kanakolu, e hooleiia aku ia iloko o ka lua liona.

8 Ano, e ke alii e, e hana oe i olelo paa, a e kakau oe i kou inoa ma ua palapala la, i ole e hoololi ia, ma ko ke kanawai o ko Media a me ko Peresia, he mea lull ole.

9 No ia mea, kakau iho la o Dariu ke alii i kona inoa ma ka palapala o ua kanawai la.

10 ¶ A ike iho la o Daniela, ua kau ka inoa ma ua palapala la, komo iho la oia iloko o kona hale; a ua hamama kekahi mau puka makani o kona keena maluna, ma ka aoao e ku pono ana i Ierusalema, kukuli iho la oia ma kona kuli, ekolu manawa i ka la hookahi, pule aku la, a hoomaikai aku la imua o kona Akua, e like me ia mamua.

11 Akoakoa ae la ua mau kanaka la, a loaa ia lakou o Daniela e pule ana, a e noi ana imua o kona Akua.

12 Alaila hookokoke aku la lakou, a olelo aku imua o ke alii, no ko ke alii kanawai; Aole anei oe i kau i kou inoa ma ke kanawai, o ka mea i noi aku i kekahi akua, a i kekahi kanaka e paha, aole ia oe, e ke alii, a hala na la he kanakolu, e hooleiia'ku oia iloko o ka lua liona? Hai mai la ke alii, i mai, He oiaio no ia, ma ko ke kanawai o ko Media, a me ko Peresia poe, ka mea i luli ole.

13 Olelo aku lakou imua o ke alii, i aku la, O Daniela, ka mea no ko Iuda poe pio, aole ia i manao ia oe, e ke alii, aole hoi i ke kanawai au i kau iho ai i kou inoa, aka, ua noi aku oia ekolu pule ana i ka la hookahi.

14 A lohe ke alii i keia olelo, huhu loa oia ia ia iho, a kau iho la i kona manao maluna o Daniela e hoopakele ia ia; a imi nui iho la ia a napo ka la i mea e hoopakele ia ia.

15 Alaila akoakoa hou ae la ua poe kanaka la imua o ke alii, olelo aku la lakou i ke alii, i aku, E

ike oe, e ke alii, o ke kanawai o
ko Media, a me ko Peresia, pe-
neia, aole e hoololiia kekahi olelo
paa, a me ke kanawai a ke alii e
kau iho ai.

16 A kauoha ae la ke alii, a ua la-
weia mai o Daniela, a hooleiia iho
la oia iloko o ka lua liona. Olelo
mai la ke alii ia Daniela, i mai la,
O kou Akua, ka mea au i hooma-
na mau ai, e hoopakele no oia ia
oe.

17 Ua laweia no hoi he pohaku,
a ua kauia maluna o ka puka o ua
lua ia; a hoailona ke alii ia mea
me kona hoailona, a me ka hoailo-
na o kona mau alii, i hookahuli
ole ia ka manao ia Daniela.

18 ¶ A i ko ke alii hoi ana i kona
halealii, noho iho la oia ia po me
ka ai ole i ka ai; aole hoi i laweia
kana mau haiawahine imua ona,
aole hoi oia i hiamoe iki.

19 A ala ae la ke alii iluna i ka-
kahiaka nui, a hele wikiwiki aku
la ma ia lua liona.

20 A kokoke ia i ka lua, hea aku
la ia me ka leo kaniuhu ia Danie-
la; kahea aku ke alii ia Daniela, i
aku la, E Daniela, e ke kauwa a
ke Akua ola, ua hiki anei i kou
Akua, ka mea au i hookauwa mau
aku ai, ke hoopakele ia oe mai na
liona ae?

21 I mai la o Daniela i ke alii, E
ke alii, e ola mau loa oe.

22 Ua hoouna mai ko'u Akua i
kona anela e hoopaa mai i ka wa-
ha o na liona, i ole e hoeha mai
lakou ia'u; no ka mea, imua ona
aole hala iloko o'u, aole no hoi au
i hana ino aku ia oe, e ke alii.

23 Alaila, hauoli nui ke alii no
Daniela, a kena aku la e huki ia ia
mailoko mai o ka lua. A ua hu-
kiia o Daniela mailoko mai o ka
lua, aole wahi eha i loaa ia ia, no
ka mea, ua paulele aku no ia i
kona Akua.

24 ¶ A kena aku la ke alii e ala-
kai mai i ka poe nana i niania
wale aku ia Daniela, a e hoolei
ia lakou iloko o ka lua liona, o la-
kou a me ka lakou mau keiki, a
me ka lakou mau wahine; a lana-
kila na liona maluna o lakou, a ua
hakihaki liilii loa ia ko lakou mau
iwi mamua o ko lakou hiki ana
ilalo o ka lua.

25 ¶ Alaila, palapala aku la o Da-
riu ke alii i na lahuikanaka a pau,
me ko na aina, a me na olelo e, ka
poe i noho ma ka honua a puni;
E mahuahuaia mai ko oukou ma-
luhia.

26 Ke kau nei au i olelo paa, i
haalulu na kanaka ma na aina a
pau o ko'u aupuni, i makau hoi
imua o ke Akua o Daniela; no ka
mea, oia ke Akua ola, ua paa mau
loa ia, a o kona aupuni, oia ka
mea e anai ole ia, a o kona alii
ana, e mau loa ana ia.

27 Ke hoopakele mai nei oia, a
hoola mai no hoi, ke hana mai
nei oia i na hana mana, a me na
mea kupaianaha ma ka lani a ma
ka honua, oia ka i hoopakele mai
ia Daniela mai ka ikaika o na lio-
na mai.

28 Pela i noho maluhia ai o Da-
niela i ke au ia Dariu, a i ke au ia
Kuro o ka Peresia.

MOKUNA VII.

Ka moe uhane o Daniela no na holoholona eha. 9 No ko ke Akua aupuni. 15 Ke ano o ia mea.

I KA makahiki mua o Beleha-
zara, ke alii o Babulona, he
moe uhane ko Daniela, a me ka
lia o kona poo maluna o kona wa-
hi moe. Alaila palapala iho la o
Daniela i ua moe la, a hoike aku
ia i ka nui o ia mau mea.

2 Olelo aku la o Daniela, i aku,
Ua ike au ma ko'u hihio ana i ka
po, aia hoi, ua paio ikaika ae la na
makani eha o ka lani maluna iho
o ke kai nui.

3 A hoea mai la na holoholona
nui eha mailoko mai o ke kai, ua
like ole ko lakou ano kekahi me
kekahi.

4 O ka mua, ua like ia me ka lio-
na, a he mau eheu aeto kona; ike
aku la au a mokumokuia iho la
kona mau eheu, a hapaiia ae la ia
iluna mai ka honua ae, a hookuia
ae la ma na wawae me he kanaka
la, a haawiia aku he naau kanaka
nona.

5 Aia hoi, kekahi holoholona e,

o ka lua ia, o kona ano ua like ia
me ka bea, hoala ae la oia ia ia iho
ma kona aoao iho, aia hoi, ekolu
iwi aoao iloko o kona waha iwae-
na o kona mau niho; a olelo ae la
lakou ia ia, E ku ae oe, e ai i ka io
he nui.
6 A mahope iho o keia, ike aku
la au, aia hoi kekahi, ua like me
ka leopadi, a maluna o kona kua
eha mau eheu manu; eha no hoi
poo o ua holoholona la; a ua haa-
wiia mai ia ia ke alii ana.
7 A mahope iho o keia, ike hou
aku la au ma ka hihio ana i ka po,
aia hoi kekahi holoholona e, o ka
ha ia, he mea weliweli loa ia, he
mea makau nui, he nui hoi kona
ikaika; he mau niho hao nui ko-
na, ua ai wale aku ia, a okaoka lii-
lii, a hehi iho la ia i ke koena ma-
lalo o kona mau wawae; aole ia i
like iki me na holoholona mamua.
He umi hoi na pepeiaohao ona.
8 I ko'u noonoo ana i ua mau
pepeiaohao la, aia hoi, kupu mai
la iwaenakonu o lakou kekahi
pepeiaohao uuku, uhukiia ae la
imua ona na pepeiaohao mua eko-
lu: a iloko o ua pepeiaohao uuku
la, aia hoi, he mau maka me he
maka kanaka la, a he waha hoi e
olelo ana i na mea nui.
9 ¶ Ike aku la au, a ua kauia
iho la na nohoalii, a ua noho mai
la ka Makamua o na la, ua huali
loa kona kapa e like me ka hau, a
o ka lauoho o kona poo ua like
me ka hulu hipa maemae; o kona
nohoalii, ua like ia me ka lapalapa
ana o ke ahi, a o kona mau kaa e
like me ke ahi e aa ana.
10 A puka mai la kekahi lapala-
pa ahi a kahe ae mai kona alo
aku: lawelawe nona na tausani o
na tausani, a ku iho la imua ona
na lehulehu o na lehulehu: ua
hoonohoia iho la ka hookolokolo,
a weheia ae la na buke.
11 Nana aku la au, a no ka leo o
na huaolelo nui a ua pepeiaohao
la i olelo ai; nana au a pepehiia
iho la ka holoholona, a ua lukuia
kona kino, a ua hooleiia no hoi
ma ke ahi e aa ana.
12 A o na holoholona i koe, ua
laweia'ku ko lakou alii ana; aka
ua hooloihiia ko lakou ola ana no
kekahi manawa a me ka wa.
13 A ike aku la no hoi au ma ka
hihio ana i ka po, aia hoi, kekahi
ua like ia me ke keiki a ke kana-
ka e hele mai ana ma na ao o ka
lani, a hele mai no ia i ka Maka-
mua o na la, a hookokoke lakou
ia ia imua ona.
14 A ua haawiia mai nona ke alii
ana, a me ka nani, a me ke aupu-
ni, i hookauwa nana na lahuika-
naka, a me ko na aina, a me na
olelo e. O kona alii ana ua mau
loa ia, aole ia e pau, a o kona au-
puni, aole ia e auhuliia.
15 ¶ Owau, o Daniela nei, ua
kaumaha loa kuu naau iloko o
kuu kino, a ua pihoihoi au i na lia
o kuu poo.
16 Hookokoke aku la au i kekahi
o na mea e ku ana malaila, a ni-
nau aku la au ia ia i ka oiaio ana
o keia mau mea a pau. Alaila hai
mai la oia ia'u, a hoakaka mai ia'u
i ke ano o keia mau mea.
17 O keia mau holoholona nui
eha, he mau alii lakou eha, na mea
e hoea iluna mai ka honua ae.
18 Aka, o na haipule o ka Mea
kiekie loa, e lilo ia lakou ke aupu-
ni; a ia lakou no ke aupuni ia ao
aku, ia ao aku, a mau loa aku no.
19 Alaila, makemake aku la au e
ike i ke ano o ka ha o ua mau ho-
loholona la, i ka mea i ano e i ko
lakou a pau, i ka mea weliweli
loa, nona na niho hao, a me na
maiuu keleawe; ka mea nana i lu-
ku a okaoka loa, a hehi no hoi i
ke koena malalo o kona mau wa-
wae;
20 A o kona mau pepeiaohao he
umi maluna o kona poo, a me ke-
kahi mea i kupu ae, ua hina hoi
na mea ekolu imua ona; ua pe-
peiaohao la nona na maka, a me
ka waha hoi e olelo ana i na mea
nui, a ua oi aku ka ikaika o kona
maka mamua o ko kona poe hoa.
21 Ike aku la au i ua pepeiaohao
la e kaua aku ana ia i ka poe hai-
pule, a lanakila ia maluna o la-
kou;
22 A hiki mai la ka Makamua o

na ia, a haawiia mai i ka poe hai-
pule o ka Mea kiekie ka hoopai
ana; a ua hiki mai ka manawa e
lilo ai ke aupuni i ka poe haipule.
23 Penei kana i i mai ai, O ka ha
o ua mau holoholona la, o ka ha
no ia o ke aupuni ma ka honua,
he mea ano e ia i na aupuni a
pau; a e luku loa ia i ko ka ho-
nua, a e hehi ia mea ilalo, a okao-
ka liilii loa.
24 A o na pepeiaohao he umi no-
loko mai no o keia aupuni, he
mau alii ia he umi e ku mai ana;
a o kekahi mea e ku mai ana no
mahope o lakou; aole like ia me
ka mea mua, a e luku hoi ia i
na'lii ekolu.
25 A e olelo ia i na mea nui ku e
i ka Mea kiekie, a e hookaumaha
aku ia i ka poe haipule o ka Mea
kiekie loa, a e manao iho no ia e
hookahuli i na manawa, a me na
kanawai; a e haawiia ua mau mea
iloko o kona lima, a hiki i ka ma-
nawa, a me kekahi manawa, a me
ka mahele o ka manawa.
26 Alaila, e hoonohoia ka hooko-
lokolo, a e laweia aku ke aupuni
mai ona aku la, e hoopauia ua
mea la, a e lukuia hoi, a hiki i ka
hopena.
27 Aka, o ke aupuni, a me ke
alii ana, a o ka nani o ke aupuni
malalo iho o na lani a puni, e haa-
wiia mai i na kanaka haipule o ka
Mea kiekie, o kona aupuni he au-
puni mau loa ia; a o na'lii a pau,
e hookauwa aku, a e malama aku
no hoi ia ia.
28 Eia ka hope o keia mea;
Owau, o Daniela, ua kaumaha au
i kuu manao iho, ua ano e ko'u
maka; aka, ua huna au i keia mea
iloko o ko'u naau iho.

MOKUNA VIII.

Ka hihio a Daniela no ka hipakane a me ke kao kane. 13 No na la elua tausani ekolu haneri, aole e mohaiia na mohai o na la.

I KA makahiki ekolu o ke au ia
Belehazara ke alii, ua hoikeia
mai ia'u ia Daniela nei, ka hihio
mahope iho o ka mea i hoikeia
mai ia'u mamua.
2 Ua ike au ma ka hihio ana; a i
kuu ike ana, ma ka pakaua no au
ia wa, ma Susana, ma ka aina o
Elama; a ike aku la au ma kuu
hihio ana, aia no au ma ka muli-
wai o Ulai.
3 Alaila, leha ae la ko'u mau ma-
ka, a ike aku la au, aia hoi, he hi-
pa kane e ku ana ma kapa o ka
muliwai nona na pepeiaohao elua;
ua kiekie kona mau pepeiaohao;
ua oi aku nae ke kiekie o kekahi
i ko kekahi, a o ka mea kiekie
oia ka mea i ulu hope ae.
4 Ike aku la no hoi au i ua hipa
kane la e hookui ana ma ke komo-
hana, a me ke kukulu akau, a me
ke kukulu hema; i ole e hiki i
kekahi holoholona ke ku imua
ona, aole nae i hiki i kekahi ke
hoopakele ae mai kona lima aku;
aka, hana iho la oia mamuli o ko-
na makemake iho, a lilo no ia i
mea nui.
5 A i ko'u noonoo ana, aia hoi,
he kao kane, holo mai la ia mai
ke komohana mai, maluna o ka
honua a pau, aole ia e pa iki ma
ka lepo; a o ua kao kane la he
pepeiaohao nui mawaenakonu o
kona mau maka.
6 A hele mai la ia i ka hipakane
nona ua mau pepeiaohao la elua,
ka mea a'u i ike ai e ku ana ma
ka muliwai, a holo aku la io na la,
me ka huhu ikaika.
7 A i ko'u ike ana ia ia, hooko-
koke ia i ka hipakane, ua wela
kona huhu ia ia, a kui ikaika aku
la oia i ka hipakane, a haihaiia
kona mau pepeiaohao; aole ikai-
ka iloko o ka hipakane e ku imua
ona, aka, hoolei oia ia ia ilalo i ka
lepo, a hehi iho la ia maluna ona;
aohe mea nana e hoopakele i ka
hipakane mai kona lima aku.
8 No ia mea, mahuahua loa ka
ikaika o ua kao kane la; a i kona
wa i ikaika loa ai, ua uhaiia kona
pepeiaohao nui; a ua paniia no
hoi kona hakahaka i na pepeiao-
hao nui eha, e ku pono ana i na
makani eha o ka lani.
9 Kupu mai la no hoi kekahi pe-
peiaohao liilii noloko mai o ke-
kahi o lakou, a lilo ia i mea nui
loa ma ke kukulu hema, a ma ka
hikina, a ma ka aina oluolu.

10 A haanui oia ia ia iho i ka
puali o ka lani; a hoohina i keka-
hi o ka puali, a me na hoku ilalo i
ka honua, a hehi iho la maluna o
lakou.
11 Oia, haanui oia ia ia iho i ka
luna o ka poe puali, a hoopau oia
i ka mohai o na la, o ka wahi hoa-
no kekahi, ua hooleiia ilalo.
12 A ua haawila mai ia ia kekahi
poe e ku e i ua mau mohai la no
ka hala, a ua hoolei oia i ka mea
oiaio ilalo i ka honua; a hana aku
la oia, a lanakila.
13 ¶ Alaila, lohe aku la au i ke-
kahi haipule e olelo ana, a i aku
kekahi haipule e i ua haipule la e
olelo ana, Pehea ka loihi o ka hi-
hio no ka mohai o na la, a no ka
mea ino e hooneoneo ai, no ka
haawi ana i kahi hoano a me ka
puali, e hehiia malalo iho o ka
wawae?
14 A i mai la ia ia'u, A hala na
la elua tausani ekolu haneri; alai-
la e hoomaemae ia kahi hoano.
15 ¶ Eia kekahi, i ka wa a'u a
Daniela nei i ike ai ma ka hihio,
a imi au i ke ano, alaila, aia hoi,
ku mai la kekahi mea imua o'u,
ua like kona ano me ko ke ka-
naka.
16 A lohe aku la au i ka leo ka-
naka ma Ulai e kahea ana, i ae la,
E Gaberiela e, e hoakaka ae oe i
na mea i ikeia ma ka hihio, i keia
kanaka.
17 Alaila, hookokoke mai oia i
kahi a'u i ku ai, a i kona hiki ana
mai, makau iho la au, a haule iho
ilalo ko'u maka: aka, i mai la oia
ia'u, E ike pono oe, e ke keiki a
ke kanaka; no ka mea, no ka ma-
nawa mahope keia hihio.
18 A i kana olelo ana mai ia'u, ua
moe loa iho la au ilalo ko'u maka
i ka honua: aka, hoopa mai oia
ia'u, a hoala ae ia'u iluna.
19 I mai oia ia'u, Aia hoi, e hoa-
kaka au ia oe i ka mea e hiki mai
ana ma ka manawa hope o ka hu-
hu ana; no ka mea, no ka wa ma-
hope keia hihio.
20 O ka hipakane au i ike ai no-
na na pepeiaohao elua, he mau alii
laua o Media, a me Peresia.
21 A o na kao kane huluhulu la,
oia ke alii o Helene; a o ua pe-
peiaohao nui la mawaenakonu o
kona mau maka, oia ke alii mua.
22 A o ka haihai ana o ia mea, a
kupu mai na mea eha e pani i ko-
na hakahaka, pela no e ku mai ai
na aupuni eha mai loko mai o keia
lahuikanaka, aka, aole nae e like
me kona ikaika.
23 A i ka hope o ko lakou aupu-
ni, i ka manawa i piha ai ko lakou
hewa, e ku mai kekahi alii, he ma-
ka hihiu kona, he mea ike i na
olelo pohihihi.
24 A e nui auanei kona ikaika,
aole nae ma kona ikaika iho; a e
luku loa aku ia, a lanakila hoi; e
hana aku ia, a e pepehi no hoi ia i
ka poe ikaika, a me ka poe hai-
pule.
25 A ma kona maalea hoi, e hoo-
lanakila oia i ka hana maalea a
kona lima; e hookiekie oia ia ia
iho iloko o kona naau, a i ka wa
maluhia, e luku aku ia i na lehu-
lehu; a e ku e no hoi ia i ke Alii
o na'lii; aka, e okaoka liilii no ia
me ka lima ole.
26 A o ka hihio no ke ahiahi a
me ke kakahiaka, ka mea i haiia
mai, he oiaio no ia; no ia mea, e
pani oe i ua hihio la; no ka mea,
no na la he nui loa ia.
27 Owau, o Daniela nei, ua mau-
le iho la au, a ua mai hoi i kekahi
mau la. Mahope iho, ku ae la au
iluna, a hana ae la i ka hana a ke
alii; a kahaha nui iho la ko'u
naau i ua hihio la, aka, aohe mea
nana i ike.

MOKUNA IX.

Hai aku la o Daniela i kona hewa, a me ka hewa o ka Iseraela. 16 Pule aku la ia no Ierusalema. 20 Hai mai ia o Gaberiela i na hebedoma he kanahiku.

I KA makahiki mua o Dariu ke
keiki a Ahasuero, no ka ohana
a Media, ka mea i hoolilioia i alii
maluna o ke aupuni o ka poe Ka-
ledea;
2 I ka makahiki mua o kona alii
ana, ike iho la au, o Daniela nei,
iloko o na buke, i ka helu ana o
na makahiki ma ka olelo ana mai
a Iehova ia Ieremia i ke kaula, i

hoopauia mai ai na makahiki he
kanahiku o ko Ierusalema lukuia
ana.
3 ¶ A haliu aku la au i ko'u ma-
ka i ka Haku i ke Akua e imi aku
ma ka pule, a me ka nonoi ana,
me ka hookeai, a me ke kapa ino,
a me ka lehuahi:
4 A pule aku la au ia Iehova i
ko'u Akua, me ka hai aku i ko'u
hewa, a me ka i aku, E ka Haku,
ke Akua nui, a me ka weliweli, ka
mea nana i malama i ka berita, a
me ke aloha i ka poe i aloha aku
ia ia, a me ka poe i malama i ko-
na mau kanawai;
5 Ua lawehala makou, a ua hana
hewa hoi, me ka hana ino wale
aku, a me ke kipi aku no hoi, ma
ka haalele ana i kau mau kauoha,
a me kou mau kanawai:
6 Aole makou i hoolohe i kau
poe kauwa, i na kaula, ka poe na-
na i olelo mai ma kou inoa i ko
makou poe alii, a me ko makou
poe kaukaualii, a me ko makou
mau makua, a me na kanaka a
pau o ka aina.
7 E ka Haku e, ia oe no ka po-
no; aka, ia makou no ka hilahila
o ka maka, e like me ia i keia la;
i na kanaka o Iuda, a me ko Ieru-
salema poe, a me ka Iseraela a
pau, ka poe ma kahi kokoke, a
ma kahi mamao aku, a ma na aina
a pau kahi au i kipaku ai ia lakou
no ka hala a lakou i lawehala aku
ai ia oe.
8 E ka Haku, ia makou no ka
hilahila o ka maka, i ko makou
poe alii, a i ko makou poe kau-
kaualii, a i ko makou poe makua
hoi, no ka mea, ua hana hewa ma-
kou ia oe.
9 I ka Haku ko makou Akua ke
aloha, a me ke kala i na hala; ua
kipi aku no nae makou ia ia;
10 Aole hoi makou i hoolohe i ka
leo o Iehova, ko makou Akua, e
hele ma kona mau kanawai, na
mea ana i hai mai ai imua o ma-
kou ma kana poe kauwa o na
kaula.
11 Oiaio, ua lawehala ka Iseraela
a pau i kou kanawai ma ka haalele
ana, a me ka malama ole ana i kou
leo; no ia mea, ua nininiia mai ka
poino maluna o makou, a me ka
hoohiki i kakauia ma ke kanawai
ia Mose, ke kauwa a ke Akua, no
ka mea, ua hana hewa makou ia ia.
12 A ua hooko mai oia i ka olelo
ana i olelo ku e mai ai ia makou,
a me ko makou poe lunakanawai,
ka poe nana makou i hookolokolo
mai, i kona hooili ana maluna o
makou i ka poino nui; no ka
mea, aohe hana malalo iho o ka
lani a puni e like me ka mea i ha-
naia maluna o Ierusalema.
13 E like me ka mea i palapalaia
ma ke kanawai ia Mose, ua hiki
mai keia poino a pau maluna o
makou; aole nae makou i pule
aku imua o Iehova ko makou
Akua, i huli makou mai ko ma-
kou hewa aku, a i ike i kou oiaio.
14 No ia mea, ua nana o Iehova
i ka poino, a hooili mai maluna o
makou; no ka mea, ua pono o Ie-
hova ko makou Akua ma ka hana
a pau ana i hana'i; no ka mea,
aole makou i hoolohe aku i kona
leo.
15 Ano, e ka Haku, e ko makou
Akua e, ka mea nana e hoopuka
mai i kou poe kanaka mai ka aina
o Aigupita mai me ka lima kakau-
ha, a hookaulana oe i kou inoa e
like me ia i keia la; ua hewa ma-
kou, a ua hana ino aku no hoi ma-
kou.
16 ¶ E ka Haku e, ke noi aku
nei au ia oe, e like me kou pono a
pau, e hoohuliia'ku kou huhu, a
me kou ukiuki mai kou kulana-
kauhale o Ierusalema aku, mai
kou mauna hoano aku; no ka
mea, no ko makou hewa, a no ka
hala o ko makou poe makua, ua
lilo o Ierusalema a me kou poe
kanaka i mea hoowahawahaia e
na mea a pau a puni makou.
17 Ano, e ko makou Akua, e hoo-
lohe mai i ka pule a kau kauwa, a
me kona noi ana no ka Haku, a e
haliu oluolu mai i kou maka ma-
luna o kou hale hoano i hooneo-
neoia'i.
18 E ko'u Akua, e haliu mai i
kou pepeiao, a e hoolohe mai; e
wehe i kou mau maka, a e nana

mai i ko makou poino, a me ke
kulanakauhale i kapaia ma kou
inoa; no ka mea, aole pule aku
makou imua ou no ko makou po-
no, aka, no kou aloha nui mai no.
19 E ka Haku e, e hoolono mai;
e ka Haku e, e kala mai; e ka Ha-
ku e, e hoolohe mai, a e hana hoi;
mai kakali, no kou pono iho no, e
ko'u Akua: no kou kulanakauha-
le a me kou poe i kapaia ma kou
inoa.
20 ¶ A i ka'u olelo ana, a me ka'u
pule ana, a me ko'u hai ana i ko'u
hewa, a me ka hewa o ko'u poe o
ka Iseraela, a i ko'u noi ana imua
o Iehova ko'u Akua no ka mauna
hoano o ko'u Akua;
21 Oiaio, i ka'u olelo ana ma ka
pule, o ke kanaka o Gaberiela, ka
mea a'u i ike ai mamua ma ka hi-
hio, ua hooholo mama ia mai oia,
a hoopa mai ia'u i ka manawa o
ka mohai ahiahi:
22 A hoakaka mai la oia ia'u, a
kamailio pu me au, i mai, E Da-
niela, ua hele mai nei au e haawi
ia oe i ke akamai, a me ka naauao.
23 Ma ka hoomaka ana o kou
noi, i puka mai ai ke kauoha, a ua
hele mai hoi au e hoakaka ia oe;
no ka mea, o oe ke kanaka i alo-
ha nui ia; no ia mea, e ike oe i ka
mea, a e noonoo oe i ka hihio.
24 Ua hoopaaia maluna o kou
poe kanaka he kanahiku hebedo-
ma, a maluna o kou kulanakauha-
le hoano, e hoopauia ka hewa, a e
hoopauia hoi na hala, a e hooka-
laia mai ka ino, a e hookomo mai
i ka pono mau, a e hooko i ka hi-
hio, a me ka mea i wananaia, a e
poni i ka Mea hemolele loa.
25 E ike oe, a e noonoo hoi, mai
ka puka ana mai o ke kauoha e
hoihoi, a e kukulu ia Ierusalema,
a hiki aku i ka Mesia, ke Alii, ehi-
ku ia hebedoma, a he kanaono a
me kumamalua hebedoma; alaila
e kukulu hou ia na alanui, a me
ka pa, i na manawa popilikia no.
26 A mahope iho o ua mau hebe-
doma la he kanaono me kumama-
lua, e okiia ana ka Mesia, aole nae
nona iho; a o na kanaka o ke alii
ka poe e hele mai ana, e luku ana-
nei lakou i ke kulanakauhale a
me ka hale hoano; a o kona hope-
na me he kai hoee la, a i ka hope
o ua kaua la e hoopaaia mai ka
hooneoneo ana.
27 A e hoopaa iho no ia i ka be-
rita me ka lehulehu no ka hebe-
doma hookahi; a iwaenakonu o
ua hebedoma la e hookiia na mo-
hai, a me na mohaikuni, a maluna
o ka pahale e kau na mea haumia
e hooneoneo ai a hiki i ka mana-
wa e ninini ia mai ai ka hoopai ana
maluna o ka poe i-luku aku.

MOKUNA X.

I ko Daniela hoohaahaa ana ia ia iho ua ike oia i ka hihio nani. 10 I kona makau, ua hooluoluia mai oia e ka anela.

I KE kolu o ka makahiki o Ku-
ro, ke alii o Peresia, ua hoikeia
mai kekahi mea ia Daniela, ka
mea i kapaia o Beletesaza; he
oiaio keia mea, a ua pili i na mea
kaumaha nui; ua ike oia i ua mea
la, a ua akaka ia ia ke ano o ka hi-
hio.
2 Ia mau la no, owau o Daniela,
kanikau iho la au i ekolu hebedo-
ma.
3 Aole au i ai i ka berena maikai,
aole hoi i hookomoia ka io, a me
ka waina iloko o kuu waha, aole
loa au i hamo ia'u iho, a pau ua
mau hebedoma la ekolu.
4 A i ka la iwakaluakumamaha,
o ka malama mua, i ko'u noho
ana ma ke kapa o ka muliwai nui,
o Hidekela;
5 Alaila, leha ae la ko'u mau ma-
ka, nana aku la au, aia hoi, he ka-
naka ua aahuia i ke kapa olona, a
o kona puhaka ua kakooia i ke
gula maikai o Upaza:
6 O kona kino ua like ia me ka
berulo, a o kona helehelena maka
ua like ia me ka uila, o kona mau
maka ua like ia me na kukuiahi, o
kona mau lima a me na wawae
ua like me ke keleawe melemele i
anaiia, a o ka leo o kana olelo
ana ua like ia me ka leo o ka le-
hulehu.
7 A owau wale no, o Daniela, ka
i ike i kela mea i hoikeia; o na
kanaka pu me au, aole lakou i ike
ia mea; aka, ua haule iho maluna

o lakou ka eehia nui, a holo kiki aku lakou a pee aku la.

8 Nolaila, owau wale no ka i koe iho, a ua ike no au ia hihio nui, aole nae he ikaika i koe iloko o'u; no ka mea, ua lilo ko'u helehelena me he keokeo make la, aole ikaika i koe iloko o'u.

9 Ua lohe no nae au i ka leo o kana olelo; a i kuu lohe ana i ka leo o kana olelo, alaila hiamoe loa iho la au ma ko'u maka, a ilalo ko'u maka i ka honua.

10 ¶ Aia hoi, hoopaa mai la kekahi lima ia'u, a hoala mai la ia'u ma ko'u mau kuli, a me na poho lima o'u.

11 I mai la ia ia'u, E Daniela, ke kanaka i aloha nui ia, e hoomaopopo mai oe i na olelo a'u e olelo aku nei ia oe, a e ku iluna; no ka mea, ia oe no ka'u i hoounaia mai ai. A i kana olelo ana mai ia'u i keia olelo, ku ae ia au iluna me ka haalulu.

12 Alaila, olelo mai la oia ia'u, Mai makau oe, e Daniela, no ka mea, mai ka la mua mai au i hoomakaukau ai i kou naau e hoomaopopo aku, a e hoohaahaa ia oe iho imua o kou Akua, ua loheia kau mau olelo, a no kau mau olelo, ua hiki mai nei au.

13 Aka, o ke alii o ke aupuni o Peresia, ua ku e mai ia'u he iwakalua na la a me kumamakahi. Aka hoi, ua hele mai o Mikaela, kekahi o na'lii nui e kokua mai ia'u, a ua noho au malaila me na'lii o Peresia.

14 Ano, ua hele mai nei au e hoakaka i ike oe i na mea e hiki mai ana i kou poe kanaka i na la mahope; no ka mea, ua nui na la i koe o ua hihio la.

15 A i kana olelo ana mai ia'u i keia mau olelo, haka pono iho la au i ka honua, a paa iho la kuu leo.

16 Aia hoi kekahi ua like me ke ano o ke kanaka, hoopa mai la ia i ko'u lehelehe; alaila oaka ae la ko'u waha, a olelo aku la au i ka mea e ku ana imua o'u, i aku, E kuu Haku, no ua hihio la ua hoi hou ko'u weliweli maluna o'u, aole loa o'u ikaika i koe.

17 Pehea la e hiki ai i ke kauwa a kuu Haku nei ke kamailio pu me kuu Haku? No ka mea, owau, ua emo ole, aole ikaika i koe iloko o'u, aole hoi he hanu iloko o'u.

18 Alaila, hele hou mai kekahi e like me ke kanaka kona ano, a hoopa mai ia'u, a hooikaika mai ia'u.

19 I mai la ia, e ke kanaka i aloha nui ia, mai makau oe; he maluhia kou; e ikaika oe, oia e ikaika oe. A i kana olelo ana mai ia'u, ua ikaika ae la au, i aku la au, E olelo mai, e kuu Haku, no ka mea, ua hooikaika mai oe ia'u.

20 Alaila, olelo mai la oia, Ua ike anei oe i ka'u mea i hele mai ai ia oe? Ano e hoi ana au e kaua aku i ke alii o Peresia; a i ko'u puka ana aku iwaho, aia hoi, e hiki mai no ke alii o Helene.

21 Aka, e hoike aku au ia oe i na mea i kakauia ma ka palapala oiaio; aohe mea e kokua mai ia'u ma keia mau mea, o Mikaela wale no o kou alii.

MOKUNA XI.

Ka hoohiloloia o Peresia e ke alii o Helene. 5 Na'lii o ke kukulu akau, a me ke kukulu hema. 30 Na kaua ana a na'lii.

I KA makahiki mua o Dariu ka Media, ua ku no au iluna e hookupaa a e hooikaika ia ia.

2 Ano e hai aku au ia oe i ka mea oiaio. Aia hoi, e ku mai auanei iluna ekolu alii ma Peresia; a o ka ha e oi nui aku kona waiwai mamua o ko lakou a pau; a ma kona ikaika no ka waiwai e hoala oia i na mea a pau e ku e i ke aupuni o Helene.

3 E ku mai auanei iluna kekahi alii ikaika loa, e alii ana oia me ka ikaika nui, a e hana no hoi ia mamuli o kona makemake iho.

4 A i kona ku ana iluna e wawahiia kona aupuni, a maheleia ae la ma na makani eha o ka lani; aole ia no kana poe keiki, aole no mamuli o kona aupuni ko mea ana i malama ai; no ka mea, e hoohiloloia kona aupuni, no kekahi poe e ae ia, aole no kana.

5 ¶ A e lilo ana no ke alii o ke

kukulu hema i mea ikaika, a o ke-
kahi alii ona, e oi aku kona ikai-
ka mamua o kela, a e alii ana oia;
o kona aupuni he aupuni nui loa
ia.
6 A ma ka hope o na makahiki e
kuikahi lakou ia lakou kekahi me
kekahi; no ka mea, e hele mai ke
kaikamahine a ke alii o ke kuku-
lu hema i ke alii o ke kukulu akau
e hookuikahi; aka, aole e mau ia
ia ka ikaika o ka lima; aole ia e
ku paa, aole kona lima; aka, e
haawiia aku oia, a me ka poe na-
na ia i lawe mai, a me ka mea na-
na ia i hanau, a me ka mea i hooi-
kaika ia ia ia mau la.
7 Aka, e ku mai auanei kekahi
mailoko mai o ka lala o kona ku-
mu ma kona hakahaka, ka mea
nana e hele mai me na koa, a e
komo hoi iloko o ka hulili o ke
alii o ke kukulu akau, a hana ku
e no hoi, a lanakila maluna iho;
8 A lawe pio aku no hoi oia ilo-
ko o Aigupita i ko lakou mau
akua, a me ko lakou mau kii i
hooheheeia, a me ko lakou mau
ipu maikai o ke kala a me ke gu-
la; a e oi aku kona mau makahi-
ki mamua o ke alii o ka akau.
9 Pela e komo mai ke alii o ka
hema i ke aupuni, a e hoi hou i
kona aina iho.
10 Aka, o kana poe keiki e hoa-
laia mai lakou, a e hoakoakoa no
lakou i na koa he lehulehu; oiaio,
kekahi o lakou e hele mai no ia, a
e hoohalana, a kahe aku hoi; alai-
la, e hoi mai ia a hoalaia e ku e
aku i kona hulili.
11 A e huhu ke alii o ke kukulu
hema, a e hele mai ia e kaua pu
me ia, me ke alii no o ka akau; a
e hoomakaukau ia i na kanaka he
lehulehu; aka, e haawiia ua poe
lehulehu la iloko o kona lima.
12 A i kona lawe ana i ua poe
nui la, e hookiekieia kona naau;
a e hoohiolo iho oia i na tausani
he nui; aole nae ia e lilo i mea
ikaika malaila.
13 No ka mea, e hoi mai auanei
ke alii o ke kukulu akau, a e hoo-
makaukau i kekahi poe nui e oi
aku ana i kela poe mamua, a hala
kekahi mau makahiki, e hele mai
no oia me ka poe koa he lehulehu,
a me ka waiwai he nui.
14 Ia mau manawa he nui ka poe
e ku e mai i ke alii o ke kukulu
hema; ka poe powa o kou poe ka-
naka kekahi e hookiekie ia lakou
iho e hooko i ka hihio; aka, e
haule auanei lakou.
15 E hele mai ke alii o ke kukulu
akau e hana i puu, a e lawe pio i
na kulanakauhale paa i ka pa; ao-
le e ku paa na lima o ke kukulu
hema, aole hoi kona poe i waeia,
aole hoi ona ikaika e ku e ai.
16 Aka, o ka mea e hele ku e mai
ia ia, e hana no ia mamuli o kona
makemake, aole e hiki i kekahi
ke ku imua ona; a e ku iho oia
ma ka aina hanohano e hoopauia'i
e kona lima.
17 A e haka pono kona maka e
komo me ka ikaika a pau o kona
aupuni, a me ka poe pololei pu me
ia; pela no oia e hana'i; e haawi
no hoi ia i ke kaikamahine o na
wahine, e hoohaumia ana ia ia;
aka, aole kela e ku me ia, aole hoi
ma kona aoao.
18 Mahope huli ae la oia i kona
maka i na mokupuni, a e lawe pio
aku i na mea he lehulehu; aka,
na kekahi lunakoa e hoopio i ko-
na inaina nona iho; a e hoihoi ia
ia i kona inaina maluna iho ona.
19 Alaila, e huli ae la ia i kona
maka i na hulili o kona aina iho;
aka, e okupe auanei ia a hina ilalo,
aole hoi e ike hou ia mai.
20 Alaila, e ku mai iluna ma ko-
na wahi kekahi mea nana e hoou-
na i ka mea auhau waiwai maluna
o ka nani o ia aupuni; aka, aole e
hala na la he nui a lukuia oia, ao-
le na ka huhu, aole hoi na ke
kaua.
21 A e ku mai no iluna ma kona
hakahaka kekahi mea ino, aole la-
kou e haawi ia ia i ka hanohano o
ke aupuni; aka, e hele mai oia i
ka wa maluhia, a e loaa ia ia ke
aupuni ma na olelo malimali.
22 A me ka ikaika o ka waikahe
e lukuia'i lakou imua ona, a e hai-
hai liilii ia, oia, o ke alii e kuikahi
ana.

23 A mahope o ke kuikahi ana
me ia, e hana hoopunipuni oia;
no ka mea, e pii oia iluna, a e lilo
ia i mea ikaika me ka poe uuku.
24 I ka wa maluhia e komo oia
maloko o na wahi momona o ka
aina; a e hana oia i na mea a ko-
na poe makua i hana ole ai, aole
hoi na makua o kona mau makua;
e hooleilei wale aku iwaena o la-
kou i ka waiwai pio a me ka wai-
wai kailiia, a me ka waiwai maoli;
oiaio, e hoomaopopo oia i kona
manao e ku e i na wahi paa, a i
kekahi manawa.
25 A e hoala oia i kona ikaika,
me kona naaukoa, a me ke kaua
nui e ku e i ke alii o ke kukulu
hema; a o ke alii o ke kukulu he-
ma e hoalaia mai no hoi ia me ka
poe koa he nui a ikaika loa e kaua;
aole nae e hiki ke ku paa; no ka
mea, e manao ku e ana lakou ia ia.
26 Oiaio, o ka poe e ai ana i kana
ai e luku lakou ia ia; a o ko ia la
poe koa e halana lakou; a he nui
ka poe e haule i ka pepehiia.
27 A noonoo na naau o ua mau
alii elua la ma ke kolohe; a e ole-
lo hoopunipuni no laua ma ka pa-
paaina hookahi; aka, aole no ia e
pomaikai ana; no ka mea, no ka
manawa i hoopaaia'i ka hopena.
28 A i kona hoi ana aku i kona
aina me ka waiwai nui; alaila ku
e kona naau i ka berita hoano; a
e hana aku hoi ia i kona manao,
a hoi no i kona aina iho.
29 I ka manawa i hoopaaia'i e
hoi hou mai no ia, a hele no hoi i
ke kukuluhema; aka, aole e like
me ko ka mua, aole hoi me ko ka
hope.
30 ¶ No ka mea, e holo ku e mai
no na moku no Kitima ia ia; no-
laila e kaumaha no, a hoi mai, a e
huhu loa aku ia i ka berita hoano;
pela no oia e hana'i; a hoi mai no
ia, a e kuikahi pu me ka poe i
haalele i ua berita hoano la.
31 A e ku mai auanei na koa ma
kona aoao, a e hoohaumia lakou i
kahi hoano ikaika, a e hoopau i
ka mohai o na la, a e hooku ae la-
kou i ka mea ino e hooneoneo ai.
32 A o ka poe hoino aku i ka be-
rita, e hoohuli oia ia lakou mamu-
li o na olelo malimali; aka, o ka
poe i ike pono i ko lakou Akua, e
ikaika lakou, a e hana aku no
hoi.
33 A o ka poe naauao o na ka-
naka, e ao aku lakou i na mea he
nui; aka, e haule auanei lakou i
ka pahikaua, a me ka lapalapa ahi,
e lawe pio ia, a e hao wale ia lakou
i na la he nui.
34 A i ko lakou haule ana, e ko-
kuaia mai lakou he wahi kokua
iki no; aka, he nui ka poe e pili
ia lakou me na olelo malimali.
35 A e haule no kekahi poe
naauao, i mea e hoao ai ia lakou,
a e hoomaemae ai ia lakou, a e
hookeokeo ai ia lakou, a hiki i ka
manawa o ka hopena; no ka mea,
aia no ia i ka wa i hoopaaia mai
ai.
36 A o ke alii e hana no ia ma-
muli o kona makemake iho; a e
hookiekie ia ia iho maluna o na
akua a pau, a e olelo i na mea
kupaianaha ku e i ke Akua o na
akua, a e pomaikai no nae ia a hi-
ki i ka pau ana o ka huhuia mai;
no ka mea, o ka mea i hoopaaia
mai, e hookoia mai no ia.
37 Aole oia e malama i ke Akua
o kona poe kupuna, aole hoi i ka
makemake o na wahine; aole pu
hoi oia e malama i kekahi akua,
aka, e hookiekie oia ia ia iho ma-
luna o na mea a pau.
38 Aka, ma ko ia la hakahaka e
hoomana ai oia i ke akua o na pa-
kaua; o ke akua a kona poe ku-
puna i ike ole ai, oia kana e hoo-
nani ai me ke gula, a me ke kala,
a me ka pohaku maikai, a me na
mea nani hoi.
39 Pela oia e hana ai ma na pa-
kaua no ua akua e la; e hoonani
oia i ka poe manaoio aku ia ia, a
e hoalii oia ia lakou maluna o na
mea he nui loa, a e mahele oia i
ka aina i uku.
40 A i ka wa mahope e pahu aku
no ke alii o ka hema ia ia; a e he-
le mai no hoi ke alii o ka akau me
he puahiohio la, e ku e mai ia ia
me na kaa kaua, a me na hooho-
lio, a me na moku he nui loa;

a e komo ia iloko o na aina, a e halana e hele aku ma kela aoao.

41 A e komo no hoi ia iloko o ka aina nani, a e hookahuliia na mea he nui; aka, e hoopakeleia keia mau mea mai kona lima aku, o ko Edoma, a me ko Moaba, a me na pookela o na keiki a Amona.

42 E o aku hoi oia i kona lima maluna o na aina; aole no hoi e pakele ka aina o Aigupita.

43 Oia no ka mea maluna o na waiwai o ke gula, a me ke kala, a maluna o na mea maikai o Aigupita; a o ka poe Libuana, a me ko Aitiopa, aia lakou ma kona kapuwai.

44 Aka, no kona lono ana i na olelo mai ka hikina mai, a mai ke kukulu akau mai, e pilikia oia; no ia mea, e hele aku ia me ka huhu nui e pepehi aku, a e luku loa aku i na mea he nui wale.

45 A e kukulu iho oia i ka halelewa o kona halealii iwaena o na kai a me ka mauna nani hoano; aka, e hiki aku no oia i kona hope, aohe mea nana ia e kokua mai.

MOKUNA XII.

E hoopakele o Mikaela i ka Iseraela mai ko lakou kaumaha mai. 5 Ua hoakakaia ia Daniela na manawa, a ua kauohaia oia e kali a i ka hopena.

IA manawa, e ku mai iluna o Mikaela, ua alii nui la, ka mea nana e kokua i na keiki o kou poe kanaka; a e hiki mai no ka manawa popilikia, ka mea like ole me ia mai ka wa o ka lahuikanaka, a hiki mai ia manawa; a ia manawa no e hoopakeleia mai kou poe kanaka o kela mea keia mea i kakauia iloko o ka buke.

2 A e ala mai auanei na mea he nui e hiamoe ana iloko o ka lepo o ka honua; o kekahi poe, e ala lakou i ke ola mau loa, a o kekahi poe i ka hilahila, a me ka hoowahawaha mau loa ia.

3 O ka poe naauao e alohilohi auanei lakou me he malamalama la ma ke aouli; a o ka poe i hoohuli i na lehulehu ma ka pono, e like me na hoku ia ao aku ia ao aku.

4 Aka, e hoopaa oe, e Daniela, i na olelo, a e hoopili i ka buke a hiki i ka hope: he nui ka poe e holo i o a i o, a e mahuahua ana no ka ike.

5 ¶ Alaila, owau o Daniela, nana aku la au, aia hoi, ku mai la he mau mea e ae elua, o kekahi ma kela kapa, a o kekahi ma kela kapa o ka muliwai.

6 Olelo aku la kekahi i ke kanaka i hoaahuia i ke olona, ka mea i noho maluna o ka wai o na muliwai la, Pehea ka loihi a hiki i ka hopena o keia mau mea kupaianaha?

7 A hoolohe aku au i ka ua kanaka la i hoaahuia i ke olona, ka mea maluna o ka wai o ka muliwai, a i kona kikoo ana i kona lima akau a me kona lima hema i ka lani, a hoohiki ma ka Mea e ola mau loa ana, ma ka manawa, a me na manawa, a me ka hapa o ka manawa, a hoopauia ka hoopuehu ana i ka ikaika o ka poe kanaka laa, alaila e hookoia'i ia mau mea a pau.

8 A lohe aku la au, aole nae au i hoomaopopo aku; alaila i aku la au, E ko'u Haku, heaha ka hopena o keia mau mea?

9 Olelo mai la oia, O hele oe, e Daniela, no ka mea, ua hoopaaia keia mau olelo, a ua hoopiliia hoi a hiki aku i ka manawa o ka hopena.

10 Nui no ka poe e hoomaemaeia, a e hookeokeoia, a e hoaoia; aka, o ka poe hewa, e hana hewa no lakou; aole nae e hoomaopopo aku kekahi o ka poe hewa; aka, e hoomaopopo no nae ka poe naauao.

11 A mai ka manawa e laweia aku ai ka mohai o na la, a e hoonohoia'i hoi ka mea ino e hooneoneo ai, hookahi tausani elua haneri a me kanaiwa ia mau la.

12 Pomaikai ka mea e kakali ana a hiki i na la he tausani ekolu haneri a me kanakolukumamalima.

13 Aka, e hele oe i kou wahi e hele ai a hiki aku i ka hope; no ka mea, e hoomaha oe, a e ku ae ma kou kuleana ma ka hope o ua mau la la.

HOSEA.

MOKUNA I.

No ka manawa i noho ai o Hosea. O ke kauoha a Iehova, ia ia e mare i ka wahine moe kolohe. 5 O kana mau keiki. 8 No ka lilo ana o na kanaka e i kanaka no ke Akua.

KA OLELO a Iehova ia Hosea,
ke keiki a Beeri, i na la o
Uria, o Iotama, o Ahaza, a o He-
zekia, na'lii o ka Iuda; a i na la o
Ieroboama ke keiki a Ioasa, ke alii
o ka Iseraela.
2 O ka mua o ka olelo a Iehova
ma Hosea. Olelo mai la o Iehova
ia Hosea, e hele oe, a e lawe i wa-
hine moe kolohe nau, a i na keiki
moe kolohe hoi: no ka mea, ua
moe kolohe nui ko ka aina, i ka
haalele ana ia Iehova.
3 A hele aku la ia, a lawe ia Go-
mera, ke kaikamahine a Dibelai-
ma; a hapai ae la oia, a hanau
mai la he keikikane nana.
4 A olelo mai la o Iehova ia ia, e
kapa aku i kona inoa, o Iezereela;
no ka mea, aole liuliu aku, a e
hoopai aku au i ke koko o Ieze-
reela maluna o ko ka hale o Iehu;
a e hoopau auanei au i ke aupuni
o ko ka hale o ka Iseraela.
5 A i kela manawa e haki no ia'u
ke kikoo o ka Iseraela ma ka papu
o Iezereela.
6 ¶ Hapai hou ae la oia, a hanau
mai la, he kaikamahine. Olelo
mai ke Akua ia ia, e kapa aku
i kona inoa, o Loruhama, no
ka mea, aole au e aloha hou
aku i ko ka hale o ka Iseraela;
aka, e lawe loa aku au ia la-
kou.
7 Aka, e aloha aku au i ko ka
hale o ka Iuda, a e hoola aku au
ia lakou ma o Iehova la ko lakou
Akua; aole au e hoola ia lakou
ma ke kikoo, a me ka pahikaua;
aole ma ke kaua, aole hoi ma na
lio, a ma na hoohololio.
8 ¶ A i ka wa i ukuhi aku ai oia
ia Loruhama, hapai ae la oia, a
hanau mai he keikikane.
9 I mai la ke Akua, E kapa aku
i kona inoa, o Loami; no ka mea,
aole oukou he poe kanaka no'u,
aole auanei hoi au he Akua no
oukou.
10 ¶ Aka, e like auanei ka lehu-
lehu o na mamo a Iseraela, me ke
one o ke kai, aole e hiki ke anaia,
aole hoi ke heluia; a ma kahi i
oleloia'i lakou, Aole o ko'u poe
kanaka oukou, malaila e oleloia'i
lakou, He poe keiki oukou na ke
Akua ola.
11 A e hoakoakoaia mai na ma-
mo a Iuda, a me na mamo a Ise-
raela, ma kahi hookahi, a e hoo-
noho lakou i hookahi alii no la-
kou; a e pii ae la lakou mai ka
aina mai; no ka mea, nani ka ma-
nawa o Iezereela.

MOKUNA II.

No ka hui ana o ka Iseraela a me ka Iuda malalo o ke poe hookahi. 6 Hoakakaia mai ko lakou hewa, a me ka ino e hiki mai ana maluna o lakou. 14 A hoopomaikai hou ke Akua ia lakou.

E KAPA aku oukou i ko oukou poe hoahanau kane,
O Ami, a i ko oukou mau hoahanau wahine, O Ruhama.
2 E hakaka oukou me ko oukou makuwahine, e hakaka oukou;
No ka mea, aole oia o ka'u wahine;
Aole hoi wau o kana kane:
I haalele ai oia i kona hookamakama ana mai kona maka aku,
A me kona moe kolohe hoi mai waena aku o kona mau u:
3 O wehe aku au ia ia a olohelohe,
A e hooku ia ia e like me ia i ka la ana i hanau ai,
A e hoolilo ia ia e like me ka waoakua,
A e hooku hoi ia ia e like me ka aina maloo,
A e pepehi ia ia i ka makewai.

4 Aole au e aloha aku i kana poe keiki,
No ka mea, he poe keiki lakou na ka moe kolohe.
5 No ka mea, ua moe kolohe ko lakou makuwahine,
Ua hana hilahila ka mea nana lakou i hapai:
No ka mea, i iho la ia,
E hele aku au mamuli o kuu mau ipo,
Ka poe i haawi mai i ka'u ai, a me ko'u wai, i ko'u hulu hipa, a me kuu olona, o ko'u aila, a me ko'u mea inu.
6 ¶ No ia mea, aia hoi, e hoopuni au i kou ala i na laau kuku,
A e hana au i papohaku nona,
I mea e loaa ole ai ia ia kona mau alanui.
7 A hahai aku no ia i kona mau hoaaloha, aole e loaa lakou ia ia;
A imi aku hoi ia ia lakou, aole e loaa;
Alaila, e i iho ia, E hele au, a e hoi hou i kuu kane mamua;
No ka mea, ua oi aku ko'u pono i kela wa mamua o keia.
8 Aole oia i noonoo, ua haawi aku au ia ia i ka mea ai, a me ka waina hou, a me ka aila,
A hoomahuahua aku hoi i ke kala, a me ke gula nona,
Na mea a lakou i hoomakaukau ai no Baala.
9 No ia mea, e hoi hou mai au, a e lawe aku i ka'u palaoa i kona manawa,
A me ka'u waina hou i kona manawa iho,
E lawe aku hoi au i ko'u hulu hipa, a me ko'u olona, na mea i uhi ai i kona olohelohe.
10 Ano e hoike aku au i kona mea hilahila imua o na maka o kona mau hoaaloha,
Aohe mea e hoopakele ia ia mai ko'u lima aku.
11 A e hoopau aku au i kona lealea a pau,
I kana mau ahaaina, i kona mau mahina hou, i kona mau la Sabati, a me kona mau ahaaina a pau.
12 A e luku aku au i kona mau kumuwaina, a me kona mau laau fiku, i na mea ana i i mai ai, Oia ka'u uku, o ko'u mau ipo i haawi mai ai ia'u;
A e hoolilo au ia mau mea i ululaau,
A e ai iho na holoholona ia mau mea.
13 A e hoopai aku au maluna ona i na la o na Baala,
I na la ana i kuni ai i ka mea ala no lakou;
A i kahiko ai ia ia iho i kona mau apo-ihu, a me kona mau lei-a-i,
A hahai no ia mamuli o kona mau ipo,
A hoopoina ia ia'u, wahi a Iehova.
14 ¶ Nolaila, aia hoi, e hoowalewale au ia ia, a e alakai aku ia ia i ka waonahele,
A e olelo oluolu aku ia ia.
15 A e haawi aku au nona i kona mau malawaina mailaila mai,
A i ke awawa o Akora, i puka o ka manaolana;
A e mele no ia malaila, e like me ia i kona wa opio,
A e like me ia i ka wa ana i puka mai ai mai ka aina o Aigupita mai.
16 A i kela manawa, wahi a Iehova, e kapa mai oe ia'u o Isi;
Aole e kapa hou ia'u, o Baali.
17 A e lawe ae au i ka inoa o na Baala mai kona waha aku,
Aole e hoomanao hou ia lakou ma ko lakou inoa.
18 A i kela manawa e hana aku au no lakou i berita
Me na holoholona o ke kula, a me na manu o ka lewa,
A me na mea kolo o ka honua:

A e haki ia'u ke kakaka, a me ka pahikaua, a me ka mea kaua mai ka honua aku,
A e hoomoe iho au ia lakou me ka maluhia.
19 E hoopalau aku au ia oe na'u a mau loa aku;
A e hoopalau aku au ia oe na'u ma ka pono, a ma ka hoopono, a ma ka lokomaikai, a ma ke aloha.
20 A e hoopalau aku no hoi au ia oe na'u ma ka oiaio:
A e ike aku oe ia Iehova.
21 A i kela manawa, e hoolohe no au, wahi a Iehova,
E hoolohe no au i na lani, a e hoolohe lakou i ka honua;
22 A e hoolohe ka honua i ka ai, a me ka waina, a me ka aila;
A e hoolohe no lakou ia Iezereela.
23 A e kanu iho au ia ia ma ka honua;
A e aloha aku au i ka mea i aloha ole ia;
A e olelo aku au i ka poe kanaka aole no'u, O oe ko'u poe kanaka;
A e olelo mai hoi lakou, O oe ko makou Akua.

MOKUNA III.

O ke aloha o Iehova i ka Iseraela, i hoakakaia ma ke ano o ka Hosea hana ana i kana wahine moe kolohe.

ALAILA olelo mai la o Iehova ia'u, E hele hoi, e aloha aku i ka wahine i alohaia e ka hoalauna, aka, ke moe kolohe nae:
E like me ke aloha o Iehova i na mamo a Iseraela,
I ka poe e huli ana i na akua e,
A e makemake hoi i na pai huawaina.
2 A kuai aku la au ia ia na'u i na kala he umikumamalua a me ka homera'a me ka hapalua o ka homera bale:
3 A i aku la au ia ia, E kali oe ia'u i na la he nui,
Aole oe e hele i ka moe kolohe,
Aole oe e lilo i ke kanaka e ae:
Pela hoi e lilo ai au nau.
4 No ka mea, he nui na la e noho ai na mamo a Iseraela, aohe alii, aohe haku, aohe mohai, aohe kii, aohe epoda, aohe terapima:
5 Mahope iho e huli mai na mamo a Iseraela, a imi ia Iehova ko lakou Akua, a me Davida ko lakou alii;
A e makau lakou ia Iehova, a me kona lokomaikai i na la mahope.

MOKUNA IV.

Hoohewa mai ke Akua i ka Iseraela no ko lakou hewa.

E HOOLOHE oukou, e na mamo a Iseraela, i ka olelo a Iehova: no ka mea, he hakaka ko Iehova me na kanaka o ka aina;
No ka mea, aohe oiaio, aohe aloha, aohe ike i ke Akua ma ka aina.
2 O ka hoohiki ino, ka hoopunipuni, ka pepehi kanaka, ka aihue, a me ka moe kolohe, ka lakou i hoomahuahua ae ai, a pili aku no ke koko i ke koko.
3 No ia mea, e kanikau auanei ka aina,
A e nawaliwali na mea a pau e noho ana maluna ona,
Me na holoholona o ke kula, a me na manu o ka lewa;
Oia, e laweia'ku hoi na ia o ke kai.
4 Aka, mai hakaka kekahi kanaka, aole hoi e papa aku ia hai:
No ka mea, o kou poe kanaka, ua like lakou me ka poe e hakaka ana me ke kahuna.

5 Nolaila e hina oe i ke ao,
O ke kaula hoi, e hina pu ia me oe i ka po;
A e luku aku au i kou makuwahine.
6 ¶ Ua lukuia ko'u poe kanaka no ka ike ole:
No ka mea, ua hoowahawaha oe i ka ike,
E hoowahawaha aku hoi au ia oe,
Aole oe e malama i ka oihanakahuna na'u:
A no kou hoopoina ana i ke kanawai o kou Akua,
Owau hoi kekahi e hoopoina i kau poe keiki.
7 E like me ko lakou nui ana, pela lakou i hana hewa mai ai ia'u:
A e hoololi au i ko lakou nani i mea hilahila.
8 Ua ai lakou i ka hewa o kuu poe kanaka,
A ua kau i ko lakou mau naau ma ko lakou la hala.
9 A e like auanei me na kanaka, pela no me ke kahuna:
A e hoopai aku au ia lakou e like me ko lakou mau aoao,
A e hoouku aku au ia lakou e like me ka lakou hana ana.
10 A e ai lakou, aole nae e maona,
A e moe kolohe lakou, aole nae e mahuahua ae;
No ka mea, ua hooki lakou i ka malama ia Iehova.
11 O ka moe kolohe, o ka waina, a me ka waina hou, oia ke lawe aku i ka naau.
12 ¶ Ke ninau nei kuu poe kanaka i ko lakou kii laau,
A ua hoike mai ko lakou kookoo ia lakou;
No ka mea, ua hooauwana ka naau moe kolohe ia lakou;
Ua hele moe kolohe lakou mai lalo ae o ko lakou Akua.
13 Kaumaha aku la lakou ma kahi kiekie o na mauna,
A kuni i ka mea ala maluna o na puu,
Malalo o ka laau oka, a me ka laau popela, a me ka laau kaa,
No ka mea, ua oluolu kona malumalu:
No ia mea, e moe kolohe ka oukou poe kaikamahine,
A e moe kolohe ka oukou poe hunona wahine.
14 Aole au e hoopai aku i ka oukou poe kaikamahine no ko lakou moe kolohe ana,
A i ka oukou poe hunona wahine no ko lakou moe kolohe ana:
No ka mea, ua hookaawale pu lakou ia lakou iho me na wahine hookamakama,
A ua mohai pu lakou me na wahine moe kolohe:
A o ka poe kanaka ike ole, e make no lakou.
15 ¶ Ina o oe, e ka Iseraela, i moe kolohe, mai hana hewa o ka Iuda;
A mai hele oukou i Gilegala,
Mai pii ae oukou i Betavena,
Mai hoohiki, E ola o Iehova.
16 No ka mea, ua paakiki o ka Iseraela, e like me ka paakiki o ka bipiwahine hou;
Ano e hanai o Iehova ia lakou, e like me ke keikihipa ma kahi akea.
17 Ua hui pu o Eperaima me na kii, e waiho aku ia ia.
18 Ua hewa ka lakou ahainu,
Ua mau ko lakou moe kolohe ana;
A ake kona poe alii i ka hilahila.
19 Ua hoopaa ka makani ia ia iloko o kona mau eheu,
A e hilahila auanei lakou i ka lakou mau mohai.

MOKUNA V.

Ka hoohewa i na kahuna, a me na kanaka, a me na'lii o ka Iseraela, a o ka Iuda, no ko lakou hewa nui.

E HOOLOHE oukou i keia, e na kahuna,
E haliu mai oukou, e ko ka hale o ka Iseraela,
A e lohe na pepeiao, e ko ka hale o ke alii;
No ka mea, no oukou ka hoohewa,
No ka mea, ua lilo oukou i pahele ma Mizepa,
A i upena hohola hoi maluna o Tabora.
2 Ke pepehi nui nei ka poe haalele·hewa,
A e hahau au ia lakou a pau.
3 Ua ike au ia Eperaima,
Aole hoi i hunaia ka Iseraela mai o'u aku la:
No ka mea, ano, e Eperaima, ua moe kolohe no oe,
A ua haumia o ka Iseraela.
4 Aole lakou i hoolilo i ko lakou manao e huli hou i ko lakou Akua:
No ka mea, he naau moe kolohe iwaena o lakou,
Aole lakou i ike ia Iehova.
5 Ke hoike mai nei ka haakei o ka Iseraela ma kona maka:
Nolaila o ka Iseraela a me Eperaima, e haule pu iloko o ko lakou hewa;
A o Iuda hoi kekahi e haule pu me lakou.
6 A e hele lakou me ka lakou poe hipa, a me ka lakou poe bipi e imi ia Iehova,
Aka, aole e loaa ia lakou;
Ua hele ia mai o lakou aku.
7 Ua hana hoopunipuni aku la lakou ia Iehova:
No ka mea, ua hoohanau lakou i na keiki e:
Ano e hoopaula auanei lakou i ka malama hookahi, a me ko lakou waiwai.
8 E puhi oukou i ka pukani ma Gibea,
I ka pu hoi ma Rama:
E kahea nui aku ma Betavena mahope ou, e Beniamina.
9 A e neoneo auanei o Eperaima i ka la e hoopaiia'i:
Mawaena o na ohana o ka Iseraela ua hoike aku au i ka oiaio o ka mea e hiki mai ana.
10 Ua like na'lii o ka Iuda me ka poe hoonee i ka palena aina:
Nolaila e ninini aku au i ko'u huhu maluna o lakou me he wai la.
11 Ua hooluhiia o Eperaima, ua hookaumahaia ma ka hoohewa,
No ka mea, ua lealea oia i ka hele ana mamuli o ke kauoha.
12 Nolaila, e like auanei au me ka mu no Eperaima,
A me he mea popopo la no ko ka hale o Iuda.
13 A ike iho la o Eperaima i kona mai, a o Iuda hoi i kona eha,
Alaila, hele aku la o Eperaima i Asuria,
A hoouna aku la i ke alii ku e:
Aole nae e hiki ia ia ke hoola ia oukou,
Aole hoi e hoola i ko oukou eha.
14 No ka mea, e like auanei au me he liona la ia Eperaima,
A e like me he liona hou la i ko ka hale o Iuda:
Owau, owau ke haehae, a hele aku,
E lawe pio aku au, aohe mea nana e hoopakele.
15 ¶ E hele au a e hoi aku i ko'u wahi,
A e hoopaiia lakou, a e imi mai i kuu maka:
I ko lakou wa pilikia e imi koke mai lakou ia'u.

MOKUNA VI.

O ke ao ana e mihi, a e manaolana ma ke Akua.

INA kakou e hoi hou aku ia Iehova,
No ka mea, ua haehae mai kela, a e hoola mai ia ia kakou;
Ua hahau mai ia, a e hoola mai no oia ia kakou.
2 Mahope o na la elua e hoola mai ia ia kakou:
I ke kolu o ka la e hooku mai ia ia kakou iluna,
A e ola kakou imua ona.
3 Alaila e ike kakou, ke hahai kakou e ike ia Iehova;
Ua makaukau kona hele ana'ku, e like me ka wanaao:
A e hele mai ia ia kakou e like me ka ua;
E like me ke kuaua mua, a me ke kuaua hope maluna o ka honua.
4 ¶ E Eperaima, heaha ka'u e hana aku ai ia oe?
E Iuda, heaha ka'u e hana aku ai ia oe?
No ka mea, o ka oukou pono, ua like me ke ao kakahiaka,
A ua like me ka hau e nalo koke ana.
5 No ia mea, ua kalai aku au ia lakou ma na kaula;
Ua pepehi aku au ia lakou ma na olelo a kuu waha:
A e puka aku kou hoohewala e like me ka malamalama.
6 No ka mea, o ke aloha ko'u makemake, aole ka mohai;
A o ka ike i ke Akua mamua o na mohaikuni.
7 Aka, e like me kanaka, ua hai ia lakou ka berita:
Ilaila ua hana hoopunipuni mai lakou ia'u.
8 O Gileada ke kulanakauhale o ka poe hana hewa, i hahiia i na kapuwai koko.
9 E like me ka poe hao wale e hoohalua ana i ke kanaka;
Pela no ka poe kahuna i pepehi wale ma ke ala o Sekema;
No ka mea, ke hana nei lakou i ka mea ino.
10 Maloko o ka ohana a Iseraela ua ike au i ka mea weliweli;
Malaila ka moe kolohe o Eperaima,
Ua haumia ka Iseraela:
11 Nou hoi, e ka Iuda, ua makaukau ka ohi ai ana.

MOKUNA VII.

Hoike mai i na hewa nui o na'lii a me na kanaka. Hoakaka mai i ka mea a ke Akua i hana mai ai ia lakou.

IKA wa a'u e hoihoi aku ai i ke pio ana o kuu poe kanaka,
I kuu hoola ana i ka Iseraela, alaila hoikeia mai ka hewa o Eperaima,
A me na mea ino o ko Samaria:
No ka mea, ua hana lakou i ka wahahee;
A komo mai ka aihue maloko,
A hao wale ka poe powa mawaho.
2 Aole noonoo ko lakou naau i kuu hoomanao ana i ko lakou hewa a pau:
Ano, ua hoopuni ka lakou mau hana ia lakou;
Eia no lakou imua o ko'u maka.
3 Ma ko lakou hewa hoolealea aku lakou i ke alii,
A i na haku hoi ma ko lakou mau hoopunipuni.
4 He poe moe kolohe lakou a pau, e like me ka umu i hoenaenaia e ka mea pulehu palaoa,
Hoopanee oia i ka pulehu ana, mahope o ke kawili ana i ka palaoa a hiki i ka wa e hu ai.
5 A i ka la o ko kakou alii loohia iho na haku e ka mai i ka wela o ka waina,

A o aku la oia i kona lima me ka poe haakei.
6 No ka mea, ua hoomakaukau lakou i ko lakou naau, e like me ka umu ma ko lakou hoohalua ana:
Ua hiamoe ko lakou mau mea peluhu palaoa, a ao ka po:
A i kakahiaka, ua wela ia mea e like me ke ahi lapalapa.
7 Ua wela lakou a pau e like me ka umu,
Ua ai lakou i ko lakou mau lunakanawai;
Ua haule ko lakou poe alii a pau:
Aohe mea e kahea mai ia'u iwaena o lakou.
8 O Eperaima, ua hui pu ia me na kanaka e:
O Eperaima, he popo palaoa no ia, aole i huliia.
9 Ua ai na malihini i kona ikaika, aole nae ia i ike:
Ua kau mai no hoi ke oho hina maluna ona, aole nae ia i ike.
10 Ke hoike mai nei ka haaheo o ka Iseraela ma kona maka:
Aole lakou e hoi hou ia Iehova i ko lakou Akua,
Aole imi aku ia ia no keia mea a pau.
11 ¶ Ua like hoi o Eperaima me he manu nunu la i hawawa, aohe ona manao:
Kahea aku lakou i ko Aigupita,
A hele lakou i ko Asuria.
12 A i ka wa e hele ai lakou, e hohola aku au i ka'u upena maluna o lakou;
A e lawe mai au ia lakou ilalo, e like me na manu o ka lewa;
A e hahau aku au ia lakou, e like me ka mea a ko lakou ahakanaka i lohe ai.
13 E auwe lakou! no ka mea, ua auwana lakou mai o'u aku la:
O ka make ko lakou! no ka mea, ua kipi mai lakou ia'u:
Owau ka i hoola ia lakou,
A o lakou ka i olelo wahahee mai ia'u.
14 Aole lakou i auwe mai ia'u me ko lakou naau, i ka wa a lakou i auwe ai maluna o ko lakou wahi moe:
Ua hoakoakoa lakou ia lakou iho no ka ai, a no ka waina hou, a ua kipi mai lakou ia'u.
15 Ia'u i ao ai ia lakou, a hooikaika aku ai i ko lakou mau lima,
Aka, ke manao hewa mai nei lakou ia'u.
16 Ua hoi hou lakou, aole nae i ka Mea kiekie loa;
Ua like lakou me he kakaka hewa la:
E haule na'lii o lakou me ka pahikaua, no ka hookano o ko lakou alelo:
O keia ko lakou hoino ma ka aina o Aigupita.

MOKUNA VIII.

Hoakakaia mai ka hoomana kii o ka Iseraela, a me ko lakou hookamani, a me ke kipi, a me ka hoopai ana.

EKAU i ka pu ma kou waha,
Me he aeto la e hele ku e mai i ka hale o Iehova;
No ka mea, ua hai ia lakou kuu berita,
A ua ae lakou maluna o ko'u kanawai.
2 E kahea mai auanei ka Iseraela ia'u,
E kuu Akua, ua ike makou ia oe.
3 Ua haalele ka Iseraela i ka mea maikai:
E hahai auanei ka enemi ia ia.
4 Ua hoalii lakou i na alii, aole ma o'u nei;
Ua hoonoho lakou i na haku a'u i ike ole ai;
Ua hana lakou i ko lakou kala, a me ko lakou gula i kii no lakou, i mea e okiia'ku ai lakou.

5 ¶ He mea hoopailua kou keikibipi, e Samaria.
Ua hoaala kuu inaina ia lakou:
Pehea la ka loihi a loaa ia lakou ka maemae?
6 No ka mea, na ka Iseraela keia mea;
Na ka paahana no ia i hana;
Aole ia he akua:
No ka mea, e haki liilii ia ke keikibipi o Samaria.
7 No ka mea, ua lulu lakou i ka makani,
A e ohi auanei lakou i ka puahiohio:
Aohe kino o ka ai e ku ana;
Aole hoi e hua mai ka opuu i ka hua palaoa:
Ina paha e hua mai, na ka poe malihini e hoopau ia mea.
8 Ua hoopauia ka Iseraela:
A e like auanei lakou iwaena o ko na aina e, me he ipu la i makemake ole ia.
9 No ka mea, ua pii ae la lakou i Asuria, me he hoki hihiu, oia wale no!
Ua hoolimalima o Eperaima i na mea aloha.
10 Ua hoolimalima hoi lakou iwaena o na lahuikanaka e, ano e hoakoakoa nae au ia lakou;
A e auwe iki lakou no ke kaumaha o ke alii o na haku.
11 No ka mea, ua hoomahuahua o Eperaima i na kuahu no ka hewa,
A e lilo na kuahu nona e hewa ai.
12 Ua kakau aku au nona i na mea nui o kuu kanawai,
Aka, ua manaoia ua mau mea la, me he mea e la.
13 I ke kaumaha ana i kuu mau mohai, ua kaumaha aku lakou i ka io, a ai iho la;
Aole i oluolu o Iehova ia lakou;
Ano e hoomanao oia i ko lakou hala;
A e hoopai hoi i ko lakou hewa:
A e hoi hou lakou i Aigupita.
14 No ka mea, ua hoopoina o ka Iseraela i ka Mea nana ia i hana, a ua hana aku i na hale hoomana;
A ua hoomahuahua o ka Iuda i na kulanakauhale i paa i ka papohaku:
A e hoouna aku au i ke ahi iloko o kona mau kulanakauhale;
A e ai aku ia i kona mau halealii.

MOKUNA IX.

O ka hoakaka ana i na mea ino he nui e hiki mai ana maluna o ka Iseraela, no ka nui loa o ka lakou hana hewa ana.

MAI hauoli, e ka Iseraela, me ka olioli, e like me na lahuikanaka;
No ka mea, ua hele moe kolohe aku oe mai kou Akua aku,
Ua makemake aku oe i na makana ma na kahua hehi palaoa a pau.
2 O ke kahua, a me kahi kaomi waina, aole e hanai laua ia lakou,
A e pau auanei ka waina hou iloko ona.
3 Aole lakou e noho ma ka aina o Iehova;
Aka, e hoi hou o Eperaima i Aigupita;
A e ai lakou i na mea haumia ma Asuria.
4 Aole lakou e kaumaha aku i ka waina ia Iehova,
Aole ia e oluolu mai ia mau mea.
O ka lakou mau mohai, e like auanei ia lakou me ka berena o ka poe e kanikau ana:

O ka poe a pau e ai iho ia mea e haumia lakou;
No ka mea, o ka lakou berena no ko lakou ola, aole e laweia oia
iloko o ka hale o Iehova.
5 Heaha la uanei ka oukou e hana'i i ka la ahaaina,
A i ka la ahaaina a Iehova?
6 No ka mea, aia hoi, ua hele aku lakou mai ka luku aku:
E hoakoakoa o Aigupita ia lakou,
E kanu aku no o Memepi ia lakou.
A o na wahi maikai i kuaiia no ko lakou kala e paapu ia i ka
puakala;
A maloko o ko lakou mau halelewa e kupu ka laau ooi.
7 Ua hiki mai na la o ka hoopai ana,
Ua hiki mai na la o ka uku ana;
E ike auanei ka Iseraela:
Ua naaupo ke kaula, a ua hehena ke kanaka kilokilo uhane, no
ka hoonuiia o kou hewa, a me ka nui o ka inaina.
8 E kali ana o Eperaima i ke kokua, mai ko'u Akua mai:
O ke kaula, he punihei ia o ka mea punihei manu ma kona aoao
a pau,
A he mea inaina ma ka hale o ke Akua.
9 Ua hana hewa nui lakou e like me na la o Gibea:
Nolaila, e hoomanao mai ia i ko lakou hala,
A e hoopai mai hoi i ko lakou mau hewa.
10 Ua loaa ia'u ka Iseraela e like me na hua waina ma ka waonahele;
Ua ike au i ko oukou poe kupuna, e like me ka hua mua ma ka
laau fiku i kona hua mua ana;
Aka, hele aku la lakou ia Baala-peora, a hookaawale ia lakou
iho no ka mea hilahila:
A o na mea hoowahawahaia,ua like me ko lakou makemake.
11 A no ka Eperaima, e lele aku auanei ko lakou nani me he manu
la, mai ka hanau ana mai, mai ka opu mai, a mai ka hapai
ana mai.
12 Ina paha e hanai lakou i na keiki a lakou,
E hoonele aku au ia lakou mawaena aku o kanaka:
A he poino ko lakou i ka wa a'u e haalele ai ia lakou!
13 O Eperaima, e like me ko'u ike ana ma Turo, ua kanuia oia ma
kahi maikai:
Aka, e alakai aku o Eperaima i kana poe keiki no ka mea pepehi.
14 E Iehova, e haawi aku oe ia lakou i ka mea au e haawi aku ai;
E haawi aku ia lakou i ka opu hanau hapa wale, a me na u
maloo.
15 O ko lakou hewa a pau, aia ma Gilegala;
No ka mea, malaila au i inaina aku ai ia lakou:
No ka hewa o ka lakou hana ana e kipaku aku ai au ia lakou
mai ko'u hale aku,
Aole au e aloha hou aku ia lakou;
A o ko lakou mau alii, he poe kipi lakou!
16 Ua hahauia o Eperaima,
Ua maloo ko lakou aa;
Aole lakou e hua mai ka hua;
A ina e hanau mai lakou,
E pepehi no au i na mea aloha o ko lakou opu.
17 E kipaku auanei kuu Akua ia lakou,
No ka mea, aole lakou i hoolohe ia ia;
A e lilo lakou i poe aea mawaena o na lahuikanaka.

MOKUNA X.

Hoakakaia ka Iseraela hana hewa ana, o ka ino e hiki mai ana, a me ke ao ana e mihi.

O KA Iseraela, he kumu waina, i ulu palahalaha, e hua ana i ka hua nona iho;
E like me ka nui o kona hua, pela no ia i hoomahuahua ai i na kuahu;
E like me ka maikai o kona aina, pela no ia i hoonani ai i na kii.
2 Ua kanalua ko lakou naau;
Ano e hoopaiia lakou;
E hoohiolo no ia i ko lakou kuahu,
E hoopau no ia i ko lakou mau kii.
3 Ano hoi, e olelo auanei lakou, Aohe o kakou alii,
No ka mea, aole o kakou i makau aku ia Iehova;
Heaha ka mea a ke alii e hana mai ai no kakou?
4 Ua olelo lakou i na olelo hoohiki wahahee i ka hana ana i ka berita;
A ua ulu mai ka hoahewa e like me ka laau make ma na auwaha o ke kula.
5 E makau auanei na kanaka o Samaria no na keikibipi o Betavena:
No ka mea, e auwe auanei kona poe kanaka no ia mea;
A e haalulu na kahuna no kona nani,
No ka mea, ua nalowale ia.
6 A e laweia'ku hoi ia i Asuria i makana no ke alii no ka enemi:
A e kau mai ka hilahila ia Eperaima,
A e hilahila hoi ka Iseraela no kona manao iho.
7 A o Samaria, ua okiia'ku kona alii, e like me ka hua maluna o ka wai.
8 A e hoopauia na heiau o Avena, ka hewa o ka Iseraela:
E kupu mai auanei ka laau kuku a me ka puakala maluna o ko lakou mau kuahu;
A e olelo aku lakou i na mauna, E uhi mai ia makou;
A i na puu, E hiolo mai maluna o makou.
9 E ka Iseraela, ua hana hewa oe mai na la o Gibea mai;
Ilaila lakou i ku ai:
A o ke kaua ana ma Gibea i na keiki hewa, aole anei ia e hiki aku io lakou la?
10 Eia ko'u manao, e hahau aku ia lakou;
A e akoakoa mai na kanaka e ku e ia lakou,
I kuu hoopaa ana ia lakou, no ko lakou mau hewa elua.
11 A o Eperaima, ua like ia me ka bipi wahine opiopio i laka, a makemake hoi e hehi i ka palaoa:
Aka, e hele aku no au maluna o kona a-i maikai:
E hooholo au ia Eperaima;
A e hana o Iuda me ka oopalau,
A na Iakoba e kuikui i puupuu lepo nona.
12 E lulu oukou no oukou iho, ma ka pono,
E ohi oukou ma ka lokomaikai;
E waele i ko oukou mahinaai;
No ka mea, he manawa keia e imi ia Iehova,
A hiki mai ia, a ao aku i ka pono ia oukou.
13 Ua mahi oukou ma ka pono ole, a ua ohi oukou i ka hewa;
A e ai oukou i ka hua o ka wahahee:
No ka mea, ua hilinai oe ma kou aoao iho,
A i ka lehulehu o kou poe ikaika.

14 Nolaila, e kupu mai auanei ka haunaele iwaena o kou poe kanaka,
A e hoohioloia kou mau wahi paa a pau loa,
E like me Salemana i hoohiolo ai ia Betarebela i ka la o ke kaua;
I ulupaia'i ka makuwahine me kana mau keiki.
15 Pela oia e hana mai ai ia oukou, ma Betela, no ko oukou hewa nui:
I kakahiaka e oki loa ia'ku ke alii o ka Iseraela.

MOKUNA XI.

No ke aloha ole o ka Iseraela i ke Akua no kona lokomaikai. 5 Kona hoopai ana ia lakou. 8 O kona aloha no hoi ia lakou.

I KO Iseraela wa kamalii, alaila, ua aloha aku au ia ia,
A kahea aku au i kuu keiki e hele mai Aigupita mai.
2 Like me lakou i kahea aku ai ia lakou, pela no lakou i hele ae ai mai o lakou aku;
Kaumaha aku la lakou i na Baala, a kuni i ka mea ala i na kii kalaiia.
3 Ua ao aku au ia Eperaima i ka hele, e alakai ana ia lakou ma ko lakou lima;
Aka, aole lakou i ike, owau ka i hoola ia lakou.
4 Ua alako aku au ia lakou me na kaula o ke kanaka a me na apo o ke aloha:
A ua lilo au no lakou i mea like me na mea e lawe aku ana i ka auamo mai luna aku o ko lakou a-i,
A ua waiho iho la au i ka ai imua o lakou.
5 ¶ Aole ia e hoi hou i ka aina o Aigupita,
Aka, o ka Asuria, oia kona alii;
No ka mea, ua hoole no ia i ka hoi hou ana.
6 A e haule mai ka pahikaua maluna o kona mau kulanakauhale,
A e ai iho i kona mau lala, a e hoopau, no ko lakou manao.
7 A ua manao kuu poe kanaka e hoi ihope mai o'u aku la;
A ua kahea aku lakou ia lakou la i ka Mea kiekie,
Aole kekahi i hookiekie aku ia ia.
8 Pehea la wau e hookuu aku ai ia oe, e Eperaima?
Pehea la wau e hoolilo ai ia oe, e ka Iseraela?
Pehea la wau e hana aku ai ia oe e like me Adema?
Pehea hoi wau e hooku ai ia oe e like me Zeboima?
Ua huliia ko'u naau iloko o'u,
Ua hoala pu ia hoi kuu minamina.
9 Aole au e hoopai aku me kuu inaina nui,
Aole au e huli ae e luku aku ia Eperaima;
No ka mea, owau no ke Akua, aole he kanaka,
Maloko ou ka Mea Hemolele;
Aole au e hele mai me ka huhu.
10 Mamuli o Iehova lakou e hele ai;
E uwo ana no ia e like me ka liona:
A i ka wa e uwo ai oia, alaila e haalulu na keiki mai ke komohana mai.
11 E haalulu lakou me he manu la mai Aigupita mai,
Me he manu nunu la mai ka aina o Asuria mai:
A e hoonoho au ia lakou maloko o ko lakou mau hale iho, wahi a Iehova.
12 Ke hoopuni nei o Eperaima ia'u me ka hoopunipuni,
A o ka hale o ka Iseraela me ka wahahee:

Aka, o ka Iuda, ke hooalii nei oia me ke Akua,
A ke kupaa nei oia me ka poe pono.

MOKUNA XII.

Ua aoia ka Eperaima a me ka Iuda. 4 Hoikeia ke ano o lakou ma ke ano o ko lakou kupuna o Iakoba, ka mea a ke Akua i alohá ai; a kahea aku ià lakou e mihi. 8 O na hewa o ka Eperaima ka mea i ukiuki ai ke Akua e hoopai ia ia.

KE ai nei ka Eperaima i ka makani,
A ke hahai nei hoi ia i ka makani hikina:
Hoomahuahua no ia i na la a pau i ka hoopunipuni a me ka luku ana;
A hana lakou i ka berita me ko Asuria,
A ua laweia'ku ka aila i Aigupita.
2 He paio hoi ko Iehova me ka Iuda,
A e hoopai aku oia ia Iakoba e like me kona mau aoao;
E hoouku aku kela ia ia e like me kana hana.
3 ¶ Iloko o ka opu hoopaa aku oia i ke kuekuewawae o kona kaikuaana,
A ma kona ikaika hakaka pu ia me ke Akua.
4 A hakaka pu ia me ka anela, a lanakila:
Uwe iho la ia, a nonoi aku la ia ia:
Loaa oia ia ia ma Betela, a olelo pu oia me kakou;
5 Oia hoi, o Iehova ke Akua o na kaua;
O Iehova, oia kona inoa ponoi.
6 Nolaila, e huli oe i kou Akua:
E malama i ke aloha, a me ka olelo hoopono,
A e hilinai mau maluna o kou Akua.
7 ¶ He kalepa no ia, ma kona lima ka mea kaupaona hoopunipuni:
A makemake no ia i ka alunu.
8 A i iho la o Eperaima,
Ua lako no nae wau,
Ua loaa ia'u ka waiwai;
Ma ka'u mau hana a pau aole i loaa kuu hewa, ka mea i hewa'i au.
9 A owau, o Iehova kou Akua, mai ka aina o Aigupita mai,
E hoonoho hou aku au ia oe i na halelewa, e like me na la o ka ahaaina.
10 A ua olelo aku au ma na kaula,
A na hoomahuahua i na hihio,
A ua olelo aku au i na olelo nane ma ka lima o na kaula.
11 Ua hewa anei ko Gileada?
Oia, ua hewa lakou;
Ke kaumaha nei lakou i na bipi ma Gilegala;
A o ko lakou mau kuahu, ua like me na ahu ma na auwaha o ka mahinaai.
12 A holo aku la o Iakoba i ka aina o Suria;
A hooluhi aku la o Iseraela no ka wahine,
A no ka wahine malama aku la ia i na holoholona.
13 A ma ke kaula i lawe mai ai o Iehova i ka Iseraela mai Aigupita mai,
A ma ke kaula i malama mai ai oia ia ia.
14 Hoonaukiuki loa aku la o Eperaima ia ia;
Nolaila e waiho aku ai ia i kona koko maluna ona,
A e hoihoi aku kona Haku i kona hoowahawaha maluna ona.

MOKUNA XIII.

O ka pau ana o ka nani o Eperaima, no kona hoomana kii, a no ke aloha ole i ke Akua.
9 Hoike mai i ke aloha a me ka hoola mai ka make mai.

IKA wa i olelo ai o Eperaima, he haalulu,
Ua hookiekieia oia iloko o ka Iseraela;
Aka, i kana hana hewa ana ma Baala, make iho la ia.
2 Ano, hoomahuahua lakou i ka hewa,
A hana lakou no lakou i kii hooheheeia no ko lakou kala,
I kii ma ko lakou manao, o na hana a na paahana wale no;
Ke olelo nei ka poe e kaumaha ana, E honi lakou i na keiki bipi.
3 No ia mea, e like auanei lakou me ke ao kakahiaka,
A me ka hau hou e nalo koke ana,
E like me ka opala i puehuia i ka puahiohio mai kahi hehipalaoa aku,
A me ka uahi mai ka puka-uahi aku.
4 Aka, owau o Iehova ke Akua ou, mai ka aina o Aigupita mai,
Mai ike oe i akua e ae, ia'u wale no;
No ka mea, aohe Hoola, owau wale no.
5 ¶ Owau ka i ike ia oe ma ka waonahele,
Ma ka aina panoa.
6 E like me ka lakou mea ai, pela i maona ai lakou;
Ua maona lakou, a hookiekieia ko lakou naau;
No ia mea, ua hoopoina lakou ia'u.
7 Nolaila, e like auanei au ia lakou me he liona la;
Me he leopadi la ma ke ala, e hoohalua ai au ia lakou.
8 E halawai au me lakou me he bea la i hooneleia,
A e haehae au i ka wahi o ko lakou naau,
A e hoopau aku au ia lakou malaila e like me ka liona:
A e haehae ka holoholona o ka waonahele ia lakou.
9 ¶ Nau iho kou make, e ka Iseraela;
Aka, iloko o'u kou kokua.
10 Auhea hoi kou alii, nana e hoola mai ia oe ma kou mau kulanakauhale a pau?
Auhea hoi kou mau lunakanawai, na mea au i olelo ai, E haawi mai i alii no'u, a me na luna?
11 Haawi aku au i alii nou, no kuu inaina,
A lawe aku au ia ia ma kuu huhu.
12 Ua nakiiia ka hala o ka Eperaima,
Ua ahuia kona hewa.
13 O na ehaeha o ka wahine hanau, e hiki mai ia maluna ona:
He keiki naaupo ia;
No ka mea, aohe ona pono e ku loihi ma kahi e hanau ai na keiki.
14 E hoola aku au ia lakou mai ka mana o ka po;
E hoola panai au ia lakou mai ka make mai;
Owau no kou luku, e ka make;
Owau no kou pepehi, e ka po;
Ua hunaia ka mihi, mai ko'u maka aku.
15 ¶ Ina ua mahuahua oia mawaena o kona mau hoahanau,
E hele mai auanei ka makani hikina,
Ka makani o Iehova e hiki mai, mai ka waonahele mai:
A e hoomalooia kona punawai,
A e maloo kona waipuna;
A e hoopau aku ia i ka waiwai o na ipu a pau i makemakeia.

16 E hoopaiia auanei ko Samaria;
No ka mea, ua kipi aku ia i kona Akua;
E haule auanei lakou ma ka pahikaua;
E ulupaia ka lakou mau keiki liilii,
A o ka lakou poe wahine hapai e kahaia'ku.

MOKUNA XIV.

Ka wanana no Samaria. 2 O ke ao ana e mihi. 4 Hoakaka i na mea maikai no ka Iseraela. 9 Pono e manao nui i keia mau mea.

E KA Iseraela, e huli mai oe ia Iehova kou Akua;
No ka mea, ua haule oe ma kou hewa iho.
2 E lawe me oukou i na olelo, a e huli oukou ia Iehova:
E i aku ia ia, E lawe aku oe i na hewa a pau,
A e ae lokomaikai mai,
A e hoihoi aku makou i na mohai o ko makou lehelehe.
3 Aole e hoola ko Asuria ia makou;
Aole makou e holo maluna o ka lio;
Aole hoi makou e olelo hou aku i ka hana a ko makou mau lima, O oe ko makou Akua:
No ka mea, ma ou la e loaa'i i ka poe makua ole ka lokomaikai.
4 ¶ A e kala aku au i ko lakou kipi ana,
E aloha wale aku hoi au ia lakou:
No ka mea, ua huli-ae kuu inaina mai ona aku la.
5 E like auanei au me ka hau i ka Iseraela;
E pua auanei oia e like me ka lilia,
A e kolo lea kona mau aa e like me Lebanona.
6 A e palahalaha aku kona mau lala,
A e like auanei kona nani me ka laau oliva,
E like hoi kona ala me Lebanona.
7 E hoi mai ka poe e noho ana malalo o kona malu;
E kupu mai lakou me ka ai,
A e ulu lakou me ke kumuwaina:
A o kona inoa ua like me ka waina o Lebanona.
8 E olelo iho o Eperaima,
Heaha ka'u e hana hou aku ai i na kii?
Ua lohe au a ua nana hou au ia ia;
Ua like au me ka laau kaa uliuli;
Mai o'u aku ua loaa ia oe ka hua.
9 Owai ka mea naauao, i noonoo ai oia i keia mau mea?
A akamai hoi, i ike ai oia i keia mau mea?
No ka mea, o na aoao o Iehova, ua pololei,
A e hele ka poe pono iloko olaila;
Aka, o ka poe lawehala, e haule lakou iloko olaila.

IOELA.

MOKUNA I.

Hoike mai ke kaula i na mea e pau ai na hua o ka aina. 8 Kauoha mai i na kanaka e auwe, e pule, e hookeai. 18 Kahea aku no ia ia Iehova no lakou.

O KA olelo a Iehova ia Ioela ke keiki a Petuela.
2 E hoolohe oukou i keia, e ka poe kahiko,
E haliu mai ka pepeiao, e ka poe a pau o ka aina e noho ana;
Ua hiki mai anei keia i ko oukou mau la,

A i na la hoi o ko oukou mau makua?
3 E hai aku oukou i keia i ka oukou poe keiki,
A o ka oukou mau keiki i ka lakou poe keiki,
A o ka lakou mau keiki i ka hanauna mahope.
4 O ka mea i koe i ka uhini hulu ole, ua pau ia i ka uhini:
A o ka mea i koe i ka uhini, ua pau ia i ka uhini huluhulu,
A o ka mea i koe i ka uhini huluhulu, ua pau ia i ka uhini hulu ole.
5 E ala oukou, e na mea ona; a e uwe iho;
E aoa hoi, e na mea inu waina a pau, no ka waina hou,
No ka mea, ua laweia'ku ia mai ko oukou waha aku.
6 No ka mea, ua hele mai ka lahuikanaka maluna o ko'u aina, he ikaika, aole e pau i ka helu,
O kona mau niho, he niho o ka liona;
A o kona niho aoao, he niho o ka liona wahine.
7 Ua luku aku ia i kuu kumuwaina,
A ua hemo i ka ili o kuu laau fiku:
Ua hemo i kona ili a pau, a ua hoolei aku ia mea;
Ua keokeo kona mau lala.
8 ¶ E uwe iho e like me ka wahine mare i kaeiia i ke kapa inoino no ke kane o kona wa opiopio.
9 Ua okiia ka mohai makana, a me ka mohai inu mai ka hale o Iehova aku;
Ua uwe na kahuna, na lawehana a Iehova.
10 Ua lukuia ka mahinaai,
Ua uwe ka aina,
No ka mea, ua lukuia ka ai,
Ua maloo ka waina hou, ua emi iho ka aila.
11 E hilahila oukou, e na mahiai;
E aoa oukou, e na mahiwaina, no ka huapalaoa, a no ka bale;
No ka mea, ua nele ka ohi ai ana o ka mahinaai.
12 Ua maloo ke kumuwaina,
Ua mae ka laau fiku;
Ua mae ka laau pomagerane, o ka laau pama, a me ka laau ohia, o na laau a pau o ke kula:
No ka mea, ua pau ka olioli o na keiki a kanaka;
13 E kaei ia oukou iho, a e kanikau, e na kahuna:
E aoa oukou, e na lawehana o ke kuahu:
E hele mai, e noho a ao ka po iloko o ke kapa inoino, e na lawehana a kuu Akua:
No ka mea, ua hookiia ka mohai makana, a me ka mohai inu mai ka hale aku o ko oukou Akua.
14 ¶ E hoolaa i ka hookeai ana,
E kahea aku i ka halawai,
E hoakoakoa i ka poe kahiko,
I na kanaka a pau o ka aina, ma ka hale o Iehova ko oukou Akua,
A e hea aku ia Iehova.
15 Auwe no ka la!
No ka mea, ua kokoke mai ka la o Iehova,
A me he make la e hiki mai ai ia mai ka Mea mana mai.
16 Aole anei i okiia ka ai imua o ko kakou maka?
O ka olioli a me ka hauoli mai ka hale aku o ko kakou Akua?
17 Ua popopo na hua malalo iho o ko lakou lepo,
Ua wawahiia na hale papaa,
Ua hoohioloia na hale ai;

No ka mea, ua maloo ka ai.
18 Nani ka u ana o na holoholona!
Ua pilikia na kumu bipi,
No ka mea, aohe ai na lakou;
Ua hoopauia hoi na kumu hipa.
19 E Iehova, ia oe no wau e kahea aku nei,
No ka mea, ua ai ke ahi i ka uliuli o ka waonahele,
Ua hoopau ka lapalapa ahi i na laau a pau o ke kula.
20 Ke auwe aku nei na holoholona o ke kula ia oe;
No ka mea, ua maloo na wai o na kahawai,
A ua pau i ke ahi ka uliuli o ka waonahele.

MOKUNA II.

E hoounaia mai na uhini e like me ka poe kaua nui, e luku i ka aina. 12 Kahea mai o Iehova i kanaka e hookeai, e pule, e mihi. 18 Alaila, aloha mai o Iehova. 28 Wanana no ka ninini ana mai o ka Uhane.

E PUHI oukou i ka pu ma Ziona,
A e hookani i ka puwaikaua ma kuu mauna hoano:
E haalulu na kanaka a pau o ka aina:
No ka mea, e hiki mai ana ka la o Iehova,
Oia hoi, ua kokoke mai.
2 He la pouli, a me ka popilikia,
He la naulu a me ka pouli nui,
E like me ka hohola ana o ke kakahiaka maluna o na mauna;
He lahuikanaka nui, a me ka ikaika;
Aole me keia mai ka wa kahiko mai,
Aole hoi e like hou me ia mahope,
I na makahiki o na hanauna he nui.
3 E ai ana ke ahi imua ona,
A mahope ona, he lapalapa e hoopau ana.
Me ka mala o Edena, pela ka aina mamua ona;
A mahope ona, me he waoakua la;
Aole hoi e pakele kekahi mea ia ia.
4 Like me ka helehelena lio, pela kona helehelena;
A me na hoohololio, pela lakou e holo ai.
5 Like me ka halulu o na halekaa maluna o na piko o na mauna, pela lakou e lele ai,
Me ka halulu o ka lapalapa ahi e hoopau ana i ka nahelehele,
Like me ka lahuikanaka ikaika i hoomakaukau e kaua aku.
6 E haalulu na kanaka imua o lakou:
A keokeo na maka a pau i ka makau.
7 E like me na kanaka ikaika e holo lakou:
Like me na kanaka kaua e pii lakou i ka pa;
E hele kela mea keia mea o lakou ma kona ala,
Aole lakou e kapae ae i ko lakou hele ana;
8 Aole kekahi e hooke i kekahi;
E hele no kela mea keia mea ma kona ala;
A ina e lele aku lakou i ka pahikaua, aole lakou e eha.
9 E hele lakou i o i o ma ke kulanakauhale,
E holo lakou maluna o ka papohaku;
E pii lakou maluna a na hale;
E komo lakou ma na pukamakani me he aihue la.
10 E naue ka honua imua o lakou;
E haalulu na lani;
E pouli ka la, a me ka mahina,
A e hoonalowale na hoku i ko lakou malamalama.

11 A e hoopuka mai o Iehova i kona leo imua o kona kaua;
No ka mea, ua nui loa kona wahi i hoomoana'i;
No ka mea, ua ikaika ka mea nana e hooko i kana olelo;
No ka mea, ua nui ka la o Iehova, a me ka weliweli nui;
A owai la ke hoomanawanui ia mea?
12 ¶ Ano hoi, wahi a Iehova,
E hoi hou mai oukou ia'u me ko oukou naau a pau,
A me ka hookeai ana, a me ka uwe ana, a me ke kanikau ana:
13 A e haehae i ko oukou naau, aole i ko oukou aahu,
A e huli hou ae ia Iehova i ko oukou Akua;
No ka mea, he lokomaikai, a he aloha kona,
Ua lohi mai ka inaina,
A he aloha nui kona,
A ua hoololi hou ia i ka manao hoopai.
14 Malama paha e huli mai ia a e loli i ka manao,
A e waiho mahope ona i ka hoomaikai ana;
I ka mohai makana, a me ka mohai inu no Iehova ko oukou Akua?
15 ¶ E puhi oukou i ka pu ma Ziona,
E hoolaa i ka hookeai ana,
E kahea aku i ka halawai.
16 E hoakoakoa i na kanaka;
E hoomaemae i ka ahakanaka;
E houluulu i ka poe kahiko;
E hoakoakoa i na keiki, a me na mea omo waiu:
E hele aku ke kane mare iwaho o kona keena,
A me ka wahine mare iwaho o kona keena moe.
17 Iwaena o ka lanai a me ke kuahu e auwe iho na kahuna, na lawehana a Iehova,
A e olelo aku lakou,
E ahonui mai, e Iehova, i kou poe kanaka,
A mai haawi aku i kou hooilina i ka hoinoia mai,
I noho alii ai na lahuikanaka e malana o lakou:
No ke aha la e olelo ae lakou, iwaena o na kanaka, Auhea ko lakou Akua?
18 ¶ Alaila, e lili mai o Iehova no kona aina,
A e aloha mai i kona poe kanaka.
19 A e olelo mai o Iehova, a e i mai i kona poe kanaka,
Aia hoi, e haawi aku au i ka ai, i ka waina, a me ka aila, a e maona oukou ma ia mea:
Aole au e hoolilo hou ia oukou i ka hoinoia iwaena o na lahuikanaka:
20 A e hookaawale loa aku au, mai o oukou aku, i ke kaua o ke kukulu akau.
A hookuke aku ia ia i ka aina maloo, a neoneo;
O kona alo ma ke kai hikina,
A o kona kua ma ke kai komohana;
A e pii ae kona pilau,
A e pii ae kona hauna,
No ka mea, ua hana hookiekie no ia.
21 ¶ Mai makau oe, e ka aina;
E olioli, a e hauoli hoi,
No ka mea, e hana mai o Iehova i na mea nui.
22 Mai makau oukou, e na holoholona o ke kula:
No ka mea, ke uliuli mai nei ka aina panoa;
Ke hua mai nei ka laau i kona hua,

Ke hua mai nei ka laau fiku a me ke kumuwaina, me ko lakou
ikaika.
23 O oukou, e na keiki o Ziona, e olioli, a e hauoli hoi iloko o
Iehova ko oukou Akua;
No ka mea, ua haawi mai ia no oukou i ke kuaua mua ma ka
pono,
A e hoouna mai no oukou i ka ua,
I ke kuaua mua, a i ke kuaua hope, e like mamua.
24 A piha na kahua hahi i ka ai,
A piha loa na waihona i ka waina hou, a me ka aila.
25 A e uku au ia oukou no na makahiki o na uhini i ai ai,
A ka uhini huluhulu, a me ka uhini hulu ole, a me ka uhini opio
hulu ole,
Kuu poe kaua nui a'u i hoouna aku ai iwaena o oukou.
26 A e ai oukou i ka ai a maona,
A e hoolea aku i ka inoa o Iehova ko oukou Akua,
Ka mea i hana kupanaha mai ia oukou;
Aole loa e hilahila kuu poe kanaka.
27 A e ike no oukou,
Owau no iwaena o ka Iseraela,
A owau no o Iehova ko oukou Akua, aole mea e ae;
Aole loa e hilahila kuu poe kanaka.
28 ¶ A i ka wa mahope, e ninini aku au i kuu Uhane maluna o na
kanaka a pau;
A e wanana na keikikane a oukou, a me na kaikamahine a
oukou,
A e moe ko oukou poe elemakule i na moe uhane,
E ike ko oukou poe kanaka opio i na hihio:
29 A maluna hoi o na kauwakane,
A maluna o na kauwawahine i kela mau la, e ninini aku au i
kuu Uhane.
30 A e hoike aku au i na mea kupanaha ma ka lani, a ma ka honua;
He koko, a me ke ahi, a me na kia ao uahi.
31 E lilo ka la i pouli, a o ka mahina i koko, mamua o ka hiki ana
mai o ia la nui weliweli la o Iehova.
32 A o ka mea e kahea aku i ka inoa o Iehova, e hoopakeleia oia:
No ka mea, ma ka mauna Ziona, a ma Ierusalema, ka mea hoo-
pakele, e like me ka Iehova i olelo mai ai,
A mawaena o ka poe i koe a Iehova e kahea aku ai.

MOKUNA III.

He mau wanana no ka hoopai ana i na enemi o ko ke Akua poe kanaka. 16 No ke kuikahi, no ka pomaikai, no ka malu, a no ka maemae o ka Iseraela mahope aku.

NO ka mea, aia hoi, i kela mau la, a i kela manawa,
I ka wa e hoi hou mai ai au i ka pio ana o ka Iuda, a me ko
Ierusalema,
2 E hoakoakoa hoi au i na lahuikanaka a pau,
A e lawe mai ia lakou ilalo i ke awawa o Iehosapata,
A e hookolokolo au me lakou no kuu poe kanaka,
A no kuu hooilina, no ka Iseraela,
Ka poe a lakou i hoopuehu aku ai iwaena o na lahuikanaka,
A i puunaue hoi i kuu aina.
3 A ua hailona lakou no kuu poe kanaka;
Ua haawi lakou i keikikane no ka wahine moe kolohe,
A kuai aku i kaikamahine no ka waina, i inu ai lakou.
4 A heaha hoi ka oukou ia'u, e Turo, a me Zidona?

A me na palena a pau o Pilisetia?
E hoihoi mai anei oukou i ka uku ia'u?
Ina e hoihoi mai oukou i ka uku ia'u,
Owau no kekahi e hoihoi koke loa aku i ko oukou uku maluna o ko oukou poo.
5 No ka mea, ua lawe aku oukou i kuu kala, a me kuu gula,
A ua hali aku oukou i kuu mau mea makamae iloko o ko oukou mau luakini.
6 A o na keiki a Iuda, a me ko Ierusalema ka oukou i kuai aku i ka poe Helene,
I hali loihi aku ia lakou mai ko lakou palena aku.
7 Aia hoi, e hoala mai au ia lakou mai kahi a oukou i kuai aku ai ia lakou,
A e hoihoi aku au i ko oukou uku maluna o ko oukou poo;
8 A e kuai aku au i ka oukou poe kaikamahine,
A i ka oukou poe keikikane i ka lima o na keiki a Iuda,
A o lakou hoi e kuai aku ia lakou la i'na Seba,
I ka lahuikanaka mamao aku;
No ka mea, oia ka Iehova i olelo mai.
9 ¶ E hai aku oukou i keia iwaena o na lahuikanaka;
E hoomakaukau oukou no ke kaua,
E hoala mai i ka poe ikaika,
E hookokoke mai na kanaka kaua a pau;
E pii mai lakou:
10 E kui oukou i ko oukou mau oopalau i pahikaua,
A i ka oukou mau pahi paipai i mau ihe;
A e olelo iho ka mea nawaliwali, Ua ikaika wau.
11 E akoakoa oukou, e hele mai, e na lahuikanaka a pau,
E hoakoakoaia oukou a puni;
Ilaila hoi oe, e Iehova, e hoiho ilalo i kou poe ikaika.
12 E hoalaia na lahuikanaka,
A e pii mai i ke awawa o Iehosapata;
No ka mea, malaila wau e noho iho ai, e hooponopono i na lahuikanaka a pau e puni ana.
13 E hookomo oukou i ka pahikakiwi,
No ka mea, ua oo ka ai;
E hele mai oukou, e iho ilalo;
No ka mea, ua piha ke kaomi waina, ua piha a hu iwaho na waihona waina;
No ka mea, ua nui ko lakou hewa.
14 Nui ka poe, he nui ka poe ma ke awawa o ka hoopai ana:
No ka mea, ua kokoke ka la o Iehova ma ke awawa o ka hoopai ana:
15 E pouli ka la a me ka mahina,
A e hoonalowale na hoku i ko lakou malamalama.
16 E uwo mai o Iehova mai Ziona mai,
A e hoopuka mai i kona leo mai Ierusalema mai;
A e haalulu ka lani a me ka honua:
A o Iehova ka puuhonua no kona poe kanaka,
A me kahi paa no na mamo a Iseraela.
17 Pela e ike ai oukou, owau no o Iehova ko oukou Akua,
E noho ana ma Ziona, kuu mauna hoano:
A e lilo o Ierusalema i hemolele,
Aole e hele hou na malihini mawaena ona.
18 ¶ A i kela la e hookulu na mauna i ka waina hou,
A e hookahe mai na puu i ka waiu,

A e kahe ka wai ma na kahawai a pau o Iuda,
A e puapuai mai ka waipuna mai ka hale o Iehova mai,
A e kahe aku ka wai ma ke awawa o Sitima.
19 A e lilo o Aigupita i neoneo,
A o Edoma i waonahele neoneo, no ka hana ino ia o na mamo a Iuda,
No ka mea, ua hookahe lakou i ke koko hala ole iloko o ko lakou aina.
20 Aka, e noho mau loa ana o ka Iuda,
A o ko Ierusalema ia hanauna aku, ia hanauna aku.
21 No ka mea, e huikala aku au i ko lakou koko, a'u i huikala ole aku ai:
A e noho ana o Iehova ma Ziona.

AMOSA.

MOKUNA I.

No ke kaula, a no ka manawa i wanana ai oia. 3 No ka hoopai ana a ke Akua i ko Suria, 6 i ko Pilisetia, 9 i ko Turo, 11 i ko Edoma; 13 a me ka Amona.

O NA olelo a Amosa, ka mea iwaena o na kahu bipi o Tekoa, na mea ana i ike ai no ka Iseraela, i na la o Uzia, ke alii o ka Iuda, a i na la o Ieroboama, ke keiki a Ioasa, ke alii o ka Iseraela, elua makahiki mamua o ke olai.

2 A i aku la ia,
E uwo mai o Iehova mai Ziona mai,
A e hoopuka mai i kona leo mai Ierusalema mai;
E uwe no na wahi noho o na kahuhipa,
A e maloo ka piko o Karemela.
3 Penei ka Iehova i olelo ai;
No na hala ekolu o Damaseko, a me ka ha, aole au e hoololi ae i kona hoopaiia,
No ka mea, ua hehi lakou i ko Gileada me ka mea hao e hehi palaoa ai:
4 A e hoouna'ku ai i ke ahi iloko o ka hale o Hazaela,
Ka mea e hoopau ai i na hale alii o Benehadada.
5 A e haki no ia'u ke kaola o Damaseko,
A e hooki aku au i na kanaka mai ke awawa o Avena aku,
A me ka mea e hoopaa ana i ke kookoo alii, mai ka hale o Edena aku:
A e hele pio aku la na kanaka o Suria i Kira, wahi a Iehova.
6 ¶ Ke olelo mai nei o Iehova, penei;
No na hala ekolu o Gaza, a me ka ha, aole au e hoololi ae i kona hoopaiia;
No ko lakou lawe pio ana i ka poe pio a pau,
A haawi aku ia lakou i ka Edoma;
7 Aka, e hoolei aku au i ke ahi maloko o ka papohaku o Gaza,
A e hoopau aku ia i kona mau halealii;
8 A e hooki aku au i kanaka mai Asedoda aku,
A me ka mea e hoopaa ana i ka hoailona moi mai Asekelona aku;
A e hooku e aku au i kuu lima i Ekerona;
A e make ke koena o ko Pilisetia, wahi a Iehova ka Haku.
9 ¶ Ke olelo mai nei o Iehova, peneia;

No na hala ekolu, o Turo, a me ka ha, aole au e hoololi ae i
kona hoopaiia:
No ka mea, ua hoolilo lakou i ka poe pio a pau i ko Edoma,
Aole hoi i hoomanao i ka berita o na hoahanau:
10 Aka, e hoolei aku au i ke ahi iloko o ka papohaku o Turo,
Ka mea e hoopau ai i kona mau halealii.
11 ¶ Ke olelo mai nei o Iehova, penei;
No na hala ekolu o ka Edoma, a me ka ha, aole au e hoololi ae
i kona hoopaiia:
No ka mea, ua hahai aku ia i kona hoahanau me ka pahikaua,
A ua haalele aku i kona aloha,
A ua haehae mau loa kona inaina,
A ua hoomau loa ia i kona huhu.
12 A e hoolei aku au i ke ahi iloko o Temana,
A e hoopau aku ia i na halealii o Bozera.
13 ¶ Ke olelo mai nei o Iehova, penei;
No na hala ekolu o na mamo a Amona, a me ka ha, aole au e
hoololi ae i kona hoopaiia;
No ka mea, ua kaha aku lakou i na wahine hapai o Gileada,
I hoopalahalaha aku ai lakou i ko lakou palena:
14 Aka, e hoa aku au i ke ahi iloko o ka papohaku o Raba,
A e hoopau aku ia i na halealii ona,
Me ka hooho i ka la o ke kaua,
Me ka ino i ka la o ka puahiohio:
15 A e hele aku no ko lakou alii iloko o ke pio,
Oia a me kana mau kaukaualii kekahi, wahi a Iehova.

MOKUNA II.

O ka hoopai ana i ka Moaba no ka lakou hana ino ana; 4 i ka Iuda no ka hoowahawaha ana i ke kanawai o ke Akua; 6 i ka Iseraela no ka hoomanakii, no ka hana hewa, a no ka lokoino.

OLELÓ mai o Iehova, penei;
No na hala ekolu o ka Moaba, a me ka ha,
Aole au e hoololi ae i kona hoopaiia;
No ka mea, ua puhi aku ia i na iwi o ke alii o Edoma i puna.
2 Aka, e hoolei aku au i ke ahi iloko o Moaba;
A e hoopau aku ia i na halealii o Kiriota:
A e make ana ka Moaba, me ka haunaele,
Me ka hooho, a me ke kani ana o ka pu.
3 A e hooki aku au i ka lunakanawai mai waena mai ona,
A e pepehi aku au i kona mau luna a pau me ia, wahi a Iehova.
4 ¶ Ke olelo mai nei o Iehova, penei;
No na hala ekolu o ka Iuda, a me ka ha, aole au e hoololi ae i
kona hoopaiia;
No ka mea, ua hoowahawaha lakou i ke kanawai o Iehova,
A ua malama ole i kana mau kauoha,
A ua hoauwana aku ia ko lakou mau mea wahahee ia lakou,
Mamuli o na mea a ko lakou mau makua i hele ai:
5 Aka, e hoouna aku au i ke ahi maluna o Iuda,
A e hoopau aku ia i na halealii o Ierusalema.
6 ¶ Ke olelo mai nei o Iehova penei;
No na hala ekolu o ka Iseraela, a me ka ha, aole au e hoololi ae
i kona hoopaiia;
No ka mea, ua kuai aku lakou i ka poe pono no ke kala,
A i ka mea ilihune no ka paa kamaa;
7 E kuko ana i ka lepo o ka honua maluna o ke poo o na ilihune,

A hoololi ae i ka hoaponoia o ka poe popilikia:
A komo aku ke kanaka, a me kona makuakane iloko i ke kaikamahine hookahi,
I mea e hoohaumia'i i ko'u inoa hoano;
8 A moe iho lakou maluna o na kapa i laweia i ukupanai, ma kela kuahu keia kuahu,
A inu no lakou i ka waina o ka poe i hoopaiia ma ka hale o ko lakou mau akua.
9 ¶ A ua luku aku au i ka Amora imua o lakou,
O kona kiekie, ua like me ke kiekie o ná laau kedara,
A o kona ikaika, ua like me na laau oka;
Aka, ua luku aku au i kona hua maluna,
A me kona aa malalo.
10 A ua lawe mai hoi au ia oukou mai ka aina o Aigupita mai,
A alakai ia oukou ma ka waonahele i na makahiki he kanaha,
E komo ai i ka aina o ka Amora.
11 A ua hoolilo au i kekahi o ka oukou poe keiki, i poe kaula,
A o ka poe kanaka opiopio o oukou, i poe Nazarite.
Aole anei pela, e na mamo a Iseraela? wahi a Iehova.
12 Aka, hooinu oukou i ka poe Nazarite i ka waina,
A papa aku oukou i na kaula, i aku la, Mai wanana oukou.
13 Aia hoi, e kaomi iho au ia oukou,
E like me ke kaomi ana o ke kaa i piha i na pua.
14 A e nalowale ka mama mai ka mea mama aku,
A o ka mea ikaika, aole ia e hookupaa i kona ikaika,
Aole hoi e hoopakele ka mea mana ia ia iho.
15 Aole hoi e kupaa ka mea e lawe ana i ke kakaka;
A o ka mea wawae mama, aole ia e pakele:
Aole hoi ka mea holo maluna o ka lio e hoopakele i kona ola.
16 A o ka mea ikaika ma kona naau iwaena o ka poe ikaika,
E holo kohana aku ia ia la, wahi a Iehova.

MOKUNA III.

Ao aku la ke Akua i ka Iseraela a me ka Iuda, a hoike i kona hoopai ana ia lakou. 9 Kahea aku ia i ko Pilisetia, a me ko Aigupita e nana mai i ka hoopai ana i ko Samaria a me ka Iseraela a pau no ko lakou hewa.

E HOOLOHE i keia olelo a Iehova i olelo mai ai no oukou, e na mamo a Iseraela,
No ka ohana a pau, a'u i lawe mai ai mai ka aina o Aigupita mai, i mai la,
2 O oukou wale no ka'u i ike ai, mamua o na ohana a pau o ka honua:
No ia mea, e hoopai aku ai au ia oukou no ko oukou hewa a pau.
3 E hiki anei i na mea elua ke hele pu, ke kuikahi pu ole laua?
4 E uwo anei ka liona ma ka ululaau ke loaa ole ia ia ke pio?
E hoopuka anei ka liona opio i kona leo mai kona lua aku, ke loaa ole ia ia kekahi mea?
5 E haule anei ka manu iloko o ka pahele ma ka honua ke ole ka pahele nona?
E lawe anei kekahi i ka pahele mai ka honua ae ke loaa ole ia ia kekahi mea iki?
6 E puhiia anei ka pu ma ke kulanakauhale, a pihoihoi ole na kanaka?
He ino anei maloko o ke kulanakauhale, aole na Iehova ia i hana?

7 No ka mea, aole e hana mai o Iehova ka Haku i kekahi mea,
Ke hoike ole mai ia i kona mea huna i kana mau kauwa, i na kaula.
8 Ua uwo mai ka liona, owai la ka mea makau ole?
Ua olelo mai o Iehova ka Haku, owai la ka mea wanana ole?
9 ¶ E hai aku ma na halealii i Asedoda,
A ma na halealii i ka aina o Aigupita, a e i aku,
E hoakoakoaia oukou maluna o na mauna o Samaria,
A e nana i ka haunaele nui iwaenakonu ona,
A i na hookaumaha ana iloko ona.
10 Aole lakou e ike e hana i ka pono, wahi a Iehova,
Hoiliili lakou i ka waiwai alunu,
A i ka mea kaili wale, iloko o ko lakou mau halealii.
11 No ia mea, ke olelo mai nei o Iehova ka Haku, peneia;
E hele mai auanei ka enemi, a puni ka aina;
A e lawe aku ia i kou ikaika mai ou aku la,
A e haoia kou mau halealii.
12 Ke olelo mai nei o Iehova, peneia;
E like me ke kahuhipa i hoopakele mailako mai o ka waha o ka liona, i na wawae elua a me kekahi apana o ka pepeiao;
Pela e hoopakeleia na mamo a Iseraela, ka poe e noho ana ma Samaria ma ke kihi o kahi moe, a ma Damaseko ma kahi hikiee.
13 E hoolohe oukou, a e hoike aku i ko ka hale o Iakoba, wahi a Iehova ka Haku, ke Akua o na kaua;
14 A i ka la a'u e hoopai aku ai i ka hewa o ka Iseraela iluna ona,
A e hoopai hoi au i na kuahu o Betela:
A e okiia na pepeiaohao o ke kuahu, a haule iho la ia ilalo i ka honua.
15 A e wahi aku au i ka hale hooilo me ka hale kau.
A e wawahiia na hale niho elepani,
A hoopauia hoi na hale nui, wahi a Iehova.

MOKUNA IV.

Aoia mai o ka Iseraela, no ka hookaumaha ana, a no ka hoomana kii. 6 Hoomau lakou i ka koopaakiki. 12 Aoia mai lakou e hoomakaukau e halawai me ke Akua, no ka mea, kokoke hoopai mai kela ia lakou.

E HOOLOHE oukou i keia olelo, e na bipi wahine o Basana,
Na mea ma na mauna o Samaria,
Na mea e hookaumaha ana i ka poe ilihune,
Na mea e hooluhi ana i ka poe nele,
Na mea e olelo ana i ko lakou mau haku, E lawe mai, a e inu kakou.
2 Ua hoohiki o Iehova ka Haku, ma kona hemolele,
Aia hoi, e hiki mai ana na la maluna o oukou,
E lawe aku ai oia ia oukou me na kilou,
A i ka poe mahope o oukou i na makau lawaia.
3 A e puka aku oukou, ma na wahi hiolo, o kela mea keia mea ma kona alo,
A e hooleiia'ku iwaho o ka pakaua, wahi a Iehova.
4 ¶ E hele mai oukou i Betela, a e hana hewa;
E hoonui i ka hana hewa ma Gilegala;
A lawe mai oukou i ka oukou mau mohai no ke kakahiaka,
A i na hapaumi o oukou no ke kolu o na makahiki:
5 A e puhi i ka berena hu i mohai aloha,
A e hoike aku i na mohai aloha i lohe:

No ka mea, o ka oukou makemake no ia, e na mamo a Iseraela,
wahi a Iehova ka Haku.
6 ¶ A ua haawi aku hoi au ia oukou i ka maemae o na niho ma ko
oukou mau kulanakauhale a pau,
A i ka nele i ka berena ma ko oukou mau wahi a pau:
Aka, aole oukou i hoi hou mai ia'u, wahi a Iehova.
7 A paa ia'u ka ua, mai o oukou aku, i ka manawa ekolu malama
i koe a hiki i ka ohi ana:
A hooua iho au maluna o kekahi kulanakauhale,
A hooua ole au maluna o kekahi kulanakauhale:
Ua hoouaia kau wahi,
A o kahi i hooua ole ia, ua maloo.
8 A hele aku elua ekolu paha na kulanakauhale i kekahi kulanakauhale e inu i ka wai, aole nae i kena:
Aka, aole oukou i hoi hou mai ia'u, wahi a Iehova.
9 Ua hahau aku au ia oukou i ka hua ai maalili, a me ka punahelu:
He nui ko oukou kihapai, ko oukou mau pawaina, a me ko oukou mau laau fiku, a me ko oukou mau laau oliva, ua aiia
hoi e ka uhini opiopio hulu ole;
Aka, aole oukou i hoi hou mai ia'u, wahi a Iehova.
10 A ua hoouna aku au iwaena o oukou i ke ahulau, e like me ia
ma Aigupita;
Ua luku aku au i ko oukou poe kanaka opio i ka pahikaua,
Me ko oukou poe lio i pioia;
A ua hoopii ae au i ka pilau o ko oukou hoomoana ana, a hiki
i ko oukou mau ihu;
Aka, aole oukou i hoi hou mai ia'u, wahi a Iehova.
11 Ua luku aku au iwaena o oukou,
E like me ka luku ana o ke Akua ia Sodoma a me Gomora;
Ua like hoi oukou me ka momokuahi i kailiia mai loko mai o
ke ahi:
Aka, aole oukou i hoi hou mai ia'u, wahi a Iehova.
12 No ia mea, pela au e hana aku ai ia oe, e ka Iseraela:
A no ka'u hana ana aku i keia ia oe,
E hoomakaukau oe e halawai me kou Akua, e ka Iseraela.
13 No ka mea, aia hoi, o ka mea nana i hana na mauna,
A o ka mea i hana i ka makani,
A hai aku i ke kanaka i kona manao,
A o ka mea i hoolilo i ka wanaao i pouli,
O ka mea e hehi ana maluna o na wahi kiekie o ka honua,
O Iehova, ke Akua o na kaua, kona inoa.

MOKUNA V.

He kanikau no ka Iseraela. 4 He kauoha e imi i ke Akua. 16 Hoopai ana ke Akua i ka poe hoopakiki, 21 Hoowahawaha ke Akua i ko lakou hookamani ana a i ko lakou lilo ana i poe pio.

E HOOLOHE oukou i keia olelo, a'u e hapai aku nei no oukou,
Oia hoi, he kanikau, e ka hale o ka Iseraela.
2 Ua haule, aole e ala hou ae, ke kaikamahine puupaa o ka Iseraela:
Ua kulaina oia maluna o kona aina iho:
Aohe mea nana ia e hoala.
3 No ka mea, ke olelo mai nei o Iehova ka Haku, penei:
O ko ke kulanakauhale i hele patausani aku, e koe mai no he
haneri;

A o ka mea i hele pahaneri aku, e koe mai no he umi, no ka hale
o ka Iseraela.
4 ¶ No ka mea, ke olelo mai nei o Iehova peneia i ka hale o ka
Iseraela,
E imi oukou ia'u, a e ola oukou.
5 Aka, mai imi oukou i *Betela*,
Aole hoi e komo i Gilegala,
Aole e hele aku i Beereseba;
No ka mea, he oiaio, e hele pio aku ko Gilegala,
A e lilo o Betela i mea ole.
6 E imi oukou ia Iehova, a e ola oukou;
O lele mai ia, me he ahi la, ma ka hale o Iosepa,
A e hoopau aku ia,
Aohe mea nana ia e kinai ma Betela.
7 E ka poe i hoolilo i ka olelo hoopono i mea awaawa,
A hoolei i ka pono ma ka honua,
8 E imi i ka mea nana i hana ia Peleiade a me Oriona,
A hoolilo i ka malu o ka make i malamalama,
A hoopouli i ke ao a lilo i po:
Ka mea e hoopii ana i na wai o ka moana,
A ninini iho ia lakou maluna o ka ili o ka honua:
O Iehova kona inoa:
9 O ka mea e lawe mai i ka make maluna o ka poe ikaika,
A e hoohiki mai i ka luku maluna o kahi paa.
10 Ke inaina nei lakou i ka mea e ao ana ma ka pukapa,
A hoowahawaha lakou i ka mea e olelo pono ana.
11 No ia mea, no ko oukou hehi ana maluna o ka ilihune,
A ke lawe nei oukou i ka ai makana mai ona aku la:
Ua hana oukou i na hale pohaku i kalaiia,
Aka, aole oukou e noho iloko o lakou;
Ua kanu oukou i na pawaina maikai,
Aka, aole oukou e inu i ka waina o lakou.
12 No ka mea, ua ike au, he nui wale ko oukou lawehala ana,
A me ko oukou mau hewa nui:
E hoopilikia ana i ka poe hoopono, e lawe ana i ka uku kipe,
A e hookahuli ana i ka pono o ka poe ilihune ma ka pukapa.
13 No ia mea, e noho malie ka mea naauao i kela manawa;
No ka mea, he manawa ino ia.
14 E imi oukou i ka maikai, aole i ka hewa, i ola oukou;
A pela e mau ai o Iehova, ke Akua o na kaua me oukou, e like
me ka oukou i olelo ai.
15 E inaina i ka hewa, a e aloha i ka maikai,
A e hookupaa oukou i ka hoopono ma ka pukapa:
Malia paha e aloha mai o Iehova, ke Akua o na kaua, i ke
koena o ka Iosepa.
16 No ia hoi, ke olelo mai nei o Iehova, ke Akua o na kaua, ka
Haku, peneia;
Ma na alanui a pau he auwe ana;
A ma na wahi iwaho a pau, e olelo lakou, Auwe! auwe!
A e kahea aku lakou i ka mea mahiai i ka u ana,
A i ka poe ike e kanikau i ka uwe ana.
17 A ma na pawaina a pau ka uwe ana:
No ka mea, e hele auanei au iwaena ou, wahi a Iehova.
18 Auwe ka poe iini i ka la o Iehova!
No ke aha la keia ia oukou?
O ka la o Iehova, he pouli ia, aole he malamalama.

19 E like me ke kanaka i holo mai ke alo aku o ka liona, a halawai
ka bea me ia:
A i komo paha iloko o ka hale, a hilinai kona lima ma ka paia,
a nahu mai ka nahesa ia ia.
20 Aole anei he pouli ka la o Iehova, me ka malamalama ole?
A he pouli loa, aohe ona malamalama.
21 ¶ Ke inaina nei au, ke hoowahawaha nei au i ko oukou mau
ahaaina,
Aole wau e oluolu i ko oukou mau halawai ana.
22 Ina e kaumaha mai oukou no'u i ka oukou mau mohai kuni, a
me ka oukou mau mohai makana, aole au e oluolu ia mea:
Aole hoi au e manao i ka mohai aloha o ko oukou mau mea
momona.
23 E lawe ae oe mai o'u aku nei i ke oli ana o ka oukou mau mele;
Aole au e hoolohe i ke kani ana o ko oukou mau viola.
24 Aka, e hookaheia ka hoopono ana e like me ka wai,
A o ka pono e like me ka waikahe ikaika.
25 Ua kaumaha mai anei oukou na'u i na mohai, a me na makana
ma ka waonahele i na makahiki he kanaha, e ka hale o ka
Iseraela?
26 Ua hali oukou i ka halelewa o ko oukou Moloka,
A me ka hale o ko oukou mau kii,
Ka hoku o ko oukou akua, ka mea a oukou i hana'i no oukou.
27 Nolaila, e lawe pio aku au ia oukou ma o aku o Damaseko, wahi
a Iehova, ke Akua o na kaua, kona inoa.

MOKUNA VI.

Ka poino no ka palaka, a me ka hookiekie o na Iudaio, a me ka Iseraela. 7 Ka wanana o na ino nui.

AUWE ka poe palaka ma Ziona,
A hilinai hoi ma ka mauna o Samaria:
Ka poe i olaloia, o na pookela o na lahuikanaka,
Io lakou la i hele mai ka Iseraela!
2 E hele aku oukou i Kalene, a e nana;
A mai laila aku e hele ai oukou i Hamata nui;
Alaila, e iho aku i Gata o ko Pilisetia:
Ua oi anei ko lakou maikai mamua o ko keia mau aupuni?
Ua oi anei ka palahalaha o ko lakou mokuna mamua o ko oukou
mokuna?
3 Auwe ka poe i hooloihi aku i ka la ino,
A hookokoke i ka noho hookaumaha wale;
4 Ka poe e moe ana maluna o na wahi moe niho elepani,
A moe hoolei loa maluna o ko lakou wahi moe,
A ai iho i na keikihipa o ka poe hipa,
A me na keiki bipi i kupeleia;
5 Ka poe mele mamuli o ka viola,
A hana lakou no lakou iho i na mea kani e like me Davida;
6 Ka poe inu waina maloko o na kiaha,
A kahinu ia lakou iho i ka hinu maikai:
Aka, aole i kaumaha lakou no ka eha ana o ka Iosepa!
7 ¶ No ia mea, ano e hele pio aku ai lakou iwaena o ka poe
pio mua,
A e laweia'ku ka olioli o ka poe moe hoolei loa.
8 Ua hoohiki o Iehova ka Haku, ma kona ola, wahi a Iehova, ke
Akua o na kaua,
Ke hoopailua nei au i ka haaheo o Iakoba,

A ke hoowahawaha nei hoi i kona mau halealii;
Nolaila, e hoolilo aku ai au i ke kulanakauhale, a me kona mea i piha ai.
9 A ina e waihoia na kanaka he umi ma ka hale hookahi, e make no lakou.
10 A o ka hoahanau o kona makuakane e lawe aku ia ia,
A o ka mea i puhi ia ia, e lawe aku iwaho i na iwi mailoko mai o ka hale,
A e olelo aku i ka mea maloko loa o ka hale,
Aole anei he mea i koo me oe? e i mai kela, Aole.
Alaila, e i aku ia, Hamau; no ka mea, aole e olelo ma ka inoa o Iehova.
11 No ka mea, aia hoi, ke kauoha mai nei o Iehova,
A e hahau aku ia i ka hale nui me ka nahaha,
A i ka hale uuku ma ka wawahi.
12 ¶ E holo anei na lio maluna o na pohaku?
E mahi oopalau ia anei malaila me na bipi kauo?
No ka mea, ua hoolilo oukou i ka hoopono ana i laau make,
A i ka hua o ka pono, i laau awaawa:
13 E oukou, ka poe e olioli ana i ka mea ole,
Ka poe e olelo, Aole anei kakou i lawe no kakou i na pepeiaohao ma ko kakou ikaika?
14 Aka, aia hoi, e hoala ku e auanei au i lahuikanaka ia oukou, e ko ka hale o Iseraela, wahi a Iehova, ke Akua o na kaua;
A e hookaumaha lakou ia oukou mai ke komo ana o Hamata a hiki i ke kahawai o ka papu.

MOKUNA VII.

Hookiia ka ino o ka uhini a me ke ahi, no ka pule a Amosa. 7 Hoikeia ka pono o ko ke Akua hoohewa ana. 10 Hoohewa o Amazia i ke kahuna ia Amosa, a papa aku i kona wanana ana ma Betela. 14 Hoakaka mai o Amosa i ko ke Akua hoolilo ana ia ia i kaula; a hoike mai ia i ka hookai ana ia Amazia, a me kona ohua.

PENEIA i hoike mai ai o Iehova ka Haku ia'u: Aia hoi, hana iho la ia i na uhini i ka ulu mua ana o ka weuweu hope; aia hoi, o ka weuweu lua ia mahope o ka ke alii oki ana. A i ka wa i hoopau ai lakou i ka ai ana i ka weuweu o ka aina, alaila i aku la au,
2 E Iehova ka Haku, ke noi aku nei au, e kala mai oe.
Pehea la e ku mai ai o Iakoba?
No ka mea, ua uuku ia.
3 Huli ae la o Iehova no keia mea: aole ia e hiki mai, wahi a Iehova.
4 ¶ Peneia i hoike mai ai o Iehova ka Haku ia'u; Aia hoi, kahea mai o Iehova ka Haku, e hakaka me ke ahi, a ai iho la ia i ka hohonunui, a hoopau iho la i kauwahi. Alaila, i aku la au,
5 E ka Haku, e Iehova, ke noi aku nei au, e oki:
Pehea e ku mai ai o Iakoba?
No ka mea, ua uuku ia.
6 Huli ae la o Iehova no keia mea: aole e hiki mai keia, wahi a Iehova ka Haku.
7 ¶ Peneia i hoike mai ai oia ia'u: Aia hoi, ku mai la ka Haku maluna o ka papohaku kupono, me ka mea hookupono ma kona lima.
8 A i mai la o Iehova ia'u, E Amosa, heaha la kau e ike nei? A i aku la au, He mea hookupono. Alaila, i mai la o Iehova,
Aia hoi, e hoonoho aku au i ka mea hookupono iwaena o kuu poe kanaka o ka Iseraela:
Aole au i hele hou ae mai o lakou aku.
9 A e hooneoneoia na wahi kiekie o Isaaka,

A e wawahiia na wahi hoano o ka Iseraela:
A e ku e aku au i ka hale o Ieroboama me ka pahikaua.
10 ¶ Alaila, hoouna aku la o Amazia, ke kahuna o Betela, io Ie-
roboama la, ke alii o ka Iseraela, i aku la, Ua ku e mai o Amosa ia
oe iwaena o ko ka hale o Iseraela: aole e hiki i ka aina ke hoomana-
wanui i kana mau olelo a pau.
11 No ka mea, ke olelo mai nei o Amosa penei, E make auanei o
Ieroboama i ka pahikaua, a e lawe pio ia'ku ka Iseraela mai ko lakou
aina aku.
12 Olelo aku la hoi o Amazia ia Amosa, E ke kaula ike, o hele, e
holo aku oe i ka aina o Iuda, a malaila e ai ai i ka berena, a e wanana
malaila:
13 A mai wanana hou ma Betela: no ka mea, he heiau keia no ke
alii, a o ko ke alii hale noho keia.
14 ¶ Alaila, olelo aku la o Amosa, a i aku la ia Amazia, Aole wau
he kaula mamua, aole hoi he keiki a ke kaula; aka, he hanai bipi
wau, a he mea hoiliili hua sukamore:
15 A lawe o Iehova ia'u mai ka hahai ana i na holoholona, a olelo
mai o Iehova ia'u, E hele, e wanana aku i kuu poe kanaka i ka Ise-
raela.
16 ¶ Ano hoi, e hoolohe oe i ka olelo a Iehova;
Ke olelo nei oe, Mai wanana ku e aku i ka Iseraela, a mai hapai
ku e oe i kau olelo i ko ka hale o Isaaka.
17 No ia mea, ke olelo mai nei o Iehova, penei:
E moe kolohe kau wahine ma ke kulanakauhale, a o kau mau
keikikane, a me kau mau kaikamahine, e haule lakou i ka
pahikaua,
A e puunauela kou aina me ke kaula-ana: a e make oe ma ka
aina haumia;
A e hele pio aku ka Iseraela mai ko lakou aina aku.

MOKUNA VIII.

Ma ka hinai hua i hoikeia mai ai ka ino e hiki koke ana i ka Iseraela. 4 O ke ao ikaika ana, a me ka wanana ana no na ino nui. 11 He manawa wi i ka olelo ole.

PENEIA i hoike mai ai o Iehova ka Haku ia'u: aia hoi, he hinai
hua oo.
2 A i mai la ia, Heaha kau e ike nei, e Amosa? I aku la au, He
hinai hua oo. Alaila, i mai la o Iehova ia'u,
Ua hiki mai ka hope maluna o kuu poe kanaka o ka Iseraela;
Aole au e hele hou ae mai o lakou.aku.
3 A e lilo na mele o ka halealii i auwe ana ia la, wahi a Iehova ka
Haku:
A he nui auanei na kupapau ma na wahi a pau; a e hoolei malu
aku ia lakou.
4 ¶ E hoolohe i keia, e oukou ka mea e moni i ka poe ilihune, a
hoopau i ka poe nele o ka aina,
5 I ka i ana ae, Ahea la e pau ai ka mahina hou, i kuai aku ai ka-
kou i ka ai?
A me ka Sabati, i wehe ae ai kakou i ka hua ai, e hoouku ana i
ka epa,
A e hoomahuahua ana i ke sekela, a e hoololi ana i na mea kau-
paona hoopunipuni?
6 I kuai aku ai kakou i ka poe ilihune no ke kala,
A i ka poe nele no ka paa kamaa; a i kuai aku ai i ka hua pa-
laoa ino?
7 Ua hoohiki o Iehova ma ka nani o Iakoba,

Aole loa au e hoopoina i ka lakou mau hana a pau.
8 Aole anei e haalulu ka aina no keia mea, a e auwe na mea a pau
e noho ana iloko ona?
A e pii ae ia me he muliwai la a puni ona;
A e laweia'ku ia, a e halana ae ia e like me ka muliwai o Aigu-
pita.
9 A i keia la, wahi a Iehova ka Haku,
E hoonapoo iho au i ka la i ke awakea, a e hoopouli iho au i ka
aina i ka la laelae.
10 A e hoolilo au i ka oukou mau ahaaina i auwe ana,
A i ko oukou mau mele i kanikau ana;
A e lawe mai au i ke kapa ino maluna o na puhaka a pau,
A me ka ohule maluna o na poo a pau;
A e hoohalike au ia mea me ka auwe ana no ke keiki ka-
makahi,
A i ka hope o ia mea e like me ka la awaawa.
11 ¶ Aia hoi, e hiki mai ana na la, wahi a Iehova ka Haku,
E lawe mai ai au i ka wi maluna o ka aina, aole o ka wi i ka ai,
aole o ka make inu i ka wai,
Aka, o ka lohe i ka olelo a Iehova.
12 A e auwana lakou mai ke kai a hiki i ke kai, a mai ke kukulu
akau, a ka hikina,
E holo lakou ma o a ma o, e imi ana i ka olelo a Iehova, aole e
loaa.
13 I kela la, e maule na wahine puupaa maikai, a me na kanaka
opio no ka makewai.
14 O ka poe e hoohiki ma ka hewa o Samaria, a i iho,
E ola ana kou Akua, e Dana; a e ola ana ka aoao o Beereseba;
E haule no hoi lakou, aole loa e ala hou ae.

MOKUNA IX.

O ka hiki io ana mai o ka ino maluna o ka Iseraela. 8 Hookoeia kekahi poe. 11 He wanana no Kristo, ka pomaikai o kona aupuni, a o ka hoihoi o Iseraela.

IKE aku la au ia Iehova e ku ana maluna o ke kuahu: a i mai
la ia,
E hahau i ke poo o ke kia, i haalulu ai na kumu kia;
A e oki ia lakou ma ke poo, ia lakou a pau;
A e pepehi aku au i ke koena o lakou me ka pahikaua:
O ka mea o lakou e holo ana, aole ia e malu;
A o ka mea e pakele ana, aole e pakele io.
2 Ina e eli iho lakou i ka po, e lawe ko'u lima ia lakou mailaila
mai;
Ina e pii lakou i ka lani, e lawe au ia lakou mailaila mai;
3 A ina e pee lakou maluna o ka piko o Karemela, e imi aku au,
a e lawe ia lakou mailaila mai;
A ina e pee lakou mai kuu maka aku ma ka mole o ke kai,
Malaila e kena aku au i ka naheea, a e nahu aku ia ia lakou.
4 A ina e hele pio aku lakou imua o ko lakou poe enemi,
Malaila e kena aku au i ka pahikaua, a e luku aku la ia lakou;
A e kau aku kuu mau maka maluna o lakou no ka ino, aole no
ka maikai.
5 A o Iehova, ka Haku o na kaua, oia ka mea e hoopa i ka aina,
a e hehee iho no ia;
A e auwe iho ka poe a pau e noho ana iloko ona:
A e ea ae ia me he muliwai la a puni ona;
A e halana ae e like me ka muliwai o Aigupita.

6 Oia ka i hana i na papaluna iloko o ka lani, a i hookumu i kona
poai maluna o ka honua;
O ka mea i hoopii ae i na wai o ka moana, a ninini iho ia lakou
maluna o ka ili o ka aina;
O Iehova kona inoa:
7 E na mamo a Iseraela, aole anei oukou i like ia'u me na mamo a
Kusa? wahi a Iehova.
Aole anei au i lawe mai i ka Iseraela mai ka aina o Aigupita mai?
A i ko Pilisetia mai Kapetora mai, a me ko Suria mai Kira mai?
8 Aia hoi, o na maka o Iehova ka Haku maluna o ke aupuni
hewa;
A e hokai aku au ia mai ka honua aku;
Aka hoi, aole au e luku loa aku i ko ka hale o Iakoba, wahi a
Iehova.
9 No ka mea, aia hoi, e kauoha aku au, a e kanana iho ai i ko ka
hale o Iseraela iwaena o na lahuikanaka a pau;
E like me ka hua palaoa i kananaia iloko o ke kanana,
Aole e haule kekahi hua ma ka honua.
10 E make ka poe hewa a pau o kuu poe kanaka i ka pahikaua,
Ka poe e olelo ana, Aole e hiki mai ka hewa mahope, aole hoi
mamua o kakou.
11 ¶ I kela la e kukulu au i ka halelewa o Davida i wawahiia,
A e hoopaa i kona wahi hiolo;
A e hooku hou au i kona mau mea i heleleiia,
A hana aku ia e like me na la mamua;
12 I lilo no lakou ke koena o ka Edoma, a me na lahuikanaka a
pau,
Ka poe i kaheaia ka inoa o Iehova maluna o lakou, wahi a Ieho-
va, nana keia i hana.
13 Aia hoi, e hiki mai na la, wahi a Iehova,
E halawai ai ka mea e mahiai ana, me ka mea e oki ana,
A o ka mea e hehi i na huawaina, me ka mea e lulu i ka hua;
A e hookulukulu iho na mauna i ka waina hou,
A e hehee iho na puu a pau.
14 A e hoihoi mai au i ka poe pio o kuu poe kanaka o ka Iseraela,
A e kukulu lakou i na kulanakauhale neoneo, a nono lakou
iloko;
A e kanu lakou i na pawaina, a e inu lakou i ko lakou waina;
A e hana lakou i na kihapai, a e ai hoi i ko lakou hua.
15 A e kanu iho au ia lakou ma ko lakou aina iho,
Aole e uhuki hou ia ae lakou mai ko lakou aina ae,
Ka mea a'u i haawi aku ai ia lakou, wahi a Iehova kou Akua.

OBADIA.

MOKUNA I.

Ka wanana no ka luku ana o ka Edoma, no kona hookiekie a no kona inaina i na mamo a Iakoba kona hoahanau. 17 No ka pomaikai i ka manawa mahope.

KA wanana a Obadia.
Peneia ka Iehova ka Haku i olelo mai ai no Edoma;
Ua lohe kakou i ka lohe ana mai Iehova mai,
Ua hoounaia'ku ka elele iwaena o na lahuikanaka;
E ku oukou iluna, a e ala ku e kakou ia ia i ke kaua.

2 Aia hoi; ua hoolilo au ia oe i mea uuku iwaena o na lahuikanaka;
Ua lilo oe i mea hoowahawaha loa ia.
3 ¶ Ua hoopunipuni ka haaheo o kou naau ia oe,
E ka mea e noho ana ma na ana o ka pohaku,
He wahi kiekie kou noho ana;
E olelo ana ma kou naau,
Na wai la au e lawe iho ilalo i ka honua?
4 Ina e hookiekie oe ia oe iho e like me ka aeto,
Ina e hoonoho i kou punana iwaena o na hoku,
Malaila mai e lawe iho ai au ia oe ilalo, wahi a Iehova.
5 Ina i hele mai na aihue i ou la, ina he poe powa i ka po,
(Nani kou lukuia!) aole anei lakou e aihue, a pau ko lakou makemake?
Ina i hele mai na ohi waina i ou la, aole anei lakou e waiho aku i ke koena?
6 Nani ka imiia o ka Esau!
I huliia hoi kona mau wahi huna!
7 O na kanaka a pau o kau berita, ua hoouna aku lakou ia oe a i ka palena;
O na kanaka e kuikahi ana me oe, ua wahahee lakou ia oe, a ua lanakila lakou maluna ou;
O ka poe e ai ana i kau berena, ua waiho lakou i ka hei malalo iho ou;
Aohe naauao iloko ona.
8 Aole anei au e luku aku i ka poe ike, mai Edoma aku ia la, wahi a Iehova,
A me ka naauao mai ka mauna o Esau aku?
9 A e weliweli kou poe kanaka ikaika, e Temana,
I okiia'ku kela kanaka kela kanaka, mai ka mauna o Esau aku.
10 ¶ No ka luku ana a no ka hana ino i kou hoahanau ia Iakoba, e uhi mai ka hilahila ia oe,
A e luku loa ia'ku oe.
11 I ka la i ku ai oe ma kela aoao,
I ka la i lawe pio aku ai na malihini i kona ikaika,
A komo ko na aina e iloko o kona mau pukapa,
A hailona lakou no Ierusalema,
Ua like hoi oe me kekahi o lakou.
12 Aole nae i pono kou nana ana i ka la o kou hoahanau,
I ka la o kona malihini ana;
Aole hoi he pono kou hauoli ana maluna o na mamo a Iuda,
I ka la i lukuia'i lakou;
Aole pono kau olelo hookiekie ana i ka wa i pilikia'i lakou.
13 Aole pono kou komo ana iloko o ka puka o ko'u poe kanaka, i ka la o ko lakou make;
Aohe pono kou nana ana i ko lakou poino i ka la i make ai lakou,
A me kou kau ana i kou lima maluna o kona waiwai i ka la o kona lukuia ana.
14 Aohe pono kou ku ana ma ka huina alanui e oki aku i kona poe i pakele;
Aohe pono kou haawi lilo ana i kona poe i koe, i ka la pilikia.
15 No ka mea, ua kokoke mai ka la o Iehova maluna o na lahuikanaka a pau;
Like me kau i hana aku ai, pela e hanaia mai ai oe:
O kau hoopai ana, e hoihoiia mai ia maluna o kou poo.

MOKUNA I.

16 No ka mea, like me oukou i inu ai maluna o ko'u mauna hoano,
Pela e inu mau ai na lahuikanaka a pau;
A e inu lakou, a e moni iho,
A e like auanei lakou me na mea ole.
17 ¶ Aka, ma ka mauna o Ziona he mea e pakele ai, a he mea laa;
A e loaa i ko ka hale o Iakoba ko lakou noho ana.
18 A lilo ko ka hale o Iakoba i ahi,
A o ko ka hale o Iosepa i lapalapa;
A o ko ka hale o Esau i opala,
A e hoaa iwaena o lakou, a e hoopau ia lakou;
Aohe mea e koe ana o ko ka hale o Esau;
No ka mea, o Iehova ka i olelo mai.
19 A e loaa i ko ke kukuluhema ka mauna o Esau,
A i ko ka papu ko Pilisetia:
A e lilo no lakou ka aina o Eperaima, a me ka aina o Samaria;
A e lilo o Gileada no Beniamina.
20 A o ka poe pio o keia poe kaua o na mamo a Iseraela, e lilo no lakou ko Kanaana a hiki i Zarepata;
A o ka poe pio no Ierusalema ma Separada, e lilo no lakou na kulanakauhale o ke kukuluhema.
21 A e pii mai na mea hoola ma ka mauna Ziona, e hoopai i ka mauna o Esau;
A e lilo ke aupuni no Iehova.

IONA.

MOKUNA I.

Kauoha a ke Akua ia Iona e hele, e olelo aku i ko Nineva. 3 Holo aku ia i Taresisa, a loohia oia e ka ino. 11 Kiolaia oia i ke kai, a aleia e ka ia.

AHIKI mai ka olelo a Iehova
ia Iona, ke keiki a Amitai, i
mai la,
2 E ku oe, e hele i Nineva, i kela
kulanakauhale nui, e kahea aku ia
ia; no ka mea, ua pii mai ko la-
kou hewa imua o'u.
3 Aka, ku ae la o Iona e holo i
Taresisa, mai ke alo aku o Iehova,
a iho aku la i Iopa; a loaa ia ia
ka moku e holo ana i Taresisa: a
haawi aku ia i ka uku, a komo iho
la ia iloko ona e holo pu me lakou
i Taresisa mai ke alo aku o Ie-
hova.
4 ¶ A hoouna mai o Iehova i ka
makani nui ma ke kai, a he ino
nui ma ke kai, a aneane nahaha
ka moku.
5 Alaila, makau iho la na hoo-
holo moku, a kahea aku kela ka-
naka keia kanaka i kona akua, a
hoolei i ka waiwai ma ka moku
iloko o ke kai, e hoomana i ka
moku no ia mau mea. A ua iho
o Iona ilalo i ka aoao hope o ka
moku, a moe iho, a ua pauhia i ka
hiamoe.
6 A hele aku ke kahu moku ia
ia, a i aku la ia ia, Heaha kau, e
ka mea hiamoe? e ala, e hea aku
i kou Akua, malia paha e manao
mai ke Akua ia kakou i make ole
ai kakou.
7 A olelo ae la lakou, kela mea
keia mea i kona hoa, Ina kakou e
hailona, i ike ai kakou i ka mea
nona i hiki mai ai keia ino maluna
o kakou. A hailona lakou, a lilo
ka hailona no Iona.
8 Alaila, i aku la lakou ia ia, Ke
noi aku nei makou, e hai mai oe
ia makou i ka mea nona i hiki mai
ai keia ino maluna o kakou? Hea-
ha kau oihana? Mai hea mai oe?
Owai kou aina? a no ka lahuika-
naka hea oe?
9 I mai la oia ia lakou, He He-
bera no wau; a ke makau nei au
ia Iehova ke Akua o ka lani, nana

i hana ke kai, a me ka aina maloo.
10 Alaila, makau iho la na kanaka i ka makau nui, a i aku la ia ia, No ke aha la oe i hana mai ai i keia? No ka mea, ua ike na kanaka, ua holo ia mai ke alo aku o Iehova, no ka mea, ua hai mai keia ia lakou.
11 ¶ Alaila, i aku la lakou ia ia, Heaha ka makou e hana aku ai ia oe, i malie iho ai ke kai no kakou? no ka mea, ua nui ae ka inoino o ke kai.
12 A i mai la keia ia lakou, E lawe oukou ia'u, a e kiola ia'u iloko o ke kai, a e malie iho ke kai ia oukou: no ka mea, ua ike au, no'u nei i hiki mai ai keia ino nui maluna o oukou.
13 A hoe ikaika aku la na kanaka e hoopae i ka aina; aole lakou e hiki: no ka mea, ua nui ae ka inoino o ke kai ia lakou.
14 No ia mea, kahea aku la lakou ia Iehova, i aku la, Ke noi aku nei makou ia oe, e Iehova, ke noi aku nei makou, mai lukuia makou no ke ola o keia kanaka, a mai hoopai ia makou i ke koko hala ole: no ka mea, ua hana mai oe, e Iehova, e like me kou makemake.
15 Nolaila, kaikai ae la lakou ia Iona, a kiola aku la ia ia iloko o ke kai: e malie iho la ke kai mai kona kupikipikio ana.
16 Alaila, makau nui loa iho la na kanaka ia Iehova, a kaumaha aku lakou i mohai ia Iehova, a hoohiki i na hoohiki ana.
17 ¶ A ua hoomakaukau o Iehova i ia nui e ale iho ia Iona. A ekolu ao, a ekolu po o Iona iloko o ka opu o ka ia.

MOKUNA II.

Ka pule a Iona. 10 Luai ka ia ia Iona maluna o ka aina maloo.

A PULE aku la o Iona ia Iehova i kona Akua mai ka opu aku o ka ia, a i aku la,
2 Ua kahea aku au, mai ko'u wahi pilikia, ia Iehova, a hoolohe mai ia ia'u.
Mai ka opu o ka po i kahea aku ai au, a hoolohe mai oe i kuu leo.
3 No ka mea, ua kiola aku oe ia'u i ka hohonu, iwaenakonu o ke kai;
Ua hoopuniia au e ke kai;
O kou mau nalu a pau, a me kou mau ale, ua kaa iho la ia maluna o'u.
4 Alaila, i iho la au, Ua hooleiia'ku au mai kou alo aku,
Aka, e nana hou aku au i kou luakini hoano.
5 Ua hoopuni na wai ia'u, a i ke ola,
Ua hoopuni ka hohonu ia'u;
Ua kaeiia ko'u poo i ka limu.
6 Iho iho la au ilalo i na kumu o na mauna;
Ua poai mau ia au e ka honua, a me kona mau kaola,
Aka, ua lawe mai oe i kuu ola mai ka lua mai, e Iehova kuu Akua.
7 I ka wa i maule ai kuu uhane iloko o'u, hoomanao iho la au ia Iehova;
A hele ae la ka'u pule i ou la i kou luakini hoano.
8 O na mea malama i na mea lapuwale, ua haalele lakou i ko lakou pomaikai.
9 Aka, e mohai aku au ia oe me ka leo hoomaikai;
E hooko aku au i ka mea a'u i hoohiki ai.
No Iehova mai ke ola.
10 ¶ A olelo mai o Iehova i ka ia, a luai aku ia ia Iona i ka aina maloo.

MOKUNA III.

Hele aku o Iona i Nineva ma ka olelo a Iehova, a hoike aku i ko lakou make. 5 Manaolo ko Nineva i ka olelo, a hookeai, pule, a huli, a manao i ka lokomaikai o ke Akua.

A HIKI hou mai ka olelo a Iehova ia Iona, i mai la;
2 E ku iluna, a hele i Nineva, i
kela kulanakauhale nui, a e hai
aku ia ia i ka olelo a'u i kauoha
aku ai ia oe.
3 A ku ae la o Iona, a hele aku i
Nineva, e like me ka olelo a Iehova. A o Nineva he kulanakauhale nui loa ia, ekolu la o ka hele
ana.
4 A hoomaka iho la o Iona e komo i ke kulanakauhale, hookahi
la hele, a kahea aku ia, i aku la,
Hookahi kanaha na la i koe, a e
lukuia o Nineva.
5 ¶ A manaoio aku la na kanaka
o Nineva i ke Akua, a hai aku i ka
hookeai, a hookomo lakou i ke
kapa inoino, mai ka mea nui o lakou a ka mea uuku o lakou.
6 A hiki ka olelo i ke alii o Nineva, a ku ae la ia mai kona nohoalii
ae, a waiho aku la i kona kapa alii
mai ona aku la, a komo iho la i ke
kapa inoino, a noho iho la ma ka
lehu.
7 A kena aku la ia e hai aku a e
olelo aku iloko o Nineva ma ke
kauoha a ke alii, a me kona poe
alii, i aku la, Mai ai ke kanaka i
kekahi mea, aole na holoholona,
o ka poe bipi a me ka poe hipa:
mai ai lakou, aole hoi e inu i
ka wai:
8 A e houhila na kanaka, a me
na holoholona i ke kapa inoino,
a kahea ikaika aku lakou i ke
Akua: a e huli mai kela kanaka
keia kanaka mai kona aoao hewa
mai, a mai ka hana ino mai, ka
mea maloko o ko lakou lima.
9 Owai ka mea e ike, e huli ae
paha a e mihi ke Akua, a e huli
ae, mai ka huhu o kona inaina
mai, i luku ole ia kakou?
10 ¶ A ike mai ke Akua i ka
lakou hana ana, ua huli lakou mai
ko lakou aoao hewa mai; mihi
iho la ke Akua no ke ino ana i
olelo ai e hana mai ia lakou, aole
ia i hana mai.

MOKUNA IV.

Huhu o Iona no ke aloha o ke Akua i ko Nineva, noi aku i ke Akua e make ia.

A HE mea hewa nui ia ia Iona, a huhu iho la ia.
2 A pule aku la no ia ia Iehova, i
aku la, Ke noi aku nei au ia oe, e
Iehova, aole anei kela kuu olelo, i
kuu noho ana ma ko'u aina? Nolaila i holo aku ai au mamua i
Taresisa: no ka mea, ua ike no
au he Akua ahonui oe, a me ke
aloha, e hakalia ana i ka huhu, a
he lokomaikai nui, a me ka haalele i ka manao hoopai.
3 Ano hoi, e Iehova, ke noi aku
nei au ia oe, e lawe oe i kuu ola
mai o'u aku la; no ka mea, ua oi
ka maikai o kuu make mamua o
ke ola.
4 ¶ A olelo mai o Iehova, He
pono anei nou ka huhu?
5 A hele aku la o Iona iwaho o
ke kulanakauhale, a noho iho la
ma ka hikina o ke kulanakauhale,
a hana iho la ilaila i wahi lanai
nona, a noho iho la malalo o kona
malu, i ike aku ia i ka mea e hanaia ma ke kulanakauhale.
6 A hoomakaukau o Iehova ke
Akua i laau aila, a hooulu ae la ia
mea maluna o Iona, i lilo ia i wahi
malumalu o kona poo, e hoopakele ia ia mai kona mea kaumaha.
A olioli nui o Iona i ka laau aila.
7 A hoomakaukau ke Akua i wahi enuhe i ka wanaao i ka la apopo, a ai iho la ia i ka laau aila, a
mae iho la ia.
8 A i ka wa i puka mai ai ka la,
hoomakaukau ke Akua i makani
hikina wela: a kau ka la maluna
o ke poo o Iona, a maule iho la ia,
a manao iho la iloko ona e make,
a i iho la, ua oi ka maikai o kuu
make mamua o ke ola.
9 A olelo mai la ke Akua ia Iona,
He pono anei kou huhu no ka
laau aila? A i aku la ia, He pono
ko'u huhu a i ka make.
10 A olelo mai o Iehova, Ua minamina anei oe i ka laau aila, ka
mea aole oe i luhi, aole hoi oe i
hooulu: kupu mai no ia i ka po
hookahi, a make iho la i ka po
hookahi:

11 Aole anei he pono ko'u minamina ana ia Nineva, ke kulanakauhale nui, iloko ona he lehulehu, hookahi haneri a me ka iwakalua na tausani a keu aku, ka poe ike ole iwaena o ka lima akau a me ka lima hema; a ua nui loa hoi na holoholona?

MIKA.

MOKUNA I.

O ka ino e hiki mai ana maluna o Samaria, a me Ierusalema no ko lakou hewa. O ka auwe a me ke kanikau no ka ino.

KA olelo a Iehova ka mea i hiki mai ia Mika no Moreseta, i na la o Iotama, Ahaza, a o Hezekia, na'lii o ka Iuda, ka mea ana i ike ai no Samaria, a no Ierusalema.

2 E hoolohe, e na kanaka a pau;
E halia mai, e ka honua, a me kona mea i piha ai:
A e lilo o Iehova ka Haku i mea hoike ku e ia oukou,
O ka Haku mai kona luakini hoano mai.
3 No ka mea, aia hoi, e hele mai o Iehova mai kona wahi mai,
A e iho ilalo, a e hehi maluna o na wahi kiekie o ka honua.
4 A hehee na mauna malalo iho ona,
A e wahiia na awawa,
E like me ke kepau imua o ke ahi,
A me ka wai i nininiia ma kahi pali.
5 No ka lawehala ana o ka Iakoba keia mea a pau, a no na hewa o ko ka hale o Iseraela.
He aha ka hala o ka Iakoba? aole anei o Samaria?
A owai na wahi kiekie o Iuda? aole anei o Ierusalema?
6 A e hoohalike au ia Samaria me he puu la o ke kula,
A me he wahi kanu la no ka pawaina;
A e hoolei iho au i na pohaku ona ma ke awawa,
A e hoike aku au i kona mau kahua.
7 A e ulupaia kona mau kii kalai a pau,
A o kona waiwai moe kolohe e puhiia i ke ahi,
A e luku aku au i kona mau kii a pau:
No ka mea, ua loaa ia ia ua mea la no ka uku o ka wahine moe kolohe,
A e hoihoiia aku ia i ka uku o ka wahine moe kolohe.
8 No keia mea, e auwe iho au, a e aoa,
A e hele wale au, me ke kapa aahu ole;
E hoohalike au i ka auwe ana me ko ka ilio hihiu,
A i ka alala ana me ko ka iana wahine.
9 No ka mea, o kona eha he eha make ia, a ua hiki mai ia i ka Iuda;
Ua hiki mai i ka pukapa o kou poe kanaka, a i Ierusalema.
10 ¶ Mai hai aku oukou ia ma Gata, mai auwe oukou i ka auwe ana;
Ma ka hale o Apera e kau i ka lepo maluna iho ou.
11 E hele aku oe, e ka mea e noho ana ma Sapira, me kou hilahila uhi ole;
Aole i hele mai iwaho ka mea e noho ana ma Zaanana, ma ka auwe ana o Betezela;
E lawe no ia i kona noho ana mai o oukou aku.

12 No ka mea, o ka mea e noho ana ma Marota, ua nawaliwali ia
no ka iini i ka maikai;
Aka, iho mai la ka ino mai Iehova mai ma ka pukapa o Ierusa-
lema.
13 E ka mea e noho la ma Lakisa, e hoopaa i ka halekaa i ka lio
mama;
Oia ke poo o ka hewa no ke kaikamahine o Ziona;
No ka mea, na loaa na lawehala o ka Iseraela iloko ou.
14 No ia mea, e haawi aku oe i na makana no Moresetagata:
E lilo na hale o Akeziba i mea hoopunipuni no na'lii o ka Ise-
raela.
15 Aka hoi, e lawe mai no au i hooilina nou, e ka mea e noho ana
ma Maresa:
A e hele mai ka nani o ka Iseraela i Adulama.
16 E hooohule oe, a e ako i ke oho no na keiki o kou makemake;
E hoomahuahua oe i kou ohule ana, e like me ka aeto;
No ka mea, ua hele pio aku la lakou mai ou aku la.

MOKUNA II.

O ke ao ana i kanaka no ko lakou hewa; a o ke kanikau ana, e hoike ana i ka ino e hiki mai ana maluna o lakou. 12 Wanana no ka hoakoakoa ana i ka Iseraela io Kristo la, o kona lanakila, a o kona aupuni.

AUWE ka poe e noonoo ana i ka ino, a e imi ana i ka hewa, ma-
luna o ko lakou wahi moe!
I ka malamalama o ke ao, hana lakou ia mea, no ka mea, ma ka
ikaika o ko lakou lima e hiki ai ia.
2 A kuko aku lakou i na mahinaai, i kaili wale, a me na hale, a
lawe hoi ia mau mea:
A alunu lakou i ka ke kanaka, a me kona hale, i ka ke kanaka a
me kona aina hooili.
3 No ia mea, peneia i olelo mai ai o Iehova;
Aia hoi, ke manao nei au i ka hewa no keia ohana,
Aole oukou e hiki ke hoonee aku i ko oukou mau a-i mai ia
mea aku;
Aole hoi oukou e hele hookiekie, no ka mea, he manawa ino
keia.
4 ¶ Ia la e lawe kekahi i mele no oukou,
A e kanikau i ke kanikau nui, i ka i ana ae,
I ka luku ana ua lukuia kakou;
Ua hoololiia ka hooilina o kuu poe kanaka;
Nani ka laweia'ku la mai o'u la!
A no ka mea hoihoi, ua puunaueia ko kakou mau mahinaai;
5 Nolaila, aohe ou mea nana e hoolei ke kaula ma ka hailona,
iloko o ka ahakanaka o Iehova.
6 Mai hai aku i ka wanana; aole lakou e wanana ia lakou, aole e
lawe i ka hilahila.
7 ¶ E ka mea i kapaia o ka hale o Iakoba, ua pauaho anei ka
uhane o Iehova?
O keia anei kana mau hana? aole anei he maikai ka'u mau olelo
i ka mea e hele pono ana?
8 Aue iho nei ua ku e mai kuu poe kanaka me he enemi la:
Ke kaili nei oukou i ka aahu, a me ka lole komo o ka poe e
hele maluhia ana, me he poe la e hoi ana, mai ke kaua mai.
9 Ua hookuke aku oukou i na wahine o kuu poe kanaka, mai ko
lakou hale maikai aku;
Ua lawe loa aku oukou i kuu nani mai ka lakou poe keiki aku.

10 E ku mai oukou, a hele aku, no ka mea, aohe keia ko oukou
wahi maha;
No ka mea, ua haumia ia, e luku aku ia ia oukou me ka luku
nui.
11 Ina e hele ke kanaka ma ka makani, a ma ka hoopunipuni, a
wahahee oia, i ka i ana ae,
E wanana aku au ia oe no ka waina, a me ka mea inu awaawa;
Oia no ke kaula o keia poe kanaka.
12 ¶ E hoakoakoa io ana au i kau a pau, e Iakoba;
E houluulu io ana au i ke koena o ka Iseraela:
E hui pu aku au ia lakou e like me na hipa a Bozera,
E like me ka poe hipa iwaenakonu o ko lakou pahipa;
E pioloke nui lakou no ka nui o na kanaka.
13 Ua pii ae ka mea wawahi imua o lakou;
Ua wawahi iho lakou, a ua komo lakou ma ka pukapa, a ua hele
aku malaila;
A e hele ko lakou alii imua o lakou, o Iehova ma ko lakou poo.

MOKUNA III.

O ke ao ana i na'lii no ka lakou hana ino, a i na kaula no ko lakou wahahee. 8 Ua uluhia
oia e ka Uhane e olelo aku i na'lii, i na kahuna, a me na kaula, no ko lakou hewa: a hoike
mai hoi i ka luku ana i ke kulanakauhale, a me ka luakini.

A OLELO aku la au, Ke noi aku nei au, e hoolohe oukou, e na
luna o ka Iakoba,
A, e na lunakanawai o ka hale o ka Iseraela,
Aole anei no oukou ka ike i ka hoopono?
2 Ke inaina nei oukou i ka maikai, a makemake i ka hewa;
Ke lole nei i ko lakou ili mai o lakou aku,
A me ka haehae i ko lakou io mai ko lakou mau iwi aku;
3 Ka poe e ai ana i ka io o kuu poe kanaka,
A hoolole i ko lakou ili mai o lakou aku,
A hai iho i ko lakou mau iwi,
A oki liilii ia lakou e like me ka mea no ka ipuhao,
A e like hoi me ka io iloko o ka ipu keleawe.
4 Alaila, e kahea aku lakou ia Iehova, aka, aole ia e hoolohe mai
ia lakou;
A e huna no ia i kona maka mai o lakou aku i kela manawa,
No ka mea, ua hana hewa lakou ma ko lakou noonoo ana.
5 ¶ Peneia i olelo mai ai o Iehova no na kaula, ka poe i hooau-
wana i kuu poe kanaka,
Ka poe i nahu me ko lakou niho, a kahea aku, Ua maluhia;
A o ka mea haawi ole aku no ko lakou waha,
Hoomakaukau no lakou i ke kaua ia ia.
6 No ia hoi, e hiki mai ai ka po ia oukou, aohe hihio;
A ia oukou ka pouli, aohe wanana;
A e napoo ana ka la maluna o na kaula,
A he pouli ke ao maluna o lakou.
7 Alaila, e hilahila na mea ike, a e pilihua ka poe wanana;
A e uhi lakou a pau i ko lakou lehelehe; no ka mea, aole ke
Akua i hoike mai.
8 ¶ Aka hoi, ua piha wau i ka mana ma ka Uhane o Iehova, a
me ka pono, a me ka ikaika,
E hai aku ia Iakoba i kona hala, a i ka Iseraela i kona hewa.
9 Ke noi aku nei au ia oukou, e hoolohe i keia, e na luna o ka
Iakoba,
A me na lunakanawai o ka Iseraela,

Ka poe e hoowahawaha ana i ka pono, a e hoololi ana i ka pololei a pau.
10 Ua kukulu lakou ia Ziona me ke koko,
A ia Ierusalema me ka hewa.
11 Ua hooponopono ka luna ona no ka uku,
A ua ao aku kana mau kahuna no ke kumu,
A ua wanana kana mau kaula no ke kala;
Aka, e hilinai lakou maluna o Iehova, i ka i ana'e,
Aole anei o Iehova iwaena o kakou?
Aole e hiki mai ka ino maluna o kakou.
12 Nolaila, no oukou e hooopalauia o Ziona me he kihapai la,
A e lilo o Ierusalema i mau puu,
A o ka mauna o ka hale e like me na wahi kiekie o ka ululaau.

MOKUNA IV.

He wanana no ka pomaikai o ka ekalesia i na la mahope. 9 Ka pomaikai o Ziona mahope o kona hoinoia, a e lukuia kona poe enemi.

AI na la mahope e hookupaaia ka mauna o ka hale o Iehova, maluna o na mauna,
A e hookiekieia oia maluna o na puu; a e holo na kanaka i ona la.
2 A e hele na lahuikanaka he nui, a e olelo aku,
E hele mai, a e pii aku kakou i ka mauna o Iehova,
A i ka hale o ke Akua o Iakoba;
A e ao mai ia ia kakou i kona mau aoao,
A e hele kakou ma kona mau alanui;
No ka mea, e hele ke kanawai mai Ziona aku,
A o ka olelo a Iehova mai Ierusalema aku.
3 ¶ A e hooponopono no ia iwaena o na kanaka he nui,
A e ao aku i na lahuikanaka ikaika, loihi loa aku;
A e kui lakou i ka lakou mau pahikaua i oopalau,
A i ka lakou mau ihe i pahipaipai:
Aole e hapai ka lahuikanaka i ka pahikaua ku e i ka lahuikanaka,
Aole hoi e ao hou lakou i ke kaua.
4 A e noho kela kanaka keia kanaka malalo o kona kumuwaina, a malalo o kona laau fiku,
Aohe mea nana e hoomakau mai;
No ka mea, o ka waha o Iehova o na kaua, ka i olelo mai.
5 No ka mea, e hele na kanaka a pau, o kela kanaka keia kanaka ma ka inoa o kona akua,
A e hele kakou ma ka inoa o Iehova ko kakou Akua, ia ao aku ia ao aku.
6 ¶ I kela la, wahi a Iehova, houluulu au i ka mea oopa,
A e hoakoakoa i ka mea i hookukeia'ku, a i ka mea a'u i hookaumaha ai:
7 A e hoolilo au i ka mea oopa i koena,
A i ka mea i hookuke loihi ia'ku, i lahuikanaka ikaika;
A e noho alii o Iehova maluna o lakou ma ka mauna o Ziona, mai ia manawa aku, a i ka wa mau loa aku no.
8 ¶ A o oe, e ka halekiai o ka poe holoholona,
Ka puu o ke kaikamahine a Ziona,
E hele mai no ia iou la,
O ke alii ana mamua;
E hele mai ke aupuni i ke kaikamahine o Ierusalema.
9 Ano, no ke aha la kou uwe nui ana?

Aole anei he alii iloko ou?
Ua make anei kou kakaolelo?
No ka mea, ua loohia oe e ka eha, e like me ka wahine nahu-
kuakoko.
10 E haalulu, a e kuakoko, e ke kaikamahine o Ziona, me he
wahine hahau la:
No ka mea, ano e hele aku oe mai ke kulanakauhale aku,
A e noho oe ma ke kula,
A e hele aku oe a Babulona;
A malaila e hoopakeleia oe;
Malaila e hoola mai ai o Iehova ia oe mai ka lima mai o ko
oukou poe enemi.
11 ¶ Ano hoi, ua nui na lahuikanaka i akoakoa ku e mai ia oe,
Ka mea o olelo ana, E hoohaumiaia oia, a e nana aku ko kakou
maka i Ziona.
12 Aka, aole lakou i ike i na manao o Iehova,
Aole i ike lakou i kona noonoo ana:
No ka mea, e hoakoakoa oia ia lakou, me he pua la ma kahi
hehi palaoa.
13 E ku iluna, a e hehi iho, e ke kaikamahine o Ziona;
No ka mea, e hoolilo aku au i kou pepeiaohao i hao,
A e hoolilo hoi au i kou mau maiuu wawae i keleawe:
A e kui iho oe a liilii na kanaka he nui:
A e hoolaa aku au i ka lakou loaa no Iehova,
A i ko lakou waiwai no ka Haku o ka honua a pau.

MOKUNA V.

He wanana no ka hanau ana, a me ke aupuni o Kristo. 6 No ka mahuahua ana, no ka mae-
mae ana, a me ke kuikahi ana o kona ekalesia; a me ka luku ana o kona poe enemi.

ANO, e hoakoakoaia oe, e ke kaikamahine o ka poe hao wale;
ua hoopilikiaia kakou:
E hahau mai lakou i ka lunakanawai o ka Iseraela me ke koo-
koo ma ka papalina.
2 A o oe, Betelehema Eperata,
Ka mea uuku iwaena o na tausani o Iuda,
Mailoko mai ou e hele mai ai io'u nei,
Ka mea e alii ana iloko o ka Iseraela;
Mamua mai kona puka ana, mai ka manawa kahiko loa mai.
3 No ia hoi, e hoolilo aku oia ia lakou, a hiki i ka manawa e hanau
ai ka mea e hanau ana:
Alaila hoi, e hoi hou mai ke koena o kona mau hoahanau i na
mamo a Iseraela.
4 ¶ A e ku mai no ia, e hanai ma ka ikaika o Iehova,
Ma ka mana o ka inoa o Iehova kona Akua;
A e noho iho lakou; no ka mea, ano e nui auanei oia a hiki i na
palena o ka honua.
5 A oia ka mea e maluhia'i,
I ka manawa e hele mai ai ko Asuria, ma ko kakou aina;
A i ka wa e hele ai ia iloko o ko kakou mau halealii,
Alaila, e hooku e kakou ia ia i na kahuhipa ehiku,
A me na'lii, na kanaka ewalu.
6 A e ai lakou i ka aina o Asuria, me ka pahikaua,
A i ka aina o Nimeroda ma kona mau wahi komo;
A e hoopakele no ia mai ko Suria mai,
I ka wa e komo mai ia iloko o ko kakou aina,
A i ka wa e hehi iho ia maloko o ko kakou mau mokuna.

7 A o ke koena o Iakoba iwaena o na lahuikanaka he nui,
E like ia me ka hau mai o Iehova mai,
Me ka ua maluna o ka weuweu,
Ka mea kali ole no ke kanaka,
Aohe hoi e hookaulua no ke keiki a ke kanaka.
8 ¶ A lilo ke koena o Iakoba iwaena o ko na aina e,
Iwaena o na lahuikanaka he nui, e like me ka liona iwaena o na holoholona o ka ululaau,
E like me ka liona opio iwaena o ka ohana hipa;
No ka mea, i kona hele ana'e, hehi iho ilalo, a e haehae wale, aohe mea nana e hoopakele.
9 E hookiekieia kou lima maluna o kou poe ku e mai,
A e hookiia'ku kou poe enemi a pau.
10 A i kela manawa, wahi a Iehova,
E oki aku au i kou poe lio mai waena mai ou,
A e luku aku au i kou poe halekaa:
11 A e oki aku au i na kulanakauhale o kou aina,
A e hoohiolo au i kou mau wahi paa a pau:
12 A e oki aku i ka poe anaana mai kou lima aku,
Aole oe e malama hou i na kupua.
13 A e oki aku au i kou mau kii kalaiia,
A i kou mau kii mai waena mai ou,
Aole hoi oe e hoomana hou aku i ka hana a kou mau lima.
14 A e hookuke aku au i kou mau kii akua mai waena mai ou,
A e luku aku au i kou mau kulanakauhale.
15 A e hoopai aku au me ka huhu a me ka inaina i na lahuikanaka,
Ka mea a lakou i lohe ole ai.

MOKUNA VI.

O ko Iehova hakaka ana me kona poe kanaka, no ko lakou aloha ole. 6 O ka mea e hooluolu ai i ke Akua. 9 O ka leo o Iehova e hooloheia. 10 O ke ao ana i ka Iseraela no ka hewa a no ka hoomana kii.

E HOOLOHE mai oukou ano i ka mea a Iehova i olelo mai ai;
E ku iluna, e hakaka imua o na mauna,
A e hoolohe na puu i kou leo.
2 A hoolohe oukou, e na mauna i ka hoopaapaa o Iehova,
A me oukou na kumu paa o ka honua:
No ka mea, he hoopaapaa ko Iehova me kona poe kanaka,
A e hoopaapaa no ia me ka Iseraela.
3 E kuu poe kanaka, heaha ka'u i hana aku ai ia oe?
Heaha ka'u i hooluhi ai ia oe? e hoike mai ia'u.
4 No ka mea, ua lawe mai au ia oe mai ka aina o Aigupita mai,
A ua hoola au ia oe ma ka hale o na kauwa mai;
A ua hoouna aku au imua ou ia Mose, ia Aarona, a me Miriama.
5 E kuu poe kanaka, e hoomanao ano i ka mea a Balaka, ke alii o Moaba, i noonoo ai,
A i ka mea hoi a Balaama ke keiki a Beora i olelo mai ai ia ia, mai Sitima mai a Gilegala;
I ike oukou i ka pono o Iehova.
6 ¶ Me ke aha la wau e hele aku ai imua o Iehova,
A kulou iho imua o ke Akua kiekie?
E hele anei au imua ona me na mohai kuni,
Me na keiki bipi o ka makahiki hookahi?
7 E oluolu anei o Iehova i na tausani hipa kane?
A me ka umi tausani muliwai aila?
E haawi anei au i kuu makahiapo no kuu hala,

I ka hua o kuu kino no ka hewa o ko'u uhane.
8 Ua hoike mai no ia ia oe, e ke kanaka, i ka mea maikai;
A he aha ka mea a ke Akua i kauoha mai ai ia oe,
Ke ole e hana i ka pono, a e aloha i ka lokomaikai,
A e hoohaahaa i ka hele ana me ke Akua?
9 Ke kahea mai nei ka leo o Iehova i ke kulanakauhale,
A o ka mea naauao e ike i kou inoa;
E hoolohe oukou i ka hoopai ana, a me ka mea nana ia i hoike mai.
10 ¶ Aole anei, i keia wa, na waiwai hewa ma ka hale o ka poe hewa,
A me ka epa uuku e hoowahawahaia?
11 E maemae anei au me na mea kaupaona hewa,
A me ka aa paona hoopunipuni?
12 No ka mea, ua piha kona poe kanaka waiwai i ka hana ino,
A ua olelo wahahee kona poe kanaka,
A ua hoopunipuni ko lakou alelo ma ko lakou waha.
13 No ia hoi, e hoonawaliwali au ia oe, ma ka hahau ana ia oe,
Ma ka hooneoneo ana ia oe no kou hewa.
14 A e ai iho oe, aole e maona;
Aia no iloko ou ka maule ana;
A e lawe aku oe, aole e hoopakele,
A o ka mea au e hoopakele ai, oia ka'u e haawi aku no ka pahikaua.
15 E lulu iho no oe, aka, aole oe e ohi mai;
E hehi iho oe i na oliva, aole nae e poniia oe i ka aila;
A i ka waina hou, aole nae oe e inu i ka waina.
16 ¶ No ka mea, ua malamaia na kanawai o Omeri,
A me na hana a pau a ko ka hale o Ahaba,
A ua hele oukou ma ko lakou manao;
Nolaila, e hoolilo aku ai au ia oe i neoneo,
A i kona poe kanaka i mea hoowahawahaia;
A e lawe oukou i ka hoino o kuu poe kanaka.

MOKUNA VII.

O ka emi ana o na kanaka pono; a no ka hewa o na kanaka, hooluolu ke kaula i kona manao ma ke Akua. 8 Manao ka ekalesia e lanakila maluna o kona poe enemi, a loaa ka pomaikai. 14 O ka pule a me ka wanana no na manawa pomaikai; a no ka lokomaikai o ke Akua i kona poe kanaka.

AUWE ia'u! no ka mea, ua like au me ka ohi ai ana o ke kau,
E like me na koena huawaina o ka ohi ana:
Aohe huhui e ai ai; makemake iho la kuu naau i ka hua fiku mua.
2 Ua nalo ka mea lokomaikai mai ka aina aku:
Aohe mea pono iwaena o na kanaka;
Ke hoohalua nei lakou a pau no ke koko:
Hoohei iho lakou, o kela mea keia mea i kona hoahanau, i ka upena.
3 ¶ Hana hewa ikaika hoi lakou me na lima;
Noi aku ka luna, a me ka lunakanawai i uku:
A o ke kanaka nui, oia ke hoike aku i ka makemake o kona naau;
Pela no lakou e huikau ai ia mea.
4 O ka mea maikai o lakou ua like me ka laau ooi;
A o ka mea pono, ua oioi ia mamua o ka palaau oioi.
O ka la o kou poe kiai, a o kou hoopai ana, e hiki mai no ia;
Ano e hiki mai ai ko lakou popilikia.

5 ¶ Mai hilinai oukou i ka makamaka,
Mai paulele i ka hoalauna:
E hoopaa i ka puka o kou waha mai ka mea e moe ana ma kou poli.
6 No ka mea, hoowahawaha ke keikikane i kona makuakane,
Ku e mai ke kaikamahine i kona makuwahine,
O ka hunonawahine i kona makuahunowaiwahine,
O na enemi o ke kanaka, o na kanaka no ia o kona hale iho.
7 A e nana aku au ia Iehova:
E kali aku au i ke Akua o kuu ola;
E hoolohe mai ko'u Akua ia'u.
8 ¶ Mai hauoli oe maluna o'u, e ko'u enemi:
No ka mea, a i haule iho au, e ala hou ae no:
A i noho au i ka pouli, o Iehova ka malamalama no'u.
9 E hoomanawanui no au i ka inaina o Iehova,
No ka mea, ua hana hewa no au ia ia,
A hoapono mai ia i ka'u mea,
A e hoopai aku no ia no'u;
A lawe mai no ia ia'u iwaho i ka malamalama,
A e ike aku au i kona pono.
10 A e ike kou enemi ia mea,
A e uhi mai ka hilahila i ka mea i olelo mai ai ia'u,
Auhea o Iehova kou Akua?
E ike auanei ko'u mau maka ia ia:
Ano e hehiia oia ilalo, e like me ka lepo o na alanui.
11 I ka la e hanaia'i kou mau papohaku,
Ia la e lawe loa ia'ku ke kanawai.
12 Ia la e hele mai ia i ou la mai Asuria mai, a i Aigupita,
A mai Aigupita a ka muliwai,
A mai ke kai a ke kai,
A mai ka mauna a ka mauna.
13 Aka, e lilo ka aina i neoneo no ka poe e noho ana iloko,
A no ka hua o ka lakou mau hana.
14 ¶ E hanai oe i kou poe kanaka me kou kookoo,
Ka poe o kou hooilina, ka poe e noho mehameha ana ma ka ululaau, iwaena o Karemela:
E ai lakou ma Basana, a ma Gileada, e like me ka manawa kahiko.
15 E like me na la o kou puka ana, mai ka aina o Aigupita mai,
E hoike aku au ia ia i na mea kupanaha.
16 ¶ E ike mai na lahuikanaka, a e hilahila no ko lakou ikaika a pau;
A e kau lakou i ka lima maluna o ka waha,
E kuli hoi ko lakou mau pepeiao.
17 E palu lakou i ka lepo me he nahesa la,
E kolo lakou mai ka lakou mau lua mai, e like me na mea kolo o ka honua,
E weliweli lakou ia Iehova ko kakou Akua,
A e makau lakou nou.
18 Owai la ke Akua e like me oe, e kala ana i ka hewa,
A e maalo ae ana i ka hala o ke koena o kona hooilina?
Aole ia e hoomau loa aku i kona inaina,
No ka mea, ke makemake nei no ia i ke aloha.
19 E hoi hou mai no ia, a e aloha mai no ia ia kakou;
A hehi ilalo no ia i ko kakou mau hewa;

A e hoolei aku oe i ko lakou hewa a pau iloko o ka hohonu o
ke kai.
20 A e haawi mai no oe i ka oiaio ia Iakoba, a me ka lokomaikai ia
Aberahama,
Ka mea au i hoohiki ai i ko makou mau kupuna mai ka wa
kahiko mai.

NAHUMA.

MOKUNA I.

No ka inaina o ke Akua i kona poe enemi. 7 Ke aloha o ko Akua i kona poe kanaka; a huhu i na enemi. 9 He wanana no ka luku ana i ke alii o Asuria, a me kona poe kaua, a me ka hauoli ana o na Iudaio.

KA OLELO no Nineva. O ka Buke o ka wanana a Nahuma,
no Elekosa,
2 Ua lili ke Akua, a o Iehova ka mea hoopai,
O Iehova ka mea hoopai, a he huhu kona;
O Iehova ka mea hoopai i kona poe ku e,
A oia ke malama i ka huhu no kona poe enemi.
3 Ua hookaulua o Iehova i ka huhu, a he nui ka mana,
Aole loa ia e kala wale aku:
Aia no ke ala o Iehova, iloko o ka puahiohio, a me ka ino,
A o na ao ka lepo o kona mau wawae.
4 Papa aku no ia i ke kai, a hoomaloo iho la ia mea,
A hoomaloo iho i na muliwai a pau:
Ua mae o Basana, a me Karemela;
A ua mae ka pua o Lebanona.
5 Ua hoonaueia na mauna e ia,
A ua hee iho la na puu;
Neenee ka aina ia ia iho mai kona alo ae,
A o ka honua, a me na mea a pau e noho ana iloko.
6 Owai la ka mea e ku imua o kona inaina?
Owai la ka mea e ku mai i ka wela o kona huhu?
Ua nininiia kona huhu me he ahi la,
Ua hiolo iho na pohaku ma ona la.
7 Ua maikai o Iehova, he paku oia i ka la popilikia;
A ua ike no ia i ka poe hilinai ia ia.
8 Me ka wai nui e holo ana, a hooki loa aku ia i kona wahi,
A e hahai ka pouli i kona poe enemi.
9 Heaha ko oukou manao ku e ia Iehova?
E hooki loa aku ia, aole e hiki palua mai ka popilikia.
10 No ka mea, e like me na laau kuku, ua huipuia lakou,
A ua ona lakou e like me ka poe ona,
E hoopauia lakou e like me ka opala maloo loa.
11 Ua puka mai ka mea mai ou mai la e manao hewa ana ia Ie-
hova;
He kakaolelo hewa.
12 Peneia i olelo mai o Iehova,
Ina ua maluhia lakou, a nui hoi,
A e hookiia lakou pela, a e hele ae la ia:
A ua hoohaahaa aku au ia oe, aole nae au e hoohaahaa hou aku
ia oe.
13 Ano hoi, e hemo ia'u kana auamo mai ou aku la:

A e moku ia'u kou mau kaula.
14 A ua kauoha mai o Iehova nou,
Aole e lulu hou ia kou inoa:
Mailoko mai o ka hale o kou mau akua, e oki aku au i ke kii
kalai, a me ke kii hoohehee:
E hana iho au i kou halekupapau, no ka mea, ua hoowahawa-
haia oe.
15 Aia hoi, maluna o na mauna na wawae o ka mea e hai ana i ka
mea maikai,
E hoike ana hoi i ka malu!
E Iuda, e malama i kau mau ahaaina;
E hooko i kau mau hoohiki ana:
No ka mea, aole e hele hou ka mea aia ma ou la,
Ua oki loa ia'ku oia.

MOKUNA II.

He wanana no ka lukuia ana o Nineva, a me ka hoopau ana o ke aupuni o Asuria no ko lakou hewa, no ka hookaumaha, no ka hana ino a me ka hookiekie.

UA pii mai ka mea luku imua o kou alo;
E malama i kahi paa, e kiai i ke ala,
E kaei i na puhaka,
E hookupaa loa i ka ikaika.
2 No ka mea, ua hoihoi mai o Iehova i ka nani o Iakoba, e like
me ka nani o Iseraela,
No ka mea, ua luku aku ka poe luku ia lakou,
A ua hookai lakou i ka lakou mau lala waina.
3 O ka palekaua o ka poe ikaika, ua ulaula,
A o na kanaka koa, ua kahikoia lakou i ke kapa ulaula:
Me ka wakawaka o na kila o na halekaa i ka la o kona hooma-
kaukau ana,
A e haalulu na ihe paina.
4 A e holo kiki na halekaa ma na alanui;
Holo lakou ma o ma o, ma na ala palahalaha,
Like ko lakou ikeia'na me na lamaku,
A holo lakou me he uwila la.
5 Hoomanao no oia i kona poe ikaika;
E hina lakou i ko lakou hele ana,
A holo lakou i kona papohaku,
A e hoomakaukauia kahi e uhi ai.
6 A e weheia na pukapa o na muliwai,
A e hehee iho ko ka halealii, a ua hookupaaia;
7 A ua weheia kona kapa, a alakaiia'ku ia,
A o kana poe kauwawahine e u ana, e like me ka leo o na manu
nunu, e hahau ana i ko lakou umauma.
8 A ua like o Nineva me he kiowai la, mai ka manawa mamua
mai;
Aka, e holo aku no lakou.
E ku-oukou, e ku! aohe mea e nana ihope.
9 E lawe aku oukou i ke kala, e lawe aku i ke gula:
Aole he hope no ka waiwai, no ka nani, a me kona mau mea
maikai a pau.
10 Ua nele, ua neoneo, a ua lukuia oia:
Ua hehee ka naau, ua palupalu na kuli,
A he haalulu ma na puhaka a pau,
A ke nananakea na maka a pau.
11 Auhea ka noho ana o na liona;

A mahea la kahi e ai ai na liona opio;
Kahi i hele ai ka liona, ka liona wahine,
A me ke keiki liona, aohe mea nana lakou e hoomakau;
12 Ua haehae ka liona a nui no kana poe keiki,
A uumi no ia no kana liona wahine,
A hoopiha no ia i kona mau lua i ka mea pio, a i kona mau ana
i ka mea i laweia.
13 Aia hoi, ua maka e aku au ia oe, wahi a Iehova o na kaua,
A e puhi aku au i kona mau halekaa iloko o ka uahi,
A e luku aku ka pahikaua i kau mau liona opiopio;
A e oki aku au i kou mea pio mai ka honua aku,
Aole loa e lohe hou ia ka leo o kau mau elele.

MOKUNA III.

Hoohewa a me ka hoopai ia Nineva. 8 O ka luku ana o No i Aigupita, ka mea e ao aku ia Nineva e manao i ka luku like ana. 11 Wanana hou no kona luku, aole mea e pakele ai.

AUWE ke kulanakauhale koko!
Ua piha oia a pau i ka wahahee, a me ka powa;
Aole e laweia'ku ke pio;
2 O ka poha o ka huipa, a o ka halulu o ke kaa ana o na kaa,
A o ka holo ana o na lio, a o ka lele ana o na halekaa.
3 Kaikai ae ka hoohololio i ka pahikaua wakawaka a me ka ihe
huali;
A he nui ka poe i pepehiia, a he nui na kupapau;
Aohe hope o na heana,
A hina lakou maluna o ko lakou mau heana.
4 No ka nui o na moe kolohe ana o ka wahine maikai hookama-
kama,
Nona na anaana,
Ka mea kuai i na lahuikanaka ma kona moe kolohe ana,
A me na ohana, ma kona mau anaana ana;
5 Aia hoi, ua maka e aku au ia oe, wahi a Iehova o na kaua;
A e huli ae au i kou kapa maluna o kou maka,
A e hoike aku au i kou olohelohe ana i na lahuikanaka,
A i kou hilahila i na aupuni.
6 A e hoolei aku au maluna ou i na mea haumia,
A e hoolilo au ia oe i mea e manao ole ia,
A e hooku au ia oe i mea e makaikaiia.
7 A o na mea a pau e nana aku ia oe,
Holo no lakou mai ou aku la, me ka i ana aku,
Ua lukuia o Nineva!
Owai la ka mea e auwe ia ia?
A mahea la wau e imi aku ai i na mea hooluolu nou?
8 Ua oi anei kou maikai mamua o ko No-Amona,
Ka mea e noho ana ma na muliwai,
Ua hoopuniia oia e na wai,
O ke kai kona paku, a o kona papohaku mai ke kai mai ia?
9 O Aitiopa kona ikaika a me Aigupita, aohe heluia;
O Puta a me Lubima kou mau mea kokua.
10 Aka, ua laweia'ku oia, ua hele pio aku ia;
A ua ulupaia kana mau keiki liilii ma ke poo o na alanui a pau:
A hailona lakou no kona poe kanaka hanohano,
A ua hoopaaia kona mau kanaka nui a pau i na kaulahao.
11 A e ona no hoi oe, a e hunaia oe;
A e imi no oe i ka ikaika no ka poe enemi.
12 A e like kou mau wahi paa me ka laau fiku, me ka hua pala mua,

Ina e hoolulia, e haule iho lakou iloko o ka waha o ka mea
e ai ana.
13 Aia hoi, o kou poe kanaka iwaena ou, ua like me na wahine;
A e hoohamama loa ia na pukapa o kou aina i kou poe enemi;
A e hoopau ke ahi i kou mau kaola.
14 E hukiwai ae nou, no ka popilikia,
E hoopaa oe i kou mau wahi paa;
E komo oe iloko o ka lepo, a e hehi iho i ka lepo kawili,
A e hoopaa i kahi puhi pohaku-ula.
15 Malaila e hoopau ai ke ahi ia oe;
E oki mai ka pahikaua ia oe,
E ai iho no ia ia oe, e like me ka uhini huluhulu:
E hoomahuahua ia oe iho e like me ka uhini huluhulu;
Hoonui ia oe iho e like me ka uhini nui.
16 Ua hoonui oe i kou poe kalepa mamua o na hoku o ka lani:
Hoopalahalaha aku ka uhini huluhulu, a lele aku ia.
17 Ua like kou poe alii me na uhini,
A o kou poe lunakoa e like me na uhini nui loa,
Ka mea e kau ana ma ka papohaku i ka la anu,
A puka mai ka la, lele aku lakou, aole i ikeia ko lakou wahi.
18 Ke hiamoe nei kou poe kahuhipa, e ke alii o Asuria:
E noho iho kou poe alii;
Ua hoopuehuia kou poe kanaka ma na mauna,
Aohe mea nana lakou e hoakoakoa mai.
19 Aohe mea hoola i kou eha ana; ua nui kou eha;
O ka poe a pau e lohe i kou lono, e paipai lakou i ko lakou
lima maluna ou;
No ka mea, maluna owai anei i hele mau ole aku ai kou
hewa?

HABAKUKA.

MOKUNA I.

Hookaka mai ke kaula i ka hewa iwaena o kona poe kanaka. 5 Hoike mai i ka hoopalia'-na o lakou e ka Kaledea. 12 Hoomana ia Iehova; a hoike i ka hana ino o ka poe hewa.

O KA olelo, ka mea i hoikeia ia Habakuka ke kaula.
2 Pehea ka loihi o ko'u kahea ana, e Iehova, aole oe e hoo-
lohe mai?
A uwe aku hoi ia oe no ka hana ino, aole oe e hoopakele mai?
3 No keaha la, kou hoike ana mai ia'u i ke kaumaha, a me ka
ehaeha?
Aia no ka hana ino, a me ka hooluhi imua o'u;
A ala mai ka hakaka a me ka paio.
4 No ia mea, ua nawaliwali ke kanawai, aole e hele aku ka hoo-
pono ana me ka oiaio;
Aka, o ka mea hewa ke hoopuni i ka mea pono;
Nolaila, ua hookahuliia ka pono.
5 ¶ E nana oukou iwaena o na lahuikanaka, a e ike pono, a e
kahaha nui ka naau,
No ka mea, e hana no au i ka hana i ko oukou mau la,
Ka mea i manaoio ole ai oukou, ke haiia mai ia.
6 No ka mea, aia hoi, e hooku au i ko Kaledea, he lahuikanaka
hana ino, a me ka huhu,

Ka mea e hele i na wahi akea o ka honua, e imi i na noho ana,
na mea aole no lakou.
7 He mea weliweli a me ka makau oia;
Nona iho kona kanawai, a me kona hanohano.
8 Ua oi ka mama o kona poe lio mamua o ka leopade,
A ua oi ko lakou mama mamua o na iliohae i ke ahiahi;
Holo haaheo kona poe hololio,
E hele mai kona poe hoohololio mai kahi loihi mai;
E lele lakou me he aeto la, e lalelale ana e ai.
9 Hele mai lakou a pau no ka hao wale;
A o ke ano o ko lakou maka, ua like me ka makani hikina;
A hoakoakoa lakou i ka poe pio e like me ke one.
10 Hoomaewaewa aku no ia i na'lii, a lilo na haku i mea henehene
nona:
Ua akaaka no ia i na wahi paa a pau, a hana no ia i puu lepo, a
lawepio no oia ia mea.
11 Alaila, e hoomahuahua oia i kona ikaika, a e hele aku, a e laku
aku, e i aku,
A o kona mana anei keia, o kona akua ia?
12 ¶ Aole anei oe mai ka kahiko mai, e Iehova,
Kuu Akua, kuu Mea Hemolele? aole makou e make.
O oe, e Iehova, i hoonoho ia ia, no ka hookolokolo ana,
O oe, e ka Pohaku, i kukulupaa ia ia no ka hoopai ana.
13 Ua maemae loa kou mau maka, aole oe e nana i ka hewa;
Aole loa oe e ike mai i ka pono ole:
No ke aha oe e nana mai i ka poe lawehala, a e noho ekemu ole,
I ka manawa e luku mai ai ka mea hewa i ka mea ua oi ka pono
mamua ona?
14 Aka, ua hana oe i ke kanaka e like me na ia o ke kai,
E like hoi me ka mea kolo, aohe mea e alii ana maluna ona.
15 Huki no ia ia lakou iluna me ka makau,
A hei iho ia lakou i kana upena,
A houluulu ia lakou iloko o kana pahele;
Nolaila, olioli no ia, a hauoli hoi.
16 No ia hoi, mohai aku no ia no kana upena iho, a kuni i ka mea
ala no kana mea pahele,
No ka mea, ma ia mau mea, ua waiwai kona noho ana,
A ua momona kana ai.
17 Nolaila hoi, e ninini anei ia i kana upena,
A e luku mau loa no hoi i na lahuikanaka?

MOKUNA II.

O ke kali ana o ke kaula i ka olelo a ke Akua. 2 Kauoha mai ke Akua ia ia e kakau i ka mea i ikeia.

MALUNA o ko'u wahi kiai ke ku nei au,
A maluna o kahi paa ke hoonoho ia'u iho,
A e nana ae au e ike ai i ka mea ana e olelo mai ai no'u,
A i ka mea a'u e pane aku ai no kuu hoakaka ana.
2 Olelo mai o Iehova ia'u, i mai la,
E kakau oe i ka mea i ikeia,
A e kakau hoi ia ma na papa pohaku,
I hiki ka mea heluhelu e hoholo.
3 No ka mea, o ka mea i ikea no ka manawa maopopo ia;
A ke lalelale nei i ka hope, aole ia e hoopunipuni;
Ina e hookaulua ia oia, e kali oe ia ia,
No ka mea, e hiki io mai no ia; aohe ia e hookaulua.

4 Aia hoi, o ka mea hookiekie, aole pono kona naau iloko ona;
Aka, o ka mea pono, e hoolaia oia ma kona manaoio.
5 ¶ A he oiaio, o ka waina, ua hoopunipuni ia;
O ke kanaka haaheo, aole ia i noho malie,
Ua hoakea oia i kona makemake, e like me ka luakupapau,
A ua like oia me ka make, aole ia e ana:
Hoakoakoa oia nona iho i na lahuikanaka a pau,
A ua houluulu nona iho i na kanaka a pau.
6 Aole anei e hapai o keia poe a pau i mele nona,
A i wahi olelo hoino nona, a e i aku,
Auwe ka mea e hoomahuahua i ka waiwai, aohe nona!
Pehea ka loihi! o ka mea e hoonui ana maluna ona i ka aie!
7 Aole anei e ku koke mai ka poe e nahu mai ia oe,
A e ala mai ka poe e hookaumaha ia oe?
A e lilo oe i pio no lakou.
8 No ka mea, ua hoopio oe i na lahuikanaka he nui,
O ke koena a pau o na kanaka e hoopio lakou ia oe,
No ke koko o kanaka, a no ka hana ino i ka aina,
I ke kulanakauhale, a me ka poe a pau e noho ana iloko ona.
9 ¶ Auwe ka mea kuko i ka waiwai pono ole no kona hale,
I hookiekie ai oia i kona punana iluna,
I hoopakele ai ia ia iho mai ka mana o ka hewa mai!
10 Ua kuka oe i ka mea hilahila no kou hale,
Ma ka hooki ana i na kanaka he nui,
Ua hana hewa aku hoi oe i kou uhane.
11 No ka mea, e kahea mai ka pohaku mai ka paia mai,
A o ke kaola laau e pane mai no ia.
12 ¶ Auwe ka mea kukulu i ke kulanakauhale me ke koko,
O ka mea hookumu i ke kulanakauhale me ka hewa!
13 Aia hoi, na Iehova o na kaua anei keia, e hooluhi na kanaka iloko o ke ahi,
A e hookaumaha ia lakou iho no ka mea ole?
14 No ka mea, e hoopihaia ka honua i ka ike i ka nani o Iehova,
E like me na wai i hoopiha ai i na moana.
15 ¶ Auwe ka mea hoohainu i kona hoalauna,
A e ninini i kou mea e wela ai ia ia, i ona oia, i nana aku ai oe i ko lakou olohelohe!
16 E hoopihaia oe i ka hilahila no ka nani,
E inu hoi oe, a e hoike i kou okipoepoe oleia:
O ke kiaha o ka lima akau o Iehova e hiki mai no ia ia oe,
A o ka luai hilahila e uhi mai i kou nani.
17 No ka mea, o ka hana ino ia Lebanona e uhi mai ia oe,
Me ka luku o na holoholona, i hooweliweli ia lakou,
No ke koko o kanaka, a no ka hana ino i ka aina,
I ke kulanakauhale, a me ka poe a pau e noho ana iloko ona.
18 ¶ Heaha ka pono o ke kii, i ka manawa i kalaiia oia e ka mea nana ia i hana?
A o ke kii hooheheeia, a me ka mea ao i ka wahahee?
A o ka mea nana i hana i kona kii, ua hilinai ia maluna ona, ma ka hana ana i akua lapuwale?
19 Auwe ka mea olelo i ka laau, E ala mai!
A i ka pohaku leo ole, E ku iluna!
Oia ke ao mai!
Aia hoi, ua uhiia oia i ke gula a me ke kala,
Aka, aohe hanu iki iloko ona.

20 Aia no o Iehova iloko o kona luakini hoano;
E hamau imua ona, e ka honua a pau.

MOKUNA III.

Ka pule a ke kaula. 3 Hoike mai no ia i na hana kahiko a ke Akua no ka Iseraela, i mea e lana'i ka manao e hoopakele hou mai ke Akua ia lakou. 16 Haalulu no ia no na mea e hiki mai ana maluna o lakou; aka, hauoli no iloko o ke Akua.

O KA pule a Habakuka, ke kaula, me ka mele lanakila.
2 E Iehova, ua lohe au i ka mea au i olelo ai, a weliweli iho la au:
E Iehova, e hoala hou mai oe i kau hana iwaena o na makahiki,
Iwaena o na makahiki e hoike mai;
Iloko o ka huhu, e hoomanao mai oe i ke aloha.
3 O ke Akua ka i hele mai, mai Temana mai,
A o ka Mea Hemolele mai ka mauna o Parana mai. Sila.
Uhi mai kona nani i ka lani,
A ua piha ka honua i kona hoolea.
4 O kona olinolino ua like me ka la,
Mai kona lima mai na kukuna malamalama,
A malaila ka huna ana o kona mana.
5 Imua ona i hele aku ai ke ahulau,
A o ka make wela i hele aku ma kona mau wawae.
6 Ku ae la ia, a ana aku la i ka honua,
Nana ae la ia, a hoohaalulu i na lahuikanaka;
Ua hoohelelelia na mauna kahiko,
A ua hoohaahaaia na puu mau loa;
Oia kona mau aoao i ka wa kahiko.
7 Ike aku la au i na halelewa o Kusana i ka popilikia:
A haalulu na paku-halelewa o ka aina o Midiana.
8 Ua huhu anei o Iehova i na muliwai?
A ua ku e kou inaina i na kahawai?
Ua maka e kou huhu i ke kai?
I ka manawa au i holo ai maluna o kou mau lio, kou mau halekaa o ke ola?
9 Ua wehe loa ia kau kakaka, o na ihe ehiku, oia ka olelo. Sila.
Ua hoonahae oe i ka honua me na muliwai.
10 Ike aku na mauna ia oe, haalulu iho la;
A holo aku la ka wai nui,
A hoopuka mai ka hohonu i kona leo,
Hookiekie ae la ia i kona mau lima iluna.
11 O ka la, o ka mahina, ku malie ma ko laua wahi:
Ma ka malamalama o kou mau pua, hele aku la lakou,
A ma ka wakawaka o kau ihe huali.
12 Me ka inaina i hele aku oe mawaena o ka aina,
Me ka huhu i hahi iho oe i na lahuikanaka.
13 Ua hele aku oe e hoola i kou poe kanaka,
E hoopakele i kou mea i poniia;
Ua ulupa oe i ke poo o ka mea no ka ohana hewa,
Ua hoike ae i ka hohonu,
A hiki i ka a-i. Sila.
14 Ua o hou aku oe i ke poo o kona poe alii, me kana mau ihe,
Holo mai lakou, me he ino la, e hoopuehu ia'u;
O ko lakou olioli, ua like me ka olioli o ka luku ana i ka mea ilihune ma kahi malu.
15 Ua hele oe iwaena o ke kai me kou poe lio,
Ma ke aleale o na wai nui.

16 Lohe iho la au, a haalulu ko'u opu;
Haalulu kuu lehelehe i ka leo;
Komo mai ka popopo iloko o kou mau iwi,
A haalulu au ma kuu wahi malalo;
He oiaio, e hoomaha au i ka la o ka popilikia,
A pii ku e mai na kanaka, e hoopilikia mai.
17 ¶ I ka manawa e pua ole mai ai ka laau fiku,
Aole hoi he hua ma na kumu waina;
A e mae ka hua o ka laau oliva,
Aole hoi e hua mai na kihapai i ka ai;
A e okiia'ku ka poe hipa mai ka pahipa aku,
Aole hoi he bipi maloko o na wahi hanai bipi;
18 E olioli no au iloko o Iehova,
E hauoli no au iloko o ke Akua o kuu ola.
19 O Iehova ka Haku, oia ko'u ikaika,
A e hoohalike mai ia i ko'u wawae, me na wawae o na dia,
A e hoohele no ia ia'u maluna o kuu mau wahi kiekie.
Na ka luna mele ma na mea kani.

ZEPANIA.

MOKUNA I.

Ua hubuia ka Iuda a me Ierusalema no ka hoomanakii. 7 No na popilikia e kau mai ana maluna o ka poe hewa.

O KA olelo a Iehova, ka mea i hiki mai io Zepania la i ke keiki a
Kusi, ke keiki a Gedalia, ke keiki a Amaria, ke keiki a Hizekia,
i na la o Iosia ke keiki a Amona, ke alii o ka Iuda.
2 E lawe loa aku auanei au i na mea a pau mai luna aku o ka aina, wahi a Iehova.
3 E lawe auanei au i na kanaka a me na holoholona;
E lawe auanei au i na manu o ka lewa, a me na ia o ke kai,
A me na mea e hina ai, me ka poe hewa;
A e hooki iho hoi au i na kanaka mai luna aku o ka aina, wahi a Iehova.
4 E kau aku hoi au i kuu lima maluna o ka Iuda,
A me na kanaka a pau o Ierusalema;
A e hooki iho au i ke koena o ko Baala, mai keia wahi aku,
A me ka inoa o na mea hoomanakii a me na kahuna hoi;
5 A me ka poe hoomana i ka puali o ka lani maluna o na hale;
A me ka poe hoomana, a hoohiki hoi ma Iehova,
A ma ka hoohiki ma Malekama;
6 A me ka poe i hoi ihope mai o Iehova aku;
A me ka poe aole i imi ia Iehova, aole hoi i ninau aku nona.
7 E hamau oe ma ke alo o Iehova ka Haku:
No ka mea, ua kokoke mai nei ka la o Iehova:
No ka mea, ua hoomakaukau mai la o Iehova i ka mohai,
A ua hoolaa iho la oia i kona poe hoaai.
8 A i ka la o ko Iehova mohai ana,
E hoopai auanei au i na alii a me na keiki a ke alii,
A me ka poe a pau i aahuia i na kapa e.
9 Ia la no, e hoopai au i ka poe a pau e lele ana maluna o ka paepae puka,

A e hoopiha i ka hale o ko lakou haku i na mea i hao wale ia a
me ka hoopunipuni.
10 A ia la no, wahi a Iehova,
He leo no ka uwe ana mai ka puka-ia mai,
A he aoa ana mai ka apana alua mai,
A me ka luku nui ana mai na puu mai.
11 E kanikau oukou, e na kanaka o Maketesa;
No ka mea, ua hookiia ae na kanaka kuai a pau;
O ka poe a pau i kaumaha i ke kala, ua okiia.
12 Ia manawa no, e huli iho no wau ia Ierusalema me na kukui,
A e hoopai i ka poe e noho paakiki ana maluna o ko lakou
maku;
E olelo ana iloko o ko lakou naau,
Aole e hana mai ana o Iehova i ka maikai, aole hoi e hana ia
i ka ino.
13 Nolaila, e lilo auanei ko lakou waiwai i pio,
A me na hale o lakou i neoneo:
E kapili lakou i na hale, aole hoi e noho iloko;
E kanu lakou i na malawaina, aole hoi e inu i ka waina olaila.
14 Ua kokoke mai ka la nui o Iehova, ua kokoke mai,
A e wikiwiki loa mai ana ka leo no ka la o Iehova:
Ilaila e uwe nui ai ke kanaka ikaika.
15 He la no ka inaina ua la la,
He la popilikia a me ka poino,
He la e hao wale ia'i a me ka hooneoneo,
He la pouli wale a me ka poeleele,
He la e uhi mai ai na ao a me ka pouli paapu,
16 He la o ka pu kani a me ka hookani ana,
E ku e i na kulanakauhale i puni i ka pa, a ma na halekiai kie-
kie.
17 A e hoopilikia no wau i na kanaka,
I hele ai lakou e like me na makapo,
No ka mea, ua hana hewa aku lakou ia Iehova;
A e nininiia aku ko lakou koko e like me ka lepo,
A o ko lakou io e like me ka opala.
18 Aole hoi e hiki i ka lakou kala,
Aole hoi i ka lakou gula ke hoopakele ia lakou i ka la o ko
Iehova inaina;
Aka, e pau auanei ka aina a pau i ke ahi o kona lili ana;
No ka mea, e hoopau koke ana oia i ka poe a pau e noho ana
ma ka aina.

MOKUNA II.

Ua aoia lakou e imi koke i ke Akua, i maluhia'i. 4 He wanana no ko Pilisetia, ko Moaba, ko Amona, ko Aitiopa, a no ko Asuria.

EHOAO ia oukou iho, a e hoaoia hoi, e ka lahuikanaka hila-
hila ole;
2 Mamua o ka hiki ana mai o ka olelopaa,
Mamua o ka hele ana o ka la e like me ka opala;
Mamua mai o ke kau ana mai o ka inaina emaena o Iehova ia
oukou;
Mamua mai o ke kau ana mai o ka la o ko Iehova inaina ia
oukou.
3 E imi oukou ia Iehova, e ka poe akahai a pau o ka honua,
Ka poe i hahai i kona makemake:
E imi i ka pono, e imi i ke akahai;
I maluhia ai paha oukou i ka la o ko Iehova inaina,

4 ¶ No ka mea, e haalelele auanei o Gaza,
E neoneo auanei hoi o Asekelona.
E hookukeia auanei o Asedoda i ka wa awakea,
A e hookahuliia o Ekerona.
5 Auwe ka poe e noho ana ma kahakai!
O ka poe Kereti! ke ku e nei ka olelo a Iehova ia oukou.
E Kanaana, ka aina o ko Pilisetia,
E hoopau auanei au ia oe i koe ole kekahi kanaka.
6 A e lilo auanei ka aina kahakai i wahi no na hale kahuhipa, a me na pahipa.
7 A e lilo na aina la no ke koena o ka ohana a Iuda;
E ai auanei lakou iloko olaila:
A i ke ahiahi, e moe lakou iloko o na hale o Asekelona;
No ka mea, e ike mai auanei o Iehova ko lakou Akua ia lakou,
A e hoihoi mai i ko lakou poe pio.
8 ¶ Ua lohe au i ka hoohewa ana mai a ka Moaba,
A me ka olelo hoino ana a ka Amona,
I ka mea a lakou i hoino ai i ko'u poe kanaka,
A hookiekie ae la e ku e mai i ko lakou palena aina.
9 Nolaila, ma kuu ola ana, wahi a Iehova o na kaua,
O ke Akua no ka Iseraela,
E like auanei o Moaba me Sodoma, a o ka Amona e like me Gomora,
He nahelehele ooi, me na lua paakai, a me ka neoneo mau loa:
Na ke koena o ko'u poe kanaka lakou e hao aku,
A e lilo lakou no ke koena o ko'u poe kanaka.
10 E hiki no ia mea ia lakou, no ko lakou hoohanohano ana,
No ka olelo hoino ana a lakou i haanou ai,
A me ka hookiekie ku e i ka poe kanaka o Iehova o na kaua.
11 He mea hooweliweli auanei o Iehova ia lakou;
No ka mea, e hoohoka auanei oia i na akua a pau o ka honua;
A e hoomana aku ia ia ko na aina a pau o kanaka e,
O kela mea keia mea ma kona wahi iho.
12 ¶ Oukou no hoi, e ko Aitiopa,
E houia auanei hoi oukou i kuu pahikaua.
13 E o aku hoi oia i kona lima e ku e i ke kukulu akau,
A e luku aku ia Asuria; a e hooneoneo ia Nineva,
A panoa e like me ka waoakua.
14 E moe iho na ohana hipa iloko ona,
A me na holoholona a pau o na aina:
E moe no hoi ka pelikana, a me ke kipoda maluna o na kia pohaku ona:
E hookani ko lakou leo ma na puka makani ona;
He neoneo ma na paepae puka, no ka mea, e weheia auanei na papa kedera ona.
15 O keia ke kulanakauhale olioli i noho nanea,
Ka mea i olelo iho iloko o kona naau, Owau wale no, aohe lua!
Nani kona lilo ana i mea neoneo, kahi e moe ai na holoholona hihiu!
O ka mea e maalo ana ae ia wahi, e kahaha ia me ka hoolulululi aku i kona lima.

MOKUNA III.

Na poino o Ierusalema, no ka hewa o ia wahi. 8 Na olelo hoomaikai i na haipule. 14 Ua hoikeia na mea e olioli ai.

AUWE ka mea e kipi ana, a me ka mea haumia,
Ke kulanakauhale hookoikoi.

2 Aole ia i hoolohe i ka leo, aole hoi i ae aku i ke aoia mai;
Aole hoi ia i paulele ia Iehova,
Aole ia i hookokoke aku i kona Akua.
3 O na'lii iloko ona, he poe liona-uwo lakou;
O na lunakanawai ona, he poe iliohae o ke ahiahi;
Aole lakou e hookoe a hiki i ke kakahiaka.
4 He poe haaheo na kaula ona, na kanaka hoopunipuni;
Ua hoohaumia na kahuna ona i ke keenakapu,
Ua haihai lakou i ke kanawai.
5 Iwaenakonu o lakou o Iehova ka mea hoopono,
Aole ia e hana i ka pono ole;
E hoakaka mai ana ia i kona pono ia kakahiaka ae, ia kakahiaka ae, aole haule;
Aka, o ka mea hana hewa, aole ia i hoomaopopo i ka hilahila.
6 Ua hooki iho au i na lahuikanaka;
Ua hoohioloia na pakaua o lakou;
Ua hooneoneo au i ko lakou mau alanui, i maalo ole ae kekahi ilaila;
Ua hoohinaia na kulanakauhale o lakou, a koe ole kekahi,
Aole hoi e noho ana kekahi kanaka iloko.
7 Olelo iho la au, Ina oe e makau mai ia'u, a e ae mai i ke aoia,
I hooki ole ia'i kona noho ana, e like me na mea a'u e olelo mua ai nona:
Aka, ua ala lakou i ka wanaao, e hoohaumia i ka lakou hana a pau.
8 ¶ No ia mea, e kali oukou ia'u, wahi a Iehova,
A hiki i ka la a'u e ku ae ai i ka waiwai pio:
No ka mea, o kuu manao no e houluulu i na lahuikanaka, e hoakoakoa i ko na aupuni,
E ninini iho i kuu inaina maluna o lakou, i ka wela a pau o ko'u huhu;
No ka mea, e pau auanei ka honua a pau i ke ahi o kuu lili.
9 Alaila au e haawi aku ai i na kanaka i ka lehelehe maikai,
I kahea aku ai lakou a pau i ka inoa o Iehova,
A e hookauwa aku ai nana me ka poohiwi hookahi.
10 Mai na aina mai o ka muliwai o Aitiopa,
E lawe mai ana ko'u poe haipule, o ke kaikamahine o ko'u poe hele liilii, i alana na'u.
11 Ia la no, aole oe e hilahila i kau hana ana a pau,
I na mea au i lawehala ai ia'u:
No ka mea, alaila au e lawe aku ai mai ou aku la i kou poe e olioli i ka hookiekie;
I ole ai oe e hookiekie hou aku ma kuu mauna hoano.
12 A e hoolilo au i na kanaka i koe iwaena o oukou i poe haahaa, a me ka ilihune,
A e paulele auanei lakou i ka inoa o Iehova.
13 Aole e hana ino ke koena o ka Iseraela,
Aole hoi e olelo hoopunipuni lakou;
Aole no hoi e loaa ka elelo wahahee iloko o ko lakou waha;
Aka, e ai auanei lakou, a e moe iho, aole kekahi mea e hooweliweli ana ia lakou.
14 ¶ E mele oe, e ke kaikamahine o Ziona,
E hooho aku, e ka Iseraela, e olioli,
E hauoli hoi me kou naau a pau, e ke kaikamahine o Ierusalema.
15 Ua lawe aku la o Iehova i kou hoohewaia ana,

Ua kipaku aku la i kou poe enemi;
O Iehova ke alii o ka Iseraela, oia no iwaena ou;
Aole hoi oe e ike hou i ka hewa.
16 Ia la ia, e oleloia auanei ia Ierusalema, Mai makau oe:
E Ziona, Mai hoonawaliwali i kou mau lima.
17 O Iehova o kou Akua iwaena ou,
He mana kona, e hoola mai ana oia;
E olioli auanei oia nou me ka hauoli,
E noho malie oia i kona aloha,
E hauoli oia nou me ka mele ana.
18 E houluulu ana au i ka poe e u ana no kau mau ahaaina, i lilo ai lakou nou,
Ka poe kaumaha i ka hoinoia nona.
19 Aia hoi, e hoauhee auanei au i ka poe a pau i hoopilikia ia oe ia manawa;
A e malama no au i ka mea oopa, a e hoihoi mai ana no au i ka mea i kipakuia'ku;
A e haawi au ia lakou i ka hoomaikaiia, a me ka inoa kaulana,
Ma na aina a pau i hoohilahilaia'i lakou.
20 Ia manawa no na'u oukou e alakai mai,
I ka manawa a'u e houluulu ai ia oukou:
A e hookaulana au i ko oukou inoa no ka hoomaikaiia iwaena o na kanaka a pau o ka honua,
I kuu wa e hoihoi mai ai i ko oukou pio ana, imua o ko oukou mau maka, wahi a Iehova.

HAGAI.

MOKUNA I.

He olelo paipai i na Iudaio, e ikaika lakou e kukulu hou i ka luakini.

I KA lua o ka makahiki o Dariu
ke alii, i ke ono o ka malama, i
ka la mua o ua malama la, hiki
mai ia ka olelo a Iehova ma o Ha-
gai la, o ke kaula, ia Zerubabela
ke keiki a Saletiela, ke kiaaina o
Iuda, a ia Iosua ke keiki a Iose-
deka, ke kahuna nui, i ka i ana ae,
2 Ke olelo mai nei o Iehova o na
kaua, penei, i mai la; Ke i mai
nei keia poe kanaka, Aole i hiki
mai ka manawa, ka manawa e ka-
pili ai i ka hale o Iehova.
3 Nolaila, hiki mai ai ka olelo a
Iehova ma o Hagai la, o ke kaula,
i ka i ana'e,
4 E oukou nei, o ka manawa
anei keia no oukou e noho ai ilo-
ko o ko oukou mau hale papa ke-
dera, a e neoneo ai hoi keia hale?
5 Nolaila hoi, eia ka Iehova ke
Akua o na kaua e olelo nei; E
noonoo oukou i ko oukou mau
aoao.
6 Ua lulu nui aku oukou, a he
uuku ka mea a oukou i ohi ai; ua
ai oukou, aole nae i maona; ua
inu oukou, aole nae i kena ka ma-
kewai; ua aahu kapa oukou, aole
no nae oukou i mehana; a o ka
mea i hana e ukuia mai, ua ha-
haola kana uku maloko o ke eke
pukapuka.
7 ¶ Eia ka Iehova ke Akua o na
kaua i olelo mai nei; e noonoo
oukou i ko oukou mau aoao.
8 E pii aku i ke kuahiwi a e la-
we mai i laau, a e hana i ka hale,
a e oluolu au ia, a e hoomaikaiia
auanei hoi au, wahi a Iehova.
9 Kuko aku la oukou i nui, aia
hoi he uuku; lawe aku la oukou
iloko o ka hale, a pupuhi aku la
au ia. No ke aha? wahi a Iehova,
ke Akua o na kaua. No kuu hale
no i neoneo, a holo oukou kela
mea keia mea i kona hale iho.

10 Nolaila, ua paniia ka lani maluna o oukou, i haawi ole mai ai
ia i ka hau, a ua pau ka hoohua mau ana o ka honua i kona hua.
11 Ua kahea aku la au i manawa wi maluna o ka aina, a maluna
o na mauna, a maluna o ka ai, a maluna o ka waina hou, a maluna
o ka aila oliva, a maluna o na mea a pau a ka lepo e hua mai ai, a
maluna o kanaka, maluna o na holoholona, a maluna o ka hana
a pau a na lima.
12 ¶ Alaila, hoolohe ae la o Zerubabela ke keiki a Saletiela, a o
Iosua ke keiki a Iosedeka, ke kahuna nui, a me ke koena kanaka a
pau, i ka leo o Iehova ko lakou Akua, a me ka olelo a Hagai ke
kaula, me ka Iehova o ko lakou Akua i hoouna mai ai ia ia, a ma-
kau ae la na kanaka ia Iehova.
13 Olelo aku la o Hagai o ka elele o Iehova, ma ka ke kauoha a
Iehova i na kanaka, i ka i ana ae, Me oukou pu no wau, wahi a Ie-
hova.
14 A paipai mai la o Iehova i ka naau o Zerubabela ke keiki a Sa-
letiela, ke kiaaina o Iuda, a me ka naau o Iosua ke keiki a Iosedeka,
ke kahuna nui, a me ka naau o ke koena kanaka a pau; a hele aku
la lakou a hana iho la i ka hale o Iehova o na kaua, o ko lakou
Akua,
15 I ka la iwakaluakumamaha o ka malama eono, i ka lua o ka
makahiki o ke alii o Dariu.

MOKUNA II.

No ka nani o keia luakini hope i ko ka mua. 16 No na mea maemae, a me na haumia, malaila i ikea ai ko lakou pono ana. 20 Ka pomaikai o ko Kristo aupuni.

IKA la iwakaluakumamakahi o ka malama ahiku, hiki mai la
ka olelo a Iehova ma o Hagai la ke kaula, i ka i ana mai,
2 E olelo aku oe ia Zerubabela ke keiki a Saletiela, ke kiaaina o
Iuda, a ia Iosua ke keiki a Iosedeka, ke kahuna nui, a i ke koena o
kanaka, i ka i ana aku,
3 Owai o oukou e koe, nana i ike i kela luakini me kona nani
mua? pehea oukou i ike ai i keia, ano, aole anei ia me ke oukou
maka me he mea ole la?
4 Aka, i nui hoi ka ikaika ou, e Zerubabela, wahi a Iehova; i nui
hoi ka ikaika ou, e Iosua, e ke keiki a Iosedeka, ke kahuna nui;
i nui hoi ka ikaika o oukou, e na kanaka a pau o ka aina nei, a e
hana hoi, wahi a Iehova; no ka mea, me oukou pu hoi au, wahi a
Iehova o na kaua.
5 E like me ka berita a'u i hoopaa aku ai me oukou, ai oukou i
puka ai mai Aigupita mai, pela hoi e noho ai kuu Uhane iwaena
o oukou; mai makau oukou.
6 No ka mea, penei ka i ana mai a Iehova, ke Akua o na kaua; I
kekahi manawa aku, he liuliu iki ia, a e hoonaue au i ka lani a me
ka honua, i ke kai a me ka aina maloo;
7 A e hoonaue hoi au i na lahuikanaka a pau, a e hele mai auanei
ka mea i makemakeia e na lahuikanaka a pau, a e hoopiha auanei
au i keia hale i ka nani, wahi a Iehova o na kaua.
8 No'u no ke kala, no'u hoi ke gula, wahi a Iehova o na kaua.
9 E oi auanei ka nani o keia hale hope imua o ko ka mua, wahi a
Iehova o na kaua; a ma keia wahi hoi e haawi aku no wau i ka
maluhia, wahi a Iehova o na kaua.
10 ¶ I ka la iwakaluakumamaha o ka iwa o ka malama, i ka lua o
ka makahiki o Dariu, hiki mai la ka olelo a Iehova ma o Hagai la
ke kaula, i ka i ana mai,
11 Penei ka Iehova o na kaua e olelo mai nei, E ninau aku oe i na
kahuna no ke kanawai, penei,
12 Ina e lawelawe kekahi i ka io laa ma ke kihi o kona aahu, a hoo-
pa aku kona kihi i ka berena, i ka io hoolapalapa paha, a i ka waina,
a i ka aila paha, a i kekahi mea ai e ae, e laa no anei ia? Hoole mai
la na kahuna, i mai la, Aole.
13 Alaila i aku la o Hagai, Ina i haumia kekahi i ke kupapau, a
hoopa aku ia i kekahi o keia mau mea, e haumia anei ia mea? Pa-
ne mai la na kahuna, i mai la, E haumia no.

14 Olelo aku la o Hagai, i aku la,
Pela no keia poe kanaka, a pela
keia lahuikanaka imua o'u, wahi a
Iehova: e pela hoi ka hana a pau
a ko lakou lima; a o ka mea a la-
kou e mohai mai ai ilaila, he hau-
mia ia.
15 Nolaila hoi, e noonoo pono
oukou mai keia la e noho nei a hi-
ki i ka wa mamua, i ka wa i kau
ole ia'i ka pohaku maluna o keka-
hi pohaku ma ka luakini o Iehova.
16 Mai ia manawa, ina hele aku
kekahi i ka puu hua ai he iwaka-
lua na ana ona, a loaa he umi; a i
hele aku hoi kekahi i kahi kaomi
waina e hookahe ai i na ana he ka-
nalima mailoko mai o ke kaomi
waina, a loaa iho he iwakalua wale
no.
17 Hahau aku la au ia oukou i
ka maloo a me ka popo, a me ka
huahekili ma na hana a pau a ko
oukou mau lima; aka, aole o ou-
kou i huli mai i o'u nei, wahi a Ie-
hova.
18 E noonoo oukou mai keia la e
noho nei a mamua aku, mai ka la
iwakaluakumamaha o ka malama
aiwa, a hiki i keia la i hookumuia'i
ka luakini o Iehova; e noonoo ou-
kou.
19 Ua koe anei ka hua ai iloko
ka halepapaa? Eia hoi, aole ka
waina, a me ka fiku, a me ka po-
megerane, a me ka laau oliva i
hua mai i ka hua: mai keia la
aku nae, e hoomaikai aku no wau
ia oukou.
20 ¶ Hiki hou mai la ka olelo a
Iehova ia Hagai i ka la iwakalua-
kumamaha o ua malama la, i ka i
ana mai,
21 E i aku oe ia Zerubabela ke
kiaaina o Iuda, penei, E hoonaue
ana au i ka lani a me ka ho-
nua;
22 A e hookahuli au i ka nohoa-
lii o na aupuni, a e hoolilo au i ka
ikaika o na aupuni kanaka e i mea
ole; e hookahuli hoi au i na hale-
kaa a me ka poe holo maloko; a
e haule iho auanei na lio a me na
hoohololio, o kela mea keia mea o
lakou, i ka pahikaua a kona hoa-
hanau.
23 Ia la hoi, wahi a Iehova o na
kaua, e lawe au ia oe, e Zeruba-
bela ke keiki a Saletiela, o ka'u
kauwa, wahi a Iehova, a e hoo-
like au ia oe me ke komolima
hoopili wepa; no ka mea, ua ko-
ho au ia oe, wahi a Iehova o na
kaua.

ZEKARIA.

MOKUNA I.

Ua aoia lakou e mihi. 7 He hihio no na lio.
12 Na olelo hooluolu. 18 He hihio no na
pepeiaohao, a me na kamena.

I KA malama ewalu o ka maka-
hiki elua o Dariu, hiki mai ka
olelo a Iehova ia Zekaria, ke kei-
ki a Berekia, ke keiki a Ido, ke
kaula, i ka i ana mai,
2 Ua ukiuki loa o Iehova i ko
oukou poe kupuna.
3 Nolaila, e olelo aku oe ia la-
kou nei, Penei ka Iehova o na kaua
i olelo mai nei, E huli mai oukou
io'u nei, wahi a Iehova o na kaua,
a e huli aku hoi au ia oukou la,
wahi a Iehova o na kaua.
4 Mai noho a like oukou me ko
oukou poe kupuna, ka poe a ka
poe kaula mua i kahea aku ai, i ka
i ana, Penei ka Iehova o na kaua i
olelo mai ai, E huli ae oukou mai
ko oukou mau aoao hewa mai, a
mai ka oukou hana hewa ana hoi;
aole nae lakou i hoolohe mai, aole
hoi i malama mai ia'u, wahi a Ie-
hova.
5 O ko oukou poe kupuna, au-
hea la lakou? A o ka poe kaula,
e ola mau anei lakou?
6 Aka, o ka'u mau olelo a me
ko'u mau kanawai, a'u i kauoha
aku ai i ka'u poe kauwa i ka poe
kaula, aole anei i hookola ua mau
mea la i na makua o oukou? A
ua huli mai lakou me ka olelo ae,

Me ka Iehova o na kaua i manao ai e hana mai ia makou ma ko makou mau aoao a ma ka makou mau hana, pela no ia i hana mai ai ia makou.

7 ¶ I ka la iwakaluakumamaha o ka umikumamakahi o ka malama, oia ka malama Sebata, i ka lua o ka makahiki o Dariu, hiki mai la ka olelo a Iehova i ke kaula ia Zekaria ke keiki a Berekia, ke keiki a Ido, i ka i ana mai,

8 Ua ike au i ka po, aia hoi, he kanaka e noho ana maluna o ka lio ulaula, e ku ana iwaena o na laau mureto ma kahi malumalu, a mahope ona na lio ulaula, kikokiko a keokeo.

9 A ninau aku la au, Owai la keia poe, e ka Haku? I mai la ka anela e kamailio ana me au, E hoike aku no au ia oe i keia poe.

10 Olelo mai la ke kanaka e ku ana iwaena o na laau mureto, i mai la, O lakou nei ka poe a Iehova i hoouna mai ai e kaahele maluna o ka honua.

11 Olelo mai la lakou i ka anela o Iehova e ku ana iwaena o na laau mureto, i mai la, Ua kaahele makou i ka honua, aia hoi, ua noho malie, a ua malu hoi ko ka honua a pau.

12 ¶ Alaila, olelo mai la ka anela o Iehova, i mai la, E Iehova o na kaua, Pehea la ka loihi o kou aloha ole mai ia Ierusalema, a me na kulanakauhale o Iuda, au i huhu mai ai i neia mau makahiki he kanahiku?

13 Olelo mai la o Iehova i ka anela i kamailio me au i na olelo aloha, a me na olelo hooluolu.

14 A o ka anela i kamailio me au, i mai la oia ia'u, penei, E kahea aku oe, i ka i ana aku, Penei ka Iehova o na kaua i olelo mai ai, ua aloha no au ia Ierusalema a ia Ziona i ke aloha nui.

15 A ua huhu loa au i ko na aina e e noho nanea ana; a i kuu wa i huhu uuku ai, kokua aku la lakou i ka hoopilikia ana.

16 Nolaila, ke i mai nei o Iehova, Ua hoi hou mai nei au i Ierusalema me ke aloha; e kukuluia ko'u hale iloko ona, wahi a Iehova o na kaua; a e kauia ke kaula-ana maluna o Ierusalema.

17 E kahea aku hoi, i ka i ana, Penei ka Iehova o na kaua i olelo ai; Ma ia hope e hoopiha la ia ko'u mau kulanakauhale i ka lokomaikai; a ma ia hope hoi e hooluolu o Iehova ia Ziona, a e wae hoi ia Ierusalema.

18 ¶ Alaila alawa ae la ko'u mau maka iluna, ike aku la au, aia hoi, he mau pepeiaohao eha.

19 Alaila, i aku la au i ka anela i kamailio me au, Heaha keia mau mea? I mai la kela ia'u, Eia na pepeiaohao i hooauhee aku i ka Iuda, i ka Iseraela a me ko Ierusalema.

20 A hoike mai la o Iehova ia'u i na kamena eha.

21 I aku la au, Heaha ka lakou nei e hana'i? I mai la kela, penei, O keia no na pepeiaohao, nana i hooauhee ia Iuda, i hookiekie ole ai kekahi i kona poo; a ua hele mai keia poe e hoomakau ia lakou, a e kipaku aku i na pepeiaohao o ko na aina e, o ka poe hookiekie i ka pepeiaohao maluna o ka aina o ka Iuda e hooauhee aku ai ia ia.

MOKUNA II.

He hihio no ke ana ia Ierusalema. Kauohaia na Iudaio e haalele ia Babulona, o make pu. 6 Kauohaia o Ziona e hauoli i ka pomaikai e hiki mai ana.

ALAWA hou ae la kuu mau maka iluna, ike ae la, aia hoi, he kanaka me ke kaula-ana ma kona lima.

2 I aku la au, Aihea la oe e hele ana? I mai la kela ia'u, E ana iho ai ia Ierusalema, i ike au i kona laula a me kona loa.

3 Aia hoi, hele aku la ka anela i kamailio me au, a hele aku la hoi kekahi anela e ae e halawai me ia;

4 A olelo aku la ia ia, E holo aku oe, e olelo aku i keia kanaka opiopio, penei, E noho puni ole i ka pa na kanaka o Ierusalema, no ka nui o na kanaka a me na holoholona iloko.

5 No ka mea, owau auanei he pa-

ku ahi nona a puni, wahi a Iehova, a owau hoi iloko ona he nani.

6 ¶ Ea! ea! e holo hoi oukou mai ka aina kukuluakau aku, wahi a Iehova: no ka mea, ua hoopuehu aku au ia oukou me na makani eha o ka honua, wahi a Iehova.

7 E Ziona e, e hoopakele ia oe iho, e ka mea e noho pu ana me ke kaikamahine a Babulona.

8 No ka mea, penei ka olelo ana mai a Iehova o na kaua, Mahope o ka nani, ua hoouna mai oia ia'u i na lahuikanaka, i ka poe nana oukou i hao mai; no ka mea, o ka mea hoopa aku ia oukou, hoopa no ia i ka onohi o kona maka.

9 Aia hoi, e lulu aku no au i kuu lima maluna o lakou, a e haoia'ku lakou e ko lakou poe kauwa; a e ike auanei oukou ua hoouna mai o Iehova o na kaua ia'u.

10 ¶ E olioli, e hauoli hoi, e ke kaikamahine o Ziona; no ka mea, aia hoi, e hele aku ana au, a e noho au iwaena pu o oukou, wahi a Iehova.

11 Ia la hoi, he nui na lahuikanaka e hui aku ia lakou iho me Iehova, a e lilo lakou i kanaka no'u, a e noho no wau iwaena pu o oukou; a e ike auanei oukou na Iehova o na kaua wau i hoouna mai iou la.

12 A e komo auanei o Iehova i ka Iuda i kuleana nona ma ka aina hoano, a e koho hou oia ia Ierusalema.

13 E hamau oukou, e na kanaka a pau imua o Iehova; no ka mea, ua hoalaia'e oia mai kona noho hoano ae.

MOKUNA III.

No Iosua ke kahuna nui imua o ka anela. 8 He wanana no ka Lala a me ka Pohaku.

AHOIKE mai la oia ia'u ia Iosua ke kahuna nui e ku ana imua o ka anela o Iehova, a ku mai la o Satana ma kona lima akau, e ku e ia ia.

2 I aku la o Iehova ia Satana, Na Iehova oe e papa aku, e Satana; na Iehova nana i koho o Ierusalema, e papa aku ia oe: aole anei keia he momokuahi i unuhiia'e mailoko mai o ke ahi?

3 A ua aahuia o Iosua i na kapa inoino, ia ia i ku ai imua o ka anela.

4 Olelo mai la kela, i mai la i ka poe e ku ana imua ona, penei, E lawe aku i na kapa inoino mai ona aku la. I mai la hoi oia ia ia, Aia hoi, ke lawe aku nei au i kou hewa mai ou aku la, a e hoaahu aku au ia oe i na aahu nani.

5 Alaila i aku la au, E kau aku lakou i papale kahuna maikai maluna o kona poo. Nolaila, kau aku la lakou i ka papale kahuna maikai maluna o kona poo, a hoaahu aku la ia ia i na aahu; a ku mai la ka anela o Iehova.

6 Alaila, ao mai la ka anela o Iehova ia Iosua, i ka i ana,

7 Penei ka Iehova o na kaua i olelo mai ai, Ina e hele oe ma kuu mau aoao, a e malama hoi i ka'u mau kauoha ia oe, alaila oe e alii ai maluna o ko'u hale, a e malama hoi i na pahale o'u, a e haawi hoi au nou i na wahi e hele ai iwaena o ka poe e ku nei.

8 Ano hoi, e hoolohe mai oe, e Iosua ke kahuna nui e, o oe a me na hoaaloha e noho ana imua ou; no ka mea, he poe kanaka mea hoailona lakou: no ka mea, aia hoi, e kai mai auanei au i kuu kauwa o ka LALA.

9 Aia hoi ka pohaku a'u i waiho ai imua o Iosua; a he ahiku na maka ma ua Pohaku hookahi la; a na'u no e kalai iho i kana kalaiia'na, wahi a Iehova o na kaua, a e lawe aku au i ka hala o ia aina i ka la hookahi.

10 Ia la la, e kahea aku kela kanaka keia kanaka i kona hoalauna, malalo o ke kumuwaina, a malalo o ka laau fiku, wahi a Iehova o na kaua.

MOKUNA IV.

Ka hihio no ka ipukukui gula. 11 Na laau oliva elua.

HOI hou mai la ka anela i kamailio me au, a hoala mai la ia'u, e like me ka hoala ana i ke kanaka hiamoe.

2 Ninau mai la ia ia'u, Heaha

kau mea e ike nei? I aku la au,
Ua nana aku au, aia hoi, he ipu-
kukui gula okoa, a maluna o ko-
na welau he ipu aila, a maluna
iho olaila na kukui ehiku a me
na ohe ehiku no na mau kukui
ehiku la e kau ana maluna o kona
welau.
3 He elua mau laau oliva hoi e
kokoke ana ilaila, o kekahi ma ka
akau, a o kekahi hoi ma ka hema
o ua ipu aila la.
4 Ninau aku la hoi au i ka anela
i kamailio me au, i aku la, Heaha
ke ano o keia mau mea, e kuu
haku?
5 I mai la ka anela i kamailio me
au, Aole anei oe i ike i ke ano o
keia mau mea? I aku la au, Ao-
le, e kuu haku.
6 Alaila olelo mai la kela, i mai
la ia'u, penei, O keia ka olelo a
Iehova ia Zerubabela, i ka i ana,
Aole ma ka mana, aole ma ka
ikaika, aka, ma kuu Uhane, wahi
a Iehova o na kaua.
7 Heaha oe, e ka mauna nui?
imua o Zerubabela, he papu: a e
lawe mai auanei oia i ka pohaku
kumu, me ka hookani olioli ana,
He aloha! he aloha ia ia!
8 A hiki hou mai la ka olelo a
Iehova io'u nei, i ka i ana,
9 Ua hookumu iho la na lima o
Zerubabela i keia hale, a na kona
mau lima hoi e hoopaa; a e ike
auanei oe, na Iehova o na kaua
wau i hoouna mai io oukou la.
10 Nawai la i hoowahawaha i ka
la o na mea liilii? E olioli auanei
lakou, a e ike hoi i ka pohaku ke-
pau ma ka lima o Zerubabela, o
lakou a ehiku. O lakou na maka
o Iehova e hele ae ana mai o a ia-
nei ma ka honua a pau.
11 ¶ Alaila, ninau aku la au, i
aku la ia ia, Heaha ke ano o keia
mau oliva elua ma ka lima akau o
ka ipukukui, a ma ka lima hema
ona?
12 Ninau hou aku la au, i aku la
ia ia, Heaha kela mau lala oliva
elua e pili ana me na ohe gula, e
hookahe ana i ka aila gula mailo-
ko mai o laua?
13 Ninau mai la kela ia'u, i mai
la, Aole oe i ike i keia mau mea?
I aku la au, Aole, e ka haku.
14 Alaila i mai la kela, O keia no
na kanaka elua i poniia i ka aila e
ku kokoke ana ma ka Haku o ka
honua a pau.

MOKUNA V.

Na hihio, no ke owilipepa e lele ana, a no ka epa, a me ka wahine.

ALAWA hou ae la ko'u mau
maka iluna, ike aku la au,
aia hoi, he owili pepa e lele ana.
2 I mai la kela ia'u, Heaha kau
mea ike? I aku la au, Ke ike aku
nei au i ka owili pepa e lele ana;
he iwakalua hailima ka loa, a he
umi hailima ka laula.
3 Olelo mai la kela ia'u, Eia ka
hoahewa ana e hele aku maluna o
ka ili a pau o ka honua. No ka
mea, o kela mea keia mea aihue, e
hookiia auanei oia ma keia aoao,
e like me ka keia; a o kela mea
keia mea e hoohiki wahahee ana,
e hookiia'e oia ma kela aoao, e
like me ka kela.
4 Ua lawe mai nei au ia, wahi a
Iehova o na kaua, a e komo aku
ia iloko o ka hale o ka aihue, a o
ka hale o ka mea e hoohiki waha-
hee ana ma ko'u inoa; e noho ia
iloko o kona hale, a e hoopau oia
ia mea me ka laau a me ka pohaku
ona.
5 ¶ Alaila, hele aku la ka anela i
kamailio pu me au, a i mai la ia'u,
E nana ae oe iluna, a e ike i kela
mea e hele aku ana.
6 I aku la au, Heaha ia mea? I
mai la kela, He epa ia mea e hele
aku ana. I mai la hoi oia, Eia ke
lakou helehelena ma ka honua a
pau.
7 Aia hoi, ua kaikaiia'e he popo
kepau; a o ka mea e noho ana
iwaenakonu o ka epa, he wahine
ia.
8 I mai la kela, O keia ka aia. A
hoolei aku la oia ia mea mawaena
konu o ka epa; a hoolei iho la ia
i ka pohaku kepau maluna iho o
kona waha.
9 Alaila, nana ae la au iluna, ike
aku la, aia hoi, puka mai la na
wahine elua iwaho, a iloko o ko

laua mau eheu ka makani; no ka
mea, he mau eheu ia laua e like
me na eheu o ka setoreka: a kai-
kai ae la lakou i ka epa iluna
iwaena o ka honua a me ka lani.
10 Ninau aku la'au i ka anela i
kamailio me au, Mahea la laua
nei e lawe aku ai i ka epa?
11 I mai la kela ia'u, No ka hana
i hale nona ma ka aina i Sinara;
ilaila ia e hoonohoia'i, a e kau ia
maluna o kona kumu.

MOKUNA VI.

He hihio no na halekaa eha. 9 Na papale alii i kauia maluna o ke poo o Iosua.

NANA hou ae la au iluna, ike
aku la, aia hoi, puka mai la
na halekaa eha mai waena mai o
na mauna elua, a he mau mauna
keleawe melemele laua.
2 Ma ka halekaa mua he mau lio
ulaula; ma ka lua o ka halekaa he
mau lio eleele;
3 I ke kolu o ka halekaa, he mau
lio keokeo, a i ka ha o ka halekaa
he mau lio kaliko a he makue.
4 Alaila, ninau aku la au, i aku
la i ka anela i kamailio me au, E
ka haku, heaha keia mau mea?
5 Olelo mai la ka anela, i mai la
ia'u, Eia na uhane eha o ka lani, e
hele ae ana mai kahi a lakou i ku
aku ai imua o ka Haku o ka ho-
nua a pau.
6 A hele aku no ko laila mau lio
eleele i ka aina kukulu akau; a
hele aku na mea keokeo mamuli
o laua; a hele aku hoi na mea ka-
liko ma ka aina kukulu hema.
7 Aka, hele iho la na mea makue
e imi e holoholo maluna o ka ho-
nua: i aku la kela ia lakou, Ou
haele, e holoholo ae oukou mai
o a o, ma ka honua. A holoholo
ae la lakou mai o a o, ma ka ho-
nua.
8 Alaila kahea mai la kela ia'u,
i mai la ia'u, Aia hoi, o ka poe i
hele ma ka aina kukuluakau, ua
hoomalielie lakou i kuu inaina ma
ka aina kukuluakau.
9 ¶ Hiki hou mai la ka olelo a
Iehova ia'u, i mai la,
10 E kono oe i kekahi poe i lawe
pio, i ko Heledai, i ko Tobiia, a i
ko Iedaia, i ko ka poe i hoi mai,
mai Babulona mai, a hele oe a e
komo ia la iloko o ka hale o Iosia
o ke keiki a Zepania;
11 E lawe hoi oe i ke kala a me
ke gula, a e hana i na papale alii,
a e kau ia mau mea maluna o ke
poo o Iosua o ke keiki a Iosedeka
ke kahuna nui;
12 Penei hoi e olelo aku ai ia ia,
Ke olelo mai nei o Iehova o na
kaua, penei, Aia hoi ke kanaka ua
kapaia kona inoa, o ka LALA; e
kupu auanei oia mailoko ae o ko-
na wahi, nana no e hana ka lua-
kini o Iehova;
13 Nana no e hana ka luakini o
Iehova; a nana hoi e lawe ka ha-
nohano, a e alii mai no oia e noho
ana maluna o kona nohoalii; a e
kahuna no auanei oia maluna o
kona nohoalii; a mawaena o laua
auanei ka mea e malu ai.
14 A e lilo na papale alii no He-
lema, no Tobiia, no Iedaia, a no
Hena ke keiki a Zepania, i mea
hoomanao ai iloko o ka luakini o
Iehova.
15 A e hele mai auanei ka poe
mamao, a e hana lakou i ka lua-
kini o Iehova, a e ike auanei ou-
kou, ua hoouna mai o Iehova o
na kaua ia'u io oukou la: a e ko
auanei keia, ke hoolohe pono ou-
kou i ka leo o Iehova ko oukou
Akua.

MOKUNA VII.

No na la e hookeai ai, a me ka hookeai ana me ka manao ole i ke Akua. 8 Ua aoia na Iudaio, mai hoolike me ko lakou poe makua i ka hana ana.

AI ka ha o ka makahiki o ke
alii o Dariu, hiki mai la ka
olelo a Iehova ia Zekaria, i ka po
aha o ka iwa o ka malama, o Kise-
leu;
2 I ka wa i hoouna mai ai lakou
ia Serezera laua o Regemeleka, a
me na kanaka o laua i ka hale o
ke Akua, e pule imua o Iehova.
3 A e ninau aku i na kahuna o
ka hale o Iehova o na kaua, a i na
kaula, penei, E kanikau anei au i
ka lima o ka malama e hookeai
ana, me ka'u i hana'i i keia mau
makahiki he nui?

4 ¶ Alaila, hiki mai la ka olelo a
Iehova o na kaua ia'u, i ka i ana
mai,
5 E hai aku oe i keia mau mea i
na kanaka a pau o ka aina, a i na
kahuna hoi, penei, Ia oukou i ho-
keai ai a i kanikau ai i ka lima a
me ka hiku o ka malama, a pau
kela mau makahiki he kanahiku,
i hookeai iki anei oukou no'u?
6 A ia oukou i ai ai, a i inu ai
hoi, aole anei oukou i ai no oukou
iho? a i ko oukou inu ana, aole
anei oukou i inu no oukou iho?
7 Aole anei keia na olelo a Ieho-
va i hea mai ai ma na kaula mua,
i ka wa i nohoia'i o Ierusalema
me ka maluhia, a me na kulana-
kauhale ona e kokoke ana, i ka
wa i noho ai na kanaka ma ka
aoao hema a ma ka papu?
8 ¶ A hiki mai la ka olelo a Ie-
hova ia Zekaria, i mai la,
9 Penei ka Iehova o na kaua e
olelo mai nei, E hoopono oukou,
a e hoomaopopo kela kanaka keia
kanaka i ka lokomaikai a me ke
aloha i kona hoahanau.
10 Mai hana ino i ka wahineka-
nemake, aole hoi i ke keiki ma-
kua ole, aole i ka malihini, aole
hoi i ka ilihune, aole hoi e manao
ino aku ka naau o kekahi i kona
hoahanau.
11 Aka, hoole lakou i ka hoolo-
he, a haawi i ka poohiwi kipi, a
papani ae la i na pepeiao o lakou,
i lohe ole ai lakou.
12 A hoopaakiki iho la i ka lakou
mau naau pohaku adama, o lohe
auanei lakou i ke kanawai, a me
na olelo a Iehova o na kaua i
hoouna mai ma kona Uhane, ma
na kaula mua: nolaila, kau mai
la ka inaina nui o Iehova o na
kaua.
13 No ia mea, me ka lakou i hoo-
lohe ole ai ia e kahea aku ana, pe-
la hoi lakou i kahea mai ai, aole
hoi au i hoolohe aku, wahi a Ieho-
va o na kaua.
14 Aka, hoopuehu aku la au ia
lakou iwaena o na lahuikanaka a
pau a lakou i ike ole ai; a ua neo-
neo ka aina mahope o lakou, i hi-
ki ole ai i kekahi e hele ilaila, aole
hoi e hoi ae: no ka mea, ua hoo-
neoneoia ka aina maikai.

MOKUNA VIII.

E piha hou o Ierusalema i kanaka. 9 Paipai na kanaka e hana i ka luakini. 16 No ka olelo, ka pono a me ka haipule. 20 Ka huli o na lahuikanaka i ke Akua.

AHIKI hou mai la ka olelo a Iehova o na kaua, i mai la,
2 Penei ka Iehova o na kaua e olelo mai nei,
I lili no au ia Ziona me ka manao nui,
A i lili hoi au nona me ka inaina nui.
3 Ke olelo mai nei Iehova penei,
Ua hoi mai nei au i Ziona, a e noho auanei au iwaena o Ierusa-
lema;
A e kapaia o Ierusalema, he kulanakauhale no ka oiaio,
A o ka mauna o Iehova o na kaua, he mauna hoano.
4 Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua,
Ma ia hope e noho na elemakule a me na luwahine ma na kua-
moo o Ierusalema,
A e lawe kela kanaka keia kanaka i kona kookoo ma kona lima
no ka nui o na la;
5 A e paapu na kuamoo o ua kulanakauhale nei i na keikikane,
A me na kaikamahine e paani ana ma na alanui ona.
6 Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua penei,
Ina he paakiki keia imua o keia koena kanaka i keia manawa,
He mea paakiki hoi anei ia imua o'u?
Wahi a Iehova o na kaua.
7 Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua,
Aia hoi, e hoopakele auanei au i o'u poe kanaka,
Mai ka aina hikina mai, a mai ka aina komohana mai:

MOKUNA VIII.

8 A e alakai mai au ia lakou, e noho lakou iwaena o Ierusalema:
E lilo mai no lakou i kanaka no'u,
A owau auanei ko lakou Akua ma ka oiaio a ma ka pono.
9 ¶ Ke olelo mai nei o Iehova o na kaua penei,
E hooikaika i ka oukou mau lima,
E ka poe lohe i keia mau la ia mau olelo,
Ma ka waha o na kaula,
O ka poe e noho ana i ka wa i hookumuia'i ka hale o Iehova o na kaua,
I kukuluia'i ka luakini.
10 No ka mea, mamua o ia mau la,
Aole i loaa i ke kanaka ka uku,
Aole hoi he uku no ka holoholona;
Aole hoi i maluhia ka mea i hele aku iwaho a i hoi mai iloko, no ka enemi;
No ka mea, hookuee aku la au i na kanaka a pau i ko lakou mau hoalauna.
11 Aka, i neia manawa, aole au e hana aku i keia koena kanaka,
E like me ka'u i na la mamua, wahi a Iehova o na kaua.
12 No ka mea, e maluhia ka hua kanu,
A e hua mai ke kumuwaina i kona hua,
A e hooulu mai hoi ka honua i kana mea ulu,
A e haawi mai hoi ka lani i kona hau,
A e haawi auanei au i keia mau mea a pau no keia koena kanaka.
13 No ka mea, me oukou i hoinoia iwaena o ko na aina e,
E ka ohana a Iuda, a me ka ohana a Iseraela,
Pela no au e hoola ai ia oukou, a e hoopomaikai ia oukou;
Mai makau oukou, e hooikaika hoi i ko oukou mau lima.
14 No ka mea, penei ka olelo ana mai a Iehova o na kaua,
Me ka'u i manao ai e hoopai aku i ko oukou hewa,
I ka wa o ko oukou mau makua i hoonaukiuki mai ai ia'u, wahi a Iehova o na kaua,
Aole hoi au i hoololi hou i ka manao;
15 Pela hoi, manao iho au i neia mau la,
E lokomaikai aku ia Ierusalema,
A i ka ohana a Iuda; mai makau oukou.
16 ¶ Eia na mea a oukou e hana'i;
E olelo oiaio aku keia kanaka keia kanaka i kona hoalauna;
A e hookolokolo ma ka oiaio, a ma ka mea e malu ai iloko o na ipuka o oukou.
17 Mai manao ino aku kekahi o oukou i kona hoalauna maloko o ko oukou naau:
Mai makemake hoi i ka hoike wahahee ana:
No ka mea, o keia mau mea o pau ka'u e inaina nei, wahi a Iehova.
18 ¶ Hiki mai la hoi ka olelo a Iehova i o'u nei, i ana mai,
19 Penei ka Iehova a na kaua e olelo nei,
O ka hookeai ana o ka malama aha, me ka hookeai ana o ka alima,
Me ka hookeai ana o ka ahiku, a me ka hookeai ana o ka umi,
E lilo ia i mea olioli a me ka hauoli,
A i mau ahaaina olioli i ka ohana a Iuda;
Nolaila e makemake oukou i ka oiaio a me ke kuikahi.
20 Penei ka olelo ana a Iehova o na kaua,
Ma ia hope aku no,
E hele mai ai na kanaka,

A me na kamaaina o na kulanakauhale he nui;
21 A e hele aku na kamaaina o kekahi wahi i kekahi, me ka i aku,
E haele pu kakou e pule imua o Iehova,
A e imi aku ia Iehova o na kaua:
Owau hoi kekahi e hele.
22 A e hele mai na kanaka he nui loa,
A me na lahuikanaka ikaika,
E imi ia Iehova o na kaua ma Ierusalema,
A e pule imua o Iehova.
23 Penei ka olelo ana mai o Iehova o na kaua, ia manawa,
E lalau mai na kanaka he umi no na lahuikanaka o na olelo a pau,
E lalau mai auanei lakou i ke kapa o ke kanaka Iudaia,
Me ka i ana mai, E hele pu makou me oe;
No ka mea, ua lohe makou, me oe pu no ke Akua.

MOKUNA IX.

Ka poino ana o ko Suria, ko Turo, a me ko Pilisetia. 9 Ke komo ana o Kristo iloko o Ziona maluna o ka hoki. 18 Ka lanakila ana o ka Ekalesia.

KA wanana o ka olelo a Iehova i ka aina o Haderaka,
A o Damaseko kona wahi o hoomaha ai;
No ka mea, ua kau pono ia na maka o na kanaka, a me na ohana a pau o ka Iseraela maluna o Iehova;
2 A o Hamata hoi kona palena;
O Turo hoi, a me Zidona, no ka mea, ua naauao loa ia.
3 A kukulu iho ia o Turo i pakaua nona,
A ahu iho ia i ke kala e like me ka lepo,
A me ke gula e like me ka naele o na alanui.
4 Aia hoi, na ka Haku ia e hookuke aku,
A e hoolei aku i kona waiwai iloko o ke kai;
A e hoopauia auanei oia i ke ahi.
5 E ike auanei o Asekelona me ka makau;
O Gaza hoi, a e haalulu nui loa ia;
A me Ekerona; no ka mea, e poho auanei kona manaolana;
E make ke alii o Gaza,
A e kanaka ole auanei o Asekelona.
6 A e noho ka malihini ma Asedoda,
A e hooki iho no wau i ke kiekie o ka poe Pilisetia.
7 E lawe aku hoi au i kona koko mailoko mai o kona waha,
A me kona mau mea hoopailua maiwaena o kona mau niho.
Aka, o ka mea i waiho ia, no ko kakou Akua ia,
E like auanei ia me ka lunaaina, ma ka Iuda,
A o Ekerona hoi me he Iebusi la:
8 E hoomoana no wau a puni ka hale o'u, no ka poe kaua,
I ko lakou hele ae ana a i ka hoi mai ana;
Aole hoi e puka hou ae kekahi alii hooluhi iwaena o lakou;
No ka mea, ua ike no ka'u mau maka.
9 ¶ E hauoli nui, e ke kaikamahine o Ziona,
E hooho olioli, e ke kaikamahine o Ierusalema;
Aia hoi, e hele mai ana kou alii iou la:
He hoopono, a he hoola no kona;
He akahai no, a e noho ana maluna o ka hoki, o ke keiki hoi a ka hoki.
10 E hoopau auanei hoi au i na halekaa mai ko Eperaima aku,
A me ka lio mai Ierusalema aku:
E hookiia hoi ke kakaka kaua;

A e hai aku auanei oia i ka maluhia i na lahuikanaka;
A mai kekahi kai a hiki i keia kai kona aupuni,
A mai ka muliwai aku a hiki i na palena o ka honua.
11 O oe hoi, no ke koko o kau berita,
E hookuu aku no au i kou poe paahao,
Mailoko ae o ka lua meki, o kahi wai ole.
12 ¶ E huli ae oukou i ka pakaua, e ka poe pio manaolana;
No ka mea, ke hai aku nei au i keia la,
E uku palua aku no au nau.
13 No ka mea, e lena auanei au i ka Iuda no'u,
E lena hoi au i ka Eperaima e like me ka kakaka,
Alaila e hoeueu ae hoi au i kau mau keiki, e Ziona;
E ku e i kau mau keiki, e Iavana,
A e hoolilo au ia oe e like me ka pahikaua a ke kanaka koa.
14 A e ikea auanei o Iehova maluna o lakou,
A e lele aku kona pua e like me ka uila;
A e hookani o Iehova ka Haku i ka pu,
A e hele aku no ia iloko o na makani ino o ke kukuluhema.
15 Na Iehova o na kaua lakou e hoomalu mai;
E ai iho lakou, a e hehi lakou maluna o na ala o ka maa; a e
inu lakou, a e walaau e like me ka poe inu waina:
A e hoopihaia lakou e like me na bola, a me na kihi o ke kuahu.
16 A e malama mai o Iehova ko lakou Akua ia lakou ia la,
E like me ka ohana hipa, i poe kanaka nona;
No ka mea, e lilo auanei lakou i mau pohaku maikai o ka
papalealii,
I hookiekieia maluna o kona aina.
17 Nani ka nui o kona lokomaikai!
Nani hoi ka nui o kona maikai!
O ka palaoa ka mea e hooulu ai i na keikikane,
A o ka waina hou i na kaikamahine.

MOKUNA X.

Pono e noi i ke Akua i ka ua. 4 Ko ke Akua kokua ana i kona poe kanaka, i na Iudaio.

E NOI aku oukou ia Iehova i ka ua i ka manawa ua hope;
E hana mai o Iehova i ka uila,
A e haawi mai ia lakou i ka ua nui,
I kela kanaka i keia kanaka i ka laauikiai o ke kula.
2 No ka mea, ua olelo lapuwale na kii,
A ua wanana na kaula i ka mea wahahee,
A ua hoike mai i na moeuhane hoopunipuni;
He mea ole ko lakou hooluolu ana;
Nolaila auwana aku la lakou e like me na ohana hipa;
Ua popilikia lakou, no ka mea, aohe kahuhipa.
3 Hoala aku la kuu inaina i na kahuhipa,
A e hoopai auanei au i ka poe kao kane.
No ka mea, na Iehova o na kaua e ike mai i kona ohana, i ka
ohana a Iuda;
A e hoolike ia lakou me kona lio maikai iloko o ke kaua.
4 Mailoko ae ona ka pohaku kumu kihi,
Mailoko ae ona ka makia,
Mailoko ae ona ke kakaka kaua;
Mailoko pu aku no hoi ona i hele mai ai na mea hookoi-
koi a pau.
5 ¶ A e like auanei lakou me na koa,
E hehi iho ana i ka nenelu o na alanui iloko o ke kaua:

A e hookaua aku lakou,
No ka mea, me lakou pu o Iehova,
A e hoohokaia ka poe hooholoiio.
6 A e hooku paa no au i ka ohana a Iuda,
A e hoola au i ka ohana a Iosepa,
A e hoihoi hou mai au ia lakou e hoonoho ia lakou, no ka mea, ua aloha au ia lakou;
A e like auanei lakou me ka poe a'u i hoohemo ole ai;
No ka mea, owau no Iehova o ko lakou Akua, a e hoolohe auanei au ia lakou.
7 A e like ko Eperaima me ke kanaka koa,
A e olioli ko lakou naau, e like me ka mea inu waina:
E nana aku ka lakou poe keiki, me ka olioli,
A e hauoli ko lakou naau ia Iehova.
8 E pio aku no au ia lakou, a e houluulu au ia lakou,
No ka mea, e hoola auanei au ia lakou;
A e mahuahua auanei lakou, me ka lakou i mahuahua'i mamua.
9 E lulu aku hoi au ia lakou iwaena o na lahuikanaka,
Aka, e hoomanao mai lakou ia'u ma na aina mamao aku;
A e ola lakou me ka lakou poe keiki, a e huli hou mai.
10 E alakai hou au ia lakou mai ka aina o Aigupita mai,
A e houluulu ia lakou mai Asuria mai,
A e alakai au ia lakou i ka aina o Gileada a o Lebanona,
Aole hoi e lawa ka aina no lakou.
11 A e hele aku ia mawaena o ke kai me ka pilikia,
Aka, e hahau ia i na ale o ke kai,
A e hoomaloo ia i na wahi hohonu a pau o ka muliwai;
E hoohioloia ke kiekie o Asuria,
A e laweia'ku ke kookoomoi o Aigupita.
12 A e hooikaika aku au ia lakou ma o Iehova la,
A ma kona inoa lakou e hele ai, wahi a Iehova.

MOKUNA XI.

Ka hooneoneo ana ia Ierusalema, no ko lakou manaoio ole ana ia Kristo. 8 Ka haalele ana o ke Akua i ka poe Iudaio. 15 Ka poino ana o ke kahuhipa naaupo.

E WEHE ae i kou mau puka, e Lebanona, i ai aku ai ke ahi i kou mau kedera.
2 E uoa oe, e ka laaukaa, no ka mea, ua hina iho la ke kedera;
No ka mea, ua haoia ka poe hanohano:
E aoa oukou, e na oka o Basana,
No ka mea, ua kulaina iho ka ululaau ikaika.
3 ¶ He leo aoa o na kahuhipa,
No ka mea, ua hoopauia ko lakou mea hanohano:
He leo o na liona opiopio e uwo ana;
No ka mea, ua hoopauia ka nani o Ioredane.
4 Penei i olelo mai ai o Iehova o ko'u Akua,
E hanai i ka ohana hipa no ka make;
5 O na kahu o lakou ke pepehi nei ia lakou,
A ke manao nei ia lakou iho ua hala ole:
Ke olelo nei ka poe kuai lilo aku ia lakou,
E hoomaikaiia ke Akua, no ka mea, ua waiwai au:
Aole hoi i minamina iho ko lakou poe kahu ia lakou.
6 No ka mea, aole au e minamina hou i ka poe kanaka o keia aina, wahi a Iehova:
Aia hoi, e hoolilo auanei au i kela kanaka i keia kanaka iloko o ka lima o kona hoa, a iloko o ka lima o kona alii;

A e pepehi lakou i ko ka aina,
Aole hoi au e hoopakele ae mailoko aku o ko lakou lima.

7 Ua hanai hoi au i ka ohana
hipa no ka make, ia oukou, e ka
ohana poino! A lawe ae la au
no'u i elua kookoo, a kapa aku la
au i kekahi o laua, o Nani, a i ke-
kahi kapa aku la au, o Naapo; a
hanai aku la au i ka ohana hipa.
8 Ekolu mau kahuhipa a'u i hoo-
ki iho ai i ka malama hookahi;
no ka mea, ua pauaho kuu naau
ia lakou; a ua inaina mai hoi ko
lakou naau ia'u.
9 I iho la hoi au, Aole au e hanai
ia oukou; o ka mea no ka make,
e make no ia, a o ka mea no ka
hookiia, e hookiia no oia; a o ka
poe e koe, e ai iho kela mea keia
mea o lakou i ka io o kona hoa.
10 ¶ Alaila, lalau aku la au i kuu
kookoo ia Nani, a haihai iho la ia
ia, no ka haihai ana i ka berita
a'u i hoopaa ai me na kanaka a
pau.
11 A e uhaiia uanei ia i ua la la;
a pela e ike ai ka ohana ilihune,
ka poe i malama mai ia'u, o ka
olelo ia a Iehova.
12 Olelo aku la au ia lakou, Ina
he maikai ia imua o ko oukou ma-
ka, e haawi mai i ka'u uku; a i
ole, u'oki hoi. No ia mea, kau-
paona iho la lakou no kuu uku i
kanakolu apana kala.
13 I mai la o Iehova ia'u, E hoo-
lei aku ia mea no ka potera: he
kumukuai nui ka ka'u i kuaiia'i e
lakou! Nolaila, lalau aku la au i
ua mau apana kala la he kanako-
lu, a hoolei aku la i ka potera ilo-
ko o ka hale o Iehova.
14 Alaila, uhai iho la au i kela
kookoo o'u, ia Naapo, no ka uhai
ana i ka launa hoahanau iwaena o
ka Iuda a o ka Iseraela.
15 ¶ Olelo mai la hoi o Iehova
ia'u, E lawe oe nau i na mea hoai-
lona o ke kahuhipa naaupo.
16 No ka mea, eia hoi au e hoo-
ku ae auanei i kahuhipa ma ka
aina, aole ia e manao i ka poe e
make wale ana, aole ia e imi i ka
mea i auwana, aole hoi e lapaau i
ka mea i haki, aole hoi e hanai i ka
mea maloeloe; aka, e ai iho oia i
ka io o na mea momona, a e hae-
hae ae ia i ko lakou mau maiuu.
17 Auwe ke kahuhipa lapuwale!
ka mea haalele i ka ohana! e ku
kona lima a me kona maka akau i
ka pahikaua: e maloo auanei ko-
na lima, a e pouli hoi kona maka
akau.

MOKUNA XII.

Lilo o Ierusalema i mea e poino ai ka poe ku e ia ia. 9 No ka ninini ana mai i ka Uhane maluna o ka poe Iudaio.

KA WANANA o ka olelo a Iehova no ka Iseraela,
Wahi a Iehova, ka mea nana e hohola ae i na lani,
A me ka hookumu iho i ka honua,
A i hana hoi i ka uhane o ke kanaka maloko ona.
2 Aia hoi, e hoolilo no au ia Ierusalema i kiaha hoinu a ona i na kanaka a pau e puni ana;
Pela no i ka Iuda, i ka hoopilikia ana ia Ierusalema.
3 Ia la hoi, e hoolilo au ia Ierusalema i pohaku kaumaha no na kanaka a pau:
A o ka poe a pau i kaikai ia mea, e haehaeia lakou;
A e hoakoakoaia auanei na lahuikanaka a pau o ka honua e ku e ia wahi.
4 Ia la hoi, wahi a Iehova,
E hahau auanei au i na lio a pau i ka makau,
A me ka mea e noho ana maluna i ka hehena:
A e hookaakaa au i kuu mau maka e nana i ka ohana a Iuda;
Aka, e hoomakapo auanei au i na lio a pau o kanaka.
5 A e olelo na luna o ka Iuda iloko o ko lakou naau,

O na kanaka o Ierusalema kuu ikaika,
Iloko o Iehova Sabaota ko lakou Akua.
6 ¶ Ia la la, e hoolilo au i na luna o ka Iuda e like me ke kapuahi iwaena o ka wahie,
A e like hoi me ka lamaahi iloko o ka pua pili;
A e hoopau auanei lakou i na kanaka a pau e puni ana ma ka akau a ma ka hema:
A e hoonoho hou ia o Ierusalema ma kona wahi, ma Ierusalema.
7 E hoola hoi o Iehova i na halelewa o Iuda mamua,
O hookiekie auanei ka nani o ka ohana a Davida a me ka nani o na kanaka o Ierusalema maluna o ka Iuda.
8 Ia la hoi, e hoomalu iho o Iehova i na kanaka o Ierusalema:
A o ka mea nawaliwali iwaena o lakou ia la, e like ia me Davida;
A e like hoi ka ohana a Davida me ka ke Akua,
A me ka Anela o Iehova imua o lakou.
9 ¶ Eia hoi kekahi ia la,
E imi auanei au e hoopau ai i na lahuikanaka a pau,
E hele ku e mai ana ia Ierusalema.
10 A e ninini iho au maluna o ka ohana a Davida,
A maluna o na kanaka o Ierusalema,
I ka uhane o ke aloha a me ka pule;
A e nana mai lakou ia'u i ka mea a lakou i hou mai ai,
A e kanikau lakou nona, e like me ke kanikau ana i ke keiki ponoi,
A e ehaeha loa lakou nona, e like me ka ehaeha ana o kekahi i kana keiki hanaukahi.
11 Ia la hoi, e nui auanei ke kanikau ana ma Ierusalema,
E like me ke kanikau ana o Hadaderimona ma ka papu o Megido.
12 E kanikau hoi ko ka aina,
O kela ohana o keia ohana ma ke kaawale,
O ka ohana o ka hale o Davida ma ke kaawale,
A o ka lakou mau wahine ma ke kaawale;
O ka ohana no ka hale o Natana ma ke kaawale,
A me ka lakou mau wahine ma ke kaawale;
13 O ka ohana no ka hale o Levi ma ke kaawale,
A me ka lakou mau wahine ma ke kaawale,
O ka ohana no ka hale o Simei ma ke kaawale,
A me ka lakou mau wahine ma ke kaawale.
14 O na ohana a pau e koe, ma ke kaawale, kela ohana keia ohana,
A o ka lakou mau wahine ma ke kaawale.

MOKUNA XIII.

Ka punawai holoi ia Ierusalema. 2 Ka pau ana o ka hoomana kii. 7 Ka eha ana o ke Kahuhipa a me ka pueha o na hipa.

IA LA hoi, e hoohuaila auanei he punawai no ka ohana a Davida, a no na kanaka o Ierusalema,
No ka hewa a me ka haumia.
2 ¶ Eia hoi kekahi ia la, wahi a Iehova o na kaua,
E anai aku au i na inoa o na kii mai ka aina aku,
I hoomanao hou ole ia lakou;
A e hookuke aku hoi au i na kaula a me ka uhane haukae mai ka aina aku.
3 A e hiki auanei, ina e wanana kekahi kanaka,
Alaila e i aku ai kona makuakane a me kona makuwahine nana ia i hanau,

Aole oe e ola; no ka mea, he olelo hoopunipuni kau ma ka inoa
o Iehova:
A o kona makuakane a me kona makuwahine nana ia i hanau,
E hou iho laua ia ia, i kana wanana ana.
4 Eia hoi kekahi ia la, e hilahila no kela kaula keia kaula,
I kona hihio, ia ia i wanana mai ai;
Aole hoi ia e hoaahu ae i ka aahu hulu i mea e hoopunipuni ai:
5 Aka, e olelo auanei oia, Aole au he kaula,
Aka, he kanaka mahiai au,
No ka mea, na ke kanaka au i kuai ai mai kuu wa kamalii mai.
6 A e olelo aku kekahi ia ia,
O ke aha keia mau wahi eha ma kou mau lima?
E i mai kela, Oia kahi a'u i hoehaia'i,
Iloko o ka hale o ka poe i aloha mai ia'u.
7 ¶ E ka pahikaua, e ala ku e oe i kuu Kahuhipa,
I ke kanaka Hoa o'u, wahi a Iehova o na kaua.
E hahau i ke Kahuhipa, a e hooauheeia na hipa;
E hoohuli aku au i kuu lima maluna o ka poe liilii.
8 A iloko o ka aina a pau, wahi a Iehova,
E hookiia'i na hapakolu elua o ka poe iloko, a make;
Aka, e hookoeia kekahi hapa ilaila.
9 A e alakai au i kekahi hapakolu iwaena o ke ahi,
A e hoohehee au ia lakou e like me ka hooheheeia ana o ke kala,
E hoao hoi au ia lakou e like me ka hoao ana i ke gula:
E kahea mai ia poe i kuu inoa, a e hoolohe au ia lakou:
E olelo auanei au, O ko'u poe kanaka keia;
A e olelo hoi lakou, O Iehova ko'u Akua.

MOKUNA XIV.

Ka lilo ana o Ierusalema i kona poe enemi. 4 Ka huli ana o na kanaka e i ke Akua. 9 Ku
hou o Ierusalema, a piha i kanaka. 20 E laa na mea a pau no Iehova.

AIA HOI, e hele mai ana ka la o Iehova, e puunaueia'i kou
waiwai pio mawaena ou.
2 E houluulu auanei au i na lahuikanaka a pau e ku e ia Ierusa-
lema i ke kaua;
A e hoopioia auanei ke kulanakauhale,
E haoia na hale, a e moe wale ia na wahine:
A e hele pio aku kekahi hapalua a ko ke kulanakauhale,
Aka, aole e hookiia'e ke koena o kanaka mai ke kulanakau-
hale aku.
3 Alaila hoi, e hele aku ai o Iehova,
A e kaua aku i keia mau lahuikanaka,
E like me kana i kaua aku ai i ka la hoouka kaua.
4 ¶ A e ku kona mau wawae ia la maluna o ka mauna Oliveta,
E ku ana i ke alo o Ierusalema ma ka hikina;
A e naha iho ka mauna Olivata, mawaenakonu ona,
Mai ka hikina a ke komohana, he awawa nui loa;
A e nee aku kekahi hapalua o ka mauna ma ke kukulu akau,
A o kekahi ma ke kukulu hema.
5 A e holo aku oukou i ke awawa o na mauna o'u,
No ka mea, e hiki aku ana ke awawa o na mauna i Azala;
A e holo oukou e like me ko oukou holo ana i ke olai,
I na la o Uzia, o ke alii o ka Iuda:
A e hele mai ana o Iehova o ko'u Akua, a me na haipule a
pau me ia.
6 Eia hoi kekahi ia la,

Aole no he malamalama, nalowale na hoku nani.
7 Hookahi no ia la,
E ikea auanei ia e Iehova, aohe ao, aohe po;
A i ka wa ahiahi e malamalama auanei ia.
8 E hiki no ia la, e kahe aku ka wai ola mai Ierusalema aku,
O kekahi hapa ma ke kai hikina,
A o kela hapa ma ke kai komohana;
A pela no ia i ke kau a me ka hooilo.
9 A e lilo auanei o Iehova i Alii maluna o ka honua a pau:
Ia la hoi e hookahi auanei o Iehova, hookahi hoi kona inoa.
10 E hoololiia ka aina a pau a like me ka papu
Mai o Geba aku a hiki i Rimona ma ke kukuluhema o Ierusalema:
E hookiekieia'e ia, a e hoonoho paa ia ma kona wahi,
Mai ka ipuka o Beniamina a hiki i kahi o ka puka mua,
A i ka puka kihi;
A mai ka halekiai o Hananela a hiki i na luawaina o ke alii.
11 A e noho lakou iloko ona, aole hoi e luku hou ia ola,
Aka, e nohoia o Ierusalema me ka maluhia.
12 ¶ Eia hoi ka mai a Iehova e hahau mai ai,
I na kanaka a pau i kaua aku ai ia Ierusalema;
E hoowiwi auanei oia i ko lakou kino,
Ia lakou e ku ana maluna o ko lakou wawae,
A e emi iho ko lakou mau maka maloko o ko lakou mau lua,
A e pau iho ko lakou alelo maloko o ko lakou waha.
13 E hiki hoi ia la he haunaele nui no Iehova mai, iwaena o lakou;
A e lalau aku kekahi i ka lima o kona hoa,
A e ku e kona lima iluna i ka lima o kona hoa.
14 A e kaua aku hoi ka Iuda ia Ierusalema;
Aka, e houluuluia ka waiwai o ko na aina e a puni,
O ke gula, ke kala, a me na lole aahu he nui loa.
15 A pela hoi ka mai ana o na lio, na hoki, o na kamelo, o na miula, a o na holoholona a pau,
Iloko o kahi a lakou e hoomoana ai, e like me kela mai.
16 ¶ Eia hoi keia, o na mea a pau e koe,
O na lahuikanaka a pau i hele ku e mai ia Ierusalema,
E pii ae lakou i keia makahiki i keia makahiki,
E hoomana i ke Alii ia Iehova o na kaua,
A e malama i ka ahaaina kauhalelewa.
17 A o ka mea pii ole i Ierusalema,
O na lahuikanaka o ka honua e hoomana i ke Alii ia Iehova o na kaua,
Maluna ona e haule ole ai ka ua.
18 Ina paha hoi e pii ole mai,
Aole hoi e hele mai ko Aigupita, kahi e ole ai ka ua,
Ilaila no e loohia'i ka mai a Iehova e kau mai ai maluna o na lahuikanaka,
I pii ole e malama i ka ahaaina kauhalelewa.
19 Oia ka hoohewaia o ko Aigupita,
A me ka hoohewaia o na lahuikanaka a pau,
I pii ole aku e malama i ka ahaaina kauhalelewa.
20 ¶ Ia la no, e kakauia'i maluna o na kahiko ana o na lio,
UA LAA NO IEHOVA:
A e like auanei na ipu iloko o ka hale o Iehova me na kiaha imua o ke kuahu.
21 A e lilo na ipu a pau iloko o Ierusalema a iloko o ka Iuda,

MOKUNA I.

I laa no Iehova o na kaua;
A e hele mai ka poe mohai a pau,
A e lawe i keia mau mea, a e hoolapalapa iloko:
Ia la hoi, aole e komo hou aku ko Kanaana,
Iloko o ka hale o Iehova o na kaua.

MALAKI.

MOKUNA I.

Aloha ke Akua ia Iakoba a hoowahawahaia Esau. 6 Ua aoia na Iudaio no ka mohai pono ole ana.

KA WANANA o ka olelo a Iehova i ka Iseraela ma o
Malaki la.
2 Ua aloha aku au ia oukou, wahi a Iehova;
Aka, ke ninau mai nei oukou,
Ma ke aha la kau i aloha mai ai ia makou?
Aole anei o Esau ka hoahanau o Iakoba? wahi a Iehova;
Aka, i aloha aku au ia Iakoba,
3 A hoowahawaha hoi au ia Esau,
A hooneoneo aku la au i kona mau mauna,
A hoolilo iho la i kona aina i mau wahi noho o ka waonahele.
4 No ka mea, ke olelo nei ko Edoma, Ua auhulihia kakou,
Aka, e kukulu hou auanei kakou i na wahi neoneo:
Penei ka Iehova o na kaua i olelo mai ai,
E kukulu lakou, a e wawahi hoi au:
E kapaia lakou, Na aina o ka aia,
A o na kanaka a Iehova e inaina mau loa ai.
5 A e ike auanei ko oukou mau maka, a e olelo aku oukou,
E hoonuiia auanei o Iehova mai ka palena aku o Iseraela.
6 ¶ Ua hoomaikai ke keiki i kona makuakane,
A o ke kauwa i kona haku:
Ina hoi he makua wau, auhea la kuu hoomaikaiia?
Ina hoi he haku wau, auhea la hoi kuu weliweliia?
Wahi a Iehova o na kaua ia oukou, e na kahuna hoowahawaha
i kuu inoa.
Ke ninau mai nei oukou, Ma ke aha ka makou i hoowahawaha
ai i kou inoa?
7 Ke mohai mai nei oukou i ka berena haumia maluna o ko'u
kuahu;
Ke ninau mai nei oukou, Ma ke aha la ka makou i hoohaumia
aku ai ia oe?
Ma ka mea a oukou e olelo nei,
He mea wahawaha ka papaaina o Iehova.
8 Ina paha e kaumaha oukou i ka mea makapo i mea mohai, aole
anei ia he hewa?
Ina hoi e mohai oukou i ka mea oopa a me ka mea mai, aole
anei he hewa ia?
Ke i aku nei au, e haawi aku ia mea na kou alii,
E oluolu mai anei ia ia oe?
E maliu mai anei kela ia oe? wahi a Iehova o na kaua.
9 Nolaila hoi, ke nonoi aku nei oukou i ke Akua, e aloha mai oia
ia kakou:
No oukou aku ia mea; e maliu mai anei kela ia oukou?

Wahi a Iehova o na kaua.
10 Owai la ka mea o oukou e pani wale i na puka?
Aole oukou e kuni make hewa maluna o kuu kuahu.
Aole au i oluolu ia oukou, wahi a Iehova o na kaua;
Aole hoi e maliu au i ka mohai na ko oukou lima mai.
11 No ka mea, mai ka hikina o ka la a hiki i ke komohana,
E nui auanei kuu inoa iwaena o na lahuikanaka;
A ma na wahi a pau loa e kuniia'i ka mea ala no kuu inoa,
A me ka mohai maemae:
No ka mea, e nui auanei kuu inoa iwaena o na lahuikanaka,
Wahi a Iehova o na kaua.
12 ¶ Aka, ua hoino oukou ia i ka oukou olelo ana,
Ua haumia ka papaaina o Iehova,
A o ka hua maluna, oia o kana ai, he mea hoowahawaha ia.
13 Ke olelo nei oukou, Kai kai ka luhi!
A na oukou ia i hoopailuaia'i, wahi a Iehova o na kaua;
No ka mea, ke mohai iho nei oukou i ka mea i haehaeia,
A me ka oopa, a me ka maimai,
A pela oukou i lawe mai ai i ka mohai.
E oluolu anei au i keia mea na ko oukou lima mai? wahi a Iehova.
14 Aka, auwe ka mea hoopunipuni,
Ka mea nana ka hipakane maloko o kana ohana,
Aka, ua hoolaa, a ua mohai iho i ka mea haumia:
No ka mea, he alii nui hoi wau, wahi a Iehova o na kaua,
A he mea weliweli ko'u inoa iwaena o na lahuikanaka.

MOKUNA II.

Ua aoia na kahuna no ka uhai ana i ka berita a Levi. 10 Hewa lahou no ka mare ana i na wahine malihini; 17 a no ka aia.

ANO hoi, e na kahuna, no oukou keia olelo paipai.
2 Ina, aole oukou e hoolohe, aole hoi e hoolilo i ko oukou naau,
E hoonani i ko'u inoa, wahi a Iehova o na kaua,
E hoouna auanei au i ka popilikia io oukou la,
A e hoolilo au i ko oukou pomaikai ana i poino,
A e hoopoino aku no au,
No ka mea, aole oukou i hoopili ia i ko oukou naau iho.
3 Aia hoi, e papa aku no wau i ka oukou hua,
E lulu aku hoi au i ka lepo maluna o ko oukou mau maka,
I ka lepo o ka oukou mau ahaaina;
A e lawe aku ia ia oukou ilaila.
4 A e ike auanei oukou, na'u no i kauoha i keia olelo paipai ia oukou,
Oia ka'u berita me Levi, wahi a Iehova o na kaua.
5 O kuu berita me ia, no ke ola ia a me ka maluhia;
Oia mau mea ka'u i haawi aku ai ia ia no ka weliweli ana i weliweli mai ai ia'u,
A ua makau hoi imua o ko'u inoa.
6 Maloko o kona waha ka olelo oiaio,
Aole no i loaa ka hewa ma kona lehelehe:
Ua hele pu no ia me au ma ke aloha a me ka pono,
A hoohuli ae la ia i na mea he nui mai ka hewa aku.
7 No ka mea, he pono no e malama na lehelehe o ke kahuna i ka naauao,
A e imiia ke kanawai ma kona waha;

No ka mea, oia ka elele o Iehova o na kaua.
8 Aka, ua kapae ae oukou mai ka aoao aku;
Ua hoohina oukou i na mea he nui iloko o ke kanawai;
Ua hoolilo oukou i ka berita a Levi i mea ole, wahi a Iehova o na kaua.
9 Eia hoi, e hoolilo auanei au ia oukou,
I poe wahawahaia a me ka inoino imua o na kanaka a pau,
Me ka oukou i malama ole i ko'u mau aoao,
A ua nana oukou ma ko ka helehelena iloko o ke kanawai.
10 Aole anei no kakou a pau ka makua hookahi?
Aole anei na ke Akua hookahi kakou i hana?
No ke aha la kakou e hana hoopunipuni, o kekahi hoahanau i kekahi hoahanau,
Ma ka haihai ana i ka berita o ko kakou poe kupuna?
11 ¶ Ua hana hoopunipuni ka Iuda,
A ua hanaia ka mea haumia maloko o ka Iseraela a me Ierusalema;
No ka mea, ua hoohaumia ka Iuda i ka mea laa no Iehova, i ka mea ana i aloha ai,
A ua mare oia i ke kaikamahine a ke akua e.
12 E hooki auanei o Iehova i kanaka e hana ana i keia mea,
I ka mea kahea aku a me ka mea e o mai, mai loko mai o na halelewa o ka Iakoba,
A me ka mea hoi e kaumaha ana i ka mohai na Iehova o na kaua.
13 Eia hou kekahi a oukou i hana'i:
Ua hoouhi oukou i ke kuahu o Iehova i na waimaka,
A me ka uwe ana, a me ka u ana;
Nolaila, aole ia e nana hou mai i ka mohai,
Aole hoi e maliu oluolu mai ia mea na ko oukou lima mai.
14 ¶ Ke ninau mai nei oukou, No ke aha?
No ka mea, he mea ike maka o Iehova mawaena ou a o ka wahine o kou wa opiopio,
I ka mea au i hana hoopunipuni aku ai:
Aka, oia no kou hoalauna, o ka wahine o kau berita.
15 Aole anei i hana oia i hookahi?
Aka, ia ia ke koena o ka Uhane.
I mea aha hoi ka hookahi?
I imi ai oia i ohana no ke Akua.
Nolaila e malama i ko oukou naau iho,
Mai hana hoopunipuni kekahi i ka wahine o kona wa opiopio.
16 No ka mea, inaina aku au i ka hoohemo ana,
Wahi a Iehova ke Akua o ka Iseraela,
A me ka uhi ana o kekahi i kona kapa i ke kolohe, wahi a Iehova o na kaua:
Nolaila, e malama i ko oukou naau iho, o hana hoopunipuni oukou.
17 ¶ Ua hooluhi oukou ia Iehova i ka oukou olelo ana.
Aka, ke ninau mai nei oukou, Ma ke aha la ka makou i hooluhi ai?
I ka mea a oukou i olelo ai,
O ka mea hana hewa, he pono ia imua o Iehova, a he lealea kona ia lakou;
A o keia hoi, Auhea la ke Akua nana e hoohewa mai?

MOKUNA III.

Ka hiki ana mai o ka Mesia. 3 Kaukahele mai na kanaka e malama i ke kanawai. 5 Ka hele hou ana mai o Elia.

AIA hoi, e hoouna auanei au i ko'u elele,
Nana e hoomakaukau i ke alanui imua o'u:
A e hiki wawe mai auanei ka Haku, a oukou e imi nei, iloko o kona luakini,
Oia ke elele o ka berita, o ka mea a oukou e makemake nei:
Ea, e hele mai ana ia, wahi a Iehova o na kaua.
2 Aka, owai ke hoomanawanui i ka la o kona hiki ana mai?
Owai hoi ke ku paa i kona ikeia ana?
No ka mea, e like auanei ia me ke ahi o ka mea hoohehee,
A me ke sopa o ka mea hoomaemae:
3 A noho ia he mea hoohehee a me ka hoomaemae i ke kala;
A e huikala ia i na keiki a Levi,
A e hoomaemae oia ia lakou e like me ke gula a me ke kala,
I mohai aku ai lakou i ka mohai pono na Iehova.
4 Alaila, e maliuia mai ai o Iehova i ka mohai ana a ka Iuda a me ko Ierusalema,
E like me ia i na la kahiko, a i na makahiki mamua.
5 Ke hookokoke aku nei au io oukou la e hooko i ke kanawai;
E wikiwiki au i ka hoike ku e i na kahuna anaana,
Me na moe kolohe, a i na mea hoohiki wahahee,
Me ka poe hoonele i na mea hoolimalima i ka lakou uku,
A i ka poe hoonele i ka wahinekanemake, a me ke keiki makua ole,
A i ka poe hoohuli ae i ko ka malihini, aole hoi i makau ia'u, wahi a Iehova o na kaua.
6 No ka mea, owau no Iehova, aole au e lauwili,
Nolaila, aole oukou i hoopauia, e na mamo o Iakoba.
7 ¶ Mai na la mai o ko oukou poe makua,
Ua haalele oukou i ko'u mau kanawai, me ka malama ole.
E hoi hou mai oukou ia'u nei, a e hoi hou aku au io oukou la,
Wahi a Iehova o na kaua.
Aka, ke ninau mai nei oukou, Ma ke aha ka makou e hoi hou aku ai?
8 ¶ E pono anei i ke kanaka ke hao i ka ke Akua?
Aka, ua hao oukou i ka'u: a ke ninau mai nei oukou,
Ma ke aha ka makou i hao ai i kau?
I na hapaumi o ka waiwai, a me na mohai.
9 Ua hoahewaia oukou i ka poino;
No ka mea, ua hao oukou i ka'u, o keia lahuikanaka a pau.
10 E lawe mai i na waiwai hapaumi a pau iloko o ka hale ahu waiwai,
I ai maloko o ko'u hale;
A e hoao mai oukou ia'u ma ia mea, wahi a Iehova o na kaua,
I wehe ai paha au i na puka wai o ka lani,
A e ninini iho i ka pomaikai maluna o oukou, a lawa a hu.
11 A no oukou wau e papa aku ai i ka mea hokai,
I hoopau ole ai ia i ka hua o ko oukou aina,
Aole hoi ia e hoolilo no oukou i ke kumuwaina o ke kula i mea hua ole,
Wahi a Iehova o na kaua.
12 A e kapa mai auanei na lahuikanaka a pau ia oukou, he pomaikai;

No ka mea, e lilo oukou i poe mea aina i makemakeia,
Wahi a Iehova o na kaua.
13 ¶ Ua oolea ka oukou mau olelo ku e mai ia'u, wahi a Iehova;
A ke ninau mai nei oukou, Heaha ka makou i olelo ku e ai ia oe?
14 Ua olelo oukou, He mea ole ka malama i ka Akua:
Heaha hoi ka pomaikai ke malama kakou i ka mea ana i kauoha mai ai,
A ke hele hoi me ke kapa eleele imua o Iehova o na kaua?
15 Nolaila, ke kapa nei kakou i ka poe hookiekie he pomaikai;
He oiaio, ua kukuluia'e iluna ka poe hana ino;
Ina hoi e hoao lakou i ke Akua, ua pakele no lakou.
16 ¶ Alaila, o ka poe makau ia Iehova,
Kamailio pu iho lakou i kekahi i kekahi;
A haliu mai la o Iehova, a hoolohe mai la,
A ua kakauia ka buke hoomanao imua ona no lakou,
No ka poe makau ia Iehova, a me ka poe hoomanao i kona inoa.
17 No'u no lakou, wahi a Iehova o na kaua,
I ka la a'u e ahu iho ai i kuu waiwai;
A e lokomaikai au ia lakou,
E like me ka lokomaikai ana o ka makua i kana keiki nana ia i malama.
18 Alaila, e huli mai auanei oukou,
A e nana maopopo iwaena o ka poe pono a o ka poe hewa,
Iwaena hoi o ka mea malama i ke Akua, a me ka mea malama ole.

MOKUNA IV.

No ka hoopai ana i ka poe hewa, a me ka pakele ana o ka poe pono. 6 No Elia.

NO ka mea, aia hoi! ke hele mai la ka la e enaena ana me ho umu ahi la,
Ilaila o ka poe hookiekie a pau,
A me ka poe hana ino, he mauu lakou:
A e hoopau ua la la e hiki mai ana ia lakou,
Wahi a Iehova o na kaua,
A e waiho ole ia i aa no lakou, aole hoi lala.
2 ¶ Aka, no oukou ka poe weliweli i ko'u inoa,
E puka mai ana ka La o ka pono,
Me ka mea hoola iloko o kona mau eheu;
A e hele aku oukou, a e lele olioli,
E like me na bipi keiki i kupaluia.
3 A e hehi iho oukou i ka poe aia;
A e lilo lakou i lehu malalo iho o ko oukou mau wawae,
I ka la a'u e hana'i i keia, wahi a Iehova o na kaua.
4 ¶ E hoomanao oukou i ke kanawai o Mose,
O kuu kauwa, a'u i haawi aku ai ia ia ma Horeba,
A i ka Iseraela a pau, me na kauoha, a me na olelo hoopono.
5 ¶ Aia hoi, e hoouna aku au ia Elia ke kaula io oukou la,
Mamua mai o ka hiki ana o ua la nui weliweli la o Iehova.
6 A e hoohuli ae oia i ka naau o na makua i na keiki,
A me ka naau o na keiki i na makua,
O hele aku paha auanei au,
A hahau i ka honua i ka hoino ana.

KA HOPENA O KE KAUOHA KAHIKO.

KE

KAUOHA HOU

A KO KAKOU

HAKU E OLA'I A IESU KRISTO,

I UNUHIIA

MAI KA OLELO HELENE;

A

UA HOOPONOPONO HOU IA.

NU YOKA:
UA PAIIA E KO AMERIKA POE HOOLAHA BAIBALA,
I HOOKUMUIA I KA MAKAHIKI MDCCCXVI.

[*Hawaiian* 18*mo.*] 1884.

NA INOA O NA

BUKE O KE KAUOHA HOU.

4th Edition.

KA EUANELIO I KAKAUIA'I

E

MATAIO.

MOKUNA I.

Ka kuauhau no Iesu. 25 a me kona hanau ana.

OKE kuauhau na ka hanauna o Iesu Kristo, ka mamo a Davida, ka mamo a Aberahama.

2 Na Aberahama o Isaaka; na Isaaka o Iakoba; na Iakoba o Iuda a me kona poe hoahanau;

3 Na Iuda laua me Tamara o Paresa a me Zara; na Paresa o Hezerona; na Hezerona o Arama;

4 Na Arama o Aminadaba; na Aminadaba o Naasona; na Naasona o Salemona;

5 Na Salemona laua me Rahaba o Boaza; na Boaza laua me Ruta o Obeda; na Obeda o Iese;

6 Na Iese o Davida ke alii; na Davida na ke alii laua me ka wahine a Uria o Solomona;

7 Na Solomona o Rehoboama; na Rehoboama o Abia; na Abia o Asa;

8 Na Asa o Iosapata; na Iosapata o Iorama; na Iorama o Ozia;

9 Na Ozia o Iotama, na Iotama o Ahaza; na Ahaza o Hezekia;

10 Na Hezekia o Manase; na Manase o Amona; na Amona o Iosia;

11 Na Iosia o Iekonia a me kona poe hoahanau, i ka manawa o ka lawe ana i Babulona:

12 A mahope mai o ka lawe ana i Babulona, na Iekonia o Saletiela; na Saletiela o Zerubabela;

13 Na Zerubabela o Abiuda; na Abiuda o Eliakima; na Eliakima o Azora;

14 Na Azora o Sadoka; na Sadoka o Akima; na Akima o Eliuda;

15 Na Eliuda o Eleazara; na Eleazara o Mahetana; na Mahetana o Iakoba;

16 Na Iakoba o Iosepa ke kane a Maria nana i hanau o Iesu, i kapaia o Kristo.

17 O na hanauna a pau mai ia Aberahama mai a hiki ia Davida, he umi ia hanauna a me kumamaha; a mai ia Davida mai a hiki i ka lawe ana i Babulona, he umi ia hanauna a me kumamaha; a mai ka lawe ana aku i Babulona mai, a hiki ia Kristo he umi ia hanauna a me kumamaha.

18 ¶ Penei hoi ka hanau ana o Iesu Kristo: I hoopalau e ia kona makuwahine o Maria na Iosepa, aole nae laua i pili, a ikea oia, ua hapai na ka Uhane Hemolele.

19 Aka, he kanaka pono kana kane o Iosepa, aole ia i makemake e hoino ia ia ma ke akea; manao iho la ia e kipaku malu ia ia.

20 A i kona noonoo ana ma ia mau mea, aia hoi, ikeia'ku ka anela a ka Haku e ia ma ka moe, i mai la, E Iosepa, e ka mamo a Davida, mai makau oe ke lawe ia Maria i wahine nau; no ka mea, ua hapai oia na ka Uhane Hemolele.

21 A e hanau mai oia i keikikane, a e kapa aku oe i kona inoa o IESU; no ka mea, e hoola ia i kona poe kanaka mai ko lakou hewa.

22 Ma ia mau mea i ko ai ka mea a ka Haku i olelo mai ai ma ke kaula, i ka i ana mai,

23 Aia hoi, e hapai ana kekahi wahine puupaa, a e hanau mai ia i keikikane, a e kapaia kona inoa o EMANUELA; o ko ano keia, o ke Akua me kakou.

24 A ala ae la o Iosepa mai ka hiamoe ana, hana aku la ia e like me ka ka anela a ka Haku i kauoha mai ai ia ia, a lawe mai la ia i kana wahine;

25 Aole nae i moe aku ia ia, a hiki i ka wa i hanau ai oia i kana makahiapo kane, a kapa aku la ia i kona inoa o IESU.

MOKUNA II.

1 Ka hele ana mai o ka poe magoi. 13 Ka hele ana o Iosepa ma i Aigupita. 16 Ka pepehi ana o Herode i na keiki o Betelehema. 19 Ka hoi mai ana o Iosepa i Nazareta.

A HANAUIA o Iesu ma Betelehema i Iudea, i ke kau ia Herode ke alii, aia hoi, hele mai la na magoi mai ka aina hikina mai a Ierusalema,

2 I ka i ana mai, Ai la ihea ka mea i hanau iho nei i alii no ka poe Iudaio? No ka mea, ua ike makou ma ka aina hikina i kona hoku, a ua hele mai nei makou e kukuli hoomaikai ia ia.

3 A lohe ae la o Herode ke alii, apoapo ae la kona oili, oia a me ko Ierusalema a pau.

4 Alaila, houluulu ae la ia i ka poe kahuna nui a me ka poe kakauolelo a na kanaka, ninau mai la oia ia lakou, Ai la ihea kahi e hanau ai o ka Mesia?

5 Hai aku la lakou ia ia, Aia i Betelehema i Iudea nei; no ka mea, ua palapalaia e ke kaula penei,

6 O oe, e Betelehema, i ka aina o Iuda, aole no oe ka mea uuku loa iwaena o ko Iuda poe alii; no ka mea, mailoko mai ou e hele mai ana kekahi alii, nana e hoomalu i ko'u poe kanaka o ka Iseraela.

7 Alaila, kii malu aku la o Herode i ua mau magoi la, ninau pono aku la ia lakou i maopopo ai ka manawa i ikea aku ai ua hoku la.

8 Hoouna aku la oia ia lakou i Betelehema, i aku la, Ou haele oukou, e imi pono aku i ua keiki la; a loaa hoi, alaila e hai mai ia'u, i hele aku hoi au e kukuli hoomaikai ia ia.

9 A lohe ae la i ka ke alii, haele aku la lakou; aia hoi, ka hoku a lakou i ike ai ma ka aina hikina, lele e aku la ia imua o lakou, a hele aku la, a kau iho la maluna pono o kahi e noho ana o ua keiki la.

10 A ike aku lakou i ua hoku la, hauoli nui loa ae la lakou.

11 ¶ Komo lakou iloko o ka hale, a ike aku la i ua keiki la a me kona makuwahine o Maria, a moe iho la lakou, hoomaikai aku la ia ia; a wehe ae la lakou i ko lakou waihona waiwai, haawi aku la lakou nana i ke gula, a me ka libano, a me ka mura.

12 A ma ka moeuhane, papaia mai lakou, aole e hoi hou aku io Herode la, a ma kekahi alanui e ae i hoi aku ai lakou i ko lakou aina.

13 A hala aku la lakou, aia hoi, ikea aku la ka anela a ka Haku e Iosepa i ka moeuhane, i mai la, E ala, e lawe i ke keiki a me kona makuwahine, a holo aku i Aigupita; malaila e noho ai, a olelo hou aku au ia oe; no ka mea, e imi mai ana o Herode i ke keiki, e pepehi ia ia.

14 Ala ae la ia, lawe ae la i ke keiki a me kona makuwahine i ka po, a holo aku la i Aigupita;

15 Malaila ia i noho ai a make o Herode. Nolaila, ko ae la ka olelo a ka Haku ma ke kaula, i ka i ana mai, Ua kahea aku au i ka'u keiki mai Aigupita mai.

16 ¶ Alaila, ike ae la o Herode, ua hoohokaia oia e ka poe magoi, ukiuki loa iho la ia, kena aku la ia, a luku aku la i na keikikane a pau o Betelehema, a o na wahi a puni e kokoke ana, i ka poe elua makahiki a hala ilalo, i ka manawa i ninau pono aku ai ia i ka poe magoi.

17 Alaila, ko ae la ka olelo a ke kaula a Ieremia, i i mai ai,

18 Ua lohea ka leo ma Rama, he pihe, he uwe ana, a me ke kanikau nui; e uwe ana o Rahela no kana mau keiki, aole loa ia e na, no ka mea, aole ae nei lakou.

19 ¶ A make o Herode, alaila ikea aku la kekahi anela a ka Haku e Iosepa ma ka moeuhane i Aigupita;

20 I mai la, E ala oe e lawe i ke keiki a me kona makuwahine, a e hoi aku i ka aina o ka Iseraela; no ka mea, ua make ka poe i imi mai e pepehi i ua keiki nei.

21 Ala'e la ia, lawe ae la i ua keiki la, a me kona makuwahine, a hele aku la i ka aina o ka Iseraela.

22 Aka, lohe ae la ia, o Arekelau ke alii ma Iudea i pani no ka hakahaka o kona makuakane o Herode, makau iho la ia i ka hele aku malaila: a aoia mai ai ma ka moeu-

hane, hoi aku ia i ka moku o Galilaia.
23 A hiki aku la ia i kekahi kulanakauhale o Nazareta ka inoa, noho iho la ia ilaila: pela i ko ai ka olelo a ka poe kaula, E kapaia oia he Nazarene.

MOKUNA III.

Ka oihana a Ioane Bapetite. 13 Ka bapetizoia ana o Iesu.

IA mau la la i hele mai ai o Ioane Bapetite, e ao ana ma ka waonahele i Iudea, i ka i ana ae,
2 E mihi oukou, no ka mea, ua kokoke mai nei ke aupuni o ka lani.
3 Oia no ka mea i oleloia mai e ke kaula e Isaia, i ka i ana mai, Ka leo o ka mea e kala ana ma ka waonahele, E hoomakaukau oukou i alanui no Iehova, e hana i kona mau kuamoo i pololei.
4 Ua aahu iho la o ua Ioane la i ke kapa hulu kamelo, a he kaei ili ma kona puhaka; a he uhini kana ai, a me ka meli o ka nahelehele.
5 Alaila, hele aku la ko Ierusalema a me ko Iudea a pau io na la, a me ko na wahi a pau e kokoke ana ma Ioredane.
6 A bapetizoia iho la lakou e ia iloko o Ioredane, me ka hai ana mai i ko lakou hewa.
7 ¶ A ike aku la ia, he nui na Parisaio a me na Sadukaio i hele mai e bapetizoia'i e ia, i aku la oia ia lakou, E ka hanauna moonihoawa, nawai oukou i ao aku e holo i pakele ai i ka inaina e kau mai ana?
8 E hua ae oukou i ka hua e ku i ka mihi.
9 Mai manao oukou e ohumu iloko o oukou iho, o Aberahama ko kakou kupuna; no ka mea, ke i aku nei au ia oukou, e hiki no i ke Akua ke hoala ae mai keia mau pohaku mai i poe mamo na Aberahama.
10 Ano hoi, ke waiho nei ke koi lipi ma ke kumu o na laau, a o kela laau o keia laau e hua ole mai ana i ka hua maikai, e kua ia ilalo a e kiolaia'ku ia i ke ahi.
11 Owau no ke bapetizo aku nei ia oukou i ka wai, no ka mihi; aka, o ka mea e hele mai ana mahope o'u, he nui aku kona mana i ko'u, aole au e pono ke lawe i kona mau kamaa; nana oukou e bapetizo aku i ka Uhane Hemolele a me ke ahi.
12 Aia no ma kona lima kana peahi, a e hoomaemae pono ana ia i kana hunai; a e hoiliili hoi ia i kana palaoa iloko o ka hale papaa, a e hoopau aku i ka opala i ke ahi pio ole.
13 ¶ Alaila, hele mai la o Iesu, mai Galilaia mai i Ioredane io Ioane la, e bapetizoia'i e ia.
14 Hoole aku la o Ioane ia ia, i aku ia, Owau kau e bapetizo mai e pono ai; a ke hele mai nei anei oe io'u nei?
15 Olelo mai la o Iesu, i mai la ia ia, E ae mai oe ano, no ka mea, pela kana e pono ai ke malama i ka pono a pau: alaila, ae aku la keia ia ia.
16 A bapetizoia o Iesu, alaila, pii koke mai la ia mai ka wai mai; aia hoi, hamama ae la ka lani nona, a ikea aku la ka Uhane o ke Akua e iho mai ana me he manu nunu la, a kau iho la maluna iho ona.
17 Aia hoi, he leo mai ka lani mai, e i mai ana, O ka'u Keiki punahele keia, ka mea a'u i olioli loa ai.

MOKUNA IV.

Ka hoowalewaleia o Iesu e ka diabolo. 12 Hoi aku ia i Galilaia. 18 Hea aku i na haumana. 23 Kaahele ia e ao i ka euanelio.

ALAILA, alakaiia'ku la o Iesu e ka Uhane i ka waonahele, e hoowalewaleia'ku ai e ka diabolo.
2 Hookeai iho la ia i hookahi kanaha la, a me na po he kanaha, a mahope iho, pololi iho la ia.
3 A hiki aku ka mea hoowalewale io na la, i aku la ia, Ina o ke Keiki oe a ke Akua, e i mai oe i keia mau pohaku i lilo i berena.
4 Aka, olelo mai la o Iesu, i mai la, Ua palapalaia, Aole e ola ke kanaka i ka berena wale no, aka, ma na mea a pau mai ka waha mai o ke Akua.
5 Alaila, lawe aku la ka diabolo ia ia i ke kulanakauhale hoano; a

hookau aku la ia ia maluna iho o
kahi oioi o ka luakini;
6 I aku la ia ia, Ina o oe ke Kei-
ki a ke Akua, e lele iho oe ilalo;
no ka mea, ua palapalaia, E kauo-
ha mai no ia i kona poe anela nou,
e kaikai lakou ia oe ma ko lakou
mau lima, o kuia kou wawae i ka
pohaku.
7 I mai la o Iesu, Ua palapalaia
no hoi, Mai hoao aku oe i ka Haku
i kou Akua.
8 Lawe hou aku la ka diabolo ia
ia i kahi mauna kiekie loa, a hoike
aku la ia ia i na aupuni a pau o ka
honua, a me ko lakou nani;
9 I aku la hoi ia ia, O keia mau
mea a pau ka'u e haawi aku ai ia
oe, ke kukuli iho oe, a hoomana
mai ia'u.
10 Alaila, olelo mai la Iesu ia ia,
E hele pela oe, e Satana; no ka
mea, ua palapalaia, E hoomana
aku oe i ka Haku i kou Akua, a e
malama aku oe ia ia wale no.
11 Alaila, haalele aku la ka diabo-
lo ia ia; aia hoi, hele mai la na
anela, a lawelawe nana.
12 ¶ Lohe ae la o Iesu, ua hoo-
leiia o Ioane iloko o ka halepaa-
hao, hele aku la ia i Galilaia.
13 Haalele ae la oia ia Nazareta,
hele aku la a noho ma Kaperenau-
ma ma ke kahaloko, ma ka moku-
na o Zabuluna o me Napetali.
14 Pela i ko ai ka mea i oleloia e
ke kaula e Isaia, i ka i ana mai,
15 O ka aina o Zabuluna, a o ka
aina o Napetali ma ke ala o ka lo-
ko ma kela aoao o Ioredane, o Ga-
lilaia no na kanaka e;
16 O ka poe kanaka e noho ana
ma ka pouli, ike ae la lakou i ka
malamalama nui; a maluna o ka
poe e noho ana ma ka malu o ka
make, ua puka mai ka malama-
lama.
17 ¶ Mai ia manawa mai, hooma-
ka o Iesu e hai mai a e olelo mai,
E mihi oukou, no ka mea, ua ko-
koke mai nei ke aupuni o ka
lani.
18 ¶ Hele aku la o Iesu ma ke
kae o ka loko o Galilaia, ike mai
la ia i na hoahanau elua, o Simona
i kapaia o Petero, a me kona kai-
kaina o Anederea, e kuu ana i ka
upena i ka loko, no ka mea, he
mau lawaia laua.
19 I mai la oia ia laua, E hahai
mai olua ia'u, a e hoolilo au ia olua
i mau lawaia kanaka.
20 Haalele koke iho la laua i na
upena, a hahai aku la ia ia.
21 A hele aku la ia malaila aku,
ike mai la ia i na hoahanau e ae
elua, o Iakobo ke keiki a Zebe-
daio, a me kona kaikaina o Ioane,
maluna no o ka moku me ko laua
makuakane o Zebedaio, e hono
ana i ka lakou mau upena, a kahea
mai la oia ia laua.
22 Haalele koke aku la laua i ka
moku, a me ka laua makuakane, a
hahai aku la ia ia.
23 ¶ Kaahele ae la o Iesu ma Ga-
lilaia a puni, e ao mai ana iloko o
ko lakou mau halehalawai, a e hai
mai ana i ka euanelio no ke aupu-
ni, a e hoola ana hoi i ka mai a
me ka nawaliwali a pau o na ka-
naka.
24 Kui aku la kona kaulana i Su-
ria a puni, halihali mai la lakou io
na la i ko lakou poe mai a pau, i
loohia e kela mai keia mai, a me
na eha, o ka poe i uluhia e na dai-
monio, a me ka poe hehena, a me
ka poe lolo; a hoola mai la oia ia
lakou.
25 He nui loa ka poe kanaka i
hahai mai ia ia no Galilaia mai, no
Dekapoli mai, a no Ierusalema mai,
no Iudea mai, a no kela kapa mai
o Ioredane.

MOKUNA V.

Ka olelo a Iesu ma ka mauna. 3 Na mea e
pomaikai ana. 13 No ka malamalama o
ka poe manaoio. 17 Ka mea i hele mai ai
ka Haku. 21 Ka pono a me ka hewa. 27
No ka moe kolohe. 33 No ka hoohiki ana.
38 No ka hoopai ana. 43 Ke aloha io.

IKE ae la o Iesu i ka nui o na
kanaka, pii aku la ia i kekahi
mauna; a noho iho la ia, hele aku
la kana mau haumana io na la.
2 Oaka ae ia kona waha, ao mai
la oia ia lakou, i mai la,
3 Pomaikai ka poe i haahaa ka
naau; no ka mea, no lakou ke au-
puni o ka lani.
4 Pomaikai ka poe e u ana; no
ka mea, e hooluoluia'ku lakou.

5 Pomaikai ka poe akahai; no ka
mea, e lilo ka honua ia lakou.
6 Pomaikai ka poe pololi, a makewai no ka pono; no ka mea, e
hoomaonaia lakou.
7 Pomaikai ka poe i aloha aku;
no ka mea, e alohaia mai lakou.
8 Pomaikai ka poe i maemae ma
ka naau; no ka mea, e ike lakou i
ke Akua.
9 Pomaikai ka poe uwao; no ka
mea, e iia lakou he poe keiki na ke
Akua.
10 Pomaikai ka poe i hoomaauia
mai no ka pono; no ka mea, no
lakou ke aupuni o ka lani.
11 E pomaikai ana no oukou, ke
hoino mai kanaka ia oukou, ke
hoomaau mai no hoi; a no'u nei,
e olelo wahahee mai ai ia oukou i
na mea ino a pau.
12 E hauoli oukou, e olioli nui
hoi; no ka mea, he nui ka uku no
oukou ma ka lani; pela lakou i
hoomaau aku ai i ka poe kaula
mamua o oukou.
13 ¶ O oukou no ka paakai o ka
honua: aka, ina pau ka liu o ka
paakai, pehea la ia e liu hou ai?
Aohe ona mea e pono ai ma ia hope, e kiola wale ia iwaho e hehiia'i
e na kanaka.
14 O oukou no ka malamalama
o ke ao nei: o ke kulanakauhale i
ku ma kahi kiekie, aole ia e nalowale.
15 Aole i hoaia ke kukui i mea e
waihoia'i malalo iho o ke poi, aka,
ma kahi e kau ai o ke kukui, i malamalama no ka poe a pau iloko o
ka hale.
16 Pela oukou e hoakaka aku ai i
ko oukou malamalama imua o na
kanaka, i ike mai ai lakou i ka oukou hana maikai ana, a i hoonani
aku hoi lakou i ko oukou Makua i
ka lani.
17 ¶ Mai manao oukou i hele
mai nei au e hoole i ke kanawai
a me ka poe kaula. O ka hoolaio ka'u i hele mai nei, aole ka
hoole.
18 No ka mea, he oiaio ka'u e
olelo aku nei ia oukou, e lilo e ka
lani a me ka honua, aole e lilo
kahi huna, aole hoi kahi lihi iki o
ke kanawai, a pau loa ae la ia i ka
hookoia.
19 Nolaila, o ka mea e uhai aku
i kekahi hua iki o keia mau kanawai, a e ao aku hoi i kanaka pela;
oia ke oleloia he mea uuku loa iloko o ke aupuni o ka lani; aka, o
ka mea e malama ia mau kanawai,
a e ao aku i kanaka pela, oia ke
oleloia he mea nui iloko o ke aupuni o ka lani.
20 No ka mea, ke i aku nei au ia
oukou, A i oi ole aku ko oukou
pono i ko ka poe kakauolelo a me
ko ka poe Parisaio, aole loa oukou
e komo iloko o ke aupuni o ka
lani.
21 ¶ Ua lohe no oukou i ka mea
i oleloia mai i ka poe kahiko, Mai
pepehi kanaka oe; a o ka mea e
pepehi i ke kanaka, e lilo ana ia i
ka hoohewaia:
22 Eia hoi ka'u e olelo aku nei ia
oukou, O ka mea e huhu hala ole
aku i kona hoahanau, e lilo ana ia i
mea no ka hoohewaia; a o ka mea
e hailiili aku i kona hoahanau, E,
pupuka! e lilo ia i mea no ka aha
hookolokolo; a o ka mea e hailiili
aku, E, lapuwale! e lilo ia i mea
no ke ahi i Gehena.
23 No ia mea, a i lawe mai oe i
kau mohai i ke kuahu, a malaila
oe i manao ai, he mea kau e hewa
ai i kou hoahanau;
24 E waiho malaila oe i kau mohai imua o ke kuahu, e hele aku
oe e hoolaulea e mamua i kou hoahanau, alaila e hoi mai e kaumaha
aku i kau mohai.
25 E hoolaulea koke aku oe i kou
mea i lawehala ai, oiai oe me ia
ma ke alanui, o haawi aku kela ia
oe i ka lunakanawai, a na ka lunakanawai oe e haawi aku i ka ilamuku, a e hooleiia'ku oe iloko o
ka halepaahao.
26 He oiaio ka'u e olelo aku nei
ia oe; aole loa oe e puka e mai
iwaho olaila, a pau loa ae la ka aie
i ka ukuia e oe.
27 ¶ Ua lohe oukou i ka olelo
ana mai i ka poe kahiko, Mai moe
kolohe oe:
28 Eia hoi ka'u e olelo aku nei ia
oukou, O ka mea e nana wale aku

i ka wahine i mea e kuko hewa
aku ai ia ia, ua moe kolohe no oia
me ia ma kona naau.
29 No ia hoi, a i hoohihia mai
kou maka akau ia oe, e poalo ae ia
mea, a e hoolei aku, mai ou aku;
e aho nou e lilo kekahi lala ou, i
ole e hooleiia'ku ai kou kino okoa
iloko o Gehena.
30 Ina hoi e hoohihia mai kou
lima akau ia oe, e oki ia mea, a e
hoolei aku mai ou aku; e aho nou
e lilo kekahi lala ou, i ole e hoo-
leiia'ku ai kou kino okoa iloko o
Gehena.
31 Ua oleloia mai no, O ka mea
hoohemo i kana wahine, e haawi
aku ia nana i ka palapala no ka he-
mo ana:
32 Eia hoi ka'u e olelo aku nei ia
oukou, O ka mea hoohemo wale i
kana wahine, ke ole ia no ka moe
kolohe, nana no ia e hoomoe ko-
lohe aku; a o ka mea e mare i ua
wahine hemo la, ua moe kolohe
no ia.
33 ¶ Ua lohe no hoi oukou i ka
olelo ana mai i ka poe kahiko, Mai
hoohiki wahahee oe; aka, e hoo-
ko aku oe no ka Haku i kau mea i
hoohiki ai:
34 Eia hoi ka'u e olelo aku nei ia
oukou, Mai hoohiki ino iki; aole
i ka lani, no ka mea, o ko ke Akua
nohoalii ia:
35 Aole hoi i ka honua, no ka
mea, o kona keehana wawae ia:
aole hoi i Ierusalema, no ka mea,
o ko ke Alii nui kulanakauhale ia.
36 Aole hoi oe e hoohiki ino i
kou poo iho, no ka mea, aole e
hiki ia oe ke hoolilo i kekahi oho
i keokeo, aole hoi i eleele.
37 Penei oukou e olelo aku ai, o
ka ae, he ae ia; o ka ole, he hoole
ia: a o ka mea oi aku i keia, no ka
ino mai ia.
38 ¶ Ua lohe oukou i ka olelo
ana mai, He maka no ka maka, a
he niho no ka niho:
39 Eia hoi ka'u e olelo aku nei ia
oukou, Mai hoopai aku i ka ino;
a o ka mea nana e papai mai i kou
papalina akau, e haliu aku oe ia ia
i kekahi.
40 A o ka mea nana oe e kahihi
wale aku ma ke kanawai, a e lawe
i kou kapa komo, ho hou aku no
hoi ia ia i kou aahu.
41 O ka mea e koi mai ia oe e he-
le i hookahi mile, e hele pu me ia
i elua.
42 O ka mea e noi mai ia oe, e
haawi aku nana, a o ka mea e noi
mai e lawe lilo ole i kau mea, mai
kaii ae oe.
43 ¶ Ua lohe no oukou i ka ole-
lo ana mai, E aloha aku oe i kou
hoalauna, a e inaina aku hoi i kou
enemi:
44 Eia hoi ka'u e olelo aku nei ia
oukou, E aloha aku i ko oukou
poe enemi, e hoomaikai aku hoi i
ka poe hoino mai ia oukou; e ha-
na lokomaikai aku hoi i ka poe
inaina mai ia oukou; e pule aku
hoi no ka poe hoohewa wale mai
ia oukou, a hana ino mai hoi ia
oukou;
45 I lilo ai oukou i poe keiki na
ko oukou Makua i ka lani, nana no
i hoopuka mai i kona la maluna o
ka poe ino a me ka poe maikai,
nana hoi i hooua mai maluna o ka
poe pono a me ka poe pono ole.
46 A i aloha aku oukou i ka poe
i aloha mai ia oukou, heaha la au-
anei ka uku e loaa mai ai ia ou-
kou? Aole anei pela e hana nei
ka poe lunaauhau?
47 Ina e uwe aku oukou i ko ou-
kou poe hoahanau wale no, heaha
la ko oukou mea e oi aku ai? Ao-
le anei pela e hana nei ka poe lu-
naauhau?
48 E hemolele oukou, e like me
ka hemolele o ko oukou Makua
iloko o ka lani.

MOKUNA VI.

1 No ka manawalea ana. 5 No ka pule pono. 16 Ka hookeai ana. 19 Ka waiwai popo wale, a me ka waiwai mau. 24 Kahi pono e kau ai i ka manao.

E MALAMA ia oukou, aole e
hana wale aku i ko oukou
manawalea imua o na kanaka, no
ka ikeia mai e lakou; o loaa ole ia
oukou ka ukuia mai e ko oukou
Makua i ka lani.
2 A i kou manawalea ana aku,
mai hookani i ka pu imua ou e like
me ka hana ana a ka poe hooka-

mani iloko o na halehalawai a ma
na alanui, i hoomaikaiia mai ai e
na kanaka: he oiaio ka'u e olelo
aku nei ia oukou, Ua loaa ia lakou
ko lakou uku.
3 Aka o oe, i kou manawalea ana
aku, mai hoike i kou lima hema i
ka mea a kou lima akau e hana'i.
4 I nalo hoi kou manawalea ana;
a o kou Makua e nana mai ana i
kahi nalo, oia ke uku mai ia oe
ma ke akea.
5 ¶ A i pule aku oe, ea, mai hoo-
halike me ka poe hookamani; ma-
kemake lakou e pule ku ana ma na
halehalawai a me na huina alanui,
i ikeia mai ai lakou e kanaka; he
oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou,
Ua loaa ia lakou ko lakou uku.
6 Aka, i kau pule ana, e komo ae
oe i kou keena mehameha, a pa-
pani oe i kou puka, e pule aku i
kou Makua ina no ma kahi nalo, a
o kou Makua e ike ana iloko o ka-
hi nalo, oia ke uku mai ia oe ma
ke akea.
7 A i ka pule ana, mai kuawili
wale aku oukou i ka olelo, e like
me ka poe kanaka e; ke manao
nei lakou, no ka nui o ka lakou
olelo ana, e hooloheia mai ai lakou.
8 Mai hoohalike me lakou; no ka
mea, ua ike no ko oukou Makua i
na mea e pono ai oukou, mamua
o ka oukou noi ana aku ia ia.
9 Penei oukou e pule aku ai; E
ko makou Makua iloko o ka lani,
e hoanoia kou inoa.
10 E hiki mai kou aupuni; e ma-
lamaia kou makemake ma ka ho-
nua nei, e like me ia i malamaia
ma ka lani la;
11 E haawi mai ia makou i keia
la i ai na makou no neia la;
12 E kala mai hoi ia makou i ka
makou lawehala ana, me makou e
kala nei i ka poe i lawehala i ka
makou.
13 Mai hookuu oe ia makou i ka
hoowalewaleia mai; e hoopakele
no nae ia makou i ka ino; no ka
mea, nou ke aupuni, a me ka ma-
na, a me ka hoonaniia, a mau loa
aku. Amene.
14 Ina paha oukou e kala aku i
na hala o kanaka, e kala mai no
hoi ko oukou Makua o ka lani i
ko oukou.
15 Aka, i ole oukou e kala aku i
na hala o kanaka, aole no hoi e ka-
la mai ko oukou Makua i ko ou-
kou hala.
16 ¶ A i hookeai oukou, mai hoi-
noino maka oukou e like me ka
poe hookamani; no ka mea, ua
hoinoino lakou i ko lakou maka i
ikeia mai e na kanaka ka lakou
hookeai ana: he oiaio ka'u e olelo
aku nei ia oukou, Ua loaa ia lakou
ko lakou uku.
17 Aka, i hookeai oe, e poni i
kou poo, a e holoi i kou maka;
18 I ike ole ia kau hookeai ana e
na kanaka, aka, i ikea ia e kou Ma-
kua ina no i kahi nalo, a o kou
Makua ke ike i kahi nalo, oia ke
uku mai ia oe ma ke akea.
19 ¶ Mai hoahu oukou i waiwai
no oukou ma ka honua, kahi e pau
ai i ka mu a me ka popo, kahi e
wawahi mai ai na aihue e aihue ai.
20 Aka, e hoahu ae oukou i wai-
wai no oukou ma ka lani, kahi e
pau ole ai i ka mu a me ka popo,
kahi e wawahi ole mai ai na aihue
e aihue ai.
21 No ka mea, ma kahi e waiho ai
ko oukou waiwai, malaila pu no
hoi ko oukou naau.
22 O ka maka ko ke kino kukui
no ia. Ina he maikai kou maka, e
malamalama ana kou kino a pau.
23 Aka, i ino kou maka, e paapu
ana kou kino i ka pouli. Ina e lilo
ka malamalama iloko ou i pouli,
aohe io hoi o ka nui o ua pouli la!
24 ¶ Aole no e hiki i ke kanaka
ke malama i na haku elua; no ka
mea, e hoowahawaha ia i kekahi,
a e aloha aku hoi i kekahi; a i ole
ia, e hoopili aku ia i kekahi me ka
haalele i kekahi. Aole e hiki ia
oukou ke malama pu i ke Akua a
me ka mamona.
25 No ia mea, ke olelo aku nei au
ia oukou, Mai manao nui ma ko
oukou ola ana, i ka oukou mea e ai
ai, a i ka oukou mea e inu ai; aole
hoi ma ko oukou kino, i ko oukou
mea e aahu ai. Aole anei e oi aku
ke ola i ka ai, a me ke kino i ke
kapa?

26 E nana aku i na manu o ka
lewa; aole lakou e lulu hua, aole
hoi e oki ai, aole no hoi e hoahu ae
iloko o na halepapaa; a ua hanai
ko oukou Makua o ka lani ia lakou.
Aole anei e oi aku ko oukou mai-
kai i ko lakou?
27 Owai la ka mea o oukou e hiki
ma ka manao nui ana ke hooloihi
aku i kona kiekie i hookahi hai-
lima?
28 Heaha hoi ka oukou e manao
nui ai i ke kapa? E nana i na lilia
o ke kula, i ko lakou ulu ana; ao-
le nae lakou e hana, aole hoi e milo:
29 Ke olelo aku nei hoi au ia ou-
kou, O Solomona i kona nani a
pau, aole ia i kahiko like ia me ke-
kahi o ia mau mea.
30 Ina pela ke Akua e hoonani
mai ai i ka nahelehele, ina no ma
ke kula i keia la, a i ka ia apopo e
hooleiia'i iloko o ka umu; aole
anei he oiaio kona hoaahu mai ana
ia oukou, e ka poe paulele kape-
kepeke?
31 Nolaila hoi, mai ninau aku ou-
kou me ka manao nui, Heaha ka
kakou mea e ai ai? Heaha hoi ka
kakou mea e inu ai? Heaha hoi
ko kakou mea e aahu ai?
32 No ka mea, ke hoopapau nei
na kanaka c ma keia mau mea a
pau. Ua ike no hoi ko oukou
Makua o ka lani, he pono ke loaa
ia oukou ia mau mea a pau.
33 Aka, e imi e oukou mamua i
ke aupuni o ke Akua a me kana
pono, a e pau ua mau mea la i ka
haawiia mai ia oukou.
34 Nolaila, mai manao nui aku
oukou i ka mea o ka la apopo: no
ka mea, na ka la apopo e manao
iho i na mea nona iho. O ka ino
o kekahi la ua nui ia nona iho.

MOKUNA VII.

1 Ua papaia ka manao ino. 6 Ka momi. 7 Ka noi pono. 15 Na kaula wahahee. 21 21 Ka poe komo i ke aupuni o ka lani. 24 Ka mea malama, a me ka mea malama ole. 28 Ka hope o ka olelo ma ka mauna.

MAI manao ino aku, o manao
ino ia mai oukou.
2 No ka mea, me ka manao ino a
oukou e manao ino aku ai, pela
hoi c manao ino ia mai ai oukou.
Me ke ana a oukou e ana aku ai,
pela no hoi e anaia mai ai no ou-
kou.
3 Heaha kau e nana aku ai i ka
pula iki iloko o ka maka o kou
hoahanau, aole hoi oe i ike i ke
kaola iloko o kou maka iho?
4 Pehea la hoi oe e olelo aku ai i
kou hoahanau, E ae mai na'u e
unuhi ka pula iki noloko mai o
kou maka, a he kaola no ka hoi
iloko o kou maka iho?
5 E ka hookamani, e unuhi mua
oe i ke kaola mailoko ae o kou
maka iho, alaila oe e ike pono ai
ke unuhi ae i ka pula iki maloko o
ka maka a kou hoahanau.
6 ¶ Mai haawi aku i ka mea hoa-
no na na ilio, aole hoi e hoolei i ka
oukou mau momi imua o na puaa,
o hehiia ilalo e ko lakou mau wa-
wae, a e kepa mai hoi lakou e mo-
ku oukou.
7 ¶ E noi, a e haawiia na oukou;
e imi, a e loaa hoi ia oukou; e ki-
keke, a e weheia no oukou.
8 No ka mea, o ka mea noi, ua
haawiia nana; o ka mea imi, ua
loaa no ia ia; a o ka mea kikeke,
ua weheia nona.
9 Owai la ke kanaka o oukou e
haawi aku i ka pohaku na kana
keiki, ke noi mai la i berena?
10 A i noi mai ia i ia, e haawi aku
anei oia i nahesa nana?.
11 Ina paha oukou he poe hewa i
ike i ka haawi aku i na mea mai-
kai na ka oukou mau keiki, he oi
nui aku ko oukou Makua i ka lani
ma kona haawi ana mai i na mea
maikai na ka poe e noi aku ia ia.
12 O na mea a pau a oukou e ma-
kemake ai e hanaia mai ia oukou e
na kanaka, oia ka oukou e hana
aku ai ia lakou; no ka mea, pela
no ka ke kanawai a me ka ka poe
kaula.
13 ¶ E komo ae oukou ma ka
puka pilikia; no ka mea, he akea
ka puka, he palahalaha hoi ke ala-
nui e hiki aku ai i ka make; a nui
wale hoi ka poe komo ilaila.
14 Aka, he pilikia ka puka, he
ololi hoi ke ala e hiki aku ai i ke
ola, a kakaikahi wale ka poe loaa
ia.
15 ¶ E malama hoi ia oukou no

ka poe kaula hoopunipuni ke hele
mai io oukou nei me ke aahu hipa;
aka, maloko, he poe ilio hihiu hae
lakou.
16 Ma ko lakou hua e ike aku ai
oukou ia lakou. E ohiia anei ka
huawaina noluna mai o ke kaka-
laioa, a o na fiku hoi noluna mai o
ka puakala?
17 Oia hoi, o na laau maikai a
pau, ua hua mai no lakou i na hua
maikai; aka, o ka laau ino, ua hua
mai no hoi ia i na hua ino.
18 Aole e hiki i ka laau maikai ke
hua mai i ka hua ino; aole hoi e
hiki i ka laau ino ke hua mai i ka
hua maikai.
19 O kela laau a o kela laau ke
hua ole mai ia i ka hua maikai, ua
kuaia oia ilalo, a ua kiolaia'ku hoi
ia iloko o ke ahi.
20 Nolaila hoi, ma ko lakou hua,
e ike aku ai oukou ia lakou.
21 ¶ O ka poe e olelo mai ia'u, E
ka Haku, E ka Haku, aole e pau
lakou i ke komo mai iloko o ke
aupuni o ka lani; aka, o ka mea
e malama i ka makemake o ko'u
Makua iloko o ka lani.
22 He nui ka poe e olelo mai ana
ia'u ia la, E ka Haku, E ka Haku,
aole anei makou i ao aku ma kou
inoa? i mahiki aku hoi i na uhane
ino ma kou inoa? a i hana aku i
na hana mana he nui ma kou inoa?
23 Alaila, e hai aku au ia lakou,
Aole au i ike ia oukou; e haele
oukou pela mai o'u aku nei, e ka
poe hana ino.
24 ¶ Nolaila hoi, o ka mea lohe i
keia mau olelo a'u, a malama hoi
ia, e hoohalike au ia ia me ke ka-
naka naauao, nana i kukulu kona
hale maluna o ka pohaku.
25 A haule mai la ka ua, kahe mai
la ka wai, nou mai la ka makani, a
pa ma ua hale la, aole nae ia i hio-
lo; no ka mea, ua hookumuia oia
maluna o ka pohaku.
26 A o ka mea lohe ia mau olelo
a'u, a malama ole hoi ia, e hooha-
likeia hoi ia me ke kanaka naaupo,
nana i kukulu kona hale maluna o
ke one.
27 A haule mai la ka ua, kahe mai
la ka wai, nou mai la ka makani, a
pa ma ua hale nei, a hiolo iho la
ia; nani wale hoi kona hiolo ana.
28 A hooki ae la Iesu ia mau ole-
lo, kahaha iho la na kanaka i kana
ao ana.
29 No ka mea, ao aku la ia ia la-
kou me he mea mana la, aole e like
me ka poe kakauolelo.

MOKUNA VIII.

2 Ua hoolaia ka mai lepera. 5 a me ka mai lolo. 5 Ka manaolo o ka lunahaneri. 14 Hoolaia ka makuahonoaiwahine o Petero. 18 Ke kakauolelo hahai, a me ka haumana lohi. 23 Papa aku la Iesu i ka makani a malie ia. 28 Na kanaka elua i uluhia e na daimonio.

A IHO mai la ia mai ka mauna
mai, he nui loa ka poe i ukali
ia ia.
2 Aia hoi kekahi lepero i hele mai
io na la, moe iho la imua ona, i
mai la, E ka Haku, a i makemake
oe, e hiki no ia oe ke huikala mai
ia'u.
3 O aku la Iesu i kona lima, hoo-
pa iho la ia ia, i aku la, Ke make-
make nei au, e huikalaia hoi oe.
Ola koke iho la kona mai lepera.
4 I aku la o Iesu ia ia, E ao oe,
mai hai aku ia hai. Aka, e hele oe
e hoike aku ia oe iho i ke kahuna,
e haawi i ka mohai a Mose i kauo-
ha mai ai, i mea e ike ai lakou.
5 ¶ A hiki aku la o Iesu i Kape-
renauma, hele mai la kekahi luna-
haneri io na la, noi mai la ia ia,
6 I mai la, E ka Haku, ke moe
iho la no kuu kauwa ma ka hale i
ka mai lolo, ua ehaeha loa.
7 I aku la o Iesu ia ia, E hele aku
no au e hoola ia ia.
8 Olelo mai la ka lunahaneri, i
mai la, E ka Haku, aole o'u pono
e komo ae oe iloko o ko'u hale; e
olelo wale mai no oe, a e ola no
kuu kauwa.
9 No ka mea, he kanaka aku wau
malalo o ke alii, he poe koa malalo
iho o'u; a olelo aku no au i keka-
hi, E hele aku, a hele aku no ia, a
i kekahi hoi, E hele mai, a hele
mai no ia; a i kuu kauwa, E hana
ia mea, a hana no ia.
10 A lohe ae la o Iesu, malalo ae
la ia, i mai la i ka poe e ukali aku
ana, He oiaio ka'u e olelo aku nei
ia oukou, aole au i ike i ka ma-

maoio nui e like me keia iloko o
ka Iseraela.
11 Ke i aku nei au ia oukou, he
nui ka poe e hele mai, mai ka hi-
kina a me ke komohana mai, a e
noho pu lakou me Aberahama, a
me Isaaka, a me Iakoba iloko o ke
aupuni o ka lani.
12 A o na keiki o ke aupuni, e
kipakuia'ku lakou iloko o ka pouli
iwaho, malaila e uwe ai, a e uwi ai
na niho.
13 Olelo aku la o Iesu i ka luna-
haneri, O hoi oe; a e like me kau
i manaoio mai ai, pela hoi e ha-
naia'ku ai nou. Ola iho la no ka-
na kauwa ia hora.
14 ¶ Komo ae la e Iesu iloko o
ka hale o Petero, ike iho la ia i ko-
na makuahonoaiwahine e moe ana
i ka mai kuni.
15 Hoopa aku la ia i kona lima,
haalele iho la ke kuni ia ia, ala ae
la ia, a lawelawe na lakou.
16 ¶ A ahiahi ae la, hailhailia mai
lo na ia na mea he nui wale i ulu-
hia e na daimonio; mahiki aku la
ia i na uhane ma ka olelo, a hoola
iho la i ka poe mai a pau:
17 Pela i ko ai ka olelo a ke kau-
la a Isaia, i i mai ai, Nana no i lawe
ko kakou nawaliwali, nana hoi i
hailhali ko kakou mai.
18 ¶ A ike ae la o Iesu, ua puni
ia i ka poe kanaka he nui wale, ke-
na mai la ia e holo ma kela kapa.
19 Hele mai la kekahi kakauolelo,
i aku la ia ia, E ke Kumu, e hahai
aku no au ia oe i na wahi a pau au
e hele ai.
20 I mai la Iesu ia ia, He mau lua
ko na alopeke, he mau punana ko
na manu o ka lewa; aka, o ke Kei-
ki a ke kanaka, aohe ona wahi e
hoomoe ai i kona poo.
21 Olelo aku la ia ia kekahi hau-
mana ana, E ka Haku, e ae mai oe
ia'u e hele mua au e kanu i kuu
makuakane.
22 Olelo mai la Iesu ia ia, E hahai
mai oe ia'u, na ka poe make no e
kanu i ko lakou poe make.
23 ¶ Ee aku la ia maluna o ka
moku, a hahai aku la kana mau
haumana ia ia.
24 Aia hoi, he ino nui ma ka
moanawai, a popoiia'e ia ka moku
e na ale; aka, ua hiamoe oia.
25 A hele aku la na haumana ana
e hoala ia ia, i aku la, E ka Haku,
e hoola mai ia makou, o make
makou.
26 I mai la oia ia lakou, Heaha ka
oukou e makau ai, e ka poe pau-
lele kapekepeke? Ku ae la ia ilu-
na, papa aku la ia i ka makani a
me ka loko, a malie loa iho la.
27 Mahalo aku la na poe kanaka
la, i aku la, Heaha ke ano o ia nei,
i hoolohe mai ai ka makani a me
ka moanawai ia ia?
28 ¶ A hiki aku la ia i kela kapa,
i ka aina o ko Gadara, halawai mai
la me ia elua kanaka i uluhia e na
daimonio, i hoea mai, mai na hale-
kupapau mai, ua nui loa ke ku o
ka hau, aohe kanaka i aa aku e
maalo ma ia wahi.
29 Aia hoi, kahea mai la laua, i
mai la, Heaha kau ia makou nei, e
Iesu ke Keiki a ke Akua? Ua hi-
ki e mai nei anei oe e hana eha mai
ia makou mamua o ka manawa?
30 A i kahi mamao aku, he ku-
mupuaa e ai ana.
31 Noi mai la ia mau daimonio ia
ia, i mai la, A i mahiki aku oe ia
makou, e ae mai oe e haele makou
e komo aku iloko o ke kumupuaa.
32 I aku la ia ia lakou, ou haele.
A hemo lakou iwaho, komo aku la
lakou iloko o ua kumupuaa la: aia
hoi, naholo kiki aku la ua kumu-
puaa la a pau ilalo ma ka pali i ka
moanawai, a pau lakou i ka make
maloko o ka wai.
33 Auhee aku la ka poe kahupuaa,
a hiki aku la i ke kulanakauhale,
hai aku la lakou ia mau mea a pau,
a me ka mea o ua mau kanaka la i
uluhia e na daimonio.
34 Aia hoi, hele nui mai la ko ke
kulanakauhale iwaho, e halawai
me Iesu, a ike mai la ia ia, nonoi
nui mai la lakou ia ia e hele aku
ia mai ko lakou aina aku.

MOKUNA IX.

1 Ua hoolaia ka mai lolo. 9 Ke kahea ana ia Mataio, a me ka ai ana me na lunaauhau. 14 Hele mai na haumana a Ioane. 18 Ka hoola ana i ke kaikamahine i make, a me ka wahine hee koko. 27 Ua hookaakaia na makapo. 35 Kaahele o Iesu.

E ae la ia maluna o ka moku, holo aku la ia, a hiki aku la i kona kulanakauhale.

2 Aia hoi, hali mai la lakou io na la i kekahi mai lolo, e moe ana iluna o kahi moe. A ike aku la o Iesu i ko lakou manaoio, i aku la ia i ka mai lolo, E kuu keiki, e hoolana i kou manao, ua kalaia kou hewa.

3 Alaila, ohumu iho la kekahi poe kakauolelo iloko o lakou iho, He olelo hoino ka ia nei.

4 Ike iho la Iesu i ko lakou manao, ninau aku la, No ke aha la oukou e manao ino ai iloko o ko oukou naau?

5 Mahea ka hiki pono ke olelo, Ua kalaia kou hewa, a ke olelo paha, E ala'e a e hele?

6 I ike hoi oukou, he mana no ko ke Keiki a ke kanaka e kala aku ai i na hewa ma ka honua nei, E ku ae, (wahi ana i ka mai lolo,) e lawe oe i kou wahi moe, a e hoi i kou hale.

7 A ku ae la ia, a hoi aku la i kona hale.

8 A ike aku la na kanaka, mahalo aku la, a hoonani aku la lakou i ke Akua, nana i haawi mai ia mana no na kanaka.

9 ¶ A hele aku la o Iesu mai ia wahi aku, ike mai la ia i kekahi kanaka e noho ana ma kahi hookupu, o Mataio kona inoa; i mai la oia ia ia, E hahai mai oe ia'u. Ku ae la ia a hahai aku la ia ia.

10 ¶ A i ko Iesu noho ana i ka ahaaina iloko o ka hale, aia hoi, he nui na lunaauhau a me na lawehala i hele mai, a noho pu me ia a me kana poe haumana.

11 A ike aku la ka poe Parisaio, i mai la lakou i kana poe haumana, No ke aha la e ai pu ai ka oukou kumu me na lunaauhau a me na lawehala?

12 Lohe ae la o Iesu, i aku la oia ia lakou, Aole no ka poe ola ke kahuna lapaau, no ka poe mai no ia.

13 E hele hoi oukou e ao i ke ano o keia, o ke aloha ko'u makemake, aole ka mohai: ua hele mai nei au e ao aku i ka poe hewa e mihi, aole i ka poe pono.

14 ¶ Alaila, hele mai la na haumana a Ioane io na la, i mai la, Ke hookeai pinepine nei makou a me ka poe Parisaio, heaha hoi ka mea e hookeai ole ai kau poe haumana?

15 I aku la Iesu ia lakou, E hiki anei i na keiki o ke kanemare ke kaniuhu, i ka wa e noho pu ai ia me lakou? E hiki mai ana ka manawa e laweia'ku ai ke kanemare mai o lakou aku, ilaila lakou e hookeai ai.

16 Aole no kekahi e pinai i ka apana lole hou maluna o ka lole kahiko, o moku ka mea kahiko i ka mea hou, a nui aku ka nahae.

17 Aole hoi e ukuhi na kanaka i ka waina hou maloko o na hue ili kahiko, o nahae na hue, a kahe aku ka waina, a pau na hue: aka, ukuhi no lakou i ka waina hou iloko o na hue hou, a koe pu ia mau mea i ka malamaia.

18 ¶ I kana olelo ana ia mau mea ia lakou, aia hoi, hele mai kekahi luna, moe iho la ia, i mai la ia ia, Ua make iho nei ka'u kaikamahine, aka, e hele mai oe, a kau i kou lima maluna ona, a e ola ia.

19 Ku ae la o Iesu iluna, hahai aku la ia ia me kana poe haumana.

20 ¶ Aia hoi, he wahine hee koko i na makahiki he umikumamalua, hele aku la ia mahope iho ona, a hoopa aku la i ka lepa o kona aahu:

21 No ka mea, i iho la ia iloko ona, A i hoopa wale aku au i kona aahu, e ola au.

22 Haliu ae la o Iesu, ike ae la ia ia, i aku la, E ke kaikamahine, e hoolana i kou manao: ua hoola mai kou manaoio ia oe. A ola koke iho la ua wahine la ia hora.

23 A hiki aku la o Iesu i ka hale o ua luna la, ike ae la ia i ka poe hookiokio, a me na kanaka e kumakena ana,

24 I aku la oia ia lakou, Ou hoi oukou, aole i make ke kaikamahine, ua hiamoe no. A hoowahawaha mai ia lakou ia ia.

25 A pau ae la ka poe kanaka i ka hookukeia iwaho, komo aku la ia iloko, lalau iho la i kona lima, a ala ae la ua kaikamahine nei.

26 A kaulana aku la ia mea ma ia
aina a pau.
27 ¶ A hele aku la o Iesu mai ia
wahi aku, elua kanaka makapo i
hahai ia ia, kahea mai la laua, i mai
la, E ka mamo a Davida, e aloha
mai oe ia maua.
28 Komo ae ia ia iloko o ka hale,
a hele mai ua mau makapo la io
na la, ninau aku la Iesu ia laua, Ke
manaoio nei anei olua, e hiki no
ia'u ke hana i keia mea? I aku la
laua ia ia, Ae, e ka Haku.
29 Alaila, hoopa aku la ia i ko
laua mau maka, i aku la, E like me
ko olua manaoio ana mai, pela e
hanaia aku ai no olua.
30 Kaakaa ae la ko laua mau maka.
Papa aku ia Iesu ia laua, i
aku la, E malama olua o ikea ia e
hai.
31 Aka, hele aku la laua, a hookaulana
aku la ia ia ma ia aina a
puni.
32 ¶ A hele aku la lakou iwaho,
aia hoi, halii mai lo na la he
kanaka aa, ua uluhia e ka daimonio.
33 A mahikiia aku ka daimonio,
olelo mai la ua aa la, a mahalo ae
la ka poe kanaka, i ae la, Aole i
ikea ka mea like me neia iwaena o
ka Iseraela.
34 Aka, olelo aku la ka poe Parisaio,
Ke mahiki aku nei oia nei i
na daimonio ma ke alii o na daimonio.
35 Kaahele ae la o Iesu ma na
kulanakauhale a pau, a me na kauhale,
e ao ana iloko o na halehalawai
o lakou, a e hai mai ana i ka
euanelio no ke aupuni, me ka hoola
i na mai a pau, a me na nawaliwali
a pau o na kanaka.
36 ¶ A ike mai la ia i ka ahakanaka,
hu ae la kona aloha ia lakou;
no ka mea, ua maluhiluhi lakou,
ua auwana hoi e like me na hipa
kahu ole.
37 Alaila, i mai la ia i kana poe
haumana, He nui ke kihapai ai, ua
hapa no nae ka poe lawehana.
38 No ia mea, e noi oukou i ka
Haku nana ke kihapai ai, e hoouna
oia i na lawehana iloko o kana kihapai.

MOKUNA X.

1 Na haumana a Iesu. 5 Ke kauoha ia lakou e hele e ao. 16 Ua ao aku ia lakou i ka hana ino ia e kanaka. 34 Kekahi mea i hele mai ai ka Haku, e hooku e mai ka poe hewa. 40 Ka pomaikai ana o ka poe ike aku ia Iesu.

1 A HEA ae la ia i kana poe
haumana he umikumamalua,
alaila haawi mai la i ka mana no
lakou e mahiki aku ai i na uhane
ino, a e hoola aku i na mai a pau
a me na nawaliwali a pau.
2 Eia hoi na inoa o ka poe lunaolelo
he umikumamalua. O ka
mua, o Simona i kapaia o Petero,
me kona kaikaina o Anederea; o
Iakobo na Zebedaio, a me kona
kaikaina o Ioane;
3 O Pilipo a me Baretolomaio; o
Toma a me Mataio ka lunaauhau;
o Iakobo na Alepaio, a me Lebaio
i kapaia o Tadaio.
4 O Simona no Kanaana a me Iuda
Isekariota, nana ia i kumakaia
aku.
5 O keia poe umikumamalua ka
Iesu i hoouna ae ai, kauoha mai la
ia lakou, i mai la, Mai hele oukou
ma ke kuamoo o ko na aina e, aole
hoi e komo i kekahi kulanakauhale
o ko Samaria:
6 Aka, e hele oukou i ka poe
hipa auwana o ka ohana o Iseraela.
7 I ko oukou hele ana, e ao aku,
me ka i ana, Ua kokoke mai nei
ke aupuni o ka lani.
8 E hoola i na mai, e huikala i na
lepero, e hoala i na mea make, e
mahiki aku i na daimonio; ua haawi
wale ia mai ia oukou, e haawi
wale aku oukou.
9 Mai hahao oukou i gula, aole
hoi i kala, aole hoi i keleawe iloko
o ko oukou mau hipuu;
10 Aole hoi he aa no ko oukou
hele ana, aole hoi elua aahu, aole
hoi kamaa, aole no hoi he kookoo;
no ka mea, he pono ke loaa i ka
mea hana ka ai nana.
11 A o ke kulanakauhale, a o ke
kauhale paha, a oukou e komo aku
ai, e ninau aku i ko laila poe pono;
malaila no e noho ai a hiki i
ka manawa e hele aku ai malaila
aku.

12 Aia komo aku oukou iloko o
ka hale, e uwe aku i ko laila.
13 A i pono ko ka hale, e kau ko
oukou aloha maluna ona; aka, i
pono ole, e hoi hou mai no ko ou-
kou aloha io oukou la.
14 A o ka mea hookipa ole ia ou-
kou, aole hoi e hoolohe i ka oukou
olelo, a hele aku oukou iwaho o
kela hale, a o kela kulanakauhale
paha, e lulu iho i ka lepo o ko ou-
kou wawae.
15 He oiaio ka'u e olelo aku nei
ia oukou, E aho no ka hewa ana
o ko Sodoma a me ko Gomora i ko
ia kulanakauhale i ka la e hooko-
lokolo ai.
16 ¶ Eia hoi, ke hoouna aku nei
au ia oukou e like me na hipa ma-
waena o na ilio hihiu hae; no ia
mea, e maalea oukou e like me na
nahesa, e noho malie hoi e like me
na manu nunu.
17 E malama hoi ia oukou i na
kanaka: no ka mea, e haawi aku
lakou ia oukou i ka aha hookolo-
kolo, e hahau hoi lakou ia oukou
iloko o ko lakou mau halehala-
wai;
18 A no'u nei e alakaiia'ku ai ou-
kou imua o na kiaaina a me na
alii, i mea e ike ai no lakou, a no
ko na aina e.
19 Aia haawiia'ku oukou, mai
manao nui i ka oukou e olelo aku
ai; no ka mea, e haawiia aku ia
oukou i kela manawa ka oukou
mea e olelo aku ai.
20 No ka mea, aole na oukou e
olelo aku, na ka Uhane no o ko
oukou Makua e olelo ana ma o
oukou la.
21 E haawi ana ka hoahanau i ka
hoahanau e make, a o ka makua-
kane i ke keiki; a e ku e na keiki
i na makua, e hoolilo ia lakou i ka
make.
22 No ko'u inoa e inainaia mai ai
oukou e na kanaka a pau: aka, o
ka mea hoomau aku a hiki i ka ho-
pena, e ola ia.
23 Aia hana ino mai lakou ia ou-
kou iloko o kekahi kulanakauha-
le, e holo aku oukou i kekahi; he
oiaio ka'u e olelo aku nei ia ou-
kou, Aole e pau e na kulanakau-
hale o ka Iseraela i ke kaaheleia e
oukou, a hiki mai no ke Keiki a
ke kanaka.
24 Aole he kiekie ka haumana
maluna o ke kumu, aole hoi ke
kauwa maluna o kona haku.
25 He aho no ka haumana ke like
ia me kana kumu, a o ke kauwa ke
like ia me kona haku. Ina e kapa
mai lakou i ka mea nona ka hale,
o Belezebuba, e nui auanei ko la-
kou kapa ana i ko ka hale pela.
26 Mai makau hoi ia lakou; no
ka mea, aohe mea i uhiia e ole e
hoakakaia'na, aohe mea i hunaia e
ole e hoikeia'na.
27 O ka'u e olelo aku nei ia ou-
kou ma ka pouli nei, oia ka oukou
e hai aku ai ma ka malamalama;
a o ka mea a oukou e lohe nei ma
ka pepeiao, oia ka oukou e kala
aku ai maluna o na hale.
28 Mai makau aku hoi oukou i
ka poe nana e pepehi mai ke kino,
aole nae e hiki ia lakou ke pepehi
i ka uhane; aka, e makau aku i ka
mea nona ka mana e make ai ka
uhane a me ke kino iloko o Ge-
hena.
29 Aole anei i kuaiia na manu lii-
lii elua i kekahi asario? aole hoi e
haule wale kekahi o laua ma ka
lepo, ke ole ko oukou Makua.
30 Ua pau loa no hoi na lauoho o
ko oukou mau poo i ka heluia.
31 Nolaila, mai makau oukou, ua
oi loa aku oukou mamua o na ma-
nu liilii he nui loa.
32 Nolaila, o ka mea nana au e
hooia aku imua o na kanaka, na'u
hoi ia e hooia aku imua o ko'u
Makua iloko o ka lani.
33 A o ka mea nana au e hoole
aku imua o na kanaka, na'u hoi ia
e hoole aku imua o ko'u Makua
iloko o ka lani.
34 Mai manao oukou i hele mai
nei au e lawe mai i ke kuikahi ma
ka honua; o ka pahikaua ka'u i
hele mai nei e lawe mai, aole ke
kuikahi.
35 No ka mea, i hele mai nei au e
hookuee i ke kanaka i kona ma-
kuakane, a i ke kaikamahine i ko-
na makuwahine, a i ka hunonawa-
hine i kona makuahunoaiwahine.

36 O na enemi a ke kanaka, no
kona hale iho no lakou.
37 O ka mea hookela aku i ke
aloha i kona makuakane a i kona
makuwahine, aole no ia'u, aole ia
e pono no'u: a o ka mea hookela
aku i ke aloha i kana keikikane a
i ke kaikamahine, aole ia'u, aole
hoi ia e pono no'u.
38 A o ka mea kaikai ole i kona
kea, a e hahai mai mamuli o'u,
aole ia e pono ia'u.
39 O ka mea malama i kona ola,
e lilo no kona ola; aka, o ka mea
haalele i kona ola no'u nei, e loaa
ia ia ke ola.
40 ¶ O ka mea hookipa mai ia
oukou, oia ke hookipa mai ia'u; a
o ka mea, hookipa mai ia'u, oia ke
hookipa mai i ka mea nana au i
hoouna mai.
41 O ka mea hookipa mai i ke
kaula, no ka mea, he kaula ia, e
loaa ia ia ka uku no ke kaula; a e
ka mea hookipa mai i ke kanaka
pono, no ka mea, he kanaka pono
ia, e loaa ia ia ka uku no ke kana-
ka pono.
42 O ka mea nana e haawi mai i
ke kiaha wai huihui e inu, no ke-
kahi o keia mau mea uuku, no ka
mea, he haumana ia, he oiaio ka'u
e olelo aku nei ia oukou, Aole ia e
nele i kona uku.

MOKUNA XI.

2 Hoouna mai o Ioane i na haumana ana io
Iesu la. 7 Ko Iesu manao no Ioane. 18
Ko kanaka manao no laua. 20 Ko Iesu
heohewa ana i na kulanakauhale. 25 Ko-
na hoomaikai ana i ka Makua. 28 E hele
io na la ka poe luhi a kaumaha i ka hewa,
i maha'i.

AOKI ae la ka Iesu ao ana aku
i kana poe haumana he umi-
kumamalua, hele aku la ia malaila
aku, e ao a e olelo aku iloko o ko
lakou mau kulanakauhale.
2 Lohe ae la o Ioane iloko o ka ha-
lepaahao i na hana a Kristo, hoou-
na mai la ia i na haumana ana elua,
3 Ninau aku la ia ia, O oe io no
anei ka mea e hele mai ana; e kali
anei makou i kekahi mea e ae?
4 Olelo mai la Iesu, i mai la ia
laua, Ou hoi olua, e hai aku ia Ioa-
ne i na mea a olua i lohe, a i ike
iho nei.
5 Ua ike na makapo, ua hele na
oopa, ua huikalaia na lepero, ua
lohe na kuli, ua hoalaia na make,
a ua haiia'ku ka euanelio i ka poe
ilihune.
6 Pomaikai hoi ka mea i hoohi-
hia ole ia no'u.
7 ¶ A hala aku la laua, hoomaka
aku la Iesu e olelo i ka poe kana-
ka no Ioane, i aku la, I hele la ou-
kou i ka waonahele e ike i ke aha?
I ka ohe anei i luli i ka makani?
8 I hele hoi oukou e ike i ke aha?
He kanaka anei i kahikoia i ke
kapa pahee? Aia no ka poe i ka-
hikoia i ke kapa pahee iloko o na
hale o na'lii.
9 I hele hoi oukou e ike i ke aha?
He kaula anei? Oia, ke hai aku
nei au ia oukou, o ka mea hoi e oi
aku i ke kaula.
10 Oia no ka mea i palapalaia no-
na, Aia hoi, ke hoouna aku nei
au i ka'u elele mamua ou, nana e
hoomakaukau i kou alanui mamua
ou.
11 He oiaio ka'u e olelo aku nei
ia oukou, O na mea a na wahine
i hanau ai, aole kekahi o lakou i
oi aku imua o Ioane Bapetite:
aka, o ka mea liilii loa iloko o ke
aupuni o ka lani, ua oi aku ia imua
ona.
12 Mai ka wa ia Ioane Bapetite
mai a hiki ia nei, ua imi ikaika ia
ke aupuni o ka lani, a ua laweia e
ka poe ikaika no lakou.
13 Ua wanana mai ka poe kaula
a pau a me ke kanawai, a hiki mai
ai o Ioane.
14 Ina e hiki ia oukou ke hooma-
opopo, oia nei no ua Elia la, ka
mea e hele mai ana.
15 O ka mea pepeiao lohe la, e
hoolohe ia.
16 ¶ Me ke aha la au e hoohalike
ai i keia hanauna? Ua like no ia
me na kamalii e noho ana i kahi
kuai, a e kahea aku ana i ko lakou
mau hoa,
17 I ka i ana aku, E, ua hookio-
kio aku makou ia oukou, aole ou-
kou i haa mai; ua makena aku
makou ia oukou, aole hoi oukou
i uwe mai.
18 No ka mea, i hele mai nei o

Ioane me ka ai ole a me ka inu
ole, a ke olelo nei lakou, He dai-
monio kona.
19 I hele mai nei ke Keiki a ke
kanaka me ka ai ana a me ka inu
ana, a ke olelo nei lakou, Aia hoi,
he kanaka pakela ai, pakela inu
waina, a he hoalauna no na luna-
auhau a me na lawehala. Aka, ua
hoaponoia ka naauao e kana poe
keiki.
20 ¶ Alaila kana hoomaka ana e
hoohewa aku i na kulanakauhale,
kahi i hanaia'i ka nui loa o kana
mau hana mana; no ka mea, aole
lakou i mihi.
21 Auwe oe, e Korazina! Auwe
oe, e Betesaida! no ka mea, ina i
hanaia ma Turo a me Sidona na
hana mana i hanaia'ku ai io olua
la, ina ua mihi e lakou, iloko o ke
kapa ino a me ka lehu ahi.
22 Ke olelo aku nei au ia oukou,
E aho no ka hewa ana o Turo a me
Sidona i ko olua, i ka la e hooko-
lokolo ai.
23 O oe hoi, e Kaperenauma, ka
i hookiekieia'e i ka lani, e kiolaia
oe ilalo i ka po; no ka mea, ina i
hanaia ma Sodoma na hana mana
i hanaia'ku ai iloko ou, ina ua koe
ia a hiki i neia manawa.
24 Aka hoi, ke olelo aku nei au
ia oukou, E aho no ka hewa ana o
Sodoma i kou i ka la e hookolo-
kolo ai.
25 ¶ Ia wa ia, olelo aku la o Iesu,
i aku la, Ke aloha aku nei au ia oe,
e ka Makua, ka Haku o ka lani a
me ka honua; no ka mea, ua huna
oe i keia mau mea i ka poe akamai
a me ka poe maalea, a ua hoike mai
oe ia mau mea i na keiki uuku.
26 Oia no, e ka Makua, no ka
mea, o ka pono no ia la oe.
27 Ua haawiia mai ia'u na mea a
pau e ko'u Makua; aohe kanaka i
ike i ke Keiki, o ka Makua wale
no; aole hoi he kanaka i ike i ka
Makua, o ke Keiki wale no, a
me ka mea ia ia e hoike aku ai ke
Keiki.
28 ¶ E hele mai oukou a pau
loa io'u nei, e ka poe luhi a me ka
poe kaumaha, na'u oukou e hoo-
maha aku.
29 E amo oukou i ka'u auamo
maluna iho o oukou, a e aoia ou-
kou e au: no ka mea, ua akahai
au, ua haahaa kuu naau, a e loaa
ia oukou ka maha no ko oukou
mau uhane.
30 No ka mea, he oluolu ka'u
auamo, he mama hoi ka'u ukana.

MOKUNA XII.

1 No ka malama ana i ka la Sabati. 13 Hoo-
la oia i ka lima maloo ia la. 22 Hoolaia ka
mea makapo leopaa. 31 No ka olelo hoi-
no i ka Uhane Hemolele. 38 Ka poe imi i
hoailona. 46 Kona makuwahine a me na
hoahanau.

IA wa la, hele aku la o Iesu i ka
la Sabati mawaena o na mahina
ai, pololi iho la na haumana ana, a
hoomaka aku la lakou e lalau i na
huhui palaoa, a ai iho la.
2 Ike aku la ka poe Parisaio, i
aku la lakou ia ia, Aia ke hana nei
kau poe haumana i ka mea ku ole
i ke kanawai ke hana i ka la Sa-
bati.
3 I mai la oia ia lakou, Aole anei
oukou i heluhelu i ka mea a Davi-
da i hana'i, a me ka poe me ia, i ka
wa i pololi ai lakou?
4 Ia ia i komo aku ai iloko o ka
hale o ke Akua, a ai iho la i ka be-
rena hoike, ka mea ku pono ole ia
ia ke ai, aole hoi i ka poe me ia, na
ka poe kahuna wale no.
5 Aole anei oukou i heluhelu ma
ke kanawai, o ka poe kahuna iloko
o ka luakini i na la Sabati, ua hana
lakou i ka la Sabati, aole hoi a
lakou hala?
6 Ke olelo aku nei au ia oukou,
Eia maanei kekahi, ua oi aku ia
mamua o ka luakini.
7 Ina paha i ike oukou i ke ano o
keia, O ke aloha ko'u makemake,
aole ka mohai, ina ua hoohewa ole
mai oukou i ka poe hala ole.
8 No ka mea, o ke Keiki a ke ka-
naka, oia ka Haku no ka la Sabati.
9 Hele aku la ia mai ia wahi aku,
a komo aku la iloko o ko lakou
halehalawai.
10 ¶ Aia ilaila he kanaka, ua ma-
loo kona lima: ninau mai la lakou
ia ia, i mea e hoopii aku ai lakou
ia ia, i mai la, He mea pono anei
ke hoola aku i ka la Sabati?
11 I aku la oia ia lakou, Owai la

ke kanaka o oukou hookahi hipa
kana, a i haule iho i ka lua i ka la
Sabati, aole anei ia e lalau aku ia
ia, a e huki mai iluna?
12 Aole anei e oi aku ke kanaka
mamua o ka hipa? He mea pono
no ke hana maikai i ka la Sabati.
13 Alaila, olelo aku la ia i ua kana-
ka la, E o mai kou lima: o mai la
ia, a ola ae la ia e like me kela li-
ma.
14 ¶ Hele aku la ka poe Parisaio
iwaho, kukakuka ae la lakou i
mea e make ai oia ia lakou,
15 A ike iho la o Iesu ia mea,
hele aku la ia mai ia wahi aku; a he
nui ka poe kanaka i hahai aku ia
ia, hoola iho la oia ia lakou a pau.
16 Papa mai la oia ia lakou, aole
lakou e hai hoike aku ia ia:
17 I ko ai ka olelo a ke kaula a
Isaia, i i mai ai,
18 Aia hoi kuu kauwa a'u i koho
ai, kuu mea aloha, ia ia ka olioli o
kuu naau; e kau aku ana au i kuu
Uhane maluna iho ona, a e hai
aku ia i ke kanawai i na lahuika-
naka.
19 Aole ia e hakaka, aole hoi e
walaau aku, aole hoi e lohea kona
leo ma na alanui.
20 Aole e hai ia ia ka ohe pepe,
aole hoi ia e kinai i ka uiki e hoo-
pipi ana, a kui aku ia i ke kanawai
a lanakila.
21 A e paulele hoi na lahuikana-
ka ma kona inoa.
22 ¶ Alaila, halila mai io na la ke-
kahi kanaka i uluhia e ka daimo-
nio, ua makapo, ua paa hoi ka leo;
a hoola iho la kela ia ia, a olelo ae
la ka leopaa, a ike ae la ka makapo.
23 Kahaha iho la na kanaka a pau,
i ae la, O ka Mamo anei keia a Da-
vida?
24 A lohe ae la ka poe Parisaio, i
ae la lakou, Ma o Belezebuba la
wale no, ke alii o na daimonio, ka-
na mahiki ana aku i na daimonio.
25 Ike ae la o Iesu i ko lakou ma-
nao ana, i aku la ia lakou, O ke
aupuni i mokuahana ia ia iho, e
pau ia, a o ke kulanakauhale a o
ka poe ohana i mokuahana ia ia
iho, aole ia e mau.
26 Ina paha o Satana e mahiki
aku ia Satana, ua mokuahana oia
ia ia iho, a pehea la hoi e mau ai
kona aupuni?
27 Ina paha owau e mahiki aku i
na daimonio ma o Belezebuba la,
ma owai la hoi e mahiki aku ai na
keiki a oukou ia lakou? Nolaila,
e lilo lakou i poe hooponopono ia
oukou.
28 Ina paha owau e mahiki aku i
na daimonio ma ka Uhane o ke
Akua, ina ua kokoke mai ke aupu-
ni o ke Akua io oukou nei.
29 Pehea la e hiki ai i kekahi ke
komo iloko o ka hale o ke kanaka
ikaika, a hao i kona waiwai? Aia
nakinaki ia mamua i ke kanaka
ikaika a paa, alaila e hao ia i na mea
o kona hale.
30 O ka mea aole me au nei, o
ko'u enemi no ia; a o ka mea hoi-
liili pu ole me au, ua hooleilei wa-
le aku no ia.
31 ¶ Ke olelo aku nei hoi au ia
oukou, O na hala a pau, a me na
olelo hoino e kalaia'na no na ka-
naka: aka, o ka olelo hoino aku i
ka Uhane Hemolele, aole ia e ka-
laia no na kanaka.
32 O ka mea olelo hoino mai i ke
Keiki a ke kanaka, e kalaia'na oia;
aka, o ka mea olelo hoino i ka
Uhane Hemolele, aole loa e ka-
laia'na oia i keia ao, aole hoi i ke-
la ao aku.
33 Ina e hoomaikai aku oukou i
ka laau, e hoomaikai pu no hoi i
ko na hua; aka i ole, alaila e hoi-
no aku i ka laau me ka hoino pu i
kona hua; no ka mea, ua ikea ka
laau ma kona hua.
34 E ka hanauna moonihoawa!
pehea la e hiki ai ia oukou ka poe
ino ke olelo i na mea maikai? No
ka mea, no ka piha o ka naau e
olelo ai ka waha.
35 O ke kanaka maikai, ua lawe
mai ia i na mea maikai mailoko ae
o ka waiwai maikai o ka naau: a o
ke kanaka ino, ua lawe mai ia i na
mea ino mailoko ae o ka waiwai ino.
36 Ke olelo aku nei au ia oukou,
O na huaolelo ino a pau a na kana-
ka e olelo ai, e hookolokoloia'na
lakou ia mea, i ka la e hookoloko-
lo ai.

37 No ka mea, ma kau mau olelo e hoaponoia'i oe, a ma kau mau olelo e hoahewaia'i oe.

38 ¶ Alaila, olelo mai la kekahi poe kakauolelo a me na Parisaio, i mai la, E ke Kumu, ke ake nei makou e ike aku i hoailona nou.

39 Olelo aku la ia, i aku la ia lakou, Ke imi nei ka hanauna hewa, moe kolohe, i hoailona: aole loa e haawiia ka hoailona ia lakou, o ka hoailona a ke kaula a Iona wale no.

40 E like me Iona ekolu la ekolu po iloko o ka opu o ka ia nui, pela auanei ke Keiki a ke kanaka, ekolu la ekolu po iloko o ka opu o ka honua.

41 E ku e mai auanei na kanaka o Nineva i keia hanauna i ka la hookolokolo, a e hoohewa mai ia lakou nei; no ka mea, mihi iho la lakou i ka olelo ana a Iona: eia hoi, maanei kekahi i oi aku mamua o Iona.

42 I ka la hookolokolo e ku e mai auanei ke alii wahine o ke kukuluhema i keia hanauna, a e hoohewa mai ia lakou nei; no ka mea, i hele mai ia mai na palena o ka honua e hoolohe i ka olelo naauao a Solomona; eia hoi, maanei kekahi i oi aku mamua o Solomona.

43 A puka mai ka uhane ino mailoko mai o kekahi kanaka, hele aku no ia ma na wahi panoa, e imi ana i kahi e maha ai, a loaa ole.

44 Alaila, olelo iho no ia, E hoi ana au i ko'u hale, kahi a'u i puka mai ai. A hiki mai, ike iho la ia, ua kaawale ia, ua kahiliia, a ua hoolakolakoia.

45 Alaila, hele aku no ia, a lawe pu mai me ia i na uhane e ae i ehiku, ua oi aku ko lakou ino i kona iho; komo lakou iloko, a noho ilaila: a hewa loa aku ka hope o ua kanaka la i kona noho ana mamua. Pela auanei no hoi keia hanauna hewa.

46 ¶ Ia ia i olelo ai i na kanaka, aia ku mai la iwaho kona makuwahine, a me kona poe hoahanau, e ake e olelo pu me ia.

47 I aku la kekahi ia ia, Aia, ke ku mai la iwaho kou makuwahine a me ou mau hoahanau, e ake e olelo pu me oe.

48 Olelo mai la ia, i mai la i ka mea nana i hai aku ia ia, Owai la ko'u makuwahine a me o'u mau hoahanau?

49 O mai la ia i kona lima i na haumana ana, i aku la ia, Aia hoi, ko'u makuwahine a me o'u mau hoahanau.

50 O ka mea i hana i ka makemake o ko'u Makua i ka lani, oia ko'u kaikaina a me ko'u kaikuwahine, a me ko'u makuwahine.

MOKUNA XIII.

3 Ka nane no ke kanaka lulu hua. 18 Ua hoakakaia ua nane la. 24 Ka nane no ka zizania. 31 No ka hua makeke. 44 Ka waiwai huna. 45 Ka momi. 47 Ka upena. 53 Ua hoowahawahaia oia e na kanaka o kona aina.

IA la la, hele aku la o Iesu iwaho o ka hale, a noho iho la ia ma kapa o ka loko.

2 He nui loa ka poe kanaka i akoakoa mai io na la, ee aku la ia maluna o kekahi moku, noho iho la; a ku nui mai la ua poe kanaka la mauka.

3 Ao mai la oia ia lakou i keia mea keia mea ma na olelonane, i ka i ana mai, Aia hoi, hele aku la kekahi kanaka lulu hua e lulu.

4 A i kana lulu ana, helelei iho la kekahi ma kapa alanui, lele mai la na manu, a pau ae la ia i ke kikoa.

5 Aka helelei iho la kekahi ma kahi hapapa, aohe nui o ka lepo; kupu wawe ae la ia no ka papau o ka lepo.

6 A puka mai ka la, mae iho la ia, maloo aku la no ke aa ole.

7 Aka helelei iho la kekahi ma kahi kakalaioa, kupu ae la ke kakalaioa a kahihi aku la ia mea.

8 Aka helelei iho la hoi kekahi ma ka lepo maikai, a hua mai la i ka hua, he pahaneri ka kekahi, he pakanaono ka kekahi, a he pakanakolu ka kekahi.

9 O ka mea pepeiao lohe la, e hoolohe ia.

10 Hele mai la kana poe haumana, ninau aku la ia ia, No ke aha la oe e olelo mai ai ia lakou ma na olelonane?

11 Olelo mai la oia ia lakou, i mai

ia, No ka mea, ua haawiia aku ia
oukou e ike i na mea pohihihi o
ke aupuni o ka lani, aole nae i haa-
wiia'ku ia lakou.
12 O ka mea ua loaa, e haawi hou
ia'ku nana a mahuahua; aka, o ka
mea ua loaa ole, e laweia'ku kana
mai ona aku la.
13 Nolaila ka'u e olelo aku nei ia
lakou ma na olelonane; no ka
mea, i ka nana ana, aole lakou i
ike; a i ka lohe ana, aole lakou i
hoolohe, aole hoi i hoomaopopo.
14 A i ko ai ka wanana a Isaia ia
lakou, i ka i ana, I ka lohe ana, e
lohe auanei oukou, aole nae e hoo-
maopopo; a i ka nana ana, e nana
auanei oukou, aole nae e ike.
15 No ka mea, ua palaka ka naau
o keia poe kanaka, ua hookuli la-
kou i ko lakou mau pepeiao, ua
hoopaa hoi i ko lakou mau maka;
o ike auanei ko lakou mau maka,
o lohe hoi ko lakou mau pepeiao,
o manao hoi ko lakou naau, o huli
mai lakou, a hoola aku au ia lakou.
16 Pomaikai ko oukou mau ma-
ka, no ka mea, ua ike: a me ko
oukou mau pepeiao, ua lohe.
17 He oiaio ka'u e olelo aku nei ia
oukou, He nui na kaula a me na
kanaka pono i ake e ike i na mea
a oukou e ike nei, aole nae lakou
i ike; a e lohe hoi i na mea a
oukou e lohe nei, aole nae i lohe.
18 ¶ E hoolohe oukou i ke ano o
ka olelonane no ke kanaka lulu-
hua.
19 O kela mea keia mea lohe i ka
olelo no ke aupuni me ka hoomao-
popo ole: alaila, hele mai no ka
mea ino, a kaili aku ia i ka mea i
luluia iloko o kona naau. Oia ka
mea i luluia ma kapa alanui.
20 O ka mea i luluia ma kahi ha-
papa, oia ka mea i lohe i ka olelo,
a hopu koke iho la ia me ka olioli.
21 Aole nae he aa iloko ona, no-
laila ua pokole kona kupaa ana;
a hiki mai ka pilikia a me ka hoino
no ka olelo, alaila haule koke iho
la ia.
22 O ka mea i luluia ma kahi ka-
kalaioa, oia ka mea i lohe i ka ole-
lo; a na ka manao ana i na mea o
keia ao, a me ka hoopunipuni ana
o ka waiwai e kinai iho ka olelo,
a lilo ia i mea hua ole.
23 A o ka mea i luluia ma kahi
lepo maikai, oia ka mea i lohe i ka
olelo me ka hoomaopopo; a hua
mai i ka hua he pahaneri ka keka-
hi, he pakanaono ka kekahi, a he
pakanakolu ka kekahi.
24 ¶ Hai mai la oia i kekahi ole-
lonane hou ia lakou, i mai la, Ua
hoohalikeia ke aupuni o ka lani
me kekahi kanaka nana i lulu iho
ka hua maikai ma kana mahinaai.
25 A i ka wa i hiamoe ai na kana-
ka, hele mai la kona enemi, a lulu
iho la i ka zizania iloko pu me ka
palaoa, a hoi aku la.
26 A kupu mai ke kino, a opuu
ae la, alaila ikea iho la ka zizania.
27 Hele mai la na kauwa a ua
mea hale la, i mai la ia ia, E ka ha-
ku, aole anei oe i lulu iho i ka hua
maikai ma kau mahinaai? No hea
mai la hoi ka zizania?
28 I aku la oia ia lakou, Na ke ka-
naka enemi ia i hana. Ninau mai
la ka poe kauwa ia ia, E kii anei
makou e uhuki ia mea?
29 I aku la ia, Aole, o uhuki pu
oukou i ka palaoa i ko oukou wae-
le ana i ka zizania.
30 E waiho no pela, e ulu pu laua
a hiki i ka ohi ana: a i ka wa e
ohi ai, na'u e olelo aku i ka poe
okioki, E houluulu mua oukou i
ka zizania, e pua a paa i mea e pu-
hi ai i ke ahi; a o ka palaoa la, e
hoiliili ia iloko o ko'u halepapaa.
31 ¶ Hai aku la oia ia lakou i ke-
kahi olelonane hou, i aku la, Ua
like ke aupuni o ka lani me keka-
hi hua makeke a ke kanaka i lawe
a kanu iho i kana mahinaai.
32 He makalii keia hua i na hua
a pau, a kupu ae ia, ua oi kona ki-
no i na laalaau a pau, a lilo ae la ia
i laau, a lele mai na manu o ka le-
wa, a kau iho iluna o kona mau
lala.
33 ¶ Olelo mai la hoi oia ia lakou
i kekahi olelonane hou. Ua like
ke aupuni o ka lani me ka mea hu
a kekahi wahine i lawe ai, a hui pu
me na sato palaoa ekolu, a pau ae
la ia i ka hu.
34 Oia mau mea a pau ka Iesu i

olelo aku ai i na kanaka ma na ole-
lonane; a ma na olelonane wale
no kana olelo ana aku ia lakou:
35 I ko ai ka mea i oleloia e ke
kaula, i ka i ana mai, E pane aku
kuu waha i na olelonane, e hai aku
hoi au i na mea i hai ole ia, mai ke
kumu mai o ke ao nei.
36 Alaila, haalele aku la Iesu i ka
poe kanaka, a hele mai la iloko o
ka hale. Hele aku la na haumana
io na la, i aku la, E hoakaka mai
oe ia makou i ka olelonane no ka
zizania ma ka mahinaai.
37 Olelo mai la ia, i mai la ia la-
kou, O ka mea nana i lulu i ka hua
maikai, oia ke Keiki a ke kanaka.
38 O ka mahinaai, oia ke ao nei:
o ka hua maikai, oia na keiki no
ke aupuni; a o ka zizania, oia na
keiki o ka mea ino.
39 O ka enemi nana i lulu ia mea,
oia ka diabolo; o ka wa e ohi ai,
o ka hopena ia o keia ao; a o ka
poe nana e okioki, o ka poe anela
ia.
40 Me ka zizania i hoiliiliia'i a pu-
hiia'i i ke ahi, pela no hoi i ka ho-
pena o keia ao.
41 Na ke Keiki a ke kanaka e
hoouna i kona poe anela, a e hou-
luulu mai lakou i na mea hoohihia
wale, a me na mea hana ino a pau
mailoko mai o kona aupuni;
42 A e hoolei aku ia lakou iloko
o ka lua ahi; ilaila ka uwe ana a
me ka uwi ana o na niho.
43 Alaila e lilelile ae ka poe po-
no e like me ka la iloko o ke aupu-
ni o ko lakou Makua. O ka mea
pepeiao lohe la, e hoolohe ia.
44 ¶ Eia hou, Ua like ke aupuni
o ka lani me ka waiwai i hunaia
iloko o kahi kihapai: a loaa ia i
ke kanaka, huna hou iho no ia, a
hele aku me ka olioli, a kuai lilo
aku no i kana mau mea a pau, a
kuai lilo mai ia kihapai nona.
45 ¶ Eia hou, Ua like ke aupuni
o ka lani me ke kanaka kuai, e imi
ana i na momi maikai.
46 A ike aku ia i kekahi momi
maikai loa, hele aku no ia, a kuai
lilo aku i kana mau mea a pau, a
kuai lilo mai ia momi nona.
47 ¶ Eia hou, Ua like ke aupuni
o ka lani me ka upena i kuu i ke
kai, a puni ae la na ia he nui wale
ke ano.
48 A piha ia, huki ae lakou iuka,
noho iho, a hahao iho i na mea
maikai iloko o na ipu, aka, hoolei
aku no i na mea ino.
49 Pela no i ka hopena o keia ao;
e kii mai auanei ka poe anela, a e
hookaawale lakou i ka poe hewa
maiwaena ae o ka poe pono;
50 A e hoolei aku ia lakou iloko
o ka lua ahi; ilaila e uwe ai a e
uwi ai na niho.
51 Ninau mai la o Iesu ia lakou,
Ua ike pono anei oukou i neia
mau mea a pau? I aku la lakou ia
ia, Ae, e ka Haku.
52 Olelo mai la kela ia lakou, No
ia mea, kela kakauolelo keia ka-
kauolelo i aoia i na mea o ke aupu-
ni o ka lani, ua like no ia me ke
kanaka mea hale, nana i lawe mai
na mea hou a me na mea kahiko
mailoko mai o kona waihona wai-
wai.
53 ¶ A oki ae la ka Iesu olelo ana
mai i keia mau olelonane, hele aku
la ia mai ia wahi aku.
54 A hiki aku la ia i kona aina,
ao aku la ia i na kanaka iloko o ko
lakou halehalawai; a kahaha iho
la lakou, i ae la, Nohea la ka na-
auao a me ka hana mana a ua ka-
naka la?
55 Aole anei keia ke keiki a ke
kamana? Aole anei o Maria ka
inoa o kona makuwahine? a o na
hoahanau ona, o Iakobo, o Iose, o
Simona, a o Iuda?
56 A o na kaikuwahine ona, aole
anei lakou a pau me kakou? No-
hea mai la ia ia keia mau mea
a pau?
57 A ukiuki iho la lakou ia ia. I
aku la Iesu ia lakou, Aole he kau-
la i hoowahawahaia ma kahi e, aia
no ma kona aina a ma kona hale
iho no.
58 Aohe nui na hana mana ana i
hana'i ilaila, no ko lakou hooma-
loka.

MOKUNA XIV.

Ka manao o Herode no Kristo. 3 Ka hala i make ai o Ioane. 15 Hanai aku o Iesu i elima tausani. 22 Hele ia maluna o ka wai. 34 Hoolaia ka poe mai o Genesareta.

IA wa la, lohe ae la o Herode ke
alii kiaaina i ke kaulana o Iesu,
2 I aku la ia i kana poe kauwa, O
Ioane Bapetite keia; ua ala mai ia
mai ka make mai; nolaila i hana-
ia'i na hana mana e ia.
3 ¶ No ka mea, hopu aku la o
Herode ia Ioane a paa, a hahao
aku la ia ia iloko o ka halepaahao,
no Herodia ka wahine a Pilipo a
kona hoahanau.
4 No ka mea, i olelo aku o Ioane
ia Herode, Aole ou pono ke lawe
ia ia nau.
5 Manao iho la ia e pepehi ia ia,
a makau ae la ia i na kanaka; no
ka mea, manao iho la lakou, he
kaula ia.
6 Aia malamaia'i ka la hanau o
Herode, haa mai la ke kaikamahi-
ne a Herodia iwaena o lakou, a
lealea iho la o Herode.
7 Nolaila, hoohiki mai la ia, e haa-
wi mai ia ia i kana mea e noi aku
ai.
8 A hoeueuia mai oia e kona ma-
kuwahine, i aku la ia, O ke poo o
Ioane Bapetite kau e haawi mai ai
ia'u maluna o ke pa.
9 Minamina iho la ke alii; aka,
no kona hoohiki ana, a no ka poe
hoaai e noho pu ana me ia, kena
aku la ia e haawiia mai.
10 Hoouna aku la ia, a oki iho la
i ke poo o Ioane iloko o ka hale-
paahao.
11 A laweia mai la kona poo ma-
luna o ke pa, a haawiia mai ia i ua
kaikamahine la, a nana ia i lawe
aku i kona makuwahine.
12 Kii aku la kana poe haumana
i ke kino, a kanu iho la; a hele
mai la lakou a hai mai la ia Iesu.
13 ¶ A lohe ae la o Iesu, holo
kaawale aku la ia ma ka moku i
kahi nehelehele, a lohe ae la na
kanaka, hahai wawae aku la lakou
ia ia, mailoko mai o na kulana-
kauhale.
14 A pae aku la Iesu, ike aku la
ia i na kanaka he nui loa, haehae
ke aloha ia lakou, a hoola iho la ia
i ko lakou poe mai.
15 ¶ A ahiahi ae la, hele mai la
kana poe haumana io na la, i aku
la, He wahi waonahele keia, a ua
hala ae nei ka hora; e hoihoi aku
oe i ua poe kanaka nei, i hele la-
kou i na kauhale, e kuai i ai na la-
kou.
16 I mai la o Iesu ia lakou, Aole
e pono no lakou ke hele aku, na
oukou e haawi aku i ai na lakou.
17 I aku la lakou ia ia, Elima wa-
le no popo berena a makou, a me
na ia elua.
18 I mai la o Iesu, E lawe mai ou-
kou ia mau mea i o'u nei.
19 Kauoha aku la ia i na kanaka
e noho iho ilalo ma ka weuweu,
lalau aku la ia i na popo berena
elima, a me na ia elua, nana ae la
ia i ka lani, hoomaikai aku la, wa-
wahi iho la; haawi aku la i ka be-
rena i na haumana, na na hauma-
na hoi i haawi aku ia mau mea i
ka poe kanaka.
20 Ai iho la lakou a pau, a mao-
na; a hoiliili mai la lakou i na ha-
kina i koe a piha ae la na hinai he
umikumamalua.
21 O ka poe i ai, elima paha tau-
sani kanaka lakou, he okoa na wa-
hine a me na kamalii.
22 ¶ A koi koke aku la Iesu i ka-
na mau haumana e ee iluna o ka
moku, a e holo e mamua ma kela
kapa, ia ia e hoihoi aku ai i ka poe
kanaka.
23 A pau ka poe kanaka i ka hoi-
hoiia'ku e ia, pii aku la ia, oia wa-
le no, i kekahi mauna e pule ai:
a hiki mai ke ahiahi, oia wale no
malaila.
24 A o ua moku la, mawaena ia o
ka loko e lulila'na e na ale, no ka
mea, mamua mai ka makani.
25 I ka ha o ka wati o ka po, hele
mai la Iesu io lakou la, e hele ana
maluna o ka loko.
26 Ike aku la na haumana ia ia e
hele ana maluna o ka loko, hopo-
hopo iho la lakou, i ae la, He uha-
ne ia! a hooho aku la lakou i ka
makau.
27 Olelo koke mai la o Iesu ia la-
kou, E hoolana oukou, owau no
keia, mai makau.
28 Olelo aku la o Petero ia ia, E
ka Haku, a o oe no ia, e olelo mai
oe ia'u e hele aku iou la maluna o
ka wai.

29 I mai la kela, E hele mai. Iho
iho la o Petero mai luna o ka mo-
ku, a hele aku la ia maluna o ka
wai e halawai me Iesu.
30 A ike aku la ia i ka makani
ikaika, makau iho la ia; a i ka
hoomaka ana e poho iho, kahea
aku la ia, i aku la, E ka Haku, e
hoola mai ia'u.
31 Kikoo koke mai la Iesu i kona
lima, paa mai la ia ia, i mai la, E
ka mea paulele kapekepeke, hea-
ha kau mea i kanalua ai?
32 A ee mai la laua maluna o ka
moku, malie iho la ka makani.
33 Hele mai la ka poe maluna o
ka moku, moe iho la lakou imua
ona, i aku la, He oiaio o oe no ke
Keiki a ke Akua.
34 ¶ Holo aku la lakou, a hiki
aku la i ka aina o Genesareta.
35 A ike mai la ia ia na kanaka o
ia wahi, kii aku la lakou ma ia aina
a puni, a lawe mai la i ka poe mai
a pau io na la;
36 Nonoi mai la lakou ia ia e
hoopa wale mai i ka lepa o kona
aahu; a o ka poe a pau i hoopa
mai, ua ola lakou.

MOKUNA XV.

Ua hoohewaia na mooolelo a na lunakahiko.
11 Ka mea hoohaumia. 21 Ua hoolaia ke
kaikamahine a ka wahine Kanaana. 32
Ua hanaila ka poe ehiku tausani.

ALAILA hele mai la io Iesu la na
kakauolelo a me na Parisaio
no Ierusalema mai, ninau mai la,
2 No ke aha la e pale nei kau
poe haumana i ka mooolelo a ka
poe lunakahiko? No ka mea, aole
lakou e holoi i na lima o lakou i
ka lakou ai ana.
3 Olelo aku la oia ia lakou, i aku
la, No ke aha la hoi oukou e pale
nei i ke kanawai o ke Akua ma ka
oukou mooolelo?
4 Ua kauoha mai ke Akua, i ka i
ana mai, E malama oe i ka makua-
kane a me ka makuwahine; a o ka
mea olelo hoino aku i ka makua-
kane a i ka makuwahine paha, e
make ia.
5 A ke olelo nei oukou, O ka mea
e olelo aku i ka makuakane a i ka
makuwahine paha, Ua laa, o ka'u
mea e pono ai oe;
6 Aole ia e malama hou aku i ko-
na makuakane, a me kona maku-
wahine. Pela oukou i hoole ai i
ke kanawai o ke Akua ma ka ou-
kou mooolelo.
7 E ka poe hookamani, pono io
ka Isaia i olelo mai ai no oukou, i
ka i ana,
8 O keia poe kanaka, ke hooko-
koke mai nei lakou ia'u me ko
lakou waha, a ke hoomaikai mai
nei ia'u me na lehelehe; aka, o ko
lakou naau la, he mamao loa ia
ia'u.
9 Make hewa ko lakou malama
ana mai ia'u, i ka lakou ao ana aku
i na kauoha a na kanaka i kumu
e malamaia'i.
10 ¶ Kahea aku la ia i ka poe ka-
naka, i aku la, E hoolohe mai ou-
kou, a e hoomaopopo hoi.
11 Aole e haumia ke kanaka i ka
mea i komo ma ka waha; aka, o
ka mea i puka ae mailoko mai o
ka waha, oia ka mea e haumia ai
ke kanaka.
12 Alaila, hele aku la kana poe
haumana, i aku la ia ia, Ke ike nei
anei oe, ua huhu ka poe Parisaio i
ko lakou lohe ana i keia olelo?
13 Olelo mai la ia, i mai la, O na
mea kanu a pau aole i kanuia e
ko'u Makua i ka lani, e pau ia i
ka uhukiia.
14 E waiho pela ia lakou; he poe
alakai makapo lakou no na maka-
po: ina he makapo e alakai i ka
makapo, e haule pu laua iloko o
ka lua.
15 Olelo aku la o Petero ia ia, i
aku la, E hoakaka mai oe i keia
olelonane.
16 I mai la o Iesu, Oukou anei
kekahi i hoomaopopo ole?
17 Aole anei oukou i ike, o ka
mea komo ma ka waha, ua hele
iho no ia maloko o ka opu, a ua
hooleiia'ku ia ma ke kiona?
18 Aka, o ka mea e puka ana mai-
loko mai o ka waha, mailoko mai
ia o ka naau; oia ka mea e haumia
ai ke kanaka.
19 No ka mea, mailoko mai o ka
naau ke puka mai nei na manao
ino, ka pepehi kanaka ana, ka moe
kolohe ana, ka hookamakama ana,

ka aihue ana, ka hoopunipuni ana, a me na olelo ino.

20 Oia na mea e haumia ai ke kanaka: aka, o ka ai ana me na lima holoi ole ia, aole e haumia ke kanaka ia mea.

21 ¶ Hele aku la o Iesu mai ia wahi aku, a hiki aku la ma na mokuna o Turo a me Sidona.

22 Aia ilaila kekahi wahine Kanaana no ia aina i hele mai ai, kahea mai la ia ia, i mai la, E ka Haku, ka mamo a Davida, e aloha mai oe ia'u, ua uluhia loa kuu kaikamahine e ka daimonio.

23 Aole ia i olelo iki aku ia ia. Hele aku la kana mau haumana, a noi aku la ia ia, E hoihoi aku oe ia ia; no ka mea, ke walaau mai nei ia mahope o kakou.

24 Olelo mai la ia, i mai la, Ua hoounaia mai nei au i ka ohana hipa auwana o ka Iseraela wale no.

25 Hele mai la ua wahine la, moe iho la ia imua ona, i mai la, E ka Haku, e kokua mai oe ia'u.

26 Olelo aku la o Iesu, i aku la, Aole e pono ke lawe i ka ai a na kamalii, a hoolei aku na na ilio.

27 I mai la keia, He oiaio, e ka Haku; ua ai no nae na ilio'i na hunahuna i helelei iho malalo o ka papaaina a ko lakou haku.

28 Alaila, olelo aku la o Iesu ia ia, i aku la, E ka wahine, nui kou manaoio; me kau makemake, pela e hanaia'ku ai nou. A ola iho la kana kaikamahine ia hora.

29 Hele aku la o Iesu ma ia wahi aku, a hiki aku la ma ke kae loko i Galilaia: pii aku la ia iluna i kekahi mauna, a noho iho la ilaila.

30 He nui ka poe kanaka i hele mai io na la, e halihali pu mai ana i na oopa, i na makapo, i na aa, i na mumuku, a me na mea e ae he nui wale, a waiho iho la ia lakou ma na wawae o Iesu; a hoola iho la oia ia lakou.

31 Mahalo aku la ua poe kanaka la i ko lakou ike ana ae i na aa e olelo ana, i na mumuku e ola ana, i na oopa e hele ana, a i na makapo e ike ana; a hoonani aku la lakou i ke Akua o ka Iseraela.

32 ¶ Kahea mai la o Iesu i kana poe haumana, i mai la, Ke aloha aku nei ko'u naau i keia poe kanaka, no ka mea, eia ke kolu o ka la i noho ai lakou me au, aole hoi a lakou mea e ai ai; aole au makemake e hoihoi aku ia lakou me ka pololi, o maule auanei lakou ma ke ala.

33 I aku la kana poe haumana ia ia, Nohea la e loaa'i ia kakou ka berena ma keia wahi waonahele, i maona ai ka poe nui me neia?

34 Ninau mai la o Iesu ia lakou, Ehia na popo berena a oukou? I aku la lakou, Ehiku, a he mau wahi ia liilii.

35 Olelo aku la ia i ua poe kanaka la, e noho ilalo ma ka honua.

36 Lalau aku la ia i na popo berena ehiku, a me na ia, hooalohaloha aku la, wawahi iho la, haawi aku la i na haumana ana, a haawi aku la hoi na haumana i ka poe kanaka.

37 Ai iho la lakou a pau a maona: hoiliiili iho la lakou i na hakina i koe, ehiku hinai i piha.

38 O ka poe i ai, eha tausani kanaka, he okoa na wahine a me na kamalii.

39 A hoihoi aku la ia i ua poe la, ee aku la ia maluna o ka moku, a holo aku la ma kekahi kae o Magedala.

MOKUNA XVI.

Imi mai na Parisaio i hoailona. 6 Ka mea hu a ka poe Parisaio. 13 Ko kanaka manao no ka Mesia. 16 Hooia mai o Petero ia ia. 21 Hoike mua mai o Iesu i kona make, 23 a ua ao aku ia Petero. 24 O ka poe hahai ia ia, e halihali lakou i kona kea.

HELE mai la na Parisaio a me na Sadukaio; hoao mai la lakou ia ia, nonoi mai la, e hoike aku ia lakou i hoailona mai ka lani mai.

2 Olelo aku la oia ia lakou, i aku la, I ke ahiahi, olelo no oukou, E malie auanei, no ka mea, ke ulaula mai la ke ao.

3 I ke kakahiaka hoi, He la ino keia, no ka mea, ua ulaula mai ke ao, ua hakumakuma. E ka poe hookamani, ke ike nei oukou i ke kilo i na ouli o ke ao; aole anei oukou i ike i na hoailona o neia manawa?

4 Ke makemake nei kekahi ha-
nauna ino moe kolohe i hoailona;
aole hoi e haawiia ka hoailona ia
lakou, o ka hoailona a Iona a ke
kaula wale no. A haalele aku la
oia ia lakou a hele aku la.
5 I ka holo ana o kana poe hau-
mana ma kela aoao, poina iho la ia
lakou ke lawe pu mai i ka berena.
6 ¶ I mai la o Iesu ia lakou, E
ao ia oukou iho e makaala i ka
mea hu a ka poe Parisaio a me ka
poe Sadukaio.
7 Wa iho la lakou ia lakou iho, i
ae la, No ko kakou lawe ole mai i
ka berena keia mea.
8 Ike mai o Iesu, i mai la ia la-
kou, Heaha ka oukou e wa iho nei
ia oukou iho, e ka poe paulele ka-
pekepeke, no ko oukou lawe ole
mai i ka berena?
9 Aole anei oukou i ike, aole hoi
oukou hoomanao i na popo bere-
na elima, na ka poe elima tausani,
ehia na hinai piha a oukou i hoi-
liili ai?
10 Aole hoi i na popo berena ehi-
ku na ka poe aha tausani, ehia na
hinai piha a oukou i hoiliili ai?
11 Heaha hoi ka oukou i hoo-
maopopo ole ai, aole no ka berena
ka'u i olelo aku ai ia oukou, e ma-
kaala ia oukou iho i ka mea hu a
ka poe Parisaio a me ka poe Sadu-
kaio?
12 Alaila, ike maopopo iho la la-
kou, aole ia i olelo mai e makaala
i ka mea hu berena; aka, i ke ao
ana a ka poe Parisaio a me ka poe
Sadukaio.
13 ¶ I ka hele ana aku o Iesu i
ka aina o Kaisareia Pilipi, ninau
mai la ia i kana poe haumana, i
mai la, Owai la wau, ke Keiki a ke
kanaka, i ka na kanaka olelo?
14 I aku la lakou, O Ioane Bape-
tite i ka kekahi, o Elia i ka keka-
hi, o Ieremia i ka kekahi, a i ole
ia, o kekahi no o ka poe kaula.
15 Ninau mai la oia ia lakou, Owai
hoi wau i ka oukou nei olelo?
16 Olelo aku la o Simona Petero,
i aku la, O oe no ka Mesia, ke Kei-
ki a ke Akua ola.
17 Olelo mai la o Iesu, i mai la ia
ia, Pomaikai oe, e Simona ke keiki
a Iona; no ka mea, aole na ke ka-
naka ia i hoike mai ia oe; aka na
ko'u Makua no iloko o ka lani.
18 Ke olelo aku nei hoi au ia oe,
O oe no o Petero, a maluna o keia
pohaku e kukulu ana au i ko'u
ekalesia, aole hoi e lanakila mai
na ipuka o ka po maluna ona.
19 E haawi aku hoi au ia oe i na
ki o ke aupuni o ka lani; a o ka
mea e hoopaaia e oe ma ka honua
nei, e hoopaaia hoi oia ma ka lani;
a o ka mea e kuuia e oe ma ka ho-
nua nei, e kuuia hoi oia ma ka lani.
20 Alaila, papa mai la ia i kana
poe haumana, aole lakou e hai aku
i kekahi, oia ka Mesia.
21 ¶ Mai ia wa mai i hoomaka ai
o Iesu e hoike mai i kana poe hau-
mana, he pono nona ke hele aku i
Ierusalema, a e hoomainoino nui
ia e ka poe lunakahiko, a me ka
poe kahuna nui, a me ka poe ka-
kauolelo, e pepehiia hoi ia a make,
a po akolu ae e ala hou mai ai.
22 Lalau aku la o Petero ia ia,
hoomaka e ao aku la ia ia, i aku la,
E alohaia mai oe, e ka Haku; aole
loa oe e hanaia pela.
23 Haliu ae la kela, i mai la ia
Petero, E hele oe pela mahope o'u,
e Satana: He mea hihia oe no'u;
no ka mea, aole oe e manao nei e
like me ka ke Akua, o ka ke kana-
ka kau e manao nei.
24 ¶ Alaila, i mai la o Iesu i kana
poe haumana, O ka mea makema-
ke e hele mamuli o'u, e hoole kela
ia ia iho, e hapai hoi ia i kona kea,
a e hahai mai ia'u.
25 No ka mea, o ka mea e manao
ana e malama i kona ola, e lilo ana
ia mea: aka, o ka mea e haalele i
kona ola no'u, e loaa ia ia ke ola.
26 Heaha ka pomaikai no ke ka-
naka ke loaa ia ia keia ao a pau, a
lilo aku kona uhane? Heaha hoi
ka ke kanaka e haawi aku ai i uku
no kona uhane?
27 E hele mai no ke Keiki a ke
kanaka iloko o ka nani o kona
Makua me kona poe anela; alaila
e uku aku ia i kela kanaka i keia
kanaka e like me kana hana ana.
28 He oiaio ka'u e olelo aku nei
ia oukou, O kekahi poe e ku mai

nei, aole lakou e hoao e i ka make,
a ike lakou i ke Keiki a ke kanaka
e hele mai ana i kona aupuni.

MOKUNA XVII.

Ke ano e ana o Iesu. 14 Hoola ia i ke keiki i uluhia e ka daimonio. 22 Hoike mai hoi ia i kona make ana. 24 A hookupu aku hoi i ka diderama.

AHALA ae la na la eono, kono
ae la o Iesu ia Petero me Ia-
kobo a me Ioane kona kaikaina, a
kai aku la ia lakou ma kahi meha-
meha ma ka mauna kiekie.
2 Hoopahaohaoia iho la ia imua
o lakou; alohi mai la kona hele-
helena e like me ka la, a keokeo
mai la kona aahu e like me ka
malamalama.
3 Aia hoi, ikea ae la e lakou o
Mose a me Elia e kamailio pu ana
me ia.
4 Olelo aku la o Petero ia Iesu, i
aku la, E ka Haku, he pono no
kakou ke noho maanei; ina oe e
makemake, e kukulu makou i mau
halelewa i ekolu, nou kekahi, no
Mose kekahi, a no Elia kekahi.
5 Ia ia i olelo aku ai, aia hoi, he
ao alohilohi i uhi mai ia lakou; a
he leo mailoko mai o ke ao i pae
mai la, O ka'u Keiki punahele
keia, ka mea a'u i olioli loa ai; e
hoolohe oukou ia ia.
6 A lohe ae la na haumana, moe
iho la lakou ilalo ke alo, makau
loa ae la.
7 Hele mai la o Iesu, hoopa iho
la ia lakou, i mai la, E ala'e, mai
makau oukou.
8 Alawa ae la ko lakou maka
iluna, aole lakou i ike i ke kanaka
e ae, ia Iesu wale no.
9 A iho mai la lakou mai ka mau-
na mai, papa mai la o Iesu ia la-
kou, i mai la, Mai hai aku oukou i
ka oukou mea i ike iho nei, a ala
mai ke Keiki a ke kanaka mai ka
make mai.
10 Ninau aku la na haumana ana
ia ia, i aku la, No ke aha la e olelo
mai nei ka poe kakauolelo, o Elia
ke hele e mai mamua e pono ai?
11 Olelo mai la o Iesu ia lakou, i
mai la, O Elia no ke hele e mai
mamua e pono ai, a e hooponopo-
no i na mea a pau.
12 Ke olelo aku nei no hoi au ia
oukou, Ua hiki e mai no o Elia,
aole nae lakou i ike ia ia; aka, ua
hana aku lakou ia ia i ka mea a
lakou i makemake ai. Pela no
hoi ke Keiki a ke kanaka e hana
eha ia'i e lakou.
13 Alaila ike iho la na haumana,
o Ioane Bapetite kana i olelo mai
ai ia lakou.
14 ¶ A hiki ae la lakou i ka poe
kanaka, hele mai la kekahi kanaka
io na la, kukuli iho la imua ona, i
mai la,
15 E ka Haku, e aloha mai oe i
ka'u keiki; no ka mea, ua loohia
ia e ka mai hina, ua eha loa, ua
hina pinepine ia iloko o ke ahi, a
iloko o ka wai.
16 A lawe mai la au ia ia i kau
poe haumana, aole hoi i hiki ia
lakou ke hoola ia ia.
17 Olelo mai la o Iesu, i mai la,
E ka hanauna manaoio ole a me
ka hewa! Pehea hoi ka loihi o
ko'u noho pu ana me oukou? Pe-
hea hoi ka loihi o ko'u hoomana-
wanui ana'ku ia oukou? E lawe
mai ia ia io'u nei.
18 Papa aku la o Iesu ia ia, a pu-
ka aku la ka daimonio iwaho ona;
a ola iho la ua keiki la mai ia hora
mai.
19 Alaila, hele malu aku la na
haumana io Iesu la, ninau aku la,
No ke aha la i hiki ole ai ia makou
ke mahiki aku ia ia?
20 I mai la o Iesu ia lakou, No
ko oukou manaoio ole. He oiaio
ka'u e olelo aku nei ia oukou, ina
he like ko oukou manaoio me ke-
kahi hua makeke, a olelo aku paha
oukou i keia mauna, E nee aku oe
i o, a e nee aku no ia; aole mea
hiki ole ia oukou.
21 Aka, aole e puka wale aku ka
mea me neia, aia ma ka pule a me
ka hookeai wale no.
22 ¶ I ko lakou noho ana ma
Galilaia, i mai la o Iesu ia lakou,
E kumakaia'ku ke Keiki a ke ka-
naka iloko o na lima o kanaka:
23 Na lakou ia e pepehi a make,
a po akolu ae e hoalaia mai ai ia.
A kaumaha loa iho la lakou.
24 ¶ A hiki aku la lakou i Kape-

renauma, hele mai la ka poe auhau
hapaha io Petero la, i mai la, Aole
anei e hookupu mai ka oukou ku-
mu i ka hapaha?
25 I aku la ia, Ae. A komo aku
la ia iloko o ka hale, olelo mua
mai la o Iesu ia ia, i mai la, Heaha
kou manao, e Simona, owai ka poe
hookupu aku i ka mea auhau a me
ka uku i na alii o keia ao? o ka
lakou poe keiki anei, a o na kana-
ka e paha?
26 I aku la Petero ia ia, O kanaka
e. I mai la Iesu ia ia, Alaila, ua
kaawale na keiki.
27 Aka, o hoonaukiuki kakou ia
lakou, e hele aku oe i ka moana-
wai, e hoolei aku i ka makau, a e
huki mai i ka ia mua e lou mai
ana; a i ka wehe ana i kona waha,
e loaa ia oe kekahi hapalua: oia
kau e lawe ai, a e haawi aku ia la-
kou no kaua.

MOKUNA XVIII.

No ka hoohaahaa ana, 7 a me na mea hoohi-
hia. 15 No ke ao ana aku i na hoahanau i
hewa. 23 Ka nane no ke kauwa ino, 33 a
me ka hoohewa ana ia ia.

IA manawa, hele aku la ka poe
haumana io Iesu la, i aku la,
Owai la ka mea nui loa iloko o ke
aupuni o ka lani?
2 Kahea aku la o Iesu i wahi kei-
ki uuku, hooku ae la ia ia iwaena-
konu o lakou,
3 I mai la, He oiaio ka'u e olelo
aku nei ia oukou, ina aole oukou i
hoohuliia'e, a e like hoi me na
keiki uuku, aole loa oukou e ko-
mo iloko o ke aupuni o ka lani.
4 O ka mea hoohaahaa ia ia iho
e like me keia keiki, oia ka nui loa
iloko o ke aupuni o ka lani.
5 O ka mea launa aku i kekahi
keiki e like me keia no ko'u inoa,
oia ke launa mai ia'u.
6 Aka, o ka mea hoohihia aku i
kekahi o keia poe mea uuku o ka
poe manaoio mai ia'u, e aho nona
ke nakinakiia ka pohaku wili pa-
laoa ma kona a-i, a e hoopaholola
oia i kahi hohonu o ke kai.
7 ¶ Auwe ko ke ao nei no na
hoohihia ana! E hiki io mai no
na hihia; aka, auwe ke kanaka na-
na e hoohihia mai!
8 Ina e hoohihia mai kou lima a
o kou wawae paha ia oe, e oki iho
ia mea, a e hoolei aku; e aho nou
e komo oopa oe, a mumuku paha
iloko o ke ola, i ole e hoolei pu
ia'ku oe me kou mau lima elua, a
me na wawae elua iloko o ke ahi
mau loa.
9 Ina paha e hoohihia mai kou
maka ia oe, e poalo ae, a hoolei
aku; e aho nou e komo makahi oe
iloko o ke ola, i ole e hooleiia oe
me na maka elua iloko o ke ahi o
Gehena.
10 E ao oukou, mai hoowahawa-
ha mai i kekahi o keia poe mea
uuku: no ka mea, ke olelo aku
nei au ia oukou, e nana mau ana
ko lakou poe anela i ka lani i ka
helehelena o ko'u Makua i ka lani.
11 A ua hele mai nei ke Keiki a
ke kanaka e hoola i ka mea i au-
wana.
12 Heaha ko oukou manao? Ina
paha hookahi haneri hipa a kekahi
kanaka, a ua auwana kekahi o la-
kou, aole anei ia e waiho i ka poe
kanaiwakumamaiwa, a hele aku
ma na mauna e imi i ka mea i na-
lowale?
13 Ina paha e loaa oia ia ia, he
oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou,
ua oi aku kona olioli no ua hipa
la, i ka olioli no na hipa he kana-
iwakumamaiwa aole i auwana.
14 Pela hoi, aole e makemake ko
oukou Makua i ka lani e lilo aku
kekahi o keia poe mea uuku.
15 ¶ Ina e hana hewa mai kou
hoahanau ia oe, e hele oe e ao aku
ia ia olua wale no. A i hoolohe
mai oia ia oe, ua loaa ia oe kou
hoahanau.
16 A i hoolohe ole mai oia ia oe,
e kono aku me oe i hookahi i elua
paha, i maopopo ai kela olelo keia
olelo ma ka waha o na mea ike
maka elua a ekolu paha.
17 Ina paha e hoolohe ole kela ia
laua, alaila, e hai aku ia mea i ka
ekalesia; a ina paha e hoolohe ole
ia i ka ekalesia no hoi, e hoohalike
oe ia ia me ke kanaka e, a me ka
lunaauhau.
18 He oiaio ka'u e olelo aku nei
ia oukou, O na mea a oukou e

hoopaa ai ma ka honua nei, e hoopaaia hoi lakou ma ka lani; a o na mea a oukou e kala ai ma ka honua nei, e kalaia no hoi lakou ma ka lani.

19 Eia hou, Ke olelo aku nei hoi au ia oukou, ina paha elua o oukou ma ka honua nei e manao like i kekahi mea a laua e noi ai, e haawiia'ku hoi ia na laua e ko'u Makua i ka lani.

20 No ka mea, ma kahi e halawai ai na mea elua a ekolu paha ma ko'u inoa, malaila hoi au iwaena pu me lakou.

21 ¶ Alaila, hele aku la o Petero io na la, i aku la, E ka Haku, ehia na hana hewa ana mai a ko'u hoahanau ia'u, a kala aku au ia ia? ehiku anei?

22 Olelo mai la o Iesu ia ia, Ke i aku nei au ia oe, Aole ehiku wale no; aka, he kanahiku hiku.

23 ¶ No ia mea, ua like ke aupuni o ka lani me kekahi alii, ka i manao iho e olelo hoakaka me kana poe kauwa no ka lakou aie ana.

24 I ka hoomaka ana e hoakaka ai, ua kaiia mai kekahi mea aie io na la, he umi tausani na talena kana i aie ai.

25 Aole hoi ana mea e uku aku ai; kauoha aku la kona haku e kuai lilo ia'ku oia me kana wahine, a me kana mau keiki, a me kana mea a pau loa, i loaa'i ka uku.

26 Moe iho la ua kauwa la, hoomaikai aku la ia ia, i aku la, E ka haku, e ahonui mai oe ia'u, a e uku aku au ia oe ia mea a pau loa.

27 Aloha mai la ka haku i ua kauwa la, kuu mai la ia la, a kala mai la i kana aie.

28 Hele aku la ua kauwa la iwaho, a halawai me kekahi hoakauwa ona, i aie mai i kana i hookahi haneri denari, lalau aku la ia ia, a umi iho la i kona a-i, i aku la, E uku mai oe ia'u i kau mea i aie.

29 Moe iho la kona hoakauwa ma kona wawae, noi mai la ia ia, i mai la, E ahonui mai oe ia'u, a e uku aku au ia oe ia mea a pau loa.

30 Aole ia i ae aku; aka, hele aku la ia, a hoolei aku la ia ia iloko o ka halepaahao, a pau loa ka aie i ka ukuia.

31 A ike ae la kona mau hoakauwa i ka mea ana i hana'i, minamina loa iho la lakou; a hele lakou, hai aku la i ko lakou haku i na mea a pau i hanaia.

32 Alaila, kahea aku la kona haku ia ia, i aku la, E ke kauwa ino, ua kala aku no au i kau aie a pau, i kou noi ana mai ia'u;

33 Aole anei i pono nou ke aloha aku i kou hoakauwa, me a'u i aloha aku ai ia oe?

34 Huhu aku la kona haku, a haawi aku la ia ia i ka poe kiai halepaahao, a pau loa ae la kana aie i ka ukuia.

35 Pela hoi i ko'u Makua i ka lani e hana aku ai ia oukou, ina aole oukou a pau e kala aku me ko oukou naau i na hala o ko oukou poe hoahanau.

MOKUNA XIX.

3 No ka haalele ana o ke kane i ka wahine. 10 Ka pono o ka mare ana. 13 U'a hoomaikai i na kamalii. 16 Ke kanaka waiwai opio. 23 He pilikia ke komo ana o ka mea waiwai iloko o ke ola. 27 Ka pomaikai ana o ka poe haalele i na mea a pau e hahai ia ia.

A PAU ae la ia olelo ana a Iesu, hele aku la ia mai Galilaia aku, a hiki aku la ma ka mokuna o Iudea ma kela aoao o Ioredane.

2 A he nui ka poe kanaka i hahai aku ia ia, a hoola iho la ia i ko lakou poe mai.

3 ¶ Hele mai la kekahi poe Parisaio io na la, e hoao aku ia ia, i mai la, He mea pono anei ke hooki ke kane i kana wahine i kela hala i keia hala.

4 Olelo aku la ia, i aku la ia lakou, Aole anei oukou i heluhelu, O ka mea nana laua i hana i kinohou, hana iho la ia, he kane, he wahine?

5 I iho la ia, No keia mea, e haalele ke kanaka i kona makuakane a me kona makuwahine, a e pili aku ia me kana wahine, a e lilo laua elua i io hookahi.

6 Nolaila, aole e lilo hou laua i elua, hookahi o laua io. No ia hoi, o ka mea a ke Akua i hoopili pu iho ai, mai noho a hookaawale ae ke kanaka.

7 I mai ia lakou ia ia, No ke aha
hoi o Mose i kauoha mai ai, e haa-
wi aku na ka wahine i palapala
hoohemo, a e hooki aku ia ia?
8 I aku ia oia ia lakou, No ka
paakiki o ko oukou naau i ae mai
ai o Mose ia oukou e hooki i na
wahine a oukou; aole pela ia mai
kinohi mai.
9 Ke olelo aku nei au ia oukou,
o ka mea nana e hooki i kana wa-
hine, ke moe kolohe ole ia, a e
mare i ka wahine hou, ua moe ko-
lohe ia kane; a o ka mea nana e
mare ua wahine hemo la, ua moe
kolohe hoi ia.
10 ¶ I aku la kana poe haumana
ia ia, Ina paha pela ke kane me ka-
na wahine, e aho no ke mare ole.
11 I mai la kela ia lakou, Aole e
hiki i na kanaka a pau ke hooma-
nawanui pela; aia i ka poe nana
keia pono i haawiia mai.
12 No ka mea, he poe eunuha ke-
kahi mai ko lakou hanau ana mai,
a he poe eunuha kekahi i hoeunu-
haia e kanaka, a he poe eunuha
kekahi i hoeunuhaia e lakou iho
no ke aupuni o ka lani. O ka mea
e hiki ia ia ia mea, e pono no ia
pela.
13 ¶ Alaila, laweia mai io na la
na kamalii, e kau aku ai ia i na
lima maluna o lakou, a e pule aku;
a papa aku la ka poe haumana ia
lakou.
14 I mai la Iesu, E kuu mai ou-
kou i na kamalii, me ka papa ole
ia lakou i ka hele mai io'u nei; no
ka mea, no ka poe e like me lakou
nei ke aupuni o ka lani.
15 A kau iho la ia i na lima malu-
na o lakou, a hele aku la.
16 ¶ Aia hoi, hele mai la kekahi
kanaka, i mai la ia ia, E ke kumu
maikai, heaha ka mea maikai a'u e
hana'i, i loaa ia'u ke ola mau loa?
17 I aku la oia ia ia, No ke aha la
oe e kapa mai nei ia'u he maikai?
Aohe mea maikai e ae, hookahi
wale no, o ke Akua. Ina e make-
make oe e komo iloko o ke ola, e
malama oe i na kanawai.
18 I mai la kela, O na kanawai
hea? I aku la Iesu, O neia, Mai
pepehi kanaka oe, Mai moe kolohe
oe, Mai aihue oe, Mai hoike waha-
hee oe.
19 E hoomaikai i kou makuaka-
ne a me kou makuwahine; a, E
aloha oe i kou hoalauna me oe ia
oe iho.
20 I mai la ua kanaka opiopio la
ia ia, Ua malama au ia mau mea a
pau mai kuu wa kamalii mai; hea-
ha ko'u hemahema?
21 I aku la Iesu ia ia, A i make-
make oe e hemolele, ea, e hele oe,
e kuai lilo aku i kou waiwai a pau,
a e haawi aku na ka poe ilihune, a
e loaa ia oe ka waiwai iloko o ka
lani; a e hele mai oe e hahai mai
ia'u.
22 Lohe ae la ua kanaka opiopio
la ia olelo, hele aku la ia me ka
minamina; no ka mea, he nui loa
kona waiwai.
23 ¶ Olelo mai la o Iesu i kana
poe haumana, He oiaio ka'u e olelo
aku nei ia oukou, e komo apuepue
ke kanaka waiwai iloko o ke au-
puni o ka lani.
24 Eia hou ke olelo aku nei au ia
oukou, E hiki e ke kamelo ke ko-
mo ma ka puka o ke kuikele ma-
mua o ke komo ana o ke kanaka
waiwai iloko o ke aupuni o ka
lani.
25 Lohe ae la na haumana ana, ka-
haha nui iho la lakou, i ae la, Owai
la auanei ke ola?
26 Nana mai la o Iesu ia lakou, i
mai la, He mea hiki ole ia i kana-
ka; aka, e hiki io no na mea a pau
i ke Akua.
27 ¶ Alaila, olelo aku la o Petero
ia ia, i aku la, Eia hoi, ua haalele
makou i na mea a pau, a ua hahai
aku makou ia oe; heaha la uanei
ka makou e loaa'i?
28 I mai la o Iesu ia lakou, He
oiaio ka'u e olelo aku nei ia ou-
kou, i ke ola hou ana, i ka wa e
noho ai ke Keiki a ke kanaka ma-
luna o kona nohoalii nani; oukou
hoi ka poe i hahai mai ia'u, e noho
no oukou maluna o na nohoalii he
umikumamalua, i poe lunakana-
wai no na ohana o Iseraela he umi-
kumamalua.
29 O ka mea haalele i na hale, i
na hoahanaukane, i na hoahanau-

wahine, i ka makuakane, i ka ma-
kuwahine, i ka wahine, i na keiki,
i na aina hoi, no ko'u inoa, e loaa
mai ia ia he pahaneri, a e lilo mai
ia ia ke ola mau loa.
30 A he nui na mea mua e lilo
ana i hope, a o na mea hope e lilo
ana i mua.

MOKUNA XX.

Ka nane no ka poe paaua. 17 Hai mua mai Iesu i kona make. 20 Kana olelo me na keiki a Zebedaio. 30 Ua hoolaia na makapo elua.

NO ka mea, ua like ke aupuni
o ka lani me kekahi kanaka
mea hale, i hele aku la i kakahiaka
nui e hoolimalima i ka poe paaua
no kona pawaina.
2 Hoolimalima oia i kekahi poe
paaua i ka denari hookahi no ka
la hookahi; hoouna aku la oia ia
lakou ma kona pawaina.
3 Hele hou aku la ia iwaho i ke
kolu o ka hora, ike aku la ia i ke-
kahi poe kanaka e ku hana ole ana
ma kahi kuai.
4 I aku la oia ia lakou, E haele
hoi oukou i ka pawaina, a o ka
mea pono, na'u ia e uku aku ia ou-
kou. A hele aku la lakou.
5 Hele hou aku la ia iwaho, i ke
ono a i ka iwa o ka hora, a hana
iho la e like mamua.
6 A i ka hora umikumamakahi,
hele aku la ia iwaho, ike aku la i
kekahi poe e ku hana ole ana, i
aku la oia ia lakou, Heaha ka ou-
kou e ku hana ole nei a pau ka la?
7 I mai la lakou ia ia, No ka mea,
aohe mea nana makou i hoolimali-
ma. I aku la oia ia lakou, E haele
hoi oukou i ka pawaina, a o ka
mea pono, e loaa hoi ia ia oukou.
8 A ahiahi ae la, i aku la ka haku
nona ka pawaina i kona puuku, E
kahea aku oe i ka poe paaua, a e
haawi aku ia lakou i ka uku, mai
ka poe hope mai a hiki aku i ka
poe mua.
9 A hele mai la ka poe i hoolima-
limaia i ka hora umikumamakahi,
loaa pakahi ia lakou ka denari.
10 A hele mai la ka poe i hooli-
malimaia mamua, manao iho la
lakou e loaa mai ka pakela uku, a
loaa pakahi ia lakou ka denari.
11 A loaa iho la, ohumu iho la
lakou i ka mea hale,
12 I ae la, o keia poe hope, hoo-
kahi wale no hora o ka lakou hana
ana, a ua hoohalike mai oe ia lakou
me makou, ka poe hooikaika i ka
wa luhi a me ka wela o ka la.
13 Olelo aku la ia, i aku la i ke-
kahi o lakou, E ka hoalauna, aole
au i hana ino aku ia oe, aole anei
oe i ae mai ia'u no ka denari hoo-
kahi?
14 E lawe oe i kau, a e hele. O
ko'u makemake no e haawi aku na
keia poe mahope e like me kau.
15 Aole anei au e pono ke hana
aku me ka'u mamuli o ko'u make-
make? Ua hewa anei kou maka
i ko'u lokomaikai?
16 Pela hoi ka poe hope e lilo i
mua, a o ka poe mua i hope: no ka
mea, he nui na mea i heaia, aka he
uuku ka poe i waeia.
17 ¶ I ko Iesu hele ana i Ierusa-
lema, kai aku la ia i ka poe hau-
mana he umikumamalua i kahi ka-
awale ma ke alanui, i mai la ia la-
kou,
18 Eia ke pii nei kakou i Ierusa-
lema, a e kumakaiaia'ku ke Keiki
a ke kanaka i ka poe kahuna nui
a me ka poe kakauolelo; a e hoo-
hewa lakou ia ia e make;
19 A e haawi aku hoi lakou ia ia
i ko na aina e e hoomaewaewaia
mai ai, a e hahauia mai ai, a e kau-
lia'i ma ke kea; a po akolu ae, e
ala hou mai ia.
20 ¶ Alaila, punee mai io na la
ka makuwahine o na keiki a Zebe-
daio, oia me na keiki ana; moe
iho la ia imua ona, a noi aku la ia
ia i kekahi mea.
21 Ninau mai la o Iesu ia ia, He-
aha kou makemake? I aku la ke-
la, E kauoha oe e noho keia mau
keiki a'u elua, o kekahi ma kou
lima akau, a o kekahi ma kou li-
ma hema iloko o kou aupuni.
22 Olelo mai la o Iesu, i mai la,
Aole oukou i ike i ka oukou mea
e noi mai nei. E hiki no anei ia
olua ke inu i ko ke kiaha a'u e inu
ai; a e bapetizoia i ka bapetizo ana
a'u e bapetizoia mai ai? I aku la
laua ia ia, E hiki no ia maua.

23 Olelo mai la o Iesu ia laua, E inu no auanei olua i ko ke kiaha o'u, a e bapetizoia hoi i ka bapetizo ana a'u e bapetizoia'i; aka, o ka noho ma ko'u lima akau, a ma ko'u lima hema, aole ka'u ia e haawi aku; aia no ia no ka poe nona i hoomakaukauia'i ia mea e ko'u Makua.

24 A lohe ae la ka umi, ukiuki aku la lakou i ua mau hoahanau la elua.

25 Kahea mai la o Iesu ia lakou, i mai la, Ua ike oukou, o na alii o na lahuikanaka, ua hookiekie maluna o lakou, a o na luna hoi, ua hoounauna ia lakou.

26 Aole pela ia oukou; a i manao kekahi o oukou i nui, e pono no e lilo ia i mea lawelawe na oukou.

27 A i manao kekahi e lilo i pookela iwaena o oukou, e pono no e lilo ia i kauwa na oukou.

28 Pela hoi, aole i hele mai ke Keiki a ke kanaka no ka lawelaweia mai, aka, no ka lawelawe aku, a me ka haawi aku i kona ola i kumuhoola no na mea he nui loa.

29 I ko lakou hele ana ae mai Ieriko aku, he nui ka poe kanaka i hahai ia ia.

30 ¶ Aia hoi, elua makapo e noho ana ma kapa alanui; lohe ae la laua, o Iesu ke maalo ae, kahea mai la laua, i mai la, E aloha mai oe ia maua, e ka Haku, e ka mamo a Davida.

31 Papa aku la ka poe kanaka ia laua, e hamau: a nui loa ae la ka laua kahea ana, E aloha mai oe ia maua, e ka Haku, e ka mamo a Davida.

32 Ku malie iho la o Iesu, hea aku la ia laua, i aku la, Heaha ko olua makemake e hana aku ai au ia olua?

33 I mai la laua ia ia, E ka Haku, e hookaakaaia mai ko maua mau maka.

34 Aloha aku la o Iesu, hoopa aku la i ko laua mau maka; ike koke ae la ko laua mau maka, a hahai aku la laua ia ia.

MOKUNA XXI.

Ko Iesu komo ana iloko o Ierusalema maluna o ka hoki. 12 Hoolei aku no ia i ka poe kuai mawaho o ka luakini. 17 Holno aku i ka laau fiku. 23 Paa ka waha o na kahuna ia ia. 28 Ka nane no na keiki kane elua; 33 a no ka haku nona ka pawaina.

A KOKOKE aku la lakou i Ierusalema, ua hiki aku la i Betepage ma ka mauna Oliveta, alaila, hoouna aku la o Iesu i na haumana elua;

2 I aku la ia laua, E hele aku olua i ke kauhale e kupono mai ana ia olua, a e loaa koke ia olua ka hoki ua nakikiia, a me ke keiki me ia: e wehe ae olua, a e kai mai io'u nei.

3 Ina paha e olelo mai kekahi ia olua, e i aku, Na ka Haku ia mau mea e pono ai: alaila e kuu koke mai no ia i na hoki.

4 Ua pau ia mau mea i ka hanaia, i ko ai ka mea i oleloia mai e ke kaula, i ka i ana,

5 E hai aku oukou i ke kaikamahine a Ziona, Aia hoi, ke hele akahai mai nei kou Alii iou la, e noho ana maluna o ka hoki, o ke keiki hoi a ka hoki.

6 Hele aku la ua mau haumana la, a hana aku la e like me ka Iesu i kauoha mai ai ia laua.

7 Kai mai la laua i ua hoki la, a me ke keiki, hohola ae la lakou i na kapa o lakou maluna o laua, a hoee aku la ia Iesu maluna iho.

8 Hohola iho la ka nui o ka poe kanaka i ko lakou kapa ma ke alanui, a okioki ae la kekahi poe i na lalalaau, a haliilii iho la ma ke alanui.

9 Hookani ae la ka poe hele mamua, a me ka poe hahai mahope, i aku la, Hosana i ka Mamo a Davida! E hoonaniia ka Mea e hele mai nei ma ka inoa o ka Haku; Hosana i ke lani kiekie loa!

10 A hiki aku la ia i Ierusalema, piholhoi ae la ko ke kulanakauhale a pau, ninau mai la lakou, Owai keia?

11 I aku la ka poe kanaka, O Iesu keia, ke Kaula no Nazareta i Galilaia.

12 ¶ Komo aku la Iesu iloko o ka luakini o ke Akua, a hookuke aku

ia iwaho i ka poe kuai lilo aku, a me ka poe kuai lilo mai a pau iloko o ka luakini: hookahuli ae la ia i na papa o ka poe kuai moni, a me na noho o ka poe kuai manu nunu.
13 I aku la oia ia lakou, Ua palapalaia, E kapaia ko'u hale, he hale pule; a ua hoolilo iho nei oukou ia ia i ana no na powa.
14 Hele mai la ka poe makapo a me ka poe oopa io na la ma ka luakini, a hoola aku la oia ia lakou.
15 Ike mai la ka poe kahuna nui a me ka poe kakauólelo i na mea kupanaha ana i hana'i, a me na kamalii e hookani ana iloko o ka luakini, Hosana i ka Mamo a Davida; ukiuki mai ia lakou,
16 I mai la ia ia, Ke lohe nei anei oe i ka lakou nei olelo? I aku la o Iesu ia lakou, Ae, aole anei oukou i heluhelu, Ua hoomakaukau oe i ka hoolea mailoko mai o na waha kamalii a me na keiki waiu?
17 ¶ Haalele aku la oia ia lakou, a hele aku la iwaho o ke kulanakauhele i Betania, malaila i noho ai a ao ka po.
18 A kakahiaka ae, i kona hoi ana i ke kulanakauhale, pololi iho la ia.
19 Ike ae la ia i kekahi laau fiku ma kapa alanui, hele aku la ia ilaila, a o na lau wale no i loaa ia ia maluna ona; i aku ia i ua laau la, Mai noho a ulu ka hua maiuna ou ma ia hope a mau loa aku. Maloo koke iho la ua laau fiku la.
20 A ike ae la ka poe haumana, kahaha iho la lakou, i ae la, Emo ole ka maloo ana o ka laau fiku!
21 Olelo mai la o Iesu, i mai la ia lakou, He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Ina he manaoio ko oukou, aole oukou kanalua, e hana no oukou aole i keia wale no o ka laau fiku; aka, ina e olelo aku oukou i keia mauna, E kaikaiia'e oe, a e hooleiia'ku iloko o ka moana; e hanaia no ia.
22 Oia hoi, o na mea a pau a oukou e nonoi ai ma ka pule me ka manaoio, e loaa no ia ia oukou.
23 ¶ Ia ia i komo aku ai iloko o ka luakini, a ao mai la ilaila, hele mai la io na la ka poe kahuna nui, a me ka poe lunakahiko o na kanaka, i mai la, Nawai mai kau mana e hana aku ai i keia mau mea? Nawai hoi i haawi mai keia mana ia oe?
24 Olelo aku la o Iesu ia lakou, i aku la, Owau kekahi e ninau aku ia oukou, a i hai mai oukou ia, e hai aku no hoi au ia oukou i ka mea nana i haawi mai ia'u e hana keia mau mea.
25 O ka bapetizo ana a Ioane, no hea ia? No ka lani mai anei? no kanaka anei? Kuka iho la lakou ia lakou iho, i ae la, Ina e hai aku kakou, No ka lani mai; alaila, e ninau mai kela ia kakou, No ke aha la oukou i manaoio ole ai ia ia?
26 A i hai aku kakou, No kanaka, ke makau aku nei kakou i na kanaka; no ka mea, ke manao nei lakou a pau, he kaula no o Ioane.
27 Olelo mai la lakou ia Iesu, i mai la, Aole makou i ike. I aku la hoi oia ia lakou, Aole hoi au e hai aku ia oukou i ka mea nana i haawi mai ia'u e hana i keia mau mea.
28 ¶ Aka, heaha ka oukou manao? He wahi kanaka ia ia na keikikane elua; a hele aku la ia i ka mua, i aku la, E kuu keiki, e hele aku oe e hana i keia la ma kuu pawaina.
29 Hoole mai la kela, i mai la, Aole au e hiki. A mahope mihi iho la ia, a hele aku la.
30 Hele aku la hoi oia i kana keiki muli, a olelo aku la pela ia la. Ae mai la ia, i mai la, E hele no wau, e kuu haku; aole nae ia i hele.
31 Owai ko laua mea nana i hana ka makemake o ka makua? I mai la lakou ia ia, O ka mua. I aku la Iesu ia lakou, He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, e komo e ka poe lunaauhau a me na wahine hookamakama mamua o oukou iloko o ke aupuni o ke Akua.
32 No ka mea, i hele mai nei o Ioane io oukou nei ma ka aoao o ka pono, aole nae oukou i manaoio ia ia; aka, manaoio ka poe lunaauhau a me na wahine hookamaka-

ma ia ia; a ia oukou i ike ia ia, aole oukou i mihi mahope me ka manaoio ia ia.

33 ¶ E hoolohe mai oukou i kekahi olelonane hou: Kanu iho la kekahi mea hale i ka malawaina, hana iho la ia i pa a puni, eli iho la i wahi kaomi waina iloko olaila, kukulu iho la i hale kiai, haawi aku la ia wahi i na hoaaina, a hele aku la ia i ka aina e.

34 A i ka wa i kokoke e oo ai ka hua, hoouna mai la ia i kana mau kauwa i ka poe hoaaina i loaa mai ai ka hua nona.

35 A hopu aku la na hoaaina i kana mau kauwa, hahau iho la lakou i kekahi, pepehi iho la i kekahi a make, a hailuku aku la i kekahi me ka pohaku.

36 Hoouna hou mai la ia i na kauwa e ae, he nui aku i ka poe mamua, a hana hou pela na hoaaina ia lakou.

37 A mahope iho, hoouna mai la ia i kana Keiki io lakou la, i iho la, E hoomaikai mai paha lakou i ka'u keiki.

38 Ike aku la ka poe hoaaina i ua keiki la, olelo ae la kekahi i kekahi, Eia ae ka hooilina, ina kakou, e pepehi ia ia, a lilo mai kona aina no kakou.

39 Hopu aku la lakou ia ia, hookuke aku la ia ia iwaho o ka pawaina, pepehi iho la ia ia a make.

40 Aia hiki mai ka haku nona ka pawaina, heaha kana e hana mai ai i ua poe hoaaina nei?

41 I mai la lakou ia ia, E pepehi hoomainoino ia i kela poe ino, a e haawi aku ia i ka pawaina, no kekahi poe hoaaina e ae, nana e hookupu mai nona na hua i ka wa e oo ai.

42 Olelo aku la o Iesu ia lakou, Aole anei oukou i heluhelu iloko o ka palapala hemolele, O ka pohaku a ka poe hana hale i haalele ai, ua lilo ia i pohaku kumu kihi? O ka ka Haku hana keia, a he mea mahalo hoi ia i ko kakou mau maka.

43 Nolaila, ke olelo aku nei au ia oukou, E laweia'na ke aupuni o ke Akua mai o oukou mai, a e haawiia'ku ia i ka lahuikanaka nana e hua mai kona hua.

44 A o ka mea e haule iho maluna o keia pohaku, e haihaiia oia; aka, o ka mea i hauleia iho e ua pohaku la maluna, e pepe loa ia.

45 Lohe ae la ka poe kahuna nui a me ka poe Parisaio i kana mau olelonane, ike iho la lakou, no lakou iho kana i olelo ai.

46 Makemake iho la lakou e lalau mai ia ia, a makau aku la lakou i ka poe kanaka; no ka mea, manao iho la lakou he kaula ia.

MOKUNA XXII.

Ka nane no ka ahaaina mare. 12 Hoohewaia ka mea i nele i ke kapa mare. 17 No ka hookupu ia Kaisara. 23 Ua pilipu na Sadukaio ia ia. 34 Ko ke kakaolelo manao. 41 Ka Iesu ninau ana i ka poe Parisaio no ka Mesia.

OLELO hou aku la o Iesu ia lakou i na olelonane, i aku la,

2 Ua like ke aupuni o ka lani me kekahi alii nana i hoomakaukau ka ahaaina no kana keiki.

3 Hoouna aku la ia i kana poe kauwa e kii i ka poe i oleloia e hele mai i ka ahaaina; aka, aole lakou i makemake e hele mai.

4 Hoouna hou aku la ia i na kauwa e ae, i aku la, E i aku oukou i ka poe i oleloia, Eia hoi, ua hoomakaukau no wau i ka'u ahaaina, ua kaiuaia ka'u mau bipi a me na mea i kupalula, ua makaukau hoi na mea a pau; e hele mai oukou i ka ahaaina.

5 Hoowahawaha mai la lakou, hele aku la; o kekahi ma kona aina, a o kekahi ma kana kuai ana.

6 A o ka poe i koe, lalau mai la lakou i kana mau kauwa, hoomainoino mai la ia lakou, pepehi iho la a make.

7 A lohe ae la ke alii, huhu iho la ia, hoouna aku la ia i kona poe kaua, luku aku la ia poe pepehi kanaka, a puhi aku la i ko lakou kulanakauhale.

8 Alaila, olelo aku la ia i kana poe kauwa, Ua makaukau nae ka ahaaina; aole hoi i pono kela poe i oleloia.

9 Nolaila, e hele aku oukou ma na huina alanui, a e koi aku i na

mea a pau i loaa ia oukou, e hele
mai i ka ahaaina.
10 Hele aku la na poe kauwa la
iwaho ma ke alanui, a houluulu
mai la i na mea a pau i loaa ia la-
kou, o ka poe ino a me ka poe
maikai; a nui iho la na hoaai ma
na ahaaina la.
11 ¶ Komo aku la ke alii iloko e
nana i ka poe hoaai, ike aku la ia
ilaila i kekahi kanaka aole i kahi-
koia i ke kapa ahaaina.
12 I aku la kela ia ia, E ka hoa-
launa, pehea la oe i hele mai nei,
aole i kahikoia i ke kapa ahaaina?
Mumule loa iho la ia.
13 Alaila, i aku la ua alii la i ka
poe lawelawe, E nakiki iho ia ia a
paa ma na wawae e me na lima, e
lawe aku ia ia, a e hoolei aku ilo-
ko o ka pouli mawaho; ilaila e
uwe ai a e uwi ai na niho.
14 No ka mea, he nui ka poe i
kaheaia, he uuku hoi ka poe i
waeia.
15 ¶ Alaila hele aku la ka poe
Parisaio, kukakuka ae la i ka mea
e hoohihia ia ia i kana olelo ana.
16 Hoouna mai la lakou io na la
i na haumana a lakou me kekahi
poe Herodiano, i mai la, E ke Ku-
mu, ke ike nei makou, he oiaio
kau, a ke ao mai nei oe i ka aoao
o ke Akua me ka oiaio, aole oe i
paewaewa ma ka kekahi, aole hoi
i manao i ko waho o ke kanaka.
17 E hai mai hoi oe, heaha kou
manao? He mea pono anei ke
hookupu waiwai ia Kaisara? aole
anei?
18 Ike ae la o Iesu i ko lakou
manao ino ana, i aku la, E ka poe
hookamani, no ke aha la oukou e
hoao mai nei ia'u?
19 E hoike mai ia'u i kekahi mo-
ni hookupu. A lawe mai la lakou
io na la i kekahi denari.
20 Ninau aku la oia ia lakou, No-
wai keia kii a me ka palapala?
21 I mai la lakou ia ia, No Kaisa-
ra. Alaila, i aku la oia ia lakou,
E haawi aku i ka Kaisara ia Kaisa-
ra, a i ka ke Akua hoi i ke Akua.
22 A lohe ae la lakou, kahaha iho
la, haalele mai la lakou ia ia a hele
aku la.

23 ¶ Ia la hoi, hele mai la io na
la ka poe Sadukaio, ka poe i olelo,
Aole alahouana; ninau mai la la-
kou ia ia,
24 I mai la, E ke Kumu, i olelo
mai o Mose, Ina e make kekahi
kanaka aohe ana keiki, e mare no
kona kaikaina i kana wahine e
hoala mai i hua na kona kaikua-
na.
25 Ehiku mau hoahanau me ma-
kou: mare iho la ka makahiapo i
wahine, a make iho la, aohe ana
keiki; a lilo aku la kana wahine
na kona kaikaina.
26 Pela aku hoi ka lua a me ke
kolu a hiki aku la i ka hiku o
lakou.
27 Mahope iho o lakou a pau,
make iho la hoi ua wahine la.
28 Nolaila, i ke alahouana, na ka
mea hea o lakou a ehiku ua wahi-
ne la? no ka mea, he wahine ia na
lakou a pau mamua.
29 Olelo aku la o Iesu ia lakou, i
aku la, Ua lalau oukou, i ka ike
ole i ka palapala hemolele, a me
ka mana o ke Akua.
30 No ka mea, i ke alahouana,
aole lakou e mare, aole hoi e hoo-
palau; aka, ua like lakou me na
anela o ke Akua i ka lani.
31 A, no ke alahouana o ka poe i
make, aole anei oukou i heluhelu
i ka ke Akua olelo ia oukou, e i
mai ana,
32 Owau no ke Akua o Aberaha-
ma, ke Akua o Isaaka, ke Akua o
Iakoba? O ke Akua, aole ia he
Akua no ka poe i make, no ka poe
ola no.
33 A lohe ae la ka poe kanaka,
kahaha iho la lakou i kana ao ana.
34 ¶ Lohe ae la ka poe Parisaio,
ua paa ia ia ka waha o ka poe Sa-
dukaio, akoakoa mai la lakou io na
la:
35 A ninau mai la kekahi o lakou,
he kakaolelo, hoao mai la ia ia, i
mai la,
36 E ke Kumu, heaha ke kauoha
nui iloko o ke kanawai?
37 I aku la o Iesu ia ia, E aloha
aku oe ia Iehova i kou Akua me
kou naau a pau, a me kou uhane a
pau, a me kou manao a pau.

38 O ka mua keia a me ke kauoha nui.
39 Ua like hoi ka lua me ia, E aloha aku oe i kou hoalauna me oe ia oe iho.
40 Maluna o keia mau kauoha elua, ke kau nei ke kanawai a pau a me na kaula.
41 ¶ A akoakoa mai ka poe Parisaio, ninau aku la Iesu ia lakou,
42 I aku la, Heaha ko oukou manao no ka Mesia. He mamo ia na wai? I mai la lakou, Na Davida.
43 I aku la oia ia lakou, Pehea la hoi o Davida i kapa ai ia ia ma ka Uhane, he Haku? i ka i ana,
44 Olelo aku la ka Haku i kuu Haku, E noho mai oe ma kuu lima akau, a hoolilo iho ai au i kou poe enemi i keehana wawae nou.
45 Ina hoi o Davida i kapa aku ia ia he Haku, pehea la ia e mamo ai nana?
46 Aole i hiki i kekahi ke ekemu iki mai ia ia, aole hoi kekahi i aa e ninau hou mai ia ia mai ia wa iho.

MOKUNA XXIII.

Ao mai o Iesu e hoolohe i na mea pono a ka poe kakauolelo i ao mai ai, aole nae e hana like me lakou. 13 Na poino o ka poe kakauolelo a me ka poe Parisaio.

ALAILA, olelo mai la o Iesu i ka poe kanaka a me kana poe haumana.
2 I mai la, Ke noho nei ka poe kakauolelo a me ka poe Parisaio ma ka noho o Mose.
3 Nolaila, o na mea a pau a lakou e kauoha mai ai e malama, e malama oukou ia a e hana aku pela; aka, mai hana oukou e like me ka lakou hana ana: no ka mea, ke olelo nei lakou, aole nae e hana.
4 Ke nakinaki nei lakou i na ukana kaumaha, a he luhi hoi ke hali, a ke kau nei iluna o na hokua o na kanaka; aole nae lakou e hoopa iki aku ia mau mea me kekahi manamanalima o lakou.
5 Ke hana nei lakou i ka lakou mau hana a pau, i ikea mai ai e na kanaka. Ke hoopalahalaha nei lakou i na apana kanawai o lakou; a ke hoonui nei hoi lakou i na lepa o ka lakou aahu.
6 Ke makemake nei lakou i na wahi maikai ma na ahaaina, a me na noho kiekie ma na halehalawai;
7 A me ka uwe alohaia'ku ma na aha kanaka, a me ke kapaia e na kanaka, E Rabi, e Rabi.
8 Aka, o oukou, mai kapaia oukou he Rabi, no ka mea, hookahi a oukou Kumu, o ka Mesia, a he poe hoahanau oukou a pau.
9 Aole hoi e hoomakua aku oukou i kekahi kanaka ma ka honua nei; hookahi o oukou Makua, aia i ka lani.
10 Aole hoi oukou e kapaia mai na Haku, hookahi o oukou Haku, o ka Mesia.
11 O ka mea nui iwaena o oukou, he pono e lilo ia i kauwa na oukou.
12 O ka mea hookiekie ae ia ia iho, e hoohaahaaia iho no ia; a o ka mea hoohaahaa ia ia iho, e hookiekieia'e oia.
13 ¶ Auwe oukou, e ka poe kakauolelo a me ka poe Parisaio, na hookamani! no ka mea, ke papani nei oukou i ke aupuni o ka lani imua o na kanaka; no ka mea, aole oukou e komo ae, aole hoi oukou e ae aku e komo iloko ka poe e komo ana.
14 Auwe oukou, e ka poe kakauolelo a me na Parisaio, na hookamani! no ka mea, ua pau ia oukou na hale o na wahinekanemake; a ke hooloihi nei oukou i na pule i mea e ikea ai. No ia hoi, e loaa uanei ia oukou ka make nui loa.
15 Auwe oukou, e ka poe kakauolelo a me ka poe Parisaio, na hookamani! no ka mea, ke poaihaele nei oukou i ke kai a me ka aina, i kaana mai ai na oukou kekahi haumana; a loaa, ua hana oukou ia ia, a oi papalua kona keiki ana no Gehena mamua o ko oukou.
16 Auwe oukou, e na alakai makapo, ka i olelo, O ka hoohiki aku ma ka luakini, he mea ole ia; aka, o ka mea hoohiki aku ma ke gula o ka luakini, he aie kana!
17 He poe naaupo a me ka makapo: heaha ka mea oi, o ke gula anei, a o ka luakini anei, ka mea e laa ai ke gula?
18 A, o ka mea hoohiki aku ma

ke kuahu, he mea ole ia; aka, o
ka mea hoohiki aku ma ka mohai
iluna iho, he aie kana.
19 He poe naaupo a me ka maka-
po: heaha ka mea oi, o ka mohai
anei, a o ke kuahu anei, ka mea e
laa ai ka mohai?
20 O ka mea hoohiki ma ke kua-
hu, oia no ka hoohiki ma ia mea
a me na mea a pau maluna iho.
21 A o ka mea hoohiki aku ma
ka luakini, oia no ke hoohiki aku
ma ia mea, a me ka mea e noho ana
iloko.
22 A o ka mea hoohiki ma ka la-
ni, oia ke hoohiki ma ka nohoalii
o ke Akua, a me ka mea e noho
ana iluna iho.
23 Auwe oukou, e ka poe kakau-
olelo a me ka poe Parisaio, na hoo-
kamani! no ka mea, ke hookupu
nei oukou i ka hapaumi o ka mine-
ta me ka aneto a me ke kumino;
a ke haalele nei i na mea nui o ke
kanawai, i ka hoopono, i ke aloha
a me ka hooiaio: o ka oukou mau
mea keia e pono ai ke hana, aole
hoi e haalele i kela.
24 E na alakai makapo, ke kana-
na nei i ka naonao, me ke ale wale
iho i ke kamelo.
25 Auwe oukou, e ka poe kakau-
olelo a me ka poe Parisaio, na hoo-
kamani! no ka mea, ke holoi nei
oukou ia waho o ke kiaha a me ke
pa; aka, ua piha o loko i ka mea i
kaili wale ia a me ka liki ole i ka
hoomanawanui.
26 E ka Parisaio makapo: e ho-
loi mua oe ia loko o ke kiaha a me
ke pa, i maemae pu ia me ko wa-
ho.
27 Auwe oukou, e ka poe kakau-
olelo a me ka poe Parisaio, na hoo-
kamani! no ka mea, ua like oukou
me na halekupapau keokeo; ua
ikea nae ko waho he maikai; aka,
ua piha o loko i na iwikupapau a
me ka pelapela.
28 Pela hoi oukou, ua ikea e na
kanaka, he maikai mawaho; aka,
ua piha o loko i ka hoopunipuni a
me ka pono ole.
29 Auwe oukou, e ka poe kakau-
olelo a me ka poe Parisaio, na hoo-
kamani! no ka mea, ke hana nei
oukou i na halekupapau no ka poe
kaula, a ke hoonani nei hoi i na
halekupapau no ka poe haipule;
30 A ke olelo nei oukou, Ina ma-
kou i ola pu i ka wa o ka makou
poe kupuna, aole makou i hooka-
he pu me lakou i ke koko o ka poe
kaula.
31 Pela oukou e hoike mai nei ia
oukou iho, he mamo oukou na ka
poe pepehi kaula.
32 E hoopiha ae hoi oukou i ke
ana o ko oukou poe kupuna.
33 E ka poe nahesa, ka ohana
moonihoawa, pehea la auanei ou-
kou e pakele ai i ka make ma ge-
hena?
34 ¶ Nolaila hoi, ke hoouna aku
nei au ia oukou la i na kaula a me
na kanaka naauao, a me na kakau-
olelo: a na oukou e pepehi a e kau
ma ke kea i kekahi poe o lakou;
a e hahau hoi i kekahi poe o lakou
ma na halehalawai; a e alualu hoi
ia lakou mai keia kulanakauhale a
kela kulanakauhale.
35 I hookauia maluna iho o ou-
kou ke koko hala ole a pau i hoo-
kaheia maluna o ka honua, mai ke
koko o Abela o ke kanaka pono
mai, a hiki i ke koko o Zakaria ke
keiki a Barakia, a oukou i pepehi
ai mawaena o ka luakini a me ke
kuahu.
36 He oiaio ka'u e olelo aku nei
ia oukou, E kau mai ana keia mau
mea a pau muluna o keia ha-
nauna.
37 E Ierusalema, e Ierusalema!
ka mea nana i pepehi i na kaula, a
i hailuku hoi i ka poe i hoounaia
mai iou nei; nani kuu makemake
e houluulu mai i kau poe keiki, e
like me ka houluulu ana a ka moa
i kana ohana keiki malalo iho o
kona mau eheu; aole nae oukou i
makemake mai.
38 Aia hoi, ua waiho neoneo ia
no oukou ko oukou hale e noho
ai.
39 No ka mea, ke olelo aku nei
au ia oukou, Aole oukou e ike hou
mai ia'u, a hiki i ka wa e olelo mai
ai oukou, e hoomaikaiia ka mea e
hele mai ana ma ka inoa o ka Ha-
ku.

MOKUNA XXIV.

1 Hoike mua mai o Iesu i ka lukuia ana o Ierusalema, a me na popilikia ma ia aina. 29 Na hoailona no ka hele hou ana mai o Kristo. 36 Aole i ikeia ua la la; nolaila e pono kakou ke kiai.

IKO Iesu hele ana aku iwaho,
'haalele aku la ia i ka luakini, a
hele mai la kana poe haumana e
kuhikuhi ia ia i na hale o ka luakini.
2 I mai la o Iesu ia lakou, Ke ike
nei anei oukou i keia mau mea a
pau? He oiaio ka'u e olelo aku nei
ia oukou, e pau ia mau mea i ka
hoohioloia; aole e koe kekahi pohaku
maluna o kekahi pohaku.
3 ¶ I kona noho ana maluna o ka
mauna Oliveta, hele malu aku la ka
poe haumana io na la, i aku la, E
hai mai oe ia makou, i ka manawa
hea e hiki mai ai ia mau mea?
Heaha hoi ka hoailona no kou hiki
ana mai, a me ka hope o keia
ao?
4 Olelo mai la o Iesu ia lakou, i
aku la, E malama ia oukou, o hoopunipuni
mai kekahi ia oukou.
5 No ka mea, he nui na mea e hele
mai ma ko'u inoa, me ka i ana
mai, Owau no ka Mesia, a he nui
no ka poe e hoopunipuniia e lakou.
6 E lohe auanei oukou i na kaua,
a me na lono no na kaua; e ao ia
oukou iho, mai hopohopo; no ka
mea, e hiki io mai ia mau mea a
pau, aole nae ia ka hopena.
7 E ku e ana kekahi lahuikanaka
i kekahi lahuikanaka; a o kekahi
aupuni i kekahi aupuni: a e
hiki mai no na wi a me na ahulau,
a me na olai i kela wahi a i keia
wahi.
8 O keia mau mea ka hoomaka
ana o na popilikia.
9 Ia manawa, e haawi lakou ia
oukou e hoomainoinoia mai ai, a e
pepehi mai lakou ia oukou a make;
a e inainaia mai hoi oukou e na lahuikanaka
a pau no ko'u inoa.
10 Alaila hoi, he nui na mea e hihia
ana; a e kumakaia aku kekahi
i kekahi, e inaina aku hoi kekahi i
kekahi.
11 E ku mai no hoi na kaula wahahee
he nui loa, a e hoopunipuni
aku hoi lakou i na kanaka he nui
loa.
12 No ka nui ana mai o ka hewa,
e malili no ke aloha o ka lehulehu.
13 Aka, o ka mea hoomanawanui
aku a hiki i ka hopena, e ola ia.
14 A e haiia'ku no keia euanelio
o ke aupuni ma na wahi aukanaka
a pau, i mea e ike ai na lahuikanaka
a pau: alaila iho e hiki mai ka
hopena.
15 Aia ike oukou i ka mea ino e
hooneoneo ai e ku ana ma kahi
hoano, ka mea i oleloia mai e ke
kaula e Daniela; (o ka mea heluhelu,
e pono e hoomaopopo iho
oia,)
16 Alaila, o ka poe e noho ana
ma Iudea, e holo lakou ma na kuahiwi.
17 O ka mea maluna o ka hale,
mai iho iho ia e lawe i na mea oloko
o kona hale.
18 A o ka mea ma ka waena, mai
hoi hou ia i hope e kii i kona kapa
aahu.
19 Auwe ka poe wahine hapai, a
me ka poe hanai waiu ia mau la!
20 E pule hoi oukou, i holo ole ai
oukou i ka wa hooilo, aole hoi i ka
la Sabati.
21 Alaila, e nui loa mai no ka popilikia,
aohe popilikia me neia
mai ke kumu mai o ka honua, aole
hoi ma ia hope aku.
22 Ina e hoopokole ole ia ua mau
la la, ina aole loa e ola kekahi kanaka:
aka, no ka poe i waeia, e
hoopokoleia ua mau la la.
23 Ina e olelo mai kekahi ia oukou
ia manawa, E, eia maanei ka
Mesia; a, aia ma o, mai manao oukou
he oiaio.
24 No ka mea, e ku ae no na Mesia
wahahee, a me na kaula wahahee,
a e hoike aku lakou i na hoailona
nui, a me na mea kupanaha;
a ina he mea hiki, ina e hoopunipuni
hoi lakou i ka poe i waeia.
25 Aia hoi, ua hai e au mamua ia
oukou.
26 Nolaila, a i olelo mai lakou ia
oukou, Aia la, ma ka waonahele
oia, mai hele aku oukou ilaila: Aia
hoi ia ma ke keena mehameha;
mai manao oukou he oiaio.

27 No ka mea, e like me ka uila
i anapu mai ai, mai ka hikina mai,
a hoomalamalama aku i ke komo-
hana; pela no hoi ka hiki ana mai
o ke Keiki a ke kanaka.
28 No ka mea, i kahi e waiho ai
ka heana, ilaila no e akoakoa ai na
aeto.
29 ¶ Mahope iho o ia mau la po-
pilikia, e poeleele ana ka la, aole
hoi e malamalama mai ka mahina,
e haule iho hoi na hoku mai ka la-
ni mai, a e hoonaueia na mea ma-
na o ka lani.
30 Alaila, e ikea mai ai ka hoai-
lona no ke Keiki a ke kanaka ma
ka lani; a e uwe na lahuikanaka a
pau o ka honua, aia ike lakou i ke
Keiki a ke kanaka e hele mai ana
maluna o na ao o ka lani, me ka
mana a me ka nani nui.
31 A e hoouna aku ia i kana poe
anela me ka pu kani nui, a e hoa-
koakoa mai lakou i kona poe i
waeia, mai na makani eha, a mai
kela aoao o ka lani a mai keia aoao
hoi.
32 E ao oukou i ka olelonane no
ka laau fiku; Aia opiopio na lala, a
ulu ae na lau, ua ike oukou, ke ko-
koke mai nei ke kau.
33 Pela hoi, a ike oukou i keia
mau mea a pau, alaila e ike oukou,
ua kokoke mai ia, aia ma ka puka.
34 He oiaio ka'u e olelo aku nei
ia oukou, Aole e hala aku keia ha-
nauna, a hiki e mai ua mau mea la
a pau.
35 E lilo ana ka lani a me ka ho-
nua; aka, aole loa e lilo ka'u mau
olelo.
36 ¶ Aole i ike kekahi kanaka ia
la a me ia hora, aole hoi na anela o
ka lani; o ko'u Makua wale no.
37 Me na la o Noa, pela hoi ka hi-
ki ana mai o ke Keiki a ke kanaka.
38 No ka mea, i na la mamua o
ke kaiakahinalii, ai lakou a inu hoi,
mare lakou a hoopalau no ka mare
ana, a hiki i ka la i komo ai o Noa
iloko o ka halelana;
39 Aole lakou i ike, a hiki mai ke
kaiakahinalii, a pau loa ae la lakou
i ka make: pela no hoi ka hiki ana
mai o ke Keiki a ke kanaka.
40 Alaila, elua kanaka ma ka
waena, e laweia kekahi, a e koe no
kekahi.
41 Elua wahine e wili palaoa ana,
a laweia kekahi, a e koe no kekahi.
42 ¶ Nolaila, e kiai oukou; no
ka mea, aole oukou ike i ka hora e
hiki mai ai ko oukou Haku.
43 Ua ike oukou i keia, ina pa-
ha i ike ka mea hale i ka wati e hi-
ki mai ai ka aihue, ina ua kiai ia, i
wawahi ole ia'i kona hale.
44 Pela hoi oukou e noho ai me
ka makaukau; no ka mea, i ka ho-
ra e manao ole ia'i e oukou, e hiki
mai no ke Keiki a ke kanaka.
45 Owai la ke kauwa malama po-
no, naauao, i hoonohoia'e e kona
haku i luna no kona mau ohua e
haawi aku i ai na lakou i ka mana-
wa pono.
46 E pomaikai ana ua kauwa la,
ke ike mai kona haku ia ia e hana
ana pela i kona hoi ana mai.
47 He oiaio ka'u e olelo aku nei
ia oukou, e hoonoho kela ia ia ma-
luna o kona waiwai a pau.
48 Aka, o ke kauwa ino la, i olelo
iho iloko o kona naau, Ke hooha-
kalia nei kuu haku i kona hoi ana
mai;
49 A ke hoomaka ia e pepehi i na
hoa kauwa ona, a e ai pu a e inu pu
me ka poe ona:
50 E hoi hou mai no ka haku o
ua kauwa la, i ka la i kiai ole ai ia,
a me ka hora i manao ole ai ia;
51 A e hookaawale aku kela ia ia,
a e haawi aku i kana kuleana me
ka poe hookamani; ilaila ka uwe
ana a me ka uwi ana o na niho.

MOKUNA XXV.

1 Ka nane no na wahine puupaa he umi; 14
a no na talena. 31 No ka la mahope.

ALAILA, e hoohalikeia ke aupu-
ni o ka lani me na wahine
puupaa he umi, na lakou i lawe
ko lakou mau kukui, a hele aku la
i waho e halawai me ke kane mare.
2 Elima o lakou i naauao, elima
hoi i naaupo.
3 Lawe aku la na poe naaupo la i
ko lakou mau kukui, aole nae i la-
we pu i ka aila.
4 Aka, lawe pu aku la na poe na-
auao la i ka aila iloko o ko lakou
mau ipu me na kukui o lakou.

5 I ka hookaulua ana o ke kane
mare, luluhi ae la na maka o lakou,
a hiamoe iho la lakou a pau.
6 I ke aumoe he kahea ana, Eia
ae, ke hele mai la ke kanemare; e
hele aku oukou e halawai me ia.
7 Alaila, ala ae la ua poe wahine
puupaa la a pau, a koli iho la i ko
lakou mau kukui.
8 I aku la ka poe naaupo i ka poe
naauao, E haawi mai no makou i
kauwahi aila o oukou; no ka mea,
ua pio ko makou mau kukui.
9 Olelo ae la ka poe naauao, i ae
la, Aole paha e lawa ka aila no
kakou a pau; e hele ae oukou i
ka poe kuai, a kuai i aila no ou-
kou.
10 A hala aku la lakou e kuai, hi-
ki mai la ke kanemare; a o ka poe
i makaukau, komo pu aku la lakou
me ia i ka mare ana, a papaniia'e
la ka puka.
11 Mahope iho, hele mai ua poe
wahine puupaa la i koe, i mai la,
E ka Haku, e ka Haku e, e wehe
ae oe ia makou.
12 Olelo aku la ia, i aku la, He
oiaio ka'u e olelo aku nei ia ou-
kou, aole au ike ia oukou.
13 No ia hoi, e kiai oukou, no ka
mea, aole oukou ike i ka la, aole
hoi i ka hora e hiki mai ai ke Kei-
ki a ke kanaka.
14 ¶ Ua like hoi ia me ke kana-
ka e hele ana, houluulu ae la ia i
kana poe kauwa, a haawi aku la ia
lakou i na kumukuai nona.
15 Haawi aku la ia i na talena eli-
ma no kekahi, i elua hoi no keka-
hi, a i hookahi hoi no kekahi; i
kela mea i kela mea e like me ko-
na akamai; alaila, hele koke aku
la ia.
16 A o ka mea ia ia na talena eli-
ma, hele aku la ia, a kuai aku me
ia kumu, a loaa mai ia ia na talena
hou elima.
17 Pela hoi ka mea ia ia na talena
elua; loaa mai no hoi ia ia no tale-
na hou elua.
18 Aka, o ka mea ia ia ke talena
hookahi, hele aku la ia, eli iho la
ma ka lepo, a huna iho la i ka mo-
ni a kona haku.
19 A liuliu aku la, hoi mai la ka
haku o ua mau kauwa la, a olelo
hoakaka pu iho la me lakou.
20 Hele mai la ka mea ia ia na
talena elima, a lawe pu mai la me
ia i na talena hou elima, i mai la,
E ka Haku, ua haawi mai oe ia'u
i na talena elima; eia hoi la me na
talena hou elima a'u i loaa ai.
21 I aku la kona haku ia ia, Po-
no, e ke kauwa maikai, malama
pono; he pono kou malama ana i
na mea he uuku, e hoonoho no au
ia oe maluna o na mea he nui loa.
E komo ae oe iloko o ka olioli o
kou haku.
22 Hele mai la hoi ka mea ia ia
na talena elua, i mai la, E ka Ha-
ku, ua haawi mai oe ia'u i na tale-
na elua; eia hoi ia me na talena
hou elua a'u i loaa'i.
23 I aku la kona haku ia ia, Po-
no, e ke kauwa maikai, malama
pono; he pono kou malama ana i
na mea he uuku, e hoonoho no au
ia oe maluna o na mea he nui loa.
E komo ae oe iloko o ka olioli o
kou haku.
24 Hele mai la hoi ka mea ia ia
ke talena hookahi, i mai la, E ka
Haku, ua ike no au ia oe he kana-
ka oolea, e oki ana ma kahi au i
lulu ole aku ai, a e ohi ana ma ka-
hi au i kanana ole aku ai:
25 Makau iho la au, a hele aku la,
huna iho la au i kau talena ma ka
lepo; eia mai no kau.
26 Olelo aku la kona haku la ia, i
aku la, E ke kauwa lokoino, hana
ole, ua ike anei oe e oki ana au ma
kahi a'u i lulu ole aku ai; a e ohi
ana au ma kahi a'u i kanana ole ia?
27 Ilaila kau pono e waiho aku i
ka'u moni me ka poe kuai moni,
a i ko'u hoi ana mai, alaila loaa
mai ia'u ka'u me ka uku hoopanee.
28 E lawe ae i ke talena mai ona
aku, a e haawi aku na ka mea ia ia
na talena he umi.
29 O ka mea ua loaa ia ia, e haa-
wi hou ia nana a nui loa; aka, o
ka mea ua loaa ole ia ia, e laweia
ae ka mea ia ia.
30 A e hoolei aku i ua kauwa po-
no ole nei iwaho i kahi pouli; ilai-
la e uwe ai a e uwi ai na niho.
31 ¶ Aia hiki mai ke Keiki a ke

kanaka me kona nani, a o na anela a pau pu me ia; alaila, e noho iho ia maluna o kona nohoalii nani:
32 A e hoakoakoaia mai na lahuikanaka a pau loa imua o kona alo; a e hookaawale ae oia ia lakou i kekahi poe mai kekahi poe ae, e like me ke kahuhipa i hookaawale aku i na hipa a me na kao.
33 A e hooku aku oia i ka poe hipa ma kona lima akau, a i ka poe kao ma kona lima hema.
34 Alaila, e olelo aku ke alii i ka poe ma kona lima akau, E hele mai oukou, e ka poe i hoomaikaiia e ko'u Makua, e komo oukou i ke aupuni i hoomakaukauia no oukou mai ka hookumu ana mai o ka honua.
35 No ka mea, pololi iho la au, a haawi mai la oukou i ai na'u; makewai au, a hoinu mai la oukou ia'u; he malihini au, a hookipa oukou ia'u;
36 He kapa ole ko'u, a' hoaahu mai la oukou ia'u; mai iho la au, a ike mai la oukou ia'u; maloko hoi o ka halepaahao, a hele mai la oukou ia'u.
37 Alaila, e olelo mai ka poe pono ia ia, e i mai, E ka Haku, inahea i ike ai makou ia oe ua pololi, a haawi aku i ai nau? a ua makewai, a hoinu makou ia oe?
38 Inahea hoi i ike ai makou ia oe he malihini, a hookipa makou ia oe? a me ke kapa ole, a hoaahu makou ia oe?
39 Inahea hoi i ike ai makou ia oe, he mai, a iloko o ka halepaahao, a hele aku makou iou la?
40 A e olelo aku ke alii ia lakou, me ka i aku, He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, i ka oukou hana ana pela i kekahi mea liilii loa o keia poe hoahanau o'u, na hana mai oukou pela ia'u.
41 Alaila, e olelo ae ia i ka poe ma ka lima hema, E ka poe i ahewaia, haele oukou pela mai o'u aku nei iloko o ke ahi mau loa, i hoomakaukauia no ka diabolo a me kona poe anela.
42 No ka mea, a pololi au, aole no oukou i haawi mai i ai na'u; a makewai au, aole hoi oukou i hoinu mai ia'u;
43 He malihini au, aole no oukou i hookipa ia'u; he kapa ole ko'u, aole hoi oukou i hoaahu mai ia'u; he mai ko'u, a iloko hoi o ka halepaahao, aole hoi oukou i ike mai ia'u.
44 Alaila, e olelo mai lakou, me ka i mai, E ka Haku, inahea i ike ai makou ia oe, ua pololi, a ua makewai, a he malihini, a he kapa ole, a he mai, a iloko o ka halepaahao paha, a malama ole makou ia oe?
45 Alaila e olelo aku oia ia lakou, me ka i aku, He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, i ka oukou hana ole ana pela i kekahi mea liilii loa o keia poe, ua hana ole mai hoi oukou pela ia'u.
46 A o keia poe la, e hele aku lakou i kahi make mau loa; aka, o ka poe maikai iloko o ke ola mau loa.

MOKUNA XXVI.

3 Ka manao o na'lii e make o Kristo. 6 Ka poni ana a ka wahine i kona poo. 14 Ka olelo a Iuda me na luna.

A PAU ae la keia mau olelo a pau a Iesu, i mai la ia i kana poe haumana;
2 Ua ike oukou, elua la i koe, a hiki mai ka ahaaina moliaola; a e kumakaiaia ke Keiki a ke kanaka e kaulia'i ma ke kea.
3 Alaila, hoakoakoa ae la ka poe kahuna nui a me ka poe kakauolelo, a me ka poe lunakahiko o na kanaka, ma ka hale o ke kahuna nui, o Kaiapa kona inoa,
4 Kukakuka ae la lakou, e lalau aku ia Iesu me ka hoopunipuni, a e pepehi ia ia a make.
5 Olelo ae la lakou, aole i ka wa ahaaina, o haunaele na kanaka.
6 ¶ Aia ma Betania o Iesu ma ka hale o Simona ka lepero;
7 Hele mai la kekahi wahine io na la, me ka ipu alabatero, ua piha i ka mea poni makamae, a ninini iho la ia maluna o kona poo i kona noho ana e ai.
8 Ike ae la kana poe haumana, ukiuki iho la lakou, i aku la, No ke aha la keia hoomaunauna?
9 E hiki no ke kuai lilo aku i

keia mea poni i kumu nui, a e haa-
wiia'ku ia na ka poe ilihune.
10 A ike iho la o Iesu, i mai la
oia ia lakou, No ke aha la oukou e
hoopilikia mai ai i ka wahine? He
mea maikai kana i hana mai ai ia'u.
11 Ua mau loa ka poe ilihune me
oukou, aole au e mau loa ana me
oukou.
12 No ka mea, ua ninini mai keia
i keia mea poni maluna iho o ko'u
kino, e hoomakaukau ia'u no ke
kanu ana.
13 He oiaio ka'u e olelo aku nei
ia oukou, Ma na wahi a pau loa o
ke ao nei, e haiia'ku ai keia euane-
lio, ilaila e haiia'ku ai ka ia nei ha-
na ana, i mea e kaulana ai oia.
14 ¶ Alaila, hele aku la kekahi
o ka poe umikumamalua, o Iuda
Iseekariote kona inoa, i ka poe ka-
huna nui, i aku la,
15 Heaha ka oukou e haawi mai
ai ia'u, a na'u ia e kumakaia aku ia
oukou? A kaupaona mai la lakou
nana i na wahi moni he kanakolu.
16 Ma ia hope iho, imi iho la ia i
ka wa pono e kumakaia aku ai ia
ia.
17 ¶ I ka la mua o ka ahaaina
berena hu ole, hele aku la ka poe
haumana io Iesu la, i aku la ia ia,
Mahea la kahi au e makemake ai e
hoomakaukau makou nau e ai'i ka
moliaola?
18 I mai la keia, E haele aku ilo-
ko o ke kulanakauhale i kekahi
kanaka, e olelo aku ia ia, Ke i mai
nei ke Kumu, Ua kokoke mai nei
kuu manawa; he pono e malama
au me ka'u mau haumana i ka mo-
liaola ma kou hale.
19 Hana aku la ka poe haumana
e like me ka Iesu kauoha ana mai
ia lakou, a hoomakaukau iho la i
ka moliaola.
20 Ahiahi ae la, noho iho la ia e
ai me ka umikumamalua.
21 A i ka ai ana a lakou, i mai la
keia, He oiaio ka'u e olelo aku nei
ia oukou, e kumakaia auanei ke-
kahi o oukou nei ia'u.
22 A kaumaha loa iho la lakou,
ninau pakahi aku la lakou ia ia, E
ka Haku, owau anei?
23 Olelo mai la ia, i mai la, O ka
mea e lalau pu ana me au i ka lima
ma ke pa, oia ke kumakaia ia'u.
24 E hele aku ana ke Keiki a ke
kanaka, e like me ka mea i pala-
palaia nona; auwe hoi ke kanaka
nana e kumakaia ke Keiki a ke ka-
naka! pomaikai ua kanaka la, ina
aole i hanauia mai ia.
25 Alaila, olelo aku la o Iuda na-
na ia i kumakaia'ku, i aku la, E
Rabi, owau anei ia? I mai la keia
ia ia, Oia kau i olelo mai.
26 ¶ I ka lakou ai ana, lalau iho
la o Iesu i ka berena, hooalohalo-
ha aku la ia, wawahi iho la, a haa-
wi mai la na ka poe haumana, i
mai la, E lawe oukou, e ai; o ko'u
kino keia.
27 Lalau iho la hoi oia i ke kia-
ha, hooalohaloha aku la, haawi mai
la ia lakou, i mai la, E inu oukou
a pau i keia;
28 No ka mea, o ko'u koko keia
no ke kauoha hou, i hookaheia no
na mea he nui loa, i mea e kalaia'i
na hala.
29 Ke olelo aku nei au ia oukou,
aole au e inu hou i ko ka huawai-
na, a hiki aku i ka la e inu pu ai
au me oukou he waina hou iloko
o ke aupuni o ko'u Makua.
30 Himeni ae la lakou, alaila hele
aku la lakou ma ka mauna Oli-
veta.
31 Alaila, olelo mai la o Iesu ia
lakou, i keia po, e hihia auanei ou-
kou a pau no'u; no ka mea, ua
palapalaia, E hahau ana au i ke
kahuhipa, a e pau hoi ka ohana
hipa i ka puehu.
32 Aka, mahope iho o kuu ala
hou ana, e hele aku no au mamua
o oukou i Galilaia.
33 Olelo aku la o Petero ia ia, i
aku la, Ina e hihia lakou nei a pau
nou, aole loa au e hihia.
34 I mai la o Iesu ia ia, He oiaio
ka'u e olelo aku nei ia oe, i keia
po, mamua mai o ke ooo ana o ka
moa, e pakolu kau hoole ana mai
ia'u.
35 I aku la o Petero, Ina e make
pu au me oe, aole loa au e hoole
aku ia oe. Pela hoi i olelo aku ai
na haumana a pau.
36 ¶ Alaila, hele aku la o Iesu

me lakou ma kekahi wahi o Gete-
semane ka inoa; i mai la ia i ka
poe haumana, E noho iho oukou
maanei, a hele aku au e pule ma o.
37 Lawe aku la oia ia Petero a me
na keiki elua a Zebedaio, hooma-
ka iho la ia e luuluu iho, a me ke
kaumaha.
38 Alaila, i mai la oia ia lakou, Ua
kaumaha loa kuu uhane e like me
ka make; e noho iho oukou maa-
nei, a e kiai pu me au.
39 Hele iki aku la ia, moe iho la
kona alo ilalo, pule aku la ia, i aku
la, E ko'u Makua e, ina paha he
mea hiki ia, e lawe aku oe i keia
kiaha mai o'u aku nei; aka hoi,
aia i kou makemake, aole i ko'u.
40 Hoi mai la ia i ua mau hauma-
na la, a loaa iho la lakou e hiamoe
ana; i mai la ia Petero, Pela no
anei, aole e hiki ia oukou ke kiai
pu me au i hookahi hora?
41 E kiai oukou, e pule hoi, o lilo
oukou i ka hoowalewaleia mai;
ua oluolu nae ka naau, aka o ke
kino, ua nawaliwali ia.
42 Hele hou aku la ia, ka lua ia
o ka hele ana; pule aku la ia, i aku
la, E ko'u Makua, ina paha aole ia
he mea hiki ke laweia'ku keia kia-
ha mai o'u aku nei, i inu ole au,
ina no e hanaia kou makemake.
43 Hoi hou mai la ia, a loaa hou
iho la lakou e hiamoe ana; no ka
mea, ua luluhi iho ko lakou mau
maka.
44 Waiho mai la ia ia lakou, hele
hou aku la, o ke kolu keia o ka
pule ana, ma keia olelo hookahi
no.
45 Alaila, hele mai la ia i kana
poe haumana, i mai la ia lakou, E
hiamoe nui aku oukou, a e hooma-
ha iho: aia hoi, ke kokoke mai nei
ka hora, a e kumakaiaia'na ke Kei-
ki a ke kanaka a lilo i na lima o
ka poe hewa.
46 E ala mai, e haele kakou; eia
ae ua kokoke mai nei ka mea nana
au i kumakaia.
47 ¶ A i kana olelo ana, aia hoi,
hele mai la o Iuda, kekahi o ka
poe umikumamalua, me ia pu ka
poe kanaka he nui, me na pahi-
kaua a me na newa, i hoounaia mai
e na kahuna nui a me na lunaka-
hiko.
48 O ka mea nana ia i kumakaia,
haawi aku la ia i hoailona ia lakou,
i aku la, O ka mea a'u e honi aku
ai, oia no ia, e hoopaa oukou ia ia.
49 A hele pololei aku la ia io Iesu
la, i aku la, Aloha oe, e Rabi, a ho-
ni aku la ia ia.
50 I mai la o Iesu ia ia, E ka hoa-
launa, heaha kau i hele mai nei?
Alaila hele aku la lakou, a kau aku
la i na lima maluna o Iesu, a hoo-
paa iho la ia ia.
51 Aia hoi, o kekahi o ka poe me
Iesu, lalau iho la kona lima i kana
pahikaua, unuhi ae la, a hahau aku
la i ke kauwa a ke kahuna nui, a
oki aku la i kona pepeiao.
52 Alaila, i mai la o Iesu ia ia, E
hoihoi oe i ka pahikaua i kona wa-
hi: no ka mea, o ka poe lalau i ka
pahikaua, e make no lakou i ka
pahikaua.
53 Ke manao nei anei oe, e hiki
ole ia'u ano ke kahea aku i ko'u
Makua, a e hoouna mai no ia io'u
nei i na legeona anela he umiku-
mamalua a keu aku?
54 Aka, pehea la hoi e hookoia'i
ka Palapala, e i mai ana, e hanaia
keia mau mea?
55 Ia hora no, olelo aku la Iesu i
ka poe kanaka, Ke hele mai nei
anei oukou iwaho nei me na pahi-
kaua a me na newa e lalau mai
ia'u, e like me ka lalau ana i ka
powa? Ua noho pu au me oukou
i kela la i keia la e ao ana iloko o
ka luakini, aole nae oukou i lalau
mai ia'u.
56 Ua hanaia keia mau mea a pau
i ko ai na palapala a ka poe kaula.
Alaila, haalele iho la na haumana
a pau ia ia, a holo aku la.
57 ¶ A o ka poe nana Iesu i la-
lau aku, alakai aku la lakou ia ia
io Kaiapa la ke kahuna nui, kahi i
hoakoakoaia'i ka poe kakauolelo
a me na lunakahiko.
58 Ukali mamao aku la o Petero
ia ia, a hiki i ka pahale o ke kahu-
na nui: a komo aku la ia iloko,
noho pu iho la me ka poe ilamuku
e ike i ka hope.
59 Imi aku la ka poe kahuna nui

me na lunakahiko, a me ka ahalu-
nakanawai a pau i mea hoike wa-
hahee no Iesu i make ai oia;
60 Aole nae i loaa. He nui no
hoi na mea hoike wahahee i hele
mai, aole hoi i loaa. Mahope iho
hele mai la elua mau mea hoike
wahahee,
61 I mai la, Ua olelo mai oia nei,
E hiki no ia'u ke wawahi iho i ka
luakini o ke Akua, a e hana hou au
ia a paa i na la ekolu.
62 Ku ae la ke kahuna nui, i mai
la ia ia, Aole anei oe e olelo iki
mai? Heaha ka laua nei i hoike
mai ai nou?
63 Aole o Iesu i ekemu ae. Ole-
lo mai la ke kahuna nui ia ia, i mai
la, Ke ninau pono aku nei au ia
oe ma ke Akua ola, e hai mai oe
ia makou, o oe anei ka Mesia, ke
Keiki a ke Akua?
64 Olelo aku la o Iesu, Oia kau i
olelo mai. A ke olelo aku nei hoi
au ia oukou, mahope aku nei, e ike
no oukou i ke keiki a ke kanaka e
noho ana ma ka lima akau o ka
Mea mana, a e hele mai ana malu-
na o na ao o ka lani.
65 Alaila haehae iho la ke kahuna
nui i kona aahu, i ae la, Ke olelo
hoino wale nei oia nei; pehea la e
pono ai kakou i na mea ikemaka
hou? Aia hoi, ua lohe iho nei ou-
kou i kana olelo hoino ana.
66 Heaha ko oukou manao? I
mai la lakou, Ua hewa ia e make.
67 Alaila, kuha aku la lakou i ko-
na maka, a kui aku la ia ia, a pa-
pai aku la kekahi poe ia ia me ka
poho lima,
68 I aku la, E ka Mesia, e koho
mai oe ia makou, nawai oe i papai
aku?
69 ¶ Noho iho la o Petero iwaho
ma ka pahale; a hele mai la kekahi
kaikamahine io na la, i mai la, O oe
no hoi kekahi me Iesu no Galilaia.
70 Hoole aku la ia imua o lakou
a pau, i aku la, Aole au ike i kau
mea e olelo mai nei.
71 Hele aku la ia iwaho ma ka
ipuka, ike mai la kekahi kaikama-
hine e ae ia ia, a hai aku la ia lakou
ilaila, Oia nei no hoi kekahi me Ie-
su no Nazareta.
72 Hoole hou aku la ia me ka hoo-
hiki ino, Aole au ike i ua kanaka
la.
73 Mahope iho, hele mai la ka poe
e ku ana ilaila, i mai la ia Petero,
Oiaio no, o oe kekahi o lakou, no
ka mea, ke hoike mai nei kau ole-
lo ia oe iho.
74 Alaila, hoomaka iho la ia e
hailiili a me ka hoohiki ino, i aku
la, Aole au i ike ia kanaka. A ooo
koke iho la ka moa.
75 A hoomanao iho la o Petero i
ka mea a Iesu i olelo mai ai ia ia,
Mamua mai o ke ooo ana o ka
moa, e pakolu no kau hoole ana
mai ia'u. Hele aku la ia iwaho, a
uwe walania iho la ia.

MOKUNA XXVII.

Alakaiia o Iesu io Pilato la. 3 Kaawe o Iuda ia ia iho. 18 Ka hana ana a Pilato. 26 No Baraba.

AKAKAHIAKA ae la, kukaku-
ka iho la ka poe kahuna nui
a pau, a me ka poe lunakahiko o
na kanaka, i ka mea e make ai o
Iesu.
2 Hikiikii iho la lakou ia ia, kai
aku la ia ia, a haawi aku la ia Po-
netio Pilato ke kiaaina.
3 ¶ Alaila, ike ae la o Iuda nana
ia i kumakaia aku, ua hoohewaia o
Iesu e make, mihi iho la ia, hoihoi
aku la ia i na moni he kanakolu i
ka poe kahuna nui a me na lunaka-
hiko,
4 I aku la, Ua hewa wau i kuu
kumakaia ana aku i ke koko hala
ole. I mai la lakou, Heaha ia ia
makou? Ia oe aku no ia mea.
5 Hoolei iho la ia i na moni ilalo,
maloko o ka luakini, haalele aku
la a hele, a kaawe iho la ia ia iho.
6 Lawe ae la ka poe kahuna nui i
ua mau moni la, i ae la, Aole pono
ke waiho aku ia mea me na moni
laa; no ka mea, o ke kumu keia i
kuai ai i ke koko.
7 Kukakuka iho la lakou, a kuai
aku la me ia mau mea i ka aina o
ka potera, i wahi e kanu ai i na
malihini.
8 No ia mea, ua kapaia ua aina la,
ka aina koko, a hiki i neia mana-
wa.
9 Ilaila i ko ai ka olelo a ke kaula

a Ieremia, i i mai ai, Ua lawe aku
lakou i na moni he kanakolu, ke
kumukuai no ka mea i kualia, ka
mea a ka poe mamo a Iseraela i
kuai ai;
10 A haawi aku la lakou ia mau
mea no ka aina o ka potera, e like
me ka ka Haku i kauoha mai ai
ia'u.
11 Ku ae la o Iesu imua o ke kiaaina,
ninau mai la ke kiaaina ia ia,
i mai la, O oe no anei ke alii o ka
poe Iudaio? I aku la Iesu ia ia,
Oia no kau i olelo mai la.
12 Ia ia i ahewaia'i e na kahuna
nui a me na lunakahiko, aole ia i
olelo iki aku.
13 Alaila, i mai la o Pilato ia ia,
Aole anei oe e lohe ia mau mea he
nui wale a lakou e hoike mai nei
nou?
14 Aole hoi oia i olelo iki aku ia
ia, a kahaha nui iho la ke kiaaina.
15 Ia ahaaina he mea mau no i
ke kiaaina ke kuu aku i kekahi paahao
no na kanaka, i ka mea a lakou
i makemake ai.
16 He paahao kaulana ia lakou ia
manawa, o Baraba ka inoa.
17 A akoakoa mai la lakou, ninau
aku la o Pilato ia lakou, Owai ka
oukou e makemake nei e kala aku
au no oukou, o Baraba anei, a o Iesu
anei i kapaia ka Mesia?
18 No ka mea, ua ike iho la ia, no
ka huahua i hoopea aku ai lakou
ia ia.
19 ¶ A i kona noho ana ma ka
noho hookolokolo, hoouna mai la
kana wahine io na la, i mai la, Mai
mea iki aku oe i ua kanaka hala
ole la; no ka mea, ua kaumaha loa
wau nona i keia la ma ka moeuhane.
20 Aka, hookonokono aku la ka
poe kahuna nui a me ka poe lunakahiko
i na kanaka, e noi mai ia
Baraba, a e pepehi ia Iesu.
21 Olelo aku la ke kiaaina, i aku
la ia lakou, Owai ko oukou mea
makemake o laua nei, e kuu aku
ai au no oukou? I mai la lakou,
O Baraba.
22 Ninau aku la o Pilato ia lakou,
Heaha hoi ka'u e hana aku ai ia
Iesu, i kapaia ka Mesia? I mai la
lakou a pau ia ia, E kaulia ia ma
ke kea.
23 Ninau aku la ke kiaaina, No
ke aha? Heaha ka hewa ana i hana'i?
A nui loa ae la ka lakou
uwa ana mai, i mai, E kaulia ma
ke kea.
24 ¶ Ike ae la o Pilato, aole e
hiki kana, aka, he nui loa ka haunaele
ana mai, lalau aku la ia i ka
wai, a holoi iho la i kona mau lima
imua o ka poe kanaka, i aku la, Aohe
o'u hala i ke koko o keia kanaka
pono: ia oukou aku no ia.
25 Olelo mai la ka poe kanaka a
pau, Iluna iho o makou kona koko,
iluna hoi o ka makou kamalii.
26 ¶ Alaila, kuu ae la ia ia Baraba
no lakou: aka, hahau aku la
oia ia Iesu, a haawi aku la ia ia e
kaulia'i ma ke kea.
27 Alaila, kai aku la ka poe koa
o ke kiaaina ia Iesu iloko o kahi
hookolokolo, a houluulu mai la lakou
i ka poe koa a pau io na la.
28 Wehe ae la lakou i kona kapa,
a kahiko iho ia ia ia i ka aahu ulaula.
29 ¶ Ulana iho la lakou i leialii
kakalaioa, a kau aku la ia maluna o
kona poo, a me ka ohe ma kona lima
akau; kukuli iho la imua ona,
hoomaewaewa aku la lakou ia ia, i
aku la, Aloha oe, e ke Alii o ka
poe Iudaio!
30 A kuha aku la lakou ia ia, lalau
aku hoi i ka ohe, a hahau aku
la hoi i kona poo.
31 A pau ko lakou hoomaewaewa
ana ia ia, wehe ae la lakou i ua
aahu la, a hoaahu ae la ia ia i kona
aahu, a kai aku la ia ia e kaulia'i
ma ke kea.
32 I ko lakou hele ana iwaho, loaa
iho la ia lakou kekahi kanaka
no Kurene, o Simona kona inoa;
koi aku la lakou ia ia e amo i kona
kea.
33 A hiki aku la lakou i kahi i
kapaia o Gologota, oia hoi keia i
hoikeia, he wahi iwipoo,
34 ¶ Haawi aku la lakou i ka vinega
i kawili pu ia me ka laau
awaawa, e inu; a i ka hoao ana iho,
aole ia i makemake e inu.
35 Kau aku la lakou ia ia ma ke

kea, a puunaue aku la i kona mau
kapa, a puu iho la hoi; i ko ai ka
mea i oleloia e ke kaula, Ua puu-
naue ae lakou i kuu mau kapa a-
hu no lakou, a no ko'u kapakomo
ua puu no lakou.
36 Noho iho la lakou ilaila, a ki-
ai aku la ia ia.
37 Kau aku la lakou maluna ae o
kona poo i ka palapala o kona ahe-
wa ana, O IESU KEIA, KE ALII
O KA POE IUDAIO.
38 Elua hoi kanaka powa i kau-
lia pu me ia ma ke kea, ma ka lima
akau kekahi, ma ka lima hema hoi
kekahi.
39 ¶ O ka poe maalo ae, kuamua-
mu aku la lakou ia ia, e hoolulilu-
li ana i ko lakou poo,
40 Me ka i ana, O oe ka mea na-
na e wawahi ka luakini, a hooku
hou ae i na la ekolu, e hoola oe ia
oe iho. A o ke Keiki oe a ke A-
kua, e iho mai oe ilalo mailuna mai
o ke kea.
41 Hoomaewaewa aku la no hoi
ka poe kahuna nui, me ka poe ka-
kauolelo, a me ka poe lunakahiko,
i aku la,
42 Ua hoola kela ia hai, aole ka e
hiki ia ia ke hoola ia ia iho. A o
ke alii ia no ka Iseraela, e iho iho
ia ilalo mai ke kea mai, a e manao-
io aku makou ia ia.
43 Ua paulele aku no ia i ke A-
kua, a ina makemake mai ke Akua
ia ia, e hoola mai kela ia ia ano;
no ka mea, ua olelo mai no ia, O-
wau no ke Keiki a ke Akua.
44 Pela mai no hoi na powa e kau
pu ana me ia, hoino mai la ia ia.
45 Mai ka hora aono a hiki i ka
hora aiwa, ua pouli ka honua a pau.
46 A, i ka iwa o ka hora, kahea
aku la o Iesu me ka leo nui, i aku
la, Eli, Eli, lama sabaketani? oia
hoi keia, E kuu Akua, e kuu Akua;
no ke aha la oe i haalele mai ai ia'u?
47 A lohe ae la kekahi poe o la-
kou e ku ana malaila, i mai la la-
kou, Ke kahea aku nei oia ia Elia.
48 Holo koke aku la kekahi o la-
kou, lalau ae la i ka huahuakai,
hoou iho la i ka vinega, kau aku la
ia ma ka ohe, a haawi aku la ia ia
e inu.
49 I mai la kekahi poe, Alia, a ike
kakou, e hele mai paha o Elia e
hoola ia ia.
50 ¶ Kahea hou aku la o Iesu me
ka leo nui, alaila kuu aku la ia i ka
uhane.
51 Aia hoi, nahae iho la ka paku
o ka luakini iwaena, mailuna a ha-
la ilalo: naueue ae la ka honua,
naha'e la hoi na pohaku.
52 Hamama ae la na halekupapau,
a he nui na haipule e hiamoe ana i
ala hou mai,
53 A hele mai la iwaho o na hale-
kupapau mahope iho o kona ala
hou ana mai, a komo aku la iloko
o ke kulanakauhale hoano, a ua
ikea e na mea he nui loa.
54 A ike ae la ka lunahaneri, a o
na mea me ia e kiai ana ia Iesu i ke
olai, a me na mea i hanaia, makau
loa iho la lakou, i ae la, He oiaio
no, o ke Keiki no keia a ke Akua!
55 He nui no hoi ka poe wahine
ma kahi mamao aku, e makaikai
mai ana; na lakou i ukali ia Iesu
mai Galilaia mai e lawelawe ana
nana.
56 Me lakou pu o Maria no Ma-
gedala, a o Maria ka makuwahine
o Iakoba laua o Iose, a me ka ma-
kuwahine o na keiki a Zebedaio.
57 A ahiahi ae la, hele mai la ke-
kahi kanaka waiwai no Arimataia,
o Iosepa kona inoa, he haumana
hoi ia na Iesu.
58 Hele aku la ia io Pilato la, a
noi aku la i ke kino o Iesu. Alai-
la kauoha aku la o Pilato, e haa-
wiia mai ke kino.
59 Lawe ae la o Iosepa i ke kino,
a wahi iho la ia ia iloko o ka lole
olona maemae;
60 A waiho iho la ia ia ma kona
halekupapau hou i kalaiia iloko o
ka pohaku: a olokaa aku la ia i po-
haku nui ma ka puka o ua haleku-
papau la, a hoi aku la.
61 Malaila no o Maria no Mage-
dala, a me kekahi Maria, e noho
ana ma kahi ku pono i ua haleku-
papau la.
62 ¶ I ka la mahope iho o ka la
hoomalolo, hele akoakoa aku la ka
poe kahuna nui a me ka poe Pari-
saio io Pilato la,

63 I aku la, E ka haku, ke hoo-
manao nei makou, i olelo mai ua
kanaka hoopunipuni la i kona wa
e ola ana, A po akolu ae, e ala hou
mai ana au.
64 Nolaila, e kauoha aku oe i kiai
pono ia'i ka halekupapau a hiki i
ka poakolu, o hele mai ka poe hau-
mana ana, a aihue maiu ia ia, a e
olelo aku i na kanaka, Ua ala mai
ia mai ka make mai; a e nui loa
aku ka hewa o keia hoopunipuni
hope i kela mamua.
65 I mai la o Pilato ia lakou, Aia ia
oukou he poe kiai; a haele oukou,
e hoopaa loa i ka hale kupapau.
66 Hele aku la lakou, hoopaa iho
la i ka halekupapau, hoailona iho
la i ka pohaku, a hoonoho iho la i
poe kiai.

MOKUNA XXVIII.

Ke ala hou ana. Ua ikeia ola e na wahine. 16 Ua ike hoi na haumana ia ia. 19 Kana kauoha i na haumana.

ANOA ae la ka Sabati, a wehe
ae la ke alaula o ka la mua o
ka hebedoma, hele aku la o Maria
no Magedala, a me kekahi Maria e
nana i ka halekupapau.
2 Aia hoi, he olai nui: no ka mea,
ua iho mai ka anela a ka Haku
mai ka lani mai, a olokaa ae la i ka
pohaku mai ka puka ae, a noho iho
la iluna o ia mea.
3 Ua like kona helehelena me ka
uila, a ua huali kona kapa e like me
ka hau;
4 Haalulu iho la ka poe kiai i ka
makau ia ia, a ua like lakou me na
kanaka make.
5 Olelo mai la ka anela i ua mau
wahine la, Mai makau olua, no ka
mea, ua ike au e imi ana olua ia Ie-
su i ka mea i kaulia ma ke kea.
6 Aole ia maanei, no ka mea, ua
ala ae ia e like me kana olelo ana;
e haele mai olua e nana i kahi i
waiho ai o ka Haku.
7 E haele koke olua e hai aku i
kana poe haumana, ua ala ae ia mai
ka make mai; aia hoi, e hele aku
ana ia mamua o oukou i Galilaia,
malaila oukou e ike aku ai ia ia.
Eia hoi, ua hai aku no wau ia olua.
8 Hoi koke aku la laua iwaho o
ka halekupapau me ka makau a
me ka olioli nui; a holo aku la la-
ua e hai aku i na haumana ana.
9 ¶ I ko laua hele ana aku e hai
i na haumana, aia hoi, halawai mai
la o Iesu me laua, i mai la, Aloha
olua! Hele aku la laua, apo ae la
ma kona wawae, a hoomana aku
la ia ia.
10 Alaila, i mai la o Iesu ia laua,
Mai makau olua, ou hele e i aku i
ko'u poe hoahanau, e haele aku la-
kou i Galilaia, malaila lakou e ike
ai ia'u.
11 ¶ A hala aku la laua, alaila,
hele aku la kekahi mau mea o ka
poe kiai iloko o ke kulanakauhale,
a hai aku la i ka poe kahuna nui i
na mea a pau i hanaia.
12 A akoakoa ae la lakou me ka
poe lunakahiko, kukakuka iho la
lakou a haawi aku la i na moni he
nui i ka poe koa,
13 I aku la, E olelo aku oukou,
Na kana poe haumana no i kii mai
i ka po, a lawe malu aku la ia ia i
ko makou wa e hiamoe ana.
14 Ina e hiki aku keia i na pepei-
ao o ke kiaaina, na makou ia e
hoolealea aku, a e hoopakele ia
oukou.
15 Lawe ae la lakou i ua moni la,
a hana aku la e like me ka lakou i
kauoha mai ai. A ua kui aku la ia
olelo ana iwaena o ka poe Iudaio a
hiki i neia manawa.
16 ¶ Hele aku la ka poe haumana
he umikumamakahi i Galilaia, i ka
mauna a Iesu i hoike mai ai ia la-
kou.
17 A ike aku la lakou ia ia, hoo-
mana aku la ia ia; aka, ua kanalua
kekahi poe.
18 Hele mai la o Iesu, olelo mai la
ia lakou, i mai la, Ua haawiia mai
ia'u ka mana a pau ma ka lani a ma
ka honua nei.
19 ¶ E hele ae oukou e hoohau-
mana aku i na lahuikanaka a pau,
e bapetizo ana ia lakou iloko o ka
inoa o ka Makua, a o ke Keiki, a o
ka Uhane Hemolele:
20 E ao aku ana ia lakou e mala-
ma i na mea a pau a'u i kauoha aku
ai ia oukou. Aia hoi, owau no me
oukou i na manawa a pau, a hiki i
ka hopena o keia ao. Amene.

KA EUANELIO I KAKAUIA'I

E

MAREKO.

MOKUNA I.

No Ioane Bapetite. 9 Waeia na haumana. 32 Ola na mea mai.

OKA mua o ka euanelio no Iesu Kristo, ke Keiki a ke Akua;

2 E like me ia i palapalaia e ke kaula, e Isaia, Aia hoi, ke hoouna aku nei au i ko'u elele mamua o kou alo, nana no e hoomakaukau i kou alanui mamua ou.

3 Ka leo o ka mea e kala ana ma ka waonahele, E hoomakaukau oukou i ke alanui no ka Haku, e hana i kona mau kuamoo, i pololei.

4 Bapetizo ae la o Ioane ma ka waonahele, me ke ao mai i ka bapetizo ana no ka mihi, i mea e kala mai ai ka hala.

5 Hele aku la io na la ko ka aina a pau o Iudea, a me ko Ierusalema a pau, a bapetizoia iho la lakou e ia iloko o ka muliwai o Ioredane, me ka hai ana mai i ko lakou hewa.

6 Ua aahuia o Ioane i ke kapa hulu kamelo, a he kaei ili ma kona puhaka; a he uhiui kana ai, a me ka meli o ka nahelehele.

7 Ao mai la ia, i mai la, E hele mai ana kekahi mahope nei o'u, ua oi aku ia mamua o'u, aole au e pono ke kulou iho, e wehe i ke kaula o kona mau kamaa.

8 Ua bapetizo aku no wau ia oukou i ka wai; aka, nana oukou e bapetizo aku i ka Uhane Hemolele.

9 Eia kekahi, ia mau la, hele mai la o Iesu, mai Nazareta o Galilaia mai, a bapetizoia iho la ia e Ioane iloko o Ioredane.

10 A i kona pii koke ana, mai ka wai mai, ike aku la ia i na lani, ua hamama, a i ka Uhane me he manu nunu la e iho mai ana maluna ona.

11 A pae mai la ka leo, mai ka lani mai, O oe no ka'u Keiki punahele, ka mea a'u i lealea nui aku ai.

12 Ia wa iho, kipaku ae la ka Uhane ia ia i ka waonahele.

13 Malaila no ia ma ka waonahele, hookahi kanaha la i hoowalewaleia mai e Satana, mawaena o na holoholona hihiu; a malama mai na anela ia ia.

14 Mahope iho o ka paa ana o Ioane iloko o ka halepaahao, hele mai la Iesu i Galilaia, me ka hai ana mai i ka euanelio no ke aupuni o ke Akua;

15 I mai la, Ua hiki mai nei ka manawa, ua kokoke mai nei ke aupuni o ke Akua. E mihi oukou a e manaoio i ka euanelio.

16 I kona hele ana ae mai ka moanawai o Galilaia, ike mai la oia ia Simona, a me kona kaikaina, o Anderea, e kuu ana i ka upena ma ka moanawai; no ka mea, he mau lawaia laua.

17 I mai la Iesu ia laua, E hahai olua mamuli o'u, a e hoolilo wau ia olua i mau lawaia kanaka.

18 Haalele koke iho la laua i ka laua mau upena, a hahai aku la ia ia.

19 A hele iki ae la ia, ike mai la oia ia Iakobo a Zebedaio, a me kona kaikaina o Ioane, iluna pu laua o ka moku e hono ana i na upena.

20 Kahea koke mai la ia laua; a haalele iho la laua i ko laua makuakane, ia Zebedaio, iluna o ka moku, me na kanaka paaua, a hahai aku la laua ia ia.

21 Helè ae la lakou i Kaperenauma, komo koke ae la ia iloko o ka halehalawai i ka la Sabati, a ao mai la.

22 Mahalo iho la lakou i kana ao ana, no ka mea, ao mai la oia ia lakou, me he mea mana ia, aole like me ka poe kakauolelo.

23 A maloko o ko lakou haleha-
lawai kekahi kanaka i loohia e ka
uhane ino, a walaau ae la ia;
24 I ae la, Ea, heaha kau ia ma-
kou, e Iesu no Nazareta? I hele
mai nei anei oe e luku mai ia ma-
kou? Ua ike no au ia oe; o oe
no ka mea hoano a ke Akua.
25 Papa ae la Iesu ia ia, i ae la,
Hamau, e puka mai oe iwaho ona.
26 Hookaawili iho la ka uhane
ino ia ia, walaau ae la ia me ka leo
nui, a puka mai la ia iwaho ona.
27 Mahalo aku la lakou a pau,
nolaila, nalu lakou ia lakou iho
no, i ae la, Heaha la keia? Heaha
la hoi keia ao hou ana? No ka
mea, me ka leo mana no oia e
kauoha aku nei i na uhane ino, a
hoolohe io aku no lakou ia ia.
28 Kui koke aku la kona kaulana
ma na mokuna a pau o Galilaia.
29 I ko lakou puka ana iwaho o
ka halehalawai, komo koke ae la
lakou me Iakobo, a me Ioane ilo-
ko o ka hale o Simona laua o Ane-
derea.
30 E moe ana ka makuahunoai-
wahine o Simona, i ka mai kuni; a
hai koke ae la lakou ia Iesu nona.
31 Alaila, hele mai la ia, lalau iho
la i kona lima, hoala mai la ia ia;
a haalele koke iho la ke kuni ia ia,
a lawelawe ae la ia na lakou,
32 A ahiahi ae la, i ke komo ana
a ka la, halihali mai la lakou io na
la i na mea a pau i loohia i ka mai
a me na daimonio.
33 Akoakoa mai la ko ke kulana-
kauhale a pau ma ka ipuka.
34 He nui na mea mai ana i hoola
mai ai, na mea i loohia i kela mai,
i keia mai, a nui no hoi na daimo-
nio ana i mahiki aku ai; aole ia i
ae mai ia lakou e olelo iki ae, no
ka mea, ua ike lakou ia ia.
35 A i ka pili o ke ao ae, i ka wa
poeleele, ala ae la ia, hele aku la
iwaho, a hiki i kahi mehameha,
ilaila oia i pule ai.
36 A hahai aku la o Simona ia ia
a me ka poe me ia pu.
37 A loaa mai la oia ia lakou, i
aku la lakou ia ia, Ke imi nei na
kanaka a pau ia oe.
38 I mai la oia ia lakou, E hele
kakou ma kela mau kulanakau-
hale, e ao aku ai au malaila. O
ko'u mea ia i hele mai ai iwaho
nei.
39 A ao mai la ia ma ko lakou
halehalawai ma Galilaia a pau, a
mahiki aku la hoi i na daimonio.
40 Hele aku la kekahi mai lepe-
ra io na la, kukuli iho la, nonoi
aku ia ia, i aku la, Ina makemake
oe, e hiki no ia oe ke huikala mai
ia'u.
41 Haehae ae la ko Iesu aloha, o
aku la kona lima, a hoopa aku la
ia ia, i ae la, Ua makemake au, e
huikalaia oe.
42 A i kana olelo ana, haalele ko-
ke aku la ka lepera ia ia, a huika-
laia oia.
43 Kauoha ikaika aku la Iesu ia
ai, alaila, kuu iho la.
44 I aku la ia ia, E ao oe, mai hai
iki aku i kekahi; aka, e hele aku
oe e hoike aku ia oe iho i ke ka-
huna, a e mohai aku no kou hui-
kalaia i ka mea a Mose i kauoha
mai ai, i mea e ike ai lakou.
45 A hiki aku ua kanaka la iwa-
ho, hoolaha ae la ia, a hookaulana
loa ia mea, nolaila, i ole ai e hiki
ia Iesu ke komo maopopo iloko o
ke kulanakauhale, iwaho aku no
ia i na wahi mehameha; a hele
aku la ko kela wahi, ko keia wahi
io na la.

MOKUNA II.

O ka mai lolo. 15 Ai pu o Iesu me na lu-
naauhau, a me ka poe hewa. 18 No ka
hookeai ana.

A MAHOPE iho o ia mau la,
hele hou aku la no o Iesu i
Kaperenauma, a loheia'e la kona
noho ana iloko o ka hale.
2 A hoakoakoa koke ia mai la na
kanaka he nui loa, aole loa he wa-
hi kaawale iki, aole no hoi ma ka
ipuka, a hai mai la ia i ka olelo ia
lakou.
3 Hele mai la lakou io na la, e
halihali pu mai ana i kekahi mai
lolo, i kaikaiia e na mea eha.
4 Aole hiki ia lakou ke komo aku
io na la, no ka paapu i kanaka, no-
laila wawahi lakou maluna o ka
hale, ma kona wahi; a hemo ia
lakou, alaila kuu iho la lakou i

kahi moe i moe iho ai ka mai
lolo.
5 Ike mai la Iesu i ko lakou ma-
naoio, olelo iho la ia i ua lolo la,
E ke kamaiki, ua kalaia kou hewa.
6 E noho ana kekahi poe kakau-
olelo malaila, a ohumu iho la lakou
iloko o ko lakou naau;
7 No ke aha la oia nei e olelo ai i
na olelo hoino? Owai la ka mea
e hiki ai ke kala i ka hala, o ke
Akua wale no?
8 I ko Iesu ike koke ana ma kona
naau, ua ohumu malu lakou pela,
i aku la oia ia lakou, No ke aha la
oukou e ohumu nei keia mau mea
iloko o ko oukou naau?
9 Mahea ka hiki pono o ka olelo
i ka mai lolo, Ua kalaia kou hewa;
a o ka olelo paha, E ala'e, e kaikai
i kou wahi moe, a e hele?
10 Aka, i ike oukou, he mana ko
ke Keiki a ke kanaka ke kala aku
i ka hala ma ka honua nei, (i ae la
ia i ka mai lolo,)
11 Ke olelo aku nei au ia oe, E
ala mai, e kaikai i kou wahi moe,
a e hoi aku i kou hale.
12 Ala koke ae la ia, kaikai ae la
i kona wahi moe, a hele aku la
iwaho, imua o lakou a pau; no-
laila, mahalo aku la lakou a pau,
hoonani aku la i ke Akua, i iho la,
Akahi no kakou i ike i keia.
13 Hele hou aku la ia ma kapa o
ka moanawai; a hele mai la na
kanaka a pau io na la, a ao mai la
oia ia lakou.
14 A i kona hele ana'e, ike iho la
oia ia Levi a Alapaio, e noho ana i
kahi auhau, i mai la ia ia, E hahai
mai oe ia'u. Ku ae la ia, a hahai
aku la ia ia.
15 Eia kekahi, i kona noho ana i
ka aina iloko o kona hale, he nui
loa na lunaauhau a me na mea la-
wehala i noho pu me Iesu a me ka-
na poe haumana; no ka mea, ua
nui loa ka poe i hahai mamuli ona.
16 A ike aku la ka poe kakauole-
lo, a me ka poe Parisaio ia ia e ai
pu ana me na lunaauhau, a me na
lawehala, ninau ae la lakou i kana
poe haumana, No ke aha la oia nei
e ai pu ai a inu pu hoi me na luna-
auhau a me na lawehala?
17 Lohe ae la Iesu, i aku la oia ia
lakou, Aole no ka poe ola ke ka-
huna lapaau, no ka poe mai no ia.
I hele mai nei au e ao aku i ka poe
lawehala e mihi, aole i ka poe
pono.
18 He poe hookeai na haumana a
Ioane, a me na Parisaio; a hele mai
la lakou, ninau mai la ia ia, No ke
aha la e hookeai ai na haumana a
Ioane, a me na Parisaio, aole hoi
hookeai kau poe haumana?
19 Ninau aku la Iesu ia lakou, E
hiki anei i na hoa o ke kanemare
ke hookeai i ka wa e noho pu ana
ke kanemare me lakou? I ka wa
e noho pu ana ke kanemare me
lakou, aole e hiki ia lakou ke hoo-
keai.
20 Aka, e hiki mai ana no na la e
laweia'ku ai ke kanemare, mai o
lakou aku, alaila lakou e hookeai
ai, i keia la.
21 Aole no kekahi e pinai i ka
apana lole hou, ma ka lole kahiko,
o haehaeia ka mea kahiko, e ka
mea hou i pinaiia, a nui aku ka
nahae.
22 Aole no hoi kekahi i ukuhi i
ka waina hou iloko o ka hue ili
kahiko, o nahae na hue i ka waina
hou, a kahe aku ka waina, a pau
pu na hue, aka, e ukuhiia no ka
waina hou iloko o na hue hou.
23 Eia kekahi, i kona hele ana
iwaena o na mahinaai i ka la Saba-
ti, ako aku na haumana ana i na
huhui palaoa, i ko lakou hele ana.
24 I mai la ka poe Parisaio ia ia,
No ke aha la e hana nei lakou, i ka
la Sabati, i ka mea ku ole ma ka
pono?
25 I aku la oia ia lakou, Aole anei
oukou i heluhelu i ka mea a Da-
vida i hana'i i kona wa i haiki ai i
ka pololi, a me ka poe me ia?
26 I kona komo ana iloko o ka
hale o ke Akua, i ka wa o Abiatara,
ke kahuna nui, a ai iho la i ka be-
rena hoike, i ka mea ku pono ole
ke ai, na na kahuna wale no, a
haawi ae la no hoi na ka poe
me ia.
27 I mai la ia ia lakou, ua hanaia
ka la Sabati no ke kanaka, aole
ke kanaka no ka Sabati.

28 Nolaila, o ke Keiki a ke kana-
ka, oia ka Haku o ka la Sabati.

MOKUNA III.

Hoola aku la Iesu i ka lima maloo. 6 Hoo-
makaakiu na Parisaio ia ia. 13 Waeia na
haumana. 22 No ka mahiki ana i na dai-
monio.

AKOMO hou aku la ia iloko
o ka halehalawai, malaila ke-
kahi kanaka, ua maloo kona lima.
2 Hakilo aku la lakou ia ia, ina
paha e hoola mai oia ia ia i ka la
Sabati, i hoopii aku ai lakou ia ia.
3 I mai la ia i ke kanaka, nona
ka lima maloo, E ku mai oe, iwae-
nakonu.
4 Alaila, ninau mai la oia ia lakou,
He mea pono anei ke hana i ka
maikai i na la Sabati, a ke hana i
ka ino paha? Ke hoola anei, ke
pepehi paha? Pilipu iho la lakou.
5 Nana ae la oia ia lakou me ka
inaina, no ka mea, ua minamina ia
no ka paakiki o ka lakou naau. I
ae la ia i ua kanaka la, E o mai
kou lima. A o mai la ia, alaila
hoolaia iho la ia, e like me kekahi
lima.
6 Hele aku la ka poe Parisaio
iwaho, a me ko Herode poe, ohu-
mu iho la lakou e pepehi ia ia a
make.
7 Hele aku la Iesu i ka moana-
wai, me kana poe haumana; he
nui no hoi ka poe i hahai aku ia
ia, no Galilaia a no Iudea.
8 A no Ierusalema, a no Idumia,
a no kela aoao o Ioredane, a me
ka poe e kokoke ana i Turo, a me
Sidona, he poe nui loa: i ko lakou
lohe ana i na mea ana i hana'i, hele
mai la lakou io na la.
9 A no ka nui o kanaka, kauoha
mai la ia i kana poe haumana, i
wahi moku iki nona, o hooke mai
lakou ia ia.
10 No ka mea, ua hoola oia i na
mea he nui loa, nolaila lakou i lu-
lumi mai ai e hoopa aku ia ia, o ka
poe a pau i loohia i ka mai.
11 A ike aku la na uhane ino ia
ia, moe iho la lakou imua ona, ka-
hea ae, hai ae la, O oe no ke Keiki
a ke Akua.
12 Papa ikaika mai la oia ia lakou
e hoike ole aku ia ia.
13 Alaila, pii ae la ia i ka mauna,
hea mai la i ka poe ana i makema-
ke ai, a hele aku la lakou io na la.
14 Wae mai la ia i umikumamalua
e noho pu me ia, i hoouna oia ia
lakou e ao aku,
15 I lako hoi lakou i ka mana e
hoola i na mai, a e mahiki aku i na
daimonio.
16 Haawi ae la oia ia Simona i ka
inoa hou, o Petero,
17 O Iakobo a Zebedaio, a me ko-
na kaikaina o Ioane, kapa mai la
hoi ia ia laua, o Boanerege, oia hoi
keia, Na keiki a ke hekili;
18 A me Anederea, a me Pilipo, a
me Baretolomaio, a me Mataio, a
me Toma, a me Iakobo a Alepaio,
a me Tadaio, a me Simona no Ka-
naana,
19 A me Iuda Isekariote, ka mea
nana ia i kumakaia'ku. Komo aku
la lakou iloko o ka hale.
20 A akoakoa hou mai la na ka-
naka, he nui loa, no ia mea i ole ai
e hiki ia lakou ke ai i ka ai.
21 A lohe kona poe, hele mai la-
kou e lalau ia ia, no ka mea, olelo
lakou, Ua hehena ia.
22 ¶ Olelo iho la ka poe kakau-
olelo, i iho mai, mai Ierusalema
mai, Ia ia no o Beelezebuba, a ma
ke alii o na daimonio kona mahiki
ana i na daimonio.
23 Hea aku la Iesu ia lakou, ole-
lo aku la ma na olelonane, Pehea
la e hiki ai ia Satana ke mahiki
aku ia Satana?
24 A ina i mokuahana kekahi au-
puni ia ia iho, aole e mau ia au-
puni.
25 A ina i mokuahana ka hale ia
ia iho, aole e mau ia hale.
26 A ina ku e mai o Satana ia ia
iho, a mokuahana, aole ia e mau,
aka, e pau no ia.
27 Aole no e hiki i kekahi ke ko-
mo iloko o ka hale o ke kanaka
ikaika a hao i kona waiwai, aia na-
kinaki mua oia i ke kanaka ikaika;
alaila e hao oia i na mea o kona
hale.
28 He oiaio ka'u e hai aku nei ia
oukou, e kalaia no na hala a pau o
na keiki a kanaka, a me na olelo
hoino a pau a lakou e hoino ai:

29 Aka, o ka mea e olelo hoino i ka Uhane Hemolele, aole loa e kalaia kana, aka, ua kokoke no ia i ka hoopai mau loa ia mai.

30 No ka mea, ua olelo mai lakou, He uhane ino kona.

31 ¶ Alaila, hele aku la kona makuwahine a me kona mau hoahanau, ku iho la iwaho, hoouna aku la lo na la e kii ia ia.

32 Ua puni oia i ka poe nui i noho mai la, a hai ae la lakou ia ia, Aia iwaho kou makuwahine, a me kou mau hoahanau, ke imi mai nei ia oe.

33 I mai la oia ia lakou, ninau mai la, Owai ko'u makuwahine, a me ko'u mau hoahanau?

34 Nana ae la ia i ka poe e noho puni ana ia ia, i mai la, Aia ko'u makuwahine a me ko'u mau hoahanau!

35 No ka mea, o ka mea hana i ka makemake o ke Akua, oia ko'u hoahanau, a me ko'u kaikuwahine, a me ko'u makuwahine.

MOKUNA IV.

Ka olelonane no ke kanaka lulu hua. 28 No ke kupu ike ole ia o na hua.

HOOMAKA iho la oia e ao hou ma kapa o ka moanawai; a no ka nui loa o ka poe i akoakoa mai io na la, ee aku la ia maluna o kekahi moku, noho iho la maluna o ka wai, a pau mai la ka ahakanaka mauka, ma kapa o ka moanawai.

2 Ao nui mai la oia ia lakou ma na olelonane, i mai la ia lakou ma kana ao ana,

3 E hoolohe mai; aia hoi, hele aku la kekahi kanaka lulu hua, e lulu.

4 A i kana lulu ana, helelei iho la kekahi ma kapa alanui, a lele mai la na manu o ka lewa, a ai iho la ia mea.

5 Helelei iho la kekahi ma kahi paaa, kahi i nui ole ai kona lepo; kupu wawe ae la ia, no ka papau o ka lepo.

6 A puka mai ka la, mae iho la ia, a maloo aku la, no ke aa ole.

7 A helelei ae la kekahi mawaena o na kakalaioa; kupu mai la na kakalaioa, a kahihi iho la ia mea, nolaila, aole i hua mai ka hua.

8 Helelei iho la kekahi ma kahi lepo maikai, a puu mai la i ka hua, i kupu a mahuahua, a hua mai, pakanakolu, a pakanaono kekahi, a pahaneri kekahi.

9 I mai la oia ia lakou, O ka mea pepeiao lohe la, e hoolohe mai ia.

10 A loaa ia ia ka mehameha, alaila, ninau aku la ia ia ka poe e ku pu ana me ia, a me ka poe umikumamalua, i ua olelonane la.

11 I mai la oia ia lakou, Ua haawiia mai ia oukou e ike i na mea pohihihi o ke aupuni o ke Akua; aka, ua naneia'ku na mea a pau i ka poe mawaho;

12 I nana lakou a milimili, aole nae e ike; i hoolohe hoi a lohe, aole nae e hoomaopopo, o hoohuliia mai lakou, a e kalaia ko lakou hala.

13 Alaila, i mai la oia ia lakou, Aole anei oukou i ike i keia olelonane? Pehea la oukou e ike ai i na olelonane a pau?

14 ¶ O ke kanaka lulu hua, ua lulu i ka olelo.

15 Eia ka poe ma kapa alanui, ma kahi i luluia'i ka olelo, a lohe lakou, alaila hele koke mai o Satana a kaili aku i ka olelo i luluia iloko o ko lakou naau.

16 Eia no hoi na mea i luluia ma kahi paaa; a lohe lakou i ka olelo, hopu koke lakou ia, me ka olioli.

17 Aka, aole o lakou mole iloko o lakou, nolaila, aole i mau, a hiki mai ka pilikia a me ka hoinoia no ka olelo, alaila, lilo koke lakou.

18 Eia hoi na mea i luluia iwaena o na kakalaioa, o ka poe i lohe i ka olelo,

19 A o ka manao nui i na mea o ke ao, a o ka hoopunipuni ana o ka waiwai, me ke kuko ana i na mea e, oia ka mea i iliia'i ka olelo, a lilo ia i mea hua ole.

20 Eia no hoi na mea i luluia ma kahi lepo maikai; o na mea i hoolohe i ka olelo, a hoopaa iho, a hua mai i ka hua, pakanakolu kekahi, a pakanaono kekahi, a pahaneri kekahi.

21 ¶ I mai la oia ia lakou, Ua laweia mai anei he kukui e hahaoia'i malalo o ke poi, a malalo o kahi

moe paha, aole anei no ke kauia
maluna o kahi e kau ai ke kukui?
22 No ka mea, aohe mea huna e
koe i ka hoike ole ia, aole hoi he
mea i uhi malu ia e koe i ka hu ole
mawaho.
23 Ina he pepeiao ko ke kanaka
e lohe ai, e hoolohe mai ia.
24 I mai la oia ia lakou, E noonoo
oukou i ka oukou mea e lohe ai:
no ka mea, ma ke ana a oukou e
ana aku ai, malaila e anaia mai no
hoi oukou pela; a e haawi nui ia
ia oukou, i ka poe e hoolohe mai.
25 O ka mea ua loaa, e haawiia
'ku nana; aka, o ka mea ua loaa
ole, e kailiia'ku kana, mai ona aku
la.
26 ¶ I mai la ia, Meneia ke au-
puni o ke Akua, me ke kanu ana a
ke kanaka i ka hua ma ka lepo;
27 A moe iho, a ala'e i ka po, a me
ke ao, e kupu ae ana ua hua la a
nui, aole nae ia i ike.
28 No ka mea, hoohua wale mai
no ka honua, mamua ka hoomaka,
mahope iho ka huhui, alaila ka hua
oo maloko o ka huhui.
29 A i ka makaukau ana o ka hua,
alaila, hookomo koke ae la ia i ka
pahi, no ka mea, ua hiki mai ka wa
e oki ai.
30 ¶ I mai la oia, Me ke aha la
kakou e hoohalike ai i ke aupuni o
ke Akua? A ma ka nane hea ka-
kou e hoakaka aku ai ia?
31 Ua like no ia me ka hua make-
ke, i ka wa i kanuia'i ma ka lepo,
he hua liilii loa ia o na hua a pau
i kanuia ma ka lepo.
32 Aka, i ka wa i kanuia'i, kupu
no ia, a lilo i laalaau nui o na laa-
laau a pau, a opuu mai la na lala
nui, a hiki no i na manu o ka lewa
ke kau mai malalo o kona malu.
33 Hai mai la ia i ka olelo ia la-
kou ma na olelonane e like me ia
he nui loa, me lakou e hiki ai ke
hoolohe aku.
34 Aole ia i olelo iki aku ia lakou
ma ka olelonane ole; a ma kahi
mehameha, hoakaka ae la ia i na
mea a pau i kana poe haumana.
35 Ia la no, a ahiahi ae, i mai la
ia ia lakou, E holo kakou i kela
kapa.
36 A haalele aku la lakou i ka
ahakanaka, a lawe aku ia ia ia e
noho ana ma ka moku: he mau
moku liilii no hoi kekahi me ia pu.
37 Nou mai la ka makani ikaika,
uhi mai la na ale iluna o ka moku,
a piha iho la ia.
38 E moe ana ia ma ka uluna, ma
ka hope o ka moku; hoala ae la
lakou ia ia, i aku la, E ke Kumu,
he mea ole anei ia oe ke make
makou?
39 Alaila ku ae la ia iluna, papa
ae la i ka makani, a olelo ae la i ka
moanawai, Hamau, e noho malie.
Oki iho la ka makani, a pohu mai-
kai iho la.
40 I mai la oia ia lakou, No ke aha
la oukou i makau ai? Pehea ko
oukou manaoio ole ana?
41 Weliweli loa ae la lakou, i ae
la kekahi i kekahi, Heaha la ke ano
o ia nei, i hoolohe pono ai ka
makani a me ka moanawai ia ia?

MOKUNA V.

Ka mahiki ana i na daimonio. ¶ Ke ola ana
o ka mai hee koko, a me ke ola ana o ka
kaikamahine make.

ALAILA, holo ae la lakou i kela
kapa o ka moanawai i ka aina
o Gadara.
2 I kona lele ana ae, mai ka moku
ae, halawai koke me ia kekahi ka-
naka i uluhia e ka uhane ino, no
na ilina mai.
3 Ma na ilina no kona wahi e noho
ai, aole me na kaulahao e hiki ai ke
hoopaa ia ia a paa.
4 Ua hoopaa pinepine ia oia i ke
kupee ana a me na kaulahao, a mo-
ku ia na kaulahao e ia, a hakiha-
kiia no hoi na kupee, aole no i hiki
i kekahi ke hoolakalaka ia ia.
5 Mau loa no ia i ka po a me ke
ao ma na kuahiwi, a ma na ilina e
uwalaau ana, a e okioki ana ia ia
iho no i na pohaku.
6 I kona ike ana ia Iesu ma kahi
mamao aku, holo ae la ia a moe
iho la imua ona;
7 Kahea ae la ia me ka leo nui, i
ae la, Heaha kau ia'u, e Iesu, e ke
Keiki a ke Akua kiekie loa? Ke
papa aku nei au ia oe ma ke
Akua, mai hoomainoino mai ia'u.
8 No ka mea, ua olelo e aku Iesu

ia ia, E ka uhane ino, e hele aku
oe pela iwaho o ia kanaka.
9 Ninau aku la Iesu ia ia, Owai la
kou inoa? Hai mai kela, i mai la,
O Legeona ko'u inoa, no ka mea,
ua nui loa makou.
10 Nonoi nui ae la kela ia ia, i ki-
paku ole oia ia lakou, mailoko aku
o ia aina.
11 Ma ia wahi aku, ma ka puu, he
nui ka poe puaa e ai ana.
12 Nonoi ae la na daimonio a pau
ia ia, i aku la, E hoouna ae oe ia
makou i na puaa, i komo aku ai
makou iloko o lakou.
13 Ae koke ae la Iesu ia lakou.
Alaila, puka aku la na uhane ino
iwaho, a komo aku la iloko o na
puaa; a holo kiki iho la lakou ilalo
ma kahi pali, iloko o ka moana-
wai, (elua paha tausani lakou,) a
make iho la iloko o ka wai.
14 Holo aku la ka poe i hanai ia
lakou, a hai ae la ma ke kulanakau-
hale, a ma na kauhale; a haele ae
la lakou iwaho, e ike i na mea i
hanaia'i.
15 A hiki mai la lakou io Iesu la,
a ike i ka mea i uluhia e ka daimo-
nio, nona ka legeona, e noho ana
me ka aahu, a me ka manao pono;
makau ae la lakou.
16 O ka poe i ike pono, hai aku la
ia lakou i na mea i hanaia'i i ka
mea i uluhia e ka daimonio, a no
na puaa hoi.
17 A hoomaka ae la lakou e nonoi
ia ia i haalele ai ia i ko lakou aina.
18 I kona ee ana iluna o ka moku,
hele aku la io na la ka mea i ulu-
hia e ka daimonio, nonoi aku la ia
ia, e noho pu oia me ia.
19 Aole Iesu i ae, i mai la no nae
ia ia, E hoi oe i kou hale, i kou poe
hoahanau, e hai aku ia lakou i na
mea nui a ka Haku i hana'i nou, a
me kona lokomaikai ia oe.
20 Hele ae la ia, a hoomaka ae la
e hai aku ma Dekapoli i na mea a
Iesu i hana'i nona; a kahaha iho
la ka naau o na kanaka a pau.
21 I ka hoi ana o Iesu ma ka
moku, a hiki i kela kapa, nui loa
iho la na kanaka i akoakoa mai la
io na la; a aia no ia ma ka kapa o ka
moanawai.
22 Aia hoi, hele mai la kekahi
luna halehalawai, o Iaero kona
inoa, a ike oia ia ia, haule iho la ia
ma kona mau wawae.
23 A nonoi nui ae la ia ia, i ae la,
Ke waiho la kuu kaikamahine i ka
welau o ka make; e hele ae oe, e
kau iho i kou lima maluna ona, a e
ola no ia.
24 A hele pu aku la Iesu me ia,
he nui loa na kanaka i hahai pu
aku la, a hooke iho la ia ia.
25 Aia hoi he wahine heekoko,
he umi na makahiki a me kuma-
malua;
26 A ua nui kona kaumaha no na
kahuna lapaau he nui loa, a ua hoo-
pau loa i kona waiwai, aole nae i
maha iki, ua mahuahua no ka mai.
27 A lohe aku la ia no Iesu, alaila,
hele mai la ia mahope, a iloko o ka
ahakanaka, hoopa aku la i kona
kapa.
28 No ka mea, ua nalu iho no ia,
Ina paha e hoopa au i kona kapa
wale no, e ola au.
29 Maloo koke ae la ke kumu o
kona koko; a ike iho la ia iloko o
kona kino, ua ola ia i kela mai.
30 Alaila, ike koke iho la o Iesu
iloko ona, ua puka aku kekahi ma-
na, mai ona aku la, huli ae la ia
maloko o ka ahakanaka, i mai la,
Owai la ka mea hoopa mai i kuu
aahu?
31 I aku la kana poe haumana ia
ia, Ke ike mai nei no oe i ka aha-
kanaka, e hooke ana ia oe, a ke ni-
nau mai nei anei oe, Owai ka i hoo-
pa mai ia'u?
32 Alawa ae la ia e nana ae i ka
mea nana i hana ia mea.
33 Aka, o ua wahine la, hele mai
la ia me ka makau, a me ka haalu-
lu, no ka mea, ua ike pono ia i ka
mea i hanaia'e iloko ona, a hai po-
lolei aku la ia ia.
34 I mai la oia ia ia, E kuu kaika-
mahine, ua ola oe i kou manaoio!
e hele pomaikai oe, me ke ola ana
o kou mai.
35 A i kana olelo ana, hele mai la
kekahi mea, no ka luna halehala-
wai, i mai la, Ua make kou kaika-
mahine, no ke aha la oe e hoolubi
hou aku ai i ke kumu?

36 A lohe Iesu ia olelo i oleloia'e,
i mai la ia i ka luna halehalawai,
Mai makau oe, e manaoio wale mai
no.
37 Aole ia i ae mai i kekahi ka-
naka e ae e hahai aku ia ia, o Pe-
tero wale no, a me Iakobo, a me
Ioane, ke kaikaina o Iakobo.
38 A hiki ae la ia i ka hale o ua
luna halehalawai la, ike ae la ia i
ka haunaele, a me ka poe alala, e
uwe nui ana.
39 A i kona komo ana iloko, i
mai la oia ia lakou, No ke aha la
oukou e makena'i me ka uwe iho?
Aole i make ke kaikamahine, aka,
e hiamoe ana no.
40 Hoowahawaha aku la lakou ia
ia: aka, kipaku ae la oia ia lakou
a pau iwaho, alaila lawe ae la ia i
ka makuakane a me ka makuwa-
hine o ua keiki la, a me kona poe
iho, a komo ae la iloko o kahi i
moe ai ke keiki.
41 Lalau ae la ia i ka lima o ua
keiki la, i mai la ia ia, Talitakou-
mi, oia hoi keia ma ka hoohalike
ana, E ke kaikamahine, ke olelo
aku nei au ia oe, e ala iluna.
42 Ala koke ae la ke kaikamahi-
ne, a hele ae la; no ka mea, he
umikumamalua kona mau maka-
hiki: a kahaha nui loa iho la ko
lakou naau.
43 Papa ikaika mai la oia ia la-
kou, mai hai aku i keia i kekahi:
alaila, kauoha mai la ia, e haawiia
kekahi mea nana e ai ai.

MOKUNA VI.

Hoowahawahaia o Iesu. 7 Hoounaia na haumana. 14 Ka make ana o Ioane. 34 Hanaiia 5000. 47 Hoomalielieia ka moanawai.

HAALELE iho la ia i keia wa-
hi, a hele i kona aina iho; a
hahai aku la kana poe haumana ia
ia.
2 A hiki i ka la Sabati, hoomaka
ia e ao mai iloko o ka halehalawai;
a nui loa ka poe i lohe, a kahaha
ka naau, i ae la, Nohea la ia mau
mea a ia nei? Heaha hoi keia aka-
mai i haawiia'e nana, a me keia
hana mana i hanaia'i e kona mau
lima?
3 Aole anei keia o ke kamana, o
ke keiki a Maria, ka hoahanau o
Iakobo, a me Iose, a me Iuda, a
me Simona? Aole anei kona mau
kaikuwahine maanei me kakou?
Kuia iho la lakou ia ia.
4 I mai la Iesu ia lakou, Aohe
kaula i mahalo ole ia ma kahi e,
aia ma kona aina iho no, a i kona
hanauna, a i kona hale.
5 Aole ia i hiki ke hana i na hana
mana ilaila, he mau mea mai wale
no nae kana i hoola'i, i ke kau ana
o kona mau lima iluna iho o lakou.
6 A kahaha iho la ia no ko lakou
hoomaloka ana: hele ae la ia i na
kauhale, e ao ana ia lakou.
7 ¶ Alaila houluulu mai la ia i ka
poe umikumamalua, a hoomaka e
hoouna papalua ae la ia lakou, a
haawi mai la i ka mana na lakou
maluna iho o na uhane ino.
8 Papa mai la oia ia lakou, mai
lawe oukou i kekahi mea no ka
hele ana, i kookoo wale no, aohe
puolo, aohe berena, aohe kala ilo-
ko o ka hipuu.
9 E hawele i na kamaa, aole hoi
e papalua ke kapa komo.
10 I mai la oia ia lakou, A i na
wahi a pau loa a oukou e komo ai
iloko o ka hale, e noho iho oukou
malaila, a hiki i ka wa e haalele ai
oukou ia wahi.
11 A o ka mea hookipa ole mai
ia oukou, aole hoi e hoolohe mai i
ka oukou, a i ko oukou hele ana
aku, e lulu i ka lepo malalo o ko
oukou mau wawae, i mea hoike
no lakou. Oiaio ke olelo aku nei
au ia oukou, i ka la hoopai, e aho
no ka make ana o ko Sodoma a
me Gomora, i ko ia kulanakau-
hale.
12 Hele ae la lakou iwaho, ao aku
la i kanaka, e mihi lakou.
13 Mahiki aku la lakou i na dai-
monio he nui, a hamo ae lakou me
ka aila i kanaka mai he nui loa, a
hoola ae la ia lakou.
14 A lohe ae la o Herode, ke alii,
(no ka mea, ua kaulana aku ko
Iesu inoa,) i ae la ia, Ua ala hou
mai nei o Ioane Bapetite, maiwae-
na mai o ka poe make, no ia mea,
ua hoikeia na hana mana, ma o
na la.
15 Olelo ae la kekahi poe, O Elia

keia: a olelo ae la kekahi poe, He
kaula ia, a he mea like me kekahi
o ka poe kaula.
16 Lohe ae la o Herode, i ae la
ia, o Ioane keia, nona ke poo a'u i
oki ai; ua ola hou mai ia, maiwae-
na mai o ka poe make.
17 No ka mea, ua hoouna aku o
Herode, a hopu ia Ioane, a hoopaa
ia ia iloko o ka halepaahao, no
Herodia, no ka wahine a Pilipo, a
kona kaikaina; no ka mea, ua ma-
re o Herode me ia.
18 A ua olelo aku o Ioane ia ia,
Aole pono kou lawe ana i ka wa-
hine a kou kaikaina.
19 No ia mea i ukiuki ai o Hero-
dia ia ia, manao iho la no hoi e
pepehi ia ia, aole nae i hiki;
20 No ka mea, ua makau o Hero-
de ia Ioane, ua ike ia, he kanaka
pono oia, a me ka hemolele, a ma-
lama no o Herode ia ia, a hoolohe
no i kana, a nui na mea ana i ha-
na'i me ka hoolohe oluolu ia ia.
21 A hiki mai ka la maopopo a
Herode i hoomakaukau ai i ahaai-
na hanau no kana mau alii, a me
na lunatausani, a no na mea koi-
koi o Galilaia;
22 Alaila, komo ae la ke kaikama-
hine a Herodia, a haa iho la ia, a
olioli o Herode ia ia, a me ka poe
e noho pu ana me ia; alaila, olelo
mai la ke alii i ua kaikamahine la,
E noi mai oe ia'u i kau mea e ma-
kemake ai, a e haawi aku no wau
ia oe.
23 Hoohiki aku la oia ia ia, O ka
mea au e noi mai ai ia'u, na'u ia e
haawi aku ia oe, a hiki i ka hapa-
lua o ke aupuni o'u.
24 Hele aku la ia iwaho, i aku la
i kona makuwahine, Heaha la ua-
nei ka'u mea e noi aku ai? Olelo
mai la ia, O ke poo o Ioane Bape-
tite.
25 A hele wikiwiki ae la ia i ke
alii, nonoi ae la, i ae, Makemake
au e haawi koke mai oe ia'u i ke
poo o Ioane Bapetite, maluna o
kekahi pa.
26 Minamina loa iho la ke alii,
aka, no kona hoohiki e ana, a no
ka poe e noho pu ana me ia, i ma-
nao ole ai ia e hoole aku ia ia.
27 Kena koke ae la ke alii i ke-
kahi ilamuku, olelo ae la e laweia
mai kona poo. Hele aku la ia, a
oki ae la i kona poo iloko o ka ha-
lepaahao;
28 A lawe mai la ia i ke poo, ilu-
na o ke pa, a haawi mai la i ua kai-
kamahine la, a haawi ae la hoi ke
kaikamahine i kona makuwahine.
29 Lohe iho la kana poe haumana,
hele mai la lakou, a lawe aku la i
ke kino, a waiho iho la iloko o ka
halekupapau.
30 Akoakoa iho la ka poe lunao-
lelo io Iesu la, hai aku la ia ia i na
mea a pau, o na mea hoi a lakou i
hana'i, a me na mea a lakou i ao
aku ai.
31 I mai la oia ia lakou, E hele
kaawale mai oukou, a i kahi meha-
meha, o oukou wale no, a e hoo-
maha iki: no ka mea, ua nui loa
ka poe i hele mai, a i hele aku, no
ia mea, aole o lakou wa kaawale, e
ai ai i ka ai.
32 Holo kaawale aku la lakou ma
ka moku, a i kahi mehameha.
33 Ike ae la na kanaka i ko lakou
holo ana, a he nui no hoi na mea
i hoomaopopo ia ia, holo wawae
aku la lakou mai na kulanakau-
hale aku, a hiki mua aku la lakou
a akoakoa iho la io na la.
34 A hele ae la Iesu iwaho, ike
mai la ia i ka ahakanaka he nui
loa, haehae iho la kona aloha ia la-
kou; no ka mea, ua like lakou me
na hipa kahu ole, a hoomaka ia e
ao mai ia lakou i na mea he nui.
35 I ke kokoke ana e po ka la,
hele aku la kana poe haumana io
na la, i aku la, He wahi waonahele
keia, a kokoke e po ka la;
36 E hookuu aku oe ia lakou, e
hele lakou ma kahi mahinaai, a ma
na kulanakauhale, e kuai i berena
na lakou; no ka mea, aole a lakou
mea e paina ai.
37 Olelo mai la oia ia lakou, E
haawi aku oukou i ai na lakou. I
aku la lakou ia ia, E hele anei ma-
kou e kuai lilo aku i elua haneri
denari, i mea e loaa mai ai ka be-
rena e haawi aku ia lakou e ai?
38 Ninau mai la oia ia lakou, Ehia
na popo berena a oukou? E hele

e nana. A ike lakou, hai aku la,
Elima a me na ia elua.
39 Kena mai la oia ia lakou, E
hoonoho papa i kanaka a pau ilalo
ma ka weuweu.
40 Noho papa iho la lakou, ma na
pahaneri, a ma na pakanalima.
41 Lalau ae la ia i na popo berena
elima, a me na ia elua, alaila nana
aku la ia iluna i ka lani, hoomaikai
aku la, wawahi iho la i na popo
berena, haawi mai la i kana mau
haumana, e kau ae imua o na ka-
naka; a puunaue ae la ia i na ia e-
lua na lakou a pau.
42 Ai iho la lakou a pau, a maona.
43 Hoiliili iho la lakou i ke koena
ai, a me ko ka ia, a piha ae la na hi-
nai he umikumamalua.
44 O ka poe i ai i na popo berena,
elima tausani kanaka lakou.
45 A hoolale mai Iesu i kana mau
haumana, e ee lakou iluna o ka mo-
ku, e holo mua i kela kapa, i Bete-
saida, a hookuu aku ia i ka ahaka-
naka.
46 A pau kana hoihoi ana aku ia
lakou, hele aku la ia i ka mauna e
pule.
47 A po ae la, iwaena o ka moa-
nawai ua moku la, a mauka no ke-
la, oia hookahi no.
48 Ike ae oia ia lakou e hooikaika
ana ma ka hoe, no ka mea, ua pa-
kui mai ka makani mamua o lakou;
a hiki ae la i ka ha o ka wati o ka
po, hele mai la ia io lakou la, e he-
le ana maluna o ka moanawai, a
manao iho la ia e maalo ae, ma o
ae o lakou.
49 Ike ae la lakou ia ia i ka hele
ana maluna iho o ka moanawai,
manao iho la lakou he uhane, a
hooho nui aku la;
50 No ka mea, ike ae la lakou a
pau ia ia, weliweli iho la: olelo ko-
ke ae la oia ia lakou, i ae la, E hoo-
lana oukou; owau no keia, mai
makau.
51 Pii aku la ia iluna o ka moku
io lakou la, malie iho ka makani;
kahaha nui loa iho la ko lakou na-
au, mahalo ae la.
52 Aole lakou i hoomanao i na
popo berena, no ka mea, ua paa-
kiki ko lakou naau.
53 Holo pu aku la lakou a hiki
aku i ka aina i Genesareta, a pae
ae la.
54 A i ko lakou haalele ana i ka
moku, hoomaopopo koke iho la na
kanaka ia ia.
55 Holo lakou ma ia aina a puni,
a hoomaka e halihali ma na wahi
moe i ka poe mai i na wahi a lakou
i lohe ai, e noho ana o Iesu.
56 Ma na wahi a pau loa i komo
aku ai ia i na kauhale, a i na kula-
nakauhale, a i kuaaina, malaila la-
kou i waiho ai i ka poe mai, ma na
alanui, a nonoi aku la ia ia, i hoopa
aku ai lakou i ke kihi wale no o ko-
na aahu; a o ka poe i hoopa aku
ia ia, ola ae la lakou.

MOKUNA VII.

No na mea e haumia ai ke kanaka. 24 Hoo-
laia kekahi kaikamahine. 30 A me ka mea
i uuu ka leo.

ALAILA, akoakoa mai la ka poe
Parisaio io na la, a me keka-
hi poe kakauolelo, e hele ana, mai
Ierusalema mai.
2 A ike mai la lakou i kekahi poe
haumana a Iesu e ai ana i ka bere-
na me na lima haumia, oia hoi na
lima i holoi ole ia, hoohewa mai la
lakou.
3 No ka mea, o ka poe Parisaio a
me na Iudaio a pau, ina aole lakou
e holoi pinepine i ka lima, ina aole
lakou e ai, no ko lakou malama
ana i na kauoha a na lunakahiko.
4 A mai kahi kuai mai, ina aole e
holoi, ina aole lakou e ai: a he nui
no hoi na oihana i loaa mai i mala-
maia e lakou, o ka holoi ana i na
kiaha a me na ipu, a me na ipu ke-
leawe, a me na punee.
5 Alaila, ninau ae la ka poe Pari-
saio, a me ka poe kakauolelo ia ia,
No ke aha la e hele ole ai kau poe
haumana ma na kauoha a na luna-
kahiko, aka, ke ai nei lakou i ka
berena me na lima haumia?
6 Olelo mai la ia, i mai la ia lakou,
Ua pono io ka Isaia wanana ana
no oukou, e ka poe hookamani, e
like me ka mea i palapalaia, Ke
hoomaikai nei keia poe kanaka ia'u
ma na lehelehe, aka, o ko lakou
naau, ua mamao loa aku ia, mai
o'u aku nei.

7 Makehewa ka lakou hoomana
ana mai ia'u, i ka lakou ao ana ae i
na kauoha a kanaka i kumu e ma-
lamaia'i.
8 No ka mea, ke waiho wale nei
no oukou i ke kanawai o ke Akua,
a hoopaa hoi i na kauoha a kanaka,
i ka holoi ana i na ipu, a me na
kiaha, a he nui loa no hoi na mea
e like me ia, a oukou e hana
nei.
9 I mai la hoi ia, He oiaio no i ka
oukou pale ana i ke kanawai o ke
Akua, i malama'i oukou i ka oukou
mau kauoha.
10 No ka mea, olelo mai la o Mo-
se, E malama oe i kou makuakane,
a me kou makuwahine; a, O ka
mea i hailiili i ka makuakane a me
makuwahine, e pepehiia oia.
11 Aka, ke olelo nei oukou, Ina e
olelo aku kekahi kanaka i kona ma-
kuakane, a i kona makuwahine pa-
ha, Korebana, he mea laa hoi ia, o
ka'u mea e waiwai ai oe.
12 Alaila, aole oukou i ae aku ia
ia e hana hou i kekahi mea no ko-
na makuakane, a no kona maku-
wahine;
13 E hoolilo ana i ka olelo a ke
Akua i mea ole, ma ka oukou ka-
uoha, ka mea a oukou e haawi aku
ai; a ke hana nei oukou i na mea
he nui loa e like me ia.
14 ¶ A kahea mai la ia i ka aha-
kanaka, olelo mai la oia ia lakou, E
hoolohe mai oukou a pau e hoo-
maopopo hoi.
15 Aole mea mawaho o ke kana-
ka e haumia'i ia ke komo iloko
ona; aka, o ka mea i puai mai,
mailoko mai ona, oia na mea e
haumia'i ke kanaka.
16 Ina he pepeiao ko ke kanaka
e lohe, e hoolohe mai ia.
17 I kona komo ana'e iloko o ka
hale, mai ka ahakanaka ae, ninau
aku la kana mau haumana ia ia no
ua olelonane la.
18 I mai la oia ia lakou, He naau-
po anei oukou pu kekahi? Aole
anei oukou i ike, o ka mea mawa-
ho i komo iloko o ke kanaka, aole
ia e hiki ke hoohaumia ia ia?
19 No ka mea, aole ia i komo ilo-
ko o kahi manao, iloko wale no ia
o ka opu, a hemo aku ma kiona,
kahi e pau ai ka ino o ka ai.
20 I hou mai la ia, O ka mea e
puai, mailoko mai o ke kanaka, oia
no ka mea e haumia'i ke kanaka.
21 No ka mea, noloko mai o ka
naau o kanaka i puka mai ai ka ma-
nao ino, ka moe i ka hai, ka moe
ipoipo, ka pepehi kanaka,
22 Ka aihue, ka makee waiwai, ka
opu inoino, ka wahahee, ka maka-
leho, ka huahua, ka niania, ka hoo-
kano, ka lalau wale;
23 Noloko mai keia mau mea ino
a pau i puka mai ai, oia no na mea
e haumia'i ke kanaka.
24 ¶ Eu ae la ia iluna, a hele aku
la i na mokuna o Turo, a me Sido-
na, komo aku la iloko o kekahi ha-
le, aole ia i makemake e ike mai
kekahi kanaka ia ia, aole nae ia i
hiki ke nalo.
25 No ka mea, ua lohe e nona ke-
kahi wahine nana ke kaikamahine
i uluhia e ka uhane ino, hele mai
la ia, a moe iho la ma kona mau
wawae.
26 He wahine Helene ia, no ka ai-
na o Poinikia ma Suria mai; a no-
noi ae la oia ia ia, e mahiki aku i
ka daimonio, mailoko aku o kana
kaikamahine.
27 I mai la Iesu ia ia, Alia, e hoo-
maona e ia na keiki mamua, no ka
mea, aole e pono ke lawe i ka be-
rena a na keiki a hoolei aku na na
ilio.
28 Olelo aku la kela, i aku la ia ia,
He oiaio no, e ka Haku; aka hoi,
o na ilio malalo o ka papa aina, ai
no lakou i na hunahuna ai a na kei-
ki.
29 I mai la oia ia ia, No keia ole-
lo, e hoi oe, ua hele ka daimonio,
mailoko aku o kau kaikamahine.
30 Hiki aku la ia i kona hale, ike
aku la ia, ua hele aku no ka daimo-
nio, mailoko aku, a ua hoomoeia
no ke kaikamahine iluna o kahi
moe.
31 ¶ Haalele aku la ia i na mo-
kuna o Turo, a me Sidona, a hele
mai la ia mawaena o na aina o De-
kapoli, a i ka moanawai o Galilaia.
32 Lawe aku la lakou io na la, i ke-
kahi mea kuli, ua uuu no hoi ko-

na leo; nonoi aku la lakou ia ia, e
kau i kona lima iluna iho ona.
33 Kai ae la oia ia ia mawaho o
ka ahakanaka, a kaawale, hookomo
iho la i kona mau lima iloko o ko-
na mau pepeiao, kuha ae la, a hoo-
pa mai la i kona alelo.
34 Nana ae la iluna i ka lani, uwe
aku la, a i mai la ia ia, Epata, oia
hoi keia, e weheia.
35 Poha koke ae la kona mau
pepeiao, a hoalula ke kaula o ko-
na elelo, a olelo maopopo mai la
ia.
36 Papa mai la Iesu ia lakou, mai
hai aku i kekahi; aka, me ka nui
o kana papa ana, pela no ka nui o
ko lakou hookaulana ana aku.
37 A mahalo loa iho la lakou, i ae
la, Ua hana pono loa oia i na mea
a pau loa. Hana aku no ia i ke
kuli, a lohe ia, a me ka aa hoi, a
olelo no ia.

MOKUNA VIII.

4000 kanaka i hanaiia. 11 No na Parisaio. 22 Hoolaia ka makapo. 27 Kamailio Iesu me na haumana. 38 Ke kuai i ka uhane.

IA mau la no, he ahakanaka nui
loa, aole nae a lakou mea e pai-
na'i, kahea mai la Iesu i kana mau
haumana, i mai la ia lakou,
2 Ke aloha aku nei au i ka ahaka-
naka, no ka mea, ua noho pu iho
nei lakou me au, i na la ekolu, aole
hoi a lakou mea e paina'i.
3 Ina e hookuu aku au ia lakou i
ko lakou hale me ka pololi, e mau-
leule no lakou ma ke alanui; no
ka mea, mai kahi loihi ka hele ana
mai o kekahi poe o lakou.
4 I aku la kana poe haumana ia
ia, Nohea la e hiki ai i kekahi ke
hoomaona'i ia lakou nei iloko o ka
waonahele?
5 Ninau mai la oia ia lakou, Ehia
na popo berena a oukou? I mai
la lakou, Ehiku.
6 Kauoha mai la ia i kanaka e no-
ho ilalo ma ka lepo. Lawe ae la ia
i na popo berena ehiku, hoomaikai
aku la, wawahi iho la, haawi mai
ia i kana poe haumana, e kau aku
imua o ka ahakanaka; a kau aku
la lakou.
7 He mau wahi ia liilii no hoi ke-
kahi a lakou; hoomaikai aku la ia,
a kauoha mai la, e kau aku no hoi
ia mau mea.
8 Ai iho la lakou a maona, a hoi-
liili iho la lakou i ke koena ai, ehi-
ku hinai i piha.
9 A o ka poe i ai, eha tausani la-
kou; a hookuu aku la oia ia lakou.
10 ¶ Alaila, ee pu aku la ia me
kana poe haumana iluna o ka mo-
ku, a holo ae la i na mokuna o Da-
lamanuta.
11 Hele mai la ka poe Parisaio, a
hoomaka e ninaninau mai ia ia, me
ka imi i hoailona ana, mai ka lani
mai, i hoao ai lakou ia ia.
12 Uwe nui iho la ia iloko o kona
naau, i ae la, No ke aha la keia ha-
nauna e imi mai nei i hoailona?
Oiaio ke hai aku nei au ia oukou,
Aole e haawiia'ku ka hoailona no
keia hanauna.
13 Haalele iho la oia ia lakou, ee
hou aku la maluna o ka moku, a
holo aku la i kela kapa.
14 ¶ Ua poina ia lakou ke lawe
pu i ka berena, hookahi wale no
popo berena a lakou iloko o ka
moku.
15 Kauoha mai la oia ia lakou, i
mai la, E ao oukou e makaala, no
ka mea hu a ka poe Parisaio, a me
ka mea hu o Herode.
16 Ohumu malu iho la lakou ia
lakou iho no, i ae la, No ko kakou
berena ole paha.
17 Ua ike no o Iesu, a i mai la oia
ia lakou, No ke aha la oukou i ohu-
mu ai i ko oukou berena ole? Aole
anei oukou i noonoo? Aole anei i
ike? Ua paakiki anei ko oukou
naau?
18 He mau maka no ko oukou,
aole anei oukou i ike? He mau
pepeiao no ko oukou, aole anei ou-
kou i lohe? Aole anei oukou i
hoomanao?
19 I kuu wawahi ana i na popo
berena elima, na na tausani elima,
ehia la na hinai i piha i ke koena
ai a oukou i hoiliili ai? Hai aku
la lakou ia ia, He umikumamalua.
20 A i na hiku na na tausani eha,
ehia la na hinai i piha i ke koena
ai a oukou i hoiliili ai? Hai aku
la lakou ia ia, Ehiku.
21 A olelo mai la ia ia lakou, Pe-

hea la hoi i hoomaopopo ole mai
ai oukou?
22 ¶ Hele mai la ia i Betesaida,
alaila, halihali ae la lakou i kekahi
kanaka makapo io na la, nonoi aku
la ia ia, e hoopa mai ia ia.
23 Lalau iho la ia i ka lima o ke
kanaka makapo, alakai aku la ia ia,
mai ke kauhale aku; kuha mai la
ia i kona mau maka, hoopa mai la
kona lima ia ia, ninau mai la i ko-
na ike ana i kekahi mea.
24 Nana ae la ia iluna, i aku la,
Ke ike nei au i kanaka, me he mau
laau la e hele ana.
25 Mahope iho, kau hou mai la ia
i kona lima ma na maka ona, a hoo-
nana hou aku la ia ia iluna; a ola
ae la ia, a ike maopopo iho la i ke-
la kanaka i keia kanaka.
26 Hoihoi ae la o Iesu ia ia i ko-
na hale, i ae la, Mai hele aku i ke
kauhale, mai hai aku i ko ke kau-
hale.
27 ¶ Hele aku la Iesu, a me kana
poe haumana i na kauhale o Kaisa-
reia Pilipi; ninau ae la ia i kana
poe haumana ma ke alaloa, i ka i
ana, Owai la wau i ka kanaka ole-
lo?
28 I aku la lakou, O Ioane Bape-
tite; a o Elia i ka kekahi; a o ke-
kahi o na kaula i ka kekahi.
29 Ninau mai la oia ia lakou, Owai
la hoi au i ka oukou olelo? Hai
aku la o Petero, i aku la ia ia, O ka
Mesia no oe.
30 Papa mai la oia ia lakou, mai
hai aku ia ia i kekahi kanaka.
31 Ilaila kana hoomaka ana e ho-
ike mai ia lakou e hoomainoino
nui ia ke Keiki a ke kanaka, a e
hooleia e ka poe kahiko, a me ka
poe kahuna nui, a me ka poe ka-
kauolelo, a e pepehiia oia, a po ako-
lu ae e ala hou mai.
32 Hai maopopo mai la oia ia ole-
lo; alaila, lalau ae la o Petero ia
ia, a hoomaka e papa aku la ia ia.
33 Haliu ae la Iesu, nana ae la i
kana mau haumana, papa ae la ia
Petero, i ae la, E hele oe pela ma-
hope o'u, e Satana, no ka mea, aole
i like kou manao me ko ke Akua,
aka, me ko na kanaka.
34 ¶ A kahea mai la ia i kanaka,
a i kana poe haumana no hoi, i mai
la ia lakou, O ka mea makemake e
hahai mai mahope o'u, e hoole oia
ia ia iho, a e kaikai i kona kea, a e
hahai mai ia'u.
35 O ka mea manao e malama i
kona ola nei, e lilo auanei kona ola,
a o ka mea haalele i kona ola no'u
nei, a no ka euanelio, e loaa ia ia
ke ola.
36 Heaha la uanei ko ke kanaka
pomaikai ke loaa ia ia ke ao nei a
pau, a lilo aku kona uhane?
37 Heaha la hoi ko ke kanaka ku-
mu e haawi aku ai, e loaa hou mai
ai kona uhane?
38 O ka mea e hilahila mai ia'u a
me ka'u olelo, i keia hanauna ko-
lohe a hana hewa, e hilahila no hoi
ke Keiki a ke kanaka ia ia i kona
wa e hele mai ai me ka nani o ko-
na Makua, me na anela hemolele.

MOKUNA IX.

Ka hoopahaohao ana o Iesu. 14 Hoolaia ke kuli. 30 Hai mai la ia i kona make. 33 Hoomaikai oia i na kamalii. 38 No ka hoohihia.

I MAI la oia ia lakou, Oiaio ka'u
e olelo aku nei ia oukou; ke ku
mai nei kekahi mau mea, aole la-
kou e make e, a ike no lakou i ka
hele ana mai o ke aupuni o ke
Akua me ka mana.
2 ¶ A hala ae la na la eono, kono
ae la o Iesu ia Petero, a me Iako-
bo, a me Ioane, alakai aku la ia la-
kou i kahi mehameha, ma kekahi
mauna kiekie, hoopahaohao iho la
ia imua o lakou.
3 Alohi ae la kona kapa, a keo-
keo loa e like me ka hau; aole e
hiki i kanaka hoomaemae lole ma-
luna o ka honua ke hookeokeo pe-
la.
4 Ikea mai la e lakou o Elia, laua
o Mose e kamailio ana me Iesu.
5 Olelo aku la o Petero, i aku la
ia Iesu, E ka Haku e, nani wale ka-
kou e noho ai ia nei; e hana paha
makou i ekolu halelewa; nou ke-
kahi, no Mose kekahi, a no Elia
kekahi.
6 Aole ia i ike i kana mea i olelo
aku ai, no ka mea, ua makau la-
kou.
7 A he ao hoi ka i uhi mai ia la-

kou; a pae mai la ka leo mai loko
mai o ke ao, i mai la, Eia kuu keiki
punahele, e hoolohe oukou ia ia.
8 Nana koke ae la lakou, aole he
kanaka a lakou i ike ai, o Iesu wale
no me lakou.
9 A i ko lakou iho ana, mai ka
mauna mai, papa mai la kela ia la-
kou, mai hai aku i na mea a lakou
i ike ai, a ala hou mai ke Keiki a ke
kanaka mai waena mai o ka poe
make.
10 Umi malu iho la lakou ia olelo
me ka nalu nui ia lakou iho no i ke
ano o ke ala ana maiwaena mai o
ka poe make.
11 ¶ Ninau aku la lakou ia ia, i
aku la, No ke aha la i olelo mai ai
ka poe kakauolelo, O Elia ke hele
e mai mamua e pono ai?
12 Olelo mai la oia ia lakou, i mai
la, Oiaio no o Elia ke hele e mai
ana, e hooponopono i na mea a pau
loa. Ua palapalaia no hoi ka hoo-
mainoinoia o ke Keiki a ke kanaka,
a me kona hoowahawahaia.
13 Aka, ke hai aku nei au ia ou-
kou, Ua hiki io mai nei no Elia, a
ua hana aku lakou ia ia i na mea a
pau a lakou i makemake ai, e like
me ka mea i palapalaia nona.
14 ¶ A hele mai la ia i kana poe
haumana, ike ae la ia i na kanaka
he nui loa, a me ka poe kakauole-
lo, e ninaninau ana ia lakou.
15 A ike aku la na kanaka a pau
loa ia ia, pihoihoi iho lakou, holo
kiki aku la, a aloha aku la ia ia.
16 Ninau aku la oia ia lakou, Hea-
ha ka oukou mea e ninaninau nei
me lakou?
17 Olelo ae la kekahi o ua aha
kanaka la, i aku la, E ka Haku e,
ua lawe mai nei au i kuu keikikane
ia oe, ua uluhia ia e ka uhane aa.
18 A ma na wahi a pau loa i kaina
aku ai oia e ia, hookaawili iho la
oia ia ia, a kahe mai ka hua, nau
iho la na kui, a hokii no hoi; a i
aku la au i na haumana au, na la-
kou ia e mahiki aku; aole i hiki ia
lakou.
19 Olelo mai la oia ia lakou, i mai
la, Auwe ka hanauna hoomaloka;
pehea la ka loihi o ko'u noho pu
ana me oukou? Pehea ka loihi o
ko'u hoomanawanui ana aku ia
oukou? E lawe mai ia ia io'u nei.
20 Lawe mai la lakou ia ia io na
la, ike mai la oia ia ia, alaila, hoo-
kaawili hou ae la ka uhane ia ia;
haule iho la ia ilalo i ka honua,
kaa iho la me ka hua nui.
21 Ninau ae la ia i kona makua-
kane, Pehea la ka loihi o ke kau
ana o keia maluna ona? I mai la
kela, Mai ka wa kamalii mai no.
22 Ua hoolei pinepine ia oia e ia,
iloko o ke ahi, a iloko o ka wai, i
make ia; aka hoi, ina e hiki ia oe,
e aloha mai oe ia maua, a e kokua
mai hoi.
23 I mai la Iesu ia ia, A i hiki ia
oe ke manaoio, e hiki no na mea a
pau loa i ka mea manaoio.
24 Kahea koke aku la ka makua-
kane o ua keiki la, i aku la me na
waimaka, E ka Haku, ke manaoio
nei au; e kokua mai oe ia'u i kuu
manaoio ole.
25 Ike mai la Iesu i ka lulumi ana
mai o kanaka, alaila, papa aku la
ia i ka uhane ino, i aku la ia ia, Ke
olelo aku nei au ia oe, e ka uhane
aa, a kuli, e hele aku oe pela, mailo-
ko aku ona, mai komo hou iloko
ona.
26 Kahea ae la ia, a hookaawili
hou iho la ia ia, a puka aku la, mai
loko aku ona; a like iho la ia me
ka mea i make, no ia mea, ua nui
ka poe i olelo ae, Ua make io no.
27 Lalau iho la Iesu i kona lima,
hoala mai la ia ia iluna, a ku ae la
ia.
28 A i kona hiki ana aku iloko o
ka hale, alaila ninau malu aku la
kana poe haumana ia ia, No ke aha
la i hiki ole ai ia makou ke mahiki
aku ia ia?
29 I mai la oia ia lakou, Aole hiki
keia mau mea ke mahiki wale
ia'ku, aka, i ka pule, a me ka
hookeai.
30 ¶ Hele aku la lakou, mai ia
wahi aku, maloko o Galilaia; aole
nae ia i makemake e ike mai ke-
kahi.
31 No ka mea, ao mai la ia i ka-
na poe haumana, i mai la ia lakou,
E kumakaiaia'ku ana ke Keiki a
ke kanaka i na lima o kanaka, a e

pepehi mai lakou ia ia; a make loa
ia, a po akolu ae, e ala hou mai no
ia.
32 Aka, aole lakou i ike i ke ano
o ia olelo, a ua makau no hoi la-
kou ke ninau ia ia.
33 ¶ A hele aku la lakou i Ka-
perenauma; a i kona noho ana ilo-
ko o ka hale, alaila, ninau mai la
oia ia lakou, Heaha ka oukou i ka-
maillo ai ma ke alaloa?
34 Aole lakou i ekemu iki aku,
no ka mea, ua kamaillio lakou ia
lakou iho ma ke alaloa, i ka mea o
lakou i oi mamua.
35 Noho iho la ia, a kahea mai la
i ka poe umikumamalua, i mai la
kela ia lakou, Ina e manao kekahi
kanaka, e oi ia mamua, e emi aua-
nei ia mahope o na mea a pau, a e
lilo no hoi i kauwa na na mea a
pau.
36 Lawe ae la ia i kekahi keiki,
hooku iho la ia ia mawaenakonu o
lakou; a i kona hiipoi ana ia ia, i
mai la ia ia lakou,
37 O ka mea e launa mai i kekahi
keiki liilii, e like me ia nei, no
ko'u inoa, oia ka mea launa mai
ia'u; a o ka mea launa mai ia'u,
aole ia i launa mai ia'u wale no,
aka, i ka mea nana wau i hoouna
mai nei.
38 ¶ Alaila olelo aku la o Ioane
ia ia, i aku la, E ke Kumu, ua ike
aku makou i kekahi mea e mahiki
aku ana i na daimonio ma kou
inoa, aole nae ia i hahai ia makou;
a papa aku la makou ia ia, no ka
mea, aole ia i hahai ia makou.
39 I mai la Iesu, Mai papa aku ia
ia; no ka mea, o ke kanaka nana
i hana ka hana mana, ma ko'u inoa,
aole ia e hiki ke olelo ino no'u.
40 O ka mea ku e ole aku ia ka-
kou, no kakou hoi ia.
41 O ka mea haawi ia oukou i
kekahi kiaha wai e inu ma ko'u
inoa, no ka mea, no Kristo ou-
kou; he oiaio ka'u e hai aku nei
ia oukou, aole loa ia e nele i ka
ukuia.
42 A o ka mea hoohihia mai i
kekahi o ka poe liilii nana wau e
manaoio mai nei, e aho nona, ke
nakinakiia ka pohaku wili palaoa
ma kona a-i, a e hooleiia'ku ia ilo-
ko o ke kai.
43 A ina e hoohihia mai kou lima
akau ia oe, e oki ae; e aho nou ke
komo mumuku aku iloko o ke ola,
i ke kiolaia'ku i gehena me na
lima elua, i ke ahi pio ole:
44 Kahi aole loa e make ko lakou
ilo, aole loa hoi e pio ke ahi.
45 A ina e hoohihia mai kou wa-
wae ia oe, e oki ae; e aho nou ke
komo oopa aku iloko o ke ola, i
ke kiolaia'ku i gehena, me na wa-
wae elua, i ke ahi pio ole:
46 Kahi aole loa e make ko lakou
ilo, aole loa hoi e pio ke ahi.
47 A ina hoohihia mai kou maka
ia oe, e poalo ae; no ka mea, e
aho nou ke komo maka'hi iloko o
ke ola, i ke kiolaia'ku i ke ahi o
gehena me na maka elua:
48 Kahi aole loa e make ko lakou
ilo, aole loa hoi e pio ke ahi.
49 No ka mea, e kapiia lakou a
pau i ke ahi, e like me ka mohai i
kapiia i ka paakai.
50 He maikai ka paakai, aka, ina
i pau ka liu o ka paakai, pehea la
ia e liu hou ai? E ao oukou, i
loaa ka paakai iloko o oukou, a e
kuikahi like oukou.

MOKUNA X.

No na mea i mareia. 13 Hoomaikaiia na ka-
maiii. 17 Ao aku la Iesu i kanaka opiopio.
32 Hai hou mai la ia i kona make. 46 Oia
ka makapo o Batimea.

ALAILA ku ae la ia iluna, a
hele aku la ia ma kela kapa o
Ioredane, a i na makuna o Iudea;
a akoakoa hou mai la na kanaka io
na la, ao hou mai la oia ia lakou, e
like me kana oihana mamua.
2 ¶ Hele mai la ka poe Parisaio
io na la, me ka hoao mai ia ia, i
mai la, He mea pono anei i ke kane
ke hooki i kana wahine?
3 Olelo aku ia ia, i aku la ia lakou,
Heaha la ka mea a Mose i kauoha
mai ai ia oukou?
4 I mai la lakou, I ae mai no o
Mose e kakau i ka palapala hoohe-
mo, alaila e hooki aku.
5 Olelo aku la Iesu, i aku la ia la-
kou, No ka paakiki ana o ko oukou
naau, i palapala mai ai oia ia olelo
na oukou.

6 Aka, i kinohi o ka honua nei,
hana ke Akua ia laua, he kane, he
wahine.
7 Nolaila hoi e haalele ai ke ka-
naka i kona makuakane, a me kona
makuwahine, a e hoopili ia i kana
wahine:
8 A e lilo no laua elua, i hookahi;
no ia mea, aole elua hou aku laua,
aka, hookahi wale no io.
9 O ka mea a ke Akua i hoopili
mai ai, mai hoohemo ae ke kanaka.
10 A iloko o ka hale, ninau aku la
kana poe haumana i kela mea.
11 I mai la oia ia lakou, O ka mea
hooki i kana wahine, a mare hou i
kekahi, he moe kolohe no kana ia
ia.
12 A i hooki ka wahine i kana ka-
ne a mare hou i kekahi, ua moe
kolohe no hoi ia.
13 ¶ Halihali aku la lakou i kahi
mau keiki liilii ia ia, i hoopa mai
oia ia lakou: papa ae la kana poe
haumana i ka poe nana i lawe aku.
14 Ike mai la Iesu, alaila, huhu
iho la ia, i mai la ia lakou, E ae aku
oukou i kamalii ke hele mai io'u
nei, mai papa aku hoi ia lakou; no
ka mea, e like me lakou nei ke
aupuni o ke Akua.
15 He oiaio ka'u e olelo aku nei
ia oukou, O ka mea aole e launa i
ke aupuni o ke Akua, me he keiki
uuku la, aole loa ia e komo mai
ilaila.
16 Hiipoi iho la oia ia lakou, kau
ae la i kona lima iluna o lakou, a
hoomaikai mai la ia lakou.
17 ¶ I kona hele ana aku ma ke
alaloa, holo kiki ae la kekahi io na
la, kukuli iho la imua ona, i ae la,
E ke Kumu maikai e, heaha la ka'u
mea e hana'i, i loaa ia'u ke ola
loa?
18 I mai la Iesu ia ia, No ke aha
la oe e kapa mai ai ia'u he maikai?
Hookahi wale no mea maikai, o ke
Akua.
19 Ua ike no hoi oe i na kanawai;
Mai moe kolohe oe; Mai pepehi
kanaka; Mai aihue; Mai hoike
wahahee; Mai alunu; E malama
oe i kou makuakane, a me kou
makuwahine.
20 Olelo ae la ia, i ae la ia ia, E ke
Kumu, ua pau ia mau mea ia'u i ka
malamaia mai ko'u wa uuku mai.
21 Nana mai la Iesu ia ia, aloha iho
la, a olelo mai la ia ia, Hooka-
hi ou mea hemahema; e hoi aku
oe, e kuai lilo aku i kou waiwai a
pau, a e haawi aku i ka poe ilihune,
alaila e loaa ia oe ka waiwai ma ka
lani; a e hele mai oe e hapai i ke
kea, a e hahai mai ia'u.
22 Alaila kaumaha loa iho la keia
ia olelo, a hele aku la me ka mina-
mina, no ka mea, ua nui loa kona
waiwai.
23 ¶ Alawa ae la o Iesu ma o a o,
i mai la i kana poe haumana, Ma-
nomano ke komo pilikia ana o ke
kanaka waiwai iloko o ke aupuni o
ke Akua!
24 Kahaha iho la ka naau o ka poe
haumana i kana olelo. I hou mai
la Iesu ia lakou, E na pokii, he mea
pilikia loa ke komo ana o ka poe
paulele i ka waiwai, iloko o ke au-
puni o ke Akua!
25 E hiki e ke kamelo ke komo
aku iloko o ka puka kuikele, ma-
mua o ke komo ana o ke kanaka
waiwai iloko o ke aupuni o ke
Akua.
26 Kahaha loa ko loko o lakou, i
iho la ia lakou iho, Owai la uanei e
hiki i ke ola?
27 Nana mai la Iesu ia lakou, i
mai la, He mea hiki ole keia i ka-
naka, aka, aole i ke Akua; no ka
mea, e hiki no na mea a pau loa i
ke Akua.
28 ¶ Alaila, hoomaka aku la o
Petero e olelo ia ia, Aia hoi, ua haa-
lele makou i na mea a pau, a ua ha-
hai aku ia oe.
29 Olelo mai la Iesu, i mai la, He
oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou,
aole ka mea i haalele i ka hale, i na
kaikuaana, i na kaikuwahine, i ka
wahine, i na keiki, i na aina, no'u
nei a no ka euanelio,
30 E loaa ole mai ia ia ka pahane-
ri i keia ao, a me na hale, a me na
kaikuaana, a me na kaikuwahine, a
me na makuwahine, a me na keiki,
a me na aina, me ka hoomainoino
nae; a i kela ao mahope, o ke ola
mau loa.
31 A he nui loa na mea mua e lilo

ana i hope, a me na mea hope i
mua.
32 ¶ Ia lakou ma' ke alanui e pii
ana i Ierusalema, hele aku la Iesu
mamua o lakou; a kahaha iho la ko
lakou naau; a i ko lakou hahai ana
aku, makau iho la lakou. Lawe
hou mai la ia i ka poe umikumamalua,
a hoomaka e hai mai la ia lakou
i kona mea e hanaia mai ai;
33 Eia hoi, ke pii aku nei kakou
i Ierusalema, a e haawiia'ku auanei
ke Keiki a ke kanaka, i ka poe kahuna
nui, a me ka poe kakauolelo;
a e hoohewa mai lakou ia ia e make,
a e haawi no hoi lakou ia ia i
ko ka aina e;
34 A e hoomaewaewa mai lakou
ia ia, a e hahau mai ia ia, a e kuhakuha
mai lakou ia ia, a e pepehi
mai ia ia, a po akolu ae, e ala hou
mai ia.
35 ¶ Punee aku la io na la o Iakobo,
a me Ioane, na keiki a Zebedaio,
i aku la, E ke Kumu e, ke ake
nei maua, e hana mai oe na maua i
ka maua mea e noi aku ai.
36 Ninau mai la Iesu ia laua,
Heaha ko olua makemake, e hana
aku ai au na olua?
37 I aku la laua ia ia, E haawi mai
oe ia maua, e noho kekahi o maua
ma kou lima akau, a o kekahi ma
kou lima hema, maloko o kou nani.
38 I mai la Iesu ia laua, Aole olua
i ike i ka olua mea i noi mai ai. E
hiki anei ia olua ke inu i ko ke kiaha
a'u e inu ai? a e bapetizoia i ka
bapetizo ana a'u e bapetizoia mai
ai?
39 I aku la laua ia ia, E hiki no ia
maua. I mai la Iesu ia laua, E inu
io no olua i ko ke kiaha a'u e inu
ai, a e bapetizoia no hoi olua i ka
bapetizo ana a'u e bapetizoia mai
ai:
40 Aka, o ka noho ma ko'u lima
akau, a me ko'u lima hema, aole o
ka'u ia e haawi aku ai; aka, no ka
poe ia i hoomakaukauia'i ia mea.
41 A lohe ae la ka umi, hoomaka
iho la lakou e ukiuki ia Iakobo, a
me Ioane.
42 Kahea mai la Iesu ia lakou, i
mai la, Ua ike no oukou, o ka poe
i hoaliiia maluna o ko na aina e, ua
hookiekie maluna o lakou; a o na
kanaka nui hoi, ua hoolanilani maluna
o lakou.
43 Aka, mai mea pela iwaena o
oukou; a o ka mea makemake e
lilo i pookela iwaena o oukou, e
lilo ia i kauwa na oukou.
44 A o ka mea e makemake i alii
ia maluna o oukou, e lilo ia i kauwa
na na mea a pau.
45 No ka mea, o ke Keiki a ke
kanaka, aole ia i hele mai no ka
hookauwaia mai, aka, no ka hookauwa
aku, a e haawi i kona ola i
kumu hoola no na mea he nui loa.
46 ¶ A hiki mai la lakou i Ieriko;
a i ko lakou hele ana, mai Ieriko
aku, me kana mau haumana,
a me na kanaka he nui loa, e noho
ana ma kapa alanui, ka makapo, o
Batimea, ke keiki a Timea, e nonoi
ana.
47 A lohe ae la ia i ko Iesu hele
ana ae, hoomaka ia e kahea ae, i
ae la, E Iesu e, e ke Keiki a Davida,
e aloha mai oe ia'u.
48 Nui loa na mea i papa aku ia
ia, Hamau: aka, he nui loa aku
kona kahea ana'ku, E ke Keiki a
Davida, e aloha mai oe ia'u.
49 Ku malie iho la o Iesu, kanoha
mai la e kaheaia'ku ia. Kahea
aku la lakou i ua kanaka makapo
nei, i aku la ia ia, E hoolana oe, a
e ku ae iluna, ke kahea mai nei
kela ia oe.
50 Haalele iho la ia i kona aahu,
ku ae la iluna, a hele mai io Iesu
la.
51 Olelo aku la Iesu, i aku la ia ia,
Heaha kou makemake e hana aku
ai au nou? I mai la ua makapo
nei ia ia, E ka Haku e, i kaakaa
ko'u mau maka.
52 I aku la Iesu ia ia, O hele, ua
ola oe, i kou manaoio. Loaa koke
ae la ia ia ka ike, a hahai aku la
ia Iesu, ma ke alaloa.

MOKUNA XI.

Ke komo lanakila ana o Iesu iloko o Ierusalema. 11 Ka laau fiku. 15 Hookukeia ka poe kuai mawaho o ka luakini. 20 Ao mai ia Iesu i ka pule. 27 Ninau ka poe kakauolelo ia Iesu.

A KOKOKE mai la lakou i Ierusalema,
ua hiki i Betepage, a
me Betania ma ka mauna o Olive-

ta, hoouna mai la ia i na haumana
ana elua,
2 I mai la ia laua, E hele olua i
kela kulanakauhale mamua o olua;
a i ko olua komo ana iloko, e loaa
koke no ia olua kekahi hoki keiki,
ua nakinakiia, aole i noholaa e ke
kanaka; e kala ae olua, a e alakai
mai.
3 A i olelo mai kekahi ia olua, No
ke aha olua e hana'i i keia mea? E
olelo aku olua, No ka Haku keia e
pono ai; a e hoouna koke mai ke-
la ia ia maanei.
4 Hele aku la laua, a loaa iho la
ia laua ka hoki keiki, ua nakinaki-
ia ma ka ipuka mawaho, ma na
huina alanui. Kala ae la laua ia ia.
5 Olelo mai la kekahi o lakou e
ku ana malaila ia laua, No ke aha
olua i kala'i i ka hoki keiki?
6 I aku la laua ia lakou, e like me
ka Iesu kauoha ana mai; a kuu
mai la lakou ia laua.
7 Alakai mai la laua i ua hoki kei-
ki la io Iesu la, hohola ae la lakou
i ko lakou kapa maluna ona, a no-
ho no o Iesu iluna iho ona.
8 Nui na mea i haliilii ae i ko la-
kou kapa ma ke alanui; a o keka-
hi poe e hoi, ooki ae la lakou i na
lala laau, a haliilii iho la ma ke
alanui.
9 Hookani aku la ka poe i hele
mamua, a me lakou e hahai ana
mahope, i aku la, Hosana; nani
wale ka mea i hele mai ma ka inoa
o ka Haku.
10 Pomaikai ke aupuni o ko ka-
kou kupunakane, o Davida, e hele
mai ana ma ka inoa o ka Haku:
Hosana iluna lilo loa.
11 A komo aku la o Iesu iloko o
Ierusalema, a iloko o ka luakini, a
nana ae la ia i na mea a pau loa; a
ahiahi ae la, hele aku la ia me kana
poe haumana i Betania.
12 ¶ A ia la iho, i ko lakou hoi
ana ae mai Betania mai, pololi iho
la ia.
13 Ike aku la ia i kekahi laau
fiku, ma kahi mamao aku, he lau
maluna; hele ae la ia e imi i ko
luna o ka laau; a hiki ae la ia ilai-
la, loaa ia ia he lau wale no; no ka
mea, aole ia o ka manawa fiku.
14 Olelo ae la Iesu, i ae la ia ia,
Aole loa e ai kekahi kanaka i kau
hua, ma neia hope aku; a lohe no
kana poe haumana.
15 ¶ A hiki ae la lakou i Ierusale-
ma; alaila, komo ae la Iesu iloko
o ka luakini, hookuke aku la i ka
poe kuai lilo aku, a kuai lilo mai
iloko o ka luakini, hookahuli ae la
i na papa o ka poe kuai kala, a
me na noho o ka poe kuai manu
nunu.
16 Aole oia i ae mai, e laweia ke-
kahi mea, mawaena ae o ka luaki-
ni.
17 Ao mai la ia, i mai la ia lakou,
Aole anei i palapalaia mai, E ka-
paia ko'u hale e na aina a pau, he
hale pule? Ua hoolilo ae nei ou-
kou ia i lua no na powa.
18 A lohe ae la ka poe kakauole-
lo, a me ka poe kahuna nui, imi
iho la lakou i mea nona e make ai
ia lakou; makau no nae lakou ia
ia, no ka mea, ua mahalo loa na
kanaka a pau i kana olelo.
19 A ahiahi ae la, hele aku la ia
iwaho o ke kulanakauhale.
20 ¶ A kakahiaka ae, i ko lakou
hoi ana mai, ike aku la lakou i ka
laau fiku, ua pau i ka maloo, mai
ke kumu ae.
21 Hoomanao iho la o Petero, i
ae la ia ia, E ka Haku, e nana, aia
ka laau fiku au i hoino ai, ua ma-
loo loa.
22 Olelo mai la Iesu ia lakou, i
mai la, E manaoio aku oukou i ke
Akua.
23 No ka mea, he oiaio ka'u olelo
aku nei ia oukou, O ka mea e olelo
mai i keia mauna, E hoonee aku, a
e lele i ke kai, aole hoi e kanalua
kona naau, aka, ua manaoio no, e
hanaia keia mau mea ana e olelo
ai; e loaa io no ia ia ka mea ana e
olelo ai.
24 No ia mea la, ke olelo aku nei
au ia oukou, O na mea a pau a ou-
kou e noi aku ai ma ka oukou pule
ana, e manaoio oukou i ka loaa
ana, alaila e loaa io aku no ia ou-
kou ia.
25 A i ko oukou ku ana e pule,
ina e hoomauhala ana oukou i ke-
kahi, e kala aku oukou ia ia, i kala

mai ai hoi ko oukou Makua iloko
o ka lani i ko oukou hewa.
26 Ina, aole oukou e kala aku, aole no hoi e kala mai ko oukou Makua iloko o ka lani, i ko oukou hewa.
27 ¶ Hele hou mai la lakou i Ierusalema; a i kona hele ana iloko o ka luakini, hele mai la io na la ka poe kahuna nui, a me ka poe kakauolelo, a me ka poe lunakahiko,
28 I mai la ia ia, Heaha kou pono e hana'i i keia mau mea? Nawai la hoi oe i haawi mai ia pono e hana i ua mau mea la?
29 Olelo aku la Iesu ia lakou, i aku la, E ninau aku no hoi au ia oukou i kekahi mea; e hai mai oukou ia'u, alaila, hai aku au ia oukou i ko'u pono e hana'i i keia mau mea.
30 No ka lani anei ka bapetiso ana a Ioane? No kanaka anei? E hai mai hoi ia'u.
31 Kukakuka iho la lakou ia lakou iho no, i ae la, A i olelo aku paha kakou, No ka lani mai, alaila, e ninau mai no oia ia kakou, No ke aha la hoi oukou i manaoio ole aku ai ia ia?
32 Aka, i olelo paha uanei kakou, No kanaka; makau no hoi lakou i kanaka, no ka mea, ua manao nui na kanaka, he kaula io o Ioane.
33 Olelo mai la lakou ia Iesu, i mai la, Aole makou ike. Alaila, olelo aku la Iesu ia lakou, i aku la, Aole no hoi au e hai aku ia oukou i ka'u pono e hana'i i keia mau mea.

MOKUNA XII.

Ka olelonane no ka malawaina. 13 No ka auhau. 18 Pilipu hou na Sadukaio. 41 Ka wahine hune.

ALAILA, hoomaka oia e olelo mai ia lakou ma na olelonane. Kanu iho la kekahi kanaka i ka malawaina, a hana iho la ia i ka pa a puhi, a kohi ilalo i kahi e kaomi ai i ka waina, kukulu iho la i ka hale kiai, haawi ae la i na hoaaina, a hele aku la i ka aina e.
2 A i ka wa pono, hoouna mai la ia i ke kauwa i na hoaaina, i loaa aku ia ia ka hua o ka malawaina, no ka poe hoaaina.
3 Hopu iho la lakou ia ia, kuikui aku la, a hoihoi nele aku la ia ia.
4 Hoouna hou mai la ia io lakou la i kekahi kauwa hou; a hailuku aku la lakou ia ia, a eha kona poo, a hoihoi aku lakou ia ia me ka hoino.
5 Hoouna hou mai la ia i kekahi mea hou; a pepehi aku la lakou ia ia a make; a o na mea e ae he nui loa, kuikui no i kekahi, a pepehi i kekahi.
6 He keikikane hookahi kana, o kana punahele, oia kana i hoouna hope mai ai ia lakou, i mai la, E mahalo mai paha lakou i kuu keikikane.
7 I ae la keia poe hoaaina ia lakou iho no, Eia no ka hooilina; ina kakou e pepehi ia ia, alaila, e lilo mai ka waiwai no kakou.
8 Hopu iho la lakou ia ia, pepehi aku la; a hoolei aku hoi, mailoko aku o ka malawaina.
9 No ia mea, pehea la uanei e hana mai ai ka haku o ia malawaina? E hele mai no ia a e luku iho ia poe hoaaina, a e haawi aku i ka malawaina no hai.
10 Aole anei oukou i heluhelu i keia palapala, O ka pohaku i haaleleia e ka poe hana hale, ua lilo ia i pohaku kumu no ke kihi:
11 O ka hana keia a Iehova, he mea mahalo ia i ko kakou mau maka.
12 Imi iho la lakou e hopu ia ia, a makau ae la lakou i kanaka; no ka mea, ua ike lakou, ua olelo oia i keia olelonane no lakou: a haalele lakou ia ia, a hele aku.
13 ¶ Hoouna mai la lakou i kekahi o ka poe Parisaio, a me ko Herode poe io na la e hoohihia ai ia ia ma ka olelo.
14 A hiki mai la lakou, olelo mai la lakou ia ia, E ke kumu e, ua ike makou he pono oe, aole oe i makau i kekahi; aole hoi oe i nana i ko waho o ke kanaka, aka, ke hoike pono mai nei oe i ka aoao o ke Akua, ma ka oiaio: He mea pono anei, ke haawi aku i ka waiwai auhau na Kaisara? Aole anei?

15 E haawi anei makou? Aole
paha makou e haawi aku? Ike
aku la ia i ko lakou hookamani ana,
i aku ia oia ia lakou, No ke aha la
oukou e hoao mai nei ia'u? E
lawe mai oukou i kekahi denari
io'u nei i ike au.
16 A lawe mai la lakou. Alaila
ninau aku oia ia lakou, Nowai keia
kii, a me ka palapala? I mai la
lakou ia ia, No Kaisara.
17 Olelo aku la Iesu, i aku la ia
lakou, E haawi aku i ka Kaisara ia
Kaisara, a i ka ke Akua hoi i ke
Akua. Pilipu iho la lakou ia ia.
18 ¶ Alaila, hele aku ia io na la,
na Sadukaio ka poe i olelo, Aole e
ala hou mai; ninau aku la lakou ia
ia, i aku la,
19 E ke kumu, ua palapala mai o
Mose ia makou, Ina i make ke kai-
kuaana o kekahi kanaka, a koe ka
wahine ana, aole hoi ana keiki, na
ke kaikaina no e mare ia wahine, i
loaa ke keiki na kona kaikuaana.
20 Ehiku no na keiki kane; a ma-
re aku la ka hiapo i ka wahine, a
make ia, aole ana keiki.
21 Mare ae la ka kaikaina ia ia, a
make ia, aole no hoi ana keiki; a
pela no ka muli aku.
22 A mare ae la no hoi ka poe
ehiku a pau ia ia, aole hoi a lakou
keiki; a mahope iho, make aku la
no hoi ka wahine.
23 Nolaila, i ke ala hou ana mai,
a ala hou lakou, nawai la uanei o
lakou ua wahine la? No ka mea,
moe aku no lakou ehiku ia ia.
24 Olelo mai Iesu, i mai la ia la-
kou, Aole anei oukou i lalau, no ko
oukou ike ole ana i ka palapala he-
molele, a me ka mana o ke Akua?
25 No ka mea, i ka wa e ala hou
mai ai lakou, maiwaena mai o ka
poe make, aole lakou e mare, aole
hoi e hoopalauia; aka, e like ana
lakou, me na anela iloko o ka lani.
26 A no ke ala hou ana o ka poe
make, aole anei oukou i heluhelu
iloko o ka palapala a Mose, i ka
mea a ke Akua i olelo mai ai ia ia,
maloko o ka laau, i mai, Owau no
ke Akua o Aberahama, a o ke Akua
o Isaaka, a o ke Akua o Iakoba?
27 Aole oia ke Akua o ka poe ma-
ke, aka, ke Akua no ia o ka poe
ola; no ia mea, ua lalau oukou.
28 ¶ Hele mai la kekahi o ka poe
kakauolelo, a lohe i ka lakou ka-
mailio ana, a ike ia i ka pono o ka
Iesu olelo ana, alaila, ninau aku la
oia ia ia, Heaha la ke kanawai nui
o na kanawai a pau?
29 I mai la Iesu ia ia, Eia ke ka-
nawai nui o na kanawai a pau, E
hoolohe mai, e ka Iseraela, o Ieho-
va, o ko kakou Akua, o ka Haku
hookahi no ia:
30 E aloha oe ia Iehova i kou
Akua, me kou naau a pau, a me
kou uhane a pau, a me kou manao
a pau, a me kou ikaika a pau; oia
ke kanawai i oi.
31 A ua like no hoi ka lua me ia,
E aloha oe i kou hoalauna me kou
aloha ia oe iho. Aole kanawai e
ae i oi mamua o keia mau kanawai.
32 I aku la ua kakauolelo la ia ia,
Maikai, e ke Kumu, ua olelo mai
oe i ka mea oiaio; no ka mea, hoo-
kahi wale no Akua, aole e ae, oia
wale no.
33 A o ke aloha aku ia ia me ka
naau a pau, a me ka manao a pau,
a me ka uhane a pau, a me ka
ikaika a pau, a o ke aloha aku i ka
hoalauna, e like me kona aloha ia
ia iho, ua oi no keia mau mea ma-
mua o na mohaikuni, a me na mea
mohai a pau loa.
34 Ike mai la Iesu, ua pono kana
olelo ana mai, alaila, i mai la oia
ia ia, Aole oe i mamao ae i ke au-
puni o ke Akua. Mai ia wa iho,
aohe kanaka i aa e ninaninau hou
aku ia ia.
35 ¶ Olelo mai la Iesu, i mai la,
ma kana ao ana iloko o ka luakini,
No ke aha la i olelo mai ai ka poe
kakauolelo, He keiki na Davida ka
Mesia?
36 No ka mea, olelo mai la o Da-
vida ma ka Uhane Hemolele, Olelo
mai la o Iehova i ko'u Haku, E
noho mai oe ma ko'u lima akau, a
hoolilo aku ai au i kou enemi i
keehana wawae nou.
37 A ina kapa aku o Davida ia ia
i Haku, Pehea la hoi oia he keiki
nana? A lohe ae la na makaaina-
na ia ia me ka olioli.

38 ¶ I mai la oia ia lakou ma ka-
na ao ana, E ao oukou no ka ka
poe kakauolelo; ke makemake nei
lakou e hele me ke kapa loihi, a
me ke alohaia mai ma kahi kuai,
39 A me na noho hanohano iloko
o na halehalawai, a me na wahi
maikai ma na ahaaina.
40 Ua pau ia lakou na hale o na
wahinekanemake, a ke hooloihi nei
lakou i ka pule no ka ikeia mai.
E nui aku auanei ko lakou hoohe-
waia.
41 ¶ Noho iho la Iesu ma ke alo
o ka waihonakala, a nana ae la i
kanaka e hoolei ana i ke kala iloko
o ka waihonakala; a nui loa iho
la na mea waiwai i hoolei nui mai.
42 Hele mai la kekahi wahineka-
nemake hune, hoolei mai la ia i
elua lepeta, a o laua pu, hookahi
ia keneta.
43 Alaila, kahea mai la i kana poe
haumana, i mai la ia lakou, He
oiaio ka'u e olelo aku nei ia ou-
kou, O keia wahinekanemake hu-
ne, ua oi aku kana mea i hoolei
iho ai, mamua o ko lakou a pau,
ka poe i hoolei iho iloko o ka wai-
honakala:
44 No ka mea, hoolei iho lakou a
pau, no loko o ka lakou waiwai
nui; aka, oia, ma kona hune, ua
hoolei mai ia i kona mea a pau, i
kona mea ola a pau hoi.

MOKUNA XIII.

Na ouli o ka wawahiia o ka luakini. 24 A me ka hiki ana mai o ke Keiki a ke kanaka. 34 Aole nae e ike mua ia.

A I kona hele ana mai loko aku
o ka luakini, olelo aku ia ke-
kahi o kana poe haumana ia ia, E
ke kumu, e nana oe, nani wale ke
ano o keia mau pohaku, a me na
hale.
2 Olelo mai la Iesu, i mai la ia ia,
Ke ike nei anei oe i keia mau hale
nui? Aole e waihoia kekahi po-
haku, maluna iho o kekahi poha-
ku i ka hoohiolo ole ia.
3 I kona noho ana iluna o ka
mauna Oliveta, ma ka hulinaalo o
ka luakini, ninau malu aku la o
Petero, a me Iakobo, a me Ioane,
a me Anederea ia ia;
4 E hai mai oe ia makou i ka wa
hea e hiki mai ai keia mau mea, a
heaha la ka ouli o ka hiki ana mai
o ia mau mea?
5 Olelo mai la Iesu ia lakou, i
mai la, i kana olelo ana, E ao ou-
kou e malama o alakai hewa ia
oukou.
6 No ka mea, he nui na mea e
hele mai ana ma ko'u inoa, me ka
olelo mai, Owau no ia, a e alakai
hewa ia na mea he nui loa.
7 A i lohe oukou i ke kaua, a me
ka lono o ke kaua, mai hopohopo
oukou; no ka mea, e hiki io mai
no ia mau mea a pau, aole nae ia
ka hope.
8 E ku e auanei kekahi aina i ke-
kahi aina, a o kekahi aupuni hoi i
kekahi aupuni; a e hiki mai aua-
nei na olai, ma kauwahi, a me na
wi, a me na kipikipi. Aka, o ka
makamua wale no ia o na popili-
kia.
9 ¶ E ao nae oukou ia oukou iho,
no ka mea, e haawiia'ku no oukou
i ka poe hookolokolo, a e hahau
mai lakou ia oukou iloko o na ha-
lehalawai; a no'u nei e hookuia'i
oukou imua o na kiaaina, a me na
'lii, i mea e hoike aku ai no lakou.
10 E pono nae, ke hai e ia'ku ma-
mua ka euanelio, ma na aina a pau.
11 Aia alakai lakou ia oukou, e
haawi aku, mai manao mua oukou
i ka mea a oukou e olelo aku ai,
mai noonoo e; aka, o ka mea e
haawiia na oukou ia wa, oia ka ou-
kou mea e olelo aku ai; no ka mea,
aole na oukou ka olelo, na ka Uha-
ne Hemolele no.
12 A e haawi aku ana ke kaikua-
ana i ke kaikaina e make, a me ka
makuakane no hoi i ke keiki; a e
ku e mai no hoi na keiki i na ma-
kua, a e haawi aku ia lakou e make.
13 No ko'u inoa e inainaia'i ou-
kou e na kanaka a pau; aka, o ka
mea e hoomanawanui a hiki i ka
hopena, e ola ia.
14 ¶ A ike aku oukou i ka mea
haumia e hooneoneo ana, i oleloia
mai ai e Daniela, e ke kaula, e ku
ana i kahi pono ole, (O ka mea he-
luhelu, e hoomaopopo oia,) alaila,
o ka poe e noho ana ma Iudea, e
holo lakou i kuahiwi.

15 A o ka mea maluna o ka hale, mai iho mai ia iloko o ka hale, aole hoi e komo e lawe i kekahi mea, mai loko ae o kona hale.

16 A o ka mea ma ka waena, mai hoi hou mai ia e lawe i kona kapa.

17 Auwe hoi i ka poe wahine hapai, a me ka poe hanai waiu ana ia mau la!

18 A e pule aku oukou, i ole ma ka hooilo ko oukou auhee ana.

19 No ka mea, e nui auanei ka popilikia o ua mau la la, aole meneia mai kinohi mai o ka honua a ke Akua i hana'i a hiki loa mai nei i keia wa, aole no hoi mahope aku.

20 A i hoopokole ole ka Haku ia mau la, aole loa e ola kekahi kanaka; aka, no ka poe i waeia, e hoopokoleia'e ua mau la la.

21 A i kela wa, ina olelo mai kekahi kanaka, Eia ka Mesia maanei, aia hoi mao, mai manaoio oukou ia.

22 No ka mea, e ku mai auanei iluna na Mesia wahahee, a me na kaula wahahee, a e hoike mai i na hoailona, a me na hana mana, ina he mea hiki, e hoohihia lakou i ka poe i waeia.

23 E ao hoi oukou; aia, ua hoike e aku no wau ia oukou i na mea a pau loa.

24 ¶ A pau ka pilikia ana o ia mau la, alaila, e pouli loa no ka la, aole hoi e haawi mai ka mahina i kona malamalama;

25 E haule iho no hoi na hoku o ka lani, a e haalulu no na mea mana o ka lani.

26 Ilaila lakou e ike ai i ke Keiki a ke kanaka e hele mai ana ma na ao me ka mana nui, a me ka nani.

27 Alaila ia e hoouna aku ai i na anela ana, a e akoakoa mai i kana poe i waeia, mai na kukulu eha mai, a mai kela pa o ka honua, a mai kela pa o ka lani mai.

28 E ao hoi oukou i ka nane o ka laau fiku: i ka wa e opiopio ai kona lala, a o hoomaka ana na lau, alaila oukou e ike ai, ua kokoke mai ke kau:

29 Pela no hoi oukou, a ike oukou e hanaia mai ana keia mau mea la, ilaila oukou e ike ai, ua kokoke mai no, aia ma ka ipuka.

30 He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, aole e pau keia hanauna, a hana e ia mai no keia mau mea a pau mamua.

31 E lilo no ka lani a me ka honua; aka, o ka'u mau olelo, aole loa ia e lilo.

32 ¶ Aka, o kolaila la, a me kolaila hora, aole loa kekahi kanaka i ike, aole no hoi ka poe anela iluna o ka lani, aole no hoi ke Keiki, o ka Makua wale no.

33 E ao oukou, e makaala, a e pule; no ka mea, aole oukou i ike i kela wa.

34 E like auanei ia me ke kanaka e hele ana i kahi loihi, haalele ia i kona hale, kauoha ae la i kana poe kauwa, a haawi i kela, a i keia i kana hana, a kauoha mai i ke kiaipuka, e makaala.

35 E makaala no hoi oukou; no ka mea, aole oukou i ike i ka wa e hiki mai ai o ka haku mea hale, i ke ahiahi paha, i ke aumoe paha, a i ke kani ana o ka moa, a i ke kakahiaka;

36 O hiki e mai ia, a loaa mai oukou e hiamoe ana.

37 O ka'u e olelo aku nei ia oukou, oia no ka'u e olelo aku nei i na mea a pau loa, E makaala.

MOKUNA XIV.

Ka ponia o Iesu. 12 Ka ahaaina ana. 32 Ka pule a Iesu ma Getesemane. 43 Kumakaiaia. 53 Hookolokoloia. 66 Ko Petero hoole ana ia ia.

A HALA ae la na la elua, alaila ka ahaaina o ka moliaola, a me ka berena hu ole; imi iho la ka poe kahuna nui a me ka poe kakaolelo e hopu ia ia me ka maalea, a e pepehi.

2 I ae la lakou, Aole i ka la ahaaina, o haunaele auanei na kanaka.

3 ¶ A aia ia i Betania, iloko o ka hale o Simona ka lepero, e moe ana e ai ilaila, hele mai la kekahi wahine me ka ipu alabata, he mea poni koloko, he aila ala, he mea kumukuai nui; a wehe ia i ka ipu, a ninini iho la ia iluna iho o kona poo.

4 Huhu ae la kekahi poe iloko o

lakou iho, i ae la, No ke aha la i
hoomaunaunaia'i keia aila?
5 Ina paha i kuaiia'ku ia, ekolu
haneri denari a keu aku paha i
loaa mai, i mea haawi aku no ka
poe ilihune. Ohumu iho la lakou
i ua wahine la.
6 I mai la Iesu, Uoki, no ke aha
oukou e hoino aku nei ia ia? He
mea maikai kana i hana mai nei
ia'u.
7 Ua mau loa ka poe ilihune me
oukou, a e hiki no ia oukou ke ha-
na maikai aku ia lakou i na mana-
wa a pau a oukou e makemake ai;
aka, owau, aole au e mau loa ana
me oukou.
8 O ka mea hiki ia ia nei, ua hana
io mai ia; a ua hele mua mai e po-
ni i ko'u kino, no ko'u kanuia.
9 He oiaio ka'u e olelo aku nei ia
oukou, Ma na wahi a pau loa ma
ke ao nei e haiia'ku ai keia euane-
lio, e hai pu ia'ku no hoi ka mea
ana i hana mai ai, i mea e hooma-
naoia'i oia.
10 ¶ Ilaila ka hele ana o Iuda
Isekariota, kekahi o ka poe umi-
kumamalua, i ka poe kahuna nui,
e kumakaia ia ia na lakou.
11 A lohe ae la lakou, olioli iho
la, a ae mai la lakou i ka haawi ia
ia i kala. Imi iho la ia i kahi e hi-
ki pono ai ke kumakaia ia ia.
12 ¶ A i ka la mua o ka ahaaina
berena hu ole, i ka wa e kalua'i i
ka moliaola, ninau aku la kana poe
haumana ia ia, Auhea la kau wahi
makemake e hele ai makou e hoo-
makaukau, i ai oe i ka moliaola?
13 A hoouna ae la ia i na hauma-
na ana elua, i ae la ia laua, E hele
aku olua i ke kulanakauhale, alaila
olua e halawai ai me kekahi kana-
ka e hali ana i ke kiaha wai, e ha-
hai aku olua ia ia.
14 A i kana wahi e komo aku ai,
e olelo olua i ka mea hale, E, ke
olelo mai nei ke Kumu, Auhea la
ke keena hookipa, kahi e ai pu ai
au i ka moliaola me ka'u poe hau-
mana?
15 A e hoike mai no keia ia olua
i kekahi keena nui maluna, ua ma-
kaukau koloko; malaila olua e
hoomakaukau ai no kakou.
16 Hele aku la na haumana, a hi-
ki aku la i ke kulanakauhale, loaa
ia laua e like me kana mea i olelo
mai ai ia laua: a hoomakaukau
laua i ka moliaola.
17 A i ke ahiahi hele mai la ia me
ka poe umikumamalua.
18 A i ko lakou moe ana i ka aha-
aina, olelo mai la Iesu, He oiaio
ka'u e olelo aku nei ia oukou, E
kumakaiaia auanei au e kekahi o
oukou, o ka mea e ai pu ana me
au.
19 Kaumaha iho la lakou, a olelo
pakahi aku la ia ia, Owau anei? a
o kekahi, Owau anei?
20 Olelo mai la ia, i mai la ia la-
kou, O kekahi o ka poe umikuma-
malua e miki pu ana kona lima me
au i ke pa, oia no ia.
21 Ke hele aku nei no ke Keiki a
ke kanaka, e like me ka mea i pa-
lapalaia mai ai nona; aka, auwe ke
kanaka nana e kumakaia i ke Kei-
ki a ke kanaka! e aho no ia ina
aole i hanauia mai ia.
22 ¶ A i ka lakou ai ana, lalau ae
la Iesu i ka berena, hoalohaloha
aku la, wawahi iho la, a haawi mai
la ia lakou, i mai la, E lawe, e ai;
o ko'u kino keia.
23 Alaila, lalau iho la ia i ke kia-
ha a hoalohaloha aku ia, alaila,
haawi mai la ia lakou; a inu iho
la lakou a pau i ko loko.
24 I mai la oia ia lakou, O ko'u
koko keia no ke kauoha hou, ua
hookaheia no na kanaka he nui loa.
25 He oiaio ka'u e hai aku nei ia
oukou, aole au e inu hou aku i ko
ka hua o ke kumu waina, a hiki
aku i ka la e inu ai au i ka mea hou
iloko o ke aupuni o ke Akua.
26 Himeni ae la lakou, alaila hele
aku la iwaho ma ka mauna o Oli-
veta.
27 I mai la Iesu ia lakou, I neia
po e hihia auanei oukou a pau
no'u; no ka mea, ua palapalaia, E
pepehi ana au i ke kahuhipa, a e
puehu wale aku no na hipa.
28 Aka, mahope iho o ko'u ala hou
ana mai, e hele aku au mamua o
oukou i Galilaia.
29 I aku la o Petero ia ia, Ina e
hihia lakou a pau, aole loa owau.

30 I mai la Iesu ia ia, He olelo
ka'u e hai aku nei ia oe, i keia la,
a i keia po no, aole e hiki ke kani
ana o ka moa kuaiua, ekolu ou
hoole e ana mai ia'u.
31 Alaila, olelo ikaika aku la o
Petero, Aole loa wau e hoole aku
ia oe, ke make pu au me oe; a pe-
la lakou a pau i olelo aku ai.
32 Alaila, hele mai la lakou i ka-
hi i kapaia o Geteseemane; i mai
la ia i kana poe haumana, E noho
oukou maanei, i kuu wa e pule
ana.
33 A kai aku la oia ia Petero, a
me Iakobo, a me Ioane, ilaila ka
hoomaka ana o kona kaumaha a
me ka luulu u loa.
34 I mai la oia ia lakou, Ua kau-
maha loa kuu uhane, me he mea
make la. E kali oukou maanei, a
e makaala no hoi.
35 Hele iki aku la ia a hina iho
la ma ka lepo, a pule aku la, ina e
hiki ia mea, e laweia'ku ia hora.
36 I aku la ia, E Aba, e ka Ma-
kua, ua hiki na mea a pau loa ia
oe, e lawe aku oe i keia kiaha o'u;
aka hoi, aole o ko'u makemake e
hanaia, aia o kou.
37 Hoi mai la ia, loaa iho la lakou
ia ia e hiamoe ana; i mai la oia ia
Petero, E Simona, ke hiamoe nei
anei oe? Aole anei e hiki ia oe ke
makaala i hookahi hora?
38 E makaala oukou, e pule, o
hoowalewaleia mai oukou. Ua
makemake no ka naau, aka, o ke
kino, ua nawaliwali ia.
39 Hele hou aku la ia, a pule aku
la, ma ia olelo hookahi ana no.
40 A hoi mai la ia, loaa hou no
lakou e hiamoe ana, (no ka mea,
ua maloeloe ko lakou maka,) aole
nae lakou i ike i ka mea e olelo
aku ai ia ia.
41 Hele hou mai la oia ia lakou,
o ke kolu ia o kona hele ana mai, i
mai la ia ia lakou, E hiamoe aku ou-
kou, e hoomaha. Ua pau, ua hiki
mai nei ka hora; aia hoi, ua ku-
makaiaia ke Keiki a ke kanaka i
ka lima o ka poe hewa.
42 E ala, e haele kakou; aia hoi,
ke kokoke mai nei ka mea nana
wau e kumakaia.
43 ¶ I kana olelo ana, hele koke
mai la o Iuda, kekahi o ka poe
umikumamalua, a me ia no na ka-
naka he nui loa, me na pahikaua,
a me na newa, na ka poe kahuna
nui mai, a me ka poe kakauolelo,
a me ka poe lunakahiko.
44 A o ka mea nana ia i kuma-
kaia, ua haawi ae ia i hoailona na
lakou, i ae la, O ka mea a'u e honi
aku ai, oia no ia, e hopu aku ia ia,
a e alakai paa aku.
45 A hiki mai la ia, alaila hele
koke aku ia ia io na la, i aku la, E
Rabi, e Rabi; a honi aku la ia ia.
46 ¶ Lalau aku la ko lakou lima
ia ia, hopu iho la.
47 A o kekahi o lakou e ku ana
malaila, unuhi ae la ia i ka pahi-
kaua, hahau aku la i kekahi kauwa
o ke kahuna nui, a oki ae la i kona
pepeiao.
48 Olelo mai la Iesu, i mai ia la-
kou, Ua hele mai nei anei oukou
iwaho nei, me na pahikaua, a me
na newa e hopu mai ia'u, me he
powa la?
49 Me oukou no au i noho ai ilo-
ko o ka luakini, e ao ana aku i kela
la i keia la, aole oukou i hopu mai
ia'u; aka, e hookoia mai no nae ka
palapala hemolele.
50 Haalele aku la kana poe hau-
mana a pau ia ia, holo aku la.
51 Hahai aku la kekahi kanaka
opiopio ia ia, e aahu ana i ke kapa
olona ma ka ili, lalau iho la ka poe
koa ia ia.
52 Haalele iho la ia i ke kapa
olona, a holo kohana aku la, mai o
lakou aku.
53 ¶ Alakai aku la lakou ia Iesu
i ke kahuna nui; ua akoakoa pu
mai no me ia ka poe kahuna nui
a pau, a me ka poe lunakahiko, a
me ka poe kakauolelo.
54 Hahai mamao aku la o Petero
ia ia, a hiki i ka hale o ke kahuna
nui; a noho pu ia me ka poe kau-
wa, e lalana ana ia ia iho i ke
ahi.
55 Imi iho la ka poe kahuna nui,
a me ka ahaluunakanawai, i mea hoi-
ke no Iesu e make ai, aole nae i
loaa.
56 No ka mea, he nui no ka poe

hoike wahahee mai nona, aole hoi
i ku like ko lakou hoike ana.
57 Ku ae la kekahi mau mea, hoi-
ke wahahee ae la, i ae,
58 Ua lohe no mana i kana olelo
ana mai, E wawahi ana au i keia
luakini i hanaia e ka lima, a i na la
ekolu e hana hou no wau i kekahi
i hana ole ia e ka lima.
59 Aole nae i ku like ko laua hoi-
ke ana.
60 Ku ae la iluna ke kahuna nui
iwaenakonu o lakou, ninau aku la
ia Iesu, i aku la, Aole anei oe e ole-
lo mai? Heaha la kela mea a laua
nei i hoike ai nou?
61 Noho malie iho la ia, aole i
olelo mai. Ninau hou aku la ke
kahuna nui ia ia, i aku la, O oe no
anei ka Mesia, ke Keiki a ka mea i
hoomaikaiia?
62 Olelo mai la Iesu, Owau no
ia; a e ike mai auanei oukou i
ke Keiki a ke kanaka e noho ana
ma ka lima akau o ka Mana loa,
a e hele mai ana ma na ao o ka
lani.
63 Alaila haehae ae la ke kahuna
nui i kona kapa, i ae la, No ke aha
la kakou e makemake hou ai i mea
hoike?
64 Ua lohe ae nei oukou i kana
olelo hoino ana. Pehea la ko ou-
kou manao? Hoohewa mai la la-
kou a pau ia ia, he hewa kupono i
ka make.
65 Kuhakuha aku la kekahi poe
ia ia, a uhi aku la kekahi poe i ko-
na maka, kuikui aku la ia ia, me
ka i aku, E koho mai. A kuikui
aku la ka poe ilamuku ia ia, me ko
lakou mau poho lima.
66 ¶ I ko Petero noho ana mala-
lo, ma ka pa, hele mai la kekahi
kaikamahine o ke kahuna nui.
67 A ike mai la kela ia Petero e
lalana ana ia ia iho, nana ae la oia
ia ia, i ae la, O oe no kekahi pu me
Iesu no Nazareta.
68 Hoole aku la ia, i aku la, Aole
au i ike ia ia, aole hoi i maopopo
ia'u ka mea au e olelo mai nei.
Alaila, hele aku la ia iwaho ma ka
lanai, a ooo mai la ka moa.
69 Ike hou ae la kekahi kaikama-
hine ia ia, a olelo ae la ia i ka poe
e ku ana malaila, Oia nei no keka-
hi o lakou.
70 Hoole hou aku la ia. A ma-
hope iho, i ae la ka poe e ku ana
malaila ia Petero, Oiaio, o oe no
kekahi o lakou, no ka mea, no
Galilaia oe, ke hoike mai nei no
hoi kau olelo ana.
71 Alaila, hailiili iho la oia, me ka
hoohiki, Aole au i ike ia kanaka a
oukou e olelo mai nei.
72 Ooo hou mai la ka moa. Alai-
la, manao iho la o Petero i ka Iesu
olelo ana mai ia ia, Aole e hiki i
ke kani ana o ka moa kualua, a
ekolu no ou hoole ana mai ia'u. A
i kona noonoo ana, uwe iho la ia.

MOKUNA XV.

Ua hoopiliia o Iesu imua o Pilato. 17 Ua hoo-
leiia i ka lei kakalaioa. 27 Ua kaulia ma ke
kea mawaena o na aihue. 43 Ua kanuia.

A KAKAHIAKA ae la, kuka-
kuka koke iho la na kahuna
nui, a me na lunakahiko, a me na
kakauolelo, a me ka ahalunakana-
wai a pau, a nakinaki aku la ia Ie-
su, a kai ae la, a haawi aku la i Pi-
lato.
2 Ninau mai la o Pilato ia ia, O
oe no anei ke alii o ka poe Iudaio?
Hai aku la ia, i aku la ia ia, Oia no
kau e olelo mai la.
3 Hoopii aku la na kahuna nui
nona, ma na mea he nui loa; aole
ia i olelo mai.
4 Ninau hou mai la o Pilato ia
ia, i mai la, Aole anei oe e olelo iki
mai? E noonoo oe i ka nui loa o
na mea a lakou e hoopii mai nei
nou.
5 Aole i olelo iki mai o Iesu; no-
laila kahaha aku la ko Pilato naau.
6 Ia ahaaina, kuu mai la ia i ke-
kahi paahao no lakou, i ka mea a
lakou i noi aku ai.
7 Malaila no kekahi i kapaia o Ba-
raba, ua nakinaki pu ia me ka poe
i kipikipi, ua pepehi kanaka lakou
me ia kipikipi ana.
8 Hoobo nui ae la na kanaka, me
ka nonoi aku ia ia e hana mai ia
lakou e like me kana mamua.
9 Olelo mai la o Pilato ia lakou, i
mai la, Ke makemake nei anei ou-
kou e kuu aku au i ke alii o ka poe
Iudaio, no oukou?

10 No ka mea, ua ike oia, no ka
huahua i hoopea aku ai na kahuna
nui ia ia.
11 Hookonokono ae la na kahuna
nui i na kanaka, i kuu mai oia ia
Baraba no lakou.
12 Ninau hou mai la o Pilato, i
mai la ia lakou, Heaha ko oukou
makemake e hana aku ai au i ka
mea a oukou i kapa aku ai, O ke
alii o ka poe Iudaio?
13 Hea hou aku la lakou, E kauia
oia ma ke kea.
14 Alaila, ninau mai la o Pilato ia
lakou, Heaha ka hewa ana i hana'i?
Uwauwa nui aku la lakou, E kauia
oia ma ke kea.
15 ¶ Makemake no o Pilato, e
hooluolu i kanaka, nolaila ia i kuu
mai ai ia Baraba na lakou; alaila,
hahau ae la kela ia Iesu, a haawi
iho ia ia e kaulia'i ma ke kea.
16 Alakai ae la ka poe koa ia ia
i ke keena hookolokolo; a houluulu
mai la lakou i ka poe koa a
pau.
17 Hoaahu iho la lakou ia ia i ke
kapa ula, a hili iho la i lei alii kakalaioa,
a hoolei aku la ia ia.
18 Aloha hoomaewaewa aku la lakou
ia ia, Aloha oe, e ke alii o ka
poe Iudaio!
19 Hahau aku la lakou i kona poo
i ka laau, kuhakuha aku la ia ia, a
kukuli iho la e hoomana ia ia.
20 A pau ko lakou hoomaewaewa
ana ia ia, alaila, wehe ae la lakou i
ke kapa ula, a hookomo iho la i
kona kapa, alakai aku la lakou ia
ia e kau ia ia ma ke kea.
21 A koi aku la lakou i kekahi
Simona no Kurenaio, e lawe i kona
kea, e hele ana ia, mai ke
kuaaina mai, o ka makuakane hoi
ia o Alekanedero, a me Rupo.
22 A lawe ae la lakou ia ia i Golegota,
o ke ano keia i ka hoakaka
ana, He wahi iwipoo.
23 Haawi aku la lakou ia ia i ka
waina ua wili pu ia me ka mura,
aole nae ia i inu.
24 A kau aku la lakou ia ia ma ke
kea, alaila, puunaue iho la lakou i
kona kapa, me ka puu ana ma ka
mea a kela kanaka, keia kanaka e
lawe ai.
25 I ke kolu o ka hora, ko lakou
kau ana ia ia ma ke kea.
26 Eia ka palapala hoakaka i kona
hewa i kauia maluna, O KE
ALII O KA POE IUDAIO.
27 Kau pu aku la lakou me ia ma
ke kea, i na powa elua; o kekahi
ma ka aoao akau, a o kekahi, ma
ka aoao hema.
28 A ko iho la ka ka palapala hemolele
i olelo mai ai, Ua helu pu
ia oia me ka poe lawehala.
29 A o ka poe e maalo ana malaila
ae, hoino wale aku la lakou ia
ia, me ka hookunokunou i ko lakou
poo, i aku la, E, o oe ka mea
wawahi i ka luakini, a i na la ekolu,
hana hou no,
30 E hoola oe ia oe iho, a e iho
mai oe mai luna mai o ke kea.
31 Pela pu aku la no hoi ka poe
kahuna nui a me ka poe kakauolelo,
i hoomaewaewa aku ai, i ae kekahi,
Hoola no oia ia hai, aole
nae e hiki ia ia ke hoola ia ia iho.
32 E iho mai ka Mesia, ke Alii o
ka Iseraela, mai luna mai o ke kea,
i ike kakou a e manaoio aku. A
o na mea i kaulia pu me ia ma ke
kea, hoomaewaewa pu ae la laua
ia ia.
33 Mai ka hora aono, a hiki i ka
hora aiwa, pouli no ka honua a
pau.
34 A i ka iwa o ka hora, kahea ae
la Iesu me ka leo nui, i ae la, Eli,
eli, lama sabaketani! O ke ano
keia, E kuu Akua, e kuu Akua, no
ke aha la oe i haalele mai ai ia'u?
35 A lohe ae la kekahi poe o lakou
e ku ana malaila, i iho la, Aia,
ke kahea aku nei oia ia Elia.
36 Holo aku la kekahi, a hoomau
i ka huahuakai i ka vinega, kau iho
la ma ka ohe, a haawi aku ia ia e
inu, i ae la, Alia; i ike kakou ina
paha e hele mai o Elia e wehe ia
ia.
37 Kahea ae la Iesu me ka leo nui,
a kaili aku la ke aho.
38 Nahae ae la ka paku o ka luakini
i elua, mailuna a ilalo.
39 ¶ A o ka lunahaneri e ku ana
imua o kona alo, i kona ike ana
ia ia e kahea ana pela, a me ke
kaili ana o kona aho, i ae la ia,

Oiaio no, o keia kanaka ke Keiki a
ke Akua.
40 He poe wahine no hoi kekahi
e nana mai ana, ma kahi mamao
aku, O Maria no Magedala, a me
Maria ka makuwahine o Iakabo ka
liilii, a me Iose, a me Salome.
41 Ua hahai no lakou mamuli
ona, i kona wa ma Galilaia, a lawe-
lawe aku la na na; a me na wahine
e he nui loa, a hele pu no lakou
me ia i Ierusalema.
42 ¶ A hiki ae la i ke ahiahi, no
ka mea, o ka la hoomalolo ia, o ka
la mamua aku o ka la Sabati,
43 Hele mai la o Iosepa no Ari-
mataia, he lunakanawai koikoi ia,
e kakali ana i ke aupuni o ke Akua,
hele aku la ia io Pilato la, me ka ho-
pohopo ole, a noi aku la i ke kino
o Iesu.
44 Kahaha iho la ka naau o Pila-
to, no kona make koke ana; a ka-
hea ae la ia i ka lunahaneri, ninau
ae la ia ia i kona make e ana.
45 A ike pono ia, na ka lunahane-
ri mai, alaila, haawi mai la ia i ke
kino na Iosepa.
46 A kuai iho la ia i kapa olona,
a lawe ae la i ke kino, a wahi iho
iloko o ua kapa la, a waiho ae la ia
maloko o ka halekupapau i kalaiia
iloko o ka pohaku, a olokaa iho la
i pohaku nui ma ka puka o ua ha-
lekupapau la.
47 A nana ae la o Maria no Mage-
dala a me Maria ka makuwahine o
Iose, i kahi i waihoia'i.

MOKUNA XVI.

Ka hele ana o Maria ma i ka hale kupapau. 9 Ala mai o Iesu, a ikeia e Maria. 12 Ikeia e na mea elua. 14 Ikeia e na haumana a pau. 19 Pii oia i ka lani.

AHALA ae la ka Sabati, ua
kuai o Maria ka Magedala, a
me Maria ka makuwahine o Iako-
bo, a me Salome, i na mea ala, a
hele mai la lakou e ialoa ia ia.
2 A i ke kakahiaka nui o ka la
mua o ka hebedoma i ka puka ana
a ka la, hele aku la lakou i ka hale-
kupapau.
3 Kamailio iho la lakou ia lakou
iho no, Nawai la e olokaa ae i ka
pohaku no kakou, mai ka puka ae
o ka halekupapau?
4 Nana aku la lakou, ike iho la ua
olokaa e ia'ku ka pohaku; no ka
mea, he pohaku nui loa ia.
5 I ko lakou komo ana iloko o ka
halekupapau, ike aku la lakou i ke-
kahi kanaka opiopio, e noho ana
ma ka aoao akau, ua aahuia i ke
kapa loihi keokeo; a makau iho la
lakou.
6 Olelo mai la oia ia lakou, Mai
makau oukou: ke imi nei oukou ia
Iesu no Nazareta, i ka mea i kaulia
ma ke kea: ua ala mai ia, aole oia
maanei; e nana oukou i kahi a la-
kou i waiho ai ia ia.
7 E hele hoi oukou, e hai aku i ka-
na poe haumana a me Petero, e hele
aku ana ia mamua o oukou i Gali-
laia; malaila oukou e ike aku ai ia
ia, e like me kana i olelo mai ai ia
oukou.
8 Hele aku lakou iwaho, a holo
mai ka halekupapau aku; a haalu-
lu lakou me ka weliweli; aole nae
lakou i hai i kekahi, no ka mea, ua
makau lakou.
9 ¶ I ke ala ana o Iesu i kakahia-
ka nui o ka la mua o ka hebedoma,
ike mua ia oia e Maria, no Mageda-
la, mawaho ona kona kipaku ana i
na daimonio ehiku.
10 Hele aku la oia, a hai aku la i
ka poe i noho pu me ia, ia lakou e
u ana, a e uwe ana no hoi.
11 A lohe lakou, ua ola ia, a ua
ikeia e ia, aole lakou i manaoio mai.
12 ¶ A mahope iho o ia mau mea,
ikeia oia, me ke ano okoa, e na
mea elua, ia laua e hele ana i ke
kuaaina.
13 Hoi mai la laua, a hai mai la i
kekahi poe, aole nae lakou i mana-
oio.
14 ¶ A mahope iho, ikeia mai no
ia e ka poe umikumamakahi, ia la-
kou e ai ana, a hoohewa mai ia la-
kou no ko lakou manaoio ole ana,
a no ka paakiki o ko lakou naau,
no ka mea, aole lakou i manaoio
aku i ka ka poe nana ia i ike ma-
hope iho o kona ala ana.
15 I mai la oia ia lakou, E hele
aku oukou i na aina a pau, e hai
aku i ka Euanelio i na kanaka a
pau.
16 O ka mea e manaoio mai, a ba-

petizoia, e hoolaia oia, aka, o ka
mea manaoio ole mai, e hoohewaia
oia.
17 Eia no na ouli kupanaha e pili
pu aku i ka poe e manaoio mai ia'u;
Ma ko'u inoa lakou e mahiki aku
ai i na daimonio, a e olelo no hoi
lakou ma na olelo ano e.
18 E kaikai no lakou i na nahesa;
a ina inu lakou i ka mea make,
aole lakou e poino ia mea; a e kau
no lakou i ko lakou lima maluna
o ka poe mai, a e ola lakou.
19 ¶ A pau ae la ka olelo ana a
ka Haku ia lakou, alaila, laweia'ku
la ia iluna i ka lani, a noho iho la
ma ka lima akau o ke Akua.
20 Hele ae lakou, a ao aku la ma
na wahi a pau; hana pu mai la no
hoi ka Haku me lakou, e hooiaio
ana i ka olelo, me na hana mana e
pili ana. Amene.

KA EUANELIO I KAKAUIA'I

E

LUKA.

MOKUNA I.

No ka hanau ana o Ioane Bapetite. 26 Ka hoike ana ia Maria i ka hanau ana o Iesu.

NO ka mea, he nui ka poe i hoao
i ka hooponopono i ka mooole-
lo no na mea i hanaia iwaena o ma-
kou,
2 E like me ka hai ana mai ia ma-
kou a ka poe ike maka, mai ke ku-
mu mai, ka poe hoalewehana hoi
no ka olelo.
3 Manao iho la au he mea pono
no'u, i ko'u huli ikaika ana a m o-
popo ia mau mea a pau, mai kinohi
mai, e palapala hoakaka ia oe, e
Teopilo ka mea kaulana,
4 I ike oe i ka oiaio o na mau
mea la i aoia'ku ai oe.
5 ¶ I KE au ia Herode ke alii o
Iudea, e noho ana kekahi
kahuna, o Zakaria kona inoa, no ka
papa o Abia; a o kana wahine, no
na kaikamahine ia a Aarona, o Eli-
sabeta kona inoa.
6 Ua pono pu laua imua o ke
Akua, e hele hala ole ana ma na
kanawai a me na oihana a pau a ka
Haku.
7 Aohe hoi a laua keiki, no ka
mea, he pa o Elisabeta; a he nui
no hoi ka laua mau makahiki.
8 Eia kekahi, i kana hana ana i ka
oihana kahuna imua o ke Akua, i
ka manawa o kona papa,
9 Mamuli o ka oihana mua a ke
kahuna, o kana hana keia, e kuni i
ka mea ala i kona hele ana iloko o
ka luakini o ka Haku.
10 E pule ana ka ahakanaka a pau
mawaho, i ka hora i kukuniia'i ka
mea ala.
11 Alaila ikeia aku la ka anela a
ka Haku, e ku ana ma ka aoao akau
o ke kuahu mea ala.
12 A ike aku o Zakaria ia ia, pi-
hoihoi iho la ia, a kau mai la ka
makau ia ia.
13 I mai la ka anela ia ia, Mai ma-
kau oe, e Zakaria, no ka mea, ua lo-
heia kau pule; a e hanau ana kau
wahine o Elisabeta i keiki kane
nau, a e kapa aku oe i kona inoa o
Ioane.
14 A e hauoli ana hoi oe me ka
olioli, a he nui no hoi ka poe e
hauoli i kona hanau ana.
15 No ka mea, e nui auanei oia
imua o ka Haku; aole ia e inu i
ka waina, aole hoi i ka mea awa-
awa; e piha no hoi ia i ka Uhane
Hemolele, mai ka opu mai o kona
makuwahine.
16 E nui no hoi na mamo a Ise-
raela ana e hoohuli ai ma ka Haku,
ma ko lakou Akua.
17 E hele ana hoi ia mamua ona,
me ka uhane a me ka mana o Elia,
e hoohuli i ka naau o na makua i
ka lakou mau keiki, a i ka poe lohe
ole mamuli o ka naauao o ka poe
pono; e hooponopono ai i kanaka
makaukau no ka Haku.

18 Ninau aku la o Zakaria i ka
anela, Mahea la wau e ike ai ia
mea? No ka mea, he kanaka kahi-
ko wau, a he nui no hoi na maka-
hiki o ka'u wahine.
19 Olelo mai la ka anela, i mai la
ia ia, Owau no o Gaberiela, ka mea
e ku ana imua o ke Akua; a ua
hoounaia mai nei au e olelo ia
oe, a e hai aku ia oe ia mau mea
olioli.
20 Aia hoi, e paa ana kou leo, aole
e hiki ia oe ke olelo, a hiki i ka la
e ko ai ia mau mea, no ka mea,
aole oe i manaoio mai i ka'u mau
olelo, e hookoia auanei ia i ko la-
kou manawa.
21 Kakali ae la na kanaka ia Za-
karia, haohao iho la i kona loihi
ana maloko o ka luakini.
22 A puka ia iwaho, aole i hiki ia
ia ke olelo mai ia lakou; a ike iho
la lakou, ua ike oia i ka mea ikea
iloko o ka luakini; no ka mea,
kunou oia ia lakou, a ua paa no
kona leo.
23 Eia kekahi, i ka pau ana'e o
na la o kana hana, hoi koke no ia
i kona hale.
24 A, mahope iho o ia mau la, ha-
pai iho la kana wahine, o Elisabeta,
a noho mehameha iho la ia i na
malama elima, i iho la,
25 Oia ka ka Haku i hana mai ai
no'u ia mau la ana i manao mai ai
e lawe aku i ka mea a'u i hoinoia
mai ai iwaena o kanaka.
26 A i ke ono o ka malama, ua
hoounaia mai o Gaberiela, mai ke
Akua mai, i kekahi kulanakauhale
i Galilaia, o Nazareta ka inoa,
27 I ka wahine puupaa i hoopa-
lauia na kekahi kanaka, o Ioseepa
ka inoa, no ka ohana a Davida; a o
Maria ka inoa o ua wahine puupaa
la.
28 A komo ka anela io na la, i
mai la ia, Aloha oe, e ka mea i
aloha nui ia, o ka Haku pu me oe.
Pomaikai loa oe iwaena o na wa-
hine.
29 A ike aku la, hopohopo iho la
oia i kana olelo, a nalu iho la i ke
ano o keia aloha ana.
30 I mai la ka anela ia ia, Mai ma-
kau oe, e Maria; no ka mea, ua
loaa ia oe ka lokomaikaiia mai e
ke Akua.
31 Eia hoi, e hapai auanei oe, a e
hanau i ke keikikane, a e kapa iho
oe i kona inoa, o IESU.
32 E nui auanei oia, a e kapaia
'ku, O ke Keiki a ka Mea kiekie
loa; a e haawi hoi nona o Iehova
ke Akua i ka nohoalii o Davida o
kona makuakane.
33 E mau loa no hoi kona alii ana
maluna o ka ohana a Iakoba; a o
kona aupuni aole ia e pau.
34 Alaila, ninau aku la o Maria i
ka anela, Pehea la uanei ia mea?
no ka mea, aole au ike i ke kane.
35 Olelo mai la ka anela, i mai la
ia ia, E kau mai no ka Uhane He-
molele maluna iho ou; a e hooma-
lu mai ka mana o ka Mea kiekie
loa ia oe, no ia mea la hoi, e kapaia
ka mea hemolele au e hanau ai, o
ke Keiki a ke Akua.
36 Aia hoi, o Elisabeta o kou hoa-
hanau, ua hapai ae nei i ke keiki-
kane i kona wa luwahine; eia hoi
ke ono o ka malama o ka wahine i
iia'e he pa.
37 No ka mea, aohe mea hiki ole
i ke Akua.
38 I aku la o Maria, Eia hoi ke
kauwa wahine a ka Haku; e like
me kau olelo, pela e hanaia mai ai
no'u. Alaila, hele aku la ka anela
mai ona aku.
39 Ia mau la, eu ae la o Maria, a
hele wikiwiki aku la i ka aina
mauna, i kekahi kulanakauhale o
Iuda;
40 A komo aku ia iloko o ka hale
o Zakaria, a aloha aku la ia Elisa-
beta.
41 Eia kekahi, i ka wa i lohe ai o
Elisabeta i ko Maria aloha, lele iho
la ke keiki iloko o kona opu; a
hoopihaia o Elisabeta i ka Uhane
Hemolele:
42 A olelo mai la oia me ka leo
nui, i mai la, Pomaikai loa oe iwae-
na o na wahine, Pomaikai hoi ka
hua o kou opu.
43 Nohea mai keia ia'u, i hele mai
nei ka makuwahine o ko'u Haku
io'u nei?
44 No ka mea, aia hoi, i ka pae
ana mai o kou aloha iloko o ko'u

mau pepeiao, lele koke ae nei ke
keiki i ka olioli iloko o ko'u opu.
45 Pomaikai hoi ka wahine i manaoio; e hanaia no na mea i haiia
mai ia ia e ka Haku.
46 Alaila, i aku la o Maria, Ke
hoonani aku nei kuu uhane i ka
Haku;
47 Hauoli no hoi ko'u uhane i ke
Akua i ko'u mea e ola'i:
48 No ka mea, ua nana aloha mai
oia i ka haahaa o kana kauwa wahine. Eia hoi, ma neia hope aku
e iia mai au e na hanauna a pau,
He pomaikai.
49 No ka mea, o ka Mea mana,
ua hana mai ia i na mea nani no'u.
He hemolele hoi kona inoa.
50 E mau ana kona aloha i ka
poe makau ia ia, ia hanauna aku ia
hanauna aku.
51 Ua hoike mai oia i ka mana
ma kona lima. Ua hoopuehu i ka
poe i haaheo i ka manao o ko lakou naau.
52 Ua kiola iho la oia i na'lii ilalo
mai luna mai o ko lakou mau nohoalii; a ua hookiekie ae hoi oia
i ka poe haahaa.
53 Ua hoomaona mai oia i ka pololi i na mea maikai; a ua hookuke hoi oia i ka poe waiwai me ka
nele.
54 Ua kokua mai oia i kana hanai
ia Iseraela, me ka hoomanao i ke
aloha,
55 Mamuli o kana olelo na ko
kakou poe kupuna, ia Aberahama, a me kona hua a mau loa
aku.
56 Noho pu iho la o Maria me
Elisabeta ekolu paha malama, alaila, hoi ia i kona hale.
57 A hiki ko Elisabeta manawa
e hanau ai; hanau iho la oia i ke
keikikane.
58 Lohe iho la na hoa'auna, a me
na hoahanau ona, i ko ka Haku lokomaikai nui ana ia ia; a olioli pu
ae la lakou me ia.
59 Eia kekahi, i ka walu o ka la
hele mai lakou e okipoepoe i ke
keiki; kapa ae la lakou ia ia mamuli o ka inoa o kona makuakane, o Zakaria.
60 Olelo aku la kona makuwahine, i aku la, Aole; aka, e kapaia
'ku no ia o Ioane.
61 I mai la lakou ia ia, Aole ou
hoahanau i kapaia'ku ma keia inoa.
62 Ninau ae la lakou ma ke kunou ana i kona makuakane i ka
inoa ana i makemake ai e kapaia
'ku oia.
63 Noi ae la ia i papa palapala,
kakau iho la, i ae la, O Ioane kona
inoa. A kahaha iho la ko loko o
lakou a pau.
64 A wehe koke ia iho la kona
waha a me kona elelo, a olelo aku
la ia me ka hoolea i ke Akua.
65 Kau mai la hoi ka makau maluna o ka poe a pau e kokoke mai
ana ia lakou. Kukui ae la ka lono
o ua mau mea la a puni ka aina
mauna o Iudea.
66 A o ka poe a pau i lohe, malu
iho la lakou ma ko lakou mau
naau, e i ana iho, Heaha la uanei
ke ano o keia keiki? Aia me ia ka
lima o ka Haku.
67 A o Zakaria kona makuakane,
ua piha ia i ka Uhane Hemolele,
wanana mai la oia, i mai la,
68 E hoomaikaiia ka Haku ke
Akua o ka Iseraela; no ka mea,
ua ike mai, a ua hoola hoi ia i kona poe kanaka.
69 Ua kukulu mai nei oia i mea
mana e ola'i no kakou, iloko o ka
hale o Davida o kana kauwa;
70 E like me kana i hai mai ai
ma ka waha o kana mau kaula hemolele mai ke kumu mai o ke ao
nei:
71 E pakele ai kakou i ko kakou
poe enemi, a i ka lima hoi o ka
poe a pau e inaina mai ia kakou;
72 E hana lokomaikai ana mai i
ko kakou poe kupuna, a me ka
hoomanao ana hoi i kana berita
hemolele:
73 I ka mea hoohiki ana i hoohiki ai no Aberahama, no ko kakou kupuna,
74 E haawi mai oia ia kakou, i ka
pakele ana i ka lima o ko kakou
poe enemi, e malama wiwo ole aku
kakou ia ia,
75 Me ka hemolele a me ka pono
imua o kona alo, i na la a pau o ke
ola ana o kakou.

76 A o oe, e ke keiki nei, e kapa-
ia'e oe, He kaula na ka mea kiekie
loa; no ka mea, e hele ana oe imua
o ka maka o ka Haku, e hooma-
kaukau i na alanui nona;
77 E hoike ana i kona poe kana-
ka i ke ola, ma ke kala ana iho i
ko lakou mau hewa,
78 No ka lokomaikai io o ko ka-
kou Akua; no kahi mea i puka
mai ai ka malamalama ia kakou
mai luna mai,
79 E hoomalamalama i ka poe e
noho ana i ka pouli, a iloko hoi o
ka malu o ka make, a e alakai hoi
i ko kakou mau wawae ma ka
aoao e maluhia ai.
80 A nui ae la ua keiki la, ikaika
ae la hoi kona manao; ma na wa-
hi nahele no hoi ia, a hiki i ka la o
kona hoikeia i ka Iseraela.

MOKUNA II.

O ka auhau ana o ko Roma aupuni. 6 O ka hanau ana o Iesu. 13 Ka hoolea ana o na anela, 25 a me Simeona, 36 a me Ana. 41 O ka Iesu olelo ana i na kumu.

EIA kekahi mea ia mau la, hoo-
lahaia'e la ke kauoha a Kaisa-
ra Augusato, e kakauia i ka pala-
pala ko ke aupuni a pau.
2 I ke alii kiaaina ana o Kurenio
ma Suria, ka hoomaka ana o keia
kakau mua ana.
3 Pau no i ka hele i kakauia'i i ka
palapala o kela mea keia mea i ko-
na kulanakauhale iho.
4 O Iosepa kekahi i pii ae, mai
Galilaia ae, mailoko mai o Nazare-
ta ke kulanakauhale a hiki i Iudea,
i ko Davida kulanakauhale i kapa-
ia o Betelehema, (no ka mea, no ka
hale ia a me ka ohana a Davida,)
5 I kakauia'i me Maria ka wahi-
ne i hoopalaulaula nana, e koko ana.
6 A oia i laua malaila, hiki kona
manawa e hanau ai.
7 Hanau iho la oia i kana maka-
hiapo kane; wahi iho la ia ia i ke
kapa keiki, a hoomoe iho la ia ia
ma kahi hanai holoholona, no ka
mea, aole wahi kaawale no lakou
maloko o ka hale hookipa.
8 Aia i kela aina he mau kahuhi-
pa e noho ana i ke kula, a e kiai
ana i ka lakou mau poe hipa i ka
po.
9 Aia hoi! Kau mai la ka anela
o ka Haku io lakou la, a hoomala-
malama mai la ka nani o ka Haku
ia lakou a puni, a makau loa iho
la lakou.
10 A olelo mai la ka anela ia la-
kou, Mai makau oukou, no ka
mea, eia hoi, ke hai aku nei au ia
oukou i ka mea maikai, e olioli nui
ai e lilo ana no na kanaka a pau.
11 No ka mea, i keia la i hanau
ai, ma ke kulanakauhale o Davida,
he Ola no oukou, oia ka Mesia ka
Haku.
12 Eia hoi ka hoailona no oukou,
e loaa auanei ia oukou ke keiki ua
wahiia i ke kapa keiki, e moe ana
ma kahi hanai holoholona.
13 A emo ole mai la ka lehulehu
o ka puali o ka lani me ua anela la,
e hoolea ana i ke Akua, e olelo
ana,
14 E hoonaniia ke Akua ma na
lani kiekie loa, a he malu hoi ma
ka honua; he aloha no i kanaka.
15 Eia hoi kekahi, a hoi aku la na
anela i ka lani, mai o lakou aku,
olelo iho la ua mau kanaka kiai hi-
pa la kekahi i kekahi, Ea, e haele
kakou i Betelehema e ike aku hoi
ia mea a ka Haku i hoike mai nei
ia kakou.
16 Haele wikiwiki lakou, a ike
iho la ia Maria, a me Iosepa, a me
ke keiki, e moe ana ia ma kahi
hanai holoholona.
17 A ike lakou, hoolaha aku la la-
kou i ka olelo i haiia mai ia lakou
no ia keiki.
18 A o ka poe i lohe a pau, ma-
halo iho la lakou no na mea i haiia
'ku ia lakou e ka poe kahuhipa.
19 Kaohi iho la o Maria ia mau
mea a pau me ka hoomanao iho
iloko o kona naau.
20 A hoi mai la na kahuhipa, me
ka hoonani a me ka hoolea i ke
Akua no ia mau mea a pau a lakou
i lohe ai a i ike ai hoi, e like me ka
mea i haiia mai ia lakou.
21 A hala na la ewalu i okipoe-
poeia'i ua keiki la, kapaia kona
inoa o IESU, o ka ka anela hoi i ka-
pa ai mamua i kona hapaiia iloko
o ka opu.
22 A pau na la o ko laua hoo-

maemae ana mamuli o ke kanawai
o Mose, lawe ae la lakou ia keiki i
Ierusalema e haawi ia ia i ka Haku:
23 (E like me ka mea i kakauia
ma ke kanawai o ka Haku, o kela
makahiapo kane, keia makahiapo
kane, e ila'e he laa no Iehova;)
24 A e haawi hoi i ka mohai i
kauohaia mai ma ke kanawai o Ie-
hova, he mau kuhukuku elua, a i
ole ia, elua manu nunu opiopio.
25 Aia hoi, ma Ierusalema keka-
hi kanaka, o Simeona kona inoa;
a he kanaka pono ia, he haipule, e
kali ana i ka mea nana e kokua i
ka Iseraela; aia maluna ona ka
Uhane Hemolele.
26 A ua hoike e ia mai ia ia e ka
Uhane Hemolele, aole ia e make e,
a ike aku ia i ka Mesia a ka
Haku.
27 A hele ae la hoi ia mamuli o
ka Uhane iloko o ka luakini; a la-
we ae la na makua i ke keiki ia Ie-
su iloko, e hana aku ai nona ma-
muli o ka oihana o ke kanawai;
28 Alaila lawe oia ia ia ma kona
mau lima, a hoomaikai aku la i ke
Akua, i aku la hoi,
29 Ano, e ka Haku, ke kuu nei
oe i kau kauwa nei me ka pomai-
kai e like me kau olelo.
30 No ka mea, ua ike iho nei
ko'u mau maka i kau Hoola,
31 Ka mea au i hoomakaukau ai
imua o ke alo o na kanaka a pau;
32 He malamalama e hoomalama-
lama ai i na lahuikanaka, a he na-
ni no kou poe kanaka ka Iseraela.
33 Mahalo iho la o Iosepa a me
kona makuwahine ia mau mea i
oleloia mai ai nona.
34 A hoomaikai mai la o Simeona
ia laua, i mai la hoi oia ia Maria i
kona makuwahine, Eia hoi, ua hoo-
nohonohoia mai oia nei i mea e
haule ai, a e ala hou ai na mea he
nui iwaena o ka Iseraela, a i hoai-
lona hoi e hoinoia'i;
35 (A e houia no hoi kou uhane e
ka pahikaua;) i hoikeia'i na manao
o na naau he lehulehu.
36 Malaila hoi kekahi kaula wahi-
ne, o Ana, ke kaikamahine a Pa-
nuela, na ka ohana a Asera; he ka-
hiko no ia, a ehiku makahiki ona i
noho pu ai me ke kane, mai kona
wa puupaa mai.
37 A he wahine kanemake ia,
he kanawalukumamaha makahiki
ona, aole hoi ia i haalele i ka luaki-
ni, aka, ua malama mau oia i ke
Akua me ka hoopololi a me ka pu-
le, i ka po a me ke ao.
38 A komo mai la oia ia manawa,
hoomaikai aku la i ka Haku, a ole-
lo mai la ia no ua keiki la i ka poe
a pau e kali ana i ke ola ma Ieru-
salema.
39 A pau ae la i ka hanaia na mea
i kauohaia ma ke kanawai o ka Ha-
ku, hoi ae la lakou i Galilaia, i ko
lakou kulanakauhale i Nazareta.
40 A nui ae la ua keiki la, a ikai-
ka ae la hoi kona manao, a piha i
ka naauao, a maluna ona ke aloha
o ke Akua.
41 Hele na makua ona i Ierusale-
ma i kela makahiki i keia makahi-
ki i ka ahaaina moliaola.
42 A i ka umikumamalua o kona
mau makahiki, pii ae la lakou i Ie-
rusalema mamuli o ka oihana o ka
ahaaina.
43 A pau ia mau la, hoi ae la laua,
noho iho la ke keiki o Iesu, ma Ie-
rusalema, aole hoi i ike o Iosepa a
me kona makuwahine.
44 Manao no laua, aia no ia malo-
ko o ka huakai, hele no laua i ko
kekahi la hele ana; a imi iho la
laua ia ia mawaena o na hoahanau
a me na hoalauna.
45 Aole oia i loaa ia laua, hoi hou
ae la laua i Ierusalema, e imi ana
ia ia.
46 Eia kekahi, a hala na la ekolu,
ike aku la laua ia ia iloko o ka lua-
kini e noho ana mawaena o ka poe
kumu, e hoolohe ana ia lakou, a e
ninau ana hoi ia lakou.
47 A o ka poe a pau i lohe ia ia,
mahalo iho la i kona naauao a me
kana olelo ana.
48 A ike laua ia ia, pihoihoi iho
la; a i aku la kona makuwahine ia
ia, E ka'u keiki, no ke aha la oe i
hana mai ai pela ia maua? Eia, ua
imi ae nei maua me kou makua-
kane ia oe, me ke kaumaha.
49 I mai la kela ia laua, No ke aha
la olua i imi mai nei ia'u? Aole

anei olua i manao he pono no'u e lilo ma ka ko'u Makua?

50 Aole laua i ike i ke ano o kana mea i olelo mai ai ia laua.

51 A iho ae la ia me laua a hiki i Nazareta, a noho ia malalo iho o laua: a malama iho la kona makuwahine ia mau mea a pau ma kona naau.

52 A nui ae la ka naauao, a me ke kino o Iesu, a me ke alohaia e ke Akua a me na kanaka.

MOKUNA III.

O ke ao ana o Ioane. 20 Paa o Ioane ia Herode. 21 Bapetizoia o Iesu. 23 Kona kuauhau.

A I ka umikumamalima o ka makahiki o ko Tiberio Kaisara aupuni; e alii kiaaina ana o Ponetio Pilato no Iudea, a e alii okana ana o Herode no Galilaia, a e alii okana ana o Pilipo kona kaikaina no Iturea a me na aina o Terakoniti, a e alii okana ana o Lusania no Abilene,

2 A e kahuna nui ana o Ana a me Kaiapa, hiki mai la ka olelo a ke Akua ia Ioane ke keiki a Zakaria, ma ka waonahele.

3 A kaahele ae la ia i na aina a pau e kokoke mai ana ma Ioredane, e ao ana i ka bapetizo no ka mihi i mea e kalaia mai ai na hewa;

4 E like me ka mea i kakauia ma ka buke olelo a Isaia ke kaula e i ana, O ka leo o ka mea e kala ana ma ka waonahele, E hoomakaukau oukou i ke alanui no Iehova, e hana hoi i kona mau kuamoo i pololei.

5 E hoopihaia na awawa a pau, a e hoohaahaaia na mauna a me na puu a pau, a e hoopololeiia na aoao kekee, a e hoomanlaia hoi na ala apuupuu:

6 A e ike na kanaka a pau i ka Hoola a ke Akua.

7 Alaila olelo mai la oia i na ahakanaka i hele aku io na la e bapetizoia e ia, E ka poe hanauna moonihoawa, na wai oukou i ao aku e holo i pakele ai i ka inaina e kau mai ana?

8 E hoohua hoi oukou i na hua e ku i ka mihi, mai hoomaka e ohumu iloko o oukou iho, O Aberahama ko kakou makua; no ka mea, ke olelo aku nei au ia oukou, e hiki no i ke Akua ke hoala mai i mau keiki na Aberahama no keia mau pohaku mai.

9 Ano hoi, ke waihoia nei ke koi ma ke kumu o na laau; nolaila, o kela laau keia laau i hoohua ole mai i ka hua maikai, oia ke kualaia ilalo a kiolaia'ku i ke ahi.

10 Ninau aku la ia poe kanaka ia ia, i aku la lakou, Heaha la ka makou e hana'i?

11 Hai mai la oia, i mai la ia lakou, O ka mea nona na kapa komo elua, e haawi aku oia i kekahi no ka mea i nele; a pela no e hana aku ai ka mea nana ka ai.

12 Alaila hele ae la hoi na lunaauhau e bapetizoia, i aku la ia ia, E ke kumu, heaha ka makou e hana'i?

13 I mai la oia ia lakou, Mai hooi oukou mamua o ka mea i hooponoia no oukou.

14 A ninau aku la ka poe koa ia ia, i aku la, Heaha hoi ka makou e hana'i? I mai la oia ia lakou, Mai kolohe ia hai, mai alunu, a e oluolu oukou i ko oukou uku.

15 A i ke kanalua ana o na kanaka, kukakuka iho la ka naau o lakou a pau, no Ioane, o ka Mesia paha ia?

16 Olelo mai la o Ioane ia lakou a pau, i mai la, Owau no ke bapetizo nei ia oukou me ka wai; aka, e hele mai ana kekahi, he oi aku kona mana i ko'u, aole au e pono ke wehe ae i na kaula o kona mau kamaa; oia ke bapetizo ia oukou me ke Uhane Hemolele a me ke ahi.

17 A o kona peahi, aia no i kona lima, a e hoomaemae loa oia i kana huapalaoa, a e hoiliili i kana hua palaoa iloko o kona hale papaa, a e hoopau hoi oia i ka opala i ke ahi pio ole.

18 He nui no hoi na mea e ae ana i hoike mai ai i na kanaka i kana olelo hooikaika.

19 A o Herode ke alii kiaaina, ua aoia e ia no Herodia ka wahine a Pilipo a kona hoahanau, a no na

mea hewa hoi a pau a Herode i
hana'i,
20 Hoohui hou no oia i keia mea
ia mau mea a pau, a hana paa oia
ia Ioane iloko o ka hale paahao.
21 Eia hoi kekahi, i ka bapetizo-
ia'na o na kanaka a pau, o Iesu no
kekahi i bapetizoia; a i kana pule
ana'e, weheia mai la ka lani;
22 A iho mai la maluna ona ka
Uhane Hemolele me ko ke kino
ano o ka manu nunu, a pae mai ka
leo mai ka lani mai, e i mai ana, O
oe no ka'u keiki punahele, he olu-
olu loa ko'u ia oe.
23 A o Iesu, noho no ia he kana-
kolu paha makahiki, he keiki, (i
ka manaoia) na Iosepa, oia na
Heli,
24 Oia na Matata, oia na Levi, oia
na Meleki, oia na Iana, oia na Iose-
pa,
25 Oia na Matatia, oia na Amosa,
oia na Nauma, oia na Eseli, oia na
Nagai,
26 Oia na Maata, oia na Matatia,
oia na Semei, oia na Iosepa, oia na
Iuda,
27 Oia na Ioana, oia na Resa, oia
na Zorobabela, oia na Salatiela, oia
na Neri,
28 Oia na Meleki, oia na Adi, oia
na Kosama, oia na Elemodama, oia
na Era,
29 Oia na Iose, oia na Eliezera,
oia na Iorima, oia na Matata, oia
na Levi,
30 Oia na Simeona, oia na Iuda,
oia na Iosepa, oia na Ionana, oia
na Eliakima,
31 Oia na Melea, oia na Menana,
oia na Matata, oia na Natana, oia
na Davida,
32 Oia na Iese, oia na Obeda, oia
na Boaza, oia na Salemona, oia na
Naasona,
33 Oia na Aminadaba, oia na Ara-
ma, oia na Eseroma, oia na Paresa,
oia na Iuda,
34 Oia na Iakoba, oia na Isaaka,
oia na Aberahama, oia na Tara, oia
na Nahora,
35 Oia na Saruka, oia na Ragau,
oia na Paleka, oia na Ebera, oia na
Sala,
36 Oia na Kainana, oia na Arepa-
kada, oia na Sema, oia na Noa, oia
na Lameka,
37 Oia na Metusala, oia na Enoka,
oia na Iareda, oia na Maleleela, oia
na Kainana,
38 Oia na Enosa, oia na Seta, oia
na Adamu, oia na ke Akua.

MOKUNA IV.

Hoowalewaleia Iesu. 14 Hai mai i ka pono i Galilaia. 38 Hoola oia i ka makuahonoaiwahine o Petero.

HELE aku la hoi Iesu, mai Io-
redane aku me ka piha i ka
Uhane Hemolele, a alakaiia e ka
Uhane i ka waonahele;
2 A hoowalewaleia i na la hooka-
hi kanaha, e ka diabolo. Aole ia i
paina ia mau la: a hala ae la ia mau
la a mahope iho, pololi iho la ia.
3 Olelo ae la ka diabolo ia ia, Ina
o oe ke Keiki a ke Akua, e olelo iho
oe i keia pohaku e lilo i berena.
4 Olelo ae la Iesu ia ia, i ae la, Ua
palapalaia, Aole i ka berena wale
no e ola'i ke kanaka, aka, i ka olelo
a pau a ke Akua.
5 Alakai ae la ka diabolo ia ia i
kekahi mauna kiekie, hoike hoi ia
ia i na aupuni a pau o ke ao nei, i
ke sekona hookahi.
6 A olelo ae la ka diabolo ia ia, E
haawi aku wau ia oe i keia mana a
pau a me ka nani o ia mau mea; no
ka mea, ua haawiia mai ia ia'u, a e
haawi aku hoi au ia mea no ka'u
mea e makemake ai;
7 Nolaila, ina e hoomana mai oe
ia'u, e lilo no ia mea a pau ia oe.
8 Olelo hou Iesu ia ia, i ae la, E
hele pela mahope o'u, e Satana; no
ka mea, ua palapalaia, E hoomana
oe i ka Haku, i kou Akua, oia wale
no kau e malama aku ai.
9 A alakai hou ae la ka diabolo
ia ia, i Ierusalema, a hooku ia ia
maluna o kahi oioi o ka luakini, i
ae la ia ia, Ina o oe ke Keiki a ke
Akua, e lele iho oe ilalo mai laila
iho;
10 No ka mea, ua palapalaia, E
kauoha oia i kona poe anela nou e
malama ia oe;
11 A ma ko lakou mau lima e ha-
pai ae lakou ia oe, o kuia kou wa-
wae i ka pohaku.
12 Olelo ae la Iesu, i ae la ia ia,

Ua oleloia hoi, Mai hoao oe i ka
Haku, i kou Akua.
13 A hooki ae la ka diabolo ia
hoao ana a pau, hele aku la ia mai
ona aku la ia wa.
14 ¶ A hoi aku la o Iesu ma ka
mana o ka Uhane, i Galilaia; a kui
aku la kona kaulana ia aina a puni.
15 Ao mai la oia iloko o ko lakou
mau halehalawai, me ka hoonaniia
'ku e na mea a pau.
16 ¶ A hiki hoi ia i Nazareta i
kona wahi i hanaila'i, komo ia,
mamuli o kana hana mau i ka la
Sabati, iloko o ka halehalawai, a ku
iluna ia e heluhelu.
17 A haawiia ae la ia ia ka buke a
Isaia ke kaula, a wehe ae la ia i ka
buke, loaa ia ia kahi i palapalaia'i;
18 Maluna iho nei o'u ka Uhane
o Iehova, no ka mea, ua poni mai la
oia ia'u e hai aku i ka euanelio i
ka poe ilihune; ua hoouna mai ke-
la ia'u e lapaau i ka poe ehaeha ma
ka naau, a e hai aku i ka hoola ana
i ka poe pio, a me ka ike hou ana i
ka poe makapo, a e hookuu i ka
poe i hooluhihewaia,
19 A e hai aku hoi i ka makahiki
e aloha mai ai ka Haku.
20 Hoopaa iho la ia i ka buke,
hoihoi ae la i ke kahu, noho iho la
ilalo; a kau aku la na maka o ka
poe a pau iloko o ka halehalawai
maluna ona.
21 A hoomaka oia e olelo mai ia
lakou, O keia palapala i komo ae
nei i ko oukou mau pepeiao, ua
hookoia i neia la.
22 Olelo maikai ae la lakou a pau
nona, me ka mahalo i na olelo lo-
komaikai ana i olelo mai ai; ninau
iho la, Aole anei keia o ke keiki a
Ioseph?
23 Olelo mai la oia ia lakou, E
hoopili mai auanei oukou ia'u i
keia hua olelo nane, E ke kahuna,
e hoola oe ia oe iho. O na mea i
hanaia ma Kaperenauma a makou
i lohe ai, e hana hou hoi oe ma kou
aina nei.
24 A olelo hou ia, He oiaio ka'u
e olelo aku nei, Aohe kaula i ma-
haloia ma kona aina iho.
25 Ke hai aku nei au ia oukou i
ka olelo oiaio, nui no na wahine-
kanemake iloko o ka Iseraela i na
la o Elia, i ka wa i paa ai ka lani
ekolu makahiki a me na malama
eono, a nui ka wi a puni ka aina:
26 Aole hoi o Elia i hoounaia'ku
i kekahi o lakou, i kahi wahineka-
nemake i Sarepeta ma Sidona.
27 Nui wale ka poe lepero iloko
o ka Iseraela i ka wa o Elisai ke
kaula, aole hoi kekahi o lakou i
hoomaemaeia, aka, o Naamana no
Suria.
28 Ukiuki loa ae la ko loko o ka
halehalawai a pau i ko lakou lohe
ana ia mau mea,
29 Ku ae la lakou iluna, kipaku
aku la lakou ia ia iwaho o ke ku-
lanakauhale, alakai aku la lakou ia
ia i ke kuemakapali o ka puu i
kukuluia'i ko lakou kulanakauha-
le, e kiola iho ia ia ilalo.
30 Aka, maalo ae la oia iwaena
konu o lakou, hele aku la no ia.
31 A hele hoi ia i Kaperenauma i
kekahi kulanakauhale i Galilaia, a
ao mai la ia lakou i na la Sabati.
32 Kahaha iho la ka naau o lakou
i kana ao ana; no ka mea, he ma-
na ko kana olelo.
33 ¶ A iloko o ka halehalawai he
kanaka ia ia kekahi uhane daimo-
nio haukae, a kahea no ia me ka
leo nui,
34 I aku la, Ea! Heaha kau ia
makou nei, e Iesu, no Nazareta?
Ua hele mai anei oe e luku ia ma-
kou? Ua ike no au ia oe, o ka
mea hemolele no oe a ke Akua.
35 Papa mai la Iesu ia ia, i mai la,
Hamau, a e puka mai hoi iwaho
ona. A hoohina iho la ka daimo-
nio ia ia iwaenakonu, alaila puka
mai no ia iwaho ona, aole i hana
eha ia ia.
36 Mahalo iho la lakou a pau, a
olelo kekahi i kekahi, i ae la, He-
aha keia olelo! No ka mea, ua
kauoha ikaika aku oia i na uhane
haukae me ka mana, a ua puka mai
no lakou iwaho.
37 Kui aku la kona kaulana ia
wahi aku ia wahi aku, ma ia aina
a puni.
38 ¶ A hele ia iwaho o ka hale-
halawai, komo aku la ia iloko o ka
hale o Simona; ua loohia ka ma-

kuahonoaiwahine o Simona e ke
kuni nui; nonoi aku la lakou ia
Iesu nona.
39 Ku ae la o Iesu iluna ma ona
la, papa iho la i ke kuni; haalele
iho la ke kuni ia ia. Ala ae la ia
wahine iluna, a lawelawe na lakou.
40 ¶ A i ke komo ana a ka la, o
ka poe a pau no lakou na mea mai
i kela mai i keia mai, halihali mai
la ia lakou io Iesu la; a kau iho la
oia i kona mau lima maluna o la-
kou a pau, a hoola iho la ia lakou.
41 A hemo mai la na daimonio
iwaho o na mea he lehulehu e ka-
hea ana me ka olelo, O oe no ka
Mesia, ke Keiki a ke Akua. A pa-
pa aku la oia ia lakou, aole i ae
aku ia lakou e olelo; no ka mea,
ua ike no lakou, oia ka Mesia.
42 A ao ae la, hele aku la i kahi
nahelehele; a imi aku la na kana-
ka ia ia, a hiki io na la, kaohi iho la
lakou ia ia e haalele ole oia ia
lakou.
43 Olelo mai la oia ia lakou, he
pono hoi no'u, e hai aku i ka eua-
nelio no ke aupuni o ke Akua i na
kulanakauhale e ae; no ka mea,
nolaila wau i hoounaia'i.
44 A ao mai la hoi oia iloko o na
halehalawai o Galilaia.

MOKUNA V.

Puni nui ka ia i ka Iesu mana. 12 Ola ka mai lepera. 18 A me ka mai lolo. 27 Hea-ia o Levi. 33 No ka olioli i ka Mesia.

EIA kekahi, hookeke ae la ka
ahakanaka ia ia, e lohe i ka
olelo a ke Akua, i kona ku kokoke
ana ma ka moanawai o Genesareta.
2 Ike aku la ia i na moku elua e
ku ana i ka moanawai; aka, ua
hele ka poe lawaia mai o laua aku,
e kaka ana i ka lakou mau upena.
3 Ee aku la ia maluna o kekahi o
ua mau moku la, no Simona ia,
noi mai la hoi ia ia e hoopanee iki
aku oia mai ka aina aku; a noho
iho la ia ilalo, ao mai la no hoi ia
i ka ahakanaka, ma ka moku mai.
4 A pau kana olelo ana mai, i ae
la oia ia Simona, E neenee aku i
kahi hohonu, a e kuu iho i ka ou-
kou mau upena i hookahi hei ana.
5 A olelo aku o Simona, i aku la
ia ia, E ke Kumu, ua hana makou
i ka po nei a ao, aohe mea i loaa;
aka, no kau olelo, e kuu iho au i
ka upena.
6 Hana iho la hoi lakou pela, pu-
ni iho la ka ia he nui loa, a nahae
ae la ka lakou upena.
7 Peahi aku la lakou i na hoala-
wehana ma kekahi moku, e holo
mai e kokua ia lakou; holo mai la
lakou a hoopiha ia mau moku a
elua, a kokoke loa e komo.
8 A ike ae la o Simona Petero,
alaila moe iho la ia ma na kuli o
Iesu, i aku la, E hele aku oe mai
o'u aku nei, e ka Haku, no ka mea,
he kanaka hewa wau.
9 No ka mea, ua weliweli iho la
ia, o lakou pu a pau kekahi me ia,
i ka hei ana o na ia i loaa ia lakou.
10 Pela hoi o Iakobo, a me Ioane,
na keiki a Zebedaio, ko Simona
mau hoalawehana. I mai la o Iesu
ia Simona, Mai makau oe, no ka
mea, mahope aku, e hoohei ae oe
i kanaka.
11 A hoopae lakou ia mau moku
iuka, haalele aku la lakou i na mea
a pau, a hahai ia ia.
12 ¶ Eia kekahi, ia ia e noho ana
maloko o kekahi o ia mau kulana-
kauhale, aia hoi, he kanaka paapu
i ka lepera; a ike oia ia Iesu, moe
iho la ia ilalo ke alo, nonoi aku la
ia ia, i aku la, E ka Haku, ina ma-
kemake oe, e hiki no ia oe ke hoo-
maemae ia'u.
13 Kikoo mai la ko Iesu lima,
hoopa iho la ia ia, i mai la, Make-
make au, e hoomaemaeia hoi oe.
Haalele koke no hoi ka mai lepera
ia ia.
14 Kauoha ae la o Iesu ia ia, mai
hai aku ia hai, aka, e hele e hoike
ia oe iho i ke kahuna, a e haawi
aku hoi i ka mohai no kou mae-
mae ana, e like me ka Mose i kau-
oha mai ai, i maopopo i kanaka.
15 Kukui loa ae la kona kaulana,
a lulumi mai la na ahakanaka nui,
e lohe ia ia, a e hoolaia e ia ko la-
kou nawaliwali.
16 ¶ Hele aku la ia i na wahi me-
hameha, a pule iho la.
17 Eia kekahi, i kekahi la, i kana
ao ana, e noho kokoke ana na Pa-
risaio a me na kumu ao kanawai

na mea i hele mai, mai na kulana-
kauhale a pau ma Galilaia a me
Iudea mai, a mai Ierusalema mai
hoi; a ilaila ka mana o ka Haku e
hoola ia lakou.
18 ¶ Aia hoi, lawe mai la na ka-
naka ma ka moe i kekahi kanaka,
i loohia e ka lolo; a huli lakou e
hookomo ia ia iloko, a e waiho iho
ia ia imua ona.
19 Aole hoi i loaa ia lakou ke
hookomo ia ia, no ka nui o na ka-
naka, pii ae la lakou iluna o ka
hale, a mawaena o na papa lepo
pili, i kuu iho ai lakou ia ia ilalo,
me ka moe, iwaenakonu imua o
Iesu.
20 A i kona ike ana i ko lakou
manaoio, i mai la oia ia ia, E ke
kanaka, ua kalaia na hewa ou.
21 Hoomaka iho la na Parisaio, a
me na kakauolelo e kukakuka, i iho
la, Owai la keia e olelo nei i na
olelo hoinoino? E hiki ia ia wai
ke kala i ka hala, anoai o ke Akua
no?
22 Ike iho la o Iesu i ko lakou
manao, olelo mai la oia ia lakou, i
mai la, No ke aha la oukou e kuka-
kuka nei iloko o ko oukou naau?
23 Mahea ka uuku ke olelo, Ua
kalaia na hewa ou, a, ke olelo pa-
ha, e ala, a e hele?
24 Aka, i ike oukou he mana ko
ke Keiki a ke kanaka ma ka honua
e kala i ka hala, (olelo ia i ka mea
mai lolo,) Ke olelo aku nei au ia
oe, e ala, e kaikai i kou wahi moe,
a e hele aku i kou hale.
25 Ku koke ae la ia imua o lakou,
kaikai ae la i kona wahi moe, a
hele aku la i kona hale me ka hoo-
maikai ana i ke Akua.
26 Loohia lakou a pau i ka pihoi-
hoi, a hoomaikai aku la i ke Akua,
a piha lakou i ka makau, i mai la,
Ua ike kakou i na mea kupanaha
i keia la.
27 ¶ Mahope iho o ia mau mea,
hele ae la ia, a ike iho la ia i ka lu-
naauhau, o Levi kona inoa, e noho
ana i kahi hookupu; i iho la oia ia
ia, E hahai mai oe ia'u.
28 Haalele no ia i na mea a pau,
ku ae la, a hahai mamuli ona.
29 Hana iho la o Levi i ahaaina
nui nona iloko o kona hale iho:
he nui no ka poe lunaauhau a me
na mea e ae i noho pu me lakou.
30 Aka, ohumu ko laila poe ka-
kauolelo, a me na Parisaio i kana
mau haumana, i ae la, No ke aha
la oukou e ai pu ai, a e inu pu hoi
me na lunaauhau a me na lawe-
hala?
31 Olelo mai la o Iesu ia lakou, i
mai la, Aole no ka poe ola ke ka-
huna lapaau e pono ai; aka, no ka
poe mai no ia.
32 Aole ka poe pono ka'u i hele
mai nei e ao aku, aka, o ka poe he-
wa e mihi.
33 ¶ I aku la lakou ia ia, No ke
aha la hoi ka Ioane mau haumana e
hookeai pinepine ai me ka pule, a
peia hoi ka ka poe Parisaio; aka
hoi, o kau, e ai no, a e inu no?
34 I mai la oia ia lakou, E hiki
anei ia oukou ke hoolilo i na kana-
ka o ke keena mare i ka hookeai, i
ka manawa e noho pu ai ke kane
mare me lakou?
35 E hiki mai ana na la e laweia
'ku ai ke kane mare, mai o lakou
aku nei, alaila lakou e hookeai ai,
ia mau la.
36 ¶ Olelo mai la ia i ka olelo-
nane ia lakou; Aohe kanaka e pi-
nai i ka apana lole hou ma ka lole
kahiko, o moku hou auanei ka mea
kahiko i ka mea hou, aole hoi e ku
ka apana o ka mea hou i ka mea
kahiko.
37 Aohe hoi mea nana e ukuhi i
ka waina hou iloko o na huewai ili
kahiko, o poha na hue i ka waina
hou, a kahe ka waina, a make pu
na hue.
38 Aka, e ukuhiia ka waina hou
iloko o na hue hou, a pau pu ua
mau mea la i ka malamaia.
39 Aole mea i inu i ka waina ka-
hiko a makemake koke i ka waina
hou; no ka mea, olelo no ia, ua oi
ka maikai o ka mea kahiko.

MOKUNA VI.

Ai na haumana i ka hua palaoa. 6 Hoolaia ka lima maloo. 13 Waeia na haumana. 20 Ka pomaikai me ka poino. 27 Ka lokomaikai, a me ke aloha i na enemi. 43 Ka pono a me ka hewa.

EIA kekahi, a hala ka Sabati
mua, a i ka lua, hele ae la ia

ma ka mahina hua palaoa; a ohi
iho la kana mau haumana i na hu-
hui hua palaoa, anaanai iho la iloko
ko o na lima, ai iho la.
2 Olelo ae la kekahi poe Parisaio
ia lakou, No ke aha la oukou e ha-
na nei i ka mea ku pono ole ke ha-
na i na la Sabati?
3 Olelo mai la o Iesu ia lakou, i
mai la, Aole anei oukou i heluhelu
i ka mea o Davida i hana'i i kona
pololi ana, a me ka poe me ia;
4 I kona komo ana iloko o ka ha-
le o ke Akua, a lalau iho la i ka be-
rena hoike, a ai iho la, a haawi hoi
na ka poe me ia; aole hoi i kupo-
no ke ai ia mea, o ka poe kahuna
wale no?
5 I mai la oia ia lakou, O ke Kei-
ki a ke kanaka, oia hoi ka Haku no
ka Sabati.
6 Eia kekahi, i kekahi la Sabati
aku, hele ae la oia iloko o ka hale-
halawai a ao mai la; a ilaila ke ka-
naka ua maloo kona lima akau.
7 Hakilo aku la ia la na kakauole-
lo a me na Parisaio e hoola paha ia
i ka la Sabati, i loaa'i ia lakou ka
mea e hoopii ai ia ia.
8 Ua ike oia i ko lakou manao, i
mai la ia i ke kanaka nona ka lima
maloo, E ala'e, a e ku mawaena.
Ala ae la hoi ia, ku iho la.
9 I mai la o Iesu ia lakou, E ninau
aku au ia oukou i kekahi mea; He
pono i na la Sabati, o ka hana mai-
kai anei, o ka hana ino paha? o ka
hoola anei, o ka pepehi paha?
10 Nana ae la oia ia lakou a pau, i
mai la i ua kanaka la, E kikoo i kou
lima. A pela ia i hana'i, a ola iho
la ia lima ona e like me kekahi.
11 A piha iho la lakou i ka huhu.
Kukakuka lakou ia lakou iho i ka
mea e hana aku ai lakou ia Iesu.
12 Eia kekahi, ia mau la no, hele
aku la ia i ka mauna e pule; hoo-
mau iho la oia i ka pule i ke Akua
ia po a ao.
13 ¶ A ao ae la, hea mai la ia i
kana poe haumana; a wae iho la
oia he umikumamalua o lakou; a
kapa iho la oia ia lakou, he poe lu-
naolelo;
14 O Simona ka mea ana i kapa
hou ai o Petero, a o Anederea kona
kaikaina, a o Iakobo a me Ioane, o
Pilipo a me Baretolomaio,
15 O Mataio a me Toma, o Iako-
bo na Alapaio, a me Simona i ka-
paia o Zelote,
16 O Iuda ko Iakobo a me Iuda
Isekariota, oia hoi ka mea kuma-
kaia.
17 ¶ A iho mai la oia me lakou,
ku iho la ma kahi papu, a o kana
poe haumana, a me na kanaka he
lehulehu no Iudea a pau, no Ieru-
salema hoi, a no kahakai o Turo a
me Sidona, hele aku lakou e hoolo-
he ia ia, a e hoolaia hoi ko lakou
mau mai;
18 A me ka poe i hoomaauia e na
uhane ino; a hoolaia'e la lakou.
19 Imi ae la ka ahakanaka a pau
e hoopa ia ia; no ka mea, noloko
mai ona i puka mai ai ka mana, a
i hoola hoi ia lakou a pau.
20 ¶ Alawa ae la kona mau maka
maluna o kana poe haumana, i mai
la ia, Pomaikai oukou ka poe ili-
hune; no ka mea, no oukou ke au-
puni o ke Akua.
21 Pomaikai oukou ka poe pololi
ano; no ka mea, e hoomaonaia ou-
kou. Pomaikai oukou ka poe uwe
ano; no ka mea, e olioli auanei ou-
kou.
22 E pomaikai ana oukou i ka wa
e inaina mai ai na kanaka ia oukou,
a e hookaawale ai hoi ia oukou, a e
hoino ai hoi, a e kiola aku ai hoi i
ko oukou mau inoa me he mea ino
la, no ke Keiki a ke kanaka.
23 E hauoli hoi oukou ia la, a e
lelele iho i ka olioli; no ka mea, eia
hoi, he nui no ko oukou uku ma ka
lani. Pela no hoi i hana aku ai ko
lakou poe makua i ka poe kaula.
24 Aka, poino oukou ka poe wai-
wai! no ka mea, ua loaa e ia oukou
ko oukou oluolu.
25 Poino oukou ka poe maona!
no ka mea, e pololi auanei oukou.
Poino oukou ka poe akaaka ano!
no ka mea, e u auanei oukou a e
uwe hoi.
26 E poino auanei oukou i ka wa
e olelo maikai mai ai na kanaka a
pau no oukou! no ka mea, pela no
i hana aku ai ko lakou mau makua
i ka poe kaula hoopunipuni.

27 ¶ Aka, ke kauoha aku nei au ia oukou ka poe e lohe mai ana, e aloha aku i ko oukou poe enemi, e hana maikai aku hoi i ka poe inaina mai ia oukou.

28 E hoomaikai aku i ka poe i hoino mai ia oukou, e pule aku hoi no ka poe i hoohewa wale mai ia oukou.

29 A i ka mea e kui mai ia oe ma kekahi papalina, e haawi hou ae i kekahi; a i ka mea e lawe aku i kou aahu, mai aua i kou kapa komo.

30 E haawi hoi oe i kela mea i keia mea ke noi mai ia oe. A i ka mea lawe aku i kou waiwai, mai noi hou aku oe.

31 E like me ko oukou makemake e hana mai na kanaka ia oukou, pela hoi oukou e hana aku ai ia lakou.

32 A ina e aloha aku oukou i ka poe i aloha mai ia oukou, heaha hoi ka uku no oukou? no ka mea, ua aloha aku ka poe hewa i ka poe i aloha mai ia lakou.

33 A ina e hana maikai aku oukou i ka poe i hana maikai mai ia oukou, heaha hoi ka uku no oukou? no ka mea, ua hana no pela ka poe hewa.

34 A ina e haawi aku oukou i ka poe a oukou e manao ai e haawi hou mai ana ia oukou, heaha hoi ka uku no oukou? no ka mea, ua haawi aku ka poe hewa i ka poe hewa i loaa hou mai ai ia lakou ka mea like.

35 Aka, e aloha aku i ko oukou poe enemi, e hana maikai aku, a e haawi aku, me ka manao ole i ka uku hou ia; alaila e nui ka uku no oukou, e lilo hoi oukou i mau keiki na ka Mea kiekie loa; no ka mea, he lokomaikai mai oia i ka poe aloha ole, a me ka poe hewa.

36 E lokomaikai hoi oukou, e like me ko oukou Makua i lokomaikai mai ai.

37 Mai hoino aku, alaila, aole oukou e hoinoia mai: mai hoahewa aku, alaila, aole oukou e hoahewaia mai. E kala aku, a e kalaia mai oukou.

38 E haawi aku, a e haawiia mai ia oukou, me ka ana pono i kaomiia iho, i pili pu i ka hoolulilulilu a hanini iwaho, e haawi mai ai lakou iloko o ko oukou poli: no ka mea, me ka ana a oukou e ana aku ai, pela no e anaia mai ai no oukou.

39 Olelo mai la oia i ka olelonane ia lakou; E hiki anei i ka makapo ke alakai i ka makapo? Aole anei laua e haule pu iho i ka lua?

40 Aole ka haumana maluna o kana kumu; aka, o ka haumana i pono e like pu ia me kana kumu.

41 No ke aha la oe e nana aku ai i ka pula iki iloko o ka maka o kou hoahanau, aole hoi oe i ike i ke kaola iloko o kou maka iho?

42 A, pehea la e hiki ai ia oe ke olelo aku i kou hoahanau, E ka hoahanau, ho mai na'u e unuhi ka pula iki oloko o kou maka, aole hoi oe i ike i ke kaola iloko o kou maka iho? E ka hookamani, e hoolei mua ae oe i ke kaola mai loko ae o kou maka iho, alaila e ike lea oe i ka unuhi i ka pula iki oloko o ka maka o kou hoahanau.

43 No ka mea, aole hoohua mai ka laau maikai i ka hua ino; aole hoi hoohua mai ka laau ino i ka hua maikai.

44 No ka mea, ua ikeia ka laau ma kona hua iho. Aole i ohiia mai na hua fiku, mai ke kakalaioa mai, aole hoi i ohiia mai na hua waina mai ka laau ooi mai.

45 O ke kanaka maikai, ua lawe mai ia i ka mea maikai noloko mai o ka waiwai maikai o kona naau; a o ke kanaka ino, ua lawe mai ia i ka mea ino noloko mai o ka waiwai ino o kona naau; no ka mea, no ka piha o ka naau i olelo mai ai kona waha.

46 ¶ No ke aha la oukou i hea mai ai ia'u, E ka Haku, e ka Haku, me ka malama ole i ka mea a'u e kauoha aku ai?

47 O ka mea i hele mai io'u nei, a i hoolohe mai i ka'u mau olelo, a i malama hoi ia mau mea, e hoike aku au ia oukou i kona mea e like ai:

48 Ua like ia me ke kanaka i kukulu i ka hale, ua eli ia a hohonu, ua hoonoho i ke kumu ma ka poha-

ku; a nui mai la ka wai kahe, a pa
ikaika mai ka wai kahe i ua hale
la, aole hiki ke hoonaueue aku ia,
no ka mea, ua hookumuia ia ma
ka pohaku.
49 Aka, o ka mea i hoolohe, aole
hoi i malama, ua like ia me ke ka-
naka i kukulu i ka hale maluna o
ka lepo, me ke kumu ole; malaila
i pa ikaika mai ai ka wai kahe, a
hiolo koke iho la no ia, a nui iho
la ka hiolo ana o ua hale la.

MOKUNA VII.

O ka paulele nui o ka lunahaneri. 11 Hoola Iesu i ke keiki a ka wahinekanemake. O ka Ioane ninau ana ia Iesu. 46 Ke aloha o Maria ka Magedala.

AHOOKI ae la oia i kana mau
olelo a pau i ka lohe ana o na
kanaka, alaila komo ae la ia iloko
o Kaperenauma.
2 A, he mai ko kekahi kauwa a ka
lunahaneri, kokoke no ia e make,
he punahele nana.
3 A lohe ae la ka lunahaneri ia Ie-
su, hoouna aku la oia i na lunaka-
hiko o ka poe Iudaio io na ia, no-
noi aku la ia ia e hele mai e hoola i
kana kauwa.
4 A hiki aku la lakou io Iesu la,
nonoi ikaika aku la lakou ia ia, me
ka olelo, Ua pono keia nona keia
mea ana e hana'i;
5 No ka mea, ua aloha mai oia i
ko makou lahuikanaka, a ua kuku-
lu no hoi oia i ko makou hale ha-
lawai.
6 Alaila, hele pu mai la Iesu me
lakou. A kokoke mai la ia i ka ha-
le, hoouna aku la ka lunahaneri i
na hoaaloha io na la, e olelo aku
ia ia, E ka Haku, mai hooluhi oe ia
oe iho; no ka mea, aole o'u pono
e komo mai ai oe iloko o kuu hale.
7 No ia hoi, aole au i manao e po-
no au ke hele aku iou la: aka hoi,
e i mai oe i ka olelo, a e hoolaia no
kuu kauwa.
8 No ka mea, he kanaka no wau i
hoonohoia malalo iho o ke alii, he
mau koa hoi ko'u malalo iho o'u, a
i aku au i kekahi, E hele aku, a he-
le aku no ia; a i kekahi, E hele mai,
a hele mai no ia; a i kuu kauwa
hoi, E hana oe i keia, a hana no
hoi ia.
9 A lohe ae la o Iesu ia mau mea,
mahalo iho la ia ia, a haliu ae la ia,
i mai la i ka ahakanaka e hahai ana
mahope ona, Ke i aku nei au ia ou-
kou, aole au i ike i ka paulele nui
e like me neia iloko o ka Iseraela.
10 A hoi mai i ka hale ka poe i
hoounaia'ku, ike mai la lakou i ua
kauwa mai la, ua ola.
11 ¶ Eia hoi kekahi, ia la ae, he-
le aku la ia i ke kulanakauhale, i
kapaia o Naina; a he nui na hau-
mana ana i hele pu me ia, a me na
kanaka he nui loa.
12 A hookokoke aku la oia i ka
ipuka o ua kulanakauhale la, aia
hoi, ua haliia mai la mawaho keka-
hi kanaka make, ke keiki kamaka-
hi a kona makuwahine, he wahi-
nekanemake ia; a nui mai la ko
ke kulanakauhale me ua wahine
la.
13 A ike ka Haku ia ia, hu ae la
kona aloha ia ia, i mai la oia ia ia,
Mai uwe oe.
14 Hele ae la Iesu a hoopa ae la i
ka manele: ku malie iho la ka poe
e hali ana. I ae la ia, E ke ka-
naka hou, ke kauoha aku nei au ia
oe, E ala'e.
15 Alaila noho mai la iluna ua ka-
naka make la, a hoomaka mai la e
olelo: a haawi ae la o Iesu ia ia i
kona makuwahine.
16 A kau mai la ka weliweli ma-
luna o lakou a pau, hoonani aku
la lakou i ke Akua, i aku la, Ua pu-
ka mai nei ke kaula nui mawaena
o kakou; ua ike mai ke Akua i ko-
na poe kanaka.
17 Ua kui aku la kona kaulana,
ma Iudea a puni, a me ka aina a
pau e kokoke mai ana.
18 A hoike ae la ia Ioane kana
mau haumana i keia mau mea a
pau.
19 ¶ Kahea aku la o Ioane i ke-
kahi mau haumana ana elua, hoo-
una aku la io Iesu la e ninau
aku, O oe no anei ka mea e hele
mai ana? a o ka mea e ae anei ka
makou e kali ai?
20 A hiki aku la ua mau kanaka
la io Iesu la, i aku la, Na Ioane Ba-
petite maua i hoouna mai iou nei
e ninau, O oe no anei ka mea e he-

le mai ana? a, o ka mea e ae anei
ka makou e kali ai?
21 Ia hora iho, hoola iho la oia i
na mea he nui, i na mai, i na nawa-
liwali, i na uhane ino hoi; he nui
no hoi na makapo ana i haawi ai i
ka ike.
22 Olelo mai la o Iesu, i mai la ia
laua, Ou hoi, e hai aku olua ia Io-
ane i ka olua mea i ike iho nei, a
i lohe iho nei; ua ike na makapo,
ua hele na oopa, ua hoomaemaeia
na lepero, ua lohe na kuli, ua hoa-
laia na make, ua haiia ka olelo
maikai i ka poe ilihune;
23 A e pomaikai ana ka mea e hi-
na ole no'u.
24 ¶ A hala aku la ua mau elele
la a Ioane, hoomaka aku la o Iesu
e olelo i ka ahakanaka, no Ioane, I
hele la oukou iwaho ma ka waona-
hele e ike i ke aha? I ka ohe anei
i hoolulia e ka makani.
25 A i hele la hoi oukou iwaho e
ike i ke aha? I ke kanaka anei i
kahikoia i ke kapa pahee? Aia
hoi iloko o na hale alii ka poe i
kahikoia i ke kapa nani, e noho
lealea ana.
26 A i hele la hoi oukou iwaho e
ike i ke aha? I ke kaula anei?
Oiaio, ke hai aku nei ia oukou, a i
ka mea hoi e oi aku i ke kaula!
27 Oia hoi ka mea nona ka pala-
pala, Eia hoi, ke hoouna aku nei
au i ka'u elele mamua ou, nana no
e hoomakaukau i kou alanui ma-
mua ou.
28 No ka mea, ke olelo aku nei
au ia oukou, mawaena o na mea a
na wahine i hanau ai, aole he kau-
la i oi aku mamua o Ioane Bapeti-
te. Aka, o ka mea uuku loa iloko
o ke aupuni o ke Akua, ua oi aku
ia mamua ona.
29 A o na kanaka a pau i lohe, o
na lunaauhau kekahi, hoomaikai
aku la lakou i ke Akua, ka poe i ba-
petizoia ma ka bapetizo a Ioane.
30 Aka, o ka poe Parisaio, a me
ka poe kakauolelo, ua pale ae la la-
kou i ka manao o ke Akua no la-
kou iho, i ko lakou bapetizo ole ia
e ia.
31 ¶ No ia mea, me ke aha la
nanei au e hoohalike ai i na kana-
ka o keia hanauna? Heaha hoi ko
lakou mea e like ai?
32 Ua like no lakou me na kama-
lii e noho ana ma kahi kuai, e ka-
hea ana kekahi i kekahi, a e olelo
ana, Ua hookiokio aku makou ia
oukou, aole hoi oukou i haa mai:
ua kanikau aku makou imua o ou-
kou, aole hoi oukou i uwe mai.
33 No ka mea, hele mai la o
Ioane Bapetite me ka ai ole i ka
berena, a me ka inu ole i ka waina;
a olelo no oukou, He daimonio
kona.
34 Ua hele mai hoi ke Keiki a ke
kanaka e ai ana, a e inu ana; a ole-
lo no oukou, Aia hoi, he kanaka
pakela ai, pakela inu waina, he
hoaaloha pu me na lunaauhau a
me na lawehala!
35 Aka o ka naauao, ua hoopo-
noia ia e kona mau keiki a pau.
36 ¶ Kono ae la kekahi Parisa-
io ia ia e ai pu me ia. A komo
aku la oia iloko o ka hale o ua Pa-
risaio la, a noho hilinai iho la e ai.
37 Aia hoi, he wahine ma ia kula-
nakauhale, he wahine lawehala ia,
a ike aku la oia e noho ana ia e ai
maloko o ka hale o ua Parisaio la,
lawe mai la hoi ia i ka ipu alabata
poni,
38 Ku iho la ia mahope, ma kona
mau wawae, e uwe ana, hoomaka
iho la ia e hoopulu i ko Iesu mau
wawae me ka waimaka, a holoi iho
la me ka lauoho o kona poo, a ho-
ni iho la i kona mau wawae, a poni
iho la me ka mea poni.
39 A ike ae la ka Parisaio nana i
kono ia Iesu, olelo iho la ia iloko
ona, i iho la, Ina he kaula keia, ina
ua ike ia i keia wahine i hoopa ia
ia a me kona ano; no ka mea, he
wahine hewa ia.
40 A olelo mai la o Iesu, i mai la
ia ia, E Simona, he wahi olelo ka'u
ia oe. I aku la oia, E ke Kumu, e
olelo mai no.
41 O kekahi kanaka elua ana mea
aie; elima haneri denari ka aie a
kekahi, a kanalima hoi a kekahi.
42 Aole a laua mea e hookaa aku
ai, kala wale aku la oia ia laua. E
hai mai hoi oe, owai hoi ko laua
mea i aloha nui mai ia ia?

43 Hai aku la o Simona, i aku la,
Ke manao nei au, o ka mea nana
ka aie nui ana i kala wale ai. I mai
la oia ia ia, Ua pono kou manao.
44 A haliu ae la ia i ka wahine, i
mai la oia ia Simona, Ke ike nei
anei oe i keia wahine? Ua komo
mai nei au iloko o kou hale, aole
hoi oe i haawi mai i wai no ko'u
mau wawae; aka, ua hoopulu iho
keia wahine i ko'u mau wawae me
ka waimaka, a ua holoi iho hoi me
ka lauoho o kona poo.
45 Aole oe i honi mai ia'u; aka,
o keia wahine, mai ko'u komo ana
mai, aole ia i hooki i ka honi ana i
ko'u mau wawae.
46 Aole oe i poni mai i kuu poo
me ka aila; aka, ua poni mai keia
wahine i ko'u mau wawae me ka
mea poni.
47 Nolaila hoi, ke olelo aku nei
au ia oe, O na hewa ona he nui loa,
ua pau ia i ke kalaia; no ka mea, i
nui ai kona aloha; aka, o ka mea
ia ia ka mea uuku i kalaia, oia ke
aloha uuku.
48 I mai la ia i ka wahine, Ua ka-
laia na hewa ou.
49 A o ka poe e noho pu ana, i
iho la lakou iloko o lakou iho,
Owai keia e kala nei i ka hala?
50 I mai la oia i ka wahine, Ua
ola oe i kou manaolo ana; e hele
aku oe me ka pomaikai.

MOKUNA VIII.

No ka lulu hua. 20 Ko Iesu poe hoahanau. 22 Papa iho la i ka makani. 27 No Legeona. 33 Make na puaa. 41 No Iairo.

EIA kekahi, ma ia hope iho kaa-
hele ae la oia i na kulanakau-
hale a me na kauhale a pau, e hai
ana a e hoike ana i ka olelo mai-
kai no ke aupuni o ke Akua; me
ia pu no hoi ka poe umikumama-
lua;
2 A me kekahi mau wahine i
hoolaia i na uhane ino a me na na-
waliwali, o Maria i kapaia o Mage-
dalena, noloko mai ona i puka mai
ai na daimonio ehiku;
3 A me Ioana ka wahine a Kuza
a ka puuku o Herode, a me Susa-
na, a me na mea e ae he nui, o ka
poe i malama ia ia me kauwahi o
ko lakou waiwai.
4 ¶ A akoakoa mai la na kanaka
he nui wale, o na mea hoi i hele
mai io na la, mai loko mai o na
kulanakauhale, olelo mai oia ma
ka olelonane;
5 Hele aku la ka mea lulu hua e
lulu iho i kana hua; a i kona lulu
ana, helelei kekahi ma kapa ala-
nui; a hehiia iho la, a ua aiia iho
la e na manu o ka lewa.
6 A helelei iho la kekahi maluna
o ka pohaku; a kupu ae la, mae
koke iho la ia, no ka mea, aohe
ona mau.
7 A helelei iho la kekahi iwaena
o ke kakalaioa; a kupu pu ke ka-
kalaioa, a hihia iho la ia.
8 A helelei iho la kekahi ma ka
lepo maikai, a kupu ae la ia, a hua
mai la ia pahaneri ka hua. A pau
kana hai ana ia mau mea, kahea
mai la ia, O ka mea pepeiao lohe,
e hoolohe ia.
9 Ninau aku la kana mau hau-
mana ia ia, Heaha la ke ano o keia
olelonane?
10 I mai la oia, Ua haawiia no ia
oukou e ike i na mea pohihihi o ke
aupuni o ke Akua; a i kekahi poe
hoi ma na olelonane, i nana lakou,
aole nae e ike, a i lohe hoi, aole
nae e hoomaopopo.
11 Eia hoi ua olelonane nei. O
ka hua, oia ka olelo a ke Akua.
12 A o na mea ma kapa alanui,
oia no ka poe i lohe; alaila hele
mai ka diabolo, kaili ae ia i ka ole-
lo mai loko ae o ko lakou mau
naau, o manaolo lakou a e hoo-
laia.
13 A o ka poe maluna o ka poha-
ku, a lohe lakou, apo lakou i ka
olelo me ka olioli; aole hoi o la-
kou mole, manaolo no lakou i
kekahi manawa, a i ka wa e hoao-
ia'i, haalele no lakou.
14 A o ka mea i helelei mawaena
o ke kakalaioa, oia ka poe i lohe,
a hele lakou, a hihia i na manao, a
me ka waiwai, a me na lealea o
neia ola ana, aole hoi lakou i hoo-
hua mai i ka hua a oo.
15 Aka, o ka mea ma ka lepo
maikai, oia ka poe i hoolohe, a
malama hoi i ka olelo maloko a
ka naau maikai a me ka hoopono,

a hoohua mai i ka hua me ke ahonui.
16 ¶ Aole mea i hoa i ke kukui a huna iho malalo iho o ke poi, aole hoi e hahao malalo ae o kahi moe; aka, kaula no ia ma ka mea kaukukui, i ikeia'i ka malamalama e ka poe i komo iloko.
17 No ka mea, aole mea nalo e koe i ka hoikeia, aole mea huna e pau ole i ka ikeia, a i ka puka iwaho.
18 Nolaila hoi e noonoo i ko oukou hoolohe ana; no ka mea, o ka mea ua loaa, e haawi hou ia'ku no ia ia; aka, o ka mea loaa ole, e kailiia'ku hoi ka mea me he mea nona ia, mai ona aku.
19 ¶ Alaila hele aku la ia ia kona makuwahine a me kona mau hoahanau, aole nae i hiki io na la, no ka ahakanaka.
20 Hai aku la kekahi poe ia ia, i aku la, O kou makuwahine a me kou mau hoahanau, ke ku mai la mawaho, e ake lakou e ike ia oe.
21 Olelo mai la oia, i mai la ia lakou, O ka poe i lohe a i malama hoi i ka olelo a ke Akua, o lakou ko'u makuwahine, a me ko'u mau hoahanau.
22 ¶ Eia kekahi, i kekahi la, ee ae la ia me kana mau haumana, ma ka moku; a i mai la oia ia lakou, E holo kakou ma kela kapa o ka moanawai. A holo aku la lakou.
23 A i ko lakou holo ana'ku, hiamoe iho la ia; a nou mai ka makani me ka ino maluna o ka moanawai, a piha ae la lakou i ka wai, aneane e make.
24 Kii iho la lakou e hoala ia ia, i aku la, E ke Kumu, E ke Kumu, ua make makou. Alaila ala ae la ia, a papa aku la i ka makani a me ke kupikipikio o ka wai; a oki ae la ia mau mea, a malie iho la.
25 I mai la oia ia lakou, Auhea la hoi ko oukou manaoio? Weliweli iho la lakou a mahalo iho la; olelo lakou ia lakou iho, Owai la hoi keia! ua olelo aku no ia i ka makani a me ka wai, a hoolohe mai no ia mau mea ia ia.
26 ¶ A hiki aku la lakou i ka aina o ko Gadara e ku pono ana i Galilaia.
27 Hele aku la ia mauka, halawai mai la me ia kekahi kanaka o ke kulanakauhale, ua loihi loa kona uluhia ana e na daimonio, aole ia i komo kapa, aole hoi ia i noho ma ka hale maoli, aka, ma na halekupapau.
28 A i kona ike ana ia Iesu, walaau ae la ia, moe iho la imua ona, kahea ae la me ka leo nui, Heaha kau ia'u, e Iesu ke Keiki a ke Akua kiekie loa? ke noi aku nei au ia oe, mai hana eha mai ia'u.
29 No ka mea, ua hookina no ia i ka uhane ino e puka mai iwaho o na kanaka la: no ka mea, ua loohia pinepine ia e ia; a i kona paa ana i ka kaulahao a me ke kupeeia, ua moku ia ia ua mau mea paa la, a ua hookukeia'ku ia e ka daimonio i ka waonahele.
30 Alaila ninau aku la o Iesu ia ia, i aku la, Owai kou inoa? Hai mai la oia, O Legeona; no ka mea, he nui no na daimonio i komo iloko ona.
31 Nonoi mai la lakou ia ia i hookina ole oia ia lakou e hele i ka hohonu.
32 A he nui no ka poe puaa ilaila, e ai ana ma ka mauna; a nonoi mai la lakou ia ia e ae aku ia lakou e komo ae iloko o ua poe puaa la. Ae aku la oia ia lakou.
33 A hele aku la na daimonio iwaho o ua kanaka la, a komo aku la iloko o ka poe puaa; a holo kiki iho la ka poe puaa ma kahi pali, ilalo i ka moanawai, a umiia ka hanu.
34 A ike aku la ka poe kahu ia mea, naholo aku la lakou, a hoikeike aku la maloko o ke kulanakauhale a me na kauhale.
35 A haele ae la na kanaka iwaho e ike ia mea; a hiki aku la io Iesu la, ike iho la i ua kanaka la noloko mai ona i puka mai ai na daimonio, e noho ana ma na wawae o Iesu, ua aahuia, a ua pono kona manao; weliweli iho la lakou.
36 A o ka poe i ike maka, hai mai la ia lakou i ka mea i ola'i ua kanaka daimonio la.

37 ¶ A pau hoi ko Gadara a pu-
ni i ke noi aku ia ia e hele aku mai
o lakou aku; no ka mea, ua loo-
hia lakou e ka weliweli. Ee hou
iho la ia i ka moku a hoi mai
la.
38 A o ke kanaka mailoko mai
ona i puka mai ai na daimonio, ua
noi aku ia ia e noho pu ia me ia.
Aka, hoihoi mai la Iesu ia ia, i
mai la,
39 E hoi aku oe i kou hale, a e
hoike aku i na mea nui a ke Akua
i hana mai ai nou. Alaila hele ia
a hoike ma ia kulanakauhale a pau,
i na mea nui a Iesu i hana mai ai
nona.
40 Eia kekahi, i ka hoi ana mai o
Iesu, halawai aloha ka ahakanaka
me ia; no ka mea, e kali ana lakou
a pau ia ia.
41 ¶ Aia hoi, hele mai la kekahi
kanaka, o Iairo kona inoa, he luna
hoi ia no ka halehalawai; moe iho
la ia ma na wawae o Iesu, nonoi
aku la ia ia e hele mai iloko o ko-
na hale:
42 No ka mea, he kaikamahine
kamakahi kana, he umikumama-
lua paha kona mau makahiki, a e
make ana ia. A i ko Iesu hele
ana, hooke ae la ka ahakanaka
ia ia.
43 ¶ A he wahine hoi, he umiku-
mamalua makahiki o kona heeko-
ko ana, ua pau kona waiwai i na
kahuna lapaau, aohe o lakou mea
e ola'i ia;
44 Hele mai la ia mahope ona,
hoopa iho la i ke kihi o kona aa-
hu; paa koke iho la kona hee-
koko.
45 Ninau mai la o Iesu, Nawai la
wau i hoopa mai nei? A pau la-
kou i ka hoole, i aku la o Petero a
me ka poe me ia, E ke kumu, ua
hooke aku ka ahakanaka ia oe, a
ua pilikia oe, a ke ninau nei oe,
Nawai la wau i hoopa mai nei?
46 A olelo mai la o Iesu, Ua hoo-
pa mai no kekahi ia'u; no ka mea,
ua ike au i ka puka ana'ku o ka
mana mailoko aku o'u.
47 A ike iho la ua wahine la, aole
ia i nalo, hele haalulu ae la ia, moe
iho la imua ona, hoike ae la ia ia
imua o na kanaka a pau i kana
mea i hoopa ai ia ia, a me kona ola
koke ana iho.
48 I mai la Iesu ia ia, E olioli oe,
e ke kaikamahine; ua ola oe i kou
manaoio; e hele hoi oe me ka po-
maikai.
49 ¶ Ia ia e olelo ana, hiki mai la
kekahi mai ka hale mai o ua luna
halehalawai la, i mai la ia ia, Ua
make kau kaikamahine; mai hoo-
luhi oe i ke Kumu.
50 A lohe ae la o Iesu, olelo mai
la oia ia ia, i mai la, Mai makau
oe; e manaoio wale no, a e hoolaia
no ia.
51 A hiki aku la oia i ka hale, ao-
le mea e ae ana i ae mai ai e komo
iloko, o Petero, a me Iakobo, a me
Ioane, a me ka makuakane a me
ka makuwahine wale no o ua kai-
kamahine la.
52 Auwe iho la lakou a pau me ke
kanikau ia ia. I mai la Iesu, Mai
uwe oukou; aole ia i make, aka, e
hiamoe ana no ia.
53 A hoomauakala aku la lakou
ia ia, no ka mea, ua ike io lakou
ua make ia.
54 A hoihoi oia ia lakou a pau
iwaho, lalau iho la ia i kona lima,
kahea iho la, i iho la, E ke kaika-
mahine, e ala!
55 A hoi mai la kona uhane, a ala
koke mai la oia iluna; olelo iho
la oia e haawi i ai nana.
56 A pihoihoi iho la na makua
ona. Papa mai la oia ia laua, aole
e hai aku i keia hana ia hai.

MOKUNA IX.

Hoounaia na lunaolelo. 7 Kanalua o Herode. Hanaiia na tausani elima. 18 Ka manao o kanaka ia Iesu. 28 Pahaohao Iesu. 38 Hoola o Iesu i ke keiki kupaka.

HOAKOAKOA mai la oia i ka
poe umikumamalua o kana
mau haumana, haawi mai la ia i ka
mana no lakou, a me ka ikaika
maluna o na daimonio a pau, a e
hoola hoi lakou i na mai.
2 A hoouna aku la oia ia lakou e
hai aku i ke aupuni o ke Akua, a e
hoola hoi i ka poe mai.
3 A olelo mai la oia ia lakou, Mai
lawe ukana no ko oukou hele ana,
aole i kookoo, aole i eke, aole i

berena, aole i kala, aole hoi e papalua i ke kapa komo.
4 A ma ka hale a oukou e komo ai, malaila oukou e noho ai, a hele oukou mai kela wahi aku.
5 A o ka poe e hookipa ole ia oukou, a hele aku oukou mai kela kulanakauhale aku, e lulu aku i ka lepo mai ko oukou mau wawae aku, i mea hoike no lakou.
6 Hele aku no hoi lakou mawaena o na kauhale e hai aku ana i ka euanelio, a e hoola aku ana hoi, ma na wahi a pau.
7 ¶ A lohe ae la o Herode ke alii okana i na mea a pau i hanaia e ia; kanalua iho la ia, no ka mea, olelo kekahi poe, ua hoala hou ia mai o Ioane, mai waena mai o ka poe make;
8 A o kekahi, ua ikeia'ku o Elia; a o kekahi, ua ala hou mai kekahi o ka poe kaula kahiko.
9 A olelo iho la o Herode, Ua oki aku au i ke poo o Ioane, aka, owai la keia nona wau i lohe ai i keia mau mea? A makemake iho la ia e ike ia ia.
10 ¶ A hoi mai ka poe lunaolelo, hoike aku la lakou ia Iesu i na mea a pau a lakou i hana'i: lawe pu ae la oia ia lakou, hele malu aku la i ka waonahele no ke kulanakauhale i kapaia o Betesaida.
11 A ike na kanaka, hahai aku la lakou ia ia; halawai aloha oia me lakou, olelo mai ia ia lakou no ke aupuni o ke Akua, a hoola iho la i ka poe e pono ai ke hoolaia.
12 A kokoke i ke ahiahi, hele aku la ka umikumamalua, olelo aku la ia ia, E hookuu i ka ahakanaka e hele lakou i na kauhale, a me ka aina e kokoke mai ana, e moe ai, a e loaa'i hoi ka ai na lakou; no ka mea, maanei kakou ma kahi waonahele.
13 I mai la oia ia lakou, E haawi aku oukou ia lakou e ai. I aku la lakou, Elima wale no popo berena a makou a me na ia elua, ke hele ole makou e kuai i ai na keia poe kanaka a pau.
14 No ka mea, elima paha o lakou tausani kanaka. Olelo mai la oia i kana mau haumana, E hoonoho papa ia lakou ilalo, e pakanalima i na papa.
15 A pela iho la lakou i hana'i, hoonoho iho la ia lakou a pau ilalo.
16 A lalau iho la oia ia mau popo berena elima, a me na ia elua, nana ae la iluna i ka lani, hoomaikai iho la ia mau mea, a wawahi iho la, haawi mai la hoi i na haumana e waiho aku imua o ka ahakanaka.
17 A ai iho la lakou a pau, a maona; a ua ohiia mai la na mamala i koe mai ia lakou a piha na hinai he umikumamalua.
18 ¶ Eia hoi kekahi, ia ia e pule kaawale ana, o kana mau haumana pu me ia; ninau mai la oia ia lakou, i mai la, Owai la wau i ka kanaka olelo?
19 Hai aku la lakou, i aku la, O Ioane Bapetite; a i ka kekahi, O Elia; a i ka kekahi, Ua ala hou mai kekahi o ka poe kaula kahiko.
20 Alaila i mai la oia ia lakou, Owai la hoi au i ka oukou olelo? Hai aku la o Petero, i aku la, O ka Mesia a ke Akua.
21 Ao io mai la no oia ia lakou me ka papa ikaika mai, aole loa e hai aku ia mea ia hai.
22 I mai la ia, Aole e ole ka hoomainoino nui ia mai o ke Keiki a ke kanaka, a me ka hooleia mai e ka poe lunakahiko, a me ka poe kahuna nui, a me ka poe kakauolelo, a e pepehiia hoi ia, a i ke kolu o ka la e hoala hou ia'i.
23 ¶ Olelo mai oia i na mea a pau, Ina e makemake kekahi e hele mai mamuli o'u, e hoole iho oia ia ia iho, e hapai hoi i kona kea i kela la i keia la, a e hahai mai ia'u.
24 No ka mea, o ka mea e makemake e malama i kona ola nei, e lilo no kona ola: aka, o ka mea e lilo kona ola no'u, e malama oia i kona ola.
25 No ka mea, heaha ka pomaikai o ke kanaka ke lilo mai ia ia keia ao a pau, a lilo aku oia iho, a e kiola ia'ku paha ia?
26 No ka mea, o ka mea e hilahila mai ia'u, a i ka'u mau olelo, oia ka ke Keiki a ke kanaka e hilahila ai, i kona wa e hiki mai ai me

kona nani, a me ko ka Makua, a me ko ka poe anela hemolele.

27 Ke hoomaopopo io aku nei au ia oukou, eia ke ku nei kekahi poe, aole e loaa e ia lakou ka make, a ike lakou i ke aupuni o ke Akua.

28 ¶ Eia kekahi, a hala ae la na la ewalu paha mahope iho o ia mau olelo, lawe pu iho la oia ia Petero, a me Ioane, a me Iakobo, a pii aku la i ka mauna e pule.

29 Eia kekahi, i kana pule ana, pahaohao mai la kona maka, a keokeo olinolino mai la kona kapa.

30 Aia hoi, kamailio mai la me ia na kanaka elua, o Mose laua o Elia;

31 Na mea i ikeia'ku me ka nani, a olelo mai la laua no kona haalele ana i kona ola ma Ierusalema.

32 A o Petero, a me na mea me ia, ua pauhia i ka hiamoe. A ala ae la, ike aku la lakou i kona nani, a i kela mau kanaka elua e ku pu ana me ia.

33 Eia kekahi, i ko laua hele ana aku, mai ona aku la, olelo aku la o Petero ia Iesu, E ke Kumu, he mea maikai no kakou e noho maanei; e kukulu hoi makou i ekolu hale, nou kekahi, no Mose kekahi, a no Elia kekahi; aole ia i ike iho i kana mea i olelo ai.

34 A i kana olelo ana pela, hiki mai ke ao e hoomalumalu mai ana ia lakou; makau iho la lakou i ko lakou komo ana'e iloko o ua ao la.

35 A he leo i pae mai noloko mai o ua ao la, i mai la, O ka'u Keiki punahele keia; e hoolohe oukou ia ia.

36 A i ka pae mai ana o ua leo la, ua ikeia'ku o Iesu, oia hookahi no. Huna iho la lakou, aole i hai aku ia hai, ia mau la, i kahi mea a lakou i ike ai.

37 ¶ Eia kekahi, ia la ae, i ka iho ana mai o lakou mai ka mauna mai, he nui ka ahakanaka i halawai me ia.

38 Aia hoi, kahea aku la kekahi o ua ahakanaka la, i aku la, E ke Kumu, ke noi aku nei au ia oe e nana mai oe i ka'u keiki; no ka mea, o ka'u keiki kamakahi no ia.

39 Aia hoi, ua loohia oia e kekahi uhane, auwe koke no ia; a ua hookaawilia e ia, a huahua'e, aneane haalele ole ua uhane la ia ia, me ka hoonawaliwali loa ia ia.

40 A ua noi aku au i kau mau haumana, e mahiki aku ia ia; aole e hiki ia lakou.

41 A olelo mai la Iesu, i mai la, E ka hanauna manaoio ole, a me ka lauwili, pehea ka loihi o ko'u noho ana me oukou, a me ko'u hoomanawanui ana'ku ia oukou? E lawe mai i kau keiki ia nei.

42 A i kona hele ana mai, hoohina iho la ka daimonio ia ia me ke kupaka. Papa aku la o Iesu i ka uhane haukae, a hoola iho la i ke keiki, a hoihoi mai la ia ia i kona makuakane.

43 ¶ Pihoihoi wale iho la lakou a pau i ka mana o ke Akua. A i ka mahalo ana o lakou i kela mea i keia mea a Iesu i hana'i, i mai la ia i kana mau haumana,

44 E hookomo oukou i keia mau olelo iloko o ko oukou mau pepeiao; oia, e haawiia'ku ana ke Keiki a ke kanaka iloko o na lima o kanaka.

45 Aka, aole lakou i hoomaopopo i keia olelo; ua huna iho ia ia lakou, i ole lakou e ike; a hopohopo aku la lakou ke ninau aku ia ia no ia olelo.

46 ¶ Alaila kupu mai la ka hoopaapaa ana iwaena o lakou i ko lakou mea e oi aku ana.

47 Ike iho la o Iesu i ke kukakuka ana o ko lakou mau naau, lawe iho la ia i kekahi keiki, hooku iho la ia ia me ia iho;

48 A olelo mai la ia lakou, O ka mea e malama i keia keiki no ko'u inoa, oia ke malama mai ia'u: a o ka mea e malama mai ia'u, oia ke malama i ka mea nana au i hoouna mai: no ka mea, o ka mea uuku loa iwaena o oukou a pau loa, oia ke oi aku ana.

49 ¶ Olelo aku la o Ioane, i aku la; E ke Kumu, ua ike makou i kekahi e mahiki ana i na daimonio ma kou inoa; a papa aku la makou ia ia, no ka mea, aole ia i hahai pu me makou.

50 A olelo mai la o Iesu ia ia, Mai
papa aku; no ka mea, o ka mea
ku e ole mai ia kakou, no kakou
no ia.
51 ¶ Eia kekahi, i ka hiki ana o
na la e laweia'ku ai ia, kau pono
kona maka e hele no ia i Ierusa-
lema;
52 A hoouna aku la oia i na luna
mamua ona: a hele aku la ua mau
mea la, a komo aku la i kekahi
kulanakauhale o ko Samaria e hoo-
makaukau nona.
53 Aole hoi lakou i hookipa ia ia
no ke kau pono ana o kona maka
e hele i Ierusalema.
54 A ike iho la na haumana ana,
o Iakobo, a me Ioane, i aku la laua,
E ka Haku, e pono anei ia oe ke
kahea aku maua i ahi e iho mai,
mai ka lani mai, i pau ai lakou, e
like me ka Elia hana ana?
55 A haliu ae la ia, papa mai la ia
laua, i mai la, Aole olua i ike i ke
ano o ko olua naau;
56 No ka mea, aole i hele mai ke
Keiki a ke kanaka, e pepehi i na
kanaka, aka, e hoola no. A hele
aku la lakou i kekahi kauhale
aku.
57 ¶ Eia kekahi, i'ko lakou hele
ana ma ke alanui, olelo aku la ke-
kahi kanaka ia ia, E ka Haku, e
hahai aku wau ia oe i na wahi au e
hele ai.
58 I mai la o Iesu ia ia, He mau
lua ko na alopeke, he mau punana
ko na manu o ke lewa; aka, o ke
Keiki a ke kanaka, aole ona wahi
e hoomoe ai i kona poo.
59 A i mai la oia i kekahi, E ha-
hai mai oe ia'u. Aka, i aku la ia,
E ka Haku, e ae mai oe ia'u e hoi
au e kanu mua i ko'u makuakane.
60 I mai la o Iesu ia ia, Na ka
poe make e kanu i ko lakou poe
make; aka, e hele oe e hai aku i
ke aupuni o ke Akua.
61 Olelo aku la hoi kekahi ia ia,
E hahai no au ia oe, e ka Haku;
aka, e ae mua oe ia'u e uwe aku i
ka poe ma ko'u hale.
62 I mai la o Iesu ia ia, O ke ka-
naka i lalau kona lima i ka oopa-
lau, a nana aku i hope, aole ia e
pono no ke aupuni o ke Akua.

MOKUNA X.

Hoounaia na haumana 70. 17 Hoi mai lakou. 21 Hauoli Iesu. 25 Hoao ke kakauolelo ia Iesu. 30 No ke kanaka i malamaia e ka Samaria. 38 O Mareta laua o Maria.

A MAHOPE iho o keia mau
mea, hoomaopopo mai la ka
Haku i kekahi poe e he kanahiku,
a hoouna papalua aku la oia ia la-
kou mamua ona, i na wahi a pau
ana i manao ai e hele aku ana.
2 Alaila olelo mai la oia ia lakou,
He nui ka ai i oo, he uuku ka poe
nana e ohi; nolaila e pule aku ai
oukou i ka Haku o ke kihapai, e
hoouna oia i poe hana e ohi i kana
ai.
3 E haele oukou; eia hoi ke
hoouna aku nei au ia oukou me
he mau keikihipa la iwaena o na
iliohae.
4 Mai hali i aa moni, aole i kieke
ai, aole hoi i kamaa; a mai uwe
aku i ke kanaka ma ke alanui.
5 A i ka hale a oukou e komo
aku ai, e olelo mua aku, Aloha
keia hale.
6 A ina ilaila ke keiki a ke aloha,
alaila e waiho no ko oukou aloha
maluna ona; aka, i ole, e hoi mai
no ia maluna o oukou iho.
7 A ma ia hale e noho ai oukou,
e ai ana a e inu ana hoi i na mea a
lakou e haawi mai ai; no ka mea,
e pono ke ukuia mai ka paahana.
Mai hele ia hale aku ia hale aku.
8 A o ke kulanakauhale a oukou
e komo aku ai, a e hookipa mai
lakou ia oukou, e ai oukou i na
mea e waihoia ma ko oukou alo;
9 E hoola i ko laila poe mai, a e
olelo aku ia lakou, ke kokoke mai
nei ke aupuni o ke Akua ia ou-
kou.
10 A o ke kulanakauhale a oukou
e komo aku ai, aole hoi lakou e
hookipa ia oukou, e hele oukou
iwaho ma ko laila mau alanui, a e
olelo aku;
11 O ka lepo o ko oukou kulana-
kauhale i pili mai nei ia makou,
oia ka makou e holoi aku ai no
oukou; aka, e ike oukou i keia, ke
kokoke mai nei ke aupuni o ke
Akua ia oukou.
12 Ke olelo aku nei au ia oukou,

A i kela la, e aho ko Sodoma poi-
no ana, i ko ua kulanakauhale la.
13 Auwe oe, e Korazina! Auwe
hoi oe, e Betesaida! no ka mea,
ina i hanaia iloko o Turo, a me Si-
dona na hana mana i hanaia iloko
o olua, ina ua mihi laua mamua
loa e noho ana me ke kapa ino a
me ka lehu.
14 Nolaila, i ka hoopai ana, e aho
ko Turo a me ko Sidona i ko olua
poino ana.
15 A o oe, e Kaperenauma, ka
mea i hookiekieia'e i ka lani, e
kiolaia uanei oe ilalo i ka po.
16 O ka mea e hoolohe ia oukou,
oia ke hoolohe mai ia'u; a o ka
mea e hoowahawaha ia oukou, oia
ke hoowahawaha mai ia'u; a o ka
mea e hoowahawaha mai ia'u, oia
ke hoowahawaha i ka mea nana au
i hoouna mai.
17 ¶ A hoi mai la ua poe kana-
hiku la, me ka olioli, i aku la, E
ka Haku, ua hoolohe mai na dai-
monio ia makou ma kou inoa.
18 A i mai la oia ia lakou, Ua ike
au ia Satana e haule ana e like me
ka uila mai ka lani mai.
19 Eia hoi, ke haawi aku nei au
ia oukou i ka mana e hehi maluna
iho o na nahesa a me na moohue-
loawa, a maluna o ka mana a pau o
ka enemi; aole loa he mea e eha
ai oukou.
20 Mai olioli nae oukou i keia
mea, i ka hoolohe ana o na uhane
ia oukou; aka, e olioli oukou, no
ka kakauia'na ko oukou mau inoa
iloko o ka lani.
21 ¶ Ia manawa, hauoli iho la o
Iesu ma ka Uhane, a olelo aku la,
Ke hoomaikai nei au ia oe, e ka
Makua, ka Haku o ka lani a me ka
honua, no ka mea, ua huna oe i
keia mau mea i ka poe naauao, a
me ka poe akamai, a ua hoike mai
nei oe ia i na keiki hou. Oiaio no,
e ka Makua, no ka mea, o ka pono
no ia ia oe.
22 Ua haawiia mai nei ia'u na
mea a pau e ko'u Makua; aole hoi
mea i ike i ke Keiki, o ka Makua
wale no; a i ka Makua hoi, o ke
Keiki wale no, a me ke kanaka a
ke Keiki e makemake e hoike ai.

23 ¶ A haliu ae ia i ka poe hau-
mana, olelo malu mai ia, Pomai-
kai na maka i ike i na mea a ou-
kou e ike nei;
24 No ka mea, ke hai aku nei au
ia oukou, He nui no ka poe kaula
a me na'lii i makemake e ike i na
mea a oukou e ike nei, aole hoi
lakou i ike; a e lohe i na mea a
oukou e lohe nei, aole hoi lakou i
lohe.
25 ¶ Aia hoi, ku ae la iluna ke-
kahi kakaolelo e hoao ana ia ia,
ninau aku la, E ke Kumu, heaha
ka'u e hana'i i loaa mai ai ia'u ke
ola mau loa?
26 A ninau mai la oia ia ia, Heaha
ka mea i kakauia'i iloko o ke ka-
nawai? Pehea kau heluhelu ana?
27 Hai aku la ke kakaolelo, i aku
la, E aloha aku oe i ke Haku i kou
Akua me kou naau a pau, a me
kou uhane a pau, a me kou ikaika
a pau, a me kou manao a pau, a i
kou hoalauna e like me oe iho.
28 I mai la oia ia ia, Ua hai polo-
lei mai nei oe; o kau ia e hana'i, a
e ola no oe.
29 Aka, i kona makemake ana e
hoapono ia ia iho, ninau aku la oia
ia Iesu, Owai la hoi ko'u hoalauna?
30 Olelo hou mai la o Iesu, i mai
la, O kekahi kanaka e iho ana mai
Ierusalema i Ieriko, a haule iho la
iwaena o na powa, kaili ae la lakou
i kona kapa, pepehi iho la, a haale-
le aku la ia ia, e waiho ana me ka
aneane make.
31 A iho no kekahi kahuna pule
ma ia alanui, a ike aku la ia ia,
maalo wale ae la ma kekahi aoao.
32 Pela no hoi kekahi pua na Le-
vi, i kona hiki ana ma ia wahi,
hele ia a nana aku la, maalo ae la
ia ma kekahi aoao.
33 Aka, o kekahi kanaka no Sa-
maria, i kona hele ana, hiki aku la
ia i kahi ona e waiho ana; a ike
aku la ia ia, hu ae la kona aloha
ia ia.
34 Hele iho la io na la, a wahi
iho la i kona mau eha e ninini ana
i ka aila a me ka waina iloko, a
kau ae la ia ia maluna o kona ho-
loholona iho, a lawe ae la ia ia i ka
halehookipa, a malama iho la ia ia.

35 A ia la ae, i kona hele ana'ku,
unuhi ae la ia i na denari elua, a
haawi aku i ka mea nona ka hale,
i aku la ia ia, E malama oe ia ia
nei; a oi aku kau mea lilo, a hoi
mai au, na'u e uku aku ia oe.
36 A o keia mau kanaka a ekolu,
owai la ka hoalauna, i kou manao,
no ke kanaka i haule iwaena o na
powa?
37 Hai aku la ia, O ka mea i hana
lokomaikai ia ia. I mai la o Iesu,
E hele oe a e hoohalike me ia.
38 ¶ Eia kekahi, i ko lakou hele
ana, komo aku la ia iloko o kekahi
kauhale; a o kekahi wahine, o Ma-
reta kona inoa, i hookipa ia ia i
kona hale.
39 A he kaikaina kona i kapaia
o Maria, ua noho ia ma na wawae
o Iesu, e hoolohe ana i kana
olelo.
40 Aka o Mareta, ua paapu ia i ka
lawelawe nui ana, a hele ia, a olelo
aku, E ka Haku, he mea ole anei
ia oe ka haalele ana mai o ko'u
kaikaina ia'u e lawelawe hookahi
au? Nolaila, e olelo oe ia ia e ko-
kua mai ia ia'u.
41 Olelo mai la o Iesu, i mai la ia
ia, E Mareta, e Mareta, ua nui kou
manao a me kou pihoihoi, i na
mea he nui;
42 Aka, hookahi no mea e pono
ai. A ua koho mai nei o Maria ia
mea maikai, aole loa ia e laweia'ku
mai ona aku.

MOKUNA XI.

Ao mai la Iesu i ka pule. 14 Mahiki i ka dai-monio me ka papa i ka olelo ino a na Pari-saio. 29 No ka imi ana i ka hoailona. 37 Ka hookamani.

EIA kekahi, i kana pule ana ma
kekahi wahi, a oki ae la, i aku
la kekahi o kana mau haumana, E
ka Haku, e ao mai oe ia makou e
pule, me Ioane hoi i ao mai ai i
kana poe haumana.
2 I mai la oia ia lakou, I ka wa e
pule ai oukou, e olelo, E ko ma-
kou Makua iloko o ka lani, e hoa-
noia'ku kou inoa; e hiki mai kou
aupuni; e malamaia hoi kou ma-
kemake, e like me ia ma ka lani,
pela hoi ma ka honua nei.
3 E haawi mai oe ia makou, i
keia la i keia la, i ka ai no ka la,
na makou.
4 A e kala mai oe i na hewa o
makou; no ka mea, ke kala nei
makou i ka poe hana hewa mai ia
makou; mai hookuu hoi ia makou
i ka hoowalewaleia mai; aka, e hoo-
pakele ae ia makou i ka ino.
5 Olelo mai la hoi oia ia lakou,
Ina he makamaka ko kekahi o ou-
kou a hele aku hoi ia io na la i ke
aumoe, a e olelo aku, E ka maka-
maka, ho mai hoi na'u i ekolu po-
po berena:
6 No ka mea, o kekahi hoaaloha
o'u i kona hele ana ua kipa mai ia
ia'u, aole hoi a'u mea e waiho aku
ai imua ona.
7 A i olelo mai ua mea la oloko,
Mai hooluhi mai oe ia'u; ua paa
ka puka; eia au me ka'u mau
keiki ma kahi moe; aole e hiki
ia'u ke ala'e iluna e haawi aku
ia oe.
8 Ke olelo aku nei au ia oukou,
aole paha ia e ala, a e haawi nana
no kona hoaloha ana, aka, no kona
noi pinepine ana, e ala no ia, a e
haawi ia ia i kana mau mea i ma-
kemake ai.
9 Ke i aku nei hoi au ia oukou,
E noi, a e haawiia ia oukou; e imi,
a e loaa ia oukou; e kikeke, a e
weheia ia oukou.
10 No ka mea, o ka mea i noi,
ua haawiia no ia ia; a o ka mea i
imi, ua loaa no ia ia; a o ka mea
kikeke, e weheia no ia ia.
11 A owai la ka makuakane iwae-
na o oukou nana e haawi aku i ka
pohaku i kana keiki ke noi mai ia
i berena? a i wahi ia, e haawi anei
oia i ka nahesa nana, aole ka ia?
12 A i noi mai ia i hua manu, e
haawi aku anei oia i ka moohuelo-
awa nana?
13 No ia hoi, ina oukou ka poe
hewa i makaukau i ka haawi aku i
na makana maikai i ka oukou poe
keiki; aole anei e oi nui aku ko ka
Makua ma ka lani haawi ana mai i
ka Uhane Hemolele i ka poe e noi
aku ia ia.
14 ¶ A e mahiki ana ia i ka dai-
monio, he aa hoi ia. Eia hoi, a pu-
ka aku ka daimonio iwaho, olelo

iho la ua aa la, a mahalo aku la ka
ahakanaka.
15 Aka, olelo kekahi poe o lakou,
Ma o Belezebuba la ke alii o na
daimonio, i mahiki aku ai oia nei
i na daimonio.
16 A o kekahi poe, e hoao ana ia
ia, nonoi aku la i hoailona ma ka
lani.
17 Aka, ua ike hoi oia i ko lakou
manao, i mai la ia lakou, O ke aupu-
ni i mokuahana ia ia iho, e pau ia,
a o ka hale i ka hale iho, e hina ia.
18 A ina i mokuahana o Satana ia
ia iho, pehea la e ku paa ai kona
aupuni? no ka mea, ke olelo nei
oukou, ma o Belezebuba la i ma-
hiki aku ai au i na daimonio.
19 Ina paha ma o Belezebuba la
wau i mahiki aku ai i na daimonio,
ma owai la hoi ka oukou poe keiki
e mahiki aku ai? Nolaila hoi o
lakou ko oukou poe nana e hoo-
ponopono.
20 Aka, ina ma ka manamanali-
ma o ke Akua i mahiki aku ai au i
na daimonio, oia hoi, ua hiki mai
no ke aupuni o ke Akua io oukou
nei.
21 O ka mea ikaika a makaukau
hoi i na mea oi, i na wa i kiai ai oia
i kona hale, ua maluhia kana wai-
wai:
22 Aka, i hiki mai io na la ka
mea i oi aku kona ikaika mamua o
kona, a lanakila ia maluna ona, alai-
la e kaili aku ia mai ona aku i na
mea oi ana i hilinai ai, a e haawi i
kana waiwai pio.
23 O ka mea aole ma o'u nei, oia
ke ku e mai ia'u; a o ka mea hoilii-
lii pu ole me au, oia ke lu aku.
24 A i puka aku ka uhane ino
mai loko aku o ke kanaka, hele no
ia mawaena o na wahi panoa, e imi
ana i kahi e maha'i; a loaa ole, ole-
lo iho la ia, E hoi au i kuu hale a'u
i puka mai ai.
25 A hiki mai ia, ike i ka hale ua
kahiliia a ua hoolakolakoia hoi.
26 Alaila kii aku la a lawe mai i
kekahi poe uhane e ehiku, ua oi aku
ko lakou hewa i kona iho, a komo
hoi lakou a noho malaila; a ua oi
aku ka hewa o hope o ua kanaka
la i ko ka noho ana mamua.

27 ¶ Eia kekahi, ia ia e olelo ana
i keia mau mea, o kekahi wahine o
ka ahakanaka hookiekie ae la i ko-
na leo, i aku la ia ia, Pomaikai ka
opu nana oe i hanau mai, a me na
u au i omo ai.
28 I mai la oia, Pomaikai io maoli
ka poe i lohe i ka olelo a ke Akua,
a malama hoi ia.
29 ¶ A akoakoa paapu ae la na
kanaka, olelo mai la ia, He hanauna
ino keia; ke noi mai nei lakou i
hoailona; aole e haawiia'ku ka ho-
ailona no lakou, o ka hoailona o
Iona ke kaula wale no.
30 No ka mea, me Iona i lilo ai i
hoailona no ko Nineva, pela e lilo
ai ke Keiki a ke kanaka no keia
hanauna.
31 O ke alii wahine no ke kuku-
luhema, e ku e mai ia i na kanaka o
keia hanauna, i ka hookolokolo ana,
a e hoahewa ia lakou; no ka mea,
ua hele mai no ia mai na palena mai
o ka honua, e hoolohe i ka olelo
akamai a Solomona; eia hoi maa-
nei ka mea i oi aku mamua o Solo-
mona.
32 O na kanaka o Nineva, e ku e
mai lakou i keia hanauna i ka hoo-
kolokolo ana, a e hoahewa ia lakou:
no ka mea, ua mihi no lakou i ke
ao ana a Iona; eia hoi maanei ka
mea i oi aku mamua o Iona.
33 Aole mea i kuni i ke kukui a
waiho iho ma kahi nalo, aole hoi
malalo ae o ke poi, aka, ma kahi e
kau ai ke kukui, i ike ai i ka mala-
malama ka poe i komo iloko.
34 O ke kukui o ke kino, o ka
maka ia: a i maikai hoi kou maka,
ua malamalama kou kino a pau; a
i ino kou maka, alaila ua pouli kou
kino.
35 No ia hoi, e malama oe o lilo
ka malamalama iloko ou i pouli.
36 No ia mea, ina malamalama
kou kino a pau, aole ona wahi pou-
li, alaila ua puni ia i ka hoomalama-
lamaia, e like me ka hoomalamala-
ma ana o ke kukui ia oe i kona aa
pono ana.
37 ¶ A i kana kamailio ana, kono
ae la kekahi Parisaio ia ia e ai pu
me ia. Komo aku la ia, noho iho
la e ai.

38 A ike ka Parisaio, kahaha iho la ka naau, no ka mea, aole ia i holoi mamua iho o ka ai ana.

39 I mai la ka Haku ia ia, O oukou na Parisaio, ua hoomaemae ia waho o ke kiaha a me ke pa; aka, oloko o oukou, ua piha loa i ka mea kaili wale a me ka manao ino.

40 Naaupo, aole anei ka mea nana i hana ia waho, i hana ia loko?

41 E haawi lokomaikai aku i ko oukou waiwai; alaila ua maemae na mea a pau ia oukou.

42 Auwe hoi oukou, e ka poe Parisaio! no ka mea, ua hookupu oukou i ka hapaumi o ka mineta, a o ka rue, a o na laauikini a pau, a haalele no i ka pono a me ke aloha i ke Akua; o ko oukou mau mea keia e pono ai ke hana, aole hoi e haalele i keia.

43 Auwe hoi oukou, e ka poe Parisaio! no ka mea, ua makemake oukou i na noho kiekie maloko o na halehalawai, a me ke alohaia mai ma na wahi kanaka.

44 Auwe hoi oukou, ka poe kakauolelo a me na Parisaio, ka poe hookamani! no ka mea, ua like oukou me na halekupapau i nalo, e hehiia ana e kanaka me ka ike ole.

45 ¶ Olelo aku la kekahi o ka poe kakaolelo, i aku la ia ia, E ke Kumu, o makou nei no kekahi au e hoahewa nei, i kau olelo ana pela.

46 Alaila, i mai la ia, Auwe hoi oukou, e ka poe kakaolelo! no ka mea, ua hoouli oukou i na haawe iluna o na kanaka ane hiki ole ke hali, aole hoi oukou e hoopa iki ia mau haawe me kekahi o ko oukou mau manamanalima.

47 Auwe hoi oukou! no ka mea, ua hana oukou i na halekupapau no ka poe kaula i pepehiia'e e ko oukou poe kupuna.

48 Oialo, ke hoike nei oukou me ka mahalo pu i ka hana a ko oukou poe kupuna; no ka mea, na lakou no i pepehi i na kaula, a na oukou hoi i hana i ko lakou mau halekupapau.

49 Nolaila hoi i olelo ai ke akamai o ke Akua, E hoouna aku au i na kaula a me na lunaolelo io lakou la, a e pepehi lakou i kekahi, a e hana ino no hoi i kekahi o lakou.

50 Pela hoi e hoopaiia'i ke koko o na kaula a pau, i hookaheia, mai ka hookumu ana o ke ao nei, maluna iho o keia hanauna;

51 Mai ke koko mai o Abela, a hiki i ke koko o Zakaria, ka mea i pepehiia mawaena o ke kuahu a me ka luakini. Oialo, ke olelo aku nei au ia oukou, e hoopai ana no ia maluna iho o keia hanauna.

52 Auwe oukou, e ka poe kakaolelo! no ka mea, ua lawe aku oukou i ke ki o ka ike; aole hoi oukou i komo, a o ka poe e komo ana, na oukou ia i keakea.

53 A i kana olelo ana ia mau mea, hoomaka ae la na kakaolelo a me na Parisaio e koi ikaika aku, a e hoowalewale aku ia ia e olelo koke mai ma na mea he nui.

54 Hookalakupua iho la lakou ia ia, e imi ana e hopu i kekahi mea noloko mai o kona waha, i niania ai lakou ia ia.

MOKUNA XII.

Ka hookamani, a me ka hoolaio. 13 Papa Iesu i ka puniwaiwai. 22 a me ka manao ma ke kino. 31 O ka hoopapau pono. 49 O ke kiai mau.

IA manawa, ka akoakoa lehulehu loa ana mai o ka ahakanaka, a hehi kekahi maluna o kekahi, olelo mua mai la ia i kana mau haumana, I nui ko oukou malama ia oukou iho i ka mea hu a ka poe Parisaio; o ka hookamani no ia.

2 No ka mea, aohe mea i uhiia e pau ole i ka weheia; aole hoi mea i hunaia e pau ole i ka ikeia.

3 O ka mea a oukou i olelo ai ma ka pouli, e loheia auanei ia ma ka malamalama, a o ka mea a oukou i olelo ai i na pepeiao, maloko o na keena mehameha, e haiia auanei ia maluna iho o na hale.

4 Ke olelo aku hoi au ia oukou, e kuu mau hoaaloha, Mai makau oukou i ka poe pepehi i ke kino, a mahope aku, aole o lakou mea e hiki ke hana.

5 Aka, ke hoike aku nei au ia oukou i ka oukou mea e makau ai; e makau aku oukou i ka mea nona ka mana e hoolei aku iloko o ka lu-

aahi, mahope iho o kana pepehi
ana. Oia, o ka'u olelo no ia ia ou-
kou, e makau oukou ia ia.
6 Aole anei i kuaiia na manu liilii
elima i na asario elua? Aole hoi
kekahi o lakou i hoopoinaia e ke
Akua.
7 Ua pau no hoi i ka heluia na la-
uoho o ko oukou mau poo. Nolai-
la hoi, mai makau oukou; ua oi
loa aku ko oukou maikai mamua o
ko na manu liilii.
8 A ke olelo aku nei au ia oukou,
o ka mea e hoolaio ia'u imua i ke
alo o kanaka, oia ka ke Keiki a ke
kanaka e hoolaio ai imua i ke alo o
ka poe anela o ke Akua.
9 Aka, o ka mea e hoole ia'u imua
i ke alo a na kanaka, oia ke hooleia
imua i ke alo o ka poe anela o ke
Akua.
10 O ka mea e olelo ku e i ke Ke-
iki a ke kanaka, e hiki no ia i ke
kalaia; aka, o ka mea e olelo hoino
wale i ka Uhane Hemolele, aole
loa ia e kalaia.
11 A i ka wa e alakaiia'i oukou i
na halehalawai, a i na kiaaina, a me
na'lii, mai manao nui oukou i ka
oukou mea e kamailio ai, a i ka
oukou mea e olelo ai;
12 No ka mea, na ka Uhane He-
molele no e ao mai ia oukou, ia ho-
ra, i ka mea e pono ai oukou ke
olelo aku.
13 ¶ Alaila olelo aku la kekahi o
ka ahakanaka ia ia, E ke Kumu, e
olelo ae oe i kuu hoahanau e ma-
hele mai i ka waiwai no'u.
14 I mai la ia, E ke kanaka, na-
wai au i hoolilo i lunakanawai, a i
mea mahele waiwai no oukou?
15 A olelo mai la oia ia lakou, E
manao, a e malama ia oukou iho i
ka puniwaiwai; no ka mea, aole no
ka nui o ko ke kanaka waiwai ko-
na ola ana.
16 A olelo mai la oia i ka olelona-
ne ia lakou, i mai la, O kekahi ka-
naka ua hoohua nui mai la kona
aina;
17 A nalu iho la ia iloko ona, i
iho la, Pehea la wau e hana'i? no
ka mea, aole o'u wahi e hoahu ai i
ka'u ai.
18 I iho la hoi oia, Penei au e ha-
na'i; e wawahi au i ko'u mau hale-
papaa, a e kukulu hou i mahua-
hua'e; a malaila au e hoahu ai i
ka'u ai, a me kuu waiwai a pau.
19 A e olelo iho au i kuu uhane,
E ka uhane, ua nui kou waiwai i
hoahuia no na makahiki he nui wa-
le; e noho nanea oe; e ai no, a e
inu no me ka lealea.
20 Aka, olelo mai la ke Akua ia
ia, E ke kanaka naaupo! i keia po,
e kiiia'ku ai kou uhane; alaila no
wai la ia mau mea au i hoomakau-
kau ai?
21 Pela hoi ka mea i hoolakolako
waiwai nona iho, a i lako ole i ko
ke Akua.
22 ¶ Alaila olelo mai la i kana mau
haumana, No ia mea, ke olelo aku
nei au ia oukou, Mai manao nui
ma ko oukou ola ana, i ka mea e ai
ai oukou; aole hoi ma ke kino, i
ka mea e aahu ai oukou.
23 Ua oi aku ke ola mamua o ka
ai, a o ke kino hoi mamua o ke
kapa.
24 E hoomanao i na manu kora-
ka; aole lakou lulu anoano, aole
hoi hoahu ai, aole hoi o lakou hale
waiwai, aole hoi hale papaa; na ke
Akua hoi lakou i hanai: aole anei
i oi nui aku oukou mamua o na
manu?
25 Owai kekahi mea o oukou e
hiki i kona manao nui ana ke hoo-
loihi i kona kiekie i hookahi kubi-
ta?
26 A i ole hoi e hiki ia oukou ke
hana i ka mea uuku loa, no ke aha
la e manao nui ai no na mea e ae?
27 E hoomanao i na liilia i ko la-
kou ulu ana; aole lakou i hana, ao-
le hoi i milo; ke olelo aku nei hoi
au ia oukou, o Solomona i kona na-
ni a pau, aole ia i kahiko like ia
me kekahi o ia mau mea.
28 A ina pela ke Akua i kahiko
mai ai i ka nahelehele e waiho ana
ma ke kula i keia la a i ka la apopo
e hooleiia'i iloko o ka umu; aole
anei ia e kahiko io mai ia oukou, e
ka poe paulele kapekepeke?
29 Mai hoopapau oukou ma ka
mea e ai ai oukou, a ma ka mea e
inu ai oukou. Mai noho hoi a ka-
nalua.

30 No ka mea, na na lahuikana-
ka o keia ao i hoopapau ma ia mau
mea a pau; a he maopopo no i ko
oukou Makua, o na mea ia e pono
ai oukou.
31 ¶ Aka, e hoopapau nui oukou
ma ke aupuni o ke Akua; alaila o
ua mea la kekahi e haawiia no ia
oukou.
32 Mai makau oukou, e ka ohana
uuku; no ka mea, o ka makema-
ke o ko oukou Makua e haawi i ke
aupuni ia oukou.
33 E kuai lilo aku i ko oukou
waiwai, a e haawi manawalea aku.
E hoolakolako ia oukou iho i mau
aa moni nahaehae ole, i waiwai pau
ole ma ka lani, kahi hiki ole ai i ka
aihue, kahi e ino ole ai i ka mu.
34 No ka mea, ma kahi e waiho ai
ko oukou waiwai, malaila pu no
hoi ko oukou naau.
35 E kakooia ko oukou mau pu-
haka, i aa hoi ko oukou mau ku-
kui;
36 A e hoolike hoi oukou me ka
poe kanaka e kali ana i ko lakou
haku, ke hoi mai ia mai ka ahaai-
na mare mai, e hiki ia lakou ke we-
he koke ia ia i kona hiki ana mai a
kikeke.
37 Pomaikai ka poe kauwa a ka
haku e ike ai e kiai ana i kona
wa e hiki mai ai. He oiaio ka'u e
olelo aku nei ia oukou, e kakoo no
oia ia ia iho, a e hoonoho oia ia la-
kou e ai; a e hele mai ia e lawe-
lawe na lakou.
38 A i hiki mai ia i ka lua paha o
ka wati, a i hiki mai ia i ke kolu
paha o ka wati, a ike mai ia lakou
pela, ua pomaikai ua poe kauwa
la.
39 I ike hoi oukou i keia, ina i
ike ka mea hale i ka hora e hiki mai
ai ka aihue, ina ua kiai no ia, aole
ia e kuu aku i kona hale e wawahi-
ia mai.
40 Nolaila, e noho makaukau hoi
oukou, no ka mea, e hiki mai ana
ke Keiki a ke kanaka, i ka hora e
manao ole ia e oukou.
41 ¶ Alaila ninau aku la o Petero
ia ia, E ka Haku, no makou anei
kau e olelo nei i keia olelonane?
no na mea a pau anei?
42 A olelo mai la ka Haku, Owai
la hoi ka puuku malama pono me
ke akamai e hoolilo ia'e e kona Haku
i luna no kona poe ohua, e haawi
ma ka manawa pono, i kauwahi ai
na lakou?
43 Pomaikai ua kauwa la ke ike
mai kona haku ia ia e hana ana pe-
la i kona hiki ana mai.
44 Ke olelo aku nei au ia oukou,
E hoolilo oia ia ia i mea nana e ma-
lama i kana mau mea a pau.
45 Aka, i olelo keia kauwa iloko
o kona naau, Ua hoopanee kuu ha-
ku i kona hoi ana mai; a i hooma-
ka hoi e pepehi i na kauwa kane a
me na kauwa wahine, e ai ana hoi,
a e inu ana a ona;
46 E hoi mai no ka haku o ua kau-
wa la, i ka la e kiai ole ai ia, a i ka
hora e manao ole ai ia, a e hahau ia
ia a moku, a e haawi i kona uku me
ka poe manaoio ole.
47 A o ke kauwa i ike i ka make-
make o kona haku, aole hoi i hoo-
makaukau, aole hoi i hana mamu-
li o kona makemake, oia ke hahau
nui ia.
48 A o ka mea i ike ole, a hana
hoi i na mea e pono ai ka hahau
ana, oia ke hahau uuku ia. O ka
mea ua haawiia ia ia ka mea nui, ia
ia hoi e kii hou ia mai ai ka mea
nui; a i nui ka mea i waihoia i ke
kanaka, he nui no hoi ka mea e noi
hou ia mai ia ia.
49 ¶ Ua hele mai nei au e hoolei
i ke ahi ma ka honua, heaha hoi
ko'u makemake e, ina i hoaia.
50 He bapetizo ko'u e bapetizo-
ia'i; a ua pilikia hoi au a pau ia!
51 Ke manao nei anei oukou ua
hele mai nei au e haawi i ke kuika-
hi ma ka honua? Ke olelo aku nei
au ia oukou, Aole; aka, i ke ku e.
52 No ka mea, ma neia hope aku,
e ku e ana na mea elima iloko o ka
hale hookahi, o ke kokookolu i ke
kokoolua, a o ke kokoolua i ke ko-
kookolu.
53 E ku e mai ka makuakane i ke
keikikane, a o ke keikikane i ka ma-
kuakane; a o ka makuwahine i ke
kaikamahine, a o ke kaikamahine i
ka makuwahine; a o ka makuaho-
noaiwahine i kana hunonawahine,

a o ka hunonawahine i kona ma-
kuahonoaiwahine.
54 ¶ A olelo mai la ia i ka ahaka-
naka, A ike oukou i kekahi ao e
hoea mai ana mai ke komohana
mai, olelo oukou, E ua auanei; a
pela io no.
55 A i ka wa e pa mai ai ka ma-
kani kukuluhema, olelo oukou, E
wela auanei; a pela io no.
56 E ka poe hookamani! E hiki
no ia oukou ke hoomaopopo i na
mea i ikea ma ka lani a ma ka ho-
nua; pehea la i maopopo ole ai ke-
ia manawa ia oukou?
57 No ke aha la hoi i hoomaopo-
po ole ai oukou nei i ka pono?
58 ¶ A i kou hele pu ana i ke alii
me kou mea i lawehala ai, e hooi-
kaika oe ma ke alanui i weheia'i oe
e ia, o kai kela ia oe i ka lunakana-
wai, a na ka lunakanawai oe e haa-
wi i ka ilamuku, a na ka ilamuku
hoi oe e hahao iloko o ka halepaa-
hao.
59 Ke olelo aku nei au ia oe, aole
loa oe e puka e mai, aia pau loa ia
mea ia oe i ka ukuia.

MOKUNA XIII.

No ka mihi ana i ka hewa. 10 Hoola Iesu i ka wahine i ka la Sabati. 18 Ka hua makeke. 22 Ka poe e ola. 34 Ka hewa o Ierusalema.

MALAILA hoi ia manawa keka-
hi i hai aku ia ia no ka poe o
Galilaia, o ko lakou koko i hui pu
ia e Pilato me ko lakou mau mo-
hai.
2 A olelo mai la Iesu, i mai la ia
lakou, Ua manao anei oukou ua oi
aku ka hewa o ia poe o Galilaia ma-
mua o ko Galilaia a pau, no ko la-
kou hoinoinoia'e pela?
3 Ke olelo aku nei au ia oukou,
Aole; aka, i mihi ole oukou, e pau
pu hoi oukou a pau i ka make.
4 A o kela poe kanaka hoi he umi-
kumamawalu i hioloia'i e ka hale
kiai i Siloama i make ai lakou, ua
manao anei oukou ua oi aku ko la-
kou hewa mamua o ko na kanaka
a pau e noho ana ma Ierusalema?
5 Ke olelo aku nei au ia oukou,
Aole; aka, i mihi ole oukou, e pau
pu hoi oukou a pau i ka make.
6 ¶ A olelo mai oia i keia olelo-
nane; He laau fiku ka kekahi ka-
naka, ua kanuia iloko o kona pa-
waina; a hele mai ia e imi i ka hua
maluna ona, aole i loaa.
7 Alaila i aku la oia i ka mea na-
na i malama i ka pawaina, Eia hoi,
ekolu ae nei o'u mau makahiki i
hele mai nei e imi ana i ka hua
maluna o keia laau fiku, aole hoi i
loaa ia'u; e kua aku ia; no ke aha
la oia e hoopilikia ai i ka aina?
8 A olelo mai la ia, i mai la ia ia,
E ka haku, e waiho hou ia ia i keia
makahiki hoi, a elieli au a puni ia,
a e kipulu hoi;
9 E hoohua mai paha ia, a i ole
hoi, ma ia hope iho, e kua aku oe
ia ia.
10 E ao ana ia iloko o kekahi ha-
lehalawai ma ka la Sabati.
11 ¶ Aia hoi, ilaila kekahi wahi-
ne, he mai kona he umikumama-
walu makahiki, ua hookulouia oia,
aole loa e hiki ia ia ke ea'e iluna.
12 A ike mai la o Iesu ia ia, ka-
hea mai la ia ia, i mai la ia ia, E ka
wahine, ua weheia oe mai kou mai
ana.
13 A kau aku la ia i kona mau
lima maluna iho ona; a ua hoopo-
lolei koke ia oia, a hoonani aku la
ia i ke Akua.
14 Olelo aku la ka lunahalehala-
wai me ka huhu i ko Iesu hoola
ana ma ka la Sabati, i aku la ia i
kanaka, Eono no la e hana'i na
kanaka e pono ai; ia mau la hoi e
hele mai ai oukou e hoolaia, aole i
ka la Sabati.
15 Olelo mai la ka Haku ia ia, i mai
la, E ka hookamani, aole anei kela
mea keia mea o oukou i wehe ae i
kana bipi kauo, a i kana hoki paha
mailoko ae o kahi e hanaiia'i, a e
alakai aku e hoohainu i ka wai?
16 A o keia wahine, he mamo na
Aberahama, i paaia e Satana i keia
mau makahiki he umikumamawa-
lu, ea, aole anei e pono ke weheia
oia i ka la Sabati, mai keia mea i
paa ai?
17 A i kana olelo ana i keia, hila-
hila iho la kona poe enemi a pau;
a olioli ka ahakanaka a pau i na
mea nani i hanaia'i e ia.
18 ¶ Alaila ninau mai la oia, E

like ke aupuni o ke Akua me ke aha? Me ke aha la hoi au e hoohalike ai ia?

19 Ua like ia me ka hua makeke a kekahi kanaka i lawe ai, a hoolei iloko o kana mala; a ulu ae la, a lilo ae la i laau nui, a kau iho la na manu o ka lewa ma kona mau lala.

20 Olelo hou mai la ia, Me ke aha la au e hoohalike ai i ka aupuni o ke Akua?

21 Ua like ia me ka mea hu a kekahi wahine i lawe ai a hui pu me na sato palaoa ekolu, a pau ae la ia i ka hu.

22 A hele ae la ia mawaena o na kulanakauhale, a me na kauhale e ao ana, e hele ana hoi i Ierusalema.

23 A ninau aku la kekahi ia ia, E ka Haku, he uuku wale no anei ka poe e hoolaia? Olelo mai la oia ia lakou,

24 E hooikaika ia oukou e komo i ka ipuka pilikia; no ka mea, ke hai aku nei au ia oukou, he nui no ka poe e imi ana e komo, aole no e hiki.

25 A i ku iluna ka haku nona ka hale a i pani i ka puka, a ku oukou mawaho e kikeke ana ma ka puka, me ka olelo, E ka Haku, e ka Haku, e wehe ae ia makou; a e olelo no oia ia oukou, Aole au i ike i ko oukou wahi i hele mai ai.

26 Alaila e olelo no oukou, Ua ai makou a ua inu hoi imua o kou alo, a ua ao mai no hoi oe ma ko makou mau alanui.

27 A e olelo hou ia, Ke olelo aku nei au ia oukou, aole au i ike ia oukou i ko oukou wahi i hele mai ai; e hele aku oukou mai o'u aku nei, e ka poe hana hewa a pau.

28 Alaila, e uwe ai, a e uwi ai na niho, i ka wa e ike ai oukou ia Aberahama, a me Isaaka, a me Iakoba, a me ka poe kaula a pau, iloko o ke aupuni o ke Akua, a o oukou iho hoi ua kipakuia'ku iwaho.

29 A e hele mai no ko ka hikina, a me ko ke komohana, a me ko ke kukulu akau, a me ko ke kukulu hema, a e noho iho e ai iloko o ke aupuni o ke Akua.

30 Aia hoi, o ka poe hope, e lilo lakou i poe mua, a o ka poe mua, e lilo lakou i poe hope.

31 ¶ Ia la la, hele aku la kekahi mau Parisaio io na la, i aku la ia ia, E puka aku oe, a hele aku mai keia wahi aku; no ka mea, ua manao o Herode e pepehi ia oe.

32 A i mai la oia ia lakou, E hele oukou e hai aku i keia alopeke, Eia hoi, e mahiki ana au i ka daimonio, a e hoola ana hoi i na mai i keia la, a i ka la apopo hoi, a i ke kolu o ka la e hoopau wau.

33 Aka, he pono no wau e holoholo i keia la, a i ka la apopo, a i kela la aku; no ka mea, aole e hiki i ke kaula ke pepehiia i kahi mawaho o Ierusalema.

34 E Ierusalema, Ierusalema, e ka mea i pepehi i ka poe kaula, a i hailuku i ka poe i hoounaia'e ia oe; ua makemake pinepine au e hoouluulu mai i kau mau keiki, e like me ka ka moa houluulu ana i kana ohana malalo ae o kona mau eheu, aole hoi oukou i makemake!

35 Aia hoi, ko oukou hale e waiho neoneo ana no oukou; he oiaio ka'u e olelo aku nei, Aole oukou e ike e ia'u, a hiki i ka manawa e olelo mai ai oukou, E hoomaikaiia 'ku ka mea i hele mai nei ma ka inoa o ka Haku.

MOKUNA XIV.

No ka hoohaahaa. 16 Ka ahaaina nui. 24 No ka hapai ana i ke kea.

EIA kekahi, ia ia i hele ai i ka hale o kekahi alii Parisaio, i ka la Sabati e ai i ka berena, hakilo iho la lakou ia ia.

2 Aia hoi, imua ona kekahi kanaka mai pehu.

3 Ninau mai la o Iesu i ka poe kakaolelo a me ka poe Parisaio, i mai la, He mea pono anei ke hoola ma ka la Sabati?

4 Hakanu iho la lakou. Lalau iho la ia, a hoola ia ia, a hookuu aku ia.

5 Ninau hou mai la oia ia lakou, i mai la, Owai ko oukou mea i haule kana hoki, a o kana bipi kauo paha i ka lua, aole hoi e huki koke mai ia ia iluna, i ka la Sabati?

6 Aole hiki ia lakou ke olelo ia

ia me ka hoopohala i keia mau
mea.
7 ¶ Olelo mai la oia i keia olelo
nani i ka poe hoaai, e ike ana ia i
ko lakou koho ana i na wahi mai-
kai loa; i mai la ia lakou,
8 A i ka wa i konoia'i oe e keka-
hi e hele i ka ahaaina mare, mai
noho iho oe ma kahi maikai loa,
malia paha ua konoia'ku e ia ke-
kahi e oi aku kona hanohano i
kou;
9 A hele mai ka mea nana olua i
kono, a e olelo mai ia oe, E hoo-
kaawale ae oe no ia nei; alaila oe
e neenee ae i kahi haahaa, me ka
hilahila.
10 Aka, i ka wa i konoia'i oe, e
hele hoi oe e noho iho ma kahi
haahaa; a hiki mai ka mea nana
oe i kono e olelo oia ia oe, E ka
hoaaloha, e eu ae oe i kahi maikai
ae; alaila e mahaloia oe imua i ke
alo o ka poe hoaai e noho pu ana
me oe.
11 No ka mea, o ka mea i hoo-
kiekie ae ia ia iho, oia ke hoohaa-
haaia; a o ka mea i hoohaahaa ia
ia iho, oia ke hookiekieia'e.
12 ¶ Olelo mai la ia i ka mea na-
na ia i kono, A i hana oe i ka ahaa-
ina awakea, a i ka ahaaina ahiahi
paha, mai kii aku oe i kou mau
hoaaloha, aole i kou mau hoaha-
nau, aole hoi i kou mau hoalauna
waiwai, o kii hou mai lakou ia oe,
a e ukuia mai oe.
13 Aka, i ka wa e hana'i oe i ka
ahaaina, e kii aku oe i ka poe ili-
hune, i ka poe mumuku, i ka poe
oopa, a me ka poe makapo;
14 A e pomaikai auanei oe; no
ka mea, aole a lakou mea e uku
mai ai ia oe; no ka mea hoi, e
ukuia no oe i ke ala hou ana o ka
poe pono.
15 ¶ A i ka lohe ana o kekahi o
ka poe hoaai e noho pu ana, i
keia mea, i aku la oia ia ia, Pomai-
kai ka mea e ahaaina aku iloko o
ke aupuni o ke Akua.
16 I mai la oia ia ia, Ua hana ke-
kahi kanaka i ka ahaaina nui, a
kono aku i na hoaai he nui wale.
17 A i ka manawa ahaaina, hoo-
una aku la i kana kauwa e olelo
aku i ka poe i konoia, E hele mai;
no ka mea, ano ua makaukau na
mea a pau.
18 Pau pu ae la lakou i ka olelo
e; i mai la kekahi, Ua kuai iho nei
au i kahi aina no'u, e pono e hele
au e nana aku ia; ke noi aku nei
au ia oe e hookuu mai ia'u.
19 A i mai la kekahi, Ua kuai
iho nei au i elima bipi kaulua no'u,
e hele ana au e hoao ia lakou; ke
noi aku nei au ia oe e hookuu mai
ia'u.
20 I mai la hoi kekahi, Ua mare
iho nei au i ka wahine, nolaila ao-
le e hiki ia'u ke hele aku.
21 A hoi mai la ua kauwa la, hai
mai la ia i kona haku ia mau mea.
Alaila huhu iho la ka mea hale, i
aku la i kana kauwa, E hele koke
aku oe maloko o na alanui a me na
ala ololi o ke kulanakauhale, a
e lawe mai iloko nei i ka poe
ilihune, a i ka poe mumuku, a
i ka poe oopa a me ka poe maka-
po.
22 A olelo mai la ua kauwa la, E
ka haku, ua pau i ka hanaia kau
mea i olelo mai ai, a he wahi kaa-
wale no koe.
23 Olelo aku la ka haku i ke kau-
wa, E hele aku ma na kuamoo, a
me na pilipa, e koi aku i kanaka e
hele mai i piha ai ko'u hale;
24 No ka mea, ke olelo aku nei au
ia oukou, o kela poe kanaka i kii e
ia'ku aole mea o lakou e ai iki i kuu
ahaaina.
25 ¶ A hele pu ae la ka ahakana-
ka nui me Iesu; haliu ae la ia, i mai
la ia lakou,
26 Ina i hele mai kekahi kanaka
io'u nei me ka hoowahawaha ole i
kona makuakane, a me kona maku-
wahine, a me kana wahine, a me ka-
na mau keiki, a me kona mau hoa-
hanau, a me kona ola nei, aole e
hiki ia ia ke lilo mai i haumana
na'u.
27 A o ka mea aole e hapai i ko-
na kea a hahai mai ia'u, aole e hiki
ia ia ke lilo mai i haumana na'u.
28 No ka mea, owai la ko oukou
mea e manao ana e kukulu i hale
kiai, aole hoi e noho mua ilalo e he-
lu i ka waiwai e lilo aku, i ike ia

he mea lawa paha kana e paa ai
ia?
29 O hiki ole ia ia ke hoopaa i ka
hale mahope iho o kana hookumu
ana, a henehene mai ia ia ka poe a
pau e nana mai ana,
30 Me ka olelo, Ua hoomaka keia
kanaka e kukulu, aole hoi i hiki ia
ia ke hoopaa.
31 A owai la hoi ke alii e hele aku
ana e kaua aku i kekahi alii, aole
hoi e noho mua ilalo, e noonoo iho,
e hiki paha ia ia e hoouka aku me
na kanaka he umi tausani i ke alii
e hoouka mai ana ia ia me na ka-
naka he iwakalua tausani?
32 A hiki ole, e hoouna e aku ia i
ka elele oi kaawale aku kela, e noi
aku ana i kuikahi.
33 Pela hoi kela mea keia mea o
oukou i haalele ole i kona mau mea
a pau, aole e hiki ia ia ke lilo mai i
haumana na'u.
34 ¶ He mea maikai ka paakai;
aka, ina pau ka liu o ka paakai, pe-
hea la ia e liu hou ai?
35 Aole ia e pono no ka aina, aole
hoi no ka puu opala kipulu; ua
kiola wale ia'ku no ia. O ka mea
pepeiao lohe, e hoolohe ia.

MOKUNA XV.

He nane no ka hipa nalowale. 8 No ka hapa-
walu nalo. 17 No ke keiki hoomaunauna.

A LAILA hele aku la io na la
ka poe lunaauhau a pau, a me
ka poe hewa e hoolohe ia ia.
2 A ohumu iho la ka poe Parisaio
a me ka poe kakauolelo, i ae la, Ua
hoolauna oia nei me ka poe hewa,
a ua ai pu no hoi me lakou.
3 ¶ Olelo mai la oia i keia olelo-
nane ia lakou, i mai la,
4 Owai ke kanaka iwaena o oukou
he poe hipa kana hookahi haneri, a
nalowale kekahi o lakou, aole anei
ia i waiho aku i na hipa he kanai-
wakumamaiwa ma ka waonahele, a
imi aku i ka mea i nalowale a loaa
a ia ia?
5 A loaa, alaila e kau ia ia ma ko-
na poohiwi me ka olioli?
6 A hiki mai ia i ka hale, houluu-
lu oia i na hoaaloha a me na hoa-
launa, me ka olelo ia lakou, E hau-
oli pu mai me au; no ka mea, ua
loaa ia'u kuu wahi hipa i nalowale.
7 Ke olelo aku nei au ia oukou, ua
oi aku ka olioli ma ka lani no ke
kanaka hewa hookahi e mihi ana,
mamua o na kanaka maikai he ka-
naiwakumamaiwa aole pono ia la-
kou ke mihi.
8 ¶ A owai la hoi ka wahine he
mau hapawalu kana he umi, a i na-
lowale kekahi, aole ia e kuni i ke
kukui a kahili i ka hale, a imi ikai-
ka a loaa ia ia ia?
9 A loaa, e houluulu no ia i na
hoaaloha a me na hoalauna, a olelo
aku, E hauoli pu mai me au; no
ka mea, ua loaa ia'u ka hapawalu i
nalowale.
10 Pela hoi, ke olelo aku nei au ia
oukou, He olioli no imua o ke alo
o ko ke Akua poe anela i ke kana-
ka hewa hookahi e mihi ana.
11 ¶ I mai la hoi ia, O kekahi ka-
naka elua ana keiki.
12 Olelo aku la ke kaikaina i ko-
na makuakane, E ka makua, e haa-
wi mai oe ia'u i ko'u puu o ka wai-
wai. A mahele iho la oia i ka wai-
wai no laua.
13 Aole nui na la mahope iho, hou-
luulu mai ke keiki pokii i kana a
pau, hele aku la ia i ka aina loihi
aku: a malaila ia i hoomaunauna
aku ai i kana waiwai e noho uhau-
ha ana.
14 A hoopau aku la oia i kana a
pau, nui aku la ka wi o kela aina, a
nele iho la ia.
15 Hele ae la hoi ia a hoopili aku
me kekahi kamaaina o ua aina la:
a hoouna ae la oia ia ia i kona mau
aina e hanai puaa.
16 A e ake no ia e hoopiha i kona
opu me na hua keratio a na puaa i
ai ai, aole hoi mea nana i haawi ia
ia.
17 A loaa oia ia ia iho, i iho la ia,
He nui ka poe paaua a ko'u makua-
kane, he ai ka lakou e maona ai a
koe aku, a e make ana hoi au i ka
pololi!
18 E ku au a e hele aku i kuu ma-
kuakane, a e olelo aku au ia ia, E
kuu makua, ua hana hewa aku wau
i ka lani a ia oe;
19 Aole au e pono ke kapa hou ia
mai he keiki nau; e hoohalike mai
oe ia'u me kekahi o kau poe paaua.

ia me ka hoopohala i keia mau
mea.
7 ¶ Olelo mai la oia i keia olelo
nani i ka poe hoaai, e ike ana ia i
ko lakou koho ana i na wahi mai-
kai loa; i mai la ia lakou,
8 A i ka wa i konoia'i oe e keka-
hi e hele i ka ahaaina mare, mai
noho iho oe ma kahi maikai loa,
malia paha ua konoia'ku e ia ke-
kahi e oi aku kona hanohano i
kou;
9 A hele mai ka mea nana olua i
kono, a e olelo mai ia oe, E hoo-
kaawale ae oe no ia nei; alaila oe
e neenee ae i kahi haahaa, me ka
hilahila.
10 Aka, i ka wa i konoia'i oe, e
hele hoi oe e noho iho ma kahi
haahaa; a hiki mai ka mea nana
oe i kono e olelo oia ia oe, E ka
hoaaloha, e eu ae oe i kahi maikai
ae; alaila e mahaloia oe imua i ke
alo o ka poe hoaai e noho pu ana
me oe.
11 No ka mea, o ka mea i hoo-
kiekie ae ia ia iho, oia ke hoohaa-
haaia; a o ka mea i hoohaahaa ia
ia iho, oia ke hookiekieia'e.
12 ¶ Olelo mai la ia i ka mea na-
na ia i kono, A i hana oe i ka ahaa-
ina awakea, a i ka ahaaina ahiahi
paha, mai kii aku oe i kou mau
hoaaloha, aole i kou mau hoaha-
nau, aole hoi i kou mau hoalauna
waiwai, o kii hou mai lakou ia oe,
a e ukuia mai oe.
13 Aka, i ka wa e hana'i oe i ka
ahaaina, e kii aku oe i ka poe ili-
hune, i ka poe mumuku, i ka poe
oopa, a me ka poe makapo;
14 A e pomaikai auanei oe; no
ka mea, aole a lakou mea e uku
mai ai ia oe; no ka mea hoi, e
ukuia no oe i ke ala hou ana o ka
poe pono.
15 ¶ A i ka lohe ana o kekahi o
ka poe hoaai e noho pu ana, i
keia mea, i aku la oia ia ia, Pomai-
kai ka mea e ahaaina aku iloko o
ke aupuni o ke Akua.
16 I mai la oia ia ia, Ua hana ke-
kahi kanaka i ka ahaaina nui, a
kono aku i na hoaai he nui wale.
17 A i ka manawa ahaaina, hoo-
una aku la ia i kana kauwa e olelo
aku i ka poe i konoia, E hele mai;
no ka mea, ano ua makaukau na
mea a pau.
18 Pau pu ae la lakou i ka olelo
e; i mai la kekahi, Ua kuai iho nei
au i kahi aina no'u, e pono e hele
au e nana aku ia; ke noi aku nei
au ia oe e hookuu mai ia'u.
19 A i mai la kekahi, Ua kuai
iho nei au i elima bipi kaulua no'u,
e hele ana au e hoao ia lakou; ke
noi aku nei au ia oe e hookuu mai
ia'u.
20 I mai la hoi kekahi, Ua mare
iho nei au i ka wahine, nolaila ao-
le e hiki ia'u ke hele aku.
21 A hoi mai la ua kauwa la, hai
mai la ia i kona haku ia mau mea.
Alaila huhu iho la ka mea hale, i
aku la i kana kauwa, E hele koke
aku oe maloko o na alanui a me na
ala ololi o ke kulanakauhale, a
e lawe mai iloko nei i ka poe
ilihune, a i ka poe mumuku, a
i ka poe oopa a me ka poe maka-
po.
22 A olelo mai la ua kauwa la, E
ka haku, ua pau i ka hanaia kau
mea i olelo mai ai, a he wahi kaa-
wale no koe.
23 Olelo aku la ka haku i ke kau-
wa, E hele aku ma na kuamoo, a
me na piilipa, e koi aku i kanaka e
hele mai i piha ai ko'u hale;
24 No ka mea, ke olelo aku nei au
ia oukou, o keia poe kanaka i kii e
ia'ku aole mea o lakou e ai iki i kuu
ahaaina.
25 ¶ A hele pu ae la ka ahakana-
ka nui me Iesu; haliu ae la ia, i mai
la ia lakou,
26 Ina i hele mai kekahi kanaka
io'u nei me ka hoowahawaha ole i
kona makuakane, a me kona maku-
wahine, a me kana wahine, a me ka-
na mau keiki, a me kona mau hoa-
hanau, a me kona ola nei, aole e
hiki ia ia ke lilo mai i haumana
na'u.
27 A o ka mea aole e hapai i ko-
na kea a hahai mai ia'u, aole e hiki
ia ia ke lilo mai i haumana na'u.
28 No ka mea, owai la ko oukou
mea e manao ana e kukulu i hale
kiai, aole hoi e noho mua ilalo e he-
lu i ka waiwai e lilo aku, i ike ia

he mea lawa paha kana e paa ai ia?

29 O hiki ole ia ia ke hoopaa i ka hale mahope iho o kana hookumu ana, a henehene mai ia ia ka poe a pau e nana mai ana,

30 Me ka olelo, Ua hoomaka keia kanaka e kukulu, aole hoi i hiki ia ia ke hoopaa.

31 A owai la hoi ke alii e hele aku ana e kaua aku i kekahi alii, aole hoi e noho mua ilalo, e noonoo iho, e hiki paha ia ia e hoouka aku me na kanaka he umi tausani i ke alii e hoouka mai ana ia ia me na kanaka he iwakalua tausani?

32 A hiki ole, e hoouna e aku ia i ka elele oi kaawale aku kela, e noi aku ana i kuikahi.

33 Pela hoi kela mea keia mea o oukou i haalele ole i kona mau mea a pau, aole e hiki ia ia ke lilo mai i haumana na'u.

34 ¶ He mea maikai ka paakai; aka, ina pau ka liu o ka paakai, pehea la ia e liu hou ai?

35 Aole ia e pono no ka aina, aole hoi no ka puu opala kipulu; ua kiola wale ia'ku no ia. O ka mea pepeiao lohe, e hoolohe ia.

MOKUNA XV.

He nane no ka hipa nalowale. 8 No ka hapawalu nalo. 17 No ke keiki hoomaunauna.

A LAILA hele aku la io na la ka poe lunaauhau a pau, a me ka poe hewa e hoolohe ia ia.

2 A ohumu iho la ka poe Parisaio a me ka poe kakauolelo, i ae la, Ua hoolauna oia nei me ka poe hewa, a ua ai pu no hoi me lakou.

3 ¶ Olelo mai la oia i keia olelonane ia lakou, i mai la,

4 Owai ke kanaka iwaena o oukou he poe hipa kana hookahi haneri, a nalowale kekahi o lakou, aole anei ia i waiho aku i na hipa he kanaiwakumamaiwa ma ka waonahele, a imi aku i ka mea i nalowale a loaa ia ia ia?

5 A loaa, alaila e kau ia ia ma kona poohiwi me ka olioli?

6 A hiki mai ia i ka hale, houluulu oia i na hoaaloha a me na hoalauna, me ka olelo ia lakou, E hauoli pu mai me au; no ka mea, ua loaa ia'u kuu wahi hipa i nalowale.

7 Ke olelo aku nei au ia oukou, ua oi aku ka olioli ma ka lani no ke kanaka hewa hookahi e mihi ana, mamua o na kanaka maikai he kanaiwakumamaiwa aole pono ia lakou ke mihi.

8 ¶ A owai la hoi ka wahine he mau hapawalu kana he umi, a i nalowale kekahi, aole ia e kuni i ke kukui a kahili i ka hale, a imi ikaika a loaa ia ia ia?

9 A loaa, e houluulu no ia i na hoaaloha a me na hoalauna, a olelo aku, E hauoli pu mai me au; no ka mea, ua loaa ia'u ka hapawalu i nalowale.

10 Pela hoi, ke olelo aku nei au ia oukou, He olioli no imua o ke alo o ko ke Akua poe anela i ke kanaka hewa hookahi e mihi ana.

11 ¶ I mai la hoi ia, O kekahi kanaka elua ana keiki.

12 Olelo aku la ke kaikaina i kona makuakane, E ka makua, e haawi mai oe ia'u i ko'u puu o ka waiwai. A mahele iho la oia i ka waiwai no laua.

13 Aole nui na la mahope iho, houluulu mai ke keiki pokii i kana a pau, hele aku la ia i ka aina loihi aku: a malaila ia i hoomaunauna aku ai i kana waiwai e noho uhauha ana.

14 A hoopau aku la oia i kana a pau, nui aku la ka wi o kela aina, a nele iho la ia.

15 Hele ae la hoi ia a hoopili aku me kekahi kamaaina o ua aina la: a hoouna ae la oia ia ia i kona mau aina e hanai puaa.

16 A e ake no ia e hoopiha i kona opu me na hua keratio a na puaa i ai ai, aole hoi mea nana i haawi ia ia.

17 A loaa oia ia ia iho, i iho la ia, He nui ka poe paaua a ko'u makuakane, he ai ka lakou e maona ai a koe aku, a e make ana hoi au i ka pololi!

18 E ku au a e hele aku i kuu makuakane, a e olelo aku au ia ia, E kuu makua, ua hana hewa aku wau i ka lani a ia oe;

19 Aole au e pono ke kapa hou ia mai he keiki nau; e hoohalike mai oe ia'u me kekahi o kau poe paaua.

20 A eu ae la ia a hele mai i kona makuakane: a ia ia i kahi loihi aku, ike aku la kona makuakane ia ia, hu ae la kona aloha, holo aku la ia, apo aku la i kona a-i, a honi aku la ia ia.

21 I mai la ke keiki ia ia, E ka makua, ua hana hewa aku wau i ka lani, a ia oe, aole e pono ke kapa hou ia mai he keiki nau.

22 Aka, i aku la ka makua i kana mau kauwa, E lawe mai i ka aahu maikai loa, a e hoaahu ae ia ia; a e hookomo i ke komolima ma kona lima, a me na kamaa ma kona mau wawae;

23 A e lawe mai hoi i ke keiki bipi i kupaluia, e kalua; a e ai kakou me ka olioli;

24 No ka mea, ua make keia keiki a'u, a ua ola hou mai nei; nalowale aku la hoi ia, a ua loaa mai nei. A ahaaina iho la lakou me ka olioli.

25 A o kana keiki hiapo, aia no ia ma ka waena; a i kona hele ana mai a kokoke i ka hale, lohe iho la ia i ka hula a me ka haa ana.

26 Kahea mai la ia i kekahi o ka poe kauwa, ninau mai la i ke ano o ia mau mea.

27 Hai aku la hoi oia ia ia, Ua hiki mai kou kaikaina; a ua kalua iho nei kou makuakane i ke keiki bipi i kupaluia, no ka mea, ua loaa mai nei oia ia ia e ola ana.

28 Huhu iho la ia, aole i makemake e komo iloko. Nolaila i hele aku ai kona makuakane iwaho, a nonoi aku ia ia.

29 Olelo mai la ia i kona makuakane, Eia hoi, he nui no neia mau makahiki a'u i malama aku ai ia oe, aole hoi au i hoohala iki i kau olelo; aole loa hoi oe i haawi mai i wahi keiki kao na'u e ahaaina olioli pu ai au me ko'u mau hoaaloha;

30 Aka hoi, i ka hoi ana mai o keia keiki au ka mea i hokai aku i kou waiwai me na wahine hookamakama, ua kalua koke no oe nana i ke keiki bipi i kupaluia.

31 A i aku la oia ia ia, E ka'u keiki, ua noho mau oe me au, a o na mea a pau a'u, o kau no ia.

32 He mea pono no kakou e ahaaina olioli a me ka hauoli; no ka mea, o kou kaikaina nei, ua make no ia, a ua ola hou mai nei; nalowale aku la ia, a ua loaa mai nei.

MOKUNA XVI.

Ka puuku pono ole. 14 Na Pariseio puniwaiwai. 19 Ke kanaka waiwai, a me Lazaro.

A OLELO mai la o Iesu i kana mau haumana, O kekahi kanaka waiwai he puuku kana; a ua hailia ia ia ua puuku la i kona hokai ana i kana waiwai.

2 A kii aku la oia ia ia, i aku la ia ia, Heaha keia a'u i lohe iho nei ia oe? E hoike mai oe i kou malama ana, no ka mea, aole oe e puuku hou aku.

3 I iho la ka puuku ia ia iho, Pehea la wau e hana'i? No ka mea, e lawe ana kuu haku i ka puuku mai o'u aku nei; aole hiki ia'u ke mahi, a hilahila no wau i ke noi.

4 Ua ike au i ka'u mea e hana aku ai, i hookipa kekahi poe ia'u i ko lakou mau hale, i ka wa e hemo aku ai ko'u puuku.

5 A kii aku la ia i kela mea aie keia mea aie a kona haku, ninau aku la oia i kekahi, Pehea ka nui o kau aie i kuu haku?

6 Hai mai la hoi ia, Hookahi haneri bato aila. A i aku la oia ia ia, E lawe oe i kau palapala, a noho koke iho oe e kakau i kanalima.

7 Alaila ninau aku la oia i kekahi, Pehea la ka nui o kau aie? A hai mai la ia, Hookahi haneri homera hua palaoa. I aku la hoi oia ia ia, E lawe i kau palapala, a e kakau iho i kanawalu.

8 A mahalo iho la ua haku la i ka puuku pono ole, no kana hana akamai ana. Oia hoi, ua oi aku ke akamai o na keiki o neia ao i ka lakou hanauna mamua o ko na keiki o ka malamalama.

9 Ke olelo aku nei no hoi au ia oukou, Me ka waiwai oiaio ole, e hoomakamaka ai oukou i mau makamaka no oukou, i hookipa lakou ia oukou iloko o na hale pau ole, i ka wa e haule ai oukou.

10 O ka mea i malama pono i ka mea uuku, oia ke malama pono i

ka mea nui; a o ka mea i hana hewa ma ka mea uuku, oia hoi ke hana hewa ma ka mea nui.

11 Nolaila, ina i ole oukou e malama pono i ka waiwai oiaio ole, nawai la e waiho ia oukou i ka waiwai oiaio?

12 A ina i ole oukou i malama pono i ka hai waiwai, nawai la hoi e haawi i waiwai na oukou ponoi?

13 ¶ Aohe kauwa e hiki ke hookauwa na na haku elua; no ka mea, e hoowahawaha oia i kekahi me ka makemake i kekahi, a i ole ia, e hahai aku ia i kela, me ka haalele i keia. Aole hoi e hiki ia oukou ke hookauwa na ke Akua a me ka mamona.

14 A lohe ae la na Parisaio ka poe puniwaiwai i keia mau mea, henehene iho la lakou ia ia.

15 I mai la oia ia lakou, O oukou ka poe e hoopono ia oukou iho imua o na kanaka; aka, ua ike mai ke Akua i ko oukou mau naau, no ka mea, o kahi mea nani i kanaka, he ino ia imua o ke Akua.

16 E mau mai ana ke kanawai a me ka poe kaula a hiki ia Ioane; a mai ia manawa mai, ua hailia'ku ke aupuni o ke Akua, a ma ka hoikaika loa, e komo ai na mea a pau.

17 E lilo ka lani a me ka honua mamua o ka haule ana o kekahi huna o ke kanawai.

18 O ka mea i hoohemo i kana wahine, a e mare aku hoi i kekahi, oia ke moe kolohe. A o ka mea i mare i ka wahine i hoohemoia, oia ke moe kolohe.

19 ¶ O kekahi kanaka waiwai ua aahuia i ka lole makue a me ka ie nani, ua ahaaina oliolii ia i kela la i keia la.

20 A o kekahi kanaka ilihune, o Lazaro kona inoa, ua waihoia aku la ia ma kona ipuka, ua paapu i na mai hehe;

21 E ake ia e hanaiia mai i na hunahuna i haule mai luna iho o ka papaaina o ua kanaka waiwai la. A hele mai hoi na ilio a palu iho la i kona mau mai.

22 Eia hoi kekahi, make aku la ia kanaka ilihune, a laweia aku la oia e na anela ma ka poli o Aberahama; a make aku la hoi ua kanaka waiwai la, a kanuia iho la.

23 A maloko o ka po oia i nana aku ai, me ka eha nui, ike aku la ia Aberahama i kahi loihi aku a me Lazaro ma kona poli;

24 A kahea aku la ia, i aku la, E ka makua, e Aberahama, e aloha mai oe ia'u, a e hoouna mai ia Lazaro e o iho ia i ka welau o kona manamana lima iloko o ka wai, a e hoomaalili mai i ko'u alelo; no ka mea, ua eha loa au iloko o keia lapalapa.

25 Alaila i mai la o Aberahama, E ke keiki, e hoomanao oe, ua loaa ia oe kau mau mea maikai i kou wa e ola ana; a ia Lazaro hoi na mea ino. Ano hoi ua hooluoluia oia nei, a ua hoehaehaia hoi oe.

26 A he mea e ae no hoi, ua waihoia mai he awawa nui iwaena o makou a me oukou, i ole ai e hiki ka poe e manao ana e hele aku mai keia wahi aku io oukou la; a o ko laila poe aole e hiki ke hele mai io makou nei.

27 I aku la hoi oia, Nolaila ke noi aku nei au ia oe, e ka makua, e hoouna oe ia ia i ka hale o ko'u makuakane;

28 No ka mea, he mau hoahanau kane ko'u elima, e ao aku oia ia lakou, o hiki mai lakou i keia wahi eha.

29 I mai la o Aberahama ia ia, Aia no hoi ia lakou o Mose a me ka poe kaula, i lohe lakou ia mau mea.

30 A i aku la oia, Aole, e ka makua, e Aberahama; aka, ina e hele aku kekahi mai waena aku o ka poe make, e mihi no lakou.

31 I mai la hoi oia ia ia, Ina i lohe ole lakou ia Mose a me ka poe kaula, aole no lakou e hoohuliia ke ala hou kekahi mai waena aku o ka poe make.

MOKUNA XVII.

3 No ke kala ana i ka hewa o ka hoahanau. 6 O ka manaoio. 11 Ola ia Iesu na lepero he umi. 22 O ka hiki ana mai o ka Mesia.

ALAILA olelo mai la ia i kana mau haumana, Aole loa e ole ka hiki ana mai o na hoohihia ana,

aka hoi, poino ka mea e hiki mai
ai ia!
2 Ina ua kauia ka pohaku kaa pa-
laoa ma kona a-i, a e kiolaia oia
ilalo i ke kai, e aho ia i ka hoohihia
ana i kekahi o keia mau mea uuku.
3 ¶ E malama oukou ia oukou
iho. A ina hana hewa kou hoaha-
nau ia oe, e ao aku oe ia ia; a ina
i mihi oia, e kala aku ia ia.
4 A ina ehiku kana hana hewa ana
ia oe i ka la hookahi, a ina ehiku
kona huli ana mai ia oe i ka la
hookahi, me ka olelo, Ua mihi au;
e kala aku oe ia ia.
5 Alaila olelo aku la ka poe lu-
naolelo i ka Haku, E hoomahua-
hua oe i ko makou manaoio.
6 I mai la hoi ka Haku, Ina he
manaoio ko oukou e like me ka
hua makeke, e hiki ia oukou ke
olelo i keia laau sukamino, E he-
huia'ku, a e kanu hou ia'ku i ke
kai, a e hoolohe no ia ia oukou.
7 Owai kekahi o oukou he kauwa
kana e mahiai ana, a e hanai holo-
holona ana paha, a hoi mai ia mai
ka waena mai, e olelo aku, E hele
koke mai oe a c noho oe ilalo e ai?
8 Aole anei e olelo aku ia ia, E
hoomakaukau oe i ai na'u, e kakoo
ia oe iho e lawelawe mai na'u, a
pau ka'u ai ana, a me ko'u inu ana;
a mahope iho e ai oe a inu hoi?
9 E haawi aku anei oia i ke aloha
i ua kauwa la, no kana hana ana i
na mea i kauohaia'i? Ke manao
nei au aole.
10 Pela hoi oukou, aia pau i ka
hanaia e oukou ka oukou mau mea
a pau i kauohaia'i, e olelo oukou,
He poe kauwa makou e waiwai
ole aku ai; o ko makou pono wale
no ka makou i hana'i.
11 ¶ Eia kekahi, i kona hele ana
i Ierusalema, hele ae la ia mawae-
na o Samaria, a me Galilaia.
12 A i kona komo ana i kekahi
kauhale, halawai pu me ia na ka-
naka lepero he umi; ku kaawale
aku la lakou.
13 Hookiekie ae la lakou i ka leo,
i aku la, E Iesu ke Kumu, e aloha
mai ia makou.
14 A ike mai la, i mai la oia ia la-
kou, E hele oukou e hoike ia ou-
kou iho i na kahuna. Eia kekahi,
i ko lakou hele ana, hoomaemaeia'i
lakou.
15 A o kekahi o lakou i kona ike
ana, ua hoolaia ia, huli mai la ia,
hoonani aku la i ke Akua me ka
leo nui.
16 A moe iho la ilalo ke alo, ma
kona mau wawae, hoomaikai aku
la. No Samaria no hoi ia.
17 Alaila olelo mai la Iesu, ninau
mai la, Aole anei he umi ka poe i
hoomaemaeia? Auhea la na mea
eiwa?
18 Aole anei i ikeia kekahi mea e
ae i huli mai e hoonani i ke Akua,
o keia kanaka e wale no anei?
19 I mai la hoi oia ia ia, E ku oe
iluna, e hele aku; ua ola oe i kou
manaoio.
20 ¶ Ninau aku la ka poe Pari-
saio i ka manawa e hiki mai ai ke
aupuni o ke Akua. Olelo mai la
oia ia lakou, i mai la, Aole ma ka
ike maka ka hiki ana mai o ke au-
puni o ke Akua.
21 Aole e olelo mai kanaka, Eia
hoi maanei! a, aia hoi mao! no ka
mea, aia hoi iloko o oukou ke au-
puni o ke Akua.
22 Alaila i mai la ia i ka poe hau-
mana, E hiki mai ana na la e ake
ai oukou e ike i kekahi la o ke
Keiki a ke kanaka, aole hoi oukou
e ike.
23 A olelo mai lakou ia oukou,
Eia hoi maanei; a, aia hoi mao;
mai hele aku oukou, mai hahai aku
hoi.
24 No ka mea, e like me ka uila
e anapu mai ana ma kekahi aoao
mai o ka lani, a alohilohi aku ma
kekahi aoao o ka lani, pela no ke
Keiki a ke kanaka i kona la.
25 Aka, e hana ino nui ia mai oia
mamua, a e wailanaia no hoi e ia
hanauna.
26 A e like me ka hana ana i na la
o Noa, pela auanei ka hana ana i
na la o ke Keiki a ke kanaka.
27 Ua ai lakou, ua inu hoi, ua ma-
re ae, ua hoopalauia no hoi a hiki i
ka la i komo ai o Noa iloko o ka
halelana, a hiki mai ke kaiakahina-
lii, a luku iho la ia lakou a pau.
28 E like hoi me ka hana ana i na

ia o Lota; ua ai lakou, ua inu hoi,
ua kuai lilo mai, a kuai lilo aku,
ua kanu, ua kukulu hale no hoi;
29 A i ka la i hele aku ai o Lota
mawaho o Sodoma, i ua mai ia ke
ahi a me ka luaipele, mai ka lani
mai, a luku iho la ia lakou a pau.
30 Pela uanei i ka la e hoikeia mai
ai ke Keiki a ke kanaka.
31 A i kela la, o ke kanaka maluna
o ka hale, a he waiwai kona maloko
o ka hale, mai iho ia ilalo e
lawe aku ia; pela hoi, o ka mea ma
ka waena, mai hoi ae ia.
32 E hoomanao i ka wahine a Lota.
33 O ka mea e hoopapau e malama
i kona ola nei, e lilo kona ola,
a o ka mea e lilo kona ola nei, e
hoomau no ia i kona ola.
34 Ke hai aku nei au ia oukou, ia
po, e moe no na kanaka elua ma
ka moe hookahi; e laweia'ku kekahi,
a e waiho no kekahi.
35 Elua hoi wahine e wili pu ana;
e laweia'ku kekahi, a e waiho no
kekahi.
36 Ma ka waena no na kanaka
elua; e laweia'ku kekahi, a e waiho
no kekahi.
37 A ninau aku la lakou, i aku la
ia ia, Aihea, e ka Haku? I mai la
hoi oia ia lakou, A i ka wahi e waiho
ai ke kino, ilaila na aeto e akoakoa
ai.

MOKUNA XVIII.

No ka pule mau. 9 Ka Parisaio a me ka lunaauhau. 15 Na kamalii i laweia ia Kristo. 18 Kahi alii waiwai. 28 Pomaikai ka poe hahai ia Iesu. 31 No kona make. 35 Batimea.

ALAILA ao mai la oia ia lakou
ma ka olelonane, he pono ke
pule mau, aole e hoonawaliwali.
2 I mai la ia, Ma kekahi kulanakauhale
he lunakanawai, aole ia i
makau i ke Akua, aole hoi i manao
i kanaka.
3 A ma kela kulanakauhale kekahi
wahinekanemake; a hele mai la
ia io na la, i mai la, E hoopono mai
oe ia'u i ko'u enemi.
4 Aole ae la hoi ia i makemake ia
manawa; a mahope iho, i iho la oia
iloko ona, Aole o'u makau i ke
Akua, aole o'u manao i kanaka;
5 Aka hoi, no ke noi nui ana mai
o keia wahinekanemake ia'u, e hoopono
aku au ia ia nei, o hooluhi
mai ia ia'u i kona hele pinepine
ana mai.
6 I mai la hoi ka Haku, E lohe oukou
i ka mea a ka lunakanawai pono
ole i olelo mai ai.
7 A o ke Akua hoi, aole anei ia e
hoopono mai i kona poe i waeia,
ka poe kahea ia ia i ke ao a me ka
po, me ka ahanui hoi ia lakou?
8 Ke hai aku nei au ia oukou, e
hoopono koke mai no oia ia lakou.
Aka hoi, i ka hiki ana mai o ke
Keiki a ke kanaka, e ike anei oia
ma ka honua ia manaoio?
9 Alaila olelo mai la oia i keia olelonane
i kekahi poe i manao ia lakou
iho he maikai, a hoowahawaha
aku ia hai.
10 Hele ae la na kanaka elua i ka
luakini e pule; he Parisaio kekahi,
a he lunaauhau kekahi.
11 Ku aku la ka Parisaio oia iho
no, a pule aku la penei, E ke Akua,
ke aloha aku nei au ia oe, no ka
mea, aole au e like me na kanaka
e, ka poe hookaha, ka poe pono
ole, ka poe moe kolohe, aole hoi
me keia lunaauhau.
12 Elua ko'u hookeai ana i ka hebedoma
hookahi, ua haawi hoi au
i ka hapaumi o ko'u waiwai a pau.
13 A o ka lunaauhau hoi, ku mamao
aku la ia, aole hoi i leha iki
kona mau maka i ka lani, aka, papai
iho la ia ma kona umauma iho,
i aku la, E ke Akua, e aloha mai
oe ia'u i ka mea i hewa.
14 Ke hai aku nei au ia oukou,
Oia ka mea i iho i kona hale me
ka hoaponoia, aole kela: no ka
mea, o ka mea i hookiekie ae ia ia
iho, oia ke hoohaahaaia; a o ka
mea i hoohaahaa ia ia iho, oia ke
hookiekieia'e.
15 Alaila lawe ae la lakou i na
kamalii uuku ia ia e hoopa oia ia
lakou; a ike ka poe haumana, papa
aku la lakou ia lakou la.
16 Aka, kahea mai la Iesu ia lakou
e hele mai, i mai la, E ae aku
i na kamalii e hele mai io'u nei,
mai hoole aku ia lakou; no ka
mea, no ka poe me neia ke aupuni
o ke Akua.
17 He oiaio ka'u e olelo aku nei
ia oukou, O ka mea aole i hoolau-

na i ke aupuni o ke Akua me he
keiki uuku la, aole loa oia e komo
ilaila.
18 Alaila ninau aku la kekahi alii
ia ia, E ke Kumu maikai, heaha
ka'u e hana'i i loaa mai ai ia'u ke
ola pau ole.
19 A i mai la o Iesu ia ia, No ke
aha la oe i kapa mai ai ia'u he mai-
kai? Hookahi wale no mea mai-
kai, o ke Akua.
20 Ua ike hoi oe i na kanawai;
Mai moe kolohe oe; Mai pepehi
kanaka oe; Mai aihue oe; Mai ho-
ike wahahee oe; E malama i kou
makuakane a me kou makuwa-
hine.
21 A i aku la oia, Ua malama au
i keia mau mea a pau mai kuu wa
kamalii mai.
22 A lohe ae la o Iesu ia, i mai la
oia la ia, Hookahi au mea hemahe-
ma; e kuai lilo aku i kou waiwai
a pau, a e haawi i ka poe ilihune, a
e loaa ia oe ka waiwai ma ka lani;
alaila e hele mai a hahai mai ia'u.
23 A lohe ae la oia ia mea, mina-
mina loa iho la ia; no ka mea, he
nui loa kona waiwai.
24 Ike ae la hoi Iesu i kona mina-
mina loa ana, i mai la ia, Ane hiki
ole i ka poe waiwai ke komo iloko
o ke aupuni o ke Akua!
25 E hiki i ke kamelo ke komo e
i ka puka o ke kuikele mamua o
ke komo ana o ke kanaka waiwai
iloko o ke aupuni o ke Akua.
26 I iho la hoi ka poe e lohe ana,
E hiki hoi ia wai ia ke hoolaia?
27 I mai la hoi Iesu, O na mea
hiki ole i kanaka, e hiki no ia i ke
Akua.
28 Alaila i aku la o Petero, Eia
hoi, ua haalele makou i na mea a
pau, a ua hahai aku ia oe.
29 I mai la hoi oia ia lakou, He
oiaio ka'u e olelo aku nei ia ou-
kou, O ka mea i haalele i ka hale,
a me na makua, a me na hoaha-
nau, a me ka wahine, a me na kei-
ki no ke aupuni o ke Akua,
30 E loaa hou no ia ia he nui wa-
le i keia ao, a me ke ola pau ole i
kela ao aku.
31 ¶ A lawe ae la oia i ka umi-
kumamalua, i mai la ia lakou, Eia
hoi, e pii ana kakou i Ierusalema,
a e hookoia na mea a pau i kakau-
ia e ka poe kaula no ke Keiki a ke
kanaka.
32 No ka mea, e haawiia'ku oia i
kanaka e, a e hoomaewaewaia mai,
a e hoomaauia mai, a e kuhaia mai
hoi:
33 A e hahau mai lakou ia ia, a e
pepehi mai ia ia a make; a i ke
kolu o ka la, e ala hou mai ia.
34 Aka, aole lakou i hoomaopopo
ia mau mea; ua hunaia hoi ia la-
kou keia olelo, aole lakou i ike i
ke ano o na mea i oleloia mai.
35 ¶ Eia kekahi, i kona hooko-
koke ana i Ieriko, e noho ana ke-
kahi makapo ma kapa alanui e
nonoi ana.
36 A lohe ae la i ka ahakanaka e
hele ae ana, ninau mai la ia i ke
ano o ia mea.
37 Hai aku la no hoi lakou ia ia,
e maalo ana'e o Iesu no Nazareta.
38 Alaila kahea ae la ia, i ae la, E
Iesu ke Keiki a Davida, e aloha
mai oe ia'u!
39 A o ka poe e hele mua ana, pa-
pa iho la lakou ia ia e noho malie.
Aka, kahea nui hou ae la ia, E ke
Keiki a Davida, e aloha mai oe
ia'u.
40 Ku malie iho la hoi o Iesu,
hookina ae la e kaiia mai io na la;
a kokoke aku la, ninau mai oia ia
ia,
41 I mai la, He aha kou makema-
ke e hana aku ai au ia oe? I aku
la hoi oia, I ike au, e ka Haku.
42 A i mai ia o Iesu ia ia, E ike
oe, ua ola oe i kou manaoio.
43 A ike koke iho la no ia, a ha-
hai aku la oia ia ia, me ka hoonani
aku i ke Akua: a o ka poe kanaka
a pau e ike ana, hoolea aku la la-
kou i ke Akua.

MOKUNA XIX.

O Zakaio. 11 O na pouna he umi. 28 Holo Iesu iloko o Ierusalema. 41 Uwe Iesu ia Ierusalema.

A KOMO ae la ia iloko o Ieri-
ko, a mawaena ia i hele aku
ai.
2 Aia ke kanaka i kapaia ka inoa
o Zakaio, he lunaauhau nui, he nui
no hoi kona waiwai.

3 A imi ae la ia e ike ia Iesu i ko-
na ano; aole hoi e hiki no ka paa-
pu o kanaka, no ka mea, he pou-
pou kona kino.
4 Holo ae la hoi ia mamua, pii ae
la iluna ma ka laau sukomorea e
ike ia ia, i kona hele ana'e malaila.
5 A hiki aku la o Iesu ma ia wa-
hi, nana ae la ia iluna, a ike ia ia,
olelo ae la ia ia, E Zakaio, e iho
koke mai oe ilalo; no ka mea, ua
pono ia'u ke noho ma kou hale i
keia la.
6 A iho koke mai la oia ilalo, a
hookipa ae la ia ia me ka olioli.
7 A o ka poe i ike ia mea, ohumu
iho la lakou a pau, i ae la, Ua hele
ia e hookipaia'e e ke kanaka hewa.
8 A ku ae la o Zakaio, i aku la ia
i ka Haku, Eia, alikealike o kuu
waiwai, e ka Haku, o ka'u ia e haa-
wi aku ai no ka poe ilihune; a ina
i lawe au me ka hewa i ka kekahi,
e pa-ha ka'u mea e uku aku ai ia ia.
9 Alaila olelo mai la Iesu nona, I
neia la ua hiki mai ke ola ma keia
hale, no ka mea, he mamo no hoi
oia nei na Aberahama.
10 No ka mea, ua hele mai nei
ke Keiki a ke kanaka e imi a e hoo-
la i ka mea i nalowale.
11 A i ko lakou hoolohe ana ia
mea, olelo hou mai la oia i neia
olelonane; no ka mea, ua kokoke
oia i Ierusalema, a ua manao lakou
e ike koke ia ke aupuni o ke Akua.
12 Nolaila i olelo mai ai oia, O
kekahi alii e hele ana i ka aina loi-
hi aku e loaa ia ia ke aupuni, a e
hoi mai;
13 Hea aku la ia i na kauwa ana
he umi, haawi aku la ia lakou i na
pouna he umi, a i aku la ia lakou,
E kuai oukou a hoi mai au.
14 A ua hoowahawaha kona poe
kanaka ia ia, a hoouna aku la i ka
luna mahope ona, i aku la, Aole o
makou makemake i alii ia maluna
o makou.
15 Eia kekahi, a loaa mai ia ia ke
aupuni, a hoi mai la, kauoha ae la e
kiiia na poe kauwa la ana i waiho ai
i ke kala, i ike oia i ka mea i loaa
hou mai i kela mea i keia mea i ke
kuai ana.
16 Alaila hele mai la ka mua, i
mai la, E ka Haku, ua loaa mai i
kau pouna na pouna hou he umi.
17 I aku la oia ia ia, Ua pono, e
ke kauwa maikai; ua malama po-
no oe i ka mea uuku, e noho oe
maluna o na kulanakauhale he
umi.
18 Alaila hele mai la ka lua, i mai
la, E ka haku, ua loaa mai i kau
pouna na pouna hou elima.
19 A i aku la oia ia ia, E noho hoi
oe maluna o na kulanakauhale eli-
ma.
20 A hele mai la kekahi, i mai la,
E ka haku, eia kau pouna a'u i
malama ai e waiho ana maloko o
ke kahei;
21 No ka mea, ua makau wau ia
oe, no ka mea, he kanaka awaawa
oe, ua lawe oe i ka mea aole nau i
waiho iho ilalo, a ua ohi oe i ka
mea aole nau i lulu.
22 Olelo aku la oia ia ia, No kou
waha ponoi mai e hoahewa aku ai
au ia oe, e ke kauwa lokoino: ua
ike oe he kanaka awaawa au e lawe
ana i ka mea aole na'u e waiho iho
ilalo, a e ohi ana i ka mea aole na'u
i lulu:
23 No ke aha la i haawi ole aku
ai oe i ka'u kala i kahi kuai kala, a
hoi mai au e ohi hou au ia me ka
uku hoopanee?
24 Alaila olelo aku la ia i ka poe
e ku mai ana, E lawe ae i ka pou-
na mai ona ae, a e haawi aku na ka
mea ia ia na pouna he umi.
25 (Olelo mai la lakou ia ia, E ka
haku, he umi no ana pouna.)
26 No ka mea, ke olelo aku nei
au ia oukou, O ka mea ua loaa, e
haawi hou ia no ia ia, a o ka mea
ua loaa ole, e kailiia no kana.
27 A o kela mau enemi o'u, ka
poe i makemake ole i alii au malu-
na o lakou, e halihali mai, a e luku
iho imua o ko'u alo.
28 ¶ A pau kana olelo ana ia mea,
hele mua ia e pii ana i Ierusalema.
29 Eia kekahi, a kokoke ia ia Be-
tepage a me Betania, ma ka mau-
na i kapaia o Oliveta, hoouna aku
la oia i na haumana ana elua,
30 I mai la, E hele aku olua i ke-
la kulanahale e ku pono mai ana;
a i ko olua komo ana iloko, e ike

aku no olua i ke keiki hoki i hi-
kiiia, aole i nohoia e ke kanaka, e
wehe ae a e kai mai ia ia.
31 A ina e ninau mai kekahi ia
olua, No ke aha la olua e wehe ai
ia ia? e olelo aku olua ia ia, Ua
nele ka Haku ia mea e pono ai.
32 Hele aku la ua mau mea la i
hoounaia, a ike aku la e like me
kana olelo ana ia laua.
33 A i ko laua wehe ana'e i ke
keiki hoki, ninau mai la na mea
nona ia ia laua, No ke aha la olua
e wehe ai i ke keiki hoki?
34 I aku la laua, Ua nele ka Haku
ia mea e pono ai.
35 A kai mai la laua ia ia io Iesu
la; a kau aku la lakou i ko lakou
mau aahu maluna o ke keiki hoki,
hoonoho ae la lakou ia Iesu malu-
na iho.
36 A i kona holo ana'ku, hohola
iho la lakou i ko lakou mau kapa
ma ke alanui.
37 A kokoke aku la oia ma ke
kaolo o ka mauna o Oliveta, hau-
oli ae la ka ahahaumana a pau, e
hoolea ana i ke Akua me ka leo
nui no na hana mana a pau a la-
kou i ike ai;
38 I aku la, E hoomaikaiia ke
Alii i hele mai nei ma ka inoa o ka
Haku; he malu maloko o ka lani,
a he hoonani iluna lilo loa.
39 A olelo aku la ia ia kekahi poe
Parisaio mawaena o ka ahakanaka,
E ke Kumu, e papa oe i kau poe
haumana.
40 Olelo mai la hoi oia, i mai la ia
lakou, Ke olelo aku nei au ia ou-
kou, Ina e olelo ole lakou nei, e
hooho koke mai no na pohaku.
41 ¶ A kokoke aku la ia, nana ae
la i ke kulanakauhale, uwe iho la
oia ia ia;
42 I iho la, Ina oe i hoomanao, o
oe, i keia la ou, i kau mau mea e
malu ai! aka ano, hunaia no ia i
kou mau maka.
43 No ka mea, e hiki mai ana no
na la ia oe, e hana mai ai kou poe
enemi, i ka pakaua a poai ia oe, a
e hoopuni no hoi lakou ia oe, a e
hoopaa ia oe ma kela aoao, a ma
keia aoao a puni;
44 A e hoohiolo lakou ia oe a me
kau poe keiki iloko ou, aole hoi
lakou e waiho i kekahi pohaku
iloko ou, maluna iho o kekahi po-
haku; no ka mea, aole oe i hoo-
manao i kou manawa i kipaia ai.
45 A komo ae la oia iloko o ka
luakini, kipaku aku la oia i ka poe
kuai lilo aku maloko, a me ka poe
kuai lilo mai.
46 I mai la oia ia lakou, Ua pala-
palaia, He hale pule ko'u hale;
aka, ua hoolilioia'e nei ia e oukou
i ana no ka poe powa.
47 A ao mai la oia iloko o ka lua-
kini i kela la i keia la; a o na ka-
huna nui a me ka poe kakauolelo,
a me na luna o kanaka, imi ae la
lakou e pepehi ia ia.
48 Aole nae i loaa ia lakou ka
mea e hiki ai; no ka mea, ua hoo-
ikaika ka poe kanaka e hoolohe ia
ia.

MOKUNA XX.

Ko Iesu pono e ao mai. 9 O ka malawaina. 19 No ka hookupu ia Kaisara. 27 No ke alahouana. 41 Iesu ke keiki a Davida. 45 Ka hewa o na kakauolelo.

EIA hoi kekahi, i kekahi o ia
mau la, i kana ao ana i kana-
ka iloko o ka luakini me ka hai
mai i ka euanelio, kau ae la na ka-
huna nui, a me ka poe kakauole-
lo, a me na lunakahiko;
2 Olelo aku la lakou ia ia, i aku
la, E hai mai oe ia makou, ma ka
mana hea i hana'i oe i keia mau
mea? Nawai hoi ia mana i haawi
ia oe?
3 Olelo mai la oia, i mai la ia
lakou, Hookahi a'u mea hoi e ni-
nau aku ai ia oukou, e hai mai hoi
oukou ia'u.
4 O ka bapetizo ana o Ioane, no
ka lani mai anei ia, no na kanaka
anei?
5 A kukakuka lakou lakou iho, i
iho la, Ina e olelo aku kakou, No
ka lani; e ninau mai no ia, No ke
aha la hoi i manaoio ole ai oukou
ia ia?
6 A ina e olelo kakou, No na ka-
naka; e hailuku mai kanaka a pau
ia kakou; no ka mea, i ko lakou
manao he kaula o Ioane.
7 A olelo aku la lakou, aole lakou
i ike i kahi nolaila mai ia.
8 I mai la hoi o Iesu ia lakou,

Aole hoi au e hai aku ia oukou, i
ka mana a'u i hana aku ai i keia
mau mea.
9 Alaila olelo mai oia i kanaka i
keia olelonane; Kanu iho la ke-
kahi kanaka i ka malawaina, a wai-
ho aku ia i na hoaaina, a hele aku
la a liuliu loa ma ka aina e.
10 A i ka manawa pono, hoouna
mai la ia i kahi kauwa i ka poe
hoaaina i haawi lakou ia ia i ka
hua o ka malawaina; a pepehi iho
la na hoaaina ia ia, a hoihoi nele
aku la ia ia.
11 Alaila hoouna hou mai la oia i
kekahi kauwa; a pepehi hou lakou
ia ia, a hoomainoino, a hoihoi nele
aku la ia ia.
12 A mahope iho, hoouna hou mai
la oia i ke kolu; a hana eha aku la
lakou ia ia, a kipaku aku la.
13 Alaila i iho la ka haku o ka ma-
lawaina, Pehea la wau e hana'i? E
hoouna aku au i ka'u keiki punahe-
le, aia ike lakou ia ia, e manao ma-
halo mai paha lakou ia ia.
14 A ike na poe hoaaina la ia ia,
kamailio iho la lakou ia lakou iho,
i iho la, Eia ka hooilina; ina hoi!
e pepehi kakou ia ia a make, i lilo
io mai ka aina ia kakou.
15 A kipaku aku la lakou ia ia ma-
waho o ka malawaina, pepehi iho
la a make. Heaha la hoi ka ka ha-
ku nona ka malawaina e hana mai
ai ia lakou?
16 E hele mai no ia a luku mai ia
poe hoaaina, a e haawi aku i ka ma-
lawaina i kekahi poe e. Olelo iho
la ka poe e hoolohe ana, Aole loa
ia!
17 A nana mai la oia ia lakou, i
mai la, Heaha hoi ke ano o keia i
palapalaia, O ka pohaku a ka poe
hana hale i haalele ai, oia ke hooli-
loia i pohaku kumu no ke kihi?
18 O ka mea e haule maluna iho o
ua pohaku la, e haihaiia oia, a o
ka mea e hiolola'i e ia, e pepe loa
no ia.
19 ¶ A imi iho la ka poe kahuna
nui, a me ka poe kakauolelo e kau
na lima maluna ona ia manawa, aka,
ua makau lakou i kanaka: no ka
mea, ua ike lakou, ua olelo mai oia
i keia olelonane no lakou.
20 A kiai aku la lakou ia ia, a
hoouna ae la i na kiu e hookamani
ia lakou iho he mau kanaka pono;
e hoohihia ia ia i kana olelo, e haa-
wi aku lakou ia ia i ka lima a me
ka mana o ke kiaaina;
21 A ninau aku lakou ia ia, i aku
la, E ke kumu, ua ike makou he
pololei kau olelo ana a me kau ao
ana, aole oe i manao ia waho, aka,
ua hoike oe i ka aoao o ke Akua
me ka oiaio;
22 He pono anei ke hookupu ma-
kou ia Kaisara, aole anei?
23 Ike no hoi oia i ko lakou maa-
lea, i mai la ia lakou, No ke aha la
oukou i hoohuahualau mai nei
ia'u?
24 E hoike mai oukou ia'u i kahi
denari; nowai kona kii a me ka
palapala? Hai aku la lakou, i aku
la hoi, No Kaisara.
25 I mai la oia ia lakou, E haawi
aku hoi i ka Kaisara ia Kaisara, a i
ka ke Akua i ke Akua.
26 Aole e hiki ia lakou ke hoohi-
hia ia ia ma kana olelo imua o ke
alo o kanaka: o kakanu iho la la-
kou me ka mahalo i ka olelo ana i
hai mai ai.
27 ¶ Alaila hele ae la kekahi o
ka poe Sadukaio, ka poe i hoole i
ke alahouana: ninau aku la lakou
ia ia,
28 I aku la, E ke Kumu, ua pala-
pala mai o Mose ia makou, O ka
mea ua make kona kaikuaana ka
mea wahine, a i make keiki ole, e
mare aku kona kaikaina i kana wa-
hine, a e hoohanau keiki na kona
kaikuaana.
29 Ehiku no hoahanau kane; o
mare aku la ka mua i ka wahine, a
make keiki ole ia.
30 A mare iho la kona hope mai
i ua wahine la, a make keiki ole
no hoi ia.
31 A o ke kolu hoi, ua mare aku
la oia ia ia, a pela no hoi lakou a
ehiku; make iho la lakou, aole a
lakou keiki.
32 A mahope o lakou a pau, ma-
ke iho la no hoi ua wahine la.
33 A i ke alahouana, owai la ka
mea o lakou ia ia ka wahine? No
ka mea, ua mare lakou a ehiku ia ia

34 Hai mai la Iesu, i mai la ia lakou, O ko ke ao nei, na mare lakou, a ua hoopalauia no hoi;
35 Aka, o ka poe e pono ke loaa pu ia lakou kela ao aku me ka hoala hou ia mai mai waena mai o ka poe make, aole o lakou e mare, aole no hoi e hoopalauia.
36 No ka mea, aole e hiki ia lakou ke make hou, no ka mea, e like no lakou me ka poe anela; he poe keiki hoi lakou na ke Akua, na keiki hoi o ke alahouana.
37 A no ka hoala hou ana o ka poe i make, ua hoike mai o Mose ma ka laau i kona kapa ana i ka Haku, ke Akua no Aberahama, ke Akua no Isaaka, ke Akua no Iakoba.
38 Aole hoi ia he Akua no ka poe make, aka, no ka poe ola; no ka mea, e ola ana lakou a pau ia ia.
39 ¶ Alaila olelo aku la kekahi poe kakauolelo, i aku la, E ke Kumu, ua pono kau olelo ana.
40 Aole hoi o lakou i aa e ninau hou aku ia ia.
41 A i mai la oia ia lakou, Pehea la hoi lakou i olelo ai, He keiki ka Mesia na Davida?
42 A o Davida kekahi i olelo mai ma ka buke Halelu, I mai la o Iehova i kuu Haku, E noho oe ma ko'u lima akau,
43 A hoolilo iho au i kou poe enemi i paepae no kou mau wawae.
44 Nolaila, ina pela o Davida i kapa ai ia ia i Haku, pehea la hoi ia e keiki ai nana?
45 ¶ A i ka hoolohe ana o ka poe kanaka, olelo mai la oia i kana poe haumana,
46 E malama ia oukou iho i ka poe kakauolelo, ka poe i makemake e hele me ka lole hoolueiue, a me ke alohaia mai ma kahi kanaka, a me na noho kiekie maloko o na halehalawai, a me na wahi maikai loa i na ahaaina;
47 Ka poe i hoopau i na hale o na wahinekanemake, a hoololhi hoi i ka pule i ikeia mai ai; e nui auanei hoi ko lakou make.

MOKUNA XXI.

Ka wahinekanemake. 5 Ka pau ana o ka luakini. 25 Na hoailona o ka la mahope. 34 O ka Iesu kauoha e kiai.

ANANA ae la ia, a ike i ka poe waiwai e hoolei ana i ka lakou mau makana iloko o ka waihona kala.
2 A ike ae la ia i kekahi wahinekanemake ilihune, e hoolei ana i na lepeta elua iloko.
3 A olelo mai la ia, He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, ua oi aku ka mea a keia wahinekanemake ilihune i hoolei ai iloko mamua o ka lakou a pau.
4 No ka mea, o lakou nei a pau, ua hoolei i kauwahi o ko lakou waiwai nui iwaena o na makana no ke Akua; aka, o keia wahine, ua hoolei pau loa iloko i kana mea hoi e ola'i.
5 ¶ A i ka olelo ana o kekahi poe no ka luakini, i ka hoonaniia me na pohaku maikai, a me na mohai, i mai la oia,
6 E hiki mai ana na la e hoohioloia'i keia mau mea a oukou e ike nei, aole e koe kekahi pohaku maluna iho o kekahi pohaku.
7 Alaila ninau aku la lakou ia ia, i aku la, E ke Kumu, ahea la uanei e hiki mai ai ia mau mea? a heaha hoi ka hoailona o ko lakou hiki ana mai?
8 A olelo mai la ia, E malama o puni oukou; no ka mea, he nui ka poe e hele mai ana ma ko'u inoa, e olelo ana, Owau no ia; a e kokoke mai nei ka manawa; mai hahai aku hoi oukou ia lakou.
9 A i ka wa e lohe ai oukou i na kaua, a me ka haunaele ana, mai hopohopo oukou; no ka mea, aole e ole ka hiki e ana o ia mau mea; aka, aole kokoke mai ka pau ana.
10 Olelo mai la oia ia lakou, Alaila e ku e mai kekahi lahuikanaka i kekahi lahuikanaka, a o kekahi aupuni i kekahi aupuni.
11 E hiki mai ana no na olai nui i kela wahi a i keia wahi, a me na kau wi, a me na mai; a e ikeia'ku hoi na mea makau a me na hoailona nui ma ka lani.
12 Aka, mamua o ua mau mea la, e lalau ko lakou mau lima ia oukou, a e hoomaau lakou, a e haawi aku ia oukou i na halehalawai, a

iloko o na halepaahao, a e kaiia
'ku oukou imua o na'lii a me na
kiaaina no ko'u inoa.
13 A e lilo ana ia mea no oukou
i mea e hoike ai.
14 Nolaila e waiho i keia iloko
o ko oukou mau naau, aole e manao
mua i ka oukou mea e olelo
ai.
15 No ka mea, e haawi aku au i
waha no oukou a me ke akamai,
aole e hiki i ko oukou poe enemi
a pau ke hoopohala, aole hoi ke
pale ae.
16 A e kumakaiaia'ku no hoi oukou
e na makua, a me na hoahanau,
a me na hauauna, a me na makamaka:
a e pepehi mai lakou i
kekahi poe o oukou a make.
17 A e inainaia mai oukou e na
mea a pau no ko'u inoa.
18 Aole hoi e lilo ke oho hookahi
o ko oukou poo.
19 Me ke ahonui e malama ai oukou
i ko oukou mau uhane.
20 A i ka wa e ike ai oukou ia
Ierusalema e hoopuniia e na kaua,
alaila e ike oukou, ua kokoke mai
kona neoneo ana.
21 Alaila o ka poe ma Iudea, e
holo lakou i na mauna; a o ka poe
maloko ona, e holo lakou mawaho;
a o ka poe ma na aina, mai komo
lakou iloko ona.
22 No ka mea, o na la ia e hoopaiia'i
a e ko ai hoi na mea a pau
i palapalaia.
23 Auwe hoi ka poe wahine hapai,
a me ka poe hanai waiu ia mau
la! no ka mea, e nui ana ka poino
maluna o ka aina a me ka huhu i
keia lahuikanaka.
24 A e haule no lakou i ka pahi
kaua, a e lawe pio ia'ku lakou i na
aina a pau; a e hehiia auanei o Ierusalema
ilalo e na kanaka e, a pau
aku na manawa o ko na aina e.
25 ¶ A e ikeia'ku hoi na hoailona
ma ka la, a ma ka mahina, a
ma na hoku; a maluna o ka honua
hoi ka pilikia ana o na lahuikanaka,
me ka pilihua; e haalulu ana
ke kai a me ke kupikipikio.
26 E maule no hoi na kanaka, i ka
makau a me ka manao ana i na mea
e hiki mai ana maluna iho o ka honua;
no ka mea, e hoonaueia'na
na mea mana o ka lani.
27 Alaila e ike ai lakou i ke Keiki
a ke kanaka e hele mai ana maluna
iho o kekahi ao, me ka mana,
a me ka nani nui.
28 A i ka hoomakaia'na o ua mau
mea la, alaila e nana ae oukou e ea
ae hoi i ko oukou mau poo; no ka
mea, ua kokoke mai ko oukou ola.
29 A olelo mai la oia i ka olelonane
ia lakou; E hoomanao oukou
i ka laau fiku, a me na laau a
pau.
30 I ka wa e ike ai oukou i ko lakou
muo ana'e, alaila ike no oukou
ua kokoke mai ka makalii.
31 Pela hoi oukou, i ka wa e ike
ai oukou i ka hiki ana mai o ia mau
mea, e manaoio oukou ua kokoke
mai no ke aupuni o ke Akua.
32 He oiaio ka'u e olelo aku nei
ia oukou, aole e hala keia hanauna
mamua o ka hooko ana o ia mau
mea a pau.
33 E lilo no ka lani, a me ka honua;
aka, o ka'u mau olelo, aole
loa ia e lilo.
34 ¶ E malama hoi oukou ia oukou
iho, o kaumaha auanei ko oukou
mau naau i ka uhauha ana, a
me ka ona ana, a me ka manao ana
ma keia ao, o kau mai hoi ua la la
maluna iho o oukou, me ka manao
ole ia'ku.
35 No ka mea, e kau mai ana ia
me he pahele la maluna o ka poe a
pau e noho ana maluna o ka honua
a pau.
36 Nolaila e kiai oukou me ka
pule i kela manawa a i keia manawa,
i manaoia mai oukou e pono
ke pakele ia mau mea a pau e kau
mai ana, a e ku hoi imua o ke Keiki
a ke kanaka.
37 A i na ao, e ao ana no ia maloko
o ka luakini; a i na po, hele
ae la no ia a noho ma ka mauna i
kapaia o Oliveta.
38 A i ke kakahiaka, hele mai la
na kanaka io na la iloko o ka luakini,
e hoolohe ia ia.

MOKUNA XXII.

Ohumuia o Iesu e make. 7 Ka moliaola. 19 Ka ahaaina a ka Haku. 39 Pule Iesu ma Oliveta. 47 Kumakaia Iuda ia Iesu. 54 Hoole Petero ia ia. 63 Hoinoia Iesu.

AE kokoke mai ana ka ahaaina
berena hu ole, i kapaia ka mo-
liaola.
2 A imi iho la na kahuna nui a
me ka poe kakauolelo i mea e ma-
ke ai oia ia lakou; no ka mea, ua
hopohopo lakou i kanaka.
3 ¶ Alaila komo iho la o Satana
iloko o Iuda i kapaia o Isekariote,
oia kekahi o ka umikumamalua.
4 A hele aku la ia, a kuka pu me
na kahuna nui, a me na luna kiai,
i mea e haawi aku ai oia ia ia ia la-
kou.
5 A olioli iho la lakou, a olelo mai
la e haawi i kala ia ia.
6 Hooia aku la oia, a imi aku la e
kumakaia ia ia i ka wa e kaawale
aku ai ka ahakanaka.
7 ¶ A hiki mai ka la o ka ahaai-
na berena hu ole, ka la e pono ai
ke pepehi i ke keiki hipa moliaola;
8 Hoouna ae la hoi oia ia Petero,
a me Ioane, i mai la, E hele olua
e hoomakaukau no kakou i ka mo-
liaola e ai ai kakou.
9 Ninau aku la laua ia ia, Mahea
la i kou makemake e hoomakau-
kau ai maua?
10 A hai mai la oia ia laua, Aia hoi,
i ko olua komo ana iloko o ke ku-
lanakauhale, e halawai mai me olua
kekahi kanaka e hali ana i ke
kiaha ooma wai; e hahai olua ia ia
iloko o ka hale ana e komo ai.
11 A e olelo olua i ka mea nona
ka hale, Ke ninau nei ke Kumu ia
oe, Auhea ke keena ahaaina, kahi
e ai ai au me ka'u mau haumana i
ka moliaola?
12 A hoike mai no oia ia olua i
ke keena nui maluna i hoolakola-
koia; malaila olua e hoomakau-
kau ai.
13 Hele aku la laua, a ike aku la
e like me kana olelo ana ia laua;
a hoomakaukau iho la laua i ka
moliaola.
14 A hiki mai ka hora, noho iho
la ia e ai, a me ka poe lunaolelo he
umikumamalua me ia.
15 A olelo mai la oia ia lakou, He
nui ka makemake a'u i makemake
ai e ai pu me oukou i keia moliao-
la mamua o ko'u make ana:
16 No ka mea, ke hai aku nei au
ia oukou, aole au e ai hou aku ia,
a hooko e ia mai ia iloko o ke au-
puni o ke Akua.
17 Alaila, lalau iho la oia i ke kia-
ha, a hoomaikai aku la, i mai la, E
lawe oukou i keia, a e kailike ia
oukou iho;
18 No ka mea, ke olelo aku nei
au ia oukou, aole au e inu i ko ke
kumu waina, a hiki e mai ke aupu-
ni o ke Akua.
19 ¶ Alaila lalau iho la ia i ka be-
rena, hoomaikai aku la, a wawahi
iho la, a haawi mai la ia lakou, i
mai la, O ko'u kino keia i haawiia
no oukou; e hana hoi oukou i ke-
ia me ka hoomanao mai ia'u.
20 Pela no hoi i ke kiaha, maho-
pe iho o ka aina, i mai la, O keia
kiaha, o ke kauoha hou ia iloko o
ko'u koko i kookaheia no oukou.
21 ¶ Eia hoi ea, o ka lima o ka
mea nana au e kumakaia, eia pu me
au ma ka papa aina.
22 E hele ana no hoi ke Keiki a
ke kanaka e like me ka mea i hoo-
maopopoia'i; aka, e poino keia
kanaka nana ia e kumakaia!
23 Alaila imi iho la lakou ia lakou
iho i ko lakou mea nana e hana
ia mea.
24 ¶ Ua hoopaapaa e lakou ia
lakou iho i ko lakou mea e manao-
ia'na he pookela.
25 A olelo mai la oia ia lakou,
Ua hooalii na'lii o na lahuikanaka
maluna o lakou; a o ka poe i hoo-
koikoi maluna o lakou, ua kapaia
lakou he poe hana lokomaikai.
26 Aka, mai mea oukou pela; o
ke pookela nae iwaena oukou, e li-
ke ia me ka mea uuku; a o ka lu-
na, e like ia me ka mea lawelawe.
27 Owai la ka mea nui, o ka mea
e noho ana e ai, a o ka mea lawela-
we anei? Aole anei o ka mea e
noho ana e ai? Aka, ua like au
me ka mea lawelawe iwaena o ou-
kou.
28 O oukou ka poe i noho pu mai
me au iloko o ko'u popilikia ana.
29 A ke haawi aku nei au ia ou-
kou i ke aupuni, me ko'u Makua i
haawi mai ai ia'u.
30 E ai oukou a e inu hoi ma
ka'u papa aina iloko o ko'u aupu-

ni, a e noho hoi ma na nohoalii e
hoopono ana i na ohana he umi-
kumamalua a Iseraela.
31 ¶ Olelo mai la hoi ka Haku, E
Simona, e Simona, ea, ua noi mai
o Satana e loaa oukou ia ia e kana-
na oia ia oukou e like me ka hua
palaoa:
32 Aka, ua pule au nou i pau ole
kou manaolo; aia hoohuliia mai oe
e hooikaika oe i kou poe hoaha-
nau.
33 I aku la hoi oia ia ia, E ka Ha-
ku, ua makaukau wau e hele pu me
oe i ka halepaahao, a i ka make.
34 I mai la hoi ia, Ke olelo aku
nei au i oe, e Petero, aole e kani
ka moa i keia la mamua o kou hoo-
le akolu ana i kou ike ana ia'u.
35 Alaila olelo mai la oia ia lakou,
I ka wa i hoouna aku ai au ia ou-
kou me ka aa kala ole, a me ke
kieke ai ole, a me ke kamaa ole, i
nele anei oukou i kekahi mea e
pono ai? Hai aku la hoi lakou,
Aole.
36 Alaila olelo mai la oia ia lakou,
Aka ano, o ka mea aa kala, e lawe
ia, a pela hoi i ke kieke ai; a o ka
mea nele i ka pahikaua, e kuai lilo
aku i kona aahu, a e kuai lilo mai
i ka pahikaua.
37 No ka mea, ke hai aku nei au
ia oukou, ia'u no e hookoia'i ka mea
i palapalaia, Ua helu pu ia oia me
ka poe hana hewa; no ka mea, e
pau auanei na mea no'u.
38 Olelo aku la hoi lakou, E ka
Haku, eia hoi, na pahikaua elua. I
mai la oia ia lakou, He nui iho la ia.
39 ¶ Alaila puka ia iwaho, a hele
i ka mauna o Oliveta, me kana i
hana mau ai; a hahai aku la kana
mau haumana ia ia.
40 A hiki aku ia ilaila, i mai la oia
ia lakou, E pule oukou o lilo i ka
hoowalewaleia.
41 Mamao aku la hoi oia mai o
lakou aku, me he nou ana la o ka
pohaku, a kukuli iho la ilalo, pule
aku la ia,
42 I aku la, E ka Makua, ina e
pono ia oe, e lawe aku oe i keia
kiaha mai o'u aku nei; aole hoi o
ko'u makemake, aka, o kou no ke
hanaia.
43 A ikeia'e la e ia ka anela, mai
ka lani mai, e hooikaika ana ia ia.
44 A ua puni ia i ka eha nui, pu-
le ikaika aku la ia; a ua like hoi
kona hou me na kulu nui o ke ko-
ko e haule ana ilalo i ka lepo.
45 A ku ae la ia mai ka pule ana,
hoi mai la ia i kana mau haumana,
ike mai la ia lakou e hiamoe ana no
ke kaumaha;
46 I mai la hoi oia ia lakou, No
ke aha la oukou e hiamoe nei? E
ala'e iluna, e pule hoi oukou, o lilo
oukou i ka hoowalewaleia.
47 ¶ A ia ia e olelo ana, aia hoi,
ka lehulehu, a o ka mea i kapaia o
Iuda, o kekahi o ka poe umikuma-
malua, hele ae ia mamua o lakou,
a hookokoke no ia io Iesu la e honi
ia ia.
48 Ninau mai la hoi o Iesu ia ia,
E Iuda, ke kumakaia nei anei oe
i ke Keiki a ke kanaka me ka
honi?
49 A ike iho la ka poe me ia i ka
mea e hanaia ana, ninau aku la la-
kou ia ia, E ka Haku, e hahau anei
makou me ka pahikaua?
50 ¶ A hahau iho la kekahi o la-
kou i ke kauwa a ke kahuna nui, a
oki ae la i kona pepeiao akau.
51 Alaila olelo mai la o Iesu, i mai
la, U'oki pela! A hoopa ae la oia
i kona pepeiao, hoola iho la ia ia.
52 Alaila olelo mai la Iesu i ka
poe i kii aku ia ia, i na kahuna nui,
a me na luna o ka luakini, a me na
lunakahiko, Ua hele mai anei oukou
mawaho me na pahikaua, a me na
newa, e like me ka hahai ana i ka
powa?
53 I ko'u noho ana me oukou i
kela la, a i keia la, iloko o ka lua-
kini, aole i lalau mai ko oukou mau
lima ia'u. Aka, o ko oukou hora
keia, a me ka mana o ka pouli.
54 ¶ Alaila lalau ae la lakou ia
ia, kai aku la, a alako ia ia iloko o
ka hale o ke kahuna nui; a hahai
kaawale aku la o Petero mahope.
55 A hoa iho la lakou i ke ahi
mawaenakonu o ka pahale, noho
nui iho la lakou ilalo, noho pu iho
la o Petero iwaena o lakou.
56 A ike ae la kekahi kaikamahi-
ne ia ia e noho ana ma ke ahi, a ha-

ka pono ia ia, i ae la ia, Oia nei no kekahi me ia.

57 A hoole aku la oia ia Iesu, i aku la, E ka wahine, aole au i ike ia ia.

58 A liuliu iki ae la, ike mai la kekahi mea e ia ia, i mai la ia, O oe no kekahi o lakou. I aku la Petero, E ke kanaka, aole au.

59 A hookahi paha hora ma ia hope iho, hooiaio ae la kekahi, i ae la, Oiaio, oia nei no hoi kekahi me ia, no ka mea, no Galilaia ia nei.

60 Olelo aku la hoi o Petero, E ke kanaka, aole au i ike i kau i olelo mai nei. A i kana olelo ana, kani koke iho la ka moa.

61 Haliu mai la no hoi ka Haku, nana mai la ia Petero; a hoomanao iho la o Petero i ka olelo a ka Haku i olelo mai ai ia ia, Mamua o ke kani ana o ka moa, akolu ou hoole ana mai ia'u.

62 A hele aku la o Petero iwaho, uwe mihi nui iho la ia.

63 ¶ O ka poe kanaka hoi e paa ana ia Iesu, hoomaewaewa aku la lakou ia ia, me ka pepehi ia ia.

64 A pani ae la lakou i kona mau maka, pepehi aku la ma kona wahi maka, a ninau aku la ia ia, i aku la, E koho oe, na wai oe i pepehi?

65 He nui no hoi na olelo e ae a lakou i hoino aku ai ia ia.

66 ¶ A ao ae la, akoakoa koke mai la ka poe lunakahiko o kanaka, a me na kahuna nui, a me ka poe kakauolelo, a lawe ae la lakou ia ia iloko o ko lakou ahalunakanawai, i aku la,

67 O oe anei ka Mesia? e hai mai ia makou. I mai la hoi oia ia lakou, Ina e hai aku au ia oukou, aole no oukou e manaoio mai.

68 A ina e ninau aku au ia oukou, aole oukou e hai mai ia'u, aole hoi e hookuu ia'u.

69 Mahope aku nei hoi, e noho no ke Keiki a ke kanaka ma ka lima akau o ka mana o ke Akua.

70 Ninau aku la lakou a pau, O oe no anei ke Keiki a ke Akua? Hai mai la hoi oia, Owau no o ka oukou e olelo nei.

71 I ae la no hoi lakou, He aha ka kakou hemahema e pono ai ka mea hou e maopopo ai? no ka mea, ua lohe kakou no loko mai o kona waha ponoi.

MOKUNA XXIII.

Hookolokoloia o Iesu e Pilato. 8 Hoowahawaha o Herode. 13 Weheia o Baraba, a hoohewaia Iesu. 33 Kaulia Iesu i ke kea. 34 Pule ia no na enemi. 46 Make ia. Kanuia ia.

AKU ae ko lakou poe a pau, alakai aku la lakou ia ia io Pilato la.

2 A hoohewa aku la lakou ia ia, i aku la, Ua ike makou ia ia nei e hoohuli hewa ana i kanaka, e papa ana i ka hookupu ia Kaisara, e olelo ana, Oia iho no ka Mesia, ke alii.

3 Alaila ninau aku la o Pilato ia ia, i aku la, O oe no anei ke alii o ka poe Iudaio? Hai mai la hoi o Iesu ia ia, i mai la, Oia kau i olelo mai nei.

4 Olelo mai la Pilato i na kahuna nui, a me ka ahakanaka, Aohe hewa iki o keia kanaka i loaa ia'u.

5 Koi ikaika aku la no nae lakou, e olelo ana, Ua hoohaunaele oia nei i kanaka i kana ao ana a puni Iudea, mai Galilaia kahi i hoomaka ai, a hiki mai i keia wahi.

6 A lohe Pilato i ka hua Galilaia, ninau mai la ia, he kanaka Galilaia paha ia.

7 A maopopo ia ia no ka aina ia Herode keia, hoouna aku la oia ia ia io Herode la, e noho ana oia ma Ierusalema ia mau la.

8 ¶ A ike o Herode ia Iesu, olioli nui iho la ia; no ka mea, he loihi kona manawa i makemake ai e ike ia ia, no na mea he nui ana i lohe ai nona; a manao no hoi ia e ike i kekahi hana mana e hanaia e ia.

9 A he nui na mea ana i ninau aku ai ia ia, aole hoi o Iesu i hai iki mai ia ia.

10 Ku ae la na kahuna nui, a me ka poe kakaolelo, hoohewa ikaika lakou ia ia.

11 Hoowahawaha aku la no hoi o Herode, a me kona poe koa ia ia, me ka hoomaewaewa, kahiko aku la ia ia la me ka aahu nani, a hoihoi mai la ia ia io Pilato la.

12 ¶ Lilo ae la no hoi o Pilato a me Herode i mau hoaloha pu, ia la; no ka mea, ua ku e kekahi i kekahi mamua.

13 ¶ A hoakoakoa mai la o Pilato
i na kahuna nui, a me na luna, a
me na kanaka;
14 I mai la oia ia lakou, Ua lawe
mai nei oukou i keia kanaka io'u
nei me he mea la e hoohuli e ana i
kanaka; a ua hookolokolo au ia ia
imua o oukou, ea, aole hoi i loaa
ia'u ka hewa o ua kanaka nei a ou-
kou i niania ai ia ia:
15 Aole hoi o Herode, no ka mea,
ua hoouna aku au ia oukou io na
la; i ike hoi oukou, aole oia nei i ha-
na i ka mea e pono ai ka make ana.
16 Nolaila e hahau au ia ia, a e
hookuu aku.
17 No ka mea, he pono ke hoo-
kuu aku oia i kekahi ia lakou, ia
ahaaina.
18 Hea nui ae la lakou a pau e
olelo ana, E kaiia'ku keia, a e hoo-
kuu mai oe ia Baraba ia makou.
19 O ka mea ia i hahaoia iloko o
ka halepaahao, no ka hoohaunaele
ana maloko o ke kulanakauhaule,
a me ka pepehi kanaka.
20 Nolaila olelo hou mai la Pilato
ia lakou me ka makemake e hoo-
kuu ia Iesu.
21 A olelo leo nui aku la lakou,
E kau ma ke kea! e kau ma ke kea
ia ia!
22 A olelo hou mai la ia, o ke ko-
lu keia, ia lakou, No ke aha la, hea-
ha ka mea hewa ana i hana'i? Ao-
le au i ike i kona hewa e pono ai
ka make: nolaila e hahau aku au
ia ia, a hookuu aku.
23 Aka hoi, koi aku la lakou me
ka leo nui, e noi ana e make ia ma
ke kea; a ko ae la ko lakou mau
leo a me ko na kahuna nui.
24 A olelo iho la o Pilato e ha-
naia ka mea a lakou i noi ai.
25 Alaila hookuu ae la oia i ka
lakou mea i noi ai, i ka mea i ha-
haoia iloko o ka halepaahao no ka
hoohaunaele ana, a me ka pepehi
kanaka; a haawi ae la ia Iesu ma
ko lakou manao.
26 A i ko lakou kai ana'ku ia ia,
lalau iho lakou ia Simona no Kure-
ne e hele mai ana mai ka aina mai,
kau aku la lakou i ka laau kea
maluna ona, e hali aku ia mahope
o Iesu.
27 ¶ A hahai aku la ia ia ka aha-
kanaka he nui loa, o na wahine
kekahi, na mea i uwe aku, a u aku
hoi ia ia.
28 Alaila haliu mai la Iesu ia la-
kou, i mai la, E na kaikamahine o
Ierusalema, mai uwe oukou no'u,
aka, e uwe oukou no oukou iho, a
no ka oukou mau keiki;
29 No ka mea, e hiki mai ana na
la e olelo ai lakou, Pomaikai ka
poe i pa, a me na opu i hanau ole,
a me na u i omo ole ia.
30 Alaila e hoomaka lakou e ole-
lo aku i na mauna, E hiolo mai
maluna iho o makou; a i na puu
hoi, E uhi mai ia makou.
31 No ka mea, ina e hana lakou
i keia mau mea i ka laau maka,
heaha ka mea e hanaia'i i ka laau
maloo?
32 A ua alakaiia'ku na mea e ae
elua, na kanaka hana hewa, e make
pu me ia.
33 A hiki aku la lakou i ka wahi
i kapaia o Kalevari, malaila lakou
i kau aku ai ia ia ma ko kea, a me
na lawehala, ma ka akau kekahi,
a ma ka hema kekahi.
34 ¶ Alaila olelo aku la o Iesu, E
ka Makua, e kala iho oe i ko lakou
nei hewa; no ka mea, aole o lakou
ike i ka lakou mea e hana nei.
Puunaue ae la lakou i kona mau
kapa, hailona iho la.
35 Ku iho la no hoi na kanaka
e makaikai ana: a hoomaewaewa
aku la me ko lakou mau alii, i aku
la, Ua hoola ka oia ia hai, a ina oia
ka Mesia, ka hiwahiwa a ke Akua,
e hoola kela ia ia iho.
36 Hoomaewaewa aku la hoi na
koa ia ia, hele aku la lakou, a haa-
wi aku i ka vinega ia ia;
37 A olelo aku la lakou, Ina o oe
ke alii o ka poe Iudaio, e hoola oe
ia oe iho.
38 He palapala hoi maluna ona,
he Helene, he Roma, a he Hebera
ka olelo i kakauia'i ia, OIA NEI
KE ALII O KA POE IUDAIO.
39 ¶ A o kekahi o na lawehala i
kauia, hoino aku la oia ia ia, i aku
la, Ina o oe ka Mesia, e hoola oe
ia oe iho, a me mana.
40 A olelo ae la kekahi e ao ana

ia ia, i ae la, Aole anei ou makau i ke Akua? maloko pu hoi oe o ia make hookahi.

41 A ia kaua, he pono ia, no ka mea, ua loaa ia kaua ka uku pono o ka kaua hana ana; aka oia nei, aole ia i hana hewa iki.

42 Olelo aku la hoi oia ia Iesu, E hoomanao mai oe ia'u, e ka Haku, i ka wa e hiki ai oe i kou aupuni.

43 I mai la hoi o Iesu ia ia, He oiaio ka'u e olelo aku nei ia oe, I keia la o oe pu kekahi me au iloko o ka paradaiso.

44 A i ke ono o ka hora, he pouli maluna o ka honua a pau, a hiki i ka iwa o ka hora.

45 Ua hoopouliia hoi ka la, a nahae iho la mawaenakonu ka paku o ka luakini.

46 ¶ A kahea aku la o Iesu me ka leo nui, i aku la, E ka Makua, iloko o kou mau lima ke waiho aku nei au i ko'u uhane! A pau kana olelo ana ia, make iho la ia.

47 A ike ka lunahaneri ia mea i hanaia'i, hoomaikai aku la ia i ke Akua, i aku la, Oiaio, he kanaka pono no keia.

48 O ka poe kanaka hoi a pau i akoakoa mai ma keia mea i ikeia, a ike lakou i na mea i hanaia, papai iho la lakou ma ko lakou umauma iho, a hoi aku la.

49 Ku mamao aku la hoi kona poe hoalauna a pau, a me na wahine i hahai ia ia mai Galilaia mai, e makaikai ana lakou ia mau mea.

50 ¶ Aia hoi, he kanaka, o Iosepa kona inoa, he kakaolelo, he kanaka maikai, he hoopono;

51 (Aole oia i ae pu aku ma ko lakou manao, a me ka lakou hana;) no Arimataia, no ke kulanakauhale o ka poe Iudaio ia, e kali ana no oia i ke aupuni o ke Akua.

52 Hele aku la ia io Pilato la, a noi aku la i ke kino o Iesu.

53 Kuu iho la no hoi oia ia ia ilalo, wahi iho la ia ia i ka lole olona, a waiho ae la ia ia iloko o ka luakupapau i kalaiia iloko o ka pohaku, aole i waiho e ia ke kanaka malaila.

54 O ka la ia e hoomakaukau ai, a e kokoke mai ana ka la Sabati.

55 A o ka poe wahine i hele pu me ia mai Galilaia mai, hahai aku la lakou a ike i ka luakupapau, a me ka waiho ana o kona kino.

56 Hoi mai la lakou, a hoomakaukau i na mea ala, a me ka hinu; a hoomaha iho la i ka la Sabati, mamuli o ke kanoha.

MOKUNA XXIV.

O ke ala hou ana o Iesu. 13 Ikeia ia e na haumana elua. 36 A me na lunaolelo. 50 Ko Iesu pii ana i ka lani.

A I ka la mua o ka hebedoma, i ka wanaao, hele aku la ua mau wahine la me kekahi poe, i ka luakupapau, e hali aku ana i na mea ala a lakou i hoomakaukau ai.

2 Ike ae la lakou i ka pohaku ua olokaaia'e mai ka luakupapau ae.

3 Komo iho la lakou iloko, aole hoi i loaa ia lakou ke kino o ka Haku o Iesu.

4 A i ko lakou haohao nui ana ia mea, aia hoi, elua kanaka e ku mai ana io lakou la me na kapa alohilohi.

5 Weliweli iho la hoi lakou, a kulou iho la ke alo i ka lepo; i mai la laua ia lakou, No ke aha la oukou e imi ai i ka mea ola iwaena o ka poe make?

6 Aole oia maanei; aka, ua ala ae nei ia. E hoomanao i kana i olelo mai ai ia oukou, ia ia ma Galilaia,

7 I ka i ana, E haawiia'ku no ke Keiki a ke kanaka iloko o na lima o kanaka hewa, a e make ia ma ke kea, a i ke kolu o ka la e ala hou mai.

8 Alaila hoomanao lakou i kana olelo;

9 A hoi mai la lakou mai ka luakupapau mai, hoike mai la lakou ia mau mea i ka poe umikumamakahi, a i na mea e ae o lakou a pau.

10 O Maria Magedalene, a me Ioana, a me Maria ka makuwahine o Iakobo, a me na wahine e ae me lakou, o lakou ka poe i hai mai ia mau mea i ka poe lunaolelo.

11 A ua like hoi ka lakou olelo, i ko lakou nei manao, me he mea ole la, aole hoi i manao lakou he oiaio.

12 Ku ae la o Petero iluna, a ho-

lo aku la i ka luakupapau, kulou
ia ilalo, a ike aku la i ka lole olona
wale no e waiho ana, hele hoi ia
mai laila aku e haohao ana i ka
mea i hanaia.
13 ¶ Aia hoi, elua o lakou e hele
ana ia la, i ke kulanakauhale i ma-
mao kanaono setadia aku mai Ie-
rusalema aku, o Emausa ka inoa.
14 A kamailio iho ia laua ia mau
mea a pau i hanaia.
15 Eia kekahi, i ko laua kamailio
ana me ke kuka pu, hiki mai la o
Iesu, a hele pu aku la me laua.
16 A ua hoopaaia ko laua mau
maka aole i hoomaopopo laua ia
ia.
17 Olelo mai la oia ia laua, Heaha
keia mau mea a olua e kamailio
nei i ko olua hele ana me ke kau-
maha?
18 Olelo aku la kekahi o laua, o
Keleopa kona inoa, i aku la. O oe
wale no anei ka malihini ma Ieru-
salema, aole i ike i na mea i hanaia
malaila i keia mau la?
19 Ninau mai la oia ia laua, Na
mea hea? Hai aku la laua ia ia,
No Iesu o Nazareta, he kanaka ka-
ula ia, he mana i ka hana a me ka
olelo, imua o ke Akua, a me na
kanaka a pau.
20 A ua haawi aku la na kahuna
nui a me na'lii o makou ia ia e
hoahewaia'e e make ia, a ua kau ae
la lakou ia ia ma ke kea.
21 Aka, ua hoolana makou i ka
manao ana, oia ka mea nana e hoo-
la i ka Iseraela. O ia mau mea, a,
eia hoi ke kolu o ka la, mai ka
hana ana mai ia mau mea;
22 A ua pihoihoi makou i kekahi
mau wahine o makou, ua hele aku
lakou i kakahiaka nui nei i ka lua-
kupapau;
23 Aole hoi i loaa ia lakou kona
kino, a hoi mai, hai mai la lakou,
ua ikeia e lakou na anela, na mea
i olelo mai, ua ola ia.
24 A ua hele aku kekahi mau
mea o makou i ka luakupapau, ike
aku la hoi e like me ka mea a na
wahine i olelo mai ai, aole hoi i
ike ia ia.
25 Olelo mai la oia ia laua, E na
mea manao ole, e, na mea naau
manaoio ole i na mea a pau a na
kaula i olelo mai ai;
26 Aole anei e pono ka Mesia ke
hanaia pela, a komo aku i kona
nani?
27 Alaila wehewehe mai la oia i
na palapala hemolele ia laua, mai
a Mose mai a pau na kaula i na
mea a pau i kakauia nona iho.
28 A kokoke aku la lakou i ke
kauhale i kahi o laua e hele ai,
hoohele loa aku la no hoi ia.
29 Kaohi iho la laua ia ia, i aku
la, E noho me maua, no ka mea,
ua ahiahi, a ua kokoke pau keia la.
A komo ae la ia a noho pu iho la
me laua.
30 Eia kekahi, i kona noho ana e
ai me laua, lalau iho la ia i ka be-
rena, hoomaikai aku la, a wawahi
iho la, a haawi mai la ia laua.
31 Alaila weheia'e la ko laua mau
maka, a hoomaopopo iho la laua
ia ia; a nalo koke aku la no hoi ia
mai o laua aku.
32 A olelo ae la kekahi i kekahi,
Aole anei i mehana ko kaua naau
iloko o kaua, i kona kamailio ana
me kaua ma ke alanui, a i kona
hoomoakaka ana mai i ka palapala
hemolele?
33 Ia hora no, ku ae la laua iluna
a hoi mai la i Ierusalema, ike mai
la laua i ka poe he umikumamaka-
hi ua akoakoa, a me kekahi poe
pu me lakou;
34 I aku la lakou, Ua ala hou ka
Haku, a ua ikeia oia e Simona.
35 A hai mai la laua i na mea i
hanaia ma ke alanui, a me kona
maopopo ana ia laua i ka wawahi
berena ana.
36 ¶ A i ko lakou kamailio ana
ia mau mea, ku iho la Iesu iwaena
konu o lakou, a olelo mai la oia ia
lakou, Aloha oukou!
37 A makau iho la lakou me ka
weliweli, e manao ana he uhane
ka mea a lakou i ike ai.
38 A olelo mai la oia ia lakou,
No ke aha la oukou e makau ai?
No ke aha la hoi e kupu ai ka hao-
hao ana iloko o ko oukou mau
naau?
39 E nana mai oukou i ko'u mau
lima a me ko'u mau wawae, owau

no keia; e lawelawe ia'u i maopo-
po ia oukou, no ka mea, aohe io a
me na iwi ko ka uhane, e like me
ko'u a oukou e ike nei.
40 A i kana olelo ana pela, hoike
mai la oia ia lakou i kona mau li-
ma a me kona mau wawae.
41 A i ko lakou manaoio ole ana
no ka olioli, a me ka pihoihoi ana,
ninau mai la oia ia lakou, He wahi
ai anei ka oukou maanei?
42 Haawi aku la hoi lakou ia ia i
kauwahi ia i koalaia, a i kauwahi
waihona meli.
43 Lalau iho la oia ia, a ai iho la
ma ko lakou alo.
44 Olelo mai la hoi oia ia lakou,
Eia na olelo a'u i olelo aku ai ia
oukou, i ko'u noho ana me oukou,
e pono e hookoia na mea a pau i
kakauia ma ke kanawai o Mose, a
ma na kaula, a ma na halelu,
no'u.
45 Alaila wehewehe iho la oia i
ko lakou manao i hoomaopopo
lakou i na palapala hemolele,
46 A olelo mai la oia ia lakou,
Pela i palapalaia'i, a pela hoi e
pono ai ka Mesia ke make, a e ala
hou mai i ke kolu o ka la, mai
waena mai o ka poe make;
47 A e haiia'ku hoi ka mihi a me
ke kala ana i ka hala ma kona inoa
mawaena o na lahuikanaka a pau,
e hoomaka ana ma Ierusalema.
48 O oukou hoi na mea e hoike i
keia mau mea.
49 ¶ Eia hoi, e hooili ana au ma-
luna o oukou i ka mea a ko'u Ma-
kua i olelo hoopomaikai iho ai;
aka, e noho oukou ma Ierusalema,
a hoolakoia mai oukou me ka ma-
na noluna mai.
50 ¶ Alaila alakai oia ia lakou
iwaho a hiki i Betania, hapai ae la
i kona mau lima, a hoomaikai mai
la ia lakou.
51 Eia hoi kekahi, i kona hoo-
maikai ana ia lakou, ua hookaawa-
leia'e la ia mai o lakou ae, a laweia
aku la iluna i ka lani.
52 Hoomana aku la lakou ia ia, a
hoi mai la i Ierusalema, me ka
olioli nui.
53 A, maloko o ka luakini lakou
i keia la a i keia la, e hoolea ana,
a e hoomaikai ana i ke Akua.
Amene.

KA EUANELIO I KAKAUIA'I

E

IOANE.

MOKUNA I.

No ka Logou, oia ke Akua. Oia ke Ola. 6 No Ioane Bapetite, a me kana mea i hele mai ai. 14 Lilo ka Logou i kanaka: oia ke Keikihipa a ke Akua: oia ka mohaihookalahala. 29 Nana e lawe aku ka hala o ke ao nei.

I KINOHI ka Logou, me ke
Akua ka Logou, a o ke Akua
no ka Logou.
2 Me ke Akua no hoi ia i kinohi.
3 Hanaia iho la na mea a pau e
ia; aole kekahi mea i hanaia i ha-
na ole ia e ia.
4 Iloko ona ke ola, a o ua ola la
ka malamalama no na kanaka.
5 Puka mai la ka malamalama
iloko o ka pouli, aole nae i hooki-
pa ka pouli ia ia.
6 ¶ Hoounaia mai la e ke Akua
kekahi kanaka, o Ioane kona inoa.
7 Hele mai la oia i mea hoike, i
hoike ai ia no ua malamalama la, i
manaoio ai na kanaka a pau ma
ona la.
8 Aole no oia ka malamalama,
aka, ua hele mai ia e hoike i ka
malamalama.
9 O ka malamalama io ia, ka mea
nana e hoomalamalama na kanaka
a pau e hele mai ana i ke ao nei.
10 I ke ao nei oia, a i hanaia keia
ao e ia, aole nae ko ke ao nei i ike
ia ia.
11 Hele mai la ia i kona iho, aole
kona poe i malama ia ia.
12 Aka, o ka poe i malama ia ia

me ka manaoio i kona inoa, haawi mai la ia i ka pono no lakou e lilo ai i poe keiki na ke Akua:

13 O ka poe i hanauia, aole na ke koko, aole na ka makemake o ke kino, aole hoi na ka makemake o ke kanaka, na ke Akua no.

14 Lilo mai la ka Logou i kanaka, a noho iho la me kakou, a ike kakou i kona nani, i ka nani o ka hiwahiwa a ke Akua, ua piha i ka lokomaikai a me ka oiaio.

15 ¶ Hoike akaka mai la o Ioane, i mai la, Oia ka mea nona wau i olelo ai, O ka mea e hele mai ana mahope o'u, mamua o'u ia; no ka mea, ua mua ia no'u.

16 Noloko mai o kana mea i piha ai, ua loaa ia kakou na mea maikai a nui loa.

17 Ua haawiia mai ke kanawai ma o Mose la; aka, o ka lokomaikai a me ka oiaio ma o Iesu Kristo la ia.

18 Aole loa i ike pono kekahi i ke Akua; o ke Keiki hiwahiwa, aia ma ka poli o ka Makua, oia ka i hoike mai ia ia.

19 ¶ Eia ka Ioane i hoike mai ai, i ka wa i hoouna aku ai na Iudaio i na kahuna, a me na Levi no Ierusalema aku, e ninau aku ia ia, Owai oe?

20 Hai akaka mai la ia, aole i hoole, i mai la, Aole owau ka Mesia.

21 Ninau aku la lakou la ia, Owai hoi? O Elia anei oe? I mai la ia, Aole. O kela kaula anei oe? I mai la ia, Aole.

22 Ninau hou aku la lakou ia ia, Owai la hoi oe? i hai aku ai makou i ka poe nana makou i hoouna mai; heaha kau olelo nou iho?

23 Hai mai la ia, Owau no ka leo e kala ana i ka waonahele, E hoopololei i ke alanui no Iehova, e like me ka Isaia ke kaula i olelo ai.

24 O na mea i hoounaia'ku, no ka poe Parisaio lakou.

25 Ninau aku la lakou ia ia, i aku la ia ia, No ke aha la hoi oe i bapetizo ai, ke ole oe ka Mesia, aole hoi o Elia, aole hoi o kela kaula?

26 Olelo mai la o Ioane ia lakou, i mai la, Ke bapetizo nei au me ka wai: aka, ke ku nei kekahi iwaena o oukou, ka mea a oukou i ike ole ai;

27 Oia ka mea e hele mai ana mahope o'u, mamua o'u ia; aole au e pono ke kala ae i ke kaula a kona kamaa.

28 Hanaia iho la keia mau mea i Betabara ma kela aoao o Ioredane, kahi a Ioane i bapetizo ai.

29 ¶ A ia la ae, ike ae la o Ioane ia Iesu e hele mai ana io na la, i mai la, E nana i ke Keikihipa a ke Akua, nana e lawe aku ka hala o ke ao nei!

30 Oia nei ka mea nona wau i olelo ai, E hele mai ana kekahi kanaka mahope o'u, mamua o'u ia, no ka mea, ua mua ia no'u.

31 Aole nae au i ike pono ia ia; aka, i hoikeia oia i ka Iseraela, nolaila au i hele mai nei e bapetizo ana me ka wai.

32 Hoike mai la o Ioane, i mai la, Ua ike au i ka Uhane e iho mai ana mai ka lani mai, e like me ka manu nunu, a e noho ana maluna iho ona.

33 Aole nae au i ike pono ia ia; aka, o ka mea nana au i hoouna mai e bapetizo me ka wai, oia ka i olelo mai ia'u, Aia ike aku oe i ka Uhane e iho mai ana maluna ona, a e noho ana maluna ona, oia ka mea, nana e bapetizo me ka Uhane Hemolele.

34 A ua ike au, e hoike mai hoi, oia ke Keiki a ke Akua.

35 ¶ A ia la ae, ku hou ae la o Ioane, me na haumana ana elua.

36 A ike aku la ia Iesu e hele ae ana, i mai la ia, E nana i ke Keikihipa a ke Akua!

37 A lohe ae la na haumana elua i kana olelo ana, a hahai aku la laua ia Iesu.

38 Haliu ae la o Iesu, ike mai la ia laua e hahai ana, i mai la ia laua, Heaha ka olua e imi mai nei? I aku la laua ia ia, E Rabi, (ma ka hoohalike ana, o ke Kumu,) mahea kou wahi i noho ai?

39 I mai la kela ia laua, E hele mai, e ike. A hele aku la laua, a ike i kona wahi i noho ai; a noho

iho la laua me ia ia la; ua kokoke ka umi o ka hora.

40 O Anederea, ke kaikaina o Simona Petero, oia kekahi o ua mau haumana la elua i lohe i ka Ioane, a hahai aku la ia Iesu.

41 Loaa mua ia ia kona kaikuaana iho, o Simona, a i aku la ia ia, Ua loaa ia maua ka Mesia, ma ka hoohalike ana, o Kristo ia.

42 A alakai aku la kela ia ia io Iesu la. A ike mai la o Iesu ia ia, i mai la, O oe no o Simona, ke keiki a Iona; e kapaia oe o Kepa, ma ka hoohalike ana, he pohaku.

43 ¶ Ia la ae, manao iho la o Iesu e hele i Galilaia, a loaa ia ia o Pilipo, i mai la ia ia la, E hahai mai oe ia'u.

44 A o Pilipo no Betesaida ia, no ke kulanakauhale o Anederea, a me Petero.

45 Loaa ia Pilipo o Natanaela, i aku la o Pilipo ia ia, Ua loaa ia makou ka mea a Mose iloko o ke kanawai, a me na kaula i palapala'i, o Iesu, no Nazareta, ke keiki a Iosepa.

46 Ninau mai la o Natanaela ia ia, E hiki mai anei kekahi mea maikai no Nazareta mai? I aku la o Pilipo ia ia, E hele mai, e ike.

47 Ike ae la o Iesu ia Natanaela e hele mai ana io na la, e olelo mai la ia nona, E nana i ka Iseraela oiaio, aole he hoopunipuni iloko ona.

48 Ninau aku la o Natanaela ia ia, i aku la, Inahea oe i ike mai ai ia'u? Olelo mai la o Iesu ia ia, i mai la, Mamua o ka Pilipo kahea ana'ku ia oe, ua ike au ia oe e noho ana malalo o ka laau fiku.

49 Olelo aku la o Natanaela ia ia, i aku la, E Rabi, o oe ke Keiki a ke Akua, o oe ke alii o ka Iseraela.

50 Olelo mai la o Iesu ia ia, i mai la, No ka'u hai ana'ku ia oe, Ua ike au ia oe malalo o ka laau fiku, ke manaoio nei anei oe? E ike auanei oe i na mea nui e aku i keia.

51 Olelo mai la oia ia ia, Oiaio; he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Mahope aku e ike oukou i ka lani e hamama ana, a me na anela o ke Akua e pii aku ana, a e iho mai ana maluna iho o ke Keiki a ke kanaka.

MOKUNA II.

Hoolilo iho la o Iesu i ka wai i waina. 12 Hele aku o Iesu i Kaperenauma a i Ierusalema. 15 Hoomaemae oia i ka luakini.

I KE kolu o ka la, he ahaaina mare ma Kana i Galilaia; ilaila no hoi ka makuwahine o Iesu.

2 Ua oleloia o Iesu, a me na haumana ana, e hele i ua ahaaina mare la.

3 A nele i ka waina, i aku la ka makuwahine o Iesu ia ia, Aohe o lakou waina.

4 Olelo mai la Iesu ia ia, E ka wahine, o ke aha la ia ia kaua? aole i hiki mai ko'u manawa.

5 Olelo aku la kona makuwahine i na kauwa, O ka mea ana e olelo mai ai ia oukou, oia ka oukou e hana'i.

6 E waiho ana malaila na ipuwai pohaku eono, no ka hoomaemae ana o ka poe Iudaio, he iwakalua kumamahiku, he kanaha paha na galani e piha ai ka kekahi, ka kekahi.

7 I mai la o Iesu ia lakou, E hoopiha i na ipuwai i ka wai. Hoopiha iho lakou i ua mau mea la, a piha loa.

8 I mai hoi oia ia lakou, E hookahe mai ano, a lawe aku i ka lunaahaaina. A lawe aku la lakou.

9 A i ka hoao ana o ka lunaahaaina i ka wai i hoolilolia i waina, aole oia i ike i kahi i loaa'i, (o na kauwa, nana i hookahe ka wai, ka i ike,) kahea aku la ka lunaahaaina i ke kanemare,

10 I aku la ia ia, Lawe mua mai no kela kanaka keia kanaka i ka waina maikai, a nui ko lakou inu ana, alaila i ka waina ino: ua malama ka oe i ka waina maikai, a keia manawa.

11 Hana iho la o Iesu i keia hana mana mua ma Kana i Galilaia, a hoike ae la ia i kona nani; a manaoio aku la kana poe haumana ia ia.

12 ¶ Mahope mai o keia, iho aku la ia i Kaperenauma, oia a me kona makuwahine, a me kona mau hoahanau, a me kana poe haumana,

aohe nui na la i noho ai lakou ma-
laila.
13 ¶ Ua kokoke mai ka moliaola
a na Iudaio; a pii aku la o Iesu i
Ierusalema,
14 A loaa aku la ia ia ka poe e
kuai ana i na bipi, a me na hipa, a
me na manu nunu, a me ka poe
kuai kala, e noho ana iloko o ka
luakini.
15 Hana iho la ia i mea hahau no
na kaula lilili, a hookuke aku la
oia ia lakou a pau iwaho o ka lua-
kini, a me na hipa, a me na bipi;
lu aku la i na kala o ka poe kuai
kala, a hookahuli i na papa;
16 Olelo mai la ia i ka poe kuai
manu nunu, E lawe ae i keia mau
mea mai keia wahi aku; mai hoo-
lilo oukou i ka hale o ko'u Makua
i hale kuai.
17 Hoomanao iho la kana poe
haumana i ka mea i palapalaia, O
ka manao nui i kou hale ka mea e
ai mai nei ia'u.
18 ¶ Ninau aku la na Iudaio ia
ia, i aku la, Heaha ka hoailona au
e hoike mai ai ia makou, i hana ai
oe i neia mau mea?
19 Olelo mai la o Iesu ia lakou,
E wawahi oukou i keia luakini, a e
kukulu hou aku au ia i na la
ekolu.
20 Alaila olelo aku la na Iudaio,
Hookahi kanaha makahiki a me
kumamaono ka hana ana o keia
luakini, a e kukulu hou anei oe ia
mea i na la ekolu?
21 O kona kino iho no ka luakini
ana i olelo mai ai.
22 A ala mai oia mai ka make
mai, hoomanao iho la kana poe
haumana, ua olelo oia i keia mea;
a manaoio iho la lakou i ka pala-
pala hemolele, a me ka olelo a Ie-
su i olelo mai ai.
23 ¶ A i kona noho ana ma Ieru-
salema i ka ahaaina moliaola, he
nui loa na mea i manaoio i kona
inoa, i ko lakou ike ana i na hana
mana ana i hana'i,
24 Aka, aole o Iesu i kuu aku ia
ia iho no lakou, no ka mea, ua ike
no oia ia lakou a pau,
25 Aole ona hemahema e pono ai
ke hoike aku kekahi ia ia i ko ke
kanaka: no ka mea, ua ike no ia i
ko loko o kanaka.

MOKUNA III.

No Nikodemo. 3 O ka Iesu ao ana ia ia i ke ano o ka hanau hou. 16 No ke aloha o ke Akua. 18 Ka mea i hoohewaia'i na kanaka. Ka hope o ka poe manaoio, a me ka poe manaoio ole.

O KEKAHI kanaka o ka poe
Parisaio, o Nikodemo kona
inoa, he alii o na Iudaio:
2 Hele aku la ia io Iesu la i ka
po, i aku la ia ia, E Rabi, ua ike
makou he kumu oe i hele mai nei
mai ke Akua mai: no ka mea, aole
e hiki i kekahi kanaka ke hana i
keia mau hana mana au e hana nei,
ke ole ke Akua me ia.
3 Olelo mai la o Iesu ia ia, i mai
la, Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku
nei ia oe, Ina e hanau hou ole ia
ke kanaka, aole e hiki ia ia ke ike
aku i ke aupuni o ke Akua.
4 Ninau aku la o Nikodemo ia ia,
Pehea la e hiki ai i ke kanaka ke
hanauia i kona wa kahiko? e hiki
anei ia ia ke komo hou iloko o ka
opu o kona makuwahine, a e ha-
nauia mai?
5 Olelo mai la o Iesu, Oiaio, he
oiaio ka'u e olelo aku nei ia oe,
Ina e hanau ole ia ke kanaka i ka
wai, a me ka Uhane, aole e hiki ia
ia ke komo iloko o ke aupuni o
ke Akua.
6 O ka mea i hanauia na ke kino,
he kino no ia; a o ka mea i hanau-
ia na ka Uhane, he uhane ia.
7 Mai kahaha kou naau i ka'u i
olelo aku ai ia oe, E pau oukou i
ka hanau hou e pono ai.
8 Ke pa nei ka makani i kana
wahi i makemake ai, a lohe no oe
i kona halulu, aole nae oe i ike i
kana wahi i hele mai ai, aole hoi i
kana wahi e hele aku ai: pela hoi
na mea a pau i hanauia e ka Uhane.
9 Olelo aku la o Nikodemo, I
aku la, Pehea la e hiki ai keia mau
mea.
10 Olelo mai la o Iesu, i mai la ia
ia, He kumu oe na ka Iseraela,
aole anei oe i ike ia mau mea?
11 Oiaio, he oiaio ka'u olelo aku
nei ia oe, O ka makou mea i ike
ai, o ka makou ia e olelo nei, a o

ka makou mea i nana'i, oia ka ma-
kou e hoike nei; aole hoi oukou i
hoomaopopo i ka mea a makou e
hoike nei.
12 Ina ua olelo wau i na mea o
keia ao, a manaoio ole oukou, pe-
hea la oukou e manaoio ai, ke ole-
lo wau ia oukou i na mea iloko o
ka lani?
13 Aohe kanaka i pii iluna i ka
lani, o ka mea wale no i iho mai,
mai ka lani mai, o ke Keiki a ke
kanaka, o ka mea iloko o ka lani.
14 ¶ A e like me ka Mose kau
ana i ka nahesa iluna ma ka wao-
nahele, pela e pono ai ke Keiki a
ke kanaka e kaulia'i;
15 I ole e make ka mea manaoio
ia ia, aka, e loaa ia ia ke ola mau
loa.
16 ¶ No ka mea, ua aloha nui
mai ke Akua i ko ke ao nei, nolai-
la, ua haawi mai oia i kana Keiki
hiwahiwa, i ole e make ka mea
manaoio ia ia, aka, e loaa ia ia ke
ola mau loa.
17 Aole no hoi i hoouna mai ke
Akua i kana Keiki i ke ao nei, i
hoohewa'i oia i ko ke ao nei; aka,
i ola'i ko ke ao nei ma o na la.
18 ¶ O ka mea manaoio ia ia,
aole ia e hoahewaia; aka, o ka mea
manaoio ole, ua hoahewaia oia
ano, i kona manaoio ole i ka inoa
o ke Keiki hiwahiwa a ke Akua.
19 Eia ka mea i hoahewaia'i; ua
hiki mai ka malamalama i ke ao
nei, aka, ua makemake na kanaka i
ka pouli, aole i ka malamalama,
no ka mea, ua hewa na hana ana a
lakou.
20 O ka mea e hana ana i na mea
ino, oia ke hoowahawaha i ka ma-
lamalama, aole hoi ia e hele mai i
ka malamalama, o ikea auanei ka-
na hana ana.
21 Aka, o ka mea e hana ana ma
ka oiaio, oia ke hele mai i ka ma-
lamalama, i akaka ai kana hana
ana, ua hanaia ma ka ke Akua.
22 ¶ A mahope iho o keia mau
mea, hele aku la o Iesu me kana
poe haumana i ka aina o Iudea; a
noho iho la ia ilaila me lakou, a
bapetizo iho la.
23 ¶ A e bapetizo ana no hoi o
Ioane ma Ainona e kokoke ana i
Salima, no ka mea, ua nui ka wai
malaila; a hele mai lakou, a bape-
tizoia iho la.
24 No ka mea, aole i hahaoia o
Ioane iloko o ka halepaahao ia
manawa.
25 ¶ Ia wa hoopaapaa ae la na
haumana a Ioane me na Iudaio no
ka hoomaemae ana.
26 A hele aku la lakou io Ioane
la, i aku la ia ia, E Rabi, o ka mea
me oe ma kela kapa o Ioredane,
nona au i hoike ai, aia hoi, ke ba-
petizo la oia, a ke hele nei na ka-
naka a pau io na la.
27 Olelo mai la o Ioane, i mai la,
Aole e hiki i ke kanaka ke lawe
wale i kekahi mea, ke haawi ole ia
mai ia nana mai ka lani mai.
28 O oukou no ko'u poe hoike i
ka'u i olelo ai, Aole wau ka Mesia,
aka, ua hoounaia mai au mamua
ona.
29 O ka mea nana ka wahine ma-
re, o ke kane mare ia: aka, o ka
hoaloha o ke kane mare e ku ana,
a e hoolohe ana ia ia, oia ke olioli
nui i ka leo o ke kane mare. Ua
loaa hoi ia'u keia olioli.
30 E mahuahua ana no oia, aka, e
emi iho auanei hoi au.
31 O ka mea noluna mai maluna
ia o na mea a pau: o ka mea no
ka honua, no ka honua ia, a no ka
honua hoi kana olelo: o ka mea
no ka lani mai, maluna ia o na mea
a pau.
32 O ka mea ana i ike ai, a i lohe
ai hoi, oia kana e hoike ai; aole
nae kekahi mea i malama i kana
mea i hoike ai.
33 O ka mea e malama i kana mea
i hoike mai ai, oia ke ae mai, he
oiaio ka ke Akua.
34 No ka mea, o ka ke Akua mea
i hoouna mai ai, o ka ke Akua
olelo kana e olelo ai: no ka mea,
aole ke Akua e haawi liilii mai i
ka Uhane ia ia.
35 Ke aloha nei ka Makua i ke
Keiki, a ua haawi hoi ia i na mea a
pau iloko o kona lima.
36 O ka mea manaoio i ke Keiki,
he ola mau loa kona: aka, o ka
mea manaoio ole i ke Keiki, aole

ia e ike i ke ola; e kau mai ana ka
inaina o ke Akua maluna iho ona.

MOKUNA IV.

Hele aku la o Iesu mai Iudea a Galilaia. 7
Kana olelo me ka wahine no Samaria. 39
Nui na mea o ko Samaria i manaoio ia ia.
46 Hoola o Iesu i ke keiki a kekahi alii.

AIKE ae la ka Haku, ua lohe
ka poe Parisaio, he nui na
haumana a Iesu i hoohaumana ai,
a i bapetizo ai hoi, a he hapa ka
Ioane;
2 (Aole nae o Iesu iho i bapeti-
zo ai, o kana poe haumana no,)
3 Haalele iho la ia ia Iudea, a hoi
aku la i Galilaia.
4 A he pono no ia ke hele aku
mawaena o Samaria.
5 A hiki aku la ia i kekahi kula-
nakauhale o Samaria, o Sukara ka
inoa, e kokoke ana i ka aina a Ia-
koba i haawi aku ai no kana keiki
no Iosepa.
6 Ilaila ka punawai o Iakoba.
No ka maluhiluhi o Iesu i ka hele
ana, noho iho la ia ma ua punawai
la: o ke ono paha ia o ka hora.
7 Hele ae la kekahi wahine no
Samaria e huki wai: i mai la o Ie-
su ia ia, Ho mai no'u e inu.
8 No ka mea, ua hala ae la na
haumana ana i ke kulanakauhale e
kuai i ai.
9 Alaila ninau aku la ka wahine
no Samaria ia ia, No ke aha la oe,
he Iudaio, e noi mai nei ia'u, i ka
wahine no Samaria, i mea inu?
No ka mea, aole e launa pu na
Iudaio me ko Samaria.
10 Olelo mai la o Iesu ia ia, i mai
la, Ina ua ike oe i ka makana o ke
Akua, a i ka mea hoi e olelo ana
ia oe, Ho mai no'u e inu; ina ua
noi mai oe ia ia, a ua haawi aku ia
i ka wai ola nou.
11 Olelo aku la ka wahine ia ia,
E ka Haku, aole ou bakeke, a ua
hohonu ka punawai; nohea la e
loaa'i ia oe ua wai ola la?
12 Ua oi aku anei oe mamua o Ia-
koba o ko makou kupuna, nana i
haawi keia punawai no makou, a
nana hoi i inu i ka wai, a me kana
poe keiki, a me kana poe holoho-
lona?
13 Olelo mai la o Iesu, i mai la ia
ia, O na mea a pau e inu i keia wai,
e makewai hou aku no ia.
14 Aka, o ka mea e inu i ka wai
a'u e haawi aku ai ia ia, aole loa ia e
makewai hou aku; aka, o ka wai
a'u e haawi aku ai ia ia, e lilo ia i
wai puna iloko ona e pipii ana i ke
ola mau loa.
15 Olelo aku la ka wahine ia ia,
E ka Haku, ho mai no'u ua wai la,
i ole e makewai hou aku au, i ole
hoi e hele hou mai ia nei e huki.
16 Olelo mai la o Iesu ia ia, O he-
le, e kahea aku i kau kane, a e hele
hou mai ia nei.
17 Olelo aku la ka wahine, i aku
la, Aohe a'u kane. I mai la o Iesu
ia ia, He pono kau i i mai nei, Ao-
he a'u kane;
18 No ka mea, elima ae nei au
mau kane, a o kau mea i keia ma-
nawa, aole ia o kau kane; he oiaio
kau i i mai nei.
19 Olelo aku la ua wahine la ia ia,
E ka Haku, ke ike nei au he kaula
oe.
20 Maluna o keia mauna ko ma-
kou poe makua i hoomana'i; aka,
ke olelo mai nei oukou, aia ma
Ierusalema kahi pono e hoomana
aku ai.
21 Olelo mai la o Iesu ia ia, E ka
wahine, e manaoio mai i ka'u, e
hiki mai auanei ka manawa, aole
ma keia mauna, aole hoi ma Ieru-
salema e hoomana aku ai oukou i
ka Makua.
22 Ke hoomana nei oukou i ka
mea a oukou i ike ole ai; ke hoo-
mana nei makou i ka mea a makou
i ike ai: no ka mea, no na Iudaio
mai ke ola.
23 Aka, e hele mai ana ka mana-
wa, a o nei hoi ia, o ka poe hoo-
mana oiaio, e hoomana lakou i ka
Makua me ka uhane a me ka oia-
io: no ka mea, oia ka poe a ka
Makua i makemake ai e hoomana
aku ia ia.
24 He Uhane ke Akua; a o ka
poe hoomana ia ia, he pono no la-
kou e hoomana aku ia ia me ka
uhane a me ka oiaio.
25 Olelo aku la ka wahine ia ia,
Ua ike no au e hele mai ana ka
Mesia, ka mea i oleloia o Kristo;

aia hiki mai ia, nana no e hoakaka
mai na mea a pau ia makou.
26 Olelo mai la o Iesu ia ia, Owau
no ia, ka mea e kamailio pu ana
me oe.
27 ¶ Alaila hoi mai la kana poe
haumana, a kahaha iho la ko la-
kou naau i kana kamailio pu ana
me ka wahine: aole nae kekahi i
ninau aku ia ia, Heaha kau e imi
nei? a no ke aha la kau e kamailio
pu me ia?
28 Nolaila haalele ka wahine i
kona ipu wai, a hoi aku la i ke ku-
lanakauhale, a olelo aku la i na
kanaka,
29 E hele mai, e ike i ke kanaka,
nana i hai mai ia'u na mea a pau
a'u i hana'i; aole anei oia ka Me-
sia?
30 Alaila puka mai lakou noloko
mai o ke kulanakauhale, a hele io
na la.
31 ¶ A mawaena iho, nonoi aku
la kana poe haumana ia ia, i aku
la, E Rabi, e ai.
32 I mai la oia ia lakou, He ai
ka'u e ai ai, ka mea a oukou i ike
ole ai.
33 No ia mea, ninau ae la na hau-
mana kekahi i kekahi, Ua lawe
mai anei kekahi i ai nana?
34 Olelo mai la o Iesu ia lakou,
O ka'u ai keia, e hana au i ka ma-
kemake o ka mea nana au i hoouna
mai, a e hoopau hoi i kana hana.
35 Aole anei oukou e olelo, Eha
malama i koe, a hiki mai ka ohi
palaoa ana? Aia hoi, ke olelo aku
nei au ia oukou, E alawa ae ko ou-
kou mau maka, a e nana i na ma-
hinaai; ua keokeo mai ano no ka
ohi ana.
36 A o ka mea ohi, loaa no ia ia
ka uku, a hoiliili ia i ka hua no ke
ola mau loa; i olioli pu ai ka mea
nana i lulu me ka mea nana i ohi.
37 No ka mea, pela i akaka ai, he
oiaio ka olelo, Na kekahi e lulu,
na kekahi mea e hoi e ohi.
38 Ua hoouna aku au ia oukou e
ohi i ka mea a oukou i luhi ole ai:
na hai i hana, a komo oukou iloko
o ka lakou hana.
39 ¶ A nui ko Samaria poe a ua
kulanakauhale la i manaoio ia ia,
no ka olelo a ka wahine i hoike
aku ai, Ua hai mai ia ia'u i na mea
a pau a'u i hana'i.
40 A o ko Samaria i hele aku io
na la, nonoi aku la lakou ia ia e
noho me lakou; a noho iho la ia
malaila i na la elua.
41 A nui loa na mea e ae i mana-
oio ma kana olelo.
42 I aku la lakou i ka wahine,
Aole makou i manaoio ma kau
olelo wale no; no ka mea, o ma-
kou iho kekahi i lohe, a ike hoi, o
ka Hoola oiaio keia o ke ao nei, o
ka Mesia.
43 ¶ A mahope iho o na la elua,
hele aku la ia mailaila aku, a hiki
i Galilaia.
44 No ka mea, na Iesu no i hoi-
ke mai, aole malamaia ke kaula
ma kona aina iho.
45 A hiki mai la ia i Galilaia, hoo-
kipa mai la ko Galilaia ia ia, no ko
lakou ike ana i na mea a pau ana i
hana'i ma Ierusalema i ka ahaai-
na: no ka mea, ua hele no lakou i
ua ahaaina la.
46 A hele hou aku la o Iesu ma
Kana i Galilaia, kahi ana i hoolilo
ai ka wai i waina. A ua mai ke
keiki a kekahi alii ma Kaperena-
uma.
47 A lohe ae la ia, ua hiki mai o
Iesu i Galilaia mai Iudea mai, hele
aku la ia io na la, nonoi aku la ia
ia, e iho ae ia e hoola i kana keiki:
no ka mea, ua kokoke ia e make.
48 I mai la o Iesu ia ia, Ina aole
oukou e ike i na hoailona a me na
mea kupanaha, aole oukou e ma-
naoio mai.
49 Olelo aku ua alii la ia ia, E ka
Haku, e iho ae oe, o make e kuu
keiki.
50 Olelo mai la o Iesu ia ia, O
hoi; ua ola kau keiki. A manaoio
aku ua kanaka la i ka olelo a Iesu
i hai mai ai ia ia, a hoi aku la.
51 A i kona iho ana, halawai mai
la kana mau kauwa me ia, hai mai
la lakou, i mai la, Ua ola kau
keiki.
52 Ninau aku la oia ia lakou i ka
hora ona i maha'i. I mai la lakou
ia ia, Inehinei i ka hiku o ka hora,
i haalele ai ke kuni ia ia.

53 No ia mea, ike iho la ka makuakane, oia ka hora i olelo mai ai o Iesu ia ia, Ua ola kau keiki; a manaoio iho la no ia, a me kona ohana a pau.

54 O keia ka lua o ka hana mana a Iesu i hana'i, i kona hele ana i Galilaia mai Iudea mai.

MOKUNA V.

Hoola o Iesu i ke kanaka mai i ka la Sabati. 10 Hoohewa na Iudaio ia ia i kana hana pela i ka la Sabati, a manao lakou e pepehi ia ia. 17 Hoakaka mai o Iesu i ka pono o kana hana. 19 Hoike mai hoi ia i ka hewa nui o ko lakou hoomaloka ana; a i ko lakou malama ole i kana olelo, ua malama ole lakou i ka Mose.

MAHOPE iho o ia mau mea, he ahaaina a na Iudaio, a pii aku la o Iesu i Ierusalema.

2 A ma Ierusalema, ma ka puka hipa, he wai auau, o Beteseda ka inoa i ka olelo Hebera, elima ona mau hale malumalu.

3 He nui loa na mea mai e moe ana iloko, o na makapo, na oopa, a me na lolo, e kali ana i ka aleale o ka wai.

4 No ka mea, i kekahi manawa, iho mai la kekahi anela iloko o ka wai auau, a hoaleale i ka wai: a o ka mea i iho mua iloko o ka wai mahope o ka hoaleale ana o ka wai, ua ola kona mai i loohia'i oia.

5 Malaila kekahi kanaka, he kanakolu kumamawalu na makahiki o kona mai ana.

6 Ike mai la o Iesu ia ia e moe ana, a ike no hoi, he kahiko loa kona mai ana, ninau mai la ia ia, Ea, ke makemake nei anei oe e ola?

7 I aku la ke kanaka mai ia ia, E ka Haku, aohe o'u kanaka, nana au e lawe aku iloko o ka wai auau, i ka wa i aleale ai ka wai: aka, i ko'u hele ana'ku, iho e aku la kekahi iloko mamua o'u.

8 Olelo mai la o Iesu ia ia, E ku ae, e kaikai i kou wahi moe, a hele.

9 A ola koke ae la ua kanaka la, a lawe aku la ia i kona wahi moe, a hele aku la. O ka la Sabati no ia.

10 ¶ No ia mea, olelo aku la na Iudaio i ka mea i hoolaia, He Sabati keia; aole oe e pono ke hali i kahi moe.

11 I mai la oia ia lakou, O ka mea nana au i hoola, oia ka i olelo mai ia'u, E kaikai i kou wahi moe, a e hele.

12 Ninau aku la lakou ia ia, Owai ke kanaka i olelo mai ai ia oe, E kaikai i kou wahi moe, a e hele?

13 O ka mea i hoolaia, aole ia i ike ia ia, no ka mea, ua hoonalo e Iesu ia ia iho, he nui na kanaka ma ia wahi.

14 Mahope iho, ike mai la o Iesu ia ia iloko o ka luakini, i mai la ia ia, Eia hoi, ua hoolaia oe; mai hana hewa hou aku, o loohia oe e ka ino i oi aku.

15 Hele aku la ia kanaka, a hai aku la i na Iudaio, o Iesu ka mea nana ia i hoola.

16 No ia mea, hoomaau aku la na Iudaio ia Iesu, a imi lakou e pepehi ia ia, no kana hana ana ia mea i ka la Sabati.

17 ¶ Olelo mai la o Iesu ia lakou, Ke hana mau nei ko'u Makua, a ke hana nei no hoi au.

18 No ia mea hoi, imi nui ae la na Iudaio e pepehi ia ia, aole no kona malama ole i ke Sabati wale no, aka, no kana olelo ana, o ke Akua kona Makua, e hoolike ana ia ia iho me ke Akua.

19 Olelo mai la o Iesu, i mai la ia lakou, Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Aole e hiki i ke Keiki wale iho no, ke hana aku i kekahi mea, ke ike ole ia i ka Makua e hana ana ia mea: nolaila, o na mea ana i hana'i, oia hoi na mea a ke Keiki e hana ai.

20 Ke aloha nei ka Makua i ke Keiki, a ke hoike nei ia ia i na mea a pau ana e hana'i: a e hoike mai kela ia ia i na hana e oi aku mamua o keia, i mahalo ai oukou.

21 E like me ko ka Makua hoola ana i ka poe make, a me ka hoola ia lakou; pela no hoi ke Keiki e hoola mai ai i ka poe ana i makemake ai.

22 Aole no ka Makua e hoopai i kekahi, aka, ua haawi mai ia i ka hoopai ana a pau na ke Keiki:

23 I hoomaikai ai na kanaka a pau i ke Keiki e like me lakou i hoomaikai ai i ka Makua. O ka mea

hoomaikai ole i ke Keiki, oia ke
hoomaikai ole i ka Makua, nana ia
i hoouna mai.
24 Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku
nei ia oukou, O ka mea e hoolohe
i ka'u olelo, a e manaoio hoi i ka
mea nana au i hoouna mai, he ola
mau loa kona, aole ia e lilo i ka
hoohewaia; aka, ua lilo ae ia mai
ka make ae i ke ola.
25 Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku
nei ia oukou, E hiki mai auanei ka
manawa, a o neia hoi ia, e hoolohe
ai ka poe make i ka leo o ke Kei-
ki a ke Akua; a o ka poe hoolohe,
o lakou ke ola.
26 No ka mea, e like me ka Ma-
kua he ola kona iloko ona iho; pe-
la hoi ia i haawi mai ai i ke Keiki i
ola nona iloko ona iho.
27 A ua haawi mai hoi ia ia i ka
mana e hoopai aku ai, no ka mea,
oia ke Keiki a ke kanaka.
28 Mai kahaha ko oukou naau i
keia; no ka mea, e hiki mai aua-
nei ka manawa e lohe ai ka poe a
pau iloko o na ilina i kona leo,
29 A e hele mai iwaho; o ka poe
i hana maikai, e ala mai lakou no
ke ola; aka, o ka poe i hana ino, e
ala mai lakou no ka make.
30 Aole e hiki ia'u wale iho, ke
hana i kekahi mea: e like me ka'u
i lohe ai, pela hoi ka'u e hoopai ai;
a he pono ka'u hoopai ana; no ka
mea, aole wau e imi i ko'u ma-
kemake iho, aka, i ka makemake
o ka Makua nana au i hoouna
mai.
31 Ina owau wale no e hoike no'u
iho, aole e pono ko'u hoike ana.
32 ¶ O hai ke hoike mai no'u; a
ua ike au, he oiaio kana hoike ana
mai no'u.
33 Hoouna aku la oukou io Ioane
la, a ua hoike mai ia ma ka oiaio.
34 Aole nae o'u manao i ka ke
kanaka hoike ana; aka, ke olelo
nei au ia mau mea, i ola'i oukou.
35 He kukui aa malamalama oia;
a olioli iho la oukou i kona mala-
malama i kekahi manawa.
36 ¶ Aka, he hoike ko'u i oi aku
mamua o ka Ioane; no ka mea, o
na hana a ka Makua i haawi mai
ai na'u e hana, o keia mau hana a'u
e hana nei ke hoike mai no'u, ua
hoouna mai ka Makua ia'u.
37 O ka Makua hoi nana au i hoo-
una mai, oia ka i hoike mai no'u.
Aole oukou i lohe i kona leo, aole
hoi i ike i kona helehelena.
38 Aole ia oukou kana olelo e no-
ho ana iloko o oukou; no ia hoi, o
ka mea ana i hoouna mai ai, aole
oukou i manaoio ia ia.
39 ¶ E huli oukou i ka palapala
hemolele; no ka mea, ua manao
oukou, he ola mau loa ko oukou
malaila; a oia ka mea nana i hoike
no'u.
40 Aole o oukou makemake e
hele mai io'u nei, i loaa'i ia oukou
ke ola.
41 Aole o'u manao i ka hoomai-
kaiia e kanaka.
42 Aka, ke ike nei au ia oukou,
ua loaa ole ia oukou ke aloha i ke
Akua iloko o oukou.
43 Ua hele mai nei au ma ka inoa
o ko'u Makua, aole oukou i mala-
ma mai ia'u; ina hele mai kekahi
ma kona inoa iho, e malama no ou-
kou ia ia.
44 Pehea la e hiki ai ia oukou ke
manaoio, me ko oukou manao ana
i ka hoomaikaiia o kekahi e keka-
hi, a me ka imi ole i ka hoomaikai-
ia mai e ke Akua wale no?
45 Mai manao oukou, e hoopii
aku au ia oukou i ka Makua: hoo-
kahi no mea nana oukou e hoopii
aku, o Mose, ka mea a oukou e hi-
linai nei.
46 Ina ua manaoio oukou i ka Mo-
se, ina ua manaoio oukou ia'u; no
ka mea, ua palapala mai ia no'u.
47 Aka, i ole oukou e manaoio i
kana mau palapala, pehea la oukou
e manaoio ai i ka'u mau olelo.

MOKUNA VI.

No ka hanai ana o Iesu i na kanaka elima tausani. 19 Kona hele ana maluna o ka wai. 26 Hoakaka mai o Iesu i ka poe i hahai ia ia me ka pono ole o ka manao. 66 Nui ka poe i haalele ia ia.

MAHOPE iho holo aku la o Ie-
su ma kela kapa o ka moana-
wai o Galilaia, oia o Tiberia.
2 A nui loa na kanaka i hahai ia
ia, no ko lakou ike ana i na hana
mana ana i hana'i i ka poe mai.

3 Pii ae la o Iesu ma kekahi mau-
na, a noho iho la ilaila me kana
poe haumana.
4 A ua kokoke mai ka moliaola,
he ahaaina na ka poe Iudaio.
5 ¶ Alawa ae la ko Iesu mau ma-
ka, ike aku la i ka poe kanaka nui
e hele mai ana io na la, ninau mai
la oia ia Pilipo, Mahea kakou e
kuai ai i berena e ai iho keia
poe?
6 O keia kana i ninau mai ai i mea
e hoao ai ia ia; no ka mea, ua ike
no ia i kana mea e hana mai ai.
7 I aku la o Pilipo ia ia, Aole la-
kou e lawa i ka berena no na hane-
ri denari elua, i pakahi ai ka apana
uuku na lakou a pau.
8 Olelo aku la ia ia kekahi o kana
poe haumana, o Anederea, ka hoa-
hanau o Simona Petero,
9 He wahi keiki maanei, he mau
popo berena bale elima kana, a me
na ia liilii elua; a heaha la ia mau
mea i keia poe nui?
10 Olelo mai la o Iesu, E hoono-
ho i na kanaka ilalo. He nui no
ka weuweu ma ia wahi. Noho iho
la na kanaka, elima tausani paha.
11 Lalau mai la o Iesu i na popo
berena; hoomaikai aku la, a haawi
mai la i na haumana, a o na hau-
mana hoi i ka poe e noho ana; pe-
la no hoi na ia, a like ka nui me
ko lakou makemake.
12 A maona ae la lakou, i mai la
ia i kana poe haumana, E hoiliili i
na hakina i koe, i hoolei ole ia'i
kekahi mea.
13 Hoiliili iho la lakou, a piha na
hinai he umikumamalua i na haki-
na o na popo berena bale elima i
koe i ka poe i ai.
14 Olelo aku la ka poe kanaka i
ike i ka hana mana a Iesu i hana'i,
He oiaio, o ke kaula keia e hele
mai ana i ke ao nei.
15 ¶ A ike iho la o Iesu, e kii mai
ana lakou e lawe ia ia, i hoolilo ai
lakou ia ia i alii, hele hou aku la ia
ma kekahi mauna, oia wale no.
16 A ahiahi ae la, iho aku la ka-
na poe haumana ma ka moanawai.
17 Ee aku la lakou maluna o ka
moku, holo aku la i kela kapa o
ka moanawai ma Kaperenauma: a
poeleele iho la, aole o Iesu i hiki
mai io lakou la.
18 Oloku ae la ka moanawai i ka
makani nui e nou mai ana.
19 Hoe aku la lakou i na setadia
he iwakalua kumamalima, he kana-
kolu paha, ike aku la lakou ia Iesu
e hele mai ana maluna o ka moa-
nawai, a kokoke ia ma ka moku:
makau iho la lakou.
20 I mai la oia ia lakou, Owau no
keia; mai makau oukou.
21 Alaila olioli lakou i kona ee
ana iluna o ka moku; a hiki wawe
aku la ka moku ma ka aina, kahi i
holo ai lakou.
22 ¶ Ia la aku, o ka ahakanaka e
ku ana ma kela kapa o ka moana-
wai, ike ae la lakou, aole moku e ae
malaila, o ka mea wale no a kana
poe haumana i ee aku ai, aole nae
i ee pu o Iesu me kana poe hauma-
na maluna o ka moku, o kana poe
haumana wale no i holo;
23 Aka hoi, holo mai la na moku
mai Tiberia mai, kokoke ma kahi i
ai ai lakou i ka berena, mahope iho
o ko ka Haku hoomaikai ana'ku.
24 A ike ae la ka ahakanaka, aole
o Iesu malaila, aole hoi kana poe
haumana, ee aku la lakou iluna o
na moku, holo aku la i Kapere-
nauma e imi ana ia Iesu:
25 A loaa ia lakou ia ma kela ka-
pa o ka moanawai, i aku la lakou
ia ia, E Rabi, inahea i hiki mai oe
ia nei?
26 Olelo mai ia o Iesu ia lakou, i
mai ia, Ke imi nei oukou ia'u, ao-
le no ka hana mana a oukou i ike
ai, aka, no ka oukou ai ana i na po-
po berena, a maona ae.
27 Mai hooikaika oukou no ka ai
e pau wale, aka, no ka ai e mau
ana a hiki i ke ola loa, ka mea a ke
Keiki a ke kanaka e haawi ai na
oukou: no ka mea, oia ka ka Ma-
kua ke Akua i hooiaio mai ai.
28 No ia mea, ninau aku la lakou
ia ia, Heaha ka makou e hana'i, i
hana aku ai makou i na hana a ke
Akua?
29 Olelo mai la o Iesu ia lakou, i
mai la, Eia ka hana a ke Akua, e
manaoio mai oukou i ka mea ana i
hoouna mai ai.

30 Alaila ninau aku la lakou ia ia,
Heaha ka hana mana au e hana mai
ai, i ike ai makou, a i manaoio ai
ia oe? Heaha kau e hana'i?
31 Ai iho la ko makou poe kupu-
na i ka mane ma ka waonahele; e
like me ka mea i palapalaia, Haa-
wi mai la ia i ka berena mai ka la-
ni mai e ai lakou.
32 Olelo mai la o Iesu ia lakou,
Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei
ia oukou, aole o Mose i haawi mai
na oukou i ka berena mai ka lani
mai; aka, o ko'u Makua ke haawi
mai nei na oukou i ka berena oiaio
mai ka lani mai.
33 No ka mea, o ka ke Akua be-
rena, oia ka mea i iho mai mai ka
lani mai, a haawi i ke ola no ko ke
ao nei.
34 I aku la lakou ia ia, E ka Ha-
ku, e haawi mau mai oe i keia be-
rena na makou.
35 Olelo mai la o Iesu ia lakou,
Owau no ka berena e ola'i; o ka
mea e hele mai io'u nei, aole loa ia
e pololi; a o ka mea e manaoio
mai ia'u, aole loa ia o makewai.
36 A olelo aku la au ia oukou, ua
ike no oukou ia'u, aole nae oukou
e manaoio mai.
37 O na mea a pau a ka Makua
e haawi mai ai no'u, e hele mai no
lakou io'u nei: a o ka mea e hele
mai io'u nei, aole loa wau e kipaku
aku ia ia.
38 No ka mea, aole au i iho mai,
mai ka lani mai e hana i ko'u ma-
kemake, aka, i ka makemake o ka
mea nana au i hoouna mai.
39 Eia ka makemake o ka mea na-
na au i hoouna mai, i ole e lilo aku
mai o'u aku nei kekahi o na mea a
pau ana i haawi mai ai ia'u, aka, e
hoala mai au ia ia i ka la mahope.
40 No ka mea, eia ka makemake
o ka mea nana au i hoouna mai, o
na mea a pau e ike mai i ke Keiki,
a e manaoio hoi ia ia, e loaa ia ia
ke ola mau loa; a e hoala mai au
ia ia i ka la mahope.
41 Ohumu iho la ka poe Iudaio
nona, no kana olelo ana, Owau no
ka berena i iho mai mai ka lani
mai.
42 Olelo ae la lakou, Aole anei o
Iesu keia ke keiki a Iosepa? Ua
ike no kakou i kona makuakane a
me kona makuwahine; pehea la
hoi ia i olelo mai ai, Ua iho mai au
mai ka lani mai?
43 Nolaila olelo mai la o Iesu ia
lakou, i mai ia, Mai ohumu oukou
kekahi me kekahi.
44 Aohe mea e hiki ia ia ke hele
mai io'u nei, ke kauo ole mai ia ia
ka Makua nana au i hoouna mai;
a na'u ia e hoala mai i ka la maho-
pe.
45 Ua palapalaia e na kaula, E
aoia lakou a pau e ke Akua. No
ia hoi, o ka mea i hoolohe i ka ka
Makua, a i aoia hoi, oia ke hele mai
io'u nei.
46 Aole ke kanaka i ike i ka Ma-
kua, o ka mea wale no no ke Akua
mai, oia ka i ike i ka Makua.
47 Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku
nei ia oukou, O ka mea e manaoio
mai ia'u, he ola mau loa kona.
48 Owau no ka berena e ola'i.
49 Ai no ko oukou poe kupuna i
ka mane ma ka waonahele, a ua
make lakou.
50 O keia ka berena i iho mai
mai ka lani mai; ina e ai kekahi i
keia, aole ia e make.
51 Owau no ka berena ola, ka mea
i iho mai mai ka lani mai. Ina e ai
kekahi i keia berena, e ola mau loa
ia; a o ka berena a'u e haawi aku
ai, o ko'u kino ia, ka mea a'u e haa-
wi aku i ola no ko ke ao nei.
52 Hoopaapaa iho la na Iudaio
ia lakou iho, i ae la, Pehea la e hi-
ki ai ia ia ke haawi mai i kona kino
ia kakou e ai?
53 Olelo aku la o Iesu ia lakou,
Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei
ia oukou, A i ai ole oukou i ke ki-
no o ke Keiki a ke kanaka, a i inu
ole hoi i kona koko, aole he ola ilo-
ko o oukou.
54 O ka mea e ai i ko'u kino, a
e inu hoi i ko'u koko, he ola mau
loa kona, a na'u ia e hoala mai i ka
la mahope.
55 No ka mea, he ai io ko'u kino,
a he mea inu io ko'u koko.
56 O ka mea e ai i ko'u kino, a e
inu hoi i ko'u koko, ke noho nei
ia iloko o'u, owau hoi iloko ona.

57 E like me ka Makua ola, nana
au i hoouna mai, a e ola ana au i
ka Makua; pela hoi ka mea e ai
mai ia'u, e ola no ia ia'u.
58 O keia ka berena i iho mai
mai ka lani mai; aole e like me ko
oukou poe kupuna i ai ai i ka mane,
a make aku la; o ka mea e ai i ke-
ia berena, e ola mau loa ia.
59 Oia na mea ana i olelo mai ai
iloko o ka halehalawai i ke ao ana
ma Kaperenauma.
60 A lohe ae la na haumana ana
he nui, i ae la lakou, He olelo paa-
kiki keia; owai la ka mea e hiki ia
ia ke hoolohe aku ia.
61 A ike iho la o Iesu i ka ohumu
ana o na haumana ana, no keia mea,
i mai la oia ia lakou, O keia anei
ka mea a oukou i ukiuki ai?
62 Pehea la hoi, ina e ike oukou
i ke Keiki a ke kanaka e pii hou
aku ana iluna i kona wahi mamua?
63 O ka uhane ka mea nana e
hoola; aole ke kino he mea e pono
ai; o ka olelo a'u e olelo aku nei ia
oukou, he uhane ia a me ke ola.
64 Aka, ua manaoio ole mai ke-
kahi poe o oukou. No ka mea, ua
ike no Iesu mai kinohi mai i ka
poe manaoio ole, a me ka mea na-
na ia e kumakaia aku.
65 A i mai la ia, No keia mea ka'u
i olelo aku ai ia oukou, aole e hiki
i kekahi, ke hele mai io'u nei, ke
haawi ole ia mai ia nana e ko'u
Makua.
66 ¶ Mai ia manawa, nui na
haumana ana i hoi hope, aole hoi i
hele pu hou me ia.
67 Ninau mai la o Iesu i ka poe
umikumamalua, O oukou anei ke-
kahi i makemake e hele aku?
68 I aku la o Simona Petero ia ia,
E ka Haku, io wai la makou e hele
aku ai? ia oe no ka olelo o ke ola
mau loa.
69 A ua manaoio makou, a ua ike
hoi, o oe no ka Mesia, ke Keiki a
ke Akua.
70 Olelo mai la o Iesu ia lakou,
Aole anei au i wae ia oukou he
umikumamalua, a o kekahi o ou-
kou, he diabolo ia?
71 Olelo mai la ia no Iuda Iscka-
riota, ke keiki a Simona, kekahi o
ka umikumamalua, nana ia e ku-
makaia aku.

MOKUNA VII.

Hele malu aku la o Iesu ma Ierusalema i ka ahaaina. 14 Ao aku la ia iloko o ka luakini. 40 Nui na manao a na kanaka nona. 45 Manaoio kekahi, manao kanalua kekahi, manao pepehi kekahi.

MAHOPE iho o ia mau mea, kaa-
hele ae la o Iesu i Galilaia:
aole ona makemake e kaahele i Iu-
dea, no ka mea, ua imi na Iudaio
e pepehi ia ia.
2 A ua kokoke mai no ka ahaai-
na kauhalelewa a na Iudaio.
3 No ia mea, olelo aku la kona
mau hoahanau ia ia, E haalele oe i
keia wahi, a e hele aku i Iudea, i
ike ai kau poe haumana i na hana
au e hana'i.
4 No ka mea, aohe mea hana ma-
lu, ke makemake ia e ikeia mai oia.
Ina e hana oe i keia mau mea, e
hoike aku oe ia oe iho i ko ke ao nei.
5 Aole nae o kona poe hoahanau
i manaoio ia ia.
6 Olelo mai la o Iesu ia lakou,
Aole i hiki mai ko'u manawa: aka,
o ko oukou manawa ua maopopo
mau no ia.
7 Aole e inaina mai ko ke ao nei
ia oukou; ke inaina mai nei no nae
lakou ia'u, no ka mea, owau ke
hoike aku no lakou, ua hewa ka la-
kou hana ana.
8 O oukou ke pii i keia ahaaina:
aole au e pii ano i keia ahaaina; no
ka mea, aole i hiki maopopo mai
ko'u manawa.
9 A pau ae la kana olelo ana ia
mau mea ia lakou, noho iho la ia i
Galilaia.
10 ¶ A pii aku la kona poe hoaha-
nau, alaila pii malu aku la ia i ka
ahaaina, aole i ikea.
11 Nolaila imi iho la ka poe Iu-
daio ia ia ma ka ahaaina, a ninau
ae la lakou, Auhea oia?
12 A nui loa ae la ka hoopaapaa
ana o na ahakanaka la nona; olelo
mai la kekahi poe, He maikai oia:
i mai la kekahi poe, Aole, ke hoo-
punipuni mai nei ia i na kanaka.
13 Aole nae kekahi i olelo mai no-
na ma ke akea, no ka makau i ka
poe Iudaio.

14 ¶ Iwaena o ka ahaaina, pii mai
la o Iesu iloko o ka luakini, a ao
mai la.
15 A kahaha iho la ka naau o na
Iudaio, i ae la, Pehea la i ike ai oia
nei i ka palapala, aole ia i aoia?
16 Olelo mai la o Iesu ia lakou, i
mai la, O ka'u mea e ao aku nei,
aole na'u ia, aka, na ka mea nana
au i hoouna mai.
17 Ina makemake kekahi e hana
i kona makemake, e ike no ia i ka
mea a'u e olelo nei, na ke Akua mai
ia, aole na'u iho.
18 O ka mea e olelo aku i kana
iho, oia ke imi e hoonani ia ia iho:
aka, o ka mea i imi e hoonani i ka
mea nana ia i hoouna mai, he oiaio
kana, aole he wahahee iloko ona.
19 Aole anei o Mose i haawi mai
ia oukou i ke kanawai, aole hoi ke-
kahi o oukou e malama i ke kana-
wai? No ke aha la oukou e imi
nei e pepehi ia'u?
20 Olelo aku la ka ahakanaka, i
aku la, He daimonio kou, owai la
ke imi e pepehi ia oe?
21 Olelo mai la o Iesu, i mai la ia
lakou, Ua hana iho nei au i kekahi
hana, a kahaha ko oukou naau a
pau ia mea.
22 Na Mose i haawi mai ia oukou
ke okipoepoe, aole nae na Mose
mai ia, na ka poe kupuna mai; a
ke okipoepoe nei oukou i ke kana-
ka i ka la Sabati.
23 Ina e okipoepoeia ke kanaka i
ka la Sabati, i hai ole ia'i ke kana-
wai o Mose, ke huhu mai nei anei
oukou ia'u, i kuu hoola ana i ke
kanaka i ka la Sabati?
24 Mai manao oukou ma ka mea
owaho, aka, ma ka pono io oukou
e manao ai.
25 Alaila olelo ae la kekahi poe no
Ierusalema, Aole anei keia ka mea
a lakou e imi nei e pepehi?
26 Aia hoi, ke olelo wiwo ole mai
nei ia, aole lakou e olelo aku ia ia.
Ua ike maopopo anei ka poe alii,
oia no ka Mesia?
27 Ua ike no kakou i kahi i hele
mai ai keia: aka, aia hiki mai ka
Mesia, aole e ike kekahi i kona wa-
hi i hele mai ai.
28 Nolaila kahea mai la o Iesu i
kana ao ana iloko o ka luakini, i
mai la, Ua ike oukou ia'u, ike hoi
oukou i ko'u wahi i hele mai ai;
aole au i hele mai no'u iho, aka, o
ka mea nana au i hoouna mai, he
oiaio ia, ka mea a oukou i ike ole
ai.
29 Owau ka i ike ia ia; no ka
mea, nona mai wau, a nana hoi au
i hoouna mai.
30 No ia mea, imi iho la lakou e
hopu ia ia; aole nae i lalau aku ke-
kahi lima ia ia, no ka mea, aole i
hiki mai kona manawa.
31 Aka, nui na mea o ua ahaka-
naka la i manaoio ia ia, i iho la, Aia
hiki mai ka Mesia, e oi aku anei na
hana mana ana e hana mai ai, ma-
mua o na mea a keia kanaka i ha-
na'i?
32 ¶ Lohe ae la na Parisaio i ka
ohumu ana o ua ahakanaka la i ke-
ia mau mea nona; hoouna aku la
na Parisaio a me na kahuna nui i
na ilamuku e lalau ia ia.
33 Alaila olelo mai la o Iesu ia la-
kou, Aole au e liuliu me oukou, a
hoi aku au i ka mea nana au i ho-
ouna mai.
34 E imi auanei oukou ia'u, ao-
le e loaa; a ma ko'u wahi e noho
ai, aole loa oukou e hiki aku.
35 No ia mea, ninau iho la na Iu-
daio ia lakou iho, Mahea anei oia e
hele ai, i loaa ole ai oia ia kakou?
e hele anei ia i ka poe i puehu lili-
lii iwaena o na Helene, a e ao aku i
na Helene?
36 Heaha hoi keia mea ana i olelo
mai nei, E imi auanei oukou ia'u,
aole e loaa; a ma ko'u wahi e no-
ho ai, aole loa oukou e hiki aku?
37 I ka la nui ma ka hope o ua
ahaaina la, ku ae la o Iesu, kahea
aku la, i ka i ana'e, Ina e makewai
kekahi, e hele mai ia io'u nei e inu.
38 O ka mea e manaoio ia'u, e li-
ke me ka ka palapala hemolele i i
mai ai, e kahe mau mai na muli-
wai noloko mai o kona opu.
39 (O keia kana i olelo ai no ka
Uhane, ka mea e loaa auanei i ka
poe e manaoio ia ia: aole i hiki
mai ka Uhane Hemolele ia manawa,
no ka mea, aole i hoonaniia o
Iesu ia wa.)

40 ¶ No ia hoi, he nui ka poe o
ua ahakanaka la i ko lakou lohe ana
ia olelo, olelo iho la lakou, He oia-
ia, o ke Kaula keia.
41 Olelo mai la kekahi poe, O ka
Mesia keia. Aka, ninau ae la ke-
kahi poe, E hele mai anei ka Mesia
no Galilaia mai?
42 Aole anei i i mai ka palapala
hemolele, Na na mamo a Davida
mai ka Mesia, a no Betelehema
mai, ke kulanakauhale o Davida?
43 Ku e iho la kekahi poe me ke-
kahi poe nona.
44 Makemake iho la kekahi poe
e hopu ia ia, aole nae kekahi i kau
aku i ka lima maluna ona.
45 ¶ Alaila hoi mai la na ilamuku
i na kahuna nui a me ka poe Pari-
saio; a ninau mai la lakou ia lakou
la, No ke aha la i lawe ole mai ai
oukou ia ia?
46 I aku la na ilamuku, Aole loa
he kanaka i olelo like me keia ka-
naka.
47 Ninau mai la na Parisaio ia la-
kou, O oukou anei kekahi i hoopu-
nipuniia?
48 Ua manaoio no anei kekahi o
ka poe alii, a me na Parisaio ia ia?
49 Aka, o keia ahakanaka ike ole
i ke kanawai, ua hoohewaia la-
kou.
50 Ninau ae la o Nikodemo ia la-
kou, (o ka mea i hele io na ia i ka
po, oia kekahi o lakou,)
51 Ke hoohewa nei anei ko ka-
kou kanawai i ke kanaka mamua o
ka lohe ana ia ia, a ike hoi i kana
mea i hana'i?
52 Olelo mai la lakou ia ia, i mai
la, No Galilaia anei oe? E imi, a
ike oe, aohe kaula noloko mai o
Galilaia.
53 A hoi aku la kela mea keia
mea i kona hale iho.

MOKUNA VIII.

3 No ka wahine moe kolohe. 12 O Iesu ka malamalama o keia ao. 30 Nui ka poe manaoio. 33 Hoakaka mai o Iesu, o na Iudaio he poe lakou na ka hewa, a he poe keiki lakou na ka diabolo.

HELE aku la o Iesu i ka mauna
o Oliveta.
2 A i ka wanaao hoi hou ia i ka
luakini, a hele aku la na kanaka a
pau io na la; a noho iho la ia, a ao
mai la ia lakou.
3 Alakai aku la na kakauolelo a
me na Parisaio io na la i kekahi
wahine i loaa e moe kolohe ana; a
hooku aku la ia ia iwaena;
4 Olelo aku la lakou ia ia, E ke
Kumu, ua loaa keia wahine e moe
kolohe ana.
5 Kauoha mai la o Mose ia ma-
kou iloko o ke kanawai, e hailuku-
ia i ka pohaku ka mea i hana pela:
heaha hoi kau e olelo mai ai?
6 Olelo aku lakou i keia i mea e
hoao ai ia ia, i loaa'i ia lakou ka
mea e hoahewa aku ai ia ia. Ku-
lou iho la o Iesu ilalo, a kahakaha
iho la kona lima ma ka lepo.
7 A i ko lakou ninau mau ana'ku
ia ia, ea ae la ia iluna, i mai la ia
lakou, O ka mea hala ole o oukou,
oia mua ke pehi aku ia ia i ka po-
haku.
8 Kulou hou iho la ia ilalo, a ka-
hakaha iho la ma ka lepo.
9 A lohe ae la lakou, a ua hoahe-
waia lakou e ko lakou lunaikehala,
hele pakahi aku la lakou iwaho,
mai na lunakahiko kahoomakaana,
a hiki i ka poe ilalo loa; a koe iho
la o Iesu wale no, a me ka wahine
e ku ana iwaena.
10 Ea ae la o Iesu iluna, aohe mea
e ae ana i ike ai, o ka wahine wale
no, ninau mai la ia ia, E ka wahine,
auhea la kela poe i hoopii mai nei
ia oe? aole anei kekahi i hoopai
mai ia oe?
11 I aku la ia, Aole kekahi, e ka
Haku. I mai la o Iesu ia ia, Aole
no hoi au e hoopai aku ia oe: e he-
le oe, mai hana hewa hou aku.
12 ¶ Olelo hou mai la o Iesu ia
lakou, i mai la, Owau no ka mala-
malama o ke ao nei: o ka mea e
hahai mai ia'u, aole ia e hele i ka
pouli, aka, e loaa ia ia ka malama-
lama e ola'i.
13 Nolaila olelo aku la na Pari-
saio ia ia, Ke hoike nei oe nou iho,
aole pono kau hoike ana.
14 Olelo mai la o Iesu i mai la ia
lakou, Ina e hoike aku au no'u iho,
he pono ka'u hoike ana; no ka
mea, ua ike au i ko'u wahi i hele
mai ai, a me ko'u wahi e hele aku

ai: aka, aole oukou i ike i ko'u
wahi i hele mai ai, a me ko'u wahi
e hele aku ai.
15 Ke hoahewa nei oukou mamu-
li o ke kino, aole au e hoahewa
aku i kekahi.
16 Ina e hoahewa aku au, he po-
no ka'u hoohewa ana; no ka mea,
aole owau wale no, aka, o maua
me ka Makua nana au i hoouna mai.
17 Ua palapalaia iloko o ko ou-
kou kanawai, he pono ka hoike
ana a na kanaka elua.
18 Owau no kekahi e hoike no'u
iho, a o ka Makua nana au i hoou-
na mai, oia kekahi e hoike mai
no'u.
19 No ka mea ninau aku la lakou
ia ia, Auhea kou Makua? I mai la
o Iesu, Aole oukou i ike ia'u, aole
hoi i ko'u Makua: ina ua ike ou-
kou ia'u, ina ua ike no hoi oukou
i ko'u Makua.
20 Olelo mai la o Iesu i keia mau
olelo ma kahi waihonakala, i kana
ao ana iloko o ka luakini; aole hoi
kekahi i lalau aku ia ia; no ka mea,
aole i hiki mai kona manawa.
21 Olelo hou mai la o Iesu ia la-
kou, E hele aku ana au, a e imi ou-
kou ia'u, a e make oukou iloko o
ko oukou hewa: a i ko'u wahi e
hele ai, aole e hiki ia oukou ke he-
le ilaila.
22 Alaila olelo iho la na Iudaio, E
pepehi anei kela ia ia iho? no ka
mea, i mai la ia, I ko'u wahi e hele
ai, aole e hiki ia oukou ke hele
ilaila.
23 I mai la oia ia lakou, No lalo
nei oukou; no luna mai no wau;
no ke ao nei oukou; aole wau no
ke ao nei.
24 No ia mea i olelo aku ai au ia
oukou, E make auanei oukou iloko
o ko oukou hewa; no ka mea, a i
ole oukou e manao mai, owau no
ia, e make no oukou iloko o ko ou-
kou hewa.
25 Nolaila ninau aku la lakou ia
ia, Owai oe? I mai la o Iesu ia la-
kou, Owau no ka mea a'u i hai aku
ai ia oukou i kinohi.
26 He nui ka'u mau mea e olelo
aku ai, a e hoohewa aku ai ia ou-
kou: aka, o ka mea nana au i ho-
ouna mai he oiaio ia; a o na mea
a'u i lohe ai ia ia, oia ka'u e olelo
aku nei i ko ke ao nei.
27 Aole lakou i ike, o ka Makua,
kana i olelo mai ai ia lakou.
28 No ia hoi, olelo mai la o Iesu
ia lakou, Aia kau aku oukou i ke
Keiki a ke kanaka iluna, alaila e
ike oukou, owau no ia, aole hoi
na'u wale iho e hana aku i kekahi
mea; aka, o na mea a ko'u Makua
i ao mai ai ia'u, oia na mea a'u e
olelo aku nei.
29 A o ka mea nana au i hoouna
mai oia pu kekahi me au: aole i
waiho wale mai ka Makua ia'u
owau wale no; no ka mea, ke ha-
na mau nei au i na mea ana i oluo-
lu ai.
30 I kana olelo ana ia mau mea,
nui ka poe i manaoio ia ia.
31 Alaila olelo mai la o Iesu i ka
poe Iudaio i manaoio ia ia, Ina e
hoomau oukou ma ka'u olelo, alai-
la he poe haumana io oukou na'u.
32 A e ike auanei oukou i ka oia-
io, a o ka oiaio e kuu aku ia oukou.
33 ¶ Olelo aku la lakou ia ia, He
mamo makou na Aberahama, aole
loa makou i noho pio na kekahi:
pehea la kau i olelo mai ai, E kuu-
ia oukou?
34 Olelo mai la Iesu ia lakou, Oia-
io, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia
oukou, o ka mea e hana ana i ka
hewa, he kauwa ia na ka hewa.
35 Aole e noho mau loa ke kau-
wa ma ka hale, aka, o ke Keiki oia
ke noho mau loa.
36 Ina na ke Keiki oukou e hoo-
noho kaawale, alaila e kaawale io
oukou.
37 Ua ike no au, he mamo oukou
na Aberahama; aka, ke imi nei ou-
kou ia'u e pepehi, no ka mea, aole
i komo io ka'u olelo iloko o oukou.
38 Ke olelo aku nei au i ka mea
a'u i ike ai i ko'u Makua: a ke ha-
na nei hoi oukou i ka mea a oukou
i ike ai i ko oukou makua.
39 Olelo aku la lakou, i aku la ia
ia, O Aberahama ko makou makua.
I mai la o Iesu ia lakou, Ina he
poe keiki oukou na Aberahama,
ina na hana oukou i na hana a Abe-
rahama.

40 Aka, ano ke imi nei oukou e
pepehi ia'u, i ke kanaka nana i hai
aku ia oukou ka oiaio a'u i lohe
ai i ke Akua; aole pela ka Abera-
hama i hana'i.
41 Ke hana nei oukou i na hana
a ko oukou makua. Alaila olelo
aku la lakou ia ia, Aole makou i
hanauia no ka moe kolohe; hoo-
kahi o makou Makua, o ke
Akua.
42 Olelo mai la o Iesu ia lakou,
Ina o ke Akua ko oukou Makua,
ina ua aloha mai oukou ia'u; no
ka mea, no ke Akua mai au a hele
mai nei: aole na'u wale iho i hele
mai nei, aka, nana no au i hoouna
mai.
43 No ke aha la i ike ole ai ou-
kou i ka'u olelo? no ka mea, no
ka hiki ole ia oukou ke hoolohe i
ka'u olelo.
44 Na ko oukou makua oukou
na ka diabolo, a makemake no ou-
kou e hana i na kuko o ko oukou
makua. He pepehi kanaka ia mai
ke kumu mai, aole ia i ku ma ka
oiaio, no ka mea, aohe oiaio iloko
ona. Ina olelo oia i ka wahahee,
olelo no oia i kana iho: no ka
mea, he wahahee oia, a o ka makua
hoi ia no ka wahahee.
45 A no ka'u olelo ana'ku i ka
oiaio, oia ka mea i manaoio ole mai
ai oukou ia'u.
46 Owai la ka mea o oukou e hoi-
ke mai i ko'u hewa? Ina olelo aku
au i ka oiaio, no ke aha la oukou i
manaoio ole mai ai ia'u?
47 O ka mea no ke Akua, oia ke
hoolohe i ka ke Akua olelo: aole
no oukou e hoolohe mai, no ka
mea, aole no ke Akua oukou.
48 Olelo aku la na Iudaio, i aku
la ia ia, Aole anei he pono ke olelo
makou, o ka Samaria oe, he dai-
monio hoi kou?
49 Olelo mai la o Iesu, Aole o'u
daimonio: aka, ke hoomaikai nei
au i ko'u Makua, a ke hoino mai
nei oukou ia'u.
50 Aole au e imi i ko'u hanohano
iho: hookahi no mea nana e imi a
e hoopono mai.
51 Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku
nei ia oukou, Ina e malama keka-
hi i ka'u olelo, aole loa ia e ike i
ka make.
52 Alaila olelo aku la na Iudaio ia
ia, Ano la, ua ike makou, he daimo-
nio kou. Ua make o Aberahama
a me na kaula; a ke olelo mai nei
oe, Ina e malama kekahi i ka'u ole-
lo, aole loa ia e make.
53 Ua oi aku anei oe mamua o
Aberahama, o ko makou kupuna,
ka mea i make? a ua make hoi na
kaula; owai la oe i kou manao iho?
54 Olelo mai la o Iesu, Ina e ho-
omaikai au ia'u iho, he mea ole
ko'u hoomaikai ana; o ko'u Ma-
kua ke hoomaikai mai ia'u, o ka
mea a oukou e olelo nei, o ko ou-
kou Akua ia.
55 Aole nae oukou i ike ia ia,
owau ka i ike ia ia; ina e olelo aku
au, aole au i ike ia ia, ina ua like
au me oukou, he wahahee: aka,
ua ike au ia ia, ke malama no hoi
au i kana olelo.
56 Olioli iho la o Aberahama, e
ike i ko'u manawa; a ike iho la
no ia, a hauoli iho la.
57 Olelo aku la na Iudaio ia ia,
Aole ou kanalima makahiki, a ua
ike anei oe ia Aberahama?
58 I aku la o Iesu ia lakou, Oiaio,
he oiaio ka'u e olelo aku nei ia ou-
kou, Mamua o ko Aberahama no-
ho ana, Owau no.
59 Alaila lalau iho la lakou i na
pohaku e pehi ia ia: hele malu aku
la o Iesu iwaho o ka luakini ma-
waena o lakou, pela oia i pakele
ai.

MOKUNA IX.

Hoola o Iesu i ka makapo. 13 Hoohewa na Parisaio i ua kanaka la. 24 Hookolokolo lakou ia ia a kipaku aku la iwaho. 35 Manaoio ke kanaka ia ia, a hoomana aku la ia ia.

AI kona hele ana, ike no ia i ke-
kahi kanaka i makapo mai ka
hanau ana mai.
2 Ninau aku la kana poe haumana
ua ia ia, i aku la, E Rabi, owai ka i
hewa, oia nei anei, a o kona mau
makua anei, i hanau makapo mai
ai ia?
3 I mai la o Iesu, Aole i hewa oia
nei, aole hoi o kona mau makua:
aka, o ka mea ia e ikeia'i na hana
a ke Akua ia ia.

4 He pono no'u e hana i na hana
a ka mea nana au i hoouna mai, oi-
ai ka la; e hiki mai auanei ka po,
aohe kanaka e hiki ke hana ilaila.
5 Ia'u e noho ai i ke ao nei, owau
no ka malamalama o keia ao.
6 A pau ae la kana olelo ana ia
mau mea, kuha iho la ia ma ka le-
po, a hokahokai iho la i ke kuha
me ka lepo, a hoopala ae la i ka le-
po ma na maka o ua makapo la;
7 A i mai la ia ia, E hele oe, e
holoi ma ka wai auau o Siloama,
(ma ka hoohalike ana, O ka hoou-
naia:) nolaila hele aku la ia, a holoi
iho la, a hoi mai la e ike ana.
8 ¶ No ia mea, ninau ae la na
hoalauna, a me ka poe i ike ia ia
mamua, he makapo, Aole anei oia
nei ka mea i noho e nonoi ana?
9 I mai la kekahi poe, Oia no: a
kekahi poe, Ua like oia me ia; aka,
i mai la oia, Owau no ia.
10 Nolaila, ninau aku la lakou ia
ia, Pehea la i hookaakaaia'i kou
mau maka?
11 Olelo mai la ia, i mai la, He
kanaka i kapaia o Iesu, nana i ho-
kahokai ka lepo, a hopala i kuu ma-
ka, a i mai la ia'u, E hele i ka wai
auau o Siloama, a holoi. Hele aku
au, a holoi, a loaa ia'u ka ike.
12 No ia hoi, ninau aku la lakou
ia ia, Aihea oia? I mai la ia, Aole
au i ike.
13 ¶ Alakai aku la lakou i ka mea
i makapo mamua i ka poe Parisaio.
14 He Sabati ka manawa a Iesu i
hokahokai ai i ka lepo, a hookaa-
kaa mai ai i kona maka.
15 Alaila ninau hou aku la ka poe
Parisaio ia ia i ka mea i ike ai oia.
I mai la ia ia lakou, Hoopala mai
la ia i ka lepo ma kuu mau maka,
holoi iho la au, a ua ike.
16 No ia hoi, olelo ae la kekahi
poe o na Parisaio, Aole no ke Akua
keia kanaka, no ka mea, aole ia i
malama i ka Sabati. Olelo mai la
kekahi poe, Pehea la e hiki ai i ke
kanaka hewa ke hana i na hana ma-
na me keia? A mokuahana iho la
lakou.
17 Ninau hou aku la lakou i ua
makapo la, Heaha kau e olelo ai no-
na, I kona hookaakaa i kou mau
maka? I mai la kela, He kaula
ia.
18 Aole nae i manaoio na Iudaio
nona, ua makapo ia, a ua loaa ia ia
ka ike, a kahea aku la lakou i na
makua o ka mea i loaa ka ike.
19 A ninau aku la lakou ia laua, i
aku la, O ka olua keiki anei keia,
ka mea a olua i i mai ai, ua hanau
makapo ia? Pehea la ia i ike ai i
keia wa?
20 Olelo mai la kona mau makua
ia lakou, i mai la, Ua ike maua, o
ka maua keiki no ia, a ua hanau
makapo ia:
21 Aka, o ka mea i ike ai oia i
keia wa, aole o maua i ike; o ka
mea hoi nana i hookaakaa kona
mau maka, aole o maua i ike. He
kanakamakua no ia, e ninau aku
oukou ia ia; nana no e hai mai no-
na iho.
22 Olelo mai la kona mau makua
pela, no ka makau i ka poe Iudaio;
no ka mea, ua holo e ka manao o
ka poe Iudaio, ina paha e hooiaio
mai kekahi, oia ka Mesia, e kipa-
kuia oia iwaho o ka halehalawai.
23 No ia mea, i olelo mai ai kona
mau makua, He kanakamakua ia;
e ninau aku oukou ia ia.
24 Alaila kahea hou aku la lakou
i ua kanaka la, ka mea i makapo, i
aku la ia ia, E hoonani aku oe i ke
Akua: ua ike makou he kanaka
hewa keia.
25 No ia mea hoi, olelo mai la ia,
i mai la, Ina he kanaka hewa ia
aole au i ike; hookahi mea a'u i
ike, mamua he makapo ko'u, ano la
ua ike.
26 Ninau hou aku la lakou ia ia,
Heaha kana i hana mai ai ia oe?
Pehea la ia i hookaakaa mai ai i
kou mau maka?
27 I mai la oia ia lakou, Ua hai
aku au ia oukou, aole oukou i hoo-
lohe mai; no ke aha la e makema-
ke ai oukou e lohe hou? Ke ma-
nao nei anei oukou e lilo i hauma-
na nana?
28 Henehene aku la lakou ia ia, i
aku la, O oe no kana haumana; aka,
he poe haumana makou na Mose.
29 Ua ike no makou, ua olelo mai
no ke Akua ma o Mose la: aka, o

keia kanaka, aole makou i ike i
kona wahi i hele mai ai.
30 Olelo aku la ua kanaka la, i
aku la ia lakou, He mea kupanaha
ka keia, o ko oukou ike ole i kona
wahi i hele mai, ua hookaakaa mai
no nae ia i ko'u mau maka.
31 Ua ike no kakou aole ke Akua
e hoolohe mai i ka poe hewa; aka,
ina e haipule kekahi i ke Akua, a e
hana hoi i kona makemake, oia ka-
na e hoolohe mai ai.
32 Mai ke kumu mai, aole i lohe-
ia, ua hookaakaa kekahi i na maka
o ka mea i hanau makapo mai.
33 Ina aole no ke Akua mai keia
kanaka, ina aole loa e hiki ia ia ke
hana i kekahi mea.
34 Olelo aku la lakou, i aku la ia
ia, Ua hanau okoa oe iloko o na
hewa, a ke ao mai nei anei oe ia
makou? A kipaku aku la lakou
ia ia mawaho.
35 Lohe ae la o Iesu, ua kipaku
lakou ia ia iwaho; a halawai aku
la me ia, i aku la ia ia, Ke manaoio
nei anei oe i ke Keiki a ke Akua?
36 Ninau aku la ia, i aku la, Owai
la ia, e ka Haku, i manaoio aku ai
au ia ia?
37 I mai la o Iesu ia ia, Ua ike
no oe ia ia, a o ka mea e kamailio
pu ana me oe, oia no ia.
38 I aku la keia, Ke manaoio nei
au: a kukuli hoomaikai aku ia ia.
39 ¶ Olelo mai la o Iesu, No ka
hooponopono ka'u i hele mai ai i
keia ao, i lilo ai ka poe ike ole i
poe ike; a i lilo ai ka poe ike i poe
makapo.
40 A lohe ae la kekahi poe o na
Parisaio me ia i keia mea, ninau
aku la lakou ia ia, O makou anei
kekahi i makapo?
41 I mai la o Iesu ia lakou, Ina
ua makapo oukou, ina ua hewa ole
oukou: aka, ke olelo nei oukou, Ua
ike makou; no ia mea, ke koe nei
ko oukou hewa.

MOKUNA X.

O Iesu ka puka, a me ke Kahuhipa maikai. 22 Hoike mai o Iesu ma kana mau hana oia ka Mesia. 30 Oia, a o ka Makua hookahi no ia.

OIAIO, he oiaio ka'u e olelo aku
nei ia oukou, O ka mea komo
ole ma ka puka iloko o ka pahipa,
aka, e pii ae ma kahi e, he aihue ia
a me ka powa.
2 Aka, o ka mea e komo ma ka
puka, oia ke kahu o na hipa.
3 Ke wehe ae la ke kiaipuka no-
na, a ua hoolohe na hipa i kona leo;
a kahea aku ia i kana poe hipa ma
ka inoa, a alakai aku ia lakou ma-
waho.
4 Aia kuu aku ia i kana poe hipa
ponoi mawaho, hele no ia mamua
o lakou, a hahai mai na hipa ia ia;
no ka mea, ua hoomaopopo lakou
i kona leo.
5 Aole lakou e hahai aku i ke ka-
naka e, aka, e holo lakou mai ona
aku la; no ka mea, aole lakou i
hoomaopopo i ka leo o na kanaka e.
6 Olelo mai la o Iesu i keia olelo-
nane ia lakou; aole nae lakou i ike
i ke ano o na mea ana i olelo mai ai
ia lakou.
7 No ia mea, olelo hou mai la o
Iesu ia lakou, Oiaio, he oiaio ka'u
e olelo aku nei ia oukou, Owau no
ka puka no na hipa.
8 O ka poe a pau i hele mai ma-
mua o'u, he poe aihue lakou a me
ka powa: aka, aole i hoolohe na hi-
pa ia lakou.
9 Owau no ka puka: ina e komo
kekahi ma o'u nei, e ola ia, a e ko-
mo mai ia iloko, a e puka aku iwa-
ho, a e loaa ia ia ka ai.
10 O ka aihue, hele mai ia e ai-
hue wale no, a e pepehi, a e luku
aku: i hele mai hoi au, i loaa'i ia
lakou ke ola, a nui loa.
11 Owau no ke Kahuhipa mai-
kai: o ke kahuhipa maikai, oia ke
haawi i kona ola iho no na hipa.
12 Aka, o ke kanaka i hoolimali-
maia, aole hoi ke kahu, aole hoi na-
na ponoi na hipa, ike aku no ia i
ka iliohae e hele mai ana, alaila
haalele aku ia i na hipa, a holo aku
la; a hopu mai la ka iliohae ia la-
kou, a hoopuehu aku la i ka poe
hipa.
13 Holo no hoi ka hoolimalima,
no kona hoolimalimaia'na, aole oia
i manao i na hipa.
14 Owau no ke Kahuhipa maikai,
ua ike no au i ka'u, ua ikeia hoi
au e ka'u.

15 E like me ka Makua e ike mai
ia'u, pela hoi au e ike ai i ka Ma-
kua: ke haawi nei au i kuu ola no
na hipa.
16 A he poe hipa e ae no ka'u,
aole no keia pa: he pono hoi no'u
e alakai mai ia lakou, a e hoolohe
auanei lakou i ko'u leo; a e lilo i
hookahi ohana hipa, hookahi hoi
Kahuhipa.
17 No ia mea, ke aloha mai nei
ka Makua ia'u, no ka mea, ke haa-
wi nei au i ko'u ola, i lawe hou mai
ai au ia mea.
18 Aole kekahi e kaili ia mea mai
o'u aku la, aka, na'u iho no e haa-
wi aku ia: he mana ko'u e haawi
aku ia, he mana hoi ko'u e lawe
hou mai ia. Ua loaa ia'u keia ka-
uoha na ko'u Makua mai.
19 ¶ Alaila he ku e hou ana iwa-
ena o na Iudaio, no keia mau olelo.
20 He nui na mea o lakou i olelo,
He daimonio kona, a ua hehena
hoi; no ke aha la oukou e hoolohe
ia ia?
21 Olelo ae la kekahi poe, O keia
mau olelo aole na ka mea i uluhia
e ka daimonio: e hiki anei i ka
daimonio ke hookaakaa i na maka
o na makapo?
22 ¶ A he ahaaina hoolilo ma
Ierusalema, a he wa hooilo ia.
23 A holoholo ae la o Iesu iloko
o ka luakini ma ka lanai o Solo-
mona.
24 Hoopuni ae la na Iudaio ia ia,
i aku la ia ia, Pehea la ka loihi o
kou hookanalua'na i ko makou na-
au? Ina o oe ka Mesia, e hai aka-
ka mai ia makou.
25 Olelo mai la o Iesu ia lakou,
Ua hai aku au ia oukou, aole oukou
i manaoio mai. O na hana a'u e
hana nei ma ka inoa o ko'u Makua,
oia na mea e hoike nei ia'u.
26 Aole nae oukou i manaoio
mai, no ka mea, aole no ka'u poe
hipa oukou, e like me ka'u i olelo
aku ai ia oukou.
27 Ua hoolohe ka'u poe hipa i
ko'u leo, a ua ike au ia lakou, a
hahai no lakou ia'u:
28 A e haawi aku au ia lakou i
ke ola mau loa; aole loa lakou e
make, aole hoi he mea nana lakou
e kaili ae mai loko aku o ko'u
lima.
29 O ko'u Makua, nana lakou i
haawi na'u, ua oi aku ia mamua o
na mea a pau: aole he mea e hiki
ia ia ke kaili ae ia lakou mailoko
ae o ka lima o ko'u Makua.
30 Owau a o ka Makua, hookahi
maua.
31 Alaila lalau hou iho la na Iu-
daio i na pohaku e hailuku ia ia.
32 Olelo mai la o Iesu ia lakou,
He nui na hana maikai a'u i hoike
aku ai ia oukou na ko'u Makua;
no ka hana hea o ua mau hana la,
e hailuku mai ai oukou ia'u?
33 Olelo aku la na Iudaio ia ia, i
ka i ana'e, Aole no ka hana maikai
e hailuku aku ai makou ia oe; aka,
no ka olelo hoino; no ka mea, o oe
ke kanaka, ke hoolilo ia oe iho i
Akua.
34 Ninau mai la o Iesu ia lakou,
Aole anei i palapalaia iloko o ko
oukou kanawai, Ua olelo au, He
mau akua oukou?
35 Ina i kapa mai oia i lakou he
mau akua, ka poe i loaa ia lakou
ka olelo a ke Akua, aole hoi i hewa
ka palapala hemolele;
36 Ke olelo mai nei anei oukou i
ka mea a ke Akua i hoolaa'i, a i
hoouna mai ai i ke ao nei, Ua ole-
lo hoino oe, no ka'u i ana'ku,
Owau no ke Keiki o ke Akua?
37 Ina aole au e hana i na hana a
ko'u Makua, mai manaoio mai ou-
kou ia'u.
38 Aka, ina e hana au ia mau mea,
a i manaoio ole mai oukou ia'u, e
manaoio oukou ia mau hana, i ike
ai oukou, a i manaoio ai hoi, o ka
Makua iloko o'u, a owau iloko
ona.
39 No ia mea, imi hou iho la la-
kou e lalau ia ia; a pakele aku la
ia i ko lakou lima;
40 Hele hou aku la ia ma kela ao-
ao o Ioredane, i kahi a Ioane i ba-
petizo ai i kinohi; a noho iho la
ilaila.
41 A nui ka poe i hele aku io na
la, i iho la, Aole o Ioane i hana i
kekahi hana mana; aka, o na mea
a pau a Ioane i olelo mai ai no ia
nei, he oiaio ia.

42 A nui ka poe malaila i manaoio ia ia.

MOKUNA XI.

No ka mai o Lazaro, a me kona make ana. 41 Hoala mai la o Iesu ia ia. 47 Hoakoakoa ana o ka poe Parisaio i ka ahaolelo.

UA mai kekahi, o Lazaro, no Betania, no ke kauhale o Maria a me kona kaikuaana o Mareta.

2 O ka Maria keia i kahinu ai i ka Haku i ka mea poni, a holoi hoi i kona wawae me kona lauoho, nona ke kaikunane mai, o Lazaro.

3 Hoouna ae la na kaikuwahine io na la, i ae la, E ka Haku, aia hoi o ka mea au i aloha ai, ua mai.

4 A lohe ae la o Iesu, i ae la, Aole keia ka mai e make ai, aka, no ka nani o ke Akua, i hoonaniia'i hoi ke Keiki a ke Akua ma ia mea.

5 Aloha ae la o Iesu ia Mareta, a me kona kaikaina, a me Lazaro.

6 A lohe ae la ia, ua mai oia, alaila noho iho la ia ma ia wahi i na la elua.

7 Mahope iho, olelo mai la ia i na haumana, E hele hou kakou i Iudea.

8 I aku la na haumana ia ia, E Rabi, ua imi iho nei na Iudaio e hailuku ia oe, a e hele hou anei oe ilaila?

9 I mai la o Iesu, Aole anei he umikumamalua hora o ke ao? Ina e hele kekahi i ke ao, aole ia e okupe, no ka mea, ua ike no ia i ka malamalama o keia ao.

10 Aka, ina e hele kekahi i ka po, e okupe no ia, no ka mea, aohe ona malamalama.

11 Pau ae la kana olelo ana ia mea; alaila i mai la oia ia lakou, Ua hiamoe o Lazaro ko kakou hoaaloha: aka, e hele aku au e hoala mai ia ia.

12 I aku la kana poe haumana, E ka Haku, a i hiamoe ia, e ola auanei.

13 No kona make ana hoi ka Iesu i olelo ai, aka, manao iho la lakou, no ka hoomaha ana ma ka hiamoe kana i olelo ai.

14 Alaila olelo akaka mai la o Iesu ia lakou, Ua make io o Lazaro.

15 A ke olioli nei au no oukou, no ka mea, aole au ilaila, i manaoio ai oukou; aka, e haele kakou io na la.

16 I aku la o Toma, i oleloia o Didumo, i kona mau hoahaumana, E haele hoi kakou, i make pu ai kakou me ia.

17 A hiki aku la o Iesu, ike iho la ia, aha ona la iloko o ka halekupapau.

18 Ua kokoke o Betania i Ierusalema, he umi paha a me kumamalima setadia.

19 A nui ka poe Iudaio i hele aku io Mareta la, a me Maria, e hooluolu ia laua no ko laua kaikunane.

20 A lohe ae la o Mareta, i ko Iesu hele ana mai, hoohalawai aku la keia me ia: aka, noho iho la o Maria ma ka hale.

21 Olelo aku la o Mareta ia Iesu; E ka Haku, ina o oe maanei, ina aole no i make kuu kaikunane.

22 Aka, ua ike no au ano, o ka mea au e noi aku ai i ke Akua, oia ka ke Akua e haawi mai ai ia oe.

23 Olelo mai la o Iesu ia ia, E ala hou mai no kou kaikunane.

24 I aku la o Mareta ia ia, Ua ike no au e ala hou mai ia i ke ala hou ana i ka la mahope.

25 I mai la o Iesu ia ia, Owau no ke alahouana, a me ke ola: o ka mea e manaoio mai ia'u, ina e make ia, e ola hou auanei oia.

26 O ka mea e ola ana, a e manaoio mai ia'u, aole loa ia e make. Ke manaoio nei anei oe i keia?

27 I aku la keia ia ia, Ae, e ka Haku, ke manaoio nei au o oe ka Mesia, ke Keiki a ke Akua, ka mea hele mai i ke ao nei.

28 A oki ae la ia olelo, hoi aku la ia, a hea malu aku la ia Maria, kona kaikaina, i aku la, Ua hiki mai ke Kumu, a ke hea mai nei ia oe.

29 A lohe ae la ia, ku koke ae, a hele aku la io na la.

30 Aole i hiki aku o Iesu i ke kulanahale, aia no ia ma kahi i halawai ai o Mareta me ia.

31 A o na Iudaio e noho pu ana me ia ma ka hale, a e hooluolu ana ia ia, ike aku la ia Maria e ku koke ae a hele iwaho, hahai aku la lakou ia ia, i ae la, Ua hele aku nei ia ma ka halekupapau e uwe ai malaila.

32 A hiki aku la o Maria i ko Iesu

wahi, a ike aku la ia ia, moe iho la
ia ma kona wawae, i aku la ia ia, E
ka Haku, ina o oe maanei, ina aole
i make kuu kaikunane.
33 A ike mai la o Iesu ia ia e uwe
ana, a me ka poe Iudaio i hele pu
mai me ia e uwe ana, auwe iho la
ia ma ka naau, a ehaeha hoi,
34 A ninau mai la ia, Mahea la
oukou i waiho ai ia ia? I aku la
lakou ia ia, E ka Haku, e hele mai
e nana.
35 Uwe iho la o Iesu.
36 No ia mea, olelo ae la ka poe
Iudaio, Aia hoi, nani kona aloha
ia ia!
37 Olelo ae la kekahi poe o lakou,
Aole anei i hiki ia ia nei, nana i
hookaakaa na maka o ka makapo,
ke hana, i ole ai e make keia kana-
ka?
38 Alaila uwe hou iho la o Iesu
iloko ona, a hiki ma ka halekupa-
pau. He ana ia, a ua paniia i ka
pohaku.
39 I mai la o Iesu, E lawe aku i
ka pohaku. I aku la o Mareta ia
ia, ke kaikuwahine o ka mea i ma-
ke, E ka Haku, ua pilau ia, no ka
mea, o ka ha keia o ka la.
40 I mai la o Iesu ia ia, Aole anei
au i olelo aku ia oe, ina e manaoio
mai oe, e ike auanei oe i ka nani o
ke Akua?
41 Alaila lawe ae la lakou i ka po-
haku mai kahi o ka mea make i wai-
ho ai. A leha ae la o Iesu i kona
mau maka iluna, a i aku la, E ka
Makua, ke hoomaikai aku nei au
ia oe, no kou hoolohe ana ia'u.
42 A ua ike no au, ua hoolohe mai
oe ia'u i na manawa a pau; aka, no
ka ahakanaka e ku mai nei i olelo
aku ai au, i manaoio mai ai lakou,
o oe ka i hoouna mai ia'u.
43 A pau kana olelo ana ia mea,
kahea aku la ia me ka leo nui, E
Lazaro, e hele mai oe iwaho.
44 A hele mai iwaho ka mea i ma-
ke, ua nakiiia ma na wawae a ma
na lima i na kahakahana lole; a ua
kaeiia kona wahi maka a puni me
ka hainaka. I mai la o Iesu ia la-
kou, E kala ae ia ia, a kuu aku ia
ia e hele.
45 No ia mea, nui ka poe o na Iu-
daio i hele mai io Maria la, a ike i
na mea a Iesu i hana'i, manaoio
aku lakou ia ia.
46 A hele aku kekahi poe o lakou
i na Parisaio, a hai aku la ia lakou
i na mea a Iesu i hana'i.
47 ¶ Alaila hoakoakoa ae la na
kahuna nui, a me na Parisaio i ka
ahaolelo, i ae la lakou, Heaha ka
kakou e hana'i? no ka mea, ua ha-
na keia kanaka i na hana mana he
nui no.
48 Ina e waiho wale aku kakou ia
ia pela, e manaoio auanei na kana-
ka a pau ia ia; a e hele mai ko Ro-
ma, a e luku i ko kakou wahi a me
ko kakou lahuikanaka.
49 O kekahi o lakou, o Kaiapa,
oia ke kahuna nui i kela makahiki,
i aku la ia lakou, Aole maopopo iki
ia oukou,
50 Aole hoi oukou i manao, he
pono no kakou e make kekahi ka-
naka no na kanaka, aole hoi e lu-
kuia ka lahuikanaka a pau.
51 Aole nana iho keia mea ana i
olelo mai ai; aka, e noho kahuna
nui ana ia i kela makahiki, wanana
ae la ia, e make o Iesu no ka lahui-
kanaka:
52 Aole nae no ia lahuikanaka
wale no, aka, i houluulu mai ai
hoi ia i na keiki a ke Akua, i
noho liilii aku ai, iloko o ka hoo-
kahi.
53 Mai ia manawa mai, kuka pu
iho la lakou e pepehi ia ia.
54 No ia mea, aole i hele hoike
hou ia aku ia o Iesu iwaena o na
Iudaio; aka, hele aku la ia mai laila
aku ma kahi kokoke i ka waonahe-
le, ma ke kulanakauhale i kapaia o
Eperaima, a malaila ia i noho ai
me kana poe haumana.
55 ¶ A kokoke mai ka moliaola a
na Iudaio: a nui na mea i hele aku
i Ierusalema mai ka aina aku ma-
mua o ka moliaola, i hoomakaukau
ai lakou ia lakou iho.
56 Alaila imi aku la lakou ia Iesu,
a ninau ae la lakou ia lakou iho e
ku ana iloko o ka luakini, Heaha
ko oukou manao, aole anei ia e he-
le mai i ka ahaaina?
57 Ua kauoha aku na kahuna nui
a me na Parisaio, ina i ike kekahi i

kona wahi e noho ai, e hai mai ia, i hopu aku lakou ia ia.

MOKUNA XII.

No ka Maria poni ana i na wawae o Iesu. 10 Manao iho la na kahuna nui e pepehi ia Lazaro. 12 Hoolea na kanaka ia Iesu i kona komo ana i Ierusalema. 29 Hoike mai i ke ano o kona make ana.

AONO la mamua o ka moliaola, hele mai la o Iesu i Betania, kahi o Lazaro ka mea i make, ana i hoala ae mai ka make mai.

2 No ia mea, hoomakaukau iho la lakou i ahaaina nana ilaila; a o Mareta ka i lawelawe: a o Lazaro kekahi o na hoaai e noho pu ana me ia.

3 Alaila lawe mai la o Maria i kekahi paona mea poni he aila ala kumukuai nui, a poni iho la i na wawae o Iesu, a holoi iho la i kona mau wawae me kona lauoho: a piha ka hale i ke ala o ka mea poni.

4 No ia hoi, olelo mai la kekahi o na haumana ana, o Iuda Isekariota, ke keiki a Simona, ka mea e kumakaia aku ia ia,

5 No ke aha la i kuai ole ia aku ai keia mea poni i na hapawalu ekolu haneri, a e haawiia na ka poe ilihune?

6 O keia kana i olelo mai ai, aole no kona manao i ka poe ilihune; aka, no ka mea, he aihue ia, a ia ia ke eke kala, a ua lawe wale oia i na mea i hahaoia iloko.

7 I mai ia o Iesu, E waiho malie ia ia: ua malama mai ia i keia mea no ko'u la e kanuia'i.

8 No ka mea, e mau ana ka poe ilihune me oukou; aka, aole e mau ana au me oukou.

9 A ike ae la hoi kekahi poe nui o na Iudaio, aia no ia ilaila; aole no Iesu wale no lakou i hele mai ai, aka, i ike hoi lakou ia Lazaro, ka mea ana i hoala ae mai ka make mai.

10 ¶ Kukakuka iho la no na kahuna nui e pepehi ia Lazaro kekahi;

11 No ka mea, nui na Iudaio i hele aku nona, a manaoio ia Iesu.

12 ¶ Ia la ae, hele nui mai la na kanaka i ka ahaaina, i ko lakou lohe e hele ana o Iesu i Ierusalema;

13 Lawe ae la lakou i na lala pama, a hele aku la e halawai, a hookani aku la, Hosana! Nani wale ke alii o ka Iseraela e hele mai ana ma ka inoa o ka Haku.

14 A loaa ia Iesu ke keiki hoki, noho iho la ia maluna ona; e like me ka mea i palapalaia,

15 Mai makau oe, e ke kaikamahine a Ziona, aia hoi, ke hele mai nei kou alii e noho ana maluna o ka hoki keiki.

16 Aole i ike kana mau haumana i ke ano o keia mea i kinohou: aka, i ka wa i hoonaniia'i o Iesu, alaila hoomanao iho la lakou, ua palapalaia ia mau mea nona, a ua hanaia keia mau mea nona.

17 Nolaila hoike aku la na kanaka, ka poe me ia i ka wa i kahea aku ai oia ia Lazaro mai ka halekupapau mai, a hoala hoi ia ia mai ka make mai.

18 No ia mea, nui na kanaka i halawai me ia no ko lakou lohe ana i keia hana mana ana i hana'i.

19 Alaila olelo ae la na Parisaio ia lakou iho, E nana oukou, aohe lanakila iki oukou; aia hoi, ua hele ko ke ao nei mahope ona.

20 ¶ He poe Helene kekahi o lakou i hele mai e hoomana ma ka ahaaina.

21 Nolaila hele mai lakou io Pilipo la, ka mea no Betesaida i Galilaia, olelo mai la lakou ia ia, i mai la, E ka haku, ke makemake nei makou e ike ia Iesu.

22 Hele mai o Pilipo, a hai ae ia Anederea; a o Anederea a me Pilipo i hai hou aku ia Iesu.

23 ¶ Olelo mai la o Iesu ia lakou, i mai la, Ua hiki mai ka hora e hoonaniia'i ke Keiki a ke kanaka.

24 Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, Ina e make ole kekahi hua palaoa i haule ma ka lepo, ina ua waiho hookahi wale no ia; aka, ina e make ia, e hua nui mai no ia.

25 O ka mea makemake nui i kona ola, e lilo aku no ia: aka, o ka mea hoowahawaha i kona ola ma keia ao, e ola mau loa aku no ia.

26 Ina e hookauwa mai kekahi na'u, e hahai mai ia ia'u; a ma ko'u wahi e noho ai, malaila pu no

hoi ka'u kauwa: ina e hookauwa
mai kekahi na'u, e hoomaikai ka
Makua ia ia.
27 Ano ua kaumaha kuu naau, a
heaha ka'u e olelo aku? E ka Ma-
kua, e hoopakele ia'u i keia hora?
aka, no keia mea i hiki mai nei au
i keia hora.
28 E ka Makua, e hoonani oe i
kou inoa. Alaila pae mai la ka
leo mai ka lani mai, Ua hoonani
iho no au, a e hoonani hou iho no
hoi au.
29 I ae la ka poe kanaka e ku
ana, a e lohe ana, He hekili ia.
Olelo ae la kekahi poe, Ua olelo
mai kekahi anela ia ia.
30 Olelo mai la o Iesu, i mai la,
Aole no'u i pae mai ai keia leo, aka,
no oukou no.
31 Ano e hoohewaia'i ko keia ao;
ano e kipakuia aku ai ke alii o ko
ke ao nei.
32 Ina e kaulia au iluna, mai ka
honua aku, e kauo auanei au i na
kanaka a pau io'u nei.
33 Olelo mai la oia i keia, e hoo-
maopopo ana i ke ano o ka make
e make ai oia.
34 Olelo aku la na kanaka ia ia,
Ua lohe makou ma ke kanawai, e
mau loa ana ka Mesia; a pehea la
kau e olelo, E kaulia iluna ke Keiki
a ke kanaka e pono ai? Owai la ia
Keiki a ke kanaka?
35 I mai la o Iesu ia lakou, Me ou-
kou ka malamalama i ka manawa
pokole loa. E hele oukou oiai ka
malamalama ia oukou, o hiki mai
ka pouli io oukou nei; a o ka mea
e hele ana i ka pouli, aole ia e ike
i kona wahi e hele ai.
36 E manaoio oukou i ka malama-
lama, oiai ka malamalama me ou-
kou, i lilo oukou i poe keiki no ka
malamalama. Olelo mai la o Iesu
ia mau mea, a hele aku la, a hoo-
nalo ia ia iho mai o lakou aku.
37 ¶ He nui loa na hana mana
ana i hana'i imua o lakou, aole nae
lakou i manaoio ia ia;
38 I hookoia ka olelo a Isaia ke
kaula ana i olelo ai, E ka Haku,
owai la i manaoio mai i ka makou
olelo? ia wai la hoi i hoikeia ka
lima o Iehova?
39 Aole no hoi e hiki ia lakou ke
manaoio, no ka mea, ua olelo hou
mai o Isaia,
40 Ua hoomakapo oia i ko lakou
mau maka, ua hoopaakiki i ko la-
kou naau, o ike ko lakou mau ma-
ka, o manao hoi ko lakou naau, o
hoohuliia mai lakou, a e hoola aku
au ia lakou.
41 O keia mau mea ka Isaia i
olelo ai, i ka wa i ike ai ia i kona
nani, a i olelo mai ai nona.
42 ¶ Aka hoi, manaoio aku la ia
ia kekahi poe alii, he nui; aole nae
lakou i hoolaio aku no na Parisaio,
o hookukeia lakou iwaho o ka ha-
lehalawai.
43 No ka mea, makemake lakou
i ka hoomaikaiia e kanaka, aole i
ka hoomaikaiia e ke Akua.
44 ¶ Kahea ae la o Iesu, i ae la,
O ka mea manaoio mai ia'u, aole
ia e manaoio mai ia'u, aka, i ka
mea nana au i hoouna mai.
45 A o ka mea e ike mai ia'u, oia ke
ike i ka mea nana au i hoouna mai.
46 I hele mai nei au i ke ao nei i
malamalama, i ole ai e noho i ka
pouli na mea e manaoio mai ia'u.
47 Ina e lohe kekahi i ka'u olelo,
aole hoi e manaoio, aole au e hoa-
hewa aku ia ia; no ka mea, aole
au i hele mai e hoahewa i ko ke ao
nei, aka, e hoola i ko ke ao nei.
48 O ka mea e hoowahawaha mai
ia'u, a malama ole hoi i ka'u mau
olelo, he mea no kana, nana ia e
hoahewa aku; o ka olelo a'u i ole-
lo ai, oia ka mea nana ia e hoahewa
aku i ka la mahope.
49 No ka mea, aole na'u kuu ole-
lo ana'ku; aka, na ka Makua nana
au i hoouna mai, oia ka i kauoha
mai ia'u i ka mea a'u e olelo aku
ai, a me ka mea a'u e ao aku ai.
50 A ua ike hoi au, o kana kauo-
ha oia ke ola mau loa. O na mea
hoi a'u e olelo nei, ke olelo nei au
e like me ka Makua i kauoha mai
ai ia'u.

MOKUNA XIII.

Holoi o Iesu i na wawae o kana poe haumana. 18 No Iuda ka mea nana ia i kumakaia. 31 No ka hoonaniia ana o Iesu.

MAMUA o ka ahaaina moliaola,
ike iho la o Iesu, ua hiki mai

kona manawa e hele aku ai ia i ka
Makua mai keia ao aku, i ke aloha
ana i kona poe ponoi i ke ao nei,
ua aloha oia ia lakou a hiki i ka
hope.
2 A i ka ahaaina ana, ua hookomo
ka diabolo iloko o ka naau o Iuda
Isekariota na Simona, e kumakaia
ia ia;
3 Ike no o Iesu, ua haawi mai ka
Makua i na mea a pau i kona lima,
a ua hele mai ia mai ke Akua mai,
a e hoi hou aku no ia i ke Akua;
4 Ku ae la ia mai ka ahaaina ae,
a waiho aku la i kona aahu; a lawe
ae la ia i ke kawele, a kaei iho la
ia la iho.
5 Alaila ninini iho la ia i ka wai
iloko o ka pa holoi, a hoomaka iho
la e holoi i na wawae o ka poe ha-
umana, a holoi maloo hoi me ke
kawele ana i kaeiia'i.
6 A hiki mai ia io Simona Petero
la; ninau aku la oia ia ia, E ka
Haku, e holoi mai anei oe i ko'u
mau wawae?
7 Olelo mai la o Iesu, i mai la ia
ia, O ka mea a'u e hana nei, aole oe
e ike i keia wa; aka, e ike auanei
oe mamuli aku.
8 I aku la o Petero ia ia, Aole loa
oe e holoi mai i ko'u mau wawae.
I mai la o Iesu ia ia, Ina e holoi
ole aku au ia oe, aohe ou wahi
kuleana pu me au.
9 I aku la o Simona Petero ia ia,
E ka Haku, aole o na wawae wale
no o'u, o na lima a me ke poo ke-
kahi.
10 Olelo mai la o Iesu ia ia, O ka
mea i auauia, o na wawae wale no
ke holoiia e pono ai, a ua pau loa
ia i ka maemae: a ua maemae ou-
kou, aole nae oukou a pau.
11 No ka mea, ua ike no ia i ka
mea nana ia e kumakaia; no ia
hoi, i olelo ai oia, Aole pau oukou
i ka maemae.
12 A pau ae la kona holoi ana i
ko lakou mau wawae, lawe iho la
ia i kona aahu, a noho hou iho la
ilalo, ninau mai la oia ia lakou, Ke
ike nei anei oukou i ka mea a'u i
hana aku ai ia oukou?
13 Ke hea mai oukou ia'u, He
Kumu, he Haku hoi: a ke olelo
pono nei oukou, no ka mea, oia no
wau.
14 Ina hoi owau ka Haku a me
ke Kumu i holoi i ko oukou mau
wawae; he pono no oukou ke ho-
loi kekahi i na wawae o kekahi.
15 No ka mea, ua haawi aku au i
kumu hoolike no oukou, e like me
ka'u i hana aku ai ia oukou, pela
oukou e hana'i.
16 Oiaio, he oiaio ka'u e olelo
aku nei ia oukou, Aole e oi aku
ke kauwa mamua o kona haku;
aole hoi e oi aku ka mea i hoou-
naia mamua o ka mea nana ia i
hoouna aku.
17 A i ike oukou i keia mau mea,
pomaikai oukou, ke hana aku ia.
18 ¶ Aole no oukou a pau ka'u e
olelo nei; ua ike no au i na mea a'u
i wae ai; aka, i ko ai ka palapala
hemolele, O ka mea e ai pu ana i
ka berena me au, ua kaikai oia i
kona kuekue wawae ia'u.
19 Ke hai aku nei au ia oukou
mamua o ka wa e ko ai, aia ko ia,
alaila e manaoio oukou, owau no ia.
20 Oiaio, he oiaio ka'u e olelo
aku nei ia oukou, O ka mea e lau-
na mai i ka mea a'u e hoouna aku
ai, oia ke launa mai ia'u; a o ka
mea e launa mai ia'u, oia ke launa
i ka mea nana au i hoouna mai.
21 Pau ae la ka Iesu olelo ana
aku ia mau mea, luuluu iho la ka
naau, a hoike mai la ia, i mai la,
Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei
ia oukou, o kekahi o oukou e ku-
makaia aku ia'u.
22 Nana ae la na haumana i ke-
kahi i kekahi, me ke kanalua i ka
mea nona ia i olelo ai.
23 E hilinai ana kekahi o kana
poe haumana ma ka poli o Iesu,
ka mea a Iesu i aloha ai.
24 Kunou ae la o Simona Petero
ia ia e ninau aku i ka mea nona ia
i olelo ai.
25 Alaila o ka mea e hilinai ana
ma ka umauma o Iesu, ninau aku
la ia ia, E ka Haku, owai la ia?
26 I mai la o Iesu, O ka mea a'u
e haawi i ka hakina a'u e hou ai,
oia no ia. A hou iho la ia i ka ha-
kina ai, haawi aku la oia na Iuda
Isekariota na Simona.

27 A mahope o ka hakina, alaila
komo iho la o Satana iloko ona.
I mai la hoi o Iesu ia ia, E hana
koke oe i kau mea e hana aku
ai.
28 Aole i ike kekahi o ka poe e
ai ana i ke ano o ka mea ana i ole-
lo aku ai ia ia.
29 Manao iho la kekahi poe no
ka Iuda hali ana i ke eke kala, ua
olelo aku o Iesu ia ia, E kuai i na
mea i pono ai no ka ahaaina; a e
haawi aku paha i kekahi mea na
ka poe ilihune.
30 A loaa-ia ia ka hakina ai, hele
koke aku la ia iwaho; a ua po iho
la.
31 ¶ A puka aku la ia, olelo mai
la o Iesu, Ano, ua hoonaniia mai
ke Keiki a ke kanaka, ua hoona-
niia hoi ke Akua ma ona la.
32 Ina e hoonaniia ke Akua ma
ona la, e hoonaniia mai no hoi ke
Akua ia ia ma ona iho, a e hoona-
ni koke mai no oia ia ia.
33 E na keiki aloha, he manawa
pokole ko'u me oukou. E imi
mai auanei oukou ia'u; a e like
me ka'u i olelo aku ai i na Iudaio,
Ma ko'u wahi e hele ai, aole loa e
hiki ia oukou ke hele ilaila; pela
hoi ka'u e olelo aku nei ia oukou
ano.
34 He kauoha hou ka'u e haawi
aku nei ia oukou, E aloha aku
oukou i kekahi i kekahi; e like
me ka'u i aloha ai ia oukou, pela
oukou e aloha aku ai i kekahi i
kekahi.
35 Ma keia mea e ike ai na kana-
ka a pau, he poe haumana oukou
na'u, ke aloha aku oukou i kekahi
i kekahi.
36 ¶ Ninau aku la Simona Pete-
ro ia ia, E ka Haku, mahea oe e
hele ai? I mai la o Iesu ia ia, O
ko'u wahi e hele ai, aole e hiki ia
oe ano ke hahai mai ia'u; aka, ma-
muli e hahai mai no oe ia'u.
37 I aku la o Petero ia ia, E ka
Haku, heaha ka mea e hiki ole ai
ia'u, ke hahai aku ia oe i keia wa?
E waiho aku au i kuu ola nou.
38 I mai la o Iesu ia ia, E waiho
aku anei oe i kou ola no'u? Oia-
io, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia
oe, aole e kani mai ka moa, a eko-
lu kau hoole e ana ia'u.

MOKUNA XIV.

1 Hooluolu o Iesu i kana poe haumana. 5 Oia ke ala, ka oiaio, a me ke ola. 15 O ka mea aloha ia ia, ua malama no ia i kana mau kauoha.

MAI hookaumahaia ko oukou
naau: e manaoio oukou i ke
Akua, e manaoio mai hoi ia'u.
2 Ma ka hale o ko'u Makua he
nui loa na wahi e noho ai: ina aole
pela, ina ua hai aku au ia oukou.
Ke hele aku nei au e hoomakau-
kau i wahi no oukou.
3 Ina e hele au a hoomakaukau i
wahi no oukou, e hoi hou mai no
wau, a e lawe ia oukou io'u la, i
noho ai oukou kekahi ma ko'u
wahi e noho ai.
4 Ua ike oukou i ko'u wahi e he-
le ai, ua ike hoi oukou i ke ala.
5 Olelo aku la o Toma ia ia, E ka
Haku, aole o makou ike i kou wa-
hi e hele ai; a pehea la e hiki ai ia
makou ke ike i ke ala?
6 Olelo mai la o Iesu ia ia, Owau
no ke ala, a me ka oiaio, a me ke
ola: aole kekahi e hiki i ka Makua,
ke hele ole ia ma o'u nei.
7 Ina ua ike oukou ia'u, ina ua
ike no hoi oukou i ko'u Makua: a
mai keia wa aku e ike oukou ia ia,
a e nana oukou ia ia.
8 I aku la o Pilipo ia ia, E ka
Haku, e hoike mai oe ia makou i
ka Makua, a maopopo ia makou.
9 Olelo mai la o Iesu ia ia, Ua
loihi ko'u noho pu ana me oukou,
aole anei oe i ike ia'u, e Pilipo? O
ka mea i ike ia'u, ua ike no ia i ka
Makua; a pehea la oe i olelo mai
ai, E hoike mai oe ia makou i ka
Makua?
10 Aole anei oe e manao, owau
no maloko o ka Makua, a o ka
Makua no hoi maloko o'u? o na
mea a'u e olelo nei ia oukou, aole
na'u kuu olelo ana: aka, o ka Ma-
kua e noho ana iloko o'u, oia ke
hana i na hana.
11 E manaoio mai ia'u, owau no
iloko o ka Makua, a o ka Makua
iloko o'u: aka i ole, e manaoio
mai ia'u no keia mau hana.
12 Oiaio, he oiaio ka'u e olelo

aku nei ia oukou, o ka mea e manaoio mai ia'u, o na hana a'u e hana nei, e hana aku no ia; a e hana aku no ia i na mea oi aku mamua o keia; no ka mea, ke hoi aku nei au i ko'u Makua.

13 A o ka mea a oukou e nonoi ai ma ko'u inoa, oia ka'u e hana mai, i hoonaniia'i ka Makua ma ke Keiki.

14 Ina e nonoi oukou i kekahi mea ma ko'u inoa, owau no e hana.

15 ¶ Ina e aloha mai oukou ia'u, e malama oukou i ka'u mau kauoha.

16 A e noi au i ka Makua, a e haawi no i Kokua hou na oukou, i noho mau loa ia me oukou.

17 Oia ka Uhane oiaio, ka mea hiki ole ke loaa i ko ke ao nei, no ka mea, aole lakou e nana ia ia, aole hoi e ike ia ia: aka, ke ike nei oukou ia ia; no ka mea, ke noho nei ia me oukou, a iloko o oukou.

18 Aole au e haalele ia oukou a nele; e hoi hou mai no au io oukou nei.

19 A liuliu iki aku, aole e ike hou mai ko ke ao nei ia'u; aka, e ike mai no oukou ia'u; a no ko'u ola ana, e ola no oukou kekahi.

20 Ia la ia e ike oukou, owau no iloko o ko'u Makua, a oukou iloko o'u, owau hoi iloko o oukou.

21 O ka mea i loaa ia ia ka'u mau kauoha, a e malama hoi ia mau mea, oia ka mea e aloha mai ia'u; a o ka mea e aloha mai ia'u, e alohaia oia e ko'u Makua, a e aloha hoi au ia ia, a e hoike aku no hoi ia'u iho ia ia.

22 Ninau aku la o Iuda ia ia, aole o Isekariota, E ka Haku, pehea hoi oe e hoike mai ai ia oe iho ia makou, aole hoi i ko ke ao nei?

23 Olelo mai la o Iesu, i mai la ia ia, Ina e aloha mai kekahi ia'u, e malama no ia i ka'u olelo; a e aloha mai no hoi ko'u Makua ia ia, a e hele mai maua io na la, a e noho pu me ia.

24 O ka mea e aloha ole mai ia'u, aole ia e malama i ka'u mau olelo; a o ka olelo a oukou e lohe nei, aole na'u ia, aka, na ka Makua nana au i hoouna mai.

25 Ua olelo aku au i keia mau mea ia oukou, ia'u i noho ai me oukou.

26 Aka, o ke Kokua, o ka Uhane Hemolele, ka mea a ka Makua e hoouna mai ai ma ko'u inoa, nana oukou e ao mai i na mea a pau, a e hoike mai ia oukou i na mea a pau a'u i olelo aku ai ia oukou.

27 He aloha ka'u e waiho aku ai ia oukou, o kuu aloha ka'u e haawi aku ai ia oukou; aole like me ka haawi ana o ko ke ao nei, ka'u haawi ana'ku ia oukou. Mai hookaumahaia ko oukou naau, a mai makau hoi.

28 Ua lohe no oukou i ka'u i olelo aku ai ia oukou, E hele aku au, a e hoi hou mai io oukou nei. Ina i aloha oukou ia'u, ina ua olioli oukou i ka'u olelo ana, e hele ana au i ka Makua; no ka mea, ua oi aku ko'u Makua mamua o'u.

29 Ua hai aku au ia oukou ano, mamua o ka wa e ko ai, i manaoio mai oukou i ka wa e ko ai ia.

30 Ma keia hope aku, aole au e kamailio nui me oukou: no ka mea, e hele mai ana ke alii o keia ao, aole e loaa ia ia kekahi mea iloko o'u.

31 Aka, i ike ko ke ao nei i kuu aloha i ka Makua, a e like me ka Makua i kauoha mai ai ia'u, pela ka'u e hana aku ai. E ala ae, e haele kakou mai keia wahi aku.

MOKUNA XV.

No ke kumuwaina, a me na lala. 12 Kauoha Iesu i na haumana e aloha kekahi i kekahi. 19 O ka inaina o ko ke ao nei i na haumana, a ia Iesu a me ka Makua.

OWAU no ke Kumuwaina oiaio, a o ko'u Makua ka mahiwaina.

2 O ka lala hua ole iloko o'u, oia kana e oki aku; a o ka lala hua, oia kana e hoomaemae i mahuahua'e ai kona hua.

3 Ano ua maemae oukou ma ka olelo a'u i olelo aku ai ia oukou.

4 E noho oukou iloko o'u, a owau hoi iloko o oukou. Aole e hiki i ka lala ke hoohua ma ona iho, ke pili ole i ke kumuwaina; pela e hiki ole ai ia oukou ke pili ole mai ia'u.

5 Owau no ke Kumuwaina, o ou-

kou na lala. O ka mea e pili ana
ia'u, a owau hoi ia ia, oia ke hoo-
hua nui mai; no ka mea, aole mea
iki e hiki ia oukou ke hana, ke ole
wau.
6 Ina e pili ole mai kekahi ia'u,
ua hookaawaleia'ku ia e like me
ka lala, a ua maloo: a e hoiliiliia
lakou, a e hooleiia iloko o ke ahi,
a ua pau i ka puhiia.
7 Ina e pili mai oukou ia'u, a e
noho ka'u mau olelo iloko o ou-
kou, alaila, e noi oukou i ka ou-
kou mea e makemake ai, a e haa-
wiia no ia ia oukou.
8 Ma keia mea e hoonaniia'i ko'u
Makua, ke hoohua oukou i ka hua
he nui; a e lilo oukou i poe hau-
mana na'u.
9 E like me ka Makua i aloha mai
ai ia'u, pela hoi au i aloha aku ai
ia oukou: e noho oukou iloko o
kuu aloha.
10 Ina e malama oukou i ka'u
mau kauoha, e noho oukou iloko
o kuu aloha; e like me au i mala-
ma ai i na kauoha a ko'u Makua,
a e noho iloko o kona aloha.
11 Ua olelo aku au ia mau mea, i
mau ai kuu olioli no oukou, i ma-
huahua ai ko oukou olioli.
12 Eia ka'u kauoha, i aloha ai ou-
kou i kekahi i kekahi, e like me
au i aloha aku ai ia oukou.
13 Aole ko kekahi kanaka aloha
i oi aku i keia, o ka waiho aku a
kekahi i kona ola no kona mau
hoaaloha.
14 O oukou ko'u mau hoaaloha,
ke hana oukou i na mea a'u e kau-
oha nei ia oukou.
15 Aole au e kapa hou aku ia ou-
kou he poe kauwa; no ka mea,
aole e ike ke kauwa i ka mea a ko-
na haku e hana'i: aka, ua kapa aku
au ia oukou he poe hoaaloha; no ka
mea, ua hoike aku au ia oukou i na
mea a pau a'u i lohe ai i ko'u Makua.
16 Aole oukou i wae mai ia'u,
aka, owau ka i wae aku ia oukou,
a i hookaawale ia oukou, i hele ai
oukou, a e hoohua mai ai i ka hua,
a i mau ai hoi ko oukou hua; i
haawi mai ai ka Makua ia oukou i
ka mea a oukou e noi ai ia ia ma
ko'u inoa.
17 O keia ka'u e kauoha aku nei
ia oukou, e aloha aku oukou i ke-
kahi i kekahi.
18 Ina e inaina ko ke ao nei ia
oukou, e hoomaopopo oukou, ua
inaina e mai ia ia'u mamua o ou-
kou.
19 Ina no ke ao nei oukou, ina ua
aloha mai ke ao nei i kona iho;
aole nae no ke ao nei oukou, aka,
ua wae au ia oukou noloko mai o
ke ao nei; no ia mea, ke inaina
mai nei ko ke ao nei ia oukou.
20 E hoomanao oukou i ka mea
a'u i olelo aku ai ia oukou, Aole i
oi aku ke kauwa mamua o kona
haku. Ina ua hoomaau lakou ia'u,
e hoomaau no hoi lakou ia oukou:
ina ua malama lakou i ka'u olelo, e
malama no hoi lakou i ka oukou.
21 E hana mai no lakou ia mau
mea ia oukou no ko'u inoa, no ko
lakou ike ole i ka mea nana au i
hoouna mai.
22 Ina aole au i hele mai, a olelo
aku ia lakou, ina aole o lakou he-
wa. Ano hoi, aohe o lakou mea e
uhi ai i ko lakou hewa.
23 O ka mea e inaina mai ia'u, ua
inaina no hoi ia i ko'u Makua.
24 Ina wau i hana ole iwaena o la-
kou i na hana aole i hanaia e keka-
hi mea e, ina ua hewa ole lakou:
ano hoi, ua ike lakou, a ua inaina
mai lakou ia'u, a me ko'u Makua.
25 Pela i ko ai ka olelo i palapa-
laia iloko o ko lakou kanawai, Ua
inaina kumu ole mai lakou ia'u.
26 Aia hiki mai ke Kokua, ka
mea e hoounaia e au mai ka Makua
mai, oia ka Uhane oiaio, ka mea i
hele mai mai ka Makua mai, nana
no e hoike aku no'u:
27 O oukou no hoi kekahi e hoike
aku, no ka mea, me au no oukou
mai ke kumu mai.

MOKUNA XVI.

Ao mai o Iesu i kana poe haumana no ka hoi-
noia mai o lakou. 16 Hoike mai i kona ma-
ke ana a me kona ala hou ana.

UA olelo aku au i keia mau mea
ia oukou, o hina auanei ou-
kou.
2 E hookuke lakou ia oukou iwa-
ho o na halehalawai; a e hiki mai
no ka manawa e manaoia ka mea

pepehi ia oukou, ua hoomaikai aku ia i ke Akua.
3 A e hana lakou i keia mau mea, no ka mea, aole lakou i ike i ka Makua, aole hoi ia'u.
4 Aka, o keia mau mea ka'u i olelo aku ai ia oukou, aia hiki mai ka manawa, alaila e manao oukou ia mau mea, no ka mea, ua hai aku au ia oukou. Aole nae au i hai aku ia mau mea ia oukou i kinohou, no ka mea, ua noho pu au me oukou.
5 Ano ke hoi aku nei au i ka mea nana au i hoouna mai; aole nae kekahi o oukou e ninau mai ia'u, E hele ana oe ihea?
6 Aka, no ka'u olelo ana'ku ia oukou ia mau mea, ua piha ko oukou naau i ka ehaeha.
7 He oiaio no nae ka'u e olelo aku nei ia oukou; He pono no oukou e hele aku au: no ka mea, i ole au e hele aku, aole e hiki mai ke Kokua io oukou nei; aka, i hele aku au, na'u no ia e hoouna mai ia oukou.
8 Aia hiki mai ia, nana e hoakaka mai i ko ke ao nei i ka hewa, a i ka pono, a me ka hoahewa ana:
9 I ka hewa, no ka mea, aole lakou e manaoio mai ia'u:
10 I ka pono, no ka mea, e hele aku au i ko'u Makua, aole oukou e ike hou ia'u:
11 I ka hoahewa ana, no ka mea, ua hoahewaia ke alii o keia ao.
12 He nui ka'u mau mea i koe e olelo aku ia oukou, aka, aole e hiki ia oukou ke hoomaopopo i keia manawa.
13 Aia hiki mai kela, o ka Uhane oiaio, nana oukou e ao mai i ka oiaio a pau: no ka mea, aole nana kana olelo ana; aka, o na mea ana i lohe ai, oia kana e olelo ai, a e hoike no oia ia oukou i na mea e hiki mai ana.
14 E hoonani mai ia ia'u; no ka mea, e lawe no ia i ka'u, a e hoike aku ia oukou.
15 O na mea a pau a ka Makua, na'u no ia; nolaila au i olelo ai, E lawe no ia i ka'u, a e hoike aku ia oukou.
16 A liuliu iki, aole oukou e ike ia'u: a liuliu iki hou aku, a e ike no oukou ia'u, no ka mea, e hele ana au i ka Makua.
17 Nolaila, ninau ae la kekahi poe o na haumana ana ia lakou iho, Heaha keia mea ana i olelo mai ai ia kakou, A liuliu iki, aole oukou e ike ia'u; a liuliu iki hou aku, a e ike oukou ia'u; no ka mea, e hele ana au i ka Makua?
18 Ninau ae la hoi lakou, Heaha keia mea ana i olelo ai, A liuliu iki? Aole kakou i ike i kana mea i olelo ai.
19 Ike iho la no o Iesu i ko lakou makemake e ninau ia ia, a i mai la oia ia lakou, Ke ninaninau anei oukou kekahi i kekahi i ka mea a'u i olelo ai, A liuliu iki, aole oukou e ike ia'u, a liuliu iki hou aku, a e ike oukou ia'u?
20 Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, e uwe auanei oukou, a e kanikau hoi, aka, e olioli no ke ao nei: a e kaumaha auanei oukou, aka, e hoolilolia ko oukou kaumaha i olioli.
21 O ka wahine hanau keiki, he ehaeha kona, no ka mea, ua hiki mai kona hora; a i hanauia ke keiki, aohe ona manao hou i ka popilikia, no ka olioli i ka hanauia o ke kanaka iloko o ke ao nei.
22 A he ehaeha ko oukou i keia manawa; aka, e ike hou auanei au ia oukou, a olioli ko oukou naau, aole kekahi e kaili aku i ko oukou olioli mai o oukou aku.
23 A i kela manawa, aole e ninau mai oukou ia'u i kekahi mea. Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oukou, O na mea a oukou e noi ai i ka Makua ma ko'u inoa, oia kana e haawi mai ia oukou.
24 Mamua mai, aole oukou i noi i kekahi mea ma ko'u inoa: e noi, a loaa ia oukou, i mahuahua ae ai ko oukou olioli.
25 Ua olelo pohihihi aku au ia mau mea ia oukou; e hiki mai no ka manawa, aole au e olelo pohihihi hou aku ia oukou, aka, e hoike akaka aku au ia oukou i na mea o ka Makua.
26 I kela manawa e nonoi aku oukou ma ko'u inoa; aole au e hai

aku ia oukou, o'wau kekahi e noi
aku i ka Makua no oukou.
27 No ka mea, o ka Makua, oia
ke aloha aku ia oukou, no ko ou-
kou aloha ana ia'u, a no ko oukou
manaoio ana, ua hele mai au mai
ke Akua mai.
28 Mai ka Makua mai au i hele
mai nei i keia ao: eia hou, e haalele
ana au i ke ao nei, a e hoi aku i ka
Makua.
29 I aku la kana poe haumana ia
ia, Aia hoi, ano ke olelo akaka mai
nei oe, aole me ka olelonane.
30 Ano, ua maopopo ia makou ua
ike oe i na mea a pau, aole ou he-
mahema e pono ai ke ninau kekahi
ia oe: no keia mea i manaoio ai
makou, ua hele mai oe mai ke
Akua mai.
31 Olelo mai la o Iesu ia lakou,
Ke manaoio nei anei oukou?
32 Aia hoi, e hiki ana ka hora,
ano hoi ua hiki mai, e hoopuehuia
kela mea keia mea o oukou ma
kona wahi, a e haalele oukou ia'u e
hookahi wale no; aole hoi au e
hookahi wale ana, no ka mea, o ka
Makua pu me au.
33 Ua olelo aku au ia oukou i
keia mau mea, i loaa'i ia oukou ka
maluhia iloko o'u. Iloko o ke ao
nei e loaa ia oukou ka popilikia:
aka, e hoolana oukou; ua lanakila
wau maluna o ke ao nei.

MOKUNA XVII.

Ka pule a Iesu no kana poe haumana, a no ka poe a pau e manaoio ia ia.

O KEIA mau mea ka Iesu i olelo
ai, a leha ae la kona mau ma-
ka i ka lani, i aku la, E ka Makua,
ua hiki mai ka hora; e hoonani
mai oe i kau Keiki, i hoonani aku
ai hoi kau Keiki ia oe.
2 No ka mea, ua haawi mai oe ia
ia i ka mana maluna o na kanaka a
pau, i haawi aku ai ia i ke ola mau
loa no ka poe a pau au i haawi mai
ai nona.
3 Eia ke ola mau loa, i ike lakou
ia oe i ke Akua oiaio hookahi, a ia
Iesu ka Mesia, ka mea au i hoouna
mai ai.
4 Ua hoonani aku au ia oe ma ka
honua nei: ua hoopau aku au i ka
hana au i haawi mai ai ia'u e hana.
5 Ano hoi oe, e ka Makua, e hoo-
nani mai oe ia'u me oe iho ma ka
nani o'u i nani ai me oe mamua o
ka hookumu ana o ke ao nei.
6 Ua hoike aku au i kou inoa i
na kanaka au i haawi mai ai ia'u
noloko mai o ko ke ao nei. Nou
lakou mamua, a ua haawi mai oe
ia lakou no'u; a ua malama lakou
i kau olelo.
7 Ano ua ike lakou, o na mea a
pau au i haawi mai ai ia'u, mai ia
oe mai no ia.
8 No ka mea, o ka olelo au i haa-
wi mai ia'u, ua haawi aku au ia ia
lakou; a ua apo mai lakou ia, a ua
ike pono hoi, i hele mai au mai ou
mai la, a ua manaoio hoi lakou, ua
hoouna mai oe ia'u.
9 Ke pule nei au no lakou; aole
au e pule no ko ke ao nei, aka, no
ka poe au i haawi mai ai ia'u; no
ka mea, nou lakou.
10 A o ko'u mau mea a pau, o
kou ia, a o kou, o ko'u hoi ia; a
ua hoonaniia mai au e lakou.
11 Aole au e noho hou ana ma
keia ao, aka, e noho ana no lakou
ma keia ao, a ke hele aku nei au i
ou la. E ka Makua Hemolele, e
malama oe ma kou inoa iho i ka
poe au i haawi mai ai ia'u, i lilo ai
lakou i hookahi e like me kaua.
12 I ko'u noho pu ana me lakou
ma keia ao, ua malama au ia lakou
ma kou inoa; ua kiai aku au i ka
poe au i haawi mai ai ia'u, aole ke-
kahi o lakou i make, o ke keiki no
ka make wale no, i ko ai ka pala-
pala hemolele.
13 Ano la ke hele aku au i ou la;
a ke olelo nei au i keia mau mea
ma keia ao, i mahuahua ai ko lakou
olioli ia'u.
14 Ua haawi aku au ia lakou i
kau olelo; a ua inaina mai ko ke
ao nei ia lakou, no ka mea, aole
no keia ao lakou, e like me au hoi,
aole no keia ao.
15 Aole au e pule aku, i lawe aku
ai oe ia lakou mai keia ao aku, aka,
e hoopakele oe ia lakou i ka ino.
16 Aole no keia ao lakou, e like
me au hoi, aole no keia ao.
17 E hoolaa oe ia lakou ma kau
oiaio; o kau olelo ka oiaio.

18 E like me oe i hoouna mai ai
ia'u i ke ao nei, pela hoi au e hoo-
una aku ai ia lakou i ke ao nei.
19 A no lakou ka'u i hoolaa ai
ia'u iho, i hoolaaia'i lakou ma ka
oiaio.
20 Aole no lakou nei wale no ka'u
e pule nei, aka, no ka poe hoi e
manaoio mai ia'u ma ka olelo a la-
kou nei;
21 I lilo ai lakou a pau i hookahi;
e like me oe, e ka Makua, iloko
o'u, owau hoi iloko ou, i hookahi
hoi lakou iloko o kaua: i manaoio
ai ko ke ao nei, o oe ka i hoouna
mai ia'u.
22 A ua haawi aku au ia lakou i
ka nani au i haawi mai ai ia'u, i
lilo ai lakou i hookahi, e like me
ko kaua hookahi ana:
23 Owau iloko o lakou, a o oe ilo-
ko o'u, i hemolele ai ko lakou hoo-
kahi ana; a i ike ai ko ke ao nei,
ua hoouna mai oe ia'u, a ua aloha
oe ia lakou e like me kou aloha ia'u.
24 E ka Makua, ke makemake
nei au, e noho pu me au ka poe au
i haawi mai ai ia'u, ma ko'u wahi
e noho ai; i ike ai lakou i ko'u na-
ni au i haawi mai ai no'u; no ka
mea, ua aloha mai oe ia'u mamua
o ka hookumu ana o ke ao nei.
25 E ka Makua lokomaikai, aole
i ike ko ke ao nei ia oe; aka, ua
ike au ia oe, a ua ike lakou nei, ua
hoouna mai oe ia'u.
26 Ua hoike aku au ia lakou i
kou inoa, a e hoike hou aku no; i
loaa'i iloko o lakou ke aloha au i
aloha mai ai ia'u, owau hoi iloko o
lakou.

MOKUNA XVIII.

Kumakaia o Iuda ia Iesu. 12 Hoopaa aku na koa ia ia, a alakai ia ia io Anasa la a me Kaiapa. 17 Hoole o Petero ia ia. 28 Lawe lakou ia Iesu imua o Pilato e hookolokoloia'i.

A PAU ae ka Iesu olelo ana i
keia mau mea, hele aku la ia
me kana poe haumana ma kela ao-
ao o ke kahawai o Kederona, ma-
laila kekahi mala, komo aku la ia
ilaila, a me kana poe haumana.
2 Ua ike no o Iuda, nana ia i ku-
makaia, ia wahi; no ka mea, ua
halawai pinepine aku o Iesu malai-
la me kana poe haumana.
3 A loaa ia Iuda kekahi poe koa
a me na ilamuku no na kahuna nui,
a no na Parisaio, hele aku la ia ilai-
la me na lama, a me na ipukukui a
me na mea kaua.
4 Ike no o Iesu i na mea a pau e
hiki mai ana maluna ona, a hele
mai, a ninau mai la ia lakou, Owai
ka oukou mea e imi nei?
5 I aku la lakou ia ia, O Iesu no
Nazareta. I mai la o Iesu ia lakou,
Owau no ia. O Iuda, nana ia i ku-
makaia, ku pu iho la me lakou.
6 A i kana i ana mai, Owau no ia,
emi hope aku la lakou, a hina iho
la ma ka honua.
7 Ninau hou mai la o Iesu ia la-
kou, Owai ka oukou mea e imi nei?
I aku la lakou, O Iesu no Nazareta.
8 Olelo mai la o Iesu ia lakou, Ua
hai aku au ia oukou, Owau no ia.
Ina hoi owau ka oukou e imi mai
nei, e kuu aku ia lakou nei e hele
aku:
9 I ko ai ka olelo ana i olelo mai
ai, O ka poe au i haawi mai ia'u,
aole kekahi o lakou i lilo aku mai
o'u aku nei.
10 He pahikaua ka Simona Pete-
ro, unuhi ae la oia ia mea, a hahau
iho i ke kauwa a ke kahuna nui, a
oki aku la i kona pepeiao akau.
O Maleko ka inoa o ua kauwa la.
11 Alaila i mai la o Iesu ia Pete-
ro, E hoihoi i kau pahikaua i ka
wahi: o ke kiaha a ko'u Makua i
haawi mai ia'u, aole anei au e inu
ia mea?
12 Alaila o ka poe koa, a me ka
lunakoa, a me na ilamuku o na Iu-
daio, hopu aku la lakou ia Iesu, a
nakii ia ia,
13 A alakai aku la ia ia io Anasa
la mamua: no ka mea, oia ka ma-
kuahonowaikane o Kaiapa, o ke
kahuna nui ia makahiki.
14 O Kaiapa keia nana i ao aku i
na Iudaio, he pono no e make ke-
kahi kanaka no ka lahuikanaka.
15 ¶ A hahai aku la o Simona Pe-
tero a me kekahi haumana ia Iesu.
A o ua haumana la ua ikeia oia e
ke kahuna nui, a komo pu aku la
ia me Iesu iloko o ka pahale o ke
kahuna nui.
16 Ku ae la o Petero ma ka puka

iwaho. Alaila hoi aku la kela ha-
umana iwaho, ka mea i ikeia e ke
kahuna nui, i aku la i ke kiaipuka
e hookomo ia Petero.
17 Alaila ninau mai la ke kaika-
mahine kiaipuka ia Petero, Aole
anei oe kekahi o na haumana a keia
kanaka? I aku la ia, Aole au.
18 A ku ae la na kauwa a me na
ilamuku me ke ahi lanahu a lakou
i hoaa ai, no ka mea, ua anu; a hoo-
pumahana ia lakou iho: ku ae la
hoi o Petero me lakou, a hooma-
hana ia ia iho.
19 ¶ Alaila ninau aku la ke kahu-
na nui ia Iesu no kana poe hauma-
na, a no kana mea i ao ai.
20 I mai la o Iesu ia ia, Ua olelo
hoike aku au i ko ke ao nei; ua ao
mau aku au iloko o na halehalawai,
a iloko o ka luakini, kahi i akoakoa
ai na Iudaio a pau; aohe mea a'u i
ao aku ai ma kahi malu.
21 No ke aha la oe e ninau mai ai
ia'u? e ninau aku oe i ka poe i lohe
i ka mea a'u i olelo aku ai ia lakou;
aia hoi, ua ike no lakou i na mea
a'u i olelo ai.
22 A i kana olelo ana ia mau mea,
papai aku la ia Iesu kekahi o na
ilamuku e ku ana, i aku la, Pela
anei oe e olelo aku ai i ke kahuna
nui?
23 I mai la o Iesu ia ia, Ina ua
hewa ka'u olelo, e hoike mai oe i
ka hewa; aka, ina ua maikai, no ke
aha la e papai mai oe ia'u?
24 Ua hoouna e mai la o Anasa
ia ia e paa ana io Kaiapa la, i ke
kahuna nui.
25 Ku ae la Simona Petero, a
hoopumahana ia ia iho. Ninau ae
la lakou ia ia, Aole anei oe kekahi
o kana poe haumana? Hoole mai
la no ia, i mai la, Aole au.
26 I aku la kekahi o na kauwa a
ke kahuna nui, ka hoahanau o ka
mea nona ka pepeiao a Petero i
oki ai, Aole anei au i ike ia oe ma
ka mala me ia?
27 Hoole hou mai la no o Petero:
a kani koke mai la ka moa.
28 ¶ Alaila alakai aku la lakou ia
Iesu mai Kaiapa aku, a hiki i kahi
hookolokolo; a ua ao. Aole la-
kou i komo maloko o kahi hooko-
lokolo, o haumia lakou, a pono ole
ke ai i ka moliaola.
29 No ia hoi, hele mai la o Pilato
iwaho io lakou la, ninau mai la,
Heaha ka hewa a oukou e hoahewa
ai i keia kanaka?
30 Olelo aku la lakou, i aku la ia
ia, Ina aole he lawehala keia, ina
aole makou i haawi ia ia ia oe.
31 Alaila i mai la o Pilato ia la-
kou, E lawe oukou ia ia, a e hoopai
aku ia ia ma ko oukou kanawai. I
aku la hoi na Iudaio ia ia, Aole o
makou e pono ke pepehi aku i ke-
kahi kanaka.
32 Pela i ko ai ka olelo a Iesu i i
mai ai e hoike ana i ke ano o ka
make e make ai oia.
33 Alaila komo hou aku la o Pi-
lato i kahi hookolokolo, a hea aku
la ia Iesu, a ninau aku la ia ia, O oe
anei ke alii o na Iudaio?
34 Olelo mai la o Iesu ia ia, Nau
wale iho no anei keia au e ninau
mai nei, a na hai anei i olelo mai ia
oe no'u?
35 Olelo aku la o Pilato, He Iu-
daio anei au? Na kou lahuikanaka
a na na kahuna nui oe i haawi mai
ai ia'u nei. Heaha kau i hana'i?
36 I mai la o Iesu, Aole no keia
ao ko'u aupuni. Ina no keia ao ko'u
aupuni, ina ua kaua aku ko'u poe
kanaka, i ole ai e haawiia aku au i
na Iudaio; aka hoi, aole no keia
ao ko'u aupuni.
37 No ia hoi, ninau aku la o Pila-
to ia ia. He alii no anei oe? I
mai la o Iesu, ke olelo mai nei oe,
he alii wau. No keia mea i hanau
mai ai au, a no ia hoi i hele mai ai
au i ke ao nei, i hoike aku ai au i
ka oiaio. O ka mea no ka oiaio,
oia ke hoolohe i ko'u leo.
38 Ninau aku la o Pilato ia ia,
Heaha la ka oiaio? A i kana olelo
ana i keia, hele hou mai la ia ma-
waho i na Iudaio, a i mai la ia la-
kou, Aole i loaa ia'u ka hewa iki
iloko ona.
39 Aka, he mea mau no ia oukou
i hookuu aku ai au i kekahi kana-
ka no oukou i ka moliaola: ke
makemake nei anei oukou e hoo-
kuu aku wau no oukou i ke alii o
na Iudaio?

40 Alaila hea nui hou aku la lakou a pau, i ka i ana'ku, Aole o keia kanaka, aka, o Baraba. He powa no o Baraba.

MOKUNA XIX.

Hahauia o Iesu, a kauia aku la ka leikakalaioa maluna ona, a me ka aahu ulaula. 16 Haawi aku la o Pilato ia ia e make ma ke kea. 38 No kona kanuia ana.

ALAILA lalau ae la o Pilato ia Iesu, a hahau iho la ia ia.

2 Ulana iho la na koa i leialii kakalaioa, a kau aku la maluna o kona poo, a kahiko aku la ia ia i ka aahu ulaula,

3 I aku la, Aloha oe, e ke alii o na Iudaio! a papai aku la lakou ia ia.

4 Hele hou mai la o Pilato iwaho, i mai la ia lakou, Aia hoi, ke alakai mai nei au ia ia iwaho io oukou la, i ike ai oukou, aole i loaa ia'u ka hewa iki iloko ona.

5 Alaila hele mai la o Iesu iwaho, e kau ana maluna ona ka leialii kakalaioa, a me ka aahu ulaula. A i aku la o Pilato ia lakou, Eia hoi ke kanaka!

6 A ike ae la na kahuna nui a me na ilamuku, hea nui aku la lakou, i aku la, E kau ma ke kea, e kau ia ia ma ke kea. I mai la o Pilato ia lakou, Na oukou ia e lawe, a e kau ma ke kea; no ka mea, aole i loaa ia'u ka hewa iloko ona.

7 Olelo aku la na Iudaio ia ia, He kanawai ko makou, a ma ko makou kanawai, he pono no e make ia; no ka mea, ua olelo mai ia, oia ke Keiki a ke Akua.

8 ¶ A lohe ae la o Pilato i keia olelo, makau loa iho la ia.

9 A komo hou aku la ia iloko o kahi hookolokolo, a ninau aku la ia Iesu, Nohea la oe? Aole olelo mai o Iesu ia ia.

10 Alaila i aku la o Pilato ia ia, Aole anei oe e olelo mai ia'u? aole anei oe i ike he mana ko'u e kau ia oe ma ke kea, a he mana ko'u e hookuu aku ia oe?

11 Olelo mai la o Iesu, Aohe ou mana iki e ku e ia'u, ke ole i haawiia mai ia nou mai luna mai: no ia mea, ua oi aku ka hewa o ka mea nana au i haawi aku ia oe.

12 Mai ia manawa mai, imi iho la o Pilato e hookuu aku ia ia. Aka, hea nui mai la na Iudaio, i mai la, Ina e hookuu aku oe ia ia, aole oe he aloha ia Kaisara. O ka mea e hooalii ia ia iho, ua ku e no oia ia Kaisara.

13 ¶ A lohe no o Pilato i keia olelo, alakai aku la oia ia Iesu iwaho, a noho iho maluna o ka noho hookolokolo, ma kahi i kapaia, he Kipapapohaku, a o Gabata ma ka olelo Hebera.

14 O ka wa hoomakaukau ia no ka moliaola, o ke ono paha o ka hora; a i mai la ia i na Iudaio, Eia hoi ko oukou alii!

15 Kahea nui aku la lakou, E lawe aku, e lawe aku, e kau ia ia ma ke kea. I aku la o Pilato ia lakou, E kau aku anei au i ko oukou alii ma ke kea? I mai la na kahuna nui, Aohe o makou alii, o Kaisara wale no.

16 Alaila haawi aku la kela ia ia na lakou, e kauia oia ma ke kea. A lalau aku la lakou ia Iesu, a alakai aku la.

17 A hele aku la ia e hali ana i kona kea ma kahi i kapaia o Kaiwipoo, a o Golegota ma ka olelo Hebera.

18 Malaila lakou i kau ai ia ia ma ke kea, a me na kanaka elua me ia, ma kela aoao keia aoao, a o Iesu mawaena.

19 ¶ Kakau iho o Pilato i palapala, a kau aku la ma ke kea. Peneia ka palapala ana, O IESU NO NAZARETA KE ALII O NA IUDAIO.

20 Nui no ka poe Iudaio i heluhelu i ua palapala la; no ka mea, ua kokoke ma ke kulanakauhale ka wahi i kaulia'i o Iesu ma ke kea: a ua kakauia ia mea ma ka Hebera olelo, a me ka Helene, a me ka Roma.

21 Olelo aku la na kahuna nui o na Iudaio ia Pilato, Mai palapala oe, O ke alii o na Iudaio; aka, ua olelo no ia, Owau no ke alii o na Iudaio.

22 Olelo mai la o Pilato, O ka mea a'u i palapala'i, oia ka'u i palapala.

23 ¶ A i ka manawa i kau ai ka poe koa ia Iesu ma ke kea, lawe no lakou i kona mau kapa, a puunaue ae la i na puu eha, pakahi no kela koa, keia koa, a me ke kapakomo. Aole i humuhumuia ke kapakomo, ua ulana okoa no ia mai luna, a hala loa ilalo.

24 Nolaila i ae la lakou i kekahi i kekahi, Mai haehae kakou i keia, aka, e hailona kakou i akaka ai ka mea nona keia mea; i ko ai ka palapala hemolele, ka mea i olelo mai, Ua puunaue lakou i ko'u mau kapa, a ua hailona lakou no kuu kapakomo. Hana no hoi na koa ia mau mea.

25 ¶ Ku ae la ma ke kea o Iesu kona makuwahine, a me ka hoahanau o kona makuwahine, o Maria ka wahine a Kelopa, a me Maria Magedalene.

26 Ike mai la o Iesu i ka makuwahine, a me ka haumana ana i aloha ai e ku ana, i mai la ia i kona makuwahine, E ka wahine, e nana i kau keiki!

27 Alaila i mai la ia i ka haumana, E nana i kou makuwahine! A mai ia hora mai hookipa aku la ua haumana la ia ia ma kona hale iho.

28 ¶ Mahope ae la, ike iho la o Iesu, ua pau na mea i ka hanaia, i mai la ia, i ko ai ka palapala hemolele, Ua makewai au.

29 E waiho ana ilaila kekahi ipu, ua piha i ka vinega: a hoopiha iho la lakou i ka huahuakai i ka vinega, a kau aku la ma ka laau husopa, a hoopa aku la i kona waha.

30 A loaa ia Iesu ka vinega, i mai la ia, Pau aku la! a kulou iho la kona poo, a kuu aku ia i ka uhane.

31 Nolaila hoi, o na Iudaio, i ole e waiho na kino ma ke kea i ka Sabati, no ka mea, o ka wa hoomakaukau no ia, (a he la nui o ua Sabati la,) noi aku la lakou ia Pilato, e uhaiia na wawae o lakou, a e laweia'ku.

32 Alaila hele mai ka poe koa, a uhai ia lakou na wawae o ke kanaka mua, a me ko kekahi i kau pu ia me Iesu ma ke kea.

33 A hiki lakou io Iesu la, a ike ae ia, ua make loa ia, aole lakou i uhai aku i kona mau wawae.

34 Aka, o aku la kekahi koa i kona aoao i ka ihe, a kahe koke mai no ke koko a me ka wai.

35 A o ka mea ike maka, hoike aku la ia, a he oiaio kana hoike ana, a ua ike no ia, ke olelo pololei nei ia, i manaoio ai oukou.

36 No ka mea, ua hanaia keia mau mea, i ko ai ka palapala hemolele, Aole e uhaiia kekahi iwi ona.

37 Ua olelo mai hoi ma kekahi palapala hemolele, E nana auanei lakou i ka mea a lakou i o aku ai.

38 ¶ Mahope iho, noi aku la o Iosepa, no Arimataia ia Pilato, e ae ia ia e lawe aku i ke kino o Iesu, he haumana hoi ia na Iesu, ua hunaia no nae i ka makau i na Iudaio; a ae mai la o Pilato ia ia. Hele aku la ia, a lawe aku la i ke kino o Iesu.

39 Hele mai la no hoi o Nikodemo, (oia ka mea i hele io Iesu la mamua i ka po,) e lawe mai ana i ka laau, he mura i huiia me ka aloe, hookahi haneri paona paha.

40 Lawe ae la laua i ke kino o Iesu, a wahi iho la ia ia i ka lole olona me na laau ala la, e like me ke ano o ke kanu ana a na Iudaio.

41 A ma ua wahi la, kahi i kauia'i oia ma ke kea, he mala; a maloko o ua mala la he halekupapau hou, aole i waihoia kekahi kanaka iloko.

42 Malaila hoi, no ka hoomakaukau ana o na Iudaio, i waiho aku ai laua ia Iesu; no ka mea, ua kokoke ka halekupapau.

MOKUNA XX.

No ke ala hou ana o Iesu. 11 Ikeia oia e Maria. 19 Hoike ia ia iho i na haumana. 24 No ka manaoio ole o Toma.

I KA la mua o ka hebedoma, i kakahiaka nui, e pouli ana no, hele mai la o Maria Magedalene i ka halekupapau, a ike ae la ia i ka pohaku i huliia'e mai ka halekupapau aku.

2 Nolaila, holo aku la ia a hiki io Simona Petero la, a me kekahi haumana a Iesu i aloha ai, i aku la ia laua, Ua lawe aku lakou i ka Haku mai ka halekupapau aku,

aole makou i ike i kahi i waiho ai
lakou ia ia.
3 Alaila, hele aku la o Petero a
me kela haumana, a hiki ma ka
halekupapau.
4 Holo pu aku la laua; a mama
aku la ua haumana la ia Petero, a
hiki mua i ka halekupapau.
5 Kulou iho la ia, a ike ae la i ka
lole olona e waiho ana, aole nae i
komo iloko.
6 Alaila, hiki mai o Simona Petero
e hahai ana mahope ona, a komo
iho la iloko o ka halekupapau,
a ike aku la i ka lole olona e waiho
ana,
7 A me ka haimaka i kaelia'i kona
poo, aole e waiho pu ana me ka
lole olona, aka, ua opeopeia ma
kahi e.
8 A komo aku la no hoi ua haumana
la, ka mea i hiki mua ma ka
halekupapau, a ike aku la, a manaoio
iho la.
9 No ka mea, ia manawa aole lakou
hoomaopopo i ka palapala hemolele,
e pono ke ala hou ia mai
ka make mai.
10 Alaila hoi aku la na haumana
i ko laua wahi iho.
11 ¶ Aka, ku ae la o Maria ma ka
halekupapau mawaho e uwe ana.
A i kona uwe ana, kulou iho la i
ka halekupapau,
12 A ike iho la i na anela elua i
kahikoia i ke kapa keokeo e noho
ana, ma ke poo kekahi, a ma ka
wawae kekahi, ma kahi i waihoia'i
ke kino o Iesu.
13 I mai la laua ia ia, E ka wahine,
no ke aha la oe e uwe ai? I
aku la oia ia laua, No ka mea, ua
lawe aku lakou i kuu Haku, aole
au i ike i kahi i waiho ai lakou ia ia.
14 Pau kana olelo ana ia mau
mea, huli ae la ia ihope, a ike aku
la ia Iesu e ku ana, aole nae oia i
ike, o Iesu ia.
15 I mai la o Iesu ia ia, E ka wahine,
no ke aha la oe e uwe ai? ia
wai la oe e imi nei? Manao iho la
ia, o ka mea ia nana i malama ka
mala, i aku la ia ia, E ka haku, ina
ua lawe aku oe ia ia, e hai mai oe
ia'u i kahi i waiho ai oe ia ia, a na'u
no ia e lawe aku.
16 I mai la o Iesu ia ia, E Maria.
Haliu ae la ia, i aku la ia ia, E Raboni;
oia keia olelo, E ke Kumu.
17 I mai la o Iesu ia ia, Mai hoopa
mai oe ia'u; no ka mea, aole au
i pii aku i ko'u Makua: aka, e hele
oe i ko'u poe hoahanau, e i aku ia
lakou, E pii ana au i ko'u Makua,
a i ko oukou Makua; a i ko'u
Akua, a i ko oukou Akua.
18 Hele aku la o Maria Magedalene,
a olelo aku la i na haumana,
ua ike ia i ka Haku, a ua olelo mai
oia i keia mau mea ia ia.
19 ¶ I ke ahiahi o ua la mua la o
ka hebedoma, ua paniia na puka,
ma kahi i akoakoa ai na haumana,
no ka makau i na Iudaio; hele mai
la o Iesu a ku iho la iwaena, i mai
la ia lakou, Aloha oukou.
20 A pau kana olelo ana i keia,
hoike mai la oia ia lakou i kona
mau lima, a me kona aoao. Alaila
olioli iho la na haumana i ko lakou
ike ana i ka Haku.
21 Olelo hou aku la no o Iesu ia
lakou, Aloha oukou: e like me ka
Makua i hoouna mai ai ia'u, pela
hoi au e hoouna aku ai ia oukou.
22 A pau kana olelo ana i keia,
ha iho la oia ia lakou, i mai la ia
lakou, E loaa ia oukou ka Uhane
Hemolele.
23 O ka hewa o na mea a oukou
e kala aku ai, e kalaia no lakou; a
o ka hewa o na mea a oukou e kala
ole aku ai, aole ia e kalaia no
lakou.
24 ¶ O kekahi o ka poe umikumamalua,
o Toma, i kapaia o Didumo,
aole ia me lakou, i ka wa i
hele mai ai o Iesu.
25 I aku la keia poe haumana ia
ia, Ua ike makou i ka Haku. I
mai la oia ia lakou, Ina e ike ole
au i na puka o na kui ma kona
mau lima, a e o i ko'u manamana
lima ma ka puka o na kui, a e o
hoi i ko'u lima ma kona aoao, aole
loa au e manaoio.
26 ¶ A poawalu ae la, maloko
hou kana poe haumana, a o Toma
kekahi me lakou. A ua paniia na
puka, hele mai la o Iesu, a ku mai
la iwaena, i mai la, Aloha oukou.
27 Alaila i mai la oia ia Toma, E

o mai i kou manamana lima maanei, a e nana i ko'u mau lima, e o mai i kou lima, a e hou iho ma kuu aoao: a mai noho a kanalua, aka, e manaoio.
28 Olelo aku la o Toma ia ia, i aku la, E ko'u Haku, a me ko'u Akua.
29 Olelo mai la o Iesu ia ia, E Toma, No kou ike maka ana mai ia'u, ua manaoio oe; pomaikai ka poe ike maka ole, a manaoio hoi.
30 ¶ A nui no hoi na hana mana e ae a Iesu i hana'i imua o kana poe haumana, aole i palapalaia iloko o keia buke.
31 Aka, ua palapalaia keia mau mea i manaoio ai oukou, o Iesu ka Mesia, ke Keiki a ke Akua; a i ko oukou manaoio ana, i loaa'i ia oukou ke ola ma kona inoa.

MOKUNA XXI.

Hoike hou mai o Iesu ia ia iho i na haumana. 12 Ai pu o Iesu me lakou. 15 Ka Iesu ninau ana ia Petero.

MAHOPE iho o keia mau mea hoike hou mai la o Iesu ia ia iho i na haumana ma ka moanawai o Tiberia. Peneia oia i hoike ai.
2 Noho pu iho la o Simona Petero me Toma i kapaia o Didumo, a me Natanaela no Kana i Galilaia, a me na keiki a Zebedaio, a me na mea e ae elua o kana poe haumana.
3 I aku la o Simona Petero ia lakou, E hele ana au i ka lawaia. I mai lakou ia ia, O makou kekahi e hele pu me oe. Hele aku la lakou, a ee koke ae la i ka moku: aohe mea i loaa ia lakou ia po.
4 A ao ae la, ku mai la o Iesu ma ke kapa; aole nae i ike na haumana, o Iesu ia.
5 Alaila ninau mai la o Iesu ia lakou, E na pokii, aole a oukou wahi ia? I aku la lakou ia ia, Aole.
6 I mai la oia ia lakou, E kuu aku i ka upena ma ka aoao akau o ka moku, a e loaa ia oukou. No ia mea, kuu iho la lakou, aole i hiki ia lakou ke huki mai ia i ka nui loa o na ia.
7 Alaila, i aku la ka haumana a Iesu i aloha ai ia Petero, O ka Haku ia. A lohe ae la o Simona Petero, o ka Haku ia, kaei ae la ia i ke kapa, no ka mea, ua olohelohe ia, a lele iho la i ka moanawai.
8 A holo mai na haumana i koe ma ka moku e kauo ana i ka upena me ka ia, (no ka mea, aole loihi aku lakou mai ka aina aku, elua paha haneri kubita.)
9 A pae lakou i uka, ike aku la lakou i ka lanahu ahi, a me ka ia i kauia maluna, a me ka berena.
10 I mai la o Iesu ia lakou, E lawe mai i ka ia i loaa iho nei ia oukou.
11 Hele ae la o Simona Petero, a huki mai i ka upena i uka, ua piha i na ia nui, hookahi haneri a me kanalima kumamakolu; aole nae i moku ka upena i ko lakou lehulehu ana.
12 I mai la o Iesu ia lakou, E hele mai e ai. Aole i aa kekahi o na haumana e ninau aku ia ia, Owai oe? ua ike no lakou, o ka Haku ia.
13 Hele mai la o Iesu, a lalau iho la i ka berena, a haawi mai la ia lakou, a me ka ia no hoi.
14 O ke kolu keia o ko Iesu hoike ana ia ia iho i kana poe haumana, mahope iho o kona ala hou ana ae mai ka make mai.
15 ¶ A pau ka lakou ai ana, ninau mai la o Iesu ia Simona Petero, E Simona na Iona, ua nui mai anei kou aloha ia'u i ko keia poe? I aku la kela ia ia, Ae, e ka Haku; ua ike no oe, ua aloha au ia oe. I mai la oia ia ia, E hanai oe i na keikihipa a'u.
16 Ninau hou mai la oia ia ia, o ka lua ia, E Simona na Iona, ke aloha mai nei anei oe ia'u? I aku la kela, Ae, e ka Haku; ua ike no oe, ua aloha au ia oe. I mai la oia ia ia, E hanai oe i ka'u poe hipa.
17 Ninau hou mai la o Iesu ia ia, o ke kolu ia, E Simona na Iona, ke aloha mai nei anei oe ia'u? Kaumaha iho la o Petero, no ke kolu o kona ninau ana ia ia, Ke aloha mai nei anei oe ia'u? A i aku la kela ia ia, E ka Haku, ua ike oe i na mea a pau; ua ike hoi oe, ua aloha au ia oe. I mai la o Iesu ia ia, E hanai oe i ka'u poe hipa.
18 Oiaio, he oiaio ka'u e olelo aku nei ia oe, i kou wa opiopio, kaei

oe ia oe iho, a hele aku la i kau wahi i makemake ai; aka, i kou wa elemakule e kikoo aku oe i kou mau lima, a na hai oe e kaei mai, a e alakai aku i kahi au e makemake ole ai.
19 O keia kana i olelo mai ai, e hoike aku ana i ke ano o ka make e hoomaikai aku ai oia i ke Akua. A pau kana olelo ana i keia, i mai la oia ia ia, E hahai mai oe ia'u.
20 Haliu ae la o Petero, a ike mai la i ka haumana a Iesu i aloha ai e hahai mai ana, oia hoi ka mea i hilinai ma ka poli o Iesu i ka ahaaina, a ninau aku la, E ka Haku, owai ka mea nana oe e kumakaia?
21 Ike ae la o Petero ia ia, ninau aku la ia Iesu, E ka Haku, e aha hoi oia nei?
22 I mai la o Iesu ia ia, Ina makemake au e noho ia a hoi hou mai au, he mea aha ia ia oe? E hahai mai oe ia'u.
23 Nolaila, laha aku la ia olelo iwaena o na hoahanau, aole e make keia hoahanau. Aole nae o Iesu i olelo aku ia ia, aole ia e make; aka, Ina makemake au e noho ia a hoi hou mai au, he mea aha ia ia oe?
24 O keia ka haumana e hoike aku no keia mau mea, a kakau hoi ia mau mea, a ua ike makou he oiaio kana hoike ana.
25 He nui loa na mea e ae a Iesu i hana'i, ina e pau ia mau mea i ka palapalaia, ke manao nei au, aole wahi kaawale ma ke ao nei no na buke e palapalaia. Amene.

NA OIHANA

A KA POE

LUNAOLELO.

MOKUNA I.

Ka pii ana o Iesu iluna, a me ka wae ana ia Matia.

UA hoonoho aku au, e Teopilo, i ka mooolelo mua, no na mea a pau a Iesu i hoomaka'i e hana a e ao mai no hoi,
2 A hiki i ka la i laweia'ku ai ia iluna, mahope o kana kauoha ana mai ma ka Uhane Hemolele i na lunaolelo ana i wae mai ai.
3 Hoike ola mai no oia ia ia iho ia lakou mahope o kona make ana, ma na hoailona hoike he nui loa, me ka ikeia e lakou i na la he kanaha, a olelo mai no ia i na mea o ke aupuni o ke Akua:
4 A i kona halawai ana me lakou, kauoha mai la oia ia lakou, aole e haalele ia Ierusalema, aka, e kali i ka ka Makua olelo hoopomaikai, a oukou i lohe ai ia'u.
5 No ka mea, ua bapetizo io no o Ioane me ka wai; aka, e bapetizoia no hoi oukou i ka Uhane Hemolele, mahope iho o na la aohe nui.
6 No ia mea, i ko lakou akoakoa ana, ninau aku la lakou ia ia, i aku la, E ka Haku, e hoihoi mai anei oe i ke aupuni no ka Iseraela i keia wa?
7 I mai la oia ia lakou, Aole ia oukou ka ike i na wa, a me na kau a ka Makua i waiho ai i kona mana iho.
8 Aka, e loaa no ia oukou ka mana, ke hiki mai ka Uhane Hemolele maluna iho o oukou; a e lilo auanei oukou i poe hoike no'u ma Ierusalema, a ma Iudea a pau, a ma Samaria, a hiki wale aku i ke kihi o ka honua.
9 A oki ae la kana olelo ana ia mau mea, e nana aku ana lakou, a laweia'ku la ia iluna; a na ke ao no ia i apo mai, mai ko lakou mau maka aku.
10 A i ko lakou haka pono ana aku i ka lani, i kona pii ana, aia hoi, ku kokoke mai la me lakou na kanaka elua, me ka aahu keokeo;
11 I mai la hoi laua, E na kanaka

o Galilaia, no ke aha la oukou e
ku nei e nana aku ana i ka lani?
O Iesu nei, ka mea i laweia'ku nei
i ka lani, mai o oukou aku nei,
pela no ia e hoi hou mai ai e like
me ka oukou ike ana aku ia ia e
pii ana i ka lani.
12 Alaila, hoi aku la lakou i Ie-
rusalema, mai ka mauna aku i ka-
paia o Oliveta, ua kokoke no ia i
Ierusalema, o ko ka la Sabati hele
ana.
13 A komo lakou iloko, pii aku
la, a iloko o kekahi keena maluna,
malaila lakou i noho ai, o Petero,
a me Iakobo, a me Ioane, a me
Anederea, a me Pilipo, a me Toma,
a me Baretolomaio, a me Mataio, a
me Iakobo a Alepaio, a me Simo-
na Zelote, a me Iuda ka hoahanau
no Iakobo.
14 Hoomau iho la lakou nei a pau
i ka pule ana, a me ka nonoi aku,
me ka lokahi o ka manao, o na
wahine hoi kekahi, a me Maria, ka
makuwahine o Iesu, a me kona
poe hoahanau.
15 ¶ I ua mau la la, ku ae la o
Petero iwaenakonu o na haumana,
i mai la, (o ka nui o ko lakou inoa,
hookahi haneri me ka iwakalua,)
16 E na kanaka, na hoahanau, he
mea pono e hookoia keia palapala
a ka Uhane Hemolele i hai mai ai
ma ka waha o Davida no Iuda, ka
mea nana i alakai ka poe i hopu
ia Iesu.
17 No ka mea, ua helu pu ia oia
me kakou, a loaa no hoi ia ia ke-
kahi o neia oihana.
18 A kuai iho la ia i aina me ka
uku no ka hewa; a haule iho la ia
ilalo kona poo, nahae iho la iwaena-
konu ona, a pahu aku la kona naau
a pau iwaho.
19 A ikea iho la ia mea e ka poe
a pau e noho ana ma Ierusalema;
nolaila ua kapaia'ku ia ia aina, ma
ka lakou olelo, Akeledama, o ke
ano keia, O ka aina koko.
20 No ka mea, ua palapalaia ma
ka buke Halelu, E lilo kona hale
i neoneo, aole loa kekahi e noho
ilaila; a, E lawe hoi kekahi i kana
oihana.
21 Nolaila, o na kanaka i hele pu
ai me kakou i na wa a pau loa a ka
Haku, a Iesu i hele mai ai, a i hele
aku ai iwaena o kakou,
22 Mai ka hoomaka ana o Ioane
e bapetizo ai, a hiki mai i ka la i
laweia'ku ai ia mai o kakou aku,
he mea pono e lilo kekahi o lakou
i mea hoike pu me kakou i kona
alahou ana mai.
23 Wae aku la lakou i elua, o Io-
sepa i kapaia o Baresaba, o Iouse-
to kekahi inoa ona, a me Matia
hoi.
24 Pule aku la lakou, i aku la, E
ka Haku, ka mea ike i ka naau o
na mea a pau loa, e hoike mai oe i
ka mea o laua nei au e koho mai
ai,
25 I lawe pu ia i kekahi o keia
oihana, a me ko ka lunaolelo, mai
ia wahi mai ko Iuda haule ana, i
hele aku ia i kona wahi iho.
26 Hailona iho la lakou, a lilo ka
hailona ia Matia; a helu pu ia iho
la ia me na lunaolelo he umikuma-
makahi.

MOKUNA II.

Ka Penetekota. 14 Ka olelo a Petero. 41 Ka hope o ia olelo.

A HIKI io mai la ka la Penete-
kota, ua akoakoa pu lakou a
pau, me ka manao lokahi.
2 Emo ole, pae mai la ka leo, mai
ka lani mai, me he makani nui
ikaika la; a hoopiha loa iho la i ka
hale a pau, kahi a lakou i noho ai.
3 A ikeia'ku la e lakou na elelo
manamana, me he ahi la, a kau
mai la iluna iho o kela mea keia
mea o lakou a pau.
4 A piha ae la lakou a pau i ka
Uhane Hemolele; a hoomaka la-
kou e olelo aku me na elelo e, e
like me ka haawi mai ana o ka
Uhane ia lakou e olelo aku.
5 E noho ana no ma Ierusalema
na Iudaio, he poe kanaka haipule
no na aina a pau malalo nei o ka
lani.
6 A loheia'ku la keia leo, alaila,
lulumi mai la ua ahakanaka la, a
pilipu iho la lakou, no ka mea,
lohe no kela kanaka keia kanaka i
ka lakou olelo ana ma kana olelo
iho.
7 Pilihua iho la lakou me ke ka-

haha o ka naau, i ae la kekahi i
kekahi, Aia, aole anei no Galilaia
lakou a pau e olelo mai nei?
8 Pehea hoi keia lohe ana o kela
mea keia mea o kakou i ka olelo o
kona wahi i hanau ai?
9 O ko Paretia, a me ko Media, a
me ko Elimai, a me ka poe i noho
ma Mesopotamia, a ma Iudea, a
ma Kapadosia, a ma Poneto, a ma
Asia,
10 A ma Perugia, a ma Pamepu-
lia, a ma Aigupita, a ma na aina o
Libua e kokoke ana i Kurene, a
me na mea malihini o Roma mai,
na Iudaio, a me na mea hoi i huli
mai,
11 O ko Kerete a me ko Arabia,
ke lohe nei kakou ia lakou e olelo
mai la i na mea nui o ke Akua ma
ka kakou olelo iho.
12 Kahaha iho la ko lakou naau a
pau, a kanalua no hoi, i ae la keka-
hi i kekahi, Heaha la ke ano o keia
mea?
13 Hoowahawaha no hoi kekahi
poe, i ae la, Ua piha keia poe i ka
waina hou.
14 ¶ Alaila ku ae la o Petero
iluna me ka poe umikumamakahi,
hookiekie mai la i kona leo, olelo
iho la ia lakou, E na kanaka, na Iu-
daio, a me na mea a pau e noho
ana ma Ierusalema nei, e ike pono
oukou i keia, a e hoolohe mai ou-
kou i ka'u mau olelo:
15 No ka mea, Aole lakou nei i
ona, e like me ka oukou e manao
mai nei, no ka mea, o ke kolu ke-
ia o ka hora o ke ao.
16 Aka, eia ka mea i oleloia, e ke
kaula, e Ioela;
17 I na la mahope, wahi a ke
Akua, e ninini iho au i ko'u Uha-
ne maluna o na kanaka a pau; a e
wanana ae ka oukou poe keikika-
ne, a me ka oukou mau kaikama-
hine, a e ike ko oukou poe kanaka
hou i na hihio, a e moe no ko ou-
kou poe elemakule i na moe uha-
ne.
18 A i kela mau la, ninini aku no
hoi au i ko'u Uhane maluna iho o
ka'u poe kauwakane a me ka'u poe
kauwawahine; a e wanana ae la-
kou.
19 A e hoike no wau i na mea ku-
panaha ma ka lani maluna, a me na
hoailona hoi ma ka honua malalo;
he koko, a me ke ahi, a me ke ao
uwahi.
20 E lilo e no ka la i pouli, a me
ka mahina hoi i koko, mamua o ka
hiki ana o ua la nui kaulana la o ka
Haku.
21 Aka, eia kekahi, o ka mea e
kahea aku i ka inoa o ka Haku, e
ola ia.
22 E na kanaka o ka Iseraela, e
hoolohe mai oukou i keia mau ole-
lo; O Iesu no Nazareta, he kanaka
ia i hoakakaia ia oukou e ke Akua,
ma na hana mana, a me na mea ku-
panaha a ke Akua i hana mai ai ma
o na la, iwaena o oukou, e like me
ko oukou ike ana;
23 Ua haawiia mai ia mamuli o
ka manao kupaa a me ka ike mua
o ke Akua, na oukou ia i hopu, a,
me na lima hewa, i kau ai i ke kea
a make ia.
24 Ua hoala hou mai ke Akua ia
ia me ka wehe iho i na apo o ka
make; no ka mea, he mea hiki ole
i kela mea, e hoopaa ia ia.
25 No ka mea, i mai la o Davida
nona, Ike maopopo aku la au i ka
Haku, e ku mau loa ana mamua
o'u; no ka mea, aia no ia ma ko'u
lima akau, i ole au e naueue.
26 No ia mea, hauoli ko'u naau, a
olioli hoi kuu elelo; a e moe malie
no ko'u kino me ka manaolana:
27 No ka mea, aole oe e waiho i
kou Uhane ma ka malu o ka poe
make, aole hoi e haawi mai i kou
mea hoano, e ike i ka palaho.
28 Ua hoike mai oe ia'u i ka aoao
o ke ola; e hoopiha mai no hoi oe
ia'u i ka olioli ma kou maka.
29 E na kanaka, na hoahanau,
e hiki mai ia'u ke olelo huna ole
aku ia oukou no Davida, ka ma-
kua'lii, ua make no ia, ua kanuia
hoi, a ke waiho nei no kona halelua
io kakou nei, a i keia manawa.
30 No ka mea, he kaula ia, a ike
i ka hoohiki ana o ke Akua ana i
hoohiki ai nona, no kekahi hua o
kona puhaka ma ke kino, e hoala
mai ia Kristo e noho ma kona no-
hoalii;

31 No kona ike mua ana i keia, hai mai la ia i ke alahouana mai o Iesu Kristo, penei, Aole kona Uhane i waihoia ma ka malu o ka poe make, aole hoi i ike kona kino i ka palaho.

32 O ua Iesu la, oia ka ke Akua i hoala mai ai, he poe ike maka makou a pau ia mea.

33 Ua hookiekieia'e la ia e ka lima akau o ke Akua, ua loaa no hoi ia ia, na ka Makua mai, ka olelo hoolana o kona haawi ana mai i ka Uhane Hemolele, no ia mea, ua haawi nui oia i keia mea a oukou e ike nei, a e lohe nei.

34 Aole i pii o Davida i ka lani; aka, nana no i i mai, Olelo mai la ka Haku i ko'u Haku hoi, E noho oe ma ko'u lima akau,

35 A hoolilo ai au i kou poe enemi i keehana wawae nou.

36 No ia mea, e ike pono ka ohana a pau a Iseraela, ua hoolilo ke Akua ia Iesu nei, i ka mea a oukou i kau ai ma ke kea, i Haku a i Mesia hoi.

37 ¶ A lohe lakou i keia, walania iho la ko lakou naau, i aku la ia Petero, a i na lunaolelo, E na kanaka, na hoahanau, heaha ka makou e hana'i?

38 Alaila i mai la o Petero ia lakou, E mihi, a e bapetizoia oukou a pau iloko o ka inoa o Iesu Kristo, i kalaia mai na hala, a e loaa ia oukou ka haawina o ka Uhane Hemolele.

39 No ka mea, no oukou ka olelo hoolana, a no ka oukou poe keiki, a no ka poe i kahi mamao aku, a no na mea a pau a ka Haku, a ko kakou Akua e hea mai ai.

40 A ma na olelo e ae he nui loa, hoike aku la oia, a nonoi aku hoi, i aku la, E hoola oukou ia oukou iho maiwaena mai o keia hanauna kolohe.

41 ¶ Alaila, o ka poe ae maoli aku mamuli o kana olelo me ka olioli, bapetizoia iho la lakou, a ia la no, hui pu ia mai ekolu tausani kanaka.

42 A hoomau lakou ma ka olelo a ka poe lunaolelo, a me ka launa pu, a me ka wawahi berena ana, a me ka pule.

43 Loohia iho la na kanaka a pau o ka makau; ua hanaia hoi na mea kupanaha e ka poe lunaolelo, a me na hoailona he nui loa.

44 A o ka poe a pau i manaoio, noho pu lakou, a hui pu ia ka lakou mau mea a pau.

45 A kuai aku la i ko lakou waiwai a me ka ukana, a puunaue aku la no kela mea keia mea, e like me kona hemahema.

46 Hoomau lakou maloko o ka luakini, i kela la i keia la, me ka manao hookahi, a me ka wawahi berena ana i kela hale i keia hale, a ai iho la lakou i ka ai me ka olioli, a me ke akahai o ka naau,

47 Me ka hoomaikai aku i ke Akua, a me ke alohaia e na kanaka a pau. A hookomo hou mai la ka Haku i ka ekalesia, i kela la i kela la, i poe e hoolaia ana.

MOKUNA III.

No ka hoola ana o Petero ma i ke kanaka oopa. 11 Ke ao ana a Petero.

PII pu aku la o Petero a me Ioane i ka luakini i ka hora pule, i ka iwa.

2 A halihi'e la kekahi kanaka, ua oopa mai ka opu mai o kona makuwahine, a waiho no lakou ia ia i kela la i keia la, ma ka puka o ka luakini, i kapaia, He nani, e nonoi aku i ka poe komo, i manawalea.

3 A ike ae la oia ia Petero, a me Ioane e komo ana iloko o ka luakini, noi aku la ia i manawalea.

4 Haka pono mai la o Petero, laua o Ioane ia ia, i mai la, E nana mai ia maua.

5 Nana aku la oia ia laua, me ka manao e loaa ia ia kekahi mea na laua mai.

6 Alaila i mai la o Petero, Aole a'u kala, aole he gula; aka, o ka mea i loaa mai ia'u, o ka'u ia e haawi aku nau; Ma ka inoa o Iesu Kristo no Nazareta, e ku oe, a e hele.

7 Lalau ae la oia i kona lima akau, a hooku ae la ia ia; ikaika koke iho la na kapuwai, a me na puupuu wawae ona.

8 Lele aku la ia, a ku iluna, a hele, a komo pu aku la me lakou iloko o ka luakini, me ka holoholo, a

me ka lelele, a me ka hoomaikai
aku i ke Akua.
9 A ike aku la na kanaka a pau
ia ia e hele ana, a e hoomaikai aku
ana i ke Akua:
10 A i ko lakou ike ana, oia no ka
mea i noho ma ka puka nani o ka
luakini, no ka manawaleaia mai;
piliihua iho la lakou, me ke kahaha,
o ka naau, i ka mea i hanaia mai
ia ia.
11 Aka, paa aku la ka oopa i hoolaia
ia Petero ma laua o Ioane, a holo
mai la na kanaka a pau ma ka lanai
i kapaia ko Solomona, me ke
kahaha nui o ka naau.
12 ¶ A ike mai la o Petero, olelo
mai la ia i ua poe kanaka la, E na
kanaka o ka Iseraela, no ke aha la i
kahaha mai ai ko oukou naau i keia
mea? No ke aha la oukou e haka
pono mai ai ia maua me he mea la
na maua no, i ko maua mana, a me
ko maua hemolele iho, i hana aku
ai ia ia e hele?
13 O ke Akua o Aberahama, a o
Isaaka, a o Iakoba, o ke Akua o
ko kakou poe kupuna, ua hoonani
mai la ia i kana Keiki ia Iesu, i ka
mea a oukou i kumakaia aku ai, a
hoole aku ia ia imua i ke alo o
Pilato, i ka wa i manao iho ai oia e
hookuu ia ia.
14 Ua hoole aku oukou i ka Mea
Hoano a me ka Pono, a ua nonoi
aku oukou e hookuuia ka mea pepehi
kanaka na oukou;
15 Ua pepehi hoi oukou i ke Alii
e ola'i, ka mea a ke Akua i hoala
mai ai mai ka make mai; he poe
ike maka no hoi makou ia mea.
16 Aka, o kona inoa iho, i ka manaoio
ana i kona inoa, oia ka mea
i hoola ai i ke kanaka a oukou e
nana aku, a e ike nei: o ka manaoio
ana ia ia, oia ka mea i haawi
mai ai i ke ola io no ia nei imua i
ke alo o oukou nei a pau.
17 Ano hoi, e na hoahanau, ua ike
no au, no ka naaupo i hana aku ai
oukou i keia, a pela no ko oukou
poe alii.
18 Aka, o na mea a ke Akua i
hoike mua mai ai, ma ka waha o
kona poe kaula a pau, e make ana
ka Mesia, ua hooko mai ia pela.
19 ¶ No ia mea e mihi oukou, a
e huli mai, i pau ko oukou hewa i
ka holoiia, i ka hiki ana mai o na
manawa hoomaha, mai ke alo mai
o ka Haku:
20 A hoouna mai hoi oia ia Iesu
Kristo, i ka mea i hai mua ia mai
ia oukou.
21 He pono ke hookipa aku ka
lani ia ia, a hiki aku i ka wa e hooponoponoia
mai ai na mea a pau i
oleloia mai e ke Akua, ma ka waha
o na kaula hemolele ona, mai
kinohi mai.
22 Ua hai mai o Mose, i ka poe
kupuna, E hoopuka mai ana ka
Haku, ko oukou Akua i Kaula e
like me au, mailoko mai o ko oukou
poe hoahanau; a e hoolohe
oukou ia ia ma na mea a pau ana e
olelo mai ai ia oukou.
23 A he oiaio, o ka mea hoolohe
ole i ua Kaula la, e okiia ia, mai
kona poe kanaka aku.
24 A o na kaula a pau, mai ka wa
mai o Samuela a me ka poe mahope
ona, o na mea olelo, ua hoike
mai no lakou i keia mau la.
25 O oukou no na keiki a ka poe
kaula, a me ka berita a ke Akua i
hana mai ai i ko kakou poe kupuna,
me ka olelo ana mai ia Aberahama,
E hoopomaikaiia'na ko na
aina a pau o ka honua i kou hua.
26 Ua hoala mai ke Akua i kana
Keiki ia Iesu, a ua hoouna mai ia
ia io oukou nei mua, e hoopomaikai
ia oukou i ka hoohuli ana ia
oukou a pau, mai ko oukou hewa
mai.

MOKUNA IV.

No ka paa ana o Petero ma. 8 Ka wiwo ole o Petero ma, a me ka olioli ana o na haumana.

A I ka laua olelo ana mai i kanaka,
lele aku la na kahuna,
a me ka luna o ka luakini, a me na
Sadukaio maluna o laua.
2 Ua ukiuki lakou i ka laua ao
ana i kanaka, a me ka laua hai ana
mai i ke alahouana, mai ka make
mai, ma o Iesu la.
3 A hopu iho la ko lakou lima ia
laua, a hahao iloko o kahi paa a
kakahiaka; no ka mea, ua ahiahi.
4 A he nui na mea o ka poe lohe

i ka olelo, i manaoio; a o ka helu
ana o na kanaka, elima paha o la-
kou tausani.
5 ¶ A ia la iho, akoakoa mai i
Ierusalema, na'lii, a me na lunaka-
hiko, a me ka poe kakauolelo,
6 A me Anaa, ke kahuna nui, a
me Kaiapa, a me Ioane, a me Ale-
kanedero, a me na hoahanau a pau
o ke kahuna nui.
7 A hooku iho la lakou ia laua
iwaenakonu, a ninau aku la, No
ka mana hea, a no ka inoa hea, i
hana aku ai olua i keia?
8 Alaila olelo ae la o Petero ia
lakou, me ka piha i ka Uhane He-
molele, E na alii o na kanaka, a
me na lunakahiko o ka Iseraela,
9 Ina i hookolokoloia mai maua
i keia la, i ka mea maikai i hanaia
'ku ai i ua kanaka nawaliwali la, i
ka mea ona i ola'i;
10 E ike pono oukou a pau, a me
na kanaka a pau o ka Iseraela, ma
ka inoa o Iesu Kristo no Nazareta,
o ka mea a oukou i kau ai ma ke
kea, o ka mea i hoalaia mai e ke
Akua, mai ka make mai, oia no ka
mea i ku ola mai ai keia kanaka
imua o ko oukou alo.
11 Oia no ka pohaku a oukou a
ka poe hana hale i haalele ai; ua
lilo ia i pohaku kumu no ke kihi.
12 Aole loa he ola maloko o ka
mea e ae; no ka mea, aole inoa e
ae i haawiia mai malalo iho o ka
lani, iwaena o na kanaka, i mea e
ola'i kakou.
13 ¶ A ike aku la lakou i ka wi-
wo ole o Petero a me Ioane, a ike
aku la no hoi, he mau kanaka ao
ole ia, a he mau kuaaina, kahaha
aku la ko lakou naau; a hoomao-
popo iho la lakou, ua noho pu laua
me Iesu.
14 A ike aku la lakou i ke kanaka
i hoolaia, e ku pu ana me lakou,
aole hiki ia lakou ke hoopohala aku.
15 Kena mai la lakou ia laua e
hele mawaho o kahi hookolokolo,
alaila kukakuka iho la lakou,
16 I ae la, Heaha ka kakou e ha-
na aku ai i keia mau kanaka; no
ka mea, o ka hoailona mana kaula-
na a laua nei i hana'i, ua maopopo
no ia i na mea a pau e noho nei
ma Ierusalema; aole nae e hiki ia
kakou ke hoole aku.
17 Aka, o palahalaha hou aku ia
iwaena o na kanaka, e olelo hoo-
weliweli aku kakou ia laua, i ole
laua e olelo hou aku i kekahi ka-
naka ma keia inoa.
18 Hea mai la lakou ia laua, pa-
pa mai la, mai olelo iki aku, aole
hoi e ao aku ma ka inoa o Iesu.
19 Olelo aku la o Petero laua me
Ioane, i aku la ia lakou, E noonoo
pono oukou; e pono anei imua o
ke Akua ke hoolohe aku ia oukou,
aole i ke Akua?
20 No ka mea, aole hiki ia maua
ke olelo ole aku i na mea a maua
i ike ai, a i lohe ai.
21 Olelo hooweliweli hou aku la
lakou ia laua; alaila kuu aku la ia
laua, aole nae i loaa ia lakou keka-
hi mea e hoopai aku ai ia laua, no
na kanaka; no ka mea, ua hoo-
maikai aku na kanaka a pau i ke
Akua no na mea i hanaia.
22 No ka mea, ua kanaha a keu
na makahiki o ua kanaka la, malu-
na ona i hoikeia mai ai keia hoai-
lona mana e ola'i.
23 ¶ A kuuia mai la laua, hele
mai la laua i ko laua poe, hai mai
la i na mea a pau a ka poe kahuna
nui a me ka poe kahiko i olelo mai
ai ia laua.
24 A lohe mai la lakou, hookie-
kie lokahi ae la ko lakou leo i ke
Akua, i aku la, E ka Haku, o oe no
ke Akua nana i hana ka lani, a me
ka honua, a me ke kai, a me na
mea a pau oloko.
25 Ua olelo mai no oe ma ka wa-
ha o Davida, o kau kauwa, No ke
aha la e kupikipikio ai ko na aina
e, a me na kanaka hoi i noonoo ai
i na mea lapuwale?
26 Ku ae la iluna na alii o ka ho-
nua, a hoakoakoa no hoi na luna
e ku e aku i ka Haku, a i kona
Mesia.
27 No ka mea, he oiaio no, ua
akoakoa mai nei ma keia kulana-
kauhale, o Herode a me Ponetio
Pilato, me ko na aina e, a me na
kanaka o ka Iseraela, me ke ku e i
kau Keiki hoano ia Iesu i ka mea
au i poni ai;

28 E hana hoi i na mea a kou li-
ma a me kou naau i manao mua ai
e hanaia mai.
29 Ano hoi, e ka Haku, e nana
mai oe i ka lakou olelo hooweli-
weli; a e haawi mai i kau mau
kauwa nei e hai aku i kau olelo me
ka wiwo ole;
30 I ka hohola ana mai i kou
lima, e hoola mai, a i hanaia hoi
na hoailona a me na mea kupana-
ha, ma ka inoa o kau Keiki hemo-
lele o Iesu.
31 ¶ A pau ka lakou pule ana,
naueue ae la kahi a lakou i akoa-
koa ai; a ua piha iho la lakou i ka
Uhane Hemolele, a hai aku la la-
kou i ka olelo a ke Akua me ka
wiwo ole.
32 A o ka poe o lakou i manaoio
aku, hookahi o lakou naau, hoo-
kahi hoi manao; aole hoi i olelo
kekahi, nona wale no kekahi wai-
wai ana i malama'i; no ka mea,
hui pu ia ko lakou mea a pau.
33 Me ka mana nui i hoike mai
ai na lunaolelo i ke alahouana o ka
Haku o Iesu; a loaa iho la ia lakou
a pau ka koomaikai nui ia.
34 Aole hoi i nele kekahi o la-
kou; no ka mea, o ka poe mea
aina, a me ka poe mea hale, kuai
lilo aku la lakou, a lawe mai la
lakou i ke kala o na mea a lakou i
kuai ai,
35 A waiho iho la ma na wawae
o ka poe lunaolelo; a haawi aku
la lakou i kela kanaka i keia kana-
ka, e like me kona hemahema.
36 A o Iose o ka mea i kapaia e
na lunaolelo, o Barenaba, (eia hoi
ke ano ma ka hoohalike ana, o ke
keiki a ka hooluolu,) he mamo na
Levi, no ka aina i Kupero;
37 He aina no kona, a kuai lilo
aku la ia, a lawe mai la i ke kala a
waiho iho la ma na wawae o ka
poe lunaolelo.

MOKUNA V.

Ka make ana o Anania a me Sapeira. 17 Ka
paa hou ana o na lunaolelo.

O KEKAHI kanaka, o Anania
ka inoa, me Sapeire kana wa-
hine, kuai lilo aku la i ka aina.
2 A hoana e iho la ia i kauwahi
o ka uku, ua ike no hoi kana wahi-
ne, a lawe mai la i kekahi, a waiho
iho la ma na wawae o ka poe luna-
olelo.
3 I aku la o Petero, E Anania, no
ke aha la i hoopiha mai ai o Sata-
na i kou naau e wahahee aku i
ka Uhane Hemolele, a e hoana e i
kekahi mea i loaa mai ai no ka
aina?
4 I ka wa e waiho wale ana, aole
anei nou ponoi ia? a pau i ke kuai-
ia, aole anei ia oe ka malama? No
ke aha la i komo ai keia mea ma-
loko o kou naau? Aole oe i wa-
hahee aku i kanaka, i ke Akua no.
5 A lohe iho la o Anania i keia
olelo, hina iho la ia ilalo, a lele ae
la ke aho. Kau iho la ka makau
nui maluna iho o ka poe a pau i
lohe i keia mau mea.
6 Ku ae la na kanaka ui, wahi iho
la ia ia, lawe aku la iwaho, a kanu
iho la.
7 A mahope iho ekolu paha hora,
komo mai la kana wahine, me ka
ike ole i ka mea i hanaia'i.
8 I aku la o Petero ia ia, E hai
mai oe ia'u, ua kuai anei olua i ka
aina pela? I mai la kela, Ae, pela
no.
9 Alaila, i aku la o Petero ia ia,
Pehea la i hui pu ai ko olua ma-
nao, e hoao aku i ka Uhane o ka
Haku? aia hoi ma ka ipuka na
wawae o ka poe nana i kanu kau
kane; e lawe aku no hoi lakou ia
oe iho.
10 Alaila, hina iho la ia ma kona
mau wawae, a lele aku la ke aho;
a komo mai la ua poe ui la, a loaa
iho la ia ua make, a lawe aku la
lakou ia ia, a kanu aku la ma kahi
o kana kane.
11 A kau mai ka makau nui ma-
luna o ka ekalesia a pau, a me ka
poe a pau i lohe i keia mau mea.
12 ¶ Ua hanaia no hoi mawaena
o kanaka, na hoailona a me na mea
kupanaha he nui loa, e na lima o
ka poe lunaolelo. (Lokahi ae la
lakou a pau ma ka lanai o Solo-
mona.
13 Aohe mea o ka poe i koe i
makau ole ke hui pu mai me la-
kou; aka, mahalo aku la kanaka
ia lakou.

14 Hui pu nui ia'e la i ka Haku
ka poe i manaoio, na kane, a me
na wahine he nui loa.)
15 No ia mea, lawe mai la lakou i
ka poe mai ma na alanui, a waiho
iho la ia lakou maluna o na moe
hilinai a me na wahi moe, i malu
ae paha ke aka o Petero maluna o
kekahi o lakou, i kona hele ana ae.
16 He nui ka poe i hele mai i Ie-
rusalema, no na kulanakauhale a
puni, e lawe ana i ka poe mai, a
me ka poe i loohia i na uhane ino;
a hoolaia lakou a pau.
17 ¶ Alaila ku ae iluna ke ka-
huna nui, a me ka poe a pau me
ia, (he poe Sadukaio lakou,) ua
piha loa lakou i ka ukiuki;
18 Hopu aku la ko lakou lima i
ka poe lunaolelo, a hahao iho la ia
lakou maloko o ka halepaahao.
19 Wehe mai la ka anela o ka
Haku i na puka o ka halepaahao i
ka po, a lawe mai la ia lakou ma-
waho, i mai la,
20 E hele oukou, a e ku maloko o
ka luakini, e olelo aku i kanaka i
na huaolelo a pau o keia ola.
21 A lohe lakou, komo ae la la-
kou iloko o ka luakini i ke kakahi-
aka nui, ao ae la lakou. A hiki
mai la ke kahuna nui, a me ka poe
me ia, hoakoakoa mai la lakou i ka
ahalunakanawai, a me na lunakahi-
ko a pau o ka Iseraela, a hoouna
aku la ma ka halepaahao i laweia
mai lakou.
22 A hiki ae la na ilamuku, aole
loaa ia lakou maloko o ka halepaa-
hao, hoi mai lakou, i mai la,
23 Loaa ia makou ka halepaahao
ua paa, ua malu loa hoi, e ku ana
no ka poe kiai ma na puka; a we-
he makou, aohe kanaka oloko i
loaa ia makou.
24 A lohe iho la ke kahuna nui, a
me ka luna o ka luakini, a me na
kahuna nui i keia olelo, kanalua
iho la lakou, i ka hope o keia mea.
25 Alaila, hele mai kekahi, hai
mai la ia lakou, i mai la, Aia hoi
na kanaka a oukou i hahao ai iloko
o ka halepaahao e ku ana maloko
o ka luakini, e ao aku ana i kanaka.
26 Alaila, kii aku la ka luna a me
na ilamuku, a lawe malie mai la ia
lakou; no ka makau o lakou i ka-
naka o hailukuia mai lakou.
27 A laweia mai lakou, hookuia
iho la lakou imua i ka ahalunaka-
nawai; a ninau aku la ke kahuna
nui ia lakou,
28 I aku la, Aole anei makou i
papa aku ia oukou, mai ao aku ma
keia inoa? Aia hoi, ua hoopiha
oukou ia Ierusalema nei i ko ou-
kou manao, a ke makemake nei
oukou e hooili mai i ke koko o
keia kanaka maluna o makou.
29 ¶ Alaila, olelo mai o Petero,
a me na lunaolelo, i mai la, E po-
no no ia makou ke malama i ka
ke Akua, aole i ka ke kanaka.
30 O ke Akua o ko kakou poe
kupuna, ua hoala hou mai oia ia
Iesu, i ka mea a oukou i pepehi ai,
a kau maluna o ka laau.
31 Oia ka ke Akua i hookiekie
ae ma kona lima akau, i Alii, i Ola
hoi, e haawi mai i ka Iseraela, i ka
mihi, a me ke kala ana i ka hala.
32 O makou no kona poe hoike
no keia mau mea; a me ka Uhane
Hemolele hoi, o ka mea a ke Akua
i haawi mai ai i ka poe malama ia
ia.
33 ¶ A lohe ae la lakou ia mea,
walania lakou, kukakuka iho la e
pepehi ia lakou.
34 Alaila, ku ae la kekahi iluna
maloko o ka ahalunakanawai, he
Parisaio, o Gamaliela kona inoa,
he kumu ao kanawai, ua mahaloia
e na kanaka a pau loa, kauoha ae
la ia e hookaa iki aku i na lunaolelo
mawaho.
35 I aku la oia ia lakou, E na ka-
naka o ka Iseraela, e ao oukou ia
oukou iho, i ka mea a oukou e
manao ai e hana aku i keia mau
kanaka.
36 No ka mea, i na la i hala aku
nei, ku ae la o Teuda, kaena iho
la ia ia iho no, a hoopili aku la ke-
kahi poe kanaka io na la eha paha
haneri; pepehiia iho la ia; a o ka
poe a pau i malama i kana, ua
hoopuehuia lakou, a lilo ae la i
mea ole.
37 A mahope ona ku ae la o Iuda,
no Galilaia, i ka manawa o ka helu
auhau ana, a alakai aku la ia i ke-

kahi poe nui mahope ona; make
iho la no hoi ia; a o ka poe a pau
i malama aku i kana, ua hooau-
heeia lakou.
38 Ano hoi, ke olelo aku nei no
hoi au ia oukou, mai mea iki aku
oukou i keia poe kanaka, e waiho
okoa aku no; no ka mea, ina no
kanaka keia manao, a me keia
hana, e pau wale no ia.
39 Aka, ina na ke Akua, aole hi-
ki ia oukou ke hoolui, o loaa paha
uanei oukou e paio ana i ke Akua.
40 Ae mai la lakou ia ia; a kii
aku la lakou i na lunaolelo, hahau
iho la, a papa aku la ia lakou, mai
olelo aku ma ka inoa o Iesu, alaila
kuu aku la.
41 ¶ Hele aku la lakou, mai ke
alo aku o ka ahalunakanawai me
ka olioli, no ka mea, ua manaoia
he pono ke hoinoia mai lakou no
kona inoa.
42 A i kela la i keia la, aole lakou
i hooki i ka lakou ao ana aku, a
me ka hai aku ia Iesu Kristo, ma
ka luakini, a ia hale aku ia hale
aku.

MOKUNA VI.

Ka wae ana o na hiku. 9 Ka hookolokolo ana o Setepano.

IA manawa, i ka wa i mahuahua'i
na haumana, ohumu iho la ka
poe Helene i ka poe Hebera; no
ka mea, ua malama ole ia ko la-
kou poe wahinekanemake i ka ma-
nawalea ana i kela la i keia la.
2 Alaila, hoakoakoa iho la ka
umikumamalua i na haumana a
pau, i mai la, Aole e pono ia ma-
kou, ke waiho wale i ka olelo a ke
Akua, a e malama i na papa ai.
3 No ia mea, e imi oukou, e na
hoahanau, i mau kanaka i ehiku
iwaena o oukou, a i ike pono ia, a
piha hoi i ka Uhane Hemolele, a
me ke akamai, a e hoonoho kakou
ia lakou maluna o keia oihana.
4 A e hooikaika mau makou i ka
pule, a me ka hoike olelo.
5 ¶ Ua pono keia olelo imua o na
kanaka a pau; a wae mai la lakou
ia Setepano, he kanaka piha loa i
ka manaoio a me ka Uhane Hemo-
lele, a me Pilipo, a me Perokoro,
a me Nikanora, a me Timona, a me
Paremena, a me Nikolao ka mea i
huli mai no Anetioka.
6 Hoonohoia iho la lakou imua o
ka poe lunaolelo; a pule ae la la-
kou, a kau iho la i na lima maluna
o lakou.
7 Hoolahaia ae ka olelo a ke
Akua, a mahuahua nui aku la ka
poe haumana ma Ierusalema; a he
nui no na mea o ka poe kahuna i
manaoio.
8 A ua piha o Setepano i ka ma-
naoio a me ka mana, hana no ia i na
mea mana, a me na mea kupanaha
loa, iwaena o na kanaka.
9 ¶ Aka, ku mai la kekahi poe
no ka halehalawai i kapaia o na Li-
beretino, a me ko Kurene, a me ko
Alekanederia, a me ko Kilikia, a me
ko Asia, hoopaapaa mai la lakou ia
Setepano.
10 Aole nae i hiki ia lakou ke ku
imua o ke akamai a me ke koikoi
o kana olelo ana.
11 Alaila, hoowalewale aku la la-
kou i mau kanaka, e olelo mai pe-
nei, Ua lohe makou ia ia nei e olelo
ana i na olelo hoino ia Mose, a me
ke Akua.
12 Hookonokono ae la lakou i na
kanaka, a me na lunakahiko, a me
ka poe kakauolelo, a lele mai la la-
kou, a hopu iho la ia ia, a alakai
aku la imua o ka ahalunakanawai.
13 A hoonoho mai la lakou i mau
mea hoike wahahee: i mai la lakou,
Aole hooki keia kanaka i ka olelo
ana i na olelo hoino i keia wahi ho-
ano, a me ke kanawai:
14 No ka mea, ua lohe no makou
ia ia e olelo ana, O Iesu no Nazare-
ta, e hoohiolo no ia i keia wahi, a
e hoololi hou no ia i na oihana a
Mose i haawi mai ai na kakou.
15 A o ka poe a pau e noho ana
ma kahi hookolokolo, haka pono
aku la ia ia, a ike iho la i kona ma-
ka me he maka anela la.

MOKUNA VII.

Ka olelo a Setepano. 54 Kona make ana.

NINAU aku la ke kahuna nui,
Pela no anei keia mau mea?
2 I mai la kela, E na kanaka, na
hoahanau, a me na makua, e hoo-
lohe mai; Ua ikea mai ke Akua
nani e ko kakou kupuna e Abera-

hama, i kona noho ana ma Mesopo-
tamia, i ka wa mamua aku o kona
noho ana ma Harana:
3 A i mai la ia ia, E puka aku oe,
mai kou aina aku, a mai kou poe
hoahanau aku hoi, a e hele i ka ai-
na a'u e kuhikuhi aku ai ia oe.
4 Alaila, hele aku la ia mawaho o
ka aina o ko Kaledaio, a noho iho
la ma Harana: a make kona maku-
akane, mai ia wahi mai i lawe mai
ai oia ia ia, a i keia aina a oukou e
noho nei.
5 Aole hoi i haawi ia ia ia i hooili-
na maloko ona, aole no i kahi e ku
ai ka wawae: ua olelo mai nae oia
e haawi mai ia ia ia i kuleana nona,
a no kana poe mamo mahope ona;
ia manawa, aole ana keiki.
6 I mai la ke Akua penei, E noho
malihini ana kana poe mamo ma
ka aina e; a e hooluluhi pio ia ilai-
la, a e hoomainoinoia mai lakou, i
na makahiki eha haneri.
7 A o ka lahuikanaka a lakou i
hookauwa ai, na'u no ia e hoopai
aku, wahi a ke Akua: a mahope
iho o keia mau mea, e puka mai la-
kou iwaho, a e malama mai ia'u
ma keia wahi.
8 A haawi mai la ia ia i ka berita
o ke okipoepoe ana; a hanau mai
nana o Isaaka, a okipoepoe iho la
ia ia i ka walu o ka la; a na Isaaka
o Iakoba, a na Iakoba o na makua-
lii, he umikumamalua.
9 A huahuwa iho la na makualii
ia Iosepa, a kuai lilo aku la ia ia i
ko Aigupita: aia no me ia ke Akua,
10 A nana no i hoopakele mai ia
ia, mailoko mai o kona mau popili-
kia a pau, a haawi mai ia ia i ka lo-
komaikaiia, a me ke akamai imua
o Parao, o ke alii o Aigupita; a
hoolilo iho la ia ia, i luna maluna o
Aigupita, a me kona hale a pau.
11 Ua hiki mai he wi maluna o ka
aina a pau o Aigupita a me Kanaa-
na, a me ka popilikia nui: aole i
loaa i ko kakou mau kupuna ka
mea ai.
12 A lohe ae la o Iakoba he ai ma
Aigupita, hoouna mua aku la ia i
ko kakou mau kupuna.
13 A i ka lua [o ka hele ana] ho-
ike mai o Iosepa ia ia iho i kona
poe hoahanau, a hoikeia'ku ia ka
ohana o Iosepa ia Parao.
14 Alaila, hoouna mai la o Iose-
pa, a kii mai la i kona makuakane
ia Iakoba, a me kona poe hoahanau
a pau; he mau uhane kanahikuku-
mamalima lakou.
15 Iho ae la o Iakoba i Aigupita,
a make iho la ia, a me ko kakou
poe kupuna.
16 A laweia'ku ia lakou i Suke-
ma, a waiho iho la maloko o ka
haleluа a Aberahama i kuai mai ai
i ke kala me na keiki a Hemora, a
ka makuakane o Sukema mai.
17 A kokoke hiki mai ka wa i ole-
loia mai ai, a ke Akua i hoohiki
mai ai ia Aberahama, mahuahua
na kanaka, a lehulehu ae la ma Ai-
gupita;
18 A ku mai la kekahi alii e ae, i
ike ole ia Iosepa.
19 Hana maalea mai la ia i ko ka-
kou lahuikanaka, a hana ino mai i
na kupuna o kakou, a kiola aku la i
ka lakou keiki hou, i ole lakou e ola.
20 Ia manawa i hanau ai o Mose,
a ua maikai loa ia, a hanaiia oia i
ekolu malama maloko o ka hale o
kona makuakane.
21 A i kona wa i hooleiia'i ma-
waho, lawe ae la ke kaikamahine a
Parao ia ia, a malama iho la i keiki
nana.
22 Ua aoia o Mose i ke akamai a
pau o ko Aigupita, a ua mana hoi
ma na olelo, a ma na hana ana.
23 A hala na makahiki ona he ka-
naha, kupu iho la ka manao malo-
ko o kona naau, e hele aku e ike i
kona poe hoahanau, i ka poe mamo
a Iseraela.
24 A ike aku la ia i kekahi mea e
hana ino ia'na, kokua aku la oia ia
ia, a hooponopono mamuli o ka
mea i hooluhi hewa ia mai, a pepe-
hi aku la i ke kanaka o Aigupita.
25 Manao iho la ia e hoomaopopo
auanei kona poe hoahanau e haawi
mai ana ke Akua i ola no lakou, ma
kona lima; aka, aole lakou i ike.
26 A ia la ae, ikea oia ia lakou e
paio ana, a koi aku la oia ia lana e
kuikahi, i ae la, E na kanaka, he
mau hoahanau olua, no ke aha la
olua e hana ino nei kekahi i kekahi?

27 Aka, o ka mea hana ino i ka
hoa, kipaku aku la oia ia ia, i aku
la, Nawai la oe i hoonoho ai i alii,
a i lunakanawai maluna o makou?
28 Ke manao nei anei oe e pepehi
mai ia'u, e like me kou pepehi ana
i ke kanaka o Aigupita inehinei?
29 Holo aku la o Mose no keia
olelo, a lilo i malihini ma ka aina
Midiana, malaila i hanau ai nana,
na keikikane elua.
30 A pau na makahiki hookahi
kanaha, ikeia mai la he anela o ka
Haku ia ia, ma ka waonahele, ma
ka mauna Sinai, maloko o ka lapalapa
ahi o ka laau ooi.
31 A ike aku la o Mose, kahaha
aku la i keia mea i ikeia; a hookokoke
aku la no hoi ia e makaikai, a
hiki mai ka leo o ka Haku io na la,
32 Owau no ke Akua o kou mau
makua, ke Akua o Aberahama, ke
Akua o Isaaka, ke Akua a Iakoba.
Haalulu iho la o Mose, a makau ke
makaikai aku.
33 Olelo mai la ka Haku ia ia, E
wehe oe i kou mau kamaa, mai kou
mau kapuwai aku; no ka mea, o kahi
au e ku nei, he aina hoano ia.
34 I ka nana ana, ua ike au i ka
poino ana o ko'u poe kanaka ma
Aigupita, a ua lohe no au i ko lakou
kaniuhu ana, a ua iho mai nei
au e hoopakele ia lakou: e hele mai
hoi oe, a e hoouna aku au ia oe i
Aigupita.
35 O ua Mose la, ka mea a lakou i
hoole ai, me ka i ana'e, Owai ka
mea i hoonoho ia oe, i alii, a i lunakanawai?
oia no ka ke Akua i
hoouna aku ai i alii, a i ola, ma ka
lima o ka anela ana i ike aku ai
iwaena o ka laau ooi.
36 Nana no lakou i alakai iwaho,
e hana ana i na mea kupanaha, a
me na hoailona ma ka aina o Aigupita,
a me ke Kaiula, a ma ka waonahele
i na makahiki hookahi kanaha.
37 ¶ O ua Mose la keia, ka mea
nana i olelo mai i na mamo a Iseraela,
E hoala mai ana ka Haku,
ko oukou Akua, i kekahi Kaula,
mailoko mai o ko oukou poe hoahanau,
e like me au nei; oia no ka
oukou e hoolohe aku ai.
38 Oia no ka mea maloko o ka
ekalesia ma ka waonahele me ka
anela nana i olelo mai ia ia, ma ka
mauna ma Sinai, a me ko kakou
poe kupuna hoi; a loaa no ia ia
na olelo hoola, e haawi mai ia kakou.
39 Aole i makemake ai ko kakou
poe kupuna e hoolohe ia ia, aka,
kipaku aku la, a ma ka naau, huli
hou no lakou i Aigupita,
40 I ae la ia Aarona, E hana oe
i mau akua no kakou, e hele aku
mamua o kakou; no ka mea, o ua
Mose la, ka mea i alakai mai ia kakou
nei, mai ka aina o Aigupita
mai, aole kakou i ike i kona wahi i
lilo aku ai.
41 A ia mau la, hana iho la lakou
i bipi keiki, a haawi aku la i
mohai na ua kii akua la, a olioli iho
la lakou i ka mea a ko lakou mau
lima iho i hana'i.
42 Alaila huli aku la ke Akua, a
kuu mai la ia lakou e hoomana aku
i ka puali o ka lani; e like me ka
mea i palapalaia maloko o ka buke
a ka poe kaula, E ka ohana a Iseraela
e, ua lawe mai anei oukou na'u
i na mea i pepehiia, a me na mohai,
i na makahiki hookahi kanaha ma
ka waonahele?
43 A ua kaikai oukou i ka halelewa
o Moloka, a me ka hoku o ko
oukou akua o Remepana, i na kii a
oukou i hana'i, i mea e hoomana
aku ai ia lakou; a na'u no oukou e
lawe aku ma o aku o Babulona.
44 Ua loaa no i ko kakou poe kupuna
ma ka waonahele, ka halelewahoike,
e like me ka olelo ana i
olelo mai ai ia Mose, e hana ia mea
me ke kumu ana i ike ai.
45 O ka mea hoi a ko kakou poe
kupuna i lawe a kai mai ai me Iosua,
i ke kuleana o ka lahuikanaka
e a ke Akua i kipaku aku ai, mai
ka maka aku o ko kakou poe kupuna,
a hiki wale mai i na la o Davida.
46 Loaa no hoi ia ia ka lokomaikaila
mai imua i ke alo o ke Akua,
noi aku la ia e hoomakaukau i wahi
e noho ai, no ke Akua o Iakoba.
47 Na Solomona nae i kukulu i
hale nona.

48 Aka, aole e noho ka Mea Kie-
kie maloko o na luakini i hanaia e
na lima; e like me ka mea i olelo-
ia mai ai e ke kaula,
49 O ka lani ko'u nohoalii, a o
ka honua hoi ko'u keehana wawae.
Heaha ka hale a oukou e kukulu ai
no'u? wahi a ka Haku; heaha hoi
ko'u wahi e maha ai?
50 Aole anei na ko'u lima i hana
keia mau mea a pau?
51 ¶ E ka poe a-i oolea, ka poe
i okipoepoe ole ia ma ka naau, a
ma ka pepeiao, ua mau loa ko ou-
kou pale ana i ka Uhane Hemolele;
e like me ko oukou kupuna, pela
no hoi oukou nei.
52 Owai kekahi mea o ka poe
kaula i hoomaau ole ia e ko oukou
poe kupuna? Ua pepehi hoi lakou
i ka poe nana i hai mua mai i ka
hiki ana mai o ka Mea Hemolele,
ka mea a oukou i kumakaia iho nei
a pepehi iho la.
53 Ua loaa no hoi ia oukou ke
kanawai, na ka poe anela i hoolaha
mai, aole nae oukou i malama.
54 ¶ A lohe lakou i keia mau
mea, walania iho la ko lakou naau,
nau iho la ko lakou mau kui ia ia.
55 Aka, ua piha no ia i ka Uhane
Hemolele, a haka pono aku la ia i
ka lani, a ike aku la i ka nani o ke
Akua, a me Iesu e ku ana ma ka
lima akau o ke Akua;
56 I mai la ia, Aia hoi, ke ike aku
nei au i na lani e hamama ana, a me
ke Keiki a ke kanaka e ku ana ma
ka lima akau o ke Akua.
57 Uwa aku la lakou me ka leo
nui, papani iho la i ko lakou mau
pepeiao, a lele lokahi mai la malu-
na ona;
58 Kiola aku la ia ia mawaho o
ke kulanakauhale, a hailuku aku
la; a waiho iho la na mea hoike i
ko lakou aahu ma ka wawae o
kekahi kanaka ui, i kapaia o Sau-
lo.
59 Hailuku aku la lakou ia Sete-
pano, kahea ana me ka olelo aku,
E ka Haku, e Iesu, e hookipa aku
oe i kuu uhane.
60 Kukuli iho la ia a hea aku la
me ka leo nui, E ka Haku, mai kau
oe i keia hewa maluna o lakou. A
pau kana olelo ana pela, hiamoe
iho la ia.

MOKUNA VIII.

No ka hoinoia o ka ekalesia. 9 No Simona, a me Pilipo, a me ka luna o Kanedake.

EAE mai ana no o Saulo i kona
make. Ia la, hoomaau nui ia
mai la ka ekalesia ma Ierusalema;
hoopuehuia'ku la lakou a pau ma
na aina o Iudea, a ma Samaria;
koe no nae na lunaolelo.
2 Hoolewa aku la kekahi poe ka-
naka haipule ia Setepano, a kani-
kau loa lakou ia ia.
3 Luku ae la o Saulo i ka ekale-
sia, komo aku no ia i na hale, a ka-
uo mai i na kane a me na wahine,
a hahao ae la ia lakou iloko o ka
halepaahao.
4 No ia mea, kaahele ae la ka poe
i hoopuehuia, e hai aku ana i ka
euanelio.
5 A iho ae la o Pilipo i ke kula-
nakauhale o Samaria, a hai aku la
ia Kristo ia lakou.
6 Malama lokahi na lehulehu i na
mea a Pilipo i olelo mai ai, me ka
hoolohe, a me ka nana aku i na
hoailona ana i hana'i.
7 No ka mea, ua nui loa ka poe
uhane haukae i walaau aku me ka
leo nui, puka mai la lakou mawaho
o ka poe i uluhia'i; a nui loa ka
poe lolo a me ka poe oopa i hoola-
ia mai.
8 Nui loa iho la ka olioli ma keia
kulanakauhale.
9 Malaila no kekahi kanaka, o Si-
mona ka inoa, he kilo no ia ma-
mua mai ma ia kulanakauhale, a pi-
lihua ka lahuikanaka o Samaria ia
ia, i kana olelo ana, o kekahi mea
nui ia.
10 A malama mai la lakou a pau
ia ia, mai ka poe uuku mai, a ka
poe nui, i ae la, Oia nei no ka mana
nui o ke Akua.
11 Malama no lakou i kana, no ka
mea, loihi ka manawa i hoopilihua
ai oia ia lakou i ke kilokilo ana.
12 A i ko lakou manaoio ana ia
Pilipo, i kana hai ana mai i ka eu-
anelio no ke aupuni o ke Akua, a
me ka inoa o Iesu Kristo, bapeti-
zoia iho la lakou, na kane a me na
wahine.

13 O Simona no hoi kahi i manao-
io aku; a bapetizoia iho la no hoi
ia, a e hoomau ana me Pilipo, e ike
iho la ia i na mea mana, a me na
hoailona nui i hanaia, pilihua iho
la ia.
14 A lohe ka poe lunaolelo ma Ie-
rusalema, ua loaa i ko Samaria ka
olelo a ke Akua, hoouna ae la lakou
ia Petero a me Ioane io lakou la.
15 Iho ae la laua, pule aku la laua
no lakou, i loaa ia lakou ka Uhane
Hemolele.
16 No ka mea, ia manawa, aole ia
i haule mai maluna o kekahi o la-
kou: ua bapetizo wale ia no lakou
iloko o ka inoa o ka Haku, o Iesu.
17 Alaila, kau iho la laua i na li-
ma maluna iho o lakou, a loaa iho
la ia lakou ka Uhane Hemolele.
18 A ike iho la o Simona ua haa-
wiia mai ka Uhane Hemolele ma
ke kau ana o na lima o na lunaole-
lo, haawi aku la oia ia laua i kau-
wahi kala,
19 I aku la, E haawi mai olua i
keia mana na'u, i loaa ai ka Uhane
Hemolele i ka mea a'u e kau ai i
na lima maluna iho.
20 I mai la o Petero ia ia, E lilo
pu kau kala me oe i ka make, no
kou manao e loaa mai ka makana
o ke Akua ma ke kala.
21 Aole ou wahi kuleana, aole ou
wahi lihi iki ma keia olelo; no ka
mea, aole i pololei kou naau imua
i ke alo o ke Akua.
22 Nolaila, e mihi oe i keia hewa
ou, a e nonoi aku i ke Akua, ina
paha e kalaia mai nou ka manao o
kou naau.
23 No ka mea, ua ike au, aia no
oe maloko o ke au awaawa, a me
ka mea paa o ka hewa.
24 Olelo aku la o Simona, i aku
la, E pule aku olua i ka Haku no'u
i hiki ole mai ai keia mau mea a
olua e olelo mai nei maluna o'u.
25 Nolaila, a hoike laua me ka hai
mai i ka olelo a ka Haku, hoi mai
la laua i Ierusalema, e hai ana i ka
euanelio i na kauhale he nui loa o
ka poe Samaria.
26 A olelo mai la ka anela o ka
Haku ia Pilipo, i mai la, E ku oe, a
e hele ma ke kukuluhema, ma ke
ala e iho aku ai, mai Ierusalema a
Gaza, he waonahele no hoi ia.
27 Ku ae la ia a hele; aia hoi, he
kanaka no Aitiopa, he luna nui na
Kanedake, ke aliiwahine o Aitiopa,
oia no maluna o kona waiwai a pau,
a ua hele mai no hoi ia i Ierusale-
ma e hoomana;
28 E hoi aku ana ia e noho ana
maloko o kona halekaa, a e helu-
helu ana i ka ke kaula Isaia.
29 Olelo mai la ka Uhane ia Pilipo,
E hele oe, e hoopili aku ia halekaa.
30 Holo ae la o Pilipo, a lohe iho
la i kana heluhelu ana i ka ke kau-
la Isaia, i ae la ia, Ua ike anei oe i
ka mea au e heluhelu nei?
31 I aku la kela, Pehea la e hiki
ai ia'u, ke ao ole mai kekahi ia'u?
Nonoi aku la oia ia Pilipo e pii ae,
a e noho pu me ia.
32 Eia kahi o ka palapala ana i
heluhelu ai, Ua alakaiia'ku la ia
me he hipa la i ka make; a e like
hoi me ka hipakeiki i pane ole
imua o ka mea nana e ako, pela
no ia, aole i ekemu kona waha.
33 I kona hoohaahaa ana, ua kai-
liia'ku la kona hoaponoia; nawai
la hoi e hai mai i kona hanauna?
no ka mea, ua laweia'ku no kona
ola, mai ka honua aku.
34 Olelo aku la ua luna la, i aku
la ia Pilipo, Ke ninau aku nei au ia
oe, i olelo mai ke kaula i keia mea
nowai, nona iho anei, no kekahi
mea e paha?
35 Alaila, oaka ae la o Pilipo i
kona waha, a ma ua palapala la ka-
na hoomaka ana e hai mai ai ia ia,
ia Iesu.
36 A i ko laua hele ana ma ke ala
loa, hiki aku la laua ma kahi wai:
Olelo ae ua luna la, Aia, he wai,
heaha ka mea e keakea mai ia'u
e bapetizoia'i?
37 I ae la o Pilipo, Ina i manaoio
oe me ka naau a pau, ina ua pono.
I mai la kela, Ke manaoio nei au
o Iesu Kristo, oia ke Keiki a ke
Akua.
38 A kena aku la ia, E ku malie
ke kaa. Iho pu iho la laua i ka
wai, o Pilipo a me ua luna la, a
bapetizo ae la oia ia ia.
39 A pii ae la laua, mai ka wai

mai, kaili aku la ka Uhane o ka
Haku ia Pilipo, aole ike hou ae na
luna la ia. Hoi aku no ia ma
kona ala me ka olioli.
40 Ikea ae la o Pilipo ma Azoto.
I kona hele ana, hai ae la ia i ka
euanelio ma na kulanakauhale a
pau, a hiki aku la i Kaisareia.

MOKUNA IX.

No ka hoomaau ana o Saulo, a me kona hilo ana i lunaolelo, a me na hana mana a Petero.

EHA aku ana o Saulo i ka
olelo hooweliweli, a me ka
luku aku i na haumana a ka Haku,
hele aku la ia i ke kahuna nui,
2 Nonoi aku la i mau palapala no
na halehalawai ma Damaseko, ina
loaa ia ia kekahi mau mea no keia
aoao, na kane paha, na wahine pa-
ha, e alakai mai no oia ia lakou me
ka nakinakiia ma Ierusalema.
3 A i kona hele ana aku, a koko-
ke ia i hiki i Damaseko, anapu ko-
ke mai a puni iho la ia i ka mala-
malama mai ka lani mai.
4 Hina iho la i ka honua, e lohe
aku la ia i leo, i ka i ana mai ia ia,
E Saulo, e Saulo, no ke aha la oe
e hoomaau mai nei ia'u?
5 I aku la ia, Owai oe, e ka Haku?
I mai la ka Haku, O Iesu no wau
ka mea au e hoomaau mai nei. O
ke keehi ana i na mea oioi, he mea
ia e eha ai nou.
6 I aku la ia me ka hopohopo a
me ka haalulu, e ka Haku, heaha
kou makemake e hana aku ai au?
I mai la ka Haku ia ia, E ala oe
iluna, a e hele i ke kulanakauhale,
a e haiia no ia oe ka mea pono nau
e hana aku ai.
7 A o na kanaka e hele pu ana me
ia, ku iho la lakou me ka leopaa,
ua lohe no lakou i ka leo, aole nae
i ike aku i kekahi mea.
8 Ala mai la o Saulo, mai ka ho-
nua mai, oaka ae la kona mau ma-
ka, aole nae ia i ike i kekahi mea.
Alakai lima aku la lakou ia ia a
hiki aku i Damaseko.
9 Ekolu la o kona ike ole ana, ao-
le ia i ai, aole no hoi i inu.
10 ¶ Aia no ma Damaseko, keka-
hi haumana, o Anania kona inoa.
I mai la ka Haku ia ia ma ka hihio,
E Anania. I aku la kela, Eia no
wau, e ka Haku.
11 I mai la ka Haku ia ia, E ku,
a e hele ma ke kuamoo, i kapaia o
Pololei, ma ka hale o Iuda, e imi
i kekahi mea i kapaia o Saulo, no
Tareso, no ka mea, aia hoi, ke pu-
le la ia.
12 A ma ka hihio oia i ike aku ai
i kekahi kanaka, o Anania kona
inoa, e hele mai ana, a kau i ka
lima maluna ona, i ike ia.
13 I aku la o Anania, E ka Haku
e, ua nui loa na mea a'u i lohe ai
i na kanaka ia, i ka nui o ka hewa
ana i hana aku ai i kou poe hai-
pule ma Ierusalema.
14 Ua loaa no hoi ia ia ka mana
na ke kahuna nui mai, e hoopaa i
na mea a pau i hea aku i kou inoa.
15 I mai la ka Haku ia ia, O hele:
no ka mea, he ipu i kohoia na'u
oia nei, e lawe aku ai i ko'u inoa
imua o ko na aina e, a me na'lii, a
me na mamo a Iseraela.
16 No ka mea, e hoike aku ana
au ia ia i ka nui o kona ehaeha
ana no ko'u nei inoa.
17 Hele aku la o Anania a komo
aku la i ka hale; a kau aku la i
kona mau lima maluna ona, i aku
la, E Saulo, e ke kaikaina, ua hoo-
una mai nei ka Haku ia'u, o Iesu,
ka mea au i ike ai, ma ke ala au i
hele mai ai, i ike oe, a i piha hoi i
ka Uhane Hemolele.
18 Haule koke iho la mai kona
mau maka mai me he mau unahi
la, a ike koke iho la ia, a ku mai
la, bapetizoia iho la.
19 A i ka lawe ana i ai, ikaika ae
la. Noho iho la o Saulo, i kekahi
mau la me na haumana ma Dama-
seko.
20 Hai koke aku la ia maloko o
na halehalawai, ia Iesu, o ke Keiki
ia a ke Akua.
21 Kahaha iho la ka poe a pau i
lohe, i ae la; Aole anei keia ka
mea i luku ai i ka poe i hea aku
ma keia inoa ma Ierusalema, a he-
le mai hoi ia nei e lawe ia lakou
me ka paa, i na kahuna nui?
22 Mahuahua nui aku la ka ikai-
ka o Saulo: a pilipu ia ia ka poe
Iudaio, e noho ana ma Damaseko i

kona hoakaka ana, o ka Mesia no
keia.
23 ¶ A hala ia mau la, kukakuka
ka poe Iudaio e pepehi ia ia.
24 Ike ae la o Saulo i ka lakou
kuka ana. Hoomakakiu aku la
lakou ma na puka i ke ao a me ka
po e pepehi ia ia.
25 Lawe aku la na haumana ia ia
i ka po, a ma ka hinai, hookuu
iho la ia ia ilalo, mawaho o ka pa.
26 A hiki aku la o Saulo i Ierusa-
lema, hoao aku la ia e hui pu me
na haumana, makau mai la lakou
a pau ia ia, no ka mea, aole lakou
i manao he haumana ia.
27 Lalau aku la o Barenaba ia ia,
a alakai aku la ia ia i na lunaolelo,
a hoakaka aku la i kona ike ana i
ka Haku ma ke alanui, a me kana
olelo ana mai ia ia, a me kana ao
ikaika ana aku ma Damaseko, ma
ka inoa o Iesu.
28 Me lakou pu iho la no ia ma
Ierusalema, i ka hele ana aku a i
ka hoi ana mai.
29 A e ao wiwo ole aku ia ma ka
inoa o Iesu, me ka hoopaapaa aku
i ka poe Helene; a kukakuka iho
la lakou e pepehi ia ia.
30 A ike iho la na hoahanau, lawe
aku la lakou ia ia i Kaisareia, a
hoouna aku la ia ia i Tareso.
31 A maluhia iho la na ekalesia
ma Iudea a pau, a me Galilaia, a me
Samaria hoi. Hookupaaia iho la
lakou, e hele ana me ka makau i
ka Haku, a me ka olioli o ka Uha-
ne Hemolele, a mahuahua iho la
lakou.
32 ¶ A i ko Petero kaahele ana
ma na wahi a pau, hiki ae la ia i ka
poe haipule e noho ana ma Luda.
33 Loaa aku la ia ia ilaila kekahi
kanaka, o Ainea kona inoa, ua moe
ma ka moe no na makahiki ewalu,
i ka mai lolo.
34 I mai la o Petero ia ia, E Ai-
nea, ke hoola mai nei o Iesu Kris-
to ia oe; e ku, a nau no e holahola
i kou wahi moe. Ku koke ae la
ia.
35 O ka poe a pau, e noho ana ma
Luda, a ma Sarona, ike aku la lakou
ia ia, a huli iho la i ka Haku.
36 ¶ Aia ma Iope kekahi hauma-
na wahine, o Tabita ka inoa, ma
ka hoohalike ana hoi, ua iia o Do-
reka, ua nui na hana maikai, a me
na manawalea ana i hana'i.
37 Ia mau la, mai iho la ia a ma-
ke. Holoi aku la lakou ia ia, a
waiho iho la ma ke keena maluna.
38 Ua kokoke no o Luda ma Io-
pe, a lohe ae la na haumana i ko
Petero hiki ana malaila, hoouna
aku la lakou i elua kanaka ia ia,
nonoi aku la laua aole e hookau-
lua i kona hele ana io lakou la.
39 Ku ae la o Petero iluna, a hele
pu me laua: a hiki aku la ia, ala-
kai aku la lakou ia ia i ua keena la
maluna; a ku pu me ia na wahine-
kanemake a pau e uwe ana, a e
hoike ana i na palule, a me na ka-
pa komo a Doreka i hana'i i kona
wa i noho pu ai me lakou.
40 Kipaku aku la o Petero ia la-
kou a pau mawaho, kukuli iho la
a pule aku la; alaila haliu ae la ia
ma ke kino, i aku la, E Tabita, e
ala mai oe; oaka ae la kona mau
maka, a ike ae la oia ia Petero, ala
ae la ia iluna.
41 Haawi aku la o Petero i ka li-
ma ia ia, hooku ae la ia ia iluna;
kii aku la ia i ka poe haipule, a me
na wahinekanemake, a hoike aku
la ia ia e ola'na.
42 A ikea ae la ia mea ma Iope a
pau; a nui na mea i manaoio aku
i ka Haku.
43 A noho iho la ia ma Iope i ke-
kahi mau la, me Simona ka hanaili.

MOKUNA X.

Ka hihio o Korenelio. 9 Ke akaku a Petero.
17 Ka hele ana o Petero. 34 Ka olelo a Pe-
tero.

AIA ma Kaisareia kekahi kana-
ka, o Korenelio kona inoa, he
lunahaneri no kekahi papakoa i
kapaia ka Italia.
2 He haipule, a makau ia i ke
Akua, a me ko kona hale a pau,
manawalea nui no ia i kanaka, a
pule mau no ia i ke Akua.
3 Ma ka hora aiwa paha o ka la,
ike paka aku la ia ma ka hihio, i
anela o ke Akua, e hele mai ana io
na la, a i mai la ia ia, E Korenelio.
4 A i ka haka pono ana ia ia, ma-
kau iho la, i aku la, E ka Haku,

heaha ia? I mai la kela ia ia, Ua
pii iluna kau mau pule, a me kau
mau manawalea, i mea hoomanao
imua o ke Akua.
5 E hoouna aku oe ano i mau ka-
naka ma Iope, e kii ia Simona, i
kapaia o Petero.
6 Ua hookipaia oia e Simona ka
hanaili, aia i ka hale ma kahakai;
oia ka mea nana e hai mai ia oe i
ka pono au e hana aku ai.
7 A hala aku la ka anela i olelo
aku ai ia ia, alaila hea aku la ia i
na ohua ona elua, a me kekahi koa
haipule o ka poe malama mau ia
ia.
8 A hoike ana'ku i na mea a pau
ia lakou, a hoouna aku la ia lakou
i Iope.
9 ¶ A ia la ae, i ko lakou hele
ana, a hookokoke ana aku i ke ku-
lanakauhale, pii ae la o Petero i
kahi maluna o ka hale e pule ai, i
ke ono paha o ka hora.
10 Pololi loa iho la, makemake
ae la ia e ai; a i ko lakou hooma-
kaukau ana, haule mai maluna ona
he akaku;
11 Ike aku la ia, ua wehela ka la-
ni, a iho mai la kekahi puolo io na
la, ua like me ke kuina nui i huiia
na kihi eha, a kuuia iho la ilalo i
ka honua:
12 Maloko ona na holoholona wa-
wae eha a pau o ka honua, a me na
mea hihiu, a me na mea kolo, a
me na manu o ka lewa.
13 A hiki mai la kekahi leo io na
la, E Petero; e ala, e pepehi, a ai.
14 I aku la o Petero, Aole loa pe-
la, e ka Haku; no ka mea, aole loa
au i ai i na mea pono ole a pau, a
me na mea haumia.
15 Hiki hou mai ua leo la ia ia, o
ka lua ia, O ka mea i huikalaia e
ke Akua, mai kapa aku oe, he po-
no ole.
16 Ekolu hana ana mai pela; a la-
we hou ia'ku ua puolo la i ka lani.
17 I ko Petero kanalua ana iloko
ona, i ke ano o ke akaku ana i ike
ai, aia hoi, o na kanaka i hoounaia
mai e Korenelio, ua ninau mai i
ka hale o Simona, a ku iho la la-
kou ma ka ipuka.
18 Hea mai lakou, ninau mai la,
Ke noho nei anei o Simona maa-
nei, o ka mea i kapaia o Petero?
19 ¶ I ka noonoo ana o Petero i
ua akaku la, olelo mai la ka Uhane
ia ia, Aia hoi, ke imi mai nei na
kanaka ekolu ia oe.
20 Ea, e ku oe, a e iho ilalo, a e
hele pu me lakou, mai kanalua;
no ka mea, na'u no lakou i hoouna.
21 Iho mai la o Petero ilalo i ua
poe kanaka la i hoounaia mai io
na la e Korenelio, i mai la, Eia no
wau ka mea a oukou i imi mai nei.
Heaha ka mea a oukou i hele mai
ai ia nei?
22 I mai la lakou, O Korenelio,
he lunahaneri, he kanaka pono, e
makau ana no hoi i ke Akua, ua
ike maopopo ia e ka lahuikanaka
a pau o na Iudaio, a ua kauohaia
ia e kekahi anela hemolele, mai ke
Akua mai, e kii aku ia oe e hele i
kona hale, i lohe oia i na olelo ma
ou la.
23 Alaila hea aku la oia ia lakou,
a hookipa mai la. A ia la ae, ku
ae la ia a hele pu me lakou, a hele
pu aku no me ia kekahi poe hoa-
hanau no Iope.
24 A ia la ae, hiki aku la lakou i
Kaisareia; a e kakali ana o Kore-
nelio ia lakou, ua hoakoakoa oia i
kona poe hoahanau a me kona poe
hoalauna punahele.
25 A i ko Petero komo ana aku,
halawai mai la o Korenelio me ia,
a moe iho la kela ma kona mau
wawae, a hoomana aku la.
26 Hoala mai la o Petero ia ia, i
mai la, E ku iluna; no ka mea, he
kanaka no hoi au.
27 A i ko laua kamailio pu ana,
komo ae la ia iloko, a ike iho la i
ka poe i hoakoakouia mai he nui.
28 I mai la oia ia lakou, Ua ike no
oukou, he mea kapu i ke kanaka
Iudaio, e nonoho pu a me ka hele
aku i kekahi mea o ka aina e; aka,
ua hoike mai ke Akua ia'u, aole e
kapa aku i kekahi kanaka, he pono
ole, a he haumia.
29 No ia mea, i ko'u kiiia'e nei,
hele mai no wau me ke kuipehi
ole. Nolaila, ke ninau aku nei au,
no ke aha la oukou i kii mai ai ia'u.
30 I aku la o Korenelio, Eha la

mamua aku nei, e hookeai ana au,
a hiki i keia hora; a i ka hora aiwa,
pule iho la au ma ko'u hale, aia
hoi, ku mai la kekahi kanaka imua
o'u me ka aahu hinuhinu,
31 I mai la, e Korenelio, ua lo-
heia kau pule, ua hoomanaoia no
hoi kau mau hoomanawalea ana
imua o ke Akua.
32 Nolaila e hoouna aku oe ma
Iope, e kii ia Simona, i kapaia o
Petero; ua hookipaia ia maloko o
ka hale o Simona ka hanaili, aia
ma ke kahakai; a hiki mai ia, nana
no e olelo mai ia oe.
33 No ia mea, hoouna koke aku
la au i ou la, a ua hana pono oe i
kou hele ana mai. Eia hoi makou
a pau loa imua i ke alo o ke Akua
e hoolohe i na mea a pau i kauo-
haia mai ai ia oe e ke Akua.
34 ¶ A oaka ae la ko Petero wa-
ha, i mai la, Ke ike nei au he oiaio
no, aole ke Akua i manao mai i ko
waho o ke kanaka:
35 Aka, ma na lahui a pau, ua
oluolu ia i na mea i makau ia ia, a
me ka hana pono.
36 O ka olelo ana i hoouna mai ai
i na mamo a Iseraela, e hai ana i
maluhia ma o Iesu Kristo la; (oia
no ka Haku no na mea a pau.)
37 Ua ike no oukou i ka olelo i
kaulana ma Iudea a pau, ma Gali-
laia ka hoomaka ana, mahope iho
o ka bapetizo a Ioane i hai mai ai.
38 O Iesu no Nazareta, ua poni
ke Akua ia ia me ka Uhane Hemo-
lele, a me ka mana; nana no i kaa-
hele e hana maikai ana, a me ka
hoola ana i na mea a pau i hoolu-
hiia e ka diabolo; no ka mea, o ke
Akua pu kekahi me ia.
39 He poe hoike makou i na mea
a pau ana i hana'i ma ka aina o na
Iudaio, a me Ierusalema; na lakou
no ia i pepehi, a kau aku hoi ma-
luna o ka laau.
40 Hoala mai ke Akua ia ia i ke
kolu o ka la, a hoike mai no hoi ia
ia ma ke akea:
41 Aole nae i kanaka a pau loa,
aka, i ka poe hoike a ke Akua i
wae mua ai, ia makou no, i ka poe
i ai pu a i inu pu me ia mahope o
kona alahouana, mai ka make mai.
42 Nana no makou i kauoha iho,
e ao aku i kanaka, a e hoike aku,
oia ka mea i hooholo e ia e ke
Akua, i lunakanawai, no ka poe
ola, a me ka poe make.
43 Ua hoike maopopo mai ka poe
kaula a pau nona, e loaa ke kala
ana o ka hala ma kona inoa, i ka
poe a pau i manaoio ia ia.
44 ¶ I ka Petero hai ana mai i
keia mau olelo, haule mai ka Uha-
ne Hemolele maluna o ka poe a
pau i lohe ia olelo.
45 O ka poe ma ke okipoepoe i
manaoio, a i hele pu me Petero,
kahaha iho la lakou, no ka mea,
ua nininiia mai ka haawina o ka
Uhane Hemolele maluna o ko na
aina e.
46 Ua lohe lakou i ka lakou olelo
ana mai, ma na olelo e, a me ka
hoonani aku i ke Akua. Alaila ni-
nau mai la o Petero,
47 E hiki anei i kekahi ke papa
mai i ka wai i bapetizo ole ia lakou
nei, ka poe i loaa ka Uhane Hemo-
lele, e like me makou?
48 Kauoha mai la ia, e bapetizoia
lakou ma ka inoa o ka Haku.
Alaila nonoi aku la lakou ia ia, e
noho ia i kekahi mau la.

MOKUNA XI.

Ka hoopaapaa ana o ka poe ma ke okipoepoe.
19 Hoolahaia ka olelo. 27 No ka wi nui.

ALOHE iho la na lunaolelo, a
me na hoahanau e noho ana
ma Iudea, i ka loaa ana o ka olelo
a ke Akua i ko na aina e;
2 A pii aku la o Petero i Ierusale-
ma, o ka poe ma ke okipoepoe ana,
hoopaapaa mai la lakou ia ia,
3 I mai la, ua hele ka oe i ka poe
okipoepoe ole ia, a ua ai pu oe me
lakou.
4 Hoomaka iho la o Petero, ma ke
kumu, a hoakaka mai la ia lakou,
i mai la,
5 I kuu pule ana ma ke kulana-
kauhale ma Iope, hihioia iho la wau,
ike aku la au ma ke akaku, i ka iho
ana mai o kekahi puolo, ua like me
ke kuina nui i huiia na kihi eha; i
kuuia mai ka lani mai, a hiki mai
ia'u.
6 Haka pono aku la wau ia mea,
noonoo iho la, a ike aku la i na ho-

lohelona wawae eha o ka honua, a
me na mea hihiu, a me na mea ko-
lo, a me na manu o ka lewa.
7 A lohe aku la au i ka leo i ka i
ana mai ia'u, E Petero; e ala, e pe-
pehi, a ai.
8 I aku la au, E ka Haku, aole loa
pela; no ka mea, aole i komo ilo-
ko o ko'u waha kekahi mea pono
ole, a i haumia.
9 I mai na leo la ia'u, o ka lua ia,
mai ka lani mai, O ka mea i huika-
laia e ke Akua, mai kapa aku oe, he
pono ole.
10 Ekolu hana ana mai pela; a
huki hou ia'ku la na mea a pau ilu-
na i ka lani.
11 Aia hoi, hiki koke mai la na
kanaka ekolu, ma ka hale a'u i no-
ho ai, ua hoounaia mai ia'u, mai
Kaisareia mai.
12 I mai la ka Uhane ia'u, e hele
pu me lakou, me ke kanalua ole.
Hele pu aku la keia mau hoahanau
eono me au, a komo aku la makou
iloko o ka hale o ua kanaka la:
13 Hai mai la oia ia makou i ko-
na ike ana i ka anela, maloko o ko-
na hale, ku mai la ia, i mai ia ia, E
hoouna aku oe i kanaka i Iope, e
kii ia Simona i kapaia o Petero:
14 Nana no e hai mai ia oe na ole-
lo, na mea e ola'i oe, a me kou poe
ohua a pau.
15 A i ko'u hoomaka ana e olelo
aku, haule mai ka Uhane Hemole-
le iluna iho o lakou, e like me ka-
kou i kinohou.
16 Hoomanao iho la au i ka olelo
a ka Haku, ana i olelo mai ai, Ba-
petizo no o Ioane me ka wai; aka,
e bapetizoia auanei oukou i ka Uha-
ne Hemolele.
17 A ina haawi mai ke Akua i ka
makana na lakou, e like me kakou,
ka poe i manaolo aku i ka Haku ia
Iesu Kristo, he mea aha la wau e
hiki ai ia'u ke hoole aku i ke
Akua?
18 A lohe lakou i keia mau mea,
pilipu iho la lakou, a hoonani aku
la i ke Akua, i ae la, Oiaio no, ua
haawi mai no ke Akua i ko na aina
e kekahi i ka mihi e ola'i.
19 ¶ Nolaila, o ka poe i hoopue-
huia i ka hoomaau ana i puka mai
no Setepano, hele no lakou a hiki i
Poinike, a i Kupero, a i Anetioka,
e hai aku ana i ka olelo i na Iudaio
wale no.
20 Kekahi poe o lakou, he mau
kanaka no Kupero a no Kurenaio
kekahi, a hiki lakou i Anetioka, ao
mai la lakou i ko Helene, e hai
mai ana i ka euanelio o ka Haku o
Iesu.
21 O ka lima pu o ka Haku ke-
kahi me lakou; nui loa iho la ka
poe i manaoio aku, a huli i ka Ha-
ku.
22 ¶ Kaulana aku ia ia mea a hi-
ki i na pepeiao o ka ekalesia ma Ie-
rusalema; hoouna ae la lakou ia
Barenaba e hele i Anetioka.
23 A hiki ae la ia, a ike ae la i ka
hoomaikaiia e ke Akua, olioli iho
la ia, a hooikaika mai la oia ia la-
kou a pau, e hoopili lakou i ka Ha-
ku me ka manao ikaika o ka naau.
24 No ka mea, he kanaka maikai
ia, ua piha hoi i ka Uhane Hemo-
lele, a me ka manaoio; a nui loa
ae la ka poe i huiia ma ka Haku.
25 Alaila hele aku la o Barenaba
i Tareso, e imi ia Saulo:
26 A loaa iho la, alakai mai la ia
ia i Anetioka. A puni no ko laua
makahiki malaila, e hoakoakoa ana
me ka ekalesia, a ao mai la i kana-
ka, he nui loa. Ma Anetioka i ka-
pa mua ia mai ai na haumana, o na
Kristiano.
27 ¶ Ia mau la hele mai la keka-
hi mau kaula, mai Ierusalema mai
a Anetioka.
28 Ku mai la kekahi o lakou, o
Agabo kona inoa, hoike mai la, ma
ka Uhane, he wi nui e hiki mai ana
ma na aina a pau; a hiki io mai no
i ke au ia Kelaudio Kaisara.
29 Alaila paa ka manao o na hau-
mana, o kela mea keia mea e like
me kona pono, e hoouka aku i ka
manawalea na ka poe hoahanau i
noho ma Iudea.
30 A hana io no hoi lakou ia
mea, a hoouka aku la na ka poe lu-
nakahiko, ma ka lima o Barenaba
laua o Saulo.

MOKUNA XII.

Ka hoomaauia mai e Herode. 20 Kona hoo-
kiekie, a me kona make ana.

AMA ia wa, o aku la na lima o
Herode o ke alii e hoomaino
aku i kekahi poe o ka ekalesia.
2 Pepehi aku la oia ia Iakobo ke
kaikuaana o Ioane i ka pahikaua.
3 A ike aku la ia, ua maikai keia
i na Iudaio, hana hou aku la no ia,
a hopu iho la ia Petero. (Oia na
la o ka berena hu ole.)
4 A paa, alaila hahao aku la oia
ia ia iloko o ka halepaahao, a haawi
aku la ia ia i kekahi poe koa, eha
kauna, na lakou e malama. Manao
iho la ia, a pau ka moliaola, alaila e
lawe mai ia ia imua o na kanaka.
5 Kiaila iho la o Petero maloko o
ka halepaahao; aka, pule ikaika
aku la ka ekalesia i ke Akua nona.
6 A i ka wa a Herode i manao ai
e lawe mai ia ia iwaho, ia po, e moe
ana no o Petero mawaena o na koa
elua, ua nakinakiia i na kaulahao
elua; a o na kiai mamua o ka puka,
e malama ana no i ka halepaahao.
7 Aia hoi, he anela o ka Haku i
ku mai la, anapu mai la ka mala-
malama maloko o ka halepaahao;
paipai mai la oia ma ko Petero ao-
ao, hoala mai ia ia, i mai la, E ala
koke oe. A haule iho la na kaula-
hao mai kona lima iho.
8 I mai la ka anela ia ia, E liki oe
ia oe iho, a e hawele i kou kamaa.
Hana iho la no ia pela. I mai la
kela ia ia, E aahu oe i kou kapa, a
e hahai mai ia'u.
9 Hele aku la hoi ia iwaho, a ha-
hai aku la ia ia. Aole ia i ike, he
oiaio ka mea i hanaia mai ai e ka
anela; manao iho la ia, he hihio
kana i ike ai.
10 A hala kekahi papa kiai, a me
ka lua o ka papa, a hiki aku laua i
ka pani hao e hiki aku ai i ke ku-
lanakauhale; wehe wale mai ka
puka no laua, a puka aku la laua
mawaho, a hele aku la, a hala keka-
hi alanui; haalele koke iho la ka
anela ia ia.
11 A loaa ia Petero ka manao mao-
popo, i iho la ia, Ua ike maopopo
au, he oiaio no; ua hoouna mai ka
Haku i kona anela, a ua hoopakele
mai nei ia'u, mai ka lima o Herode,
a me ka manao a pau o na Iudaio.
12 I kona hoomaopopo ana ae,
hele mai la ia i ka hale o Maria,
ka makuwahine o Ioane, i kapaia o
Mareko; he poe nui hoi ka i akoa-
koa mai malaila, e pule ana.
13 I kona kikeke ana ma ka puka
o ka hale, hele mai la kekahi kai-
kamahine e hoolohe, o Rode kona
inoa.
14 A ike iho la ia i ko Petero leo,
aole ia i wehe i ka puka no ka olio-
li, holo aku la oia iloko, a hai aku
la i ke ku mai ana o Petero ma ke
alo o ka puka.
15 I mai la lakou ia ia, Ua hehe-
na oe. Hoopaa loa aku la kela, he
oiaio no. I mai la lakou, O kona
anela.
16 Hoomau aku la o Petero e ki-
keke ana, a wehe ae la lakou a ike
aku la ia ia, kahaha iho la ko lakou
naau.
17 Peahi mai la me ka lima ia
lakou, e noho malie, a hai mai la oia
ia lakou i ka lawe ana mai o ka
Haku ia ia mailoko mai o ka hale-
paahao. I mai la ia, E hai aku i
keia mau mea ia Iakobo, a me na
hoahanau. Haalele aku la oia ia
wahi, a hele aku la i kahi e.
18 I ke ao ana ae, nui loa iho la
ka pioloke o ka poe koa, i ka mea
i lilo aku ai o Petero.
19 Imi iho la o Herode ia ia, aole
nae i loaa, alaila hookolokolo aku
la ia i na kiai, kena ae la, e make
lakou. A hele aku la ia mai Iudea
aku a Kaisareia, a noho iho la ilaila.
20 ¶ Huhu loa iho la o Herode i
ko Turo, a me ko Sidona. Hele
lokahi mai la lakou io na la, hoo-
malimali mai la ia Belaseto, i ka
mea nana i malama kahi moe o ke
alii, nonoi mai la lakou i kuikahi;
no ka mea, 'ua hanaiia ko lakou
aina e ko ke alii.
21 A i ka la i hai mua ia'i, aahu
iho la o Herode i ke kapa alii, a
noho iho la ma ka nohoalii, e ole-
lo aku ia lakou.
22 Uwa mai la na kanaka, E, he
leo ka, no ke Akua, aole no ke ka-
naka.
23 Uhau koke mai la ka anela o
ka Haku ia ia, no kona hoonani
ole ana i ke Akua. Aiia iho la ia
e na ilo, a kaili aku la ke aho.

24 ¶ Ulu ae la ka olelo a ke Akua
a mahuahua aku la.
25 A pau ka hana a Barenaba,
laua me Saulo, hoi aku laua mai
Ierusalema aku, a lawe pu aku la
ia Ioane i kapaia o Mareko.

MOKUNA XIII.

Hoounaia'ku la o Paulo ma i ko na aina e.
46 Hoino na Iudaio.

MALOKO hoi o ka ekalesia, ma
Anetioka, kekahi mau kaula
a me na kumu, o Barenaba keka-
hi, a me Simeona i kapaia o Nige-
ra, a me Loukio no Kurene, a me
Manaena i hanai pu ia me Herode
ke kiaaina, a me Saulo.
2 I ko lakou hoomana ana i ka
Haku, a me ka hookeai ana, i mai
la ka Uhane Hemolele, E hookaa-
wale oukou ia Barenaba laua me
Saulo na'u, no ka hana a'u i hea
aku ai ia laua.
3 Alaila hookeai iho la lakou, pu-
le aku la, kau iho la na lima malu-
na o laua, a hookuu aku la ia laua.
4 ¶ Na ka Uhane Hemolele laua
i hoouna ae, e hele ae la laua i Se-
leukia; a malaila aku laua i holo
ai a hiki i Kupero.
5 A hiki laua i Salami, hai mai la
laua i ka olelo a ke Akua maloko
o na halehalawai o na Iudaio; o
Ioane no hoi kekahi hoalawehana
na laua.
6 Kaahele aku la lakou i ka mo-
kupuni a hiki i Papo, loaa ia lakou
kekahi kilo, he kaula wahahee hoi
ia, he Iudaio, o Bariesu kona inoa.
7 Aia no ia me Seregio Paulo, ke
kiaaina, he kanaka akamai: a kii
aku la oia ia Barenaba a me Saulo,
makemake iho la ia, e lohe i ka
olelo a ke Akua.
8 Aka, o Eluma, ke kilo (o kona
inoa ia i ka hoolike ana) ku e aku la
oia ia laua, manao iho la e hoohuli
i ke kiaaina, mai ka manaoio aku.
9 Aka, o Saulo, (o Paulo no ia,)
ua piha oia i ka Uhane Hemolele,
haka pono mai la oia ia ia.
10 I mai la, auwe oe ka mea i pi-
ha i ka wahahee a me ka hewa a
pau, he keiki na ka diabolo, he
enemi no ka pono a pau, aole anei
e hooki oe i kou keakea ana i na
aoao pono o ka Haku?
11 Eia hoi, ano la e kau mai ana
ka lima o ka Haku maluna ou, a e
makapo no oe, aole e ike aku i ka
la a hiki i kekahi manawa. Haule
koke mai la maluna ona ka pouli
a me ka moowini. Holoholo ae
la ia e imi i mea alakai lima nona.
12 Alaila ike ae la ke kiaaina i ka
mea i hanaia mai ai, manaoio aku
la ia me ka mahalo aku i ke ao ana
a ka Haku.
13 Holo aku la o Paulo ma mai
Papo a hiki mai i Perege no Pame-
pulia: a haalele a Ioane ia laua, a
hoi aku la i Ierusalema.
14 ¶ A haalele iho la laua ia Pe-
rege, a hele mai la i Anetioka no
Pisidia, a komo ae la iloko o ka
halehalawai i ka la Sabati, a noho
iho la.
15 A mahope o ka heluhelu ana
o ke kanawai a me ka na kaula, kii
ae la na luna o ka halehalawai ia
laua, i ae la, E na kanaka, na hoa-
hanau, ina ia oiua kekahi olelo
hooikaika no na kanaka, ea, e ole-
lo mai.
16 Ku mai la o Paulo, a peahi me
ka lima, i mai ia, E na kanaka o
Iseraela, a me ka poe makau i ke
Akua, e hoolohe mai.
17 Na ke Akua o keia poe kana-
ka o Iseraela i wae ae ko kakou
kupuna, a hookiekie iho la ia poe
kanaka i ko lakou noho ana i Ai-
gupita, a lawe mai ia lakou, mailo-
ko mai o ia wahi, me ka lima ka-
kauha;
18 Nana no lakou i hiipoi ma ka
waonahele i na makahiki he ka-
naha.
19 A pau na lahuikanaka ehiku
ma ka aina ma Kanaana i ka anaila,
nana no i puunaue i ko lakou ai-
na no lakou ma ka hailona ana.
20 A mahope iho o ia mau mea,
haawi mai la ia i mau lunakana-
wai, i eha paha haneri makahiki a
me kanalima, a hiki i ka wa o Sa-
muela, ke kaula.
21 A ia wa mai, nonoi aku lakou
i alii nui; a haawi mai la ke Akua
ia Saulo i keiki a Kisa no lakou,
he kanaka no ka ohana a Benia-
mina, hookahi no kanaha maka-
hiki.

22 Alaila, kapae ae la keia ia ia, a
hookiekie ae la ia Davida i alii no
lakou; hoike mai la ia, i mai la
ia ia, Ua loaa ia'u o Davida a Iese,
he kanaka ku pono i ko'u naau,
nana no e hana i ko'u makemake
a pau.
23 Ua hoopuka mai ke Akua ia
Iesu noloko mai o kana poe ma-
mo, e like me kana olelo mua ana
mai, i mea ola no ka Iseraela.
24 Mamua o kona hiki ana mai,
ua hai mua mai no o Ioane, i ka
bapetizo ana o ka mihi i na kanaka
a pau o Iseraela.
25 A hoopau o Ioane i kana hana,
ninau mai la ia, Owai la wau i ko
oukou manao? Aole au ia. Aia
hoi, ke hele mai nei kekahi maho-
pe o'u, aole au e pono ke wehe i
na kamaa o kona mau kapuwai.
26 E na kanaka, na hoahanau, na
mamo a Aberahama, a me ka poe
o oukou nei e makau i ke Akua,
ua hoounaia mai ia oukou nei ka
olelo o keia ola.
27 No ka mea, o ka poe i noho
ma Ierusalema, a me ko lakou
mau alii, aole lakou i ike ia ia, a
me ka leo a na kaula, ka mea i
heluheluia i na la Sabati a pau, ua
hooko lakou ia leo i ko lakou hoo-
hewa ana ia ia.
28 Aole no i loaa ia lakou kekahi
hala e make ai, aka, nonoi aku la
lakou ia Pilato e make ia.
29 A pau ae la na mea i palapa-
laia nona, i ka hookoia e lakou,
lawe mai la lakou ia ia, mai ka
laau mai, a waiho maloko o ka ha-
le kupapau.
30 Na ke Akua no ia i hoala mai
mai ka make mai.
31 Ikeia mai la no ia i na la he
nui e ka poe i hele pu me ia, mai
Galilaia mai a Ierusalema, na lakou
no ia i hoike aku ai i kanaka.
32 Ke hai aku nei makou i ka
olelo maikai ia oukou, i ka olelo
hoopomaikai i haiia i na kupuna;
33 Oia ka ke Akua i hooko mai
nei i ka lakou mau mamo, ia ma-
kou, i kona hoala ana mai ia Iesu;
e like me ka mea i palapalaia ma
ka Halelu elua, O oe no ka'u Kei-
ki, i keia la wau i hoohanau ai ia oe.
34 A no kona hoala ana mai ia ia
mai ka make mai, aole hoi ia e hoi
hou i ka palaho, i mai la ia penei,
E haawi aku wau ia oukou i ka
lokomaikai oiaio o Davida.
35 No ia mea, i mai no hoi ia ma
kahi e, Aole oe e haawi aku i kau
mea hoano e ike i ka palaho.
36 Aka, o Davida, hookauwa aku
la ia na kona hanauna, ma ka ma-
nao o ke Akua, a hiamoe iho la ia,
a hui pu ia iho la me kona poe ku-
puna, a ike i ka palaho.
37 Aka, o ka mea a ke Akua i
hoala mai ai, aole ia i ike i ka pa-
laho.
38 ¶ No ia mea, e ike pono ou-
kou, e na kanaka, na hoahanau,
ma ona la, ua haiia'ku ia oukou ke
kala ana o ka hala.
39 A o na mea a pau, aole e hiki
ia oukou ma ke kanawai o Mose
ke hoaponoia, ua hoaponoia no
ma ona la ka poe manaoio a pau.
40 Nolaila, e malama pono ou-
kou, o hiki mai aumei maluna o
oukou, ka mea i oleloia mai ai e
na kaula;
41 E ka poe hoowahawaha, e na-
na mai oukou, e pilihua hoi, a e
hoomawale; no ka mea, ke hana
nei au i ka hana i ko oukou mau
la, ina e hai aku kekahi ia oukou
ia hana, ina aole no oukou e ma-
naoio mai.
42 I ka hele ana o na Iudaio iwa-
ha o ka halehalawai, nonoi aku la
na kanaka e ae i hai hou ia mai
keia mau olelo ia lakou ia la Saba-
ti mai.
43 A i ka hoi ana o ko ka haleha-
lawai, he nui loa ka poe Iudaio, a
me ka poe haipule i huli mua i ha-
hai aku ia Paulo, laua me Barena-
ba; na laua no i olelo mai ia la-
kou, a hooikaika mai ia lakou e
ku paa ma ka maikai o ke Akua.
44 ¶ A hiki i ka la Sabati, koko-
ke pau loa ke kulanakauhale i ke
akoakoa, e hoolohe i ka olelo a ke
Akua.
45 A ike aku la ka poe Iudaio i
ka nui o kanaka, piha loa lakou i
ka paonioni, hoopohala aku la i na
mea a Paulo i olelo ai, hoopaapaa
a olelo hoino aku la.

46 Alaila, hooikaika mai la o Paulo laua me Barenaba, i mai la, He mea pono ke hai mua ia ia oukou ka olelo a ke Akua; ua kapae oukou ia mea, a ua manao oukou ia oukou iho, aole oukou e pono ke ola loa, eia hoi, ke huli aku nei maua i ko na aina e.

47 No ka mea, pela ka Haku i kauoha mai ai ia makou, Ua hoonoho wau ia oe i malamalama no ko na aina e, i lilo oe i mea e ola'i a hiki i na kukulu o ka honua.

48 A lohe ko na aina e i keia, olioli lakou, a hoonani aku la lakou i ka olelo a ka Haku: a o ka poe i waeia no ke ola loa, manaoio aku no lakou.

49 A haila no hoi ka olelo a ka Haku ma ia aina a pau.

50 Hookonokono aku la ka poe Iudaio i na wahine haipule koikoi, a me na mea kiekie o ke kulanakauhale, a pai mai la lakou ma ka hoomaau no Paulo a me Barenaba, a kipaku aku la ia laua mai ko lakou wahi aku.

51 A lulu aku la laua i ka lepo o ko laua mau wawae ia lakou, a hele mai la laua i Ikonio.

52 Piha loa iho la na haumana i ka olioli, a me ka Uhane Hemolele.

MOKUNA XIV.

Hoomaaula o Paulo. 8 Manaoia he akua. 19 Hailukuia. 21 Ka hoi hou ana i Anetioka.

AIA ma Ikonio, komo ae la laua iloko o ka halehalawai o na Iudaio, a no ka laua olelo ana, nui loa na Iudaio a me na Helene i manaoio aku.

2 Aka, o ka poe Iudaio i hoomaloka, hookonokono lakou, a hoonaukiuki i na uhane o ko na aina e i na hoahanau.

3 Loihi loa no nae ko laua hoomau ana e olelo wiwo ole aku no ka Haku, nana no i hoike mai i ka oiaio o ka olelo o kona lokomaikai, a haawi mai la no hoi ia i na hoailona a me na mea kupanaha a ko laua lima i hana'i.

4 Mokuahana ae la ka ahakanaka o ke kulanakauhale; me na Iudaio kekahi, me na lunaolelo kekahi.

5 A i ka wa i hoao ai ko na aina e, a me ka poe Iudaio, me ko lakou alii, e hana ino aku ia laua, a e hailuku aku;

6 Ike e no laua, a mahuka aku la i na kulanakauhale o Lukaonia ia Lusetera a me Derebe, a me ka aina i puni mai.

7 A malaila laua i hai mai ai i ka euanelio.

8 ¶ E noho ana kekahi kanaka ma Lusetera, ua nawaliwali na wawae, ua oopa ia, mai ka opu mai o kona makuwahine, aole loa ia i hele:

9 Lohe aku la oia ia Paulo e olelo ana, a haka pono mai la oia ia ia, a ike iho la, he manaoio kona e hoolaia'i,

10 I mai la ia me ka leo nui, E ku pololei ae iluna ma kou mau wawae. Lelele ae la ia a hele aku la.

11 Ike aku la ka ahakanaka i ka mea a Paulo i hana'i, hookiekie aku la lakou i ko lakou leo, i aku la, ma ka olelo Lukaonio, Ua iho mai na akua io kakou nei, ma ke ano o kanaka.

12 Kapa aku la lakou ia Barenaba o Dia; a me Paulo hoi, o Hereme, no ka mea, ia ia no ka olelo.

13 Na ke kahuna o Dia, o ka mea ma ke alo o ua kulanakauhale la, nana no i lawe mai i na bipikane, a me na lei, ma na puka pa, manao iho la e kaumaha aku me ka ahakanaka.

14 A lohe na lunaolelo, o Barenaba laua me Paulo, haehae laua i ko laua aahu, a holo aku la iwaena o ka ahakanaka, e hea aku ana,

15 I aku la, E na kanaka, no ke aha la oukou e hana mai ai i keia mau mea? he mau kanaka no maua, o ko kakou ano hookahi ano no; a ke hai aku nei no hoi maua ia oukou i ka olelo maikai, i huli ai oukou mai keia mau mea lapuwale aku a i ke Akua ola, ka mea nana i hana ka lani, a me ka honua, a me ke kai, a me na mea a pau iloko o lakou:

16 I na hanauna mamua, waiho wale aku no ia i ko na aina a pau, e hele ai ma ko lakou aoao iho.

17 Aka hoi, aole ia i waiho wale ia ia iho, me ka hoike ole ia mai; hana maikai mai no ia, a haawi

mai no ia i ka ua, mai ka lani mai,
a me na kau ai e hoopiha mai ana
i ka naau i ka ai, a me ka olioli.
18 I ka laua olelo ana i keia mau
mea, mai hiki ole no ia laua ke hoo-
paa mai i ka ahakanaka, i ole lakou
e kaumaha aku na laua.
19 ¶ Hele mai la kekahi poe Iu-
daio mai Anetioka mai, a mai Iko-
nio mai, hookonokono ae la·i ka
ahakanaka, a hailuku no ia Paulo,
a kauo aku la ia ia mawaho o ke
kulanakauhale, manao iho la lakou,
ua make loa ia.
20 Aka, i ke ku poai ana mai o na
haumana ma o na la, ala mai la ia,
a hele mai la iloko o ke kulanakau-
hale. A ia la ae, hele pu aku la ia
me Barenaba i Derebe.
21 Hai mai la laua i ka olelo mai-
kai i ko ia kulanakauhale, a hoo-
haumana mai la i kekahi poe, alaila
hoi aku la i Lusetera, a me Ikonio,
a me Anetioka,
22 E hookupaa ana i na Uhane o
na haumana, e hooikaika ana ia la-
kou e kupaa ma ka manaoio, no
ka mea, me ka popilikia he nui loa,
e komo ana kakou ilōko o ke au-
puni o ke Akua.
·23 A e koho ana no lakou i na lu-
nakahiko, ma kela ekalesia, keia
ekalesia, pule aku la a me ka hoo-
keai, a haawi aku la ia lakou i ka
Haku, i ka mea a lakou i manaoio
aku ai.
24 Kaahele ae la laua ia Pisidia, a
hiki ae la i Pamepulia.
25 Hai mai la laua i ka olelo ma
Perege, a iho ae la i Atalia.
26 Mailaila ko laua holo ana aku
i Anetioka i kahi o laua i haawi-
ia'ku ai i ka lokomaikai o ke Akua,
no ka hana a laua i hoopau ai.
27 A hiki ana ae ilaila, hoakoakoa
mai la laua i ka ekalesia, a hai mai
la i na mea a ke Akua i hana mai
ai me laua, a me kona wehe ana i
ka puka o ka manaoio no ko na ai-
na e.
28 Noho liuliu laua malaila me na
haumana.

MOKUNA XV.

Ke ku e ana no ke okipoepoe. 6 Ka ahaolelo ana. 22 Ka manao a lakou i ae like ai. 36 Hookaawale o Paulo laua o Barenaba.

AIHO mai la kekahi poe, mai
Iudea mai, ao mai la lakou i
na hoahanau, Ina aole oukou e oki-
poepoeia, e like me ka aoao o Mo-
se, aole hiki ia oukou ke hoolaia.
2 Nui iho la ke kamailio ku e, a
me ka hoopaapaa ana o lakou me
Paulo laua me Barenaba. Manao
iho la lakou e hele o Paulo, me Ba-
renaba, a me kekahi poe o lakou,
i Ierusalema, i na lunaolelo, a me
na lunakahiko, no keia manao.
3 Na ka ekalesia lakou i kai mai-
kai aku, a kaahele lakou ma Poini-
ke, a ma Samaria e hai mai ana i
ka huli ana o ko na aina e; a hoo-
lioli loa lakou i na hoahanau a pau.
4 A hiki lakou i Ierusalema, apo
mai ia ka ekalesia ia lakou, a me
na lunaolelo, a me na lunakahiko,
a hai aku la lakou i na mea a pau
a ke Akua i hana mai ai me lakou.
5 Ku mai la kekahi poe i manaoio,
noloko mai o ka aoao Parisaio, i
mai la, Pono ke okipoepoe ia la-
kou, a e kauoha aku e malama i ke
kanawai o Mose.
6 ¶ Hoakoakoa mai la ka poe lu-
naolelo, a me na lunakahiko, e ku-
kakuka i keia mea.
7 Nui loa iho la ka hoopaapaa,
alaila, ku mai la o Petero, i mai la
ia lakou, E na kanaka, na hoaha-
nau, ua ike no oukou i na la mu-
mua, wau no ko kakou mea a ke
Akua i wae ai, i lohe ko na aina e
i ka olelo maikai ma ko'u waha, a
e manaoio mai.
8 A na ke Akua, ka mea i ike i
ka naau, i koike mai no lakou, e
haawi ana ia lakou i ka Uhane He-
molele, me ia ia kakou.
9 Aole ia i hookaawale iki ma-
waena o kakou a me lakou, hoo-
maemae no ia i ko lakou naau i ka
manaoio ana.
10 No ia mea la ea, no ke aha la
oukou e hoao aku nei i ke Akua e
kau mai maluna o ka a-i o na hau-
mana i ka auamo hiki ole ia kakou
a me ko kakou poe kupuna, ke
amo?
11 Ke manaoio nei no hoi kakou,
e hoolaia'i kakou i ka lokomaikai
mai o ka Haku, o Iesu e like me
lakou.

12 ¶ Alaila noho malie ua ahakanaka la a pau, hoolohe aku la ia Barenaba laua me Paulo, i ko laua hai ana i na hoailona mana, a me na mea kupanaha a ke Akua i hana mai ai ma o laua la iwaena o ko na aina e.
13 ¶ Mahope iho i ko laua oki ana, alaila olelo mai la o Iakobo, i mai la, E na kanaka, na hoahanau, e hoolohe mai ia'u:
14 Ua hai mai nei o Simeona i ko ke Akua hele ana mai mamua aku nei e ike i ko na aina e, e lawe mai i kekahi poe kanaka no kona inoa, mailoko mai o lakou.
15 Ua pili no hoi ka olelo a na kaula i keia mea: penei ka palapala ana,
16 A mahope iho, e hoi hou mai au, a e kukulu hou ae i ka halelewa o Davida i hiolo; a e hookuikui hou au i na mea hina, a e kukulu hou ia;
17 I imi ai hoi na mea i koe o kanaka i ka Haku, a me ko na aina e a pau, ka poe i heaia ko'u inoa maluna o lakou, wahi a ka Haku, nana i hana keia mau mea.
18 Mai kinohi mai ua ikeia no e ke Akua kana hana ana a pau.
19 Nolaila hoi, ke manao aku nei au, aole e hookaumaha i ko na aina e i hoohuliia mai i ke Akua:
20 E palapala aku no nae kakou ia lakou, e hookaaokoa lakou i na mea haumia o na kii, a me ka moe kolohe, a me na mea umi wale ia, a me ke koko.
21 No ka mea, he poe no ko Mose, mai ka wa kahiko mai, ma na kulanakauhale a pau, nana e ao aku ma kana, ua heluheluia no hoi kana maloko o na halehalawai, i na la Sabati a pau.
22 Alaila manao iho la na lunaolelo, a me na lunakahiko, a me ka ekalesia a pau, he mea pono ke hoouna aku me Paulo laua o Barenaba, i mau kanaka i waeia, mailoko mai o lakou, i Anetioka, o Iuda i kapaia o Baresaba, a me Sila, he mau kanaka koikoi laua mawaena o na hoahanau.
23 Palapala aku la lakou, ma ko lakou lima, penei: Ke aloha aku
nei na lunaolelo, a me na lunakahiko, a me na hoahanau, i na hoahanau o na lahuikanaka e ma Anetioka, a ma Suria, a ma Kilikia;
24 No ka mea, ua lohe makou i kekahi poe hele aku, mai o makou aku, ua hoohihia ia oukou i na olelo, me ka hoohuli e ana i ko oukou uhane, i ka i ana ae, E okipoepoeia oukou, a e malama i ke kanawai; aole makou i kauoha aku ia lakou pela.
25 I ko makou akoakoa lokahi ana, manao makou, he mea maikai ke hoouna aku ia oukou i kekahi mau kanaka i kohoia, i hele pu me ka makou mau mea i alohaia, me Barenaba laua o Paulo.
26 Ua haawi ia mau kanaka i ko laua ola no ka inoa o ko kakou Haku o Iesu Kristo.
27 Nolaila, ua hoouna no hoi makou ia Iuda, laua me Sila, a na laua no e hai ana aku ma ka olelo i keia mau mea hookahi no.
28 No ka mea, ua manao ka Uhane Hemolele a me makou no hoi, aole e kau maluna o oukou, i kekahi mea kaumaha nui aku; o keia mau mea e pono ai wale no;
29 E hookaaokoa i ka io i mohaiia no na kii, a me ke koko, a me na mea i umi wale ia, a me ka moe kolohe. Ina e pili ole oukou ia mau mea, ua hana maikai oukou. Aloha oukou.
30 A kuuia mai la lakou, hele lakou i Anetioka; a hoakoakoa iho la lakou i ka ahakanaka, haawi aku la lakou i ua palapala la.
31 A i ko lakou heluhelu ana, olioli lakou no ka olelo hoolana.
32 He mau kaula no hoi o Iuda laua me Sila, a hooikaika aku la laua i na hoahanau, me na olelo he nui loa, a hookupaa iho la ia lakou.
33 Noho iho la lakou i kekahi wa, kuu maikai ia'ku la lakou, mai na hoahanau aku, i hele aku i na lunaolelo.
34 Ua maikai no hoi i ko Sila manao e noho malaila.
35 A o Paulo laua o Barenaba, a me kekahi poe nui e ae, noho no lakou ma Anetioka, e ao ana, a e hai ana i ka olelo a ka Haku.

36 ¶ A hala kekahi mau la, i mai
la o Paulo ia Barenaba, E hele hou
kaua e ike i ko kaua mau hoahanau
ma na kulanakauhale a pau a kaua
i hai aku ai i ka olelo a ka Haku,
pehea i noho la.
37 Manao paa iho la o Barenaba,
e lawe pu aku la Ioane i kapaia o
Mareko.
38 Aole nae i makemake o Paulo,
e lawe pu i ka mea i haalele mai
ia laua ma Pamepulia, a hele pu ole
aku me laua i ka hana.
39 Nolaila, hoopaapaa ikaika ae la
laua, a hookaawale iho la kekahi i
kekahi; lawe pu aku la o Barena-
ba ia Mareko, a holo aku la i Ku-
pero.
40 Koho aku la o Paulo ia Sila, a
hele aku la, me ka haawiia i ka lo-
komaikai o ke Akua e na hoaha-
nau.
41 Hele aku la i Suria, a me Kili-
kia, e hookupaa aku ana i na eka-
lesia.

MOKUNA XVI.

Ko Paulo kaahele ana. 14 No Ludia. 16 Ko Paulo kipaku ana i ka uhane kilokilo. 18 Ka paa ana o Paulo, laua o Sila.

A HELE aku la ia i Derebe a
me Lusetera; aia hoi, malai-
la kekahi haumana, o Timoteo ko-
na inoa, he keiki ia na kekahi wa-
hine Iudaio i manaoio; a o kona
makuakane hoi he Helene.
2 Ua hoike maikai ia oia e na hoa-
hanau ma Lusetera a me Ikonio.
3 Makemake aku la o Paulo ia ia
e hele pu me ia; lawe iho la oia
ia ia, okipoepoe iho la, no ka poe
Iudaio i noho ma ia mau wahi; no
ka mea, ua ike no hoi lakou a pau
i kona makuakane, he Helene.
4 A i ko lakou kaahele ana i na
kulanakauhale, haawi mai la ia la-
kou e malama i na olelo i hooho-
loia'i e na lunaolelo, a me na luna-
kahiko ma Ierusalema.
5 Pela i hookupaaia'i na ekalesia
ma ka manaoio, a hoonuiia ae la ka
ekalesia i kela la i keia la.
6 A hele lakou ma Perugia, a me
ka aina o Galatia, papa mai la ka
Uhane Hemolele ia lakou, mai hai
aku i ka olelo ma Asia:
7 A hiki mai la lakou i Musia, ho-
ao iho la e hele ia Bitunia; aka,
aole i ae mai ka Uhane ia lakou.
8 A maalo ae ia Musia, iho aku
la lakou a hiki i Teroa.
9 A ikea mai la e Paulo i ka po ka
hihio; ku mai la kekahi kanaka no
Makedonia, nonoi mai la ia ia, i mai
la, E hele mai i Makedonia, e ko-
kua mai ia makou.
10 I kona ike ana i ka hihio, imi
koke aku la makou, e hele ia Make-
donia, no ka mea, i ko makou ma-
nao ua kahea mai ka Haku ia ma-
kou, e hai aku i ka euanelio ia la-
kou.
11 Nolaila hoi, hookuuia makou
mai Teroa, a holo pololei aku la i
Samoterake, a ia la iho, i Neapoli;
12 A malaila aku i Pilipi, oia ke
kulanakauhale nui o ia aoao o Ma-
kedonia, he panalaau ia. Noho iho
la makou ma ia kulanakauhale i ke-
kahi mau la.
13 A i ka la Sabati hele aku la ma-
kou iwaho o ke kulanakauhale ma
kekahi kahawai, i kahi e pule mau
ia'i; noho iho la makou, e olelo
aku i na wahine i akoakoaia.
14 ¶ A o kekahi wahine, o Ludia
kona inoa, no ke kulanakauhale,
no Tuateira, he wahine kuai i ka
lole poni, ua hoomana hoi i ke
Akua, hoolohe mai la ia, a na ka
Haku no i holahola kona naau, i
hoolohe ia i na mea i oleloia'i e
Paulo.
15 A bapetizoia iho la ia, a me ko
kona hale, a nonoi mai la ia, i mai
la, Ina manao oukou ua malama
pono wau i ka Haku, e hele mai i
ko'u hale, e noho ai. Koi mai la
oia ia makou.
16 ¶ I ko makou hele ana i kahi
e pule ai, halawai mai la kekahi
kaikamahine me makou he uhane
kilokilo koloko ona; oia no ka i
waiwai nui ai kona mau haku, no
kana kilokilo ana.
17 Hahai mai la no hoi oia ia Pau-
lo a me makou, a kahea mai la, i
mai, O keia mau kanaka, he mau
kauwa lakou na ke Akua kiekie loa,
na lakou no i hoike mai ia kakou i
ke ala o ke ola.
18 Hana mai no ia i kela mea i na
la he nui. Ana ae la o Paulo, a

huli ae la, i aku la i ua uhane la, Ke
hookikina aku nei au ia oe, ma ka
inoa o Iesu Kristo, e puka mai ma-
waho ona. Puka mai la no ia ia
hora no.
19 ¶ A ike iho la kona mau ha-
ku ua lilo ko lakou mea i waiwai
ai, hopu mai la lakou ia Paulo laua
me Sila, a kauo aku la ia laua i ka-
hi kuai, i na'lii;
20 A alako aku la ia laua i na lu-
na, i aku la, Ua nui loa ka hoo-
haunaele ana mai o keia mau kana-
ka Iudaio i ko kakou kalanakau-
hale,
21 A ke ao mai nei laua i ka aoao
pono ole ia kakou ke apo aku a ma-
lama, no ka mea, he poe Roma ka-
kou.
22 Ku e pu mai la ka ahakanaka
ia laua, a haehae iho la na luna i ko
laua kapa, kauoha aku la e hahau
ia laua.
23 Hahau nui mai la lakou ia la-
ua, hahao aku la ia laua iloko o ka
halepaahao, kauoha aku la i ka lu-
na o ka halepaahao, e kiai ikaika
loa ia.
24 I ka loaa ana o keia kauoha,
hahao aku la oia ia laua maloko
lilo o ka halepaahao, a hoopaa iho
la i ko laua mau wawae ma ka
laau.
25 ¶ A i ke aumoe, pule aku la o
Paulo laua o Sila, himeni iho la i
ke Akua, a lohe mai la ka poe paa-
hao ia laua.
26 Emo ole hoi he olai nui, haa-
lulu ae la ke kumu o ka halepaa-
hao; a wehe koke ia iho la na pu-
ka a pau, a hemo wale no hoi na
mea paa o lakou a pau.
27 A o ka luna o ka halepaahao,
ala iho la ia, mai ka hiamoe ana,
ike ae la ua hamama na puka o ka
halepaahao, unuhi aku la ia i ka
pahikaua, e pepehi ia ia iho; no
ka mea, manao iho la ia, ua holo
na paahao.
28 A hea mai la o Paulo me ka
leo nui, i mai la, Mai hana ino oe
ia oe iho; no ka mea, eia no ma-
kou a pau.
29 Noi aku la ia i kukui, lele aku
la iloko, e haalulu ana, moe iho la
imua o Paulo laua me Sila,

30 A kai mai la ia laua mawaho,
i aku la, E na haku, heaha ka'u e
hana'i i ola au?
31 I mai la laua, E manaoio aku
i ka Haku ia Iesu Kristo, a e ola
oe a me ko ka hale ou.
32 Hai mai la laua ia ia i ka olelo
a ka Haku, a i ka poe a pau malo-
ko o kona hale.
33 Ia hora no o ka po, lawe ae la
oia ia laua, a holoi iho la i ko laua
mau palapu; a bapetizo koke ia
iho la ia a me kona poe a pau.
34 Alakai aku la oia ia laua iloko
o kona hale, a kau mai i ka papa-
aina, a olioli iho la ia me kona mau
ohua a pau, me ka manaoio aku i
ke Akua.
35 A ao ae la, hoouna mai la na
luna i ilamuku, i mai la, E kuu
aku i kela mau kanaka.
36 A hai aku la ka luna o ka ha-
lepaahao i keia mau olelo ia Paulo,
Ua hoouna mai nei na luna e kuu
wale aku ia olua; no ia mea, e pu-
ka iwaho, a e hele me ka maluhia.
37 Aka, i mai la o Paulo ia lakou,
Ua hahau akea mai la lakou ia ma-
ua he mau Roma, me ka hooku
ole i ka hala, a ua hahao mai ma-
loko o ka halepaahao; a ke manao
nei anei lakou e kipaku malu ia
maua? Aole loa pela; na lakou
no e kii mai, a e kai aku ia maua
iwaho.
38 Hai ae la na ilamuku i keia
mau olelo i na luna; a lohe lakou,
he mau Roma, makau iho la lakou.
39 Hele ae la lakou, nonoi ae la
ia laua, a kai aku la mawaho, no-
noi aku la e haalele laua ia kulana-
kauhale.
40 A hele aku la laua mawaho o
ka halepaahao, a komo aku la ilo-
ko o ka hale o Ludia; a ike laua i
na hoahanau, hooikaika aku la ia
lakou, alaila hele aku la laua.

MOKUNA XVII.

Ke ao ana a Paulo ma Tesalonike. 10 Ma Berea. 23 Ka manao o kanaka.

A KAAHELE laua ma Amepi-
poli, a ma Apolonia, hele ae
la laua i Tesalonike, a malaila ke-
kahi halehalawai o ka poe Iudaio.
2 Komo aku la o Paulo io lakou
la, e like me kona aoao mau, a

ekolu Sabati ana i kamailio aku ai
ia lakou, ma ka palapala hemolele;
3 E wehewehe ana a e hoolaio
ana, he pono ke make ka Mesia, a
e ala hou ae mai ka make mai; a
o Iesu nei, ka mea a'u e hai aku
nei ia oukou, oia no ka Mesia.
4 A ae aku la kekahi poe o lakou,
a hoopili aku la me Paulo laua
me Sila, a me kekaki poe Helene
haipule he nui loa, a me na wahine
koikoi aole kakaikahi.
5 ¶ Lili nae na Iudaio manaoio
ole, a kii aku la i mau kanaka ino
o ka poe palaualelo, a hoakoakoa
iho la i poe nui, a hoohaunaele iho
la i ke kulanakauhale, lele aku la
i ka hale o Iasona, imi iho la ia
laua e alako i kanaka.
6 A i ka loaa ole o laua, kauo mai
la lakou ia Iasona, a me kekahi
poe hoahanau i na luna o ua kula-
nakauhale la, uwauwa mai la la-
kou, O keia poe nana i hoohauna-
ele i ko na aina a pau, ua hele mai
hoi lakou ia nei;
7 Na Iasona i hookipa ia lakou.
Ua hana lakou a pau ma ke ku e i
ke kanawai o Kaisara; no ka mea,
ke olelo mai nei lakou, he alii e o
Iesu.
8 Pioloke iho la ka ahakanaka, a
me na luna o ke kulanakauhale i
keia mau mea, i ko lakou lohe ana.
9 A lawe lakou i uku panai no
Iasona, a no kekahi poe e ae, alaila
hookuu aku la ia lakou.
10 ¶ Hoouna koke ae la na hoa-
hanau ia Paulo laua me Sila i Be-
roia i ka po. A hiki laua ilaila,
komo ae la iloko o ka halehalawai
o ka poe Iudaio.
11 Oi aku ko lakou nei maikai, i
ko Tesalonike, no ka mea, ua apo
mai lakou i ka olelo me ka manao
koke, huli no hoi lakou i kela la i
keia la ma ka palapala hemolele,
ina paha he oiaio keia mau mea.
12 No ia mea, nui no lakou i ma-
naoio mai, a me na wahine Helene
koikoi, a me na kane aohe uuku.
13 A ike ka poe Iudaio no Tesa-
lonike ua haiia ka olelo a ke Akua
ma Beroia e Paulo, hele mai no
hoi lakou ilaila, a hoohaunaele i
kanaka.
14 Alaila hoouna koke ae la na
hoahanau ia Paulo e hele i kai;
aka, noho iho la o Sila laua me
Timoteo malaila.
15 A o ka poe alakai aku ia Paulo,
lawe aku la lakou ia ia i Atenai.
A loaa ia lakou kahi kauoha no
Sila laua me Timoteo, e hele koke
laua io na la, alaila hoi mai la la-
kou.
16 ¶ I ko Paulo kali ana ia laua
ma Atenai, ua hooeueuia kona na-
au iloko ona, i kona ike ana, ua
lilo loa ke kulanakauhale i ka ma-
lama kii.
17 Nolaila, hoopaapaa aku la ia
me ka poe Iudaio maloko o ka ha-
lehalawai, a me kekahi poe haipu-
le, a ma kahi kuai no hoi i kela la
i keia la, me ka poe i halawai me
ia.
18 Hoopaapaa aku la ia ia kekahi
poe akeakamai o ka poe Epikou-
reio, a me ka poe Setoiko. A i
mai la kekahi poe, Heaha ka mea
a keia haukae e olelo mai ai? I
mai la kekahi, Me he kanaka e hai
ana i na akua e keia; no ka mea,
ua hai mai la no oia ia Iesu ia la-
kou, a me ke alahouana.
19 Lalau aku la lakou ia ia, a lawe
aku la ia ia i Areiopago, i aku la,
E hiki anei ia makou ke ao i keia
olelo hou au e hai mai nei?
20 No ka mea, ke lawe mai nei
oe i na mea e na ko makou mau pe-
peiao, ke makemake nei makou e
ike i ke ano o keia mau mea.
21 (O ko Atenai a pau a me ko
laila malihini, o ka lakou hana wale
no keia, o ka hai mai a me ka hoo-
lohe aku i na mea hou.)
22 ¶ Alaila ku mai la o Paulo ma-
waenakonu o Areiopago, i mai la,
E na kanaka o Atenai nei, ke ike
nei au, ua ikaika loa oukou i ka
malama i na akua, ma na mea a
pau.
23 No ka mea, i ko'u hele ana ae,
nana aku la au i ko oukou mea e
hoomana'i, a ike au i kekahi lele,
ua palapalaia maluna penei, NO KE
AKUA IKE OLE IA. Nolaila o
ka mea a oukou e hoomana naaupo
aku ai, oia no ka'u e hai aku nei ia
oukou.

24 O ke Akua nana i hana ke ao
nei, a me na mea a pau iloko, o ka
Haku no ia o ka lani a me ka ho-
nua, aole ia e noho maloko o ka
hale i hanaia e na lima;
25 Aole hoi ia i malamaia e na li-
ma kanaka, aole nae ia i nele i ke-
kahi mea; nana no i haawi mai nei
ke ola no na mea a pau, a me ka
hanu, a me na mea a pau;
26 A nana no i hana i na lahuika-
naka a pau i ke koko hookahi, i no-
ho lakou ma ka honua nei; aia hoi,
ua paa i kona manao kahiko ka ho-
pe o na wa, a me na mokuna o ko
lakou wahi e noho ai;
27 I imi lakou i ke Akua, ina pa-
ha lakou e haha a e loaa no ia, ao-
le hoi ia e loihi aku o keia mea
keia mea o kakou;
28 No ka mea, maloko ona e ola
nei, a e hele nei, a e noho nei ka-
kou; e like me ka olelo ana a ke-
kahi haku mele o oukou, He poe
keiki kakou nana.
29 Ina he poe keiki kakou na ke
Akua, aole pono ia kakou ke ma-
nao i ko ke Akua ano, ua like ia
me ke gula, a me ke kala, a me ka
pohaku i kalaiia ma ke akamai a
me ka noonoo o kanaka.
30 Hoomanawanui mai la ke
Akua i na wa o keia naaupo ana;
aka, i keia manawa, ke kauoha mai
nei ia i kanaka a pau ma na wahi
a pau loa, e mihi.
31 No ka mea, ua hoomaopopo
oia i ka la e hookolokolo ai i ko ke
ao nei me ka pono, na ke kanaka
ana i olelo ai; ua hoike pono mai
hoi ia i ka oiaio o ia mea i na ka-
naka a pau, i kona hoala ana mai
ia ia, mai ka make mai.
32 ¶ A lohe lakou i ke alahouana
o ka poe make, hoohenehene ke-
kahi poe; a i mai la kekahi, E hoo-
lohe hou aku paha makou ia oe i
keia mea.
33 No ia mea, hele aku la o Paulo
mai waena aku o lakou.
34 Aka hoi, pipili aku la kekahi
poe ia ia, a manaoio aku la, o Dio-
nusio, no Areiopago, kekahi o la-
kou, a me kekahi wahine o Dama-
ri kona inoa, a me kekahi poe pu
me laua.

MOKUNA XVIII.

Ka hana ana a Paulo, a me ka hookolokoloia mai e na Iudaio.

AMAHOPE iho o keia mau
mea, haalele iho la o Paulo
ia Atenai, a hele ae la i Korineto.
2 A loaa ia ia kekahi Iudaio, o
Akula kona inoa, i hanauia ma
Poneto, ia wa mua iho kona hiki
ana mai, mai Italia mai, me kana
wahine, o Perisekila, (no ka mea,
ua kauoha aku la o Kelaudio i ka
poe Iudaio a pau e haalele ia Ro-
ma,) a hele mai la ia io laua la.
3 A no ka like o kana oihana, no-
ho ia me laua, a hana iho la; no
ka mea, he poe humuhumu hale-
lole lakou.
4 Kamailio ae la ia maloko o ka
halehalawai, i na la Sabati a pau, e
hoohuli i na Iudaio a me na He-
lene.
5 A hiki mai la o Sila laua me
Timoteo, mai Makedonia mai, alai-
la ikaika loa o Paulo ma ka olelo,
a hoike aku la i na Iudaio ia Iesu,
oia no ka Mesia.
6 Kuee aku la lakou, olelo hoino
mai la, alaila lulu iho la ia i kona
kihei, i mai la ia lakou, Aia malu-
na o ko oukou poo iho ko oukou
koko; ua maemae au; ma keia
hope aku e hele au i ko na aina e.
7 ¶ Hele aku la ia mai ia wahi
aku, a kipa aku la i ka hale o ke-
kahi kanaka, o Iouseto kona inoa,
ua malama i ke Akua; ua pili no
hoi kona hale ma ka halehalawai.
8 A o Kerisepo ka luna o ka hale-
halawai, manaoio aku la ia i ka
Haku me ko kona hale a pau. A
lohe ko Korineto he nui loa, a ma-
naoio aku la, a bapetisoia iho la.
9 Olelo mai la ka Haku ia Paulo
ma ka hihio i ka po, Mai makau
oe, aka, e olelo aku, mai hoomu-
mule:
10 No ka mea, owau pu kekahi
me oe, aole hoi e lele kekahi ia oe
e hana ino aku ia oe; no ka mea,
ua nui o'u poe kanaka maloko o
keia kulanakauhale.
11 Noho iho la ia malaila, hooka-
hi makahiki a me na malama keu
ono, e ao ana ia lakou ma ka ole-
lo a ke Akua.

12 ¶ A i ka wa e noho ana o Ga-
lio i alii kiaaina no Akaia, lele lo-
kahi mai la na Iudaio maluna o
Paulo, a alakai aku la ia ia ma ka
noho hookolokolo.
13 I aku la, Ke hooikaika aku nei
keia i na kanaka e hoomana aku i
ke Akua, ma ka mea ku ole i ke
kanawai.
14 A ia Paulo e oaka ana i na
waha, olelo ae la o Galio i na Iu-
daio, E na Iudaio, ina he hewa
keia, a he mea kolohe, ina he pono
ia'u ke hoomanawanui ia oukou:
15 Aka, ina he mea ninau no ka-
hi huaolelo, a me na inoa, a me ke
kanawai o oukou, ia oukou no ka
nana aku ia mea. Aole loa wau
ake e noho i lunakanawai ma keia
mau mea.
16 Kipaku aku la oia ia lakou
mai ka noho hookolokolo aku.
17 Alaila hopu aku la na Helene
a pau ia Sosetene, i ka luna o ka
halehalawai, kuikui aku la ia ia
imua i ke alo o ka noho hookolo-
kolo. Aole nae i manao o Galio i
keia mau mea.
18 ¶ Noho iho la o Paulo malaila
i kekahi mau la, uwe ae la i na
hoahanau, holo aku la ia i Suria, o
Perisekila laua me Akula kekahi
pu me ia. Ua amu e kona poo
ma Kenekerea, no ka mea, ua hoo-
hiki ia.
19 A hele mai la ia i Epeso, a ma-
laila ia i haalele ai ia laua; a komo
aku la ia iloko o ka halehalawai, a
kamailio aku la i ka poe Iudaio.
20 Nonoi aku la lakou ia ia e no-
ho hooliuliu iho me lakou, aole
nae ia i ae mai.
21 A uwe aku la ia ia lakou, i aku
la, He mea pono ia'u ke malama i
keia ahaaina e hiki mai ana, ma
Ierusalema; aka, e hoi hou mai
no wau io oukou nei ke ae mai ke
Akua. Holo aku la ia, mai Epeso
aku.
22 A pae aku la i Kaisareia, pii
aku la ia, a uwe ae la i ka ekalesia,
alaila hele ae la ia i Anetioka.
23 A noho malaila, i kekahi wa,
a hele aku la, kaahele ae la i na
aina a pau o Galatia a me Perugia,
e hooikaika ana i na haumana a pau.
24 ¶ Aia kekahi Iudaio, o Apolo
kona inoa, i hanauia ma Alekane-
dero, he kanaka akamai i ka olelo,
a hele ae la i Epeso, ua ikaika ia
i na palapala hemolele.
25 Ua aoia mai no ia ma ka aoao
o ka Haku; a ikaika ma ka naau,
olelo mai la ia, a ao ikaika mai la
i na mea o ka Haku, o ka Ioane
bapetizo·ana wale no, kana i ike
ai.
26 Hoomaka iho la ia e olelo wi-
wo ole mai maloko o ka halehala-
wai. A lohe o Akula laua me Peri-
sekila, kii aku la laua ia ia, a hoa-
kaka pono aku la ia ia i ka aoao o
ke Akua.
27 Manao iho la ia e hele aku i
Akaia, alaila palapala aku la na
hoahanau i na haumana, kauoha
aku la ia lakou e apo mai ia ia. A
hiki aku la ia, kokua nui aku la
ia i ka poe manaoio, no ka loko-
maikaiia mai.
28 Hoohuli nui mai la ia i na Iu-
daio imua i ke alo o na kanaka,
hoakaka ae la ma na palapala he-
molele ia Iesu oia no ka Mesia.

MOKUNA XIX.

Ka haawi ana o ka Uhane Hemolele ma ke kau ana o ko Paulo lima. 23 Ka pioloke ma Epeso.

I KA wa a Apolo i noho ai ma
Korineto, kaahele o Paulo i na
aina mauka, a hele aku la i Epeso;
a loaa ia ia kekahi mau haumana,
2 I mai la ia lakou, Ua loaa anei
ia oukou ka Uhane Hemolele i ko
oukou manaoio ana? I aku la la-
kou ia ia, Aole makou i lohe no ka
Uhane Hemolele.
3 I mai la keia ia lakou, I ke aha
la oukou i bapetizoia'i? I aku la
hoi lakou ia ia, I ka bapetizo a
Ioane.
4 I mai la o Paulo, Bapetizo mai
la o Ioane i ka bapetizo ana o ka
mihi, i ka i ana mai i kanaka, e
manaoio aku lakou i ka mea e hiki
mai ana mahope ona, o ka Mesia
no ia, o Iesu no.
5 A lohe lakou, bapetizoia iho la
lakou ma ka inoa o ka Haku, o
Iesu.
6 A kau aku la o Paulo i na lima
maluna iho o lakou, hiki mai la ka

Uhane Hemolele maluna o lakou;
a olelo ae la lakou ma ka olelo e,
a wanana mai la.
7 A oia mau kanaka a pau, he
umikumamalua lakou.
8 Hele mai la ia iloko o ka hale-
halawai, olelo wiwo ole mai la,
ekolu malama ana i hooakaka ai, a
i hoohuli mai ma na mea o ke au-
puni o ke Akua.
9 A paakiki kekahi poe, a hoo-
maloka no hoi, olelo ino no lakou
i keia aoao imua i ke alo o kana-
ka; alaila haalele oia ia lakou a
hookaawale iho la i na haumana, a
hoakaka mai la ia i kela la i keia
la, maloko o ke kula o kahi Tu-
rano.
10 Ua hana mau ia keia mea i na
makahiki elua; no ia mea, lohe
ka poe a pau i noho ma Asia i ka
olelo a ka Haku, a Iesu, o ka poe
Iudaio a me ka poe Helene.
11 Na ke Akua no i hana i na
mea mana ano e, ma na lima o
Paulo.
12 No ia mea, laweia'ku la, mai
kona kino aku, na hainaka a me
na pale, no ka poe mai, a haalele
iho la ka mai ia lakou, a puka aku
la na uhane ino mailoko aku o
lakou.
13 ¶ Hoao nae kekahi poe Iu-
daio, he poe kuewa mahiki daimo-
nio, a hea aku la lakou i ka inoa o
ka Haku o Iesu maluna o ka poe
i loohia e na uhane ino, i aku la,
Ma o Iesu la, ka mea a Paulo e
hai mai nei, ke hookikina aku nei
makou ia oukou.
14 Aia malaila kekahi mau keiki
na Sekeua, he Iudaio, a he kahuna
nui, ehiku lakou i hana pela.
15 Olelo mai la ka uhane ino, i
mai, Ua ike no wau ia Iesu, a ua
ike no hoi au ia Paulo, aka hoi,
owai oukou?
16 A o ke kanaka maloko ona ua
uhane ino la, lele mai la ia maluna
o lakou, a lanakila iho la maluna
o lakou, a hana ino mai la, a holo
kohana aku la lakou mawaho o ia
hale, ua eha hoi.
17 Ua ikea iho la keia e na Iudaio
a pau, a me na Helene, e noho ana
ma Epeso. A kau mai ka makau
maluna o lakou a pau, a ua hoo-
nuiia ka inoa o ka Haku o Iesu.
18 He nui na mea o ka poe ma-
naolo i hele mai, a hai mai, a hoi-
ke mai i ka lakou mau hana.
19 A he nui na mea o ka poe i
hana kilokilo, i lawe mai i ka lakou
mau buke, a puhi iho la i ke ahi
imua o kanaka a pau; a helu lakou
i ke kumukuai o ua mau buke la
ke kuaiia, he kanalima tausani ha-
palua.
20 Pela i ulu ai me ka mana ka
olelo a ka Haku, a lanakila iho
la.
21 ¶ A pau keia mau mea i ka
hanaia, manao iho la o Paulo ma
ka uhane, e kaahele ma Makedonia
a me Akaia, alaila, e hele i Ierusa-
lema, i ae la, A hiki au ilaila, ma
ia hope aku, pono ia'u ke ike ia
Roma.
22 Hoouna aku la ia ma Makedo-
nia i kekahi mau hoalawehana ona
elua, o Timoteo laua me Eraseto;
a noho iho la ia ma Asia a liuliu.
23 Ia manawa, aole okana mai
ka piioloke no keia aoao.
24 No ka mea, he kanaka, o De-
meterio ka inoa, he kahuna hana
kala e hana ana i na luakini kala no
Diana, a nui loa iho la ka waiwai
i loaa mai i ka poe paahana.
25 Hoakoakoa ae la oia ia lakou,
a me ka poe paahana ma na mea
me ia, i aku la, E na kanaka, ua ike
no oukou, no keia hana i loaa mai
ai ka kakou waiwai.
26 Ua ike no hoi oukou, a ua lo-
he, aole ma Epeso wale no, aka, ma
Asia a pau, o Paulo nei i hooikaika
aku ai a i hoohuli i kanaka, he nui
loa, me ka i ana ae, aohe akua na
mea i hanaia e na lima.
27 No ia mea, aole ka kakou oi-
hana wale no ke aneane lilo i mea
ole; aka, o ka heiau o keia akua
nui o Diana kekahi, e hoowahawa-
haia, a kokoke e pau i ke kahuliia
ka nani o ka mea i hoomanaia'i e
ko Asia a pau, a me ko ke ao nei.
28 A lohe ae la lakou, piha iho la
lakou i ka huhu, wawa aku la, i ae
la, Nani ka mana o Diana o ko
Epeso.
29 Piha iho la ke kulanakauhale a

pau i ka haunaele. Hopu aku la lakou ia Gaio, a me Arisetareko no Makedonia, he mau hoahele no Paulo, a holo lokahi aku la lakou i ka hale kinka.

30 Makemake iho la o Paulo e komo pu aku mawaena o na kanaka, aole nae na haumana i ae aku ia ia.

31 A o kekahi poe luna ma Asia, he poe makamaka nona, hoouna aku la lakou, kauoha ae la ia ia, aole hoike ia ia iho maloko o ka hale kiaka.

32 Nolaila uwauwa ae la kekahi poe i kekahi mea a me kela poe i kela mea; no ka mea, ua mokuahana na ahakanaka la; a o ka nui o lakou, aole lakou i ike i ka lakou mea i hoakoakoa'i.

33 Hoeueu ae la lakou ia Alekanedero, noloko mai o ka lehulehu, na ka poe Iudaio ia i alakai mai. Peahi aku la o Alekanedero i ka lima, manao iho la ia e hoapono ia ia iho imua o na kanaka.

34 A ike lakou he Iudaio ia, kahea aku la lakou me ka leo hookahi, a liuliu, elua no hora, Nani ka mana o Diana o ko Epeso.

35 Hoolai iho la nae ke kakaolelo i ua ahakanaka la, i aku la, E na kanaka o Epeso nei, owai ke kanaka ike ole i ke kulanakauhale o Epeso nei he poe kakou e hoomana ana ia Diana, i ka mea i haule no Iupita mai?

36 No ka hiki ole i kekahi ke hoole i keia mau mea, he pono ia oukou e hoolai, aole hoi e hana wikiwiki.

37 Ua kai mai oukou i keia mau kanaka, aole lakou he poe hao heiau, aole hoi i olelo hoino i ko oukou akua.

38 No ia mea, ina i loaa ia Demeterio, a me ka poe paahana me ia, ka hala o kekahi, ua maopopo na la hookolokolo, a me na lunakanawai. E hoopii lakou kekahi i kekahi.

39 Aka, ina imi oukou ma kekahi mea e, e hooponoponoia ia mea, ma ka ahakanaka ku i ke kanawai.

40 No ka mea, e hoopiiia mai paha auanei kakou, no ka haunaele o keia la, aole hoi e hiki ia kakou ke hai aku i ka mea i akoakoa'i keia ahakanaka.

41 A i ka olelo ana i keia mea, hookuu aku la ia i ua ahakanaka la.

MOKUNA XX.

Ke aohele ana o Paulo ma Makedonia. 7 No Eutuko. 18 Ka olelo aloha a Paulo i na lunakahiko o Epeso.

MAHOPE iho o ka pau ana ae o keia haunaele, hoakoakoa iho la o Paulo i na haumana, a honi ae la, a puka aku la iwaho, e hele i Makedonia.

2 Kaahele ae la ia ma ia mau aina, a hooikaika aku la ia lakou me ka olelo nui, hele aku la i Helene;

3 Noho iho la malaila ekolu malama: a i kona kokoke ana e holo i Suria, hoohalua aku la na Iudaio ia ia, nolaila, manao iho la ia e hoi ma Makedonia aku.

4 Hele pu aku la me ia a hiki i Asia o Sopatero, no Beroia, a me Arisetareko laua o Sekunedo no Tesalonike, a me Gaio laua o Timoteo no Derebe, a me Tukiko laua o Teropima no Asia.

5 Hele mua aku la lakou nei, a kakali iho la ma Teroa no makou.

6 A mahope iho o na la o ka berena hu ole, holo aku la makou mai Pilipi aku, po alima hiki aku makou io lakou la ma Teroa; malaila makou i noho ai i na la ehiku.

7 A i ka la mua o ka hebedoma, i ko na haumana akoakoa ana e wawahi i ka berena, kamailio mai la o Paulo ia lakou, ua makaukau hoi e holo ia kakahiaka ae. Hooloihi hoi i ka olelo ana a hiki i ke aumoe.

8 Ua nui no hoi na kukui ma ke keena maluna, i kahi a makou i akoakoa ai.

9 Noho iho la kekahi kanaka opiopio ma ka pukamakani, o Eutuko kona inoa, ua kaumaha i ka hiamoe nui; a i ka Paulo kamailio loihi ana, pauhia iho la ia i ka hiamoe, a haule iho la ia ilalo, mai ke kolu o ka papa mai, a hapaiia ae la ia, ua make.

10 Iho mai la o Paulo ilalo, moe iho la maluna ona, puliki aku la ia ia, i mai la, Mai makau oukou; no

ka mea, eia no kona ola maloko
ona.
11 Pii hou aku la ia, wawahi ae
la i ka berena, ai iho la, kamailio
loihi mai la, a wanaao ae, alaila,
hele aku la ia.
12 Lawe mai la lakou i'ua kanaka
opiopio la, ua ola, aole okana mai
ko lakou olioli.
13 ¶ Hele mua aku la makou ma
ka moku, a holo aku la i Aso: ma-
nao iho la malaila e hoee ia Paulo
maloko, no ka mea, pela ia i kauoha
mai ai, no kona makemake e hele
wawae ilaila.
14 A halawai mai la ia me makou
ma Aso, hoee mai la makou ia ia, a
holo ma Mitulene.
15 Holo aku la makou mailaila
aku, a ao ae hiki ma Kio, a ia la
ae, hiki makou i Samo, a noho ma
Terogulio; a ia la ae, hele mai ma-
kou a Mileto.
16 Ua paa no ko Paulo manao, e
holo ma Epeso ae, aole hoi e kali
ma Asia; no ka mea, ua wikiwiki
no ia, ina pono ia ia ke hiki i Ie-
rusalema ma ka la Penetekota.
17 ¶ Hoouna ae la ia, mai Mile-
to aku a Epeso, e kii i na lunaka-
hiko o ka ekalesia.
18 A hiki lakou io na la, i mai la
oia ia lakou, Ua ike no oukou, mai
ka la makamua a'u i hiki mai ai i
Asia nei, i ke ano o ko'u noho ana
me oukou i na manawa a pau,
19 E hookauwa ana'ku na ka Ha-
ku me ka manao hoohaahaa a pau,
a me na waimaka, a me na pilikia i
loaa ia'u, no ka hoohalua ana o na
Iudaio;
20 Aole hoi au i huna i kekahi
mea pono, aka, ua hoike au ia ou-
kou, ua ao aku hoi ia oukou ma ke
akea, a ma kela hale a ia hale aku,
21 E hoike ana'ku i na Iudaio, a
i na Helene, i ka mihi aku i ke
Akua, a me ka manaoio aku i ka
Haku, ia Iesu Kristo.
22 Eia hoi au, ke hele paa aku
nei ma ka uhane i Ierusalema; ao-
le nae au i ike i na mea e loohia ai
ia'u ilaila:
23 Aka, ke hoike pono mai nei
ka Uhane Hemolele ma na kulana-
kauhale a pau, i mai, Ua makaukau
na kaula paa a me ka pilikia
no'u.
24 Aole hoi au e manao i keia
mau mea, aole no hoi e manao wau
he mea makemake no'u kuu ola
nei, i hoopau wau i ko'u hele ana
me ka olioli, a me ka oihana i loaa
mai ia'u na ka Haku mai, na Iesu;
i hoike aku no hoi au i ka euanelio
o ka lokomaikai o ke Akua.
25 Aia hoi, ano la, ua ike no wau,
aole e ike hou ia ko'u maka e ou-
kou a pau, ka poe au i hoike aku
ai i ke aupuni o ke Akua, i ko'u
hele ana mawaena o oukou.
26 No ia mea, ke hoike aku nei
au ia oukou i keia la, ua maemae
au i ke koko o na mea a pau.
27 No ka mea, aole au i molowa
i ko'u hai ana aku ia oukou i ka
makemake a pau a ke Akua.
28 ¶ Nolaila e ao oukou ia oukou
iho, a me ka ohana a pau, maluna
ona i hoolilola'i oukou e ka Uhane
Hemolele i poe kahu. E hanai i
ka ekalesia o ke Akua, i ka mea
ana i kuai ai i kona koko iho.
29 No ka mea, ua ike no au i ke-
ia, a hala au, alaila e komo mai na
iliohae ino loa iwaena o oukou, ao-
le loa lakou e minamina i ka ohana.
30 E ku mai no hoi kekahi poe
kanaka no oukou iho, e olelo no i
na mea hoopunipuni e hoohuli i
haumana mamuli o lakou.
31 No ia mea, e makaala oukou, e
hoomanao hoi i na makahiki ekolu
a'u i hoomaha ole ai ke ao aku ia
oukou a pau i ka po, a me ke ao,
me na waimaka.
32 E na hoahanau, ano la, ke haa-
wi aku nei au ia oukou i ke Akua,
a i ka olelo o kona lokomaikai, i ka
mea hiki ke hookupaa ia oukou, a
me ka haawi ia oukou i hooilina
mawaena o ka poe a pau i hoomae-
maeia.
33 Aole loa au i kuko aku i ke
kala, a me ke gula, a me ka aahu o
kekahi.
34 Oiaio, ua ike no oukou, ua hoo-
kauwa mai keia mau lima no ko'u
hemahema, a no ka poe me a'u.
35 Ua hoike aku no au ia oukou,
i na mea a pau, a pela hoi e pono
ai ke hana oukou, a e kokua aku

no hoi i ka poe palupalu; e manao
no hoi i ka olelo a ka Haku, a Iesu,
i kana i ana mai, Ua oi aku ka po-
maikai o ka haawi ana aku mamua
o ka loaa ana mai.
36 ¶ Olelo mai la ia i keia mau
mea, kukuli iho la ia, a pule aku
la me lakou a pau.
37 Uwe nui iho la lakou a pau, a
hina lakou ma ka a-i o Paulo, honi
mai la ia ia;
38 No keia olelo ana i i mai ai,
aole lakou e ike hou i kona maka,
nolaila ko lakou kaumaha nui.
Ukali aku la lakou ia ia ma ka
moku.

MOKUNA XXI.

Ka hele ana o Paulo a hiki i Ierusalema. 27 Paa o Paulo. 31 Ua weheia.

AI ko makou kaawale ana aku,
mai o lakou aku, ee aku la
makou, a holo pololei mai la i Ko,
a ia la ae, i Rode, a malaila mai i
Patara.
2 A loaa ia makou kekahi moku
e holo ana i Poinike, ee aku la ma-
kou, a holo aku la.
3 A ike aku la makou ia Kupero,
haalele aku la makou ia wahi ma
ka lima hema, a holo aku la makou
i Suria, a pae makou ma Turo; no
ka mea, malaila e hooleiia'i ka uka-
na o ka moku.
4 Loaa ia makou kekahi mau hau-
mana, noho iho la makou ilaila i
na la ehiku; olelo mai la lakou ia
Paulo, na ka Uhane, i pii ole oia i
Ierusalema.
5 A i ka pau ana o keia mau la,
haalele iho la makou ia wahi a hele
aku la; ukali aloha mai la lakou a
pau, a me na wahine, a me na keiki
ia makou, a hiki mawaho o ua ku-
lanakauhale la; kukuli iho la ma-
kou ma kahakai, pule aku la.
6 Honi ae la makou i kekahi i ke-
kahi, ee aku la makou i ka moku;
a hoi aku la lakou i ko lakou wahi.
7 A pau ko makou holo ana ma
ka moku, mai Turo mai, hiki ma-
kou i Petolemai, honi aku la i na
hoahanau, a noho pu iho la me la-
kou, hookahi la.
8 A ia la ae, hele mai la makou ka
poe me Paulo a hiki i Kaisareia; a
komo aku la iloko o ka hale o Pi-
lipo, o ke kahuna euanelio, oia ke-
kahi o na hiku, a noho pu iho la
makou me ia.
9 Eha ana mau kaikamahine puu-
paa i wanana mai la.
10 Noho iho la makou ilaila i na
la he nui, a iho mai la kekahi kau-
la mai Iudea mai, o Agebo ka inoa.
11 A hiki mai la ia io makou la,
lawe iho la ia i ko Paulo kaei, na-
kinaki iho la i kona mau lima a me
na wawae ona iho, i ae la, Ke i mai
nei ka Uhane Hemolele, Penei e
nakinaki ai na Iudaio ma Ierusale-
ma i ke kanaka nona keia kaei, a e
haawi aku ia ia i na lima o ko na
aina e.
12 A lohe makou i keia mau mea,
noi ae la makou, a me kolaila poe
ia ia, i pii ole ia i Ierusalema.
13 I mai la o Paulo, Heaha ka ou-
kou e hana'i pela, me ka uwe mai,
a nahae ko'u naau? No ka mea,
ua makaukau no wau, aole e naki-
naki wale no, aka, e make no hoi
kekahi ma Ierusalema, no ka inoa
o ka Haku o Iesu.
14 Aole loa ia i ae mai, oki ae la
makou, i iho la, E hookoia no ko
ka Haku makemake.
15 A mahope iho o keia mau la,
hoomakaukau iho la makou, a pii
aku la i Ierusalema.
16 Hele pu aku la no me makou
kekahi poe o na haumana, no Kai-
sareia, e alakai pu ana ia Menaso-
na, no Kupero, he haumana kahi-
ko ia, a hookipaia makou e ia.
17 A hiki makou i Ierusalema,
apo mai la na haumana ia makou
me ka olioli.
18 A ia la ae, hele pu aku la o
Paulo me makou io Iakobo la;
malaila no na lunakahiko a pau.
19 Honi aku la oia ia lakou, hai
pakahi aku la ia i na mea a pau a
ke Akua i hana'i i ko na aina e, ma
kana oihana.
20 A i ko lakou lohe ana, hoomai-
kai aku lakou i ke Akua, i mai la
ia ia, E ke kaikaina, ke ike nei oe
i ka nui o na umi tausani o na Iu-
daio i manaoio; ua ikaika loa la-
kou a pau ma ke kanawai.
21 Ua lohe lakou nou, ua ao aku
oe i na Iudaio a pau ma na aina e,

e haalele i ke kanawai o Mose, a ua
papa aku i ke okipoepoe ana i na
keiki, aole hoi e hele ma ia aoao.
22 Heaha la hoi? E akoakôa io
mai no ka ahakanaka; no ka mea,
e lohe auanei lakou i kou hiki ana
mai.
23 Nolaila, e hana oe i keia a ma-
kou e olelo aku ai ia oe. Eia no
ia makou na kanaka eha, ua hoohi-
ki lakou.
24 E lawe ae ia lakou, a e huikala
ia oe iho me lakou, a e hui pu me
lakou ma ka waiwai makana, i amu
lakou i na poo; i ike na mea a pau,
he mea ole keia mau mea a lakou i
lohe ai nou; aka, ua hele pololei
oe, ua malama hoi i ke kanawai.
25 I ka poe manaoio no na aina e,
ua palapala makou i ka mea a ka-
kou i manao ai, aole lakou e mala-
ma i keia mau mea, eia wale no, e
hookaaokoa lakou i ko na akua e,
a me ke koko, a me na mea i umi
wale ia, a me ka moe kolohe.
26 Alaila lawe ae la o Paulo i ua
mau kanaka la, a ia la ae, huikala
pu ae la kela ia ia iho me lakou, a
komo aku la i ka luakini, e hoike
aku i ka malama ana o na la hui-
kala, a hiki i ka wa e haawiia'ku
ai ka mohai, no kela mea keia mea
o lakou.
27 A kokoke e pau kela mau la
ehiku, ike ae la ka poe Iudaio no
Asia ia ia, maloko o ka luakini,
hoohaunaele ae la lakou i ka lehu-
lehu, a hopu iho la ko lakou lima
ia ia,
28 Kahea aku la lakou, E na ka-
naka o ka Iseraela, e alu. Eia ke
kanaka nana i ao aku i kanaka a
pau mai o a o i ka mea ku e i ka-
naka, a me ke kanawai, a me keia
wahi; a lawe mai no hoi ia i mau
Helene maloko o ka luakini, a ua
hoohaumia i keia wahi hemolele.
29 (No ka mea, ua ike mua lakou
me ia maloko o ke kulanakauhale,
ia Teropima, no Epeso, kuhi iho
la lakou ua kai mai o Paulo ia ia
maloko o ka luakini.)
30 Ua piioloke ke kulanakauhale
a pau, holo kiki mai la na kanaka
a pau; hopu mai la lakou ia Paulo,
kauo aku la lakou ia ia mawaho o
ka luakini; papani koke iho la i na
puka.
31 I ko lakou imi ana e pepehi ia
ia, lohe aku la ka lunatausani koa,
ua haunaele o Ierusalema a pau;
32 A lawe koke ae la ia i na koa,
a me na lunahaneri, a holo kiki
aku la io lakou la: a ike mai lakou
i ua lunatausani la, a me na koa,
oki ae la ko lakou pepehi ana ia
Paulo.
33 A hiki mai ua lunatausani la,
hopu mai la ia ia, a kauoha aku la
e paa ia i na kaulahao elua; ninau
mai la, Owai keia? Heaha ka mea
ana i hana'i?
34 Uwauwa aku la kekahi i ke-
kahi mea, a o kekahi i kekahi mea,
iwaena o ka ahakanaka. Aole i
hiki ia ia ke ike i ka oiaio, no ka
haunaele, kauoha aku la ia, e ala-
kai ia ia maloko o ka pakaua.
35 Aia ia iluna o na anuu, kaikai-
ia'ku la ia e na koa, no ka anehe-
nehe o ua ahakanaka la.
36 No ka mea, hahai aku la ka
ahakanaka, uwauwa aku la, E, e
kai aku ia ia.
37 A kokoke kaiia iloko o ka pa-
kaua, i aku la o Paulo i ka lunatau-
sani, E pono anei ia'u ke olelo aku
ia oe? I mai la kela, Ua ike anei
oe i ka olelo Helene?
38 Aole anei oe ka Aigupita, i
ku iluna i na la mamua aku nei, a
alakai ai i na kanaka eha tausani
ma ka waonahele, he poe powa?
39 I mai la o Paulo, He kanaka
Iudaio no wau, no Tareso i Kili-
kia, he kamaaina wau no kekahi
kulanakauhale kaulana; ke nonoi
aku nei au ia oe e ae mai ia'u e
olelo aku i kanaka.
40 Ae mai la no kela; alaila, ku
mai la o Paulo ma na anuu, peahi
mai la ka lima i kanaka; hooneo-
neo nui iho la, olelo mai la ia ma
ka olelo Hebera, i mai la,

MOKUNA XXII.

Hai aku la o Paulo i na'lii i ke kii ana mai o ka Haku ia ia e huli ma ka pono. 22 Ka huhu hou o na kanaka.

E NA kanaka, na hoahanau, a
me na makua, e hoolohe mai
oukou i ka'u olelo hoakaka ia ou-
kou.

2 (A lohe lakou i kana olelo ana
mai ia lakou ma ka olelo Hebera,
hooneoneo loa iho la lakou; a i
mai la ia,)
3 He kanaka Iudaio no wau i ha-
nauia ma Tareso i Kilikia, ma keia
kulanakauhale nae au i hanaiia'i,
ma na wawae o Gamaliela, ua aoia
au mamuli o ke kanawai ikaika
o na makua: ikaika loa no hoi au i
ke Akua, e like me oukou i keia la.
4 Hana ino aku au a make ko
keia aoao, me ka paa aku i na ka-
ne a me na wahine, a me ka haawi
ia lakou i na halepaahao.
5 Ua ike pono ke kahuna nui, a
me ka papa a pau o na lunakahi-
ko; na lakou ka'u palapala i loaa
mai ai no na hoahanau, a hele au
ma Damaseko, e lawe mai i ka poe
paa malaila i Ierusalema, i hoo-
paiia lakou.
6 A i ko'u hele ana a kokoke i
Damaseko, i ke awakea, anapu ko-
ke mai la ka malamalama nui, mai
ka lani mai, a puni au.
7 A hina iho la au i ka lepo, a lo-
he aku la au i ka leo, i ka i ana
mai ia'u, E Saulo, e Saulo, no ke
aha la oe e hoomaau mai nei ia'u?
8 I aku la au, E ka Haku e, owai
oe? I mai la keia ia'u, O Iesu no
wau no Nazareta, ka mea au e hoo-
maau mai nei.
9 A ike aku la ka poe me au i ka
malamalama, a makau iho la; aole
lakou i lohe i ka leo o ka mea i
olelo mai ai ia'u.
10 I aku la au, E ka Haku e, he-
aha ka'u e hana'i? I mai la ka Ha-
ku ia'u, E ku, a e hele i Damaseko,
a malaila e haiia mai ai ia oe na
mea a pau i hoomakaukauia'i nau
e hana'i.
11 A i ka hiki ole ana ia'u ke ike,
no ka nani o ia malamalama, alakai
lima ia'ku au e ko'u poe hoahele,
a hiki i Damaseko.
12 A o Anania, he kanaka haipu-
le ma ke kanawai, i hoike pono ia
e na Iudaio a pau i noho ilaila,
13 Oia ka i hele mai ia'u, ku mai,
i mai ia'u, E Saulo, e ke kaikaina,
e ike oe. Ia hora no ike aku la au
ia ia.
14 I mai la ia, Ua koho mai ke
Akua o ko kakou poe kupuna ia
oe, i ike oe i kona makemake, a e
ike aku hoi i ka Mea pono, a e lohe
hoi i ka leo o kona waha.
15 No ka mea, e lilo ana oe i mea
hoike nona i kanaka a pau, ma na
mea au i ike ai, a i lohe ai no hoi.
16 Ano hoi, e aha ana? E ku
iluna, e bapetizoia, e holoi aku i
kou hewa, a e hea aku i ka inoa o
ka Haku.
17 A i ko'u hoi hou ana mai i Ie-
rusalema nei, i ka'u pule ana ma-
loko o ka luakini, loaa ia'u ka
hihio;
18 A ike aku la au ia ia i ka i ana
mai ia'u, E wiki oe, a e hele koke
oe mawaho o Ierusalema nei; no
ka mea, aole lakou nei e malama
mai i ka mea au e hoike aku ai
no'u.
19 I aku la au, E ka Haku e, ua
ike no lakou, owau no ka mea i
hookomo iloko o ka halepaahao, a
hahau aku la maloko o na haleha-
lawai, i ka poe manaoio aku ia oe:
20 A i hookaheia'i hoi ke koko o
Setepano, o kou mea hoike, e ku
ana no wau malaila me ka ae aku
i kona make, a na'u no i malama
ka aahu o ka poe i pepehi ia ia.
21 I mai la keia ia'u, O hele; no
ka mea, e hoouna aku ana au ia oe
i kahi loihi aku, i ko na aina e.
22 Hoolohe aku la lakou ia ia a
hiki i keia hua, alaila hookiekie loa
ae la lakou i ko lakou leo, i ae la,
E kiola aku ia ia pela, mai ka ho-
nua aku; no ka mea, aole ia e po-
no ke ola.
23 I ko lakou kahea ana pela, he-
mo aku la lakou i ko lakou aahu,
a kuehuehu aku la lakou i ka lepo
iluna ma ka lewa;
24 Kauoha ae la ka lunatausani e
kai ia ia iloko o ka pakaua, kauoha
ae la, e hoopoipoi ia ia me ka ha-
hau aku, i ike pono ia i ke kumu a
lakou i uwauwa'i ia ia.
25 Hikii iho la lakou ia ia i na
kaula ili, i aku la o Paulo i kekahi
lunahaneri e ku ana ilaila, He mea
pono anei ke hahau oukou i ka
Roma, me ka hooku ole mai i ka
hala?
26 A lohe ka lunahaneri, hele aku

ia ia a hai aku la i ka lunatausani, i aku la, Heaha kau e hana nei? no ka mea, he Roma keia.

27 Alaila, hele mai la ka lunatausani, i mai la ia ia, E hai mai oe ia'u, he Roma anei oe? I aku la ia, Ae.

28 I mai la ua lunatausani la, He kumukuai nui ko'u i loaa mai ai ia'u keia kupa ana. I aku la o Paulo, Ua hanauia mai au, pela.

29 Nolaila haalele koke iho la ka poe hoopoipoi ia ia; a ike ka lunatausani, he Roma ia, makau iho la no ia, no kona hoopaa ana ia ia.

30 A ia la ae manao iho la ia e ike pono i kona mea i hoopiiia'i e na Iudaio, wehe ae la oia la ia, a kauoha aku la i na kahuna nui, a me ka ahalunakanawai a pau, e hele mai, a alakai mai la oia ia Paulo, a hooku iho la ia ia imua o lakou.

MOKUNA XXIII.

Ka hookolokolo ana o Paulo. 11 Kona hoohaluaia. 35 Hele oia ia Pelika.

HAKA pono mai la o Paulo i ka ahalunakanawai, i mai la, E na kanaka, na hoahanau, ua noho kupa wau me ka lunaikehala maikai wale no i ke Akua a hiki mai nei i keia la.

2 Kena ae la ke kahuna nui o Anania i ka poe e ku kokoke ana io na la, e pai ia ia ma ka waha.

3 Alaila, i aku la o Paulo ia ia, E pai mai no hoi ke Akua ia oe, e ka pala i hookeokeoia. Ke noho nei anei oe e hooko mai i ke kanawai ia'u, a ke kena mai nei anei oe, e paiia mai au ma ka mea ku ole i ke kanawai.

4 Olelo mai la ka poe e ku ana ilaila. Ke olelo ino nei anei oe i ke kahuna nui o ke Akua?

5 I aku la o Paulo, E na hoahanau, aole au i ike, o ke kahuna nui ia. No ka mea, ua palapalaia mai, Mai olelo hoino aku oe i ke alii o kou poe kanaka.

6 A ike aku la o Paulo, he poe Sadukaio kekahi o lakou, a he poe Parisaio kekahi, alaila hea aku la ia ma ka ahalunakanawai, E na kanaka, na hoahanau, he Parisaio wau, he keiki na kekahi Parisaio; a no ka manaolana i ke alahouana o ka poe make, ua hookolokoloia mai nei au.

7 A i kana olelo ana pela, kuee iho la ka poe Parisaio, a me ka poe Sadukaio; a mokuahana iho la ua aha kanaka la.

8 No ka mea, ua olelo mai ka poe Sadukaio, aole alahouana, aole anela, aole uhane; aka, o ka poe Parisaio, hoolaio no lakou i keia mau mea elua.

9 Nui loa iho la ka uwa; ku mai la na kakauolelo no ka poe Parisaio, hoopaapaa ikaika ae la lakou, i ae la, Aole loaa ia makou ka hewa iloko o keia kanaka. A ina he uhane, a he anela paha i olelo mai ia ia, mai ku e kakou i ke Akua.

10 Nui loa iho la ke kuee, no ia mea, makau ae la ka lunatausani o weluwelu o Paulo ia lakou, kena ae la ia i ka poe koa e iho ilalo, a e kaili mai ia ia mailoko mai o lakou, a e alakai aku ia ia iloko o ka pakaua.

11 A ia po iho, ku mai la ka Haku imua ona, i mai la, E hoolana oe, e Paulo; no ka mea, e like me kou hoike ana aku ia'u ma Ierusalema nei, pela no hoi oe e hoike aku ai ia'u ma Roma.

12 A wanaao, ohumu kuikahi mai la kekahi poe Iudaio e hoohalua ia ia, hoohiki ae la, aole loa lakou e ai, aole hoi e inu, a pepehi lakou ia Paulo.

13 He kanaha lakou a keu aku i ohumu pela i keia hoohalua ana.

14 Hele mai la lakou i na kahuna nui a me na lunakahiko, i mai la, Ua hoohiki makou ia makou iho i kahi hoino nui, aole loa makou e ai a pepehi makou ia Paulo.

15 No ia mea, ano, e nonoi aku oukou me ka ahalunakanawai i ka lunatausani, e kai mai ia io oukou nei, i ka la apopo, me he mea la e ninau hou aku i mea e akaka'i nona: a o makou nei, ua makaukau makou e pepehi ia ia i ka wa aole ia e hiki kokoke mai.

16 A lohe ke keikikane a ke kaikuwahine o Paulo i ko lakou hoohalua ana, hele aku la ia, komo aku

ia iloko o ka pakaua, a hai aku la
ia Paulo.
17 Alaila, hea aku la o Paulo i ke-
kahi o na lunahaneri, i aku la ia ia,
E alakai oe i keia kanaka opio i ka
lunatausani; no ka mea, he olelo
kana e hai aku ai ia ia.
18 Nolaila, lawe ae la oia ia ia, ala-
kai aku la i ka lunatausani, i aku
la, I hea mai nei ia'u o Paulo ka
mea i paa, a nonoi mai ia'u e ala-
kai mai i keia kanaka opio ia oe,
he olelo kana e hai aku ai ia oe.
19 Alaila, lalau ae la ka lunatausa-
ni i kona lima, a hele malu ae la,
ninau aku la, Heaha kau mea e hai
mai ia'u?
20 I aku la ia, Ua ohumu ka poe
Iudaio e nonoi aku ia oe e kai aku
ia Paulo i ka ahaiunakanawai, i
ka la apopo, me he mea la e ni-
nau hou aku i mea nona e aka-
ka'i.
21 Mai ae aku oe ia lakou; no ka
mea, ke hoohalua nei nona hooka-
hi kanaha kanaka, a keu o lakou;
ua hoohiki lakou ia lakou iho i ka-
hi hoino nui, aole e ai, aole hoi e
inu, a pepehi lakou ia ia: Ano hoi
ke makaukau nei lakou, e kakali
ana no kau olelo.
22 Nolaila kuu mai la ka lunatau-
sani i ua kanaka opio la, papa mai
la, Mai hai ae oe i kekahi kanaka i
kou hoike ana mai ia'u i keia mau
mea.
23 Nolaila, kii aku la ia i na luna-
haneri elua, i aku la, E hoomakau-
kau i na koa, elua haneri, e hele i
Kaisarela, a me na hooholoiio, he
kanahiku, a me na kanaka ihe, elua
haneri, i ke kolu o ka hora o ka po;
24 A e hoomakaukau i na holoho-
lona hoi, i kau lakou ia Paulo ma-
luna, a e lawe maikai aku ia ia io
Pelika la, i ke alii kiaaina.
25 Kakau aku la ia i kekahi pala-
pala, penei;
26 O Kelaudio Lusia, i ke alii kia-
aina hanohano, ia Pelika, aloha:
27 Ua hopuia keia kanaka e na
Iudaio, a mai pepehiia oia e lakou;
alaila, hiki e aku la au me ka poe
koa, a hoopakele ia ia, no ko'u lo-
he ana, he Roma ia.
28 A i kou ake ana e ike i ke ku-
mu a lakou i hoopii ai ia ia, kai ae
la au ia ia iloko o ko lakou ahalu-
nakanawai:
29 A ike aku la au ia ia, ua hoo-
piiia oia no kekahi mau mea o ko
lakou kanawai, aole hoi lakou i
hoopii mai ia ia, ma ka mea e pono
ai ka make, a me ka paa.
30 A i haiia mai ia'u ka hooha-
lua ana o na Iudaio i ua kanaka la,
hoouna koke aku la au ia oe, a
kauoha aku la no hoi i ka poe i
hoopii mai ia ia, e hai aku imua ou
i ka mea a lakou i ike ai ia ia. Alo-
ha oe.
31 Alaila, lawe ae la ka poe koa
ia Paulo, e like me ke kena ana mai
ia lakou, a alakai aku la ia ia i ka
po, i Anetipateri.
32 A ia la ae, waiho iho la lakou
i ka poe hooholoiio, e hele pu me
ia, a hoi aku la lakou i ka pakaua.
33 A hiki aku la lakou i Kaisare-
ia, haawi aku la lakou i ka palapala
i ke alii kiaaina, a hooku iho la ia
Paulo imua ona.
34 A heluhelu iho la ke alii, a ni-
nau mai la ia, No ka panalaau hea
ia? A lohe ia, no Kilikia;
35 I mai la ia, A hiki mai ka poe
hoopii ia oe, alaila e hoolohe aku
au ia oe. Kauoha ae la ia ia e mala-
maia oia maloko o ko Herode hale
alii.

MOKUNA XXIV.

Ka hoopii ana o Teretulo ia Paulo imua o Pe-
lika. 10 Ka hoole ana o Paulo. 22 Haaluiu
o Pelika ma ka Paulo olelo ana, a hai aku
ia oia ia Iesu Kristo.

AHALA na la elima, iho ae la
o Anania, ke kahuna nui, a
me na lunakahiko, a me kekahi lo-
io, o Teretulo, hoopii mai la lakou
ia Paulo i ke alii kiaaina.
2 Kiila'ku la ia, hoomaka iho la
o Teretulo e hoopii ia ia, i ae la,
Ua malu loa makou ia oe, ua nui
loa no hoi na mea kaulana i loaa
mai i keia aina i kou malama ana,
3 E Pelika kiekie, ke lawe maikai
nei makou ia mau mea, ma na wa-
hi a pau loa, me ke aloha nui aku:
4 Aka, o hooluhi aku au ia oe, ke
nonoi aku nei au ia oe, i kou loko-
maikai, e hoolohe iki mai ia ma-
kou.

5 No ka mea, ua ike makou i keia kanaka, ua kolohe, he kanaka hooeueu ana o ke ku e mawaena o na Iudaio a pau ma na aina a pau, oia no hoi kekahi kumu nui o ka papa Nazarene.
6 Ua hoao ae la ia e hoohaumia i ka luakini; na makou ia i hopu iho, a makemake iho la makou e hookolokolo e like me ko makou kanawai.
7 Aka, hele mai la o Lusia, ka lunatausani, a kai aku la ia ia me ka ikaika nui, mailoko aku o ko makou mau lima,
8 Kena mai no hoi ia i ka poe nana ia i hoopii e hele mai iou nei. A ina hookolokolo oe, e ike auanei oe i ka oiaio o keia mau mea a pau a makou e hoopii aku nei nona.
9 Ae mai la na Iudaio, i mai la, Oiaio no keia mau mea.
10 Kunou ae la ke alii ia Paulo e olelo mai, alaila i mai la ia, No kuu ike ana, he nui na makahiki ia oe, i lunakanawai no ko keia aina, no ia mea, ua oluolu loa wau e olelo aku i na mea no'u iho.
11 E hiki no ia oe ke hoomaopopo, he umi ae nei la wale no i hala, a me kumamalua, mai ko'u pii ana aku i Ierusalema e hoomana.
12 Aole hoi au i loaa ia lakou maloko o ka luakini, e hoopaapaa ana me kekahi, aole hoi e hoohaunaele ana i ka lehulehu, aole maloko o na halehalawai, aole hoi maloko o ke kulanakauhale;
13 Aole hoi e hiki ia lakou ano ke hooiaio i na mea a lakou e hoopii mai nei ia'u.
14 Aka, ke hai pono aku nei au ia oe i keia, ma ka aoao i oleloia'i e lakou, he aoao ku e, pela no wau e hoomana aku nei i ke Akua o ko'u mau kupuna, e manaoio ana aku i na mea a pau i kakauia'i ma ke kanawai, a ma ka na kaula.
15 Ke lana nei ko'u manao i ke Akua, ua ae mai no hoi lakou i keia, i ke alahouana o ka poe make, o ka poe pono a me ka poe pono ole.
16 Malaila no hoi au e hooikaika nei e loaa mau ka lunaikehala hewa ole imua o ke Akua a me na kanaka.
17 A hala na makahiki he nui, hele aku la au e lawe i ka waiwai manawalea, a me na mohai, no na kanaka o ko'u aina.
18 Loaa iho la au maloko o ka luakini i kekahi mau Iudaio, mai Asia mai, ua huikalaia, aole me ka lehulehu, aole hoi me ka hoohaunaele.
19 Ina i loaa ia lakou kekahi hewa no'u, e hoopii mai ai, ina ua pono o lakou kekahi pu mai imua ou.
20 E pono no hoi ia lakou nei ke olelo mai, ina paha ua loaa ia lakou ko'u hewa, ia'u i ku ai imua o ka ahalunakanawai;
21 No keia leo hookahi wale no a'u i hea aku ai, i ko'u ku ana iwaena o lakou, No ke alahouana o ka poe make, oia ko'u mea i hookolokoloia mai ai imua o oukou i keia la.
22 A lohe o Pelika i keia, hoopanee aku ia lakou a ike maopopo aku la oia i na mea o keia aoao, i ae la, A iho mai o Lusia, ka lunatausani, alaila, e hoomaopopo lea au i ka oukou.
23 Alaila, olelo aku la ia i ka lunahaneri e malama ia Paulo, aole hoi e paa maoli, aole e papa aku i kekahi o kona mau makamaka, ke lawelawe nana, a e hele mai hoi ia ia.
24 A hala kehahi mau la, hiki mai la o Pelika me kana wahine, o Derausila, he Iudaio no ia, kii aku la keia ia Paulo, hoolohe aku la ia ia no ka manaoio iloko o Kristo.
25 A i kana kamailio ana no ka pono, a me ka pakiko, a me ka hookolokoloia e hiki mai ana mahope, haalulu iho la o Pelika, i aku la, O hoi oe i keia wa; a loaa ia'u ka manawa kaawale, e kii hou aku no au ia oe.
26 E manaolana ana hoi ia e haawiia mai e Paulo na kala nana, i weheia'ku ai ia e ia. No ia mea, kii pinepine aku la oia ia ia, i kamakamailio laua.
27 A hala ae la na makahiki elua, hiki ae la ma ko Pelika hakahaka, o Porekio Peseto, a waiho iho la o

Pelika ia Paulo e paa ana, no kona
makemake e hooluolu i na Iudaio.

MOKUNA XXV.

Ka hookolokolo ana o Paulo, imua o Peseto, 13 a me Ageripa laua o Berenike.

AHIKI ae la o Peseto i ua pa-
nalaau la, a hala na la ekolu,
a pii aku la ia i Ierusalema, mai
Kaisareia aku.
2 A o ke kahuna nui a me ka poe
koikoi o na Iudaio, hoopii aku la
lakou no Paulo ia ia, nonoi aku la,
3 A koi aku no hoi ia ia i ka lo-
komaikai ku e ia ia e kii aku kela
ia ia, e hele mai i Ierusalema; e
hoohalua ana lakou ma ke alanui
e pepehi ia ia.
4 I mai la o Peseto, ma Kaisareia
e malamaia'i o Paulo, a oia iho no
e hoi koke aku ilaila.
5 I hou mai la ia, O ka poe e hiki
o oukou, e iho pu lakou me au;
ina he mea hewa iloko o ia kana-
ka, e hoopii lakou nona.
6 A noho iho la ia me lakou i na
la he umi paha a keu, alaila, iho ae
la ia i Kaisareia; a ia la ae, noho
iho la ia ma ka noho kookolokolo,
a kena aku la ia e kaiia mai o
Paulo.
7 A hiki mai la ia, ku mai la ka
poe Iudaio, i iho mai mai Ierusa-
lema mai, a hoopii aku la ia Paulo
i na mea hewa, he nui loa, aole hoi
i hiki ia lakou ke hooiaio mai.
8 Olelo iho la ia nona iho, Aole
loa au i lawehala ma ke kanawai o
na Iudaio, aole hoi ma ka luakini,
aole hoi i ko Kaisara.
9 No ka makemake ana o Peseto,
e lokomaikai aku i na Iudaio, ni-
nau aku la kela ia Paulo, i aku la,
Ke makemake nei anei oe e pii i
Ierusalema, a malaila e hookolo-
koloia'i e au, ma keia mau mea?
10 Alaila, olelo mai o Paulo, Ke
ku nei au ma ka noho hookoloko-
lo o Kaisara, i kahi kupono e
hookolokoloia mai ai au: aole au
i lawehala i na Iudaio, ua ike pono
no oe.
11 Ina i hewa au, a ina i hana au
i ka mea e pono ai ka make, aole
au e hoole aku i ka make; aka,
ina he mea ole keia mau mea a la-
kou e hoopii mai nei ia'u, aole loa
e hiki i kekahi ke haawi aku ia'u
ia lakou. Ke hoopii nei au ia Kai-
sara.
12 Alaila, kamailio iho la o Pese-
to me ka poe ahaolelo, i aku la ia,
Ua hoopii oe ia Kaisara, ea? ia
Kaisara oe e hele ai.
13 A hala ae la kekahi mau la, hi-
ki mai la i Kaisareia, o Ageripa,
ke alii laua me Berenike e aloha
mai ia Peseto.
14 A nui na la a laua i noho ai
ilaila, hai aku la o Peseto i ua alii
la i na mea a Paulo, i aku la, Ua
waihopaaia mai nei kekahi kanaka
e Pelika;
15 I ka wa a'u ma Ierusalema, hai
mai la na kahuna nui a me na lu-
nakahiko o na Iudaio ia'u nona,
koi mai la lakou e hoahewaia oia.
16 I aku la au ia lakou, Aole ia
o ko Roma aoao, ke haawi aku i
kekahi kanaka e make, me ka ha-
lawai maka ole o ka mea i hoo-
piiia, a me ka poe e hoopii mai, a
aeia'ku ia e olelo mai nona iho ma
na mea i hoopiiia mai nona.
17 A hiki mai la lakou ia nei, aole
au i kali hou aku; ia la ae, noho
au ma ka noho hookolokolo, a ke-
na aku la e kaiia mai ua kanaka la.
18 A ku mai la ka poe hoopii ia
ia, aole lakou i hoike mai i kekahi
mea e like me ko'u manao mua:
19 He mau ninau nae ko lakou
no ko lakou hoomana ana, e hoopii
mai ia ia, a no kekahi Iesu, ka mea
i make, a ua hai mai o Paulo, ua
ola.
20 A i ko'u kanalua ana no keia
hoopaapaa ana, ninau aku la au,
Ke makemake nei anei oe e hele i
Ierusalema, a malaila e hookolo-
koloia'i, no keia mau mea?
21 A i ka Paulo hoopii ana e wai-
hoia'i oia no ka hookolokolo mai o
Auguseto, kauoha aku la au e ma-
lamaia oia, a hoouna aku au ia ia
io Kaisara la.
22 Alaila, i ae la o Ageripa ia Pe-
seto, Owau no kekahi e hoolohe
aku i ua kanaka la. I mai la kela,
Apopo e lohe oe ia ia.
23 A ia la ae, hiki mai la o Age-
ripa, laua me Berenike, me ka ha-
nohano nui, a komo aku la i kahi

hoolohe, me na lunatausani, a me
na kanaka koikoi o ia kulanakau-
hale, alaila, kauoha aku o Peseto a
kaiia mai o Paulo.
24 A olelo ae la o Peseto, E ke
alii, e Ageripa e, a me na kanaka a
pau me kakou, Ke ike nei oukou i
keia kanaka a ka poe Iudaio ma
Ierusalema, a maanei no hoi i hoo-
pii mai ai ia'u, a me ke kahea ana,
aole ia e pono ke ola hou aku.
25 A ike aku la au, aole ia i hana
i ka mea e pono ai ka make, a na-
na iho i hoopii aku ia Auguseto,
manao paa au e hoouna aku ia ia
ilaila.
26 Aole a'u mea e palapala aku ai
nona i ko'u haku. No ia mea, ua
kai mai au ia ia imua o oukou nei,
a imua no hoi ou, e ke alii, e Age-
ripa e, i loaa ia'u kekahi mea e pa-
lapala aku ai, mahope o keia hoo-
kolokolo ana.
27 No ka mea, aole e pono i ko'u
manao ke hoouna aku i ke kanaka
paa, me ka hoike ole aku i ka hewa
ana i hoopiiia mai ai.

MOKUNA XXVI.

Hai aku la o Paulo ia Ageripa i ke ano o kona noho ana, a me kona huli ana i ka pono. 24 Manao mai la o Peseto ua hehena ia. 28 Aneane huli o Ageripa.

ALAILA olelo mai la o Ageripa
ia Paulo, Ke aeia'ku nei ia oe
e olelo mai nou iho. Hohola ae la
o Paulo i kona lima, olelo mai la
nona iho;
2 Pomaikai au i ko'u manao, e ke
alii, e Ageripa e, no ka mea, e hoa-
kaka ana au imua ou i keia la, no
na mea a pau a'u i hoopiiia mai nei
e na Iudaio:
3 No ka mea, ua ike no oe i na
aoao, a me na mea hoopaapaa a
pau o na Iudaio; nolaila, ke nonoi
aku nei au ia oe, e hoolohe ahonui
mai ia'u.
4 O ko'u noho ana, mai ko'u wa
uuku mai, aia no ia, mai kinohi mai
ma Ierusalema iwaena o kou la-
huiaina iho, ua ike na Iudaio a
pau;
5 Ka poe i ike mai ia'u i kinohou,
ina i ake lakou e hoike mai, noho
Parisaio no wau ma ka aoao ikaika
loa o ko makou hoomana.
6 Ke ku nei no au, ua hookolo-
koloia mai nei no hoi, no ka ma-
naolana o ka olelo hoopomaikai a
ke Akua i olelo mai ai i ko makou
mau kupuna.
7 Ke manaolana nei no hoi ko
makou poe ohana, he umi a me
kumamalua, e loaa ia mea, me ka
malama mau aku i ka po a me ke
ao; no ia manaolana o'u, e ke alii,
e Ageripa e, ua hoopiiia mai nei
au e na Iudaio.
8 No ke aha la oukou i manao ai
he mea hiki ole i ke Akua ke hoa-
la mai i ka poe make?
9 Nolaila, manao no au iloko o'u
iho, he mea pono ia'u ke hana i na
mea he nui i ku e i ka inoa o Iesu
no Nazareta.
10 Hana no au ia mau mea ma
Ierusalema; hana paa iho la au i
na haipule he nui maloko o na ha-
lepaahao, ua loaa no ia'u ka mana
no ka poe kahuna nui; a ia lakou
i pepehiia, owau no kekahi i hoa-
hewa pu aku la lakou.
11 Hoopai pinepine aku la au ia
lakou maloko o na halehalawai a
pau, a koi aku la au ia lakou e ole-
lo hoino; a no ko'u ukiuki loa ia
lakou, hoomaau aku la au ia lakou
a hiki i na kulanakauhale o na
aina e.
12 No ia mau mea i hele ai au i
Damaseko, me ka mana a me ke
aeia na na kahuna nui mai.
13 I ke awakea, e ke alii e, ike
aku la au ma ke alanui, he mala-
malama mai ka lani mai, he mea
oi loa aku mamua o ka malamala-
ma o ka la, ua puni au i ka mala-
malama, a me ka poe i hele pu me
au.
14 A hina makou a pau i ka ho-
nua, lohe aku la au i ka leo, i ka i
ana mai ia'u, i mai la ma ka olelo
Hebera, E Saulo, e Saulo, no ke
aha la oe e hoomaau mai nei ia'u?
He mea eha nou ke keehi mai i na
kui.
15 I aku la au, Owai oe, e ka
Haku? I mai la kela, o Iesu no
wau, o ka mea au e hoomaau mai
nei.
16 Aka, e ala hoi oe, a e ku iluna
ma na wawae ou; no ka mea, ua

ikea au ia oe, no keia mea, e hoolilo ana au ia oe i lawehana, a i mea hoike aku i keia mea au i ike iho nei, a me na mea a'u e hoike hou aku ai nau.
17 Na'u no oe e hoopakele i kanaka a me ko na aina e; e hoouna aku ana no au ia oe io lakou la,
18 E hookaakaa'i i ko lakou mau maka, a e hoohuli ia lakou, mai ka pouli mai i ka malamalama, a mai ka mana o Satana i ke Akua, i loaa ia lakou ke kala ana o ka hala, a me ka hooilina mawaena o ka poe i hoomaemaeia e ka manaoio mai ia'u.
19 Nolaila, e ke alii, e Ageripa e, aole au i hoole aku ia hoakaku, mai ka lani mai.
20 Aka, hoike mua aku la au ia lakou ma Damaseko, a ma Ierusalema, a ma na mokuna a pau ma Iudea, a i ko na aina e, i mihi lakou, a e huli i ke Akua, a e hana i na hana e ku i ka mihi.
21 No keia mau mea, lalau mai na Iudaio ia'u maloko o ka luakini, hoao mai la lakou e pepehi mai ia'u a make.
22 No ke kokua ana mai o ke Akua ia'u, ua ku paa no wau, a hiki mai nei i keia la, e hoike ana aku i ka poe liilii, a me ka poe nui, i ka i ana aku i keia mau mea wale no, i na mea a ka poe kaula, a me Mose no hoi i olelo mai ai, e hiki mai ana:
23 E make no ka Mesia e pono ai, oia hoi ka mua o ka poe make i ala hou mai, nana no e hoike aku i ka malamalama i ko onei kanaka, a me ko na aina e.
24 A i kana hoakaka ana pela i kona iho, i ae la o Peseto me ka leo nui, E Paulo, ua hehena oe; na na palapala he nui oe i hoolilo ai i hehena.
25 I aku la ia, Aole au hehena, e Peseto maikai e, aka, ke olelo aku nei au i na olelo oiaio a me ka naauao.
26 Ua ike no hoi ke alii i keia mea, ke olelo wiwo ole aku nei au imua o kona alo; no ka mea, ke manao nei au aole i nalo ia ia kekahi o keia mau mea, no ka mea, aole i hanaia keia ma kahi nalo.
27 E ke alii, e Ageripa e, ke manaoio mai nei anei oe i ka na kaula? Ua ike no au, ua manaoio no oe.
28 Olelo aku la o Ageripa ia Paulo, Ua aneane oe e hoohuli mai ia'u i Kristiano.
29 I mai la o Paulo, Ke pule nei au i ke Akua, i ole oe ma ka aneane wale no, aka, ma ka oiaio e lilo ai oe, a me ka poe a pau e hoolohe mai ia'u i keia la, i mea e like io ai me au nei, ma na mea a pau, o keia paa wale no ke koe.
30 A ku ae la ke alii iluna, a me ke alii kiaaina, a me Berenike, a me ka poe e noho pu ana me lakou.
31 I ko lakou hoi ana'ku, kamailio ae la lakou ia lakou iho no, i ae la, Aole i hana keia kanaka i ka mea ku i ka make a me ka paa.
32 I ae la o Ageripa ia Peseto, Ina aole keia kanaka i hoopii ia Kaisara, ina ua pono ke wehe ia ia.

MOKUNA XXVII.

Ka holo ana o Paulo ma i Roma. 14 Loohia lakou i ka ino nui. 21 Hoomaha o Paulo ia lakou. 38 Hooleiia ka ukana o ka moku, a ola no hoi lakou a pau.

A PAA iho la ka manao e holo makou i Italia, haawi ae la lakou ia Paulo, a me kekahi poe i paa pu, i kahi lunahaneri, o Iulio kona inoa, no ka papa koa o Auguseto.
2 A ee makou i kekahi moku no Aderamuteno, a hemo aku la me ka manao e holo ma ke kapa o Asia; a o Arisetareko, no Teselonike i Makedonia, kekahi me makou.
3 A ia la ae, pae makou i Sidona. Hana lokomaikai aku la o Iulio ia Paulo, ae aku la ia ia e hele i kona mau makamaka e hoomaha ia ia iho.
4 A hemo aku la makou mai ia wahi aku, holo makou malalo o Kupero, no ka mea, pakuikui mai ka makani.
5 Holo ae la makou a hala ke kai o Kilikia, a me Pamepulia, a hiki makou ma Mura o Lukia.
6 A malaila loaa i ka lunahaneri

he moku no Alekanederia, e holo
ana i Italia; hoee ae la oia ia ma-
kou iloko.
7 Holo lohi aku la makou i na la
he nui loa, a hiki apuepue makou
i Kenido, no ka mea, aole i aeia ka
makani ia makou, holo ae la ma-
kou malalo o Kerete, ma Salemo-
ne;
8 A hala ia wahi me ka apuepue
hiki aku la makou i kahi i kapaia
o Naawamaikai, kahi i kokoke mai
i ke kulanakauhale o Lasaia.
9 Ua loihi loa ka manawa i hala,
a ua hiki no hoi ka wa pono ole ke
holo, no ka mea, ua hala ka wa
hookeai, alaila ao mai la o Paulo
ia lakou,
10 I mai la, E na kanaka, ke ike
nei au i keia holo ana, e pilikia
ana, a me ka lilo nui, aole ka uka-
na a me ka moku wale no, aka, o
ko kakou mau ola kekahi.
11 Manao iho la ka lunahaneri i
ka ke kahu moku, a me ka mea
nona ka moku, aole i na mea i ole-
loia mai e Paulo.
12 Aole hoi i pono loa kela awa i
ka hooilo, no ia mea, hoike mai ka
nui i ka manao e holo aku, ina pa-
ha lakou e hiki aku i Poinike i ka
hooilo, he awa no ia ma Kerete e
huli ana ma Liba, a me Koro.
13 A aniani mai la ka makani,
mai ke kukuluhema mai, manao
iho la lakou, ua loaa ko lakou ma-
nao, hemo aku la a holo pili loko
aku la i Kerete.
14 Aole i emo, pa mai la kekahi
makani ino, he Eurokeludo ka inoa.
15 Punia iho la ka moku, aole hiki
ke hooku i ka makani, hookuu ae
la makou a holo.
16 A holo ae la makou malalo o
kekahi aina, ua kapaia o Kelaude,
hiki apuepue ia makou ke paa iho
i ka waapa.
17 A hukiia ia iluna, hana iho la
lakou i mea e kokua ai, hawele iho
la lakou malalo o ka moku, a ma-
kau iho la o haule lakou ma ka
Sureti, no ia mea, kuu iho la lakou
i ka pea, a hooholoia pela.
18 Kahulihuli loa makou i ka ino,
nolaila, ia la ae, hoomama iho la
lakou i ka moku.
19 A i ke kolu o ka la, na ko ma-
kou lima no i hoolei aku i ka uka-
na pili i ka moku.
20 A hala ae ia na la he nui, aole
hoi i ikea mai ka la a me na hoku,
aole hoi okana mai o ka ino i kau ia
maluna o makou, alaila pau aku la
ka manaolana e hoolaia'i makou.
21 A loihi ka ai ole ana, alaila ku
mai la o Paulo iwaenakonu o la-
kou, i mai la, E na kanaka, ina ou-
kou i hoolohe mai i ka'u, aole hoi
i hemo mai, mai Kerete mai, ina
ua pono, alaila aole kakou i loaa i
keia ino, a me keia poho.
22 Ano hoi, ke nonoi aku nei au
ia oukou, e olioli oukou; no ka
mea, aole e lilo ana kekahi ola o
oukou, o ka moku wale no.
23 No ka mea, i ka po nei, ku
mai la kekahi anela o ke Akua,
nona no wau, a oia hoi ka'u e ma-
lama nei,
24 I mai la ia, Mai makau oe, e
Paulo; e pono la oe ke ku aku
imua i ke alo o Kaisara; aia hoi,
ua haawi mai la ke Akua i ka poe
a pau e holo pu ana me oe nau.
25 Nolaila, e kanaka e, e olioli
oukou; no ka mea, ke manaolo
aku nei au i ke Akua, e hanaia mai,
e like me ka mea i oleloia mai ai
ia'u.
26 Aka hoi, e ili ana kakou ma
kekahi mokupuni.
27 A hiki i ka po umikumamaha,
ua hooholoholoia ae la makou ma
Aderia, a i ke aumoe, manao iho la
na luina e kokoke ana lakou i ka
aina.
28 A hoailona iho la, a he iwaka-
lua anana i loaa ia lakou; a panee
iki aku, hoailona hou, a loaa he
umikumamalima anana.
29 Makau ae la o ili makou ma
kahi pohaku, hoolei iho la lakou i
na heleuma eha ma ka hope o ka
moku, a iini iho la i ke ao ana
ae.
30 A imi na luina e mahuka aku,
mai ka moku aku, ua kuu iho la i
ka waapa ilalo i ke kai, me he mea
la e lawe aku ana i mau heleuma,
ma ka ihu;
31 Olelo ae la o Paulo i ka luna-
haneri, a me ka poe koa, Ina aole

lakou nei e noho i ka moku, aole
loa e hiki ia oukou ke hoolaia.
32 Alaila oki ae la ka poe koa i
na kaula o ka waapa, a kuu la ia e
haule iho la.
33 A kokoke ae la i ke ao, koi ae
la o Paulo ia lakou a pau, e ai i ka
ai, i ae la, Eia ka la umikumamaha
o ko oukou hookeai ana, ua noho
oukou me ka lalau ole i ka ai.
34 No ia mea, ke nonoi aku nei
au ia oukou, e lalau i ka ai; no ka
mea, o ko oukou mea ola ia. No
ka mea, aole e haule kekahi lauo-
ho o ko oukou mau poo.
35 A i olelo ana pela, lalau iho la
ia i ka berena, hoomaikai aku la i
ke Akua imua o lakou a pau; a
wawahi ae la, ai iho la.
36 Alaila, oliolí iho la lakou a pau,
a o lakou kekahi i lalau i ka ai.
37 A o na uhane a pau, maluna o
ka moku, elua o makou haneri a
me kanahikukumamaono kanaka.
38 A maona ae la lakou i ka ai,
hoomama iho la lakou i ka moku,
a hoolei iho la i ka hua palaoa ilo-
ko o ke kai.
39 A ao ae la, aole lakou i ike ia
aina; kaunana nae lakou i kekahi
kaikuono me ke kahakai. Manao
iho la lakou, ina e hiki, e hookomo
i ka moku ilaila.
40 Ooki iho la lakou i na heleuma,
a waiho iho la i ke kai, a wehe iho
la i na kaula o ka hoeuli, a huki i
ka pea nui i ka makani, a holo iuka.
41 Ika iho la lakou ilalo i kahi wili
au, ili iho la ka moku, paa iho la
ka ihu, aole loa i hemo, nahaha iho
la ka hope i ka ikaika o na ale.
42 Manao iho la ka poe koa e pe-
pehi i ka poe paahao, o au aku ke-
kahi o lakou a pakele.
43 Makemake iho la ka lunahaneri
e hoola ia Paulo, hoole aku la i ko
lakou manao; kena aku la i ka poe
hiki ke au, o lakou ke lele mua, a
hiki iuka.
44 A o ke koena, ma na papa ka-
hi, a ma na mea o ka moku kahi;
a pela lakou a pau i pakele ai a hi-
ki i ka aina.

MOKUNA XXVIII.

No ka moonihoawa; ka manao o kanaka ia Paulo, a me kana hana ana ma Roma.

AHOOPAKELEIA ae la, alaila,
ike iho la lakou i ka mokupu-
ni, ua kapaia o Melita.
2 He mea e ka lokomaikai o ia
poe kanaka e ia makou; no ka
mea, hoaa iho la lakou i ahi, a hoo-
kipa mai la ia makou a pau, no ka
ua e haule ana, a no ke anuanu.
3 Lapulapu iho la o Paulo i pua-
pua hoaa, a i kona kau ana ma ke
ahi, puka mai la he moonihoawa
mailoko mai o ka wela, a pipili iho
la i kona lima.
4 A ike mai la kela poe kanaka e
i ua mea nihoawa la e kau ana i ko-
na lima, i ae la lakou kekahi i ke-
kahi, Oiaio no he kanaka pepehi
kanaka keia, ua pakele no ia i ke
kai, aka, o ka mea hoopai, aole ia i
ae mai i kona ola.
5 Nolaila lulu aku la ia i ua mea
nihoawa la iloko o ke ahi, aole hoi
i loaa la ia ka poino.
6 Kakali iho la lakou i kona pehu
ana, a me ka hina ilalo a make ko-
ke; a loihi ko lakou kakali ana, ao-
le hoi i ike ia ia e loaa ana i ka poi-
no, huli hou ae la ko lakou manao,
i ae la, He akua ka ia.
7 Kokoke ma ia wahi ka aina o
ka luna o ia moku, o Popelio kona
inoa, nana no i kii mai ia makou, a
hookipa maikai aku la i na la ekolu.
8 E kaa ana ka makuakane o Po-
pelio i ke kuni, a me ka hi koko.
Komo aku la o Paulo io na la, pule
aku la, kau iho la i kona lima ma-
luna ona, hoola aku la ia ia.
9 Nolaila hanaia ae la keia, o ke-
kahi poe e i loohia i ka mai ma ia
mokupuni, hele mai la lakou, a
hoolaia iho la.
10 Hoomahalo mai la lakou ia ma-
kou, me na mahaloia he nui; a ho-
lo makou, kau mai la lakou i na
mea e pono ai.
11 A hala na malama ekolu, holo
aku la makou ma kekahi moku no
Alekanederia, i ku ma ia mokupuni
i ka hooilo, o Diosekouro ka hoai-
lona.
12 A pae aku la makou ma Sura-
kausa, a noho iho la i na la ekolu.
13 A mailaila aku makou i holo ai
a hiki i Regio, a hala kekahi la, pa
mai la ka makani, mai ke kukulu-

hema mai, a ia la ae, hiki makou i
Puteoli:
14 A malaila loaa ia makou he mau
hoahanau, kaohi mai lakou ia ma-
kou e noho me lakou ehiku la; a
pela makou i hele aku ai i Roma.
15 A lohe mai na hoahanau ia ma-
kou, malaila mai la lakou i hele
mai ai a Apioporo, a me Teriatube-
reno, e halawai me makou. A ike
o Paulo ia lakou, hoomaikai aku la
ia i ke Akua, a hoolana mai.
16 A hiki makou i Roma, haawi
aku la ka lunahaneri i ka poe paa-
hao i ke alii o ka poe koa. I aeia'ku
la o Paulo e noho kaawale i kona
wahi iho, me kekahi koa nana ia i
malama aku.
17 A hala na la ekolu, hoakoakoa
iho la o Paulo i ka poe koikoi o na
Iudaio. A pau lakou i ka hoakoa-
koaia, i aku la ia ia lakou, E na
kanaka, na hoahanau, aole au i ha-
na i kekahi mea i kuee i na kana-
ka, a me na aoao o na makua; aka
ua haawi paaia'ku la au ma Ieru-
salema i na lima o ko Roma.
18 A hookolokolo mai lakou ia'u,
manao iho la e kuu mai, no ka mea,
aole he mea ia'u i ku i ka make.
19 A papa aku la na Iudaio, kao-
hiia au e hoopii ia Kaisara, aole
hoi o'u mea e hoopii aku ai i ko'u
lahuikanaka.
20 No keia mea, i kii aku nei au
ia oukou, i ike aku au, a e kamai-
lio aku ia oukou; no ka mea, ua
paa au i keia kaulahao no ka ma-
naolana o ka Iseraela.
21 I mai la lakou ia ia, Aole i loaa
ia makou ka palapala mai Iudea
mai nou, aole hoi i hoike mai a
olelo mai paha kekahi o na hoaha-
nau i hele mai, i hewa oe.
22 Ke makemake nei no hoi ma-
kou e hoolohe ia oe i kou manao; no
ka mea, ua ike no makou i keia ao-
ao, ua olelo ku e ia i na wahi a pau.
23 A i ko lakou hoakaka ana i ka
la, alaila hele mai la na mea he nui
loa io na la, i kona wahi; hoakaka
aku la oia, a mai kakahiaka a ahia-
hi kona hoike ana aku i ke aupuni
o ke Akua, a me ka hooikaika aku
ma na mea o Iesu, ma ke kanawai
ia Mose, a ma ka na kaula.
24 Manaoio iho la kekahi poe i
na mea i oleloia mai, a hoomaloka
kekahi poe.
25 A i ka like pu ole ana o ko la-
kou manao kekahi i kekahi, hele
aku lakou, mahope iho o ka hai
ana aku o Paulo i kahi olelo hou;
Pololei wale ka olelo a ka Uhane
Hemolele, ma o Isaia la, o ke kau-
la, i ko kakou poe kupuna,
26 I ka i ana mai, E hele i keia
poe kanaka, a e i aku, I ka lohe
ana, e lohe auanei oukou, aole nae
e ike i ke ano; i ka ike ana, e ike
auanei oukou, aole nae e hoomao-
popo.
27 Ua manoanoa hoi ka naau o
keia poe kanaka, kaumaha ko la-
kou pepeiao ke lohe, ua hoopili i
ko lakou maka; o ike lakou me
na maka, a lohe me na pepeiao, a
ike hoi ka naau, a e huli mai, a
hoola aku au ia lakou.
28 No ia mea, e ike pono oukou,
ua hoounaia'ku ke ola o ke Akua i
ko na aina e, a e hoolohe mai no
lakou.
29 A i kana hai ana aku i keia
mau mea, hele aku la na Iudaio, a
nui loa iho la ko lakou hoopaapaa
ana ia lakou iho.
30 Noho iho la o Paulo a hala na
makahiki elua, iloko o kona hale
hoolimalimaia, e hookipa ana i ka
poe a pau i hele aku io na la,
31 Me ka hai mai i ke aupuni o ke
Akua, a me ka hoike mai i na mea
e pili i ka Haku ia Iesu Kristo, me
ka wiwo ole, a me ka papa ole ia
aku.

KA EPISETOLE

A PAULO KA LUNAOLELO I KO

ROMA.

MOKUNA I.

Hoike aku ia o Paulo i kana oihana lunaolelo. 19 Ka hewa nui o na lahuikanaka.

NA Paulo, na ke kauwa a Iesu
Kristo i waeia i lunaolelo, a
i hookaawaleia hoi no ka euanelio
a ke Akua,
2 Ana i hoike e mai ai mamua
ma kana poe kaula, maloko o na
palapala hemolele,
3 No kana Keiki Iesu Kristo ko
kakou Haku, i hoohanauia na ka
hua a Davida, ma ke kino,
4 A i hoomaopopoia hoi o ke
Keiki a ke Akua me ka mana, ma
ka uhane hoano, mahope o ke ala-
houana mai waena mai o ka poe
make;
5 Ma ona la i loaa mai ai ia ma-
kou ke aloha, a me ka lunaolelo
ana, no ka malama ana o ka ma-
naoio iwaena o na lahuikanaka a
pau no kona inoa;
6 Iwaena o lakou no hoi oukou
na mea i waeia no Iesu Kristo:
7 I ka poe a pau ma Roma, i alo-
haia e ke Akua, i waeia hoi i mau
haipule; no oukou hoi ke aloha a
me ka pomaikai, mai ke Akua mai,
o ko kakou Makua, a mai ka Haku
mai hoi, o Iesu Kristo.
8 O ka mua, ke hoomaikai aku
nei au i ke Akua, ma o Iesu Kristo
la no oukou a pau, no ka mea, ua
hookaulanaia ko oukou manaoio,
ma ka honua a pau.
9 O ke Akua, o ka'u mea e ma-
lama nei me kuu uhane ma ka ole-
lo maikai no kana Keiki, oia ka
mea ike no'u, i ko'u hoomanao
mau ana ia oukou, ma ka'u pule,
10 E noi mau ana, ina e hiki i
kekahi manawa, i keia wa aku nei
paha, e hele pomaikai aku wau me
ka ae ana mai o ke Akua, a hiki
io oukou la.
11 No ka mea, ke ake nei au e
ike aku ia oukou, e haawi aku au
i kekahi pono ma ka uhane no ou-
kou, i hookupaaia'i oukou.
12 Eia kekahi, e hoolnolnia mai
hoi au iwaena o oukou, ma ka ma-
nao lokahi ana o oukou a me au.
13 Eia hoi, aole o'u makemake e
ike ole oukou, e na hoahanau, i
kuu manao pinepine ana e hele io
oukou la, (aka, ua kaohiia a hiki i
keia wa,) i loaa mai hoi ia'u kekahi
hua mawaena o oukou, e like me
ia mawaena o na lahuikanaka e.
14 He aie au na ka poe Helene
a me na kanaka hemahema; na ka
poe i aoia, a me ka poe i ao ole ia.
15 Pela hoi, ma ka mea hiki ia'u,
ua makaukau wau e hai aku i ka
euanelio ia oukou no hoi ma Ro-
ma.
16 No ka mea, aole au i hilahi-
la i ka euanelio no Kristo; no ka
mea, o ko ke Akua mana ia e ola'i,
no keia mea, no keia mea manaoio;
no ka Iudaio mua, a no ka Helene
hoi.
17 No ka mea, ua hoikeia mai
ilaila ko ke Akua hoapono ana mai
ma ka manaoio, a i manaoio; e like
me ka mea i palapalaia, O ka mea
pono, ma ka manaoio, e ola ia.
18 A ua hoikeia mai no hoi ka
inaina o ke Akua, mai ka lani mai,
i ka aia, a me ka hana ino a pau a
na kanaka, i keakea me ka hana
hewa, i ka olelo oiaio.
19 No ka mea, o ka mea e hiki
ke ikeia no ke Akua, ua akaka ia
ia lakou; no ka mea, ua hoakaka
mai no ke Akua ia mea ia lakou.
20 No ka mea, o kona mau mea
i nana ole ia, mai ka hana ana mai
o ke ao nei, ua maopopo lea ua mau
mea la, oia o kona mana mau a me
kona Akua ana, ma na mea i hana-
ia; nolaila aole o lakou mea e hoa-
ponoia'i:

21 No ka mea, i ka wa i ike ai lakou i ke Akua, aole lakou i hoonani aku ia ia i Akua, aole hoi i aloha aku; aka, ua lapuwale lakou i ko lakou manao ana, a ua hoopouliia hoi ko lakou naau hawawa.

22 I ko lakou hoakamai ana, lilo lakou i poe naaupo,

23 A hoololi aku lakou i ka nani o ke Akua make ole, i kii e like me ke kanaka make, a me na manu, a me na holoholona wawae eha, a me na mea kolo.

24 Nolaila hoi, kuu iho la ke Akua ia lakou ma na kuko hewa o ko lakou mau naau, i paumaele, e hoinoino ai i ko lakou mau kino iho, ia lakou lakou.

25 Haalele aku la lakou i ke Akua oiaio, no ka mea apaapa, a hoomana aku la lakou, a malama hoi i ka mea i hanaia, aole i ka Mea nana i hana, oia ka mea hoomaikai mau loa ia. Amene.

26 No ia mea, kuu iho la ke Akua ia lakou i na kuko ino; no ka mea, ua hoololi ae ko lakou poe wahine i ka aoao maoli i ka mea ku e i ka aoao maoli.

27 Pela no hoi na kane, i haalele ai i ka aoao maoli o ka wahine, a ua wela i ke kuko hewa i kekahi i kekahi; na kane me na kane, e hana ana i ka mea hilahila, a e loaa ana iloko o lakou ka uku pono no ko lakou lalau ana.

28 A no ko lakou makemake ole e hoopaa i ke Akua ma ko lakou ike, kuu iho la ke Akua ia lakou i ka naau hewa, e hana aku lakou i na mea ku ole i ka pono:

29 Ua piha lakou i na hewa a pau, i ka moe kolohe, i ka opuinoino, i ka puniwaiwai, a me ka hana ino; ua paapu hoi i ka huahuwa, i ka pepehi kanaka, i ka hakaka, i ka hoopunipuni, a me ka manao ino:

30 He poe aki, he poe olelo hoohewa wale, he poe inaina i ke Akua, he poe kuamuamu, he haaheo, he haanui, he poe imi i na mea ino, he poe malama ole i na makua,

31 He poe hoohemahema, he poe lawehala i na mea i hoohikiia, he poe aloha ole, he poe makona, he poe lokoino.

32 Ua ike lakou i ke kanawai o ke Akua, o ka poe e hana pela, he pono lakou e make, a ke hana nei no lakou ia mau mea, a ua mahalo no hoi i ka poe e hana ana malaila.

MOKUNA II.

Ua hewa like na Iudaio a me na Helene i ke Akua.

NOLAILA hoi, e ke kanaka, ka mea nana e hoohewa aku, aole ou mea e hoaponoia'i; no ka mea, i kou hoahewa ana i kekahi, ua hoahewa oe ia oe iho, no kau hana ana i na mea au i hoahewa aku ai.

2 Ua ike no kakou, ma ka pono ka ke Akua hoahewa ana mai i ka poe e hana ana ia mau mea.

3 E ke kanaka, ka mea nana e hoahewa i ka poe e hana pela, a ke hoohalike nei oe me lakou, ke manao nei anei oe e pakele i ka ke Akua hoahewa ana mai?

4 A ke hoowahawaha nei anei oe i ka nui loa o kona lokomaikai, a me kona ahonui, a me kona hoomanawanui ana, aole hoi oe i hoomaopopo, o ko ke Akua maikai, o ka mea ia e alakai ia oe i ka mihi?

5 Aka, mamuli o kou paakiki a me ka naau mihi ole e hoahu ana oe nou iho i ka inaina no ka la e inainaia mai ai, a e hoikeia mai ai hoi ka hoahewa pono ana mai a ke Akua;

6 Nana no e uku mai i kela kanaka i keia kanaka e like me kana hana ana;

7 I ka poe e imi ana i ka nani, a me ka mahalo, a me ka make ole, ma ka hooikaika mau ana i ka hana maikai, i ke ola loa;

8 Aka, i ka poe i hoopaapaa, me ka malama ole i ka olelo oiaio, a malama hoi ma ka hewa, ia lakou ka huhu a me ka inainaia;

9 O ka poino, a me ka ehaeha maluna o ka uhane o kela kanaka o keia kanaka e hana ana i ka hewa; o ka Iudaio mua, a o ka Helene hoi;

10 Aka, o ka nani, a me ka mahalo, a me ka pomaikai, no na mea a pau e hana ana i ka pono; no ka Iudaio mua a no ka Helene hoi:

11 No ka mea, aole ke Akua i
manao mai ma ko ka helehelena.
12 No ka mea, o na mea kanawai
ole a pau i hana hewa, e make ka-
nawai ole lakou; a o na mea a pau
i hana hewa malalo o ke kanawai, e
hoahewaia lakou ma ke kanawai;
13 (No ka mea, aole ka poe lohe
wale no i ke kanawai ka pono imua
o ke Akua; aka, o ka poe e malama
i ke kanawai e hoaponoia'na.
14 No ia hoi, o ka poe kanaka e,
ka poe kanawai ole, ina ma ko la-
kou manao maoli i hana'i lakou i na
mea maloko o ke kanawai, o keia
poe kanawai ole, he kanawai lakou
no lakou iho no;
15 A e hoike nei hoi lakou, ua ka-
kauia ka pono a ke kanawai ma ko
lakou mau naau, a ua hoolaio ko
lakou lunamanao, e hoahewa ana, a
e hoapono ana ko lakou mau naau
ia lakou iho;)
16 I ka la a ke Akua e hoopai ai
i na mea huna a na kanaka, ma o
Iesu Kristo la, e like me ka'u eua-
nelio.
17 Ina ua kapaia'ku oe he Iuda-
io, a ua hilinai iho oe ma ke kana-
wai, ua haano i ke Akua,
18 A ua ike oe i kona makema-
ke, ua hoao hoi i na mea ano e, ua
aoia oe ma ke kanawai;
19 Ua manao iho hoi oe, he ala-
kai oe no na makapo, he malama-
lama hoi no ka poe iloko o ka
pouli;
20 He mea nana e ao i ka poe
naaupo, he kumu hoi na na kamalii,
ua loaa hoi ia oe ke ano o ka ike,
a me ka oiaio iloko o ke kanawai:
21 O oe ke ao aku ia hai, aole
anei oe e ao ia oe iho? O oe ke
papa aku, Mai aihue, e aihue no
anei oe?
22 O oe ke olelo aku, Mai moe
kolohe, e moe kolohe no anei oe?
O oe ke hoopailua i na kii, e aihue
no anei oe i na mea laa?
23 O oe ke haano aku i ke kana-
wai, e hoino no anei oe i ke Akua
ma ka haihai ana i ke kanawai?
24 No ka mea, ua olelo ino ia'e
ka inoa o ke Akua iwaena o na
kanaka e, ma o oukou la, e like
me ka mea i palapalaia.
25 O ke okipoepoe ana, he mea
ia e pono ai, ke malama oe i ke
kanawai; aka, ina haihai oe i ke
kanawai, ua lilo kou okipoepoe
ana i okipoepoe ole ana.
26 A ina o ka mea i okipoepoe
ole ia e malama i na kauoha o ke
kanawai, aole anei e manaoia kona
okipoepoe ole ana, me he okipoe-
poe ana la?
27 A o ka mea i malama i ke ka-
nawai mamuli o kona hanau ana a
me ke okipoepoe ole, e hoahewa
oia ia oe i ka mea i loaa ka palapa-
la a me ke okipoepoeia, a i lilo hoi
i mea haihai i ke kanawai.
28 No ka mea, o ka mea e Iudaio
ana mawaho, aole ia he Iudaio;
aole hoi ka mea mawaho ma ke ki-
no, ke okipoepoe ana.
29 Aka, o ka mea e Iudaio ana
maloko, oia ka Iudaio; a o ke
okipoepoe ana, no ka naau ia, ma
ka uhane, aole ma ka hua palapa-
la; aole no na kanaka kona hoo-
maikaiia, no ke Akua mai no.

MOKUNA III.

He olelo kike me ka Iudaio hoomaloka. 9 Na mea e ae e hewa ai ka poe Iudaio. 21 Ma ka manaoio wale no e hoaponoia'i, aole ma ke kanawai.

NO ia hoi, heaha anei ka mea e oi
aku ai ka Iudaio? Heaha hoi
ka pomaikai o ke okipoepoe ana?
2 He nui no ma keia mea, ma ke-
ia mea; eia hoi ka mua, ua haa-
wiia mai ia lakou na kanawai o ke
Akua.
3 Heaha hoi i manaoio ole kekahi
poe? E hiolo anei ka oiaio o ke
Akua i ko lakou hoomaloka?
4 Aole loa ia; aka, e hoolaloia'ku
ke Akua ke hoopunipuni na kana-
ka a pau: me ka mea i palapalaia,
I hoaponoia'i oe i kau olelo ana
mai, a i lanakila hoi oe i kou hoa-
hewa ana mai.
5 A ina e hoakaka ae ko kakou
hewa i ka pono o ke Akua, heaha
ka kakou mea e olelo ai? He po-
no ole anei ke Akua ke hoolili mai
i ka inaina? (ke olelo nei au ma
ka ke kanaka;)
6 Aole loa: ina pela, pehea la e
hoopai mai ai ke Akua i ko ke ao
nei?

7 A ina i lilo ka oiaio o ke Akua
i mea e nui ai kona nani, no ko'u
hoopunipuni ana; no ke aha la e
hoohewaia mai ai au e like me ke
kanaka hewa?
8 E olelo anei kakou, e like me
ka makou i olelo ino ia mai ai, a e
like me ka kekahi poe i olelo no
makou, E hana hewa kakou e hiki
mai 'ai ka maikai? He pono ko
lakou hoohewaia.
9 Heaha hoi? ua oi aku anei ka-
kou? Aole loa; no ka mea, ua
hoakaka makou mamua, O na Iu-
daio a me na Helene, ua pau pu
lakou i ka hewa;
10 E like me ka mea i palapalaia,
Aole loa he mea pono, aole hoo-
kahi.
11 Aole no he mea i ike, aole hoi
he mea i imi i ke Akua.
12 Ua pau lakou i ka hele hewa,
ua lilo lakou i poe pono ole; aole
loa he mea e hana ana i ka maikai,
aole loa hookahi.
13 O ko lakou kanlai he lua ku-
papau hamama; ua hoopunipuni
lakou me ko lakou mau alelo; aia
malalo o ko lakou mau lehelehe
ka mea make a na moonihoawa.
14 Ua piha ko lakou waha i ka
hailili a me ka mea awahia.
15 Ua mama ko lakou mau wa-
wae i ka hookahe koko.
16 Aia ma ko lakou mau alanui
ka luku ana a me ka popilikia.
17 Aole hoi lakou i ike i ke alanui
e malu ai.
18 Aole he weliweli i ke Akua
imua o ko lakou mau maka.
19 Ua ike no kakou, o na mea a
ke kanawai i olelo mai ai, ua olelo
no ia i ka poe malalo o ke kana-
wai; i paa na waha a pau, a i lilo
hoi ko ke ao nei a pau i hewa imua
o ke Akua.
20 Nolaila ma ka hana ana ma ke
kanawai, aohe kanaka e hoapo-
noia imua ona; no ka mea, ma ke
kanawai ka ike ana i ka hewa.
21 Ano hoi, ua hoakakaia mai ko
ke Akua hoapono ana aole ma ke
kanawai; ua hoikeia mai ia e ke
kanawai a me na kaula.
22 Oia hoi ka hoapono ana o ke
Akua, ma ka manaolo aku ia Iesu
Kristo, no na mea a pau, a maluna
hoi o ka poe a pau e manaoio ana;
aole mea okoa;
23 No ka mea, ua lawehala na
mea a pau, ua nele hoi i ka nani o
ke Akua.
24 Ua hoapono wale ia mai ma
kona lokomaikai, no ka hoola ana
ma o Kristo Iesu la;
25 Oia ka ke Akua i haawi mai ai
i mohaikalahewa ma ka hilinai i
kona koko, i mea e hoakaka ai i
kona hoapono ana, i ke kala ana i
na hewa i hana e ia mamua, i ke
ahonui ana o ke Akua;
26 I mea e hoakaka ai i kona hoa-
pono ana, i keia manawa; i pono
oia, a i mea hoapono hoi i ka mea
manaoio ia Iesu.
27 Auhea la hoi ke kaena ana?
Ua paleia'ku ia. Ma ke kanawai
hea? O na hana anei? Aole; ma
ke kanawai no hoi o ka manaoio
ana.
28 Nolaila, ke manao nei makou,
ua hoaponoia mai ke kanaka ma
ka manaoio, aole ma na hana o ke
kanawai.
29 O ke Akua no anei ia no ka
poe Iudaio wale no? Aole no na
kanaka e kekahi? Oia, no na ka-
naka e kekahi.
30 No ka mea, oia hookahi no ke
Akua nana e hoapono i ka poe i
okipoepoeia, ma ka manaoio, a i ka
poe i okipoepoe ole ia hoi ma ka
manaoio.
31 Ke hoohiolo nei anei makou i
ke kanawai, ma ka manaoio? Aole
loa: ke hookupaa nei no makou i
ke kanawai.

MOKUNA IV.

Ua ao mai ia ka palapala no Aberahama, ua hoaponoia ke kanaka ma ka manaoio.

ALAILA, heaha la ka kakou
mea e olelo ai, ua loaa ia Abe-
rahama ko kakou makua ma ke
kino?
2 A, ina ua hoaponoia mai o Abe-
rahama ma na hana, he mea kana e
kaena ai, aole nae imua o ke Akua.
3 Heaha ka mea a ka palapala he-
molele i olelo mai ai? Ua mana-
oio o Aberahama i ke Akua, a ua
hoolilola hoi ia i pono nona.

4 A o ka mea e hana ana, aole i
manaoia kona uku no ka lokomai-
kai ia, aka, no ka aie.
5 Aka, o ka mea hana ole, a i ma-
naoio aku i ka mea nana e hoapo-
no mai i ka mea pono ole, ua hoo-
liloia mai kona manaoio i pono
nona.
6 Pela no hoi o Davida i olelo
mai ai i ka pomaikai ana o ke ka-
naka, ia ia ko ke Akua hoolilo ana
i ka pono me ka hana ole;
7 Pomaikai ka poe i kalaia ko la-
kou hala, a i uhiia ko lakou hewa:
8 Pomaikai ke kanaka ke hoopili
ole ka Haku i ka hewa ia ia.
9 Maluna o ka poe i okipoepoeia
wale no anei keia pomaikai? A
maluna anei o ka poe okipoepoe
ole ia kekahi? No ka mea, ke
olelo nei makou, ua hooliloia ka
manaoio i pono no Aberahama.
10 Ihea la ia i hooliloia'i? I kona
noho okipoepoeia anei? a i kona
noho okipoepoe ole ia anei? Aole
i kona noho okipoepoeia, aka, i
kona noho okipoepoe ole ia.
11 A ua loaa ia ia ke okipoepoeia
i hoailona no ka pono o kona ma-
naoio ana i kona wa i okipoepoe
ole ia'i; i lilo ai oia i makua no ka
poe a pau e manaoio ana me ke
okipoepoe ole ia, i hooliloia'i ka
pono ia lakou;
12 A i makua no ka poe i okipoe-
poeia kekahi, aole ka poe i oki-
poepoe wale ia no, aka, e hele ana
hoi ma na kapuwai o ko kakou
makua o Aberahama i kona noho
okipoepoe ole ia.
13 No ka mea, o ka olelo mai ia
Aberahama a i kana mamo, e lilo
ia i hooilina no ke ao nei, aole ia
ma ke kanawai, aka, ma ka pono o
ka manaoio.
14 No ka mea, ina i lilo ka poe
ma ke kanawai i poe hooilina, ina
ua lilo ka manaoio i mea ole, a ua
ole no hoi ka mea i oleloia mai:
15 No ka mea, o ke kanawai ke
kumu o ka inaina; no ka mea, ma
kahi kanawai ole, aole he ae ana
maluna.
16 Nolaila, ma ka manaoio ia, i
haawi lokomaikai ia mai ia; i oia-
io ai ka olelo hoopomaikai na ka
poe mamo a pau, aole na na mea
ma ke kanawai wale no, aka, na na
mea hoi ma ka manaoio o Abera-
hama; oia ka makua o kakou a
pau,
17 (E like me ka mea i palapalaia,
Ua hoolilo au ia oe i makua no na
lahuikanaka he nui no,) imua o ke
alo o ke Akua ana i manaoio ai, ka
mea i haawi i ke ola no ka poe ma-
ke, a i olelo hoi i na mea i hana
ole ia, me he mau mea la i hanaia.
18 Oia ka mea, imua o ka manao-
lana, i paulele ai me ka manaola-
na, e lilo ia i makua no na lahui-
kanaka he nui no; e like me ka
mea i oleloia, Pela no kau poe
mamo.
19 A i kona nawaliwali ole ana
ma ka manaoio, aole ia i manao i
kona kino iho me he mea make la,
i kona kokoke ana i ka haneri o
kona mau makahiki, aole hoi i ka
make o ka opu o Sara:
20 Aole hoi ia i kanalua i ka olelo
ana mai a ke Akua, ma ka hooma-
loka; aka, ua ikaika ia ma ka ma-
naoio, e hoonani ana i ke Akua;
21 A ua maopopo lea kona manao
e hiki no ia ia ke hooko mai i ka
mea ana i olelo mai ai.
22 No ia mea, ua hooliloia ia i
pono nona.
23 Aole nona wale no i palapa-
laia'i, ua hooliloia ia nona:
24 Aka, no kakou kekahi, ka poe
e hooliloia mai ai ia, ka poe e ma-
nao ana i ka mea nana i hoala mai
ia Iesu ko kakou Haku mai waena
mai o ka poe make,
25 Ka mea i haawiia no ko kakou
hewa, a ua hoala hou ia mai i hoa-
panoia'i kakou.

MOKUNA V.

O ka poe manaoio aku, ua malu lakou i ke Akua. Ma o Iesu la ke ola.

NO ia mea, i hoaponoia mai ka-
kou ma ka manaoio, he malu
ko kakou me ke Akua, ma ko ka-
kou Haku o Iesu Kristo:
2 Ma o na la hoi i loaa mai ai ia
kakou ka hookipaia ma ka mana-
oio, iloko o keia hoopomaikai ia,
kahi e ku nei kakou, a e hauoli
hoi me ka manaolana i ka nani o
ke Akua.

3 Aole ia wale no, ke hauoli nei no hoi kakou i na popilikia; ke ike nei, e hana ana ka popilikia i ke ahonui;

4 A o ke ahonui i ka hoao ana; a o ka hoao ana i ka manaolana:

5 A o ua manaolana la aole ia i hoohilahila; no ka mea, ua nininiia mai ke aloha i ke Akua iloko o ko kakou mau naau e ka Uhane Hemolele, i haawila mai ia kakou.

6 No ka mea, a ia kakou i nawaliwali ai, a i ka wa pono, make iho la o Kristo no ka poe pono ole.

7 No ka mea, aneane hiki ole i kekahi ke make no ke kanaka pono; malia e hiki paha i kekahi ke make no ke kanaka lokomaikai.

8 Aka, ua hoakaka mai ke Akua i kona aloha ia kakou, no ka mea, i ka wa e hewa ana kakou, make iho la o Kristo no kakou.

9 Nolaila hoi, ke hoaponoia mai nei kakou e kona koko, he oiaio no, e hoopakeleia mai kakou e ia i ka inaina.

10 No ka mea, ina i ko kakou wa e enemi ana i hoolauleaia'i kakou i ke Akua ma ka make ana o kana Keiki, he oiaio no, a laulea kakou, e hoola io ia hoi kakou ma kona ola ana.

11 Aole o keia wale no, ke hauoli nei no hoi kakou i ke Akua ma ko kakou Haku ma Iesu Kristo, ma ka mea i loaa mai ai ia lakou ka hoolauleaia.

12 No ia mea, me ka puka ana mai o ka hewa iloko o ke ao nei ma ke kanaka hookahi, a ma ka hewa mai ka make; a pela i kau mai ai ka make maluna o na kanaka a pau, no ka mea, ua pau lakou i ka hana hewa.

13 No ka mea, iloko o ke ao nei ka hewa a hiki mai ke kanawai; aka, aole i manaoia ka hewa i ka manawa kanawai ole.

14 Aka hoi, ua lanakila mai la ka make mai ia Adamu a ia Mose, maluna o ka poe aole i hana hewa, e like me ke ano o ko Adamu hala, oia hoi ke kumuhoohalike o ka Mea e hele mai ana.

15 Aka, aole e like me ka hala ka lokomaikai ana mai. No ka mea, ina ma ka hala o ka mea hookahi, i make ai ka poe he lehulehu, oiaio hoi, ua nui mai ka lokomaikai mai o ke Akua, i ka poe he lehulehu a me ka makana i haawi lokomaikai mai ma ke kanaka hookahi, ma o Iesu Kristo la.

16 Aole hoi ma ka mea hookahi i hana hewa, ka like o ka haawina; no ka mea, no ka hala hookahi ka hoahewa ana mai e make; aka, no na hala he nui wale, ka lokomaikai ana mai e hoaponoia.

17 No ka mea, ina ma ka hala o ka mea hookahi, i lanakila mai ai ka make ma ka mea hookahi; he oiaio hoi, o ka poe i loaa ka lokomaikai nui ia mai, a me ka haawina o ka hoapono ana, e lanakila ana lakou iloko o ke ola ma ka mea hookahi o Iesu Kristo.

18 No ia hoi, me ka kau ana o ka hoahewa maluna o na kanaka a pau ma ka hala o ka mea hookahi; pela i hiki mai ai ka hoapono maluna o na kanaka a pau e ola, ma ka pono o ka mea hookahi.

19 No ka mea, me ka lilo ana o na mea he nui loa i poe hewa no ka hoolohe ole o ke kanaka hookahi, pela hoi e lilo ai ana na mea he nui loa i poe pono no ka hoolohe ana o ka mea hookahi.

20 A ua komo ke kanawai e nui ai ka hala: aka, ma kahi i nui ai ka hewa, malaila no i nui loa ae ai ka lokomaikai ana mai.

21 A, me ka hewa i lanakila ai ma ka make, pela hoi e lanakila ai ka lokomaikai ma ka hoapono ana, i mea e ola mau ai, ma o Iesu Kristo la ko kakou Haku.

MOKUNA VI.

O ka hoapono lokomaikai, aole ia he mea e hana hewa ai, ua alakai no ia ma ka hana pono. 23 Ka uku no ka hewa.

HEAHA hoi ka kakou e olelo nei? E mau anei kakou ma ka hewa i nui ai ka lokomaikai?

2 Aole loa. Pehea la kakou ka poe i make no ka hewa e noho hou ai malaila?

3 Aole anei oukou i ike, o ko kakou poe i bapetizoia iloko o Kristo Iesu, ua bapetizoia iloko o kona make?

4 Nolaila, ua kanu pu ia kakou me ia, ma ka bapetizoia iloko o ka make; a me Kristo hoi i hoalaia'i mai waena mai o ka poe make ma ka nani o ka Makua, pela hoi kakou e pono ai ke hele ma ke ola hou.

5 A ina ua hui pu kakou me ia ma ka make e like me kona, alaila hoi e hui io kakou ma ke alahouana.

6 Ke ike nei kakou, ua kau pu ia ko kakou kanaka kahiko me ia ma ke kea, i make ai ko kakou kino lawehala, i ole ai kakou e hookauwa hou mamuli o ka hewa.

7 No ka mea, o ka mea i make, ua hookuuia oia mai ka lawehala ana.

8 A ina i make pu kakou me Kristo, ke manao nei kakou e ola pu no hoi kakou me ia.

9 E ike ana hoi, ua hoalaia mai o Kristo mai waena mai o ka poe make, aole e make hou; aole hoi e lanakila hou ka make maluna ona.

10 No ka mea, o kona make ana, hookahi wale no kona make ana no ka hewa; a o kona ola ana ke ola nei no ia no ke Akua.

11 Pela no hoi oukou e manao ai ia oukou iho, ua make no ka hewa, e ola ana no hoi no ke Akua, ma o Kristo Iesu la ko kakou Haku.

12 Mai noho a lanakila mai ka hewa iloko o ko oukou kino make, i hoolohe oukou ia ia, ma kona kuko.

13 Aole hoi oukou e haawi i ko oukou mau lala i 'ka hewa i mau mea e lawehala ai; aka, e haawi aku ia oukou iho i ke Akua, a me ko oukou mau lala i mau mea e hana pono i ke Akua, me he poe ola la mai waena mai o ka poe make.

14 Oia, aole e lanakila ka hewa maluna o oukou; no ka mea, aole oukou malalo o ke kanawai, aka, malalo no oukou o ka lokomaikai.

15 Heaha la hoi? E hana hewa anei kakou, no ka mea, aole kakou malalo o ke kanawai, aka, malalo no o ka lokomaikai? Aole loa.

16 Aole anei oukou i ike, ina e haawi aku oukou ia oukou iho na kekahi i mau kauwa e malama ai, he poe kauwa oukou na ka mea a oukou i malama ai, na ka hewa paha e make ai, a na ka pono paha e hoaponoia'i?

17 E hoomaikaiia'ku ke Akua, no ka mea, he poe kauwa oukou mamua na ka hewa, aka, ua lilo ae nei i poe hoolohe ma ka naau i ka olelo ao, i aoia'ku ai oukou.

18 A ua hookaawaleia'e oukou mai ka hewa ae, a ua lilo ae nei i poe kauwa na ka pono.

19 Ke olelo nei au me na hua olelo a kanaka, no ka nawaliwali ana i ko oukou kino. Nolaila me ko oukou haawi ana i ko oukou mau lala i mau kauwa na ka paumaele a me ka hewa e lawehala ai; pela hoi ano, e haawi aku i ko oukou mau lala i mau kauwa na ka pono e hemolele ai.

20 No ka mea, i ko oukou kauwa ana na ka hewa, ua kaawale oukou i ka pono.

21 Heaha hoi ka hua i loaa ia oukou ia manawa o na mea a oukou e hilahila nei? No ka mea, o ka hope o ia mau mea, he make ia.

22 Ano hoi, ua hookaawaleia'e oukou mai ka hewa ae a lilo hoi i mau kauwa na ke Akua, ua loaa ia oukou ka oukou hua i ka pono, a o ka hope, ke ola mau loa.

23 No ka mea, o ka uku no ka hewa he make ia; aka, o ka haawina o ke Akua, o ke ola mau loa ia, ma o Iesu Kristo la o ko kakou Haku.

MOKUNA VII.

O ka poe malalo o ke kanawai aole e hiki ia lakou ke hookaawaleia'e ilaila, mai ka hewa aku. 7 Aole nae he hewa ke kanawai, he pono no a me ka hemolele.

AOLE anei i ike oukou, e na hoahanau, (no ka mea, ke olelo aku nei au i ka poe i ike i ke kanawai,) e kau ana ke kanawai maluna o ke kanaka i kona wa a pau e ola nei?

2 No ka mea, o ka wahine mea kane, ua paa ia i kana kane ma ke kanawai, i kona wa a pau e ola ana kana kane; a make ke kane, ua

kuuia oia mai ke kanawai aku o
kana kane.
3 No ia hoi, e kapaia oia he wahi-
ne moe kolohe ke mare ia i ke ka-
ne hou i ka wa e ola ana kana ka-
ne; aka, ina i make ke kane, ua
kuuia oia mai ke kanawai aku;
aole ia he wahine moe kolohe ke
mare ia i ke kane e.
4 Pela hoi oukou, e na hoahanau
o'u, ua make oukou i ke kanawai,
ma ke kino o Kristo, i mareia'i
oukou i ka mea i hoala hou ia
mai waena mai o ka poe make,
i hoohua kakou i ka hua no ke
Akua.
5 No ka mea, i ka wa i noho ai
kakou ma ke kino, ó ko kakou
mau kuko hewa no ke kanawai,
ua hooikaika maloko o ko kakou
mau lala e hoohua mai i ka hua no
ka make.
6 Ano hoi ua kuuia kakou mai ke
kanawai, ka mea i paa pio ai kakou,
no ka mea, ua make kakou ia mea;
i hookauwa hoi kakou me ka hou
ana o ka uhane, aole ma ka mea
kahiko o ke kanawai.
7 Heaha hoi ka kakou e olelo nei?
He hewa anei ke kanawai? Aole
loa; aka, ma ke kanawai wale no
i ike ai au i ka hewa; no ka mea,
ina aole i papa mai ke kanawai,
Mai kuko wale aku oe, ina aole au
i ike i ke kuko ana.
8 Aka, ma ke kauoha i loaa'i i
ka hewa ka wa maopopo, hoala
ae la ia i kela kuko wale i kela
kuko wale iloko o'u. No ka mea,
me ke kanawai ole, ua make ka
hewa.
9 No ia hoi, ola no au mamua me
ke kanawai ole, a hiki mai ke kau-
oha, ala ae la ka hewa, a make iho
la au.
10 Oia, o'ke kauoha e ola'i, ua
loaa ia'u he mea ia e make ai.
11 No ka mea, loaa ae la i ka he-
wa ka wa maopopo ma ke kauoha,
ua puni au ia ia, a ua make au ia
ia ma ia mea.
12 Nolaila, ua hemolele ke kana-
wai, a ua hemolele hoi, ua pono,
ua maikai ke kauoha.
13 Ua lilo anei ka mea maikai i
make no'u? Aole loa ia; aka, o
ka hewa, i ikeia hoi ia he hewa io,
e hana ana i ka make iloko o'u ma
ka mea maikai, i akaka ae ia ma
ke kauoha he mea lawehala loa ka
hewa.
14 No ka mea, ua ike no au ma
ko ka uhane ke kanawai; aka, ma
ko ke kino wau, ua kuaiia na ka
hewa.
15 No ka mea, o ka mea a'u i ha-
na'i, aole au e hoapono; no ka mea,
aole ka mea a'u i makemake ai
ka'u i hana'i, aka, hana no wau i
ka mea a'u i hoowahawaha ai.
16 Ina hoi e hana wau i ka mea
a'u i makemake ole ai, ua ae aku
au i ke kanawai, he pono.
17 Ano hoi aole na'u ia i hana,
aka, na ka hewa e noho ana iloko
o'u.
18 No ka mea, ua ike au, aole e
noho ana iloko o'u, oia hoi iloko o
ko'u kino, kekahi mea maikai; no
ka mea, o ka makemake eia no ia'u
ia, aka, o ka hana i ka pono, aole i
loaa ia'u.
19 No ka mea, aole au i hana i ka
pono a'u i makemake ai; aka o ka
hewa a'u i hoowahawaha ai, oia
ka'u i hana'i.
20 A ina i hana au i ka mea a'u i
makemake ole ai, aole na'u ia i ha-
na, aka, na ka hewa no e noho ana
iloko o'u.
21 Ua loaa hoi ia'u he kanawai
no'u, i ko'u wa e makemake ai e
hana pono, ua kokoke mai no ka
hewa.
22 No ka mea, ua oluolu no wau
i ke kanawai o ke Akua, ma ke
kanaka oloko;
23 Aka, ua ike au i kekahi kana-
wai iloko o ko'u mau lala e haka-
ka ana me ke kanawai o ko'u ma-
nao, a e hoolilo ana ia'u i pio no
ke kanawai o ka hewa iloko o ko'u
mau lala.
24 Auwe hoi au ke kanaka poino!
nawai au e hoopakele ae i ke kino
nona keia make.
25 Ke aloha aku nei au i ke Akua
ma o Iesu Kristo la o ko kakou
Haku. No ia hoi, owau nei la, ua
malama wau i ke kanawai o ke
Akua, aka ma ko'u kino i ke kana-
wai o ka hewa.

MOKUNA VIII.

Ua hoopakeleia ka poe mamuli o ka Uhane i ka hoohewaia. 18 Na hua o ka lokomaikai o ke Akua. 31 E mau ana ka poe manaoio ma ka pono.

ANO hoi, aole he hoohewaia no
ka poe iloko o Kristo Iesu,
ka poe hele ole mamuli o ke kino,
mamuli no o ka Uhane.
2 No ka mea, na ke kanawai o ka
Uhane ola iloko o Kristo Iesu wau
i hookuu, mai ke kanawai o ka he-
wa a me ka make.
3 No ka mea, no ka hiki ole i ke
kanawai, no kona nawaliwali ma
ke kino, o ke Akua, i kona hoou-
na ana mai i kana Keiki ponoi ma
ke ano o ke kino hewa, a ma ka
mohai no ka hala, ua hoahewa mai
la no ia i ka hewa iloko o ke kino;
4 I hookoia ke kauoha o ke kana-
wai iloko o kakou ka poe hele ole
mamuli o ke kino, mamuli no o
ka Uhane.
5 No ka mea, o ka poe mamuli o
ke kino, manao lakou i na mea o
ke kino; aka, o ka poe mamuli o
ka Uhane, i na mea o ka Uhane.
6 No ka mea, o ka manao ma ke
kino, he make ia; aka, o ka manao
ma ka Uhane, he ola ia, a me ka
pomaikai.
7 No ka mea, o ka manao ma ke
kino, he mea ku e i ke Akua; aole
ia i malama i ke kanawai o ke
Akua, aole loa e hiki.
8 Nolaila o ka poe ma ke kino,
aole e hiki ia lakou ke hooluolu i
ke Akua.
9 Aole hoi oukou ma ke kino, ma
ka Uhane no, ke noho ka Uhane o
ke Akua iloko o oukou. Aka, i
loaa ole i kekahi ka Uhane o Kris-
to, aole nona ia.
10 Aka, ina o Kristo iloko o ou-
kou, ua make no ke kino no ka
hewa, aka, o ka Uhane ke ola no
ka pono.
11 Ina e noho ana ka Uhane o ka
mea nana i hoola mai o Iesu mai
waena mai o ka poe make, o ka
mea nana Kristo i hoala ae mai ka
make mai, nana no e hoola ae ko
oukou kino make, ma kona Uhane
e noho ana iloko o oukou.
12 No ia mea, e na hoahanau, aole
he poe aie kakou i ka ke kino, e
noho ai mamuli o ke kino.
13 No ka mea, ina e noho oukou
mamuli o ke kino, e make no ou-
kou; aka, ina ma ka Uhane e hoo-
make ai oukou i na hana a ke kino,
e ola no oukou.
14 No ka mea, o na mea a pau i
alakaiia e ka Uhane o ke Akua, o
lakou no ka poe kamalii na ke
Akua.
15 No ka mea, aole i loaa ia ou-
kou ka uhane o ka hookauwa ana
e makau hou aku ai; aka, ua loaa
ia oukou ka Uhane o na keiki hoo-
kama, i mea e kahea aku ai kakou,
E Aba, ka Makua.
16 Ke hoike mai nei ua Uhane la
i ko kakou mau uhane, ua keiki
kakou na ke Akua.
17 Ina he poe keiki kakou, he
poe hooilina hoi; he poe hooilina
nae na ke Akua, a he poe hooilina
pu me Kristo: a i hoino pu ia mai
kakou kekahi me ia, e hoonani pu
ia no hoi kakou me ia.
18 Ke manao nei no hoi au, aole
e pono ke hoohalikeia ka ehaeha
o keia noho ana me ka nani e hoi-
keia mai ana ia kakou mahope.
19 No ka mea, ke kali nei ka mea
i hanaia me ka iini nui i ka hoike
ana mai o na keiki a ke Akua.
20 No ka mea, ua hoonohoia ka
mea i hanaia, malalo o ka nawali-
wali, aole me kona makemake, aka,
na ka mea nana ia i hoolilo pela,
21 Me ka manaolana e hookuuia'e
ua mea la i hanaia, mai ke pio ana
i ka make, iloko o ke ola nani o
na keiki a ke Akua.
22 No ka mea, ua ike no kakou
ua auwe pu na mea i hanaia a pau,
a ua ehaeha hoi, a hiki i keia ma-
nawa.
23 Aole ia wale no, o kakou hoi
kekahi, o ka poe i loaa mai ka hua
mua o ka Uhane; ke auwe nei no
hoi kakou iloko o kakou iho, me
ke kali ana i ka hookamala, oia ka
hoolaia o ko kakou mau kino.
24 No ka mea, ua hoolaia kakou
iloko o ka manaolana. A o ka
manaolana i ka mea i ike maka ia
aole ia he manaolana: no ka mea,
o ka mea a ke kanaka i ike maka

aku ai, pehea la ia e manaolana
hou aku ai ma ia mea?
25 Aka, ina e manaolana aku kakou i ka mea a kakou i ike maka ole ai, ua kali kakou ia me ka hoomanawanui.
26 A ke kokua mai nei no hoi ka Uhane i ko kakou nawaliwali; no ka mea, aole kakou i ike i ka kakou mea e pule pono aku ai; aka, ua nonoi aku ka Uhane no kakou me na uwe ana aole e hiki ke haiia'e.
27 O ka mea ike mai i ka naau, ua ike no ia i ka manao o ka Uhane; no ka mea, ua nonoi aku no ia no ka poe haipule e like me ka makemake o ke Akua.
28 Ua ike no hoi kakou, e kokua pu ana na mea a pau e pono ai ka poe aloha i ke Akua, ka poe i kohoia mai mamuli o kona manao.
29 No ka mea, o ka poe ana i ike ai mamua, o lakou kana i manao e mai ai mamua e hoohalikeia me ke ano o kana Keiki, i lilo ae oia i Hanaumua iwaena o na hoahanau he lehulehu.
30 A o ka poe ana i manao e mai ai, o lakou kana i koho mai ai; a o ka poe ana i koho mai ai, o lakou kana i hoapono mai ai; a o ka poe ana i hoapono mai ai, o lakou kana i hoonani mai ai.
31 Heaha hoi ka kakou e olelo ai no keia mau mea? A o ke Akua me kakou, owai la ke ku e mai ia kakou?
32 O ka mea i aua ole i kana Keiki ponoi, a haawi mai la ia ia no kakou a pau, pehea la e ole ai ia e haawi lokomaikai pu mai me ia i na mea a pau?
33 Nawai e hoopii i ko ke Akua poe i kohoia? O ke Akua no ka mea nana e hoapono mai;
34 Nawai la e hoahewa mai? O Kristo ka i make; oiaio hoi, ua ala mai oia, a ua noho ma ka lima akau o ke Akua, a ke uwao ae la ia no kakou.
35 Nawai kakou e hookaawale mai, mai ke aloha mai o Kristo? Na ka popilikia anei, na ka eha, anei, na ka hoino anei, na ka wi anei, na ka hune anei, na ka poino anei, na ka pahikaua anei?
36 E like me ia i palapalaia, Nou makou i pepehi mau ia mai ai, ua manaoia makou me he poe hipa la no ka make.
37 Aka, ua lanakila loa kakou maluna o keia mau mea a pau, ma ka mea nana kakou i aloha mai.
38 No ka mea, ke manao maopopo nei au, aole e hiki i ka make a me ke ola, aole i na anela a me na alii a me na mea ikaika, aole hoi i na mea o neia wa a me na mea mahope aku, aole hoi i na lunakanawai,
39 Aole hoi i ke kiekie a me ka hohonu, aole hoi i kekahi mea e ae i hanaia, ke hookaawale mai ia kakou, mai ke aloha mai o ke Akua, ina no iloko o Kristo Iesu o ko kakou Haku.

MOKUNA IX.

No ko ke Akua pono i ke koho mai i poe kanaka no kona lokomaikai; a oia kana i hana mau ai.

KE olelo aku nei au i ka oiaio ma Kristo, aole o'u hoopunipuni, a o kuu lunamanao kekahi e hoike nei ia'u, ma ka Uhane Hemolele;
2 He kaumaha nui ko'u a me ka ehaeha mau ma kuu naau.
3 No ka mea, he pono i kuu manao e okiia mai au, mai o Kristo mai, no kuu poe hoahanau, na hanauna o'u ma ke kino.
4 He poe Iseraela lakou, ia lakou ka hookamaia, a me ka nani, a me na berita, a me ka haawi ana mai i ke kanawai, a me ka hoomana, a me na olelo pomaikai;
5 No lakou hoi ka poe kupuna, a na lakou mai hoi o Kristo ma ke kino, oia no maluna o na mea a pau, ke Akua hoomaikai mau loa ia. Amene.
6 Aole nae i haule wale ka olelo a ke Akua. No ka mea, aole ka poe Iseraela lakou a pau na Iseraela mai:
7 Aole hoi he poe keiki lakou a pau ka poe mamo na Aberahama mai; aka, maloko o Isaaka e kohoia ai kau poe mamo;
8 Oia hoi o na keiki ma ke kino,

aole lakou ka poe keiki na ke
Akua; aka, o na keiki a ka olelo
hoopomaikai e heluia na mamo.
9 No ka mea, penei ka olelo hoo-
pomaikai, I keia wa e hoi mai ana
au, a e loaa ia Sara he keiki kane.
10 Aole hoi keia wale no; aka, o
Rebeka kekahi, hapai ae ia ia na
kekahi, na Isaaka ko kakou kupu-
na kane,
11 No ka mea, (aole lana i hanau,
aole hoi i hana i ka mea maikai,
aole hoi i ka hewa, i kupaa ai ka
manao o ke Akua, ma ka wae ana,
aole no ka hana, aka, no ka mea
nana i koho mai,)
12 Ua haiia mai keia ia ia, E hoo-
kauwa aku ke kaikuaana na ke
kaikaina;
13 Me ka mea i palapalaia mai, O
Iakoba ka'u i aloha ai, a o Esau
hoi ka'u i hoowahawaha ai.
14 Heaha hoi ka kakou e olelo
nei? He hewa anei ko ke Akua?
Aole loa.
15 No ka mea, ua olelo mai la oia
ia Mose, E aloha ana au i ka'u mea
e aloha aku ai, a e menemene ana
au i ka'u mea e menemene aku ai.
16 No ia hoi, aole na ka mea e
makemake ana, aole hoi na ka mea
e holo ana, aka, na ke Akua no,
nana i aloha mai.
17 No ka mea, olelo mai la ka
Palapala hemolele ia Parao, No
keia wahi mea ua hoala mai au ia
oe, i hoike aku au i ko'u mana ma
ou la, a i kaulana ai ko'u inoa ma
ka honua a pau.
18 Nolaila hoi, ua aloha mai ai
oia i kana mea i manao ai, a ua
hoopaakiki hoi oia i kana mea i
manao ai.
19 A e ninau mai no hoi oe ia'u,
No ke aha la ia i hoohewa mai ai?
Nawai la hoi kona makemake i
pale aku?
20 Kahaha, E ke kanaka, owai la
hoi oe ke pakike aku i ke Akua?
E pono anei i ka mea i hanaia, ke
olelo aku i ka mea nana i hana,
No ke aha la oe i hana mai ai ia'u
pela?
21 Aole anei e hiki i ka potera ke
hana iho noloko o ka popo lepo
hookahi i kekahi ipu no ka maha-
loia, a i kekahi no ka mahalo ole
ia?
22 Heaha hoi, ina, e manao ana
ke Akua, e hoomaopopo i kona
huhu, a e hoike hoi i kona mana,
ua hoomanawanui mai ia me ke
ahonui loa i na ipu e huhuia i hoo-
makaukauia no ka luku;
23 A e hoike mai hoi i ka nui o
kona lokomaikai mai i na ipu e
alohaia ana i hoomakaukau mua
ai no ka nani,
24 Ia kakou hoi ka poe ana i ko-
ho mai ai, aole mawaena o ka poe
Iudaio wale no, mawaena o na ka-
naka e kekahi.
25 E like me kana i olelo mai ai
ma Hosea, E kapa ana au i ka poe
kanaka aole no'u, i poe kanaka
no'u, a me ka mea i aloha ole ia, i
mea aloha.
26 A ma kahi i olelola'i ia lakou,
Aole o ko'u poe kanaka oukou;
malaila e kapaia'i lakou he poe
keiki lakou a ke Akua ola.
27 Ua olelo mai hoi o Isaia no ka
Iseraela, Ina he lehulehu na mamo
a Iseraela, e like me ke one o ke
kai, he hapa ka poe e hoolaia.
28 No ka mea, e hooko ana oia i
kana olelo, a ua paa ia ma ka po-
no, no ka mea, e hana ana ka Ha-
ku ma ka honua i kana mea i hai
maopopo ai.
29 E like hoi me ka Isaia i olelo
mua mai ai, Ina i waiho ole mai
Iehova Sabaota i koena no kakou,
ina, ua like pu kakou me Sodoma,
a ua hoohalikeia hoi me Gomora.
30 Heaha ka kakou e olelo nei no
ia? O ko na aina e, ka poe i imi
ole i ka hoaponoia, ua loaa ia lakou
ka hoaponoia, o ka hoaponoia ma
ka manaoio.
31 Aka, o ka Iseraela, ka poe i
imi i ke kanawai e hoaponoia'i, ao-
le loaa ia lakou ke kanawai e hoa-
ponoia'i.
32 No ke aha? No ka mea, aole
imi ma ka manaoio, aka, ma na ha-
na ana o ke kanawai: no ka mea,
ua kuia lakou i keia pohaku e ku-
ia'i;
33 E like me ka mea i palapalaia,
Eia hoi, ke waiho nei au ma Ziona
i ka pohaku e kuia'i, a i ka pohaku

e hina ai: a o ka mea i manaoio ia
ia, aole ia e hoka.

MOKUNA X.

No ka hoomaloka o na Iudaio, a me ka lilo
ana o kanaka e i poe manaoio.

ENA hoahanau, eia ka make-
make io o ko'u naau, a me
ka'u pule i ke Akua, no lakou, e
ola lakou.
2 No ka mea, ke hoike aku nei no
wau no lakou, he manao ikaika ko
lakou no ke Akua, aole nae ma-
muli o ka ike.
3 No ka mea, i ko lakou ike ole
ana i ka hoaponoia mai e ke Akua,
a i ko lakou imi ana e hookupaa i
ko lakou pono iho, aole lakou i
noho aku mamuli o ka hoapono
ana mai a ke Akua.
4 No ka mea, o Kristo ko ke ka-
nawai mea e pau ai, e hoaponoia'i
na mea a pau i manaoio.
5 No ka mea, ua hoakaka mai o
Mose i ka hoapono ana ma ke ka-
nawai, O ke kanaka e hana ana ia
mau mea, e ola ia ilaila.
6 Aka, ke olelo nei ka hoapono
ana ma ka manaoio, Mai olelo oe
iloko o kou naau, Owai la ke pii
aku i ka lani? Oia keia, e lawe
mai ia Kristo ilalo nei.
7 A, Owai la ke iho ilalo i ka ho-
honu? oia keia, e lawe mai ia Kris-
to mai waena mai o ka poe make.
8 Heaha hoi kana i olelo mai nei?
Ua kokoke i ou la ka olelo, aia
iloko o kou waha a me kou naau.
Oia ka olelo a ka manaoio a kakou
e hai aku nei;
9 No ka mea, ina e hooiaio oe me
kou waha i ka Haku ia Iesu, a e
manaoio hoi iloko o kou naau, ua
hoala mai ke Akua ia ia mai waena
mai o ka poe make, e ola oe.
10 No ka mea, ma ka naau ka ma-
naoio e hoaponoia'i; a ma ka wa-
ha ka hooiaio ana e ola'i.
11 No ka mea, ke olelo nei ka
Palapala hemolele, O ka mea e
manaoio ia ia, aole ia e hoka.
12 No ka mea, aole he okoa ka
Iudaio a me ka Helene; no ka
mea, hookahi no Haku maluna o
na mea a pau, he waiwai nui kona
no ka poe a pau i kahea aku ia ia.
13 No ka mea, o ka mea e kahea
aku i ka inoa o ka Haku, e ola
ia.
14 A pehea la hoi lakou e kahea
aku ai i ka mea a lakou i manaoio
ole ai? A pehea la hoi lakou e
manaoio aku ai i ka mea a lakou i
lohe ole ai? A pehea la hoi lakou
e lohe ai ke ole ka mea nana e hai?
15 A pehea la hoi e hai aku ai la-
kou ke hoouna ole ia'ku? Penei
hoi i palapalaia'i, Nani na wawae
o ka poe i hoike mai i ka euanelio,
i hai mai hoi i ka nuhou maikai!
16 Aka, aole malama na mea a
pau i ka euanelio, no ka mea, ke
olelo mai nei o Isaia, E ka Haku,
owai la ka mea i manao mai i ka
makou i hai aku ai?
17 No ia hoi, ma ka lohe ana ka
manaoio, a ma ka olelo a ke Akua
ka lohe ana.
18 A ke ninau nei au, Aole anei
lakou i lohe? Oiaio; ua kui aku
la ko lakou leo i na aina a pau, a,
o ka lakou mau olelo i na palena
o ka honua.
19 Ke ninau hou nei au, Aole
anei i ike o ka Iseraela? Eia mua,
ke i mai nei o Mose, E hoonaukiu-
ki au ia oukou ma ka poe aole he
lahuikanaka, a e hoohuhu ia ou-
kou ma ka lahuikanaka naaupo.
20 Aka, o Isaia ka i hoakaka loa
mai, i mai la, Ua loaa aku au i ka
poe i imi ole mai ia'u; ua hoikeia
'ku au i ka poe i ninau ole mai
no'u.
21 Aka, ke olelo mai la oia no ka
Iseraela, Ua kikoo aku au i kuu
lima i ka lahuikanaka hookuli a
me ka pakike, a pau loa ae la ka
la.

MOKUNA XI.

Aole ke Akua i kiola loa i ka Iseraela. 25 E
hoohuliia mai lakou me ka nui o ko na aina
e. 33 Ka manao mahalo o Paulo.

NO ia hoi, ke ninau aku nei au,
Ua kiola anei ke Akua i ko-
na poe kanaka ponoi? Aole loa;
no ka mea, he mamo na Iseraela
au, no na hua o Aberahama, no ka
ohana hoi a Beniamina.
2 Aole no ke Akua i kiola i kona
poe kanaka ana i ike mua ai. Ao-
le anei oukou i ike i ka ka pala-
pala hemolele i hai mai ai ia Elia,

ia ia i hoopii aku ai i ke Akua i ka
Iseraela, i ka i ana,
3 E ka Haku, ua pepehi lakou i
kau poe kaula, ua wawahi lakou i
kou mau kuahu, owau wale no
koe, a ke imi nei lakou e kaili i
kuu ola?
4 A pehea mai ka ke Akua olelo
ia ia? Ua hoana e au no'u i ehi-
ku tausani kanaka aole i kukuli
iho ia Baala.
5 Pela hoi i keia manawa, ua koe
mai kekahi poe ma ka wae ana o
ka lokomaikai.
6 A ina ma ka lokomaikai, alaila
aole ma na hana. A i ole pela,
alaila o ka lokomaikai, aole ia he
lokomaikai. Aka ina ma na hana,
aole ma ka lokomaikai, a i ole pela,
alaila, o ka hana aole ia he hana.
7 Heaha hoi ilaila? Aole i loaa i
ka Iseraela ka mea ana i imi aku
ai; aka, ua loaa ae ia i ka poe i
waeia, a ua hoomakapoia ka poe
i koe;
8 (E like me ka mea i palapalaia,
Ua haawi mai ke Akua ia lakou i
naau hiamoe, a me na maka ike
ole, a me na pepeiao lohe ole,) a
hiki i keia la.
9 Olelo mai la hoi o Davida, E li-
lo ko lakou papaaina i pahele e
hei ai lakou, i mea e hina ai hoi, a
i uku hoi no lakou.
10 E hoopouliia ke lakou mau
maka, i ole ai lakou e ike, a e hoo-
kulou mau ia ko lakou kua.
11 Ke ninau aku nei hoi au, Ua
okupe anei lakou i hina loa ai?
Aole loa: aka, o ko lakou hina
ana, he mea ia e ola ai ko na aina
e, i mea e hooikaika hou ai ia la-
kou.
12 Ina hoi o ko lakou hina ana ka
mea e waiwai ai ke ao nei, a o ko
lakou kiolaia ka mea e waiwai ai
ko na aina e, aole anei e nui aku
ia ma ko lakou pomaikai hou ana?
13 (No ka mea, ke olelo nei au ia
oukou, e ko na aina e, no ka mea,
he lunaolelo wau no na kanaka e,
a ke hoomaikai nei au i kuu oi-
hana;
14 I hooikaika ae au i ko'u poe
hoahanau ma ke kino, a e hoola au
i kekahi poe o lakou.)
15 No ka mea, ina o ka hemo ana
o lakou ka mea e hoomaluhia ai ke
ao nei, heaha hoi ka loaa hou ana
mai o lakou, aole anei ia o ke ola
mai ka make mai?
16 A ina i laa ka hua mua, pela
aku hoi ka popo palaoa; a ina i laa
ke kumu, pela aku hoi na lala.
17 A ina i haihaiia kekahi mau
lala, a o oe he oliva ulu wale, i pa-
kuiia, ma ko lakou wahi, e loaa pu
ana ia oe ko ke kumu, a me ka
momona o ka oliva;
18 Mai hookiekie ae oe maluna o
na lala: aka, ina hookiekie ae oe,
aole e kau ke kumu maluna ou,
aka, o oe maluna o ke kumu.
19 Alaila e olelo no oe, Ua hai-
haiia na lala i pakuiia'ku ai au.
20 Oia, ua haihaiia na lala no ka
manaoio ole, a ma ka manaoio e
ku nei oe. Mai hoonaaukiekie oe,
e hopohopo nae:
21 No ka mea, ina i hookoe ole
ke Akua i na lala maoli, e ao o
hookoe ole oia ia oe.
22 No ia mea, e nana oe i ka lo-
komaikai a me ka oolea o ke
Akua: he oolea i ka poe i haule;
aka, he lokomaikai no ia oe ke
noho mau oe ma ka pono; a i ole,
e okiia auanei oe.
23 A o lakou nei hoi, i ole lakou
e noho mau ma ka manaoio ole, e
pakui hou ia auanei lakou; no ka
mea, e hiki no i ke Akua ke pakui
hou ia lakou.
24 No ka mea, ina i okiia oe no
luna mai o ka oliva ulu wale ma
ke ano maoli, a ua pakuiia ma ka
oliva maikai me ke ano e, aole
anei e pakui io ia na lala maoli i
ko lakou oliva ponoi?
25 No ka mea, aole au makemake
e ike ole oukou, e na hoahanau, i
keia pohihihi, o akamai oukou i
ko oukou manao; ua loaa ka moo-
wini i kekahi poe o ka Iseraela a
hiki i ka manawa e komo mai ai
ka nui o ko na aina e.
26 Alaila e hoolaia ka Iseraela a
pau; e like me ka mea i palapalaia,
Noloko mai o Ziona e puka mai ai
ka hoola, a e pale aku ia i ka aia
ana, mai o Iakoba aku:
27 A o keia ka'u berita me lakou

i ka manawa e kala aku ai au i na
hewa o lakou.
28 No oukou hoi i lilo ai lakou i
poe enemi, ma ka euanelio; aka,
no na kupuna, he poe aloha, ma ka
wae ana.
29 No ka mea, o na haawina a me
ke koho ana a ke Akua, me ka luli
ole no ia.
30 Me oukou i hoolohe ole ai i ke
Akua mamua, a i keia manawa ua
loaa ia oukou ke alohaia mai, ma
ko lakou hoolohe ole;
31 Pela hoi lakou i hoolohe ole ai
i keia manawa, i loaa ia lakou ke
alohaia ma ko oukou alohaia.
32 No ka mea, ua kuu iho ke Akua
ia lakou a pau i ka manaoio ole, i
aloha mai ai oia ia lakou.
33 Nani ka hohonu o ka waiwai a
me ke akamai, a me ka ike o ke
Akua! nani hoi ke kupanaha o ko-
na mau manao, a me ka ike ole ia
'ku o kona mau aoao!
34 No ka mea, owai la ka mea i
ike i ka naau o ka Haku? Owai
aku la hoi kona hoakukakuka?
35 Owai la hoi ka mea i haawi e
aku ia ia e uku hou ia mai ai ia?
36 No ka mea, nana mai, a ma o
na la, a nona no hoi na mea a pau;
ia ia ka hoonani mau loa ia'ku.
Amene.

MOKUNA XII.

He olelo hooikaika, i mau ka haipule, ke aloha, ka lokomaikai, a me ka hoomanawanui.

NO ia hoi, ke nonoi aku nei au
ia oukou, e na hoahanau, ma
ke aloha o ke Akua, e haawi i ko
oukou mau kino i mohai ola, he-
molele, hooluolu i ke Akua; oia ka
oukou hoomana naauao.
2 Mai noho oukou a hoohalike
me ko ke ao nei; aka, e hoopahao-
hao oukou ma ke ano hou ana o
ko oukou naau, i hoomaopopo
oukou i ko ke Akua makemake,
ka pono, ka hooluolu, a me ka
hemolele.
3 No ka mea, ma ka haawina i
haawiia mai ia'u, ke olelo aku nei
au i kela mea i keia mea iwaena o
oukou, mai manao mahalo iho oia
ia ia iho a pono ole ka manao; aka,
e manao hoohaahaa, e like me ka
haawina o ka manaoio a ke Akua
i haawi mai ai i kela mea a i keia
mea.
4 No ka mea, e like me na lala o
kakou he nui ma ke kino hookahi,
aole nae he oihana hookahi na la-
kou a pau;
5 Pela hoi kakou he nui wale,
hookahi hoi o kakou kino iloko o
Kristo, a he mau lala kakou kekahi
no kekahi.
6 I ko kakou lako ana i na haa-
wina like pu ole, mamuli hoi o ka
haawina i haawiia mai ia kakou;
ina he wanana, ma ke ana ia o ka
manaoio;
7 Ina he puuku, ma ka lawelawe
puuku ana; a o ka mea e ao aku,
ma ke ao ana;
8 A o ka mea olelo hooikaika, ma
ka olelo hooikaika ana: o ka mea
haawi, me ka naau kupono; o ka
luna, me ka molowa ole; o ka
mea hana lokomaikai aku, me ka
hoihoi.
9 O ke aloha, mai hookamani ia.
E hoowahawaha i ka ino; e hoo-
pili aku i ka maikai.
10 E launa aku hoi kekahi i ke-
kahi, ma ke aloha hoahanau; e
hoopakela aku kekahi i kekahi ma
ka hoomaikai ana.
11 I ka hana mau ana, mai hoo-
palaleha; i ikaika hoi oukou ma
ka naau; e malama ana i ka
Haku.
12 E hauoli no ka manaolana;
e hoomanawanui i ka popilikia; e
hoomau ana ma ka pule.
13 E haawi aku no ka nele o na
haipule. E hookipa no.
14 E hoomaikai aku i ka poe e
hoomaau mai ia oukou. E hoo-
maikai aku, mai hoino aku.
15 E hauoli pu me ka poe e hau-
oli ana, a e uwe pu me ka poe e
uwe ana.
16 I hookahi ko oukou manao ko
kekahi me ko kekahi. Mai ma-
nao aku i na mea kiekie, aka, e ala-
kaiia e na mea haahaa. Mai ma-
nao iho ia oukou iho, ua akamai.
17 Mai hana ino aku i kekahi no
ka hana ino mai. E imi i ka pono
imua o na kanaka a pau.
18 Ina he mea hiki, ma kahi e

hiki ai oukou, e kuikahi oukou me na kanaka a pau.

19 Mai hoopai oukou no oukou iho, e ka poe i alohaia, aka, e hookaawale aku no ka inaina; no ka mea, ua palapalaia, No'u no ka hoopai ana, na'u no e uku aku, wahi a ka Haku.

20 No ia hoi, ina pololi kou enemi, e hanai ia ia; ina e makewai ia, e hoohainu ia ia. No ka mea, i kau hana ana pela e hoahu oe i na lanahu ahi maluna iho o kona poo.

21 E ao o lanakila ka hewa maluna ou, aka, e hoolanakila i ka pono maluna o ka hewa.

MOKUNA XIII.

He olelo ao i na kanaka e hoolohe i na alii, a e hoolauna pono me na kanaka a pau.

E HOOLOHE na kanaka a pau i ka ke alii maluna iho; no ka mea, aole alii, ke ae ole mai ke Akua; a o ka poe e alii ana, na ke Akua no lakou i hooalii mai.

2 No ia mea, o ka mea e hoole i ka ke alii, oia ke hoole i ka ke Akua kauoha: a o ka poe hoole, o lakou ke hoahewaia.

3 No ka mea, aohe mea makau na alii no na hana maikai, aka, no na hana ino. Aole anei oe e makau i ke alii? E hana oe i ka mea pono, a e hoaponoia mai no oe e ia.

4 No ka mea, he kauwa ia na ke Akua e pono ai oe. Aka, ina e hana oe i ka hewa, e makau no oe; no ka mea, aole he mea ole kona lawe ana i ka pahikaua; no ka mea, o ke kauwa ia na ke Akua, he ilamuku e hoopai ana i ka mea hana hewa.

5 No ia mea, he mea pono no kakou e hoolohe aku, aole no ka inaina wale no, aka, no ka manao aku i ka pono kekahi.

6 Nolaila hoi, he pono no oukou e hookupu aku kekahi; no ka mea, he poe lawehana lakou na ke Akua, e malama ana ia mea.

7 Nolaila, e haawi aku i na kanaka a pau i ka lakou; i ka waiwai auhau i ka mea he pono nona ke auhau mai; a i ke dute i ka mea he pono nona ke ohi mai; a i ka makau i ka mea he pono ke makauia 'ku; a i ka hoomaikai i ka mea he pono ke hoomaikaiia'ku.

8 Mai noho a aie wale i ka kekahi, anoai ma ke aloha i kekahi i kekahi; no ka mea, o ka mea i aloha ia hai, oia ke malama i ke kanawai.

9 No ka mea, eia, Mai moe kolohe oe; Mai pepehi kanaka oe; Mai aihue oe; Mai hoike wahahee oe; Mai kuko wale oe: a ina he kanawai e ae, ua komo poko ia iloko o keia olelo, o nei, E aloha oe i kou hoalauna e like me oe iho.

10 Aole e hana hewa ana ke aloha i kona hoalauna; nolaila o ke aloha ka hooko ana i ke kanawai.

11 Oia hoi, e hoomanao ana oukou i ka manawa, eia ka hora e ala'i kakou mai ka hiamoe ana; no ka mea, ano ua kokoke ae ko kakou ola, i ko ka wa i manaolo ai kakou.

12 Ua auwi ae nei ka po, ua kokoke mai hoi ke ao; nolaila e haalele aku kakou i na hana o ka pouli, a e aahu i na mea kaua no ka malamalama.

13 E hele pono kakou me ka hele ana i ka la; aole me ka uhauha ana a me ka ona ana, aole me ka moe kolohe ana a me ka makaleho ana, aole me ka hakaka ana a me ka ukiuki ana.

14 Aka, e aahu oukou i ka Haku ia Iesu Kristo, aole e hoomakaukau no ke kino mamuli o kona mau kuko.

MOKUNA XIV.

He olelo ao i na hoahanau, i ku e ole ai lakou i kekahi i kekahi, no na mea uuku.

E LAUNA aku oukou i ka mea nawaliwali i ka manaolo ana, aole hoi no ka hookolokolo ana i kona mau manao.

2 Ua manao kekahi e pono ke ai ia i na mea a pau; aka, o ka mea nawaliwali, ua ai no ia i na laaukiai.

3 Mai hoowahawaha aku ka mea e ai ana, i ka mea i ai ole; aole hoi ka mea e ai ole ana, e hoahewa i ka mea i ai; no ka mea, ua maliu mai ke Akua ia ia.

4 Owai oe ka mea e hoahewa ana i ka hai kauwa? Aia no i kona haku ponoi kona ku paa ana, a o

kona haule ana; a e hooku paa ia
no ia, no ka mea, e hiki no i ke
Akua ke hooku paa ia ia.
5 Ua manao kekahi, ua oi aku
kekahi la mamua o kekahi la, ma-
nao no hoi kekahi, ua like na la a
pau: he pono ke hoomaopopo lea
kela mea keia mea i kona manao
iho.
6 O ka mea e malama i ka la, e
malama no ia no ka Haku; a o ka
mea i malama ole i ka la, no ka
Haku no kona malama ole ana.
A o ka mea i ai, ua ai no ia no ka
Haku, no ka mea, ua hoomaikai
aku oia i ke Akua; a o ka mea i ai
ole, no ka Haku kona ai ole ana, a
hoomaikai aku no ia i ke Akua.
7 No ka mea, aohe mea o kakou
e ola ana nona iho; aole hoi mea
e make nona iho.
8 No ka mea, ina e ola ana kakou,
no ka Haku ko kakou ola nei; a
ina e make ana kakou, no ka Ha-
ku ko kakou make ana. Nolaila, i
ko kakou ola ana, a me ko kakou
make ana, no ka Haku kakou.
9 No ka mea, eia ka mea i make
ai o Kristo, a i ala hou ai, a ola, i
noho Haku ia no ka poe make a
me ka poe ola.
10 A o oe, no ke aha la e hoahe-
wa nei oe i kou hoahanau? A o
oe hoi, no ke aha la e hoowahawa-
ha nei oe i kou hoahanau? No ka
mea, e ku no kakou a pau imua o
ka noho lunakanawai o Kristo.
11 No ka mea, ua palapalaia, Me
au e ola nei, wahi a ka Haku, e pau
na kuli i ke kukuli ia'u, e pau hoi
na elelo i ka hoike i ke Akua.
12 Nolaila hoi, e hoike aku no
kela mea keia mea o kakou a pau
nona iho i ke Akua.
13 No ia hoi, mai noho kakou a
hoahewa hou aku i kekahi i keka-
hi; aka, e manao oukou me neia,
aole e waiho i ka mea e hina ai,
aole hoi i ka mea e hihia ai imua o
ka hoahanau.
14 Ua ike au, a ua hoomaopopoia
au e ka Haku, e Iesu, aohe mea
i haumia wale iho; aka, ina ma-
nao kekahi ua haumia kekahi mea,
he haumia no ia nona.
15 Ina ua ehaeha kou hoahanau,
no ka ai, aole ma ke aloha kou
hele ana: mai hoopoino aku oe me
kau ai, i ka mea nona i make ai o
Kristo.
16 No ia mea, e ao oukou o olelo
ino ia ko oukou pono.
17 No ka mea, aole ka ai a me ka
mea inu ke aupuni o ke Akua; aka,
o ka pono, a me ke kuikahi, a me
ka olioli i ka Uhane Hemolele.
18 No ka mea, o ka mea i malama
ia Kristo ma ia mau mea, ua olu-
olu ke Akua ia ia, a ua pono hoi ia
i kanaka.
19 No ia hoi, e hahai kakou i na
mea e kuikahi ai, a me na mea e
hooku paa ai kekahi i kekahi.
20 Mai hoohiolo oe i ka hana a
ke Akua no ka ai. He maemae
na mea ai a pau. Aka, he mea ia
e ino ai ke kanaka ke ai oia me ka
hoohihia aku.
21 He mea pono e ai ole i ka io,
a e inu ole i ka waina, aole hoi e
hana i ka mea e hina ai kou hoa-
hanau, a e hihia ai, a e nawaliwali
ai.
22 He manaoio no kou. E mala-
ma oe ia iloko ou iho imua o ke
Akua. Pomaikai ke kanaka i hoa-
hewa ole ia ia iho ma ka mea ana
i ae aku ai.
23 O ka mea kanalua, e hoahe-
waia oia ke ai ia, no ka mea, aole
ma ka manaoio ia. A o na mea a
pau aole ma ka manaoio, he hewa
ia.

MOKUNA XV.

He olelo paipai i ke aloha a me ke ahonui. Ko Paulo manaoio aloha i na hoahanau o Roma, a me kona makemake e ike ia lakou.

HE pono no hoi no kakou ka
poe ikaika e hoomanawanui
i ka nawaliwali o ka poe ikaika
ole, aole hoi e hooluolu iho ia ka-
kou iho.
2 E hooluolu aku kela mea keia
mea o kakou i kona hoalauna ma
ka pono, i hooku paa ia'i ia.
3 No ka mea, aole i hooluolu iho
o Kristo ia ia iho; aka, me ka mea
i palapalaia, O na olelo hoino a ka
poe hoino ia oe ua haule mai ia
maluna iho o'u.
4 No ka mea, o na mea a pau i
palapala e ia mamua, ua palapa-

laia ia i mea e ao mai ai ia kakou,
i loaa ia kakou ka manaolana ma
ke ahonui, a me ka hooluolu ana
o ka palapala hemolele.
5 A na ke Akua nona mai ke aho-
nui, a me ka hooluolu ana, e haawi
ia oukou i manao like kekahi me
kekahi mamuli o Kristo Iesu:
6 I hoonani aku oukou me ka lo-
kahi o ka manao, a me ka leo hoo-
kahi i ke Akua, i ka Makua hoi o
ko kakou Haku o Iesu Kristo.
7 Nolaila e lokomaikai aku keka-
hi i kekahi, me Kristo hoi i loko-
maikai mai ai ia oukou, i hoonani-
ia'i ke Akua.
8 Ke olelo aku nei no hoi au, he
lawehana no o Iesu Kristo no ka
poe i okipoepoeia, no ka pono a
ke Akua, i hookoia'i na olelo hoo-
pomaikai i ka poe kupuna;
9 E hoonani ae hoi na kanaka e
i ke Akua no kona lokomaikai; e
like me ka mea i palapalaia, No-
laila au e hoomaikai aku ai ia oe
mawaena o ko na aina e, a e hoo-
lea aku hoi au i kou inoa.
10 A ua olelo hou mai no ia, E
olioli oukou e na lahuikanaka me
kona poe kanaka.
11 Eia hou, E hoolea aku oukou
ia Iehova, e na lahuikanaka a pau,
a e hoonani aku oukou ia ia, e na
kanaka a pau.
12 A ua olelo hou mai o Isaia, E
kupu ana ka mole o Iese, a e ku
mai kekahi i alii no na lahuikana-
ka, a ia ia e paulele ai ko na aina e.
13 Na ke Akua nona mai ka ma-
naolana e hoopiha ia oukou me ka
olioli, a me ka malu i ka manaoio
ana, i nui ai hoi ko oukou manao-
lana ana ma ka mana o ka Uhane
Hemolele.
14 Ua maopopo lea hoi ko oukou
ia'u, e na hoahanau, ua piha oukou
i ka lokomaikai, ua nui hoi ko ou-
kou ike, a e hiki no ia oukou ke
ao aku kekahi i kekahi.
15 Ua palapala aku hoi au ia ou-
kou, me ka maopopo, e na hoaha-
nau, e paipai ana ia oukou ma ke-
kahi mau mea, no ka haawina i
haawiia mai ia'u e ke Akua,
16 I lilo au i lawehana o Iesu Kri-
sto no na lahuikanaka, e hana ana
i ka oihana kahuna, ma ka euane-
lio a ke Akua, i lilo na lahuikana-
ka i alana pono i huikalaia e ka
Uhane Hemolele.
17 No ia hoi, he mea ko'u e hau-
oli ai ma o Iesu Kristo la i na mea
mamuli o ke Akua.
18 No ka mea, aole au manao e
hai aku i na mea aole i hanaia e
Kristo ma o'u nei, i hoolohe ai na
lahuikanaka ma ka olelo, a ma ka
hana kekahi,
19 Ma ka mana o na hoailona, a
me na mea kupanaha, a ma ka ma-
na o ka Uhane o ke Akua; ua hoo-
laha nui aku au i ka euanelio a
Kristo, mai Ierusalema a puni, a
hiki aku i Iluriko.
20 Nui aku la no hoi ko'u make-
make e hai aku i ka euanelio ma
kahi i hai ole ia'ku ai ka inoa o
Kristo, o kukulu aku wau maluna
o ko hai kumu;
21 Aka, e like me ka mea i pala-
palaia, O ka poe i ao ole ia nona,
e ike no lakou, a o ka poe i lohe
ole, e hoomaopopo no lakou.
22 Nolaila, ua alalai nui ia au i
kuu hele ana'ku io oukou la.
23 Aka, ano, aole wahi e koe mai
ia'u i keia mau aina, a i ko'u ma-
kemake ana i keia mau makahiki
e hele io oukou la;
24 I ko'u hele ana'ku i Sepania,
manao no wau e ike ia oukou i
ko'u hele ana'e, a e kokuaia e ou-
kou i ko'u hele ana ilaila, ke loaa
e ia'u kauwahi oluolu ia oukou.
25 Aka, ano, e hele ana au i Ieru-
salema e kokua i ka poe haipule:
26 No ka mea, he mea pono no i
ka manao o ko Makedonia a me
ko Akaia, e haawi i na makana no
ka poe ilihune ma Ierusalema.
27 He mea pono ia manao, no ka
mea, he poe aie io lakou nei na
lakou la. No ka mea, ina i loaa i
na lahuikanaka ko lakou waiwai
ma ka uhane, he pono io no lakou
nei e kokua ia lakou la ma na mea
o ke kino.
28 A pau keia i ka hanaia, a hoo-
iaio aku au i keia hua no lakou, e
hele aku no wau iwaena o oukou i
Sepania.
29 Ua ike no hoi au, i ko'u hele

ana io oukou la, e hele no wau me
ka pono nui o ka euanelio a Kri-
sto.
30 Ke nonoi aku nei au ia oukou,
e na hoahanau, no ko kakou Haku
no Iesu Kristo, a no ke aloha o ka
Uhane, e hooikaika pu oukou me
au i ka pule i ke Akua no'u;
31 I hoopakeleia'i au i ka poe ma-
naoio ole ma Iudea, a i oluolu hoi
ka poe haipule i ko'u kokua ana
no Ierusalema:
32 I hele aku hoi au io oukou la
me ka olioli, ke makemake mai ke
Akua, a e hooluolu pu ia au me
oukou.
33 E noho pu hoi ke Akua e ma-
lu ai me oukou a pau. Amene.

MOKUNA XVI.

Ko Paulo aloha ana i na hoahanau ma Roma.

KE HOIKE aku nei au ia ou-
kou ia Poibe ko kakou kai-
kuwahine, he diakono oia no ka
ekalesia ma Kenekarea;
2 I hookipa ai oukou ia ia malo-
ko o ka Haku, e like me ka pono o
ka poe haipule, a i kokua hoi ia ia
i kana mea e hemahema ai: no ka
mea, he nui ka poe ana i kokua
mai ai, owau hoi kekahi.
3 E uwe aku oukou ia Perisekila
a me Akula, i na hoahanau o'u
iloko o Kristo Iesu;
4 No kuu oia, waiho iho lana i ko
laua mau a-i; aole wau wale no ke
haawi aku i ke aloha ia laua, o na
ekalesia no hoi a pau no na ai-
na e:
5 A i ka ekalesia hoi ma ko laua
hale. E uwe aku hoi ia Epeneto,
i kuu mea aloha, oia ka hua mua
ma Akaia iloko o Kristo.
6 E uwe aku oukou ia Maria, na-
na i kokua nui mai ia makou.
7 E uwe aku ia Anederoniko a me
Iunia, i o'u mau hoahanau a me
o'u mau hoapio, na ike pono ia la-
ua e na lunaolelo, mamua hoi laua
o'u iloko o Kristo.
8 E uwe aku ia Amepelia kuu mea
aloha iloko o ka Haku.
9 E uwe aku ia Urebano i ko ka-
kou hoalawehana iloko o Kristo, a
me Setaku i kuu mea aloha.
10 E aloha aku ia Apele, i ka
mea ku paa iloko o Kristo. E uwe
aku hoi i ka poe no ka ohana o
Arisetobulo.
11 E uwe aku oukou ia Heredione
i ko'u hoahanau. E uwe aku hoi i
ka poe no ka ohua o Narekiso i na
mea iloko o ka Haku.
12 E uwe aku oukou ia Terupaina
a me Terupoea, e hooikaika ana
iloko o ka Haku. E uwe aku ia
Peresi, i ka mea i alohaia, i hooi-
kaika nui iloko o ka Haku.
13 E uwe aku ia Rupo, i ka mea
i kohoia iloko o ka Haku, a me ko-
na makuwahine, a o ko'u hoi.
14 E uwe aku oukou ia Asune-
kerito, ia Pelegona, ia Herema, ia
Pateroba, ia Hereme, a me na hoa-
hanau me lakou.
15 E uwe aku oukou ia Piilologo,
ia Iulia, ia Nerea me kona kaiku-
wahine, a me Olumepa, a me ka
poe haipule a pau me lakou.
16 E uwe aku oukou kekahi i ke-
kahi me ka honi hoano. Ke uwe
aku nei na ekalesia a pau o Kristo
ia oukou.
17 Ke nonoi aku nei au ia oukou,
e na hoahanau, e nana aku i ka
poe hoomokuahana a me ka hoohi-
hia, ma ka mea ku e i ka olelo a
oukou i aoia'i; a e hookaaokoa ae
mai o lakou aku.
18 No ka mea, ke malama ole nei
ua poe la i ka Haku ia Iesu Kristo,
aka, i ko lakou opu iho no; a ma
ka malimali a me ka olelo hoo-
maikai, ke hoowalewale nei lakou
i na naau o ka poe noonoo ole.
19 Ua ikeia ko oukou hoolohe
ana e na mea a pau: no ia mea, ke
hauoli nei au no oukou; a ke ma-
kemake nei au e akamai oukou i ka
maikai, a e hemahema hoi i ka ino.
20 A o ke Akua e malu ai, e pao-
pao koke mai oia ia Satana malalo
iho o ko oukou mau wawae. O
ke aloha o ko kakou Haku o Iesu
Kristo me oukou. Amene.
21 Ke uwe aku nei ia oukou o
Timoteo o kuu hoalawehana, me
Lukio, a me Iasona a me Sosipa-
tero, o kuu mau hoahanau.
22 Owau o Teretio, nana i kakau
keia palapala, ke uwe aku nei au
ia oukou iloko o ka Haku.

23 Ke uwe aku nei ia oukou o
Gaio ka mea hookipa no'u a no ka
ekalesia hoi a pau. Ke uwe aku
nei ia oukou o Eraseto ka puuku o
ke kulanakauhale, a me Kuareto,
ka hoahanau.
24 O ke aloha o ko kakou Haku
o Iesu Kristo me oukou a pau.
Amene.
25 A i ka mea nona ka mana e
hooku paa ai ia oukou ma ka'u
olelomaikai, oia ka euanelio a Iesu
Kristo, ma ka hoike ana mai i ka
mea huna i ike ole ia i na manawa
kahiko;
26 Ano la, ua hoakakaia mai ia
e na palapala a na kaula, ma ke
kauoha a ke Akua mau, ua hoike-
ia mai i na lahuikanaka a pau i
hoolohelaʻi ka manaolo;
27 I ke Akua nona wale no ke
akamai, ia ia ka hoonaniia a mau
loa aku, ma o Iesu Kristo la.
Amene.

O KA EPISETOLE

MUA A PAULO KA LUNAOLELO I KO

KORINETO.

MOKUNA I.

He olelo hooikaika; ua hoakakaia ko ke Akua akamai.

O PAULO, i kohoia i lunaolelo
na Iesu Kristo, no ka manao
ana mai o ke Akua, o maua me
Soetene, kekahi hoahanau;
2 Na ka ekalesia o ke Akua ma
Korineto, na ka poe i hoomae-
maeia iloko o Kristo Iesu, a i hoo-
liloia i poe haipule, a na ka poe a
pau ma na wahi a pau loa i hea
aku i ka inoa o Iesu Kristo, i ko
lakou Haku a me ko kakou.
3 E alohaia mai oukou, a e ma-
luhia hoi e ke Akua, e ko kakou
Makua, a e ka Haku e Iesu Kristo.
4 Ke aloha mau aku nei au i ko'u
Akua, no oukou, no ka lokomai-
kai o ke Akua i haawiia mai ia ou-
kou ma o Iesu Kristo la.
5 No ka mea, ua waiwai oukou ia
ia i na mea a pau, i na olelo a pau,
a me ka naauao i na mea a pau;
6 No ka hooiaio ana o ka olelo a
Kristo iwaena o oukou;
7 No ia mea, aole oukou i nele i
kekahi haawina; e kali ana i ka
hoike ana mai o ko kakou Haku, o
Iesu Kristo:
8 Nana no oukou e hooku paa, a
hiki aku i ka hopena, i hewa ole
oukou i ka la o ko kakou Haku o
Iesu Kristo.
9 He Akua malama, ka mea i hea
mai ia oukou, i poe hoa no kana
Keiki, no Iesu Kristo, ko kakou
Haku.
10 Ke noi aku nei au ia oukou, e
na hoahanau, ma ka inoa o ko ka-
kou Haku o Iesu Kristo, i oleio
oukou a pau i ka mea hookahi, i
ole oukou e mokuahana; a i pili
pu oukou me ka naau hookahi, a
me ka lokahi o ka manao.
11 E na hoahanau o'u, ua haiia
mai ia'u no oukou, na ka poe ohua
o Keloe; ua kuee oukou.
12 Ke hai aku nei au i keia, ua
olelo ae kela mea keia mea o ou-
kou, No Paulo wau; a no Apolo
wau; a no Kepa wau; a no Kristo
wau.
13 Ua maheleia anei o Kristo? I
kaulia anei o Paulo ma ke kea no
oukou? Ua bapetizoia anei oukou
iloko o ka inoa o Paulo?
14 Ke aloha aku nei au i ke Akua,
no ka mea, aole au i bapetizo aku i
kekahi mea o oukou, o Kerisepo
laua o Gaio wale no:
15 O olelo paha auanei kekahi, ua
bapetizo aku au iloko o ko'u inoa
iho.
16 Ua bapetizo no hoi au i ko ka
hale o Setepana; a o na mea e, aole
au i ike i ko'u bapetizo ana i keka-
hi mea e.
17 Aole i hoouna mai o Kristo ia'u
e bapetizo, aka, e hai i ka euane-

lio; aole ma ke akamai i ka olelo,
o hoolilolia ke kea o Kristo, i mea
ole.
18 No ka mea, o ka olelo no ke
kea, he mea lapuwale ia i ka poe
make; aka, ia kakou, i ka poe ola,
oia ka mana o ke Akua.
19 No ka mea, ua palapalaia mai,
E hoopau au i ke akamai o ka poe
akamai, a e hoolilo au i ka naauao
o ka poe naauao i mea ole.
20 Auhea ka mea akamai? Au-
hea ke kakaolelo? Auhea ka mea
hoopaapaa o keia ao? Aole anei i
hoolilo ke Akua i ke akamai o ke-
ia ao, i mea lapuwale?
21 No ka mea, i ke akamai o ke
Akua, aole i ike aku ko ke ao nei i
ke Akua, ma ko lakou naauao ana;
alaila manao iho la ke Akua, ma ka
lapuwale o ka haiolelo ana, e hoola
i ka poe manaoio.
22 Ke noi mai nei na Iudaio i
hoailona; ke imi mai nei hoi na
Helene i ke akamai:
23 Aka, ke hai aku nei makou ia
Kristo i kaulia ma ke kea, he mea
hina no na Iudaio, a he mea la-
puwale no na Helene;
24 Aka, i ka poe i heaia mai, i na
Iudaio a me na Helene, o Kristo
no ka mana o ke Akua a me ke aka-
mai o ke Akua.
25 No ka mea, o ka lapuwale o ke
Akua, ua oi aku ia mamua o ke
akamai o kanaka; a o ka nawali-
wali o ke Akua mamua o ka ikaika
o kanaka.
26 E na hoahanau, ua ike oukou i
ko oukou heaia mai; aole koho nui
ia ka poe akamai ma ke kino, aole
i nui ka poe maiau, aole i nui
na'lii:
27 Aka, ua koho mai ke Akua i
ka poe naaupo o keia ao, i hoohila-
hila ia i ka poe akamai: ua koho
mai hoi ke Akua i ka poe nawali-
wali o keia ao, i hoohilahila ia i ka
poe ikaika:
28 A me ke kuaaina hoi ka ke
Akua i koho mai ai a me ka mea
hoowahawahaia, a me na mea i ike
ole ia i anai aku oia i na mea i
ikeia;
29 I ole e hookiekie kekahi kana-
ka imua i ke alo o ke Akua.
30 Nana mai no ko oukou iloko
o Kristo Iesu, o ka mea i lilo no
kakou i akamai, i mea hoopono, i
mea hoomaemae, a i mea hoola-
panai mai ke Akua mai.
31 E like me ka palapala ana mai,
O ka mea kaena, e kaena oia ma ka
Haku.

MOKUNA II.

No ka naaupo o ka poe ma ke kino.

E NA hoahanau, i ko'u hele ana
aku io oukou la, e hai aku i
ka olelo a ke Akua, aole au i hele
aku me ka hoohanohano olelo, a
me ka hoakamai.
2 No ka mea, ua paa ko'u aole e
hoike i kekahi mea e ae iwaena o
oukou, ia Iesu Kristo wale no, a
me kona make ana ma ke kea.
3 Ua noho pu no wau me oukou,
me ka nawaliwali, a me ka makau,
a me ka haalulu nui.
4 A o ka'u olelo, a me ka'u ao ana
aku, aole ia ma ka olelo maalea a
ko ke kanaka akamai, aka, ma ka
olelo hoakaka a ka Uhane, a me
ka mana:
5 I paa ko oukou manaoio, ma
ka mana o ke Akua, aole ma ke
akamai o kanaka.
6 He akamai no hoi ka makou e
olelo nei i ka poe i oo; aole nae
oia ke akamai o ko keia ao, aole
hoi o na'lii o keia ao, o na mea e
pau wale ana;
7 Aka, ke hai aku nei makou i ke
akamai o ke Akua, i ka mea huna
i ike ole ia, a ke Akua i hoopaa ai
mamua o ka hookumu ana mai o
ke ao nei, i mea e nani ai kakou.
8 Aole i ike kekahi alii o keia ao
ia mea; no ka mea, ina ua ike la-
kou, ina aole lakou i kau ma ke
kea i ka Haku nona ka nani.
9 Ua like hoi me ka mea i pala-
palaia, Aole i ike ka maka, aole i
lohe ka pepeiao, aole hoi i komo
iloko o ka naau o kanaka, na mea
a ke Akua i hoomakaukau ai no
ka poe i aloha aku ia ia.
10 Ua hoike mai no hoi ke Akua
ia mau mea ia makou, ma kona
Uhane, no ka mea, ke nana pono
nei ka Uhane i na mea a pau, i na
mea hohonu hoi a ke Akua.
11 Owai ke kanaka ike i na mea o

ke kanaka? o ka uhane o ke kanaka wale no, o ka mea iloko ona; pela no aole i ike ke kanaka i na mea o ke Akua, o ka Uhane o ke Akua wale no.
12 Ua loaa hoi ia makou ka Uhane, na ke Akua mai, aole ka manao o ko ke ao nei; i mea e ike ai makou i na mea i haawi wale ia mai na makou e ke Akua.
13 Oia hoi ka makou e hai aku nei, aole ma ka olelo a ko ke kanaka akamai i ao mai ai, aka, ma ka ka Uhane Hemolele i ao mai ai, me ka hoakaka ana i ko ka Uhane ma na mea o ka Uhane.
14 Aka, o ke kanaka ma ke kino, aole e loaa ia ia na mea o ka Uhane o ke Akua; no ka mea, ua lapuwale ia mau mea ia ia, aole hoi e hiki ia ia ke hoomaopopo aku; no ka mea, ma ka Uhane wale no e ikeia'i lakou.
15 O ka mea hoi ma ka Uhane, ua ike no ia i na mea a pau, aole hoi oia i ike maopopo ia e kekahi.
16 Owai ka mea i ike i ka manao o ka Haku? Owai hoi ka mea e ao aku ia ia? Aka, ua loaa ia makou ka manao o Kristo.

MOKUNA III.

No ke ku ee ana a me ka hoaola mai.

ENA hoahanau, aole e hiki ia'u ke olelo aku ia oukou, me he poe ma ka Uhane la, aka, me he poe ma ke kino, me he poe kamalii la iloko o Kristo.
2 Ua hanai aku au ia oukou i ka waiu, aole i ka ai; no ka mea, aole oukou i hiki mamua, aole hoi e hiki i keia wa.
3 Ma ko ke kino no oukou a hiki i keia wa; no ka mea, i ka oukou paonioni ana, a me ka paio, a me ka mokuahana, aole anei oukou ma ko ke kino, a hele hoi ma ko ke kanaka?
4 No ka mea, i ka olelo ana a kekahi, No Paulo wau; a o kekahi, No Apolo wau; aole anei oukou ma ko ke kino?
5 Heaha hoi o Paulo, heaha o Apolo, aole anei o laua na kumu i manaoio aku ai oukou, e like me ka haawi ana mai o ka Haku no kela kanaka no keia kanaka?
6 Na'u no i kanu, a na Apolo no i hookahe ka wai; aka, na ke Akua no i hooulu.
7 Nolaila, he mea ole ka mea nana i kanu, he mea ole ka mea nana i hookahe ka wai; aka, he mea io ke Akua ka mea nana i hooulu.
8 O ka mea nana i kanu, a me ka mea nana i hookahe ka wai, hookahi no laua; a e loaa no i kela kanaka i keia kanaka kona uku, e like me kana hana ana.
9 No ka mea, he poe hoahana makou no ke Akua; o oukou no ko ke Akua mahinaai; o oukou ko ke Akua hale.
10 Ma ka lokomaikai o ke Akua i haawiia mai no'u, e like me ka luna akamai i ka hana, ua hoonoho wau i ke kumu, a ke kukulu nei kekahi mea e maluna iho. E ao hoi na kanaka a pau i ko lakou kukulu ana maluna.
11 No ka mea, aole e hiki i ke kanaka ke hoonoho i kumu e ae, o ka mea i hoonohoia wale no; oia o Iesu Kristo.
12 Ina e kukulu kekahi kanaka maluna o keia kumu, he gula paha, he kala, he pohaku maikai, he laau, he mauu, he opala;
13 E maopopo auanei ka hana a kela mea kela mea; e hoakaka mai ana no kela la, no ka mea, maloko o ke ahi e hoomaopopoia mai ai ia mea. Na ke ahi no e hoao ke ano o ka hana a na kanaka a pau.
14 Ina e mau ka hana a kekahi i kukulu ai maluna iho, e loaa ia ia ka uku.
15 Ina e pau ka hana a kekahi i ke ahi, e nele no ia; aka, e hoolaia mai no nae oia, e like me ka mea mai waena mai o ke ahi.
16 Aole anei oukou i ike, o oukou no ka luakini o ke Akua, a ua noho ka Uhane o ke Akua iloko o oukou?
17 Ina e hoino mai kekahi i ka luakini o ke Akua, e hoino mai no ke Akua ia ia; no ka mea, ua laa ka luakini o ke Akua; oia hoi oukou.
18 Mai hoopunipuni kekahi ia ia

iho. Ina i manaoia kekahi o ou-
kou, ua naauao ma na mea o keia
ao, he pono no e lilo ia i naaupo, i
naauao io ai oia.
19 No ka mea, o ko ke ao nei
naauao, he naaupo ia i ke Akua.
Penei ka palapala ana, Ua paa ia ia
ka poe akamai maloko o ko lakou
maalea iho.
20 A penei hoi, Ua ike no ka Ha-
ku i ka manao o ka poe akamai,
he lapuwale.
21 Nolaila, mai kaena kekahi i na
kanaka; no ka mea, no oukou no
na mea a pau;
22 Ina o Paulo, ina o Apolo, ina o
Kepa, ina o ko ke ao nei, ina o ke
ola, ina o ka make, ina o na mea o
neia wa, ina o na mea e hiki mai
ana; no oukou no na mea a pau
loa;
23 A na Kristo oukou, a na ke
Akua o Kristo.

MOKUNA IV.

Ke ano o ka oihana lunaolelo.

E PONO i kanaka ke manao mai
ia makou, he poe lawehana no
Kristo, he poe puuku hoi no na
mea pohihihi o ke Akua.
2 Eia hoi, ua kauohaia mai na puu-
ku, i pololei lakou.
3 He mea liilii loa ia'u, ke ahewa-
ia mai a ke aponoia mai au e ou-
kou, a me kanaka. He oiaio, aole
au i ahewa, aole hoi i apono ia'u
iho.
4 Aole au i ike pono i ko'u hewa,
aole nae au i aponoia mai ilaila.
Na ka Haku no wau e hookolokolo
mai.
5 No ia mea, mai hoohewa e i ke-
kahi mea, a hiki mai ka Haku, na-
na no e hoomaopopo mai na mea i
hunaia o ka pouli, a e hoike mai
hoi na manao o na naau; alaila e
loaa mai i kela kanaka a i keia ka-
naka ka hoomaikaiia, mai ke Akua
mai.
6 E na hoahanau, no oukou no ke
hoopili nei au ia mau mea io'u nei,
a me Apolo; i aoia oukou ma o
maua nei aole e hookiekie ka ma-
nao maluna o ka mea i palapalaia,
i ole oukou e kaena aku i kekahi
maluna o kekahi.
7 Owai ka mea i hoopakeia ia oe?
Heaha hoi kau mea i haawi ole ia
mai nau? A ina i haawi wale ia
mai ia, no ke aha la oe e kaena ai
ia, me he mea la i haawi ole ia mai?
8 Ano la, ua maona oukou, ano
la, ua waiwai oukou; ua nohoalii
no hoi oukou a kaawale makou; ua
makemake no nae au i nohoalii io
oukou, i nohoalii pu ai makou me
oukou.
9 No ka mea, ke manao nei au, ua
hoolilo mai ke Akua ia makou i na
lunaolelo, i poe lalo loa, e like me
na mea i ahewaia e make. No ka
mea, he poe makou i hoikeia i ko
ke ao nei, a i na anela, a i na kana-
ka.
10 He poe naaupo makou no
Kristo, he poe naauao oukou iloko
o Kristo; ua nawaliwali makou, ua
ikaika oukou; ua mahaloia mai ou-
kou, ua hoowahawahaia mai ma-
kou.
11 A hiki i keia hora, ua pololi
makou, ua makewai, ua olohelohe,
ua hana ino ia mai, ua kuewa wale
no.
12 Ke hooikaika nei makou i ka
hana, me ko makou lima; a ahi-
ahiia mai, hoomaikai aku no ma-
kou: a hoomaauia mai, ua hooma-
nawanui no makou;
13 A i olelo hoino ia mai, nonoi
aku no makou: ua hoolilo ia mai
makou e like me ka opala o
ke ao nei, a me ka pelapela o na
mea a pau, a hiki i keia wa.
14 Aole au e palapala aku i keia
mau mea e hoohilahila ia oukou,
aka, ke ao aku nei au ia oukou, e
like me a'u poe keiki aloha.
15 Ina paha he umi tausani kumu
a oukou maloko o Kristo, aole hoi
he nui na makua o oukou; no
ka mea, ma ka euanelio, owau no
ka mea nana oukou i hanau ai ilo-
ko o Kristo Iesu.
16 Nolaila ea, ke nonoi aku nei
au ia oukou, e lilo oukou i poe
hoolike me au.
17 No keia mea, ua hoouna aku
au ia Timoteo io oukou la, oia hoi
ka'u keiki aloha, ua paa loa hoi oia
ma ka Haku, nana oukou e paipai
aku i na aoao o'u ma o Kristo la, e

like me ka'u ao ana aku i na wahi a pau, i kela ekalesia i kela ekalesia.

18 Ke haanou mai nei kekahi poe me ka manao iho, aole au e hiki aku io oukou la.

19 Aka, e hele koke aku no au io oukou la, ke ae mai ka Haku, a e ike auanei au, aole i ka olelo a ka poe i haanou, aka, i ka ikaika io.

20 No ka mea, aole ma ka olelo ke aupuni o ke Akua, ma ka mana no.

21 Heaha ko oukou makemake? E hele paha wau io oukou la me ka laau hahau, me ke aloha paha, a me ka manao akahai?

MOKUNA V.

No ka hookaawale ana i ka hoahanau moe kolohe.

UA loheia ma na wahi a pau he moe kolohe iwaena o oukou, he moe kolohe ike ole ia iwaena o ko na aina e, i lawe kekahi i ka wahine a kona makuakane.

2 Ua haanou oukou, aole hoi i kanikau, i laweia'ku ai ka mea i hana i keia, mai o oukou aku.

3 Oiaio, ua mamao au ma ko kino, aka, aia no nae ka uhane me oukou, a e like me ka mea e noho pu ana, ua hoohewa e aku au i ka mea nana i hana pela keia hana;

4 Ma ka inoa o ko kakou Haku o Iesu Kristo, i ka wa a oukou e akoakoa ai, o ko'u uhane pu kekahi, me ka mana o ko kakou Haku o Iesu Kristo,

5 E haawi i kela mea ia Satana, i mea e hoopau ai i ke kino, i hoolaia'i hoi ka uhane, i ka la o ka Haku o Iesu.

6 Aole i maikai ko oukou kaena ana. Aole anei oukou i ike, o kahi mea hu uuku, ke hoohu ae la ia i ka popo palaoa a pau?

7 No ia mea, e kiola oukou iwaho i ua mea hu kahiko la, i lilo oukou i popo hou i hu ole ai oukou. No ka mea, ua mohaiia o Kristo, ko kakou moliaola no kakou.

8 No ia mea, e malama kakou i ka ahaaina, aole nae me ka hu kahiko, aole hoi me ka mea hu o ka hoomauhala, a me ka hewa; aka, me ka mea hu ole o ka manao maikai a me ka oiaio.

9 Ua palapala aku no wau ia oukou, ma kekahi palapala, mai hoolauna aku me ka poe moe kolohe:

10 Aole nae me ka poe moe kolohe o keia ao, a me ka poe makee, a me ka poe alunu, a me ka poe hoomana kii: no ka mea, ina pela, ina ua pono ia oukou ke hele mawaho o ke ao nei.

11 Ke palapala aku nei au ia oukou, ina i kapaia'ku kekahi, he hoahanau, a ua moe kolohe ia, a ua makee, a ua hoomanakii, a ua ahiahi, a ua ona, ua alunu; mai hoolauna aku oukou, aole hoi e ai pu me ka mea i hana pela.

12 Heaha hoi ka'u e hoohewa ai i ka poe mawaho? Aole anei oukou e hoohewa i ka poe maloko?

13 Aka, o ka poe mawaho, na ke Akua no lakou e hoohewa mai. No ia mea, e hoolei oukou i kela mea hewa, mai o oukou aku.

MOKUNA VI.

No ka hoopii ana i na hoahanau a me ka moe kolohe.

INA i loaa i kekahi o oukou i mea e hoopii ai i kekahi, ua aa anei ia e hookolokoloia mai e ka poe hoomaloko, aole hoi e ka poe haipule?

2 Aole anei oukou i ike, na ka poe haipule no e hookolokolo i ko ke ao nei? A ina na oukou e hookolokolo i ko ke ao nei, aole anei e pono ia oukou na hookolokolo liilii loa?

3 Aole anei oukou i ike, na kakou no e hookolokolo aku i na anela? No ke aha hoi aole i na mea o keia ola ana?

4 Ina he hookolokolo ka oukou ma na mea o keia ao, ke hoonoho nei anei oukou i ka poe i hoowahawahaia e ka ekalesia, na lakou e hookolokolo mai?

5 Ke olelo aku nei au i keia mea, i hilahila ai oukou. He oiaio anei, aohe kanaka naauao iwaena o oukou? aole hookahi, i hiki ia ia ke hooponopono mawaena o kona poe hoahanau iho?

6 Aka, ua hoopii kekahi hoaha-

nau i kekahi hoahanau, a oia hoi
imua o ka poe hoomaloka.
7 No ia mea, he oiaio no, ua hewa
oukou, no ko oukou hoopili ana, ke-
kahi i kekahi. No ke aha la ou-
kou i hoomanawanui ole ai i ka he-
wa? No ke aha la oukou i ae ole
aku ai i ka lawehala ana o ka ou-
kou?
8 Aka, ua hana hewa oukou, a ua
lawehala i ka na hoahanau.
9 Aole anei oukou i ike, aole e
loaa ke aupuni o ke Akua i ka poe
hewa? Mai kuhi hewa oukou; aole
ka poe moe ipo, aole ka poe hoo-
mana kii, aole ka poe moe i ka hai,
aole ka poe moe aikane, aole ka
poe Sodomi,
10 Aole ka poe aihue, aole ka poe
makee, aole ka poe ona, aole ka poe
akiaki, aole ka poe alunu, aole e
loaa ia lakou ke aupuni o ke Akua.
11 A pela no kekahi poe o oukou;
aka, ua holoiia oukou, ua huikala-
ia, ua hoaponoia ma ka inoa o ka
Haku o Iesu, a ma ka Uhane o ko
kakou Akua.
12 Ua ku i ke kanawai na mea a
pau na'u, aole hoi e pono no'u na
mea a pau. Ua ku i ke kanawai
na mea a pau na'u, aole hoi e lana-
kila mai kekahi mea maluna iho
o'u.
13 Na ka opu ka ai, a no ka ai ka
opu; aka, na ke Akua no e hoo-
pau i keia, a me keia. Aole no ka
moe kolohe ke kino, no ka Haku
no; a o ka Haku no ke kino.
14 Na ke Akua no i hoala mai ka
Haku, a nana hoi kakou e hoala mai
ma kona mana iho.
15 Aole anei oukou i ike, o ko
oukou mau kino, oia na lala o Kris-
to? E lawe anei au i na lala o Kris-
to, a e hoolilo ia mau mea i lala no
ka wahine hookamakama? Aole
loa.
16 Aole anei oukou i ike, o ka
mea hoopili aku i ka wahine hoo-
kamakama, hookahi o laua kino?
No ka mea, ua olelo mai ia, E lilo
mai elua i hookahi io.
17 Aka, o ka mea pili i ka Haku,
hookahi no ia uhane.
18 E holo hoi oukou mai loko
aku o ka moe kolohe. O na hewa
a pau a ke kanaka e hana'i, ua kaa-
wale ke kino, aka, o ka mea moe
kolohe, ua hana hewa ia i kona ki-
no iho.
19 Aole anei oukou i ike i ko ou-
kou kino, oia ka luakini o ka
Uhane Hemolele iloko o oukou;
oia ka oukou i loaa, mai ke Akua
mai, aole hoi na oukou oukou iho?
20 Ua kuaiia oukou me ke kumu-
kuai; no ia mea, e hoonani aku ai
oukou i ke Akua, me ko oukou ki-
no, a me ko oukou uhane, na ke
Akua no ia mau mea.

MOKUNA VII.

No ke ano o ka mare ana.

MA na mea a oukou i palapala
mai ai ia'u; he mea maikai
no ke kane, aole e hoopili aku i ka
wahine.
2 Aka, o moe kolohe auanei, ua
pono no i keia kane i keia kane ka-
na wahine iho, a ua pono no i keia
wahine i keia wahine, kana kane
iho.
3 E pono no e ae lokomaikai aku
ke kane i ka wahine, a pela no ka
wahine i ke kane.
4 No ka mea, aole na ka wahine
kona kino iho, na ke kane no; aole
hoi na ke kane kona kino iho, na
ka wahine no.
5 Mai hoonele wale oukou i ke-
kahi i kekahi, aia wale no ma ka
like o ka manao, a i mea hoi e lilo
loa ai i ka hookeai a me ka pule;
a e hui hou no, i hoowalewale ole
mai ai o Satana ia oukou, no ko
oukou hiki ole i ka hoomanawa-
nui.
6 Ke olelo aku nei au i keia no
ka manao no, aole no ke kauoha
aku.
7 Ke makemake nei au, i like na
kanaka a pau me au nei. Aka, ua
loaa i keia kanaka, i keia kanaka
kona makana ponoi, na ke Akua
mai, okoa no hoi ke ano o kekahi,
okoa ke ano o kekahi.
8 Ke olelo aku nei au i ka poe i
mare ole ia, a me na wahinekane-
make, he mea pono no lakou ke
hooman e like me au nei.
9 Aka, i hiki ole ia lakou ke hoo-
manawanui, e mare no lakou; no

ka mea, ua maikai ka mare, aole
ke kuko.
10 Ke kauoha aku nei au i ka poe
i mareia, aole na'u, na ka Haku
no, Mai haalele ka wahine i kana
kane:
11 A ina ua haalele, e noho mare
ole ia oia, a e maliu hou aku paha
i ke kane: aole hoi e kipaku ke
kane i ka wahine.
12 Ke olelo aku nei au i ka poe i
koe, aole na ka Haku mai; Ina he
wahine hoomaloka ka kekahi hoa-
hanau kane, a manao ka wahine e
noho pu me ia, mai kipaku ke ka-
ne ia ia.
13 A o ka wahine hoi, ke hooma-
loka kana kane, a manao no ke
kane e noho pu me ia, mai kipaku
ka wahine ia ia.
14 No ka mea, ua huikalaia ke ka-
ne hoomaloka i ka wahine, a me
ka wahine hoomaloka hoi, ua hui-
kalaia oia i ke kane. Ina aole pe-
la, ina ua haumia na keiki a oukou;
aka, ano la, ua huikalaia.
15 A ina na ka hoomaloka ka
haalele, e haalele no. Aole i paa
ka hoahanau kane a me ka hoaha-
nau wahine i keia mau mea. Aka,
ua ao mai ke Akua ia kakou ma
ke kuikahi.
16 Pehea oe i ike ai, e ka wahine,
e ola paha kau kane ia oe? Pehea
hoi oe i ike ai, e ke kane, e ola pa-
ha kau wahine ia oe?
17 E like hoi me ka ka Haku
hauwi ana mai i kela kanaka i
keia kanaka, e like no me ka ke A-
kua hea ana mai i kela kanaka i
keia kanaka, pela no ia e hele ai;
a pela no au e kauoha aku nei ma
na ekalesia a pau.
18 Ina i heaia'ku kekahi i okipoe-
poeia; mai huna oia i kona okipoe-
poe ana: ina i heaia'ku kekahi i
okipoepoe ole ia; mai okipoepoe-
ia oia.
19 He mea ole ke okipoepoeia, he
mea ole ke okipoepoe ole ia, aka, o
ka malama ana i na kanawai o ke
Akua.
20 E noho no kela kanaka keia
kanaka ma ka mea ana i hana'i i
ka wa i heaia mai ai oia.
21 Ina i heaia mai oe, e hookauwa
ana, mai manao oe ia mea; aka,
ina e hiki ke kuu wale ia mai oe, e
hele no.
22 No ka mea, o ke kauwa i hea-
ia mai e ka Haku, oia ka ka Haku
i kuu ai. Pela hoi o ka mea paa
ole i heaia mai, oia hoi ke kauwa a
Kristo.
23 Ua kuaiia oukou me ke kumu,
mai lilo oukou i poe hahai i kanaka.
24 E na hoahanau, e noho no ke-
la kanaka keia kanaka me ke Akua,
ma ka mea ana i heaia mai ai.
25 No ka poe puupaa, aole na ka
Haku mai ka'u kauoha. Ke hai
aku nei no hoi au i ko'u manao, e
like me ka mea i malama pono, no
ka loaa ana mai o ka lokomaikai o
ka Haku.
26 Ke manao nei au, he mea mai-
kai keia, no ka popilikia o keia wa,
he mea maikai no ke kane ke noho
wale pela.
27 A i paa oe i ka wahine, ea, mai
imi oe i ka mea e wehe ai. A i kaa-
wale oe i ka wahine, mai imi oe i
wahine nau.
28 Aka, ina i mare oe, aole oe i
hewa; a ina i mare ka wahine puu-
paa, aole ia i hewa; aka hoi, e loaa
auanei i ua poe la ka pilikia ma ke
kino; aka, ke kuu aku nei au ia
oukou.
29 Ke olelo aku nei no hoi au i
keia, e na hoahanau, ma keia hope
aku ka wa pilikia; nolaila, o ka
mea wahine, e lilo ia i mea like me
ka mea wahine ole:
30 A o ka mea uwe, e like me ka
mea uwe ole; a o ka poe olioli, e
like me ka poe olioli ole; a o ka
poe kuai, e like me ka poe nele;
31 A o ka poe malama i na mea o
keia ao, e like me ka poe malama
ole. No ka mea, e nalo ae ana ke
ano o keia ao.
32 O ko'u makemake keia, i ole
oukou e pilikia ma ka manao. O
ka mea i mare ole ia, ua manao no
ia i ko ka Haku, i ka mea e lealea
mai ai ka Haku.
33 A o ka mea i mareia, manao
no ia i na mea o keia ao, i mea e
lealea mai ai ka wahine.
34 Ua okoa no ka wahine i mare-
ia, okoa ka wahine puupaa. O ka

wahine i mare ole ia, ua manao no ia i na mea o ka Haku, i laa ia ma ke kino, a me ka naau; a o ka mea i mareia, manao no ia i na mea o keia ao, i mea e lealea ai ke kane.
35 Ke olelo aku nei au i keia i mea e pono ai oukou; aole e hoohihia ai oukou, no ka pono nae, i malama oukou i ka Haku, me ka ikaika a me ka hihia ole.
36 Aka, ina e manao kekahi, ua pono ole kana hana ana i kana kaikamahine puupaa, ina i hala kona wa i oo ai, a ina pono pela, e hana no ia i kona makemake, aole ia i hewa; e mare lakou.
37 Aka, o ka mea ku paa ma ka naau, aole hoi i pilikia, a ua lanakila hoi maluna o kona makemake iho, a ua manao pono maloko o kona naau, e malama pela i kana kaikamahine, ua pono no kana hana ana.
38 Nolaila, o ka mea haawi ma ka mare, ua hana pono ia, a o ka mea haawi ole ma ka mare, ua hana pono loa ia.
39 Ua paa ka wahine, i ka wa a pau e ola ana kana kane; aka, ina i make kana kane, ua pono ia ke mare aku i ka mea ana e makemake ai; iloko hoi o ka Haku.
40 I ko'u manao hoi, ua oi aku kona pomaikai, ke noho ia pela; a ke manao nei au, ua loaa ia'u ka Uhane o ke Akua.

MOKUNA VIII.

No ka ai ana i na mea i kaumahaia na na kii.

MA na mea i kaumahaia na na kii, ua ike no kakou, ua naauao no kakou a pau. He mea hookiekie ka naauao: o ke aloha nae ka mea e nui ai ka ikaika.
2 Ina i manao kekahi, ua akamai ia, aole ia e akamai iki e like me ke akamai e pono ai oia.
3 Aka, ina i aloha 'aku kekahi i ke Akua, ua ikea mai oia e ia.
4 Ma ka ai ana i na mea i kaumahaia na na kii, ua ike no kakou, he mea ole ke kii, ma ka honua nei, aole hoi he Akua e ae, hookahi wale no.
5 He mea no nae i kapaia, he Akua, ma ka lani paha, ma ka honua paha, no ka mea, ua nui na'kua, a ua nui na haku:
6 Aka, ia kakou, hookahi no Akua, o ka Makua, a nana mai na mea a pau, a ia ia hoi kakou nei: hookahi no Haku, o Iesu Kristo, ma ona la na mea a pau, a ma ona la hoi kakou.
7 Aka, aole i na kanaka a pau keia ike; no ka mea, i keia wa no, me ka manao i na kii, ai no kekahi poe me he mea la i mohaiia na ke kii; a no ka nawaliwali o ko lakou naau, ua haumia.
8 Aole hoi kakou e aponoia e ke Akua no ka ai; no ka mea, ina e ai kakou, aole e oi ko kakou maikai ilaila; a i ai ole kakou, aole e oi ko kakou ino ilaila.
9 E malama hoi oukou, o lilo auanei keia pono o oukou, i mea e hihia ai, no ka poe hawawa.
10 Ina i ike mai kekahi ia oe, i ka mea naauao, e noho ana e ai iloko o ka heiau o ke kii, aole anei e eueu ka manao o ke kanaka hawawa, e ai i na mea i mohaiia na na kii?
11 Alaila, no kou naauao ana, e make no ka hoahanau hawawa, nona i make ai o Kristo.
12 A i ka oukou hana hewa ana pela i na hoahanau, a i ko oukou hoeha ana i ko lakou naau nawaliwali, ua hana hewa oukou ia Kristo.
13 No ia mea, ina o ka io ka mea e hewa ai ko'u hoahanau, ma keia hope aku, aole loa au e ai hou i ka io, o hoolilo au i ko'u hoahanau i ka hewa.

MOKUNA IX.

No ka ukuia mai o na kahunapule.

AOLE anei au he lunaolelo? Aole anei au he kanaka kuokoa? Aole anei au i ike ia Iesu Kristo, i ko kakou Haku? Aole anei oukou ka'u i hana maloko o ka Haku?
2 Ina aole au he lunaolelo ia hai, he oiaio no, ia oukou no; no ka mea, o oukou no ka hoailona o ka'u lunaolelo ana maloko o ka Haku.
3 Eia ka'u olelo i ka poe hoohewa mai ia'u.

4 Aole anei e pono ia makou ke
ai a me ka inu?
5 Aole anei e pono ia makou, ke
kono mai i kaikuwahine, a i wa-
hine na makou, e like me kekahi
o na lunaolelo, a me na kaikuaana
o ka Haku, a me Kepa?
6 O maua wale no a me Barenaba,
aole anei e hiki ia maua ke hooki
i ka hana?
7 Owai ka mea hele i ke kaua me
ka uku ole ia mai? Owai ka mea
kanu i ka malawaina, a ai ole i ko-
na hua? Owai hoi ka i hanai i na
holoholona, a ai ole i ka waiu o na
holoholona?
8 He olelo kanaka anei keia mea
a'u e olelo nei? Aole anei i olelo
mai ke kanawai i keia mau mea?
9 No ka mea, ua palapalaia mai
ma ke kanawai o Mose, Mai hoo-
pani i ka waha o ka bipi nana e
hehi i ka palaoa. Ke malama nei
anei ke Akua i na bipi?
10 Ke olelo mai nei anei oia ia
mea no kakou wale no? Ua pa-
lapalaia no kakou no, i lana ai ka
manao o ka mea mahiai i kona
mahi ai ana; a o ka mea hoiliili me
ka manaolana e loaa ia ia ka mea i
lana ai kona manao.
11 Ina makou i lulu aku i ko ka
Uhane maluna o oukou, he mea
nui anei ke hoiliili makou i ko ou-
kou mea na ke kino?
12 Ina i loaa keia pono maluna o
oukou na kekahi poe e, aole anei
he oiaio, na makou kekahi? Aole
nae makou i lawe i keia pono; ua
hoomanawanui no makou i na mea
a pau, o keakeaia ka euanelio a
Kristo ia makou.
13 Aole anei oukou i ike i ka poe
hana ma na mea laa, ua ai lakou i
na mea laa? a me ka poe lawelawe
ma ke kuahu, ua ai lakou i ko ke
kuahu?
14 Pela no hoi i kauoha mai ai
ka Haku, o ka poe hai aku i ka
euanelio, e ola no lakou ma ka
euanelio.
15 Aole hoi au i lawe i kekahi o
keia mau mea; aole hoi au i pala-
pala aku i keia, i hanaia mai ia'u
pela; no ka mea, he mea maikai
ia'u ka make, he mea ino ke hoo-
nele mai kekahi ia'u i keia kaena
ana.
16 A ina i hai aku au i ka euane-
lio, aole i loaa ia'u ka mea e kaena
ai; no ka mea, ua kauia mai keia
hana maluna o'u; auwe hoi au, ke
hai ole aku au i ka euanelio.
17 A ina e hana au i keia mea me
ka makemake, ua loaa ia'u ka uku;
aka, ina me ka makemake ole, ua
haawiia mai he oihana na'u.
18 Heaha hoi ka'u e ukuia mai?
Eia, i ka'u ao ana aku, hai aku no
au i ka euanelio a Kristo me ka
uku ole ia mai, o lawe hewa au i
ka'u pono ma ka euanelio.
19 He kanaka kuokoa au, aka hoi,
ua hookauwa aku no wau na na
kanaka a pau, i loaa nui mai lakou
ia'u.
20 A iwaena au o na Iudaio, ua
like au me ka Iudaio, i loaa'i ia'u
na Iudaio: a iwaena au o ka poe
ma ke kanawai, ma ke kanawai
hoi au, i loaa'i ia'u ka poe ma ke
kanawai.
21 A iwaena au o ka poe kana-
wai ole, ua like hoi au me ka mea
kanawai ole, i loaa'i ia'u ka poe
kanawai ole. (Aole hoi au i haa-
lele i ko ke Akua kanawai, ma ke
kanawai o Kristo wau.)
22 Iwaena au o ka poe makau
wale, ua like me ka mea makau
wale hoi wau, i loaa'i ia'u ka poe
makau wale. Iwaena o na kanaka
a pau, lilo ae la au i na mea a pau,
i ola io ai kekahi ia'u.
23 Ke hana nei no hoi au i keia,
no ka euanelio, i loaa pu ai ia'u ko
laila hope.
24 Aole anei oukou i ike i ka poe
kukini, holo no lakou a pau, aka,
hookahi wale no e loaa ka uku?
Ma ka loaa oukou e kukini ai.
25 O ka poe a pau i hooikaika i
ka uku, ua pakiko no lakou ma na
mea a pau. Ma ka lei mae wale
lakou; aka, ma ka lei mae ole
kakou.
26 No ia mea, ke holo nei au me
ke kulanalana ole; ke mokomoko
nei au, aole hoi e like me ka mea
e mokomoko ana i ka makani.
27 Ke uumi nei au i kuu kino a
lanakila maluna iho, o lilo paha

wau i ke apono ole ia, mahope o
kuu ao ana aku ia hai.

MOKUNA X.

O na mea kahiko, he mau hoailona ia o na mea hou. 16 No ka ahaaina.

ENA hoahanau e, aole o'u ma-
kemake, e naaupo oukou i na
kupuna o kakou. Maloko o ke
ao lakou a pau, a pau no hoi lakou
i ka hele mawaena o ke kai;
2 Maloko o ke ao, a maloko o ke
kai, ua pau loa lakou i ka bapeti-
zoia iloko o Mose.
3 A ai no hoi lakou i kela ai lani.
4 A inu no hoi lakou i kela wai
lani; no ka mea, inu no lakou i
ko ia pohaku lani i hahai mahope
o lakou, a o ua pohaku la, oia o
Kristo.
5 Aka, aole i lealea mai ke Akua
i ka nui o lakou; no ka mea, ua
lukuia lakou ma ka waonahele.
6 He hoailona keia mau mea no
kakou, i mea e kuko ole ai kakou
i na mea hewa, e like me ko lakou
kuko ana.
7 Mai lilo oukou i poe hoomana-
kii, e like me kekahi o lakou; e
like hoi me ka mea i palapalaia,
Noho iho la na kanaka e ai, a e inu,
a ku mai la lakou e hula.
8 Mai moe kolohe kakou e like
me ko lakou moe kolohe ana, a
make iho la i ka la hookahi, he
iwakaluakumamakolu tausani.
9 Mai aa aku ia Kristo, e like me
ka aa ana aku o kekahi poe o la-
kou, a ua lukuia mai lakou e ka
poe nahesa.
10 Mai ohumu oukou, e like me
ka ohumu ana o kekahi o lakou, a
ua lukuia lakou e ka mea make.
11 Ua loohia mai lakou i keia
mau mea, i hoailona; a ua palapa-
laia mai i mea e naauao ai kakou,
ka poe e ola nei, i keia hope o ke
ao.
12 No ia mea, o ke kanaka i ma-
nao ua kupaa ia, e ao hoi ia o hina.
13 Aole a oukou hoowalewale e
ae, o na mea maoli wale no; a he
malama no ko ke Akua; aole ia e
kuu mai ia oukou i ka hoowalewa-
leia ma kahi hiki ole ia oukou ke
ku paa; aka, ke hoowalewaleia ou-
kou, e hoomakaukau no kela i kahi
e pakele ai, i hiki ia oukou ke ku
paa.
14 No ia mea, e o'u pokii e, e
haalele loa i ka hoomanakii.
15 Ke olelo aku nei au ia oukou
me he poe naauao la. E manao
pono oukou i na mea a'u e olelo
aku nei.
16 O ke kiaha laa a kakou e hoo-
laa nei, aole anei oia ka lawe pu
ana i ke koko o Kristo? A o ka
berena no hoi a kakou e wawahi
nei, aole anei ia ka lawe pu ana i
ke kino o Kristo?
17 No ka mea, o kakou he nui
loa, hookahi no ka kakou berena,
hookahi hoi kino: no ka mea, ua
ai pu kakou a pau, i kela berena
hookahi.
18 E nana hoi i ka Iseraela ma
ke kino; o ka poe ai i ka mohai,
aole anei lakou na hoalawehana i
ko ke kuahu?
19 Pehea hoi au e olelo aku nei?
He mea io anei ke kii? He mea
io anei ka mea i kaumahaia na ke
kii?
20 O na mea a na lahuikanaka e i
kaumaha aku ai, ke kaumaha nei
lakou na ka poe daimonio, aole na
ke Akua. Aole o'u makemake e li-
lo oukou i poe lawe pu i ko na dai-
monio.
21 Aole e hiki ia oukou ke inu
pu i ke kiaha o ka Haku a me ke
kiaha o na daimonio. Aole e hiki
ia oukou ke pili pu aku i ka papa-
paina a ka Haku me ka papapaina
a na daimonio.
22 E hoolili anei kakou i ka Ha-
ku? Ua oi aku anei ko kakou
ikaika i kona?
23 Ua ku i ke kanawai na mea a
pau na'u, aole nae e pono na mea a
pau. Ua ku i ke kanawai na mea
a pau na'u, aole hoi he mea e na-
auao ai na mea a pau.
24 Mai imi aku kekahi kanaka i
kona iho; e imi no na kanaka a pau
i ko hai pono.
25 O na mea a pau i kuaiia ma
kahi kuai, e ai ia mea, me ka nina-
ninau ole aku, no ka lunamanao.
26 No ka mea, na ka Haku no ka
honua, a me ko laila mea i piha ai.
27 Ina e kono mai kekahi o ka poe

hoomaloka ia oe, a manao oe e he-
le, o ka mea i waihoia imua ou, e
ai, aole hoi me ka ninaninau aku,
no ka lunamanao.
28 Aka, ina e olelo mai kekahi ia
oe, Eia ka ke kii, mai ai oe, no ke
kanaka nana i hai mai, a no ka lu-
namanao. No ka mea, na ka Ha-
ku no ka honua, a me ko laila mea
i piha ai.
29 Ke i aku nei au, No ka luna-
manao, aole hoi no kou iho, aka
no ko hai no. No ke aha la e hoohe-
waia mai ko'u pono e ka lunama-
nao o hai.
30 No ka mea, ina e ai au me ke
aloha aku, no ke aha la e olelo ino
ia mai au ma ka mea a'u e haawi
aku ai i ke aloha?
31 Nolaila, ina e ai oukou, a ina
e inu oukou, a o na mea a pau a
oukou e hana'i, e hana oukou i na
mea a pau me ka hoonani aku i ke
Akua.
32 Mai hoohihia aku oukou i na
Iudaio, aole hoi i na Helene, aole
hoi i ka ekalesia o ke Akua.
33 E like me au nei, e hooluolu
aku i kanaka a pau, ma na mea a
pau, aole hoi me ka imi ana i ko'u
pono iho, aka, i ko na kanaka he
nui loa, i ola lakou.

MOKUNA XI.

No ka uhi ana i ke poo i ka wa pule. 20 Ka ahaaina a ka Haku.

EHAHAI mai oukou ia'u, e li-
ke me au ia Kristo.
2 E na hoahanau, ke hoomaikai
aku nei au ia oukou i ko oukou
hoomanao ana mai ia'u ma na mea
a pau, a me ko oukou malama ana
i na oihana, e like me ko'u haawi
ana aku ia oukou.
3 Ke makemake nei au e ike ou-
kou, o Kristo no ke poo o na ka-
naka a pau; a o ke kane, oia ke
poo o ka wahine; a o ke Akua hoi,
oia ko Kristo poo.
4 O kela kane keia kane e pule
ana, a e wanana ana me ka uhiia o
ke poo, ua hoohilahila ia i kona poo.
5 A o kela wahine keia wahine, e
pule ana, a e wanana ana me ka uhi
ole ia o ke poo, ua hoohilahila ia i
kona poo; no ka mea, ua like no
ia me ke amuia.
6 No ka mea, ina aole e uhiia ka
wahine, e amuia oia; aka, ina he
mea hilahila i ka wahine, ke amuia
a ke akoia, alaila, e uhiia oia.
7 Aole hoi e pono ke uhiia ko ke
kane poo, no ka mea, oia ka mea
like, a me ka nani o ke Akua; aka,
o ka wahine, oia ka nani o ke kane.
8 Aole na ka wahine mai ke ka-
ne; na ke kane mai ka wahine.
9 Aole hoi i hanaia ke kane na
ka wahine; o ka wahine no na ke
kane.
10 Nolaila he pono no i ka wahine
e uhiia kona poo, no na anela.
11 Aole hoi he kane wale no me
ka wahine ole; aole he wahine wa-
le no me ke kane ole iloko o ka
Haku.
12 E like me ka wahine, na ke ka-
ne mai, pela no ke kane, no ka wa-
hine mai ia; a na ke Akua mai na
mea a pau.
13 O oukou iho e noonoo pono;
he mea maikai anei no ka wahine,
ke pule i ke Akua, me ka uhi ole
ia?
14 Aole anei i ao mai na mea ma-
oli ia oukou, ina e loloa ka lauoho
o ke kane, he mea hilahila ia no-
na?
15 Aka, ina i loloa ka lauoho o
ka wahine, he mea ia e nani ai; no
ka mea, ua haawiia mai kona lauo-
ho i uhi nona.
16 Aka, ina i manao kekahi e
hoopaapaa, aole pela ko makou ao-
ao, aole hoi ko na ekalesia o ke
Akua.
17 I keia mea a'u e hai aku nei,
aole au e hoomaikai aku ia oukou,
no ka mea, i ko oukou akoakoa
ana, aole no ka pono, no ka hewa
no:
18 No ka mea, eia ka mua, i ko
oukou akoakoa ana ma ka ekalesia,
he lohe ko'u, ua ku e oukou i ke-
kahi i kekahi; a ke manao nei ka-
hi naau o'u, he oiaio.
19 E oiaio no, e hiki mai no ka
manao ku e iwaena o oukou, i
maopopo mai ka poe i aponoia
iwaena o oukou.
20 I ko oukou akoakoa ana i ka-
hi hookahi, aole ia e ai i ka ahaaina
a ka Haku;

21 No ka mea, i ka oukou ahaai-
na ana, ai wikiwiki no kela mea
keia mea i kana ai iho, a ua pololi
kekahi, a ua ona kekahi.
22 Aole anei o oukou hale, malai-
la e ai ai, a e inu ai? Ke hoowa-
hawaha nei anei oukou i ka ekale-
sia o ke Akua, me ka hoohilahila i
ka poe nele? Pehea la wau e ole-
lo aku ai ia oukou? E hoomaikai
anei au ia oukou i keia? Aole au
e hoomaikai.
23 No ka mea, ua loaa ia'u na ka
Haku mai, ka mea a'u i haawi aku
ai na oukou. O ka Haku o Iesu, i
ka po ana i kumakaiaia'i, lalau aku
la ia i ka berena:
24 A pau ka hoalohaloha ana, wa-
wahi iho la ia, i aku la, E lawe ou-
kou, e ai; eia no ko'u kino i wawa-
hiia no oukou. E hana oukou i
keia me ka hoomanao mai ia'u.
25 Pela no hoi ke kiaha, mahope
o ka ai ana, i aku la, O keia kiaha,
o ke kauoha hou ia iloko o ko'u
koko. E hana oukou i keia, i ko
oukou wa e inu ai, me ka hooma-
nao mai ia'u.
26 No ka mea, i na wa a pau loa a
oukou e ai ai i keia berena, a e inu
hoi i keia kiaha, e hai aku ana ou-
kou i ka make o ka Haku, a hiki
hou mai ia.
27 Nolaila, o ka mea e ai i keia
berena, a e inu i ko ke kiaha o ka
Haku, me ka pono ole, ua hewa ia
i ke kino a me ke koko o ka Haku.
28 E noonoo ke kanaka ia ia iho,
a pela ia e ai ai i ka berena, a e inu
ai hoi i ko ke kiaha.
29 No ka mea, o ke kanaka nana
e ai, a e inu hoi me ka pono ole, ua
ai no ia a ua inu i ka hoahewaia
nona iho, no kona hoomaopopo
ole ana i ke kino o ka Haku.
30 Nolaila, ua nui loa ka poe o ou-
kou i nawaliwali, a i maimai, a ua
nui no ka poe i moe.
31 Ina i hookolokolo kakou ia ka-
kou iho, alaila, aole kakou e hoahe-
waia mai.
32 Aka, i ko kakou hoahewaia, ua
hahauia kakou e ka Haku, i ole ai
kakou e hoahewa pu ia me ko ke
ao nei.
33 No ia mea, e o'u hoahanau e, i
ko oukou akoakoa ana e ai ai, e ka-
kali oukou i kekahi i kekahi.
34 A ina e pololi kekahi, e ai ia
ma kona wahi iho; i ole oukou e
hoohewaia, i ko oukou akoakoa
ana. A o na mea e ae, a hiki aku
au, na'u no ia e hooponopono
aku.

MOKUNA XII.

No ka nui o na oihana o ke Akua. O ko Kristo poe, hookahi no kino lakou.

ENA hoahanau e, aole o'u make-
make e naaupo oukou ma na
mea o ka Uhane.
2 Ua ike no hoi oukou, he lahui-
kanaka e oukou, i hoolilioia mamu-
li o na kii leo ole, ma kahi a oukou
i kaila'ku ai.
3 No ia mea, ke hoike aku nei au
ia oukou, aole he kanaka hoohiki
ino ia Iesu, ke olelo oia ma ka Uha-
ne o ke Akua. Aole he kanaka e
hiki ia ia ke olelo aku ia Iesu, he
Haku, ke olelo ole ia ma ka Uhane
Hemolele.
4 Ua nui no ke ano o na haawina,
aka, hookahi no Uhane.
5 Ua nui no ke ano o na oihana,
aka, hookahi no Haku.
6 Ua nui no ke ano o na hana ma-
na, aka, hookahi no Akua nana i
hana na mea a pau.
7 Ua haawiia mai i kela kanaka i
keia kanaka na oihana a ka Uhane i
mea e pono ai.
8 No ka mea, ua haawiia mai i ke-
kahi e ka Uhane, ka olelo akamai;
a i kekahi ka olelo hoonaauao, na
ka Uhane hookahi no;
9 A i kekahi, ka manaoio, na ka
Uhane hookahi no; a i kekahi, ka
oihana hoola, na ka Uhane hooka-
hi no;
10 A i kekahi, ka hana i na hana
mana; a i kekahi, ka wanana; a i
kekahi, ka ike maopopo i na uhane;
a i kekahi, ka olelo i na olelo e; a
i kekahi ka hoomaopopo i na ole-
lo e.
11 Na kela Uhane hookahi i hana
ia mau mea a pau, e haawi aku ana
i kela kanaka i keia kanaka, e like
me kona makemake.
12 E like me ke kino, hookahi no
ia, a he nui kona mau lala, a o na
lala a pau he nui, no ke kino hoo-

kahi, hookahi no kino lakou: pela
no o Kristo.
13 Na ka Uhane hookahi kakou
a pau, i bapetizoia mai iloko o ke
kino hookahi, o na Iudaio, a me
na Helene, o ka poe i hoopaaia, a
me ka poe paa ole; ua hooinuia
mai kakou a pau iloko o ka Uhane
hookahi.
14 O ke kino, aole ia he lala hoo-
kahi, he nui no.
15 Ina paha e olelo ka wawae, Ao-
le au he lima, nolaila, aole no ke
kino wau; no ia mea, aole anei ia
no ke kino?
16 A ina paha e olelo ka pepeiao,
Aole au he maka, nolaila, aole no
ke kino wau; no ia mea, aole anei
ia no ke kino?
17 Ina he maka wale no ke kino a
pau, alaila, mahea la ka lohe? A
ina he lohe wale no, alaila, mahea,
la ka honi ana?
18 Ua hoonoho mai ke Akua i na
lala a pau iloko o ke kino e like
me kona makemake iho.
19 A ina paha hookahi wale no
lala o lakou a pau, alaila, mahea la
ke kino?
20 Ano la, he nui no na lala, aka,
hookahi no kino.
21 Aole hoi e hiki i ka maka, ke
olelo i ka lima, Aole o'u hemahe-
ma ke lilo oe: aole hoi pela ke poo
i ka wawae, Aole o'u hemahema ke
lilo oe.
22 Aka, he oiaio no, o na lala o
ke kino i manaoia, he hemahema,
he mau mea ia e pono ai.
23 A o na mea hoi o ke kino i ma-
halo ole ia e kakou, ke kahiko nui
nei kakou ia mau mea, a ua nui
aku ka maikai o ko kakou lala
ino.
24 No ka mea, aole i hemahema
ko kakou lala maikai; aka, ua hui
pu mai ke Akua i na mea o ke ki-
no, a ua haawi mai hoi i ka maha-
lo nui ia i na lala i hemahema:
25 I ole ai e ku e na mea o ke ki-
no, i malama like hoi na lala keka-
hi i kekahi.
26 A ina poino kekahi lala, ua poi-
no pu no na lala a pau; a ina i hoo-
maikaiia kekahi lala, ua olioli pu
na lala a pau.
27 O oukou no ke kino o Kristo,
a pakahi na lala.
28 A ua hoonoho mai ke Akua i
na mea maloko o ka ekalesia, o ka
mua, o na lunaolelo; o ka lua, o
na kaula; o ke kolu, o na kumu;
a mahope, na mea hana mana; alai-
la, ka oihana hoola, a me na mea
kokua, a me na luna, a me ka ole-
lo i na olelo e.
29 He poe lunaolelo anei na mea
a pau? He poe kaula anei na mea
a pau? He poe kumu anei na mea
a pau? He poe hana mana anei na
mea a pau?
30 Ua loaa anei i na mea a pau ka
oihana hoola? He poe olelo i na
olelo e na mea a pau? He poe hoi-
ke ano anei na mea a pau?
31 E imi oukou i na oihana i oi;
aka, na'u no e kuhikuhi aku ia ou-
kou i ka aoao maikai loa.

MOKUNA XIII.

No ka manaoio, a me ka manaolana, a me ke aloha.

INA i olelo au i ka olelo a na ka-
naka a me na anela, a i loaa ole
ke aloha, ua like au me ke keleawe
kanikani a me ke kumebala wa-
laau.
2 A ina ia'u ka wanana, a ina i
ike au i na mea pohihihi a pau, a
me na mea a pau e naauao ai; a ina
ia'u ka manaoio e hiki ai ke hoo-
nee i na kuahiwi, a i loaa ole hoi
ke aloha, he mea ole wau.
3 A ina e manawalea aku au i
ko'u waiwai a pau, a haawi hoi i
ko'u kino i ke ahi, a i loaa ole ia'u
ke aloha, aole o'u mea e pono ai
ilaila.
4 O ke aloha, ua hoomanawanui,
a ua lokomaikai; aole paonioni
aku ke aloha; aole haanui ke alo-
ha, aole haakei,
5 Aole hoi e hoohiehie, aole imi
i kona mea iho, aole hiki wawe ka
huhu, aole noonoo ino;
6 Aole i hauoli i ka hewa, aka,
ua hauoli i ka pono.
7 Ua ahonui i na mea a pau, ua
manao oiaio i na mea a pau, ua ma-
naolana i na mea a pau, ua hooma-
nawanui i na mea a pau.
8 He mea pau ole ke aloha. Ina
he wanana, e pau ia; ina he olelo

e, e pau ia; ina he akamai, e hoo-
pauia hoi oia.
9 No ka mea, ua ike pohihihi ka-
kou, a ua wanana pohihihi aku.
10 Aka, i ka wa e hiki mai ai ka
mea hemolele, alaila, e pau ka mea
pohihihi i ka liloia.
11 I ko'u wa kamalii, olelo wau e
like me ke kamalii, a ike au e like
me ke kamalii, a manao wau e like
me ke kamalii; aka, i ko'u wa i
lilo ai i kanaka makua, alaila, haa-
lele au i na mea o kamalii.
12 I keia wa, ke ike powehiwehi
nei kakou, me he aniani la; i kela
wa aku, he maka no, he maka. I
keia wa, ua ike powehiwehi au,
aka, i kela wa aku, e ike maoli aku
au, e like me ka'u i ikeia mai ai.
13 Ke mau nei keia mau mea eko-
lu, o ka manaolo, o ka manaolana,
a me ke aloha. O ke aloha nae ka
i oi o keia mau mea.

MOKUNA XIV.

No ka olelo ana i na olelo e.

E HAHAI oukou mamuli o ke
aloha, a e iini oukou i na oi-
hana o ka Uhane, e iini nui nae
ma ka wanana ana aku.
2 O ka mea olelo i ka olelo e, ao-
le ia i olelo i kanaka, aka, i ke
Akua no; no ka mea, aohe mea
nana e lohe pono; aka, ma ka uha-
ne, ua olelo ia i na mea pohihihi.
3 O ka mea wanana aku, olelo no
ia i kanaka, ma ka mea e naauao ai,
a me ka mea e ikaika ai, a me ka
mea e oluolu ai.
4 O ka mea olelo i ka olelo e, ua
hoonaauao oia ia ia iho; aka, o ka
mea wanana aku, ua hoonaauao ia
i ka ekalesia.
5 Ua makemake au e olelo oukou
a pau i ka olelo e, e aho no nae ke
wanana aku oukou a pau; no ka
mea, ua oi ka mea wanana mamua
o ka mea olelo i ka olelo e, ke hoa-
kaka ole ia, i loaa ka naauao i ka
ekalesia.
6 E na hoahanau e, ina e hele aku
au io oukou la, me ka olelo i ka
olelo e, pehea la e pono ai oukou
ia'u, ke olelo ole aku au ma ka hoi-
ke ana, a ma ka hoonaauao ana, a
ma ka wanana ana, a ma ke ao ana
aku?
7 A o na mea kani, oia ole, o ka
ohe, o ka lira paha, ina aole i hoo-
maopopoia ke kani ana, pehea la e
ikea ai ke ano o ka hookiokio ana,
a me ka hookanikani ana?
8 Ina i kani maopopo ole ka pu,
owai la ka mea hoomakaukau ia ia
iho no ke kaua?
9 Pela no hoi oukou, ina aole ou-
kou e olelo ma ka waha i na mea
maopopo ke lohe ia, pehea la e i-
kea ai ka mea i oleloia? no ka mea,
e olelo no oukou i ka makani.
10 Manomano paha na olelo ma
ke ao nei, aole i koe kekahi me ke
ano ole.
11 Aka, ina aole au i ike i ke ano
o ka olelo, e lilo no wau i mea na-
aupo i ka mea nana e olelo mai; a
e lilo no ka mea e olelo ana, i na-
aupo ia'u.
12 Pela hoi, me oukou e iini nei i
na oihana o ka Uhane, e iini ou-
kou, i pakela ae oukou i ka hoona-
auao aku i ka ekalesia.
13 Nolaila, o ka mea olelo i ka
olelo e, e pule ia, i hiki ia ia ke
hoakaka aku.
14 No ka mea, ina e pule au ma
ka olelo e, ua pule kuu uhane, aka,
o ko'u naau ike, ua hua ole ia.
15 Heaha la hoi? E pule no wau
ma ka uhane, a e pule no hoi ma
ka naau ike. E himeni no wau ma
ka uhane, a e himeni no ma ka na-
au ike.
16 Ina e hoomaikai aku oe me ka
uhane wale no, pehea la e hiki ai i
ka mea e noho ana ma ka naaupo,
ke olelo, Amene, i kau hoomaikai
ana aku; no ka mea, aole ia i lohe
i ka mea au i olelo ai.
17 Ua pono nae kau hoomaikai
ana, aka, aole kela i hoonaauaoia.
18 Ke aloha aku nei au i ke Akua,
e pakela ana au mamua o oukou a
pau ma ka olelo i na olelo e:
19 Aka, ma ka aha ekalesia, no ka
hoonaauao ia hai, ua oi aku ko'u
makemake e olelo i na huaolelo
elima ma ke ano maopopo, i na
huaolelo he umi tausani ma ka ole-
lo e.
20 E na hoahanau e, mai lilo ou-
kou i kamalii ma ka naauao; ma
ka hewa no e kamalii ai, aka, ma

ka naauao e lilo oukou i kanaka makua.

21 Ua palapalaia ma ke kanawai, Me na olelo e, a me na lehelehe e, e olelo aku ai au i keia poe kanaka; aole nae lakou e hoolohe mai ia'u ma ia mea, wahi a ka Haku.

22 No ia mea, he hoailona ka olelo e, aole no ka poe manaoio, aka, no ka poe manaoio ole: a o ka wanana, aole ia na ka poe hoomaloka, na ka poe manaoio no.

23 Nolaila, ina i akoakoaia ka ekalesia a pau ma kahi hookahi, a olelo lakou a pau ma ka olelo ano e, a i komo mai hoi ka poe naaupo paha, a hoomaloka paha, aole anei lakou e olelo ae, Ua hehena oukou?

24 Aka, ina wanana na mea a pau, a hele mai kekahi mea hoomaloka, a naaupo paha, ua aoia oia e na mea a pau, ua ahewaia oia e na mea a pau.

25 Pela e hoomaopopoia mai ai na mea huna o kona naau; a e hoomana aku ia i ke Akua, me ka moe o kona alo ilalo, a e hai aku no hoi ia i ka oiaio o ko ke Akua noho pu ana me oukou.

26 Pehea la hoi, e na hoahanau? I ko oukou akoakoa ana, he himeni no ka kela mea keia mea, a he manao no, a he olelo ano e, he wanana, a he olelo hoakaka. E pono no e hanaia na mea a pau ma ka mea e naauao ai.

27 Ina e olelo kekahi ma ka olelo e, i elua wale no laua e olelo, a ina ekolu, ua nui loa ia; e pakahi hoi lakou, a na kekahi e hoakaka mai.

28 Aka, ina aole mea nana e hoakaka mai, e noho malie ia maloko o ka ekalesia; a e olelo oia ia ia iho, a i ke Akua hoi.

29 A o na kaula hoi, e olelo lakou, i elua, a i ekolu paha, a e nana mai hoi ka poe i koe.

30 Ina he mea i hoikeia mai na kekahi e noho ana, e pono no i ka mea mua e noho malie.

31 No ka mea, e pono ia oukou a pau ke wanana pakahi aku, i naauao na kanaka a pau, i oluolu hoi na kanaka a pau.

32 No ka mea, o ka mea a ka Uhane iloko o ke kaula, ua malama no ia i ke kaula.

33 Aole na ke Akua mai ka ulunaoa, o ke kuikahi no kana, a pela no ma na halawai haipule a pau.

34 E noho malie no ka oukou wahine ma ka aha ekalesia, no ka mea, aole i aeia mai ia lakou e olelo; e hoolohe wale no lakou, e like me ka ke kanawai i olelo mai ai.

35 A ina manao lakou e aoia, e ninau lakou i ka lakou kane, ma ko lakou wahi iho; no ka mea, he mea hilahila ke olelo ka wahine ma ka ekalesia.

36 Mai o oukou mai anei ka olelo a ke Akua i hele mai ai? I hele aku anei ia io oukou la wale no?

37 Ina i manao kekahi o oukou, he kaula paha ia, he mea ike i ka mea o ka uhane paha, e pono ia ia ke ae mai i ka oiaio o ka olelo a'u e palapala aku nei, o ke kauoha keia a ka Haku.

38 Aka, ina e naaupo kekahi, e naaupo no.

39 No ia mea, e na hoahanau, e iini oukou ma ka wanana, aole hoi e papa aku i ka olelo ana ma ka olelo e.

40 E hana i na mea a pau ma ka maikai, a me ka hoonohonoho pono.

MOKUNA XV.

No ke alahouana o Kristo a me na kanaka a pau loa.

KE hai hou aku nei au ia oukou, e na hoahanau, i ka euanelio a'u i ao aku ai ia oukou mamua, i ka mea a oukou i malama mai ai, a malaila no hoi oukou e ku nei.

2 Oia hoi ko oukou mea e ola'i, ke manao mau oukou i na mea a'u i hai aku ai ia oukou, ke ole hoi i makehewa ko oukou manaoio.

3 No ka mea, haawi mua aku au ia oukou i ka mea a'u i loaa mai, i ka make ana o Kristo no ko kakou hewa, e like me ka ka palapala hemolele:

4 A kanuia oia, a i ka po ekolu, ala hou mai oia, e like me ka ka palapala hemolele:

5 A ikeia oia e Kepa, alaila, e ka poe umikumamalua:

6 A mahope iho, ikeia oia e na
hoahanau elima haneri a keu, i ka
wa hookahi. A ke ola la no ka
nui o lakou i keia manawa, a o ke-
kahi poe, ua moe.
7 A mahope iho, ikeia oia e Iako-
bo, alaila e ka poe lunaolelo a pau.
8 Owau no ka i ike hope loa aku
ia ia, me he keiki hanau hapa la.
9 No ka mea, wau no ka mea lii-
lii loa o ka poe lunaolelo. Aole
hoi e pono ke kapaia mai au, he
lunaolelo, no ka mea, ua hoomai-
noino aku au i ka ekalesia o ke
Akua.
10 Aka, ua lilo wau i ko'u mea i
lilo ai, ma ka lokomaikai wale o ke
Akua; aole hoi i makehewa kona
lokomaikai mai maluna o'u; no
ka mea, ua pakela aku ko'u hoi-
kaika ana mamua o lakou a pau.
Aole hoi wau, o ka lokomaikai no
o ke Akua iloko o'u.
11 A ina owau paha, o lakou pa-
ha, pela no makou e ao aku nei, a
pela no hoi oukou i manaolo mai
ai.
12 A ina i haiia o Kristo, i hoala-
ia oia, mai ka make mai, pehea la e
olelo nei kekahi poe o oukou, Ao-
he ala ana, mai ka make mai?
13 Ina aohe ala ana, mai ka make
mai, ina aole i ala o Kristo;
14 A ina aole i ala o Kristo, ina ua
makehewa ka makou ao ana aku,
a ua makehewa hoi ka oukou ma-
naolo ana mai.
15 A ina ua loaa hoi makou, he
poe hoike wahahee i ke Akua; no
ka mea, ua hoike makou ma o ke
Akua la, i kona hoala ana mai ia
Kristo: aole hoi ia i hoala mai ia
ia, ke ala ole ka poe make.
16 No ka mea, ina aole ala ka poe
make, ina aole i hoalaia o Kristo.
17 A ina aole i hoalaia o Kristo,
ua makehewa ko oukou manaolo
ana; a ke noho nei no hoi oukou
iloko o ko oukou hewa.
18 Alaila, ua make ka poe i moe
iloko o Kristo.
19 Ina ma keia ola ana wale no
ka lana ana o ko kakou manao ilo-
ko o Kristo, ua oi aku ka kakou
poino i ko na kanaka a pau.
20 Aka, ua ala io no o Kristo,
mai ka make mai, a ua lilo oia i
hua mua o ka poe i moe.
21 No ka mea, mai ke kanaka mai
ka make, a pela no, mai ke kanaka
mai ke alahouana, mai ka make
mai.
22 E like me ka make ana o na
kanaka a pau ma o Adamu la, pe-
la no e hoolaia mai ai na kanaka a
pau ma o Kristo la.
23 O kela mea keia mea, ma ko-
na wa pono; o Kristo ka hua mua;
alaila, o ko Kristo poe, i kona wa e
hiki mai ai.
24 Oia hoi ka hope, i ka wa e hoi-
hoi ia i ke aupuni i ke Akua, i ka
Makua; i kona wa e hoopau ai i na
oihana alii, a me ka ikaika, a me
ka mana.
25 No ka mea, ia ia no ke aupuni,
a hiki i ka wa e waiho ai ia i na
enemi a pau malalo iho o kona
mau wawae.
26 A o ka enemi hope loa, o ka
make, e hoopauia no ia.
27 No ka mea, ua waiho no ia i
na mea a pau malalo iho o kona
mau wawae. A i kana olelo ana,
Ua pau na mea i ka waihoia mala-
lo iho ona, ua maopopo no he
okoa ka mea nana i waiho mai na
mea a pau malalo iho ona.
28 A i ka wa e lilo ai na mea a
pau malalo iho ona, alaila, o ke
Keiki hoi kekahi, e malama aku no
ia i ka mea, nana i hoolilo mai na
mea a pau malalo iho ona, i mau
loa ka maopopo ana, o ke Akua
wale no.
29 A i ole loa e ala mai ka poe
make, pehea la e hana'i ka poe i
bapetizoia'i no ka poe make? No
ke aha la i bapetizoia'i lakou no ka
poe make?
30 A no ke aha la makou e aneane
popilikia, i kela hora i keia hora?
31 He oiaio, ma kuu olioli ana no
oukou iloko o Kristo Iesu, ko ka-
kou Haku, ua make au i kela la i
keia la.
32 Heaha ko'u pono e loaa mai, i
ko'u hakaka ana ma ko ke kanaka,
me na ilio hae ma Epeso, ke ala
ole mai ka poe make? E ai ka-
kou, a e inu; no ka mea, apopo e
make ana kakou.

33 E ao o hoopunipunia oukou;
o ka launa aku i ka hewa, ka mea
e ino ai ka noho pono ana.
34 E ala oukou i ka pono, mai
hana hewa; no ka mea, ua naaupo
kekahi poe i ka ke Akua. Ke ole-
lo aku nei au i keia, i mea e hilahi-
la ai oukou.
35 E ninau mai auanei kekahi,
Pehea la e hoalaia mai ai ka poe
make? E hele mai lakou me ke
kino hea?
36 Ke, he lapuwale; aole e hou-
luia ka mea au e lulu nei, ke ma-
ke ole ia.
37 O ka mea au e lulu nei, aole oe
i lulu i ke kino e hiki mai ana, o
ka hua wale no, o ka huita paha,
he mea e paha.
38 A na ke Akua no e haawi mai
i ke kino no ia mea, e like me ko-
na makemake iho; no keia hua
keia hua i kona kino iho.
39 O na io a pau, aole ia he io hoo-
kahi. He io kanaka kahi, a he io
koloholona kahi, a o ko ka ia kahi,
a he io manu kahi.
40 He kino ano lani kahi, a he ki-
no ano honua kahi; okoa hoi ka
nani o ke kino lani, okoa ka nani o
ko ka honua.
41 Okoa ka nani o ka la, okoa ka
nani o ka mahina, okoa ka nani o
na hoku; no ka mea, ua oi ka na-
ni o kekahi hoku i kekahi hoku.
42 Pela no ke ala ana mai o ka
poe make. Ua kanuia oia ma ka
palaho, ua hoalaia mai oia ma ka
palaho ole.
43 Ua kanuia oia ma ka hoinoia,
ua hoalaia mai oia ma ka nani; ua
kanuia oia ma ka nawaliwali, ua
hoalaia mai oia ma ka mana.
44 Ua kanuia oia, he kino maoli,
ua hoalaia mai oia, he kino uhane.
He kino maoli kekahi kino, a he
kino uhane kekahi.
45 Pela hoi ka palapala ana mai,
O ke kanaka mua, o Adamu, ua ha-
naia oia, he kanaka ola; a o Ada-
mu hope, he uhane hoola ia.
46 Aka hoi, o ka mea ma ka uha-
ne, aole oia ka mua, o ka mea no
ma ke kino; a mahope ka mea ma
ka uhane.
47 O ke kanaka mua, no ka lepo
ia, a he lepo. A o ke kanaka ho-
pe, oia ka Haku, mai ka lani mai.
48 E like me ka lepo, pela no ka
poe mai ka lepo mai; e like hoi
me ka lani, pela no ka poe mai ka
lani mai.
49 A e like me ko kakou lawe
ana i ke ano o ko ka lepo, pela no
kakou e lawe ai i ke ano o ko ka
lani.
50 Ke olelo nei au i keia, e na
hoahanau, aole e hiki i ka io a me
ke koko ke noho aku ma ke aupu-
ni o ke Akua; aole hoi ka palaho
ma kahi palaho ole.
51 Eia hoi, ke hai aku nei au ia
oukou i ka mea pohihihi. Aole
kakou a pau e moe, e ano hou ia
mai no kakou,
52 Ma ke sekona, ma ka amo ana
no o ka maka, i ke kani ana o ka pu;
no ka mea, e kani io no ka pu, a e
hoala palaho ole ia mai ka poe ma-
ke, a e ano hou ia mai kakou a pau.
53 No ka mea, e hookomo keia
palaho i ka palaho ole, a me keia
make i ka make ole i pono ai.
54 A i ka wa e hookomo ai keia
palaho i ka palaho ole, a me keia
make i ka make ole; alaila, e ko ai
ka olelo i kakauia, Ua aleia ka ma-
ke e ka lanakila.
55 E ka make, auhea kou huelo
awa? e ka luapo, auhea kou lana-
kila ana?
56 Eia ka huelo awa o ka make, o
ka hewa; a eia ka mea e nui ai ka
hewa, o ke kanawai.
57 E hoomaikaiia hoi ke Akua,
ka mea nana i haawi mai ia kakou
ka lanakila, ma ko kakou Haku,
ma o Iesu Kristo la.
58 No ia mea, e na hoahanau, e
kupaa oukou, me ka naueue ole,
me ka hoomau i ka oukou hana
nui ana i ka hana a ka Haku, no
ka mea, ua ike no oukou, aole i
make hewa ka oukou hana ana ma
ka Haku.

MOKUNA XVI.

No ka manawalea ana, a no Timoteo. 13 Olelo hooikaika a aloha no hoi.

MA ka manawalea ana no ka
poe hoano, e like me ka'u i
kauoha aku ai i na ekalesia ma Ga-
latia, pela no oukou e hana'i.

2 I ka la mua o ka nebedoma, e
hoana e kela mea keia mea o ou-
kou i kana iho, e like me kona hoo-
pomaikaiia mai, i hoiliili oie ai ou-
kou i ko'u wa e hiki aku ai.
3 A hiki aku au, alaila, o na mea
a oukou e manao ai ma ka palapa-
la, na'u no lakou e hoouna aku, e
lawe i ko oukou manawalea i Ieru-
salema.
4 A ina he pono ke hele au, e he-
le pu lakou me au.
5 I ko'u wa e hele aku ai mawae-
na o Makedonia, e hele no wau io
oukou la; no ka mea, e hele ana
au ma Makedonia.
6 A e noho paha, a pau ka hooilo
me oukou, a na oukou wau e kai
aku i ko'u wahi e hele ai.
7 No ka mea, aole au e ike aku ia
oukou i keia hele ana; ke manao
nei no nae au e noho iki me oukou,
ina e ae mai ka Haku pela.
8 E noho no au ma Epeso, a hiki
i ka Penetekota.
9 No ka mea, ua weheia mai no'u,
he puka nui, a ua hamama loa, a
ua nui no hoi ka poe enemi.
10 Ina e hiki aku o Timoteo, e
malama oukou, i noho pu ia me
oukou, me ka makau ole; no ka
mea, ke hana nei ia i ka hana a ka
Haku e like me au nei.
11 Mai hoowahawaha kekahi ia
ia; e alakai mai ia ia me ka malu-
hia i hiki io'u nei; no ka mea, e
kakali no au ia ia, me na hoaha-
nau.
12 A o Apolo hoi ka hoahanau,
ua makemake nui au e hele aku ia
io oukou la, me na hoahanau; ao-
le nae ia o kona manao ke hele aku
io oukou la, i keia wa: aka, e hele
aku no ko loaa ia ia ka wa pono.
13 E makaala oukou, e kupaa
ma ka manaoio, e hookanaka, e
ikaika hoi.
14 E hanaia ko oukou mea a pau
me ke aloha.
15 Ke nonoi aku nei au ia oukou,
e na hoahanau, (no ko oukou ike
ana i na ohua o Setepana, oia ka
hua mua ma Akaia, a ua hooliio
lakou ia lakou iho i poe hookauwa
aku na ka poe hoano;)
16 E malama oukou i ka poe like
me ia, a me ka poe a pau i kokua
pu, a i hana pu hoi me makou.
17 Ua olioli au i ka hiki ana o
Setepana, a me Foretunato, a me
Akaiko; no ka mea, ua pani lakou
i ko oukou hakahaka.
18 Ua hoomaha mai lakou i ko'u
naau a me ko oukou; nolaila, e
ike mai oukou i ka poe hana pela.
19 Ke aloha aku nei na ekalesia
ma Asia ia oukou. Ke aloha nui
aku nei o Akula a me Perisekila
ia oukou maloko o ka Haku, a me
ka ekalesia iloko o ko laua hale.
20 Ke aloha aku nei na hoahanau
a pau ia oukou. E aloha oukou
kekahi i kekahi, me ka honi hemo-
lele.
21 Eia ke aloha o Paulo, me ko'u
lima iho.
22 Ina aole e aloha kekahi i ka
Haku ia Iesu Kristo, e hoomainoi-
noia oia, i ka wa e hiki mai ai ka
Haku.
23 Me oukou no ke aloha o ka
Haku o Iesu Kristo.
24 O ke aloha o'u me oukou a
pau iloko o Iesu Kristo. Amene.

O KA EPISETOLE

LUA A PAULO KA LUNAOLELO I KO

KORINETO.

MOKUNA I.

Aloha aku la Paulo i ke Akua i ka hoopakele-
la i ka hoino: ua hai aku la hoi i ka mea e
hiki ole aku ai ia i Korineto.

O PAULO he lunaolelo na Iesu
Kristo, no ka makemake o ke
Akua, o Timoteo hoi ka hoahanau,
na ka ekalesia o ke Akua ma Kori-
neto, me ka poe hoano a pau e no-
ho ana ma Akaia a puni:
2 E alohaia mai oukou, e malu-
hia hoi i ke Akua i ko kakou Ma-
kua, a i ka Haku ia Iesu Kristo.
3 E hoomaikaiia ke Akua, ka Ma-
kua o ko kakou Haku o Iesu Kris-
to, o ka Makua nona ke aloha, a o
ke Akua hoi nona ka oluolu a pau;
4 Nana makou e hooluolu mai i
na pilikia a pau o makou, i hiki ia
makou ke hooluolu aku i ka poe
iloko o na pilikia a pau, ma ka olu-
olu o makou i hooluoluia mai ai e
ke Akua.
5 No ka mea, me na hana eha ia
mai o makou he nui no Kristo, pe-
la hoi ko makou hooluoluia mai
he nui ma o Kristo la.
6 No ka mea, a i hoopilikiaia mai
makou, he mea ia no oukou e olu-
olu ai a e ola hoi; a i hooluoluia
mai makou, he mea ia no oukou e
oluolu ai a e ola hoi, ka mea i hoo-
ikaikaia iloko o oukou ma ka hoo-
manawanui ana i na eha a makou
i hana eha ia mai ai.
7 Ua kupaa hoi ko makou mana-
olana no oukou; ua ike hoi, e like
me oukou i hui pu ia me makou i
na hana eha ia mai, pela no hoi i
ka hooluoluia mai.
8 Nolaila, e na hoahanau, aole o
makou makemake e ike ole oukou
i ko makou pilikia i hiki ae io ma-
kou la i Asia; no ka mea, ua hoo-
pilikia loa ia makou, aole ikaika
iki, aole makou i manao e ola.
9 Aka, iloko o makou iho ka hoo-
hewaia e make, i paulele ole ai ma-
kou ia makou iho, i ke Akua no
nana e hoala ka poe make:
10 Oia ka i hoopakele ae ia ma-
kou i ka make ino loa; a ke hoopa-
kele nei no ia; a ke manao nei ma-
kou ia ia, e hoopakele hou ana oia.
11 O oukou hoi e kokua pu mai
ana ia makou ma ka pule, i haawi-
ia'ku ke aloha no makou e na ka-
naka he nui, no ka lokomaikai i
loaa mai ia makou ma na kanaka
he nui.
12 No ka mea, o ko makou kaena
keia, o ka hoike ana no o ko makou
naau; ma ka manao hookahi a me
ka naau kupono i ka ke Akua, ao-
le ma ko ke kino akamai, aka, ma
ka lokomaikai o ke Akua, ko ma-
kou noho ana i keia ao; a pela io
hoi iwaena o oukou.
13 No ka mea, o na mea a oukou
i heluhelu ai me ka hooiaio mai, a
ke manao nei au e hooiaio ana ou-
kou a hiki i ka hope, oia wale no
ka makou i palapala aku ai ia ou-
kou.
14 No ka mea, ua hooiaio mai no
oukou ia makou ma ka hapa, o
makou ka oukou e kaena ai; a pe-
la hoi auanei oukou ka makou i ka
la o ka Haku o Iesu.
15 Me keia manao maopopo, ua
ake no au e hele aku io oukou la
mamua, i loaa hoi ia oukou ka haa-
wina hou;
16 A e hele aku ma o oukou la i
Makedonia, a e hoi hou mai io ou-
kou la mai Makedonia mai, a e ala-
kaiia'ku e oukou i Iudea.
17 A manao iho la au i keia, he
lauwili anei ka'u? a o ka'u mau
mea e manao nei, ma ko ke kino
anei ko'u manao ana, i ae wale aku
au, ae, a hoole wale aku, aole?

18 Ma ka oiaio a ke Akua, o ka makou olelo ia oukou, aole ia he hooia a me ka hoole.

19 No ka mea, o ke Keiki a ke Akua, o Iesu Kristo, ka mea a makou me Silevano a me Timoteo i hai aku ai ia oukou, aole ia he hooia a me ka hoole; aka, iloko ona, he hooia wale no.

20 No ka mea, o na olelo a ke Akua a pau, he hooia iloko ona, a he Amene iloko ona, i hoonaniia'i ke Akua e makou.

21 O ka mea nana makou i hookupaa'i me oukou iloko o Kristo, nana hoi makou i poni ai, o ke Akua ia;

22 Oia hoi ka i hoailona mai ia makou, a i haawi mai hoi i ka makana mua o ka Uhane iloko o ko makou naau.

23 Ke kahea aku nei au i ke Akua i mea hoike no kuu uhane, o ka minamina ia oukou ko'u mea i hiki ole aku ai mamua i Korineto.

24 Aole no makou e hookoikoi maluna o ko oukou manaoio; aka, ke kokua nei makou i ko oukou olioli: no ka mea, ke ku nei oukou ma ka manaoio.

MOKUNA II.

Kauoha aku la o Paulo, e kala aku i ka hewa o ka hoahanau lawehala i mihi.

AKA, o keia ka'u i manao ai, aole e hele hou aku io oukou la me ka eha o ka naau.

2 A ina e hana eha aku au i ko oukou naau, owai la auanei e hooluolu mai ia'u; aole anei oia wale no, o ka mea i eha ia'u?

3 Nolaila, ua palapala aku au ia oukou i ua mea la, o ehaeha auanei au i ka poe e pono ke hoohauoli mai ia'u i kuu hele ana'ku; ua manao lea hoi au ia oukou a pau, o ko'u olioli ana, o ka oukou hoi ia a pau.

4 No ka mea, me ke kaumaha nui, a me ka eha o ka naau, ua palapala aku no au ia oukou me na waimaka he nui; aole no ka hoeha aku i ko oukou naau, aka, i ike oukou i ka nui o ko'u aloha ia oukou.

5 A i hooeha mai kekahi, ma ka hapa wale no ka hooeha ana mai ia'u; i hooili ole aku ai au i ka hewa iluna iho o oukou a pau.

6 Ua nui keia hoopai ana no ua mea la, i hooukuia'ku e ka nui o oukou.

7 No ia mea, he pono no ke kala ae oukou ia ia, me ka hooluolu aku, malia paha o nawaliwali loa auanei ua mea la i ke kaumaha nui.

8 Nolaila, ke nonoi aku nei au ia oukou, e hoomaopopo aku i ke aloha ia ia.

9 No keia mea hoi, ua palapala aku au, i ike maopopo ai au ia oukou, ina paha oukou e hoolohe mai i na mea a pau.

10 A i kala aku oukou i ka mea o kekahi, owau hoi kekahi e kala aku; no ia hoi, ina paha au i kala aku i kekahi mea, no oukou i kala aku ai au ia mea ia ia, ma Kristo:

11 I puni ole kakou ia Satana; no ka mea, ua ike kakou i na manao ona.

12 A i kuu hele ana i Teroa no ka euanelio a Kristo, a ua weheia'e la ka puka ia'u e ka Haku,

13 Aole o'u maha ma kuu naau, i ka loaa ole ia'u o Tito o ko'u hoahanau: aka, uwe aku la au ia lakou, a hele aku la i Makedonia.

14 E hoomaikaiia'ku ke Akua nana makou e hoolanakila mau mai iloko o Kristo, me ka hoolaha aku i ke ala o kona naauao i na wahi a pau, ma o makou nei.

15 No ka mea, he mea ala makou no Kristo i ke Akua, no ka poe ola a me ka poe make.

16 No keia poe, he mea ala make makou e make ai; no kela poe hoi, he mea ala ola e ola'i: owai la hoi ka mea e pono ia ia keia mau mea?

17 No ka mea, aole makou e anoninoni i ka olelo a ke Akua, e like me kekahi poe nui; aka, ke olelo nei makou i ka Kristo me ka manao pono, oiaio, no ke Akua mai, imua hoi o ke Akua.

MOKUNA III.

Ua oi aku ka nani o ka euanelio a Kristo imua o ke kanawai o Mose.

E HOOMAKA hou anei makou e hoomaikai aku ia makou iho? a e hemahema anei makou e like me kekahi poe i na palapala hoike ia oukou, a i na palapala hoike mai o oukou mai?

2 O oukou no ka makou palapala i kakauia maloko o ko makou naau, i ikeia a i heluheluia e na kanaka a pau.

3 No ka mea, ua hoike akaka ia, o oukou no ka Kristo palapala a makou i hana'i, i kakauia aole me ka inika, aka, me ka Uhane o ke Akua ola; aole maloko o na papa pohaku, aka, maloko o na papa io o ka naau.

4 Pela ko makou manao maopopo i ke Akua ma o Kristo la:

5 Aole hoi e hiki ia makou kekahi mea ma ko makou noonoo ana, o makou wale; aka, o ke Akua no ko makou mea e hiki ai.

6 Oia ka i hoomakaukau ia makou i kahuna no ke kauoha hou, aole ma ke kanawai, aka, ma ka Uhane: no ka mea, ke pepehi mai nei ke kanawai, a ke hoola mai nei ka Uhane.

7 Ina paha ua nani ka oihana no ka make i kakauia maloko o na pohaku me na huaolelo, i hiki ole i na mamo a Iseraela ke haka pono aku i ka maka o Mose, no ke alohi o kona maka, ka mea e nalowale ana;

8 Aole anei e oi nui aku ka nani o ka oihana o ka Uhane?

9 No ka mea, ina paha he nani ko ka oihana hoohewa, he oiaio no, ua pakela aku ka nani o ka oihana hoapono.

10 No keia mea, aohe nani o kela mea i hoonaniia pela, no keia pakela nani.

11 Ina he nani ko keia mea i hoonalowaleia; oiaio, he nani ko ka mea e mau loa aku ana.

12 No ia hoi, no ka loaa ana mai ia makou keia manaolana, he olelo wiwo ole ka makou:

13 Aole like me Mose i uhi iho ai i kona maka i ka pale, i hiki ole i na mamo a Iseraela ke nana pono i ka hope o ua mea la e nalowale ana:

14 Aka, ua hoopouliia ko lakou naau; no ka mea, a hiki i neia manawa, i ka heluhelu ana i ke kauoha kahiko, ua koe no ka pale, aole i weheia; ua pau no hoi ia mea ia Kristo.

15 A i neia manawa, i ka heluhelu ana i ka Mose, e kau ana no ua pale la maluna o ko lakou naau.

16 Aia huli mai ia i ka Haku, alaila e laweia aku no ua pale ia.

17 A o ka Haku, oia ka Uhane: a ma kahi e noho ai ka Uhane o ka Haku, ua noa ia wahi.

18 Aka, me ka maka i uhi ole ia, ke ike aku nei makou a pau i ka nani o ka Haku, e like me ke aka ma ke aniani, a ua hoano hou ia makou ma ka like ana o ua aka la, ma ka nani e mahuahua ana, e ko ka Haku nona ka Uhane.

MOKUNA IV.

Ua pomaikai na haipule iloko o na hoinoia; no ka nani e hiki mai ana mahope.

NO ia hoi, no ka loaa ana mai o keia oihana ia makou ma ka lokomaikaiia mai, aole o makou manaka.

2 Aka, ua kipaku aku makou i na mea huna e hilahila ai, aole makou i hele me ka maalea, aole hoi i hana i ka olelo a ke Akua me ka hoopunipuni; aka, ma ka hoakaka ana'ku i ka oiaio, ke hoike nei makou ia makou iho i na naau a pau o kanaka, he pono imua o ke Akua.

3 A i uhiia ka makou euanelio, ua uhiia oia no ka poe e lilo ana i ka make.

4 Ma o lakou la, ua hoomakapo mai ko keia ao akua i na naau o ka poe hoomaloka, o akaka mai auanei ia lakou ka malamalama o ka euanelio nani a Kristo; oia ko ke Akua mea like.

5 No ka mea, aole makou e hai aku ia makou iho, aka, ia Kristo Iesu i ka Haku; a ia makou iho he mau kauwa na oukou no Iesu.

6 No ka mea, o ke Akua nana i kena ka malamalama e poha mai noloko mai o ka pouli, oia ka i hoomalamalama mai iloko o ko makou naau, i malamalama i ikea ka nani o ke Akua ma ka maka o Iesu Kristo.

7 Ia makou no keia waiwai iloko o na ipu lepo, i ikea ka mana nui, no ke Akua ia, aole no makou.

8 Ua hookeia mai makou a puni, aole nae i pilikia; ua lauwiliia mai makou, aole hoi i pilihua.

9 Ua hoomaauia mai makou, aole
nae i haaleleia; ua kulaina mai
makou, aole hoi i make.
10 E lawe mau ana makou ma ke
kino i ka make ana o ka Haku o
Iesu, i hoikeia hoi ke ola ana o
Iesu ma ko makou kino.
11 No ka mea, o makou ka poe e
ola nei, ua haawi mau ia'ku ma-
kou e make no Iesu, i hoikeia hoi
ke ola ana o Iesu ma ko makou
kino make.
12 Nolaila, ke hooikaika nei ka
make iloko o makou, a o ke ola
iloko o oukou.
13 No ka ikaika like o ko makou
manaoio, me ka mea i palapalaia,
Ua manaoio iho la au, nolaila au i
olelo aku ai; ke manaoio nei no
hoi makou, nolaila makou e olelo
aku nei:
14 Ke ike nei makou, o ka mea
nana i hoala mai ka Haku o Iesu,
e hoala mai no hoi oia ia makou
ma o Iesu la, a e hoike pu ae ia
makou me oukou.
15 No ka mea, no oukou ia mau
mea a pau, i hoonui ae ka loko-
maikai nui i ka nani o ke Akua,
ma ka hoomaikai ana'ku o na mea
he nui.
16 No ia mea, aole o makou ma-
naka; aka, ina paha ua nawaliwali
iho ko makou kino mawaho, ua
hooikaika mau ia no nae ko loko,
i kela la i keia la.
17 No ka mea, o ko makou hoino
uuku pokole wale ia no, ke hana
mai nei no ia i ka nani nui mau
loa no makou:
18 I ko makou manao ole ana i
na mea i ike maka ia, i na mea no
i ike maka ole ia: no ka mea, he
pokole na mea i ike maka ia; aka,
he mau loa na mea i ike maka ole
ia.

MOKUNA V.

No ka ikaika o Paulo ma e malama i ka pono o ke Akua i ka wa e noho nei; a me ka hoolaulea aku ia hai ma ka euanelio.

NO ka mea, ua ike makou, ina i
wawahiia ko makou hale ki-
no lepo, o ka halelewa, e loaa aua-
nei ia makou ka hale na ke Akua,
he hale hana ole ia e na lima, ua
mau loa iloko o ka lani.
2 No ka mea, ke kenakena nei no
makou iloko o keia, me ka make-
make nui e hookomoia'ku iloko o
ko makou hale i ka lani.
3 Ina paha i hookomoia makou,
aole makou e ikeia mai he hune.
4 A ke kenakena nei makou me
ke kaumaha e noho ana iloko o ua
halelewa nei: aole na ka make-
make e hele mawaho, aka, e hoo-
komoia maloko, i aleia ka make e
ke ola.
5 O ka mea-nana makou e hooi-
kaika mai i keia mea, o ke Akua
ia, oia hoi ka i haawi mai ia ma-
kou i ka makana mua o ka Uhane.
6 No ia hoi, he ikaika mau ko
makou, no ka ike iho, i ko makou
noho ana ma ke kino, ua mamao
makou i ka Haku.
7 No ka mea, ke hele nei makou
ma ka manaoio, aole ma ka ike
maka ana.
8 Ua ikaika no makou, a ke ake
nei no hoi e noho mamao makou i
ke kino, a e noho pu me ka Haku.
9 Nolaila, ke hooikaika nei makou
i oluolu mai ai oia ia makou, ke
noho pu makou a ke noho mamao
hoi.
10 No ka mea, e hoikeia auanei
kakou a pau imua o ka noho hoo-
kolokolo o Kristo; i loaa i kela
mea i keia mea na mea iloko o ke
kino, e like me ka mea ana i ha-
na'i, ina paha he maikai, ina paha
he hewa.
11 No ia hoi, i ko makou ike ana
i ka mea makau a ka Haku, ke
hoohuli aku nei makou i na kana-
ka; a ua ike pono ia mai makou e
ke Akua; a ke manao nei no hoi
au, ua ike pono ia mai makou e ko
oukou lunamanao.
12 Aole no makou e hoomaikai
hou aku ia makou iho ia oukou;
aka, ke haawi aku nei makou i ka
mea e kaena ai oukou no makou
iho, i loaa ia oukou ka mea e hai
aku ai i ka poe kaena i ko waho,
aole nae i ko ka naau.
13 Ina ua oi aku ko makou ma-
nao ikaika, no ke Akua no ia; ina
ua haahaa iho ko makou manao,
no oukou hoi ia.
14 Ke koi ikaika mai nei ke aloha

o Kristo ia makou; no ka mea, ua
akaka i ko makou manao, ina i
make kekahi no na mea a pau, ina
ua make na mea a pau.
15 A make no ia no na mea a pau,
i ole e noho hou ai ka poe e ola
ana no lakou iho, aka, no ka mea i
make a i ala hou mai no lakou.
16 Nolaila, aole makou e ike hou
aku i kekahi ma ke kino: ina pa-
ha ua ike makou ia Kristo ma ke
kino, aole makou e ike hou aku ia
ia malaila.
17 No ia mea, ina iloko o Kristo
kekahi kanaka, he mea hou oia;
ua hala aku la na mea kahiko; aia
hoi, ua ano hou ae la na mea a pau.
18 Na ke Akua mai no na mea a
pau, nana makou i hoolaulea mai
nona iho ma o Iesu Kristo la, a haa-
wi mai hoi na makou i ka oihana e
hoolaulea aku ai.
19 Peneia, ke hoolaulea nei ke
Akua i ko ke ao nei nona iho ma o
Kristo la, aole no e hoopili ana i ko
lakou hewa ia lakou; a ua waiho
mai la hoi ia makou i ka olelo e
hoolaulea aku ai.
20 No ia hoi, he mau elele makou
no Kristo, ua like hoi ke Akua
me ka mea nonoi aku ma o makou
nei, ke noi aku nei makou no Kris-
to, i hoolauleaia mai oukou i ke
Akua.
21 No ka mea, ua hoolilo mai la
oia ia ia, ka mea hala ole, i mohai-
hala no kakou, i lilo ai kakou i
poe pono i ke Akua ma ona la.

MOKUNA VI.

Hoike aku o Paulo ma i ko lakou pono ma ke aloha: e noho kaawale ka poe haipule.

AO makou na hoahana, ke noi
aku nei hoi makou, mai lawe
makehewa oukou i ka lokomaikai
o ke Akua.
2 (No ka mea, ke i mai la oia, Ua
hoolohe aku la au ia oe i ka mana-
wa i maliuia'i, a ua kokua aku la
au ia oe i ka la e ola'i; aia hoi, ano
ka manawa e maliuia mai ai; aia
hoi, ano ka la e ola'i.)
3 Aole no makou e hoohihia aku
i kekahi, o olelo ino ia mai ka oi-
hana kahuna.
4 Aka, ma na mea a pau e hoike
ana ia makou iho i poe kahuna no
ke Akua, ma ka hoomanawanui,
ma ka hoinoia mai, ma ka poino,
ma ka pilikia,
5 Ma ka hahauia, ma ka paa ana
i na halepaahao, ma ka haunaele,
ma ka hooluhi ana, ma ke kiai ana,
ma ka hoopololi ana,
6 Ma ka maemae, ma ka ike, ma
ke ahonui, ma ka lokomaikai, ma
ka Uhane Hemolele, ma ke aloha
hookamani ole,
7 Ma ka olelo oiaio, ma ka mana
o ke Akua, ma ke kahiko o ka po-
no ma ka akau a me ka hema,
8 Ma ka mahaloia mai a me ka
mahalo ole ia mai, ma ka olelo ino
ia mai, a me ka olelo maikai ia
mai: e like me na mea hoopunipu-
ni, aka, he oiaio nae;
9 Like me na mea ike ole ia, a ua
kaulana nae; like me ka poe e ma-
ke ana, aia hoi, ke ola nei makou;
like me na mea i hahauia, aole nae
i make;
10 Like me na mea kaumaha, aka,
e olioli mau ana; like me na mea
ilihune, a ua waiwai nae na mea he
nui ia makou; like me na mea ne-
le loa, a ua loaa no nae na mea a pau.
11 E ko Korineto, ua hamama ae
nei ko makou waha ia oukou, ua
hooakeaia ko makou naau.
12 Aole o oukou pilikia iloko o
makou; aka, ua pilikia oukou ilo-
ko o ko oukou naau iho.
13 I hoouku ia mai au ma ka mea
like, (ke olelo aku nei au ia oukou
me he mau keiki la,) e hooakeaia
hoi oukou.
14 Mai hoopili ano e ia oukou me
na hoomaloka: no ka mea, heaha
ke kuikahi ana o ka pono me ka he-
wa? pehea la hoi e kohu like ai ka
malamalama me ka pouli?
15 Heaha hoi ka manao hookahi
ana o Kristo me Beliala? heaha
hoi ke kuleana o ka mea manaoio
me ka mea hoomaloka?
16 Pehea hoi e ku like ai ka lua-
kini o ke Akua me ko na kii? no
ka mea, o oukou ka luakini o ke
Akua ola; e like me ka ke Akua i
olelo mai ai, E noho pu auanei au
me lakou, a e hele pu hoi; owau
auanei ko lakou Akua, a o lakou
hoi auanei ko'u poe kanaka.

17 Nolaila, ke i mai la ka Haku, E puka mai oukou mai waena mai o lakou, i kaawale oukou; mai hoopa aku hoi i ka mea haumia, a e hookipa mai au ia oukou.

18 A e lilo no au i Makua no oukou, a e lilo mai hoi oukou i poe keikikane a i poe kaikamahine na'u, wahi a ka Haku mana.

MOKUNA VII.

No ka mihi mai ke Akua mai.

NO ia hoi, e ka poe i alohaia, no ka loaa ana mai ia kakou o neia mau olelo hoopomaikai, e hoomaemae kakou ia kakou iho i na mea paumaele a pau o ke kino a me ka uhane, e hoopaa ana hoi i ka maikai ma ka makau i ke Akua.

2 E ike mai oukou ia makou; aole makou i hana ino aku i kekahi, aole hoi makou i hookolohe aku i kekahi, aole no hoi makou i alunu aku i ka kekahi.

3 Aole au e olelo aku ia mea no ka hoohewa aku; no ka mea, ua i aku la au mamua, eia oukou iloko o ko makou naau, e make pu a e ola pu hoi.

4 He nui ka wiwo ole o kuu olelo ana aku ia oukou, he nui hoi kuu kaena ana no oukou: ua piha au i ka oluolu, ua nui loa kuu olioli iloko o ko makou popilikia a pau.

5 No ka mea, ia makou i hele mai ai i Makedonia, aole i loaa i ko makou kino ka maha iki, ua pilikia makou ma na aoao a pau; mawaho he hakaka, maloko he makau.

6 Aka, o ke Akua nana e hooluolu mai i ka poe haahaa, oia ka i hooluolu mai ia makou i ka hele ana mai o Tito;

7 Aole wale no i kona hele ana mai; aka, i ka oluolu ana i hooluoluia'i e oukou, i ka hai ana mai ia makou i ko oukou iini ana, i ko oukou uwe ana, a me ko oukou manao ikaika ia'u; nolaila, ua nui kuu olioli.

8 Nolaila, aole au e mihi nei i kuu hana eha ana ia oukou i ka palapala; ua mihi no nae au mamua; no ka mea, ke ike nei au, he pokole wale no ko oukou eha i ua palapala la.

9 Ano, ke olioli nei au, aole i ko oukou hana eha ia, aka, i hana eha ia oukou e mihi ai; no ka mea, ua hana eha ia oukou ma ka ke Akua, i loaa ole ia oukou ka hewa e makou.

10 No ka mea, o ka eha ana mai i ke Akua, nolaila mai ka mihi ola e mihi ole ia'i: aka, o ka eha ana o ko ke ao nei, oia ka mea e make ai.

11 Aia hoi, o ua mea la a oukou i hana eha ia'i ma ka ke Akua, he nui ka ikaika i hanaia e ia iloko o oukou, oia, he hoakaka, oia, he huhu, oia, he makau, oia, he iini nui, oia, he manao ikaika, oia, he hoopai! ma na mea a pau, ua hoike mai oukou ia oukou iho, he hala ole i keia mea.

12 No ia hoi, aole au i palapala aku ia oukou no ka mea nana ka hana hewa ana'ku, aole hoi no ka mea i hana hewa ia'ku, aka, i akaka ia oukou ko makou malama ana 'ku ia oukou imua o ke Akua.

13 No ia mea, ua hooluoluia mai makou i ko oukou oluolu ana: a ua oi aku ko makou olioli no ka olioli ana o Tito, no ka mea, ua hoomahaia kona naau e oukou a pau.

14 No ia mea, ina au i kaena aku ia ia i kekahi mea no oukou, aole o'u hilahila; aka, me makou i olelo aku ai i na mea a pau ia oukou ma ka oiaio, pela hoi ko makou kaena ana imua o Tito, ua ikeia he oiaio.

15 A ua mahuahua aku kona aloha ia oukou i kona hoomanao ana i ka hoolohe o oukou a pau, i ko oukou hookipa ana ia ia me ka makau a me ka haalulu.

16 He hauoli ko'u, no ka mea, ke manao pono nei au ia oukou ma na mea a pau.

MOKUNA VIII.

Ua hooikaika aku Paulo ia lakou e manawalea i ka poe haipule ilihune.

ENA hoahanau, ke hoike aku nei makou ia oukou i ka lokomaikai o ke Akua i haawiia mai i na ekalesia o Makedonia;

2 Ia lakou i hoao nui ia mai ai i ka hoino, mahuahua ihe ia ke lakou

olioli, a i ko lakou ilihune loa, ma-
huahua iho la ko lakou manawa-
lea ana aku.
3 No ka mea, ua ike maka au, e
like me ko lakou lako, a nui loa
aku, no ko lakou makemake iho,
4 Koi ikaika mai la lakou me ke
noi mai ia makou, na makou no e
malama i ka haawina, a e lawe pu
i manawalea na ka poe haipule.
5 Aole nae i like me ko makou
manao, aka, haawi e aku la lakou
mamua ia lakou iho no ka Haku, a
no makou hoi, ma ka makemake o
ke Akua.
6 No ia mea, ua noi aku makou
ia Tito; e like me kana i hooma-
ka'i, pela no hoi oia e hoopau ai i
keia haawina mawaena o oukou.
7 No ia hoi, no ko oukou mahua-
hua ana i na mea a pau, i ka ma-
naoio, i ka olelo, i ka ike, i ka
ikaika a pau, a me ko oukou alo-
ha mai ia makou; i mahuahua hoi
oukou i keia lokomaikai ana'ku.
8 Aole au e olelo aku ma ke ka-
uoha, aka, no ka ikaika o kekahi
poe, a e hoao hoi i ka oiaio o ko
oukou aloha.
9 No ka mea, ua ike no oukou i
ka lokomaikai o ko kakou Haku o
Iesu Kristo, ua waiwai oia, a no
oukou i lilo mai ai ia i mea ilihu-
ne, i waiwai ai hoi oukou ma kona
ilihune.
10 Ke hai aku nei au i kuu ma-
nao i keia mea; he mea pono keia
no oukou ka poe i hoomaka, aole
i ka hana wale no, aka, i ka make-
make hoi i kela makahiki mamua.
11 Ano hoi, e hooko oukou i ka
hana ana ia mea; e like me ko ou-
kou manao makemake, pela hoi e
hooko ai ma ka oukou i loaa mai.
12 No ka mea, a i loaa ka manao
makemake, ua maliuia mai ia ma
ka mea i loaa ia ia, aole ma ka mea
i loaa ole.
13 Aole o'u makemake e mama
na mea e ae, a e kaumaha oukou:
14 Aka, i like, i neia manawa e
kokua aku ko oukou waiwai i ko
lakou ilihune, i kokua mai hoi ko
lakou waiwai i ko oukou ilihune, i
like pu:
15 E like me ka mea i palapalaia,
O ka mea i hoiliili nui, aohe mea
i oi aku nana; a o ka mea i hoiliili
liilii, aole i emi kana.
16 E alohaia ke Akua nana i haa-
wi mai keia manao ikaika iloko o
ka naau o Tito no oukou.
17 No ka mea, ua hoolohe mai la
ia i ka olelo hooikaika; aka, i ka
oi ana aku o kona ikaika, hele aku
la ia io oukou la ma kona manao
iho.
18 A ua hoouna pu aku la makou
me ia i ka hoahanau, nona ka hoo-
maikaiia mai ma na ekalesia a pau,
no ka euanelio.
19 Aole keia wale no, aka, ua
waeia hoi oia e na ekalesia i hoahe-
le no makou me keia haawina i
laweia e makou no ka nani o ka
Haku, a me ka hoike ana'ku i ko
oukou lokomaikai.
20 E makaala'na i keia, o olelo
ino ia mai makou e kekahi i keia
mea nui a makou e malama nei.
21 E hoomanao e ana i na mea
maikai, aole imua o ke Akua wale
no, imua hoi o kanaka.
22 A ua hoouna pu aku la makou
i ko makou hoahanau me lakou, i
ka mea a makou i ike pinepine ai,
ua ikaika i na mea he nui; ano, ua
nui aku kona ikaika, i ka nui o ko-
na manao maopopo ia oukou.
23 A i ninauia mai o Tito, o kuu
hoapili ia a me kuu hoahana no
oukou; a o na hoahanau hoi o ma-
kou, o lakou ka poe elele no na
ekalesia, a me ka nani o Kristo.
24 Nolaila, e hoike mai ia lakou,
a imua hoi o na ekalesia i ka oiaio
o ko oukou aloha, a me ko makou
kaena ana no oukou.

MOKUNA IX.

No ka pono e manawalea aku me ka oluolu, aole me ka minamina.

AKA hoi, no ka manawalea ana
i ka poe haipule, he mea ha-
na wale ka'u ke palapala aku ia
oukou.
2 No ka mea, ke ike nei au i ka
makaukau ana o ko oukou naau,
oia ka'u i kaena aku ai no oukou i
ko Makedonia, ua makaukau no
ko Akaia i kela makahiki mamua;
a o ko oukou ikaika ka mea i ikai-
ka ai na mea he nui.

3 Aka, ua hoouna aku au i na
hoahanau, o make hewa paha ko
makou kaena ana i keia mea no
oukou; i makaukau hoi oukou
me ka'u i olelo aku ai:
4 Malia paha o hilahila auanei
makou, (aole o oukou hoi ka ma-
kou e i aku nei,) i keia kaena ikai-
ka ana, ke hele pu aku nei ko Ma-
kedonia me au, a loaa oukou aole
i makaukau.
5 No ia mea, he pono i kuu ma-
nao e noi aku i na mau hoahanau
la e hele e mamua io oukou la e
hoomakaukau i ko oukou haawina
i olelo e ia mamua, i makaukau ai
na mea la, me he haawina la, aole
me he mea ohiia la.
6 O keia hoi ka'u, O ka mea lulu
liilii, e hoiliili liilii no ia; a o ka
mea lulu nui, e hoiliili nui no hoi
oia;
7 E like me ka manao ana o kela
mea keia mea iloko o kona naau,
pela ia e haawi aku ai, aole me ka
minamina, aole hoi me he mea la i
auhauia; no ka mea, ke aloha mai
nei no ke Akua i ka mea nana e
haawi oluolu aku.
8 A e hiki no i ke Akua ke hoo-
nui ae i na mea maikai a pau ia
oukou; i lako mau oukou i na mea
a pau, i mahuahua ka oukou hana
maikai ana ma na mea a pau:
9 Me ka mea i palapalaia, Ua
hooleilei aku la ia, ua haawi aku la
na ka poe ilihune: e mau loa ana
kona pono.
10 A o ka mea nana e haawi mai
i ka hua na ka mea lulu, a me ka
ai e ai ai, e haawi mai no ia, a e
hoonui hoi i ka oukou hua i luluia,
me ka hoomahuahua i na hua o
ko oukou pono:
11 I lako oukou i na mea a pau, i
nui ai ko oukou lokomaikai, oia
ka mea e hoomaikaiia'ku ai ke
Akua ma o makou la.
12 No ka mea, o ka hana ana i ke-
ia oihana ka mea e pau ai ka nele
o ka poe haipule; aole ia wale no,
ka mea hoi ia e mahuahua ai ka
hoomaikai nui aku i ke Akua;
13 No ka ike maopopo ana i keia
lokomaikai, e hoonani aku lakou i
ke Akua no ko oukou hoala ana e
hoolohe i ka euanelio a Kristo, a
no ka lokomaikai hoi o ka makana
ia lakou, a i na mea a pau;
14 A i ka lakou pule ana no ou-
kou, me ka makemake nui ia ou-
kou no ka lokomaikai nui o ke
Akua maluna o oukou.
15 E alohaia'ku ke Akua no ko-
na makana nui aole e hiki ke haiia
'ku.

MOKUNA X.

No ka mana i haawiia mai ia Paulo, e hoopai i ka poe lunaolelo wahahee.

O WAU iho, o Paulo, ka mea
haahaa i ko'u noho ana me
oukou, aka, ma kahi e, ua aa ko'u
manao ia oukou, ke noi aku nei au
ia oukou ma ke akahai a me ka
oluolu o Kristo.
2 Ke noi aku nei au, i aa ole ko'u
naau me oukou, e like me ko'u
manao e aa aku i kekahi poe e ma-
nao mai ana ia makou, ua hele ma-
kou mamuli o ke kino.
3 No ka mea, ke noho nei makou
me ke kino, aole nae makou e
kaua aku mamuli o ke kino.
4 (Aole no ke ao nei na mea kaua
o ko makou kaua ana; aka, he
ikaika nae i ke Akua e hoohiolo
iho ai i na pakaua;)
5 E hoohiolo ana hoi i na manao,
a me na mea kiekie a pau e hoo-
kiekie ana ae, e ku e i ka naauao
o ke Akua, a e kai pio ana i na ma-
nao a pau i ka hoolohe aku ia
Kristo:
6 Ua makaukau hoi makou e hoo-
pai aku i ka hookuli a pau, aia ka
pono mai ko oukou hoolohe.
7 Ke nana nei anei oukou i na
mea ma ka helehelena? A i ma-
nao kekahi ia ia iho, ua lilo ia no
Kristo, he pono no e manao hou
ia ia iho, me ia i lilo ai no Kristo,
pela no hoi makou i lilo ai no
Kristo.
8 No ka mea, ina paha wau e kae-
na nui aku i ko makou mana a ke
Akua i haawi mai ai ia makou no
ke kukulu paa, aole no ka luku aku
ia oukou, aole no au e hilahila:
9 I manao ole ia mai au e hoowe-
liweli aku ana ia oukou ma na pa-
lapala.
10 Ke olelo ae la lakou, Ua koi-

koi a ua ikaika kana mau palapala; aka, ua palupalu kona kino ma ke kokoke, a o kana olelo ana, oia ke hoowahawahaia.
11 O ka mea i olelo pela, eia kana e manao pono ai; e like me ka makou olelo ana ma ka palapala ma kahi e, pela io no auanei makou e hana aku ai ma ke kokoke.
12 Aole makou e hiki ke hoopili aku, aole hoi e hoohalike aku ia makou iho me kekahi poe e hoomaikai ana ia lakou iho; no ka mea, i ke ana ana ia lakou iho ma ko lakou iho, a i ka hoohalike ana ia lakou iho me ko lakou iho, aole i naauao lakou.
13 Aole makou e kaena i na mea i ana ole ia, aka, e like me ke ana o ka mokuna a ke Akua i haawi mai ai, e hiki aku ana io oukou la.
14 Aole makou i hele ma o aku o ko makou mokuna me he hiki ole aku io oukou la; aka, ua hiki aku hoi makou io oukou la me ka euanelio a Kristo.
15 Aole no makou e kaena aku i na mea i ana ole ia maloko o na hana a hai; aka, ke manao nei makou, aia mahuahua ae ko oukou manaolo, e hoonui loa ia'e makou e oukou maloko o ko makou mokuna,
16 I hai aku ai makou i ka euanelio ma o aku o ko oukou wahi, aole no hoi e kaena aku i na mea i hoomakaukau e ia mai maloko o ko hai mokuna.
17 A o ka mea e kaena ana, he pono no ia e kaena i ka ka Haku.
18 No ka mea, aole i aponoia mai ka mea hoomaikai ia ia iho, aka, o ka mea a ka Haku i hoomaikai mai.

MOKUNA XI.

Hoakaka aku o Paulo i ka mea i lawe ole ai oia i uku nana. No ka oi o kana hana imua o ka hai.

KE ake nei au, e hoomanawanui iki mai oukou ia'u, i kuu naaupo ana; oia e hoomanawanui mai hoi oukou ia'u.
2 Ke minamina nei au ia oukou me ka minamina o ke Akua, no ka mea, ua hoopalau aku ia au ia oukou na ke kane hookahi, i haawi aku ai ia oukou i wahine puupaa hala ole na Kristo.
3 Aka, ke makau nei au, o hoohuliia'e ko oukou naau mai ka pono io aku o Kristo, e like me ka nahesa i hoowalewale aku ai ia Eva i kona maalea.
4 Ina paha e hai aku ka mea i hele mai i kekahi Iesu okoa, aole ka makou i hai aku ai, a i loaa ia oukou ka uhane okoa, i loaa ole ia oukou mamua, a i ka euanelio okoa, a oukou i lohe ole ai mamua, ina ua pono no oukou ke hoomanawanui aku.
5 No ka mea, ke manao nei au, aole au i emi iki mahope o ke pookela o na lunaolelo.
6 Ina paha he hawawa ko'u i ka olelo, aole nae i ka naauao; aka, ua hoike akaka ia'ku makou iwaena o oukou ma na mea a pau.
7 Ua hana hewa anei au i ka hoohaahaa ana ia'u iho, i hookiekieia'e oukou; no ka hai wale aku ana a'u ia oukou i ka euanelio a ke Akua me ka uku ole ia mai?
8 Ua ohi aku ia au i ka na ekalesia e ae i uku na'u, i hookauwa aku ai au na oukou.
9 A i kuu noho pu ana me oukou a nele, aole i kaumaha kekahi ia'u: no ka mea, o na hoahanau mai Makedonia mai ua hoolakolako mai lakou ia'u i kuu mea nele: ua malama au ia'u iho i na mea a pau i kaumaha ole ai oukou ia'u, a pela aku au e malama iho ai.
10 Ma ka oiaio o Kristo iloko o'u, aole loa e okiia keia kaena ana no'u ma na aina i Akaia.
11 No ke aha? no kuu aloha ole anei ia oukou? O ke Akua ke ike.
12 Aka, o ka'u e hana nei, o ka'u ia e hana hou aku ai, i hooki ai au i ka manawa maopopo, no ka poe imi i ka manawa maopopo; i ikea lakou e like pu me makou ma ka mea e kaena aku ai lakou.
13 No ka mea, o ua poe la, he poe lunaolelo wahahee lakou, he poe lawehala hoopunipuni, e hoano hou ana ia lakou iho i poe lunaolelo na Kristo.
14 Aole ia he mea kupanaha; no ka mea, ua hoano hou ae ia o Sata-

na ia ia iho me he anela la o ka
malamalama.
15 No ia hoi, aole ia he mea ku-
panaha ke ano hou ae na kahuna
nona e like me na kahuna o ka po-
no; a e like auanei ko lakou hope
me na hana a lakou.
16 Ke olelo aku nei hoi au, Mai
manao mai kekahi ia'u he naaupo;
ina aole pela, e launa mai hoi ou-
kou ia'u me he naaupo la, i kaena
iki aku ai hoi au.
17 O ka'u e olelo aku nei i keia
kaena ikaika ana, aole au e olelo
ma ka ka Haku, aka, he like me ka
ka naaupo.
18 No ia mea, no ke kaena ana o
na mea he nui ma ko ke kino,
owau hoi kekahi e kaena aku nei.
19 No ka mea, o oukou ka poe
naauao, ke hoomanawanui nei ou-
kou i ka poe naaupo me ka oluolu.
20 Ina paha e hookauwaia oukou
e kekahi, ina paha i ai kekahi i ka
oukou, ina paha e lawe wale keka-
hi i ka oukou, ina paha e hookiekie
ae kekahi, ina paha e pai aku keka-
hi ia oukou ma ka maka, ke hoo-
manawanui nei hoi oukou.
21 Ke olelo nei au no ka hoino
ana, me he nawaliwali ko makou;
aka, ma ka mea e maoi aku ai ke-
kahi, (ke olelo naaupo nei au,)
owau no hoi e maoi nei.
22 He poe Hebera anei lakou? pe-
la no hoi au: no ka Iseraela anei
lakou? owau no hoi: he mamo anei
lakou na Aberahama? pela hoi au.
23 He poe kahuna anei lakou na
Kristo? (ke olelo naaupo nei au,)
owau ke oi aku: ua pakela aku au
ma na hooluhi ana, he nui aku ko'u
hahauia, he pinepine aku hoi kuu
paa ana i na halepaahao, he nui wa-
le hoi kuu make ana.
24 Elima o'u hahau ana e ka poe
Iudaio i na kaula he kanakoluku-
mamaiwa.
25 Ekolu o'u hahau ana i na laau;
akahi o'u hailuku ana i na pokahu;
ekolu o'u make ana i ka moana:
akahi po akahi ao o'u iloko o ka
hohonu.
26 He pinepine kuu hele ana, he
pilikia i na muliwai, he pilikia hoi
i na powa, he pilikia i o'u hoaha-
nauna kanaka, he pilikia i kanaka
e, he pilikia iloko o ke kulanakau-
hale, he pilikia hoi ma ka waoakua,
he pilikia i ke kai, he pilikia hoi
iwaena o na hoahanau hoopunipu-
ni;
27 I ka hana kaumaha a me ka
luhi loa, i ka makaala pinepine ana,
i ka pololi a me ka makewai ana, i
ka hookeai pinepine ana, i ke anu
a me ka olohelohe.
28 He okoa na mea mawaho, ua
kaumaha loa wau i kela la i keia la,
i ka malama nui ana i na ekalesia
a pau.
29 Owai la ka mea palupalu, aole
hoi au kekahi i palupalu? owai la
ka mea i hoohihiaia, aole hoi au i
aa?
30 Ina paha e pono ia'u ke kaena
aku, e kaena aku no au i na mea e
kuu nawaliwali.
31 O ke Akua, o ka Makua o ko
kakou Haku o Iesu Kristo, o ka
mea i hoomaikai mau loa ia, ua ike
no oia, aole o'u hoopunipuni.
32 Aia ma Damaseko, ke kiaaina
o ke alii o Areta, i kiai ai i ke kula-
nakauhale o ko Damaseko me ka
poe koa, e manao ana e hopu mai
ia'u:
33 A ma ka puka makani i kuuia
iho ai au maloko o ka hinai mawa-
ho o ka pa a pakele aku la au i ko-
na lima.

MOKUNA XII.

Hoakaka o Paulo i kana pono, o ka'ka Haku no kana e kaena aku ai.

AOLE paha o'u pono ke kaena
aku: aka, e hiki auanei au ma
na hihio a me na hoike ana mai a
ka Haku.
2 I na makahiki mamua, he umi-
kumamaha, ua ike no au i kekahi
kanaka no Kristo, iloko o ke kino
paha, aole au i ike, iwaho o ke kino
paha, aole au i ike, o ke Akua ke
ike; ua laweia'ku la ua mea la ilu-
na i ke kolu o ka lani.
3 O ua kanaka la ka'u i ike, iloko
o ke kino paha, iwaho o ke kino pa-
ha, aole au i ike, o ke Akua ke ike;
4 Ua laweia'ku oia iluna i para-
daiso, a lohe ae la ia i na huaolelo
hiki ole ke pane ae, aole hoi e pono
ke ekemuia'ku e ke kanaka.

5 No ua mea la ka'u e kaena aku
ai: aole no'u iho ka'u e kaena ai,
aka, no ko'u mau mea palupalu.
6 Ina paha i ake au e kaena aku,
aole o'u naaupo; no ka mea, e hai
aku ana au i ka oiaio: aka, ke oki
nei no au, o manao mai paha kekahi
ia'u he kiekie maluna o kana
i ike mai ai ia'u, a me kana i lohe
mai ai ia'u.
7 O hookiekie paha wau no ka nui
o na mea i hoikeia mai, ua haawiia
mai ia'u he mea oioi ma kuu io, he
elele na Satana e kui mai ai ia'u, o
hookiekie auanei au.
8 No ia mea, ekolu au noi ana
aku i ka Haku, i haalele mai ia
mea ia'u.
9 I mai la kela ia'u, Ua lawa kuu
lokomaikai nou: no ka mea, ma
ka nawaliwali ka hoomaopopo ana
o ko'u mana. No ia hoi, e kaena
aku au me ka oluolu i kuu nawaliwali,
i kau mai ai ka mana o Kristo
maluna iho o'u.
10 Nolaila, he oluolu ko'u i ka nawaliwali,
a me ka hoinoia, a me ka
poino, a me ka hoomaauia, a me ka
pilikia no Kristo: no ka mea, i kuu
nawaliwali ana, alaila ua ikaika
au.
11 Ua lilo au i naaupo ma ke kaena
ana; na oukou au i koi mai: no
ka mea, he pono ko'u e hoomaikaiia
mai e oukou; aole au i emi iki
mahope o na lunaolelo pookela, he
mea ole no nae au.
12 He oiaio, ua hanaia na oihana
lunaolelo iwaena o oukou me ka
hoomanawanui, me na hoailona,
me na mea kupanaha a me na hana
mana.
13 Mahea ko oukou wahi emi mahope
o na ekalesia e ae, ke waiho
ko oukou kaumaha ole ia'u? E kala
mai oukou ia'u i keia mea pono
ole.
14 Aia hoi, eia ke kolu o kuu makaukau
e hele aku io oukou la; aole
au e hookaumaha ia oukou; no
ka mea, o oukou ka'u e imi nei,
aole ka oukou: aole e pono no na
keiki ke hoahu aku na na makua,
aka, o na makua na na keiki.
15 A ua oluolu au ke lilo aku a e
hoolilo ia hoi no ko oukou uhane;
ina paha me ka mahuahua o ko'u
aloha aku ia oukou, pela ka emi
ana o ko'u alohaia mai.
16 A oia no pela, aole no oukou
i kaumaha ia'u: aka, ua maalea au,
nolaila ua puni oukou ia'u.
17 Ua waiwai anei au ia oukou
ma kekahi o ka poe a'u i hoouna
aku ai io oukou la?
18 Noi aku la au ia Tito, a hoouna
pu aku la au me ia i kekahi hoahanau:
ua waiwai anei o Tito ia oukou?
aole anei makou i hele ma ka
manao hookahi, a ma ke kapuwai
hookahi?
19 Eia hoi, ke manao nei anei oukou
e hoakaka makou ia makou
iho ia oukou? E na mea aloha,
ke olelo nei makou imua o ke
Akua ma o Kristo la, no ka hookupaa
aku ia oukou keia mau mea
a pau.
20 No ka mea, ke makau nei au, a
i kuu hiki aku, e ike aku paha auanei
au ia oukou aohe like me kuu
makemake, a e ikea mai hoi au e
oukou aohe like me ko oukou makemake:
malia paha o ikea auanei
ka hakaka, ka ukiuki, ka inaina, ka
hoopaapaa, ke aki, ka ohumu, ka
hoohaha, a me ka haunaele.
21 Anoai paha o hoohaahaa iho
no hoi kuu Akua ia'u iwaena o oukou,
i kuu hiki hou ana'ku; a kanikau
iho au i na mea he nui i hana
hewa e mamua, aole hoi i mihi
i ka haumia, a me ka moekolohe,
a me ke kuulala a lakou i hana'i.

MOKUNA XIII.

Hooweliweli aku Paulo i ka poe hana hewa ma Korineto. Hoomaikai no ia i na hoahanau.

EIA ke kolu o kuu hele ana'ku
io oukou la; ma ka waha o
na mea ike elua, a ekolu paha e
hookupaaia'i na mea a pau.
2 Ua hai e aku au mamua, ke hai
e aku nei hoi au, e like me au e noho
hou ana me oukou; aka, ma
kahi e ke palapala aku nei au i ka
poe i hana hewa mamua, a me na
mea e ae a pau, a hiki hou aku au,
aole au e minamina ia lakou.
3 No ka mea, ke imi nei oukou i
ka mea e akaka ai ka Kristo olelo
ana mai ma o'u nei, aole ona nawa-

liwali ma o oukou la, aka, he ikaika
kona iwaena o oukou.
4 No ka mea, ina paha i kaulia'i
oia ma ke kea no ka nawaliwali, e
ola ana no hoi ia ma ka mana o ke
Akua: ua nawaliwali no hoi ma-
kou iloko ona, aka, e ola ana no
hoi makou me ia ma ka mana o ke
Akua iwaena o oukou.
5 E hoao oukou ia oukou iho, aia
ma ka manaoio paha oukou; e hu-
li oukou ia oukou iho i pono: ao-
le anei oukou i ike ia oukou iho,
aia no Iesu Kristo iloko o oukou,
ke ahewa ole ia oukou?
6 Aka, ke manao nei au, e ike auanei
oukou, aole makou e ahewaia.
7 A ke pule aku nei au i ke Akua
i ole oukou e hana hewa iki; aole
no ka ikeia o ko makou pono, aka,
e hana aku oukou i ka mea maikai,
ke manaoia mai makou he pono ole.
8 No ka mea, aole e pono ia ma-
kou ke hana i kekahi mea ku e i
ka oiaio, aka, i ka mea ku pono i
ka oiaio.
9 Ke hauoli nei makou i ko ma-
kou nawaliwali, a i ko oukou ikai-
ka: eia hoi ka makou e pule aku
nei, i hemolele oukou.
10 No ia hoi, ke palapala aku nei
au ia mau mea ma kahi e, o hoo-
walania aku au ke hiki aku io ou-
kou la, e like me ka mana a ka
Haku i haawi mai ai no'u, no ka
hookupaa, aole no ka luku aku.
11 Eia ke oki, e na hoahanau, alo-
ha oukou; i hemolele oukou, i olu-
olu hoi, i hookahi ko oukou ma-
nao, e noho oukou me ke kuikahi:
a o ke Akua nona ke aloha a me
ke kuikahi e noho pu me ou-
kou.
12 E uwe aku kekahi i kekahi, i
ka honi hoano.
13 Ke uwe aku nei na haipule a
pau ia oukou.
14 I mau aku ka lokomaikai o
ka Haku o Iesu Kristo, me ke alo-
ha o ke Akua, a me ka launa pu
ana o ka Uhane Hemolele me ou-
kou a pau. Amene.

O KA EPISETOLE

A PAULO KA LUNAOLELO I KO

GALATIA.

MOKUNA I.

Ua ao mai ia o Paulo i ko Galatia i ko lakou haalele ana i ka oiaio o ka euanelio.

O PAULO, he lunaolelo, aole na
kanaka mai, aole hoi ma ke
kanaka, aka, ma o Iesu Kristo la, a
na ke Akua ka Makua nana ia i
hoala'e mai ka make mai;
2 O ka poe hoahanau no hoi me
au, na na ekalesia o Galatia:
3 E alohaia oukou, e maluhia hoi
i ke Akua ka Makua, a i ko kakou
Haku ia Iesu Kristo,
4 Nana i haawi mai ia ia iho no
ko kakou hala, i hoopakele ae oia
ia kakou i keia ao ino nei, e like
me ka makemake o ke Akua, ko
kakou Makua;
5 Oia ka hoonani mau loa ia'ku.
Amene.
6 Ua kahaha iho no wau i ka emoo-
le o ko oukou haalele ana mai i ka
mea i kono aku ia oukou iloko o
ka euanelio a Kristo, a lilo i ka eua-
nelio okoa:
7 Aole hoi he euanelio okoa ia;
aka, ke hoohihia nei kekahi poe ia
oukou, me ka manao e hookahuli
i ka euanelio a Kristo.
8 Ina paha o makou, a he anela
paha mai ka lani mai, e hai aku i
ka euanelio i ku e i ka makou i
hai aku ai ia oukou, e hoomaino-
inoia oia.
9 Me ka makou i olelo ai mamua,
pela hoi au e olelo hou aku nei, a i
hai aku kekahi ia oukou i ka olelo
ku e i ka mea a oukou i loaa'i, e
hoomainoinoia oia.
10 Ke hoolaulea nei anei au i ka-
naka, a i ke Akua anei? Ke imi
nei anei hoi au e hoolealea i kana-

ka? no ka mea, a i hoolealea aku
au i kanaka, aole au he kauwa na
Kristo.
11 Ke hoike aku nei au ia oukou,
e na hoahanau, o ka euanelio a'u i
hai aku ai, aole ia ma ka ke kana-
ka.
12 No ka mea, aole i loaa ia'u ia
na ke kanaka mai, aole hoi au i
aoia mai, aka, ma ka hoikeia mai
no e Iesu Kristo.
13 Ua lohe oukou i kuu noho ana
mamua ma ko ka Iudaio manao,
he nui loa kuu hoomaau ana'ku i
ka ekalesia o ke Akua, me ka luku
aku.
14 Ua oi aku au ma ko ka Iudaio
manao, mamua o ka nui o ka poe
hoahanauna o'u, a he nui loa ko'u
ikaika ma na mooolelo a o'u mau
kupuna.
15 I ka manawa i manao ai ke
Akua nana au i hookaawale ae mai
ka opu mai o ko'u makuwahine,
a koho mai la ia'u ma kona loko-
maikai,
16 E hoike mai i kana Keiki ia'u,
i hai aku ai au ia ia i na kanaka e;
wikiwiki iho la au, aole au i kuka
me ka mea io a me ka mea ko-
ko;
17 Aole hoi au i pii aku i Ierusa-
lema, i ka poe lunaolelo mamua
o'u: aka, hele aku la au i Arabia,
a hoi hou mai la i Damaseko.
18 A hala na makahiki ekolu, pii
aku la au i Ierusalema e ike ia Pe-
tero, a noho pu iho la au me ia i na
la he umikumamalima.
19 O Iakobo hoi ka hoahanau o
ka Haku ka'u i ike, aole ka lunao-
lelo e ae.
20 Ala hoi, imua o ke Akua, ao-
le o'u hoopunipuni i na mea a'u e
palapala aku nei ia oukou.
21 Ma ia hope mai, hele aku la au
i na moku o Suria a me Kilikia;
22 A ua ike maka ole ia au e na
ekalesia o Kristo ma Iudea.
23 He lohe wale no ko lakou, O
ka mea nana kakou i hoomaau mai
mamua, i neia manawa ke hai aku
la ia i ka manao oiaio ana i hoino
ai mamua.
24 A hoonani aku la lakou i ke
Akua no'u.

MOKUNA II.

No ke okipoepoe ole i na lahuikanaka e, i mea e ola'i; ua kuee o Paulo ia Petero ma, i ko lakou launa ole me na hoahanau okipoepoe ole.

A HALA na makahiki he umi-
kumamaha, pii hou aku la au
i Ierusalema, me Barenaba, a lawe
pu aku no hoi ia Tito.
2 Pii aku la au no ka hoikeia mai,
a hoakaka aku la au ia lakou i ka
euanelio a'u i hai aku ai i ko na ai-
na e; aka, hoakaka malu aku la au
i ka poe i manao maikai ia'e, ma-
lia o holo hewa paha uanei au, a
ua holo hewa paha mamua.
3 Aka, o Tito ka Helene i noho
pu me au, aole ia i lilo i ke koiia
mai e okipoepoeia;
4 No ka poe hoahanau hoopuni-
puni i hookipa malu ia, ka i komo
malu mai iloko e hoomakakiu mai
i ko kakou luhi ole iloko o Kristo
Iesu, i hooluhi mai ai lakou ia ka-
kou.
5 Aole makou i hoolohe aku ia
lakou me ka hoopilii aku i hookahi
hora; i mau ai ka oiaio o ka eua-
nelio me oukou.
6 Aka, o ka poe i manao maikai
ia, he oia paha, he mea ole ia ia'u;
aole ke Akua i manao mai i ko ke
kanaka kino. No ka mea, aohe
mea hou a ka poe i manao maikai
ia i haawi mai ai ia'u.
7 Aka, a ike iho la lakou, ua haa-
wiia mai ia'u ka euanelio no ka
poe i okipoepoe ole ia, e like me
ia i haawiia mai ia Petero no ka
poe i okipoepoeia;
8 (No ka mea, o ka mea nana i
hooikaika mai ia Petero ma ka oi-
hana lunaolelo no ka poe i okipoe-
poeia, oia ka i hooikaika mai ia'u
no na kanaka e;)
9 A ike mai la Iakobo me Kepa
a me Ioane i manaoia he mau kia,
i ka maikai i haawiia mai ia'u, haa-
wi mai la lakou ia maua me Bare-
naba i na lima akau e hoolauna pu
ai; i hele maua i ko na aina e, a o
lakou i ka poe okipoepoeia.
10 I manao hoi maua i ka poe ili-
hune, oia hoi ka'u i manao nui ai
e hana.
11 A hele mai la Petero i Anetio-

ka, ku e aku la au ia ia imua o ko-
na alo, no ka mea, ua hewa ia.
12 No ka mea, mamua o ka hiki
ana mai o kekahi poe mai o Iako-
bo mai, ua ai pu iho la ia me ko na
aina e; a hiki mai la lakou, hoo-
kaawale ae la oia ia ia iho, e makau
ana i ka poe i okipoepoeia.
13 A hoomahui pu aku la ka poe
Iudaio e ae me ia; a lilo aku la o
Barenaba mamuli o ko lakou hoo-
kamani ana.
14 A ike aku la au, aole i ku po-
no ko lakou hele ana ma ka oiaio
o ka euanelio, i aku la au ia Petero
imua o lakou a pau, Ina o oe he
Iudaio e noho like ana me ko na
aina e, aole me ka poe Iudaio, pe-
hea la kau e koi aku nei i ko na ai-
na e e noho like me ko ka Iudaio?
15 O kakou na Iudaio maoli, aole
na lawehala o ko na aina e,
16 Ke ike nei kakou, aole e hoa-
ponoia ke kanaka ma na hana o
ke kanawai, aka, ma ka manaoio
ia Iesu Kristo; o kakou hoi keka-
hi i manaoio ia Iesu Kristo, i hoa-
ponoia mai kakou ma ka manaoio
ia Kristo, aole ma na hana o ke
kanawai: no ka mea, aole e hoa-
ponoia mai kekahi kanaka ma na
hana o ke kanawai.
17 Ina paha e imi kakou e hoapo-
noia mai ma o Kristo la, a ikea
mai kakou he poe hewa, ke kumu
anei o Kristo no ka hewa? Aole
loa.
18 No ka mea, a i kukulu hou au
i na mea a'u i wawahi ai, ua hoo-
lilo iho la au ia'u iho i lawehala.
19 A owau nei ma ke kanawai,
ua make i ke kanawai, i ola aku
ai au i ke Akua.
20 Ua kau pu ia'ku au me Kristo
ma ke kea: ua ola no hoi au, aole
nae owau iho, aka, e ola ana o
Kristo iloko o'u: a o ke ola e ola
nei au iloko o ke kino, e ola'na au
ma ka manaoio aku i ke Keiki a
ke Akua, nana au i aloha mai, a
haawi mai la ia ia ia iho no'u.
21 Aole au e hoolilo i ka loko-
maikai o ke Akua i mea ole; no
ka mea, ina ma ke kanawai ka po-
no, ina ua ano ole ko Kristo make
ana.

MOKUNA III.

O ka poe paulele ia Iesu, aole i ke kanawai, ua hoomaikai pu ia lakou me Aberahama.

E NA Galatia naaupo, nawai ou-
kou i hoowalewale mai i hoo-
lohe ole ai oukou i ka oiaio, imua
o ko oukou maka ua waihoia o
Iesu Kristo i kaulia ma ke kea
iwaena o oukou?
2 Eia wale no ko'u makemake e
hoikeia mai e oukou; Ma na hana
o ke kanawai anei i loaa'i ia oukou
ka Uhane, a ma ka hoolohe aku o
ka manaoio anei?
3 Pela anei ko oukou naaupo? i
hoomaka iho ai oukou ma ko ka
Uhane, a ke hooki nei anei oukou
ma ko ke kino?
4 Ua make hewa anei keia mau
mea pilikia i hiki mai ai io oukou
la? ina pela ua make hewa paha.
5 No ia hoi, o ka mea i haawi
mai i ka Uhane no oukou, a hana
mai hoi i na hana mana iwaena o
oukou, ma na hana o ke kanawai
anei ia, a ma ka hoolohe ana o ka
manaoio anei?
6 E like me Aberahama i mana-
oio ai i ke Akua, a ua hoolilo ia'e
ia i pono nona.
7 No ia mea, e ike oukou, o ka
poe ma ka manaoio, o lakou ka
poe keiki na Aberahama.
8 Ike e iho la ka palapala hemo-
lele, e hoopono ana ke Akua i na
lahuikanaka ma ka manaoio, hai e
aku la ia mamua i ka euanelio ia
Aberahama, Ma ou aku la e hoo-
pomaikaiia'i na lahuikanaka a pau.
9 Nolaila hoi, o na mea ma ka
manaoio, ua hoopomaikai pu ia
lakou me Aberahama ka mea ma-
naoio.
10 No ka mea, o ka poe a pau ma
na hana o ke kanawai, aia no lakou
malalo o ka hoahewaia; penei i
palapalaia'i, E hoahewaia'ku na
mea a pau i hooman ole e hana i
na mea a pau i kakauia maloko o
ka buke o ke kanawai.
11 Aka, ua akaka keia, aole ke-
kahi e hoaponoia imua o ke Akua
ma ke kanawai: no ka mea, O ka
mea i pono, e ola ia ma ka mana-
oio.
12 A o ke kanawai, aole ia ma ka

manaoio: aka, o ke kanaka e hana
ana ia mau mea, e ola ia ilaila.
13 Ua hoola ae la o Kristo ia ka-
kou mai ka hoahewaia e ke kana-
wai, i kona lilo ana i ka hoahewa-
ia no kakou: no ka mea, ua pala-
palaia, Ua hoahewaia na mea a pau
i kauia maluna o ka laau:
14 I kau mai ai ka hoopomaikaiia
o Aberahama maluna o ko na aina
e ma o Iesu Kristo la: i loaa mai
ai ia kakou ma ka manaoio ka mea
i oleloia mai, o ka Uhane.
15 E na hoahanau, ke olelo aku
nei au ma ka ke kanaka; Ina i
hoopaaia ka berita a kanaka wale
no, aole kekahi e hoole ia mea,
aole hoi e hana hou.
16 A ua haiia mai no na olelo
ia Aberahama a me. kana mamo.
Aole ia i olelo mai no na mamo he
nui; aka, no ka mea hookahi, No
kau mamo, oia hoi o Kristo.
17 O keia ka'u e olelo aku nei, o
ka berita i hoopaa e ia mamua e
ke Akua no Kristo, aole e hiki i ke
kanawai i kauia mahope mai o na
haneri makahiki eha a me kanako-
lu ke hoole aku, i haule ai ka olelo.
18 A ina ma ke kanawai ka hoolli
ana, aole no ia ma ka olelo: aka,
na ke Akua ia i haawi wale mai ia
Aberahama ma ka olelo.
19 I me aha hoi ke kanawai? Ua
kauia mai ia no na hala, a hiki mai
ka mamo nona ka olelo; a ua hoo-
lahaia'e la ia e na anela ma ka lima
o ka mea uwao.
20 A o ka mea uwao, aole ia no
ka mea hookahi; aka, o ke Akua,
hookahi no ia.
21 Ua ku e no anei ke kanawai i
na olelo a ke Akua? Aole loa: no
ka mea, ina i haawiia mai ke kana-
wai e hiki ia ia ke hoola, ina no ma
ke kanawai ka pono.
22 Aka, ua papapau pu na mea a
pau i ka palapala hemolele malalo
o ka hewa, i haawiia mai ai ka ole-
lo ma ka manaoio ia Iesu Kristo
na ka poe manaoio aku.
23 A mamua o ka hiki ana mai o
ka manaoio, ua hoopaaia kakou
malalo o ke kanawai, ua pio hoi a
hiki i ka manawa e hoakakaia mai
ai ka manaoio.
24 Nolaila, ua lilo ae la ke kana-
wai i kumualakai no kakou io
Kristo la, i hoaponoia mai ai kakou
ma ka manaoio.
25 Aka, i ka hiki ana mai o ka
manaoio, aole e noho hou kakou
malalo o ke kumualakai.
26 No ka mea, he poe keiki ou-
kou a pau na ke Akua ma ka ma-
naoio ia Kristo Iesu.
27 No ka mea, o na mea a pau o
oukou i bapetisoia iloko o Kristo,
ua aahu iho oukou ia Kristo.
28 Aole he Iudaio, aole hoi he
Helene, aole he mea paa, aole hoi
he mea paa ole, aole he kane, aole
hoi he wahine; no ka mea, hoo-
kahi no oukou a pau iloko o Kris-
to Iesu.
29 Ina paha no Kristo oukou,
alaila he poe mamo oukou na Abe-
rahama, a me na hooilina hoi ma-
muli o ka olelo hoopomaikai.

MOKUNA IV.

O ka poe manaoio, ua hoopakeleia'ku lakou i ke kanawai, a ua lilo i poe keiki na Aberahama.

KE olelo aku nei hoi au, o ka
hooilina i kona wa opiopio,
aole he ano e kona i ko ke kauwa,
aka, nona ka waiwai a pau;
2 Aia no ia malalo o na kumu a
me na kahu, a hiki i ka manawa i
hoikeia mai ai e ka makua.
3 Pela no kakou i ko kakou wa
kamalii, ua hooluhiia e na 'oihana
mua o ke ao nei.
4 Aka, i ka hiki ana mai o ka ma-
nawa maopopo, hoouna mai la ke
Akua i kana Keiki, a ka wahine i
hanau ai, i hanau malalo o ke ka-
nawai.
5 E hoopakele ae i ka poe malalo
o ke kanawai, i hookamaia mai ai
kakou he poe keiki.
6 No ka mea, no ko oukou keiki
ana, ua hoouna mai la ke Akua i
ka Uhane o kana Keiki iloko o ko
oukou mau naau, e kahea ana, E
Aba, ka Makua.
7 No ia mea, aole he kauwa luhi
oe ma ia hope aku, aka, he keiki
no; ina he keiki, he hooilina
no hoi na ke Akua ma o Kristo
la.
8 Aka, i ka manawa i ike ole ai

oukou i ke Akua, hookauwa aku la
oukou na na akua oiaio ole.
9 Ano hoi, ua ike oukou i ke
Akua, he oiaio ua ikeia mai e ke
Akua, pehea la hoi oukou i huli
hou aku ai i na oihana mua palu-
palu ilihune, i na mea a oukou i ma-
kemake hou ai e hookauwa aku na
lakou?
10 Ke malama nei oukou i na la,
a me na mahina, i na manawa a me
na makahiki.
11 Ua hopohopo wau ia oukou, o
make hewa paha kuu hooluhi ana
no oukou.
12 E na hoahanau, ke nonoi aku
nei au ia oukou, i like oukou me
au, no ka mea, ua like hoi au me
oukou: aole no oukou i hana ino
iki mai ia'u.
13 Ua ike no oukou me ka palu-
palu o ke kino i hai aku ai au i ka
euanelio ia oukou i kinohou.
14 Aole no oukou i hoowahawa-
ha mai i ka ino o kuu kino, aole
hoi oukou i hoopailua mai; aka,
ua hookipa mai no oukou ia'u me
he anela la no ke Akua, me Kristo
Iesu hoi.
15 Heaha la hoi ko oukou pomai-
kai ana? No ka mea, ke hoike
maka aku nei au no oukou, ina he
mea hiki ia, ina ua poalo ae oukou
i ko oukou mau maka a haawi mai
ia'u.
16 Ua lilo anei au i enemi no ou-
kou, i kuu hai ana'ku i ka oiaio ia
oukou?
17 Ua hu mai ko lakou aloha ia
oukou, aole nae ma ka pono: ke
ake nei lakou e hookaawale ia ou-
kou, i hu mai ko oukou aloha ia
lakou.
18 Aka, he mea pono no ke hu ae
a mau mai ke aloha i ka mea mai-
kai, aole i ka wa wale no e noho ai
au me oukou.
19 E kuu mau keiki liilii, ka poe
a'u e haakohi nei e hoohanau hou
aku, a loaa mai o Kristo iloko o
oukou,
20 Ke ake nei au e ike ia oukou i
neia manawa, a e hoololi ae i kuu
leo; no ka mea, ke haohao nui nei
au ia oukou.
21 E hai mai oukou ia'u, e ka poe
i makemake e noho malalo o ke ka-
nawai, aole anei oukou i lohe i ke
kanawai?
22 No ka mea, ua palapalaia, Elua
a Aberahama keikikane; hookahi
na ke kauwawahine, hookahi hoi
na ka hakuwahine.
23 O ka mea na ke kauwawahine,
ua hanau ia ma ko ke kino; aka,
o ka mea na ka hakuwahine, ma ka
oleio hoopomaikai mai oia.
24 O keia mau mea, he hoailona
ia; o laua no na kauoha elua; o
kekahi nae no ke kuahiwi no Sinai
mai, e hanau ana i na keiki kauwa,
oia o Hagara.
25 No ka mea, o ua Hagara la oia
ke kuahiwi o Sinai i Arabia; ua
like hoi ia me Ierusalema i neia ma-
nawa, a e hooluhi ana oia me kana
poe keiki.
26 Aka, o ka Ierusalema maluna
ka hakuwahine, oia ka makuwahi-
ne o kakou a pau.
27 No ka mea, ua palapalaia, E
olioli oe, e ka mea pa, i hanau ole
i keiki; e poha aku me ka hea nui,
e ka mea i hanau keiki ole; no ka
mea, he nui na keiki a ka mea i
haaleleia, he hapa ka ka mea kane.
28 E na hoahanau, he poe keiki
no hoi kakou ma ka oleio hoopo-
maikai mai e like me Isaaka.
29 E like mamua, hoomaau aku
la ka mea i hanau ma ke kino i ka
mea i hanau ma ka Uhane, pela no
hoi i neia manawa.
30 Aka, heaha ka ka palapala
hemolele i i mai ai? E hookuke
aku oe i ua kauwawahine la a me
kana keiki; no ka mea, aole e hoo-
ilii pu ia'ku ka waiwai i ke keiki a
ke kauwawahine me ke keiki a ka
hakuwahine.
31 Nolaila, e na hoahanau, aole
he poe keiki kakou na ke kauwa-
wahine, na ka hakuwahine no.

MOKUNA V.

Ua kauoha aku no ia ia lakou, e kupaa ma ka mea luhi ole, aole hoi e malama i ke okipoepoe. 19 Na hana o ke kino a me na hua o ka Uhane.

NO ia mea, e kupaa oukou ilo-
ko a ke ola a Kristo i hoola
mai ai ia kakou, aole hoi e paa hou
oukou malalo o ka auamo hooluhi.

2 Eia hoi, wau o Paulo ke i aku
nei ia oukou; a i okipoepoeia ou-
kou, aole oukou e pono ia Kristo.
3 Ke hoike hou aku nei au i kela
mea i keia mea i okipoepoeia, he
aie kana e malama aku ai i ke ka-
nawai a pau.
4 Oukou ka poe e aponoia ma ke
kanawai, ua hookaawaleia oukou
mai o Kristo aku la; ua haule iho
oukou mai ka lokomaikai aku.
5 Aka, ma ka Uhane makou e
kali nei i ka pono e lana ai ka naau
ma ka manaoio.
6 No ka mea, iloko o Kristo Iesu,
aole ke okipoepoe ka mea e pono
ai, aole hoi ke okipoepoe ole; aka,
o ka manaoio e hana ana ma ke
aloha.
7 Ua holo pono oukou; nawai
la oukou i keakea, i hoolohe ole ai
oukou i ka oiaio?
8 O ka mea nana oukou i kahea
aku, aole nona mai ia manao.
9 O kahi mea hu he uuku, ke
hoohu ae la ia i ka popopalaoa a
pau.
10 Ua maopopo kuu manao ia
oukou ma ka Haku, aole oukou e
manao ma ka mea ku e: aka, o ka
mea nana oukou i hoopilikia aku,
e ukuia'na oia.
11 E na hoahanau, ina paha wau
e kauoha aku i ke okipoepoe, no
ke aha la wau e hoomaauia mai
nei? Ua pau nae ka hihia o ke kea
ilaila.
12 He pono i kuu manao i hoo-
kiia'e ka poe hookahuli ia oukou.
13 E na hoahanau, ua heaia ou-
kou ma ka luhi ole; mai hoolilo
nae oukou i ua luhi ole la i mea no
ke kino, aka, ma ke aloha e mala-
ma aku kekahi i kekahi.
14 No ka mea, ua malamaia ke
kanawai a pau ma ke kauoha hoo-
kahi, oia hoi keia, E aloha aku oe
i kou hoalauna e like me oe iho.
15 Aka, ina e akiaki oukou me
ka hoopau i kekahi i kekahi; e ao
o pau auanei oukou i kekahi i ke-
kahi.
16 Ke olelo aku nei hoi au, e ha-
ele oukou ma ko ka Uhane, aole e
hooko oukou i ke kuko hewa o ke
kino.
17 No ka mea, ua ku e ke kuko
o ke kino i ko ka Uhane, a o ko ka
Uhane i ko ke kino; a ua ku e ia
mau mea i kekahi i kekahi, i hiki
ole ai ia oukou ke hana i na mea a
oukou i makemake ai.
18 A i alakaiia oukou e ka Uhane,
aole no oukou malalo o ke kana-
wai.
19 A ua akaka ae la na hana o
ke kino; oia ka moe kolohe, ka
hookamakama, ka hoohaumia, ka
makaleho,
20 Ka hoomana kii, ka hoopiopio,
ka inaina, ka hakaka, ka ukiuki, ka
huhu, ka hoopaapaa, ka mokuaha-
na, ka manao ku e,
21 Ka huahuwa, ka pepehi kana-
ka, ka ona ana, ka uhauha ana, a
me na mea like; na mea a'u e hai
e aku nei ia oukou, me a'u i hai e
aku ai mamua, o ka poe e hana i
ua mau mea la, aole e hooiliia no
lakou ke aupuni o ke Akua.
22 Aka, o ka hua na ka Uhane,
oia ke aloha, ka olioli, ke kuikahi,
ke ahonui, ka lokomaikai, ka mai-
kai, ka manaoio,
23 Ke akahai, ka pakiko; aohe
kanawai papa mai ia mau mea.
24 A o ka poe no Kristo, ua kau
aku lakou i ko ke kino, me na ma-
nao hewa, a me na kuko hewa ma
ke kea.
25 A i noho kakou ma ko ka
Uhane, e hele hoi kakou ma ko ka
Uhane.
26 Mai manao kiekie kakou, me
ka hoonaukiuki aku i kekahi i ke-
kahi, a me ka huahuwa i kekahi i
kekahi.

MOKUNA VI.

Hooikaika aku oia ia lakou, e launa pu kekahi me kekahi, e malama i na kumu a lakou, a e hana mau i ka maikai.

E NA hoahanau, a i loohia wale
ke kanaka e kekahi hewa, na
oukou ka poe ma ka Uhane, e
hoihoi mai ia ia me ka naau aka-
hai; a me ka malama ia oe iho, o
lilo hoi oe i ka hoowalewaleia.
2 E hali kekahi o oukou i na mea
kaumaha a kekahi, pela oukou e
hooko ai i ke kanawai o Kristo.
3 No ka mea, ina paha e manao
ana kekahi ia ia iho he mea nui oia,

aole ka hoi, ina ua hoopunipuni
oia ia ia iho.
4 Aka, e hoao iho kela mea keia
mea i kana hana ana, alaila iloko
wale iho no ona kona kaena ana,
aole iloko o hai.
5 No ka mea, e halihali auanei ke-
la mea keia mea i kona luhi iho.
6 O ka mea i aoia mai i ka olelo,
e haawi aku oia i na mea maikai a
pau na ka mea nana i ao mai.
7 Mai kuhi hewa oukou, aole ke
Akua e hoomaewaewaia'ku; no ka
mea, o ka ke kanaka i lulu, o kana
hoi ia e ohi mai.
8 No ia mea, o ka mea e lulu ma
kona kino iho, no ke kino ia e ohi
auanei i ka make; aka, o ka mea e
lulu ma ka Uhane, no ka Uhane ia
e ohi auanei i ke ola mau loa.
9 Mai hoopalaleha kakou i ka
hana maikai; no ka mea, i ka wa
pono e ohi auanei kakou, ke hoo-
nawaliwali ole kakou.
10 Nolaila, e like me ko kakou
manawa maopopo, pela e hana
maikai aku ai kakou i na mea a
pau, oiaio hoi i ka poe ohana ma-
naolo.
11 E ike oukou i ka nui o ka pa-
lapala a'u e kakau aku nei na ou-
kou me ko'u lima iho.
12 O ka poe a pau e ake e hoo-
maikai i ko ke kino, o lakou ke
koi aku ia oukou e okipoepoeia; i
mea wale no e hoomaau ole ia mai
ai lakou no ke kea o Kristo.
13 No ka mea, o ka poe i okipoe-
poeia, aole hoi lakou i malama i ke
kanawai; ke ake nei lakou e oki-
poepoeia oukou, i mea e kaena aku
ai lakou i ko oukou kino.
14 Aole loa a'u mea e ae e kaena
aku ai, o ke kea wale no o ko ka-
kou Haku o Iesu Kristo, nona i
kaulia'i ma ke kea ko ke ao nei
ia'u, a owau hoi i ko ke ao nei.
15 No ka mea, iloko o Kristo Ie-
su aole ke okipoepoeia ka mea e
pono ai, aole hoi ke okipoepoe ole
ia, aka, o ka mea i hana hou
ia.
16 A o ka poe a pau e hele ma
keia manao, maluna o lakou ka ma-
lu a me ke aloha, a maluna hoi o
ka poe Iseraela o ke Akua.
17 Ma ia hope aku, mai hooluhi
mai kekahi ia'u; no ka mea, ke ha-
lihali nei au ma ko'u kino i na ho-
ailona o ka Haku o Iesu.
18 E na hoahanau, o ka loko-
maikai o ko kakou Haku o Iesu
Kristo me ko oukou uhane.
Amene.

O KA EPISETOLE

A PAULO KA LUNAOLELO I KO

EPESO.

MOKUNA I.

Ua waeia mai ka poe haipule, a ua lilo i poe keiki hookama na ke Akua, i mea e hoomaikaiia'i oia.

O PAULO, he lunaolelo a Iesu
Kristo ma ka makemake o ke
Akua, na ka poe haipule e noho
ana ma Epeso, a me ka poe ma-
naolo iloko o Iesu Kristo:
2 E alohaia oukou, e maluhia hoi
i ke Akua ko kakou Makua, a me
ka Haku Iesu Kristo.
3 E hoomaikaiia'ku ke Akua, ka
Makua o ko kakou Haku o Iesu
Kristo, nana kakou i hoomaikai
mai ma na mea maikai a pau o ka
Uhane i na wahi lani ma o Kristo
la.
4 E like me ia i wae mai ai ia ka-
kou ma ona la mamua aku o ka
hookumuia mai o ke ao nei, i he-
molele ai kakou a me ka hala ole
imua ona ma ke aloha:
5 I koho e mai oia ia kakou ma-
mua no ka hookamaia nana ma o
Iesu Kristo la, e like me ka loko-
maikai o kona makemake,
6 I hoomaikaiia'i ka nani o kona
aloha, ana i malu mai ai ia kakou
no ka Mea aloha;

7 Nona mai ke ola ia kakou ma kona koko, ke kala ana o na hala, e like me ka lako o kona lokomaikai;
8 Ka mea ana i hoomahuahua mai ai ia kakou me ke akamai nui, a me ka naauao.
9 Ua hoike mai la oia ia kakou i ka mea ikea ole o kona makemake, e like me kona manao aloha ana i manao ai iloko iho ona;
10 I ke aupuni o keia manawa hope, e houluulu i na mea a pau ma kahi hookahi iloko o Kristo, i na mea o ka lani e me na mea o ka honua, iloko ona.
11 Ma ona la ua loaa mai ia makou ka noho ana, i koho mua ia mai makou e like me ka manao o ka mea nana e hana mai i na mea a pau ma ka manao ku paa o kona makemake;
12 I hoomaikai aku ai makou i kona nani, ka poe i manao lana e mamua i ka Mesia.
13 O oukou hoi kekahi i manao ia ia, i ko oukou hoolohe ana i ka olelo o ka oiaio, i ka euanelio e ola'i oukou; a i ko oukou manaoio ana ia ia, ua hoailonaia oukou e ka Uhane Hemolele i olelo e ia mai;
14 Oia ka hoolaio o ko kakou noho ana, a hiki aku i ke ola i kuaiia mai, i hoomaikaiia'i kona nani.
15 Nolaila hoi, i kuu lohe ana'ku i ko oukou manaoio i ka Haku ia Iesu, a me ke aloha i na haipule a pau,
16 Aole au e hooki i ka hoomaikai ana aku no oukou, e hoohiki ana ia oukou ma ka'u pule;
17 I haawi mai ai ke Akua o ko kakou Haku o Iesu Kristo, ka Makua nona ka nani, ia oukou i ka Uhane hoonaauao a me ka hoike, i ike ai oukou ia ia;
18 A hoomalamalamaia na maka o ko oukou naau, i ike ai oukou i ka manaolana ma kona hea ana mai, a me ka nani nui o kona mea e ili mai ana no ka poe haipule,
19 A me ka nui loa o kona mana no kakou ka poe manaoio, ma ka hooikaika ana o kona mana ikaika,
20 Ana i hana iho ai iloko o Kristo i ka hoala'na ia ia mai ka make mai, a hoonoho iho la ia ia ma kona lima akau i kahi lani,
21 Maluna ae o na alii a pau, o na mea ikaika, o na mea mana, na haku, a me na inoa a pau i kapaia, aole ma keia ao wale no, ma kela ao e hiki mai ana kekahi.
22 A ua hoolilo iho la oia i na mea a pau malalo iho o kona mau wawae, ua hoonoho hoi ia ia i poo maluna o na mea a pau no ka ekalesia,
23 Oia kona kino, o ka lako o ka mea nana e hoolako mai i na mea a pau ma na mea a pau.

MOKUNA II.

Ke ano o ke kanaka ma kona hanau ana mai, a me kona ano hou ma ka lokomaikai o ke Akua.

O OUKOU hoi kekahi, o ka poe i make iloko o na hala a me na hewa;
2 Ma ia mau mea oukou i hele ai mamua, ma ka aoao o keia ao, mamuli o ke alii ikaika o ka lewa, o ka uhane e hooikaika ana iloko o na keiki hoolohe ole.
3 Me lakou hoi makou a pau i noho ai mamua ma na kuko hewa o ko makou kino, e hana ana i na makemake o ke kino a me ka naau; a ma ka aoao maoli he poe keiki makou no ka inainaia, e like me na mea e ae.
4 Aka, o ke Akua, ka mea i piha i ke aloha, ma kona makemake nui ana i makemake mai ai ia kakou,
5 I ko kakou wa make i na hala, ua hoola mai oia ia kakou pu me Kristo, (ma ka lokomaikai oukou e ola'i;)
6 A ua hoala pu ae la, a ua hoonoho pu iho la hoi ia kakou i kahi lani ma o Kristo Iesu la:
7 I hoike mai ai oia i na manawa mahope aku i ka nui loa o kona lokomaikai, ma ka hana maikai mai ia kakou ma o Kristo Iesu la.
8 No ka mea, e hoolaia oukou i ka lokomaikai ma ka manaoio; aole hoi no oukou iho keia; he mea haawiia mai ia e ke Akua:

9 Aole no na hana ana, o kaena
auanei kekahi.
10 No ka mea, o kakou kana ha-
na i hanaia ma o Kristo Iesu la,
no na hana maikai, a ke Akua i
hoomakaukau e mai ai, i haele ka-
kou malaila.
11 No ia hoi, e hoomanao oukou,
he lahuikanaka e oukou mamua
ma ke kino, i kapaia he okipoepoe
ole e ka poe i kapaia he okipoe-
poeia ma ke kino e na lima.
12 Ia manawa, aole oukou i ike
ia Kristo, he poe malihini oukou i
ke aupuni o ka Iseraela, a he poe
kanaka e i na berita o ka olelo hoo-
pomaikai, aole o oukou manaolana,
a he poe mea Akua ole ma keia ao.
13 Aka, i neia manawa iloko o
Kristo Iesu, o oukou ka poe i ma-
mao aku mamua, ua hookokokeia
mai ma ke koko o Kristo.
14 No ka mea, oia ko kakou mea
hookuikahi, ka i hoolilo i na mea
elua i hookahi, a ua wawahi iho
hoi i ka paku hookaawale iwaena;
15 Ua hoopau ae la hoi oia ma
kona kino i ka mea e inaina ai, oia
ke kanawai no na kauoha e me na
kapu, i hoolilo ai oia i na mea elua
i kanaka hou hookahi malalo iho
ona, pela e hookuikahi ana;
16 I hoomalu ai hoi oia ia laua
elua no ke Akua iloko o ke kino
hookahi ma ke kea, e hoopau ana
malaila i ka mea e inaina ai:
17 Ua hele mai hoi, a hai mai la
i ka olelo hoomalu ia oukou i ka
poe mamao aku a me ka poe ko-
koke.
18 No ia hoi, ua loaa ia kakou i
na poe elua ka hookipaia e ia ilo-
ko o ka Makua ma ka Uhane hoo-
kahi.
19 Nolaila hoi, aole oukou he poe
malihini a me ka poe kanaka e, aka,
he poe kamaaina pu oukou me na
haipule a me na ohua o ke Akua:
20 Ua kukuluia oukou maluna o
ke kahua a na lunaolelo a me na
kaula, o Iesu Kristo iho no ka po-
haku kumu o ke kihi.
21 A ua kapili pono ia ka hale a
pau ma o na la, a lilo ae la ia i lua-
kini laa no ka Haku.
22 Ilaila hoi oukou i kapili pu ia'i,
i wahi e noho ai o ke Akua ma ka
Uhane.

MOKUNA III.

Ua hoikeia mai ia Paulo ka mea pohihihi, e hoolaia mai ai na lahuikanaka e Kristo, a oia kana e hai aku ai.

NO keia mea, he paahao wau o
Paulo na Kristo Iesu, no ou-
kou no ko na aina e;
2 No ka mea, ua lohe no oukou i
ka oihana lokomaikai o ke Akua
ana i haawi mai ai ia'u no oukou.
3 Ma ka hoikeia i hoakaka mai ai
oia ia'u i ka mea ikea ole; ka mea
a'u i palapala pokole aku ai ma-
mua;
4 A heluhelu oukou, e ike auanei
oukou ilaila i kuu ike ana i ka mea
ikea ole no Kristo,
5 I ka mea i hoike ole ia mai i na
keiki a kanaka i na hanauna ma-
mua, e like me ia i hoikeia mai e
ka Uhane i neia manawa i kana
poe lunaolelo hoano a me na kau-
la;
6 I lilo ai na lahuikanaka e i poe
hoahooilina, i kino hookahi, i poe
hoalawe pu i ka olelo hoopomai-
kai no Kristo ma ka euanelio.
7 No ia mea i hoolilloia'e au i ka-
huna, ma ka haawina lokomaikai
o ke Akua ana i haawi mai ai ia'u,
ma ka ikaika o kona mana.
8 Ua haawiia mai keia lokomai-
kai ia'u, i ka mea uuku iho o na
haipule uuku loa a pau, e hai aku
ai au i na lahuikanaka e i ka wai-
wai kupanaha o Kristo;
9 A e hoike aku hoi i na kanaka
a pau i ke ano o ka mea pohihihi i
hunaia mai ke kumu mai iloko o
ke Akua, nana i hana na mea a
pau ma o Iesu Kristo la:
10 I hoikeia aku ai ma ka ekale-
sia i na alii a i na mea mana o ka
lani, ka nui loa o ko ke Akua aka-
mai,
11 E like me kona manao kahiko
loa ana i hooko ai ia Kristo Iesu
ko kakou Haku:
12 Ua loaa mai ia kakou ma ona
la ka olelo wiwo ole, me ka hooki-
paia a me ka manaolana ma ka
manaolo ia ia.
13 Nolaila, ke noi aku nei au e
pauaho ole oukou i kuu pilikia ana

no oukou, o ka oukou ia e pomaikai ai.
14 No keia mea, ke kukuli nei no au imua o ka Makua o ko kakou Haku o Iesu Kristo,
15 Nona hoi i kapaia mai ka inoa o ka ohana a pau ma ka lani, a ma ka honua,
16 I haawi mai ai oia ia oukou, ma ka nui o kona nani, e hooikaika nui ia mai ke kanaka oloko e kona Uhane;
17 I noho ai o Kristo iloko o ko oukou naau ma ka manaoio; i hoopaaia oukou i ke aa a i hookumuia ma ke aloha,
18 I hiki ia oukou ke ike me na haipule a pau i ka laula, a me ka loa, a me ka hohonu, a me ke kiekie;
19 I ike hoi oukou i ke aloha o Kristo, i ka mea e pakela ana i ka ike; i hoopihaia no hoi oukou i ka mea a pau a ke Akua i piha ai.
20 A o ka mea nona ka mana e hana mai ai i na mea a pau a kakou e noi aku ai, a e manao iho ai, a nui loa aku hoi, ma ka mana e hooikaika ana iloko o kakou,
21 Ia ia ka hoonanilia'ku e ka ekalesia ma o Kristo Iesu la, i na manawa a pau, mahope mau loa aku. Amene.

MOKUNA IV.

No ka pono o ka lokahi a me ke kuikahi. No na haawina.

NO ia mea, owau ka paahao no ka Haku, ke nonoi aku nei ia oukou, e hele oukou ma ka mea e ku i ke koho ana a oukou i koholа mai ai.
2 Me ka haahaa nui o ka naau, a me ke akahai, a me ka hoomanawanui hoi, a e ahonui aku kekahi i kekahi me ke aloha.
3 E hooikaika oukou e hoomau i ka lokahi ana o ka manao, ma ke apo o ke kuikahi.
4 Hookahi no kino, hookahi hoi Uhane, e like me ka oukou i koholа mai ai i ka manaolana hookahi o ko oukou kohola ana:
5 Hookahi no Haku, hookahi manaoio, hookahi bapetizo ana;
6 Hookahi hoi Akua, ka Makua o na mea a pau, oia maluna o na mea a pau, ma na mea a pau a iloko hoi o kakou a pau.
7 Ua haawiia mai hoi ka lokomaikai ia kakou a pau, e like me ke ana a Kristo i haawi mai ai.
8 Nolaila, i olelo mai ai oia, I kona pii ana iluna, ua kai pio ia i ka poe i pio, a haawi mai ia hoi i na haawina i kanaka.
9 (A o keia, Ua pii aku la ia iluna, heaha anei ia mea, i ole keia i iho ae mamua i na wahi malalo ae o ka honua?
10 O ka mea i iho ae ilalo, oia no ka mea i pii aku maluna ae o ka lani kiekie loa, i hoopiha ai oia i na mea a pau.)
11 Ua hoolilo iho la oia i kekahi poe i lunaolelo; a i kekahi poe i kaula; a i kekahi poe i kahuna hai olelo; a i kekahi poe i kahu ekalesia a me na kumu;
12 I mea e hooponopono ai i na haipule no ka oihana kahuna, a no ke kukulupaa ana i ke kino o Kristo:
13 A hiki aku kakou a pau i ka lokahi ana o ka manaoio, a me ka ike aku i ke Keiki a ke Akua, a lilo i kanaka makua, i poe naauao loa ma na mea o Kristo:
14 I kamalii ole ai kakou ma ia hope aku i ka alealeia a me ka lauwiliia e na makani a pau o ka olelo, ma ka apiki a kanaka, a me ka maalea a lakou e imi ai i ka hoopunipuni;
15 Aka, e olelo oiaio aku ana me ke aloha, i nui ae kakou i na mea a pau iloko ona, oia o Kristo o ke poo.
16 Ua kapili pono ia ke kino a pau e ia a paa i ke kokuaia mai e na ami a pau, ua hoonui ae la oia i ke kino e like me ke ano o ka ikaika o kela lala o keia lala, no ke kukulu paa ana ia ia iho ma ke aloha.
17 O keia hoi ka'u e olelo aku nei, a hoike aku hoi ma ka Haku, mai haele hou oukou e like me na lahuikanaka e ma ka lapuwale o ko lakou naau:
18 Ua poeleele ko lakou manao ana, ua mamao loa mai ke ola aku o ke Akua, no ka naaupo iloko o

lakou, a me ka paakiki o ko lakou naau:
19 A no ko lakou makau ole, ua hoolilo ia lakou iho i ka makaleho, e hana aku ai i ka haumia a pau me ka makemake.
20 Aka, aole pela ka oukou i ao aku ai i ka Kristo:
21 Ina paha i lohe oukou i kana, i aoia hoi oukou e ia, e like me ka oiaio iloko o Iesu:
22 A no ka noho ana mamua, e haalele aku oukou i ke kanaka kahiko i haumia i na kuko hewa hoopunipuni:
23 E hoano hou ia hoi oukou ma ka manao ana o ko oukou naau;
24 E hoaahu iho hoi oukou i ke kanaka hou, i hanaia mamuli o ke Akua ma ka pono a me ka hemolele io.
25 Nolaila, e haalele oukou i ka wahahee, e olelo oiaio aku hoi kela mea keia mea a pau i kona hoalauna; no ka mea, he mau lala kakou o kekahi me kekahi.
26 A i huhu oukou, e ao o hewa auanei: mai hoomau i ko oukou inaina a napoo ka la.
27 Aole hoi e haawi aku oukou i kauwahi no ka diabolo.
28 O ka mea i aihue, mai aihue hou aku ia: aka hoi, e hana ia, e hooikaika ana me na lima i ka mea maikai, i loaa'i ia ia ka mea e haawi aku na ka mea nele.
29 Mai hoopuka ae oukou i ka olelo ino mai loko mai o ko oukou waha; aka, o ka oleiomaikai no ke ku paa ana, i hooluolu aku ai ia i ka poe lohe.
30 Mai hooeha hoi i ka Uhane Hemolele o ke Akua, nana oukou i hoailona mai no ka la e hoolaia mai ai.
31 E hookaawaleia na mea awaawa a pau mai o oukou aku, a me ka inaina, ka huhu, ka uwa, ka olelo ino, a me ka manao ino a pau.
32 E lokomaikai oukou i kekahi i kekahi, e aloha aku me ka naau, e kala ana hoi kekahi i kekahi, e like me ka ke Akua i kala mai ai i ko oukou ma o Kristo la.

MOKUNA V.

He olelo hooikaika ma na mea e pono ai: no na kane a me na wahine.

NO ia hoi, e hahai oukou i ke Akua, e like me na keiki punahele;
2 E haele hoi oukou me ke aloha, e like me ka Kristo i aloha mai ai ia kakou, a haawi hoi ia ia iho no kakou, i alana a me ka mohai i ke Akua, i mea ala oluolu.
3 A o ka moe kolohe, a me na mea haumia a pau, a me ka puniwaiwai, aole loa e hoohikiia ia mau mea iwaena o oukou, me ia e pono ai na haipule;
4 Aole hoi ka olelo hilahila, ka olelo lapuwale, a me ka olelo ano lua, na mea pono ole: aka, o ka olelo hoomaikai ka pono.
5 No ka mea, ua ike oukou i keia, aole ka mea moe kolohe, aole hoi ka mea haumia, aole hoi ka mea puniwaiwai, oia hoi ka mea hoomana kii, aole loa o lakou noho ana i ke aupuni o Kristo a o ke Akua.
6 E ao o hoopunipuni mai kekahi ia oukou i na olelo wahahee: no keia mau mea e hiki mai ana ka inaina o ke Akua maluna o na keiki hoolohe ole.
7 Nolaila, mai noho a hoohalike pu me lakou.
8 No ka mea, he poeleele ko oukou mamua, i neia manawa hoi ua malamalama oukou i ka Haku: e haele oukou me he kamalii no ka malamalama la:
(9 No ka mea, o ka hua na ka Uhane, oia ka maikai a pau, a me ka pono a me ka oiaio:)
10 E hooiaio oukou i ka mea a ka Haku i oluolu ai.
11 Mai hoolaua pu hoi oukou ma na hana hua ole o ka pouli, e hoohewa aku nae ia mau mea.
12 No ka mea, o na mea i hana malu ia e lakou, he mea hilahila ke olelo aku ia mau mea.
13 A o na mea a pau e pono ke hoohewaia aku, ua hoakakaia ma ka malamalama; o ka mea hoakaka aku, oia ka malamalama.
14 No ka mea, ua oleloia, E ala'e oe, e ka mea hiamoe ana, e ku ae

hoi mai ka make mai, na Kristo hoi oe e hoomalamalama mai.

15 Nolaila, e nana oukou i hele pono e like me ka poe naauao, aole me ka poe naaupo,

16 E malama pono ana i ka manawa; no ka mea, he mau la ino keia.

17 No ia mea, mai noho a naaupo oukou, aka, e hoomaopopo i ka makemake o ka Haku.

18 Mai noho oukou a ona i ka waina, nolaila mai ka uhauha; aka, e hoopihaia oukou i ka Uhane;

19 E olelo ana kekahi i kekahi i na halelu, i na himeni, a me na mele na ka Uhane, e hoolea ana a e hookani ana i ka Haku, iloko o ko oukou naau;

20 No na mea a pau, e hoomaikai mau ana i ke Akua ka Makua, ma ka inoa o ko kakou Haku o Iesu Kristo:

21 E malama ana i kekahi i kekahi me ka makau i ke Akua.

22 E na wahine, e noho malalo o na kane ponoi a oukou, e like me ka ka Haku.

23 No ka mea, o ke kane ke poo o ka wahine, e like me Kristo ke poo o ka ekalesia: a oia hoi ke ola no ke kino.

24 No ia mea, e like me ka ekalesia e noho ana malalo o Kristo, pela hoi ná wahine malalo o na kane ponoi a lakou ma na mea a pau.

25 E na kane, aloha aku i ka oukou mau wahine, e like me Kristo i aloha mai ai i ka ekalesia, a haawi mai ia ia iho nona;

26 I hoolaa mai ai oia ia ia, hoomaemae ana ia ia i ka wai auau, a me ka olelo,

27 I hoolilo mai ai oia ia ia nona iho i ekalesia nani, aole ona wahi paumaele, aole hoi minomino, aole hoi kekahi mea like; aka, i hemolele ia a me ka hala ole.

28 Pela e pono ai na kane e aloha aku i ka lakou mau wahine, e like me ko lakou mau kino iho: o ka mea aloha i kana wahine, oia ke aloha ia ia iho.

29 No ka mea, aole loa kekahi i inaina i kona kino iho; aka, ua hanai no a me ka malama ia ia, e like me ka Haku i ka ekalesia:

30 No ka mea, he mau lala kakou no kona kino, no kona io, a me kona iwi.

31 No ia hoi, e haalele ke kanaka i kona makuakane a me ka makuwahine, a e hoopiliia'ku ia i kana wahine, a e lilo laua elua i hookahi io.

32 He mea pohihihi nui keia; ke olelo aku nei au no Kristo a me ka ekalesia.

33 Aka, e aloha aku kela mea keia mea o oukou a pau i kana wahine e like me ia ia iho: a o ka wahine, e hoomaikai aku ia i kana kane.

MOKUNA VI.

Ka pono no na keiki a me na makua, no na kauwa a me na haku. Ua like keia noho ana me ke kaua.

E NA keiki, e hoolohe i ko oukou mau makua no ka Haku; no ka mea, he pono keia.

2 E hoomaikai oe i kou makuakane a me ka makuwahine; o ke kauoha mua keia, e pili ana me ka olelo e pomaikai ai:

3 I pomaikai ai oe, i loihi ai hoi kou noho ana ma ka honua.

4 Oukou hoi, e na makua, mai hoonaukiuki aku i na keiki a oukou; aka, e alakai ia lakou ma ka hoopono a me ka hoonaauao a ka Haku.

5 E na kauwa, e hoolohe oukou i na haku o oukou ma ke kino, me ka makau a me ka weliweli, a me ke kupono o ko oukou naau, e like me ia Kristo:

6 Aole ma ka hooikaika ike maka ia mai, e like me ka poe hoolealea i kanaka; aka, e like me na kauwa a Kristo, e hana ana i ka makemake o ke Akua ma ka naau;

7 Me ka naau oluolu e hookauwa ana na ka Haku, aole na kanaka.

8 E ike hoi oukou, a i hana kekahi i ka mea maikai, e ukuia mai oia e ka Haku, o ka mea paa a me ka mea paa ole.

9 Oukou hoi, e na haku, pela hoi oukou e hana aku ai ia lakou, aole ka hooweliweli aku; e manao oukou, aia i ka lani ka Haku o oukou

iho; aole hoi ia ia ka nana mai ma
ko ke kanaka kino.
10 Eia hoi, e na hoahanau o'u, i i-
kaika oukou ma ka Haku, a ma ka
ikaika o kona mana.
11 E aahu iho oukou i ke kahiko
a pau a ke Akua, i hiki ia oukou ke
kupaa imua o na hana maalea a ka
diabolo.
12 No ka mea, aole kakou e hako-
ko ana me ka mea io a me ka mea
koko; aka, me na alii, na mea ikai-
ka, na haku o ka pouli o keia ao, a
me na uhane ino o ka lewa.
13 No ia hoi, e lawe oukou i ke
kahiko a pau a ke Akua, i pono ia
oukou ke kupaa, ke hiki mai ka la
ino; a pau ae la na mea i ka hana-
ia, e kupaa oukou.
14 E ku pono hoi oukou, i kakoo-
ia ko oukou puhaka i ka oiaio, a
pulikiia oukou i ka paleumauma o
ka pono:
15 I haweleia hoi ko oukou wa-
wae i ka makaukau no ka euanelio
e malu ai.
16 Maluna oia mau mea a pau, e
lawe hoi i ka aahuapoo o ka mana-
oio, i mea e hiki ai ia oukou ke ki-
nai iho i na ihe wela a pau o ka
mea ino.
17 E lawe hoi i ka mahiole o ke
ola, a me ka pahikaua o ka Uhane,
oia no ka olelo a ke Akua:
18 E pule mau ana i na pule a
pau, a me ka nonoi aku ma ka U-
hane; a no ia mea hoi, e kiai ou-
kou me ka hooikaika mau a me ka
pule aku no na haipule a pau;
19 A ia'u hoi, i haawiia mai ia'u
ka olelo e hai aku ai kuu waha me
ka makau ole, e hoike aku i ka mea
pohihihi o ka euanelio;
20 No ia mea, he elele no wau e
paa ana i ke kaulahao: i olelo wi-
wo ole aku au ilaila, e like me ka'u
pono e olelo aku ai.
21 I ike hoi oukou i ka'u mau
mea e noho nei, a me ka'u hana a-
na, na Tukiko he hoahanau aloha,
he lawehana malama pono hoi i ka
ka Haku, nana e hoike aku i na
mea a pau ia oukou:
22 Oia ka'u i hoouna aku ai ia ou-
kou no keia mea, i ike ai oukou i
ka makou, i hooluolu aku ai hoi
oia i ko oukou naau.
23 I pomaikai na hoahanau, i alo-
ha hoi me ka manaoio, mai ke A-
kua ka Makua mai, a me ka Haku
Iesu Kristo.
24 E alohaia ka poe a pau i aloha
io aku i ko kakou Haku ia Iesu
Kristo. Amene.

O KA EPISETOLE

A PAULO KA LUNAOLELO I KO

PILIPI.

MOKUNA I.

Hoomaikai aku ia o Paulo i ke Akua, i ko la-
kou manaoio ia Kristo a me ko lakou loko-
maikai mai ia ia.

O PAULO a me Timoteo na kau-
wa a Iesu Kristo, na ka poe
haipule a pau iloko o Kristo Iesu e
noho ana i Pilipi, me na lunakiai
a me na diakono:
2 He aloha ia oukou, a me ka ma-
lu mai ke Akua mai o ko kakou
Makua, a me ka Haku Iesu Kristo.
3 Ke hoomaikai aku nei au i ko'u
Akua i na manawa a pau a'u i hoo-
manao ai ia oukou;
4 I na pule a pau a'u no oukou a
pau, ua pule no au me ka olioli,
5 No ko oukou hoolauna ana i ka
euanelio, mai ka la mua mai, a i
neia wa.
6 Ua maopopo ko'u manao i keia
mea, o ka mea nana i hoomaka i
ka hana maikai iloko o oukou, na-
na no ia e hoomau a hiki i ka la o
Iesu Kristo.
7 He mea pono ia no'u e manao
aku ai pela no oukou a pau, no ka
mea, eia no oukou iloko o kuu na-
au, i kuu wa e paa ana, a me kuu
hoakaka ana, a me ka hookupaa

ana i ka euanelio; ua loaa pu ia
oukou a pau kuu lokomaikaiia mai.
8 No ka mea, o ke Akua no ko'u
hoike maka, he nui kuu makema-
ke aku ia oukou a pau, e like me
ke aloha o Iesu Kristo.
9 O keia hoi ka'u e pule aku nei,
i mahuahua loa aku ko oukou alo-
ha ma ka naauao a me ka akamai
lo;
10 I hoomaopopo hoi oukou i na
mea maikai loa; i oiaio oukou, i
hihia ole hoi, a hiki i ka la o Kristo;
11 I hoopihaia hoi oukou i na hua
o ka pono, i mea e hoonani ai a e
hoomaikaiia aku ai ke Akua ma o
Iesu Kristo la.
12 E na hoahanau, ke ake nei au
e ike oukou, o na mea i loaa ia'u,
ua lilo ia i mea e palahalaha'i ka
euanelio.
13 No ka mea, o kuu paa ana no
Kristo, ua ike pono ia ma ka hale-
alii, a ma na wahi e ae a pau.
14 A he nui na hoahanau iloko o
ka Haku i hooikaikaia i kuu pahao
ana, ua ikaika nui ae lakou e hai
aku i ka olelo me ka makau ole.
15 Ua hai aku nae kekahi poe ia
Kristo me ka huahuwa a me ka
hakaka; a o kekahi poe me ka ma-
nao aloha.
16 Ua hai aku keia poe ia Kristo
me ka hakaka, aole me ka manao
pono; ke manao la lakou e hoonui
mai i ka ino o ko'u paahao ana.
17 A o keia poe me ke aloha, ke
ike nei lakou, ua hoonohoia au no
ka hoakaka ana'ku i ka euanelio.
18 Heaha la hoi? a ina ma ka
hookamani, ina hoi paha ma ka
oiaio i haiia'ku ai o Kristo; ke oli-
oli nei au ilaila, oia, e olioli mau
ana hoi au.
19 No ka mea, ke ike nei au, e li-
lo ana keia i mea ola no'u ma ka
oukou pule, a me ke kokuaia mai
e ka Uhane o Iesu Kristo;
20 E like me ke kuko nui a me
ka manaolana o'u, i ole au e hila-
hila i kekahi mea; aka, ma ka ikai-
ka nui me ia e mau ana, pela hoi i
keia manawa, e hoonaniia'i o Kris-
to ma ko'u kino, ke ola ia, a ke
make paha.
21 No ka mea, a i ola no au, no
Kristo ia, a i make hoi, o ko'u po-
maikai ia.
22 Ina hoi au e ola ma ke kino
nei, oia ka pono o ka'u hana ana:
aka, o ka'u mea pono e koho aku
ai, aole au e ike ia.
23 No ka mea, he pilikia ko'u
iwaena o na mea elua, o ke ake e
hele a e noho me Kristo; oia ka
maikai loa;
24 Aka, o ka noho ma ke kino,
ka mea ia e pono io ai oukou.
25 A ua maopopo kuu manao i
keia, ua ike au e ola ana au a e no-
ho ana me oukou a pau, i mea e
mahuahua'i ko oukou olioli ma ka
manaoio;
26 I nui ae hoi ko oukou hauoli
no'u ma o Kristo Iesu la, i kuu
hiki hou ana'ku io oukou la.
27 E hana wale oukou ma ka po-
no o ka euanelio a Kristo; a ina
paha e hele aku au e ike ia oukou,
ina paha hoi ma kahi e e lohe aua-
nei au i ka oukou mau mea, e ike
no ua kupaa oukou ma ka uhane
hookahi, me ka manao hookahi, a
me ka hooikaika pu ana i ka ma-
naoio o ka euanelio;
28 Aole hoi i hooweliweli iki ia
mai oukou e ka poe enemi; he
hoailona ia ia lakou no ka make,
aka, ia oukou, he hoailona ia no
ke ola, a oia hoi mai ke Akua mai.
29 No ka mea, ua haawi lokomai-
kai ia mai ia ia oukou no Kristo,
aole ka manaoio wale aku no ia ia,
aka, o ka hoopilikiaia mai hoi no-
na.
30 Hookahi o oukou paio ana me
ka oukou i ike mai ai iloko o'u, a
me ka oukou e lohe nei iloko o'u.

MOKUNA II.

Koi aku la Paulo ia lakou e hoomau ma ke kuikahi a me ka hana maikai.

NOLAILA, ina he mea e malu
ai iloko o Kristo, ina paha he
oluolu i ke aloha, ina hoi he hoo-
launa pu ma ka Uhane, ina hoi he
aloha o ka naau a me ka lokomai-
kai,
2 E hooko mai oukou i kuu oli-
oli, i like pu ai hoi ko oukou ma-
nao, hookahi hoi ke aloha, hookahi
no hoi naau, e manao hookahi ana.
3 Mai hana oukou i kekahi mea

me ka hakaka a me ka hookiekie
wale; aka, me ka naau akahai e
hooi aku i ka manao maikai ia hai,
aole ia oukou iho.
4 Aole hoi e nana ana kela mea
keia mea i kana iho; aka, e nana
hoi kela mea keia mea i ka hai.
5 I hookahi ka manao ana iloko o
oukou, me ia iloko o Kristo Iesu;
6 Oia no ko ke Akua mea like,
aole hoi ia i manao i kona like ana
me ke Akua he mea lawe wale:
7 Aka, waiho iho la ia i kona, e
lawe ana i ke ano o ke kauwa, a
ua lilo iho la oia ma ke ano kana-
ka.
8 A loaa iho la ke ano o ke kana-
ka, hoohaahaa iho la oia ia ia iho,
me ka ae maoli aku i ka make, i
ka make hoi ma ke kea.
9 No ia mea, ua hookiekie loa ae
la ke Akua ia ia, a haawi aku la
nona i ka inoa maluna o na inoa a
pau;
10 I kukuli iho na kuli a pau i ka
inoa o Iesu, o na mea o ka lani, a
me na mea ma ka honua, a me na
mea malalo ae o ka honua;
11 I hooia aku hoi na elelo a pau,
o Iesu Kristo ka Haku, ka mea e
nani ai ke Akua ka Makua.
12 No ia mea, e o'u poe aloha, me
oukou i hoolohe mau ai, aole wale
no ia'u i noho ai me oukou, aka
hoi, ua nui aku i neia wa e noho
nei au i kahi e, e hooikaika aku
oukou i ke ola no oukou iho, me
ka makau a me ka haalulu:
13 No ka mea, o ke Akua ka mea
e hooikaika ana iloko o oukou, i
ka makemake a me ka hana, no
kona manao aloha.
14 E hana oukou i na mea a pau
me ka ohumu ole, a me ka hoo-
paapaa ole:
15 I hala ole oukou a me ke kolo-
he ole, he poe keiki na ke Akua,
i hoohewa ole ia iwaena o ka ha-
nauna kekee a me ke kolohe, e
alohi hoi oukou iwaena o lakou e
like me na malamalama i ke ao
nei;
16 E hoike aku ana i ka olelo e
ola'i, i olioli ai au i ka la o Kristo,
no kuu holo hewa ole, a me ka
luhi hewa ole.
17 Ina e ninini ia aku au maluna
o ka mohai a me ka alana o ko ou-
kou manaoio, e olioli no wau, a e
hauoli pu hoi me oukou a pau.
18 No keia mea hoi, e olioli ou-
kou, a e hauoli pu mai me au.
19 A ke manao nei au ma ka Ha-
ku ma o Iesu la, e hoouna koke
aku ia Timoteo io oukou la, i olio-
li ai hoi au i ka wa a'u e ike ai i ka
oukou mau mea.
20 Aole o'u kanaka manao like,
nana e malama io i ka oukou mau
mea.
21 No ka mea, ke imi nei na mea
a pau i ka lakou iho, aole i ka Iesu
Kristo.
22 Ua ike hoi oukou i kona hoao-
ia'na, no ka mea, ua hooikaika pu
ia me au ma ka euanelio, me he
keiki la me ka makua.
23 No ia mea, ke manao nei au e
hoouna koke aku ia ia, aia ike au i
ka hope o ka'u mau mea.
24 Ua maopopo hoi kuu manao
ma ka Haku, e hiki koke aku hoi
au io oukou la.
25 Aka, manao iho la au, he pono
ke hoouna aku ia Epaperodito io
oukou la, oia he hoahanau, he hoa-
lawehana, a me ka hoa koa o'u, a
o ko oukou elele no hoi, a me ka
mea lawelawe na kuu hemahe-
ma.
26 No ka mea, he nui kona ma-
kemake ia oukou a pau, ua kau-
maha loa kona naau, i ko oukou
lohe ana he mai kona.
27 A he mai no kona, ua kokoke
e make: aka, ua aloha mai ke
Akua ia ia; aole ia ia wale no, ia'u
no hoi, o loaa ia'u ke kaumaha
maluna o ke kaumaha.
28 Nolaila, ua hoouna wikiwiki
aku la au ia ia, i olioli ai oukou ke
ike hou aku ia ia, i uuku iho hoi
kuu eha.
29 E hookipa aku hoi oukou ia ia
no ka Haku, me ka olioli nui; e
manao maikai aku hoi oukou i ka
poe like.
30 No ka mea, ma ka hana a
Kristo, ua hookokoke aku la ia i
ka make, aole no i malama i kona
ola, i hoopau ai oia i ka mea i koe
o ko oukou malama mai ia'u.

MOKUNA III.

Ua ao aku ia ia lakou e makaala i ka poe kumu hoopunipuni.

NO na mea i koe, e na hoahanau o'u, e olioli oukou i ka Haku. Aole o'u luhi ke palapala aku ia oukou i na mea like, a he mea pono hoi ia no oukou.

2 E makaala oukou i na ilio, e makaala i ka poe hana ino, e makaala hoi i ka poe i okiokiia.

3 No ka mea, o kakou ka poe i okipoepoeia, ka poe hoomana i ke Akua me ka naau, me ka hauoli ia Kristo Iesu, aole no e paulele i ko ke kino:

4 Aka, owau paha ka mea hiki ke paulele ma ko ke kino. Ina paha e manao kekahi he mea ia ia e paulele ai ma ko ke kino, he nui aku hoi ka'u.

5 Ua okipoepoeia au i ka po awalu, no ka lahuikanaka o Iseraela, no ka ohana o Beniamina, he Hebera hoi no na Hebera, a he Parisaio ma ke kanawai.

6 No ka manao ikaika, hoomaau aku la au i ka ekalesia; a ma ka pono o ke kanawai, aole o'u hala.

7 Aka, o na mea a'u i pomaikai ai, lilo ae la ia i kuu manao i mea poho no Kristo.

8 Oiaio hoi, ke manao nei au i na mea a pau, he mea poho ia i loaa mai ai ka maikai o ka ike ia Kristo Iesu i kuu Haku; nona au i hoolei ai i na mea a pau, a ke manao nei au, he opala wale no ia i loaa'i ia'u o Kristo,

9 I loaa hoi au iloko ona, aole e paa ana i ka'u pono ma ke kanawai, aka, i ka pono ma ka manaolo ia Kristo, oia ka pono mai ke Akua mai ma ka manaolo:

10 I ike hoi au ia ia, me ka mana o kona alahouana mai, a me ka hookahi ana o kona hoinoia, i hoohalikeia aku me kona make ana;

11 Malia paha e hiki aku auanei au i ke alahouana o ka poe i make.

12 No ka mea, aole i loaa ia'u i neia manawa, aole hoi au i hemolele: aka, ke hahai aku nei au, i lalau aku ai au i ka mea i lalauia mai ai au e Kristo Iesu.

13 E na hoahanau, ma kuu manao iho, aole au i lalau aku: aka, o keia hookahi ka'u e hana nei, e hoopoina ana au i na mea i hala mahope, a e kikoo aku ana au i na mea mamua,

14 Ke holo ikaika aku nei au ma ka hoailona, i loaa ia'u ka lei o ka poe a ke Akua i hea mai ai noluna mai ma o Kristo Iesu la.

15 O na mea a pau e ake e hemolele, e manao kakou ia mea; a ina he manao okoa ko oukou i kekahi mea, na ke Akua hoi ia e hoike mai ia oukou.

16 Aka, o ka mea i loaa ia kakou, e haele kakou ma ke kanawai hookahi nei, e manao hoi kakou i ka mea hookahi.

17 E na hoahanau, e hoohalike pu oukou me au, e nana pono hoi oukou i ka poe hele like me makou i kumu hoohalike na oukou.

18 (No ka mea, he nui no ka poe e hele ana, a'u i hai pinepine aku ai ia oukou, a ano hoi ke hai aku nei au me ka uwe ana, he poe enemi lakou i ke kea o Kristo:

19 O ka make ko lakou hope, o ka opu hoi ko lakou akua, a ma ka mea hilahila ko lakou nani, ke manao nei hoi lakou i na mea o ka honua.)

20 Aka, o ko kakou noho ana, aia no ia ma ka lani; ke kali nei hoi kakou i ka Mea hoola, oia ka Haku Iesu Kristo nolaila mai:

21 Nana e hoololi ae ko kakou kino haahaa, i lilo ia i ano like me kona kino nani, ma ka mana e hiki ai ia ia ke hoolilo i na mea a pau nona.

MOKUNA IV.

He olelo hooikaika i mau ai lakou ma na mea pono.

NOLAILA hoi, e na hoahanau o'u i alohaia, a i makemake nui ia, o kuu olioli a me kuu leialii; pela e kupaa ai oukou iloko o ka Haku, e na mea i alohaia.

2 Ke noi aku nei au ia Euodia, ke noi aku nei hoi au ia Sunetuke, i hookahi ko laua manao iloko o ka Haku.

3 Ke noi aku nei hoi au ia oe kekahi, e ka noalawchana io, e kokua aku oe ia mau wahine, i hooi-

kaika pu me au ma ka euanelio, a
me Kelemeneto hoi, a me o'u mau
hoalawehana e ae, aia no maloko
o ka buke ola ko lakou mau
inoa.
4 E hauoli mau oukou i ka Haku; ke olelo hou aku nei hoi au,
e hauoli oukou.
5 I hoikeia hoi ko oukou akahai
i na kanaka a pau. Ua kokoke
mai ka Haku.
6 Mai manao nui oukou i kekahi
mea; aka, i na mea a pau e hoike
aku i ko oukou makemake i ke
Akua ma ka pule, a me ka noi aku,
a me ka hoomaikai aku.
7 A o ka maluhia o ke Akua, ka
mea i oi aku i ko ke kanaka manao
a pau, e hoomalu mai i ko oukou
naau a me ko oukou manao ma o
Kristo Iesu la.
8 Eia hoi, e na hoahanau, o na
mea oiaio, na mea maikai, na mea
pono, na mea hala ole, na mea lokomaikai, na mea lono maikai ia;
ina he mea kupono, ina hoi he mea
e hoomaikaiia'i, e noonoo iho oukou ia mau mea.
9 O na mea a oukou i aoia'i, i
loaa hoi, i lohe a i ike hoi ia'u, o
keia ka oukou e hana'i; a me oukou hoi ke Akua ka mea e malu
ai.
10 Ua olioli nui au i ka Haku, no
ka mea, ua kupu hou mai ko oukou manao e kokua ia'u; malaila
no oukou i manao ai, aka, aole a
oukou mea e hiki ai.
11 Aole au i olelo pela no ka nele;
no ka mea, ua aoia hoi au e oluolu
iho i na mea a pau i loaa ia'u.
12 Ua ike hoi au i ka noho ilihune, a me ka noho lako: i na wahi
a pau, a i na mea a pau, ua aoia
mai la au e noho maona a e noho
pololi, e noho lako a e noho nele.
13 E hiki no ia'u na mea a pau,
ke kokua mai o Kristo ia'u.
14 Aka hoi, ua hana pono mai oukou, i ko oukou manawalea ana
mai ia'u i ko'u popilikia.
15 E ko Pilipi, ua ike no oukou,
i ka wa kinohou o ka euanelio, ia'u
i haalele ai ia Makedonia, aole kekahi ekalesia e ae i launa mai ia'u
i ka haawi ana a i ka lawe ana, o
oukou wale no.
16 No ka mea, a i Tesalonike hookahi a elua hoi o ko oukou hoouka ana mai i ka mea e pono ai kuu
nele.
17 Aole ka makana ka'u e imi
nei; aka, ke imi nei au i ka hua e
nui ai ko oukou pono.
18 A la'u na mea he nui, a ua lako hoi: ua piha au i ka oukou mau
mea i loaa mai ma o Epaperodito
la, he mea ala oluolu, he mohai
hooluolu, i maliuia mai hoi e ke
Akua.
19 Aka, e haawi mai ana ko'u
Akua i na mea a pau e pono ai oukou, no kona waiwai i kahi nani
ma o Kristo Iesu la.
20 A i ke Akua ko kakou Makua
ka hoonani mau loa ia i ke ao pau
ole. Amene.
21 E uwe aku i na haipule a pau
iloko o Kristo Iesu. Ke uwe aku
nei na hoahanau me au ia oukou.
22 Ke uwe aku nei na haipule a
pau ia oukou, o lakou hoi no na
ohua o Kaisara.
23 O ke aloha o ko kakou Haku
o Iesu Kristo me oukou a pau.
Amene.

KA EPISETOLE

A PAULO KA LUNAOLELO I KO

KOLOSA.

MOKUNA I.

Ko Paulo aloha no ka malama ana i ka Mesia.

NA Paulo aku, na ka lunaolelo
a Iesu Kristo ma ka manao
mai o ke Akua, na Timoteo hoi ka
hoahanau,
2 I ka poe haipule a me na hoa-
hanau manaoio iloko o Kristo, ma
Kolosa; no oukou ke aloha a me
ka malu mai ke Akua mai, o ko ka-
kou Makua, a me ka Haku o Iesu
Kristo.
3 Ke hoomaikai aku nei maua i
ke Akua, i ka Makua o ko kakou
Haku o Iesu Kristo, e pule mau
ana no oukou,
4 Ua lohe maua i ko oukou ma-
naoio ana ia Kristo Iesu, a me ko
oukou aloha ana i na haipule a
pau,
5 No ka pono e manaolanaia'i, e
waiho ana no oukou ma ka lani;
o ka mea a oukou i lohe mua ai
maloko o ka olelo oiaio o ka eua-
nelio;
6 I hiki mai io oukou la e like me
ia ma ka honua a pau; a ua hua
mai hoi i ka hua, me ia hoi iwaena
o oukou, mai ka la i lohe ai oukou,
a i ike ai hoi i ke aloha o ke Akua,
ma ka oiaio.
7 E like me ka oukou hoolohe
ana ia Epapera i ko maua hoakau-
wa aloha, i ko Kristo kahunapule
hoopono no oukou;
8 Nana no i hoike mai ia maua i
ko oukou aloha ma ka naau.
9 Nolaila hoi, mai ka manawa
mai i lohe ai maua, aole maua i
hooki i ka pule no oukou, me ka
noi aku i hoopihaia mai oukou me
ka ike i kona makemake, a me ka
naauao io ma ka Uhane;
10 I hele oukou ma ka pono o ka
Haku, i na mea a pau i oluoluia
mai ai, e hua mai ana i ka hua ma
na hana maikai a pau, me ka ma-
huahua ana ae o ka ike ana i ke
Akua.
11 E hooikaika nui ia mai oukou
e kona mana nani, i ke kupaa ana,
a me ke ahonui a me ka oli-
oli;
12 Me ka hoomaikai aku i ka Ma-
kua nana kakou i hoopono mai, i
loaa mai ai ia kakou ka pono e ili
mai ana i ka poe haipule i ke
ao.
13 Nana hoi kakou i hoola, mai
ka mana mai o ka pouli, a ua lawe
hoi oia ia kakou iloko o ke aupuni
o kana Keiki punahele;
14 Iloko ona ke ola no kakou i
kona koko, o ke kala ana'e o ka
hewa.
15 Oia hoi ka like me ke Akua i
nana ole ia, oia hoi ka mua o na
mea a pau i hanaia'i.
16 No ka mea, ua hanaia e ia na
mea a pau, o ko ka lani a me ko
ka honua, i nanaia, a i nana ole ia,
o na nohoalii, o na haku, o na luna,
a me na'lii: ua hanaia na mea a
pau ma ona la, a nona no hoi.
17 Oia hoi ka mua o na mea a
pau, a ma ona la no hoi i mau ai
na mea a pau.
18 Oia hoi ke poo o ke kino, o ka
ekalesia: oia ka makamua, o ka
hanau mua hoi mai ka make mai;
i lilo ia i pookela iwaena o na mea
a pau.
19 No ka mea, o ka pono no ia i
ka Makua e noho nui ka pono a
pau iloko ona;
20 A ma ona la e hoolaulea ai i
na mea a pau ia ia iho, e hoomalu
ana ma ke koko o kona kea; ma
ona la, i ko ka honua nei, a me ko
ka lani.
21 O oukou kekahi, ka poe i ku

e i kekahi manawa, ka poe enemi
i ko oukou manao ana ma na ha-
na hewa, o kana ia i hoolaulea ae
nei,
22 Ma kona kino kanaka, i ka
make ana, e hoike oia ia oukou he
hemolele, he hala ole, a me ka hoo-
hewa ole ia, imua o kona alo;
23 Ke noho mau aku oukou ma
ka manaoio, i hookumuia oukou
me ka hoopaaia, ke hoonee ole ia
'ku hoi mai ka manaolana aku o ka
euanelio a oukou i lohe ai, ka mea
i haiia'ku i na mea a pau i hanaia
malalo ae o ka lani, nona iho au o
Paulo i hoolilolia'e nei i lunalawe-
hana.
24 Ke hauoli nei au i ko'u ehae-
ha no oukou, e hoopau ana iloko
o ko'u kino, i ke koena o ko Kris-
to ehaeha ana, no kona kino, oia
no ka ekalesia.
25 Nona wau i hoolilolia'e nei i
lunalawehana, e like me ke kauo-
ha a ke Akua i haawi mai ai ia'u
no oukou, e hoolaha ae i ka olelo
a ke Akua;
26 I ka mea pohihihi hunaia'e
mai ka wa kahiko mai, a me na ha-
nauna mai, aka i keia manawa, ua
hoikeia mai nei i kana mau haipule;
27 I ka poe a ke Akua i hoomao-
popo ai i ka waiwai nani o keia
mea pohihihi iwaena o ko na aina
e; oia no o Kristo iloko o oukou,
ka manaolana no ka nani:
28 Oia ka makou e hai aku nei, e
ao ana i na kanaka a pau, a e hoo-
naauao ana i na kanaka a pau i ka
naauao io, e hiki ia makou ke hoi-
ke i na kanaka a pau i hemolele
iloko o Kristo Iesu.
29 Nalaila hoi ka'u hana e hooi-
kaika nui nei, e like me kana hana
i hooikaika nui mai nei iloko o'u.

MOKUNA II.

Ua hooikaika aku Paulo i na kanaka e kupaa me ka naau hookahi i ka paulele ia Kristo.

NO ka mea, ke ake nei au e ike
oukou i ko'u ehaeha nui ana
no oukou, a me ko Laodikeia, a
me ka poe i ike ole mai i ko'u ma-
ka, i ke kino nei;
2 I hooluolu pu ia ko lakou naau,
i hookui pu ia hoi i ke aloha, a i
ka waiwai a pau o ka manao mao-
popo loa, i ka ike paka ana i ka
mea pohihihi a ke Akua ka Makua
a me Kristo;
3 Kahi i hunaia'i ka waiwai nui o
ke akamai, a me ka naauao.
4 O ka'u ia e olelo nei, o puni ou-
kou i kekahi, i na olelo hoowale-
wale.
5 No ka mea, i ko'u kaawale ana
ma ke kino, owau pu kekahi me
oukou ma ka uhane, e hauoli ana,
me ka nana ana i ko oukou pono
like, a me ke kupaa ana o ko ou-
kou manaoio ia Kristo.
6 Nolaila hoi, no ka loaa ana mai
o Kristo ia oukou, e hele oukou
iloko ona;
7 I hookumuia, a i hookukuluia
iloko ona, a me ka hoomauia i ka
manaoio i hoikeia mai ia oukou, a
malaila e hoomahuahua ae ia me
ka hoomaikai aku.
8 E malama hoi, o hokai mai ke-
kahi ia oukou me ka manao maa-
lea, a me ka hoopunipuni lapuwale,
mamuli o ka mooolelo o kanaka,
mamuli o na kumu o ko ke ao nei,
aole hoi mamuli o Kristo.
9 No ka mea, maloko ona e noho
ana ka pono nui a pau o ke Akua
ma ke kino.
10 Ua hemolele oukou maloko
ona, oia ke poo o na'lii a pau a me
ka mana.
11 Iloko ona, ua okipoepoeia ou-
kou i ke okipoepoe hana ole ia e
ka lima, i ke pale ana aku i ke kino
o ka hewa o ka io, ma ko Kristo
okipoepoe ana;
12 I kanu pu ia me ia, i ka bape-
tizo ana, a ilaila hoi e ala pu hou
ai me ia, ma ka manaoio i ka hana
a ke Akua, a ka mea i hoala ia ia,
mai ka make mai.
13 O oukou hoi ka poe i make
iloko o ka hewa, a me ke okipoe-
poe ole ia o ko oukou kino, o ou-
kou kana i hoala pu hou mai nei
me ia, a ua kala mai i ko oukou
hewa a pau;
14 E hokai ana i ka palapala lima
o na oihana i pono ole ai kakou, o
ka mea i ku e mai ia kakou, oia
kana i lawe aku ai, a makia aku la
ma kona kea.
15 A kaili ae la oia i ko na'lii, a

me ko na mea mana, ua hoike ia
lakou ma ke akea, e lanakila ana
maluna o lakou ma keia.
16 Nolaila, mai hoahewa mai ke-
kahi ia oukou, i ka mea ai, a me
ka mea inu, aole hoi no kahi la
hoano, a me ka mahina hou, a me
na sabati.
17 He aka no ia mau mea no na
mea e hiki mai ana: aka o ke kī-
no, no Kristo no ia.
18 Mai hoonele mai kekahi ia ou-
kou i ko oukou uku ma ka hoo-
haahaa wale ana, a me ka hooma-
na ana i na anela, e maoi wale ana
iloko o na mea ana i ike ole ai, e
hookano wale ana kona naau ka-
naka,
19 Me ka malama ole i ke Poo, i
ka mea i hanaiia mai ai ke kino a
pau, i paa i na ami a me na olona,
ua mahuahua aku ia i ko ke Akua
hoomahuahua ana mai.
20 Ina hoi i make pu oukou me
Kristo, a kaawale na kumu liilii o
ko ke ao nei, no ke aha hoi oukou,
e like me ka noho ana ma keia ao,
i malama ai i na kapu,
21 (Mai hoopa, mai hoao, mai la-
welawe;
22 O na mea ia e make ai ma ka
lawe ana;) mamuli o na kauoha a
me na oleloao a kanaka?
23 He mau mea hookohukohu
naauao, i ka hoomana e, a i ka hoo-
haahaa, a i ka malama ole i ke ki-
no, aole nae i ka mea nui e oluolu
ai ke kino.

MOKUNA III.

O ka hooikaika ana e paulele i ko luna, a o ka pono o na kane, me na wahine, a me na makua, a me na keiki.

INA hoi i ala pu oukou me Kris-
to, e imi oukou i na mea ma-
luna, ma kahi e noho ai o Kristo,
ma ka lima akau o ke Akua.
2 E paulele oukou i na mea oluna,
aole i na mea ma ka honua nei.
3 No ka mea, ua make oukou, a
ua hunaia'ku ko oukou ola me
Kristo iloko o ke Akua.
4 Aia ikea aku o Kristo o ko ka-
kou ola, alaila e ikea pu oukou me
ia iloko o ka nani.
5 E uumi hoi i ko oukou mau la-
la ma ka honua; i ka moe kolohe,
i ka maemae ole, i ke kuko wale,
i ka makemake ino, a me ka ma-
kee waiwai, o ka hoomanakii no ia.
6 No ia mau mea e hiki mai ai ka
inaina o ke Akua maluna iho o na
keiki a ka hoolohe ole.
7 Ilaila hoi ko oukou hele ana i
kekahi manawa, ia oukou i noho
pu ai me lakou.
8 Aka, menei ua pau ia oukou i
ka hemo o keia mau mea; o ka
huhu, o ka inaina, o ka ukiuki, o
ka hoino wale, o ke kamailio hau-
mia mai loko mai o ko oukou wa-
ha.
9 Mai hoopunipuni kekahi i keka-
hi, no ka mea, ua hemo ia oukou
ke kanaka kahiko a me kana hana;
10 A ua hookomo hou oukou i ke
kanaka hou, i ka mea i hana hou
ia i ka naauao ma ka like o ka mea
nana ia i hana;
11 Kahi i ole ai he Helene, he Iu-
daio, he okipoepoe, a me ke oki-
poepoe ole, ka malihini, a me ka
Sekute, ke kauwa a me ke kauwa
ole; aka, o Kristo no ka mea a pau,
oia hoi ko loko o na mea a pau.
12 Nolaila hoi, me he poe i waeia
la e ke Akua, i hoolaaia, a i alohaia
hoi, e hookomo oukou i ka naau
menemene, a i ka lokomaikai, a i
ka manao haahaa, a i ke akahai, a
me ke ahonui;
13 E hoomanawanui ana kekahi i
kekahi, e kala ana hoi kekahi i ke-
kahi, ke loaa ka hala o kekahi i ke-
kahi; e like me ka Kristo kala ana
mai ia oukou, pela aku hoi oukou.
14 A o ke aloha kekahi, maluna
iho o neia mau mea a pau, oia ka
mea hemolele e paa pono ai.
15 A e noho hoomalu mai ka ma-
lu o ke Akua iloko o ko oukou na-
au, no ia mea hoi e heaia mai ai
oukou i kino hookahi; a e hoo-
maikai aku hoi oukou.
16 A e noho lako mai ka olelo a
Kristo iloko o oukou, me ka naau-
ao loa; e ao ana a e hoonaauao
ana hoi kekahi i kekahi i na halelu,
a me na himeni, a me na mele ma
ka Uhane, e oli ana i ka Haku me
ka maikai iloko o ko oukou naau.
17 A o ka oukou mea e lawelawe
ai ma ka olelo, a ma ka hana, e pau

ia i ka hanaia iloko o ka inoa o ka
Haku, o Iesu, a e hoomaikai aku i
ke Akua, i ka Makua, ma ona la.
18 E na wahine, e hoolohe oukou
i ka oukou mau kane ponoi, o ka
pono no ia ilcko o ka Haku.
19 E na kane, e aloha oukou i ka
oukou mau wahine, mai noho a
hoawahia aku ia lakou.
20 E na keiki, e hoolohe oukou
i ko oukou mau makua, ma na
mea a pau; no ka mea, he pono ia
i ka Haku.
21 E na makuakane, mai hoonau-
kiuki i ka oukou mau keiki, o pau-
aho lakou.
22 E na kauwa, e hoolohe ma na
mea a pau, i ko oukou mau haku
ma ke kino; aole ka hooiaio maka
me he mea hoolealea kanaka la;
aka, me ka naau hookahi e hopo-
hopo ana i ke Akua.
23 A o ka oukou mea e hana'i a
pau, e hana aku no ia me ka naau,
me he mea la no ka Haku, aole hoi
no kanaka.
24 Ua ike hoi oukou, na ka Haku
mai e loaa mai ana ia oukou ka
uku e ili mai ana; no ka mea, ua
hookauwa aku oukou na ka Haku
na Kristo.
25 Aka, o ka mea hana hewa la,
e hoopaiia ia no ka hewa ana i ha-
na'i; aole loa e manao ewaewa ia
mai na kino.

MOKUNA IV.

No ka pono o na haku, ka pule a me ka olelo pono.

E NA haku, e haawi aku na na
kauwa i ka mea pono, a me ka
ewaewa ole; ua ike oukou he Ha-
ku ko oukou ma ka lani.
2 E hoomau i ka pule, e makaala
hoi ma ia mea, me ka hoomaikai
aku.
3 No makou kekahi e pule ai ou-
kou, i wehe mai ke Akua i ka pu-
ka no makou e olelo ai, e hai aku i
ka mea pohihihi o Kristo i ko'u
mea i hoopeaia mai nei:
4 I hiki ia'u ke hoomaopopo ia
mea, me he mea pono la ia'u ke
olelo aku.
5 E hele naauao oukou mamua o
ka poe mawaho, e malama pono
ana i ka manawa.
6 E hoomauia ka maikai o ka ou-
kou olelo, i miko ia i ka paakai, i
ike oukou i ka mea e pono ai ke
olelo i keia kanaka a i keia kanaka.
7 A o ko'u noho ana, na Tukiko
ia e hai aku ia oukou, na ka hoaha-
nau aloha, ka iawehana hoopono,
ka hoakauwa iloko o ka Haku.
8 Oia ka'u i hoouna aku nei io
oukou la, no ia mea, i ike aku ia i
ko oukou noho ana, a e hooluolu
aku hoi i ko oukou mau naau;
9 Me Onesimo, ka hoahanau alo-
ha hoopono, no oukou mai ia; na
laua e hoike aku ia oukou i na mea
a pau o nei.
10 Ke uwe aku nei o Arisetareko,
ko'u hoapio la oukou, laua o Ma-
reko ke keiki a ko Barenaba kaiku-
wahine, (nona oukou i kauohaia
aku ai, oia ka oukou e hookipa ai,
ke hiki aku ia io oukou la,)
11 A me Iesou, i kapa hou ia'i Io-
useto, no ke okipoepoe laua. O
lakou wale no ko'u mau hoalawe-
hana ma ke aupuni o ke Akua, na
mea i hooluolu mai nei ia'u.
12 Ke uwe aku nei o Epapera ia
oukou, no oukou la, o ke kauwa a
Kristo, e hooikaika mau ana no
oukou, i ka pule, i ku hemolele
oukou me ke kina ole, ma ka ma-
kemake a pau o ke Akua.
13 Ke hoike aku nei au nona, he
ikaika nui kona no oukou, a no ka
poe ma Laodikeia, a me ka poe i
Hierapoli.
14 Ke uwe aku nei ia oukou o Lu-
ka, ke kahuna lapaau punahele, a
me Dema.
15 E aloha aku oukou i ka poe
hoahanau i Laodikeia, a ia Nume-
pana, a me ka ekalesia iloko o ko-
na hale.
16 Aia heluheluia keia episetole
iwaena o oukou la, na oukou e he-
luhelu hou aku ia i ka ekalesia o ko
Laodikeia; a e heluhelu hoi oukou
i ka episetole mai Laodikeia mai.
17 E i aku ia Arekipo, E malama
oe i ka oihana i loaa ia oe iloko o
ka Haku, nau ia e hooponopono.
18 O ke aloha nae, na ka lima ia
o'u nei o Paulo. E hoomanao mai
i ko'u mea i paa ai. E alohaia mai
oukou. Amene.

O KA EPISETOLE

MUA A PAULO KA LUNAOLELO I KO

TESALONIKE.

MOKUNA I.

No ka hoopai ewaewa ole ana o ke Akua.

NA Paulo aku, a me Silevano,
a me Timoteo, i ka ekalesia o
ko Tesalonike, iloko o ke Akua ka
Makua, a me ka Haku Iesu Kristo;
no oukou ke aloha a me ka pomai-
kai, mai ke Akua mai, o ko kakou
Makua a me ka Haku Iesu Kristo.
2 Ke hoomaikai mau aku nei ma-
kou i ke Akua no oukou a pau, e
hoohiki ana ia oukou i ka makou
pule;
3 E manao mau aku ana i ka ha-
na a ka manaoio o oukou, a me ka
hooikaika o ke aloha, a me ke aho-
nui o ka manaolana i ko kakou
Haku, ia Iesu Kristo, imua o ke
alo o ke Akua ko kakou Makua;
4 E ike aku ana hoi, e na hoaha-
nau aloha, i ko oukou waeia mai e
ke Akua.
5 No ka mea, aole ma ka olelo
wale no i hiki aku ai ka makou
euanelio io oukou la, aka, ma ka
mana no hoi, a me ka Uhane He-
molele, a me ka hoolaio loa; ua
ike hoi oukou i ke ano o ko makou
noho ana iwaena o oukou, no ou-
kou.
6 A ua hahai mai oukou mamuli
o makou a me ka Haku, ua apo
mai oukou i ka olelo me ka ehaeha
nui, a me ka olioli no ka Uhane
Hemolele:
7 Pela i lilo ai oukou i mau alakai
no ka poe manaoio a pau i Make-
donia a me Akaia.
8 No ka mea, mai o oukou aku i
pae aku ai ka olelo a ka Haku, aole
ma Makedonia a me Akaia wale no,
aka, ma ia wahi aku a ia wahi aku,
i hoolahaia ae ai ko oukou paulele
ana i ke Akua, i ole ai e pono ia
makou ke hai hou aku.
9 No ka mea, na lakou no i hoike
mai no kakou, i ke ano o ko ma-
kou komo ana iwaena o oukou, a
me ko oukou huli ana i ke Akua,
mai na'kua kii mai e malama aku
i ke Akua ola oiaio;
10 A e kali hoi i kana Keiki, mai
ka lani mai, ana i hoala mai ai, mai
ka make mai, ia Iesu, nana kakou
e hoopakele i ka inaina e kau mai
ana.

MOKUNA II.

O ko Paulo hooikaika ana, a me kona hauoli
ana i ko lakou kupaa ana i ka ke Akua olelo.

UA ike hoi oukou, e na hoaha-
nau, i ko makou komo ana
iwaena o oukou, aole ia he mea
ole;
2 Aka, i ko makou eha mua ana'e
me ka hoino wale ia mai, ma Pili-
pi, ua ike oukou, ua wiwo ole ae
la makou ma ko kakou Akua i ka
hai aku ia oukou i ka euanelio a ke
Akua, me ka paio nui ana.
3 No ka mea, aole ma ka waha-
hee ka makou ao ana aku, aole hoi
ma ka haumia, aole hoi ma ka hoo-
punipuni;
4 Aka, me ka haawi ana mai o ke
Akua ia makou, i kauohaia mai ka
euanelio ia makou, pela hoi makou
e olelo aku nei; aole me he mea
hoolealea la i kanaka, aka, i ke A-
kua, i ka mea nana ko kakou naau
i hoao mai nei.
5 Aole makou i lawe i na hua ole-
lo malimali, ua ike oukou; aole
hoi i ka hookohu o ka makee wai-
wai; o ke Akua ka mea ike.
6 Aole makou i imi i ka hoonani-
ia mai e kanaka, aole hoi e oukou,
aole hoi e hai, i ka wa pono e lilo
ai makou i poe hookaumaha, me
he mau lunaolelo la na Kristo.
7 Ua ahonui makou iwaena o ou-
kou, e like me ka wahine hanai la,
e malama ana i kana mau keiki:

8 Oia, me ko makou aloha nui
aku ia oukou, ua oluolu makou ke
haawi aku, aole i ka euanelio wale
no a ke Akua ia oukou, aka, i ko
makou ola kekahi, no ka mea, he
hiwahiwa oukou na makou.
9 Ke hoomanao nei no oukou, e
na hoahanau, i ka makou hana, a
me ko makou luhi ana hoi; e hana
ana i ka po a me ke ao, i ole ai ma-
kou e lilo i mea e luhi ai kekahi o
oukou, pela makou i hai aku ai ia
oukou i ka euanelio a ke Akua.
10 O oukou ko makou poe hoike,
a o ke Akua kekahi, i ka hemolele,
a me ka pono, a me ka hala ole o
ko makou noho ana iwaena o ou-
kou ka poe i manaoio.
11 Ua ike hoi oukou i ko makou
hooikaika ana'ku, a me ka hooluo-
lu ana'ku, a me ke kauoha ana'ku
ia oukou a pau, me he makuakane
la i kana mau keiki,
12 I hele pono oukou ma ka po-
no o ke Akua, ka mea nana oukou
i hea mai iloko o kona aupuni, a i
kona nani.
13 No ia mea hoi i hoomaikai
mau aku ai makou i ke Akua, no
ka mea, i ka loaa ana ia oukou o
ka ke Akua olelo, a oukou i lohe
mai ai ia makou nei, aole oukou i
apo mai ia me he olelo la na kana-
ka, aka, he olelo no na ke Akua,
he oiaio no ia, o ka mea i hooikai-
ka nui iloko o oukou o ka poe i
manaoio.
14 No ka mea, ua lilo mai oukou,
e na hoahanau, i mau mea hooha-
like me na ekalesia o ke Akua, ma
Iudea, iloko o Kristo Iesu; no ka
mea, ua hoinoia mai hoi oukou e
ko ka aina o oukou iho, e like me
lakou e ka poe Iudaio;
15 Ka poe i pepehi i ka Haku ia
Iesu, a i ko lakou poe kaula hoi, a
i alualu kolohe mai hoi ia makou;
aole no e hooluolu i ke Akua, a ua
ku e i na kanaka a pau.
16 Ua keakea mai la lakou ia ma-
kou i ka olelo aku i ko na aina e e
ola'i lakou, e hoopiha mau ana i
ko lakou hewa; aka, e kau mai ana
ka inaina nui loa maluna iho o la-
kou.
17 Aka, o makou la, e na hoaha-
nau, ua hookaawaleia mai nei mai
o oukou mai la, i keia mau la, o ko
makou kino, aole ka naau, ua ma-
kemake loa makou e ike hou aku
i ko oukou mau maka, na hooikai-
ka nui aku ilaila.
18 No ia mea, o ko makou manao
e hele aku io oukou la, owau o
Paulo kekahi i kela manawa a i
keia manawa; aka, ua alalai mai la
o Satana ia makou.
19 Heaha hoi ko makou manao-
lana a me ka olioli, a me ka lei e
hauoli ai makou? aole anei o ou-
kou ia, i ke alo o ko kakou Haku
o Iesu Kristo i kona hiki ana mai?
20 No ka mea, o oukou no ka na-
ni a me ka olioli o makou.

MOKUNA III.

O ko Paulo aloha i ka poe nauane ole.

Ai hiki ole ia makou ke hoo-
manawanui hou aku, manao
iho la makou he pono ke waiho
hookahi ia mai ma Atenai.
2 A ua hoouna aku la ia Timoteo,
o ko kakou hoahanau, he mea lawe-
hana na ke Akua, a o ko makou
hoalawehana ma ka euanelio o Kri-
sto, e hooikaika aku oia ia oukou,
a e hooluolu hoi ia oukou i ko ou-
kou manaoio ana;
3 I hoonaue ole ia kekahi e keia
mau pilikia; no ka mea, ua ike no
oukou, ua haawiia mai ia mau mea
no kakou.
4 No ka mea, i ko makou noho
pu ana me oukou, ua hai e aku ma-
kou ia oukou, e hoinoia'na kakou;
a ua hiki mai la no ia pela, ua ike
hoi oukou.
5 Nolaila, i ka pono ole ia'u ke
hoomanawanui hou aku, ua hoou-
na aku la au e ike i ko oukou ma-
naoio, o lilo paha oukou i ka hoo-
walewaleia mai e ka hoowalewale,
a ua lilo iho la ka makou hana i
mea ole:
6 Aka, i ka hoi ana mai nei o Ti-
moteo, mai o oukou mai io makou
nei, me ka hoike lea mai ia makou
i ka pono o ko oukou manaoio ana
me ke aloha, a i ko oukou manao
maikai mau ana mai ia makou, e
ake ana e ike ia makou, e like hoi
me makou ia oukou;

7 No ia mea, e na hoahanau, no
ko oukou manaoio, ua oluolu iho
nei makou ia oukou iloko o ko ma-
kou ehaeha ana, a me ka pilikia a
pau.
8 No ka mea, ano, ua ola makou
ke kupaa oukou iloko o ka Haku.
9 Pehea hoi makou e hoomaikai
hou aku ai i ke Akua no oukou, no
ka olioli a pau a makou e olioli nei
ia oukou imua o ko kakou Akua?
10 E pule nui ana i ka po a me ke
ao, i ike aku makou i ko oukou
maka, a e hoolawa aku hoi i ke
koena o ko oukou manaoio.
11 Na ke Akua ko kakou Makua,
a me ko kakou Haku na Iesu
Kristo makou e alakai pono aku
io oukou la.
12 Na ka Haku hoi oukou e hoo-
piha a hu aku i ke aloha i kekahi
i kekahi, a ia hai ae hoi a pau, e
like me makou ia oukou;
13 I hookupaa mai oia i ko oukou
naau i kina ole ka hemolele imua
o ke Akua, o ko kakou Makua, i
ka hiki ana mai o ko kakou Haku
o Iesu Kristo, me kona poe hoano
a pau loa.

MOKUNA IV.

O ko Paulo hooikaika ana i malama pono ko Tesalonike i ka ke Akua kauoha a hiki hou mai ka Haku.

EIA hou neia, e na hoahanau, ke
nonoi aku nei makou me ka
hooikaika aku ia oukou ma o Iesu
Kristo la, e like me ka pono a ou-
kou i lohe mai ai ia makou e hele
ai oukou, a e hooluolu ai i ke
Akua, pela hoi oukou e hoomahua-
hua mau aku ai.
2 Ua ike hoi oukou i na kauoha a
makou i haawi aku ai ia oukou ma
ka Haku, ma o Iesu la.
3 Eia hoi ka makemake o ke
Akua, o ko oukou maemae ana, i
haalele loa oukou i ka moe kolohe;
4 I ike hoi oukou a pau i ka ma-
lama i kana ipu ae, a i kana ipu ae,
me ka maemae a me ka maikai.
5 Aole ma ke kuko ino wale, e
like me na lahuikanaka, ka poe ike
ole i ke Akua.
6 Aole make hoopoho kekahi, ao-
le ka hoomake hewa i ka kona hoa-
hanau i kekahi mea; no ka mea, o
ka Haku ka mea nana ia poe e hoo-
pai mai, oia ka makou i hai mua
aku ai me ka hoike e aku ia oukou.
7 Aole ke Akua i hea mai ia ka-
kou no ka haumia, aka, no ka he-
molele no.
8 O ka mea hoi i hoowahawaha
mai, aole ia i hoowahawaha i ke
kanaka, i ke Akua no nana i haa-
wi mai i kona Uhane Hemolele ia
makou.
9 A o ke aloha hoahanau hoi, ao-
le o oukou hemahema e pono ai au
ke palapala aku ia oukou; no ka
mea, ua aoia mai oukou e ke Akua
e aloha i kekahi i kekahi.
10 Oia hoi, o ka oukou ia e hana'i
i na hoahanau a pau ma Makedo-
nia a puni; a, ke nonoi aku nei
makou ia oukou, e na hoahanau, e
hoomahuahua nui ae oukou.
11 A e imi oukou e noho malie
me ka hana aku i ka oukou hana
iho, a, me ko oukou mau lima iho
e hana'i, e like me ka makou kau-
oha ana'ku ia oukou;
12 I pono ka oukou hele ana imua
o ka poe o waho, a i nele ole hoi
oukou i kekahi mea.
13 Aole hoi au i makemake, e na
hoahanau, e naaupo oukou no ka
poe i hiamoe, i ole ai oukou e ku-
makena, e like me ka poe manao-
lana ole.
14 No ka mea, ina i manaoio ka-
kou, ua make aku la o Iesu, a ua
ala hou mai, pela no hoi ke Akua
e lawe pu mai ai me ia i ka poe e
hiamoe ana iloko o Iesu.
15 Eia ka makou e olelo aku nei
ia oukou ma ka olelo a ka Haku, o
kakou ka poe e ola ana i ka hiki
ana mai o ka Haku, aole kakou e
hiki e aku mamua o ka poe e hia-
moe ana.
16 No ka mea, e iho io mai no ka
Haku mai ka lani mai, me ka hoo-
ho, a me ka leo o ka luna anela, a
me ka pu a ke Akua; a o ka poe
make iloko o Kristo ke ala e mai.
17 Alaila e kaili pu ia'ku kakou
ka poe i koe e ola okoa ana, me
lakou, iloko o na ao kaalelewa e
halawai pu me ka Haku, i ka lewa;
oia hoi, e mau loa ana ko kakou
noho ana me ka Haku.

18 Nolaila hoi e hooluolu oukou
i kekahi i kekahi ma keia mau
huaolelo.

MOKUNA V.

O ka hiki ana mai o ka Haku i ka aheolelo, a me ka hooikaika pu ana o kona mau ohua.

ANO na wa, a me na manawa,
e na hoahanau, aole o oukou
hemahema e pono ai au ke palapala aku ia oukou:
2 No ka mea, ua ike paka no oukou, e, o ka la o ka Haku, me he
aihue la i ka po, pela no ia e hiki
mai ai.
3 A i ka wa e olelo ai lakou, He
pomaikai, he malu; alaila, loohia
koke e mai lakou e ka make, me
he haakokohi la o ka wahine hapai; aole hoi lakou e pakele.
4 Aka, o oukou, e na hoahanau,
aole oukou iloko o ka pouli, e loohia ai oukou e ua la la, me he aihue la.
5 He poe keiki oukou a pau no
ka malamalama, a he mau kamalii
no hoi no ke ao; aole no ka po
kakou, aole hoi no ka pouli.
6 Mai hiamoe hoi kakou e like
me kekahi poe; aka, e kiai kakou
me ke kuoo.
7 No ka mea, o ka poe hiamoe,
ua hiamoe lakou i ka po; a o ka
poe ona, ua ona lakou i ka po.
8 Aka, o kakou ka poe o ke ao, e
kuoo kakou, e komo ana i ka pale
umauma o ka manaolo a me ke
aloha; a i ka papale koa hoi o ka
manaolana i ke ola.
9 Aole ke Akua i hookaawale
mai ia kakou no ka inaina, aka,
no ka loaa ana mai o ke ola i ko
kakou Haku ia Iesu Kristo,
10 I ka mea i make aku no kakou, i ola pu ai kakou me ia, i ke
ala ana, a i ka hiamoe ana paha o
kakou.
11 Nolaila e hooluolu pu ai oukou ia oukou iho, a e hookukulu
kekahi i kekahi, e like me ka oukou hana ana no.
12 Ke nonoi aku nei makou ia
oukou, e na hoahanau, e ike aku i
ka poe e hooikaika ana iwaena o
oukou, ka poe maluna iho o oukou
iloko o ka Haku, a e ao mai ana ia
oukou;
13 A e mahalo nui aku ia lakou
me ke aloha, no ka lakou hana.
E kuikahi hoi oukou iho.
14 Ke noi aku nei makou ia oukou, e na hoahanau, e ao aku i ka
poe hookekee, e hooluolu i ka poe
naau hopohopo, e kokua i ka poe
nawaliwali, e ahonui aku hoi i na
kanaka a pau:
15 E malama hoi, i hoihoi ole aku
kekahi i ka hewa no ka hewa i kekahi; e hahai mau oukou i ka pono iwaena o oukou a me na kanaka
a pau.
16 E hauoli mau loa.
17 E pule hooki ole.
18 Ma na mea a pau e hoomaikai
aku ai: no ka mea, oia ko ke Akua
manao iloko o Kristo Iesu ia oukou.
19 Mai kinai i ka Uhane.
20 Mai hoowahawaha i ka wanana ana.
21 E hooiaio i na mea a pau; a e
hoopaa i ka mea pono.
22 E haalele i na mea ano ino a
pau.
23 A na ke Akua e malu ai e hoomaemae loa mai ia oukou; a e malama pono ia mai ko oukou naau,
a me ko oukou uhane, a me ko
oukou kino, me ka hala ole, a hiki
mai ko kakou Haku, o Iesu Kristo.
24 He oiaio mau ko ka mea nana oukou i hea mai, nana no hoi ia
e hana.
25 E na hoahanau, e pule oukou
no makou.
26 E aloha aku i na hoahanau a
pau me ka honi hoano.
27 Ke kauoha aku nei au ia oukou
ma ka Haku, e heluhelu ia aku keia
episetole i ka poe hoahanau laa a
pau loa.
28 Ia oukou ke aloha mai ko kakou Haku o Iesu Kristo. Amene.

O KA EPISETOLE

LUA A PAULO KA LUNAOLELO I KO

TESALONIKE.

MOKUNA I.

No ka hoopai ewaewa ole ana o ke Akua.

NA Paulo aku, a me Silevano,
a me Timoteo, i ka ekalesia o
ko Tesalonike, iloko o ke Akua o
ko kakou Makua, a me ka Haku
Iesu Kristo:
2 Ia oukou ke aloha, a me ka ma-
lu, mai ke Akua mai o ko kakou
Makua, a me ka Haku Iesu Kris-
to.
3 E pono no makou e hoomaikai
mau aku i ke Akua no oukou, e
na hoahanau; he mea maikai no
ia, no ka ulu nui ana o ko oukou
paulele, a o ke aloha o oukou a
pau loa, ua mahuahua ae ia i keka-
hi i kekahi.
4 Oia ka makou e mahalo ai ia
oukou, iloko o na ekalesia o ke
Akua, no ko oukou ahonui, a me
ko oukou manao kupaa i ko oukou
hoomaauia mai, a me na ehaeha a
pau a oukou e hoomanawanui ai.
5 O ka hoailona akaka ia o ka
hoopai pono ana mai o ke Akua, i
manaoia mai oukou he poe pono
no ke aupuni o ke Akua, no ko
oukou mea i hoinoia'i.
6 He mea pono no hoi ia i ke
Akua ke hoihoi i ka poino i ka poe
i hoopoino mai ia oukou;
7 A ia oukou hoi ka poe i hoopoi-
noia, i ka hoomaha pu me makou,
i ka wa e hoikeia mai ai o ka Ha-
ku o Iesu, mai ka lani mai, me ko-
na poe anela mana,
8 Me ke ahi e lapalapa ana, e
hoopai ana i ka make maluna o ka
poe ike ole i ke Akua, a me ka
malama ole i ka euanelio o ko ka-
kou Haku o Iesu Kristo:
9 O lakou ke hoopaiia'na i ka ma-
ke mau loa, mai ke alo mai o ka
Haku a me kona mana nani;
10 Ia ia, i kona hiki ana mai e
hoonaniia'ku ai e kona poe hoano
a pau, a e mahaloia aku ai iwaena
o ka poe a pau i manaoio ia ia, (no
ka mea, ua manaoioia mai ka ma-
kou hoike ana e oukou.)
11 Nolaila hoi makou i pule mau
aku ai no oukou, i manao mai ai
ko kakou Akua ia oukou he poe
pono e hoopomaikaiia, a e hooko
mai oia i ke aloha a pau o kona
maikai, a me ka hana o ka manaoio
me ka mana;
12 I hoonaniia'ku ka inoa o ko
kakou Haku o Iesu Kristo, iloko
o oukou, a o oukou hoi iloko ona,
mamuli o ke aloha ana mai o ko
kakou Akua, a me ka Haku Iesu
Kristo.

MOKUNA II.

No ka hewa hou kupanaha.

KE nonoi aku nei makou ia ou-
kou, e na hoahanau, no ka
hiki ana mai o ko kakou Haku o
Iesu Kristo, a me ko kakou akoa-
koa ana aku io na la;
2 Mai hoonaue koke oukou i ko
oukou manao, mai pihoihoi i ke-
kahi uhane, a i kekahi olelo, a i
kekahi episetole paha a makou
aku, me he mea e hiki koke mai
ana la ka la o Kristo.
3 Mai puni oukou i kekahi i kela
mea a i keia mea; no ka mea, e
hiki e mai ana no mamua ka haule
ana, a e hoikeia'e hoi ua kanaka la
o ka hewa, ke keiki o ka make;
4 O ka mea i ku e mai, a hookie-
kie ae la ia ia iho maluna o na mea
a pau i kapaia he Akua, a me ka
mea i hoomanaia; oia hoi, me he
Akua la e noho ana ia iloko o ka
luakini o ke Akua, e hoike ana ia
ia iho oia ke Akua.
5 Aole anei oukou i hoomanao i
ko'u hai ana'ku ia oukou i keia

mau mea i ka wa i noho pu ai au me oukou?

6 A ke ike nei hoi oukou i ka mea alalai no kona ikea ana mai i kona manawa.

7 No ka mea, ke hooikaika nei ka pohihihi o ua hewa la; aka, o ka mea alalai, e keakea aku ana no ia a hiki i kona wa e laweia'ku ai.

8 Alaila, e hoikeia mai ua Hewa la, o ka ka Haku ia e kinai aku ai me ka ha o kona waha, a e luku ai hoi me ka olinolino nui o kona hiki ana mai.

9 O ka hiki ana mai o ua mea la, mamuli no ia o ka Satana hana ana, me ka mana a pau, a me na hoailona, a me na mea kupanaha hoopunipuni;

10 A me keia hoowalewale ana, a me keia hoowalewale ana a pau ma ka hewa, iwaena o ka poe e make ana; no ka mea, aole i loaa ia lakou ka makemake i ka olelo oiaio, i ola'i lakou.

11 No ia mea, e hoouli mai no ke Akua i ka hoopunipuni ikaika maluna o lakou, i manao ai lakou i ka mea wahahee he oiaio;

12 I make pu ai hoi lakou a pau ka poe i manaoio ole i ka olelo oiaio, aka, ua olioli no i ka mea pono ole.

13 Aka, e pono makou e hoomaikai mau aku i ke Akua no oukou, e na hoahanau i alohaia mai e ka Haku, no ko ke Akua wae ana mai ia oukou, mai ke kumu mai, i ola oukou ma ka huikala ana mai o ka Uhane, a ma ka manaoio aku i ka olelo oiaio;

14 Malaila hoi oia i hea mai ai ia oukou, ma ka makou euanelio, i loaa ia oukou ka nani o ko kakou Haku, o Iesu Kristo.

15 Nolaila, e na hoahanau, e kupaa, a e hoopaa loa i ka haawina i aoia'ku ai ia oukou ma ka olelo, a ma ka makou episetole.

16 Eia hoi, na ko kakou Haku o Iesu Kristo a me ke Akua ko kakou Makua, ka mea i aloha mai ia kakou, a i haawi wale mai hoi ia kakou i ka oluolu mau loa, a me ka manaolana maikai, ma ka lokomaikaiia mai,

17 E hooluolu mai i ko oukou mau naau, a e hookupaa ia oukou i na olelo a me na hana maikai a pau.

MOKUNA III.

No ka pule, a me ka hooikaika ana.

NO na mea i koe, e pule oukou, e na hoahanau, no makou, i holo lea ai ka olelo a ka Haku, a i hoonaniia'i hoi, e like me ia iwaena o oukou;

2 A i hoopakeleia'e ai hoi makou i kanaka haihaia a me ka hana hewa; no ka mea, aole pau na kanaka i ka manaoio.

3 Aka, he oiaio ka Haku, nana oukou e hookupaa mai, a e hoopakele hoi i ka mea hewa.

4 He manao ko makou iloko o ka Haku ia oukou, e, ke hana mai nei no oukou, a e hana no i na mea a makou e kauoha aku nei ia oukou.

5 Na ka Haku hoi e alakai i ko oukou naau iloko o ke aloha o ke Akua, a me ke ahonui o Kristo.

6 Ke kauoha aku nei hoi makou ia oukou, e na hoahanau, ma ka inoa o ko kakou Haku, o Iesu Kristo, e hookaawale ia oukou iho, mai keia hoahanau a me keia hoahanau e hele hokai ana, aole mamuli o ka haawina i kauohaia'ku ai e makou.

7 Ua ike no hoi oukou, e pono oukou e hoohalike me makou; no ka mea, aole makou i hele hokai iwaena o oukou.

8 Aole hoi makou i ai i ka berena a kekahi me ka uku ole aku; aka, ua hooikaika no makou ma ka hana, a me ka luhi i ka po a me ke ao, i ole ai makou e lilo i mea e luhi ai kekahi o oukou.

9 Aole no ka pono ole ia makou, aka, no ka hoolilo ana ia makou iho i kumu hoohalike, i hahai mai ai oukou mamuli o makou.

10 No ka mea hoi, ia makou i noho ai me oukou, ua olelo aku makou ia oukou peneia, Ina aole e hana kekahi, aole hoi ia e pono ke ai.

11 Ua lohe hoi makou, e, aia hoi iwaena o oukou kekahi poe e hele hokai ana, aole e hana maoli ana, aka, he poe hana lapuwale.

12 A oia poe, o ka makou ia e
kauoha aku nei me ka hooikaika
aku, ma ko kakou Haku, ma o
Iesu Kristo la, e hana maoli lakou
me ka noho malie, a e ai hoi i ka
lakou ai ponoi iho.
13 O oukou hoi, e na hoahanau,
mai hoonawaliwali i ka hana pono
ana.
14 A ina hoolohe ole mai kekahi
i ka makou olelo ma keia episeto-
le, e hoailona oukou ia ia, aole hoi
e hoolauna pu me ia, i hilahila
ia.
15 Mai kapa hoi oukou ia ia he
enemi; aka, e ao aku ia ia me he
hoahanau la.
16 Na ka Haku nona ka malu e
hoomalu mau mai ia oukou, i na
mea a pau. O ka Haku pu kekahi
me oukou a pau loa.
17 O ke aloha o'u o Paulo na ko'u
lima no ia, oia ka hoailona i na
episetole a pau; pela wau e pala-
pala aku nei.
18 A ia oukou a pau ke aloha o
ko kakou Haku o Iesu Kristo.
Amene.

O KA EPISETOLE

MUA A PAULO KA LUNAOLELO IA

TIMOTEO.

MOKUNA I.

O ke ano o ke kanawai he maikai.

NA Paulo ka lunaolelo a Iesu
Kristo, ma ke kauoha ana
mai o ke Akua, ko kakou Ola, a o
ka Haku o Iesu Kristo, ko kakou
manaolana;
2 Ia Timoteo i ke keiki ponoi
ma ka manaoio; ke aloha, ke aho-
nui, a me ka maluhia, mai ke Akua
mai o ko kakou Makua, a me Iesu
Kristo ko kakou Haku.
3 Me a'u i nonoi aku ai ia oe e
noho oe ma Epeso, i kuu hele ana
'ku i Makedonia, i kauoha oe i ke-
kahi poe, i ao ole aku lakou i ka
olelo e,
4 Aole hoi e malama i na olelo
hakuwaleia, a me na kuauhau hope
ole, o na mea i hoomahuahua'e i
ka hoopaapaa ana, aole i ka pono
o ke Akua, ma ka manao oiaio.
5 O ka hope o ke kauoha, o ke
aloha ia, mai loko mai o ka naau
maemae, a me ka manao maikai, a
me ka paulele oiaio.
6 Aka, ua kapae kekahi poe mai
ia mea aku, a ua huli ae hoi ma
ka hoopaapaa lapuwale;
7 E makemake ana e lilo i mau
kumu ao kanawai; aole hoi i ike
pono i ka lakou mea i olelo ai,
aole hoi i ka lakou mea i hoolalo ai.
8 Aka, ua ike kakou i ke kana-
wai, he mea maikai ia, ke malama
pono ia oia e ke kanaka;
9 Me ka ike hoi, aole i kauia ke
kanawai no ke kanaka hoopono,
aka, no ka poe pono ole, ka poe
hoolohe ole, ka poe aia, ka poe
hewa, ka poe haihaia, ka poe hoi-
no, ka poe pepehi makuakane, ka
poe pepehi makuwahine, ka poe
pepehi kanaka,
10 Ka poe hookamakama, ka poe
moe aikane, ka poe aihue kanaka,
ka poe hoopunipuni, ka poe hoo-
hiki wahahee, a me na mea e ae i
ku e mai i ka pono oiaio,
11 Mamuli o ka euanelio nani, a
ke Akua pomaikai, i kauohaia mai
ai ia'u.
12 He aloha ko'u ia Kristo Iesu i
ko kakou Haku i ka mea i hooi-
kaika mai ia'u, no ka mea, ua ma-
nao mai oia e ku paa ana au, a ua
hoolilo mai ia'u no keia oiha-
na;
13 I ka mea hoino wale mamua,
me ka hoomaau, a me ka hooluhi
hewa aku; aka, ua alohaia mai la-
au, no ka mea, ua hana au ia mea
me ka naaupo, a me ka manaoio
ole.
14 A ua mahuahua nui mai ka ke
aloha wale mai o ko kakou Haku

me ka manaolo, a me ke aloha aku
iloko o Kristo Iesu.
15 Eia hoi ka olelo oiaio, e pono
e malama nui ia mai, ua hele mai
o Kristo Iesu i ke ao nei, e hoola
i ka poe hewa; owau no ko lakou
mea oi.
16 A ua alohaia mai hoi au, i hoi-
ke mai ai o Iesu Kristo ma o'u nei
la mua, i ke ahonui a pau, i kumu
no ka poe e paulele ana ia ia ma
ia hope aku, i ola mau loa ai.
17 I ke Alii mua loa, make ole,
ike maka ole ia, ke Akua akamai
hookahi wale no, ka mahalo, a
me ka hoonanila, a mau loa aku.
Amene.
18 O keia kauoha ka'u e kauoha
aku nei ia oe, e ke keiki Timoteo,
e like me na wanana i hai mua ia
mai nou, e kaua aku oe no ia mau
mea, i ke kaua maikai;
19 E hoomau ana i ka paulele a
me ka manao maikai, i ka mea a
kekahi poe i haalele ai, a ili iho la
nahaha ka manaoio;
20 O Humenaio, a me Alekanede-
ro, kekahi o ua poe la; o laua ka'u
i haawi aku ai ia Satana, i aole'i la-
ua e hoino hou ole aku.

MOKUNA II.

Ka Paulo kauoha ia Timoteo.

KE kauleo mua aku nei au i nui
ka pule ana, a me ka hoomana
ana, a me ka nonoi ana, a me ka
hoomaikai ana, no na kanaka a pau
loa;
2 No na'lii hoi, a me na luna a
pau; i malu ko kakou ola ana me
ka noho malie, a me ka manao nui
i ke Akua, a ma ka pono no hoi.
3 O ka maikai no ia me ka pono
imua i ke alo o ke Akua o ko ka-
kou Ola;
4 Nona ka makemake e ola na ka-
naka a pau, a e hooiaio hoi i ka ole-
lo oiaio.
5 No ka mea, hookahi no Akua,
hookahi no mea uwao, iwaena o
ke Akua, a me kanaka, o ke kana-
ka Kristo Iesu;
6 Ka mea i haawi ia ia iho i kala-
hala no na mea a pau, e hoikeia hoi
i ka manawa pono.
7 Nona wau i hookaawaleia'e i
kahuna hai, i lunaolelo hoi, a (he
oiaio ka'u e olelo aku nei iloko o
Kristo, aole o'u wahahee,) i kumu
ao hoi i ko na aina e, ma ka mana-
oio a me ka olelo oiaio.
8 O ko'u manao hoi ia, e pule na
kanaka ma kela wahi keia wahi, e
hapai ana i na lima hala ole, me ka
huhu ole a me ka hoopaapaa ole.
9 Pela hoi e kahiko na wahine ia
lakou iho i ka aahu kohu pono, me
ka maka hilahila a me ka noho ma-
lie; aole me ka lauoho hoonionio,
a me ke gula, a me na momi, a me
na kapa komo he nui ke kumukuai;
10 Aka, me na hana maikai, he
mea kohu ia i na wahine i hooiaio
i ko lakou manao i ke Akua.
11 E aoia'ku hoi ka wahine me ka
noho malie a me ka hoolohe wale
mai.
12 Aole au e ae aku i ka wahine
e ao aku a e hooalii aku maluna o
ke kane, aka, e noho malie ia.
13 No ka mea, ua hana mua ia o
Adamu, alaila hoi o Eva.
14 Aole hoi o Adamu i puni, aka,
ua puni ka wahine, a lilo i ka he-
wa.
15 Aka hoi, e hoolaia no ia ma ka
hanau keiki ana, ke noho paa lakou
ma ka manaoio, a me ke aloha, a
me ka hemolele, a me ka manao
malu.

MOKUNA III.

No ke ano o ke kahunapule, a me ka puuku ekalesia.

HE olelo oiaio keia, ina make-
make kekahi i ka oihana ka-
hunapule, he hana maikai kana i
makemake ai.
2 Eia ka pono no ke kahunapule,
he hala ole, he kane na ka wahine
hookahi, he kiai ia ia iho, he kuoo,
he akahai, he hookipa, he akamai
hoi i ke ao aku;
3 Aole e lilo i ka waina, aole e ki-
pikipi, aole hoi alunu wale; aka,
e ahonui, a e hakaka ole, aole hoi
makee waiwai;
4 E hoomalu maikai ana i kona
hale iho, me ka hoolohe pono ia
mai e kana mau keiki me ka hano-
hano.
5 No ka mea, ina i ike ole ke ka-
naka i ka hoomalu ana i kona hale

iho, pehea la e hiki ai ia ia ke mala-
ma i ka ekalesia o ke Akua?
6 Aole ka mea akahiakahi, o hoo-
kiekie ae oia a haule iloko o ka
hoohewaia ana o ka diabolo.
7 E pono hoi e hoaponoia mai ia
e ka poe mawaho; o lilo i ka hoa-
hewaia, a hei aku ia i ka pahele a
ka diabolo.
8 Pela hoi na puuku ekalesia, e
pono e noho kuoo, aole alelo lua,
aole lilo i ka waina nui, aole hoi
alunu wale;
9 E hoopaa ana i ka mea pohihi-
hi o ka manaoio me ka manao mae-
mae.
10 E hoolaio mua ia hoi lakou nei
a ikea ka hala ole; alaila e lawe
lakou i ka oihana puuku ekalesia.
11 Pela hoi ka lakou mau wahine,
e pono e noho kuoo, me ke aki ole,
me ka noho malie, e hoopono ana
ma na mea a pau.
12 E pono hoi e lawe pakahi na
puuku ekalesia i ka wahine, e hoo-
malu pono ana hoi i ka lakou mau
keiki a me ko lakou mau hale iho.
13 No ka mea, o ka poe i lawela-
we pono i ka oihana puuku, ua lo-
aa ia lakou kekahi pono nui, a me
ka wiwo ole ma ka manaoio iloko
o Kristo Iesu.
14 O keia mau mea ka'u e palapa-
la aku nei ia oe, me ka manao e
hele koke aku iou la;
15 A i hakalia au, i ike oe i kou
pono e hana ai maloko o ka hale o
ke Akua, oia ka ekalesia o ke Akua
ola, o ke kia a me ke kahua o ka
olelo oiaio.
16 Ua akaka no he mea nui ka
mea pohihihi o ka manao i ke Akua:
ua hoikeia mai ke Akua ma ke ki-
no, ua hoaponoia mai e ka Uhane,
ua ikea mai e na anela, ua haiia'ku
i ko na aina e, ua manaoioia ma ke
ao nei, a ua hookipaia'ku iluna i ka
nani.

MOKUNA IV.

No ka haalele ana i ka manaoio.

KE olelo paka mai nei ka Uha-
ne, a i ka manawa mahope, e
haalele kekahi poe i ka manaoio, e
malama ana i na uhane hoopunipu-
ni, a me ke ao ana a na daimonio;
2 E wahahee ana me ka hooka-
mani; a e hoaala ko lakou naau
me ka hao wela;
3 E papa ana i ka mare, a me ke-
kahi mau mea ai, a ke Akua i ha-
na'i e aiia'i me ke aloha, e ka poe
manaoio me ka ike i ka olelo oiaio.
4 He maikai na mea a pau i hana-
ia e ke Akua, aole e paleia'ku ke
laweia mai ia me ka hoomaikai aku:
5 No ka mea, ua hooponoia mai ia
e ka olelo a ke Akua a me ka pule.
6 Ina, e paipai oe i neia mau mea
i na hoahanau, e lilo no oe i kahu-
napule maikai no Iesu Kristo, e
hanaiia me ka huaolelo o ka mana-
oio, a me ke ao maikai ana i loaa
pono ia oe.
7 Aka, e pale aku i na kaao lapu-
wale a na luwahine, e hooikaika oe
ma ka manao i ke Akua.
8 No ka mea, o ka hooikaika ana
o ke kino, he uuku ka waiwai; aka,
o ka manao i ke Akua he mea ia
e pono ai i na mea a pau, ua olelo
mua ia mai no hoi, nona keia ola
ana e noho nei, a me kela ola ana.
9 He olelo oiaio keia e pono e
malama nui ia mai.
10 No ka mea, nolaila kakou e
hooikaika nei me ka hoino wale ia
mai no ko kakou hilinai ana i ke
Akua ola, oia ke ola no na kanaka
a pau, e ola io ai ka poe manaoio.
11 E kauoha aku oe me ke ao io
aku ia mau mea.
12 Mai hoowahawaha kekahi i
kou opiopio ana; aka, e lilo oe i
kumu hoohalike no ka poe paulele,
ma ka olelo ana, a ma ke kamailio
ana, a ma ke aloha, a ma ka manao,
a ma ka paulele, a ma ka maemae.
13 Eia kau e hana'i a hiki wale
aku au, o ka heluhelu palapala, o
ka hooikaika aku, a me ke ao aku.
14 Mai waiho aku i kou haawina
iloko ou, i haawiia mai nou, ma ka
wanana, a me ke kau ana iho o na
lima o ka poe lunakahiko.
15 E manao oe i ua mau mea la;
a e hoolilo loa malaila; i ikea kou
pono ana e na mea a pau.
16 E malama oe ia oe iho, a me
ke ao ana'ku. E noho mau ma ia
mau mea; no ka mea, ma kau ha-
na ana ia, e hoola oe ia oe iho, a me

ka poe a pau e hoolohe mai ana ia oe.

MOKUNA V.

No ka hooponopono ana i na mea kahiko, a me na wahinekanemake.

MAI papa ikaika i ke kanaka kahiko, aka, e ao pono aku ia ia, me he makuakane la; a i ka poe ui hoi me he mau hoahanau la;

2 A i na wahine kahiko, me he mau makuwahine la; a i na kaikamahine hoi me he mau kaikuwahine la, me ka maemae loa.

3 E hoomaikai aku i na wahinekanemake, i ka poe wahinekanemake oiaio.

4 Aka, ina he mau keiki ka kekahi wahinekanemake, a he mau moopuna paha, e ao lakou e hoike mua i ke aloha ma ko lakou hale iho, a e uku aku i ko lakou mau makua; no ka mea, oia ka maikai, a me ka pono imua o ke alo o ke Akua.

5 O ka wahinekanemake oiaio, a mehameha hoi, ua hilinai no ia i ke Akua, a ua noho mau no ia me ka pule ana a me ka hoomana ana i ka po a me ke ao.

6 Aka, o ka wahine e noho ana ma ka lealea, ua make no ia i kona wa e ola ana.

7 Oia mau mea kau e kauoha aku ai i hala ole lakou.

8 A i hoolako ole kekahi i kona a me ko ka hale ponoi ona iho no hoi, ua hoole ia i ka manaoio, a ua oi aku kona hewa i ko ka mea manaoio ole.

9 Aole e pono, e kakauia ma ka palapala, ka wahinekanemake i kanaono ole na makahiki, a ua wahine na ke kanaka hookahi,

10 A i mahaloia no kana hana maikai ana; ina i hanai ia i na keiki, i hookipa hoi i na malihini, a i holoi hoi i na wawae o ka poe hoano, a i kokua hoi i ka poe poino, a ina i hahai mau ia i na hana maikai a pau.

11 Aka, e hoole aku i na wahine kane make opiopio, no ka mea, i ka wa e lilo ai lakou i ka lealea e ku e ia Kristo, e mare no lakou;

12 A e hoohewaia, no ko lakou haalele ana i ko lakou manaoio mamua.

13 A ua lilo hoi lakou ma ka palaualelo, e lalau ana ma ia hale aku a ia hale aku; aole hoi o ka palaualelo wale no, o ka holoholo olelo kekahi, me he poe hana lapuwale la, e olelo ana i na mea aole e pono ke olelo.

14 O ko'u manao no ia no na wahine opiopio, e mare lakou, a e hanau keiki, a e hooponopono i ka hale, i loaa ole ka hala e hoino mai ai ka enemi.

15 No ka mea, ua huli e ae nei kekahi poe mamuli o Satana.

16 A o ke kanaka, a o ka wahine paha i manaoio, he mau wahinekanemake kona, e malama no ia ia lakou i kaumaha ole ai ka ekalesia; a e pono ai hoi ia ia ke malama i ka poe wahinekanemake oiaio.

17 E malama nui ia'ku na lunakahiko e hoomalu pono ana, he oiaio hoi, o ua poe la i hooikaika ma ka olelo a me ke ao aku;

18 No ka mea, ua olelo mai ka palapala hemolele, Mai hoopaa oe i ka waha o ka bipi kauo e hahi ana i ka palaoa. E pono ka paahana e ukuia mai.

19 Aole oe e hoolohe i ka hoohewa ana i ka luna kahiko, ke ole ia ma na mea hoike, elua, ekolu paha.

20 O ka poe hana hewa o kau ia e papa aku imua o ke alo o na mea a pau, i makau mai ai hoi o hai.

21 Ke kauoha aku nei au imua o ke alo o ke Akua a me ka Haku o Iesu Kristo, a me na anela punahele, e malama oe ia mau mea me ka hookela ole i kekahi mamua o kekahi, a me ka hana ewaewa ole.

22 Mai kau alulu i na lima maluna iho o kekahi, aole hoi e komo pu oe i ko hai hala. E malama ia oe iho me ka maemae.

23 Mai inu hou i ka wai maoli, he wahi waina uuku hoi kau e lawe ai i pono ai kou opu, a no kou nawaliwali pinepine ana.

24 O na hewa o kekahi poe kanaka, ua akaka e no ia e hele mua ana i ka hoohewaia mai; a e hahai ana no hoi na hewa mamuli o kekahi poe.

25 Pela no hoi na hana maikai, ua
akaka e no kekahi; a o na mea i
ole pela, aole nae e hiki ke hunaia.

MOKUNA VI.

O ka Paulo hooikaika hou ana ia Timoteo.

E PONO i na kauwa a pau ma-
lalo iho o ka auamo, ke ma-
nao i ko lakou mau haku, he pono
ke hoomaikai nui ia'ku, i ole ai e
hoino wale ia ka inoa o ke Akua a
me kana olelo.
2 A o ka poe nona na haku ma-
naoio, mai hoowahawaha aku la-
kou iho ko lakou hoahanau ana;
aka, e lawelawe aku no lakou, no
ka mea, he poe paulele lakou a he
poe alohaia e lawe pu ana i ka po-
no. Ma ia mau mea e ao aku ai
oe me ka hooikaika aku.
3 A ina he okoa ka kekahi ao
ana aku, me ka ae ole mai i na
huaolelo pono, i na olelo a ko ka-
kou Haku a Iesu Kristo, a me ke
ao aku ana mamuli o ka manao
maikai i ke Akua;
4 He hookano ia, he naaupo loa,
a e kuko wale ana i na ninau a me
na huaolelo hooakamai, kahi e ulu
ai ka huwa, ka paio, ka nuku, ka
hoohuoi ino,
5 A me ka hoopaapaa huhu ana
a na kanaka naau ino, me ka lako
ole i ka olelo oiaio, e manao ana
hoi, o ka waiwai ka manao i ke
Akua; e hoookoa oe ia oe iho ia
lakou.
6 Aka, o ka manao i ke Akua,
me ka oluolu io, oia ka waiwai nui.
7 No ka mea, aohe a kakou mea
i lawe mai ai iloko o keia ao, he
oiaio hoi aohe a kakou mea e hiki
ke lawe pu aku iwaho.
8 A ina, ia kakou ka ai a me ke
kapa, malaila kakou e oluolu ai.
9 Aka, o ka poe e makemake ana
i ka waiwai nui, ua haule lakou
iloko o ka hoowalewaleia a me ka
pahele, a iloko o keia kuko lapu-
wale keia kuko lapuwale e pono
ole ai, na mea e paholo ai na ka-
naka i ka poino, a me ka make.
10 No ka mea, o ka puni kala o
ka mole no ia o ka hewa a pau;
ua kuko nui ia ia e kekahi poe, a
ua haalele lakou i ka manaoio, a
ua houhou lakou ia lakou iho i na
ehaeha he nui.
11 Aka, o oe, e ke kanaka o ke
Akua, e haalele ia mau mea; a e
hahai mamuli o ka pono, o ka ma-
nao i ke Akua, o ka manaoio, o ke
aloha, e ke ahonui, a me ke aka-
hai.
12 E paio aku i ka paio maikai
o ka manaoio, e hoopaa aku i ke
ola mau loa, i kou mea i kohoia
mai ai, a e hooia aku ai i ka
hooiaio maikai imua o ke alo o na
hoike he lehulehu.
13 Ke kauoha aku nei au ia oe
imua i ke alo o ke Akua, ka mea
i hoola i na mea a pau, a o Kristo
Iesu hoi, ka mea i hoike imua o
Ponetio Pilato i ka hooiaio maikai;
14 E malama oe i keia kauoha i
kina ole, me ka hala ole, a hiki
wale aku i ka ikea ana mai o ko
kakou Haku o Iesu Kristo;
15 I ka mea i na manawa ona iho,
e hoike mai ai oia, o ka Moi po-
maikai hookahi, o ke Alii o na
alii, o ka Haku o na haku;
16 Nona wale no ka make ole, e
noho mau ana iloko o ka malama-
lama kahi e hiki ole aku ai ke ka-
naka; aole ikeia e ke kanaka, aole
hoi e hiki ia ia ke nana aku; ia ia
mau loa hoi ka mahalo a me ka
mana. Amene.
17 E kauoha aku oe i ka poe wai-
wai i keia ao, mai hookiekie ko
lakou naau, mai hilinai i ka wai-
wai oiaio ole, aka, i ke Akua ola,
nana na mea a pau i haawi loko-
maikai mai ia kakou e oluolu ai.
18 E hana maikai hoi lakou, i
lako hoi lakou i na hana maikai, i
makaukau hoi i ka haawi wale aku
me ka lokomaikai;
19 E hoahu ana i kumu maikai
na lakou iho, no ka manawa e hiki
mai ana, i paa aku ai lakou i ke
ola mau loa.
20 E Timoteo, e malama oe i ka
mea i kauohaia'ku ia oe, e pale ana
i ka wawa lapuwale, a me ke ku
ee ana o ka mea i kapa kewa ia he
naauao:
21 O ka mea a kekahi poe i hooia
ai, ua haalele hoi i ka manaoio.
Ia oe ke alohaia mai. Amene.

O KA EPISETOLE

LUA A PAULO KA LUNAOLELO IA

TIMOTEO.

MOKUNA I.

Ua hooikaika o Paulo ia Timoteo e kupaa.

NA Paulo, he lunaolelo na Iesu
Kristo ma ka makemake o ke
Akua, mamuli o ka olelo mua no
ke ola iloko o Kristo Iesu,
2 Ia Timoteo, ke keiki punahele;
ke aloha, a me ke ahonui, a me ka
maluhia, mai ke Akua mai, o ka
Makua, a me Kristo Iesu, ko kakou
Haku.
3 Ke aloha aku nei au i ke Akua,
i ka'u mea a malama nei mai o'u
mau kupuna mai, me ka manao
maemae, i ko'u hoomanao mau ana
aku ia oe i ka'u pule ana i ka po a
me ke ao;
4 E ake ana e ike ia oe, e manao
ana hoi i kou waimaka, i hoopiha-
ia'i hoi au i ka olioli;
5 I ko'u hoomanao ana hoi i ka
paulele hookamani ole iloko ou, i
ka mea i noho mua'i iloko o kou
kupuna wahine o Loisa, a me kou
makuwahine o Eunike; a ke ma-
nao nei hoi au iloko ou kekahi.
6 Nolaila hoi ke paipai aku nei au
ia oe, e hoomahuahua i ka haawi-
na a ke Akua, i ka mea iloko ou
ma ke kau ana o ko'u mau lima.
7 No ka mea, aole ke Akua i haa-
wi mai ia kakou i ka manao ma-
kau; aka, o ka wiwo ole, a me ke
aloha, a me ka naauao.
8 Mai noho oe a hilahila i ka mea
a ko kakou Haku i hoike mai ai,
aole hoi ia'u i kana pio nei; aka,
e lawe pu oe i ka ehaeha ana no ka
euanelio, mamuli o ka mana o ke
Akua:
9 O ka mea nana kakou i hoola, a
i wae mai hoi me ka wae hoano;
aole hoi mamuli o ka kakou hana
ana; aka, mamuli no o kona ma-
nao iho a me ka pono i haawiia mai
ia kakou iloko o Kristo Iesu ma-
mua loa aku o keia ao;
10 A ua hoakakaia mai ia i keia
manawa ma ka ikea ana mai o ko
kakou ola o Iesu Kristo, ka mea i
kinai i ka make, a i hoomoakaka
mai hoi i ke ola a me ka make ole,
ma ka euanelio;
11 Nona wau i hookaawaleia'i i
kahunahai, i lunaolelo, i kumu ao
hoi no na lahuikanaka.
12 Nolaila hoi au-i loohia'i i keia
mau mea. Aka, aole au i hilahila;
no ka mea, ua ike au i ka mea a'u
i hilinai aku ai, ke manaolo nei hoi
au, e hiki no ia ia ke malama i ka'u
mea i haawi aku ai ia ia a hiki wa-
le aku i kela la.
13 E hoopaa oe i ke kumu o na
olelo kupono, au i lohe mai ai ia'u,
ma ka manaolo a me ke aloha ilo-
ko o Kristo Iesu.
14 O ka mea maikai i kauohaia
aku ia oe, o kau ia e malama ai ma
o ka Uhane Hemolele la, ka mea e
noho ana iloko o kakou.
15 Ua ike oe i keia mea, ua haale-
le mai ia'u ko Asia poe a pau; o
Pugelo, a me Heremogene kekahi
o ua poe la.
16 E haawi mai ka Haku i ke aloha
i ko Onesiporo hale; no ka mea, ua
hooluolu pinepine mai oia ia'u, aole
hoi oia i hilahila i ko'u kaulahao.
17 Aka, ia ia ma Roma nei, ua
huli ikaika oia ia'u a loaa.
18 E haawi mai ka Haku ia ia, e
loaa mai ia ia ke alohaia mai e ka
Haku i kela la. Ua ike paka oe i
na mea he nui ana i malama mai ai
ia'u ma Epeso.

MOKUNA II.

O ko Paulo hooikaika ana ia Timoteo.

O OE hoi, e ka'u keiki, e hooi-
kaika ma ka pono iloko o
Kristo Iesu.

2 A o na mea au i lohe mai ai ia'u
ma na mea hoike he lehulehu, oia
kau e kauoha aku ai i na kanaka
kupaa, i ka poe makaukau hoi i ke
ao aku ia hai.
3 E hoomanawanui hoi oe me he
koa maikai la no Iesu Kristo.
4 Aole ke kanaka kaua e hoohihia
ia ia iho i na mea o keia ola ana;
i hiki hoi ia ia ke hooluolu i ka
mea nana ia i kuka e lilo i koa.
5 Ina e paio kekahi i lanakila,
aole ia e hooleiia i ka lei, ke paio
ole mamuli o ke kanawai.
6 He pono no ka mahiai e hana ia
mamua o ka loaa ana o ka hua.
7 E noonoo oe i ka'u e olelo nei;
a e haawi mai ka Haku ia oe i ka
naauao ma na mea a pau.
8 E hoomanao hoi oe ia Iesu Kristo
ka mamo a Davida, ua hoala
hou ia mai ka make mai, e like me
ka'u euanelio;
9 Ka mea a'u i loohia'i i ka ino a
me ka paa ana, me he kanaka hewa
la; aka, aole i hoopaaia ka olelo
a ke Akua.
10 Nolaila au e hoomanawanui
nei i na mea a pau e pono ai ka
poe i alohaia, i loaa hoi ia lakou ke
ola iloko o Kristo Iesu, me ka nani
mau loa.
11 He olelo oiaio keia; Ina i
make pu kakou, e ola pu no hoi
kakou.
12 Ina e hoomanawanui pu kakou,
e noho pu no hoi kakou i ke aupuni;
a ina e hoole aku kakou ia
ia, oia kekahi e hoole mai ia kakou.
13 A ina e kupaa ole kakou, oia
nae ke kupaa mau; aole e hiki ia
ia ke hoole ia ia iho.
14 O keia mau mea kau e paipai
aku ai ia lakou, me ke kauoha aku
imua i ke alo o ka Haku, e hoopaapaa
ole lakou i na huaolelo waiwai
ole, e hookahuli ana i ka poe lohe
mai.
15 E hooikaika nui oe e hoike ia
oe iho imua o ke alo o ke Akua me
ka hoaponoia mai, i paahana hoi
aole e pono ke hilahila, e puunaue
pono aku ana i ka olelo oiaio.
16 E pale ae hoi i ka wawa hewa
ana me ka lapuwale; e ulu ana no
ia e mahuahua ai ka haihaia.
17 E aai ana hoi ka lakou olelo
me he mai aai la: o Humenaio a
me Pileto kekahi o lakou.
18 A no ka olelo oiaio, ua lalau
hewa laua, e olelo ana ua hala e ke
alahouana; a ke hoohiolo nei i ka
manaoio o kekahi poe.
19 Oiaio hoi, ke kupaa mau nei ke
kumu a ke Akua mai, me keia
hoailona ona; Ua ike mai no ka
Haku i kona poe ponoi; a, O ka
mea i hoohiki i ka inoa o Kristo e
haalele loa aku ia i ka hewa.
20 A iloko o ka hale nui, aole o
na ipu gula a me ke kala wale no,
aka, o ka laau, a me ka lepo kekahi;
no ka hanohano kekahi, no ka
hanohano ole kekahi.
21 A ina i hoomaemae ke kanaka
ia ia iho ia lakou, e lilo no ia i ipu
hanohano, i hoomaemaeia e pono
ai ka Haku, a makaukau hoi no na
hana maikai a pau.
22 E haalele hoi i na kuko o ka
wa opiopio; a e hahai mamuli o
ka pono, o ka manaoio, o ke aloha,
a me ka maluhia; me ka poe i kahea
aku i ka Haku mai loko aku o
ka naau maemae.
23 A o na ninele lapuwale a me ka
naaupo, o kau ia e pale aku, me ka
ike e aku na hooulu lakou i ka hakaka.
24 Aole hoi e pono i ke kauwa a
ka Haku e hakaka; aka, e akahai i
na mea a pau, e akamai hoi i ke ao
aku, e ahonui i ke ino:
25 E ao hoohaahaa aku ana i ka
poe i ku e mai; i haawi mai paha
ke Akua ia lakou i ka mihi a me
ka hooiaio ana i ka olelo oiaio;
26 A i hoohemo lakou ia lakou
iho mai loko ae o ka upena a ka
diabolo, ka poe i lawe pio ia e ia
ma kona makemake.

MOKUNA III.

No ka hewa ana o kanaka; no ka pono o ka palapala hemolele.

EIA hoi kau mea e ike ai; a i na
la mahope e hiki mai ana na
manawa popilikia.
2 No ka mea, e lilo ana na kanaka
i poe makemake ia lakou iho, puni
kala, hooioi, hookano, hoino
wale, hoolohe ole i na makua, aloha
ole, huikala ole,

3 Aole aloha maoli, pale berita,
niania wale, kuko umi ole, huhu,
hoowahawaha i na mea pono,
4 Kumakaia, paakiki, naau kie-
kie, makemake i ka lealea, aole
makemake i ke Akua.
5 Hookokohu manao i ke Akua,
aka, e hoole ana i ka mana o ia
mea: e hookaawale ae oe mai ia
poe ae.
6 O kekahi o ua poe la, na mea i
komo iloko o na hale, e alakai pio
ana i na wahine lapuwale i kauma-
ha i ka hewa, a i alakai e ia'e hoi e
kela kuko a e keia kuko,
7 E ao mau ana hoi, aka, aole loa
e hiki ia lakou ke ike i ka oiaio.
8 A, me ka Iane, a me ka Iame-
bere i ku e mai ai ia Mose, pela hoi
ua poe la i ku e mai i ka olelo oia-
io; na kanaka naau ino, a ma ka
manaoio ua hoohewaia lakou.
9 Aka, aole lakou e hiki i ke kau
wahi hou aku; no ka mea, e aka-
ka ana no i na kanaka a pau ko la-
kou lapuwale e like me ke akaka
ana o ko laua la.
10 Aka, ua ike paka oe i ka'u ao
ana, noho ana, manao ana, paulele
ana, hoomanawanui ana, aloha ana,
ahonui ana,
11 A me ka hoomaauia a me ka
ehaeha, me ia i loaa ia'u ma Ane-
tioka, ma Ikonio, ma Lusetera, na
hoomaau ana a'u i hoomanawanui
ai; aka, ua hoola mai ka Haku ia'u
mai loko mai o ua mau mea la a
pau.
12 Oiaio hoi, o ka poe a pau e
noho haipule ana iloko o Kristo
Iesu, e hoomaauia'na hoi lakou.
13 Aka, o kanaka hewa, a me ka
poe hoopunipuni, e mahuahua ana
ko lakou hewa, e hoopunipuni aku
ana me ka hoopunipuniia mai.
14 Aka hoi, e noho paa oe ma na
mea au i ao iho ai, a i manaolo ai
hoi, me ka ike aku i ka mea nana
oe i ao mai.
15 A, mai kou wa kamalii uuku
mai, ua ike oe i ka palapala hemo-
lele, i ka mea e hiki ia ia ke hoo-
naauao ia oe e ola'i, ma ka manao-
io iloko o Kristo Iesu.
16 O ka palapala hemolele a pau,
na haawiia mai ia e ka Uhane o ke
Akua, he mea ia e pono ai, no ke
ao ana, no ka papa ana, no ka hoo-
pololei ana, no ka hoonaauao ana
ma ka pono;
17 I hemolele ai ke kanaka e ke
Akua, i makaukau lea ai hoi i na
hana maikai a pau.

MOKUNA IV.

Ka Paulo kauoha ia Timoteo, a me kona po-
maikai.

KE kauoha aku nei au imua o
ke alo o ke Akua a me ka Ha-
ku, o Iesu Kristo, o ka mea e hoo-
kolokolo ana i ka poe ola a me ka
poe make i kona hiki ana mai, a i
kona aupuni;
2 E hai aku oe i ka olelo; e hooi-
kaika i kela manawa a i keia mana-
wa; e hoakaka aku, e papa aku,
e paipai aku, me ke ahonui wale, a
me ke ao ana'ku.
3 No ka mea, e hiki mai ana ka
manawa e hoolohe ole ai lakou i
ka olelo pono; aka, me ka pepe-
iao maneo e hapuku lakou i na
kumuao na lakou mamuli o ko la-
kou kuko iho.
4 A e haliu ae lakou i na pepeiao
mai ka olelo oiaio aku, a e hoohu-
liia'ku hoi ma na olelo lapuwale.
5 Aka, e kiai oe ma na mea a pau,
e hoomanawanui i ka popilikia, e
hana i ka oihana a ke kahuna hai
euanelio, a e hooiaio loa aku i kau
oihana.
6 No ka mea, ua makaukau au
no ka nininiia'ku, a ua kokoke mai
nei ka manawa o'u e hele aku ai.
7 Ua paio aku au i ka paio mai-
kai, ua hoopau ae nei au i ka holo
ana, ua hoopaa no hoi au i ka ma-
naoio:
8 Ma keia hope aku, e waiho mai
ana no'u he lei o ka pono, ka mea
a ka Haku a ka Lunakanawai hoo-
pono e haawi mai ai ia'u i kela la;
aole hoi ia'u wale no, aka, i ka poe
a pau i makemake i kona ikea ana
mai.
9 E hooikaika oe e hele koke mai
io'u nei.
10 No ka mea, ua haalele o Dema
ia'u, ua makemake ia i ke ao nei, a
ua hele aku la ia i Tesalonike, o
Keresena hoi i Galatia, o Tito hoi
i Dalematia.

11 O Luka wale no hookahi me
au. E kono oe ia Mareko e hele
pu mai me oe; no ka mea, he mea
ia e pono ai no'u ma ka oihana ka-
huna.
12 O Tukiko hoi ka'u i hoouna
aku ai i Epeso.
13 O ka aahu a'u i waiho aku ai
ma Teroa ia Karepo, o kau ia e
lawe pu mai i kou hele ana mai, a
me na buke, a me na ilipalapala
hoi.
14 O Alekanedero ka hanakelea-
we, ua hoolii mai ia'u i na hewa
he nui; e hoopai mai ka Haku ia
ia e like me kana hana.
15 E ao hoi oe ia oe iho ia ia; no
ka mea, ua hoole ikaika mai oia i
ka kakou mau olelo.
16 I ka'u hoike pono mua ana,
aohe mea i ku pu mai me au, aka,
ua pau na kanaka i ka haalele mai
ia'u: mai hoopaiia mai lakou ia
mea.
17 Aka hoi, o ka Haku ka i ku
mai me a'u; a ua kokua mai hoi
ia'u, i hoolaio nui ia'ku ma o'u la
ka hai ana'ku o kana olelo, i lohe
mai no hoi na lahuikanaka a pau;
a ua hoopakeleia mai hoi au i ka
waha o ka liona.
18 A e hoopakele mai ana no ka
Haku ia'u i na hana hewa a pau, a
e malama mai hoi a hiki i kona au-
puni i ka lani; nona hoi ka hoo-
nani mau loa ia'ku. Amene.
19 E aloha aku ia Pariseka, a me
Akuila, a me ko ka hale o Onesi-
poro.
20 Ua noho no o Eraseto ma Ko-
rineto; a ua waiho aku au ia Te-
ropimo ma Mileto, e mai ana.
21 E hooikaika oe e hele mai
mamua o ka hooilo. Ke aloha aku
nei o Eubulo ia oe, a o Poude, a o
Lino, a o Kelaudia, a o ka poe hoa-
hanau a pau.
22 O ka Haku pu kekahi o Iesu
Kristo me kou uhane. E alohaia
mai oukou. Amene.

O KA EPISETOLE

A PAULO IA

TITO.

MOKUNA I.

Ke ano o na kahunapule.

NA Paulo ke kauwa a ke Akua,
he lunaolelo hoi na Iesu Kris-
to ma ka manaoio o ka poe i wae-
ia mai e ke Akua, a ma ka hoolaio
ana'ku i ka olelo oiaio mamuli o
ka malama i ke Akua;
2 Me ka manaoluna i ke ola mau
loa a ke Akua hoopunipuni ole i
olelo mua mai ai mamua loa aku o
keia ao;
3 A i kona manawa pono hoi,
ua hoike i kana olelo, ma ka haio-
lelo ana, i kauohaia mai ia'u ma ke
kauoha a ko kakou Ola a ke Akua:
4 Ia Tito i ke keiki ponoi ma ka
manaoio kuikahi; o ke aloha, o ke
ahonui a me ka maluhia mai ke
Akua ka Makua mai, a me ka Ha-
ku o Iesu Kristo o ko kakou Ola.
5 Eia ka'u mea i waiho aku ai ia
oe ma Kerete, i hooponopono oe i
na mea hemahema, a e kukulu hoi
i na lunakahiko iloko o na kulana-
kauhale a pau e like me ka'u i
kauoha ai ia oe;
6 Ina i hala ole kekahi, he kane
hoi na ka wahine hookahi, he mau
keiki manaoio kana, aole i oleloia
no ka uhauha, aole hoi he kolohe.
7 No ka mea, e pono e hala ole ka
luna kiai, he puuku la hoi ia no
ke Akua; aole hookuli, aole huhu,
aole lilo i ka waina aole mokomo-
ko, aole puni i ka waiwai ino:
8 Aka, he hookipa, he makemake
i ka pono, he kuoo, he hoopono,
he hemolele, me ka hoomanawa-
nui;
9 E hoopaa ana i ka olelo oiaio,
me ia i aoia'i, i hiki ia ia ma ke ao
pono ana'ku ke paipai aku a me ka

hoopaa aku i ka poe e hoole mai
ana.
10 No ka mea, he nui no ka poe
hookuli, e olelo lapuwale ana, me
ka hoopunipuni, no ke okipoepoe
ka nui.
11 E pono ke hoopaaia ko lakou
mau waha, ko ka poe i hookahuli
i ko na hale okoa, me ke ao ana'ku
i na mea e pono ole ai ia lakou ke
ao, no ka waiwai ino.
12 O kekahi o lakou, he kaula
no lakou iho no, ka i olelo iho, He
hoopunipuni mau ko Kerete, he
poe holoholona hihiu hewa, opu
heha.
13 He oiaio keia hoike ana la;
nolaila e papa ikaika aku oe ia la-
kou, i ku pono lakou ma ka ma-
naoio;
14 Aole e malama ana i ko ka
Iudaio manao lapuwale, aole hoi i
na kauoha a kanaka a ka poe i
hookahuli i ka olelo oiaio.
15 I ka poe maemae, ua maemae
na mea a pau; aka, i ka poe hau-
mia a me ka hoomaloka, aohe mea
maemae ia lakou; ua haumia nae
ko lakou naau a me ko lakou lu-
namanao.
16 Ua hooiaio ko lakou waha i ko
lakou ike ana i ke Akua; aka, ma
ka hana ana ua hoole lakou, he
poe e hoowahawahaia, he hoolohe
ole, he ku ole i na hana maikai a
pau.

MOKUNA II.

O ka pono o ka poe kahiko a me ka poe hou a me ka poe kauwa.

AKA, e olelo aku oe i na mea i
ku i ke ao pono ana'ku;
2 I makaala na kanaka kahiko, i
hanohano, i kuoo, i ku pono i ka
manaoio, a me ke aloha, a me ke
ahonui.
3 A i ku hoi ka noho ana o na
luwahine i ka pono o na haipule,
aole niania wale, aole liio i ka wai-
na nui, i mau kumuao lakou i ka
pono;
4 I ao aku lakou i na wahine hou
e noho naauao, e aloha aku i ka
lakou mau kane, a me ka lakou
mau keiki,
5 E noonoo pono hoi, e kolohe
ole, e noho ma ka hale, i maikai
hoi, e hoolohe ana i ka lakou mau
kane ponoi, i olelo ino ole ia ka
olelo a ke Akua.
6 A hooikaika aku hoi oe i na ka-
naka hou e hoonaaupono.
7 Ma na mea a pau e hoike aku
oe ia oe iho he kumu-hoohalike no
na hana maikai; a ma ke ao ana'ku
hoi, he wahahee ole, he hanohano,
a he oiaio;
8 E hoike i ka olelo pono, aole e
hiki ke hoahewaia mai; i hilahila
ai ka mea e hoookoa ana, no ka
loaa ole ia ia ka hala e olelo ino
mai ai no oukou.
9 E ao aku i na kauwa e hoolo-
he lakou i ko lakou mau haku iho,
a e hooluolu lea aku hoi ma na
mea a pau, aole pakike aku;
10 Aole lawe wale, aka, e hoike
ana i ke ku pono loa, i hoomaikai
aku ai lakou i ka olelo a ko kakou
Ola a ke Akua ma na mea a pau.
11 No ka mea, ua ikea mai ko
ke Akua aloha e ola'i e na kanaka
a pau,
12 E ao mai ana ia kakou e pale
aku i ka haihaia, a me na kuko
hewa o keia ao, a e noho kakou
ma ka uhauha ole, a ma ka pono, a
ma ka haipule iloko o ke ao nei:
13 E kiai ana hoi i ka manaolana
e pomaikai ai, a me ka ikea nani
ana mai o ke Akua nui a o ko ka-
kou Ola o Iesu Kristo;
14 O ka mea i haawi mai ia ia iho
no kakou, e hoopakele ia kakou
i ka hewa a pau, a e huikala mai
nona i lahui ponoi e hooikaika ana
i na hana maikai.
15 O keia mau mea kau e olelo
aku ai, me ke ao aku, a me ka pa-
pa aku ma ko ka luna pono a pau.
Mai hoowahawaha mai kekahi ia
oe.

MOKUNA III.

No ke ola ana i ka aloha o ke Akua.

E PAIPAI aku ia lakou e hoo-
lohe i na moi a me na'lii, a e
malama hoi i na luna, a e noho
makaukau i na hana maikai a pau;
2 Aole e olelo ino hoi ia hai, e
hakaka ole, e akakuu, e hoike ana
i ke akahai i na kanaka a pau.
3 No ka mea, o kakou kekahi i

naaupo i kekahi manawa, i hookuli hoi, i auwana hoi, e hookauwa ana mamuli o kela kuko a o keia kuko, o kela lealea a o keia lealea, e noho ana me ka huhu, a me ka huwa, i hoowahawahaia, a e hoowahawaha ana kekahi i kekahi.
4 Aka, i ka ikea ana mai o ka lokomaikai a me ke aloha mai o ko kakou Ola, o ke Akua, i kanaka,
5 Aole no na hana pono a kakou i hana'i, aka, ma kona aloha wale, ua hoola oia ia kakou, ma ka holoi hoohanau hou ana, a ma ka hana hou ia e ka Uhane Hemolele,
6 Ana i ninini nui mai ai maluna iho o kakou, ma o Iesu Kristo la o ko kakou Ola;
7 I lilo kakou, i ko kakou hoapono ia ana ma kona aloha wale mai, i mau hooilina ma ka manaolana o ke ola mau loa.
8 He olelo oiaio ia, a o keia mau mea ka'u e makemake nei ia oe e hooiaio mau aku, i malama ka poe i manaoio i ke Akua e hooman lakou ma na hana maikai. He maikai, he pono hoi keia mau mea no na kanaka.
9 E ku mamao aku oe i na ninau lapuwale, a me na kuauhau, a me na hoopaapaa, a me ka hakaka ana no ke kanawai; no ka mea, he mau mea lapuwale ia e pono ole ai.
10 O ke kanaka e ao' kuee ana, o kau ia e hoonoho aku iwaho, mahope iho o ka mua a me ka lua o ke ao pono ana aku ia ia:
11 Me ka ike hoi, ua hookahuliia oia, a ua hana hewa hoi, a ua hoahewa hoi ia ia iho.
12 Aia hoouna aku au ia Aretema paha, ia Tukiko paha iou la, e hooikaika oe e hele mai io'u nei i Nikopoli; no ka mea, o ko'u manao e noho malaila i ka hooilo.
13 E kokua maikai oe ia Zena i ke kakaolelo, a me Apolo, i ko laua hele ana mai, i hemahema ole laua.
14 E aho hoi e ao ko kakou poe e hana mau i na hana maikai, i na mea e pono ai, i lilo ole lakou i mea hua ole.
15 Ke aloha aku nei ka poe a pau me au nei ia oe. E aloha oe i ka poe i aloha mai ia kakou ma ka manaoio. E alohaia mai oukou a pau loa. Amene.

O KA EPISETOLE

A PAULO IA

PILEMONA.

No ke kauwa i hoohuliia ma ka pono.

NA Paulo he pio no Iesu Kristo, a na Timoteo ka hoahanau, ia Pilemona i ko maua mea aloha, a me ka hoalawehana,
2 A ia Apia hoi i alohaia, a ia Arekipo i ko kakou hoakoa, a i ka ekalesia hoi iloko o kou hale:
3 Ia oukou ke aloha a me ka maluhia mai ke Akua mai o ko kakou Makua a me ka Haku o Iesu Kristo.
4 Ke hoomaikai mau aku nei au i ko'u Akua, e hoohiki mau ana ia oe ma ka'u pule ana,
5 I ko'u lohe ana'ku i kou aloha a me kou manaoio i ka Haku ia Iesu, a i ka poe haipule a pau;
6 I lilo ka hui ana mai o kou manaoio i mea ikaika e hooiaioia mai ai na mea maikai a pau iloko o oukou no Kristo Iesu.
7 No ka mea, he nui no ko makou olioli a me ka oluolu no kou aloha, no ka mea, ua hoohoihoiia na naau o ka poe haipule e oe, e ka hoahanau.
8 Nolaila, oiai ua hiki no ia'u iloko o Kristo ke kauleo ikaika aku ia oe i ka mea e pono ai;
9 Aka hoi, no ke aloha, ke makemake nei no au e nonoi malie aku, owau no, o Paulo ka elemakule e

noho nei, a he pio no hoi no Iesu Kristo;

10 Ke nonoi aku nei au ia oe no ka'u keiki a'u i hoohanau aku nei iloko o ko'u paa ana, no Onesimo:

11 Ka mea pono ole nou mamua, ano hoi he mea pono io no kaua:

12 Oia ka'u e hoihoi aku nei; nolaila e hookipa oe ia ia, oia hoi, o kou naau iho.

13 Ua makemake nae au e kaohi ia ia e noho pu me au, i hiki ia ia ke malama mai ia'u nou, i kuu paa ana no ka euanelio:

14 Aka, aole loa o'u manao e hana pela me kou ae ole mai; i like ole kela pono ou me he mea la i kaili wale ia, aka, no ka naau mai.

15 No ka mea, ua hookaawaleia mai paha ia i ka wa pokole i lilo hou aku ia nou mau loa;

16 Aole me he kauwa la ma ia hope, aka, me he mea la e oi i ke kauwa, he hoahanau punahele, pela io ia'u, a he oiaio maoli no ia oe, ma ke kino, a maloko hoi o ka Haku.

17 A ina i manao mai oe ia'u he hoalawepu, e hookipa oe ia ia e like me ia'u nei.

18 A ina ua lawehala oia i kau, a ua aie paha, o kau ia e hooili mai ai maluna o'u;

19 Na'u na Paulo nei i kakau iho keia me ko'u lima ponoi, na'u ia e uku aku; aole nae me ka olelo aku ia oe, o oe iho no ka i aie ia oe iho na'u.

20 Oiaio hoi, e ka hoahanau, no'u kahi olioli ia oe iloko o ka Haku; e hoomaha mai oe i ko'u naau maloko o ka Haku.

21 No ka paulele aku i kou hoolohe ana mai, ua palapala aku au ia oe, me ka ike aku hoi e oi aku no kau hana ana mamua o ko'u olelo ana'ku.

22 Eia kekahi, e hoomakaukau e oe i wahi no'u e moe ai; no ka mea, ke manaolana nei au, no ka oukou pule ana e haawiia'ku ai au ia oukou.

23 Ke aloha aku nei ia oe o Epapera, o ko'u hoapio iloko o Kristo Iesu;

24 A o Mareko, a o Ariseetareko, o Dema, o Luka hoi, o ko'u mau hoalawehana.

25 E alohaia mai ko oukou uhane e ko kakou Haku e Iesu Kristo. Amene.

O KA EPISETOLE

A PAULO KA LUNAOLELO I KO

HEBERA.

MOKUNA I.

No ka oi loa ana o Kristo mamua o ka poe anela.

O KE Akua, o ka mea i olelo pinepine mai i na wa kahiko i ka poe kupuna, me kela mea a me keia mea, ma ka poe kaula,

2 Oia ka i olelo hou mai ia kakou i keia mau la muli iho nei ma ke Keiki, ka mea i hoolilo ia e ia i haku no na mea a pau, ma ona la hoi ia i hana'i i ka lani a me ka honua.

3 Oia ka olinolino o kona nani, a me ka like loa o kona ano maoli, e hoomau ana i na mea a pau ma kana olelo mana iho, a, hoolilo iho la ia ia iho i mea e maemae ai ko kakou hewa, noho iho la ia ma ka lima akau o ka Moi maluna lilo;

4 A ua hookiekieia'e maluna loa o na anela, e like me ka oi ana o ka maikai o kona inoa i loaa ia ia, mamua o ko lakou.

5 No ka mea, o ka anela hea kana i olelo aku ai i kekahi manawa, O oe no ka'u Keiki, i keia la no ua hoohanau aku au ia oe? Eia hoi, E lilo au i Makua nona, a e lilo oia i Keiki na'u?

6 Eia hou hoi, i kona hookomo ana i ka makahiapo i ke ao nei,

i iho la ia, E hoomana mai ka poe
anela a pau o ke Akua ia ia.
7 A ua oleloia mai hoi no ka poe
anela, Ua hoolilo oia i kona poe
anela i mau makani, a i kana poe
kauwa lawelawe i lapalapa o ke
ahi.
8 Aka, no ke Keiki, O kou noho-
alii, e ke Akua, e mau loa ana no
ia; a he hoailonamoi o ka pono ka
hoailonamoi o kou aupuni.
9 Ua makemake hoi oe i ka pono,
a ua inaina i ka hewa; nolaila i po-
ni ai ke Akua, kou Akua, ia oe me
ka aila o ka olioli maluna o kou
mau hoa.
10 Eia hoi, i ka wa kahiko, ua
hookumu oe, e ka Haku, i ka ho-
nua; a o na lani hoi ka hana a kou
mau lima.
11 E pau ana no lakou, aka, e
mau ana no oe; e lualua loa ana no
lakou a pau me he kapa la;
12 A e opiopi ana no oe ia lakou
me he aahu la, a e lilo aku; aka, e
oia mau ana no oe, a o kou mau
makahiki, aole loa e pau.
13 O ka anela hea kana i olelo aku
ai i kekahi manawa, E noho oe ma
ko'u lima akau, a hoolilo iho au i
kou mau enemi i paepae wawae
nou?
14 Aole anei lakou a pau he poe
uhane lawelawe i hoounaia, e ko-
kua i ka poe e lilo ana i poe hoo-
ilina o ke ola?

MOKUNA II.

O ka hooikaika e malama i ke ola nui.

NOLAILA hoi, e pono e lelepau
kakou ia mau mea a kakou i
lohe ae nei, o haule ia kakou i ke-
kahi manawa.
2 No ka mea, ina i kau paa ia ke
kanawai i oleloia mai ma ka poe
anela, a ua hoopai pono ia ka ha-
la, a me ka hoopale a pau;
3 Pehea la uanei kakou e pakele
ai ke malama ole i ke ola nui nei;
ka mea i haiia mai i kinohi e ka
Haku, a i hooiaioia mai hoi ia ka-
kou e ka poe i lohe;
4 O ke Akua kekahi e hooiaio pu
mai ana ma na hoailona, a me na
mea kupanaha, a me kela hana ma-
na, a me keia hana mana, a me ka
haawi mai ana o ka Uhane Hemole-
le, e like me kona makemake?
5 Aole hoi oia i hoolilo iho mala-
lo iho o ka poe anela i ke ao e hi-
ki mai ana, a makou e olelo nei.
6 Aka, ua hoike mai kekahi ma
kekahi wahi, i ka olelo ana mai,
Heaha ke kanaka i manao mai ai
oe ia ia? a o ke keiki a ke kanaka
i ike mai ai oe ia ia?
7 Ua hana iho oe ia ia malalo iki
iho o ka poe anela: ua kau mai oe
maluna ona i ka nani a me ka ma-
halo i lei nona; ua hoolilo oe ia ia
i haku no na mea a kou lima i ha-
na'i.
8 Nau no i waiho na mea a pau
malalo ae o kona mau wawae. A,
i kona hoolilo ana i na mea a pau
malalo iho ona, aohe mea koe ia ia
i waiho ole ia'e malalo ona. Aole
nae kakou i ike i na mea a pau
i waihoia'e malalo ona:
9 Aka, ua ike kakou ia Iesu i ka
mea i hoolilioia malalo iki iho o ka
poe anela, no ka make ana, i hoo-
leiia mai ai i ka nani a me ka ma-
halo; i lilo hoi ia i ka make no na
kanaka a pau, ma ka lokomaikai o
ke Akua.
10 No ka mea, ua pono i ka mea
nona na mea a pau, nana hoi na
mea a pau, i kona alakai ana i na
keiki he nui wale iloko o ka nani,
ma o ka hooehaia ana, e hoonani
loa ai i ko lakou Alii e ola'i.
11 No ka mea, o ka mea nana i
hoohuikala mai, a o ka poe i hoo-
huikalaia mai, no ka mea hookahi
lakou a pau; no ia mea, aole ia i
hilahila ke kapa aku ia lakou he
mau hoahanau,
12 I ka i ana, E hai aku au i kou
inoa i ko'u mau hoahanau; e hoo-
lea hoi au ia oe mawaena o ke anai-
na kanaka.
13 Eia hou hoi, E hilinai aku au
ia ia. Eia hou hoi, Eia hoi au, me
na keiki a ke Akua i haawi mai ai
ia'u.
14 A, i ka lawe pu ana o na keiki
i ka io a me ke koko, pela hoi oia
i lawe pu ai i ua mau mea la; i hi-
ki ai ia ia, ma kona make ana, ke
hoopio i ka mea ia ia ka mana e
make ai, oia ka diabolo:

15 A e hoola hoi i ka poe i noho
pio i ko lakou wa e ola nei a pau,
no ka makau i ka make.
16 Aole hoi oia i kokua i ka poe
anela; aka, ua kokua mai oia i na
mamo a Aberahama.
17 Nolaila, ua pono e hoohalike
loa ia oia me kona poe hoahanau, i
lilo ai ia i kahunanui aloha, a me
ka hoopono ma na mea no ke
Akua, i hiki ai ia ka hoomalu ana
no ka hewa o kanaka.
18 A, no ka mea ua ehaeha oia i
ka hoowalewaleia, ua hiki no ia ia
ke kokua i ka poe i hoowalewaleia
mai.

MOKUNA III.

Ua hoohalikeia o Iesu me Mose.

NO ia mea hoi, e na hoahanau
laa, ka poe i hea pu ia mai
mai ka lani mai, e manao nui i ka
Lunaolelo, a me ke Kahuna nui a
kakou i hooiaio aku ai, o Kristo
Iesu;
2 Ka mea i malama pono i kona
mea nana i hoolilo mai, e like hoi
me Mose iloko o kona hale a pau.
3 No ka mea, ua pono e hoonani
nui ia aku oia mamua o Mose, e li-
ke me ka oi ana o ka mahaloia o
ka mea nana i hana i ka hale ma-
mua o ka hale.
4 A o kela hale keia hale a pau,
ua hanaia ia e kekahi; a o ka mea
nana i hana na mea a pau, o ke
Akua ia.
5 A ua hoopono no o Mose iloko
o kona hale a pau i kona kahu ana,
no ka hoike ana i na mea e haiia
ana.
6 Aka, o Kristo, i kona keiki ana
maluna o kona hale iho; o kakou
no hoi ua hale la, ke hoopaa kakou
i ka manao pono, a me ka manao-
lana e olioli ai i mau a hiki i ka ho-
pena.
7 Nolaila, i ka olelo ana mai o ka
Uhane Hemolele, I keia la, i ko
oukou lohe ana i kona leo,
8 Mai hoopaakiki i ko oukou naau
e like me ia i ka hoonaukiuki ana, i
ka la i hoaoia'i ma ka waonahele;
9 I ka hoolawehala ana mai o ko
oukou poe kupuna ia'u, a me ka
hoao ana mai ia'u, i ko lakou ike
ana mai i ka'u mau hana i na ma-
kahiki he kanaha.
10 Nolaila, i huhu aku ai au ia ha-
nauna, i aku la hoi au, Ua lalau
mau lakou ma ka naau; aole hoi la-
kou i hooiaio mai i ko'u mau aoao.
11 Pela hoi au i ko'u huhu ana i
hoohiki aku ai, Aole lakou e komo
i ko'u wahi maha.
12 E ao hoi, e na hoahanau, o no-
ho ka naau ino hoomaloka iloko o
kekahi o oukou, i haalele ai ia i ke
Akua ola.
13 Aka, e hooikaika mau kekahi
i kekahi i ka wa i kapaia o Keia la,
o hoopaakikiia kekahi o oukou ma
ka hoopunipuni ana o ka hewa.
14 No ka mea, e loaa mai ana no
o Kristo ia kakou, ke hoopaa ka-
kou i ko kakou manao pono mua
i mau a hiki i ka hopena;
15 A i ka olelo ana, I keia la i ko
oukou lohe ana i kona leo, mai hoo-
paakiki i ko oukou naau, e like me
ia i ka hoonaukiuki ana.
16 Owai la ka poe i lohe, alaila
hoonaukiuki aku la? Aole anei o
ka poe a pau i hele mai, ma o Mose
la, mai Aigupita mai?
17 Owai la hoi ka poe ana i huhu
mai ai i na makahiki he kanaha?
Aole anei o ka poe i hana hewa, a
haule iho ko lakou mau kupapau
ma ka waonahele?
18 Ia wai la hoi kana i hoohiki ai,
aole lakou e komo i kona wahi ma-
ha, ke ole ka poe i manaoio ole?
19 Nolaila la, ua ike kakou, aole
i hiki ia lakou ke komo iloko, no
ka manaoio ole.

MOKUNA IV.

No ke komo ana i kahi maha mau e waiho ana.

NO ia hoi, i ka waiho ana mai o
ka olelo mua no ke komo ana
iloko o kona wahi maha, e ao ka-
kou o loaa ole ia i kekahi o oukou.
2 No ka mea, ia kakou kekahi i
haiia mai ka euanelio e like me ia
ia lakou; aka, o ka olelo i lohe,
aole ia i hoopomaikai ia lakou, i
ka hoopili ole ia me ka manaoio
iloko o ka poe i lohe.
3 Aka hoi, o kakou ka poe mana-
oio ke komo iloko o kahi maha,
me ia kana olelo ana, Pela hoi au i

ko'u huhu i hoohiki ai, aole lakou e komo iloko o ko'u wahi maha; eia hoi, i ka pau ana o na hana mahope iho o ka hookumu ana o ke ao nei.

4 No ka mea, ua olelo mai ia ma kekahi wahi no ka hiku o ka la, peneia, I ka hiku o ka la i hoomaha'i ke Akua i kana mau hana a pau.

5 Eia hoi peneia, Aole lakou e komo iloko o ko'u wahi maha.

6 Oia hoi, no ke koe ana mai o ke komo ana o kekahi poe iloko o ua mea la, a o ka poe i hai mua ia'ku ai keia pono, aole lakou i komo no ka manaoio ole;

7 Ua hoakaka hou mai ia i kekahi la, e olelo ana ma Davida, I keia la, i ka manawa mahope loa mai; ua oleloia mai peneia, I keia la i ko oukou lohe ana i kona leo, mai hoopaakiki i ko oukou naau.

8 No ka mea, ina ua hoomaha aku o Iosua ia lakou, ina aole ia i olelo hou no kekahi la okoa.

9 Nolaila hoi, e waiho ana no he wahi maha no na kanaka o ke Akua.

10 A o ka mea hoi i komo iloko o kona wahi maha, ua hoomaha no ia i kana mau hana iho, me ke Akua la hoi i hoomaha ai i kana.

11 No ia mea, e hooikaika nui kakou e komo iloko o ia wahi maha, i ole ai e haule kekahi mamuli o ua manaoio ole la.

12 No ka mea, he ikaika, he mana hoi ko ka olelo a ke Akua, he oi nui kona mamua o ko ka pahikaua oi lua, e o ana a kaawale ke ola a me ka uhane, o na ami a me ka lolo; oia ka lunakanawai no ka noonoo a me ka naau.

13 Aohe mea nalo i kona maka; aka, ua weheia, a ua akaka loa na mea a pau i ka maka o ka mea ia ia kakou e hai aku ai.

14 A, no ka loaa ana ia kakou ke kahuna nui, i hala aku i na lani, o Iesu, ke Keiki a ke Akua, e hoopaa kakou i ko kakou hooiaio ana.

15 No ka mea, aole ia kakou ke kahuna i aloha ole mai i ko kakou nawaliwali; aka, o kekahi i hoowalewaleia'ku i na mea a pau me kakou la i hoowalewaleia mai ai, aole hoi ona hala.

16 Nolaila, e hookokoke aku kakou ma ka nohoalii aloha me ka manaolana, i alohaia mai kakou, a i loaa hoi ka lokomaikai e kokua mai ai i ka wa popilikia.

MOKUNA V.

No ke kahuna ana mamuli o Aarona, a mamuli no o Melekisedeka.

AO kela kahuna nui a o keia kahuna nui i hookaawaleia ae mai waena mai o kanaka, ua hoolilioia no ia no na kanaka, ma na mea o ke Akua, e kaumaha aku ai i na alana a me na mohai no ka hewa.

2 E hiki no ia ia ke lokomaikai aku i ka poe naaupo, a me ka poe hele hewa; no ka mea, oia no kekahi i hoopuniia mai e ka nawaliwali;

3 Nolaila, e pono no e kaumaha aku oia i ka mohaihala nona iho, me ia hoi la no na kanaka.

4 Aole hoi e lawelawe kekahi i keia nani nona iho, aka, ua hookaawaleia mai ia e ke Akua, me Aarona hoi la.

5 Pela no hoi aole o Kristo i hoonani ia ia iho e lilo i kahuna nui; aka, o ka mea i olelo iho ia ia, O oe no ka'u Keiki, i keia la no, ua hoohanau aku au ia oe;

6 Oia ka i olelo hou pela ma kekahi wahi e ae, He kahuna mau loa no oe mamuli o ke ano o Melekisedeka.

7 Oia hoi, i na la o kona noho kino ana, ua kaumaha aku ia i ka pule, a me ka nonoi ana, me ke kahea nui ana, a me na waimaka helelei, i ka mea e hiki ia ia ke hoopakele mai ia ia i ka make, a ua lohea mai oia no na mea ana i makau ai;

8 He Keiki no ia, ua ao no nae ia i ka hoolohe, ma na mea ana i ehaeha ai;

9 A i ka hoohemoleleia'na ona, ua lilo oia i Ola e ola mau loa ai no ka poe a pau i hoolohe la ia.

10 Ua kapaia iho la ia e ke Akua, he kahuna nui mamuli o ke ano o Melekisedeka.

11 He nui no na mea a makou e olelo aku ai nona, aole hiki wawe ke hoomaopopo aku, no ka mea, he poe hookananuha oukou.

12 No ka mea, o ko oukou pono
no e lilo i mau kumu i keia mana-
wa, eia nae, ua kupono oukou i ke
ao hou ia'ku i na hua mua o ka ole-
lo a ke Akua; a o ka waiu ka mea
e pono ai oukou, aole ka ai paa.
13 No ka mea, o na mea i ai wa-
iu, aole ia i akamai i ka olelo o ka
pono; he keiki hou no ia.
14 Aka, o ka ai paa, na ka poe oo
no ia, ka poe makaukau no ka mea
e ike ai i ka pono a me ka hewa.

MOKUNA VI.

No ka hele aku imua me ka manaolana.

NOLAILA e waiho ana i na hua
mua o na olelo a Kristo, e he-
le aku kakou imua a hiki i ke oo
loa ana; aole e hoonoho hou ana i
ke kumu no ka mihi ana i na hana
e make ai, a no ka manaoio i ke
Akua,
2 A no ke ao ana i na bapetizo
ana, a no ke kau ana o na lima, a
no ke alahouana o ka poe make, a
me ka hoopai mau loa ana.
3 Oia ka kakou e hana'i, ina i po-
no ia i ke Akua.
4 No ka mea, aole e hiki i ka poe
i hoonaauaoia mai, a i hoao hoi i
ka haawina mai ka lani mai, a i
hoolakoia hoi e ka Uhane Hemo-
lele,
5 A i ai hoi i ka olelo maikai a ke
Akua, a me ka mana o ke ao e hi-
ki mai ana,
6 A ua haule iho no nae, aole e
hiki ke hoala hou ia i ka mihi: ua
kau hou aku lakou i ke Keiki a ke
Akua ma ke kea no lakou iho, me
ka hoomainoino aku ia ia ma ke
akea.
7 O kahi lepo hoi i inu iho i ka ua
e haule pinepine ana maluna iho
ona, a i hoohua mai no hoi i na hua
e pono ai ka poe nana e mahi, ua
hoomaikaiia mai ia e ke Akua:
8 Aka, o kahi i hookupu mai i ke
kakalaioa, a me ka nahelehele ooi,
he pono ole ia, ua kokoke ia i ka
hoahewaia mai; a o kona hope ka
puhiia i ke ahi.
9 Aka, e ka poe aloha, ke manao
nei makou i na mea maikai aku no
oukou, i na mea e pili ana i ke ola,
i ko makou olelo ana no hoi pela.
10 Aole he lokoino ke Akua i
poina ai ka oukou hana ana, a me
ke aloha a oukou i hoike aku ai i
kona inoa, i ko oukou malama ana
i ka poe hoano, a me oukou hoi e
malama nei.
11 Ke makemake nei no hoi ma-
kou e hoike oukou i ua hooikaika
mau ana la, i maopopo loa ai ka
manaolana a hiki i ka hopena.
12 Aole e hoomolowa ana oukou,
aka, e hoohalike ana me ka poe i
loaa ka pono i hai mua ia mai ai,
ma ka manaoio a me ke ahonui.
13 No ka mea, i ko ke Akua hai
mua ana ia Aberahama, no ka hiki
ole ia ia ke hoohiki ma o ka mea
oi aku, ua hoohiki iho oia ma ona
la iho,
14 I iho la, He oiaio hoi e hoo-
maikai loa aku ana au ia oe, a e
hoonui loa ana au ia oe.
15 A kali aku la hoi ia me ke aho-
nui, a loaa mai la ia ia ka pono i
hai mua ia mai.
16 O kanaka hoi ke hoohiki nei
ma ka mea i oi aku; a o ka hoo-
hiki ana e hooiaio ai, o ko lakou
mea ia e oki ai ka hoopaapaa ana.
17 Pela hoi ke Akua i kona make-
make ana e hoomaopopo loa i ka
poe hooilina o kana pono i ka luli
ole ana o kona manao, ua hooiaio
mai oia me ka hoohiki ana;
18 Ma na mea luli ole elua, kahi i
hiki ole ai i ke Akua he hoopuni-
puni, e hooholhoi loa ia mai ai ka-
kou ka poe i holo i ka puuhonua,
e hoopaa i ka manaolana i waihoia
mai ma ko kakou alo:
19 I ko kakou mea e hoopili aku
ai me he heleuma la no ka uhane,
he paa, a he panee ole, i ka mea
hoi i komo loa ae iloko ae o ka
pale;
20 I kahi i komo ai no kakou o
Iesu o ko kakou mea hele mua, i
hoolilioia'e hoi i kahuna nui mau
loa mamuli o ke ano o Melekise-
deka.

MOKUNA VII.

No ka lilo ana o Iesu i kahuna nui mau loa.

AO ua Melekisedeka la hoi, ke
alii o Salema, he kahuna no
ke Akua kiekie loa, oia hoi ka i

halawai pu me Aberahama i kona
hoi mai ana mai ka luku ana'ku i
na'lii, a hoomaikai iho la ia ia.
2 Ia ia hoi i haawi aku ai o Abe-
rahama i ka hapaumi o na mea a
pau: ma ka unuhi olelo ana, o ko-
na inoa mua ke Alii o ka pono,
alaila ke Alii o Salema ia, o ke ano
oia, ke Alii e maluhia ai.
3 Aole ona makuakane, aohe ma-
kuwahine, aole kuauhau, aohe ku-
mu o kona mau la, aole oki kona
ola ana; aka, ua hoohalikeia me
ke Keiki a ke Akua, e noho kahu-
na mau ana.
4 Ano la hoi, e hoomanao i ke
ano kiekie o ua kanaka la, ia ia i
haawi aku ai o Aberahama ka ma-
kualii i ka hapaumi o ka waiwai
pio.
5 A o na mamo a Levi, ka poe i
lawe i ke oihana a ke kahuna, ua
kauohaia mai lakou ma ke kana-
wai e lawe i ka hapaumi o ka wai-
wai o kanaka, o ko lakou poe hoa-
hanau, a ua hele mai no nae lakou
mai loko mai o ko Aberahama pu-
haka:
6 Aka, o ka mea i kuauhau ole ia,
mai laila mai, oia ka i lawe i ka ha-
paumi o ko Aberahama waiwai, a
ua hoomaikai aku hoi i ka mea
nona na olelo mua.
7 A he mea hoopaapaa ole ia keia,
ua hoomaikaiia'ku ka mea i emi
iho e ka mea i oi aku.
8 Maanei hoi, ua loaa ka hapaumi
o ka waiwai i kanaka e make ana;
aka, malaila i ka mea i oleloia mai
ai, e ola ana ia.
9 Oia hoi, ina e hiki ia'u ke olelo
penei, o Levi hoi, o ka mea i loaa
ia ia ka hapaumi o ka waiwai, oia
kekahi i haawi aku i ka hapaumi
o ka waiwai iloko o Aberahama.
10 No ka mea, maloko no oia o ka
puhaka o kona kupuna i ka wa i
halawai ai o Melekisedeka me ia.
11 A, ina i loaa ka mea e pono ai
ma ka oihana kahuna a Levi, (ua
haawi pu ia mai ke kanawai i kana-
ka me ia,) heaha la anei hoi ko
laila hemahema e ku hou ai keka-
hi kahuna e mamuli o ke ano o
Melekisedeka, aole hoi i kapaia
mamuli o ke ano o Aarona?

12 Aka, i kahuliia ka oihana ka-
huna, he pono no hoi e kahuliia ke
kanawai.
13 No ka mea, o ka mea nona keia
mau mea i oleloia ai, no ka ohana
e no ia, aole kekahi o lakou i ma-
lama ma ke kuahu.
14 Ua akaka no ka puka ana o ka
Haku, mai loko mai o Iuda, ka
ohana i olelo ole ia'i no ka oihana
kahuna e Mose.
15 A ua akaka loa ae kela mea, i
ke kupu ana o kekahi kahuna e, e
like me Melekisedeka,
16 I hoolilo ia pela, aole ma ke
kanawai o ko ke kino, aka, ma ka
mana o ke ola e mau loa ana.
17 Ua hoolaio mai no hoi ia, He
kahuna mau loa oe mamuli o ke
ano o Melekisedeka.
18 Ua waihoia'e no kela kanawai
mua, no kona nawaliwali, a me ko-
na pono ole.
19 Aole ma ke kanawai, i pono
loa ai kekahi mea, aka, ma ka hoo-
komo ana i ka manaolana maikai
ae, ka mea e kookokoke aku ai ka-
kou i ke Akua.
20 A no ka mea hoi, aole me ka
hoohiki ole ana,
21 (No ka mea, ua hoolilo ia'e ke-
la poe i kahuna, me ka hoohiki ole,
aka, oia noi me ka hoohiki ana e ka
mea nana i olelo ia ia, Ua hoohiki
ka Haku, aole hoi ia e lole hou ae,
He kahuna mau loa oe mamuli o
ke ano o Melekisedeka;)
22 Ma ia mea hoi i lilo ai o Iesu
i panai no ka berita maikai ae.
23 A, o kela poe kahuna he lehu-
lehu lakou, no ka mea, aole i haa-
wiia mai e mau lakou, no ka make;
24 Aka, oia nei, no kona mau loa
ana, he oihana kahuna lilo ole ka-
na.
25 No ia mea, e hiki mau ai ia ia
ke koola i ka poe i hele mai i ke
Akua ma ona la, no kona ola mau
loa ana e uwao ana no lakou.
26 Oia ke ano o ke kahuna e po-
no ai kakou, ka mea hemolele, he-
wa ole, maemae wale, kaawale hoi
i na lawehala, a i hookiekieia'e hoi
maluna o na lani;
27 Aole hoi i ku ia ia ke kaumaha
ana i ka mohai i kela la i kela la, e

like me na mau kahuna nui la, no
ko lakou mau hewa ponoi mamua,
alaila no ko na kanaka hewa; no
ka mea, hookahi wale no kana ha-
na ana ia mea, i kona wa i kauma-
ha ai ia ia iho.
28 Na ke kanawai hoi i hoolilo i
kanaka nawaliwali i kahuna nui;
aka, na ka olelo o ka hoohiki ana,
ka mea mahope mai o ke kanawai,
i hoolilo i ke Keiki, ka mea i hoo-
hemolele mau loa ia'ku.

MOKUNA VIII.

O ka pau ana o ka Levi oihana, a o ka mau loa ana o ka Iesu.

A O na mea a makou i olelo ae
nei, eia ka nui; pela ke ano o
ko kakou kahuna nui, ka mea i
hoonohoia ma ka lima akau o ka
nohoalii o ka Moi ma ka lani;
2 He lawehana no kahi hoano, no
ka halelewa oiaio, na ka Haku i
kukulu, aole na ke kanaka.
3 No ka mea, ua hookaawaleia na
kahuna nui e kaumaha aku ai i na
alana a me na mohai: nolaila hoi
e pono e loaa ia ia nei kekahi mea
e kaumaha aku ai.
4 Aka, ina ma ka honua ia, ina
aole he kahuna ia; no ka mea, eia
no ka poe kahuna e kaumaha ana i
na alana mamuli o ke kanawai,
5 Ka poe i hana ma ke kumu hoo-
halike, a ma ke aka o ko ka lani,
no ka mea, o Mose i ke kokoke
ana o kona kukulu ana i ka halele-
wa, ua aoia mai ia e ke Akua, pe-
neia; E nana oe, wahi ana, e hana
oe i na mea a pau mamuli o ke
kumuhoohalike i hoikeia ia oe ma
ka mauna.
6 Aka, ano, ua loaa ia ia ka oi-
hana maikai ae, e like me ka oi
ana aku o ka maikai o ka berita ana
i uwao ai, ka mea i hoopaaia ma na
olelo hoopomaikai maikai ae.
7 A ina i kina ole kela berita mua,
ina aole i imi hou ia kahi kaawale
no ka lua:
8 Aka, i ka loaa ana o ke kina, ua
olelo mai oia ia lakou, Eia hoi,
wahi a Iehova, e hiki mai ana no
na la e hana hou aku ai au i berita
hou me ka ohana Iseraela, a me ka
ohana Iuda;
9 Aole hoi e like me ka berita a'u
i hana aku ai me ko lakou mau ma-
kua, i ka la i lalau aku ai au i ko
lakou lima e alakai mai ia lakou
mai ka aina o Aigupita mai; no
ka mea, aole lakou i noho paa ma
ko'u berita, a ua haalele au ia la-
kou, wahi a Iehova.
10 Aka, eia ka berita a'u e hana
aku ai me ka ohana Iseraela, ma-
hope iho o ua mau la la, wahi a Ie-
hova; E pai au i ko'u mau kana-
wai ma ko lakou manao, a e kakau
iho ia mau mea ma ko lakou naau;
a e lilo au i Akua no lakou, a e li-
lo mai lakou i poe kanaka no'u.
11 Aole lakou e ao aku, kela ka-
naka i kona hoanoho, a keia kana-
ka i kona hoahanau, me ka olelo
ana aku, E ike i ka Haku; no ka
mea, e pau auanei lakou i ka ike
ia'u mai ka mea liilii a hiki i ka
mea nui o lakou.
12 No ka mea, e ahonui aku no
au i ko lakou mau hewa, aole au e
hoomanao hou aku i ko lakou mau
kina a me ko lakou mau hala.
13 I kana olelo ana, He berita
hou, ua hoolilo oia i ka mea mua i
lualua; a o ka mea lualua, e elema-
kule ana hoi, ua kokoke no ia e
nalo aku.

MOKUNA IX.

O Kristo ka mohai e pono loa ai, aole ko Aarona ma.

HE mau oihana no hoi ka ka be-
rita mua, no ka hoomana ana,
a me kahi hoano ma ka honua.
2 No ka mea, ua hanaia no he ha-
lelewa; o ka mua kahi i waihoia'i
ka ipukukui, a me ka papa, a me
ka berena hoike; ua kapaia ia o
kahi hoano.
3 A mahope o ka paleiua, ka ha-
lelewa i kapaia ka hoano loa.
4 Malaila ke kapuahi gula, a me
ka pahuberita i uhiia i ke gula a pu-
ni, kahi i waihoia'i ka ipu gula o
ka mane, a me ko Aarona kookoo,
ka mea i opuu ae, a me na papa
kanawai;
5 A maluna iho ona na kerubima
nani e hoomalumalu ana i ka noho
aloha; aole hiki ia makou ke ole-
lo maopopo loa i keia mau mea,
ano.
6 A hoomakaukauia pela na mau

mea la, ua komo mau na kahuna i
ka halelewa mua e hooko ana i na
oihana.
7 Aka, iloko o ka lua i komo ai ke
kahuna nui wale no, pakahi wale
no ke komo ana i ka makahiki, ao-
le me ke koko ole, ka mea ana i
kaumaha aku ai nona iho, a no na
hewa hoi o na kanaka.
8 Ma ia mea i hoakaka mai ai ka
Uhane Hemolele, aole i weheia ka-
hi e komo ai i ka hoano loa, i ka
wa i ku ai ka halelewa mua;
9 He aka no ia a hiki i keia mana-
wa, kahi i kaumahaia aku ai na ala-
na a me na mohai, na mea i hiki
ole ke hoomaopopo loa i ka pono
ma ka naau o ka mea nana ia oi-
hana;
10 Na oihana ma ke kino, ma ka
mea ai, a me ka mea inu, a me ke-
la holoi ana, a me keia holoi
ana, i kauohaia mai a hiki i ka
manawa e hooponopono hou ia ai.
11 Aka, i ka hiki ana mai o Kris-
to, o ke kahuna nui no ka pono
e hiki mai ana, ma ka halelewa nui
ae, hemolele loa, aole i hanaia e na
lima; aole ia no keia ao.
12 Hookahi wale no kona komo
ana iloko o kahi hoano, aole me ke
koko o na kao a me na bipikane,
aka, me kona koko ponoi no, e
loaa ana ka mea e ola mau ai.
13 A ina i hoohuikala ke koko o
na bipikane, a me na kao, a me ka
lehu o ka bipiwahine, e pipi ana i
ka mea haumia, i maemae ai ke
kino;
14 E hiki loa aku i ke koko o
Kristo, o ka mea i kaumaha aku ia
ia iho i ke Akua ma ka Uhane mau
loa me ke kina ole, ke hoohuikala
i ko oukou naau i na hana e make
ai, e malama aku ai i ke Akua ola.
15 No ia mea, ua lilo oia i uwao
no ka berita hou, a i ka lilo ana o
kona make ana i uku hoola no na
hewa i hanaia ma ka berita mua, e
hiki ai i ka poe i kaheaia ke loaa
ka hooilina mau i hai mua ia mai.
16 A ina he kauoha hooilina, e ma-
naoia ana ua make ka mea nana ke
kauoha i pau'i.
17 No ka mea, o ke kauoha, ua
paa loa ia mahope wale no o ka ma-
ke ana o kanaka, aole ia i paa i ka
wa e ola ana ka mea nana ke kau-
oha.
18 Nolaila, aole i hoopaaia ka be-
rita mua me ke koko ole.
19 No ka mea, a pau na kauoha
ma ke kanawai i ka heluheluia e
Mose, i ka poe kanaka a pau, lawe
iho la ia i ke koko o na bipikane, a
me na kao, a me ka wai, a me ka
huluhulu ula, a me ka husopa, a
kopipi iho la i ka buke a me ka
poe kanaka a pau,
20 I iho la, Eia ke koko o ka be-
rita a ke Akua i kauoha mai ai ia
oukou.
21 Pela hoi i kopipi aku ai me
ke koko i ka halelewa, a me na ipu
a pau o ia oihana.
22 Aneane pau na mea ma ke ka-
nawai i ka hoomaemaeia i ke koko;
aohe kala ana ke hookahe ole ia ke
koko.
23 Nolaila, ua kupono e hoohui-
kalaia na kumu hoohalike i ko ka
lani, ma ia mau mea; aka, o ko ka
lani mau mea ma na mohai maikai
aku.
24 No ka mea, aole o Kristo i
komo iloko o ka halelewa i hanaia
e na lima, he aka wale no no ka
mea oiaio; aka, iloko o ka lani po-
noi i hoike mau ia ia iho ma ke
alo o ke Akua no kakou.
25 Aole no hoi no ke kaumaha
pinepine ana ia ia iho, e like me ka
ke kahuna nui komo ana i keia ma-
kahiki a i keia makahiki iloko o
kahi hoano me ke koko, aole o ko-
na iho;
26 Ina pela, ina ua make pinepine
oia mai ka hookumu ana mai o ke
ao nei, aka, ano, ma keia hope
o ke ao, ua hoike hookahi mai oia
ia ia iho no ka hoomaemae ana i
ka hewa ma ka mohai ana ia ia
iho.
27 A ua hoomaopopoia ka make
hookahi ana o na kanaka, a ma ia
hope aku ka hoopai ana:
28 Pela hoi o Kristo, a pau kona
hoolilo hookahi ana ia ia iho i mo-
hai e halihali aku i ka hewa o ka
lehulehu, e ike hou ia oia me ka
mohai ole, i ka lua o kona hiki ana
mai, e ola'i ka poe e kiai ana ia ia.

MOKUNA X.

O ko ka kanawai mau mohai he nawaliwali ia, aka, o ko ka berita hou, he mana ia e pono mau ai.

AO ke kanawai ia ia ke aka no
na mea maikai e hiki mai
ana, aole ke kino maoli a ua mau
mea la, aole loa e hiki ia ia me
na mohai i kaumahaia'ku i kela
makahiki a i keia makahiki ke
hoohemolele i ka poe i hookoke
ilaila.
2 No ka mea, ina i hiki ia ia, aole
anei i oki ua mau mohai la? no ka
mea, o ka poe hoomana, i hoohui-
kala hookahi ia, aole lakou i ike
hou i ko lakou hewa iho.
3 Aka, ma ua mau mohai la i
hoomanaoia'i ka hewa i kela maka-
hiki a i keia makahiki.
4 A he oiaio, he mea hiki ole i
ke koko o na bipikane a me na kao
ke kala aku i ka hewa.
5 Nolaila, i kona hiki ana mai i ke
ao nei, i aku la ia, O ka mohai a
me ka alana, o kau ia i makemake
ole ai, aka, he kino kau i hooma-
kaukau ai no'u.
6 Aole hoi oe i oluolu i na mo-
hai kuni, a me na mohai no ka
hala.
7 Alaila, i iho la au, Eia hoi, ua
hele mai nei au, (ua palapalaia no'u
ma ka buke palapala,) e hana aku
i kou makemake, e ke Akua.
8 I kana olelo mua ana, O na mo-
hai, a me na alana, o na mohaiku-
ni, a me na mohaihala, o kau ia i
makemake ole ai, a i oluolu ole ai;
o na mea i kaumahaia aku ai ma-
muli o ke kanawai;
9 Alaila, olelo hou ae la, Eia hoi,
ua hele mai nei au e hana aku i kou
makemake, e ke Akua. Ua hoo-
kae oia i ka mea mua, e hookupaa
ai ia i ka lua.
10 Ma ia makemake hoi, ua loaa
ia kakou ka huikala ana, ma ka
mohai hookahi ana i ke kino o Ie-
su Kristo.
11 A o na kahuna ua ku lakou e
hana ana i ka oihana i kela la i
keia la, e kaumaha pinepine ana i
ua mau mohai la, i na mea hiki
ole ke kala i ka hewa;
12 Aka, o keia hoi, mahope iho
o kona kaumaha ana i ka mohai
hookahi no ka hewa, noho iho la
ia a mau loa, ma ka lima akau o ke
Akua;
13 E kali ana, a hoolilo ia mai ko-
na poe enemi i paepae wawae
nona.
14 Ma ka mohai hookahi hoi, i
hana'i oia i ka mea e pono mau ai
ka poe nona ka huikala.
15 A ua hoike mai ka Uhane He-
molele i keia mea ia kakou; no ka
mea, ua olelo ia,
16 Eia ka berita a'u e hana aku
ai me lakou, mahope iho o ua mau
la la, wahi a ka Haku; E pai iho
au i ko'u mau kanawai ma ko lakou
naau, a e kakau iho hoi ia mau mea
ma ko lakou manao:
17 Aole hoi au e hoomanao hou i
ko lakou mau hewa a me ko lakou
mau hala.
18 A ma kahi i pau ai ia mau mea
i ke kalaia, aohe mohai hou aku
no ka hewa.
19 A i ka loaa ana ia kakou, e na
hoahanau, ke komo ana iloko o
kahi hoano ma ke koko o Iesu,
20 Ma ka aoao hou e ola'i, ana i
hoomakaukau ai mawaena o ka
paku, oia kona kino;
21 A he Kahuna nui hoi maluna
o ka hale o ke Akua;
22 E hookokoke kakou me ka
maopopo loa o ka manaoio, a me
ka naau oiaio, me ka huikalaia o
ko kakou naau kaumaha i ka he-
wa, a me ka holoiia o ko kakou
kino me ka wai maemae;
23 E hoopaa kakou i ka manao-
lana a kakou i hai aku ai me ka
luli ole; no ka mea, he ku paa io
ko ka mea nana i hai mua mai ka
pono.
24 A e nana pono hoi kakou i ke-
kahi i kekahi, e hooikaika ai i ke
aloha a me na hana maikai.
25 Aole hoi e haalele ana i ko ka-
kou hoakoakoa ana e like me ka
hana ana a kekahi poe; aka, e hooi-
kaika pu ana, me ka ikaika nui ae,
i ko oukou ike ana aku e kokoke
mai ana ua la la.
26 A ina e hana hewa kakou me
ka ae o ka naau, mahope iho o ka
loaa ana mai ia kakou ka ike ana i

ka olelo oiaio, aohe mohai hou no
na hala;
27 Aka, o ke kali weliweli ana i
ka hoopaiia mai, a me ka huhu
wela e pau ai ka poe enemi.
28 O ka mea i pale i ke kanawai
o Mose, ua make ia me ke aloha
ole ia, ma na mea hoike elua, eko-
lu paha:
29 Heaha la i ko oukou manao
ka make eha nui aku e manaoia
ana he pono, no ka mea nana i
hehi malalo iho o ka wawae i ke
Keiki a ke Akua, me ka manao i
ke koko o ka berita ana i hoolaaia
ai he mea haumia, a me ka hoowa-
hawaha aku i ka Uhane lokomai-
kai?
30 Ua ike no hoi kakou i ka mea
nana, i olelo iho, No'u no ka hoo-
pai ana, na'u no ia e uku aku, wahi
a ka Haku; eia hou hoi, Na ka
Haku no e hoopai i kona poe ka-
naka.
31 He mea weliweli ka haule ana
iloko o na lima o ke Akua ola.
32 E hoomanao hoi oukou i na
la mamua, i ka manawa i hooma-
nawanui ai oukou i ka paio nui
ana, me ka ehaeha, mahope iho o
ko oukou naauao ana;
33 No ko oukou lilo ana i mea
nanaia mai ai, ma ka hoino ana, a
me ka ehaeha ana kekahi; a, o
kekahi, no ka oukou lilo ana i
mau hoaloha no ka poe i kolo-
heia pela.
34 A ua aloha io hoi oukou i na
mea i hoopeaia, a ua ae aku me
ka oluolu, i ka hao ana aku o ko
oukou waiwai, e ike ana no, aia i
ka lani ka waiwai maikai aku no
oukou, ka mea e oia mau ana.
35 Nolaila, mai kiola aku oukou
i ko oukou paulele ana, ka mea e
uku nui ia mai ana.
36 O ke ahonui ko oukou mea e
pono ai, i loaa mai ai ia oukou ka
pono i hai mua ia mai, mahope iho
o ka oukou hana ana i ka make-
make o ke Akua.
37 A liuliu iki aku, o ka mea e
hiki mai ana e hiki mai no ia, aole
e hookaulua aku.
38 A o ka mea i pono, e ola no ia
ma ka manaoio; aka, ina e hoi iho-
pe kekahi, aole e oluolu ko'u uha-
ne ia ia.
39 Aole hoi makou no ka poe hoi
ihope e make ai; aka, no ka poe
manaoio e ola'i ka uhane.

MOKUNA XI.

No ka pono o ka manaoio, a no kekahi poe kahiko.

O KA manaoio, o ka hilinai ana
no ia ma na mea i manaolana-
ia'i, a o ka hoomaopopo ana hoi o
na mea i ike maka ole ia.
2 No ia hoi, i hoaponoia mai ai
ka poe kahiko.
3 Ma ka manaoio ua ike kakou
ua hanaia ka lani a me ka honua e
ka olelo a ke Akua, o na mea i na-
naia, aole no loko mai o na mea i
ikeia.
4 Ma ka manaoio i kaumaha aku
ai o Abela i ke Akua i ka mohai
maikai aku i ko Kaina, malaila hoi
i hoaponoia'i oia he pono, oia ka
ke Akua hoike mai ana no kona
alana; malaila hoi ke olelo nei oia
ka mea i make.
5 No ka manaoio i lawe ola ia'ku
o Enoka, me ka ike ole i ka make;
aole ia i ike hou ia, no ka mea, ua
lawe ola aku ke Akua ia ia. A ua
hoaponoia oia no kona hooluolu
ana i ke Akua mamua aku o kona
laweia'ku.
6 Aka, he mea hiki ole ke hoolu-
olu i ke Akua me ka manaoio ole;
no ka mea, o ka mea e hele ana i
ke Akua, e pono no e manaoio oia,
he mea io no ia, a, he mea hoi e
uku mai ana i ka poe i imi ikaika
ia ia.
7 Ma ka manaoio o Noa i aoia'i
e ke Akua no na mea i ike maka
ole ia, ua hoomakaukau oia me ka
makau, i halelana e ola'i kona ha-
le; ma ia mea hoi ia i hoahewa
aku ai i ko ke ao nei, a ua loaa ia
ia ka hoapono ana no ka manaoio.
8 Ma ka manaoio hoi i hoolohe ai
o Aberahama, i ka wa i heaia mai
ai e hele aku i kahi e loaa mai ai ia
ia ka noho ana; a hele aku la ia me
ka ike ole i kona wahi i hele ai.
9 Ma ka manaoio i noho malihini
ai oia i ka aina i olelo mua ia'i, ka
aina o ka poe e, e noho ana ia ilo-
ko o na halelewa, me Isaaka a me

Iakoba, na hooilina pu me ia no
ka mea hookahi i hai mua ia mai
ai:
10 No ka mea, ua imi aku ia i ke
kulanakauhale i hookumuia, a o
kona mea nana i hana, a i kukulu
hoi, o ke Akua ia.
11 Ma ka manaoio i loaa'i ia Sara
ka ikaika e hapai keiki ai, a hanau
mai, mahope iho o ka manawa ma-
oli o kona ola ana, no kona manao
ana i ka oiaio o ka mea nana i hai
mua mai.
12 Nolaila i laha mai ai mai kela
mea hookahi, a o ua mea la me he
mea make la, ka poe mamo e like
me na hoku o ka lani ka lehulehu,
a me ke one ma kahakai aole pau
i ka heluia.
13 A make aku la kela poe a pau,
iloko o ka manaoio, aole hoi i loaa
ia lakou na mea i oleloia mai, aka,
i ko lakou ike ana ia mau mea i
kahi loihi, ua manaoio a paulele
ilaila, a ua hai aku ia lakou iho,
he poe kanaka e, he poe malihini
ma ka honua.
14 A o ka poe i hai aku pela, ua
hoike maopopo lakou i ko lakou
imi ana i wahi e noho ai.
15 No ka mea, ina i manao lakou
i kela aina a lakou i haalele ai, ua
hiki no ia lakou ke hoi aku ilaila.
16 Aka, ua makemake lakou i ai-
na maikai aku, oia o ko ka lani.
No ia mea, aole ke Akua i hilahila
ia lakou ke kapaia oia he Akua no
lakou; no ka mea, ua hoomakau-
kau oia i kulanakauhale no lakou.
17 Ma ka manaoio i kaumaha aku
ai o Aberahama ia Isaaka i kona
wa i hoaoia mai ai; a o ka mea no-
na ka pono i hai mua ia mai, ua
mohai aku la oia i kana keiki hoo-
kahi;
18 Ia ia hoi ka olelo ana mai, E
kapaia'ku kau mau mamo mamuli
o Isaaka.
19 Ua manao hoi ia, e hiki i ke
Akua ke hoala mai ia ia mai ka
make mai; mai laila mai hoi, i
loaa ai oia ia ia ma ke aka.
20 Ma ka manaoio i hoomaikai
aku ai o Isaaka ia Iakoba a me
Esau no na mea e hiki mai ana.
21 Ma ka manaoio i hoomaikai
aku ai o Iakoba i na keiki elua a
Iosepa i kona wa e kokoke i ka
make; a kulou iho la ia maluna o
ke poo o kona kookoo.
22 Ma ka manaoio, i ka pau ana
o kona ea, i olelo ai o Iosepa i ka
hele ana'ku o na mamo a Iseraela;
a ua kauoha aku la no kona mau
iwi.
23 Ma ka manaoio i hunaia'i o
Mose i na malama ekolu e kona
mau makua mahope iho o kona
hanau ana, no ko laua ike ana he
keiki maikai ia; aole hoi laua i
makau i ke kauoha a ke alii.
24 Ma ka manaoio i ae ole aku ai
o Mose i kona wa oo e kapaia mai
he keiki na ke kaikamahine a Pa-
rao;
25 E koho ana ma ka pilikia pu
me ko ke Akua poe kanaka, aole
ma ka lealea pau koke o ka hewa;
26 E manao ana hoi i ka hoino
ana a Kristo i hoinoia'i he waiwai
ia e oi aku ana mamua o ko Aigu-
pita waiwai; no ka mea, ua ma-
nao aku oia i ka hooukuia mai.
27 Ma ka manaoio no oia i haale-
le ai ia Aigupita, me ka makau ole
aku i ka huhu o ke alii; no ka mea,
ua ku paa oia me he mea la e ike
maoli ana i ka mea i ike maka ole
ia.
28 Ma ka manaoio hoi oia i ma-
lama ai i ka moliaola, a me ka pi-
pi ana o ke koko, i ole ai e hoopa
mai ia lakou ka mea nana i luku
mai i na makahiapo.
29 Ma ka manaoio i hele ai la-
kou mawaena o ke Kaiula me he
hele ana la ma ka aina maloo, ka
mea a ko Aigupita i hoao ai a ma-
ke iho la i ke kai.
30 No ka manaoio i hiolo ai na
pa o Ieriko, i ka pau o ka hoopuni
ana i na la ehiku.
31 No ka manaoio i make pu ole
ai o Rahaba ka wahine hookama-
kama me ka poe hoomaloka, ma-
hope iho o kona hookipa ana i na
kiu me ke aloha.
32 A heaha hoi ka'u e olelo hou
aku ai? No ka mea, e pau e ne
kuu manawa ke hai aku i ka Gi-
deona a me Baraka, a me Same-
sona a me Iepeta, a me Davida

hoi, a me Samuela, a me ka poe
kaula;
33 Ka poe nana ma ka manaoio i
hoopio ai i na aupuni, i hoopai ai
hoi ma ka pono i loaa ai hoi he
mau pono i hai mua ia mai, i
papani ai hoi i na waha o na liona,
34 I hoopio ai hoi i ka wela o ke
ahi, i pakele ai hoi i ka maka o ka
pahikaua, i hooikaikaia'i hoi i ka
nawaliwali ana, a i lilo ai hoi i poe
ikaika i ke kaua, i auhee ai hoi ka
poe kaua o na aina e.
35 Ua loaa hou i na wahine ma
ke alahouana, ko lakou poe make;
ua hoehaehaia kekahi poe, aole
nae i ae lakou i ka hookuu ana,
i loaa mai ia lakou ke alahou mai-
kai ae.
36 A ua hoaoia kekahi poe me ka
hoomaewaewaia, a me ka hahau
ana, a me ka hoopea ana, a me ka
paa ana i ka halepaahao;
37 Ua hailukuia lakou; ua oloia
a kaawale; ua hoowalewaleia; ua
pepehi wale ia me ka pahikaua;
ua kaahele lakou me na aahu ili
hipa, a me na ili kao, me ka ilihune,
a me ka popilikia, a me ke kolo-
heia;
38 Aohe pono ko ke ao nei e like
me ko lakou; ua auwana ma na
waonahele, a ma na mauna, a ma
na ana hoi, a me na lua o ka honua.
39 A o ua poe a pau, ka poe i
hoaponoia no ko lakou manaoio,
aole i loaa ia lakou ka pono i haiia
mai;
40 Na ke Akua i hoomakaukau i
ka pono nui no kakou, aole i loaa
ia lakou ka hooko loa ana o ka
mea e pono ai, ke ole kakou.

MOKUNA XII.

No ka holo ahonui, a me ka hoomanawanui i ka hahau ana.

NO ka mea hoi, ua hoopuniia
kakou e ia poe hoike he nui
loa, e waiho aku kakou i na mea
kaumaha a pau, a me ka hewa e
hoopili wale mai ana ia kakou, e
holo kakou me ke ahonui i ka hai-
hai ana i hoomaopopoia mamua o
kakou,
2 E nana aku ana hoi ia Iesu, i ka
mea nana i hookumu, nana hoi e
hoohemolele ko kakou manaoio;
nana hoi i hoomanawanui i ke kea
me ka manao ole i ka hilahila, no
ka olioli i hoomaopopoia mamua
ona, a noho iho hoi ma ka lima
akau o ka nohoalii o ke Akua.
3 E hoomanao hoi oukou i ka
mea i hoomanawanui i ke ku e ana
mai o ka poe i hana hewa ia ia, o
nawaliwali ko oukou manao a
maule hoi oukou.
4 Aole oukou i pale aku me ka
hookaheia mai o ke koko, i ko ou-
kou paio aku ana i ka hewa.
5 Ua poina ia oukou ka olelo hoo-
ikaika ia oukou me he poe keiki
la, E ka'u keiki, mai hoowahawaha
oe i ka hahau ana mai a ka Haku,
aole hoi e maule i kona hoeha ana
mai ia oe:
6 No ka mea, o ka ka Haku mea
i aloha mai ai, oia kana i hahau mai
ai, a ua hoeha me ka hahau i
na keiki a pau ana i aloha mai ai.
7 A ina i hahauia mai oukou, ua
hana mai ke Akua ia oukou me he
poe keiki la; no ka mea, auhea la
ke keiki i hahau ole ia e ka makua-
kane?
8 A ina i hahau ole ia mai oukou,
me na keiki a pau i hahauia'i, alai-
la he poe hanau pono ole oukou,
aole he poe keiki hanau pono.
9 A o ko kakou mau makuakane,
no ko kakou kino, ua hahau mai
ia kakou, a ua hoomaikai aku ka-
kou ia lakou; aole anei e oi aku ko
kakou hoolohe ana i ka Makua o
ko kakou mau uhane, i ola kakou?
10 Na lakou no kakou i hahau
mai i ka wa pokole mamuli o ko
lakou makemake no, aka, nana i
hahau mai e pono ai kakou, i loaa
pu mai ai ia kakou kona hemolele.
11 A o na hahau ana a pau, aole
ia i manaoia i kona manawa, he
mea olioli, he mea ehaeha no; aka,
ma ia hope iho, ua hoohua mai ia
i ka hua o ka pono e pomaikai ai
no ka poe i hooponoponoia ilaila.
12 Nolaila, e hooikaika i na lima
palupalu a me na kuli nawaliwali;
13 A e hoopololei i na alanui no
ko oukou mau wawae, i ole ai e
okupe ae ka mea oopa; e aho hoi
e hoolaia ia.
14 E hahai ma ke kuikahi me na

kanaka a pau, a ma ka hemolele
hoi, aohe kanaka i nele ia mea e
ike aku i ka Haku.
15 E malama hoi oukou o loaa
ole mai i kekahi ka hoomaikaiia
mai e ke Akua, o kupu mai hoi
kekahi mole awaawa iwaena o ou-
kou e hihia'i oukou, a e haumia ai
hoi kekahi poe he nui no;
16 O lilo paha kekahi i moe ko-
lohe, i haihaia paha e like me Esau,
nana i hoolilo aku i ko ka hanau
mua pomaikai ana, no ka mea ai
hookahi.
17 No ka mea, ua ike oukou, i ko-
na makemake ana mahope iho e
loaa ia ia ka hoomaikaiia, ua hoo-
leia oia; aole hoi i loaa ia ia kahi
e lole hou mai ai, ua imi aku no
nae oia ia mea me ka waimaka.
18 Eia hoi, aole oukou i hele mai
i ka mauna e hiki ke hoopa kino
ia aku, a me ke ahi e lapalapa ana,
a me na ao eleele, a me ka pouli, a
me ka ino,
19 Aole hoi i ke kani ana o ka
pu, a me ka leo o na olelo, ka mea
a ka poe lohe i papa ai aole make
hoohui hou ia mai kekahi huaole-
lo:
20 (No ka mea, aole i hiki ia la-
kou ke hoomanawanui i ka papa
ana mai, Ina e pili ka holoholona i
ka mauna e hailukuia oia, a hou-
houia paha i ka ihe:
21 A no ka weliweli nui ke nana
aku, i iho la o Mose, Ke weliweli
nei au me ka haalulu:)
22 Aka, ua hele mai no oukou i
ka mauna Ziona, a i ke kulanakau-
hale o ke Akua ola, i ko ka lani
Ierusalema, a i ke anaina hiki ole
ke heluia o na anela;
23 A i ke anaina nui a me ka eka-
lesia o ka poe makahiapo, i kakau-
ia ko lakou mau inoa ma ka lani, a
i ke Akua, ka Lunakanawai o na
mea a pau, a i na uhane o ka poe
pono i hoohemoleleia,
24 A i ka uwao o ka berita hou,
ia Iesu, a i ke koko no ka pipi ana,
e olelo ana i na mea maikai oi aku
mamua o ko Abela.
25 Malama oukou, mai haalele i ka
mea nana i olelo mai; no ka mea,
ina i pakele ole ka poe i haalele i
ka mea nana i ao mai ia lakou ma
ka honua, aole loa hoi kakou e pa-
kele ke haalele kakou i ka mea i ao
mai mai ka lani mai.
26 Ia manawa ua hoonauwewe
mai kona leo i ka honua: aka, ua
hai mai nei no ia, i ka i ana, E hoo-
nauwewe hou aku ana au aole i ka
honua wale no, aka, i ka lani keka-
hi.
27 A o ke ano o ua Hou aku ana,
o ka hemo ana ia o na mea hoo-
nauweweia, me he mea i hanaia la,
i mau hoi na mea e hoonauwewe
ole ia.
28 Nolaila, i ka loaa ana ia kakou
ke aupuni e hoonauwewe ole ia, e
hoopaa kakou i ke aloha, ka mea e
pono ai ko kakou malama ana i ke
Akua, me ka mahalo, a me ka we-
liweli pono;
29 No ka mea, o ko kakou Akua,
he ahi ia e hoopau ana.

MOKUNA XIII.

No ka hookipa a me ka mare, a me ka hoomau ma ka ke kumu.

EMAU aku hoi ke aloha hoa-
hanau.
2 Mai hooki i ka hookipa; no ka
mea, malaila no kekahi poe i hoo-
kipa ai i na anela me ka ike ole aku.
3 E hoomanao i ka poe pio me
he mau hoapio pu la oukou; a i ka
poe i hoinoia hoi me he mea la ilo-
ko o ke kino oukou.
4 E mahaloia ka mare no na mea
a pau, a e hoopaumaele ole ia hoi
kahi moe: no ka mea, e hoahewa
mai ana no ke Akua i ka poe hooi-
poipo, a me ka poe moe kolohe.
5 E noho oukou me ka punikala
ole, oluolu no i na mea i loaa ia
oukou; no ka mea, ua olelo mai
oia, Aole loa au e hoonele aku ia
oe, aole hoi e haalele ia oe;
6 E hiki no ia kakou ke olelo wi-
wo ole aku, O ka Haku ko'u mea
nana e kokua mai, aole au e ma-
kau i ka kanaka e hana mai ai ia'u.
7 E hoomanao i ko oukou mau
alakai, na mea nana i hai mai i ka
olelo a ke Akua ia oukou; e noo-
noo pono i ka hope o ka lakou ha-
na ana, e hele hoi mamuli o ko la-
kou manaoio.
8 O Iesu Kristo, he oia mau no

ia, i nehinei, a i keia la no, a i ka
wa pau ole.
9 Mai hoohulilia oukou mao a
mao e kela olelo a e keia olelo e;
no ka mea, he mea pono ke hoo-
kupaaia ka naau ma ka pono io;
aole ma na ai, na mea i pono ole ai
ka poe i malama malaila.
10 He kuahu, ko kakou, aole e
pono ke ai i ko laila, ka poe i ma-
lama ma ka halelewa.
11 A o na kino o na holoholona,
ke haliia'e ko lakou koko e ke ka-
huna nui iloko o kahi hoano, i mo-
hai no ka hewa, ua puhiia lakou i
ke ahi mawaho o kahi e hoomoana'i.
12 Nolaila, o Iesu hoi, i lilo ia i
kalahala no kanaka, ma kona koko
iho, ua make ia mawaho o ka ipu-
ka.
13 No ia mea, e hele aku kakou
io na la mawaho o kahi e hoomo-
ana'i, e auamo ana i kona hoinoia
ana.
14 No ka mea, aole o kakou ku-
lanakauhale e mau ana maanei,
aka, ke imi nei kakou ia mea ma
ia hope aku.
15 Ma ona la hoi e kaumaha mau
aku ai kakou i ka mohai mahalo i
ke Akua, oia ka hua o ko kakou
mau lehelehe, e hoolea ana i kona
inoa.
16 Mai hoopoina hoi i ka hana lo-
komaikai aku, a me ka manawalea
aku; no ka mea, o ka ke Akua
mau mohai ia e oluolu nui ai.
17 Hoolohe i ka oukou mau ku-
mu, a e noho mamuli o lakou; no
ka mea, ua kiai lakou i ko oukou
mau uhane, me he poe e hoike ana
la, i hoike lakou me ka olioli, aole
me ke kaumaha; no ka mea, he
pono ole ia ia oukou.
18 E pule oukou no makou; no
ka mea, ke manao nei makou, he
naau hoopono ko makou, me ka
makemake e hana pololei aku ma-
kou ma na mea a pau.
19 Ke noi ikaika aku nei au i ke-
ia mea, i hoihoi koke ia aku ai au
ia oukou.
20 Na ke Akua hoopomaikai, na
ka mea i hoala mai i ko kakou Ha-
ku ia Iesu mai ka make mai, i ka
mea i lilo mai, ma ke koko o ka
berita mau loa, i Kahu nui no ka
poe hipa.
21 E hoomakaukau mai ia oukou
no na hana maikai a pau e hana
aku i kona makemake, e hana mai
ana oia iloko o oukou i ka mea po-
no imua o kona maka, ma o Iesu
Kristo la; nona ka hoonani mau
loa ia'ku i ke ao pau ole. Amene.
22 Eia hoi, ke nonoi aku nei au
ia oukou, e na hoahanau, e ae olu-
olu mai i keia olelo hooikaika; no
ka mea, ua palapala pokole aku au
ia oukou.
23 E ike hoi oukou, ua hookuu-
ia'ku nei ka hoahanau o Timoteo;
a i hoi koke mai ia, e ike pu mau
ia oukou.
24 E aloha aku i ko oukou mau
alakai, a me ka poe haipule a pau.
Ke uwe aku nei ko Italia nei ia ou-
kou.
25 No oukou a pau loa ke aloha.
Amene.

O KA EPISETOLE

HOOLAHA A

IAKOBO.

MOKUNA I.

O ka pono o ke ahonui, ke akamai, ke kana-
lua ole, a me ka malama io i ka olelo a ke
Akua.

NA Iakobo, he kauwa na ke A-
kua, a me ka Haku o Iesu Kris-
to, i ka poe ohana he umi a me
kumamalua i hoopuehuia, Aloha
oukou.
2 E na hoahanau o'u, e manao ou-
kou, he mea olioli wale no, ke loo-
hia oukou e kela mea keia mea e
hoao mai ai;
3 Ua ike no hoi oukou, o ka hoao

ana mai i ko oukou manaoio, oia
ka mea e mahuahua'i ke ahonui.
4 E hoomau oukou ma ka mea ku
pono i ke ahonui, i lako oukou, a i
hemolele hoi, aole wahi hemahema
iki.
5 Ina i nele kekahi o oukou i ke
akamai, e noi aku oia i ke Akua i
ka mea i haawi lokomaikai mai no
na mea a pau me ka hoino ole mai,
a e haawiia mai no ia nona.
6 Aka, e noi aku oia me ka mana-
oio, aole me ke kanalua; no ka
mea, o ka mea e kanalua ana, ua
like no ia me ka ale o ke kai i pu-
hiia e ka makani a kupikipikio.
7 Mai manao ia kanaka, e loaa mai
ia ia kekahi mea na ka Haku mai.
8 O ke kanaka i lolelua ka naau,
ua lauwili oia i kona mau aoao a
pau.
9 O ka hoahanau haahaa, e hauoli
ia i kona hookiekieia.
10 A o ka mea waiwai hoi, i kona
hoohaahaaia; no ka mea, e like me
ka pua o ka nahelehele e mae wale
ana ia.
11 No ka mea, i ke kau'ana mai o
ka la me ka wela nui, aole emo a
hoomaloo iho la no ia i ka nahele-
hele, a haule iho la kona pua, a
pau ae la ka nani o kona ano: pela
no e mae ai ka mea waiwai i kona
aoao iho.
12 Pomaikai wale ke kanaka, ke
ku paa ia i ka hoowalewaleia mai;
no ka mea, a pau kona hoaoia mai,
e loaa auanei ia ia ka lei o ke ola i
oleloia mai ai e ka Haku no ka poe
e aloha aku ana ia ia.
13 A o ka mea i hoowalewaleia
mai, mai olelo ae ia, ua hoowale-
waleia mai au e ke Akua; no ka
mea, aole i hoowalewaleia ke Akua
e ka hewa, aole loa hoi oia i hoo-
walewale mai i kekahi.
14 Aka, ua hoowalewaleia kela
mea keia mea ma kona kuko iho
no, i ke alakaiia'ku a puni ia.
15 Aia hapai ke kuko, alaila, ha-
nau mai ka hewa; a oo ka hewa,
alaila, hoopukaia mai ka make.
16 Mai kuhihewa, e o'u poe hoa-
hanau aloha:
17 O na haawina maikai a pau a
me na makana hemolele a pau, no-
luna mai ia i iho mai ai no ka Ma-
kua mai o ka malamalama, aole
ona ano hou, aole loa ia e luli iki.
18 No kona makemake iho i hoo-
hanau mai ai oia ia kakou ma ka
olelo oiaio, i lilo ae kakou i mau
hua mua o ka poe ana i hana'i.
19 No ia mea, e o'u poe hoahanau
aloha, e hiki wawe oukou ma ka
lohe, e akahele hoi ma ka olelo ana
aku, a e hoolohi hoi ma ka inaina
aku:
20 No ka mea, o ka inaina o ke
kanaka, aole ia e hana ana i ka po-
no o ke Akua.
21 No ia mea la, e pale aku ou-
kou i ka haumia a pau, a me ka hu
wale ana o ka ino, a e apo mai ou-
kou me ke akahai i ka olelo i pa-
kuiia, oia ka mea e hiki ai ke hoo-
la i ka oukou poe uhane.
22 E lilo hoi oukou i poe malama
i ka olelo, aole i poe lohe wale no,
e hoopunipuni ana ia oukou iho:
23 No ka mea, ina i lohe wale ke-
kahi i ka olelo, aole oia i malama
aku, ua like no ia me ke kanaka e
nana ana i kona helehelena iho ma
ke aniani;
24 Nana no oia ia ia iho, a i ka
hoi ana'ku, poina koke iho no ia i
kona ano iho.
25 O ka mea e nana ae i ke kana-
wai hemolele o ke ola, a e ku paa
malaila, aole e hoopoina wale i ka-
na mea i lohe ai, aka, ua malama
no ia i ka oihana; oia ka mea e
pomaikai ana i kana hana ana.
26 Ina i manaoia kekahi he haipu-
le ia, aole hoi oia e kaulawaha i ko-
na alelo, aka, e hoopunipuni i ko-
na naau iho, ua lapuwale kona hai-
pule ana.
27 O ka haipule io a me ka hau-
mia ole imua i ke alo o ke Akua o
ka Makua, eia no ia; e ike i ka
poe makua ole, a me ka poe wahi-
nekanemake i ko lakou wa e pili-
kia ai, a e malama hoi ia ia iho i
haumia ole ia i ko ke ao nei.

MOKUNA II.

O ka manao i ke Akua, me ka malama ole i kana mau kauoha, aole loa ia he pono.

E NA hoahanau o'u, i ko oukou
manaoio ana ia Iesu Kristo i
ko kakou Haku nani, mai manao

aku ma ko ke kanaka helehele-
na.
2 No ka mea, ina e komo kekahi
kanaka iloko o ko oukou haleha-
lawai me ke komolima gula, a na-
ni hoi kona kapa, a komo mai no
hoi kekahi mea ilihune, inoino hoi
kona kapa;
3 A manao aku oukou ma ka mea
i kahiko i ke kapa nani, a e olelo
ae oukou, Maanei oe e noho ai ma
kahi maikai; a e olelo aku hoi i ka
mea ilihune, E ku oe malaila, a e
noho paha oe maanei ma kuu pae-
pae wawae;
4 Aole anei oukou i lilo i poe pae-
waewa aku, e manao hewa wale
aku ana?
5 E hoolohe oukou, e na hoaha-
nau aloha o'u, aole anei ke Akua i
wae ae i ka poe ilihune o ke ao nei
e lako i ka manaoio, a e lilo i poe
hooilina o ke aupuni ana i olelo
mai ai i ka poe e aloha aku ana ia
ia?
6 Aka, ua hoowahawaha oukou i
ka poe ilihune. Aole anei i hoo-
luhi mai ka poe waiwai ia oukou,
a i alakai hoi ia oukou ma kahi e
hookolokolo ai?
7 Aole anei lakou i hoino i keia
inoa maikai i kapaia aku ai oukou?
8 Ina oukou e malama i ke kana-
wai hemolele me ia ma ka palapa-
la, E aloha aku oe i kou hoalauna
e like me oe iho, ina ua pono ka
oukou hana ana;
9 Aka, ina e manao oukou ma ko
ka helehelena, ua hana hewa ou-
kou, a ua hoohewaia oukou e ke
kanawai he poe lawehala.
10 O ka mea malama i ke kana-
wai a pau, a i hanle nae ia ma ka
mea hookahi, ua hewa no ia i ke
kanawai a pau.
11 No ka mea, o ka mea nana i
kauoha mai, Mai moe kolohe oe,
kauoha mai la no hoi, Mai pepehi
kanaka oe. Ano, ina aole oe i moe
kolohe aku, aka, ua pepehi i ke ka-
naka, ua lilo oe i mea haihai i ke
kanawai.
12 E olelo aku oukou, a e hana
aku hoi, e like me ka poe e hoo-
kolokoloia ana ma ke kanawai o
ke ola.
13 O ka mea i hana me ke aloha
ole aku, e hoahewaia auanei oia
me ke aloha ole ia mai; aole ma-
kau ka lokomaikai i ka hoohewaia.
14 E na hoahanau o'u, heaha ka
waiwai, ke olelo kekahi, he ma-
naoio kona, aole hoi ana hana? E
hiki anei i ka manaoio ke hoola ia
ia?
15 Ina he kapa ole ko ke kaikaina
paha, ke kaikuwahine paha, a i ne-
le hoi i ka ai i keia la i keia la;
16 A i i aku kekahi o oukou ia
laua, O hele olua me ka pomaikai,
a e hoopumahanaia, a e maona no
hoi; aole nae oukou e haawi io
aku ia laua i ka mea e pono ai ke
kino; heaha la ka waiwai?
17 Pela no hoi ka manaoio, ina
oia wale no aole ana hana, ua ma-
ke ia.
18 A e i mai kekahi, O ka manao-
io kou, a na'u hoi ka hana ana; e
hoike mai oe ia'u i kou manaoio
me kau hana ole, a ma ka'u hana
ana e hoike aku ai au ia oe i kuu
manaoio.
19 Ke manaoio nei oe, aia hooka-
hi Akua; ua pono oe: pela no ka
poe daimonio i manaoio ai, me ka
haalulu hoi.
20 E ke kanaka lapuwale, ke ma-
kemake nei anei oe e ike aku, ua
make ka manaoio ke ole kana ha-
na ana?
21 Aole anei i hoaponoia mai o
Aberahama ko kakou kupuna ma
ka hana ana, i kona 'wa i mohai
aku ai i kana keiki ia Isaaka malu-
na o ke kuahu?
22 Ke ike nei oe, i hooikaika pu
ka manaoio me kana hana ana, a
ma ka hana ana i pono ai ka mana-
oio.
23 A ua hookoia hoi ka palapala, i
i mai ai, Ua manaoio Aberahama
i ke Akua, a ua hooiliia'e ia i pono
nona; a ua kapaia iho la oia he
hoaloha no ke Akua.
24 Ke ike ae nei oukou, ua hoa-
ponoia mai no ke kanaka ma na
hana, aole ma ka manaoio wale
no.
25 Aole anei i hoaponoia o Raha-
ba ka wahine hookamakama ma ka
hana ana i ka wa ana i hookipa ai i

na elele, a hoouna aku la ma ke
ala e?
26 Oiaio no, o ke kino uhane ole,
ua make no ia, pela hoi ka mana-
oio hana ole, ua make no ia.

MOKUNA III.

No ka malama pono ana i ko kakou alelo.

E NA hoahanau o'u, aole make
lilo na mea o oukou he nui i
poe kumu, o loaa auanei ia kakou
ka hoohewa nui ia mai.
2 No ka mea, ma na mea he nui
ua hewa kakou a pau: i hewa ole
kekahi ma kana olelo, oia ke kana-
ka hemolele, e hiki hoi ia ia ke hoo-
paa i kona kino iho a pau i ke kau-
lawaha.
3 Aia hoi, ke hookomo nei kakou
i na kaulawaha iloko o ka waha o
na lio i hoolohe mai lakou ia ka-
kou; hoohuli ae hoi kakou i ko la-
kou kino a pau.
4 Aia hoi, o na moku nui, ua hoo-
holoia ae i na makani ikaika loa, a
ua hoohuliia ae hoi e ka hoeuli uu-
ku loa, ma kahi e makemake ai o
ke kahu moku.
5 Pela hoi, he lala uuku ke alelo,
a kaena nui ae la ia. Aia hoi, ua
hoaaia he puu wahie nui e ka huna
ahi!
6 He ahi no ke alelo, he ao okoa
ia o ka hewa; pela hoi ua kauia ke
alelo iwaena o ko kakou mau lala,
e hoohaumia ana i ke kino a pau,
hoaa ae la ia i ko ke ao nei, a ua
hoaaia mai ia e ka luaahi.
7 Ua hoolakaia kela a me keia ano
o na holoholona hihiu, a me na ma-
nu, a me na mea kolo, a me na mea
hoi o ke kai, ua hoolakaia mai la-
kou e kanaka;
8 Aka, o ke alelo, aole loa e hi-
ki i ke kanaka ke hoolakalaka ia
mea; he mea ino laka ole ia, ua pi-
ha i ka mea awahia e make ai.
9 Oia ko kakou mea e hoomaikai
aku ai i ke Akua i ka Makua;
oia hoi ko kakou mea e hoino aku
ai i kanaka i hanaia'i ma ke ano o
ke Akua.
10 Ua puka mai la ka hoomaikai
a me ka hoino noloko mai o ka wa-
ha hookahi. E na hoahanau o'u,
aole loa e pono keia mau mea pela.
11 E puapuai mai anei ka wai ono
a me ka wai awaawa noloko mai o
ka punawai hookahi?
12 E na hoahanau o'u, e hiki anei
i ka laau fiku ke hua mai i ka hue
oliva, a o ke kumu waina hoi i ka
fiku? Oiaio hoi, aole e hiki i ka
punawai hookahi ke kahe mai i ka
wai awaawa a me ka wai ono.
13 Owai la ka mea akamai a me
ka naauao iwaena o oukou? E ho-
ike mai no ia ma ka noho maikai
ana, i kana hana ana me ke akahai
o ka naauao.
14 Ina ia oukou ka huahuwa ika-
ika a me ka manao hakaka iloko o
ko oukou naau; mai haanui ou-
kou, a wahahee aku i ka oiaio.
15 Aole oia ke akamai i iho mai
mai luna mai, aka, no ka honua ia,
a no ke kino, a no na daimonio hoi.
16 No ka mea, ma kahi e huahu-
wa ai a e hakaka ai hoi, aia malaila
ka haunaele a me na hana ino a
pau.
17 Aka, o ke akamai noluna mai,
he maemae no ia mamua, alaila he
noho malie, he akahai, he oluolu,
he piha hoi i ka lokomaikai a
me ka hua maikai, aole loa e ma-
nao ino aku, aole hoi he hookama-
ni.
18 A o ka hua o ka pono ua lu-
luia me ke kuikahi e ka poe e ha-
na ana ma ke kuikahi.

MOKUNA IV.

No ke kuko wale; ko ka hoohewa ana i ke kanawai.

NOHEA mai la na kaua a me na
hakaka ana iwaena o oukou?
Aole anei no na kuko o oukou e
kaua ana iloko o ko oukou mau
lala?
2 Ua kuko hoi oukou, aole i loaa;
ua huahuwa ae la oukou me ka pe-
pehi aku, aole e hiki ia oukou ke
loaa mai; ua hakaka oukou me ke
kaua aku, aole nae i loaa, no ko
oukou noi ole aku:
3 Ke noi nei oukou, me ka loaa
ole, no ka mea, ua noi pono ole
oukou, i pau ai ia mea ma ko ou-
kou mau kuko.
4 E na kane moe kolohe a me
na wahine moe kolohe, aole anei
oukou i ike, o ka hoolauna ana
me ko ke ao nei, he ku e aku ia i

ke Akua? O ka mea e makemake
e hoolauna pu me ko ke ao nei, ua
lilo ia i enemi no ke Akua.
5 Ke manao nei anei oukou ua
olelo wale mai ka palapala, Ua ku-
ko no ka uhane e noho ana iloko
o kakou me ka huahuwa?
6 Haawi mai la ia i ka lokomai-
kai mahuahua ae; no ia hoi, i mai
la ia, Ku e aku la ke Akua i ka poe
haaheo, a haawi mai la hoi i ka lo-
komaikai i ka poe hoohaahaa.
7 Nolaila, e hoolohe oukou i ke
Akua; e pale aku hoi i ka diabolo,
alaila e holo aku ia mai o oukou
aku.
8 E hookokoke aku oukou i ke
Akua, a e hookokoke mai kela ia
oukou. E ka poe hewa, e hoomae-
mae i ko oukou mau lima, e hui-
kala hoi i ko oukou mau naau, e
ka poe naau lolelua.
9 E ehaeha oukou, e u aku hoi
me ka uwe; e hoolilo i ko oukou
akaaka i uwe ana, a me ko oukou
olioli i kaumaha.
10 E hoohaahaa oukou ia oukou
iho imua o ka Haku, a nana ou-
kou e hookiekie ae.
11 E na hoahanau, mai olelo ino
oukou i kekahi i kekahi. O ka
mea e olelo ino aku no kona hoa-
hanau, me ka hoohewa aku i kona
hoahanau, oia ka i olelo ino aku no
ke kanawai me ka hoohewa hoi i
ke kanawai; ina oe i hoohewa aku
i ke kanawai, aole loa oe i malama
aku i ke kanawai, aka, ua lilo oe i
mea kau kanawai.
12 Hookahi no mea nana i haawi
i ke kanawai, e hiki no ia ia ke
hoola a me ka luku aku hoi. Owai
la hoi oe e hoohewa aku nei ia
hai?
13 E hele oukou, e ka poe e ole-
lo ana, E hele makou i keia la pa-
ha, apopo paha i kahi kulanakau-
hale, a malaila makou e noho ai i
hookahi makahiki, a e kuai aku,
kuai mai, a e loaa ka waiwai;
14 Oiai aole oukou i ike i ka ka la
apopo. No ka mea, heaha ko ou-
kou ola? Kainoa he wahi mahu no
ia, i pua iki ae, alaila nalo ae la.
15 Eia ko oukou pono e olelo ae,
Ina e makemake mai ka Haku, ala-
ila e ola makou, a e hana i kela
mea, i keia mea.
16 Ano ia, ua lealea oukou i ko
oukou kaena ana; a o ia lealea a
pau ua hewa ia.
17 Nolaila, o ka mea i ike i ka
hana pono, aole nae i hana, he he-
wa no ia nona.

MOKUNA V.

O ka poino ana o ka poe waiwai hooluhi, o ke ahonui ka pono a me ka pule me ka manaoio.

E HELE oukou, e ka poe waiwai,
e uwe oukou me ka aoa aku
no na ehaeha e kau mai ana ma-
luna o oukou.
2 Ua popopo ko oukou waiwai,
ua pau hoi ko oukou kapa aahu i
ka mu.
3 Ua aiia e ka popo ko oukou gu-
la, a me ko oukou kala; he hoike
ka popo o ia mau mea no oukou,
a e ai aku i ko oukou io me he ahi
la. Ua hoiliili oukou no na la ma-
hope.
4 Aia hoi, o ka uku o ka poe ha-
na nana i hoiliili ai ma ka oukou
mau mahinaai i paa hewa ia oukou,
ke kahea aku nei ia; a o ke kahea
ana o ka poe hoiliili, komo ae la ia
iloko o na pepeiao o ka Haku Sa-
baota.
5 Ua noho lealea oukou ma ka
honua me ke kuulala loa: ua ku-
palu oukou i ko oukou naau no
ka la e make ai.
6 Ua hoohewa oukou me ka pe-
pehi aku hoi i ka mea pono; aole
oia i pale aku ia oukou.
7 I nui ke aho, e na hoahanau, a
hiki mai ka Haku. Eia hoi, ke ka-
kali nei ka mahiai i ka hua ohaha
o ka honua, e hoomanawanui ana
ma ia mea a hiki mai ke kuaua mua
a me ke kuaua hope.
8 E ahonui no hoi oukou, e hooi-
kaika i ko oukou naau; no ka mea,
ua kokoke mai ka hiki ana mai o
ka Haku.
9 E na hoahanau, mai ohumu aku
kekahi i kekahi, o hoohewaia mai
oukou. Eia hoi, ke ku mai nei ka
lunakanawai ma ka puka.
10 E na hoahanau o'u, e hooma-
nao oukou i ka poe kaula i olelo
mai ai ma ka inoa o ka Haku, ia la-

kou no ka hoomaewaewaia, a me
ke ahonui.
11 Aia hoi, ke kapa nei kakou i
ka poe hoomanawanui, he pomai-
kai. Ua lohe oukou i ka hoomana-
wanui ana o Ioba, a ua ike oukou
i ka ka Haku hope; ua lokomai-
kai nui ka Haku me ke aloha mai.
12 He oiaio hoi, e na hoahanau
o'u, mai hoohiki ino iki, aole i ka
lani, aole i ka honua, aole hoi ma
na hoohiki e ae: aka, e hoolilo i
ko oukou ae i ae io, a me ko ou-
kou hoole, i ole io; o haule oukou
i ka hoohewaia mai.
13 I ehaeha anei kekahi o oukou ?
e pule oia; a i hauoli anei kekahi ?
e himeni aku ia.
14 Ina he mai ko kekahi o oukou,
e kii aku oia i ka poe lunakahiko
o ka ekalesia; a e pule lakou ma-
luna ona, me ka hamo ana ia ia i
ka aila ma ka inoa o ka Haku,
15 A o ka pule o ka manaoio, e
hoola no ia i ka mea mai, a na ka
Haku e hoala mai ia ia; a ina i
hana hewa oia, e kalaia mai ia.
16 E hai aku i ko oukou mau he-
wa kekahi i kekahi, a e pule hoi
kekahi no kekahi, i pohala ai ou-
kou. O ka pule ikaika a ke kana-
ka pono e lanakila nui ia.
17 He kanaka no o Elia, ua like
kona ano me ko kakou, a pule ika-
ika aku ia, i ua ole mai; aole loa
i ua mai ma ka honua i na makahi-
ki ekolu a me na malama keu
eono.
18 A pule hou aku ia, a haawi
mai no ka lani i ka ua, a hooulu
mai ka honua i kona hua.
19 E na hoahanau, ina e hele he-
wa kekahi o oukou, mai ka oiaio
ae, a e hoohuli mai kekahi ia ia;
20 E ike pono oia, o ka mea e
hoohuli mai ana i ka mea hewa,
mai kona hele hewa ana mai, nana
no i hoopakele ae ka uhane i ka
make, a nana hoi i hooki i ka hewa
he nui loa.

O KA EPISETOLE

HOOLAHA MUA A

PETERO.

MOKUNA I.

He olelo hoolkaika.

O PETERO, kekahi lunaolelo
no Iesu Kristo, i ka poe i
puehu liilii, a e noho malihini ana
hoi ma Poneto, a ma Galatia, a ma
Kapadokia, a ma Asia, a ma Bitu-
nia;
2 Ma ka ike mua ana o ke Akua,
ka Makua, ma o ka huikaia ana o
ka Uhane, ua waeia mai oukou, i
poe hoolohe, a i poe e kapipiia i ke
koko o Iesu Kristo; i nui ko ou-
kou alohaia mai, a me ka maluhia
hoi.
3 E hoomaikaiia'ku ke Akua, ka
Makua o ko kakou Haku o Iesu
Kristo, no kona lokomaikai nui
iho, nana no i hoohanau mai ia ka-
kou, i lana mau loa ai ka manao,
ma ke alahouana o Iesu Kristo,
mai ka make mai;
4 I loaa mai ia kakou ka hooilina
pau ole, pelapela ole, mae ole, ua
hoana e ia ma ka lani no kakou;
5 Ka poe i malamaia mai e ka
mana o ke Akua, ma ka manaoio, i
loaa mai ke ola i hoomakaukauia
no ka hoikeia mai i ka wa mahope.
6 Malaila no oukou e hauoli nui
nei, oiai nae ua kaumaha oukou i
keia wa pokole, no ka hoao pine-
pine ia mai, i mea e pono ai;
7 I lilo hoi ka hoao ana o ko ou-
kou manaoio, ka mea i oi aku ka
maikai mamua o ke gula pau wale,
i hoaoia i ke ahi, i mea e mahalo-
ia'i, a e hoomaikaiia'i, a e hoonani-
ia'i i ka wa e ikea mai ai o Iesu
Kristo:
8 Ka mea a oukou i ike maka ole
ai, a ua makemake no nae; a, me
ka ike ole aku ia ia, ua manaoio
aku no nae oukou ia ia me ka hau-

oli i ka olioli nani pau ole i ka hai-
ia aku;
9 E loaa mai ana ka hope o ko
oukou manaoio, o ke ola o ko ou-
kou poe uhane.
10 Oia ke ola a na kaula i huli
ai, me ka imi ikaika, o ka poe i
wanana mai i ka pono e hiki mai
ana io oukou nei.
11 Ua imi nui no lakou i ka mea
a me ka manawa a ka Uhane o
Kristo i hai mai ai iloko o lakou, i
kona hoike mua ana mai i ka hoi-
noia o Kristo, a me ka hoonanila,
mahope o keia mau mea.
12 Ua hoikeia mai ia lakou, ao-
le nae na lakou, na kakou, na mea
a lakou i ao mai ai; oia hoi na mea
i haiia'ku nei ia oukou, e ka poe
hai aku i ka euanelio ia oukou, me
ka Uhane Hemolele i hoounaia mai,
mai ka lani mai: oia ka na anela i
makemake ai e ike iho.
13 No ia mea, e kaei oukou i ka
puhaka o ko oukou naau, e kuoo,
a e hoomau i ka lana ana o ka ma-
nao, no ke alohaia mai i ka wa e
hoikea mai ai o Iesu Kristo;
14 I like hoi oukou me na keiki
hoolohe, aole e hoolike ana ia ou-
kou iho me na kuko kahiko, i ko
oukou wa e naaupo ana.
15 Aka, e like me ka hemolele o
ka mea nana oukou i koho mai, pe-
la oukou e hemolele ai, i ko ou-
kou noho ana a pau:
16 No ka mea, ua palapalaia mai,
E hemolele oukou; no ka mea,
owau ka hemolele.
17 Ina oukou e hea aku i ka Ma-
kua, i ka mea i hoomaopopo me
ka ewaewa ole, i kela kanaka, i ke-
ia kanaka, ma ke ano o kana hana
ana, e noho oukou me ka makau,
i ko oukou noho malihini ana.
18 Ua ike no hoi oukou, aole
me na mea popo wale e like me ke
kala a me ke gula, ua kuaiia oukou
mai ko oukou noho lapuwale ana,
mamuli o na mooolelo a ko oukou
kupuna mai;
19 Aka, me ke koko waiwai io o
Kristo, me ko ke keikihipa kina
ole a me ka hala ole:
20 Ua hoonohoia oia mamua o ka
hookumu ana o ke ao nei; aka, ua
hoikeia mai i keia wa hope no ou-
kou,
21 Ma ona la oukou i manaoio
aku ai i ke Akua, nana i hoala mai
ia ia mai ka make mai, a i hoonani
aku ia ia; i manaoio ai, a i lana ai
hoi ko oukou manao i ke Akua.
22 I ka malama ana i ka oiaio,
ua hoomaemae oukou i ko oukou
naau, na ka Uhane mai, i ke aloha
hookamani ole i na hoahanau; no-
laila, ea, e aloha ikaika loa aku ou-
kou i kekahi i kekahi me ka naau
maemae.
23 Ua hanau hou ia mai oukou,
aole hoi na ka hua e pala wale ana,
aka, na ka hua pala ole, ma ka ole-
lo a ke Akua ola, ka mea e mau loa
ana.
24 No ka mea, ua like wale no
me ka mauu na kanaka a pau, a o
kona nani a pau, ua like me ka pua
o ka mauu. E maloo ana no ka
mauu, a haule wale iho no hoi ko-
na pua;
25 Aka, e mau loa aku no ka ole-
lo a ke Akua; oia hoi ka olelo i
aoia'ku nei ia oukou ma ka euane-
lio.

MOKUNA II.

No ka pohaku kumu no ke kihi.

NO ia mea, e haalele oukou i
ka opuinoino a pau, a me ka
wahahee a pau, a me ka hookama-
ni, a me ka paonioni, a me ka ole-
lo ino a pau;
2 E like me na keiki hanau hou,
pela oukou e lini ai i ka waiu aiai
o ka olelo, i mea e ulu nui ai ou-
kou:
3 Ina paha, ua hoao oukou he
maikai ka Haku.
4 Ua hele mai oukou io na la, ka
pohaku ola, ua haaleleia no nae ia
e kanaka, aka, ua waeia mai e ke
Akua, he maikai io.
5 O oukou no hoi, e like me na
pohaku ola, ua hoonohonohoia ou-
kou i hale uhane, a i poe kahuna
hemolele hoi, i kaumaha aku ai ou-
kou i na mohai uhane, i ka mea
oluolu i ke Akua ma o Iesu Kris-
to la.
6 Nolaila i i mai ai ka palapala he-
molele, Aia hoi, ua hoonoho wau

ma Ziona, i pohaku kumu no ke ki-
hi, i waeia, a he mea waiwai io: a
o ka mea manaoio aku ia ia, aole
ia e hoohilahilaia.
7 He maikai io ia ia oukou i ka
poe manaoio; aka, i ka poe hoolo-
he ole, o ka pohaku i haaleleia e
ka poe hana hale, oia ka i hoolilo-
ia i pohaku kumu no ke kihi,
8 He pohaku e okupe ai, a he po-
haku hoohihia hoi, i ka poe i okupe
i ka olelo, ka poe hoolohe ole; e
like me ke koho mua ana.
9 Aka, o oukou, he hanauna i wae-
ia, he poe kahuna alii, he aupuni
kanaka hemolele, he poe kanaka
nona ponoi; i hoike aku ai ou-
kou i ka maikai o ka mea nana ou-
kou i hea mai, mai loko mai o ka
pouli a i ka malamalama kupanaha
ona.
10 Aole oukou he aupuni mamua,
aka, i keia manawa, he aupuni ou-
kou no ke Akua; ia manawa, aole
oukou i alohaia, i keia manawa ua
alohaia mai no.
11 E na pokii e, ke nonoi aku nei
au ia oukou, me he poe malihini
la, a me he poe lewa la, e hooma-
mao aku oukou i na kuko o ke ki-
no, i na mea ku e i ko ka uhane.
12 A e noho pono hoi oukou, iwae-
na o ko na aina e; i hoonani aku
ai lakou i ke Akua, ke hiki mai ka
la o ka ike ana mai, no ko lakou ike
ana i ka oukou hana maikai, ma ka
mea a lakou e ohumu nei ia oukou,
me he poe hana hewa la.
13 Nolaila, e hoolohe pono oukou
i ka na luna kanaka a pau no ka
Haku: ina ma ka ke alii nui e like
ia me he Moi la;
14 Ina ma ka na kiaaina, e like ia
me na mea i hoounaia e ia no ka
hoopai ana i ka poe hana hewa, a
no ka hoomaikai ana aku i ka poe
hana maikai.
15 No ka mea, pela ko ke Akua
makemake, ma ka hana maikai
ana, e pilipu ai ia oukou ka naaupo
o ka poe ike ole.
16 Me he poe kauwa ole la, aole
wae e hoolilo ana i ko oukou hoo-
kauwa ole ia i mea e uhi ai i ka he-
nka,aka, e like me na kauwa a ke
Au a.

17 E hoomaikai aku i na mea a
pau: e aloha i na hoahanau: e
makau i ke Akua: e hoomaikai i
ke alii.
18 E na kauwa, e noho pono ou-
kou malalo o ko oukou mau haku,
me ka makau nui aku; aole i na ha-
ku maikai wale no, a me ka oluolu,
aka, i ka poe oolea no hoi keka-
hi.
19 No ka mea, eia ka i ku i ka
pono, ina no ka manao i ke Akua,
e hoomanawanui ai kekahi i ke
kaumaha no ka hooluhi hewa ia.
20 Auhea hoi ka mahaloia mai,
ke hoomanawanui oukou i ke hui-
ia mai no ko oukou mau hewa iho?
Aka, ina e hoinoia mai oukou, no
ka oukou hana maikai ana, a hoo-
manawanui oukou, oia ka pono i
ke Akua.
21 No keia mea, i heaia mai ou-
kou: no ka mea, ua hoinoia o
Kristo no kakou, a ua waiho oia
no oukou i kumu hana, i hahai aku
ai oukou ma kona mau kapuwai;
22 Ka mea i hana hewa ole, aole
hoi i ikeia ka apaapa ma kona
waha.
23 Aia kuamuamuia mai oia, aole
ia i kuamuamu hou aku; a i kona
hoehaia, aole ia i olelo hooweliwe-
li aku; aka, haawi aku oia ia ia
iho i ka mea nana e hoopai mai ma
ka pololei.
24 Nana iho no i hali i ko kakou
hewa ma kona kino iho maluna o
ka laau, i make ai kakou i ka he-
wa, e ola ai i ka pono; ua hoolaia
hoi oukou e kona mau palapu.
25 No ka mea, ua like oukou me
na hipa e hele hewa ana; aka, ua
hoihoiia mai nei oukou i ke Kahu-
hipa, a me ka Lunakiai o ko ou-
kou mau uhane.

MOKUNA III.

No ke kuikahi o ka manao.

O OUKOU hoi, e na wahine,
e noho pono oukou malalo o
ka oukou mau kane iho: alaila, ina
malama ole kekahi o lakou i ka
olelo, e hoohuliia mai lakou, me
ka olelo ole aku, no ka noho mai-
kai ana o na wahine;
2 I ko lakou ike ana mai ia ou-

kou e noho maemae ana me ka
makau.
3 A i ko oukou kahiko ana, aole
o ko waho, o ka hili ana i ka lauo-
ho, a me ke komo ana i ke gula, a
me ka aahu ana i ka aahu ;
4 Aka, e kahiko oukou i ke kino
ike ole ia o ka naau, ma ka mea
palaho ole, o ka manao akahai a
me ka noho malie; oia ka waiwai
nui imua o ke Akua.
5 Pela i kahiko ai na wahine hai-
pule ia lakou iho, i ka wa mamua,
o ka poe i hilinai i ke Akua, e no-
ho pono ana malalo o ka lakou
mau kane iho:
6 E like me Sara i hoolohe ai ia
Aberahama, me ke kapa ana aku
ia ia he haku; he poe kaikamahine
hoi oukou nana, ke hana maikai
aku oukou, me ka hoomakau ole
ia mai i kekahi mea makau.
7 O oukou no hoi, e na kane, e
noho pono oukou me lakou, ma ka
naauao, e hoomaikai aku ana i ka
wahine me he ipu palupalu la, me
he mau hooilina pu la o ke ola mai-
kai; i ole ai e hookiia ka oukou
pule.
8 Eia hoi ka hope, e lokahi ko
oukou manao a pau, e lokomaikai
kekahi i kekahi; he poe aloha hoa-
hanau, e menemene hoi, a e akahai.
9 Mai hoihoi aku i ka ino no ka
ino, aole hoi ke kuamuamu no ke
kuamuamu; e okoa ka oukou, o ka
hoomaikai aku; e ike hoi oukou,
ua heaia mai oukou ilaila, i hooili-
ia mai ia oukou ka hoomaikaiia.
10 O ka mea manao e pomaikai i
kona wa e ola nei, a e ike i na la
oluolu, ua oki kona alelo ke pane
aku i ka hewa, a me kona lehelehe
i ka olelo ana i ka apaapa;
11 E hoalo ae oia i ka hewa, a e
hana hoi i ka mea pono; e imi i ke
kuikahi, a malaila e hahai aku ai.
12 No ka mea, ke kau nei na ma-
ka o ke Akua, maluna o ka poe po-
no, a ke lohe nei kona pepeiao i ka
lakou pule; aka, ua hoomaka-e ka
Haku i ka poe hana hewa.
13 Owai la hoi ka mea hana ino
aku ia oukou, ke hahai oukou ma-
muli o ka mea pono?
14 Aka, ina eha oukou no ka po-
no, ua pomaikai oukou. Mai ma-
kau oukou i ko lakou hooweliweli
ana, aole hoi e pihoihoi;
15 Aka, e hoano i ka Haku i ke
Akua, iloko o ko oukou naau. E
makaukau mau oukou e hoomao-
popo aku i ka poe e ninau mai ia
oukou i ke kumu o ka lana ana o
ko oukou manao, me ke akahai, a
me ka haahaa.
16 E ao hoi, i hala ole ka manao;
i hilahila ka poe hakuepa i ko ou-
kou noho pono ana iloko o Kristo,
no ka lakou olelo hewa ana ia ou-
kou, me he poe hewa la.
17 Ina manao mai ke Akua pela,
e aho ko oukou eha ana no ka ha-
na maikai ana, aole no ka hana ino
ana.
18 No ka mea, ua make no hoi o
Kristo no ka hewa, o ka mea pono
no ka poe hewa, i alakai oia ia ka-
kou i ke Akua: ua pepehiia oia
ma ke kino, ua hoolaia hoi ma ka
uhane;
19 Pela ia i hele ai, a ao aku no
hoi i na uhane e noho nei ma kahi
paahao;
20 I ka poe i hoomaloka mamua,
i na la o Noa, i ka wa i kakali ai
ko ke Akua ahonui, i ka hooma-
kaukau ana i ka halelana, malaila
i hoolaia'i kekahi poe uuku, ma ka
wai, ewalu hoi lakou.
21 Ma ia mea, o ka bapetizo ana,
ka mea i hoailonaia, oia ka mea e
hoola mai nei ia kakou, (aole nae o
ka holoi ana o ka paumaele o ke
kino, aka, o ka hoomaopopo ana i
ka manao maikai i ke Akua,) ma
ke alahouana o Iesu Kristo:
22 O ka mea i hele aku i ka lani,
a oia hoi ia e noho la ma ka lima
akau o ke Akua; a ua hoonohoia
malalo iho ona, na anela, a me na
mea kiekie a me na mea mana.

MOKUNA IV.

He olelo hooikaika i lana ai ka manao.

UA eha o Iesu ma ke kino no
kakou, nolaila e hoomakau-
kau no oukou i manao like; no ka
mea, ina e eha kekahi ma ke kino,
ua hookaawaleia oia i ka hewa;
2 I ole oia e noho hou aku i kona
manawa e koe ma ke kino, mamu-

li o ke kuko kanaka, aka, mamuli
o ko ke Akua makemake.
3 No ka mea, o ka manawa i hala
o ka kakou ola ana, ua nui ia e ha-
na aku ai i ka makemake o ko na
aina e, i ko kakou hahai ana i ka
makaleho, a me ke kuko, a me ka
pakela inu waina, a me ka ahaaina
hooipoipo, a me ka aha inu, a me
ka malama kii e hoowahawahaia'i.
4 Ke kahaha nei no lakou me ke
kuamuamu mai i ko oukou holo
pu ole ana me lakou i ka hooman-
nauna ino.
5 E hoike auanei lakou ia lakou
iho, i ka mea i makaukau e hooko-
lokolo mai i ka poe ola a me ka
poe make.
6 Nolaila hoi i haiia'ku ai ka ole-
lo maikai i ka poe i make, i hoohe-
waia lakou e kanaka ma ke kino, a
i hoalaia hoi lakou e ke Akua ma
ka Uhane.
7 Ua kokoke mai no ka hopena o
na mea a pau; nolaila, e kuoo ou-
kou, a e kiai ma ka pule.
8 Eia ka mea oi mamua o na mea
a pau, o ka pumahana o ke aloha
iwaena o oukou; no ka mea, o ke
aloha ka mea e uhi ai i na hewa he
nui loa.
9 E hookipa maikai oukou i ke-
kahi i kekahi, me ka ohumu ole.
10 E like me ka haawina i loaa
mai i kekahi a me kekahi, pela e
haawi aku ai kekahi i kekahi, e li-
ke me na puuku pono o ko ke A-
kua lokomaikai ano e.
11 Ina e olelo aku kekahi, e olelo
ia e like me ka olelo a ke Akua;
ina e lawelawe kekahi, e hana no
ia me ka ikaika a ke Akua i haawi
mai ai, i hoonanila ke Akua ma na
mea a pau, ma o Iesu Kristo la; ia
ia no ka hoonanila, a me ka mana
mau loa, i ke ao pau ole. Amene.
12 E na pokii e, o ka pilikia e hi-
ki mai ana io oukou la, i mea e ho-
ao mai ai ia oukou, mai haohao
oukou ia mea, me he mea hou la e
hiki mai ai ia oukou:
13 Aka, e olioli oukou, no ka mea,
he poe hoaeha pu oukou me Kris-
to; i mea e hauoli loa ai oukou i
ka wa e hoikeia mai ai kona nani.
14 Pomaikai oukou, ke hoinoia
oukou no ka inoa o Kristo, no ka
mea, ua kau mai ka Uhane nani o
ke Akua maluna o oukou: ma o
lakou la, ua kuamuamuia oia; aka,
ma o oukou nei, ua hoonaniia oia.
15 Mai lilo kekahi o oukou i ka
hoehaia, me he pepehi kanaka la;
a me he aihue la, a ma ka hana he-
wa, a ma ka hoohaunaele.
16 Aka, ina i hoehaia kekahi no
Kristo, mai hilahila oia; aka, e hoo-
nani aku oia i ke Akua no keia mea.
17 No ka mea, e hiki mai auanei
ka manawa e hoomaka ai ka hoo-
hewaia ma ko ka hale o ke Akua; a
ina ma o kakou nei ka mua, heaha
la uanei ka hope o ka poe i mala-
ma ole i ka euanelio a ke Akua?
18 A ina he mea aneane hiki ole
ke ola ana o ka poe pono, mahea
la uanei kahi e ikea ai ka poe aia,
a me ka hana hewa?
19 No ia mea la, ea, o ka poe i
hoehaia mai mamuli o ka manao o
ke Akua, ma ka hana pono lakou e
kauoha aku ai i ko lakou uhane ia
ia, i ka mea hoopono nana i hana.

MOKUNA V.

He olelo hooikaika i ke kupaa.

O WAU o kekahi luna kahiko, a
he mea hoike i ko Iesu eha
ana, a he hoaloha pu no ka nani
e hiki mai ana, ke nonoi aku nei
au i na luna kahiko o oukou.
2 E hanai oukou i ka poe o ke
Akua iwaena o oukou, e kiai ana,
aole no ka hookoiia mai, no ka
makemake no; aole hoi no ka pu-
ni waiwai, aka, no ka manao po-
no.
3 Mai hana hoi, me he poe alii la
maluna o ka ekalesia, aka, me he
poe kumu la, i hoomahuiia'i e ke-
ia poe.
4 A hiki i ka wa e hoikeia mai ai
ke kahuhipa nui, alaila e loaa ia
oukou ka lei nani loa, aole loa e
mae.
5 O oukou, e ka poe opiopio, e
noho pono oukou malalo o na luna
kahiko. O oukou hoi a pau, e no-
ho pono oukou, kekahi malalo iho
o kekahi, a e hoouhiia oukou i ka
manao hoohaahaa; no ka mea, ua
ku e ke Akua i ka poe hookiekie,

aka, ke lokomaikai nei oia i ka poe hoohaahaa.
6 Nolaila, e hoohaahaa oukou ia oukou iho malalo iho o ka lima mana o ke Akua, i hookiekie ae oia ia oukou i ka wa pono.
7 E waiho aku i ko oukou kaumaha a pau maluna ona; no ka mea, ke manao nei oia ia oukou.
8 E kuoo, a e makaala; no ka mea, e like me ka liona uwo, pela no e holoholo nei ko oukou enemi, o ka diabolo, e imi ana i kana mea e ale ai.
9 E pale aku oukou ia ia, me ke kupaa ma ka manaoio, me ka ike pono hoi, ua hooluhi pu ia ko oukou poe hoahanau, e noho ana i ke ao nei, ia luhi hookahi no.
10 Aka, o ke Akua, nana mai ka lokomaikai a pau, o ka mea i hea mai ai ia kakou nei i ka nani mau loa, ma o Kristo Iesu la, mahope o ko oukou eha pakole ana, nana no e hoolilo ia oukou i hemolele loa, a e hookumu hoi, a e hooikaika, a e hookupaa ia oukou.
11 Ia ia no ka hoonanI ia, a me ke aupuni mau loa i ke ao pau ole. Amene.
12 Ma o Silevano, he hoahanau pono o oukou i ko'u manao, ua papalapala pokole aku au ia oukou, me ka hooikaika aku, a me ka hoike aku i ka lokomaikai oiaio o ke Akua, kahi a oukou e ku nei.
13 Ke aloha aku nei ka poe i wae pu ia me oukou ma Babulona nei; a o ka'u keiki hoi o Mareko.
14 E aloha oukou i kekahi i kekahi, me ka honi aloha. E maluhia oukou a pau loa, ka poe iloko o Kristo Iesu. Amene.

O KA EPISETOLE

HOOLAHA ALUA A

PETERO.

MOKUNA I.

He olelo hooiaioiaio i ka pono.

O SIMONA Petero, he kauwa a he lunaolelo na Iesu Kristo, na ka poe i loaa pu ka manaoiaio i maikai like, ma ka pono o ko kakou Akua, a me Iesu Kristo ko kakou Hoola;
2 E nui ko oukou alohaia mai, a me ka maluhia hoi, no ka ike pono ana i ke Akua, a me Iesu, ko kakou Haku;
3 E like me ka haawi ana mai o kona mana Akua i na mea a pau no kakou, e ola'i, a e haipule ai, ma ka ike ana aku i ka mea nana kakou i wae mai ma ka nani a me ka pono.
4 Malaila no ua haiia mai na mea nui loa, e pomaikai nui ai; i mea e loaa ai ia oukou kekahi ano e like me ko ke Akua, no ka mea, ua haalele oukou i ka hewa iloko o ke ao nei, ma ke kuko.
5 Eia hoi kekahi, e hooikaika loa oukou, me ko oukou manaoio e kui aku ai i ka hana pono; a me ka hana pono, i ka naauao;
6 A me ka naauao, i ka pakiko; a me ka pakiko, i ke ahonui; a me ke ahonui, i ka haipule;
7 A me ka haipule, i ka launa hoahanau; a me ka launa hoahanau, i ke aloha.
8 Ina iloko o oukou keia mau mea, a i mahuahua hoi, aole oukou e lilo i poe hoopalaleha, a i poe hua ole, ma ka ike aku i ko kakou Haku ia Iesu Kristo.
9 Aka, o ka mea i nele i keia mau mea, ua makapo ia, ua powehiwehi ka ike ana, a ua poina ia ia kona huikalaia ana i na hewa kahiko.
10 Nolaila, ea, e na hoahanau, e hooikaika loa oukou, i hooiaioia ko oukou heaia mai, a me ko oukou kohoia ana; no ka mea, ina e hana oukou i keia mau mea, aole loa oukou e haule.

11 Pela e hookomo lokomaikai
ia'ku al oukou iloko o ke aupuni
mau loa o ko kakou Haku a Hoola
hoi o Iesu Kristo.
12 Nolaila, aole loa au hoomolo-
wa i ka hoeueu i ko oukou manao
i keia mau mea, ua ike no nae ou-
kou, a ua ku paa ma keia mea oia-
io.
13 Ke manao nei au, he mea pono
i ko'u noho ana i keia halelewa, e
hoala ia oukou me ka hoeueu aku
i ka manao.
14 No ka mea, ua ike au, ua ko-
koke no e hemo ia'u keia halelewa
o'u, e like me ka ko kakou Haku
o Iesu Kristo i hoike mai ai ia'u.
15 Aka hoi, e hooikaika mau wau,
i hiki ia oukou, ke manao mau i
keia mau mea mahope o kuu make
ana.
16 No ka mea, aole makou i hahai
mamuli o na olelo wahahee i imi
akamai ia, i ko makou hoike ana
aku ia oukou i ka mana, a me ka
hiki ana mai o ko kakou Haku o
Iesu Kristo, aka, he poe ike maka
makou i kona nani.
17 No ka mea, mai ke Akua ka
Makua mai, i loaa mai ai ia ia ka
hoomaikai, a me ka hoonani, i ka
wa i hiki mai ai ka leo io na la, mai
ka nani kupanaha loa mai; Eia kuu
keiki hiwahiwa, ua olioli loa au ia
ia.
18 O keia leo, mai ka lani mai, oia
ka makou i lohe ai, i ka wa a ma-
kou i noho pu ai me ia, ma ka ma-
una hoano.
19 Eia hoi ia kakou ka na kaula
olelo, i hooiaio loa ia; ua hana po-
no no hoi oukou i ko oukou mala-
ma ana ia mea, me he kukui la, e
hoomalamalama ana i kahi pouli,
a wehe mai ke alaula, a puka mai
ka hokuao iloko o ko oukou mau
naau;
20 Me ka ike mua i keia, o kela
wanana keia wanana o ka palapala
hemolele, aole na na kaula po-
noi iho ka hoike ana.
21 No ka mea, i ka wa kahiko,
aole no ka manao o kanaka, ka na
kaula; aka, ua olelo mai na kana-
ka hemolele o ke Akua i ka uluhia
mai e ka Uhane Hemolele.

MOKUNA II.

Ka hiki ana mai o na kumu wahahee.

HE poe kaula wahahee kekahi
mamua iwaena o na kanaka,
pela no e hiki mai auanei kekahi
poe kumu wahahee iwaena o ou-
kou, na lakou no e hoike malu mai
i na manao ku e, e make ai, e hoo-
le ana i ka Haku nana lakou i kuai
mai, a e hooili ana i ka make koke
maluna o lakou iho.
2 E nui loa no hoi ka poe hahai
mamuli o ko lakou aoao hewa; a
no lakou e olelo hoinoia'i ka aoao
oiaio.
3 A no ka puniwaiwai, e kuai no
lakou ia oukou, me ka olelo waha-
hee; aole hoi e hookaulua loa ko
lakou hoohewaia, aole e hiamoe ko
lakou make.
4 No ka mea, ina aole i aloha mai
ke Akua i na anela i hewa, aka,
kiola no ia lakou ilalo i ka po, me
ka paa i na kaula o ka pouli, i ma-
lamaia'i no ka hoahewaia;
5 Aole hoi i aloha mai i kela ao
kahiko, o Noa wale no kana i hoo-
la ae, o ka walu no ia, he mea ho-
ike ma ka pono, a hoouhi mai i ke
kaiakahinalii maluna o kela ao o
ka poe aia;
6 A puhi aku no hoi i na kulana-
kauhale o Sodoma a me Gomora a
lehu, me ka hoohewa e make mai-
noino, e hoolilo ana ia lakou i ho-
ailona e ao ai i ka poe aia ma ia
hope;
7 Ua hoopakele no hoi ia Lota i
ke kanaka pono, i uluhua i ka poe
aia e noho makaleho ana;
8 (No ka mea, o ua kanaka pono la,
i kona noho pu ana me lakou, hoe-
haeha oia i kona naau pono i kela
la i keia la, i ka ike ana, a i ka lohe
ana i ka lakou hana hewa ana;)
9 Ua ike no ka Haku e hoopakele
ae i ka poe haipule mai ka hoowa-
lewaleia ae, a e hoana e hoi i ka poe
hewa, no ka la hookolokolo i hoo-
paiia mai lakou.
10 O lakou mua, o ka poe hahai
mamuli o ke kino, ma ke kuko i
na mea haumia, me ka hoowaha-
waha i na'lii. He poe haanou wa-
le lakou, a hoopaa, aole makau i
ka olelo ino i na'lii.

11 Aka, o na anela, o ka poe oi
aku ka ikaika, a me ka mana, aole
lakou i hoike ae imua o ka Haku i
ka manao hoohewa ia lakou.
12 Aka, o keia poe, e like me na
holoholona maoli, i hanaia i mea e
hopuia'i e pepehiia, pela lakou e olelo
iho nei i na mea a lakou i hoomaopopo
ole ai; a e make hoi lakou
iloko o ko lakou hewa iho:
13 E ukuia hoi lakou i ka uku o
ka hewa; no ka mea, ua manao lakou
he mea lealea ke hoohaunaele
i ke ao; he palahea lakou, a he kikohukohu,
ua olioli lakou i ko lakou
wahahee ana, i ka lakou ahaaina
pu ana me oukou.
14 Ua niua na maka i na wahine
moe kolohe, aole hiki ke hooki i
ka hewa, e kumakaia ana i na uhane
ku kapekepeke; ua maa loa ko
lakou naau 'i ka puni waiwai; he
poe keiki i ahewaia.
15 Ua haalele lakou i ke ala o ka
pono, ua hele hewa me ka hahai
aku ma ka aoao o Balaama a Bosora,
ka mea i makemake i ka uku
o ka hewa;
16 Aka, ua aoia mai oia no kona
hewa; na ka hoki leo ole i olelo
mai ma ka leo kanaka, a papa mai
la i ka pupule o ua kaula la.
17 He poe punawai wai ole lakou,
he poe ao lakou i lele ino i ka makani;
no lakou i malamaia'i ka
poeleele o ka pouli mau loa.
18 No ka mea, i ko lakou haanui
ana ma ka mea lapuwale, ke hoowalewale
nei lakou iloko o ke
kuko o ke kino a me ka makaleho
wale, i na mea i haalele aku i ka
poe e noho ana ma ka hewa.
19 Hai mai la lakou, he luhi ole
ia no lakou la, aka, e luhi ana lakou
iho malalo o ka hewa; no ka
mea, ma ka mea i pio ai kekahi,
ua hooluhiia oia malaila.
20 No ka mea, ina lakou i haalele
i ka paumaele o ke ao nei, no
ka ike ana i ka Haku a me ka Hoola,
o Iesu Kristo, a mahope iho, hihia
hou, a lilo ilaila, ua oi aku ka
ino o ko lakou hope, i ko ka mua.
21 Ina ua ike ole lakou i ka aoao
o ka pono, e aho no ia, mamua o
ko lakou ike ana, a mahope iho
haalele i ka olelo hemolele i haawiia
mai na lakou.
22 Aka, ua hookoia ia lakou ka
olelo oiaio, Ua hoi hou ka ilio i
kona luai iho, a me ka puaa hoi i
holoiia, i kona haluku ana iloko o
ke kiolepo.

MOKUNA III.

Ka hiki hou ana mai o Iesu Kristo.

E NA mea aloha, ke palapala
aku nei au i keia palapala lua;
ma keia mau mea a'u e hoala nei i
ko oukou naau huali ma ka hoomanao
ana:
2 I hoomanao oukou i na olelo i
oleloia'i mamua, e ka poe kaula
hemolele, a me ke kauoha a makou,
a na lunaolelo a ka Haku, ka
Hoola.
3 E ike mua oukou i keia; i na
la mahope, e hiki mai ana no ka
poe hoowahawaha, hilahila ole, a e
hele ana no hoi lakou mamuli o
ko lakou kuko iho,
4 Me ka olelo mai, Auhea ka olelo
oiaio no kona hiki ana mai? No
ka mea, mai ka wa mai o ka hiamoe
ana o na kupuna, ua waiho
wale ia no na mea a pau, e like me
ka wa i kinohi o ka honua nei.
5 No ka mea, ua hoonaaupo lakou
i keia, no ko lakou makemake
iho; eia, no ka olelo ana mai o ke
Akua, mai ka wa kahiko loa mai
na lani, a me ka honua e ku mai
ana, mai ka wai mai, a ma ka wai
hoi:
6 Ma ia mea no i make ai keia ao
mamua, ma ka poipu ana o ka wai.
7 Aka, o ka lani, a me ka honua
o keia manawa, ma ia olelo hookahi
no, ua hoana e ia no ke ahi, ua
malamaia hoi, no ka la hookolokolo
a me ka make o na kanaka
aia.
8 E na pokii, mai hoonaaupo
oukou i keia mea hookahi; a, i ka
Haku, ua like ka la hookahi, me
na makahiki hookahi tausani, a o
ke tausani makahiki hoi, me ka la
hookahi.
9 Aole e hookaulua ka Haku ma
ka mea ana i olelo mai ai, e like
me ka kekahi poe i manao mai ai
i ka lohi; aka, ua ahonui mai oia

ia kakou; aole makemake oia e
make kekahi, aka, e hoi mai na
kanaka a pau i ka mihi.
10 Aka, e hiki mai auanei ka la
o ka Haku, me he aihue la i ka po;
alaila e lilo no ka lani me ka ha-
lulu nui, a e wela hoi na kumu
mua, a hehee wale, a e pau no ka
honua nei i ke ahi, a me na mea a
pau i hanaia maluna iho.
11 A no ka lilo ana o keia mau
mea a pau, heaha ke ano pono no
oukou e noho hemolele ana, a me
ka haipule,
12 Me ka manao aku, a me ka
makemake loa i ka hiki ana mai o
ka la o ke Akua, ka manawa e
wela'i na lani i ke ahi, a hehee
wale, a e kakahe mai no hoi na
kumu mua i ka wela loa o ke ahi?
13 Aka, e like me ka olelo mua
ana mai, ke kakali aku nei kakou
i ka lani hou, a me ka honua hou,
i kahi e noho ai o ka maikai.
14 Nolaila, e na pokii e, no ko
oukou manao ana i keia mau mea,
e hooikaika oukou, i loaa oukou
ia ia me ka maluhia, a me ke kina
ole, a me ka hala ole.
15 E hoomaopopo hoi, o ke aho-
nui o ko kakou Haku, o ke ola ia;
e like me ka Paulo, ko kakou hoa-
hanau aloha, i palapala mai ai ia
oukou, ma ka naauao i haawiia
mai nona.
16 No ka mea, ma ia mau palapa-
la a pau, ua olelo no ia i keia mau
mea; he pohihihi no hoi kekahi
mau mea ma ia palapala, ua kapae
hoi ka poe hoonaaupo a me ka poe
ku kapekepeke, ia olelo e like me
ka lakou hana ana i ka olelo hemo-
lele a pau, i mea e make ai lakou.
17 No ia mea la, ea, e na pokii,
no ko oukou ao mua ia'ku, e ao
oukou, o alakai hewa ia'ku oukou,
e ka wahahee o ka poe aia, a haule
mai ko oukou ku paa ana.
18 E hooikaika oukou, i mahua-
hua ke alohaia mai, a me ko ou-
kou ike ana aku i ko kakou Haku
a Hoola hoi ia Iesu Kristo. Ia ia
no ka hoonaniia'ku, ano no, a mau
loa aku. Amene.

O KA EPISETOLE

HOOLAHA MUA A

IOANE.

MOKUNA I.

No ke ano o Iesu.

O ka mea mai kinohi mai, ka
mea a makou i lohe ai, ka
mea a ko makou mau maka i ike
ai, ka mea a makou i manao ai, a
i lawelawe ai no hoi me ko makou
mau lima, no ka Logou o ke
ola:
2 Ua hoikeia mai ke ola, a ua ike
makou, a ke hoike aku nei no hoi
makou, me ka hoakaka aku ia ou-
kou ia ola mau loa; aia no ia me
ka Makua, a ua hoikeia mai no ia
makou;
3 O ua mea la a makou i ike io
ai a i lohe io ai no hoi, oia ka ma-
kou e hai aku nei ia oukou, i lilo
oukou i poe hoaaloha me makou;
a o ko makou aloha pu ana, aia no
ia me ka Makua, a me kana Keiki
o Iesu Kristo.
4 Ke palapala aku nei makou i
keia mau mea ia oukou, i mahua-
hua ai ko oukou olioli.
5 Eia mai no ka olelo a makou i
lohe ai ia ia, a ke hai aku nei no
hoi makou ia oukou; he malama-
lama ke Akua, aohe pouli iki iloko
ona.
6 Ina e olelo kakou, ua aloha pu
kakou me ia, a hele hoi ma ka
pouli, ua wahahee kakou, aole ka-
kou i hana ma ka oiaio.
7 Aka, ina i hele kakou ma ka
malamalama e like me ia e noho la
ma ka malamalama, alaila, ua alo-
ha pu kakou i kekahi i kekahi; a
na ke koko o Iesu Kristo o kana

Keiki, e huikala mai ia kakou i ko
kakou hewa a pau.
8 Ina e olelo kakou, aole o ka-
kou hewa, ua kuhihewa kakou,
aole he oiaio iloko o kakou.
9 Ina e hai aku kakou i ko kakou
hewa, he oiaio mai no ke Akua a
he lokomaikai i ke kala mai i ko
kakou hewa, a i ka hoomaemae
mai ia kakou mai na mea pono ole
a pau.
10 Ina e olelo kakou, aole kakou
i hana hewa, ua hoolilo kakou ia
ia i mea wahahee, aole hoi kana
olelo iloko o kakou.

MOKUNA II.

No ke aloha i kekahi i kekahi.

E A'U poe keiki aloha, ke pala-
pala aku nei au i keia mau
mea ia oukou, i ole ai oukou e ha-
na hewa: aka, ina e lawehala ke-
kahi, aia no ko kakou mea nana e
uwao me ka Makua, o Iesu Kristo
ka mea pono.
2 Oia no ke kalahala no ko ka-
kou hewa; aole nae no ko kakou
wale no, aka, no ko ke ao nei a
pau.
3 Eia ka mea e maopopo ai ia ka-
kou ko kakou ike ana ia ia, ina e
malama aku ana kakou i kana mau
kauoha.
4 O ka mea e olelo ana, ua ike no
au ia ia, a malama ole oia i kana
mau kauoha, he mea wahahee ia,
aole he oiaio iloko ona.
5 Aka, o ka mea e malama ana i
kana olelo, ua hemolele ke aloha o
ke Akua iloko ona. Ma ia mea e
ike ai kakou, eia no kakou iloko
ona.
6 O ka mea e olelo ana, ke noho
nei oia iloko ona, he mea pono no-
na ke hele e like me ko ia la hele
ana.
7 E na hoahanau, aole he kanawai
hou ka'u e palapala aku nei ia ou-
kou, aka, o ke kanawai kahiko ka
mea i loaa ia oukou mai kinohi mai:
o ke kanawai kahiko, oia ka olelo
a oukou i lohe ai mai kinohi mai.
8 He kanawai hou kekahi a'u e
palapala aku nei ia oukou, he oiaio
no ia iloko ona, a iloko o oukou no
hoi; no ka mea, ua hala aku ia ka
pouli, ano ia ua hiki mai nei ka
malamalama oiaio.
9 O ka mea e olelo ana, ma ka
malamalama ia, a ua inaina aku ia
i kona hoahanau, aia no ia iloko o
ka pouli a hiki i keia manawa.
10 O ka mea e aloha aku ana i ko-
na hoahanau, ke noho io nei no ia
i ka malamalama, aohe mea hoohi-
hia iloko ona:
11 Aka, o ka mea e inaina aku ana
i kona hoahanau, aia no ia maloko
o ka pouli, a ke hele nei no ia ma
ka pouli, aole ia i ike i kona wahi
e hele ai, no ka mea, ua paa kona
mau maka i ka pouli.
12 E na pokii, ke palapala aku nei
au ia oukou, no ka mea, ua pau ko
oukou hewa i ke kalaia no kona
inoa.
13 E na makuakane, ke palapala
aku nei au ia oukou, no ka mea, ua
ike aku oukou ia ia mai kinohi mai.
Ke palapala aku nei au ia oukou, e
na kanaka ui, no ka mea, ua lanaki-
la oukou maluna o ka hewa. E na
keiki, ke palapala aku nei au ia ou-
kou, no ka mea, ua ike oukou i ka
Makua.
14 Ua palapala aku au ia oukou,
e na makuakane, no ka mea, ua ike
oukou ia ia mai kinohi mai. E na
kanaka ui, ua palapala aku au ia ou-
kou, no ka mea, ua ikaika no ou-
kou, ke noho la no ka olelo a ke
Akua iloko o oukou, a ua lanakila
no hoi oukou maluna o ka hewa.
15 Mai makemake aku i ko ke ao
nei, aole hoi i na mea o keia ao.
Ina e makemake aku ana kekahi i
ko ke ao nei, aole iloko ona ka ma-
kemake i ka Makua;
16 No ka mea, o na mea a pau ma
ko keia ao, o ke kuko o ke kino, a
me ke kuko o ka maka, a me ka
hoohanohano o keia ola ana, aole
ia no ka Makua mai, aka, no ke ao
nei no ia.
17 A o ke ao nei, ke panee aku
nei a me na kuko ona: aka, o ka
mea e hana ana i ko ke Akua ma-
kemake, e mau loa ana no ia.
18 E na kamalii uuku, eia ka ho-
pe o ka manawa. Me ko oukou
lohe ana i ka hiki ana mai o Ant-
kristo, pela no e noho nei na Ant-

kristo he nui; no ia mea, ua ike no
kakou o ka hope keia o ka manawa.
19 Hele aku lakou mai o kakou
aku, aka, aole loa lakou no kakou;
no ka mea, ina lakou no kakou,
ina ua noho lakou me kakou; aka,
hele lakou i maopopo ai, aole lakou
a pau no kakou.
20 Ua poniia oukou e ka Mea Hemolele,
a ua ike oukou i na mea a
pau.
21 Aole au i palapala aku ia oukou
no ko oukou ike ole ana i ka
oiaio, aka, no ko oukou ike ana, a
no ia hoi, aohe mea wahahee no
ka oiaio mai.
22 Owai la ka mea wahahee ke
ole ka mea e hoole ana, aole o Iesu
ka Mesia? O ka mea e hoole ana
i ka Makua a me ke Keiki, oia no
ke Anikristo.
23 O na mea a pau e hoole aku
ana i ke Keiki, aole no lakou ka
Makua; aka, o ka mea e hoplaio
ana i ke Keiki, nona no ka Makua.
24 Ka mea a oukou i lohe ai mai
kinohi mai, e hoomau ia mea iloko
o oukou: ina e noho mau iloko o
oukou ka mea a oukou i lohe ai,
mai kinohi mai, alaila e noho oukou
iloko o ke Keiki a iloko o ka
Makua.
25 Eia ka olelo ana i olelo mua
mai ai ia kakou, o ke ola mau loa.
26 Ua palapala aku au ia oukou i
keia mau mea no ka poe e hoowalewale
ana ia oukou.
27 Ke noho nei no iloko o oukou
ka poniia mai o oukou e ia, aole
hoi a oukou mea hemahema e ao
aku ai kekahi ia oukou: aka, me ia
poni ana i ao mai ai ia oukou i na
mea a pau, a oia ka mea oiaio, aole
wahahee ia; e like me kana ao ana
mai ia oukou, pela e noho aku ai
oukou iloko ona.
28 Ano la, e na keiki aloha, e noho
oukou iloko ona; i wiwo ole ai
kakou i kona wa e ikea mai ai, i
ole ai kakou e hilahila imua ona, i
kona hele ana mai.
29 Ina i ike oukou, he pono oia,
ke ike nei no hoi oukou, ua hoohanauia
mai e ia na mea a pau e hana
ana i ka pono.

MOKUNA III.

No ke aloha nui o Iesu.

EIA hoi, manomano ke aloha a
ka Makua i haawi mai ai ia kakou,
i kapaia mai ai kakou he poe
keiki na ke Akua; no ia mea, aole
i ike mai ko ke ao nei ia kakou, no
ka mea, aole lakou i ike ia ia.
2 E na punahele, ano la, he poe
keiki kakou na ke Akua, aka, o ko
kakou ano mahope aku, aole ikea
ia; aka, ke ike nei kakou, a i kona
wa e ikea mai ai, e like auanei kakou
me ia: no ka mea, e ike kakou
ia ia ma kona ano maoli.
3 O ka mea i loaa ia ia keia manaolana
ma ona la, oia ke hoomaemae
ia ia iho e like me ko ia la
maemae ana.
4 O ka mea e hana aku ana i ka
hewa, oia ka mea e haihai ana i ke
kanawai; a o ka hewa, oia no ke
ku e ana i ke kanawai.
5 Ua ike no oukou, ua hoikea
mai oia, i lawe ae ia i ko kakou hewa:
aole hewa iloko ona.
6 O ka mea e noho ana iloko ona,
aole ia e hana hewa. O ka mea e
hana i ka hewa, aole ia i nana ae ia
ia, aole no hoi i ike ia ia.
7 E na pokii, e malama i hoopunipuni
ole kekahi ia oukou: o ka
mea i hana i ka pono, oia ka i pono,
e like me ko ia la pono ana.
8 O ka mea e hana ana i ka hewa,
no ka diabolo no ia; no ka mea, ua
hana hewa mau ka diabolo, mai kinohi
mai. No ia mea, ua hoikea
mai ke Keiki a ke Akua, i hokae
aku ai oia i ka ka diabolo hana ana.
9 O ka mea i hoohanauia mai e
ke Akua, aole ia e hana hewa; no
ka mea, ke noho mau nei kona
hua iloko ona: aole e hiki ia ia ke
hana hewa aku, no ka mea, ua hoohanauia
mai no ia e ke Akua.
10 Malaila no i maopopo ai na keiki
a ke Akua, a me ka poe keiki na
ka diabolo. O ka mea hana ole
ma ka pono, aole ia na ke Akua,
aole hoi ka mea aloha ole i kona
hoahanau.
11 No ka mea, eia no ka olelo a
oukou i lohe ai mai kinohi mai, e
aloha aku kakou i kekahi i kekahi.
12 Aole like me Kaina, na ka mea

ino no oia, a pepehi iho la ia i kona
kaikaina a make. No ke aha la ke-
la i pepehi ai ia ia? no ka mea, ua
hewa kana hana iho, a ua pono hoi
ka kona kaikaina.
13 Mai kahaha oukou, e na hoa-
hanau o'u, ke hoomaau mai ko ke
ao nei ia oukou.
14 Ke ike nei kakou, ua lilo ae
kakou mai ka make ae i ke ola, no
ka mea, ke aloha aku nei kakou i
na hoahanau. O ka mea e aloha
ole ana i kona hoahanau, ke noho
nei oia ma ka make.
15 O ka mea e hoomaau ana i ko-
na hoahanau, he mea pepehi kana-
ka ia: ua ike no oukou, o ka mea
pepehi kanaka, aole ke ola mau loa
e noho ana iloko ona.
16 No ia mea, ua ike kakou i ke
aloha, no ka mea, ua waiho iho la
oia i kona ola no kakou; a he mea
pono no hoi ia kakou, ke waiho ae
i ko kakou ola no ka poe hoahanau.
17 O ka mea i loaa ia ia ka waiwai
o keia ao, a ike ae la i ka nele o
kona hoahanau, a papani ae i kona
naau ia ia, pehea la ke aloha o ke
Akua e noho ai iloko ona?
18 E na pokii o'u, mai aloha ka-
kou ma ka waha, aole hoi ma ke
alelo wale no; aka, ma ka hana ana
a me ka oiaio.
19 Ma keia mea e ike ai kakou, no
ka oiaio kakou, a e hooiaio aku ka-
kou i ko kakou mau naau imua ona.
20 No ka mea, ina e hoohewa mai
ko kakou naau ia kakou iho, ua oi
aku ke Akua i ko kakou naau, a ua
ike oia i na mea a pau.
21 E na punahele, ina e hoohewa
ole mai ko kakou naau ia kakou
iho, alaila ua loaa ia kakou ka wi-
wo ole imua o ke Akua.
22 O ka mea a kakou e noi aku
ai, e loaa no ia kakou nona mai,
no ka mea, ke malama nei kakou
i kana mau kauoha, a ke hana nei
no hoi kakou imua ona i kona mea
e makemake ai.
23 Eia no kana kauoha mai, e
manaoio aku kakou i ka inoa o ka-
na Keiki o Iesu Kristo, a e aloha
kekahi i kekahi, e like me ke kau-
oha ana i haawi mai ai ia kakou.
24 O ka mea e malama aku ana
i kana mau kauoha, ua noho no ia
iloko ona; a ua noho mai no hoi
keia iloko ona. Nolaila hoi ke ike
nei kakou, ke noho mai nei oia
iloko o kakou, ma ka Uhane ana i
haawi mai ai no kakou.

MOKUNA IV.

No na kumu wahahee.

E NA punahele, mai manaoio
aku oukou i na uhane a pau,
aka, e hoao aku i na uhane, no
ke Akua mai paha, aole paha: no
ka mea, ua nui no na kaula waha-
hee i hele aku iwaena o ke ao
nei.
2 Penei oukou e ike ai i ka Uhane
o ke Akua: O kela uhane o keia
uhane e hooiaio aku ana, ua hiki
mai nei o Iesu Kristo ma ke kino,
no ke Akua ia.
3 O kela uhane o keia uhane e
hooiaio ole ana, ua hiki mai o Iesu
Kristo ma ke kino, aole no ke
Akua kela: a o ko Anikristo keia
a oukou i lohe ai e hele mai ana;
a eia mai nei iloko o ke ao nei i
keia manawa.
4 No ke Akua oukou, e na pokii,
a ua lanakila oukou maluna o la-
kou; no ka mea, ua oi aku ka mea
iloko o oukou i ka mea iloko o ke
ao nei.
5 No ke ao nei lakou; nolaila i
olelo ai lakou i na mea o ke ao
nei, ke lohe nei hoi ko ke ao nei
ia lakou.
6 No ke Akua kakou; o ka mea
i ike i ke Akua, oia ke lohe mai ia
makou; o ka mea, aole no ke
Akua, aole ia i lohe mai ia makou.
Ma ia mea, ua ike no kakou i ka
Uhane o ka oiaio, a me ka uhane o
ka wahahee.
7 E na punahele, e aloha kakou
i kekahi i kekahi: no ka mea, no
ke Akua mai ke aloha; o ka mea
e aloha aku ana ua hoohanauia
mai ia e ke Akua, a ua ike no oia
i ke Akua.
8 O ka mea e aloha ole ana, aole
ia i ike aku i ke Akua; no ka mea,
he aloha ke Akua.
9 Ma ia mea, ua hoikeia mai ke
aloha o ke Akua ia kakou, no ka
mea, hoouna mai la ke Akua i ka-

na Keiki hanaukahi i ke ao nei, i
ola'i kakou ia ia.
10 Eia no ke aloha, aole nae ka-
kou i aloha aku i ke Akua, aka, ua
aloha mai kela ia kakou nei, a ua
hoouna mai hoi oia i kana Keiki i
kalahala no ko kakou hewa.
11 E na punahele, ina pela ko ke
Akua aloha ana mai ia kakou, he
pono ke aloha kakou i kekahi i ke-
kahi.
12 Aole i ike aku kekahi i ke
Akua; aka, ina e aloha aku kakou
i kekahi i kekahi, ke noho mai nei
no ke Akua iloko o kakou, a ua
paa no hoi kona aloha iloko o ka-
kou.
13 No ia mea, ke ike nei kakou,
ua noho kakou iloko ona, a oia
hoi iloko o kakou, no ka mea, ua
haawi mai oia i kona Uhane no
kakou.
14 A ua ike kakou a ke hoike
aku nei no hoi, ua hoouna mai ka
Makua i ke Keiki i mea e ola'i ko
ke ao nei.
15 O ka mea e hooiaio ana ia Iesu
o ke Keiki ia a ke Akua, ke noho
nei ke Akua iloko ona, a oia no
hoi iloko o ke Akua.
16 A ua ike kakou, a ua manaoio
no hoi i ke aloha ana mai o ke
Akua ia kakou. He aloha ke Akua;
a o ka mea e noho ana iloko o ke
aloha, ke noho nei oia iloko o ke
Akua, a o ke Akua no hoi iloko
ona.
17 No ia mea, ua paa ke aloha ia
kakou, i wiwo ole kakou i ka la e
hookolokolo ai; no ka mea, e like
me ia ma keia ao, pela no kakou.
18 Aohe makau iloko o ke aloha;
aka, e kipaku ana ke aloha oiaio i
ka makau; no ka mea, he ehaeha
ko ka makau: o ka mea makau,
aole i hemolele ke aloha iloko
ona.
19 Ke aloha aku nei kakou ia ia,
no ka mea, ua aloha mua mai kela
ia kakou.
20 Ina e olelo aku kekahi, Ke
aloha aku nei au i ke Akua, a e
hoomaau aku nae ia i kona hoaha-
nau, he mea wahahee ia: no ka
mea, o ka mea aloha ole i kona
hoahanau ana i ike maka ai, pe-
hea la e hiki ai ia ia ke aloha aku i
ke Akua ana i ike maka ole ai?
21 Eia mai kana kauoha ia ka-
kou, ina e aloha aku kekahi i ke
Akua, e aloha aku no hoi oia i ko-
na hoahanau.

MOKUNA V.

No ka poe hoike.

O KA mea i manaoio o Iesu ka
Mesia, na ke Akua ia i hoo-
hanau mai: a o ka mea i aloha
aku i ka mea nana i hoohanau
mai, oia ke aloha aku i ka mea i
hoohanauia mai e ia.
2 No ia mea, ke ike nei no kakou
i ko kakou aloha ana i na keiki a
ke Akua, ke aloha aku kakou i ke
Akua me ka malama aku i kana
mau kauoha.
3 No ka mea, eia no ke aloha o
ke Akua, o ka malama aku i kana
mau kauoha; aole hoi he mea luhi
kana mau kauoha.
4 No ka mea, o ka mea a ke Akua
i hoohanau mai, oia ke lanakila
maluna o ke ao nei; eia ka mea
e lanakila ai maluna o ke ao nei, o
ko kakou manaoio ana.
5 Owai la ka mea e lanakila ana
maluna o ko ke ao nei, ke ole ka
mea i manaoio ia Iesu oia ke keiki
a ke Akua?
6 O ka mea i hiki mai ma ka wai
a me ke koko, o Iesu Kristo no ia;
aole ma ka wai wale no, aka, ma
ka wai a me ke koko: o ka Uhane
ka mea e hoike mai, a he oiaio ka
Uhane.
7 Ekolu mea nana e hoike mai
iloko o ka lani, o ka Makua, o ka
Logou, a me ka Uhane Hemolele;
o keia mau mea ekolu, hookahi
no ia.
8 A ekolu na mea nana e hoike
mai ma ka honua, o ka uhane, o ka
wai, a me ke koko; o keia mau
mea ekolu, ua lilo i hookahi no.
9 Ina e manao kakou ua oiaio ka
olelo hoike a kanaka, he oi loa aku
no ka olelo hoike a ke Akua: eia
no ka olelo hoike a ke Akua ana i
olelo mai ai no kana Keiki.
10 O ka mea e manaoio ana i ke
Keiki a ke Akua, aia no iloko ona
ka hoike: o ka mea e manaoio ole

i ke Akua, oia ke hoolilo ia ia i
mea wahahee; no ka mea, aole i
manaoio oia i ka olelo a ke Akua
ana i olelo mai ai no kana Keiki.
11 Eia no ka olelo; ua haawi mai
ke Akua i ke ola mau loa no ka-
kou, a o ua ola la, aia no ia iloko
o kana Keiki.
12 O ka mea i loaa ia ia ke Keiki
he ola no kona; o ka mea i loaa
ole ia ia ke Keiki a ke Akua, aole
ona ola.
13 Ua palapala aku au i keia mau
mea ia oukou, i ka poe i manaoio
i ka inoa o ke Keiki a ke Akua; i
ike ai oukou, ua loaa ia oukou ke
ola mau loa; a i manaoio ai oukou
i ka inoa o ke Keiki a ke Akua.
14 Eia ka manaoio o kakou ia ia,
ina e nonoi aku kakou i kahi mea
e like me kona makemake, e hoo-
lohe mai no oia ia kakou.
15 Ina i ike pono kakou, ua hoo-
lohe mai oia ia kakou, i ka mea a
kakou e nonoi aku ai, ke ike nei
kakou, e loaa mai ka mea a kakou
i nonoi aku ai ia ia.
16 Ina e ike kekahi i kona hoaha-
nau, e hana ana i ka hewa ku ole i
ka make, e pule aku ia, a e haawi
mai oia ia ia i ke ola no na mea e
hana ana i ka hewa aole i ku i ka
make. He hewa no kekahi i ku i
ka make; aole au e olelo aku e
pule oia no ia mea.
17 O na mea pono ole a pau, he
hewa wale no ia; aka, o kekahi
hewa aole he mea ia e make ai.
18 Ua ike no kakou, o ka mea i
hoohanauia mai e ke Akua, aole e
hana hewa ia: aka, o ka mea i
hoohanauia mai e ke Akua, e ma-
lama ana oia ia ia iho, aole e hoo-
pa ka mea hewa ia ia.
19 Ke ike nei kakou, no ke Akua
kakou, a o ke ao nei a pau, ke
moe nei ia iloko o ka hewa.
20 Ke ike nei kakou ua hiki mai
nei ke Keiki a ke Akua, a ua haa-
wi mai ia i ka noonoo ia kakou, i
ike aku ai kakou i ka mea oiaio:
a iloko o ka mea oiaio kakou, a ilo-
ko hoi o kana Keiki o Iesu Kristo.
Oia no ke Akua oiaio, a me ke ola
mau loa.
21 E na keiki aloha, e malama
pono oukou ia oukou iho i na akua
kii. Amene.

O KA EPISETOLE

LUA A

IOANE.

He olelo hooikaika i ka wahine aloha.

NA ka Lunakahiko i ka wahine
aloha a me kana mau keiki i
alohaia e au ma ka oiaio; aole e
au wale no, aka, e ka poe a pau i
ike i ka oiaio;
2 No ka oiaio e noho ana iloko o
kakou, a e mau loa aku no hoi ilo-
ko o kakou;
3 E alohaia mai oukou, a e loko-
maikaiia mai, a e maluhia hoi e ke
Akua ka Makua, a me ka Haku o
Iesu Kristo ke Keiki a ka Makua,
ma ka oiaio a me ke aloha.
4 Ua hauoli nui aku au i ko'u ike
ana i kekahi o kau poe keiki e hele
ana ma ka oiaio, e like me ke kauo-
ha i loaa ia kakou, mai ka Makua
mai.
5 Ano la ke nonoi aku nei au ia
oe, e ka wahine, aole me ka pala-
pala ana aku ia oe i ke kanawai
hou, aka, o ka mea i loaa mai ia
makou mai kinohi mai, i aloha ka-
kou i kekahi i kekahi.
6 Eia no ke aloha, i hele kakou
ma kana mau kauoha. Eia no ke
kauoha, e like me ko oukou lohe
ana, mai kinohi mai, i hele oukou
malaila.
7 No ka mea, ua komo mai i ke
ao nei ka poe wahahee he nui wale,
aole lakou i hoolaio i ko Iesu Kristo
hiki ana mai ma ke kino; oia no
ka wahahee a me ke Anikristo.

8 E malama pono ia oukou iho, i
lilo ole ka makou mea i hana'i, aka,
i loaa hoi ia makou ka uku a pau.
9 O ka mea i hana hewa, aole hoi
i noho ma ka olelo a ka Mesia,
aole no ke Akua ia: o ka mea e
noho ana ma ka olelo a ka Mesia,
nona no ka Makua a me ke Keiki.
10 Ina e hele mai kekahi io ou-
kou la, aole i halihali mai i ua ole-
lo la, mai hookipa oukou ia ia ilo-
ko o ka hale, aole hoi e i aku ia ia,
Aloha.
11 No ka mea, o ka mea e i ae ia
ia, Aloha; he hoalawehana ia ma
kana hana ino ana.
12 Nui no ka'u mea e palapala
aku ai ia oukou, aole au i make-
make ma ka pepa a me ka inika;
no ka mea, he manaolana ko'u e
hele aku io oukou la, e kamailio
pu, he waha no he waha, i nui ai
ko kakou olioli ana.
13 Ke uwe aku nei ia oe na kei-
ki a kou hoahanau wahine aloha.
Amene.

O KA EPISETOLE

KOLU A

IOANE.

No ka pono o Gaio.

NA ka Lunakahiko ia Gaio ka
punahele, i ka'u mea i aloha
ai ma ka oiaio.
2 E ka punahele, ua nui aku no
ko'u makemake e pomaikai oe a
ikaika hoi ma ke kino, e like me
ka pomaikai ana o kou uhane.
3 Ua hauoli nui no wau i ka wa i
hiki mai ai o ka poe hoahanau, a
hoike mai i ka oiaio ou, me kou
hele ana ma ka oiaio.
4 Aole o'u olioli nui e aku i keia,
o ka lohe ana i ka hele ana o ka'u
mau keiki ma ka oiaio.
5 E ka punahele, ua hana pono oe
ma na mea au i hana aku ai i ka
poe hoahanau, a me ka poe mali-
hini hoi.
6 Ua hoike mai lakou i kou aloha
imua o ka ekalesia; a ina e kai
mai oe ia lakou e like me ka ke
Akua, alaila e pono kau hana ana.
7 No ka mea, ua hele aku lakou
no kona inoa, aole lakou i lawe i
kekahi mea no ko na aina e mai.
8 No ia hoi, he mea pono ia ka-
kou ke hookipa i ua poe la, i lilo
kakou i poe hoalawehana ma ka
oiaio.
9 Ua palapala aku au na ka poe
ekalesia; aka, ua hooalii ae ia o
Dioterepe maluna o lakou, aole oia
i hookipa mai ia makou.
10 No ia hoi, i ko'u hele ana aku
e hoomanao wau i ka hana ana i
hana'i, ua hoohuahualau mai ia ia
makou me kana olelo inoino: aole
hoi ia i hoomaha ia mau mea, aole
oia i hookipa i ka poe hoahanau, a
o ka poe i makemake aku, ua hoo-
leia mai e ia, a kipaku aku no hoi
oia ia lakou mawaho o ka ekale-
sia.
11 E ka punahele, mai hoomahui
oe i ka hewa, aka, i ka maikai no.
O ka mea hana maikai, no ke
Akua no ia; o ka mea e hana ino,
aole oia i ike i ke Akua.
12 Ua hoike mai lakou a pau i ko
Demeterio pono, a me ka oiaio;
a ke hoike aku nei makou; ua ike
pono no hoi oukou, he oiaio no ka
makou olelo.
13 Ua nui ka'u mau mea e pala-
pala aku ai ia oe, aka, aole au ma-
kemake e palapala aku me ka ini-
ka a me ka peni:
14 He manaolana ko'u e ike koke
ia oe, a e kamailio pu he waha no
he waha. Aloha oe. Ke uwe aku
nei ka poe makamaka ia oe; e uwe
aku oe ma ka inoa i ka poe hoa-
launa.

O KA EPISETOLE

HOOLAHA A

IUDA.

No ke kupaa ana ma ka olelo.

NA Iuda he kauwa na Iesu Kris-
to, o ke kaikaina hoi o Ia-
kobo, i ka poe i huikalaia e ke
Akua ka Makua, a i malamaia hoi
e Iesu Kristo, me ka heaia mai;
2 I nui ko oukou lokomaikaiia
mai, a me ka maluhia, a me ke
alohaia mai.
3 E na punahele, i ka wa a'u i
hooikaika ai e palapala aku ia ou-
kou i ke ola nui, he mea pono ia'u
ke palapala aku me ka nonoi ia
oukou, e hooikaika nui oukou no
ka manaoio i haawi mua ia mai na
ka poe haipule.
4 No ka mea, ua komo maopopo
ole mai kekahi poe kanaka i hoo-
hewa mua ia mai ma keia hoopai
ana, he poe aia, e hoolilo ana i ke
aloha o ko kakou Akua i mea ma-
kaleho wale: a e hoole aku ana
hoi i ke Akua i ke alii hookahi, i
ko kakou Haku ia Iesu Kristo.
5 Ua makemake au e paipai i ko
oukou manao; ua ike no oukou
mamua, ua hoola mai ka Haku i
kona poe kanaka mai ka aina mai
o Aigupita, a mahope hoi luku iho
la ia i ka poe manaoio ole aku.
6 O ka poe anela i hoomau ole
ma ko lakou ano kahiko, aka, i
haalele i ko lakou wahi i noho ai,
ua hoana e oia ia lakou iloko o na
kaulahao mau loa ma ka pouli, no
ka hookolokolo ana o ka la nui.
7 E like me ko Sodoma poe a me
ko Gomora hoi, a me ko na kula-
nakauhale e kokoke aku ana, i lilo
like me lakou nei i poe moe kolo-
he, me ka hahai aku mamuli o na
kino e, ua hoolilola mai no lakou i
mea hoike, e ehaeha ana i ka hoo-
paiia ma ke ahi aa mau loa.
8 Pela no hoi keia poe moe uha-
ne, ua hoohaumia lakou ia i ke
kino, ua hoowahawaha aku i na'lii,
a ua hailiili aku hoi i na lunakie-
kie.
9 Aka hoi, o Mikaela ka luna ane-
la, i kona wa i hakaka ai me ka
diabolo me ka hoopaapaa ana aku
no ke kino o Mose, aole ia i aa e
hailiili aku ia ia, aka, i olelo wale
no ia, E papa mai ka Haku ia oe.
10 Aka, ke hoowahawaha nei keia
poe i ka mea aole lakou i ike; a o
ka lakou mea hoi i ike maoli ai e
like me na holoholona uhane ole,
malaila no e hoohaumia ai lakou
ia lakou iho.
11 Auwe lakou! no ka mea, ua
hahai lakou ma ka aoao o Kaina,
ua holo kiki lakou ma ka lalau ana
o Balaama i mea e ukuia'i, ua ho-
kaiia iho la lakou ma ke kipi ana
ae o Kora.
12 He mau pukoa ia mau mea ma
ka oukou mau ahaaina aloha, ua
ahaaina hilahila ole lakou me ka
hanai ana ia lakou iho: he mau ao
ua ole i lele ino i ka makani; he
mau laau i mae wale, hua ole, i
palua ka make ana, a i hukiia ke
aa;
13 He mau ale o ke kai i kupiki-
pikio, ke huahuai ae la i ko lakou
hilahila iho: na hoku lele hoi; ua
hoomakaukauia no lakou ka poe-
leele o ka pouli mau loa.
14 Wanana mai no o Enoka ia
mau mea, o ka hiku ia mai Ada-
mu mai, i mai la, Eia hoi, e hele
mai ana ka Haku me ka umi tau-
sani o kona poe hoano,
15 E hookolokolo mai i na mea a
pau, a e hoahewa mai i ka poe aia
a pau iwaena o lakou i na hewa a
pau a lakou i hana hewa'i, a me na
olelo paakiki a pau a ka poe hewa
i olelo ino aku ai ia ia.
16 Oia ka poe ohumu, oluolu ole,

e hele ana ma ko lakou kuko iho:
haanui iho la ko lakou waha me
ka olelo hookano aku, mahalo ae la
hoi i ko ke kino no ka ukuia mai.
17 E na hoalauna, e hoomanao
oukou i ka olelo i olelo mua ia
mai ai e ka poe lunaolelo o ko kakou Haku o Iesu Kristo;
18 I ko lakou hai ana mai ia oukou, i ka hope o ka manawa, e
hiki mai ai ka poe haakei e hele
ana ma ko lakou kuko aia iho.
19 Eia ka poe i hookaawale ae ia
lakou iho, ma ke kino lakou, aole
ma ka Uhane.
20 A o oukou la, e na hoaaloha,
e hookupaa ia oukou iho ma ko
oukou manaoio hemolele loa, e
pule aku ana ma ka Uhane Hemolele;
21 E malama ia oukou iho ma ke
aloha o ke Akua, e kakali hoi i ke
aloha ana mai o ko kakou Haku o
Iesu Kristo a hiki i ke ola mau
loa ana.
22 E aloha aku oukou i kahi poe,
e hoolike ole ana.
23 A o kahi poe e hoola ae oukou ma ka makau, me ka huki ia
lakou mai ke ahi mai; me ka inaina aku i ke kapa i paumaele i ko
ke kino.
24 Eia hoi, i ka mea e hiki ai ke
malama ia oukou i ole ai e haule,
e hooku mai hoi ia oukou i hemolele imua i ke alo o kona nani me
ka hauoli nui aku;
25 I ke Akua akamai hookahi, ko
kakou mea e ola'i, nona no ka hoonaniia, a me ka hanohano, a me ka
ikaika, a me ka mana i keia wa, a
i ke ao pau ole. Amene.

KA HOIKEANA



IOANE KA HAIPULE.

MOKUNA I.

Aloha i na ekalesia, a me ka hiki ana mai o Iesu.

KA hoikeana a Iesu Kristo, ka
mea a ke Akua i haawi mai
ai ia ia, e hoike mai i kana poe
kauwa i na mea e hiki koke mai
ana; a ma kona anela i hoouna
mai ai oia, a hoike mai ia hoi i kana kauwa ia Ioane:
2 Nana no i hoike i ka olelo a ke
Akua, a me na mea a Iesu Kristo i
ao mai ai, a me na mea a pau ana
i ike aku ai.
3 Pomaikai ka mea heluhelu a me
ka poe lohe i na olelo o keia wanana, a malama hoi i na mea i palapalaia maloko; no ka mea, ua kokoke mai ka manawa.
4 NA IOANE aku i na ekalesia
ehiku ma Asia: E alohaia
mai oukou, a e maluhia hoi i ka
mea e noho ana, ka mea mamua
hoi, ka mea e hiki mai ana; a i
na Uhane ehiku e noho la ma ke
alo o kona nohoalii;
5 A ia Iesu Kristo ka mea hoike
ma ka pololei a me ka oiaio, o ka
makahiapo o ka poe mai ka make
mai, a o ke alii o na'lii o ka honua
nei. I ka mea aloha mai ia kakou,
a holoi mai hoi ia kakou, i pau ko
kakou hewa i kona koko iho,
6 A i hoolilo mai ia kakou he
aupuni, a he mau kahuna hoi no
ke Akua no kona Makua; ia ia ka
hoonaniia a me ka hoomanaia, a i
ke ao pau ole. Amene.
7 Aia hoi ke hele mai la ia me na
ao; a e ike aku na maka a pau ia
ia, a o ka poe hoi nana ia i o aku;
a ia ia no e uwe ai na ohana a pau
o ka honua. Oia, Amene.
8 Ke i mai nei ka Haku, Owau
no ka Alepa a me ka Omega, ke
kumu a me ka welau, ka mea e
noho ana, ka mea mamua hoi, o
ka mea e hiki mai ana no, o ka
mea mana loa.
9 Owau, o Ioane nei, o ko oukou
hoahanau, a o ko oukou hoa maloko o ka pilikia, a maloko o ke au-

puni a me ke ahonui o Iesu Kristo, i noho au ma ka mokupuni, i kapaia o Patemosa, no ka olelo a ke Akua, a no ka hoike ana ia Iesu Kristo.
10 A i ka la o ka Haku, hihio no wau i ka Uhane, a lohe iho la i ka leo nui mahope o'u, e like me ko ka pu puhi,
11 I mai la, Owau no ka Alepa a me ka Omega, ka mua a me ka hope; O ka mea au i ike ai, e palapala iho oe ma ka buke, a e hoouna aku i na ekalesia ehiku ma Asia; ma Epeso, a ma Semurena, a ma Peregamo, a ma Tuateira, a ma Saredeisa, a ma Piladelepia, a ma Laodikeia.
12 Huli ae la au e ike i ka leo i kamailio mai ia'u; a i ko'u huli ana, ike aku la au i na ipukukui gula ehiku;
13 A mawaena pono o na ipukukui ehiku, he mea e like me ke Keiki a ke kanaka, ua aahuia a hiki ilalo i na wawae, a ua kaeiia ma ka umauma i ke kaei gula.
14 A o kona poo a me kona oho, ua keokeo e like me ka hulu hipa keokeo, me he hau la; a o kona mau maka, ua like me ka lapalapa o ke ahi;
15 A o kona mau wawae, ua like me ke keleawe melemele maikai, me he mea la e lapalapa ana i ka umu ahi; a o kona leo hoi, ua like me ka halulu ana o na wai he nui.
16 Ua paa hoi iloko o kona lima akau na hoku ehiku; a puka aku la mawaho o kona waha he pahikaua makalua, oi loa; a o kona helehelena, ua like ia me ka la e lilelile ana i kona ikaika.
17 A ike aku la au ia ia, hina iho la au ma kona wawae me he mea make la: kau mai la oia i kona lima akau maluna iho o'u, i mai la ia'u, Mai makau. Owau no ka mea mua a me ka mea hope:
18 A owau no ka mea ola, i make au mamua, aka, e ola mau ana au ia kau aku ia kau aku, Amene; a eia no ia'u na ki o gehena a me ka make.
19 Nolaila e palapala oe i na mea au i ike ai, i na mea o keia manawa, a me na mea e hiki mai ana ma keia hope aku;
20 I ka mea pohihihi o na hoku ehiku au i ike ai ma ko'u lima akau, a me na ipu gula ehiku. O na hoku ehiku, o lakou na anela o ua mau ekalesia la ehiku; a o na ipukukui ehiku, oia no ua poe ekalesia ehiku la.

MOKUNA II.

Ka palapala a Ioane i ko Epeso, a me ko Semurena, a me ko Peregamo, a me ko Tuateira.

E PALAPALA aku oe i ka anela o ka ekalesia ma Epeso; Ke i mai nei ka mea nana e paa ana na hoku ehiku ma kona lima akau, a e hele ana hoi mawaena o na ipu kukui gula ehiku, penei;
2 Ua ike no au i kau hana ana, a me kou luhi, a me kou ahonui, a me ka hiki ole ia oe ke hoomanawanui i ka poe hewa; a ua hoao oe i ka poe i hai mai ia lakou iho he poe lunaolelo, aole ka, a ua ike oe ia lakou, he poe wahahee.
3 He ahonui kou, a ua hoomanawanui no hoi oe ma ko'u inoa, aole i paupauaho.
4 He mea no nae ka'u ia oe, no ka mea, ua haalele oe i kou aloha mua.
5 Nolaila, e hoomanao oe i kou wahi i haule ai, a e mihi hoi, a e hana hoi i na hana mua; a i ole, ea, e hele koke aku au iou la, a e lawe aku i kou ipukukui, mai kona wahi aku, ke mihi ole oe.
6 O kau hoi keia, ua hoowahawaha oe i ka hana ana a ka poe Nikolaite, o ka mea a'u i hoowahawaha aku ai.
7 O ka mea pepeiao la, e hoolohe ia i ka mea a ka Uhane e olelo nei i na ekalesia; O ka mea lanakila, e haawi no wau ia ia, e ai i ko ka laau o ke ola, ka mea maloko o ka paradaiso o ko'u Akua.
8 E palapala aku oe i ka anela o ka ekalesia ma Semurena; Ke i mai nei ka mea mua, a me ka mea hope, o ka mea i make, a i ola hou, menei;
9 Ua ike no au i kau hana ana, a me kou popilikia, a me kou hune, ua waiwai no nae oe; a ua ike au

i ka olelo hooino a ka poe i kapa ia lakou iho he poe Iudaio, aole ka, o ka halehalawai lakou o Satana.

10 Mai makau aku i na mea au e pilikia ai: aia hoi, e hahao ana o ka diabolo i kekahi o oukou iloko o ka halepaahao, i hoaoia'i oukou; he umi na la a oukou e kaumaha ai. E ku paa oe ma ka pono a hiki i ka make, a na'u no e haawi aku ia oe i ka lei o ke ola.

11 O ka mea pepeiao la, e hoolohe ia i ka mea a ka Uhane e olelo nei i na ekalesia; O ka mea lanakila, aole loa ia e eha i ka make alua.

12 E palapala aku oe i ka anela o ka ekalesia ma Peregamo; Ke i mai nei ka mea nana ka pahikaua oi lua, penei;

13 Ua ike no au i kau hana ana, a me kou wahi e noho la, aia ma kahi nohoalii o Satana; a ua paa ia oe ko'u inoa, aole hoi oe i hoole i ko'u manaoio, aole i na la o Anetipasa o ka mea i hoike oiaio no'u; ua pepehiia oia iwaena o oukou, i kahi e noho ai o Satana.

14 Aka, he mau mea ka'u ia oe, no ka mea, aia no ia oe kekahi poe malama i ka manao o Balaama, nana i ao mai ia Balaka e kau imua o na mamo a Iseraela i ka mea e hina ai, e ai i na mea i kaumahaia na na kii, a e moe kolohe hoi.

15 Aia no hoi ia oe kekahi poe malama i ka manao o ka poe Nikolaite, ka mea a'u i hoowahawaha'i.

16 Nolaila, e mihi oe; a i ole, ea, e hele koke aku au iou la, a e kaua aku ia lakou, me ka pahikaua o kuu waha.

17 O ka mea pepeiao la, e hoolohe ia i ka mea a ka Uhane e olelo nei i na ekalesia; O ka mea lanakila, e haawi aku au ia ia e ai i ka mane i hunaia, a e haawi no hoi au ia ia i ka pohaku keokeo, a maluna iho o ua pohaku la, ua palapalaia ka inoa hou, aole mea ike ia inoa, o ka mea wale no ia ia ka pohaku.

18 E palapala aku oe i ka anela o ka ekalesia ma Tuateira; Ke i mai nei ke Keiki a ke Akua, ka mea nona na maka e like me ka lapalapa o ke ahi, a ua like kona mau wawae me ke keleawe melemele maikai, penei;

19 Ua ike au i kau hana ana, a me kou aloha, a me kou lawelawe ana, a me kou manaoio, a me kou ahonui, a me ka oi ana aku o kau hana hope, mamua o na hana mua.

20 Aka, he mea ka'u ia oe, no ka mea, ua waiho wale oe i ka wahine ia Iesabela, ka mea i hai mai ia ia iho, he kaula, a ua ao mai oia, a ua hoowalewale mai i ka'u poe kauwa, e moe kolohe, a e ai i na mea i kaumahaia na na kii.

21 Ua haawi aku no au ia ia i manawa e mihi ai, no kona moe kolohe ana, aole loa oia i mihi.

22 Aia hoi, e kiola ana au ia ia i kahi moe, a me ka poe i moe kolohe me ia, iloko o ka mainoino nui, ke mihi ole lakou i ka lakou hana ana.

23 A e luku aku no au i kana mau keiki i ka make; a e ike auanei na ekalesia a pau, owau no ka mea huli i ka opu a me ka naau; a na'u no e haawi aku i kela mea i kela mea o oukou, e like me ka oukou hana ana.

24 Ke olelo aku nei no hoi au ia oukou, ka poe i koe ma Tuateira, ka poe aole i hahai ma ia manao, ka poe aole i ike i ko Satana mea hohonu, pela ka olelo; aole au e kau maluna o oukou i kekahi mea kaumaha e ae.

25 Aka, i ka mea a oukou e paa nei, ea, e hoopaa ia mea a hiki aku au.

26 O ka mea e lanakila a malama hoi i ka'u hana, a hiki i ka hopena, e haawi aku no au ia ia i ka mana maluna o na lahuikanaka:

27 A e hoomalu no oia ia lakou me ke kookoohao; me na ipu lepo e ulupaia'i lakou; e like me ka'u i loaa mai ai i ko'u Makua.

28 A na'u no e haawi ia ia i ka hokuao.

29 O ka mea pepeiao la, e hoolohe ia i ka mea a ka Uhane e olelo nei i na ekalesia.

MOKUNA III.

Ka olelo no ka ekalesia ma Saredeisa, a ma Piladelapeia a me Laodikeia.

E PALAPALA aku oe i ka anela o ka ekalesia ma Saredeisa; Ke i mai nei ka mea ia ia na Uhane ehiku o ke Akua, a me na hoku ehiku, penei; Ua ike no au i kau hana ana, he inoa kou ma ke ola, aka, ua make oe.

2 E makaala a e hooikaika i na mea i koe, na mea aneane make; no ka mea, aole i loaa ia'u kau mau hana he pono io imua o ke Akua.

3 E hoomanao hoi i na mea au i loaa ai, a i lohe ai hoi, a e malama aku, a e mihi. A i ole oe e makaala, ea, e hele aku au iou la, me he aihue la, aole hoi oe e ike i ko'u hora e hiki aku ai ia oe.

4 He mau inoa uo nae kou ma Saredeisa, aole i hoohaumia lakou i ko lakou mea aahu; e hele pu lakou me au, ma ke keokeo; no ka mea, ua pono lakou.

5 O ka mea lanakila, e hooaahuia oia i ka aahu keokeo; aole hoi au e holoi aku i kona inoa mailoko aku o ka buke o ke ola, aka, e hooiaio aku no au i kona inoa imua o ko'u Makua, a imua o kona poe anela.

6 O ka mea pepeiao la, e hoolohe ia i ka mea a ka Uhane e olelo nei i na ekalesia.

7 E palapala aku oe i ka anela o ka ekalesia ma Piladelepia; Ke i mai nei ka mea hoano, ka mea oiaio, o ka mea ia ia ke ki o Davida, o ka mea wehe, aohe mea nana e pani mai; a pani hoi oia, aohe mea nana e wehe;

8 Ua ike no au i kau hana ana: aia hoi, ua waiho au i ka puka imua ou, e hamama ana, aohe mea nana ia e pani; no ka mea, he wahi ikaika iki kou, a ua malama oe i ka'u olelo, aole i hoole i ko'u inoa.

9 Aia hoi, e hoolilo aku au i halehalawai o Satana, i ka poe i olelo ia lakou iho, he poe Iudaio, aole ka, ua wahahee lakou; e hana aku no au ia lakou, a e hele mai lakou a e kukuli hoomaikai imua o kou wawae, a e ike auanei lakou, owau no ka i aloha aku ia oe.

10 No ka mea, ua malama oe i ka olelo o ko'u ahonui, na'u no hoi e malama aku ia oe i ka hora o ka hoowalewale, i kokoke no e hiki mai maluna o ko ke ao nei a pau, e hoao i ka poe e noho la ma ka honua.

11 E hele koke mai no wau; e malama oe i kau mea i loaa ai, o lawe aku auanei kekahi i kou lei alii.

12 O ka mea lanakila, e hoolilo no au ia ia i kia maloko o ka luakini o ko'u Akua, aole hoi ia e puka hou iwaho. A e palapala wau maluna ona i ka inoa o ko'u Akua, a me ka inoa o ke kulanakauhale o ko'u Akua, o Ierusalema hou, o ka mea i iho mai mai loko mai o ka lani, mai ko'u Akua mai; a me ko'u inoa hou kekahi.

13 O ka mea pepeiao la, e hoolohe mai ia i ka mea a ka Uhane e olelo nei i na ekalesia.

14 E palapala aku oe i ka anela o ka ekalesia ma Laodikeia; Ke i mai nei ka Amene, ka hoike hoopono a me ka oiaio, ke poo o na mea a ke Akua i hana'i;

15 Ua ike no au i kau hana ana, aole oe i anu, aole hoi i wela. Ua makemake au ia oe e anu, a i ole, e wela no.

16 Aka, no ka mea, ua pumahana wale no oe, aole i anu, aole hoi i wela, nolaila e luai aku auanei au ia oe, mai ko'u waha aku.

17 No ka mea, ke olelo mai nei oe, Ua waiwai au, ua ahuia kuu ukana, aole o'u wahi hemahema iki. Aole hoi oe i ike, ua popilikia oe, a ua poino, a ua hune, a ua makapo a me ke kapa ole.

18 Ke ao aku nei au ia oe, e kuai me au i ke gula i hoomaikaiia i ke ahi, i waiwai io oe; a i aahu keokeo, i aahuia oe, i ike ole ia mai ka hilahila o kou olohelohe ana: a i laau makole e hamo ai i kou mau maka, i ike oe.

19 O na mea a'u i aloha ai, oia ka'u i ao aku ai, a i paipai ai hoi. No ia mea, e hooikaika, a e mihi hoi.

20 Aia hoi, ke ku nei au ma ka
puka e kikeke ana: ina lohe keka-
hi i ko'u leo, a wehe i ka puka, e
komo aku au io na la, a e ai pu au
me ia, a oia pu me au.
21 O ka mea lanakila, e haawi no
au ia ia, e noho pu me au ma ko'u
nohoalii, me au i lanakila ai, a ua
noho pu me ko'u Makua ma kona
nohoalii.
22 O ka mea pepeiao la, e hoolo-
he mai ia i ka mea a ka Uhane e
olelo nei i na ekalesia.

MOKUNA IV.

No ka nohoalii o ke Akua a me na lunakahiko he iwakaluakumamaha.

MAHOPE iho o keia mau mea,
nana aku la au, aia hoi, he
puka e hamama ana maloko o ka
lani; a o ka leo mua a'u i lohe ai,
ua like ia me ko ka pu e kamailio
ana ia'u, i mai la, E pii mai oe ia
nei, a na'u no e hoike aku ia oe i
na mea e hiki mai ana ma keia ho-
pe aku.
2 Hihio koke iho la au i ka Uha-
ne; aia hoi, ua hoonohoia he no-
hoalii ma ka lani, a he mea hoi e
noho ana maluna o ua nohoalii la.
3 A o ka mea e noho ana, ua like
kona helehelena, me ka pohaku Ia-
sepi a me ka Saredio; a he anue-
nue i pio mai la a puni ka nohoalii,
me he pohaku omaomao la.
4 Ua puni kela nohoalii i na noho
he iwakaluakumamaha; a maluna
iho o ua poe noho la, e noho ana
he poe lunakahiko, he iwakalua-
kumamaha, ua aahuia i ka aahu
keokeo; a maluna iho o ko lakou
mau poo, he mau leialii gula.
5 Anapu mai la ka uila mai ka
nohoalii mai, a me ka hekili, a me
na leo. Ehiku hoi ipukukui ahi e
aa ana imua o ka nohoalii, oia hoi
na Uhane ehiku o ke Akua.
6 Aia hoi, imua o ka nohoalii, he
moana akaka, me he aniani la; a
ma ka nohoalii, a puni hoi ka no-
hoalii, eha mau mea ola, ua paapu
i na maka mamua a mahope.
7 A o ka mua o ka mea ola, ua
like ia me ka liona; a o ka lua o
ka mea ola ua like ia me ke keiki
bipi, a o ke kolu o ka mea ola, ua
like kona maka me ko ke kanaka,
a o ka ha o ka mea ola, ua like ia
me ka aeto lele.
8 A o ua poe mea ola la eha, ua
papa ono lakou i na eheu; ua paa-
pu i na maka a puni a maloko;
aole hoi lakou i hoomaha i ke ao a
me ka po, i ka i ana mai, Hoano,
Hoano, Hoano, ka Haku ke Akua
mana loa, ka mea mamua, ka mea
e noho la, ka mea e mau loa ana.
9 A i ka wa e hoomana aku ai, a i
hoonani aku ai, a hoomaikai aku
ai na mea ola i ka mea e noho ana
ma ka nohoalii, oia hoi ka Mea e
ola mau ana ia ao aku ia ao aku,
10 Alaila, moe iho la ka poe lu-
nakahiko he iwakaluakumamaha,
imua o ka mea e noho ana ma ka
nohoalii, a hoomana aku la i ka
mea e ola mau ana ia ao aku, ia ao
aku; a hoolei no hoi i ko lakou
mau leialii imua o ka nohoalii, me
ka i ana ae,
11 E pono no oe, e ka Haku, ke
loaa ia oe ka nani a me ka mahalo
a me ka mana; no ka mea, nau no
i hana i na mea a pau, a ma kou
makemake no lakou i mau ai a
hanaia hoi.

MOKUNA V.

Ka buke paa, a me ka wepa ana.

IKE aku la au maloko o ka lima
akau o ka mea e noho ana ma
ka nohoalii, he buke ua palapalaia
maloko, a mawaho ua hoopaaia i
na wepa ehiku.
2 Ike aku la au i ka anela ikaika,
e hea ae ana me ka leo nui, Owai
ka mea pono ke wehe i ka buke, a
e akaa i kona mau wepa?
3 Aole ma ka lani, aole ma ka ho-
nua, aole hoi malalo iho o ka ho-
nua, ka mea i hiki ia ia ke wehe i
ua buke nei, aole hoi ke nana aku
ia ia.
4 Uwe nui iho la au, no ka loaa
ole o ka mea pono e wehe a e he-
luhelu i ka buke, a e nana hoi ma-
luna iho.
5 I mai la kekahi o na lunakahi-
ko ia'u, mai uwe oe; aia hoi ua
lanakila mai la ka Liona o ka oha-
na a Iuda, ka Mamo a Davida, e
wehe i ua buke nei, a e akaa i kona
mau wepa ehiku.

6 A ike aku la au ma ka nohoa-
lii, a mawaena o na mea ola eha, a
me na lunakahiko, he Keikihipa e
ku ana me he mea i pepehiia la,
ehiku ona pepeiaohao, ehiku hoi
ona maka; oia na Uhane ehiku o
ke Akua, i hoounaia'ku i ka honua
a pau.
7 Hele mai la ia, lawe iho la i ka
buke, mai ka lima akau aku o ka
Mea e noho ana ma ka nohoalii;
8 A i kona lawe ana i ka buke,
moe iho la na mea ola eha a me na
lunakahiko he iwakalua kumama-
ha imua o ke Keikihipa; he mau
lira ko lakou a pau, a me na hue
gula, ua piha i na mea ala, oia hoi
na pule a ka poe haipule.
9 Memele mai la lakou i ke mele
hou, e olelo ana, Pono no oe ke
lawe i ka buke, a e akaa i kona
mau wepa: no ka mea, ua pepe-
hiia oe, a ua kuai mai oe ia makou
no ke Akua me kou koko, mai
loko mai o na ohana a pau, a me
na olelo, a me na aina, a me na
lahuikanaka a pau;
10 A ua hoolilo oe ia makou i poe
alii, a i poe kahuna no ko makou
Akua; a ia makou no ke aupuni
ma ka honua.
11 Nana aku la au, a lohe iho la i
ka leo o na anela, he nui loa, a me
na mea ola, a me na lunakahiko e
anaina ana ma ka nohoalii: a o ka
helu ana ia lakou he haneri milio-
na a me na tausani tausani;
12 E olelo ana me ka leo nui, E
pono no ke Keikihipa i pepehiia,
ke loaa ia ia ka mana, a me ka wal-
wai, a me ke akamai, a me ka ikai-
ka, a me ka nani, a me ka mahalo,
a me ka hoomaikaiia.
13 A lohe aku la au i na mea a
pau ma ka lani, a ma ka honua, a
malalo iho o ka honua, a me na
mea a pau ma ka moana, a maloko
o ia mau mea, e olelo ana, No ka
Mea e noho ana ma ka nohoalii, no
ke Keikihipa hoi, ka hoomaikaiia
a me ka nani, a me ka hanohano, a
me ka ikaika, ia ao aku, ia ao
aku.
14 I mai la na mea ola eha, Ame-
ne. Moe iho la na lunakahiko he
iwakaluakumamaha, hoomana aku
ia i ka Mea e ola mau ana ia ao aku,
ia ao aku.

MOKUNA VI.

Ka akaa ana o na wepa eono.

NANA aku la au, a akaa ae la ke
Keikihipa i ka mua o na wepa
ehiku, a lohe iho la au i kekahi o
na mea ola eha, e olelo ana, e like
me ka halulu hekili, E hele mai e
ike.
2 A nana aku la au, aia hoi, he lio
keokeo; a o ka mea e noho ana
maluna iho ona, he kakaka kana,
a ua haawiia mai nona kekahi pa-
pale alii; a hele lanakila ia, a e la-
nakila ana.
3 A wehe ae la ia i ka lua o ka
wepa, a lohe aku la au i ka lua o ka
mea ola, i ka i ana mai, E hele mai
e ike.
4 A hele aku la kekahi lio hou, he
ulaula; a o ka mea e noho ana ma-
luna ona, ua haawiia nana e lawe
aku i ke kuikahi like, mai ka ho-
nua aku, i pepehi lakou i kekahi i
kekahi: a ua haawiia nana he pa-
hikaua nui.
5 A i ka wa ana i wehe ai i ke ko-
lu o ka wepa, lohe aku la au i ke
kolu o ka mea ola, i ka i ana mai,
E hele mai e ike. Nana aku la au,
aia hoi, he lio eleele; a o ka mea
e noho ana maluna iho ona, aia no
i kona lima ka mea kaupaona.
6 A lohe aku la au i ka leo mawa-
ena mai o ka mea ola eha, i ka i
ana mai, Akahi kiaha palaoa, akahi
denari, a ekolu kiaha bale, akahi
denari; a mai hana ino oe i ka aila
a me ka waina.
7 A wehe ae la ia i ka ha o ka we-
pa, lohe aku la au i ka ha o na mea
ola, i ka i ana mai, E hele mai e ike.
8 A nana aku la au, aia hoi, he lio
lenalena; a o ka mea e noho ana
maluna iho ona, o Make kona inoa,
a hahai aku la o ka po mahope ona.
A ua haawiia mai ia ia ka mana
maluna o kekahi hapa o ka honua,
e luku aku me ka pahikaua, a me
ka wi, a me ka make, a me na ilio
hihiu o ka honua.
9 A i kona wehe ana i ka lima o
ka wepa, ike aku la au malalo iho
o ke kuahu i na uhane o ka poe i

pepehiia no ka olelo a ke Akua, a no ka mea a lakou i hoike aku ai.

10 Hea mai la lakou me ka leo nui, i mai la, E ka Haku hoano, a me ka oiaio, pehea la ka loihi? aole anei oe e hookolokolo, a e hoopai hoi i ko makou koko, maluna o ka poe e noho la ma ka honua?

11 Ua haawiia'ku ka aahu keokeo na kela mea keia mea o lakou, ua oleloia aku la hoi lakou, e kakali iki lakou, a hiki i ka manawa e pau ai ko lakou poe hoalawehana a me ko lakou poe hoahanau, ka poe e pepehiia ana e like me lakou.

12 A i kona akaa ana i ke ono o na wepa, ike aku la au, a nui loa iho la ke olai; a lilo iho ia ka la i mea eleele e like me ka lole lauoho, a lilo ka mahina a pau e like me ke koko;

13 A haule mai la na hoku o ka lani a i ka honua, e like me ka laau fiku i lulu i kona hua opiopie i kona wa i hoolulilulila e ka makani nui;

14 A hookaawaleia'ku la na lani e like me ka pepa i owiliia; a ua hooneeneeia na mauna, a me na moku a pau, mai ko lakou wahi aku.

15 A o na'lii o ka honua, a me na mea kiekie, a me na lunatausani, a me ka poe waiwai, a me ka poe ikaika, o na kauwa a pau, a me na haku a pau, pee lakou iloko o na ana a me na pohaku o na kuahiwi;

16 A hea aku la lakou i na kuahiwi a me na pohaku, E haule mai oukou maluna iho o makou, a e uhi mai ia makou, mai ka maka o ka Mea e noho la ma ka nohoalii, a me ka inaina o ke Keikihipa.

17 No ka mea, ua hiki mai ka la nui o kona inaina; owai hoi ka mea hiki ke ku iluna?

MOKUNA VII.

No ka hoailona ana i ka poe haipule.

MAHOPE iho o keia mau mea, ike aku la au i na anela eha e ku ana ma na kihi eha o ka honua, e paa ana i na makani eha o ka honua, i pa ole mai ka makani ma ka aina, aole hoi ma ka moana, aole hoi ma kekahi laau.

2 A ike aku la au i kekahi anela okoa e pii mai ana, mai ka hikina a ka la mai; aia no ia ia ka hoailona o ke Akua ola. A hea aku la ia me ka leo nui i na anela eha, ua haawiia mai na lakou e hana ino i ka aina a me ka moana,

3 I mai la oia, Mai hana ino oukou i ka aina, aole hoi i ka moana, aole hoi i na laau, a hoailona aku la makou i na kauwa a ko kakou Akua ma ko lakou lae.

4 A lohe aku la au i ka huina helu o ka poe i hoailonaia. Ua hoailonaia hookahi haneri me kanahakumamaha tausani, mai loko mai o na ohana a pau o na mamo a Iseraela.

5 No ka ohana a Iuda, ua hoailonaia he umikumamalua tausani; a no ka ohana a Reubena, ua hoailonaia he umikumamalua tausani; a no ka ohana a Gada, ua hoailonaia he umikumamalua tausani;

6 A no ka ohana a Asera, ua hoailonaia he umikumamalua tausani; a no ka ohana a Napetali, ua hoailonaia he umikumamalua tausani; a no ka ohana a Manase, ua hoailonaia he umikumamalua tausani;

7 A no ka ohana a Simeona, ua hoailonaia he umikumamalua tausani; a no ka ohana a Levi, ua hoailonaia he umikumamalua tausani; a no ka ohana a Isakara, ua hoailonaia he umikumamalua tausani;

8 A no ka ohana a Zebuluna, ua hoailonaia he umikumamalua tausani; a no ka ohana a Iosepa, ua hoailonaia he umikumamalua tausani; a no ka ohana a Beniamina, ua hoailonaia he umikumamalua tausani.

9 A mahope iho o keia mau mea, nana aku la au, aia hoi, he anaina nui loa, aole hiki i kekahi ke helu aku, mai loko mai lakou o na aupuni a pau, a me na ohana, a me na lahuikanaka, a me na olelo a pau, e ku ana lakou imua o ka nohoalii, a imua hoi o ke Keikihipa, ua aahuia lakou i na holoku keokeo, a he mau pama ma ko lakou mau lima.

10 Hea mai la lakou me ka leo nui, i mai la, No ko kakou Akua

ke ola, ka Mea e noho la ma ka no-
hoalii, a no ke Keikihipa hoi.
11 A ku mai la na anela a pau a
puni ka nohoalii, a me na lunaka-
hiko, a me na mea ola eha, a moe
iho la ko lakou alo ilalo imua o ka
nohoalii, a hoomana aku la lakou
i ke Akua,
12 I aku la, Amene; no ko ka-
kou Akua ke aloha, a me ka nani,
a me ke akamai, a me ka hoomai-
kai, a me ka hanohano, a me ka
mana, a me ka ikaika, ia ao aku ia
ao aku. Amene.
13 I mai la kekahi o na lunakahi-
ko, ninau mai la ia'u, Owai lakou
nei i aahuia i ka aahu lole keokeo?
a mai hea mai la lakou i hele mai
ai?
14 I aku la au ia ia, E kuu haku,
ua ike no oe. I mai kela ia'u, Oia
ka poe i hele mai, mai loko mai o
ka pilikia nui, a ua holoi lakou i
ko lakou aahu, a hookeokeo, ma-
loko o ke koko o ke Keikihipa.
15 Nolaila lakou i noho ai imua o
ka nohoalii o ke Akua, a ke mala-
ma aku nei lakou ia ia i ke ao a me
ka po, maloko o kona luakini; a o
ka Mea e noho la ma ka nohoalii,
oia ke noho pu me lakou.
16 Aole lakou e pololi hou, aole e
makewai hou, aole e wela hou mai
ka la maluna o lakou, aole hoi ke-
kahi mea e wela'i.
17 No ka mea, o ke Keikihipa ka
mea maloko ma kahi o ka nohoalii,
oia ka mea e hanai ana ia lakou,
a e alakai aku hoi ia lakou, i na
punawai ola; a na ke Akua no e
holoi ae mai ko lakou maka aku, i
na waimaka a pau.

MOKUNA VIII.

Na anela ehiku, a me ka lakou pu.

AI kona akaa ana i ka hiku o
na wepa, hamau loa ko ka la-
ni e like me ka hapalua hora.
2 A ike aku la au i na anela ehi-
ku, ka poe i ku imua o ke Akua; a
ua haawiia mai ia lakou ehiku pu
puhi.
3 A hele ae la kekahi anela hou,
a ku mai la ma ke kuahu, he ipu-
ala gula kana; a ua haawiia mai he
mea ala ia ia he nui loa, i amama
pu oia ia mea me na pule a ka poe
haipule a pau, ma ka lele gula aia
imua o ka nohoalii.
4 Punohu aku la ka uahi o ia mea
ala a me na pule a ka poe haipule,
mai ka lima aku o ka anela, imua
o ke Akua.
5 Lawe ae la ka anela i ka ipuala
a hahao iho la a piha i ke ahi o ke
kuahu, a kiola iho la ilalo i ka ho-
nua; alaila puka mai la na leo, a
me na hekili, a me na uila, a me
ke olai.
6 A o na anela ehiku, ia lakou na
pu ehiku, hoomakaukau lakou e
puhi.
7 A puhi ae la ka anela mua, a hi-
ki mai la ka hua hekili, a me ke
ahi, i hui pu ia me ke koko, ua hoo-
leiia iho la ia i ka honua. Pau iho
la i ke ahi ka hapakolu o na laau,
a pau no hoi ka mauu uliuli a pau
i ke ahi.
8 A puhi ae la ka anela elua, a ua
hooleiia'ku la i ke kai, he mea e li-
ke me ke kuahiwi nui e aa ana i ke
ahi. A lilo iho la ka hapakolu o
ke kai i koko.
9 A make iho la ka hapakolu o na
mea e ola ana iloko o ke kai; a lu-
kuia iho la ka hapakolu o na mo-
ku.
10 A puhi ae la ka anela ekolu,
a haule mai kekahi hoku nui, mai
ka lani mai, e aa ana e like me ka
ipukukui, a haule ia maluna o ka
hapakolu o na muliwai, a maluna
o na wai puna;
11 Ua kapaia'ku ka inoa o ia ho-
ku, o Awaawa; a lilo iho la kekahi
hapakolu o na wai i awaawa; a nui
loa iho la ka poe kanaka i make i
ka wai, no ka mea, ua lilo ia i mea
awaawa.
12 A puhi ae la ka anela ha, a ua
hahauia'ku la kekahi hapakolu o
ka la, a me ka hapakolu o ka ma-
hina, a me ka hapakolu o na hoku;
ua poeleele ka hapakolu o lakou, a
o ka hapakolu o ke ao, aole mala-
malama, a pela no hoi ka po.
13 Nana aku la au, a lohe aku la
i kekahi anela e lele ana mawaena
o ka lani, e hea ana me ka leo nui,
Auwe, auwe, auwe, i ka poe e no-
ho la ma ka honua, no na kani ana

i koe o ka pu o na anela ekolu i
makaukau e hookani mai!

MOKUNA IX.

Ke kani ana o ka pu elima a me ke ono.

A PUHI ae la ka anela elima, a
ike aku la au i kekahi hoku i
haule, mai ka lani mai a i ka honua.
A ua haawila mai nana ke ki o ka
lua hohonu.
2 Wehe ae la oia i ka lua hohonu;
a punohu aku la ka uahi, mai ka
lua aku, e like me ka uahi o ka
umu nui hoohehee hao; pouli iho
la ka la a me ka lewa no ka uahi o
ka lua.
3 A mai loko mai o ka uahi i hele
mai ai maluna o ka honua na uhi-
ni; a ua haawiia mai na lakou ka
mana, e like me ka mana o na moo-
hueloawa o ka honua.
4 A ua kauohaia mai lakou, aole
e hana ino i ka mauu o ka honua,
aole hoi i kekahi mea uliuli, aole
hoi i kekahi laau; i na kanaka wale
no, i ka poe aole i loaa ka hoailo-
na o ke Akua ma ko lakou lae.
5 Ua haawiia mai, aole e pepehi,
aka, e hoomainoino ia lakou i na
malama elima. A o ko lakou eha,
ua like ia me ka eha a ka moohue-
loawa, ke hahau mai ia i ke kanaka.
6 Ia mau la, e imi no na kanaka
i ka make, aole e loaa; a e ake no
lakou e make, a e holo no ka make
mai o lakou aku.
7 A o ke ano o na uhini, ua like
ia me na lio i makaukau i ke kaua;
a ma ko lakou poo, he mea e like
me ka leialii gula, a o ko lakou
mau maka ua like me na maka ka-
naka.
8 A he lauoho ko lakou, ua like
hoi me ka lauoho wahine, a o ko
lakou niho, ua like me ko ka liona.
9 He paleumauma no hoi ko la-
kou, me he paleumauma hao la ke
ano. A o ke kani ana o ko lakou
poe eheu, ua like ia me ka halulu
ana o na kaakaua lio nui, e holo
ana i ke kaua.
10 He huelo ko lakou e like me
ko ka moohueloawa, a he mea ooi
ma ko lakou huelo: a he mana ko
lakou e hoomainoino i kanaka no
na malama elima.
11 He alii no hoi ko lakou, oia no
ka anela o ka lua hohonu. A o
kona inoa Hebera, o Abadona, a
ma ka olelo Helene, o Apoluona
kona inoa.
12 Ua hala kekahi auwe; aia hoi,
elua auwe i koe mahope aku.
13 Puhi ae la ka anela aono, a lo-
he aku la au i ka leo, mai na kihi
eha o ke kuahu gula mai, aia ma
ke alo o ke Akua,
14 I mai la i ka anela aono e paa
ana i ka pu, E wehe oe i na anela
eha i hikiiia ma ka muliwai nui ma
Euperate.
15 Kuuia aku la na mau anela la
eha, ka poe i makaukau no ka hora,
a no ka la, a no ka malama, a no
ka makahiki, i pepehi aku lakou i
ka hapakolu o na kanaka.
16 A o ka huina helu o na puali
holoholoiio, elua haneri tausani o
na tausani lakou. A lohe au i ko
lakou heluia ana.
17 A ike aku la au ma ka hihio, i
na lio a me ka poe i noho iluna o
lakou, he ahi no ko lakou paleu-
mauma, a he huakineto, a he luai-
pele. A o na poo o na lio, ua like
me na poo liona; a mai loko mai
o ko lakou waha i puka mai ai ke
ahi a me ka uahi a me ka luaipele.
18 I keia mau mea ino ekolu, i
make ai ka hapakolu o kanaka, i
ke ahi, a i ka uahi a me ka luaipele
i puka mai iwaho o ko lakou waha.
19 O ka mana o ia poe lio, aia ma
ko lakou waha a me ko lakou hue-
lo; no ka mea, ua like ko lakou
huelo me na nahesa, a he poo ko
lakou, a oia ko lakou mea e hoo-
eha aku ai.
20 A o kanaka i koe, ka poe i ma-
ke ole i keia mau mea ino, aole la-
kou i mihi i na hana a ko lakou
mau lima, i ole ai lakou e hoomana
aku i na daimonio, a me na'kua kii,
o ke gula, a me ke kala, a me ke
keleawe, a me ka pohaku, a me ka
laau; na mea aole hiki ke nana, ao-
le hoi ke lohe, aole hoi ke hele.
21 Aole hoi lakou i mihi i ko la-
kou pepehi kanaka ana, aole hoi i
ko lakou pule anaana, aole hoi i ko
lakou moe kolohe, aole hoi i ko
lakou aihue.

MOKUNA X.

Ka anela me ka palapala i kona lima akau.

IKE aku la au i kekahi anela hou, ikaika loa, e iho ana, mai ka lani mai, ua aahuia i ke ao; a he anuenue ma kona poo, ua like hoi kona maka me ka la, a o kona mau wawae me na kia ahi.

2 Ua paa hoi i kona lima kekahi palapala liilii e hamama ana: a ku mai la ia, o kona wawae akau ma ke kai, a o kona wawae hema ma ka aina;

3 Kahea mai la ia me ka leo nui, e like me ka uwo ana o ka liona. A i kona kahea ana, poha mai la ka leo o na hekili ehiku.

4 A i ka wa i poha mai ai ka leo o ia mau hekili ehiku, ua makaukau wau e palapala; a lohe au i ka leo, mai ka lani mai, e olelo ana, E hoopaa oe i ka wepa i na mea a na hekili ehiku i pane mai ai, mai palapala oe ia mau mea.

5 A o ka anela a'u i ike ai e ku ana ma ke kai a ma ka aina, kikoo aku la kona lima iluna i ka lani,

6 A hoohiki ae la ia i ka mea e ola ana ia ao aku ia ao aku, ka mea nana i hana ka lani a me na mea iloko ona, a me ka honua a me na mea iloko ona, a me ke kai a me na mea iloko ona, aole e manawa kali hou aku.

7 Aka, ke hiki aku i na la e kani mai ai ka anela ehiku, i ka wa e hoomaka ai e puhi, alaila, e hookoia na mea huna o ke Akua, e like me kana i olelo mai ai i kana poe kauwa, i na kaula.

8 A o ka leo a'u i lohe ai, mai ka lani mai, olelo hou mai ia'u, i mai la, O hele oe, e lawe i ka palapala liilii e hamama ana ma ka lima o ka anela, e ku mai la ma ke kai a ma ka aina.

9 Hele aku la au i ua anela la, i aku la ia ia, Ho mai na'u ka palapala liilii. I mai la kela ia'u, E lawe, a e ai hoi; e hoawahia ia i kou opu, aka, ma kou waha he mea ono ia e like me ka meli.

10 Lawe aku la au i ua palapala liilii la, mai ka lima ae o ka anela, a ai iho la; a ma ko'u waha ua ono ia e like me ka meli; a pau i ka aiia, ua awaawa iho la ko'u opu.

11 I mai la kela ia'u, E pono ia oe ke wanana hou aku, i na lahuikanaka, a me ko na aina, a me na olelo, a me na'lii he nui loa.

MOKUNA XI.

Ke kaua ana o ka holoholona i na mea hoike elua.

HAAWIIA mai la na'u kekahi laau, ua like me ke kookoo; a ku mai ka anela, i mai la, E ku mai oe e ana i ka luakini o ke Akua, a me ke kuahu, a me ka poe hoomana maloko.

2 E waiho i ka papahola mawaho o ka luakini, aole e ana; no ka mea, ua haawiia i ko na aina e; a e hahi no lakou i ke kulanakauhale hoano a hala na malama hookahi kanahakumamalua.

3 A e haawi aku no wau, na ko'u mau mea hoike elua, a e ao aku no laua me ka aahuia i ke kapa inoino, a hala na la hookahi tausani, elua haneri me kanaono.

4 Oia no na oliva elua, a me na ipukukui, e ku ana imua o ka Haku o ka honua.

5 A ina e manao kekahi e hoeha aku ia laua, e puka mai no ke ahi, mai loko mai o ko laua waha, a e luku aku i ko laua mau enemi; a ina manao kekahi e hana ino aku ia laua, pela no ia e pepehiia'i.

6 He mana ko laua nei e pani i ka lani, i ua ole mai ka ua i na la o ka laua ao ana. He mana no hoi ko laua maluna o na wai, e hoolilo ia lakou i koko, a e hahau i ka honua i na ino a pau, i ko laua manawa e makemake ai.

7 A pau ko laua hoike ana, alaila e kaua aku ia laua ka holoholona i pii mai, mai loko mai o ka lua hohonu, a e lanakila oia maluna o laua, a e pepehi hoi ia laua a make.

8 A e waiho wale ia ko laua kupapau ma na alanui o ke kulanakauhale nui, i kapaia ma ka hoohalike, o Sodoma, a o Aigupita, o kahi hoi i kauia'i ko laua Haku ma ke kea.

9 A ike aku kekahi poe o na lahuikanaka a me na ohana a me na olelo, a me ko na aina i ko laua

mau kupapau i ekolu la a me ka hapa, aole hoi e ae aku ana e waihoia ko laua kino ma ka lua.

10 A o ka poe e noho la ma ka honua, e olioli auanei lakou maluna o laua, a e hauoli hoi, a e hoouka aku lakou i na makana, i kekahi i kekahi; no ka mea, ua hooeha keia mau kaula elua i ka poe i noho ma ka honua.

11 A hala na la ekolu a me ka hapa, komo iho la ka uhane ola no ke Akua mai, iloko o laua, a ku mai la laua ma ko laua mau wawae; a kau mai la ka makau nui maluna o ka poe a pau i ike aku ia laua.

12 A lohe aku la laua i ka leo nui mai ka lani mai, i mai la ia laua, E pii mai iluna nei: a pii aku la laua i ka lani ma ke ao; a ike aku la ko laua poe enemi ia laua.

13 Ia hora, nui loa iho la ke olai, a hiolo iho la kekahi hapaumi o ke kulanakauhale; a make iho la ehiku tausani kanaka i ke olai. Makau loa iho la ka poe i koe, a hoonani aku la lakou i ke Akua o ka lani.

14 Ua hala ka lua o ka auwe; aia hoi ke kolu o ka auwe, e hiki koke mai ia.

15 Puhi ae la ka anela ahiku; a nui loa iho la na leo ma ka lani, e i mai ana, Ua lilo ke aupuni o ke ao nei no ko kakou Haku, a no kona Kristo; a oia ke Alii e mau loa ana i ke ao pau ole.

16 A o na lunakahiko he iwakaluakumamaha, e noho ana ma ko lakou nohoalii imua o ke Akua, moe iho la ko lakou maka ilalo, a hoomana i ke Akua;

17 I aku la, Ke hoomaikai aku nei makou ia oe, e ka Haku, ke Akua mana loa, ka mea e noho la, a o ka mea mamua, a o ka mea i hiki mai ana; no ka mea, ua lawe oe i kou mana nui iho, a ua hoomalu oe i ke aupuni.

18 Ua huhu aku la ko na aina, a ua hiki mai kou inaina, a me ka manawa o ka poe make, i hookolokoloia lakou, a i haawiia no hoi ka uku no kau poe kauwa, no ka poe kaula, a me ka poe haipule, a me ka poe i makau i kou inoa, no ka poe liilii, a no ka poe nui; i luku mai oe i ka poe nana i luku i ko ka honua.

19 A ua weheia ae la ka luakini o ke Akua ma ka lani, a ikeia'ku la ka pahu o kana berita, maloko o kona luakini; alaila, nui iho la ka uila, a me na leo, a me na hekili, a me ke olai, a me ka hua hekili he nui loa.

MOKUNA XII.

Ka hanau ana o ka wahine i aahuia e ka la.

UA ikeia aku la kekahi mea kupanaha loa ma ka lani; he wahine i hoaahuia i ka la, a aia hoi ka mahina malalo o kona wawae, a o na hoku umikumamalua, oia kona leialii.

2 Ua hapai oia, a uwe nui aku la ia, i ke nahu keiki, a me ka eha e hanau ai.

3 A ike hou ia aku la ma ka lani kekahi mea kupanaha hou; aia hoi he deragona nui ulaula, ehiku ona poo, a he umi pepeiaohao, a ma kona mau poo, ehiku leialii.

4 Huki mai la kona huelo i ka hapakolu o na hoku o ka lani, a kiola iho la ia lakou ilalo i ka honua. Ku mai la ua deragona nei, imua o ka wahine e hanau ana, e ai aku i kana keiki i kona wa e hanau ai.

5 Hanau mai la oia, he keikikane, he mea e hoomalu i na lahuikanaka a pau me ke kookoo hao. Ua kailiia'ku la kana keiki iluna i ke Akua a ma kona nohoalii.

6 Holo aku la ua wahine la i ka waonahele ma kahi a ke Akua i hoomakaukau ai nona, i hanai lakou ia ia malaila i na la hookahi tausani elua haneri me kanaono.

7 A he kaua no ma ka lani: kaua mai o Mikaela a me kona poe anela i ka deragona; a kaua aku ka deragona a me kona poe anela;

8 Aole hoi i lanakila aku, aole hoi i loaa ia ia kahi e noho hou ai ma ka lani.

9 Kipakuia'ku la ua deragona nui nei, oia hoi ka mookahiko i kapaia o ka diabolo, a o Satana, nana no i hoowalewale mai i ko ke ao

nei a pau. Kiolaia mai la oia i ka
honua, a kiola pu ia mai la kona
poe anela.
10 A lohe aku la au i ka leo nui
ma ka lani, i ae la, Ua hiki mai la
ke ola, a me ka mana, a me ke au-
puni o ko kakou Akua, a me ka
mana o kona Kristo; no ka mea,
ua kipakuia'ku la ka mea hoino i
ko kakou poe hoahanau, ka mea
nana lakou i hoino i ka po a me
ke ao, imua o ke Akua.
11 Ma ke koko o ke Keikihipa
lakou i lanakila ai maluna ona, a
ma ka olelo a lakou i hoike aku ai;
a makemake ole lakou i ko lakou
ola iho a hiki i ka make.
12 Nolaila, e olioli oukou, e na
lani, a me ka poe e noho la malai-
la. Auwe hoi i ka poe e noho la
ma ka honua a ma ka moana! no
ka mea, ua iho mai o ka diabolo
ia oukou me ka inaina nui, no ka
mea, ua ike oia, he pokole kona wa.
13 A ike ae la ka deragona, ua
kipakuia oia ilalo i ka honua, ala-
ila, hoomaau ae la ia i ka wahine i
hanau i ke keiki kane.
14 Haawiia mai la i ka wahine
elua eheu o ka aeto nui, i lele aku
ai oia i ka waonahele, i kona wahi,
ua hanaiia oia malaila i ka maka-
hiki, a me na makahiki, a me ka
hapa o ka makahiki, mai ke alo
aku o ua moo la.
15 Luai aku la ua moo nei i ka
wai mawaho o kona waha, a kahe
aku la mahope o ka wahine e like
me ka muliwai, i lawe aku ai oia
ia ia ma ka wai.
16 Kokua aku la ka honua, ma-
muli o ka wahine; a hamama aku
la i kona waha, a moni iho la i ka
muliwai a ka deragona i luai aku
ai ma kona waha aku.
17 Inaina aku la ka deragona i ka
wahine, a hele aku la ia e kaua me
ka poe i koe o kana poe keiki, o
ka poe i malama i ke kanawai o
ke Akua, a hooman i ka hoike ana
ia Iesu.

MOKUNA XIII.

O ka holoholona me na poo ehiku a me na pepeiaohao he umi.

KU iho la au ma ke one o ke
kai, a ike aku la i kekahi ho-
loholona e hoea mai ana, mailoko
mai o ke kai, me na pepeiaohao he
umi a me na poo ehiku, a ma ko-
na mau pepeiaohao, he umi leialii,
a maluna o kona mau poo na inoa
o ka hoomainoino.
2 A o ua holoholona la a'u i ike
ai, ua like ia me ka leopadi, a o ko-
na wawae ua like me ko ka bea, o
kona waha me ka waha o ka liona.
A haawi hoi ka deragona ia ia i ko-
na mana a me kona nohoalii a me
ka ikaika nui.
3 A ike au, ua eha hoi kekahi o
kona mau poo, aneane make; a
hoolaia'ku la kona eha make. Ma-
halo aku la ko ke ao nei a pau ma-
muli o ka holoholona.
4 Hoomana aku la lakou i ka de-
ragona nana i haawi i ka ikaika no
ua holoholona la; a hoomana lakou
i ka holoholona, i ae la, Owai la ka
mea like me ia holoholona? owai
hoi ka mea hiki ke kaua aku ia ia?
5 A ua haawiia ka waha e olelo i
na mea nui a me na mea hoomai-
noino: a ua haawiia mai nana e ha-
na i na malama hookahi kanaha a
me kumamalua.
6 Hoaka ae la oia i kona waha e
hoomainoino i ke Akua, e hoomai-
noino i kona inoa, a me kona hale-
lewa a me ka poe e noho la ma ka
lani.
7 Ua haawiia mai nana e kaua i
na haipule, a e lanakila maluna o
lakou; a ua haawiia mai la nana
ka mana maluna o na ohana a pau,
a me na olelo a pau, a me na lahui-
kanaka a pau.
8 A e hoomana aku ia ia ka poe a
pau é noho ana ma ka honua, ka
poe aole i kakauia ko lakou inoa
ma ka buke o ke ola a ke Keikihi-
pa, ka mea i pepehiia mai ka hoo-
kumu ana mai o ka honua nei.
9 Ina he pepeiao ko kekahi, e
hoolohe mai ia.
10 Ina e alakai pio aku kekahi,
oia kekahi e hele pio. O ka mea
pepehi aku me ka pahikaua, e pe-
pehiia oia me ka pahikaua. Eia ka
hoomanawanui a me ka manaoio o
ka poe haipule.
11 A ike aku la au i kahi holoho-
lona hou e hoea mai ana, mailoko

mai o ka honua; elua ona pepeiao-
hao e like me ke keikihipa, a olelo
ae la ia e like me ka deragona.
12 Hana iho la no ia me ka mana
a pau o ka holoholona mua ma ko-
na alo, a nana no i hoohuli i ka ho-
nua a me ka poe e noho ana maiu-
na iho, e hoomana i ka holoholona
mua nona ka eha make i hoolaia.
13 A hana iho la ia i na mea ku-
panaha loa, a hoohaule mai la oia
i ke ahi, mai ka lani mai a ka ho-
nua imua i ke alo o kanaka;
14 A hoowalewale oia i ka poe i
noho ma ka honua, ma na mea ku-
panaha i haawiia mai nana e hana,
imua o ka holoholona. I mai ke-
la i ka poe e noho ana ma ka ho-
nua, e hana lakou i kii no ka holo-
holona i loaa ka eha i ka pahikaua,
a ola hoi.
15 A ua haawiia mai nana e hoo-
komo i ke ola iloko o ua kii nei o
ka holoholona, i olelo mai ke kii o
ka holoholona, a nana no e pepehi
a make ka poe a pau i hoomana
ole i ke kii o ka holoholona.
16 Nana no i hana aku i ka poe
uuku a me ka poe nui, i ka poe
waiwai a me ka poe hune, i ka poe
paa ole, a me ka poe paa, e haawi
ia lakou i hoailona ma ko lakou li-
ma akau, a i ole ia, ma ko lakou lae:
17 I ole ai e hiki i kekahi ke kuai
aku a kuai mai, ke loaa ole ia ia ka
hoailona, ka inoa o ka holoholona,
a o ka heluna paha o kona inoa.
18 Maanei no ke akamai: o ka
mea noonoo, e helu oia i ka helu-
na o ua holoholona nei; no ka
mea, oia no ka heluna o ke kanaka,
a o kona heluna eono haneri la me
ke kanaonokumamaono.

MOKUNA XIV.

Ke Keikihipa e ku ana ma Ziona me kona poe.

NANA aku la au, aia hoi, ku
mai la ke Keikihipa ma ka
mauna o Ziona, a me ia pu hooka-
hi haneri me kanahakumamaha
tausani, me ka inoa o kona Makua
i kakauia ma ko lakou lae.
2 A lohe aku la au i ka leo, mai
ka lani mai, e like me ka halulu
ana o na waikahe he nui, a e like
me ka halulu ana o ka hekili nui;
a o ka leo a'u i lohe ai, ua like me
ka hookani ana a ka poe i hookani
ma ko lakou mau lira.
3 Mele iho la lakou i ke mele hou
imua o ka nohoalii, a imua o na
mea ola eha, a imua o na lunakahi-
ko. Aole e hiki i kekahi ke ao ia
mele, o ka poe hookahi haneri me
kanahakumamaha tausani wale no,
ka poe i kuaihoolaia'e mai ka ho-
nua aku.
4 Oia ka poe, aole i haumia i na
wahine; no ka mea, he poe puu-
paa lakou. Oia ka poe hahai i ke
Keikihipa i kona wahi a pau i hele
aku ai. Oia ka poe i kuaihoolaia
maiwaena ae o na kanaka, i hua
mua no ke Akua a no ke Keikihipa.
5 Aole i loaa ka wahahee iloko o
ko lakou waha; no ka mea, ua ha-
la ole lakou.
6 A ike aku la au i kekahi anela
hou e lele ana iwaena o ka lani, ia
ia ka euanelio mau loa, e ao ai i ka
poe e noho la ma ka honua, a i ko
na aina a pau, a me na ohana, a me
na olelo, a me na lahuikanaka;
7 I mai la ia me ka leo nui, E ma-
kau i ke Akua, a e hoonani aku ia
ia; no ka mea, ua hiki mai ka ho-
ra o kona hoopai ana: e kukuli
hoomaikai i ka mea nana i hana ka
lani a me ka honua, a me ke kai,
a me na wai puna.
8 Hahai aku la ka lua o na anela,
i mai la, Ua haule, ua haule o Ba-
bulona, ke kulanakauhale nui, no
ka mea, ua hoinu aku la oia i ko na
aina a pau i ka waina o ka ukiuki
no kona moe kolohe ana.
9 Hahai aku la ka anela ekolu ia
lakou, e olelo ana me ka leo nui,
Ina e hoomana aku kekahi i ka ho-
loholona a me kona kii, a kauia hoi
kona hoailona ma kona lae, a ma
kona lima paha,
10 E inu oia i ka waina o ko ke
Akua ukiuki, i ukuhiia iloko o ke
kiaha o kona inaina, aohe mea e
mananalo ai. A e hoomainoinoia
oia, i ke ahi a me ka luaipele, imua
o na anela hoano a imua o ke Kei-
kihipa.
11 Pii ae la ka uahi o ko lakou
hoomainoinoia, ia ao aku ia ao aku:
aole oluolu iki, i ke ao a me ka po,

ka poe i hoomana i ka holoholona
a me kona kii, a o na mea hoi a pau
i loaa ka hoailona o kona inoa.
12 Maanei no ka hoomanawanui
ana o ka poe haipule, ka poe malama
i na kauoha a ke Akua me ka
manaoio ia Iesu.
13 Lohe aku la au i ka leo, mai ka
lani mai, i mai la, E palapala oe,
Pomaikai ka poe make, ke make
iloko o ka Haku, ma keia hope aku:
he oiaio, wahi a ka Uhane, i hoomaha
lakou i ko lakou luhi; a ke
hahai nei no hoi ka lakou mau hana
me lakou.
14 Ike aku la au, aia hoi, he ao
keokeo, a aia maluna o ke ao e noho
ana kekahi ua like me ke Keiki
a ke kanaka, a maluna o kona poo,
ke leialii gula, a maloko o kona lima,
he pahikakiwi oi loa.
15 Puka mai la iwaho kekahi anela
hou, mailoko mai o ka luakini,
hea mai la me ka leo nui, i ka mea
e noho ana maluna o ke ao, E hookomo
oe i kau pahikakiwi, a e hoiliili;
no ka mea, ua hiki mai ka hora
e hoiliili ai; ua oo hoi ka ai o
ka honua.
16 O ka mea e noho ana ma ke ao,
hookomo iho la ia i kana pahikakiwi
ma ka honua, a hoiliilia iho la
ko ka honua.
17 Puka mai la kekahi anela hou,
mailoko mai o ka luakini, ma ka lani,
he pahikakiwi no hoi kana, ua oi
loa.
18 Puka mai la kekahi anela hou
mai ke kuahu mai, he mana no kona
maluna o ke ahi; hea mai la ia
me ka leo nui loa i ka mea ia ia ka
pahikakiwi oi, i mai la, E hookomo
oe i kau pahikakiwi oi, a e hoiliili
i na ahuiwaina o ke kumuwaina o
ka honua; no ka mea, ua oo loa
kona hua.
19 Hookomo iho la ua anela la i
kana pahikakiwi ma ka honua, a
hoiliili iho la i na kumuwaina o ka
honua, a kiola aku la iloko o ka
lua kaomi waina nui o ko ke Akua
ukiuki.
20 A ua hahiia ka lua kaomi waina,
mawaho o ke kulanakauhale, a
hu mai la ke koko mai ka lua mai,
a hiki iluna i ke kaula waha o na
lio, no na setadia hookahi tausani,
me na haneri keu eono.

MOKUNA XV.

Ehiku anela me na ino ehiku.

IKE aku la au i kekahi hoailona
hou ma ka lani, he nui a kupanaha
loa, ehiku anela me na mea
ino ehiku, hope loa; no ka mea,
ma ia mau mea ua hookoia ko ke
Akua inaina.
2 A ike aku la au, he mea ua like
me ka moana aniani, i hui pu ia
me ke ahi; a o ka poe i lanakila
maluna o ka holoholona a me kona
kii, a me kona hoailona, a me
ka heluna o kona inoa, e ku ana
lakou maluna o ka moana aniani,
a ia lakou na lira o ke Akua.
3 Mele mai la lakou i ke mele a
Mose, ke kauwa a ke Akua a me
ke mele a ke Keikihipa, e olelo
ana, He nui a he kupanaha loa kau
hana, e ka Haku, ke Akua Mana
loa; he pono a he oiaio kou mau
aoao, e ke Alii o na lahuikanaka.
4 Owai ka mea e makau ole ia
oe, e ka Haku, a e hoonani ole i
kou inoa? no ka mea, o oe wale
no ka Hemolele; a e hele mai no
hoi ko na aina a pau, a e kukuli
hoomaikai imua ou; no ka mea,
ua maopopo ka pono o kou hoopai
ana.
5 Mahope o keia mau mea, ike
aku la au, a ua weheia ka luakini
o ka halelewa hoike, ma ka lani:
6 A puka mai la na anela ehiku
mailoko mai o ka luakini, me na
mea ino ehiku, ua aahuia i ka lole
olona aiai keokeo, ua kaeiia ko lakou
umauma i na kaei gula.
7 Haawi mai la kekahi o na mea
ola eha, na ka poe anela ehiku i
ehiku huewai gula, ua piha i ka
inaina o ke Akua, e ola mau ana
ia ao aku ia ao aku.
8 Ua piha hoi ka luakini i ka uahi,
mai ka nani mai o ke Akua a
me ka mana ona: aole i hiki i kekahi
ke komo iloko o ka luakini,
a pau i ka hookoia na mea ino
ehiku a keia poe anela ehiku.

MOKUNA XVI.

Ka ninini ana o na huewai gula ehiku.

ALOHE aku la au i ka leo nui
mai ka luakini mai, e olelo

ana i na anela ehiku, O hele ou-
kou, a e ninini aku i na hue ehiku
o ko ke Akua inaina maluna iho o
ka honua.
2 Hele aku la ka mua, ninini aku
la i kona hue maluna iho o ka ho-
nua; a puu mai la ka hehe, inoino
pono ole maluna o ka poe kanaka
i loaa ka hoailona o ka holoho-
lona, a i hoomana aku i kona
kii.
3 A ninini aku la ka anela alua i
kona hue iloko o ke kai; a lilo
iho la ia i mea e like me ke koko
o ke kanaka make; a make no na
mea ola a pau maloko o ke kai.
4 A ninini aku la ka anela ekolu
i kona hue ma na muliwai a me na
punawai; a lilo lakou i koko.
5 A lohe aku au i ka anela o na
wai, i ka i ana mai, Pono no oe,
e ka Haku, e ka mea e noho la, a
me ka mea mua, ka mea hemo-
lele, no ka mea, ua hoopai oe i
keia mau mea.
6 No ka mea, ua hookahe lakou
i ke koko o ka poe haipule, a me
ka poe kaula, a ua haawi aku oe
i ke koko na lakou e inu, na ku
pono no ia ia lakou.
7 A lohe aku la au i kekahi ma
ke kuahu, e i mai ana, Oia no, e ka
Haku ke Akua mana loa, he oiaio
a he pololei kou hoopai ana.
8 Ninini aku la ka anela eha i
kona hue maluna iho o ka la; a
ua haawiia mai nana e hoowela i
kanaka i ka ahi.
9 A wela iho la na kanaka i ka
wela nui, a kuamuamu aku la i ka
inoa o ke Akua, ka mea nona ka
mana maluna o keia mau ino: ao-
le hoi i mihi lakou e hoonani ai
ia ia.
10 Ninini aku la ka anela elima i
kona hue maluna o ka nohoalii o
ka holoholona; a pouli iho la ko-
na aupuni, a nahu iho la lakou i
ko lakou elelo no ka eha nui,
11 A kuamuamu aku la i ke Akua
o ka lani no na eha o lakou a no
na mai hehe, aole hoi i mihi i ka
lakou hana ana.
12 Ninini aku la ka anela eono i
kona hue maluna o ka muliwai
nui o Euperate; a maloo iho la
kona wai, i hoomakaukauia ke ala
no na'lii ma ka hikina a ka la.
13 A ike aku la au i na uhane
haukae ekolu e like me na rana,
mailoko mai o ka waha o ka dera-
gona, a me ka waha o ka holoho-
lona, a me ka waha o ke kaula
wahahee.
14 He poe uhane daimonio keia,
e hana ana i na mea kupanaha, e
hele ana hoi i na'lii o ka honua nei
a pau, e hoakoakoa ia lakou i ke
kaua o kela la nui o ke Akua ma-
na loa.
15 Aia hoi, e hele mai au me he
aihue la. Pomaikai ka mea ma-
kaala, a malama hoi i kona aahu, i
ole ia e hele kapa ole, a ike mai
lakou i kona hilahila.
16 A hoakoakoa iho la oia ia la-
kou i kahi i kapaia, ma ka olelo
Hebera, o Aremagedona.
17 Ninini aku la ka anela ehiku i
kona hue ma ka lewa; a puka mai
la ka leo nui mailoko mai o ka
luakini o ka lani, mai ka nohoalii
mai, i mai la, Ua pau.
18 Alaila anapu mai la na uila, a
he mau leo hoi, a me na hekili; a
he olai nui kekahi, aole hoi he olai
nui me ka ikaika e like me neia,
mai ka wa mai o ka noho ana o
kanaka ma ka honua nei.
19 A maheleia ae la ke kulana-
kauhale nui, a lilo i ekolu, a haule
iho la na kulanakauhale o na lahui-
kanaka; a hoomanao iho ke Akua
ia Babulona nui i haawi ia ia i ke
kiaha o ka waina o ka ikaika o ko-
na inaina.
20 Holo aku la na mokupuni a
pau, aole hoi i ike hou ia na kua-
hiwi.
21 Haule iho la, mai ka lani mai
iluna o kanaka, ka huahekili nui e
like me na talena; a kuamuamu
aku la na kanaka i ke Akua no
ka ino o ka huahekili; no ka mea,
he ino nui loa ia.

MOKUNA XVII.

Ka wahine hookamakama nui.

HELE mai la kekahi o na anela
ehiku, ia lakou na hue ehiku,
a kamailio mai ia'u, i mai la, Hele
mai; na'u no e hoike aku ia oe i
ke ahewaia o ka wahine hookama-

kama nui e noho ana maluna o na wai nui.

2 Me ia no i moe kolohe ai na'lii o ka honua, a ua ona hoi ka poe e noho la ma ka honua i ka waina o kona moe kolohe ana.

3 Kai ae la ia ia'u ma ka uhane a i ka waonahele; a ike aku la au he wahine e noho ana maluna o ka holoholona ula, paapu i na inoa o ke kuamuamu, ehiku ona poo a he umi pepeiaohao.

4 Ua hoaahuia ka wahine i ka lole poni a me ka ula, ua hoonanīia e ke gula, a me ka pohaku maikai, a me na momi; he kiaha gula ma kona lima, ua piha i na mea hoopailua a me na mea paumaele o kona moe kolohe ana.

5 A ua palapalaia ka inoa ma kona lae, KA MEA HUNA, BABULONA NUI, KA MAKUWAHINE O NA WAHINE HOOKAMAKAMA A ME NA MEA HOOPAILUA O KA HONUA.

6 A ike aku la au i ua wahine la, ua ona i ke koko o ka poe haipule, a me ke koko o ka poe hoike aku ia Iesu; a i ko'u ike ana, kahaha aku la au, me ka manao kahaha nui loa.

7 I mai la ka anela ia'u, No ke aha la oe e kahaha mai nei? Na'u no e hai aku ia oe i ka mea huna o ka wahine, a me ka holoholona nana ia i lawe, ehiku hoi ona mau poo, a he umi pepeiaohao.

8 O ka holoholona au i ike ai, mamua ia, i keia wa hoi, aole; a mahope e pii mai no ia mailoko mai o ka lua hohonu, a e hele ana i ka make. E kahaha hoi ka poe noho ma ka honua, ka poe aole i kakauia ko lakou inoa ma ka buke o ke ola mai ka hookumu ana mai o ka honua, i ko lakou ike ana i ka holoholona, i ka mea mamua, a i keia wa aole, a e noho ana hoi.

9 Eia hoi ka naau akamai. Oia mau poo ehiku, ehiku ia mau puu o kahi a ka wahine e noho ai maluna iho o lakou.

10 Ehiku hoi alii. Elima o lakou i haule, a eia hoi kekahi, a o kekahi aole i hiki mai i neia wa: a hiki mai ia, e noho no ia i ka wa pokole.

11 A o ka holoholona, ka mea mamua, aole hoi i neia wa, oia ka walu, a no na mea ehiku no hoi ia, a ke hele aku nei i ka make.

12 A o na pepeiaohao he umi au i ike ai, he umi ia mau alii, i loaa ole ia lakou ke aupuni i neia wa; aka, e loaa no ia lakou ka mana, e like me na'lii, no ka hora hookahi, me ua holoholona la.

13 Hookahi no a lakou nei manao, a e haawi no lakou i ko lakou mana a me ko lakou ikaika i ka holoholona.

14 E kaua aku lakou nei i ke Keikihipa, a e lanakila mai ke Keikihipa maluna o lakou; no ka mea, oia ka Haku o na haku, a me ke Alii o na'lii; a o ka poe pu me ia, ua heaia mai lakou, a ua waeia hoi, a ua paulele pono.

15 I mai la kela ia'u, O na wai au i ike ai, o kahi noho ai a ka wahine hookamakama, oia na lahuikanaka, a me na lehulehu, a me na aupuni, a me na olelo.

16 A o na pepeiaohao he umi au i ike ai, a me ka holoholona, e huhu lakou nei i ka wahine hookamakama, a e hao lakou ia ia, a e hele wale oia, a e ai hoi lakou i kona io, a e puhi aku ia ia i ke ahi.

17 No ka mea, ua haawi ke Akua na ko lakou naau e hana i kona makemake, a e lokahi ka manao e haawi i ko lakou aupuni i ka holoholona, a pau ka olelo a ke Akua i ka hookoia.

18 A o ka wahine au i ike ai, oia ke kulanakauhale nui, e hooalii ana maluna o na'lii o ka honua.

MOKUNA XVIII.

Ka make ana o Babulona.

MAHOPE iho o keia mau mea, ike aku au i ka anela hou e iho ana mai ka lani mai, me ka mana nui: ua hoomalamalamaia ka honua ma kona nani.

2 Hea mai la ia me ka leo nui, i mai la, Ua haule, ua haule o Babulona, ka mea nui, a ua lilo ia i wahi noho ai no na daimonio, a i wahi paa no na uhane haukae a pau, a i hale e paa ai na manu haumia a hoopailua a pau.

3 No ka mea, ua inu no ko na ai-
na a pau i ka waina o ka ukiuki o
kona moe kolohe ana, a ua moe ko-
lohe pu me ia na'lii o ka honua nei,
a ua waiwai loa ka poe kalepa o ka
honua, no ka nui loa o kona noho
lealea ana.
4 A lohe hou aku la au i kekahi
leo, mai ka lani mai, e olelo ana, E
ko'u poe kanaka, e hele mai oukou
mawaho ona, i ole oukou e lilo i
mau hoalawe pu i kona hewa, a i
loaa ole ia oukou kona mau pilikia.
5 No ka mea, ua hoopili aku ko-
na hewa i ka lani, a ua hoomanao
ke Akua i kona mau hala.
6 E haawi aku nana, e like me
kana i haawi mai ai, e hoopapalua
hoi ia me na mea a pau ana i hana
mai ai; me ke kiaha ana i ukuhi
mai ai, malaila e ukuhi papalua
aku ai nana.
7 E like me ka nui o kona hoo-
nani ana ia ia iho, a me kona noho
ana ma ka lealea nui, pela e haawi
aku ai ia ia i ka eha a me ka uwe
ana: no ka mea, ua olelo oia iloko
o kona naau, Ke noho nei au he
aliiwahine, aole au he wahinekane-
make, aole hoi au e ike i ka uwe ana.
8 Nolaila, i ka la hookahi e hiki
mai ai kona mau ino, o ka make, a
me ke kanikau, a me ka wi: a e
puhi loa ia no hoi ia i ke ahi; no
ka mea, ua ikaika loa ka Haku, ke
Akua ka mea e hoopai ana ia ia.
9 A o na'lii o ka honua, ka poe i
moe kolohe me ia, a i noho pu me
ka pakela lealea, e uwe lakou a e
kanikau ia ia, i ka wa a lakou e ike
aku ai i ka uahi o kona aa ana;
10 E ku no lakou ma kahi loihi e
aku no ka makau i kona eha, me ka
olelo iho, Auwe, auwe, o kela ku-
lanakauhale nui, o Babulona, ke
kulanakauhale ikaika! no ka mea,
i ka hora hookahi, ua hiki mai kou
hoopai ana.
11 A e uwe no hoi ka poe kalepa
o ka honua, a e kanikau ia ia; no
ka mea, aole e kuai hou aku kekahi
i ko lakou waiwai.
12 O ka waiwai, o ke gula, a me
ke kala, a me na pohaku maikai, a
me na momi, a me ka palule maka-
lii, a me ka lole makue, a me ka lo-
le pahee a me ka ula, a me na laau
ala a pau, a me na ipu nihoelepane
a pau, a me na ipu laau maikai a
pau, a me ke keleawe, a me ka hao,
a me ka pohaku keokeo,
13 A me ke kinamona, a me na
mea ala, a me ka mura, a me ka li-
bano, a me ka waina, a me ka aila,
a me ka palaoa aiai, a me ka hua
palaoa, a me na holoholona, a me
na hipa, a me na lio, a me na hale-
kaa, a me na kino, a me na uhane
o kanaka.
14 A o na hua a kou naau i kuko
ai, ua lilo ia mai ou aku, a ua lilo
no hoi na mea momona a pau, a
me na mea hanohano, aole loa e
loaa ia oe ua mau mea la.
15 O ka poe i kuai ia mau mea,
a loaa ko lakou waiwai malaila, e
ku loihi e aku lakou no ka makau
i kona eha, a e uwe no hoi lakou
me ke kanikau;
16 A e olelo mai hoi, Auwe, auwe,
kela kulanakauhale nui, i aahuia i
ka ie nani, a me ka lole makue, a
me ka lole pahee, a i hoonaniia i ke
gula, a me ka pohaku maikai, a me
na momi!
17 No ka mea, i ka hora hookahi,
ua lilo keia waiwai nui, i mea ole.
A o na alii moku a pau, a me na
mea a pau ma na moku, a me na
luina, a me ka poe a pau i kalepa
ma ka moana, ku aku la lakou ma
kahi loihi e aku;
18 A ike lakou i ka uahi o kona
aa ana, hea aku la lakou, i aku la,
Heaha ka mea like me keia kulana-
kauhale nui!
19 A hoolei lakou i ka lepo ma-
luna iho o ko lakou poo, a hea aku
la me ka uwe a me ke kanikau, i
aku la, Auwe, auwe, o ke kulana-
kauhale nui, kahi i waiwai ai ka
poe mea moku a pau loa ma ka
moana, no kona pakela maikai! no
ka mea, i ka hora hookahi, ua hoo-
liloia oia i mea ole.
20 E ka lani, e hauoli oe maluna
ona, o oukou hoi, e ka poe lunaole-
lo hemolele, a me na kaula, no ka
mea, ua hoohewa ke Akua ia ia no
oukou.
21 Lawe iho la kekahi anela ikai-
ka i ka pohaku, me he pohaku kaa-

palaoa nui la, a kiola aku la i ke
kai, i aku la, Pela e kiola ikaika
ia'ku ai o Babulona, ke kulanakau-
hale nui, aole hoi e loaa hou aku.
22 Aole hoi e lohe hou ia maloko
ou ka leo o ka poe hookanikani, a
me ka poe himeni, a me ka poe ho-
kiokio a me ka poe puhi pu; aole
hoi e loaa hou aku maloko ou ke-
kahi kahuna o kekahi hana; aole
no hoi e lohe hou ia iloko ou ka
halulu ana o ka pohaku kaapalaoa;
23 Aole e ike hou ia iloko ou ka
malamalama o ke kukui; aole e
lohe hou ia iloko ou ka leo o ke ka-
ne mare a me ka wahine mare; no
ka mea, o kou poe kalepa, he poe
hanohano lakou o ka honua; no ka
mea, ua puni wale ko na aina a pau
i kou kilokilo ana.
24 Maloko ona i loaa'i ke koko o
na kaula, a me ka poe haipule, a
me na mea a pau i pepehiia ma ka
honua nei.

MOKUNA XIX.

Ka hoomana ana i ke Akua me ke kana ana i ka holoholona.

A MAHOPE iho o keia mau
mea, lohe aku la au i ka leo
nui o ke anaina nui loa ma ka lani,
e olelo ana, Haleluia; ke ola a me
ka hanohano a me ka nani a me ka
mana, i ka Haku ko kakou Akua.
2 No ka mea, he oiaio a he pono
kana hoopai ana; no ka mea, ua
hoahewa oia i ka wahine hookama-
kama nui, nana i hoohaumia i ka
honua, i kona hookamakama ana, a
ua hoopai hoi i ke koko o kana poe
kauwa ma kona lima.
3 Olelo hou iho la lakou, Haleluia.
A pii mau aku la kona uahi iluna
ia ao aku, ia ao aku.
4 Moe iho la na lunakahiko, he
iwakaluakumamaha, a me na mea
ola eha, a hoomana aku la i ke A-
kua, i ka mea e noho ana maluna
o ka nohoalii, i ae la, Amene; Ha-
leluia.
5 A puka mai la ka leo, mai ka
nohoalii mai, i mai la, E hoonani
oukou i ko kakou Akua, e na kau-
wa ana a pau, a me ka poe e makau
ia ia, o ka poe liilii, a me ka poe
nui.
6 A lohe aku la au i ka leo o ke-
kahi poe nui loa, a ua like hoi me
ka halulu ana o na wai he nui, a
me ka halulu ana o na hekili ikaika
loa, i ae la, Haleluia; no ka mea,
ke hoomalu nei ka Haku ko kakou
Akua mana loa i ke aupuni.
7 E olioli kakou, a e hauoli hoi, a
e hoonani aku ia ia; no ka mea, ua
hiki mai ka mare ana o ke Keiki-
hipa, a ua hoomakaukau kana wa-
hine ia ia iho.
8 A ua haawiia mai nona e aahu i
ka lole nani, keokeo aiai; no ka
mea, o ka lole nani, oia ka pono o
ka poe haipule.
9 I mai la kela ia'u, E palapala oe
penei, Pomaikai ka poe i heaia i
ka ahaaina mare a ke Keikihipa. I
mai la kela ia'u, oia no na olelo
oiaio a ke Akua.
10 A moe iho la au ilalo i kona
wawae e hoomana ia ia. I mai kela
ia'u, Uoki kau: owau no kou hoa-
kauwa, kekahi o kou poe hoahanau
e hoike ana ia Iesu; e hoomana i
ke Akua: no ka mea, o ka Uhane
ia ia ka wanana, oia ka i hoike ia
Iesu.
11 Ike aku la au i ka lani e hama-
ma ana, a aia hoi, he lio keokeo; a
o ka mea e noho ana maluna iho
ona, ua kapaia, o Hoopono, a o
Oiaio, a ma ka pono oia e hoopai
aku ai, a e kaua aku ai hoi.
12 A ua like kona mau maka me
ka lapalapa o ke ahi, a ua nui loa
na leialii maluna o kona poo; a ua
palapalaia kona inoa, aole hoi he
mea ike, oia wale iho no.
13 Ua aahuia hoi oia i ka aahu i
hoolunia i ke koko; a ua kapaia
kona inoa, o Ka Logou a ke Akua.
14 Hahai mai la ia ia ka poe kaua
o ka lani ma na lio keokeo, a ua
aahuia i ka lole nani keokeo aiai.
15 A puka mai la, mailoko mai o
kona waha, he pahikaua oi, i mea
e hahau ai i ko na aina; a e hoo-
malu oia ia lakou me ke kookoo
hao. A nana no e hahi i ka lua
waina o ka ukiuki o ka inaina o ke
Akua mana loa.
16 A ma kona aahu a ma kona
uha ua palapalaia ka inoa, KE
ALII O NA'LII, A ME KA HA-
KU O NA HAKU.

17 A ike aku la au i kekahi anela
e ku ana ma ka la, a hea mai la ia
me ka leo nui, i mai la i na manu
a pau e lele ana ma ka lewa, E hele
mai, e akoakoa oukou i ka ahaaina
a ke Akua nui;
18 I ai oukou i ka io o na'lii, a
me ka io o na lunatausani, a me ka
io o ka poe ikaika, a me ka io o na
lio, a me ko ka poe i noho iluna
iho o lakou, a me ka io o na mea a
pau, o na haku, a me ko na kauwa,
a me ko ka poe liilii, a me ko ka
poe nui.
19 A ike aku la au i ka holoholo-
na, a me na'lii o ka honua, a me ko
lakou poe kaua i akoakoa, e kaua
aku i ka mea e noho ana maluna
o ka lio a me kona puali kaua.
20 A paa iho la ka holoholona, a
me ke kaula wahahee pu me ia, ka
mea hana i na mea kupanaha imua
ona, a pela ia i hoowalewale ai i ka
poe i loaa ka hoailona o ka holo-
holona, a me ka poe i hoomana
aku i kona kii. A ua kiola ola ia
aku laua a elua iloko o ka loko ahi
e aa ana i ka luaipele.
21 A pepehiia iho la ke koena i
ka pahikaua o ka mea e noho ana
i ka lio, i ka mea i puka aku mailo-
ko aku o kona waha. A maona
iho la na manu a pau i ko lakou io.

MOKUNA XX.

Ka paa ana o Satana.

IKE aku la au i kekahi anela e
iho mai ana, mai ka lani mai,
me ke ki o ka luahohonu, a he
kaulahao nui ma kona lima.
2 A lalau aku la ia i ka deragona,
kela moo kahiko, oia hoi o ka dia-
bolo, a o Satana hoi, a nakinaki iho
la ia ia a paa i na makahiki hooka-
hi tausani;
3 A kiola aku la ia ia iloko o ka
luahohonu, pani iho la, a hoailona
iho la ia ia, i ole ia e hoowalewale
hou aku i ko na aina, a pau na ma-
kahiki hookahi tausani; a mahope
iho o keia mau mea, e kuu hou ia
'ku oia no kekahi manawa pokole.
4 A ike aku la au i na nohoalii, a
noho lakou maluna iho, a ua haa-
wiia na lakou e hoopai aku. A ike
aku la au i na uhane o ka poe i
okiia ko lakou poo no ka hoike ana
ia Iesu, a no ka olelo a ke Akua, a
me ka poe i hoomana ole i ka ho-
loholona a me kona kii, aole hoi i
loaa kona hoailona ma ko lakou
lae, aole hoi ma ko lakou lima; ola
pu lakou me Kristo a hoomalu pu
me ia i na makahiki hookahi tau-
sani.
5 Aole i ola ke koena o ka poe
make a pau ia mau makahiki hoo-
kahi tausani. Oia ke ala mua ana.
6 Pomaikai a hoano hoi ke kana-
ka ke loaa ia ia ke ala mua ana;
aole e lanakila ka make alua ma-
luna o lakou, aka, e lilo no lakou
i poe kahuna no ke Akua a no
Kristo, a na lakou e hoomalu pu
me ia i na makahiki hookahi tau-
sani.
7 A pau ia tausani makahiki, alai-
la e kuula'ku o Satana, mai kona
wahi paa;
8 A e hele hou ia e hoowalewale
i ko na aina, ma na kihi eha o ka
honua, ia Goga a me Magoga, e
hoakoakoa ia lakou i ke kaua; a
ua like ka nui o lakou me ke one
o ke kai.
9 A hele lakou ma ka palahalaha
o ka honua, a puni iho la kahi hoo-
moana'i ka poe hoano a me ke ku-
lanakauhale aloha. Iho mai la ke
ahi mai ke Akua, mai ka lani mai,
a luku iho la ia lakou.
10 Kiolaia'ku la o ka diabolo, na-
na lakou i hoowalewale, i ka loko
o ke ahi a me ka luaipele, kahi o
ka holoholona a me ke kaula wa-
hahee, a e hoomainoino mau ia
lakou i ke ao a me ka po, ia ao aku
ia ao aku.
11 Ike aku la au i ka nohoalii
keokeo nui, a me ka mea e noho
ana iluna iho, holo aku la ka ho-
nua a me ka lani mai kona alo
aku; aole i loaa hou kahi no laua.
12 A ike aku la au i ka poe make,
i ka poe uuku a me ka poe nui, e
ku ana imua o ke Akua, a weheia
iho la na buke: a weheia no hoi
kekahi buke hou, oia hoi ka buke
o ke ola. Ua hookolokoloia ka
poe make ma na mea i palapalaia
iloko o na buke, mamuli o ka la-
kou hana ana.

13 Haawi mai la ke kai i ka poe make maloko ona; a haawi mai ka make a me ka po i ka poe make iloko o laua; a hoopaiia kela mea keia mea o lakou, e like me ka lakou hana ana.

14 Kiolaia'ku la ka make a me ka po, iloko o ka loko o ke ahi; oia ka make alua.

15 A i ole i palapalaia kekahi iloko o ka buke o ke ola, kiolaia'ku la oia i ka loko ahi.

MOKUNA XXI.

No ka lani hou, a me ka honua hou, a me ka Ierusalema hou.

IKE aku la au i ka lani hou a me ka honua hou; no ka mea, ua lilo ka lani mua a me ka honua mua; aole hoi he kai hou aku.

2 Owau no o Ioane, ike aku la au i ka iho ana mai o ke kulanakauhale hoano o Ierusalema hou, mai ke Akua, mai ka lani mai, ua makaukau, e like me ka wahine mare i kahikoia no kana kane.

3 A lohe aku la au i ka leo nui, mai ka lani mai, i ka i ana, Aia ka halelewa o ke Akua me kanaka, a e noho ana oia me lakou, a e lilo lakou i kanaka nona, a e noho pu ke Akua me lakou i Akua no lakou.

4 A na ke Akua no e holoi i na waimaka a pau, mai ko lakou maka aku; aole he make hou aku, aole kaumaha, aole uwe, aole hoi he mea e eha ai; no ka mea, ua pau na mea kahiko i ka lilo aku.

5 I mai la ka mea i noho ma ka nohoalii, Aia hoi, ke hana hou nei au i na mea a pau. I mai la kela ia'u, E palapala oe; no ka mea, he pono keia mau olelo, he oiaio.

6 I hou mai la ia'u, Ua pau; owau no ke Alepa a me ka Omega, ke kumu a me ka welau. O ka mea makewai, e haawi wale aku au nana i ka wai puna o ke ola.

7 O ka mea lanakila, e ili mai keia mau mea a pau nona; a e lilo wau i Akua nona, a oia hoi, i keiki na'u.

8 Aka, o ka poe hopohopo, a me ka poe hoomaloka, a me ka poe i hoopailuaia, a me ka poe pepehi kanaka, a me ka poe moe kolohe, a me ka poe hoopiopio, a me ka poe hoomanakii, a me ka poe hoopunipuni a pau, e loaa ia lakou ko lakou puu ma ka loko e aa mau loa ana i ke ahi a me ka luaipele; oia ka make alua.

9 Hele mai la kekahi o na anela ehiku e paa ana i na hue ehiku i piha i na ino hope loa ehiku, a kamailio mai ia'u, i mai la, E hele mai, a e hoike aku au ia oe i ka wahine mare, o ka wahine hoi a ke Keikihipa.

10 Lawe ae la ia ia'u ma ka Uhane, i ke kuahiwi nui a kiekie loa, a hoike mai la ia'u i ke kulanakauhale laa ia Ierusalema, e iho mai ana, mai ka lani, mai ke Akua mai,

11 Me ka nani o ke Akua: a ua like kona alohilohi me ka pohaku maikai loa, e like me ka pohaku iasepi, moakaka me he aniani la;

12 Ua paa hoi i ka pa nui kiekie, he umi a me kumamalua puka komo, a ma na puka he umikumamalua anela, a maluna iho, ua kakauia na inoa, oia hoi na inoa o na ohana umikumamalua o na keiki a Iseraela.

13 Ma ka hikina, ekolu puka; a ma ka aoao akau, ekolu puka; a ma ka aoao hema, ekolu puka; a ma ke komohana, ekolu puka.

14 He umikumamalua pohaku kumu o ka pa o ua kulanakauhale la, a ma ia mau pohaku, na inoa o ka poe lunaolelo a ke Keikihipa, he umikumamalua.

15 A o ka mea i kamailio mai ia'u, aia no ia ia he ana he ohe gula, i mea e ana ai i ke kulanakauhale, a me kona mau puka a me kona pa.

16 Eha aoao o ia kulanakauhale, a ua like ka loa me ka laula. A ana iho la ia i ke kulanakauhale me ka ohe, he umikumamalua tausani setadia. Ua like no ka loa a me ka laula, a me ke kiekie.

17 Ana iho la ia i kona pa, akahi haneri kubita a me kanahakumamaha, ma ke ana ana o ke kanaka, oia hoi ko ka anela.

18 He pa iasepi kona pa, a o ke kulanakauhale, he gula alai, e like me ke aniani aiai.

19 Ua hoonaniia ke kumu o ka
pa i na pohaku maikai a pau loa.
O ke kumu mua o ka hooku ana,
he iasepi; o ka lua, he sapeiro; o
ke kolu, he kalekedona; o ka ha,
he omaomao;
20 A o ka lima, he saredonuka; a
o ke ono, he saredio; a o ka hiku,
he kerusolito; a o ka walu, he be-
rulo; a o ka iwa, he topazo; a o
ka umi, he kurusoperaso; a o ke
kumamakahi, he huakineto; a o
ke kumamalua, he ametuseto.
21 A o ka puka umikumamalua,
he mau momi ia he umikumama-
lua, hookahi puka, hookahi no ia
momi. A o ke alanui o ua kula-
nakauhale ia, he gula aiai e like
me ke aniani olinolino.
22 Aole au i ike aku he luakini
maloko ona; no ka mea, o ka Ha-
ku o ke Akua mana loa, a me ke
Keikihipa, oia ko laila luakini.
23 Aole pono ka la ma ia kula-
nakauhale, aole hoi ka mahina, i
mea e malamalama ai maloko; no
ka mea, ua hoomalamalama mai
ka nani o ke Akua ia wahi, a o ke
Keikihipa, oia kona malamalama.
24 A e hele na lahuikanaka i hoo-
laia ma ko laila malamalama; a e
lawe aku no na'lii o ka honua i ko
lakou nani a me ka hanohano ma-
loko o ia wahi.
25 Aole e paniia kona mau puka
i ke ao; aole hoi po malaila.
26 A e lawe mai no lakou i ka
nani a me ka hanohano o na lahui-
kanaka iloko ona.
27 Aole hoi e komo aku iloko o
ia wahi, kekahi mea haumia, aole
he mea e hana ma ka ino, a me ka
wahahee; o ka poe wale no i pa-
lapalaia iloko o ka buke o ke ola a
ke Keikihipa.

MOKUNA XXII.

Ka hope o ka poe pono, a me ka poe hewa.
Ka pau ana o ka olelo a ke Akua.

KUHIKUHI mai la oia ia'u i
ka muliwai o ka wai ola, a
akaka e like me ke aniani, puka
mai la ia mai ka nohoalii mai o ke
Akua a o ke Keikihipa.
2 A mawaena o kona alanui a ma
kela kapa keia kapa o ka muliwai,
o ka laau o ke ola, e hua ana i ka
hua he umikumamalua ke ano,
akahi malama, akahi hua ana. A
o na lau o ka laau, oia ka mea e
ola'i na lahuikanaka.
3 Aole loa he mea ino malaila; a
aia maloko o ia wahi ka nohoalii o
ke Akua a me ke Keikihipa, a e
malama kana poe kauwa ia ia.
4 A e ike aku no lakou i kona
maka; a aia hoi kona inoa ma ko
lakou mau lae.
5 Aole po malaila, aole hoi make
kukui, a me ka malamalama o ka
la; no ka mea, na ka Haku na ke
Akua no e hoomalamalama ia la-
kou: a e lilo lakou i mau alii a i
ke ao pau ole.
6 I mai la kela ia'u, Ua pololei
keia mau olelo, ua oiaio: a o ka
Haku o ke Akua o ka poe kaula
hemolele, hoouna mai la oia i ko-
na anela, e hai mai i kana poe kau-
wa i na mea e hana koke ia mai.
7 Eia hoi, e hele koke mai no au,
pomaikai ka mea malama i na ole-
lo o ka wanana o keia buke.
8 Owau, o Ioane nei ka mea i ike
a i lohe hoi i neia mau mea: a i ka
wa a'u i lohe ai a ike aku ai hoi,
moe iho la au e hoomana aku ma
na wawae o ka anela nana i hoike
mai ia'u i neia mau mea.
9 I mai la kela ia'u, Uoki kau:
no ka mea, owau no kou hoakau-
wa, kekahi o na kaula, kou mau
hoahanau, ka poe e malama i na
olelo o keia buke. E hoomana i
ke Akua.
10 I mai la kela ia'u, Mai hoopaa
i ka wepa i na olelo o ka wanana o
keia buke; no ka mea, ua kokoke
mai ka manawa.
11 O ka mea hewa, e mau no ko-
na hewa; a o ka mea paumaele, e
mau no kona paumaele; a o ka
mea pono, e mau no kona pono;
a o ka mea hemolele, e mau no
kona hemolele.
12 Eia hoi, e hele koke mai au, a
eia no ia'u ka'u uku, a e haawi
aku au i kela mea a i keia mea e
like me kana hana ana.
13 Owau no ka Alepa a me ka
Omega, ke kumu a me ka welau,
ka mua a me ka hope.
14 Pomaikai ka poe malama i ko-

na mau kanawai, i hiki ke loaa ia
lakou ko ka laau o ke ola, i komo
aku hoi ma na puka, iloko o ke
kulanakauhale.
15 Aia mawaho, na ilio, a me na
mea hoopiopio, a me na moe ko-
lohe, a me na pepehi kanaka, a me
ka poe hoomanakii, a me ka poe a
pau i makemake a hana aku hoi
ma ka wahahee.
16 Owau, o Iesu, ua hoouna aku
au i ko'u anela, e hoike aku ia ou-
kou i keia mau mea ma na ekale-
sia. Owau no ke kumu a me ka
mamo a Davida; owau no ka ho-
kuao malamalama.
17 Ke olelo mai nei ka Uhane a
me ka wahine mare; E hele mai.
A e olelo hoi ka mea lohe, E hele
mai. A o ka mea makewai la, e
hele mai ia. A o ka mea makema-
ke, e lawe wale ia i ka wai o ke ola.
18 Ke hoike aku nei au i ka poe a
pau i lohe i ka olelo o ka wanana o
keia buke, Ina e hookui mai ke-
kahi i ka mea hou me keia mau
olelo, na ke Akua no e hookui mai
me ia kanaka, na mea ino i pala-
palaia maloko o keia buke:
19 A ina e lawe aku kekahi i ke-
kahi olelo o ka buke o keia wana-
na, na ke Akua no e lawe aku i
kona kuleana mai loko aku o ka
laau o ke ola, a mai loko aku o ke
kulanakauhale hoano, a mai waena
aku o na mea i palapalaia maloko
o keia buke.
20 Ke i mai nei ka mea nana i
hoike mai i keia mau mea, E oiaio
no, e hele koke mai no au. Ame-
ne. E hele mai oe, e ka Haku, e
Iesu.
21 O ke aloha o ka Haku, o Iesu
Kristo, me oukou a pau. Amene.

KA HOPENA.


UNIVERSITY OF MICHIGAN
3 9015 02266 0487

